

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和阅读技巧。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高学习效率。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源和教学方法。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和阅读技巧。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高英语阅读能力，掌握英语发音和阅读技巧。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源和教学方法。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和阅读技巧。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 86 个章节

- 1. 乾隆游江南 000001.....
- 2. 乾隆游江南 000002.....
- 3. 乾隆游江南 000003.....
- 4. 乾隆游江南 000004.....
- 5. 乾隆游江南 000005.....
- 6. 乾隆游江南 000006.....
- 7. 乾隆游江南 000007.....
- 8. 乾隆游江南 000008.....
- 9. 乾隆游江南 000009.....
- 10. 乾隆游江南 000010.....
- 11. 乾隆游江南 000011.....
- 12. 乾隆游江南 000012.....
- 13. 乾隆游江南 000013.....
- 14. 乾隆游江南 000014.....

15. 乾隆游江南 000015

16. 乾隆游江南 000016

17. 乾隆游江南 000017

18. 乾隆游江南 000018

19. 乾隆游江南 000019

20. 乾隆游江南 000020

21. 乾隆游江南 000021

22. 乾隆游江南 000022

23. 乾隆游江南 000023

24. 乾隆游江南 000024

25. 乾隆游江南 000025

26. 乾隆游江南 000026

27. 乾隆游江南 000027

28. 乾隆游江南 000028

29. 乾隆游江南 000029

30. 乾隆游江南 000030

31. 乾隆游江南 000031

.....

32. 乾隆游江南 000032

.....

33. 乾隆游江南 000033

.....

34. 乾隆游江南 000034

.....

35. 乾隆游江南 000035

.....

36. 乾隆游江南 000036

.....

37. 乾隆游江南 000037

.....

38. 乾隆游江南 000038

.....

39. 乾隆游江南 000039

.....

40. 乾隆游江南 000040

.....

41. 乾隆游江南 000041

.....

42. 乾隆游江南 000042

.....

43. 乾隆游江南 000043

.....

44. 乾隆游江南 000044

.....

45. 乾隆游江南 000045

.....

46. 乾隆游江南 000046

.....

47. 乾隆游江南 000047

.....

48. 乾隆游江南 000048

.....

49. 乾隆游江南 000049

.....

50. 乾隆游江南 000050

.....

51. 乾隆游江南 000051

.....

52. 乾隆游江南 000052

.....

53. 乾隆游江南 000053

.....

54. 乾隆游江南 000054

.....

55. 乾隆游江南 000055

.....

56. 乾隆游江南 000056

.....

57. 乾隆游江南 000057

.....

58. 乾隆游江南 000058

.....

59. 乾隆游江南 000059

.....

60. 乾隆游江南 000060

.....

61. 乾隆游江南 000061

.....

62. 乾隆游江南 000062

.....

63. 乾隆游江南 000063

64. 乾隆游江南 000064

65. 乾隆游江南 000065

66. 乾隆游江南 000066

67. 乾隆游江南 000067

68. 乾隆游江南 000068

69. 乾隆游江南 000069

70. 乾隆游江南 000070

71. 乾隆游江南 000071

72. 乾隆游江南 000072

73. 乾隆游江南 000073

74. 乾隆游江南 000074

75. 乾隆游江南 000075

76. 乾隆游江南 000076

77. 乾隆游江南 000077

78. 乾隆游江南 000078

79. 乾隆游江南 000079

80. 乾隆游江南 000080

81. 乾隆游江南 000081

82. 乾隆游江南 000082

83. 乾隆游江南 000083

84. 乾隆游江南 000084

85. 乾隆游江南 000085

86. 乾隆游江南 000086

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乾隆游江南

第1/86页

[ˈempərə(r)] - [tʊə(r)][ɒv; əv][dʒiːˈæŋˈnɑːn] ([ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [njuː] [baɪˈbɒgrəfi] [ɒv; əv]
Emperor Qianlong's Tour of Jiangnan (also known as " The New Biography of
皇帝 - 旅游 的 江南 (还 已知 作为 " 这 新的 传 的
[ðə; ði][ˈprɒdədʒi] [ˈevəɡriːn] " , " [ðə; ði] [ˈevəɡriːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒspərəs] [ˈdɪnəsti] " , [ænd; ənd] "
the Prodigy Evergreen " , " The Evergreen of the Prosperous Dynasty " , and "
这 神童 常绿 " , " 这 常绿 的 这 繁荣 王朝 " , 和 "
[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɪnˈspek(ə)n] [tʊə(r)][ɒv; əv][dʒiːˈæŋˈnɑːn] ")
Record of Emperor Qianlong's Inspection Tour of Jiangnan ")
记录 的 皇帝 - 检查 旅游 的 江南 ")

乾隆游江南(又名《万年青奇才新传》《圣朝鼎盛万年青》和《乾隆巡幸江南记》)

[ˈtʃæptə(r)] [wʌn] : [ə; ei] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)][ˈriːdʒənt][ɪn][berˈdʒɪŋ] , [dʒəʊ] [læŋ] [miːts] [hɪz; ɪz][ˈmaːstə(r)][ɪn]
Chapter One : A Wise Minister Regent in Beijing , Zhou Lang Meets His Master in
章 一 : 一个 明智的 部长 摄政 在 北京 , 周 朗 满足 他的 掌握 在
- [taʊn]
Ruilong Town
- 镇

第一回 北京城贤臣监国 瑞龙镇周郎遇主

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [liː] [zɪtʃən] [θruː] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɒs] ,
It is said that since Li Zicheng threw the Ming Dynasty into chaos ,
它 是 说 那 自从 李 子城 扔 这 明 王朝 进入 混乱 ,
话说自李闯乱了大明天下，

[ˈempərə(r)] - - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Emperor Taizu Shunzhi led his troops across the river .
皇帝 - - 引领 他的 军队 穿过 这 河 .
太祖顺治皇帝带兵过江，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈɪstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪnəsti] ,
Since the establishment of the dynasty ,
自从 这 建立 的 这 王朝 ,
定鼎以来，

[ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃɪŋ] .
The country's name was changed to the Great Qing .
这 该国的 姓名 曾是 已更改 到 这 伟大的 青 .
改国号曰大清。

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][berˈdʒɪŋ] .
The capital was still in Beijing .
这 首都 曾是 仍然 在 北京 .
建都仍在北京，

[juːz] [mænˈtʃuː] , [hæn] , [ænd; ənd] [ˈmɒŋɡəl] [eɪt] [ˈbænə(r)][ˈsəʊldʒəz] .
Use Manchu , Han , and Mongol Eight Banner soldiers .
使用 满族 , 韩 , 和 蒙古人 八 横幅 士兵 .
用满汉蒙古八旗兵丁，

[frɒm; frəm] [nɔːθ] [tuː; tə] [saʊθ] ,
From north to south ,
从 北 到 南 ,
从北至南，

[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd][ˈjuːnɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːld] .

To conquer and unify the world .
到 征服 和 统一 这 世界 .

打成一统天下。

[sɪns] [ɪts] ['faʊndɪŋ] ,

Since its founding ,
自从 它是 创立 ,

开基创业以来，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['naɪntɪ] [j'iəz]

More than ninety years
更多的 比 九十 年

九十余年，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːθ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ]['empərə(r)] .

It was passed down to the fourth benevolent and sage emperor .
它 曾是 通过了 向下 到 这 第四 仁慈 和 圣人 皇帝 .

传至第四代仁圣天子，

['truːli] , ['lɪtrətə(r); 'lɪtərətə][kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Truly , literature can bring peace and stability to the country .
真的 , 文学 能 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 .

真是文能安邦，

['mɪlətri] ['praʊəs] [kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]['nei(ə)n] .

Military pro prowess can secure the nation .
军队 能力 能 安全的 这 国家 .

武可定国，

[brests] [ed'ɔːnd] [wɪð] [brə'keɪd]

Breasts adorned with brocade
乳房 装饰 和 锦缎

胸罗锦绣，

[fʊl] [pʊ; əv] ['wɪzdəm]

Full of wisdom
满的 的 智慧

满腹珠玑，

[ʃæŋ] ['ʃaʊ'tiː,ɛn] ,

Shang Xiaotian ,
尚 小天 ,

上晓天文，

[ʌndə'stænd] [dʒi'bɒgrəfi] ,

Understand geography ,
理解 地理 ,

下知地理，

[θriː] [tuːmz] [ænd; ənd] [faɪv] ['klæsɪks]

Three Tombs and Five Classics
三 陵墓 和 五 经典

三坟五典，

[ɔːl] - ['nəʊɪŋ]

All - knowing
全部 - 会心

无所不通，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [skuːlz] [pʊ; əv] [θɔːt]

The Hundred Schools of Thought
这 百 学校 的 想法

诸子百家，

[ri:d] ['evriθɪŋ]
Read everything
读 一切

无所不读，

['mɪlətri] ['strætədʒi][ænd; ənd]['tæktɪks]
Military strategy and tactics
军队 战略 和 策略

兵书战策，

[ɪk'stri:mli] [prə'fɪ(ə)nt]
Extremely proficient
极其 精通

十分精通，

[eɪ'ti:n] [kaɪndz][ɒv; əv] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Eighteen kinds of martial arts
十八 种类 的 武术 艺术

十八般武艺，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][du:; də] ['evriθɪŋ] .
It can do everything .
它 能 做 一切 .

件件皆能。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz][æt; ət] [pi:s] .
At that time , the world was at peace .
在 那 时间 , 这 世界 曾是 在 和平 .

是时天下太平，

[ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [pi:s] [ænd; ənd] ['hæpi] .
People are at peace and happy .
人们 是 在 和平 和 快乐的 .

人民安乐，

['trɪbjʊ:t] [frɒm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz]
Tribute from all directions
贡 从 全部 方向

八方进贡，

[ɔ:l] ['neɪʃnz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] .
All nations come to pay tribute .
全部 国家 来 到 支付 贡 .

万国来朝。

['ri:əl] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'li:st] [ɒn] [fu:ʃɑ:n] ['maʊntən] .
Real horses are released on Fushan Mountain .
真实的 马匹 是 发布 在 福山 山 .

真马放甫山，

[ðə; ði] ['wepənz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:məri] .
The weapons were returned to the armory .
这 武器 是 返回 到 这 军械库 .

兵归武库，

[dʒi:'æŋ] -
Jiang Wuxiuwen
江 -

僵武修文，

[ɪn'dʒɔɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
Enjoying the blessings of peace and prosperity .
享受 这 祝福 的 和平 和 繁荣 .

坐享升平之福，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :

As the poem testifies :

作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] .

Heaven and Earth created a great sage .

天堂 和 地球 创建 一个 伟大的 圣人 .

天地生成大圣人，

[ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈma:ʃ(ə)] [ˈtælənts][ɑ:(r); ə(r)] [ˈhaɪli] [ˈvælju:d][ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .

Literary and martial talents are highly valued in this day and age .

文学 和 武术 天赋 是 高度 有价值的 在 这 天 和 年龄 .

文才武艺重当今。

[ˈempərəz] [ˈreəli] [kɔ:l] [ðəmˈselvz] [ˈtæləntɪd] [ˈskɑ:lərz] .

Emperors rarely call themselves talented scholars .

皇帝们 很少 称呼 他们自己 才华横溢 学者们 .

帝皇少见称才子，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] [æz; əz][hi:; hi] [ˈtræv(ə)ld] [əˈləʊn][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

His fame spread far and wide as he traveled alone to the south of the

他的 名声 传播 远的 和 宽的 作为 他 旅行 独自的 到 这 南 的 这

[ˈjæŋtʃi] [ˈrɪvə(r)] .

Yangtze River .

长江 河 .

独下江南四海闻。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] ,

But one day ,

但 一 天 ,

却说一日，

[æt; ət] [θri:] [əˈkla:k] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] ,

At three o'clock in the morning ,

在 三 点钟 在 这 早晨 ,

五更三点，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmɔ:nɪŋ] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] ,

The Holy Emperor made his morning pilgrimage ,

这 圣 皇帝 制成 他的 早晨 朝圣 ,

圣驾早朝，

[ɒn][ðə; ði] [left] , [ðə; ði][ˈdrægən][ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] .

On the left , the dragon and phoenix drums sounded .

在 这 左边 , 这 龙 和 凤凰 鼓 听起来 .

只见左边龙凤鼓响，

[ðə; ði] [bel] [təʊlz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

The Jingyang Bell tolls on the right .

这 泾阳 钟 收费 在 这 正确的 .

右边景阳钟鸣，

[ðə; ði] [ˈju:nəks] [kɔ:ld] [aʊt][tu:; tə][hɪm] .

The eunuchs called out to him .

这 太监 称为 出去 到 他 .

内侍太监前呼，

[ˈpæləs] [meɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:ɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [səˈraʊndɪd] [hɪm] .

Palace maids and beautiful women surrounded him .

宫殿 女佣 和 美丽的 女性 包围 他 .

宫娥翠女后拥，

[θri:] [kræks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] .
Three cracks of the whip .
三 裂缝 的 这 鞭 .

净鞭三下响，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .
The civil and military officials are arranged on both sides .
这 民用 和 军队 官员 是 安排 在 两个都 侧面 .

文武两边排。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] .
The Holy Emperor arrived at the Golden Palace .
这 圣 皇帝 到达的 在 这 金的 宫殿 .

圣天子驾到金銮宝殿，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði][ˈdrægən] [θrəʊn] .
He ascended to sit on the dragon throne .
他 上升 到 坐 在 这 龙 王座 .

升坐龙案之上。

[ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər]
Princes and ministers
王子们 和 部长们

王公大臣，

[sɪks] [ˈmɪnɪstrɪz] [ænd; ənd] [naɪn] [ˈmɪnɪstər]
Six Ministries and Nine Ministers
六 部委 和 九 部长们

六部九卿，

[ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lz] , [bəuθ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [kɔːt] ,
and officials , both inside and outside the court ,
和 官员 , 两个都 里面 和 外部 这 法庭 ,

及内外大小臣等，

[θri:] [ˌʌʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Three shouts of " Long live the Emperor ! "
三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三呼万岁，

[tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
To pay homage to the king .
到 支付 尊敬 到 这 国王 .

朝见君王。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɪːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

圣上传旨，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌhiəˈbaɪ] [ˈgrɑːntɪd] [pəˈmɪ(ə)n] [tuː; tə][raɪz] .
You are hereby granted permission to rise .
你 是 特此 的确 允许 到 上升 .

即赐卿等平身，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

随启金口说道：

" [aɪ] [naʊ] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [ˈlegəsi] [ɒv; əv][maɪ][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] . "
" I now inherit the legacy of my ancestors . "
" 我 现在 继承 这 遗产 的 我的 祖先 . "

“朕今仰承祖宗基业，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] ,
With the help of your officials , large and small ,
和 这 帮助 的 你的 官员 , 大的 和 小的 ,
藉尔大小臣工之力，

[gɑ:dʒ] ['blesɪŋ]
God's blessing
神的 祝福

上天眷佑，

['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)]
Favorable weather
有利 天气

风调雨顺，

[pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['nei(ə)n]
Peace and prosperity for the nation
和平 和 繁荣 为了 这 国家

国泰民安，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti]
Enjoying peace and tranquility
享受 和平 和 宁静

坐享太平，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['pi:p(ə)l] .
This is truly a blessing for all people .
这 是 真的 一个 祝福 为了 全部 人们 .

实乃万民之福。

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [θɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)] ['jestədeɪ] .
I suddenly thought of a pair yesterday .
我 突然 想法 的 一个 一对 昨天 .

昨日偶然想得一对，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ['mɪnɪstər] , [meɪ] [ju:; jʊ] [spi:k] [tu:; tə][em 'i:] ?
All of you ministers , may you speak to me ?
全部 的 你 部长们 , 可能 你 说话 到 我 ?

尔众卿可为朕对来，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

重重有赏。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['ɑ:nsə(r)d] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
The ministers answered in unison :
这 部长们 回答 在 齐声 :

众大臣齐声答道：

" [wɒt] ['brɪlɪənt] [rɪ'plaɪ] [dʌz] [ɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæv; həv] ? "
" **What brilliant reply does Your Majesty have ?** "
" 什么 杰出的 回复 做 你的 威严 有 ? "

“陛下有何妙对，

[pli:z] [raɪt] [ðɪs] [daʊn] [ɪn][ɪm'pɪəriəl] [kə'lɪgrəfi] .
Please write this down in imperial calligraphy .
请 写 这 向下 在 帝国 书法 .

求御笔书下，

" [meɪ] [wi:; wi] , [ɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts] , [hæv; həv][ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] . "
" **May we , your subjects , have a view of it .** "
" 可能 我们 , 你的 主题 , 有 一个 看法 的 它 . "

赐与臣等一观。”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the Emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

圣上闻言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈtrezəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He immediately ordered the eunuchs to bring him the Four Treasures of the
他 立即地 订购 这 太监 到 带来 他 这 四 宝藏 的 这
[ˈstʌdi] .
Study .
学习 .

即命内侍奉上文房四宝，

[ðə; ði][ɪŋk][ɪz] [θɪk] [ænd; ənd][ˈfreɪgrənt] .
The ink is thick and fragrant .
这 墨水 是 厚的 和 香 .

浓磨香墨，

[ˈsləʊli] [brʌʃ] [ðə; ði][gəʊld][ˈletə(r)][ˈpeɪpə(r)] ,
Slowly brush the gold letter paper ,
缓慢地 刷子 这 金子 信 纸 ,

慢拂金笺，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈkʌplət] :
The emperor wrote a couplet :
这 皇帝 写道 一个 对联 :

御笔写出一联云：

[ðə; ði][dʒeɪd][ˈempərə(r)][ˈməʊbilaɪzd][hɪz; ɪz] [truːps] .
The Jade Emperor mobilized his troops .
这 玉 皇帝 动员起来 他的 军队 .

玉帝行兵，

[ˈθʌndə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] [klaʊd] [ˈbænəz] ,
Thunder drums and cloud banners ,
雷 鼓 和 云 横幅 ,

雷鼓云旗，

[reɪn] [ˈæərəʊs] [ænd; ənd][wɪnd] [bleɪdz] [fɔːm] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [ə'reɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Rain arrows and wind blades form a battle array in the sky .
雨 箭头 和 风 刀片 形式 一个 战斗 大批 在 这 天空 .

雨箭风刀天作阵。

[ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[hiː; hi] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈʃəʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] .
He granted the privilege of showing it to all his ministers .
他 的确 这 特权 的 显示 它 到 全部 他的 部长们 .

赐与众臣观看。

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [rɪ'spɒns] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] . . .
Upon seeing this response , the ministers . . .
之上 看到 这 回复 , 这 部长们 . . .

众大臣见了此对，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn] [brɪˈwɪldəmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

各人面面相觑，

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][ˈɑːnsə(r)] [ðæt] .
No one could answer that .
不 一 可以 回答 那 :

无一人对得。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][sæt][ɒn][ðə; ði][ˈdrægən] [θrəʊn] .
The emperor sat on the dragon throne .
这 皇帝 卫星 在 这 龙 王座 :

天子在龙案之上，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见了这个光景，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
The emperor was displeased .
这 皇帝 曾是 不高兴 :

龙颜不乐。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
At that time , a minister stepped forward to report .
在 那 时间 , 一个 部长 步 向前 到 报告 :

那时有一个大臣上前启奏。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tʃɛn] - , [ə; eɪ][grænd] [ˈsekrət(ə)rɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Emperor saw that it was Chen Hongmou , a Grand Secretary of the
这 皇帝 锯 那 它 曾是 陈 一个 盛大 秘书 的 这
[wenˈhwaː] [hɔːl] .
Wenhua Hall .
文化 大厅 :

圣上一看乃是文华殿大学士陈宏谋，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɒsəbli] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ] [ˈmætʃɪŋ] [ˈkʌplət] ? "
" Could you possibly provide a matching couplet ? "
" 可以 你 可能 提供 一个 匹配 对联 ? " "
“卿家可能对得此联吗？ ”

[tʃɛn] - [rɪˈpɔːtɪd] :
Chen Hongmou reported :
陈 - 据报道 :

陈宏谋奏道：

" [ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)][ɪz][ɒv; əv] [ˈʃæləʊ] [ˈlɜːnɪŋ] . "
" This old minister is of shallow learning . "
" 这 老的 部长 是 的 浅的 学习 , " "
“老臣才学浅陋，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈrekənsaɪld] .
It cannot be reconciled .
它 不能 是 和解 :

不能对得。

[ðə; ði][əʊld][ˈmɪnɪstə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][ˈprəʊtəʒeɪ]
The old minister has a protégé
这 老的 部长 有 一个 门徒

老臣有一门生，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm][ˈpænjʊː] [ˈkaʊnti] , [ˈgwaːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] .
He is from Panyu County , Guangdong Province .
他是从番禺县 , 广东省 .

是广东番禺县人，

[naʊ] [ə; ei] [njuː] [taɪp] [ɒv; əv][ˈwɜːkə(r)] ,
Now a new type of worker ,
现在 一个 新的 类型 的 工人 ,

现是新科手人，

[ˈklɑːmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)ŋ]
Coming to the capital for the imperial examination
未来 到 这 首都 为了 这 帝国 考试

来京会试，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Feng and his given name is Chengxiu .
他的 姓 是 冯 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓冯名诚修，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ˈhaɪli] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] .
This person is highly talented and learned .
这 人 是 高度 才华横溢 和 学习 .

此人才高学广，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [mætʃ] [ðɪs] [ˈkʌplət] .
You will surely be able to match this couplet .
你 将要 一定 是 有能力的 到 匹配 这 对联 .

必能对得此联，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz][əˈpruːv(ə)l][ɒv; əv][maɪ][prəˈpəʊz(ə)l] .
I humbly request Your Majesty's approval of my proposal .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 赞同 的 我的 提议 .

望陛下准臣所奏，

[ʃuːˈæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] .
Xuan Fengchengxiu and his companion arrived .
宣 - 和 他的 伴侣 到达的 .

宣冯诚修到来一对。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

天子开言问道：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [tʃaɪld] [naʊ] ?
Where is this child now ?
在哪里 是 这 孩子 现在 ?

“此子现在哪里？”

[tʃen] - [sed] :
Chen Hongmou said :
陈 - 说 :

陈宏谋道：

" [naʊ] , [maɪ][ˈfæməli] . . . "
" Now , my family . . . "
" 现在 , 我的 家庭 . . . "

“现在臣家。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈjuːnək] [əˈfɪʃ(ə)l] :
The emperor immediately ordered the eunuch official :
这 皇帝 立即地 订购 这 宦官 官方的 :

天子即命黄门官：

" [ɪˈjuː] [maɪ] [dɪˈkriː] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [tʃən] - [haʊs] . "

" **Issue my decree to go to Chen Hongmou's house** . "

" 问题 我的 法令 到 去 到 陈 - 房子 . "

“传朕旨前往陈宏谋家，

" [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmən] [fɛŋ] - [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] . "

" **Immediately summon Feng Chengxiu to see me** . "

" 立即地 召唤 冯 - 到 看 我 . "

立召冯诚修前来见朕。”

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] .

The eunuch received the imperial edict .

这 宦官 已收到 这 帝国 法令 .

黄门官领了圣旨，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [tʃən] [ˈfæməli] [ˈsʌmənd] [fɛŋ] - .

Until the Chen family summoned Feng Chengxiu .

直到 这 陈 家庭 被召唤 冯 - .

直到陈府宣召冯诚修。

[tʃən] [ʃjuː] [ˌkəʊˈtau] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈgeɪts] .

Cheng Xiu kowtowed before the palace gates .

程 秀 叩头 前 这 宫殿 大门 .

诚修望阙叩头，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪs] .

I thank you for your grace .

我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢了圣恩，

[hiː; hi] [ðen] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈjuːnək] [əˈfɪ(ə)l] .

He then followed the eunuch official .

他 然后 随后 这 宦官 官方的 .

即随了黄门官，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔːt] [geɪt] ,

Entering the Thousand Court Gate ,

进入 这 千 法庭 门 ,

直入千朝门，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [led][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .

The eunuch led the audience .

这 宦官 引领 这 观众 .

黄门官带领引见，

[ˈprɒstreɪt] [ɒŋ][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [steps] ,

Prostrate on the golden steps ,

前列腺 在 这 金的 步骤 ,

俯伏金阶，

[θriː] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "

Three shouts of " Long live the Emperor ! "

三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三呼万岁，

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [hæz; həz] [kənˈkluːdɪd] .

The audience has concluded .

这 观众 有 结束 .

朝见已毕。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [spəʊk] .

The emperor then spoke .

这 皇帝 然后 辐 .

天子即开金口，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈgrɑ:nts][ju:; jʊ] [pəˈmi:(ə)n] [tu:; tə][raɪz] .

The Emperor grants you permission to rise .
这 皇帝 拨款 你 允许 到 上升 .

御赐平身，

[ɑ:skt] :

Asked :
问 :

问道：

" [ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['lɜ:nɪd] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] . "

" I have heard that you are learned and talented . "
" 我 有 听到 那 你 是 学习 和 才华横溢 . "

“闻卿博学高才，

[ai][hæv; həv][ə; ei][peə(r)] .

I have a pair .
我 有 一个 一对 .

朕有一对，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['ɑ:nsə(r)] [ðæt] ,

You can answer that ,
你 能 回答 那 ,

卿能对得，

[ə; ei] ['dʒenərəs] [rɪˈwɔ:d] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] .

A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

重重有赏。”

[fɛŋ] - [rɪˈpɔ:tɪd] :

Feng Chengxiu reported :
冯 - 据报道 :

冯诚修奏道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [ɪz][ə; ei] ['ləʊli] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['lɪŋˈnɑ:n] . "

" This humble servant is a lowly scholar from Lingnan . "
" 这 谦逊的 仆人 是 一个 卑微的 学者 从 岭南 . "

“小臣岭南下土，

[ˌmi:diˈəʊkə(r)][ænd; ənd] ['fu:lɪ] [ɪn] ['lɜ:nɪŋ]

Mediocre and foolish in learning
平庸 和 愚蠢 在 学习

学识庸愚，

[ai][ei 'em] ['greɪtʃ(ə)l] [tu:; tə] ['ti:tʃə(r)] [tʃɛn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌrekəˈmendɪŋ] [em 'i:] .

I am grateful to Teacher Chen for recommending me .
我 是 感激的 到 老师 陈 为了 推荐 我 .

谬承陈老师保奏，

[ai][ei 'em][əˈfreɪd] [ðæt] [maɪ] [wɜ:k] [ɪz][nɒt] [ʌp] [tu:; tə][pɑ:(r)] .

I am afraid that my work is not up to par .
我 是 害怕的 那 我的 工作 是 不是 向上 到 帕 .

诚恐对得不工，

[dɪsˈgreɪst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kəˈmɑ:nd]

Disgraced the imperial command
蒙羞的 这 帝国 命令

有辱圣命，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɒz; wəz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .

His crime was no small matter .
他的 犯罪 曾是 不 小的 事情 .

其罪非小，

[aɪ][bɛɡ][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [fəˈɡɪv] [maɪ] [kraɪmz] .
I beg Your Majesty to forgive my crimes .
我 求 你的 威严 到 原谅 我的 犯罪 .
望陛下总臣之罪，

" [pliːz] [ɡrɑːnt][,em ˈiː][ə; ei] [vjuː] . "
" Please grant me a view . "
" 请 授予 我 一个 看法 . "

赐臣一观。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[ðæt] [ɪz] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [laɪn][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkʌplət] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdræɡənz] [ˈteɪb(ə)] .
That is , taking the first line of the couplet from the dragon's table .
那 是 , 采取 这 第一的 线 的 这 对联 从 这 龙的 桌子 .
即在龙案取了方才的上联，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ɡeɪv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [fɛŋ] - [tuː; tə] [vjuː] .
The eunuch gave it to Feng Chengxiu to view .
这 宦官 给予 它 到 冯 - 到 看法 .
交内侍赐予冯诚修观看。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ðæt] [æŋ; ən] [əˈdɪʃən(ə)] [set][pʊ; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ˈɪmplɪm(ə)nts] [biː; bi] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn]
He also ordered that an additional set of writing implements be bestowed upon
他 还 订购 那 一个 额外的 放 的 写作 实施 是 授予 之上
[hɪm] .
him .
他 .

又命内情另赐文房四宝一付，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Just like the imperial examination .
只是 喜欢 这 帝国 考试 .

就如殿试一般。

[fɛŋ] - [tʊk] [ðə; ði][gəʊld] [ˈletə(r)][æŋd; ənd][glɑːns, glæns] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][pʊ; əv][ðə; ði]
Feng Chengxiu took the gold letter and glanced at the first line of the
冯 - 采取 这 金子 信 和 瞥了一眼 在 这 第一的 线 的 这
[ˈkʌplət] .
couplet .
对联 .

冯诚修接了那金笺一看上联，

[wɪˈðəʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Without thinking ,
没有 思维 ,

毫不思索，

[pɪk] [ʌp][jɔː(r); jə(r)][pen] ,
Pick up your pen ,
挑选 向上 你的 笔 ,

举起笔来，

[,aɪ ˈtiː][wəʊ; wəz] [dʌn] [ɪn][wʌn] [strəʊk] .
It was done in one stroke .
它 曾是 完毕 在 一 中风 .

一挥而就。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [rɪ'si:vd] [ˌaɪ 'ti:] .
The official in charge of the palace received it .
这 官方的 在 收费 的 这 宫殿 已收到 它 .
殿前官便接了，

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'ru:z(ə)] .
Presented to the Emperor for his perusal .
呈现 到 这 皇帝 为了 他的 仔细阅读 .
进呈御览。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .
The emperor looked at it .
这 皇帝 看起来 在 它 .
天子龙目一看，

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz][laɪk] [ˈdrægənz][ænd; ənd] [sneɪks] [ˈdɑ:nsɪŋ] .
His writing is like dragons and snakes dancing .
他的 写作 是 喜欢 龙 和 蛇 跳舞 .
他写的龙蛇飞舞，

[ˈveri] [ni:t] [ænd; ənd][ˈregjələ(r)] [skript]
Very neat and regular script
非常 整洁的 和 常规的 脚本
十分端楷，

[ðə; ði] [ˈmætʃɪŋ] [ˈsekənd] [laɪn][ɪz] [klaʊd] ;
The matching second line is cloud ;
这 匹配 第二 线 是 云 ;
其对的下联云；

[ˈdrægən] [ˈempərərz] [naɪt] [ˈbæŋkwɪt]
Dragon Emperor's Night Banquet
龙 皇帝的 夜晚 宴会
龙皇夜宴，

[mu:n] [ˈkænd(ə)ls][ænd; ənd][stɑ:(r)][ˈlæmps]
Moon candles and star lamps
月亮 蜡烛 和 星星 灯
月烛星灯，

[ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [ˈmaʊntən] [ˈdelɪkəsi] , [si:] [waɪn] , [ænd; ənd] [ˈɜ:θn] [ˈbesn] .
The dishes are made from mountain delicacies , sea wine , and earthen basins .
这 菜肴 是 制成 从 山 美味佳肴 , 海 葡萄酒 , 和 土 盆地 .
山肴海酒地为盆。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] .
The emperor read it .
这 皇帝 读 它 .
天子看了。

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [ˈlɑ:ftə(r)] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 .
不觉哈哈大笑，

[hi:; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'ti:] [ˈhaɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :
极口赞道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈtælənt][sə'pɑ:s, -'pæs][ɔ:l] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [ˈtʃaɪnə] . "
" Your talent surpasses all others in China . "
" 你的 天赋 超越 全部 其他的 在 中国 . "
“卿才冠中华，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] ['grætɪfaɪɪŋ] ！
This is truly gratifying ！
这 是 真的 可喜 ！

深为可喜！ ”

[ðən] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sɔ:] [fɛŋ] -
Then he looked at Longmu and saw Feng Chengxiu .
然后 他 看起来 在 - 和 锯 冯 - 。

又将龙目一看冯诚修，

['delɪkət] ['fi:tʃəz]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn]
A handsome man
一个 英俊的 男人

一表人才，

[ɪk'spɔ:tɪd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ，
Exported in writing ,
导出 在 写作 ，

出口成文，

[səʊ]['ædʒaɪl] ，
So agile ,
所以 敏捷 ，

如此敏捷，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] .
The Emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 。

圣心大悦。

[ðæt] [ɪz] ， [ə'pɔɪnt] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði]['empərə(r)] .
That is , appoint officials to serve the emperor .
那 是 ， 委 官员 到 服务 这 皇帝 。

即着御前供奉官，

[ɒŋ][ðə; ði]['gəʊldən][hɔ:l] ，
On the golden hall ,
在 这 金的 大厅 ，

在金殿之上，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔ:did] [wɪð] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
He was rewarded with three cups of imperial wine .
他 曾是 奖励 和 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 。

赏赐御酒三杯，

['gəʊldən] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)] ['flaʊəz]
Golden flowers and colorful flowers
金的 花朵 和 丰富多彩的 花朵

金花彩红，

[ðeɪ] ['esko:tɪd] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [tʃɛn] - ['rezɪdəns] .
They escorted them back to Prime Minister Chen Hongmou's residence .
他们 护送 他们 后退 到 主要的 部长 陈 - 住宅 。

护送回陈宏谋相府。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] ，
After the imperial examination ,
后 这 帝国 考试 ，

侯会试之后，

[ˈfɜːðə(r)] [rɪˈwɔːd] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
Further reward will be given .
更远 报酬 将要 是 给定 .

另行升赏。

[tʃɛŋ] [ʃjuː] [ˌkəʊˈtau] .
Cheng Xiu kowtowed .
程 秀 叩头 .

诚修叩头，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪs] .
Thank you for your grace .
感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢过圣恩，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɛn] [ˈrezɪdəns] ,
Returning to the Chen residence ,
返回 到 这 陈 住宅 ,

回归陈府，

[aɪ ˈtiː][ɡəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈwɔːdɪd] [fɛŋ] - ,
Furthermore , after the emperor rewarded Feng Chengxiu ,
此外 , 后 这 皇帝 奖励 冯 - ,

且言天子赏了冯诚修之后，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] :
He then asked the ministers :
他 然后 问 这 部长们 :

随问各大臣：

" [aɪ] , [ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] , [ɪnˈtend] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtʃi] [ˈrɪvə(r)] . " " **I , in my humble opinion , intend to travel south of the Yangtze River** . " "
" 我 , 在 我的 谦逊的 观点 , 打算 到 旅行 南 的 这 长江 河 . "

“孤家意欲前下江南，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ,
After a visit ,
后 一个 访问 ,

游玩一番，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪːz] ,
Your Excellencies ,
你的 阁下 ,

卿等众臣，

[huː] [kæən; kən] [prəˈtekt] [juː ˈes][ɒn][ˈaʊə(r)] [ˈdʒɜːni] ?
Who can protect us on our journey ?
WHO 能 保护 我们 在 我们的 旅行 ?

有何人能保驾前去？ "

[ɑːskt] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ]
Asked three times in a row
问 三 时代 在 一个 排

连问三次，

[nəʊ][wʌŋ] [deəd] [tuː; tə][ˈɑːnsə(r)] .
No one dared to answer .
不 一 敢于 到 回答 .

并无一人敢应，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈfjʊəriəs] [wɪˈðəʊt] [ˈri:əlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][aɪ ˈti:] .

The emperor was furious without realizing it .
这 皇帝 曾是 狂怒 没有 意识到 它 .

天子不觉大怒，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [ai][du:; də][nɒt] [ni:d] [jɔ:(r); jə(r)] [prəˈtek(ə)n] . "

" I do not need your protection . "
" 我 做 不是 需要 你的 保护 . "

“寡人不用你们保驾，

[hi:; hi] [went] [əˈləʊn] .

He went alone .
他 去 独自的 .

独自一人前去。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [rɪˈzaɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .

He was then ordered to resign from his post .
他 曾是 然后 订购 到 辞职 从 他的 邮政 .

随即传旨退班。

[ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wɪðˈdru:] .

All officials withdrew .
全部 官员 退出 .

各官退出，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈkæɪɪdʒ] [prəˈsi:did] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [ɒv; əv][hju:ˈmænəti] .

The Holy Carriage proceeded to the Hall of Humanity .
这 圣 运输 继续 到 这 大厅 的 人类 .

圣驾转到人和殿，

[hi:; hi] [rəʊt] [æn; ən][ɪmˈpiəriəl] [iˈdɪkt] .

He wrote an imperial edict .
他 写道 一个 帝国 法令 .

御笔写下圣旨一道，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə] - , [ðə; ði] [ˈju:nək] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .

It was handed over to Ronglu , the eunuch in charge of the palace .
它 曾是 递交 超过 到 - , 这 宦官 在 收费 的 这 宫殿 .

交予掌宫太监荣禄，

[ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [iˈdɪkt] [ˈstetɪd] :

The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

面谕道：

" [ai][eɪ ˈem][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] . "

" I am going to Jiangnan . "
" 我 是 去 到 江南 . "

“朕往江南，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] [tʊə(r)] ,

make a sightseeing tour ,
制作 一个 观光 旅游 ,

游山玩水，

[æt; ət][məʊst][ten] [jɪˈɪəz] ,

At most ten years ,
在 最多 十 年 ,

久则十年，

[æt; ət] [li:st] [fɑ:v] [j'iəz] ,
At least five years ,
在 至少 五 年 ,

少则五载，

[rɪ'tʃ:n] ['nætʃ(ə)rəli]
Return naturally
返回 自然

自然回来，

[ju:; jʊ] [meɪ] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [dɪ'kri:] [tu:; tə][em 'i:] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] .
You may present this decree to me tomorrow morning .
你 可能 展示 这 法令 到 我 明天 早晨 .

你明早可将此旨，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][grænd] ['sekrət(ə)ri] [tʃen] -
Handed over to Grand Secretary Chen Hongmou
递交 超过 到 盛大 秘书 陈 -

交予大学士陈宏谋、

[ɛl,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [br'gæŋ] ['ri:dɪŋ] .
Liu Yong and the others began reading .
刘 永 和 这 其他的 开始 阅读 .

刘墉等开读便了。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] ,
Disguised as a merchant ,
伪装 作为 一个 商人 ,

扮为客商模样，

[hi:; hi] [left] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] , [səʊ][wi:; wi][wɒʊnt][gəʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] .
He left through the back gate , so we won't go into details .
他 左边 通过 这 后退 门 , 所以 我们 惯于 去 进入 细节 .

出后宰门去了不提。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [æt; ət][θri:][,eɪ 'em][ðə; ði][nekst] [deɪ] . . .
Furthermore , at 3 AM the next day . . .
此外 , 在 3 是 这 下一个 天 . . .

再说次日五更三点，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪj(ə)lz] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
All the officials gathered in the court .
全部 这 官员 聚集 在 这 法庭 .

各官齐集朝堂，

[ðə; ði]['empərə(r)][dɪd][nɒt] [ə'piə(r)] [æt; ət] [kɔ:t] .
The emperor did not appear at court .
这 皇帝 做过 不是 出现 在 法庭 .

不见圣驾临朝，

[ðə; ði] ['pæləs] ['ju:nək] - [wɒz; wəz] [si:n] .
The palace eunuch Ronglu was seen .
这 宫殿 宦官 - 曾是 已见 .

只见掌宫太监荣禄，

[hi:; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [left] [br'haɪnd] ['jestədeɪ] .
He then presented the imperial edict left behind yesterday .
他 然后 呈现 这 帝国 法令 左边 在后面 昨天 .

将昨日留下的圣旨一道，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][grænd] [ˈsekɾət(ə)rɪ] [tʃən] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Handed over to Grand Secretary Chen Hongmou and others ,
递交 超过 到 盛大 秘书 陈 - 和 其他的 ,

交予大学士陈宏谋等，

[ðə; ðɪ] [tuː] [prɪˈzentɪd] [ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈdrægənz] [desk] .
The two presented the imperial edict at the dragon's desk .
这 二 呈现 这 帝国 法令 在 这 龙的 桌子 .

二人在龙案展旨，

[ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] [təˈgeðə(r)] :
The imperial edict was read aloud together :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 一起 :

同读诏云：

[ˈliːvɪŋ] [jæn] [ˈterətri]
Leaving Yan territory
离开 严 领土

脱离燕地，

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ˈvɪzɪtɪd] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
The emperor visited Jiangnan .
这 皇帝 到访 江南 .

驾幸江南，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈleɪtɪst] , [ten] [jˈiəz]
At the latest , ten years
在 这 最新的 , 十 年

迟则十年，

[æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz] [faɪv] [jˈiəz] ,
As early as five years ,
作为 早期的 作为 五 年 ,

早则五载，

[ˈmeɪdʒə(r)] [ɪˈvents] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri]
Major events in the country
主要的 活动 在 这 国家

江山大事，

[tʃən] -
Chen Hongmou
陈 -

着陈宏谋协

[hiː; hi][ænd; ənd][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ˈhændld] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] [təˈgeðə(r)] .
He and Liu Yong handled the matter together .
他 和 刘 永 处理 这 事情 一起 .

同刘墉两公料理。

[ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstər] [rɪˈgɑːdɪd] [hɒŋ] [muː] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [hɪmˈself] .
The ministers regarded Hong Mou as if they were seeing the Emperor himself .
这 部长们 认为 洪 穆 作为 如果 他们 是 看到 这 皇帝 他自己 .

各大臣见宏谋如同见朕，

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [riːd] ,
After the imperial edict was read ,
后 这 帝国 法令 曾是 读 ,

圣旨读完，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'pliːzd] .

All the ministers were displeased .
全部 这 部长们 是 不高兴 .

各大臣均皆不乐，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['rezɪdənsɪz] .

They all left the court and returned to their residences .
他们 全部 左边 这 法庭 和 返回 到 他们的 住宅 .

各自退朝回府，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .

Let's wait and see .
我们来吧 等待 和 看 .

这且慢表。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [left] [ðə; ði] - [geɪt] [ə'ləʊn] .

The Holy Emperor left the Houzai Gate alone .
这 圣 皇帝 左边 这 - 门 独自的 .

单言圣天子出了后宰门，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ,

Disguised as a merchant ,
伪装 作为 一个 商人 ,

扮为客商，

[wɔːk] ['sləʊli] .

Walk slowly .
走 缓慢地 .

慢步行来，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [aɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [taʊn] .

Before we knew it , we had arrived at Ruilong Town .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 - 镇 .

不觉到了瑞龙镇，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .

The streets were bustling with activity .
这 街道 是 繁华 和 活动 .

只见街市热闹非常，

[ə; eɪ] ['restɒrnt] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

A restaurant is located in front of you .
一个 餐厅 是 位于 在 正面 的 你 .

迎面一座酒楼，

[ðə; ði][saɪn] [riːdz] " - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] " .

The sign reads " Qinanshi Trading Company " .
这 符号 阅读 " - 贸易 公司 " .

招牌上写绮南仕商行台，

[ə'nʌðə(r)] [saɪn] [riːd] " [mæn'tʃuː] - [hæn] ['bæŋkwɪt] " .

Another sign read " Manchu - Han Banquet " .
其他 符号 读 " 满族 - 韩 宴会 " .

又一招牌上写的是满汉筵席，

[beɪ'dʒɪŋ] - ['suːdʒəʊ] [kwɪ'ziːn] .

Beijing - Suzhou cuisine .
北京 - 苏州 美食 .

京苏大菜。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [riːd] [aɪ 'tiː] .

The emperor read it .
这 皇帝 读 它 .

天子看了，

[teɪk] [bɪɡ] [steps] ,
Take big steps ,
拿 大的 步骤 ,

放开大步，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ʌp'steəz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went straight upstairs and sat down .
他们 去 直的 楼上 和 卫星 向下 .

直上楼中坐下。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
The waiter stepped forward .
这 服务员 步 向前 .

店小二上前，

[wɪð] [ə; eɪ] [fɔ:st] [smaɪl] , [hi:; hi] [ɑ:skt] :
With a forced smile , he asked :
和 一个 强制 微笑 , 他 问 :

陪着笑脸问道：

" [sɜ:(r)] , [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [waɪn] ? "
" Sir , is this a meal and wine ? "
" 先生 , 是 这 一个 一顿饭 和 葡萄酒 ? "

“客官是用酒饭，

[ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtri:tɪŋ] [ju: 'es] ?
Or are you treating us ?
或者 是 你 治疗 我们 ?

还是请客？ ”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈdɪnə(r)] [ˈpɑ:ti] . "
" It's not a dinner party . "
" 它是 不是 一个 晚餐 派对 . "

“并非请客，

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] [ʃɒp] [hæz; həz] [haɪ] - ['kwɒləti] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn]
If your shop has high - quality food and wine
如果 你的 店铺 有 高的 - 质量 食物 和 葡萄酒

你店中如有上等酒菜，

" [ɪts] [ˈredi] [tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən] . "
" It's ready to be taken . "
" 它是 准备好 到 是 已采取 . "

可取来便了。”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] . . .
Upon hearing this , the waiter . . .
之上 听力 这 , 这 服务员 . . .

小二闻言，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fi:st] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdi:fɪz] .
Hurry up and prepare a feast of fine wine and dishes .
匆忙 向上 和 准备 一个 盛宴 的 美好的 葡萄酒 和 菜肴 .

忙将上好酒菜一席，

[meɪk] [aɪ 'ti:] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
Make it neat and tidy .
制作 它 整洁的 和 整齐的 .

弄得齐齐正正，

[ə'reɪndʒd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] ,
Arranged on the table ,
安排 在 这 桌子 ,

排列桌上，

[pli:z] [bi:; bi] ['dʒenərəs] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] .
Please be generous with your money .
请 是 慷慨的 和 你的 钱 .

请客宽用，

[hi:; hi] [ðen] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [sɜ:vɪd] [ðem; ðəm] .
He then stood by and served them .
他 然后 站立 经过 和 服务 他们 .

随在一旁侍候。

[ðə; ði]['empərə(r)][dræŋk] [waɪn] .
The emperor drank wine .
这 皇帝 喝 葡萄酒 .

天子一面用酒，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面道：

" [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [taʊn] , "
" In your town , "
" 在 你的 镇 , " "

“你这镇上，

[ɪts] [kwɑɪt] ['laɪvli] .
It's quite lively .
它是 相当 热闹 .

倒还热闹。”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['θʌrəfeə(r)] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [rəʊd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . "
" This is a major thoroughfare on the main road to the capital . "
" 这 是 一个 主要的 通道 在 这 主要的 路 到 这 首都 . " "

“这里是上京大路要道，

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [rɪ'lɪdʒəs] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [ə'træktɪd] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['pi:p(ə)] .
The recent religious festival has attracted even more people .
这 最近的 宗教 节日 有 吸引 甚至 更多的 人们 .

近又迎神赛会所以更加多人，

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ] [maɪt] [kən'sɪdə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [tə'mɒrəʊ] . "
" Sir , you might consider visiting this place tomorrow . "
" 先生 , 你 可能 考虑 访问 这 地方 明天 . " "

客官不妨明日到此一游。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor nodded and said :
这 皇帝 点头 和 说 :

天子点头道：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! " "

“好！ ”

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .
一宿晚景不提。

[ʼɑ:ftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After breakfast the next day
后 早餐 这 下一个 天
次日用过早饭，

[ðæt] [ɪz] , [li:v] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][stɔ:(r)] .
That is , leave the package at the store .
那 是 , 离开 这 包裹 在 这 店铺 .
即把包裹寄在店中，

['strəʊlɪŋ] ['fɔ:wəd] ,
Strolling forward ,
漫步 向前 ,
信步前行，

[ɒn][ðə; ði][meɪn] [stri:t] ,
On the main street ,
在 这 主要的 街道 ,
只见大街之上，

['tʊərɪsts] [swɔ:m] [laɪk] [ænts] .
Tourists swarmed like ants .
游客 蜂拥而至 喜欢 蚂蚁 .
游人如蚁，

[ʼɑ:ftə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After walking for a long time ,
后 步行 为了 一个 长的 时间 ,
走了半天，

[ʼsʌmwɒt] ['hʌŋɡri] ,
Somewhat hungry ,
有些 饥饿的 ,
有些饥饿，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['restɒrənt] [ə'hed] .
I saw a restaurant ahead .
我 锯 一个 餐厅 前方 .
望见前面一座酒楼，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nemd] [dʒʌʃŋ] ['təʊə(r)] .
It is named Jusheng Tower .
它 是 命名 巨盛 塔 .
名曰聚升楼，

[ə'tʃi:v] [haɪ] ['lɪtərəri] ['merɪt]
Achieve high literary merit
达到 高的 文学 优点
做得高有数文，

[ʌp'steəz] , ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] ['mju:zɪk][ænd; ənd] ['dɑ:nsɪŋ] .
Upstairs , people are playing music and dancing .
楼上 , 人们 是 玩耍 音乐 和 跳舞 .
楼上吹弹歌舞，

[ɪk'stri:mli] ['prɒspərəs] .
Extremely prosperous .
极其 繁荣 .
极其繁华。

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈsaɪnbɔːd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)]
The golden signboard outside the door
这 金的 招牌 外部 这 门

门外金字招牌，

[aɪ ˈtiː] [dɪˈskraɪbz] [ˈkeɪtərɪŋ] [tuː; tə][bəʊθ] [ˈnɔːðən] [ænd; ənd] [ˈsʌðən] [mænˈtʃuː][ænd; ənd][hæn] [ˈbæŋkwɪt]
It describes catering to both northern and southern Manchu and Han banquets
它 描述 餐饮服务 到 两个都 北方 和 南部 满族 和 韩 宴会

.
:
.

写的是包办南北满汉酒席，

[ˈveəriəs] [taɪps] [pɒv; əv][ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] ,
Various types of speculation ,
各种各样的 类型 的 推测 ,

各式炒卖，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][əˈveɪləb(ə)] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

一应俱全。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The emperor came in and took a look .
这 皇帝 来了 在 和 采取 一个 看 .

天子进来一望，

[ɪn][ðə; ði] [ˈtævən] ,
In the tavern ,
在 这 酒馆 ,

酒堂之上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈempti] [siːt] .
There was no empty seat .
那里 曾是 不 空的 座位 .

座无虚空，

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][flɔː(r)] ,
Go up to the next floor ,
去 向上 到 这 下一个 地面 ,

再上一层楼，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈrelətɪvli] [fjuː] [gests] ,
Although there were relatively few guests ,
虽然 那里 是 相对地 很少 客人 ,

客虽略少，

[ðə; ði] [ˈfɜːnɪʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [bɪˈləʊ] .
The furnishings are better than those below .
这 家具 是 更好的 比 那些 以下 .

陈设比下边更好。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)] ,
Up to the third floor ,
向上 到 这 第三 地面 ,

直至三层楼上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [æn'ti:k]
There were countless calligraphy and paintings by famous people and antique
那里 是 无数 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 和 古董
['trɪŋkɪts] [ɒn] [dɪ'spleɪ] .
trinkets on display .
小饰品 在 展示 .

只见摆设着无数名人字画和古董玩器，

[ˈəʊnli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gest] [si:ts] ,
Only among the guest seats ,
仅有的 之中 这 客人 座位 ,

只是客座之中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [tjəʊz] [ə; eɪ] [gest] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The emperor then chose a guest seat and sat down .
这 皇帝 然后 选择 一个 客人 座位 和 卫星 向下 .

天子就拣了一个客座坐下，

[ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)] ['fɒləʊd] .
The bartender followed .
这 调酒师 随后 .

酒保跟了上来，

[ˈstændɪŋ] [ə'saɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

站在一旁，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈɔ:də(r)][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Please have the Emperor order the dishes .
请 有 这 皇帝 命令 这 菜肴 .

请天子点菜。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

[wɒt] [faɪn] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][æt; ət] [həʊm] ?
What fine food and wine do you have at home ?
什么 美好的 食物 和 葡萄酒 做 你 有 在 家 ?

“你家有什么上好的酒菜，

" [dʒʌst] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][ʌp] . "
" **Just bring it up** . "
" 只是 带来 它 向上 . "

只管搬了上来便了。”

[ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)] ['lɪsnd] ,
The bartender listened ,
这 调酒师 听着 ,

酒保听了，

[ðen] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜ:vɪd] .
Then the wine and dishes were served .
然后 这 葡萄酒 和 菜肴 是 服务 .

随将酒肴送了上来。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][dræŋk] [ˈhɑ:tɪli] .
The emperor drank heartily .
这 皇帝 喝 衷心地 .

天子开怀畅饮，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [vju:] ,
Looking down at the view ,
寻找 向下 在 这 看法 ,

遥望楼下会景，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pli:zd] .
The Emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

圣心大悦。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [streɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - ([θri:] - [faɪv][pi: ˈem]) ,
Drinking straight until the time of Shenpai (3 - 5 PM) ,
喝 直的 直到 这 时间 的 - (3 - 5 下午) ,

直饮至申牌时分，

[ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] [endɪd] .
The meeting ended .
这 会议 结束 .

会景散场，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ˈhʌrɪdli] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] .
The Holy Emperor hurriedly went downstairs .
这 圣 皇帝 匆匆 去 楼下 .

圣天子忙即下楼，

[ðə; ði][ˈba:tendə(r)] [ˈkwɪkli] [ˈset(ə)ld][ðə; ði] [bɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The bartender quickly settled the bill for the food and drinks .
这 调酒师 迅速地 定居 这 账单 为了 这 食物 和 饮料 .

那酒保忙把酒菜帐算了，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [ˌem ˈi:] [ˌdaʊnˈsteəz] .
They followed me downstairs .
他们 随后 我 楼下 .

也跟下楼来。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] :
He then said to the shopkeeper :
他 然后 说 到 这 店主 :

随即向掌柜的说：

" [sɜ:(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“这位客官，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][ɪz] [eɪt] [teɪl] , [sɪks] [meɪs] , [ænd; ənd][fɔ:(r)] [fen] .
The total is eight taels , six mace , and four fen .
这 全部的 是 八 两 , 六 锤 , 和 四 分 .

共是八两六钱四分。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz][hænd][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
He reached his hand over his body .
他 达到 他的 手 超过 他的 身体 :

将手往身上一摸，

[ai][wɒz; wəz] [stʌnd] [wɪˈðəʊt] [ˈri:əlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][,aɪ ˈti:] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 :

不觉呆了。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fəˈɡɒtn] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈmʌni] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Little did they know they had forgotten to bring any money with them .
小的 做过 他们 知道 他们 有 被遗忘的 到 带来 任何 钱 和 他们 :

岂知来时忘了带银两，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] [rɪˈpi:tɪdli] :
He could only say repeatedly :
他 可以 仅有的 说 反复 :

只得连声说道：

" [ai] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] , "
" I came in a hurry , "
" 我 来了 在 一个 匆忙 , "
" 来时匆匆，

[ai][dɪd] [nɒt] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈsɪlvə(r)] .
I did not bring any silver .
我 做过 不是 带来 任何 银 :

未曾带银，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ai] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][,aɪ ˈti:] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] ?
How about I send someone to deliver it another day ?
如何 关于 我 发送 某人 到 递送 它 其他 天 ?

改日差人送来如何？ "

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

" [haʊ] [əbˈsɜ:d] ! "
" How absurd ! "
" 如何 荒诞 ！ "

“岂有此理？

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [sed] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [brɪŋ] [,aɪ ˈti:] .
This person said they didn't bring it .
这 人 说 他们 没有 带来 它 :

这位说未带，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [sed] [nəʊ] .
The person said no .
这 人 说 不 :

那位说没有，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɒl]
After drinking alcohol
后 喝 酒精

饮了酒、

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈi:tɪŋ] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ,
After eating the vegetables ,
后 吃 这 蔬菜 ,

吃了菜，

[ˈevriwʌn] [əˈgriːz] [ænd; ənd] [sez] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sent] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
Everyone agrees and says it will be sent another day .

每个人 同意 和 说道 它 将要 是 发送 其他 天 .

众皆如此说改日送来，

[ʊd; ʒəd] [wiː; wi][ˈiːv(ə)n] [kiːp] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊpən] ?
Should we even keep the shop open ?

应该 我们 甚至 保持 这 店铺 打开 ?

小店还用开么？

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪ] , [aɪ ˈtiː] [wʊdnt] [biː; bi] [ɪˈnʌf] .
Even with the resources of Mount Tai , it wouldn't be enough .

甚至 和 这 资源 的 山 泰 , 它 不会 是 足够的 .

就有泰山大的本钱也不够。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈsɪlvə(r)] ,
If there is no silver ,

如果 那里 是 不 银 ,

若是没有银子，

[pliːz] [liːv] [jɔː(r); ʒə(r)] [kləʊðz] [hɪə(r)] .
Please leave your clothes here .

请 离开 你的 衣服 这里 .

请把衣服留下。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the emperor

之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[hiː; hi] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :

他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [liːv] [ˈeni] [kləʊðz] [brɪˈhaɪnd] ?
What if we don't leave any clothes behind ?

什么 如果 我们 不 离开 任何 衣服 在后面 ?

“若不留衣服便如何？ ”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :

这 店铺 所有者 说 :

店家说：

" [liːv] [nəʊ] [kləʊðz] [brɪˈhaɪnd] , "
" Leave no clothes behind , "

" 离开 不 衣服 在后面 , "

“不留衣服，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][stɔː(r)] .
They were then not allowed to leave the store .

他们 是 然后 不是 允许 到 离开 这 店铺 .

便不得出店门。

[juː; jʊ][aː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] !
You are the Emperor !

你 是 这 皇帝 !

你就是当今万岁，

[ðeɪ] [et; eɪt][bʌt; bæt][hæd; həd][nəʊ] [ˈmʌni] .
They ate but had no money .

他们 吃 但 有 不 钱 .

吃了东西无钱，

" [ðə; ði][ˈdrægən] [rəʊb] [mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [left] [biˈhaɪnd] . "

" The dragon robe must also be left behind . "

这 龙 长袍 必须 还 是 左边 在后面 . "

也得把龙袍留下."

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd]

The emperor listened

这 皇帝 听着

天子听了，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,

With a loud shout ,

和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθʌndəbəʊlt] [ˈstraɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ˈnəʊweə(r)] .

It was like a thunderbolt striking from nowhere .

它 曾是 喜欢 一个 霹雳 引人注目 从 无处 .

犹如平空打了一个霹雳，

[ə; eɪ] [ˈflaɪŋ] [kɪk] ,

A flying kick ,

一个 飞行 踢 ,

飞起一脚，

[kɪk] [ðə; ði][ˈkaʊntə(r)][ˈəʊvə(r)] .

Kick the counter over .

踢 这 柜台 超过 .

将柜面踢翻，

[hi:; hi] [slæpt] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [feɪs] .

He slapped the shop owner across the face .

他 被掌掴 这 店铺 所有者 穿过 这 脸 .

望着店东一掌打去。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈtælənt] , [ænd; ənd]

The emperor was a man of both literary and military talent , and

这 皇帝 曾是 一个 男人 的 两个都 文学 和 军队 天赋 , 和

[pəˈzest] [ɪˈmens] [streŋθ] .

possessed immense strength .

拥有 巨大 力量 .

只天子是文武全才力大无穷，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][stɒp] [aɪ ˈti:] ?

How can the shop owner stop it ?

如何 能 这 店铺 所有者 停止 它 ?

店东如何挡得住？

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [ˈbi:t(ə)n] [ˈevriwʌn] [tu:; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .

They had already beaten everyone to a pulp .

他们 有 已经 被打败 每个人 到 一个 纸浆 .

早已打得各人东倒西歪。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈfiəsli] [ænd; ənd] [ˈlu:zɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They are fighting fiercely and losing their lives .

他们 是 斗争 激烈地 和 输 他们的 生活 .

正在打得落花流水、

[wen] [wʌn] [ˈkænɒt] [faɪnd][ə; eɪ][səˈlu:ʃ(ə)n] ,

When one cannot find a solution ,

什么时候 一 不能 寻找 一个 解决方案 ,

不能开解之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly a boy came to the door .
突然 一个 男生 来了 到 这 门 .

忽然门外来了个童子，

[bɔːn] [wɪð] [red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白，

[ˈdelɪkət] [ˈfiːtʃəz]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn]
A handsome man
一个 英俊的 男人

一表人才，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][stɒp][ðəm; ðəm] .
He hurriedly stepped forward to stop them .
他 匆匆 步 向前 到 停止 他们 .

急忙上前拦住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [tɔːk] [ðɪs] [aʊt] . "
" Let's talk this out . "
" 我们来吧 讲话 这 出去 . "

“有话好讲，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [get] [ˈæŋɡri] .
You must not get angry .
你 必须 不是 得到 生气的 .

千祈不可动气。”

[waɪl] [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs]
While the emperor was furious
尽管 这 皇帝 曾是 狂怒

天子正在大怒之时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][tʃaɪld] [stɒpt] [hɪm] .
Suddenly , the child stopped him .
突然 , 这 孩子 停止 他 .

忽见此童于将他拦住，

[wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] ,
With a forced smile ,
和 一个 强制 微笑 ,

满面陪笑，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈpiːtɪd] [pəˈsweɪʒ(ə)n] ,
After repeated persuasion ,
后 重复 劝说 ,

再三劝解，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

圣心不觉大悦，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [stɒpt] .
Naturally , he stopped .
自然 , 他 停止 .

自然住手。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

随即问道：

" [juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [bræt] , "
" You little brat , "
" 你 小的 小子 , "

“你这小童，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [stɒp] [em ˈiː] ?
Why did you stop me ?
为什么 做过 你 停止 我 ?

因何将我拦住？

[ɪz] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈrelatɪv] ?
Is the shop owner your relative ?
是 这 店铺 所有者 你的 相对的 ?

难道店家是你亲戚不成？

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你姓甚名谁？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] , [ˈhɪərəʊ] ? "
" What are you saying , hero ? "
" 什么 是 你 说 , 英雄 ? "

“好汉说哪里话来，

[ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbrʌðəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈsiːz] .
All men are brothers within the four seas .
全部 男人 是 兄弟 之内 这 四 海域 .

四海之内皆兄弟也，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
Upon seeing injustice ,
之上 看到 不公正 ,

见有不平之事，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [stænd] [ˈaɪdli] [baɪ] .
There is absolutely no reason for them to stand idly by .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 站立 闲散地 经过 .

断无袖手旁观之理，

[aɪ] [eɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] .
I am not a relative of the shop owner .
我 是 不是 一个 相对的 的 这 店铺 所有者 .

我并非店家亲眷，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] .
However , I happened to pass by .
然而 , 我 发生 到 经过 经过 .

不过偶然经过，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪərəʊs][səʊ][ˈæŋɡri] ,
Seeing the hero so angry ,
看到 这 英雄 所以 生气的 ,

见好汉如此生气，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][maɪ] [ədˈvaɪs] .
I came here specifically to offer my advice .
我 来了 这里 具体来说 到 提供 我的 建议 .

特此上来劝解，

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈθʌndərz] [rʌθ] [meɪ] [biː; bi] [ˈtempərəli] [kwel] .
I pray that the thunder's wrath may be temporarily quelled .
我 祈祷 那 这 雷声 愤怒 可能 是 暂时地 平息 .

万祈暂息雷霆之怒，

[hɪz; ɪz] [ˈɔːrtkʌmɪŋz]
His shortcomings
他的 缺点

把他不是之处，

[tel] [ˌem ˈiː][juː; jʊ] [nəʊ] ,
Tell me you know ,
告诉 我 你 知道 ,

对我说知，

[ɔː(r)] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
Or it's a small matter .
或者 它是 一个 小的 事情 .

或是小事，

[pliːz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [θɪn] [saɪd] .
Please look at the thin side .
请 看 在 这 薄的 边 .

请看薄面，

[ʃəʊ] [sʌm; səm] [ˈliːniənsi] .
Show some leniency .
展示 一些 宽大 .

容情一二。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

[pliːz] [liːv] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Please leave a way out .
请 离开 一个 方式 出去 .

‘请留一线，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [miːt] [əˈɡen] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
It will be good to meet again in the future .
它 将要 是 好的 到 见面 再次 在 这 未来 .

日后好相见。’

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] - .
My name is Zhou Riqing .
我的 姓名 是 周 - .

小子姓周名日清，

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
People from this place .
人们 从 这 地方 .

本处人。

[maɪ] [həʊm] [ɪz] [nɒt] [fɑ:(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
My home is not far from here .
我的 家 是 不是 远的 从 这里 :

舍下离此不远，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:: wi] [mi:t] [æt; ət] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] , [sɜ:(r)] ?
How about we meet at my humble abode , sir ?
如何 关于 我们 见面 在 我的 谦逊的 住所 , 先生 ?

请好汉到小居一叙如何？ ”

[ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi:: hi] [spəʊk] ['eləkwəntli] .
The Holy Emperor saw that he spoke eloquently .
这 圣 皇帝 锯 那 他 辐 雄辩地 :

圣天子见他说话伶俐，

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑ:nsəz] [wɜ:(r); wə(r)] [kliə(r)] .
The questions and answers were clear .
这 问题 和 答案 是 清除 :

问答清楚，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[ðeɪ] [ðen] [et; eɪt] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] [æt; ət] [ðə; ði] ['restrɒnt] .
They then ate the food and drinks at the restaurant .
他们 然后 吃 这 食物 和 饮料 在 这 餐厅 :

就将吃了店中酒菜，

[hi:: hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['sɪlvə(r)] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] ['væljuəblz] [ɒn] [hɪm] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [bi:: bi] ['bri:flɪ] [dɪ'skraɪbd]
He had no silver or other valuables on him , which can be briefly described
他 有 不 银 或者 其他 贵重物品 在 他 , 哪个 能 是 简要地 描述

[br'ləʊ] .
below .
以下 :

身上未曾带银等项略叙一遍，

['faɪnəli] , [hi:: hi] [sed] :
Finally , he said :
最后 , 他 说 :

末了说道：

[hi:: hi] [sed] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['sɪlvə(r)] ,
He said if there was no silver ,
他 说 如果 那里 曾是 不 银 ,

“他说若无银子，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] !
Long live the present day !
长的 居住 这 展示 天 !

就是当今万岁，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [hæd; həd] [tu:: tə] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)] ['drægən] [rəʊbz] .
They also had to take off their dragon robes .
他们 还 有 到 拿 离开 他们的 龙 长袍 :

也要脱下龙袍，

[haʊ] [ru:d] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

如此无礼！ ”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][tʃaɪld] [sed] :
Upon hearing this , the child said :
之上 听力 这 , 这 孩子 说 :

小童闻言道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][ˈmætə(r)] .
This is a minor matter .
这 是 一个 次要的 事情 :

一此乃小事，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ðə; ði][ˈhiərəʊ] [əʊ] ?
How much does the hero owe ?
如何 很多 做 这 英雄 欠 ?

未知好汉所欠多少？

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
" The young man can pay for him . "
" 这 年轻的 男人 能 支付 为了 他 : "

小子代付他便了。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)][ˈɪŋɡət][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .
He took out a silver ingot from his side .
他 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 边 :

就在身边取出银子一锭，

[ə'prɒksɪmətli] [ten] [teɪl] ,
Approximately ten taels ,
大约 十 两 ,

约有十两，

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɜːnɪŋ] [ə'baʊt] [waɪn] ,
After learning about wine ,
后 学习 关于 葡萄酒 ,

会了酒银，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈempərərɪz] [hænd][ænd; ænd] [sed] :
He then took the emperor's hand and said :
他 然后 采取 这 皇帝的 手 和 说 :

便携了天子的手说：

" [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] [dʒʌst] [naʊ] , "
" I was in a hurry just now , "
" 我 曾是 在 一个 匆忙 只是 现在 , "

“方才匆忙，

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [jet] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈpleɪzə(r)] [bʊ; əv] [ˈɑːskɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I have not yet had the pleasure of asking your name .
我 有 不是 然而 有 这 乐趣 的 问 你的 姓名 :

未曾请教高姓大名。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌdʒiːerɪ'əʊ][ænd; ænd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
My surname is Gao and my given name is Tianci .
我的 姓 是 高 和 我的 给定 姓名 是 天赐 :

“我姓高名天赐，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [beɪ'dʒɪŋ] [ˈsɪti] .
A person from within Beijing city .
一个 人 从 之内 北京 城市 :

北京城内人。”

[bɪfɔ:(r)] [ðeɪ] [nju:] [aɪ 'ti:] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [haʊs] .
Before they knew it , they had arrived at Riqing's house .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 - 房子 :

说话之间不觉已到日清家内。

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] - :
Then he asked Riqing :
然后 他 问 - :

便问日清道：

[hu:] [els] [ɪz][ɪn][jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] ?
Who else is in your family ?
WHO 别的 是 在 你的 家庭 ?

“你家还有何人？

[dʒʌst] [naʊ] , [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Just now , ten taels of silver ,
只是 现在 , 十 两 的 银 ,

方才十两银子，

[aɪm] [ə'freɪd] [jɔ:(r); jə(r)]['peərənts] [wɪl] [pə'sju:] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I'm afraid your parents will pursue this matter .
我是 害怕的 你的 父母 将要 追求 这 事情 .

恐你父母要追究。”

['nɪʃɪn] - [du:; də] :
Nisshin - do :
日新 - 做 :

日清道：

" [maɪ]['fɑ:ðə(r)][hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] . "
" My father has passed away . "
" 我的 父亲 有 通过了 离开 . "

“我的父亲已去世，

['əʊnli] ['wɪdəʊd] ['mʌðə(r)] ,
Only widowed mother ,
仅有的 寡 母亲 ,

只有寡母，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:(r)] .
Please have a seat , sir .
请 有 一个 座位 , 先生 .

你老请坐，

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
Please allow me to inform my mother .
请 允许 我 到 通知 我的 母亲 .

容我禀知母亲，

[kʌm] [aʊt][ænd; ænd] [mi:t] [em 'i:] .
Come out and meet me .
来 出去 和 见面 我 .

出来相见。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [ɪn'saɪd] .
They then went inside .
他们 然后 去 里面 .

随即进内，

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætə(r)] ,
Regarding the above matter ,
关于 这 多于 事情 ,

把上项事情，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He informed his mother one by one .
他 知情的 他的 母亲 一 经过 一 。

逐一禀知母亲。

[ðæt] [ˈleɪdi] [hwaːŋ] ,
That Lady Huang ,
那 女士 黄 ,

那黄氏安人，

[ˈsiːŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz][səʊ] [jʌŋ] ,
Seeing that his son was so young ,
看到 那 他的 儿子 曾是 所以 年轻的 ,

见儿子小小年纪，

[wɪð] [sʌtʃ] [æmˈbɪ(ə)n] ,
With such ambition ,
和 这样的 志向 ,

有如此志气，

[aɪ][ˈɔːləʊ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] .
I also like it .
我 还 喜欢 它 。

也自喜欢，

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [ˈnɪʃɪn] [tuː; tə][pɔː(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] [ænd; ənd][ˈbʊə(r)][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
They then asked Nisshin to pour a cup of tea and offer it to them .
他们 然后 问 日新 到 倒 一个 杯子 的 茶 和 提供 它 到 他们 。

就叫日清倒了一盅茶出来敬奉。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [tiː] .
The emperor accepted the tea .
这 皇帝 公认 这 茶 。

天子接了茶，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] - [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He then ordered Riqing to enter the palace .
他 然后 订购 - 到 进入 这 宫殿 。

便命日清进内，

" [pliːz] [ɡɪv] [maɪ [rɪˈɡɑːdz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] . "
" Please give my regards to your mother . "
" 请 给 我的 问候 到 你的 母亲 。

“替我与你母亲请安。”

[hwaːŋ] , [brˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] , [ˈhʌrɪdli] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [deəd] [nɒt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] .
Huang , behind the screen , hurriedly replied that she dared not accept such praise .
黄 , 在后面 这 屏幕 , 匆匆 回复 那 她 敢于 不是 接受 这样的 称赞 。

黄氏在屏风背后忙回说不敢当。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ˈkeəfəli] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
On one hand , carefully observe the emperor .
在 一 手 , 小心 观察 这 皇帝 。

一面细看天子，

[ˈdræɡən] [ˈaɪbrəʊz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [aɪz]
Dragon eyebrows and phoenix eyes
龙 眉毛 和 凤凰 眼睛

龙眉凤目，

[ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ˈtælənt] ,
A show of talent ,
一个 展示 的 天赋 ,

一表人材，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈpɜːs(ə)n] . "
" **This person is no ordinary person** . "
" 这 人 是 不 普通的 人 . "

“此人必非常人。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

只见天子问道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz][səʊ] [ˈhænsəm] "
" **Your son is so handsome** " "
" 你的 儿子 是 所以 英俊的 "

“令郎如此英俊，

[ˈwʌndə(r)] [haʊ] [əʊld][hiː; hi][ɪz] .
wonder how old he is .
想知道 如何 老的 他 是 :

不知有多大年纪，

[waɪ] [nɒt] [riːd] [bʊks] ?
Why not read books ?
为什么 不是 读 图书 ?

因何不读书呢？ ”

[ˈmɪstə(r)] . [hwaːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Mr . Huang replied :
先生 : 黄 回复 :

黄氏答道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˌfɪftiːn] [jɪˈæz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] . "
" **My son is fifteen years old this year** . "
" 我的 儿子 是 十五 年 老的 这 年 . "

“小儿今年十五岁，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
I also went to school .
我 还 去 到 学校 :

也曾念过书，

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ˈfrendz] .
But I hate that he likes to make friends .
但 我 恨 那 他 点赞 到 制作 朋友们 :

但恨他喜欢交朋结友，

[ˈlɜːnɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts]
Learning martial arts
学习 武术 艺术

学习武艺，

[nɒt] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli]
Not studying diligently
不是 学习 勤勉地

不用心念书，

[aɪ][həʊp] [ˈsʌmwʌn] [kæən; kən] [gaɪd] [hɪm] .
I hope someone can guide him .
我 希望 某人 能 指导 他 :

还望贵人指教他，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [laɪk][em 'iː] .
That would be a great blessing for a young woman like me .
那 会 是 一个 伟大的 祝福 为了 一个 年轻的 女士 喜欢 我 .
就是小妇人之幸了。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [aɪ][duː; də][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][seɪ] [ðæts] ['rɑːðə(r)] ['tæktləs] . "
" I do have something to say that's rather tactless . "
" 我 做 有 某物 到 说 那就是 相当 不顾及他人感受 . " "
“我倒有句不知进退的话，

[wɪl] [ðə; ði][ˈleɪdi][pʊ; əv][ðə; ði] [haʊs] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept] [ðɪs] ?
Will the lady of the house be willing to accept this ?
将要 这 女士 的 这 房子 是 愿意的 到 接受 这 ?
未审夫人肯容纳否?

[jɔː(r); jə(r)][sʌn] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] ,
Your son has such a spirit ,
你的 儿子 有 这样的 一个 精神 ,

令郎有这等气概，

[hiː; hi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [səb'sɜːviəns] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði]
He will certainly not be someone who lives in subservience to others in the
他 将要 当然 不是 是 某人 WHO 生活 在 臣服 到 其他的 在 这
[ˈfjuːtʃə(r)] .
future .
未来 .

他日必非居于人下之人，

[aɪ][eɪ 'em] ['kʌrəntli] [ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt][pʊ; əv][ɡrænd] ['sekɾət(ə)ri] [ɛl,əɪ'juː] [jɒŋ] .
I am currently a student of Grand Secretary Liu Yong .
我 是 现在 一个 学生 的 盛大 秘书 刘 永 .

小可现在大学士刘墉门下，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][ə'dɒpt] [jɔː(r); jə(r)][sʌn] [æz; əz][ðeə(r)] [ə'dɒptɪd] [tʃaɪld] .
They intend to adopt your son as their adopted child .
他们 打算 到 采纳 你的 儿子 作为 他们的 已采用 孩子 .

意欲将令郎认为螟蛉之子，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfjuːtʃə(r)]
To secure a good future
到 安全的 一个 好的 未来

将来谋个出身，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ɪz] .
I wonder what your opinion is .
我 想知道 什么 你的 观点 是 .

不知尊意如何，

[meɪ] [aɪ][ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ][ɡrɑːnt][maɪ] [rɪ'kwɛst] ?
May I ask that you grant my request ?
可能 我 问 那 你 授予 我的 要求 ?

可否从允? ”

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

黄氏听了，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[liːˈæn][ˈdɑːəʊ] :
Lian Dao :
连 道 :

连道：

" [ɪf] [wʌn] [rɪˈsi:vz] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)] . . . "
" If one receives the help of a benefactor . . . "
" 如果 一 接收 这 帮助 的 一个 恩人 . . . "

“若得贵人提拔，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
The young woman was extremely grateful .
这 年轻的 女士 曾是 极其 感激的 .

小妇人感激不尽。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] - [tuː; tə][step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtəʊ] .
He immediately ordered Riqing to step forward and kowtow .
他 立即地 订购 - 到 步 向前 和 磕头 .

即忙叫日清上前叩头，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][maɪ][ˈɡɒdfɑːðə(r)] .
I paid my respects to my godfather .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 教父 .

拜见契父。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [wɔːm] [ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈdræɡənz] -
The emperor then used his hands to warm the inside of the nine dragons ' -
这 皇帝 然后 用过的 他的 双手 到 温暖的 这 里面 的 这 九 龙 -

[[ˈbelɪz]] .
bellies .
肚子 .

天子就用手在九龙暖肚内，

[hiː; hi] [pɪkt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɜːl] .
He picked a large pearl .
他 挑选 一个 大的 珍珠 .

摘了一粒大珍珠，

[æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft][ɒv; əv] [ˈɡriːtɪŋ] .
As a gift of greeting .
作为 一个 礼物 的 问候 .

作为拜见之礼。

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈnɪʃɪn] .
Thank you , Nisshin .
感谢 你 , 日新 .

日清谢过，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [huː] [geɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
The mother who gave the child accepted it .
这 母亲 WHO 给予 这 孩子 公认 它 .

就送子母亲收了。

[hwaːŋ] [ɑːskt] :
Huang asked :
黄 问 :

黄氏问道：

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] ['nəʊb(ə)] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn'tend] [tu:; tə][gəʊ] ?
Where does this noble person intend to go ?
在哪里 做 这 高贵 人 打算 到 去 ?

“贵人现欲何往，

[meɪ] [aɪ] [brɪŋ] [maɪ][tʃaɪld] [wɪð] [em 'i:] ?
May I bring my child with me ?
可能 我 带来 我的 孩子 和 我 ?

可否将小儿带去？ ”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tu:; tə]['vɪzɪt]['næn'dʒɪŋ] .
I now wish to visit Nanjing .
我 现在 希望 到 访问 南京 .

“我今欲到南京一游，

[jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [went] [æz; əz][hi:; hi] [wɪʃt] .
Your son went as he wished .
你的 儿子 去 作为 他 希望 .

令郎如愿往，

[waɪ] [dəʊnt][wi:; wi][gəʊ] [tə'geðə(r)] ?
Why don't we go together ?
为什么 不 我们 去 一起 ?

不妨同去一走。”

[hwa:ŋ] [ə'gri:d] .
Huang agreed .
黄 同意 .

黄氏应允，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə][pri'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
He immediately ordered his family to prepare wine and food .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 准备 葡萄酒 和 食物 .

即命家人办上酒肴，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [plɛt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
By the time of the license plate application ,
经过 这 时间 的 这 执照 盘子 应用 ,

至申牌时分，

['ɑ:ftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

用完晚饭，

['nɪsɪn] [ðen] ['kærid] [hɪz; ɪz] [pæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Nissin then carried his pack on his back .
尼辛 然后 携带 他的 盒 在 他的 后退 .

日清就背上包裹，

['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Saying goodbye to his mother ,
说 再见 到 他的 母亲 ,

拜别母亲，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He went out with the emperor .
他 去 出去 和 这 皇帝 .

随了天子出门。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪn] ,
Returning to the Qinanlou Inn ,
返回 到 这 - 客栈 ,

仍回绮南楼客寓，

[aɪ] [steɪd] [əʊvə'naɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

住了一宿。

[aɪ][ɡʊt] [ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] [fiː] ,
After paying the shop fee ,
后 付费 这 店铺 费用 ,

会了店钱，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - [taʊn] ,
After leaving Ruilong Town ,
后 离开 - 镇 ,

出了瑞龙镇，

[wiː; wi] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['siːsaɪd] [pɑːs] .
We headed towards the seaside pass .
我们 标题 向 这 海滨 经过 .

望海边关一路而去。

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest][baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[brɪ'fɔː(r)] [aɪ] [ŋjuː] [aɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] [pɑːs] .
Before I knew it , I had arrived at the seaside pass .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 这 海滨 经过 .

不觉来到海边关。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stiːl] ['ɜːli] [ðæt] [deɪ] .
It was still early that day .
它 曾是 仍然 早期的 那 天 .

是日尚早，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第2/86页

[ðeɪ] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['ren,hi:] [ɪn] .
They invested in Renhe Inn .
他们 投资 在 仁和 客栈 .

投了人和客店，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [kli:nd] [ðə; ði] [pleɪs] .
The waiter cleaned the place .
这 服务员 已清洗 这 地方 .

小二打扫干净的地方，

['set(ə)l] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l]['ɪntu:] [ə; eɪ] [bed] .
Settle the bundle into a bed .
定居 这 捆 进入 一个 床 .

安顿包裹床铺，

[aɪ] [bru:] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [gʊd] [ti:] .
I brewed a pot of good tea .
我 酿造 一个 锅 的 好的 茶 .

泡了一壶好茶，

[pleɪs] [tu:] ['besn] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
Place two basins of water in the basin .
地方 二 盆地 的 水 在 这 盆地 .

将洗面水两盆放下。

[ðə; ði]['empərə(r)] [wɒʃt] [ðə; ði] [dʌst] [ɒf] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The emperor washed the dust off his face .
这 皇帝 洗过 这 灰尘 离开 他的 脸 .

天子一面洗去面上尘垢，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] :
He asked the waiter :
他 问 这 服务员 :

一面问小二道：

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [fʌn] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?
Are there any fun places to visit around here ?
是 那里 任何 乐趣 地方 到 访问 大约 这里 ?

“此地方可有甚么好游玩的去处吗？ ”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The waiter replied :
这 服务员 回复 :

小二答道：

[ɔ:!'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fju:] ['pleɪsɪz]
Although there are a few places
虽然 那里 是 一个 很少 地方

“虽有几处，

[ɪts] [ɔ:lsəʊ] [kwaɪt] [ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
It's also quite ordinary .
它是 还 相当 普通的 .

也多平常，

[ˈəʊnli][ˌjiː; ʒi] - , [ðə; ði][ˈsʌn][ˈɒv; əv] [lɔːd] [ˈɡwɑːn][ˌʒiː; ʒi][ˈbaɪ][ðə; ði] [siː] .
Only Ye Qingchang , the son of Lord Guan Ye by the sea .
仅有的 叶 - , 这 儿子 的 主 关 叶 经过 这 海 .
只有海边关叶大人的公子叶庆昌，

[ˈnekst][tuː; tə] [ˈrestɹɒnt]
Next to Qingzhen Restaurant
下一个 到 清镇 餐厅
在庆珍酒楼旁边，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɡɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [bɪlt] .
A large garden was built .
一个 大的 花园 曾是 建造 .
造了一座大花园，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˈeɪprɪkɒt] [ˈblɒsəm] [pəˈvɪliən] [ɪn][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] .
There is an Apricot Blossom Pavilion in the garden .
那里 是 一个 杏 开花 亭 在 这 花园 .
园内有座杏花楼，

[ɪkˈstriːmli] [ˈɡɔːdʒəs]
Extremely gorgeous
极其 华丽的
极其华美，

[ɪts] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə][ɡəʊ][ɪn][ðə; ði][ˈeəriə] .
It's the best place to go in the area .
它是 这 最好的 地方 到 去 在 这 区域 .
为本地第一个好去处。

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ˌjiː; ʒi] [ˈspend] [ˈhɪz; ɪz] [deɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Young Master Ye spends his days playing in the water .
年轻的 掌握 叶 花费 他的 天 玩耍 在 这 水 .
叶公子每日在上游玩，

[nəʊ] [ˈʌnɔːθəraɪzd] [ˌpɜːsəˈnel] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈentə(r)] .
No unauthorized personnel are allowed to enter .
不 未经授权 人员 是 允许 到 进入 .
不许闲人进去，

[wen] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [əˈraʊnd]
When he is not around
什么时候 他 是 不是 大约
如遇他不在的时候，

[ɡəʊ][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
Go in for a visit .
去 在 为了 一个 访问 .
进去一游，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz][tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
There are many other places to visit .
那里 是 许多 其他 地方 到 访问 .
胜游别处多矣。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [aɪˈtiː] [ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] ,
But he does it every morning and evening ,
但 他 做 它 每一个 早晨 和 晚上 ,
但他每日早晚，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈdrɪŋk][ænd; ənd] [meɪk] [ˈmeri] [ɪn][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] .
They would certainly drink and make merry in the garden .
他们 会 当然 喝 和 制作 欢乐 在 这 花园 .
必在园内饮酒作乐，

[aɪ] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [ɑːftəˈnuːn] .
I returned home in the afternoon .
我 返回 家 在 这 下午 :

午后回府。

[baɪ] [tʃɑːns] , [sɜː(r)]
By chance , sir
经过 机会 , 先生

客官碰巧，

[gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; ei][ˈvɪzɪt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Go for a visit at this time .
去 为了 一个 访问 在 这 时间 :

这时前去一游，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪnə(r)] .
It's not too late to come back for dinner .
它是 不是 也 晚的 到 来 后退 为了 晚餐 :

回来用晚饭未迟。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɑːp.ki:pərz] [neɪm] .
The emperor then inquired about the shopkeeper's name .
这 皇帝 然后 询问 关于 这 店主的 姓名 :

天子随问店家姓名，

[tel] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Tell the waiter to watch the package .
告诉 这 服务员 到 手表 这 包裹 :

就叫小二看着包裹。

[ðə; ði] [ˈʃɒp.ki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɒŋ] .
My surname is Zhou and my given name is Hong .
我的 姓 是 周 和 我的 给定 姓名 是 洪 :

“小的姓周名洪，

[ðə; ði][mæn] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)][ɪz][maɪ] [waɪfs] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
The man sitting at the counter is my wife's younger brother .
这 男人 坐着 在 这 柜台 是 我的 妻子的 年轻 兄弟 :

坐柜的是我妻弟，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][jæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪŋ] .
His surname is Yan and his given name is Ling .
他的 姓 是 严 和 他的 给定 姓名 是 凌 :

他姓严名龄。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] .
My brother - in - law has been here for many years .
我的 兄弟 - 在 - 法律 有 到过 这里 为了 许多 年 :

小的郎舅在此多年，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [prəˈsiːd] .
Please feel free to proceed .
请 感觉 自由的 到 继续 :

客官放心前去，

[kʌm] [bæk] [suːn] .
Come back soon .
来 后退 很快 :

早些回来便了。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [brɔ:t] [ˈniʃɪn] [wɪð] [hɪm] .
The Holy Emperor brought Nisshin with him .
这 圣 皇帝 带来 日新 和 他 :

圣天子就带了日清，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][stɔ:(r)] ,
After leaving the store ,
后 离开 这 店铺 ,
出了店门，

[aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][də'rek(ə)nz][tu:; tə] - .
I asked the shopkeeper for directions to Xinghualou .
我 问 这 店主 为了 方向 到 - :
问了店家上杏花楼的路，

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :
店家道：

“ [gəʊ] [streɪt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][meɪn] [stri:t] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] . ”
“ Go straight along the main street to the east . ”
“ 去 直的 沿着 这 主要的 街道 到 这 东方 . ”
“由此东首大街直行，

[tɜ:n] [left] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈsi:said] [stri:t] ,
Turn left onto the seaside street ,
转动 左边 到 这 海滨 街道 ,
转过左首海边街上，

[ðə; ði] [tɔ:lɪst] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz][aɪ ˈti:] .
The tallest building is it .
这 最高 建筑 是 它 :
最高的一座楼便是。”

[ˈniʃɪn] [ˌʌndəˈstʊd] .
Nisshin understood .
日新 理解 :
日清听得明白，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
That is , to lead the way .
那 是 , 到 带领 这 方式 :
即在前引路，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˈɒnwəd] [ðæt] . . .
It was from this point onward that . . .
它 曾是 从 这 观点 向前 那 . . .
正是从此一去，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈprɒbləm] .
It has become a huge problem .
它 有 变得 一个 巨大的 问题 :
弄得弥天大事，

[ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] [tu:; tə] [ðɪs] :
poem testifies to this :
诗 作证 到 这 :
有诗为证云：

[ˈempərəz] , [ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetə(r)][tu:; tə][du:; də] , [lʌvd] [tu:; tə][strəʊl] [əˈraʊnd] .
Emperors , having nothing better to do , loved to stroll around .
皇帝们 , 拥有 没有什么 更好的 到 做 , 喜爱 到 漫步 大约 :
帝皇无事爱闲游，

[ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡri:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [red] , [ˈevriweə(r)] [ɪz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] .
The willows are green and the flowers are red , everywhere is beautiful .
这 柳树 是 绿色的 和 这 花朵 是 红色的 , 到处 是 美丽的 .

柳绿花红处处优。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ˈi:v(ə)l] [di:dz] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
After all , evil deeds will eventually come to an end .
后 全部 , 邪恶的 契约 将要 最终 来 到 一个 结尾 .

毕竟恶人有尽日，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [ɡɒn] .
In an instant , father and son were both gone .
在 一个 立即的 , 父亲 和 儿子 是 两个都 已消失 .

霎时父子一同休。

[lets] [li:v] [aɪ ˈti:][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ri:'itəreit] [ðə; ði][ˈstɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] [tʃɪŋ] ,
Reiterating the story of the Holy Emperor and Zhou Qing ,
重申 这 故事 的 这 圣 皇帝 和 周 青 ,

再表圣天子与周日清，

[ˈlʊkɪŋ] [i:ˈstwədʒ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] ,
Looking eastwards all the way ,
寻找 向东 全部 这 方式 ,

望着东边一路走来，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtɜ:nɪŋ] [ðə; ði][ˈkɔ:nə(r)] ,
After turning the corner ,
后 转弯 这 角落 ,

转了弯，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [nɪə(r)][ðə; ði] [si:] ,
Sure enough , on the main street near the sea ,
当然 足够的 , 在 这 主要的 街道 靠近 这 海 ,

果见近海旁大街上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔ:l] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
There was a tall building in the distance .
那里 曾是 一个 高的 建筑 在 这 距离 .

远远有一座高楼，

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [brɪk] [wɔ:lz] [ɒn] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
The building is surrounded by brick walls on all four sides .
这 建筑 是 包围 经过 砖 墙壁 在 全部 四 侧面 .

楼下四围砖墙围着，

[əˈbʌʋ] [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [gəʊld] [ˈletərɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [blu:] [ˈbækgraʊnd] [ðæt] [ri:dz] " "
Above it is a plaque with gold lettering on a blue background that reads " Qingzhen
多于 它 是 一个 牌匾 和 金子 字母 在 一个 蓝色的 背景 那 阅读 " 清镇

[ˈtaʊə(r)] " " .
Tower " " .
塔 " " .

上有金字蓝底匾额“庆珍楼”，

[ˈbɪznəs] [wɒz; wəz] [ˈbu:mɪŋ] .
Business was booming .
商业 曾是 蓬勃发展 .

生意极为热闹。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
The emperor separated the crowd .
这 皇帝 分开 这 人群 .

天子分开众人，

[ðeɪ] [ˈentəd] [θruː] [ðə; ði][meɪn] [geɪt] [wɪð] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] .
They entered through the main gate with the Japanese .
他们 进入 通过 这 主要的 门 和 这 日本人 .

与日清进了头门，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [ˈpɒtɪd] [plɑːnts][ɒn][bəʊθ] [saɪdz] ,
Seeing the flower potted plants on both sides ,
看到 这 花 盆栽 植物 在 两个都 侧面 ,

看见两旁时花盆景，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [əˈrendʒmənts] .
There are many arrangements .
那里 是 许多 安排 .

排列甚多。

[ðə; ði] [ˈrestɒrnt] [wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] [ɡests] .
The restaurant was packed with guests .
这 餐厅 曾是 包装 和 客人 .

一望酒堂上客位坐满。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ] [ʌpˈsteəz] ,
Just as I was about to go upstairs ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 楼上 ,

正欲上楼，

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
The bartender stepped forward and said with a smile :
这 调酒师 步 向前 和 说 和 一个 微笑 :

只见酒保上前陪笑道：

" [sɜː(r)] , [jɔː; jər] [leɪt] . "
" Sir , you're late . "
" 先生 , 你是 晚的 . "

“客官可来迟了，

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈbɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [fʊl] .
The small building was completely full .
这 小的 建筑 曾是 完全地 满的 .

小楼上下皆已坐满，

[pliːz] [kʌm] [əˈɡen] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] , [sɜː(r)] .
Please come again another day , sir .
请 来 再次 其他 天 , 先生 .

请客官改日再来赐顾。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
Upon hearing this , the emperor replied :
之上 听力 这 , 这 皇帝 回复 :

天子闻言答道：

[wiː; wi][doʊnt] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] .
We don't drink alcohol .
我们 不 喝 酒精 .

“我们不吃酒，

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [liːd] [em ˈiː][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [zɪŋhjuːə] [ˈtəʊə(r)] . . .
If you just lead me to visit Xinghua Tower . . .
如果 你 只是 带领 我 到 访问 兴华 塔 . . .

只要你引我到杏花楼上一游，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

重重有赏。”

[ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道:

" [ɔ:ˈðəʊ] [ˌaɪ ˈti:] [meɪks] ,
Although it makes ,
" 虽然 它 制作 ,

“虽然使得，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][ji:; ji] [ni:dz] [tu:; tə][get][ˌaɪ ˈti:] [bæk] [wen] [hi:; hi] [əˈplaɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
It's just that Young Master Ye needs to get it back when he applies for the
它是 只是 那 年轻的 掌握 叶 需求 到 得到 它 后退 什么时候 他 适用 为了 这
[ˈlaɪs(ə)ns] .
license .
执照 .

只是叶公子申牌时候要回来的。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwelkəm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
You are welcome to visit .
你 是 欢迎 到 访问 .

客官进去游玩不妨，

[ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ɪz][nɒt][tu:; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .
The first thing to do is not to touch his things .
这 第一的 事物 到 做 是 不是 到 触碰 他的 事物 .

第一件不要动他的东西，

[ðə; ði][ˈsekənd] [rɪˈkwaɪəmənt] [ɪz][tu:; tə] [li:v] [bɪˈfɔ:(r)] [θɪri:][ˌpi: ˈem] .
The second requirement is to leave before 3 PM .
这 第二 要求 是 到 离开 前 3 下午 .

第二务要申时以前出来，

[du:; də][nɒt] [weɪst] [taɪm] .
Do not waste time .
做 不是 浪费 时间 .

切勿耽误了时刻，

[ɪf] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][ji:; ji][hæd; həd] [si:n] [ˌaɪ ˈti:] ,
If Young Master Ye had seen it ,
如果 年轻的 掌握 叶 有 已见 它 ,

被叶公子看见，

" [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [bleɪmd] . "
" A petty person will be blamed . "
" 一个 小气 人 将要 是 被指责 . "

累小人受责。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子说道:

" [aɪ] [wɪl] [du:; də] [wɒtˈevə(r)] [ju:; jʊ] [seɪ] . "
" I will do whatever you say . "
" 我 将要 做 任何 你 说 . "

“我皆依你。”

[ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)][led][ðə; ði][wei] .
The bartender led the way .
这 调酒师 引领 这 方式 :

酒保就在前面引路，

[əˈraɪvɪŋ][æt; ət][ðə; ði][ˈentrəns][ɒv; əv] - ,
Arriving at the entrance of Xinghualou ,
抵达 在 这 入口 的 - ,

来到杏花楼门口，

[səʊ][hi; hi][ˈəʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)] .
So he opened the door .
所以 他 打开 这 门 :

遂把门开了，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈpæsiðʒweɪ][ˈli:dɪŋ][ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈentrəns] .
There is a passageway leading in from the entrance .
那里 是 一个 通道 领导 在 从 这 入口 :

进门一条甬道，

[ðeɪ][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][bɪlt][ɒv; əv][ˈmɑ:b(ə)l] .
They were all built of marble .
他们 是 全部 建造 的 大理石 :

都用云石砌就，

[smu:ð][bʌt; bət][nɒt][tu:] [smu:ð]
Smooth but not too smooth
光滑的 但 不是 也 光滑的

光滑不过，

[ə; eɪ][smɔ:l][pəˈvɪliən][stændz][ɪn][frʌnt][ɒv; əv][ju; jʊ] .
A small pavilion stands in front of you .
一个 小的 亭 站立 在 正面 的 你 :

迎面一座小亭，

[ə; eɪ][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][plæk][wɪð][ə; eɪ][ˈlækəd][ˈbækgraʊnd][ænd; ənd][ˈsændi][gri:n][ˈkærəktəz][hæŋz]
A horizontal plaque with a lacquered background and sandy green characters hangs
一个 水平的 牌匾 和 一个 漆面 背景 和 沙 绿色的 人物 悬挂

[ðeə(r)] .
there .
那里 :

横着一块漆底沙绿字匾，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈkærəktəz][ˈrɪt(ə)n][ɒn][aɪˈti:][ɑ:(r); ə(r)] " [ˈeɪprɪkɒt][ˈblɒsəmz][ænd; ənd][sprɪŋ][reɪn]" .
The four characters written on it are " apricot blossoms and spring rain " .
这 四 人物 书面 在 它 是 " 杏 花朵 和 春天 雨 " :

写的是“杏花春雨”四字。

[ˈɑ:ftə(r)][ˈtɜ:nɪŋ][pɑ:st][ðə; ði][pəˈvɪliən] ,
After turning past the pavilion ,
后 转弯 过去的 这 亭 ,

转过亭子，

[ə; eɪ][stretʃ][ɒv; əv][paɪn][ʃeɪd] ,
A stretch of pine shade ,
一个 拉紧 的 松树 阴影 ,

一带松荫，

[nekst][keɪm][ə; eɪ][ˈdelɪkət][ænd; ənd][məˈdʒestɪk][ɑ:trɪfɪ(ə)l][ˈrɒkəri] .
Next came a delicate and majestic artificial rockery .
下一个 来了 一个 精美的 和 雄伟 人造的 假山 :

接着一座玲珑峻峨假山石。

[ˈɑːftə(r)] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,
After climbing up the hillside ,
后 攀登 向上 这 山坡 ,

上了山坡，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] ,
Looking out from the top ,
寻找 出去 从 这 顶部 ,

到顶上一望，

[ə; eɪ][vɑːst] [ɪkˈspæns] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] ,
A vast expanse of living water ,
一个 广阔的 广阔 的 活的 水 ,

一片汪洋活水，

[ɔːl][ðə; ði] [stri:mz] [fləʊ] [frɒm; frəm][ɔːl][fɔː(r)] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtɪfɪ(ə)l] [hɪl] [ænd; ənd] [kənˈvɜːdʒ] [ɪn]
All the streams flow from all four sides of the artificial hill and converge in
全部 这 溪流 流动 从 全部 四 侧面 的 这 人造的 爬坡道 和 收敛 在
[ðə; ði][ˈsentə(r)] .
the center .
这 中心 .

皆从假山四面流聚于中，

[ðə; ði][ˈeɪprɪkɒt] [ˈblɒsəm] [pəˈvɪliən] [stændz][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] .
The Apricot Blossom Pavilion stands in the middle of the pond .
这 杏 开花 亭 站立 在 这 中间 的 这 池塘 .

这杏花楼起在塘中间。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [brɪdʒ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊntən] .
There is a flying bridge on the top of this mountain .
那里 是 一个 飞行 桥 在 这 顶部 的 这 山 .

这山顶上有座飞渡桥，

[gəʊ] [dəˈrektli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)] .
Go directly up to the third floor .
去 直接地 向上 到 这 第三 地面 .

直接三层楼上，

[smɔːl] [ˈwɒdn] [ˈreɪlɪŋz] [laɪn][bəʊθ] [saɪdz] .
Small wooden railings line both sides .
小的 木制的 栏杆 线 两个都 侧面 .

两旁均用小木栏杆，

[səˈspendɪd] [ɪn][mɪd] - [eə(r)]
Suspended in mid - air
暂停 在 中 - 空气

悬在半空，

[ɪkˈstriːmli] [kuːl] .
Extremely cool .
极其 凉爽的 .

极其凉爽。

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈspeɪ(ə)l] [ruːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [paːk] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] .
However, this is a special route for entering the park in summer .
然而 , 这 是 一个 特别的 路线 为了 进入 这 公园 在 夏天 .

然此特为夏季进园之路，

[ɪn][ˈwɪntə(r)] ,
In winter ,
在 冬天 ,

若在冬天，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['hiːtɪd] [rəʊd] .
There is also a heated road .
那里 是 还 一个 加热 路 .

另有暖路，

[aɪ 'tiː][kæn; kən] [prə'tekt] [ə'genst] [wɪnd][ænd; ənd] [snəʊ] .
It can protect against wind and snow .
它 能 保护 反对 风 和 雪 .

可避风雪。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
This building is extremely magnificent .
这 建筑 是 极其 壮丽 .

这楼造得极其华丽，

[ɪk'striːmli] [ɪk'skwɪzɪt] .
Extremely exquisite .
极其 精美的 .

十分精巧。

[ˈveəriəs] [dɪŋ] [weə(r)] ['flaʊəpɒt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɒn][ðə; ðɪ][və'rændə] .
Various Ding ware flowerpots were displayed on the veranda .
各种各样的 丁 仓库 花盆 是 显示 在 这 阳台 .

游廊上陈了各色定窑花盆，

[ðə; ðɪ][pɒt][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['delɪkət] ['flaʊəz] [ænd; ənd][plɑːnts] [sʌt] [æz; əz] [sɪm'bɪdɪəm] - .
The pot is filled with delicate flowers and plants such as Cymbidium goeringii .
这 锅 是 已填 和 精美的 花朵 和 植物 这样的 作为 兰花 - .

盆内都是素心兰等上细的花草。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] ,
Upon entering the building ,
之上 进入 这 建筑 ,

进了楼一看，

[fɔː(r)] - ['saɪdɪd] [skriːn] [stɑɪl] ['pæt(ə)n] ,
Four - sided screen style pattern ,
四 - 侧面 屏幕 风格 图案 ,

四面的屏风格子，

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [ænd; ənd][ɪn'leɪd] [wɪð] ['pɜːp(ə)l][elm] [wʊd] .
All are carved and inlaid with purple elm wood .
全部 是 雕刻 和 镶嵌 和 紫色的 榆树 木头 .

俱是紫榆雕嵌，

[faɪv] - ['kɒləd] [glɑːs] ,
Five - colored glass ,
五 - 有色 玻璃 ,

五色玻璃，

['trendɪ] [ænd; ənd] ['stɑɪlɪ] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz]
Trendy and stylish tables and chairs
时髦的 和 时髦的 表格 和 椅子

时新花样的桌椅，

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [frɒm; frəm] ['rəʊzɪwʊd] .
All are carved from rosewood .
全部 是 雕刻 从 红木 .

俱是紫檀雕花，

['mɑːb(ə)l][ɪn'leɪ] .
Marble inlay .
大理石 镶嵌 .

云石镶嵌。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wið] ['meni] [kə'liɡrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['feɪməs]
The four walls were covered with many calligraphy and paintings by famous
这 四 墙壁 是 涵盖 和 许多 书法 和 绘画 经过 著名的
[ˈpi:p(ə)l] .
people .
人们 :

四壁挂了许多名人字画、
[æn'ti:k] [tɔɪz] [a:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpʌblɪk] .
Antique toys are not available to the general public .
古董 玩具 是 不是 可用的 到 这 一般的 民众 :
古董玩具为大众所无。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['leɪzəli] [tʊə(r)] .
The emperor enjoyed a leisurely tour .
这 皇帝 享受 一个 悠闲 旅游 :
天子畅游一番，

[swɪm] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [θɜ:d] [flɔ:(r)] ,
Swim up to the third floor ,
游泳 向上 到 这 第三 地面 ,
游到三层楼上，

[ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][pɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [wɒz; wəz] [set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] [ru:m] .
A table of food and wine was set out in the dining room .
一个 桌子 的 食物 和 葡萄酒 曾是 放 出去 在 这 用餐 房间 :
见酒厅中摆了一桌酒菜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] ['sɪtɪŋ] .
There was no one sitting .
那里 曾是 不 一 坐着 :
并无一人在坐，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :
便道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [ɪn'dʒɔɪmənt] ? "
" **Could it be that this banquet is for my own enjoyment ?** "
" 可以 它 是 那 这 宴会 是 为了 我的 自己的 享受 ? "
“难道这席是自己受用的不成？

[haʊ] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !
好生可恶，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [wɔ:m] [ʌp][sʌm; səm] [waɪn] .
Hurry up and warm up some wine .
匆忙 向上 和 温暖的 向上 一些 葡萄酒 :
还不快去暖酒来，

[aɪl] [i:t] [hɪə(r)] .
I'll eat here .
患病的 吃 这里 :
我就在这里吃罢，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [sɜ:v] [ðem; ðəm] [wel] .
You must serve them well .
你 必须 服务 他们 出色地 :
你要侍候得好，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ] ['hænsəmlɪ] .
I will reward you handsomely .
我 将要 报酬 你 英俊地 .

我重重有赏。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)]
Upon hearing this , the bartender
之上 听力 这 , 这 调酒师

酒保闻言，

[ˈterɪfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] ['æ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙道：

" [ðɪs] [fi:st] [ɪz] [prɪ'peəd] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ji:; ji][fɔ:(r); fə(r)][ju:z][æt; ət] - ([θri:] - [faɪv][pi: 'em])
" **This feast is prepared by Young Master Ye for use at Shenshi (3 - 5 PM)**
" 这 盛宴 是 准备 经过 年轻的 掌握 叶 为了 使用 在 - (3 - 5 下午)
.
.
" .
" .

“此席酒是叶公子备下的申刻就要用的，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [tʌtʃ] [aɪ 'ti:] ?
Who dares to touch it ?
WHO 敢于 到 触碰 它 ?

谁敢动它？

[bɪ'fɔ:(r)] ['entəriŋ] ,
Before entering ,
前 进入 ,

未曾进来之先，

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkʌstəmə(r)] .
We have already explained this to the customer .
我们 有 已经 解释 这 到 这 顾客 .

已与客官说明，

[pli:z] [dɒʊnt][hæv; həv] ['eni] [ʌnrɪə'lɪstɪk] [həʊps] .
Please don't have any unrealistic hopes .
请 不 有 任何 不切实际 希望 .

请你不要妄想，

[lets] [dʒʌst][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] .
Let's just have some fun .
我们来吧 只是 有 一些 乐趣 .

还是游玩游玩，

[ɪts] [best] [tu:; tə][gəʊ] [əʊt] ['ɜ:li] .
It's best to go out early .
它是 最好的 到 去 出去 早期的 .

早些出去为妙，

[dɒʊnt] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

不要闯出祸来，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌn][ɪz] [ˈlʌki] .
The little one is lucky .
这 小的 一 是 幸运的 .

小的就万幸了，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlməʊst][æt; ət] [[en] [taɪm] [naʊ] .
We are almost at Shen time now .
我们 是 几乎 在 沈 时间 现在 .

现已快到申刻，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [drɪˈleɪ] ,
If there is any further delay ,
如果 那里 是 任何 更远 延迟 ,

倘再耽误，

[wen] [ai][met][ðə; ði] [[ʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] ,
When I met the young master ,
什么时候 我 遇见 这 年轻的 掌握 ,

碰见公子，

[nɒt] [ˈəʊnli][kʊd; kəd][ðə; ði] [[ʌŋ] [nɒt][biː; bi] [seɪvd] ,
Not only could the young not be saved ,
不是 仅有的 可以 这 年轻的 不是 是 已保存 ,

不但小的性命不能保全，

[ɪːv(ə)n][ˈaʊə(r)] [ɪsˈtiːmd] [gest] [ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ɪnkənˈviːnjənsd] .
Even our esteemed guest is somewhat inconvenienced .
甚至 我们的 尊敬的 客人 是 有些 不便 .

连客官也有些未便。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The Holy Emperor was furious upon hearing this .
这 圣 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

圣天子听了大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ˈnɒns(ə)ns] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][jiː; ji] - [bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv][em ˈiː] ?
Are you afraid of Ye Qingchang but not of me ?
是 你 害怕的 的 叶 - 但 不是 的 我 ?

难道你怕叶庆昌就不怕我么？

" [weɪt] [tɪl] [ai] [[əʊ] [juː; jʊ] [wʌts] [wɒt] . "
" Wait till I show you what's what . "
" 等待 直到 我 展示 你 是什么 什么 . "

等我给你个厉害。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [ʌp] .
As he spoke , he lifted the bartender up .
作为 他 辐 , 他 抬起 这 调酒师 向上 .

说着就把酒保提起来，

[laɪk] [ˈkætʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] ,
Like catching a chicken ,
喜欢 捕捉 一个 鸡 ,

如捉鸡一般，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
He then raised his head and looked out the window ,
他 然后 提高 他的 头 和 看起来 出去 这 窗户 ,
便举起望着窗外道，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ]
If you do not comply
如果 你 做 不是 遵守

“你若不依，

[aɪ] ['prɒmɪs] [jʊl] [daɪ] [raɪt] [hɪə(r)] .
I promise you'll die right here .
我 承诺 你会 死 正确的 这里 .

我管叫你死在目前。”

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [jeld] :
The bartender yelled :
这 调酒师 大喊 :

酒保大叫：

" [sɜː(r)] , [speə(r)] [maɪ] [laɪf] ! "
" Sir , spare my life ! "
" 先生 , 空闲的 我的 生活 ! "

“客官饶命！

" [dʒʌst] [brɪŋ] [ðə; ði] [wɔːm] [waɪn] . "
" Just bring the warm wine . "
" 只是 带来 这 温暖的 葡萄酒 . "

小人暖酒来就是。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sniə] .
The emperor sneered .
这 皇帝 冷笑 .

天子冷笑一声，

[pʊt] [hɪm] [daʊn]
Put him down
放 他 向下

将他放下，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [dʒʌst] ['fəʊkəs] [ɒn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] . "
" Just focus on bringing up the food and drinks . "
" 只是 重点 在 带来 向上 这 食物 和 饮料 . "

“你只管放心搬酒菜上来，

[aɪl] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [bɪg] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] !
I'll take responsibility no matter how big the problem is !
患病的 拿 责任 不 事情 如何 大的 这 问题 是 !

天大的事有我担当！ ”

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
The bartender was helpless .
这 调酒师 曾是 无助 .

酒保无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['delɪkəsi] [prɪ'peəd] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jiː; ji]
They had no choice but to accept the delicacies prepared by Young Master Ye
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 美味佳肴 准备 经过 年轻的 掌握 叶
.
:
.

只得将叶公子所备下的珍馐美味，

[brɪŋ] [aɪ 'tiː] [ʌp'steəz] .
Bring it upstairs .
带来 它 楼上 .

送上楼来。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌŋ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jiː; ji] - .
He then sent someone to inform Ye Qingchang .
他 然后 发送 某人 到 通知 叶 - .

随即叫人去报知叶庆昌。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['men](ə)nd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ʌp'steəz] .
It is not mentioned that the emperor and Riqing were drinking wine upstairs .
它 是 不是 提及 那 这 皇帝 和 - 是 喝 葡萄酒 楼上 .

不表天子与日清在楼上饮酒，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊtɪd] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jiː; ji][ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][jiː; ji]
Furthermore, it should be noted that Young Master Ye is the son of Ye
此外 , 它 应该 是 著名的 那 年轻的 掌握 叶 是 这 儿子 的 叶

[ʃaʊhɔŋ] , [ðə; ði][ædmərəl][ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊst(ə)] ['kʌstəmz] .
Shaohong, the Admiral of the coastal customs .
少红 , 这 上将 的 这 沿海 海关 .

再表叶公子是海边关提督叶绍红之子，

[ɪk'sepʃənəli] ['wɪkɪd] ,
Exceptionally wicked ,
非常 邪恶 ,

奸恶异常，

[hiː; hi] [rɪ'laid] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
He relied on his father's power and influence .
他 依赖 在 他的 父亲的 力量 和 影响 .

仗了他父亲威势，

['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['piːpəlz] [lənd][ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
Planning for people's land and houses ,
规划 为了 人们的 土地 和 房屋 ,

谋人田宅，

['teɪkɪŋ] [ʌðə(r)] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] [dɔːtəz]
Taking other men's wives and daughters
采取 其他 男士 妻子们 和 女儿们

占人妻女，

[ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)]
Exploiting the people
利用 这 人们

刻剥百姓，

[fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ['mɜːrtʃənt] ,
Fish and meat merchants ,
鱼 和 肉 商人 ,

鱼肉客商，

[ðeɪ] [rɪˈzembld] [ˈrɒbəz] .
They resembled robbers .
他们 类似 强盗 .

甚似强盗，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈwelθi] .
That's why he was so wealthy .
那就是 为什么 他 曾是 所以 富裕 .

所以他如此富厚。

[ʃaʊ] [hɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ][ˈhelpə(r)] .
Shao Hong saw that he could be a helper .
邵 洪 锯 那 他 可以 是 一个 帮手 .

绍红见他能做帮手，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [kəˈluːd] [ɪn][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
Father and son colluded in evil deeds .
父亲 和 儿子 串通 在 邪恶的 契约 .

父子狼狈为奸，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ləˈmentɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] .
The people lamented and complained .
这 人们 哀叹 和 抱怨 .

万民嗟怨。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [hiː; hi] [spent] .
I wonder how much money he spent .
我 想知道 如何 很多 钱 他 花费 .

不知他化尽多少银子，

[ðə; ði] [ˈeɪprɪkɒt] [ˈblɒsəm] [pəˈvɪliən] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
The Apricot Blossom Pavilion was built .
这 杏 开花 亭 曾是 建造 .

造起这座杏花楼，

[ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvniŋ] ,
Every morning and evening ,
每一个 早晨 和 晚上 ,

每日早晚，

[ðə; ði] [seɪm] [gruːp] [ɒv; əv] [kləʊz] [ˌkɒnfɪˈdænt] [ˈgæðəd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [ˌriːˈjuːniən] .
The same group of close confidants gathered here for a joyful reunion .
这 相同的 团体 的 关闭 知己 聚集 这里 为了 一个 快乐 团圆 .

同一班心腹到此欢叙，

[dɪˈzaɪn] [kæn; kən][biː; bi][ˈhɑːmf(ə)l] .
Design can be harmful .
设计 能 是 有害 .

设计害人。

[aɪm][æt; ət] [həʊm] [təˈdeɪ] .
I'm at home today .
我是 在 家 今天 .

今日在家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] .
He was discussing important matters with his subordinates .
他 曾是 讨论 重要的 事情 和 他的 下属 .

同手下人正商议要事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [bʌ; əv][ðə; ði][ˈeɪprɪkɒt] [ˈblɒsəm] [pəˈvɪliən] [əˈprɪəd] .
Suddenly , the servants of the Apricot Blossom Pavilion appeared .
突然 , 这 仆人的 这 杏 开花 亭 出现 .

忽见那杏花楼的家丁，

[ˈrʌʃɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] :
Rushing back to report :
冲刺 后退 到 报告 :

忙奔回来报道：

" [tu:] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [fɔ:st] [ðeə(r)] [wei] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] . "
" Two people have forced their way into the garden . "
" 二 人们 有 强制 他们的 方式 进入 这 花园 . "

“现有两人硬进花园，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [prɪˈpeəd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)]
The banquet prepared by the young master
这 宴会 准备 经过 这 年轻的 掌握

将公子备下的酒席，

[hi:; hi] [fɔ:st] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [tu:; tə] [sel] [hɪm][ðə; ði] [fu:d] .
He forced the shopkeeper to sell him the food .
他 强制 这 店主 到 卖 他 这 食物 .

硬令店家卖与他吃，

[ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
The wine shop owner refused to comply .
这 葡萄酒 店铺 所有者 拒绝 到 遵守 .

洒保不依，

[hi:; hi] [ðen] [bi:t] [ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)][tu:; tə] [deθ] .
He then beat the bartender to death .
他 然后 打 这 调酒师 到 死亡 .

他就把酒保打死，

[ðer] [ɔ:l'redi] [ʌpˈsteəz] [ˈhævɪŋ] [drɪŋks] .
They're already upstairs having drinks .
它们是 已经 楼上 拥有 饮料 .

已经在楼上吃酒，

" [pli:z] [gəʊ] [ˈkwɪkli] , [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] ! "
" Please go quickly , young master ! "
" 请 去 迅速地 , 年轻的 掌握 ! "

请公子快去！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握

公子一闻此语，

[flaɪ][ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
fly into a rage ,
飞 进入 一个 愤怒 ,

暴跳如雷，

[ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmən] [sʌm; səm] [ˈsɜ:vənts] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktəz] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈmænə(r)] .
Immediately summon some servants and instructors from within the manor .
立即地 召唤 一些 仆人 和 教师 从 之内 这 庄园 .

即刻传集府内一些家丁教头，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈprɒksɪmətli] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)] .
There were approximately one hundred people .
那里 是 大约 一 百 人们 .

约有一百余人，

[i:tʃ] [ɑ:md] [wið] [ə; ei] [ˈwepən] ,
Each armed with a weapon ,
每个 武装 和 一个 武器 ,

各执兵器，

[ðei] [rʌʃt] [tu:; tə] [ziŋhju:ə] [ˈtəʊə(r)] .
They rushed to Xinghua Tower .
他们 匆忙 到 兴华 塔 .

飞奔杏花楼而来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌn] :
The young master instructed everyone :
这 年轻的 掌握 指示 每个人 :

公子吩咐众人：

" [sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔ:z] . "
" Secure the front and back doors . "
" 安全的 这 正面 和 后退 门 . "

“将前后门把住，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [kəˈmɑ:nd] !
Listen to my command !
听 到 我的 命令 !

听我号令，

[teɪk] [aɪ ˈti:] [wen] [ɑ:skt] .
Take it when asked .
拿 它 什么时候 问 .

叫拿就拿，

[kɪl] [æt; ət][ə; ei] [ˈmoʊmənts] [ˈneɪtɪs] .
Kill at a moment's notice .
杀 在 一个 瞬间 注意 .

叫杀就杀，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
No one is allowed to escape .
不 一 是 允许 到 逃脱 .

不许放走一人，

[ðəʊz] [hu:] [ˈvaɪələɪt] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Those who violate this rule will be punished .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 .

违者治罪。”

[əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [eɪt] [ɪnˈstrʌktəz] ,
Accompanied by eight instructors ,
伴随 经过 八 教师 ,

随带八名教头、

[tu:] [rɪˈteɪnəz] ,
Two retainers ,
二 预付金 ,

两个门客，

[ðei] [rʌʃt] [ˌʌpˈsteəz] [fɜ:st] .
They rushed upstairs first .
他们 匆忙 楼上 第一的 .

当先拥上楼来。

[ɒŋ][ðə; ði][ˈʌpə(r)][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrestɒnt] ,
On the upper floor of the restaurant ,
在这上地面的这餐厅 ,
只见酒楼上 ,

[ðeə(r)][ɪz][wʌŋ][ˈpɜːs(ə)n][ˈsɪtɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] ,
There is one person sitting in the middle ,
那里是一人坐着在这中间 ,
中坐一人 ,

[bɔːn][wɪð][ˈdræɡən][ˈaɪbrəʊz][ænd; ənd][ˈfiːnɪks][aɪz] ,
Born with dragon eyebrows and phoenix eyes ,
出生和龙眉毛和凤凰眼睛 ,
生得龙眉凤目、

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd][ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟和气势磅礴 ,
威风凛凛 ,

[əˈprɒksɪmətli][ˈfɔːti][jɪəz][əʊld]
Approximately forty years old
大约四十年的老的
年约四十多岁 ,

[ə; eɪ][bɔɪ][sæt][nekst][tuː; tə][hɪm] .
A boy sat next to him .
一个男生卫星下一个到他 .
旁坐一少年 ,

[əˈraʊnd][θɜːˈtiːn][ɔː(r)][ˈfɔːtiːn][jɪəz][əʊld] ,
Around thirteen or fourteen years old ,
大约十三或者十四年的老的 ,
约十三四岁 ,

[ʃiː; ji][wɒz; wəz][bɔːn][wɪð][ˈdelɪkət][ˈfiːtʃəz] .
She was born with delicate features .
她曾是出生和精美的特征 .
生得眉清目秀。

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][stʊd][baɪ] .
The bartender stood by .
这调酒师站立经过 .
酒保侍立一旁 ,

[hɪz; ɪz][feɪs][wɒz; wəz][fɪld][wɪð][ˈsɒrəʊ] .
His face was filled with sorrow .
他的脸曾是已填和悲哀 .
满面悲容。

[wen][ðə; ði][jʌŋ][ˈmɑːstə(r)][sɔː][aɪˈtiː] ,
When the young master saw it ,
什么时候这年轻的掌握锯它 ,
公子见了 ,

[hiː; hi][stept][ˈfɔːwəd][ænd; ənd][ˈʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他步向前和喊叫 :
上前大喝一声道 :

"[weə(r)][dɪd][ðɪs][ˈrʌstɪk][ˈfeləʊ][kʌm][frɒm; frəm]?"
"Where did this rustic fellow come from?"
"在哪里做过这乡村同伴来从?"
“何方来村野匹夫 ,

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [ˈθret(ə)n] [ðə; ði] [ˈbɑːtendə(r)] ,
Daring **to** **threaten** **the** **bartender** ,

大胆 到 威胁 这 调酒师 ,
胆敢威逼酒保,

[ðeɪ] [ˈfɔːsəbli] [ˈɒkjʊpaɪd] [maɪ] [zɪŋhjuːə] [ˈtaʊə(r)] .
They **forcibly** **occupied** **my** **Xinghua** **Tower** .

他们 强制 占领 我的 兴华 塔 .
强占本公子杏花楼,

[ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [aɪ] [hæv; həv] [prɪˈpeəd] .
Enjoy **the** **food** **and** **wine** **I** **have** **prepared** .

享受 这 食物 和 葡萄酒 我 有 准备 .
吃我备下的酒菜,

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [daɪ] [ɔː(r)] [lɪv; laɪv] ?
Do **you** **want** **to** **die** **or** **live** ?

做 你 想 到 死 或者 居住 ?
问你想死还是思活,

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvʊk] [ðə; ði] [grænd] [djuːk] [ˈdʒuːpɪtə(r)]
Daring **to** **provoke** **the** **Grand** **Duke** **Jupiter**

大胆 到 惹 这 盛大 公爵 木星
敢在太岁头上动土,

[daʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)] [ɪz] ?
Don't **you** **know** **how** **powerful** **the** **young** **master** **is** ?

不 你 知道 如何 强大的 这 年轻的 掌握 是 ?
难道你不知公子厉害吗?

[tel] [em ˈiː] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ˈkwɪkli] !
Tell **me** **your** **name** **quickly** !

告诉 我 你的 姓名 迅速地 !
快把姓名报来,

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [em ˈiː] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
To **avoid** **making** **me** **take** **action** .

到 避免 制作 我 拿 行动 .
免得我动手。”

[ðə; ði] [ˈbɑːtendə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)] ,
The **bartender** **saw** **the** **young** **master** ,

这 调酒师 锯 这 年轻的 掌握 ,
酒保见了公子,

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkəʊˈtaʊ] , [ˈseɪŋ] :
He **hurriedly** **knelt** **down** **and** **kowtowed** , **saying** :

他 匆匆 跪下 向下 和 叩头 , 说 :
急忙跪下叩头道:

" [aɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈfjuːzd] . "
" I repeatedly refused . "

" 我 反复 拒绝 . "
“小的先会再三不肯,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
But **he** **relied** **on** **his** **strength** ,

但 他 依赖 在 他的 力量 ,
奈他恃强,

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [əˈgriː] . . .
If **he** **doesn't** **agree** . . .

如果 他 不 同意 . . .
如不依他,

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [biːt] [ðə; ði] [ˈvilən] [tuː; tə] [deθ] .
He almost beat the villain to death .
他 几乎 打 这 恶棍 到 死亡 .

几乎把小人打死，

[ai][ˈəʊnli][ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] , [sɜː(r)] .
I only ask that you ask him , sir .
我 仅有的 问 那 你 问 他 , 先生 .

只求公子问他，

[fə'ɡɪv] [ðə; ði][sɪnz][pʊ; əv] [ˈpeti] [ˈpi:p(ə)l] .
Forgive the sins of petty people .
原谅 这 罪孽 的 小气 人们 .

宽恕小人之罪。”

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ʃiː; ʃi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [,kəu'tau] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
As she spoke , she knelt down and kowtowed to the young master .
作为 她 辐 , 她 跪下 向下 和 叩头 到 这 年轻的 掌握 .

说着就跪向公子叩头。

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðɪs] [siːn] . . .
When the emperor saw this scene . . .
什么时候 这 皇帝 锯 这 场景 . . .

天子看见这般光景，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət][klæp][ænd; ənd] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
They couldn't help but clap and burst into laughter .
他们 不能 帮助 但 拍 和 爆裂 进入 笑声 .

不由得拍手哈哈大笑。

[ai][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知说出甚么言语，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ˈleɪtə(r)] [kɪl] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][jiː; ji] ?
How did they later kill Young Master Ye ?
如何 做过 他们 之后 杀 年轻的 掌握 叶 ?

后来如何动手打死叶公子，

[jiː; ji] [ʃaʊhɔŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
Ye Shaohong led his troops to capture them .
叶 少红 引领 他的 军队 到 捕获 他们 .

叶绍红领兵擒捉，

[ˈsʌd(ə)n] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Sudden retribution , etc .
突然 报应 , ETC .

忽遭阴谴等情，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [tuː] : [ðə; ði] [ˈtreɪtə] [pʊ; əv] - [ɑː(r); ə(r)][ˈeksɪkjuːtɪd] , [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə]
Chapter Two : The Traitors of Xinghualou Are Executed , and Loyal Ministers
章 二 : 这 叛徒 的 - 是 执行 , 和 忠诚 部长们

[prəˈtekt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˈsiːʃɔː(r)]
Protect Them at the Seashore
保护 他们 在 这 海滨

第二回 杏花楼奸党遭诛 海边关良臣保驾

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [bi; bi] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi] ?
How can an official be corrupt and greedy ?
如何 能 一个 官方的 是 腐败 和 贪婪的 ?

为官岂可性贪赃,

[ˈletɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][sʌn][ækt] [ˈrekləsli] [wɪl] [ˈəʊnli] [meɪk] [θɪŋz] [wʊːs] .
Letting your son act recklessly will only make things worse .
出租 你的 儿子 行为 鲁莽地 将要 仅有的 制作 事物 更糟 .

纵子胡行更不良。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][ɪnˈtɑɪə(r)][ˈfæməli][wɒz; wəz] [brˈhedɪd] .
On that day , the entire family was beheaded .
在 那 天 , 这 全部的 家庭 曾是 斩首 .

此日满门皆斩首,

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnz] [ˈɪnfəməs] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He remains infamous to this day .
他 遗迹 臭名昭著的 到 这 天 .

至今留下恶名扬。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð] [dʒəʊ] - [æt; ət] [zɪŋhjuːə] [ˈtɑʊə(r)] .
It is said that the Holy Emperor was drinking with Zhou Riqing at Xinghua Tower .
它 是 说 那 这 圣 皇帝 曾是 喝 和 周 - 在 兴华 塔 .

话说圣天子正与周日清在杏花楼上饮酒,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv][men] , [æz; əz] [fɪəs] [æz; əz] [wʊlvz] [ænd; ənd][tˈaɪgəz] , [ˈswɔːm] [ʌp]
Suddenly , a group of men , as fierce as wolves and tigers , swarmed up
突然 , 一个 团体 的 男人 , 作为 凶猛的 作为 狼 和 老虎 , 蜂拥而至 向上
[frɒm; frəm] [daʊnˈsteəz] .
from downstairs .
从 楼下 .

忽听楼下拥上一班如狼似虎之人,

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] ,
The leader ,
这 领导者 ,

为首一人,

[sneɪk] [hed] [ænd; ənd][ræt] [aɪz]
Snake head and rat eyes
蛇 头 和 鼠 眼睛

蛇头鼠眼,

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [æz; əz] [ˈwɪðəd] [ænd; ənd] [ɪˈmeɪsiətiːd] .
Describing someone as withered and emaciated .
描述 某人 作为 干枯 和 瘦弱 .

形容枯槁,

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈbrəʊkən] [ɡɒŋ] .
The sound was like a broken gong .
这 声音 曾是 喜欢 一个 破碎的 锣 .

声如破锣,

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a long silk robe ,
穿着 一个 长的 丝绸 长袍 ,

身穿熟罗长衫,

[ˈəʊtə(r)] [ˈɡɑ:mənt] : [ˈsætn̩] [ˈmændərən̩] [ˈdʒækɪt]
Outer garment : satin mandarin jacket
外 服装 : 缎 普通话 夹克

外罩局缎马褂，

[ˈweərɪŋ] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈʃu:z] ,
Wearing embroidered shoes ,
穿着 绣花 鞋 ,

足登绣履，

[tu:; tə] [ˈʌtə(r)] [ˈɪnsələnt] [wɜ:dz]
To utter insolent words
到 说出 傲慢的 字

口出不逊之言，

[ðə; ðɪ] [ˈbɑ:tendə(r)] [nelt] [brɪfɔ:(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [,kəuˈtau] .
The bartender knelt before him and kowtowed .
这 调酒师 跪下 前 他 和 叩头 :

酒保跪在他面前叩头，

[hi:; hi] [kept] [əˈdresɪŋ] [hɪm] [æz; əz] " [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] . "
He kept addressing him as " Young Master . "
他 保留 解决 他 作为 " 年轻的 掌握 . "

不住地称公子，

[aɪ] [nju:] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ji:; ji] - [sʌn] , - .
I knew he was Ye Shaohong's son , Qingchang .
我 知道 他 曾是 叶 - 儿子 , - .

就知他是叶绍红之子庆昌。

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [waɪld] [wɜ:dz] ,
Listen to his wild words ,
听 到 他的 荒野 字 ,

听他口中一片狂言，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [sniə(r)] :
He couldn't help but sneer :
他 不能 帮助 但 冷笑 :

不由冷笑道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈma:stəz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [,dʒi:erɪˈoʊ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ti:ɑ:ntʃɪ] . "
" Your master's surname is Gao , and his given name is Tianci . "
" 你的 硕士学位 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 天赐 . "

“你老爷姓高名天赐，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ˈɡɒdsʌn] .
This is my godson .
这 是 我的 教子 :

这是我的干儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] - .
His name is Zhou Riqing .
他的 姓名 是 周 - .

名叫周日清。

[aɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] .
I happened to visit this building .
我 发生 到 访问 这 建筑 :

偶游此楼，

[dʊʊnt] [fi:l] [ˈhæpi] .
don't feel happy .
不 感觉 快乐的 :

不觉高兴，

[wiː; wi][et; ɛɪ][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [juː; jʊ] [prɪˈpeəd] .

We ate the food and wine you prepared .

我们 吃 这 食物 和 葡萄酒 你 准备 .

就吃了你备下的酒菜，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

How are you ?

如何 是 你 ?

你怎么样呢？

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [sens] [ʊv; əv] [ʃeɪm] ,

If you have any sense of shame ,

如果 你 有 任何 感觉 的 耻辱 ,

你若是知耻的，

[kʌm] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtəʊ] [tuː; tə][əˈpɒlədʒaɪz] .

Come and kowtow to apologize .

来 和 磕头 到 道歉 .

来叩头赔罪，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ˈiːv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] [wɜːd] [ʊv; əv] [nəʊ] ,

If you say even half a word of no ,

如果 你 说 甚至 一半 一个 单词 的 不 ,

倘若你说半个不字，

[aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʊv; əv] [biːsts] .

I'll call you a bunch of beasts .

患病的 称呼 你 一个 束 的 野兽 .

管叫你这一班畜生，

[daɪ] [naʊ]

Die now

死 现在

死在目前，

[ɪf] [wʌn] [ʊv; əv] [juː; jʊ] [liːvz] . . .

If one of you leaves . . .

如果 一 的 你 树叶 . . .

若被你们走了一个，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [ɪz] [pəˈtɪkjələli] [ˈpaʊəf(ə)l] .

It's not that the master is particularly powerful .

它是 不是 那 这 掌握 是 特别 强大的 .

也不算老爷的厉害。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [jiː; ji]

Upon hearing this , Young Master Ye

之上 听力 这 , 年轻的 掌握 叶

叶公子一听此言，

[ðɪs] [ɪgˈnaɪtɪd] [æn; ən] [ʌnˈneɪmd] [reɪdʒ] [ðæt] [sɔːrd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .

This ignited an unnamed rage that soared three thousand feet high .

这 点燃 一个 无名氏 愤怒 那 飙升 三 千 脚 高的 .

激得无名火高三千丈，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :

He then shouted :

他 然后 喊叫 :

便大叫道：

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [hɪm] [daʊn] [wɪð] [em ˈiː] ! "

" Quickly , bring him down with me ! "

" 迅速地 , 带来 他 向下 和 我 ! "

“快与我拿他下来！ ”

[i:tʃ] [ɪn'strʌktə(r)] [held] [ə; eɪ] ['wepən] .
Each instructor held a weapon .
每个 讲师 握住 一个 武器 .

各教头手执兵器，

[ðeɪ] [swɔ:m] ['fɔ:wəd] .
They swarmed forward .
他们 蜂拥而至 向前 .

蜂拥上前。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'ɑ:md] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The emperor was unarmed at this time .
这 皇帝 曾是 徒手 在 这 时间 .

天子此时手无寸铁，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Difficult to meet the enemy ,
难的 到 见面 这 敌人 ,

难以迎敌，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [kɪkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['teɪb(ə)l] .
They hurriedly kicked over the banquet table .
他们 匆匆 踢 超过 这 宴会 桌子 .

忙把酒席桌子踢翻，

[hi:; hi] ['kæʒuəli] ['lɪftɪd] [ðə; ði][ˈpɜ:p(ə)l] [elm] [tʃeə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] .
He casually lifted the purple elm chair he was sitting on .
他 随意地 抬起 这 紫色的 榆树 椅子 他 曾是 坐着 在 .

随手举起座下紫榆坐椅，

[ðeɪ] [ə'tækt] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They attacked each of them .
他们 遭到攻击 每个 的 他们 .

向了各人打将过来。

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'mens] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [əʊvə'welmɪŋ] .
The emperor's power was immense and his influence overwhelming .
这 皇帝的 力量 曾是 巨大 和 他的 影响 压倒 .

天子力大势猛，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [bi:n] [nɒkt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
One of the instructors had already been knocked to the ground .
一 的 这 教师 有 已经 到过 敲门 到 这 地面 .

众教头早有一人被打倒在地，

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ji:; ji] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [fɪəs] .
Young Master Ye saw that the momentum was fierce .
年轻的 掌握 叶 锯 那 这 势头 曾是 凶猛的 .

叶公子见势头来得凶，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just as they were about to leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 ,

正要走时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [slɪpt] [ɒn][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , he slipped on the food and drinks on the ground .
突然 , 他 滑倒了 在 这 食物 和 饮料 在 这 地面 .

忽被地下酒菜滑倒。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [strəʊd] ['fɔ:wəd] ,
The Holy Emperor strode forward ,
这 圣 皇帝 大步走 向前 ,

圣天子飞步上前，

[ðeɪ] [ˈlɪftɪd] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .
They lifted him up with both hands .
他们 抬起 他 向上 和 两个都 双手 ：

两手将他提起。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhɒrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 ：

众人大骇，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] .
It was too late to save them .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他们 ：

要救也来不及。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 ：

只听天子说了一声：

" [gəʊ] ! "
" **Go !** "
" 去 ！ "

“去罢！ ”

[ʃiː; ʃɪ] [tɒst] [ə; eɪ][ˈbraɪd] [buˈkeɪ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] [ɪmˈbrɔɪdəd] [sɪlk] .
She tossed a bridal bouquet out the window like a ball of embroidered silk .
她 抛掷 一个 新娘 花束 出去 这 窗户 喜欢 一个 球 的 绣花 丝绸 。

向了窗外如抛绣球一般，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [θɜːd] [flɔː(r)] [ˈɒntə] [ðə; ðɪ] [ɑːtrɪˈfɪ](ə)l] [ˈrɒkəri] .
It was thrown straight down from the third floor onto the artificial rockery .
它 曾是 抛掷 直的 向下 从 这 第三 地面 到 这 人造的 假山 。

在三层楼上直抛在假山石上。

[ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [ʒɑːŋ] [tɔːl] .
This building is eight or nine zhang tall .
这 建筑 是 八 或者 九 张 高的 。

这楼有八九丈高，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [əˈpɒn] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [stəʊn] .
It was smashed to pieces upon hitting the stone .
它 曾是 粉碎 到 件 之上 击中 这 石头 。

抛到石上身已粉碎。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
The crowd then shouted :
这 人群 然后 喊叫 ：

众人便大叫：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)][hæz; həz] [ˈhæpənd] ！ "
" **Something terrible has happened !** "
" 某物 糟糕的 有 发生 ！ "

“不好了！

" [ðev] [kɪld] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] ! " "
" **They've killed the young master !** "
" 他们有 被杀 这 年轻的 掌握 ！ "

打死公子了！ ”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ˈsevrəl] [ˈsɜːvənts] .
There are currently several servants .
那里 是 现在 一些 仆人 。

当下有几个家丁，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
He rushed back home to report the news .
他 匆忙 后退 家 到 报告 这 消息 .
他 飞奔回府报讯。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp'steəz] .
The instructors were upstairs .
这 教师 是 楼上 .
各教头见在楼上，

[ɪts] [ɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækj(ə)n] .
It's inconvenient to take action .
它是 不方便 到 拿 行动 .
不便动手，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪð'druː] .
They all withdrew .
他们 全部 退出 .
就一齐退了下来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['geɪts] [ɒv; əv] - [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l] ['leɪəz] [ɒv; əv]
They surrounded the front and back gates of Xinghualou with multiple layers of
他们 包围 这 正面 和 后退 大门 的 - 和 多种的 层的 的
[sɪ'kjʊərəti] .
security .
安全 .
把杏花楼前后门户重重围住。

[wen] [ðə; ði][empərə(r)] ['sʌmənd] [dʒəʊ] - ,
When the emperor summoned Zhou Riqing ,
什么时候 这 皇帝 被召唤 周 - ,
当天子招呼了周日清，

[ʃɒt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ʌp'steəz] ,
Shot down from upstairs ,
射击 向下 从 楼上 ,
从楼上打下来，

[ðə; ði][rəʊd][wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [ɒn] [iːtʃ] [flɔː(r)] .
The road was blocked by tables and chairs on each floor .
这 路 曾是 已屏蔽 经过 表格 和 椅子 在 每个 地面 .
一层层都是桌椅把路拦住。

[ðə; ði][empərə(r)][wɒz; wəz][wʌn]['lev(ə)] ['haɪə(r)] .
The emperor was one level higher .
这 皇帝 曾是 一 等级 更高 .
天子打了一层，

[ə'nʌðə(r)] ['leɪə(r)] ,
Another layer ,
其他 层 ,
又是一层，

[aɪm] [ɔː'l'redi] [ə; eɪ][bɪt]['taɪəd] .
I'm already a bit tired .
我是 已经 一个 少量 疲劳的 .
已有三分倦乏，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][dɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði] ['veəriəs] [ɪn'strʌktəz] .
When they reached the door , they were blocked by the various instructors .
什么时候 他们 达到 这 门 , 他们 是 已屏蔽 经过 这 各种各样的 教师 .
及打到门口又遇各教头截住去路，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [sɔ:rdz] [ˌʌpˈsteəz] .
Fortunately , the emperor found a pair of swords upstairs .
幸运的是 , 这 皇帝 成立 一个 一对 的 剑 楼上 .

好在天子在楼上拾得一对双刀，

[ˈniʃɪn] [pɪkt] [ˌʌp][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ˈaɪən][ˈru:lə(r)z] .
Nisshin picked up a pair of iron rulers .
日新 挑选 向上 一个 一对 的 铁 统治者 .

日清拾了一对铁尺，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɪgˈzə:tɪd] [ɔ:l][ðeə(r)] [ˈefəts] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈaʊtwədz] .
Therefore , they exerted all their efforts to attack outwards .
所以 , 他们 施加 全部 他们的 努力 到 攻击 向外 .

故此尽力向外打来，

[ˌʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] .
Unfortunately , there were too many people .
很遗憾 , 那里 是 也 许多 人们 .

无奈人多，

[ɪts] [reə(r)][tu:; tə][get] [aʊt] ,
It's rare to get out ,
它是 稀有的 到 得到 出去 ,

难得出来，

[ɔ:lˈðəʊ] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld]
Although dozens of people were killed
虽然 几十个 的 人们 是 被杀

虽然打死了数十人，

[ðə; ði][rest] [stɪl] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [li:v] .
The rest still refused to leave .
这 休息 仍然 拒绝 到 离开 .

其余仍不肯退去，

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

只且按下不表。

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ji:; ji] [ʃaʊhɔŋ] , [ðə; ði][ˈædmərəl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkəʊst(ə)] [ˈkɒstəmz] .
Let's talk about Ye Shaohong , the Admiral of the Coastal Customs .
我们来吧 讲话 关于 叶 少红 , 这 上将 的 这 沿海 海关 .

再言海边关提督叶绍红，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
He was making merry with his concubines in the street .
他 曾是 制作 欢乐 和 他的 妾室 在 这 街道 .

正在街内与各姬妾作乐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tu:] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [əˈraɪvd] .
Suddenly , two family members arrived .
突然 , 二 家庭 成员 到达的 .

忽见来了两个家人，

[hi:; hi] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He knelt on the ground and cried out :
他 跪下 在 这 地面 和 哭 出去 :

跪在地下哭叫道：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɪz][æt; ət] [zɪŋhju:ə] ['təʊə(r)] .

The young master is at Xinghua Tower .
这 年轻的 掌握 是 在 兴华 塔 .

公子在杏花楼，

[ðə; ði] [tu:] [men] ['lɪftɪd] [hɪm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜ:d] [flɔ:(r)] .

The two men lifted him up from the third floor .
这 二 男人 抬起 他 向上 从 这 第三 地面 .

被两人从三层楼上提了起来，

[θrəʊ] [ˌaɪˈti:] [ɒn][ðə; ði] [ˌɑ:tɪfɪ(ə)l] ['rɒkəri] .

Throw it on the artificial rockery .
扔 它 在 这 人造的 假山 .

抛在假山石上，

[hi;; hi] [fel] [səʊ] [hɑ:d] [ðæt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [spɪld] [aʊt] .

He fell so hard that his brains spilled out .
他 跌倒 所以 难的 那 他的 大脑 洒了 出去 .

跌得脑浆流出，

[ðə; ði] [bəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['pʌlvəraɪzd] .

The bones were pulverized .
这 骨头 是 粉碎的 .

骨如粉碎。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ji; jɪ] [ʃaʊhɒŋ]

Upon hearing this , Ye Shaohong
之上 听力 这 , 叶 少红

叶绍红一闻此言，

[hi;; hi] [ɪ'mɪ:diətli] ['faʊtɪd] ,

He immediately shouted ,
他 立即地 喊叫 ,

登时大叫一声，

[hi;; hi][daɪd][ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .

He died in his chair .
他 死亡 在 他的 椅子 .

死在交椅之上。

[ðə; ði] ['kɒŋkjəbeɪnz] ['hʌrɪdli] [ju:st] ['dʒɪndʒə(r)] [su:p] [tu;; tə] [seɪv] [hɜ:(r); hə(r)] .

The concubines hurriedly used ginger soup to save her .
这 妾室 匆匆 用过的 姜 汤 到 节省 她 .

左右侍妾慌忙用姜汤救了，

[ˌaɪˈti:] [tʊk] [hɪm][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tu;; tə] [weɪk] [ʌp] .

It took him a long time to wake up .
它 采取 他 一个 长的 时间 到 唤醒 向上 .

半时之久方才醒来。

[hi;; hi] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tɪəz] [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] :

He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道：

[maɪ][sʌŋ] ,

My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[ju;; jʊ][daɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [deθ] !

You died such a painful death !
你 死亡 这样的 一个 痛苦 死亡 !

你死得好苦呀！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
He then asked his family ,
他 然后 问 他的 家庭 ,

便问家人，

[waɪ] [dɪd] [ðei] [fɑɪt] [wɪð] [ðiːz] [tuː] ['mɜːdəəz] ?
Why did they fight with these two murderers ?
为什么 做过 他们 斗争 和 这些 二 杀人犯 ?

因何与这两个凶手争斗起来？

[ðə; ði][ˈfæməli] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [əˈbʌv] ['mætəz] [tuː; tə][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
The family then explained the above matters to them one by one .
这 家庭 然后 解释 这 多于 事情 到 他们 一 经过 一 .

家人就把上项事情一一告知。

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

" [naʊ] , [ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈstrʌktəz] , "
" Now , all the instructors , "
" 现在 , 全部 这 教师 , "

“现在各教头，

[dʹʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [biːn] [ˈɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði][ˈpɜːpətreɪtə(r)] .
Dozens of people have been injured by the perpetrator .
几十个 的 人们 有 到过 受伤 经过 这 犯罪者 .

已被凶手打伤了数十人，

[ðei] [stiːl] [ˈdespəɪətli] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They still desperately surrounded them .
他们 仍然 绝望地 包围 他们 .

还拼命围着，

[fɑɪt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight him to the death .
斗争 他 到 这 死亡 .

与他死战，

[daʊnt] [let][ðem; ðəm] [ɪˈskeɪp] .
Don't let them escape .
不 让 他们 逃脱 .

不放他们走脱。

[wiː; wi] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['bɒdi] [waɪl] . . .
We guarded the young master's body while . . .
我们 守卫 这 年轻的 硕士学位 身体 尽管 . . .

我们一面守着公子尸首，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðei] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
On one hand , they returned to report the news .
在 一 手 , 他们 返回 到 报告 这 消息 .

一面回来报讯，

[aɪ][ˈəʊnli][ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , ['kwɪkli] ['mʌstə(r)][ðə; ði] [truːps] .
I only ask that you , sir , quickly muster the troops .
我 仅有的 问 那 你 , 先生 , 迅速地 鼓起 这 军队 .

只求大人快些点兵，

[gəʊ][ænd; ənd][help] ['evriwʌn] ['kæptʃə(r)][hɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .
Go and help everyone capture him and bring him back .
去 和 帮助 每个人 捕获 他 和 带来 他 后退 .

去协同各人捉他回来，

[aɪˈtiː][ɪz][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)] .
It is of utmost importance to avenge the young master .
它是的极致重要性到报仇这年轻的掌握 .
以报公子之仇要紧。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈleɪ] ,
If there is a delay ,
如果那里是一个延迟 ,
如若迟延,

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] .
He must have escaped .
他必须 有 逃脱 .
定然被他走脱了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完,

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [,kəuˈtau] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He just kept kowtowing on the ground .
他 只是 保留 叩头 在 这 地面 .
只管在地上叩头。

[jiː; ji] [ʃaʊhɔŋ] [ˈlɪsnd] ,
Ye Shaohong listened ,
叶 少红 听着 ,
叶绍红听了,

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈneɪmləs] [reɪdʒ] [sɔːrd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
He was so angry that his nameless rage soared three thousand feet high .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 无名 愤怒 飙升 三 千 脚 高的 .
只气得无名火高三千丈,

[sməʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈɔrəfɪsɪz] .
Smoke was produced from the seven orifices .
抽烟 曾是 生产 从 这 七 孔口 .
七孔内生烟。

[ɪˈmiːdiətli] [pʊl] [aʊt][ðə; ði] [kəˈmaːnd] [ˈærəʊ] .
Immediately pull out the command arrow .
立即地 拉 出去 这 命令 箭 .
即刻拔下令箭,

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [led] [faɪv] [bəˈtæljən] [ɒv; əv] [ˈsentri] [ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz]
He personally led five battalions of sentry soldiers from the garrison under his
他 亲自 引领 五 营 的 哨兵 士兵 从 这 驻军 在下面 他的
[kəˈmaːnd] .
command .
命令 .
亲自带了提标部下五营口哨兵丁,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [zɪŋhjuːə] [ˈtəʊə(r)] .
They rushed to Xinghua Tower .
他们 匆忙 到 兴华 塔 .
飞奔前往杏花楼来。

[ɪn][nəʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔːl] ,
In no time at all ,
在 不 时间 在 全部 ,
不多一刻,

不多一刻，

[ə'raɪv] ['ɜ:lɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [zɪŋhju:ə] ['təʊə(r)] ,
Arrive early in front of Xinghua Tower ,

到达 早期的 在 正面 的 兴华 塔 ,

早到杏花楼前，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ɒv; əv] [ʃaʊts] [ɒv; əv]['bæt(ə)] .
All that could be heard was a chorus of shouts of battle .

全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 合唱 的 喊叫 的 战斗 .

只听得一派喊杀之声，

[klaɪm] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] .
Climb up and look out .

爬 向上 和 看 出去 .

登高一望，

[ðə; ði] [gɑ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [men] .
The guards were being overwhelmed by the two men .

这 守卫 是 存在 不堪重负 经过 这 二 男人 .

只见家将们被那两个人打得抵挡不住，

[lets] [si:] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] .
Let's see if we can break through the encirclement .

我们来吧 看 如果 我们 能 休息 通过 这 包围 .

看看要透出重围。

[ʃaʊ] [hɒŋ] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tu:; tə][step] ['fɔ:wəd] .
Shao Hong immediately ordered the soldiers to step forward .

邵 洪 立即地 订购 这 士兵 到 步 向前 .

当下绍红便喝令众兵上前，

[ɪn][nəʊ][taɪm] , [ðeə(r)] ['breɪvəri] [br'keɪm] [ə'pærənt] .
In no time , their bravery became apparent .

在 不 时间 , 他们的 勇敢 成为 明显 .

不一刻见二人勇猛，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [tu:] [strɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gru:p] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] .
The enemy was too strong for the group to resist .

这 敌人 曾是 也 强的 为了 这 团体 到 抵抗 .

众人难以抵敌，

[hi:; hi] [ðen] ['si:krətli] ['ɔ:dəd] ['evriwʌn] [tu:; tə][trɪp] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
He then secretly ordered everyone to trip him with a long rope from a

他 然后 偷偷 订购 每个人 到 旅行 他 和 一个 长的 绳索 从 一个

distance .
distance .

距离 .

就暗令各人远远将长绳绊他脚下。

[aɪ'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] ['hʌntɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['veəriəs] [θʌgz] .
It is said that the emperor is currently hunting down the various thugs .

它 是 说 那 这 皇帝 是 现在 打猎 向下 这 各种各样的 暴徒 .

且言天子正在追杀各打手，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz] [si:md] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [wɪð] [i:tʃ] [kɪl] .
Suddenly , the number of soldiers seemed to increase with each kill .

突然 , 这 数字 的 士兵 似乎 到 增加 和 每个 杀 .

忽见兵丁越杀越多，

[ðeɪ] [ŋju:] [ðæt] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
They knew that reinforcements had arrived .

他们 知道 那 增援部队 有 到达的 .

就知有接应的来了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] , [hiː; hi] [kɔːld] [aɒt] [tuː; tə] - .
Thinking to himself , he called out to Riqing .
思维 到 他自己 , 他 称为 出去 到 - .

心中想招呼日清打了出去，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [lɒŋ] [rəʊps] [ænd; ənd] ['bentʃɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [trɪp]
There were many long ropes and benches that were being used to trip
那里 是 许多 长的 绳索 和 长椅 那 是 存在 用过的 到 旅行
[ðem; ðəm] [ʌp] .
them up .
他们 向上 .

只见有许多长绳板凳绊将来，

[aɪ] [trɪpt] ['əʊvə(r)] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I tripped over early in the morning .
我 绊倒了 超过 早期的 在 这 早晨 .

日清早被绊倒，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjʊː] ,
When they rushed to the rescue ,
什么时候 他们 匆忙 到 这 救援 ,

急忙去救时，

[hiː; hi] [trɪpt] ['əʊvə(r)] [hɪm'self] .
He tripped over himself .
他 绊倒了 超过 他自己 .

自己也被绊倒。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['pænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心中一急，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
He is the Lord of all people .
他 是 这 主 的 全部 人们 .

他乃万民之主，

[wɪð] [ðə; ði] [prə'tek(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gɒdz] ,
With the protection of a hundred gods ,
和 这 保护 的 一个 百 神 ,

有百神护佑，

[ðə; ði] [truː] ['dræɡən] [ə'prɪəz] [ɪn] [ðə; ði] - ['pæləs]
The True Dragon Appears in the Niwan Palace
这 真的 龙 出现 在 这 - 宫殿

泥丸宫真龙出现，

[ˈgəʊldən] [laɪt] [ʃɒn] ['evriweə(r)] .
Golden light shone everywhere .
金的 光 闪耀 到处 .

只见金光万道，

[ˈsɔːrɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Soaring into the sky .
翱翔 进入 这 天空 .

上冲云霄。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
On this day , the Jade Emperor ascended the throne .
在 这 天 , 这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

这日玉帝升殿，

[ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l] [di:dz] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [reɪlm] .
Investigate the good and evil deeds in the lower realm .
调查 这 好的 和 邪恶的 契约 在 这 降低 领域 .
查核下界善恶，

[ðeɪ] [faʊnd] [ji:; ji] [ʃaʊhɔŋ] , [ðə; ði][ˈædmərəl][pʊ; əv][ðə; ði] [kəʊst] [ɡɑ:d] .
They found Ye Shaohong , the Admiral of the Coast Guard .
他们 成立 叶 少红 , 这 上将 的 这 海岸 警卫 .
查到海边关提督叶绍红，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpri:viəs] [laɪf] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)] [ˈmʌŋki] .
In his previous life , he was a clever monkey .
在 他的 以前的 生活 , 他 曾是 一个 聪明的 猴 .
前生本是灵猴，

[ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [fʊ:(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [pʊ; əv] [j'iəz] ,
Cultivating for thousands of years ,
耕作 为了 数千 的 年 ,
修炼干年，

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈklu:dɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈz:θli] [ɪ'mɔ:rtlɪz]
To be included among the Earthly Immortals
到 是 包括 之中 这 尘世的 不朽者
合入地仙之列，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][pʊ; əv][ə; eɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [sʌn] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [æn; ən] - [jɪə(r)] - [əʊld][ˈdʒaɪənt][ræt][ɪn][ðə; ði]
Because of a father - son relationship with an 800 - year - old giant rat in the
因为 的 一个 父亲 - 儿子 关系 和 一个 - - 年 - 老的 巨大的 鼠 在 这
[ˈtaiˈhɔŋ] [ˈmaʊntənz] ,
Taihang Mountains ,
太行 山脉 ,
因与太行山八百年硕鼠有父子之缘，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [dɪˈsend] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] [wʌn][ˈɑ:ftə(r)] [əˈhʌðə(r)] .
Therefore , they were ordered to descend to the world one after another .
所以 , 他们 是 订购 到 下降 到 这 世界 一 后 其他 .
故令先后下世。

[aɪ][hæd; həd] [həʊpt] [hi:; hi] [wʊd] [lʌv] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃ] [ðeə(r)] [ˈblesɪŋz] .
I had hoped he would love the people and cherish their blessings .
我 有 希望 他 会 爱 这 人们 和 珍惜 他们的 祝福 .
本望他爱民惜福，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [tu:] [pʊ; əv][ðem; ðəm][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
Unexpectedly , the two of them joined the government .
不料 , 这 二 的 他们 加入 这 政府 .
不料他二人投入官家，

[aɪ][kænt] [rɪˈmembə(r)][ðə; ði] [ˈprefəs] [æt; ət][ɔ:l] .
I can't remember the preface at all .
我 不能 记住 这 前言 在 全部 .
前言尽背，

[hi:; hi] [kəˈmɪtɪd] [ɔ:l][sɔ:rts][pʊ; əv][ˈi:v(ə)l] [di:dz] .
He committed all sorts of evil deeds .
他 坚定的 全部 排序 的 邪恶的 契约 .
无恶不作，

[ðə; ði][trənsˈɡrefən, trænz-, tra:n-] [kəˈmɪtɪd]
The transgressions committed
这 过错 坚定的
所犯之过，

[ðə; ði] [gɒdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] ['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)] [ju: 'es] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The gods in the sky have long been watching over us day and night .
这 神 在 这 天空 有 长的 到过 观看 超过 我们 天 和 夜晚 .

早经空中神低日夜侍察，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [wə:(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] [wʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] .
The reports were submitted one after another .
这 报告 是 提交 一 后 其他 .

陆续奏闻。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərə(r)] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] . . .
On that day , the Jade Emperor investigated and found out . . .
在 那 天 , 这 玉 皇帝 调查 和 成立 出去 . . .

是日玉帝查明，

[hi; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [reɪdʒ] .
He slammed his fist on the table in a fit of rage .
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 一个 合身 的 愤怒 .

拍案大怒。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['gɑ:diən] [sə'lestiəl] [ə'fɪ(ə)] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , the guardian celestial official knelt down and said :
突然 , 这 监护人 天体 官方的 跪下 向下 和 说 :

忽见守殿仙官跪称：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [trɪpt] [ʌp] [baɪ] [ji; ji] [ʃaʊhɔŋ] "
" The current emperor was tripped up by Ye Shaohong "
" 这 当前的 皇帝 曾是 绊倒了 向上 经过 叶 少红 "

“当今天子被叶绍红绊倒，

[ˈreskju:] [ɪz] ['ɜ:dʒəntli] ['ni:ɪdɪd] .
Rescue is urgently needed .
救援 是 紧急 需要 .

亟须救援。”

[du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [ɪz] ?
Do you know who the City God is ?
做 你 知道 WHO 这 城市 上帝 是 ?

你道城隍是谁？

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [hi; hi] [wɒz; wəz] ['lʌ; lu:] [dʒi:ɑ:ju:] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [teɪkæn] ['pri:fektʃə(r)] .
It turns out he was Lu Jiashu , the magistrate of Taicang Prefecture .
它 转弯 出去 他 曾是 鲁 嘉树 , 这 地方法官 的 太仓 州 .

原来就是做太仓州的陆稼书老爷。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi] [wɒz; wəz] ['ʌpraɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
The Jade Emperor saw that he was upright in his previous life .
这 玉 皇帝 锯 那 他 曾是 直立 在 他的 以前的 生活 .

玉帝见其前生正直，

[hi; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] .
He was appointed as the City God of that place .
他 曾是 任命 作为 这 城市 上帝 的 那 地方 .

就令为该处城隍。

[naʊ] [ðə; ði] [θri:] ['empərəz] [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [məm'ɔ:ɪlɪz] .
Now the three emperors have presented their memorials .
现在 这 三 皇帝们 有 呈现 他们的 纪念碑 .

今三帝见奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] [ˈɔːdəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] , [ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ]
He immediately issued orders to the City God , the Earth God , and the Yellow
他 立即地 发布 订单 到 这 城市 上帝 , 这 地球 上帝 , 和 这 黄色的
['spɪrɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊθ] ['hev(ə)nli] [geɪt] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] .
Spirit Official of the South Heavenly Gate , among others .
精神 官方的 的 这 南 天上 门 , 之中 其他的 .
即传令城隍土地及南天门黄灵官等，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['medɪk(ə)l] [ə'sɪstəns] .
They split up to provide medical assistance .
他们 分裂 向上 到 提供 医疗的 协助 .
分头救护，
[səʊ][biː; bi][,aɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .
钦此。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [rɪ'sɪːvd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] .
The City God received the imperial decree .
这 城市 上帝 已收到 这 帝国 法令 .
城隍一领天旨，
[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [lənd][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,
That is , the same land as the other side ,
那 是 , 这 相同的 土地 作为 这 其他 边 ,
即同当方土地，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [dɪ'vaɪn] ['wepənz] ,
Civil and military divine weapons ,
民用 和 军队 神圣的 武器 ,
文武各神兵，
[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eɪprɪkɒt] ['blɒsəmz] .
They headed straight for the apricot blossoms .
他们 标题 直的 为了 这 杏 花朵 .
直奔杏花接而来。

[jiː; ji] [ʃaʊhɔŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [daɪ'rektɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Ye Shaohong was seen directing a group of soldiers to take action .
叶 少红 曾是 已见 导演 一个 团体 的 士兵 到 拿 行动 .
只见叶绍红正在指挥一班兵丁动手。
[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd][wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The City God was furious upon seeing this .
这 城市 上帝 曾是 狂怒 之上 看到 这 .
城隍一见大怒，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [liːf] .
He then raised his hand and pointed towards the center of the leaf .
他 然后 提高 他的 手 和 尖 向 这 中心 的 这 叶子 .
即举手向叶心一指。
['miːnwaɪl] , [jiː; ji] [ʃaʊhɔŋ] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
Meanwhile , Ye Shaohong , upon seeing the enemy who had killed her son ,
同时 , 叶 少红 , 之上 看到 这 敌人 WHO 有 被杀 她 儿子 ,
却说叶绍红因见打死儿子的仇人，

[wen] ['faɪə(r)] [bleɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
When fire blazed in his eyes ,
什么时候 火 燃烧的 在 他的 眼睛 ,
眼中冒火之时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈɑːp] [ˈpeɪn] [ɪn] [maɪ] [ˈhɑːt] .
Suddenly , I felt a sharp pain in my heart .
突然 , 我毛毡一个锋利的疼痛在我的心 .

忽然心中大痛，

[ˈʌʊt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊它出去 .

大喊一声，

[ˈrəʊlɪŋ] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] .
Rolling all over the ground .
滚动全部超过这地面 .

满地乱滚。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] [men] . . .
Seeing this , his men . . .
看到这 , 他的男人 . . .

那些手下见此光景，

[ðeɪ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [rəʊp] [ðæt] [baʊnd] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
They removed the rope that bound the emperor long ago .
他们已移除这绳索那边界这皇帝长的前 .

早把绊天子的绳去了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˈdɒlənsɪz] .
They rushed over to offer their condolences .
他们匆忙超过到提供他们的慰问 .

赶来慰问。

[jiː; ji] [ʃaʊhɔŋ] [kɔːf] [ʌp] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ɒv; əv] [blʌd] .
Ye Shaohong coughed up more than a bucket of blood .
叶少红咳嗽向上更多的比一个桶的血 .

只见叶绍红口吐鲜血斗余，

[ˈʃaʊtɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Shouted several times ,
喊叫一些时代 ,

大喊数声，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他死亡 .

一命呜呼了。

[ˈevrɪwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Everyone was helpless .
每个人曾是无助 .

众人无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ðem; ðəm] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
They had no choice but to try to carry them back in a sedan chair .
他们有不着选择但到尝试到携带他们后退在一个轿车椅子 .

只得设法用软轿抬回。

[ɔːl] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
All officers of the Central Army , etc .
全部警官的这中央军队 , ETC .

所有中军等官，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我不知道为什么 .

不明其故，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [ˈɒkt] .
They were both shocked .
他们是两个都震惊 :

互相骇异，

[ðɪs] [kɔːzd] [kwɔɪt] [ə; eɪ][stɜː(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
This caused quite a stir among the people of the city .
这导致相当一个搅拌之中这人们的这城市 :

一时哄动了合城人民，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪə(r)] .
They all came to watch and inquire .
他们全部来了到手表和查询 :

齐来观看探问。

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] .
Some say he died of anger .
一些说他死亡的愤怒 :

有说他是气死的，

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈplʌnɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈʌndəwɜːld] .
Some say he was punished by the underworld .
一些说他曾是受到惩罚经过这地狱 :

有说他遭阴谴的。

[ðəʊz] [wɪð] [prəˈfaʊnd] [ˈnɒlɪdʒ] ,
Those with profound knowledge ,
那些和深刻的知识 ,

有学问深的，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [daɪd] [ˈtrædʒɪkli] [ɒn][ðə; ðɪ] [seɪm] [deɪ] .
It is said that he and his son died tragically on the same day .
它是说那他和他的儿子死亡悲剧的是在这相同的天 :

说他父子同日死于非命，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˈjuːʒʊəl][brˈheɪvjə(r)] ,
Judging from their usual behavior ,
评判从他们的通常行为 ,

以平日作为而论之，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli] [ˈsʌfə(r)] [,retriˈbjʊː(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈʌndəwɜːld] .
They will surely suffer retribution in the underworld .
他们将要一定遭受报应在这地狱 :

定受阴谴。

[ðɪs] [ɪz][,retriˈbjʊː(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
This is retribution for evil deeds .
这是报应为了邪恶的契约 :

此系恶报，

[ˈðeəfɔː(r)] , [,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈplʌnɪt] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Therefore , it is said that he was punished by heaven .
所以 , 它是说那他曾是受到惩罚经过天堂 :

于是说他受天谴，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] .
This is truly gratifying .
这是真的可喜 :

大快人心。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [ˈempərə(r)] [ˈtrɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Furthermore , it is said that the Holy Emperor tripped and fell to the ground .
此外 , 它是说那这圣皇帝绊倒了和跌倒到这地面 :

且言圣天子被绊倒在地，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][rəʊp] ['lu:s(ə)nd] ,
As soon as the rope loosened ,
作为 很快 作为 这 绳索 松动 ,

见绳一松，

[hi:; hi] [ðen] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He then rolled over and stood up .
他 然后 滚动 超过 和 站立 向上 .

就翻身立起，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [helpɪt] - [ʌp] .
He hurriedly helped Riqing up .
他 匆匆 帮助 - 向上 .

忙将日清扶起，

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [tu:] [ʃɔ:t] [naɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
He casually picked up two short knives from the ground .
他 随意地 挑选 向上 二 短的 刀具 从 这 地面 .

顺手在地上抬起两把短刀，

['nɪʃɪn] ['ɔ:lsəʊ] [pɪkt] [ʌp] [tu:] ['aɪən]['ru:lə(r)z] .
Nisshin also picked up two iron rulers .
日新 还 挑选 向上 二 铁 统治者 .

日清也拾了两根铁尺，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu:; tə] [stɑ:t] [ə'tækɪŋ] ,
Just as they were about to start attacking ,
只是 作为 他们 是 关于 到 开始 攻击 ,

正要动手往外打，

['sʌd(ə)nli] , ['pi:p(ə)l] [bɪ'gæn][tu:; tə] [dɪ'spɜ:s] .
Suddenly , people began to disperse .
突然 , 人们 开始 到 分散 .

忽见人渐散去，

['ledʒənd][hæz; həz][aɪ 'ti:] [ðæt] ['ædmərəl][ji:; ji] [daɪd]['ɑ:ftə(r)] ['spɪtɪŋ] [blʌd] .
Legend has it that Admiral Ye died after spitting blood .
传奇 有 它 那 上将 叶 死亡 后 吐痰 血 .

传说叶提督吐血而亡。

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜ:s(ə)n] . . .
Thinking to myself , such a wicked person . . .
思维 到 我 , 这样的 一个 邪恶 人 . . .

暗想此等恶人，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt][ɪn'kɜ:(r)][dɪ'vaɪn][,retri'bju:ʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] ['vəɪələt][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]
Even if they don't incur divine retribution , they will certainly violate the laws of the
甚至 如果 他们 不 招致 神圣的 报应 , 他们 将要 当然 违反 这 法律 的 这

[lənd] .

land .
土地 .

不遭天谴也定干国法，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi][ɪz] [ded] [naʊ] ,
Although he is dead now ,
虽然 他 是 死的 现在 ,

今虽死了，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:lɪ][bi:; bi][səbˈdʒektɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈplʌnɪmənt] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔ:ps] [ˈmju:tlɪtɪd]

He will surely be subjected to the punishment of having his corpse mutilated

他 将要 一定 是 受 到 这 惩罚 的 拥有 他的 尸体 残缺

.

:

.

必使受戮尸之刑，

[ðɪs] [wɪl] [pli:z] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]

This will please the people of the world

这 将要 请 这 人们 的 这 世界

方快天下人心。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [wɪð] [dʒæpəˈni:z] [sɔ:rdz] [drɔ:n]

They were walking with Japanese swords drawn

他们 是 步行 和 日本人 剑 绘制

正与日清提刀而行，

[jæn] [lɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] [frɒm; frəm][əˈfɑ:(r)]

Yan Ling could be seen in the inn from afar

严 凌 可以 是 已见 在 这 客栈 从 远方

遥见客店中的严龄，

[hi:; hi] [sed] , [ˈpæntɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈrʌnɪŋ]

He said , panting from running

他 说 , 喘息 从 跑步

跑得气吁吁来说道：

[aɪ][dʒʌst] [hɜ:d] [aɪ ˈti:][frɒm; frəm] [ˈsʌmwʌn]

I just heard it from someone

我 只是 听到 它 从 某人

“才听人说，

[ðə; ði] [gest] [ɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n][ˈəʊnə(r)][hɪə(r)]

The guest is fighting with the garden owner here

这 客人 是 斗争 和 这 花园 所有者 这里

客官在此与园主打架，

[ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi][sʌm; səm] [ˈlɒsɪz] [ɪnˈvɒlvd]

There might be some losses involved

那里 可能 是 一些 损失 涉及

恐有吃亏之处，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [rʌft] [hɪə(r)][tu:; tə][faɪnd] [aʊt]

Therefore , I rushed here to find out

所以 , 我 匆忙 这里 到 寻找 出去

故此奔来探听。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [hɪm]

The emperor saw him

这 皇帝 锯 他

天子一见他，

[əʊvəˈdʒɔɪd] , [hi:; hi] [θɔ:t]

Overjoyed , he thought

欣喜若狂 , 他 想法

心中大悦道：

" [ju:v] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɜ:fɪkt] [taɪm] ! "

" You've come at the perfect time ! "

" 你已经 来 在 这 完美的 时间 ! "

“你来得甚好！ ”

[ðæt] [ɪz] , [jæn][ænd; ənd] [dʒəʊ] .
That is , Yan and Zhou .
那 是 , 严 和 周 .

即与严周二人，
[ðeɪ] [mu:vɪ] [tu:; tə][ðə; ði] - [ə'kaʊntɪŋ] ['ɒfɪs] .
They moved to the Xinghualou accounting office .
他们 已搬 到 这 - 会 计 办 公 室 .

转至杏花楼帐房，
[aɪ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv]['flɔ:rəl] ['steɪʃənri] [æt; ət]['rændəm] .
I picked up a piece of floral stationery at random .
我 挑 选 向 上 一 个 片 的 花 的 静 止 的 在 随 机 的 .

随手取了一张花笺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第3/86页

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

写了一信，

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz] [si:lɪd] .
The opening was sealed .
这 开幕 曾是 密封 .

封好了口，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [jæn] [lɪŋ] ,
Just as he was about to speak with Yan Ling ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 和 严 凌 ,

正欲与严龄说话，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜ:d] - [seɪ] :
Suddenly , I heard Riqing say :
突然 , 我 听到 - 说 :

忽闻日清道：

" [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][ji:; ji][ɪz] [ded] . . . "
" I think that although the treacherous minister Ye is dead . . . "
" 我 思考 那 虽然 这 奸诈 部长 叶 是 死的 " . . . "

“孩儿想叶奸臣虽然身死，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] .
However , he was a high - ranking official in the imperial court .
然而 , 他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 帝国 法庭 .

然他是朝廷大官，

[tə'deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li][traɪ][tu:; tə][stɒp] [ju: 'es] .
They will surely try to stop us .
他们 将要 一定 尝试 到 停止 我们 .

定然要截阻我们，

[ʌn'aɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不得脱身，

[pli:z] , [ˈɡɒdfɑ:ðə(r)] , [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Please , Godfather , devise a brilliant plan as soon as possible .
请 , 教父 , 设计 一个 杰出的 计划 作为 很快 作为 可能的 .

请干父早定妙计。”

[ðə; ði] ['empərərɪz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ] [sʌn] , [rest] [ə'ʊəd; ə'ɔ:d] , "
" My son , rest assured , "
" 我的 儿子 , 休息 保证 , "

“吾儿放心，

[ˈdɪsəplɪn] [ɪn'ʃuəz] [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] .
Discipline ensures peace and tranquility .
纪律 确保 和平 和 宁静 .

管教太平无事，

[pli:z] [hæv; həv] [jæn] [lɪŋ] [dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] ['letə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [əʊvə'naɪt] .
Please have Yan Ling deliver this letter to the capital overnight .
请 有 严 凌 递送 这 信 到 这 首都 过夜 .

只要烦严龄速将此信连夜送到京城，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'stri:mli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
There is something extremely important .
那里 是 某物 极其 重要的 .

就有天大的事，

[ɔ:l] [kæn; kən] [bi:; bi] [ɪ'lɪmɪnətɪd] .
All can be eliminated .
全部 能 是 已淘汰 .

都可消得。”

[hi:; hi] [ðen] ['sʌmənd] [jæn] [lɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] :
He then summoned Yan Ling and whispered in his ear :
他 然后 被召唤 严 凌 和 低声说道 在 他的 耳朵 :

即叫严龄前来附耳道：

" ['kwɪkli] [dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] ['letə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ɛl, aɪ'ju:z] [jɒŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['sekɾət(ə)ri] [ɪn]
" Quickly deliver this letter to the residence of Liu Yong , the Grand Secretary in
" 迅速地 递送 这 信 到 这 住宅 的 刘 永 , 这 盛大 秘书 在
[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
the capital . "
这 首都 . "

“你快把此信送至京城大学士刘墉府中，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
They said there was an imperial edict .
他们 说 那里 曾是 一个 帝国 法令 .

说有圣旨，

[hi:; hi] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [teɪk] [ju:; jʊ] [ɪn] .
He will naturally take you in .
他 将要 自然 拿 你 在 .

他自然会接你进去，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['kʌrənt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [tu:; tə] [em 'i:] .
You can explain the current situation to me .
你 能 解释 这 当前的 情况 到 我 .

你可将目下情形说知，

[tel] [hɪm] [tu:; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Tell him to come quickly .
告诉 他 到 来 迅速地 .

叫他快来，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [wei] .
There's a way .
有 一个 方式 .

自有法儿，

[gəʊ] ['fɔ:wəd] ['bəʊldli] .
Go forward boldly .
去 向前 大胆地 .

你放胆上前去，

[du:; də][nɒt] [dɪs'kləʊz] .
Do not disclose .
做 不是 透露 .

不可泄漏，

[ju:v] ['ru:ɪnd] [maɪ][plænz] !
You've ruined my plans !
你已经 毁坏 我的 计划 !

误我大事！ ”

[jæn] - ['əʊnli] [ðen] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['empərərz] ['kæərɪdʒ] .
Yan Lingriqing only then realized that it was the Emperor's carriage .
严 - 仅有的 然后 已实现 那 它 曾是 这 皇帝的 运输 .

严龄日清至此始知就是圣驾，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 .

连忙跪下，

[hi:; hi] [kleɪmd] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
He claimed it was a capital offense .
他 声称 它 曾是 一个 首都 罪行 .

口称死罪。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪn'straktɪd] [hɪm] [nɒt][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The emperor instructed him not to make a fuss about it .
这 皇帝 指示 他 不是 到 制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

天子嘱他不要声扬，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][best][tu:; tə][gəʊ] [ɪ'mi:diətli] .
It would be best to go immediately .
它 会 是 最好的 到 去 立即地 .

立即前去为妙。

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɪ'mi:diətli] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['empərə(r)] .
The two men immediately realized that he was the emperor .
这 二 男人 立即地 已实现 那 他 曾是 这 皇帝 .

当下二人知是天子，

[aɪ][wɒz; wəz][bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

不由得且惊且喜。

[ðæt] [deɪ] , [ɛl,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['kwaiətli][ɪn][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
That day , Liu Yong was sitting quietly in his residence .
那 天 , 刘 永 曾是 坐着 悄悄 在 他的 住宅 .

却说那日刘墉正在府中静坐，

[sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Suddenly , a family member reported :
突然 , 一个 家庭 成员 据报道 :

忽听家人报说：

[sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Someone has come from outside .
某人 有 来 从 外部 .

“外面来了一人，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)l] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
They said there was a confidential imperial edict .
他们 说 那里 曾是 一个 机密的 帝国 法令 .
说有机密圣旨。”

[aɪ] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .
不觉大惊，

[jæn] [lɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈvaɪtɪd] [ɪn] [suːn] .
Yan Ling will be invited in soon .
严 凌 将要 是 受邀 在 很快 .
即将严龄请进，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)l] ,
Arrange the incense table ,
安排 这 香 桌子 ,
排列香案，

[ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] :
Kneeling and reading the imperial edict :
跪着 和 阅读 这 帝国 法令 :
叩头跪读诏曰：

[aɪ] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ,
I traveled to Jiangnan ,
我 旅行 到 江南 ,
朕游历江南，

[wiː; wi] [drəʊv] [tuː; tə] [ðə; ði] - [braːntʃ] [pʊ; əv] [gwɑːn] - [ˈtævən] [baɪ] [ðə; ði] [siː]
We drove to the Xinghualou branch of Guan Qingzhen's tavern by the sea
我们 驾驶 到 这 - 分支 的 关 - 酒馆 经过 这 海

[fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
for drinks .
为了 饮料 .
驾至海边关庆珍酒馆内杏花楼饮酒，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ˈædmərəl] [jiː; ji] [jəʊ]
Because of the customs admiral Ye Shao
因为 的 这 海关 上将 叶 邵
因该关提督叶绍

[jiː; ji] - , [ðə; ði] [sʌn] [pʊ; əv] [həŋ] , [dɪˈsiːvd] [em ˈiː] .
Ye Qingchang , the son of Hong , deceived me .
叶 - , 这 儿子 的 洪 , 受骗 我 .
红之子叶庆昌欺朕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [em ˈiː] .
He was beaten to death by me .
他 曾是 被打败 到 死亡 经过 我 .
被朕打死。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [led] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
His father led troops to the scene .
他的 父亲 引领 军队 到 这 场景 .
其父提兵赶来，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
They will also be punished by heaven .
他们 将要 还 是 受到惩罚 经过 天堂 .
亦受天谴，

[hiː; hi] [ˈvɒmɪt] [blʌd] [ɒn][ðə; ði][spɒt]
He vomited blood on the spot
他 呕吐 血 在 这 点

当场吐血身

[deθ] .
Death .
死亡 .

亡。

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜːli]
However , it was discovered that he had committed evil deeds in his early
然而 , 它 曾是 发现 那 他 有 坚定的 邪恶的 契约 在 他的 早期的
[jˈiəz] .
years .
年 .

但查得伊早时为奸作恶，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] .
It is truly hateful .
它 是 真的 可恶 .

实堪痛恨，

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [grɑːnt][em ˈiː] [ðɪs] [dɪˈkriː] .
I hope you will grant me this decree .
我 希望 你 将要 授予 我 这 法令 .

望卿见旨，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [jæn][ˈɑːrˈjuː] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈgeɪts] , [tuː; tə] . . .
He immediately ordered Yan Ru , the Commander of the Nine Gates , to . . .
他 立即地 订购 严 ru , 这 指挥官 的 这 九 盖茨 , 到 . . .
即命九门提督颜汝

[lɪn] ,
Lin ,
林 ,

霖，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [ˈfɔːwəd] .
They led their troops forward .
他们 引领 他们的 军队 向前 .

提兵前来，

[ɪn] [əˈdɪl(ə)n] [tuː; tə] [ˈmjuːtɪleɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
In addition to mutilating the corpses of the father and son ,
在 添加 到 残害 这 尸体 的 这 父亲 和 儿子 ,
除将该父子戮尸之外，

[ænd; ənd][ˈɔːdə(r)][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɑɪə(r)][jiː; ji][ˈfæməli] .
And order the execution of the entire Ye family .
和 命令 这 执行 的 这 全部的 叶 家庭 .
并着将叶氏满门抄斩，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ʌpˈhəʊld][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
In order to uphold the law of the country ,
在 命令 到 坚持 这 法律 的 这 国家 ,
以伸国法，

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˈɑːftə(r)][ˌɛl,əɪˈjuː] [ˌjɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Liu Yong finished reading ,
后 刘 永 完成的 阅读 ,

刘墉读毕，

[ˈterɪfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

大惊失色，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn]
He immediately went to pay his respects to the Commander of the Nine
他 立即地 去 到 支付 他的 尊重 到 这 指挥官 的 这 九
[ˈgeɪts] .
Gates .
盖茨 .

即忙去拜望九门提督，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] .
He showed him the imperial edict .
他 显示 他 这 帝国 法令 .

将圣旨予他看了，

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [eɪˈtiːn] [gɑːdz] .
Then he summoned eighteen guards .
然后 他 被召唤 十八 守卫 .

随即点齐十八名侍卫，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz]
Three thousand Imperial Guards
三 千 帝国 卫兵

三千御林兵，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈpegəsəs]
Like a Pegasus
喜欢 一个 飞马座

飞马一般，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsiːsaɪd] [pɑːs] .
They rushed to the seaside pass .
他们 匆忙 到 这 海滨 经过 .

奔到海边关来，

[hiː; hi] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He paid homage to the Emperor .
他 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

叩见天子。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈjuːd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈɔːrəl][ɪˈdɪkt] :
The emperor immediately issued a secret oral edict :
这 皇帝 立即地 发布 一个 秘密 口服 法令 :

天子即密下口诏：

" [wɪð] [wʌn] [muːv] , [jæn] [ˈruːlɪn][ˈmjuːtɪleɪtɪd][ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ɒv; əv][jiː; ji] [ʃaʊhɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
" With one move , Yan Rulin mutilated the corpses of Ye Shaohong and his son .
" 和 一 移动 , 严 鲁林 残缺 这 尸体 的 叶 少红 和 他的 儿子 .
"
"
"

“一着颜汝霖将叶绍红父子戮尸，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][wɒz; wəz]['eksɪkjʊ:tɪd] .
The entire family was executed .
这 全部的 家庭 曾是 执行 .

满门抄斩。

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [pɑ:ts]
The missing parts
这 丢失的 部分

所遗之缺，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [jɑʊ] [wɛnʃɛŋ] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]
The matter was immediately handed over to Yao Wensheng , the Governor of
这 事情 曾是 立即地 递交 超过 到 姚 文生 , 这 州长 的
[ʃɑ:n'ʃi:] .
Shanxi .
山西 .

即着山西提督姚文升处理。

" [jæn] - [kæn; kən] [ðen] [rɪ'tʃ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gɑ:dz] . "
" Yan Qingjia can then return to the capital with his guards . "
" 严 - 能 然后 返回 到 这 首都 和 他的 守卫 . "
颜卿家即可带同侍卫等回京。”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'wɔ:did] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .
Yan Ling was rewarded with silver .
严 凌 曾是 奖励 和 银 .

赏了严龄银两，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'tʃ:n] [tu:; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði]
He immediately ordered them to return to their lodgings and bring the
他 立即地 订购 他们 到 返回 到 他们的 住宿 和 带来 这
[ˈlʌɡɪdʒ] .
luggage .
行李 .

即令回寓将行李送来，

[ʃi:; ʃi] [brəʊk] [ʌp] [wɪð] [jæn] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
She broke up with Yan Junmen at that time .
她 打破 向上 和 严 - 在 那 时间 .

当下与颜军门分手。

[aɪ] [brɔ:t] ['nɪsɪn] .
I brought Nissin .
我 带来 尼辛 .

带了日清，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [heɪkɪŋ] ['kaʊntɪ] [ɪn][dʒi:'æŋ'na:n] .
They headed straight for Haiqing County in Jiangnan .
他们 标题 直的 为了 海清 县 在 江南 .

直往江南海青县进发。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd] ['sʌni] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] .
The weather was fine and sunny throughout the journey .
这 天气 曾是 美好的 和 阳光明媚 自始至终 这 旅行 .

一路上天气晴和，

[ˈtræv(ə)l][baɪ][deɪ][ænd; ənd][rest][baɪ][naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[wiː; wi][hæv; həv][ri:tʃt][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][greɪt][ˈrɪvə(r)].
We have reached the banks of the great river.
我们 有 达到 这 银行 的 这 伟大的 河 .
已到大江边。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl'redi][leɪt][ðæt][deɪ].
It was already late that day.
它 曾是 已经 晚的 那 天 .

是日天时已晚，

[aɪl][steɪ][æt; ət][ə; eɪ][həʊ'tel].
I'll stay at a hotel.
患病的 停留 在 一个 酒店 .

就投店住宿。

[wen][ai][gɒt][ʌp][ðə; ði][nekst][deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[aɪ][hɪtʃt][ə; eɪ][raɪd][ɒn][ə; eɪ][bəʊt][ə'krɒs][ðə; ði][ˈrɪvə(r)].
I hitched a ride on a boat across the river.
我 搭便车 一个 骑 在 一个 船 穿过 这 河 .

搭了一只过江便船，

[hiː; hi][ðen][tʊk][ðə; ði][ˈpækɪdʒ][frɒm; frəm][ˈnɪsɪn].
He then took the package from Nissin.
他 然后 采取 这 包裹 从 尼辛 .

随与日清持了包裹，

[ˈɑːftə(r)][,dɪsem'baːkɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][bəʊt]
After disembarking from the boat
后 下船 从 这 船

下得船来，

[ˈpæsɪndʒə(r)][ænd; ənd][gʊdʒ][ə'raɪvd][ɪn][drəʊvz].
Passengers and goods arrived in droves.
乘客 和 商品 到达的 在 成群 .

只见搭客及货物纷纷而来，

[,aɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ][felt][ˈveri][ˈkraʊdɪd].
It also felt very crowded.
它 还 毛毡 非常 挤 .

也觉甚是挤拥。

[ˈfɔːtʃənətli][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt][wɒz; wəz][kwɔɪt][ˈspeɪʃəs][ænd; ənd][ˈkʌmftəb(ə)l].
Fortunately, the interior of the boat was quite spacious and comfortable.
幸运的是 , 这 内部的 的 这 船 曾是 相当 宽敞 和 舒服的 .

幸喜船内倒还宽舒，

[ðə; ði][bəʊt][ˈəʊnə(r)][ˈentəd][ðə; ði][bəʊt][wɪð][ə; eɪ][red][ˈpeɪpə(r)][bʊk][ɪn][hɪz; ɪz][hænd].
The boat owner entered the boat with a red paper book in his hand.
这 船 所有者 进入 这 船 和 一个 红色的 纸 书 在 他的 手 .

只见船主手执一本红纸簿子进了船内。

[ˈstɑːtɪŋ][wɪð][fɜːst][klaːs][ˈpæsɪndʒə(r)]
Starting with first class passengers
开始 和 第一的 班级 乘客

从头舱客起，

[kə'lekt] [ˈmʌni] [ɪn] ['si:kwəns] .
Collect money in sequence .
收集 钱 在 顺序 :

次第收钱，

[ðə; ði] [ˈpæsɪndʒə] [ɒn] [bɔ:d] [ˈhændɪd] [ˈəʊnə(r)] [ˈaɪðə(r)] [ˈsɪlvə(r)] [ɔ:(r)] [ˈmʌni] [tu:; tə] [ðə; ði] [bəʊt] [ˈəʊnə(r)] .
The passengers on board handed over either silver or money to the boat owner .
这 乘客 在 木板 递交 超过 任何一个 银 或者 钱 到 这 船 所有者 .
舟中所搭的客人或银或钱都见交予船主，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [ɜ:rdʒd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'vaʊt] .
He also urged them to be devout .
他 还 敦促 他们 到 是 虔诚的 .
还嘱其虔诚，

[ai] [daʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何原故。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [kwɔ:t] [sə'praɪzd] .
The emperor was quite surprised .
这 皇帝 曾是 相当 惊讶 .

天子好生诧异，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'kwaɪə] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [ə'baʊt] [æ; ən] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [ˈpæsɪndʒə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] [ɒn]
He then inquired in detail about an elderly and honest passenger who was on
他 然后 询问 在 细节 关于 一个 老年 和 诚实的 乘客 WHO 曾是 在
[ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] .
the same boat .
这 相同的 船 .

随即细问同舟的一个老诚客人。

[ðə; ði] [əʊld] [ˈkʌstəmə(r)] [sed] :
The old customer said :

那老客道：

" [sɜ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [nju:] [tu:; tə] [ˈtræv(ə)] ? "
" Sir , are you new to travel ? "
" 先生 , 是 你 新的 到 旅行 ? "

“客官是初入客途，

[ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ˈkʌstəmz]
Unaware of customs
不知情 的 海关

不知风俗，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [tu:; tə] [seɪ] ,
According to what I have to say ,
根据 到 什么 我 有 到 说 ,

听在下的说来，

[ˈsevrəl] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ,
Several miles from here ,
一些 英里 从 这里 ,

离此数里，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvə(r)] ,
In the middle of the great river ,
在 这 中间 的 这 伟大的 河 ,

大江之中，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['maʊntən] ,
There is a mountain ,
那里 是 一个 山 ,

有一座山，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] ['di:mən] ['temp(ə)l] [ə'blʌv] .
There is an old demon temple above .
那里 是 一个 老的 恶魔 寺庙 多于 .

上有老魔神庙，

[ðɪs] [əʊld] ['di:mən] [gɒd] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['paʊəf(ə)l] .
This old demon god was extremely powerful .
这 老的 恶魔 上帝 曾是 极其 强大的 .

这位老魔神十分显圣，

['mɜ:rtʃənt] ['pɑ:sɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['temp(ə)l]
Merchants passing by this temple
商人 通过 经过 这 寺庙

来往客商从此庙经过，

['evriwʌn] [hæz; həz] [tu:; tə] [dəʊ'neɪt] ['sɪlvə(r)] .
Everyone has to donate silver .
每个人 有 到 捐 银 .

都要捐银，

[ə; eɪ] [sækrɪ'fɪ(ə)l] ['bʃərəɪŋ] [ɒv; əv] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃi:p] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A sacrificial offering of pigs and sheep was prepared .
一个 献祭 提供 的 猪 和 羊 曾是 准备 .

备了猪羊祭礼，

[ðeɪ] [dɪ'vaʊtli] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tu:; tə] ['bʃə(r)] [sækrɪ'faɪsɪz] [ænd; ənd] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] .
They devoutly went to the temple to offer sacrifices and thanksgiving .
他们 虔诚地 去 到 这 寺庙 到 提供 牺牲 和 感恩 .

虔诚到庙祭谢，

[si:k] [ðeə(r)] [prə'tek(ə)n] ,
Seek their protection ,
寻找 他们的 保护 ,

求其庇佑，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪn] [pi:s] .
Naturally , they crossed the river in peace .
自然 , 他们 交叉 这 河 在 和平 .

自然太平过江，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此，

[ɪts] [dʒʌst] [kɑ:m] [ænd; ənd] ['pi:sf(ə)l] .
It's just calm and peaceful .
它是 只是 冷静的 和 和平 .

就是风平浪静，

[wi:; wi] [wɪl] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɔ:(r)] .
We will reach the other shore .
我们 将要 抵达 这 其他 支撑 .

将到彼岸，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lsəʊ] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
It also turned around .
它 还 转向 大约 .

也折转来，

[ðə; ði] [bəʊt] [sæn]k[ænd; ənd][kæp'saɪzd] , [ænd; ənd][laɪvz; livz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
The boat sank and capsized , and lives were in grave danger .
这 船 沉没 和 倾覆 , 和 生活 是 在 严重 危险 .
舟沉覆没性命难保。

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ðə; ði] [ru:l] .
This has always been the rule .
这 有 总是 到过 这 规则 .
此是向来规矩，

[wen] [wi:: wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] ,
When we arrived at the temple ,
什么时候 我们 到达的 在 这 寺庙 ,
少时我们到了庙前，

[wi:: wi]['ɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:: tə][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
We also need to go up and offer incense .
我们 还 需要 到 去 向上 和 提供 香 .
也要上去敬香呢。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,
正说着，

[ðə; ði] [bəʊt] ['əʊnə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The boat owner has arrived .
这 船 所有者 有 到达的 .
船主已到跟前，

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [sniə] :
The Holy Emperor sneered :
这 圣 皇帝 冷笑 :
圣天子冷笑道：

" [ju:: jʊ] ['fʊdnt] [weɪst] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] . "
" You shouldn't waste so much money . "
" 你 不应该 浪费 所以 很多 钱 . "
“你们不要如此破费银钱，

[dʒʌst] [ki:p] ['seɪlɪŋ] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] .
Just keep sailing with confidence .
只是 保持 帆船 和 信心 .
只管放心开船，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [rɪskz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] ,
If there are risks in the great river ,
如果 那里 是 风险 在 这 伟大的 河 ,
大江中如有风险，

[ðə; ði][əʊld] ['di:mən] [ɪz] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] .
The old demon is causing trouble .
这 老的 恶魔 是 导致 麻烦 .
老魔神作怪，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [tɔ:t] [,ɪnkæn'teɪʃən] [baɪ][ə; eɪ] [mɪ'stəriəs] ['pɜ:s(ə)n] .
I have been taught incantations by a mysterious person .
我 有 到过 教授 咒语 经过 一个 神秘 人 .
我有异人传授符咒，

[meɪk] [hɪm] [raɪz] ,
Make him rise ,
制作 他 上升 ,
使将起来，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [ˈjuː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
I guarantee you will be safe and sound .
我 保证 你 将要 是 安全的 和 声音 。

包管你们平安无事。”

[ˈevriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone heard this and said in unison :
每个人 听到 这 和 说 在 齐声 。

各人听说齐道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dʊənt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] , [pliːz] [dʒʌst] [seɪ] [səʊ] . "
" If you don't have any money , please just say so . "
" 如果 你 不 有 任何 钱 , 请 只是 说 所以 。

“客官如没有银钱不妨直说，

[wiːl; wil] [meɪk] [θɪŋz] [ˈiːziə] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tuː] .
We'll make things easier for you two .
出色地 制作 事物 更轻松 为了 你 二 。

我们代你二位多出些便了，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [ˈlaɪtlɪ] .
This is not something to be taken lightly .
这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 。

这事不是当玩的，

[ðə; ðɪ][laɪvz; lɪvz][pɒ; əv] [dˈhʌzənz] [pɒ; əv] [ˈpiːp(ə)l] [pɒn] [bɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
The lives of dozens of people on board were lost .
这 生活 的 几十个 的 人们 在 木板 是 丢失的 。

合船数十人的性命呀。”

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [nəʊ][wʌn] [bɪˈliːvd] [hiː; hi][hæd; həd][ˈmædʒɪk] .
At that moment , no one believed he had magic .
在 那 片刻 , 不 一 相信 他 有 魔法 。

当下众人都不信他有法术，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
I'd rather pay for it for him .
ID 相当 支付 为了 它 为了 他 。

情愿代他出钱。

[ˈsiːɪŋ] [ˈevriwʌn] [laɪk] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)]
Seeing everyone like this , the emperor
看到 每个人 喜欢 这 , 这 皇帝

天子见众人如此，

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 。

眉头一皱，

[æn; ən][aɪˈdɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 。

计上心头，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [pɒn][ðə; ðɪ][faɪv] - [ˈdʒuːəld] [pɜːl] [ˈbʌtnz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [kləʊz] - [ˈfɪtɪŋ] [ˈʌndəʃɜːt] ,
Looking back , on the five - jeweled pearl buttons inside the close - fitting undershirt ,
寻找 后退 , 在 这 五 - 珠宝 珍珠 按钮 里面 这 关闭 - 配件 汗衫 ,

回首在贴肉汗衫内五宝珍珠钮上，

[rɪˈmuːv] [ə; eɪ][ˈwɔːtə(r)] - [rɪˈpel] [biːd] .
Remove a water - repelling bead .
消除 一个 水 - 排斥 珠子 。

解下一粒避水珠，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][hænd]
Hidden in hand
隐 在 手

藏在手中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [biːdz] [ɪn] [ðɪs] [biːd] .
There are five beads in this bead .
那里 是 五 珠子 在 这 珠子 .

这珠有五粒，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [pɜːl] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts] : [ˈmet(ə)] , [ˈwɔːtə(r)] , [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd]
It is a precious pearl containing the five elements : metal , water , fire , and
它 是 一个 宝贵的 珍珠 包含 这 五 元素 : 金属 , 水 , 火 , 和
[ˈwɔːtə(r)] .
water .
水 .

是金术水火上五行宝珠，

[ɪts] [pleɪst] [bʌn][ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [bʌ; əv][ə; eɪ] [skɪn] - [ˈhʌɡɪŋ] [ˈʌndəʒɜːt] .
It's placed on the button of a skin - hugging undershirt .
它是 放置 在 这 按钮 的 一个 皮肤 - 拥抱 汗衫 .

做在贴肉汗衫钮上，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈwepənz] [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [brɔːt] [nɪə(r)] .
Therefore , weapons and fire must not be brought near .
所以 , 武器 和 火 必须 不是 是 带来 靠近 .

因此刀兵水火不能近身。

[wen] [wiː; wi] [ˈmenʃ(ə)n] [tiː] - [ʒɜːrts] [ˈleɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][tekst] ,
When we mention T - shirts later in the text ,
什么时候 我们 提到 T - 衬衫 之后 在 这 文本 ,

将来后段提及汗衫之时，

[tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːðə(r)] ,
To elaborate further ,
到 精心制作的 更远 ,

再详细表明，

[lets] [liːv] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
The emperor then addressed the crowd :
这 皇帝 然后 已解决 这 人群 :

且说天子对众人道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [bɪˈliːv] [em ˈiː] ,
" **If you don't believe me** ,
" 如果 你 不 相信 我 ,

“列位不信，

[wɒt] [em ˈiː] [pəˈfɔːm] [ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] .
Watch me perform the ritual .
手表 我 履行 这 仪式 .

看我作法，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [pɑːt] [ðə; ði] [ˈsiːwɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] ?
How about I part the seawater for you to see ?
如何 关于 我 部分 这 海水 为了 你 到 看 ?

分开海水给你们看如何？ ”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :

每个人 说 在 齐声 :

众人齐声道：

" [eksələnt] ！ "
" Excellent ！ "
" 出色的 ！ "

“如此好极！”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
The emperor went to the side of the boat .

这 皇帝 去 到 这 边 的 这 船 .

天子就到船边，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ,
Everyone came to see ,

每个人 来了 到 看 ,

众人来看，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [held] [ðə; ði] [pɜːl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The emperor held the pearl in his hand .

这 皇帝 握住 这 珍珠 在 他的 手 .

天子把此珠握在手内，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə] [tʃɑːnt] [ə; eɪ] [spel] ,
Pretending to chant a spell ,

假装 到 呗 一个 拼写 ,

假作念咒，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [hɪz; ɪz][hænd] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
He pulled his hand out into the water .

他 拉 他的 手 出去 进入 这 水 .

将手向水中一分，

[ðə; ði] [ˈsiːwɔːtə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [splɪt] [ˈəʊpən] , [ˈsevrəl] [ˈmiːtə(r)z] [waɪd] .
The seawater suddenly split open , several meters wide .

这 海水 突然 分裂 打开 , 一些 米 宽的 .

只见海水登时裂开有几大远、

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [diːp] ,
More than ten feet deep ,

更多的 比 十 脚 深的 ,

丈余深，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈmɑːvəl] [ænd; ənd] [tʃiəd] .
The crowd marveled and cheered .

这 人群 惊叹 和 欢呼 .

众人称奇喝彩。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The emperor raised his hand .

这 皇帝 提高 他的 手 .

天子将手提起，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [stɪl] [kləʊzd] [ʌp] .
The water still closed up .

这 水 仍然 关闭 向上 .

水仍合拢。

[məʊst] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈliːvd] [aɪˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
Most people believed it without a doubt .

最多 人们 相信 它 没有 一个 怀疑 .

众人多深信不疑，

[ðə; ði] [bəʊt] ['əʊnə(r)] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [doʊ'neiŋz] [hi;; hi][hæd; həd] [kə'lektɪd] .
The boat owner then took the donations he had collected .
这 船 所有者 然后 采取 这 捐款 他 有 集 .

船主就将先收的捐钱，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [i:t] ['pɜ:s(ə)n][æz; əz] [brɪ'fɔ:(r)] .
The money was returned to each person as before .
这 钱 曾是 返回 到 每个 人 作为 前 .

照旧退还各人。

[ðə; ði] [bəʊt] [ðen] [set] [seɪl] .
The boat then set sail .
这 船 然后 放 帆 .

随即开船，

[hɔɪst] [ðə; ði] [seɪlz] ,
Hoist the sails ,
提升 这 帆 ,

挂上风帆，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt]
Taking advantage of the current
采取 优势 的 这 当前的

乘了顺水，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ə'weɪ] [laɪk] ['æərəʊs] .
They moved away like arrows .
他们 已搬 离开 喜欢 箭头 .

如箭一般行去。

[aɪv] [si:n] [ðə; ði][əʊld] ['di:mən] ['temp(ə)] .
I've seen the old demon temple .
我已经 已见 这 老的 恶魔 寺庙 .

看看到了老魔神庙前，

[,ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] , [belz] [ræŋ] [ænd; ənd] [drʌmz] [bi:t] .
Inside the temple , bells rang and drums beat .
里面 这 寺庙 , 铃铛 响铃 和 鼓 打 .

只见庙里鸣钟擂鼓，

[ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsɪgə'ret] [wɒz; wəz] [θɪk] .
The smoke from the cigarette was thick .
这 抽烟 从 这 卷烟 曾是 厚的 .

香烟蔼蔼。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bəʊts] [mɔɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] .
There were about a hundred boats moored outside the temple gate .
那里 是 关于 一个 百 船 系泊 外部 这 寺庙 门 .

庙门外停的船有百十号，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] ['kænənz] [kən'tɪnju:d] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The sounds of gongs and cannons continued incessantly .
这 声音 的 锣 和 大炮 持续 不已 .

鸣锣放炮之声不绝，

['əʊnli][ðə; ði]['həʊli] ['empərərz] [ʃɪp]
Only the Holy Emperor's ship
仅有的 这 圣 皇帝的 船

只有圣天子这船，

[wɪ'ðəʊt] ['stɒpɪŋ] ,
Without stopping ,
没有 停止 ,

并不停留，

[ki:p] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈfɔ:wəd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [weɪvz] .
Keep pushing forward against the waves .
保持 推动 向前 反对 这 波浪 .

一直冲波逐浪前去。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˌmɪdˈdeɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was midday at this time .
它 曾是 正午 在 这 时间 .

此时正当日午，

[ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [freɪ] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
The air was fresh and clear .
这 空气 曾是 新鲜的 和 清除 .

风清气朗。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ˈmu:vɪŋ] [ˈfɔ:wəd] .
But the ship was moving forward .
但 这 船 曾是 移动 向前 .

却言那船正往前行，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [waɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Suddenly a strong wind and waves came crashing onto the ship .
突然 一个 强的 风 和 波浪 来了 崩溃 到 这 船 .

忽见来了一阵狂风波浪打到船上来，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:wəd]
Unable to move forward
无法 到 移动 向前

不能向前，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] ,
Each person sat in the cabin ,
每个 人 卫星 在 这 舱 ,

各人坐在舱中，

[maɪ] [kləʊðz] [ɡɒt] [səʊkt] [baɪ] [ðə; ði] [weɪvz] .
My clothes got soaked by the waves .
我的 衣服 得到 浸泡过 经过 这 波浪 .

衣服也被浪打湿了。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
The crowd then shouted :
这 人群 然后 喊叫 :

众人便大叫道：

" [sɜ:(r)] , [pli:z] [ju:z] [ɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒɪk] [ˈkwɪkli] ! "
" **Sir , please use your magic quickly !** "
" 先生 , 请 使用 你的 魔法 迅速地 ! "

“客官快些使法术呀，

[laɪf] [ɪz] [ʌv; əv] [ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .
Life is of utmost importance .
生活 是 的 极致 重要性 .

性命要紧，

[ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [əʊld] [ˈdi:mən] [ɡɒd] [ˈmænɪfestɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] .
This must be the old demon god manifesting his power .
这 必须 是 这 老的 恶魔 上帝 显现 他的 力量 .

此必是老魔神来显圣了，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈfɜ:ðə(r)] [dɪˈleɪ]
If there is further delay
如果 那里 是 更远 延迟

若再迟延，

[wiː; wi] , [ə'ləŋ] [wɪð] ['aʊə(r)][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['berɪd] [ɪŋ][ðə; ði] ['belɪ]
We , along with our elder brother , are destined to be buried in the belly
我们 , 沿着 和 我们的 长老 兄弟 , 是 注定 到 是 埋葬 在 这 腹部
[ɒv; əv] [fɪʃ] .
of fish .
的 鱼 .

我们同老兄多要葬入鱼腹之中了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] . . .
Upon hearing this , the emperor . . .
之上 听力 这 , 这 皇帝 . . .

此时天子闻言，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[wen] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɒv; əv] [tæn] [krɒst] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [iːst] ,
When Emperor Taizong of Tang crossed the sea to conquer the east ,
什么时候 皇帝 太宗 的 唐 交叉 这 海 到 征服 这 东方 ,

当初唐太宗跨海征东，

[aɪ][wʌns] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði][ˈdræɡən] [kɪŋ] ['klɪmɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
I once encountered the Dragon King coming to pay homage .
我 一次 遭遇 这 龙 国王 未来 到 支付 尊敬 .

曾遇龙王来朝，

[ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [rəʊz] [haɪ] .
The wind and waves rose high .
这 风 和 波浪 玫瑰 高的 .

风浪大作，

[ðə; ði] [bəʊt] ['ɔːlməʊst][kæp'saɪzd] .
The boat almost capsized .
这 船 几乎 倾覆 .

几乎翻船。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [rəʊt] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " ([ɪg'zempt][frɒm; frəm] [kɔːt]) .
Later , the emperor wrote the two characters " 免朝 " (exempt from court) .
之后 , 这 皇帝 写道 这 二 人物 " - " (豁免 从 法庭) .

后来御笔写了“免朝”二字，

[pleɪs] [ɪn][ˈwɔːtə(r)] ,
Place in water ,
地方 在 水 ,

放在水中，

[ðen] [ðə; ði] [stɔːm] [səb'saɪd] .
Then the storm subsided .
然后 这 风暴 平静下来 .

就风平浪止。

[aɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [pɑːs] [baɪ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I will probably pass by here today .
我 将要 大概 经过 经过 这里 今天 .

大约朕今日过此，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈdræɡən] [kɪŋ] ['klɪmɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
It was also the Dragon King coming to pay homage .
它 曾是 还 这 龙 国王 未来 到 支付 尊敬 .

也是龙王来朝，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

亦未可知，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːdz] " [ɪgˈzempt][frɒm; frəm] [kɔːt] " [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
I will write the words " Exempt from court " and put them in the water .
我 将要 写 这 字 " 豁免 从 法庭 " 和 放 他们 在 这 水 .

朕且写“免朝”二字放下水，

[,aɪˈtiː] [dɪˈpendz] [ɒn] [haʊ] [,aɪˈtiː][ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .

看是如何。

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :

就对众人道：

" [let] [emˈiː] [drɔː] [ðə; ði][ˈtælɪzmən] . "
" Let me draw the talisman . "
" 让 我 画 这 护符 . "

“待我来画符。”

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [græbd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [red] [ˈpeɪpə(r)] .
He hurriedly grabbed a piece of red paper .
他 匆匆 抓住 一个 片 的 红色的 纸 .

忙取了一张红纸，

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [tʃɑːnt] [ə; eɪ] [spel] .
He pretended to chant a spell .
他 假装 到 呗 一个 拼写 .

口中假做念咒，

[ðæt] [ɪz] , [rɪˈlæks][jɔː(r); jə(r)] [rɪst] .
That is , relax your wrist .
那 是 , 放松 你的 手腕 .

即舒开御腕，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkærəktəz] " - " [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][wʌn] [strəʊk] .
The two characters " 免朝 " were written in one stroke .
这 二 人物 " - " 是 书面 在 一 中风 .

一笔写成“免朝”二字，

[tel] [ˈnɪʃɪn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bæʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
Tell Nisshin to come out from the bow of the ship .
告诉 日新 到 来 出去 从 这 弓 的 这 船 .

叫日清走出船头，

[pʊt][,aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Put it in the water .
放 它 在 这 水 .

放下水中。

[ˈstreɪndʒli] [ɪˈnʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[ðə; ði] [red] [ˈpeɪpə(r)][wɒz; wəz] [dɪp] [ɪn][ˈwɔːtə(r)] .
The red paper was dipped in water .
这 红色的 纸 曾是 浸入 在 水 .

红笺一下水，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [weɪvz] [səb'saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪnd] [kɑ:m, kɑ:lm] .
In an instant , the waves subsided and the wind calmed .
在 一个 立即的 , 这 波浪 平静下来 和 这 风 平静下来 .
霎时间浪止风平。

[ðə; ði] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'meɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [mɪ'rækjələs] [ə'bɪlətɪz] .
The guests were amazed by his miraculous abilities .
这 客人 是 惊叹 经过 他的 神奇 能力 .
众客人见他如此神验，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtju:d] .
They all cheered and bowed in gratitude .
他们 全部 欢呼 和 鞠躬 在 感激 .
都欢呼拜谢。

[sɪns] [ðen] ,
Since then ,
自从 然后 ,
自此以来，

[ðə; ði]['empərə(r)][wʌns] [sed] ,
The emperor once said ,
这 皇帝 一次 说 ,
曾经天子金口说过，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɜ:ʃɪp] ,
No need for worship ,
不 需要 为了 崇拜 ,
不用拜祭，

[ðə; ði][əʊld] ['di:mən] [gɒd] [deəd] [nɒt][ækt] ['rekləsli] [ɔ:(r)] [kɔ:z] [hɑ:m] .
The old demon god dared not act recklessly or cause harm .
这 老的 恶魔 上帝 敢于 不是 行为 鲁莽地 或者 原因 伤害 .
老魔神就不敢擅威作祸，

['i:v(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,
直至如今，

[ˈmɜ:rtʃənt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ]
Merchants coming and going
商人 未来 和 去
来往客商，

[seɪvd] ['kaʊntləs] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni]
Saved countless amounts of money
已保存 无数 金额 的 钱
省了无数钱财，

[aɪ][wəʊnt][gəʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
I won't go into details .
我 惯于 去 进入 细节 .
表过不赘。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] ['pi:sf(ə)l] .
The day was peaceful .
这 天 曾是 和平 .
当日平安，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Along the way
沿着 这 方式
一路行来，

[ˈnʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Nothing else can stop them .
没有什么 别的 能 停止 他们 :

别无阻挡，

[bɪˈfɔ:(r)] [ðei] [ŋju:] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɒk] .
Before they knew it , the ship had reached the dock .
前 他们 知道 它 , 这 船 有 达到 这 码头 :

不觉船到埠头，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [naʊ] [ˈbaɪɪŋ] [gʊdz] .
Everyone is now buying goods .
每个人 是 现在 购买 商品 :

当下众人起货，

[ðei] [ɔ:l] [went] [əˈʃɔ:(r)] .
They all went ashore .
他们 全部 去 岸上 :

纷纷上岸，

[ðei] [i:tʃ] [went] [tu;; tə][ðeə(r)] [ˈlɒdʒɪŋz] .
They each went to their lodgings .
他们 每个 去 到 他们的 住宿 :

各投住处而去。

[ɒŋ] [ˈsʌndei] , [tʃɪŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [stri:t] .
On Sunday , Qing followed the emperor along the street .
在 星期日 , 青 随后 这 皇帝 沿着 这 街道 :

周日清就跟随天子沿街而行，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhaʊzɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈsi:said] .
All that could be seen were houses along the seaside .
全部 那 可以 是 已见 是 房屋 沿着 这 海滨 :

只见海旁一带房屋，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][æŋ; ən] [ɪkˈstri:mli] [lʌgʒʊəriəs] [stɑɪl] .
It was built in an extremely luxurious style .
它 曾是 建造 在 一个 极其 豪华 风格 :

造得极其富丽，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n][ɪz] [kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn][dʒi:ˈæŋˈbei] .
The situation is quite different from that in Jiangbei .
这 情况 是 相当 不同的 从 那 在 江北 :

与江北景况大不相同。

[ˈpleʒə(r)] [bəʊts] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [ˈbɑ:rdʒɪz] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] .
Pleasure boats and painted barges come and go .
乐趣 船 和 绘 驳船 来 和 去 :

往来游船画舫，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ʃeŋ] , [ˈʃaʊ] , [gwɑ:n] , [ænd; ənd][di:ˈzi:] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sounds of sheng , xiao , guan , and dizi filled the air .
这 声音 的 盛 , 小 , 关 , 和 迪兹 已填 这 空气 :

笙箫管笛之声不绝于耳。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ˈsləʊli] .
The two walked slowly .
这 二 步行 缓慢地 :

二人慢步行来，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:] [ˈmeni] [məˈmɔ:riəl] [ˈɑ:tʃweɪ] .
Looking up , I saw many memorial archways .
寻找 向上 , 我 锯 许多 纪念馆 拱门 :

抬头见许多牌坊，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɔ:l] [ˈfi:tjə(r)] [ˈfeɪməs] [ˈfɪgəz] [frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
The inscriptions all feature famous figures from ancient times known for their
这 铭文 全部 特征 著名的 数据 从 古老的 时代 已知 为了 他们的
[ˈbrælti] , [ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] , [ɪnˈtegrəti] , [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] .
loyalty , filial piety , integrity , and righteousness .
忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 义 .
都题的是古来忠孝节义的名人。

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɒnəd] [ænd; ənd] [preɪzd]
To be honored and praised
到 是 荣幸 和 赞扬
流芳旌表，
[tu:; tə] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] [stɑɪl] .
To influence the world with one's own style .
到 影响 这 世界 和 一个人的 自己的 风格 .
以风于世。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈnænˈdʒɪŋ] [ˈlændskeɪp] !
What a beautiful Nanjing landscape !
什么 一个 美丽的 南京 景观 !
好一个南京地面，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɒt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [əbˈzɜ:v]
It is not enough to observe
它 是 不是 足够的 到 观察
正在观之不足、

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [pleɪ]
More than enough to play
更多的 比 足够的 到 玩
玩之有余，
[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [frɒm; frəm] [dəˈrektli] [əˈbʌv] .
Suddenly , someone came from directly above .
突然 , 某人 来了 从 直接地 多于 .
不提防顶头来了一人，

[hi:; hi] [bʌmpt] [raɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He bumped right into the emperor .
他 撞 正确的 进入 这 皇帝 .
与天子撞了一个满怀、

[wʌn] [fʊt] [stept] [ɒn][ðə; ði] [sɒk] .
One foot stepped on the sock .
一 脚 步 在 这 短袜 .
一脚踏在袜上。

[ðə; ði][mæn] [ˈhʌrɪdli] [baʊd] .
The man hurriedly bowed .
这 男人 匆匆 鞠躬 .
那人慌忙打恭，

[ɪts] [nɒt] [raɪt] [tu:; tə][əˈpɒlədʒaɪz] .
It's not right to apologize .
它是 不是 正确的 到 道歉 .
赔了不是，

[ðen] [hi:; hi][ræn] [ˈfɔ:wəd] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
Then he ran forward at full speed .
然后 他 跑 向前 在 满的 速度 .
又望前飞跑，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
His face was full of sorrow .
他的 脸 曾是 满的 的 悲哀 :

满面愁容，

['lʊkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['fju:tʃə(r)] ,
Looking to the future ,
寻找 到 这 未来 ,

望着前途，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] .
If there is something to wait for .
如果 那里 是 某物 到 等待 为了 :

若有所候。

[wen] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] [sɔ:] [ðɪs] [si:n] . . .
When the emperor saw this scene . . .
什么时候 这 皇帝 锯 这 场景 . . .

天子看了这般光景，

[aɪ] [nju:] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][tu:; tə][du:; də] .
I knew he must have something important to do .
我 知道 他 必须 有 某物 重要的 到 做 :

知他必有紧要之事，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ʌp] .
He immediately turned around and caught up .
他 立即地 转向 大约 和 捕捉 向上 :

即回身赶上，

[hi:; hi] [græbd] [hɪm][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He grabbed him and asked :
他 抓住 他 和 问 :

将他一把拖住问道：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ] ['flʌstəd] ?
Why are you so flustered ?
为什么 是 你 所以 慌乱 ?

“你因甚缘故这等慌张？

[tel] [em 'i:][ðə; ðɪ]['di:teɪlz] !
Tell me the details !
告诉 我 这 细节 !

详细告我！ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][dʒʌst] [sɔɪld] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] . "
" **I just soiled your feet** . "
" 我 只是 脏的 你的 脚 . "

“小可适才污了尊足，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['tru:li] [ʌnɪn'tenʃənəl] .
It was truly unintentional .
它 曾是 真的 无意的 :

实是无心，

[pli:z] [let][gəʊ] [ɪ'mi:diətli] .
Please let go immediately .
请 让 去 立即地 :

请即放手，

[doʊnt] [let] [ðɪs] [ɪntə'fiə(r)] [wið] [maɪ][laɪf] - ['seɪvɪŋ] ['mi](ə)n] .
Don't let this interfere with my life - saving mission .
不 让 这 干扰 和 我的 生活 - 保存 使命 .
勿误我救命大事。”

[ðen] [aɪ 'ti:] [brəʊk] [fri:] [ænd; ənd][ræn] [ə'wei] .
Then it broke free and ran away .
然后 它 打破 自由的 和 跑 离开 .
说着又挣脱而去。

[ðə; ði]['empərə(r)] [prest] [ɒn] , ['ɑ:skɪŋ] :
The emperor pressed on , asking :
这 皇帝 按下 在 , 问 :
天子追着问道：

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?
“你有什么事情，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [em 'i:] .
You might as well tell me .
你 可能 作为 出色地 告诉 我 .
不妨对我说知，

[pə'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃeə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['bɜ:d(ə)n] .
Perhaps they can share some of the burden .
也许 他们 能 分享 一些 的 这 负担 .
或可分忧一二。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] . . .
Upon hearing this , the man . . .
之上 听力 这 , 这 男人 . . .
那人闻言，

[tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,
回转身来，

[hi:; hi] [baʊd] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :
深深一拱说道：

" [ai][kæn; kən] [tel] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)]['æksent] . . . "
" I can tell from your accent . . . "
" 我 能 告诉 从 你的 口音 . . . "
“我听阁下口音，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hiə(r)] ,
Unlike the people here ,
与此不同 这 人们 这里 ,
不似这里的人，

[meɪ] [ai][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
May I ask your name ?
可能 我 问 你的 姓名 ?
请问尊姓大名，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?
何方人氏，

[wɒt] ['bɪznəs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [wɪð] [juː 'es] ?

What business do you have with us ?
什么 商业 做 你 有 和 我们 ?

到敝处何干? ”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :

The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒiː,eɪ'ou][tiːɑːntʃi] . "

" My name is Gao Tianci . "
" 我的 姓名 是 高 天赐 . "

“在下姓高名天赐，

[piːkiːniːz] ,

Pekingese ,
北京人 ,

北京人，

[naʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['tjuːtəlɪdʒ] [ɒv; əv][ɛl,əɪ'juː] [jɒŋ] , [ðə; ði][grænd] ['sekrət(ə)ri] .

Now under the tutelage of Liu Yong , the Grand Secretary .
现在 在下面 这 监护 的 刘 永 , 这 盛大 秘书 .

现在中堂刘墉门下，

[ə'sɪstɪŋ] [wɪð] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,

Assisting with military affairs ,
协助 和 军队 事务 ,

帮办军机事务，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['næn'dʒɪŋ][hæz; həz] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['siːnəri] .

I've heard that Nanjing has beautiful scenery .
我已经 听到 那 南京 有 美丽的 风景 .

闻得南京好风景，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp][hiə(r)] .

I made a special trip here .
我 制成 一个 特别的 旅行 这里 .

特地到此一游。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['gɒdsʌŋ] .

This is my godson .
这 是 我的 教子 .

这位是我的干儿子，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - .

The surname is Zhou and the name is Riqing .
这 姓 是 周 和 这 姓名 是 - .

姓周名日清，

[brɪŋ] [hɪm][hiə(r)][tuː; tə] ['brɔːdn] [hɪz; ɪz][hə'raɪz(ə)nz] .

Bring him here to broaden his horizons .
带来 他 这里 到 扩大 他的 地平线 .

带他来长长见识。

[wɒt] ['ɜːdʒənt][l'mætə(r)][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ?

What urgent matter do you have to discuss ?
什么 紧迫的 事情 做 你 有 到 讨论 ?

你有什么要紧事儿，

[tel] [em 'iː] ['kwɪkli] .

Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快快说给我听。”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The man was delighted upon hearing this and said :
这 男人 曾是 高兴极了 之上 听力 这 和 说 :

那人听了喜道：

" [aɪ] [sɜ:rtɪt] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] . "
" I searched high and low , but found nothing . "
" 我 搜索 高的 和 低的 , 但 成立 没有什么 . "

“踏破铁鞋无寻处，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['efət] .
It came without any effort .
它 来了 没有 任何 努力 .

得来全不费工夫，

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɑ:skt] [em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [si:k] [aʊt][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] .
My elder brother asked me to come out and seek out a great sage .
我的 长老 兄弟 问 我 到 来 出去 和 寻找 出去 一个 伟大的 圣人 .

小可正为家兄叫我出来寻访大贤，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wi:; wi][met] .
Unexpectedly , we met .
不料 , 我们 遇见 .

不期凑巧遇着，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ni:s] , [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'zɑ:stə(r)][ɪz][ɔ:ɪ][ˈəʊvə(r)] .
This is my niece , and this disaster is all over .
这 是 我的 侄女 , 和 这 灾难 是 全部 超过 .

这是我的侄女该灾难满了。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [tʃen] [di:'en'dʒi:] .
My name is Chen Deng .
我的 姓名 是 陈 邓 .

在下姓陈名登，

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] [neɪm] [ɪz] [tʃɪŋ] .
My elder brother's name is Qing .
我的 长老 兄弟 姓名 是 青 .

家兄名青，

[ˈləʊk(ə)l] [ˈpi:p(ə)] ,
Local people ,
当地的 人们 ,

本地人氏，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [kwɑɪt] ['welθɪ] .
The family is quite wealthy .
这 家庭 是 相当 富裕 .

家中颇有家财，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] .
It's a pity about the two brothers .
它是 一个 遗憾 关于 这 二 兄弟 .

只可惜兄弟二人，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [sʌn] .
He had no son .
他 有 不 儿子 .

并无儿子，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈəʊnli][hæz; həz] [wʌn] ['dɔ:tə(r)] .
My brother only has one daughter .
我的 兄弟 仅有的 有 一 女儿 .

只家兄单生一女，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Her name was Suchun .
她 姓名 曾是 - .

名唤素春，

[hi:z] ['æʊnli] [ˌsɪks'ti:n] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jiə(r)] .
He's only sixteen years old this year .
他是 仅有的 十六 年 老的 这 年 .

今年才十六岁，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tu:; tə][ðə; ði] ['aʊ] ['fæməli] .
She was betrothed to the Xiao family .
她 曾是 未婚妻 到 这 肖 家庭 .

许配了肖家，

[ðə; ði][mæn] [wɪl] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] ['mæri] [hɜ:(r); hə(r)] [su:n] .
The man will be coming to marry her soon .
这 男人 将要 是 未来 到 结婚 她 很快 .

现在男方已不日来娶，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'tæŋɡld] [baɪ][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] .
Suddenly , he was entangled by a monster .
突然 , 他 曾是 纠缠 经过 一个 怪物 .

忽被妖怪缠住，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [deθ] .
She was brought to the brink of death .
她 曾是 带来 到 这 边缘 的 死亡 .

弄得她七死八活，

[aɪ 'ti:] [left] [maɪ]['fæməli][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænik][ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] .
It left my family in a state of panic and confusion .
它 左边 我的 家庭 在 一个 状态 的 恐慌 和 困惑 .

害得我一家慌张无主，

['meni] [mʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [teɪk] [hɪm][ɪn] .
Many monks were invited to take him in .
许多 僧侣 是 受邀 到 拿 他 在 .

也曾请过许多法师来收他，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)]['ju:sf(ə)] .
None of them are useful .
没有任何 的 他们 是 有用 .

都不中用，

[ˈɔ:l məʊst][ɔ:l][ɒv; əv] [ði:z] [ɪ'lektrɪk] - [əb'sest] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:sts] ,
Almost all of these electric - obsessed Taoist priests ,
几乎 全部 的 这些 电的 - 痴迷 道教 神父 ,

几乎这些电迷道士，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['i:t(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] .
It was eaten by a monster .
它 曾是 吃 经过 一个 怪物 .

被妖怪吃了。

[aʊt] [ɒv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋk] [tu:; tə]['bʃə(r)][ɑ:mz][ænd; ənd] [tʃɑ:nt] Out of desperation , they invited a high - ranking monk to offer alms and chant sutras .
出去 的 绝望 , 他们 受邀 一个 高的 - 排行 僧 到 提供 施舍 和 呗 经文 .

无奈又请高僧打斋念经，

[ɪts] [ˈjuːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .

也不中用，

[ðɪs] [left] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][em ˈiː][æt; ət][ə; eɪ] [ləs] .
This left my brother and me at a loss .
这 左边 我的 兄弟 和 我 在 一个 损失 .

弄得我们兄弟二人无法可施。

[lɑːst] [naɪt] , [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [driːmd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈgəʊldən] - [ˈɑːməd] [ˈdeɪtɪ; ˈdiːətɪ] [huː]
Last night , my elder brother suddenly dreamed of a golden - armored deity who
最后的 夜晚 , 我的 长老 兄弟 突然 梦见 的 一个 金的 - 装甲 神 WHO
[sed] :
said :
说 :

昨夜家兄忽梦见一位金甲神人说：

" [təˈdeɪ] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
" **Today , at this time** ,
" 今天 , 在 这 时间 ,

“今日今时，

[ˈmɪstə(r)] . [dʒiːeɪˈoʊ][tiːɑːntʃi][ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [dʒəʊ] - , [huː] [hæd; həd] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Mr : Gao Tianci and Mr : Zhou Riqing , who had traveled to Beijing
先生 : 高 天赐 和 先生 : 周 - , WHO 有 旅行 到 北京
[baɪ] [bəʊt] , [wɜː(r); wə(r)] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
by boat , were among them :
经过 船 , 是 之中 他们 :

搭船到了北京来的一位高天赐老爷和周日清公子，

[ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [rəʊd] ,
Coming from this road ,
未来 从 这 路 ,

打从这条路来，

[ðɪːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [pəˈzes] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [suːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] .
These two people possess extraordinary supernatural powers .
这些 二 人们 具有 非凡的 超自然 权力 .

此二人有绝大的神通，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈeksɔːsaɪz] [ˈmɒnstəz] .
It can exorcise monsters .
它 能 雉 怪物 .

能除妖怪，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [ˈniːsɪz] [laɪf] .
He saved his niece's life .
他 已保存 他的 侄女的 生活 .

救得侄女的性命，

[ˈtʃɪˈræn][tʃiː] [begd] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
Qian Qi begged him to come back .
钱 齐 乞求 他 到 来 后退 .

千祈请他回来，

[daʊnt] [mɪs] [aɪ ˈtiː] .
Don't miss it .
不 错过 它 .

不可错过。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [daɪd] [ˈveri] [jʌŋ] .

Therefore , my elder brother died very young .
所以 , 我的 长老 兄弟 死亡 非常 年轻的 .

所以家兄绝早，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [em ˈiː][tuː; tə] [weɪt] [hɪə(r)] .

He then instructed me to wait here .
他 然后 指示 我 到 等待 这里 .

就吩咐我在此守候，

[ʌnɪkˈspektɪdli] [dɪˈvaɪn] [wɜːdz] ,

Unexpectedly divine words ,
不料 神圣的 字 ,

不期神圣之言，

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] ,

As it turned out ,
作为 它 转向 出去 ,

果然应验，

[baɪ] [tʃɑːns] , [tuː] [greɪt] [ˈseɪdʒɪz] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] .

By chance , two great sages arrived here .
经过 机会 , 二 伟大的 智者 到达的 这里 .

巧遇二位大贤到此，

[aɪ] [ˈɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [greɪt] [kəmˈpæʃ(ə)n] .

I earnestly hope that you will have great compassion .
我 切实 希望 那 你 将要 有 伟大的 同情 .

务望大发慈悲，

[ɪkˈstensɪv] [juːz][ʊv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [pˈaʊəz] ,

Extensive use of magical powers ,
广泛的 使用 的 神奇 权力 ,

广施法力，

[aɪ] [seɪvd] [maɪ] [ˈniːsɪz] [laɪf] .

I saved my niece's life .
我 已保存 我的 侄女的 生活 .

救得我侄女残命，

[maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] [wɪð] - , - [teɪl] [ʊv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

My foolish brother is willing to reward you with 30 , 000 taels of silver .
我的 愚蠢 兄弟 是 愿意的 到 报酬 你 和 - , - 两 的 银 .

愚兄弟情愿酬谢白金三万两，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [pɜːlz]

One hundred pearls
一 百 珍珠

明珠一百粒，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] [ʊv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .

To repay the debt of saving my life .
到 偿还 这 债务 的 保存 我的 生活 .

以报活命之恩。”

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [wɪl] [ˈɑːnsə(r)] .

I wonder how the Holy Emperor will answer .
我 想知道 如何 这 圣 皇帝 将要 回答 .

不知圣天子如何回答，

[kæn; kən][wiː; wi] [səbˈdjuː] [ðɪs] [ˈmɒnstə(r)] ?

Can we subdue this monster ?
能 我们 征服 这 怪物 ?

能否收得这个妖怪，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是：

[wʌnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] ,
Want to see the emperor capture the monster ,
想到看到看这皇帝捕获这怪物 ,
欲观天子捉妖怪，

[ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwʊmən] [peəd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ˈhʌzbənd] .
A beautiful woman paired with a handsome husband .
一个美丽的女士成对的和一个英俊的丈夫 .
更见佳人配艳夫。

[wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftəwəd] ?
What happened afterward ?
什么发生后之后 ?
后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到是持续 . . .
且看下回分解。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ˈtʃæptə(r)] , [dʒəʊ] [læŋ] [diˈfiːt] [ðə; ði] [ˈdiːmənʒ] , [hɪz; ɪz] [spaʊs] [ɪz] [rɪˈpleɪsd] [wɪð] [feɪk]
In the third chapter , Zhou Lang defeats the demons , his spouse is replaced with fake
在这第三章 , 周朗失败这恶魔 , 他的配偶是替换和伪造的
[ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ʒɑːŋʒ] [waɪf] [rɪˈmeɪnz] [tʃeɪst] .
silver , and Zhang's wife remains chaste .
银 , 和 张的 妻子 遗迹 贞洁 .
第三回 退妖魔周郎配偶 换假银张妇完贞

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为这诗说道 :
诗云：

[ðeɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdiːmənʒ] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [ˈæktʃuəli] [ɡɒdz] .
They pretended to be demons , but were actually gods .
他们假装到是恶魔 , 但 是 实际上 神 .
假托妖魔却是神，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmæɪɪd] [ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns] .
They were married simply because of a marriage alliance .
他们是 已婚 简单地 因为 的 一个 婚姻 联盟 .
只因作合结成亲。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [hiːz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv] [ˈjuːnəks] .
It's a pity that he's from a family of eunuchs .
它是一个遗憾 那 他是 从 一个 家庭 的 太监 .
可怜世宦官家子，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ˈswɪnd(ə)] [ˈmʌni] .
He lost his life trying to swindle money .
他 丢失的 他的 生活 尝试 到 骗取 钱 .
为骗钱财丧了身。

[aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][tʃən][diːˈɛnˈdʒiː][ɪkˈsplɛɪnd][ðæt][ə;eɪ][dɪˈvaɪn][ˈbiːɪŋ][hæd;həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm][ˈɡaɪd(ə)ns]
It is said that Chen Deng explained that a divine being had given him guidance
它是说那陈邓解释那一个神圣的存在有给定他指导
.
:
.

话说陈登说明神人指点，
[aɪ][eɪˈem][ˈfɔːtʃənət][tuː;tə][hæv;həv][met][ə;eɪ][ˈbenɪfæktə(r)][təˈdeɪ].
I am fortunate to have met a benefactor today.
我是幸运到到有遇见一个恩人今天。
今日幸遇贵人，

[aɪ][ʒ:dʒ][juː;jʊ][tuː;tə][hæv;həv][greɪt][ˈmɜːsi].
I urge you to have great mercy.
我敦促你到有伟大的怜悯。
总求大发慈怜，

[pliːz][gəʊ][ænd;ənd][seɪv][jɔː(r);jə(r)][niːs].
Please go and save your niece.
请去和节省你的侄女。
请去救活侄女，

[ðə;ði][ˈdiːmənz][wɜː(r);wə(r)][səbˈdʒuːd].
The demons were subdued.
这恶魔是低沉的。
收了妖魔，

[nɒt][ˈəʊnli][wɒz;wəz][hɜː(r);hə(r)][niːs][ˈɡreɪtʃ(ə)]，
Not only was her niece grateful，
不是仅有的曾是她侄女感激的，
不但侄女儿感谢，

[ðæts][maɪ][ˈbrʌðə(r)][ænd;ənd][hɪz;ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli].
That's my brother and his entire family.
那就是我的兄弟和他的全部的家庭。
就是我兄弟合家人口，

[aɪ][eɪˈem][ˈɔːlsəʊ][ˈdiːpli][ˈɡreɪtʃ(ə)][fɔː(r);fə(r)][ðə;ði][ˈkaɪndnəs][ɒv;əv][ðiːz][tuː][greɪt][ˈseɪdʒɪz].
I am also deeply grateful for the kindness of these two great sages.
我是还深感激的为了这仁慈的这些人二伟大的智者。
也沾二位大贤莫大之恩。

[ˈhævɪŋ][sed][ðæt]，[hiː;hi][baʊd][daʊn].
Having said that , he bowed down.
拥有说那，他鞠躬向下。
说罢倒身下拜，

[hiː;hi][kept][ˌkəʊˈtaʊ].
He kept kowtowing.
他保留叩头。
叩头不止。
[brɪˈfɔː(r)][ðə;ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][kʊd;kəd][ˈfɪnɪ][ˈspiːkɪŋ]，
Before the Holy Emperor could finish speaking，
前这圣皇帝可以结束请讲，
圣天子不待说完，
[ðeɪ][ˈkwɪkli][helpt][hɪm][ʌp].
They quickly helped him up.
他们迅速地帮助他向上。
连忙扶起，

[ai][wɒz; wəz] [ˈveri] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] .
I was very surprised and suspicious .
我 曾是 非常 惊讶 和 可疑的 .

心中十分惊疑，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] , [ˈbrʌðə(r)] [tʃen] ,
To be honest , Brother Chen ,
到 是 诚实的 , 兄弟 陈 ,

“不瞒陈兄，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [ˈlɜːnɪd] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [səbˈdjuː] [ˈdiːmənʒ] .
I have never learned the art of subduing demons .
我 有 绝不 学习 这 艺术 的 制服 恶魔 .

我实在未曾学过收妖之法，

[duː; də] [nəʊ] [ə; eɪ][bɪt] [əˈbaʊt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
do know a bit about martial arts .
做 知道 一个 少量 关于 武术 艺术 .

若论武艺功夫倒还懂些，

[dʒʌst] [ˈdiːmənʒ] [ænd; ənd] [ˈmɒnstəz] ,
Just demons and monsters ,
只是 恶魔 和 怪物 ,

只是妖魔鬼怪，

[klaʊdʒ] [kʌm] [ænd; ənd] [fɒɡ] [gəʊz] .
Clouds come and fog goes .
云 来 和 多雾路段 去 .

云来雾去，

[juː; jʊ][doʊnt] [siː] [hɪm]
You don't see him
你 不 看 他

你不见他，

[hiː; hi][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] .
He can see you .
他 能 看 你 .

他能见你，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [streŋθ] , [ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][juːz][,aɪ ˈtiː] .
Even with strength , there's nowhere to use it .
甚至 和 力量 , 有 无处 到 使用 它 .

有力也无处施，

[ðɪs] [meɪks] [,aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɜːv] .
This makes it difficult to serve .
这 制作 它 难的 到 服务 .

这就难以效劳，

[pliːz] [kənˈsʌlt] [əˈnʌðə(r)] [ˈekspɜːt] .
Please consult another expert .
请 咨询 其他 专家 .

请你另访高人，

[səbˈdjuː] [ðɪs] [ˈmɒnstə(r)] .
Subdue this monster .
征服 这 怪物 .

收此妖怪，

[ə'vɔɪd] [bɪɡ] [θɪŋz] . "

Avoid big things . "

避免 大的 事物 . "

免误大事。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːstə(r)] [tʃen] [ðə; ði] ['sekənd]

Upon hearing this , Master Chen the Second

之上 听力 这 , 掌握 陈 这 第二

陈二员外一听此言，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] .

It is suspected that he refused .

它 是 怀疑 那 他 拒绝 .

疑是他推却不肯，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd][beg] :

He had no choice but to kneel down again and beg :

他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 再次 和 求 :

只得又跪下哀求道：

" [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [gest] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" A distinguished guest has arrived . "

" 一个 杰出的 客人 有 到达的 . "

“贵人到此，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɡaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .

It is the guidance of a divine being .

它 是 这 指导 的 一个 神圣的 存在 .

是神人的指引，

[ðɪs] [hæz; həz] [kʌm] [truː] .

This has come true .

这 有 来 真的 .

如此应验，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][təʊld][,em 'iː][tuː; tə][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] .

They even told me to go somewhere else to seek out a master .

他们 甚至 讲述 我 到 去 某处 别的 到 寻找 出去 一个 掌握 .

更叫我去什么地方另访高人，

[aɪ] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [mɪs] [ðɪs] [ɒpə'tjuːnəti] .

I absolutely refuse to miss this opportunity .

我 绝对地 拒绝 到 错过 这 机会 .

断不肯当面错过这个机会，

[,aɪ 'tiː][kɒst][maɪ] [niːs] [hɜː(r); hə(r)][laɪf] .

It cost my niece her life .

它 成本 我的 侄女 她 生活 .

误了侄女的性命。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [leɪ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] , ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːdɪŋ] .

He lay prostrate on the ground , weeping and pleading .

他 躺 前列腺 在 这 地面 , 哭泣 和 恳求 .

伏在地下痛哭哀求。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'redi] ['fæməli] ['membəz] [huː] ['fɒləʊd] [tʃen] [diː'en'dʒiː] .

There were already family members who followed Chen Deng .

那里 是 已经 家庭 成员 WHO 随后 陈 邓 .

早有跟随陈登的家人，

[hiː; hi][ræn] [bæk] .
He ran back .
他 跑 后退 ；

飞跑回来，

[ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
Inform the wealthy man .
通知 这 富裕 男人 ；

报知大员外，

[əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃen] [tʃɪŋ] .
Upon hearing this , Chen Qing
之上 听力 这 ， 陈 青

陈青一闻此言，

[tuː] [sɪˈdæn] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] [ɪˈmiːdiətli] .
Two sedan chairs were prepared immediately .
二 轿车 椅子 是 准备 立即地 ；

即刻备了两顶轿子，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðeə(r)] [ləʊˈkeɪŋ] .
He personally led the way to their location .
他 亲自 引领 这 方式 到 他们的 地点 ；

亲自带领赶到跟前，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] .
He then knelt down .
他 然后 跪下 向下 ；

也就跪下，

[ðeɪ] [ˌkəʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [begd] .
They kowtowed and begged .
他们 叩头 和 乞求 ；

叩头哀求。

[ˈpɑːsɪŋ] [pəˈdestriənz] ,
Passing pedestrians ,
通过 行人 ；

过往的行人，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ；

看见这个光景，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 ；

不知是何缘故，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] ['gæðəd] [əˈraʊnd] .
A large crowd gathered around .
一个 大的 人群 聚集 大约 ；

就围了一大堆人，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃen] [ˈfæməli][hæd; həd] [biːn]
Among them were those who knew that the Chen family had been
之中 他们 是 那些 WHO 知道 那 这 陈 家庭 有 到过

[həˈræst; ˈhærəst][baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
harassed by a demon .
骚扰 经过 一个 恶魔 ；

其中有知陈家被妖怪扰害的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ɑ:skt] [tu:; tə] [səb'dju:] [ðə; ði] ['di:mən] .
They must have been asked to subdue the demon .
他们 必须 有 到过 问 到 征服 这 恶魔 .
想必是请他们去收妖。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] .
There are things you don't know .
那里 是 事物 你 不 知道 .
有不知的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .
议论纷纷，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['kraʊdɪd] .
It was extremely crowded .
它 曾是 极其 挤 .
十分挤拥。

[ðɪs] [left] [ðə; ði][həʊli]['empərə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
This left the Holy Emperor at a loss .
这 左边 这 圣 皇帝 在 一个 损失 .
倒把圣天子弄得没了主意，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [help] [ðə; ði] [tʃen] ['brʌðəz] [ʌp] .
They had no choice but to help the Chen brothers up .
他们 有 不 选择 但 到 帮助 这 陈 兄弟 向上 .
只得把陈氏兄弟极力扶起。

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：
“ [ju:; jʊ][ɔ:l][stænd] [ʌp] . ”
“ **You all stand up .** ”
“ 你 全部 站立 向上 . ”

“你们且站起来，

[fɜ:ðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['ni:dɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .
再为商酌，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .
不必如此。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [b'fə(r)][sʌm; səm] [wɜ:dz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] ,
Just as I was about to offer some words of comfort ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 提供 一些 字 的 舒适 ,
正欲用些言语宽慰，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They thought it was a way to escape .
他们 想法 它 曾是 一个 方式 到 逃脱 .
以为脱身之计。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['eəriə][nekst][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kliəd] [aʊt] [ɒn] ['sʌndeɪ] .
Unexpectedly , the area next door was cleared out on Sunday .
不料 , 这 区域 下一个 门 曾是 已清除 出去 在 星期日 .
不料旁边周日清，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [ˈtempə(r)] .
It's just a child's temper .
它是 只是 一个 孩子的 脾气 .

到底是小孩子脾气，

[ʌnəˈweə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːnstərz] [ˈpaʊə(r)] ,
Unaware of the monster's power ,
不知情 的 这 怪物的 力量 ,

不知妖怪厉害，

[ænd; ʌnd] [jʌŋ] ,
And young ,
和 年轻的 ,

年纪又小，

[kaɪnd] - [hɑːtɪd]
Kind - hearted
种类 - 心地

心肠又热，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ˈpiːpəlz] [pliːz] ,
Unable to resist people's pleas ,
无法 到 抵抗 人们的 请 ,

禁不起人家哀求，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlredi] [ʃed] [tiəz] .
He had already shed tears .
他 有 已经 棚 眼泪 .

他早已流下泪来。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][ˈɡɒdfɑːðə(r)][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][help] [ðəʊz] [ɪn] [niːd] . "
" My godfather has always been a person who is willing to help those in need . "
" 我的 教父 有 总是 到过 一个 人 WHO 是 愿意的 到 帮助 那些 在 需要 . "

“干爹向来肯济困扶危的人，

[waɪ] [ˈwʌznt] [hiː; hi] [əˈlaʊd] ?
Why wasn't he allowed ?
为什么 不是 他 允许 ?

为何不允许了他，

[teɪk] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Take the child to his house .
拿 这 孩子 到 他的 房子 .

同孩儿到他家，

[lets] [faɪt] [ðɪs] [ˈmɒnstə(r)] [wɪð] [ɔːl][ˈaʊə(r)] [maɪt] .
Let's fight this monster with all our might .
我们来吧 斗争 这 怪物 和 全部 我们的 可能 .

拼力会一会这妖怪，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [wiː; wi][kæn; kən][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] .
Or perhaps we can capture the monster .
或者 也许 我们 能 捕获 这 怪物 .

或者能把妖怪捉着了，

[ðeɪ] [rɪd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ʊv; əv][ə; eɪ] [ˈmenəs] .
They rid his family of a menace .
他们 摆脱 他的 家庭 的 一个 威胁 .

给他家除了一害，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

也未可知，

[waɪ] ['bɒðə(r)][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] ?
Why bother to refuse ?
为什么 打扰 到 拒绝 ?

何必苦苦推却，

[aɪ][həʊp][maɪ][ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [grɑːnt][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
I hope my father will grant his request .
我 希望 我的 父亲 将要 授予 他的 要求 .

望寄父亲应许他罢。”

[brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪniʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

话未说完，

[ðə; ði] [tʃen] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][,əʊnəˈdʒɔɪd] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .
The Chen brothers were so overjoyed they jumped for joy .
这 陈 兄弟 是 所以 欣喜若狂 他们 跳了起来 为了 喜悦 .

早把陈氏兄弟二人喜得跳了起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:”

[ɔː(r); jə(r)] [sʌŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
Your son has already given his permission .
你的 儿子 有 已经 给定 他的 允许 .

令郎已经恩准了，

[pliːz] [get][ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Please get into the sedan chair and go to my house .
请 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 到 我的 房子 .

万望上轿到舍下去罢。”

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

当下不由分说，

[pʊʃ] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Push the Holy Emperor into the sedan chair .
推 这 圣 皇帝 进入 这 轿车 椅子 .

把圣天子推进轿内，

[ʊŋ] [ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [ˈɔːlsəʊ][sæt][ɪn][wʌŋ] .
On Sunday , Qing also sat in one .
在 星期日 , 青 还 卫星 在 一 .

周日清也坐了一顶，

[ˈfɒləʊ] [brɪˈhaɪnd] ,
Follow behind ,
跟随 在后面 ,

跟随在后，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
They came from Chenjiazhuang .
他们 来了 从 - .

望陈家庄而来。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [men] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
There were already men waiting for him at the manor .
那里 是 已经 男人 等待 为了 他 在 这 庄园 .
到庄上早有手下人，

['əʊpən] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔ:(r)] .
Open the middle door .
打开 这 中间 门 .
把中门开了，
[ðeɪ] ['kærid] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn]
They carried them all the way to the main hall and got out of the sedan .
他们 携带 他们 全部 这 方式 到 这 主要的 大厅 和 得到 出去 的 这 轿车
[tʃeə(r)] .
chair .
椅子 .
一直抬到大厅下轿。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [spi:k] .
At this point , the emperor had no choice but to speak .
在 这 观点 , 这 皇帝 有 不 选择 但 到 说话 .
此时天子只得说道。

" [wi:; wi] [doʊnt] [nəʊ] ['mædʒɪk] [tu:; tə] [kætʃ] ['mɒnstəz] . "
" We don't know magic to catch monsters . "
" 我们 不 知道 魔法 到 抓住 怪物 . "
“我们本不会法术捉妖怪，

[brɪ'keɪz; brɪ'koʊz] [aɪ] [si:] [ju:; jʊ] ['pli:ɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
Because I see you pleading like this ,
因为 我 看 你 恳求 喜欢 这 ,
因见你们这样哀求，

[maɪ] [tʃaɪld] [ə'gri:d] [ə'gen] .
My child agreed again .
我的 孩子 同意 再次 .
我的小孩子又应承了，

[aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [mi:t] [ðə; ði] ['mɒnstə(r)] .
I had no choice but to go and meet the monster .
我 有 不 选择 但 到 去 和 见面 这 怪物 .
只得去会一会妖怪，

[kæn; kən] [bi:; bi] [kɔ:t]
Can be caught
能 是 捕捉
捉得来，

[ɪts] [jɔ:(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] .
It's your family's good fortune .
它是 你的 家庭的 好的 财富 .
是你家的造化，

['kænɒt] [bi:; bi] [kɔ:t]
Cannot be caught
不能 是 捕捉
捉不来，

[pli:z] [doʊnt] [lɑ:f] [æt; ət] [em 'i:] .
Please don't laugh at me .
请 不 笑 在 我 .
可不要见笑。

[bʌt; bət][wiː; wi][dʌʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði][ˈmɒnstə(r)][ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] .

But we don't know where the monster is hiding .

但 我们 不 知道 在哪里 这 怪物 是 隐藏 .

但不知道妖怪藏在什么地方？

[pliːz] [teɪk] [juː 'es][tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː] .

Please take us to see it .

请 拿 我们 到 看 它 .

望你们带我二人去看一看，

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][get] ['stɑːtɪd] .

Now that it's time to get started .

现在 那 它是 时间 到 得到 开始 .

方好动手。”

[tʃen] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Chen Qingdao :

陈 青岛 :

陈青道：

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] [tə'deɪ] .

It's still early today .

它是 仍然 早期的 今天 .

“现今天色尚早，

[ðə; ði][ˈmɒnstə(r)][hæz; həz][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .

The monster has not yet arrived .

这 怪物 有 不是 然而 到达的 .

妖怪还未曾来，

[maɪ] ['dɔːtərz] ['bedru:m] ,

My daughter's bedroom ,

我的 女儿的 卧室 ,

小女的卧房，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['piːəni] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n]

Inside the Peony Pavilion in the back garden

里面 这 牡丹 亭 在 这 后退 花园

在后花园牡丹亭内，

[pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [sɜː(r)] .

Please sit for a moment , sir .

请 坐 为了 一个 片刻 , 先生 .

大贤请宽坐一刻，

[pliːz] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ][kʌp] [ɒv; əv] [laɪt] [waɪn] .

Please prepare a cup of light wine .

请 准备 一个 杯子 的 光 葡萄酒 .

待小人备杯薄酒，

[wɪð] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)] .

With the support of a benefactor .

和 这 支持 的 一个 恩人 .

与贵人助威。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :

The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" Since that's the case , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[jʊː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][haɪd] ['sʌmwɛə(r)] [els] .
You may ask your daughter to hide somewhere else .
你 可能 问 你的 女儿 到 隐藏 某处 别的 .

可请令爱到别处躲藏，

[ðɪs] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [sɜːvd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtəz] [ruːm] .
This banquet will be served in your daughter's room .
这 宴会 将要 是 服务 在 你的 女儿的 房间 .

这席酒可就摆到令爱房内，

[aɪ][dræŋk][maɪ] [waɪn] .
I drank my wine .
我 喝 我的 葡萄酒 .

我饮着酒，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒnstə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the monster to arrive .
等待 为了 这 怪物 到 到达 .

守候妖怪来。”

[tʃɛn] [diː'ɛn'dʒiː] [ɑːskt] :
Chen Deng asked :
陈 邓 问 :

陈登问道：

" [wɒt] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] ? "
" What does Your Excellency require ? "
" 什么 做 你的 阁下 要求 ? "

“不知贵人要用何物？

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Please give your instructions .
请 给 你的 指示 .

请吩咐下，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
We need to be prepared .
我们 需要 到 是 准备 .

我们好预备。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərɜz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [prɪ'peə(r)][æn; ən]['aɪən][rɒd][fɔː(r); fə(r)][em 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] . "
" Prepare an iron rod for me as a weapon . "
" 准备 一个 铁 杆 为了 我 作为 一个 武器 . "

“你备一根铁棍给我做兵器，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [gɑːdz] .
Choose a few more brave and courageous guards .
选择 一个 很少 更多的 勇敢的 和 勇敢 守卫 .

其余多挑几个有胆力的庄丁，

[wɪð] [maɪ] [sʌn] ,
With my son ,
和 我的 儿子 ,

随着我儿，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈdi:mən] [ə'raɪv] , [ðeɪ] [ˈsaʊndɪd] [gɒŋz] [ænd; ənd][ˈfaɪəd] [gʌnz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
Upon seeing the demon arrive , they sounded gongs and fired guns behind the
之上 看到 这 恶魔 到达 , 他们 听起来 锣 和 被解雇 枪支 在后面 这
[pə'vɪliən] .
pavilion .
亭 .

一见妖来在亭后鸣锣放枪炮，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

高声喊叫，

[tu:; tə] [bu:st] [mə'rɑ:l] ,
To boost morale ,
到 促进 士气 ,

以助威风，

[ðə; ði] [ˈgeɪthaus] [wɒz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ˈnju:mərəs] [læmps][ænd; ənd] [ˈgʌnpaʊdə(r)] .
The gatehouse was equipped with numerous lamps and gunpowder .
这 门房 曾是 配备 和 很多的 灯 和 火药 .

门房各处多设灯球火药，

[ˈɔ:lsəʊ] , [ɪn'stɔ:l] [ðə; ði] [glɑ:s] [ˈlæntən] .
Also , install the glass lantern .
还 , 安装 这 玻璃 灯笼 .

另把上好玻璃风灯，

[ˈɔ:də(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] .
Order a few more .
命令 一个 很少 更多的 .

多点几盏，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [frɒm; frəm] [ˈbləʊɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [laɪts] .
To prevent a strong wind from blowing out the lights .
到 防止 一个 强的 风 从 吹 出去 这 灯 .

防备妖风吹灭了灯火。

[ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɑ:k] [ˈkri:tʃə(r)] .
A monster is a dark creature .
一个 怪物 是 一个 黑暗的 生物 .

妖怪是个阴物，

[ðə; ði][məʊst] [tə'bu:] [θɪŋ] [ɪz] [jæŋ] [ˈenədʒɪ] .
The most taboo thing is yang energy .
这 最多 忌讳 事物 是 杨 活力 .

最忌阳气，

[ðæt] [θɪŋ] [kən'teɪnz] [ˈgʌnpaʊdə(r)] .
That thing contains gunpowder .
那 事物 包含 火药 .

那有火药的东西，

[aɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə] [kʊk] [mɔ:(r)] .
It is best to cook more .
它 是 最好的 到 厨师 更多的 .

最宜多烧，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [wɔ:d] [ɒf] [ˈi:v(ə)l] [ˈspɪrɪt] .
It can ward off evil spirits .
它 能 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

能够避邪，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [fɪəz] ,
You **have** **fears** ,
你 有 恐惧 ,

你们有惧怕的，

[pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə][du:; də][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
Please **feel** **free** **to** **do** **as** **you** **please** .
请 感觉 自由的 到 做 作为 你 请 .

只管请便。”

[ðə; ði] [tʃɛn] ['brʌðəz] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['nesəsəri] ['aɪtəmz][bi:; bi] [prɪ'peəd] .
The **Chen** **brothers** **immediately** **ordered** **that** **all** **the** **necessary** **items** **be** **prepared** .
这 陈 兄弟 立即地 订购 那 全部 这 必要的 项目 是 准备 .

陈氏兄弟随即就命人办齐了应用各物，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第4/86页

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:tərz] [ru:m] .
The banquet was held in the daughter's room .
这 宴会 曾是 握住 在 这 女儿的 房间 。

把酒席设在女儿房内，

[ðen] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:d(ə)n] .
Then invite the emperor and his son to the back garden .
然后 邀请 这 皇帝 和 他的 儿子 到 这 后退 花园 。

随请天子父子到后花园。

[ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 。

来到了房中，

[ə; eɪ][grænd] [mæn'tʃu:] - [hæn] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
A grand Manchu - Han banquet was laid out on the table .
一个 盛大 满族 - 韩 宴会 曾是 铺设 出去 在 这 桌子 。

只见摆着一桌满汉大席，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [si:ts] .
The emperor and his son sat in the guest seats .
这 皇帝 和 他的 儿子 卫星 在 这 客人 座位 。

天子父子二人坐了客位，

[ðə; ði] [tʃen] ['brʌðəz] [sæt][ɪn][ðə; ði][meɪn] [si:t] .
The Chen brothers sat in the main seat .
这 陈 兄弟 卫星 在 这 主要的 座位 。

陈氏兄弟主位相陪。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [kɑ:d] .
The time has come for the last card .
这 时间 有 来 为了 这 最后的 卡片 。

时已到未牌，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] .
The emperor saw that things had come to this .
这 皇帝 锯 那 事物 有 来 到 这 。

天子见事已如此，

[səʊ] , [lets] ['lu:s(ə)n][ʌp]['aʊə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [kə'pæsəti] .
So , let's loosen up our drinking capacity .
所以 ，我们来吧 松开 向上 我们的 喝 容量 。

也就放开酒量，

[drɪŋk] ['ha:tɪli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 。

开怀畅饮，

[hi:; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['lenθɪ] [dɪ'skʌʃən] [wɪð] [ðə; ði] [tʃen] ['brʌðəz] .
He engaged in lengthy discussions with the Chen brothers .
他 已订婚的 在 冗长 讨论 和 这 陈 兄弟 。

与陈氏兄弟高谈阔论。

[lʊk] , [waɪ] [iːtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
Look , we're eating until dusk .
看 , 是 吃 直到 黄昏 .

看看吃到黄昏时候，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːlsəʊ] ['slartli] ['tɪpsi] .
He was also slightly tipsy .
他 曾是 还 轻微地 微醺 .

酒也有了几分醉意，

[ðen] [wiː; wi][hæd; həd] ['dɪnə(r)] .
Then we had dinner .
然后 我们 有 晚餐 .

随即用了晚饭，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [siːts] ,
Remove the remaining seats ,
消除 这 其余的 座位 ,

撤去残席，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði][fruːt] [pleɪt] [tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] [ðə; ði][waɪn] .
Change the fruit plate to serve with the wine .
改变 这 水果 盘子 到 服务 和 这 葡萄酒 .

另换果碟下酒，

[weɪt] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒnstə(r)] .
Wait patiently for the monster .
等待 耐心 为了 这 怪物 .

慢慢等候妖怪。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnɑɪt] [wen] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] ['tʃætɪŋ] .
It was already past midnight when we started chatting .
它 曾是 已经 过去的 午夜 什么时候 我们 开始 聊天 .

闲谈时已交二鼓，

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] ,
A bright moon ,
一个 明亮的 月亮 ,

一轮明月，

[aɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
They talked for a long time after that .
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 后 那 .

大家又谈了许久，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [siːt] .
The emperor was about to leave his seat .
这 皇帝 曾是 关于 到 离开 他的 座位 .

天子将身离席，

['ɑːftə(r)] [rɪ'liːvɪŋ] [wʌn'self] [ɪn][ðə; ði][nekst] [step] ,
After relieving oneself in the next step ,
后 缓解 自己 在 这 下一个 步 ,

下阶解手后，

[ðə; ði] [tʃen] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The Chen brothers were reinstated on the same day .
这 陈 兄弟 是 恢复 在这 相同的 天 .

复同日清陈氏兄弟，

[teɪk] [smɔ:l] [steps] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Take small steps down the steps .
拿 小的 步骤 向下 这 步骤 .

在阶下小步。

[aɪ] [lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [mu:n] .
I look up at the moon .
我 看 向上 在 这 月亮 .

举头望月，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ɔ:lməʊst] ['mɪdnɑɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将及三更，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] ['kɔ:nə(r)] ,
Suddenly , in the northeast corner ,
突然 , 在 这 东北 角落 ,

忽见东北角上，

[ə; eɪ] [dɑ:k] [klaʊd] [ə'piəd] .
A dark cloud appeared .
一个 黑暗的 云 出现 .

来了一朵黑云，

[,aɪ 'ti:] [flu:] [streɪt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
It flew straight into the pavilion .
它 飞翔 直的 进入 这 亭 .

如飞直奔亭中而来。

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
A sudden gust of wind arose .
一个 突然 阵风 的 风 出现 .

霎时间起了一阵狂风，

[sænd][ænd; ænd] [stəʊnz] [flu:] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[,aɪ 'ti:] [blɒkt] [aʊt][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .
It blocked out the moonlight .
它 已屏蔽 出去 这 月光 .

遮得月色无光，

[laɪts] ['evriweə(r)]
Lights everywhere
灯 到处

四处灯火，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [di'strɔɪd] [ænd; ænd] [ðen] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə] [laɪt] .
It was destroyed and then restored to light .
它 曾是 损毁 和 然后 恢复 到 光 .

灭而复明。

['evriwʌn] [nju:] [ðæt] [ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Everyone knew that a monster had arrived .
每个人 知道 那 一个 怪物 有 到达的 .

众人知是妖怪来了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [bæk] [si:t] .
They all hid in the back seat .
他们 全部 隐藏 在 这 后退 座位 .

都皆躲入后座。

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdrægənz] [maʊθ] ,
When the emperor looked at the dragon's mouth ,
什么时候 这 皇帝 看起来 在 这 龙的 嘴 ,
天子龙口一看,

[ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] .
A Taoist priest descended from mid - air .
一个 道教 牧师 下降 从 中 - 空气 .
只见半空中落下一个道者,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [jɪˈəz] [əʊld] .
He was about thirty years old .
他 曾是 关于 三十 年 老的 .
约有三十多岁,

[feə(r)] - [skɪnd] [ænd; ɐnd] [ˈbiədliːs]
fair - skinned and beardless
公平的 - 去皮 和 无胡须
面白无须,

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] ,
Wearing a blue robe ,
穿着 一个 蓝色的 长袍 ,
身穿蓝袍,

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [hɔːn] [skɑːf] ,
Wearing a horn scarf ,
穿着 一个 喇叭 围巾 ,
头戴角巾,

[ˈweəriŋ] [klaʊd] [ˈfuːz] ,
Wearing cloud shoes ,
穿着 云 鞋 ,
脚蹬云鞋,

[ə; eɪ] [saɪlk] [sæʃ] [sɪntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A silk sash cinched at the waist .
一个 丝绸 窗扇 收紧 在 这 腰部 .
腰束丝绦,

[ə; eɪ] [sɜːd] [wɒz; wəz] [pleɪst] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .
A sword was placed beside him .
一个 剑 曾是 放置 旁 他 .
身旁佩剑,

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʌstə(r)] ,
Holding a duster ,
保持 一个 除尘器 ,
手执尘拂,

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtrd] :
Upon arriving at the pavilion , he shouted :
之上 抵达 在 这 亭 , 他 喊叫 :
到了亭中喝道:

" [huː] [dæəz] [tuː; tə] [drɪŋk] [hɪə(r)] ? "
" Who dares to drink here ? "
" WHO 敢于 到 喝 这里 ? "
“谁敢在此饮酒?

[dɪˈstɜːb] [maɪ][ˈkwaɪət] [ruːm] . "
Disturb my quiet room . "
打扰 我的 安静的 房间 . "
扰吾静室。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈʃaʊtɪd] [ˈæŋɡrəli] :
The emperor shouted angrily :
这 皇帝 喊叫 愤怒地 :

天子大声骂道：

" [wɒt] [kaɪnd][əv; əv][ˈi:v(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɪz] [ðɪs] ? "
What kind of evil Taoist is this ? "
" 什么 种类 的 邪恶的 道教 是 这 ? "

“何方妖道，

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] .
Here they are causing trouble and making a scene .
这里 他们 是 导致 麻烦 和 制作 一个 场景 .

在此兴妖作怪，

[diˈfaɪl] [rɪˈspektəbl̩] [ˈwɪmɪn]
Defiled respectable women
被玷污的 可敬 女性

淫污良家妇女，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə][maɪ] [ɡʊd] [ədˈvaɪs] .
Listen carefully to my good advice .
听 小心 到 我的 好的 建议 .

好好听我良言，

[aɪ] [geɪv] [ʌp][ðə; ði][aɪˈdɪə] [ˈɜ:li] [ɒn] .
I gave up the idea early on .
我 给予 向上 这 主意 早期的 在 .

早早收了念头，

[tu:; tə] [rɪˈfɔ:m] [wʌnz] [weɪz] .
To reform one's ways .
到 改革 一个人的 方式 .

改邪归正。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [kənˈfju:zd] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ʌndəˈstænd]
If one is confused and does not understand
如果 一 是 使困惑 和 做 不是 理解

如迷而不悟，

[ɪts] [laɪk] [ˈbi:ɪŋ] [strʌk] [baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] .
It's like being struck by lightning .
它是 喜欢 存在 击 经过 闪电 .

就要五雷轰顶，

[tu:; tə][ˈsʌfə(r)] [ɪˈtɜ:n(ə)] [ˈtɔ:ment] [ɪn] [hel]
To suffer eternal torment in hell
到 遭受 永恒 折磨 在 地狱

永受地狱之苦，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

那时悔之无及。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] . . .
Upon hearing this , the Taoist . . .
之上 听力 这 , 这 道教 . . .

道者闻言，

[hi:; hi] [rɔ:d] :
He roared :
他 咆哮 :

大吼一声道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [bəʊld] ! "

" **You're so bold !** "

" 你是 所以 大胆的 ！ "

“你好大胆，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs]

Daring to meddle in other people's business

大胆 到 插手 在 其他 人们的 商业

敢管闲事，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈtaɪəd] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] .

They must be tired of living .

他们 必须 是 疲劳的 的 活的 。

想是活得不耐烦了，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈkɑːmɪk] [kəˈnekʃn] [wɪð] [tʃen] - [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɑːst] [laɪf] .

I have a karmic connection with Chen Suchun from a past life .

我 有 一个 因果报应 联系 和 陈 - 从 一个 过去的 生活 。

我与陈素春有宿世缘，

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [hæd; həd] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈmeni] [ˈemɪnənt] [ˈmʌŋks] [ænd; ænd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈpriːsts] .

His family had also invited many eminent monks and Taoist priests .

他的 家庭 有 还 受邀 许多 杰出 僧侣 和 道教 神父 。

他家也曾请过许多高僧高道，

[bʌt; bət] [aɪ] [ˈkænɒt] [hæv; həv] [aɪ ˈtiː] .

But I cannot have it .

但 我 不能 有 它 。

奈何我不得，

[aɪ] [θɪŋk] [ðer] [ɔːl] [ˈkærəktəz] [huː] [skæm] [ˈmʌni] .

I think they're all characters who scam money .

我 思考 它们是 全部 人物 WHO 骗局 钱 。

我因他们都是哄骗钱的脚色，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [speə(r)] [ðeə(r)] [dɒg] [laɪvz; lɪvz] .

Only then did they spare their dog lives .

仅有的 然后 做过 他们 空闲的 他们的 狗 生活 。

才饶了他们的狗命，

[haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?

How capable are you ?

如何 有能力的 是 你 ？

你有多大本领，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [spiːk] [səʊ] [ˈruːdli] !

How dare you speak so rudely !

如何 敢 你 说话 所以 粗鲁地 ！

敢如此出言无状，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [əˈfendɪd] [em ˈiː] ?

Have you offended me ?

有 你 被冒犯了 我 ？

得罪贫道？

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈkwɪkli] !

Get out of there quickly !

得到 出去 的 那里 迅速地 ！

快快避开，

[ɪf] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] . . .

If I were to say more . . .

如果 我 是 到 说 更多的 . . .

若再多言，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊː; jʊ] [wʊənt] [get] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'wɔːd] .

I'm afraid you won't get your reward .
我是 害怕的 你 惯于 得到 你的 报酬 .

恐你的赏钱就得不成了。”

[ðiːz] [wɜːdz] ,

These words ,
这些 字 ,

这一番话，

[ðɪs] ['əʊnli] [prə'vʊəkt] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][reɪdʒ] .

This only provoked the emperor to the point of rage .
这 仅有的 挑衅 这 皇帝 到 这 观点 的 愤怒 .

只激得天子气冲斗牛，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

大喊道：

" [ɪf] [aɪ] , [ˌdʒiːeɪ'əʊ][tiːɑːntʃɪ] , [doʊnt] [kliːv] [jʊː; jʊ] , [ðɪs] ['sɔːsərə(r)] , [ɪn] [tuː] . . . "

" If I , Gao Tianci , don't cleave you , this sorcerer , in two . . . "
" 如果 我 , 高 天赐 , 不 劈开 你 , 这 巫师 , 在 二 . . . "

“我高天赐若不把你这妖道劈为两截，

[hiːz] [nəʊ][ˈhɪərəʊ][ˈaɪðə(r)] !

He's no hero either !
他是 不 英雄 任何一个 !

也不算好汉! ”

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði][ˈaɪən][baː(r)] .

He then raised the iron bar .
他 然后 提高 这 铁 酒吧 .

说着就举起铁棍，

[ʃuːt] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [hed] .

Shoot him on the head .
射击 他 在 这 头 .

照头就打。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

The Taoist priest quickly drew his sword to meet him .
这 道教 牧师 迅速地 画 他的 剑 到 见面 他 .

道人忙拔剑相迎，

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz] ,

The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ,

二人搭上手，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [raʊndz] .

They fought for dozens of rounds .
他们 战斗 为了 几十个 的 回合 .

战了数十回合。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][gɒt] ['kærid] [ə'wei] [ænd; ənd] ['staːtɪd] ['biːtɪŋ] ['piːp(ə)] .

The emperor got carried away and started beating people .
这 皇帝 得到 携带 离开 和 开始 殴打 人们 .

天子打得性起，

[ðə; ði][ˈaɪən][rɒd] [gliːm] ['kəʊldli] .

The iron rod gleamed coldly .
这 铁 杆 闪闪发光 冷冷地 .

只见这铁棍一派寒光，

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [streɪd] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdi:mənz] [hed] , [ˈstraɪkɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
They never strayed far from the demon's head , striking him from either side .
他们 绝不 迷路了 远的 从 这 恶魔的 头 , 引人注目 他 从 任何一个 边 .

总不离妖道头面左右打将去，

[ðə; ði] [kraʊd] [brˈhaɪnd][ðem; ðəm] [ˈfaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n][tuː; tə] [tʃiə(r)] [ðem; ðəm][ɒn] .
The crowd behind them shouted in unison to cheer them on .
这 人群 在后面 他们 喊叫 在 齐声 到 欢呼 他们 在 .

后面众人齐声喊杀助威。

[ɒn] [ˈsʌndeɪ] , [ˈtʃɪŋ] [əˈgen] [ˈsʊpəvaɪz] [sʌm; səm][ˈpi:p(ə)l] .
On Sunday , Qing again supervised some people .
在 星期日 , 青 再次 受监督 一些 人们 .

周日清又督着些人，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [ɡʌn] [tjuːb] ,
Take the foreign gun tube ,
拿 这 外国的 枪 管子 ,

把洋枪花筒，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
They attacked the evil Taoist priest indiscriminately .
他们 遭到攻击 这 邪恶的 道教 牧师 不加区分地 .

向妖道乱打。

[ðə; ði] [ˈmɒnstəz] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈtiː] .
The monsters couldn't withstand it .
这 怪物 不能 经受 它 .

妖怪抵挡不住，

[ðə; ði] [sɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈwepən] .
The sword in his hand was a short weapon .
这 剑 在 他的 手 曾是 一个 短的 武器 .

在手中之剑又是短兵器，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [ˈaɪən][rɒd] ?
How could anyone withstand the emperor's iron rod ?
如何 可以 任何人 经受 这 皇帝的 铁 杆 ?

哪里敌得天子这条铁棍？

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈtiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[dʒʌst][ə; eɪ] [feɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːd] [straɪk] .
Just a feint of a sword strike .
只是 一个 佯攻 的 一个 剑 罢工 .

就虚砍一剑，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

急忙就走。

[ˈʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [daʊnt] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][juː ˈes] ! "
" Don't chase after us ! "
" 不 追赶 后 我们 ！ "

“不要追来！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tu;; tə][pɑ:t] [wɪð] [aɪ ˈti:] .
The emperor was reluctant to part with it .
这 皇帝 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .
天子不舍，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] [ˈkləʊsli] .
They chased after them closely .
他们 追逐 后 他们 密切 .
在后紧紧追了下去。

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɒləʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
The crowd followed at a distance .
这 人群 随后 在 一个 距离 .
当下众人也远远地跟着，

[ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] .
The monster turned around .
这 怪物 转向 大约 .
妖怪回头，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pəˈsju:t] [wɒz; wəz][ˈɜ:dʒənt] ,
Seeing that the pursuit was urgent ,
看到 那 这 追逐 曾是 紧迫的 ,
看见追得紧急，

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə][rəʊl][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
That is , to roll on the ground .
那 是 , 到 卷 在 这 地面 .
即在地下一滚，

[rɪˈvi:lɪŋ] [ðeə(r)] [tru:] [fɔ:m] .
Revealing their true form .
揭示 他们的 真的 形式 .
现出原形。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz][ɪn] [pəˈsju:t] .
The emperor is in pursuit .
这 皇帝 是 在 追逐 .
天子正在追赶，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] [rɪˈvi:ld] [ɪts] [tru:] [fɔ:m] .
Suddenly , the monster revealed its true form .
突然 , 这 怪物 揭晓 它是 真的 形式 .
忽见妖怪现了原形，

[ˈəʊvə(r)][ten] [fi:t] [tɔ:l]
Over ten feet tall
超过 十 脚 高的
身高丈余，

[weɪst] [səˈkʌmfərəns]
Waist circumference
腰部 圆周
腰大数围，

[hed] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt]
Head as big as a bucket
头 作为 大的 作为 一个 桶
头大如斗，

[ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [red] [heə(r)]
A face full of red hair
一个 脸 满的 的 红色的 头发
满面红毛，

[aɪz] [laɪk] ['kɒpə(r)] [belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼似铜铃，

[əʊpənɪŋ] [ɪts] [blʌd] - [red] [mɔː] ,
Opening its blood - red maw ,
开幕 它是 血 - 红色的 嘴 ,

张开血盆大口，

[ˈwiːldɪŋ] [[ɑːp] [klɔːz] ,
Wielding sharp claws ,
挥舞 锋利的 爪子 ,

舞动利爪，

[aɪ ˈtiː] [lʌndʒd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['empərərz] [hed] .
It lunged at the top of the emperor's head .
它 猛扑 在 这 顶部 的 这 皇帝的 头 .

向天子顶门扑来。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ˈɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
The emperor was so frightened that his soul almost left his body .
这 皇帝 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

天子吓得魂飞魄散，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['pæləs] .
A loud sound rang out from the Niwan Palace .
一个 大声 声音 响铃 出去 从 这 - 宫殿 .

那泥丸宫一声响亮，

[ə; eɪ] [faɪv] - [klɔːd] ['gəʊldən]['dræɡən] [ɪ'mɜːdʒd] .
A five - clawed golden dragon emerged .
一个 五 - 爪子 金的 龙 出现 .

出来一条五爪金龙，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] ['mɒnstəz] .
They blocked the monsters .
他们 已屏蔽 这 怪物 .

将妖怪挡阻。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The Taoist priest knew that the emperor had arrived .
这 道教 牧师 知道 那 这 皇帝 有 到达的 .

那道者知是天子驾到，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] .
It turned into a gentle breeze .
它 转向 进入 一个 温和的 微风 .

就化了一阵清风，

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [nəʊt] [ænd; ænd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He left a note and departed .
他 左边 一个 笔记 和 已离开 .

留下一张柬帖而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fled] .
At that time , the emperor saw that he had fled .
在 那 时间 , 这 皇帝 锯 那 他 有 逃亡 .

是时天子见他逃走去了，

['nɪʃɪn] [ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'hænd] .
Nisshin and the others caught up from behind .
日新 和 这 其他的 捕捉 向上 从 在后面 .

后面日清及众人也赶上来，

[tʃi:]['dɑ:əʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][ˈgəʊldən] [laɪt] [dʒʌst] [naʊ] [skeəd] [ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] [əˈwei] . "
" **Fortunately** , **the golden light just now scared the monster away** . "
" 幸运的是 , 这 金的 光 只是 现在 害怕的 这 怪物 离开 . "

“幸亏方才一道金光把妖怪吓走，

[ˈʌðəwaɪz] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [hɜ:t] [baɪ][hɪm] .
Otherwise , I would have been hurt by him .
否则 , 我 会 有 到过 伤害 经过 他 .

不然险被他伤了。”

[ˈniʃɪn] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Nisshin picked up a letter from the ground .
日新 挑选 向上 一个 信 从 这 地面 .

日清随在地下拾起一张柬帖，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈsi:vɪd] [aɪ ˈti:] .
The emperor received it .
这 皇帝 已收到 它 .

呈予天子接了，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈti:][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [laɪt] ,
Looking at it under the light ,
寻找 在 它 在下面 这 光 ,

在灯光之下一看，

[ðə; ði][pəʊst] [ri:d] :
The post read :
这 邮政 读 :

只见帖上写道：

[ðɪs] [peə(r)][ʌv; əv] [ˈʌnbə:d] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðeə(r)][pɑ:st][laɪvz; lɪvz] .
This pair of lovebirds were destined to be together in their past lives .
这 一对 的 爱情鸟 是 注定 到 是 一起 在 他们的 过去的 生活 .

前生注定这鸳鸯，

[ðə; ði] [ˈsɜ:neɪm] [ˈʃaʊ] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [mɪˈsteɪkənli] [əˈsaɪnd] .
The surname Xiao You should not have been mistakenly assigned .
这 姓 肖 你 应该 不是 有 到过 错误地 分配 .

不该错配姓肖卹。

[ˈvi:nəs] , [ðə; ði][ɡɒd][ʌv; əv] [ˈvi:nəs] , [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
Venus , the god of Venus , blocked the way .
金星 , 这 上帝 的 金星 , 已屏蔽 这 方式 .

太白金星神阻挡，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði][kliə(r)] [sprɪŋ] , [weə(r)] [ˈfi:nɪks] [ˈgæðə(r)] .
The sun shines brightly in the clear spring , where phoenixes gather .
这 太阳 闪耀 明亮地 在 这 清除 春天 , 在哪里 凤凰 收集 .

日清素春结凤凰。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [tʃen] [ˈbrʌðəz] [hɜ:d] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ri:d] [əˈlaʊd] [ðə; ði][fɔ:(r)] [laɪnz]
At that moment , the Chen brothers heard the emperor read aloud the four lines
在 那 片刻 , 这 陈 兄弟 听到 这 皇帝 读 大声 这 四 线条
[ʌv; əv][ˈpəʊətri][frɒm; frəm][ðə; ði] [red] [ɪnvɪˈteɪ(ə)n] .
of poetry from the red invitation .
的 诗 从 这 红色的 邀请 .

当下陈氏兄弟二人听见天子念出红帖上的四句诗，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly touched his forehead and said :
他 匆匆 感动 他的 前额 和 说 :

忙以手加额道：

" [aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [hæz; hæz][nəʊ] [əˈfɪnəti] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʃaʊ] [ˈfæməli] . "
" It turns out that my daughter has no affinity with the Xiao family . "
" 它 转弯 出去 那 我的 女儿 有 不 亲和力 和 这 肖 家庭 . "

“却原来小女与肖家无缘，

[jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] , [dʒəʊ] - , [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [mætʃt] [wɪð] [hɪm] .
Your son , Zhou Riqing , should be matched with him .
你的 儿子 , 周 - , 应该 是 匹配 和 他 .

应该配令郎周日清。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vd] [dɪˈvaɪn] [ˈgaɪd(ə)ns] ,
Having received divine guidance ,
拥有 已收到 神圣的 指导 ,

既蒙神人点化，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ˈmi:diət] .
They came to mediate .
他们 来了 到 调解 .

前来作合，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][kəmˈplaɪ] ?
I wonder if Your Excellency would be willing to comply ?
我 想知道 如果 你的 阁下 会 是 愿意的 到 遵守 ?

不知贵人肯允从否？

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [əˈbændən][em ˈi:]
If you will not abandon me
如果 你 将要 不是 放弃 我

如蒙不弃，

[maɪ] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] .
My foolish brother wishes to form a marriage alliance with you , sir :
我的 愚蠢 兄弟 愿望 到 形式 一个 婚姻 联盟 和 你 , 先生 :

愚兄弟愿与贵人结为秦晋之好。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[ˌəʊnəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [ˈeksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“如此好极！ ”

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [ɡests] [əˈpɪnjən] ,
But in the guest's opinion ,
但 在 这 客人的 观点 ,

但是在客，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
There is nothing to offer as a gift .
那里 是 没有什么 到 提供 作为 一个 礼物 .

无以为礼，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːl] [ɒf] [hɪz; ɪz][ˈpɜːs(ə)n] .
He then took a bright pearl off his person .
他 然后 采取 一个 明亮的 珍珠 离开 他的 人 .

随在身上解下一粒明珠，

[ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['welθɪ] [mæn]
Give it to the wealthy man
给 它 到 这 富裕 男人

送予员外，

[æz; əz][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)] [ɡɪft] .
As a betrothal gift .
作为 一个 订婚 礼物 .

作为聘礼。

[tʃen] [tʃɪŋ] [ək'septɪd] [aɪ 'tiː] .
Chen Qing accepted it .
陈 青 公认 它 .

陈青收了，

[ðen] ['ɪnsens] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
Then incense and candles were burned .
然后 香 和 蜡烛 是 烧伤 .

随即焚香点烛，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['evriwʌn] [ˈɒfəd] [θæŋks] [tuː; tə] ['viːnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
On that day , everyone offered thanks to Venus for acting as matchmaker .
在 那 天 , 每个人 提供 谢谢 到 金星 为了 表演 作为 媒人 .

同大家当天拜谢太白金星为媒之德，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
They invited the father and son to rest in the study .
他们 受邀 这 父亲 和 儿子 到 休息 在 这 学习 .

就请他父子二人在书房内安歇。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
The two brothers took their leave and went inside .
这 二 兄弟 采取 他们的 离开 和 去 里面 .

兄弟二人告辞进内，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [əd'mɪnə'streɪtər] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Inform the administrators that you are aware of this .
通知 这 管理员 那 你 是 意识到的 的 这 .

告知院君们知道，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] ['veri] ['hæpi] .
They were both very happy .
他们 是 两个都 非常 快乐的 .

彼此十分欣悦，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[aɪ] [ɡɒt] [ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)][fæməli] ,
Instruct your family ,
指示 你的 家庭 ,

吩咐家人，

[prɪ'peə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Prepare for the wedding banquet .
准备 为了 这 婚礼 宴会 .

备办成亲喜酒。

['ʃaʊ] - [wɒz; wəz] [hɑ:rmɪd] [baɪ][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] .
Xiao Jiachun was harmed by a monster .
肖 - 曾是 受到伤害 经过 一个 怪物 .

肖家因素春被妖怪侵害，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tu:; tə][em 'i:][ɪn]['pɜ:s(ə)n] .
The gentleman has already explained this to me in person .
这 绅士 有 已经 解释 这 到 我 在 人 .

员外已与当面说明，

[ə'haʊnsmənts] [wɜ:(r); wə(r)][pəʊstɪd] ['evriweə(r)] .
Announcements were posted everywhere .
公告 是 发布 到处 .

四处出下榜文，

['sʌmwʌn] [kæn; kən]['eksɔ:saɪz][ðə; ði]['mɒnstə(r)] .
Someone can exorcise the monster .
某人 能 雉 这 怪物 .

有人能除得妖怪，

[hi:; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tərz] [laɪf] .
He saved his daughter's life .
他 已保存 他的 女儿的 生活 .

救了女儿性命，

[ʃi:; ji] [ðen] [brɪ'trəʊðd] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə][hɪm] .
She then betrothed her daughter to him .
她 然后 未婚妻 她 女儿 到 他 .

就把女儿许配他。

[ðə; ði] ['ʃaʊ] ['fæməli][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
The Xiao family had already agreed to break off the engagement .
这 肖 家庭 有 已经 同意 到 休息 离开 这 订婚 .

肖家久已应承退亲，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'krɒtɪŋ] [ə; eɪ][dʒæpə'ni:z][sʌn] - [ɪn] - [ɔ:] [wɒz; wəz] . . .
Therefore , the matter of recruiting a Japanese son - in - law was . . .
所以 , 这 事情 的 招聘 一个 日本人 儿子 - 在 - 法律 曾是 . . .

所以招赘日清之事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [hɪm] .
There's no need to tell him .
有 不 需要 到 告诉 他 .

毋庸与他说知。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['daʊri] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [prɪ'peəd] .
Therefore , the dowry was already prepared .
所以 , 这 嫁妆 曾是 已经 准备 .

故嫁妆也是现成的，

[ɪts] [ɪk'stri:mli] [kən'vi:nɪənt] .
It's extremely convenient .
它是 极其 方便的 .

极为省事。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He then went to the study to see the emperor .
他 然后 去 到 这 学习 到 看 这 皇帝 .

随即到书房见天子，

[ai] [ɑːskt] ['nɪsɪn] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌfɪftiːn] [j'ɪəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I asked Nissin if he was fifteen years old this year .
我 问 尼辛 如果 他 曾是 十五 年 老的 这 年 .

问了日清今年十五岁，

[suː] [tʃʌn] [ɪz] [ˌsɪks'tiːn] [j'ɪəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][hɪm] .
Su Chun is sixteen years older than him .
苏 春 是 十六 年 老 比 他 .

素春大他一年十六岁，

[ðeɪ] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [bɜːθ] [deɪts] [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] .
They wrote down the birth dates and times of the two people .
他们 写道 向下 这 出生 日期 和 时代 的 这 二 人们 .

就把二人八字写了，

[gəʊ][ænd; ənd]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] .
Go and hire a fortune teller .
去 和 聘请 一个 财富 出纳员 .

去请一位算命先生，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spiʃəs] [deɪ] [tuː; tə][get] ['mærid] .
Choose an auspicious day to get married .
选择 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .

择好一个吉日成亲。

[ai] [tʃəʊz] [tə'mɒrəʊ] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ʌv; əv] [jɪn] ([θriː] - [faɪv][,eɪ 'em]) [æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ɔː'spiʃəs]
I chose tomorrow at the hour of Yin (3 - 5 AM) as the most auspicious
我 选择 明天 在 这 小时 的 阴 (3 - 5 是) 作为 这 最多 吉祥
[taɪm] .
time .
时间 .

就选了明日寅时大吉，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ˌsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
The wealthy man immediately sent someone to inform his relatives and friends .
这 富裕 男人 立即地 发送 某人 到 通知 他的 亲属 和 朋友们 .

员外随即叫人知会亲友，

[ðen] [kliːn] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [ruːm] [æt; ət] ['piːəni] [pə'vɪliən] .
Then clean the embroidery room at Peony Pavilion .
然后 干净的 这 刺绣 房间 在 牡丹 亭 .

就将牡丹亭绣房打扫干净，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪntuː][ə; eɪ] ['bedruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɪ'uːlɪw,ɛdz] .
It was made into a bedroom for the newlyweds .
它 曾是 制成 进入 一个 卧室 为了 这 新婚夫妇 .

做了新人卧室。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

一到次日，

['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðəə(r)][kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] .
Relatives and friends came to offer their congratulations .
亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

各亲友前来拜贺，

[ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] , ['mjʊ:zɪk][ænd; ənd] [drʌmz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪd] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [nɪ'u:liw,ɛdz]
In the evening , music and drums were played to welcome the newlyweds
在这 晚上 , 音乐 和 鼓 是 玩 到 欢迎 这 新婚夫妇
[ɪntu:][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
into the bridal chamber .
进入 这 新娘 房间 .

晚间笙箫鼓乐送入洞房花烛。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən]
A handsome man and a beautiful woman
一个 英俊的 男人 和 一个 美丽的 女士
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] .
They are very much in love .
他们 是 非常 很多 在 爱 .

郎才女貌，

十分恩爱。

[ðə; ði] ['welθi] ['leɪdi][gɒt] [ðɪs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
The wealthy lady got this son - in - law .
这 富裕 女士 得到 这 儿子 - 在 - 法律 .
[ˈsætɪsfɑɪd]
Satisfied
使满意

称心满意，

[ðɪs] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
This goes without saying .
这 去 没有 说 .

这且毋庸多赘。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] [hɪə(r)] .
The emperor celebrated his wedding here .
这 皇帝 著名 他的 婚礼 这里 .
[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

韶光易过，

[θri:] [deɪz] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Three days passed in the blink of an eye .
三 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
[hɪ; hi] [ðen] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] [tʃen] ['brʌðəz] .
He then informed the Chen brothers .
他 然后 知情的 这 陈 兄弟 .

不觉过了三朝，

随与陈氏兄弟说知，

[dju:] [tu:; tə]['ʌðə(r)] ['mætəz] , [aɪ] ['kænɒt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋɡə(r)] .
Due to other matters , I cannot delay any longer .
到期的 到 其他 事情 , 我 不能 延迟 任何 更长 .
[wi:; wi][mʌst; məst][set] [ɒf] [ɪ'mi:diətli] .
We must set off immediately .
我们 必须 放 离开 立即地 .

刻下就要动身，

[wiː; wi][kæn; kən] [mi:t] [ə'gen] ['leitə(r)] .
We can meet again later .
我们 能 见面 再次 之后 :

再图后会可也。

[ai] [brɔ:t] ['nɪsɪn] [wɪð] [em 'i:][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .
I brought Nissin with me at the moment .
我 带来 尼辛 和 我 在 这 片刻 :

当下带了日清，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɒf] ,
Saying goodbye and setting off ,
说 再见 和 环境 离开 ,

拜别起程，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [pɑ:t] .
The wealthy man and the others were all reluctant to part .
这 富裕 男人 和 这 其他的 是 全部 不情愿的 到 部分 :

员外同众人多依依不舍，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [hɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [greɪt] ['kɜ:təsi] .
They escorted him out of the village with great courtesy .
他们 护送 他 出去 的 这 村庄 和 伟大的 礼貌 :

殷勤送出庄来，

[teɪk] [keə(r)][ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 :

珍重而别。

['nɪsɪn] [brɔ:t] ['lʌɡɪdʒ] .
Nissin brought luggage .
尼辛 带来 行李 :

日清带了行李，

[wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
With the emperor ,
和 这 皇帝 ,

随着天子，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪd] [baɪ] [naɪt] .
They traveled by day and rested by night .
他们 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 :

一路晓行夜宿。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天色将晚，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə]['əʊpən][ə; eɪ] [ʃɒp] ,
Just about to open a shop ,
只是 关于 到 打开 一个 店铺 ,

正欲投店，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [baɪ][ðə; ði] [si:] [blɒkt] [ðeə(r)][pɑ:θ] .
Suddenly , a forest by the sea blocked their path .
突然 , 一个 森林 经过 这 海 已屏蔽 他们的 小路 :

忽见前面海边树林阻住去路，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
The sound of water was incessant in my ears .
这 声音 的 水 曾是 不停歇 在 我的 耳朵 .
耳边水声不绝，

[ˈtɜ:nɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒdz] ,
Turning out of the woods ,
转弯 出去 的 这 树林 ,
转过林外，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][bɪg][ˈrɪvə(r)] .
I saw a big river .
我 锯 一个 大的 河 .
见一条大河，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [ˈferɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈeəriə] .
There are no ferries in this area .
那里 是 不 渡轮 在 这 区域 .
一带并无船渡。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpregnənt] [ˈwʊmən] .
There was a pregnant woman .
那里 曾是 一个 孕 女士 .
只见一怀孕妇人，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈbeɪbi] [hu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [əʊld] ,
Holding a baby who was a little over a year old ,
保持 一个 婴儿 WHO 曾是 一个 小的 超过 一个 年 老的 ,
抱了一个岁余的孩子，

[ʃi; ji][wɒz; wəz] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [θri:] [sʌnz] .
She was followed by three sons .
她 曾是 随后 经过 三 儿子们 .
后跟了三个儿子，

[ðə; ði][ˈəʊldɪst][wɒz; wəz] [əˈraʊnd] [sɪks][ɔ:(r)][ˈsev(ə)n] [jɪəz] [əʊld] .
The oldest was around six or seven years old .
这 最老 曾是 大约 六 或者 七 年 老的 .
最大的约在六七岁光景，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ˈæŋɡwɪʃ] [ænd; ənd][dɪˈspeə(r)] .
They were crying out in anguish and despair .
他们 是 哭泣 出去 在 痛苦 和 绝望 .
在叫天呼地地痛哭，

[ɪn'tendɪŋ] [tu;; tə] [draʊn] [hɪm'self]
Intending to drown himself
意图 到 溺水 他自己
意将投水，

[ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [saɪt] .
A tragic sight .
一个 悲惨 视线 .
悲惨之形，

[ɪts] [ʌn'beərəb(ə)] [tu;; tə] [wɒtʃ] .
It's unbearable to watch .
它是 难以忍受 到 手表 .
人不忍见。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈhʌɪdli] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu;; tə][stɒp] [hɪm] .
The emperor hurriedly stepped forward to stop him .
这 皇帝 匆匆 步 向前 到 停止 他 .
天子急忙上前拦住，

[tʊː; tə] ['ɛvri,wʌnz] [sə'praɪz] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn'sted] ['lɒʊəd; 'laʊəd][hɜ:(r); hə(r)] [gɑ:d] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd]
To everyone's surprise , the woman instead lowered her guard and started
到 每个人的 惊喜 , 这 女士 反而 降低 她 警卫 和 开始
[kɜ:rs] :
cursing :
咒骂 :

谁知那妇人反倒放下脸来骂道：

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'leɪ](ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] , [mæn] . "
" I have no relation to you , man . "
" 我 有 不 关系 到 你 , 男人 . "

“我与你这汉子非亲非故，

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
Men and women should not touch each other .
男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

男女受授不亲，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [blɒk] [maɪ] [wei] ?
How dare you block my way ?
如何 敢 你 堵塞 我的 方式 ?

你何得擅自动手阻我去路？

[səʊ] [ru:d] !
So rude !
所以 粗鲁的 !

如此无礼，

" ['kwɪkli] [mu:v] [ə'saɪd][frɒm; frəm][,em 'i:] ! "
" Quickly move aside from me ! "
" 迅速地 移动 旁边 从 我 ! "

快快与我立开些！ ”

[ðə; ði]['empərə(r)] , ['æŋgəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] , [sed] :
The emperor , angered by the insults , said :
这 皇帝 , 愤怒 经过 这 侮辱 , 说 :

天子被骂怒道：

" [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf] [ɪz] [wɜ:θ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][gəʊld] . "
" As the saying goes , saving a life is worth a thousand pieces of gold . "
" 作为 这 说 去 , 保存 一个 生活 是 值得 一个 千 件 的 金子 . "

“古云救人一命值千金，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][,em 'i:] ?
How dare you insult me ?
如何 敢 你 侮辱 我 ?

岂有骂我之理？

[sɪns] [jʊr; jər] [si:kɪŋ] [deθ] , [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['gri:vəns] .
Since you're seeking death , there must be a reason for your grievance .
自从 你是 寻求 死亡 , 那里 必须 是 一个 原因 为了 你的 不满 .

你既寻死路必有冤情，

[waɪ] [nɒt] [tel] [,em 'i:] ?
Why not tell me ?
为什么 不是 告诉 我 ?

何妨对我说知，

[pə'hæps] [aɪ][kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Perhaps I can do the work for you .
也许 我 能 做 这 工作 为了 你 .

或可代你出力，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪn'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [bʌ; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

To avoid endangering the life of a child .

到 避免 危及 这 生活 的 一个 孩子 .

免累一条小孩子的性命。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

那女人道:

" [aɪ] [hæv; həv] [səʊ] ['meni] [gʊ'li:vənsɪz] [tuː; tə] [ɪk'spres] , "

" I have so many grievances to express , "

" 我 有 所以 许多 不满 到 表达 , "

“我这满腹的冤情，

[ən'les] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [laɪvz; lɪvz] [fə'revə(r)] ,

Unless the current emperor lives forever ,

除非 这 当前的 皇帝 生活 永远 ,

除非当今万岁，

['əʊnli] [ðən] [kæn; kən] [aɪ] [biː; bi] [ɪn] [kən'trəʊl] .

Only then can I be in control .

仅有的 然后 能 我 是 在 控制 .

才能与我做得主，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

It's pointless to tell you .

它是 无意义 到 告诉 你 .

就告诉你也无用。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :

The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [aɪ] , [dʒiː,eɪ'əʊ] [tiːɑːntʃɪ] , [eɪ 'em] ['kʌrəntli] ['hændlɪŋ] ['mɪlətri] ['siːkrəts] . "

" I , Gao Tianci , am currently handling military secrets . "

" 我 , 高 天赐 , 是 现在 处理 军队 秘密 . "

“我高天赐现在办理军机，

[ə; eɪ] [drɪ'saɪp(ə)] [bʌ; əv] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɛl,aɪ'juː] [jɒŋ] ,

A disciple of Chancellor Liu Yong ,

一个 弟子 的 校长 刘 永 ,

宰相刘墉的门下，

[aɪ] [wɪl] [duː; də] ['evriθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

I will do everything I can to seek justice for you .

我 将要 做 一切 我 能 到 寻找 正义 为了 你 .

尽可为你伸冤，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [em 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] .

You can tell me in detail .

你 能 告诉 我 在 细节 .

你可细细说来，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] ['riːz(ə)nz] .

I have my reasons .

我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

那女人道:

" [pli:z] [hiə(r)][mai] [ri'pɔ:t] . "

" Please hear my report . "

" 请 听到 我的 报告 . "

“如此请听禀，

[ai][ei 'em][ə; ei] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .

I am a native of this place .

我 是 一个 本国的 的 这 地方 .

奴乃本处人氏，

['sɜ:neɪm] [,dʒi:ei'oʊ]

Surname Gao

姓 高

姓高，

[hi:; hi] ['mærid] [ʒɑ:ŋ] [gɪfæŋ] [frɒm; frəm] - .

He married Zhang Guifang from Qiancun .

他 已婚 张 桂芳 从 - .

配前村张桂芳为妻，

[ðə; ði] ['hʌzbænd] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [meɪd] [ə; ei] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['tʃɪkɪnz] .

The husband has always made a living by selling chickens .

这 丈夫 有 总是 制成 一个 活的 经过 销售 鸡 .

丈夫向来挑担贩卖鸡儿度日。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] - ['dɪstrɪkt] - [zɪŋk] [hɑ:n'li:n] ['dɪstrɪkt] [rɛnʃən] ,

Because of Qiancun District Jiazhuang Xinke Hanlin District Renshan ,

因为 的 - 区 - 新科 韩林 区 仁山 ,

因前村区家庄新科翰林区仁山，

[ˈjestədeɪ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌnz] [wʌn] - [mʌnθ] [ˌselɪ'breɪʃn] .

Yesterday was his son's one - month celebration .

昨天 曾是 他的 儿子的 一 - 月 庆典 .

昨日他儿子做满月，

[baɪ] [ə; ei] [ləʊd] [ɒv; əv] ['tʃɪkɪnz] [frɒm; frəm][mai] ['hʌzbænd] .

Buy a load of chickens from my husband .

买 一个 加载 的 鸡 从 我的 丈夫 .

买我丈夫一担鸡，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l] [praɪs] [wɒz; wəz] [ten] [teɪl] , [θri:] [meɪs] , [ænd; ənd] [eɪt] [fen][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

The total price was ten taels , three mace , and eight fen of silver .

这 全部的 价格 曾是 十 两 , 三 锤 , 和 八 分 的 银 .

共该价银十两三钱八分，

[mai] ['hʌzbænd] [wɜ:ks] [æz; əz][ə; ei] [smɔ:l] - [taɪm] ['brəʊkə(r)] .

My husband works as a small - time broker .

我的 丈夫 作品 作为 一个 小的 - 时间 经纪人 .

我丈夫是小经纪的人，

[nɒt] ['həʊɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni]

Not knowing the value of money

不是 会心 这 价值 的 钱

不识银子好歹，

[hu:] [ŋju:] [ðæt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] . . .

Who knew that the silver handed over . . .

WHO 知道 那 这 银 递交 超过 . . .

谁知交来的银子，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] .

They are all made of copper .

他们 是 全部 制成 的 铜 .

都是铜的，

[gəʊ][ænd; ɐnd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð] [hɪm] .
Go and exchange with him .
去 和 交换 和 他 .

去与他换，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][əd'mɪt][aɪ 'tiː] .
He refused to admit it .
他 拒绝 到 承认 它 .

他不肯承认。

[maɪ] ['hʌzbənd] [gɒt] ['æŋkʃəs] ,
My husband got anxious ,
我的 丈夫 得到 焦虑的 ,

我丈夫一急，

[ðeɪ] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] .
They argued with him .
他们 争论 和 他 .

就与他争闹，

[hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [ɪndʒəd] [tʃuː] - [left] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
He accidentally injured Qu Hanlin's left forehead .
他 偶然 受伤 曲 - 左边 前额 .

错手打伤区翰林的左额，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][skəʊld][ðə; ði] ['sɜːvənts] .
He started to scold the servants .
他 开始 到 骂 这 仆人 .

被他喝起家丁，

[ðə; ði] [sleɪv] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp][ɪn]['dʒɪn'pɪŋ] ['kaʊntɪ] .
The slave husband was locked up in Jinping County .
这 奴隶 丈夫 曾是 已锁定 向上 在 金平 县 .

将奴丈夫锁进金平县，

['tɔːtʃəd] ['ɪntuː] [kən'fesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [əˌsæsɪ'neiʃ(ə)n] ,
Tortured into confessing to the daytime assassination ,
受折磨 进入 坦白 到 这 白天 暗杀 ,

严刑逼认白日行刺，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [diːmd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
It was deemed a capital offense .
它 曾是 被认为 一个 首都 罪行 .

问成死罪，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['teɪkən][ɪntuː] ['kʌstədi] .
He has now been taken into custody .
他 有 现在 到过 已采取 进入 保管 .

现已收监。

[tuː; tə] [sel] [sleɪvz] [ɪntuː][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n]
To sell slaves into prostitution
到 卖 奴隶 进入 卖淫

要把奴卖落烟花，

[ðə; ði] [sleɪv] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] . . .
The slave had no choice but to . . .
这 奴隶 有 不 选择 但 到 . . .

奴被逼不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [draʊn] [hɪm'self] .
He had no choice but to drown himself .
他 有 不 选择 但 到 溺水 他自己 .

只得投水自尽，

[tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [tʃæstəti] .
To preserve chastity .
到 保存 贞洁 .

以存贞节。

[sɜ:(r)] , [kæn; kən][ju:; jʊ][help][maɪ] ['hʌzbənd] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ˈprɪz(ə)n] ?
Sir , can you help my husband get out of prison ?
先生 , 能 你 帮助 我的 丈夫 得到 出去 的 监狱 ?

客官能搭救奴丈夫出狱，

['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪ(ə)n][tu:; tə][ˌdʒenə'reɪ(ə)n] .
Benefit from generation to generation .
益处 从 一代 到 一代 .

恩沾万代。

[wʊd] [ðə; ði] [ɪ'sti:md] [sɜ:(r)][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [dɪ'sɪz(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ?
Would the esteemed sir be willing to make this decision for me ?
会 这 尊敬的 先生 是 愿意的 到 制作 这 决定 为了 我 ?

未知贵人肯与小妇人作主否？ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the emperor was furious and said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

天子闻言大怒道：

" [ðɪs] [dɒg][ɪz][səʊ] [ru:d] ! "
" This dog is so rude ! "
" 这 狗 是 所以 粗鲁的 ! "

“这狗子如此无理，

[ðæts] ['ri:əli] [ˈɔ:f(ə)] .
That's really awful .
那就是 真的 可怕 .

真是可恶，

[aɪ][hæv; həv][ˈɜ:dʒənt] ['bɪznəs] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] .
I have urgent business to attend to .
我 有 紧迫的 商业 到 出席 到 .

我因有要事，

[ɪts] [nɒt] [kən'vi:nɪənt] [tu:; tə] [steɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ə'pəʊz] [hɪm] .
It's not convenient to stay long and oppose him .
它是 不是 方便的 到 停留 长的 和 反对 他 .

不便久留与他作对，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I'll give you a hundred taels of silver .
患病的 给 你 一个 百 两 的 银 .

我给你百两银子，

[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['ɒfɪs] .
You can go to the district office .
你 能 去 到 这 区 办公室 .

你可到区家，

[hi:; hi] [spəʊk] ['kaɪndli][ænd; ənd] [meɪd] [pi:s] [wɪð] [hɪm] .
He spoke kindly and made peace with him .
他 辐 亲切地 和 制成 和平 和 他 .

与他善言说和，

" [dʒʌst] [rɪ'di:m] [jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] . "
" Just redeem your husband . "

" 只是 赎回 你的 丈夫 . "

赎回你丈夫便了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
The woman took the silver .

这 女士 采取 这 银 .

那妇人拿了银子，

[θæŋk] [ju:; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .

感谢 你 非常 很多 .

千恩万谢，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd][brɪ'gæŋ][tu:; tə] [kəʊ'taʊ] .
He knelt down and began to kowtow .

他 跪下 向下 和 开始 到 磕头 .

叩头起来，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tʃɪldrən] [ænd; ənd][left] .
He then took his children and left .

他 然后 采取 他的 孩子们 和 左边 .

就携了儿女而去。

[ˈɑ:ftə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
After walking a few steps ,

后 步行 一个 很少 步骤 ,

走了数步，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [bæk] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sed] :
He turned back , knelt down , and said :

他 转向 后退 , 跪下 向下 , 和 说 :

复转来跪下说道：

" [ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪ]['benɪfæktə(r)] . "
" I do not know the name of my benefactor . "

" 我 做 不是 知道 这 姓名 的 我的 恩人 . "

“不识恩人尊姓大名，

[weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?

在哪里 做 你 居住 ?

住居何处？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [keɪm] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)]['grætɪtju:d] .
The young woman and her husband came to express their gratitude .

这 年轻的 女士 和 她 丈夫 来了 到 表达 他们的 感激 .

小妇人夫妇好来拜谢，

[ɪf] [eɪ 'ju:][jæn] [ʃæn] [dʌz] [nɒt] [ə'gri:] [tu:; tə][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] . . .
If Au Yan Shan does not agree to a settlement . . .

如果 奥 严 山 做 不是 同意 到 一个 沉降 . . .

若区仁山不允和息，

[ðæt] [wei] , [ai][kæn; kən] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ] .
That way , I can inform you .

那 方式 , 我 能 通知 你 .

也好来禀知，

[si:k] [ə'hʌðə(r)] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
Seek another solution .

寻找 其他 解决方案 .

另求设法，

" [seɪv] [maɪ] ['hʌzbənd] . "

" **Save my husband** . "

" 节省 我的 丈夫 . "

救我丈夫。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :

The emperor smiled and replied :

这 皇帝 微笑 和 回复 :

天子微笑答道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌdʒiːeɪˈoʊ][ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .

My surname is Gao and my given name is Tianci .

我的 姓 是 高 和 我的 给定 姓名 是 天赐 .

“我姓高名天赐，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][pɑːs] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] .

I happened to pass by this place .

我 发生 到 经过 经过 这 地方 .

偶然经过此地，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem ˈiː] .

You don't need to thank me .

你 不 需要 到 感谢 我 .

你也不必谢，

[ɪf] [ˈtʃuː] [rɛnʃən] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] ,

If Qu Renshan refuses to give up ,

如果 曲 仁山 拒绝 到 给 向上 ,

倘区仁山不肯干休，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [təˈmɒrəʊ] [tuː; tə][ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] [θɪŋz] .

I will definitely come to your house tomorrow to inquire about things .

我 将要 确实 来 到 你的 房子 明天 到 查询 关于 事物 .

我明日准到你家探讯便了。”

[ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] .

They broke up right then and there .

他们 打破 向上 正确的 然后 和 那里 .

当下分了手，

[ðeɪ] ['rentɪd] [æn; ən] [ɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .

They rented an inn in the village .

他们 租来的 一个 客栈 在 这 村庄 .

就在本村投了客店，

[aɪ] [steɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

I stayed overnight .

我 入住 过夜 .

住了一宿。

[aɪ] [wəʊk] [ʌp][ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

I woke up the next morning .

我 觉醒 向上 这 下一个 早晨 .

次晨起来，

[aɪ] [peɪd] [ðə; ðɪ] [ʃɒp] [fiː] .

I paid the shop fee .

我 有薪酬的 这 店铺 费用 .

付了店钱，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [haʊs] .

They asked their way to Zhang Guifang's house .

他们 问 他们的 方式 到 张 - 房子 .

与日清一路问到张桂芳家，

[ə'pɒn] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒiː,er'əʊ][ˈfæməli] ,
Upon meeting the Gao family ,
之上 会议 这 高 家庭 ,

见了高氏，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
The mother - in - law and daughter - in - law were very grateful .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 是 非常 感激的 .

她婆媳二人十分感激。

[ˈmædəm][ˌdʒiː,er'əʊ] [ðen] [ɑːskt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]
Madam Gao then asked her mother - in - law to take one hundred taels of
女士 高 然后 问 她 母亲 - 在 - 法律 到 拿 一 百 两 的
[ˈsɪlvə(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
silver with her .
银 和 她 .

高氏就请婆婆带了一百两银子，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] .
Go to the district to mediate .
去 到 这 区 到 调解 .

到区家去说和。

[ə'baʊt] [tuː] [ˈaʊəz]
About two hours
关于 二 小时

约有两个时辰，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [ˈmædəm][ˌdiː'juː] , [hæd; həd] [dɪ'fɛv(ə)ld] [heə(r)] .
His mother - in - law , Madam Du , had disheveled hair .
他的 母亲 - 在 - 法律 , 女士 杜 , 有 蓬头垢面 头发 .

只见他婆婆杜氏披头散发，

[aɪ] [kraɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
I cried all the way .
我 哭 全部 这 方式 .

一路痛哭，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He returned with the silver and said :
他 返回 和 这 银 和 说 :

拿了银子回来说：

" [ðə; ði] [sti:l] [ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ˈtʃuː] [rɛnʃən] . "
" The steel silver was replaced by Qu Renshan . "
" 这 钢 银 曾是 替换 经过 曲 仁山 . "

“被区仁山将钢银顶换，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ˈrændəmli] [kɪkt] [em 'iː][aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Instead , they randomly kicked me out the door .
反而 , 他们 随机 踢 我 出去 这 门 .

反将我乱打出门，

[ðeɪ] [ˈvɜːbəli] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ˈpraɪvət] [ˈsetlmənts] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] .
They verbally stated that private settlements were not allowed .
他们 口头 声明 那 私人的 定居点 是 不是 允许 .

口称不允私和，

[ðer] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [sel] [maɪ] [waɪf] [ˈɪntuː][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
They're determined to sell my wife into prostitution .
它们是 决定 到 卖 我的 妻子 进入 卖淫 .

定要把我媳妇卖入烟花，

[sʌt] [ˈʌtə(r)] [diˈprævəti]
Such utter depravity
这样的 说出 堕落

如此良心丧尽，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbʊliɪŋ] [em ˈiː] , [æn; ən] [ˈɔːf(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] .
They are bullying me , an orphan and a widow .
他们 是 欺凌 我 , 一个 孤儿 和 一个 寡妇 .
欺我孤儿寡妇。”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子一闻此言，

[ɪts] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə][beə(r)] .
It's so hard to bear .
它是 所以 难的 到 熊 .

真难忍耐，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˈmɪsɪz] . [ˌdiːˈjuː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He then asked Mrs . Du to lead the way .
他 然后 问 太太 . 杜 到 带领 这 方式 .

随即叫杜氏引路，

[ʌp] [tuː; tə] - .
Up to Qujiazhuang .
向上 到 - .

直至区家庄。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门口，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˌdiːˈjuː][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
He then ordered Du to return home .
他 然后 订购 杜 到 返回 家 .

就命杜氏回去。

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
Tell the servants to report .
告诉 这 仆人 到 报告 .

叫庄客通报，

[ˈtʃuː] [rənʃən] [tʊk] [hɪm] [ɪn] .
Qu Renshan took him in .
曲 仁山 采取 他 在 .

区仁山接了进去，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Go to the study and sit down .
去 到 这 学习 和 坐 向下 .

到书房坐下。

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [nems] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

彼此通了姓名，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] ['pli:dið] [fɔ:(r); fə(r)] [ʒɑ:n] - [laɪf] [rɪ'pi:tɪdli] .
The emperor then pleaded for Zhang Guifang's life repeatedly .
这 皇帝 然后 恳求 为了 张 - 生活 反复 :

天子就将张桂芳之事再三讲情，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
I hope you will consider my humble opinion .
我 希望 你 将要 考虑 我的 谦逊的 观点 :

“我望仁兄看我薄面，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
It's a pity that his whole family lost their lives .
它是 一个 遗憾 那 他的 所有的 家庭 丢失的 他们的 生活 :

可怜他一家老小性命，

[ɪf] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'li:st]
If it can be released
如果 它 能 是 发布

若能释放，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 :

我也感德不浅。”

['ɪnsən] - [du:; də] :
Insan - do :
人山 - 做 :

仁山道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ju:; jʊ][kæn; kən][hænd][əʊvə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
You can hand over 100 , 000 taels of silver .
你 能 手 超过 - , - 两 的 银 :

可将十万银子交来，

[aɪl] [let] [hɪm][gəʊ] .
I'll let him go .
患病的 让 他 去 :

我就放他便了。”

[ðə; ði] ['empərərz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [ju:; jʊ] [wɒnt] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , "
" You want 100 , 000 taels of silver , "
" 你 想 - , - 两 的 银 , "

“你要十万银子，

[nɒt] ['meni] ,
Not many ,
不是 许多 ,

也不为多，

" [dʒʌst][ɑ:sk][maɪ][ˈpɑ:tnə(r)] [ɪf] [hi:z] ['wɪlɪŋ] ? "
" Just ask my partner if he's willing ? "
" 只是 问 我的 伙伴 如果 他是 愿意的 ? "

只问我的伙计肯不肯？ ”

[ˈɪnsən] - [du:; də] :
Insan - do :
人山 - 做 :

仁山道：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['bʌdɪz] ?
Where are your buddies ?
在哪里 是 你的 伙伴们 ?

“你的伙计在哪里？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [reɪzd] [bəʊθ][hændz][ænd; ənd] [sed] :
The emperor raised both hands and said :
这 皇帝 提高 两个都 双手 和 说 :

天子把两手一扬道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['bʌdi] ! "
" This is my buddy ! "
" 这 是 我的 伙伴 ! "

“这就是我的伙计！ ”

[brɪˈfɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [,aɪ ˈti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑ:st] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[hi:; hi] [nɒkt] [ɑ:r i: ˈen] [jæn] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [pɑ:m] [straɪk] .
He knocked Ren Shan down with a single palm strike .
他 敲门 任 山 向下 和 一个 单身的 棕榈 罢工 .

将仁山一掌打倒，

[,aɪ ˈti:] [fel] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [fi:t] .
It fell more than ten feet .
它 跌倒 更多的 比 十 脚 .

跌去丈余。

[renʃən] [gɒt] [ʌp] .
Renshan got up .
仁山 得到 向上 .

仁山爬起来。

[kɔ:l] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['hʌndrəd] ['sɜ:vənts] .
Call two or three hundred servants .
称呼 二 或者 三 百 仆人 .

就叫二三百个家丁，

[teɪk] ['wepənz] [tə'geðə(r)] ,
Take weapons together ,
拿 武器 一起 ,

齐拿兵器，

[sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔ:z] .
Secure the front and back doors .
安全的 这 正面 和 后退 门 .

将前后门把住，

[dʊʊnt] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] .
Don't let them go .
不 让 他们 去 .

不许放走。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɪ'mi:diətli] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [left] .
The servants immediately agreed and left .
这 仆人 立即地 同意 和 左边 .

当下众庄客一声答应而去，

['sevrəl] [mɔ:(r)] ['ti:tʃə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] . . .
Several more teachers were ordered to . . .
一些 更多的 教师 是 订购 到 . . .

又命几个教师，

['həʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Holding knives and spears ,
保持 刀具 和 长矛 ,

手执刀枪，

['rʌʃɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Rushing into the study ,
冲刺 进入 这 学习 ,

奔入书房，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [wɪŋz] [tu;; tə][sɔ:(r)][tu;; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Even if you have wings to soar to the sky ,
甚至 如果 你 有 翅膀 到 翱翔 到 这 天空 ,

任君纵有冲天翅，

[ɪts] [hɑ:d] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ʊv; əv] [tə'deɪ] .
It's hard to escape the troubles of today .
它是 难的 到 逃脱 这 麻烦 的 今天 .

难脱今朝这是非。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wʊt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[lets] [si:] [haʊ] [ɪts] ['brʊʊkən] [daʊn] .
Let's see how it's broken down .
我们来吧 看 如何 它是 破碎的 向下 .

且看下口分解。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] ['epɪsəʊd] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃi:f] ['kleɪvəli] [rɪ'peld] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒə] , [ænd; ənd][dʒɪn]
In the fourth episode , the village chief cleverly repelled the villagers , and Jin
在 这 第四 插曲 , 这 村庄 首席 巧妙地 排斥 这 村民们 , 和 斤

[æŋgrəli] [bɪ'hedɪd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] .
Pingcheng angrily beheaded the treacherous official .
平城 愤怒地 斩首 这 奸诈 官方的 .

第四回 区家庄智退庄客 金平城怒斩奸官

[ðə; ði][pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪˈtiː][ɪz][ˈnevə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðə(r)z][baɪ][əˈbjuːzɪŋ] [wʌnz] [ˈpaʊə(r)] .
It is never right to bully others by abusing one's power .
它 是 绝不 正确的 到 欺负 其他的 经过 滥用 一个人的 力量 .

仗势欺人总不宜，

[wen] [dɪˈzɑːstə(r)] [straɪks] , [ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
When disaster strikes , it's too late for regrets .
什么时候 灾难 罢工 , 它是 也 晚的 为了 遗憾 .

祸到临头悔恨迟。

[ɪf] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [[əʊ] [ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm] ,
If an official wishes to show favoritism ,
如果 一个 官方的 愿望 到 展示 偏爱 ,

为官若欲徇情面，

[ˈdɪsəplɪn] [ˈɒfɪsə(r)] [ˈluːzɪz][hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Discipline officer loses his life at the time
纪律 官 失败 他的 生活 在 这 时间

管教性命丧当时

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈtʃuː] [rənʃən] [ˈɡæðəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktəz] ,
It is said that Qu Renshan gathered the village guards and instructors ,
它 是 说 那 曲 仁山 聚集 这 村庄 守卫 和 教师 ,

话说区仁山齐集庄丁教头，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [əˈrest] [ɒv; əv][ˌdʒiːeɪˈoʊ][tiːɑːntʃɪ] .
He ordered the arrest of Gao Tianci .
他 订购 这 逮捕 的 高 天赐 .

喝令捉拿高天赐，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːdz] .
There will be generous rewards .
那里 将要 是 慷慨的 奖励 .

重重有赏。

[ɔːl] [ɪntərˈsekʃən] [hæv; həv] [biːn] . . .
All intersections have been . . .
全部 交叉路口 有 到过 . . .

已把各处路口，

[ðeɪ] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði][ˈeəriə][səʊ] [ˈtaɪtli] [ðæt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)] .
They guarded the area so tightly that it was impenetrable .
他们 守卫 这 区域 所以 紧紧 那 它 曾是 坚不可摧 .

守得水泄不通，

[hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
He , however , was just watching from the sidelines .
他 , 然而 , 曾是 只是 观看 从 这 场边 .

自己却在旁观战。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)]
The current emperor
这 当前的 皇帝

当下天子，

[lɪft] [ðə; ði][tʃeə(r)] ,
Lift the chair ,
举起 这 椅子 ,

举起座椅，

[æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] [tʃɑːdʒd] [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] ,
As the crowd charged towards them ,
作为 这 人群 带电 向 他们 ,

望着众人打将过来，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

They defeated one of them long ago .
他们 战败 一 的 他们 长的 前 .

早把一人打倒。

[hiː; hi] [strəʊd] ['fɔ:wəd] ,

He strode forward ,
他 大步走 向前 ,

飞步上前，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

They took the knife from his hand .
他们 采取 这 刀 从 他的 手 .

夺了他手上的刀，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔ:tə(r)] [in'sjuː] .

A great slaughter ensued .
一个 伟大的 屠宰 随后 .

大杀一阵。

[ɔːl'dəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['pi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['ɪndʒəd]

Although more than ten people were killed or injured
虽然 更多的 比 十 人们 是 被杀 或者 受伤

虽然杀伤十余人，

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['gɑːdɪd] [aɪ 'tiː] ['heɪvɪli] ,

Because he guarded it heavily ,
因为 他 守卫 它 重度 ,

因他重重把守，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒə] [fɔːt] ['despəɾətli] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] .

The villagers fought desperately and refused to retreat .
这 村民们 战斗 绝望地 和 拒绝 到 撤退 .

各庄客拼命死战不肯退下。

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

The emperor had nowhere to escape .
这 皇帝 有 无处 到 逃脱 .

天子无路可出，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] ,

Suddenly I thought of it ,
突然 我 想法 的 它 ,

忽然一想，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [aʊt] [naʊ] .

I have no other way out now .
我 有 不 其他 方式 出去 现在 .

我今别无出路，

[waɪ] [nɒt] [juːz][gwɑːn] [ju] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ə'ləʊn] ?

Why not use Guan Yu to go to the meeting alone ?
为什么 不是 使用 关 于 到 去 到 这 会议 独自的 ?

何不用关云长单刀赴会、

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] ['lʌ; luː][suː]['ɪntuː] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

The plan to coerce Lu Su into leaving the garden .
这 计划 到 胁迫 鲁 苏 进入 离开 这 花园 .

胁鲁肃出园之计，

[tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['kraɪsɪs] ?

To address the immediate crisis ?
到 地址 这 即时 危机 ?

以救目前之急？

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ðɪs] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ,
Having made this decision ,
拥有 制成 这 决定 ,

立了这个心，

[hiː; hi] [ˈɡrædʒuəli] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə][ˈtʃuː] - [saɪd] .
He gradually retreated to Qu Renshan's side .
他 逐步地 撤退 到 曲 仁山 的 边 .

就一步一步退到区仁山身边来了，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [səˈpraɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [ɡræbd] [renʃən] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪd] [hɪm] [ʌp] .
He grabbed Renshan by the waist and lifted him up .
他 抓住 仁山 经过 这 腰部 和 抬起 他 向上 .

将仁山拦腰一把挟了起来。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He took the knife in his left hand .
他 采取 这 刀 在 他的 左边 手 .

就把左手的刀，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɡraʊnd] [twɑɪs] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [renʃən] [ˈmaʊntən] .
It was ground twice on the top of Renshan Mountain .
它 曾是 地面 两次 在 这 顶部 的 仁山 山 .

在仁山头上磨了两磨。

[renʃən] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ˈɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Renshan was so frightened that his soul almost left his body .
仁山 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

仁山吓的魂飞魄散，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [ˈhɪərəʊs] , [speə(r)][maɪ][laɪf] ! "
He cried out , " Hero , spare my life ! "
他 哭 出去 , " 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "

大叫好汉饶命。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :
The emperor shouted :
这 皇帝 喊叫 :

天子喝道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] [dɔːgz] [laɪf] ,
" If you want the dog's life ,
" 如果 你 想 这 狗的 生活 ,

“你若要狗命，

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [liːv] [ɪˈmiːdiətli] .
Tell the servants to leave immediately .
告诉 这 仆人 到 离开 立即地 .

快叫庄客们退下，

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [sɔː] [em ˈiː] [aʊt] .
He opened the door and saw me out .
他 打开 这 门 和 锯 我 出去 .

开了门送我出去，

[ɪf] [dɪ'leɪd] ['i:v(ə)n] ['slɑ:tli]
If delayed even slightly
如果 延迟 甚至 轻微地

若稍迟延，

[aɪl] [kɪl] [ju:; jɔ̃][fɜ:st] .
I'll kill you first .
患病的 杀 你 第一的 .

我先杀了你，

" [kɪl] [ðem; ðəm] [ə'gen] ！ "
" Kill them again ！ "
" 杀 他们 再次 ！ "

再杀他们！ "

[rɛnʃən] ['kwɪkli] [sed] :
Renshan quickly said :
仁山 迅速地 说 :

仁山连忙道：

" [aɪ][dʒʌst][təʊld][ðem; ðəm][tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] . "
" I just told them to open the door . "
" 我 只是 讲述 他们 到 打开 这 门 . "

“我就叫他们开门便了。”

[hi:; hi][təʊld] ['evriwʌn] [nɒt][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
He told everyone not to make a move .
他 讲述 每个人 不是 到 制作 一个 移动 .

随叫众人不要动手，

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Hurry up and open the door .
匆忙 向上 和 打开 这 门 .

快去开门，

[pli:z] [ɑ:sk]['mɪstə(r)] . [dʒi:,eɪ'əʊ][tu:; tə] [li:v] .
Please ask Mr . Gao to leave .
请 问 先生 . 高 到 离开 .

请高老爷出去。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['redɪli] [ə'gri:d] .
The villagers readily agreed .
这 村民们 容易 同意 .

庄客们一声答应，

[dɪ'skɑ:d] [ðə; ði] ['wepənz] .
Discard the weapons .
丢弃 这 武器 .

把兵器丢了，

['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ɔ:l][ðə; ði] [wei] ,
Open the door all the way ,
打开 这 门 全部 这 方式 ,

一路开门，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stɒp][ðem; ðəm] .
They dared not stop them .
他们 敢于 不是 停止 他们 .

不敢拦阻。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [pleɪst] [ə; eɪ] [sɔ:d] [ə'genst] - [nek] .
The emperor then placed a sword against Renshan's neck .
这 皇帝 然后 放置 一个 剑 反对 - 脖子 .

天子随将刀架在仁山颈上，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [də'rek](ə)nz] ,
Looking in all directions ,
寻找 在 全部 方向 ,

眼看四路，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ɔ:l] [də'rek](ə)nz]
Listen to all directions
听 到 全部 方向

耳听八方，

[ðeɪ] [drægd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈmænə(r)] [geɪt] .
They dragged him out of the manor gate .
他们 拖拽 他 出去 的 这 庄园 门 .

挟了他走出庄门之外。

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [hɪm] .
They intended to release him .
他们 故意的 到 发布 他 .

意欲把他放了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɒn][aɪ 'ti:] :
Thinking back on it :
思维 后退 在 它 :

回头一想道：

[ɪf] [aɪ] [rɪ'li:s] [ðɪs] [dɒg] ,
If I release this dog ,
如果 我 发布 这 狗 ,

“我若把这狗子放了，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:lɪ] [kʌm] [ˈɑ:ftə(r)][ju: 'es] .
He will surely come after us .
他 将要 一定 来 后 我们 .

他必定追来，

[ɔ:l'dəʊ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈsɪəriəs] [ˈprɒbləm] ,
Although there is no serious problem ,
虽然 那里 是 不 严肃的 问题 ,

虽无大碍，

[ðeɪ] [ɔ:l'səʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ri:k] [ˈhævək] .
They also need to wreak havoc .
他们 还 需要 到 破坏 混乱 .

也要大杀一阵，

[wɒt] [ɪf] [hi:; hi] [ˈæmbuʃ] [em 'i:] ?
What if he ambushes me ?
什么 如果 他 伏击 我 ?

万一被他暗算了，

[ðɪs] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [gʊd] .
This is definitely not good .
这 是 确实 不是 好的 .

到底不妙，

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)] [teɪk] [hɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] .
I'd rather take him to the county .
ID 相当 拿 他 到 这 县 .

莫如我把他拿到县里去，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm][æz; əz][wi:; wi] [si:] [fɪt] .
Then we can manipulate him as we see fit .
然后 我们 能 操纵 他 作为 我们 看 合身 .

再摆布他便了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [græbd] [rɛnfən] [wɪð] [wʌn][hænd] .
He immediately grabbed Renshan with one hand .
他 立即地 抓住 仁山 和 一 手 .
当下就一手挟着仁山，

[ðeɪ] [strəʊd] [tə'wɔːdz] ['dʒɪn'pɪŋ] ['sɪti] .
They strode towards Jinping City .
他们 大步走 向 金平 城市 .
大踏步望金平城而来。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Upon entering the city and arriving at the government office ,
之上 进入 这 城市 和 抵达 在 这 政府 办公室 ,
入城来到衙门，

[pʊt] [rɛnfən] [daʊn] .
Put Renshan down .
放 仁山 向下 .
将仁山放下，

[græb][hɪz; ɪz] [breɪd] ,
Grab his braid ,
抓住 他的 编织 ,
拿住他辫子，

[hiː; hi] [stept] [fɔːwəd] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] .
He stepped forward and raised his fist .
他 步 向前 和 提高 他的 拳头 .
上前提起拳头，

[biːt] [ðə; ði] [drʌmz] ['rændəmli]
Beat the drums randomly
打 这 鼓 随机
将鼓乱打，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌstɪs] .
They cried out for justice .
他们 哭 出去 为了 正义 .
大叫伸冤。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The county magistrate then ascended to the throne in the main hall .
这 县 地方法官 然后 上升 到 这 王座 在 这 主要的 大厅 .
县主随即升坐大堂，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn'saɪd] .
The servants were ordered to bring the two men inside .
这 仆人 是 订购 到 带来 这 二 男人 里面 .
令行役把二人带进，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :
问道：

" [wɒt] [gɹɪ'vənsɪz] [duː; də][juː; jə][hæv; həv] ? "
" What grievances do you have ? "
" 什么 不满 做 你 有 ? "
“你等有何冤情？

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][em 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
Report this to me immediately .
报告 这 到 我 立即地 .
快禀上来。”

[ɑːr iː ˈen] [ʃæn] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ˈkrɒsfaɪə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [stiːl] [ˈpæntɪŋ] .
Ren Shan was caught in the crossfire and was still panting .
任 山 曾是 捕捉 在 这 交叉火力 和 曾是 仍然 喘息 .
仁山被挟得气喘未定，

[kænt] [ˈɑːnsə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
Can't answer immediately .
不能 回答 立即地 .
不能即答。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor then stepped forward and said :
这 皇帝 然后 步 向前 和 说 :
天子随即上前说道：

[ˈtʃuː] [rənʃən] [ˈpraɪvətli] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [ˈkaʊntəfɪt] [ˈsɪlvə(r)] . "
Qu Renshan privately manufactured counterfeit silver . "
" 曲 仁山 私下 制造 伪造 银 . "
“区仁山私造伪银，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] , [hiː; hi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ʒɑːŋ] [ɡɪfæŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ləʊd]
Taking advantage of his power , he tricked Zhang Guifang out of a load
采取 优势 的 他的 力量 , 他 被骗了 张 桂芳 出去 的 一个 加载
[ɒv; əv] [ˈtʃɪkɪnz] .
of chickens .
的 鸡 .
恃势骗混张桂芳鸡儿一担，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsɪlvə(r)] ,
Because of exchanging silver ,
因为 的 交换 银 ,
因换银子，

[ðeɪ] [ˈɑːɡjuːd] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They argued with each other .
他们 争论 和 每个 其他 .
彼此争论，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [əˈtempt] [æn; ən] [əˌsæsɪˈneɪ(ə)n] [baɪ] [naɪf] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ]
He was falsely accused of attempting an assassination by knife during the day
他 曾是 错误地 被告 的 尝试 一个 暗杀 经过 刀 期间 这 天
.
.
.
反诬他白天持刀行刺，

[kənˈsiːlɪŋ] [ðɪs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,
Concealing this from his father ,
隐藏 这 从 他的 父亲 ,
瞒禀父台，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˈteɪkən][ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] .
He has been taken into custody .
他 有 到过 已采取 进入 保管 .
经已收监，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈɪntuː] [ˈselɪŋ] [ˈfaɪəwɜːks] .
He also wanted to sell his wife into selling fireworks .
他 还 通缉 到 卖 他的 妻子 进入 销售 烟花 .
又要把他妻子发卖烟花，

[ðeɪ] [fɔːst] [hɜː(r); hæ(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hæ(r)][tʃaɪld][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['draʊnɪŋ] .
They forced her and her child to commit suicide by drowning .
他们 强制 她 和 她 孩子 到 犯罪 自杀 经过 溺水 .

逼她母子投河自尽，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈfəʊ] [keɪ 'iː] ['reskjʊːd] [hɪm] .
Fortunately , Xiao Ke rescued him .
幸运的是 , 肖 基 获救 他 .

幸遇小可救回，

[aʊt] [ɒv; əv] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ,
Out of pity for the innocent ,
出去 的 遗憾 为了 这 清白的 ,

因怜无辜，

[hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hæ(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He gave her one hundred taels of silver .
他 给予 她 一 百 两 的 银 .

赠她白银百两，

[ˈguːi; ,dʒiː juː 'aɪ] [fæŋz] ['mʌðə(r)] , ['mædəm][diː'juː] , [went] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈguːi; ,dʒiː juː 'aɪ] [fæŋz]
Gui Fang's mother , Madam Du , went to plead for Gui Fang's
图形用户界面 方的 母亲 , 女士 杜 , 去 到 恳求 为了 图形用户界面 方的
[rɪ'liːs] .
release .
发布 .

着桂芳之母杜氏前往恳求赎回桂芳，

[tuː; tə]['set(ə)][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] .
To settle disputes .
到 定居 争议 .

以息争讼。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ɑːr iː 'en] [jæn] [hæz; həz] [lɒst] [ɔːl] ['kɒŋəns] .
Unexpectedly , Ren Shan has lost all conscience .
不料 , 任 山 有 丢失的全部 良心 .

不料仁山天良丧尽，

[ðen] [ðə; ði] ['kaʊntəfɪt] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] .
Then the counterfeit silver was replaced .
然后 这 伪造 银 曾是 替换 .

又复将伪银顶换，

[ðeɪ] [biːt] [diː'juː] [bæk] [wɪð] [stɪks] .
They beat Du back with sticks .
他们 打 杜 后退 和 棍子 .

乱棍把杜氏打回，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][em 'iː] .
She cried and complained to me .
她 哭 和 抱怨 到 我 .

哭诉于我，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [haʊs] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
He had no choice but to go to Renshan's house in person .
他 有 不 选择 但 到 去 到 - 房子 在 人 .

只得亲到仁山家，

[ˈɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd][kaɪnd] [əd'vaɪs] ,
After repeated and kind advice ,
后 重复 和 种类 建议 ,

再三善言劝解，

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][eɪ diː 'diː][mɔː(r)] ['mʌni] ,
I intended to add more money ,
我 故意的 到 添加 更多的 钱 ,

本欲多补些银子，

[tuː; tə][ˈset(ə)] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
To settle this matter ,
到 定居 这 事情 ,

了结此事，

[tuː; tə] [seɪv] ['sevrəl] [laɪvz; lɪvz] .
To save several lives .
到 节省 一些 生活 .

免伤几条性命。

[bʌt; bət][hiː; hi] [spəʊk] ['ruːdli] .
But he spoke rudely .
但 他 辐 粗鲁地 .

哪知他出言无状，

[ðeɪ] [di'mɑːnd; -'mænd] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
They demanded 100 , 000 taels of silver .
他们 要求 - , - 两 的 银 .

要索十万银子，

[ˈəʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [ɡɪv] [ʌp] .
Only then would they give up .
仅有的 然后 会 他们 给 向上 .

方肯罢休。

[ˈʃaʊ] [keɪ 'iː] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [stɜːn] [rɪ'bjʊːk] .
Xiao Ke gave him a stern rebuke .
肖 基 给予 他 一个 船尾 训斥 .

小可以正言责了他一番，

[hiː; hi][nɒt][ˈəʊnli] [rɪ'fjuːzd] ,
He not only refused ,
他 不是 仅有的 拒绝 ,

他不但不从，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['sɜːvənts] [tuː; tə][juːz][ðəə(r)] ['wepənz] .
Instead , he ordered his two or three hundred servants to use their weapons .
反而 , 他 订购 他的 二 或者 三 百 仆人 到 使用 他们的 武器 .

反喝令他家丁二三百人齐用兵器，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [em 'iː][ænd; ənd] [fɔːt] [em 'iː] .
They surrounded me and fought me .
他们 包围 我 和 战斗 我 .

围住我厮杀。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
I have no way to escape .
我 有 不 方式 到 逃脱 .

我万难脱身，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][juːz] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['peɪvɪŋ] [stəʊn] .
We had no choice but to use him as a paving stone .
我们 有 不 选择 但 到 使用 他 作为 一个 铺路 石头 .

不得已拿他开路，

[skeə(r)] [ə'wei] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
Scare away the villagers .
吓 离开 这 村民们 .

吓退庄客，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Therefore , I have come to see the county magistrate .
所以 , 我 有 来 到 看 这 县 地方法官 .

故此来见县尊，

[straɪv] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['mɪrə(r)] [haɪ] [ænd; ənd][kliə(r)] .
Strive to keep the mirror high and clear .
努力 到 保持 这 镜子 高的 和 清除 .

务求明镜高悬，

[tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑ:m] .
To seek justice for the people and eliminate harm .
到 寻找 正义 为了 这 人们 和 排除 伤害 .

为民伸冤除害，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪks] [kən'vi:niəns] .
This is truly for the public's convenience .
这 是 真的 为了 这 公众的 方便 .

实为公便。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第5/86页

[rɛnʃən] [hæd; həd][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] [baɪ] [naʊ] .

Renshan **had** **calmed** **down** **by** **now** .
仁山 有 平静下来 向下 经过 现在 .

仁山此时气喘定了，

[fæŋ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪŋ] :

Fang **stepped** **forward** **and** **bowed** , **saying** :
方 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

方上前打恭道：

" [ðɪs] [dʒi:,eɪ'ooʊ][ti:ɑ:ntʃi][ɪz][ə; eɪ] [nəʊ'tɔ:riəs] ['bændɪt] . "

" This **Gao** **Tianci** **is** **a** **notorious** **bandit** . "
" 这 高 天赐 是 一个 臭名昭著 土匪 . "

“这高天赐是江洋大盗，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə][rɒb] ['fəʊ] [dʒwɑ:ŋ]

Intending **to** **rob** **Xiao** **Zhuang**
意图 到 抢 肖 庄

意欲打劫小庄，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['stju:d(ə)nt] [sɔ:] [θru:] [ðə; ði] [trɪk] .

The **younger** **student** **saw** **through** **the** **trick** .
这 年轻 学生 锯 通过 这 诡计 .

被晚生识破机关，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'skeɪp]

Unable **to** **escape**
无法 到 逃脱

不能脱身，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [dʒenə'reɪ](ə)n][wɒz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌk](ə)n] [ænd; ənd] [seɪl] [ɒv; əv]

The **younger** **generation** **was** **implicated** **in** **the** **production** **and** **sale** **of**
这 年轻 一代 曾是 牵涉其中 在 这 生产 和 销售 的

[ˈkaʊntəfɪt] ['sɪlvə(r)] .

counterfeit **silver** .
伪造 银 .

反陷晚生私造伪银，

['fɔ:sɪŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][lɪv; laɪv]

Forcing **people** **to** **live**
强制 人们 到 居住

强逼民命，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][əʊld] ['fɑ:.ðərz] ['plætfɔ:m] , [ðə; ði]['mɪrə(r)] [rɪ'fleks] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

Looking **towards** **the** **old** **father's** **platform** , **the** **mirror** **reflects** **ten** **thousand** **miles** .
寻找 向 这 老的 父亲的 平台 , 这 镜子 反映 十 千 英里 .

望老父台明镜见万里，

[tu:; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['jʌŋgə] [dʒenə'reɪ](ə)n]

To **make** **decisions** **for** **the** **younger** **generation**
到 制作 决策 为了 这 年轻 一代

为晚生做主，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] .

I **am** **deeply** **grateful** .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈpleɪsmənt] ,
The emperor then presented the one hundred taels of silver as a replacement ,
这 皇帝 然后 呈现 这 一 百 两 的 银 作为 一个 替代品 ,
[ˈseɪɪŋ] :
saying :
说 :

天子就把顶换的一百银子送上说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [hæz; həz] [ˈverɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ɪz] [ˈkaʊntəfɪt] . "
" Your Excellency has verified that the silver is counterfeit . "
" 你的 阁下 有 已验证 那 这 银 是 伪造 . "

“贵县主验明伪银，

[pliːz] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪˈmiːdiətli] .
Please send someone to search his house immediately .
请 发送 某人 到 搜索 他的 房子 立即地 .

望即派人查抄他家内，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈeɪvɪdəns] .
There must be evidence .
那里 必须 是 证据 .

必有证据，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [ˈfɔːlʃhʊd] ,
If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ,

如有虚言，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [dəˈrekʃ(ə)n] .
Willing to sit in the opposite direction .
愿意的 到 坐 在 这 对面的 方向 .

甘愿反坐。”

[ɔːlˈðəʊ] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʃʊ][wɒz; wəz] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ,
Although Magistrate Xu was honest and upright ,
虽然 地方法官 徐 曾是 诚实的 和 直立 ,

这位徐知县虽是清廉，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtɪmɪd] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .
But he was timid by nature .
但 他 曾是 胆小 经过 自然 .

但生性懦弱，

[ˈmeni] [fɪəz]
Many fears
许多 恐惧

诸多畏惧，

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈsteɪtmənts] ,
After listening to their statements ,
后 聆听 到 他们的 声明 ,

当下听了他二人口供，

[hiː; hi] [njuː] [ˈpɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [ˈtʃuː] [rɛnʃən] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ˈkwɛstʃənəb(ə)l] [ˈkærəktə(r)] .
He knew perfectly well that Qu Renshan was of questionable character .
他 知道 完美 出色地 那 曲 仁山 曾是 的 值得怀疑 特点 .

腹内明知区仁山品行不端，

[əˈbjʊːs] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Abuse of power to harm the people .
虐待 的 力量 到 伤害 这 人们 .

恃势害民。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['pri:fekt] [wɜː(r); wə(r)][frendz] [sɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,
Because he and the prefect were friends since the same year ,

因为 他 和 这 长官 是 朋友们 自从 这 相同的 年 ,

因他与知府是同年交好，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [kə'luːd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['i:v(ə)l] .
They often collude to commit evil .

他们 经常 串通 到 犯罪 邪恶的 .

往往朋比为奸。

[maɪ] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ɪz] [ləʊ] .
My official rank is low .

我的 官方的 秩 是 低的 .

自己官小，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .
But he couldn't .

但 他 不能 .

奈何他不得。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][dʒiː,er'oo][tiːɑːntʃi] , [səʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] .
And look at Gao Tianci , so handsome and dignified .

和 看 在 高 天赐 , 所以 英俊的 和 凝重 .

又看这高天赐一貌堂堂，

[wɪð] [sʌtʃ] ['kʌrɪdʒ] ,
With such courage ,

和 这样的 勇气 ,

有如此胆量，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [strɒŋ] [legz] .
He must be a person with strong legs .

他 必须 是 一个 人 和 强的 腿 .

必是有脚力之人，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
They didn't dare to make things difficult for him .

他们 没有 敢 到 制作 事物 难的 为了 他 .

也不敢为难，

[ˈsʌd(ə)nli] , [,aɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men]
Suddenly , it occurred to him that there was no harm in taking the two men

突然 , 它 发生 到 他 那 那里 曾是 不 伤害 在 采取 这 二 男人

[tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .

to the government office for judgment .

到 这 政府 办公室 为了 判断 .

忽想到何不将二人解到府衙听其发落有何不妙？

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv]['jɑːmən] ['rʌnərz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .
The two groups of yamen runners were summoned .

这 二 团体 的 衙门 跑步者 是 被召唤 .

随传集两班衙役，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['dɪstrɪkt] .
He brought two people from the high - ranking district .

他 带来 二 人们 从 这 高的 - 排行 区 .

带了高区二人，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['rezɪdəns] .
He personally visited the imperial residence .

他 亲自 到访 这 帝国 住宅 .

亲解上府。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gɒt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfis] ,
But when they got to the government office ,
但 什么时候 他们 得到 到 这 政府 办公室 ,
却说到府署,

[hi:; hi] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə] [ˈpri:fekt] [ˌeɪtʃju:][daʊ; taʊ] .
He then went inside to report to Prefect Hu Tao .
他 然后 去 里面 到 报告 到 长官 胡 道 .
随即进内禀了知府胡涛,

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈtʊ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)][pəʊst] .
They immediately returned to their post .
他们 立即地 返回 到 他们的 邮政 .
当即告退回行。

[ˈpri:fekt] [ˌeɪtʃju:] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [kɔ:t] .
Prefect Hu then took his seat in court .
长官 胡 然后 采取 他的 座位 在 法庭 .
胡知府也随即升堂,

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsʌmənd] .
The two were summoned .
这 二 是 被召唤 .
传进二人,

[ɑ:sk][ə; eɪ] [fju:] [ˈkwestʃənz] ,
Ask a few questions ,
问 一个 很少 问题 ,
略问几句,

[rɪˈɡɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði][fæktz] , [ðeɪ] [rɪˈli:st] [ˈtju:] [renʃən] [ænd; ənd][sent] [hɪm] [həʊm] .
Regardless of the facts, they released Qu Renshan and sent him home .
不管 的 这 事实 , 他们 发布 曲 仁山 和 发送 他 家 .
不管皂白就将区仁山释放回家。

[ɪn] [kɔ:t] , [hi:; hi] [slæmd] [ðə; ði][ˈɡæv(ə)] [daʊn] .
In court, he slammed the gavel down .
在 法庭 , 他 猛烈抨击 这 法槌 向下 .
在公堂上将惊堂木一拍,

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ˌdʒi:erˈoʊ][ti:ɑ:ntʃi][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən] [əˈwei] [ænd; ənd] [əˈwert] [ˈfɜ:ðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
He ordered Gao Tianci to be taken away and await further instructions .
他 订购 高 天赐 到 是 已采取 离开 和 等待 更远 指示 .
喝令把高天赐押下候办。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪnˈreɪdʒd] .
The emperor was suddenly enraged .
这 皇帝 曾是 突然 愤怒 .
天子不觉勃然大怒,

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :
大骂:

" [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)] , "
" **A corrupt official** , "
" 一个 腐败 官方的 , "
“昏官,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˌʌnˈdʒʌstli] [rɪˈsi:vɪŋ] [ˈsæləriz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kɔ:t] .
They were unjustly receiving salaries from the imperial court .
他们 是 不公正的 接收 薪资 从 这 帝国 法庭 .
枉食朝廷俸禄,

[prə'tektɪŋ] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Protecting local officials ,
保护 当地的 官员 ,

包庇乡宦，

[ˈbaɪəst] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪn] [ˈsɪəriəs] [keɪsɪz]
biased judgment in serious cases
有偏见的 判断 在 严肃的 案例

偏断重案，

[kə'lu:ʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['tʃi:tɪŋ]
Collusion and cheating
共谋 和 作弊

通同作弊，

[ɪk'splɔɪtɪŋ] [ɡʊd] ['pi:p(ə)l]
Exploiting good people
利用 好的 人们

剥害良民，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ju:, jʊ] [bi:n] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] ?
What crime have you been charged with ?
什么 犯罪 有 你 到过 带电 和 ?

问你该当何罪？

[ɒŋ] [ðə; ðɪ] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

死在临头，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [jet] .
I don't know yet .
我 不 知道 然而 .

还不知道，

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [mes] [wɪð] [em 'i:] ! "
" Who dares to mess with me ! "
" WHO 敢于 到 混乱 和 我 ! "

谁敢办我！ ”

[ðə; ðɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] , ['pri:fekt] [eɪtʃju:] , [wɒz; wəz] [skəʊldɪd] .
The corrupt official , Prefect Hu , was scolded .
这 腐败 官方的 , 长官 胡 , 曾是 责骂 .

狗官胡知府被骂，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] :
He then ordered his men :
他 然后 订购 他的 男人 :

便喝叫手下：

" [slæp][em 'i:][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] . "
" Slap me a hundred times . "
" 拍击 我 一个 百 时代 . "

“与我重打一百嘴巴。”

[ðə; ðɪ] ['kɒnstəbl] [ə'gri:d] .
The constable agreed .
这 警官 同意 .

差役答应一声，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] ['fɔ:wəd] ,
Just as he was about to step forward ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 ,

正欲上前，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [kɪkt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .
The emperor had already kicked him with his left foot .
这 皇帝 有 已经 踢 他 和 他的 左边 脚 .

早被天子飞起左脚，

[kɪk] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [ɒf] [ðə; ði] [steps] .
Kick the constable off the steps .
踢 这 警官 离开 这 步骤 .

把这差人踢下丹墀，

[ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] .
Several more people rushed forward .
一些 更多的 人们 匆忙 向前 .

又有数人扑上来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbi:t(ə)n] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈstæɡəd] [ænd; ənd] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They were beaten until they staggered and fell to the ground .
他们 是 被打败 直到 他们 交错 和 跌倒 到 这 地面 .

多被打得东倒西歪，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [ˈfɔ:wəd] .
They dared not go forward .
他们 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [ɡʊd] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt]
Seeing that the situation was not good , the prefect
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 这 长官

知府见势不好，

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Just about to escape ,
只是 关于 到 逃脱 ,

正欲逃走，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [dræɡd] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [daʊn] [wɪð] [hɪm] .
The emperor had already dragged the prefect down with him .
这 皇帝 有 已经 拖拽 这 长官 向下 和 他 .

早被天子将知府一把拖了下来，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [pɪnd] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was pinned to the ground .
他 曾是 已置顶 到 这 地面 .

按倒在地。

[ˈpri:fekt] [eɪtʃˈju:] [kraɪd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
Prefect Hu cried out for help .
长官 胡 哭 出去 为了 帮助 .

胡知府大呼救命。

[bʌt; bət] [hu:] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [deəd] [tu;; tə] [step] [ˈfɔ:wəd] ?
But who among them dared to step forward ?
但 WHO 之中 他们 敢于 到 步 向前 ?

但众人谁敢上前？

[ðə; ði][ˈempərə(r)][gɒt] [ˈkærid] [əˈwei] [ænd; ənd] [ˈstɑ:trɪd] [ˈbi:trɪŋ] [ˈpi:p(ə)] .
The emperor got carried away and started beating people .
这 皇帝 得到 携带 离开 和 开始 殴打 人们 .

天子打得性起，

[stɒmp] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
stomped on his back .
跺脚 在 他的 后退 .

用脚在他背上一踏，

[tu:] [mʌtʃ] [fɔ:s]
Too much force
也 很多 力量

用力太猛，

[ˈpri:fekt] [eɪtʃju:][wɒz; wəz] ['bli:dɪŋ] [frɒm; frəm][ɔ:l][ˈsev(ə)n] [ˈɒrəfɪsɪz] .
Prefect Hu was bleeding from all seven orifices .
长官 胡 曾是 出血 从 全部 七 孔口 .

只见胡知府七孔流血，

[əˈlæs] !
Alas !
唉 ！

呜呼哀哉！

[ə; eɪ][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnə(r)] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [sent][ə; eɪ][ˈmesɪndʒə(r)] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə] [hwa:ŋ] ['dɛʃɛŋ] ,
A yamen runner had already sent a messenger to report to Huang Desheng ,
一个 衙门 跑步者 有 已经 发送 一个 信使 到 报告 到 黄 德胜 ,
[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] .
the provincial judge .
这 省级 法官 .

早有衙役飞报臬台黄得胜，

[ðɪs] [hwa:ŋ] ['dɛʃɛŋ] , ['kɜ:təsi] [neɪm] - ,
This Huang Desheng , courtesy name Zhouchen ,
这 黄 德胜 , 礼貌 姓名 - ,

这黄得胜字粥臣，

[ˌhu:nɑ:ˈni:z]
Hunanese
湖南人

湖南人，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [jʌʃɛŋ] [bəʊθ] [wɜ:kt] [ɪn][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
He and his younger brother Yousheng both worked in the yamen .
他 和 他的 年轻 兄弟 友生 两个都 工作 在 这 衙门 .

与弟有胜同在衙中，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nju:z] [keɪm] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd][ˈbi:t(ə)n] [ˈpri:fekt] [eɪtʃju:][tu:; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði]
Suddenly , news came that someone had beaten Prefect Hu to death in the
突然 , 消息 来了 那 某人 有 被打败 长官 胡 到 死亡 在 这

[ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trəm] .
courtroom .
法庭 .

忽闻有人在公堂上打死胡知府，

[ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃ] [ə; eɪ][ˈmesɪndʒə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ju:fu:] [ˈpæləs] .
Immediately dispatch a messenger to the Youfu Palace .
立即地 派遣 一个 信使 到 这 友福 宫殿 .

即刻飞调游府，

[ðeɪ] ['mʌstə] [tru:ps] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][hɪm] .
They mustered troops to go and capture him .
他们 集结 军队 到 去 和 捕获 他 .

点兵前往捉拿。

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ɔ:l] [ˈsɪti] [ˈgerts] [tu:; tə][bi:; bi] [kləʊzd] .
He then ordered all city gates to be closed .
他 然后 订购 全部 城市 大门 到 是 关闭 .

又传令紧闭各城门，

[wʌn] [saɪd] [ˈmʌstə] [ʌp][ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnərz] ,
One side mustered up the yamen runners ,
一 边 集结 向上 这 衙门 跑步者 ,
一面点齐衙役，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] [pleɪs] .
Go to the meeting place .
去 到 这 会议 地方 .
前往会拿。

[ˌpɜ:səˈnel] [wɜ:(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] [i:tɪ] [ˌɪntəˈsekʃn] [tu:; tə] [ɡɑ:d] [ðə; ði][ˈeəriə] .
Personnel were stationed at each intersection to guard the area .
人员 是 驻 在 每个 路口 到 警卫 这 区域 .
各处路口派人把守，

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
按下不表。

[ðen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈsekənd] [hɔ:l] .
Then the emperor entered the second hall .
然后 这 皇帝 进入 这 第二 大厅 .
再言天子走入二堂，

[faʊnd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [naɪf] ,
Found a large knife ,
成立 一个 大的 刀 ,
寻到一把大刀，

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɒbi] ,
Returning to the lobby ,
返回 到 这 大厅 ,
复出大堂，

[hi:; hi] [kli:vð] [ˈpri:fekt][eɪtʃu:][ɪn] [tu:] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [strəʊk] .
He cleaved Prefect Hu in two with a single stroke .
他 劈裂 长官 胡 在 二 和 一个 单身的 中风 .
将胡知府一刀斩为两段。

[hi:; hi] [ðen] [left][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He then left the government office .
他 然后 左边 这 政府 办公室 .
随即出了府署。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
After walking only a few steps ,
后 步行 仅有的 一个 很少 步骤 ,
行未数步，

[ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] [ˈɡæðəd] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
Soldiers and horses gathered in the street .
士兵 和 马匹 聚集 在 这 街道 .
只见街上兵马围拢来，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] .
The emperor was in a hurry .
这 皇帝 曾是 在 一个 匆忙 .
天子心中一急，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [ˈfɔ:wəd] [ˈbreɪvli] .
They charged forward bravely .
他们 带电 向前 勇敢地 .
就奋勇杀将上去，

[hiː; hi] [kɪld] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈpiːp(ə)] .
He killed more than ten people .
他 被杀 更多的 比 十 人们 。

连杀十余人，

[ðə; ði] [ˈbrɔːdɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ˈjuːzəb(ə)] .
The broadsword in his hand was no longer usable .
这 阔剑 在 他的 手 曾是 不 更长 可用 。

手中大刀已不堪用了，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [kɪld] , [ðə; ði][mɔː(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] .
Moreover , the more they killed , the more there were .
而且 ， 这 更多的 他们 被杀 ， 这 更多的 那里 是 。

兼且越杀越多，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [breɪk] [θruː] .
They cannot break through .
他们 不能 休息 通过 。

不能突围。

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnærəʊ] .
And the streets are narrow .
和 这 街道 是 狭窄的 。

且街路又狭，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][juːz] [fɔːs] .
It is inconvenient to use force .
它 是 不方便 到 使用 力量 。

不使用武。

[tʃʊ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [pʊ; əv] [juːfuː] , [led][ðə; ði] [truːps] .
Xu Yinglong , the prefect of Youfu , led the troops .
徐 应龙 ， 这 长官 的 友福 ， 引领 这 军队 。

游府许应龙督领兵丁，

[ˈmiːtɪŋ] [ˈteɪb(ə)] [ˈɒfɪsəz] ,
Meeting table officers ,
会议 桌子 警官 ，

会合桌署差人，

[ˈtrɪpɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][ˈtrɪpwaɪə(r)] .
Tripping the emperor with a tripwire .
绊倒 这 皇帝 和 一个 绊线 。

用绊马绳绊倒天子。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈdræɡənz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] [ˈtreʒəz] [rəʊb] .
Fortunately , the dragon's body was protected by the Five Treasures Robe .
幸运的是 ， 这 龙的 身体 曾是 受保护 经过 这 五 宝藏 长袍 。

幸而身上有五宝衫护着龙体，

[wɪð] [ðə; ði][help][pʊ; əv][dɪˈvaɪn] [ˈwepənz] ,
With the help of divine weapons ,
和 这 帮助 的 神圣的 武器 ，

再有神兵暗助，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈɪndʒəd] [æt; ət][ɔːl] .
Therefore , they were not injured at all .
所以 ， 他们 是 不是 受伤 在 全部 。

因此毫不受伤。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [swɔːm] [ɪn] .
The soldiers swarmed in .
这 士兵 蜂拥而至 在 。

各兵一拥而来，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒuː'diʃəl] ['ɒfɪs] .
They went together to the provincial judicial office .
他们 去 一起 到 这 省级 司法 办公室 .

同到臬宪衙中。

[hwaːŋ] ['deʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [kɔ:t] .
Huang Desheng immediately took his seat in court .
黄 德胜 立即地 采取 他的 座位 在 法庭 .

黄得胜即刻升堂，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][mæn][tuː; tə][biː; bi] [brɔ:t] [ə'ləŋ] .
He ordered the man to be brought along .
他 订购 这 男人 到 是 带来 沿着 .

吩咐将人带上，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
It turns out to be the current emperor .
它 转弯 出去 到 是 这 当前的 皇帝 .

原来是当今圣上。

['deʃɛŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][,ber'dʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iːz] .
Desheng has been in Beijing for many years .
德胜 有 到过 在 北京 为了 许多 年 .

得胜在京多年，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] ['rekəɡnaɪzɪz] ,
Therefore , one recognizes ,
所以 , 一 认可 ,

因此认得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðæt] ['mæʊmənt] .
He was greatly surprised at that moment .
他 曾是 非常 惊讶 在 那 片刻 .

斯时大吃一惊，

[aɪ]['wʌndə(r)] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] .
I wonder why Your Majesty has come here .
我 想知道 为什么 你的 威严 有 来 这里 .

不知圣驾因何到此。

[ðə; ði]['empərə(r)] [stʊd] [tɔːl] [ænd; ənd] [praʊd] .
The emperor stood tall and proud .
这 皇帝 站立 高的 和 自豪的 .

只见天子昂然直立，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [twais] .
He chuckled twice .
他 轻笑 两次 .

冷笑两声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[hwaːŋ] ['deʃɛŋ] ,
Huang Desheng ,
黄 德胜 ,

“黄得胜，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ？

你可认得我吗？ ”

[ˈdeʃɛŋ] [ɪˈmiːdiətli] [geɪv] [ˈɔːdərs] .
Desheng immediately gave orders .
德胜 立即地 给予 订单 。

得胜此时连忙吩咐，

[liːd] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm]
Lead him into the back room
带领 他 进入 这 后退 房间

将他带进后堂，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .
Order the doors to be closed .
命令 这 门 到 是 关闭 。

传令掩门，

[ðə; ði] [klaːks] [wɪðˈdruː] .
The clerks withdrew .
这 职员 退出 。

书差各人退下。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [vɪkˈtɔːrɪəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
He was victorious with his brother .
他 曾是 胜利者 和 他的 兄弟 。

与弟有胜，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈpɜːsənəli] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [bɒndz] .
He rushed forward and personally untied the bonds .
他 匆忙 向前 和 亲自 解开 这 债券 。

急上前亲解其缚，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði][ˈempərə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please have the Emperor take a seat .
请 有 这 皇帝 拿 一个 座位 。

请天子上坐，

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [hæz; həz] [endɪd] .
The audience has ended .
这 观众 有 结束 。

朝见已毕，

[aɪ] [niːt] [ænd; ənd][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] :
I kneel and ask Your Majesty :
我 下跪 和 问 你的 威严 。

跪问圣上：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ？

“因何到此？

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] , [dɪˈzɜːv] [tuː; tə][daɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ˈəʊvə(r)] .
We , your subjects , deserve to die ten thousand times over .
我们 ， 你的 主题 ， 应得 到 死 十 千 时代 超过 。

臣等罪该万死，

[aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [fəˈɡɪvnəs] .
I beg Your Majesty's forgiveness .
我 求 你的 陛下的 饶恕 。

还求陛下宽恕。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

[ˈɪgnərəns] [ɪz][nəʊ][ɪkˈskju:s] .
Ignorance is no excuse .
无知 是 不 原谅 :

“不知者不罪，

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [emˈi:] , [maɪ] [lɔ:d] ?
How do you know me , my lord ?
如何 做 你 知道 我 , 我的 主 ?

卿家何以认得寡人？ ”

[ðə; ði] [pa:θ] [tu:; tə] [ˈvɪktəri] :
The Path to Victory :
这 小路 到 胜利 :

得胜道:

" [wen] [ai][wɒz; wəz] ['sɜ:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . . . "
" **When I was serving in the capital** . . . "
" 什么时候 我 曾是 服务 在 这 首都 . . . "

“臣当年在京当差，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] ['rekəgˈnaɪzd] [ðə; ði]['həʊli] ['kaʊntənəns] .
Therefore , he recognized the holy countenance .
所以 , 他 认可 这 圣 面容 .

因此认得圣容。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **Since you are loyal to the country** ,
" 自从 你 是 忠诚 到 这 国家 ,

“卿既忠于国，

[ai][[æɪ; ʃəl] [kəˈmend] [hɪm] .
I shall commend him .
我 将 表彰 他 .

朕当嘉奖，

[təˈdeɪz] [ɪˈvents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[ju:; jʊ][[ʊd; ʃəd] [ki:p] [ðə; ði]['si:kret] ,
You should keep the secret ,
你 应该 保持 这 秘密 ,

卿宜守秘，

[men][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [prɪˈpeəd] ['kwɪkli] .
Men and horses can be prepared quickly .
男人 和 马匹 能 是 准备 迅速地 .

可速备人马，

[əˈweɪtɪŋ] [maɪ] [dɪˈkri:]
Awaiting my decree
等待中 我的 法令

候朕旨到，

[gəʊ][ænd; ʌnd][ˈkæptʃə(r)][ˈtʃu:] [rɛnʃən] .
Go and capture Qu Renshan .
去 和 捕获 曲 仁山 .

去捉拿区仁山，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [tu:; tə][ˌdʒi:'æŋ'nɑ:n] .
I wish to travel to Jiangnan .
我 希望 到 旅行 到 江南 .

朕因欲往江南一游，

" [aɪ] [bi:; bi] [ˈli:vɪŋ] [nəʊ] . "
" I'll be leaving now . "
" 患病的 是 离开 现在 . "

就此去也。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:] [ˈkæʒuəl] [kləʊðz] .
The two brothers immediately changed into casual clothes .
这 二 兄弟 立即地 已更改 进入 随意的 衣服 .

兄弟二人即易便服，

[send] [hɪm] [ˈpraɪvətli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Send him privately out of the city ,
发送 他 私下 出去 的 这 城市 ,

私送出城，

[hi:; hi] [geɪv] [ˌem 'i:] [sʌm; səm] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [bɪ'fɔ:(r)] [ˈpɑ:tɪŋ] .
He gave me some words of advice before parting .
他 给予 我 一些 字 的 建议 前 离别 .

叮嘱而别。

[ðen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪ'ɪtʒ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
Then the emperor returned to the shop .
然后 这 皇帝 返回 到 这 店铺 .

再言天子回到店中，

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][dʒə'pæŋ][ænd; ʌnd] [tʃɪŋ]
Explanation to Japan and Qing
解释 到 日本 和 青

对日清说明，

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] , [ə; eɪ][ˈsi:kɹət] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
The next morning , a secret decree was written .
这 下一个 早晨 , 一个 秘密 法令 曾是 书面 .

次早写下密旨一道，

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][ˌdʒjɑ:ŋ'su:] [prə'vɪnʃ(ə)l]
The shopkeeper was instructed to deliver it to the Jiangsu Provincial
这 店主 曾是 指示 到 递送 它 到 这 江苏省 省级
[ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
Governor's Office .
州长的 办公室 .

着店家送往江苏巡抚署中，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv] [ten] [teɪ] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
A reward of ten taels of silver ,
一个 报酬 的 十 两 的 银 ,

赏银十两，

[æz; əz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
As travel expenses
作为 旅行 开支

作为路费，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][nɒt][tu:; tə] [dɪ'leɪ] .
He instructed them not to delay .
他 指示 他们 不是 到 延迟 .

嘱其切勿迟误。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊk] .
The shopkeeper took the money for the book .
这 店主 采取 这 钱 为了 这 书 .

店家取了书银，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪ'mi:diətli] .
They set off immediately .
他们 放 离开 立即地 .

立刻起程而去。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɔ:dəd] - [tu:; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
The emperor then ordered Riqing to pack his luggage .
这 皇帝 然后 订购 - 到 盒 他的 行李 .

天子便命日清收拾行李，

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [ə'hʌðə(r)] [həʊ'tel][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The suggestion to stay at another hotel is not mentioned .
这 建议 到 停留 在 其他 酒店 是 不是 提及 .

投往别店住宿不提。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dʒɪɑ:ŋ'su:] .
Let's talk about the current governor of Jiangsu .
我们来吧 讲话 关于 这 当前的 州长 的 江苏省 .

再言现任江苏抚台，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒwɑ:ŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['ju:mu:] .
His surname is Zhuang and his given name is Youmu .
他的 姓 是 庄 和 他的 给定 姓名 是 幽木 .

姓庄名有慕，

[hi:; hi][ɪz][frɒm; frəm]['pænjʊ:] ['kɑʊnti] , ['gwa:ŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] .
He is from Panyu County , Guangdong Province .
他 是 从 番禺 县 , 粤 省 .

系广东番禺县人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He was a top scholar in the imperial examination .
他 曾是 一个 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

是状元出身，

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [sək'sesɪvli] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dʒɪɑ:ŋ'su:] .
He served successively as the Governor of Jiangsu .
他 服务 依次 作为 这 州长 的 江苏省 .

历任江苏巡抚。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
One day at the office ,
一 天 在 这 办公室 ,

一日在署，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] [ɪmˈpiəriəl] [ˈi:dɪkt] [wɒz; wəz] [rɪˈsi:vd] .
Suddenly , a secret imperial edict was received .
突然 , 一个 秘密 帝国 法令 曾是 已收到 .

忽接得密旨一道，

[ˈbɪzi] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)l] ,
Busy setting up an incense table ,
忙碌的 环境 向上 一个 香 桌子 ,

忙排设香案，

[ˈni:klɪŋ] , [aɪ] [ri:d] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈi:dɪkt] :
Kneeling , I read the imperial edict :
跪着 , 我 读 这 帝国 法令 :

跪读诏曰：

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [tʊə(r)] [dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] .
I have come to tour Jiangnan .
我 有 来 到 旅游 江南 .

朕来游江南，

[ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] - [ˈvɪlɪdʒ] , - [ˈdɪstrɪkt]
Passing through Jiazhuang Village , Jinpingfu District
通过 通过 - 村庄 , - 区

路经金平府区家庄，

[dʒi:,eɪˈoʊ] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ʒɑ:ŋ] [ɡɪfæŋ] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ɒv; əv] [ˈju:mɪn] .
Gao , the wife of Zhang Guifang , was a resident of Yumin .
高 , 这 妻子 的 张 桂芳 , 曾是 一个 居民 的 裕民 .

遇民张桂芳之妻高氏，

[ˈkæriɪŋ] [faɪv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
Carrying five men and women
携带 五 男人 和 女性

携带男女五

[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

口，

[sɪks] [ˈpregnənsɪ] [endɪd] [ɪn] [deθ] .
Six pregnancies ended in death .
六 怀孕 结束 在 死亡 .

连孕六命，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [draʊn] [hɪmˈself] .
He wanted to drown himself .
他 通缉 到 溺水 他自己 .

欲投水自尽，

[ə; eɪ] [ˈpɪtɪf(ə)l] [saɪt] ,
A pitiful sight ,
一个 可怜 视线 ,

凄惨之形，

[ɪts] [ʌnˈbeərəb(ə)l] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It's unbearable to look at .
它是 难以忍受 到 看 在 .

目不忍见。

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈpi:tɪd] [ɪnˈkwɪərɪz] ,
After repeated inquiries ,
后 重复 查询 ,

再三询悉，

[fɔ:(r); fə(r)][ˈtʃu:] [rɛnʃən]
For Qu Renshan
为了 曲 仁山

为区仁山

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈfɔ:lsli] [əˈkju:zd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [kraɪm] .
The scholar falsely accused her husband of a capital crime .
这 学者 错误地 被告 她 丈夫 的 一个 首都 犯罪 .

翰林诬陷其夫于死罪，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʊz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə] [sel] [ˈfaɪəwɜ:ks] .
The woman was forced to sell fireworks .
这 女士 曾是 强制 到 卖 烟花 .

威逼此妇发卖烟花，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə] [prɪˈzɜ:v] [ˈtʃæstəti] ,
Because of the desire to preserve chastity ,
因为 的 这 欲望 到 保存 贞洁 ,

因欲存贞，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsu:saɪd] .
Therefore , he committed suicide .
所以 , 他 坚定的 自杀 .

故而自尽。

[aɪ] [ɪˈmi:diətli]
I immediately
我 立即地

朕当即

[ˈmi:tɪŋ] [wɪð] [rɛnʃən] [ˌmi:diˈeɪʃn] [ˈɒfɪs]
Meeting with Renshan Mediation Office
会议 和 仁山 调解 办公室

面见仁山调处，

[ˈɔ:lməʊst][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [hɑ:rmɪd] .
Almost all of them were harmed .
几乎 全部 的 他们 是 受到伤害 .

几为所害。

[eɪtʃju:][daʊ; taʊ][ɒv; əv][ˈdʒɪnˈpɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] ,
Hu Tao of Jinping Prefecture ,
胡 道 的 金平 州 ,

金平府胡涛，

[ðeɪ] [kəˈlu:d] [wɪð] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] .
They colluded with each other .
他们 串通 和 每个 其他 .

狼狈为奸，

[hi:; hi][wʊz; wəz] [kɪld] [baɪ][maɪ] [əʊn] [hænd] .
He was killed by my own hand .
他 曾是 被杀 经过 我的 自己的 手 .

被朕手刃，

[ˈfɔ:tʃənətli] [met][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ]
Fortunately met the provincial judge
幸运的是 遇见 这 省级 法官

幸遇臬臣

[hwa:ŋ] [ˈdeʃɛŋ] ,
Huang Desheng ,
黄 德胜 ,

黄得胜，

[send] [ˌem ˈiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Send me out of the city .
发送 我 出去 的 这 城市 .

送朕出城。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

卿见旨，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈmʌstə(r)][ðə; ði] [truːps] .
Immediately muster the troops .
立即地 鼓起 这 军队 .

着即点齐人马，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [sɜːˈveɪləns] [kəˈmɪʃənə(r)] ,
Together with the Provincial Surveillance Commissioner ,
一起 和 这 省级 监视 专员 ,

会同该按察司，

[əˈrest] [ˈtʃuː] [rənʃən] ,
Arrest Qu Renshan ,
逮捕 曲 仁山 ,

捉拿区仁山，

[ˈrektɪfaɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] ,
Rectify the law on the spot ,
纠正 这 法律 在 这 点 ,

就地正法，

[nəʊ][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ɪz] [əˈlaʊd] .
No violation is allowed .
不 违反 是 允许 .

不得有违，

[səʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˈɑːftə(r)] [lɔːd] [dʒwɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] ,
After Lord Zhuang finished reading the imperial edict ,
后 主 庄 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

庄大人读罢圣旨，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢了恩，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈmʌstə(r)] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .
Immediately muster five thousand soldiers .
立即地 鼓起 五 千 士兵 .

即点齐五千兵马，

[wæŋ] [biˈɑːoʊ] , [ðə; ði] [kəˈmaːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentərəl] [ˈɑːmi] , [rʌʃt] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈpɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)]
Wang Biao , the commander of the central army , rushed to Jinping Prefecture
王 彪 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 , 匆忙 到 金平 州

[əʊvəˈnaɪt] .
overnight .
过夜 .

与中军王彪连夜赶到金平府，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .

扎下行营，

[ɪn'fɔ:m] [hwɑ:ŋ] ['deʃeŋ] .
Inform Huang Desheng .
通知 黄 德胜 .

令人知会黄得胜。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['mædʒɪstreɪt] [hwɑ:ŋ] [led] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
At that moment , Magistrate Huang led all the civil and military officials of the
在 那 片刻 , 地方法官 黄 引领 全部 这 民用 和 军队 官员 的 这
[sɪti] .
city .
城市 .

当下黄臬台领了合城文武，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] .
Arrive at the camp to pay respects .
到达 在 这 营 到 支付 尊重 .

来到行营参见。

[hi:; hi] [ðen] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] .
He then accompanied the officials to the shop .
他 然后 伴随 这 官员 到 这 店铺 .

随与各官到店，

[welkəmiŋ] [ðə; ði] ['həʊli] ['dʒɜ:nɪ]
Welcoming the Holy Journey
欢迎 这 圣 旅行

迎接圣驾，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [set] [ɒf] ['jestədeɪ] .
Little did they know that the emperor had already set off yesterday .
小的 做过 他们 知道 那 这 皇帝 有 已经 放 离开 昨天 .

岂知天子已于昨日起程去了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑ:mi] .
At this point , the officials joined forces with the main army .
在 这 观点 , 这 官员 加入 力量 和 这 主要的 军队 .

此时各官即会合大军，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] -
They surrounded Qujiazhuang .
他们 包围 - .

将区家庄围住。

['tʃu:] [renʃən] [hɜ:d] [ðæt] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Qu Renshan heard that government troops were coming to attack .
曲 仁山 听到 那 政府 军队 是 未来 到 攻击 .

区仁山一闻官兵前来攻打，

[aɪ] [nju:] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
I knew something was wrong .
我 知道 某物 曾是 错误的 .

就知不妙，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['despərət] [θʌgz] [frɒm; frəm] [tʃi:] ['vɪlɪdʒ] .
He hurriedly invited a group of desperate thugs from Qi Village .
他 匆匆 受邀 一个 团体 的 绝望的 暴徒 从 齐 村庄 .

忙请齐庄内一班亡命之徒，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ga:diŋ] [ðə; ði][ˈeəriə][ɒn] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
They are guarding the area on all four sides .
他们是 守护 这 区域 在 全部 四 侧面 .
四面紧守。

[hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈfɒli] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ɑ:ˈtɪləri] .
His village was fully equipped with artillery .
他的 村庄 曾是 完全 配备 和 炮兵 .
他庄上炮火一应齐备，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ɪn] [heɪst] .
It is difficult to conquer in haste .
它 是 难的 到 征服 在 匆忙 .
急切难以攻下，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [,aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They surrounded it for two days in a row .
他们 包围 它 为了 二 天 在 一个 排 .
一连围了两日，

[haʊˈevə(r)] , [hi:; hi] [deəd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
However , he dared not come out to meet the enemy .
然而 , 他 敢于 不是 来 出去 到 见面 这 敌人 .
然他却不敢出来迎敌，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [stɪk] [tu:; tə][,aɪ ˈti:] .
The only thing is to stick to it .
这 仅有的 事物 是 到 戳 到 它 .
唯一味死守。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [kləʊz] [tu:; tə][hɪm] .
Even the officers and soldiers couldn't get close to him .
甚至 这 警官 和 士兵 不能 得到 关闭 到 他 .
官兵也不能近他，

[lɔ:d] [dʒwa:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈstedfɑ:st] ,
Lord Zhuang saw that he was so steadfast ,
主 庄 锯 那 他 曾是 所以 坚定不移 ,
庄大人见他如此坚守，

[ˈfɒləʊɪŋ] [dɪˈskʌʃən] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvənə(r)] ,
Following discussions with the Provincial Governor ,
下列的 讨论 和 这 省级 州长 ,
随与臬台商议，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [tru:ps] [ˈɪntu:][fɔ:(r)] [ru:ts] .
Divide the troops into four routes .
划分 这 军队 进入 四 路线 .
分兵四路，

[gəʊ][ænd; ənd] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] [ˈsʌðən] [ru:t] .
Go and attack his southern route .
去 和 攻击 他的 南部 路线 .
自去攻他南路，

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvənə(r)] [went] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ru:t] .
The provincial governor went to attack the northern route .
这 省级 州长 去 到 攻击 这 北方 路线 .
臬台去攻北路，

[wæŋ] [biˈɑ:ʊʊ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈi:stən] [ru:t] .
Wang Biao attacked the eastern route .
王 彪 遭到攻击 这 东 路线 .
王彪攻打东路，

[ʃi:] - , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈpɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] , [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈwestən] [ru:t] .
Shi Guoying , the governor of Jinping Prefecture , attacked the western route .
史 - , 这 州长 的 金平 州 , 遭到攻击 这 西 路线 .
金平游府施国英攻打西路。

[əˈtækt] [frɒm; frəm][ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
Attacked from all four sides .
遭到攻击 从 全部 四 侧面 .

四面一同着力攻打，

[ðɪs] [prɪˈventɪd] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][bəʊθ] [endz] .
This prevented him from taking care of both ends .
这 阻止 他 从 采取 关心 的 两个都 结束 .
使他首尾不能相顾。

[ˈri:əli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[baɪ] [nu:n] [ɒn][ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] ,
By noon on the third day ,
经过 中午 在 这 第三 天 ,

至第三日午刻，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɪz] [ɑ:ˈtɪləri] [ˈfaɪə(r)][hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
The village's artillery fire has run out .
这 村庄的 炮兵 火 有 跑步 出去 .

庄内炮火用完，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [klaɪmd] [əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:lz] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz][ænd; ənd] [ˈentəd] .
The officers and soldiers climbed over the walls from all sides and entered .
这 警官 和 士兵 攀登 超过 这 墙壁 从 全部 侧面 和 进入 .
官兵四面爬墙而入，

[ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈəʊpənd] .
The gates of the manor were opened .
这 大门 的 这 庄园 是 打开 .
开了庄门，

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [kənˈtɪndʒənt] [sɜ:rdʒd] [ˈfɔ:wəd] .
The large contingent surged forward .
这 大的 队伍 激增 向前 .

大队拥进，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈkaʊntləs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈfɑ:mhænd] .
They killed countless of those farmhands .
他们 被杀 无数 的 那些 农场工人 .
把那些庄丁杀死无数。

[ˈtʃu:] [rənʃən] [led][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊz] [frendz] , [ˈti:tʃə(r)z] ,
Qu Renshan led more than ten of his close friends , teachers ,
曲 仁山 引领 更多的 比 十 的 他的 关闭 朋友们 , 教师 ,
区仁山带着死党教师十余人，

[faɪt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt]
Fight their way out
斗争 他们的 方式 出去

拼命杀出，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [wæn] - [tru:ps] .
He was surrounded by Wang Biao's troops .
他 曾是 包围 经过 王 - 军队 .
正遇王彪的兵马把他围住，

[ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['æərəʊs] ,
A hail of arrows ,
一个 冰雹 的 箭头 ,

一阵乱箭，

['sevrəl] ['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [ʃɒt] [ded] .
Several people were shot dead .
一些 人们 是 射击 死的 .

射死数人，

[rɛnʃən] [ænd; ənd] [ju] [,ef i: 'aɪ] ,
Renshan and Yu Fei ,
仁山 和 于 费 ,

仁山与余匪，

[sɪ'viəli] ['ɪndʒəd] ,
Severely injured ,
严重 受伤 ,

身负重伤，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['kæptʃəd] .
They were all captured .
他们 是 全部 捕获 .

尽皆捉获。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They immediately entered the village .
他们 立即地 进入 这 村庄 .

当下打入庄内，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [taɪd] [ʌp] , [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
They were all tied up , regardless of age .
他们 是 全部 系 向上 , 不管 的 年龄 .

不分老少尽皆捆了，

[ˈhʌndrədʒ] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndʒ] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['kɒnfiskeɪtɪd] .
Hundreds of thousands of taels of gold and silver were confiscated .
数百 的 数千 的 两 的 金子 和 银 是 没收 .

抄出金银数十万，

['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt]
Military equipment
军队 设备

军装器械，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][set][ɒn]['faɪə(r)] .
The house was set on fire .
这 房子 曾是 放 在 火 .

房屋放火烧了。

[ɒ:d] [dʒwɑ:ŋ] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] [hwa:ŋ] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][keɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Lord Zhuang immediately ordered Provincial Judge Huang to handle the cases of the
主 庄 立即地 订购 省级 法官 黄 到 处理 这 案例 的 这
[ki:] ['krɪmɪnlz] ['seprətli] .
key criminals separately .
钥匙 罪犯 分别地 .

庄大人即命黄臬台将各要犯分别办理。

[meɪlɪz] [eɪdʒd] - [ænd; ənd] [ə'blʌv]
Males aged 15 and above
男性 老年人 - 和 多于

男子自十五岁以上者，

[ɔ:l] [ˌɛktɪfɪk'eɪʃənz] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .
All rectifications will be done on the spot .
全部 整改 将要 是 完毕 在 这 点 。

一概就地正法，

[bɪ'saɪdɪz] [ðə; ði] ['krɪmɪnɪlz] [waɪvz] , ['kɒŋkjəˌbeɪnɪz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] ['wʊmən] . . .
Besides the criminal's wives , concubines , and children , the woman . . .
除了 这 罪犯的 妻子们 , 妾室 , 和 孩子们 , 这 女士 . . .

女子除该犯妻妾儿女外，

[ɔ:l] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]['bændɪts]
All servants and their families who were bandits
全部 仆人 和 他们的 家庭 WHO 是 强盗

所有下人及从匪家属，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:d(ə)n] .
All were pardoned .
全部 是 赦免 。

均皆从宽赦免。

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
He reported back on the same day .
他 据报道 后退 在 这 相同的 天 。

是日复命，

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] - [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['krɪmɪnɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [,æpri'hend] .
A total of 523 male and female criminals were apprehended .
一个 全部的 的 - 男性 和 女性 罪犯 是 被捕 。

共办男女匪犯五百二十三名，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'li:st] .
More than 700 women and children were released .
更多的 比 - 女性 和 孩子们 是 发布 。

释放妇女小孩七百余名。

['ɑ:ftə(r)] [dʒwɑ:ŋ] ['ju:mu:] , [ə'ləŋ] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪj(ə)lz] , [peɪd] [ðeə(r)]
After Zhuang Youmu , along with all the civil and military officials , paid their
后 庄 幽木 , 沿着 和 全部 这 民用 和 军队 官员 , 有薪酬的 他们的
[rɪ'spekts] ,
respects ,
尊重 ,

庄有慕督同文武百官拜折后，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['gʌvənmənt] ['ɑ:.fɪsɪz] .
They then returned to their respective government offices .
他们 然后 返回 到 他们的 各自 政府 办公室 。

即各回衙门。

[ʒɑ:ŋ] [ɡɪfæŋ] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['vɪktɪms]
Zhang Guifang and all the victims
张 桂芳 和 全部 这 受害者

张桂芳及所有被害之人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [rɪ'li:st] [ɒn][ðə; ði][spɒt][ænd; ənd] [sent] [həʊm] [wɪ'ðəʊt] ['fɜ:ðə(r)] ['menʃ(ə)n] .
They were all released on the spot and sent home without further mention .
他们 是 全部 发布 在 这 点 和 发送 家 没有 更远 提到 。

均当堂释放回家不提。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [ˈlɪt(ə)l] [ɪn] .
Meanwhile , the emperor was hiding in a secluded little inn .
同时 , 这 皇帝 曾是 隐藏 在 一个 僻 小的 客栈 .

再说天子躲在一间僻静的小客店中，

[aɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ˈgʌvnənə(r)] [dʒwɑːŋ] [hæd; həd] [ˈhændld] [ðə; ði] [keɪs] [wel] .
I learned that Governor Zhuang had handled the case well .
我 学习 那 州长 庄 有 处理 这 案件 出色地 .

打听得庄巡抚办妥此案，

[aɪ][eɪˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmendəbl] [ˈtʃæstəti] [ɒv; əv] [zɑːŋ] - [waɪf] , [ˌdʒiː,eɪˈoʊ] ,
Considering the commendable chastity of Zhang Guifang's wife , Gao ,
考虑 这 值得称赞 贞洁 的 张 - 妻子 , 高 ,

念张桂芳之妻高氏贞节可嘉，

[draːft][æn; ən][ˈiːdɪkt] ,
Draft an edict ,
草稿 一个 法令 ,

就草诏一道，

[dʒaʊ] - [ˈkærid] [aɪˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,
Jiao Riqing carried it over ,
角 - 携带 它 超过 ,

交日清持往，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [hwaːŋ] [ˈdeɪŋ] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [sɜːˈveɪləns]
The imperial edict was presented to Huang Desheng , the Provincial Surveillance
这 帝国 法令 曾是 呈现 到 黄 德胜 , 这 省级 监视

[kəˈmɪʃənə(r)] .
Commissioner .
专员 .

面给按察使黄得胜见旨，

[ðæt] [ɪz] , - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi][ˈæləkeɪtɪd; ˈæləʊkeɪtɪd][frəm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒnfiskeɪtɪd]
That is , 100 , 000 taels of silver will be allocated from the confiscated
那 是 , - , - 两 的 银 将要 是 分配 从 这 没收

[ˈprɒpəti] [ɒv; əv][ˈtʃuː] [renʃən] .
property of Qu Renshan .
财产 的 曲 仁山 .

即在抄没区仁山家产内拨钱十万两，

[əwˈɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒiː,eɪˈoʊ][ˈfæməli] ,
Awarded to the Gao family ,
获奖 到 这 高 家庭 ,

赏予高氏，

[tuː; tə] [kəˈmend] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] .
To commend his integrity and righteousness .
到 表彰 他的 正直 和 义 .

奖其节义。

[ˈɑːftə(r)] [ɡɪfæŋ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈsɪlvə(r)] ,
After Guifang received this silver ,
后 桂芳 已收到 这 银 ,

桂芳自得此银之后，

[wɛl] - [ɒf] ['fæməli]

Well - off family

出色地 - 离开 家庭

居家丰厚，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .

Furthermore , he was charitable and generous .

此外 , 他 曾是 慈善 和 慷慨的 .

兼且乐善好施，

['leɪtə(r)] , [ɔːl] [faɪv] [sʌnz] [br'keɪm] ['feɪməs] .

Later , all five sons became famous .

之后 , 全部 五 儿子们 成为 著名的 .

后来五子均皆成名，

['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]

Serving in the royal family

服务 在 这 皇家 家庭

出仕皇家，

[ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔːri] .

That's another story .

那就是 其他 故事 .

这且不表。

['nɪsɪn] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

Nissin then returned to the store to report .

尼辛 然后 返回 到 这 店铺 到 报告 .

再言日清回店复命，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [set] [ɒf] .

The emperor then set off .

这 皇帝 然后 放 离开 .

天子随即起程，

[ðeɪ] [went] [ɒn][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪtsiːɪŋ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔːri] .

They went on to other places for sightseeing , but that's another story .

他们 去 在 到 其他 地方 为了 观光 , 但 那就是 其他 故事 .

又往别处游玩不提。

[naʊ] , [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [gəʊjəʊ] ['kɑʊnti] , [zəʊkɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] , [ðeə(r)]

Now , in Xiaoti Village , Gaoyao County , Zhaoqing Prefecture , Guangdong Province , there

现在 , 在 - 村庄 , 高要 县 , 肇庆 州 , 粤 省 , 那里

[lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] . . .

lived a wealthy man . . .

居住地 一个 富裕 男人 . . .

且说广东省肇庆府高要县孝悌村有一富翁，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [fæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][diː] .

His surname is Fang and his given name is De .

他的 姓 是 方 和 他的 给定 姓名 是 德 .

姓方名德，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒiːɛŋ] .

His courtesy name was Jiheng .

他的 礼貌 姓名 曾是 纪衡 .

表字济亨，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [liː] .

He married a woman surnamed Li .

他 已婚 一个 女士 姓氏 李 .

娶妻李氏，

[hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ][tu:; tə][du:; də] [ˈbɪznəs] [ɪn][hu:ˈdʒʊʊ] [sɪlk] .
He left his hometown at a young age to do business in Huzhou silk .
他 左边 他的 家乡 在 一个 年轻的 年龄 到 做 商业 在 湖州 丝绸 .
自少离乡做湖丝生意，

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [j'ɪəz] , - [sɪlk] [ʃɒp] [hæz; həz] [bi:n] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ɒn] - [stri:t] [ɪn]
Over the years , Wanchang Silk Shop has been operating on Chaoyangmen Street in
超过 这 年 , - 丝绸 店铺 有 到过 操作 在 - 街道 在
[ˈnæn'dʒɪŋ] .
Nanjing .
南京 .

历年在南京城内朝阳门大街开设万昌丝绸店，
[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz] [ɪts] [æŋ; ən][əʊld] [ʃɒp] ,
Because it's an old shop ,
因为 它是 一个 老的 店铺 ,

因是老店，
[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈɒnɪst] .
The person is honest .
这 人 是 诚实的 .
人又诚实，

[ˈɒnɪst] [ænd; ənd][feə(r)] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ɔ:l][ˈeɪdʒɪz] .
Honest and fair dealing with people of all ages .
诚实的 和 公平的 处理 和 人们 的 全部 年龄 .
童叟无欺，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈprɒspərəs] .
Therefore , the business is extremely prosperous .
所以 , 这 商业 是 极其 繁荣 .
所以生意极为兴旺，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [sʌnz] [ɪn][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
There are two sons in my hometown .
那里 是 二 儿子们 在 我的 家乡 .
家乡有两个儿子，

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˈʃaʊˈju:] .
His long name was Xiaoyu .
他的 长的 姓名 曾是 小雨 .
长名孝玉，

[ˈsekənd] [pleɪs] : [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [dʒeɪd]
Second place : Beautiful Jade
第二 地方 : 美丽的 玉
次名美玉，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈstɑ:tɪd] [ˈfæmɪlɪz] .
They have all settled down and started families .
他们 有 全部 定居 向下 和 开始 家庭 .
都已成家立业，

[ˈga:dn] [ðə; ði] [ˈfi:ldz] .
Guarding the fields .
守护 这 字段 .
掌守田园。

[fæŋ] [di:] [gəʊz] [həʊm] [wʌns][ɔ:(r)] [twɑɪs] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
Fang De goes home once or twice a year .
方 德 去 家 一次 或者 两次 一个 年 .
方德每年回家一二次，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [əbˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ,
The silver obtained in the shop ,
这 银 获得 在 这 店铺 ,
店中所得银两,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʒɒŋ] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
They were brought back to Guangdong one after another .
他们 是 带来 后退 到 粤 一 后 其他 .
陆续带回广东,

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [kwɪt] [ˈwelθi] .
Therefore , the family was quite wealthy .
所以 , 这 家庭 曾是 相当 富裕 .
因此家中颇称富厚。

[naʊ] [ˈniːəli] [ˈsɪksɪ] [jɪˈəz] [əʊld] ,
Now nearly sixty years old ,
现在 几乎 六十 年 老的 ,
现在年近六旬,

[ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈdʒɜːni] ,
Fearing the long journey ,
恐惧 这 长的 旅行 ,
怕路途遥远,

[ɪts] [ˈtaɪərɪŋ][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [bæk] [ænd; ɐnd] [fɔːθ] .
It's tiring to travel back and forth .
它是 令人疲惫 到 旅行 后退 和 前进 .
往来辛苦,

[ðeɪ] [ɔːl][təʊld][ðeə(r)] [sʌnz] [tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] .
They all told their sons to do it :
他们 全部 讲述 他们的 儿子们 到 做 它 :
都叫儿子去做。

[wʌn] [deɪ] , [fæn] [diː][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɒp] [wen] . . .
One day , Fang De was sitting idly in his shop when . . .
一 天 , 方 德 曾是 坐着 闲散地 在 他的 店铺 什么时候 . . .
一日方德偶然在铺闲坐,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [nuːn] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .
时将午刻,

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] .
The world is changing .
这 世界 是 变化 .
天变起来,

[aɪ ˈtiː] [reɪnd] [ˈhevɪli] .
It rained heavily .
它 下雨了 重度 .
下了一场大雨,

[ðə; ði] [waɪnd] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .
The wind was strong .
这 风 曾是 强的 .
风又急,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] .
He was instructing the waiter .
他 曾是 指导 这 服务员 .
正在吩咐伙计,

[kləʊz] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔ:(r)] [ˈtempərələri] .
Close the shop door temporarily .
关闭 这 店铺 门 暂时地 .

把店门暂闭，

[ˈəʊpən] [əˈgen] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [stɔ:m] [hæz; həz] [pɑ:st] .
Open again after the storm has passed .
打开 再次 后 这 风暴 有 通过了 .

避过风雨再开。

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [si:n] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ləʊd] [ɒv; əv][sɔ:lt] .
Suddenly , an old man was seen carrying a load of salt .
突然 , 一个 老的 男人 曾是 已见 携带 一个 加载 的 盐 .

忽见一老者挑了一担盐，

[aɪ] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði][stɔ:(r)][ɪn][ðə; ði][reɪn] .
I walked into the store in the rain .
我 步行 进入 这 店铺 在 这 雨 .

冒雨走进店来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [pli:z] , [ɪsˈti:mɪd] [ˈmænɪdʒər] . . . "
" Please , esteemed managers . . . "
" 请 , 尊敬的 经理 . . . "

“求各位大掌柜，

[let] [ðə; ði][əʊld][mæn] [teɪk] [ˈfeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][reɪn] .
Let the old man take shelter from the rain .
让 这 老的 男人 拿 庇护所 从 这 雨 .

容老汉避一避雨，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈru:ɪnɪŋ] [ðɪs] [ləʊd] [ɒv; əv][sɔ:lt] ,
To avoid ruining this load of salt ,
到 避免 毁坏 这 加载 的 盐 ,

免得淋坏这一担盐，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪt(fə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩非浅。”

[fæn] [di:] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ˈɡwɑ:ŋˈdʌŋ] .
Fang De recognized his voice as that of someone from Guangdong .
方 德 认可 他的 嗓音 作为 那 的 某人 从 粤 .

方德听见他声音是广东人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [mu:vɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ˈsentɪmənts] .
He was moved by his hometown sentiments .
他 曾是 已搬 经过 他的 家乡 情感 .

就动了乡情，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [ˈpɪti] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] .
I also pity him for his old age .
我 还 遗憾 他 为了 他的 老的 年龄 .

又怜他老迈，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈplaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

便忙应道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] . "

" **It's alright** . "

" 它是 好吧 . "

“不妨。”

[pli:z] [kʌm] [ɪn] .

Please come in .

请 来 在 .

只管请进来。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sɔ:] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [spi:k] ,

The waiter saw the owner speak ,

这 服务员 锯 这 所有者 说话 ,

伙计见东家开口，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

They dared not stop them .

他们 敢于 不是 停止 他们 .

就不敢阻拦，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɔ:lt] .

He was asked to bring in the salt .

他 曾是 问 到 带来 在 这 盐 .

让他挑了盐进来。

[ðə; ði][əʊld][mæn][pʊt] [daʊn] [ðə; ði][sɔ:lt] .

The old man put down the salt .

这 老的 男人 放 向下 这 盐 .

老者放下盐，

[hi:; hi] [ðen] ['gri:tɪd] [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] .

He then greeted each person .

他 然后 问候 每个 人 .

便与各人见礼。

[fæŋ] - :

Fang Dedao :

方 - :

方德道：

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .

Please sit down .

请 坐 向下 .

“请坐，

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] ?

May I ask you , sir ?

可能 我 问 你 , 先生 ?

请问仁兄，

[wɪtʃ] ['kaʊntɪ] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?

Which county in Guangdong are you from ?

哪个 县 在 粤 是 你 从 ?

是广东哪一县人，

[aɪ][eɪ 'em][ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] .

I am also from Guangdong .

我 是 还 从 粤 .

在下也是广东人。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'spektfəli] [rɪ'plaɪd] :

The old man respectfully replied :

这 老的 男人 尊敬 回复 :

老者恭答道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dɒŋ] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] . "

It turns out that Mr . Dong is also from Guangdong .

它 转弯 出去 那 先生 . 董 是 还 从 粤 .

“原来东翁也是广东人，

[maɪ] [ep'ɒlədʒɪz] .

My apologies .

我的 致歉 .

失敬了，

[ˈʃaʊ] [keɪ 'i:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] - [keɪv] [ɪn] , [ˌli'æn'dʒʊʊ] .

Xiao Ke is a native of Bapai Cave in Lianshan , Lianzhou .

肖 基 是 一个 本国的 的 - 洞穴 在 连山 , 连州 .

小可是连州连山八排洞里土人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz]['miaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['ʃi:'ɑ:n] .

His surname is Miao and his given name is Xian .

他的 姓 是 苗 和 他的 给定 姓名 是 西安 .

姓苗名显，

[ˈstrændɪd] [hɪə(r)] ,

Stranded here ,

搁浅 这里 ,

流落在此，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈjɪəz] .

It has been more than ten years .

它 有 到过 更多的 比 十 年 .

已经十有余年，

[ɪ'nɪʃəli] , [ə; eɪ] [frend] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tu:; tə] [ti:tʃ] ['bɒksɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .

Initially , a friend invited him to teach boxing and martial arts .

最初 , 一个 朋友 受邀 他 到 教 拳击 和 武术 艺术 .

初时因为友人请来教习拳棒，

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪəz] ,

In a few years ,

在 一个 很少 年 ,

不数年间，

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] [dju:] [tu:; tə] [ɪlnəs] .

He lost his place of residence due to illness .

他 丢失的 他的 地方 的 住宅 到期的 到 疾病 .

因病失馆。

[maɪ][waɪf] [pɑ:st] [ə'weɪ] [tu:] [ˈjɪəz] [ə'gəʊ] .

My wife passed away two years ago .

我的 妻子 通过了 离开 二 年 前 .

前年老妻去世，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [sʌn] .

And he had no son .

和 他 有 不 儿子 .

又无儿子，

[ˈəʊnli][hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] , [kw:hju:ə] ,

Only her daughter , Cuihua ,

仅有的 她 女儿 , 翠花 ,

只有女儿翠花，

[ˌsɪks'ti:n] [ˈjɪəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] ,

Sixteen years old this year ,

十六 年 老的 这 年 ,

今年十六岁，

[ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [dɪˈpend] [ɒn] [iːtʃ] [ˈləðə(r)][fɔː(r); fə(r)][səˈvaɪv(ə)] .
Father and daughter depend on each other for survival .
父亲 和 女儿 依赖 在 每个 其他 为了 生存 .
父女相依为命，

[ˈʌtəli] [ˈhelpləs] ,
Utterly helpless ,
完全地 无助 ,

万分无奈，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [sɔːlt] .
They made a living by selling salt .
他们 制成 一个 活的 经过 销售 盐 .

贩盐度日。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][sʌm; səm] [trɪks] [ʌp][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Fortunately , the old man had some tricks up his sleeve .
幸运的是 , 这 老的 男人 有 一些 技巧 向上 他的 袖子 .
幸而老汉有些手段，

[ðəʊz] [huː] [pəˈtrəʊld] ,
Those who patrolled ,
那些 WHO 巡逻 ,

那些巡查的人，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɒt] [hæv; həv][aɪ ˈtiː] .
But I cannot have it .
但 我 不能 有 它 .

奈何我不得，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈbeəli] [meɪk] [endz] [miːt] .
Therefore , they could barely make ends meet .
所以 , 他们 可以 仅仅 制作 结束 见面 .

因此稍可糊口。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] [təˈdeɪ] ,
If it weren't for the kindness of the host today ,
如果 它 不是 为了 这 仁慈 的 这 主持人 今天 ,

今日若非东翁见怜，

[maɪ][ɪnˈtaɪə(r)] [ləʊd] [ɒv; əv][sɔːlt][wɒz; wəz] [wɒʃt] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [reɪn] .
My entire load of salt was washed away by the rain .
我的 全部的 加载 的 盐 曾是 洗过 离开 经过 这 雨 .

我这一担盐就被雨水冲化了，

[wɪˈðaʊt] [ˈkæpɪt(ə)] ,
Without capital ,
没有 首都 ,

没有本钱，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] ,
Even if they don't starve to death ,
甚至 如果 他们 不 饿死 到 死亡 ,

纵不饿死，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] [ˌeniˈmɔː(r)] .
It's hard to live like this anymore .
它是 难的 到 居住 喜欢 这 不再 .

也难过活了，

[aɪ][eɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪt(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

实在感激不尽。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə(r)] ?
May I ask your name , fellow villager ?
可能 我 问 你的 姓名 , 同伴 村民 ?

敢问乡亲高姓大名，

[wɪtʃ] [ˈkaʊnti] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Which county are you from ?
哪个 县 是 你 从 ?

哪县人？ ”

[ˈmɪstə(r)] . [fæn] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪn] .
Mr . Fang then gave his name and place of origin .
先生 : 方 然后 给予 他的 姓名 和 地方 的 起源 .

方翁就报了自己姓名籍贯，

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [aɪ] [rʌn] [ðɪs] [ʃɒp] , "
" I run this shop , "
" 我 跑步 这 店铺 , "

“我开这店，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [jɪˈəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
More than thirty years have passed .
更多的 比 三十 年 有 通过了 .

已三十余年，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
His wife and children are still in his hometown .
他的 妻子 和 孩子们 是 仍然 在 他的 家乡 .

妻儿还在家乡，

[ɪf] [ˈbrʌðə(r)] [ˈmiɑu] [ˈdʌznt] [əˈbændən][em ˈiː]
If Brother Miao doesn't abandon me
如果 兄弟 苗 不 放弃 我

如果苗兄不弃，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ʃɒp] [ˈbʃ(ə)n] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] .
Please feel free to visit my shop often when you have time .
请 感觉 自由的 到 访问 我的 店铺 经常 什么时候 你 有 时间 .

得便可常来小店谈谈，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈhəʊmtaʊn] ,
Since they are from the same hometown ,
自从 他们 是 从 这 相同的 家乡 ,

彼此既是同乡，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)]
If there is a shortage of capital
如果 那里 是 一个 短缺 的 首都

如有本钱短少，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [doʊˈneɪʃnz] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi][prəˈvaɪdɪd] .
One or two donations may also be provided .
一 或者 二 捐款 可能 还 是 假如 .

也可资助一二。

[aɪ] [ˈkʌrəntli] [hæv; həv][ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I currently have ten taels of silver .
我 现在 有 十 两 的 银 .

我现有银十两，

[let] [em 'i:] [send] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [du:; də] [ə'nlðə(r)] ['biznəs] .
Let me send you to do another business .
让 我 发送 你 到 做 其他 商业 .
送你做别项生意吧。

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [sɔ:lt] ,
Regarding the sale of salt ,
关于 这 销售 的 盐 ,
卖盐一事，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] , [ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [ə; eɪ] [prə'hɪbɪtɪd] [ˈaɪtəm] .
It is , after all , a prohibited item .
它 是 , 后 全部 , 一个 禁止 物品 .
究是违禁之物，

[ɔ:l'dəʊ] [ɪts] [ˈi:zi] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌni] ,
Although it's easy to make money ,
虽然 它是 简单的 到 制作 钱 ,
虽易赚钱，

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [æt; ət] [ɔ:l] .
It's not appropriate at all .
它是 不是 合适的 在 全部 .
到底不妥，

[,aɪ 'ti:] [melts] [ˈɪntu:] [ˈwɔ:tə(r)] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [,aɪ 'ti:] [reɪnz] .
It melts into water as soon as it rains .
它 融化 进入 水 作为 很快 作为 它 雨 .
更加见雨就化水，

[ðə; ði] ['lɒsɪz] [hæv; həv] [bi:n] [səb'stænʃ(ə)l] .
The losses have been substantial .
这 损失 有 到过 重大的 .
连本多折了，

[ˈdʌznt] [si:m] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diə] . "
Doesn't seem like a good idea ."
不 似乎 喜欢 一个 好的 主意 . "
似非良策。”

[ˈmiəu] [ˈʃi:'ɑ:n] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Miao Xian was overjoyed .
苗 西安 曾是 欣喜若狂 .
苗显喜出望外，

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After receiving the money ,
后 接收 这 钱 ,
接了银子，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dɪpɪst] [ˈgrætɪtju:d] [ænd; ænd] [sed] :
He expressed his deepest gratitude and said :
他 表达 他的 最深处 感激 和 说 :
千恩万谢说道：

" [sʌtʃ] [ˌdʒenə'rɒsəti] [ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['mʌni] "
" Such generosity in giving away money "
" 这样的 慷慨 在 给予 离开 钱 " "
“如此输财仗义，

[reə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Rare in the world ,
稀有的 在 这 世界 ,
世间罕有，

[ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˈmeni] [ˈprɪnsɪz] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] .
I wonder how many princes there are now .
我 想知道 如何 许多 王子们 那里 是 现在 :

不知现在有几位公郎，

[ɪz][aɪ ˈti:][ˈpɒsəb(ə)] [hɪə(r)] ?
Is it possible here ?
是 它 可能的 这里 ?

可在此否？

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] [ˈɒnə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [si:] [ðɪs] !
It would be an honor to have the opportunity to see this !
它 会 是 一个 荣誉 到 有 这 机会 到 看 这 !

俾得见识为幸！ ”

[fæn] [di:] [rɪˈplaɪd] :
Fang De replied :
方 德 回复 :

方德答道：

" [tu:] [ˈlɪt(ə)] [bɔɪz] , "
" Two little boys , "
" 二 小的 男孩们 , "

“两个小儿，

[wi:; wi] [teɪk] [tɜ:nz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
We take turns visiting this place throughout the year .
我们 拿 转弯 访问 这 地方 自始至终 这 年 .

年中轮流到此，

[ai] [went] [bæk] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfʊ:(r)] [ˈjestədeɪ] .
I went back the day before yesterday .
我 去 后退 这 天 前 昨天 :

前日已回去了，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ɪz] [ˈtwenti] [jɪˈɪəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
The eldest is twenty years old this year .
这 长子 是 二十 年 老的 这 年 .

大的今年二十岁，

[ðə; ði] [jɪˈʌŋɡɪst] [ɪz] [ˌsɪksˈti:n] [jɪˈɪəz] [əʊld] .
The youngest is sixteen years old .
这 最小的 是 十六 年 老的 .

小的十六岁，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˈmærid] .
They are all married .
他们 是 全部 已婚 :

都已娶妻室，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [ˈəʊpənd] [ə; eɪ] [saɪk] [ʃɒp] [ɪn][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈsɪti] .
They also opened a silk shop in the prefectural city .
他们 还 打开 一个 丝绸 店铺 在 这 县 城市 :

在府城也开丝绸店，

[wen] [ˈbrʌðə(r)] [ˈmiau] [si:z] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
When Brother Miao sees them in the future ,
什么时候 兄弟 苗 看到 他们 在 这 未来 ,

将来苗兄见他们，

[ai] [wʊd] [bi:; bi] [ˈɒnəd] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][ˈɒfə(r)][sʌm; səm] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
I would be honored if you could offer some guidance .
我 会 是 荣幸 如果 你 可以 提供 一些 指导 :

还望指教一二幸是。”

[lɛts] [tʊ:k] [ænd; ənd] [tʃæt] .
Let's talk and chat .
我们来吧 讲话 和 聊天 .

彼此谈谈说说，

[ðə; ði] [reɪn] [gɒt] ['hevɪə] [ænd; ənd] ['hevɪə] .
The rain got heavier and heavier .
这 雨 得到 较重 和 较重 .

那雨越下越大。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [taɪm] [tu;; tə] [ə'plai] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪs(ə)ns] [plɛt] .
It was already time to apply for a license plate .
它 曾是 已经 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

已是申牌时分，

[ˈdɪnə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə'reɪndʒd] [æt; ət] [ðə; ði] ['restrɒnt] .
Dinner has been arranged at the restaurant .
晚餐 有 到过 安排 在 这 餐厅 .

店中已安排晚饭，

[fæn] [di:] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tu;; tə] [steɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mi:l] .
Fang De invited him to stay for a meal .
方 德 受邀 他 到 停留 为了 一个 一顿饭 .

方德就留他用饭，

[ˈmiəu] [ʃi:'ɑ:n] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
Miao Xian did not refuse .
苗 西安 做过 不是 拒绝 .

苗显也不推辞。

[wen] [ðə; ði] [skaɪ] [kliə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [stɒps] ,
When the sky clears and the rain stops ,
什么时候 这 天空 清除 和 这 雨 停止 ,

待天晴雨止，

[hi;; hi] [ðen] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [sɔ:lt] , [θæŋkt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [left] .
He then picked out the salt , thanked them , and left .
他 然后 挑选 出去 这 盐 , 谢谢 他们 , 和 左边 .

才挑了盐拜谢而去。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hi;; hi] ['fri:kwəntli] ['vɪzɪtɪd] .
From then on , he frequently visited .
从 然后 在 , 他 频繁地 到访 .

自此常来走动，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hi;; hi] ['lɪsnd] [tu;; tə] [fæn] [di:z] [əd'vaɪs] .
As expected , he listened to Fang De's advice .
作为 预期的 , 他 听着 到 方 德的 建议 .

果然听方德所劝，

[wi;; wi] [du;; də] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [sɔ:lt] [treɪd] .
We do not engage in the salt trade .
我们 做 不是 从事 在 这 盐 贸易 .

不做贩盐生意，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l]
Whenever there is a lack of capital
每当 那里 是 一个 缺少 的 首都

每每缺少本钱，

[ˈəʊpən] - [endɪd] ['lɛndɪŋ]
Open - ended lending
打开 - 结束 贷款

开口借贷，

[fæŋ] [wɛŋ] [kəm'plaɪd] [wɪ'ðəʊt] [ɪk'sepj(ə)n] .
Fang Weng complied without exception .
方 翁 遵命 没有 例外 .

方翁无不依从，

[ðæt] [ɪz] , [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] ['brʌðəz] [ˈʃaʊ'ju:] [ænd; ənd] [meɪju:] .
That is , meeting the brothers Xiaoyu and Meiyu .
那 是 , 会议 这 兄弟 小雨 和 美玉 .

就是遇见孝玉美玉兄弟，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈrelatɪvz] [frɒm; frəm] [ˈgwɑ:ŋ'dʊŋ] [tu:; tə][ðə; ði][stɔ:(r)]
Visiting relatives from Guangdong to the store

访问 亲属 从 粤 到 这 店铺

由粤到店省亲，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'spektɪd] [ðəə(r)] [ˈfɑ:.ðərz] [kaɪnd] [hɑ:t] .
They all respected their father's kind heart .

他们 全部 受人尊敬 他们的 父亲的 种类 心 .

也无不仰体父亲交厚之心，

[rɪ'spektfəli] [ə'drest] [æz; əz][ˈʌŋk(ə)l] ,
Respectfully addressed as Uncle ,

尊敬 已解决 作为 叔叔 ,

尊为世伯，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [dɪ'lɪbəɾətli] [rɪ'vɪəd] .
It is something that is deliberately revered .

它 是 某物 那 是 故意地 受人尊敬的 .

着意敬奉的。

[ˈmiəu] [ˈʃi:'ɑ:n] [rɪ'pi:tɪdli] [ˈbɒrəʊd] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [feɪld] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [aɪ 'ti:] .
Miao Xian repeatedly borrowed money and failed to repay it .

苗 西安 反复 借来的 钱 和 失败的 到 偿还 它 .

苗显因屡次有借无还，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈdɪd(ə)nt] [maɪnd] .
His father and son didn't mind .

他的 父亲 和 儿子 没有 头脑 .

他父子并不介意，

[θæŋk] [ju:; jʊ] [ˈveri] [mʌt] .
Thank you very much .

感谢 你 非常 很多 .

十分感谢，

[hi:; hi] [ðen] [ɪm'pa:tɪd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [ˈskɪlz] [tu:; tə] [ˈʃaʊ'ju:] .
He then imparted all his martial arts skills to Xiaoyu .

他 然后 传授 全部 他的 武术 艺术 技能 到 小雨 .

就将平生的武艺尽行授予孝玉、

[tu:] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
Two beautiful women .

二 美丽的 女性 .

美玉两人。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ɔ:l'dəʊ] [ˈmɪstə(r)] . [fæŋ] [ɪz] [ˈsɪkssti] [ˈi:əz] [əʊld] ,
Furthermore , it is evident that although Mr . Fang is sixty years old ,
此外 , 它 是 明显 那 虽然 先生 : 方 是 六十 年 老的 ,
更见方翁虽是六旬年纪，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [lʊks] [laɪk] [hi:z] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ti:z] .
However , he looks like he's in his forties .

然而 , 他 看起来 喜欢 他是 在 他的 四十年代 .

精神面貌却似四十多岁的样子，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [wið] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [kw:hju:ə] .
He then discussed it with his daughter , Cuihua .
他 然后 讨论 它 和 他的 女儿 , 翠花 .

便与女儿翠花商议，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [fæn] [wɛŋ] [æz; əz][ə; ei] ['kɒŋkjubəɪn] .
He intended to give her to Fang Weng as a concubine .
他 故意的 到 给 她 到 方 翁 作为 一个 妾 .

欲将她送与方翁为妾，

[ɪn] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] ,
In order to repay his kindness and consideration ,
在 命令 到 偿还 他的 仁慈 和 考虑 ,

以报其周全之德，

[kw:hju:ə][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] .
Cuihua was willing .
翠花 曾是 愿意的 .

翠花倒也情愿。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I went to the store the next day .
我 去 到 这 店铺 这 下一个 天 .

次日到店内，

[hiː; hi][təʊld] [fæn] [wɛŋ] [ðæt]
He told Fang Weng that
他 讲述 方 翁 那

对方翁说知，

[fæn] [di:] [rɪ'pi:tɪdli] [rɪ'fju:zd] .
Fang De repeatedly refused .
方 德 反复 拒绝 .

方德再三不允。

['miəu][ʃi:'ɑ:n] [sed] [wið] [tiəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Miao Xian said with tears in his eyes :
苗 西安 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

苗显流泪道：

[fɜːst] , [aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
First , I am deeply indebted to you .
第一的 , 我 是 深 负债累累 到 你 .

“第一我受恩深重，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报，

['sekəndli] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
Secondly , my daughter will have someone to rely on for the rest of her
第二 , 我的 女儿 将要 有 某人 到 依靠 在 为了 这 休息 的 她

[laɪf][baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['fɒtsteps] .
life by following in your footsteps .
生活 经过 下列的 在 你的 脚步声 .

二则小女得随仁兄终身有靠，

['θɜːdli] , [aɪ][eɪ 'em][əʊld][ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɪl] .
Thirdly , I am old and often ill .
第三 , 我 是 老的 和 经常 患病的 .

三来老朽多病，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈhæpənz] ,
If something unexpected happens ,
如果 某物 意外 发生 ,

倘或不测，

[aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [pi:s] .
I can die in peace .
我 能 死 在 和平 .

死也放心，

[pli:z] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [sɪnˈserəti] [ɒv; əv][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] .
Please remember the sincerity of my father and daughter .
请 记住 这 诚意 的 我的 父亲 和 女儿 .

务求念我父女一片诚心，

[ɪts] [ˈtru:li] [ˈfɔ:tʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[fæŋ] [di:] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ][sɪnˈsɪə(r)] ,
Fang De saw that he was so sincere ,
方 德 锯 那 他 曾是 所以 真诚 ,

方德见他如此诚恳，

[hi:; hi] [ðen] [təʊld] [ˈʃaʊju:] .
He then told Xiaoyu .
他 然后 讲述 小雨 .

就向孝玉说知，

[ˈʃaʊju:] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈfɑ:.ðərz] [əʊld][eɪdʒ] .
Xiaoyu was also worried about her father's old age .
小雨 曾是 还 担心 关于 她 父亲的 老的 年龄 .

孝玉也正虑父亲年老，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌŋ][ˈsu:təb(ə)] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm] .
There was no one suitable to serve him .
那里 曾是 不 一 合适的 到 服务 他 .

身边无一妥当人服侍，

[naʊ] [aɪ] [si:] [hɪm] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ][gɜ:l][tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
Now I see him sending a girl to be his concubine .
现在 我 看 他 发送 一个 女孩 到 是 他的 妾 .

今见他送女为妾，

[ʃi:; ʃɪ][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .
She can also take care of him .
她 能 还 拿 关心 的 他 .

也可得她照顾，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tu:; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] [tu:; tə] [əˈgri:] .
Therefore, they tried their best to persuade him to agree .
所以 , 他们 尝试 他们的 最好的 到 说服 他 到 同意 .

所以就竭力劝成。

[fæŋ] [di:] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] [ˈstrɒŋli] [ɜ:dʒɪŋ] [hɪm] [tu:; tə] [stɒp] .
Fang De saw his son strongly urging him to stop .
方 德 锯 他的 儿子 强烈 敦促 他 到 停止 .

方德见儿子力劝，

[ˈsɪdlɪŋz] [əˈprɪəd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Seedlings appeared the next day .
幼苗 出现 这 下一个 天 .

待次日苗显来，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:d] .
So they reluctantly agreed .
所以 他们 勉强 同意 :

就勉强应许。

[ðeɪ] [ðen] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [deɪ] .
They then chose an auspicious day .
他们 然后 选择 一个 吉祥 天 :

随即选了吉日，

[hi:; hi] [brɔ:t] [kw:hju:ə][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] - [stɔ:(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt] ['mærid] .
He brought Cuihua to live in Wanchang Store and they got married .
他 带来 翠花 到 居住 在 - 店铺 和 他们 得到 已婚 :

接翠花入万昌店内居住成亲。

[tu:; tə][ɔ:l] ['relatɪvz] , [frendz] [ænd; ənd] ['feləʊ] ['trævələz] ,
To all relatives , friends and fellow travelers ,
到 全部 亲属 , 朋友们 和 同伴 旅行者 ,

各亲友及同行中人，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] ,
Seeing that he took a favorite in his later years ,
看到 那 他 采取 一个 最喜欢的 在 他的 之后 年 ,

见其晚年纳宠，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [naɪt] ,
No less than a wedding night ,
不 较少的 比 一个 婚礼 夜晚 ,

不亚新婚，

['evriwʌŋ] [keɪm] [tu:; tə]['bʃə(r)][ðeə(r)][kən'grætə'leɪ(ə)nz] .
Everyone came to offer their congratulations .
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜! :

皆来恭贺。

[fæŋ] [di:]['ɔ:lsəʊ] [prɪ'peəd] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dræŋk][ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] .
Fang De also prepared food and drinks , and they drank and celebrated .
方 德 还 准备 食物 和 饮料 , 和 他们 喝 和 著名 :

方德也备了酒肴欢呼畅饮，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 :

毋庸赘述。

[les] [ðæn; ðən] [tu:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Less than two years later ,
较少的 比 二 年 之后 ,

未及二年，

['miəu][ʃi:'ɑ:n][daɪd][ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
Miao Xian died of illness .
苗 西安 死亡 的 疾病 :

苗显一病身亡，

[ɒŋ][hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ɒŋ][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɪzɪks] [ænd; ənd] ['si:kreɪt] ['mɑ:ʃ(ə)]
On his deathbed , he passed on his knowledge of physics and secret martial
在 他的 临终 , 他 通过了 在 他的 知识 的 物理 和 秘密 武术

[a:ts] ['skɪlz] .
arts skills .
艺术 技能 :

临终之时将一身力学及秘传武艺功夫、

[ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ˈremədi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbru:zɪz] [ænd; ənd] [spreɪn] .
A miraculous remedy for bruises and sprains .
一个 神奇 补救 为了 瘀伤 和 扭伤 .

跌打妙药，

[hi:; hi] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tu:; tə] [ˈti:tʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] .
He devoted himself to teaching his daughter .
他 奉献 他自己 到 教学 他的 女儿 .

尽心传授女儿。

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈsev(ə)nti] - [tu:] .
He died at the age of seventy - two .
他 死亡 在 这 年龄 的 七十 - 二 .

亡年七十二岁。

[fæn] [di:] [sɔ:] [ˈmiau] [ˈʃi:ˈɑ:n] [pɑ:s] [əˈweɪ] .
Fang De saw Miao Xian pass away .
方 德 锯 苗 西安 经过 离开 .

方德见苗显去世，

[hi:; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubəɪn] , [kw:hju:ə] , [wept] [ˈbɪtəli] .
He and his concubine , Cuihua , wept bitterly .
他 和 他的 妾 , 翠花 , 哭泣 苦涩地 .

与妾翠花痛哭一场，

[ðeɪ] [prɪˈpeəd] [ɪˈləbəreɪt] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪˈsi:st] .
They prepared elaborate clothing and a coffin for the deceased .
他们 准备 精心制作的 衣服 和 一个 棺材 为了 这 死者 .

就厚备衣衾棺木收殓，

[ˈfju:nərəl] [ˌdekəˈreɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [hʌŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Funeral decorations were hung at his residence .
葬礼 装饰 是 悬挂 在 他的 住宅 .

在他住处开丧挂白，

[ˈtʃi:ˈtʃi:] [pəˈfɔ:md] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈteəriən] [ˈrɪtʃʊəlz] .
Qiqi performed some vegetarian rituals .
琪琪 执行 一些 素食 仪式 .

七七做了些斋事，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [hi:; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ˈtʃɪldrən] ,
Because he had no children ,
因为 他 有 不 孩子们 ,

因他无子，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn] [ˈnænˈdʒɪŋ] .
He was buried in Nanjing .
他 曾是 埋葬 在 南京 .

就在南京择地安葬。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ʌnˈneʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴易过，

[əˈnʌðə(r)] [sɪks] [mʌnθs] [pɑ:st] ,
Another six months passed ,
其他 六 几个月 通过了 ,

又及半年，

[ˈmiau] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
Miao gave birth to a son .
苗 给予 出生 到 一个 儿子 .

苗氏生下一子，

[hiː; hi] [nemd] [ʃiːjuː] .
He named Shiyu .
他 命名 十余 .

取名世玉，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʊv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
At the time of the full moon ,
在 这 时间 的 这 满的 月亮 ,

满月之时，

[ɔːl] [ˈrelatɪvz] [ænd; ænd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə][ˈbfə(r)][ðəə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
All relatives and friends came to offer their congratulations .
全部 亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

各亲友俱来道喜，

[ˈmɪstə(r)] . [fæŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈleɪtə(r)] [ˈiəz] .
Mr Fang had a son in his later years .
先生 . 方 有 一个 儿子 在 他的 之后 年 .

方翁晚年得子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [praʊd] [ʊv; əv] [hɪmˈself] .
He was also very proud of himself .
他 曾是 还 非常 自豪的 的 他自己 .

也十分得意。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [wel] .
In addition , business at the store was going well .
在 添加 , 商业 在 这 店铺 曾是 去 出色地 .

加以店中生意顺遂，

[sɪns] [ˈmiau] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈfæməli] ,
Since Miao entered the family ,
自从 苗 进入 这 家庭 ,

苗氏入门以来，

[ˈdʒent(ə)] [ænd; ænd][maɪld] - [ˈmænəd]
Gentle and mild - mannered
温和的 和 温和的 - 有礼貌的

性情和顺，

[sɜːv] [ˈkeəfəli] ,
Serve carefully ,
服务 小心 ,

服侍小心，

[səʊ][aɪ][,eɪ ˈem] [ˈkɒntent] .
So I am content .
所以 我 是 内容 .

所以心满意足，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第6/86页

[wiː; wi][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
We hosted a wedding banquet for several days .
我们 托管 一个 婚礼 宴会 为了 一些 天 .
请了几天喜酒。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
After the excitement ,
后 这 激动 ,
一场热闹过后，

[ˈmiau] [ˈfɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [ˈdaɪŋ] [wɪʃ] .
Miao followed her father's dying wish .
苗 随后 她 父亲的 垂死 希望 .
苗氏因遵她父遗训，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈʃiːjuː] [wɒz; wəz][wʌn] [mʌnθ] [əʊld] . . .
From the time his son Shiyu was one month old . . .
从 这 时间 他的 儿子 十余 曾是 一 月 老的 . . .
将儿子世玉自满月起，

[fɜːst] , [səʊk] [ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlɪnəmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbruːzɪz] [ænd; ənd] [spreɪn] .
First , soak the whole body in a liniment for bruises and sprains .
第一的 , 浸泡 这 所有的 身体 在 一个 擦剂 为了 瘀伤 和 扭伤 .
先用跌打药水浑身泡洗，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmeθəd] [ɪnˈvɒlvz] [ˈbaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʌnd(ə)lɪz] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈleɪəz] [ɒv; əv][bæmˈbuː] [plæŋks]
The second method involves binding the bundles together with layers of bamboo planks
这 第二 方法 涉及 结合 这 捆绑 一起 和 层 的 竹子 木板
, [ˈfaɪəwɒd] , [ænd; ənd][ˈaɪən] [strips] .
, firewood , and iron strips .
, 柴 , 和 铁 条状物 .
次用竹板柴枝铁条层层捆扎，

[ðɪs] [meɪks] [ɪts][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈbɔːdɪz] [ˈmʌs(ə)lɪz] , [bəʊnz] , [dʒɔɪnts] , [ænd; ənd] [fleʃ] . . .
This makes its entire body's muscles , bones , joints , and flesh . . .
这 制作 它是 全部的 身体的 肌肉 , 骨头 , 关节 , 和 肉 . . .
使其周身筋络骨节血肉，

[ˈsɒlɪd][æz; əz][ˈaɪən] .
Solid as iron .
坚硬的 作为 铁 .

坚实如铁。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈpræktɪst] [ˈdɪlɪdʒəntli] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
He has practiced diligently since childhood .
他 有 练习 勤勉地 自从 童年 .
自小苦练，

[hiː; hi][wɔː(r)][æn; ən][ˈaɪən][hæt] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θriː] [jɪəz] [əʊld] .
He wore an iron hat when he was three years old .
他 穿着 一个 铁 帽子 什么时候 他 曾是 三 年 老的 .
到三岁时头戴铁帽，

[ˈlɜːnɪŋ] [tuː; tə][dʒʌmp] [waɪl] [ˈweəriŋ] [ˈaɪən] [buːts]
Learning to jump while wearing iron boots
学习 到 跳 尽管 穿着 铁 靴子
脚着铁靴学跳，

[ˈɡrædʒuəli] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [haɪt] .
Gradually increase the height .
逐步地 增加 这 高度 .

渐渐加高。

[lɜːn] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ˌbæmˈbuː] [neɪlz] ,
Learn to pull out bamboo nails .
学习 到 拉 出去 竹子 指甲 .

学拔竹钉，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [neɪlz] [əˈɡen] .
Pull out the nails again .
拉 出去 这 指甲 再次 .

再次拔铁钉。

[sɪks] [ˈjɪəz] [əʊld] , [ˈpræktɪsɪŋ] [hɔːs] [stæns] .
Six years old , practicing horse stance .
六 年 老的 , 练习 马 姿态 .

六岁扎马步，

[hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ˈsev(ə)n] .
He started practicing martial arts at the age of seven .
他 开始 练习 武术 艺术 在 这 年龄 的 七 .

七岁开拳脚，

[paɪlz][ænd; ənd] [ˈkɒləms] ,
Piles and columns ,
痔疮 和 列 ,

埋桩柱，

[hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [ˈmɪlətri] [ˈtreɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [eɪt] .
He started military training at the age of eight .
他 开始 军队 训练 在 这 年龄 的 八 .

八岁学兵。

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈfɔːtiːn] ,
By the age of fourteen ,
经过 这 年龄 的 十四 ,

至十四岁，

[hiː; hi][ɪz] [prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn][ɔːl] [ˈeɪtiːn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
He is proficient in all eighteen martial arts .
他 是 精通 在 全部 十八 武术 艺术 .

十八般武艺件件皆通，

[ɪˈmens] [streŋθ]
Immense strength
巨大 力量

力大无穷，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [ˌbəʊnz] .
His body was covered in tendons and bones .
他的 身体 曾是 涵盖 在 肌腱 和 骨头 .

周身盘筋露骨，

[ˈsɒlɪd][æz; əz][ˈaɪən]
Solid as iron
坚硬的 作为 铁

坚实如铁，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][ˈfaɪəri][ˈtempə(r)] .
He has a fiery temper .
他 有 一个 火热 脾气 .

性情又烈，

[ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs]
Dedicated to fighting injustice
投入的 到 斗争 不公正

专打不平，

[hiːz] [ˈɔːlweɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd]
He's always causing trouble outside
他是 总是 导致 麻烦 外部

终日在外闯祸，

[ʌnˈraɪvəld]
Unrivaled
无与伦比

未逢敌手。

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [hiː; hi][ɪz] [fæŋ] [diːz] [sʌn]
Everyone knows he is Fang De's son
每个人 知道 他 是 方 德的 儿子

人皆知他是方德的儿子，

[ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ˈpɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈlɪftɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊdɪn] [dɔː(r)]
The injured person was lifted out of the wooden door
这 受伤 人 曾是 抬起 出去 的 这 木制的 门

将板门抬了受伤人，

[aɪ] [slept] [ɒn][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] [wen] [aɪ][ɡɒt][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)]
I slept on the counter when I got to the store
我 睡着了 在 这 柜台 什么时候 我 得到 到 这 店铺

到店睡了柜台上，

[ɪkˈstɔːʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ˈmʌltɪp(ə)l] [ˈpɑːtɪz]
Extortion from multiple parties
勒索 从 多种的 各方

多方讹诈，

[fæŋ] [diː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][əkˈsept] [hɪz; ɪz][bæd] [lʌk]
Fang De had no choice but to accept his bad luck
方 德 有 不 选择 但 到 接受 他的 坏的 运气

方德只得认晦气，

[peɪ] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhɜːb(ə)l][ˈmedsn; ˈmedɪsn]
Pay some money for the herbal medicine
支付 一些 钱 为了 这 草药 药品

出些汤药费。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈmɪstə(r)] . [fæŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜːs(ə)n]
Fortunately , Mr . Fang was a kind person
幸运的是 , 先生 . 方 曾是 一个 种类 人

幸而方翁平日人好，

[ˈneɪbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈmiːdiɪtɪŋ] [dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts]
Neighbors are good at mediating disputes
邻居 是 好的 在 调解 争议

坊邻善为调解，

[aɪ ˈtiː][wəʊnt][biː; bi][ə; eɪ][hjuːdʒ] [lɒs]
It won't be a huge loss
它 惯于 是 一个 巨大的 损失

不至十分吃亏。

[fæŋ] [diː][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [strikt] [wɪð] [hɪmˈself]
Fang De was extremely strict with himself
方 德 曾是 极其 严格的 和 他自己

方德虽管束极严，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['miəu] , [ɪn'dʌldʒd] [hɪm] [ʌnkən'dɪʃənəli] .
Unfortunately , **his mother** , **Miao** , **indulged him unconditionally** .

很遗憾 , 他的 母亲 , 苗 , 沉溺其中 他 无条件地 .

无奈其母苗氏一味姑息，

[laɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['dʒu:əlri] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][pɑ:m]
Like a piece of jewelry in your palm

喜欢 一个 片 的 珠宝 在 你的 棕榈

如掌上珠宝，

['evri] [taɪm] ['sʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] .
Every time something goes wrong .

每一个 时间 某物 去 错误的 .

每每闹出事来。

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['kʌvəd] [ʌp] ['sʌmwɒt] .
It can be covered up somewhat .

它 能 是 涵盖 向上 有些 .

稍可掩盖得过的，

[hi:; hi]['nevə(r)] [ŋju:] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] .
He never knew it from his father .

他 绝不 知道 它 从 他的 父亲 .

从不与他父亲知道，

['praɪvət] ['mætəz] [ænd; ənd]['hju:mən][laɪvz; lɪvz]
Private matters and human lives

私人的 事情 和 人类 生活

私和人命，

[tu:; tə]['set(ə)][ðə; ði]['mætə(r)] , [ðeɪ] [peɪd] [kɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
To settle the matter , they paid compensation .

到 定居 这 事情 , 他们 有薪酬的 赔偿 .

了事赔银。

[ʃi:ju:] [ŋju:] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['kʌvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Shiyu knew his mother was willing to cover for him .

十余 知道 他的 母亲 曾是 愿意的 到 覆盖 为了 他 .

世玉知母亲肯为他遮瞒，

[brɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋli] [bəʊld] ,
Becoming increasingly bold ,

成为 日益 大胆的 ,

越发大胆，

[meɪk] [frendz]
Make friends

制作 朋友们

交结朋友，

['spendɪŋ] ['mʌni] [laɪk] ['wɔ:tə(r)]
Spending money like water

开支 钱 喜欢 水

挥金如土，

[æt; ət][fɜ:st] , [,aɪ 'ti:]['əʊnli] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)l] ['ləʊkəli] .
At first , it only caused trouble locally .

在 第一的 , 它 仅有的 导致 麻烦 本地 .

初时还不过在本地左右引事招非，

[ˈleɪtə(r)] , [hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][æz; əz] [fæŋ] [ˈfiːjuː] , [huː] [stəd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌstɪs] , [sprɛd]
Later , his reputation as Fang Shiyu , who stood up for justice , spread
之后 , 他的 名声 作为 方 十余 , WHO 站立 向上 为了 正义 , 传播
[θruːˈaʊt] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
throughout Jiangnan .
自始至终 江南 .

到后来弄到江南皆知他方世玉打不平的名号。

[əʊld] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Old Fang was helpless .
老的 方 曾是 无助 .

方翁无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [ˈbrɑːntʃɪz] [hæpˈhæzədli] .
They had no choice but to beat the branches haphazardly .
他们 有 不 选择 但 到 打 这 分支 随意地 .

只得将树枝乱打，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ] [juːst] [ɔːl][maɪ] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm]
Although I used all my strength to fight him
虽然 我 用过的 全部 我的 力量 到 斗争 他

虽用尽生平力打他，

[prɪˈtend] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

只作不知。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðəə(r)][tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈæŋɡlɪz] .
His mother was also there to protect him from various angles .
他的 母亲 曾是 还 那里 到 保护 他 从 各种各样的 角度 .

他母又在旁多方保护，

[haʊ] [kʊd; kəd] [fæŋ] [diː][beə(r)][aɪ ˈtiː] ?
How could Fang De bear it ?
如何 可以 方 德 熊 它 ?

方德如何受得，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʒɜːnd] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
Therefore , he turned against his beloved concubine .
所以 , 他 转向 反对 他的 心爱 妾 .

因此与爱妾反目，

[ðəə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][bʌt; bət] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
There was nothing they could do but accept it .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 但 接受 它 .

也只得付之无奈。

[wʌn] [deɪ] [baɪ] [tʃɑːns] ,
One day by chance ,
一 天 经过 机会 ,

偶然一日，

[fæŋ] [diː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [dets] .
Fang De wanted to go to Hangzhou to collect debts .
方 德 通缉 到 去 到 杭州 到 收集 债务 .

方德欲往杭州收帐，

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi][təʊld][ˈmiau] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
That night , he told Miao about it .
那 夜晚 , 他 讲述 苗 关于 它 .

是夜就与苗氏说知，

[ɪnˈstrʌkt] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [pæk] [ænd; ənd][prɪˈpeə(r)][ɔːl][ðəə(r)] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [kləʊðz] .
Instruct them to pack and prepare all their luggage and clothes .
指示 他们 到 盒 和 准备 全部 他们的 行李 和 衣服 .

嘱其把一应行李衣服打点整备，

[wiːl; wil] [dɪsɪmˈbɑːk] [ænd; ənd] [liːv] [təˈmɒrəʊ] .
We'll disembark and leave tomorrow .
出色地 下船 和 离开 明天 .

明日下船出门。

[ˈmiau] [tʃekt] [ðə; ði][ˈaɪtəmz][æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] .
Miao checked the items as she went .
苗 已检查 这 项目 作为 她 去 .

苗氏一面查点物件，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面道：

" ['ʃiːjuː] [ɪz][səʊ] ['nɔːti] [æt; ət] [həʊm] "
" Shiyu is so naughty at home "
" 十余 是 所以 淘气 在 家 "

“世玉在家如此淘气，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [hɪm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] ?
Why not take him out for a walk ?
为什么 不是 拿 他 出去 为了 一个 走 ?

何不带他出去走走，

['fɜːstli] , [tuː; tə][geɪn][mɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
Firstly , to gain more knowledge ,
首先 , 到 获得 更多的 知识 ,

一来长些知识，

['sekəndli] , [aɪ] [wʊdnt] [deə(r)] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [waɪl] [jər; jər] [əˈraʊnd] .
Secondly , I wouldn't dare cause trouble while you're around .
第二 , 我 不会 敢 原因 麻烦 尽管 你是 大约 .

二来在你身边不敢作怪。”

[əʊld][ˈmɑːstə(r)] [fæŋ] :
Old Master Fang :
老的 掌握 方 :

方老道：

" ['biːɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['biːɪŋ] [æt; ət] [həʊm] . "
" Being away from home is not the same as being at home . "
" 存在 离开 从 家 是 不是 这 相同的 作为 存在 在 家 " . "

“出外不比在家，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪf] [ðæt] [biːst] [brɔːt] ['fɜːðə(r)] ['trʌb(ə)l] [əˈpɒn][,em 'iː] ?
How could I bear the consequences if that beast brought further trouble upon me ?
如何 可以 我 熊 这 结果 如果 那 兽 带来 更远 麻烦 之上 我 ?

畜生若再招祸我如何担当得起？ ”

[ˈmiau] [sed] :
Miao said :
苗 说 :

苗氏道：

[men][ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈwɪmɪn]
Men are different from women
男人 是 不同的 从 女性

“男子汉不同女子，

[ɪˈventʃuəli] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][duː; də] ['biznəs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Eventually , I will have to go out and do business to make a living .
最终 , 我 将要 有 到 去 出去 和 做 商业 到 制作 一个 活的 .
将来终要出门做生意谋食,

[teɪk] [hɪm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
Take him out for a walk .
拿 他 出去 为了 一个 走 .
带他出去走走,

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
Or perhaps he will change .
或者 也许 他 将要 改变 .
或者得他改变也未可知。”

[wen] [fæŋ] [wɛŋ] [sɔː] [ðæt] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] [meɪd] [sens] ,
When Fang Weng saw that what she said made sense ,
什么时候 方 翁 锯 那 什么 她 说 制成 感觉 ,
方翁见她说的有理,

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'ɡriː] .
I had no choice but to agree .
我 有 不 选择 但 到 同意 .
只好应承。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd][ðəə(r)][ˈleɪtə(r)] [jɪəz] ,
Leaving aside their later years ,
离开 旁边 他们的 之后 年 ,
一行晚景不提,

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
次日起来,

[ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
Father and son ,
父亲 和 儿子 ,
父子二人,

[ðeɪ] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] [tə'wɔːdz] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
They set off together towards Hangzhou .
他们 放 离开 一起 向 杭州 .
一同起程望杭州去了。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [hæv; həv][ɪts] ['pʊːpəs] :
This journey will have its purpose :
这 旅行 将要 有 它是 目的 :
此一去有分教:

[ɒŋ][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [steɪdʒ] , [ðeɪ] [pɔː] [aʊt][ðəə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd] [səʊlz] .
On the fighting stage , they poured out their hearts and souls .
在 这 斗争 阶段 , 他们 倾倒 出去 他们的 心 和 灵魂 .
擂台之上倾肝胆,

[aɪ 'tiː] [wʌn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æɪt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .
It won a good reputation at the gate of the guild hall .
它 韩元 一个 好的 名声 在 这 门 的 这 公会 大厅 .
会馆门中夺美名。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个
要知后事如何,

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)][faɪv] : [lei] ['laʊ,hu:] [daɪz] [ɪn][ðə; ði][ə'ri:nə] ; [li:] ['beɪjən] ['bʊlɪz] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts]
Chapter 5 : Lei Laohu Dies in the Arena ; Li Bashan Bullies Others in Martial Arts
章 5 : 雷 老虎 死亡 在 这 竞技场 ; 李 巴山 欺凌者 其他的 在 马歇尔 艺术
[kɒmpə'tɪʃ(ə)n]
Competition
竞赛

第五回 雷老虎擂台丧命 李巴山比武欺人

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[waɪ] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] ['skɪlz] [meɪ] [bi:; bi][su:'pɜ:b] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] ['bəʊstɪd] [ə'baʊt] .
While martial arts skills may be superb , they should not be boasted about .
尽管 武术 艺术 技能 可能 是 高超 , 他们 应该 不是 是 吹嘘 关于 .

武艺虽高不可夸,

[ðə; ði][ə'ri:nə] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][træp] ['pi:p(ə)] .
The arena design is designed to trap people .
这 竞技场 设计 是 设计 到 陷阱 人们 .

擂台设计把人拿。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈi:v(ə)n][strɒŋgə(r)] [ə'pəʊnənts] .
Little did they know there were even stronger opponents .
小的 做过 他们 知道 那里 是 甚至 更强 对手 .

岂知更有强中手,

[ðə; ði][skaɪ] [aɪ] [ɪz][ˈnevə(r)] [rɒŋ] .
The Sky Eye is never wrong .
这 天空 眼睛 是 绝不 错误的 .

天眼原来总不差。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [fæŋ] [di:] [brɔ:t] [ʃi:] [ju] [wɪð] [hɪm] .
It is said that Fang De brought Shi Yu with him .
它 是 说 那 方 德 带来 史 于 和 他 .

话说方德带了世玉,

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ]
Coming from Hangzhou
未来 从 杭州

望杭州而来,

[ðə; ði] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] .
The time on the ship was not just one day .
这 时间 在 这 船 曾是 不是 只是 一 天 .

在船上非止一日,

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] [pɔ:t] .
We have arrived at the Hangzhou port .
我们 有 到达的 在 这 杭州 港口 .

已到杭州码头,

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊəd] .
The boat was moored .
这 船 曾是 系泊 .

泊了船,

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn][ˈhaɪəd][ə; eɪ][smɔːl] [bəʊt] .

The father and son hired a small boat .
这 父亲 和 儿子 雇用 一个 小的 船 .

父子二人雇了一只小艇，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [jʊl] [siː] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] [ɒv; əv] [west] [leɪk] .

Along the way , you'll see beautiful scenery of West Lake .
沿着 这 方式 , 你会 看 美丽的 风景 的 西方 湖 .

一路见西湖佳景，

[wel] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

Well lived up to its reputation .
出色地 居住地 向上 到 它是 名声 .

名不虚传，

[bəʊθ][baɪ][ˌænd][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,

Both by land and water ,
两个都 经过 土地 和 水 ,

水陆两途，

[ˈpeɪntɪd] [bəʊts] [ænd; ənd] [laɪt] [bəʊts]

Painted boats and light boats
绘 船 和 光 船

画舫轻舟，

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈendləs] .

The comings and goings were endless .
这 来访 和 行进 是 无尽的 .

往来不绝，

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] [kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .

The scene was quite different from that of Jinling .
这 场景 曾是 相当 不同的 从 那 的 金陵 .

与金陵景象大不相同，

[ɪts] [ˈtruːli] [æn; ən] [ˈendləs] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] .

It's truly an endless feast for the eyes .
它是 真的 一个 无尽的 盛宴 为了 这 眼睛 .

真是观之不尽、

[ðeəz; ðəz] [ˈplenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] .

There's plenty of time to play .
有 很多 的 时间 到 玩 .

玩之有余。

[əˈpɒn] [ˈriːtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,

到了岸旁，

[ˈhaɪə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] ,

Hire someone to carry the luggage ,
聘请 某人 到 携带 这 行李 ,

雇人挑着行李，

[ˈentə(r)] [jʌŋdʒɪn] [geɪt] [dəˈrektli] .

Enter Yongjin Gate directly .
进入 永进 门 直接地 .

直入涌金门，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ɡɪld] [hɔːl] .

They came looking towards the Guangdong Guild Hall .
他们 来了 寻找 向 这 粤 公会 大厅 .

望着广东会馆而来。

[ðə; ði][rəʊd][wɒz; wəz] [pækt] [wið] ['pi:p(ə)l] .
The road was packed with people .
这 路 曾是 包装 和 人们 .

随路人山人海，

[ɪts][səʊ] ['kraʊdɪd] [ju;; jʊ][kænt][get] [θru:] .
It's so crowded you can't get through .
它是 所以 挤 你 不能 得到 通过 .

挤拥不开，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][həʊm][tu;; tə][ðə; ði] [tu:] ['mɑ:rkɪts] [ɒv; əv] - .
This place is home to the two markets of Yanyang .
这 地方 是 家 到 这 二 市场 的 - .

此地因有盐洋两市，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɪz][mɔ:(r)] ['laɪvli] [ðæn; ðən] [els'weə(r)] .
Therefore , the buying and selling is more lively than elsewhere .
所以 , 这 购买 和 销售 是 更多的 热闹 比 别处 .

所以买卖比别处热闹些。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话 ,

闲言少叙，

[naʊ] , [fæŋ] [di:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] .
Now , Fang De arrived at the entrance of the guild hall .
现在 , 方 德 到达的 在 这 入口 的 这 公会 大厅 .

且说方德来到会馆门首，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz][sent][tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] [tʃen] ['ju:ʃu:] , [ðə; ði] [kla:k] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] .
Someone was sent to inform Chen Yushu , the clerk in charge of the guild hall .
某人 曾是 发送 到 通知 陈 玉树 , 这 职员 在 收费 的 这 公会 大厅 .

着人通报掌理会馆值事师爷陈玉书知道。

[ju] [ʃu:] [hɜ:d] [ðæt] [fæŋ] [di:][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Yu Shu heard that Fang De had arrived .
于 舒 听到 那 方 德 有 到达的 .

玉书闻说方德到来，

[kʌm] [aʊt] [ɪ'mi:diətli] .
Come out immediately .
来 出去 立即地 .

即刻出来，

[aɪ][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [tu;; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
I was very happy to see it .
我 曾是 非常 快乐的 到 看 它 .

见了十分欢喜，

[pli:z] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please come into the study and sit down .
请 来 进入 这 学习 和 坐 向下 .

请进书房坐下。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ɑ:skt] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [sɜ:v] [ti:] .
On one hand , they asked someone to serve tea .
在 一 手 , 他们 问 某人 到 服务 茶 .

一面叫人奉茶，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]
He then instructed someone to arrange for his luggage to be placed in a
他 然后 指示 某人 到 安排 为了 他的 行李 到 是 放置 在 一个
[su:'pɪəriə(r)] - [kla:s] [ru:m] .
superior - class room .
优越的 - 班级 房间 :

一面叫人将行李安顿在上等客房之内，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔ:l]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不一刻工夫，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ə'reɪndʒd] .
Everything has been arranged .
一切 有 到过 安排 :

均已安排妥当。

[ju] [ʃu:] [ɑ:skt] :
Yu Shu asked :
于 舒 问 :

玉书问道：

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ][nɒt] [ˈvɪzɪtɪd] [maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ə'bəʊd] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Why have you not visited my humble abode for so long ?
为什么 有 你 不是 到访 我的 谦逊的 住所 为了 所以 长的 ?

“为何许久不来敝处？

[ɪz][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [ʃɒp] [ˈdu:ɪŋ] [wel] ?
Is the business of the treasure shop doing well ?
是 这 商业 的 这 宝藏 店铺 正在做 出色地 ?

宝号生意好否；

[maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][maɪ] [tu:] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈnefju:] , [ˈʃaʊju:] [ænd; ənd][em 'i:] .
My sister - in - law and my two virtuous nephews , Xiaoyu and me .
我的 姐姐 - 在 - 法律 和 我的 二 有德行的 侄子们 , 小雨 和 我 :

嫂夫人及孝玉两位贤侄，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [seɪf] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] ;
It is always safe to stay at home ;
它 是 总是 安全的 到 停留 在 家 ;

在家一向可平安；

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [tʃaɪld] [hu:] [keɪm] [wɪð] [ju: 'es] ?
Who is this child who came with us ?
WHO 是 这 孩子 WHO 来了 和 我们 ?

同来这个小孩子又是何人？

[wen] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:t] ?
When to depart ?
什么时候 到 离开 ?

几时动身，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][ˈəʊnli] [ə'raɪv] [tə'deɪ] ?
Why did you only arrive today ?
为什么 做过 你 仅有的 到达 今天 ?

如何今日才到？ ”

[fæŋ] [di:] [ˈɑ:nsə(r)d] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
Fang De answered as he spoke ,
方 德 回答 作为 他 辐 ,

方德一面答话，

[hi:; hi] [tʰɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔ:lɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:ju:] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts]
He turned around and called for Shiyu to come and pay his respects
他 转向 大约 和 称为 为了 十余 到 来 和 支付 他的 尊重
[tu:; tə][hɪz; ɪz][ʰŋk(ə)] .
to his uncle .
到 他的 叔叔 .

一面回首叫世玉过来拜见叔父。

[jʊ] [ʃu:] ['kwɪkli] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Shu quickly returned the greeting and said :
于 舒 迅速地 返回 这 问候 和 说 :

玉书忙即还礼说道：

" [aɪ][wʌndə(r)] [wen] [maɪ][brʌðə(r)] [hæd; həd] [ðɪs] ['hænsəm] ['nefju:] ? "
" **I wonder when my brother had this handsome nephew ?** " "
" 我 想知道 什么时候 我的 兄弟 有 这 英俊的 侄子 ? " "

“不知哥哥几时又添了这位英俊侄儿？

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] ['grætɪfaɪɪŋ] .
This is truly gratifying .
这 是 真的 可喜 .

深为可喜。”

[fæŋ] [di:] [wɪl] [ðen] [teɪk] [ɪn][ðə; ði][ˈmiau][ˈfæməli] .
Fang De will then take in the Miao family .
方 德 将要 然后 拿 在 这 苗 家庭 .

方德就将收纳苗氏，

['hævɪŋ] [ðɪs] [tʰaɪld] ,
Having this child ,
拥有 这 孩子 ,

生下此子，

[bɪ'kæz; bɪ'kɔz][hi:; hi][wɒz; wɒz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ˈhju:mən] [ə'feəz] ,
Because he was ignorant of human affairs ,
因为 他 曾是 无知 的 人类 事务 ,

因他不知人事，

[səʊ][aɪ] [tʊk] [hɪm][tu:; tə] [si:] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
So I took him to see some of the world .
所以 我 采取 他 到 看 一些 的 这 世界 .

所以带他见些世面，

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] , ['ri:s(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd] - ,
In addition , recent events in his hometown and Wanchang ,
在 添加 , 最近的 活动 在 他的 家乡 和 - ,

并家乡及万昌近年诸事，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for a while .
他们 谈话 为了 一个 尽管 .

慢慢谈了一番。

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒeɪd] [bʊk] :
Then he asked about the jade book :
然后 他 问 关于 这 玉 书 :

随又问玉书：

[haʊ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] ['lertli] ?
How have you been lately ?
如何 有 你 到过 最近 ?

“近日光景如何，

" [həʊ] [ˈmeni] [sʌnz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ? "

" **How many sons do you have ?** "

" 如何 许多 儿子们 做 你 有 ？ "

有了几位公子？ ”

[ju] [ʃu:] [rɪˈplaɪd] :

Yu Shu replied :

于 舒 回复 :

玉书答道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] [tʃaɪld] .

There was only one child .

那里 曾是 仅有的 一 孩子 .

“只有一个小儿，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][get][baɪ] [wɪð] [ˈhaʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] , [ɔːlˈbiːɪt] [ˈbeəli] .

They managed to get by with household chores , albeit barely .

他们 管理 到 得到 经过 和 家庭 家务 ， 尽管 仅仅 .

家事亦勉强过得。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [saɪ] [ˈdiːpli] :

After saying this , he couldn't help but sigh deeply :

后 说 这 ， 他 不能 帮助 但 叹 深 :

说完不觉长叹道：

" [ˈəʊnli] [ðɪs] [ɡɪld] [hɔːl] . . . "

" **Only this guild hall** . . . "

" 仅有的 这 公会 大厅 . . . "

“只此间会馆，

[ɪkˈstriːmli] [ɪmˈbærəsɪŋ] .

Extremely embarrassing .

极其 尴尬的 .

十分丢面，

[ðɪs] [lʊks] [bæd] !

This looks bad !

这 看起来 坏的 !

弄得不好看相了！ ”

[fæŋ] - :

Fang Dedao :

方 - :

方德道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

Why is that ?

为什么 是 那 ？

“这却为何？ ”

[ju] [ʃu:] [sed] :

Yu Shu said :

于 舒 说 :

玉书道：

" [ˈriːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [hæz; həz] [əˈpiəd] [ɪn] [ðɪs] [ˈeəriə] . "

" **Recently , a scoundrel from out of town has appeared in this area** . "

" 最近 ， 一个 恶棍 从 出去 的 镇 有 出现 在 这 区域 . "

“近日此地有一外来恶棍，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [leɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɒŋ] .

His surname is Lei and his given name is Hong .

他的 姓 是 雷 和 他的 给定 姓名 是 洪 .

姓雷名洪，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈθʌndə(r)] [ˈtaɪgə(r)]
Nickname : Thunder Tiger
 昵称 : 雷 老虎

诨名雷老虎，

[ˌaʊtˈsaɪd] - [geɪt] ,
Outside Qingbo Gate ,
 外部 - 门 ,

在清波门外，

[ɪˈrekt] [ə; eɪ] [haɪ] [əˈri:nə] .
Erect a high arena .
 直立 一个 高的 竞技场 :

高搭一座擂台，

[hiː; hi] [wɜːkt] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈdʒenərəlɪz] [ˈɒfɪs] .
He worked as an instructor in the local general's office .
 他 工作 作为 一个 讲师 在 这 当地的 将军的 办公室 :

他因在本地将军衙门做教头，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɪˈfʊːd] [ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] .
The government issued a notice .
 这 政府 发布 一个 注意 :

请官府出了一张告示，

[ˈwepənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] .
Weapons are not allowed .
 武器 是 不是 允许 :

不准用兵器，

[gəʊ][ɒn][steɪdʒ][tuː; tə] [faɪt] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
Go on stage to fight empty - handed .
 去 在 阶段 到 斗争 空的 - 递交 :

空手上台比武，

[ˈslɔːtə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈmɜːsi] .
Slaughter without mercy .
 屠宰 没有 怜悯 :

格杀勿论。

[ˈsʌmwʌn] [pʌntɪt] [hɪm] .
Someone punched him .
 某人 拳击 他 :

有人打他一拳，

[send] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Send one hundred taels of silver .
 发送 一 百 两 的 银 :

送银百两，

[kɪk] [hɪm]
Kick him
 踢 他

踢他一脚，

[send] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Send two hundred taels of silver .
 发送 二 百 两 的 银 :

送银二百两，

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɪm][tuː; tə][hænd][ˈəʊvə(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
He pushed him to hand over five hundred taels .
 他 推动 他 到 手 超过 五 百 两 :

推他一交送五百两，

[jʊː; jɒ][kæn; kən] [bi:t] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [deθ] [wɪ'dəʊt] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
You can beat someone to death without paying for it with your life .
你 能 打 某人 到 死亡 没有 付费 为了 它 和 你的 生活 .

打得死不用偿命，

[ɪf] [jɔː; jər] [nɒt] ['keɪpəb(ə)] [ɪ'nʌf] , [hi:l] [bi:t] [juː; jɒ][tuː; tə] [deθ] .
If you're not capable enough , he'll beat you to death .
如果 你是 不是 有能力的 足够的 , 地狱 打 你 到 死亡 .

如无本事被他打死，

[ɪts] [laɪk] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [wʌnz] [laɪf][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
It's like throwing away one's life for nothing .
它是 喜欢 投掷 离开 一个人的 生活 为了 没有什么 .

也算白送性命。

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ə'ri:nə] , [ə'fɪ(ə)lz] [led][ˈsɪksɪtɪ]['vet(ə)rənz][tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]
On the opposite side of the arena , officials led sixty veterans to suppress the
在 这 对面的 边 的 这 竞技场 , 官员 引领 六十 退伍军人 到 压制 这
[ʌn'rest] .
unrest .
动荡 .

擂台对面有官员带了六十名老将弹压，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θri:] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .
There were three hundred of his disciples on either side of the stage .
那里 是 三 百 的 他的 门徒 在 任何一个 边 的 这 阶段 .

台下左右有他徒弟三百人，

[ðeɪ] [tʊk] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] [stʊd] [gɑːd] [nɪə'baɪ] .
They took swords and spears and stood guard nearby .
他们 采取 剑 和 长矛 和 站立 警卫 附近 .

拿了刀枪在旁守护。

[ə; eɪ] [plæk] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .
A plaque hangs in the middle of the stage .
一个 牌匾 悬挂 在 这 中间 的 这 阶段 .

台中间挂一匾，

[raɪt] [ðə; ði] [wɜːdz] " [ɪn'vɪnsəb(ə)] ['plætɔːm] " ['kliːli] .
Write the words " Invincible Platform " clearly .
写 这 字 " 无敌 平台 " 清楚地 .

写明无敌台三字，

[ðə; ði] ['kʌplət] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [riːdz] , " ['pʌntɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] , "
The couplet on both sides reads , " Punching the entire Guangdong province , "
这 对联 在 两个都 侧面 阅读 , " 冲孔 这 全部的 粤 省 , "

两边对联是‘拳打广东全省，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv][ˈsuːdʒəu][ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
He kicked the two prefectures of Suzhou and Hangzhou .
他 踢 这 二 县 的 苏州 和 杭州 .

脚踢苏杭二州。’

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ˈɔːlməʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n] ['əʊpənd] .
It has been almost a month since the station opened .
它 有 到过 几乎 一个 月 自从 这 车站 打开 .

自开台已将近一月，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə] [hæv; həv] [bi:n] [hɜːt] .
I don't know how many of my fellow villagers have been hurt .
我 不 知道 如何 许多 的 我的 同伴 村民们 有 到过 伤害 .

不知伤了我多少乡亲，

[ˈfɜːstli] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [dɪˈfiːt] [hɪm] .

Firstly , because no one could defeat him .
首先 , 因为 不 一 可以 击败 他 .

一则因无人敌得住，

[ˈsekəndli] , [ɔːlˈðəʊ] [hɪz; ɪz] [ruːlz] [seɪ][səʊ] . . .

Secondly , although his rules say so . . .
第二 , 虽然 他的 规则 说 所以 . . .

二来他规条虽如此说，

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ][laɪ] .

That's just a lie .
那就是 只是 一个 说谎 .

那不过是骗人的话，

[ðeə(r)][ɪz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [wɪl] [dɪˈfiːt] [hɪm] .

There is someone who will defeat him .
那里 是 某人 WHO 将要 击败 他 .

就有打倒他，

[aɪ ˈtiː] [ˈkʊd(ə)nt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈklʌtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [brɪˈləʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] .

It couldn't escape the clutches of the three hundred people below the stage .
它 不能 逃脱 这 离合器 的 这 三 百 人们 以下 这 阶段 .

也逃不过台下三百人之手。

[ˈsuːdʒəu][ænd; ʌnd][ˈləʊklz] ,

Suzhou and locals ,
苏州 和 当地人 ,

苏州及本地的人，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][steɪdʒ][tuː; tə] [kəmˈpiːtɪ] .

Therefore , they were unwilling to go on stage to compete .
所以 , 他们 是 不情愿 到 去 在 阶段 到 竞争 .

因此不愿上台比武，

[ˈmeni] [ɒv; əv][maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpetətɪv] .

Many of my fellow villagers are competitive .
许多 的 我的 同伴 村民们 是 竞争的 .

我们乡亲好胜者多，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][steɪdʒ][ɪz] [ˈtæntəmaʊnt] [tuː; tə] [ˈθrəʊɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [əˈweɪ] .

Therefore , going on stage is tantamount to throwing one's life away .
所以 , 去 在 阶段 是 等同 到 投掷 一个人的 生活 离开 .

故此上台去白送性命。”

[fæŋ] [diː] [ˈlɪsnd] ,

Fang De listened ,
方 德 听着 ,

方德听罢，

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [saɪd] [ænd; ʌnd] [sed] :

He also sighed and said :
他 还 叹了口气 和 说 :

也叹了口气道：

" [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [ˌkæntəˈniːz] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ðɪs] [kəˈlæməti] . "

" It can be said that we Cantonese people have suffered this calamity . "
" 它 能 是 说 那 我们 广东话 人们 有 遭受 这 灾害 . "

“也算我广东人遭此一劫了。”

[ˈʃiːjuː] [wɒz; wəz] [brɪˈsaɪd] [hɪm] .

Shiyu was beside him .
十余 曾是 旁 他 .

世玉在旁，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪːz] [wɜːdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

听了这番说话，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwaɪdnɪd] .
He was so angry that his eyes widened .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 扩大 .

只气得二目圆睁，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [təˈmɒrəʊ] , [aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [kɪl] [ðɪs] [ˈθʌndə(r)] [ˈtaɪɡə(r)] . "
" Tomorrow , I will go and kill this Thunder Tiger . "
" 明天 , 我 将要 去 和 杀 这 雷 老虎 . "

“明日待孩儿去打死这雷老虎，

" [ðæt] [wɪl] [əˈvendʒ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] . "
" That will avenge all the villagers . "
" 那 将要 报仇 全部 这 村民们 . "

替各乡亲报仇便了。”

[fæŋ] [diː] [ˈʃaʊtɪd] :
Fang De shouted :
方 德 喊叫 :

方德喝道：

" [ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] , "
" A young child , "
" 一个 年轻的 孩子 , "

“黄口小儿，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [bəʊst] ,
Daring to boast ,
大胆 到 夸 ,

敢夸大口，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] [deθ] ?
Are you trying to court death ?
是 你 尝试 到 法庭 死亡 ?

想是作死不成？

" [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [wɪð] [ˌem ˈiː] ! "
" Get out of here with me ! "
" 得到 出去 的 这里 和 我 ! "

还不与我退下去！ ”

[ʃɪː] [ju] [swɒləʊd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
Shi Yu swallowed his anger .
史 于 吞咽 他的 愤怒 .

当下世玉忍了气，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [sliːp] [ˈpiːsfəli] .
Go back to your room and sleep peacefully .
去 后退 到 你的 房间 和 睡觉 和平地 .

回房安睡。

[ˈtɜːnɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[ai][kænt][fɔ:l][ə'sli:p] .
I can't fall asleep .
我 不能 落下 睡着了 .

总睡不着。

[ai][gɒt][ʌp][ðə; ði][nekst][ˈmɔ:nɪŋ]
I got up the next morning
我 得到 向上 这 下一个 早晨

次早起身，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈhelpɪŋ][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][ˈfɪnɪʃ][ˈwɒʃɪŋ][ænd; ənd][ˈdresɪŋ] ,
After helping his father finish washing and dressing ,
后 帮助 他的 父亲 结束 洗涤 和 敷料 ,

侍候父亲梳洗完毕，

[ai][tʃeɪndʒd][maɪ][kləʊðz][ænd; ənd][went][aʊt][tu:; tə][kə'lekt][ðə; ði][dets] .
I changed my clothes and went out to collect the debts .
我 已更改 我的 衣服 和 去 出去 到 收集 这 债务 .

换了衣服出去收帐。

[fæŋ][di:][wɒz; wəz][ə'freɪd][ðæt][ʃi:] [ju][wʊd][kɔ:z][ˈtrʌb(ə)] .
Fang De was afraid that Shi Yu would cause trouble .
方 德 曾是 害怕的 那 史 于 会 原因 麻烦 .

方德因怕世玉闯祸，

[ðeɪ][lɒkt][hɪm][ɪn][ðə; ði][ru:m][ænd; ənd][left] .
They locked him in the room and left .
他们 已锁定 他 在 这 房间 和 左边 .

就把他锁在房内而去。

- [ˈfɑ:ðə(r)][hæz; həz][pɑ:st][ə'weɪ] .
Shiyuhou's father has passed away .
- 父亲 有 通过了 离开 .

世玉候父亲走了，

[hi:; hi][dʒʌmpt][aʊt][pʊ; əv][ðə; ði][ˈwɪndəʊ] .
He jumped out of the window .
他 跳了起来 出去 的 这 窗户 .

就从窗口跳出，

[hi:; hi][brɔ:t][ðə; ði][naɪn]-[rɪŋd][sɔ:dʒ][bu:ts][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][geɪv][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][self]-[dɪ'fens] .
He brought the nine - ringed sword boots his mother gave him for self - defense .
他 带来 这 九 - 环状 剑 靴子 他的 母亲 给予 他 为了 自己 - 防御 .

带了母亲给他防身的九环剑靴、

[ˈwʊlən][sti:l][breɪst][prə'tektə(r)]
Woolen steel breast protector
羊毛 钢 胸部 保护者

镔铁护心镜，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz][kən'klu:dɪd][ˈprɒpəli] .
The matter was concluded properly .
这 事情 曾是 结束 适当地 .

结束妥当，

[ˈkʌvə(r)][aɪ'ti:] [wɪð][ˈaʊtə(r)][ˈkləʊðɪŋ] .
Cover it with outer clothing .
覆盖 它 和 外 衣服 .

外用衣服罩了，

[hi:; hi][ˈkærid][æn; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][sli:v] .
He carried an iron ruler in his sleeve .
他 携带 一个 铁 统治者 在 他的 袖子 .

袖了铁尺，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
After leaving the guild hall ,
后 离开 这 公会 大厅 ;

出了会馆，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][əˈriːnə] .
They asked their way to the arena .
他们 问 他们的 方式 到 这 竞技场 .

一路问到擂台。

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [rɪŋ] [əˈpiəd] .
Sure enough , a fighting ring appeared .
当然 足够的 ; 一个 斗争 戒指 出现 .

果见一座擂台，

[ˈveri] [ˈspeɪʃəs]
Very spacious
非常 宽敞

十分宽大，

[əˈbaʊt] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [tɔːl] ,
About four or five feet tall ,
关于 四 或者 五 脚 高的 ;

高约四五尺，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [plæks] [ænd; ɐnd] [ˈkʌplɪts] [ɒn][ðə; ði] [ˈplætfɔːm] ,
Looking up at the plaques and couplets on the platform ,
寻找 向上 在 这 斑块 和 对句 在 这 平台 ;

抬头一望台上匾联，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪɡˈzæktli][æz; əz] [ju] [ʃuː] [hæd; həd] [sed] .
It was exactly as Yu Shu had said .
它 曾是 确切地 作为 于 舒 有 说 .

与玉书所说一点不差，

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [ˈhæŋɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈplætfɔːm] [riːdz] :
The notice hanging next to the platform reads :
这 注意 绞刑 下一个 到 这 平台 阅读 :

台旁挂的告示是：

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [gɑːd] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [ænd; ɐnd][ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [ɪz]
The General appointed by imperial decree to guard Hangzhou and other places is
这 一般的 任命 经过 帝国 法令 到 警卫 杭州 和 其他 地方 是

[ˌhɪəˈbaɪ] [ˈɡɪv(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
hereby given instructions .
特此 给定 指示 .

钦命镇守杭州等处将军为给示事，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [rɪŋ] [ˈliːdə(r)] [ɪz] [leɪ] [hɒŋ] .
The current ring leader is Lei Hong .
这 当前的 戒指 领导者 是 雷 洪 .

今擂台主雷洪，

[prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə] [test] [ðə; ði] [ˈhevənz]
Desiring to test the heavens
渴望 到 测试 这 天

欲考天

[ˈnekst][ˈhɪərəʊ] ,
Next hero ,
下一个 英雄 ;

下英雄，

[kəmpˈeəɪŋ] [ˈhɪərəʊz][frəm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Comparing heroes from all directions ,
比较 英雄 从 全部 方向 ;

比较四方豪杰，

[ðə; ði][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈlɪstɪd] [bɪˈləʊ] :
The regulations are listed below :
这 法规 是 列出 以下 :

今将规条列左：

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[maɪ] [bəˈtæljənz] [ˈsəʊldʒəz]
My battalion's soldiers
我的 营的 士兵

我营任之兵，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə][gəʊ][ɒn][steɪdʒ] .
No one is allowed to go on stage .
不 一 是 允许 到 去 在 阶段 .

不许登台。

[tu:] ,
two ,
二 ,

二、

[kənˈfju:ʃənɪzəm] , [ˈbʊdɪzəm] , [ænd; ənd][ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm]
Confucianism , Buddhism , and Taoism
儒 佛 和 道教

儒释道三教，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə][gəʊ][ɒn][steɪdʒ] .
No one is allowed to go on stage .
不 一 是 允许 到 去 在 阶段 .

不许登台。

[θri:] ,
three ,
三 ,

三、

[ˈwɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [ɒn][steɪdʒ] .
Women are not allowed on stage .
女性 是 不是 允许 在 阶段 .

妇女不许登台，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [maɪt] [bi:; bi] [mɪkst] [ʌp] ,
Fearing that men and women might be mixed up ,
恐惧 那 男人 和 女性 可能 是 混合 向上 ,

恐男女有混，

[aɪ ˈti:][ɪz] [əˈfensɪv] [tu:; tə][ˈpʌblɪk] [ˈmɒrəlz] .
It is offensive to public morals .
它 是 进攻 到 民众 德 .

有伤风化。

[fɔ:(r)] ,
Four ,
四 ,

四、

[gəʊ][ɒn][steɪdʒ][tu:; tə] [kəm'pi:t] .
Go on stage to compete .
去 在 阶段 到 竞争 .

登台比武，

['əʊnli][beə(r)] [fɪsts] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] .
Only bare fists are allowed .
仅有的 裸 拳头 是 允许 .

只许空拳，

['wepənz] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] ['kærid] [ɪn] ['si:kret] .
Weapons must not be carried in secret .
武器 必须 不是 是 携带 在 秘密 .

不得暗带兵器。

[faɪv] ,
five ,
五 ,

五、

[ðəʊz] ['gəʊɪŋ][ɒn][steɪdʒ][mʌst; məst] [steɪt] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv]['brɪdʒɪn][ænd; ənd] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)]
Those going on stage must state their place of origin and name for

[,redʒɪ'streɪ](ə)n] .
registration .
登记 .

登台之人要报明籍贯姓名注册，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə][gəʊ][ɒn][steɪdʒ][tu:; tə] [kəm'pi:t] .
Fang was allowed to go on stage to compete .
方 曾是 允许 到 去 在 阶段 到 竞争 .

方许登台比武，

[ɪn] [ə'dɪ](ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

除此以外，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv]['pɜ:s(ə)n] ,
Regardless of the type of person ,
不管 的 这 类型 的 人 ,

不论诸式人等，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l] ,
Those who are capable ,
那些 WHO 是 有能力的 ,

有能者，

[dʒʌst][gəʊ][ɒn][steɪdʒ] .
Just go on stage .
只是 去 在 阶段 .

只管上台。

[ðɪs] ['teɪb(ə)l][ɪz] [,gærən'ti:d] [tu:; tə]['əʊpən] - .
This table is guaranteed to open 100 .
这 桌子 是 保证 到 打开 - .

此台准开百

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [fʊl] .
The sun is full .
这 太阳 是 满的 .

日为满，

[wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
One hundred days later ,
一 百 天 之后 ,

百日之后，

[nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] .
No cause for trouble .
不 原因 为了 麻烦 .

无得生端，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['striktli] [ə'baɪd][baɪ] [ðɪs] .
Each should strictly abide by this .
每个 应该 严格 遵守 经过 这 .

各宜凛遵，

[nəʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʊv; əv] ['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .
No violation of special instructions .
不 违反 的 特别的 指示 .

无违特示。

[ðə; ði][lɑːst] [laɪn] ,
The last line ,
这 最后的 线 ,

最后一行，

[aɪ 'tiː] ['rekɔːdz] [ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['tʊənəmənt] [wɒz; wəz] [held] .
It records the date and time when the tournament was held .
它 记录 这 日期 和 时间 什么时候 这 比赛 曾是 握住 .

写的是开擂台年月日子。

[ʃiːjuː] [hæd; həd][nəʊ] [hɑːt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [eni'mɔː(r)] .
Shiyu had no heart to watch anymore .
十余 有 不 心 到 手表 不再 .

世玉也无心看了，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈbəʊnəs][saɪn] [ðæt] [leɪ] [hɒŋ] [hɪm'self] [hæd; həd] [drɔːn] [ʌp] .
Then I saw a bonus sign that Lei Hong himself had drawn up .
然后 我 锯 一个 奖金 符号 那 雷 洪 他自己 有 绘制 向上 .

又看有雷洪自己出的一张花红赏格，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [ju] [ʃuː] [sed] .
This is the same as what Yu Shu said .
这 是 这 相同的 作为 什么 于 舒 说 .

也与玉书所说相同。

[ə'ɡen] , [ʊn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ʊv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] ,
Again , on the other side of the ring ,
再次 , 在 这 其他 边 的 这 戒指 ,

又见擂台对面，

[ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [tent] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] .
A colorful tent was erected .
一个 丰富多彩的 帐篷 曾是 竖立 .

搭着一座彩棚，

[ə; eɪ] [keɪs] [wɒz; wəz][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A case was set up in the middle .
一个 案件 曾是 放 向上 在 这 中间 .

当中设了一张公案，

[,aɪˈti:] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɪti] [si:t] [ɒv; əv] [səˈpreʃ(ə)n] .
It belongs to the committee seat of suppression .
它 属于 到 这 委员会 座位 的 抑制 .

是弹压委员座的。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n][ˈsəʊldʒəz][ˈlʌndə(r)][ðə; ði] [(ed] .
There were about several dozen soldiers under the shed .
那里 是 关于 一些 打 士兵 在下面 这 棚 .

棚下约有数十名兵丁，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [dɪˈsaɪpl] [əˈraʊnd] [ðə; ði][əˈri:nə] .
There were hundreds of disciples around the arena .
那里 是 数百 的 门徒 大约 这 竞技场 .

擂台左右前后有数百名门徒，

[ɑːmd] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] [ɡʌnz] , [ðeɪ] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði][ˈeəriə] .
Armed with knives and guns , they guarded the area .
武装 和 刀具 和 枪支 , 他们 守卫 这 区域 .

执刀枪器械守护。

[dʒʌst][ə; eɪ] [stoʊnz] [θrəʊ] [frɒm; frəm][ˈtaɪˈwɑːn]
Just a stone's throw from Taiwan
只是 一个 石头的 扔 从 台湾

离台一箭之地，

[ðəʊz] [hu:] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [ˈbrəʊkəz] ,
Those who buy and sell brokers ,
那些 WHO 买 和 卖 经纪人 ,

那些买卖经纪之人，

[ɪts] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈlaɪvli] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθɪətə(r)] .
It's even more lively than a theater .
它是 甚至 更多的 热闹 比 一个 剧院 .

还比戏场热闹，

[ðəʊz] [hu:] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [kɒmpəˈtɪʃ(ə)n]
Those who came to watch the martial arts competition
那些 WHO 来了 到 手表 这 武术 艺术 竞赛

来看比武之人，

[laɪk] [æn; ən][ænt] [ˈkɒləni] , [səʊ] [ˈkraʊdɪd] [ðeɪ] [kænt] [muːv] .
Like an ant colony , so crowded they can't move .
喜欢 一个 蚂蚁 殖民地 , 所以 挤 他们 不能 移动 .

如同蚁队拥挤不开。

[ˈɑːftə(r)] [ˈʃiːju:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Shiyu finished reading ,
后 十余 完成的 阅读 ,

世玉看完，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ][tuː; tə][ˈset(ə)l] [θɪŋz]
We were just waiting for him to come to the stage to settle things
我们 是 只是 等待 为了 他 到 来 到 这 阶段 到 定居 事物

[wʌnz][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
once and for all .
一次 和 为了 全部 .

正欲候他到台决个胜负，

[hu:] [nju:] [ðæt] [baɪ] [ˌmɪdˈdeɪ] ,
Who knew that by midday ,
WHO 知道 那 经过 正午 ,

岂知候至日中，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [kʌm] [jet] .
They haven't come yet .
他们 还没有 来 然而 .

还不见来，

[ɑːskt] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
asked someone else ,
问 某人 别的 ,

问了旁人，

[aɪ] [ðen] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [leɪ] [hʌŋ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ˈnæŋdʒɪŋ][pɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
I then learned that Lei Hong had gone to Nanjing on official business .
我 然后 学习 那 雷 洪 有 已消失 到 南京 在 官方的 商业 .

始知雷洪到金陵公干去了。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈfiːjuː]
Upon hearing this , Shiyu
之上 听力 这 , 十余

世玉闻言，

[hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .
He leaped to the front of the stage .
他 跳跃 到 这 正面 的 这 阶段 .

踊身就来到台前，

[wɪð] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ][rɒk] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] ,
With the skill of a roc spreading its wings ,
和 这 技能 的 一个 鹏 传播 它是 翅膀 ,

用大鹏展翅的工夫，

[klæp][jɔː(r); jə(r)][hændz] [təˈgeðə(r)]
Clap your hands together
拍 你的 双手 一起

将两手一拍，

[dʒʌmp][ˈɒntə][ðə; ði] [rɪŋ] ,
Jump onto the ring ,
跳 到 这 戒指 ,

跳上擂台，

[ðeɪ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [plæk] [ænd; ənd] [ˈkʌplɪts] [ænd; ənd][ˈtræmp(ə)ld][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
They removed the plaque and couplets and trampled them to pieces .
他们 已移除 这 牌匾 和 对句 和 践踏 他们 到 件 .

将匾额及对联除了下来踏得粉碎。

[ðə; ði] [drɪˈsaɪpl] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [səˈpresɪŋ] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt]
The disciples guarding the platform and the soldiers suppressing it at that
这 门徒 守护 这 平台 和 这 士兵 抑制 它 在 那

[ˈməʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

当下守台门徒及镇压的兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈstaːtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] .
They all started making a commotion .
他们 全部 开始 制作 一个 骚动 .

一齐鼓噪起来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['kwɪkli] [si:z] [ðɪs] ['deərɪŋ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ! "

" **Quickly seize this daring little child !** "

" 迅速地 抢占 这 大胆 小的 孩子 ！ "

“快拿这个胆大的小孩子！”

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] .

They rushed forward .

他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] [fel] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .

Swords and spears fell in unison .

剑 和 长矛 跌倒 在 齐声 .

刀枪齐落，

[ðeə(r)] [pɑ:θ] [wɒz; wəz] [blɒkt] [ɒn][ɔ:l] [saɪdz] .

Their path was blocked on all sides .

他们的 小路 曾是 已屏蔽 在 全部 侧面 .

四面截住了去路。

[ˈfi:ju:] [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .

Shiyu remained calm and composed .

十余 剩余 冷静的 和 由 .

世玉不慌不忙，

[hi:; hi] ['pʊld] [aʊt] [æŋ; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [ˈfaʊtɪd] :

He pulled out an iron ruler from his sleeve and shouted :

他 拉 出去 一个 铁 统治者 从 他的 袖子 和 喊叫 :

袖中拿出铁尺大喝道：

" [aɪ][eɪˈem] [fæŋ] [ˈfi:ju:] [frɒm; frəm] [ˈgwɑ:ŋˈdʊŋ] . "

" **I am Fang Shiyu from Guangdong .** "

" 我 是 方 十余 从 粤 . "

“我乃广东方世玉，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌktərz] [laɪf] .

I've come specifically to take your instructor's life .

我已经 来 具体来说 到 拿 你的 教师的 生活 .

特来取你教头狗命。

[naʊ] , [dju:] [tu:; tə] [mɪsˈfɔ:tʃu:n] ,

Now , due to misfortune ,

现在 , 到期的 到 不幸 ,

今因不遇，

[let] [hɪm][lɪv; laɪv][wʌŋ][mɔ:(r)] [deɪ] .

Let him live one more day .

让 他 居住 一 更多的 天 .

容他多活一天，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][əˈri:nə] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪˈstrɔɪd] [fɜ:st] .

Therefore , the arena should be destroyed first .

所以 , 这 竞技场 应该 是 损毁 第一的 .

故此先将擂台打去，

" [hæv; həv][hɪm] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l][tu:; tə] [si:] [emˈi:] [təˈmɒrəʊ] . "

" **Have him come to the guild hall to see me tomorrow .** "

" 有 他 来 到 这 公会 大厅 到 看 我 明天 . "

明日叫他到会馆来找我便了。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .

After saying that , he jumped off the stage .

后 说 那 , 他 跳了起来 离开 这 阶段 .

说罢跳下擂台，

[spreɪd] [ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]

Spread the iron ruler in your hand
传播 这 铁 统治者 在 你的 手

使开手中铁尺，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [ˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði][əˈriːnə] .

They defeated the disciples guarding the arena .
他们 战败 这 门徒 守护 这 竞技场 .

打得这些守擂台的门人，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [rɪˈɡretɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][ˈhædnt][ˈɡɪv(ə)n][hɪm] [tuː] [mɔː(r)] [legz] .

He only regretted that his parents hadn't given him two more legs .
他 仅有的 后悔 那 他的 父母 之前没有 给定 他 二 更多的 腿 .

只恨爹娘少生他两条腿，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə][stɒp][ðəm; ðəm] .

No one dared to stop them .
不 一 敢于 到 停止 他们 .

无人敢拦。

[hiː; hi] [ˈsləʊli] [wɔːkt] [bæk] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .

He slowly walked back along the same route .
他 缓慢地 步行 后退 沿着 这 相同的 路线 .

他才慢慢的仍由旧路走回，

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房内，

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .

The windows were closed as usual .
这 视窗 是 关闭 作为 通常 .

照旧上好窗子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju] [juː] [wɒz; wəz] [ˈhændlɪŋ] [ˈmætəz] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɒfɪs] .

At this time , Yu Shu was handling matters in the accounting office .
在 这 时间 , 于 舒 曾是 处理 事情 在 这 会计 办公室 .

此时玉书正在帐房办事，

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ][dɪˈzɑːstə(r)] [wen] [hiː; hi] [keɪm]

Who knew he would go out and cause such a huge disaster when he came

back ?

后退 ?

谁知他出去闯了大祸回来？

[ðə; ði][dɔː(r)] [ˈəʊpənd] .

The door opened .
这 门 打开 .

开了房门，

[ˈɑːftə(r)] [ˈdɪnə(r)]

After dinner
后 晚餐

用过了晚膳，

[rest] [wel] , [ˈevriwʌn] .

Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 .

大家安歇。

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .
一宿晚景不提。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [leɪ] ['laʊ,hʊ:] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [kəm'plɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] .
Furthermore, Lei Laohu had already completed his official business in Nanjing .
此外 , 雷 老虎 有 已经 完全的 他的 官方的 商业 在 南京 .
再说雷老虎到金陵公事已毕，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] [əʊvə'nait] .
They rushed back to Hangzhou overnight .
他们 匆忙 后退 到 杭州 过夜 .
连夜赶回杭州，

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'redi] [ðeə(r)][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The disciples were already there to greet them .
这 门徒 是 已经 那里 到 迎接 他们 .
早有各门徒迎着，

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [ə'baʋ] ['mætə(r)] ,
Regarding the above matter ,
关于 这 多于 事情 ,
就将上项事情，

[ə; eɪ] ['di:teɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
A detailed account of the incident .
一个 详细的 帐户 的 这 事件 .
详细哭诉。

[leɪ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri][hi:; hi] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Lei Hong was so angry he flew into a rage .
雷 洪 曾是 所以 生气的 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .
雷洪只气得暴跳如雷，

[ɪn][ə; eɪ]['heɪsti] [sɜ:tʃ] , [sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [fæn] ['fɪ:ju:] .
In a hasty search, six of the disciples were killed by Fang Shiyu .
在 一个 仓促 搜索 , 六 的 这 门徒 是 被杀 经过 方 十余 .
急忙查点门徒被方世玉打死六名，

[ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [bi:n] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The body has already been placed in the coffin .
这 身体 有 已经 到过 放置 在 这 棺材 .
已经收殓。

['twenti] - [wʌn][mɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
Twenty - one more were injured .
二十 - 一 更多的 是 受伤 .
还有二十一名受伤，

[hi:; hi] [ðen] [ɔ:'dæd] [sʌmwʌn] [tu:; tə][əd'mɪnɪstə(r)][medsn; 'medɪsn][tu:; tə] [tri:t] [ðə; ði]['peɪ(ə)nt] .
He then ordered someone to administer medicine to treat the patient .
他 然后 订购 某人 到 管理 药品 到 对待 这 病人 .
随即叫人用药医治，

[ɪ'mɪ:diətli] ['gæðə(r)][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] .
Immediately gather the disciples .
立即地 收集 这 门徒 .
即刻点齐门徒，

[hi:; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] ['wepən] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [gɪld] [hɔ:l] .
He grabbed his weapon and rushed to the Guangdong Guild Hall .
他 抓住 他的 武器 和 匆忙 到 这 粤 公会 大厅 .
拿了兵刃飞奔广东会馆而来。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [tʃən] ([ˈsevən] - [naɪn][eɪˈem]) .

It was already the hour of Chen (7 - 9 AM) .

它 曾是 已经 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) .

此时已是辰牌时分，

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl][tuː; tə][biː; bi] [səˈraʊndɪd] .

They ordered the front and back gates of the guild hall to be surrounded .

他们 订购 这 正面 和 后退 大门 的 这 公会 大厅 到 是 包围 .

就令将会馆前后门围住，

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [waɪ] .

The gatekeeper was so frightened he didn't know why .

这 守门人 曾是 所以 害怕 他 没有 知道 为什么 .

吓的守门人不知是何缘故，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [kləʊzd] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .

They hurriedly closed the guild hall .

他们 匆匆 关闭 这 公会 大厅 .

急忙把会馆闭上，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɜːdʒənt] [rɪˈpɔːt] , [tʃən] [ˈjuːʃuː] [ŋjuː] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .

According to the urgent report , Chen Yushu knew about it .

根据 到 这 紧迫的 报告 , 陈 玉树 知道 关于 它 .

就飞报与陈玉书知道。

[leɪ] [ˈlaʊ.huː] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl][ɪn] - .

Lei Laohu surrounded the guild hall in Yushujian .

雷 老虎 包围 这 公会 大厅 在 - .

玉书间雷老虎将会馆围住，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ˈstrʌɡ(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [ˈtaʊə(r)][tuː; tə]

He could only struggle to his feet and climb up the front gate tower to

他 可以 仅有的 斗争 到 他的 脚 和 爬 向上 这 正面 门 塔 到

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

take a look .

拿 一个 看 .

只得勉强挣起爬上前门楼一望，

[leɪ] [ˈlaʊ.huː][wɒz; wəz] [siːn] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .

Lei Laohu was seen riding a horse .

雷 老虎 曾是 已见 骑术 一个 马 .

只见雷老虎骑在马上，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ˈfɪŋɡəz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪnˈsʌlts] .

Pointing fingers and shouting insults .

指向 手指 和 喊叫 侮辱 .

指手画脚高声大骂。

[ju] [ʃuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk] .

Yu Shu had no choice but to ask .

于 舒 有 不 选择 但 到 问 .

玉书只得问道。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] [səˈraʊnd] [ˈaʊə(r)] [ɡɪld] [hɔːl] ?

Why did the instructor surround our guild hall ?

为什么 做过 这 讲师 环绕 我们的 公会 大厅 ?

“教头因何将我会馆围住？

[pliːz] [tel] [emˈiː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] !

Please tell me the details !

请 告诉 我 这 细节 !

请道其详！ ”

[leɪ] ['laʊ,hu:] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Lei Laohu cursed :
雷 老虎 被诅咒的 :

雷老虎骂道：

" [tʃɛn] ['juːfu:] , [juː; jʊ][əʊld][dɒg] ! "
Chen Yushu , you old dog ! "
" 陈 玉树 , 你 老的 狗 ! "

“陈玉书你这老狗头，

[haʊ] ['deərɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 !

好生大胆，

[juː; jʊ][deə(r)] [send] [ðæt] ['lɪt(ə)] [biːst] [fæŋ] ['fiːju:] [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)] [maɪ] [ə'ri:nə] ?
You dare send that little beast Fang Shiyu to dismantle my arena ?
你 敢 发送 那 小的 兽 方 十余 到 拆除 我的 竞技场 ?

你敢叫方世玉小畜生去拆我的擂台，

[kɪl] [maɪ] [ə'prentɪs] .
Kill my apprentice .
杀 我的 学徒 .

打死我的徒弟，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ?
What is your punishment ?
什么 是 你的 惩罚 ?

问你该当何罪，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stiɪl] [pri'tendɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] ?
Are you still pretending not to know ?
是 你 仍然 假装 不是 到 知道 ?

你还诈作不知吗？

['kwɪkli] [taɪ] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] .
Quickly tie him up and bring him out .
迅速地 领带 他 向上 和 带来 他 出去 .

快将他捆送出来，

[peɪ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ə'prentɪsɪz] [laɪf] .
Pay for my apprentice's life .
支付 为了 我的 学徒的 生活 .

替我徒弟偿命。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,
If there is a delay ,
如果 那里 是 一个 延迟 ,

如若迟延，

" [ɪf] [aɪ] [mɑːtʃ] [ɪn] , [aɪ] [wɪl] [liːv] [nɒt][ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [br'hænd] ! "
If I march in , I will leave not a blade of grass behind ! "
" 如果 我 行进 在 , 我 将要 离开 不是 一个 刀刃 的 草 在后面 ! "

我打将进来可寸草不留！ ”

[ju] [fu:] [rɪ'plaɪd] :
Yu Shu replied :
于 舒 回复 :

玉书答道：

" [ɔːl'dəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [fæŋ] ['fiːju:] [hɪə(r)] ,
Although there is a Fang Shiyu here ,
" 虽然 那里 是 一个 方 十余 这里 ,

“这里虽有个方世玉，

[bʌt; bət] [hi:z] [stɪl] [dʒʌst][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
But he's still just a child .
但 他是 仍然 只是 一个 孩子 .

但也是个小孩子，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ə'fend] [jɔ:(r); jə(r)] [maɪt] !
How dare I offend your might !
如何 敢 我 得罪 你的 可能 !

岂敢犯你虎威，

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [jʊl] [bi:t] [jɔ:(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)] [tu:; tə] [deθ] ,
If you say you'll beat your disciple to death ,
如果 你 说 你会 打 你的 弟子 到 死亡 ,

若说打死你的徒弟，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [nɒt] [tru:] .
This is absolutely not true .
这 是 绝对地 不是 真的 .

断无此事，

[pli:z] [du:; də] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [seɪ] .
Please do not listen to what others say .
请 做 不是 听 到 什么 其他的 说 .

万望你莫听信旁人的言语，

" [aɪ 'ti:] [hɑ:rmɪd] ['aʊə(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] . "
" **It harmed our association .** "
" 它 受到伤害 我们的 协会 . "

害我会馆。”

[leɪ] ['laʊ,hʊ:] [rɔ:d] :
Lei Laohu roared :
雷 老虎 咆哮 :

雷老虎怒道：

" [tʃɛn] ['ju:ʃu:] , [ju:; jʊ][əʊld][dɒg] ! "
" **Chen Yushu , you old dog !** "
" 陈 玉树 , 你 老的 狗 ! "

“陈玉书你这老狗头，

[du:; də] [nɒt] [bi:; bi] ['tretʃərəs] .
Do not be treacherous .
做 不是 是 奸诈 .

休得奸诈，

[kɔ:l] [hɪm] [aʊt] ['kwɪkli] .
Call him out quickly .
称呼 他 出去 迅速地 .

你快叫他出来，

[let] [maɪ] [ə'prentɪs] [si:] .
Let my apprentice see .
让 我的 学徒 看 .

待我徒弟看，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm]
If it weren't for him
如果 它 不是 为了 他

如不是他，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ju:; jʊ] .
This has nothing to do with you .
这 有 没有什么 到 做 和 你 .

与你无涉。”

[ju] [ʃu:] [sed] :
Yu Shu said :
于 舒 说 :

玉书道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , " **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'tri:t] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][wʌn] ['ærouz] [lenkθ; lenθ] .
You will retreat your troops to a distance of one arrow's length .
你 将要 撤退 你的 军队 到 一个 距离 的 一 箭头的 长度 .

你将人马退下一箭之地，

[aɪl] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [ju:; jʊ] .
I'll ask him to come out and meet you :
患病的 问 他 到 来 出去 和 见面 你 :

我叫他出来会你便了。”

[leɪ] ['laʊ.hu:] [sed] :
Lei Laohu said :
雷 老虎 说 :

雷老虎道：

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [ɪts] [ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ] .
For now , it's up to you :
为了 现在 , 它是 向上 到 你 .

权且依你，

[aɪm][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][ju:; jʊ] ['flaɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .
I'm not afraid of you flying to the sky .
我是 不是 害怕的 的 你 飞行 到 这 天空 .

不怕你飞上天去。”

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [wʌn] ['ærouz] ['dɪstəns] .
He then ordered his disciples to retreat one arrow's distance .
他 然后 订购 他的 门徒 到 撤退 一 箭头的 距离 .

便令门徒暂且退一箭之地，

[wi:l; wil] [li:v] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [ðæt] [wen] [fæŋ] ['fi:ju:] ['kɒmz] [aʊt] .
We'll leave it at that when Fang Shiyu comes out .
出色地 离开 它 在 那 什么时候 方 十余 来 出去 .

等方世玉出来不表。

[naʊ] , [tʃen] ['ju:ʃu:] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][təʊld] [fæŋ] [di:] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Now , Chen Yushu went inside and told Fang De about this matter .
现在 , 陈 玉树 去 里面 和 讲述 方 德 关于 这 事情 .

且说陈玉书入内对方德说知此事，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [fæŋ] [di:]
Upon hearing this , Fang De
之上 听力 这 , 方 德

方德一听，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [steərd] ['blæŋkli] , ['spi:tʃləs] .
He was so frightened that he stared blankly , speechless .
他 曾是 所以 害怕 那 他 凝视 茫然地 , 无言 .

只吓得目定口呆，

[ai][wɒz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fju:slɪ] .
I was sweating profusely .
我 曾是 出汗 大量地 .

浑身出冷汗，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [bru:t] ,
" **brute** ,
" 蛮力 ,

“畜生，

" [ju:v] [kɪld] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] ! "
" **You've killed your father !** "
" 你已经 被杀 你的 父亲 ! "

害死为父了！ ”

[ʃi:ju:] [ðen] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] , ['seɪŋ] :
Shiyu then stepped forward and knelt down , saying :
十余 然后 步 向前 和 跪下 向下 , 说 :

世玉就上前跪下道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [gəʊz] [aʊt] . "
" **Wait until the child goes out** . "
" 等待 直到 这 孩子 去 出去 . "

“待孩儿出去，

[kɪl] [leɪ] ['laʊ.hu:][ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] .
Kill Lei Laohu and that will be enough .
杀 雷 老虎 和 那 将要 是 足够的 .

杀死雷老虎便了，

[ʌŋk(ə)l] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] .
Uncle , there's no need to complain .
叔叔 , 有 不 需要 到 抱怨 .

叔父也不必埋怨。

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] [wɜ:ks] ,
A real man works ,
一个 真实的 男人 作品 ,

大丈夫作事，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] ['bɜ:d(ə)n] ['ʌðə(r)z] ?
Why would I want to burden others ?
为什么 会 我 想 到 负担 其他的 ?

岂肯累人？ ”

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['redi] .
Then it was finished and ready .
然后 它 曾是 完成的 和 准备好 .

随即结束停当，

[reɪz] [ðə; ði] ['aɪən] [rɒd] ,
Raise the iron rod ,
增加 这 铁 杆 ,

手扬铁棍，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [geɪt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['əʊpənd] .
He ordered the gate to be opened .
他 订购 这 门 到 是 打开 .

吩咐开了大门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He rushed out and shouted :
他 匆忙 出去 和 喊叫 :

冲出来大叫道：

" [ɪz] [ðæt] [leɪ] [ˈlaʊhuː] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɔːs] ? "
" Is that Lei Laohu riding on the horse ? "
" 是 那 雷 老虎 骑术 在 这 马 ？ "

“马上坐的可是雷老虎么？”

[leɪ] [hɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Lei Hong replied :
雷 洪 回复 :

雷洪答道：

[ɪnˈdiːd] !
Indeed !
的确 !

“然也！”

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [fæŋ] [ˈfiːjuː] .
The little servant is none other than Fang Shiyu .
这 小的 仆人 是 没有任何 其他 比 方 十余 .

小奴才可就是方世玉，

[dɪˈmɒlɪʃ] [maɪ] [rɪŋ] !
Demolish my ring !
拆除 我的 戒指 !

拆我擂台，

[maɪ] [əˈprentɪs] [wɒz; wəz] [kɪld] .
My apprentice was killed .
我的 学徒 曾是 被杀 .

打死我徒弟，

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] ? "
" What is your punishment ? "
" 什么 是 你的 惩罚 ？ "

问你该当何罪？”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

世玉道：

" [aɪ] [biːt] [jɔː(r); jə(r)][dɪˈsaɪp(ə)] [tuː; tə] [deθ] . "
" I'll beat your disciple to death . "
" 患病的 打 你的 弟子 到 死亡 . "

“我打死你徒弟，

[juː; jʊ][get] [əˈnɔɪd] .
You get annoyed .
你 得到 恼怒 .

你就着恼，

[juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə] .
You killed my fellow villagers .
你 被杀 我的 同伴 村民们 .

你打死我乡亲，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [kaʊnt] ?
Does that mean it doesn't count ?
做 那 意思是 它 不 数数 ？

就不算了吗？

[jɔ:(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [ɪz] ['kli:li] [ə; eɪ] [plɔɪ] [tu:; tə] [sel] [jɔ:(r); jə(r)] [praɪz] .
Your presence here today is clearly a ploy to sell your prize .
你的 在场 这里 今天 是 清楚地 一个 策略 到 卖 你的 奖 .

你今日到此分明是插标卖首，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][daɪ] .
They came specifically to die .
他们 来了 具体来说 到 死 .

特来寻死，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

不必多言，

[brɪŋ] [aɪ'ti:][ɒn] !
Bring it on !
带来 它 在 !

放马过来，

" [aɪl] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][dɔ:gz] [laɪf] ! "
" I'll take your dog's life ! "
" 患病的 拿 你的 狗的 生活 ! "

取你狗命！ "

[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The instructor shouted :
这 讲师 喊叫 :

教头听了大喝道：

" [ju:; jɔ]['lɪt(ə)l] [bi:st] , [stɒp] ['bəʊstɪŋ] ! "
" You little beast , stop boasting ! "
" 你 小的 兽 , 停止 吹嘘 ! "

“小畜生休得夸口，

[ˈgræn,pɑ:z] [hɪə(r)][tu:; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][dɔ:gz] [laɪf] !
Grandpa's here to take your dog's life !
爷爷的 这里 到 拿 你的 狗的 生活 !

爷爷取你狗命来了！ "

[hi:; hi] [slæpt] [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔ:dsɔ:d] .
He slapped the horse and raised his broadsword .
他 被掌掴 这 马 和 提高 他的 阔剑 .

将马一拍举起大刀，

[aɪ'ti:] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
It came crashing down on his head .
它 来了 崩溃 向下 在 他的 头 .

兜头劈将下来，

['ʃi:ju:] [ɪz][ə; eɪ] [fʊt] ['wɒriə(r)] .
Shiyu is a foot warrior .
十余 是 一个 脚 战士 .

世玉乃是步战，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来得好！ "

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [ˈaɪən] [rɒd] [hed] - [ɒn] .
He met the iron rod head - on .
他 遇见 这 铁 杆 头 - 在 .

把铁棍一迎，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [riˈtælieit] [wɪð] [ðə; ði] [stɪk] .
He casually retaliated with the stick .
他 随意地 报复 和 这 戳 .

顺手一还棍，

[ʃuːt] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [ðə; ði] [hed] .
Shoot the horse in the head .
射击 这 马 在 这 头 .

照马头就打，

[leɪ] [hɒŋ] [ˈkwɪkli] [stept] [ɪn] [tuː; tə] [ˈseprət] [ðem; ðəm] .
Lei Hong quickly stepped in to separate them .
雷 洪 迅速地 步 在 到 分离 他们 .

雷洪急忙架开。

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ,

两个搭上手，

[wʌn] [step] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm]
One step at a time
一 步 在 一个 时间

一马一步，

[frɒm; frəm] [tʃen] [tuː; tə] [weɪ] ,
From Chen to Wei ,
从 陈 到 魏 ,

从辰至未，

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ˈlɑːstɪd] [ˈeɪti] [raʊndz] .
The battle lasted eighty rounds .
这 战斗 持续 八十 回合 .

大战八十回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ˈʃiːjuː] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜːk(ə)l] .
Shiyu jumped out of the circle .
十余 跳了起来 出去 的 这 圆圈 .

世玉将身跳出圈外，

[stɒp] [ðə; ði] [ˈʃaʊtɪŋ] .
Stop the shouting .
停止 这 喊叫 .

叫声且住。

[leɪ] [hɒŋ] [stɒpt] [ænd; ænd] [ɑːskt] :
Lei Hong stopped and asked :
雷 洪 停止 和 问 :

雷洪停手问道：

" [spiːk] [ˈkwɪkli] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" Speak quickly if you have something to say . "
" 说话 迅速地 如果 你 有 某物 到 说 . "

“有话快些说来。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

世玉道：

" [ai] [wɪl] [faɪt] [ju:; jə][hɪə(r)] . "
" I will fight you here . "
" 我 将要 斗争 你 这里 . "

“我与你在此厮杀，

[aɪ 'ti:] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'destriənz] [tu:; tə] [wɔ:k] .
It makes it difficult for pedestrians to walk .
它 制作 它 难的 为了 行人 到 走 .

路人行走不便，

[ɪts] [ɔ:l'reɪdɪ] [naɪt] [naʊ] .
It's already night now .
它是 已经 夜晚 现在 .

更加今日已夜，

[tə'mɒrəʊ] [wi:l; wɪl][bi:; bi][ɒn][ðə; ðɪ] [rɪŋ] .
Tomorrow we'll be on the ring .
明天 出色地 是 在 这 戒指 .

明天到擂台上，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi]['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] ?
How about we settle this with a decisive victory ?
如何 关于 我们 定居 这 和 一个 决定性 胜利 ?

决个胜负如何？ ”

[leɪ] [hɒŋdaʊ] :
Lei Hongdao :
雷 红岛 :

雷洪道：

" [jes] ! "
" Yes ! "
" 是的 ! "

“使得！

" [ju:; jə][mʌst; məst] [kʌm] [tə'mɒrəʊ] . "
" You must come tomorrow . "
" 你 必须 来 明天 . "

明日可要来的。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

世玉道：

" [du:; də][ju:; jə] [θɪŋk] [aɪm][ə'freɪd][ɒv; əv][ju:; jə] ? "
" Do you think I'm afraid of you ? "
" 做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ? "

“难道怕你不成？ ”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ʃi:] [ju] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɡɪld] [hɔ:l] .
Shi Yu returned to the guild hall .
史 于 返回 到 这 公会 大厅 .

世玉回进会馆。

[jʊ] [ʃu:] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] ,
Yu Shu saw that he was such a hero ,
于 舒 锯 那 他 曾是 这样的 一个 英雄 ,
玉书见他如此英雄,

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大喜,

[ðɪs] [taɪm] , [aɪm][ʃʊə(r)][aɪ][kæn; kən] [pru:v] [ðem; ðəm] [rɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkæntəˈni:z] .
This time , I'm sure I can prove them wrong as a Cantonese .
这 时间 , 我是 当然 我 能 证明 他们 错误的 作为 一个 广东话 .
这回必能与我广东人争气。

[hi:; hi] [ˈpɜ:sənəli] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [təʊst] [ðæt] [naɪt] .
He personally offered a toast that night .
他 亲自 提供 一个 吐司 那 夜晚 .
当夜亲自敬酒,

[tu:; tə] [ɪnˈhɑ:ns] [ðəə(r)] [preˈsti:ʒ] ,
To enhance their prestige ,
到 提高 他们的 声望 ,
以壮威风,

[ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈhɪərəʊz] .
Inform the local heroes .
通知 这 当地的 英雄 .
一面知会本地英雄,

[wi:; wi] [wɪl] [ˈgæðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [təˈmɒrəʊ] .
We will gather at the guild hall tomorrow .
我们 将要 收集 在 这 公会 大厅 明天 .
明日齐集会馆,

[i:tʃ] [tʊk] [ðəə(r)] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈri:nə] .
Each took their weapons and went to the arena .
每个 采取 他们的 武器 和 去 到 这 竞技场 .
各拿兵器同赴擂台,

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [saɪt] ,
To be a magnificent sight ,
到 是 一个 壮丽 视线 ,
以壮观瞻,

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [prəˈtekʃ(ə)n] .
In addition to protection .
在 添加 到 保护 .
兼之保卫。

[hɪz; ɪz][ˈleɪtə(r)] [jɪəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɜ:θ] [ˈmenʃnɪŋ] .
His later years are not worth mentioning .
他的 之后 年 是 不是 值得 提及 .
晚景不提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒə] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [ʃiːju:] .
The next day , the villagers came to meet Shiyu .
这 下一个 天 , 这 村民们 来了 到 见面 十余 .
次日各乡亲前来会了世玉,

[ˈmaɪti] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] ,
Mighty and mighty ,
强大的 和 强大的 ,
威威武武,

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [əˈriːnə] .
They headed towards the arena .
他们 标题 向 这 竞技场 ；

望擂台而来。

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
All that could be seen were the people who came to see them .
全部 那 可以 是 已见 是 这 人们 WHO 来了 到 看 他们 ；

只见来看的人，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈjuːzuəl] ,
More than usual ,
更多的 比 通常 ；

比往日更多，

[leɪ] [ˈlaoʊ, huː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Lei Laohu was already waiting on the stage .
雷 老虎 曾是 已经 等待 在 这 阶段 ；

就见雷老虎已在台等候，

[ˈfiːjuː] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [ˈɪntuː] [tuː] [ɡruːps] ,
Shiyu then divided the villagers into two groups ,
十余 然后 分割 这 村民们 进入 二 团体 ；

世玉即将各乡亲分列一边，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .
He leaped into the air .
他 跳跃 进入 这 空气 ；

自己将身一纵，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈtaiˈtʃuːŋ] ,
Upon arriving in Taichung ,
之上 抵达 在 台中 ；

上到台中，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [leɪ] [ˈlaoʊ, huː] [wɒz; wəz] [ˈweəɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌləd] [ˈhedskɑːf] ,
Seeing that Lei Laohu was wearing a colored headscarf ,
看到 那 雷 老虎 曾是 穿着 一个 有色 头巾 ；

见雷老虎头戴色巾，

[ˈweəɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)] [kəʊt] ,
Wearing a battle coat ,
穿着 一个 战斗 外套 ；

身穿战袄，

[ˈweəɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [buːts] .
Wearing pointed boots .
穿着 尖 靴子 ；

脚登斑尖快靴。

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] [sɔː] [fæŋ] [ˈfiːjuː] [əˈraɪv] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
The instructor saw Fang Shiyu arrive on the stage .
这 讲师 锯 方 十余 到达 在 这 阶段 ；

教头见那方世玉到台来，

[ˈweəɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊz] [sɒft] [hæt] ,
Wearing a hero's soft hat ,
穿着 一个 英雄们 柔软的 帽子 ；

头戴一顶英雄软帽，

[ˈweəɪŋ] [ə; eɪ] [ˈflɔːrəl] [brəˈkeɪd] [rəʊb] ,
Wearing a floral brocade robe ,
穿着 一个 花的 锦缎 长袍 ；

身披团花搵身，

[ə; eɪ] [sti:l] [ˈbreɪstpleɪt] [wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tʃest] .
A steel breastplate was hidden inside the chest .
一个 钢 胸甲 曾是 隐 里面 这 胸部 .

胸内藏镔铁护心镜，

[ˈweərɪŋ] [naɪn] - [rɪŋd] [sɜ:d] [bu:ts]
Wearing nine - ringed sword boots
穿着 九 - 环状 剑 靴子

足登九环剑靴，

[raʊnd] [hed] , [θɪk] [bæk] , [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst] .
Round head , thick back , and thick waist .
圆形的 头 , 厚的 后退 , 和 厚的 腰部 .

头圆背厚腰粗，

[dɪˈspart] [ˈbi:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] ,
Despite being such a hero ,
尽管 存在 这样的 一个 英雄 ,

虽然如此英雄，

[stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [ˈfɪgə(r)] .
Still has a child's figure .
仍然 有 一个 孩子的 数字 .

还是小孩子身材，

[haɪt] [les] [ðæn; ðən][fɔ:(r)] [fi:t] [faɪv] [ˈɪntʃɪz]
Height less than four feet five inches
高度 较少的 比 四 脚 五 英寸

身高不满四尺五寸，

[hɑ:f][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][maɪˈself] .
Half the height of myself .
一半 这 高度 的 我 .

比自己矮一半。

[ðəʊz] [hu:] [sɔ:] [ðæt] [leɪ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] ,
Those who saw that Lei Hong was eight feet tall ,
那些 WHO 锯 那 雷 洪 曾是 八 脚 高的 ,

那些看的人见雷洪身高八尺，

[hed] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt]
Head as big as a bucket
头 作为 大的 作为 一个 桶

头大如斗，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [fæŋ] [ˈʃi:ju:] .
Everyone was worried about Fang Shiyu .
每个人 曾是 担心 关于 方 十余 .

大家都替方世玉担心，

[ðæts] [əˈhʌðə(r)] [ˈstɔ:ri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[leɪ] [ˈlaʊ,hu:] [ˈʃaʊtɪd] :
Lei Laohu shouted :
雷 老虎 喊叫 :

当下雷老虎喝道：

" [ju:; jɔ][ˈlɪt(ə)l] [bi:st] ! "
" **You little beast !** "
" 你 小的 兽 ！ "

“你这小畜生，

[səʊ][bəʊld] ,
So bold ,
所以 大胆的 ,
就如此大胆 ,
[tu:; tə] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [dju:k] ['dʒu:pɪtə(r)] ([taɪ][swɛɪ])
To disturb the peace of the Grand Duke Jupiter (Tai Sui)
到 打扰 这 和平 的 这 盛大 公爵 木星 (泰 隋)
在太岁头上动土 ,

[aɪ] [bi:t] [ju:; jʊ][tu:; tə] [deθ] .
I'll beat you to death .
患病的 打 你 到 死亡 .
我就打死你 ,
[aɪ 'ti:][ɔ:lsəʊ] [sɔɪld] [maɪ][hændz] .
It also soiled my hands .
它 还 脏的 我的 双手 .

也污了我的手 ,
[sɪns] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə][ək'sept] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪt] ,
Since you've come to accept your fate ,
自从 你已经 来 到 接受 你的 命运 ,
既来纳命 ,
[kʌm] [hɪə(r)][ænd; ʌnd] [feɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [deθ] !
Come here and face your death !
来 这里 和 脸 你的 死亡 !
快快过来受死! ”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :
世玉道:

" [stɒp] ['bəʊstɪŋ] . "
" Stop boasting . "
" 停止 吹嘘 . "
“休得夸口 ,

乾隆游江南

第7/86页

" [ɪf] [ju:v] [ɡɒt][ðə; ði] [ɡʌts] , [dʒʌst] [ʃəʊ] [em 'i:] . "
" **If you've got the guts , just show me .** "
" 如果 你已经 得到 这 内脏 , 只是 展示 我 . "

有本事只管使来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [ˈbɒksɪŋ] [ˈstænsɪz] .
They set up a line of boxing stances .
他们 放 向上 一个 线 的 拳击 立场 .
就摆开一路拳势，

[ɪts] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈlaɪənz] [bɪɡ] [hed] [swɪŋ] .
It's called the Lion's Big Head Swing .
它是 称为 这 狮子的 大的 头 摇摆 .
叫做狮子大摆头。

[ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] [ðen] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] , [ˈpredət(ə)rɪ] [straɪk] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ʃi:p] .
The tiger then used a powerful , predatory strike to capture the sheep .
这 老虎 然后 用过的 一个 强大的 , 掠食性 罢工 到 捕获 这 羊 .
老虎就用一个猛虎擒羊之势，

[wɪð] [bəʊθ][hændz] [ˌaʊtˈstretʃt] ,
With both hands outstretched ,
和 两个都 双手 伸展 ,
两手一展，

[aɪ 'ti:] [keɪm] [daʊn] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] .
It came down on their heads .
它 来了 向下 在 他们的 头部 .
照头盖来。

[ʃi:ju:] [deəd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Shiyu dared not delay .
十余 敢于 不是 延迟 .
世玉不敢迟慢，

[hi:; hi] [dɒdʒd] [əˈweɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,
将身一闪，

[əˈvɔɪd] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [fɔ:s]
Avoid the approaching force
避免 这 接近 力量
避过来势，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [krɔ:l] [bɪˈtwi:n] [hɪz; ɪz][legz] .
He wanted to crawl between his legs .
他 通缉 到 爬行 之间 他的 腿 .
就望他胯下一钻，

[ʃu:z] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'pɔ:tɪŋ] [bi:m] .
Use the momentum of replacing a pillar with a supporting beam .
使用 这 势头 的 替换 一个 支柱 和 一个 支持 光束 .
用一个托梁换柱之势。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɪn] ['fɪəsli] .
The instructor saw that he had come in fiercely .
这 讲师 锯 那 他 有 来 在 激烈地 .
教头见他来得凶，

[hi; hi] ['hʌrɪdli] [kʌt] [ɒf] [bəuθ][hændz] .
He hurriedly cut off both hands .
他 匆匆 切 离开 两个都 双手 .
急忙把两手一翦，

[step] [ə'saɪd] .
Step aside .
步 旁边 .
退在一边。

[hi; hi] [ðen] [ju:st] [ðə; ði][aɪən] [rentʃ] [tu;; tə] [straɪk] [ʃi:] [jɜ:z] [nek] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
He then used the iron wrench to strike Shi Yu's neck in a straight line .
他 然后 用过的 这 铁 扳手 到 罢工 史 余氏 脖子 在 一个 直的 线 .
就势用扳铁手一字儿向世玉颈上打来，

[ʃi:ju:] [ɔ:lsəʊ] [ə'vɔɪdɪd] [aɪ 'ti:] .
Shiyu also avoided it .
十余 还 避免 它 .
世玉也避开。

[ðə; ði] [tu:] [dʒɔɪnd][hændz][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sets] [ɒv; əv] ['bɒksɪŋ] [tek'ni:ks] .
The two joined hands and exchanged over a hundred sets of boxing techniques .
这 二 加入 双手 和 交换 超过 一个 百 套 的 拳击 技术 .
二人搭上手一来一往共走了百十多路拳势，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɒləti] .
There is no difference in quality .
那里 是 不 不同之处 在 质量 .
并无高下。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][sterdʒ]
The people watching from below the stage
这 人们 观看 从 以下 这 阶段
台下看的人，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They cheered in unison :
他们 欢呼 在 齐声 :
齐声喝彩道：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)] [tʃaɪld] , "
" This little child , "
" 这 小的 孩子 , "
“这个小孩子，

" [sʌtʃ] [skɪl] [ɪn'di:d] ! "
" Such skill indeed ! "
" 这样的 技能 的确 ! "
倒有如此本领！ "

[ðæts] [kəʊtʃ] [leɪ] .
That's Coach Lei .
那就是 教练 雷 .
就是雷教头，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [jəʊd] [nəʊ] [flɔ:z] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
He also showed no flaws whatsoever .
他 还 显示 不 缺陷 任何 :

也见他无一点破漏，

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [preɪzd] [ˌaɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He secretly praised it in his heart .
他 偷偷 赞扬 它 在 他的 心 :

心中也暗暗称赞，

[ðen] [ðeɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] [tekˈni:k] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
Then they used a secret technique passed down through generations .
然后 他们 用过的 一个 秘密 技术 通过了 向下 通过 几代人 :

便用一路秘传工夫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jɪn] [jæn] [tʃaɪldz] [fʊt] .
His name is Yin Yang Child's Foot .
他的 姓名 是 阴 杨 孩子的 脚 :

名唤阴阳童子脚，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [gəʊ] ! "
" **Go** ! "
" 去 ! "

“着！”

[hi:; hi] [kɪkt] [ˈfi:ju:] [ɒf] [ðə; ði][sterdʒ] .
He kicked Shiyu off the stage .
他 踢 十余 离开 这 阶段 :

一脚把世玉踢下擂台，

[ʃi:] [jʊ:z] [prəˈtektɪv] [ˈmɪrə(r)]
Shi Yu's protective mirror
史 余氏 保护的 镜子

世玉的护心镜，

[hi:; hi] [kɪkt] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
He kicked it to pieces .
他 踢 它 到 件 :

被他踢个粉碎。

[dʒʌst][wʌn] [kɪk] ,
Just one kick ,
只是 一 踢 ,

只一脚，

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:][wɜ:(r); wə(r)] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人，

[ðeid] [ˈi:v(ə)n] [kɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [ænd; ənd] [bəʊnz] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
They'd even kick your heart and bones to pieces .
他们会 甚至 踢 你的 心 和 骨头 到 件 :

连心坎骨也得踢碎，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ˈfi:ju:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈtempəd] [wɪð] [məˈdɪsɪnli] [ˈwɔ:tə(r)] [sɪnz] [ˈtʃaɪldhʊd] .
Fortunately , Shiyu had been tempered with medicinal water since childhood .
幸运的是 , 十余 有 到过 淬火 和 药用 水 自从 童年 :

幸而世玉是自小用药水浸炼的，

[hɪz; ɪz] [bəʊnz] [ænd; ənd][dʒɔɪnts][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz][ˈaɪən][ænd; ənd] [stəʊn] .
His bones and joints were as hard as iron and stone .
他的 骨头 和 关节 是 作为 难的 作为 铁 和 石头 .

周身骨节坚如铁石，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][æn; ən][ˈaɪən][ˈmɪrə(r)] .
Furthermore , it was protected by an iron mirror .
此外 , 它 曾是 受保护 经过 一个 铁 镜子 .

再加有铁镜护住，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [hɜ:t] .
Therefore , it must not be hurt .
所以 , 它 必须 不是 是 伤害 .

所以不能伤得。

[ˈʃi:ju:] [fel] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
Shiyu fell off the stage .
十余 跌倒 离开 这 阶段 .

世玉跌下擂台来，

[hi:; hi] [ðen] [dʒʌmpt] .
He then jumped .
他 然后 跳了起来 .

随即纵身一跳，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][steɪdʒ] .
He returned to the stage .
他 返回 到 这 阶段 .

复上台来，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

[gʊd] ['hevənz] !
Good heavens !
好的 天 ！

“好家伙，

" [ɪn'di:d] [ɪm'presɪv] ! "
" Indeed impressive ! "
" 的确 感人的 ！ "

果然厉害！ ”

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'bæk] .
The coach was taken aback .
这 教练 曾是 已采取 背 .

教头大吃一惊，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][hi:; hi][daɪ][ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [kɪk] ?
Why didn't he die after that kick ?
为什么 没有 他 死 后 那 踢 ？

“为何这一脚踢他不死？

[ðæts] ['ri:əli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

真真奇怪，

[ðæt] [kɪk] [dʒʌst] [naʊ] ,
That kick just now ,
那 踢 只是 现在 ,

方才这一脚，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈlaɪtɪst] [hæz; həz][ə; eɪ] [streŋθ] [ɒv; əv] - [paʊndz] .
Even the lightest has a strength of 500 pounds .
甚至 这 最轻 有 一个 力量 的 - 磅 .

最轻亦有五百斤力量，

[hiː; hi][kæn; kən][həʊld][ɒn] .
He can hold on .
他 能 抓住 在 .

他能挨住，

[ðen] [pʌntʃ] [hɪm] [əˈɡen] .
Then punch him again .
然后 冲床 他 再次 .

就再用拳打他，

[ɪts] [ɔ:l][ɪn][veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

也是枉然了。”

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [skeəd] .
I couldn't help but feel a little scared .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 害怕的 .

内心未免有些惧怕。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈʃiːjuː] [dʒʌmpt] [bæk] [ˈɒntə][ðə; ði][steɪdʒ] .
Meanwhile , Shiyu jumped back onto the stage .
同时 , 十余 跳了起来 后退 到 这 阶段 .

却说世玉复跳上台，

[aɪ][mʌst; məst] [əˈvendʒ] [ðæt] [kɪk] !
I must avenge that kick !
我 必须 报仇 那 踢 !

定要报一脚之仇，

[ðə; ði] [ˈpʌntʃɪz] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ˈreɪndrɒps] .
The punches rained down like raindrops .
这 拳击 下雨了 向下 喜欢 雨滴 .

那拳如雨点一般，

[ðeɪ] [ɔ:l] [eɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [leɪ] - [ˈvaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
They all aimed for Lei Laohu's vital points .
他们 全部 旨在 为了 雷 - 必不可少的 积分 .

都向雷老虎致命处打来。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈtaɪgəz][hæv; həv] [ɡreɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈpʌntʃɪz] ,
Although tigers have great strength and punches ,
虽然 老虎 有 伟大的 力量 和 拳击 ,

老虎虽道拳精力大，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpænɪk] ,
Because of a moment of panic ,
因为 的 一个 片刻 的 恐慌 ,

因心中一慌，

[ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsləʊə] .
The hands and feet are slower .
这 双手 和 脚 是 慢点 .

手足就慢了，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [əʊvə'welmd] .
Instead , they were somewhat overwhelmed .
反而 , 他们 是 有些 不堪重负 .
反倒有些招架不住。

[brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [aɪ 'ti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,
说时迟,

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑ:st] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .
那时快,

[aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [saʊnd] [ˈɜ:lɪə(r)] ,
I heard a sound earlier ,
我 听到 一个 声音 早些时候 ,
早见一声响,

[hɪz; ɪz] [left] [leg][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['fi:ju:] [wɪð] [ə; eɪ][naɪn] - [rɪŋd] [sɔ:d] [bu:t] .
His left leg was struck by Shiyu with a nine - ringed sword boot .
他的 左边 腿 曾是 击 经过 十余 和 一个 九 - 环状 剑 启动 .
左腿被世玉打了一个九环剑靴,

['fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɪzɪkli] [strɒŋ] .
Fortunately , he was physically strong .
幸运的是 , 他 曾是 身体 强的 .
幸而他身体强壮,

[ɪts] [stɪl] [ək'septəb(ə)] .
It's still acceptable .
它是 仍然 可接受 .
尚可支持。

['fi:ju:] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['ɪndʒəd] .
Shiyu saw that he was already injured .
十余 锯 那 他 曾是 已经 受伤 .
世玉见他已着伤,

[ə; eɪ] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
A surge of joy welled up in my heart .
一个 涌 的 喜悦 井 向上 在 我的 心 .
心中一喜,

[ɪts] ['getɪŋ] ['fɪəsə(r)][ænd; ənd]['fɪəsə(r)] .
It's getting fiercer and fiercer .
它是 获得 更凶猛 和 更凶猛 .
越发来得猛,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪkt] [twɑɪs] [ɪn][ðə; ði][rɪbz] .
He was kicked twice in the ribs .
他 曾是 踢 两次 在 这 肋骨 .
一连在他胁下踢伤两脚。

[leɪ] ['laʊ,hu:] ['kʊd(ə)nt] [həʊld][ɒn] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Lei Laohu couldn't hold on any longer .
雷 老虎 不能 抓住 在 任何 更长 .
雷老虎支持不住,

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
大叫一声,

[hi:; hi] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He fell off the stage .
他 跌倒 离开 这 阶段 .

跌下台来，

[hi:; hi] [daɪd] !
He died !
他 死亡 !

一命呜呼！

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ]
The people watching from below the stage

台下看的人，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] .
They cheered in unison .
他们 欢呼 在 齐声 .

齐声喝彩，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl]
His disciples
他的 门徒

他手下门徒，

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:t(ə)n] [baɪ] ['ʃi:ju:]
Those who were beaten by Shiyu
那些 WHO 是 被打败 经过 十余

被世玉打过的，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
Knowing the consequences ,
会心 这 结果 ,

知道厉害，

[aɪ] [deə(r)] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动 .

不敢动手，

[ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] ['kæɪɪd] [bæk] .
The master will soon be carried back .
这 掌握 将要 很快 是 携带 后退 .

即将师父抬回，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [maɪ] ['ti:tʃərz] [waɪf] .
I went to inform my teacher's wife .
我 去 到 通知 我的 老师的 妻子 .

报予师母去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [tʃen] ['ju:ʃu:] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒəz] ,
At this moment , Chen Yushu and his fellow villagers ,
在 这 片刻 , 陈 玉树 和 他的 同伴 村民们 ,

当下陈玉书及各乡亲，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [əʊvə'dʒɔɪd] .
They were all overjoyed .
他们 是 全部 欣喜若狂 .

均皆大喜，

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['ædvəkeɪtɪŋ] ,
Throughout the process of advocating ,
自始至终 这 过程 的 倡导 ,

一路鼓吹，

[red] [ˈfaɪə,kɹækəz]
Red firecrackers
红色的 鞭炮

花红鞭炮，

[ˈʃiːjuː] [rəʊd][ə; eɪ] [tɔːl] [hɔːs] .
Shiyu rode a tall horse .
十余 骑 一个 高的 马 .

世玉骑了高头大马，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
Back at the guild hall ,
后退 在 这 公会 大厅 ,

回至会馆，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [dɔː(r)] [waɪd] .
Open the middle door wide .
打开 这 中间 门 宽的 .

大开中门，

[ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Celebrate the victory with a banquet .
庆祝 这 胜利 和 一个 宴会 .

摆酒贺功，

[ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ]
Lively and bustling
热闹 和 繁华

热闹非凡，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [leɪ] - [waɪf] , [liː] [ʃaʊhwɑːn] .
Then there's Lei Laohu's wife , Li Xiaohuan .
然后 有 雷 - 妻子 , 李 小欢 .

再说雷老虎之妻李氏小环，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [dʒɪm] ,
Sitting idly in the martial arts gym ,
坐着 闲散地 在 这 武术 艺术 健身房 ,

正在武馆闲坐，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] , " [ðə; ði] [kəʊtʃ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [təˈdeɪ] . . . "
Thinking to myself , " The coach has arrived at this point today . . . "
思维 到 我 , " 这 教练 有 到达的 在 这 观点 今天 . . . "
心想教头今日到这时，

[nɒt] [həʊm] [jet]
Not home yet
不是 家 然而

尚不归家，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [əˈrəʊz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , a commotion arose outside the door .
突然 , 一个 骚动 出现 外部 这 门 .

忽闻门外人声嘈杂，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktərz] [ˈbɒdi] [hæz; həz] [biːn] [ˈkærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .
The instructor's body has been carried into the hall .
这 教师的 身体 有 到过 携带 进入 这 大厅 .

已将教头尸首抬了进厅。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈprentɪsɪz] [ðen] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] [fæŋ] [ˈfi:ju:] [ˈbi:tɪŋ] [ðem; ðəm]
Each of the apprentices then described the scene of Fang Shiyu beating them
每个 的 这 学徒 然后 描述 这 场景 的 方 十余 殴打 他们
[tu:; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

各徒弟就将被方世玉打死情形，

[let] [em ˈi:][ɪkˈspleɪn][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一番。

[li:] [ʃaʊhwa:n] [ˈlɪsnd] .
Li Xiaohuan listened .
李 小欢 听着 .

李小环听了，

[fi:; ji] [ˈfeɪntɪd] [frɒm; frəm] [ˈkraɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
She fainted from crying on the ground .
她 昏厥 从 哭泣 在 这 地面 .

哭晕在地，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [ˈkwɪkli] [traɪd] [tu:; tə] [rɪˈvaɪv] [hɪm] [wɪð] [ˈdʒɪndʒə(r)] [su:p] .
The servants quickly tried to revive him with ginger soup .
这 仆人们 迅速地 尝试 到 复活 他 和 姜 汤 .

仆妇们急用姜汤灌救，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [weɪk] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He didn't wake up for a long time .
他 没有 唤醒 向上 为了 一个 长的 时间 .

许久方才醒来。

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [fæŋ] [ˈfi:ju:] , [ju:; jʊ][ˈlɪt(ə)l] [bi:st] ! "
" Fang Shiyu , you little beast ! "
" 方 十余 , 你 小的 兽 ! "

“方世玉小畜生，

[ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ˈmɜ:də(r)]
The hatred for her husband's murder
这 仇恨 为了 她 丈夫的 谋杀

杀夫之仇，

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪˌrekənˈsaɪləbl; ɪˌrekənsaɪləbl] [ˈenəməɪz] ! "
" We are irreconcilable enemies ! "
" 我们 是 不可调和的 敌人 ! "

势不两立！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈkləʊsli] .
He went to examine the body closely .
他 去 到 检查 这 身体 密切 .

到尸前细看，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
The husband was covered in blood .
这 丈夫 曾是 涵盖 在 血 .

只见丈夫满身血污，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [naɪn] - [rɪŋd] [sɜ:d] [bu:ts] .
He was injured by the Nine - Ringed Sword Boots .
他 曾是 受伤 经过 这 九 - 环状 剑 靴子 .

是被九环剑靴所伤，

['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['trædʒɪkli] , [hi:; hi] [sed] :
Even more tragically , he said :
甚至 更多的 悲剧的是 , 他 说 :

更加凄惨道：

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] [tə'mɒrəʊ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] ! "
" I will take his life tomorrow just as well ! "
" 我 将要 拿 他的 生活 明天 只是 作为 出色地 ! "

“明日我必照样取他性命！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] - [kləʊðz] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɒfɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peəd]
At that time , the comprador's clothes , bedding , and coffin were prepared
在 那 时间 , 这 - 衣服 , 寝具 , 和 棺材 是 准备

[fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
for burial .
为了 葬礼 .

当时买办衣衾棺木收殓，

[hi:; hi][wɔ:(r)] ['mɔ:nɪŋ] [kləʊðz] [hɪm'self] .
He wore mourning clothes himself .
他 穿着 丧 衣服 他自己 .

自己披麻带孝，

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ] [brɪ'kʌmz] [æŋ; ən] [aɪ] - ['əʊpənə(r)] .
The act of mourning becomes an eye - opener .
这 行为 的 丧 变成 一个 眼睛 - 开球 .

举哀成眼，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,
Because of the desire for revenge ,
因为 的 这 欲望 为了 复仇 ,

因要报仇，

[wɪ'daʊt] ['ɑ:skɪŋ] ['weðə(r)] [aɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ,
Without asking whether it is good or bad ,
没有 问 无论 它 是 好的 或者 坏的 ,

就不问吉凶，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['berɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was buried at that time .
他 曾是 埋葬 在 那 时间 .

当时安葬，

['ɑ:ftə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,
After everything is done ,
后 一切 是 完毕 ,

把诸事办完，

[ðeɪ] [drest] [ðəm'selvz] [ʌp] .
They dressed themselves up .
他们 穿着 他们自己 向上 .

就将身装束好了，

[ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈdræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡə(r)] - [ˈstʌdɪd] [buːts] .
Hidden within are double - dragon and tiger - studded boots .
隐 之内 是 双倍的 - 龙 和 老虎 - 带钉的 靴子 .

暗藏双飞蟠龙虎钉靴，

- [dɪˈsaɪpl] ,
Joachi's disciples ,
- 门徒 ,

约齐手下门徒，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡwaːŋˈdʒŋ] [ɡɪld] [hɔːl] [ˈkæriŋ] [ˈwepənz] .
He rushed to the Guangdong Guild Hall carrying weapons .
他 匆忙 到 这 粤 公会 大厅 携带 武器 .

带了兵刃飞奔广东会馆而来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [fæŋ] [ˈfiːjuː] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .
Someone was sent to inform Fang Shiyu that he knew .
某人 曾是 发送 到 通知 方 十余 那 他 知道 .

着人通报方世玉知道。

[fæŋ] [ˈfiːjuː] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Fang Shiyu heard the news ,
方 十余 听到 这 消息 ,

方世玉闻报，

[ɪnˈfɔːm] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
Inform your father .
通知 你的 父亲 .

禀知父亲，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [faɪn] [ˈhɔːsɪz] [ˈdəʊneɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] .
Then he took the armor and fine horses donated by the villagers .
然后 他 采取 这 盔甲 和 美好的 马匹 捐赠 经过 这 村民们 .

便将各乡亲公送的盔甲名马，

[ˈfʊli] [ɑːmd] ,
Fully armed ,
完全 武装 ,

披挂齐备，

[hiː; hi] [brɔːt] [əˈlɒŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] .
He brought along his fellow villagers .
他 带来 沿着 他的 同伴 村民们 .

带了各乡亲，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] [ɔː(r)][spɪə(r)] .
Each wielded a knife or spear .
每个 挥舞 一个 刀 或者 矛 .

各执刀枪，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈaɪən][rɒd] [hɪmˈself] .
He carried the iron rod himself .
他 携带 这 铁 杆 他自己 .

自己提了铁棍，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They came out to greet them and took a look .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 和 采取 一个 看 .
迎了出来一看，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] .
She was a middle - aged woman .
她 曾是 一个 中间 - 老年人 女士 .
是个中年妇人，

[ɔːl'dəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bjʊ:tɪ] ,
Although not a stunning beauty ,
虽然 不是 一个 令人惊叹的 美丽 ,
虽非绝色佳人，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [kwɪt] ['tʃɑːmɪŋ] .
She was indeed quite charming .
她 曾是 的确 相当 迷人 .
倒也生得妩媚。

[ɔːl'dəʊ] ['ʃaʊ] [hwa:n] [siːz] [ʃiː] [ju] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Although Xiao Huan sees Shi Yu as a hero ,
虽然 肖 欢 看到 史 于 作为 一个 英雄 ,
当下小环见世玉虽然英雄，

[stiːl] [hæz; həz][ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Still has the figure of a child .
仍然 有 这 数字 的 一个 孩子 .
还是小孩身段，

[sə'praɪzd] ,
Surprised ,
惊讶 ,
心中诧异，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [biː; bi][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
How could a husband be no match for him ?
如何 可以 一个 丈夫 是 不 匹配 为了 他 ?
丈夫岂有敌他不过之理？

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [sɔːd] [ænd; ənd] [buːts] [wɜː(r); wə(r)]['brʊkən] , [ðeɪ] [wʊdnt] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['vɪktɪm]
Even if the sword and boots were broken , they wouldn't have fallen victim
甚至 如果 这 剑 和 靴子 是 破碎的 , 他们 不会 有 倒下 受害者
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kruːəltɪ] .
to his cruelty .
到 他的 残酷 .
就是剑靴也断不致遭他毒手，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz][ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jɪn] - [jæŋ] ['vɜːdʒɪn] .
Moreover , my husband has the feet of a yin - yang virgin .
而且 , 我的 丈夫 有 这 脚 的 一个 阴 - 杨 处女 .
况我丈夫有阴阳童子脚，

[doʊnt] [hɜːt] [hɪm] .
Don't hurt him .
不 伤害 他 .
不能伤他，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][maɪ][kaɪnd] .
He must be the son of one of my kind .
他 必须 是 这 儿子 的 一 的 我的 种类 .
谅必是我同道中人的儿子了。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking it over , he said :
后 思维 它 超过 , 他 说 :

想罢便道：

" [ɪz][ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] [fæŋ] [ʃiːjuː] ? "
" Is the visitor Fang Shiyu ? "
" 是 这 游客 方 十余 ? " "

“来者可是方世玉么？ ”

[ʃiːjuː] [rɪˈplaɪd] :
Shiyu replied :
十余 回复 :

世玉答道：

[ɪnˈdiːd] !
Indeed !
的确 !

“然也！

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [ˈwʊmən] ?
What brings you here , woman ?
什么 带来 你 这里 , 女士 ?

你这妇人到此为何？ ”

[ˈfəʊ] [hwaːn][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Xiao Huan cursed :
肖 欢 被诅咒的 :

小环骂道：

" [juː; jʊ][ˈlɪt(ə)l] [biːst] , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] . . . "
" You little beast , upon hearing this . . . "
" 你 小的 兽 , 之上 听力 这 . . . " "

“小畜生听了，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðərz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [[əʊhwaːn] .
Your mother's surname is Li and her given name is Xiaohuan .
你的 母亲的 姓 是 李 和 她 给定 姓名 是 小欢 .

你老娘姓李名小环，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][ðə; ði][waɪf] [pʊ; əv] [ɪnˈstrʌktə(r)] [leɪ] .
She is the wife of Instructor Lei .
她 是 这 妻子 的 讲师 雷 .

乃雷教头之妻，

[juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .
You killed my husband .
你 被杀 我的 丈夫 .

你杀我丈夫，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][dɒːgz] [laɪf] !
I've come to take your dog's life !
我已经 来 到 拿 你的 狗的 生活 !

特来取你狗命！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[reɪz] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈfiːnɪks] [naɪf] ,
Raise the embroidered phoenix knife ,
增加 这 绣花 凤凰 刀 ,

举起绣鸾刀，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [aɪ 'tiː] [daʊn] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
He chopped it down right on the head .
他 切碎 它 向下 正确的 在 这 头 .

兜头就劈。

[ʃiːjuː] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Shiyu quickly stopped him , saying :
十余 迅速地 停止 他 , 说 :

世玉连忙架住道：

" [duː; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [jet] . "
" Do not make a move yet . "
" 做 不是 制作 一个 移动 然而 . "

“且莫动手，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jɒ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

有话同你说。”

[smɔːl] [luːp] [rəʊd] :
Small loop road :
小的 环形 路 :

小环道：

" [tel] [em 'iː] ['kwɪkli] . "
" Tell me quickly . "
" 告诉 我 迅速地 . "

“快快讲来。”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

世玉道：

" [juː; jɒ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] . "
" You have come to avenge your husband . "
" 你 有 来 到 报仇 你的 丈夫 . "

“你前来替夫报仇，

[ðæts] [ʌndə'stændəb(ə)l] .
That's understandable .
那就是 可以理解 .

这也难怪，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [set] [ʌp][ðə; ði][steɪdʒ] .
It's just that your husband set up the stage .
它是 只是 那 你的 丈夫 放 向上 这 阶段 .

只是你丈夫摆设擂台，

[mɑːk] [aɪ 'tiː][æz; əz] [lɒŋ] [red] .
Mark it as long red .
标记 它 作为 长的 红色的 .

标明长红，

[kɪl] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] .
Kill without mercy .
杀 没有 怜悯 .

格杀勿论，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈplætʃɔ:m] [ˈəʊpənd] , [ai][dɒʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv][maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə] [hæv; həv]
Since the platform opened , I don't know how many of my fellow villagers have
自从 这 平台 打开 , 我 不 知道 如何 许多 的 我的 同伴 村民们 有
[bi:n] [hɜ:t] .
been hurt .
到过 伤害 :

自开台至今不知伤了我多少乡亲，

[ai][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [hɜ:t] [ju:; jʊ] [ˈjestədeɪ] .
I was the one who hurt you yesterday .
我 曾是 这 一 WHO 伤害 你 昨天 :

昨日为我所伤，

[ˈevriwʌn] [əkˈsepts] [ðeə(r)] [feit] .
Everyone accepts their fate .
每个人 接受 他们的 命运 :

也是各安天命。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ai][,eɪˈem] [jʌŋ] ,
Because I am young ,
因为 我 是 年轻的 ,

我因自己年轻，

[ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] [geɪv] [rɪˈpi:tɪd] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
The father gave repeated instructions .
这 父亲 给予 重复 指示 :

父亲嘱咐再三，

[ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] .
Always be honest and kind in all things .
总是 是 诚实的 和 种类 在 全部 事物 :

凡事总要存心忠厚，

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [hɜ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] ,
Now that I have no choice but to hurt your husband ,
现在 那 我 有 不 选择 但 到 伤害 你的 丈夫 ,

今既不得已伤了你丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] [əˈgen] ?
How could I possibly take your life again ?
如何 可以 我 可能 拿 你的 生活 再次 ?

岂可又害你性命，

[ai] [ɜ:dʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [θɪŋk] [,aɪˈti:] [ˈəʊvə(r)] !
I urge you to think it over !
我 敦促 你 到 思考 它 超过 !

还望你三思！ ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈfəʊ] [hwa:n]
Upon hearing this , Xiao Huan
之上 听力 这 , 肖 欢

小环闻言，

[ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈfjʊəriəs] ,
Even more furious ,
甚至 更多的 狂怒 ,

更加气怒，

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ][ˈlɪt(ə)] [ˈlæki] , [səʊ] [fɒl] [ɒv; əv] [jɔː'self] ！ "
" You little lackey , so full of yourself ！ "
" 你 小的 走狗 , 所以 满的 的 你自己 ！ "

“小奴才自恃本领，

[ˈærəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[maɪ] [ˈhʌzbəndz] [ruːlz] ,
My husband's rules ,
我的 丈夫的 规则 ,

我丈夫的规条上，

[ðə; ði][saɪn] [steɪts] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [ˈkæri] [ʃɑːp] [ˈwepənz] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [ɔː(r)] [hɑːm]
The sign states that it is forbidden to carry sharp weapons to ambush or harm
这 符号 各州 那 它 是 禁止 到 携带 锋利的 武器 到 伏击 或者 伤害
[ˈʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

标明不得携带利器暗算害人，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kən'siːld] [ə; eɪ] [sɜːd] [ænd; ənd] [buːts] .
But you concealed a sword and boots .
但 你 暗 一个 剑 和 靴子 .

你却暗藏剑靴，

[hɜːt] [maɪ] [ˈhʌzbənd]
Hurt my husband
伤害 我的 丈夫

伤我丈夫，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][juːz] [sʌtʃ] [ˈklevə(r)] [wɜːdz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em 'iː] !
How dare you use such clever words in front of me ！
如何 敢 你 使用 这样的 聪明的 字 在 正面 的 我 ！

还敢在我面前用此巧言，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ˈkeɪpəb(ə)] ,
If you are truly capable ,
如果 你 是 真的 有能力的 ,

你若真有本事，

[hiː; hi] [kɪld] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [kɪk] .
He killed my husband with a single punch and kick .
他 被杀 我的 丈夫 和 一个 单身的 冲床 和 踢 .

一拳一脚打死我丈夫，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何话说？

[tə'deɪ] , [maɪ] [ˈenəmi] [ænd; ənd][aɪ] [miːt] .
Today , my enemy and I meet .
今天 , 我的 敌人 和 我 见面 .

今日仇人见面，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑːp] [aɪz] ,
Exceptionally sharp eyes ,
非常 锋利的 眼睛 ,

分外眼明，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɒn] !
Bring it on !
带来 它 在 !

放马过来，

" [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" Fight to the death . "
" 斗争 到 这 死亡 . "

拼个死活。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæfəd] ['waɪldli] .
He raised his knife and slashed wildly .
他 提高 他的 刀 和 削减 疯狂地 .

举刀乱劈下来。

[ʃi:ju:] [blɒkt] [hɪm] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
Shiyu blocked him again , saying :
十余 已屏蔽 他 再次 , 说 :

世玉又挡住说道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 .

“今日天色已晚，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi][gəʊ][tu:; tə]['taɪ'wa:n] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ?
How about we go to Taiwan tomorrow and fight to the death ?
如何 关于 我们 去 到 台湾 明天 和 斗争 到 这 死亡 ?

明日到台与你拼个死活如何？ ”

[smɔ:l] [lu:p] [rəʊd] :
Small loop road :
小的 环形 路 :

小环道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[aɪl] [grɑ:nt][ju:; jʊ][wʌn][mɔ:(r)] [naɪt] .
I'll grant you one more night .
患病的 授予 你 一 更多的 夜晚 .

容你多活一夜。”

[səʊ][ðə; ði] [tu:] [brəʊk] [ʌp] .
So the two broke up .
所以 这 二 打破 向上 .

于是两人分手，

[i:tʃ] [went] [tu:; tə][rest] .
Each went to rest .
每个 去 到 休息 .

各归安歇，

[hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .
His later years are not worth mentioning .
他的 之后 年 是 不是 值得 提及 .

晚景不提。

[baɪ] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

到了次日天明，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['retɪnjuː] [ɒv; əv] ['faːləʊərz] .
Each of them brought with them a retinue of followers .
每个 的 他们 带来 和 他们 一个 随从 的 追随者 .

二人各带随从人等，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Let's go to the ring together .
我们来吧 去 到 这 戒指 一起 .

同赴擂台。

[ʃaʊ] [hwɑːn] [sɔː] [ʃiː] [ju] ,
Xiao Huan saw Shi Yu ,
肖 欢 锯 史 于 ,

小环一见世玉，

[aɪ][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [hɪm] [həʊl] [raɪt] [ə'weɪ] .
I just wanted to swallow him whole right away .
我 只是 通缉 到 吞 他 所有的 正确的 离开 .

就想要即刻把他吞在肚内，

['æʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] .
Only then could he vent his anger .
仅有的 然后 可以 他 发泄 他的 愤怒 .

方泄此恨。

[ʃiːjuː] [deəd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Shiyu dared not delay .
十余 敢于 不是 延迟 .

世玉也不敢迟慢，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ə'sjuːmd] [ðeə(r)][fɪst] ['stænsɪz] .
The two men assumed their fist stances .
这 二 男人 假定 他们的 拳头 立场 .

二人摆开拳势，

[ɒn][ðə; ði] [left] , [ə; eɪ] [greɪt] [rɒk] [sprɛd] [ɪts] [wɪŋz] .
On the left , a great roc spread its wings .
在 这 左边 , 一个 伟大的 鹏 传播 它是 翅膀 .

只见左一路大鹏展翅，

[ə; eɪ] ['paɪθən] [wɒz; wəz] [kɔɪld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
A python was coiled around the right path .
一个 Python 曾是 卷曲 大约 这 正确的 小路 .

右一路蟒蛇缠身，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] , ['stændɪŋ] [ɒn][wʌn] [leg] .
One of the heroes fought his way through , standing on one leg .
一 的 这 英雄 战斗 他的 方式 通过 , 常设 在 一 腿 .

前一路杀出金鸡独立，

[ðen] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [kən'tɪnjuːd] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ['rəʊlɪŋ] [ə; eɪ][bɔːl] .
Then the performance continued like a lion rolling a ball .
然后 这 表现 持续 喜欢 一个 狮子 滚动 一个 球 .

后一路演就狮子滚球，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l]['lɑːstɪd] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
A fierce battle lasted about two hundred rounds .
一个 凶猛的 战斗 持续 关于 二 百 回合 .

一场恶战约有二百个回合，

[nəʊ][kliə(r)] ['winə(r)]
No clear winner
不 清除 优胜者

不分胜负，

[ˈfɑʊ] [hwa:n] [ðen] [pʊt] [bəuθ] [fi:t] [tə'geðə(r)] .
Xiao Huan then put both feet together .
肖 欢 然后 放 两个都 脚 一起 .

小环就将双脚一起，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)] - ['flaɪɪŋ] ['drægən] [kɪk] ,
A double - flying dragon kick ,
一个 双倍的 - 飞行 龙 踢 ,

一个双飞蟠龙脚，

[hi:; hi] [strʌk] [æt; ət] [ʃi:] [jʊ:z] [tʃest] .
He struck at Shi Yu's chest .
他 击 在 史 余氏 胸部 .

照着世玉前心打来，

[breɪk] [ðə; ði] ['breɪstpleɪt] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] .
Break the breastplate into pieces .
休息 这 胸甲 进入 件 .

把护心镜打成粉碎。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [stʌdz] [ɪn][ðə; ði] [bu:ts] [strʌk] [ðə; ði][pɜ:s(ə)n][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [breɪst] .
The sharp studs in the boots struck the person on the side of their breast .
这 锋利的 螺柱 在 这 靴子 击 这 人 在 这 边 的 他们的 胸部 .

靴中尖钉打人胸旁乳上，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[hi:; hi] [fel] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
He fell off the stage .
他 跌倒 离开 这 阶段 .

跌于台下。

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [breɪst] [ʃi:ld] [prə'vaɪdɪd][sʌm; səm] [prə'tek(ə)n] .
Fortunately , the breast shield provided some protection .
幸运的是 , 这 胸部 盾 假如 一些 保护 .

幸而有护心镜挡了一挡，

[aɪ 'ti:] [hə:ts] [maɪ] [hɑ:t] .
It hurts my heart .
它 疼痛 我的 心 .

来伤着心窝。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['reskjʊ:d] [hɪm] .
The villagers rescued him .
这 村民们 获救 他 .

当下各乡亲将他救回，

[hi:; hi][daɪd][ænd; ænd][wɒz; wəz] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][laɪf][fɔ:(r)] [taɪmz] .
He died and was brought back to life four times .
他 死亡 和 曾是 带来 后退 到 生活 四 时代 .

死而复生者四次，

[hi:; hi] [kept] ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] .
He kept vomiting blood .
他 保留 呕吐 血 .

吐血不止，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .
His life was hanging by a thread .
他的 生活 曾是 绞刑 经过 一个 线 :

命在垂危。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , [fæŋ] [wɛŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpænɪk] .
At this moment , Fang Weng was so frightened that he was in a panic .
在 这 片刻 , 方 翁 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 在 一个 恐慌 :

方翁此际吓得手忙脚乱。

[tʃɛn] [ˈjuːjuː] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [bəʊn] - [ˈsetɪŋ] [ˈdɒktə(r)]
Chen Yushu immediately ordered someone to invite a famous bone - setting doctor

[tuː; tə] [triːt] [hɪm] .
to treat him .
到 对待 他 :

陈玉书即命人请了有名的跌打先生前来医治，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðə; ðɪ] [ˈɪndʒəri] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈsɪəriəs] .
Everyone says the injury was very serious .
每个人 说道 这 受伤 曾是 非常 严肃的 :

都说伤得十分沉重，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌgærənˈtiː] [pəˈfekʃ(ə)n] .
It's hard to guarantee perfection .
它是 难的 到 保证 完美 :

恐怕难保十全，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ðɪ] [best] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [wɒz; wəz] [juːst]
Although the best medicine was used

虽然下了上等妙药，

[stiɪl] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [əˈfeəz] .
Still unaware of human affairs .
仍然 不知情 的 人类 事务 :

仍然不知人事。

[fæŋ] - :
Fang Dedao :
方 - :

方德道：

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli] [kʌm] .
His mother will surely come .
他的 母亲 将要 一定 来 :

“必得他母亲到来，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæən; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [seɪvd] .
Only then can they be saved .
仅有的 然后 能 他们 是 已保存 :

方能得救。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈkɒntæktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈmembə(r)] , [ˌeɪ,ɛnˈdʒiː] [liː] .
He immediately contacted his family member , Ang Lee .
他 立即地 联系 他的 家庭 成员 , 安格 李 :

就即刻着家人李安，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˈnæənˈdʒɪŋ] [əʊvəˈnaɪt] .
They rushed back to Nanjing overnight .
他们 匆忙 后退 到 南京 过夜 :

连夜赶回南京，

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][pʊ; əv][ðə; ði][ˈmiau][ˈfæməli][ɪz][nɒt] [dɪ'skʌst] [ˈfɜ:ðə(r)] .
The arrival of the Miao family is not discussed further .
这 到达 的 这 苗 家庭 是 不是 讨论 更远 :

接苗氏前来不表。

[ˈfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [em 'es] . [ˈmiau][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli][æt; ət] [həʊm] .
Furthermore , Ms . Miao was sitting idly at home .
此外 , 多发性硬化症 : 苗 曾是 坐着 闲散地 在 家 :

再说苗氏在家闲坐，

[ˈsʌd(ə)nli] [li:][æn; ən] [rɪˈtɜ:nd] .
Suddenly Li An returned .
突然 李 一个 返回 :

忽见李安回来，

[,aɪˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈfi:ju:] [wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [ænd; ənd] [ˈdæmɪdʒd] .
It is said that Shiyu was beaten and damaged .
它 是 说 那 十余 曾是 被打败 和 损坏的 :

备说世玉被人打坏，

[ɪts] [ɪk'stri:mli] [ˈkrɪtɪk(ə)l] .
It's extremely critical .
它是 极其 批判的 :

十分危急。

[ˈmiau][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [ˈʃɒkt] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] .
Miao was greatly shocked upon hearing this .
苗 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 :

苗氏闻言大惊，

[əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði][ˈletə(r)] ,
Upon opening the letter ,
之上 开幕 这 信 ,

即将书信拆开一看，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书云：

[,zi:'aɪ][dɑ:z] - [meɪkʌp] [ˈɔ:də(r)] :
Zi Da's concubine's makeup order :
zi 达的 - 化妆品 命令 :

字达爱妾妆次：

[ðə; ði] [ɪnˈlaɪtnər]
The Enlightener
这 启蒙者

启者，

- [əˈkʌmp(ə)nɪd] [em 'i:][tu:; tə] [ˈhɑ:ŋ'dʒəʊ] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [dets] .
Shiyu'er accompanied me to Hangzhou to collect the debts .
- 伴随 我 到 杭州 到 收集 这 债务 :

世玉儿随我赴杭收帐，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈgwɑ:ŋ'dʒɒŋ] [ɡɪld] [hɔ:l] .
That is , to live in the Guangdong Guild Hall .
那 是 , 到 居住 在 这 粤 公会 大厅 :

即在广东会馆居住。

[haʊ]
How
如何

岂

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlən] ,
There is a villain ,
那里 是 一个 恶棍 ,
料有一恶棍,
[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [leɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɒŋ] .
His surname is Lei and his given name is Hong .
他的 姓 是 雷 和 他的 给定 姓名 是 洪 .
姓雷名洪,

[ˈnɪkneɪm] : ['taɪɡə(r)]
Nickname : Tiger
昵称 : 老虎
诨名老虎,

[set] [ʌp][ðə; ði][əˈriːnə] ,
Set up the arena ,
放 向上 这 竞技场 ,
摆下擂台,

[ˈhæŋɪŋ] ['kʌplɪts] :
Hanging couplets :
绞刑 对句 :
上挂对联:

[pʌntʃ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ]
Punch the whole of Guangdong
冲床 这 所有的 的 粤
拳打广东全省,

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv][ˈsuːdʒəu][ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
He kicked the two prefectures of Suzhou and Hangzhou .
他 踢 这 二 县 的 苏州 和 杭州 .
脚踢苏杭二州。

[ðeɪ] [biːt] ['kaʊntləs] [ɒv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] [tuː; tə] [deθ] .
They beat countless of my fellow villagers to death .
他们 打 无数 的 我的 同伴 村民们 到 死亡 .
将我乡亲打死无数。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [breɪv] ,
The child is brave ,
这 孩子 是 勇敢的 ,
孩儿恃勇,

[dɪsə'beɪ] [maɪ] ['ɔːdərs] ,
Disobey my orders ,
违 我的 订单 ,
不遵我命,

[leɪ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Lei Hong was killed .
雷 洪 曾是 被杀 .
将雷洪打死。

[hɪz; ɪz][waɪf] , [liː] [ʃaʊhwaːn] ,
His wife , Li Xiaohuan ,
他的 妻子 , 李 小欢 ,
伊妻李小环,

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
To avenge her husband
到 报仇 她 丈夫
替夫报仇,

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪld] [ˈdræɡən] ,
Using the double flying kick of the coiled dragon ,
使用 这 双倍的 飞行 踢 的 这 卷曲 龙 ,
用蟠龙双飞脚,

[hiː; hi] [kɪkt] [hɪz; ɪz][sʌn] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He kicked his son in the chest .
他 踢 他的 儿子 在 这 胸部 .
踢伤儿子胸膛,

[əˈbʌv] [ðə; ði][left] [breɪst] ,
Above the left breast ,
多于 这 左边 胸部 ,
在左乳之上,

[laɪf]
life
生活
命

[ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,
在垂危,

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] [ˈletə(r)] , [pliːz] [kʌm] [ɪˈmiːdiətli] , [ˈiːv(ə)n] [əʊvəˈnaɪt] .
Upon receiving this letter , please come immediately , even overnight .
之上 接收 这 信 , 请 来 立即地 , 甚至 过夜 .
见信可急速连夜赶来,

[seɪv] [ðə; ði][tʃaɪld] ,
Save the child ,
节省 这 孩子 ,
救治孩儿,

[ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ænd; ənd][ˈɜːdʒənt] [wɜːdʒ] [ðæt] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] [sed]
The most important and urgent words that have not yet been said
这 最多 重要的 和 紧迫的 字 那 有 不是 然而 到过 说
至要至急c未尽之言,

[juː; jʊ][kæn; kən] [kənˈsʌlt] [eɪ,ɛnˈdʒiː] [liː] .
You can consult Ang Lee .
你 能 咨询 安格 李 .
可询李安,

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði][ˈdiːteɪlz] .
Then you will know the details .
然后 你 将要 知道 这 细节 .
便知详细。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
当夜,

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈletə(r)] , [em ˈes] . [ˈmiau]
After reading the letter , Ms . Miao
后 阅读 这 信 , 多发性硬化症 . 苗
苗氏看完书信,

[hiː; hi] [ðen] [ˈkwestʃənd] [eɪ,ɛnˈdʒiː] [liː] [ɪn][mɔː(r)] [ˈdiːteɪl] .
He then questioned Ang Lee in more detail .
他 然后 被质问 安格 李 在 更多的 细节 .
又细问了李安一番,

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪəriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 :

大事无妨，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] [ɪˈmɜːst] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
My son has been immersed in training since childhood .
我的 儿子 有 到过 沉浸式 在 训练 自从 童年 :

我儿自小浸炼，

[ʌnˈlaɪk] [ˈlðə(r)z] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

与别人不同，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
It's good to go and take the medicine .
它是 好的 到 去 和 拿 这 药品 :

好去用药，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kɹʊəd] .
It can be cured .
它 能 是 治愈 :

即能治好。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈkæɪɪd] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .
They then packed up and carried their luggage .
他们 然后 包装 向上 和 携带 他们的 行李 :

便收拾好行李，

[tel] [eɪ,ɛnˈdʒiː] [liː] [tuː; tə] [ˈkæɪɪ] [aɪ ˈtiː][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Tell Ang Lee to carry it on his back .
告诉 安格 李 到 携带 它 在 他的 后退 :

叫李安背上，

[maɪ] [əʊn] [fʊl] [ˈaʊtfit] ,
My own full outfit ,
我的 自己的 满的 全套服装 ,

自己全身装束，

[ɔːl] [ɡɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈredi] .
All gear was ready .
全部 齿轮 曾是 准备好 :

披挂停当，

[ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)] ,
Carrying a pear blossom spear ,
携带 一个 梨 开花 矛 ,

手提梨花枪，

[hiː; hi] [li:pt] [ˈɒntə][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[ðə; ði] [tu:] , [ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd] [ˈsɜ:vənt] ,
The two , master and servant ,
这 二 , 掌握 和 仆人 ,

主仆二人，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ]
Hoping to come from Hangzhou
希望 到 来 从 杭州

望杭州赶来，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [weɪ] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈmiəʊ] [ˈfæməli] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] .
However , it is said that the Miao family arrived in Hangzhou .
然而 , 它 是 说 那 这 苗 家庭 到达的 在 杭州 .

却言苗氏来到杭州，

[əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
Upon entering the guild hall ,
之上 进入 这 公会 大厅 ,

进了会馆，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ,
Upon seeing her husband ,
之上 看到 她 丈夫 ,

见了丈夫，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɡri:tɪd] [ˈevriwʌn] .
He then greeted everyone .
他 然后 问候 每个人 .

随与众人见过礼，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [si:] - .
Then they came to see Shishiyu .
然后 他们 来了 到 看 - .

便来看视世玉，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [mɪˈrækjələs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Take out the miraculous medicine .
拿 出去 这 神奇 药品 .

取出妙药，

[əˈplai] [ɪkˈstɜ:nəli] [ænd; ənd] [teɪk] [ɪnˈtɜ:nəli] [æz; əz][daɪˈrektɪd] .
Apply externally and take internally as directed .
申请 外部 和 拿 内部 作为 指导 .

如法外敷内服，

[ðə; ði] [ˈswelɪŋ] [ænd; ənd][peɪn] [səbˈsaɪd] [ˈkwɪkli] .
The swelling and pain subsided quickly .
这 肿胀 和 疼痛 平静下来 迅速地 .

不一刻肿消痛止，

[ðə; ði] [wu:nd] [hi:ld] [ˈɪnstəntli] .
The wound healed instantly .
这 伤口 已治愈 即刻 .

伤口立平。

[ʃiːjuː] [wəʊk] [ʌp] .
Shiyu woke up .
十余 觉醒 向上 .

世玉醒了过来，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [brɪˈsaɪd] [hɪm] ,
Seeing his mother beside him ,
看到 他的 母亲 旁 他 ,

看见母亲在旁，

[ðen] [hiː; hi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Then he burst into tears and cried out :
然后 他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

便流泪大叫：

" [ˈmʌðə(r)] , "
" **Mother** , "
" 母亲 , "

“娘亲，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [əˈvendʒ] [maɪ] [tʃaɪld] ! "
" **You must avenge my child** ! "
" 你 必须 报仇 我的 孩子 ! "

务必与孩子报仇！ ”

[ˈmiau] [ðen] [ˈkʌmfət] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Miao then comforted him , saying :
苗 然后 安慰 他 , 说 :

苗氏便安慰他一番道：

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] . "
" **You should rest and recuperate** . "
" 你 应该 休息 和 疗养 . "

“你且安心调养，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [aɪˈdiəz] . "
" **I have my own ideas** . "
" 我 有 我的 自己的 想法 . "

为娘自有主意。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [liː] [ʃaʊhwaːn] .
He then ordered someone to inform Li Xiaohuan .
他 然后 订购 某人 到 通知 李 小欢 .

随即命人通知李小环，

[tel] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [təˈmɒrəʊ] .
Tell her to continue fighting in the ring tomorrow .
告诉 她 到 继续 斗争 在 这 戒指 明天 .

叫她明日仍在擂台比武。

[əʊld][mæn] [fæn] [rɪˈpiːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə][stɒp] [hɪm] .
Old Man Fang repeatedly tried to stop him .
老的 男人 方 反复 尝试 到 停止 他 .

方翁再三阻止，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wʊdnt] [kəmˈplaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 .

只是不从，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :
The messenger returned and said :
这 信使 返回 和 说 :

当下差人回来说道：

[ˈʃaʊ] [hwa:n] [əˈɡri:d] .
Xiao Huan agreed .
肖 欢 同意 .

“小环答应，

" [jʊr; jər] [ʃʊə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [tə'mɒrəʊ] . "
" You're sure to be in the ring tomorrow . "
" 你是 当然 到 是 在 这 戒指 明天 . "

明日准到擂台。”

[ðə; ði] [ˌmedɪˈkeɪʃn] [wəʊz; wəz] [ˈdʌblɪd] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
The medication was doubled that very night .
这 药物 曾是 双倍 那 非常 夜晚 .

即晚加倍用药医治。

[ʃi:ju:] [əˈraɪvd] [æt; ət] [dɔ:n] .
Shiyu arrived at dawn .
十余 到达的 在 黎明 .

世玉到了天明，

[ðə; ði] [tʃest] [wu:nd] [hæz; həz] [hi:ld] [tu:; tə][əˈbaʊt] - % .
The chest wound has healed to about 80 % .
这 胸部 伤口 有 已治愈 到 关于 - % .

胸膛伤痕已经有了八分痊愈，

[wɒt] [ɪz] [ˈlækɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [rɪˌdʒenəˈreɪʃn] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
What is lacking is the regeneration of flesh and blood .
什么 是 缺乏 是 这 再生 的 肉 和 血 .

所欠者生肌长肉，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ˈfʊli] [ˈflæt(ə)n][ðə; ði] [ɪəz] ,
Unable to fully flatten the ears ,
无法 到 完全 压平 这 耳朵 ,

未能平满耳，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [fi:l] [rɪˈli:vɪd] .
Only then did the couple feel relieved .
仅有的 然后 做过 这 夫妻 感觉 松了口气 .

此时夫妻二人才放下心。

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] ,
The mother and son at that moment ,
这 母亲 和 儿子 在 那 片刻 ,

当下母子二人，

[fʊl] [ˈaʊtfɪt]
Full outfit
满的 全套服装

全身装束，

[ɪnˈtɜ:n(ə)l] [tekˈni:k] [sɒft] [ˈɑ:mə(r)]
Internal Technique Soft Armor
内部的 技术 柔软的 盔甲

内技软甲，

[haɪd] [ðə; ði] [breɪst] [prəˈtektə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [tʃest] .
Hide the breast protector in front of your chest .
隐藏 这 胸部 保护者 在 正面 的 你的 胸部 .

把护心镜藏于胸前，

[pʊt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][ˈseɪbə(r)] [bu:ts] .
Put on your saber boots .
放 在 你的 军刀 靴子 .

小剑靴穿好，

[ˈmaʊnt] [ˌɔː(r); ʒə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌɔː(r); ʒə(r)] [ɡʌn] .
Mount your horse and take your gun .
山 你的 马 和 拿 你的 枪 .
上马提枪，

[brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [əˈtendənts] .
Bring all the attendants .
带来 全部 这 服务员 .
带齐从人，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈri:nə] .
They headed straight for the arena .
他们 标题 直的 为了 这 竞技场 .
直奔擂台而来。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [liː] [ʃaʊhwaːn] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] .
Little did they know that Li Xiaohuan was already waiting in the ring .
小的 做过 他们 知道 那 李 小欢 曾是 已经 等待 在 这 戒指 .
哪知李小环已在擂台守候。

[ˈmiau] [ɑːskt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [brɪˈləʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] .
Miao asked all the villagers to line up below the stage .
苗 问 全部 这 村民们 到 线 向上 以下 这 阶段 .
苗氏叫各乡亲列在台下，

[aɪ] [wɪl] [plɛs] [maɪ] [tuː] [fiːt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
I will place my two feet on the ground .
我 将要 地方 我的 二 脚 在 这 地面 .
自己将两足一点，

[hiː; hi] [stept] [ˈɒntə][ðə; ði] [rɪŋ] .
He stepped onto the ring .
他 步 到 这 戒指 .
上了擂台。

[ˈʃaʊ] [hwaːn][wɒz; wəz] [drest] [ɪnˈtaɪəli] [ɪn][ˌvedʒəˈteəriən] [ˈkləʊðɪŋ] .
Xiao Huan was dressed entirely in vegetarian clothing .
肖 欢 曾是 穿着 完全 在 素食 衣服 .
只见小环全身是素，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈweəriŋ] [smɔːl] [spaɪkt] [ˈbuːts] .
He was still wearing small spiked boots .
他 曾是 仍然 穿着 小的 尖峰 靴子 .
足下仍登小铁钉靴，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪz] [ðɪs] [liː] [ʃaʊhwaːn] ? "
" **Is this Li Xiaohuan ?** "
" 是 这 李 小欢 ? "

“这位是李小环么？

[ˌɔː(r); ʒə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈmeni] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
Your husband has committed many evil deeds .
你的 丈夫 有 坚定的 许多 邪恶的 契约 .
你丈夫作恶多端，

[deθ] [ɪz][self] - [ɪnˈflɪktɪd] .
Death is self - inflicted .
死亡 是 自己 - 造成的 .

死由自取，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][hit][maɪ][tʃaɪld] ?
How dare you hit my child ?
如何 敢 你 打 我的 孩子 ?

你擅敢打我孩儿，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ai] [əˈraɪvd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
Fortunately , I arrived in time to save him .
幸运的是 , 我 到达的 在 时间 到 节省 他 .

幸我赶来救好，

[ˈʌðəwaɪz] , [wʊdnt] [ai][daɪ][æt; ət][jɔː(r); jə(r)][hændz] ?
Otherwise , wouldn't I die at your hands ?
否则 , 不会 我 死 在 你的 双手 ?

不然岂不丧在你手？

[aɪv] [kʌm] [təˈdeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈflaɪɪŋ] [ˈkrɪkɪt] [ˈdrægən] [kɪk] .
I've come today specifically to learn your Double - Flying Cricket Dragon Kick .
我已经 来 今天 具体来说 到 学习 你的 双倍的 - 飞行 蟋蟀 龙 踢 .

今日我特来请教你的双飞蟋龙脚。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈʃaʊ] [hwɑːn] . . .
Upon hearing this , Xiao Huan . . .
之上 听力 这 , 肖 欢 . . .

此时小环听了这语，

[ai] [njuː] [ʃiː; ji][wəz; wəz] [fæŋ] - [ˈmʌðə(r)] .
I knew she was Fang Shiyu's mother .
我 知道 她 曾是 方 - 母亲 .

就知道她是方世玉的母亲，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [waɪf] , "
" You have no wife , "
" 你 有 不 妻子 , "

“你这没妇，

[ˈletɪŋ] [ðə; ði][sʌn] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns]
Letting the son commit violence
出租 这 儿子 犯罪 暴力

纵子行凶，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ][ˈhɪd(ə)n] [ˈwepən] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .
They used a hidden weapon to kill my husband .
他们 用过的 一个 隐 武器 到 杀 我的 丈夫 .

用暗器伤我丈夫性命。

[aɪl] [biːt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] .
I'll beat him to death .
患病的 打 他 到 死亡 .

我就打死他，

[ðæts] [ˈəʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl] .
That's only natural .
那就是 仅有的 自然的 .

也是理所当然，

[sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈskeɪpgəʊt] . . .
Since you've come to be a scapegoat . . .
自从 你已经 来 到 是 一个 替罪羊 . . .

你既来做替死鬼，

[waɪ] [seɪ] [mɔ:(r)] ?
Why say more ?
为什么 说 更多的 ?

何必多言？

" [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] : [ju:; jʊ] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [wei] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [kænt] [li:v] . "
" I'll teach you a lesson : you came with a way , but you can't leave . "
" 患病的 教 你 一个 课 : 你 来了 和 一个 方式 , 但 你 不能 离开 . "

管教你来时有路去无门。”

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hi:; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [em 'es] . ['miau][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz]
On the one hand , he noticed that Ms . Miao was about the same age as
在 这 一 手 , 他 注意到 那 多发性硬化症 . 苗 曾是 关于 这 相同的 年龄 作为
[him] .
him .
他 .

一面看苗氏与自己年纪相仿，

[aɪ 'ti:] [endɪd] ['veri] ['ni:tli] .
It ended very neatly .
它 结束 非常 整齐地 .

结束得十分齐整，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] ['æktɪd] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [went] [ɒn] [steɪdʒ] ,
Seeing the way she had acted when she went on stage ,
看到 这 方式 她 有 行动 什么时候 她 去 在 阶段 ,
见她方才上台之势，

[aɪ] [nju:] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
I knew we were kindred spirits .
我 知道 我们 是 亲属 烈酒 .

就知是同道中人。

['miau] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Miao shouted loudly ,
苗 喊叫 高声 ,

只见苗氏大喝一声，

[wɪð] [ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['si:zɪŋ] [ə; eɪ] [ʃi:p] ,
With the force of a tiger seizing a sheep ,
和 这 力量 的 一个 老虎 抓住 一个 羊 ,

用一个猛虎擒羊之势，

[ðeɪ] [paʊnst] [ɒn][aɪ 'ti:] .
They pounced on it .
他们 猛扑 在 它 .

扑将过来。

['ʃaʊ] [hwɑ:n] ['kwɪkli] [ju:st] [ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n] .
Xiao Huan quickly used a solution .
肖 欢 迅速地 用过的 一个 解决方案 .

小环忙用一个解法，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [tu:] ['dræɡənz] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] " .
It is called " Two Dragons Emerging from the Sea " .
它 是 称为 " 二 龙 新兴 从 这 海 " .

名叫双龙出海。

[ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)] [hændz] [tə'geðə(r)] .
They put their hands together .
他们 放 他们的 双手 一起 .

彼此搭上手，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [tu:] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for two hundred rounds .
他们 战斗 为了 二 百 回合 .

战了二百回合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [sti:l] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

未分胜败，

[ðə; ði] ['bæt(ə)] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] ['naɪtfa:l] .
The battle raged until nightfall .
这 战斗 愤怒 直到 黄昏 .

斗至天晚，

[ˈevriwʌn] [went] [həʊm] [tu:; tə] [rest] .
Everyone went home to rest .
每个人 去 家 到 休息 .

各自回家安歇，

[ðeɪ] [fʊ:t] [laɪk] [ðɪs] [fʊ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] [streɪt] .
They fought like this for three days straight .
他们 战斗 喜欢 这 为了 三 天 直的 .

如此连斗三日，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [baɪ] [su:prɪəri'bræti] [ɔ:(r)] [ɪnfrɪəri'bræti] .
They are not distinguished by superiority or inferiority .
他们 是 不是 杰出的 经过 优势 或者 自卑 .

不分高下。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [li:] [fɪ'ɔ:ŋ] , [ðə; ði] [tʃi:f] [dɪ'saɪp(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
Then there's Li Xiong , the chief disciple of the White - Browed Taoist .
然后 有 李 熊 , 这 首席 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

再说白眉道人首徒李雄，

[ˈnɪkneɪm] : [li:] ['beɪʃən]
Nickname : Li Bashan
昵称 : 李 巴山

诨名李巴山，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [aɪ] [went] [tu:; tə] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [leɪ] ['laoʊhu:] .
On that day , I went to Hangzhou to visit my son - in - law , Lei Laohu .
在 那 天 , 我 去 到 杭州 到 访问 我的 儿子 - 在 - 法律 , 雷 老虎 .

是日因到杭州探望女婿雷老虎，

[ˈʃaʊ] [hwa:n] [ðen] ,
Xiao Huan then ,
肖 欢 然后 ,

小环接着，

[ʃi:; ʃi] ['tiəfəli] [ri'kaunt] [hɜ:(r); hə(r)] [ɡʊ'lɪ:vənsɪz] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:ðə(r)] .
She tearfully recounted her grievances to her father .
她 泪流满面 叙述 她 不满 到 她 父亲 .

对父亲哭诉冤情。

[ˈbeɪʃən] [wɒz; wəz] ['fɜəriəs] .
Bashan was furious .
巴山 曾是 狂怒 .

巴山大怒，

[ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] [ɡɪld] [hɔːl] [ɪˈmiːdiətli] .
Visit the Guangdong Guild Hall immediately .
访问 这 粤 公会 大厅 立即地 :

即刻亲到广东会馆，

[ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmiau][ˈfæməli][tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
They sought out members of the Miao family to compete in martial arts .
他们 寻求 出去 成员 的 这 苗 家庭 到 竞争 在 武术 艺术 :

寻找苗氏上台比武。

[ˈmiau] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
Miao saw that he was her senior brother ,
苗 锯 那 他 曾是 她 高级的 兄弟 ,

苗氏见是师伯，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][əˈpɒlədʒaɪz][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stepped forward to apologize and said :
他 匆匆 步 向前 到 道歉 和 说 :

忙即上前赔罪便道：

[maɪ][tʃaɪld] [ˈdʌznt] [nəʊ] .
My child doesn't know .
我的 孩子 不 知道 :

“我小孩不知，

[æksɪˈdentəli] [ˈɪndʒərɪŋ][jɔː(r); jə(r)][sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Accidentally injuring your son - in - law
偶然 受伤 你的 儿子 - 在 - 法律

误伤令婿，

[aɪ][həʊp][maɪ][ˈsiːniə(r)][ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] .
I hope my senior uncle will forgive me .
我 希望 我的 高级的 叔叔 将要 原谅 我 :

还望师伯恕罪。”

[ˈbeɪʃən] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Bashan refused to give up .
巴山 拒绝 到 给 向上 :

巴山不肯罢手，

[ˈmiau] [ˈpliːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Miao pleaded repeatedly .
苗 恳求 反复 :

苗氏再三恳求，

[ˈbeɪʃən] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn][nɒt] [əˈlaʊɪŋ] [ɑɪ ˈtiː] .
Bashan insisted on not allowing it .
巴山 坚持 在 不是 允许 它 :

巴山执意不许，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈɡriː] :
They had no choice but to agree :
他们 有 不 选择 但 到 同意 :

只得约道：

[hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtə(r)] ,
Half a month later ,
一半 一个 月 之后 ,

“过了半月，

[ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz] [rɪˈkʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈɪndʒərɪz] .
The child has recovered from his injuries .
这 孩子 有 恢复 从 他的 受伤 :

孩儿伤愈，

[aɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜ:n] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] [ə'gen] .
I'll come and learn from you again .
患病的 来 和 学习 从 你 再次 .
再来领教。”

[ˈbeɪən] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [left] .
Bashan reluctantly agreed and left .
巴山 勉强 同意 和 左边 .
巴山勉强应许而去。

[ˈmiəu] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] :
Miao thought to himself at that moment :
苗 想法 到 他自己 在 那 片刻 :
苗氏当下想:

" [ˈʃi:ju:] [ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] . "
" Shiyu is no match for his master . "
" 十余 是 不 匹配 为了 他的 掌握 . "
“世玉断非师伯敌手，

[ən'les] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l][ɪn][ˈfu:dʒjen][ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] .
Unless you go to the Shaolin Temple in Fujian in person .
除非 你 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 在 人 .
除非亲往福建少林寺。

[ðeɪ] [begd] [ðeə(r)] [tu:] [ˈsi:niə(r)] [ˈmɑ:stəz] , - [ænd; ənd] [ʒ:ʃi] , [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ˈhɑ:ŋ'dʒəʊ]
They begged their two senior masters , Zhishan and Ershi , to come to Hangzhou
他们 乞求 他们的 二 高级的 大师 , - 和 尔时 , 到 来 到 杭州
[tu:; tə] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] [pri'dɪkəmənt] .
to resolve this predicament .
到 解决 这 困境 .
面求至善二师伯到杭州以解此厄。”

[lets] [teɪk] [ðɪs] [aɪ'dɪə][æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l] .
Let's take this idea as an example .
我们来吧 拿 这 主意 作为 一个 例子 .
就将这个主意，

[ʃi:; ʃɪ][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] .
She told her husband and son .
她 讲述 她 丈夫 和 儿子 .
对丈夫同儿子说知。

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm][draɪ] [fu:d] [ænd; ənd][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪð] [hɪm] .
He then took some dry food and travel expenses with him .
他 然后 采取 一些 干燥 食物 和 旅行 开支 和 他 .
随即带了干粮路费，

[hi:; hi][hɪd] [tu:] [wɪps] .
He hid two whips .
他 隐藏 二 鞭子 .
藏了双鞭，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ˈgæləp] [tu:; tə] [kwa:n'dʒʊʊ] , [ˈfu:dʒjen] .
They mounted their horses and galloped to Quanzhou , Fujian .
他们 安装 他们的 马匹 和 疾驰 到 泉州 , 福建 .
就上马飞奔福建泉州而来。

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Traveling day and night ,
旅行 天 和 夜晚 ,
日夜兼程，

[ðeɪ] [ˌdisˈmaʊnt] [əˈpɒn][əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l][ɪn][ˈfuːˈdʒjən] .

They **dismounted** **upon** **arriving** **at** **the** **Shaolin Temple** **in** **Fujian** .
他们 下马 之上 抵达 在 这 少林寺 寺庙 在 福建 :

来到福建少林寺下马。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbətʃ] [ˈkwɔːtəz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)]

He **went** **straight** **to** **the** **abbot's** **quarters** **to** **pay** **his** **respects** **to** **Master**
他 去 直的 到 这 方丈的 四分之一 到 支付 他的 尊重 到 掌握

：

Zhishan .

：

直入方丈拜见至善样师。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈʃaʊlɪn] [dɪˈsaɪpl] ,

There **were** **already** **Shaolin** **disciples** ,
那里 是 已经 少林寺 门徒 ,

早有少林门徒，

[aɪ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ˈmiaʊ][æz; əz][maɪ][ˈdʒuːniə(r)][ˈsɪstə(r)] .

I **recognized** **Miao** **as** **my** **junior** **sister** .
我 认可 苗 作为 我的 初级 姐姐 :

认得苗氏是师妹，

[hiː; hi] [ɑːskt] :

He **asked** :
他 问 :

就问道：

[waɪ] [ˈɪz(ə)nt][maɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l][hɪə(r)] ?

Why **isn't** **my** **martial** **uncle** **here** ?
为什么 不是 我的 武术 叔叔 这里 ?

“师叔为何不来，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [əˈləʊn] [təˈdeɪ] ?

What **brings** **you** **here** **alone** **today** ?
什么 带来 你 这里 独自的 今天 ?

你今独来此何事？ ”

[ˈmiaʊ] [ðen] [əˈnaʊnst] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [deθ] .

Miao **then** **announced** **her** **father's** **death** .
苗 然后 宣布 她 父亲的 死亡 .

苗氏便将父亲去世，

[ænd; ænd] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈbʊlɪd] [baɪ][liː] [ˈbeɪʃən] .

And **now** **they** **are** **being** **bullied** **by** **Li** **Bashan** .
和 现在 他们 是 存在 被欺凌 经过 李 巴山 .

及今被李巴山所欺，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .

I've **come** **here** **specifically** **to** **ask** **for** **help** .
我已经 来 这里 具体来说 到 问 为了 帮助 :

特来求救，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .

He **gave** **a** **speech** .
他 给予 一个 演讲 :

说了一番。

[ðə; ði] [ˈnɒvɪs] [sed] :

The **novice** **said** :
这 新手 说 :

沙弥道：

[ˈju:v] [kʌm] [æt; ət][ə; eɪ][bæd] [taɪm] .
You've come at a bad time .
你已经 来 在 一个 坏的 时间 ；

“你来的不巧，

[ˈmɑ:stə(r)][set] [ɒf] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
Master set off the day before yesterday .
掌握 放 离开 这 天 前 昨天 ；

师父前日起程，

[hi:; hi] [went] ['træv(ə)lɪŋ] [tu:; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
He went traveling to various places .
他 去 旅行 到 各种各样的 地方 ；

云游各处去了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['miau]
Upon hearing this , Miao
之上 听力 这 ， 苗

苗氏闻言，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ，

长叹一声，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [li:v] .
He then intended to leave .
他 然后 故意的 到 离开 ；

便欲辞出。

[ðə; ði] ['nɒvɪs] [sed] :
The novice said :
这 新手 说 ；

沙弥道：

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə] [beɪh] ['temp(ə)l][ɪn][ˈju:n'hæn] ?
Why don't you go to Baihe Temple in Yunnan ?
为什么 不 你 去 到 白河 寺庙 在 云南 ？

“你何不到云南白鹤寺，

" [pli:z] , [ˈmɑ:stə(r)][wu:][,em i: 'aɪ] , [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə] ['reskju:] [ju: 'es] ! "
" **Please , Master Wu Mei , come down the mountain to rescue us !** "
" 请 ， 掌握 吴 梅 ， 来 向下 这 山 到 救援 我们 ！ "

求五枚大师伯下山解救？ ”

['miau][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Miao was overjoyed upon hearing this .
苗 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 ；

苗氏一听大喜，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :
He quickly thanked them :
他 迅速地 谢谢 他们 ；

连忙道谢：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] . "
" **Thank you for your guidance .** "
" 感谢 你 为了 你的 指导 ； "

“多蒙指教，

[aɪl] [hed] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [naʊ] .
I'll head over there now .
患病的 头 超过 那里 现在 ；

我就此赶去便了。”

[wiː; wi][left][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ˈmiːdiətli] .
We left the temple immediately .
我们 左边 这 寺庙 立即地 .

当下出了寺，

[wiː; wi][set][ɒf][təˈwɔːdz]-[ˈtemp(ə)l] .
We set off towards Wangbaihe Temple .
我们 放 离开 向 - 寺庙 .

取路望白鹤寺进发。

[ai][ˈwʌndə(r)][ɪf][ai][kæn; kən][pəˈsweɪd][faɪv][kɔɪnz][tuː; tə][kʌm][daʊn][ðə; ði][ˈmaʊntən][ɒn][ðɪs][trɪp] .
I wonder if I can persuade five coins to come down the mountain on this trip .
我 想知道 如果 我 能 说服 五 硬币 到 来 向下 这 山 在 这 旅行 .

不知此去能请得五枚下山否，

[tuː; tə][biː; bi][kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)][sɪks]:[plʌm][ˈblɒsəm][pəʊl][ˈmɑːʃ(ə)l][aːts][kɒmpəˈtɪʃ(ə)n][brɪˈtwiːn][ˈmʌŋks][ænd; ənd][ˈleɪdɪz] ;
Chapter Six : Plum Blossom Pole Martial Arts Competition Between Monks and Ladies ;
章 六 : 李子 开花 极 马歇尔 艺术 竞赛 之间 僧侣 和 女士们 ;

[ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][dɪˈsaɪp(ə)l][miːt][æt; ət]-[ˈtemp(ə)l]
Master and Disciple Meet at Xichan Temple
掌握 和 弟子 见面 在 - 寺庙

第六回 梅花桩僧俗比武 西禅寺师徒相逢

[ðə; ði][ˈpəʊɪm][sez]:
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈpiːp(ə)l][wɪð][ˈsɪmələ(r)][ˈɪntrəsts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɑːˈməʊniəs] .
People with similar interests should be harmonious .
人们 和 相似的 兴趣 应该 是 和谐 .

同道中人最要和，

[dɪˈsiːvɪŋ][ðə; ði][ˈenəmi][ɪn][ðə; ði][əˈriːnə][ænd; ənd][rɪˈzɔːtɪŋ][tuː; tə][ˈvaɪələns] .
Deceiving the enemy in the arena and resorting to violence .
欺骗 这 敌人 在 这 竞技场 和 复原 到 暴力 .

擂台欺敌动干戈。

[dɪˈsiːvɪŋ][ˈʌðə(r)z][ˈʌltɪmətli][diˈsiːv][wʌnˈself] .
Deceiving others ultimately deceives oneself .
欺骗 其他的 最终 欺骗 自己 .

欺人毕竟还欺己，

[ðə; ði][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n][ɪz][ˈɒbviəs][ænd; ənd][brɪˈjɒnd][rɪˈprəʊtʃ] .
The retribution is obvious and beyond reproach .
这 报应 是 明显的 和 超过 责备 .

报应昭彰理不说。

[ˈspiːkɪŋ][ɒv; əv][ˈmiəu][kwːhjuːə], [ʃiː; ʃi][draʊv][ɔːl][ðə; ði][wei] .
Speaking of Miao Cuihua , she drove all the way .
请讲 的 苗 翠花 , 她 驾驶 全部 这 方式 .

话说苗翠花一路奔驰，

[ˈkʌmɪŋ][frɒm; frəm][beɪh][ˈmaʊntən]
Coming from Baihe Mountain
未来 从 白河 山

望白鹤山而来，

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
We have arrived at the foot of the mountain .
我们 有 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

已到山前，

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntuː][dʒɪŋjuːən] ['nʌnəri] .
Go straight into Jingyuan Nunnery .
去 直的 进入 景源 尼姑庵 .

直入静缘庵中，

[siː] [ðə; ði] [fɪfθ] ['mɑːstə(r)]['ʌŋk(ə)] ,
See the Fifth Master Uncle ,
看 这 第五 掌握 叔叔 ,

见五枚师伯，

[niːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,

拜倒在地，

[faɪv] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] .
Five pieces were lifted up .
五 件 是 抬起 向上 .

五枚扶起，

['diːteɪld] [ɪn'kwɪəri] :
Detailed inquiry :
详细的 询问 :

细问：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

“因何到此？ ”

[kwːhjuːə] [ðen] [set] [ʌp][ðə; ði][ə'riːnə][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [leɪ] ['laʊ,huː] .
Cuihua then set up the arena to challenge Lei Laohu .
翠花 然后 放 向上 这 竞技场 到 挑战 雷 老虎 .

翠花就将雷老虎摆擂台起，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][liː] - [dɪ'zəɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,
As for Li Bashan's desire for revenge ,
作为 为了 李 - 欲望 为了 复仇 ,

至李巴山要报仇等事，

[let] [em 'iː][ɪk'spleɪn][ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一遍。

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪm'plɔː(r)][maɪ] [greɪt] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] ['mɜːsi] .
" I have come here specifically to implore my great master to show him mercy .
" 我 有 来 这里 具体来说 到 恳求 我的 伟大的 掌握 到 展示 他 怜悯 .
"

“特来恳求大师伯大发慈悲，

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [fiː] [jʊːz] [sʌn] .
He went down the mountain to save the life of Shi Yu's son .
他 去 向下 这 山 到 节省 这 生活 的 史 余氏 儿子 .

下山搭救世玉儿子性命。”

[wʊː][,em iː ˈaɪ] [sed] ː
Wu Mei said ː
吴 梅 说 ː

五枚说道：

" [sɪns] [mʌŋks] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][sɪˈkluːʒ(ə)n] . . . "
" Since monks returned to the mountains to live in seclusion . . . "
" 自从 僧侣 返回 到 这 山脉 到 居住 在 隔离 . . . "

“出家人自归山修隐以来，

[ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [stɪk] [ˈskɪlz] ,
Boxing and stick skills ,
拳击 和 戳 技能 ,

拳棒工夫，

[lɒŋ] [əˈbændənd]
Long abandoned
长的 弃

久已抛荒，

[ˈgəʊɪŋ] [ðeə(r)][wʊənt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] .
Going there won't make a difference .
去 那里 惯于 制作 一个 不同之处 .

就去也不济事，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˈpɒsəbli] [dɪˈfiːt] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
He could not possibly defeat his enemy .
他 可以 不是 可能 击败 他的 敌人 .

谅敌他不过。

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈsekənd] [ˈsiːniə(r)][ˈmɑːstə(r)] , - , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
You might as well ask your second senior master , Zhishan , to come and
你 可能 作为 出色地 问 你的 第二 高级的 掌握 , - , 到 来 和

[seɪv] [juː; jʊ] .
save you .
节省 你 .

你倒不如仍求请至善二师伯去解救，

[juː; jʊ][dʊənt] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] .
You don't need to delay .
你 不 需要 到 延迟 .

你毋庸耽误，

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] . "
" Hurry up and go . "
" 匆忙 向上 和 去 . "

快些去吧。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈmiəʊ]
Upon hearing this , Miao
之上 听力 这 , 苗

苗氏闻言，

[tɪəz] [stɹiːmd] [daʊn] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz][frɒm; frəm] [fraɪt] .
Tears streamed down their faces from fright .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 从 惊吓 .

吓的两泪交流，

[ɪkˈstriːmli] [ˈsæd(ə)nd] ,
Extremely saddened ,
极其 悲伤 ,

十分悲切，

[ˈpliːdɪŋ] [rɪˈpiːtɪdli] ,
pleading repeatedly ,
恳求 反复 ,

再三哀求，

[faɪv] [ˈpiːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [naɪn]
Five pieces were used to answer the question of descending the mountain nine
五 件 是 用过的 到 回答 这 问题 的 下降 这 山 九
[taɪmz] .
times .
时代 .

五枚始答九下山。

[ˈmiau][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Miao was overjoyed .
苗 曾是 欣喜若狂 .

苗氏大喜，

[faɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] :
Five instructions to his apprentice :
五 指示 到 他的 学徒 :

五枚嘱咐徒弟：

" [gɑːd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] [ˈfɜːmli] , "
" **Guard the mountain gate firmly** , "
" 警卫 这 山 门 牢牢 , "

“紧守山门，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] .
I'll be back soon .
患病的 是 后退 很快 .

我不久就回。”

[ɪˈmiːdiətli] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Immediately pack your luggage ,
立即地 盒 你的 行李 ,

随即收拾行李、

[ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfʊtweə(r)] [ˈaɪtəmz]
Clothing and footwear items
衣服 和 鞋类 项目

衣履应用物件，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .
He picked up his monk's staff .
他 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 .

提了禅杖，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɒŋki] ,
Riding a donkey ,
骑术 一个 驴 ,

骑了驴子，

[ˈmiau][ˈɔːlsəʊ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Miao also bid farewell to her senior brother .
苗 还 出价 告别 到 她 高级的 兄弟 .

苗氏也别了师兄，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðəə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .
They mounted their horses and headed towards Hangzhou .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 向 杭州 .

跨上马一齐望杭州而来。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
Back at the guild hall ,
后退 在 这 公会 大厅 ,

回到会馆，

[ɪɡ'zæktli][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Exactly half a month ,
确切地 一半 一个 月 ,

恰巧半月，

[ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ʌnd] [sʌn] [ðen] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)] .
The Fang family father and son then paid their respects to the five people .
这 方 家庭 父亲 和 儿子 然后 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 五 人们 .

当下方家父子同各人拜见了五枚。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃi:] [jʊ:z] ['bɒdi] [hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] .
At that time, Shi Yu's body had recovered .
在 那 时间 , 史 余氏 身体 有 恢复 .

其时世玉身体已经复原，

['miau][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
Miao was very happy .
苗 曾是 非常 快乐的 .

苗氏十分欢喜，

[hi:; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [li:] ['beɪʃən] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] .
He then sent someone to meet with Li Bashan and his daughter .
他 然后 发送 某人 到 见面 和 李 巴山 和 他的 女儿 .

即叫人约李巴山父女，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ə'ri:nə][tu:; tə] [kəm'pi:t] .
The next day, they went to the arena to compete .
这 下一个 天 , 他们 去 到 这 竞技场 到 竞争 .

次日到擂台比武。

[wen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [dɔ:nd] ,
When the next day dawned ,
什么时候 这 下一个 天 黎明 ,

到了次日天明起来，

乾隆游江南

第8/86页

[ˈɑːftə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpiːsɪz] , [em ˈes] . [ˈmiau] [ˈfɪnɪʃt] .
After serving the five pieces , Ms . Miao finished .
后 服务 这 五 件 , 多发性硬化症 . 苗 完成的 .

苗氏侍候五枚结束停当，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈʃiːjuː] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd][ˈmɑːstə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [mʌŋks] [stɑːf] .
He then instructed Shiyu and the Grand Master to take the monk's staff .
他 然后 指示 十余 和 这 盛大 掌握 到 拿 这 僧侣的 职员 .

就吩咐世玉与大师公提了禅杖，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [drest] [hɪmˈself] [ˈniːtli] .
He also dressed himself neatly .
他 还 穿着 他自己 整齐地 .

自己也披挂整齐，

[ˈevriwʌn] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [maʊnts] .
Everyone mounted their mounts .
每个人 安装 他们的 安装 .

各人上了坐骑，

[ə; eɪ] [gruːp] [bʌ; əv] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][əˈriːnə] [təˈgeðə(r)] .
A group of fellow villagers rushed to the arena together .
一个 团体 的 同伴 村民们 匆忙 到 这 竞技场 一起 .

同了一班乡亲齐奔擂台而来。

[wʌns] [ˌɒfˈsteɪdʒ] ,
Once offstage ,
一次 幕后 ,

到了台下，

[ðæt] [ɪz] , [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈreɪndʒ] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [guːs] - [laɪk] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
That is , each person arranges their wings in a goose - like formation .
那 是 , 每个 人 安排 他们的 翅膀 在 一个 鹅 - 喜欢 形成 .

即叫各人雁翅排列，

[tuː; tə][bɪˈhəʊld][ðə; ði][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [saɪt] .
To behold the magnificent sight .
到 看哪 这 壮丽 视线 .

以壮观瞻。

[faɪv] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [ˈdɒŋki] .
Five jumped off the donkey .
五 跳了起来 离开 这 驴 .

五枚跳下驴，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈɡəʊldən][ˈruːstə(r)][stænd][vʌn] [wʌn] [leg] ,
To make a golden rooster stand on one leg ,
到 制作 一个 金的 公鸡 站立 在 一 腿 ,

使一个金鸡独立，

[wɪð] [ɑːmz] [ˌaʊtˈstretʃt] ,
With arms outstretched ,
和 武器 伸展 ,

双手一展，

[hiː; hi] [li:pt] [ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
He leaped into the air .
他 跳跃 进入 这 空气 ；

纵身一跃，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈɒntə][ðə; ði] [rɪŋ] ,
Flying onto the ring ,
飞行 到 这 戒指 ；

飞上擂台，

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,
When everyone saw this ,
什么时候 每个人 锯 这 ；

众人见了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They cheered in unison .
他们 欢呼 在 齐声 ；

齐声喝彩。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [lɒŋ] [red] [mɑːk] [wɒz; wəz] [pleɪst] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgəʊ] .
This time , the long red mark was placed half a month ago .
这 时间 ； 这 长的 红色的 标记 曾是 放置 一半 一个 月 前 ；

这回是半月以前标下长红，

[ðə; ði][ˈdjuːəl][ɪz] [ˈfedjuːld] [fɔː(r); fə(r)] [təˈdeɪ] .
The duel is scheduled for today .
这 决斗 是 已安排 为了 今天 ；

约定今日比武，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] .
Therefore , even more people came to see it .
所以 ； 甚至 更多的 人们 来了 到 看 它 ；

所以来看的人更加多。

[ˈmiːnwaɪl] , [liː] [ˈbeɪʃən] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈtaɪwɑːn] .
Meanwhile , Li Bashan had already arrived in Taiwan .
同时 ； 李 巴山 有 已经 到达的 在 台湾 ；

却说李巴山早已到台，

[ˈrʌbɪŋ] [ðeə(r)][hændz] [təˈgeðə(r)] [ɪn][æŋtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
Rubbing their hands together in anticipation ,
擦 他们的 双手 一起 在 预期 ；

摩拳擦掌，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fæŋ] [ˈfiːjuː] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Waiting for Fang Shiyu to arrive ,
等待 为了 方 十余 到 到达 ；

等候方世玉到，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He wanted to avenge his son - in - law .
他 通缉 到 报仇 他的 儿子 - 在 - 法律 ；

好代女婿报仇。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [æn; ən][əʊld] [nʌn] [əˈpiəd] .
Unexpectedly , an old nun appeared .
不料 ； 一个 老的 尼姑 出现 ；

不意到了一个老尼姑，

[əˈraʊnd] [ˈeɪti] [ɔː(r)] [ˈnaɪnti] [jɪˈəz] [əʊld] ,
Around eighty or ninety years old ,
大约 八十 或者 九十 年 老的 ；

年约八九十岁，

[ˈjuːθfl] [feɪs] [waɪð] [waɪt] [heə(r)]
youthful face with white hair
青春 脸 和 白色的 头发

童颜白发，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ˈsev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
He was over seven feet tall .
他 曾是 超过 七 脚 高的 :

身高七尺有余，

[raʊnd] [weɪst] [ænd; ənd] [θɪk] [bæk]
Round waist and thick back
圆形的 腰部 和 厚的 后退

腰圆背厚，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] .
His head was as big as a bucket .
他的 头 曾是 作为 大的 作为 一个 桶 :

头大如斗。

[li:] [ˈbeɪʃən] [lʊkt] [ˈkləʊslɪ]
Li Bashan looked closely
李 巴山 看起来 密切

李巴山定睛一看，

[aɪ ˈtiː][ɪz][faɪv] [ˈpiːsɪz] [frɒm; frəm] [beɪh] [ˈmaʊntən] .
It is five pieces from Baihe Mountain .
它 是 五 件 从 白河 山 :

是白鹤山五枚，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [dɪˈsaɪp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
He was the chief disciple of the White - Browed Taoist .
他 曾是 这 首席 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 :

乃白眉道人的首徒，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 :

非同小可，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 :

连忙站起身，

[hiː; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈspektfɪ] [ˈdʒestʃə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a respectful gesture and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

将手一拱道：

" [ˈgriːtɪŋz] , [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] . "
" **Greetings , senior brother** . "
" 问候 , 高级的 兄弟 : "

“师兄请了，

[ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][əˈraɪv(ə)]
Unaware of your arrival
不知情 的 你的 到达

不知驾到，

[aɪ][wɒz; wəz][nɒt] [wel] [rɪˈsiːvd] .
I was not well received .
我 曾是 不是 出色地 已收到 :

有失迎候，

[ai][beg][jɔ:(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

望乞恕罪。

[bʌt; bət] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['æbəts] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
But they were unaware that the abbot's carriage had arrived here .
但 他们 是 不知情 那 这 方丈的 运输 有 到达的 这里 .

但不知禅驾到此，

[wɒt] [əd'vaɪs] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ？

有何见教，

" [dʌz] [hi:; hi] [ɪn'tend] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['dju:əl] [wɪð] [em 'i:] ? "
" Does he intend to have a duel with me ? "
" 做 他 打算 到 有 一个 决斗 和 我 ？ "

莫非要与小弟比武不成？ "

[wu:][em i: 'aɪ]['ɔ:lsəʊ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
Wu Mei also hurriedly returned the greeting , saying :
吴 梅 还 匆匆 返回 这 问候 , 说 :

五枚也忙还礼道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪð] [nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæn; ðən][tu:; tə] . . . "
" The monks come here with no other intention than to . . . "
" 这 僧侣 来 这里 和 不 其他 意图 比 到 . . . "

“出家人到此无别意，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜ:d] [bʌv; əv] [əd'vaɪs] [tu:; tə]['bʃə(r)] .
I have a word of advice to offer .
我 有 一个 单词 的 建议 到 提供 .

特有一言奉劝，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪ 'ti:][kæn; kən] [ə'kɒmədeɪt] ['evriwʌn] ?
I wonder if it can accommodate everyone ?
我 想知道 如果 它 能 容纳 每个人 ？

不知可容纳否？ "

[li:] ['beɪʃən] [sed] :
Li Bashan said :
李 巴山 说 :

李巴山道：

" [pli:z] [spi:k] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] . "
" Please speak your mind . "
" 请 说话 你的 头脑 . "

“有话请说，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [meɪks] [sens] ,
If it makes sense ,
如果 它 制作 感觉 ,

如果有理，

[ðei] [ɔ:l] [əu'bei] .
They all obeyed .
他们 全部 服从 .

无不听从。”

[faɪv] [pɑ:ðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

" [sɪns] [mʌŋks] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ˈpʌblɪk] [laɪf] . . . "

" **Since monks retired from public life** . . . "

" 自从 僧侣 退休 从 民众 生活 . . . "

“出家人自归隐以来，

[dɪsrɪ'gɑ:d] [ˈwɜ:ldli] [ə'feəz] ,

Disregard worldly affairs ,

漠视 世俗 事务 ,

世情概付度外，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][spɑ:(r)] [wɪð] [maɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] ?

Why would I come here specifically to spar with my virtuous brother ?

为什么 会 我 来 这里 具体来说 到 斯帕 和 我的 有德行的 兄弟 ?

岂有特来与贤弟比武之理？

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][br'kəz; br'kɒz][aɪ][hæd; həd] [ˈtræv(ə)ld] [hɪə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,

It was only because I had traveled here a month ago ,

它 曾是 仅有的 因为 我 有 旅行 这里 一个 月 前 ,

只因月前云游至此，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪ'laɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðərz] [ˈsi:krət] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]

I heard that your son - in - law relies on his younger brother's secret instruction in

我 听到 那 你的 儿子 - 在 - 法律 依赖 在 他的 年轻 兄弟 秘密 操作说明 在

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .

martial arts .

武术 艺术 .

闻得令婿恃贤弟秘授工夫，

[ˈfaɪtɪŋ] [ə'ri:nə][wɒz; wəz][set] [ʌp] .

fighting arena was set up .

斗争 竞技场 曾是 放 向上 .

设了擂台，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [hɑ:rmɪd] [ˈkaʊntləs] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋs] .

It has harmed countless living beings .

它 有 受到伤害 无数 活的 生物 .

竟伤害生灵不计其数，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðeɪ] [ˈbʊli] [ðəʊz] [ɒv; əv][ju: 'es] [hu:] [[eə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diəl] .

Moreover , they bully those of us who share the same ideals .

而且 , 他们 欺负 那些 的 我们 WHO 分享 这 相同的 理想 .

而且欺负我辈同道中人，

[hi:; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][grænd] - [ˈnefju:] , [fæŋ] [ˈfi:ju:] , [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)]

He died at the hands of his grand - nephew , Fang Shiyu , the day before

他 死亡 在 这 双手 的 他的 盛大 - 侄子 , 方 十余 , 这 天 前

[ˈjestədeɪ] .

yesterday .

昨天 .

前日就是死在侄孙方世玉之手，

[ɔ:ˈðəʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɪgnərənt] ,

Although children are ignorant ,

虽然 孩子们 是 无知 ,

虽然稚子无知，

[ˌæksɪ'dentəli] [ˈɪndʒərɪŋ][æn; ən][ˈeldə(r)]

Accidentally injuring an elder

偶然 受伤 一个 长老

误伤尊长，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['hændiɪwɜːk] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .

This is also a handiwork from Heaven .
这 是 还 一个 手工制品 从 天堂 .

这也是上天假手，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði]['ləʊk(ə)]['eəriə][ɒv; əv] [hɑːm] .

To rid the local area of harm .
到 摆脱 这 当地的 区域 的 伤害 .

为地方除害耳。

[fæŋ] ['fiːjuː] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] .

Fang Shiyu was injured by your daughter .
方 十余 曾是 受伤 经过 你的 女儿 .

今方世玉被令爱打伤，

[ˌrezə'rektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded]

Resurrected from the dead
复活 从 这 死的

死而复生，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] .

This also allows me to vent my anger .
这 还 允许 我 到 发泄 我的 愤怒 .

也可泄心中之愤了，

[tə'deɪ] , [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['fiːlɪŋz] ,

Today , out of consideration for my feelings ,
今天 , 出去 的 考虑 为了 我的 情怀 ,

今日看我薄面，

[fə'gɪv] [hɪm] .

Forgive him .
原谅 他 .

饶恕了他吧，

[aɪl] [meɪk] [hɪm][ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kaʊ'taʊ] [ænd; ænd][ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll make him and his mother kowtow and apologize to you .
患病的 制作 他 和 他的 母亲 磕头 和 道歉 到 你 .

我叫他母子在你面前叩头赔罪，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [fæŋ] [diː] , [tuː; tə] [send] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz]

He also asked his father , Fang De , to send one thousand taels of silver as
他 还 问 他的 父亲 , 方 德 , 到 发送 一 千 两 的 银 作为

[ə; eɪ] ['penʃ(ə)n] .

a pension .
一个 养老金 .

再叫他父方德送一千银子为养恤费，

[ˈevriwʌn] [rɪ'meɪnd] ['æmɪkəb(ə)] .

Everyone remained amicable .
每个人 剩余 友好的 .

大家不失和气，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] .

In my opinion , that's the case .
在 我的 观点 , 那就是 这 案件 .

据我的意见如此，

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [maɪ] ['wɜːðɪ] ['brʌðə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] ? "

" I wonder if my worthy brother would be willing to agree ? "
" 我 想知道 如果 我的 值得 兄弟 会 是 愿意的 到 同意 ? "

不知贤弟可肯依否？ "

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , ['beɪʃən]
Upon hearing this , Bashan
之上 听力 这 , 巴山

巴山闻言，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnɪd] [ɪn] [ʃɒk] .
His eyes widened in shock .
他的 眼睛 扩大 在 震惊 .

激得二目圆睁，

[θɪk] ['aɪbrəʊz] ['stændɪŋ] [ɒn] [end]
Thick eyebrows standing on end
厚的 眉毛 常设 在 结尾

浓眉倒竖，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] . . .
According to my senior brother . . .
根据 到 我的 高级的 兄弟 . . .

“据师兄如此说，

[maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] [ɡrɪˈvənsɪz] [hæv; həv] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
My son - in - law's grievances have sunk to the bottom of the sea .
我的 儿子 - 在 - 法律的 不满 有 沉没 到 这 底部 的 这 海 .

我女婿冤仇沉于海底了，

[ˈdjʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [kɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ]
During his martial arts competition that day
期间 他的 武术 艺术 竞赛 那 天

他当日比武之时，

[ɪf] [aɪ][doʊnt][juːz][ðə; ði][naɪn] - [rɪŋd] [sɜːd] [buːts] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][maɪ]
If I don't use the nine - ringed sword boots and hidden weapons to injure my
如果 我 不 使用 这 九 - 环状 剑 靴子 和 隐 武器 到 损伤 我的
[sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . . .
son - in - law . . .
儿子 - 在 - 法律 . . .

若不用九环剑靴暗器伤我女婿，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][daɪz] , [ɪts] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hiː; hi] [lækt] [ə'bɪləti] .
Even if he dies , it's because he lacked ability .
甚至 如果 他 死亡 , 它是 因为 他 缺乏 能力 .

就死了也是自己没本领，

[wiː; wi] [maɪt] [speə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] .
We might spare his life out of respect for our senior brother .
我们 可能 空闲的 他的 生活 出去 的 尊重 为了 我们的 高级的 兄弟 .

倒还可以看师兄面上饶他性命。

[naʊ] [hiː; hi][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)] ['piːp(ə)l] .
Now he uses hidden weapons to injure people .
现在 他 用途 隐 武器 到 损伤 人们 .

今他用暗器伤人，

[ən'les] [maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] [tʃaɪld] ,
Unless my son - in - law has another child ,
除非 我的 儿子 - 在 - 法律 有 其他 孩子 ,

除非把我女婿再生，

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ðɪs] ,
Apart from this ,
除 从 这 ,

舍此之外，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [ˌeksplə'neiʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

无用多说。”

[faɪv] ['pi:si:z] [ɒv; əv][gəʊld] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [əd'vaɪs] .
Five pieces of gold saw that he would not listen to advice .
五 件 的 金子 锯 那 他 会 不是 听 到 建议 .

五枚见劝他不从，

[ðen] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便高声道：

" [əʊld][mæn] "
" **Old man** "
" 老的 男人 "

“老头儿，

[wen] [ə; ei] [mʌŋk] [meɪks] [ə; ei] [mu:v] ,
When a monk makes a move ,
什么时候 一个 僧 制作 一个 移动 ,

出家人一动手，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['i:v(ə)n][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜ:d] " [kəm'pæʃ(ə)n] . "
They couldn't even care about the word " compassion . "
他们 不能 甚至 关心 关于 这 单词 " 同情 . "

就顾不得那慈悲二字，

[jʊl] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] !
You'll regret it !
你会 后悔 它 ！

你可莫要后悔！ ”

['beɪʃən] ['ɔ:lsəʊ] [rɔ:d] ['æŋgrəli] :
Bashan also roared angrily :
巴山 还 咆哮 愤怒地 :

巴山也大怒喝道：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][em 'i:] ? "
" **Are you afraid of me ?** "
" 是 你 害怕的 的 我 ? "

“我怕你不成？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑ:m] .
Having said that , he pushed the mountain palm .
拥有 说 那 , 他 推动 这 山 棕榈 .

说罢一推山掌，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] [hɑ:ts] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [strʌk] ,
Looking at the five hearts that were about to be struck ,
寻找 在 这 五 心 那 是 关于 到 是 击 ,

望着五枚心坎打来，

[faɪv] [ʌn'hʌrɪdli]
Five unhurriedly
五 不慌不忙

五枚不慌不忙，

[hiː; hi] [riːd] [aɪ 'tiː] [ə'laʊd] :
He read it aloud :
他 读 它 大声 :

念了一声:

" [ɑːmi'tɑːbə] " ,
" **Amitabha** " ,
" 阿弥陀佛 " ,

“阿弥陀佛”，

[praɪ][ʼəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .
Pry open your left hand .
撬 打开 你的 左边 手 :

将左手挑开，

[hiː; hi] [ðen] [pʌntʃt] [ðə; ði] [hɔːs] [wið] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He then punched the horse with his right hand .
他 然后 拳击 这 马 和 他的 正确的 手 :

便右手坐马一拳，

[straɪk] [hɪm][ʼʌndə(r)][ðə; ði] [ɑːm] .
Strike him under the arm .
罢工 他 在下面 这 手臂 :

照他腋下打过去，

[ʼbeɪʃən] [ʼɔːlsəʊ] [pɑːst] [baɪ] .
Bashan also passed by .
巴山 还 通过了 经过 :

巴山也格过一边。

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ,

二人搭上手，

[ˈseprət] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] ,
Separate fists and feet ,
分离 拳头 和 脚 ,

分开拳脚，

[laɪk] [ə; eɪ][ʼbæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ˈdrægənz][ænd; ənd][t'aɪgəz] ,
Like a battle between dragons and tigers ,
喜欢 一个 战斗 之间 龙 和 老虎 ,

犹如龙争虎斗，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ʼbæt(ə)l] ,
A fierce battle ,
一个 凶猛的 战斗 ,

一场恶战，

[ˈveri] [ɪm'presɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 :

十分厉害。

[siː] [haʊ] [ðei] [fɔːt] [ʼʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
See how they fought until the sun set in the west .
看 如何 他们 战斗 直到 这 太阳 放 在 这 西方 :

看看斗到日色西沉，

[ðə; ði][ʼbæt(ə)l][ʼlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [raʊndz] .
The battle lasted for more than 240 rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 - 回合 :

战有二百四十多个回合，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɒpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 :

方才住手。

[ˈbeɪʃən] [rəʊd] :
Bashan Road :
巴山 路 :

巴山道:

" [θri:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [wɪl] [set] [ʌp] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks] . "
" Three days later , I will set up the plum blossom stakes . "
" 三 天 之后 , 我 将要 放 向上 这 李子 开花 赌注 " :

“三日后待我摆下梅花桩，

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [faɪt] [ˌem ˈiː][ɒn][ðə; ði] [steɪk] ? "
" Do you dare to fight me on the stake ? "
" 做 你 敢 到 斗争 我 在 这 赌注 ? " :

你敢与我桩上比武否？ ”

[faɪv] [pɑːðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道:

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [θri:] [mɔː(r)] [deɪz] .
I'll spare your life for three more days .
患病的 空闲的 你的 生活 为了 三 更多的 天 :

“我饶你多活三天，

" [aɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] [raɪt] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [steɪk] ! "
" I'll take your life right here on the stake ! "
" 患病的 拿 你的 生活 正确的 这里 在 这 赌注 ! " :

就在桩上取你性命便了！ ”

[li:] [ˈbeɪʃən] [sed] :
Li Bashan said :
李 巴山 说 :

李巴山道:

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bəʊst] ! "
" No need to boast ! "
" 不 需要 到 夸 ! " :

“不必夸口！ ”

[ðə; ði] [tuː] [brəʊk] [ʌp][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The two broke up at that time .
这 二 打破 向上 在 那 时间 :

当下二人分手，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðeə(r)] [ˈsɜːvənts] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈlɒdʒɪŋz] .
Each of them took their servants back to their lodgings .
每个 的 他们 采取 他们的 仆人 后退 到 他们的 住宿 :

各带从人回寓。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [li:] [ˈbeɪʃən] ,
Now , let's talk about Li Bashan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 巴山 ,

且说李巴山，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [kliːn] [spɒt][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋ] .
They chose a clean spot next to the ring .
他们 选择 一个 干净的 点 下一个 到 这 戒指 :

择了擂台旁边一块洁净地方，

[set] [ʌp][ə; eɪ] ['kænəpi] [tu:; tə] ['kʌvə(r)][,aɪ 'ti:] .
Set up a canopy to cover it .
放 向上 一个 树冠 到 覆盖 它 .

搭棚遮盖，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][tɪmbə(r)] ['mɜ:tʃənt] [tu:; tə] ['pɜ:tʃəs] [tɪmbə(r)] ,
Accompanying the timber merchant to purchase timber ,
随同 这 木材 商人 到 购买 木材 ,

随往木行买办木材，

[ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðə; ði][də'rekʃənl; daɪ'rekʃənl] ['fʊtwɜ:k]
According to the directional footwork

按照方位步法，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] [plʌm] ['blɒsəm] [steɪks] [wɜ:(r); wə(r)] [neɪld] [daʊn] [ɒn][ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
One hundred and eight plum blossom stakes were nailed down on all four sides .
一 百 和 八 李子 开花 赌注 是 钉子 向下 在 全部 四 侧面 .

四面钉下一百零八路梅花桩，

[i:tʃ] [step] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪk] [rɪ'kwaɪəz] [faɪv] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [wʊd] .
Each step of this stake requires five pieces of wood .
每个 步 的 这 赌注 需要 五 件 的 木头 .

此桩每步用木头五个，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌn] ,
The middle one ,
这 中间 一 ,

中间一个，

[fɔ:(r)] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd]
Four on each side

四旁四个，

[neɪl] [ɪn][ə; eɪ] [plʌm] ['blɒsəm] ['pæt(ə)n] ,
Nail in a plum blossom pattern ,
指甲 在 一个 李子 开花 图案 ,

钉就梅花式样，

[ðəʊz] [hu:] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ,
Those who engage in martial arts ,
那些 WHO 从事 在 武术 艺术 ,

比武之人，

[step] [ɒn] [ðɪs] [steɪk] .
Step on this stake .
步 在 这 赌注 .

足踏此桩，

[wʌn] [step] ['fɔ:wəd] , [wʌn] [step] [bæk] .
One step forward , one step back .
一 步 向前 , 一 步 后退 .

一进一退，

[ɔ:l] [hæv; həv] [ru:lz] [ænd; ənd][,regju'leɪ(ə)nz] .
All have rules and regulations .
全部 有 规则 和 法规 .

均有法度。

[wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [hændz][ænd; ənd] [fi:t] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
When facing the enemy , hands and feet work together .
什么时候 面向 这 敌人 , 双手 和 脚 工作 一起 .

迎敌时手足相合，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˈerə(r)] ,
Even the slightest error ,
甚至 这 丝毫 错误 ;

稍有分毫差错，

[wʌŋ] [rɒŋ] [step][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
One wrong step and your life is in danger .
一 错误的 步 和 你的 生活 是 在 危险 .

一失足就性命难保。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɑ:t][pʊ; əv] - ([ə; eɪ] [taɪp] [pʊ; əv] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:t]) .
This is the art of Xiongquan (a type of martial art) .
这 是 这 艺术 的 - (一个 类型 的 武术 艺术) .

此乃雄拳技艺，

[ðə; ði] [ˈsi:krət] [ˈti:tʃɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ədˈvɑ:nst] [ænd; ənd] [ʌnˈpærəleɪd] [ˈskɪlz] [ɪn][ðə; ði][sekt] .
The secret teachings are the most advanced and unparalleled skills in the sect .
这 秘密 教义 是 这 最多 先进的 和 无与伦比 技能 在 这 教派 .

秘授门中一等绝顶工夫。

[ˈevriθɪŋ] [wəʊ; wəz] [əˈreɪndʒd] .
Everything was arranged .
一切 曾是 安排 .

布置停当，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][end][pʊ; əv][ðə; ði][ˈpɪəriəd]
Waiting for the end of the period
等待 为了 这 结尾 的 这 时期

专候临期，

[ðeɪ] [brɔ:t] [faɪv][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)][laɪf] .
They brought five to take her life .
他们 带来 五 到 拿 她 生活 .

引五枚来取她性命，

[lets] [li:v] [aɪ ˈti:][æ; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[naʊ] , [ðə; ði][faɪv] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
Now , the five returned to the guild hall .
现在 , 这 五 返回 到 这 公会 大厅 .

且说五枚回到会馆，

[fæŋ] [ˈfi:ju:] [stept] [ˈfɔ:wəd] :
Fang Shiyu stepped forward :
方 十余 步 向前 :

只见方世玉走上前来：

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk] , [ˈmɑ:stə(r)] ? "
" May I ask , Master ? "
" 可能 我 问 , 掌握 ? "

“请问师公，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:t][pʊ; əv] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks] ?
What is the martial art of plum blossom stakes ?
什么 是 这 武术 艺术 的 李子 开花 赌注 ?

怎样是梅花桩的武艺，

[pli:z] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [em ˈi: , [sɜ:(r)] .
Please enlighten me , sir :
请 开导 我 , 先生 :

求你老人家指教。”

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][faɪv] ['pi:si:z] [bi:; bi][ə'reɪndʒd] ?
How should the five pieces be arranged ?
如何 应该 这 五 件 是 安排 ？

五枚便将如何布置，

[haʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
How amazing !
如何 惊人的 ！

怎生厉害，

[wʌn][baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一一说了，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

各人闻言，

[hi:; hi] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He stuck out his tongue .
他 卡住 出去 他的 舌头 .

伸了舌头，

[,aɪ 'ti:] [kænt][bi:; bi] [ˈrʌŋk] [bæk] [ɪn] .
It can't be shrunk back in .
它 不能 是 缩小 后退 在 .

缩不进去。

[ˈmiaʊ] [sed] :
Miao said :
苗 说 :

苗氏道：

[ɔ: 'ðəʊ] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [tʊ:t] [,em 'i:] [ðæt] [deɪ] ,
Although my father taught me that day ,
虽然 我的 父亲 教授 我 那 天 ,

“当日父亲虽然教过，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [left] [bɪ'haɪnd][ˈdaɪə,græm] ,
I also left behind diagrams ,
我 还 左边 在后面 图表 ,

我也曾留下图式，

[bʌt; bət][aɪ][ˈnevə(r)] ['præktɪst] .
But I never practiced .
但 我 绝不 练习 .

可是我未曾练习，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪn(ə)l][pʌv; əv][ˈaʊə(r)] ['eldɪst] ['mɑ:stə(r)] [tə'deɪ] ,
If it weren't for the arrival of our eldest master today ,
如果 它 不是 为了 这 到达 的 我们的 长子 掌握 今天 ,

今日若非大师伯到来，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ] ,
My son and I ,
我的 儿子 和 我 ,

我母子二人，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li][fɔ:l] ['vɪktɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] .
They will surely fall victim to his wickedness .
他们 将要 一定 落下 受害者 到 他的 邪恶 .

定要遭他的毒手。”

[faɪv] [pɑ:ðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

[ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 :

“你不必惊怕，

[mʌŋks] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['prɪnsəp(ə)lɪz] .
Monks have their own principles .
僧侣 有 他们的 自己的 原则 :

出家人自有主张。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Everyone was delighted to hear this .
每个人 曾是 高兴极了 到 听到 这 :

众人听了俱皆欣喜。

[tʃɛn] ['ju:ʃu:] [prɪ'peəd] [ə; eɪ][tɒp] - ['kwɒlətɪ][vedʒə'teəriən] [fi:st] ['evri] [deɪ] .
Chen Yushu prepared a top - quality vegetarian feast every day .
陈 玉树 准备 一个 顶部 - 质量 素食 盛宴 每一个 天 :

陈玉书每天备了上等斋宴，

[wi:; wi][ɪk'stend][ʼaʊə(r)] ['wɔ:rmɪst] [hɒspɪ'tæləti] .
We extend our warmest hospitality .
我们 延长 我们的 最温暖 热情好客 :

加意款待。

['djʊəɪŋ] ['leɜə(r)] [taɪm] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] ,
During leisure time in the day ,
期间 闲暇 时间 在 这 天 ,

日中闲暇，

[faɪv] ['pi:si:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][pɑ:s] [ɒn][hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] , [lɒst] [skɪl] [ɒv; əv][dʒeɪd] ['kɑ:vɪŋ] [tu:; tə]
Five pieces were enough to pass on his lifelong , lost skill of jade carving to
五 件 是 足够的 到 经过 在 他的 终身 , 丢失的 技能 的 玉 雕刻 到
['fju:tʃə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] .
future generations .
未来 几代人 :

五枚就把平生绝技工失传授世玉，

[ænd; ænd][aɪ][eɪ 'em] [pli:zd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
And I am pleased that he is quick - witted .
和 我 是 高兴 那 他 是 快的 - 机智的 :

且喜他心性灵敏，

[hændz][ænd; ænd] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'vi:niənt] .
Hands and feet are convenient .
手 和 脚 是 方便的 :

手足便捷。

[brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:z] [aɪ 'ti:] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ɑ:ftə'nu:n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sekənd] [deɪ] .
Before we knew it , it was the afternoon of the second day .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 这 下午 的 这 第二 天 :

转眼到了第二日下午，

[li:] [ɪ'ɪɔ:ŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Li Xiong sent someone to make an appointment .
李 熊 发送 某人 到 制作 一个 预约 :

李雄命人来约，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəm] [steɪk] [ˌkɒmpə'tɪ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [held] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
The plum blossom stake competition will be held tomorrow morning .
这 李子 开花 赌注 竞赛 将要 是 握住 明天 早晨 .
明早上梅花桩比武。

[ə'raɪvd] ['ɜːli] ,
Arrived early ,
到达的 早期的 ,

到来早，

[faɪv] ['pi:p(ə)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
Five people gathered together .
五 人们 聚集 一起 .

五枚会齐众人，

[kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ɒn][həʊld] ,
Clothes are put on hold ,
衣服 是 放 在 抓住 ,

装束停妥，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ə'ri:nə] [tə'geðə(r)] .
They arrived at the arena together .
他们 到达的 在 这 竞技场 一起 .

一同来到擂台。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [liː] ['beɪʃən] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Li Bashan , he said :
之上 看到 李 巴山 , 他 说 :

见了李巴山说道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [əʊvə'kɒnfɪdənt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ə'bɪlətɪz] . "
" You are overconfident in your abilities . "
" 你 是 过度自信 在 你的 能力 . "

“你自恃本领，

[ˈærəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[ðeə] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː][baɪ] ['setɪŋ] [ʌp] [ðiːz] [plʌm] ['blɒsəm] [steɪks] .
They're trying to bully me by setting up these plum blossom stakes .
它们是 尝试 到 欺负 我 经过 环境 向上 这些 李子 开花 赌注 .

摆这梅花桩来欺我，

[aɪ][kæn; kən] [tel] [jʊr; jər] [kwaɪt] [əʊld] .
I can tell you're quite old .
我 能 告诉 你是 相当 老的 .

我看你这大年纪，

[wʌŋ] - ['saɪdɪd] ['ruːθləsnəs] [ænd; ænd] [ˌdɒmɪ'niəriŋ]
One - sided ruthlessness and domineering
一 - 侧面 冷酷无情 和 盛气凌人

一味凶狠霸道，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [juːv] [kə'rʌptɪd] [jɔː(r); jə(r)] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] .
It's clear that you've corrupted your son - in - law .
它是 清除 那 你已经 腐败的 你的 儿子 - 在 - 法律 .

可见你女婿也是你教坏的。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [hiːd] [maɪ] [ɡʊd] [əd'vaɪs]
If you don't heed my good advice
如果 你 不 注意 我的 好的 建议

你若不听我良言，

[wʌnz] [aɪ 'ti:] [feɪlz] ,
Once it fails ,
一次 它 失败 ,

一经失手，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɑ:stə(r)] [baɪ] [em i: 'aɪ] - [hɑ:d] [wɜ:k] [hæz; həz] [bi:n] [ˈweɪstɪd] .
It's a pity that all your master Bai Mei Daoren's hard work has been wasted .
它是 一个 遗憾 那 全部 你的 掌握 白 梅 - 难的 工作 有 到过 浪费 .

就可惜辜负了你师白眉道人一番心血，

[həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] .
hope you will think about this .
希望 你 将要 思考 关于 这 .

还望你们心想想，

[doʊnt] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] .
Don't regret it .
不 后悔 它 .

莫要后悔。”

[ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
These words ,
这些 字 ,

这一席话，

[li:] [ˈbeɪʃən] [blʌʃt] [ˈdi:pli] [æz; əz] [hi:; hi] [spəʊk] .
Li Bashan blushed deeply as he spoke .
李 巴山 脸红了 深 作为 他 辐 .

把个李巴山说得满面通红。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [maɪ] [əʊn] [fɔ:lt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɑ:skɪŋ] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ðɪs] [ˈtʃælɪndʒ] .
" **It was my own fault for asking my son - in - law to set up this challenge** .
" 它 曾是 我的 自己的 过错 为了 问 我的 儿子 - 在 - 法律 到 放 向上 这 挑战 .
"
"
"

“原是自己不该当时叫女婿摆此擂台，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [veɪn] .
They lost their lives in vain .
他们 丢失的 他们的 生活 在 徒劳 .

枉送性命。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [hɪm] .
He was determined to take revenge on him .
他 曾是 决定 到 拿 复仇 在 他 .

又执意与他报仇，

[aɪ] [ɪn'kaʊntəd] [faɪv] [tə'deɪ] .
I encountered five today .
我 遭遇 五 今天 .

今日遇了五枚，

[ˈnəʊɪŋ] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)] [fɪ:; fɪ] [wɒz; wəz] ,
Knowing how capable she was ,
会心 如何 有能力的 她 曾是 ,

明知她的厉害，

[ðeɪ] [ˈdespəɹətli] [əˈreɪndʒd] [ði:z] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks] .
They desperately arranged these plum blossom stakes .
他们 绝望地 安排 这些 李子 开花 赌注 。

拼命摆这梅花桩，

[ɪts] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈbaʊt] [ˈbɜ:nɪŋ] [red] [taɪlz] [tu:; tə] [bi:t] [tˈaɪgəz] .
It's also about burning red tiles to beat tigers .
它是 还 关于 燃烧 红色的 瓷砖 到 打 老虎 。

也是烧红瓦打老虎，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [lɑ:st] [rɪˈzɔ:t] .
This was truly a last resort .
这 曾是 真的 一个 最后的 采取 。

实是最后的主意。”

[hi:; hi] [ðen] [fɔ:st] [ə; eɪ] [ʃaʊt] :
He then forced a shout :
他 然后 强制 一个 喊 。

便勉强喝道：

[aɪ] [wʊɒnt] [ˈɑ:gju:] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I won't argue with you .
我 惯于 争论 和 你 。

“我不与你斗嘴，

[ɪf] [jʊr; jər] [səʊ] [ˈkeɪpəb(ə)] , [traɪ] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks] .
If you're so capable , try climbing the plum blossom stakes .
如果 你是 所以 有能力的 ， 尝试 攀登 这 李子 开花 赌注 。

你有本事上梅花桩，

[lets] [ˈset(ə)] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪt] .
Let's settle this with a fight .
我们来吧 定居 这 和 一个 斗争 。

和我分个胜负。”

[faɪv] [pɑ:ðz] :
Five Paths :
五 路径 。

五枚道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[gəʊ] [ʌp] [fɜ:st] [ænd; ənd] [wɔ:k] [ðə; ði] [pɑ:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] [tu:; tə] [si:] .
Go up first and walk the path for me to see .
去 向上第一的 和 走 这 小路 为了 我 到 看 。

你先上去走一路来与我看，

[ðen] [aɪ] [breɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbəʊəlz] .
Then I'll break your bowels .
然后 患病的 休息 你的 肠道 。

随后我来破你的便了。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [li:] [ˈɪɔ:ŋ] [ɪˈmi:diətli] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈaʊtə(r)] [ˈgɑ:mənt] .
Upon hearing this , Li Xiong immediately took off his outer garment .
之上 听力 这 , 李 熊 立即地 采取 离开 他的 外 服装 。

李雄闻言随即卸去外衣，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[ˈstændɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] [steɪk] .
Standing on the stake .
常设 在 这 赌注 .

站在桩上。

[ˈevriwʌŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ˈsɪksti] [jɪəz] [əʊld] ,
Everyone saw that he was over sixty years old ,
每个人 锯 那 他 曾是 超过 六十 年 老的 ,

众人见他年纪虽有六旬，

[ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈsɪlvə(r)] [brəd] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [siː] ,
A patch of white silver beard beneath the sea ,
一个 修补 的 白色的 银 胡须 下面 这 海 ,

海下一部斑白银须，

[haɪt] [eɪt] [fiːt] [faɪv] [ɪntʃɪz]
Height 8 feet 5 inches
高度 8 脚 5 英寸

身高八尺五寸，

[brɔːd] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
Broad shoulders and thick waist
广阔 肩膀 和 厚的 腰部

肩阔腰粗，

[aɪz] [laɪk] [kræbz] ,
Eyes like crabs ,
眼睛 喜欢 螃蟹 ,

眼如螃蟹，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [gliːm] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)] [laɪt] , [ɪgˈzjuːd] [æn; ən] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈɔːrə] .
His face gleamed with silver light , exuding an imposing aura .
他的 脸 闪闪发光 和 银 光 , 渗出 一个 气势磅礴 灵气 .

面露银光威风凛凛，

[baʊ; bæʊ][ɔː(r); jə(r)][hændz][ɪn][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Bow your hands in a gesture of respect to the four directions .
弓 你的 双手 在 一个 手势 的 尊重 到 这 四 方向 .

将双手望四方一拱，

[aɪ][əˈpɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ruːd] .
I apologize for being rude .
我 道歉 为了 存在 粗鲁的 .

说声失礼，

[ðeɪ] [ðen] [brɪˈɡæŋ][tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ðeə(r)] [ˈmeθədz] .
They then began to employ their methods .
他们 然后 开始 到 采用 他们的 方法 .

便展开手段，

[juːz][ðə; ði] [ˈfɒtwɜːk] [tuː; tə][get] [ʌp] .
Use the footwork to get up .
使用 这 步法 到 得到 向上 .

按着步法使将起来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkrækɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔɪnts] .
All that could be heard was the cracking of his joints .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 裂纹 的 他的 关节 .

只听见他浑身的骨节历历作响，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ][fɪst][kæŋ; kən] [səbˈdjuː] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪɡə(r)] .
Sure enough , a fist can subdue a fierce tiger .
当然 足够的 , 一个 拳头 能 征服 一个 凶猛的 老虎 .

果然有拳降猛虎、

[wɪð] [ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv] ['kɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈdræɡən] ,
With the force of kicking a dragon ,
和 这 力量 的 踢 一个 龙 ,

脚踢蛟龙之势，

[hi:; hi] [kəm'plɪtɪd] [ɔ:l] [ˈeɪti] - [wʌn] [mu:vz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [fɪst] [tek'ni:k] .
He completed all eighty - one moves of the powerful fist technique .
他 完全的 全部 八十 - 一 移动 的 这 强大的 拳头 技术 .

他把九九八十一路雄拳走完，

[dʒʌmp] [ɒf] [ðə; ði][paɪl] .
Jump off the pile .
跳 离开 这 桩 .

跳下桩瓣，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][faɪv] [ˈpi:sɪz] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the five pieces , he said :
寻找 在 这 五 件 , 他 说 :

望着五枚道：

" [ju:; jʊ] [wɔ:k] [ə'lʊŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ru:t] [səʊ][aɪ][kæn; kən] [si:] [ju:; jʊ] . "
" You walk along the same route so I can see you . "
" 你 走 沿着 这 相同的 路线 所以 我 能 看 你 . "

“你也走一路我看。”

[ðə; ði][faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)][ˈaʊtə(r)] [ˈɡɑ:mənts] .
The five of them then took off their outer garments .
这 五 的 他们 然后 采取 离开 他们的 外 服装 .

当下五枚也将外衣脱去，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [hemp] [ˈʃu:z] [wɪð] [ˈmʌltɪp(ə)l][ɪə(r)] [lu:ps] .
She was wearing hemp shoes with multiple ear loops .
她 曾是 穿着 麻 鞋 和 多种的 耳朵 循环 .

只见她脚穿多耳麻鞋，

[hi:; hi] [ˈlændɪd] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [skweə(r)][ˈeɪkə(r)][ɒv; əv] [plʌm] [ˈblɒsəm]
He landed a flying kick right in the middle of this square acre of plum blossom
他 登陆 一个 飞行 踢 正确的 在 这 中间 的 这 正方形 英亩 的 李子 开花

[steɪks] .

stakes .
赌注 .

一个飞脚打在这平方一亩梅花桩中间站住，

[hi:; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfəl] [ˈdʒestʃə(r)][ænd; ænd] [sed] :
He cupped his hands in a respectful gesture and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

将手四面一拱说道：

" [ðɪs] [əʊld] [nʌn] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fu:l] [ɒv; əv] [hɜ:'self] . "
" This old nun is making a fool of herself . "
" 这 老的 尼姑 是 制作 一个 傻子 的 她自己 . "

“老尼献丑，

[pli:z] [fə'ɡɪv] [ˌem 'i:] , [ˈdʒentlmən] .
Please forgive me , gentlemen .
请 原谅 我 , 先生们 .

诸公见谅。”

[hi:; hi] [ðen] [ju:st] [ɔ:l] - [stailz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['fɪst] [tek'ni:k] [hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]
He then used all 108 styles of the Mighty Fist technique he had learned in his
他 然后 用过的 全部 - 风格 的 这 强大的 拳头 技术 他 有 学习 在 他的
[laɪf] .
life .
生活 :

随将生平所学的一百零八路雄拳法工夫，

[ʃəʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Show it to the world .
展示 它 到 这 世界 :

施展出来。

[æt; ət][fɜ:st] , [ai] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] ['θrəʊɪŋ] ['plʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
At first , I saw her throwing punches and kicks .
在 第一的 , 我 锯 她 投掷 拳击 和 踢 :

起初还见她一拳一脚，

['leɪtə(r)] , [ɔ:l][ai] [sɔ:] [wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)] ['rəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [bɔ:l] .
Later , all I saw was her rolling around in a ball .
之后 , 全部 我 锯 曾是 她 滚动 大约 在 一个 球 :

到后来只见她一团滚来滚去，

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [tʃiəd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
The onlookers cheered in unison .
这 旁观者 欢呼 在 齐声 :

看的人齐声喝彩。

[ɔ:l] [faɪv] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [ʌp] .
All five were used up .
全部 五 是 用过的 向上 :

五枚使完，

[dʒʌmp] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪk] .
Jump down from the stake .
跳 向下 从 这 赌注 :

跳下桩来，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəm'pəʊzɪd] .
He remained calm and composed .
他 剩余 冷静的 和 由 :

神色自若。

[li:] ['beɪʃən] [wɒz; wəz] ['si:krətli] [sə'praɪzɪd] .
Li Bashan was secretly surprised .
李 巴山 曾是 偷偷 惊讶 :

李巴山暗暗吃惊，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ɔ:l'səʊ] [skɪld] [ɪn] [ðɪs] ['meθəd] .
Unexpectedly , she was also skilled in this method .
不料 , 她 曾是 还 熟练 在 这 方法 :

不料她也精此法，

[strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][em 'i:]
Stronger than me
更强 比 我

比我更强，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已到此，

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ?
Are we to give up ?
是 我们 到 给 向上 ?

难道罢手不成？

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
They had no choice but to bite the bullet .
他们 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 .

只得硬着头皮，

[hi:; hi] ['praɪvətli] [ɪn'strʌktɪd] [ʃaʊ] [hwa:n] :
He privately instructed Xiao Huan :
他 私下 指示 肖 欢 :

私下嘱咐小环道：

" [ɪf] [aɪ] , [æz; əz][hɜ:(r); hə(r)][fɑ:ðə(r)] , [eɪ 'em][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] . . . "
" If I , as her father , am no match for her . "
" 如果 我 , 作为 她 父亲 , 是 不 匹配 为了 她 . . . "

“若为父敌她不过，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ju:z][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [wɪps] [aɪ][ju:z] .
You may use the male and female whips I use .
你 可能 使用 这 男性 和 女性 鞭子 我 使用 .

你可将我用的雌雄鞭，

['si:kɹətli] [θru:] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
secretly threw it away .
偷偷 扔 它 离开 .

暗中抛去，

" [dʒʌst] [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][aɪ 'ti:] . "
" Just give me a whip and that will be it . "
" 只是 给 我 一个 鞭 和 那 将要 是 它 . "

助我一鞭便了。”

[ʃaʊ] [hwa:n] [ə'gri:d] .
Xiao Huan agreed .
肖 欢 同意 .

小环答应，

[aɪm] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə][gəʊ] .
I'm getting ready to go .
我是 获得 准备好 到 去 .

预备去了。

['beɪʃən] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
Bashan stepped forward and said :
巴山 步 向前 和 说 :

巴山上前道：

" [faɪv] [ɒv; əv][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [steɪk] ? "
" Five of you dare to go up the stake ? "
" 五 的 你 敢 到 去 向上 这 赌注 ? "

“五枚你敢上桩，

[wɪl] [ju:; jʊ] [faɪt] [em 'i:][tu:; tə][ə; eɪ] [drɔ:] ?
Will you fight me to a draw ?
将要 你 斗争 我 到 一个 画 ?

与我一分胜负么？ ”

[faɪv] ['pi:sɪz] [sɔ:] [hɪm] ['wɪspərɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] ,
Five pieces saw him whispering to his daughter ,
五 件 锯 他 耳语 到 他的 女儿 ,

五枚见他与女儿附耳，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['trɪkəri] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some trickery involved .
那里 必须 是 一些 诡计 涉及 .

谅必有诈，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

口中便一面答应：

" [jes] , [ðæts] [faɪn] ! "
" Yes , that's fine ! "
" 是的 , 那就是 美好的 ! "

“使得！”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][ˈmiau] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
He instructed the Miao mother and son ,
他 指示 这 苗 母亲 和 儿子 ,

一面吩咐苗氏母子二人，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [nɪə(r)][ðə; ði] [steɪk] .
Be careful to keep watch near the stake .
是 小心 到 保持 手表 靠近 这 赌注 .

小心在桩旁照应，

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv] [ˈfau] [hwaːnz] [ˌʌndə'hændɪd] [skiːm] .
Beware of Xiao Huan's underhanded schemes .
提防 的 肖 欢氏 卑鄙的 方案 .

提防小环暗算。

['miau] [ˈfiːjuː] [ə'griːd] :
Miao Shiyu agreed :
苗 十余 同意 :

苗氏世玉答应：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒŋ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] .
Keep an eye on things as they go .
保持 一个 眼睛 在 事物 作为 他们 去 .

随分头留心照应。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [liː] ['beɪʃən] [tʊk] [faɪv] [steps] ['fɔːwəd] [sɪm(ə)'teɪniəsli] .
At that moment , Li Bashan took five steps forward simultaneously .
在 那 片刻 , 李 巴山 采取 五 步骤 向前 同时地 .

当下李巴山五枚同飞步上桩。

[liː] ['beɪʃən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ][fɪst] [stæns] .
Li Bashan had already assumed a fist stance .
李 巴山 有 已经 假定 一个 拳头 姿态 .

只见李巴山已摆下个拳势，

[ɪts] [kɔːld] " ['laɪən] ['ʃeɪkɪŋ] [ɪts] [hed] " .
It's called " Lion Shaking Its Head " .
它是 称为 " 狮子 摇晃 它是 头 " .

名叫“狮子摇头”，

[faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [juːst] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] " [greɪt] ['faɪə(r)] [bɜːnz] [ðə; ði][skaɪ] " [fɪst] [tek'niːk] .
Five of them used a single " Great Fire Burns the Sky " fist technique .
五 的 他们 用过的 一个 单身的 " 伟大的 火 烧伤 这 天空 " 拳头 技术 .

五枚就用一个“大火烧天”拳势，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

抢将进去，

[ðə; ði] [tu:] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ,

二人搭上手，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)] ,
A fierce battle ,
一个 凶猛的 战斗 ,

一场恶战，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] ?
Isn't that amazing ?
不是 那 惊人的 ?

好不厉害，

[ðə; ði] ['bæt(ə)] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
The battle lasted for nearly a hundred rounds .
这 战斗 持续 为了 几乎 一个 百 回合 .

战到将近一百回合，

[li:] ['beɪʃən] [wɒz; wəz] ['faɪndɪŋ] [aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [rɪ'zɪst] .
Li Bashan was finding it difficult to resist .
李 巴山 曾是 寻找 它 难的 到 抵抗 .

李巴山有些抵挡不住，

[ðə; ði] [faɪv] [kɔɪnz] [tə'deɪ] [həʊld][nəʊ] [ˌsentɪmen'tæləti] .
The five coins today hold no sentimentality .
这 五 硬币 今天 抓住 不 感伤 .

只因五枚今日并不存情，

['evri] [pʌntʃ] [wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)] [pɔɪnts] .
Every punch was aimed at his vital points .
每一个 冲床 曾是 旨在 在 他的 必不可少的 积分 .

拳拳对他致命处打。

[ˈʃaʊ] [hwa:n] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)][fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] ['du:ɪŋ] [wel] .
Xiao Huan noticed that her father was not doing well .
肖 欢 注意到 那 她 父亲 曾是 不是 正在做 出色地 .

小环见父亲有些不齐，

[hi;; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tu:] [wɪps] .
He hurriedly took out his two whips .
他 匆匆 采取 出去 他的 二 鞭子 .

急忙拿出双鞭，

[hi;; hi] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [straɪk] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] [stəʊnz] .
He intended to strike at the five stones .
他 故意的 到 罢工 在 这 五 石头 .

欲向五枚打去，

[ʃi:] [ju] [hæz; həz][ə; eɪ] [kwɪk] [aɪ] .
Shi Yu has a quick eye .
史 于 有 一个 快的 眼睛 .

世玉眼快，

[hi;; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [aɪ 'ti:] .
He had already seen it .
他 有 已经 已见 它 .

早已被他看见，

[ðæt] [ɪz] , [reɪz] [ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] .
That is , raise the iron ruler .
那 是 , 增加 这 铁 统治者 .

即举起铁尺，

[aɪ ˈtiː] [keɪm] [daʊn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][em ˈiː] .
It came down on top of me .
它 来了 向下 在 顶部 的 我 .

兜头就盖将下来。

[ˈʃaʊ] [hwaːn] [ˈkwɪkli] [səˈpɔːrtɪd] [hɪm] .
Xiao Huan quickly supported him .
肖 欢 迅速地 有 他 .

小环急忙架住，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ˈkɪlə(r)] ,
Upon seeing that it was her husband's killer ,
之上 看到 那 它 曾是 她 丈夫的 杀手 ,

一见是杀夫仇人，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈæŋɡri] ,
Even more angry ,
甚至 更多的 生气的 ,

更加气愤，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈstɑːtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] .
The two men started fighting right next to the stake .
这 二 男人 开始 斗争 正确的 下一个 到 这 赌注 .

二人就在桩旁大杀起来，

[ðæts] [əˈhʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [liː] [ˈbeɪʃən] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [held] [bæk] [baɪ] [ˈʃiːjuː] [ænd; ənd]
Furthermore , Li Bashan saw that his daughter was being held back by Shiyu and
此外 , 李 巴山 锯 那 他的 女儿 曾是 存在 握住 后退 经过 十余 和

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][eɪd] .
unable to come to her aid .
无法 到 来 到 她 援助 .

再说李巴山看见女儿被世玉绊住不能接应，

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心下一急，

[ðə; ði] [ˈfʊtsteps] [brˈkeɪm] [dɪsˈɔːdəd] ,
The footsteps became disordered ,
这 脚步声 成为 混乱 ,

脚步一乱，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [paɪl] .
He slipped and fell into the plum blossom pile .
他 滑倒了 和 跌倒 进入 这 李子 开花 桩 .

一失足陷落梅花桩内，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːˈledi] [hɪt][ɒn][ðə; ði] [hed] [baɪ][faɪv] [ˈbʊlɪt] .
He was already hit on the head by five bullets .
他 曾是 已经 打 在 这 头 经过 五 子弹 .

早被五枚照头一脚，

[breɪk] [ðə; ði] [nek] [wið] [ə; eɪ] [kɪk] .
Break the neck with a kick .
休息 这 脖子 和 一个 踢 .

将颈踢断，

[hiː; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 .

一命呜呼，

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɜːmənəns] [ɒv; əv][laɪf] .
He has departed from the impermanence of life .
他 有 已离开 从 这 无常 的 生活 .

断送无常去了。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [ˈpəʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
Later generations wrote poems to attest to this .
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 .

后人有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪn] [veɪn] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ɪ'læbəɾət] [ski:m] [ænd; ɛnd] [plɒts] .
In vain , they devised elaborate schemes and plots .
在 徒劳 , 他们 设计 精心制作的 方案 和 图表 .

枉设机关巧计谋，

[gʊd] [əd'vaɪs] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈdʌznt] [ˈlɪs(ə)n] .
Good advice is given , but the person doesn't listen .
好的 建议 是 给定 , 但 这 人 不 听 .

良言相劝不回头。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɪərə] [naʊ] ?
Where are the heroes of this era now ?
在哪里 是 这 英雄 的 这 时代 现在 ?

英雄半世今何在？

[blʌd] [fləʊd] [daʊn] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks] .
Blood flowed down the plum blossom stakes .
血 流动 向下 这 李子 开花 赌注 .

血向梅花桩下流。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˈʃaʊ] [hwa:n] [ˈwɪtnɪs] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑːðərz] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][wuː]
Furthermore , Xiao Huan witnessed her father's death at the hands of Wu
此外 , 肖 欢 目击者 她 父亲的 死亡 在 这 双手 的 吴

[em iː 'aɪ] .
Mei :
梅 .

再说小环见父死在五枚之手，

[ɔːl] [faɪv] [pɑːts] [kə'læpst] ,
All five parts collapsed ,
全部 五 部分 倒塌 ,

五内皆崩，

[hiː; hi] [ðen] [ˈdespəɾətli] [dɪ'fiːtɪd] [ʃiːjuː] .
He then desperately defeated Shiyu .
他 然后 绝望地 战败 十余 .

便拼命把世玉杀败，

[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] [stəʊnz] .
He raised the whip and charged straight at the five stones .
他 提高 这 鞭 和 带电 直的 在 这 五 石头 .
他举鞭直奔五枚。

[faɪv] [ʌn'ɑ:md]
Five unarmed
五 徒手

五枚手无寸铁，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

难以招架，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɒdʒ] .
He had no choice but to dodge .
他 有 不 选择 但 到 躲闪 .

只得将身躲过，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [kw:hju:ə] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
Fortunately , Cuihua caught up with the enemy .
幸运的是 , 翠花 捕捉 向上 和 这 敌人 .

幸而翠花赶上敌住。

[faɪv] ['pi:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən][frɒm; frəm] - [stɑ:f] .
Five pieces were taken from Shiyu's staff .
五 件 是 已采取 从 - 职员 .

五枚就向世玉取了禅杖，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [kw:hju:ə] [aʊt]
Drinking Cuihua out
喝 翠花 出去

喝退翠花，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔ:l] [lu:p] :
For the small loop :
为了 这 小的 环形 :

对小环道：

[hə'ləʊ] , [aɪ][doʊnt] [si:] [ju:; jʊ] .
Hello , I don't see you .
你好 , 我 不 看 你 .

“你好不见机，

[ɪf] [hi:; hi] [kə'mɪts] [ˈfɜ:ðə(r)] ['vaɪələns]
If he commits further violence
如果 他 提交 更远 暴力

若再行凶，

[aɪl] [let][ju:; jʊ][daɪ] [raɪt] [hɪə(r)] .
I'll let you die right here .
患病的 让 你 死 正确的 这里 .

也叫你死在目前。”

[ˈʃaʊ] [hwa:n][dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
Xiao Huan did not reply .
肖 欢 做过 不是 回复 .

小环并不回言，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [læft] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [faɪv] [hedz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)] [wɪps] .
He simply lashed out at the five heads with his double whips .
他 简单地 鞭打 出去 在 这 五 头部 和 他的 双倍的 鞭子 .

只将双鞭望着五枚头上乱打。

[ðə; ði] [faɪv] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəs] .

The five were furious .
这 五 是 狂怒 .

五枚大怒，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .

He quickly raised his staff to meet the attack .
他 迅速地 提高 他的 职员 到 见面 这 攻击 .

将禅杖急架相迎，

[ðeɪ] [fʊːt] [fʊː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [raʊndz] .

They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

战了三十多个回合，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ə; eɪ] [mætʃ] [fʊː(r); fə(r)] [faɪv] ?

Where are they a match for five ?
在哪里 是 他们 一个 匹配 为了 五 ?

哪里是五枚的敌手，

[ʃiː; ʃi] [strʌk] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [stɑːf] .

She struck him on the head with her staff .
她 击 他 在 这 头 和 她 职员 .

被她照头一禅杖，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] [ˈsplætə] [aʊt] .

His brains splattered out .
他的 大脑 溅射 出去 .

打的脑浆迸出，

[hiː; hi][daɪd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .

He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[ˈleɪtə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] [rəʊt] [ˈpəʊəmz] [ˈpreɪzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈvɜːtʃuəs] [kənˈdʌkt] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .

Later generations wrote poems praising her virtuous conduct and filial piety .
之后 几代人 写道 诗歌 赞扬 她 有德行的 执行 和 孝 虔诚 .

后人有诗叹其节孝堪嘉，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [pəˈsweɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɔː(r)][ˈfɑːðə(r)] ,

Because she could not persuade her husband or father ,
因为 她 可以 不是 说服 她 丈夫 或者 父亲 ,

借其不能劝夫谏父，

[wɔːk] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] ,

Walk the right path ,
走 这 正确的 小路 ,

行于正道，

[ˈsendɪŋ] [hɪm][hɪə(r)][led][tuː; tə] [ðɪs] [kəˈlæməti] .

Sending him here led to this calamity .
发送 他 这里 引领 到 这 灾害 .

送至有今日之祸。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[liː] - [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɑː(r); ə(r)] [kəˈmendəbl] .

Li Xiaohuan's chastity and filial piety are commendable .
李 - 贞洁 和 孝 虔诚 是 值得称赞 .

节孝堪嘉李小环，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Her name has long been known to the world .
她 姓名 有 长的 到过 已知 到 这 世界 :

闺名久已播人间。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [fju:d] [bɪ'twi:n] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ðæt]
It was only because of the feud between her husband and wife that
它 曾是 仅有的 因为 的 这 世仇 之间 她 丈夫 和 妻子 那

只因夫婿冤仇结，

['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [bəuθ] [feɪst] [deθ] .
Father and daughter both faced death .
父亲 和 女儿 两个都 面对 死亡 :

父女同时上鬼关。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[li:] - [dɪ'saɪpl]
Li Xiaohuan's disciples
李 - 门徒

李小环手下各门徒，

['si:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [daɪ] [tə'geðə(r)] ,
Seeing her father and daughter die together ,
看到 她 父亲 和 女儿 死 一起 ,

见她父女同死，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
Everyone was trying to escape .
每个人 曾是 尝试 到 逃脱 :

各人正欲逃命。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [wu:][,em i: 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Upon seeing this , Wu Mei shouted loudly :
之上 看到 这 , 吴 梅 喊叫 高声 :

五枚看见便高声道：

“ [ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt] [bi:; bi] [ə'freɪd] . ”
“ **You need not be afraid .** ”
“ 你 需要 不是 是 害怕的 . ”

“你们不必惊怕，

[ju:; jʊ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [aɪz] ,
You saw it with your own eyes ,
你 锯 它 和 你的 自己的 眼睛 ,

你们亲眼看见，

[aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
I tried my best to persuade him , but he wouldn't listen .
我 尝试 我的 最好的 到 说服 他 , 但 他 不会 听 :

我苦苦劝他不从，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ˌwɒntɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [em 'i:] .
Instead , they wanted to harm me .
反而 , 他们 通缉 到 伤害 我 :

反欲伤我，

['ðeəfɔ:(r)] , [æz; əz][ə; eɪ][lɑ:st] [rɪ'zɔ:t] ,
Therefore , as a last resort ,
所以 , 作为 一个 最后的 采取 ,

故万不得已，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [deθs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] .
This resulted in the deaths of his father and daughter .
这 结果 在 这 死亡人数 的 他的 父亲 和 女儿 .
结果了他父女性命。

[wʌts] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

与你们何干？

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈprɒpəli] [kə'lekt] [ænd; ənd] [ˈberi] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] .
They should properly collect and bury their bodies .
他们 应该 适当地 收集 和 埋葬 他们的 身体 .
可好好将他二人尸首收殓，

[ðə; ði][ə'ri:nə] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪs'mæntld] ['kwɪkli] .
The arena should be dismantled quickly .
这 竞技场 应该 是 拆卸 迅速地 .
那擂台也快快拆去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [wɪð] [kw:ɪju:ə][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði]
He then returned to the guild hall with Cuihua and the others to check the
他 然后 返回 到 这 公会 大厅 和 翠花 和 这 其他的 到 查看 这
[ɪnvəntri] .
inventory .
存货 .

随即与翠花等一行人同返会馆查点。

[ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [leɪ] [hɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [nemd] [də'peɪŋ] .
learned that Lei Hong had a son named Dapeng .
学习 那 雷 洪 有 一个 儿子 命名 大鹏 .
始知雷洪有一子名唤大鹏，

[ə'baʊt] [ten] [jɪ'ɪəz] [əʊld] ,
About ten years old ,
关于 十 年 老的 ,

约有十余岁，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][sent] [tu:; tə] [lɜ:n] ['skɪlz] [frɒm; frəm][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [fɛŋ] [deɪʊd] [æt; ət] [ˈwu:'dæŋ]
They were sent to learn skills from Taoist priest Feng Daode at Wudang
他们 是 发送 到 学习 技能 从 道教 牧师 冯 道德 在 武当
[ˈmaʊntən] .
Mountain .
山 .

送往武当山冯道德道士处学习技艺，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ˈrelatɪvz] [æt; ət] [həʊm] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] .
There are still relatives at home to take care of her .
那里 是 仍然 亲属 在 家 到 拿 关心 的 她 .
家中尚有亲人照料。

[faɪv] [ˈpi:si:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [bi:t] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə] [deθ] .
Five pieces were used to beat him and his daughter to death .
五 件 是 用过的 到 打 他 和 他的 女儿 到 死亡 .
五枚因将他父女打死，

[aɪ] [felt] ['ɡɪltɪ] .
I felt guilty .
我 毛毡 有罪的 .

心中过意不去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There was nothing that could be done at this point .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 在 这 观点 .

此时也无可奈何了。

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
They then packed their belongings .
他们 然后 包装 他们的 财物 .

随即收拾行装，

[ˌfeə'wel] , ['evriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .

别了各人，

[ðeɪ] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] .
They got up and returned to the mountain .
他们 得到 向上 和 返回 到 这 山 .

起身回山。

[ðə; ðɪ] ['miəu] ['kʌp(ə)] [ænd; ənd] [ʃiːjuː] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] .
The Miao couple and Shiyu were unable to persuade them to stay .
这 苗 夫妻 和 十余 是 无法 到 说服 他们 到 停留 .

苗氏夫妻及世玉挽留不住，

[tʃen] [ˈjuːʃuː] [priːzɛntɪd] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Chen Yushu presented three hundred taels of silver .
陈 玉树 呈现 三 百 两 的 银 .

陈玉书送上白银三百两，

[æz; əz] ['peɪmənt]
As payment
作为 支付

以作酬劳，

[faɪv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [nɒt] [ək'septɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɒfə(r)] .
Five of them insisted on not accepting the offer .
五 的 他们 坚持 在 不是 接受 这 提供 .

五枚执意不受。

[ju] [ʃuː] [sed] :
Yu Shu said :
于 舒 说 :

玉书道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪn'siə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [mjuː'ziːəmz] [stɑːf] [ænd; ənd]
" **This is a sincere expression of respect from the museum's staff and**
" 这 是 一个 真诚 表达 的 尊重 从 这 博物馆的 职员 和
[ˈstjuːdnts] . " **students** . "
学生 . "

“此是馆中公费及晚生们一片诚敬，

[ɡɪv] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] ['bəʊ'æn]
Give it to Bao'an
给 它 到 宝安

送予宝庵，

[æz; əz][æn; ən] [ɪk'spens] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnsens] [ɔɪl] ['ɒfəd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['bʊdə] .
As an expense for incense oil offered before the Buddha .
作为 一个 费用 为了 香 油 提供 前 这 佛 .
作为佛前香油之费，

[pli:z] , [ai][beg][ju:; jʊ][tu:; tə] [ək'sept] [ðɪs] . "
Please , I beg you to accept this . "
请 , 我 求 你 到 接受 这 . "
务乞赏面收下。”

[faɪv] ['pi:sɪz] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['sentɪmənt] .
Five pieces , but not enough to express the sentiment .
五 件 , 但 不是 足够的 到 表达 这 情绪 .
五枚却情不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .
只得收了，

[feə'wel] , ['evriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .
别了众人，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'strʌktɪd] ['fɪ:ju:] [tu:; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['lɜ:nɪŋ] ['mɑ:(ə)l] [ɑ:ts] .
He repeatedly instructed Shiyu to pay attention to learning martial arts .
他 反复 指示 十余 到 支付 注意力 到 学习 武术 艺术 .
再三嘱咐世玉留心学习武艺，

[hi:; hi] [wɪl] [sɜ:v] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
He will serve the royal family in the future .
他 将要 服务 这 皇家 家庭 在 这 未来 .
将来效力皇家，

[tu:; tə] [geɪn][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To gain a good reputation .
到 获得 一个 好的 名声 .
以图出身。

[ðə; ði] ['miəu] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [sɔ:] [ðem; ðəm] [pɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The Miao mother and son saw them off for a while .
这 苗 母亲 和 儿子 锯 他们 离开 为了 一个 尽管 .
苗氏母子远送一程，

[ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [ɪn] [tɪəz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .
挥泪而别。

[fæŋ] [di:] ['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Fang De also brought his wife and children .
方 德 还 带来 他的 妻子 和 孩子们 .
方德也就带了妻儿，

[feə'wel] , ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] .
Farewell , fellow villagers .
告别 , 同伴 村民们 .
别了各乡亲，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [li:] [æn; ən][tu:; tə] ['haɪə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] .
He ordered Li An to hire a boat .
他 订购 李 一个 到 聘请 一个 船 .
令李安雇了船只，

[rɪ'tʒ:nɪŋ] [tu:; tə][ˈdʒɪn'liŋ][ˈvaɪə][ðə; ði] [seɪm] [ru:t] ,
Returning to Jinling via the same route ,
返回 到 金陵 通过 这 相同的 路线 ,

由来路回到金陵，

- ['bɪznəs] ,
Wanchang's business ,
- 商业 ,

将万昌生意，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
Everything was taken care of .
一切 曾是 已采取 关心 的 .

一概料理清楚，

[hænd][,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][əʊld][ˈpɑ:tnə(r)][tu:; tə] [kʊk] .
Hand it over to the old partner to cook .
手 它 超过 到 这 老的 伙伴 到 厨师 .

交与老伙计料理，

[ðen] [pæk] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði]['aɪtəmz] .
Then pack up all the items .
然后 盒 向上全部 这 项目 .

随即收拾一切物件，

[wi:; wi][ˈhaɪəd][ə; eɪ] ['spi:dbəʊt] .
We hired a speedboat .
我们 雇用 一个 快艇 .

雇了一只快船，

[aɪ] [lɒŋ] [tu:; tə] [rɪ'tʒ:n] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
I long to return to my hometown .
我 长的 到 返回 到 我的 家乡 .

望家乡一路回来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu:; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

在路无话，

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [tʊk] ['ni:əli] ['twenti] [deɪz] , [ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [həʊm] .
The journey took nearly twenty days , and we have arrived home .
这 旅行 采取 几乎 二十 天 , 和 我们 有 到达的 家 .

行程将近二十日已到家门。

['ʃaʊju:] [ænd; ənd][meɪju:] , [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] , [met] [wɪð] [ðeə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] .
Xiaoyu and Meiyu , the two children , met with their father .
小雨 和 美玉 , 这 二 孩子们 , 遇见 和 他们的 父亲 .

孝玉美玉两个孩子接见父亲，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [kw:hju:ə][led] ['ʃi:ju:] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪstrəs] .
At that moment , Cuihua led Shiyu to pay respects to the mistress .
在 那 片刻 , 翠花 引领 十余 到 支付 尊重 到 这 情妇 .

当下翠花带领世玉叩见主母，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][maɪ] [tu:] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] .
I also paid my respects to my two sisters - in - law .
我 还 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 二 姐妹 - 在 - 法律 .

又拜见两位嫂嫂，

['fæməli] [rɪ:'ju:niən]
Family reunion
家庭 团圆

一家团聚，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分喜悦，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
There's no need to elaborate further .
有 不 需要 到 精心制作的 更远 .

这且不必多赘。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˈmɪstə(r)] . [fæŋ] ,
As for Mr . Fang ,
作为 为了 先生 . 方 ,

再说方翁，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [em ˈes] . [ˈmiau][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [prəˈvɪn](ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [zen]
Because Ms . Miao was going to the provincial capital to visit Zen
因为 多发性硬化症 . 苗 曾是 去 到 这 省级 首都 到 访问 禅
[ˈmaːstə(r)] - ,
Master Zhishan ,
掌握 - ,

因苗氏要到省城拜访至善禅师，

[dʒɪˈæŋ] [ˈʃaʊˈjuː] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [tuː] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ˈmaːʃ(ə)l] [aːts] .
Jiang Xiaoyu and the other two asked him to teach them martial arts .
江 小雨 和 这 其他 二 问 他 到 教 他们 武术 艺术 .

将孝玉等三人求他教习工夫。

[səʊ][aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [waɪf] .
So I explained it to my wife .
所以 我 解释 它 到 我的 妻子 .

所以与老妻言明，

[ʃɪ; ʃɪ] [brɔːt] [em ˈes] . [ˈmiau][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [θriː] [ˈtʃɪldrən] .
She brought Ms . Miao and her three children .
她 带来 多发性硬化症 . 苗 和 她 三 孩子们 .

带了苗氏及三个孩子，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
After leaving Xiaoti Village ,
后 离开 - 村庄 ,

出了孝悌村，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ðeɪ] [ʌnˈləʊdɪd] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪˈlɒŋɪŋz]
Upon arriving at Qingfeng Prefecture , they unloaded their luggage and belongings
之上 抵达 在 青峰 州 , 他们 卸载 他们的 行李 和 财物
[ˈɒntə][ðə; ðɪ] [ˈferɪ] .
onto the ferry .
到 这 渡船 .

到庆封府将行李杂物落了渡船。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [prəˈvɪn](ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the provincial capital ,
之上 抵达 在 这 省级 首都 ,

到了省城，

[aɪ] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn] - [striːt] .
I rented a place on Xianhu Street .
我 租来的 一个 地方 在 - 街道 .

就租屋在仙湖街，

[ðə; ði] ['klʌtə(r)] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .
The clutter was settled .
这 杂物 曾是 定居 .

安顿了杂物，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [went] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] [tə'geðə(r)] .
The three brothers went to Guangxiao Temple together .
这 三 兄弟 去 到 - 寺庙 一起 .

兄弟三人齐到光孝寺，

['vɪzɪt] [zen] ['mɑ:stə(r)] - .
Visit Zen Master Zhishan .
访问 禅 掌握 - .

拜访至善禅师。

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

住持道：

" - [ɪz] ['kʌrəntli] ['ti:tʃɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] . "
" Zhishan is currently teaching at Xichan Temple outside the West Gate . "
" - 是 现在 教学 在 - 寺庙 外部 这 西方 门 . "

“现在至善在西门外西禅寺教习。”

[ə'pɒn] ['hi:əriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们

三人闻言，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] - ['temp(ə)l] .
They were heading towards Xichan Temple .
他们 是 标题 向 - 寺庙 .

即往西禅寺而来。

[dʒʌst][æz; əz][wi:; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði][sɪksθ] [ʃɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Just as we reached the sixth shop of the West Gate ,
只是 作为 我们 达到 这 第六 店铺 的 这 西方 门 ,

正走到西门第六铺，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'piəd] .
Suddenly a young man appeared .
突然 一个 年轻的 男人 出现 .

忽见一个后生，

[ə'prɒksɪmətli] ['twenti] - [wʌn][ɔ:(r)] ['twenti] - [tu:] [j'iəz] [əʊld] ,
Approximately twenty - one or twenty - two years old ,
大约 二十 - 一 或者 二十 - 二 年 老的 ,

年约二十一二岁，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
fair complexion and red lips
公平的 肤色 和 红色的 嘴唇

面白唇红，

['delɪkət] ['fi:tʃəz]
Delicate features
精美的 特征

眉目清秀，

[ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn]
A handsome man
一个 英俊的 男人

一表人才，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue cloth jacket ,
穿着 一个 蓝色的 布 夹克 ,

上穿蓝布夹衲，

[ˈweəriŋ] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] - [staɪl] [klɒθ] [ˈtraʊzəz] ,
Wearing Beijing - style cloth trousers ,
穿着 北京 - 风格 布 裤子 ,

下着京乌布裤，

[ˈweəriŋ] [waɪt] [sɒks] [ænd; ənd] [ˈdʌb(ə)l] - [stræp] [ˈʃu:z] ,
Wearing white socks and double - strap shoes ,
穿着 白色的 袜子 和 双倍的 - 带子 鞋 ,

足登白袜双梁鞋，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [səˈraʊndɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm] [sɪˈvɪəli] .
A group of people surrounded him and beat him severely .
一个 团体 的 人们 包围 他 和 打 他 严重 .

一群人围着他痛打，

[hi:; hi] [kraɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
He cried for help .
他 哭 为了 帮助 .

连喊救命，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [help] .
No one came forward to help .
不 一 来了 向前 到 帮助 .

并无一人上前解救。

[ʃi:ju:] [ˈsi:kɹətli] [met] [wɪð] [ˈpɑ:səzˈbaɪ] .
Shiyu secretly met with passersby .
十余 偷偷 遇见 和 路人 .

世玉暗间过路之人，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] [ˈlɜ:nɪd] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈbi:t(ə)n] [wɒz; wəz]
It was only then that they learned the man who had been beaten was
它 曾是 仅有的 然后 那 他们 学习 这 男人 WHO 有 到过 被打败 曾是
[nemd] [eɪtʃˈju:] - .
named Hu Huiqian .
命名 胡 - .

方知被打的名叫胡惠乾，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɜ:və(r)] [ru:m] .
They attacked the people in the server room .
他们 遭到攻击 这 人们 在 这 服务器 房间 .

打的是机房中人，

[ˈʌðə(r)z] [maɪt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɜ:və(r)] [ru:m] .
Others might worry about the number of people in the server room .
其他的 可能 担心 关于 这 数字 的 人们 在 这 服务器 房间 .

旁人怕机房人多，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [deə(r)] [nɒt] [ˈɒfə(r)] [ˈeni] [ədˈvaɪs] .
Therefore , I dare not offer any advice .
所以 , 我 敢 不是 提供 任何 建议 .

故不敢相劝。

[ðə; ði] [θri:] [ʃi:ju:] ['brʌðəz] [sed] :
The three Shiyu brothers said :
这 三 十余 兄弟 说 :

世玉兄弟三人道:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" **This is outrageous !** "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！”

[ʃi:ju:] [ðen] ['sepəreɪtɪd] [hɪz; ɪz][hændz] .
Shiyu then separated his hands .
十余 然后 分开 他的 双手 :

世玉就将两手一分，

[ðəʊz] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] ,
Those people in the computer room ,
那些 人们 在 这 电脑 房间 ,

那些机房中人，

[laɪk] ['pʊʃɪŋ] ['dɒmɪnəʊz] ,
Like pushing dominoes ,
喜欢 推动 骨牌 ,

犹如推骨牌一般，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] ['pi:p(ə)l] [fel] [ɪn] [sək'se(ə)n] .
More than ten people fell in succession .
更多的 比 十 人们 跌倒 在 演替 :

一连跌倒十多个人，

[hi:; hi][dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] [kɔ:z] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
He didn't want to cause any trouble .
他 没有 想 到 原因 任何 麻烦 :

他本不欲多招事，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [wʌns] [wɪv] ['reskjʊ:d] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] .
That's enough once we've rescued this person .
那就是 足够的 一次 我们已经 获救 这 人 :

救了这人出来就罢了。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] ,
Unexpectedly , the people in the computer room ,
不料 , 这 人们 在 这 电脑 房间 ,

不料机房中人，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][əʊnli][hæd; həd] [θri:] ['pi:p(ə)l] ,
Seeing that he only had three people ,
看到 那 他 仅有的 有 三 人们 ,

见他只得三人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊʃt] [daʊn] .
They were pushed down .
他们 是 推动 向下 :

推跌了他们，

[hi:; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ə'gen] .
He saved his enemy again .
他 已保存 他的 敌人 再次 :

又将仇人救了，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] ['fʊəriəs] .
All were furious .
全部 是 狂怒 :

均各大怒，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dru:] [ðeə(r)] [ɔ:t] ['wepənz] .
They all drew their short weapons .
他们 全部 画 他们的 短的 武器 .

一齐拿出短兵器，

[ðeɪ] [went] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][ɒn][ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
They went forward and surrounded them on all four sides .
他们 去 向前 和 包围 他们 在 全部 四 侧面 .

上前四面围住，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði]['aɪən] - [klæd] [men][ænd; ənd][ðeə(r)]['aɪən]['plaɪəz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They brought up the iron - clad men and their iron pliers indiscriminately .
他们 带来 向上 这 铁 - 覆膜 男人 和 他们的 铁 钳 不加区分地 .

将铁民铁钳乱打上来。

[ʃi:ju:] [wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
Shiyu was furious .
十余 曾是 狂怒 .

世玉勃然大怒，

[ðeɪ] [græbd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They grabbed one of them .
他们 抓住 一 的 他们 .

顺手拿住一人，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] ['wepənz] .
They seized the weapons .
他们 查获 这 武器 .

夺了兵器，

[ʃaʊ'ju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [helpt] [aʊt] .
Xiaoyu and his brother also helped out .
小雨 和 他的 兄弟 还 帮助 出去 .

孝玉兄弟也帮着动手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['bi:t(ə)n] [ʌp][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:və(r)] [ru:m] .
They had already beaten up the people in the server room .
他们 有 已经 被打败 向上 这 人们 在 这 服务器 房间 .

早打得机房中人，

[ˈrʌnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Running for their lives ,
跑步 为了 他们的 生活 ,

没命地飞跑，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
They ran away .
他们 跑 离开 .

逃走去了。

['wepənz] [wɜ:(r); wə(r)] [left] ['skætəd] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [stri:t] .
Weapons were left scattered all over the street .
武器 是 左边 疏散 全部 超过 这 街道 .

把兵器丢了一街，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ʃaʊ'ju:] , [ˈfɪrɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] , [stɒpt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] , [prɪ'ventɪŋ] [ˈeni] [lɒs] [ɒv; əv][laɪf]
Fortunately , Xiaoyu , fearing trouble , stopped the incident , preventing any loss of life
幸运的是 , 小雨 , 害怕 麻烦 , 停止 这 事件 , 预防 任何 损失 的 生活
.
:
.

幸亏孝玉怕事拦住才不致伤人性命。

[ɪf] [ʃiːjuː] [teɪks] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪəriəsli] . . .
If Shiyu takes it seriously . . .
如果 十余 需要 它 严重地 . . .

若世玉认真动手，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [hɜːt] [təˈdeɪ] ?
I wonder how many people will be hurt today ?
我 想知道 如何 许多 人们 将要 是 伤害 今天 ?

不知今日要伤多少人呢？

[ˈmiːnwaɪl] , [ʃiːjuː] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ,
Meanwhile , Shiyu and the others ,
同时 , 十余 和 这 其他的 ,

却说世玉等，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈsɪəriəsli] [ˈɪndʒəd] ,
Seeing that the man was seriously injured ,
看到 那 这 男人 曾是 严重地 受伤 ,

见那人受伤甚重，

[ˈdɪfɪkəlti] [ˈwɔːkɪŋ] ,
Difficulty walking ,
困难 步行 ,

难以行走，

[ʃiːjuː] [ðen] [ˈkærid] [ðə; ði][mæn][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Shiyu then carried the man on his back .
十余 然后 携带 这 男人 在 他的 后退 .

世玉就将那人背上，

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] .
They came together to Xichan Temple .
他们 来了 一起 到 - 寺庙 .

同奔西禅寺而来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到了寺中，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [zen] [ˈmɑːstə(r)] - .
I paid my respects to Zen Master Zhishan .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 禅 掌握 - .

拜见至善禅师。

[prɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmiəu] [ˈfæməli] .
Presenting the petition from the Miao family .
呈现 这 请愿 从 这 苗 家庭 .

呈上苗氏稟帖，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] :
Among them , it is said :
之中 他们 , 它 是 说 :

其中云：

" [ˈfɜːstli] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪkˈstend] [maɪ] [ˈgriːtɪŋz] . "
" Firstly , I wish to extend my greetings . "
" 首先 , 我 希望 到 延长 我的 问候 . "

“一则请安，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [ˈɜːnɪstli] [preɪ] [tuː; tə] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] , [ˈmiəu] [ˈfiːˈɑːn] .
Secondly , I earnestly pray to my father , Miao Xian .
第二 , 我 切实 祈祷 到 我的 父亲 , 苗 西安 .

二则拜恳念父亲苗显面上，

[hi:; hi] [tɔ:t] [ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] .
He taught the three brothers martial arts .
他 教授 这 三 兄弟 武术 艺术 :
教授他兄弟三人的武艺。”

[ðə; ði][məʊst] ['vɜ:tʃuəs] ['pɜ:s(ə)n] [si:z] [θri:] ['pi:p(ə)l] [æt; ət][wʌns] .
The most virtuous person sees three people at once .
这 最多 有德行的 人 看到 三 人们 在 一次 :
至善一见三人，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,
十分欢喜，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈgri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 :
一口应承。

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [leɪ] [ˈlaʊ,hu:] [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] .
They then discussed the incident of killing Lei Laohu in Hangzhou .
他们 然后 讨论 这 事件 的 杀 雷 老虎 在 杭州 :
随后谈及在杭州打死雷老虎之事，

[ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ɡʊd] [ðen] [ɑ:skz][ðə; ði] [wɜ:ld] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][dʒeɪd] :
The ultimate good then asks the world about the way of jade :
这 最终的 好的 然后 问 这 世界 关于 这 方式 的 玉 :
至善便问世玉道：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈkæriɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [bæk] ?
Who are you carrying on your back ?
WHO 是 你 携带 在 你的 后退 ?
“你背的是什么人，

[waɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˈbi:t(ə)n] [səʊ][ˈbædli] ?
Why were they beaten so badly ?
为什么 是 他们 被打败 所以 糟糕 ?
为何被打得这样厉害？ ”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :
世玉道：

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [sɪksθ] [ʃɒp] .
We are at the Sixth Shop .
我们 是 在 这 第六 店铺 :
“我们在第六铺，

[aɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [hɪm][ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [ʌp][baɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜ:və(r)] [ru:m] .
I encountered him after he was beaten up by people in the server room .
我 遭遇 他 后 他 曾是 被打败 向上 经过 人们 在 这 服务器 房间 :
遇见他被机房中人打坏，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
No one dared to save them .
不 一 敢于 到 节省 他们 :
无人敢救，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [dɪˈspɜ:st] [ðæt] [ɡru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] ,
Because they dispersed that group of people ,
因为 他们 分散的 那 团体 的 人们 ,
因将那班人赶散，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['reskjʊ:d] [hiə(r)] .
He was rescued here .
他 曾是 获救 这里 .

救他到此，

" [ai] [həʊp] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [sʌm; səm] [mɪ'rækjələs] ['medsn; 'medɪsn][tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
I hope the master will bestow some miraculous medicine to save his life . "
" 我 希望 这 掌握 将要 赐给 一些 神奇 药品 到 节省 他的 生活 . "

望师公赏些妙药救他性命。”

[ðə; ði][su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m] ['gʊdnəs] ['preɪzɪz] [ðə; ði] [wei] :
The Supreme Goodness Praises the Way :
这 最高 善良 赞扬 这 方式 :
至善赞道:

" [ju:; jʊ] ['brʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlɹəs] . "
You brothers are so righteous and chivalrous . "
" 你 兄弟 是 所以 正义 和 骑士精神 . "

“你们兄弟如此义侠，

[ðæts] [kwatɪ] [reə(r)] .
That's quite rare .
那就是 相当 稀有的 .

倒是难得。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [trɔ:ˈmætɪk] ['ɪndʒəri] [rɪˌdʒu:vəˈneɪʃn] [pɪl] .
He then took out the Traumatic Injury Rejuvenation Pill .
他 然后 采取 出去 这 创伤 受伤 返老还童 丸 .

随即取出跌打还魂丹、

[blʌd] - ['nʌrɪʃɪŋ] , ['mʌs(ə)] - [rɪˈdʒenəreɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [peɪn] - [rɪˈli:vɪŋ] ['paʊdə(r)]
Blood - nourishing , muscle - regenerating , and pain - relieving powder
血 - 滋养 , 肌肉 - 再生 , 和 疼痛 - 缓解 粉末
补血生肌止痛散，

[əˈplai] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [hɪm] .
Apply it to him .
申请 它 到 他 .

与他敷服，

[bɪˈfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] [peɪn] ['grædʒuəli] [səb'saɪd] .
The swelling and pain gradually subsided .
这 肿胀 和 疼痛 逐步地 平静下来 .

肿痛渐消，

[ðə; ði][mæn] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The man opened his eyes .
这 男人 打开 他的 眼睛 .

这人睁开了眼，

[hi:; hi] [kɔ:f] [ʌp] ['sevrəl] ['maʊθfʊl] [pʊ; əv] ['stægnənt] [blʌd] .
He coughed up several mouthfuls of stagnant blood .
他 咳嗽 向上 一些 一口一口 的 停滞不前 血 .

口中吐了几口瘀血，

[dʒʌst] [wəʊk] [ʌp]
Just woke up
只是 觉醒 向上

方才转醒，

乾隆游江南

第9/86页

[ai][eɪ 'em] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
I am grateful .
我 是 感激的 .

心中感激，

[hiː; hi] [ðen] [,kəu'tau] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He then kowtowed to thank his brother for saving his life .
他 然后 叩头 到 感谢 他的 兄弟 为了 保存 他的 生活 .

便叩谢他兄弟活命之恩、

[ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] [ɪn] ['hiːlɪŋ] .
The virtue of a doctor in healing .
这 美德 的 一个 医生 在 康复 .

老师父医治之德。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɡʊd] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] :
The ultimate good is to inquire about the Way :
这 最终的 好的 是 到 查询 关于 这 方式 :

至善乃问道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pjʊːtə(r)] [ruːm] ?
Why did you fight with the people in the computer room ?
为什么 做过 你 斗争 和 这 人们 在 这 电脑 房间 ?

“你因何与机房中人争斗？”

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你姓甚名谁，

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ? "
" **Where are you from ?** "
" 在哪里 是 你 从 ? "

何方人氏？ ”

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [eɪtʃ'juː] - . "
" **My name is Hu Huiqian .** "
" 我的 姓名 是 胡 - . "

“小可姓胡名惠乾，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [zɪnhuːɪ]
People from Xinhui
人们 从 新会

新会人，

['twenti] - [tuː] [jɪ'ɪəz] [əʊld] ,
Twenty - two years old ,
二十 - 二 年 老的 ,

现年二十二岁，

[ˈmaɪ] [ˈmʌðə(r)] , [ˈsɜːrneɪmd] [diːˈjuː] , [ɪz][ˈɔːlsəʊ][æt; ət] [həʊm] .
My mother , surnamed Du , is also at home .
我的 母亲 , 姓氏 杜 , 是 还 在 家 .
家中还有母亲杜氏,

[waɪf] , [ˌeks aɪ ˈeɪ] [ʃiː]
Wife , Xia Shi
妻子 , 夏 史
妻房夏氏,

[sʌn] [ˈjuːdi] .
Son Youde .
儿子 有德 .
儿子友德。

[wen] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When my father was alive ,
什么时候 我的 父亲 曾是 活 ,
先父在日,

[ɪn][ðə; ði][ˈdeɪtə][ˈsentə(r)] [ˈɪndəstri] ,
In the data center industry ,
在 这 数据 中心 行业 ,
向在机房业中,

[ˈəʊpən][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈgrəʊsəri] [stɔː(r)]
Open a small grocery store
打开 一个 小的 杂货店 店铺
开设杂货小店,

[ðev] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈbʊlɪd] [baɪ] [ðɪs] [gruːp] .
They've always been bullied by this group .
他们有 总是 到过 被欺凌 经过 这 团体 .
历来被这伙人欺负,

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] ,
Because there are many others ,
因为 那里 是 许多 其他的 ,
因他人多,

[aɪ] [deəd] [nɒt] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I dared not argue with them .
我 敢于 不是 争论 和 他们 .
不敢与他们争论。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] [jɪəz] [əˈgəʊ] ,
This group of people from a few years ago ,
这 团体 的 人们 从 一个 很少 年 前 ,
前数年这班人,

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ][ˌeɪ ˈem] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] ,
Because I am young and beautiful ,
因为 我 是 年轻的 和 美丽的 ,
因我年轻貌美,

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl][ˌem ˈiː][ðeə(r)] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] .
They all call me their sworn brother .
他们 全部 称呼 我 他们的 宣誓 兄弟 .
都叫我做契弟,

[ðeɪ] [hjuːˈmɪliətɪd][ˌem ˈiː] .
They humiliated me .
他们 受辱 我 .
羞辱我。

[ˈfɑːðə(r)][ɪz][əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
Father is afraid of causing trouble .
父亲 是 害怕的 的 导致 麻烦 .

父亲恐怕生事，

[ðeɪ] [sent][em ˈiː][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈsɪti] .
They sent me to work in another city .
他们 发送 我 到 工作 在 其他 城市 .

打发我上外埠雇工，

[keɪm] [bæk] [lɑːst] [mʌnθ] .
came back last month .
来了 后退 最后的 月 .

前月回来，

[aɪ][ˈəʊnli] [ˈlɜːnɪd] [ðen] [ðæt][maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðem; ðəm]
I only learned then that my father had been pushed to the ground by them
我 仅有的 学习 然后 那 我的 父亲 有 到过 推动 到 这 地面 经过 他们
[tuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] .
two years ago .
二 年 前 .

始知我父亲两年前被他们推跌，

[hiː; hi][daɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [straʊk] .
He died of a stroke .
他 死亡 的 一个 中风 .

因此中风而死。

[ðə; ði] [ʃɒp] [əˈsɪstənts] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] .
The shop assistants had no choice but to collect the body for burial .
这 店铺 助理 有 不 选择 但 到 收集 这 身体 为了 葬礼 .

店中伙计只得将尸收殓，

[trænsˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn]
Transported back to their hometown
运输 后退 到 他们的 家乡

运回家乡，

[ˈɔːlsəʊ][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈbʊlɪd] ,
Also because they couldn't bear being bullied ,
还 因为 他们 不能 熊 存在 被欺凌 ,
也因受欺不过，

[ʌˈneɪb(ə)] [tuː; tə][stænd] [stɪl] , [ðə; ði][stɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
Unable to stand still , the store was closed .
无法 到 站立 仍然 , 这 店铺 曾是 关闭 .

立脚不住将店闭歇。

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][əˈfreɪd][aɪ] [wʊd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
My mother was afraid I would cause trouble .
我的 母亲 曾是 害怕的 我 会 原因 麻烦 .
母亲恐我闯祸，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][let][em ˈiː] [nəʊ] .
They refused to let me know .
他们 拒绝 到 让 我 知道 .

不肯予我知道。

[aɪ][ˈəʊnli] [ˈlɜːnɪd] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ˈjestədeɪ] .
I only learned the details yesterday .
我 仅有的 学习 这 细节 昨天 .

昨日始知详细，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [keɪm] [tu:; tə] [ˈɑ:gju:] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Therefore , I came to argue with them .
所以 , 我 来了 到 争论 和 他们 :

故此来与他们理论,

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [brɪˈtreɪd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈbɪznəs] .

Unexpectedly , he was betrayed by someone in the same business .
不料 , 他 曾是 背叛 经过 某人 在 这 相同的 商业 :

不料反被他串合同行人中,

[ðeɪ] [bi:t] [em ˈi:] [səʊ] [ˈbædli] .

They beat me so badly .
他们 打 我 所以 糟糕 :

将我痛打至此,

[ɪf] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈbenɪfæktə(r)] [ˈbrʌðəz]

If not for the help of my benefactor brothers
如果 不是 为了 这 帮助 的 我的 恩人 兄弟

若不遇恩人兄弟相救,

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)] [feɪt] .

They will surely suffer a terrible fate .
他们 将要 一定 遭受 一个 糟糕的 命运 :

定遭毒手。”

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [brɪ:f] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

He gave a brief explanation .
他 给予 一个 简短的 解释 :

诉了一番,

[ðɪs] [prəˈvʊəkt] [fæŋ] [ˈfi:ju:] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

This provoked Fang Shiyu so much that he shouted :
这 挑衅 方 十余 所以 很多 那 他 喊叫 :

直把方世玉激得大喊道:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "

" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理! ”

[ˈevriwʌn] [felt] [ɪnˈdɪgnənt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brɪˈhɑ:f] .

Everyone felt indignant on his behalf .
每个人 毛毡 愤怒 在 他的 代表 :

众人也为他不平。

[fi:] [ju] [sed] :

Shi Yu said :
史 于 说 :

世玉道:

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ˈbrʌðə(r)] [eɪtʃˈju:] [gəʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔːθəreɪtɪz] [tu:; tə] [su:] [hɪm] . . .

Even if Brother Hu goes to the authorities to sue him . . .
甚至 如果 兄弟 胡 去 到 这 当局 到 起诉 他 . . .

“胡兄即使到官告他,

[ɪːv(ə)n] [aɪ] [daʊt] [aɪ] [kæn; kən] [dɪˈfi:t] [ðem; ðəm] .

Even I doubt I can defeat them .
甚至 我 怀疑 我 能 击败 他们 :

谅也敌不过他们,

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetə(r)] [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪp(ə)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈmɑ:stə(r)] .

It would be better to become a disciple of a master .
它 会 是 更好的 到 变得 一个 弟子 的 一个 掌握 :

莫如拜在师公门下,

[ˈɑːftə(r)] [kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] ,
After completing the training ,
后 完成 这 训练 ,

学成工夫，

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [ðɪːz] [dɒg] [hedz] . . .
In the future , these dog heads . . .
在 这 未来 , 这些 狗 头部 . . .

将来把这些狗头，

[faɪt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Fight them one by one .
斗争 他们 一 经过 一 .

见一个打一个，

[let] [hɪm] [nəʊ] [wʌts] [wɒt] .
Let him know what's what .
让 他 知道 是什么 什么 .

叫他知道厉害，

[ðeɪ] [wʊʊnt][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ˈfɔːsfl] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈniəɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
They won't dare to be so forceful and domineering in the future .
他们 惯于 敢 到 是 所以 有力 和 盛气凌人 在 这 未来 .

以后才不敢强行霸道。”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这话有理。”

[ˌeɪtʃjuː] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ][ˈfæməli][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] . "
" It's just that my family is poor . "
" 它是 只是 那 我的 家庭 是 贫穷的 . "

“只是小子家道贫寒，

[wiːk] [ˈbɒdi]
Weak body
虚弱的 身体

身体软弱，

[aɪm][dʒʌst][əˈfreɪd] [aɪ][wʊʊnt][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [streŋθ] .
I'm just afraid I won't have enough strength .
我是 只是 害怕的 我 惯于 有 足够的 力量 .

只怕气力不足，

[ænd; ənd][aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði][əʊld] [zen] [ˈmɑːstə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɡreɪt] [kəmˈpæʃ(ə)n]
And I wonder if the old Zen master would be willing to show great compassion
和 我 想知道 如果 这 老的 禅 掌握 会 是 愿意的 到 展示 伟大的 同情
.
:
.

且不知老禅师可肯大发慈悲，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lesnz] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [ʼʌðə(r)z] ?
What about the lessons learned from taking in others ?
什么 关于 这 课程 学习 从 采取 在 其他的 ?
收留教训呢? ”

[ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [pɑ:θ] :
The Perfect Path :
这 完美的 小路 :

至善便道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [ju:z] [ɪk'spi:diənt] [mi:nz] [æz; əz][ðeə(r)] ['geɪtweɪ] . "
" **The monks use expedient means as their gateway .** "
" 这 僧侣 使用 权宜 方法 作为 他们的 网关 . "
“出家人以方便为门，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf]
His disciples throughout his life
他的 门徒 自始至终 他的 生活

生平所授徒弟，

[ænd; ənd][tu:; tə] [tri:t] ['ɪndʒəɪɪz][frɒm; frəm] [fɔ:ls] [ænd; ənd] [bləʊz] .
And to treat injuries from falls and blows .
和 到 对待 受伤 从 瀑布 和 打击 .

及医人跌打损伤，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ɑ:(r); ə(r)][wʌn] ,
The rich and the poor are one ,
这 富有的 和 这 贫穷的 是 一 ,

贫富一体，

[ˈnevə(r)] [kɛəd] [ə'baʊt] ['mʌni] .
Never cared about money .
绝不 关心 关于 钱 .

从未计较钱财，

[ðeɪ] [i:tʃ] [geɪv] [ðeə(r)][əʊn] [dɪ'skreʃn] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] [rɪ'wɔ:d] .
They each gave their own discretion as a form of reward .
他们 每个 给予 他们的 自己的 审慎 作为 一个 形式 的 报酬 .

均是他们自己酌量酬谢。

[streŋθ] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'veləpt] [θru:] ['treɪnɪŋ] .
Strength can be developed through training .
力量 能 是 发达 通过 训练 .

再气力是练得出的，

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['skɪlz]
Martial arts skills
马歇尔 艺术 技能

武艺工夫，

[ɪf] [ju:; jʊ][pʊt][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] ['ɪntu:][ɑɪ 'ti:]
If you put your heart into it
如果 你 放 你的 心 进入 它

你肯用心，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)] .
Nothing is impossible .
没有什么 是 不可能的 .

亦无不成。

[haʊ'evə(r)] , [ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [sɜ:v] [ʼʌndə(r)][em 'i:][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
However , all those who serve under me must remain calm and composed .
然而 , 全部 那些 WHO 服务 在下面 我 必须 保持 冷静的 和 由 .

只是凡在我门下是要心平气和，

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][juːz][jɔː(r); jə(r)][fists][tuː; tə][kɔːz][ˈtrʌb(ə)] .
You must not use your fists to cause trouble .
你 必须 不是 使用 你的 拳头 到 原因 麻烦 .
可不许恃拳棒生事，

[ˈseɪvɪŋ][laɪvz; lɪvz][ɪz][əkˈseptəb(ə)] .
Saving lives is acceptable .
保存 生活 是 可接受 .

救人则可，

[aɪˈtiː][ɪz][ʌnəkˈseptəbəl][tuː; tə][hɑːm][ˈʌðə(r)z] .
It is unacceptable to harm others .
它 是 不可接受 到 伤害 其他的 .

伤人则不可，

[tuː; tə][biː; bi][klɪə(r)][ɪn][ədˈvɑːns] ,
To be clear in advance ,
到 是 清除 在 进步 ,

预先说明，

[ðə; ði][hɑːt][ˈfʊləʊz][ðə; ði][wɪl] .
The heart follows the will .
这 心 跟随 这 将要 .

心从意愿，

[ˈəʊnli][ðen][kæn; kən][juː; jʊ][bɪˈkʌm][maɪ][dɪˈsaɪp(ə)] .
Only then can you become my disciple .
仅有的 然后 能 你 变得 我的 弟子 .

方可拜我为师。”

[ðə; ði][kraʊd][rɪˈspɒndɪd][ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The crowd responded in unison :
这 人群 回应 在 齐声 :

众人齐声应道：

"[ˈmaːstəz][ˈtiːtʃɪŋz][ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] , "
" Master's teachings are clear , "
" 硕士学位 教义 是 清除 , "

“师父明训，

"[haʊ][deə(r)][aɪ][ˌdɪsəˈbeɪ] ? "
" How dare I disobey ? "
" 如何 敢 我 违 ? "

敢不遵命。”

[ˈhuːɪ][ˈtʃɪˈæn][ˈstrʌɡ(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz][fiːt] .
Hui Qian struggled to his feet .
惠 钱 挣扎 到 他的 脚 .

惠乾勉强爬起，

[əˈraɪvɪŋ][bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ɡʊd] ,
Arriving before the Supreme Good ,
抵达 前 这 最高 好的 ,

来到至善跟前，

[niːl][daʊn][ænd; ənd][ˌkaʊˈtəʊ] .
Kneel down and kowtow .
下跪 向下 和 磕头 .

跪下叩头，

[ˈɑːftə(r)][bɪˈkʌmɪŋ][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmaːstə(r)] ,
After becoming a disciple of the master ,
后 成为 一个 弟子 的 这 掌握 ,

拜了师尊，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðəhʊd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʃiːjuː] [ˈbrʌðəz] .
He also formed a sworn brotherhood with the Shiyu brothers .
他 还 形成 一个 宣誓 兄弟情 和 这 十余 兄弟 .

又与世玉兄弟结为生死之交，

[wiːl; wil] [səˈpɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
We'll support each other through thick and thin in the future .
出色地 支持 每个 其他 通过 厚的 和 薄的 在 这 未来 .

日后患难相顾，

[ðæts] [ə; eɪ][ˈtɒpɪk][aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntuː][ˈdiːteɪl] [əˈbaʊt] .
That's a topic I won't go into detail about .
那就是 一个 话题 我 惯于 去 进入 细节 关于 .

这且不赘。

[haʊˈevə(r)] , [aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [ˈəʊpənd] [ə; eɪ] [ˈmɑː(jə)l] [aːts] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [æt; ət] -
However , it is said that Zhishan opened a martial arts training ground at Xichan
然而 , 它 是 说 那 - 打开 一个 武术 艺术 训练 地面 在 -

[ˈtemp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

却言至善在西禅寺开设武场，

[əˈreɪndʒd] [ˈwʊdn] [steɪks] ,
Arranged wooden stakes ,
安排 木制的 赌注 ,

摆列着埋桩木马、

[ˈsændbæg] , [ˈflaɪɪŋ] [dɑːts] , [ænd; ənd] [eɪˈtiːn] [kaɪndz][pʊ; əv] [ˈwepənz] .
Sandbags , flying darts , and eighteen kinds of weapons .
沙袋 , 飞行 飞镖 , 和 十八 种类 的 武器 .

沙袋飞陀及十八般兵器，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

件件齐备。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːˈredi] [sɪks] [ˈpiːp(ə)l] .
There were already six people .
那里 是 已经 六 人们 .

在先已有六人，

[naʊ] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [fæŋ] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][eɪtˈfjuː] - , [fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] . . .
Now , including the Fang brothers and Hu Huiqian , four people . . .
现在 , 包括 这 方 兄弟 和 胡 - , 四 人们 . . .

今连方氏兄弟胡惠乾四人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There are ten people in total .
那里 是 十 人们 在 全部的 .

共是十人。

[ðə; ði][əʊld] [zen] [ˈmɑːstə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [raɪt] [ðeə(r)] [nems] [bʌn] [red] [ˈpeɪpə(r)] .
The old Zen master instructed them to write their names on red paper .
这 老的 禅 掌握 指示 他们 到 写 他们的 姓名 在 红色的 纸 .

老禅师命他们各用红纸写列姓名，

[prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] .
Prepare a feast for the gods and spirits .
准备 一个 盛宴 为了 这 神 和 烈酒 .

办备神福酒筵、

[ˈɪnsɛns] , [ˈkænd(ə)ls] , [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)] [ˈhɔːsɪz]
Incense , **candles** , **and** **paper** **horses**
香 , 蜡烛 , 和 纸 马匹

香烛纸马，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈstætʃuː][ɒv; əv][ɡwɑːn] [[eŋ]
In **front** **of** **the** **statue** **of** **Guan** **Sheng**
在 正面 的 这 雕像 的 关 盛

在关圣像前，

[ðeɪ] [brˈkeɪm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
The **became** **sworn** **brothers** .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

拜为兄弟。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
We **will** **take** **care** **of** **each** **other** **in** **the** **future** .
我们 将要 拿 关心 的 每个 其他 在 这 未来 .

日后彼此照应，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [dɪsˈlɔɪəlti] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [rɒŋ] .
If **there** **is** **any** **disloyalty** , **it** **is** **wrong** .
如果 那里 是 任何 不忠 , 它 是 错误的 .

如有负义为非，

[ðə; ði][ɡɒdʒ] [əbˈzɜːv] ,
The **gods** **observe** ,
这 神 观察 ,

明神鉴察，

[ɔːl] [nɛms] ,
All **names** ,
全部 姓名 ,

所有姓名，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst] :
The **following** **is** **a** **list** :
这 下列的 是 一个 列表 :

开列于下：

[liː][dʒɪnlən] , [ʃiː;eɪ][jɑːfuː] , [liː] - , [hɒŋ] [ʃiːˈɡwɑːn] , [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] , [fæŋ] [ˈfɑʊˈjuː] , [fæŋ] [meɪjuː] ,
Li **Jinlun** , **Xie** **Yafu** , **Li** **Yasong** , **Hong** **Xiguan** , **Tong** **Qianjin** , **Fang** **Xiaoyu** , **Fang** **Meiyu** ,
李 金轮 , 谢 亚夫 , 李 - , 洪 西关 , 童 千锦 , 方 小雨 , 方 美玉 ,
[fæŋ] [ˈʃiːjuː] , [eɪtʃˈjuː] -
Fang **Shiyu** , **Hu** **Huiqian**
方 十余 , 胡 -

李锦纶 谢亚福 李亚松 洪熙官 童千斤 方孝玉 方美玉 方世玉 胡惠乾

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
After **bowing** , **he** **stood** **up** .
后 鞠躬 , 他 站立 向上 .

拜罢起来，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈdʒɔɪfl] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseɪ(ə)n] .
The **parted** **after** **a** **joyful** **drinking** **session** .
他们 分手了 后 一个 快乐 喝 会议 .

欢饮而散。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , - [juːst] [ɔːl][ðə; ði] ['skɪlz] [ænd; ənd] [tek'niːks] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɪn]
From then on , Zhishan used all the skills and techniques he had learned in
从 然后 在 , - 用过的 全部 这 技能 和 技术 他 有 学习 在
[hɪz; ɪz][laɪf] .
his life .
他的 生活 :

自此至善将生平所学技艺工夫，

[hiː; hi] [paːst] [ɒn][hɪz; ɪz] ['skɪlz] [tuː; tə] [ðɪːz] [ə'prentɪsɪz] .
He passed on his skills to these apprentices .
他 通过了 在 他的 技能 到 这些 学徒 :

传授这班徒弟。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 :

光阴易过，

[ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)]['lɛtə(r)] ,
About half a year later ,
关于 一半 一个 年 之后 ,

将及半年，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
Suddenly one day he said to everyone :
突然 一 天 他 说 到 每个人 :

忽然一日对各人说道：

" [aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ][jɪə(r)] [sɪns] [aɪ] [left] ['ʃaʊ.lɪn] . "
" It has been almost a year since I left Shaolin . "
" 它 有 到过 几乎 一个 年 自从 我 左边 少林寺 : "

“我离少林将已一载，

[aɪ] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 :

放心不下，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kʊk] ,
Intending to go back and cook ,
意图 到 去 后退 和 厨师 ,

意欲回去料理，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I will teach you again .
我 将要 教 你 再次 :

再来教授你们。

[dʒʌst][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ɡɪnəz] ,
Just because you are beginners ,
只是 因为 你 是 初学者 ,

只因你们初学，

[hænd][ænd; ənd] [fʊt] [stæns] ,
Hand and foot stance ,
手 和 脚 姿态 ,

手脚马步，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [sɪ'kjʊə(r)] ,
Although it is now secure ,
虽然 它 是 现在 安全的 ,

虽已稳当，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] ['maːstəd] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
However , **he** **has** **not yet mastered any of the martial arts** .

然而 , 他 有 不是 然而 精通 任何 的 这 武术 艺术 .

然各门武艺还未得精，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [dɪˈvaɪzɪd] [ðæt] ['sætɪsfard] [bəuθ]
Therefore , **after much deliberation** , **a solution was devised that satisfied both**

所以 , 后 很多 审议 , 一个 解决方案 曾是 设计 那 使满意 两个都

parties .

I have an apprentice ,

我 有 一个 学徒 ,

我有一个徒弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hwaːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [kʊn] .
His surname is Huang and his given name is Kun .

他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 昆 .

姓黄名坤，

[hiː; hi] ['stʌdɪd] [ˈʌndə(r)][em 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] .
He studied under me for many years .

他 研究 在下面 我 为了 许多 年 .

在我手下学了多年，

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][em 'iː] ,
Similar to me ,

相似的 到 我 ,

与我差不多，

[ˈðer] [ɪn]['betə(r)] ['spɪrɪt] [ðæn; ðən][em 'iː] .
They're in better spirits than me .

它们是 在 更好的 烈酒 比 我 .

精神比我还好，

[naʊ] [hwaːŋ] - , [ə; eɪ] ['fɪʃmʌŋgə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'təu] , [ɪz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] .
Now Huang Anxiang , a fishmonger from Shantou , is escorting fishing boats .

现在 黄 - , 一个 鱼贩 从 汕头 , 是 护送 钓鱼 船 .

现在汕头黄安祥成鱼船押帮，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['skɪlz] [fɔː(r); fə(r)]
I will write to him and ask him to come and teach you the skills for

我 将要 写 到 他 和 问 他 到 来 和 教 你 这 技能 为了

me .

我 .

待我写信叫他来替我教授你们工夫，

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [ə'bəəndən][ðə; ði] ['weɪstləənd] ,
You do not abandon the wasteland ,

你 做 不是 放弃 这 荒地 ,

你们既不抛荒，

[aɪ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
I can go back with peace of mind .

我 能 去 后退 和 和平 的 头脑 .

我也可以放心回去，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['fau,lin] ['temp(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['grædʒuəli] ['set(ə)ld] .
The affairs of Shaolin Temple were gradually settled .
这 事务 的 少林寺 寺庙 是 逐步地 定居 .

将少林寺中事务慢慢办理清了，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu;; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Returning to this place ,
返回 到 这 地方 ,

再到此地，

[wʊdnt] [ðæt] [bi;; bi][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][bəuθ] [wɜ:ld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全？

[wɒt] [du;; də][ju;; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你们意下如何？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sed] :
The crowd then said :
这 人群 然后 说 :

当下众人道：

" [sɪns] ['ma:stə(r)][ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu;; tə] ['fau,lin] ['temp(ə)] . . . "
" Since Master is going to Shaolin Temple . . . "
" 自从 掌握 是 去 到 少林寺 寺庙 . . . "

“既然师父要往少林寺去，

[ai]['əʊnli][ɑ:sk] [ðæt] [ðə; ði] ['letə(r)][bi;; bi] [sent] ['ɜ:li] .
I only ask that the letter be sent early .
我 仅有的 问 那 这 信 是 发送 早期的 .

只求预早付信，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['brʌðə(r)] [hwa:ŋ] [kun] [tu;; tə][ðə; ði] [mju'zi:əm] .
Please invite Brother Huang Kun to the museum .
请 邀请 兄弟 黄 昆 到 这 博物馆 .

请黄坤师兄到馆，

['ti:tə(r)z] [ti:tʃ] [ju: 'es] [kʌŋ] ['fu:] ,
Teachers teach us kung fu ,
教师 教 我们 功夫 福 ,

教授我们工夫，

[ai][həʊp] ['ma:stə(r)] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [su:n] .
I hope Master will return soon .
我 希望 掌握 将要 返回 很快 .

还望师父早些回来，

[səʊ] [ðæt] [wi;; wi] [meɪ] [nɒt] [həʊp] .
So that we may not hope .
所以 那 我们 可能 不是 希望 .

以免我们盼望。”

[ðə; ði][məʊst] ['vɜ:tʃuəs] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [hæd; həd] [ə'gri:d] .
The most virtuous saw that the disciples had agreed .
这 最多 有德行的 锯 那 这 门徒 有 同意 .

至善见众徒应允，

[hi;; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
He then took the writing implements .
他 然后 采取 这 写作 实施 .

随即取过文房四宝，

[hi:; hi] [rəʊt] [ə; ei][ˈletə(r)] .
He wrote a letter .
他 写道 一个 信 .

写了书信，

[sent] [tu:; tə] [tʃaʊ'dʒoʊ]
Sent to Chaozhou
发送 到 潮州

寄往潮州，

[hi:; hi] [ˈweɪtɪd] [ˈkwaɪətli][fɔ: (r); fə(r)] [hwɑ:ŋ] [kʊn] [tu:; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .
He waited quietly for Huang Kun to arrive at Xichan Temple .
他 等待 悄悄 为了 黄 昆 到 到达 在 - 寺庙 .

自己在西禅寺静候黄坤到来，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə][set] [ɒf] .
It's time to set off .
它是 时间 到 放 离开 .

方好动身。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈletə(r)] ,
Because of this letter ,
因为 的 这 信 ,

只因这书信，

[ðɪs] [li:dz] [tu:; tə] [ˈmeni] [streɪndʒ] [ɪˈvents] [ɪnˈvɒlvɪŋ] [əˈdʌltərə(r)] [ænd; ənd] [əˈdʌltərəs] [ˈwɪmɪn] .
This leads to many strange events involving adulterers and adulterous women .
这 线索 到 许多 奇怪的 活动 涉及 通奸者 和 通奸 女性 .

引出奸夫淫妇许多奇事。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈbaʊndləs] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd][ækts][ɒv; əv] [əˈdʌltəri] ,
Boundless injustices and acts of adultery ,
无边无际 不公正 和 行为 的 通奸 ,

无边冤枉奸淫事，

[ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [ɪnˈtenʃənəli] [ɪˈlæbəreɪt, ɪˈlæbəreit] [ɒn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [tekst] .
The author intentionally elaborates on the following text .
这 作者 故意 详细说明 在 这 下列的 文本 .

有意铺张做下文。

[wɒt] [ˈhæpənd] [nekst][ɪz] [ʌnˈnəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:ɪd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)][ˈsev(ə)n] : [lɪn] [ʃen] [kætʃɪz] [əˈdʌltərə(r)] [bʌt; bət] [gets] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][ækt] ; [hwɑ:ŋ] [kʊn]
Chapter Seven : Lin Sheng Catches Adulterers but Gets Caught in the Act ; Huang Kun
章 七 : 林 盛 捕获物 通奸者 但 获得 捕捉 在 这 行为 ; 黄 昆

[fi:lz] [ˈrɒŋd] [bʌt; bət] [mi:ts] [ə; ei] [haɪ] [mʌŋk]
Feels Wronged but Meets a High Monk
感觉 冤枉 但 满足 一个 高的 僧

第七回 林胜捉奸遭反捏 黄坤抱屈遇高僧

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ɔ:l] [misˈfɜ:tʃənz] [stem] [frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [tu:] [əˈsɜ:tɪv] .
All misfortunes stem from being too assertive .
全部 不幸 干 从 存在 也 自信 :

祸患皆因强出头,

[ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][ɪz] [tu:] [greɪt] [tu:; tə][speə(r)] ; [wʌnz] [laɪf] [ˈkænəʊt] [bi:; bi] [speəd] .
The danger is too great to spare ; one's life cannot be spared .
这 危险 是 也 伟大的 到 空闲的 ; 一个人的 生活 不能 是 幸存 :

险教性命不能留。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] - [ˈespɪənɑ:ʒ] [plɒt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If they had recognized the counter - espionage plot at that time ,
如果 他们 有 认可 这 柜台 - 间谍 阴谋 在 那 时间 ,

当时若识反间计,

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn][daɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [deθ] ?
Why must one die such a tragic death ?
为什么 必须 一 死 这样的 一个 悲惨 死亡 ?

何至凄凉作死因。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [hwa:ŋ] [kʊn] , [ˈkɜ:təsi] [neɪm] [dʒɪŋbɒʊ] ,
It is said that Huang Kun , courtesy name Jingbo ,
它 是 说 那 黄 昆 , 礼貌 姓名 镜波 ,

话说黄坤字静波,

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [dʒi:ʃæŋ] [ˈkaʊnti] , [tʃaʊˈdʒoʊ] [ˈpri:fektʃə(r)]
A native of Jieyang County , Chaozhou Prefecture
一个 本国的 的 揭阳 县 , 潮州 州

潮州府揭阳县人,

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɒz; wəz] [kwɑɪt] [ˈwelθɪ] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
His family was quite wealthy when he was young .
他的 家庭 曾是 相当 富裕 什么时候 他 曾是 年轻的 .

少时家资颇厚,

[dɪsˈlaɪks] [ˈri:dɪŋ]
Dislikes reading
不喜欢 阅读

不喜读书,

[ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Specializes in martial arts
专业 在 武术 艺术

专好武艺,

[hi:; hi][wʌnz] [went] [tu:; tə] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l][tu:; tə] [ˈstʌdi] [ˈʌndə(r)] - .
He once went to Shaolin Temple to study under Zhishan .
他 一次 去 到 少林寺 寺庙 到 学习 在下面 - :

曾到少林寺拜至善为师,

[lɜ:n] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ʌnˈtɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
Learn and practice until you are proficient in everything .
学习 和 实践 直到 你 是 精通 在 一切 .

学练得件件精通,

[ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [maɪt] [ænd; ənd][ˈmædʒɪk]
Heroes of Might and Magic
英雄 的 可能 和 魔法

英雄无敌,

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [məʊst] [praɪzd] [dɪ'saɪp(ə)] .
He was Zhishan's most prized disciple .
他 曾是 - 最多 珍贵的 弟子 .

为至善生平最得意的首徒。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][æn; ən] [ə'prentɪs] .
He also had an apprentice .
他 还 有 一个 学徒 .

他自己也有一个徒弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃen] .
His surname is Lin and his given name is Sheng .
他的 姓 是 林 和 他的 给定 姓名 是 盛 .

姓林名胜，

[bəʊθ][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fɔːθraɪt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs]
Both master and disciple were known for their forthright and generous nature .
两个都 掌握 和 弟子 是 已知 为了 他们的 直率 和 慷慨的 自然 .

师徒二人都因性情豪爽，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] .
They are most willing to make friends .
他们 是 最多 愿意的 到 制作 朋友们 .

最肯结交朋友。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

不数年间，

[hiː; hi] [left] [br'haɪnd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'bləz] [ɪn] [welθ] .
He left behind tens of thousands of dollars in wealth .
他 左边 在后面 十 的 数千 的 美元 在 财富 .

把所遗的数万家财，

['vænɪʃd] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] .
Vanished into nothingness .
消失了 进入 虚无 .

化为乌有。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [neɪ] [gæn] ,
His wife , née Gan ,
他的 妻子 , 娘家姓 甘 ,

妻子甘氏，

[hwaːŋ] ['juːlən] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]
Huang Yulan , the young lady
黄 玉兰 , 这 年轻的 女士

妹子黄玉兰，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [tʃɪldrən] [jet] .
He has no children yet .
他 有 不 孩子们 然而 .

膝下尚无子女。

['leɪtli] , [aɪv] [biːn] ['hævɪŋ] [bæd] [lʌk] .
Lately , I've been having bad luck .
最近 , 我已经 到过 拥有 坏的 运气 .

近来时运口遭，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈbɒksɪŋ] , [nəʊ][wʌn] [kənˈsʌlts] [ðem; ðəm] .

Even when teaching boxing , no one consults them .
甚至 什么时候 教学 拳击 , 不 一 咨询 他们 .

就连教拳也没有人请教，

[ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [məˌtɪəriəˈlɪstɪk] .

Women are the most materialistic .
女性 是 这 最多 物质主义 .

妇人家最势利，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ɪnˈevɪtəbli] [ə; eɪ][bɪt] [ˈɡɒsɪpi] .

His wife was inevitably a bit gossipy .
他的 妻子 曾是 不可避免地 一个 少量 爱八卦的 .

他妻子未免有些言三语四，

[ˈθæŋkfəli] , [ðə; ði][ɡɜːl][wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [ˈmiːdiət] .

Thankfully , the girl was there to mediate .
谢天谢地 , 这 女孩 曾是 那里 到 调解 .

还亏妹子在旁劝解，

[ðɪs] [wɪl] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˈtɜːnɪŋ] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

This will prevent the couple from turning against each other .
这 将要 防止 这 夫妻 从 转弯 反对 每个 其他 .

不致夫妻反目。

[hwaːŋ] [kun] [wɒz; wəz] [fɔːst] [ˈɪntuː;][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)] .

Huang Kun was forced into a corner .
黄 昆 曾是 强制 进入 一个 角落 .

黄坤逼于无奈，

[ðeɪ] [ðen] [bɔːdɪd] [hwaːŋ] - [ʃɪp] [æz; əz][ˈeskɔːrts] .

They then boarded Huang Anxiang's ship as escorts .
他们 然后 登机 黄 - 船 作为 伴游 .

就到了黄安祥船上押帮，

[ˈɡəʊɪŋ] [əˈbrɔːd] [ɒn][æn; ən] [ədˈventʃə(r)]

Going abroad on an adventure
去 国外 在 一个 冒险

冒险出洋，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [nɔɪz] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I need to escape the noise at home for a while .
我 需要 到 逃脱 这 噪音 在 家 为了 一个 尽管 .

暂避家中吵闹。

[sɪns] [hiː; hi] [left] [həʊm]

Since he left home
自从 他 左边 家

自他出门之后，

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] , [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [ɡʊd] [lʊks] ,

The two sisters - in - law , relying on their good looks ,
这 二 姐妹 - 在 - 法律 , 依靠 在 他们的 好的 看起来 ,

姑嫂二人恃着几分姿色，

[ðeɪ] [drest] [ʌp][ænd; ænd] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈveəriəs] [ˈtemplz] [ænd; ænd] [ˈmɔːnəˌsterɪz] .

They dressed up and visited various temples and monasteries .
他们 穿着 向上 和 到访 各种各样的 寺庙 和 修道院 .

就打扮着到各处庵堂游玩。

[ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ænd] [ˈiːvnɪŋ] ,

Every morning and evening ,
每一个 早晨 和 晚上 ,

每日早晚，

[ˈhaɪdɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)]
Hiding themselves in front of the door
隐藏 他们自己 在 正面 的 这 门

在门前遮遮掩掩，

[ˈwɪtɪ] [rɪˈmɑːrks] ,
witty remarks ,
机智 评论 ,

轻言俏语，

[ðeɪ] [tiːzd] [iːtʃ] [ˈðə(r)] .
They teased each other .
他们 戏弄 每个 其他 .

互相调笑。

[ðɪs] [deɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][mɑː] - , [ðə; ði] [ˈnjuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːʃ(ə)]
This day happened to be the day of Ma Zhaoqun , the newly appointed martial
这 天 发生 到 是 这 天 的 马 - , 这 新 任命 武术
[ɑːts] [ˈtʃæmpiən] .
arts champion .
艺术 冠军 .

这日正遇新科武解元马钊群，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Passing by the door ,
通过 经过 这 门 ,

在门前经过，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmædmən][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhɑːlət] .
It was a madman and a harlot .
它 曾是 一个 狂人 和 一个 妓女 .

正是狂徒淫妇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [kənˈfjuːzd] .
They were both confused .
他们 是 两个都 使困惑 .

彼此都迷。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hwaːŋ] [kʊnz] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˈtraɪfl] [wɪð] ,
Knowing that Huang Kun's family members were not to be trifled with ,
会心 那 黄 君的 家庭 成员 是 不是 到 是 琐碎 和 ,
知是黄坤家属不好惹，

[bʌt; bət][aɪ] [kænt] [let][,aɪ ˈtiː][gəʊ] .
But I can't let it go .
但 我 不能 让 它 去 .

心中却又放不下，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪˈmaɪ] [ˈtemp(ə)] ,
Because they often visited the Emei Temple ,
因为 他们 经常 到访 这 峨眉 寺庙 ,

因见她二人常到峨眉庵，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð] [ʒɑːŋ] [liː][ænd; ənd][ˈɜːrni] .
He was in a relationship with Zhang Li and Erni .
他 曾是 在 一个 关系 和 张 李 和 厄尼 .

与张李二尼相好。

[aɪ] [felt] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [nʌnz] [ænd; ənd][aɪ] [gɒt] [əˈlɒŋ] [ˈveri] [wel] .
I felt that these two nuns and I got along very well .
我 毛毡 那 这些 二 修女 和 我 得到 沿着 非常 出色地 .

因思此二尼与我十分投机，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] ?
Why not go inside the nunnery ?
为什么 不是 去 里面 这 尼姑庵 ？

何不到庵内，

[tel] [ðem; ðəm] .
Tell them :
告诉 他们 :

同她们说知，

[lets] [si:] [wɒt] [ˈbrɪliənt] [plæn] [ðəʊz] [tu:] [hæv; həv] .
Let's see what brilliant plan those two have .
我们来吧 看 什么 杰出的 计划 那些 二 有 :

看她二人有何妙计？

[hi;; hi] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
He then entered the temple .
他 然后 进入 这 寺庙 :

随即走入庵中。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɪŋju:æn]
Zhang Jingyuan
张 景源

张静缘、

[li:] - [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:] [nʌnz] [bi:md] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Li Shanyuan and her two nuns beamed with joy .
李 - 和 她 二 修女 光束 和 喜悦 :

李善缘二尼笑逐颜开，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wɒt] [waɪnd] [hæz; həz] [bləʊn] [ðə; ði] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ? "
" What wind has blown the top scholar here today ? "
" 什么 风 有 吹 这 顶部 学者 这里 今天 ? "

“今日甚风吹得解元公到此？

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ？

有何贵干，

[nəʊ] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ˈklɪəli] . "
Know the details clearly . "
知道 这 细节 清楚地 : "

清道其详。”

[ma:] - [sed] :
Ma Jieyuan said :
马 - 说 :

马解元道：

" [ˈfɜ:stli] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] . "
" Firstly , I came to visit . "
" 首先 , 我 来了 到 访问 : "

“一则来探望，

[ˈsekəndli] , [ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [els] . . .
Secondly , there is something else . . .
第二 , 那里 是 某物 别的 . . .

二则有件事，

[pli:z] [lend] [jɔ:(r); jə(r)] [fʊl] [sə'pɔ:t] .
Please lend your full support .
请 借 你的 满的 支持 :

拜烦鼎力玉成，

[ai] [wɪl] ['glædli] [rɪ'pei] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I will gladly repay your kindness .
我 将要 乐意 偿还 你的 仁慈 :

自当厚谢，

" [wʊd] [ju:; jʊ] [tu:] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [lend] [em 'i:] [jɔ:(r); jə(r)] [streŋθ] ? "
" Would you two be willing to lend me your strength ? "
" 会 你 二 是 愿意的 到 借 我 你的 力量 ? " "

未知二位果肯为我出力否？ "

[dʒɪŋju:ən] [sɜ:vɪd] [ti:] .
Jingyuan served tea .
景源 服务 茶 :

静缘献上茶，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

" [ðə; ði] [smɔ:l] ['nʌnəri] [hæz; həz] [rɪ'pi:tɪdli] [rɪ'si:vɪd] [doʊ'neiʃnz] . "
" The small nunnery has repeatedly received donations . "
" 这 小的 尼姑庵 有 反复 已收到 捐款 . " "

“小庵屡蒙布施，

['lɪ(ə)l] [en 'aɪ] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['greɪtɪf(ə)l] .
Little Ni was extremely grateful .
小的 尼 曾是 极其 感激的 :

小尼正感激不尽，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['pɜ:s(ə)n] [ni:dz] [aɪ 'ti:]
If the important person needs it
如果 这 重要的 人 需求 它

如贵人用得着，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['əʊnli] [raɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ɪ'fektɪv] .
It is only right that it be effective .
它 是 仅有的 正确的 那 它 是 有效的 :

理当效力。”

[ʃæn] [ju'ɑ:n] [ðen] [ɑ:skt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Shan Yuan then asked with a smile :
山 元 然后 问 和 一个 微笑 :

善缘便笑着问道：

" [kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ju:v] [rɪ:s(ə)ntli] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['fænsi] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['leɪdi] ? "
" Could it be that you've recently taken a fancy to some lady ? "
" 可以 它 是 那 你已经 最近 已采取 一个 想要 到 一些 女士 ? " "

“莫非新近看中哪家娘子，

[ə; eɪ] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] ['stɑ:tɪd] .
A fire was started .
一个 火 曾是 开始 :

动了火，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] ?
Should we act as matchmakers between the two of them ?
应该 我们 行为 作为 媒人 之间 这 二 的 他们 ?

要我们二人撮合么？ "

[dʒəʊ] [kʊn] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ɐnd] [lɑ:ft] :
Zhao Qun clapped his hands and laughed :

赵 群 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :

钊群拍掌笑道：

" [ju:; jʊ][ˈlɪt(ə)] [ˈrɑ:skl] , [ju:; jʊ] [gest] [aɪ ˈti:] [raɪt] . "
" You little rascal , you guessed it right . "

" 你 小的 恶棍 , 你 猜对了 它 正确的 . "

“小鬼头倒被你猜着了，

[let] [em ˈi:][ɑ:sk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,

让 我 问 你 ,

我且问你，

[hwa:ŋ] [kʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [stri:t] [ˈɒf(ə)n] [ˈkɒmz] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈnʌnəri] .
Huang Kun from the front street often comes to your nunnery .

黄 昆 从 这 正面 街道 经常 来 到 你的 尼姑庵 .

前街黄坤家常来你庵里，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ɪnˈstrʌktə(r)] [hwa:ŋ] ?
Who are these two people to Instructor Huang ?

WHO 是 这些 二 人们 到 讲师 黄 ?

这二人是黄教头的什么人？ ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈɜ:rni]
Upon hearing this , Erni

之上 听力 这 , 厄尼

二尼闻言，

[hi:; hi] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He stuck out his tongue .

他 卡住 出去 他的 舌头 .

伸了舌头，

[aɪ ˈti:] [kænt] [bi:; bi] [ˈrʌŋk] [bæk] [ɪn] .
It can't be shrunk back in .

它 不能 是 缩小 后退 在 .

缩不进去。

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :

人行道 :

便道：

" [aɪ] [wʌndəd] [hu:] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] . "
" I wondered who it was . "

" 我 想知道 WHO 它 曾是 . "

“我道是谁，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)] .
It was her .

它 曾是 她 .

原来是她，

[ðæts] [ə; eɪ][bɪt] [tu:] [mʌt] [wɜ:k] .
That's a bit too much work .

那就是 一个 少量 也 很多 工作 .

这倒有些费手了，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk] [ði:z] [tu:] [ˈwɪmɪn] ,
If you ask these two women ,

如果 你 问 这些 二 女性 ,

若问这两个女子，

[ˈiːzi] [tuː; tə][get] ,
Easy to get ,
简单的 到 得到 ,

倒易入手，

[ðɪs] [ˈəʊnli] [ˈhɪndəd] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][dɪˈsaɪp(ə)l] [hwaːŋ] .
This only hindered the master and disciple Huang .
这 仅有的 受阻 这 掌握 和 弟子 黄 .

只这碍着黄教头师徒二人，

[juː; jʊ] [kænt] [əˈfʊːd] [tuː; tə] [əˈfend] [hɜː(r); hæ(r)] .
You can't afford to offend her .
你 不能 买得起 到 得罪 她 .

惹她不得。”

[maː] - [sed] [ˈæŋkʃəsli] :
Ma Jieyuan said anxiously :
马 - 说 焦虑地 :

马解元着急道：

" [huː] [ɪgˈzæktli][ɪz][hiː; hi] ? "
" **Who exactly is he ?** "
" WHO 确切地 是 他 ? "

“到底是他什么人？

[waɪ] [nɒt] [spiːk] [ˈfræŋkli] ?
Why not speak frankly ?
为什么 不是 说话 坦率地说 ?

何妨直说，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [aɪˈdiəz] !
I have my own ideas !
我 有 我的 自己的 想法 !

我自有主意！ ”

[ˈɜːrni] [sed] :
Erni said :
厄尼 说 :

二尼道：

" [ðə; ði][ˈəʊldə] [wʌnz] , "
" **The older ones** , "
" 这 老 一个 , "

“那年纪大的，

[ˈəʊv(ə)l] [feɪs]
oval face
椭圆形 脸

鹅蛋脸，

[plʌmp] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Plump and white ,
丰满 和 白色的 ,

肥肥白白的，

[fʊː(r)] - [ɪntʃ] [ˈgəʊldən] [ˈləʊtəs]
Four - inch golden lotuses
四 - 英寸 金的 莲花

四寸金莲，

[nɒt] [tuː] [tɔːl] , [nɒt] [tuː] [ʃɔːt]
Not too tall , not too short
不是 也 高的 , 不是 也 短的

不高不矮的，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [zɛŋ] , [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] [hwɑːŋ] [kʊn] .
She is Zeng , the wife of Huang Kun .
她是曾 , 这妻子的黄昆 .
是黄坤之妻曾氏。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌfɪftiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪksˈtiːn] [jɪəz] [əʊld] .
He was fifteen or sixteen years old .
他曾是十五或者十六年老的 .
那年纪十五六岁，

[ˈəʊv(ə)l] [feɪs]
oval face
椭圆形 脸

瓜子脸，

[ˈwɪləʊ] - [laɪk] [ˈfɪgə(r)] ,
Willow - like figure ,
柳 - 喜欢 数字 ,
杨柳身材，

[θriː] - [ɪntʃ] [ˈgəʊldən] [ˈləʊtəs]
Three - inch golden lotuses
三 - 英寸 金的 莲花
三寸金莲，

[taɪ] [ə; eɪ] [luːs] [breɪd] .
Tie a loose braid .
领带 一个 松动的 编织 .
打条松辫的，

[ɪts] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] .
It's his sister .
它是 他的 姐姐 .
是他妹子，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][mæɡˈnəʊliə] .
Her name is Magnolia .
她 姓名 是 木兰 .
名唤玉兰。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdiːd] [flɜːˈteɪʃəs] .
The two of them were indeed flirtatious .
这 二 的 他们 是 的确 妖艳 .
她二人倒是风流性格，

[ˈðeəfʊː(r)] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn] [əˈɡriːmənt] .
Therefore , we were very much in agreement .
所以 , 我们 是 非常 很多 在 协议 .
所以与我二人十分意合，

[wenˈevə(r)] [hiː; hi][hæz; həz] [friː] [taɪm] , [hiː; hi][gəʊz][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə][dʒəʊk] [əˈraʊnd] .
Whenever he has free time , he goes to the temple to joke around .
每当 他 有 自由的 时间 , 他 去 到 这 寺庙 到 开玩笑 大约 .
每遇空闲必到庵中玩笑。

[ɪf] [ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] [kləʊzɪz][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
If the top scholar closes his eyes ,
如果 这 顶部 学者 关闭 他的 眼睛 ,
解元如果合眼，

[hwɑːŋ] [ˈjuːlən][ɪz][nɒt] [jet] [ɪnˈɡeɪdʒd] .
Huang Yulan is not yet engaged .
黄 玉兰 是 不是 然而 已订婚的 .
只黄玉兰尚未对亲，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈen ˈaɪ][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmætʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Little Ni could be a good match for you .
小的 尼 可以 是 一个 好的 匹配 为了 你 .

小尼倒可与你说合，

[tuː; tə] [ˈmæri] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjʊbeɪn] .
To marry her as a concubine .
到 结婚 她 作为 一个 妾 .

娶来做个偏房，

[ɪnˈstrʌktə(r)] [hwaːŋ] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪn][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Instructor Huang is currently in a bad situation .
讲师 黄 是 现在 在 一个 坏的 情况 .

谅黄教头现下景况不佳，

[gɪv] [mɔː(r)][ˈsɪlvə(r)] ,
Give more silver ,
给 更多的 银 ,

多予些银子，

[ˈdefɪnətli] [ˈwɪlɪŋ] ,
Definitely willing ,
确实 愿意的 ,

定然愿意，

[bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] [ˈwɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
Besides , the top scholar wanted her .
除了 , 这 顶部 学者 通缉 她 .

况且解元要她，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] ?
How could anyone not want to ?
如何 可以 任何人 不是 想 到 ?

岂有不愿之理？

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ɪnˈvɒlvz] [ˈrɪski] [ækˈtɪvətɪz] ,
If it involves risky activities ,
如果 它 涉及 风险 活动 ,

若冒险勾当，

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][ænd; ænd][dɪˈsaɪp(ə)l] [faʊnd] [aʊt] ,
If his master and disciple found out ,
如果 他的 掌握 和 弟子 成立 出去 ,

被他师徒知道，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [tuː; tə][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
There is a risk to their lives .
那里 是 一个 风险 到 他们的 生活 .

恐有性命之忧，

" [wɒt] [ɪf] [aɪ][dooʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ? "
" **What if I don't understand your intention ?** "
" 什么 如果 我 不 理解 你的 意图 ? "

不识尊意如何？ "

[mɑː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈletʃərəs] [mæn] .
Ma Zhaoqun was a lecherous man .
马 - 曾是 一个 好色的 男人 .

这马钊群乃是个好色之人，

[ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [tuː] [nʌnz] [meɪk] [sʌtʃ] [ɪkˈskjuːzɪz] [naʊ] ,
Hearing the two nuns make such excuses now ,
听力 这 二 修女 制作 这样的 借口 现在 ,

今听二尼如此推托，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈpʊld] [aʊt] [ˈθɜ:ti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He hurriedly pulled out thirty taels of silver from his sleeve .
他 匆匆 拉 出去 三十 两 的 银 从 他的 袖子 :

忙在袖内摸出三十两银子，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ænd; ənd] [sed] :
It was placed on the table and said :
它 曾是 放置 在 这 桌子 和 说 :

摆在桌上说道：

" [pli:z] [ək'sept] [ðɪs] , [bəuθ][ɒv; əv][ju:; jʊ] . "
" Please accept this , both of you . "
" 请 接受 这 , 两个都 的 你 " :

“这个望二位收下，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ˌvedʒə'teəriən] [fu:d] .
This is just for vegetarian food .
这 是 只是 为了 素食 食物 :

聊为斋粮，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [sək'si:dz] ,
If it succeeds ,
如果 它 成功 ,

倘事成之日，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ][sɪn'sɪə(r)][ˈgrætɪtju:d] [ə'gen] .
I would like to express my sincere gratitude again .
我 会 喜欢 到 表达 我的 真诚 感激 再次 :

再行重谢。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['skɪlz] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] ,
As for the skills of him and his apprentice ,
作为 为了 这 技能 的 他 和 他的 学徒 ,

至他师徒本领，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

我岂不知？

[aɪm][glæd] [hi:z] [ə'brɔ:d] [naʊ] .
I'm glad he's abroad now .
我是 高兴的 他是 国外 现在 :

今喜他出洋在外，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [dʒʌst][gəʊ] [bæk] .
It's not that he would just go back .
它是 不是 那 他 会 只是 去 后退 :

不至于就回，

[aɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ɪn'vaɪt] [lɪn] [[en] [els'weə(r)] .
I then sent someone to invite Lin Sheng elsewhere .
我 然后 发送 某人 到 邀请 林 盛 别处 :

我再着人把林胜请到别处去，

[ðeɪ] [trɪpt] [ʌp][ðə; ði][ˈma:stə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .
They tripped up the master and his apprentice .
他们 绊倒了 向上 这 掌握 和 他的 学徒 :

将他师徒绊住，

[ðeɪ] [wʊɒnt] [let] [hɪm][gəʊ] [həʊm] .
They won't let him go home .
他们 惯于 让 他 去 家 :

不放他回家，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [bɪɡɪst] [ˈprɔːbləmz] [daʊnt][ˈmætə(r)] [eniˈmɔː(r)] .
Even the biggest problems don't matter anymore .
甚至 这 最大 问题 不 事情 不再 .
天大的事也无妨了，

[juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ][ˈtempə(r)] .
You know my temper .
你 知道 我的 脾气 .
你也知我的脾气，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈməʊmənt(ə)rɪ] [ˈpleɪə(r)] .
However , it was only a momentary pleasure .
然而 , 它 曾是 仅有的 一个 瞬间 乐趣 .
不过一时适意，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] ,
After a month or two ,
后 一个 月 或者 二 ,
过了一月两月，

[wen] [ðə; ði] [fʌn] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] ,
When the fun was over ,
什么时候 这 乐趣 曾是 超过 ,
兴致完了，

[dʒʌst][let][gəʊ] .
Just let go .
只是 让 去 .
就丢开手的。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [rɪˈtɜːnd] [ðæt] . . .
It was when he and his apprentice returned that . . .
它 曾是 什么时候 他 和 他的 学徒 返回 那 . . .
就是他师徒回来，

[wɪˈðaʊt] [ˈeɪvɪdəns] ,
Without evidence ,
没有 证据 ,
无凭无据，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə][em ˈiː] .
There was nothing they could do to me .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 到 我 .
也奈何我不得，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n] [les] [rɪˈleɪtɪd] .
You two are even less related .
你 二 是 甚至 较少的 有关的 .
你们更不相干，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪljənt] [ɔː(r)][nɒt] ?
Do you think this plan is brilliant or not ?
做 你 思考 这 计划 是 杰出的 或者 不是 ?
你道这条计策妙也不妙？ ”

[wen] [ˈɜːrni] [sɔː] [ðə; ði] [snəʊ] - [waɪt] [ˈsɪlvə(r)] ,
When Erni saw the snow - white silver ,
什么时候 厄尼 锯 这 雪 - 白色的 银 ,
二尼见了雪白的银子，

[aɪ][kænt] [let][gəʊ][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [eniˈmɔː(r)] .
I can't let go of it anymore .
我 不能 让 去 的 它 不再 .
已经丢不开手，

[ˈhiəriŋ] [ðɪs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [əˈgen] ,
Hearing this discussion again ,
听力 这 讨论 再次 ,

又听这番议论，

[ˈɜːli] [ˈjeləʊ] ,
Early yellow ,
早期的 黄色的 ,

早把黄、

[lɪnz] [ˈpraʊəs] [wɒz; wəz] [ˌdisrɪˈɡɑːdɪd] .
Lin's prowess was disregarded .
林的 能力 曾是 被忽视 .

林的厉害置诸度外了。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

即忙道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] , "
" A few things , "
" 一个 很少 事物 , "

“些少事情，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪst] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] [əˈgen] ?
How can we waste the money of the top scholar again ?
如何 能 我们 浪费 这 钱 的 这 顶部 学者 再次 ?

岂可又破费解元公呢？

" [aɪ] [ˈæbsəluːtli] [deə(r)][nɒt] [ək'sept] [ðɪs] . "
" I absolutely dare not accept this . "
" 我 绝对地 敢 不是 接受 这 . "

这断不敢领。”

[dʒaʊ] [kʊn] [sed] :
Zhao Qun said :
赵 群 说 :

钊群道：

[ðɪs] [ɪz] [ˈmiəli] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [ˈfiːlɪŋz] .
This is merely a small expression of my feelings .
这 是 仅仅 一个 小的 表达 的 我的 情怀 .

“此不过略表寸心，

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] [ˈhænsəmli] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] . "
" I will reward you handsomely in the future . "
" 我 将要 报酬 你 英俊地 在 这 未来 . "

将来还当厚酬。”

[ðə; ði] [tuː] [nʌnz] [meɪd] [ə; eɪ] [pəˈlaɪt] [kən'seʃ(ə)n] .
The two nuns made a polite concession .
这 二 修女 制成 一个 有礼貌的 让步 .

二尼虚让一番，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
He accepted it and said :
他 公认 它 和 说 :

便收下说道：

" [ðeə(r)] [ʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][haɪd][ɪn][ðə; ði][ˌmedi'teɪʃ(ə)n]
Tomorrow , the top scholar will be invited to come and hide in the meditation
明天 , 这 顶部 学者 将要 是 受邀 到 来 和 隐藏 在 这 冥想
[ru:m] [fɜ:st] .
room first .
房间 第一的 .

明日解元公请先来躲入禅房，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [fi:st] ,
Wait until I have prepared a vegetarian feast ,
等待 直到 我 有 准备 一个 素食 盛宴 ,
待我备下斋筵，

[ɪn'vaɪt] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:nt] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃæt] .
Invite her aunt and sister - in - law to come and chat .
邀请 她 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 到 来 和 聊天 .
邀她姑嫂来叙，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑ:f] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,
酒至半酣，

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [aɪ][eɪ 'em] .
That's just how I am .
那就是 只是 如何 我 是 .

我就如此如此，

" [ɪts] [ɔ:l] ['teɪkən][keə(r)][pʊ; əv] . "
" **It's all taken care of .** "
" 它是 全部 已采取 关心 的 . "

包管妥当。”

[dʒaʊ] [kʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhao Qun was overjoyed .
赵 群 曾是 欣喜若狂 .

钊群大喜，

[ðə; ði][plæn][ɪz][klɪə(r)] .
The plan is clear .
这 计划 是 清除 .

计议明白，

[hi:; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [left] .
He bid farewell and left .
他 出价 告别 和 左边 .

拜别而去，

[bʌt; bət] [lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ˈɜ:rnɪ] ,
As for Erni ,
作为 为了 厄尼 ,

再说二尼，

[ə; eɪ] [fi:st] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
A feast was prepared the next day .
一个 盛宴 曾是 准备 这 下一个 天 .

次日就备下一桌菜，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['bedru:m] ,
Placed in the bedroom ,
放置 在 这 卧室 ,

摆在卧室之内，

[dʒaʊ] [kʌn] [wɔ:kt] [ɪn] ['ɜ:li] [ɒn] .
Zhao Qun walked in early on .
赵 群 步行 在 早期的 在 .

早见钊群走将进来，

[ðeɪ] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['gri:tɪŋz] .
They then exchanged greetings .
他们 然后 交换 问候 .

随即见了礼，

[sɪt] [daʊn]
Sit down
坐 向下

将身坐下，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
He was originally tall and imposing .
他 曾是 起初 高的 和 气势磅礴 .

他相貌原本魁梧，

[drest] [ʌp] [ə'gen] [tə'deɪ] ,
Dressed up again today ,
穿着 向上 再次 今天 ,

今日再一打扮，

[ɔ:l'dəʊ] [nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][pæn][æn; ən] ,
Although not as good as Pan An ,
虽然 不是 作为 好的 作为 平底锅 一个 ,

虽不及潘安、

[sɒŋ] [jʊ:z] [rəʊ'mæntɪk]['neɪtʃə(r)]
Song Yu's romantic nature
歌曲 余氏 浪漫的 自然

宋玉的风流，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['sti:lɪŋ] ['kɪsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feəz] .
She was also a master of stealing kisses and illicit affairs .
她 曾是 还 一个 掌握 的 偷窃 吻 和 非法 事务 .

也是个偷香窃玉的圣手，

[hi:; hi] [ðen] ['pʊld] [aʊt] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then pulled out five taels of silver from his waist .
他 然后 拉 出去 五 两 的 银 从 他的 腰部 .

又在腰内摸出五两银子，

['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [nʌnz] ,
Given to the two nuns ,
鉴于 到 这 二 修女 ,

送予二尼，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][kɒst] [ɒv; əv] [tə'deɪz] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
This is to cover the cost of today's food and drinks .
这 是 到 覆盖 这 成本 的 今天的 食物 和 饮料 .

作为今日酒菜费用。

['ɜ:ni] [θæŋkt] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɡɪft] .
Erni thanked her and accepted the gift .
厄尼 谢谢 她 和 公认 这 礼物 .

二尼谢了收下。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['brekfəst] [tə'geðə(r)] .
The three of them had breakfast together .
这 三 的 他们 有 早餐 一起 .
三人一同早膳，

[ʼɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] ,
After drinking tea and smoking ,
后 喝 茶 和 吸烟 ,
吃过茶烟，

[ʼɜ:ɾni] [ðen] [təʊld][him][tu:; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [ru:m] .
Erni then told him to hide in the quiet room .
厄尼 然后 讲述 他 到 隐藏 在 这 安静的 房间 .
二尼就叫他躲入静室之内，

[ʃæn] [ju'ɑ:n] [ðen] [went] [aʊt][tu:; tə][ɪn'vaɪt] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:nt] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
Shan Yuan then went out to invite her aunt and sister - in - law .
山 元 然后 去 出去 到 邀请 她 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 .
善缘就出去请她姑嫂。

[ʼɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] ,
After leaving the temple gate ,
后 离开 这 寺庙 门 ,
出了庵门，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hwɑ:ŋ] ['fæməli] ,
Arriving at the Huang family ,
抵达 在 这 黄 家庭 ,
来到黄家，

[dʒʌst] [ðen] , [gæn][ænd; ənd]['ju:lən][wɜ:(r); wə(r)] [si:n] ['pi:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [stri:t] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði]
Just then , Gan and Yulan were seen peeking into the street from inside the
只是 然后 , 甘 和 玉兰 是 已见 偷窥 进入 这 街道 从 里面 这
[geɪt] .
gate .
门 .
正见甘氏与玉兰在门里窥街，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [li:][en 'aɪ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Li Ni arrive ,
之上 看到 李 尼 到达 ,
一见李尼到来，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [ɑ:skt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He hurriedly opened the door and asked with a smile :
他 匆匆 打开 这 门 和 问 和 一个 微笑 :
忙开门笑问道：

" [aɪ] ['hævnt] [si:n] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ðɪ:z] [pɑ:st] [fju:] [deɪz] . "
" I haven't seen you all these past few days . "
" 我 还没有 已见 你 全部 这些 过去的 很少 天 : "
“这几天总不见你们来，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['benɪfæktə] [hu:] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [steɪ] .
It must be the benefactors who have come to stay .
它 必须 是 这 恩人 WHO 有 来 到 停留 .
定然是施主们到来住宿，

" [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] [fri:] ? "
" Aren't you free ? "
" 不是 你 自由的 ? "
不得空闲么？ "

[gʊd] [ˈkɑ:mə] [rɪˈplaɪd] :
Good Karma replied :
好的 因果报应 回复 :

善缘答道：

" [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɪst] [ɒpəˈtju:nəti] ,
" **It was precisely because of this missed opportunity** ,
" 它 曾是 恰恰 因为 的 这 错过 机会 ,
“正因此失候，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [hæv; həv] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] [təˈdeɪ] .
The merits of the temple have been completed today .
这 优点 的 这 寺庙 有 到过 完全的 今天 .

今日庵中功德完满，

[maɪ] [ˈsi:niə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɑ:skt] [em ˈi:] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [tu:; tə] [ðə; ði]
My senior brother asked me to invite you and your sister - in - law to the
我的 高级的 兄弟 问 我 到 邀请 你 和 你的 姐姐 - 在 - 法律 到 这
[ˈnʌnəri] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃæt] .
nunnery for a chat .
尼姑庵 为了 一个 聊天 .

师兄着我来请你姑嫂二位到庵畅叙，

[pli:z] [du:; də] [nɒt] [rɪˈfju:z] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 .

千祈勿却。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:]
Upon hearing this , the two
之上 听力 这 , 这 二

二人闻言，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ru:m] .
They went inside the room .
他们 去 里面 这 房间 .

就走入房内，

[ˈɪnsens] [ˈmʌni] [hæz; həz] [bi:n] [prɪˈpeəd] .
Incense money has been prepared .
香 钱 有 到过 准备 .

备了香资，

[mæɡˈhəʊliə] [sɜ:vɪd] [ti:] .
Magnolia served tea .
木兰 服务 茶 .

玉兰奉了茶来，

[ðə; ði] [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [ɒ:] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
The sisters - in - law then changed their clothes .
这 姐妹 - 在 - 法律 然后 已更改 他们的 衣服 .

姑嫂随即换了衣服，

[ðə; ði] [dɔ:(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

将门锁了，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [tə'geðə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] ['nʌnəri] .
They walked together into the nunnery .
他们 步行 一起 进入 这 尼姑庵 .

与李尼同走到庵中。

[dʒɪŋju:æn] [tʊk] ['əʊvə(r)] .
Jingyuan took over .
景源 采取 超过 .

静缘接了进去，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:; wi] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)][br'kæz; br'kɒz]['aʊə(r)] [rɪ'spektɪv] ['benɪfæktə] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [pə'fɔ:m]
" **We two are here because our respective benefactors have come to perform**
" 我们 二 是 这里 因为 我们的 各自 恩人 有 来 到 履行
[ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən]['rɪtʃuəl] , "
a vegetarian ritual , "
一个 素食 仪式 , "

“我二人因各施主到此斋醮，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ˌvedʒə'teəriən] [fi:st] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A simple vegetarian feast was prepared .
一个 简单的 素食 盛宴 曾是 准备 .

略备素筵，

[ðɪs] [jɪə(r)] , [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑ:tvə] . . .
This year , thanks to the blessings of the Bodhisattva . . .
这 年 , 谢谢 到 这 祝福 的 这 菩萨 . . .

今年靠菩萨庇佑，

[ðə; ði] ['benɪfæktə] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][kaɪnd] - [hɑ:tɪd] .
The benefactors are all kind - hearted .
这 恩人 是 全部 种类 - 心地 .

各檀越善心，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [sʌm; səm][ˌvedʒə'teəriən] [fu:d] [left] .
There is still some vegetarian food left .
那里 是 仍然 一些 素食 食物 左边 .

也还剩些斋粮，

[tə'deɪ] [wi:; wi]['ɒfə(r)] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] [fʊl'fɪl] ['aʊə(r)] [vaʊz] .
Today we offer thanks to the gods and fulfill our vows .
今天 我们 提供 谢谢 到 这 神 和 实现 我们的 誓言 .

今日酬神了愿，

[aɪ] ['kɔ:diəli] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I cordially invite you two to come here for a drink .
我 诚挚地 邀请 你 二 到 来 这里 为了 一个 喝 .

特请你二位来此一醉。”

[gæn] [sed] :
Gan said :
甘 说 :

甘氏道：

" [jʊr; jər] ['bɔðəriŋ] [em 'i:] [ə'gen] . "
" **You're bothering me again** . "
" 你是 烦人 我 再次 . "

“又来叨扰。”

[ðen] , ['sendɪŋ] ['ɪnsens] ['mʌni] [tuː; tə] - , [hiː; hi] [sed] :
Then , sending incense money to Zijingyuan , he said :
然后 , 发送 香 钱 到 - , 他 说 :
随将香资送子静缘道:

[ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][ɒv; əv] [rɪ'spekt] ,
A small token of respect ,
一个 小的 令牌 的 尊重 ,
“些微之敬,

" [aɪ] [həʊp] [maɪ]['mɑːstə(r)] [wɪl] ['ɒfə(r)][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [gʊd] ['ɪnsens] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['bʊdə] [ɒn][maɪ]
" I hope my master will offer a stick of good incense before the Buddha on my
" 我 希望 我的 掌握 将要 提供 一个 戳 的 好的 香 前 这 佛 在 我的
[bɪ'hɑːf] . "
behalf . "
代表 : "
望师父代我在佛前上炷好香。”

[ʔɜːrni] [sed] :
Erni said :
厄尼 说 :
二尼道:

" [sɪns] [ðə; ðɪ][əʊld]['leɪdɪ][ɪz] [sɪn'sɪəli] [wʔəːʃɪpɪŋ] ['bʊdə] . . . "
" Since the old lady is sincerely worshipping Buddha . . . "
" 自从 这 老的 女士 是 真挚地 崇拜 佛 . . . "

“大娘既是诚心拜佛，
[ˈlɪt(ə)l] [en 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .
Little Ni had no choice but to accept it .
小的 尼 有 不 选择 但 到 接受 它 :
小尼只得领下了，

[aɪl] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll offer incense for you .
患病的 提供 香 为了 你 :
替你上香，

[meɪ] [ðə; ðɪ] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
May the Bodhisattva protect you .
可能 这 菩萨 保护 你 :
求菩萨庇佑，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ɒv; əv][baɪ] [ʒɑːŋ] [suːn] .
I wish to see the joy of Bai Zhang soon .
我 希望 到 看 这 喜悦 的 白 张 很快 :
早见拜璋之喜，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [ə'weɪ] ,
Even if a high - ranking official is away ,
甚至 如果 一个 高的 - 排行 官方的 是 离开 ,
便是大官人在外，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'kwəɪəz] [dɪ'vaɪn] [sə'pɔːt] .
It also requires divine support .
它 还 需要 神圣的 支持 :
也要求神力扶持，

[meɪ] [ɔːl][biː; bi] [seɪf] , [bəʊθ][baɪ][lænd][ænd; ɛnd][ˈwɔːtə(r)] .
May all be safe , both by land and water .
可能 全部 是 安全的 , 两个都 经过 土地 和 水 :
水陆平安。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
After saying that , he took the money .
后 说 那 , 他 采取 这 钱 .

说罢将钱收了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][ɪntuː][ðə; ði][ɪnə(r)] [ruːm] .
He then invited them into the inner room .
他 然后 受邀 他们 进入 这 内 房间 .

便邀入内室。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd][waɪn] [prɪˈpeəd] [baɪ] [emˈes] . [gæn][wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈlævɪʃ] .
The food and wine prepared by Ms . Gan were very lavish .
这 食物 和 葡萄酒 准备 经过 多发性硬化症 . 甘 是 非常 奢华的 .

甘氏玉兰见酒菜备的十分丰盛，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [ðɪs] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juːˈes] , "
" If this banquet was prepared for the two of us , "
" 如果 这 宴会 曾是 准备 为了 这 二 的 我们 , "

“这席若是因我二人而设，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [fiːl] [gʊd] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
How could I possibly feel good about this ?
如何 可以 我 可能 感觉 好的 关于 这 ?

怎生过意得去？ ”

[ˈɜːrni] [sed] :
Erni said :
厄尼 说 :

二尼道：

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ˈbɒrəʊɪŋ] [ˈflaʊəz] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][tuː; tə] [ˈbʊdə] . "
This is called " borrowing flowers to offer to Buddha . "
这 是 称为 " 借贷 花朵 到 提供 到 佛 . "

“这叫做借花献佛，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði][ˈdəʊnəz][hæd; həd] [prɪˈpeəd] [ɪn] [ɪkˈses] .
This is what the donors had prepared in excess .
这 是 什么 这 捐赠者 有 准备 在 过量的 .

这是各施主备多了剩下的，

[pliːz] , [bəʊθ][ʌv; əv][juː; jʊ] , [meɪk] [jɔːˈselvz] [æt; ət] [həʊm] .
Please , both of you , make yourselves at home .
请 , 两个都 的 你 , 制作 你们自己 在 家 .

二位只管请用。”

[ðə; ði] [tuː] [bɪˈliːvd] [aɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The two believed it to be true .
这 二 相信 它 到 是 真的 .

二人信以为真，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest] ,
They sat down as host and guest ,
他们 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 ,

彼此分宾主坐下，

[drɪŋk] [ˈhɑːtɪli] .
Drink heartily .
喝 衷心地 .

开怀畅饮。

[ðeɪ] [ˈməʊstli] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [flɜːˈteɪʃəs] [θɪŋz] .
They mostly talked about flirtatious things .

他们 大多 谈话 关于 妖艳 事物 .

所谈的多是些风流话，

[lʊk] , [hiːz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
Look , he's about to get drunk .

看 , 他是 关于 到 得到 醉 .

看看将醉，

[ˈɜːrni] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [prəˈvəʊk] [hɜː(r); hə(r)] :
Erni used words to provoke her :

厄尼 用过的 字 到 惹 她 :

二尼用言相挑道：

[wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] ,
When we were young ,

什么时候 我们 是 年轻的 ,

“我二人少年时，

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [waɪnd] , [ˈflaʊəz] , [snəʊ] , [ænd; ənd] [muːn]
Romance of Wind , Flowers , Snow , and Moon

浪漫 的 风 , 花朵 , 雪 , 和 月亮

风花雪月，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðəə(r)] [ˈhæpi] [selvz] .
And then they came back to their happy selves .

和 然后 他们 来了 后退 到 他们的 快乐的 自我 .

也就快活过来，

[ɔːl] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈhaʊswaɪf] [ɪz] [ɪnˈtɒlərənt] .
All because the housewife is intolerant .

全部 因为 这 家庭主妇 是 不宽容 .

皆因主妇不容，

[aɪ] [kʌt] [maɪ][heə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [piːk] .
I cut my hair in a fit of pique .

我 切 我的 头发 在 一个 合身 的 激起 .

赌气削了头发，

[hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] [ˈmɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
He became a monk in middle age .

他 成为 一个 僧 在 中间 年龄 .

中年出家，

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,

后 喝 ,

每遇酒后，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɒv; əv] [ðæt] [juːθ] .
It is necessary to recall the events of that youth .

它 是 必要的 到 记起 这 活动 的 那 青年 .

必要想起那少年之事，

[ðə; ði][gɜːl][hæd; həd][ˈnevə(r)] [ˈteɪstɪd] [sʌtʃ] [ˈfleɪvə(r)] [brɪˈfɔː(r)] .
The girl had never tasted such flavor before .

这 女孩 有 绝不 尝过 这样的 味道 前 .

姑娘是未曾尝过滋味的，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,

不必要 到 说 ,

倒不必说，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][ɪz][səʊ] [jʌŋ] .
It's just a good thing that the old lady is so young .
它是 只是 一个 好的 事物 那 这 老的 女士 是 所以 年轻的 :

只亏大娘如此青春，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz][nɒt][æt; ət] [həʊm] .
The official is not at home .
这 官方的 是 不是 在 家 :

官人不在家，

[waɪ] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] ?
Why not think of a way ?
为什么 不是 思考 的 一个 方式 ?

何不想个法儿，

" [lɪv; laɪv][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈməʊmənt] ? "
" Live for the moment ? "
" 居住 为了 这 片刻 ? "

及时行乐呢？ "

[gæn][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɒv; əv] ['kwestʃənəb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
Gan was a person of questionable character .
甘 曾是 一个 人 的 值得怀疑 特点 :

甘氏本是一个行为不端的人，

[naʊ] [aɪm][hɑ:f] - [drʌŋk] [ə'gen] .
Now I'm half - drunk again .
现在 我是 一半 - 醉 再次 :

今再半醉，

[ˈɜ:ni] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɪtʃi] [spɒt] .
Erni scratched his itchy spot .
厄尼 刮痕 他的 发痒 点 :

被二尼抓着痒处，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

便叹了一口气道：

[ðæt] ['neməsis] [ɪz][nɒt] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] [,em 'i:] .
That nemesis is not meant to be with me .
那 复仇女神 是 不是 意思是 到 是 和 我 :

“那冤家与我无缘，

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [keə(r)][əˈbaʊt] [,em 'i:] .
He doesn't care about me .
他 不 关心 关于 我 :

他并不以我为事，

[hi:; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
He was at home .
他 曾是 在 家 :

就是他在家，

[dʒʌst] [laɪk] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
Just like going out ,
只是 喜欢 去 出去 ,

也同出外一样，

[ˈlʌkɪli] , [maɪ] [ˈdɔ:tərz] [ˈtemprəmənt] [ɪz][kəmˈpætəb(ə)l] .
Luckily , my daughter's temperament is compatible .
幸运的是 , 我的 女儿的 气质 是 兼容的 :

还亏我这姑娘性情相合，

[ðeɪ] [hɪt][aɪ 'ti:] [ɒf] .
They hit it off .
他们 打 它 离开 .

彼此说得投机，

[ðæt] [kæn; kən][dɪ'spel][ðə; ði][vek'seɪ(ə)n][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
That can dispel the vexation in my heart .
那 能 打消 这 烦恼 在 我的 心 .

倒可消却心头烦闷。”

[dʒɪŋ][ju'a:n] [sed] :
Jing Yuan said :
景 元 说 :

静缘道：

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['hɑ:tləs] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [sɜ:(r)] ! "
" So this is how heartless you are , sir ! "
" 所以 这 是 如何 狠心 你 是 , 先生 ! "

“原来大官人如此无情，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['lʌvəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
There are the most lovers in the world .
那里 是 这 最多 恋人 在 这 世界 .

天下有情人最多，

[waɪ] [nɒt] [get][tu:; tə] [nəʊ] [wʌn] ?
Why not get to know one ?
为什么 不是 得到 到 知道 一 ?

何妨结识一个，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['benɪfɪt] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] .
It will benefit you for life .
它 将要 益处 你 为了 生活 .

终身受用。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:dz] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['nɔ:məli] ['lʌtə(r)] .
These are words that I , a monk , should not normally utter .
这些 是 字 那 我 , 一个 僧 , 应该 不是 通常情况下 说出 .

这话原不该我出家人说，

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][wʊz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:s(ə)n] ,
But the old lady was such a kind person ,
但 这 老的 女士 曾是 这样的 一个 种类 人 ,

只是大娘如此好人，

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][tu:; tə] ['mæri] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She had to marry such a husband .
她 有 到 结婚 这样的 一个 丈夫 .

偏嫁了这般丈夫，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][du:; də][nɒt] [ə'vɔɪd] [sə'spɪ(ə)n] .
Therefore , I do not avoid suspicion .
所以 , 我 做 不是 避免 怀疑 .

所以我不避嫌疑，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [θɪŋks] ?
I wonder what the old lady thinks ?
我 想知道 什么 这 老的 女士 思考 ?

不知大娘心下如何？

[meɪ] [ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑ:tvə] [bles] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
May the Bodhisattva bless the young lady in the future .
可能 这 菩萨 保佑 这 年轻的 女士 在 这 未来 .

大姑娘将来要望菩萨保佑，

[faɪnd][ə; eɪ][sʌn] - [ɪn] - [ɔ:]
Find a son - in - law
寻找 一个 儿子 - 在 - 法律

配个姑爷，

" [aɪ][həʊp][ju:; jʊ][doʊnt][end][ʌp][laɪk][jɔ:(r); jə(r)]['brʌðə(r)] . "
" I hope you don't end up like your brother . "
" 我 希望 你 不 结尾 向上 喜欢 你的 兄弟 . "

千万不要像令兄这样才好。”

[ði:z] [wɜ:dz] ,
These words ,
这些 字 ,

这一席话，

[rɪ'vi:l] [gænz] [θɔ:ts] .
Reveal Gan's thoughts .
揭示 甘的 想法 .

把甘氏说出心思来，

[hi:; hi] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
He blushed and said :
他 脸红了 和 说 :

随红了脸道：

" [ɔ:l'dəʊ] [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] ['hɑ:bə] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . . "
" Although I have long harbored this intention . . . "
" 虽然 我 有 长的 藏匿 这 意图 . . . "

“我虽久有此心，

[ɪts] ['sɪmplɪ] [bɪ'kəz; br'kɒz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][ɪz][hɑ:d][tu:; tə][faɪnd] .
It's simply because such a person is hard to find .
它是 简单地 因为 这样的 一个 人 是 难的 到 寻找 .

只因难遇其人。”

[mɑ:] - [ɪz][əʊt'saɪd] .
Ma Zhaoqun is outside .
马 - 是 外部 .

马钊群在外面，

[aɪ] [ɔ:l'redɪ] [ʌndə'stɒd] .
I already understood .
我 已经 理解 .

早已听得明白，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbəɾətli] [wɪð'dru:] .
They deliberately withdrew .
他们 故意地 退出 .

故意撤将过来，

[hi:; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声说道：

" [ju:; jʊ] [tu:] ['mɑ:stəz] [hæv; həv] [prɪ'peəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][faɪn] [ˌvedʒə'teəriən] [fi:st] , "
" You two masters have prepared such a fine vegetarian feast , "
" 你 二 大师 有 准备 这样的 一个 美好的 素食 盛宴 , "

“二位师父如此上好斋筵，

[ju:; jʊ][dɪd(ə)nt] [tel] [em 'i:] .
You didn't tell me .
你 没有 告诉 我 .

不知会我，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]'sætɪsfaid] [wið] [jɔ:(r); jə(r)] [mi:l] ?
Are you satisfied with your meal ?
是 你 使满意 和 你的 一顿饭 ?

你吃得过意否? ”

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说,

[hi:; hi][sæt] [daʊn] .
He sat down .
他 卫星 向下 :

就坐了下来,

[hi:; hi] [bɜ:st] ['ɪntu:] ['lɑ:ftə(r)] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 :

哈哈大笑。

[ðə; ði][gæn] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu:; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] [wen]
The Gan sisters - in - law were about to get up and leave when
这 甘 姐妹 - 在 - 法律 是 关于 到 得到 向上 和 离开 什么时候

甘氏姑嫂正欲起身回避,

[ɜ:rni] [lɑ:ft] .
Erni laughed .
厄尼 笑了 :

二尼一边笑,

[ðeɪ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
They then arranged for each of her sisters - in - law to sit down .
他们 然后 安排 为了 每个 的 她 姐妹 - 在 - 法律 到 坐 向下 :

一边将她姑嫂一人按一个归了坐位。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] . "
" No need to avoid it . "
" 不 需要 到 避免 它 : " "

“无用回避,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nju:li] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑ:(jə)l] [ɑ:ts] ['skɒlə(r)] , ['mɑ:stə(r)][mɑ:] .
This is the newly appointed Martial Arts Scholar , Master Ma .
这 是 这 新 任命 马歇尔 艺术 学者 , 掌握 马 :

这就是新科武解元马老爷,

" [hi:; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dʒenərəs] ['benɪfæktə(r)][ɒv; əv][maɪ]['temp(ə)] . "
" He is the most generous benefactor of my temple . "
" 他 是 这 最多 慷慨的 恩人 的 我的 寺庙 : " "

是我这庵里的大施主。”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便假问道:

" [ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] ['dʌznt] ['vɪzɪt][ðə; ði] [θri:] ['dʒuːəlz][hɔ:l] [ən'les] [hi;; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n][tu:; tə]

" The top scholar doesn't visit the Three Jewels Hall unless he has a reason to

" 这顶部学者不访问这三珠宝大厅除非他有原因到

.

:

-

"

[hi;; hi] ['prɒbəbli] ['wɒnts][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][vedʒə'teəriən] ['ɒfərɪŋ] [ə'gen] .

He probably wants to make a vegetarian offering again .

他大概想要到制作一个素食提供再次.

大约又想打斋，

[ðeɪ] [təʊld][ju: 'es][tu:; tə] [tʃɑ:nt] ['skriptʃəz] [tu:; tə][help][ðə; ði] [di'si:st] .

They told us to chant scriptures to help the deceased .

他们讲述我们到呗经文到帮助这死者.

叫我们念经超度，

[jes] [ɔ:(r)][nəʊ] ? "

Yes or no ? "

是的或者不？"

是不是？ "

[dʒaʊ] [kun] [ʌndə'stəd] .

Zhao Qun understood .

赵群理解.

钊群会意，

[hi;; hi] [feɪnd] ['sædnəs] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :

He feigned sadness and replied :

他假装悲伤和回复:

就假做悲伤之形答道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪslɪ] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['enəmi] "

" It is precisely because of this enemy "

" 它是恰恰因为的这敌人 "

“正因这冤家，

[ɔ:l'dəʊ] [saɪns] [hɜ:(r); hə(r)] [deθ] ,

Although since her death ,

虽然自从她死亡,

虽自她去世，

[bi;; bi] ['dʒenərəs] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] .

Be generous in all things .

是慷慨的在全部事物.

诸事从厚，

[ʌltɪmətlɪ] , [ðɪs] [meɪd] [em 'i:] [ʌn'i:zi] .

Ultimately , this made me uneasy .

最终, 这制成我不安.

究竟弄得我心中不安，

[tə'mɒrəʊ] [ɪz][hɜ:(r); hə(r)]['saɪk(ə)l] [dei] .

Tomorrow is her cycle day .

明天是她循环天.

明日是她周期，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ [fɪːz] [biːn] [sɪk] [ˈevə(r)] [sɪns] . . .
Thinking about how she's been sick ever since . . .
思维 关于 如何 她是 到过 生病的 曾经 自从 . . .

想她得病到今，

[ðə; ðɪ][ˈtəʊt(ə)l] [ɪkˈspendɪtʃə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The total expenditure was over a thousand taels of silver .
这 全部的 支出 曾是 超过 一个 千 两 的 银 .

共花银子千两有余，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第10/86页

[ðəʊz] [ju:st] ['djʊərɪŋ] [bɜ:θ] [du:; də][nɒt] [kaʊnt] .
Those used during birth do not count .
那些 用过的 期间 出生 做 不是 数数 .

生时用的不算。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

只是徒劳而无功。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hi:; hi] [pri'tendɪd] [tu:; tə][waɪp] [ə'weɪ] [tri:z] .
He pretended to wipe away tears .
他 假装 到 擦拭 离开 眼泪 .

就假装拭泪，

[hi:; hi] [ðen] [si:zɪd] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][ɑ:sk] :
He then seized the opportunity to ask :
他 然后 查获 这 机会 到 问 :

便趁势问道：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜ:r,nem] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] ['leɪdɪz] ? "
" What are the honorable surnames of these two ladies ? "
" 什么 是 这 光荣的 姓氏 的 这些 二 女士们 ? "

“这二位娘子尊姓，

[hu:z] ['preʃəs] [waɪf] [ɪz][ʃi:; ʃi] ?
Whose precious wife is she ?
谁 宝贵的 妻子 是 她 ?

是谁家宝眷？ ”

[ɜ:rni] [rɪ'plaɪd] :
Erni replied :
厄尼 回复 :

二尼答道：

" [ðɪs] [ɪz] [kəʊtʃ] [hwɑ:ŋz] [waɪf] , ['mædəm][gæn] . "
" This is Coach Huang's wife , Madam Gan . "
" 这 是 教练 黄氏 妻子 , 女士 甘 . "

“这位是黄教头的夫人甘氏，

[ðɪs] [ɪz][hi:z; ɪz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] , ['ju:lən] .
This is his younger sister , Yulan .
这 是 他的 年轻 姐姐 , 玉兰 .

这是他妹子玉兰姑娘，

[aɪm] ['tri:tɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ə; eɪ][vedʒə'teəriən] [mi:l] [tə'deɪ] .
I'm treating her to a vegetarian meal today .
我是 治疗 她 到 一个 素食 一顿饭 今天 .

今日请她吃斋，

[ʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不期有缘，

[hiː; hi][met][ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] .
He met the top scholar .
他 遇见 这 顶部 学者 .

与解元公相遇。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [laɪk] ['sɪstəz] .
They are all like sisters .
他们 是 全部 喜欢 姐妹 .

这都是姐妹一般，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [aʊt'saɪdəz] .
There were no outsiders .
那里 是 不 局外人 .

又无外人，

[waɪ] [nɒt] [sɪt] [tə'geðə(r)] ?
Why not sit together ?
为什么 不是 坐 一起 ?

何妨同席，

[ɪf] [djuːk] [dʒiː] [juːɑːŋ] ['dʌznt] [maɪnd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [siːts] ,
If Duke Jie Yuang doesn't mind the remaining seats ,
如果 公爵 杰 袁 不 头脑 这 其余的 座位 ,

解元公若不嫌残席，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv][ˌvedʒə'teəriən] [waɪn] .
Please have a few glasses of vegetarian wine .
请 有 一个 很少 眼镜 的 素食 葡萄酒 .

就请用几杯素酒。”

[ðə; ði][gæən] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
The Gan sisters - in - law listened to his utter nonsense .
这 甘 姐妹 - 在 - 法律 听着 到 他的 说出 废话 .

甘氏姑嫂听了他一派胡言，

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [mɑː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪvəlɹəs] ['pɜːs(ə)n] .
They mistakenly believed that Ma Zhaoqun was a chivalrous person .
他们 错误地 相信 那 马 - 曾是 一个 骑士精神 人 .

错认为马钊群是个怜香惜玉的人，

[səʊ] , [ɔːl'dəʊ] [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] ['vɜːbəli] ,
So , although he declined verbally ,
所以 , 虽然 他 拒绝 口头 ,

所以口虽推辞，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .
But his body remained still .
但 他的 身体 剩余 仍然 .

身却不动。

[ɜːrni] [ŋjuː] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] .
Erni knew that it was agreeable .
厄尼 知道 那 它 曾是 同意 .

二尼知道合意，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [rɪːə'reɪndʒd] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
They quickly rearranged the cups and plates .
他们 迅速地 重新排列 这 杯子 和 盘子 .

连忙重整杯盘。

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ˈəʊvə(r)] .
He kicked the table over .
他 踢 这 桌子 超过 .

一脚将桌踢翻，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ˈkæpt(ə)] [hɪm] .
They caught up and came to capture him .
他们 捕捉 向上 和 来了 到 捕获 他 .

追上前来捉拿，

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] , [ɑːnt] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
The two women , aunt and sister - in - law , were terrified .
这 二 女性 , 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 , 是 恐惧 .

吓得姑嫂二人大惊失色，

[hiː; hi] [ˈdespəɾətli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪnˈtæŋɡld] [lɪn] [ʃen] .
He desperately stepped forward and entangled Lin Sheng .
他 绝望地 步 向前 和 纠缠 林 盛 .

死命上前缠住林胜，

[maː] - [tɒk] [ðə; ði] [ˌpɒəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Ma Zhaoqun took the opportunity to escape .
马 - 采取 这 机会 到 逃脱 .

马钊群趁势逃脱。

[lɪn] - [hɪmˈself] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈprentɪs] .
Lin Shengyin himself was an apprentice .
林 - 他自己 曾是 一个 学徒 .

林胜因自己是个徒弟，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
It would be very difficult for him and his sister - in - law .
它 会 是 非常 难的 为了 他 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 .

不好十分与他姑嫂为难，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [liːv] [ɪn] [rɪˈzentmənt] .
He could only leave in resentment .
他 可以 仅有的 离开 在 怨恨 .

只得恨恨而去。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [gæn][ænd; ənd] [ˈjuːlən] [sed] :
At that moment , Gan and Yulan said :
在 那 片刻 , 甘 和 玉兰 说 :

当下甘氏与玉兰道：

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈkæptəd] [baɪ][hɪm]
Although the top scholar was not captured by him
虽然 这 顶部 学者 曾是 不是 捕获 经过 他

“虽解元未曾被他捉住，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ˈʌltɪmətli] [nɒt] [gʊd] .
This matter is ultimately not good .
这 事情 是 最终 不是 好的 .

此事究属不妙，

" [let] [juːˈes][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ˈmaːstəz] .
" **Let us go to the temple and discuss a solution with the two masters** .
" 让 我们 去 到 这 寺庙 和 讨论 一个 解决方案 和 这 二 大师 .
"

你我且到庵中与二位大师商议个法子为好。”

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmaɪ] [ˈnʌnəri] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [tuː] [nʌnz] .
So the two went to the Emei Nunnery and told the two nuns .
所以 这 二 去 到 这 峨眉 尼姑庵 和 讲述 这 二 修女 .

于是二人走到峨眉庵说与二尼知道。

[ðə; ði] [tu:] [pʊ; əv][ðəm; ðəm][ˈɔ:lsəʊ] [sed] ['æŋkʃəsli] :
The two of them also said anxiously :
这 二 的 他们 还 说 焦虑地 :

她两人也着急道:

" [ə'pʊn] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
" **Upon investigation** ,
" 之上 调查 ,

“追究起来,

[i:v(ə)n][ðə; ði] [tu:] [pʊ; əv][ju: 'es][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][hiə(r)] .
Even the two of us are no longer here .
甚至 这 二 的 我们 是 不 更长 这里 .

连我二人也不了。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʒɪŋju:æn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Jingyuan smiled and said :
突然 , 景源 微笑 和 说 :

忽见静缘笑道:

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

“我有一计,

[wen] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [rɪˈtʌ:nz] ,
When the master returns ,
什么时候 这 掌握 返回 ,

候大官人回来,

[ju:; jʊ][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [lɪn] [ʃɛŋdɒŋ] , [drʌŋk] , [reɪpt] [jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
You only said that Lin Shengdong , drunk , raped your aunt and sister - in - law .
你 仅有的 说 那 林 胜东 , 醉 , 强奸 你的 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 .

你只说林胜冬节吃醉酒来强奸你姑嫂,

[tu:; tə][ju:z][ðə; ði][nekst] ['pɔɪzənəs] [mu:v] ,
To use the next poisonous move ,
到 使用 这 下一个 有毒 移动 ,

使下个毒手,

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [met] ,
As soon as he met ,
作为 很快 作为 他 遇见 ,

等他一见面,

[kɪl] [lɪn] [ʃɛŋ] .
Kill Lin Sheng .
杀 林 盛 .

把林胜杀了,

[tu:; tə] [prɪˈvent] [hɪm][frɒm; frəm] ['spi:kɪŋ] .
To prevent him from speaking .
到 防止 他 从 请讲 .

使他开口不得,

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这事就无妨了。

[du:; də][ju:; jʊ] [ə'gri:] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?

你们道好不好? ”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][plæn] .

The two were overjoyed upon hearing the plan .
这 二 是 欣喜若狂 之上 听力 这 计划 ；

二人闻计大喜，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 ；

说道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['brɪljənt] [plæn] ! "

" What a brilliant plan ! "
" 什么 一个 杰出的 计划 ！ "

“果然妙计！ ”

[hi:; hi] [ðen] [went] [həʊm] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hwɑ:ŋ] [kʊn] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)]

He then went home to wait for Huang Kun to return , but that's another
他 然后 去 家 到 等待 为了 黄 昆 到 返回 , 但 那就是 其他

[ˈstɔ:ri] .

story .
故事 ；

便回家等候黄坤回家不提。

[nekst] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [hwɑ:ŋ] [kʊnz] [rəʊl] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɔəriə(r)] [ɒn] [hwɑ:ŋ] - ['sɔ:ltɪd] [fɪʃ]

Next , let's talk about Huang Kun's role as a courier on Huang Anxiang's salted fish
下一个 , 我们来吧 讲话 关于 黄 君的 角色 作为 一个 导游 在 黄 - 咸的 鱼

[bəʊt] .

boat .
船 ；

再表黄坤在黄安祥咸鱼船押帮，

['fɔ:tʃənətli] , ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

Fortunately , nothing happened .
幸运的是 , 没有什么 发生 ；

幸得太平无事，

[æz; əz][ðə; ði] [jɪə(r)] [drɔ:z] [tu:; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,

As the year draws to a close ,
作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

将近年底，

[ɔ:l] [dɪ'pɑ:rtmənts] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [hɒŋ] [kɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lu:nə(r)] [ŋju:] [jɪə(r)] .

All departments returned to Hong Kong for the Lunar New Year .
全部 部门 返回 到 洪 孔 为了 这 月球 新的 年 ；

各部回港过年，

[ðɪs] [jɪrz] [əʊvə'si:z] [trɪps] [hæv; həv] [bi:n] [smu:ð] ['seɪlɪŋ] .

This year's overseas trips have been smooth sailing .
这 年 海外 旅行 有 到过 光滑的 帆船 ；

本年出洋风顺，

[ðə; ði] [ʃɪp] [əʊnə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] ['prɒfɪt] .

The ship owner made a considerable profit .
这 船 所有者 制成 一个 大量 利润 ；

船主获利不少。

[hwɑ:ŋ] [kʊnz] ['z:nɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [red] ['lɪlɪz] .

Huang Kun's earnings were silver coins and red lilies .
黄 君的 收益 是 银 硬币 和 红色的 百合花 ；

黄坤所得工银花红厘头，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][pʊ; əv] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
There were a total of five or six hundred taels .
那里 是 一个 全部的 的 五 或者 六 百 两 .
共有五六百两之多，

[ɔ:l'dəʊ] [nɒt][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfɔ:tʃu:n] ,
Although not a great fortune ,
虽然 不是 一个 伟大的 财富 ,
虽非大财，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [,em ˈi:][sʌm; səm] [rɪˈli:f] .
But it also brought me some relief .
但 它 还 带来 我 一些 宽慰 .
却也略得宽心。

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɒkt] [ɪn] [ˈʃɑ:n'təu] .
The ship docked in Shantou .
这 船 停靠 在 汕头 .
船到汕头靠了岸，

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈseɪləz] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈsɪti] .
All the sailors returned to the prefectural city .
全部 这 水手们 返回 到 这 县 城市 .
各水手都回府城，

[hwɑ:ŋ] [kʊn][ˈɔ:lsəʊ] [mu:vd] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [həʊm] .
Huang Kun also moved his luggage home .
黄 昆 还 已搬 他的 行李 家 .
黄坤也将行李搬回家中，

[ɡɪv] [,aɪ ˈti:][ə; eɪ] [pʊʃ] ,
Give it a push ,
给 它 一个 推 ,
给了挑力，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
I had just sat down .
我 有 只是 卫星 向下 .
方才坐定。

[ɡæn][ænd; ənd] [ˈju:lən] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tɪəz] .
Gan and Yulan burst into tears .
甘 和 玉兰 爆裂 进入 眼泪 .
甘氏与玉兰就放声大哭，

[ðə; ði] [ˈsto:ri] [ɡəʊz] [ðæt] " [lɪn] [ʃen] [prɪˈtendɪd] [tu;; tə][bi:; bi] [drʌŋk] . "
The story goes that " Lin Sheng pretended to be drunk . "
这 故事 去 那 " 林 盛 假装 到 是 醉 . "
诉说“林胜诈醉，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [ˈhærəs] [ju: ˈes] .
They came to harass us .
他们 来了 到 骚扰 我们 .
前来调戏我二人，

[ɪf] [maɪ] [lɔ:d] [hæd; həd] [rɪˈtɜ:nd] [θri:] [deɪz] [ˈɜ:lɪə(r)] ,
If my lord had returned three days earlier ,
如果 我的 主 有 返回 三 天 早些时候 ,
官人若早回三日，

[ænd; ənd] [ðʌs] [speəd] [hɪm][frɒm; frəm] [ðɪs] [hju:mɪli'eɪʃn] .
And thus spared him from this humiliation .
和 因此 幸存 他 从 这 屈辱 .
也免受他这番辱，

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ju: 'es] [rɪ'fju:zd] .
He saw that the two of us refused .
他 锯 那 这 二 的 我们 拒绝 :

他见我二人不从，

[ðeɪ] [skeəd] [ju: 'es][baɪ] ['seɪɪŋ] :
They scared us by saying :
他们 害怕的 我们 经过 说 :

就吓我们道：

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [ə'beɪ] [em 'i:]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

若不顺从我，

[wen] [aɪ] [mi:t] [maɪ]['mɑ:stə(r)][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,
When I meet my master in the future ,
什么时候 我 见面 我的 掌握 在 这 未来 ,

将来见了师父，

[dʒʌst] [seɪ] [jʊr; jər] ['hævɪŋ] [ə'feəz] [æt; ət] [həʊm] .
Just say you're having affairs at home .
只是 说 你是 拥有 事务 在 家 .

就说你们在家偷汉子，

[jɔ:(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz][ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Your lives are in danger .
你的 生活 是 在 危险 .

你们性命就不保了。

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə][ju:z] [fɔ:s] ,
Intending to use force ,
意图 到 使用 力量 ,

意欲用强，

[ɪf] [wi:; wi] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ʃaʊt] [ə'gen] ,
If we two were to shout again ,
如果 我们 二 是 到 喊 再次 ,

复见我二人要喊出声来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [sɪ'lektɪd] .
They were just selected .
他们 是 只是 已选 .

才选了出去。”

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [hwa:ŋ] [kʊn]
Upon hearing this , Huang Kun
之上 听力 这 , 黄 昆

黄坤闻言，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnd] [ɪn]['æŋɡə(r)] .
His eyes widened in anger .
他的 眼睛 扩大 在 愤怒 .

直激得怒目圆睁，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" ['lɪt(ə)l] [bi:st] ,
" **Little beast ,**
" 小的 兽 ,

“小畜生，

[ˈtiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃərz] [waɪf] ,
Teasing the teacher's wife ,
戏弄 这 老师的 妻子 ,

调戏师母，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] ?
What crime should be punished ?
什么 犯罪 应该 是 受到惩罚 ?

该当何罪？

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !
I swear I will not rest until I kill you , you scoundrel !
我 发誓 我 将要 不是 休息 直到 我 杀 你 , 你 恶棍 !

我不杀你这贼子誓不为人。”

[ðæt] [ˈiːvniŋ] , [ˈɑːftə(r)] [ˈdɪnə(r)] ,
That evening , after dinner ,
那 晚上 , 后 晚餐 ,

是晚用过饭，

[tʃek] [ˈɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [rest] .
Check into your room and rest .
查看 进入 你的 房间 和 休息 .

进房歇宿，

[ˈleɪdi] [gæn][wɒz; wəz] [əˈgen] [ˈwiːpiŋ] [ˈbɪtəli] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈpɪləʊ] .
Lady Gan was again weeping bitterly by her pillow .
女士 甘 曾是 再次 哭泣 苦涩地 经过 她 枕头 .

甘氏又在枕边悲悲切切，

[ˈɑːftə(r)][sʌm; səm] [ˌriːəˈreɪndʒɪŋ] ,
After some rearranging ,
后 一些 重新排列 ,

搬弄一番，

[hwaːŋ] [kʊn][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri][hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [bɜːst] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] .
Huang Kun was so angry he almost burst out of his stomach .
黄 昆 曾是 所以 生气的 他 几乎 爆裂 出去 的 他的 胃 .

把黄坤几乎气裂肚皮，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sliːp] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ?
How can I sleep through the night ?
如何 能 我 睡觉 通过 这 夜晚 ?

一夜如何睡得着？

[aɪ][ɡet] [ʌp][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ɪts] [laɪt] .
I get up as soon as it's light .
我 得到 向上 作为 很快 作为 它是 光 .

一到天明就爬起来，

[hiː; hi][hɪd][ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He hid a waist knife .
他 隐藏 一个 腰部 刀 .

藏了腰刀，

[ðeɪ] [ɑːskt] [em ˈes] . [gæn][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
They asked Ms . Gan to open the door .
他们 问 多发性硬化症 . 甘 到 打开 这 门 .

叫甘氏开了门，

[aɪl] [gəʊ][faɪnd] [lɪn] [ʃen] [ænd; ənd] [hiːl] [kʌm] .
I'll go find Lin Sheng and he'll come .
患病的 去 寻找 林 盛 和 地狱 来 .

我去找林胜就来。

[wen] ['leɪdɪ] [gæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] ,
When Lady Gan saw that he had fallen into the trap ,
什么时候 女士 甘 锯 那 他 有 倒下 进入 这 陷阱 ,
甘氏见他中计，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔːrɪ] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

['ɑːftə(r)] [hwaːŋ] [kʊn] [went] [aʊt] ,
After Huang Kun went out ,
后 黄 昆 去 出去 ,

再说黄坤出了门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [leɪn] .
They headed straight for Zhuangyuanting Lane .
他们 标题 直的 为了 - 车道 .

直奔状元亭巷而来，

[lɪn] [ʃen] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði][wʌŋ] ['gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [stɔːl] .
Lin Sheng had always been the one guarding the entrance to this stall .
林 盛 有 总是 到过 这 一 守护 这 入口 到 这 摊位 .

林胜向来在此处摊馆看守门口，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
To make a living .
到 制作 一个 活的 .

得钱度日。

[hwaːŋ] [kʊn] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] ,
Huang Kun walked to the alley entrance ,
黄 昆 步行 到 这 胡同 入口 ,

黄坤走到巷口，

[lɪn] [ʃen] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Lin Sheng came out of the hall .
林 盛 来了 出去 的 这 大厅 .

只见林胜从馆里出来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
Upon seeing his master ,
之上 看到 他的 掌握 ,

看见师父，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][baʊ; bæʊ] .
He was about to bow .
他 曾是 关于 到 弓 .

正要施礼。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] ,
Unexpectedly , upon seeing him ,
不料 , 之上 看到 他 ,

不料黄坤一见他，

[ɪts] [laɪk] ['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .
It's like adding fuel to the fire .
它是 喜欢 添加 燃料 到 这 火 .

如火上加油，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He drew his knife .
他 画 他的 刀 .

拔出刀来，

[hi:; hi] [tʃɒpt] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
He chopped it down on the head .
他 切碎 它 向下 在 这 头 .

照头就劈，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" ['lɪt(ə)l] [bi:st] ,
" **Little beast** ,
" 小的 兽 ,

“小畜生，

" [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ju:v] [dʌn] ! "
" **What a good thing you've done !** "
" 什么 一个 好的 事物 你已经 完毕 ! "

你做过的好事！ ”

['fɔ:tʃənətli] , [lɪn] [ʃen] [hæd; həd][ðə; ði] [taɪm] .
Fortunately , Lin Sheng had the time .
幸运的是 , 林 盛 有 这 时间 .

幸而林胜有工夫，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [dʌdʒd] [ə'weɪ] .
He quickly dodged away .
他 迅速地 躲避 离开 .

连忙躲开，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

['ma:stə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[du:; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
Do not make a move .
做 不是 制作 一个 移动 .

且莫动手，

[pli:z] [spi:k] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] .
Please speak your mind .
请 说话 你的 头脑 .

有话请说。”

[hwa:ŋ] [kʌn] [wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Huang Kun wouldn't listen .
黄 昆 不会 听 .

黄坤哪里肯听，

[bʌt; bət] ['evri] [straɪk] [wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [spɒt] .
But every strike was aimed at a vital spot .
但 每一个 罢工 曾是 旨在 在 一个 必不可少的 点 .

只是刀刀向致命处劈来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [tu:] ['ɜ:lɪ] .
Because it's too early .
因为它是也早期的 .

因为时候太早，

[nəʊ][wʌn] [dɪ'sweɪdɪd] [ðem; ðəm] .
No one dissuaded them .
不 一 劝阻 他们 .

无人劝阻，

[lɪn] [ʃen] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈvaɪəb(ə)] [pa:θ] .
Lin Sheng saw that this was not a viable path .
林 盛 锯 那 这 曾是 不是 一个 可行的 小路 .

林胜见不是头路，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [fli:] .
They had no choice but to flee .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

只得逃生，

[ˈeksɪt][ðə; ðɪ] ['æliweɪ] .
Exit the alleyway .
出口 这 小巷 .

退出巷口，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ðɪ] [stri:t] ['kɔ:nə(r)] ['reɪlɪŋ]
At this time , the street corner railing
在 这 时间 , 这 街道 角落 栏杆

此时街口栏栅，

[nɒt] [jet] ['fʊli] ['əʊpən] ,
Not yet fully open ,
不是 然而 完全 打开 ,

尚未尽开，

[hwa:ŋ] [kʊn] [tʃeɪst] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] [ðeə(r)] .
Huang Kun chased after him there .
黄 昆 追逐 后 他 那里 .

黄坤追到那里，

[ə; eɪ] [slæʃ] [keɪm] [daʊn] ,
A slash came down ,
一个 削减 来了 向下 ,

一刀劈来，

[lɪn] [ʃen] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Lin Sheng was helpless .
林 盛 曾是 无助 .

林胜无法，

[ðeɪ] ['pʊld] [aʊt][ə; eɪ] ['wʊdɪn] [pəʊst] .
They pulled out a wooden post .
他们 拉 出去 一个 木制的 邮政 .

就拔下一根木柱，

[si:z] [ðə; ðɪ] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Seize the opportunity to meet them .
抢占 这 机会 到 见面 他们 .

趁势一迎，

[ðə; ðɪ] [naɪf] [praɪst] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [wʊd] .
The knife pierced into the wood .
这 刀 穿孔 进入 这 木头 .

那刀斩入木内，

[lɪn] [ʃen] [let][gəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
Lin Sheng let go of his hand .
林 盛 让 去 的 他的 手 ；

林胜将手一放，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He escaped in a flash .
他 逃脱 在 一个 闪光 ；

一溜烟逃脱去了，

[wen] [hwaːŋ] [kʊn] [ˈpʊld] [aʊt][ðə; ði] [naɪf] ,
When Huang Kun pulled out the knife ,
什么时候 黄 昆 拉 出去 这 刀 ；

黄坤拔下刀时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ʒɑːŋ] [ə'weɪ] .
He had already walked about seven or eight zhang away .
他 有 已经 步行 关于 七 或者 八 张 离开 ；

他已走去七八丈远了，

[ɑː(r); ə(r)][ɔː(r); jə(r)] [fi:t] [ˈriːəli] [ðæt] [jʌŋ] ?
Are your feet really that young ?
是 你的 脚 真的 那 年轻的 ？

到底脚快年轻，

[hwaːŋ] [kʊn] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈpɒsəbli] [kætʃ] [ʌp] .
Huang Kun couldn't possibly catch up .
黄 昆 不能 可能 抓住 向上 ；

黄坤哪能赶上。

[lɪn] [ʃen] [ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][gəʊ] [həʊm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈaɪðə(r)] .
Lin Sheng didn't dare go home at this time either .
林 盛 没有 敢 去 家 在 这 时间 任何一个 ；

此时林胜也不敢回家，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 ；

心中想：

" [ðɪs] [ˈmaːstə(r)][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
" **This master is like this ,**
" 这 掌握 是 喜欢 这 ；

“这师父如此，

[ðeə(r)] [mɑːst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 ；

定有原故，

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈfjʊəri] ,
In his fury ,
在 他的 愤怒 ；

这时他盛怒之下，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] .
It's hard to tell the difference .
它是 难的 到 告诉 这 不同之处 ；

谅难分辩，

" [ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [leɪ] [ləʊ] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [kɑ:m] [daʊn] [brɪfɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['fɜ:ðə(r)]
" **It's better to go out and lay low until things calm down before making any further**
" 它是 更好的 到 去 出去 和 躺 低的 直到 事物 冷静的 向下 前 制作 任何 更远
[drɪsɪznz] . "
decisions . "
决策 . "

且出门去避过风头再说不迟。”

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] ['gwa:ŋ'dʒəu] [baɪ] [bəʊt] .
They escaped to Guangzhou by boat .
他们 逃脱 到 广州 经过 船 .

搭船逃到广州去了，

[drɒp] [ðə; ði] [sləʊ] [wɒtʃ] .
Drop the slow watch .
降低 这 慢的 手表 .

丢下慢表。

[æ; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hwa:ŋ] [kʊn] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [lɪn] [ʃen] .
At this point , Huang Kun was unable to catch up with Lin Sheng .
在 这 观点 , 黄 昆 曾是 无法 到 抓住 向上 和 林 盛 .

此时黄坤因追林胜不上，

[rɪ'zentmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
resentment in his heart ,
怨恨 在 他的 心 ,

心中愤恨，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[stɪl] ['æŋɡrɪ]
Still angry
仍然 生气的

还是怒气不息，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['jʌŋɡə] ['sɪstə(r)] ,
Upon meeting his wife's younger sister ,
之上 会议 他的 妻子的 年轻 姐姐 ,

见了妻妹，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ðen] [straɪk] [ðə; ði] [fens] [pəʊst] .
It will then strike the fence post .
它 将要 然后 罢工 这 栅栏 邮政 .

就将斩着栅柱，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] [bʌt; bət] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [ænd; ənd] [ðen] [ri'kaʊnt] [ðə; ði]
He pulled out the knife but managed to escape , and then recounted the
他 拉 出去 这 刀 但 管理 到 逃脱 , 和 然后 叙述 这
[həʊl] ['sto:ri] .
whole story .
所有的 故事 .

拔下刀来被他走脱等情说了一遍。

[gæn] [sed] :
Gan said :
甘 说 :

甘氏道：

" [fɔ:tʃənətli] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] [rɪˈtʃ:nd] . "

" **Fortunately** , **my husband returned** . "

" 幸运的是 , 我的 丈夫 返回 . "

“幸亏官人回来，

[fæn] [ˈfaɪnəli] [ˈventɪd] [hɪz; ɪz][ˈæŋgə(r)] .

Fang finally vented his anger .

方 最后 通风 他的 愤怒 .

方泄了这口恶气，

[ɪf] [wi:; wi] [mi:t] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ] ,

If we meet again someday ,

如果 我们 见面 再次 总有一天 ,

如日后遇见，

[wi:; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz][end] .

We must bring him to his end .

我们 必须 带来 他 到 他的 结尾 .

定要将他结果。”

[hwa:ŋ] - :

Huang Kundao :

黄 - :

黄坤道：

" [pɜ; əv] [kɔ:s] . "

" **Of course** . "

" 的 课程 . "

“这个自然。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hwa:ŋ] [kʊn] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

From then on , Huang Kun lived in the house .

从 然后 在 , 黄 昆 居住地 在 这 房子 .

自此黄坤就住在家中，

[ɪˈnɪʃəli] , [ˈleɪdi] [gæən] [ˈwɒntɪd] [hɪm][tu:; tə] [kɪl] [lɪn] [ʃen] .

Initially , Lady Gan wanted him to kill Lin Sheng .

最初 , 女士 甘 通缉 他 到 杀 林 盛 .

初时甘氏因要他杀林胜，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ˈflætəd] [hɪm] [ˈvi:əməntli] .

Therefore , they flattered him vehemently .

所以 , 他们 受宠若惊 他 强烈地 .

所以竭力奉承，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [tu:] [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] [θɔ:t] [pɜ; əv][ðeə(r)] [ˈlʌvəz] .

Later , the two sisters - in - law thought of their lovers .

之后 , 这 二 姐妹 - 在 - 法律 想法 的 他们的 恋人 .

后来姑嫂二人想起情人来，

[tu:; tə][əˈvɔɪd] [hɪm] [ˈgetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] ,

To avoid him getting in the way ,

到 避免 他 获得 在 这 方式 ,

未免嫌他碍眼，

[ðeɪ] [ˈsi:krətli] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ˈɜ:rni][ænd; ənd] - .

They secretly discussed the matter with Erni and Zhaoqun .

他们 偷偷 讨论 这 事情 和 厄尼 和 - .

就私下着二尼与钊群计议。

[dʒəʊ] [kʊn] [sed] :

Zhao Qun said :

赵 群 说 :

钊群道：

" [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈwɒnts] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [waɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . . . "
" If her sister - in - law wants to be my wife for a long time . . . "
" 如果 她 姐姐 - 在 - 法律 想要 到 是 我的 妻子 为了 一个 长的 时间 . . . "
" 她姑嫂如要与我做长久夫妻，

[hi:; hi][mʌst; məst] [əˈpiə(r)] [ɪn] [ˌhaɪˈæŋ] [ˈkaʊnti] .
He must appear in Haiyang County .
他 必须 出现 在 海阳 县 .
他必须在海阳县中出首，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hwa:ŋ] [kʊn] [hæz; həz] [bi:n] [əˈwei] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] .
It is said that Huang Kun has been away from home for many years .
它 是 说 那 黄 昆 有 到过 离开 从 家 为了 许多 年 .
说黄坤历年出外，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [pɒv; əv] [ɪˈskɔ:rtɪŋ] [gæŋz] ,
In the name of escorting gangs ,
在 这 姓名 的 护送 帮派 ,
以押帮为名，

[ɪn] [riˈæləti] , [ðeɪ] [ˈsi:kretli] [kəˈlu:d] [wɪð] [ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)] [θi:f] .
In reality , they secretly colluded with a master thief .
在 现实 , 他们 偷偷 串通 和 一个 掌握 贼 .
实则暗中串合大盗，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .
坐地分赃，

[em ˈes] . [et] [əl] . [wɜ:(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstəz] .
Ms . et al . were his wife's younger sisters .
多发性硬化症 . 等 al . 是 他的 妻子的 年轻 姐妹 .
氏等为其妻妹，

[rɪˈpi:tɪd] [ədˈvaɪs] [kæn; kən] [tɜ:n] [ˈɪntu:] [ˈenməti] .
Repeated advice can turn into enmity .
重复 建议 能 转动 进入 敌意 .
屡谏成仇，

[wen] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [əˈkɜ:z] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
When the incident occurs in the future ,
什么时候 这 事件 发生 在 这 未来 ,
将来事发，

[fɪə(r)][pɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɪmplɪkətɪd]
Fear of being implicated
害怕 的 存在 牵涉其中
恐被干连，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈpiə(r)] [bɪˈfɔ:(r)][ðə; ði] [ˈpætriɑ:k] .
He had no choice but to appear before the patriarch .
他 有 不 选择 但 到 出现 前 这 族长 .
只得在大老爷台前出首，

[ˈhəʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈbetə(r)][ˈfju:tʃə(r)] [θru:] [ˈraɪtɪŋ] ,
Hoping for a better future through writing ,
希望 为了 一个 更好的 未来 通过 写作 ,
祈望笔下超生，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .
感恩不尽。

[ɒŋ][ðə; ði][wʌŋ][hænd] , [ai][əweɪt][maɪ]['pɜ:sən(ə)] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] .
On the one hand , I await my personal meeting with the county princess .
在 这 一 手 , 我 等待 我的 个人的 会议 和 这 县 公主 .

一面待我亲见县主，

[pli:z] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə][ri:'du:][aɪ 'ti:] .
Please ask him to redo it .
请 问 他 到 重做 它 .

请他重办，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evə(r)] .
Then we can be husband and wife forever .
然后 我们 能 是 丈夫 和 妻子 永远 .

我们就可做长久夫妻了。”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] , [ɑ:nt] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
The two women , aunt and sister - in - law , were overjoyed to hear this .
这 二 女性 , 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 , 是 欣喜若狂 到 听到 这 .

姑嫂二人听了大喜，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [sed] . . .
Just as he said . . .
只是 作为 他 说 . . .

果然依他口气，

[pli:z] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
Please have someone write a petition .
请 有 某人 写 一个 请愿 .

请人做下状词，

[hi:; hi] [kept] [aɪ 'ti:][ə; eɪ]['si:krət] [frɒm; frəm] [hwɑ:ŋ] [kʊn] [ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][ˌəʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He kept it a secret from Huang Kun and handed it over in the county .
他 保留 它 一个 秘密 从 黄 昆 和 递交 它 超过 在 这 县 .

瞒了黄坤在县递了。

[ðə; ði] ['pri:fekt] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θeft] [keɪs] ,
The prefect , seeing that it was a theft case ,
这 长官 , 看到 那 它 曾是 一个 盗窃 案件 ,

知府见是盗案，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈfaɪə(r)][ˈtəʊkənz][wɜ:(r); wə(r)] ['ɪfʊ:d] ['ɪmi:diətli] .
Fire tokens were issued immediately .
火 代币 是 发布 立即地 .

立即出了火签，

[hwɑ:ŋ] [kʊn] [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə][ˈtraɪəl] .
Huang Kun was apprehended and brought to trial .
黄 昆 曾是 被捕 和 带来 到 审判 .

捉拿黄坤到案审办。

[wen] [tʃɛŋ] [æŋ; ən] ,
When Cheng An ,
什么时候 程 一个 ,

当承差岑安、

[kju:] [ʃi:'æŋ] [ænd; ənd] ['lðə(r)z] [rɪ'pɔ:trɪd] :
Qiu Xiang and others reported :
邱 向 和 其他的 据报道 :

邱祥等稟称：

[hwa:ŋ] [kʌn] [ɪz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [stɑ:f] [ˈfaɪtɪŋ] .
Huang Kun is proficient in boxing and staff fighting .
黄 昆 是 精通 在 拳击 和 职员 斗争 .

“黄坤精通拳棒，

[hi:; hi] [pəˈzesɪz] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈkʌrɪdʒ] .
He possesses extraordinary courage .
他 拥有 非凡的 勇气 .

有兼人之勇，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈli:də(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə] .
He was the leader in the local area .
他 曾是 这 领导者 在 这 当地的 区域 .

他在本地历做领头，

[ˈveri] [ɪmˈpresɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

十分厉害，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

无人不知，

[pli:z] [grɑ:nt][,em ˈi:][ə; ei] [fju:z] [mɔ:(r)] [deɪz] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] .
Please grant me a few more days , Your Excellency .
请 授予 我 一个 很少 更多的 天 , 你的 阁下 .

求大老爷宽限几天，

" [let] [em ˈi:][ju:z][ə; ei] [trɪk] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] . "
" Let me use a trick to capture him . "
" 让 我 使用 一个 诡计 到 捕获 他 . "

待小的用计把他捉来。”

[ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [nˈbɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate nodded and said :
这 县 地方法官 点头 和 说 :

县主点头道：

[ˈjestədeɪ] , [ma:] - , [ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] , [rɪˈpɔ:trɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [rɒb] [ə; ei]
Yesterday , Ma Zhaoqun , the top scholar , reported that he had robbed a
昨天 , 马 - , 这 顶部 学者 , 据报道 那 他 有 被抢劫 一个
[ˈpɔ:nʃɒp] .
pawnshop .
当铺 .

“昨日马钊群解元禀他打劫典当，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑ:(ə)l] [ɑ:ts] .
It is also said that he was highly skilled in martial arts .
它 是 还 说 那 他 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

也说他武艺高强，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈveri] [ˈkeəf(ə)l] [wɪð] [kənfrɪˈdenʃ(ə)l] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
You must be very careful with confidential information .
你 必须 是 非常 小心 和 机密的 信息 .

你等务须小心机密，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [,aɪ ˈti:] [wɪðɪn] [faɪv] [deɪz] .
You must bring it within five days .
你 必须 带来 它 之内 五 天 .

限五天务要拿来，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['bʰəz] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:dz] .
The county offers generous rewards .
这 县 优惠 慷慨的 奖励 .

本县重重有赏，

[ɪf] [wi:; wi] [nɪ'glekt] [hɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [ɪ'skeɪps] . . .
If we neglect him and he escapes . . .
如果 我们 忽视 他 和 他 逃脱 . . .

如若怠慢被他逃脱，

" [ɪ'mi:diətli] [ɑ:r 'i:] - ['pʌnɪʃ] [wɪ'ðaʊt] ['li:niənsi] . "
" Immediately re - punish without leniency . "
" 立即地 关于 - 惩治 没有 宽大 . "

即行重办不贷。”

[ðə; ði] ['sekənd] [tʃi:f] ['sɑ:dʒənt] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['tɪkɪt] .
The second chief sergeant received the ticket .
这 第二 首席 军士 已收到 这 票 .

二总役领了签票，

[step] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .
Step down from the hall .
步 向下 从 这 大厅 .

退下堂来，

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['kɒnstəbl] [ɪn][ðə; ði] [sel] .
They recruited all the constables in the cell .
他们 招募 全部 这 警员 在 这 细胞 .

在班房内招齐通班捕快，

[ˈɑ:ftə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ,lɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After discussion and deliberation ,
后 讨论 和 审议 ,

各人商酌停妥，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ][ˈfɔ:m(ə)l][ɪnvi'teɪʃ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] [tu:; tə][ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
They agreed to send a formal invitation tomorrow to ask him to come and
他们 同意 到 发送 一个 正式的 邀请 明天 到 问 他 到 来 和

[ti:tʃ] [ðem; ðəm] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
teach them martial arts .
教 他们 武术 艺术 .

约定明日下帖去请他来教授武艺。

[hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [tɔ:t] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [tu:; tə][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [pə'li:s] ['ɒfɪsəz] .
He has always taught martial arts to soldiers and police officers .
他 有 总是 教授 武术 艺术 到 士兵 和 警察 警官 .

他历来教授营伍差馆武艺，

[ˈlɪvɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] .
Living there is a common practice .
活的 那里 是 一个 常见的 实践 .

居以为常，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [nəʊ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['si:kɹətlɪ] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] .
Little did he know that someone was secretly plotting against him this time .
小的 做过 他 知道 那 某人 曾是 偷偷 绘制 反对 他 这 时间 .

哪知这次有人暗中害他，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][dɪd][nɒt] [rɪ'fju:z] .
Therefore , I did not refuse .
所以 , 我 做过 不是 拒绝 .

所以并不推辞，

[ðeɪ] [kʌm] [ɪ'mi:diətli] [wen] [ɑ:skt] .
They come immediately when asked .
他们 来 立即地 什么时候 问 .

一请就到，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [drʌgd] [hɪz; ɪz] [waɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] ['pəʊʃ(ə)n] .
The officers drugged his wine with a sleeping potion .
这 警官 吸毒 他的 葡萄酒 和 一个 睡眠 药水 .

被这班差役酒中下了蒙汗药，

[get] [hɪm] [drʌŋk]
Get him drunk
得到 他 醉

将他灌醉，

[ðeɪ] [tʃeɪnd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fi:t] .
They chained his hands and feet .
他们 连锁 他的 双手 和 脚 .

用大链锁了他手脚，

[ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:][ɪn] [b'ɑ:skɪts] .
They carried it in baskets .
他们 携带 它 在 篮子 .

用箩抬了。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [nɒk] [ðeə(r)] [bəʊz] .
The bailiffs knocked their bows .
这 法警 敲门 他们的 弓 .

众衙役弓上弦、

[ðə; ði] [sɔ:d] [wɒz; wəz] [drɔ:n] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə] [kɔ:t] .
They were escorted to court .
他们 是 护送 到 法庭 .

押解上堂。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] ,
He went to the hall ,
他 去 到 这 大厅 ,

他到了堂上，

[aɪ][dʒʌst] ['səʊbəd] [ʌp] .
I just sobered up .
我 只是 清醒 向上 .

方才酒醒，

[aɪ] [bɪ'li:v] [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I believe I have never done anything wrong in my life .
我 相信 我 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 在 我的 生活 .

自念生平并不为非作歹，

[waɪ] [dɪd][aɪ][end] [ʌp][ɪn] [ðɪs] ['lɔ:su:t] ?
Why did I end up in this lawsuit ?
为什么 做过 我 结尾 向上 在 这 诉讼 ?

何致遭此官司？

[ɪn'kwəɪə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [pə'li:s] [ˈɒfɪsəz] ,
Inquire further with the familiar police officers ,
查询 更远 和 这 熟悉的 警察 警官 ,

细问相熟差人，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][hiː; hi] [lɜːn] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] [huː] [hæd; həd] [rɪˈpɔːtɪd]
Only then did he learn that it was his wife's younger sister who had reported
仅有的 然后 做过 他 学习 那 它 曾是 他的 妻子的 年轻 姐姐 WHO 有 据报道
[hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [mɑː] - [hæd; həd] [əˈkjuːzɪd] [hɪm][ɒv; əv] [ˈrɒbɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɔːnʃɒp] .
him , and that Ma Jieyuan had accused him of robbing a pawnshop .
他 , 和 那 马 解元 有 有 被告 他 的 抢劫 一个 当铺 .
才知是妻妹出首及马解元告他打劫当铺，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əˈrest] [ænd; ənd][,prɒsɪˈkjuːʃ(ə)n] .
Therefore , the county magistrate ordered his arrest and prosecution .
所以 , 这 县 地方法官 订购 他的 逮捕 和 起诉 .
故此县主命捉拿他到案。

[ˈəʊnli] [ðen] [did][hiː; hi] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [lɪn] [ˈɛŋz] [əˈfeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp][set][baɪ][ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
Only then did he realize that Lin Sheng's affair was a trap set by a villain .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 林 盛氏 事务 曾是 一个 陷阱 放 经过 一个 恶棍 .
此时才悟林胜之事是中了奸计，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .
追悔无及。

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He then sighed deeply and said :
他 然后 叹了口气 深 和 说 :
便长叹一声道：

" [ʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ] [fel] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈwʊmənz] [ˈkruːəlti] . "
" Unexpectedly , I fell victim to this woman's cruelty . "
" 不料 , 我 跌倒 受害者 到 这 女性的 残酷 . "
“不料我竟遭了这妇人的毒手。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [reɪzɪd] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]
The county magistrate raised the case and ordered the prisoner to be brought
这 县 地方法官 提高 这 案件 和 订购 这 囚犯 到 是 带来
[ɪn] .
in .
在 .
只见县主升了公案吩咐把犯人带上，

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [əˈɡriːd] .
The constable agreed .
这 警官 同意 .
差役答应一声，

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] .
They carried him up to the steps .
他们 携带 他 向上 到 这 步骤 .
把他抬上丹墀，

[pʊt][,aɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Put it on the ground .
放 它 在 这 地面 .
放落在地，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ˈtaɪtli] ,
Because he was tied up tightly ,
因为 他 曾是 系 向上 紧紧 ,
因捆得他紧，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ni:l] ['ʌpraɪt] .
You cannot kneel upright .
你 不能 下跪 直立 .

不能直跪，

[aɪ 'ti:] [dʒʌst] ['hʌdlɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔ:l] .
It just huddled up in a ball .
它 只是 蜷缩着 向上 在 一个 球 .

只缩了一团。

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [dɪ'mɑ:nd, -'mænd] :
The county magistrate demanded :
这 县 地方法官 要求 :

县主喝问道：

[ɑ:(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hwa:ŋ] [kun] ?
Are you Huang Kun ?
是 你 黄 昆 ?

“你可是黄坤么？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [hwa:ŋ] [kun] . "
" I am Huang Kun . "
" 我 是 黄 昆 . "

“小人正是黄坤。”

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道：

" [juː; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [bəʊld] ! "
" You are so bold ! "
" 你 是 所以 大胆的 ! "

“你好生大胆，

[kə'lu:d] [wɪð] [si:] ['paɪrəts] ,
Colluding with sea pirates ,
串谋 和 海 海盗 ,

串合海洋大盗，

['praɪvətli] [ək'septɪŋ] [kə'rʌpt] ['præktɪsɪz] ,
Privately accepting corrupt practices ,
私下 接受 腐败 实践 ,

私收陋规，

[ɪk'stɔ:t] [ʃɪps] ['seɪlɪŋ] [əʊvə'si:z]
Extorting ships sailing overseas
勒索 船舶 帆船 海外

勒索出洋船只，

[baʊ] - - ,
Bao Banghua Hongyinliang ,
包 - - ,

包帮花红银两，

['rɒbɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔ:nʃɒp]
Robbing a pawnshop
抢劫 一个 当铺

打劫当铺，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ? "
" What is your punishment ? "
" 什么 是 你的 惩罚 ? "

问你该当何罪？ "

[hwaːŋ] - :
Huang Kundao :
黄 - :

黄坤道：

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][ˈpɔːtə(r)][ɒn] [hwaːŋ] - [ˈsɔːltɪd] [fɪʃ] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] . "
" I have been a porter on Huang Anxiang's salted fish boat for many years . "
" 我 有 到过 一个 搬运工 在 黄 - 咸的 鱼 船 为了 许多 年 . "

“小人历年在黄安祥咸鱼船押帮，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)] ['eskɔːtɪd] ['eni] [ˈʌðə(r)] [ʃɪps] .
He has never escorted any other ships .
他 有 绝不 护送 任何 其他 船舶 .

并未押过别船，

[ðə; ði] ['mʌnθli] [ˈaɪsɪˈbiː'siː] ['peɪmənt] [ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [juˈɑːn] .
The monthly ICBC payment is only a few yuan .
这 月度 icbc 支付 是 仅有的 一个 很少 元 .

每月工银不过数元，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈbəʊnəs]
As for the bonus
作为 为了 这 奖金

至于花红，

[aɪ 'tiː][ɪz] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˈɪntrəst] ['sɜːpləs] .
It is drawn from the shipowner's interest surplus .
它 是 绘制 从 这 - 兴趣 剩余 .

是由船主利息盈余内抽出，

[frɒm; frəm] [ˈpʌblɪk] [fʌndz] ,
From public funds ,
从 民众 资金 ,

从公分派，

[ɔːl] ['seɪləz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃeə(r)] .
All sailors are entitled to a share .
全部 水手们 是 标题 到 一个 分享 .

各水手均得同沾，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ɔː(r)] [frɔːd] . . .
If there is any extortion or fraud . . .
如果 那里 是 任何 勒索 或者 欺诈罪 . . .

如有勒索情弊，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] .
The ship would not allow it to remain .
这 船 会 不是 允许 它 到 保持 .

该船岂肯容留，

[hwaːŋ] - [bəʊt] [tə'deɪ] ,
Huang Anxiang's boat today ,
黄 - 船 今天 ,

今黄安祥的船，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɒŋ] [kɒŋ] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['sɒlstɪs]
Returning to Hong Kong during the Winter Solstice
返回 到 洪 孔 期间 这 冬天 冬至

在冬节回港，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɜːs(ə)n] [went] [həʊm] .
The little person went home .
这 小的 人 去 家 .

小人回家，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Only a few days ,
仅有的 一个 很少 天 ,

只得数天，

[ɪf] [ðeɪ] [rɒb][ə; eɪ] ['pɔːnʃɒp] ,
If they rob a pawnshop ,
如果 他们 抢 一个 当铺 ,

倘若打劫当铺，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [grəʊ] [wɪŋz] [ænd; ənd][flaɪ] [bæk] ?
How could he possibly grow wings and fly back ?
如何 可以 他 可能 生长 翅膀 和 飞 后退 ?

安能插翅飞回？

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsɪz] [waɪz] [ə'pɪnjən] .
I humbly request Your Excellency's wise opinion .
我 谦卑地 要求 你的 卓越的 明智的 观点 .

求大老爷明见。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [maɪ] ['hʌzbənd] ['trævlz] [ə'brɔːd] .
Most of the time , my husband travels abroad .
最多 的 这 时间 , 我的 丈夫 旅行 国外 .

小人每年出洋日子居多，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [les] ['ɒf(ə)n]
Staying at home less often
入住 在 家 较少的 经常

在家日少，

[ðɪs] [mɑː] - [mʌst; məst][biː; bi] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][ɒv; əv] [ðæt]
This Ma Zhaoqun must be having an affair with the younger sister of that
这 马 - 必须 是 拥有 一个 事务 和 这 年轻 姐姐 的 那

['skaʊndrəlz] [waɪf] .
scoundrel's wife .
无赖的 妻子 .

这马钊群必与小人妻妹有奸，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm]
Falsely accusing someone of a serious crime
错误地 指控 某人 的 一个 严肃的 犯罪

诬造重罪，

[tuː; tə] [pʊt][ə; eɪ] ['vɪlən] [tuː; tə] [deθ] ,
To put a villain to death ,
到 放 一个 恶棍 到 死亡 ,

欲置小人于死地，

[ɪf] [aɪ][,eɪ 'em]['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n]
If I am blessed by Heaven
如果 我 是 蒙福 经过 天堂

若蒙天恩，

" [dʒʌst] [ɪn'vestɪgeɪt] [hwa:ŋ] - , [ðə; ði] [bəʊt] ['əʊnə(r)] , [ænd; ənd] [jʊl] [si:] [aɪv] [bi:n] [rɒŋd]
" **Just investigate Huang Anxiang , the boat owner , and you'll see I've been wronged** .
" 只是 调查 黄 - , 这 船 所有者 , 和 你会 看 我已经 到过 冤枉 .
" .
: " .
- " .

只要去查黄安祥船主便知小人是冤枉了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] [ænd; ənd] [rɔ:d] :
The county magistrate slammed his fist on the table and roared :
这 县 地方法官 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :
县主拍案喝道:

" [wɪ'daʊt] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] ,
" **Without severe torture ,**
" 没有 严重 酷刑 ,
“不动大刑，

[aɪ] [ə'sju:m] [ju:; jʊ] [woʊnt] [kən'fes] .
I assume you won't confess .
我 认为 你 惯于 承认 :
谅你不招，

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [wʌn] ['klæmpɪŋ] [rɒd] [ɒn] [maɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They used the number one clamping rod on my left and right .
他们 用过的 这 数字 一 夹紧 杆 在 我的 左边 和 正确的 :
左右与我用头号夹棍，

[pɪk] [hɪm] [ʌp] .
Pick him up .
挑选 他 向上 :
把他夹起来。”

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hwa:ŋ] [kʊnz] [wel] - [treɪnd] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] ,
Because of Huang Kun's well - trained muscles and bones ,
因为 的 黄 君的 出色地 - 受过训练 肌肉 和 骨头 ,
因这黄坤炼就的筋骨，

[ɪk'stri:mli] [hɑ:d]
Extremely hard
极其 难的
坚硬非常，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] [naʊ] [kə'lektɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [rəʊps] .
The officers have now collected all the ropes .
这 警官 有 现在 集 全部 这 绳索 :
当下差役已将绳索收尽，

[stɪl] [nɒt] [rɪ'krɒtɪŋ] .
Still not recruiting .
仍然 不是 招聘 :
还是不招，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] ['ɔ:də(r)] [hɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [pʊt] [daʊn] .
The county princess had no choice but to order him to be put down .
这 县 公主 有 不 选择 但 到 命令 他 到 是 放 向下 :
县主无奈只得命将他放下，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [tu:] [kəm'pleɪnt] ['peɪpəz] [ə'genst] [hɪm] ,
Then take the two complaint papers against him ,
然后 拿 这 二 抱怨 文件 反对 他 ,
就把告他的两张状纸，

[hæv; həv][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ri:d] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] .
Have the bailiff read it to him .
有 这 法警 读 它 到 他 :

叫差役念给他听。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [tə'deɪ] , [ʼaʊə(r)] ['kaʊnti] [hæz; həz] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ðɪ][fɜ:st] [kəm'pleɪnt] [faɪld] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [waɪfs]
" Today , our county has received the first complaint filed by your own wife's
" 今天 , 我们的 县 有 已收到 这 第一的 抱怨 已提交 经过 你的 自己的 妻子的
[ʼjʌŋgə] ['sɪstə(r)] . "
younger sister . "
年轻 姐姐 : "

“本县今天有了你自家妻妹首告的状词，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let][aɪ 'ti:][gəʊ][səʊ] ['i:zəli] .
They wouldn't let it go so easily .
他们 不会 让 它 去 所以 容易地 :

岂肯轻轻放过，

[jʊ] [daɪ] ['eniweɪ] , [i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][əd'mɪt][aɪ 'ti:] .
You'll die anyway , even if you admit it .
你会 死 反正 , 甚至 如果 你 承认 它 :

你认也是死，

[ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt][əd'mɪt][aɪ 'ti:] , [rɪ'zɪst] [ðə; ðɪ] ['pʌnɪʃmənt] .
If you don't admit it , resist the punishment .
如果 你 不 承认 它 , 抵抗 这 惩罚 :

不认就抗刑，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] [deθ] .
It's also death .
它是 还 死亡 :

也是死，

[ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [kən'fes] . . .
If you don't confess . . .
如果 你 不 承认 : . . .

你如再不招，

" [ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [deθ] ['penəlti] . "
" This county will resort to the death penalty . "
" 这 县 将要 采取 到 这 死亡 惩罚 : "

本县就要用极刑了。”

[hwa:ŋ] [kʊn] [ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔ:t] :
Huang Kun lowered his head and thought :
黄 昆 降低 他的 头 和 想法 :

黄坤低头想道:

" [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [sti:l] ['kredit] . "
" This corrupt official is trying to steal credit . "
" 这 腐败 官方的 是 尝试 到 偷 信用 : "

“这狗官想贪功，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈhaɪli] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [speəd] .
It is highly unlikely that I will be spared .
它 是 高度 不太可能 那 我 将要 是 幸存 :

断难饶我性命，

[lets] [dʒʌst] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's just accept it for now .
我们来吧 只是 接受 它 为了 现在 .

不如权且认了，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fɪzɪk(ə)l] [peɪn] .
To avoid physical pain .
到 避免 身体的 疼痛 .

免得受皮肉之苦。”

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['rɒbəri] , "
" The act of robbery , "
" 这 行为 的 抢劫 , "

“行劫之事，

[aɪ] ['nevə(r)] [dɪd] [ðæt] .
I never did that .
我 绝不 做过 那 .

我本未曾做过，

[sɪns] [,aɪ 'ti:] [kænt] [bi:; bi] [ə'pru:vd] [naʊ] , [wi:; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .
Since it can't be approved now , we have no choice but to accept it .
自从 它 不能 是 得到正式认可的 现在 , 我们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

今被通不过只得认了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The county princess was overjoyed .
这 县 公主 曾是 欣喜若狂 .

县主大喜，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [rəʊt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
He hurriedly wrote a confession .
他 匆匆 写道 一个 忏悔 .

忙叫写了供词，

[pʊt] [hɪm] [ɪn] [dʒeɪl] .
Put him in jail .
放 他 在 监狱 .

将他收监，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [su:'pri:m; sju:'pri:m] [kɔ:t] .
The matter will be reported to the Supreme Court .
这 事情 将要 是 据报道 到 这 最高 法庭 .

候通禀上宪。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] [ŋju:z] , [mɑ:] - . . .
Upon hearing this news , Ma Zhaoqun . . .
之上 听力 这 消息 , 马 - . . .

却说马钊群闻此讯息，

[ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['klʌp(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The adulterous couple were overjoyed .
这 通奸 夫妻 是 欣喜若狂 .

奸夫淫妇十分欢喜，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且丢下不表。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [lɪn] [ʃeɪz] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
Furthermore , regarding Lin Sheng's trip to the province ,
此外 , 关于 林 盛氏 旅行 到 这 省 ,
再说林胜赴省 ,

['lækɪŋ] [fʌndz]
Lacking funds
缺乏 资金
缺乏盘川 ,

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
He made a living by selling martial arts .
他 制成 一个 活的 经过 销售 武术 艺术 :
一路卖武度日 ,

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the provincial capital ,
之上 抵达 在 这 省级 首都 ,
到了省城 ,

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [west] [geɪt] ['eəriə][ɪz] ['veri] ['laɪvli] .
I've heard that the West Gate area is very lively .
我已经 听到 那 这 西方 门 区域 是 非常 热闹 :
闻说西门地方十分热闹 ,

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['venjuː] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
They set up a venue outside the West Gate .
他们 放 向上 一个 场地 外部 这 西方 门 :
就到西门外摆了场子 ,

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][juːz] [fɪsts] [ænd; ənd] [stɪks] ,
If you want to use fists and sticks ,
如果 你 想 到 使用 拳头 和 棍子 ,
要拳弄棒 ,

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [tʃɪəd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The onlookers cheered in unison .
这 旁观者 欢呼 在 齐声 :
看的人齐声喝彩 ,

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [skuːl] .
This had already alarmed the people at the Xichan Temple martial arts school .
这 有 已经 惊慌 这 人们 在 这 - 寺庙 武术 艺术 学校 :
早惊动了西禅寺武馆中人 ,

[səʊ][wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tiː] , [ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə]
So we invited him to the temple for tea , and there he happened to
所以 我们 受邀 他 到 这 寺庙 为了 茶 , 和 那里 他 发生 到
[miːt] -
meet Zhishan .
见面 -
就请他到寺里款茶c恰遇至善 ,

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪsaɪplz] ['grænsʌn] ,
Seeing that it was a disciple's grandson ,
看到 那 它 曾是 一个 门徒的 孙子 ,
见是徒孙 ,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?
急问因何到此 ?

[lɪn] [ʃɛŋ] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
Lin Sheng hurriedly stepped forward and kowtowed .

林 盛 匆匆 步 向前 和 叩头 .

林胜忙上前叩见，

[hi:; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmɑ:stə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [tʃeɪsɪŋ] [hɪm] .
He then recounted in detail how his master had been chasing him .

他 然后 叙述 在 细节 如何 他的 掌握 有 到过 追逐 他 .

便将师父追杀之事细说一番。

[ðə; ði] [məʊst] [ˈvɜ:tjuəs] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [sed] :
The most virtuous and all people said :

这 最多 有德行的 和 全部 人们 说 :

至善及众人都道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [ɪnstɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] [æŋ; ən] [ə'dʌltərəs] [ˈwʊmən] . "
" This must be the instigation of an adulterous woman . "

" 这 必须 是 这 煽动 的 一个 通奸 女士 . "

“此必是淫妇的挑拨。”

[dʒi:] [ʃæn] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈdi:teɪld] [ˈletə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Zhi Shan then wrote a detailed letter about this matter .

智 山 然后 写道 一个 详细的 信 关于 这 事情 .

至善随将此事细细的写了一信，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [lɪn] [ʃɛŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [tʃəʊ'dʒoʊ] .
He immediately ordered Lin Sheng to return to Chaozhou .

他 立即地 订购 林 盛 到 返回 到 潮州 .

即叫林胜赶回潮州，

[tel] [hɪm] [tu:; tə] [kʌm] [si:] [em 'i:] .
Tell him to come see me .

告诉 他 到 来 看 我 .

叫他来见我，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .

有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。

[daʊnt] [dɪ'leɪ] !
Don't delay !

不 延迟 !

千万莫迟，

[ðeɪ] [ɔ:l] [friəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] [bi:; bi] [lɒst] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] [ˈwʊmən] .
They all feared that his life would be lost to the adulterous woman .

他们 全部 害怕 那 他的 生活 会 是 丢失的 到 这 通奸 女士 .

都怕他性命还要遭在淫妇之手里。

[lɪn] [ʃɛŋ] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Lin Sheng immediately took his leave .

林 盛 立即地 采取 他的 离开 .

林胜就即刻拜辞，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ænd; ənd] [rʌft] [bæk] [əʊvə'naɪt] .
They set off and rushed back overnight .

他们 放 离开 和 匆忙 后退 过夜 .

起程连夜赶回，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
Upon seeing his mother ,

之上 看到 他的 母亲 ,

见了母亲，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][hi:; hi] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)][hæd; həd] [ɪnˈdi:d] [bi:n] [ˈmə:də] .
Only then did he realize that his master had indeed been murdered .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他的 掌握 有 的确 到过 被谋杀 .

方知师父果然被害，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][ˈɪntu:] [ˈkʌstədi] .
He was taken into custody .
他 曾是 已采取 进入 保管 .

收在监中。

[aɪ][,eɪˈem] [ˈveri] [sæd] .
I am very sad .
我 是 非常 伤心 .

心中十分伤感，

[hi:; hi] [ðen] [brɔ:t] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm] - .
He then brought with him a letter from Zhishan .
他 然后 带来 和 他 一个 信 从 - .

随即带了至善的信，

[əˈpɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] ,
Upon reaching the prison gate ,
之上 到达 这 监狱 门 ,

走到监门，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [aɪ] [nju:] .
Fortunately , they were all people I knew .
幸运的是 , 他们 是 全部 人们 我 知道 .

幸而都是认识的人，

[aɪ] [geɪv] [sʌm; səm] [tɪps] .
I gave some tips .
我 给予 一些 尖端 .

用了些小费，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ˈprɪz(ə)n][ænd; ənd] [sɔ:l] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] .
He went to prison and saw his master .
他 去 到 监狱 和 锯 他的 掌握 .

进到狱中见了师父，

[hi:; hi] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [kraɪd] .
He buried his head in his hands and cried .
他 埋葬 他的 头 在 他的 双手 和 哭 .

抱头大哭，

[ðen] [hi:; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][məʊst] [ˈeksələnt] [ˈletə(r)] .
Then he presented the most excellent letter .
然后 他 呈现 这 最多 出色的 信 .

就呈上至善的书信。

[hwa:ŋ] [kun] [ri:d] [,aɪˈti:] .
Huang Kun read it .
黄 昆 读 它 .

黄坤看了，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [lɪn] [ʃen] :
He then instructed Lin Sheng :
他 然后 指示 林 盛 :

即嘱咐林胜：

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] . "
" Hurry up and catch up with the provincial capital . "
" 匆忙 向上 和 抓住 向上 和 这 省级 首都 . "

“快些赶上省城，

" [pli:z] , ['mɑ:stə(r)] , [seiv] [maɪ][laɪf] . "
" Please , Master , save my life . "
" 请 , 掌握 , 节省 我的 生活 . "

求师父来救我性命。”

[lɪn] [ʃen] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪəd] .
Lin Sheng then recounted the events that had transpired .
林 盛 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

林胜将前后各事说了一番，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [geiv] [hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)][ðə; ði] [ri'meɪnɪŋ] ['sɪlvə(r)][hi:; hi][hæd; həd][ɒn] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
He also gave his master the remaining silver he had on him for his
他 还 给予 他的 掌握 这 其余的 银 他 有 在 他 为了 他的
[ˈlɪvɪŋ] [ɪk'spensɪz] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
living expenses in prison .
活的 开支 在 监狱 .

又把身边所余的银两送予师父在监中零用，

[dʒʌst][rɪ'læks][ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['reskju:] .
Just relax and wait for your disciple to come to your rescue .
只是 放松 和 等待 为了 你的 弟子 到 来 到 你的 救援 .

宽心静候徒弟相救便了。

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[maɪ] [waɪfs] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][hæz; həz] [freɪmd] [em 'i:] .
My wife's younger sister has framed me .
我的 妻子的 年轻 姐姐 有 框 我 .

妻妹已将身陷害，

['fɔ:tʃənətli] , [bəʊθ]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [gʊd] [helθ] .
Fortunately , both master and disciple are in good health .
幸运的是 , 两个都 掌握 和 弟子 是 在 好的 健康 .

师徒犹幸体安康。

[tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)][eɪt] : [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] [ɪn] [tʃaʊ'dʒoʊ] , [ðə; ði] [waɪt]
Chapter 8 : The Master and Disciples Avenge Their Disciples in Chaozhou , the White
章 8 : 这 掌握 和 门徒 报仇 他们的 门徒 在 潮州 , 这 白色的
[sneɪk] [si:k] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)] [æt; ət][ˈdʒɪn'fɑ:n][ˈtemp(ə)]
Snake Seeks an Official Title at Jinshan Temple
蛇 寻求 一个 官方的 标题 在 金山 寺庙

第八回 下潮州师徒报仇 游金山白蛇讨封

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈʃɪvəlɹəs] [ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [meɪd] [θriː] [ˈvɔɪdʒɪz] [daʊn] [ðə; ði][taɪd] .
The chivalrous master and his disciples made three voyages down the tide .
这 骑士精神 掌握 和 他的 门徒 制成 三 航程 向下 这 潮 .

义侠师徒三下潮，

[əˈdʌltərə(r)] [ænd; ənd] [əˈdʌltərəs] [wɪl] [nɒt] [ɪˈskeɪp] [ðeə(r)] [feɪt] .
Adulterers and adulteresses will not escape their fate .
通奸者 和 通奸者 将要 不是 逃脱 他们的 命运 .

奸夫淫妇命难饶。

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈprɪntɪŋ] [ðə; ði][ˈpaɪrəsi] ,
Just because of the strange case of printing the piracy ,
只是 因为 的 这 奇怪的 案件 的 印刷 这 海盗行为 ,

只因盗印希奇案，

[ðə; ði] [θriː] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˈelɪdʒəb(ə)][fɔː(r); fə(r)][ˈpɑːd(ə)n] .
The three crimes are all eligible for pardon .
这 三 犯罪 是 全部 有资格的 为了 赦免 .

三罪同邀赦宥条。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lɪn] [ʃen] [bɪd] [feəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
It is said that Lin Sheng bid farewell to his master in prison .
它 是 说 那 林 盛 出价 告别 到 他的 掌握 在 监狱 .

话说林胜在监中别了师父，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] ,
After leaving the prison ,
后 离开 这 监狱 ,

出了牢门，

[wen] [aɪ][gɒt] [həʊm] , [aɪ][təʊld][maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
When I got home , I told my mother .
什么时候 我 得到 家 , 我 讲述 我的 母亲 .

到家对母亲说知，

[get] [ʌp] [ɪˈmiːdiətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 .

即刻起身，

[ˈhəʊpɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Hoping they will come from the provincial capital .
希望 他们 将要 来 从 这 省级 首都 .

望省城赶来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

在路无话，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)][ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
In less than a day , they arrived at Xichan Temple in the provincial capital .
在 较少的 比 一个 天 , 他们 到达的 在 - 寺庙 在 这 省级 首都 .

不一日已到省城西禅寺，

[ˈɑːftə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [zen] [ˈmɑːstə(r)] - ,
After meeting Zen Master Zhishan ,
后 会议 禅 掌握 - ,

见了至善禅师，

[ðeɪ] [wept] [ænd; ənd] [ˈprɒsˌtreɪtɪd] [ðəmˈselvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They wept and prostrated themselves on the ground .
他们 哭泣 和 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

哭拜在地。

[ðə; ði][məʊst] ['vɜ:tʃuəs] [help] [ʌp] ,
The most virtuous help up ,
这 最多 有德行的 帮助 向上 ;
至善扶起,

[ai] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [hwɑ:n] [kun][wɒz; wəz] ['mə:də] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
I learned that Huang Kun was murdered in prison .
我 学习 那 黄 昆 曾是 被谋杀 在 监狱 .
问知黄坤被害在狱中,

[ai][ˈɔ:lsəʊ][felt] ['mɪzrəbl] .
I also felt miserable .
我 还 毛毡 悲惨的 .
心中也觉悲惨,

[hi:; hi] [ðen] [təʊld] ['evriwʌn] .
He then told everyone .
他 然后 讲述 每个人 .
随对众人说知,

[ðæt] [ɪz] , [hi:; hi] [brɔ:t] [fæn] [ˈfi:ju:] ,
That is , he brought Fang Shiyu ,
那 是 , 他 带来 方 十余 ,
即带了方世玉、

[,eɪtʃju:] - [ænd; ənd] [ɪn] [en] ,
Hu Huiqian and Lin Sheng ,
胡 - 和 林 盛 ,
胡惠乾同林胜,

[ðeɪ] [sti:l] [ˈtræv(ə)ld] [baɪ][lənd][frəm; frəm] [tʃaʊˈdʒoʊ] .
They still traveled by land from Chaozhou .
他们 仍然 旅行 经过 土地 从 潮州 .
仍由潮州旱路赶来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l]
At this time , the disciples in the hall
在 这 时间 , 这 门徒 在 这 大厅
此时馆中诸徒,

[ˈəʊnli][,eɪtʃju:] - [wɒz; wəz] [ˈi:gə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] .
Only Hu Huigan was eager for revenge .
仅有的 胡 - 曾是 渴望的 为了 复仇 .
唯有胡惠乾报仇心切,

[ˈfəʊkəs][ən] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
Focus on practicing diligently .
重点 在 练习 勤勉地 .
专心苦练。

[nə; nɑ:] [ˈfi:ju:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈpræktɪsɪŋ] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
Na Shiyu had been practicing since childhood .
娜 十余 有 到过 练习 自从 童年 .
那世玉是自小习练,

[dekˈsterəti]
Dexterity
灵巧
手脚精便,

[ˈkleɪvə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] .
Clever and quick - witted .
聪明的 和 快的 - 机智的 .
性情灵巧。

[ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] ['gɑ:nə] [ðə; ði][ˈʌtməʊst][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
These two people garnered the utmost joy and pleasure .
这些 二 人们 获得 这 极致 喜悦 和 乐趣 .

这二人最得至善欢悦，

['hævɪŋ] [ɔ:l'redi] ['mɑ:stəd] [ðə; ði][ˈsi:krət] [tek'ni:ks] ,
Having already mastered the secret techniques ,
拥有 已经 精通 这 秘密 技术 ,

已得秘传工夫，

[səʊ][ai] [brɔ:t] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] .
So I brought the two of them along .
所以 我 带来 这 二 的 他们 沿着 .

所以带他二人，

[ɑ:sk] [lɪn] [ʃen] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
Ask Lin Sheng to lead the way .
问 林 盛 到 带领 这 方式 .

叫林胜引路，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['sɪti] .
Heading towards the prefectural city .
标题 向 这 县 城市 .

向府城进发。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['sɪti] .
The four arrived in the prefectural city .
这 四 到达的 在 这 县 城市 .

四人到了府城，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [lɪn] [ʃenz] [haʊs] [tə'geðə(r)] .
They went to Lin Sheng's house together .
他们 去 到 林 盛氏 房子 一起 .

共到林胜家，

[hi:; hi] [met] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He met his mother .
他 遇见 他的 母亲 .

见了他母亲，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['gri:tɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此见礼毕，

[ˈdɪnə(r)] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] .
Dinner was served .
晚餐 曾是 服务 .

款待晚膳，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] .
Spend the night there .
花费 这 夜晚 那里 .

度过一宿。

[ðə; ði] ['veri] ['ɜ:li] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
The very early the next day
这 非常 早期的 这 下一个 天

次日绝早，

[lɪn] [ʃen] [ɡɒt] [ʌp] .
Lin Sheng got up .
林 盛 得到 向上 .

林胜起来，

[hiː; hi][led][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhaɪˈjæŋ] [ˈkaʊnti] [ˈprɪz(ə)n][tuː; tə][spaɪ] **He led the master and his apprentice to the Haiyang County Prison to spy**
他 引领 这 掌握 和 他的 学徒 到 这 海阳 县 监狱 到 间谍
[ɒn][ðəm; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
on them from all sides .
在 他们 从 全部 侧面 .

引他师徒到海阳县监前后左右窥探一番，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] , [hiː; hi][təʊld] [lɪn] [ʃen] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [hwaːŋ] [kʊn] [fɜːst] [ðæt] [ˌɑːftəˈnuːn] .
When he returned , he told Lin Sheng to inform Huang Kun first that afternoon .
什么时候 他 返回 , 他 讲述 林 盛 到 通知 黄 昆 第一的 那 下午 .

回来叫林胜下午先去通知黄坤，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][təʊld][tuː; tə] [brɪŋ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][tuː; tə] [tri:t] **He was also told to bring ten taels of silver into the prison to treat**
他 曾是 还 讲述 到 带来 十 两 的 银 进入 这 监狱 到 对待
[ðəm; ðəm][tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
them to food and drink .
他们 到 食物 和 喝 .

又叫带十两银子进狱中赏办酒菜，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] , [ˈdʒeɪlə(r)] .
Please have a drink , jailers .
请 有 一个 喝 , 狱卒 .

请各狱卒饮酒，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈkæəri] [aʊt][ðə; ði] [wɜːk] .
In order to carry out the work .
在 命令 到 携带 出去 这 工作 .

以便行事。

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ri:tʃt] [æŋ; ən] [əˈɡriːmənt] .
The four of them reached an agreement .
这 四 的 他们 达到 一个 协议 .

四人商议妥当，

[ɪts] [ɔːlˈredi] [pɑːst][θriː][ˌpiːˈem] .
It's already past 3 PM .
它是 已经 过去的 3 下午 .

已到申刻，

[lɪn] [ʃen] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
Lin Sheng went to see his master in prison .
林 盛 去 到 看 他的 掌握 在 监狱 .

林胜到监中见了师父，

[ɪnˈfɔːm] [juːˈes][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Inform us of this matter .
通知 我们 的 这 事情 .

通知此事，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [ˈɡriːtɪd] [ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] , [ˈseɪŋ] :
He came out and greeted the jailer , saying :
他 来了 出去 和 问候 这 狱卒 , 说 :

出来与狱卒见礼道：

" [maɪ][ˈmɑːstə(r)][ɪz] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevrɪwʌnz] [keə(r)] . "

" **My master is grateful for everyone's care** . "

" 我的 掌握 是 感激的 为了 每个人的 关心 . "

“我师父感众位照料，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] .

I have no way to repay you .

我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报，

[naʊ] [aɪ][eɪˈem] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈwelkəmɪŋ] [ˈserəməni] .

Now I am ordered to prepare a welcoming ceremony .

现在 我 是 订购 到 准备 一个 欢迎 仪式 .

今命我备一东道，

[pliːz] , [ˈevrɪwʌn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] !

Please , everyone , have a drink !

请 , 每个人 , 有 一个 喝 !

请各位一醉。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] .

He then took out the silver from his pocket .

他 然后 采取 出去 这 银 从 他的 口袋 .

随在怀中取出银子，

[ɡɪfts] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈevrɪwʌn] [tuː; tə] [baɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Gifts were given to everyone to buy food and drinks .

礼物 是 给定 到 每个人 到 买 食物 和 饮料 .

送予众人买办酒菜，

[ðeɪ] [draɪŋk] [ˈhɑːtɪli] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .

They drank heartily during the night .

他们 喝 衷心地 期间 这 夜晚 .

就在夜间开怀畅饮。

[lɪn] [ʃen] [ˈflætəd] [hɪm] [ˈviːəməntli] .

Lin Sheng flattered him vehemently .

林 盛 受宠若惊 他 强烈地 .

林胜极力奉承，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] .

He repeatedly urged them to drink .

他 反复 敦促 他们 到 喝 .

再三劝饮，

[wen] [jʊr; jər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [draɪŋk] . . .

When you're about to get drunk . . .

什么时候 你是 关于 到 得到 醉 . . .

将到醉时，

[ðeɪ] [ðen] [ədˈmɪnɪstəd] [ə; eɪ] [ˈsliːpɪŋ] [ˈpəʊʃ(ə)n] .

They then administered a sleeping potion .

他们 然后 管理 一个 睡眠 药水 .

就下了蒙汗药。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] .

It was already past midnight .

它 曾是 已经 过去的 午夜 .

这时已至二更，

[hɑːˈjɑːmi] - [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .

Hayami Yoshizane jumped down from the roof .

速水 - 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .

早见至善从屋上跳下来，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['aɪən] ['ru:lə(r)] .

Take out the iron ruler .
拿 出去 这 铁 统治者 .

取出铁尺，

[ʌn'taɪ] [hwa:ŋ] [kʊnz] ['ʃæklz] .

Untie Huang Kun's shackles .
解开 黄 君的 镣铐 .

打开黄坤镣铐，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [li:pt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] [left] .

The two of them leaped onto the roof and left .
这 二 的 他们 跳跃 到 这 屋顶 和 左边 .

二人齐纵上屋而去。

[lɪn] [ʃen] ['ɔ:lsəʊ] [meɪd] [aɪ 'ti:] [θru:] .

Lin Sheng also made it through .
林 盛 还 制成 它 通过 .

林胜也混了出来，

[hi:; hi] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [hɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

He went home and hid his mother in the countryside .
他 去 家 和 隐藏 他的 母亲 在 这 农村 .

回家将母亲藏在乡间，

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [bi:; bi] [tə'geðə(r)] [naʊ] .

The five of them will be together now .
这 五 的 他们 将要 是 一起 现在 .

当下五人会齐，

['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ,

Flying over the city walls ,
飞行 超过 这 城市 墙壁 ,

飞出城墙，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .

Heading towards the main road of the provincial capital .
标题 向 这 主要的 路 的 这 省级 首都 .

望省城大路而去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] ['dʒeɪlə(r)] ['səʊbəd] [ʌp] .

The jailers sobered up .
这 狱卒 清醒 向上 .

各狱卒酒醒，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [hwa:ŋ] [kʊn] [hæd; həd] [left] .

Only then did they realize that Huang Kun had left .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 黄 昆 有 左边 .

方知黄坤走了，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]

Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðeɪ] ['hʌrɪdlɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .

They hurriedly reported it to the authorities .
他们 匆匆 据报道 它 到 这 当局 .

急忙报官。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The county magistrate was furious .
这 县 地方法官 曾是 狂怒 .

县主大怒，

[sɪ'viəli] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑ:dz] .
Severely punish the prison guards .
严重 惩治 这 监狱 守卫 .

重责狱卒，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)] .
A reward was offered for his capture .
一个 报酬 曾是 提供 为了 他的 捕获 .

一面悬赏拘拿，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] ,
Investigate the root cause ,
调查 这 根 原因 ,

查起根由，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [lɪn] [ʃɛŋz] ['du:ɪŋ] .
It was all Lin Sheng's doing .
它 曾是 全部 林 盛氏 正在做 .

方悉是林胜所为。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [si:ld] [ɒf] .
His house will soon be sealed off .
他的 房子 将要 很快 是 密封 离开 .

即将他住屋封锁，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['neɪbəɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
On one hand , a document was sent to neighboring prefectures and counties .
在 一 手 , 一个 文档 曾是 发送 到 邻接 县 和 县 .

一面移文邻近州县，

[kəʊ'ɔ:dɪneɪtɪd] [ə'rest] .
Coordinated arrest .
协调 逮捕 .

协同缉捕。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['lu:nə(r)] [mʌnθ] .
It was the first day of the first lunar month .
它 曾是 这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月 .

其时乃是正月初一日，

[lets] [pʊt] [ðɪs] ['mætə(r)][ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's put this matter aside for now .
我们来吧 放 这 事情 旁边 为了 现在 .

且将此事放在一边。

[ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [rʌft] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] .
The five of them then rushed all the way to Xichan Temple .
这 五 的 他们 然后 匆忙 全部 这 方式 到 - 寺庙 .

再表五人一路奔到西禅寺，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɑ:ftə'nu:n] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['lu:nə(r)] [mʌnθ] .
It was already afternoon of the ninth day of the first lunar month .
它 曾是 已经 下午 的 这 第九 天 的 这 第一的 月球 月 .

已是正月初九午后了。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [baɪ] ['veəriəs] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm] .
He was received by various people in the museum .
他 曾是 已收到 经过 各种各样的 人们 在 这 博物馆 .

馆中各人接见，

[hwa:ŋ] [kʊn] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Huang Kun bowed and thanked his master for saving his life .
黄 昆 鞠躬 和 谢谢 他的 掌握 为了 保存 他的 生活 .

黄坤拜谢师父救命之恩，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɡri:tɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] .
He then greeted his fellow disciples .
他 然后 问候 他的 同伴 门徒 .

又与各师兄弟见了礼，

[lɪn] [ʃen] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkru:əlti] [ɒv; əv] [əˈdʌltərə(r)] ,
Lin Sheng spoke of the cruelty of adulterers ,
林 盛 辐 的 这 残酷 的 通奸者 ,

林胜说起奸夫淫妇的狠毒，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə] [let] [aɪ ˈti:] [gəʊ] .
It's impossible to let it go .
它是 不可能的 到 让 它 去 .

断难放过。

[hwa:ŋ] - :
Huang Kundao :
黄 - :

黄坤道：

" [pli:z] , [ˈmɑ:stə(r)] , [dʒʌst] [əˈvendʒ] [em ˈi:] . "
" Please , Master , just avenge me . "
" 请 , 掌握 , 只是 报仇 我 . "

“求师父索性替我报了冤仇吧。”

[ðə; ði] [best] [ˈɑ:nsə(r)] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] .
The best answer is given .
这 最好的 回答 是 给定 .

至善应允，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[aɪl] [gəʊ] [θru:] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [əˈgen] .
I'll go through it all for you again .
患病的 去 通过 它 全部 为了 你 再次 .

“我为你再走一遭，

[wi:; wi][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [pɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
We just need to pause for a few days .
我们 只是 需要 到 暂停 为了 一个 很少 天 .

唯须稍停几天，

[wʌns] [ðeə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ˈlu:sən] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] ,
Once their investigation loosens up a bit ,
一次 他们的 调查 松动 向上 一个 少量 ,

待他们查缉稍松，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [gəʊ] [ˈleɪtə(r)] .
It's not too late to go later .
它是 不是 也 晚的 到 去 之后 .

再去不迟。”

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [ti:tʃ] [hwa:ŋ] [kʊn] [ðeə(r)] [ˈskɪlz] .
They were instructed to teach Huang Kun their skills .
他们 是 指示 到 教 黄 昆 他们的 技能 .

就叫黄坤教授他们技艺，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [kəʊtʃ] ,
Because he had been a coach ,
因为 他 有 到过 一个 教练 ,
因他曾做过教头,
[hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːlsəʊ]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['lev(ə)l][ɒv; əv]
His skills and abilities are also similar to those of the highest level of
他的 技能 和 能力 是 还 相似的 到 那些 的 这 最高 等级 的
[ˈmɑːstəri] .
mastery .
精通 .

工夫本领也与至善相仿,
[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪts] ['spɪrɪt][ɪz]['iːv(ə)n][strɒŋɡə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['gʊdnəs] .
Moreover , its spirit is even stronger than that of perfect goodness .
而且 , 它是 精神 是 甚至 更强 比 那 的 完美的 善良 .

且精神还比至善强,
['evriwʌn] [wɒz; wəz] [kwɪt] [pliːzd] .
Everyone was quite pleased .
每个人 曾是 相当 高兴 .

各人倒也欢喜。
[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

时光易过,
[brɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
Before we knew it , it was the first day of the second lunar month .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 这 第一的 天 的 这 第二 月球 月 .

不觉到了二月初一,
[dʒiː] [ʃæn] [ðen] [brɔːt] [fæŋ] ['fiːjuː] [wɪð] [hɪm] .
Zhi Shan then brought Fang Shiyu with him .
智 山 然后 带来 方 十余 和 他 .

至善就带了方世玉、
[lɪn] [ʃen] [set] [ɒf] .
Lin Sheng set off .
林 盛 放 离开 .

林胜起程。
[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɪd] - [sprɪŋ] ['weðə(r)] .
It is mid - spring weather .
它 是 中 - 春天 天气 .

正是仲春天气,
[ðə; ði][reɪn] [kən'tɪnjuːd] .
The rain continued .
这 雨 持续 .

雨水连绵,
[ˌɪnkən'viːniənt] ['træv(ə)] ,
Inconvenient travel ,
不方便 旅行 ,

行路不便,
[səʊ][wiː; wi] [tʊk] [laʊ] [lɒŋz] [bəʊt] .
So we took Lao Long's boat .
所以 我们 采取 老挝 朗的 船 .

就搭了老隆船,

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第11/86页

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [wæŋki] [rɪdʒ] ,
Heading towards Wangqi Ridge ,
标题 向 王奇 岭 ,

望歧岭进发，

[frɒm; frəm][ˈhweɪdʒoʊ][ˈrɪvə(r)] [dəˈrektli] [ʌp][tuː; tə] ,
From Huizhou River directly up to Longchuan ,
从 惠州 河 直接地 向上 到 龙川 ,

由惠州河直上龙川，

[krɒs] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] .
Cross the ridge and go through the Qidu River crossing .
叉 这 岭 和 去 通过 这 七都 河 过境 .

过岭走七渡河口，

[gəʊ] [daʊn] ,
Go down ,
去 向下 ,

向下而行，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [haːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [ri:tʃ] [tʃaʊˈdʒoʊ] .
It took half a month to reach Chaozhou .
它 采取 一半 一个 月 到 抵达 潮州 .

半月方到潮州，

[ðə; ði] [bəʊt] [dɒkt] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæmˈbuː] [rɑːft] .
The boat docked outside the bamboo raft .
这 船 停靠 外部 这 竹子 筏 .

船靠竹排门外。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [went] [əˈʃɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l][ɒn]
The master and his disciples went ashore and headed to Qingzhu Temple on
这 掌握 和 他的 门徒 去 岸上 和 标题 到 - 寺庙 在
- [ˈmaʊntən] .
Zhuzhi Mountain .
- 山 .

师徒上岸往竹枝山青竹寺，

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] .
This temple is a branch of Shaolin Temple .
这 寺庙 是 一个 分支 的 少林寺 寺庙 .

此寺乃是少林寺分院，

[ðə; ði] [ˈæbəts] [neɪm] [ɪz] [mʌŋk] [wuːˈkɔːŋ] .
The abbot's name is Monk Wukong .
这 方丈的 姓名 是 僧 悟空 .

主持名乌空和尚。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈnɒvɪs] [mʌŋk] [əˈnaʊnst] [ðeə(r)][əˈraɪv(ə)] . . .
After a young novice monk announced their arrival . . .
后 一个 年轻的 新手 僧 宣布 他们的 到达 . . .

当有小沙弥通报进后，

[wuː] [kɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
Wu Kong immediately came out to greet them and went inside .
吴 孔 立即地 来了 出去 到 迎接 他们 和 去 里面 .

乌空即忙出来迎接进去，

[hi:; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [ˈsi:niə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [frɒm; frəm] [weə(r)] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Senior brother , from where have you been traveling to this place ? "
" 高级的 兄弟 , 从 在哪里 有 你 到过 旅行 到 这 地方 ? "

“师兄现从何处云游至此，

[ðɪs] [wʌn][mʌst; məst][bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)][dɪˈsaɪp(ə)l] .
This one must be your disciple .
这 一 必须 是 你的 弟子 .

这一位想是令徒了，

[aɪ] [ˈri:s(ə)ntli] [hɜ:d] [ðæt] [hwa:ŋ] [kʌn] [hæz; həz] [bi:n] [ˈfɔ:lsli] [əˈkju:zd] [pɒ; əv] [θeft] .
I recently heard that Huang Kun has been falsely accused of theft .
我 最近 听到 那 黄 昆 有 到过 错误地 被告 的 盗窃 .

近闻黄坤被诬为盗，

[hi:; hi] [ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n][lɑ:st] [mʌnθ] .
He escaped from prison last month .
他 逃脱 从 监狱 最后的 月 .

于上月越狱，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [pəˈsju:d] [ðə; ði] [səˈspekt] [rɪˈlentləsli] .
The county magistrate pursued the suspect relentlessly .
这 县 地方法官 追击 这 怀疑 毫不留情 .

县官追捕甚紧。”

[dʒi:] [jæn] [nˈbɒdɪd] .
Zhi Shan nodded .
智 山 点头 .

至善点头，

[hi:; hi] [ðen] [ˈsi:kɹətli] [təʊld][hɪm][ðə; ði] [tru:θ] .
He then secretly told him the truth .
他 然后 偷偷 讲述 他 这 真相 .

即暗下对他说知。

- :
Wukongdao :
- :

乌空道：

" [ðæt] [ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd][ma:] - "
" That bastard Ma Zhaoqun "
" 那 混蛋 马 - "

“马钊群这狗才，

[ɪts] [ˈʌtəli] [dɪˈspɪkəb(ə)l] .
It's utterly despicable .
它是 完全地 卑鄙 .

十分可恶，

[lɑ:st] [jɪə(r)] [ðei] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][ˈɒkjupaɪ][ðə; ði] [ˈtempəlz] [jəˈmɑ:də] [ˈeəriə] .
Last year they wanted to occupy the temple's Yamada area .
最后的 年 他们 通缉 到 占据 这 寺庙的 山田 区域 .

去年想占本寺山田，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [wi:; wi] [ɪnˈkaʊntəd] [æŋ; ən] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈpri:fekt] .
Fortunately , we encountered an honest and upright prefect .
幸运的是 , 我们 遭遇 一个 诚实的 和 直立 长官 .

幸遇太守廉明，

[ðeɪ] ['əʊnli] [stɒpt] [wen] [ðeɪ] [dɪs'mɪst] [hɪm] .
They only stopped when they dismissed him .
他们 仅有的 停止 什么时候 他们 解雇 他 .

将他斥退才罢了，

[ɪf] [maɪ]['si:niə(r)] ['brʌðə(r)] ['kɒmz] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪm] [ɒf] ,
If my senior brother comes to finish him off ,
如果 我的 高级的 兄弟 来 到 结束 他 离开 ,

师兄若来结果他，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] .
It is best to keep this confidential .
它 是 最好的 到 保持 这 机密的 .

务要机密方好。”

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɡʊd] [ɪz] [raɪt] .
The ultimate good is right .
这 最终的 好的 是 正确的 .

至善称是。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] - [wɪð] [lɪn] [ʃen] .
The next day , he went to Majiazhuang with Lin Sheng .
这 下一个 天 , 他 去 到 - 和 林 盛 .

次日就同林胜到马家庄，

['ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [weɪz] ,
After looking into the ways ,
后 寻找 进入 这 方式 ,

看了门路，

[wi:; wi] ['vɪzɪtɪd] [hwa:ŋ] [kʊnz] [haʊs] [ə'gen] [ænd; ənd]['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] .
We visited Huang Kun's house again and traversed the border .
我们 到访 黄 君的 房子 再次 和 穿越 这 边界 .

又到黄坤家踏了路境，

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] ,
Back in the temple ,
后退 在 这 寺庙 ,

回到寺中，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['hɑ:ti] [ˌvedʒə'teəriən] [mi:l] .
They enjoyed a hearty vegetarian meal .
他们 享受 一个 爽朗 素食 一顿饭 .

饱餐斋膳。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [tɒŋ] ['ʃi:ju:] ,
In the evening , Tong Shiyu ,
在 这 晚上 , 童 十余 ,

到晚间同世玉、

[lɪn] [ʃen] [fɜ:st] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hwa:ŋ] ['fæməli] .
Lin Sheng first went to the Huang family .
林 盛 第一的 去 到 这 黄 家庭 .

林胜先到黄家，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [klaɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] .
The three of them climbed over the wall .
这 三 的 他们 攀登 超过 这 墙 .

三人越过墙，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] .
He went to the door .
他 去 到 这 门 .

托去了房门。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the third watch of the night .
它 曾是 已经 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此时已交三鼓，

[,aɪˈtiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənɪz] [ðæt] [maː] - [ɪz][nɒt] ['steɪ,ɪŋ] [hɪə(r)] .
It just so happens that Ma Zhaoqun is not staying here .
它 只是 所以 发生 那 马 - 是 不是 入住 这里 .

适值马钊群不在这里歇宿，

[ðə; ði][gæn] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [sta:t] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [driːm] .
The Gan sisters - in - law awoke with a start from their dream .
这 甘 姐妹 - 在 - 法律 醒来 和 一个 开始 从 他们的 梦 .

甘氏姑嫂从梦中惊起，

[fæn] [lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɔːn] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .
Fang Lin and his companion had already drawn their swords .
方 林 和 他的 伴侣 有 已经 绘制 他们的 剑 .

早被方林二人抽出腰刀，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] .
It was placed around her neck .
它 曾是 放置 大约 她 脖子 .

架在她颈上，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] , [ɑːnt] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
The two women , aunt and sister - in - law , begged for mercy .
这 二 女性 , 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 , 乞求 为了 怜悯 .

姑嫂二人连说饶命。

[lɪn] - :
Lin Shengdao :
林 - :

林胜道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] , [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" If you make a sound , I will kill you . "
" 如果 你 制作 一个 声音 , 我 将要 杀 你 . "

“你若张声即杀。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [brɪ'fɔː(r)] - .
The two adulterous women were brought before Zhishan .
这 二 通奸 女性 是 带来 前 - .

将二淫妇押到至善面前，

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ɒv; əv] ['ʌltɪmət] ['gʊdnəs] :
The question of ultimate goodness :
这 问题 的 最终的 善良 :

至善问道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['hɑːlət] , "
" You two harlots , "
" 你 二 妓女 , "

“你这两个淫妇，

[huː] ['ɪnstɪgeɪt] [ðəm; ðəm] ?
Who instigated them ?
WHO 煽动 他们 ?

听谁人唆使，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt]
To commit such a heinous act
到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为

下此毒手，

[hu:] [si'dju:st] [ju:; jʊ][ɪntu:] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ma:] - ?
Who seduced you into having an affair with Ma Zhaoqun ?
WHO 被诱惑 你 进入 拥有 一个 事务 和 马 - ?

当初是何人引诱你与马钊群通奸，

" [kən'fes] ['kwɪkli] ！ "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ！ "

快快招来。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [sɔ:] [lɪn] [ʃen] ['stændɪŋ] [nɪə'baɪ] .
The two men saw Lin Sheng standing nearby .
这 二 男人 锯 林 盛 常设 附近 .

二人见林胜在旁，

[ʌndɪ'naɪəbl]
Undeniable
无可否认

难以抵赖，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [ʒ:ni] [haʊ] [ɦi:; ɦi][hæd; həd][æŋ; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ma:]
They had no choice but to tell Erni how she had an affair with Ma
他们 有 不 选择 但 到 告诉 厄尼 如何 她 有 一个 事务 和 马

Zhaoqun .
- .

只得将二尼引诱如何与马钊群私通，

[haʊ] [tu:; tə] [ha:m] [lɪn] [ʃen] [wɪð] - [ski:m]
How to harm Lin Sheng with Erni's scheme
如何 到 伤害 林 盛 和 - 方案

如何与二尼设计害林胜，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ækju'zeɪ(ə)n][wəʊ; wəz] [brɔ:t] [ə'genst] [ɦɪm] ,
Until the false accusation was brought against him ,
直到 这 错误的 指控 曾是 带来 反对 他 ,

直至出首诬控，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:][ɪn] ['di:teɪl] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
I explained it in detail from beginning to end .
我 解释 它 在 细节 从 开始 到 结尾 .

从头到尾细说了一遍，

[ʔ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说完，

[ɦi:; ɦi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [begd] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] .
He kowtowed and begged for mercy .
他 叩头 和 乞求 为了 怜悯 .

叩头求饶。

[lɪn] [ʃen] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
Lin Sheng cursed :
林 盛 被诅咒的 :

林胜骂道：

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ɡrʌdʒ] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 .

“我与你无冤无仇，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz] [bi:n] [kaɪnd][ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

Your master has been kind and righteous to you .
你的 掌握 有 到过 种类 和 正义 到 你 .

师父与你有恩有义，

[maɪ][ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd][ai][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒə(r)][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɔɪzənəs] [hændz]

My master and I were in grave danger because of the poisonous hands
我的 掌握 和 我 是 在 严重 危险 因为 的 这 有毒 双手

[ɒv; əv][ju:; jʊ] [tu:] [ˈhɑ:lət] .

of you two harlots .
的 你 二 妓女 .

我师徒性命险道你两个淫妇的毒手，

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ˈkʌlə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ! "

" I'd like to see what color your hearts are ! "
" I'D 喜欢 到 看 什么 颜色 你的 心 是 ！ "

我倒要看你两个的心肝是怎样的颜色？ "

[ðeɪ] [ðen] [wɜ:kt] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [fɪ:] [ju] .

They then worked together with Shi Yu .
他们 然后 工作 一起 和 史 于 .

就与世玉一齐动手，

[kɪl] [ðə; ði] [tu:] [əˈdʌltərəs] [ˈwɪmɪn] .

Kill the two adulterous women .
杀 这 二 通奸 女性 .

把两个淫妇杀死，

[ðen] [taɪ][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈdʒu:əlri] [əˈraʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪst] .

Then tie the gold and silver jewelry around your waist .
然后 领带 这 金子 和 银 珠宝 大约 你的 腰部 .

然后将金银首饰分系腰间，

[hi:; hi] [ðen] [rəʊt] [fɔ:(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][ˈpəʊətəri][ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] [tu:; tə] [vent] [hɪz; ɪz]

He then wrote four lines of poetry on the wall in his own blood to vent his
他 然后 写道 四 线条 的 诗 在 这 墙 在 他的 自己的 血 到 发泄 他的

[ˈæŋgə(r)] .

anger .
愤怒 .

就把鲜血在墙上写下四句泄恨诗。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[əˈdʌltərə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈʌtəli] [dɪˈspɪkəb(ə)] .

Adulterers are utterly despicable .
通奸者 是 完全地 卑鄙 .

奸夫淫妇太无良，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈtrædʒɪkli] [kɪld] , [ˈni:əli] [ˈdaɪɪŋ] [təˈgeðə(r)] .

The master and his disciple were tragically killed , nearly dying together .
这 掌握 和 他的 弟子 是 悲剧的是 被杀 , 几乎 垂死 一起 .

惨害师徒险共亡。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] [hu:] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði][ˈmɜ:də(r)] .

The county magistrate wanted to know who had committed the murder .
这 县 地方法官 通缉 到 知道 WHO 有 坚定的 这 谋杀 .

县官欲问谁人杀，

[lɪn] [ʃen] [ænd; ənd] [hwa:ŋ] [kun] [self] - [hɑ:rmɪd] .
Lin Sheng and Huang Kun self - harmed .
林 盛 和 黄 昆 自己 - 受到伤害 .

林胜黄坤手自残。

[wɪð] [ˈevriθɪŋ] [ˈset(ə)ld] ,
With everything settled ,
和 一切 定居 ,

各事弄妥，

[ðə; ði] [θri:] [pʌ; əv][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] , [klaɪmd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti]
The three of them jumped down from the roof tiles , climbed over the city
这 三 的 他们 跳了起来 向下 从 这 屋顶 瓷砖 , 攀登 超过 这 城市

[wɔ:l] , [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
wall , and arrived at Majiazhuang .
墙 , 和 到达的 在 - .

三人仍从瓦面跳落爬过城墙来到马家庄，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] - ,
After crossing Zhuangqiao ,
后 过境 - .

走过庄桥，

[ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [dɒg] [bɑ:kt] [ˈwaɪldli] .
The vicious dog barked wildly .
这 恶毒 狗 吠叫 疯狂地 .

恶犬狂吠，

[lɪn] [ʃen] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ˈmesi] [ˈsesəmi] [si:d] [keɪk] [ænd; ənd] [θru:] [ˌaɪ ˈti:] [əˈwei] .
Lin Sheng took out the messy sesame seed cake and threw it away .
林 盛 采取 出去 这 凌乱的 芝麻 种子 蛋糕 和 扔 它 离开 .

林胜取出乱发烧饼丢去，

[ðə; ði] [dɒgz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbɪzi] [ˈi:tɪŋ] .
The dogs were busy eating .
这 狗 是 忙碌的 吃 .

群犬顾着吃，

[ju:; jʊ] [kænt] [bɑ:k] .
You can't bark .
你 不能 吠 .

就不能吠，

[ðə; ði] [θri:] [dʒʌmpt] [ˈɒntə][ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] .
The three jumped onto the roof tiles .
这 三 跳了起来 到 这 屋顶 瓷砖 .

三人跳上瓦面，

[dɪˈsendɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Descending into the hall ,
下降 进入 这 大厅 ,

落下大厅，

[baɪ] [tʃɑ:ns] , [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] [keɪm] [baɪ] .
By chance , the night watchman came by .
经过 机会 , 这 夜晚 守望者 来了 经过 .

巧遇更夫走来，

[ˈʃi:ju:] [græbd] [hɪm] .
Shiyu grabbed him .
十余 抓住 他 .

被世玉一把抓住，

[hi:; hi] ['brændiʃ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [twɑɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He brandished the knife in his face twice and said :
他 挥舞 这 刀 在 他的 脸 两次 和 说 :
把刀在他脸上晃了两晃道:

[ɪf] [ju:; jʊ] [ʃaʊt] ,
If you shout ,
如果 你 喊 ,
“你若高喊,

[aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] .
I'll kill you .
患病的 杀 你 :
就把你杀了,

[weə(r)] [ɪz][ma:ɪ] - ?
Where is Ma Zhaoqun ?
在哪里 是 马 - ?
你说马钊群在哪里,

[aɪl] [let] [ju:; jʊ][gəʊ] .
I'll let you go .
患病的 让 你 去 :
我就放你。”

[ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] [sed] :
The night watchman said :
这 夜晚 守望者 说 :
更夫道:

" [hi:; hi][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] [ˈbæŋkwɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpi:əni]
" He is currently enjoying a night banquet with his concubines at the Peony
" 他 是 现在 享受 一个 夜晚 宴会 和 他的 妾室 在 这 牡丹
[pəˈvɪliən] . "
Pavilion . "
亭 . "
“他现与姬妾在牡丹亭夜宴作乐。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :
世玉道:

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [pəˈvɪliən] ?
Where is the pavilion ?
在哪里 是 这 亭 ?
“亭在哪里？ ”

[ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] [sed] :
The night watchman said :
这 夜晚 守望者 说 :
更夫道:

" [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n] . "
" In the back garden . "
" 在 这 后退 花园 : "
“在后花园中。”

[ʃi:ju:] [led] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] [ˈentrəns] .
Shiyu led him to the garden entrance .
十余 引领 他 到 这 花园 入口 :
世玉将他引至花园门口,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ju:; jʊ] [bɪ'treɪd] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə] [sə'vaɪv] , "
" You betrayed your master to survive , "
" 你 背叛 你的 掌握 到 存活 , "

“你卖主求生，

[aɪ][wʊənt] [let] [ju:; jʊ][get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] !
I won't let you get away with this !
我 惯于 让 你 得到 离开 和 这 !

饶你不得! ”

[hi:; hi] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He killed him with a single blow .
他 被杀 他 和 一个 单身的 吹 :

一刀杀了。

[ðə; ði] [θri:] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
The three went straight to the garden .
这 三 去 直的 到 这 花园 :

三人直奔花园，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [æŋ; ən] [ɒk'tægənəl] [pə'vɪliən] [keɪm] [ˈɪntu:] [vju:] .
In the distance , an octagonal pavilion came into view .
在 这 距离 , 一个 八边形 亭 来了 进入 看法 :

远见一座八角亭子，

[ɪn'saɪd] , [ðə; ði] [laɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [braɪt] .
Inside , the lights were bright .
里面 , 这 灯 是 明亮的 :

里面灯烛辉煌，

[ˈlɑ:ftə(r)] [kən'tɪnju:d] .
Laughter continued .
笑声 持续 :

笑声不绝。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɑ:dʒ] [ɪn] .
The three of them barged in .
这 三 的 他们 驳船 在 :

三人闯了进去，

[fɜ:st] , [kɪl] [ə; eɪ][meɪd] .
First , kill a maid .
第一的 , 杀 一个 女佣 :

先杀了一个婢女，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][mɑ:] - [wɪð] [tu:] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
All that could be seen was Ma Zhaoqun with two concubines .
全部 那 可以 是 已见 曾是 马 - 和 二 妾室 :

只见马钊群与两个姬妾，

[stript] [ˈneɪkɪd] , [ðeɪ] [ˈrevl] [hɪə(r)] .
Stripped naked , they revel here .
脱衣舞 裸 , 他们 陶醉 这里 :

脱的赤条条在此行乐，

[ɪk'stri:mli] [ˈʌɡli] .
Extremely ugly .
极其 丑陋的 :

十分可丑。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [di:p] - [ˈsi:tɪd] [ˈheɪtrɪd] ,
Such a deep - seated hatred ,
这样的 一个 深的 - 坐着 仇恨 ,

如此大仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][let][ðəm; ðəm][gəʊ] ?
How could we let them go ?
如何 可以 我们 让 他们 去 ?

怎生得放过？

[meɪk] [fʊə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)][kæn; kən] [rɪˈtʌ:n] [tu:; tə] [ˈʃɑʊlɪn] .
Make sure your master can return to Shaolin .
制作 当然 你的 掌握 能 返回 到 少林寺 .

务求师父回少林之便，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ru:t] [θru:] [tʃaʊˈdʒoʊ] ,
Taking the route through Chaozhou ,
采取 这 路线 通过 潮州 ,

取道潮州，

" [ɪts] [ɔ:l] [gʊd] [ðæt] [i:; ɪ][gɒt][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] . "
" It's all good that she got the result . "
" 它是 全部 好的 那 她 得到 这 结果 . "

一总结果了她方好。”

[ðə; ði] [pɑ:θ] [tu:; tə] [pəˈfek(ə)n] :
The Path to Perfection :
这 小路 到 完美 :

至善道：

" [ʒɑ:ŋ] [dʒɪŋju:æn][ænd; ənd][li:] - , [ðəʊz] [tu:] [dɪˈspɪkəb(ə)] [dɒgz] . "
" Zhang Jingyuan and Li Shanyuan , those two despicable dogs . "
" 张 景源 和 李 - , 那些 二 卑鄙 狗 . "

“张静缘李善缘这两个狗贱人，

[tu:; tə] [dɪˈfaɪl] [ˈbʊdɪzəm]
To defile Buddhism
到 亵渎 佛教

玷污佛家，

[ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [ru:lz]
Breaking the rules
打破 这 规则

败坏规矩，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [kɪl] [hɜ:(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was going to kill her at the time .
我 曾是 去 到 杀 她 在 这 时间 .

当时我本要杀她，

[tu:; tə][rɪd][ˈləʊk(ə)] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skɜ:dʒ] ,
To rid local women of a scourge ,
到 摆脱 当地的 女性 的 一个 祸害 ,

为地方妇女除一害，

[dʒu:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɜ:dʒənsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
Due to the urgency of the situation ,
到期的 到 这 紧迫性 的 这 情况 ,

因时事急迫，

[səʊ][aɪ] [fəˈgɒt] .
So I forgot .
所以 我 忘了 .

所以忘了，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [let] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] . . .

If you can't let her go . . .
如果 你 不能 让 她 去 . . .

既是你心中放不下她，

[aɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['ləʊli] [nʌnz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , ['ðæt] [biː; bi] [faɪn] .

I'll take care of those two lowly nuns for you , that'll be fine .
患病的 拿 关心 的 那些 二 卑微的 修女 为了 你 , 那将 是 美好的 .

我便替你收这两个贱尼便算，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜːdʒənt] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .

However , the county is in a very urgent pursuit of the two of you .
然而 , 这 县 是 在 一个 非常 紧迫的 追逐 的 这 二 的 你 .

只是县中追捕你二人甚急，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɪz] [səb'stæn(ə)] .

The reward is substantial .
这 报酬 是 重大的 .

赏格又重，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [faː(r)] [frɒm; frəm] [tʃaʊ'dʒoʊ] .

This place is not far from Chaozhou .
这 地方 是 不是 远的 从 潮州 .

此地离潮州不远，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [faɪnd] ['feltə(r)] [hɪə(r)] .

It would be extremely difficult for the two of you to find shelter here .
它 会 是 极其 难的 为了 这 二 的 你 到 寻找 庇护所 这里 .

你二人断难在此栖身，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] [bægz] [ænd; ənd] [liːv] ['kwɪkli] .

Pack your bags and leave quickly .
盒 你的 包 和 离开 迅速地 .

可速收拾行李动身，

['diːtəʊə(r)] [θruː] [ʃaʊ'gwaːn] [tuː; tə] ['fuː'dʒiən]

Detour through Shaoguan to Fujian
車輛改道 通过 韶关 到 福建

绕道由韶关过福建，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['ʃaʊlɪn] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['tempərələri] [haɪd] .

He went to Shaolin Temple to temporarily hide .
他 去 到 少林寺 寺庙 到 暂时地 隐藏 .

入少林寺暂为躲避。

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,

Because of the group of disciples in the temple ,
因为 的 这 团体 的 门徒 在 这 寺庙 ,

我因馆里一班门徒，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [ðɪs] [skɪl] .

I have never learned this skill .
我 有 绝不 学习 这 技能 .

未曾学习本人工夫，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] ['ʃaʊlɪn] [tuː] .

I want to take them back to Shaolin too .
我 想 到 拿 他们 后退 到 少林寺 也 .

想带他们也回少林去。”

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɪl] ,

When the crowd heard of this skill ,
什么时候 这 人群 听到 的 这 技能 ,

众人闻有这路工夫，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɪʃ] [tu:; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
They all wish to go together .
他们 全部 希望 到 去 一起 .

都愿同去。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'pɑ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['wɔ:təweɪ] [ɪn] ['ɜ:li]
It was agreed that they would depart from the provincial waterway in early
它 曾是 同意 那 他们 会 离开 从 这 省级 水路 在 早期的
[mɑ:tʃ] .
March .
行进 .

约定三月初由省中水路动身，

[hwa:ŋ] [ænd; ənd] [lɪn] ['kwɪkli] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][tɑ:skz] .
Huang and Lin quickly finished their tasks .
黄 和 林 迅速地 完成的 他们的 任务 .

黄林二人赶忙办妥各事，

[hi:; hi][bɪd] ['feəwel] [tu:; tə] ['evriwʌn] [ɒn] ['februəri] 25th .
He bid farewell to everyone on February 25th .
他 出价 告别 到 每个人 在 二月 25th .

就于二月二十五日拜别众人，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ə'hed] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [els] .
They set off ahead of everyone else .
他们 放 离开 前方 的 每个人 别的 .

先行起程去了。

['evriwʌn] [hæz; həz] [bi:n] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
Everyone has been taken care of .
每个人 有 到过 已采取 关心 的 .

众人也打点好了，

[wi:; wi]['haɪəd][əʊld] [lɒŋz] [bəʊt] .
We hired Old Long's boat .
我们 雇用 老的 朗的 船 .

雇了老隆船，

[baɪ][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃen] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [mʌnθ] ,
By the hour of Chen on the first day of the third month ,
经过 这 小时 的 陈 在 这 第一的 天 的 这 第三 月 ,

到三月初一日辰刻，

['feəwel] , [mʌŋks] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] .
Farewell , monks of Xichan Temple .
告别 , 僧侣 的 - 寺庙 .

别了西禅寺和尚，

[ðeɪ] [ɔ:l] [,disɪm'bə:k] .
They all disembarked .
他们 全部 下船 .

一齐下船，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][kɑ:st] [ɒf] [ðə; ði] ['mɔ:riŋ] [laɪnz][ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði][seɪlz] .
That is , to cast off the mooring lines and raise the sails .
那 是 , 到 投掷 离开 这 停泊 线条 和 增加 这 帆 .

即解缆扬帆，

[aɪ 'ti:] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃaʊ'dʒɔʊ] .
It headed straight for Chaozhou .
它 标题 直的 为了 潮州 .

直向潮州而来。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪ'lev(ə)n] ['pi:p(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] , ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] .
This time , there were eleven people in total , master and disciples .
这 时间 , 那里 是 十一 人们 在 全部的 , 掌握 和 门徒 .
这回师徒共十一人，

[tu:] ['kæbɪnz][wɜː(r); wə(r)] [bʊkt] .
Two cabins were booked .
二 小木屋 是 已预订 .

包了两个舱，

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['pæsɪndʒə] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [mʌtʃ] ['kɑːɡəʊ] .
The other passengers didn't have much cargo .
这 其他 乘客 没有 有 很多 货物 .

其余搭客货物倒也不多，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [dɪ'leɪz] [ə'ləŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
There were no delays along the way .
那里 是 不 延误 沿着 这 方式 .

一路并无耽误，

['krɒsɪŋ] [ðə; ðɪ] [sti:p] ['maʊntənz] ,
Crossing the steep mountains ,
十字路口 这 陡 山脉 ,

渡过峻岭，

[ʌn'kɒŋʃəsli] , [ðɪs] [ɪz] [tru:] ['ruːdnəs] .
Unconsciously , this is true shrewdness .
不知不觉 , 这 是 真的 城府 .

不觉就是城府，

[tʃeɪndʒ] [bəʊts] [ænd; ənd][set] [seɪl] .
Change boats and set sail .
改变 船 和 放 帆 .

换船起岸，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [θɜː'ti:n] [deɪz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
It took thirteen days in total .
它 采取 十三 天 在 全部的 .

共走了十三天，

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [daɪ'ɡreɪʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言不表。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɒk] [ðæt] [deɪ] . . .
When they arrived at the dock that day . . .
什么时候 他们 到达的 在 这 码头 那 天 . . .

这日到了码头，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ðen] ['haɪəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæəri] [ðeə(r)] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd]
He and his apprentice then hired someone to carry their luggage and
他 和 他的 学徒 然后 雇用 某人 到 携带 他们的 行李 和
[bɪ'ləŋɪŋz] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
belongings to Qingzhu Temple .
财物 到 - 寺庙 .

他师徒随将行李杂物雇人挑往青竹寺，

[wu:] [kɒŋ] [tʊk] [aɪ 'ti:][ɪn] .
Wu Kong took it in .
吴 孔 采取 它 在 .

乌空接了进去，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tuː; tə][help] [wɪð] [əˈreɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈbedɪŋ] ,
They asked the Taoist priest to help with arranging the house and bedding ,
他们 问 这 道教 牧师 到 帮助 和 安排 这 房子 和 寝具 ,
[et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
etc :
ETC :

就叫道人帮着安顿房屋床铺等事，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [em ˈiː][ˈeɪdʒɪz][tuː; tə][get] [ˈevriθɪŋ] [dʌn] .
It took me ages to get everything done .
它 采取 我 年龄 到 得到 一切 完毕 .

忙了半天才弄停当。

[wuː] [kɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə][hɪmˈself] :
Wu Kong thought to himself :
吴 孔 想法 到 他自己 :

乌空心中暗想：

" [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [brɔːt] [ə; eɪ][bʊt][ɒv; əv] [ʌnˈruːli] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] . "
" **Senior brother brought a lot of unruly people with him this time** . "
" 高级的 兄弟 带来 一个 很多 的 不羁 人们 和 他 这 时间 . "

“师兄这次带了许多不安静的人来，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈðer] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [kɔːz] [ðɪs] [taɪm] ?
I wonder what trouble they're going to cause this time ?
我 想知道 什么 麻烦 它们是 去 到 原因 这 时间 ?

不知又要闹什么事呢？ "

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əˈfend] [hɪm] .
But they dared not offend him .
但 他们 敢于 不是 得罪 他 .

却又不敢得罪他，

[hiː; hi] [ðen] [feɪnd] [ˈɑːskɪŋ] :
He then feigned asking :
他 然后 假装 问 :

便佯问道：

[waɪ] [dɪd][maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [rɪˈtʒːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [səʊ] [suːn] ?
Why did my senior brother return to the province so soon ?
为什么 做过 我的 高级的 兄弟 返回 到 这 省 所以 很快 ?

“师兄因何回省不久，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] .
Then he came with his fellow disciples .
然后 他 来了 和 他的 同伴 门徒 .

又同众位师侄来，

[wʊt] [brɪŋz] [juː; jʊ][ˈhɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ "

[ðə; ði][paːθ][tuː; tə] [pəˈfekʃ(ə)n] :
The Path to Perfection :
这 小路 到 完美 :

至善道：

" [aɪ][ɪnˈtend] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ˈʃaʊlɪn] [tuː; tə] [lɜːn] [maɪ][əʊn] [kʌŋ] [ˈfuː] . "
" **I intend to take them back to Shaolin to learn my own kung fu** . "
" 我 打算 到 拿 他们 后退 到 少林寺 到 学习 我的 自己的 功夫 福 . "

“我欲带他们回少林学习本人工夫，

[ˈhæpənd] [tuː; tə] [stɒp] [baɪ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] .
happened to stop by to take care of something .
发生 到 停止 经过 到 拿 关心 的 某物 .
“他顺着路，便附耳说知所办的事。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈwɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] .
He then whispered in his ear what he was doing .
他 然后 低声说道 在 他的 耳朵 什么 他 曾是 正在做 .
“他顺着路，便附耳说知所办的事，”

" [nɒt] [ˈsteɪɪŋ] [lɒŋ] , "
" Not staying long , "
" 不是 入住 长的 , "

“并不久留，”

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪn] [dʒʌst] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [deɪz] .
They set off in just one or two days .
他们 放 离开 在 只是 一 或者 二 天 .
“不过一两天便起程。”

[wuː] [kɒŋ] [ˈlɪsnd] ,
Wu Kong listened ,
吴 孔 听着 ,

乌空听了，

[dɪˈspaɪt] [ðə; ði] [ˈwʌrɪs] ,
Despite the worries ,
尽管 这 担忧 ,

虽然担心，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也无可奈何。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [prɪˈpeəd] [ˈdɪnə(r)] .
The Taoist priest prepared dinner .
这 道教 牧师 准备 晚餐 .

随命道人备了晚膳，

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
After everyone finished eating ,
后 每个人 完成的 吃 ,

众人用完，

[dʒiː] [ʃæn] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [ʃiː] [ju] .
Zhi Shan then went to the city with Shi Yu .
智 山 然后 去 到 这 城市 和 史 于 .

至善就与世玉进城，

[tuː; tə] [ɪkˈsplɔː(r)] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ɪˈmaɪ] [ˈtemp(ə)] .
To explore the route to Emei Temple .
到 探索 这 路线 到 峨眉 寺庙 .

到峨眉庵探路。

[ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] [wɒz; wəz] [nɒt] [pəˈtɪkjələli] [tɔːl] .
The entrance to this temple was not particularly tall .
这 入口 到 这 寺庙 曾是 不是 特别 高的 .

只见此庵门面却不甚高大，

[ˈɑːftə(r)] [ˈvjuːɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [aɪ] [ˈhʌrɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
After viewing it , I hurried back to the temple .
后 观看 它 , 我 慌忙 后退 到 这 寺庙 .

看罢赶回寺中，

[ðə; ði] [tu:] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ðeə(r)] [naɪt] [kləʊðz] .
The two quickly changed into their night clothes .
这 二 迅速地 已更改 进入 他们的 夜晚 衣服 .
二人忙换了夜行衣，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['drɪzlɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
It was drizzling that day .
它 曾是 毛毛雨 那 天 .
是日因下微雨，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wɒz; wəz][dɪm] .
The moonlight was dim .
这 月光 曾是 暗淡 .
月色不明，

[ɪts] [dʒʌst] [raɪt] [tu:; tə][ækt] .
It's just right to act .
它是 只是 正确的 到 行为 .
正好行事。

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['kləʊzɪŋ] ,
While the city gates were closing ,
尽管 这 城市 大门 是 结束 ,
趁着关城门的时候，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Infiltrate the city ,
浸润 这 城市 ,
混入城中，

['strəʊlɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] ,
Strolling through the streets ,
漫步 通过 这 街道 ,
闲游街市，

[bəʊθ]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðeə(r)][maɪndz] .
Both master and disciple had something on their minds .
两个都 掌握 和 弟子 有 某物 在 他们的 思想 .
师徒心中有事，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['weəriŋ] [naɪt] [kləʊðz] [ə'gen] .
He was wearing night clothes again .
他 曾是 穿着 夜晚 衣服 再次 .
又穿了夜行衣，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪnkən'vi:nɪənt] [tu:; tə][du:; də][səʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .
It is inconvenient to do so in the market .
它 是 不方便 到 做 所以 在 这 市场 .
未便在街市，

[ðeɪ] ['kwɑɪətli] ['wertɪd] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði]['temp(ə)] .
They quietly waited behind the temple .
他们 悄悄 等待 在后面 这 寺庙 .
就在庵后静守。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜ:d] ['drʌmbi:t] .
It will be time for the third drumbeat .
它 将要 是 时间 为了 这 第三 鼓声 .
将交三鼓，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
The two of them went up to the house .
这 二 的 他们 去 向上 到 这 房子 .
二人纵上屋，

[ˈklaɪmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskaɪlaɪt] [tuː; tə] [ˈiːvzdrɒp]
Climbing out of the skylight to eavesdrop
攀登 出去 的 这 天窗 到 窃听

爬在天窗口探听，

[aɪ][əʊvərˈhɜːrd][ə; eɪ][nʌn] [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdli] :
I overheard a nun chatting idly :
我 无意中听到 一个 尼姑 聊天 闲散地 :

听见一尼闲谈道：

" [rɪˈɡɑːdɪŋ] [hwaːŋ] [kʊn] , "
" Regarding Huang Kun , "
" 关于 黄 昆 , "

“黄坤之事，

[ˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [huː] [set] [θɪŋz] [ʌp] .
Fortunately , he didn't know that it was you and I who set things up .
幸运的是 , 他 没有 知道 那 它 曾是 你 和 我 WHO 放 事物 向上 .

幸而他不知是你我引线的，

[ɪf] [ðei] [ŋjuː] ,
If they knew ,
如果 他们 知道 ,

若他们晓得，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bəʊθ] [bɪˈkʌm] [gəʊsts] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪf] . "
" You and I will both become ghosts on the edge of a knife . "
" 你 和 我 将要 两个都 变得 鬼魂 在 这 边缘 的 一个 刀 . "

你我也作刀头之鬼了。”

[əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈɑːnsə(r)d] :
Another person answered :
其他 人 回答 :

又听一个答道：

" [ɪts] [ˈprɒbəbli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)][sɪnˈsɪə(r)][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvɪnɪŋ]
" It's probably because you and I are sincere in our morning and evening
" 它是 大概 因为 你 和 我 是 真诚 在 我们的 早晨 和 晚上

[preə(r)z] [tuː; tə] [ˈbʊdə] . "
prayers to Buddha . "
祈祷 到 佛 . "

“大约是你我早晚拜佛心诚，

[ɪts] [ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [ɪz] [ˈsiːkrətli] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm] .
It's possible that the Bodhisattva is secretly protecting them .
它是 可能的 那 这 菩萨 是 偷偷 保护 他们 .

菩萨暗中保佑也未可知，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv][juː ˈes][hæz; həz][ˈevə(r)] [kɪld] [ˈeniwʌn] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [hændz] .
Thinking about it , neither of us has ever killed anyone with our own hands .
思维 关于 它 , 两者都不 的 我们 有 曾经 被杀 任何人 和 我们的 自己的 双手 .

细想你我虽未曾亲手杀过人，

[ðəʊz] [ækts][ɒv; əv] [əˈdʌltəri] , [θeft] , [ˈmɜːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [sʌtʃ] [ækts] . . .
Those acts of adultery , theft , murder for money , and other such acts . . .
那些 行为 的 通奸 , 盗窃 , 谋杀 为了 钱 , 和 其他 这样的 行为 . . .

那奸淫邪盗谋财害命之事，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪv] [dʌn] .
I don't know how much I've done .
我 不 知道 如何 很多 我已经 完毕 .

也不知做了多少，

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
People say that justice will prevail .
人们 说 那 正义 将要 占上风 .

人家说天理昭彰，

[ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [trʌst] .
Ultimately , they are difficult to trust .
最终 , 他们 是 难的 到 相信 .

到底是难以信任。”

[ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)] :
This principle :
这 原则 :

这个道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tu:] , "
" You have a point too , "
" 你 有 一个 观点 也 , "

“你也说得有理，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [ˈri:z(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkɒnʃəns] .
Everything is based on reason and conscience .
一切 是 基于 在 原因 和 良心 .

件件都讲天理良心，

[ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [i:t] [eni'mɔ:(r)] .
You don't need to eat anymore .
你 不 需要 到 吃 不再 .

饭也不用吃了，

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [ˈsi:krəsi] .
Everything must be done in secrecy .
一切 必须 是 完毕 在 保密 .

凡事做得机密，

[ɪts] [ɔ:l'aɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也不妨事。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [lu:d] [nʌnz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈʌtəli] [ˈwɪkɪd] .
The two lewd nuns were also utterly wicked .
这 二 猥褻 修女 是 还 完全地 邪恶 .

两个淫尼也是恶贯满盈，

[ði:z] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:d] [ˈkliəli] [baɪ][bəʊθ] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][drɪ'saɪp(ə)] .
These words were heard clearly by both him and his disciple .
这些 字 是 听到 清楚地 经过 两个都 他 和 他的 弟子 .

这些言语都被他师徒听得清清楚楚，

[hi:; hi] [rɔ:d] [ɪn][ˈæŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ɪf] [wi:; wi][doʊnt] [kɪl] [ðəʊz] [tu:] [slʌts] . . . "
" If we don't kill those two sluts . . . "
" 如果 我们 不 杀 那些 二 荡妇 . . . "

“若不杀这两个狗贱人，

[hu:] [nəʊz] [haʊ] [ˈmeni] [mɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)] [ðeɪ] [wɪl] [hɑ:m] ?
Who knows how many more people they will harm ?
WHO 知道 如何 许多 更多的 人们 他们 将要 伤害 ?

不知还要害多少人呢？ ”

[steɪ] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [laɪts] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ju;; jʊ] [fɔ:l] [ə'sli:p] .
Stay up until the lights go out and you fall asleep .

停留 向上 直到 这 灯 去 出去 和 你 落下 睡着了 .

守到灯熄入睡，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
The two then opened the window ,

这 二 然后 打开 这 窗户 ,

二人就揭开窗，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [rəʊp] ['lædə(r)] .
Lower the rope ladder .

降低 这 绳索 梯子 .

放下软梯，

- [wɔ:kt] [daʊn] [tu;; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Zhishan walked down to the bedside .

- 步行 向下 到 这 床头 .

至善下来走到床边，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
One cut , one kill .

一 切 , 一 杀 .

一刀一个，

[ðeɪ] [ðen] [dʌg] [aʊt] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ænd; ənd] ['lɪvə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tu:] [nʌnz] .
They then dug out the hearts and livers of the two nuns .

他们 然后 挖 出去 这 心 和 肝脏 的 这 二 修女 .

复将二尼心肝挖出，

[ðeɪ] ['ɔ:l səʊ] [faʊnd] [ə'baʊt] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] .
They also found about three hundred taels of ill - gotten gains .

他们 还 成立 关于 三 百 两 的 患病的 - 获得 收益 .

随搜着些不义之财约三百余金，

[dʒi:] [ʃæn] [ðen] [ɑ:skt] [ʃi:] [ju] [tu;; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [kɒnvə'seɪ](ə)n] .
Zhi Shan then asked Shi Yu to continue the conversation .

智 山 然后 问 史 于 到 继续 这 对话 .

至善就叫世玉在上接了，

[prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['fju:tʃə(r)] [rɪ'li:f] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] .
Prepared for future relief for the poor .

准备 为了 未来 宽慰 为了 这 贫穷的 .

预备将来赈济穷人，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [tu;; tə] [ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] .
Then they went up to the roof tiles .

然后 他们 去 向上 到 这 屋顶 瓷砖 .

随即上了瓦面。

[frɒm; frəm] [ə'fa:(r)] , [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] ['mu:vɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ænd; ənd] ['li:pɪŋ] [laɪk]
From afar , one could see a person moving like a snake and leaping like

从 远方 , 一 可以 看 一个 人 移动 喜欢 一个 蛇 和 跳跃 喜欢

[æn; ən] [eɪp] .
an ape .

一个 猿 .

就远远见有一人蛇行猿纵，

[ɪk'stri:mli] [fɑ:st] .
Extremely fast .

极其 快速地 .

快捷非常。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [naɪt] [aɪz] [fɔːdʒd] [θruː] ['pɜːfɪkt] ['vɜːtʃuː]
A pair of night eyes forged through perfect virtue
一个 一对 的 夜晚 眼睛 锻造 通过 完美的 美德

至善炼就的一双夜眼，

[ðə; ði][məʊst][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðem; ðəm]
The most able to distinguish them
这 最多 有能力的 到 区分 他们

最能分得清楚，

[əˈpɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [laɪk] - ['maɪndɪd][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Upon closer inspection , they are indeed like - minded individuals .
之上 更近 检查 , 他们 是 的确 喜欢 - 有思想 个人 .

细看亦是同道中人，

[ðæt] [ɪz] , [mɪŋ] ['ʃiːjuː] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
That is , Ming Shiyu will wait here for a while .
那 是 , 明 十余 将要 等待 这里 为了 一个 尽管 .

即命世玉在此少候，

" [let] [em ˈiː][gəʊ][ænd; ænd] [siː] . "
" Let me go and see . "
" 让 我 去 和 看 . "

“待我去看来。”

[ðen] [juːz][jɔː(r); jə(r)] ['flaɪɪŋ] ['skɪlz] ,
Then use your flying skills ,
然后 使用 你的 飞行 技能 ,

就施展飞腾工夫，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They chased after them .
他们 追逐 后 他们 .

追将上去。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [siːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhaɪˈjæŋ] ['kaʊntɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The man was seen arriving at the Haiyang County government office .
这 男人 曾是 已见 抵达 在 这 海阳 县 政府 办公室 .

只见那人落了海阳县衙中，

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [əˈgen] ,
Soon he came out of the house again ,
很快 他 来了 出去 的 这 房子 再次 ,

不一刻又上屋出来，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaʊ] - ['huːɪ] [rəʊd] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [æz; əz][faːst][æz; əz][hiː; hi]
He walked back to the Chao - Hui Road government office as fast as he
他 步行 后退 到 这 赵 - 惠 路 政府 办公室 作为 快速地 作为 他

[kʊd; kəd] .

could .
可以 .

如飞的走回潮惠道衙门，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [siːn] ['teɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
A woman was seen taking it .
一个 女士 曾是 已见 采取 它 .

只见有个妇人接着，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [siːl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rəʊbz] .
The man then took out a copper seal from his robes .
这 男人 然后 采取 出去 一个 铜 海豹 从 他的 长袍 .

那人就在怀中取出铜印一颗，

[tɛl] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [ki:p] [ˌaɪ ˈti:] [seɪf] .
Tell the woman to keep it safe .
告诉 这 女士 到 保持 它 安全的 .

叫那妇人收好。

[dʒi:] [jæn] [faʊnd] [ˌaɪ ˈti:] [ˈveri] [streɪndʒ] .
Zhi Shan found it very strange .
智 山 成立 它 非常 奇怪的 .

至善看了好生奇异，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtʊ:nd] [ˈvaɪə][ðə; ði][əʊld] [ru:t] .
They then returned via the old route .
他们 然后 返回 通过 这 老的 路线 .

随即由旧路回来，

[ju] [ˈʃi:ju:] [təʊld][hɪm] ,
Yu Shiyu told him ,
于 十余 讲述 他 ,

与世玉说知，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ɪz][ʌnˈkliə(r)] .
The reason is unclear .
这 原因 是 不清楚 .

也不明其故。

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈtʊ:nd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They immediately returned to the temple from the city .
他们 立即地 返回 到 这 寺庙 从 这 城市 .

就即越城回寺，

[ɪts] [ɔ:lˈredi] [θri:][ə; eɪ] . [em] .
It's already 3 a . m .
它是 已经 3 一个 . 米 .

已经是五更三点了，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rest] .
They went to rest .
他们 去 到 休息 .

各去安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[hi:; hi][təʊld] [ˈevriwʌn] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] .
He told everyone what he had seen .
他 讲述 每个人 什么 他 有 已见 .

将所见之事与众人说知，

[aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [set] [ɒf] [ɪˈmi:diətli] .
I intended to set off immediately .
我 故意的 到 放 离开 立即地 .

本欲即刻动身，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [ɪˈvent] ,
Because of this strange event ,
因为 的 这 奇怪的 事件 ,

因为这件奇事，

[wi:l; wil][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [mɔ:(r)] [deɪz] .
We'll have to stay for two more days .
出色地 有 到 停留 为了 二 更多的 天 .

倒要暂留两天，

[faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] [brɪfɔː(r)] [juː; jʊ] [liːv] .
Find out more before you leave .
寻找 出去 更多的 前 你 离开 .

探听一番再走，

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
This will not be discussed further .
这 将要 不是 是 讨论 更远 .

此且按下不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ʃiː] [tʃiː] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˌhaɪˈjæŋ] ['kaʊnti] .
Then there's Shi Qi , the magistrate of Haiyang County .
然后 有 史 齐 , 这 地方法官 的 海阳 县 .

再说海阳县主石岐，

[ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [lɑːst] [naɪt] .
The seal was lost in the middle of last night .
这 海豹 曾是 丢失的 在 这 中间 的 最后的 夜晚 .

在昨夜三更失去印信，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [saɪd] [dɔː(r)] .
He hurriedly opened the side door .
他 匆匆 打开 这 边 门 .

急忙开了侧门，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ruːm] ,
Looking around the upper room ,
寻找 大约 这 上 房间 ,

从上房各处查看，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [lənd] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] .
Even the land was turned over multiple times .
甚至 这 土地 曾是 转向 超过 多种的 时代 .

连地皮多翻了过来，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['ʃædəʊz] ?
Where are some shadows ?
在哪里 是 一些 阴影 ?

哪里有一些影子？

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ɪn] [ðæt] [tuː] [nʌnz] [æt; ət] [ɪ'maɪ] ['hʌnəri] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Another report came in that two nuns at Emei Nunnery had been killed .
其他 报告 来了 在 那 二 修女 在 峨眉 尼姑庵 有 到过 被杀 .

又见报峨眉庵二尼被杀，

[ðeɪ] [rɒb] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['væljuəblz] .
They robbed them of their valuables .
他们 被抢劫 他们 的 他们的 贵重物品 .

劫去财物。

['mædʒɪstreɪt] [ʃiː] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['verɪfaɪŋ] [aɪ 'tiː] .
Magistrate Shi had no intention of verifying it .
地方法官 史 有 不 意图 的 核实 它 .

石知县也无心去验，

[hiː; hi] [fʌzən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'rest] ['bjʊərəʊ][wɒz; wəz] [ðen] [di'spætʃt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən]
He Fuzhen from the Arrest Bureau was then dispatched to conduct an
他 福珍 从 这 逮捕 局 曾是 然后 已派出 到 执行 一个
[ɪnˌvestɪ'geɪ(ə)n] .
investigation .
调查 .

就委捕厅何福祯前去勘验。

[æt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , ['mædʒɪstreɪt] [iː] [wɒz; wəz][səʊ] [æŋkʃəs] [hiː; hi][hæd; həd][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
At this moment , Magistrate Shi was so anxious he had nowhere to turn .
在 这 片刻 , 地方法官 史 曾是 所以 焦虑的 他 有 无处 到 转动 .
此时石知县直急得上天无路、

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
There was no way to enter the earth .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地球 .

入地无门，

[ðen] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [wæn] - [ɒv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [wɒz; wəz][bəʊθ][maɪ] ['feləʊ]
Then I remembered that Wang Tinghuai of this prefecture was both my fellow
然后 我 记得 那 王 - 的 这 州 曾是 两个都 我的 同伴
[ˈtaʊnzməŋ] [ænd; ænd][ə; eɪ][kləʊz] [frend] .
townsman and a close friend .
镇民 和 一个 关闭 朋友 .

便想起本府王廷槐是自己同乡又知己，

[waɪ] [nɒt] [di'skʌs] [aɪ 'tiː] [wið] [hɪm] ?
Why not discuss it with him ?
为什么 不是 讨论 它 和 他 ?

不如与他去商议，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [aɪ 'tiː] .
Please ask him to find a way to preserve it .
请 问 他 到 寻找 一个 方式 到 保存 它 .

求他设法保全。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaʊ'dʒoʊ] ['pri:fektʃə(r)]
They immediately ordered a sedan chair to be carried to the Chaozhou Prefecture
他们 立即地 订购 一个 轿车 椅子 到 是 携带 到 这 潮州 州
[ˈɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
government office .
政府 办公室 .

即叫打轿望潮州府衙门而来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fekt] ,
Upon meeting the prefect ,
之上 会议 这 长官 ,

见了知府，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
He immediately informed the other party of this matter .
他 立即地 知情的 这 其他 派对 的 这 事情 .

即禀明此事。

[ˈpri:fekt] [wæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːmd] .
Prefect Wang was greatly alarmed .
长官 王 曾是 非常 惊慌 .

王太守一惊非小，

[ə'pɒn] ['fɜːðə(r)] [rɪ'flek(ə)n] ,
Upon further reflection ,
之上 更远 反射 ,

再一想，

[ðɪs] ['mætə(r)][kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] ['kʌvətli; 'kəʊvɜːtli] .
This matter can only be investigated covertly .
这 事情 能 仅有的 是 调查 隐蔽 .

这事只可以暗访，

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['kliːəli] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] .
It cannot be clearly investigated .
它 不能 是 清楚地 调查 .

不能明查。

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [wen] [juː; jʊ][gəʊ][ɒn][steɪdʒ]
If you know this when you go on stage
如果 你 知道 这 什么时候 你 去 在 阶段

上台如若知道、

['meni] [,ɪnkən'viːnjəns]
Many inconveniences
许多 不便之处

许多不便，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ænd; ənd] [pliːd] ['ɪlnəs] .
He was then instructed to return home and plead illness .
他 曾是 然后 指示 到 返回 家 和 恳求 疾病 .

随教他回去告病上来，

[ɔːl] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ,
All official business ,
全部 官方的 商业 ,

“所有的公事，

[ɪf] [juː; jʊ][rɪ'kwaɪə(r)][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [siːl] , [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɪl] [rɪ'muːv] [ænd; ənd] ['prəʊses]
If you require an official seal , this government office will remove and process
如果 你 要求 一个 官方的 海豹 , 这 政府 办公室 将要 消除 和 过程

[aɪ 'tiː][ɒn][ɔː(r); jə(r)] [brɪ'hɑːf] .
it on your behalf .
它 在 你的 代表 .

要用印的待本府代你代拆代行，

[juː; jʊ] [meɪ] ['siːkrətli] [ɒfə(r)][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] .
You may secretly offer a generous reward .
你 可能 偷偷 提供 一个 慷慨的 报酬 .

你可暗悬重赏，

[aɪ] [wɪl] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['seprət] , ['siːkrət] [ɪnˈvestɪˈgeɪ(ə)n] [maɪ'self] .
I will conduct a separate , secret investigation myself .
我 将要 执行 一个 分离 , 秘密 调查 我 .

自己再行密查，

[ˈɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ten] [deɪz] [ɔː(r)][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After waiting for ten days or half a month ,
后 等待 为了 十 天 或者 一半 一个 月 ,

候过十天半月，

[lets] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Let's make another decision .
我们来吧 制作 其他 决定 .

再作主意。”

['mædʒɪstreɪt] [ʃiː] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
Magistrate Shi bowed in gratitude and returned to his office .
地方法官 史 鞠躬 在 感激 和 返回 到 他的 办公室 .

石知县拜谢回衙。

[l e 'aɪ] [dæhɔŋ] , [ðə; ði] ['nju:li] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]['hweɪdʒoʊ] , [tʃaʊ'dʒoʊ] ,
Lai Dahong , the newly appointed Military Commissioner of Huizhou , Chaozhou ,
赖 大红 , 这 新 任命 军队 专员 的 惠州 , 潮州 ,
[ænd; ənd][dʒi:'ɑ: 'fɪŋ] , [wɒz; wəz] ['fɜ:ðə(r)] [kə'mend] .
and Jiaxing , was further commended .
和 嘉兴 , 曾是 更远 赞扬 .
再表钦加接察使銜惠阳潮嘉兵备道赖大鸿,

[hi: hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paɪrət] ['kæptɪn] .
He was a pirate captain .
他 曾是 一个 海盗 队长 .
乃是一个海贼头目,

[hi: hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [fɛŋ] [deɒʊd] [æt; ət] ['wu:'dæŋ] ['maʊntən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ]
He was a disciple of Feng Daode at Wudang Mountain from a young
他 曾是 一个 弟子 的 冯 道德 在 武当 山 从 一个 年轻的
[eɪdʒ] .
age .
年龄 .
他自小在武当山冯道德手下为徒,

[hi: hi] ['lɜ:nɪd] ['eksələnt] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] .
He learned excellent martial arts skills .
他 学习 出色的 武术 艺术 技能 .
学得一身好武艺,

[tə'deɪ] , [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [tʃaʊ'dʒoʊ] ,
Today , due to the abundance of Chaozhou ,
今天 , 到期的 到 这 丰富 的 潮州 ,
今因潮州富厚之地,

[ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [sʌm] [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['dəʊneɪtɪd][tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
A substantial sum was specially donated to this place .
一个 重大的 和 曾是 特别 捐赠 到 这 地方 .
特用重资捐到此地,

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [welθ] .
The original intention was to exploit the people's wealth .
这 原来的 意图 曾是 到 开发 这 人们的 财富 .
本意是剥削百姓脂膏,

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['bændɪts] - ['səʊldʒəz] ,
To provide provisions for the bandits ' soldiers ,
到 提供 条款 为了 这 强盗 - 士兵 ,
以供群贼兵晌,

['pri:fekt] [wæn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] [hu:] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
Prefect Wang was a good official who loved his people like his own children .
长官 王 曾是 一个 好的 官方的 WHO 喜爱 他的 人们 喜欢 他的 自己的 孩子们 .
只因知府王大人是个爱民如子的好官,

[ɔ:'ðəʊ] ['mædʒɪstreɪt] [ʃi:] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'taɪəli] ['ɒnɪst] ,
Although Magistrate Shi was not entirely honest ,
虽然 地方法官 史 曾是 不是 完全 诚实的 ,
石知县虽不甚清正,

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][ə'baɪd][baɪ][ðə; ði] [ɔ:] [ænd; ənd] [pə'fɔ:m] [ðeə(r)] ['dju:tɪz] .
However , they also abide by the law and perform their duties .
然而 , 他们 还 遵守 经过 这 法律 和 履行 他们的 职责 .
却也奉公守法,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ˈmʌni] .
Therefore , it is impossible to make money .
所以 , 它 是 不可能的 到 制作 钱 .
所以无法弄钱。

[naʊ] , [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [θi:vz] [ni:d] [fʌndz] ,
Now , because the thieves need funds ,
现在 , 因为 这 窃贼 需要 资金 ,
现因众贼需要款用，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ju:st] [ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpraɪvət] [geɪn] [ænd; ənd] [ˈbɒrəʊd] - , - [teɪl]
Therefore , he used public office for private gain and borrowed 10 , 000 taels
所以 , 他 用过的 民众 办公室 为了 私人的 获得 和 借来的 - , - 两
[ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪˈjæŋ] [ˈkaʊntɪ] [ˈtrezəri] .
of silver from the Haiyang County treasury .
的 银 从 这 海阳 县 财政部 .
故假公济私与海阳县借库银万两，

[ʃi:] [tʃi:] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [əˈɡri:] .
Shi Qi refused to agree .
史 齐 拒绝 到 同意 .
石岐不肯应承。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ˈhɑ:bə] [rɪˈzentmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Therefore , he harbored resentment in his heart .
所以 , 他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .
故此含恨在心，

[ˈpaɪrəsi] [hɑ:rmd] [hɪm] .
Piracy harmed him .
海盗行为 受到伤害 他 .
盗印害他。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [wʊd] [ˈkʌvə(r)] [aɪ ˈti:] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] ?
Who knew that this official would cover it up for him ?
WHO 知道 那 这 官方的 会 覆盖 它 向上 为了 他 ?
谁知本府与他遮瞒，

[nəʊ] [nəʊtɪfɪˈkeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] .
No notification was given .
不 通知 曾是 给定 .
并不通报，

[wen] [hi:; hi] [gets] [ˈdespəɾət] , [hi:; hi] [gəʊz] [ɔ:l] [ɪn] .
When he gets desperate , he goes all in .
什么时候 他 获得 绝望的 , 他 去 全部 在 .
他急了就不做二不休，

[ɒn] [ðə; ði] [θɜ:d] [naɪt] , [ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [stəʊl] [ðə; ði] [ˈpri:fekts] [si:l] [æz; əz] [wel] .
On the third night , they even stole the prefect's seal as well .
在 这 第三 夜晚 , 他们 甚至 偷窃 这 级长的 海豹 作为 出色地 .
索性第三晚又将知府印也偷去了，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪ] [ˈɡʌvənmənts] [æt; ət] [ə; eɪ]
The current situation has left the prefecture and county governments at a
这 当前的 情况 有 左边 这 州 和 县 政府 在 一个
[lɒs] .
loss .
损失 .
当下弄得一府一县手足无措，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['despəɾət] [ðæt] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm'self] .
He was so desperate that he wanted to kill himself .
他 曾是 所以 绝望的 那 他 通缉 到 杀 他自己 .
急得直要寻死。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['pri:fekt] [lɒst] [hɪz; ɪz] [si:l] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Moreover , after the prefect lost his seal in the county ,
而且 , 后 这 长官 丢失的 他的 海豹 在 这 县 ,
况且知府因县中失印之后,

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [si:l] [wɪð] [hɪm][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ænd; ənd][ˈnevə(r)][let] [ˌaɪ 'ti:] [li:v] [hɪz; ɪz][saɪd] .
He carried the seal with him at all times and never let it leave his side .
他 携带 这 海豹 和 他 在 全部 时代 和 绝不 让 它 离开 他的 边 .
就把印随身带了不离,

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'biləti] .
He actually has the ability .
他 实际上 有 这 能力 .
他竟有本事,

[wen] [hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] ,
When he fell asleep ,
什么时候 他 跌倒 睡着了 ,
候他睡着了,

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][bæg][æz; əz] [wel] .
Cut off the bag as well .
切 离开 这 包 作为 出色地 .
连袋割去。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [gʊd] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'ti:] ['klɪəli] .
The ultimate good can understand it clearly .
这 最终的 好的 能 理解 它 清楚地 .
至善探得明白,

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] .
He went to the county government office in person .
他 去 到 这 县 政府 办公室 在 人 .
就亲自到了县衙,

['sʌmən] [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [tu:; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] , ['seɪɪŋ] :
Summon the constable to go in and inform the official , saying :
召唤 这 警官 到 去 在 和 通知 这 官方的 , 说 :
叫差役进去通报予官知道说:

“ [ə; eɪ] ['ʃaʊlɪn] [mɒŋk] [nemd] - [hæz; həz][æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ænd; ənd] [ˌkɒnfi'denʃ(ə)l] ['mætə(r)]
“ A Shaolin monk named Zhishan has an important and confidential matter
“ 一个 少林寺 僧 命名 - 有 一个 重要的 和 机密的 事情
[tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [em 'i:] . “
to discuss with me .”
到 讨论 和 我 . “
“有少林寺僧人至善有紧要机密大事求见。”

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt]
The constables reported that
这 警员 据报道 那
差役见说,

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] .
He hurriedly went inside to report to the official .
他 匆匆 去 里面 到 报告 到 这 官方的 .
就急忙进去禀官。

[ˈmædʒɪstreɪt] [ʃi:] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwʌrɪd] .
Magistrate Shi is extremely worried .
地方法官 史 是 极其 担心 .

石知县正在忧心如焚，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听这话，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm][ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] ,
Knowing that they had some ulterior motives ,
会心 那 他们 有 一些 后方 动机 ,

知有些来意，

[əʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] .
He immediately ordered the middle gate to be opened .
他 立即地 订购 这 中间 门 到 是 打开 .

即吩咐开了中门，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈlɒbi] .
He personally greeted them in the lobby .
他 亲自 问候 他们 在 这 大厅 .

亲自迎出大堂。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[ðɪs] [mʌŋk] [hæd; həd][ə; eɪ] [raʊnd] , [flæt] [hed] .
This monk had a round , flat head .
这 僧 有 一个 圆形的 , 平坦的 头 .

这和尚头圆顶平，

[lɑːdʒ] [ɪəz]
Large ears
大的 耳朵

方面大耳，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [əˈraʊnd] [ˈeɪtɪ] [jɪˈəz] [əʊld] ,
Although he is around eighty years old ,
虽然 他 是 大约 八十 年 老的 ,

年纪虽有八旬光景，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz] [ˈkɒpə(r)] [belz] .
His eyes were still as big as copper bells .
他的 眼睛 是 仍然 作为 大的 作为 铜 铃铛 .

双目还是铜铃一般，

[ˈhænsəm] [əˈpiərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈpɜːs(ə)n] ,
Knowing that he is an extraordinary person ,
会心 那 他 是 一个 非凡的 人 ,

知是非常之人，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , [ˈseɪŋ] :
He then stepped forward and bowed , saying :
他 然后 步 向前 和 鞠躬 , 说 :
便抢步上前施礼道:

[ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʊdəs] [əˈraɪv(ə)l]
Unaware of the Buddha's arrival
不知情 的 这 佛陀的 到达
“不知佛驾光临,

[aɪ][wɒz; wəz][nɒt] [wel] [rɪˈsiːvd] .
I was not well received .
我 曾是 不是 出色地 已收到 :
有失迎候,

[pliːz] [dʊʊnt] [teɪk] [əˈfens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 :
尚祈勿怪。”

[dʒiː] [ʃæn] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :
Zhi Shan laughed loudly :
智 山 笑了 高声 :
至善大笑道:

" [əʊld] [ʃjuː] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsæsɪneɪt] . "
" Old Xiu heard that the magistrate and the prefect were assassinated . "
" 老的 秀 听到 那 这 地方法官 和 这 长官 是 被暗杀 " :
“老袖闻使君太爷与太守老爷被人暗算,

[ˈfiːlɪŋ] [ɪnˈdɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒
心中不平,

[aɪ] [keɪm] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
I came especially to relieve your misfortune .
我 来了 尤其 到 缓解 你的 不幸 :
特来解厄,

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðɪs] [wɪʃ] ,
To fulfill this wish ,
到 实现 这 希望 ,
了此心愿,

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
But this is not the place to talk .
但 这 是 不是 这 地方 到 讲话 :
但此间不是说话之所,

[pliːz] [kʌm] [ɪnˈsaɪd] [tuː; tə] [tɔːk] .
Please come inside to talk .
请 来 里面 到 讲话 :
请至里面再谈。”

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [ɪn] [wɪð] [ʃiː] [tʃiː] .
He then walked in with Shi Qi .
他 然后 步行 在 和 史 齐 :
即同石岐走了进来,

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [hɔːl] ,
Upon arriving at the flower hall ,
之上 抵达 在 这 花 大厅 ,
到了花厅,

[ˈɑːftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈɡriːtɪŋz] [əˈɡen] , [saɪ] [daʊn] .
After exchanging greetings again , sit down .
后 交换 问候 再次 , 坐 向下 .

重新见礼坐下，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [sɜːvd] [tiː] .
The servants served tea .
这 仆人 服务 茶 .

家丁献茶，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [iːɡə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ədˈvaɪs] .
The county magistrate was eager to ask for advice .
这 县 地方法官 曾是 渴望的 到 问 为了 建议 .

县主急欲请教。

[ðə; ði] [paːθ] [tuː; tə] [pəˈfekʃ(ə)n] :
The Path to Perfection :
这 小路 到 完美 :

至善道：

[pliːz] [step] [daʊn] , [sɜː(r)] .
Please step down , sir .
请 步 向下 , 先生 .

“请将从人退下，

[ðen] [ai] [meɪ] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] .
Then I may report this .
然后 我 可能 报告 这 .

方可奉禀。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˌprɪnˈses] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [liːv] .
The county princess immediately ordered all the servants to leave .
这 县 公主 立即地 订购 全部 这 仆人 到 离开 .

县主即令侍候人等一概退出，

[dʒiː] - [freɪmd] [hwaːŋ] [kʊn] .
Zhi Shanfang framed Huang Kun .
智 - 框 黄 昆 .

至善方将黄坤被诬，

[hæd; həd][maɪ][ˈpiəriəd] [θriː] [taɪmz] .
had my period three times .
有 我的 时期 三 时代 .

自己三次来潮，

[kɪl] [ðə; ði] [tuː] [nʌnz] .
Kill the two nuns .
杀 这 二 修女 .

杀去二尼，

[ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ɪˈmaɪ] [ˈtemp(ə)l] , [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ɛl e ˈaɪ] [dæhɒŋ] [ˈstiːlɪŋ] [ə; eɪ] [siːl] [ænd; ənd]
On the roof of Emei Temple , they encountered Lai Dahong stealing a seal and
在 这 屋顶 的 峨眉 寺庙 , 他们 遭遇 赖 大红 偷窃 一个 海豹 和

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] - [ˈjaːmən] ([prɪˈzjuːməbli] [ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪznəs] .
entering the Daotai's yamen (presumably a government office) for business .
进入 这 - 衙门 (想必 一个 政府 办公室) 为了 商业 .

在娥眉庵瓦面遇见赖大鸿盗印入道台衙中等事，

[let] [em ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一遍，

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][kæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:f] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt]
" **I have come here today specifically to capture the thief for the magistrate**
" 我 有 来 这里 今天 具体来说 到 捕获 这 贼 为了 这 地方法官
[ænd; ənd] [ˈɡʌvənə(r)] . "
and governor . "
和 州长 . "

“我今特来为使君太守捉贼，

[rɪ'tri:v] [ðə; ði] [tuː] [si:lz] .
Retrieve the two seals .
取回 这 二 封印 .

取回两个印信，

[haʊ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [di:dz] ?
How about making amends for one's crimes with meritorious deeds ?
如何 关于 制作 修改 为了 一个人的 犯罪 和 有功绩的 契约 ?
将功抵罪如何? ”

[ʃiː] [tʃiː][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Shi Qi was terrified and filled with doubt upon hearing this .
史 齐 曾是 恐惧 和 已填 和 怀疑 之上 听力 这 .

石岐听了吓得惊疑不止，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [səʊ] , [ˈmædʒɪstreɪt][,el e 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] ['bændɪt][ˈɑːftə(r)][ɔːl] . "
" **So , Magistrate Lai was a notorious bandit after all** . "
" 所以 , 地方法官 赖 曾是 一个 臭名昭著 土匪 后 全部 . "

“赖道台原来是个汪洋大盗呀，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][hiː; hi] [ɑːskt] [em 'iː][tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
No wonder he asked me to borrow silver from the treasury the other day .
不 想知道 他 问 我 到 借 银 从 这 财政部 这 其他 天 .

怪不得前日与下官支借库银，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][dɪd][nɒt] [ə'laʊ] [,aɪ 'tiː] ,
Because I did not allow it ,
因为 我 做过 不是 允许 它 ,

因我不允，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm] .
Therefore , they plotted to frame him .
所以 , 他们 绘制 到 框架 他 .

故而设计陷害，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [zen] [ˈmɑːstə(r)] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [ˈreskjʊː] .
Fortunately , the Zen master came to my rescue .
幸运的是 , 这 禅 掌握 来了 到 我的 救援 .

幸得禅师今来相救，

[ˈʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ænd; ənd][aɪ] [wɒd] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] .
Otherwise , the prefect and I would certainly be in grave danger .
否则 , 这 长官 和 我 会 当然 是 在 严重 危险 .

不然我与太守必定性命难保。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [hwaːŋ] [kʊnz] [ˈmætə(r)] ,
As for Huang Kun's matter ,
作为 为了 黄 君的 事情 ,

至于那黄坤之事，

[ə'ɪdʒənəli] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [læk] [ɒv; əv] [ʌndə'stændɪŋ] [ðæt] . . .
Originally , it was my lack of understanding that . . .
起初 , 它 曾是 我的 缺少 的 理解 那 . . .
本来是不明,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋd] .
He was wronged .
他 曾是 冤枉 .
冤枉了他。

[maː] -
Ma Zhaoqun
马 -
马钊群、

[gænz] ,
Gan's ,
甘的 ,
甘氏、

[mæg'hæʊliə]
Magnolia
木兰
玉兰、

[ðə; ði] [tuː] [nʌnz] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
The two nuns and others deserved to die .
这 二 修女 和 其他的 应得的 到 死 .
二尼等死有余辜，

[wɒt] [kraɪm] [hæz; həz][ðə; ði][əʊld] [zen] ['mɑːstə(r)] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has the old Zen master committed ?
什么 犯罪 有 这 老的 禅 掌握 坚定的 ?
老禅师何罪之有？

[ðɪs] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] ['kænsld] ['ɑːftə(r)][aɪ] [rɪ'pɔːt] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .
This case will be cancelled after I report it to the prefecture .
这 案件 将要 是 取消 后 我 报告 它 到 这 州 .
此案待下官稟明本府注销就是了。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [el e 'aɪ] ,
Thinking of this Lai Daotai ,
思维 的 这 赖 道台 ,
想这赖道台，

[hiː; hi][ɪz]['aʊə(r)] [bɒs] .
He is our boss .
他 是 我们的 老板 .
是我们上司，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['eɪdɪəns] .
And there is no evidence .
和 那里 是 不 证据 .
又无证据，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [sɜːtʃ] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ?
How dare they search his residence ?
如何 敢 他们 搜索 他的 住宅 ?
如何敢到他衙中搜验？ ”

[ðə; ði] [paːθ] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] :
The Path to Perfection :
这 小路 到 完美 :
至善道：

" [ˈɑːftə(r)][əʊld] [fjuː] [met] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] . . . "

" After Old Xiu met the prefect . . . "

" 后 老的 秀 遇见 这 长官 . . . "

“待老袖见了太守，

[dɪˈskʌs] [ə; eɪ] [gʊd] [lɔː] .

Discuss a good law .

讨论 一个 好的 法律 .

商议一个善法，

" [aɪ] [gærənˈtiː] [jʊl] [get][aɪ ˈtiː] [raɪt] [əˈweɪ] . "

" I guarantee you'll get it right away . "

" 我 保证 你会 得到 它 正确的 离开 . "

包管手到拿来。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :

The county magistrate said :

这 县 地方法官 说 :

县主道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" If that's the case , "

" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] [ænd; ʌnd][ðə; ði][əʊld] [zen] [ˈmaːstə(r)] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [prɪˈfektʃərəl]

" This humble official and the old Zen master will go to see this prefectural

" 这 谦逊的 官方的 和 这 老的 禅 掌握 将要 去 到 看 这 县

[ˈmædʒɪstreɪt] . "

magistrate . "

地方法官 . "

下官与老禅师去见本府便了。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [nɒt][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪm] .

He instructed his servants not to follow him .

他 指示 他的 仆人 不是 到 跟随 他 .

吩咐下人不必跟随，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪn][pleɪn] [kləʊðz] [wɪð] - .

He then went to the government office in plain clothes with Zhishan .

他 然后 去 到 这 政府 办公室 在 清楚的 衣服 和 - .

自己就便衣与至善同上府行。

[ˈpriːfekt] [wæn] [ˈhʌrɪdli] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .

Prefect Wang hurriedly welcomed them in .

长官 王 匆匆 欢迎 他们 在 .

王太守慌忙迎入，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,

After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

礼毕，

[ʃiː] [tʃiː] [ðen] [riˈkaʊnt] [ðə; ði][əˈfɔːmenʌnd; əˈfɔːˈmenʌnd] [ɪˈvents] [ɪn][ˈdiːteɪl] .

Shi Qi then recounted the aforementioned events in detail .

史 齐 然后 叙述 这 上述 活动 在 细节 .

石岐就将前项情节细细禀明，

[hiː; hi] [ˈædɪd] :

He added :

他 额外 :

又道：

" [ðɪs] [sə'bo:ɔɪnət] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪ] ['grɑ:ntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [kləʊz] [ðɪs] [keɪs] . "

" **This subordinate has already granted permission to close this case** . "

" 这 下属 有 已经 的确 允许 到 关闭 这 案件 . "

“卑职已经许将此案注销，

[naʊ] [hi:; hi] [sez] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['mɑ:stə(r)] .

Now he says he wants to see the Venerable Master .

现在 他 说道 他 想要 到 看 这 可敬 掌握 .

现在他说要见太尊，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [get] [ðɪs] [dʌn] .

Let's find a way to get this done .

我们来吧 寻找 一个 方式 到 得到 这 完毕 .

好设法去办这件事。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pri:fekt] ['kwɪkli] [θæŋkt] - , ['seɪɪŋ] :

Upon hearing this , the prefect quickly thanked Zhishan , saying :

之上 听力 这 , 这 长官 迅速地 谢谢 - , 说 :

知府听了连忙向至善称谢道：

" [evriθɪŋ] [ɪz] ['trʌb(ə)lsəm] , "

" **Everything is troublesome** , "

" 一切 是 麻烦的 , "

“诸事费心，

[kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [sə'dʒest] [ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n] ?

Could you please suggest a solution ?

可以 你 请 建议 一个 解决方案 ?

请教怎么一个办法？ ”

[ðə; ði] [pa:θ] [tu:; tə] [pə'fekʃ(ə)n] :

The Path to Perfection :

这 小路 到 完美 :

至善道：

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] , ['pri:fekt] , "

" **To be honest , Prefect ,** "

" 到 是 诚实的 , 长官 , "

“不瞒太守说，

[əʊld] [sli:v] [hæz; həz] [bi:n] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Old Sleeve has been thinking about this for a long time .

老的 袖子 有 到过 思维 关于 这 为了 一个 长的 时间 .

老袖想来久矣，

[ɛl e 'aɪ] [dæhɔŋ] [ɪz][æn; ən] [ʌn'skru:pjələs] ['pɜ:s(ə)n] ,

Lai Dahong is an unscrupulous person ,

赖 大红 是 一个 无良的 人 ,

这赖大鸿既是不端之人，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['bændɪts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There must be bandits among them .

那里 必须 是 强盗 之中 他们 .

必有匪徒在他行中，

[aɪ][hæv; həv] ['ri:s(ə)ntli] [hɜ:d] [pʊ; əv] [keɪsɪz] [weə(r)] ['welθɪ] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['sɪti]

I have recently heard of cases where wealthy households in the surrounding city

我 有 最近 听到 的 案例 在哪里 富裕 家庭 在 这 周围 城市

[hæv; həv] [bi:n] [rɒb] [pʊ; əv][ðeə(r)][gəʊld][ænd; ænd]['sɪlvə(r)] .

have been robbed of their gold and silver .

有 到过 被抢劫 的 他们的 金子 和 银 .

近闻附城各富户被劫金银等案，

[wʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

层见叠出，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [keɪs] [hæz; həz] [bi:n] [sɒlvd] .
Not a single case has been solved .
不是 一个 单身的 案件 有 到过 已解决 .

未曾破送一案，

[ɔ:ldəʊ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæptʃə(r)][ɒv; əv]
Although a reward was offered for information leading to the capture of
虽然 一个 报酬 曾是 提供 为了 信息 领导 到 这 捕获 的
[ðə; ði] [θi:f] ,
the thief ,
这 贼 ,

虽悬赏购线缉贼，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l][wʌn][wɒz; wəz] [kɔ:t] .
Not a single one was caught .
不是 一个 单身的 一 曾是 捕捉 .

不曾有一个捉到，

[wɒt] [els] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi][bʌt; bət] ['bændɪts][frəm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] ?
What else could they be but bandits from his place ?
什么 别的 可以 他们 是 但 强盗 从 他的 地方 ?

非他那里的匪徒而何？

[naʊ] [maɪ] ['mɑ:stə(r)][ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][fɔ:(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
Now my master and I are separated in four directions .
现在 我的 掌握 和 我 是 分开 在 四 方向 .

今我师徒分开四方，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [naɪts] .
They lay in ambush on the roof tiles for several nights .
他们 躺 在 伏击 在 这 屋顶 瓷砖 为了 一些 夜晚 .

埋伏在瓦面守候数夜，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [θi:f] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] , [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli]
As soon as he saw a thief coming out of his office , he immediately
作为 很快 作为 他 锯 一个 贼 未来 出去 的 他的 办公室 , 他 立即地
['fɒləʊd] [hɪm] .
followed him .
随后 他 .

一见他衙中有贼出来便即跟着，

[ə'rest] [hɪm] [wen] [hi:; hi] [rɪ'tʊ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [wɪð] ['stəʊlən] [gʊdz] .
Arrest him when he returns to the station with stolen goods .
逮捕 他 什么时候 他 返回 到 这 车站 和 被盗 商品 .

待其有赃返署时即将他捉住，

[teɪk] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Take him back to the yamen for questioning .
拿 他 后退 到 这 衙门 为了 提问 .

带回衙中审问，

[faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [hi:; hi][hɪd][ðə; ði] [si:l] .
Find out where he hid the seal .
寻找 出去 在哪里 他 隐藏 这 海豹 .

讯出他将印信藏在何处，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][grænd] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,
He secretly reported to the Grand Constitution ,
他 偷偷 据报道 到 这 盛大 宪法 ,
就密禀大宪,

[ʼɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [ˈdʒɔɪntli] [rɪˈkʌvəd] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] ,
After they jointly recovered the stolen goods ,
后 他们 共同 恢复 这 被盗 商品 ,
会同起赃之后,

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][hɪm] .
Then we can submit a memorial to him .
然后 我们 能 提交 一个 纪念馆 到 他 .
便可汇奏参他。”

[ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ænd; ənd] ['kɑʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
The prefectural and county officials nodded in agreement .
这 县 和 县 官员 点头 在 协议 .
府县听了点头称是。

[rəʊd] :
road :
路 :
道:

" [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Indeed a brilliant plan ! "
" 的确 一个 杰出的 计划 ! "

“果然妙计，
[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .
事不宜迟，

[ˈstɑ:tɪŋ] [tə'naɪt] ,
Starting tonight ,
开始 今晚 ,
就从今晚起，

[ˈmɑ:stə(r)][fæn][led][hɪz; ɪz] [ɪs'ti:mɪd] [dɪ'saɪpl] [ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɜ:nɪ] .
Master Fan led his esteemed disciples on a journey .
掌握 扇子 引领 他的 尊敬的 门徒 在 一个 旅行 .
烦老禅师带各位高徒一行，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ] [ˈhænsəmli] [wʌns][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz][ˈset(ə)ld] .
I will reward you handsomely once the matter is settled .
我 将要 报酬 你 英俊地 一次 这 事情 是 定居 .
事成后自当重谢。”

- [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] - [ˈtemp(ə)l] .
Zhishan then bid farewell to the prefecture and returned to Qingzhu Temple .
- 然后 出价 告别 到 这 州 和 返回 到 - 寺庙 .
至善就别了府县回青竹寺，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [fæŋ] [ˈfi:ju:] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [i:st] .
He ordered Fang Shiyu to guard the east .
他 订购 方 十余 到 警卫 这 东方 .
派令方世玉守东方，

[ˌeɪtʃˈju:] - [ˈgɑ:dɪd] [ðə; ði] [west] ,
Hu Huiqian guarded the west ,
胡 - 守卫 这 西方 ,
胡惠乾守西方，

[lɪn] [ʃen] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Lin Sheng guarded the north .
林 盛 守卫 这 北 .

林胜守北方，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
I live in the south .
我 居住 在 这 南 .

自己居南，

[ðeɪ] [ɔːl] [leɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['ruːftɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['ɒfɪs] .
They all lay prone on the rooftops of the houses surrounding the Daoist office .
他们 全部 躺 易于 在 这 屋顶 的 这 房屋 周围 这 道家 办公室 .

皆伏于道署四面民房之上，

[iːtʃ] ['kæriz] [ə; eɪ] ['deɪzɪgneɪtɪd] ['ɪnstɾəmənt] [kəʊd] .
Each carries a designated instrument code .
每个 携带 一个 指定的 乐器 代码 .

各带定器械暗号，

[ɪf] [ə; eɪ] [θiːf] ['kɒmz] [aʊt] . . .
If a thief comes out . . .
如果 一个 贼 来 出去 . . .

如遇贼人出来，

[let] [hɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他过去，

[ˈfɒləʊd] ['siːkrətli] ,
Followed secretly ,
随后 偷偷 ,

暗暗跟着，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [wɪð] ['stəʊlən] [gʊdz] ,
When he returns with stolen goods ,
什么时候 他 返回 和 被盗 商品 ,

待其有赃回来，

[wiː; wi][kæn; kən]['kæptʃə(r)][hɪm] .
We can capture him .
我们 能 捕获 他 .

可将他捉住，

[teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] .
Take it back to the manor .
拿 它 后退 到 这 庄园 .

带回府行。

[ðə; ði] [θriː] [əu'bei] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
The three obeyed and went their separate ways .
这 三 服从 和 去 他们的 分离 方式 .

三人遵令分头而去，

[ðæt] ['iːvniŋ] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
That evening , more than ten thieves were captured .
那 晚上 , 更多的 比 十 窃贼 是 捕获 .

是晚果捉得贼人十余名，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði]['jɑːmən] ,
Back at the yamen ,
后退 在 这 衙门 ,

回了衙中，

[ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ɔ:'θɒrətɪz] ['dʒɔɪntli] [ɪn'terəʒeɪtɪd] [ðə; ði] [sə'spekts] [tu;; tə]['klærəfaɪ]
The prefectural and county authorities jointly interrogated the suspects to clarify
这 县 和 县 当局 共同 审问 这 嫌疑人 到 阐明
[ðə; ði]['mætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

府县会同审问明白，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdʒ] ,
Knowing the location of the stolen goods ,
会心 这 地点 的 这 被盗 商品 ,

知道印赃藏的所在，

[ɪ'mi:diətli] [rɪ'pɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɔ:'θɒrətɪz] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] .
Immediately report to the provincial authorities and inform the major officials .
立即地 报告 到 这 省级 当局 和 通知 这 主要的 官员 .

立即上省禀明各大宪，

[hi;; hi] [wʊd] [ðen] [gəʊ][tu;; tə][ðə; ði]['da:əʊ] [ˈbɪs] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] .
He would then go to the Dao office with the other officials .
他 会 然后 去 到 这 道 办公室 和 这 其他 官员 .

就会同各官前往道署，

[kætʃ] [ðə; ði][bɪɡ] [θɪ:ʃ] ,
Catch the big thief ,
抓住 这 大的 贼 ,

捉拿大盗，

[tu:] [si:lɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'kʌvəd] .
Two seals were recovered .
二 封印 是 恢复 .

搜回二印，

['pri:fekt] [wæŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ʃi:] [tu;; tə] ['tempərələli] [ækt][æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] .
Prefect Wang then appointed Magistrate Shi to temporarily act as the prefect .
长官 王 然后 任命 地方法官 史 到 暂时地 行为 作为 这 长官 .

王知府即委石知县暂代府事，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['esko:tɪd] ['mædʒɪstreɪt][el e 'aɪ][tu;; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [əʊvə'naɪt] ,
They immediately escorted Magistrate Lai to the provincial capital overnight ,
他们 立即地 护送 地方法官 赖 到 这 省级 首都 过夜 ,
[tə'geðə(r)] [wɪð] ['ma:stə(r)] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
together with Master Zhishan and his disciples .
一起 和 掌握 - 和 他的 门徒 .

即同至善师徒连夜将赖道台押解上省。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
They arrived in the provincial capital in a few days .
他们 到达的 在 这 省级 首都 在 一个 很少 天 .

不数日到了省城，

[nəʊ] [ɔ:l][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [kɒnstɪt'ju:ʃnz] ,
Know all the major constitutions ,
知道 全部 这 主要的 宪法 ,

禀知各大宪，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
They were all greatly surprised .
他们 是 全部 非常 惊讶 .

均大为惊异，

[ðə; ði] [θri:] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ˈdʒɔɪntli] [rɪ'vju:d] [ðə; ði] [keɪs] .

The three departments jointly reviewed the case .
这 三 部门 共同 已审核 这 案件 .

随委三司会审，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [θʌrə] [ɑ:r 'i:] - [ɪg,zæmɪ'neɪ](ə)n] , [nəʊ] [dɪ'skrepənsɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] .

After a thorough re - examination , no discrepancies were found .
后 一个 彻底 关于 - 考试 , 不 差异 是 成立 .

又详加复勘无异，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈæktʃuəl][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] ,

If this is the actual situation ,
如果 这 是 这 实际的 情况 ,

果是实在情形，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [rɪ'kwest] [pə'mɪ](ə)n]

They had no choice but to report to the emperor and request permission
他们 有 不 选择 但 到 报告 到 这 皇帝 和 要求 允许

.
:
.

只得奏闻请旨，

[ɛl e 'aɪ] [dæhŋ] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd][ˈeksɪkjʊ:tɪd] .

Lai Dahong was brought to Beijing and executed .
赖 大红 曾是 带来 到 北京 和 执行 .

将赖大鸿拿京正法，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'hʌðə(r)] [taɪm] .

That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话。

[ðɪs] [ˈpri:fektə(r)] [wɪl] [ˈverɪfaɪ][ðə; ði][fæktɪs][ˈleɪtə(r)] .

This prefecture will verify the facts later .
这 州 将要 核实 这 事实 之后 .

本府待审实之后，

[ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [men] [tʊk] [ˈɒfɪs] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðɪs] [pəʊst] .

Even after Meng took office , he was ordered to return to this post .
甚至 后 孟 采取 办公室 , 他 曾是 订购 到 返回 到 这 邮政 .

蒙上台仍饬回此任，

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [tʃaʊ'dʒoʊ] .

Then he and his disciples returned to Chaozhou .
然后 他 和 他的 门徒 返回 到 潮州 .

便与至善师徒回到潮州，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ][sɪn'sɪə(r)] [ˈgrætɪtju:d] [tu:; tə][ðə; ði][kaɪnd] - [hɑ:tɪd] [ˈpɜ:s(ə)n] .

I wish to express my sincere gratitude to the kind - hearted person .
我 希望 到 表达 我的 真诚 感激 到 这 种类 - 心地 人 .

即欲厚谢至善，

[hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][nɒt] [ək'septɪŋ] [aɪ 'ti:] .

He insisted on not accepting it .
他 坚持 在 不是 接受 它 .

他坚持不受，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] .

He resigned .
他 辞职 .

辞了出来，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [əˈprentɪsɪz] ,
Leading a group of apprentices ,
领导 一个 团体 的 学徒 ,

带着一班徒弟，

[bæk] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] ,
Back at Qingzhu Temple ,
后退 在 - 寺庙 ,

回到青竹寺，

[ˌfeəˈwel] , [mʌŋk] [wuːˈkɔːŋ]
Farewell , Monk Wukong
告别 , 僧 悟空

别了乌空和尚，

[dɪˈpɑːtʃə(r)] [təˈdeɪ] .
Departure today .
离开 今天 .

即日起程，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l][ɪn][ˈfuːˈdʒjen] .
Heading to the Shaolin Temple in Fujian .
标题 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

往福建少林寺。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] - [əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
Meanwhile , the Holy Emperor and Zhou Riqing arrived in Jinling .
同时 , 这 圣 皇帝 和 周 - 到达的 在 金陵 .

再说圣天子与周日清此时到了金陵，

[ðɪs] [ɪz] - [ˈhəʊmtaʊn] .
This is Nisshin's hometown .
这 是 - 家乡 .

此处是日清家乡，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [əˈdɒptɪd] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð] [ˌdʒiːˈeɪˈoo] [ˈkerən] ,
Since his mother adopted him and he went out with Gao Keren ,
自从 他的 母亲 已采用 他 和 他 去 出去 和 高 克伦 ,

其母自从将他过继高客人跟随出门之后，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
He then returned to live in his hometown .
他 然后 返回 到 居住 在 他的 家乡 .

自己就回乡居住。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈnɪʃɪn] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈɪndəstri] .
At this time , Nisshin entered the industry .
在 这 时间 , 日新 进入 这 行业 .

此时日清入门，

[hiː; hi] [ˈɡriːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
He greeted his mother upon seeing her .
他 问候 他的 母亲 之上 看到 她 .

见了母亲请安，

乾隆游江南

第12/86页

[ðə; ði] ['empərəz] ['ɔ:lsəʊ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['gri:tɪŋz] [wɪð] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
The emperors also exchanged greetings with each other .

这 皇帝们 还 交换 问候 和 每个 其他 .

天子也彼此见了礼，

[hi:; hi] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He rested in the study .

他 休息 在 这 学习 .

就在书房安歇。

['niʃɪn] [ðen] ['sləʊli] [ri'kaʊnt] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriənsɪz] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌrənt]
Nisshin then slowly recounted his experiences along the way and his current
日新 然后 缓慢地 叙述 他的 经历 沿着 这 方式 和 他的 当前的
[ɪn'geɪdʒmənt] .
engagement .
订婚 .

日清又慢慢将一路经历之事及目下定亲之事，

[ɪn'fɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Inform your mother .

通知 你的 母亲 .

稟明母亲，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The mother and son were overjoyed .

这 母亲 和 儿子 是 欣喜若狂 .

母子二人十分欢喜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,

这 下一个 天 ,

次日起来，

[prɪ'peə(r)] ['brekfəst] [ænd; ənd] [sɜ:v] [aɪ 'ti:] .
Prepare breakfast and serve it .

准备 早餐 和 服务 它 .

预备早饭侍候，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['ju:zɪŋ][aɪ 'ti:] ,
After the emperor finished using it ,

后 这 皇帝 完成的 使用 它 ,

天子用完，

['gəʊɪŋ] [aʊt] [tə'geðə(r)] ,
Going out together ,

去 出去 一起 ,

一同出门，

[wi:; wi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] ['dʒɪn'ɑ:n]['temp(ə)] .
We then visited Jinshan Temple .

我们 然后 到访 金山 寺庙 .

随到金山寺游玩。

[deɪ] [draʊv] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bəʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
They drove a small boat all the way to the foot of the mountain .

他们 驾驶 一个 小的 船 全部 这 方式 到 这 脚 的 这 山 .

一路驾小艇来到山前，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] ,
Seeing that the temple was built in the middle of the river ,
看到 那 这 寺庙 曾是 建造 在 这 中间 的 这 河 ,
见这寺建在江中,

[ɪkˈstriːmli] [məˈdʒestɪk] [ænd; ənd] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
Extremely majestic and magnificent .
极其 雄伟 和 壮丽 .
十分巍峨雄壮,

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The scene was magnificent .
这 场景 曾是 壮丽 .
景象辉煌,

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈterəs] [bʊk] [pəˈvɪliən] , [aɪ] [lʊkt] [əˈraʊnd] . . .
Upon arriving at the Jade Terrace Book Pavilion , I looked around . . .
之上 抵达 在 这 玉 阳台 书 亭 , 我 看起来 大约 . . .
到了玉台书前一望,

[ˈsiːɪŋ] [ˈmɜːtʃənt] [ˈʃɪps] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡəʊɪŋ] ,
Seeing merchant ships coming and going ,
看到 商人 船舶 未来 和 去 ,
见往来商船,

[ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)l]
Inexhaustible
取之不尽的
源源不尽,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ænd; ənd] [skaɪ] [frɒm; frəm] [əˈfaː(r)] ,
Looking at the water and sky from afar ,
寻找 在 这 水 和 天空 从 远方 ,
远看水色天光,

[lɪŋ] [ɪz] [dɪˈsɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [pəˈseptɪv] .
Ling is discerning and perceptive .
凌 是 有洞察力 和 有洞察力的 .
玲挑剔透,

[ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [rɪˈnaʊnd] [ˈbʊdɪst] [ˈtemp(ə)l] .
Indeed , it is a magnificent and renowned Buddhist temple .
的确 , 它 是 一个 壮丽 和 著名 佛教徒 寺庙 .
果然好一座名胜禅林。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
The Holy Emperor was overjoyed at this moment .
这 圣 皇帝 曾是 欣喜若狂 在 这 片刻 .
圣天子此际满心欢喜,

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] .
He picked up a pen from the table .
他 挑选 向上 一个 笔 从 这 桌子 .
就在桌前取了一管笔,

[hiː; hi] [ɪnˈskraɪbd] [ə; eɪ] [ˈpəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] :
He inscribed a poem on the wall :
他 铭文 一个 诗 在 这 墙 :
向墙上题了一首诗云:

[ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [ˈfædəʊz] [ɒv; əv] [hæv; həv] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θəʊzəndz] [ɒv; əv] [jɪəz] .
The bamboo shadows of Longchuan have lasted for thousands of years .
这 竹子 阴影 的 龙川 有 持续 为了 数千 的 年 .
龙川竹影几千秋,

[klaʊdʒ] [ˈraʊd] [ðə; ði] [pi:ks] , [ˌjet] [ˈwɔ:tə(r)] [fləʊz] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
Clouds shroud the peaks , yet water flows on its own .
云 裹尸布 这 高峰 , 然而 水 流量 在 它是自己的 .

云锁高峰水自流，

[ðə; ði] [ˈjæŋtʃi] [ˈrɪvə(r)] [fləʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [ˈrɪbən] [fɔ:(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
The Yangtze River flows like a jade ribbon for thousands of miles .
这 长江 河 流量 喜欢 一个 玉 丝带 为了 数千 的 英里 .

万里长江飘玉带，

[ə; eɪ] [braɪt] [mu:n] [rəʊlz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈgəʊldən] [bɔ:l] .
A bright moon rolls like a golden ball .
一个 明亮的 月亮 卷 喜欢 一个 金的 球 .

一轮明月滚金球。

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˌnɔ:θˈwest] , [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈreɪlmz]
Looking towards the northwest , three thousand realms
寻找 向 这 西北 , 三 千 领域

远看西北三千界，

[ɪts] [ˈpaʊə(r)] [ˌəʊvəˈwelmd] [ðə; ði] [twelv] [ˈpri:fektʃə(r)] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjæŋtʃi] [ˈrɪvə(r)] .
Its power overwhelmed the twelve prefectures south of the Yangtze River .
它是 力量 不堪重负 这 十二 县 南 的 这 长江 河 .

势压江南十二州，

[ðə; ði] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈsi:nəri] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈfʊli] [əˈpri:ʃieɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌɔ:t] [taɪm] .
The beautiful scenery cannot be fully appreciated in a short time .
这 美丽的 风景 不能 是 完全 感谢 在 一个 短的 时间 .

好景一时看不尽，

[ɪf] [fert] [əˈlaʊz] , [aɪ] [wɪl] [ˈvɪzɪt] [əˈgen] .
If fate allows , I will visit again .
如果 命运 允许 , 我 将要 访问 再次 .

天缘有分再来游。

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [swɪft] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] .
The writing is swift and powerful .
这 写作 是 迅速 和 强大的 .

写得笔走龙蛇，

[kəmˈplɪtɪd] [ɪn] [wʌn] [strəʊk]
Completed in one stroke
完全的 在 一 中风

一挥而就，

[ðæt] [ɪz] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [pen] .
That is , put down the pen .
那 是 , 放 向下 这 笔 .

即放下笔，

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [geɪt] ,
Entering the temple gate ,
进入 这 寺庙 门 ,

走进寺门，

[ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] [stʊd] [tu:] [ˈgɑ:diən] [ˈdʒenərəlz] , [heŋ] [ænd; ənd] [hɑ:] .
Inside the mountain gate stood two guardian generals , Heng and Ha .
里面 这 山 门 站立 二 监护人 将军们 , 恒 和 哈 .

只见山门内立了哼哈二将。

[ˈsi:tɪd] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] .
Seated inside the second gate are the Four Heavenly Kings .
坐着 里面 这 第二 门 是 这 四 天上 国王 .

二门内坐的是四大天王，

[ˈɪnsɛns] [sməʊk] [fɪld] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbʊdə] [hɔ:l] .
Incense smoke filled the Great Buddha Hall .
香 抽烟 已填 这 伟大的 佛 大厅 .

大雄殿中香烟霏霏，

[ðə; ði] [ˌeɪˈti:n] [ˈɑ:hət] [ɪn][bəuθ] [ˈkɔ:ɾɪdɔ:rz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [gəʊld] .
The eighteen Arhats in both corridors are all decorated with gold .
这 十八 罗汉 在 两个都 走廊 是 全部 装饰 和 金子 .

两游廊十八罗汉皆用金装，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ˈspɒtləs] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [kli:nd] .
The place was spotless after being cleaned .
这 地方 曾是 一尘不染 后 存在 已清洗 .

打扫得地方一尘不染。

[ˈæbət] [dʒi:də]
Abbot Jida
方丈 吉达

住持机达老和尚，

[hi:; hi][led][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [mʌŋks] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He led a group of monks out to greet them .
他 引领 一个 团体 的 僧侣 出去 到 迎接 他们 .

带领一班僧人出来迎接，

[pli:z] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:təz] [tu:; tə][bi:; bi] [sɜ:vd] [ti:] .
Please enter the abbot's quarters to be served tea .
请 进入 这 方丈的 四分之一 到 是 服务 茶 .

请入方丈侍茶，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [stɑ:f] [tu:; tə][priˈpeə(r)][ə; eɪ][vedʒəˈteəriən] [mi:l] [tu:; tə] [entəˈteɪn]
He then instructed the kitchen staff to prepare a vegetarian meal to entertain
他 然后 指示 这 厨房 职员 到 准备 一个 素食 一顿饭 到 招待
[him] .
him .
他 .

又吩咐厨下备斋相款。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [tʊk] [aʊt] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈɪnsɛns] [ˈmʌni] .
The Holy Emperor took out twenty taels of incense money .
这 圣 皇帝 采取 出去 二十 两 的 香 钱 .

圣天子取出香资二十两，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] ,
Sent to the head of the household ,
发送 到 这 头 的 这 家庭 ,

送予当家，

[sɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit for a while ,
坐 为了 一个 尽管 ,

略坐一会，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sti:l] [ˈɜ:li] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

看天色尚早，

[səʊ][wi:; wi] [tʊk] [ˈnɪsɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
So we took Nissin for a walk in front of and behind the mountain .
所以 我们 采取 尼辛 为了 一个 走 在 正面 的 和 在后面 这 山 .

就携了日清要往山前山后散步。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][gəʊ] [ə'ləŋ] .

The monk originally intended to go along .
这 僧 起初 故意的 到 去 沿着 .

僧人本欲随行，

[ˈnɪʃɪn] - [du:; də] :

Nisshin - do :
日新 - 做 :

日清道：

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] ,

I believe that ,
我 相信 那 ,

“我自认得，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [gaɪd] .

No need for a guide .
不 需要 为了 一个 指导 .

不烦引道。”

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,

The two walked out of the mountain gate ,
这 二 步行 出去 的 这 山 门 ,

二人走出山门，

[ˈtræv(ə)] [ə'raʊnd]

Travel around
旅行 大约

到处游玩，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['təʊə(r)] ,

Approaching the tower ,
接近 这 塔 ,

将到塔前，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .

Suddenly a loud sound was heard .
突然 一个 大声 声音 曾是 听到 .

忽闻一声响亮，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .

A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作，

[ɪn][ðə; ði] [blæk] [fɒg] ,

In the black fog ,
在 这 黑色的 多雾路段 ,

黑雾之中，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [waɪt] ['paɪθən] [ə'prɪəd] .

A large white python appeared .
一个 大的 白色的 Python 出现 .

出现一条大白蟒蛇，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə'ʊvə(r)] [faɪv] [ʒɑ:ŋ] [tɔ:l] .

It was over five zhang tall .
它 曾是 超过 五 张 高的 .

身長五丈有余，

[ðə; ði] [hed] [ɪz][æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [raɪs] ['bɑ:skɪt] .

The head is as large as a rice basket .
这 头 是 作为 大的 作为 一个 米 篮子 .

头如米箩，

[ɪts] [maʊθ] [rɪ'zembld] [ə; ei] [blʌd] ['beɪs(ə)n] .
Its mouth resembled a blood basin .
它是 嘴 类似 一个 血 盆地 .

口似血盆，

[ˈbeərɪŋ] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈbrændɪŋ] [ɪts] [klɔːz] ,
baring its teeth and brandishing its claws ,
禁止 它是 牙齿 和 挥舞 它是 爪子 ,

张牙舞爪，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [waɪnd] [ə'raɪvz] .
The flying wind arrives .
这 飞行 风 到达 .

飞风迎来。

[ˈnɪsɪn] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Nissin was so frightened that he fell to the ground .
尼辛 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 到 这 地面 .

吓得日清一交跌倒在地，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ə; ei] ['hʌri] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
The Holy Emperor was also in a hurry at this moment .
这 圣 皇帝 曾是 还 在 一个 匆忙 在 这 片刻 .

圣天子此时也着了忙，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [druː] [hɪz; ɪz] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɒːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He hastily drew his Longquan sword from his waist .
他 草草 画 他的 龙泉 剑 从 他的 腰部 .

急在腰间拔出龙泉宝剑，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The snake was lying on the ground .
这 蛇 曾是 说谎 在 这 地面 .

只见那蛇伏在地上，

[nɒd] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ['rændəmli]
Nod your head randomly
点头 你的 头 随机

将头乱点，

[laɪk] ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Like paying homage to the emperor ,
喜欢 付费 尊敬 到 这 皇帝 ,

似朝参一般，

[fæŋ] [wuː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'kwɛst] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Fang Wu came to request an official title .
方 吴 来了 到 要求 一个 官方的 标题 .

方悟他是来求封的，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

随喝道：

" [ʃəʊ] ['hjuːmən] [fɔːm] ['kwɪkli] ! "
Show human form quickly ! "
" 展示 人类 形式 迅速地 ! "

“快现人形！

" [ai] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ˈɑ:nərz] [ə'pɒn] [ju:; jɔ] . "
" I will bestow titles and honors upon you . "
" 我 将要 赐给 标题 和 荣誉 之上 你 . "
听朕封赠。”

[ðə; ði] [sneɪk] [rəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The snake rolled on the ground .
这 蛇 滚动 在 这 地面 .

那蛇就在地上一滚，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [nʌn]
Become a Taoist nun
变得 一个 道教 尼姑

变成一个道姑，

[ni:l] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Kneel on the ground and kowtow .
下跪 在 这 地面 和 磕头 .

跪在地上叩头。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈleɪdi] [baɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ɒv; əv]
The emperor then bestowed upon her the title of Lady Bai , the mistress of
这 皇帝 然后 授予 之上 她 这 标题 的 女士 白 , 这 情妇 的
- [pə'gəʊdə] .
Leifeng Pagoda .
- 宝塔 .

天子即封她为雷峰塔主白氏夫人，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ˈɪnsens] [ˈɒfəɪŋz] [frɒm; frəm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [æt; ət] [ˈdʒɪn'fɑ:n] [ˈtemp(ə)l] .
He received incense offerings from thousands of people at Jinshan Temple .
他 已收到 香 供品 从 数千 的 人们 在 金山 寺庙 .

在金山寺受万民香火。

[baɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [rəʊz] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈgrætɪtju:d] .
Bai thanked the emperor and rose to express her gratitude .
白 谢谢 这 皇帝 和 玫瑰 到 表达 她 感激 .

白氏谢恩起来，

[træns'fɔ:m] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)l] [bri:z] ,
Transform into a gentle breeze ,
转换 进入 一个 温和的 微风 ,

化一阵清风，

[tu:] [ˈfeəri] [ˈtʃɪldrən] ,
Two fairy children ,
二 仙女 孩子们 ,

两个仙童，

[ə; eɪ] [si:n] [ɒv; əv] [sə'lestɪəl] [ˈmju:zɪk] ,
A scene of celestial music ,
一个 场景 的 天体 音乐 ,

一派仙乐，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðeə(r)] [ˈraɪtɪf(ə)l] [pleɪs] [æz; əz] [gɒdz] .
They have returned to their rightful place as gods .
他们 有 返回 到 他们的 正当的 地方 作为 神 .

引回本位为神去了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈnɪʃɪn] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:ɪ] [nəʊ] [dɪ'mɒnɪk] [sneɪk] .
At this moment , Nisshin opened his eyes and saw no demonic snake .
在 这 片刻 , 日新 打开 他的 眼睛 和 锯 不 恶魔般的 蛇 .

日清此时定神睁开眼不见妖蛇，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈdiːteɪl] , [ˈəʊnli][tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
He quickly got up and asked them in detail , only to find out that they had
他 迅速地 得到 向上 和 问 他们 在 细节 , 仅有的 到 寻找 出去 那 他们 有
[kʌm] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [əˈfi(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
come to ask for an official title .
来 到 问 为了 一个 官方的 标题 .

连忙爬将起来细问方知是来讨封的。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] ,
Seeing that it was getting late ,
看到 那 它 曾是 获得 晚的 ,
[ðə; ði] [tuː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .
The two returned to the temple .
这 二 返回 到 这 寺庙 .

看见天色将晚，

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒiːdə] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [prɪˈpeəd] [ðə; ði] [ˌvedʒəˈteəriən] [fiːst] .
The monk Jida has already prepared the vegetarian feast .
这 僧 吉达 有 已经 准备 这 素食 盛宴 .

机达和尚已整备斋筵，

[ˈwɔːrmɪst] [ˌhɒspɪˈtæləti]
Warmest hospitality
最温暖 热情好客
[ðə; ði] [steɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] .
They stayed overnight at the abbot's quarters .
他们 入住 过夜 在 这 方丈的 四分之一 .

盛意款待，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] .
They stayed overnight at the abbot's quarters .
他们 入住 过夜 在 这 方丈的 四分之一 .
[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [maɪˈself] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] .
I happened to get up to relieve myself around midnight .
我 发生 到 得到 向上 到 缓解 我 大约 午夜 .

三更时分偶然起来解手，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly a gust of wind was heard .
突然 一个 阵风 的 风 曾是 听到 .
[ə; eɪ] [blæk] [ˈtaɪgə(r)] [wɒz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
A black tiger was chasing after them .
一个 黑色的 老虎 曾是 追逐 后 他们 .

忽闻一阵风声，

[ə; eɪ] [blæk] [ˈtaɪgə(r)] [wɒz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
A black tiger was chasing after them .
一个 黑色的 老虎 曾是 追逐 后 他们 .
[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈgrentli] [ˈfraɪt(ə)nd] .
The emperor was greatly frightened .
这 皇帝 曾是 非常 害怕 .

一只黑虎在后追来，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈgrentli] [ˈfraɪt(ə)nd] .
The emperor was greatly frightened .
这 皇帝 曾是 非常 害怕 .
[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

吓的天子大惊。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
[ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfeɪvə(r)] .
The White Snake has already received the Emperor's favor .
这 白色的 蛇 有 已经 已收到 这 皇帝的 偏爱 .

白蛇已沐皇恩宠，

[blæk] [ˈtɑɪgə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwɛstɪd] [ˈɛmpərə(r)] [diːz] [brɪˈstəʊəl] .
Black Tiger also requested Emperor De's bestowal .
黑色的 老虎 还 请求 皇帝 德的 授予 .
黑虎还求帝德封。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,
欲知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [naɪn] : [ə; eɪ] [ˈgæmblɪŋ] [ədˈventʃə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [əˈkædəmi] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Chapter Nine : A Gambling Adventure at the Martial Arts Academy Leads to a
章 九 : 一个 赌博 冒险 在 这 马歇尔 艺术 学院 线索 到 一个
[ˈfeɪməs] [jʌŋ] [ˈwʊmən] ; [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɔːt(ə)l] [taʊn] , [ə; eɪ] [rəʊb] [ɪz] [rɪˈdiːmd] [ænd; ənd] [ˈwɒrɪəz]
Famous Young Woman ; At the Immortal Town , a Robe is Redeemed and Warriors
著名的 年轻的 女士 ; 在 这 不朽 镇 , 一个 长袍 是 已赎回 和 勇士队
[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .
are Found .
是 成立 .
第九回 英武院探赌遇名妹 诸仙镇赎衫收勇士

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈgæmblɪŋ] [denz] [ænd; ənd] [ˌprɒstɪˈtjuːʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈhɪbɪtɪd] .
Gambling dens and prostitution are prohibited .
赌博 巢穴 和 卖淫 是 禁止 .
聚赌窝娼犯禁条，

[hʌŋ] [dʒiːz] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnfəˈɡɪvəbl] .
Hong Ji's crimes are unforgivable .
洪 ji 的 犯罪 是 不可饶恕 .
洪基罪恶本难饶。

[ðə; ði] [ɡriːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɔːnʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [ɪz] [ɪnˈseɪjəb(ə)l] .
The greed of the pawnshop owner is insatiable .
这 贪婪 的 这 当铺 所有者 是 贪得无厌 .
贪心当铺心难足，

[ˈselfɪʃnəs] [ænd; ənd] [dɪˈsepʃn] [səʊ] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [dɪˈzɑːstə(r)] .
Selfishness and deception sow the seeds of disaster .
自私 和 欺骗 母猪 这 种子 的 灾难 .
利己骗人种祸苗。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈɛmpərə(r)] [rəʊz] ,
Now , the Holy Emperor rose ,
现在 , 这 圣 皇帝 玫瑰 ,
却说圣天子起来，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] ,
Stepping out of the abbot's quarters ,
步进 出去 的 这 方丈的 四分之一 ,
步出方丈，

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu;; tə][rɪ'li:v][hɪm'self] ,
Just as he was about to relieve himself ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 缓解 他自己 ,
正欲解手，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][blæk][ˈtɑɪgə(r)][wɒz; wəz][si:n][ˈlaɪɪŋ][ɒn][ðə; ði][graʊnd] .
Suddenly , a black tiger was seen lying on the ground .
突然 , 一个 黑色的 老虎 曾是 已见 说谎 在 这 地面 .
忽见一只黑虎伏在地上，

[nɒd][jɔ:(r); jə(r)][hed][ˈrændəmli] .
Nod your head randomly .
点头 你的 头 随机 .

把头乱点，
[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ][dɪ'zaɪəd][ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] .
He also desired a title .
他 还 想要的 一个 标题 .

也欲求封。
[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈpɔɪntɪd][ænd; ənd][sed] :
The emperor pointed and said :
这 皇帝 尖 和 说 :

天子手指道：
" [aɪ][ˌhɪə'baɪ][ə'pɔɪnt][ju;; jʊ][æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hu:] [gɑ:dz][ðə; ði][ˈmaʊntən] . "
" I hereby appoint you as the General Who Guards the Mountain . "
" 我 特此 委 你 作为 这 一般的 WHO 卫兵 这 山 . "
“朕封你为镇山的将军，

[rɪ'si:vɪŋ][ˈɪnsens][ˈɒfəɪɪŋz][frɒm; frəm][θ'aʊzəndz][ɒv; əv][ˈpi:p(ə)] ,
Receiving incense offerings from thousands of people ,
接收 香 供品 从 数千 的 人们 ,
受万民香火，

[gəʊ][ˈkwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

“快去吧。”

[blæk][ˈtɑɪgə(r)][θæŋks'ɡɪvɪŋ]
Black Tiger Thanksgiving
黑色的 老虎 感恩

黑虎谢恩，

[ðeɪ][went][tu;; tə][lʊk][tə'wɔ:dz][ðə; ði][ˈmaʊntən] .
They went to look towards the mountain .
他们 去 到 看 向 这 山 .

望山前去了，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][rɪ'li:vd][hɪm'self] .
The emperor relieved himself .
这 皇帝 松了口气 他自己 .

天子解了手，

[hi;; hi][rɪ'tɜ:nd][tu;; tə][ðə; ði][ˈæbəts][ˈkwɔ:təz][tu;; tə][steɪ][əʊvə'nɑɪt] .
He returned to the abbot's quarters to stay overnight .
他 返回 到 这 方丈的 四分之一 到 停留 过夜 .

仍回方丈去宿，

[get][ʌp][ðə; ði][nekst][deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

换了衣服，

[peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊdə] , [ðə; ði] [θriː] [ˈdʒuːəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈbʊdə] .
Pay homage to the Buddha , the Three Jewels , and the Holy Buddha .
支付 尊敬 到 这 佛 , 这 三 珠宝 , 和 这 圣 佛 .

参拜如来三宝圣佛，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] ,
Back at the abbot's quarters ,
后退 在 这 方丈的 四分之一 ,

回到方丈，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

用过早斋，

- [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] [dʒiːdə] .
Riqing bid farewell to the monk Jida .
- 出价 告别 到 这 僧 吉达 .

与日清辞了机达和尚，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnɪʃɪn] [ˈfæməli] [həʊm] .
Back at the Nisshin family home .
后退 在 这 日新 家庭 家 .

回到日清家内。

[ai] [ˌəʊvərˈhɜːrd] [ˈpiːp(ə)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [jɪŋɡuː] [əˈkædəmi] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] .
I overheard people talking about Yingwu Academy on the way .
我 无意中听到 人们 说 关于 英吾 学院 在 这 方式 .

路上闻人说英武院，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹，

[ˈnɪʃɪn] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Nisshin also said :
日新 还 说 :

日清也说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kəˈsiːnəʊ] [əʊnd] [baɪ][jiː; ji] [hɒŋdʒi] , [ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][jiː; ji] - . "
" **This is the casino owned by Ye Hongji , the younger brother of Ye Bingbu .** " "
" 这 是 这 赌场 拥有 经过 叶 弘吉 , 这 年轻 兄弟 的 叶 - . "

“此处有叶兵部之弟叶洪基的赌场，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][bæd][ˈpɜːs(ə)n] .
He was originally a bad person .
他 曾是 起初 一个 坏的 人 .

他本是一个劣持，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈtiːtʃə(r)z] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] .
There are countless teachers in the family .
那里 是 无数 教师 在 这 家庭 .

家中有无数教师，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈhændlɪŋ] [ˈlɔːsuːts] ,
Specializing in handling lawsuits ,
专业化 在 处理 诉讼 ,

专门包揽讼词，

[ˈbʊliŋ] [səˈviljənz]
Bullying civilians
欺凌 平民

欺凌平民，

[ɔːl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪsɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] .
All government offices , large and small , civil and military .
全部 政府 办公室 , 大的 和 小的 , 民用 和 军队 .

大小文武衙门，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [əˈbaʊt] [hɪm] .
There was nothing they could do about him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

也奈何他不得。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [huː] ,
No matter who ,
不 事情 WHO ,

不论甚么人，

[ˈɡæmblɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs]
Gambling at his place
赌博 在 他的 地方

到他馆中赌博，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [kæʃ]
If there is no cash
如果 那里 是 不 现金

若无现银，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmɔːɡɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [haʊs] .
He then mortgaged his brother Boxu's house .
他 然后 抵押贷款 他的 兄弟 - 房子 .

就将兄弟伯叙的屋产抵押，

[lend] [hɪm][ðə; ði] [ˈmʌni] .
Lend him the money .
借 他 这 钱 .

借银与他，

[ˈɑːftə(r)] [ˈluːzɪŋ] ,
After losing ,
后 输 ,

输去之后，

[aɪm][nɒt] [əˈfreɪd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈrelətɪvz] [wʊənt] [ˈrekəɡnaɪz] [juː; jʊ] .
I'm not afraid that your relatives won't recognize you .
我是 不是 害怕的 那 你的 亲属 惯于 认出 你 .

不怕你亲族中人不认。

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [hɑːm] [ˈlðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ˈpɜːsən(ə)] [geɪn] .
Even more so , there are things that harm others for personal gain .
甚至 更多的 所以 , 那里 是 事物 那 伤害 其他的 为了 个人的 获得 .

还更有损人利己之事，

[tuː] [ˈmeni] [tuː; tə] [kaʊnt] ,
Too many to count ,
也 许多 到 数数 ,

指不胜屈，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [əˈkwɑɪəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [pɒ; əv] [ɪl] - [ˈɡɒtn] [welθ] .
Therefore , he acquired a great deal of ill - gotten wealth .
所以 , 他 获得 一个 伟大的 交易 的 患病的 - 获得 财富 .

所以得了许多不义之财，

[tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] ['gɑ:d(ə)n] ,
To build this garden ,
到 建造 这 花园 ,

起造这座花园，

[ɪk'stri:mli] ['bjʊ:tɪf(ə)]
Extremely beautiful
极其 美丽的

十分华美，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl][ɪn][hɪz; ɪz]['gɑ:d(ə)n] ?
Why don't we go for a stroll in his garden ?
为什么 不 我们 去 为了 一个 漫步 在 他的 花园 ?

我们何不到他园中走走。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
Upon hearing this , the Emperor said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 说 :

天子闻言道：

[hɪz; ɪz][bɪ'heɪvjə(r)] ,
His behavior ,
他的 行为 ,

“他如此行为，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ɪts] [tru:] [ɔ:(r)] [nɒt] .
I'm going to go and see if it's true or not .
我是 去 到 去 和 看 如果 它是 真的 或者 不是 :

我倒要去看看是真是假，

[,aɪ 'ti:][rɪd][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [skɜ:dʒ] .
It rid the area of a great scourge .
它 摆脱 这 区域 的 一个 伟大的 祸害 :

为地方除了大害。”

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [tʃɪŋ] [strəʊl] ['əʊvə(r)][tuː; tə] - [ə'kædəmi] .
On the same day , Qing strolled over to Wangyingwu Academy .
在 这 相同的 天 , 青 漫步 超过 到 - 学院 .

就同日清漫步望英武院而来。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['ru:məz] [wɜ:(r); wə(r)] [tru:] .
As expected , the rumors were true .
作为 预期的 , 这 谣言 是 真的 .

果然话不虚传，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 :

十分热闹，

['entəriŋ] [ðə; ði][meɪn] [geɪt] ,
Entering the main gate ,
进入 这 主要的 门 ,

进得头门，

[ðə; ði] [pa:θ] [wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] [paɪn] [tri:z] .
The path was lined with pine trees .
这 小路 曾是 衬里 和 松树 树木 .

只见松荫夹道，

['bɒnsaɪ] [ə'reɪndʒmənt] ,
Bonsai arrangement ,
盆景 安排 ,

盆景铺陈，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] .
The fragrance is wonderful .
这 香味 是 精彩的 :

香风扑鼻，

[ˈbɜːdsɒŋ] [ˈwelkəm] [juː ˈes] .
Birdsong welcomes us .
鸟鸣 欢迎 我们 :

鸟语迎入，

[ə; eɪ] [tɔːl] [stəʊn] [brɪdʒ] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
A tall stone bridge stands in front of you .
一个 高的 石头 桥 站立 在 正面 的 你 :

迎面一座高石桥，

[ˈlʊkɪŋ] [brɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˌɑːtrɪˈfɪ(ə)l] [hɪl] ,
Looking behind the artificial hill ,
寻找 在后面 这 人造的 爬坡道 ,

远望假山背后，

[ˈmeni] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [ˈtʌʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈflektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .
Many pavilions and towers are reflected in the shadows .
许多 亭子 和 塔楼 是 反映 在 这 阴影 :

影着许多亭台楼阁，

[ðə; ði] [kəˈsiːnəʊ] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] [hɔːl] .
The casino is right in front of the ship's hall .
这 赌场 是 正确的 在 正面 的 这 船的 大厅 :

船厅前面就是赌场，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [aɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] ,
Because I wanted to go and see what he was doing ,
因为 我 通缉 到 去 和 看 什么 他 曾是 正在做 ,

因欲前去看他作为，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [elsˈweə(r)] .
Therefore, I have no time to travel elsewhere .
所以 , 我 有 不 时间 到 旅行 别处 :

所以无暇到别处游玩。

[aɪ] [brɔːt] [ˈnɪsɪn] .
I brought Nissin .
我 带来 尼辛 :

带了日清，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [fiːld] ,
Entering the field ,
进入 这 场地 ,

走进场中，

[sɪt] [daʊn]
Sit down
坐 向下

将身坐下，

[ˈsʌmwʌn] [ˈkwɪkli] [brɔːt] [tiː] [ænd; ənd] [ˈsɪɡəret] .
Someone quickly brought tea and cigarettes .
某人 迅速地 带来 茶 和 香烟 :

早有人奉上茶烟走来，

[ˈgriːtɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [ˈɑːskɪŋ] :
Greeting you with a smile and asking :
问候 你 和 一个 微笑 和 问 :

笑面相迎问：

" [dʌz] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ˈɔːlsəʊ] [wi] [tuː; tə] [ˈselibreɪt] ? "

" **Does the master also wish to celebrate ?** "

" 做 这 掌握 还 希望 到 庆祝 ？ "

“老爷也要逢场作庆么？”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [nˈbɒɪd] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :

The emperor nodded slightly and said :

这 皇帝 点头 轻微地 和 说 :

天子略点头说：

" [lets] [siː] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [bet] . "

" **Let's see before we bet .** "

" 我们来吧 看 前 我们 赌注 . "

“看看再赌。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [əˈnʌðə(r)] [stɔːl] [ˈtɪkɪt] .

The man then handed over another stall ticket .

这 男人 然后 递交 超过 其他 摊位 票 .

那人随又递上一张开的摊路，

[teɪk] [ɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [flɪp] [θruː] [ænd; ənd] [riːd] .

Take your time to flip through and read .

拿 你的 时间 到 翻动 通过 和 读 .

慢翻慢看。

[ðə; ði] [geɪm] [hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [ˈstɑːtɪd] [twɑɪs] .

The game has already started twice .

这 游戏 有 已经 开始 两次 .

场中已经开了两次，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [smɔːl] [trænˈzækʃ(ə)n] .

It was just a regular small transaction .

它 曾是 只是 一个 常规的 小的 交易 .

不过是平常小交易，

[ðə; ði] [kɒmpenˈseɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][feə(r)] .

The compensation was fair .

这 赔偿 曾是 公平的 .

倒也公道赔偿。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] [pɒts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .

He then took a pair of gold pots from his hands .

他 然后 采取 一个 一对 的 金子 锅 从 他的 双手 .

就在手上取下一对金锅，

[hænd][,aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] .

Hand it over to the counter .

手 它 超过 到 这 柜台 .

交于柜上，

[ɪksˈtʃeɪndʒ] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tʃɪps] .

Exchange one hundred and fifty taels of silver for chips .

交换 一 百 和 五十 两 的 银 为了 芯片 .

兑银子一百五十两筹码，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [siːl] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈæzə(r)][ˈdræɡən] .

The emperor placed his seal upon the Azure Dragon .

这 皇帝 放置 他的 海豹 之上 这 Azure 龙 .

天子押在一门青龙之上。

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [stɔːl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]

The person who opened the stall at this time

这 人 WHO 打开 这 摊位 在 这 时间

此时开摊之人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [hju:dʒ] [di:l] ,
Seeing this huge deal ,
看到 这 巨大的 交易 ,

见此大交易，

[aɪ][doʊnt][deə(r)][tu:; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] .
I don't dare to make decisions for myself .
我 不 敢 到 制作 决策 为了 我 .

自己不敢作主，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tid] [tu:; tə][ji:; jɪ] [hɒŋdʒɪ] .
This was reported to Ye Hongji .
这 曾是 据报道 到 叶 弘吉 .

报于叶洪基知道，

[hɒŋdʒɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Hongji came over and took a look .
弘吉 来了 超过 和 采取 一个 看 .

洪基走来一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] ,
Seeing that it was a stranger ,
看到 那 它 曾是 一个 陌生人 ,

见是生人，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:'lredi] ['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ]['ɔ:də(r)][ɪn] ['si:kɾət] :
He had already given the order in secret :
他 有 已经 给定 这 命令 在 秘密 :

早已暗中吩咐：

" [dʒʌst] [ki:p] [,aɪ 'ti:] ['rʌnɪŋ] .
"Just keep it running . "
" 只是 保持 它 跑步 . "

“只管开着。”

[,aɪ 'ti:][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ðɪ]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['eskɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['æʒə(r)]['dræɡən] [geɪt] .
It just so happens that the emperor was escorted to the Azure Dragon Gate .
它 只是 所以 发生 那 这 皇帝 曾是 护送 到 这 Azure 龙 门 .

恰巧天子押之青龙门，

[rɪ'tri:v] [ðə; ðɪ] [tʃɪps] .
Retrieve the chips .
取回 这 芯片 .

取回筹码，

[hi:; hi] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðə; ðɪ] - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ]['kaʊntə(r)] .
He then exchanged the 418 taels of silver at the counter .
他 然后 交换 这 - 两 的 银 在 这 柜台 .

就向柜上兑这四百十八两零的银子。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [hɒŋdʒɪ]
Upon hearing this , Hongji
之上 听力 这 , 弘吉

洪基闻言，

[ˈwɔ:kɪŋ] [aʊt] , [hi:; hi] [sed] :
Walking out , he said :
步行 出去 , 他 说 :

走出说：

" [dʌz] [ðə; ðɪ] [gest] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [pɹɪ'esiðənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'stæblɪʃmənt] ? "
"Does the guest not know the precedents of this establishment ? "
" 做 这 客人 不是 知道 这 先例 的 这 建立 ? "

“你这客人难道不知本馆事例，

[smɔ:ɫ] [træn'zækʃnz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['kaʊntɪd] .
Small transactions are not counted .
小的 交易 是 不是 计数 .

小交易不计，

[bɪɡ] [di:lz] [rɪ'kwaiə(r)] [θri:] ['gæmbɪ] .
Big deals require three gambles .
大的 交易 要求 三 赌博 .

大交易要赌过三场，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈsɪlvə(r)][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
There is silver available for exchange .
那里 是 银 可用的 为了 交换 .

方有银子兑的。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :
The emperor shouted :
这 皇帝 喊叫 :

天子喝道：

" ['nɒns(ə)ns] ,
" **nonsense** ,
" 废话 ,

“胡说，

[aɪ][kæn; kən] [tʃu:z] [wɪtʃevə(r)] [stɔ:l] [aɪ] [laɪk] .
I can choose whichever stall I like .
我 能 选择 任何 摊位 我 喜欢 .

多少摊由我钟意，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [fɔ:s] [em 'i:] ?
Who dares to force me ?
WHO 敢于 到 力量 我 ?

谁敢迫我，

['kwɪkli] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɪlvə(r)] .
Quickly exchange silver .
迅速地 交换 银 .

速兑银来，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɪ'leɪ] ['eni] [fɜ:ðə(r)] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
If you delay any further , I will not comply .
如果 你 延迟 任何 更远 , 我 将要 不是 遵守 .

若再迟延我就不依。”

[hɒŋ] - :
Hong Jidao :
洪 - :

洪基道：

" [daɪ][hɪə(r)] . "
" **Die here .** "
" 死 这里 . "

“就死在这里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də][tu:; tə][em 'i:] .
There was nothing they could do to me .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 到 我 .

也奈何我不得。”

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] ?
Where are you , left and right ?
在哪里 是 你 , 左边 和 正确的 ?

“左右何在？ ”

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [θʌgz] [stɔ:m] [ɪn] .
A group of thugs stormed in .
一个 团体 的 暴徒 暴风雨 在 .

一班恶徒抢将进来，

[ðə; ðɪ] ['gæmbəlz] ['skætəd] [ɪn][ə; eɪ]['pænik] .
The gamblers scattered in a panic .
这 赌徒 疏散 在 一个 恐慌 .

这些赌客一哄散了。

['nɪʃɪn] [ˈɔ:lsəʊ] ['mɪŋɡld] [wɪð] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Nisshin also mingled with these people and went out .
日新 还 混合 和 这些 人们 和 去 出去 .

日清亦跟这干人混将出去，

[wi:; wi][woʊnt][gəʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] [wɒt] [ðev] [bi:n] ['gæðərɪŋ] [aʊt'saɪd] .
We won't go into details about what they've been gathering outside .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 什么 他们有 到过 采集 外部 .

在外探听不表。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ðɪ]['empərə(r)] [sɔ:] - [li:v] .
At this moment , the emperor saw Riqing leave .
在 这 片刻 , 这 皇帝 锯 - 离开 .

此时天子看见日清退出，

[hi:; hi] [ðen] [ʌn'li:ft] [hɪz; ɪz][dr'vaɪn]['pəʊə(r)] ,
He then unleashed his divine power ,
他 然后 释放 他的 神圣的 力量 ,

他就振起神威，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [sɒft] [wɪps] [ænd; ənd] ['faʊtɪd] :
He took out a pair of soft whips and shouted :
他 采取 出去 一个 一对 的 柔软的 鞭子 和 喊叫 :

取出一对软鞭大叫：

[ji:; ji] [hɒŋdʒɪ] ,
Ye Hongji ,
叶 弘吉 ,

“叶洪基，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] .
You are utterly wicked .
你 是 完全地 邪恶 .

你恶贯满盈，

" [let] [em 'i:][rɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɜ:dʒ] . "
" Let me rid this place of this scourge . "
" 让 我 摆脱 这 地方 的 这 祸害 . "

待我为地方除害。”

[hi:; hi] [wi:ld] [ðə; ðɪ]['drægən] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] [ɪn'kredəb(ə)l] [spi:d] .
He wielded the dragon whip in his hand with incredible speed .
他 挥舞 这 龙 鞭 在 他的 手 和 极好的 速度 .

舞起手中龙鞭如飞，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm] .
They came to arrest him .
他们 来了 到 逮捕 他 .

前来捉拿。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [θʌgz] .
There was already a group of thugs .
那里 曾是 已经 一个 团体 的 暴徒 .

早有一班打手，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They surrounded them .
他们 包围 他们 .

围将上来，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)] ,
A fierce battle ,
一个 凶猛的 战斗 ,

厮杀一场，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

[ji:; ji] [hɒŋdʒi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kraʊd] :
Ye Hongji instructed the crowd :
叶 弘吉 指示 这 人群 :

叶洪基指点众人：

" [ə'rest] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] ! "
" Arrest this person ! "
" 逮捕 这 人 ! "

“捉拿此人，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

重重有赏。”

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [breɪv] .
Unexpectedly , the emperor was extremely brave .
不料 , 这 皇帝 曾是 极其 勇敢的 .

不料天子十分勇猛，

[ðeɪ] ['ʌtəli] [θræft] [ðɪs] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] .
They utterly thrashed this group of people .
他们 完全地 痛击 这 团体 的 人们 .

把这班人打得落花流水，

[hed] ['fætəd] [ænd; ənd][ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd] [splɪt] ['əʊpən] .
Head shattered and forehead split open .
头 破碎 和 前额 分裂 打开 .

头崩额裂，

[ˈsevrəl] ['pi:p(ə)] [daɪd] .
Several people died .
一些 人们 死亡 .

死者数人，

[hɒŋ] - [hæz; həz][ə; eɪ] [fʊl] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv] ['ti:tʃə(r)z] .
Hong Jichuan has a full complement of teachers .
洪 - 有 一个 满的 补充 的 教师 .

洪基传齐备教师，

[step] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Step forward to confront the enemy .
步 向前 到 面对 这 敌人 .

上前对敌。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Look at the sun setting in the west ,
看 在 这 太阳 环境 在 这 西方 ,
看看日光西堕，

[ʌltɪmətli] , [aʊt'nʌmbəd] ,
Ultimately , outnumbered ,
最终 , 寡不敌众 ,
到底寡不敌众，

[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ](ə)n[ɪz]['krɪtɪk(ə)] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .
形势危急。

[ðə; ði]['lʊk(ə)l][lænd][gɒd][ænd; ənd] ['sɪti] [gɒd][wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] .
The local land god and city god were extremely anxious .
这 当地的 土地 上帝 和 城市 上帝 是 极其 焦虑的 .
本境土地城隍十分着急，

[ðeɪ] ['fræntɪkli] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tu:; tə]['reskju:] [ðem; ðəm] .
They frantically searched for someone to rescue them .
他们 疯狂地 搜索 为了 某人 到 救援 他们 .
慌忙寻人救驾。

[sɔ:] [ðæt] [tæŋ] [hwa:n] , [ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktə(r)] , [wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊəz]
saw that Tang Huan , the head instructor , was sleeping in the Hundred Flowers
锯 那 唐 欢 , 这 头 讲师 , 曾是 睡眠 在 这 百 花朵
[pə'vɪliən] .
Pavilion .
亭 .
看见百花亭上总教头唐奂在此打睡，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :
走上前说道：

" [tæŋ] [hwa:n][hæz; həz]['wʊkən][ʌp][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði]['empərə(r)] ! "
" Tang Huan has woken up to save the emperor ! "
" 唐 欢 有 醒来 向上 到 节省 这 皇帝 ! "
“唐奂醒来救驾！ ”

[hi:; hi] [pʊʃt] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
He pushed himself away .
他 推动 他自己 离开 .
将身一推，

[tæŋ] [hwa:n] [ə'wʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑ:t] .
Tang Huan awoke with a start .
唐 欢 醒来 和 一个 开始 .
唐奂惊醒，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The sounds of fighting could be heard incessantly .
这 声音 的 斗争 可以 是 听到 不已 .
听得叫杀之声不绝，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'tri:vɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] .
He quickly retrieved his weapons .
他 迅速地 已检索 他的 武器 .
连忙取了军器，

[hi:; hi] [strəʊd] ['fɔ:wəd] ,
He strode forward ,
他 大步走 向前 ,

飞步上前，

[si:] [hu:] [aɪ 'ti:][ɪz] .
See who it is .
看 WHO 它 是 .

看是何人，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔɪər] ,
Upon arriving at the foyer ,
之上 抵达 在 这 门厅 ,

来到前厅，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ə'prentɪsɪz] [sə'raʊndɪd] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd][mæn] .
A group of apprentices surrounded a middle - aged man .
一个 团体 的 学徒 包围 一个 中间 - 老年人 男人 .

见一班徒弟围住一个中年汉子，

[faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ðeə(r)] ,
Fight to the death there ,
斗争 到 这 死亡 那里 ,

在那里死战，

[əʊnli]['ɑ:ftə(r)] ['ɑ:skɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [dɪd] [ðeɪ] [lɜ:n] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Only after asking the servants did they learn the reason .
仅有的 后 问 这 仆人 做过 他们 学习 这 原因 .

询问下人方知缘故。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][kʊd; kəd][əʊnli] ['pæri] ,
Seeing that this person could only parry ,
看到 那 这 人 可以 仅有的 招架 ,

见此人只有招架之功，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [faɪt] [bæk] .
They had no chance to fight back .
他们 有 不 机会 到 斗争 后退 .

并无还手之力。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He hurriedly stepped forward and shouted :
他 匆匆 步 向前 和 喊叫 :

忙上前喝道：

" ['brʌðəz] , [step] [bæk] . "
" Brothers , step back . "
" 兄弟 , 步 后退 : "

“各兄弟退下，

" [let] [em 'i:] [kætʃ] [hɪm] . "
" Let me catch him . "
" 让 我 抓住 他 : "

待我来捉他。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [tu:; tə] [prə'si:d] .
Everyone was at a loss as to how to proceed .
每个人 曾是 在 一个 损失 作为 到 如何 到 继续 .

众人正难下手，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnjənz] ['si:kɹətli] [helpt] [ðem; ðəm] .

Because the City God and his minions secretly helped them .

因为 这 城市 上帝 和 他的 小黄人 偷偷 帮助 他们 .

因有城隍上地率领小鬼暗中帮助。

[ˈlðəwaɪz] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɒd] [hæv; həv] [bi:n] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

Otherwise , the emperor would have been unable to resist long ago .

否则 , 这 皇帝 会 有 到过 无法 到 抵抗 长的 前 .

否则天子早就抵挡不住。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðəə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [ə'raɪv] ,

Upon seeing their master arrive ,

之上 看到 他们的 掌握 到达 ,

各人一见师父到来，

[ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] .

All are ready to withdraw .

全部 是 准备好 到 提取 .

俱备退下。

[tæŋ] [hwa:n] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [feɪnd] [ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ɒv; əv][ˈkɒmbæt] .

Tang Huan stepped forward and feigned a few rounds of combat .

唐 欢 步 向前 和 假装 一个 很少 回合 的 战斗 .

唐奂上前虚战几回合，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Looking around ,

寻找 大约 ,

四下一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz][fa:(r)][ə'pɑ:t] ,

Seeing that everyone was far apart ,

看到 那 每个人 曾是 远的 除 ,

见各人离得远，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [kʌm] [wɪð] ˌem 'i: [ˈkwɪkli] ! "

" Come with me quickly ! "

" 来 和 我 迅速地 ! "

“快跟我来！ ”

[sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [bi:n] [æz; əz][ˈklevə(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Since ancient times , no one has been as clever as the emperor .

自从 古老的 时代 , 不 一 有 到过 作为 聪明的 作为 这 皇帝 .

自古聪明不如天子，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] ['si:ɪŋ] [tæŋ] [hwa:n][ɪn] [ðɪs] [steɪt] .

The emperor was now seeing Tang Huan in this state .

这 皇帝 曾是 现在 看到 唐 欢 在 这 状态 .

当下天子见唐奂这个光景，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [help] ,

Knowing that he intended to help ,

会心 那 他 故意的 到 帮助 ,

知他有意来助，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [aʊt] .

They chased after him all the way out .

他们 追逐 后 他 全部 这 方式 出去 .

跟他一路追将出来。

[tæn] [hwɑ:n] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [dɑ:t] .

Tang Huan pretended to take a dart .
唐欢假装到拿一个镖 .

唐奂假拿一枝飞镖，

[ˈhævɪŋ] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] ,

Having been defeated ,
拥有到过战败 ,

在前败走，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :

He called out :
他称为出去 :

口中叫道：

" [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][tu:; tə][daɪ] ! "

" Are they coming here to die ! "
" 是 他们 未来 这里 到 死 ！ "

“是要赶来送死！ ”

[ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [θɔ:t] [ðæt] [ɪn'strʌktə(r)] [tæn] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][lʊə(r)][hɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd]
These people thought that Instructor Tang was going to lure him to a secluded
这些 人们 想法 那 讲师 唐 曾是 去 到 饵 他 到 一个 僻

[pleɪs] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

place to take his life .
地方 到 拿 他的 生活 .

这些人以为唐教头要引他到无人的地方取他性命，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˌæksɪ'dentəli] ['hɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɑ:t] .

Everyone was afraid of accidentally hitting the dart .
每个人 曾是 害怕的 的 偶然 击中 这 镖 .

都怕误中飞镖，

[səʊ][aɪ]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] .

So I didn't dare to come along .
所以 我 没有 敢 到 来 沿着 .

所以不敢跟来。

[hɒŋ] [dʒɪ]['ɔ:lsəʊ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [tæn] [hwɑ:n] [wʊd] [li:d] [hɪm]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [bæk] ['gɑ:d(ə)n] .

Hong Ji also anticipated that Tang Huan would lead him into the back garden .
洪季还预期那唐欢会带领他进入这后退花园 .

洪基也料唐奂引他入后园，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .

He was killed .
他 曾是 被杀 .

把他结果，

[səʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['eni] [prɪ'kɔ:ʃənz] .

So they didn't take any precautions .
所以 他们 没有 拿 任何 防范措施 .

所以也不提防。

[tæn] [hwɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] .

Tang Huan saw that none of them were chasing after him .
唐欢锯那没有任何的他们 是 追逐 后 他 .

唐奂见各人并不追来，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中十分欢喜，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Leading the emperor all the way ,
领导 这 皇帝 全部 这 方式 ,
一路引着天子,

[ˈwɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɒkəri] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n] ,
Walking to the foot of the rockery in the back garden ,
步行 到 这 脚 的 这 假山 在 这 后退 花园 ,
走到后园假山之下,

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɒntə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
He leaped onto the top of the wall .
他 跳跃 到 这 顶部 的 这 墙 .
自己将身一纵跳上墙头,

[hiː; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [belt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .
He untied the belt from his bosom and put it down .
他 解开 这 腰带 从 他的 怀 和 放 它 向下 .
解下怀中腰带放下来,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [stiːl] [tuː] [ɔːt] .
It is still too short .
它 是 仍然 也 短的 .
尚属太短,

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈhʌrɪdli] [ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [belt] .
The emperor hurriedly untied his precious belt .
这 皇帝 匆匆 解开 他的 宝贵的 腰带 .
天子急把自己宝带解下,

[tæŋ] [hwaːn] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːt] [aɪ ˈtiː] .
Tang Huan jumped down and caught it .
唐 欢 跳了起来 向下 和 捕捉 它 .
唐奂复跳下来接好,

[ðen] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [wɔːl] [əˈgen] [ænd; ənd][ˈləʊə(r)][ðə; ði][stræp] .
Then climb up the wall again and lower the strap .
然后 爬 向上 这 墙 再次 和 降低 这 带子 .
再纵上墙把带放下,

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [held] [ɒn] [wɪð] [bəʊθ][hændz]
The emperor held on with both hands
这 皇帝 握住 在 和 两个都 双手
天子双手拉住,

[tæŋ] [hwaːn] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] :
Tang Huan mentioned above :
唐 欢 提及 多于 :
唐奂在上提起说道:

" [aʊtˈsaɪd] [ɪz][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n][ɒv; əv] [tʃen] - , [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] . "
" **Outside is the back garden of Chen Jinbang , the Minister of Rites** . "
" 外部 是 这 后退 花园 的 陈 - , 这 部长 的 仪式 . "
“外面是礼部尚书陈金榜的后花园,

[lets] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ˈleɪtə(r)] .
Let's go down and discuss the matter further later .
我们来吧 去 向下 和 讨论 这 事情 更远 之后 .
权且下去再作道理。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :
天子答道:

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [tʃɛn] - [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have known Chen Jinbang for a long time .
我 有 已知 陈 - 为了 一个 长的 时间 .
“陈金榜我素认识，

" [ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [ɪz] [faɪn] . "

" Going down is fine . "

" 去 向下 是 美好的 . "

下去不妨。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] :

The emperor repeatedly expressed his gratitude :

这 皇帝 反复 表达 他的 感激 :

天子再三致谢:

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:neɪm] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] ? "

" May I ask your surname and given name ? "

" 可能 我 问 你的 姓 和 给定 姓名 ? "

“请问高姓大名，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?

Who are you from ?

WHO 是 你 从 ?

何方人士? ”

[tæŋ] [hwa:n] [ɪˈmi:diətli] [nelt] [daʊn] .

Tang Huan immediately knelt down .

唐 欢 立即地 跪下 向下 .

唐奂连忙跪下，

[ˈʃaʊtɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] ! "

Shouting " Long live ! "

喊叫 " 长的 居住 ! "

口称万岁:

" [ðə; ði] [ˈpetɪ] [mæn][ɪz] [tæŋ] . "

" The petty man is Tang . "

" 这 小气 男人 是 唐 . "

“小人唐矣，

[hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [kwɑ:nˈdʒɔʊ] , [ˈfu:ˈdʒjen] .

He was from Quanzhou , Fujian .

他 曾是 从 泉州 , 福建 .

乃福建泉州人氏，

[hi:; hi][wʌns] [ˈstʌdɪd] [ˈmɑ:(ə)] [ɑ:ts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)] .

He once studied martial arts at the Shaolin Temple .

他 一次 研究 武术 艺术 在 这 少林寺 寺庙 .

曾在少林寺学习武艺，

[ˈkʌrənt] [ˈtju:tə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

Current tutor at the government office .

当前的 导师 在 这 政府 办公室 .

现充府内教习。

[ðɪs] [ɑ:ftəˈnu:n] , [aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈprɒvɪns] [əˈprɪəd] [tu:; tə][em ˈi:][ɪn][ə; eɪ]

This afternoon , I dreamt that the City God of this province appeared to me in a

这 下午 , 我 梦见 那 这 城市 上帝 的 这 省 出现 到 我 在 一个

[dri:m] .

dream .

梦 .

今日下午梦中得蒙本省城隍托梦，

[ðə; ði] ['eskɔ:t] [ə'raɪvd] [leɪt] .
The escort arrived late .
这 护送 到达的 晚的 .

保驾来迟，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vs] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
He deserves the death penalty .
他 值得 这 死亡 惩罚 .

合该死罪。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

天子闻言大喜道：

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ˈhɪərəʊz] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have heroes committed ?
什么 犯罪 有 英雄 坚定的 ?

“英雄何罪之有？

[get] [ʌp] ['kwɪkli] .
Get up quickly .
得到 向上 迅速地 .

快些起来。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] - ['drægən][hæn][dʒeɪd] [rɪŋ] ['fɪŋgəz] [frɒm; frəm] [wʌnz]
That is , to remove one of the nine - dragon Han jade ring fingers from one's
那 是 , 到 消除 一 的 这 九 - 龙 韩 玉 戒指 手指 从 一个人的
[hænd] .
hand .
手 .

即在手上除下九龙汉玉班指一个，

[hi:; hi][təʊld] :
He told :
他 讲述 :

嘱道：

" [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [ə'ləʊn] , "
" One day he will return to court alone , "
" 一 天 他 将要 返回 到 法庭 独自的 , "

“他日孤家回朝，

[maɪ][dɪə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] , [pli:z] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ðɪs] [klɑ:s] .
My dear minister , please point to this class .
我的 亲爱的 部长 , 请 观点 到 这 班级 .

爱卿将此班指，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [ˌɛlˌaɪˈju:] [jɒŋ] , [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)] ,
Upon meeting with Liu Yong , a member of the Grand Council ,
之上 会议 和 刘 永 , 一个 成员 的 这 盛大 理事会 ,

见军机刘墉，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
There will be a reward .
那里 将要 是 一个 报酬 .

自有升赏。”

[tæŋ] [hwa:n] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] .
Tang Huan expressed his gratitude .
唐 欢 表达 他的 感激 .

唐奂谢恩，

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə][ɪn] [frʌnt] , [hiː; hi] [sed] :
Referring to the houses in the area in front , he said :
指 到 这 房屋 在 这 区域 在 正面 , 他 说 :
指前面一带房屋说:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][meɪn] [ruːm] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)] [tʃen] . "
" This is the main room of Minister Chen . "
" 这 是 这 主要的 房间 的 部长 陈 . " "
“这是陈礼部上房，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [prə'siːd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] .
Your Majesty , proceed with caution .
你的 威严 , 继续 和 警告 .
万岁小心前往，

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I take my leave now .
我 拿 我的 离开 现在 .
小人就此拜别。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [liːpt] ['ɒntə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
Having said that , he leaped onto the top of the wall .
拥有 说 那 , 他 跳跃 到 这 顶部 的 这 墙 .
说罢纵上墙顶，

[,aɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .
如飞而去。

[ðə; ði]['empərə(r)] [preɪzd] [,aɪ 'tiː] ['haɪli] .
The emperor praised it highly .
这 皇帝 赞扬 它 高度 .
天子大加赞赏。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
This was around the beginning of the night .
这 曾是 大约 这 开始 的 这 夜晚 .
此时约在初更，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz]['heɪzi] .
The night was hazy .
这 夜晚 曾是 朦胧 .
夜色朦胧，

[ðə; ði] [staːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
The stars are shining brightly .
这 明星 是 灼灼 明亮地 .
星光闪闪，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
Thinking about it .
思维 关于 它 .
心中思量，

[tʃen] - [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Chen Jinbang is currently in the capital .
陈 - 是 现在 在 这 首都 .
陈金榜现在京中，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['rekəɡnaɪz] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He didn't recognize any of the women in his family .
他 没有 认出 任何 的 这 女性 在 他的 家庭 .
他家女眷又不认得，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [ˈtɒləreɪt] [ˌaɪ ˈti:] ?
How could they possibly tolerate it ?
如何 可以 他们 可能 容忍 它 ?

怎肯容纳，

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？

[æt; ət][ə; eɪ] [ˈkrɒsrəʊdz]
At a crossroads
在 一个 十字路口

正在进退两难之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈdɪstənt] [laɪts] [əˈpriəd] .
Suddenly , distant lights appeared .
突然 , 遥远 灯 出现 .

忽见遥遥灯火，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [vɔɪs] .
It has a woman's voice .
它 有 一个 女性的 嗓音 .

有妇女之音，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] ,
Looking towards ,
寻找 向 ,

照望而来，

[ˈniəli] ,
nearly ,
几乎 ,

将近，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [dɒdʒd] .
He quickly dodged .
他 迅速地 躲避 .

急忙将身一躲，

[ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˌɑːtrɪfɪ(ə)l] [keɪv] ,
Hidden inside the artificial cave ,
隐 里面 这 人造的 洞穴 ,

闪在假山洞内，

[ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːvənt] [kɔːld] [aʊt] :
A maidservant called out :
一个 女仆 称为 出去 :

只听得一个婢女叫道：

" [mɪs] ,
" **Miss ,**
" 错过 ,

“小姐，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n] .
This is the back garden .
这 是 这 后退 花园 .

这就是后园，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈflaʊərɪŋ] [triːz] [bɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
There were flowering trees on both sides .
那里 是 开花 树木 在 两个都 侧面 .

两边都是花树，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

没有人影，

[weə(r)] [hæz; hæz][ˈeni][ˈempərə(r)][ˈevə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Where has any emperor ever come here ?
在哪里 有 任何 皇帝 曾经 来 这里 ?

哪里有什么皇帝到此，

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [juː ˈes][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [juː; jʊ] ?
Do you want us to receive you ?
做 你 想 我们 到 收到 你 ?

要我们接驾？

[ðə; ði] [driːm] [ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [geɪv] [em ˈiː][lɑːst] [naɪt] [wɒz; wəz] [fɔːls] .
The dream the Bodhisattva gave me last night was false .
这 梦 这 菩萨 给予 我 最后的 夜晚 曾是 错误的 .

昨夜菩萨报的梦是假的，

[ɪts] [ˈbetə(r)][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ˈɜːliə(r)] .
It's better to go back earlier .
它是 更好的 到 去 后退 早些时候 .

倒不如早些回去，

[ɪnˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði][ˈleɪdi] ,
Informing the lady ,
通知 这 女士 ,

禀知夫人，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ɐnd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Close the door and go to sleep .
关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

关门睡吧，

[səʊ][æz; əz][nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hæ(r)] , [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] , [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hæ(r)] [kɔːt] [rəʊbz] [ænd; ɐnd]
So as not to make her , the old lady , put on her court robes and
所以 作为 不是 到 制作 她 , 这 老的 女士 , 放 在 她 法庭 长袍 和

[weɪt] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
wait in the hall .
等待 在 这 大厅 .

免得她老人家还穿起朝服在厅等候。”

[ðen] [ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [vɔɪs] [skəʊldɪd] :
Then a delicate voice scolded :
然后 一个 精美的 嗓音 责骂 :

又听得一个娇声骂道：

" [juː; jʊ] [ˈtɔːkətɪv] , [ˈretʃɪd] [meɪd] , "
" **You talkative , wretched maid ,** " "
" 你 健谈 , 可怜 女佣 , " "

“多嘴的贱婢，

[huː] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪntəˈfɪə(r)] [ɪn][maɪ] [ˈbɪznəs] ?
Who asked you to interfere in my business ?
WHO 问 你 到 干扰 在 我的 商业 ?

谁要你管我的事？

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ɐnd][gəʊ] [lʊk] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [siː] [ˈkliəli] [brɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [rɪˈpɔːt] [bæk] .
Hurry up and go look around to see clearly before you report back .
匆忙 向上 和 去 看 大约 到 看 清楚地 前 你 报告 后退 .

还不快去周围照照明白来回话，

[ai][ei 'em][hiə(r)][tu:; tə][hiə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['mesɪdʒ] .
I am here to hear your message .
我 是 这里 到 听到 你的 信息 .
我在此听信。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:vənt] [sed] [ɪn] [sək'se(ə)n] :
The maidservant said in succession :
这 女仆 说 在 演替 :
侍婢连说:

" [ai] [wɪl] ['nevə(r)][deə(r)][tu:; tə] [seɪ] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:d] . "
" I will never dare to say another word . "
" 我 将要 绝不 敢 到 说 其他 单词 . "

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] ['læntən] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ʃaɪn] [aɪ 'ti:] ['evriweə(r)] .
He hurriedly took the lantern and went to shine it everywhere .
他 匆匆 采取 这 灯笼 和 去 到 闪耀 它 到处 .
急忙拿了灯笼到各处照去了。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] ['sɜ:vənt] .
The emperor listened to the words of her mistress and servant .
这 皇帝 听着 到 这 字 的 她 情妇 和 仆人 .
天子听她主仆言语，

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

乐得心花大放，
[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒkəri] [keɪv] .
He hurriedly walked out of the rockery cave .
他 匆匆 步行 出去 的 这 假山 洞穴 .
急从假山石洞中走出，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ai][ei 'em][ə'ləʊn][hiə(r)] . "
" I am alone here . "
" 我 是 独自的 这里 . "

“孤家在此，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] .
No need to take a picture .
不 需要 到 拿 一个 图片 .

毋庸去照，

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] , [maɪ][diə(r)]['mɪnɪstə(r)] ?
How do you know this , my dear minister ?
如何 做 你 知道 这 , 我的 亲爱的 部长 ?

爱卿何以晓得？ ”

[mɪs] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Miss at this moment ,
错过 在 这 片刻 ,

小姐此时，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sli:v] .
He quickly covered his face with his sleeve .
他 迅速地 涵盖 他的 脸 和 他的 袖子 .

急用衣袖遮面，

[ˈpi:kɪŋ] [ˈkləʊsli] ,
Peeking closely ,
偷窥 密切 ,

偷眼细看，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑ:tʃvə] [sed] [ɪn][maɪ] [dri:m] [lɑ:st] [naɪt] .
But it is the same as what the Bodhisattva said in my dream last night .
但 它 是 这 相同的 作为 什么 这 菩萨 说 在 我的 梦 最后的 夜晚 .

却与昨夜梦中菩萨所说，

[ˈhəʊli] [kaʊnt] [rəʊb]
Holy Count Robe
圣 数数 长袍

圣容服式，

[ˈæbsəlu:tli] [kəˈrekt] .
Absolutely correct .
绝对地 正确的 .

丝毫不错，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [felt] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [feɪθ] .
At this moment , the young lady felt the utmost respect and faith .
在 这 片刻 , 这 年轻的 女士 毛毡 这 极致 尊重 和 信仰 .

此时小姐心中敬信之至，

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜ:dz] , [ˈvɜ:bəli] :
In other words , verbally :
在 其他 字 , 口头 :

即口称：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][,eɪ ˈem] [leɪt] [ɪn] [ˈwelkəmiŋ] [ju:; jʊ] . "
" Your Majesty , I am late in welcoming you . "
" 你的 威严 , 我 是 晚的 在 欢迎 你 . "

“臣女接驾来迟，

[hi:; hi] [dɪˈzɜ:vz] [tu:; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

" [raɪz] , [maɪ][daɪə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] . "
" Rise , my dear subject . "
" 上升 , 我的 亲爱的 主题 . "

“爱卿平身，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有。”

[ðə; ði] [meɪd] [,kəʊˈtau] [pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The maid kowtowed on the ground .
这 女佣 叩头 在 这 地面 .

小婢在地叩头，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
They called out to lead the way .
他们 称为 出去 到 带领 这 方式 .

就叫起来引路。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sləʊli] [wɔ:kt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
The three of them slowly walked out of the front hall .
这 三 的 他们 缓慢地 步行 出去 的 这 正面 大厅 .
三人慢步走出前厅，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'fɔ:md] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
The young lady informed her mother .
这 年轻的 女士 知情的 她 母亲 .
小姐稟知母亲。

[ˈmædəm][di:'ju:][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Du was overjoyed and said :
女士 杜 曾是 欣喜若狂 和 说 :
杜氏夫人大喜道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑ:tvə] [hæz; həz] [jəʊn] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] . "
" As expected , the Bodhisattva has shown his power . "
" 作为 预期的 , 这 菩萨 有 所示 他的 力量 . "
“果然菩萨显灵，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði] ['empərərz] [ə'raɪv(ə)] .
They came to point out the Emperor's arrival .
他们 来了 到 观点 出去 这 皇帝的 到达 .
前来指点圣驾到此。”

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['empərə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
They hurriedly invited the emperor to take a seat .
他们 匆匆 受邀 这 皇帝 到 拿 一个 座位 .
忙请天子上坐，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] ['wə:ʃɪp] [tə'geðə(r)] .
The mother and daughter worshipped together .
这 母亲 和 女儿 崇拜 一起 .
母女二人一同朝拜。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['vɜ:bəli] [prə'kleɪmd] :
The Emperor verbally proclaimed :
这 皇帝 口头 宣布 :
天子口称：

" ['ræbɪt] [ɡɪft] "
" Rabbit Gift "
" 兔子 礼物 "
“兔礼，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
He sat down to the side .
他 卫星 向下 到 这 边 .
一旁坐下。”

[ðə; ði] [laɪts] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn] [fʊl] [dɪ'spleɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The lights were on full display at this time .
这 灯 是 在 满的 展示 在 这 时间 .
此时灯火辉煌，

['sɜ:vənts] [ænd; ənd]['fæməli] ['membəz]
servants and family members
仆人 和 家庭 成员
仆妇家人，

[stænd][ɒn][bəʊθ] [saɪdz]
Stand on both sides
站立 在 两个都 侧面
两旁侍立，

[ˈsaɪləns] [ˈreɪn] .
Silence reigned .
沉默 统治 .

鸦雀无声。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈfreɪm] ,
There are also outside the window frame ,
那里 是 还 外部 这 窗户 框架 ,

也有在窗框之外、

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈpiːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
A person peeking through the crack in the door .
一个 人 偷窥 通过 这 裂缝 在 这 门 .

门缝之内偷眼细看者。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈleɪdi] :
The emperor then asked the lady :
这 皇帝 然后 问 这 女士 :

天子便问夫人道：

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] ? "
" How did you know I was here ? "
" 如何 做过 你 知道 我 曾是 这里 ? "

“因何得知孤家到此？ ”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [rɪˈpɔːtɪd] :
The lady reported :
这 女士 据报道 :

夫人奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈkɒŋkɪjubaɪn] , [ˈleɪdi] [diːˈjuː] , "
" Your concubine , Lady Du , "
" 你的 妾 , 女士 杜 , "

“臣妾杜氏，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [tʃen] - , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] .
She was the wife of Chen Jinbang , the Minister of Rites .
她 曾是 这 妻子 的 陈 - , 这 部长 的 仪式 .

乃礼部尚书陈金榜之妻，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] , [wæŋ] [fɛŋ] .
With his daughter , Wang Feng .
和 他的 女儿 , 王 冯 .

与女儿王凤。

[ɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] ,
Last night , the mother and daughter ,
最后的 夜晚 , 这 母亲 和 女儿 ,

昨夜母女二人，

[ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈgaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [gwɑːnˈjɪn] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] ,
Under the guidance of Guanyin Bodhisattva ,
在下面 这 指导 的 观音 菩萨 ,

蒙观音大士指点，

[əˈpɒn] [ˈlɜːnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [wʊd] [biː; bi] [əˈraɪvɪŋ] [hɪə(r)] [ˈɜːliə(r)] [təˈnaɪt] . . .
Upon learning that His Majesty would be arriving here earlier tonight . . .
之上 学习 那 他的 威严 会 是 抵达 这里 早些时候 今晚 . . .

得知今夜初更有当今圣驾到此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] [ɪˈmiːdiətli] .
We should welcome them immediately .
我们 应该 欢迎 他们 立即地 .

当速迎接，

[aɪm] [leɪt] [naʊ] .
I'm late now .
我是 晚的 现在 .

今实来迟，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死，

[aɪ] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [fə'gɪvnəs] .
I beg Your Majesty's forgiveness .
我 求 你的 陛下的 饶恕 .

望我皇恕罪。”

[ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

天子大喜道：

" [aɪ 'tiː] [ɪz] [reə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['gɑːd(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] . "
" It is rare to receive guidance from a Bodhisattva . "
" 它 是 稀有的 到 收到 指导 从 一个 菩萨 . "

“难得菩萨指引，

[ˈmædəm] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] , [raɪz] .
Madam and daughter , rise .
女士 和 女儿 , 上升 .

夫人母女平身，

[lets] [saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let's sit down and talk in detail .
我们来吧 坐 向下 和 讲话 在 细节 .

坐下细谈。”

[diː'juː] [ɑːskt] :
Du asked :
杜 问 :

杜氏问道：

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstɪ] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] ? "
" I wonder why Your Majesty has come here ? "
" 我 想知道 为什么 你的 威严 有 来 这里 ? "

“不知我皇因何到此？ ”

[ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [aɪ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ə; eɪ] ['praɪvət] [trɪp] [tuː; tə] [dʒiː'æŋ'haːn] . "
" I was on a private trip to Jiangnan . "
" 我 曾是 在 一个 私人的 旅行 到 江南 . "

“朕因私游江南，

[ɒn] ['sʌndəɪ] , [aɪ] [went] [wɪð] [maɪ] ['gɒdsʌn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['gæmblɪŋ] [dens] [æt; ət] [ɪŋguː] [ə'kædəmɪ] [nekst]
On Sunday , I went with my godson to the gambling dens at Yingwu Academy next
在 星期日 , 我 去 和 我的 教子 到 这 赌博 巢穴 在 英吾 学院 下一个
[dɔː(r)] .
door .
门 .

与干儿周日清到隔壁英武院游赌摊。

[jɪː; jɪ] [hɒŋdʒɪ] , [rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] , [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [peɪ] [ˌkɒmpənˈseɪʃ(ə)n] .
Ye Hongji , relying on his power , refused to pay compensation .
叶弘吉 , 依靠在他的力量 , 拒绝到支付赔偿 .

叶洪基恃势不肯赔钱，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [hɪm] .
Instead , they were surrounded by him .
反而 , 他们是包围经过他 .

反被他围困，

[ɔːlˈðəʊ] [ˈsevrəl] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ,
Although several were killed ,
虽然一些是被杀 ,

虽然打死几个，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l]
Because there are many people
因为那里是许多人们

因为人多，

[ðə; ðɪ] [ˈbæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌnˈtɪl] [ˈniːəli] [ˈnaɪtʃɔːl] .
The battle raged until nearly nightfall .
这战斗愤怒直到几乎黄昏 .

战到近黑时分，

[hiː; hi] [ˈɔːlməʊst] [kɪld] [em ˈiː] .
He almost killed me .
他几乎被杀我 .

险些遭他毒手，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [met] [kəʊtʃ] [tæŋ] [hwaːn] .
Fortunately , they met coach Tang Huan .
幸运的是 , 他们遇见教练唐欢 .

幸遇教头唐奂，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] [ɡɒd] .
He was also enlightened by the City God and the Earth God .
他曾是还开明经过这城市上帝和这地球上帝 .

也蒙城隍土地点化他来，

" [ɡaɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [wɔːl] . "
" Guide them to jump over the wall . "
" 指导他们到跳超过这墙 . "

接引跳墙。”

[let] [em ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let me explain this matter in detail .
让我解释这事情在细节 .

把这事情细说一番。

[ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːvənt] [sɜːvd] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
A maidservant served fragrant tea .
一个女仆服务香茶 .

侍婢奉上香茶，

[prɪˈpeərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ,
Preparing a banquet ,
准备一个宴会 ,

备办酒席，

[ˈveri] [niːt] [ænd; ənd] [ˈtaɪdi] .
Very neat and tidy .
非常整洁的和整齐的 .

十分齐整。

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝

饮酒之际，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [tʃen] [ˈhaʊshəʊld] .
The emperor instructed the people in the Chen household .
这 皇帝 指示 这 人们 在 这 陈 家庭

天子吩咐陈府中人，

[duː; də][nɒt] [sprɛd] [ðɪs] [əˈraʊnd] .
Do not spread this around .
做 不是 传播 这 大约

不许传扬出去，

[ðəʊz] [huː] [ˈvɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Those who violate this rule will be punished .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚

违者治罪。

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [jiː; ji] [hɒŋdʒi] [maɪt] [traɪ][tuː; tə] [freɪm] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wʊd]
Fearing that Ye Hongji might try to frame them and that the officials would

[faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ˈpraɪvətli] , [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [stop] .
find it difficult to travel privately , they decided to stop .
寻找 它 难的 到 旅行 私下 , 他们 决定 到 停止

恐叶洪基前来陷害及各官知道难以私行游玩了。

[ˌdiːˈjuː] [ʃiː] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [jiː; ji] [hɒŋdʒi] [deəz] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] . "
" **Your Majesty , I understand that Ye Hongji dares not come to inquire** . "
" 你的 威严 , 我 理解 那 叶 弘吉 敢于 不是 来 到 查询 . "

“臣妾府谅叶洪基不敢前来查问。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)] [ˈfæməli] [ˈmembə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɪʃɪn] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm]
He immediately sent a suitable family member to the Nisshin family to inform

他 立即地 发送 一个 合适的 家庭 成员 到 这 日新 家庭 到 通知
[ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
them of this matter .
他们 的 这 事情

即差一妥当家人到日清家内知会此事。

[riː][riː] [tʃɪŋ] [ɪˈskeɪpt] .
Ri Ri Qing escaped .
里 里 青 逃脱

这日日清逃了出来，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Inquire outside ,
查询 外部

在外打听，

[nəʊ] [njuːz] .
No news .
不 消息

并无消息，

[ai][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中十分着急，

[hi:: hi] [rʌʃt] [həʊm] [tu:: tə] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He rushed home to tell his mother .
他 匆忙 家 到 告诉 他的 母亲 .

连忙回家告知母亲，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:: tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
Just as they were about to devise a plan ,
只是 作为 他们 是 关于 到 设计 一个 计划 ,

正要设法，

[əˈpɒn] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ŋju:z] ,
Upon suddenly seeing this news ,
之上 突然 看到 这 消息 ,

忽见这个消息，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ai][pɒt] [daʊn] [maɪ] [ˈwʌrɪs] .
Only then did I put down my worries .
仅有的 然后 做过 我 放 向下 我的 担忧 .

才放下愁肠，

[aɪ] [dʒʌst] [wert] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ænd] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] .
I'll just wait at home and not mention it .
患病的 只是 等待 在 家 和 不是 提到 它 .

在家静候不提。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [hɒŋdʒi] [sɔ:] [ðæt] [ɪnˈstrʌktə(r)] [tæn] [hæd; həd] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Furthermore, Hongji saw that Instructor Tang had feigned defeat .
此外 , 弘吉 锯 那 讲师 唐 有 假装 击败 .

再说洪基见唐教头诈败，

[hi:: hi][led][ðə; ði][mæn][ˈɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ˈɡɑ:d(ə)n] .
He led the man into the back garden .
他 引领 这 男人 进入 这 后退 花园 .

引那人入后花园内，

[hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈdaʊnfɔ:l] .
His intention will surely bring about his downfall .
他的 意图 将要 一定 带来 关于 他的 倒台 .

意必将他结果。

[fæn] [keɪm] [tu:: tə] [rɪˈpɔ:t] [bæk] .
Fang came to report back .
方 来了 到 报告 后退 .

方来回报，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒkt] .
Therefore, the doors were locked .
所以 , 这 门 是 已锁定 .

故此将门户关锁，

[wi:: wi] [əˈweɪt] [tæn] [jɪz] [rɪˈplaɪ] .
We await Tang Yi's reply .
我们 等待 唐 易的 回复 .

静候唐矣回话。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑ:t] ,
Unexpectedly, around midnight ,
不料 , 大约 午夜 ,

不料等到三更时分，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [jet] .
They haven't come yet .
他们 还没有 来 然而 .

还不见来，

[daʊt] ['lɪŋɡəd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Doubts lingered in his mind .
疑虑 徘徊不去 在 他的 头脑 .

心中着疑，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [bəʊθ] [ɪ'skeɪpt] ?
Could it be that they both escaped ?
可以 它 是 那 他们 两个都 逃脱 ?

莫非两个都逃了不成？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːdz] [lænd] ['ɒfɪs] .
This is the City God's Land Office .
这 是 这 城市 神的 土地 办公室 .

此是城隍土地，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'lɪbəɾətli] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
He was deliberately kept in the dark .
他 曾是 故意地 保留 在 这 黑暗的 .

特意将他瞒混，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['empəɾəɾz] [seɪf] [ə'raɪv(ə)l] ,
Hoping for the Emperor's safe arrival ,
希望 为了 这 皇帝的 安全的 到达 ,

好待圣驾平安，

['ðeəfɔː(r)] , [jiː; ji] [hɒŋdʒi] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Therefore , Ye Hongji was at a loss for what to do .
所以 , 叶 弘吉 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

所以叶洪基一时毫无主意，

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

等到夜深，

[aɪ][dʒʌst] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] ['læntənz] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
I just ordered someone to bring lanterns and search the courtyard .
我 只是 订购 某人 到 带来 灯笼 和 搜索 这 庭院 .

方才命人提着灯火进院搜查，

[wʌn] [saɪd] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [kɔːps] .
One side ordered people to clean up the corpse .
一 边 订购 人们 到 干净的 向上 这 尸体 .

一面着人将死尸收拾洁净。

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [tæn] [hwaːn] [wʊd] [let] [hɪm][gəʊ] .
He himself was afraid that Tang Huan would let him go .
他 他自己 曾是 害怕的 那 唐 欢 会 让 他 去 .

他自己怕唐奂放走，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['θʌrəli] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] .
They also investigated thoroughly along the way .
他们 还 调查 彻底 沿着 这 方式 .

也跟众人一路细查。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [siːn] [ə'gen] [ɔːl] [naɪt] .
They made a huge scene again all night .
他们 制成 一个 巨大的 场景 再次 全部 夜晚 .

又大闹了一夜，

[sɜ:tʃ] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə]
Search the surrounding area
搜索 这 周围 区域

周围搜遍，

[weə(r)] [kæn; kən][ju:; jə][faɪnd][hɪm] ?
Where can you find him ?
在哪里 能 你 寻找 他 ？

哪里有踪影，

[əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [tæn] [hwa:n][hæd; həd][let][ðem; ðəm][gəʊ] .
Only then did they realize that Tang Huan had let them go .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 唐 欢 有 让 他们 去 。

是时方知被唐免放走，

[hi:; hi] [hɪm'self] [fled] [ə'brɔ:d] .
He himself fled abroad .
他 他自己 逃亡 国外 。

自己也逃出国外去了。

[hɒŋdʒi] [wəz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hongji was furious .
弘吉 曾是 狂怒 。

洪基大怒，

[ɪ'mi:diətli] , [mesndʒər] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə][ɔ:l][sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [gʌvənmənt]
Immediately , messengers were dispatched to all civil and military government
立即地 ， 信使 是 已派出 到 全部 民用 和 军队 政府

[ɔ:ˌfɪsɪz] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðem; ðəm] :
offices to inform them :
办公室 到 通知 他们 。

即差人到各文武衙门知会说：

" [tæn] [ji:] , [ðə; ði] [ɪn'straktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ji:; ji]['fæməli] . "
" Tang Yi , the instructor of the Ye family . "
" 唐 易 ， 这 讲师 的 这 叶 家庭 。

“叶府教头唐矣，

[ˈsti:lɪŋ] [ɪm'piəriəl] [gifts]
Stealing imperial gifts
偷窃 帝国 礼物

盗去钦赐物件，

[gɒt] [ə'weɪ] [lɑ:st] [naɪt] ,
Got away last night ,
得到 离开 最后的 夜晚 ，

昨夜走脱，

[ɔ:l] ['sɪti] ['geɪts]
All city gates
全部 城市 大门

所有各城门，

[wi:; wi] [wɪl] [send] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θʌrəli] .
We will send people to investigate thoroughly .
我们 将要 发送 人们 到 调查 彻底 。

一同派人严密追查。”

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [əu'bei] .
All officials obeyed .
全部 官员 服从 。

各官无有不遵，

[ðɪs] [kɔ:zd] [greɪt] [ɪnkən'vi:niəns] [tu:; tə] ['mɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] ['sɪti]
This caused great inconvenience to merchants and residents of Jiangnan City
这 导致 伟大的 不便 到 商人 和 居民 的 江南 城市
[wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] .
when they went out .
什么时候 他们 去 出去 .

弄得江南城内商民出外好生不便。

[ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ji: ji]['fæməli] ,
Those members of the Ye family ,
那些 成员 的 这 叶 家庭 ,

那些叶府家人，

[ðə; ði][fɒks] ['bɔrəu] [ðə; ði]['taɪgərz]['paʊə(r)] .
The fox borrows the tiger's power .
这 狐狸 借款 这 老虎的 力量 .

狐假虎威，

[ɪk'stɔ:ʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] [fɔ:ls] [pri'tens, 'pri:t-]
Extortion under false pretenses
勒索 在下面 错误的 伪装

藉端敲诈，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ] ['bɪtəli] .
The common people are complaining bitterly .
这 常见的 人们 是 抱怨 苦涩地 .

小民叫苦连天，

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The market was closed and closed to the public .
这 市场 曾是 关闭 和 关闭 到 这 民众 .

关门罢市。

[ðə; ði] [tʃen] ['fæməli] ['membəz] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The Chen family members informed the mistress of this matter .
这 陈 家庭 成员 知情的 这 情妇 的 这 事情 .

陈府家人将此情由报知主母，

[ˈmædəm][,di:'ju:][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Madam Du was furious .
女士 杜 曾是 狂怒 .

杜氏夫人大怒，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [sent] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] :
The messenger was immediately sent to inform this prefecture :
这 信使 曾是 立即地 发送 到 通知 这 州 :

即差人与本府说知：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第13/86页

" [ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnju:z] ,
" **If this continues** ,
" 如果 这 继续 ,

“若再如此，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˈʌpraɪzɪŋ] [kɔ:zd] [baɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'tri:tɪŋ] [frɒm; frəm] [ðəə(r)] [pəʊsts] .
It was an uprising caused by officials retreating from their posts .
它 曾是 一个 起义 导致 经过 官员 撤退 从 他们的 帖子 .

是官退民变，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
I will inform the Prime Minister immediately .
我 将要 通知 这 主要的 部长 立即地 .

定即禀知相公，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] .
This was reported to His Majesty .
这 曾是 据报道 到 他的 威严 .

奏闻圣上，

[du;; də] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ju;; jʊ] [dɪd] [nɒt] [spi:k] [fɜ:st] .
Do not say that you did not speak first .
做 不是 说 那 你 做过 不是 说话 第一的 .

勿谓言之不先也。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [wɒz; wəz] [ˈbɪzi] .
The prefect was busy .
这 长官 曾是 忙碌的 .

知府着忙，

[aɪm] [ˈɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
I'm also afraid of causing trouble .
我是 还 害怕的 的 导致 麻烦 .

也怕弄出事来，

[ɔ:l] [aɪ] [ŋju:] [wɒz; wəz] [ðæt] [aɪ] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu;; tə] [mi:t] [hʌŋ] - [keɪ] .
All I knew was that I was going to meet Hung - kei .
全部 我 知道 曾是 那 我 曾是 去 到 见面 洪 - kei .

只得知会洪基，

[ɔ:l] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [tu;; tə] [bi;; bi] [ˈəʊpənd] [æz; əz] [ˈju:ʒuəl] .
All city gates were to be opened as usual .
全部 城市 大门 是 到 是 打开 作为 通常 .

将各城门照旧放行，

[ˈmɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] [ˈrezɪdənts] [kən'tɪnju:d] [tu;; tə] [ˈɒpəreɪt] [ðəə(r)] [ˈbɪznəsɪz] .
Merchants and residents continued to operate their businesses .
商人 和 居民 持续 到 操作 他们的 企业 .

商民仍然开市，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
These are not mentioned .
这些 是 不是 提及 .

这些不提。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈtempərələri] [ˈsteɪ,ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃen]
Furthermore , the emperor was temporarily staying in the study of the Chen
此外 , 这 皇帝 曾是 暂时地 入住 在 这 学习 的 这 陈
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

再说天子在陈府书房中暂住，

[aɪ ˈtiː] [felt] [kwaɪt] [ˈkwaɪət] .
It felt quite quiet .
它 毛毡 相当 安静的 .

颇觉安静，

[ˈflɪpɪŋ] [θruː] [bʊks] [frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
Flipping through books from ancient times to the present ,
翻转 通过 图书 从 古老的 时代 到 这 展示 ,
翻看古今书籍，

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ][strəʊl] [θruː] [ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] .
Sometimes I stroll through the garden .
有时 我 漫步 通过 这 花园 .
有时游玩花园。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴易过，

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] .
I've been here for five days .
我已经 到过 这里 为了 五 天 .

已住五天，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)] [taʊnz] [ɪn][ˈhəˈhæn] .
The emperor wished to visit the immortal towns in Henan .
这 皇帝 希望 到 访问 这 不朽 城镇 在 河南 .
天子欲往河南诸仙镇游玩，

[hiː; hi] [ðen] [baɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ˈmædəm][ænd; ənd] [mɪs] [tʃen] .
He then bid farewell to Madam and Miss Chen .
他 然后 出价 告别 到 女士 和 错过 陈 .
随辞了陈府夫人小姐，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [haʊs] ,
Upon arriving at Nisshin's house ,
之上 抵达 在 - 房子 ,
到日清家内，

[ˈɑːftə(r)] [kəˈlektɪŋ] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,
后 收集 他们的 行李 ,
取了行李，

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [tʃɪŋ] [left] [həʊm] .
On the same day , Qing left home .
在 这 相同的 天 , 青 左边 家 .
同日清出门，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ɪˈmɔːrtlɪz]
Looking towards the town of immortals
寻找 向 这 镇 的 不朽者
望诸仙镇而来，

[aɪv] [lɒŋ] [hɜ:ɪd] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɔ:(r)][ˈmeɪdʒə(r)] [taʊnz] .
I've long heard that this place is one of the four major towns .
我已经 长的 听到 那 这 地方 是 一 的 这 四 主要的 城镇 .

久闻该处是四大镇之一，

[səʊ] , [aɪv] [bi:n] [hɪə(r)] .
So , I've been here .
所以 , 我已经 到过 这里 .

所以到此一游，

[aɪ ˈti:] [tʊk] [ˈsev(ə)n] [deɪz] [tu:; tə] [əˈraɪv] .
It took seven days to arrive .
它 采取 七 天 到 到达 .

行七日方到。

[wɒt] [ə; eɪ][naɪs] [taʊn] !
What a nice town !
什么 一个 好的 镇 ！

果然好个市镇，

[ˈbɪznəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈθraɪvɪŋ] .
Businesses are thriving .
企业 是 熙 .

各项生意兴旺，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ ˈti:] [rɪˈzɑɪdʒ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] .
Therefore , it resides in the center of the world .
所以 , 它 居住地 在 这 中心 的 这 世界 .

因此居天下之中，

[treɪd] [wɪð] [ɔ:l] [saɪdʒ]
Trade with all sides
贸易 和 全部 侧面

四方贸易，

[wi:; wi][mʌst; məst] [pɑ:s] [θru:] [hɪə(r)] .
We must pass through here .
我们 必须 经过 通过 这里 .

必从此处经过，

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ðɪ][ˈləʊk(ə)l] [prəˈdju:s] [ɪz][nɒt][æz; əz] [əˈbʌndənt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ˈhæŋdʒɪŋ] ,
Although the local produce is not as abundant as that of Nanjing ,
虽然 这 当地的 生产 是 不是 作为 丰富 作为 那 的 南京 ,

本地土产虽然不及南京富庶，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪŋ][ɪz][nɒt][æz; əz] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [æz; əz][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈgæðərɪŋ] .
But the place of origin is not as important as the place of gathering .
但 这 地方 的 起源 是 不是 作为 重要的 作为 这 地方 的 采集 .

但出处不如聚处，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ðɪ] [dɪˈpɑ:tmənt] [stɔ:(r)][ɪz] [wel] - [stɒkt] .
Therefore , the department store is well - stocked .
所以 , 这 部门 店铺 是 出色地 - 库存充足 .

所以百货充盈，

[ˈrestrɒnts] , [ˈti:haʊs,haʊzɪz] , [ˈbrɔθəlz] ,
Restaurants , teahouses , brothels ,
餐厅 , 茶馆 , 妓院 ,

酒楼茶肆娼寮，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪˈklʌm] [ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd][ˈdæz(ə)lɪŋ] .
It has become even more magnificent and dazzling .
它 有 变得 甚至 更多的 壮丽 和 耀眼的 .

更造得辉煌夺目。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ][həʊtel] .

The emperor and Riqing stayed at a hotel .
这 皇帝 和 - 入住 在 一个 酒店 ；

天子与日清在歇店住下，

[ʌn'tɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [lu:s] [tʃeɪndʒ] [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [wɒz; wəz] [ju:st] [ʌp] ,

Until all the loose change he had brought was used up ,
直到 全部 这 松动的 改变 他 有 带来 曾是 用过的 向上 ；

直至把所带零碎银两用完，

[fæŋ] [wu:][hæd; həd][ˈpri:] - [sent] [ˈhənənen] [ˈbæŋknəuts] .

Fang Wu had pre - sent Henan banknotes .
方 吴 有 预 - 发送 河南 钞票 ；

方悟预先汇下河南银票，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ˈniʃɪn] .

It was lost in the home of Nisshin .
它 曾是 丢失的 在 这 家 的 日新 ；

失漏在日清家内。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .

He is a person who is used to it .
他 是 一个 人 WHO 是 用过的 到 它 ；

他是用惯的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [səˈvaɪv] [wɪˈðaʊt] [ˈmʌni] ?

How can one survive without money ?
如何 能 一 存活 没有 钱 ?

无钱焉能得过，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈmu:v] [hɪz; ɪz] [prəˈtektɪv] [faɪv] - [ˈtreʒə(r)] [saɪlk] [ˈʌndəʃɜ:t] .

He had no choice but to remove his protective five - treasure silk undershirt .
他 有 不 选择 但 到 消除 他的 保护的 五 - 宝藏 丝绸 汗衫 ；

只得将身上护体五宝绸汗衫，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [pɔ:n] .

For now , it is a pawn .
为了 现在 ， 它 是 一个 典当 ；

暂为质典，

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈdeɪli] [ju:z] ,

For daily use ,
为了 日常的 使用 ；

以作日用，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [tʃɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] .

He immediately ordered Qing to go and take charge .
他 立即地 订购 青 到 去 和 拿 收费 ；

即命日清去当。

[ˈhævɪŋ] [gɒn] [θru:] [ˈsevrəl] [ˈklæsɪks] ,

Having gone through several classics ,
拥有 已消失 通过 一些 经典 ；

走了数典，

[ðeɪ] [daʊnt] [nəʊ] [ðeə(r)] [stʌf] .

They don't know their stuff .
他们 不 知道 他们的 东西 ；

并不识货，

[gəʊ][tu:; tə] [ˈpɔ:nʃɒp] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [stri:t] ,

Go to Cheng'an Pawnshop on the main street ,
去 到 成安 当铺 在 这 主要的 街道 ；

到大街成安当内，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][plæn] .

There is a plan .
那里 是 一个 计划 .

有一张计德，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kɒnə'sɜː(r)] .

He is a connoisseur .
他 是 一个 行家 .

乃是一识货的，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðiːz] [faɪv] ['bʌtnz] [ɒn][ðə; ði] [ʒɜːt] .

I recognize these five buttons on the shirt .
我 认出 这些 五 按钮 在 这 衬衫 .

认得这五粒衫钮，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒə(r)] .

It is a priceless treasure .
它 是 一个 无价 宝藏 .

乃是连城宝珠，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [daʊn] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

He immediately wrote down one hundred taels of silver .
他 立即地 写道 向下 一 百 两 的 银 .

即刻写了一百两票子，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] - .

It was handed over to Riqing .
它 曾是 递交 超过 到 - .

交于日清去了。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ə'sɪstənts] [wɜː(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] .

The shop assistants were unaware that it was a treasure .
这 店铺 助理 是 不知情 那 它 曾是 一个 宝藏 .

铺中各伙计不知是宝，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] :

He then said to the employer :
他 然后 说 到 这 雇主 :

就向东家说：

" [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [əʊld] [ʒɑːŋ] [ɪz] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [tə'deɪ] . "

" For some reason , Old Zhang is acting strangely today . "
" 为了 一些 原因 , 老的 张 是 表演 奇怪的 今天 . "

“今日老张不知什么缘故，

[æn; ən][əʊld][tiː] - [ʒɜːt] ,

An old T - shirt ,
一个 老的 T - 衬衫 ,

一件旧汗衫，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

The price is one hundred taels of silver .
这 价格 是 一 百 两 的 银 .

一口价就当一百两银子，

[haʊ] [streɪndʒ] .

How strange .
如何 奇怪的 .

好生奇怪。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['lændlɔːd]

Upon hearing this , the landlord
之上 听力 这 , 这 房东

东家一听，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['ʌndəʃɜ:t] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Take out the undershirt and look at it .
拿 出去 这 汗衫 和 看 在 它 .
取汗衫一看，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [æn; ən][əʊld][sɪlk] ['gɑ:mənt] .
It was indeed an old silk garment .
它 曾是 的确 一个 老的 丝绸 服装 .
果然是件旧绸衣服，

[hi; hi] [ðen] [sed] [tu; tə][dʒi] - :
He then said to Ji Dedao :
他 然后 说 到 季 - :
就向计德道：

[waɪ] [dɪd][ju; jʊ] [tri:t] [maɪ][laɪf] ['seɪvɪŋz] [laɪk] [ðɪs] ?
Why did you treat my life savings like this ?
为什么 做过 你 对待 我的 生活 节省 喜欢 这 ?
“因甚将我血本这样做法？

[tri:t] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [ŋju:] [wʌn] .
Treat it as a new one .
对待 它 作为 一个 新的 一 .
就当一件新的，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)][əʊvə(r)] [tu:] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It was only a little over two taels of silver .
它 曾是 仅有的 一个 小的 超过 二 两 的 银 .
也不过二两余银，

[ju; jʊ] [pɔ:nd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [tə'deɪ] .
You pawned one hundred taels today .
你 典当 一 百 两 今天 .
你今当了一百两，

[ˌwɒdnt] [ðæt] [mi:n] [aɪ'd] [lu:z] ['mʌni] ?
Wouldn't that mean I'd lose money ?
不会 那 意思是 ID 失去 钱 ?
岂不要我折本么？ ”

[dʒi][di:] [la:ft] :
Ji De laughed :
季 德 笑了 :
计德笑道：

" [let] [ə'ləʊn] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] , "
" Let alone one hundred taels , "
" 让 独自的 一 百 两 , "
“莫说一百两，

[ðæts] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
That's one thousand taels .
那就是 一 千 两 .
就是一千两，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [kʌm] [tu; tə] [rɪ'di:m] [hɪm] .
This person will surely come to redeem him .
这 人 将要 一定 来 到 赎回 他 .
此人必定来赎，

" [wi; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [lu:z] ['mʌni] . "
" We will never lose money . "
" 我们 将要 绝不 失去 钱 . "
决不亏本。”

- :
Dongjiadao :
- :

东家道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['ri:əli] [gɒn] [mæd] ? "
" Could it be that he has really gone mad ? "
" 可以 它 是 那 他 有 真的 已消失 疯狂的 ? "
“莫非真是颠了不成？”

[ʒɑ:ŋ] ['dʒi:deɪ] [lɑ:ft] :
Zhang Jide laughed :
张 吉德 笑了 :

张计德笑道：

" [ɪf] [ðə; ði]['əʊnə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ʌndəʃɜ:t] . . . "
" If the owner wants to know the benefits of this undershirt . . . "
" 如果 这 所有者 想要 到 知道 这 好处 的 这 汗衫 . . . "
“东家若要知此汗衫好处，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [ɔ:l]['ʌʊə(r)] [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] . . .
As long as we invite all our friends in the industry . . .
作为 长的 作为 我们 邀请 全部 我们的 朋友们 在 这 行业 . . .
只要请齐本行各友，

[seɪm] [æz; əz] [ə'boʊv] ,
Same as above ,
相同的 作为 多于 ,

同上会馆，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ,
In front of everyone ,
在 正面 的 每个人 ,

当众人前，

[traɪ] [aʊt] [ðɪs] [ti:] - [ʃɜ:t] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ɪts][ˈvæljuəb(ə)l] ['benɪfɪts] .
Try out this T - shirt and find out its valuable benefits .
尝试 出去 这 T - 衬衫 和 寻找 出去 它是 有价值的 好处 .
把这汗衫试出值钱好处，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['feləʊ] ['trævələz] [læk] [dɪ'sɜ:nmənt] .
I fear that my fellow travelers lack discernment .
我 害怕 那 我的 同伴 旅行者 缺少 辨别力 .

只怕同行各友俱无眼力，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][ɑ:sk][ˈmɪstə(r)] . [dɒŋ] .
At this point , we need to ask Mr . Dong .
在 这 观点 , 我们 需要 到 问 先生 . 董 .
此时要求东翁，

[eɪ di: 'di:][maɪ] [rɪ'strɪk(ə)nz] ['evri] [jiə(r)] .
Add my restrictions every year .
添加 我的 限制 每一个 年 .

每年加我束口。

[ɪf] ['traɪɪŋ] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [brɪŋ] ['eni] ['benɪfɪt]
If trying it doesn't bring any benefit
如果 尝试 它 不 带来 任何 益处
如果试来并无好处，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'dʌkt] [ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][maɪ] ['sæləri] .
I am willing to deduct the compensation from my salary .
我 是 愿意的 到 扣除 这 赔偿 从 我的 薪水 .
愿在俸内扣除照赔，

[ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ˈlændlɔːd] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] ？
I wonder if the landlord would be willing ?
我 想知道 如果 这 房东 会 是 愿意的 ？

不知东家翁愿否？ ”

[ðə; ði][ˈəʊnə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ．
The owner was overjoyed ．
这 所有者 曾是 欣喜若狂 ．

东家大悦，

[hiː; hi] [sed] ；
He said ；
他 说 ；

说道：

" [ˈræʃ(ə)nəl] ！ "
" rational ！ "
" 合理的 ！ "

“有理！ ”

[ai] [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [əˈpriːʃieɪt] [ˈɡaɪd(ə)ns] [frəm; frəm][maɪ] [ˈkɒliːɡz] ．
I would certainly appreciate guidance from my colleagues ．
我 会 当然 欣赏 指导 从 我的 同事 ．

固可叨教同业，

[ai] [fiːl] [ˈkʌmfətəb(ə)l] ．
I feel comfortable ．
我 感觉 舒服的 ．

心中也舒服。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembəz] ，
He immediately instructed his family members ．
他 立即地 指示 他的 家庭 成员 ，

就即吩咐家人，

[gəʊ][ænd; ænd] [kənˈsʌlt] [wɪð] [ðə; ði] [stjuədz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [stɔː(r)] ．
Go and consult with the stewards of each store ．
去 和 咨询 和 这 管家 的 每个 店铺 ．

去请各店执事商议，

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl][ˈɡæðə(r)][æɪt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [təˈmɒrəʊ] ．
We will all gather at the guild hall tomorrow ．
我们 将要 全部 收集 在 这 公会 大厅 明天 ．

明日同行齐集会馆。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈfæməli] [left] ，
Not long after the family left ．
不是 长的 后 这 家庭 左边 ；

家人去不多时，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈdiːkənz] [hæv; həv] [biːn] [ɪnˈvaɪtɪd] ．
All the deacons have been invited ．
全部 这 执事 有 到过 受邀 ．

各执事俱已请到。

[let] [em ˈiː][ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪn] [ˈdiːteɪl] ．
Let me explain this matter in detail ．
让 我 解释 这 事情 在 细节 ．

就将此事详细说明，

[ˈevriwʌn] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪndʒ] ．
Everyone found it strange ．
每个人 成立 它 奇怪的 ．

各人也觉奇怪，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [test] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃu:] [bʌ; əv][ðə; ði] [əd'vaɪzə] ?
How should one test the wisdom and virtue of the advisor ?
如何 应该 一 测试 这 智慧 和 美德 的 这 顾问 ?
问计德怎么试法？

[dʒi] - :
Ji Dedao :
季 - :

计德道：

" [ɔ:l] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][du:; də][ɪz][prɪ'peə(r)] [ten] [lɑ:dʒ] [væts] . "
" All you need to do is prepare ten large vats . "
" 全部 你 需要 到 做 是 准备 十 大的 大桶 . "

“只须预备大缸十个，

[fɪl] [wɪð] [kli:n] ['wɔ:tə(r)] .
Fill with clean water .
充满 和 干净的 水 .

满注清水，

[ten] [mɔ:(r)]['aɪən] [pɒts] ,
Ten more iron pots ,
十 更多的 铁 锅 ,

再铁锅十口，

[ə; eɪ] [stəʊn] [bʌ; əv] ['tʃɑ:kəʊl] ,
A stone of charcoal ,
一个 石头 的 木炭 ,

炭一石，

[ten] [ʃɑ:p] [naɪvz]
Ten sharp knives
十 锋利的 刀具

利刀十把，

['tempərəri] [ju:z]['əʊnli] .
Temporary use only .
暂时的 使用 仅有的 .

临时取用。”

[ðə; ði] ['di:kənz] [ə'gri:d] .
The deacons agreed .
这 执事 同意 .

各执事答应了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[dʒi] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɒŋ] ['fæməli] ['membəz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
Ji Deyue and his fellow Dong family members arrived at the guild hall .
季 - 和 他的 同伴 董 家庭 成员 到达的 在 这 公会 大厅 .

计德约同东家伙计来至会馆，

['ɜ:li] [ɒn] , [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['esko:tid] [baɪ] [ɡɑ:dʒ] .
Early on , the town was being escorted by guards .
早期的 在 , 这 镇 曾是 存在 护送 经过 守卫 .

早见合镇当押行中，

[ðeɪ] ['gæðəd] [wʌn]['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They gathered one after another .
他们 聚集 一 后 其他 .

先后齐集，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] .
There were approximately several hundred people .
那里 是 大约 一些 百 人们 .
约有数百人。

[dʒi] [di:] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌndəʃɜ:t] .
Ji De presented his undershirt .
季 德 呈现 他的 汗衫 .
计德把汗衫呈出，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,
放在桌上，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ɪn] ['di:teɪl] .
Explain the reasons in detail .
解释 这 原因 在 细节 .
细把缘由说出，

['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]['ɔ:lsəʊ] [sed] :
Several people among them also said :
一些 人们 之中 他们 还 说 :
内中也有几人道：

[aɪ] [sɔ:] [ðɪs] [dres] ['jestədeɪ] [tu:] .
I saw this dress yesterday too .
我 锯 这 裙子 昨天 也 .
“昨日我也曾见过这件衣服，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [pɔ:n] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He wanted to pawn it for one hundred taels of silver .
他 通缉 到 典当 它 为了 一 百 两 的 银 .
他要当一百纹银，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [faɪv] [pɜ:l] ['bʌtnz] .
He was granted five pearl buttons .
他 曾是 的确 五 珍珠 按钮 .
就许他五粒钮于是珍珠的，

[ɪts] [nɒt] [wɜ:θ] [ðə; ði] [praɪs] .
It's not worth the price .
它是 不是 值得 这 价格 .
也不值这价，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ɪg'no:d] [hɪm] .
Therefore , I ignored him .
所以 , 我 忽略 他 .
故而没理他，

[aɪ]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] ['brʌðə(r)] [zɑ:n] [tu:; tə][hæv; həv] [saɪt] ['ɪnsaɪt] .
I didn't expect Brother Zhang to have such insight .
我 没有 预计 兄弟 张 到 有 这样的 洞察力 .
不意张兄有这般眼力，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .
望祈赐教。”

[dʒi] - :
Ji Dedao :
季 - :
计德道：

" [ði:z] [faɪv] [ˈbʌtnz] , "

" **These five buttons** , "

" 这些 五 按钮 , "

“这五粒钮儿，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpraɪsləs] [ˈtreʒə(r)] .

It is a priceless treasure .

它 是 一个 无价 宝藏 .

乃连城之宝，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] [tˈaɪgəz] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] .

On that day , Di Qing and his five tigers pacified the west .

在 那 天 , 迪 青 和 他的 五 老虎 安抚 这 西方 .

当日狄青五虎平西，

[ðə; ði] [rɪˈtri:vɪd] [pɜ:əl] [flæg] [kənˈteɪnd] [faɪv] [ˈtreʒəz] : [prəˈtekʃ(ə)n] [frəm; frəm] [ˈfaɪə(r)] , [wɪnd] , [ˈwɔ:tə(r)]

The retrieved pearl flag contained five treasures : protection from fire , wind , water

这 已检索 珍珠 旗帜 包含 五 宝藏 : 保护 从 火 , 风 , 水

, [dʌst] , [ænd; ənd] [gəʊld] .

, dust , and gold .

, 灰尘 , 和 金子 .

取回的珍珠旗上有避火避风避水避尘避金五个宝贝，

[ðɪs] [ɪz] [aɪ ˈti:] .

This is it .

这 是 它 .

就是此物。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dʊənt] [bɪˈli:v] [em ˈi:] ,

If you don't believe me ,

如果 你 不 相信 我 ,

诸君不信，

" [let] [em ˈi:] [test] [aɪ ˈti:] [aʊt] . "

" **Let me test it out** . "

" 让 我 测试 它 出去 . "

待我试出。”

[teɪk] [ðə; ði] [ten] [prɪˈpeəd] [ʃɑ:p] [naɪvz] ,

Take the ten prepared sharp knives ,

拿 这 十 准备 锋利的 刀具 ,

取过备下的十把利刀，

[dɪˈvaɪd] [aɪ ˈti:] [əˈmʌŋ] [ten] [ˈpi:p(ə)l] .

Divide it among ten people .

划分 它 之中 十 人们 .

分十人拿着，

[pleɪs] [ðə; ði] [ti:] - [ʒ:t] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)] .

Place the T - shirt on the table .

地方 这 T - 衬衫 在 这 桌子 .

将汗衫摆在桌上，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ten] [men] ,

He instructed ten men ,

他 指示 十 男人 ,

吩咐十人，

[ˈwi:lɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈslæʃɪŋ] [ˈwaɪldli] .

Wielding a knife and slashing wildly .

挥舞 一个 刀 和 砍杀 疯狂地 .

持刀乱砍，

[ɪts] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [ˈmet(ə)] [ɪz] [ˈeɪdənt] .
Its ability to ward off metal is evident .
它是 能力 到 病房 离开 金属 是 明显 ：

就见它避金的功力，

[ten] [men] [slæʃəd] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [maɪt] , [ˈkʌtɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
Ten men slashed with all their might , cutting over a hundred times .
十 男人 削减 和 全部 他们的 可能 ， 切割 超过 一个 百 时代 ：

十人用力砍去百余刀，

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [tʃɪpt] [ɔː(r)] [ˈdæmɪdʒd] .
The blade is chipped or damaged .
这 刀刃 是 缺口 或者 损坏的 ：

刀口缺坏，

[ðə; ði] [tiː] - [ʒɜːt] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ʌnˈdæmɪdʒd] .
The T - shirt was completely undamaged .
这 T - 衬衫 曾是 完全地 未受损 ：

汗衫一无破损，

[ˈevrɪwʌn] [preɪzd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone praised in unison :
每个人 赞扬 在 齐声 ：

众人齐赞道：

" [aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈtreʒə(r)] . "
" It really is a good treasure . "
" 它 真的 是 一个 好的 宝藏 " ； "

“果是好宝贝。”

[dʒi] [diː] [ˈʃaʊtɪd] [əˈɡen] :
Ji De shouted again :
季 德 喊叫 再次 ：

计德又叫道：

" [juː; jʊ] [ten] [men] , [juːz] [lɑːdʒ] [fænz] [tuː; tə] [fæn] [ðə; ði] [tʃɑːkəʊl] [ˈfaɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɒt] . "
" You ten men , use large fans to fan the charcoal fire in the pot . "
" 你 十 男人 ， 使用 大的 粉丝 到 扇子 这 木炭 火 在 这 锅 " ； "

“你们十人用大扇扇锅中炭火。”

[ɪˈmiːdiətli] [ˈkʌvə(r)] [ðə; ði] [pɒt] [wɪð] [ðɪs] [ʒɜːt] .
Immediately cover the pot with this shirt .
立即地 覆盖 这 锅 和 这 衬衫 ：

即将此衫尽盖锅上，

[ðə; ði] [tʃɑːkəʊl] [ˈfaɪərz] [ɔːl] [went] [aʊt] .
The charcoal fires all went out .
这 木炭 火灾 全部 去 出去 ：

炭火尽皆熄了。

[ˈevrɪwʌn] [əˈplɔːdɪd] [ɪn] [əˈmeɪzmənt] .
Everyone applauded in amazement .
每个人 鼓掌 在 惊愕 ：

各人鼓掌称奇。

[ðen] [dʒi] [diː] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [rəʊb] .
Then Ji De was seen holding the precious robe .
然后 季 德 曾是 已见 保持 这 宝贵的 长袍 ：

又见计德持了宝衫，

[pleɪs] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɑː(r)] .
Place it in the jar .
地方 它 在 这 罐 ：

放在缸内，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði][væt] [pɔ:] [aʊt][ɪn][ɔ:l][də'rek](ə)nz] .
The water in the vat poured out in all directions .
这 水 在 这 增值税 倾倒 出去 在 全部 方向 .

只见缸中之水四面泻出，

[nɒt][ə; eɪ][drɒp] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][dʒɑ:(r)] .
Not a drop remained in the jar .
不是 一个 降低 剩余 在 这 罐 .

缸内一滴不留，

[ðə; ði] [ʃɜ:t] ['wɒznɪt] [wet] .
The shirt wasn't wet .
这 衬衫 不是 湿的 .

衫并不湿。

[æt; ət][ðæt][ˈməʊmənt] , [ðə; ði][ˈveəriəs] [ˈdi:kənz] [keɪm][tu:; tə][stɒp][ðem; ðəm] .
At that moment , the various deacons came to stop them .
在 那 片刻 , 这 各种各样的 执事 来了 到 停止 他们 .

当下各执事走来阻住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][traɪ] . "
" No need to try . "
" 不 需要 到 尝试 . "

“不必试了，

[sɪns] [wʌn][tæŋk][kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
Since one tank could be avoided ,
自从 一 坦克 可以 是 避免 ,

一缸既然避得，

[aɪ] [sə'pəʊz] [ɔ:l][naɪn] - [ˈsɪlɪndə(r)] ['endʒɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk] [ðɪs] .
I suppose all nine - cylinder engines are like this .
我 认为 全部 九 - 圆柱 发动机 是 喜欢 这 .

谅必九缸都是如此了，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [prə'feʃn] ['ɒnwədz] ,
From this profession onwards ,
从 这 职业 开始 ,

从此本行，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ju:; jʊ][ðə; ði][ˈli:də(r)] .
We should make you the leader .
我们 应该 制作 你 这 领导者 .

要推老兄为首席了。”

[dʒi][di:ki:ən] [deəd] [nɒt] [kən'si:d] .
Ji Deqian dared not concede .
季 德谦 敢于 不是 承认 .

计德谦让不敢，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜ:st] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人就此而散。

[ɪz][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] ,
Cheng'an is the master ,
成安 是 这 掌握 ,

成安当主，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][stɔ:(r)] ,
Back in the store ,
后退 在 这 店铺 ,
回入店中,
[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] ,
Preparing the banquet and calculating the reward ,
准备 这 宴会 和 计算 这 报酬 ,
备办酒席与计德酬劳,

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] ['i:vnɪŋ] ,
Drink until evening ,
喝 直到 晚上 ,
饮至晚间,
[ðə; ði][dʒu:əl][ɒn][ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .
The jewel on the robe was shining .
这 宝石 在 这 长袍 曾是 灼灼 .
见衫上宝珠发光,

[ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
A plan came to mind .
一个 计划 来了 到 头脑 .
计德计上心头,

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] ['swɒləʊ] [ðɪs] ['treʒə(r)]
Intending to swallow this treasure
意图 到 吞 这 宝藏
意吞没此宝,
[ðæt] [ɪz] , ['ɪnstɪɡeɪtɪŋ] [ðə; ði][əʊld][mæn][tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [feɪk] [pɜ:l] [wɪð] [ðə; ði] ['ri:əl] [wʌn] .
That is , instigating the old man to replace the fake pearl with the real one .
那 是 , 煽动 这 老的 男人 到 代替 这 伪造的 珍珠 和 这 真实的 一 .
即唆使东翁把假珠顶换,

['ɑ:ftə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'ɡri:mənt] ,
After discussion and agreement ,
后 讨论 和 协议 ,
商酌定妥,

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [faɪv] ['preʃəs] [pɜ:lz] .
Put away the five precious pearls .
放 离开 这 五 宝贵的 珍珠 .
将五粒宝珠收起,
[pʊt][ðə; ði] [feɪk] [pɜ:lz] [bæk] [ɪn] [pleɪs] .
Put the fake pearls back in place .
放 这 伪造的 珍珠 后退 在 地方 .
把假珍珠穿在原位之上,

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'dempʃn] .
Waiting for redemption .
等待 为了 赎回 .
等候赎取。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði]['həʊli][ˈempərə(r)] [pɔ:nd] [ðə; ði] ['preʃəs] [rəʊb] ,
Furthermore , the Holy Emperor pawned the precious robe ,
此外 , 这 圣 皇帝 典当 这 宝贵的 长袍 ,
再说圣天子当了宝衫,

['temprəri] [ɪ'fekt]
Temporary effect
暂时的 影响
暂作用度,

[ai][ei'ɛm] ['steɪ,ɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
I am staying at an inn .
我 是 入住 在 一个 客栈 .

自己住在客店，

[send] - [bæk] [əʊvə'naɪt] .
Send Riqing back overnight .
发送 - 后退 过夜 .

打发日清星夜赶回，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋknəʊts] .
Bring the banknotes .
带来 这 钞票 .

把银票取来。

[ri:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə]['træv(ə)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
Ri Qing was ordered to travel back and forth .
里 青 曾是 订购 到 旅行 后退 和 前进 .

日清奉命往返。

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'leɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] .
It will be delayed for about ten days .
它 将要 是 延迟 为了 关于 十 天 .

耽误约十日光景，

[rɪ'si:vɔ] .
Received .
已收到 .

已经收到，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He then went to the town to exchange the silver .
他 然后 去 到 这 镇 到 交换 这 银 .

随往本镇兑了银子，

[hi:; hi] ['ɒfəd] [wʌn] [hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][pʃʊə(r)]['sɪlvə(r)] .
He offered one hundred taels of pure silver .
他 提供 一 百 两 的 纯的 银 .

提出足色纹银一百两，

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] , [wʌn] [mʌnθs] ['ɪntrəst] ,
In addition , one month's interest ,
在 添加 , 一 月份 兴趣 ,

另加一月利息，

[kʌm] [tu:; tə] ['pɔ:nʃɒp] .
Come to Cheng'an Pawnshop .
来 到 成安 当铺 .

来成安当铺，

[rɪ'di:m] [ðə; ði] [ʃɜ:t] .
Redeem the shirt .
赎回 这 衬衫 .

将衫赎回。

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [sɔ:] [θru:] [ðə; ði] [feɪk] [pɜ:l] .
The Holy Emperor saw through the fake pearl .
这 圣 皇帝 锯 通过 这 伪造的 珍珠 .

圣天子看出了假珠，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ɪnˈkwaɪəri][ˈɪntuː] [ˈnɪsɪn]
Inquiry into Nissin
询问 进入 尼辛

追问日清，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [sed] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] .
He simply said he didn't know .
他 简单地 说 他 没有 知道 .

只说不知，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈtʃiːtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [pɔːn] [ʃɒp] .
This must be cheating by the pawn shop .
这 必须 是 作弊 经过 这 典当 店铺 .

这必当店作弊，

[ðə; ði] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈpleɪsd] .
The beads were replaced .
这 珠子 是 替换 .

将珠换了。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [tɒŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)]
The emperor immediately took Tong Riqing to the shop to retrieve the original
这 皇帝 立即地 采取 童 - 到 这 店铺 到 取回 这 原来的
[ˈtreʒə(r)] .
treasure .
宝藏 .

天子即带同日清同到店内追索原宝。

[ʒɑːŋ] [ˈdʒiːdeɪ][ænd; ænd][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][ɔːl] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] . . .
Zhang Jide and the shop owner all insisted that . . .
张 吉德 和 这 店铺 所有者 全部 坚持 那 . . .

张计德及店主等均一口咬定，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] [biːdz] .
These are the five beads .
这些 是 这 五 珠子 .

就是这五粒珠儿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈpreʃəs] [pɜːl] .
There was no precious pearl .
那里 曾是 不 宝贵的 珍珠 .

并没什么宝珠。

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ədˈmɪt] [aɪ ˈtiː] ,
When the emperor saw that he refused to admit it ,
什么时候 这 皇帝 锯 那 他 拒绝 到 承认 它 ,

天子见他死口不认，

[ɪnˈtenʃənəli] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːt]
Intentionally trying to cheat
故意 尝试 到 欺骗

有心图赖，

[ɒŋ][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [tʃɪŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [dʒʌmpt] [əʊvə(r)][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] .
On the same day , Qing and his companion jumped over the counter .
在 这 相同的 天 , 青 和 他的 伴侣 跳了起来 超过 这 柜台 .

即同日清二人跳过柜台，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [hɪm][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [əˈkʌmplɪs] .
They captured him and his accomplice .
他们 捕获 他 和 他的 同案犯 .

把他东伙二人一齐拿下。

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [sɒ:d] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

He took out a sword from his waist .

他 采取 出去 一个 剑 从 他的 腰部 .

腰间取出宝剑，

[aɪ] [rʌbd] [aɪ 'ti:] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [nek] .

I rubbed it against his neck .

我 摩擦 它 反对 他的 脖子 .

向他颈上磨了一磨，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :

He cursed loudly :

他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][jɔ:(r); jə(r)][dɒg] [hed] , "

" I'll give you your dog head , "

" 患病的 给 你 你的 狗 头 , "

“我把你这狗头，

[tɔ:n] [tu:; tə] ['pi:sɪz]

Torn to pieces

撕裂 到 件

碎尸万段，

[ðæts] [wen] [aɪ] [felt] [rɪ'li:vɪd] .

That's when I felt relieved .

那就是 什么时候 我 毛毡 松了口气 .

才泄这气，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] ['gri:dɪli] [dɪ'vaʊə(r)][maɪ] ['preʃəs] [pɜ:l] !

How dare you greedily devour my precious pearl !

如何 敢 你 贪婪地 吞食 我的 宝贵的 珍珠 !

怎敢贪心吞没我的宝珠，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][ækt] ['rekləsli]

If you continue to act recklessly

如果 你 继续 到 行为 鲁莽地

若再胡赖，

[aɪ] [meɪk] [ʃʊə(r)][ju:; jʊ][daɪ] [raɪt] [naʊ] .

I'll make sure you die right now .

患病的 制作 当然 你 死 正确的 现在 .

管叫你死在目前。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['veəriəs] [gru:ps] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ,

At this time , the various groups in the shop ,

在 这 时间 , 这 各种各样的 团体 在 这 店铺 ,

此时店中各伙，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [rʌʃ] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .

He wanted to rush forward to provide assistance .

他 通缉 到 匆忙 向前 到 提供 协助 .

欲上前救护，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They were also afraid of losing their lives .

他们 是 还 害怕的 的 输 他们的 生活 .

又怕伤了性命，

['i:v(ə)n] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ʃudnt] [hæv; həv] [bi:n] [dʌn] ,

Even knowing that this was something that shouldn't have been done ,

甚至 会心 那 这 曾是 某物 那 不应该 有 到过 完毕 ,

也明知此事不该做的，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə][step] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Therefore , no one dared to step forward to dissuade them .

所以 , 不 一 敢于 到 步 向前 到 劝阻 他们 :

所以无一人敢上前劝阻。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][ɪn] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [hi:; hi][wɒz; wəz] [skeəd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts]
The shop owner in Cheng'an was so frightened he was scared out of his wits

这 店铺 所有者 在 成安 曾是 所以 害怕 他 曾是 害怕的 出去 的 他的 智慧

.
:
.

成安店主吓得魂飞天外，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [dʒi] - :
Complaining about Ji Dedao :

抱怨 关于 季 - :

埋怨计德道：

" [ɪts] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:lt] . "
" It's all your fault . "

" 它是 全部 你的 过错 . "

“都是你惹出来的。”

[hi:; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :

他 叩头 和 说 :

叩头道：

[aɪ][wɒz; wəz] [kən'fju:zd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
I was confused for a moment .

我 曾是 使困惑 为了 一个 片刻 :

“我是一时糊涂，

[ˌmɪs'led][baɪ] [ˈʌðə(r)z] - [wɜ:dz]
Misled by others ' words

被误导 经过 其他的 - 字

误听人言，

[ə'fendɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ]
Offending a hero

犯罪 一个 英雄

得罪好汉，

[pli:z] [fə'gɪv] [ˌem 'i:] .
Please forgive me .

请 原谅 我 :

万望饶我。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbælət] [sed] :
As the person writing the ballot said :

作为 这 人 写作 这 选票 说 :

就向写票的说：

" [ˈkwɪkli] [ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈdʒu:əlri] [ˈkæbɪnət] . "
" Quickly open the jewelry cabinet . "

" 迅速地 打开 这 珠宝 内阁 . "

“你快开珠宝柜，

[rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpreʃəs] [pɜ:lz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] .
Return the five precious pearls to the hero .

返回 这 五 宝贵的 珍珠 到 这 英雄 :

把五粒宝珠拿还好汉。”

[ðə; ði][mæn] [ˈmiːdiətli] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [tʊk] [aɪ ˈtiː][aʊt] .
The man immediately went inside and took it out .
这 男人 立即地 去 里面 和 采取 它 出去 .

当下那人忙入内拿了出来。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈtʃʌkl] [ˈkəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
The Emperor chuckled coldly and said :
这 皇帝 轻笑 冷冷地 和 说 :

圣上冷笑几声说：

" [juːv] [gɒt][ə; eɪ] [gʊd] [graːsp][ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃuːeɪ(ə)n] . "
" You've got a good grasp of the situation . "
" 你已经 得到 一个 好的 抓牢 的 这 情况 . "

“算你见机造化，

[ðɪs] [dɒg][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
This dog of a man ,
这 狗 的 一个 男人 ,

这狗男子，

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [speəd] .
But he could not be spared .
但 他 可以 不是 是 幸存 .

却饶他不得。”

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈliːst] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .
They then released the master .
他们 然后 发布 这 掌握 .

随即放了当主，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [kɪkt] [dʒi][diː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He rushed forward and kicked Ji De a few times .
他 匆忙 向前 和 踢 季 德 一个 很少 时代 .

抢上前把计德踢了几脚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪkt] [səʊ][hɑːd][hiː; hi] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He was kicked so hard he rolled on the ground .
他 曾是 踢 所以 难的 他 滚动 在 这 地面 .

踢得他地下乱滚，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ðen] [left] , [kɜːrs] [ˈlaʊdli] .
The father and son then left , cursing loudly .
这 父亲 和 儿子 然后 左边 , 咒骂 高声 .

父子二人方才大骂而去。

[dʒi][diː][wɒz; wəz] [dɪsˈsætɪsfaɪd] .
Ji De was dissatisfied .
季 德 曾是 不满 .

计德心上不服，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] [ˈkwɪkli] .
He ordered the door to be closed quickly .
他 订购 这 门 到 是 关闭 迅速地 .

吩咐快关当门，

[hiː; hi][ræn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [flɔː(r)][baɪ] [hɪmˈself] .
He ran up to the second floor by himself .
他 跑 向上 到 这 第二 地面 经过 他自己 .

自己跑上更楼，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] [gɒŋ] [ˈrændəmli] .
They beat the gong randomly .
他们 打 这 锣 随机 .

将锣乱打。

[trə'diʃən(ə)] [ru:lz]
Traditional rules
传统的 规则

向来规例，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz] ['rɪŋɪŋ] ,
The shop is ringing ,
这 店铺 是 铃声 ,

当店鸣锣，

[nɪə'baɪ] [ʃɒps] [rɪ'spɒndɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒŋ] .
Nearby shops responded to the sound of the gong .
附近 商店 回应 到 这 声音 的 这 锣 .

附近各店一齐接应锣声，

[ðə; ði] [ʃɒps] [ænd; ənd] [stɔ:z] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The shops and stores in the neighborhood were closed .
这 商店 和 商店 在 这 邻里 是 关闭 .

街坊店户闭门。

[ðə; ði] [st'eɪʃənd] [tru:ps] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ə'lɑ:m] .
The stationed troops received the alarm .
这 驻 军队 已收到 这 警报 .

驻防官兵闻警，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz][tu:; tə] [kætʃ] ['pi:p(ə)] .
They came running from all directions to catch people .
他们 来了 跑步 从 全部 方向 到 抓住 人们 .

即四面跑来捉人。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [gɒŋ] [ɪz] ['saʊndɪd] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
Moreover , the gong is sounded in broad daylight .
而且 , 这 锣 是 听起来 在 广阔 日光 .

况白日鸣锣，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[aɪ 'ti:] [ə'lɑ:md] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒnstəbl] ,
It alarmed the officials and their constables ,
它 惊慌 这 官员 和 他们的 警员 ,

惊动了大小衙门差役，

[ɑ:md] [wɪð] ['wepənz]
Armed with weapons
武装 和 武器

持了兵器，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tu:; tə][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [tu:; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
They followed the local officials to the meeting to arrest them .
他们 随后 这 当地的 官员 到 这 会议 到 逮捕 他们 .

随地方官前来会齐捉拿。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] - [hæd; həd][nɒt] [gɒn] [fa:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
At this moment , the Emperor and Riqing had not gone far from the
在 这 片刻 , 这 皇帝 和 - 有 不是 已消失 远的 从 这
[meɪn] [geɪt] .
main gate .
主要的 门 .

此时天子与日清走出当门未远，

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] , [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'restɪd] .
Upon hearing the gong , people were to be arrested .
之上 听力 这 锣 , 人们 是 到 是 被捕 .

听见传锣捉人，

[aɪ] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

也就吃了一惊，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ʃɒps] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] [ə'gen] .
All the shops were closed again .
全部 这 商店 是 关闭 再次 .

又见各店闭门，

[ˈvɪzɪtɪd] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,
Visited several places ,
到访 一些 地方 ,

走得数家，

[ʒɑ:ŋ] ['dʒi:deɪ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redɪ] [ðeə(r)][br'hɑɪnd][ðem; ðəm] .
Zhang Jide and his gang were already there behind them .
张 吉德 和 他的 帮派 是 已经 那里 在后面 他们 .

后面早有张计德带了各伙，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'ten](ə)n [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [keɪm] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
This attracted the attention of the officials who came after them .
这 吸引 这 注意力 的 这 官员 WHO 来了 后 他们 .

又引了官差追来。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
The Holy Emperor was furious .
这 圣 皇帝 曾是 狂怒 .

圣天子勃然大怒，

[drɔ:] [ðə; ði] [sɔ:d] .
Draw the sword .
画 这 剑 .

拔出宝剑，

[ə; eɪ] ['tɜ:nəraʊnd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
A turnaround has arrived .
一个 回转 有 到达的 .

翻身迎来。

[dʒi] [di:] [kɔ:ld] [aʊt] :
Ji De called out :
季 德 称为 出去 :

计德叫一声：

" [ðɪs] [ɪz][,aɪ 'ti:] ! "
" **This is it !** "
" 这 是 它 ！ "

“这人就是！ ”

[br'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一言未了，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [brɔ:t] [hɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
The emperor had already brought him down with a swift stroke of his sword .
这 皇帝 有 已经 带来 他 向下 和 一个 迅速 中风 的 他的 剑 .

早被天子手起剑落，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈsekʃənz] ,
Divided into two sections ,
分割 进入 二 部分 ,

分为两段，

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] [sɔː] [hɪm] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd][ˈɪndʒərɪŋ] [ˈpi:p(ə)] .
The soldiers saw him committing violence and injuring people .
这 士兵 锯 他 提交 暴力 和 受伤 人们 .

当下兵差见他行凶伤人，

[ʃaʊt] [aɪˈtiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

大喊一声，

[ðeɪ] [ɔːl] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They all surrounded them .
他们 全部 包围 他们 .

一齐围将上来。

- [taʊn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkruːʃ(ə)l] [ləʊˈkeɪʃn] .
Zhuxian Town is a crucial location .
- 镇 是 一个 至关重要的 地点 .

诸仙镇是紧要地方，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
There are many officers and soldiers .
那里 是 许多 警官 和 士兵 .

官兵又多，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] .
The two of them were surrounded on all sides .
这 二 的 他们 是 包围 在 全部 侧面 .

他二人四面被围，

[ˈɑːftə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After fighting for half a day ,
后 斗争 为了 一半 一个 天 ,

战了半日，

[ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ðeɪ] [kɪld] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] .
The more they killed , the more there were .
这 更多的 他们 被杀 , 这 更多的 那里 是 .

越杀越多，

[aɪˈtiː] [ˈkænəʊt] [biː; bi] [ˈhaɪlaɪtɪd] .
It cannot be highlighted .
它 不能 是 突出显示 .

不能突出。

[ðɪːz] [ˈɡɑːdiən] [ˈdiəti] ,
These guardian deities ,
这些 监护人 神灵 ,

这些护驾神明、

[ðə; ðɪ][ˈləʊk(ə)l][ˈləndəʊnə(r)][wɒz; wəz] [ˈfræntɪkli] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˈreskjuː] [hɪm] .
The local landowner was frantically searching for someone to rescue him .
这 当地的 土地所有者 曾是 疯狂地 搜索 为了 某人 到 救援 他 .

当方土地忙寻救驾之人，

[wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ðɪ] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] [əˈbʌv] [æt; ət][ə; eɪ] [ɡlɑːns] .
One can see the watchtower above at a glance .
一 能 看 这 岗楼 多于 在 一个 瞥一眼 .

一眼见更楼之上，

[ðə; ði] ['sli:pɪŋ] ['wɒtʃmən]
The sleeping watchman
这 睡眠 守望者

睡着更夫，

[ðɪs] [ˈpɜ:rsənz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][ɡwa:n] .
This person's surname is Guan .
这 人的 姓 是 关 .

此人姓关，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [kwɪk] [tu:; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [wi:k] ,
Because he was quick to defend the weak ,
因为 他 曾是 快的 到 保卫 这 虚弱的 ,

因好打不平，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
Therefore , his name is Zuiping .
所以 , 他的 姓名 是 - .

所以名唤最平，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['dʒen(ə)rəl] .
He was a military general .
他 曾是 一个 军队 一般的 .

乃是一员武将，

[hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [pəˈzest] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
His arms possessed the strength of a thousand pounds .
他的 武器 拥有 这 力量 的 一个 千 磅 .

两臂有千斤之力，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ʌv; əv][bæd] [lʌk]
Because of bad luck
因为 的 坏的 运气

因为时运不通，

[aɪ ˈti:][ɪz] ['berɪd] [hɪə(r)] .
It is buried here .
它 是 埋葬 这里 .

埋没在此。

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [maɪ] [lʌk] ['kʌmz] .
Today is the day my luck comes .
今天 是 这 天 我的 运气 来 .

今日合该运来，

[aɪ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][maɪ] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ɪn][maɪ] [dri:m] .
I stepped forward and gave him my instructions in my dream .
我 步 向前 和 给予 他 我的 指示 在 我的 梦 .

走上前梦中叮嘱。

[ðɪs] [taɪm] , [wi:; wi] [wəʊk] [hɪm] [ʌp] .
This time , we woke him up .
这 时间 , 我们 觉醒 他 向上 .

今番将他推醒，

[hi:; hi] [klaɪmd] [ʌp] .
He climbed up .
他 攀登 向上 .

最平爬将起来，

[ðə; ði][dɪˈvaɪn] ['bi:ɪŋ] [hu:] [əˈpiəd] [ɪn][maɪ] [dri:m] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
The divine being who appeared in my dream was nowhere to be seen .
这 神圣的 存在 WHO 出现 在 我的 梦 曾是 无处 到 是 已见 .

不见托梦神人，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

好生奇怪，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈbæt(ə)] [kraɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
The sounds of drums and battle cries could be heard in my ears .
这 声音 的 鼓 和 战斗 哭泣 可以 是 听到 在 我的 耳朵 .

耳边听得金鼓喊杀之声，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈθʌndəklæp] ,
Like a thunderclap ,
喜欢 一个 霹雳 ,

如雷震一般，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

推窗一望，

[tuː] [ˈpi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [træpt] [baɪ][ˈsəʊldʒəz] .
Two people were found trapped by soldiers .
二 人们 是 成立 被困 经过 士兵 .

见有二人被兵困住，

[ɪkˈstriːmli] [ˈkrɪtɪk(ə)] .
Extremely critical .
极其 批判的 .

十分危急，

[ə; eɪ] [red] [laɪt] [ˈeməneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mænz] [hed] .
A red light emanated from the man's head .
一个 红色的 光 散发 从 这 男人的 头 .

那人头上放出红光，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [wɒt] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [sed] .
This must be what the divine said .
这 必须 是 什么 这 神圣的 说 .

想必就是神圣所言，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)][ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)]
The current emperor is in trouble
这 当前的 皇帝 是 在 麻烦

当今天子有难，

[ɪts] [maɪ][ˈdjuːti][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
It's my duty to save you .
它是 我的 责任 到 节省 你 .

合该我救。

[dʒʌmp][ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳起来，

[teɪk] [ðə; ði][ˈaɪən][rɒd] ,
Take the iron rod ,
拿 这 铁 杆 ,

取了铁棍，

[hiː; hi][ræn] [ˌdaʊnˈsteəz] .
He ran downstairs .
他 跑 楼下 .

飞奔下楼，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [wɪð] [stɪks] .
They beat him all the way with sticks .
他们 打 他 全部 这 方式 和 棍子 :

一路用棍打来，

[ði:z] ['mɪlətri] ['sɜ:vɪs] ,
These military service ,
这些 军队 服务 ,

这些兵役，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How can one be worthy of such a position ?
如何 能 一 是 值得 的 这样的 一个 位置 ?

如何当得起？

[jʊl] [daɪ] [ɪf] [ju:; jʊ] [kræʃ] ['ɪntu:][aɪ 'ti:] .
You'll die if you crash into it .
你会 死 如果 你 碰撞 进入 它 :

只要撞着就死。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [sɔ:] [haʊ] [fɪəs] [hi:; hi][wɒz; wəz] .
The soldiers and officers saw how fierce he was .
这 士兵 和 警官 锯 如何 凶猛的 他 曾是 :

各兵将见他如此凶狠，

[ʃaʊt] ['laʊdli]
Shout loudly
喊 高声

大发喊声，

[meɪk] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
Make way for me .
制作 方式 为了 我 :

让开一条大路。

[gwa:n] - [tʃɑ:dʒd] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Guan Zuiping charged straight to the emperor .
关 - 带电 直的 到 这 皇帝 :

关最平直杀到天子面前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][eɪ 'em] [leɪt] . "
" I am late . "
" 我 是 晚的 . "

“小人来迟，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vs] [tu:; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 :

罪该万死，

" [maɪ] [bɔ:d] , [lets] [faɪt] ['aʊə(r)] [wei] [aʊt] ! "
" My lord , let's fight our way out ! "
" 我的 主 , 我们来吧 斗争 我们的 方式 出去 ! "

请主上跟我杀出去吧。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was greatly pleased and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 和 说 :

天子龙颜大悦说：

" [maɪ][ˈbenɪfæktə(r)] , [ˈhʌrɪ] [ænd; ənd] [faɪt] [ˈaʊə(r)] [wei] [aʊt] [təˈgeðə(r)] . "

" **My benefactor , hurry and fight our way out together .** "

" 我的 恩人 , 匆忙 和 斗争 我们的 方式 出去 一起 . "

“恩公快快与孤一同杀出。”

[səʊ][gwa:n] - [led][ðə; ði] [wei] .

So Guan Zuiping led the way .

所以 关 - 引领 这 方式 .

于是关最平在前开路，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈmædʒɪstreɪt][mɑ:][pʊ; əv][ðə; ði] [taʊn] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .

Just then , Magistrate Ma of the town blocked their way .

只是 然后 , 地方法官 马 的 这 镇 已屏蔽 他们的 方式 .

正遇本镇协台马大人挡住去路，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)][ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The battle lasted for more than ten rounds .

这 战斗 持续 为了 更多的 比 十 回合 .

大战十余回合，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [ˈsmu:ðɪst] , [məʊst] [ˈefətləs] [bləʊ] .

He was struck by the smoothest , most effortless blow .

他 曾是 击 经过 这 最顺滑 , 最多 毫不费力 吹 .

被最平顺手一棍，

[swi:p] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] .

Sweep them off their horses .

扫 他们 离开 他们的 马匹 .

扫下马来。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

The soldiers and officers risked their lives to save them .

这 士兵 和 警官 冒险 他们的 生活 到 节省 他们 .

兵将等拼命救了，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [pəˈsju:] [ðem; ðəm] .

They dared not pursue them .

他们 敢于 不是 追求 他们 .

不敢来追。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [kɔ:ld] [əˈgen] :

The emperor called again :

这 皇帝 称为 再次 :

天子再叫：

" [ðə; ði] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] [tʃɑ:dʒd] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɪnˈsɜ:klmənt] . "

" **The brave warriors charged back into the encirclement .** "

" 这 勇敢的 战士 带电 后退 进入 这 包围 . "

“壮士复身杀入重围，

" [aɪ ˈti:] [wɒd] [bi:; bi] [best] [ɪf] [maɪ] [sʌn] [kʊd; kəd][bi:; bi] [seɪvd] . "

" **It would be best if my son could be saved .** "

" 它 会 是 最好的如果 我的 儿子 可以 是 已保存 . "

救了吾儿才好。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , -

Upon hearing this , Saihei

之上 听力 这 , -

最平闻言，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][æn; ən][ˈaɪən][rɒd] .

He picked up an iron rod .

他 挑选 向上 一个 铁 杆 .

提了铁棍，

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] ,
Turning back into the encirclement ,
转弯 后退 进入 这 包围

回身再入重围，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɔːl] [njuː] [haʊ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
The soldiers all knew how formidable he was .
这 士兵 全部 知道 如何 强大 他 曾是

各兵丁知他厉害，

[huː] [dæəz] [tuː; tə][stɒp][juː ˈes] ?
Who dares to stop us ?
WHO 敢于 到 停止 我们 ?

谁敢阻挡？

[hiː; hi] [faʊnd] - [ˈɜːlɪə(r)] .
He found Nichishin earlier .
他 成立 - 早些时候

早给他寻到日清，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [əˈgen] .
They called out and charged out again .
他们 称为 出去 和 带电 出去 再次

招呼着从新杀出。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [breɪv] .
The emperor saw that he was so brave .
这 皇帝 锯 那 他 曾是 所以 勇敢的

天子见他如此勇猛，

[ɑːsk][hɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Ask him his name ,
问 他 他的 姓名

问他姓名，

[fæn] - [neɪm] [ɪz][gwɑːn] - .
Fang Zhiming's name is Guan Zuiping .
方 - 姓名 是 关 -

方知名叫关最平，

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
People from Jiangnan .
人们 从 江南

江南人。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][drɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] [huː] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
It was a divine being who enlightened him to come and save the emperor .
它 曾是 一个 神圣的 存在 WHO 开明 他 到 来 和 节省 这 皇帝

乃神人点化他来救驾。

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ʃɒp] .
The three people then entered the shop .
这 三 人们 然后 进入 这 店铺

此时三人来到店中，

[ˈɑːftə(r)] [kəˈlektɪŋ] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,
后 收集 他们的 行李

取了行李，

[wɔːk] [ten] [maɪlz] ,
Walk ten miles ,
走 十 英里

走到十里，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[pʊt][ˈɪntuː][ðə; ði][stɔː(r)] ,
Put into the store .
放 进入 这 店铺 .

投入店中，

" [hæd; həd] [ˈdɪnə(r)] "
" Had dinner "
" 有 晚餐 "

用过晚膳”，

[hiː; hi] [rəʊt] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ləmp] .
He wrote an imperial edict under the lamp .
他 写道 一个 帝国 法令 在下面 这 灯 .

就在灯下写了一道圣旨，

[dʒaʊ] - [went] [tuː; tə][,beɪˈdʒɪŋ] .
Jiao Zuiping went to Beijing .
角 - 去 到 北京 .

交最平进京，

[hiː; hi] [sɔːt] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [ɛl,aiˈjuː] [jɒŋ] .
He sought an audience with Liu Yong .
他 寻求 一个 观众 和 刘 永 .

投见刘墉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈædmərəl] .
He was appointed as the Admiral .
他 曾是 任命 作为 这 上将 .

放为提督之职，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdɪd] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
He was rewarded with silver for his travel expenses .
他 曾是 奖励 和 银 为了 他的 旅行 开支 .

赏了他盘川用度银两，

- [θæŋkt] [hɪm] .
Saihei thanked him .
- 谢谢 他 .

最平谢了恩，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈpɑːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We will depart the next day .
我们 将要 离开 这 下一个 天 .

次日起程，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They went to the capital .
他们 去 到 这 首都 .

入京去了。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ɪn'kaʊntə(r)] [brɪtwi:n] [ə; eɪ][ˈru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [di:p]
A chance encounter between a ruler and his ministers leads to a deep
一个 机会 遇到 之间 一个 统治者 和 他的 部长们 线索 到 一个 深的
[ˈfrendʃɪp] .
friendship .
友谊 .

君臣际会成知己，

[ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ˈtræv(ə)] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [pledʒ] [ðeə(r)] [lʌv] .
Father and son travel together and pledge their love .
父亲 和 儿子 旅行 一起 和 保证 他们的 爱 .

父子同游订素心。

[tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ten] : [jæŋ] [ˈju:tʃʌn] , [hu:] [selz] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] [ˈskɪlz] , [mi:ts] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] , [ænd; ənd]
Chapter Ten : Yang Yuchun , who sells martial arts skills , meets his master , and
章 十 : 杨 玉春 , WHO 出售 武术 艺术 技能 , 满足 他的 掌握 , 和

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [jæŋ][ju'eɪ] , [hu:] [kə'mits] [ˈvaɪələns] , [ɪz] [kɪld] .
the monk Yan Yue , who commits violence , is killed .
这 僧 严 岳 , WHO 提交 暴力 , 是 被杀 .

第十回 杨遇春卖武逢主 僧燕月行凶遭戮

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [brɪtwi:n] [ðə; ðɪ][ˈru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [wɒz; wəz] [ɔ:'lredi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]
The relationship between the ruler and his ministers was already like that of
这 关系 之间 这 统治者 和 他的 部长们 曾是 已经 喜欢 那 的

[fɪ] [ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] .
fish and water .
鱼 和 水 .

君臣已自如鱼水，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] [ˈbʊðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpɔɪzənəs] [hɑ:t] ?
Why would a treacherous villain bother with such a poisonous heart ?
为什么 会 一个 奸诈 恶棍 打扰 和 这样的 一个 有毒 心 ?

奸贼何劳起毒心。

[ˈklenzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [saɪt] [rɪ'fə:z] [tu:; tə] [rɪ'mu:vɪŋ] [ɪm'pjʊrəti] .
Cleansing a Buddhist site refers to removing impurities .
清洁 一个 佛教徒 地点 指 到 移除 杂质 .

佛地扫除谓污秽，

[ðə; ðɪ] [stəʊn] [ˈlʌʊtəs][ˈflaʊə(r)] [blu:mz] [æz; əz][ə; eɪ][seɪdʒ] [ə'raɪvz] .
The stone lotus flower blooms as a sage arrives .
这 石头 莲花 花 花朵 作为 一个 圣人 到达 .

石莲花放圣人临。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sent] - [ə'wei] ,
After the emperor sent Saihei away ,
后 这 皇帝 发送 - 离开 ,

话说天子打发最平走后，

[ˈset(ə)l][ðə; ði][det][wɪð][ðə; ði][stɔː(r)][ʌn][ðə; ði][seɪm][deɪ] .
Settle the debt with the store on the same day .
定居 这 债务 和 这 店铺 在 这 相同的 天 .
与日清算还店钱，

[ˈɑːftə(r)][kəˈlektɪŋ][ðeə(r)][ˈlʌɡɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,
后 收集 他们的 行李 ,
取了行李，

[gəʊ][aʊt][əˈlɒŋ][ðə; ði][meɪn][rəʊd] ,
Go out along the main road ,
去 出去 沿着 这 主要的 路 ,
出门顺着大路，

[aɪ][wɒnt][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ʒenˈdʒiːˈɑːŋ] .
I want to visit Zhenjiang .
我 想 到 访问 镇江 .
欲往镇江游玩，

[huː][ŋjuː][ðæt][ˈɑːftə(r)][ˈwɔːkɪŋ][fɔː(r); fə(r)][haːf][ə; eɪ][deɪ] ,
Who knew that after walking for half a day ,
WHO 知道 那 后 步行 为了 一半 一个 天 ,
岂知走了半天，

[wen][ɑːskt][əˈbaʊt][ðə; ði][ɪnˈdɪdʒənəs][ˈpiːp(ə)l] ,
When asked about the indigenous people ,
什么时候 问 关于 这 土著 人们 ,
问及土人，

[ˈəʊnli][ðen][dɪd][aɪ][ˈriːəlaɪz][ðæt][wɒt][leɪ][əˈhed][wɒz; wəz] - .
Only then did I realize that what lay ahead was Linqing .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 什么 躺 前方 曾是 - .
始知前面是临青，

[ɪf][juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə][get][tuː; tə][ʒenˈdʒiːˈɑːŋ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][rɪˈtʃːn][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][ruːt] .
If you want to get to Zhenjiang , you must return to the old route .
如果 你 想 到 得到 到 镇江 , 你 必须 返回 到 这 老的 路线 .
若到镇江须回旧路才是。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn][kənˈtɪnjuːd][daʊn][ðə; ði][rɒŋ][paːθ] .
The father and son continued down the wrong path .
这 父亲 和 儿子 持续 向下 这 错误的 小路 .
他父子二人将错就错，

[lets][fɜːst][ˈvɪzɪt] - .
Let's first visit Linqing .
我们来吧第一的 访问 - .
就先到临青一游，

[ðen][wiː; wi][went][tuː; tə][ʒenˈdʒiːˈɑːŋ] .
Then we went to Zhenjiang .
然后 我们 去 到 镇江 .
再到镇江便了。

[ðeɪ][ɑː(r); ə(r)][ˈiːgəli][əˈweɪtɪŋ] - [əˈraɪv(ə)] .
They are eagerly awaiting Linqing's arrival .
他们 是 急切地 等待中 - 到达 .
即望临青赶来。

[ðɪs][pleɪs][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][ruːt][frɒm; frəm] - [tuː; tə][ˈnænˈdʒɪŋ] .
This place is the only route from Zhongzhou to Nanjing .
这 地方 是 这 仅有的 路线 从 - 到 南京 .
该处是中州到南京必由之路，

[ɔ:l'dəʊ] [ɪts] [nɒt][æz; əz] ['bʌslɪŋ] [æz; əz] - [taʊn]
Although it's not as bustling as Zhuxian Town
虽然 它是 不是 作为 繁华 作为 - 镇

热闹虽不及诸仙镇，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
It's also different from other places .
它是 还 不同的 从 其他 地方 .

也比别处不同，

[ðə; ði] ['si:nəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪz][kwɑɪt] ['dɪfrənt] .
The scenery along the way is quite different .
这 风景 沿着 这 方式 是 相当 不同的 .

沿途另有一番景象。

['træv(ə)l] ['ɜ:li] [ænd; ənd] [steɪ] [əʊvə'naɪt] .
Travel early and stay overnight .
旅行 早期的 和 停留 过夜 .

早行晚宿，

['ɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

走了二天，

[wʌns] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] - ['bɔ:də(r)] ,
Once inside the Linqing border ,
一次 里面 这 - 边界 ,

进了临青界内，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][sɪks] [stri:ts] [ænd; ənd] [θri:] ['mɑ:rkɪts] .
There were only six streets and three markets .
那里 是 仅有的 六 街道 和 三 市场 .

只见六街三市，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz]['taɪdi] .
The shop is tidy .
这 店铺 是 整齐的 .

店铺整齐，

['mɜ:rtʃənt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] ,
Merchants coming and going ,
商人 未来 和 去 ,

商贾往来，

[treɪd] [ɪz] [ɪ'hɔ:məs] .
Trade is enormous .
贸易 是 巨大的 .

贸易极大。

[ə'raɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] ,
Arriving on the street ,
抵达 在 这 街道 ,

来到大街，

['steɪ,ɪŋ] [æt; ət] - [ɪn]
Staying at Wan'an Inn
入住 在 - 客栈

投万安客店住宿，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .
梳洗已毕，

[ˈtræv(ə)] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Travel to various places as you please .
旅行 到 各种各样的 地方 作为 你 请 .
随向各处游玩，

[ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .
这且不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][pʊ; əv] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] [ænd; ənd][ˈɡwɑːŋˈsiː]
Furthermore, regarding the current Governor - General of Guangdong and Guangxi
此外 , 关于 这 当前的 州长 - 一般的 的 粤 和 广西
, [jæŋ] [ʃaʊtʃən] ,
, Yang Shouchun ,
, 杨 寿春 ,
再说现在两广总督杨寿春，

[əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] - , [ˈdʒəˈdʒɪɑːn]
Originally from Yukang, Zhejiang
起初 从 - , 浙江省
原籍浙江余杭人，

[ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][bəuθ] [ˈlɪsts] ,
Coming from both lists ,
未来 从 两个都 列表 ,
由两榜出身，

[hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][klɪə(r)] [ænd; ənd] [braɪt] [saɪn] .
His arrival was a clear and bright sign .
他的 到达 曾是 一个 清除 和 明亮的 符号 .
莅任清显，

[ræŋkt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈɡʌvənəz]
Ranked among the provincial governors
排名 之中 这 省级 州长们
位列封疆大臣，

[ˈpjʊərəɪfaɪ] [wʌnˈself] [ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Purify oneself and love the people .
净化 自己 和 爱 这 人们 .
洁己爱民，

[ˈɒnɪst] , [ˈdɪlɪdʒənt] , [ænd; ənd][ˈpruːd(ə)nt] .
Honest, diligent, and prudent .
诚实的 , 勤奋 , 和 谨慎 .
清廉勤慎。

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈjuː,tʃʌn] .
My younger brother is Yuchun .
我的 年轻 兄弟 是 玉春 .
家有弟遇春，

[ˈleɪzi] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈpəʊətri][ænd; ənd] [bʊks]
Lazy to study poetry and books
懒惰的 到 学习 诗 和 图书
懒习诗书，

[ə'bəndənɪŋ] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈsɜːvɪs]
Abandoning literature for military service
放弃 文学 为了 军队 服务

弃文就武，

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ˈfrendz] [wɪð] [ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
I like to make friends with heroes from all over the world .
我 喜欢 到 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

好交天下英雄，

[ɔːlˈðəʊ] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ,
Although skilled in martial arts ,
虽然 熟练 在 武术 艺术 ,

虽则武艺精通，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
With the courage of ten thousand men ,
和 这 勇气 的 十 千 男人 ,

有万夫之勇，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡæmblɪŋ] [ænd; ənd][ˌprɒstɪˈtjuːʃ(ə)n] ,
Because of his fondness for gambling and prostitution ,
因为 的 他的 喜爱 为了 赌博 和 卖淫 ,

只因性喜嫖赌，

[nɒt] [ˈduːɪŋ] [ðeə(r)][ˈprɒpə(r)][dʒɒb]
Not doing their proper job
不是 正在做 他们的 恰当的 工作

不务正业，

[ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Wandering the world
漫游 这 世界

流落江湖之上，

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈbɒksɪŋ] .
He makes a living by selling boxing .
他 制作 一个 活的 经过 销售 拳击 .

卖拳度日。

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] [ðæt] [deɪ] .
The weather was clear and bright that day .
这 天气 曾是 清除 和 明亮的 那 天 .

是日天气清明，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈbɒksɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] .
They are practicing boxing in front of the Guandi Temple .
他们 是 练习 拳击 在 正面 的 这 - 寺庙 .

正在关帝庙前打拳，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][help] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
He wanted everyone to help him with his travel expenses .
他 通缉 每个人 到 帮助 他 和 他的 旅行 开支 .

想众人帮助他盘费，

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [bɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈfæməli] .
He was , after all , born into a wealthy family .
他 曾是 , 后 全部 , 出生 进入 一个 富裕 家庭 .

他到底公子出身，

[ˌʌnəˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld]
Unaccustomed to the ways of the underworld
不习惯 到 这 方式 的 这 地狱

不惯江湖事例，

[hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [peɪd] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈləʊk(ə)l] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] .
He had never paid a visit to the local high - ranking official .
他 有 绝不 有薪酬的 一个 访问 到 这 当地的 高的 - 排行 官方的 .

未曾拜候当地上棍，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [əˈfendɪd] [ə; eɪ] [rəʊŋ] [nemd] [dʊˈɑːn][diː][ɪn] - .
Therefore , he offended a rogue named Duan De in Linqing .
所以 , 他 被冒犯了 一个 流氓 命名 段 德 在 - .

因此得罪了临青一位无赖姓段名德，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] .
Nickname : Little Tyrant .
昵称 : 小的 暴君 .

诨名小霸王。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðəʊz] [ˈwɒtʃɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [ˈkrɪtɪsaɪz] [hɪm] .
He immediately ordered those watching not to criticize him .
他 立即地 订购 那些 观看 不是 到 批评 他 .

他当场吩咐看的不许打彩于他。

[ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wen] [sprɪŋ] [əˈraɪvz] ,
Unaware of the situation when spring arrives ,
不知情 的 这 情况 什么时候 春天 到达 ,

遇春不知就里，

[ɑːftə(r)] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ʌnd] [stɪks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After practicing punches and sticks for a long time ,
后 练习 拳击 和 棍子 为了 一个 长的 时间 ,

耍了半天拳棍，

[ˈjuːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈskɪlz] [aɪ][hæv; həv][ˈevə(r)][hæd; həd]
Using all the martial arts skills I have ever had
使用 全部 这 武术 艺术 技能 我 有 曾经 有

用尽平生武艺，

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpenɪ] ,
Not only did they not receive a single penny ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 收到 一个 单身的 一分钱 ,

不但一文没得，

[ˈiːv(ə)n][ˌsiː eɪˈaɪ][ˈdɪd(ə)nt][get] [ˈeni] [drɪŋks] .
Even Cai didn't get any drinks .
甚至 蔡 没有 得到 任何 饮料 .

就连彩也没有一人喝。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [jɔː(r); jə(r)][ˈeəriə] . "
" I happened to be passing through your area . "
" 我 发生 到 是 通过 通过 你的 区域 . "

“小弟偶经贵地，

[læk] [ɒv; əv] [ˈsiːtʃwɑːn] [fʌndz]
Lack of Sichuan funds
缺少 的 四川 资金

缺少川资，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [wɪl] [ˈbriːfli] [ˈprez(ə)nt][maɪ] [ˈskɪlz] .
Therefore , I will briefly present my skills .
所以 , 我 将要 简要地 展示 我的 技能 .

故略呈技艺，

[ai] [wɒd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [help] .
I would like to ask for your help .
我 会 喜欢 到 问 为了 你的 帮助 .

欲求各位见助一二，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ɔːl'dəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] [ɪz] [lɑːdʒ] ,
Unexpectedly , although your town is large ,
不料 , 虽然 你的 镇 是 大的 ,

不意贵镇虽大，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['raɪtjəs] ['piːp(ə)l] .
There are no righteous people .
那里 是 不 正义 人们 .

并无好义之人，

[ɪf] [maɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] . . .
If my martial arts skills are so poor : : :
如果 我的 武术 艺术 技能 是 所以 贫穷的 . . .

如以小弟拳技荒疏，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɒtʃ] ,
Not enough to watch ,
不是 足够的 到 手表 ,

不足观看，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [pleɪ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ?
Why not have someone play the role of the younger brother ?
为什么 不是 有 某人 玩 这 角色 的 这 年轻 兄弟 ?

何妨哪位同弟一角。”

[dʊ'ɑːn] [diː] ['faʊtɪd] :
Duan De shouted :
段 德 喊叫 :

段德喝道：

" [juː; jʊ] [wɒnt] ['feləʊ] ['bɒksəz] ? " "
You want fellow boxers ? "
" 你 想 同伴 拳击手 ? "

“你这要拳友，

[kəm'pliːtli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [wɜːld]
Completely ignorant of the rules of the martial arts world
完全地 无知 的 这 规则 的 这 武术 艺术 世界

全不知江湖规矩，

[sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [ɡɒd] [wen]
Since ancient times , people have paid homage to the local earth god when
自从 古老的 时代 , 人们 有 有薪酬的 尊敬 到 这 当地的 地球 上帝 什么时候
[ˈentəriŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
entering the mountains .
进入 这 山脉 .

自古道入山要拜土地，

[wen] [jɔː; jər] ['træv(ə)lɪŋ] , [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ]['benɪfæktə(r)] .
When you're traveling , you need a benefactor .
什么时候 你是 旅行 , 你 需要 一个 恩人 .

出外要靠贵人，

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['terətri] [tuː; tə] [sel] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
You come to my territory to sell your martial arts .
你 来 到 我的 领土 到 卖 你的 武术 艺术 .

汝到我本境卖武，

[ðeɪ] [doʊnt][ˈiːv(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [ˈwɜːʃɪp] [em ˈiː] .

They don't even come to worship me .
他们 不 甚至 来 到 崇拜 我 .

也不来拜我，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [spiːk] .

I didn't speak .
我 没有 说话 .

我不开口，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [tʃiə(r)] ?

Who dares to cheer ?
WHO 敢于 到 欢呼 ?

谁敢喝彩，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [təʊn] [naʊ] ,

Judging from your tone now ,
评判 从 你的 语气 现在 ,

今看你这个声口，

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [test] [jɔː(r); jə(r)] [ˈskɪlz] [əˈgenst] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] ?

Do you still want to test your skills against your master ?
做 你 仍然 想 到 测试 你的 技能 反对 你的 掌握 ?

还欲与你老爷试试手段不成么？ ”

[ju] [tʃʌŋ] [sed] :

Yu Chun said :
于 春 说 :

遇春道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“即是如此，

[aɪv] [biːn] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] .

I've been disrespectful .
我已经 到过 不尊重 .

小弟不敬了，

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] ?

May I ask your esteemed name , sir ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ?

敢问仁兄高姓大名，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [rɪˈzaɪd] ?

Where do you reside ?
在哪里 做 你 居住 ?

贵居何处？

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][əˈpɒlədʒaɪz] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] ?

How about I come to apologize another day ?
如何 关于 我 来 到 道歉 其他 天 ?

改日登堂谢罪如何。”

[dʊˈɑːn] - :

Duan Dedao :
段 - :

段德道：

[frendz] [huː] [rəʊm] [ðə; ði] [wɜːld]

Friends who roam the world
朋友们 WHO 漫游 这 世界

“天下走江湖的朋友，

[ˈhuː] [ˈdʌznt] [nəʊ] [aɪm][dʊˈɑːn][diː] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] ?
Who doesn't know I'm Duan De , the Little Tyrant ?
WHO 不 知道 我是 段 德 , 这 小的 暴君 ?
哪一个不知我是小霸王段德，

[ˈjuː; jʊ][dʒʌst] [ˈbəʊstɪd] [ə; eɪ][lɒt] ,
You just boasted a lot ,
你 只是 吹嘘 一个 很多 ,
方才你大大夸口，

[ðeɪ] [θɪŋk] [aɪm][ɔːl] [əˈləʊn] .
They think I'm all alone .
他们 思考 我是 全部 独自的 .
欺我本境无人，

[ɪf] [aɪ][dʊʊnt] [biːt] [ˈjuː; jʊ][tuː; tə] [deθ] [ɒn][ðə; ði][spɒt] ,
If I don't beat you to death on the spot ,
如果 我 不 打 你 到 死亡 在 这 点 ,
我若不将你当场打死，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Not for the sake of being a hero .
不是 为了 这 清酒 的 存在 一个 英雄 .
不为好汉。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz][pɑːm] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [tʃest] .
Having said that , he thrust his palm towards the chest .
拥有 说 那 , 他 推力 他的 棕榈 向 这 胸部 .
说罢照胸一推山掌，

[ðeɪ] [brɔːt] [aɪˈtiː] [daʊn] .
They brought it down .
他们 带来 它 向下 .
打将下来。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [sprɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
Those who are ready to meet in spring are not in a hurry .
那些 WHO 是 准备好 到 见面 在 春天 是 不是 在 一个 匆忙 .
遇春是会者不忙，

[ˈbɪzi] [ˈpiːp(ə)l] [wʊʊnt] ,
Busy people won't ,
忙碌的 人们 惯于 ,
忙者不会，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [əˈprəʊtʃ] ,
Seeing his fierce approach ,
看到 他的 凶猛的 方法 ,
见他来得凶猛，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
叫道：

" [gʊd] [ˈtaɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "
“来得好！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ˈfliːk] [hɪz; ɪz][left][hænd] [ˈʌpwədz] .
He then flicked his left hand upwards .
他 然后 轻弹 他的 左边 手 向上 .
就左手往上一挑，

[hi:; hi] [blɒkt] [hɪz; ɪz][pɑ:m] .
He blocked his palm .
他 已屏蔽 他的 棕榈 .

架过他的掌，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈmentəm] , [hi:; hi] [b:ntʃt] [hɪz; ɪz][left] [leg] .
Taking advantage of the momentum , he launched his left leg .
采取 优势 的 这 势头 , 他 发射 他的 左边 腿 .

趁势飞起左脚，

[,aɪ ˈti:] [kɪkt] [dʊˈɑ:n][di:] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək] .
It kicked Duan De right in the stomach .
它 踢 段 德 正确的 在 这 胃 .

正踢在段德小肚之上。

[dʊˈɑ:n][di:] [kɪkt] [ˈsevrəl] [fi:t] [əˈweɪ] .
Duan De kicked several feet away .
段 德 踢 一些 脚 离开 .

段德踢离数尺，

[ˈfɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
His face was full of shame .
他的 脸 曾是 满的 的 耻辱 .

满面羞惭，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [dɪˈspɑɪt] [ðə; ði][peɪn] .
He jumped up despite the pain .
他 跳了起来 向上 尽管 这 疼痛 .

忍着痛跳将起来，

[ðeɪ] [paʊnst] [ɒn][,aɪ ˈti:] [ˈdespəɾətli] .
They pounced on it desperately .
他们 猛扑 在 它 绝望地 .

拼命扑上，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [faɪt] [əˈgen] .
They wanted to fight again .
他们 通缉 到 斗争 再次 .

再欲争斗。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
The emperor was also among the crowd .
这 皇帝 曾是 还 之中 这 人群 .

适天子也在人丛之中，

[ˈwɒtʃɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ə,ɒŋˈsaɪd] [dʒəˈpæn][ænd; ənd] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti]
Watching it alongside Japan and Qing Dynasty
观看 它 旁边 日本 和 青 王朝

与日清同看，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈtæləntɪd] .
This person is exceptionally talented .
这 人 是 非常 才华横溢 .

见此人才能出众，

[tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
Tall and imposing ,
高的 和 气势磅礴 ,

相貌魁梧，

[brɔ:d] [bæk] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
broad back and thick waist
广阔 后退 和 厚的 腰部

虎背熊腰，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bu:mɪŋ] [bel] .
The voice was like a booming bell .
这 嗓音 曾是 喜欢 一个 蓬勃发展 钟 .

声似洪钟，

[ðə; ðɪ] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪz] ['ri:znəbl] .
The language is reasonable .
这 语言 是 合理的 .

语言有理，

[ɑ:ftə(r)] ['pleɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After playing for a long time ,
后 玩耍 为了 一个 长的 时间 ,

耍了半天，

[nəʊ][wʌn] [tʃiəd] .
No one cheered .
不 一 欢呼 .

无人喝彩，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] ['fɔ:wəd] , [ɑ:sk][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] ['dʒenərəsli]
Just as he was about to step forward , ask his name , and generously
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 , 问 他的 姓名 , 和 慷慨地
[gɪv] [hɪm][sʌm; səm] ['mʌni] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] .
give him some money , he was about to approach him .
给 他 一些 钱 , 他 曾是 关于 到 方法 他 .

正要上前问明姓名厚赠他盘川。

['si:ɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][ænd; ənd] - [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [stop] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Seeing this , he and Riqing stepped forward to stop them , saying :
看到 这 , 他 和 - 步 向前 到 停止 他们 , 说 :

见此情景即与日清上前拦住道：

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [neɪm] , [breɪv] [ˈwɒrɪə(r)] ? "
" What is your esteemed name , brave warrior ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓名 , 勇敢的 战士 ? "

“壮士高姓大名，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ]['feəri] ['vɪlɪdʒ] ?
Where is the fairy village ?
在哪里 是 这 仙女 村庄 ?

仙村何处？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ðɪ]['ləʊk(ə)l]['eəriə] [hu:] [kʊd; kəd] [help] .
There was no one in the local area who could help .
那里 曾是 不 一 在 这 当地的 区域 WHO 可以 帮助 .

本地无相助之人，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑ:gju:ɪŋ] ?
Why bother arguing ?
为什么 打扰 争论 ?

何必计较？

[aɪ][hæv; həv] ['twenti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I have twenty taels of silver .
我 有 二十 两 的 银 。

小弟有白银二十两，

[send] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
Send it as travel expenses .
发送 它 作为 旅行 开支 。

送作路费，

[pliːz] [əkˈsept] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Please accept this with a smile .
请 接受 这 和 一个 微笑 。

祈为笑纳。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəˈpæn] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][ˈəʊpən][dʊˈɑːn] - [ˈɒfɪs] .
At this time , Japan will also open Duan Degong's office .
在 这 时间 ， 日本 将要 还 打开 段 - 办公室 。

此际日清也将段德功开。

[dʊˈɑːn][diː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [gest] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm] ['twenti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)][ˈfɔː(r); fə(r)][ˈtræv(ə)]
Duan De saw that the guest had given him twenty taels of silver for travel
段 德 锯 那 这 客人 有 给定 他 二十 两 的 银 为了 旅行
[ɪkˈspensɪz] .
expenses .
开支 。

段德见那客人送他二十两川资，

[hiː; hi] [ˈɡlɛə] [wɪð] [waɪd] , [streɪndʒ] [aɪz] [ænd; ɛnd] [ˈʃaʊtɪd] :
He glared with wide , strange eyes and shouted :
他 怒目而视 和 宽的 ， 奇怪的 眼睛 和 喊叫 。

圆睁怪眼喝道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第14/86页

" [juː; jʊ] , [gest] , "
" **You** , **guest** , "
" 你 , 客人 , "

“你这个客人，

[ˈðer] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ænˈtæɡənaɪz][em ˈiː] .
They're deliberately trying to antagonize me .
它们是 故意地 尝试 到 对抗 我 。

特意与俺作对，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl] [ðɪs] [ə; eɪ] - [fɪəs] - [pleɪs] [ɪn][maɪ] - [ˈeəriə] ? "
" **Are you going to call this a ' fierce ' place in my Linqing area ?** "
" 是 你 去 到 称呼 这 一个 - 凶猛的 - 地方 在 我的 - 区域 ？ "

要在我临青地方称凶么？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ,
As they walked ,
作为 他们 步行 。

说着一面走，

[hiː; hi] [ˈdʒestʃə] [ˈwaɪldli][ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He gestured wildly and cursed :
他 做手势 疯狂地 和 被诅咒的 。

一面指手划足骂道：

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] [tuː] [nəʊ] [wɒt] [maɪ][əʊld][mænz] [ˈmeθədz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] . "
" **I'll make sure you two know what my old man's methods are like** . "
" 患病的 制作 当然 你 二 知道 什么 我的 老的 男人的 方法 是 喜欢 。

“总叫你两个认得俺老子手段就是了。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempəə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈɪnsɪdənts] .
The Holy Emperor had been involved in many dangerous incidents .
这 圣 皇帝 有 到过 涉及 在 许多 危险的 事件 。

圣天子因为闹过许多惊险之事，

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][ɪnˈdjʊə(r)][aɪ ˈtiː] .
So you can endure it .
所以 你 能 忍受 它 。

所以忍耐得住，

[hiː; hi][dʒʌst] [lɑːft] [aɪ ˈtiː] [ɒf] .
He just laughed it off .
他 只是 笑了 它 离开 。

只是付之一笑，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpʊld] [ju] [tʃʌn] [əˈlɒŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then pulled Yu Chun along and said :
他 然后 拉 于 春 沿着 和 说 。

即拉着遇春道：

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː ˈes] [wɪl] [prəˈsiːd] [tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel] [əˈhed] .
The three of us will proceed to the hotel ahead .
这 三 的 我们 将要 继续 到 这 酒店 前方 。

“我们三人且到前面酒店，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [teɪk] [ˈaʊə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ?
How about we take our time and explain in detail ?
如何 关于 我们 拿 我们的 时间 和 解释 在 细节 ?
慢慢细说如何? ”

[ˈdɪpɪst] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə] [ˈjuːtʃʌn] .
Deepest gratitude to Yuchun .
最深处 感激 到 玉春 .
遇春深深致谢，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈveri] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .
十分感激，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] .
He quickly put away his weapons .
他 迅速地 放 离开 他的 武器 .
忙将武具收了，

[wɔːk] [tə'geðə(r)] [ˈkwɪkli] ,
Walk together quickly ,
走 一起 迅速地 ,
速步同走，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrestrɒnt] [nɒt] [faː(r)] [ə'weɪ] .
We arrived at the restaurant not far away .
我们 到达的 在 这 餐厅 不是 远的 离开 .
不多远已至酒楼。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
抬头一看，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " - " .
The sign reads " Deyuelou " .
这 符号 阅读 " - " .
招牌写的“得月楼”。

[ðə; ði] [θriː] [pʊ; əv][ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [ɡest] ,
The three of them sat down as host and guest ,
这 三 的 他们 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 ,
三人分宾主坐下，

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
The bartender immediately brought out the tea .
这 调酒师 立即地 带来 出去 这 茶 .
即刻酒保送上茶来，

[ɑːsk] :
ask :
问 :
问：

" [wɒt] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] , [sɜː(r)] ? "
" What wine and dishes would you like , sir ? "
" 什么 葡萄酒 和 菜肴 会 你 喜欢 , 先生 ? "
“客官用何酒菜? ”

[ˈnɪʃɪn] - [duː; də] :
Nisshin - do :
日新 - 做 :
日清道：

日清道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ʃɒp] [hæz; həz][tɒp] - ['kwɒləti] [waɪn][ænd; ənd] ['diʃɪz] . "

" Your shop has top - quality wine and dishes . "

" 你的 店铺 有 顶部 - 质量 葡萄酒 和 菜肴 . "

“你店中有上等酒菜，

" [dʒʌst][prɪ'peə(r)][wʌn] [mi:l] . "

" Just prepare one meal . "

" 只是 准备 一 一顿饭 . "

备一席便了。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] ['kwɪkli] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'steəz] .

The waiter quickly agreed and went downstairs .

这 服务员 迅速地 同意 和 去 楼下 .

小二连忙答应下去，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [mu:vɪd] [ɪn][wʌn]['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

They were moved in one after another .

他们 是 已搬 在 一 后 其他 .

陆续先后搬上。

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [kʌp] , [sed] :

The Holy Emperor , holding his cup , said :

这 圣 皇帝 , 保持 他的 杯子 , 说 :

圣天子持杯说道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊs] .

Such a brave man is a hero .

这样的 一个 勇敢的 男人 是 一个 英雄 .

“壮士如此英雄，

[waɪ] [nɒt][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] ?

Why not join the army ?

为什么 不是 加入 这 军队 ?

何不投身营伍，

['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]

Serving the royal family

服务 这 皇家 家庭

为皇家出力，

[hi:; hi] ['wɒndə] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] [veɪn] .

He wandered the world in vain .

他 漫步 这 世界 在 徒劳 .

而徒浪迹江湖，

[ɪts] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['pɪti] .

It's a real pity .

它是 一个 真实的 遗憾 .

殊为可惜。”

[ju] [tʃʌn] [saɪd] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :

Yu Chun sighed deeply and said :

于 春 叹了口气 深 和 说 :

遇春长叹一声道：

" [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ju:'hɑ:ŋ] , ['dʒə'dʒjɑ:n] "

" A native of Yuhang , Zhejiang "

" 一个 本国的 的 余杭 , 浙江省 "

“某本籍浙江余杭，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['ju:,tʃʌn] .

His surname is Yang and his given name is Yuchun .

他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 玉春 .

姓杨名遇春，

[sɪns] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] ,
Since my grandfather ,
自从 我的 祖父 ,

祖父以来，

[ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['heəpɪnz] ,
Generations of hairpins ,
几代人 的 发夹 ,

世代簪缨，

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ˌaʊtʃən] ,
My elder brother Shouchun ,
我的 长老 兄弟 寿春 ,

家兄寿春，

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː]
The current Governor - General of Guangdong and Guangxi
这 当前的 州长 - 一般的 的 粤 和 广西

现在两广总督，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ][wɒz; wəz] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə] [riːd] ,
Because I was too lazy to read ,
因为 我 曾是 也 懒惰的 到 读 ,

因自己懒于读书，

[gʊd] [æt; ət] ['bɒksɪŋ] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Good at boxing and brave ,
好的 在 拳击 和 勇敢的 ,

性好拳勇，

[meɪk] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ,
Make friends with heroes from all over the world ,
制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 ,

结交天下英雄，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['æsets] .
Before long , he had given away all his assets .
前 长的 , 他 有 给定 离开 全部 他的 资产 .

不久竟把那家资散完，

[lɜːn] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['skɪlz]
Learn a set of martial arts skills
学习 一个 放 的 武术 艺术 技能

学就一身武艺，

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [strʌk] ['əʊnli][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] .
Misfortune struck only because of the strong .
不幸 击 仅有的 因为 的 这 强的 .

只因遇强遭祸，

[aɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ɪn'vɒlvd] [ɪ'lɪsɪt] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [æk'tɪvətɪz] .
It also involved illicit and dissolute activities .
它 还 涉及 非法 和 荒淫 活动 .

兼为狎邪之游，

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['krɪtɪk(ə)][ɒv; əv][em 'iː] .
My elder brother has always been critical of me .
我的 长老 兄弟 有 总是 到过 批判的 的 我 .

素为家兄所责，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [nems] .
They had no choice but to change their names .
他们 有 不 选择 但 到 改变 他们的 姓名 .

只得改换名姓，

[ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Wandering the world
漫游 这 世界

流落江湖，

[fɔ:st] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Forced to make a living by selling martial arts
强制 到 制作 一个 活的 经过 销售 武术 艺术

不得不以卖武为生，

[naʊ] [ðə; ði][ˈeldə(r)][ɑ:sks][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] ,
Now the elder asks a question ,
现在 这 长老 问 一个 问题 ,

今长者下问，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [spi:k] [ˈfɔ:lsli] .
I dare not speak falsely .
我 敢 不是 说话 错误地 .

不敢虚言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɒntrəri] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
This is contrary to your good intentions .
这 是 相反 到 你的 好的 意图 .

有负雅意。

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [neɪms] ?
May I ask your names ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

不知二位高姓大名，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈfeərɪlənd] ?
Where is the fairyland ?
在哪里 是 这 仙境 ?

仙乡何处，

[waɪ] [dɪd][wi:; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

为何到此？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [nju:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wɒz] - [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
The emperor knew that he was Shouchun's younger brother .
这 皇帝 知道 那 他 曾是 - 年轻 兄弟 .

天子知他是寿春之弟，

[veri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢悦，

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [ˈtræv(ə)l][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
They will then travel the world in private .
他们 将要 然后 旅行 这 世界 在 私人的 .

就将私下江湖游玩，

[tu:; tə] [ju] [tʃʌŋ] , [aɪ][ˈtru:li] [nəʊ] . . .
To Yu Chun , I truly know . . .
到 于 春 , 我 真的 知道 . . .

实对遇春说知，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][nɒt][tu:; tə] [ˈpʌblɪsaɪz] [aɪ ˈti:] .
He instructed them not to publicize it .
他 指示 他们 不是 到 宣传 它 .

嘱其不可张扬。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [sprɪŋ] [brɔ:t] [bəʊθ] [sə'praɪz][ænd; ənd][dʒɔɪ] .
The arrival of spring brought both surprise and joy .
这 到达 的 春天 带来 两个都 惊喜 和 喜悦 .
遇春且惊且喜，

[ni:l] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,
拜倒在地，

[ˈvɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [ɪz][blaɪnd][ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] . "
" Your humble servant is blind and ignorant . "
" 你的 谦逊的 仆人是 瞎的 和 无知 . "
“小臣有眼无珠，

[ai][beg][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [fə'gɪvnəs] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [kraɪm] [dɪ'zɜ:vɪŋ] [deθ] .
I beg Your Majesty's forgiveness for my crime deserving death .
我 求 你的 陛下的 饶恕 为了 我的 犯罪 值得 死亡 .
望陛下恕臣死罪。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The emperor helped him up .
这 皇帝 帮助 他 向上 .
天子扶起，

[baʊ; bæʊ] [ə'gen] .
Bow again .
弓 再次 .
重新施礼，

[pɔ:(r)] [ə'hʌðə(r)] [ˈgəʊldən] [ˈɡɒblət] ,
Pour another golden goblet ,
倒 其他 金的 高脚杯 ,
再倒金樽，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Drinking until night ,
喝 直到 夜晚 ,
直饮至夜，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [wɒz; wəz] [rɪ'peɪd] .
That is , the money for the drinks was repaid .
那 是 , 这 钱 为了 这 饮料 曾是 已偿还 .
即还了酒钱，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˈlɒdʒɪŋz] [tə'geðə(r)] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðə(r)] [ˈsto:ri]
The three of them returned to their lodgings together , but that's another story
这 三 的 他们 返回 到 他们的 住宿 一起 , 但 那就是 其他 故事
.
.
.
三人一同回寓不表。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [dʊ'ɑ:n][di:] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [ðæt] [deɪ] .
Furthermore , Duan De returned home that day .
此外 , 段 德 返回 家 那 天 .
再说段德是日回家，

[ə'plai] [ðə; ði][ˈmedsn; 'medɪsn][tu:; tə][ðə; ði] [wu:nd] .

Apply the medicine to the wound .
申请 这 药品 到 这 伤口 .

用药敷好伤处，

[səʊ][hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪsɪz] [tu:; tə][ɪn'kwɪə(r)] .

So he instructed his apprentices to inquire .
所以 他 指示 他的 学徒 到 查询 .

遂着手下徒弟们打探，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θri:;] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:; wə(r)] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪn] ,

Knowing that the three of them were staying at the Wan'an Inn ,
会心 那 这 三 的 他们 是 入住 在 这 - 客栈 ,

知他三人同寓万安客栈，

[hi:; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,

He then consulted with his disciples ,
他 然后 咨询 和 他的 门徒 ,

就与各门徒计议，

[ðeɪ] [ˈfɔ:lsli] [kleɪmd] [tu:; tə][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [jæn] [ˈju:;tʃʌn] [tu:; tə][ðeə(r)] [həʊm] [tu:; tə] [ti:tʃ]

They falsely claimed to have invited Yang Yuchun to their home to teach
他们 错误地 声称 到 有 受邀 杨 玉春 到 他们的 家 到 教

[ðem; ðəm] [ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [stɑ:f] [ˈfaɪtɪŋ] .

them boxing and staff fighting .
他们 拳击 和 职员 斗争 .

诈称请杨遇春到家教习拳棍，

[ˈhɪd(ə)n] [θʌgz] [ɪn] [əd'vɑ:ns]

Hidden thugs in advance
隐 暴徒 在 进步

预先埋伏打手，

[ænd; ənd][ˈtrɪpwəɪə(r)] ,

and tripwires ,
和 绊线 ,

及绊足索，

[ˈkæpt(ə(r))[hɪm] .

Capture him .
捕获 他 .

把他擒住，

[sent] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈkaʊnti]

Sent to this county
发送 到 这 县

送本县，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfɔ:lsli] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] [ˈkæptʃəɪŋ] [ə; eɪ] [nəʊ'tɔ:riəs] [θi:f] .

He was falsely accused of capturing a notorious thief .
他 曾是 错误地 被告 的 捕捉 一个 臭名昭著 贼 .

诬说他捉得汪洋大盗，

[aɪ] [wɪl] [si:] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˌprɪn'ses] [ə'gen] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] .

I will see the county princess again in person .
我 将要 看 这 县 公主 再次 在 人 .

我再亲见县主，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪtnəs]

As a witness
作为 一个 证人

作为证人，

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ɒn] [gʊd] [tɜ:mz] [wið] [em ˈi:] .
This county has always been on good terms with me .
这 县 有 总是 到过 在 好的 条款 和 我 .

本县向来与我相好，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [ˈtɔ:tʃə(r)] [hɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈstri:m] .
They will surely torture him to the extreme .
他们 将要 一定 酷刑 他 到 这 极端 .

定能将他极刑拷打，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [di:md] [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] .
It was deemed a capital offense .
它 曾是 被认为 一个 首都 罪行 .

问成死罪，

[ðɪs] [ˈmeθəd] ,
This method ,
这 方法 ,

如此办法，

[aɪm][nɒt] [əˈfreɪd][ɒv; əv][hɪm] [ˈhævɪŋ] [θri:] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑ:mz] .
I'm not afraid of him having three heads and six arms .
我是 不是 害怕的 的 他 拥有 三 头部 和 六 武器 .

不怕他三头六臂，

[i:v(ə)n] [wɪð] [wɪŋz] , [,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə][flaɪ] [əˈweɪ] .
Even with wings , it would be impossible to fly away .
甚至 和 翅膀 , 它 会 是 不可能的 到 飞 离开 .

插翅都难飞去。”

[ɔ:l][ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [sed] :
All the disciples said :
全部 这 门徒 说 :

众门人都道：

" [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计！ ”

[gəʊ][ænd; ənd] [dɪˈsi:v] [ɪˈmi:diətli] .
Go and deceive immediately .
去 和 欺骗 立即地 .

即刻去骗，

[dʊˈɑ:n][di:] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd; ˈdɪstrɪbjʊ:tɪd][ðə; ði][tɑ:skz][tu:; tə] [ˈevriwʌn] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈnesəsəri]
Duan De distributed the tasks to everyone and made the necessary
段 德 分布式 这 任务 到 每个人 和 制成 这 必要的
[əˈrendʒmənts] .
arrangements .
安排 .

段德分布各人安排停当，

[təˈmɒrəʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈveri] [ˈɜ:li] ,
Tomorrow will be very early ,
明天 将要 是 非常 早期的 ,

明日绝早，

[ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [keɪm] [tu:; tə] - [ɪn] [tu:; tə][ɪnˈvaɪt] [ˈju:tʃʌn] .
The disciples came to Wan'an Inn to invite Yuchun .
这 门徒 来了 到 - 客栈 到 邀请 玉春 .

门徒到万安栈来请遇春，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[dɪŋ][ə; eɪ] [di:p] [pɪt][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] .
Dig a deep pit to capture the tiger .
挖 一个 深的 坑 到 捕获 这 老虎 .

挖下深坑擒猛虎，

[əˈreɪndʒ] [ˈfreɪɡrənt] [beɪt][tuː; tə] [kætʃ] [ˈdʒaɪənt] [ˈkætfɪʃ] .
Arrange fragrant bait to catch giant catfish .
安排 香 饵 到 抓住 巨大的 鲶鱼 .

安排香饵钓鲶鱼。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [tiːɑːnzi] - [ænd; ənd] [ˈjuː,tʃʌn] , [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn]
The three of them , Tianzi Riqing and Yuchun , spent the night at the inn
这 三 的 他们 , 天子 - 和 玉春 , 花费 这 夜晚 在 这 客栈
[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
without saying a word .
没有 说 一个 单词 .

天子日清遇春三人在店一宿无话，

[get] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ] [ˈsaɪtsiːɪŋ] [təˈgeðə(r)] ,
We were just about to go sightseeing together ,
我们 是 只是 关于 到 去 观光 一起 ,

正欲一同前去各处游玩，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [brɔːt] [ɪn] [tuː] [ˈbɜːli] [men] .
Suddenly , the shopkeeper brought in two burly men .
突然 , 这 店主 带来 在 二 魁梧的 男人 .

忽见店主引进两个大汉来，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
He said he was visiting his master .
他 说 他 曾是 访问 他的 掌握 .

说是拜访师父，

[ju] [tʃʌn] [wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [wɪð] [ˈwelkəmɪŋ] [ˈserɪmənɪz] .
Yu Chun was busy with welcoming ceremonies .
于 春 曾是 忙碌的 和 欢迎 仪式 .

遇春忙出迎见礼，

[ðeɪ] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ] [neɪm] .
They communicated by name .
他们 沟通 经过 姓名 .

彼此通过姓名，

[wʌn] [huːz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [lɪn] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiːˈæŋ] ,
One whose surname is Lin and given name is Jiang ,
一 谁 姓 是 林 和 给定 姓名 是 江 ,

一个姓林名江，

[wʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [li:] [hai] .
One of them was named Li Hai .
一 的 他们 曾是 命名 李 嗨 .

一个姓李名海，

[ðə; ði] [tu:] [ˈɔ:lsəʊ] [ɑ:skt] [ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [nems] .
The two also asked the three people for their names .
这 二 还 问 这 三 人们 为了 他们的 姓名 .

二人也回问了三位姓名，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

[ˈjestədeɪ] , [ai][wɒz; wəz] [wið] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [li:] [ˈʃiːˈɑ:n][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] .
Yesterday , I was with my brother Li Xian in front of the Guandi Temple .
昨天 , 我 曾是 和 我的 兄弟 李 西安 在 正面 的 这 - 寺庙 .

“昨日与李贤弟在关帝庙前，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈti:tʃə(r)] [ˈwi:ldɪŋ] [ə; eɪ][fɪst] ,
Seeing the teacher wielding a fist ,
看到 这 老师 挥舞 一个 拳头 ,

看见老师耍弄拳棒，

[ɪkˈskwɪzɪt]
Exquisite
精美的

十分精妙，

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] [aɪ ˈti:] [həʊm] ,
Intending to bring it home ,
意图 到 带来 它 家 ,

意欲请回家中，

[ˈtreɪnɪŋ] [ˈskɪlz] ,
Training skills ,
训练 技能 ,

训习技艺，

[ɪf] [pəˈmɪtɪd] ,
If permitted ,
如果 允许 ,

若蒙允许，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [rɪˈsi:vz] [ə; eɪ] [ˈmʌnθli] [ˈti:tʃɪŋ] [əˈlaʊəns] [ɒv; əv] [ˈθɜ:ti] [teɪl] .
Each person receives a monthly teaching allowance of thirty tael .
每个 人 接收 一个 月度 教学 津贴 的 三十 两 .

按月每人送教金三十两，

[ˈʌðə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈkləʊðɪŋ] ,
Other food and clothing ,
其他 食物 和 衣服 ,

其余食用衣物，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [səˈplaɪd] [baɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈbrʌðəz] .
All were supplied by certain brothers .
全部 是 供应 经过 肯定 兄弟 .

均由某等兄弟供给，

[ɪz][aɪ ˈti:] [pəˈmɪsəb(ə)l] [tu:; tə] [səbˈmɪt] ?
Is it permissible to submit ?
是 它 允许的 到 提交 ?

未知可以俯从否？ ”

[brɪfɔː(r)] [ai][kʊd; kəd][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [ju] [tʃʌn] ,
Before I could reply to Yu Chun ,
前 我 可以 回复 到 于 春 ,

遇春未及回言，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[brʌðə(r)] [jæŋ] , [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [steɪ] [hɪə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒŋɡə(r)] .
Brother Yang , you might as well stay here a little longer .
兄弟 杨 , 你 可能 作为 出色地 停留 这里 一个 小的 更长 .

杨兄不妨在此少留，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ai] [rɪˈtʌ:n] [frɒm; frəm][ʒenˈdʒiːˈɑːŋ] .
Wait until I return from Zhenjiang .
等待 直到 我 返回 从 镇江 .

俟我镇江回来，

[lets] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
Let's discuss it again .
我们来吧 讨论 它 再次 .

再作计议，

[bʌt; bət][ai][dɒʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] ?
But I don't know where your residence is located ?
但 我 不 知道 在哪里 你的 住宅 是 位于 ?

但不知尊府在于何处？

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈvɪzɪt][em ˈiː][əˈpɒn][jɔː(r); jə(r)] [rɪˈtʌ:n] .
You may visit me upon your return .
你 可能 访问 我 之上 你的 返回 .

回时可来拜讯。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [maɪ][ˈhʌmb(ə)l][əˈbəʊd] ,
" My humble abode ,
" 我的 谦逊的 住所 ,

“小可寓所，

[ɪts] [nɒt] [faː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
It's not far from here .
它是 不是 远的 从 这里 .

去此不远，

[dʒʌst][ɑːsk][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] .
Just ask the shop owner .
只是 问 这 店铺 所有者 .

一问店主便知。”

[ju] [tʃʌn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈɡriː] .
Yu Chun had no choice but to agree .
于 春 有 不 选择 但 到 同意 .

遇春只得应允，

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈaɪən][bə:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈlʌɡɪdʒ] .

So he took the iron bar from the package and luggage .
所以 他 采取 这 铁 酒吧 从 这 包裹 和 行李 .

遂取了包裹行李铁棍，

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd][left] .

They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [tʃɪŋ] [went] [tu:; tə] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

The emperor and Qing went to play on the same day .
这 皇帝 和 青 去 到 玩 在 这 相同的 天 .

天子同日清前往玩耍，

[ˈswɪmɪŋ] [tu:; tə] - [taɪm] ,

Swimming to Shenpai time ,
游泳 到 - 时间 ,

游到申牌时分，

[aɪ][dʒʌst][ɡɒt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][stɔ:(r)] .

I just got back to the store .
我 只是 得到 后退 到 这 店铺 .

方才回店。

[hɜ:d] [ɒn][ðə; ði][rəʊd]

Heard on the road
听到 在 这 路

于路上风闻，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt][hæd; həd] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [pəˈfɔ:mə(r)] [frɒm; frəm]

Knowing that the Little Tyrant had captured the martial arts performer from
会心 那 这 小的 暴君 有 捕获 这 武术 艺术 演员 从

[ˈjestədeɪ] ,

yesterday ,
昨天 ,

知小霸王捉了昨日卖武之人，

[sent] [tu:; tə] - [ˈkaʊntɪ] ,

Sent to Linqing County ,
发送 到 - 县 ,

送往临青县，

[ðə; ði] [ˈtɔ:tʃə(r)] [rɪˈvi:lɪd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði] [ˈli:də(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈmæɪrɪtaɪm]

The torture revealed that he was actually the leader of a major maritime
这 酷刑 揭晓 那 他 曾是 实际上 这 领导者 的 一个 主要的 海上

[ˈpaɪrət] [ɡæŋ] [ɪn][ˈfu:ˈdʒjen] .

pirate gang in Fujian .
海盗 帮派 在 福建 .

严刑讯实乃是福建海洋大盗头目，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [bænd] .

It has now been banned .
它 有 现在 到过 禁止 .

现已收禁，

[pli:z] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [tu:; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

Please wait for the military authorities to handle this matter .
请 等待 为了 这 军队 当局 到 处理 这 事情 .

候详军门办理。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] , [ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] .
Upon returning , they hurriedly investigated the shop owner .
之上 返回 , 他们 匆匆 调查 这 店铺 所有者 .

回来急忙根究店主，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:ələɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men][hæd; həd] [bi:n] [ɪn'vaɪtɪd] [ðeə(r)][baɪ][dʊ'ɑ:n] [di:z]
Only then did they realize that the two men had been invited there by Duan De's
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 二 男人 有 到过 受邀 那里 经过 段 德的
[ə'prentɪs] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] .
apprentice the morning before .
学徒 这 早晨 前 .

方知前日早上二人就是段德的徒弟设计请去的，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] , ['fɪrɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)] ,
The shop owner , fearing disaster ,
这 店铺 所有者 , 害怕 灾难 ,

店主因惧祸，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][deə(r)][nɒt] [spi:k] ['fræŋkli] .
Therefore , I dare not speak frankly .
所以 , 我 敢 不是 说话 坦率地说 .

故不敢直言，

[æt; ət] [ðɪs] ['mæmənt] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ɑ:skt] - ,
At this moment , the emperor asked Mingduan ,
在 这 片刻 , 这 皇帝 问 - ,

此际天子问明端的，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不禁大怒，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪ] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] .
They immediately rushed to the main hall of Linqing County .
他们 立即地 匆忙 到 这 主要的 大厅 的 - 县 .

即刻飞奔临青县大堂而来，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] [drʌmz] [hæp'hæzədli] .
They beat the drums haphazardly .
他们 打 这 鼓 随意地 .

将鼓乱击。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]['dʒi:ə] - [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['dɪnə(r)] .
County Magistrate Jia Daohua was having dinner .
县 地方法官 贾 - 曾是 拥有 晚餐 .

县主贾到化正在晚饭，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ˈθʌndə] .
Suddenly , the sound of drums thundered .
突然 , 这 声音 的 鼓 雷鸣 .

忽闻鼓声如雷，

[ə; eɪ] [stri:t] [ə'fɪj(ə)] [hæd; həd] [ɔ:'lredi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [si:kɪŋ] ['dʒʌstɪs] .
A street official had already reported that a man was seeking justice .
一个 街道 官方的 有 已经 据报道 那 一个 男人 曾是 寻求 正义 .

早有街役报称有一汉子鸣冤，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] .
Please make a decision , Your Excellency .
请 制作 一个 决定 , 你的 阁下 .

求老爷定夺。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The county magistrate then ascended the throne in the main hall .
这 县 地方法官 然后 上升 这 王座 在 这 主要的 大厅 .
县主即升座大堂，

[ˈəʊnli][ðə; ði] ['drʌmə(r)] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] . . .
Only the drummer could be seen . . .
仅有的 这 鼓手 可以 是 已见 . . .
只见击鼓之人，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,
气宇轩昂，

[ˈnəʊɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ˈpɜ:s(ə)n] ,
Knowing he was no ordinary person ,
会心 他 曾是 不 普通的 人 ,
知非等闲之辈，

[hi:; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 :
随问道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [ɡɹɪ'vensɪz] , ['kwɪkli] ['prez(ə)nt][jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pleɪnt] . "
" If you have any grievances , quickly present your complaint . "
" 如果 你 有 任何 不满 , 迅速地 展示 你的 抱怨 . "
“有甚冤情快把状词呈上。”

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðɪs] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] ,
When the emperor saw this county princess ,
什么时候 这 皇帝 锯 这 县 公主 ,
天子一看这县主，

[ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈpeərənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Although they are parents of the people ,
虽然 他们 是 父母 的 这 人们 ,
虽为民父母，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [wen] [θɪŋz] [went] [rɒŋ] .
However , he was greedy for money when things went wrong .
然而 , 他 曾是 贪婪的 为了 钱 什么时候 事物 去 错误的 .
却遇事贪财，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [waɪn][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He also enjoyed wine and women .
他 还 享受 葡萄酒 和 女性 .
兼好酒色，

[aɪ 'ti:] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [sməʊk] ['di:mən] .
It resembles a smoke demon .
它 类似 一个 抽烟 恶魔 .
形如烟鬼。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
随说道：

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [wɜ:dʒ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ə'pɪnjən] . "
" I have no words to express my opinion . "
" 我 有 不 字 到 表达 我的 观点 . "
“我无状词，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [frend] [jæn] [ˈjuːtʃən] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkwɒrəl] [wið] [ðə; ði]
It was only because his friend Yang Yuchun had a quarrel with the
它 曾是 仅有的 因为 他的 朋友 杨 玉春 有 一个 争吵 和 这
[ˈskaʊndrəl] [dʊˈɑːn][diː] [ðæt] . . .
scoundrel Duan De that . . .
恶棍 段 德 那 . . .

只因友人杨遇春与段德恶棍口角，

[hiː; hi][taɪd][ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
He tied them up and took them off the stage .
他 系 他们 向上 和 采取 他们 离开 这 阶段 .

被他捆送台下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [æz; əz][ə; eɪ] [siː] [ˈpaɪrət] .
He was framed as a sea pirate .
他 曾是 框 作为 一个 海 海盗 .

陷他海洋大盗，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

收禁牢中，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm] .
I came here specifically to protect him .
我 来了 这里 具体来说 到 保护 他 .

特来保他，

[aɪ] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [nɒt][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðɪs] [ˈbeɪsləs] [ænd; ənd] [ʌnsəbˈstænjɪeɪtɪd] [wʌn] -
I urge the county magistrate not to believe this baseless and unsubstantiated one -
我 敦促 这 县 地方法官 不是 到 相信 这 无根据的 和 未经证实 一 -
[ˈsaɪdɪd] [ˈsteɪtmənt] .
sided statement .
侧面 陈述 .

愿县主勿信此无赃无据一面之词，

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] .
Release the innocent .
发布 这 清白的 .

释放无辜，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpʌblɪks] [kənˈviːniəns] .
This is truly for the public's convenience .
这 是 真的 为了 这 公众的 方便 .

实为公便。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈʃaʊtɪd] :
The county magistrate shouted :
这 县 地方法官 喊叫 :

县主喝道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你姓甚名谁，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈrelatɪvz] [[ʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] ?
What kind of relatives should be punished ?
什么 种类 的 亲属 应该 是 受到惩罚 ?

是该犯何亲，

[hu:] [wɒd] [deə(r)][tu:; tə] [prə'tekt] [him] ?
Who would dare to protect him ?
WHO 会 敢 到 保护 他 ？

敢来保他？

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [səb'mɪtrɪd] [ə; ei] ['di:teɪld] [rɪ'pɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['dra:ftɪŋ] [ðə; ði]
The county has already submitted a detailed report for drafting the
这 县 有 已经 提交 一个 详细的 报告 为了 起草 这
[kɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] .
constitution .
宪法 .

本县已经通详备宪，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['eskɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They were to be escorted to the provincial capital .
他们 是 到 是 护送 到 这 省级 首都 .

要起解赴省，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [let][,aɪ 'ti:][gəʊ][səʊ] ['i:zəli] ?
How could they possibly let it go so easily ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 所以 容易地 ？

岂有轻放之理？

[ju:; jʊ] [wɪl] ['ʊəli; 'ɔ:li][bi:; bi] [wɪð] [him] .
You will surely be with him .
你 将要 一定 是 和 他 .

汝必同他一党，

['ɪgnərəns] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ɔ:l] .
Ignorance is the mother of all .
无知 是 这 母亲 的 全部 .

姑念无知，

['li:niənsi] [wɪl] [bi:; bi] [ʃəʊn] [ænd; ənd][nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi]['teɪkən] .
Leniency will be shown and no further action will be taken .
宽大 将要 是 所示 和 不 更远 行动 将要 是 已采取 .

从宽不究，

" [waɪ] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ? "
" **Why aren't you getting out of here ?** "
" 为什么 不是 你 获得 出去 的 这里 ？ "

还不退下出去？ "

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] [ænd; ənd][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
The emperor was furious and cursed :
这 皇帝 曾是 狂怒 和 被诅咒的 :

天子大怒骂道：

" [ɪm'pɪəriəl] [lɔ:z] , "
" **Imperial laws** , "
" 帝国 法律 , "

“朝廷法律，

[kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [θeft] [beɪst] [ɒn]['stəʊlən] [gʊdz]
Convicted of theft based on stolen goods
已定罪 的 盗窃 基于 在 被盗 商品

获盗凭赃定罪，

[jʊː; jʊ] , [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['ɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['merɪt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [pə'vɜːtɪd] [ðə; ðɪ]
You , corrupt official , are now greedy for merit and have perverted the
你 , 腐败 官方的 , 是 现在 贪婪的 为了 优点 和 有 变态 这
[ɒː] .
law .
法律 :

今你这贪官贪功枉法，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ] , [dʒiː,eɪ'oʊ][tiːɑːntʃɪ] , [eɪ 'lem] [nɒt] [ə; eɪ] ['relatɪv] [ɒv; əv] [ju] [tʃʌn] . . .
Although I , Gao Tianci , am not a relative of Yu Chun . . .
虽然 我 , 高 天赐 , 是 不是 一个 相对的 的 于 春 . . .

我高天赐虽非遇春亲眷，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [frendz] .
We are also friends .
我们 是 还 朋友们 :

亦是朋友，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][daɪ] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [kɔːz] ?
How could I allow you to die without a cause ?
如何 可以 我 允许 你 到 死 没有 一个 原因 ?

怎肯容你把他不白致死？

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] ?
And do you know who he is ?
和 做 你 知道 WHO 他 是 ?

而且你知他是何人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [jæŋ] [ʃaʊtʃən] , [ðə; ðɪ] ['ɡʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
He was the younger brother of Yang Shouchun , the Governor - General of
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 杨 寿春 , 这 州长 - 一般的 的
['ɡwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['ɡwɑːŋ'siː] .
Guangdong and Guangxi .
粤 和 广西 :

乃两广总督杨寿春之胞弟，

['wɒndərɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜːld]
Wandering the world
漫游 这 世界

寄迹江湖，

['lɜːnɪŋ] ['mɑː(ə)l] [ɑːts]
Learning martial arts
学习 武术 艺术

学习武艺，

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因而至此，

[ɪf] ['brʌðə(r)] [jiː] [ŋjuː] ,
If Brother Yi knew ,
如果 兄弟 易 知道 ,

伊兄若然知道，

[ɪts] [nɒt] [nesə'serəli] [əʊvə(r)] [jet] .
It's not necessarily over yet .
它是 不是 一定 超过 然而 :

亦未必干休。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [bɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] [ænd; ənd] [rɔːd] :
The magistrate slammed his fist on the table and roared :
这 地方法官 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

知县拍案大骂道：

" [biː; bi] [bəʊld] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ,
" **Be bold in your words ,**
" 是 大胆的 在 你的 字 ,

“大胆花口，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [dɪ'faɪ] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ɪn] [kɔːt] !
How dare you defy this county in court !
如何 敢 你 违抗 这 县 在 法庭 ！

敢在公堂之上藐视本县，

[sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [aɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] ['prɪnsɪz] [huː] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)]
Since ancient times , it has been said that princes who break the law are
自从 古老的 时代 , 它 有 到过 说 那 王子们 WHO 休息 这 法律 是
[sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['pʌnɪʃmənt] [æz; əz] ['kɒmənə(r)] .
subject to the same punishment as commoners .
主题 到 这 相同的 惩罚 作为 平民 :

自古道王子犯法与民同罪，

[kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['brʌðə(r)] ?
Could he be the governor's brother ?
可以 他 是 这 州长的 兄弟 ?

难道他是总督之弟，

" [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ? "
" **Are we in this county afraid of him ?** "
" 是 我们 在 这 县 害怕的 的 他 ? "

本县就怕他不成？ ”

[kə'mɑːnd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [ə'baʊt] ,
" **about ,**
" 关于 ,

“左右，

[teɪk] [aɪ 'tiː] !
Take it !
拿 它 ！

拿下！ ”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ʌn'lʌki] ['beɪlɪf] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
There was an unlucky bailiff long ago .
那里 曾是 一个 倒霉 法警 长的 前 :

早有个倒运差役，

[lets] [get] ['staːtɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 :

上来动手。

[ðə; ði] ['empəɾərz] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [kɪk]
The emperor's punch and kick
这 皇帝的 冲床 和 踢

天子一拳一脚，

[laɪk] [ˈkɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɔːl][pʊ; əv] [ɪmˈbrɔɪdəd] [saɪk] .
Like kicking a ball of embroidered silk .
喜欢 踢 一个 球 的 绣花 丝绸 .

如踢绣球一般。

[teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [pʊ; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd] [muːv] [ˈfɔːwəd] .
Take advantage of the situation and move forward .
拿 优势 的 这 情况 和 移动 向前 .

趁势上前，

[ðə; ði] [keɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
The case led to the removal of the county magistrate .
这 案件 引领 到 这 移动 的 这 县 地方法官 .

公案内把知县提了下来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [juː; jʊ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] , "
" You corrupt official , "
" 你 腐败 官方的 , "

“你这狗官，

[ɪz][aɪ ˈtiː][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔː(r)][tuː; tə][daɪ] ?
Is it to live or to die ?
是 它 到 居住 或者 到 死 ?

是要生是要死？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmædʒɪstreɪt][ˈdʒɪːə][ˈæktɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ˈslɔːtərɪŋ] [ə; eɪ][pɪɡ] .
At this moment , Magistrate Jia acted as if he were slaughtering a pig .
在 这 片刻 , 地方法官 贾 行动 作为 如果 他 是 屠宰 一个 猪 .

此时贾知县如杀猪一般，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ˈhɪərəʊ] , [speə(r)][maɪ][laɪf] ! "
" Hero , spare my life ! "
" 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "

“好汉饶命！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :
The emperor shouted :
这 皇帝 喊叫 :

天子喝道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [em ˈiː][tuː; tə][speə(r)][juː; jʊ] , [rɪˈliːs] [jæŋ] [ˈjuː,tʃʌn] [ɪˈmiːdiətli] ! "
" If you want me to spare you , release Yang Yuchun immediately ! "
" 如果 你 想 我 到 空闲的 你 , 发布 杨 玉春 立即地 ! "

“要我饶你快放杨遇春出来！ ”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈɔːdə(r)] ,
The county magistrate's order ,
这 县 地方法官的 命令 ,

县主要命，

[ˈsʌmən] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
Summon his men to the prison .
召唤 他的 男人 到 这 监狱 .

叫手下到监，

[rɪ'li:s] ['ju:,tʃʌn] ,
Release Yuchun ,
发布 玉春 ,

放了遇春，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['lɒbi] .
We arrived at the lobby .
我们 到达的 在 这 大厅 .

来到大堂。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ju] [tʃʌn] [wɒz; wəz] [ʌn'hɑ:md] .
The emperor saw that Yu Chun was unharmed .
这 皇帝 锯 那 于 春 曾是 毫发无损 .

天子见遇春并无伤处，

[pʊt][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [daʊn] .
Put the county magistrate down .
放 这 县 地方法官 向下 .

把知县放下，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [aɪl] ['temprərəli] [ju:z][jɔ:(r); jə(r)] [dɔ:gz] [hed] [æz; əz][ə; eɪ]['kʌvə(r)] .
" **I'll temporarily use your dog's head as a cover** . " " 患病的 暂时地 使用 你的 狗的 头 作为 一个 覆盖 . "

“暂寄你这狗头在头上，

[kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [aɪ 'ti:]['leɪtə(r)] .
Come and collect it later .
来 和 收集 它 之后 .

日后来取。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [wen]
The two were about to leave the office when
这 二 是 关于 到 离开 这 办公室 什么时候

二人正欲出署，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪj(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ðeə(r)] .
The civil and military officials of the city had already been there .
这 民用 和 军队 官员 的 这 城市 有 已经 到过 那里 .

早有本城文武各官，

['hɪəriŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][hæd; həd] [bi:n] [rɒb] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Hearing that a criminal had been robbed in the county government office ,
听力 那 一个 刑事 有 到过 被抢劫 在 这 县 政府 办公室 ,

闻县衙中抢劫犯人，

['bɪzi] ['mʌstə] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
Busy mustering the troops and dispatching soldiers ,
忙碌的 集结 这 军队 和 调度 士兵 ,

忙点齐兵差行役，

[ðeɪ] [brɔ:t] ['səʊldʒəz][tu:; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] .
They brought soldiers to capture him .
他们 带来 士兵 到 捕获 他 .

带了军兵前来擒捉，

[ðɪs] - ['sɜ:vənts] ,
This yamen's servants ,
这 - 仆人 ,

本衙差役，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪm] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
They also chased after him together with the county magistrate .
他们 还 追逐 后 他 一起 和 这 县 地方法官 .

也由内与知县一齐追出，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz]
Chasing and killing from both sides
追逐 和 杀 从 两个都 侧面

前后追杀，

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈmɪnɪstə(r)] ,
Little did they know that the two of them , ruler and minister ,
小的 做过 他们 知道 那 这 二 的 他们 , 统治者 和 部长 ,

岂知他君臣二人，

[weə(r)] [dʌz] [aɪ ˈtiː][ˈmætə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ?
Where does it matter to you ?
在哪里 做 它 事情 到 你 ?

哪里放在心上？

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [ju] [tʃʌn] .
Two of them had already been defeated by Yu Chun .
二 的 他们 有 已经 到过 战败 经过 于 春 .

早被遇春打倒两个，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˈwepənz] .
They seized the weapons .
他们 查获 这 武器 .

夺了军器，

[faɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [aʊt] ,
Fight your way out ,
斗争 你的 方式 出去 ,

一路杀出，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [ʃiːp] ,
Like a tiger among sheep ,
喜欢 一个 老虎 之中 羊 ,

犹如虎入羊群，

[ðəʊz] [huː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈaɪðə(r)][ræn] [əˈweɪ] .
Those who wanted to serve in the military either ran away .
那些 WHO 通缉 到 服务 在 这 军队 任何一个 跑 离开 .

那兵役跑的跑，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ˈhaɪdɪŋ] ,
Some are hiding ,
一些 是 隐藏 ,

躲的躲，

[lets] [liːv] [ˈkliːnli] .
Let's leave cleanly .
我们来吧 离开 干净利落 .

走个干净。

[ðeɪ] [kɪld] [ˈevriwʌn] [ænd; ənd] [fɔːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃʌt] [ðeə(r)] [dɔːz] .
They killed everyone and forced them to shut their doors .
他们 被杀 每个人 和 强制 他们 到 关闭 他们的 门 .

杀得各家闭户，

[fju:] [pə'destriənz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]

Few pedestrians on the road
很少 行人 在 这 路

路少行人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [kən'skript] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [kɪld] .

Therefore , conscripts were not killed .
所以 , 应征入伍者 是 不是 被杀 .

因此并未打死兵役，

[haʊ'evə(r)] , [ˈtwenti] [ɔ:(r)] [ˈθɜ:ti] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .

However , twenty or thirty people were injured .
然而 , 二十 或者 三十 人们 是 受伤 .

不过打伤二三十人。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Outside the city ,
外部 这 城市 ,

走出城外，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [mi:t] [dʒəʊ] - ,

Just in time to meet Zhou Riqing ,
只是 在 时间 到 见面 周 - ,

正遇见周日清，

[maɪ] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][ai][ɑ:(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] .

My luggage and I are waiting here .
我的 行李 和 我 是 等待 这里 .

打了包裹行李在此停候。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tə'geðə(r)] .

The three of them went together .
这 三 的 他们 去 一起 .

三人同行，

[wi:; wi] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] ['ævənju:] .

We came looking towards Zhenjiang Avenue .
我们 来了 寻找 向 镇江 大街 .

望着镇江大路而来。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] , [bəʊθ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

Let's talk about the officials , both inside and outside the government .
我们来吧 讲话 关于 这 官员 , 两个都 里面 和 外部 这 政府 .

再言内外各官，

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] .

On the one hand , a report was submitted to the province .
在 这 一 手 , 一个 报告 曾是 提交 到 这 省 .

一面申文报省，

[wʌn] [saɪd] ['bʊfəd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .

One side offered a reward for the capture of the man .
一 边 提供 一个 报酬 为了 这 捕获 的 这 男人 .

一面悬赏捉人，

['medɪk(ə)] ['tri:tment] [fɔ:(r); fə(r)] ['wu:ndɪd] ['səʊldʒəz] .

Medical treatment for wounded soldiers .
医疗的 治疗 为了 受伤 士兵 .

医治打伤兵役。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['empərə(r)] , - , [ænd; ənd] - .

Now , let's talk about the Emperor , Riqing , and Tuichun .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝 , - , 和 - .

且说天子与日清退春三人，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [liː] ,
After walking about thirty li ,
后 步行 关于 三十 李 ;

走了约三十余里，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ˈentərɪŋ] - [əˈpɑːtmənt]
Entering Hengtai Apartment
进入 - 公寓

投入恒泰寓内，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [ɡwɑːzuː] .
This place is called Guazhou .
这 地方 是 称为 瓜州 .

此地名为瓜州，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] - [ˈkaʊnti] , [ʒenˈdʒiːˈɑːŋ] .
It is located in Dantu County , Zhenjiang .
它 是 位于 在 - 县 , 镇江 .

乃镇江丹徒县界，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] ,
Facing the Yangtze River ,
面向 这 长江 河 ,

前临扬子江，

[əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪz] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] .
Across the river is Yangzhou .
穿过 这 河 是 扬州 .

对河就是扬州。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərəɪsˈdɪkʃn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˈkaunti] .
It is under the jurisdiction of Jiangdu and Ganquan counties .
它 是 在下面 这 管辖权 的 - 和 甘泉 县 .

江都甘泉两县所管，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [tuː; tə][ˈnænˈdʒɪŋ] .
It is the only way to Nanjing .
它 是 这 仅有的 方式 到 南京 .

是往南京必由之路。

[aɪ] [stetɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

宿了一宵，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [θriː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ʒenˈdʒiːˈɑːŋ] .
The next day , the three arrived at the south gate of Zhenjiang .
这 下一个 天 , 这 三 到达的 在 这 南 门 的 镇江 .

次日三人到了镇江南门外，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ˌliːənˈʃeɪŋ] [ɪn] .
They found a place to stay at Liansheng Inn .
他们 成立 一个 地方 到 停留 在 联盛 客栈 .

找了一个连升栈住下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ˈnɪsɪn] [wɒz; wəz] [ˈsʌfərəɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kəʊld] .

Nissin was suffering from a cold .

尼辛 曾是 痛苦 从 一个 寒冷的 .

日清因感冒风寒，

[æbˈdɒmɪn(ə)l][peɪn] .

Abdominal pain .

腹部 疼痛 .

腹中作疼，

[ðə; ði] [daɪəˈrɪə] [pəˈsɪstɪd] .

The diarrhea persisted .

这 腹泻 持续 .

肚泻不止。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ju] [tʃʌn] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The Emperor ordered Yu Chun to enter the city .

这 皇帝 订购 于 春 到 进入 这 城市 .

天子令遇春入城，

[wiː; wi][ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ][ˈdɒktə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [hɪm] .

We invited a doctor to come and examine him .

我们 受邀 一个 医生 到 来 和 检查 他 .

请了一个郎中前来看视。

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [sed] :

The doctor said :

这 医生 说 :

郎中道：

" [haʊˈevə(r)] , [ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈfæktəz] , "

" However , external factors , "

" 然而 , 外部的 因素 , "

“不过外感，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈliːvd]

As long as it is relieved

作为 长的 作为 它 是 松了口气

只要疏解，

[rest] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,

Rest for two days ,

休息 为了 二 天 ,

安息二天，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪəriəs] .

It's nothing serious .

它是 没有什么 严肃的 .

并无大碍。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [lʌvz] [ˈplezə(r)] [ðə; ði][məʊst] .

The emperor is the person who loves pleasure the most .

这 皇帝 是 这 人 WHO 爱 乐趣 这 最多 .

天子是最好游乐之人，

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)ns] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði][stɔː(r)] ?

Who has the patience to wait in the store ?

WHO 有 这 耐心 到 等待 在 这 店铺 ?

哪里耐得烦在店里守候，

[aɪ] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ðæt] - [ˈtemp(ə)l][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌefɪˈkeɪʃəs] .

I heard on the way that Shilian Temple is the most efficacious .

我 听到 在 这 方式 那 - 寺庙 是 这 最多 有效的 .

路上闻说石莲寺最灵验，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [stəʊn] ['ləʊtəs] .
There is a beautiful stone lotus .
那里 是 一个 美丽的 石头 莲花 .

有一朵石莲胜景，

[aɪm] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][gəʊ] ['saɪtsi:ɪŋ] .
I'm determined to go sightseeing .
我是 决定 到 去 观光 .

立心要去游玩，

[ju] [tʃʌŋ] [stɛɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ʃɒp] [tu:; tə][prɪ'peə(r)] ['deɪlɪ] ['remədɪz] .
Yu Chun stayed at the shop to prepare daily remedies .
于 春 入住 在 这 店铺 到 准备 日常的 补救措施 .

就留遇春在店调理日清，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)l][ə'ləʊn] .
He came to the temple alone .
他 来了 到 这 寺庙 独自的 .

独自一人望该寺而来。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [pɑ:st] [tʃɛn] [taɪm] .
It was already past Chen time .
它 曾是 已经 过去的 陈 时间 .

已有辰牌时分，

[ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The city was bustling with activity .
这 城市 曾是 繁华 和 活动 .

只见市井繁华，

['densli] ['pɑ:pjʊleɪtɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[ðɪs] ['temp(ə)l] , [haʊ'veə(r)] , [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
This temple , however , is located outside the city .
这 寺庙 , 然而 , 是 位于 外部 这 城市 .

此寺却在城外，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
No need to go into the city .
不 需要 到 去 进入 这 城市 .

不用进城，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ]['temp(ə)l] ,
Upon arriving outside the temple ,
之上 抵达 外部 这 寺庙 ,

到了寺外，

['əʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] ['nɒvɪs] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [si:n] .
Only a young novice monk was seen .
仅有的 一个 年轻的 新手 僧 曾是 已见 .

只见一小沙弥，

[ə'prɒksɪmətli] [fɪfti:n] [ɔ:(r)] [sɪks'ti:n] [j'iəz] [əʊld] ,
Approximately fifteen or sixteen years old ,
大约 十五 或者 十六 年 老的 ,

年约十五六岁，

[bɔ:n] [wɪð] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ə'prɪərəns] ,
Born with beautiful appearance ,
出生 和 美丽的 外貌 ,

生得姿色美丽，

[ˈlaɪtweɪt]
Lightweight
轻的

体度轻盈，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈstʌnɪŋli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,
Like a stunningly beautiful woman ,
喜欢 一个 令人惊叹 美丽的 女士 ,

犹如绝色佳人一般，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmu:vmənts] , [hi:; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [ˈmæskjələɪn] [ˈkwɒlətɪz] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
Judging from his movements , he showed no masculine qualities whatsoever .
评判 从 他的 移动 , 他 显示 不 男性 品质 任何 .

观其动静毫无男子风气，

[peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈsɜ:n] [ˈkeəfəli] [əˈɡen] .
Pay close attention and discern carefully again .
支付 关闭 注意力 和 辨别 小心 再次 .

再复留心细辨，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈlærɪŋks] .
There is no larynx .
那里 是 不 喉 .

喉无结骨，

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
She is undoubtedly a woman .
她 是 无疑 一个 女士 .

决是女子无疑。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɒvɪs] [mɒŋk] [tɜ:nd] [əˈraʊnd][ænd; ənd] [sɔ:ɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] .
The young novice monk turned around and saw someone looking at him .
这 年轻的 新手 僧 转向 大约 和 锯 某人 寻找 在 他 .

这小沙弥回身见有人看他，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [tɜ:nd] [əˈraʊnd][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He quickly turned around and went inside .
他 迅速地 转向 大约 和 去 里面 .

急忙回身向内了。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈsekənd] - [ˈlev(ə)l] [ˈmaʊntən] [ɡert] .
The emperor had just entered the second - level mountain gate .
这 皇帝 有 只是 进入 这 第二 - 等级 山 门 .

天子方才进二层山门，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [wʌn] [si:z] [ðə; ði][ˈɡəʊldən][sˈtætʃu:z] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
Looking up , one sees the golden statues of the Four Heavenly Kings on both sides .
寻找 向上 , 一 看到 这 金的 雕像 的 这 四 天上 国王 在 两个都 侧面 .

仰见两旁四大天王金身，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ten] [fi:t] [tɔ:l] .
They were all over ten feet tall .
他们 是 全部 超过 十 脚 高的 .

都是丈余高大，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [kli:nd] [ʌp] , [ðəʊ] .
It was cleaned up , though .
它 曾是 已清洗 向上 , 尽管 .

倒也打扫洁净。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

望后一看，

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'li:s] [pɒnd] ,
In the release pond ,
在 这 发布 池塘 ,

放生池中，

[ə; eɪ][reɪn] [pa:θ][ɪz] [kʌt] [ɪn][hɑ:f] .
A rain path is cut in half .
一个 雨 小路 是 切 在 一半 .

夹一条雨道，

[də'rektli] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Directly to the main hall ,
直接地 到 这 主要的 大厅 ,

直达宝殿，

[gri:n] [paɪn][ænd; ənd] [waɪt] [kreɪn]
Green pine and white crane
绿色的 松树 和 白色的 起重机

青松白鹤，

[kə'nekt] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pu:l] ,
Connect to the edge of the pool ,
连接 到 这 边缘 的 这 水池 ,

连接池边，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] [ɪn'saɪd] ,
Just as he was about to step inside ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 里面 ,

正欲举步入内，

[hɑ:'jɑ:mi] , [ðə; ði] [hed] [mʌŋk]
Hayami, the head monk
速水 , 这 头 僧

早见当家和尚，

[hi:; hi][led][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [mʌŋks] ,
He led a group of monks ,
他 引领 一个 团体 的 僧侣 ,

领了一班僧人，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

迎了出来，

[ðeɪ] [led][hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
They led him to the guest room .
他们 引领 他 到 这 客人 房间 .

引至客堂，

['ɒfəɪɪŋ] [ti:] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɜ:təsi] .
Offering tea as a courtesy .
提供 茶 作为 一个 礼貌 .

见礼献茶。

[ðə; ði] [mʌŋk] [baʊd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
The monk bowed and asked :
这 僧 鞠躬 和 问 :

和尚欠身问道：

" [aɪ][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] . "
" I was unaware of the arrival of the great benefactor . "
" 我 曾是 不知情 的 这 到达 的 这 伟大的 恩人 . "

“不知大檀越驾到，

[aɪ] [feɪld] [tuː; tə] [gri:t] [juː; jʊ] [ˈprɒpəli] .
I failed to greet you properly .
我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失迎迓，

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [neɪm] ?
May I ask your honorable name ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ?

敢问尊姓大名，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [ɪˈmɔːrtlɪz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ?

仙乡何处？ ”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] . "
" **I am a humble servant of Heaven .** "
" 我 是 一个 谦逊的 仆人 的 天堂 . "

“小可顺天人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][,dʒiː,eɪˈoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[ɪntəˈrʌptɪŋ] [ðə; ði][əʊld][zen] [ˈmaːstəz] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n]
Interrupting the old Zen master's meditation
打断 这 老的 禅 硕士学位 冥想

打断老禅师静功，

[pliːz] [dʊʊnt][biː; bi] [əˈfendɪd] .
Please don't be offended .
请 不 是 被冒犯了 .

休得见怪，

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsiːnɪk] [ˈbjuːtɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [ˈlɒʊtəs][ˈtemp(ə)l] .
I have long known of the scenic beauty of the Stone Lotus Temple .
我 有 长的 已知 的 这 风景优美 美丽 的 这 石头 莲花 寺庙 .

素知宝刹石莲胜景，

[ˈnʌθɪŋ] [laɪk][,aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Nothing like it in the world
没有什么 喜欢 它 在 这 世界

天下所无，

" [pliːz] , [mʌŋk] , [ʃəʊ] [em ˈiː][ðə; ði] [wei] . "
" **Please , monk , show me the way .** "
" 请 , 僧 , 展示 我 这 方式 . "

求和尚指示一观。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [led][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɒvɪs] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈsaɪtsiːɪŋ] .
The monk then led the young novice to various places for sightseeing .
这 僧 然后 引领 这 年轻的 新手 到 各种各样的 地方 为了 观光 .

和尚即着那个小沙弥引到各处游玩。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The emperor arrived at the main hall .
这 皇帝 到达的 在 这 主要的 大厅 .

天子来到正殿，

[ˈhævɪŋ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [θri:] [ˈdʒu:əlz] ,
Having visited the Three Jewels ,
拥有 到访 这 三 珠宝 ,
参过三宝,
[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mʌŋk] .
They came to the back garden with the little monk .
他们 来了 到 这 后退 花园 和 这 小的 僧 .

跟小和尚到后花园而来,
[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpɑ:sɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈbʊdɪst] [hɔ:lz] ,
After passing several Buddhist halls ,
后 通过 一些 佛教徒 大厅 ,
过了几个佛堂,

[ˈentə(r)][ðə; ði][rɪə(r)][ˈgɑ:d(ə)n] [θru:] [ðə; ði] [mu:n] [geɪt] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Enter the rear garden through the moon gate on the side of the hall .
进入 这 后部 花园 通过 这 月亮 门 在 这 边 的 这 大厅 .
由殿侧月门入后园中,

[ɔ:l] [əˈraʊnd] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [fru:ts] .
All around were flowers and fruits .
全部 大约 是 花朵 和 水果 .
只见四围花果,

[ðə; ði][əˈrəʊmə][ɪz] [ɪnˈtaɪsɪŋ] .
The aroma is enticing .
这 香气 是 诱人的 .
香气袭人,

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈbəʊdi] [ʃed] ,
Under the Bodhi shed ,
在下面 这 菩提 棚 ,
菩提棚下,

[streɪndʒ] [bɜːdz] [ˈflaɪɪŋ] ,
Strange birds flying ,
奇怪的 鸟类 飞行 ,
异鸟飞翔,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] ,
Suddenly , in the pond ,
突然 , 在 这 池塘 ,
忽见池塘之中,

[vəˈmɪliən] [ˈreɪlɪŋz]
vermilion railings
朱红 栏杆
朱漆栏杆,

[səˈraʊndɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [stəʊn] [ˈləʊtəs][ˈflaʊə(r)] .
Surrounding a large stone lotus flower .
周围 一个 大的 石头 莲花 花 .
围着一朵斗大石莲花。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɒvɪs] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young novice pointed and said :
这 年轻的 新手 尖 和 说 :
那小沙弥指道:

" [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈti:] . "
" This is it . "
" 这 是 它 " . "
“这里便是。”

[ɔ:l] [ai] [kʊd; kəd] [si:] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['ləʊtəs] .
All I could see was this lotus .
全部 我 可以 看 曾是 这 莲花 ；

只见此莲，

[ə'prɒksɪmətli] [ten] [fi:t] [tɔ:l] ,
Approximately ten feet tall ,
大约 十 脚 高的 ,

约高丈余，

[ðə; ði] [stem] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mi:diəm] - [saɪzd] [bəʊl] .
The stem is about the thickness of a medium - sized bowl .
这 干 是 关于 这 厚度 的 一个 中等的 尺寸 碗 ；

梗如中碗之粗，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [rɒks] ,
Surrounded by mountains and rocks ,
包围 经过 山脉 和 岩石 ；

四面山石，

[dɪ'skraɪbɪŋ] [,aɪ 'ti:] [æz; əz] ['kləʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] [li:f] ,
Describing it as closely resembling a lotus leaf ,
描述 它 作为 密切 类似 一个 莲花 叶子 ；

形容酷似莲叶，

[haɪ] [ɔ:(r)] [ləʊ] ,
High or low ,
高的 或者 低的 ；

或高或低，

['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'kləʊʒə(r)]
Natural enclosure
自然的 外壳

天然围护，

[ɪts] ['veri] [streɪndʒ] .
It's very strange .
它是 非常 奇怪的 ；

十分奇异。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['preɪzɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
Just as they were praising it ,
只是 作为 他们 是 赞扬 它 ；

正在赞叹之际，

['əʊnli][ðə; ði] [ru:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] ['ləʊtəs][wɜ:(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)] .
Only the roots of the stone lotus were visible .
仅有的 这 根 的 这 石头 莲花 是 可见的 ；

只见石莲根，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [rəʊz] .
A strange wind rose .
一个 奇怪的 风 玫瑰 ；

起了一阵怪风，

[ʃi:] [li:'æn][wɒz; wəz] [si:n] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['empərə(r)] .
Shi Lian was seen gazing at the Emperor .
史 连 曾是 已见 凝视 在 这 皇帝 ；

只见石莲望着天子，

[tæp] - [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Tap 24 times in a row .
轻敲 - 时代 在 一个 排 ；

连点二十四下，

[laɪk] ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Like paying homage to the emperor ,
喜欢 付费 尊敬 到 这 皇帝 ,

犹如朝参一般，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a thunderclap sounded .
突然 , 一个 霹雳 听起来 .

忽然霹雳一声，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['leɪəd] [stəʊn] ['ləʊtəs]['flaʊə(r)] [bə:sts] ['əʊpən] .
A thousand - layered stone lotus flower bursts open .
一个 千 - 分层 石头 莲花 花 爆发 打开 .

爆开一朵千层石莲花，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] .
It is several times larger than before .
它 是 一些 时代 更大的 比 前 .

比前大了数倍。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
The emperor was both surprised and delighted .
这 皇帝 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

天子且惊且欢，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɒvɪs] [mʌŋk] [nelt] [daʊn] [ɒn][bəʊθ] [ni:z] .
The young novice monk knelt down on both knees .
这 年轻的 新手 僧 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

只见小沙弥双膝跪下，

[nɒd] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] ['rændəmli]
Nod your head randomly
点头 你的 头 随机

将头乱点，

['vɜ:b(ə)] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv] ,
" **Long live** ,
" 长的 居住 ,

“万岁，

" [ju:; jɔ] [seɪvd] [maɪ][ænt][laɪf] . "
" **You saved my ant life** . "
" 你 已保存 我的 蚂蚁 生活 . "

搭救奴家蚁命。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['hʌɾɪdli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The emperor hurriedly helped him up .
这 皇帝 匆匆 帮助 他 向上 .

天子急忙扶起，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:; jɔ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" **You are indeed a woman** . "
" 你 是 的确 一个 女士 . "

“你果然是女子，

[ˈkwɪkli] [rɪˈpɔ:t] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
Quickly report the injustice .
迅速地 报告 这 不公正 :

快把冤情报上，

[ai] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli][faɪnd][ə; ei] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [kənˈvi:nɪənt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jə] .
I will naturally find a way to make things convenient for you .
我 将要 自然 寻找 一个 方式 到 制作 事物 方便的 为了 你 :

我自然设法便了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɒvɪs] [mʌŋk] [kraɪd] [aʊt] :
The young novice monk cried out :
这 年轻的 新手 僧 哭 出去 :

小沙弥哭诉道：

" [ðə; ði] [ˈæbət] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [mʌŋk] [jæn] [juˈeɪ] . "
" The abbot of this temple is Monk Yan Yue . "
" 这 方丈 的 这 寺庙 是 僧 严 岳 . "

“本寺主持燕月和尚，

[ɪkˈstri:mli] [ˈvɪʃəs]
Extremely vicious
极其 恶毒

十分凶恶，

[rɪˈkrɒtɪŋ] [ˈaʊtlɔ:z] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [mʌŋks]
Recruiting outlaws to become monks
招聘 亡命之徒 到 变得 僧侣

收集亡命之徒为僧，

[ˈrɒbəri] [ɒv; əv] [ˈvæljuəblz]
Robbery of valuables
抢劫 的 贵重物品

出外抢劫资财，

[wen] [ju:; jə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; ei] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [jʌŋ] [ˈwʊmən] ,
When you encounter a beautiful young woman ,
什么时候 你 遇到 一个 美丽的 年轻的 女士 ,

遇有美貌少妇，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
They managed to bring him to the temple .
他们 管理 到 带来 他 到 这 寺庙 .

设法带至寺中，

[ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈdʌndʒən] .
Inside the dungeon .
里面 这 地牢 :

收入地牢之内，

[səkˈsesɪv] [ækts] [ɒv; əv] [əˈdʌltəri] .
Successive acts of adultery .
连续 行为 的 通奸 :

次第奸淫。

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

如若不依，

[hi:; hi] [ðen] [kɪld] [hɪm] .
He then killed him .
他 然后 被杀 他 :

他就杀死，

[ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [keɪs] ['evri] [jiə(r)] .
This has been the case every year .
这 有 到过 这 案件 每一个 年 。

历年如此，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['θɜ:ti] ['wɪmɪn] .
There are still more than thirty women .
那里 是 仍然 更多的 比 三十 女性 。

现今还有三十余名妇女，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 。

收在牢内。

[maɪ] [neɪm] [ɪz][pæn] - .
My name is Pan Yuchan .
我的 姓名 是 平底锅 - 。

奴家姓潘名玉蝉，

['fa:ðərz] [neɪm] [ɪz][deɪw:i] .
Father's name is Dehui .
父亲的 姓名 是 德惠 。

父名德辉，

['mʌðə(r)] [hi:; hi] ,
Mother He ,
母亲 他 ,

母亲何氏，

[hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - ['kaʊnti] , ['wu:'dʒʊʊ] ['pri:fektʃə(r)] , ['gwa:ŋ'si:] .
He was from Cangwu County , Wuzhou Prefecture , Guangxi .
他 曾是 从 - 县 , 梧州 州 , 广西 。

乃广西梧州府苍梧县人，

[treɪd] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Trade has reached this point ,
贸易 有 达到 这 观点 ,

贸易至此，

[maɪ]['fa:ðə(r)] [pɑ:st] [ə'weɪ] [tu:] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
My father passed away two years ago .
我的 父亲 通过了 离开 二 年 前 。

前年父亲亡故，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] ['tempərərəli] [pleɪst] [hɪə(r)] .
The coffin is temporarily placed here .
这 棺材 是 暂时地 放置 这里 。

棺木寄停在此，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] ['træv(ə)ld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
The mother and daughter traveled thousands of miles .
这 母亲 和 女儿 旅行 数千 的 英里 。

母女二人奔驰千里，

[wi:; wi] [wɪ] [tu:; tə] ['trænsɜ:t] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [bæk] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['həʊmtaʊn] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
We wish to transport the coffin back to our hometown for burial .
我们 希望 到 运输 这 棺材 后退 到 我们的 家乡 为了 葬礼 。

欲运枢回乡安葬，

[wi:; wi] [wɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][vedʒə'teəriən] [mi:l] [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)] .
We will have a vegetarian meal at this temple .
我们 将要 有 一个 素食 一顿饭 在 这 寺庙 。

就在此寺打斋。

[ðə; ði] [θi:f] [mʌŋk] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [sleɪv] [wɒz; wəz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The thief monk saw that the slave was beautiful .
这 贼 僧 锯 那 这 奴隶 曾是 美丽的 .
贼僧见奴美丽，

[hi:; hi] [kɪkt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tu:; tə] [deθ] .
He kicked his mother to death .
他 踢 他的 母亲 到 死亡 .
把母亲踢死，

[dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdɪ] [tu:; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [kraɪm]
Dispose of the body to cover up the crime
处置 的 这 身体 到 覆盖 向上 这 犯罪
弃尸灭迹，

['fɔ:sɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] ['ɪntu:] ['mæɪɪdʒ]
Forcing a slave into marriage
强制 一个 奴隶 进入 婚姻
逼奴成亲，

[aɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [səb'mɪt] .
I would rather die than submit .
我 会 相当 死 比 提交 .
奴家宁死不从，

[aɪ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [dri:m] [baɪ] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] :
I was given a dream by the Holy Spirit :
我 曾是 给定 一个 梦 经过 这 圣 精神 :
蒙神圣托梦云：

[wen] [ðə; ði] [stəʊn] ['ləʊtəs] [blu:mz] ,
When the stone lotus blooms ,
什么时候 这 石头 莲花 花朵 ,
'石莲花开时，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !
万岁到此，

[aɪl] ['reskjʊ:] [ju:; jʊ] .
I'll rescue you .
患病的 救援 你 .
救你脱离。'

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θi:f] [mʌŋk] [jæn] [ju'eɪ] ,
Because of the thief monk Yan Yue ,
因为 的 这 贼 僧 严 岳 ,
因燕月贼僧，

[rɒŋ] [ŋju:] [əb'zɜ:vɪd] ['mɔ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] .
Rong Nu observed mourning for three years .
荣 努 观察到 丧 为了 三 年 .
容奴守孝三载，

[fæŋ] ['mæɪɪd] [hɪm] ,
Fang married him ,
方 已婚 他 ,
方与他成亲，

[ðeɪ] [kʌt] [maɪ] [heə(r)] .
They cut my hair .
他们 切 我的 头发 .
将我削了头发，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɒvɪs] [mʌŋk] ['gri:tɪd] [hɪm] .
The young novice monk greeted him .
这 年轻的 新手 僧 问候 他 .

小沙弥迎上，

[ˈtelɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] ['ləʊtəs] ,
Telling the story of the stone lotus ,
讲述 这 故事 的 这 石头 莲花 ,

诉说石莲花之事，

[jæn][ju'eɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lə:md] .
Yan Yue was greatly alarmed .
严 岳 曾是 非常 惊慌 .

燕月大惊，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [dri:m] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɡɒd] [geɪv] [em 'i:][lɑ:st] [naɪt] ,
Thinking back to the dream the Earth God gave me last night ,
思维 后退 到 这 梦 这 地球 上帝 给予 我 最后的 夜晚 ,

暗思昨夜土地报梦，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [nu:n] [tə'deɪ] ,
It is said that at noon today ,
它 是 说 那 在 中午 今天 ,

说今日午时三刻，

[ðə; ði] ['empərərɜz] ['praɪvət] ['dʒɜ:ni] [hæz; həz] [brɔ:t] [hɪm][hɪə(r)] .
The Emperor's private journey has brought him here .
这 皇帝的 私人的 旅行 有 带来 他 这里 .

圣驾私行到此，

[stəʊn] ['ləʊtəs] [blu:mz] ,
Stone lotus blooms ,
石头 莲花 花朵 ,

石莲花放，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [em 'i:][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'stri:mli] ['keəf(ə)l] [nɒt][tu:; tə]['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] .
He instructed me to be extremely careful not to even think of killing .
他 指示 我 到 是 极其 小心 不是 到 甚至 思考 的 杀 .

嘱我千祈不可起心杀害。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɒvɪs] [mʌŋks] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['brɪmɪŋ] [wɪð] [tiəz] .
The young novice monk's eyes were still brimming with tears .
这 年轻的 新手 僧侣的 眼睛 是 仍然 充满 和 眼泪 .

今见小沙弥眼尚盈盈，

[hi:; hi] [wɪl] ['fʊəli; 'ʃɔ:li] [si:] [θru:] [aɪ 'ti:] .
He will surely see through it .
他 将要 一定 看 通过 它 .

料必被他识破，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
Therefore , they cried out and complained .
所以 , 他们 哭 出去 和 抱怨 .

所以哭诉怨苦。

[ɪf] [aɪ][dɒʊnt] [kɪl] [hɪm]
If I don't kill him
如果 我 不 杀 他

我若不杀了他，

[hi:; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'ɡɪv] [em 'i:] .
He will never forgive me .
他 将要 绝不 原谅 我 .

他决不饶我。

[aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][ˈbetə(r)][tuː, tə] [trɪk] [hɪm][ˈɪntuː][ˈgəʊɪŋ] [ʌpˈsteəz] .
It would be better to trick him into going upstairs .
它 会 是 更好的 到 诡计 他 进入 去 楼上 .
莫如骗他上楼，

[hiː, hi][wʊz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .
结果了他。

[hiː, hi] ['gri:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He greeted her with a smile :
他 问候 她 和 一个 微笑 :
随笑口相迎道：

[kən,grætə'leɪ(ə)nz] [tuː, tə][ðə; ði] [greɪt] ['benɪfæktə(r)][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] !
Congratulations to the great benefactor for your boundless blessings !
恭喜！ 到 这 伟大的 恩人 为了 你的 无边无际 祝福 !
“恭喜大檀越洪福齐天，

[stəʊn] ['lʌtəs] [blu:mz] ,
Stone lotus blooms ,
石头 莲花 花朵 ,
石莲花放，

[ðæts] ['truːli] [kə'mendəbl] .
That's truly commendable .
那就是 真的 值得称赞 .
深为可贺。”

[ə; eɪ] [mʌŋk] [nɪə'baɪ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv][ˈfreɪgrənt] [ti:] .
A monk nearby offered a cup of fragrant tea .
一个 僧 附近 提供 一个 杯子 的 香 茶 .
旁有僧人奉上香茶一盅，

[ðə; ði][həʊst] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ˈredʒɪstə(r)][ɒv; əv] [ə'fɪnəti] .
The host presented the register of affinity .
这 主持人 呈现 这 登记 的 亲和力 .
主持把缘簿持上，

" [pliːz] , ['benɪfæktə(r)] , [kən'trɪbjʊ:t] [tuː, tə][ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɒfəʊɪŋz] . "
" **Please , benefactor , contribute to the incense offerings .** "
" 请 , 恩人 , 贡献 到 这 香 供品 . "
“请施主薄助香资。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['jɪːldɪd] [tuː, tə][ðə; ði] ['empərərz] [wɜːdz] :
The emperor yielded to the emperor's words :
这 皇帝 产生 到 这 皇帝的 字 :
天子一面逊道：

" [wʊt] ['merɪt] [ɔ:(r)] [ə'bɪləti] [duː, də][aɪ] [pə'zes] ? "
" **What merit or ability do I possess ?** "
" 什么 优点 或者 能力 做 我 具有 ? "
“小可何德何能，

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [preɪzd] [aɪˈti:] .
The old monk praised it .
这 老的 僧 赞扬 它 .
蒙老和尚称许。”

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɜːl] [bæg] .
That is , take out a bright pearl from the pearl bag .
那 是 , 拿 出去 一个 明亮的 珍珠 从 这 珍珠 包 .
即在珠袋内取出一粒明珠，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ɪnsens] ['bɜ:nə(r)] .
Place it inside the incense burner .
地方 它 里面 这 香 刻录机 .

放在香盘之内。

[jæn] [ju'eɪ] ['kwɪkli] [baʊd] .
Yan Yue quickly bowed .
严 岳 迅速地 鞠躬 .

燕月忙打一稽首，

[ˈvɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ɑ:mɪ'tɑ:bə] . "
" Amitabha . "
" 阿弥陀佛 . "

“阿弥陀佛。”

[wi:: wi] [pʊt] ['aʊə(r)] [pɑ:mz] [tə'geðə(r)] [ɪn] [θæŋks] .
We put our palms together in thanks .
我们 放 我们的 棕榈树 一起 在 谢谢 .

合掌致谢。

[hi:: hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [vedʒə'teəriən] [fi:st] [tu:: tə] [bi:: bi] [held] [ʌp'steəz] .
He then ordered the vegetarian feast to be held upstairs .
他 然后 订购 这 素食 盛宴 到 是 握住 楼上 .

随即令斋筵设在楼上。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɒvɪs] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
The young novice was greatly alarmed .
这 年轻的 新手 曾是 非常 惊慌 .

小沙弥大惊，

[ðeɪ] [ŋju:] [hi:: hi] [ɪn'tendɪd] [tu:: tə] [hɑ:m] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They knew he intended to harm the emperor .
他们 知道 他 故意的 到 伤害 这 皇帝 .

就知他要害圣驾。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['mə:də] .
This building is a place where people are murdered .
这 建筑 是 一个 地方 在哪里 人们 是 被谋杀 .

此楼乃谋人性命之所，

[kri'eɪtɪd] [tu:: tə] [bi:: bi] ['deɪndʒərəs] ,
Created to be dangerous ,
创建 到 是 危险的 ,

造得凶险，

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔ:(r)] - [deθ] ['mekənɪzəm] .
It contains a life - or - death mechanism .
它 包含 一个 生活 - 或者 - 死亡 机制 .

内有生死机关，

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l]
If not a disciple of the temple
如果 不是 一个 弟子 的 这 寺庙

若非寺内门徒，

[ju:: jʊ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑ:θ] .
You will inevitably take the wrong path .
你 将要 不可避免地 拿 这 错误的 小路 .

必然错踏路，

[hi:; hi] [freɪmd] [hɜ:(r); hə(r)] .

He framed her .
他 框 她 .

遭他陷害，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [pæn] - [ˈfɒləʊd] [jæn][ju'eɪ] .

Fortunately , Pan Yuchan followed Yan Yue .
幸运的是 , 平底锅 - 随后 严 岳 .

尚幸潘玉蝉追随燕月，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈlɜ:nɪd] [ə; eɪ][set][ɒv; əv][ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ˈskɪlz] .

He also learned a set of martial arts skills .
他 还 学习 一个 放 的 武术 艺术 技能 .

也习了一身武艺，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .

He then returned to his room .
他 然后 返回 到 他的 房间 .

当下回到自己房中，

[ðeɪ] [tʊk] [tu:] [ˈwepənz] .

They took two weapons .
他们 采取 二 武器 .

取了两付兵器，

[ɔ:l] [dʌn] .

All done .
全部 完毕 .

结束停当，

[hi:; hi][hɪd] [tu:] [sɔ:rdz] [ænd; ənd][æn; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)] .

He hid two swords and an iron ruler .
他 隐藏 二 剑 和 一个 铁 统治者 .

藏了双刀铁尺，

[ˈfɒləʊ] [ˈkləʊsli] [bɪˈhaɪnd][jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] ,

Follow closely behind your master ,
跟随 密切 在后面 你的 掌握 ,

紧随师父，

[ðə; ðɪ][ˈkæm(ə)rə] [ˈsi:kɹətli] [ˈeɪdɪd] [ðə; ðɪ] [ˌselɪˈbreɪʃn] .

The camera secretly aided the celebration .
这 相机 偷偷 协助 这 庆典 .

相机暗助万岁。

[ðen] [jæn][ju'eɪ] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [dɪˈsaɪpl] [kʌm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] :

Then Yan Yue saw the disciples come to report .
然后 严 岳 锯 这 门徒 来 到 报告 :

再表燕月见门徒来报：

[ðə; ðɪ][ˌvedʒəˈteəriən] [fi:st] [hæz; həz] [bi:n] [prɪˈpeəd] .

The vegetarian feast has been prepared .
这 素食 盛宴 有 到过 准备 .

“斋筵已备，

[pli:z] [kʌm] [ˌʌpˈsteəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˌvedʒəˈteəriən] [mi:l] .

Please come upstairs for the vegetarian meal .
请 来 楼上 为了 这 素食 一顿饭 .

请施主上楼赴斋。”

[ˌfeɪn] [ˈkɔ:ʃ(ə)n]

feigning caution
假装 警告

假意小心，

[ðeɪ] [ˈiːgəli] [led][ðə; ði] [wei] .
They eagerly led the way .
他们 急切地 引领 这 方式 .

殷勤引路。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz] [ˈfɒli] [əˈweə(r)][bʌ; əv][hɜː(r); hə(r)] [laɪˈsenʃəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [diːdz] .
The Emperor is fully aware of her licentious and wicked deeds .
这 皇帝 是 完全 意识到的 的 她 淫乱 和 邪恶 契约 .

天子已尽悉伊淫恶之事，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Holy Heart was furious .
这 圣 心 曾是 狂怒 .

圣心大怒，

[dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪm] [əˈləʊn] ,
Just because I'm alone ,
只是 因为 我是 独自的 ,

只因独自一人，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [aʊtˈnʌmbəd] ,
Fearing that outnumbered ,
恐惧 那 寡不敌众 ,

恐众寡不敌，

[bʌn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪnkənˈviːniənt] .
On the contrary , it would be inconvenient .
在 这 相反 , 它 会 是 不方便 .

反为不便。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [stiɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [iːt] [ˌvedʒəˈteəriən] [fuːd] ?
How can one still have the heart to eat vegetarian food ?
如何 能 一 仍然 有 这 心 到 吃 素食 食物 ?

哪里还有心吃斋？

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [meɪd] [ɪkˈskjuːzɪz] ,
He repeatedly made excuses ,
他 反复 制成 借口 ,

再三推言有事，

[kʌm] [əˈgeɪn] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
Come again another day .
来 再次 其他 天 .

改日再来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第15/86页

[jæn][ju'eɪ][sed] :
Yan Yue said :
严 岳 说 :

燕月道：

" [ðə; ði] [greɪt] ['benɪfæktə(r)][hæz; həz] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" **The great benefactor has official business** . "
" 这 伟大的 恩人 有 官方的 商业 . "

“大檀越即有公干，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu;; tə] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
It's inconvenient to stay any longer .
它是 不方便 到 停留 任何 更长 .

不便久留，

[drɪŋk] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [waɪn] ,
Drink three cups of water and wine ,
喝 三 杯子 的 水 和 葡萄酒 ,

略饮三杯水酒，

" [ʃəʊ] [les] [sɪn'serəti] . "
" **Show less sincerity** . "
" 展示 较少的 诚意 . "

少尽诚心。”

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)] .
The emperor had no choice but to look up at the tower .
这 皇帝 有 不 选择 但 到 看 向上 在 这 塔 .

天子只得望楼上而来，

[ɔ:l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɜ:(r); wə(r)] ['nærəʊ] ['æliz] .
All along the way were narrow alleys .
全部 沿着 这 方式 是 狭窄的 小巷 .

沿途只见都是小巷，

[ˈwaɪndɪŋ]
winding
绕线

弯弯曲曲，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt]
Difficult to find a way out
难的 到 寻找 一个 方式 出去

难认出路，

[pæn] - ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [baɪ] .
Pan Yuchan followed closely by .
平底锅 - 随后 密切 经过 .

只是潘玉蝉紧随身旁，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][ˈbəʊldli] [stept] ['fɔ:wəd] .
Therefore , I boldly stepped forward .
所以 , 我 大胆地 步 向前 .

因此放胆上前，

[wʌns] [ʌp'steəz] ,
Once upstairs ,
一次 楼上 ,

到得楼上，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [si:ld] [ɒf] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
It was completely sealed off from all sides .
它 曾是 完全地 密封 离开 从 全部 侧面 .

只见四处密不通风，

[ə; eɪ] [vedʒə'teəriən] [fi:st] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
A vegetarian feast was arranged in the center .
一个 素食 盛宴 曾是 安排 在 这 中心 .

正中排一席斋筵，

[səʊ] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] .
So the guests and hosts sat down .
所以 这 客人 和 主持人 卫星 向下 .

遂分宾主坐下，

[jæn] [ju'eɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [get] [hɪm] [drʌŋk] .
Yan Yue intended to get him drunk .
严 岳 故意的 到 得到 他 醉 .

燕月有心把他灌醉，

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才下手，

[hu:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wʊd] ['əʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] ['kɜ:səri] [rɪ'spɒns] ,
Who knew that the emperor would only give a cursory response ,
WHO 知道 那 这 皇帝 会 仅有的 给 一个 粗略地 回复 ,

谁知天子略为应酬，

[waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [lɪps] .
Wine should not touch the lips .
葡萄酒 应该 不是 触碰 这 嘴唇 .

酒不沾唇，

['ɑ:ftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一刻，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [li:v] [naʊ] .
I shall take my leave now .
我 将 拿 我的 离开 现在 .

即起告辞。

['si:ɪŋ] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [jæn] [ju'eɪ]
Seeing this situation , Yan Yue
看到 这 情况 , 严 岳

燕月见此情形，

[hæd; həd] [aɪ] [nəʊn] [hi:; hi] [wʊd] [si:] [θru:] [em 'i:] ,
Had I known he would see through me ,
有 我 已知 他 会 看 通过 我 ,

早知被他识破，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [wʌn'self]
Pretending to need to relieve oneself
假装 到 需要 到 缓解 自己

诈称解手，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [rɪŋ] [naɪf] .
Take out the ring knife .
拿 出去 这 戒指 刀 .

取出戒刀，

[ɪˈnɪʃieɪt] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈsɪɡnəl] ,
Initiate a secret signal ,
发起 一个 秘密 信号 ,

发起暗号，

[ðeɪ] [kənˈspaɪə(r)] [tuː; tə] [siːz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [mʌŋks] .
They conspired to seize more than thirty monks .
他们 密谋 到 抢占 更多的 比 三十 僧侣 .

合夺三十余僧，

[ðeɪ] [ɔːl] [græbd] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ʌpˈsteəz] .
They all grabbed their weapons and rushed upstairs .
他们 全部 抓住 他们的 武器 和 匆忙 楼上 .

俱拿军器赶上楼来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈempərə(r)]
At this time, the emperor
在 这 时间 , 这 皇帝

天子此时，

[ʌnˈɑːmd]
Unarmed
徒手

手无寸铁，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˈpænik] ,
In the midst of panic ,
在 这 中间 的 恐慌 ,

正在慌张之际，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɒvɪs] [mʌŋk] [reɪz] [hɪz; ɪz] [naɪf] [haɪ] ,
Seeing the young novice monk raise his knife high ,
看到 这 年轻的 新手 僧 增加 他的 刀 高的 ,

见小沙弥将刀高举，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫:

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv] ,
" Long live ,
" 长的 居住 ,

“万岁，

" [kʌm] [aʊt] [wɪð] [em ˈiː] ! "
" Come out with me ! "
" 来 出去 和 我 ! "

跟奴出去！ ”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [əʊsvəˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈdʒuːəl] [sɔːrdz] .
He caught the dual swords .
他 捕捉 这 双重的 剑 .

接了双刀，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" ['bɔ:ldi] , "
" Baldy , "
" 秃头 , "

“秃贼，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] .
You are utterly wicked .
你 是 完全地 邪恶 :

你恶贯满盈，

" [aɪl] [daɪ] [raɪt] [naʊ] ! "
" I'll die right now ! "
" 患病的 死 正确的 现在 ! "

死在目前！ ”

[mʌŋk] [jæn][ju'eɪ] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
Monk Yan Yue gritted his teeth and cursed :
僧 严 岳 磨碎的 他的 牙齿 和 被诅咒的 :

燕月和尚切齿咬牙大骂：

" ['bɑ:stəd; 'bæstəd] !
" Bastard !
" 混蛋 !

“贱婢！

[aɪ][wʊɒnt] [kɪl] [ju:; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

我不杀你，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] ['kænət] [bi:; bi][ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft] .
This hatred cannot be extinguished .
这 仇恨 不能 是 熄灭 .

不消此恨。”

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['ɡɑ:dɪd] [ðə; ði] [ki:] [rəʊd] .
His disciples guarded the key road .
他的 门徒 守卫 这 钥匙 路 .

喝徒弟们紧守要路，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [wɪŋz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑ:d] [taɪm] ['flaɪɪŋ]
Even if the two of them had wings , they would have a hard time flying
甚至 如果 这 二 的 他们 有 翅膀 , 他们 会 有 一个 难的 时间 飞行
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

谅二人插翅也难飞去。

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæfəd] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd][sɪ'ka:də] .
He raised his knife and slashed at the jade cicada .
他 提高 他的 刀 和 削减 在 这 玉 蝉 .

一边举刀望玉蝉劈来。

[ju] [kun] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [æn; ən]['aɪən]['ru:lə(r)] .
Yu Kun greeted them with an iron ruler .
于 昆 问候 他们 和 一个 铁 统治者 .

玉坤铁尺相迎，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈbrændiŋ] [ðə; ði] [sɔ:d] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The emperor brandished the sword in his hand .
这 皇帝 挥舞 这 剑 在 他的 手 .

天子将手中刀一展，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] .
He rushed forward .
他 匆忙 向前 .

忙杀上前，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnət] [ˈkɪlɪŋ] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
The monks also engaged in indiscriminate killing with knives and clubs .
这 僧侣 还 已订婚的 在 不加区分的 杀 和 刀具 和 俱乐部 .

各僧人亦刀棍乱杀，

[ði:z] [bɔ:ld] [θi:vz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
These bald thieves are no match for the emperor .
这些 秃 窃贼 是 不 匹配 为了 这 皇帝 .

这些贼秃哪里是天子对手？

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ɪndʒəd] [baɪ][hɪm] .
Several of them had already been injured by him .
一些 的 他们 有 已经 到过 受伤 经过 他 .

早被他伤了几个，

[ˈəʊnli][jæn] [ju:z] [rɪŋ] [naɪf] [ɪz] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Only Yan Yue's ring knife is powerful .
仅有的 严 悦的 戒指 刀 是 强大的 .

只有燕月戒刀厉害，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪd] .
The two fought and retreated .
这 二 战斗 和 撤退 .

二人且战且退，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ˌdaʊnˈsteəz] ,
After going downstairs ,
后 去 楼下 ,

下得楼来，

[ðə; ði][rəʊd] [fɔ:kt] ,
The road forked ,
这 路 分叉 ,

路口分岐，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz]
Difficult to recognize
难的 到 认出

难以认识，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ɔ:l][ðə; ði] [ki:] [ˈpɑ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgɑ:dɪd] [baɪ][ˈbəændɪt] [mʌŋks] .
Moreover , all the key passes were guarded by bandit monks .
而且 , 全部 这 钥匙 通过 是 守卫 经过 土匪 僧侣 .

且要隘均有贼僧把守，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ju] [tʃɑ:n] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
Fortunately , Yu Chan was used to it .
幸运的是 , 于 陈 曾是 用过的 到 它 .

幸玉蝉识惯，

[səʊ][æz; əz][nɒt] [tu:; tə] [step] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɪt] .
So as not to step into the wrong pit .
所以 作为 不是 到 步 进入 这 错误的 坑 .

不致踏错坑内。

[jæn][ju'eɪ] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [br'haɪnd] .
Yan Yue followed closely behind .
严 岳 随后 密切 在后面 .

燕月在后紧追，
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ə; eɪ] ['despəɾət] ['bæt(ə)l] .
They were attacked from both sides and fought a desperate battle .
他们 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 和 战斗 一个 绝望的 战斗 .
前后夹攻极力死战。

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
As it was getting late ,
作为 它 曾是 获得 晚的 ,
眼看天色已晚，
[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] , [wʌn][mʌst; məst][ɔ:lsəʊ] [gɑ:d] [ə'genst] [ðeə(r)] [sni:k] [ə'tæks] .
In the darkness, one must also guard against their sneak attacks .
在 这 黑暗 , 一 必须 还 警卫 反对 他们的 潜行 攻击 .

黑暗中又要防其暗算，
[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [breɪk] [θru:] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
They couldn't break through for the time being .
他们 不能 休息 通过 为了 这 时间 存在 .
一时间又杀不出去。

['mi:nwaɪl] , [dʒəʊ] - , [hu:] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɒp] , [felt] [ɪn'kri:sɪŋli] ['betə(r)]['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ]
Meanwhile, Zhou Riqing, who was in the shop, felt increasingly better after taking
同时 , 周 - , WHO 曾是 在 这 店铺 , 毛毡 日益 更好的 后 采取
[hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn] .
his medicine .
他的 药品 .

且说店中周日清吃药后身子渐爽，
[hi:; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] ['fɒli] [rɪ'kʌvəd] .
He has not yet fully recovered .
他 有 不是 然而 完全 恢复 .

尚未痊愈。
['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɒ:d] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə] - ['temp(ə)l][ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [rɪ'tɜ:nd] [baɪ]
Seeing that the Lord had gone to Shilian Temple and had not returned by
看到 那 这 主 有 已消失 到 - 寺庙 和 有 不是 返回 经过
['naɪtɔ:l] ,
nightfall ,
黄昏 ,

见主上往石莲寺至晚不回，
[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [ju] [tʃʌn] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
He immediately ordered Yu Chun to go and search for it .
他 立即地 订购 于 春 到 去 和 搜索 为了 它 .
即命遇春前往找寻。

[ju] [tʃʌn] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Yu Chun then went to the temple .
于 春 然后 去 到 这 寺庙 .
遇春随即访到寺前。

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Go straight into the main hall ,
去 直的 进入 这 主要的 大厅 ,
直入正殿，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpɜːs(ə)n] [wəz; wəz] [si:n] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

不见一人，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

好生奇怪，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] [hɔːl] .
So they went to the rear hall .
所以 他们 去 到 这 后部 大厅 .

遂向后殿而来，

[æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] [ɪn] ,
As we walked in ,
作为 我们 步行 在 ,

正往里走，

[hiː; hi] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He encountered a monk .
他 遭遇 一个 僧 .

碰着一个僧人，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

满身鲜血，

[aɪ] [met] [juː; jʊ][ɪn] [sprɪŋ] .
I met you in spring .
我 遇见 你 在 春天 .

遇春见了，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɔːd] [wəz; wəz][ɪnˈsaɪd] ,
Knowing that the Lord was inside ,
会心 那 这 主 曾是 里面 ,

心知主上在内，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [mʌŋk] [ʌp] .
He rushed forward and lifted the injured monk up .
他 匆忙 向前 和 抬起 这 受伤 僧 向上 .

忙上前一把提起这受伤僧人，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juːv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] . "
" You've done a good job . "
" 你已经 完毕 一个 好的 工作 . "

“你干得好事，

" [kənˈfes] [ˈkwɪkli] ! "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ! "

快快招来！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈʃaʊtɪd] :
The monk shouted :
这 僧 喊叫 :

僧人高叫：

" [ˈhiərəʊ] , [speə(r)][maɪ][laɪf] ! "
 " Hero , spare my life ! "
 " 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "

“好汉饶命，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʊv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] .
 This is none of my business .
 这 是 没有任何 的 我的 商业 .

这不干小僧的事，

[naɪjɑ:n] - [mʌŋk]
 Naiyan Yuelao Monk
 乃言 - 僧

乃燕月老和尚，

[dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə] [kɪl] [dʒi:er'oo][ti:ɑ:ntʃi]
 Determined to kill Gao Tianci
 决定 到 杀 高 天赐

决意杀害高天赐，

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [kɪld] [ˈmeni] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈju:nəks] .
 Instead , he killed many of the eunuchs .
 反而 , 他 被杀 许多 的 这 太监 .

反被他杀害寺人不少，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [left] [ˈlertə(r)] ,
 If I had left later ,
 如果 我 有 左边 之后 ,

我如走得迟，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; livz] .
 They lost their lives .
 他们 丢失的 他们的 生活 .

命都送了，

" [pli:z] [speə(r)][maɪ][laɪf] , [sɜ:(r)] ! "
 " Please spare my life , sir ! "
 " 请 空闲的 我的 生活 , 先生 ! "

求好汉饶命。”

[ju] [tʃʌn] [ɑ:skt] :
 Yu Chun asked :
 于 春 问 :

遇春问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gest] [naʊ] ?
 Where is the distinguished guest now ?
 在哪里 是 这 杰出的 客人 现在 ?

“高客人现在何处？

[li:d] [ˌem 'i:][ðeə(r)][ænd; ənd] [aɪl] [let][ju:; jʊ][gəʊ] !
 Lead me there and I'll let you go !
 带领 我 那里 和 患病的 让 你 去 !

引我去便放你！ ”

[səʊ][hi:; hi][let][gəʊ][ʊv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] .
 So he let go of the monks .
 所以 他 让 去 的 这 僧侣 .

遂放下寺僧，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
 He was ordered to lead the way .
 他 曾是 订购 到 带领 这 方式 .

命他引路。

[ˈrʌnɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
running at full speed ,
跑步 在 满的 速度 ,

大步飞奔，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈæli] ,
Arriving in the alley ,
抵达 在 这 胡同 ,

来到夹巷之中，

[ˈsevrəl] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈɜːliə(r)] .
Several monks were seen earlier .
一些 僧侣 是 已见 早些时候 .

早见几个僧人，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ˈkləʊzɪŋ] [ðə; ði] [fed] [dɔː(r)] .
For example , closing the shed door .
为了 例子 , 结束 这 棚 门 .

例关棚门，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðeə(r)] [ˈwepənz] , [ðeɪ] [held] [ɒn] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [maɪt] .
Holding their weapons , they held on with all their might .
保持 他们的 武器 , 他们 握住 在 和 全部 他们的 可能 .

持军器极力顶住，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪnˈsaɪd][wɜː(r); wə(r)] [ˈʌʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] .
All that could be heard inside were shouts of killing .
全部 那 可以 是 听到 里面 是 喊叫 的 杀 .

只听里面叫杀之声，

[ðeɪ] [kɪkt] [ðə; ði] [ˈgaɪdɪŋ] [mʌŋk] [əˈweɪ] .
They kicked the guiding monk away .
他们 踢 这 指导 僧 离开 .

就把引路僧人踢开，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .
He rushed forward .
他 匆忙 向前 .

扑上前，

[ðeɪ] [ðen] [ˈskætəd] [ðə; ði] [ˈgaːdɪŋ] [mʌŋks] .
They then scattered the guarding monks .
他们 然后 疏散 这 守护 僧侣 .

又将守门贼僧打散，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈəʊpənd][ðə; ði] [fed] [dɔː(r)] .
They hurriedly opened the shed door .
他们 匆匆 打开 这 棚 门 .

急忙开了棚门，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈnɒvɪs] [mʌŋk] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [striːt] [ˈbæt(ə)l] [wɪð]
Seeing the emperor and a young novice monk trapped in a street battle with

[ˈʌðə(r)] [mʌŋks] . . .

other monks . . .
其他 僧侣 . . .

看见天子与一小沙弥同众僧巷战被困，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

随大吼一声，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbɔlt] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] :
Like a thunderbolt from the sky :
喜欢 一个 霹雳 从 这 天空 :

如空中霹雳:

" [aɪ] , [jæn] ['juːtʃʌn] , [hæv; həv] [ə'raɪvd] ! "
" I , Yang Yuchun , have arrived ! "
" 我 , 杨 玉春 , 有 到达的 ! "

“俺杨遇春来了! ”

[wen] [ðə; ði][empərə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [fed] [dɔː(r)]['əʊpən] . . .
When the emperor saw the shed door open . . .
什么时候 这 皇帝 锯 这 棚 门 打开 . . .

天子一见棚门开了,

[sprɪŋ] [ə'raɪvz] [ænd; ənd] [deθ] [straɪks] .
Spring arrives and death strikes .
春天 到达 和 死亡 罢工 .

遇春杀来,

[əʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜,

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] ['despərətli] .
They charged in desperately .
他们 带电 在 绝望地 .

就拼命杀入。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː] ?
How could anyone possibly withstand it ?
如何 可以 任何人 可能 经受 它 ?

各人哪里抵挡得住?

[jæn] [juːz] ['wepən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ju] [tʃʌn] .
Yan Yue's weapon had already been taken away by Yu Chun .
严 悦的 武器 有 已经 到过 已采取 离开 经过 于 春 .

燕月早被遇春夺了军器,

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It was knocked to the ground .
它 曾是 敲门 到 这 地面 .

劈倒在地。

[ðə; ði] [mʌŋks] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
The monks knelt down and begged for mercy .
这 僧侣 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 .

各僧跪下求饶,

[ðə; ði][empərə(r)] ['ɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['dʌndʒən] .
The emperor ordered all the monks to open the dungeon .
这 皇帝 订购 全部 这 僧侣 到 打开 这 地牢 .

天子喝叫各僧打开地牢,

[ðeɪ] ['entəd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] .
They entered a small room .
他们 进入 一个 小的 房间 .

随进一间小室,

[ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] .
The furnishings are exquisite .
这 家具 是 精美的 .

陈设精雅,

[ə; eɪ] [brɒnz] [tʃaɪm] [stəʊn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
A bronze chime stone was placed on the table .
一个 青铜 钟声 石头 曾是 放置 在 这 桌子 .
桌上摆一铜磬，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [strʌk] [ðə; ði] [tʃaɪm] [stəʊn] .
A monk struck the chime stone .
一个 僧 击 这 钟声 石头 .
一僧将磬敲响，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [pʊʃt] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði]
A woman pushed open the door behind the calligraphy and paintings inside the
一个 女士 推动 打开 这 门 在后面 这 书法 和 绘画 里面 这
[ru:m] .
room .
房间 .
有女子自内推开座中字画后面门户，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪz] [rəʊld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkɜːt(ə)n] .
The painting is rolled up like a curtain .
这 绘画 是 滚动 向上 喜欢 一个 窗帘 .
将画卷起如帘一般，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ˈwɪmɪn] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .
More than 30 women emerged from the wall .
更多的 比 - 女性 出现 从 这 墙 .
三十余名妇女从夹墙走出来。

[pæn] - [ɪkˈspleɪnd] ,
Pan Yuchan explained ,
平底锅 - 解释 ,
潘玉蝉说明，

[ðəʊz] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ][ˈpɑːd(ə)n] .
Those women were as if they had been granted a pardon .
那些 女性 是 作为 如果 他们 有 到过 的确 一个 赦免 .
那些女子犹如遇赦一般，

[aɪ] [ˌkaʊˈtaʊ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [seɪvd] [maɪ][laɪf] .
I kowtow to the person who saved my life .
我 磕头 到 这 人 WHO 已保存 我的 生活 .
叩激活命之恩。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ju] [tʃʌn] [ænd; ənd] [ju] [tʃɑːn] . . .
The Emperor instructed Yu Chun and Yu Chan . . .
这 皇帝 指示 于 春 和 于 陈 . . .
天子吩咐遇春及玉蝉，

[faɪnd][sʌm; səm] [hemp] [rəʊp][ænd; ənd][taɪ] [ʌp][ðə; ði] [ʌnˈhɑːmd] [mʌŋk] .
Find some hemp rope and tie up the unharmed monk .
寻找 一些 麻 绳索 和 领带 向上 这 毫发无损 僧 .
找寻麻绳把未伤奸僧捆起来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈprɒksɪmətli] [ˈtwenti] [ˈkæʒuəltɪz] .
There were approximately twenty casualties .
那里 是 大约 二十 伤亡 .
其中死伤约廿余名，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] .
He knelt down and begged .
他 跪下 向下 和 乞求 .
跪下哀求。

[tu:] [mɔ:(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈʃu:d] .

Two more imperial edicts were issued .
二 更多的 帝国 法令 是 发布 .

又下圣旨二道，

[wʌŋ] [pi:s] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] .

One piece was given to the local official .
一 片 曾是 给定 到 这 当地的 官方的 .

一道予地方官，

[ɔ:l] [mʌŋks] [ɒv; əv] - [ˈtemp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .

All monks of Shilian Temple were executed .
全部 僧侣 的 - 寺庙 是 执行 .

将石莲寺僧一概正法，

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈteɪkən] [ɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈteɪkən] [bæk] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈpeərənts] [ɔ:(r)]

The women who were taken in were taken back by their parents or
这 女性 WHO 是 已采取 在 是 已采取 后退 经过 他们的 父母 或者

[ˈgrænd,fɑ:ðə] .

grandfathers .

祖父们 .

所收各妇女有父母翁始者领回，

[ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ˈkʌrəntli] [hæz; həz] [ˈsɪlvə(r)] [ɪn] [ɪts] [rɪˈzɜ:vz] .

The temple currently has silver in its reserves .
这 寺庙 现在 有 银 在 它是 储备 .

寺内现存银两，

[kənˈsɪdə(r)] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

Consider the distance .
考虑 这 距离 .

酌量远近，

[ˈæləkertɪd; ˈæloʊkertɪd] [tu:; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] [fʌndz] .

Allocated to Sichuan funds .
分配 到 四川 资金 .

分给川资。

[pæn] - [ˈɔ:lsəʊ] [ˈvɒləntərəli] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [nʌŋ] .

Pan Yuchan also voluntarily became a nun .
平底锅 - 还 自愿 成为 一个 尼姑 .

另潘玉蝉自愿为尼，

[tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈspeʃəli] [ˈgrɑ:ntɪd] .

Two thousand taels of silver were specially granted .
二 千 两 的 银 是 特别 的确 .

特给银二千两，

[tu:; tə] [rɪˈwɔ:d] [ðeə(r)] [ˈmerɪts] ,

To reward their merits ,
到 报酬 他们的 优点 ,

以奖其功，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [ˈkwaiət] [ˈnʌnəri] .

Choose a quiet nunnery .
选择 一个 安静的 尼姑庵 .

拣清静庵堂，

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [nʌŋ] .

They arranged for her to become a nun .
他们 安排 为了 她 到 变得 一个 尼姑 .

安顿她出家。

[ɪf] [nəʊ] ['relatɪvz] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm]

If no relatives come to take care of them

如果 不 亲属 来 到 拿 关心 的 他们

如无亲人领，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['fɪftɪ] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Each person was given fifty taels of silver .

每个 人 曾是 给定 五十 两 的 银 .

每人给银五十两，

[ə'fɪʃ(ə)lɪz] [tʃuːz] [ðeə(r)] ['spaʊsɪz] .

Officials choose their spouses .

官员 选择 他们的 配偶 .

当官择配，

[ɪts] - ['temp(ə)][wɒz; wəz] [prɪ'zɑːdɪd] [əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] ['kaʊntɪz] [tʃiːf] [mʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] -

Its Shilian Temple was presided over by the county's chief monk of the Chanlin

它是 - 寺庙 曾是 主持 超过 经过 这 县的 首席 僧 的 这 -

Temple .

Temple .

寺庙 .

其石莲寺即由该县主招禅林僧人主持，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,

In addition to distribution ,

在 添加 到 分配 ,

除分给外，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['stəʊlən] [gʊdz] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

The remaining stolen goods and silver

这 其余的 被盗 商品 和 银

余存赃物银两，

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɒzɪtri] ,

In the depository ,

在 这 仓库 ,

缴存库中，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] ,

In preparation for famine relief ,

在 准备 为了 饥荒 宽慰 ,

以备济荒，

[səʊ][biː; bi][aɪ 'tiː] .

So be it .

所以 是 它 .

钦此。

[ˈɑːftə(r)] [ju] [tʃʌn] ['fɪnɪʃt] ['hændlɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ] .

After Yu Chun finished handling this matter , he returned to Beijing .

后 于 春 完成的 处理 这 事情 , 他 返回 到 北京 .

遇春办完此事回京，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] [dɪ'livəd] [tuː; tə][grænd] ['sekrət(ə)rɪ] [el,aɪ'juː] [jɒŋ] .

The second imperial edict was delivered to Grand Secretary Liu Yong .

这 第二 帝国 法令 曾是 发表 到 盛大 秘书 刘 永 .

将第二道旨交大学士刘墉，

[ju] [tʃʌn] [wɪl] [biː; bi] ['redʒɪstəd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz] ['ɒfɪs] .

Yu Chun will be registered by the Military Affairs Office .

于 春 将要 是 挂号的 经过 这 军队 事务 办公室 .

将遇春由军机处记名，

[tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [ðə; ði] [ˈtaʊnz] [rɪˈsɔːsɪz] ,
To supplement the town's resources ,
到 补充 这 镇上的 资源 ,
以提镇补用，

[səʊ][biː; bi][ˈaɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。
[ɪn] [ðɪs] [ˈsprɪŋtaɪm] , [aɪ][bəʊ; bəʊ][ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [greɪs] .
In this springtime , I bow in gratitude to Heaven for its grace .
在 这 春天 , 我 弓 在 感激 到 天堂 为了 它是 优雅 .
当下遇春叩谢天恩，

[ðə; ði] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
The return to Beijing is another story .
这 返回 到 北京 是 其他 故事 .
回京不表。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
The emperor feared that the civil and military officials would come to greet him .
这 皇帝 害怕 那 这 民用 和 军队 官员 会 来 到 迎接 他 .
天子恐文武各官前来接驾，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] :
He hurriedly returned to the shop and instructed the shop owner :
他 匆匆 返回 到 这 店铺 和 指示 这 店铺 所有者 :
急忙回店吩咐店主道：

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
Someone has come to visit .
某人 有 来 到 访问 .
“有人来访，

[juː; jʊ] [sed] [aɪ][hæd; həd] [ɔːˈredi] [ɡɒn] [tuː; tə][ˈnænˈdʒɪŋ] .
You said I had already gone to Nanjing .
你 说 我 有 已经 已消失 到 南京 .
你说我已赴南京去了。”

[ə,kəməˈdeɪʃ(ə)n] [æt; ət] [əˈnʌðə(r)] [həʊˈtel][ɪn] [ˈnɪʃɪn] - [tuː; tə] .
Accommodation at another hotel in Nisshin - to .
住宿 在 其他 酒店 在 日新 - 到 .
随同日清投别店住宿。

[ˈleɪtə(r)] , [ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ju] [tʃʌn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Later , all civil and military officials , as well as Yu Chun and others ,
之后 , 全部 民用 和 军队 官员 , 作为 出色地 作为 于 春 和 其他的 ,
[əuˈbei] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ðeə(r)] [ˈɔːdərs] .
obeyed the imperial decree and went to the shop to submit their orders .
服从 这 帝国 法令 和 去 到 这 店铺 到 提交 他们的 订单 .
后来各文武官及遇春等遵旨办理到店缴旨，

[nəʊ][ˌɒŋɡə(r)][hæv; həv][wiː; wi] [met] ?
No longer have we met ?
不 更长 有 我们 遇见 ?
已经不遇，

[ju] [tʃʌn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Yu Chun had no choice but to return to the capital .
于 春 有 不 选择 但 到 返回 到 这 首都 .
遇春只得回京而去。

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ɪˈlev(ə)n] : [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði][ˈpəʊɪt][ˌsiː eɪˈaɪ] [fæn] , [huː] [siːzd] [ðə; ði][bəʊt] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt]
Chapter Eleven : Encountering the Poet Cai Fang , Who Seized the Boat to Visit
章 十一 : 遭遇 这 诗人 蔡 方 , WHO 查获 这 船 到 访问
[hɪz; ɪz][ˈmaːstə(r)][ˈbəʊdə][pɒn][hɪz; ɪz][ˈrɪvə(r)] [ɪnˈspek](ə)n
His Master Boda on His River Inspection
他的 掌握 博达 在 他的 河 检查

第十一回 遇诗翁蔡芳夺舟 访主子伯达巡江

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈpəʊətri][ænd; ənd][rəʊˈmæns][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈiːzəli] [dɪˈskraɪbd] .
Poetry and romance are not easily described .
诗 和 浪漫 是 不是 容易地 描述 .

诗对风流岂易言，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][duː; də][səʊ] , [aɪ] [ˈfeɪmfəli] [siːzd] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [bəʊt] .
Unable to do so , I shamefully seized the flower boat .
无法 到 做 所以 , 我 可耻地 查获 这 花 船 .

无手含愧夺花船。

[ˈseɪdʒɪz][hæv; həv] [biːn] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [ˈdiəti] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] .
Sages have been protected by spirits and deities since ancient times .
智者 有 到过 受保护 经过 烈酒 和 神灵 自从 古老的 时代 .

圣人自古灵神护，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [dɪˈsep(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪl] [biː; bi]
His crimes against his father and deception of the emperor will be
他的 犯罪 反对 他的 父亲 和 欺骗 的 这 皇帝 将要 是
[rɪˈmembəd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] .
remembered for generations .
记得 为了 几代人 .

害父欺君万世传。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][dɪd][nɒt] [wɪl] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri]
The reason was that the emperor did not wish to see the civil and military
这 原因 曾是 那 这 皇帝 做过 不是 希望 到 看 这 民用 和 军队
[əˈfɪ](ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti] .
officials of this city .
官员 的 这 城市 .

话说前因天子不欲见本城文武百官，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][dʒuːlɒŋ] [ɪn] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt] [ɒv; əv][ˌʒenˈdʒiːˈɑːŋ] .
Therefore , he stayed at Julong Inn outside the South Gate of Zhenjiang .
所以 , 他 入住 在 巨龙 客栈 外部 这 南 门 的 镇江 .

所以寓居镇江南门外聚龙客店。

[ˈtʃɪŋ] [ɪz] [ˈriˈkjuːpəreɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒp] [təˈdeɪ] .
Qing is recuperating at the shop today .
青 是 恢复期 在 这 店铺 今天 .

今日清在店养病，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] [əˈləʊn] .

The emperor went out for a stroll alone .
这 皇帝 去 出去 为了 一个 漫步 独自的 .

天子独自游玩，

[ˈɜːli] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [leɪt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn]

Early to work and late to return
早期的 到 工作 和 晚的 到 返回

早出晚归，

[ˈnʌθɪŋ] [els] .

Nothing else .
没有什么 别的 .

更无别事。

[riːs(ə)ntli] , [maɪ] [ˈbɒdi] [hæz; həz] [rɪˈkʌvəd] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ˈklenzɪŋ] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] .

Recently , my body has recovered after a thorough cleansing on Sunday .
最近 , 我的 身体 有 恢复 后 一个 彻底 清洁 在 星期日 .

近日周日清身子亦复原，

[ˈɔːlsəʊ][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈdrægən] [bəʊt] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,

Also during the Dragon Boat Festival ,
还 期间 这 龙 船 节日 ,

兼届端阳，

[trəˈdɪʃənəli] , [ˈdrægən] [bəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːntʃt] [ɒn][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

Traditionally , dragon boats are launched on the Yangtze River for three days .
传统上 , 龙 船 是 发射 在 这 长江 河 为了 三 天 .

向例在扬子江中大放龙船三日，

[əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd][səˈvɪljənɪz] [riˈdʒɔɪs] [təˈgeðə(r)] .

Officials and civilians rejoiced together .
官员 和 平民 欣喜若狂 一起 .

官民同乐，

[ɪkˈstriːmli] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] ,

Extremely magnificent ,
极其 壮丽 ,

极为大观，

[waɪn] , [tiː] , [ænd; ənd][flægz]

Wine , tea , and flags
葡萄酒 , 茶 , 和 旗帜

酒茶旗帜，

[ˈfaɪəwɜːks] [ænd; ənd] [ˈkænənɪz]

Fireworks and cannons
烟花 和 大炮

烟花炮火，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwelθi] [ˈmɜːrtʃənt] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .

These were wealthy merchants from various places .
这些 是 富裕 商人 从 各种各样的 地方 .

乃各处富商巨贾，

[prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃæmpiənʃɪp] .

Prepare for winning the championship .
准备 为了 获胜 这 锦标赛 .

备做夺标之彩，

[ðiːz] [paːst] [fjuː] [deɪz] , [ðə; ði] [ˈplezə(r)] [bəʊts] [hæv; həv] [biːn] . . .

These past few days , the pleasure boats have been . . .
这些 过去的 很少 天 , 这 乐趣 船 有 到过 . . .

这几天画舫游船，

[ˈbi:z] [ænd; ənd] [məʊˈki:təʊz] [swɔ:m] [təˈgeðə(r)]
Bees and mosquitoes swarm together
蜜蜂 和 蚊子 蜂群 一起

蜂屯蚊聚，

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [hu:] [kʌm] [hɪə(r)] [tu:; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈsi:nəri]
Men and women who come here to enjoy the scenery
男人 和 女性 WHO 来 这里 到 享受 这 风景

男女到此赏玩者，

[laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈwɔ:tə(r)] .
Like clouds and water .
喜欢 云 和 水 .

如云如水。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ðə; ði] [stri:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈzɜ:tɪd] [baɪ] [θˈaʊzəndz] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] " .
This is what is meant by " the streets are deserted by thousands of people " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 这 街道 是 荒凉的 经过 数千 的 人们 " .

此所谓万人空巷，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˌlɪtəˈrɑ:ti] [ænd; ənd] [ˈskɑ:lərz] ,
And then there are those literati and scholars ,
和 然后 那里 是 那些 文人墨客 和 学者们 ,

更有那些文人墨客，

[waɪn] [ˈlʌvəz] [ænd; ənd] [ˈpəʊəts]
Wine lovers and poets
葡萄酒 恋人 和 诗人

酒友诗翁，

[ɔ:(r)] [ʌn] [ə; eɪ] [ˈdɒŋki] ,
Or on a donkey ,
或者 在 一个 驴 ,

或驴上，

[ɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:(r)] ,
Or in the car ,
或者 在 这 车 ,

或车中，

[ɔ:(r)] [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bəʊt] ,
Or several people call for a boat ,
或者 一些 人们 称呼 为了 一个 船 ,

或数人唤一船，

[ɔ:(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [strəʊl] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈraɪtɪŋz] .
Or take a leisurely stroll with your writings .
或者 拿 一个 悠闲 漫步 和 你的 著作 .

或携文闲行，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌm; səm] [jʌŋ] [ˈprɒdɪgəl] ,
And then there are some young prodigals ,
和 然后 那里 是 一些 年轻的 浪子 ,

又有些青年浪子，

[ɔ:(r)] [brɪŋ] [ˈprɒstɪ,tu:ts] [tu:; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈplætfɔ:m] ,
Or bring prostitutes to a high platform ,
或者 带来 妓女 到 一个 高的 平台 ,

或携妓于高台，

[ɔ:(r)] [ˈvɪzɪt] [ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈæli] .
Or visit a beauty in a humble alley .
或者 访问 一个 美丽 在 一个 谦逊的 胡同 .

或访美人于陋巷，

[tuː; tə] ['kɒment] [ænd; ənd] [krɪ'tɪ:k]

To comment and critique .

到 评论 和 批判

评头品足，

[si:kɪŋ] [frendz] [ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [ɒn] [ə'kweɪntəns]

Seeking friends and calling on acquaintances .

寻求 朋友们 和 呼叫 在 熟人

觅友呼朋。

[faɪv] [nəʊts] [pleɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bəʊt]

Five notes played in unison in the boat ,

五 笔记 玩 在 齐声 在 这 船

船中五音齐奏，

[ðə; ði] [ˈɔ:(r)] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti]

The shore was bustling with activity .

这 支撑 曾是 繁华 和 活动

岸上热闹非凡。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] ['brekfəst] [wɪð] - [ðæt] [deɪ]

The emperor had breakfast with Riqing that day .

这 皇帝 有 早餐 和 - 那 天

天子这日与日清用了早膳，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][pɪə(r)] [tə'geðə(r)]

Arrive at the pier together ,

到达 在 这 码头 一起

同到码头，

[ˈhaɪə(r)][ə; eɪ] ['peɪntɪd] [bəʊt]

Hire a painted boat ,

聘请 一个 绘 船

雇定画舫，

[ðə; ði] [praɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪz] [pə'reɪd] [ɪz][ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)]

The price for a day's parade is ten taels of silver .

这 价格 为了 一个 天 游行 是 十 两 的 银

言明游行一日价银十两，

[waɪn] , ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [snæks]

Wine , dishes and snacks ,

葡萄酒 , 菜肴 和 零食

酒菜点心，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ew'ɔ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d]

In addition , it will be awarded as a reward .

在 添加 , 它 将要 是 获奖 作为 一个 报酬

另外赏给。

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [rəʊd] [baɪ] [tu:] ['pi:p(ə)l]

The boat is rowed by two people .

这 船 是 划船 经过 二 人们

船用二人荡桨，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] ['entəd] [ðə; ði][ˈkæbɪn][tu:; tə] [sɜ:v]

A young boy entered the cabin to serve .

一个 年轻的 男生 进入 这 舱 到 服务

一小童入舱侍候，

[ə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'wɔ:d]

Additional reward .

额外的 报酬

另加犒赏。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˌdɪsemˈbɑ:kɪŋ] ,
After disembarking ,
后 下船 ,

下了船，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [ˈeəriə] ,
Looking at the bustling area ,
寻找 在 这 繁华 区域 ,

望着热闹之处，

[tʊə(r)][ɔ:l] [əˈraʊnd]
Tour all around
旅游 全部 大约

四面游览，

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtæpəstri] [ɒv; əv][ˈvaɪbrənt] [kʰlələz] .
The river was a tapestry of vibrant colors .
这 河 曾是 一个 挂毯 的 充满活力 颜色 .

只见满江锦绣，

[ˈevriweə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈmju:zɪk][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] .
Everywhere there was music and singing .
到处 那里 曾是 音乐 和 歌唱 .

到处笙歌，

[ˈɜ:bən] [ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts]
Urban forests
城市的 森林

城市山林，

[pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊz] [ɪn] [fʊl] [blu:m]
Peach blossoms and willows in full bloom
桃 花朵 和 柳树 在 满的 盛开

桃红柳绿，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ˈdʒɪnˈʃɑ:n] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] ,
Looking towards Jinshan Ancient Temple ,
寻找 向 金山 古老的 寺庙 ,

远望金山古寺，

[ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Reaching the clouds ,
到达 这 云 ,

高接云霄，

[streɪndʒ] [rɒks] [ænd; ənd] [pi:ks]
Strange rocks and peaks
奇怪的 岩石 和 高峰

怪石奇峰，

[ˈtaʊəɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] ,
Towering into the sky ,
参天 进入 这 天空 ,

插天突兀，

[waɪl] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] ,
While enjoying it ,
尽管 享受 它 ,

正在赏玩之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [fli:t] [ɒv; əv] [lɑ:dz] [boʊts] [keɪm] [təˈwɔ:dz] [ju: ˈes] .
Suddenly a fleet of large boats came towards us .
突然 一个 舰队 的 大的 船 来了 向 我们 .

忽迎面来一队大艇，

[i:tʃ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ə'prɒksɪmətli] [ten] [kɔɪnz] [lɒŋ] .
Each ship was approximately ten coins long .
每个 船 曾是 大约 十 硬币 长的 .

每船长约十余文，

[æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'vɪliən] ,
As tall as a pavilion ,
作为 高的 作为 一个 亭 ,

高如楼阁，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪntu:] [θri:] ['leɪəz] : [ˈʌpə(r)] , [ˈmɪd(ə)l] [ænd; ɐnd] [ˈləʊə(r)] .
It is divided into three layers : upper , middle and lower .
它 是 分割 进入 三 层 : 上 , 中间 和 降低 .

内分上中下三层，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ten] [ɔ:z] [flu:] [ɒŋ] [bəʊθ] [saɪdz] .
More than ten oars flew on both sides .
更多的 比 十 桨 飞翔 在 两个都 侧面 .

两旁飞桨十余枝，

[ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] [ˈlev(ə)] [ɪz] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] [ˈveəriəs] [ˈsi:nɪk] [vʲu:z] .
The middle level is furnished with various scenic views .
这 中间 等级 是 提供 和 各种各样的 风景优美 浏览 .

中层陈设各式景致，

[ˈtwɪstɪd] [ɪntu:] [ðə; ðɪ] [skɪpt] ,
Twisted into the script ,
扭曲 进入 这 脚本 ,

扎成戏文，

[ðə; ðɪ] [ˈʌpə(r)] [ˈlev(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [swɪŋ] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [hɔ:s] [ˈraɪdɪŋ] [ˈeəriə] .
The upper level is a swing and a horse riding area .
这 上 等级 是 一个 摇摆 和 一个 马 骑术 区域 .

上层是秋千走马，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [kri'eɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ɪn'dʒɪ:niəs] [ænd; ɐnd] [ɪn'dʒɪ:niəs] [tɔɪz] .
This led to the creation of various ingenious and ingenious toys .
这 引领 到 这 创建 的 各种各样的 巧妙 和 巧妙 玩具 .

形成诸般奇巧耍物，

[ræpt] [ɪn] [saɪlk] ,
Wrapped in silk ,
包装 在 丝绸 ,

围以绸缎，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:] [ʒɑ:n] [haɪ] .
It is about two zhang high .
它 是 关于 二 张 高的 .

高约二丈，

[ðə; ðɪ] [hʌl] [ɪz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn] [faɪv] [k'ɫɪəz] .
The hull is painted in five colors .
这 船体 是 绘 在 五 颜色 .

船身通用五彩，

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] .
The painting resembles a phoenix .
这 绘画 类似 一个 凤凰 .

画如凤鸟一般，

[ðə; ðɪ] [brə'keɪd] [ˈkɜ:tənz] [ˈtreɪlɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðəm; ðəm] [rɪ'zembld] [ˈfi:nɪks] [wɪŋz] .
The brocade curtains trailing beside them resembled phoenix wings .
这 锦缎 窗帘 尾随 旁 他们 类似 凤凰 翅膀 .

旁拖锦帐如凤翅然，

[frɒm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

自头至尾，

[θri:] [mɑːsts] ,
Three masts ,
三 桅杆 ,

列桅三条，

[ðə; ðɪ] [brə'keɪd] [seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kæɪdɪ] [baɪ][ðə; ðɪ] [wɪnd] .
The brocade sails are carried by the wind .
这 锦缎 帆 是 携带 经过 这 风 .

锦帆风送，

[laɪk] [ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːs] ,
Like a galloping horse ,
喜欢 一个 疾驰 马 ,

势如奔马，

[ˈstraɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eksələns] [ænd; ənd] ['vɪktəri]
Striving for excellence and victory
努力 为了 卓越 和 胜利

争奇斗胜，

[siːz] [ðə; ðɪ][flæg][ænd; ənd][græb][ðə; ðɪ] [praɪz] .
Seize the flag and grab the prize .
抢占 这 旗帜 和 抓住 这 奖 .

夺帜抢标，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[siː] [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] ,
See as you go ,
看 作为 你 去 ,

随看随行，

[brɪ'saɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ,
Beside a large ship ,
旁 一个 大的 船 ,

见一只大座船边，

['meni] [smɔːl] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [mɔɪd] [ˌnɪə'baɪ] .
Many small boats were moored nearby .
许多 小的 船 是 系泊 附近 .

有许多小艇在旁停泊。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [plæk] [wɒz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] .
Suddenly , a plaque was seen lying across the large ship .
突然 , 一个 牌匾 曾是 已见 说谎 穿过 这 大的 船 .

忽见大船上横着一匾，

[ðə; ðɪ][tekst][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [ɒn]['pəʊəmz][ænd; ənd] ['kʌplɪts] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] -
The text is a request for advice on poems and couplets from the Renshe -
这 文本 是 一个 要求 为了 建议 在 诗歌 和 对句 从 这 -

[sə'saɪəti] .
Society .
社会 .

写的是仁社诗联请教，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [æn; ən] [ɜ:dʒ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [pʃ] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] .
The emperor couldn't help but feel an urge to show off his skills .
这 皇帝 不能 帮助 但 感觉 一个 敦促 到 展示 离开 他的 技能 .

天子不觉技痒起来，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈseɪləz] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈkləʊzə(r)] .
He ordered the sailors to move the ship closer .
他 订购 这 水手们 到 移动 这 船 更近 .

吩咐水手把船移近，

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði] [ˈhændreɪlz] [tu:; tə] [dʒʌmp][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [bəʊt] .
They used the handrails to jump over the boat .
他们 用过的 这 扶手 到 跳 超过 这 船 .

搭扶手板跳过船来，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsi:tɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti] ,
Seeing that the person seated was the head of the society ,
看到 那 这 人 坐着 曾是 这 头 的 这 社会 ,

见座中是社主，

[ˈelɪɡənt] [fænz][ænd; ənd] [hˈændkætʃi:fs] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈspleɪd] [ʌn][ðə; ði] [ʃelf] .
Elegant fans and handkerchiefs were displayed on the shelf .
优雅的 粉丝 和 手帕 是 显示 在 这 架子 .

架上摆着雅扇汗巾、

[ɡɔ:z] [ænd; ənd] [sɪlk]
Gauze and silk
纱布 和 丝绸

纱罗绸缎、

[bəen] [rɪˈfə:z] [tu:; tə][dʒeɪd] [snʌf] [ˈbɒtlz] ,
Ban refers to jade snuff bottles ,
禁止 指 到 玉 鼻烟 瓶子 ,

班指玉石鼻烟壶、

[ˈveəriəs] [ɡɪfts] [ʌv; əv][ˈgrætɪtʃu:d] ,
Various gifts of gratitude ,
各种各样的 礼物 的 感激 ,

各种酬谢之物，

[ðə; ði] [ˈtaɪtlz] [ʌv; əv][ˈpəʊəmz][ænd; ənd][ˈeseɪz; eˈseɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈpeɪstɪd] [ʌn][ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] .
The titles of poems and essays were pasted on the surface .
这 标题 的 诗歌 和 散文 是 粘贴 在 这 表面 .

面上贴着诗赋题目，

[ʌn][ðə; ði] [desk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈkæbɪn] [leɪ] [pen] , [ˈɪŋkstəʊn] , [ænd; ənd][ˈpəʊətɪri][ˈpeɪpə(r)] .
On the desk in the middle cabin lay pen , inkstone , and poetry paper .
在 这 桌子 在 这 中间 舱 躺 笔 , 砚台 , 和 诗 纸 .

中舱案上笔砚诗笺，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:ˈredi] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [ˈpi:p(ə)] [ðeə(r)] .
There were already more than ten people there .
那里 是 已经 更多的 比 十 人们 那里 .

已有十余人在那里，

[ɔ:(r)] [əˈpri:ʃieɪt] [ˈpəʊətɪri][ænd; ənd] [prəʊz] ,
Or appreciate poetry and prose ,
或者 欣赏 诗 和 散文 ,

或赏诗文，

[ɔ:(r)] [əbˈzɜ:v] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈpeɪpə(r)] ,
Or observe the question paper ,
或者 观察 这 问题 纸 ,

或观题纸，

[ˈniʃɪn] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .
Nisshin also came over to watch .

日新 还 来了 超过 到 手表 .

日清也过来共看。

[ʃiː] - [stept] [ˈfɔːwəd] .
Shi Shedong stepped forward .

史 - 步 向前 .

适社东上前，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːv] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
He instructed his men to serve fragrant tea .

他 指示 他的 男人 到 服务 香 茶 .

招呼手下人奉上香茶，

[ðeɪ] [ɑːskt] [iːtʃ] [ˈlðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [nems] .
They asked each other for names .

他们 问 每个 其他 为了 姓名 .

彼此请教姓名，

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] [kəˈmjuːnəti] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Knowing this community in the east ,

会心 这 社区 在 这 东方 ,

知此社东，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)][ɒv; əv] [tʃen] [ʃiːɑːŋgiː] [frɒm; frəm] - [ˈkaʊnti] .
He is the young master of Chen Xiangzhi from Dantu County .

他 是 这 年轻的 掌握 的 陈 香脂 从 - 县 .

是丹徒县陈祥之少君，

[ˈmɪŋjuː] [kaɪ]
Mingyu Chi

明宇 奇

名玉墀，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ˈpænjuː] [ˈkaʊnti] , [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] .
He was from Panyu County , Guangdong Province .

他 曾是 从 番禺 县 , 粤 省 .

乃广东番禺县人，

[wɪð] [maɪ][ˈkʌz(ə)n] , [ˈfuːˈdzjən][wuː] .
With my cousin , Fujian Wu .

和 我的 表哥 , 福建 吴 .

与表兄福建武。

[ˈʃaʊ] [hɒŋ] , [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] [ˈskɒlə(r)]
Xiao Hong , the third - ranked scholar

肖 洪 , 这 第三 - 排名 学者

探花萧洪，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] ,
Because of returning to his hometown to visit relatives ,

因为 的 返回 到 他的 家乡 到 访问 亲属 ,

因回乡省亲，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing through this place ,

通过 通过 这 地方 ,

路经此地，

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈdræɡən] [bəʊt] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
It is the Dragon Boat Festival .

它 是 这 龙 船 节日 .

正逢端阳，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] ,
Although he was a military officer ,
虽然 他 曾是 一个 军队 官 ,
他虽武弁，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [wel] - [ri:d] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒəbl] .
He was indeed well - read and knowledgeable .
他 曾是 的确 出色地 - 读 和 知识渊博 .
倒也满腹诗书，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] .
This is the best way .
这 是 这 最好的 方式 .
最好此道，

[səʊ][wi:; wi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
So we agreed to come together .
所以 我们 同意 到 来 一起 .
所以约了同来。

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə]['vɪzɪt] ['sevrəl] ['lɜ:nɪd] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [frendz] .
I intend to take this opportunity to visit several learned and talented friends .
我 打算 到 拿 这 机会 到 访问 一些 学习 和 才华横溢 朋友们 .
意欲借此访几个鸿才博学的朋友，

[aɪ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .
问了姓名，

[ɪk'stri:mli] [rɪ'spektfɪ] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .
十分恭敬。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)] ['tælənt] .
The emperor was a celestial being of exceptional talent .
这 皇帝 曾是 一个 天体 存在 的 非凡的 天赋 .
天子本天上仙才，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['mætəz] [kən'sɜ:nɪŋ] ['vɜ:rsəz][ænd; ənd]['pəʊəmz] .
These are matters concerning verses and poems .
这些 是 事情 有关 诗句 和 诗歌 .
这些章句诗词之事，

[kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜ:dz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt]
Can write a thousand words in an instant
能 写 一个 千 字 在 一个 立即的
可以立马千言，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ?
Why bother thinking ?
为什么 打扰 思维 ?
何用思索？

[ðen] [aɪ] [waɪ] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [θi:m] [ɒv; əv] " [pɜ:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] " .
Then I will compose a poem on the theme of " Pearl of the River " .
然后 我 将要 撰写 一个 诗 在 这 主题 的 " 珍珠 的 这 河 " .
随将咏河珠一题，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][pen] .
It was completed as soon as he picked up the pen .
它 曾是 完全的 作为 很快 作为 他 挑选 向上 这 笔 .
援笔即成，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[drest] [ɪn] [ˈfləʊɪŋ] [rəʊbz] [ænd; ənd] [ədˈɔ:nd] [wið] [ˈwɔ:tə(r)] - [laɪk] [ˈɔ:rnəmənts] , [ʃi; ji] [dɪˈpɑ:tɪd]
Dressed in flowing robes and adorned with water - like ornaments , she departed
穿着 在 流动 长袍 和 装饰 和 水 - 喜欢 装饰品 , 她 已离开
[frɒm; frəm][ˈhɑ:nda:n] .
from Handan .
从 邯郸 :

风裳水佩出邯郸,

[pɜ:lz] [ˈskætəd] [baɪ][hænd] , [wʌn][baɪ][wʌn] .
Pearls scattered by hand , one by one .
珍珠 疏散 经过 手 , 一 经过 一 :

手撒珍珠颗颗国。

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈgəʊldən] [ˈvæliz] [ˈjætəd] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] .
Three thousand golden valleys shattered in the wind .
三 千 金的 山谷 破碎 在 这 风 :

金谷三千风里碎,

[ˈkɒŋkjubaɪn] [dʒiˈæŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][kəʊld][reɪn] .
Concubine Jiang was in the cold rain .
妾 江 曾是 在 这 寒冷的 雨 :

江妃一斜雨中寒。

- [ku:l] [brɒnz] [xwɛ]
Ludan's cool bronze jue
- 凉爽的 青铜 朱

露丹凉滴青铜爵,

[ˈmɜ:meɪd] [tiəz] , [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd][pjuə(r)] , [əˈdɔ:n] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒerd] [plert] .
Mermaid tears , fragrant and pure , adorn a white jade plate .
美人鱼 眼泪 , 香 和 纯的 , 装饰 一个 白色的 玉 盘子 :

鲛泪香凝白玉盘。

[wen] [priˈzentɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][su:] [gɒŋ] , [wʌn][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkeəf(ə)] .
When presenting this to Su Gong , one must be careful .
什么时候 呈现 这 到 苏 锣 , 一 必须 是 小心 :

持赠苏公须仔细,

[du:; də][nɒt] [misˈteɪk] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][saɪn] .
Do not mistake the water for a sign .
做 不是 错误 这 水 为了 一个 符号 :

休将遍水误相看。

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ˈfləʊd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] .
His writing flowed like a dragon .
他的 写作 流动 喜欢 一个 龙 :

写得笔走如龙,

[fɑ:st][ænd; ənd] [ɡʊd]
Fast and good
快速地 和 好的

快而且好,

[tʃen] [ˈju:tʃi] ,
Chen Yuchi ,
陈 宇智 ,

陈玉墀、

[ˈʃaʊ] [ˈhɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Xiao Hong and his companion ,
肖 洪 和 他的 伴侣 ,

萧洪二人，

[ˈhaɪli] [preɪzd]
Highly praised
高度 赞扬

极口称赞，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][gəʊld] - [feɪst] [ˈsuːdʒəu][fæn] .
He quickly presented a gold - faced Suzhou fan .
他 迅速地 呈现 一个 金子 - 面对 苏州 扇子 .

连忙送上金面苏扇一柄，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪˈklaɪnd] [rɪˈpiːtɪdli] .
The emperor declined repeatedly .
这 皇帝 拒绝 反复 .

天子再三推让，

[aɪ][dʒʌst] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
I just accepted it .
我 只是 公认 它 .

方才收下。

[hiː; hi] [ðen] [əkˈseptɪd] [ˈsevrəl] [mɔː(r)][ˈpəʊəmz][ænd; ənd] [ˈkʌplɪts] [æz; əz][ˈtɑːpɪks] .
He then accepted several more poems and couplets as topics .
他 然后 公认 一些 更多的 诗歌 和 对句 作为 主题 .

又接下数张诗联题目，

[ˈnɪʃɪn] [ˈɔːlsəʊ] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [rəʊt] [æn; ən] [ɪnˈskɪp](ə)n] [bɒn][aɪ ˈtiː]
Nisshin also picked out a poem about the boat and wrote an inscription on it
日新 还 挑选 出去 一个 诗 关于 这 船 和 写道 一个 题词 在 它
.
:
.

日清也将就拣了咏船即景诗题一张，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [bʌ; əv] [hwaɪæŋ] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The scenery of Huaiyang is beautiful .
这 风景 的 淮阳 是 美丽的 .

淮杨一望景装成，

[huːz] [neɪm] [ɪz][juː; jʊ][biˈɑːoʊ] ?
Whose name is You Biao ?
谁 姓名 是 你 彪 ?

谁夺尤标显姓名。

[ɑːtɪˈmɪziə] [ænd; ənd][ˈkæləməs][ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ɔːˈspɪʃəs] [eə(r)] .
Artemisia and calamus are hung together to welcome auspicious air .
艾蒿 和 菖蒲 是 悬挂 一起 到 欢迎 吉祥 空气 .

蒲艾并悬迎瑞气，

[meɪ] ['ləʊtəs] [ru:t] [ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] ['tʃesnʌts] [bi:; bi] [ɪnˈdʒɔɪd] [təˈgeðə(r)] [tu:; tə] [wɪʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [lɒŋ]
May lotus root and water chestnuts be enjoyed together to wish you a long
可能 莲花 根 和 水 栗子 是 享受 一起 到 希望 你 一个 长的
[ænd; ənd] ['helθɪ] [laɪf] .
and healthy life .
和 健康 生活 .

藕菱同进祝遐龄。

[red] ['ləʊtəs] ['blɒsəmz] [əˈtrækt] [ˈkɔ:mərənt] [ænd; ənd] [ˈli:ɡret] .
Red lotus blossoms attract cormorants and egrets .
红色的 莲花 花朵 吸引 鸬鹚 和 白鹭 .

红莲朵朵鹈鹭聚，

['bʌtəflaɪz] ['flʌtə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡri:n] ['wɪləʊ] ['brɑ:ntʃɪz] .
Butterflies flutter among the green willow branches .
蝴蝶 扑 之中 这 绿色的 柳 分支 .

绿柳枝枝蝴蝶盈。

[ðə; ði] ['deɪlɪ] [ɪkˈspensɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
The daily expenses were insufficient .
这 日常的 开支 是 不足的 .

日费斛金浑不足，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][ˈbʊfə(r)][ˈpəʊətəri][ænd; ənd] [waɪn] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
I wish to offer poetry and wine to celebrate peace and prosperity .
我 希望 到 提供 诗 和 葡萄酒 到 庆祝 和平 和 繁荣 .

愿将诗酒送升平。

[ðə; ði] [tu:] [ˈli:dəz] , [tʃɛn] [ænd; ənd] [ˈʃaʊ] , [preɪzd] [aɪˈti:] [rɪˈpi:tɪdli] :
The two leaders , Chen and Xiao , praised it repeatedly :
这 二 领导人 , 陈 和 肖 , 赞扬 它 反复 :

陈萧二社主连口赞道：

" [ɡʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[bʌt; bət] [ˌʌltɪmətli] , [aɪˈti:] [ˈdʌznt] [kəmˈpeə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈsɪti] [ˈpəʊɪt]
But ultimately , it doesn't compare to the experience of the old city poet
但 最终 , 它 不 比较 到 这 经验 的 这 老的 城市 诗人
[ˌdʒiːeɪˈoʊ] .
Gao .
高 .

但究不及高诗翁老城历练，

[aɪ] [wʊd] [ˈɡreɪtli] [əˈpri:ʃiɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
I would greatly appreciate your guidance .
我 会 非常 欣赏 你的 指导 .

还望勿吝赐教。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [əbˈzɜ:vð] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] .
The emperor and the people observed each other .
这 皇帝 和 这 人们 观察到 每个 其他 .

天子与众互观，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm][ænd; ənd] [ˈkʌplət] [hæv; həv] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] [ɪn][wʌn] [strəʊk] .
The poem and couplet have been completed in one stroke .
这 诗 和 对联 有 到过 完全的 在 一 中风 .

已将诗联一挥而就。

[ɒn][ə; eɪ][ˈwɪntə(r)] [naɪt] , [ʃiːˈɑːhuː] [ʃiː] [riːd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lɪz][baɪ] [ˈlæmplaɪt] .
On a winter night , Xiahou Shi read the Spring and Autumn Annals by lamplight .
在 一个 冬天 夜晚 , 夏侯 史 读 这 春天 和 秋天 志 经过 灯光 .

冬夜灯前夏侯氏读春秋传，

[ɒn][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ˈtaʊə(r)] , [ˈnænˈdʒɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [sɪŋ] " [ðə; ði] [west] [ˈtʃeɪmbə(r)] " .
On the East Gate Tower , Nanjing people sing " The West Chamber " .
在 这 东方 门 塔 , 南京 人们 唱歌 " 这 西方 商会 " .

东门楼上南京人唱北西厢。

[ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [θɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ænd; ənd] [splɪt] [ˈɪntuː][fɔː(r)][ˈbʌnd(ə)lɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈfaɪəwɒd] .
The jujube thorns were cut and split into four bundles for firewood .
这 枣 荆棘 是 切 和 分裂 进入 四 捆绑 为了 柴 .

枣棘为薪截断劈开成四束，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [wɪð] [mɔː(r)][rʊmz; ru:mz][ðæn; ðən] [ˈniːdɪd] , [ænd; ənd] [tuː] [rʊmz; ru:mz]
The house was built with more rooms than needed , and two rooms
这 房子 曾是 建造 和 更多的 房间 比 需要 , 和 二 房间

[wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] .
were added to make up for the difference .
是 额外 到 制作 向上 为了 这 不同之处 .

间门起屋移多补少作双间。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈsev(ə)n] [maɪlɪz] [əˈlɒŋ] - , [jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˌhɑːfweɪ] [pɔɪnt] , [θriː] [ænd; ənd]
After walking seven miles along Shantang , you'll reach the halfway point , three and
后 步行 七 英里 沿着 - , 你会 抵达 这 半 观点 , 三 和

[ə; eɪ][ˌhɑːf] [maɪlɪz] [əˈweɪ] .
a half miles away .
一个 一半 英里 离开 .

七里山塘行到半塘三里半，

[ðə; ði] [naɪn] [striːmz] [keɪv] [ˈpaːsɪz] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [keɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [striːmz] .
The Nine Streams Cave passes through the Middle Cave and the Five Streams .
这 九 流 洞穴 通过 通过 这 中间 洞穴 和 这 五 流 .

九溪蛮洞经过中洞五溪中。

[ðə; ði] [θriː] [pəˈgəʊdəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [pəˈgəʊdəz][ˈtemp(ə)l][ɪn] [ˈwestən] [ˈdʒəˈdʒɪɑːn]
The three pagodas in front of the Three Pagodas Temple in western Zhejiang
这 三 宝塔 在 正面 的 这 三 宝塔 寺庙 在 西 浙江省

西浙浙西三塔寺前三座塔，

[faɪv] - [tɪəd] [ˈplætɆ:m] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ˈwuːˈtaɪ] [ˈmaʊntən] , [nɔːθ] [ɒv; əv][beɪˈdʒɪŋ] .
Five - tiered platform at the foot of Wutai Mountain , north of Beijing .
五 - 分层 平台 在 这 脚 的 五台 山 , 北 的 北京 .

北京京北五台山下五层台。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [əˈbaʊt] [ˈdʒɪnˈfɑːn][ˈtemp(ə)l] [riːdz] :
A poem about Jinshan Temple reads :
一个 诗 关于 金山 寺庙 阅读 :

咏金山寺诗云：

[ˈdʒɪnˈfɑːn][ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ][ˈhændfʊl] .
Jinshan is as big as a handful .
金山 是 作为 大的 作为 一个 少数 .

金山一点大如举，

[ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv] [hwaɪæŋ]
Breaking the sky beneath the waters of Huaiyang
打破 这 天空 下面 这 水 的 淮阳

打破淮扬水底天，

[drʌŋk] [ænd; ənd][ˈtaɪəd] , [ðə; ði] [mu:n] [ˈraɪzɪz][frɒm; frəm][ˈmiau][ˌdʒiː,eɪˈoʊ][ˈtaʊə(r)] ,
Drunk and tired , the moon rises from Miao Gao Tower ,
醉 和 疲劳的 , 这 月亮 上升 从 苗 高 塔 ,
醉倦妙高楼上月 ,

[ðə; ði][dʒeɪd] [flu:t] [pleɪz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈdrægən] [ˌsli:p] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
The jade flute plays until the dragon sleeps in the cave .
这 玉 长笛 演出 直到 这 龙 睡觉 在 这 洞穴 .
玉箫吹彻洞龙眠。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm][baɪ] [huːeɪu:] [riːdz] :
Another poem by Huayue reads :
其他 诗 经过 华月 阅读 :
又花月吟诗云:

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ] [dɪˈlaɪtɪf(ə)] .
The fragrance of flowers and the beauty of the moon are both delightful .
这 香味 的 花朵 和 这 美丽 的 这 月亮 是 两个都 愉快 .
花香月色两相宜 ,

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] , [ˈlaɪŋ] [əˈləʊn] [leɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
I love the moon and cherish the flowers , lying alone late into the night .
我 爱 这 月亮 和 珍惜 这 花朵 , 说谎 独自的 晚的 进入 这 夜晚 .
爱月怜花卧独迟 ,

[æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [sets] , [aɪ][let][ðə; ði] [ˈfɔ:lən] [ˈblɒsəmz] [əˈkʌmpəni] [maɪ] [waɪn] .
As the moon sets , I let the fallen blossoms accompany my wine .
作为 这 月亮 套 , 我 让 这 倒下 花朵 陪伴 我的 葡萄酒 .
月落凭漫花送酒 ,

[ˈi:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [hæv; həv][ˈfeɪdɪd] , [ðə; ði] [mu:n] [sti:l] [ɪnˈspaɪəz] [ˈpəʊətri] .
Even when the flowers have faded , the moon still inspires poetry .
甚至 什么时候 这 花朵 有 褪色 , 这 月亮 仍然 鼓舞人心 诗 .
花残还有月催诗。

[fju:] [ˈjædəʊz] [rɪˈmeɪn] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [ˈjaɪnz] [θru:] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] .
Few shadows remain as the moon shines through the flowers .
很少 阴影 保持 作为 这 月亮 闪耀 通过 这 花朵 .
隔花随月无多影 ,

[ˈvjʊ:ɪŋ] [ˈflaʊəz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈmu:nlait] [ˈɒfəz] [ə; eɪ] [juˈni:k] [pəˈspektɪv] .
Viewing flowers under the moonlight offers a unique perspective .
观看 花朵 在下面 这 月光 优惠 一个 独特的 看法 .
带月看花别样姿 ,

[haʊ] [ˈmeni] [ˈlʌvəz] [hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈbju:ti] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] ?
How many lovers have enjoyed the beauty of flowers and the moon ?
如何 许多 恋人 有 享受 这 美丽 的 花朵 和 这 月亮 ?
多少花前月下客 ,

[ˈevri] [jɪə(r)] , [aɪ][get] [drʌŋk] [ɒn][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [mu:n] .
Every year , I get drunk on the flowering branches under the moon .
每一个 年 , 我 得到 醉 在 这 开花 分支 在下面 这 月亮 .
年年和月醉花枝。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After everyone has finished reading ,
后 每个人 有 完成的 阅读 ,
各人读完 ,

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
They cheered and shouted :
他们 欢呼 和 喊叫 :
齐喝彩道:

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdʒiːniəs] , "
 " Such a genius , "
 " 这样的 一个 天才 " , "

“如此仙才，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'striːmli] [rɪ'spektfəl] .
 I am extremely respectful .
 我 是 极其 尊重 .

拜眼之至。”

[tʃen] ,
 Chen ,
 陈 ,

当下陈、

[ˈʃaʊ] [ɜː(r)] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] , [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [ɡɪfts] [ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd]
 Xiao Er , the second head of the society , had all the gifts of gratitude
 肖 呃 , 这 第二 头 的 这 社会 , 有 全部 这 礼物 的 感激
 [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][hɪm] .
 delivered to him .
 发表 到 他 .

萧二社主将所有谢赠之品着人送来，

[ɒn] [ˈsʌndeɪ] , [ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] [rɪ'siːvd] [aɪ 'tiː] .
 On Sunday , the Qing Dynasty received it .
 在 星期日 , 这 青 王朝 已收到 它 .

周日清代为收下，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] .
 He also received a handkerchief .
 他 还 已收到 一个 手帕 .

他自己也得了汗巾，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈveri] [ˈhæpi] .
 I am very happy .
 我 是 非常 快乐的 .

十分高兴。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ˈsʌmwʌn] [niə'baɪ] [br'keɪm] [ˈæŋɡri] .
 Unexpectedly , someone nearby became angry .
 不料 , 某人 附近 成为 生气的 .

不料旁边却恼了一人，

[ðɪs] [mæn][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][siː eɪ'aɪ] - , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈrɪvəz]
 This man is the son of Cai Youwu , the General Commander of the Three Rivers
 这 男人 是 这 儿子 的 蔡 - , 这 一般的 指挥官 的 这 三 河流
 [rɪːdʒən] .
 Region .
 地区 .

此人乃三江总镇蔡有武的公子，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][siː eɪ'aɪ] [fæŋ] .
 Her name is Cai Fang .
 她 姓名 是 蔡 方 .

名叫蔡芳，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][hæv; həv] [ˈstʌdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jɪəz] ,
 Although I have studied for many years ,
 虽然 我 有 研究 为了 许多 年 ,

虽读书多年，

[ˈmaɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [stiːl] [ˈempti] .
My stomach is still empty .
我的 胃 是 仍然 空的 .

仍是腹中空空，

[hɪz; ɪz] [ˈtemprəmənt] [wʊz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [dɪˈspɪkəb(ə)l] .
His temperament was extremely despicable .
他的 气质 曾是 极其 卑鄙 .

性情又极鄙劣，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈmeni] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspleɪd] ,
Because many miscellaneous items were displayed ,
因为 许多 各种各样的 项目 是 显示 ,

因见摆得许多杂物，

[prɪˈtenʃəs]
Pretentious
装腔作势

装腔作势，

[ˈweərɪŋ] [ˈglɑːsɪz] ,
Wearing glasses ,
穿着 眼镜 ,

带了眼镜，

[aɪ] [wʊt[t] [ðə; ði][ˈdræɡən] [bəʊt] [reɪs] [wɪð] [sʌm; səm] [ˈfrendz] .
I watched the dragon boat race with some friends .
我 观看 这 龙 船 种族 和 一些 朋友们 .

与几个朋友看过龙船，

[meɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈprɒmɪs] [ɪn] [ədˈvɑːns] ,
Make a big promise in advance ,
制作 一个 大的 承诺 在 进步 ,

预先夸下大口，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][wɪn][sʌm; səm][ˈpraɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] .
We need to win some prizes at the guild .
我们 需要 到 赢 一些 奖品 在 这 公会 .

要到社中得些头彩回去，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [ɡet] [wʊt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [ˌelsˈweə(r)] .
He thought he might not get what he wanted elsewhere .
他 想法 他 可能 不是 得到 什么 他 通缉 别处 .

他自以为别处恐难如愿，

[ðɪs] [tʃen] [ˈjuːtʃɪ] [ænd; ænd] [ˈʃaʊ] [hɒŋ] ,
This Chen Yuchi and Xiao Hong ,
这 陈 宇智 和 肖 洪 ,

此陈玉墀萧洪，

[hiː; hi][mʌst; məst] [siː] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [fɜːst] .
He must see his father first .
他 必须 看 他的 父亲 第一的 .

必自看他父亲一面，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ˈrændəm] [wɜːdz] .
It's just a few random words .
它是 只是 一个 很少 随机的 字 .

就是胡乱几句，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][send][sʌm; səm] [ˈkʌləf(ə)l] [ɡɪfts] .
He also wanted to send some colorful gifts .
他 还 通缉 到 发送 一些 丰富多彩的 礼物 .

他也要送些彩物，

[ə'pɒn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈkæbɪn] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] .
Upon entering the middle cabin , they found that each person was in a couple .
之上 进入 这 中间 舱 , 他们 成立 那 每个 人 曾是 在 一个 夫妻 .
及至入中舱一看各对，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [stɑ:t] .
It is extremely difficult to start .
它 是 极其 难的 到 开始 .
是极难下手的，

[hi:; hi] [wɒ:kt] [əˈraʊnd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
He walked around inside the cabin .
他 步行 大约 里面 这 舱 .
随在舱内走来走去，

[ɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking about it for a long time ,
后 思维 关于 它 为了 一个 长的 时间 ,
想了多时，

[aɪ] [ˈfʊli] [ɪkˈspektɪd] [ðə; ði] [klʌb] [ˈəʊnə(r)][tu:; tə] [klʌm] [ænd; ənd] [gri:t] [ˌem ˈli:] .
I fully expected the club owner to come and greet me .
我 完全 预期的 这 俱乐部 所有者 到 来 和 迎接 我 .
满以为社主必来招呼，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [tʃen] [ˈʃaʊ] [nɟu:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkwɛstʃənəb(ə)l] [ˈkærəktə(r)] .
Unexpectedly , Chen Xiao knew of his questionable character .
不料 , 陈 肖 知道 的 他的 值得怀疑 特点 .
岂料陈萧素知他品行不端，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [əˈnʌðə(r)] [wɜ:d] [ɒv; əv][ˈaɪd(ə)l] [ˈtʃætə(r)] [tu:; tə][hɪm] .
He didn't say another word of idle chatter to him .
他 没有 说 其他 单词 的 闲置的 喋喋不休 到 他 .
闲话亦不与他多一句，

[səʊ][hi:; hi] [ɪnˈdʒʊəd] [ə; eɪ] [ˈbelɪfʊl] [ɒv; əv] [ɪmˈbærəsmənt] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .
So he endured a bellyful of embarrassment and resentment .
所以 他 忍受 一个 饱腹 的 尴尬 和 怨恨 .
所以忍着一肚子羞闷之气。

[ðəʊz] [men] [sed] :
Those men said :
那些 男人 说 :
那些手下人道：

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈhæpi] [təˈdeɪ] ,
I thought I was happy today ,
我 想法 我 曾是 快乐的 今天 ,
“我以为今日高兴，

[səʊ][aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][tu:; tə][get][maɪ] [θɪŋz] .
So I brought a bundle to get my things .
所以 我 带来 一个 捆 到 得到 我的 事物 .
所以带了包袱来拿东西，

[hu:] [nɟu:] [ðæt] [æz; əz][hi:; hi] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] . . .
Who knew that as he paced back and forth . . .
WHO 知道 那 作为 他 踱步 后退 和 前进 . . .
谁知踱来走去，

[wʌn] [ˈsentəns] [ɪz][nɒt] [ɪˈnʌf] .
One sentence is not enough .
一 句子 是 不是 足够的 .
一句不成，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][gəʊ] [bæk] ['su:nə(r)] . "

" **It would be better to go back sooner** . "

" 它 会 是 更好的 到 去 后退 很快 . "

莫若早些回去罢。”

[ˌsi: er'aɪ] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [wɪð] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [vent] [hɜː(r); hə(r)][ˈæŋɡə(r)] .

Cai Fang was furious at this moment , with no way to vent her anger .

蔡 方 曾是 狂怒 在 这 片刻 , 和 不 方式 到 发泄 她 愤怒 .

蔡芳此时正是怒无可泄，

[ˈsi:ɪŋ] [dʒəʊ] - [səʊ] [pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] ,

Seeing Zhou Riqing so pleased with himself ,

看到 周 - 所以 高兴 和 他自己 ,

见周日清欣欣得意，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ə'kwaiəd] [ˈmeni] [ˈaɪtəmz] .

He saw that the two had acquired many items .

他 锯 那 这 二 有 获得 许多 项目 .

他见二人得了许多物件，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtɒpɪk][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [di:l] [aʊt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .

That is , to take advantage of the topic and make a big deal out of it .

那 是 , 到 拿 优势 的 这 话题 和 制作 一个 大的 交易 出去 的 它 .

即借题发挥，

[tuː; tə][dɪ'spel] [ðɪs] [ˈæŋɡə(r)] .

To dispel this anger .

到 打消 这 愤怒 .

以消此气。

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

" **In my opinion** ,

" 在 我的 观点 ,

“据我看，

[jɔː(r); jə(r)][ˈpəʊɪm] [ə'baʊt] [ˈdrægən] [bəʊts]

Your poem about dragon boats

你的 诗 关于 龙 船

你这首咏龙船诗，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈpəʊɪm][ɪz] [ðɪs] ?

What kind of good poem is this ?

什么 种类 的 好的 诗 是 这 ?

算什么好诗，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ][blaɪnd] [klʌb] [ˈəʊnə(r)] .

However , they encountered a blind club owner .

然而 , 他们 遭遇 一个 瞎的 俱乐部 所有者 .

不过遇了瞎眼社主，

[ɡɪv] [juː; jʊ][æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

Give you an object ,

给 你 一个 目的 ,

给你物件，

[ju:v] [bɪ'kʌm] [səʊ] [ˈærəɡənt] .

You've become so arrogant .

你已经 变得 所以 傲慢的 .

你就轻狂到这个样子。”

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] .
Zhou Riqing was furious .
周 曾是 狂怒 .

周日清心中大怒，

[hiː; hi] [ri'tɔːt] :
He retorted :
他 反驳 :

回骂道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [θiːf] ! "
" You little thief ! "
" 你 小的 贼 ！ "

“你这小贼种，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)][met][juː; jʊ][br'fɔː(r)] .
I have never met you before .
我 有 绝不 遇见 你 前 .

我与你素未谋面，

[wɒt] ['bɪznəs] [ɪz][aɪ 'tiː][ɒv; əv] [jɔːz] ?
What business is it of yours ?
什么 商业 是 它 的 你的 ？

你管我什么事？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['keɪpəb(ə)] , [juː; jʊ][kæn; kən]['bɪlsəʊ] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [beɪst] [ɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] .
If you are truly capable , you can also compose a poem based on this topic .
如果 你 是 真的 有能力的 , 你 能 还 撰写 一个 诗 基于 在 这 话题 .

你若真有本事照题也做一首，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [em 'iː] .
As expected , he defeated me .
作为 预期的 , 他 战败 我 .

果然胜我，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [aɪ][hæv; həv] .
I would gladly give you everything I have .
我 会 乐意 给 你 一切 我 有 .

情愿将所得诸物送你，

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [em 'iː] ,
If you cannot defeat me ,
如果 你 不能 击败 我 ,

若不胜我，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['dɪsəɪplz] ['letə(r)] .
I had no choice but to write a disciple's letter .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 门徒的 信 .

只好写个门生帖子，

[ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə][em 'iː] .
Apologize to me .
道歉 到 我 .

在我跟前赔个不是。”

[səʊ] [ðeɪ] [fʊːt] [iːtʃ] [ʌðə(r)] .
So they fought each other .
所以 他们 战斗 每个 其他 .

于是彼此相争，

[ðə; ðɪ]['empərə(r)][ænd; ɐnd] [tʃen]
The Emperor and Chen
这 皇帝 和 陈

天子与陈、

[ˈʃaʊ] [ˈstept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] .
Xiao stepped forward to mediate .
肖 步 向前 到 调解 :

萧一同上前劝解。

[ˌsiː erˈaɪ] [fæŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ŋjuː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
Cai Fang also knew she was in the wrong .
蔡 方 还 知道 她 曾是 在 这 错误的 :

蔡芳也自知理亏，

[ɪts] [nəʊ] [fʌn] [hɪə(r)] .
It's no fun here .
它是 不 乐趣 这里 :

在此没趣，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ˈkwɪkli] .
They had no choice but to leave quickly .
他们 有 不 选择 但 到 离开 迅速地 :

只得快快而去。

[ju] [kaɪ] [sed] :
Yu Chi said :
于 奇 说 :

玉墀道：

" [ðæt] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] , "
" That bastard , "
" 那 混蛋 , "

“这混帐东西，

[ˈjuːzɪŋ] [ɪkˈskjuːzɪz][tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l]
Using excuses to cause trouble
使用 借口 到 原因 麻烦

借端惯生事，

[hiː; hi] [left] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .
He left with such hatred and resentment .
他 左边 和 这样的 仇恨 和 怨恨 :

如此恨怨而去，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][nəʊ] [gʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He must have no good intentions .
他 必须 有 不 好的 意图 :

必无好意，

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ænd; ənd] [teɪk] [prɪˈkɔːʃənz] .
You two must be careful and take precautions .
你 二 必须 是 小心 和 拿 防范措施 :

二位必要小心防备。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

“他是什么人？

[sʌtʃ] [ˈærəɡəns] !
Such arrogance !
这样的 傲慢 !

强横如此。”

[ju] [kaɪ] [ðen] [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Yu Chi then gave him his name ,
于 奇 然后 给予 他 他的 姓名 ;

玉墀因把他姓名、

[let] [em 'i:] ['bri:flɪ] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz][ˈju:zuəl][æktɪs][ɒv; əv] ['bɒliŋ] ['ʌðə(r)z] [baɪ] [ə'bjʊ:zɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .
Let me briefly recount his usual acts of bullying others by abusing his power .
让 我 简要地 叙事 他的 通常 行为 的 欺凌 其他的 经过 滥用 他的 力量 .

平日恃势欺人之事略说一遍。

" ['tri:tɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɔ:] [æz; əz][ə; eɪ][dʒəʊk] "
" **Treating the law as a joke** " "
" 治疗 这 法律 作为 一个 开玩笑 " "

“以王法为儿戏，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ðɪ] ['mɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ˌʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] ,
Therefore , the merchants and residents of Zhenjiang , large and small ,
所以 , 这 商人 和 居民 的 镇江 , 大的 和 小的 ,

所以镇江大小商民，

[fɪə(r)][aɪ 'ti:] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)]
Fear it like a tiger
害怕 它 喜欢 一个 老虎

畏之如虎，

[hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['helpləs] .
His father was also helpless .
他的 父亲 曾是 还 无助 .

他父亲亦不能奈何，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪm] ['aɪðə(r)] .
Therefore , my brothers and I didn't pay much attention to him either .
所以 , 我的 兄弟 和 我 没有 支付 很多 注意力 到 他 任何一个 .

故小生兄弟亦不甚理他。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][ˈi:v(ə)] [di:dz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
The emperor inquired about the evil deeds of the father and son .
这 皇帝 询问 关于 这 邪恶的 契约 的 这 父亲 和 儿子 .

天子问明他父子恶迹，

['memərəɪz] [ðə; ðɪ] [neɪm] .
Memorize the name .
记住 这 姓名 .

将姓名记于心内，

['rændəm] [θɔ:ts] :
Random thoughts :
随机的 想法 :

随说：

" [nevə(r)][maɪnd][aɪ 'ti:] . "
" **Never mind it** . "
" 绝不 头脑 它 . "

“莫管它，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑ:'selvz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['fʊlɪst] [tə'deɪ] .
Let's enjoy ourselves to the fullest today .
我们来吧 享受 我们自己 到 这 最 今天 .

且尽今日之兴。

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [tu:] [ˈpoʊəts] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'i:] ?
Why don't you two poets enlighten me ?
为什么 不 你 二 诗人 开导 我 ?

二位诗翁何不一开我茅塞？ ”

[ðə; ði] [tu:] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
The two hurriedly replied :
这 二 匆匆 回复 :

二位忙道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsə'beɪ] ! "
" How dare I disobey ! "
" 如何 敢 我 违 ！ "

“敢不遵命！

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['taɪt(ə)] ?
What is the title ?
什么 是 这 标题 ？

不知何为题目？ ”

[ri:] [kɪŋjən] :
Ri Qingyun :
里 青云 :

日清云：

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [mu:n] [ðæt] [ai][dʒʌst] [ri'saɪt]
The flowers and moon that I just recited
这 花朵 和 月亮 那 我 只是 背诵

“方才所咏花月，

[ɪts] [kwat] [ju'ni:k] .
It's quite unique .
它是 相当 独特的 .

倒也别致，

[pə'hæps] ['fau] [ænd; ənd] [tʃen] [ʃʊd; ʃəd] [i:tʃ] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
Perhaps Xiao and Chen should each compose a poem .
也许 肖 和 陈 应该 每个 撰写 一个 诗 .

莫若萧陈各做一首，

[tu:; tə] ['brɔ:dn] [wʌnz] [hə'raɪz(ə)nz] .
To broaden one's horizons .
到 扩大 一个人的 地平线 .

以广见闻。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'seprəbl] .
The two were inseparable .
这 二 是 形影不离 .

二人如命，

[hi; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [rəʊt] [aɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] .
He picked up his pen and wrote it immediately .
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 它 立即地 .

提笔立就，

[tʃen] - ,
Chen Xianxiao ,
陈 - ,

陈先萧后，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] [ni:t] [ænd; ənd]['taɪdi] .
The handwriting is neat and tidy .
这 手写 是 整洁的 和 整齐的 .

写得字迹端庄，

['evriwʌn] [rʌʃt] [tu:; tə] [wɒtʃ] .
Everyone rushed to watch .
每个人 匆忙 到 手表 .

各人争来观看，

[ri:] [tʃɪŋ] [ri'sait] [ə'laʊd] .
Ri Qing recited aloud .
里 青 背诵 大声 :

日清高声朗诵。

[ɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] " [əʊd] [tu:; tə] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mu:n] " [baɪ] [tʃɛn] ['ju:tʃi]
Imitation of " Ode to Flowers and the Moon " by Chen Yuchi
模仿 的 " 颂 到 花朵 和 这 月亮 " 经过 陈 宇智

仿花月吟 陈玉墀

[wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn] [maɪ] [hɑ:t] ['blu:mɪŋ] , [ai] [geɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [mu:n] .
With all the flowers in my heart blooming , I gaze at the moon .
和 全部 这 花朵 在 我的 心 盛开 , 我 目光 在 这 月亮 :

开尽心花对月轮，

['flaʊə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd] [mu:n] ['spɪrɪt] , [tu:] ['tendə(r)] ['momənts] .
Flower body and moon spirit , two tender moments .
花 身体 和 月亮 精神 , 二 投标 时刻 :

花身月魄两温存，

[ɒn] [ə; eɪ] ['mu:nɪt] [naɪt] , [wi:; wi] [daɪn] [ɒn] ['maɪkə] .
On a moonlit night , we dine on mica .
在 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 , 我们 用餐 在 云母 :

花朝月夜餐云母，

[mu:n] [keɪv] ['flaʊə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [bæm'bu:] [grəʊvz]
Moon Cave Flower Chamber Surrounded by Bamboo Groves
月亮 洞穴 花 商会 包围 经过 竹子 格罗夫斯

月窟花房绕竹孙。

[ɜ:dʒəntli] [taɪ] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [belz] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [ðə; ði] [mu:n] [tu:; tə] [ʃaɪn] .
Urgently tie the flower bells to urge the moon to shine .
紧急 领带 这 花 铃铛 到 敦促 这 月亮 到 闪耀 :

急系花铃催月镜，

[ə; eɪ] ['faɪnli] ['pɒlɪʃt] ['mɪrə(r)] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [vɑ:z] .
A finely polished mirror reflects the flower vase .
一个 精细地 抛光 镜子 反映 这 花 花瓶 :

高磨月镜照花樽，

['plʌkɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [mu:n] , [ʃi:; ʃi] [felt] [bəʊθ] ['pɪti] [ænd; ənd] ['tendənəs] .
Plucking flowers and gazing at the moon , she felt both pity and tenderness .
拔毛 花朵 和 凝视 在 这 月亮 , 她 毛毡 两个都 遗憾 和 压痛 :

拈花弄月怜又惜，

[əʊvə'læpɪŋ] ['flaʊəz] [kɑ:st] ['ʃædəʊz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [mu:n] - ['kʌvəd] [maʊnd] .
Overlapping flowers cast shadows over the moon - covered mound .
重叠 花朵 投掷 阴影 超过 这 月亮 - 涵盖 冢 :

重叠花阴罩月墩。

[ɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] " ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [mu:n] " [baɪ] ['ʃaʊ] [hɒŋ]
Imitation of " Flower and Moon " by Xiao Hong
模仿 的 " 花 和 月亮 " 经过 肖 洪

仿花月吟萧洪

[ɛɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [hu:ju:] - -
Hua Huiyu Puyue Linglou
华 慧宇 - -

花辉玉菩月凌楼，

['ɑ:skɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] ['flaʊəz] , [ə; eɪ] [naɪt] [strəʊl] . . .
Asking about the moon and flowers , a night stroll . . .
问 关于 这 月亮 和 花朵 , 一个 夜晚 漫步 . . .

问月评花尽夜游，

[ðə; ði] [dju:] - ['kʌvəd] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪnɪŋ] [mu:n] ['jɪmə] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] .
The dew - covered flowers and the waning moon shimmered in the mist .
这 露 - 涵盖 花朵 和 这 减弱 月亮 闪闪发光 在 这 薄雾 .
花露朦胧残月度，

[ˈmu:nlaɪt] ['rɪplz] , [pet(ə)lz] [fɔ:l] .
Moonlight ripples , petals fall .
月光 涟漪 , 花瓣 落下 .
月波荡漾落花流。

[ðə; ði] [ə'fekʃənət] [mu:n] ['sɪstərz] [feɪs] [gru:] [θɪn] .
The affectionate Moon Sister's face grew thin .
这 亲热 月亮 姐妹 脸 生长 薄的 .
多情月姐花容瘦，

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['meɪdn] [hu:] [ʌndə'stændz] [wɜ:dz] , [mu:n] - [laɪk] [dʒeɪd] ['pendənt] [rɪ'meɪnz]
The Flower Maiden Who Understands Words , Moon - like Jade Pendant Remains
这 花 少女 WHO 明白 字 , 月亮 - 喜欢 玉 吊坠 遗迹
解语花姑月佩留，

['sɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] , ['flaʊəz] [blu:m] [ɪn][ˈvaɪbrənt] [k'ɒləz] .
Singing to the moon , flowers bloom in vibrant colors .
歌唱 到 这 月亮 , 花朵 盛开 在 充满活力 颜色 .
对月长歌花竞秀，

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] [əʊvə(r)][ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['kʌvəd] ['aɪlət][æz; əz][waɪld] [gi:s] [flaɪ][ɪn] [ˈɔ:təm] .
The moon shines over the flower - covered islet as wild geese fly in autumn .
这 月亮 闪耀 超过 这 花 - 涵盖 小岛 作为 荒野 鹅 飞 在 秋天 .
月临花屿雁行秋。

[ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
After reading it , the Emperor said with delight :
后 阅读 它 , 这 皇帝 说 和 喜 :
天子看完喜道：

" [bəʊθ][ɒv; əv][ju:; jə] ['dʒentlmən] [pə'zeɪs] [ɪk'skwɪzɪt] [pəʊ'etɪk][ˈtælənt] . "
" **Both of you gentlemen possess exquisite poetic talent .** "
" 两个都 的 你 先生们 具有 精美的 诗意的 天赋 . "
“二位仁兄诗才敏妙，

[ðə; ði] ['kɒnsɛpt] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] .
The concept is fresh and original .
这 概念 是 新鲜的 和 原来的 .

立意清新，

[aɪ 'ti:] [meɪks] [em 'i:] [ə'feɪmd] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ][stɑ:(r)] [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði] [mu:n] , [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv]
It makes me ashamed that I , a star appearing in the moon , could not have
它 制作 我 羞愧 那 我 , 一个 星星 出现 在 这 月亮 , 可以 不是 有
[dʌn] [səʊ] .
done so .
完毕 所以 .

令我月中现星之愧。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
The two men politely declined , saying :
这 二 男人 礼貌地 拒绝 , 说 :
二人逊谢道：

" [ai] [wɒd] [biː; bi] ['ɒnəd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ˈɒfə(r)][,em 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [maɪ] [ɪs'tiːmd]
" **I would be honored if you could offer me your guidance , my esteemed**
" 我 会 是 荣幸 如果 你 可以 提供 我 你的 指导 , 我的 尊敬的
[ˈbrʌðə(r)] . "
brother . "
兄弟 . "

“小生兄弟还求指教为幸。”

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][riː] [tʃɪŋ] [rəʊz][tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [liːv] .
The Emperor and Ri Qing rose to take their leave .
这 皇帝 和 里 青 玫瑰 到 拿 他们的 离开 .

天子与日清起身作别，

[wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] ,
Want to return to the boat ,
想 到 返回 到 这 船 ,

意欲回舟，

['ʃaʊ - [ænd; ənd] [tʃen] - [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Xiao Tanhua and Chen Gongzi decided to persuade him to stay for a drink .
肖 - 和 陈 - 决定 到 说服 他 到 停留 为了 一个 喝 .

萧探花及陈公子决意挽留一醉。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [tuː] [men][wɜː(r); wə(r)] [lʌvd] .
The emperor was pleased to see how much the two men were loved .
这 皇帝 曾是 高兴 到 看 如何 很多 这 二 男人 是 喜爱 .

天子见二人如此见爱，

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː] [mʌtʃ] .
It's not appropriate to refuse too much .
它是 不是 合适的 到 拒绝 也 很多 .

也不便过于推却，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [biːn] [prɪ'peəd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Because a banquet had already been prepared on the ship ,
因为 一个 宴会 有 已经 到过 准备 在 这 船 ,

因伊船已备下酒筵，

[mɔː(r)][ðə; ði] [bəʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] .
Moor the boat at the embankment .
泊 这 船 在 这 堤 .

将舟湾泊堤边，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] [ɪ'miːdiətli] .
Take your seats immediately .
拿 你的 座位 立即地 .

立即入席，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hɑːtɪli] [tə'geðə(r)] .
They drank heartily together .
他们 喝 衷心地 一起 .

彼此开怀畅饮。

[ðə; ði]['empərə(r)] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [kwəʊtɪd] [ɪk'stensɪvli] [frɒm; frəm][ˈklæsɪk(ə)][ˈteksts][ænd; ənd]
The emperor , amidst the banquet , quoted extensively from classical texts and
这 皇帝 , 在.....之中 这 宴会 , 引 广泛地 从 古典 文本 和

[ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
examined the matter .
检查 这 事情 .

席中天子引经据典考究一番，

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:nsə(r)d] ['flu:əntli] .
The two answered fluently .
这 二 回答 流利地 .

二人应答如流，

[kwɪk] - ['wɪtɪd] ,
quick - witted ,
快的 - 机智的 ,

言词敏捷，

[tʃɛn] ['ju:tʃi] [wɒz; wəz][i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['erudait] .
Chen Yuchi was even more erudite .
陈 宇智 曾是 甚至 更多的 博学 .

陈玉墀更为渊博，

[ɔ:l] ['klæsɪks] ,
All classics ,
全部 经典 ,

凡诸经典，

[ɔ:l] - ['nəʊɪŋ]
All - knowing
全部 - 会心

无所不通，

['drɪŋkɪŋ] ['hevɪli] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Drinking heavily until night ,
喝 重度 直到 夜晚 ,

痛饮至夜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第16/86页

[wi:l; wil] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [deɪt] [tə'mɒrəʊ] .
We'll discuss the date tomorrow .
出色地 讨论 这 日期 明天 .

订期明日到此再叙，

[teɪk] [keə(r)][ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 .

珍重而别，

[ðeɪ] [i:tʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈlɒdʒɪŋz] .
They each returned to their lodgings .
他们 每个 返回 到 他们的 住宿 .

各自回寓。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [hæd; həd] [ˈbrekfəst] [tə'geðə(r)] .
The Emperor and Riqing had breakfast together .
这 皇帝 和 - 有 早餐 一起 .

天子与日清用过早膳，

[ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [wɔːf]
Coming from the South Gate Wharf
未来 从 这 南 门 码头

望南门码头而来，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [fæn] [ˈhaɪəd][ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)][ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Just then , Cai Fang hired a boat to travel on the river .
只是 然后 , 蔡 方 雇用 一个 船 到 旅行 在 这 河 .

正遇蔡芳在彼雇舟游江，

[nɪ'ɡəʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] [wɪð] [ðə; ði] [bəʊt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [rəʊd] [ɒn] [ˈjestədeɪ] .
Negotiate the price with the boat the Emperor rode on yesterday .
谈判 这 价格 和 这 船 这 皇帝 骑 在 昨天 .

与天子昨坐之船议价，

[ðə; ði][ˈseɪlə(r)] [met] [ˈmɑːstə(r)][ˌdʒiː,eɪ'əʊ][ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒəʊ] .
The sailor met Master Gao and Young Master Zhou .
这 水手 遇见 掌握 高 和 年轻的 掌握 周 .

该水手见高老爷周公子，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈrɪvə(r)] [kruːz] [ˈjestədeɪ] ,
Thinking back to his river cruise yesterday ,
思维 后退 到 他的 河 巡航 昨天 ,

想他昨日游江，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] [ˈɑːnərz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kredəbli] [ˈdʒenərəs] .
The rewards and honors were incredibly generous .
这 奖励 和 荣誉 是 难以置信 慷慨的 .

赏封何等富厚，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [keɪz] [ˈtempərəmənt] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [bæd] ,
Knowing that Young Master Cai's temperament was extremely bad ,
会心 那 年轻的 掌握 蔡氏 气质 曾是 极其 坏的 ,
知他蔡公子性情极劣，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɪz] [ˈspesɪfaɪd] ,
Even if the value is specified ,
甚至 如果 这 价值 是 指定的 ,
即使订明价值，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][ˈɒfə(r)][ə; eɪ] - % [ˈdɪskaʊnt] .
They also offer a 20 % discount .
他们 还 提供 一个 - % 折扣 .
还要七扣八折，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][raɪd] .
Therefore , they refused to give him a ride .
所以 , 他们 拒绝 到 给 他 一个 骑 .
因此不肯载他。

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [drəʊv] [ðem; ðəm] [əˈɔː(r)] .
Instead , they drove them ashore .
反而 , 他们 驾驶 他们 岸上 .
反赶上岸来，

[ˈsmɑɪlɪŋ] [æt; ət][ˈmɑːstə(r)][ˌdʒiː,eɪˈoʊ] ,
Smiling at Master Gao ,
微笑 在 掌握 高 ,
笑着向高老爷、

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒəʊ] [sed] :
Young Master Zhou said :
年轻的 掌握 周 说 :
周少爷道：

" [aɪ] [səˈpəʊz] [wiːl; wil][gəʊ] [ˈbəʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [əˈɡen] [təˈdeɪ] . "
" I suppose we'll go boating on the river again today . "
" 我 认为 出色地 去 划船 在 这 河 再次 今天 . "
“想必今日再去游江，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bəʊt] [ɪz][hɪə(r)] .
The little boat is here .
这 小的 船 是 这里 .

小人船在此处，

[pliːz] [bɔːd] [ðə; ði] [ɪp] [naʊ] , [sɜː(r)] .
Please board the ship now , sir .
请 木板 这 船 现在 , 先生 .

请老爷就此上船，

[nəʊ][ˈmætə(r)][ðə; ði] [praɪs] ,
No matter the price ,
不 事情 这 价格 ,
价不论多少，

" [pliːz] [ɡrɑːnt][ˌem ˈiː] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [wɪʃ] . "
" Please grant me whatever you wish . "
" 请 授予 我 任何 你 希望 . "
听凭赏给。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈəʊvə(r)][aɪ ˈtiː] .
Having said that , they moved the boat and jumped over it .
拥有 说 那 , 他们 已搬 这 船 和 跳了起来 超过 它 .
说罢移舟搭跳，

[ðeɪ] [helpɪ] [hɪm] [ˈbɒtə] [ðə; ði] [bəʊt] .
They helped him onto the boat .
他们 帮助 他 到 这 船 .

扶了上船，

[ɪkˈstriːmli] [rɪˈspektfəl] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .

十分恭敬。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ˌsiː eɪˈaɪ] [fæŋ]
Seeing this situation , Cai Fang
看到 这 情况 , 蔡 方

蔡芳见此情形，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [ˈsɜːvənt] [hæv; həv] [ɡɒn] [tuː] [fɑː(r)][ɪn] [ˈbʊliŋ] [em ˈiː] . "
" You servant have gone too far in bullying me . "
" 你 仆人 有 已消失 也 远的 在 欺凌 我 . "

“奴才欺我太甚，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvʊk] [ðə; ði][grænd] [dʒuːk] [ˈdʒuːpɪtə(r)]
Daring to provoke the Grand Duke Jupiter
大胆 到 惹 这 盛大 公爵 木星

敢在太岁头上动土，

[doʊnt][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] ?
Don't I have the money to pay you for the boat ?
不 我 有 这 钱 到 支付 你 为了 这 船 ?

难道我没船钱与你么，

" [jʊr; jər] [ˈtaɪəd][ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] . "
" You're tired of living . "
" 你是 疲劳的 的 活的 . "

想你活得不耐烦了。”

[ˈbəʊtmən] [sed] :
Boatman said :
船工 说 :

船户道：

" [haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈbʊli] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] ? "
" How dare a lowly person bully the young master ? "
" 如何 敢 一个 卑微的 人 欺负 这 年轻的 掌握 ? "

“小人怎敢欺负公子，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔːˈredi] [bʊkt] [maɪ] [bəʊt] [ˈjestədeɪ] .
However , the two of them had already booked my boat yesterday .
然而 , 这 二 的 他们 有 已经 已预订 我的 船 昨天 .

只是他二位昨日已定下小人的船，

[ðæts] [waɪ] [aɪ][deə(r)][nɒt] [əkˈsept] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈklaɪənts] [təˈdeɪ] .
That's why I dare not accept any other clients today .
那就是 为什么 我 敢 不是 接受 任何 其他 客户 今天 .

今日所以不敢另接他人。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [,kəʊ'tau] , [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz][sɪnz] .
After saying this , he knelt on the ground , kowtowed , and confessed his sins .
后 说 这 , 他 跪下 在 这 地面 , 叩头 , 和 坦白 他的 罪孽 .
说完跪在地上叩头认罪。

[ˌsiː er'aɪ] [fæŋjuːæn] [glɛə] [æt; ət][hɜː(r); hæ(r)][men][ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə'beɪ] .
Cai Fangyuan glared at her men and ordered them to obey .
蔡 方圆 怒目而视 在 她 男人 和 订购 他们 到 服从 .
蔡方圆睁怪眼喝令手下，

" [fɜːst] , [dɪs'mænt(ə)][ðə; ði] [ʃɪp] . "
" First , dismantle the ship . "
" 第一的 , 拆除 这 船 . "
“先将船拆了，

[ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [em 'iː] , [biːt] [ðɪs] ['læki] [sɪ'viəli] .
And together with me , beat this lackey severely .
和 一起 和 我 , 打 这 走狗 严重 .
并与我痛打这奴才。”

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ['piːp(ə)] ,
These are from people ,
这些 是 从 人们 ,
这些人，

[ˈɔːlweɪz] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] ,
Always domineering ,
总是 盛气凌人 ,
向来情势霸道，

[ə'pres] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['piːp(ə)]
Oppressing ordinary people
压迫 普通的 人们
欺压平人，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['ɔːdə(r)] ,
Upon hearing the young master's order ,
之上 听力 这 年轻的 硕士学位 命令 ,
一闻公子下令，

[dʒʌst][laɪk] [wɒlvz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] ,
Just like wolves and tigers ,
只是 喜欢 狼 和 老虎 ,
就如狼虎一般，

[ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈbɜːli] [men] ,
Seven or eight burly men ,
七 或者 八 魁梧的 男人 ,
七八个大汉，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'boʊːd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They rushed aboard the ship .
他们 匆忙 船上 这 船 .
抢上船来，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [dɪs'mænt(ə)][ðə; ði] [bəʊt] .
On one hand , dismantle the boat .
在 一 手 , 拆除 这 船 .
一面拆舟，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [ˈbəʊtmən] ,
On one hand , they grabbed the boatman ,
在 一 手 , 他们 抓住 这 船工 ,
一面揪着船家，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] ['rændəmlɪ] ,
Just about to fight randomly ,
只是 关于 到 斗争 随机 ,

正欲乱打，

[ðə; ðɪ] ['seɪləz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['niəli] [lɒst] [ðeə(r)][maɪndz] .
The sailors were so frightened they nearly lost their minds .
这 水手们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 思想 :

吓得众水手魂不附体，

[hiː; hi] [,kəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] , [æz; əz] [ɪf] ['paʊndɪŋ] ['gɑːlɪk] .
He kowtowed repeatedly , as if pounding garlic .
他 叩头 反复 , 作为 如果 猛击 蒜 :

叩头如捣蒜一般，

[kɔːl] :
call :
称呼 :

呼：

" [jʌŋ] ['maːstə(r)] , [seɪv] [em 'iː] ! "
" Young master , save me ! "
" 年轻的 掌握 , 节省 我 ! "

“公子救命！ ”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][aɪ 'tiː] .
The emperor could not bear it .
这 皇帝 可以 不是 熊 它 :

天子忍耐不住，

['sʌndeɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['fjʊəriəs] .
Sunday Qing was always furious .
星期日 青 曾是 总是 狂怒 :

周日清也惯火冲天，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐喝道：

" [daʊnt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][em 'iː] ! "
" Don't lay a hand on me ! "
" 不 躺 一个 手 在 我 ! "

“休得动手！ ”

[ðɪs] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] .
This shout was like a thunderclap .
这 喊 曾是 喜欢 一个 霹雳 :

这一喝如霹雳一般，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He rushed forward and threw a punch .
他 匆忙 向前 和 扔 一个 冲床 :

抢上前抢拳就打，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [stɒp] [ðɪs] [gruːp] .
There was no way to stop this group .
那里 曾是 不 方式 到 停止 这 团体 :

这班人哪里挡得住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['biːt(ə)n] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
They were all beaten black and blue in the face long ago .
他们 是 全部 被打败 黑色的 和 蓝色的 在 这 脸 长的 前 :

早打得个个头破面青，

[ˈliːnɪŋ] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ɔː(r)][ðə; ði][ˈlðə(r)] .
Leaning to one side or the other .
倾斜 到 一 边 或者 这 其他 .

东倒西歪。

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][siː eɪˈaɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [ɡʊd] .
Young Master Cai saw that the situation was not good .
年轻的 掌握 蔡 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

蔡公子看势头不妙，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Just as they were about to escape ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃脱 ,

正要逃走，

[bʌt; bət] [ˈnɪsɪn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
But Nissin caught up with them .
但 尼辛 捕捉 向上 和 他们 .

却被日清赶上，

[hiː; hi] [pɪnd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He pinned him to the ground .
他 已置顶 他 到 这 地面 .

按倒在地，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌnˈwɒrəntɪd] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ˈjestədeɪ] ,
Thinking of his unwarranted humiliation yesterday ,
思维 的 他的 毫无根据的 屈辱 昨天 ,

想起他昨日无故羞辱，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪnˈfʊəriˌeɪtɪŋ] .
Even more infuriating .
甚至 更多的 令人恼火 .

更加可恼。

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)][əˈbaʊt] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
They didn't care about inviting trouble .
他们 没有 关心 关于 邀请 麻烦 .

也顾不得招灾惹祸，

[hiː; hi] [ˈflætəd] [hɪm][ænd; ənd] [ðen] [pʌntʃt] [hɪm] .
He flattered him and then punched him .
他 受宠若惊 他 和 然后 拳击 他 .

奉承了他一顿拳头。

[ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][siː eɪˈaɪ][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈbɔːtʃt] [mæn] .
That young master Cai is a debauched man .
那 年轻的 掌握 蔡 是 一个 放荡不羁 男人 .

那蔡公子乃酒色之徒，

[spɔɪld]
Spoiled
被宠坏了

娇生惯养，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈtiː] [wɪðˈstænd] [ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] ?
How can it withstand a beating ?
如何 能 它 经受 一个 殴打 ?

如何经打？

[hiː; hi] [kɔːf] [ʌp] [blʌd] [ˈɑːftə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpʌntʃɪz] .
He coughed up blood after only a few punches .
他 咳嗽 向上 血 后 仅有的 一个 很少 拳击 .

不消几拳就口吐鲜血。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [imˈbrɔɪdəd] [boʊts] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Therefore , there are many embroidered boats on the side of the river .
所以 , 那里 是 许多 绣花 船 在 这 边 的 这 河 .

所以岸的许多绣艇，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ʃɪp] [rɪˈmeɪnd] .
In an instant , not a single ship remained .
在 一个 立即的 , 不是 一个 单身的 船 剩余 .

顷刻间一艘无存，

[ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːrɪ] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt][ˌsiː eɪˈaɪ] [ʒenwuː] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈrɪvəz] .
Now , let's talk about Cai Zhenwu , the General Commander of the Three Rivers .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 蔡 真武 , 这 一般的 指挥官 的 这 三 河流 .

且说三江总镇蔡振武，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmerɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈkɔŋkjəˌbeɪnɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
He was making merry with his concubines in the yamen .
他 曾是 制作 欢乐 和 他的 妾室 在 这 衙门 .

正在衙中与姬妾作乐，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv][ˈfæməli] [ˈmembəz] [əˈpɪəd] .
Suddenly a group of family members appeared .
突然 一个 团体 的 家庭 成员 出现 .

忽见一班家人，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ˌsiː eɪˈaɪ] [fæŋ] [bæk] .
He carried Cai Fang back .
他 携带 蔡 方 后退 .

背了蔡芳回来，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] ,
Covered in blood ,
涵盖 在 血 ,

满身血污，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫:

" [ˈfɑːðə(r)] , [əˈvendʒ] [jɔː(r); jə(r)][tʃaɪld] ! "
" Father , avenge your child ! "
" 父亲 , 报仇 你的 孩子 ! "

“爹爹快与孩儿报仇！ ”

[ˌsiː eɪˈaɪ] [ʒenwuː] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt][hiː; hi] [ˈtremblɪd] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] .
Cai Zhenwu was so frightened that he trembled all over .
蔡 真武 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 .

蔡振武只吓得浑身发抖，

[ʃiː; ʃɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] , [hʌɡd] [hɜː(r); hə(r)][sʌŋ] , [ænd; ənd] [ɑːskt] :
She rushed forward , hugged her son , and asked :
她 匆忙 向前 , 拥抱 她 儿子 , 和 问 :

急上前抱着儿子问道:

" [wʌts] [ʌp] ,
" What's up ,
" 是什么 向上 ,

“什么事，

[hu:] [bi:t] [him][səʊ] ['bædli] ?
Who beat him so badly ?
WHO 打 他 所以 糟糕 ？

被谁打到这般厉害？

" [ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['fɑ:ðə(r)] . "
" I will avenge you for my father . "
" 我 将要 报仇 你 为了 我的 父亲 " . "

为父与你报仇。”

[,si: er'aɪ] [fæŋ] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tiəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
Cai Fang burst into tears in his arms .
蔡 方 爆裂 进入 眼泪 在 他的 武器 。

蔡芳哭倒怀中，

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ə'blaɪ] ['mætə(r)][ɪn] ['di:teɪl] .
Let me explain the above matter in detail .
让 我 解释 这 多于 事情 在 细节 。

把上项事细说一番。

[,si: er'aɪ] [ʒenwu:] ['lɪsnd] ,
Cai Zhenwu listened ,
蔡 真武 听着 ,

蔡振武听了，

[æŋ; ən] [ʌn'neɪmd] ['faɪə(r)][rəʊz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [haɪ] .
An unnamed fire rose three thousand feet high .
一个 无名氏 火 玫瑰 三 千 脚 高的 。

无名火起三千丈，

[pʊl] [aʊt][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] ['ærəʊ] .
Pull out the command arrow .
拉 出去 这 命令 箭 。

拔下令箭，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [faɪv] [bə'tæljən] [ænd; ənd][fɔ:(r)]['aʊtpoʊsts]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] ,
He immediately dispatched five battalions and four outposts under his command ,
他 立即地 已派出 五 营 和 四 前哨站 在下面 他的 命令 ,
[dɪ'spleɪŋ] [ðə; ði][flæg] .
displaying the flag .
显示 这 旗帜 。

着旗牌立刻飞调部下五营四哨，

['aʊtsɔ:siŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diə] .
Outsourcing is a good idea .
外包 是 一个 好的 主意 。

干把外委，

['səʊldʒəz] , [bəʊθ][bɪg][ænd; ənd] [smɔ:l] .
Soldiers , both big and small .
士兵 , 两个都 大的 和 小的 。

大小兵丁。

[hi:; hi][fɜ:st] [led] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pɜ:sən(ə)l] [gɑ:dz] .
He first led over a hundred personal guards .
他 第一的 引领 超过 一个 百 个人的 守卫 。

自己先带一百多名亲军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [dɒk] .
They rushed to the dock .
他们 匆忙 到 这 码头 。

飞奔码头而来，

[ɔ:l] [ɒps] [mʌst; məst] [kləʊz] [ɪ'mi:diətli] .
All shops must close immediately .
全部 商店 必须 关闭 立即地 .

各店铺立即闭户，

[fju:] [pə'destriənz] [ɒn][ðə; ði][rəʊd]
Few pedestrians on the road
很少 行人 在 这 路

路少行人，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [prə'si:d] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
The central army was then ordered to proceed to the river mouth along the way .
这 中央 军队 曾是 然后 订购 到 继续 到 这 河 嘴 沿着 这 方式 .

沿途再令中军到江口，

[dɪ'plɔɪ] ['neɪv(ə)l][pə'trəʊl] [ʃɪps] ,
Deploy naval patrol ships ,
部署 海军 巡逻 船舶 ,

调集水师巡船，

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['ɪndʒəd] ['fæməli] ['membəz] [æz; əz][ə; eɪ]['pri:tekst] .
He used the fact that he had injured family members as a pretext .
他 用过的 这 事实 那 他 有 受伤 家庭 成员 作为 一个 借口 .

带了打伤家人作为引线，

[aɪ][fɪə(r)] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [meɪ] [ɪ'skeɪp] .
I fear this person may escape .
我 害怕 这 人 可能 逃脱 .

恐此人逃走。

[nəʊ] [mɪ'steɪks] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] .
No mistakes may be made .
不 错误 可能 是 制成 .

不得违误。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ænd; ənd] [dɪ'pɑ:tɪd] .
The general received the order and departed .
这 一般的 已收到 这 命令 和 已离开 .

中军领命而去。

[ˌsi: eɪ'ɑɪ] [ʒenwu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Cai Zhenwu arrived at the dock at that moment .
蔡 真武 到达的 在 这 码头 在 那 片刻 .

当下蔡振武来到码头，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [si:n] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

不见一人，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][æŋ; ən] ['empti] ['flaʊə(r)] [bəʊt] .
All that could be seen was an empty flower boat .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 空的 花 船 .

只见一只空花船，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ænd; ənd] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [səˈspekt] [əˈlɒŋ]
He hurriedly ordered his soldiers to follow and apprehend the suspect along
他 匆匆 订购 他的 士兵 到 跟随 和 逮捕 这 怀疑 沿着
[ðə; ði] [wei] .
the way .
这 方式 .

忙吩咐各兵沿途跟缉，

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [əˈwei] ,
about a mile away ,
关于 一个 英里 离开 ,

行里许，

[ˈsiːɪŋ] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈsləʊli] [əˈhed] ,
Seeing two people walking slowly ahead ,
看到 二 人们 步行 缓慢地 前方 ,

见前有两人慢行，

[ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] :
The injured family members pointed out :
这 受伤 家庭 成员 尖 出去 :

被伤家人指道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [huː] [biːt] [ʌp][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] . "
" These are the two who beat up the young master . "
" 这些 是 这 二 WHO 打 向上 这 年轻的 掌握 . "

“打公子就是这两个。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəɪŋ] [ðɪs] , [ˈevriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

各人闻言，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [meɪk] [hæpˈhæzəd]
He hurriedly raised his grappling hook and rushed forward to make haphazard
他 匆匆 提高 他的 格斗 钩 和 匆忙 向前 到 制作 偶然
[muːvz] .
moves .
移动 .

忙举钩枪上前乱搭，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈstrəʊlɪŋ] [ˈleɪzəli] .
The Emperor and Riqing were strolling leisurely .
这 皇帝 和 - 是 漫步 悠闲 .

天子与日清正在闲行，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [səˈpraɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ˌʌnˈɑːmd] .
Unarmed .
徒手 .

手无寸铁。

- [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [swɪm] .
Nichisei was able to swim .
- 曾是 有能力的 到 游泳 .

日清向能游水，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
He jumped into the river .
他 跳了起来 进入 这 河 .

随望江内一跳去了，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The emperor was about to confront the enemy .
这 皇帝 曾是 关于 到 面对 这 敌人 .

天子方欲对敌，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['meni] [hʊk] [gʌnz] .
Unexpectedly , there were too many hook guns .
不料 , 那里 是 也 许多 钩 枪支 .

不料钩枪太多，

[ðə; ði] [kləʊðz] [hæv; həv] [bi:n] [hʊkt] .
The clothes have been hooked .
这 衣服 有 到过 钩子 .

已被钩住衣服，

['evriwʌn] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] .
Everyone rushed forward .
每个人 匆忙 向前 .

各人蜂拥上前，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [tsaɪ] [tʃɛn] - [taɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [ɪn,terə'geɪ](ə)n] ['pɜ:sənəli] ,
Because Tsai Chen - tai wanted to conduct the interrogation personally ,
因为 蔡 陈 - 泰 通缉 到 执行 这 审讯 亲自 ,

因蔡镇台要亲自审问，

[hi:; hi] [ðen] [led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
He then led them into the city .
他 然后 引领 他们 进入 这 城市 .

遂带领入城。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [tʃɛn] [ʃi:'æŋ] [frɒm; frəm] ['dɑ:n'ja:ŋ] ['kaʊntɪ] [ɒn][ðə; ði] [wei] ,
Encountering Chen Xiang from Danyang County on the way ,
遭遇 陈 向 从 丹阳 县 在 这 方式 ,

途遇丹阳县陈祥，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][bəʊθ] ['lɪsts] ,
Coming from both lists ,
未来 从 两个都 列表 ,

由两榜出身，

[hi:; hi][wɒz; wəz][æŋ; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] .
He was an upright official .
他 曾是 一个 直立 官方的 .

为官清正，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [lʌv] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ðeə(r)] [əʊn] ['peərənts] .
The people love them as they would their own parents .
这 人们 爱 他们 作为 他们 会 他们的 自己的 父母 .

百姓爱如父母。

[naʊ] [aɪ] [si:] [ðæt] [kə'mɑ:ndə(r)] [si: er'aɪ][hæz; həz] [brɔ:t] ['meni] ['pɜ:sən(ə)l] [gɑ:dʒ] .
Now I see that Commander Cai has brought many personal guards .
现在 我 看 那 指挥官 蔡 有 带来 许多 个人的 守卫 .

今见蔡镇台带许多亲兵，

[strɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bæʊ] ,
string the bow ,
细绳 这 弓 ,

弓上弦、

[ðə; ði] [sɔ:d] [wɒz; wəz] [drɔ:n] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

[laɪk] [wɒlvz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] ,
Like wolves and tigers ,
喜欢 狼 和 老虎 ,

如狼如虎，

[hi; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ][mæn][ˈɪntu:][ðə; ði] ˈsɪti] .
He brought a man into the city .
他 带来 一个 男人 进入 这 城市 .

带一汉子入城。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [ə'gen] , [hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ə'prærəns] .
Looking at this person again , he has a dignified appearance .
寻找 在 这 人 再次 , 他 有 一个 凝重 外貌 .

再看此人相貌堂堂，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈdʒentlmən] ,
Like a virtuous gentleman ,
喜欢 一个 有德行的 绅士 ,

似正人君子，

[naʊ] [hi; hi][hæz; həz][,aɪ ˈti:] .
Now he has it .
现在 他 有 它 .

今被他拿着，

[jʊr; jər] [baʊnd] [tu; tə][ˈsʌfə(r)][ə; eɪ] [lɒs] .
You're bound to suffer a loss .
你是 边界 到 遭受 一个 损失 .

定要吃亏，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi][ˈbetə(r)][tu; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪnˈterəgeɪt] [ˈvɜ:bəli] .
It would be better to have this person interrogate verbally .
它 会 是 更好的 到 有 这 人 审问 口头 .

莫若要此人口行审问，

[ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [fɔ:ls] [,ækjuˈzeɪʃ(ə)n]
If it is a false accusation
如果 它 是 一个 错误的 指控

若果冤枉，

[wi; wi][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ][traɪ][tu; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] .
We can also try to find a way .
我们 能 还 尝试 到 寻找 一个 方式 .

也可设法。

[hi; hi] [ðen] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
He then got out of the sedan chair .
他 然后 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

随即下轿，

[ˈwelkəmiŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [əˈprəʊtʃ] .
Welcoming them as they approach .
欢迎 他们 作为 他们 方法 .

迎将前来，

[ˈskwɒdz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .
Squads of soldiers lined up in formation .
球队 的 士兵 衬里 向上 在 形成 .

只见一队队兵丁排开队伍，

[teɪk] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] .
Take this person over there .
拿 这 人 超过 那里 :

押着这人过去，

[ðə; ði][nekst][pɑ:t] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɒrən] [əˈfeəz] [kəˈmɪti] ,
The next part is the General Foreign Affairs Committee ,
这 下一个 部分 是 这 一般的 外国的 事务 委员会 :

后面把总外委、

[ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] ,
Military officers ,
军队 警官 :

武弁官员，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [prəˈtekt] [si: eɪˈaɪ] [ʒenwu:] .
They came to protect Cai Zhenwu .
他们 来了 到 保护 蔡 真武 :

护着蔡振武而来，

[ɪnˈdi:d] , [məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
Indeed , majestic and awe - inspiring .
的确 , 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 :

果然威风凛凛、

[hi:; hi][sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] , [ɪgˈzju:d] [ə; eɪ] [ˈmɜ:dərəs] [ˈɔ:rə] .
He sat on his horse , exuding a murderous aura .
他 卫星 在 他的 马 , 渗出 一个 杀人犯 灵气 :

杀气腾腾坐在马上。

[tʃen] [ʃiːˈæŋ] [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
Chen Xiang remained calm and composed .
陈 向 剩余 冷静的 和 由 :

陈祥不慌不忙，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈmænjuskɹɪpt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈti:] , [ˈseɪŋ] :
He took out a manuscript from his bosom and presented it , saying :

怀中取出手本呈上道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [ɪz][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [pɒv; əv] - [ˈkaʊnti] , "
" This humble servant is the magistrate of Dantu County , "

" 这 谦逊的 仆人 是 这 地方法官 的 - 县 , "

“卑职丹徒知县，

[rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] ,
Report to your lord ,
报告 到 你的 主 ,

禀见大人，

[pli:z] [pɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [sɜ:(r)] .
Please pause for a moment , sir .
请 暂停 为了 一个 片刻 , 先生 :

愿大人稍停，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [rɪˈpɔ:ts] . "
" This humble servant reports . "

" 这 谦逊的 仆人 报告 : "

卑职有禀。”

[si: eɪˈaɪ] [ʒentaɪ] [ænd; ənd][ˈmædʒɪstreɪt] [tʃen] [dɪd][nɒt][get] [əˈlɒŋ] [ˈveri] [wel] .
Cai Zhentai and Magistrate Chen did not get along very well .
蔡 振泰 和 地方法官 陈 做过 不是 得到 沿着 非常 出色地 :

蔡镇台素与陈知县不甚相得，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] ,
Because he was an upright official ,
因为 他 曾是 一个 直立 官方的 ,
因他为官清正，

[ɪk'striːmli] ['pɒpjələ(r)]
Extremely popular
极其 受欢迎的
极得民心，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm]
Although I wanted to harm him
虽然 我 通缉 到 伤害 他
虽欲害他，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [weə(r)] [tuː; tə] [stɑːt]
Not knowing where to start
不是 会心 在哪里 到 开始
无从下手，

[fɜːðə'mɔː(r)] , ['haɪðə(r)]['sɪv(ə)][nɔː(r)] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪsəplɪnd] .
Furthermore, neither civil nor military officials were disciplined .
此外 , 两者都不 民用 也不 军队 官员 是 纪律严明的 .
兼之文武不管束，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] .
They were both officials in the same city .
他们 是 两个都 官员 在 这 相同的 城市 .
奈同做一城之官，

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] ['miːtɪŋ] , [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [əʊvə'kʌm] .
However, upon meeting, their feelings could not be overcome .
然而 , 之上 会议 , 他们的 情怀 可以 不是 是 克服 .
见面却情不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒʌmp] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He had no choice but to jump off his horse .
他 有 不 选择 但 到 跳 离开 他的 马 .
只得跳下马来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə][stænd] .
He instructed his attendants to stand .
他 指示 他的 服务员 到 站立 .
吩咐随员站立，

[hiː; hi] [fɔːst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He forced a smile and said :
他 强制 一个 微笑 和 说 :
随勉强笑道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] ['eni] ['ɜːdʒənt] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . . . "
" If your Excellency has any urgent matters to attend to . . . "
" 如果 你的 阁下 有 任何 紧迫的 事情 到 出席 到 . . . "
“贵知县如有要事，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Please come to our office for further discussion .
请 来 到 我们的 办公室 为了 更远 讨论 .
请至敝行酌议，

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
Why the rush?
为什么 这 匆忙 ?
何必急迫如是。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'plaɪd] :
The magistrate replied :
这 地方法官 回复 :

知县答道:

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [ri:d] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] . "
" I dare not read without a reason . "
" 我 敢 不是 读 没有 一个 原因 " . "

“无事不敢冒读，

[aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [lɔ:d] ['pɜ:sənəli] ['sʊpəvaɪz] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
I just happened to see the lord personally supervising the soldiers .
我 只是 发生 到 看 这 主 亲自 监督 这 士兵 .

适才偶见大人亲督兵弁，

[brɪŋ] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [ə'lɒŋ] .
Bring one person along .
带来 一 人 沿着 :

拥带一人，

[wɒt] [kraɪm] [hæz; həz] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has this person committed ?
什么 犯罪 有 这 人 坚定的 ?

不知此人所得何罪？

[pli:z] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Please explain the details .
请 解释 这 细节 :

乞示原委，

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] ['teɪkən] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwɛstʃənɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]
So that he may be taken back to the yamen for questioning and a
所以 那 他 可能 是 已采取 后退 到 这 衙门 为了 提问 和 一个
[di:teɪld] [rɪ'pɔ:t] [meɪ] [bi:; bi] [səb'mɪtɪd] .
detailed report may be submitted .
详细的 报告 可能 是 提交 .

俾得带回衙中申办详细禀复。”

[si: eɪ'aɪ] [ʒɛnwu:] [sniə] :
Cai Zhenwu sneered :
蔡 真武 冷笑 :

蔡振武冷笑一声道:

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] ['leɪbə(r)] ? "
" How dare I labor ? "
" 如何 敢 我 劳动 ? " . "

“岂敢劳动。

[ðɪs] [mæn] [deəd] [tu:; tə][ækt] [tʌf] [ɒn][ðə; ði] ['plezə(r)] [bəʊt] .
This man dared to act tough on the pleasure boat .
这 男人 敢于 到 行为 艰难的 在 这 乐趣 船 .

这人胆敢在花艇逞强，

[ˈrʌnɪŋ] ['ræmpənt][ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈniəriŋ] ,
running rampant and domineering ,
跑步 猖獗 和 盛气凌人 ,

横行霸道，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ə'kɑ:mplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
There were also accomplices :
那里 是 还 同谋 .

还有帮凶之人，

[ðeɪ] [fliəd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
They fled into the water .

他们 逃亡 进入 这 水 .

赴水逃走。

[ðə; ði][tʃaɪld] , [ˌsiː eɪˈaɪ] [fæŋ] , [wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ji] [ˈvɒmɪt] [blʌd] .
The child , Cai Fang , was beaten until she vomited blood .

这 孩子 , 蔡 方 , 曾是 被打败 直到 她 呕吐 血 .

将小儿蔡芳打得吐血不止，

[ˌrezəˈrektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded]
Resurrected from the dead

复活 从 这 死的

死而复生，

[əˈkʌmpənɪŋ] [ˈfæməli] [ˈmembəz] ,
Accompanying family members ,

随同 家庭 成员 ,

随行家人，

[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Several people were also injured by the two of them .

一些 人们 是 还 受伤 经过 这 二 的 他们 .

也被他二人打伤数名，

[aɪ] [wɪl] [ˈkæptʃə(r)][hɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .
I will capture him and bring him back .

我 将要 捕获 他 和 带来 他 后退 .

我今捉他回行，

[pəˈsjuː] [ðə; ði][ˈmɑːstəmaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɪtə(r)] [end] .
Pursue the mastermind to the bitter end .

追求 这 幕后策划者 到 这 苦的 结尾 .

追穷主使。”

[tʃɛn] - :
Chen Xiangdao :

陈 - :

陈祥道：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [ˈrezɪdənt] . "
" This person is a local resident . "

" 这 人 是 一个 当地的 居民 . "

“此人是本处百姓，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ə; eɪ] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈmɜːtʃənt] ,
Or perhaps a passing merchant ,

或者 也许 一个 通过 商人 ,

或是过往商人，

[aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈvjuːd] [ænd; ənd] [ˈhændld] [baɪ][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
It should be reviewed and handled by the county .

它 应该 是 已审核 和 处理 经过 这 县 .

应该本县申办。

[sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [biːn] [ˈɪndʒəd] ,
Since the young master has been injured ,

自从 这 年轻的 掌握 有 到过 受伤 ,

既然打伤公子，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [lɔːz] .
The imperial court has its own laws .

这 帝国 法庭 有 它是自己的 法律 .

朝廷自有法律，

[duː; də][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ?
Do the people not have a public opinion ?
做 这 人们 不是 有 一个 民众 观点 ?
百姓岂无公论，

[hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɒŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?
谁是谁非，

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][grænd] ['serəməni] ,
In accordance with the grand ceremony ,
在 根据 和 这 盛大 仪式 ,
应照大典，

[pli:z] [ˌri:kən'sɪdə(r)] , [sɜ:(r)] .
Please reconsider , sir .
请 重新考虑 , 先生 .
还请大人三思，

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['kɑʊnti] [ə'fɪ(ə)l] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
The humble county official then took his leave .
这 谦逊的 县 官方的 然后 采取 他的 离开 .
卑县就即告退。”

[ˌsi: eɪ'arɪ] [ʒenwu:] [sɔ:] [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Cai Zhenwu saw the magistrate suddenly change his expression .
蔡 真武 锯 这 地方法官 突然 改变 他的 表达 .
蔡振武见知县忽然作色，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɒn][maɪ]['wɪlf(ə)l]['ækʃ(ə)nz] ,
Looking back on my willful actions ,
寻找 后退 在 我的 任性的 行动 ,
回想自己作事任性，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'vaɪt] ['pʌblɪk] ['krɪtɪsɪzəm] .
This will inevitably invite public criticism .
这 将要 不可避免地 邀请 民众 批评 .
必招物议，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][hænd][,aɪ 'ti:][əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑʊnti] [ænd; ənd] [teɪk] [,aɪ 'ti:][ðeə(r)] .
It would be better to hand it over to the county and take it there .
它 会 是 更好的 到 手 它 超过 到 这 县 和 拿 它 那里 .
莫若交县带去，

[hiː; hi] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [,kɒnfɪ'dænt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˈtraɪəl] .
He immediately dispatched his trusted confidants to conduct a joint trial .
他 立即地 已派出 他的 可信 知己 到 执行 一个 联合的 审判 .
即差心腹人会审，

[əʊld] [tʃen] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə][rɪ'læks][ˈaɪðə(r)] .
Old Chen wouldn't dare to relax either .
老的 陈 不会 敢 到 放松 任何一个 .
谅老陈也不敢放松。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

[wɒt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] .
What you just said is absolutely right .
什么 你 只是 说 是 绝对地 正确的 .
“仁兄方才所言极当，

[pli:z] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] ['ɒfɪs] [ɪ'mi:diətli] .
Please take it back to your office immediately .
请 拿 它 后退 到 你的 办公室 立即地 .
请即带回贵署，

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wɪl] [rɪ'vju:] [ðə; ði] [keɪs] [ə'gen] .
The committee will review the case again .
这 委员会 将要 审查 这 案件 再次 .
容再差员会审，

[ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv]['ɪndʒərəɪz] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fæməli] ['membəz]
The severity of injuries sustained by the child and other family members
这 严重性 的 受伤 持续 经过 这 孩子 和 其他 家庭 成员
小儿及各家人受伤轻重，

[ɪf] [jʊr; jər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] , [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə][get][aɪ 'ti:] [tʃekt] .
If you're in a hurry , go to the street to get it checked .
如果 你是 在 一个 匆忙 , 去 到 这 街道 到 得到 它 已检查 .
烦即到街一验，

[pli:z] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˈθʌrəli] .
Please investigate this matter thoroughly .
请 调查 这 事情 彻底 .
望务严究，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpʌblɪks] [kən'vi:niəns] .
This is truly for the public's convenience .
这 是 真的 为了 这 公众的 方便 .
实为公便。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪ'mi:diətli] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [rɪ'plɑɪ] :
The county magistrate immediately cupped his hands in a respectful reply :
这 县 地方法官 立即地 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 回复 :
知县忙即拱手答道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [jæl; jəl][ˈnæt(ə)rəli][ə'baɪd][baɪ][ðə; ði][kɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] . "
" This humble official shall naturally abide by the constitution . "
" 这 谦逊的 官方的 将 自然 遵守 经过 这 宪法 . "
“卑职自当仰体宪章，

[ˈhænd(ə)l][aɪ 'ti:] [ɪm'pɑ:ʃəli] .
Handle it impartially .
处理 它 秉公 .
秉公办理。”

[ðeɪ] [baʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .
彼此一揖，

[i:tʃ] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Each returns to the government office .
每个 返回 到 这 政府 办公室 .
各回衙署。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
到了次日，

[ʃi: eɪ'aɪ] [ʒenwu:] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][gəʊ] .
Cai Zhenwu sent someone to go .
蔡 真武 发送 某人 到 去 .
蔡振武差人前去，

[pli:z] [ɑ:sk][ˈmɪstə(r)] . [tʃɛn] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈmedɪk(ə)l][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Please ask Mr . Chen to come to the office for a medical examination .
请 问 先生 . 陈 到 来 到 这 办公室 为了 一个 医疗的 考试 .
请陈老爷赴署验伤，

[təˈmɒrəʊ] [lʌntʃ] ,
Tomorrow lunch ,
明天 午餐 ,
明日午堂，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [fɔ:(r); fə(r)]
The garrison commander of this city was then summoned to the county for
这 驻军 指挥官 的 这 城市 曾是 然后 被召唤 到 这 县 为了
[ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˈtraɪəl] .
a joint trial .
一个 联合的 审判 .

再委本城守府连陞到县会审，
[prɪnˈses] [tʃɛn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈgri:] .
Princess Chen had no choice but to agree .
公主 陈 有 不 选择 但 到 同意 .
陈县主只得答允，

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [li:v] .
They bowed and took their leave .
他们 鞠躬 和 采取 他们的 离开 .
打拱告退回行。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [rɪˈtʃ:nd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)][trɪp] [wɪð] [ˈʃaʊ] - [ðə; ði] [deɪ]
Because his son had returned from a river trip with Xiao Tanhua the day
因为 他的 儿子 有 返回 从 一个 河 旅行 和 肖 - 这 天
[bɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] ,
before yesterday ,
前 昨天 ,

因前日自己儿子与萧探花游江回来，
[ðə; ði][ˈpəʊətəri][səˈsaɪəti][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs]
The poetry society has already received the gift of the talented and virtuous
这 诗 社会 有 已经 已收到 这 礼物 的 这 才华横溢 和 有德行的
[dʒəʊ] - .
Zhou Riqing .
周 - .

已将诗社中得通高天赐周日清，
[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪˈsi:vɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [baɪ][si: eɪˈaɪ] [fæŋ] .
Later , he was deceived to his face by Cai Fang .
之后 , 他 曾是 受骗 到 他的 脸 经过 蔡 方 .
及后被蔡芳当面相欺，

[ˈɑ:gjʊm(ə)nts] [wɪð] [ˈnɪsɪn] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈmætəz]
Arguments with Nissin and other matters
论点 和 尼辛 和 其他 事情
与日清口角等情，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] ,
It has already been stated that ,
它 有 已经 到过 声明 那 ,
早已说明，

[səʊ] , [rɪˈɡɑ:dɪŋ] [ðɪs] [keɪs] ,
So , regarding this case ,
所以 , 关于 这 案件 ,
所以这案情，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɔ:l'redi] [nju:] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .

The county magistrate already knew the details .
这 县 地方法官 已经 知道 这 细节 .

县主已略知底细，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [hi; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [nəʊn] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][,si: er'ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɒli] [hu:]

Moreover , he had long known that Young Master Cai was a bully who

而且 , 他 有 长的 已知 那 年轻的 掌握 蔡 曾是 一个 欺负 WHO

[rɪ'laid] [ɒn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .

relied on his power .

依赖 在 他的 力量 .

更兼平时早晓蔡公子恃势欺人，

[ˈmedlɪŋ] [ɪn] ['lðə(r)] ['pi:pəlz] ['bɪznəs]

Meddling in other people's business

干预 在 其他 人们的 商业

专管闲事，

[hi; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ðə; ði][məʊst] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][stænd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] ['lðə(r)z] [ænd; ənd]

He himself has always been the most willing to stand up for others and

他 他自己 有 总是 到过 这 最多 愿意的 到 站立 向上 为了 其他的 和

[si:k] ['dʒʌstɪs][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [rɒŋd] .

seek justice for those who have been wronged .

寻找 正义 为了 那些 WHO 有 到过 冤枉 .

他自己向来最肯替人伸冤理枉，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɒŋ] [maɪ] [sʌnz] [best] [frend] ?

How could I possibly wrong my son's best friend ?

如何 可以 我 可能 错误的 我的 儿子的 最好的 朋友 ?

怎肯将儿子的好友屈办，

['flætərɪŋ] [si: er'ai] [ʒenwu:] ?

Flattering Cai Zhenwu ?

奉承 蔡 真武 ?

奉承蔡振武？

['ɑ:ftə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] ,

After returning to the yamen ,

后 返回 到 这 衙门 ,

既回衙后，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [bɪ'haɪnd][,dʒi:er'ɒʊ] - ['ʌpraɪzɪŋ] .

Investigate the reasons behind Gao Tianci's uprising .

调查 这 原因 在后面 高 - 起义 .

查明高天赐起事缘由，

[ɪn'tendɪŋ] [tu;; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['dɑ:mə] ,

Intending to think of a good dharma ,

意图 到 思考 的 一个 好的 法 ,

意欲想一善法，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [wɜ:dz] [tu;; tə][ju:z] .

Unfortunately , there were no words to use .

很遗憾 , 那里 是 不 字 到 使用 .

怎奈无可借词。

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [tʃɛn] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Young Master Chen was standing to the side .

年轻的 掌握 陈 曾是 常设 到 这 边 .

陈公子在旁，

[hiː; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
He repeatedly asked his father to devise a solution .
他 反复 问 他的 父亲 到 设计 一个 解决方案 .
再三要父亲设计化解。

[ˈʃaʊ] [hɒŋ] [sed] :
Xiao Hong said :
肖 洪 说 :

萧洪道：

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [maɪ] ['nefjuː] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd] [left] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . . . "
" On the day my nephew resigned from His Majesty and left the capital . . . "
" 在 这 天 我的 侄子 辞职 从 他的 威严 和 左边 这 首都 . . . "

“小侄辞陛出京之日，

[ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [pə'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsɪ] ['rɪvə(r)] ['tʃæn(ə)l] ,
Suitable for patrolling the Yangtze River channel ,
合适的 为了 巡逻 这 长江 河 渠道 ,
适与巡视长江河道、

[lɔːd] ['ædmərəl] ,
Lord Admiral ,
主 上将 ,

提督伯大人，

[lets] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
Let's set off together .
我们来吧 放 离开 一起 .

一同起程，

[aɪ] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [flæg][hæz; həz] [riːtʃt] [deɪdʒɪŋ] .
I heard yesterday that the police flag has reached Dajing .
我 听到 昨天 那 这 警察 旗帜 有 达到 大井 .
昨闻宪牌已到大境，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] ['ɒfəd] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [sə'plaɪz] .
It would be better if my uncle offered to handle the supplies .
它 会 是 更好的 如果 我的 叔叔 提供 到 处理 这 补给品 .
莫若姑丈推说办理供给，

[nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪŋˌterə'geɪʃ(ə)n]
No time to conduct interrogation
不 时间 到 执行 审讯

无暇提审，

[dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz]
Delayed for several days
延迟 为了 一些 天

延迟数天，

[ðə; ði][ˈtraɪəl] [wɪl] [rɪ'zjuːm] [wʌns][hɪz; ɪz] [wuːndz] [hæv; həv] [hiːld] .
The trial will resume once his wounds have healed .
这 审判 将要 恢复 一次 他的 伤口 有 已治愈 .
待他伤口平复再审，

[ðæt] [wɪl] [ə'liːviət] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] .
That will alleviate the symptoms .
那 将要 减轻 这 症状 .

便能减轻。”

[tʃen] ['juːtʃi] [sed] :
Chen Yuchi said :
陈 宇智 说 :

陈玉墀道：

" [aɪˈti:] [si:m] [ðæt] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [meɪks] [sens] . "

" **It seems that this statement makes sense .** "

" 它 似乎 那 这 陈述 制作 感觉 . "

“表见这话虽然有理，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [aɪv] [ɔ:lˈredi] [ɪkˈspɪəriənst] [ðɪs] [bɪˈfɔ:(r)] .

Unfortunately , I've already experienced this before .

很遗憾 , 我已经 已经 经验丰富的 这 前 .

无奈已经验过，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈɪndʒəri] [ˈsek(ə)n] .

Fill in the injury section .

充满 在 这 受伤 部分 .

填明伤格。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [nˈbɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The county magistrate nodded and said :

这 县 地方法官 点头 和 说 :

县主点头说道：

" [ðæts] [ɔ:l][wi;; wi][kæn; kən][du;; də] . "

" **That's all we can do .** "

" 那就是 全部 我们 能 做 . "

“也只可如此，

[aɪˈti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [tʃɑ:ns] .

It was just a matter of chance .

它 曾是 只是 一个 事情 的 机会 .

碰机缘罢了。”

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [sed] :

He immediately summoned the servant at the gate and said :

他 立即地 被召唤 这 仆人 在 这 门 和 说 :

当即唤那门上家人道：

" [ði:z] [pɑ:st] [fju:] [deɪz] , [i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ˈkɒmz] [tu;; tə][həʊld][ə; eɪ] [ˈhɪəriŋ] , [hi;; hi] [sti:l]

" **These past few days , even when the master comes to hold a hearing , he still**

" 这些 过去的 很少 天 , 甚至 什么时候 这 掌握 来 到 抓住 一个 听力 , 他 仍然

[ˈhæznt] [bi:n] [ˈeɪb(ə)][tu;; tə][get][ðə; ði] [keɪs] [hɜ:d] . "

hasn't been able to get the case heard . "

还没有 到过 有能力的 到 得到 这 案件 听到 . "

“这几天连老爷到来办会审案，

[ju;; jʊ] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [wɒz; wəz] [ˈhændlɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][pəˈtrəʊl]

You replied that the county was handling official business for the River Patrol

你 回复 那 这 县 曾是 处理 官方的 商业 为了 这 河 巡逻

[ˈædmərəl] , [lɔ:d] [bi:ˈəʊ] .

Admiral , Lord Bo .

上将 , 主 波 .

你回说本县因办巡江提督伯大人公务，

[ðeɪ] [left] [ˈveri] [ˈɜ:li] .

They left very early .

他们 左边 非常 早期的 .

绝早出行去了，

[pli:z] [kʌm] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪnt] [ˈhɪəriŋ] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] , [sɜ:(r)] .

Please come back for the joint hearing a few days later , sir .

请 来 后退 为了 这 联合的 听力 一个 很少 天 之后 , 先生 .

请大爷迟几天再来会审。”

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [rɪˈplaɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] , [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ɡɑːd]
Family members replied several times in succession , indicating that they were on guard
家庭 成员 回复 一些 时代 在 演替 , 表明 那 他们 是 在 警卫
.
:
.

家人接连回复连守备几次，

[ðɪs] [ɪnˈreɪdʒd] [tsaɪ] [tʃən] - [taɪ][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˈfʃʊəri] .
This enraged Tsai Chen - tai to the point of fury .
这 愤怒 蔡 陈 - 泰 到 这 观点 的 愤怒 .

把蔡镇台激得暴跳如雷，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [tʃən] [ʃiːˈæŋ] [huː] [ˈɪnstigeɪt] [ðɪs] [əˈtæk] [ɒn][maɪ][sʌn] . "
" This was Chen Xiang who instigated this attack on my son . "
" 这 曾是 陈 向 WHO 煽动 这 攻击 在 我的 儿子 . "

“这是陈祥主使来打吾儿的，

[aɪ] [wɪl] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
I will submit a detailed report to the Provincial Governor's Office .
我 将要 提交 一个 详细的 报告 到 这 省级 州长的 办公室 .

待我申详抚院，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [səkˈsiːd] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
Let's see if you can succeed as an official .
我们来吧 看 如果 你 能 成功 作为 一个 官方的 .

看你做得官成否？ ”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈfæbrɪkeɪt] [ˈfɔːlʃud] [wɪð] [edvˈaɪzəz] .
That is , to fabricate falsehoods with advisors .
那 是 , 到 制造 谎言 和 顾问 .

即与幕宾诬造虚言，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tʃən] [ˈjuːtʃɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [siː eɪˈaɪ] [fæŋ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɒn]
He said that his son Chen Yuchi and his own son Cai Fang were not on
他 说 那 他的 儿子 陈 宇智 和 他的 自己的 儿子 蔡 方 是 不是 在

[ɡʊd] [tɜːmz] .
good terms .
好的 条款 .

说伊子陈玉墀与己子蔡芳不睦，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌkt] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [biːt] [siː eɪˈaɪ] [fæŋ] [sɪˈviəli] .
They dared to secretly instruct others to beat Cai Fang severely .
他们 敢于 到 偷偷 指示 其他的 到 打 蔡 方 严重 .

胆敢暗嘱别人将蔡芳毒打，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [daɪd][ˈɑːftə(r)] [ˈvɒmɪtɪŋ] [blʌd] .
The child died after vomiting blood .
这 孩子 死亡 后 呕吐 血 .

吐血儿死，

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪndʒəd] .
Family members were also injured .
家庭 成员 是 还 受伤 .

家人亦被打伤，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bi:n] ['kæptʃəd] .
They have now been captured .
他们 有 现在 到过 捕获

今已捉获，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz][ænd; ənd] [faɪld] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] .
The county inspected the injuries and filed a report .
这 县 检查 这 受伤 和 已提交 一个 报告

督同该县验伤在案。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [deəd] [tu:; tə]['kʌvə(r)][aɪ 'ti:] [ʌp] .
Unexpectedly , the county dared to cover it up .
不料 , 这 县 敢于 到 覆盖 它 向上

岂意该县胆敢包庇，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [rɪ'vju:d] [ɔ:(r)] [p'ræsest] .
It is not reviewed or processed .
它 是 不是 已审核 或者 已处理

并不审办，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [hɪm] ['praɪvətli] .
They intended to release him privately .
他们 故意的 到 发布 他 私下

欲行私放。

[ðɪs] [wɜ:d] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [tru:] .
This word is absolutely true .
这 单词 是 绝对地 真的

此词造得千真万确，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
A message was sent to the governor .
一个 信息 曾是 发送 到 这 州长

飞禀抚台。

['mɪstə(r)] . [dʒwɑ:n] ['ju:mu:] ,
Mr . Zhuang Youmu ,
先生 . 庄 幽木 ,

庄有慕大人，

[ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðɪs] ['dɒkjumənt] ,
Upon receiving this document ,
之上 接收 这 文档 ,

接得这封文书，

[nju:] [tʃen] [ʃi:'æŋ] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)]['pɜ:s(ə)n] .
knew Chen Xiang to be an honest and reliable person .
知道 陈 向 到 是 一个 诚实的 和 可靠的 人

素知陈祥是老诚稳重之员，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][mɔ:(r)][tu:; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There must be more to this than meets the eye .
那里 必须 是 更多的 到 这 比 满足 这 眼睛

此中必有别情。

[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ɪn'trʌstɪd] [lɔ:d] [bi: 'əʊ][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mæɪtə(r)]['dʒʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n]
Therefore , he entrusted Lord Bo to investigate the matter during his inspection
所以 , 他 受托 主 波 到 调查 这 事情 期间 他的 检查

[tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
tour of the river .
旅游 的 这 河

遂面托伯大人到江巡阅之际查办。

[ˈbɜːθə] [rəʊd] :
Bertha Road :
伯莎 路 :

伯达道:

[ai][hæv; həv] [bi:n] [hiə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have been here for a long time .
我 有 到过 这里 为了 一个 长的 时间 :

“我在这里许久，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [lɔːdz] [treɪs] .
Unable to find the Lord's trace .
无法 到 寻找 这 主场 痕迹 :

不能访得主上踪迹，

[aɪ'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌniə'baɪ] .
It must be nearby .
它 必须 是 附近 :

谅必在此左近，

[ai] [wɪl] [ˈvɪzɪt][juː; jʊ][ɪn][ˌʒɛn'dʒi:'ɑːŋ] [tə'mɒrəʊ] .
I will visit you in Zhenjiang tomorrow .
我 将要 访问 你 在 镇江 明天 :

我明日到镇江访驾，

" [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [pʊ; əv][ðə; ði][siː eɪ'aɪ] [keɪs] . "
" Investigate the truth of the Cai case . "
" 调查 这 真相 的 这 蔡 案件 : "

顺察蔡案虚实。”

[lɔːd] [dʒwɑːŋ] [ðen] [dɪ'pɑːtɪd] [ænd; ɐnd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] .
Lord Zhuang then departed and returned to his office .
主 庄 然后 已离开 和 返回 到 他的 办公室 :

当下庄大人一别回衙，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmɔːnɪŋ] , [hiː; hi][ænd; ɐnd][ˈʌðə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə]
The following morning , he and other officials went to the headquarters to
这 下列的 早晨 , 他 和 其他 官员 去 到 这 总部 到
[siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
see them off .
看 他们 离开 :

次早会同各官到行台送行。

[ˈboʊdə] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] - [ɪn'vɪteɪŋz] [ænd; ɐnd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Boda declined the officials ' invitations and boarded the ship .
博达 拒绝 这 官员 - 邀请函 和 登机 这 船 :

伯达辞谢各官上船，

[ˈhedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌʒɛn'dʒi:'ɑːŋ] ,
Heading towards Zhenjiang ,
标题 向 镇江 ,

望镇江进发，

[ki:p] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
Keep a close watch on the road .
保持 一个 关闭 手表 在 这 路 :

一路留心巡视，

[ðə; ði] [dɪ'fensɪz] [ɪn][ɔːl][ˈeəriəz][ɑː(r); ə(r)] [kwɔɪt] [sɪ'kjʊə(r)] .
The defenses in all areas are quite secure .
这 防御 在 全部 区域 是 相当 安全的 :

各处防务均颇稳妥，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌzɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ,
Upon arriving in Zhenjiang ,
之上 抵达 在 镇江 ,

到了镇江，

[ai][met] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ˈɜ:li] .
I met with all the civil and military officials early .
我 遇见 和 全部 这 民用 和 军队 官员 早期的 .

早见文武各官，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˈsɜ:vɪŋ] .
They are all serving .
他们 是 全部 服务 .

均在侍候，

[ʃɪps] [dɒkt] [æt; ət][ðə; ði][pɪə(r)]
Ships docked at the pier
船舶 停靠 在 这 码头

船泊码头，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [prɪ'zentɪd] [ðəə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [rɪ'pɔ:ts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'klu:dɪd] .
All officials presented their written reports , and the meeting was concluded .
全部 官员 呈现 他们的 书面 报告 , 和 这 会议 曾是 结束 .

各官俱呈手本传见已毕。

[lɔ:d] [bi: 'əʊ] [sed] :
Lord Bo said :
主 波 说 :

伯大人道：

" [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ɪn] - ['kaʊntɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] . "
" He was detained in Dantu County for questioning . "
" 他 曾是 被拘留 在 - 县 为了 提问 . "

“留丹徒县问话，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ju: 'es] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['ɑ:.fɪsɪz] [tu:; tə]['hænd(ə)]['aʊə(r)] [ə'feəz] .
The rest of us returned to our offices to handle our affairs .
这 休息 的 我们 返回 到 我们的 办公室 到 处理 我们的 事务 .

余各回衙办事。”

[ˈəʊnli] - ['kaʊntɪ] [rɪ'meɪnz] [hɪə(r)] .
Only Dantu County remains here .
仅有的 - 县 遗迹 这里 .

只剩丹徒县在此，

[ðə; ði] [pə'li:s] [ˈɒfɪsəz] ['kwɪkli] [led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
The police officers quickly led them into the middle cabin .
这 警察 警官 迅速地 引领 他们 进入 这 中间 舱 .

巡捕连忙领进中舱，

[bi: 'əʊ][di:'ju:][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][sə'vɪliən] [kləʊðz] .
Bo Du had already changed into civilian clothes .
波 杜 有 已经 已更改 进入 平民 衣服 .

只见伯督已经换了便服，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fɔ'mælətɪs] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

“免礼，

[sɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Sit down to the side ,
坐 向下 到 这 边 ,

一旁坐下，

[lets] [tɔ:k] [ðɪs] [ˈəʊvə(r)][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let's talk this over in detail .
我们来吧 讲话 这 超过 在 细节 .

有话细谈。”

[tʃɛn] [ʃi:'æŋ] ['hʌrɪd] ['fɔ:wəd] ,
Chen Xiang hurried forward ,
陈 向 慌忙 向前 ,

陈祥急步上前，

[hiː; hi] [baʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

打了一躬，

[ðæt] [ɪz] , ['stændɪŋ] [wɪð] [hændz][klɑ:sp, klæsp][æt; ət][ðə; ði] [saɪdz] .
That is , standing with hands clasped at the sides .
那 是 , 常设 和 双手 紧握 在 这 侧面 .

即垂手拱立。

['bɜ:θə] [rəʊd] :
Bertha Road :
伯莎 路 :

伯达道：

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

“请坐，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊvəli] ['mɒdɪst] .
There's no need to be overly modest .
有 不 需要 到 是 过于 谦虚的 .

毋庸太谦。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['kwɪkli] [rɪ'tri:tɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊɪst] [si:t] [ænd; ænd][sæt] [daʊn] .
The magistrate quickly retreated to the lowest seat and sat down .
这 地方法官 迅速地 撤退 到 这 最低 座位 和 卫星 向下 .

知县连忙退到下首末座坐下。

['bɜ:θə] [rəʊd] :
Bertha Road :
伯莎 路 :

伯达道：

" [ðɪs] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [rɪ'flektɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] . "
" This minister has reflected on his actions " . "
" 这 部长 有 反映 在 他的 行动 . "

“本部堂自省下来，

[lɔ:d] [dʒwɑ:ŋ] [ɑ:skt] ['dʒen(ə)rəl][si: eɪ'ɑɪ][tuː; tə] [rɪ'pɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] ['kɑʊntɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [,disrɪ'spekt]
Lord Zhuang asked General Cai to report your county for disrespecting
主 庄 问 一般的 蔡 到 报告 你的 县 为了 不尊重

[jɔ:(r); jə(r)] [sju'piəriəz] .
your superiors .
你的 上级 .

庄大人托访蔡总镇告贵县欺藐上司，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [tʃən] ['juːtʃɪ] .
He indulged his son , Chen Yuchi .
他 沉溺其中 他的 儿子 , 陈 宇智 .

容纵儿子陈玉墀，

[ˈgæðərɪŋ] [θʌgz] ,
Gathering thugs ,
采集 暴徒 ,

招聚强徒，

[ˌsiː eɪˈaɪ] [fæŋ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['fæməli] ['membəz] .
Cai Fang and several family members .
蔡 方 和 一些 家庭 成员 .

将伊子蔡芳及家人数名，

['sevrəl] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [ɔː(r)] [kɪld] .
Several were injured or killed .
一些 是 受伤 或者 被杀 .

打伤几死。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] ['pɜːsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
Furthermore , it is said that he once personally inspected the matter with your
此外 , 它 是 说 那 他 一次 亲自 检查 这 事情 和 你的
[ˈkaʊnti] .
county .
县 .

且言伊曾督同贵县亲自验明，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] [blæŋks] .
Fill in the blanks .
充满 在 这 空白 .

填格在案，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [bæk] , [bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnti] [hæz; hæz]
The county was ordered to bring the person back , but your county has
这 县 曾是 订购 到 带来 这 人 后退 , 但 你的 县 有
[dɪ'leɪd] [ðə; ði] ['traɪəl] .
delayed the trial .
延迟 这 审判 .

命贵县将人带回而贵县延不申办，

[ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] .
The intention was to release the camera .
这 意图 曾是 到 发布 这 相机 .

意欲相机释放。

[aɪ] [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .
I was unaware that this was indeed the case .
我 曾是 不知情 那 这 曾是 的确 这 案件 .

未悉果有此事乎？

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnti] [hæz; hæz] [ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd]
I have heard that the magistrate of your county has a very good
我 有 听到 那 这 地方法官 的 你的 县 有 一个 非常 好的
[ˌrepju'teɪ](ə)n] .
reputation .
名声 .

本部堂一路闻贵县官声甚好，

[lɔːd] [dʒwɑːŋ] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [siː eɪˈaɪ] [ʒɛnwuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [tɪˈræniɪk(ə)l]
Lord Zhuang has also heard that Cai Zhenwu and his son are tyrannical
主 庄 有 还 听到 那 蔡 真武 和 他的 儿子 是 强横
[ænd; ənd] [əˈpresɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
and oppressive to the people .
和 压迫性的 到 这 人们 .
庄大人亦闻蔡振武父子强霸殃民，

[səʊ] [ðeɪ] [ɑːskt] [em ˈiː][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
So they asked me to investigate .
所以 他们 问 我 到 调查 .
所以托我访查。
[jɔː(r); jə(r)] [ˈkaʊntɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [spiːk] [ˈfræŋkli] .
Your county might as well speak frankly .
你的 县 可能 作为 出色地 说话 坦率地说 .
贵县不妨直说，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .
自有道理。”
[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃɛn] [ʃiːˈæŋ]
Upon hearing this , Chen Xiang
之上 听力 这 , 陈 向

陈祥闻言，
[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He quickly rose from his seat , bowed , and said :
他 迅速地 玫瑰 从 他的 座位 , 鞠躬 , 和 说 :
连忙离坐打躬道：
" [haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [ˈləʊli] [əˈfɪj(ə)l] [əˈlaʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] ? "
" How dare a lowly official allow his son to act recklessly ? "
" 如何 敢 一个 卑微的 官方的 允许 他的 儿子 到 行为 鲁莽地 ? "
“小官怎敢纵子胡为，

[aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [wɪl] [ʌndəˈstænd] .
I hope Your Excellency will understand .
我 希望 你的 阁下 将要 理解 .
还望大人明见。”
[ˈbɜːθə] [rəʊd] :
Bertha Road :
伯莎 路 :

伯达道：
" [tel] [em ˈiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] . "
" Tell me in detail . "
" 告诉 我 在 细节 . "
“慢慢细说。”

[tʃɛn] [ʃiːˈæŋ] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tʃɛn] [ˈjuːtʃɪ] ,
Chen Xiang then gave his son Chen Yuchi ,
陈 向 然后 给予 他的 儿子 陈 宇智 ,
陈祥遂把儿子陈玉墀、
[maɪ] [ˈnefjuː] , [ˈʃaʊ] [hɒŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ræŋkt] [θɜːd] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] ,
My nephew , Xiao Hong , who was ranked third in the imperial examinations ,
我的 侄子 , 肖 洪 , who 曾是 排名 第三 在 这 帝国 考试 ,
内侄探花萧洪，

[kru:z] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][ˈdrægən] [bəʊts] [ænd; ənd][ˈəʊpən][ə; eɪ][ˈpəʊətri] [klʌb] .
Cruise on the river to watch the dragon boats and open a poetry club .
巡航 在 这 河 到 手表 这 龙 船 和 打开 一个 诗 俱乐部 .
游江看龙船开诗社，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˌdʒiː,erˈoʊ][ti:ɑ:ntʃi] ,
Encountering Gao Tianci ,
遭遇 高 天赐 ,
遇高天赐、

[ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Sunday , Qing and his companion
星期日 , 青 和 他的 伴侣
周日清二人，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][ˈleɪtə(r)][get] [ˈbʊlɪd] [ænd; ənd] [ˈvɜ:bəli] [əˈbjʊ:zd][baɪ][ˌsi: erˈaɪ] [fæŋ] ?
How did he later get bullied and verbally abused by Cai Fang ?
如何 做过 他 之后 得到 被欺凌 和 口头 受虐 经过 蔡 方 ?
后来怎样被蔡芳欺负口角，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [ɪnˈkaʊntəd] [ˌsi: erˈaɪ] [ʒɛntaɪ] [ˈli:dɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
The next day , he encountered Cai Zhentai leading his soldiers on the road .
这 下一个 天 , 他 遭遇 蔡 振泰 领导 他的 士兵 在 这 路 .
次日自己路上遇见蔡镇台亲带兵丁，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ˌdʒiː,erˈoʊ][ti:ɑ:ntʃi][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They brought Gao Tianci into the city .
他们 带来 高 天赐 进入 这 城市 .
拥了高天赐进城，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [əˈprɪərəns] ,
Because of his imposing appearance ,
因为 的 他的 气势磅礴 外貌 ,
因见其相貌轩昂，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [tu:; tə][bi:; bi][təʊld][ðə; ði] [həʊl] [ˈsto:ri] .
Therefore , he was brought back to the yamen to be told the whole story .
所以 , 他 曾是 带来 后退 到 这 衙门 到 是 讲述 这 所有的 故事 .
因此力带回衙叙说一遍。

[bɪˈfɔ:(r)] [ˈboʊdə][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before Boda could finish speaking ,
前 博达 可以 结束 请讲 ,
伯达不等说完，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :
忙问：

[weə(r)] [ɪz][ˌdʒiː,erˈoʊ][ti:ɑ:ntʃi] [naʊ] ?
Where is Gao Tianci now ?
在哪里 是 高 天赐 现在 ?
“高天赐现在何处？

[wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ][ˈevə(r)] [ˈɪndʒəd] ?
Were you ever injured ?
是 你 曾经 受伤 ?
曾被伤否？ ”

[tʃɛn] [ʃiːˈæŋ] [sed] :
Chen Xiang said :
陈 向 说 :
陈祥说：

" [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
" **Still in the county government office** ,
" 仍然 在 这 县 政府 办公室 ,

“尚在卑县署中，

[ʌn'ɪndʒəd]
Uninjured
未受伤

未曾着伤，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [rɪ'li:s] ,
Originally intended to find a way to release ,
起初 故意的 到 寻找 一个 方式 到 发布 ,

原欲设法释放，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ˌsi: eɪ'aɪ] [ʒəntaɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz][ʼæŋɡə(r)] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] .
Unexpectedly , **Cai Zhentai took his anger out on his subordinates** .
不料 , 蔡 振泰 采取 他的 愤怒 出去 在 他的 下属 .

岂料蔡镇台迁怒卑职，

[kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:diŋ] ,
Control of the wording ,
控制 的 这 措辞 ,

捏词上控，

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [tu:] [bɔ:dz] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃɪn] ['mɪrə(r)] ['hæŋɪŋ] [haɪ] .
Fortunately , **the two lords have the Qin mirror hanging high** .
幸运的是 , 这 二 领主们 有 这 秦 镜子 绞刑 高的 .

幸二位大人秦镜高悬，

[ʌn'mu:vɪd]
Unmoved
不动

不为所动，

[ʌðəwaɪz] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðeə(r)][træp] .
Otherwise , **I would have already fallen into their trap** .
否则 , 我 会 有 已经 倒下 进入 他们的 陷阱 .

不然卑职已堕其术矣。”

[bɪ: 'əʊ][dʒi:'dʒu:n] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [gɑ:dz] .
Bo Zhijun then dismissed the guards .
波 志军 然后 解雇 这 守卫 .

伯制军遂斥退侍卫人员，

[hi:; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :

附耳说道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [gʊd] ['aɪsaɪt] . "
" **You have good eyesight** . "
" 你 有 好的 视力 . "

“你果有眼力，

[ðɪs] [dʒi:ɪ'eɪ'əʊ][tɪ:ɑ:ntʃɪ][ɪz][ə; eɪ] [fɔ:ls] [neɪm] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
This Gao Tianci is a false name used by the Emperor .
这 高 天赐 是 一个 错误的 姓名 用过的 经过 这 皇帝 .

这高天赐是圣上假的名姓。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ,
On the day of my departure ,
在 这 天 的 我的 离开 ,

我陛辞之日，

[ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vð] [ðə; ði] ['intrʌstment] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] [ɪs'ti:md] [dʒentlmən] .
I have already received the entrustment from the two esteemed gentlemen .
我 有 已经 已收到 这 委托 从 这 二 尊敬的 先生们 .
已荷二位大人嘱托，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Investigate along the way ,
调查 沿着 这 方式 ,
沿途查访，

[ˈwɪʃɪŋ] [ju:; jʊ] [gʊd] [helθ] .
Wishing you good health .
祝 你 好的 健康 .
恭请圣安，

[rɪ'tʃ:n] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
Return to Beijing as soon as possible .
返回 到 北京 作为 很快 作为 可能的 .
早日回京，

[səʊ] [ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['kɒndʌktɪd] ['kʌvət] [ɪn'vestə'geɪʃən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
So they kept a close watch and conducted covert investigations along the way .
所以 他们 保留 一个 关闭 手表 和 实施 隐蔽 调查 沿着 这 方式 .
所以一路留心暗访，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ 'ti:][wəz; wəz][hɪə(r)] .
Unexpectedly , it was here .
不料 , 它 曾是 这里 .
不意却在此处，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [wen] [ju:; jʊ] [rɪ'tʃ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
You must not make a fuss when you return to the government office .
你 必须 不是 制作 一个 大惊小怪什么时候 你 返回 到 这 政府 办公室 .
你回衙不可声张，

[ai] [wɪl] [ðen] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
I will then come to see His Majesty .
我 将要 然后 来 到 看 他的 威严 .
我随后来见圣上。”

[tʃen] [ʃi:'æŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Chen Xiang heard this ,
陈 向 听到 这 ,
陈祥听得，

[wɒt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sə'praɪz] !
What a pleasant surprise !
什么 一个 令人愉快的 惊喜 !
惊喜非常，

[hi:; hi] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
He rushed back to the office .
他 匆忙 后退 到 这 办公室 .
飞赶回署，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tu:; tə][maɪ] [sʌn] [ɪn] ['praɪvət] .
I explained this to my son in private .
我 解释 这 到 我的 儿子 在 私人的 .
私与儿子说明，

[pli:z] [send][dʒi:;eɪ'oʊ][ti:ɑ:ntʃɪ] .
Please send Gao Tianci .
请 发送 高 天赐 .
请出高天赐，

[də'rektli] ['entə(r)][ðə; ði] [ru:m] [weə(r)][ðə; ði] ['signətʃə(r)] [ɪz] [dɪ'pɒzɪtɪd] ,
Directly enter the room where the signature is deposited ,
直接地 进入 这 房间 在哪里 这 签名 是 已存 ,
直入签押内房,

[æ:t; ət] [ðæt] [taɪm] , ['fɪrɪŋ] [ðæt][di: 'eɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] ,
At that time, fearing that Da had already arrived ,
在 那 时间 , 害怕 那 达 有 已经 到达的 ,
其时怕达已到,

[wi:; wi] [wɪl] [naʊ] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tə'geðə(r)] .
We will now pay our respects together .
我们 将要 现在 支付 我们的 尊重 一起 .
当下一同叩见。

[self] - [prə'kleɪmd] :
Self - proclaimed :
自己 - 宣布 :
自称:

" [wi:; wi] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['əʊvə(r)] . "
" **We deserve to die ten thousand times over** . "
" 我们 应得 到 死 十 千 时代 超过 . "
“臣等罪该万死，

" [aɪ][beg][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu:; tə]['pɑ:d(ə)n]['aʊə(r)] ['ɪgnərəns] . "
" **I beg Your Majesty to pardon our ignorance** . "
" 我 求 你的 威严 到 赦免 我们的 无知 . "
望陛下宽赦无知。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道:

" [wɒt] [kraɪm] [hæz; həz] [tʃen] [tʃɪŋ] [kə'mɪtɪd] ? "
" **What crime has Chen Qing committed ?** "
" 什么 犯罪 有 陈 青 坚定的 ? "
“陈卿何罪之有？

[kɛsu:] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Kesu guarded the door .
Kesu 守卫 这 门 .
可速守着门外，

[du:; də][nɒt] [ə'laʊ] ['sɜ:vənts] [tu:; tə]['entə(r)] .
Do not allow servants to enter .
做 不是 允许 仆人 到 进入 .
勿令下人进内。”

[ðə; ði]['empərə(r)][sæt] ['ʌpraɪt] [ɒn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .
The emperor sat upright on his chair .
这 皇帝 卫星 直立 在 他的 椅子 .
天子端坐椅上。

['boʊdə] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Boda knelt down and reported :
博达 跪下 向下 和 据报道 :
伯达跪下奏道:

" [ɒn][ðə; ði][deɪ] [ðɪs] ['sɜ:vənt] [li:vz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
" **On the day this servant leaves the capital** ,
" 在 这 天 这 仆人 树叶 这 首都 ,
“奴才出京之日，

[grænd] [ˈsekɹəteri] [tʃən] - [ænd; ənd][ɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ɪnˈstraktɪd] ,
Grand Secretaries Chen Hongmou and Liu Yong instructed ,
盛大 秘书 陈 - 和 刘 永 指示 ,
蒙大学士陈宏谋刘墉吩咐，

[ai] [met] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
I met the Emperor .
我 遇见 这 皇帝 .

访遇天颜，

[ai] [wɪl] [səbˈmɪt] [ðɪs] [pəˈtɪʃn] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [brˈhɑːf] .
I will submit this petition on your behalf .
我 将要 提交 这 请愿 在 你的 代表 .

代为奏恳，

[praɪˈbrɪtaɪzɪŋ] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈwelfeə(r)][ænd; ənd] [ˈpiːpəlz] [ˈlaɪvlɪhʊd]
Prioritizing national welfare and people's livelihood
优先排序 国家的 福利 和 人们的 生计
以国计民生为重，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪˈtʊːn] [tuː; tə][berˈdʒɪŋ] [suːn] .
I hope you can return to Beijing soon .
我 希望 你 能 返回 到 北京 很快 .
务望早日回京，

[tuː; tə][sɪˈkʃʊə(r)][ðə; ðɪ][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] ,
To secure the lives of the people ,
到 安全的 这 生活 的 这 人们 ,
以安臣庶，

[ðɪs] [pliːzd] [ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
This pleased the Empress Dowager , who had been relying on the capital for
这 高兴 这 皇后 老妇 , WHO 有 到过 依靠 在 这 首都 为了
[səˈpɔːt] .
support .
支持 .

上慰皇太后倚闼之望。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [kept] [,kəʊˈtau] .
After saying this , he kept kowtowing .
后 说 这 , 他 保留 叩头 .

说罢叩头不止。

[ðə; ðɪ] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[ai] [wɪl] [rɪˈtʊːn] [suːn] .
I will return soon .
我 将要 返回 很快 .

“朕不日便回，

[juː; jʊ] [meɪ] [raɪz] .
You may rise .
你 可能 上升 .

汝可起来，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

毋庸多奏。

[ðeəz; ðəz] [ə'hʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
There's another story .
有 其他 故事 .

另有别说。”

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [wʊt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['du:ɪŋ] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] .
So he took what he had been doing in Nanjing .
所以 他 采取 什么 他 有 到过 正在做 在 南京 .

遂将前在南京，

[ai][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] ['mɪnɪstə(r)][ji:; ji] .
I have learned of the matter concerning Minister Ye .
我 有 学习 的 这 事情 有关 部长 叶 .

叶兵部之事说知，

" [teɪk] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
" **Take his entire family and send them to the capital** .
" 拿 他的 全部的 家庭 和 发送 他们 到 这 首都 .
"

“把他一门家口拿解京都，

[wɪð] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
With the family members of the Ministry of War ,
和 这 家庭 成员 的 这 部 的 战争 ,

与兵部府中眷属，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪz(ə)n] .
They were both imprisoned in the Heavenly Prison .
他们 是 两个都 被监禁 在 这 天上 监狱 .

同禁天牢，

[wi:; wi] [wɪl] [prə'si:d] ['ɑ:ftə(r)][ai] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
We will proceed after I return to the capital .
我们 将要 继续 后 我 返回 到 这 首都 .

候朕回京再办。

[ðə; ði][si: eɪ'aɪ] [ʒenwu:] ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['menəs] [tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)]['eəriə] .
The Cai Zhenwu father and son are a menace to the local area .
这 蔡 真武 父亲 和 儿子 是 一个 威胁 到 这 当地的 区域 .

这蔡振武父子为害地方，

[wɪ'daʊt] [tʃen] [ʃi:'æŋ]
Without Chen Xiang
没有 陈 向

若无陈祥，

[ai][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] ['tɑ:ɡɪtɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [em 'i:] .
I was almost targeted by those plotting against me .
我 曾是 几乎 目标 经过 那些 绘制 反对 我 .

朕躬几被所谋，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ,
That is , to take away ,
那 是 , 到 拿 离开 ,

亦即拿解，

[dʒaʊ] - [ʊd; ʃəd][bi:; bi] [sɪ'viəli] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
Jiao Zhuangyoumu should be severely punished according to the law .
角 - 应该 是 严重 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

交庄有慕按律重办，

[tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑ:m] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
To eliminate harm to the people .
到 排除 伤害 到 这 人们 .

以除民害。

[tʃɛn] [ʃi:'æŋ] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] ,
Chen Xiang from Dantu County ,
陈 向 从 - 县 ,

丹徒县陈祥，

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [ˈveri] [ɡʊd] .
His reputation as an official is very good .
他的 名声 作为 一个 官方的 是 非常 好的 .

官声甚好，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was credited with saving the emperor .
他 曾是 已认可 和 保存 这 皇帝 .

救驾有功，

[ˈtempərələli] [teɪk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ˌsæn'dʒɪ:æŋ][ˈdʒen(ə)rəl] [taʊn] .
Temporarily take over the care of Sanjiang General Town .
暂时地 拿 超过 这 关心 的 三江 一般的 镇 .

暂行护理三江总镇。

[hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [ʃaʊ] [hɒŋ] ,
His nephew Xiao Hong ,
他的 侄子 肖 洪 ,

其内侄萧洪，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm][ˈfuː'dʒjen] .
He is from Fujian .
他 是 从 福建 .

是福建人，

[ðə; ði] [ˈnjuːli] [kraʊnd] [θɜːd] - [ræŋkt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈtʃæmpiən] ,
The newly crowned third - ranked martial arts champion ,
这 新 加冕 第三 - 排名 武术 艺术 冠军 ,

新科武探花，

[ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi][ɪz] [ˈdiːteɪld] .
Military strategy is detailed .
军队 战略 是 详细的 .

武略精详，

[ˈɑːftə(r)] [ˈvɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
After visiting his family ,
后 访问 他的 家庭 ,

俟省亲后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
That is , to assist the military in training and defense in the town .
那 是 , 到 协助 这 军队 在 训练 和 防御 在 这 镇 .

即在该镇中军帮办操防军务。”

[raɪt] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] ,
Right there at the signing table ,
正确的 那里 在 这 签名 桌子 ,

就在签押桌上，

[tuː] [ɪm'piəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'ɪlɪvəd] [tuː; tə][beiθ; beθ] .
Two imperial edicts were written and delivered to Beth .
二 帝国 法令 是 书面 和 发表 到 贝丝 .

写圣旨二道交于伯达，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'stræktɪd] [dʒwɑːŋ] [ˈjuːmuː] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
He then instructed Zhuang Youmu to discuss and submit a reply .
他 然后 指示 庄 幽木 到 讨论 和 提交 一个 回复 .

乃着会同庄有慕妥商办理复奏。

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi][ɡɒt] [ʌp][ænd; ənd] [left] .
After saying that , he got up and left .
后 说 那 , 他 得到 向上 和 左边 :
陈祥说罢起身而去。

[ˈboʊdə] ,
Boda ,
博达 ,
伯达、

[tʃɛn] [ʃiːˈæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈsiːkrətli] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Chen Xiang and his son secretly knelt down to see them off .
陈 向 和 他的 儿子 偷偷 跪下 向下 到 看 他们 离开 :
陈祥父子暗暗跪去相送，

[lɔːd] [biː ˈəʊ] [ðen] [ʃəʊd] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈpɔɪntɪŋ] [ðem; ðəm]
Lord Bo then showed the father and son the imperial edict appointing them
主 波 然后 显示 这 父亲 和 儿子 这 帝国 法令 任命 他们
[æz; əz][ðə; ði] [ˈtempərəri] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈrɪvəz] [ˈriːdʒən] .
as the temporary commanders - in - chief of the Three Rivers region .
作为 这 暂时的 指挥官 - 在 - 首席 的 这 三 河流 地区 :
伯大人随将暂署三江总镇旨意予父子看了，

[tʃɛn] [ʃiːˈæŋ] [ˈhʌrɪdli] [lʊkt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
Chen Xiang hurriedly looked towards the palace to express his gratitude .
陈 向 匆匆 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他的 感激 :
陈祥连忙望阙谢恩，

[ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ] , [lɔːd] [ʃiː,ɛɪ] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈhæpən] .
And thank you , Lord Xie , for your kindness in making things happen .
和 感谢 你 , 主 谢 , 为了 你的 仁慈 在 制作 事物 发生 :
并谢伯大人玉成之谊，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntri] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 :
彼此谦逊一番。

[biː ˈəʊ][dʒiːˈdʒuːn][hæd; həd] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] .
Bo Zhijun had important business to attend to .
波 志军 有 重要的 商业 到 出席 到 :
伯制军因有要事，

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪŋgə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,
不敢久留，

[əˈpɒn] [rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] , [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [drɪˈspætʃt] .
Upon returning to the ship , officers and soldiers were immediately dispatched .
之上 返回 到 这 船 , 警官 和 士兵 是 立即地 已派出 :
回船即委中军官带领兵丁，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,
捧了圣旨，

[əˈraɪvd] [æt; ət] [həʊm] [ɪn][,sænˈdʒiːæŋ][ˈdʒen(ə)rəl] [taʊn]
Arrived at home in Sanjiang General Town
到达的 在 家 在 三江 一般的 镇
到三江总镇家中，

[teɪk] [daʊn] [si: eɪ'arɪ] - [ɪn'taɪə(r)][fæməli] .
Take down Cai Zhenwu's entire family .
拿 向下 蔡 - 全部的 家庭 .
将蔡振武全家拿下，

[ə; eɪ][træns'fɜ:(r)] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A transfer document was prepared .
一个 转移 文档 曾是 准备 .
备了移文，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They were escorted to the provincial capital .
他们 是 护送 到 这 省级 首都 .
解赴省城，

[ðə; ðɪ] ['si:krət] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] [si:ld] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['dɒkjumənt] .
The secret decree was sealed inside the document .
这 秘密 法令 曾是 密封 里面 这 文档 .
并将密旨封在文内。

[gʌvənə(r)] [dʒwa:ŋ] [sɔ:] [ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ,
Governor Zhuang saw the imperial edict ,
州长 庄 锯 这 帝国 法令 ,
庄抚台见了圣旨，

[ðə; ðɪ] ['ni:lɪŋ] ['ri:dɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The kneeling reading has been completed .
这 跪着 阅读 有 到过 完全的 .
跪读已毕，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [tʊk] [ji:; jɪ] - [fæməli][tu:; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] .
They also took Ye Bingbu's family to the capital .
他们 还 采取 叶 - 家庭 到 这 首都 .
也将叶兵部家眷拿解京都，

[ə'nʌðə(r)] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə]['hænd(ə)l] [ə'feəz] [ɪn] - ['kaʊntɪ] .
Another officer was appointed to handle affairs in Dantu County .
其他 官 曾是 任命 到 处理 事务 在 - 县 .
另委干员处理丹徒县事。

[ɑ:ftə(r)] [tʃɛn] [ʃi:'æŋ] ['hændɪd] [əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['dju:tɪz] ,
After Chen Xiang handed over his duties ,
后 陈 向 递交 超过 他的 职责 ,
陈祥交卸后，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ðɪ][hæt][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
That is , the hat was changed .
那 是 , 这 帽子 曾是 已更改 .
即换了顶戴，

[ə'raɪvd] [ɪn][sæn'dʒi:æŋ][tu:; tə][ækt][æz; əz][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs]
Arrived in Sanjiang to act as the General Commander of the Printing Office
到达的 在 三江 到 行为 作为 这 一般的 指挥官 的 这 印刷 办公室
到三江署理总镇印务，

['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə][bʊə(r)][ðeə(r)][kən'græt'ə'leɪ(ə)nz] , [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [gəʊ]['ɪntu:] ['di:teɪl] [ə'baʊt]
Many officials came to offer their congratulations , which I will not go into detail about
许多 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜! , 哪个 我 将要 不是 去 进入 细节 关于
.
:
.
各官多来贺喜不表。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [left] [ðə; ði] - [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Furthermore , on this day , the emperor left the Dantu County government office .
此外 , 在这天 , 这皇帝左边这 - 县 政府 办公室 :

再说此日天子出了丹徒县衙,

[dʒʌst] [ðen] , [ˈniːʃɪn] [wɒz; wəz] [ˈspaɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
Just then , Nisshin was spying in front of the office .
只是 然后 , 日新 曾是 间谍活动 在 正面 的 这 办公室 :

适遇日清在署前探听,

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðə(r)] .
The two of them went out of the city together .
这 二 的 他们 去 出去 的 这 城市 一起 :

二人同出城来,

[ˈɑːftə(r)] [kəˈlektɪŋ] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,
后 收集 他们的 行李 ,

取了行李,

[səʊ] [ðeɪ] [hɪtʃt] [ə; eɪ][raɪd][ɒn][ə; eɪ] [bəʊt] .
So they hitched a ride on a boat .
所以 他们 搭便车 一个 骑 在 一个 船 :

遂搭便船,

[ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ]
Coming from Songjiang
未来 从 松江

望松江而来,

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][ˈəʊvə(r)] [ˈdɒŋˈtɪŋ] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd][ˈtaɪˈhuː] [leɪk] ,
Looking out over Dongting Mountain and Taihu Lake ,
寻找 出去 超过 洞庭 山 和 太湖 湖 ,

远望洞庭山及太湖风景,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
It is quite different from the one in the river .
它 是 相当 不同的 从 这 一 在 这 河 :

又与江中大不相同。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间,

[ðə; ði] [ʃɪp] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [wɔːf] .
The ship arrived at the Fucheng Wharf .
这 船 到达的 在 这 - 码头 :

船到府城码头,

[ɪnˈvest] [ɪn] [ɡɑːʃfən] [ɡest] [ˈhaʊs] ,
Invest in Gaosheng Guest House ,
投资 在 高升 客人 房子 ,

投入高升客寓,

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After having breakfast the next day
后 拥有 早餐 这 下一个 天

次日用过早膳,

[ɑːsk][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] :
Ask the shop owner :
问 这 店铺 所有者 :

询问店主道:

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][ðə; ði][fɔ:(r)] - [gɪl] ['dʒeləs] [fɪʃ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['nəʊb(ə)l][lənd] . "

" I have long admired the four - gill jealous fish of your noble land . "

" 我 有 长的 钦佩 这 四 - 鳃 嫉妒的 鱼 的 你的 高贵 土地 . "

“素仰贵地有四腮妒鱼，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:rldz] ['delɪkəsi] ,

For the world's delicacies ,

为了 这 世界的 美味佳肴 ,

为天下美味，

[ɪz][aɪ'ti:] ['ri:əli] [tru:] ?

Is it really true ?

是 它 真的 真的 ?

是否真的? ”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The shop owner smiled and said :

这 店铺 所有者 微笑 和 说 :

店主笑道：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] - [gɪl] [pɜ:tʃ] . "

" There are four - gill perch . "

" 那里 是 四 - 鳃 栖息 . "

“有四鳃鲈鱼，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊk(ə)l] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][l'aʊə(r)][lənd] .

These are local products of our land .

这些 是 当地的 产品 的 我们的 土地 .

乃敝地土产，

乾隆游江南

第17/86页

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ɪn] ['februəri] [ænd; ənd] [mɑ:tʃ] ['evri] [jiə(r)] .
There are many in February and March every year .
那里 是 许多 在 二月 和 行进 每一个 年 .

每年二三月极多，

[veri] [fju:] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
Very few at present .
非常 很少 在 展示 .

目下甚少。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['kɒmən] . "
" It turns out that this is not something that is common . "
" 它 转弯 出去 那 这 是 不是 某物 那 是 常见的 . "

“原来不是常有的东西。”

[ðeɪ] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['si:nəri] [æz; əz] [wel] .
They asked about the scenery as well .
他们 问 关于 这 风景 作为 出色地 .

又问了些风景，

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [tʃɪŋ] [went] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] .
On the same day , Qing went out for a stroll .
在 这 相同的 天 , 青 去 出去 为了 一个 漫步 .

进同日清出门漫步，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [trɪp]
Enjoy the trip
享受 这 旅行

一路游玩，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊnli][sɪks] [stri:tɪz] [ænd; ənd] [θri:] ['mɑ:rkɪts] .
There were only six streets and three markets .
那里 是 仅有的 六 街道 和 三 市场 .

只见六街三市，

[treɪd] [ɪz][ˈkɒmpleks] ,
Trade is complex ,
贸易 是 复杂的 ,

贸易纷繁，

[ɪn] [ðæt] ['bɪznəs]
In that business
在 那 商业

那生意之中，

[kloʊθ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
Cloth is the most important .
布 是 这 最多 重要的 .

以布匹为最，

[ˈsɪlk] [wɒz; wəz][ˈðə; ði][ˈnekst] [ˈbest] [tʃɔɪs] .
Silk was the next best choice .
丝绸 曾是 这 下一个 最好的 选择 .

绸缎次之，

[ˈðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] - [laɪnz] ,
The remaining 360 lines ,
这 其余的 - 线条 ,

其余三百六十行，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌkɒmpriˈhensɪv] .
It is comprehensive .
它 是 综合的 .

无所不备。

[ˈsuːdʒəu][ænd; ənd][ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ][ˈhæv; həv] [biːn] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈprɒspərəs] [ˈriːdʒən] [sɪns] [ˈeɪnfənt]
Suzhou and Songjiang have been known as a prosperous region since ancient
苏州 和 松江 有 到过 已知 作为 一个 繁荣 地区 自从 古老的
[taɪmz] .
times .
时代 .

苏松自古称富庶之邦，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [nɒt] [bæd] .
It is indeed not bad .
它 是 的确 不是 坏的 .

诚为不差，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈmeni] [ˈsiːfuːd] [ˈrestrɒnts] ,
I visited many seafood restaurants ,
我 到访 许多 海鲜 餐厅 ,

走过许多海鲜店，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][fɔː(r)] - [ɡɪl] [pɜːtʃ] ,
If there are no four - gilled perch ,
如果 那里 是 不 四 - 有鳃的 栖息 ,

果无四腮鲈鱼，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈfɪʃməŋ] [əˈpɪəd] , [ˈhəʊldɪŋ] [ˈsevrəl] [fɪʃ] .
Suddenly a fisherman appeared , holding several fish .
突然 一个 渔夫 出现 , 保持 一些 鱼 .

忽见一渔人手拿数尾，

[ʌnˈkɒŋfəsli] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Unconsciously filled with joy ,
不知不觉 已填 和 喜悦 ,

不觉满心欢喜，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] - :
He hurriedly called out to Riqing :
他 匆匆 称为 出去 到 - :

忙唤日清道：

" [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [liːv] . "
" Buy it before you leave . "
" 买 它 前 你 离开 . "

“买了再走。”

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [kɒst] .
So he asked how much it cost .
所以 他 问 如何 很多 它 成本 .

遂问价多少，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔人道:

[ðɪs] [fɪʃ] [ɪz] [sti:l] [tʃi:p] [ɪn] [sprɪŋ] .
This fish is still cheap in spring .
这 鱼 是 仍然 便宜的 在 春天 :

“此鱼在春尚便宜，

[ðɪs] ['sʌmə(r)] , ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['daɪvɪŋ] [di:p] ['ɪntu:] [ðə; ði] [si:] .
This summer , people are diving deep into the sea .
这 夏天 , 人们 是 潜水 深的 进入 这 海 :

今暑天深潜水底，

[veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əb'teɪn]
Very difficult to obtain
非常 难的 到 获得

甚难取得，

[səʊ][ai] [went] [p'flaɪn] [ɪn][dʒænjuəri] .
So I went offline in January .
所以 我 去 离线 在 一月 :

所以一月下网，

['əʊnli] [ði:z] [fju:] [teɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] .
Only these few tails were obtained .
仅有的 这些 很少 尾巴 是 获得 :

只获此数尾，

[i:tʃ] [wʌŋ] [kɒsts] [faɪv] [teɪl] [pʊ; əv][sɪlvə(r)] .
Each one costs five taels of silver .
每个 一 成本 五 两 的 银 :

每条要卖纹银五两，

[ðə; ði] [sʌn] [pʊ; əv][ðə; ði] [ŋju:] ['pri:fekt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌrezə'veɪʃn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] .
The son of the new prefect had already made a reservation a month ago .
这 儿子 的 这 新的 长官 有 已经 制成 一个 预订 一个 月 前 :

已经有新任知府少爷月前预定，

[send] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ju:; jʊ][hæv; həv][aɪ 'ti:] .
Send it as soon as you have it .
发送 它 作为 很快 作为 你 有 它 :

有即送去，

[rɪ'gɑ:dləs] [pʊ; əv] [praɪs] .
Regardless of price .
不管 的 价格 :

不论价钱的。”

[hi:; hi] [left] ['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He left after saying that .
他 左边 后 说 那 :

说罢就走。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈəʊnli] [ni:dz] [tu:; tə][traɪ] ['sʌmθɪŋ] [ŋju:] .
The emperor only needs to try something new .
这 皇帝 仅有的 需求 到 尝试 某物 新的 :

天子只要试新，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] ['bɒrəʊ] ['mʌni] ?
Where can I borrow money ?
在哪里 能 我 借 钱 ?

哪借银子，

[ðeɪ] ['ɜ:dzəntli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [bæk] .
They urgently ordered the body to be carried back .
他们 紧急 订购 这 身体 到 是 携带 后退 .
急叫抬回。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [əˈpiəd] .
Suddenly , a person appeared .
突然 , 一个 人 出现 .

忽遇一人，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [ɡɔːz] [lɒŋ] [gaʊn] ,
Wearing a light gauze long gown ,
穿着 一个 光 纱布 长的 袍 ,

身穿轻纱长衫，

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ˌbeɪˈdʒɪŋ] - [stɑɪl] [ˈʃuːz] .
She wore Beijing - style shoes .
她 穿着 北京 - 风格 鞋 .

足穿京履。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][gəʊld] - [feɪst] [fæn] ,
Holding a gold - faced fan ,
保持 一个 金子 - 面对 扇子 ,

手持金面扇，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [bɪˈhaɪnd] ,
The servants behind ,
这 仆人 在后面 ,

后面几名家丁，

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃmʌŋɡə(r)] :
To the fishmonger :
到 这 鱼贩 :

向卖鱼的道：

[aɪ] [geɪv] [ðə; ði] [seɪm] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgəʊ] .
I gave the same instruction a month ago .
我 给予 这 相同的 操作说明 一个 月 前 .

“我月前也曾吩咐，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][send] [ˈəʊvə(r)] [ˈeni] [fɪʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] .
Tell them to send over any fish they have .
告诉 他们 到 发送 超过 任何 鱼 他们 有 .

叫你有鱼就送来，

[sɪns] [juː; jʊ] [ɔːlˈredi] [hæv; həv][,aɪ ˈtiː] ,
Since you already have it ,
自从 你 已经 有 它 ,

你既有了，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [bɪˈtreɪ] [ˈʌðə(r)z] ?
How dare you betray others ?
如何 敢 你 背叛 其他的 ?

怎敢发卖他人？ ”

[ðə; ði] ['fɪʃmʌŋɡə(r)] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The fishmonger was terrified .
这 鱼贩 曾是 恐惧 .

这一个卖鱼的吓得魂不附体，

[ˈnəʊnəʊ] [sed] [rɪˈpiːtɪdli] :
Nono said repeatedly :
诺诺 说 反复 :

诺诺连声道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] , "
" The younger one has already explained , "
" 这 年轻 一 有 已经 解释 , "

“小的已经说明，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [fɔ:s] [em 'i:][tu:; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] .
He wanted to force me to buy it .
他 通缉 到 力量 我 到 买 它 .

他要强买，

[aɪ][wɒʊnt][du:; də] ['eniθɪŋ] ['petɪ] .
I won't do anything petty .
我 惯于 做 任何事物 小气 .

不干小人的事。”

[ðə; ði][mæn] [glɛə] [æt; ət][hɪm]['æŋgrəli] .
The man glared at him angrily .
这 男人 怒目而视 在 他 愤怒地 .

那人怒目相视，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - , [hi:; hi] [sed] :
Pointing at the Emperor and Riqing , he said :
指向 在 这 皇帝 和 - , 他 说 :

指着天子与日清道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ][bəʊld] ! "
" You are so bold ! "
" 你 是 所以 大胆的 ! "

“你好生大胆，

[ˈheɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恶，

[ˈheɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！ ”

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [fɪʃ] [ə'weɪ] .
He carried the fish away .
他 携带 这 鱼 离开 .

一面押鱼担而去。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ŋju:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ŋju:li] [ə'pɔɪntɪd] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv]
The emperor knew that he was the son of the newly appointed governor of
这 皇帝 知道 那 他 曾是 这 儿子 的 这 新 任命 州长 的
[ˈsɔ:ŋ'dʒɪr'æŋ] .
Songjiang .
松江 .

天子就知他是新任松江府之子，

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] ,
But the face was full of horizontal lines ,
但 这 脸 曾是 满的 的 水平的 线条 ,

但见满面横向、

[ɪk'sepʃənəli] ['vɪʃəs] .
Exceptionally vicious .
非常 恶毒 .

凶恶异常。

[ðə; ði][ˈbaɪstændə(r)] [sed] :
The bystander said :
这 旁观者 说 :

那旁人道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kənˈsɪdəd] ['veri] ['lʌki] . "
" You are considered very lucky . "
" 你 是 经过考虑的 非常 幸运的 . "

“汝算高运的，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][get] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
It's good that they didn't get punished by the authorities .
它是 好的 那 他们 没有 得到 受到惩罚 经过 这 当局 :

未曾拿到行中治罪也就好了，

[ðɪs] [ˈlɔ:d] [ɒv; əv][el.ju:'ɛn] - ['mænʃ(ə)n] ,
This lord of Lun Shangzhi Mansion ,
这 主 的 lun - 大厦 ,

这位伦尚志府大老爷，

['hævɪŋ] [bi:n] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)][əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Having been in office for over a month ,
拥有 到过 在 办公室 为了 超过 一个 月 ,

上任一月有余，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][feə(r)] [θɪŋ] [dʌŋ] .
I have never seen a single fair thing done .
我 有 绝不 已见 一个 单身的 公平的 事物 完毕 :

未见办过一件公道事，

[hi:; hi]['blaɪndli] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][sʌŋ] - [aɪˈdiəz] .
He blindly followed his son Lunchang's ideas .
他 盲目地 随后 他的 儿子 - 想法 :

一味听儿子伦昌的主意，

[ɪkˈsplɔɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
Exploiting the people
利用 这 人们

鱼肉百姓，

[aɪ ˈti:] [hɑ:rmz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .
It harms the local area .
它 危害 这 当地的 区域 :

为害地方。”

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [hɜ:d] [ðɪ:z] [wɜ:dz] . . .
When the emperor heard these words . . .
什么时候 这 皇帝 听到 这些 字 . . .

天子闻这些言语，

[hi:; hi] [rɔ:d] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" ['baɪɪŋ] [fɪʃ] [ɪz] [fə'gɪvəbl] . "
" Buying fish is forgivable . "
" 购买 鱼 是 可原谅的 . "

“买鱼可恕，

[ðəʊz] [hu:] [hɑ:m] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [speəd] .
Those who harm the people will not be spared .
那些 WHO 伤害 这 人们 将要 不是 是 幸存 :

殃民难饶。”

[nɒk] [ˈnɪsɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Knock Nissin to the ground .
敲 尼辛 到 这 地面 .

把日清打倒在地，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [snætʃt] [aɪ ˈtiː] .
He rushed forward and snatched it .
他 匆忙 向前 和 抢夺 它 .

飞步抢来，

[wɒnt] [tuː; tə] [kætʃ] [ˈsʌmwʌn] ,
Want to catch someone ,
想 到 抓住 某人 ,

意欲捉人，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɪst] [tekˈniːk] [wɒz; wəz][nɒt] [wiːk] .
The emperor saw that his fist technique was not weak .
这 皇帝 锯 那 他的 拳头 技术 曾是 不是 虚弱的 .

天子见他拳势不弱，

[ə; eɪ] [ˈflaɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,
一个 飞行 踢 ,

飞起一脚，

[ðə; ði] [kɪk] [ˈlændɪd] [ˈskweəli] [ɒn][ɛlˌjuːˈɛn] [tʃæŋz] [ˈskrəʊtəm] .
The kick landed squarely on Lun Chang's scrotum .
这 踢 登陆 完全 在 lun 张氏 阴囊 .

正踢在伦昌阴囊之上，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时倒地，

[hiː; hi] [rəʊld] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] [ɪn][peɪn] .
He rolled around and cried out in pain .
他 滚动 大约 和 哭 出去 在 疼痛 .

乱滚叫痛。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈtrʌb(ə)l] [əˈraɪzɪz][frɒm; frəm] [ˈspiːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
Trouble arises from speaking too much .
麻烦 出现 从 请讲 也 很多 .

是非只为多开口，

[ˈtrʌb(ə)l] [ˈɒf(ə)n] [stemz] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [əˈsɜːtɪv] .
Trouble often stems from being too assertive .
麻烦 经常 茎 从 存在 也 自信 .

烦恼皆因强出头。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðɪs] [ˈtrædzədi] [wɪl] [end] .
I wonder how this tragedy will end .
我 想知道 如何 这 悲剧 将要 结尾 .

不知这场人命如何了局，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [twelv] : [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [pɜːtʃ] , [ˈɪndʒərɪŋ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][eljuːˈɛn] , [ænd; ənd] [ˈgæðərɪŋ]
Chapter Twelve : Seizing the Perch , Injuring Young Master Lun , and Gathering
章 十二 : 抓住 这 栖息 , 受伤 年轻的 掌握 lun , 和 采集
[ˈhɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]
Heroes in the Village
英雄 在 这 村庄

第十二回 夺鲈鱼踢伤伦公子 投村庄收罗众豪杰

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊz] [wɜːdz] [kæən; kən] [breɪk] [wʌnz] [hɑːt] .
A hero's words can break one's heart .
一个 英雄们 字 能 休息 一个人的 心 .

英雄片语便伤心，

[aɪ][eɪ ˈem] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)][ˈspɪrɪt] [muːv] [wɪð] [ˈraɪtʃəsənəs] .
I am delighted to see her spirit move with righteousness .
我 是 高兴极了 到 看 她 精神 移动 和 义 .

喜见她磷动义精。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ˈhɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] [ˈɡriːnwɒd] .
There are true heroes in the greenwood .
那里 是 真的 英雄 在 这 格林伍德 .

绿林自有真豪杰，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [wɜːkt] [hɑːd][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
He made his appearance and worked hard to eliminate the treacherous officials .
他 制成 他的 外貌 和 工作 难的 到 排除 这 奸诈 官员 .

出场努力诛奸臣。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [eljuːˈɛn] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈkɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈpraʊəs] ,
It is said that Lun Chang was confident in his martial prowess ,
它 是 说 那 lun 张 曾是 自信的 在 他的 武术 能力 ,

话说伦昌自恃拳勇，

[dɪˈfiːt] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] .
Defeat the Japanese .
击败 这 日本人 .

将日清打倒。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈnɪmb(ə)l] - [ˈfɪŋɡəd] .
The emperor was quick - witted and nimble - fingered .
这 皇帝 曾是 快的 - 机智的 和 灵活 - 用手指 .

天子眼明手快，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈdræɡənz] [fiːt] [rəʊz] [ʌp] .
Suddenly , the dragon's feet rose up .
突然 , 这 龙的 脚 玫瑰 向上 .

骤起蟠龙脚，

[raɪt] [əˈbʌv] [eljuːˈɛn] [tʃæŋz] [ˈskrəʊtəm] .
Right above Lun Chang's scrotum .
正确的 多于 lun 张氏 阴囊 .

正中在伦昌阴囊之上，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪˈmiːdiətli] .
He fell to the ground immediately .
他 跌倒 到 这 地面 立即地 .

即时倒地，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] , [ˈhuː] [hæd; həd] [bi:n] [ˈkɹɪp(ə)ld] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
The family members , who had been crippled , were terrified .
这 家庭 成员 , WHO 有 到过 残疾的 , 是 恐惧 .

吓得几个败残家人，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][ˈreskjʊː][ðəm; ðəm] .
He rushed forward to rescue them .
他 匆忙 向前 到 救援 他们 .

急忙上前救起，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
He rushed back to the office .
他 匆忙 后退 到 这 办公室 .

飞奔回署去了。

[ˈnɪsɪn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Nissin has already jumped up .
尼辛 有 已经 跳了起来 向上 .

日清已经跳起，

[ðeɪ] [ˈhʌɹɪdli] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They hurriedly ran back to the shop with the emperor .
他们 匆匆 跑 后退 到 这 店铺 和 这 皇帝 .

忙与天子跑回店中，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
I picked up my luggage .
我 挑选 向上 我的 行李 .

拿了行李。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][ɪz][faː(r)] [əˈweɪ] ,
The shop owner is far away ,
这 店铺 所有者 是 远的 离开 ,

店主因离得远，

[fɔː(r); fə(r)] [ʌnˈnəʊn] [ˈriːz(ə)nz] ,
For unknown reasons ,
为了 未知 原因 ,

未知缘故，

[ðeɪ] [ðen] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd] .
They then collected the money for the food .
他们 然后 集 这 钱 为了 这 食物 .

随收了食用钱，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [went] [aʊt] .
The two of them went out .
这 二 的 他们 去 出去 .

他二人出门去了。

[ðɪs] [stri:t] [ˈneɪbə(r)] ,
This street neighbor ,
这 街道 邻居 ,

本处街邻，

[brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈhɑːbə] [ə; eɪ] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [ˈheɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][elˌjuːˈen] [tʃɑːŋ] ,
Because they all harbored a deep - seated hatred for Lun Chang ,
因为 他们 全部 藏匿 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 lun 张 ,

因皆素恨伦昌，

[səʊ] [ðeɪ] [daʊnt][ɑːsk][ˈeni] [ˈkwestʃənz] .
So they don't ask any questions .
所以 他们 不 问 任何 问题 .

所以都不查问，

[ðeɪ] [i:tʃ] [kləʊzd] [ðeə(r)] [ʃɒps] .
They each closed their shops .
他们 每个 关闭 他们的 商店 .

各自关了店门。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['nju:li] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] , [ɛlju:'ɛn] - .
Then there's the newly appointed prefect , Lun Shangzhi .
然后 有 这 新 任命 长官 , lun - .

再说新任知府伦尚志，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] ,
Knowing that his son was seriously injured ,
会心 那 他的 儿子 曾是 严重地 受伤 ,

知儿子受了重伤，

[ðɪs] ['əʊnli] ['ædɪd] ['fju:əl][tu:; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .
This only added fuel to the fire .
这 仅有的 额外 燃料 到 这 火 .

气得火上加油，

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [si:k] ['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] [ænd; ənd] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
On the one hand , seek medical treatment and medication .
在 这 一 手 , 寻找 医疗的 治疗 和 药物 .

一面请医用药，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [led] [θri:] [ʃɪfts] [ɒv; əv] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] .
He personally led three shifts of yamen runners .
他 亲自 引领 三 轮班 的 衙门 跑步者 .

一面自己亲带三班衙役，

- [ə'raɪvd] .
Feifeng arrived .
- 到达的 .

飞风赶来，

[baɪ] [ðen] , [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [səʊl] [ɪn] [saɪt] .
By then , there wasn't a soul in sight .
经过 然后 , 那里 不是 一个 灵魂 在 视线 .

到时已经连人影都不见了，

['əʊnli] [tu:] [ʃɒps] [wɜ:(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
Only two shops were visible .
仅有的 二 商店 是 可见的 .

只见两面店铺，

[i:tʃ] [kləʊzd] [ɪts] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] .
Each closed its doors and windows .
每个 关闭 它是 门 和 视窗 .

各闭门户，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['neɪbəz] ,
Investigate the neighbors ,
调查 这 邻居 ,

追究街邻，

[tʃi:] [sed] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [faɪt] [dʒʌst] [naʊ] ,
Qi said that after the fight just now ,
齐 说 那 后 这 斗争 只是 现在 ,

齐说方才打架之后，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自奔散，

[ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈnəʊn] .
Their whereabouts are unknown .

他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Shang Zhi was helpless .

尚 智 曾是 无助 .

尚志无奈，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˈsevrəl] [ˈləʊk(ə)l] [ˈrezɪdənts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He brought several local residents back to the government office .

他 带来 一些 当地的 居民 后退 到 这 政府 办公室 .

带了几个附近居人回衙，

[ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [ˈkləʊðɪŋ] .
Investigate the nature of this person's clothing .

调查 这 自然 的 这 人的 衣服 .

追究此人何等服色，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈwɔːd] ,
In addition to the reward ,

在 添加 到 这 报酬 ,

出了赏格，

[ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɪz][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The pursuit is not mentioned .

这 追逐 是 不是 提及 .

追缉不提。

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [pəˈsjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Furthermore, the emperor and Zhou Riqing were being pursued by the people .

此外 , 这 皇帝 和 周 - 是 存在 追击 经过 这 人们 .

再说天子与周日清防人追赶，

[daʊnt] [teɪk] [ðə; ði][meɪn] [rəʊd] ,
Don't take the main road ,

不 拿 这 主要的 路 ,

不行大路，

[ˈhedɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][pɑːθ] ,
Heading down the path ,

标题 向下 这 小路 ,

向小路而去，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [ˈθɜːti] [liː][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Traveling thirty li in a row ,

旅行 三十 李 在 一个 排 ,

连行三十里，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [naɪt] .
It was already night .

它 曾是 已经 夜晚 .

天色已夜，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [əʊvəˈnaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˌniəˈbaɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They had no choice but to stay overnight in a nearby village .

他们 有 不 选择 但 到 停留 过夜 在 一个 附近 村庄 .

只得就近村庄借宿，

[aɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðeɪ] [met] [ðə; ði][ˈmænə(r)][ˈəʊnə(r)] [jaʊ] [lɪn] .
It so happened that they met the manor owner Yao Lin .

它 所以 发生 那 他们 遇见 这 庄园 所有者 姚 林 .

适遇庄主姚磷，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][jɑʊ][ˌɡwoʊtʃɪŋ] , [ðə; ði][ˈɡʌvənə(r)][ɒv; əv][ˈʃɑːnʃiː] .
He was the son of Yao Guoqing , the governor of Shanxi .
他 曾是 这 儿子 的 姚 国庆 , 这 州长 的 山西 .

乃是山西巡抚姚国清之子，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ˈɒnɪst][ænd; ənd][ˈʌpraɪt][əˈfɪ(ə)l] .
His father was an honest and upright official .
他的 父亲 曾是 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

乃父为官清廉，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][kɔːld][hɪm][jɑʊ] .
The people called him Yao Qingtian .
这 人们 称为 他 姚 青田 .

百姓叫他姚青天，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][əˈweə(r)][ɒv; əv][ðɪs] .
The emperor was also aware of this .
这 皇帝 曾是 还 意识到的 的 这 .

天子也素知道。

[ðɪs][jʌŋ][ˈmaːstə(r)] ,
This young master ,
这 年轻的 掌握 ,

今这公子，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ɪkˈstriːmli][ˈdʒenərəs][ænd; ənd][ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][spend][ˈmʌni][tuː; tə][help][ˈʌðə(r)z] .
He is also extremely generous and willing to spend money to help others .
他 是 还 极其 慷慨的 和 愿意的 到 花费 钱 到 帮助 其他的 .

也极肯输财仗义，

[meɪk][ˈfrendz][wɪð][ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl][dəˈrekʃ(ə)nz] ,
Make friends with heroes from all directions ,
制作 朋友们 和 英雄 从 全部 方向 ,

交结四方英雄，

[səʊ][əˈpɒn][ˈsiːɪŋ] ,
So upon seeing ,
所以 之上 看到 ,

所以一见，

[ˈmjuːtʃuəl][əˈfekʃn] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[hiː; hi][bɪˈkeɪm][swɔːn][ˈbrʌðəz][wɪð][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] .
He became sworn brothers with the Japanese .
他 成为 宣誓 兄弟 和 这 日本人 .

与日清结拜为兄弟，

[hiː; hi][ˈrekəgˈnaɪzd][ðə; ði][ˈempərə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][swɔːn][ˈʌŋk(ə)l] .
He recognized the emperor as his sworn uncle .
他 认可 这 皇帝 作为 他的 宣誓 叔叔 .

认天子为义叔，

[wɔːm][ˌhɒspɪˈtæləti]
Warm hospitality
温暖的 热情好客

盛情款留，

[wiː; wi][wɪl][steɪ][ɪn][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː][deɪz][bɪˈfɔː(r)][prəˈsiːdɪŋ] .
We will stay in the village for a few days before proceeding .
我们 将要 停留 在 这 村庄 为了 一个 很少 天 前 进行中 .

在庄耽搁数日即行。

[jʌŋ]	['mɑ:stə(r)]	[jɑʊ]	[sed]
Young	Master	Yao	said
年轻的	掌握	姚	说

姚公子说道：

[illegible]

“本处中元七月十五日，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd][lænd] [gəʊst] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl] ,
There is a Water and Land Ghost Festival ,
那里 是 一个 水 和 土地 鬼 节日 ,

有水陆盂兰胜会，

Release lanterns in large quantities .
发布 灯笼 在 大的 数量 .

大放花灯，

[tuː; tə][help] [ˈwɒndərɪŋ] , [ʌnˈkleɪmd] [səʊlɪz]
To help wandering , unclaimed souls
 到 帮助 漫游 , 无人认领 灵魂

以度无主孤魂，

It	was	incredibly	lively
它	曾是	难以置信	热闹

热闹非常。’

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'sweɪdɪd] [tu:; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['si:nəri] .
They **were** **persuaded** **to** **stay** **and** **enjoy** **the** **scenery** .
 他们 是 被说服 到 停留 和 享受 这 风景 .

力挽二人在此玩赏，

hi:; hi][ɪz] [stɪl] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He is still resting in the study .
他 是 仍然 休息 在 这 学习 .

仍旧在书房安歇。

The emperor saw that he treated him with sincerity .
这 皇帝 锯 那 他 治疗 他 和 诚意

天子见他实心相待，

[səʊ] [ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [wið] [pi:s] [ɒv; əv][maɪnd] .
So they settled down with peace of mind .
 所以 他们 定居 向下 和 和平 的 头脑 .

也就安心住下。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了那日，

Sour wine was built both inside and outside the city .
酸的 葡萄酒 曾是 建造 两个都 里面 和 外部 这 城市 .

城厢内外均建酸，

[ˈɔːlsəʊ] , [ˈfaɪəwɜːks] .
Also , fireworks .
还 , 烟花 .

兼放烟火，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,
Along the coast ,
沿着 这 海岸 ,

沿海岸边，

[iːtʃ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɔːltə(r)] .
Each set up a sacrificial altar .
每个 放 向上 一个 献祭 坛 .

各设醺坛，

[ˈbʊdɪst] [ænd; ənd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [rɪˈlɪdʒən]
Buddhist and Taoist religions
佛教徒 和 道教 宗教

僧道两教，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [rɪˈspɒnsəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [əˈfeəz] .
Each person is responsible for their own affairs .
每个 人 是 负责的 为了 他们的 自己的 事务 .

各修人事，

[ʃɒps] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] ,
Shops of all kinds ,
商店 的 全部 种类 ,

各行店铺，

[ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈevri] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [θriː] [deɪz] .
They fought and won every night for the next three days .
他们 战斗 和 韩元 每一个 夜晚 为了 这 下一个 三 天 .

此三日内连宵斗胜，

[dɪˈspleɪz] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [pəˈfɔːmənʃɪz] , [ænˈtiːks] , [ˈfɪɡəz] , [ænd; ənd] [ˈlændskeɪps] .
Displays of various performances , antiques , figures , and landscapes .
显示器 的 各种各样的 表演 , 古董 , 数据 , 和 风景 .

陈设百戏及古玩人物景致，

[ðeɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [piːs] [baɪ] [ˈbəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [ˈsplendə(r)] .
They celebrated prosperity and peace by boasting of their wealth and splendor .
他们 著名 繁荣 和 和平 经过 吹嘘 的 他们的 财富 和 辉煌 .

以夸富丽而祝升平。

[ˈpiːp(ə)] [frɒm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nɪz] ,
People from all directions ,
人们 从 全部 方向 ,

四方之人，

[ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈeɪdʒɪz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈspektək(ə)] .
People of all ages came to see the spectacle .
人们 的 全部 年龄 来了 到 看 这 奇观 .

扶老携幼都来看热闹，

[ˈɔːlsəʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈtemplz] [ænd; ənd] [ˈmɔːnəˌsterɪz] .
Also visited temples and monasteries .
还 到访 寺庙 和 修道院 .

兼到寺院庵堂，

[riːˈpei, ri-] [wɪð] [ˈmʌni] ,
Repaying with money ,
偿还 和 钱 ,

报施金钱，

[tuː; tə][həʊld][ə; eɪ][grænd] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] .
To hold a grand gathering of ten thousand people .
到 抓住 一个 盛大 采集 的 十 千 人们 :

以结万人胜会。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [pru:v] [aɪ 'ti:] ;
There is a poem to prove it ;
那里 是 一个 诗 到 证明 它 :

有诗为证；

[ðə; ðɪ] ['jæŋtsɪ] ['rɪvə(r)] ['læntən] ['mɑ:kɪt] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The Yangtze River Lantern Market was bustling with activity .
这 长江 河 灯笼 市场 曾是 繁华 和 活动 :

长江灯市闹喧天，

[ðə; ðɪ][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvl; 'festəvəl] ['mu:nlɪt] [naɪt] [kəmpə'tɪʃ(ə)n]
The Mid - Autumn Festival Moonlit Night Competition
这 中 - 秋天 节日 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 竞赛

月朗中秋赛上元，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ləʊtəs] ['blɒsəmz] ['fləʊtɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] ['wɔ:tərz] ['sɜ:fɪs] .
A thousand lotus blossoms floated on the water's surface .
一个 千 莲花 花朵 漂浮 在 这 水的 表面 :

千朵莲花飞水面，

[ə; eɪ][naɪn] - ['sto:ri] [pə'gəʊdə] [piəs] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] .
A nine - story pagoda pierces the clouds .
一个 九 - 故事 宝塔 穿孔 这 云 :

九层珠塔插云端。

[ðə; ðɪ]['gəʊldən]['təʊkən][ænd; ənd][dʒeɪd] ['elɪfənt] [brɪŋ] [θri:] ['treʒəz] .
The golden token and jade elephant bring three treasures .
这 金的 令牌 和 玉 大象 带来 三 宝藏 :

金签玉象来三宝，

[ðə; ðɪ] [eɪt] ['ɪmɔ:rtlɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][dʒeɪd] [pə'vɪliən] .
The Eight Immortals are arrayed in the Jade Pavilion .
这 八 不朽者 是 排列 在 这 玉 亭 :

琼阁瑶台列八仙，

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [kəm'pæʃənət] ['ferɪmən] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] [ə'raɪvz] .
On this day , the compassionate ferryman of salvation arrives .
在 这 天 , 这 富有同情心 摆渡人 的 救恩 到达 :

普渡慈航逢此节，

[ə'fɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd][sə'vɪljənɪz] [ə'laɪk] [rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Officials and civilians alike rejoiced , and thousands were filled with joy .
官员 和 平民 同样 欣喜若狂 , 和 数千 是 已填 和 喜悦 :

官民同乐万人欢。

[lets] [li:v] [ə'saɪd] [ði:z] ['trɪvɪəl] ['mætəz] .
Let's leave aside these trivial matters .
我们来吧 离开 旁边 这些 琐碎的 事情 :

闲言表过不提，

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] [steɪd] [æt; ət] [jaʊ] [lɪnz] [haʊs] [ɒn][ðə; ðɪ] [seɪm] [deɪ] .
Now , let's say the Emperor stayed at Yao Lin's house on the same day .
现在 , 我们来吧 说 这 皇帝 入住 在 姚 林的 房子 在 这 相同的 天 :

且说天子同日清住在姚磷家，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [kəm'pætəb(ə)l] .
They are very compatible .
他们 是 非常 兼容的 :

十分相投，

[jaʊ] [lɪn] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ˈsəʊjəb(ə)][ˈpɜ:s(ə)n] .

Yao Lin is the most sociable person .
姚 林 是 这 最多 善于交际的 人 .

这姚磷乃是一个最好交友的，

[təˈdeɪ] [wi:: wi] [si:] [ðə; ði][ˈsekənd] [pəˈziʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] - [ləʊ] [reɪndʒ] .

Today we see the second position in the high - low range .
今天 我们 看 这 第二 位置 在 这 高的 - 低的 范围 .

今见高周二位，

[ˈlɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈɡɔ:l,blædə(r)] [ɪn] [ˈhɑ:məni] ,

Liver and gallbladder in harmony ,
肝 和 胆囊 在 和谐 ,

肝胆相照，

[aɪˈti:] [ˈəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [wi:: wi] [lʌv] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .

It shows how much we love each other .
它 演出 如何 很多 我们 爱 每个 其他 .

更见亲爱，

[mɔ:rˈəʊvə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [gəʊst] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

Moreover , this is the Ghost Festival .
而且 , 这 是 这 鬼 节日 .

而且中元今节，

[ˈevri] [deɪ] , [hi:: hi] [wʊd] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði][ˈskɒlə(r)] [wæn] - [wɪð] [waɪn][ænd; ənd] [fu:d] [æt; ət]

Every day , he would entertain the scholar Wang Taigong with wine and food at
每一个 天 , 他 会 招待 这 学者 王 - 和 葡萄酒 和 食物 在

[ðə; ði][ˈmænə(r)] .

the manor .
这 庄园 .

每日在庄与文人王太公酒筵相待，

[tu:: tə][ðə; ði][ˈʌtməʊst][pʊv; əv] [ˌhɒspɪˈtæləti] ,

To the utmost of hospitality ,
到 这 极致 的 热情好客 ,

极尽地主之谊，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [strɒŋ] ,

When the wine was strong ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 强的 ,

饮到酒浓之际，

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [maɪt] [dɪˈskʌs] [ˈpəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] .

Or they might discuss poetry and prose .
或者 他们 可能 讨论 诗 和 散文 .

或谈诗赋，

[ɔ:(r)] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] ,

Or talk about the classics ,
或者 讲话 关于 这 经典 ,

或讲经典，

[ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi][ænd; ənd][ˈtæktɪks]

Military strategy and tactics
军队 战略 和 策略

兵书战策，

[ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [stɪk] [ˈfaɪtɪŋ] [tekˈni:ks]

Boxing and stick fighting techniques
拳击 和 戳 斗争 技术

拳棒技艺，

[tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lz] ['θʌrəli]
To investigate its principles thoroughly
到 调查 它是 原则 彻底

精究其理，

[tuː; tə] ['brɔːdn] [wʌnz] [həˈraɪz(ə)nz] .
To broaden one's horizons .
到 扩大 一个人的 地平线 .

以广见闻。

[ˈðeəfʊː(r)] , [ɔːl] [θriː] [rɪˈɡretɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][met][səʊ] [leɪt] .
Therefore , all three regretted that they had met so late .
所以 , 全部 三 后悔 那 他们 有 遇见 所以 晚的 .

因此三人俱恨相见之晚，

[əˈraʊnd] [ðə; ði] 13th ,
Around the 13th ,
大约 这 13th ,

自十三日前后，

[ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [biːn] [əˈkʌmpəniɪŋ] [em 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
These past few days , the young master has been accompanying me to see the
这些 过去的 很少 天 , 这 年轻的 掌握 有 到过 随同 我 到 看 这

[ˈlæntən] [dɪˈspleɪz] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][lənd] .
lantern displays on the water and land .
灯笼 显示器 在 这 水 和 土地 .

这几天都是公子自己陪着看那水陆灯景。

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪftiːnθ] ,
On the night of the fifteenth ,
在 这 夜晚 的 这 第十五 ,

到了十五晚上，

[jəʊ] [lɪn] [wɒz; wəz][nɒt] ['fiːlɪŋ] [wel] .
Yao Lin was not feeling well .
姚 林 曾是 不是 感觉 出色地 .

姚磷身子不快，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ,
Unable to go in person ,
无法 到 去 在 人 ,

不能亲自同往，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈvɪlɪdʒə] .
The emperor was accompanied by only a few villagers .
这 皇帝 曾是 伴随 经过 仅有的 一个 很少 村民们 .

天子独带几名村客，

[ˈstrəʊlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [tʃɪŋ]
Strolling with the Japanese and Qing
漫步 和 这 日本人 和 青

与日清信步游行，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈlæntənz] [təˈnaɪt] .
The city is filled with lanterns tonight .
这 城市 是 已填 和 灯笼 今晚 .

闻城里今夜花灯，

[ˈiːv(ə)n][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ɪn] [ˈpriːviəs] [jɪəz] ,
Even better than in previous years ,
甚至 更好的 比 在 以前的 年 ,

比往年更胜，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [tu:] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [pri'peəd] .
He immediately ordered two horses to be prepared .
他 立即地 订购 二 马匹 到 是 准备 .

即命备了两匹马，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [wið] [ðeə(r)] [ɒntura:ʒ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə]['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
They traveled with their entourage all the way to Songjiang Prefecture .
他们 旅行 和 他们的 随行人员 全部 这 方式 到 松江 州 .

与众从人一路到松江府而来。

[ə'raʊnd] ['mɪdnait]
Around midnight
大约 午夜

二更左右，

[wen] [ðeɪ] [ri:tft] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
When they reached the edge of the city ,
什么时候 他们 达到 这 边缘 的 这 城市 ,

到了城边，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)][waɪd] ['əʊpən] .
Sure enough , the city gates were wide open .
当然 足够的 , 这 城市 大门 是 宽的 打开 .

果见城门大开，

[ðə; ði] ['læntən] ['mɑ:kɪt] [ɪz] ['bu:miŋ] .
The lantern market is booming .
这 灯笼 市场 是 蓬勃发展 .

灯市大兴，

[ˈməʊmənt(ə)ri] ['smʌgnəs] ,
momentary smugness ,
瞬间 自鸣 ,

一时得意，

[ðev] [lɒŋ] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] ['kɪkɪŋ] - .
They've long forgotten about kicking Lunchang .
他们有 长的 被遗忘的 关于 踢 - .

早把踢伦昌一事忘了，

[ðə; ði] [hɔ:s] [hi:; hi][rəʊd]
The horse he rode
这 马 他 骑

所乘之马，

[ˈhændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:mhænd] ,
Handed over to the farmhands ,
递交 超过 到 这 农场工人 ,

交于庄客，

[sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wið] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɒntura:ʒ] . . .
Since entering the city with Riqing and his entourage . . .
自从 进入 这 城市 和 - 和 他的 随行人员 . . .

自与日清及从人走进城来，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒps] [ɪn] ['dɪfrənt] ['ɪndəstrɪz] ,
Look at the shops in different industries ,
看 在 这 商店 在 不同的 行业 ,

看各行店铺，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [streɪndʒ] ['læntənz] [dɪ'spleɪd] .
There were many strange lanterns displayed .
那里 是 许多 奇怪的 灯笼 显示 .

列着许多奇异灯彩，

[brɪfɔː(r)] [iːtʃ] [ˈvɪzɪt][tuː; tə][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] ,
Before each visit to a temple ,
前 每个 访问 到 一个 寺庙 ,

每到寺院之前，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈlaɪvli] ,
Even more lively ,
甚至 更多的 热闹 ,

更加热闹，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈɔːltə(r)] ,
Outside the altar ,
外部 这 坛 ,

醺坛之外，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [led][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [maʊnt] [eɪ ˈəʊ] .
The emperor personally led the troops to Mount Ao .
这 皇帝 亲自 引领 这 军队 到 山 奥 .

大驾鳌山，

[ˈmɪrɑːʒ]
Mirage
海市蜃楼

海市蜃楼，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʌn] [səʊ] [ˈpɜːfɪktli] .
It was done so perfectly .
它 曾是 完毕 所以 完美 .

装得极妙，

[ˈstrɒʊlɪŋ] [ˈleɪzəli] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Strolling leisurely along the way ,
漫步 悠闲 沿着 这 方式 ,

一路闲行，

[brɪfɔː(r)] [ðeɪ] [ŋjuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
Before they knew it , they had arrived at the mansion .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 这 大厦 .

不觉已到府前。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ænd; ænd] [ˈpleɪɪŋ] .
Watching and playing .
观看 和 玩耍 .

正在观玩，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [siːn] [baɪ][eljuːˈɛn] [tʃæŋz] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
However , it was seen by Lun Chang's family members the other day .
然而 , 它 曾是 已见 经过 lun 张氏 家庭 成员 这 其他 天 .

却被日前跟伦昌的家人看见，

[hiː; hi] [ˈhʌɪɪdli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hiːz; ɪz] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][eljuːˈɛn] - .
He hurriedly returned to his office to report to Lun Shangzhi .
他 匆匆 返回 到 他的 办公室 到 报告 到 lun - .

忙回署报知伦尚志。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiːz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈsɪəriəsli] [ˈɪndʒəd]
He saw that his son was seriously injured
他 锯 那 他的 儿子 曾是 严重地 受伤

他见儿子伤重，

[ˈfiːlɪŋ] [daʊn]
Feeling down
感觉 向下

正在烦闷，

[ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] ,
Upon receiving this report ,
之上 接收 这 报告 ,

忽得此报，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔ:dəð] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][bi:; bi] [kləʊzd] .
He hurriedly ordered the city to be closed .
他 匆匆 订购 这 城市 到 是 关闭 .

忙传令闭城，

[hi:; hi] [ðen] ['pɜ:sənəli] [led] [θri:] [ʃɪfts] [ɒv; əv] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He then personally led three shifts of yamen runners to catch up .
他 然后 亲自 引领 三 轮班 的 衙门 跑步者 到 抓住 向上 .

又亲自带了三班衙役追上前来，

['mi:tɪŋ] [hed] - [ɒn] ,
Meeting head - on ,
会议 头 - 在 ,

顶头遇见，

[ðə; ði]['empərə(r)]['ɔ:lsəʊ][dræŋk][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [waɪn] [ðæt] ['i:vniŋ] .
The emperor also drank a lot of wine that evening .
这 皇帝 还 喝 一个 很多 的 葡萄酒 那 晚上 .

天子同日清也因这晚饮得酒多，

['fi:lɪŋ] [wi:k] [ɔ:l] ['əʊvə(r)]
Feeling weak all over
感觉 虚弱的 全部 超过

浑身无力，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Unable to withstand it for a while ,
无法 到 经受 它 为了 一个 尽管 ,

一时抵挡不住，

[ðə; ði] [fju:] ['sɜ:vənts] [hi:; hi] [brɔ:t] [wɪð] [hɪm][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [left] .
The few servants he brought with him have already left .
这 很少 仆人 他 带来 和 他 有 已经 左边 .

所带几个庄客已经走了。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['sɜ:vɪs] ,
There is also a lot of military service ,
那里 是 还 一个 很多 的 军队 服务 ,

兵役又多，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

二人见这光景，

['tɜ:nɪŋ] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [li:v] ,
Turning around to leave ,
转弯 大约 到 离开 ,

回身要走，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [trɪpt] [baɪ] [tu:] [lɒŋ] [rəʊps] .
But he was tripped by two long ropes .
但 他 曾是 绊倒了 经过 二 长的 绳索 .

却被两下长绳绊倒，

[ðeɪ] [pɔ:] ['ɪntu:][ðə; ði] [stri:t] .
They poured into the street .
他们 倾倒 进入 这 街道 .

拥入街中，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈtraɪəl][wɒz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][brɪˈɡɪn] ,
Just as the trial was about to begin ,
只是 作为 这 审判 曾是 关于 到 开始 ,
正要开堂审问,

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈsɪti][gɒd] , [lænd][gɒd] , [ænd; ənd][ˈgɑːdiən][ˈdiəti] .
The local city god , land god , and guardian deities .
这 当地的 城市 上帝 , 土地 上帝 , 和 监护人 神灵 .
本境城隍土地及护驾神,

[hiː; hi][reɪzɪd][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][slæpt][ɛljuːˈɛn] - .
He raised his hand and slapped Lun Shangzhi .
他 提高 他的 手 和 被掌掴 lun - .
举手向伦尚志打了一掌,

[ʃæn][dʒiː][hæd; həd][ə; eɪ][ˈhedeɪk] .
Shang Zhi had a headache .
尚 智 有 一个 头痛 .
尚志一阵头痛,

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][hɔːl] ,
Unable to sit in the hall ,
无法 到 坐 在 这 大厅 ,
不能坐堂,

[ðeɪ][hæd; həd][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi][ɪmˈprɪznd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm]
They had no choice but to order him to be imprisoned for the time
他们 有 不 选择 但 到 命令 他 到 是 被监禁 为了 这 时间
[ˈbiːɪŋ] .
being .
存在 .
只得吩咐权且收监,

[ðə; ði][keɪs][wɪl][biː; bi][hɜːd][əˈgen][təˈmɒrəʊ] .
The case will be heard again tomorrow .
这 案件 将要 是 听到 再次 明天 .
明日再审。

[frɒm; frəm][ðen][ɒn] , [wenˈevə(r)][hiː; hi][wɪft][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][hɔːl] . . .
From then on , whenever he wished to sit in the hall . . .
从 然后 在 , 每当 他 希望 到 坐 在 这 大厅 . . .
自此每欲坐堂,

[aɪ][ˈsʌfə(r)][frɒm; frəm][sɪˈvɪə(r)][ˈhedeɪkɪz] .
I suffer from severe headaches .
我 遭受 从 严重 头痛 .
便苦头痛。

[lets][nɒt][ˈiːv(ə)n][tɔːk][əˈbaʊt][ðə; ði][gɒdz][ˈkʌmɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈreskjʊː] .
Let's not even talk about the gods coming to the rescue .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 神 未来 到 这 救援 .
慢说诸神救驾,

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][gests][frɒm; frəm][ðə; ði][jɑʊ][ˈfæməli][ˈmænə(r)][æt; ət][naɪt] .
Furthermore , they were guests from the Yao family manor at night .
此外 , 他们 是 客人 从 这 姚 家庭 庄园 在 夜晚 .
再说是夜姚家庄客,

[hiː; hi][hɪd][əˈmʌŋ][ðə; ði][ˈkɒmən][ˈpiːp(ə)l] .
He hid among the common people .
他 隐藏 之中 这 常见的 人们 .
躲到众百姓中,

[ʌn'tɪl] [dɔ:n] ,
until dawn ,
直到 黎明 ,

混到五更，

[ɪ'skeɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Escaped out of the city ,
逃脱 出去 的 这 城市 ,

逃出城外，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [gɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ,
Together with the guards of the horses ,
一起 和 这 守卫 的 这 马匹 ,

会同看守马匹之人，

[hi:; hi] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [jəʊ] [lɪn] .
He rushed back to the village to inform Yao Lin .
他 匆忙 后退 到 这 村庄 到 通知 姚 林 .

飞奔回庄报知姚磷。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [jəʊ] [lɪn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃɒk] [ænd; ənd] [daʊt] .
At this moment , Yao Lin was filled with shock and doubt .
在 这 片刻 , 姚 林 曾是 已填 和 震惊 和 怀疑 .

此际姚磷吓得惊疑不止，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['ləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ɛlju:'ɛn] - [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] , "
" Lun Shangzhi is a corrupt official , "
" lun - 是 一个 腐败 官方的 , "

“伦尚志赃官，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [di:md] ['ɜ:dʒənt] .
The case was deemed urgent .
这 案件 曾是 被认为 紧迫的 .

定为案情紧急，

['kleɪmɪŋ] ['kredɪt][fɔ:(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] - [wɜ:k]
Claiming credit for others ' work
声称 信用 为了 其他的 - 工作

贪冒功劳，

['kæptə(r)][maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [swɔ:n] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [blɒk] [ðə; ði] [si:] [aɪ] .
Capture my uncle and sworn brother to block the sea eye .
捕获 我的 叔叔 和 宣誓 兄弟 到 堵塞 这 海 眼睛 .

捉我世叔义弟来塞海眼。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jəʊ] [lɪn] , [let] [ðɪs] [gəʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] ?
How could I , Yao Lin , let this go unpunished ?
如何 可以 我 , 姚 林 , 让 这 去 未受惩罚 ?

我姚磷怎肯干休？ ”

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['bɒksəz][ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [tu:; tə] [dɪ'mɑ:nd] ['peɪmənt] .
He intended to take the boxers and servants to demand payment .
他 故意的 到 拿 这 拳击手 和 仆人 到 要求 支付 .

即欲带了拳师庄丁等前去索讨，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不许，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['æk](ə)n] .
We must take action .
我们 必须 拿 行动 .

定要动手。

[wæŋ] - [sed] :
Wang Taigong said :
王 - 说 :

王太公道：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][l'əʊk(ə)l] [ə'fɪ](ə)l] .
He is a local official .
他 是 一个 当地的 官方的 .

“他是父母官，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][b'etə(r)][tuː; tə][traɪ] [dɪ'pləʊməsi] [fɜːst][ænd; ɐnd] [ðen] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [fɔːs] .
It would be better to try diplomacy first and then resort to force .
它 会 是 更好的 到 尝试 外交 第一的 和 然后 采取 到 力量 .

莫若先礼后兵，

[raɪt] [ə; eɪ][l'letə(r)][tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
Write a letter to plead for mercy .
写 一个 信 到 恳求 为了 怜悯 .

写信求情，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [let][gəʊ] ,
If he doesn't let go ,
如果 他 不 让 去 ,

他如不放，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [θɪŋz] [aʊt][l'letə(r)] .
It's not too late to reason things out later .
它是 不是 也 晚的 到 原因 事物 出去 之后 .

再作道理不迟。”

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][l'letə(r)] .
He then went into his study to write a letter .
他 然后 去 进入 他的 学习 到 写 一个 信 .

随进书房写信，

[jaʊ] - , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] , [rəʊd][l'ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
Yao Defei , a servant , rode into the city to report to the prefect .
姚 - , 一个 仆人 , 骑 进入 这 城市 到 报告 到 这 长官 .

差家人姚德飞马入城投知府行中，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪ'plai] .
Waiting for a reply .
等待 为了 一个 回复 .

守候回音。

[jaʊ] [diː] , ['hʌri] [ʌp] !
Yao De , hurry up !
姚 德 , 匆忙 向上 !

姚德速进，

[hænd][aɪ 'tiː][l'əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
Hand it over to the door .
手 它 超过 到 这 门 .

交予门上，

[pliːz] [hæv; həv][aɪ 'tiː] [prɪ'zentɪd] .
Please have it presented .
请 有 它 呈现 .

请其呈上。

[ɛlʃuːˈɛn] - [wɒz; wəz] [ri'kju:pəreit] [æt; ət] [ðæt] [taim] .
Lun Shangzhi was recuperating at that time .
伦 尚志 曾是 恢复期 在 那 时间 .

这日伦尚志正在养病，

[ˈsʌd(ə)nli] [ai] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm] [jaʊ] [lɪn] .
Suddenly I received a letter from Yao Lin .
突然 我 已收到 一个 信 从 姚 林 .

忽接姚磷之信，

[əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [,aɪ ˈti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [ðə; ði][grænd][ˈænsəstə(r)][ɒv; əv] - , [pli:z] [pəˈru:z] [ðɪs] [ˈdɒkjumənt] :
Your Excellency , the Grand Ancestor of Shangzhi , please peruse this document :
你的 阁下 , 这 盛大 祖先 的 - , 请 仔细阅读 这 文档 :

尚志老公祖大人钧览：

[rɪˈspektfəli] [jɔ:z] ,
Respectfully yours ,
尊敬 你的 ,

敬稟者，

[ˈjestədeɪ] , [maɪ] [ˈrelatɪvz] [ˌdʒiː,eɪˈoʊ][ti:ɑ:ntʃi][ænd; ənd] [dʒəʊ] - [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] .
Yesterday , my relatives Gao Tianci and Zhou Riqing were there .
昨天 , 我的 亲属 高 天赐 和 周 - 是 那里 .

昨有舍亲高天赐周日清二人，

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [si:]
Entering the city to see
进入 这 城市 到 看

入城看

[ˈpleɪŋ] [wɪð] [laɪts]
Playing with lights
玩耍 和 灯

灯游玩，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知因何起见，

[ðɪs] [led][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ɪsˈti:mɪd] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈfɜ:rɪŋ] [ˌem ˈi:][tu:; tə][ðə; ði] [keɪs] .
This led to your esteemed official referring me to the case .
这 引领 到 你的 尊敬的 官方的 指 我 到 这 案件 .

致被贵差送案，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsi:krətli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] .
The two were secretly investigated .
这 二 是 偷偷 调查 .

窃查此二人，

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈrezɪdəns]
Returning home from the family residence
返回 家 从 这 家庭 住宅

由家严署内回家公

[draɪ] ,
Dry ,
干燥 ,

干,

[dʒwa:ŋ] - [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
Zhuang Yueyu did not go out .
庄 - 做过 不是 去 出去 .

在庄月余并未出门，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪəlz] ['pɜ:sən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɔ:(r)] [ðə; ði] [ɪn'fɔ:mənt] [wɜ:(r); wə(r)]
How could it be that the official's personal intentions or the informant were
如何 可以 它 是 那 这 官员的 个人的 意图 或者 这 线人 是
[ju:st] [æz; əz] ['pri:tekst] ?
used as pretexts ?
用过的 作为 借口 ?

岂贵差私意或线人搪塞，

[ɔ:(r)] [br'kəz; br'kɒz] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] ['ɜ:dʒənt] ,
Or because the case was urgent ,
或者 因为 这 案件 曾是 紧迫的 ,

抑因案情紧急，

[dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [ju:z] [feɪs]
Desire to use face
欲望 到 使用 脸

欲以面

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,
The living ,
这 活的 ,

生之人，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] ['bi:ɪŋ] [kləʊzd] [hæp'hæzədli] ?
Is this a case being closed haphazardly ?
是 这 一个 案件 存在 关闭 随意地 ?

胡乱结案乎？

[ʌndə(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] ,
Under severe torture ,
在下面 严重 酷刑 ,

严刑之下，

[wɒt] [kænt] [aɪ] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] ?
What can't I ask for ?
什么 不能 我 问 为了 ?

何求不得？

[aɪ] ['ɜ:nɪstli] [pli:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [maɪ] ['fu:lɪʃ] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
I earnestly plead for the sake of my foolish father and son .
我 切实 恳求 为了 这 清酒 的 我的 愚蠢 父亲 和 儿子 .

恳念愚父子薄面，

[ˈtʃu:] [sɪli:ən] [ʃi:]
Qu Cilian Shi
曲 西里安 史

曲赐怜释，

[ˈɡreɪt(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ,
Grateful for your kindness ,
感激的 为了 你的 仁慈 ,

感激高谊，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] ['sʌfə] ；
It is not just one person who suffers ；
它 是 不是 只是 一 人 WHO 遭受 ；

非止一身受者已也，

[ðɪs] [beɪl] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ˈgrɑ:ntɪd] .
This bail is hereby granted .
这 保释 是 特此 的确 ；

谨此保释，

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .
We humbly request your permission .
我们 谦卑地 要求 你的 允许 ；

仰祈俯允，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈtru:li] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [gʊd] .
It is truly for the public good .
它 是 真的 为了 这 民众 好的 ；

实为公便。

[ˈtri:tɪŋ] [leɪt] - [laɪf]
Treating late - life
治疗 晚的 - 生活

治晚生

[jɑʊ] [lɪn] [baʊd] [ˈdi:pli] .
Yao Lin bowed deeply .
姚 林 鞠躬 深 ；

姚磷顿首。

[ɛlju:'ɛn] - [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [rɔ:d] [ˈæŋgrəli] :
Lun Shangzhi clapped his hands and roared angrily :
lun - 鼓掌 他的 双手 和 咆哮 愤怒地 ；

伦尚志拍手大怒道：

" [səʊ] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˈbɑ:stəd; 'bæstəd] [jɑʊ] [lɪn] . "
" **So it was that bastard Yao Lin** . "
" 所以 它 曾是 那 混蛋 姚 林 ； "

“原来是姚磷这狗头，

[rɪ'laɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:..ðərz] [ˈpaʊə(r)] ,
Relying on his father's power ,
依靠 在 他的 父亲的 力量 ；

仗父之势，

[ðə; ði] [tu:] [men] , [dʒi:,eɪ'əʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] [ænd; ənd] [dʒi:,eɪ'əʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] , [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [ˈɪndʒəd] [maɪ]
The two men , Gao Tianci and Gao Tianci , were the ones who injured my
这 二 男人 ； 高 天赐 和 高 天赐 ； 是 这 一个 WHO 受伤 我的
[sʌn] .
son .
儿子 ；

主使高天赐二人将吾儿打伤，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ] [ˈkæptʃəd] [ðɪ:z] [tu:] [men] .
Fortunately , I captured these two men .
幸运的是 ； 我 捕获 这些 二 男人 ；

幸吾将此二人拿住，

[lʊk] [æt; ət] [hɪm] , [ˈbʊliŋ] [ˌem 'i:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] !
Look at him , bullying me with his power !
看 在 他 ； 欺凌 我 和 他的 力量 ！

看他恃势欺压我！

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][ə'freɪd][ɒv; əv][juː; jʊ] ?
Do you think I'm afraid of you ?
做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ？

难道惧你不成？ ”

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [θɪŋk] [ə'baʊt][aɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['æŋɡriə] [ai][get] .
The more I think about it , the angrier I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 .

越想越气，

[hiː; hi] ['bɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [sent][ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə][hɪm] .
He ordered his family to bring the person who sent the letter to him .
他 订购 他的 家庭 到 带来 这 人 WHO 发送 这 信 到 他 .

喝令家人把下书人带到面前，

[jaʊ] [diː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [,kəʊ'tau] .
Yao De stepped forward and kowtowed .
姚 德 步 向前 和 叩头 .

姚德上前叩头。

[ðə; ði] ['priːfekt] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
The prefect slammed his hand on the table .
这 长官 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 .

知府把案一拍，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][ɪz] ['ʌtəli] [di'spɪkəb(ə)l] . "
" Your master is utterly despicable . "
" 你的 掌握 是 完全地 卑鄙 . "

“你主人好生可恶，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [kɪk] [maɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði]['skrəʊtəm] , ['ɪndʒərɪŋ] [hɪz; ɪz]
He secretly had someone kick my young master in the scrotum , injuring his
他 偷偷 有 某人 踢 我的 年轻的 掌握 在 这 阴囊 , 受伤 他的
['skrəʊtəm] .
scrotum .
阴囊 .

暗使人把我公子踢伤阴囊，

[ðeə(r)] [fert] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Their fate is still uncertain .
他们的 命运 是 仍然 不确定 .

死活尚在未定，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] [vaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
They even dared to write a letter to vouch for them .
他们 甚至 敢于 到 写 一个 信 到 担保 为了 他们 .

还敢写信来保，

[hiː; hi]['əʊpənli] [di'siːv] [ðɪs] ['ɡʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)l] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də]
He openly deceives this government official , and there's nothing we can do
他 公然 欺骗 这 政府 官方的 , 和 有 没有什么 我们 能 做
[ə'baʊt][aɪ 'tiː] .
about it .
关于 它 .

明欺本府奈何他不得，

[ɑːsk][hɪm] [wɒt] [kraɪm][hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] .
Ask him what crime he deserves .
问 他 什么 犯罪 他 值得 .

问他应得何罪？ ”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][left][ænd; ənd] [raɪt] [hændz][tuː; tə] [straɪk] [ˈwaɪldli] [wɪð] [stɪks] .
He ordered his left and right hands to strike wildly with sticks .
他 订购 他的 左边 和 正确的 双手 到 罢工 疯狂地 和 棍子 .

令左右乱棍打出，

[θrəʊ] [ðə; ði] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
Throw the book on the ground
扔 这 书 在 这 地面

将书丢在地下，

[jəʊ] [diː] [pɪkt] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
Yao De picked it up .
姚 德 挑选 它 向上 .

姚德拾起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈbiːt(ə)n] [aʊt][baɪ][ðə; ði][ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] .
They were beaten out by the yamen runners .
他们 是 被打败 出去 经过 这 衙门 跑步者 .

被衙役打出，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪnˈdʒə(r)][ðə; ði][peɪn][ænd; ənd] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]
He had no choice but to endure the pain and rush back to the village
他 有 不 选择 但 到 忍受 这 疼痛 和 匆忙 后退 到 这 村庄
.
.
.

只得忍着痛奔回庄中。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [jəʊ] [lɪn] , [hiː; hi] [ˈtriəfəli] [riˈkaʊnt] [hɪz; ɪz][paːst] .
Upon seeing Yao Lin , he tearfully recounted his past .
之上 看到 姚 林 , 他 泪流满面 叙述 他的 过去的 .

见了姚磷哭诉前事，

[jəʊ] [lɪn] [wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Yao Lin was so angry that he flew into a rage .
姚 林 曾是 所以 生气的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

气得姚磷暴跳如雷，

[ɒn][ə; eɪ] [wɪm]
On a whim
在 一个 一时兴起

一时性起，

[ˈɡæðə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Gather all the servants of the village .
收集 全部 这 仆人 的 这 村庄 .

点齐合家庄丁，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l][ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There are two hundred people in total .
那里 是 二 百 人们 在 全部的 .

共有二百名，

[kənˈsiːld] [ˈwepənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗藏军器，

[ðeɪ] [brəʊk] [ˈɪntuː][ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈsɪti] .

They broke into Songjiang Prefecture City .
他们 打破 进入 松江 州 城市 :

闯入松江府城，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,

Upon arriving at the gate of the government office ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 政府 办公室 ,

到了府署门前，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

The prefect was nowhere to be seen .
这 长官 曾是 无处 到 是 已见 :

也不见知府，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [led][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [ˈpiːp(ə)] .

He personally led more than thirty people .
他 亲自 引领 更多的 比 三十 人们 :

亲自带领三十余名，

[ˈbreɪkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,

Breaking into the government office ,
打破 进入 这 政府 办公室 ,

闯入府署，

[huː] [ˈdʌznt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm][æz; əz] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [jɑʊ] ?

Who doesn't recognize him as Young Master Yao ?
WHO 不 认出 他 作为 年轻的 掌握 姚 ?

谁不认是姚公子，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [muːvd] [əˈsaɪd] .

They quickly moved aside .
他们 迅速地 已搬 旁边 :

急忙闪开。

[jɑʊ] [lɪn] [ɑːskt] :

Yao Lin asked :
姚 林 问 :

姚磷问道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [haɪ] [skuːl] [ˈstjuːdnts] [naʊ] ?

Where are the two high school students now ?
在哪里 是 这 二 高的 学校 学生 现在 ?

“高周二位现在何处？”

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [siː] [hɪm] .

The constable had no choice but to bring him to see him .
这 警官 有 不 选择 但 到 带来 他 到 看 他 :

差役只得带他相见，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

He then returned to the manor with the two of them .
他 然后 返回 到 这 庄园 和 这 二 的 他们 :

随即同他二人回庄而去。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ŋjuːz] , [ɛljuːˈɛn] - . . .

Upon hearing the news , Lun Shangzhi . . .
之上 听力 这 消息 , lun - . . .

及伦尚志闻报，

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsembəld] [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːθ] .

The constables were assembled and brought forth .
这 警员 是 组装 和 带来 前进 :

点齐差役迫来，

[ðev] [ɡɒn] [fɑ:(r)] [ə'wei] .
They've gone far away .
他们有 已消失 远的 离开 :

已经去远。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to turn back and say :
他 有 不 选择 但 到 转动 后退 和 说 :

只得回行说道：

" [jaʊ] [lɪn] , [ju:; jʊ] [bi:st] ! "
" Yao Lin , you beast ! "
" 姚 林 , 你 兽 ! "

“姚磷畜生，

[sʌtʃ] ['blɛt(ə)nt] [dɪsrɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:] ,
Such blatant disregard for the law ,
这样的 明目张胆 漠视 为了 这 法律 ,

如此目无王法，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m] [kɔ:t] .
I will inform the Supreme Court .
我 将要 通知 这 最高 法庭 .

待我禀知上宪，

[aɪl] [ɑ:sk][ju:; jʊ] [ə'gen] .
I'll ask you again .
患病的 问 你 再次 .

再来问你。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd][led] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
He was summoned and led out the door .
他 曾是 被召唤 和 引领 出去 这 门 .

随唤打道出门。

[wen] [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [ə'raɪvz] , [aɪ] [wɒd] [laɪk][tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
When the magistrate arrives , I would like to pay my respects .
什么时候 这 地方法官 到达 , 我 会 喜欢 到 支付 我的 尊重 .

适本县到来请安，

[ɔ:lsəʊ] , [pli:z] [ɪn'kwɪə(r)] [ə'baʊt] [jaʊ] [lɪnz] ['mætə(r)] .
Also , please inquire about Yao Lin's matter .
还 , 请 查询 关于 姚 林的 事情 .

兼问姚磷一事，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
The prefect then informed the authorities of the matter .
这 长官 然后 知情的 这 当局 的 这 事情 .

知府就把此事说知，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm][tu:; tə] [si:] [dʒu:] [li:ɑ:ŋkai] , [ðə; ði] ['sɜ:kɪt] [ɪn'tendənt] [ɒv; əv]
He was invited to go with him to see Zhu Liangcai , the Circuit Intendant of

[su:dʒəu][ænd; ənd]['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] .
Suzhou and Songjiang .
苏州 和 松江 .

约他一同去见苏松道台朱良材，

[traɪ][tu:; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] .
Try to capture him .
尝试 到 捕获 他 .

设法擒拿。

[ðeɪ] [ɡɒt][ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)] [təˈgeðə(r)] .
They got into the sedan chair together .
他们 得到 进入 这 轿车 椅子 一起 .

即一同上轿，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈdɑːəʊ] [ˈjɑːmən] ,
Upon arriving at the Dao Yamen ,
之上 抵达 在 这 道 衙门 ,

到了道衙，

[ðə; ði][ˈvɪzɪt][ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕，

[ˈpriːfekt] [ɛlˌjuːˈɛn] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
Prefect Lun reported the matter to the authorities .
长官 lun 据报道 这 事情 到 这 当局 .

伦知府将事禀明，

[wiː; wi][beg] [bɔːd] [dʒuː][tuː; tə] [əˈrest] [jaʊ] [lɪn] .
We beg Lord Zhu to arrest Yao Lin .
我们 求 主 朱 到 逮捕 姚 林 .

求朱大人捉拿姚磷。

[dʒuː] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Zhu Daotai was also taken aback .
朱 道台 曾是 还 已采取 背 .

朱道台也吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得，

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ˈməʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðəm; ðəm] ,
If we were to mobilize troops to surround and capture them ,
如果 我们 是 到 动员 军队 到 环绕 和 捕获 他们 ,

若是点兵围捉，

[ɪn] [keɪs] [ˈeni] [ˈɒfɪsəz] [ɔː(r)][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈɪndʒəd]
In case any officers or soldiers are injured
在 案件 任何 警官 或者 士兵 是 受伤

万一有伤官兵，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈeskəleɪtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [sɪɡˈnɪfɪkəntli] .
This has escalated the situation significantly .
这 有 升级 这 情况 显著地 .

事情就弄大了，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [jaʊ] - [əˈpiərəns] [wɒz; wəz][nɒt] [ɡʊd] [ˈaɪðə(r)] .
Moreover , Yao Futai's appearance was not good either .
而且 , 姚 - 外貌 曾是 不是 好的 任何一个 .

而且姚抚台面上也不好看，

[ðeɪ] [prəˈtektɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They protected each other .
他们 受保护 每个 其他 .

彼此官官相卫，

[ˌwʊdnt] [aɪ ˈti:] [biː bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [sʌm; səm] [ˈdɪgnəti] ?
Wouldn't it be better to preserve some dignity ?
不会 它 是 更好的 到 保存 一些 尊严 ？

岂不存些体面，

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [get] [aɪ ˈti:] .
It's better to use a trick to get it .
它是 更好的 到 使用 一个 诡计 到 得到 它 。

不如用计骗来，

[ðeɪ] [tʊk] [ðəm; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They took them all at once .
他们 采取 他们 全部 在 一次 。

将他几个一同拿了，

[ɪnˈfɔːm] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] ,
Inform his father ,
通知 他的 父亲 ，

知会他父，

[brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] .
Begin to comply .
开始 到 遵守 。

始行照办，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈriːzənɪŋ] .
This is the correct reasoning .
这 是 这 正确的 推理 。

此为正理、

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ɔːl] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [rɪˈleɪʃənʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] [sˈevəd] .
Furthermore , all public and private relationships were severed .
此外 ，全部 民众 和 私人的 关系 是 切断 。

兼且公私交尽。”

[ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈkaunti] , [ænd; ənd] [ˈdɪstrɪkts] :
Prefectures , counties , and districts :
县 ， 县 ， 和 地区 ；

府县齐道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [sɪː] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [raɪt] , [sɜː(r)] . "
" What you see is absolutely right , sir . "
" 什么 你 看 是 绝对地 正确的 ， 先生 。

“大人所见极是，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wʊənt] [kʌm] .
I'm afraid he won't come .
我是 害怕的 他 惯于 来 。

只怕他不肯来。”

[jʌn] :
Daotai Yun :
道台 云 ；

道台云：

" [jaʊ] [lɪn] [hæz; həz] [nɒt] [kəˈmɪtɪd] [ˈeni] [ˈsɪəriəs] [kraɪm] . "
" Yao Lin has not committed any serious crime . "
" 姚 林 有 不是 坚定的 任何 严肃的 犯罪 。

“这姚磷并没甚大罪，

[wɒt] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð]
What is not in accordance with
什么 是 不是 在 根据 和

所不合者，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [æ; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]
Making a scene at the government office
制作 一个 场景 在 这 政府 办公室

吵闹衙署，

[dʒəʊ] [ænd; ənd] [gɑːz] [ˈækʃ(ə)nz] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ˈfeɪt(ə)] [ˈɪndʒəɪz] .
Zhou and Gao's actions resulted in fatal injuries .
周 和 高的 行动 结果 在 致命的 受伤 .

着周高二人伤人致命，

[aɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][wʌn][ˈpɜːs(ə)n] .
It only resulted in the death of one person .
它 仅有的 结果 在 这 死亡 的 一 人 .

亦不过以一人致命，

[aɪm][ʃʊə(r)] [hiːl] [kʌm] .
I'm sure he'll come .
我是 当然 地狱 来 .

谅他必然肯来。”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈɡriːd] [ðæt]
It was agreed that
它 曾是 同意 那

议定，

[ɪˈmiːdiətli] , [hæ; həv][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈsɜːvənt] [brɪŋ] [ðə; ði] - [neɪm] [kɑːd] .
Immediately , have a proper servant bring the Daoxian's name card .
立即地 , 有 一个 恰当的 仆人 带来 这 - 姓名 卡片 .

即着妥当家丁拿道宪名帖，

[wiː; wi][hæ; həv][ɪnˈvaɪtɪd] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [jaʊ] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [təˈmɒrəʊ]
We have invited Young Master Yao to Yaojia Village for a banquet tomorrow
我们 有 受邀 年轻的 掌握 姚 到 - 村庄 为了 一个 宴会 明天

[nuːn] .

noon .
中午 .

往姚家庄请姚公子明午到行赴席，

[lets] [dɪˈskʌs] [ænd; ənd] [rɪˈzɒlv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Let's discuss and resolve this matter .
我们来吧 讨论 和 解决 这 事情 .

兼议妥事。

[jaʊ] [lɪn] [rɪˈlaɪd] [ɒŋ][hɪz; ɪz] [ˈjuːθfl] [ˈvɪgə(r)][ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] .
Yao Lin relied on his youthful vigor and courage .
姚 林 依赖 在 他的 青春 活力 和 勇气 .

姚磷自恃血气之勇，

[ˈfɪələs]
Fearless
无畏

全无畏惧，

[ˈəʊpənli] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti]
Openly riding in a sedan chair into the city
公然 骑术 在 一个 轿车 椅子 进入 这 城市

公然坐轿进城，

[hjuːˌmæniˈteəriən] [əˈfeəz] [ˈbjʊərəʊ]
Humanitarian Affairs Bureau
人道主义 事务 局

竟人道署，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] - ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l]) [ænd; ænd][hɪz; ɪz]['fæməli]
At that moment , the Daoxianfu (a high - ranking official) and his family
在 那 片刻 , 这 - (一个 高的 - 排行 官方的) 和 他的 家庭
[wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['prez(ə)nt] .
were all present .
是 全部 展示 .

当下见道宪府俱在座中，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He immediately stepped forward to greet them .
他 立即地 步 向前 到 迎接 他们 .

即上前见礼，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faːðə(r)] ,
The officials were because of his father ,
这 官员 是 因为 的 他的 父亲 ,
各官因他父亲，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [triːt] [hɪm] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
They could only treat him with courtesy .
他们 可以 仅有的 对待 他 和 礼貌 .

也只得以礼相待。

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [tə'geðə(r)] .
They took their seats together .
他们 采取 他们的 座位 一起 .

一同入席，

['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [raʊnd] ,
Drinking until the middle round ,
喝 直到 这 中间 圆形的 ,

饮至中巡，

[dʒuː] [bɪ'gæən][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Zhu Daotai began by saying :
朱 道台 开始 经过 说 :

朱道台开言道：

[hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['bɒfɪs] .
heard yesterday that my nephew had arrived at the government office .
听到 昨天 那 我的 侄子 有 到达的 在 这 政府 办公室 .

“昨闻贤侄到府署中，

[rɪ'kleɪm] ['sʌndeɪ] ['kliərəns]
Reclaim Sunday Clearance
回收 星期日 清除

抢回周日清、

[dʒiː,er'ou][tiːɑːntʃɪ][ænd; ænd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] ,
Gao Tianci and the other person ,
高 天赐 和 这 其他 人 ,

高天赐二人，

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

其事是否？

[ði:z] [tu:] [men] ['ɪndʒəd] [ɛljʊ:'ɛn] - ['nefju:] [bai] ['kɪkɪŋ] [hɪm] .
These two men injured Lun Changxian's nephew by kicking him .
这些 二 男人 受伤 lun - 侄子 经过 踢 他 .

这二人因踢伤伦昌贤侄，

['weðə(r)] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɔ:(r)][daɪz][ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .
Whether he lives or dies is uncertain .
无论 他 生活 或者 死亡 是 不确定 .

死活未定，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] ['tempərələi] [teɪk] [hɪm][ɪn] .
Therefore, this government will temporarily take him in .
所以 , 这 政府 将要 暂时地 拿 他 在 .

所以本府将他暂收，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['fɔ:məli] ['prɒsɪkjʊ:tɪd] [ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] .
The case will be formally prosecuted after the patient has recovered .
这 案件 将要 是 正式地 被起诉 后 这 病人 有 恢复 .

以候伤愈再行公办，

[maɪ][diə(r)] ['nefju:] , [ju:; jʊ] ['nəʊɪŋli] [breɪk] [ðə; ði] [lɔ:] .
My dear nephew, you knowingly break the law .
我的 亲爱的 侄子 , 你 明知 休息 这 法律 .

贤侄知法犯法，

[sʌtʃ] [fɔ:s]
Such force
这样的 力量

如此行强，

[ɪf] [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [rɪ'pɔ:ts] [ðə; ði]['mætə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'kwests] [æŋ; ən]
If this prefecture reports the matter to the highest official and requests an
如果 这 州 报告 这 事情 到 这 最高 官方的 和 请求 一个
[ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] [fɔ:(r); fə(r)] ['hændlɪŋ] , [ðen] [ðɪs] ['mætə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [di:md] [ə'prəʊpɪət] .
imperial decree for handling, then this matter may be deemed appropriate .
帝国 法令 为了 处理 , 然后 这 事情 可能 是 被认为 合适的 .

若本府通详上宪请旨办理，

['i:v(ə)n][ɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɪfɪkəltɪz] .
Even your father has his own difficulties .
甚至 你的 父亲 有 他的 自己的 困难 .

就连令尊大人也有不便之处。

[ðɪs] ['gʌvənmənt] , ['maɪndfl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] ,
This government, mindful of our long - standing friendship,
这 政府 , 正念 的 我们的 长的 - 常设 友谊 ,

本府念彼此世交，

[ʌn'etʃ(ə)l][tu:; tə][beə(r)][aɪ 'ti:][ɔ:(r)][ɪg'zɜ:t] ['eni] ['efət] [tu:; tə][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
Unable to bear it or exert any effort to care for it .
无法 到 熊 它 或者 发挥 任何 努力 到 关心 为了 它 .

不忍不力为调护。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hænd] [ðɪ:z] [tu:] ['əʊvə(r)] .
You must hand these two over .
你 必须 手 这些 二 超过 .

务将此二人交出，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɒŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] .
There will be public opinion on this matter .
那里 将要 是 民众 观点 在 这 事情 .

自有公论，

[ɪf] [juː; jʊ] [sti] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kəʊ'bpərəɪt] [djuː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] . . .
If you still refuse to cooperate due to your courage . . .
如果 你 仍然 拒绝 到 合作 到期的 到 你的 勇气 . . .

若仍恃勇不交，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'fɔːd] [tuː; tə][biː; bi] [sweɪd] [baɪ]['pɜːsən(ə)] ['fiːlɪŋz] .
This government office can no longer afford to be swayed by personal feelings .
这 政府 办公室 能 不 更长 买得起 到 是 摇摆 经过 个人的 情怀 .

本府亦难曲徇私情矣。”

[jaʊ] [lɪn] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ɛnd] [sed] :
Yao Lin cupped his hands and said :
姚 林 杯状 他的 双手 和 说 :

姚磷拱手道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)nɪs] , [sɜː(r)] . "
" Thank you for your guidance , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 先生 . "

“承大人见教，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [dɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

敢不遵命。

['əʊnli] [tuː] ['piːp(ə)] [frɒm; frəm] ,
Only two people from Gaozhou ,
仅有的 二 人们 从 高州 ,

只是高周二人，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] [biːn] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
It has been almost a month since I arrived at your place .
它 有 到过 几乎 一个 月 自从 我 到达的 在 你的 地方 .

自到舍下将近一月，

[hiː; hi]['nevə(r)] [liːvz] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [dʒɛnə'reɪʃənz] [saɪd] .
He never leaves the younger generation's side .
他 绝不 树叶 这 年轻 一代人的 边 .

每日不离晚生左右，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] ['ɪndʒəd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɛljuː'ɛn] ?
How could you have injured Young Master Lun ?
如何 可以 你 有 受伤 年轻的 掌握 lun ?

从何打伤伦公子？

[waɪ] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] [ɒn][ðə; ði] ['fɪftiːnθ] [naɪt] ?
Why go into the city to see the lanterns on the fifteenth night ?
为什么 去 进入 这 城市 到 看 这 灯笼 在 这 第十五 夜晚 ?

诂于十五夜进城看灯，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkənli] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði][ɛljuː'ɛn]['fæməli] .
They were mistakenly arrested by the Lun family .
他们 是 错误地 被捕 经过 这 lun 家庭 .

竟为伦府人错认拿住，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ]['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [lɔːd] [ɛljuː'ɛn][ɒn][hɪz; ɪz] [brɪ'hɑːf] .
At that time , I also reported to Lord Lun on his behalf .
在 那 时间 , 我 还 据报道 到 主 lun 在 他的 代表 .

斯时晚生也曾代禀伦公，

[liː] - ,
Li Weisheng ,
李 - ,

力为申明，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ɛljʊ:'ɛn] [gɒŋ] ['blaɪndli] [brɪ'li:vd] [hɪz; ɪz] ['fæmɪlɪz] [waɪld] [,ækjʊ:'zeɪfən] .
Unexpectedly , Lun Gong blindly believed his family's wild accusations .
不料 , lun 锣 盲目地 相信 他的 家庭的 荒野 指控 .
不料伦公偏信家人胡指 ,

[ɪ:gə(r)][tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Eager to avenge his son ,
渴望的 到 报仇 他的 儿子 ,
急于为子报仇 ,

[wɪ'ðəʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,
不容分说 ,

[ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] ['fæməli][membə(r)] , [jaʊ] [di:] , [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [aʊt] [wɪð] [stɪks] .
The young man's family member , Yao De , was beaten out with sticks .
这 年轻的 男人的 家庭 成员 , 姚 德 , 曾是 被打败 出去 和 棍子 .
将晚生家人姚德乱棍打出 ,

[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['æŋɡri][ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [naɪt] .
Therefore , he was angry and resentful that night .
所以 , 他 曾是 生气的 和 不满 那 夜晚 .
故晚生气愤不过 ,

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [brɔ:t] [bæk] [dʒi:er'ou] [dʒəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][trɪp] .
He personally brought back Gao Zhou and his companions during the trip .
他 亲自 带来 后退 高 周 和 他的 同伴 期间 这 旅行 .
亲至行中带回高周二人 ,

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ɪn'di:d] ['eɪvɪdəns] . . .
If there is indeed evidence . . .
如果 那里 是 的确 证据 . . .
如果确有凭据 ,

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
It should be handed over immediately .
它 应该 是 递交 超过 立即地 .
自当即刻交出 ,

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [kən'klu:sɪv] ['eɪvɪdəns] ,
If there is no conclusive evidence ,
如果 那里 是 不 确凿 证据 ,
若无确实见证 ,

['əʊnli] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rvənts] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] ,
Only listening to the servant's side of the story ,
仅有的 聆听 到 这 仆人的 边 的 这 故事 ,
只听下人一面之词 ,

" [aɪ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [kəm'plaɪ] . "
" **I absolutely cannot comply .** "
" 我 绝对地 不能 遵守 . "

[ɛljʊ:'ɛn] - ['feɪntɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Lun Shangzhi fainted upon hearing this .
lun - 昏厥 之上 听力 这 .
伦尚志闻言气倒 ,

[rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Reporting to the Emperor .
报道 到 这 皇帝 .
禀上道宪。

[wɛn] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔ:] [ðæt] [jɑʊ] [lɪn] [hæd; həd] [rɪ'pi:tɪdli] [rɪ'fju:zd] ,
When the magistrate saw that Yao Lin had repeatedly refused ,
什么时候 这 地方法官 锯 那 姚 林 有 反复 拒绝 ,
道台见姚磷再三不允,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [feɪs] .
That is , to change one's face .
那 是 , 到 改变 一个人的 脸 .
也就变脸,

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [jɑʊ] [lɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'teɪnd] .
He ordered Yao Lin to be detained .
他 订购 姚 林 到 是 被拘留 .
命将姚磷拘禁。

[wæŋ] [jʌn] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [dʒi:;eɪ'əʊ] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tu:]
Wang Yun , the county magistrate , accompanied Gao Zhou and the other two
王 云 , 这 县 地方法官 , 伴随 高 周 和 这 其他 二
[tu:; tə] - [fɔ:(r); fə(r)]['traɪəl] .
to Yaojiazhuang for trial .
到 - 为了 审判 .
随委知县王云到姚家庄捉高周二入一同候审,

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][nɒt][tu:; tə] [tʌt] ['eni] ['aɪtəmz] [ɪn][ðə; ði] [jɑʊ] ['rezɪdəns] .
He instructed them not to touch any items in the Yao residence .
他 指示 他们 不是 到 触碰 任何 项目 在 这 姚 住宅 .
叮嘱不可乱动姚府物件,

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['di:snt] [ə'pɪərəns] .
In order to maintain a decent appearance .
在 命令 到 维持 一个 体面的 外貌 .
以存体面。

[jɑʊ] [lɪn] ['ri:ələɪzd] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:;][ə; eɪ][træp] .
Yao Lin realized he had fallen into a trap .
姚 林 已实现 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .
姚磷自知中计,

[wʌn] [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
One can only be patient .
一 能 仅有的 是 病人 .
只可耐着性子,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .
再作道理。

[ðen] [ðeəz; ðəz]['mɑ:stə(r)] [wæŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Then there's Master Wang of this county ,
然后 有 掌握 王 的 这 县 ,
再说本县王太爷,

[wi:; wi] [wɪl] [su:n] [ə'raɪv] [æt; ət] - .
We will soon arrive at Yaojiazhuang .
我们 将要 很快 到达 在 - .
即到姚家庄,

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd][ɪntu:;][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] .
Stepping out of the sedan chair and into the central hall .
步进 出去 的 这 轿车 椅子 和 进入 这 中央 大厅 .
下轿步入中堂,

[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmædəm] [jɑʊ] [dǎ; dǐ] [ˈmeɪtriɑːk] [ɒv; əv] [dǎ; dǐ] [ˈdʒiːə] [ˈfæməli] , [aʊt] **Someone was sent to invite Madam Yao , the matriarch of the Jia family , out**
某人 曾是 发送 到 邀请 女士 姚 , 这 女族长 的 这 贾 家庭 , 出去 .
:
:

令人请贾氏姚太君出来，

[tel] [ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [dǎ; dǐ] [əˈbʌv] [ˈmætə(r)] .
Tell them about the above matter .
告诉 他们 关于 这 多于 事情 .

把上项事说知。

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [dǎ; dǐ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
This matter had nothing to do with the young master .
这 事情 有 没有什么 到 做 和 这 年轻的 掌握 .

说这事本与公子无涉，

[haʊˈevə(r)] , [wiːl; wil] [liːv] [aɪˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
However , we'll leave it for now .
然而 , 出色地 离开 它 为了 现在 .

不过暂行留着，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [dʒiː; eɪˈoʊ] [dʒəʊ] [ɪz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈgeɪnz] .
As long as Gao Zhou is handed over , there will be no other gains .
作为 长的 作为 高 周 是 递交 超过 , 那里 将要 是 不 其他 收益 .

只要交出高周二入便无他得。

[dǎ; dǐ] [ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The emperor heard this .
这 皇帝 听到 这 .

天子在内听得，

[ˈfɪrɪŋ] [aɪˈtiː] [wʊd] [ˈɪmplɪkeɪt] [dǎ; dǐ] [jɑʊ] [ˈfæməli] ,
Fearing it would implicate the Yao family ,
恐惧 它 会 牵连 这 姚 家庭 ,

怕累及姚家，

[ɒn] [dǎ; dǐ] [seɪm] [deɪ] , [tʃɪŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] .
On the same day , Qing stepped forward .
在 这 相同的 天 , 青 步 向前 .

即同日清挺身而出，

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [dʒæpəˈniːz] [ˈɒfɪsə(r)] .
Goodbye , Japanese officer .
再见 , 日本人 官 .

别了太君，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] .
They followed .
他们 随后 .

跟随了去。

[dǎ; dǐ] [dʒæpəˈniːz] [ˈɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The Japanese officer was terrified .
这 日本人 官 曾是 恐惧 .

太君吓得心惊肉跳，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈmɪsɪz] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
She misses her son .
她 错过 她 儿子 .

挂念儿子。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第18/86页

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz][ɪn] - [lɔː] , [ˈgrænfɑːðə(r)] [wæn] , [tuː; tə] [kʌm] [ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]
He immediately invited his in - law , Grandfather Wang , to come into the city to
他 立即地 受邀 他的 在 - 法律 , 祖父 王 , 到 来 进入 这 城市 到
[ˈgæðə(r)] [ɪnfə'meɪ](ə)n] .
gather information .
收集 信息 .

立请亲家王太公入城打探消息。

[əʊld][ˈmɑːstə(r)] [wæn] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
Old Master Wang was also very anxious .
老的 掌握 王 曾是 还 非常 焦虑的 .

王太公也十分着急，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He hurried into the city .
他 慌忙 进入 这 城市 .

忙奔入城，

[spend] [sʌm; səm] [ˈmʌni] ,
Spend some money ,
花费 一些 钱 ,

花些银子，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] ,
Entering the county ,
进入 这 县 ,

走入县中，

[ɑːftə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ˌdʒiːˈeɪʊʊ] [dʒəʊ] ,
After meeting the son - in - law and Gao Zhou ,
后 会议 这 儿子 - 在 - 法律 和 高 周 ,

见了女婿并高周二入，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They discussed a plan to escape .
他们 讨论 一个 计划 到 逃脱 .

商议脱身之计。

[jaʊ] [lɪn] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˈhaɪboʊ] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] [frend] [kjuːi] -
Yao Lin asked him to go to Haibo Village to inform his friend Cui Zixiang .
姚 林 问 他 到 去 到 海波 村庄 到 通知 他的 朋友 崔 - .

姚磷托他到海波庄上告知好友崔子相。

[ˈgrænfɑːðə(r)] [went] [bæk] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] .
Grandfather went back and told the old lady .
祖父 去 后退 和 讲述 这 老的 女士 .

太公回去向老太君说知，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkʌmfət] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
And he comforted his daughter .
和 他 安慰 他的 女儿 .

并且安慰女儿一番，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈsetɪŋ] [pɒf] [fɔː(r); fə(r)] - [tə'deɪ] .
We are setting off for Haibo Zhuang today .
我们 是 环境 离开 为了 - 今天 .

即日起程向海波庄而来。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kju:i] .
Now , let's talk about Cui Zixiang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 崔 - .

再说这崔子相，

[ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ˈhaɪboʊ] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
People have lived in Haibo Village for generations .
人们 有 居住地 在 海波 村庄 为了 几代人 .

世居海波庄，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈli:də(r)] [ɒv; əv][ˈbændɪts][ɒn][bəʊθ][lənd][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] .
He was the leader of bandits on both land and water .
他 曾是 这 领导者 的 强盗 在 两个都 土地 和 水 .

乃是水陆响马头领，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['welθi] .
The family was extremely wealthy .
这 家庭 曾是 极其 富裕 .

家中极为富厚，

[ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ˈstændɪŋ] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [ə'prest] .
Specializes in standing up for the weak and oppressed .
专业 在 常设 向上 为了 这 虚弱的 和 受压迫者 .

专打抱不平，

[brɪ'frend] [ˈhɪərəʊz][ænd; ənd][ˈvæliənt] [men] ,
Befriend heroes and valiant men ,
交朋友 英雄 和 英勇 男人 ,

交结英雄好汉，

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ə'prɪərəns] ,
Born with a handsome appearance ,
出生 和 一个 英俊的 外貌 ,

生得相貌堂堂，

[haɪt] [sɪks] [fi:t]
Height six feet
高度 六 脚

身高六尺，

[lɜ:n] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Learn martial arts
学习 武术 艺术

学就武艺，

['evriθɪŋ] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] .
Everything is possible .
一切 是 可能的 .

件件皆通。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd]
A group of brothers under his command
一个 团体 的 兄弟 在下面 他的 命令

手下一班兄弟，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [rɪ'sɔ:sf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
They are all resourceful and intelligent .
他们 是 全部 足智多谋 和 聪明的 .

俱是多谋多智、

[ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['rɒbəri] [ɔ:(r)] ['lu:tiŋ] .
There was no robbery or looting .
那里 曾是 不 抢劫 或者 抢劫 .

并无打家劫舍、

[θɪŋz] [ðæt] [hɑ:m] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Things that harm the people .
事物 那 伤害 这 人们 .

为害百姓等事。

[ɪf] [wʌn] [nəʊz] [ɒv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['smʌɡlɪŋ] [taɪ'ku:nz] . . .
If one knows of corrupt officials and smuggling tycoons . . .
如果 一 知道 的 腐败 官员 和 走私 大亨 . . .

若知有赃官污吏与走私大贾，

[ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] ['li:niənsi] .
Absolutely no leniency .
绝对地 不 宽大 .

决乎不肯容情，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [əb'teɪn] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
They are determined to obtain it and are willing to accept it .
他们 是 决定 到 获得 它 和 是 愿意的 到 接受 它 .

必欲得之而甘心。

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [nɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃɒps] ,
And protect the nearby villages and shops ,
和 保护 这 附近 村庄 和 商店 ,

且保护附近一带村庄店铺，

['fi:ldz] [ænd; ənd] ['mɑ:kɪt] ,
Fields and market ,
田野 和 市场 ,

田地墟场，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti]
Enjoying peace and tranquility
享受 和平 和 宁静

坐享太平，

[nəʊ][ˈʌðə(r)] [θi:vz] [deəd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
No other thieves dared to come and attack .
不 其他 窃贼 敢于 到 来 和 攻击 .

并无别处盗贼敢来相犯，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['rezɪdənts] ['vɒləntɹəli] [sent] [hɪm] [greɪn] ['praɪvətli] .
Therefore, the residents voluntarily sent him grain privately .
所以 , 这 居民 自愿 发送 他 粮食 私下 .

所以各居民自愿私送粮米与他，

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌpraɪt] ['kærəktə(r)] , [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
Seeing his upright character, the civil and military officials . . .
看到 他的 直立 特点 , 这 民用 和 军队 官员 . . .

文武官见其如此正道，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə][ɪn'kwəɪə(r)][ˈaɪðə(r)] .
They did not come to inquire either .
他们 做过 不是 来 到 查询 任何一个 .

亦不来查问。

[jɑʊ] [lɪn] [ænd; ənd] [ji:] ['stʌdɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['ti:tʃə(r)] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Yao Lin and Yi studied under the same teacher since childhood .
姚 林 和 易 研究 在下面 这 相同的 老师 自从 童年 .

姚磷自小与伊同师，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] ,
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 ,

结为生死之交，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
They were kindred spirits .
他们 是 亲属 烈酒 .

彼此义气相投，

[ˈlɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈgɔːl,blædə(r)] [ɪn] [ˈhɑːməni] ,
Liver and gallbladder in harmony ,
肝 和 胆囊 在 和谐 ,

肝胆相照，

[wen] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ,
When in trouble ,
什么时候 在 麻烦 ,

遇有患难，

[ˈmjuːtʃuəl][ˈreskjʊː] ,
Mutual rescue ,
相互的 救援 ,

互相救护，

[aɪ] [wʊd] [gəv] [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [wɪ'dəʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
I would go through fire and water without hesitation .
我 会 去 通过 火 和 水 没有 犹豫 .

赴汤蹈火在所不辞。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [kjuːɪ] - [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈmænə(r)] .
On that day , Cui Zixiang was at the manor .
在 那 天 , 崔 曾是 在 这 庄园 .

是日崔子相正在庄中，

[kəmp'eəʊɪŋ] [sɔːrdz] , [spiə] , [fɪsts] , [ænd; ənd] [klʌbz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
Comparing swords , spears , fists , and clubs with his brothers ,
比较 剑 , 长矛 , 拳头 , 和 俱乐部 和 他的 兄弟 ,

同各兄弟比较刀枪拳棒，

- [rɪ'pɔːts] :
Zhuangke reports :
- 报告 :

庄客报道：

" [əʊld][ˈmɑːstə(r)] [wæŋ] [frɒm; frəm] - [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" Old Master Wang from Yaojiazhuang has come to see me . "
" 老的 掌握 王 从 - 有 来 到 看 我 . "

“姚家庄王太公来见。”

[kjuːɪ] - [wɒz; wəz] [jəʊ] [lɪnz] [mə'tɜːn(ə)] ['faːðə(r)] .
Cui Zixiang was Yao Lin's maternal father .
崔 - 曾是 姚 林的 母体 父亲 .

崔子相知是姚磷之外父，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Please come to the village .
请 来 到 这 村庄 .

忙请入庄，

[ðə; ðɪ] [ˈgriːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plɪtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[sɜ:v] [ˈfreɪgrənt] [ti:] .
Serve **fragrant** **tea** .
服务 香 茶 .

奉上香茶，

[əʊld][ˈmɑ:stə(r)] [wæn] [ðen] [met] [wɪð] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][wʌn][baɪ][wʌn] .
Old **Master** **Wang** **then** **met** **with** **each** **of** **the** **heroes** **one** **by** **one** .
老的 掌握 王 然后 遇见 和 每个 的 这 英雄 一 经过 一 .

王太公又与各好汉一一相见，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [təˈgeðə(r)] .
They **sat** **down** **together** .
他们 卫星 向下 一起 .

彼此坐下，

- [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Zixiang **cupped** **his** **hands** **and** **asked** :
- 杯状 他的 双手 和 问 :

子相拱手问道：

[aɪ][wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][əˈraɪv(ə)] , [sɜ:(r)] .
I **was** **unaware** **of** **your** **arrival** , **sir** .
我 曾是 不知情 的 你的 到达 , 先生 .

“不知老伯驾临，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] [ˈprɒpəli] .
I **have** **failed** **to** **greet** **you** **properly** .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[pli:z] [fəˈɡɪv] [em ˈi:] .
Please **forgive** **me** .
请 原谅 我 .

望乞恕罪，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪn] [lɪŋ] [ˈkaʊnti] ?
What **is** **the** **current** **situation** **in** **Ling** **County** ?
什么 是 这 当前的 情况 在 凌 县 ?

令县近况如何？

[waɪ] [hæz; həz][ðə; ði][əʊld][mæn] [kʌm] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] ?
Why **has** **the** **old** **man** **come** **to** **visit** ?
为什么 有 这 老的 男人 来 到 访问 ?

老伯因甚光临？ ”

[wæn] - [sed] :
Wang **Taigong** **said** :
王 - 说 :

王太公道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ɪˈspeʃəli] [kənˈsɜ:nd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈbi:ɪŋ] [træpt] [ɪn]
" **The** **old** **man** **was** **especially** **concerned** **about** **his** **son** **- in - law** **being** **trapped** **in**
" 这 老的 男人 曾是 尤其 担心的 关于 他的 儿子 - 在 - 法律 存在 被困 在
[ðə; ði] [ˈkaʊnti] . "
the **county** . "
这 县 . "

“老汉特为小婿被困县中，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [pli:d] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I **came** **here** **specifically** **to** **plead** **with** **you** .
我 来了 这里 具体来说 到 恳求 和 你 .

着我特来恳求，

[,aɪˈti:] [wɪl] [ɪnˈevɪtəb(ə)li] [brɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
It will inevitably bring trouble .
它 将要 不可避免地 带来 麻烦 .

必然带累，

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ˈæŋɡəd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
Suddenly , he angered one of his sworn brothers .
突然 , 他 愤怒 一 的 他的 宣誓 兄弟 .

旁忽激怒一位义弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʃiː] [ljæŋfæŋ] .
His name is Shi Liangfang .
他的 姓名 是 史 良芳 .

名叫施良方，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Now that things have come to this point . . . "
" 现在 那 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事到如今，

[aɪ] [kænt] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [els] .
I can't care about anything else .
我 不能 关心 关于 任何事物 别的 .

也顾不得许多，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [wɔːk] [ðəə(r)] . . .
As long as we walk there . . .
作为 长的 作为 我们 走 那里 . . .

只要我等走去，

[wɪˈðəʊt] [dɪˈstɜːbɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɔː(r)][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənts] [ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz] .
Without disturbing the people or the government's finances .
没有 令人不安 这 人们 或者 这 政府的 财政 .

不惊动百姓与官府钱粮，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ˌsætɪsˈfæktəri] , [ðə; ðɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
As long as the outcome is satisfactory , the corrupt official and his son ,
作为 长的 作为 这 结果 是 令人满意的 , 这 腐败 官方的 和 他的 儿子 ,

[ɛlˌjuːˈɛn] - , [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] . . .
Lun Shangzhi , will be able to . . .
lun - , 将要 是 有能力的 到 . . .

只要结果伦尚志狗官父子，

[ðeɪ] [ˈreskjʊːd] [jɑʊ] [ɜːdʒ][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [tuː] .
They rescued Yao Erge and the other two .
他们 获救 姚 厄尔格 和 这 其他 二 .

将姚二哥三人救出，

[kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [ɪn][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Come and stay in my village .
来 和 停留 在 我的 村庄 .

到我庄居住，

[wiː; wi] [ɑːskt] [ˈmɪstə(r)] . [wæn] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [jaʊ] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [hɪə(r)][ɪn] [ədˈvɑːns] .
We asked Mr . Wang to move the Yao family members here in advance .
我们 问 先生 . 王 到 移动 这 姚 家庭 成员 这里 在 进步 .

预先请王老伯将姚府家属移到此处，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [əˈrest] [hɪm] .
He then called for soldiers to arrest him .
他 然后 称为 为了 士兵 到 逮捕 他 .
他就请兵来捕，

[aɪ] [wɪl] [faɪt] [hɪm][æz; əz][æn; ən] [ˈenəmi] .
I will fight him as an enemy .
我 将要 斗争 他 作为 一个 敌人 .
我就同他对敌，

" [ðen] [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv] [jaʊ] - [ˈbɪznəs] . "
" Then it's none of Yao Nianbo's business . "
" 然后 它是 没有任何 的 姚 - 商业 . "
就不干姚年伯之事了。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , - [hæd; həd][nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] .
At this point , Zixiang had no other choice .
在 这 观点 , - 有 不 其他 选择 .
子相此际也无别法，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][əʊld][ˈmaːstə(r)] [wæn] [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [muːv] [ðə; ði] [jaʊ]
They had no choice but to order Old Master Wang to quickly move the Yao
他们 有 不 选择 但 到 命令 老的 掌握 王 到 迅速地 移动 这 姚
[ˈfæmɪlɪz] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] .
family's relatives and servants .
家庭的 亲属 和 仆人 .
只得令王太公快去搬取姚府眷属上下人等，

[muːv] [tuː; tə] -
Move to Haibo Zhuang
移动 到 -

到海波庄居住，

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] .
To avoid being implicated .
到 避免 存在 牵涉其中 .

以免受累。

[ðen] [hiː; hi][led][ðə; ði] [tuː] [ˈliːdəz] , [ʃiː] [lʃænˈfæŋ] [ænd; ənd][dʒɪn][biˈɑːoʊ] .
Then he led the two leaders , Shi Liangfang and Jin Biao .
然后 他 引领 这 二 领导人 , 史 良芳 和 斤 彪 .
随后带施良方金标两个头领，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɒs] [ˈruːftɒp] .
They can all scale walls and leap across rooftops .
他们 能 全部 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .
皆能飞檐走壁，

[æz; əz] [ɪf] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
As if walking on flat ground .
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .
如步平地一般，

[wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈsɜːvənts] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] ,
With more than ten servants under his command ,
和 更多的 比 十 仆人 在下面 他的 命令 ,
与手下庄客十余名，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [splɪt] ['ɪntu:] [θri:] [gru:ps] .
The three brothers split into three groups .
这 三 兄弟 分裂 进入 三 团体 .
兄弟三人分作三起，

[ɪnfiltrɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Infiltrated the city ,
渗透 这 城市 ,
混入城中，
[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['rentɪd] ['haʊzɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋ] .
They lived in rented houses in front of and behind the government building .
他们 居住地 在 租来的 房屋 在 正面 的 和 在后面 这 政府 建筑 .
在府前后赁房居住下，

[ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
A plan was devised .
一个 计划 曾是 设计 .
定下计策，
[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪf'ti:nθ] [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] ,
On the night of the fifteenth of August ,
在 这 夜晚 的 这 第十五 的 八月 ,
到了八月十五夜，

[əʊld][mɑ:stə(r)] [wæŋ] ['pɜ:rtʃəst] [sækrɪ'fɪ(ə)l] ['ænɪmlz] , [ʃi:p] , [waɪn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][aɪtəmz] .
Old Master Wang purchased sacrificial animals , sheep , wine , and other items .
老的 掌握 王 购买 献祭 动物 , 羊 , 葡萄酒 , 和 其他 项目 .
王太公买办三牲羊酒等物，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [sɪ'lektɪd] .
They were sent to the county to be selected .
他们 是 发送 到 这 县 到 是 已选 .
令人挑进县里，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [jəʊ] [lɪn] [ɪz][hɪə(r)] .
It is said that Young Master Yao Lin is here .
它 是 说 那 年轻的 掌握 姚 林 是 这里 .
说是姚磷公子在此，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][keə(r)] .
Thank you for your care .
感谢 你 为了 你的 关心 .
多蒙照应，
['ðeəfɔ:(r)] , [lets] [get] [drʌŋk] [tə'geðə(r)] [tə'deɪ] .
Therefore , let's get drunk together today .
所以 , 我们来吧 得到 醉 一起 今天 .
因此今日与大家一醉。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɒfɪsəz]
Upon hearing this , the various officers
之上 听力 这 , 这 各种各样的 警官
各役闻言，

[veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,
十分喜悦，

[ðeɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:][ɪn] .
They took it in .
他们 采取 它 在 .
接了入去，

[ɔ:l] ['redi]

All ready

全部 准备好

整備好了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [jəʊz] [ru:m] [ænd; ənd] [leɪd] [aʊt] .

They were sent to Young Master Yao's room and laid out .

他们是发送到年轻的掌握姚氏房间和铺设出去。

送至姚公子房内排下。

[jaʊ] [lɪn] ['əʊnli] ['fəʊkəst] [ʌn] [ɜ:dʒɪŋ] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [drɪŋk] .

Yao Lin only focused on urging people to drink .

姚 林 仅有的 专注 在 敦促 人们 到 喝

姚磷只顾劝酒，

[wen] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌhɑ:fweɪ] [θru:] [ðeə(r)] [drɪŋks]

When they were halfway through their drinks

什么时候 他们 是 半 通过 他们的 饮料

待他们酒至半酣，

[ðeɪ] ['si:kɹətli] [səʊkt] [mɒŋ'qʊliən, 'mɒŋ-] [drʌgz] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [qɒt] [hɪm] [drʌŋk] .

They secretly soaked Mongolian drugs in the wine and got him drunk .

他们偷偷浸泡过蒙药物在这葡萄酒和得到他醉。

暗将蒙药浸入酒中灌醉，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ: 'redi] [ðə; ði] [fɔ: θ] [wɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

It was already the fourth watch of the night .

它 曾是 已经 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

是时已及四鼓，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ru:f] [tu:; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['remədi]

He jumped down from the roof to administer a good remedy .

他跳了起来 向下 从 这 屋顶 到 管理 一个 好的 补救

房上跳下施良方，

[,ʌn'ɪɒk] [ðə; ði] [tʃeɪn] .

Unlock the chain .

开锁 这 链 .

将链子开下，

[hi:; hi] [went] [bæk] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ru:f] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt]

He went back up to the roof to meet the three of them as they walked

他 去 后退 向上 到 这 屋顶 到 见面 这 三 的 他们 作为 他们 步行

[aʊt] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .

out the door .

出去 这 门 .

复上屋接应他三人走出门外，

[ˈklaɪm] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .

Climb over the city wall .

爬 超过 这 城市 墙 .

爬过城墙。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [hɪə(r)], ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəə(r)] [kəm'pænjənz] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] .

The villagers lay in ambush here , waiting for their companions to leave the city .

这 村民们 躺 在 伏击 这里 , 等待 为了 他们的 同伴 到 离开 这 城市 .

埋伏庄客预先在此等候同伴出城。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [kjuːi] - [hæd; həd][hɪz; ɪz][men] [brɪŋ] [ðə; ði][gəʊld] - ['plɛtɪd] ['dʒenərəlz] ['wepənz]
Furthermore , **Cui Zixiang** **had** **his** **men** **bring** **the** **gold** **-** **plated** **general's** **weapons** .
此外 , 崔 有 他的 男人 带来 这 金子 - 镀 将军的 武器
[ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [nɪə(r)][ðə; ði] - ['temp(ə)l] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːθ]
and **horses** **to** **a** **secluded** **spot** **near** **the** **Guanwang Temple** **outside** **the** **North** .
和 马匹 到 一个 僻 点 靠近 这 - 寺庙 外部 这 北
[geɪt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
Gate **to** **wait** **for** **them** .
门 到 等待 为了 他们 .

再说崔子相金标将军器马匹叫手下人预先带到北门外关王庙旁僻静地方守候，

[hiː; hi][dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnait] .
He **drank** **until** **midnight** .
他 喝 直到 午夜 .

他饮至三更时候，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Walking **to** **the** **back** **garden** **of** **the** **yamen** ,
步行 到 这 后退 花园 的 这 衙门 ,
走到衙门后花园，

[dʒʌmp] [daʊn] ,
Jump **down** ,
跳 向下 ,

跳将下去，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Entering **the** **back** **hall** ,
进入 这 后退 大厅 ,

走入后堂，

[frɒm; frəm][ə'faː(r)] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ɛl'juː'en] - [stiːl] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɪ'ləvɪd] ['kɒŋkjubəɪn] .
From **afar** , **one** **could** **see** **Lun** **Shangzhi** **still** **drinking** **with** **his** **beloved** **concubine** .
从 远方 , 一 可以 看 lun - 仍然 喝 和 他的 心爱 妾 .

遥见伦尚志还与爱姬饮酒，

[ʃæn] [dʒiː] [sed] :
Shang Zhi **said** :
尚 智 说 :

只听尚志道：

[lʊk] , [ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [klaʊdz] [tə'naɪt] .
Look , **the** **moon** **is** **hidden** **by** **clouds** **tonight** .
看 , 这 月亮 是 隐 经过 云 今晚 .

“你看今夜月被云掩，

[ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ]
Disappointing
令人失望

令人扫兴，

[aɪ][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I **was** **injured** **because** **of** **the** **young** **master** .
我 曾是 受伤 因为 的 这 年轻的 掌握 .

我因公子受伤，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] ,
Now **that** **the** **enemy** **has** **been** **captured** ,
现在 那 这 敌人 有 到过 捕获 ,

今仇人虽获，

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [ˈʃɑːdʒɪz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [bi:n] [dɪ'tɜ:mɪnd] .
The specific charges have not yet been determined .
这 具体的 收费 有 不是 然而 到过 决定 .
尚未定实罪名，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈæksənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Judging from the accent of the Daotai ,
评判 从 这 口音 的 这 道台 ,
听道台的口音，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈbɑːstəd; 'bæstəd] [jaʊ] [lɪn] .
They simply didn't want to make things difficult for that bastard Yao Lin .
他们 简单地 没有 想 到 制作 事物 难的 为了 那 混蛋 姚 林 .
是不肯难为姚磷这狗子，

[aɪm] [səʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ænd; ənd] [frʌ'streɪtɪd] .
I'm so angry and frustrated .
我是 所以 生气的 和 沮丧的 .
我真气闷不过，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [aɪ] [ˈhændld] [ˈsevrəl] [keɪsɪz] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
In addition, I handled several cases the day before yesterday .
在 添加 , 我 处理 一些 案例 这 天 前 昨天 .
兼之我前日办了几件案情，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈgetɪŋ] [sʌm; səm] [ˈmʌni] ,
To avoid getting some money ,
到 避免 获得 一些 钱 ,
未免弄了些银子，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [aɪ] [eɪ 'em] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ˈlɔːləs] .
Many people say I am corrupt and lawless .
许多 人们 说 我 是 腐败 和 无法无天 .
百姓多说我贪赃枉法，

[ɪf] [ðə; ði] [bɒs] [faɪndz] [aʊt] . . .
If the boss finds out . . .
如果 这 老板 发现 出去 . . .
若被上司知道，

[ˈsʌmθɪŋz] [nɒt] [raɪt] .
Something's not right .
某样东西 不是 正确的 .
有些不妙，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [meɪks] [em 'iː] [luːz] [maɪ] [ˈæpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Thinking about it makes me lose my appetite for drinking .
思维 关于 它 制作 我 失去 我的 食欲 为了 喝 .
想起来也无心饮酒，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈprɒbəbli] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [ˈɜːli] . "
" You should probably go to bed early . "
" 你 应该 大概 去 到 床 早期的 . "
莫若早些睡吧。”

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈɑːnsə(r)d] :
A young woman answered :
一个 年轻的 女士 回答 :
有一少年女子答道：

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [ɡɪv] [ðɪs] [ˈtrʌblmeɪkə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈwɔːnɪŋz] , [sɜː(r)] ? "
" Why don't you give this troublemaker a few warnings , sir ? "
" 为什么 不 你 给 这 麻烦制造者 一个 很少 警告 , 先生 ? "
“老爷何不将这造言生事的办他几个警诫。”

[ɛlʃuːˈɛn] - [sed] :
Lun Shangzhi said :
伦尚志道 :

伦尚志道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

“也说得有理，

[tə'mɒrəʊ] , ['əʊnli][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [left] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
Tomorrow , only your brother is left to go out .
明天 , 仅有的 你的 兄弟 是 左边 到 去 出去 :

明日就差你哥出去，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn] ['siːkrət] .
Investigate in secret .
调查 在 秘密 :

暗中访察，

[kætʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] .
Catch a few people .
抓住 一个 很少 人们 :

捉几人来，

[ðeɪ] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'feɪmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɒn] [hɪm] .
They fabricated a charge of defaming an official on him .
他们 制造 一个 收费 的 诽谤 一个 官方的 在 他 :

办一个毁谤官长的罪名加在头上，

[ɪts] [faɪn] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)] .
It's fine as an example .
它是 美好的 作为 一个 例子 :

作为样子也好。”

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə][klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
He immediately ordered the servants to clear away the cups and plates .
他 立即地 订购 这 仆人 到 清除 离开 这 杯子 和 盘子 :

即令下人收拾杯盘，

[ɑːftə(r)] ['entəɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ,
After entering the main room ,
后 进入 这 主要的 房间 ,

进了上房，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['piːsfəli] [br'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] .
He went to sleep peacefully behind closed doors .
他 去 到 睡觉 和平地 在后面 关闭 门 :

闭门安睡去了。

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ə'sliːp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They all fell asleep around the fourth watch of the night .
他们 全部 跌倒 睡着了 大约 这 第四 手表 的 这 夜晚 :

直至四鼓方各睡熟。

[kjuːi] - [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [siːd] .
Cui Zixiang took out the fire seed .
崔 - 采取 出去 这 火 种子 :

崔子相取出火种，

[laɪt] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ænd; ənd][ɑːsk] ['kwestʃənz] .
Light the incense and ask questions .
光 这 香 和 问 问题 :

点着问香，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .

Open the door .
打开 这 门 .

托开房门，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɛlˌju:ˈɛn] - [wið] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][stæb] .

He came to the bedside and killed Lun Shangzhi with a single stab .
他 来了 到 这 床头 和 被杀 lun - 和 一个 单身的 刺 .

来到床前一刀结果伦尚志。

[wi:; wi] [went] [bæk] [tu:; tə][ɛlˌju:ˈɛn] [tʃæŋz] [ru:m] .

We went back to Lun Chang's room .
我们 去 后退 到 lun 张氏 房间 .

又到伦昌房内，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [kʌt] .

It was also a single cut .
它 曾是 还 一个 单身的 切 .

也是一刀，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [ru:f] .

He walked out and jumped off the roof .
他 步行 出去 和 跳了起来 离开 这 屋顶 .

走出来从房上跳出去，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɒntə][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .

He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] ,

After leaving the Guanwang Temple ,
后 离开 这 - 寺庙 ,

离了关王庙，

[tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [pa:θ] ,

To the side path ,
到 这 边 小路 ,

到小路，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪl] [ɔ:l] [kʌm] [tu:; tə] - .

The crowd will all come to Haibo Zhuang .
这 人群 将要 全部 来 到 - .

大众会齐同到海波庄而来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Upon arriving in the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

到得庄中，

[jaʊ] [ɪn] [ænd; ənd][,dʒi:ˈeɪʊʊ] [dʒəʊ] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)][ˈgrætɪtju:d] [rɪˈpi:tɪdli] .

Yao Lin and Gao Zhou expressed their gratitude repeatedly .
姚 林 和 高 周 表达 他们的 感激 反复 .

姚磷及高周二入再三致谢。

[dʒwei] [jaʊlɪn] [lɒkt] [ˈwʌrɪd] .

Zhui Yaolin looked worried .
追 耀琳 看起来 担心 .

椎姚磷愁眉不展，

[hi:; hi][wɒz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfa:ðə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbə:dnd] [baɪ][hɪm] .

He was afraid that his father would be burdened by him .
他 曾是 害怕的 那 他的 父亲 会 是 负担 经过 他 .

怕父亲为他所累。

[dʒiː,er'ooʊ][tiːɑːntʃi][traɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə][ˈkʌmfət][hɜː(r); hə(r)][ˈseɪɪŋ] :
Gao Tianci tried his best to comfort her , saying :
高 天赐 尝试 他的 最好的 到 舒适 她 , 说 :

高天赐极力安慰说：

" [ɛ,laɪ'juː] - , [ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)lə(r)][ʊv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] , "
" Liu Zhongtang , the Grand Councilor of the Capital , "
" 刘 - , 这 盛大 议员 的 这 首都 , "

“京中军机刘中堂，

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈtiːtʃə(r)] - [ˈstjuːd(ə)nt][rɪˈleɪʃ(ə)ŋɪp] .
We had a teacher - student relationship .
我们 有 一个 老师 - 学生 关系 .

与我有师生之谊，

[ˈiːv(ə)n][ɪf][ˈsʌmθɪŋ][ɪz][ɪk'striːmli][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
Even if something is extremely important ,
甚至 如果 某物 是 极其 重要的 ,

纵有天大事情，

[dʒiː,er'ooʊ][wɪl][ˈteɪk][rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Gao will take responsibility .
高 将要 拿 责任 .

自有高某担当，

[juː; jʊ][kæn; kən][rest][ə'ʃʊəd; ə'ɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你只管放心，

[æz; əz][lɒŋ][æz; əz][juː; jʊ][ɪn'fɔːm][jɔː(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)] ,
As long as you inform your mother ,
作为 长的 作为 你 通知 你的 母亲 ,

只要告知令堂，

[tel][hɪm][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] .
Tell him not to be afraid .
告诉 他 不是 到 是 害怕的 .

请他毋庸害怕，

[aɪ][hæv; həv][maɪ][əʊn][weɪz][tuː; tə][tɜːn][θɪŋz][ə'raʊnd] .
I have my own ways to turn things around .
我 有 我的 自己的 方式 到 转动 事物 大约 .

我自有回天手段，

[aɪ][wɪl][ˈnevə(r)][ɪm'plɪkət][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][sʌn] .
I will never implicate you and your son .
我 将要 绝不 牵连 你 和 你的 儿子 .

决不累汝父子。”

[jəʊ][lɪn][wɒz; wəz][,əʊvə'dʒɔɪd][ə'pɒn][ˈhɪəriŋ][ðɪs] .
Yao Lin was overjoyed upon hearing this .
姚 林 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

姚磷闻言大悦，

[hiː; hi][went][ɪn'saɪd][tuː; tə][ˈkʌmfət][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][waɪf] .
He went inside to comfort his mother and wife .
他 去 里面 到 舒适 他的 母亲 和 妻子 .

入内安慰母亲妻子。

[ˈmiːnwaɪl] , [wɪ'ðɪn][ˈsɔːŋ'dʒɪ'æŋ][ˈsɪtɪ] ,
Meanwhile , within Songjiang City ,
同时 , 之内 松江 城市 ,

且说松江城内，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .

The prefect and his son were killed .
这 长官 和 他的 儿子 是 被杀 .

伦知府父子被杀，

[jəʊ] [lɪn] [ænd; ənd][dʒi:ei'ou] [dʒəʊ] [ɔ:lsəʊ] [ɪ'skeɪpt] .

Yao Lin and Gao Zhou also escaped .
姚 林 和 高 周 还 逃脱 .

又走脱姚磷高周三人，

['dɑ:əʊ][ʃi:'ɑ:n] ['hʌrɪdli] ['məʊbilaɪzd] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'raʊnd] - .

Dao Xian hurriedly mobilized troops to surround Yaojiazhuang .
道 西安 匆匆 动员起来 军队 到 环绕 - .

道宪忙调兵差把姚家庄围住，

['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] ,

Open the gate of the manor ,
打开 这 门 的 这 庄园 ,

打开庄门，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [si:n] .

Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

并不见一人，

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ]['si:krət] [kən'spɪrəsi] [bɪ'twi:n] [jəʊ] [lɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]

This matter must have been a secret conspiracy between Yao Lin and the
这 事情 必须 有 到过 一个 秘密 阴谋 之间 姚 林 和 这

[θi:vz] .
thieves .
窃贼 .

明明此事必定姚磷私约贼人，

['mɜ:də(r)][ðə; ði] ['pri:fekt] .

Murder the prefect .
谋杀 这 长官 .

谋杀知府。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ə; eɪ] ['di:teɪld] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .

On the one hand , a detailed report was submitted to the governor - general .
在 这 一 手 , 一个 详细的 报告 曾是 提交 到 这 州长 - 一般的 .

一面申详督抚，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tu:; tə] [æprɪ'hend] [ðə; ði]['mɜ:dərə(r)] .

On one hand , a reward was offered to apprehend the murderer .
在 一 手 , 一个 报酬 曾是 提供 到 逮捕 这 凶手 .

一面出列赏格追缉凶手。

['mɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪljənz] ,

Military and civilians ,
军队 和 平民 ,

军民人等，

['eniwʌn] [hu:] [kæn; kən]['kæptə(r)][ðə; ði] [θi:f] ,

Anyone who can capture the thief ,
任何人 WHO 能 捕获 这 贼 ,

有能捉获贼人者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

A reward of one thousand taels of silver .
一个 报酬 的 一 千 两 的 银 .

赏纹银千两，

[n'əʊtɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈpəʊstɪd][æt; ət] [i:tɪ] [geɪt] .

Notices were posted at each gate .

通知 是 发布 在 每个 门 .

各门张挂告示，

[ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] [ˈgræfɪks] ,

Image and shadow graphics .

图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[ðə; ðɪ] [pə'sju:t] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ˈrɪɡərəs] .

The pursuit was extremely rigorous .

这 追逐 曾是 极其 严格的 .

追拿甚严。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

In just a few days ,

在 只是 一个 很少 天 ,

不数日间，

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [jəʊ] [lɪnz] [ˈfæməli][hæd; həd] [fled] [tu:; tə][kju:i] - [haʊs] [ɪn][ˈhaɪboʊ]

Someone reported that Yao Lin's family had fled to Cui Zixiang's house in Haibo

某人 据报道 那 姚 林的 家庭 有 逃亡 到 崔 - 房子 在 海波

[ˈvɪlɪdʒ] .

Village .

村庄 .

有人通报姚磷家眷逃往海波庄崔子相家，

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:t] , [ˈpri:fekt] [dʒu:][ɒv; əv][ˈsu:dʒəu][ænd; ənd][ˈsɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] . . .

Upon hearing the report , Prefect Zhu of Suzhou and Songjiang . . .

之上 听力 这 报告 , 长官 朱 的 苏州 和 松江 . . .

苏松道台朱大人闻报，

[hi:; hi] [rɪ'wɔ:dɪd] [ðə; ðɪ] [skaʊt] .

He rewarded the scout .

他 奖励 这 侦察 .

即赏了探子，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [lɔ:d] - ,

I don't know Lord Fuyuanzhuang ,

我 不 知道 主 - ,

莫知抚院庄大人，

[tru:ps] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'spætɪt] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˈprɒsɪkjʊ:t] .

Troops will be dispatched to investigate and prosecute .

军队 将要 是 已派出 到 调查 和 起诉 .

发兵调将来查办。

[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [ˈməʊbɪlaɪzd][ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri][ˈsəʊldʒəz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd]

He immediately mobilized all the infantry and cavalry soldiers under his command

他 立即地 动员起来 全部 这 步兵 和 骑兵 士兵 在下面 他的 命令

.

:

.

登时调集属下官营各步马兵丁，

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ðɪ] [prɪ'fektʃərəl] [ˈsɪti] ,

Apart from those who remained to guard the prefectural city ,

除 从 那些 WHO 剩余 到 警卫 这 县 城市 ,

除留守府城外，

[hiː; hi][led][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][pʊ; əv][wʌn][ˈθaʊz(ə)nd][ˈsəʊldʒəz] .

He led a total of one thousand soldiers .
他 引领 一个 全部的 的 一 千 士兵 ；

共带兵马一千，

[ðeɪ][keɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][siː][ænd; ənd][ðə; ði][weɪvz] .

They came from the sea and the waves .
他们 来了 从 这 海 和 这 波浪 ；

奔海波庄而来。

[ˈɡʌvənə(r)][dʒwaːŋ][ˈjuːmuː][rɪˈsiːvd][ðə; ði][ˈdɒkjumənt][rɪˈkwestɪŋ][truːps][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsɜːkɪt]

Governor Zhuang Youmu received the document requesting troops from the circuit

州长 庄 幽木 已收到 这 文档 请求 军队 从 这 电路

[ɪnˈtendənt] .

intendant .

管理者 ；

巡抚庄有慕接了该道请兵文书，

[æn; ən][ˈɜːdʒənt][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ɪˈfʊːd][tuː; tə][dʒiː,eɪˈoʊ][ˈfæʃiː] , [ðə; ði][kəˈmɑːndə(r)][pʊ; əv][ðə; ði][ˈsentrəl]

An urgent order was issued to Gao Fashi , the commander of the central

一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 高 时尚 ， 这 指挥官 的 这 中央

[ˈɑːmi] .

army .

军队 ；

急命抚标中军高发仕，

[kəˈmɑːndɪŋ][faɪv] , - [truːps]

Commanding 5 , 000 troops

指挥 5 ， - 军队

统兵五千，

[ə; eɪ][ˈmaɪti][ænd; ənd][ˈmaɪti][prəˈseɪ(ə)n] ,

A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ，

浩浩荡荡，

[ðeɪ][ˈmɑːtʃt][təˈwɔːdz][ˈhaɪboʊ][ˈvɪlɪdʒ] .

They marched towards Haibo Village .
他们 行军 向 海波 村庄 ；

杀奔海波庄而来。

[nekst] , [lets][tɔːk][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈbrʌðəz][pʊ; əv][kjuːi] - [ænd; ənd][jaʊ][lɪn][pʌn][ðɪs][deɪ] .

Next , let's talk about the brothers of Cui Zixiang and Yao Lin on this day .
下一个 ，我们来吧 讲话 关于 这 兄弟 的 崔 - 和 姚 林 在 这 天 ；

再表是日崔子相与姚磷各家兄弟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ][dɪˈskʌsɪŋ][ˈmɪlətri][ˈstrætədʒi][ænd; ənd][ˈmɑːʃ(ə)l][ɑːts][wɪð][dʒiː,eɪˈoʊ]

He was in the village discussing military strategy and martial arts with Gao

他 曾是 在 这 村庄 讨论 军队 战略 和 武术 艺术 和 高

[tiːɑːntʃi] , [dʒəʊ] - , [wæŋ] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] .

Tianci , Zhou Riqing , Wang Taigong , and the others .
天赐 ， 周 - ， 王 - ， 和 这 其他的 ；

正在庄中同高天赐周日清王太公大众谈论兵机武艺，

[baɪ][jæn][dʒiː,eɪˈoʊ] - [ˈtælənt][ɪz][brɔːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈvɪʒn][ɪz][haɪ] .

Bai Yan Gao Shishu's talent is broad and his vision is high .
白 严 高 - 天赋 是 广阔 和 他的 想象 是 高的 ；

拜眼高世叔才广见高，

[dʒʌst][æz; əz][ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][ˈhævɪŋ][ə; eɪ][gʊd][taɪm] ,

Just as they were having a good time ,
只是 作为 他们 是 拥有 一个 好的 时间 ，

正在高兴之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [rɪˈpɔ:tid] :
Suddenly , a servant reported :
突然 , 一个 仆人 据报道 :

忽见庄丁禀道：

" [ˈdʒentlmən] , [ˈslʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Gentlemen , something terrible has happened ! "
" 先生们 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“列位老爷不好了，

[lɔ:d] [dʒwɑ:ŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ˌdʒi:ˈeɪoʊ] [ˈfæʃi:] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [tru:ps] .
Lord Zhuang appointed Gao Fashi to lead 5 , 000 troops .
主 庄 任命 高 时尚 到 带领 5 , - 军队 .

庄大人委高发仕领兵五千，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðeə(r)] [wei] [θru:] ,
They fought their way through ,
他们 战斗 他们的 方式 通过 ,

一路杀来，

[dʒu:] [ˈpɜ:sənəli] [led][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Zhu Daotai personally led a thousand men .
朱 道台 亲自 引领 一个 千 男人 .

朱道台亲自带领人马一千，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈsɪti] [baɪ][bəʊθ][lənd][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] [ru:ts] .
They attacked from the prefectural city by both land and water routes .
他们 遭到攻击 从 这 县 城市 经过 两个都 土地 和 水 路线 .

分水陆两路由府城一路杀来，

[ðə; ði] [tu:] [gru:ps] [ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
The two groups of people are about to arrive at the village .
这 二 团体 的 人们 是 关于 到 到达 在 这 村庄 .

两处人马就要到庄，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [naʊ] .
Please make a decision now .
请 制作 一个 决定 现在 .

请今定夺。”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

各人齐吃一惊，

[ɔ:lˈðəʊ] [ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈmaʊntən] [ˈstrɔ:ŋ,həʊldz]
Although heroes from various mountain strongholds
虽然 英雄 从 各种各样的 山 堡垒

虽然各处山寨英雄，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l səʊ] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] .
There are also several thousand .
那里 是 还 一些 千 .

亦有数千，

[wi:; wi][kæn; kən] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
We can fight the enemy .
我们 能 斗争 这 敌人 .

可以迎敌，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˈpaʊəf(ə)l] .
However , the government troops were too powerful .
然而 , 这 政府 军队 是 也 强大的 .

只是官兵势大。

[ˈwɔːfeə(r)][ænd; ənd] [ˈkɒnflɪkt] [ɑː(r); ə(r)][ˈhevə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Warfare and conflict are never a good thing .
战争 和 冲突 是 绝不 一个 好的 事物 .
兵连祸结不是好事。

[jəʊ] [lɪn] [wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [pˈænɪkt] .
Yao Lin was even more panicked .
姚 林 曾是 甚至 更多的 惊慌失措 .
姚磷更加惊慌，

[ˌdʒiː,erˈoʊ][tiːɑːntʃɪ] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] :
Gao Tianci burst into laughter :
高 天赐 爆裂 进入 笑声 :
只见高天赐哈哈大笑道：

" [juː; jʊ][dɒʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][əˈfreɪd] , "
" You don't need to be afraid , "
" 你 不 需要 到 是 害怕的 , "
“你们不必害怕，

[wɪð] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] ,
With me here ,
和 我 这里 ,
有我在此，

[ðiːz] [men][ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtəli] [ˈjuːsləs] .
These men are utterly useless .
这些 男人 是 完全地 无用 .
这些人马包管无用。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈlɪsnd] [wɪð] [ˈskeptɪsɪzəm] .
The crowd listened with skepticism .
这 人群 听着 和 怀疑论 .
众人听了半信半疑，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈmeθədz] [hiː; hi][hæz; həz] .
I wonder what methods he has .
我 想知道 什么 方法 他 有 .
不知他有什么手段，

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [jəʊ] [ˈhʌrɪdli] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Young Master Yao hurriedly cupped his hands and said :
年轻的 掌握 姚 匆匆 杯状 他的 双手 和 说 :
姚公子急忙拱手道：

" [sɪns] [ˈʌŋk(ə)l][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] . . . "
" Since Uncle has such a brilliant plan . . . "
" 自从 叔叔 有 这样的 一个 杰出的 计划 . . . "
“世叔既有妙计，

[pliːz] [ˈɪmplɪment] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
Please implement this as soon as possible .
请 实施 这 作为 很快 作为 可能的 .
请早施行，

[ðeɪ] [wɪðˈdruː] [wen] [ðə; ði] [truːps] [əˈraɪvd] .
They withdrew when the troops arrived .
他们 退出 什么时候 这 军队 到达的 .
待兵马到来便退了。”

[ˌdʒiː,erˈoʊ][tiːɑːntʃɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Tianci nodded and said :
高 天赐 点头 和 说 :
高天赐点头道：

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[hi:; hi] [wɔ:kt] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['bedru:m] .

He walked back to his bedroom .

他 步行 后退 到 他的 卧室 .

走回自己卧房，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .

That is , to write down the imperial edict .

那 是 , 到 写 向下 这 帝国 法令 .

即写下圣旨，

[,aɪ'ti:][wɒz; wəz] [stæmpt] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [si:l] .

It was stamped with the imperial seal .

它 曾是 盖章 和 这 帝国 海豹 .

盖了御印，

[si:l] [wɪð] ['aʊtə(r)]['peɪpə(r)] .

Seal with outer paper .

海豹 和 外 纸 .

外用纸封好，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [nəʊn] [tu:; tə] [i:tʃ] [ɪndɪ'vɪdʒuəl]

Not to be known to each individual

不是 到 是 已知 到 每个 个人

不予各人知道，

[hi:; hi] ['wɪspəd] [tu:; tə][ðə; ði][dʒæpə'hi:z] :

He whispered to the Japanese :

他 低声说道 到 这 日本人 :

对日清附耳说知：

" [ju:v] [bi:n] ['feɪsɪŋ] [dʒi:er'oo] - [men] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] . "

" **You've been facing Gao Fashi's men all the way here** . "

" 你已经 到过 面向 高 - 男人 全部 这 方式 这里 . "

“你一路迎着高发仕这技人马，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [dʒi:er'oo] ['fæʃi:z] , [hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld][ðəə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .

Upon meeting Gao Fashi , he was told there was an imperial edict .

之上 会议 高 时尚 , 他 曾是 讲述 那里 曾是 一个 帝国 法令 .

见了高发仕说有圣旨，

[tu:; tə] [si:] [dʒwa:ŋ] ['ju:mu:] ,

To see Zhuang Youmu ,

到 看 庄 幽木 ,

要见庄有慕，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ɪn'fɔ:md] [dʒu:] - .

He secretly informed Zhu Liangcun .

他 偷偷 知情的 朱 - .

着他暗中知会朱良村，

[ðə; ði] [tu:] [gru:ps] [ɒv; əv][men] [wɜ:(r); wə(r)] ['tempərəli] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]

The two groups of men were temporarily separated and stationed at the

这 二 团体 的 男人 是 暂时地 分开 和 驻 在 这

[aʊtpəʊst] .

outpost .

前哨 .

暂将两路人马分扎庄外，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ][ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][dɪ'livə(r)][ðə; ði] [gʊdz] .
The official will accompany you into the city to deliver the goods .
这 官方的 将要 陪伴 你 进入 这 城市 到 递送 这 商品 .

差官同你入城投递，

" [doʊnt] [tel] ['eniwʌn] . "
" Don't tell anyone . "
" 不 告诉 任何人 " .

不许声张。”

[aɪ] [wɪl] [dɪ'pɑ:t] [ɪ'mi:diətli] [ɒn] ['sʌndɪ] .
I will depart immediately on Sunday .
我 将要 离开 立即地 在 星期日 .

周日清即刻起程，

[ɑ:ftə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,

走不多时，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] ,
Just in time for the high - ranking officials and their horses ,
只是 在 时间 为了 这 高的 - 排行 官员 和 他们的 马匹 ,

正遇高发仕人马，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði][kæmp] .
They then entered the camp .
他们 然后 进入 这 营 .

随即进营，

[pli:z] [ɪk'spleɪn][ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

备细说知，

[ðɪs] ['si:nɪə(r)] [əd'vaɪzə] [ɔ:'lsəʊ] [ŋju:] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['ri:s(ə)ntli] [bi:n] ['tuəriŋ; 'tɔ:rɪŋ]
This senior advisor also knew that the Emperor had recently been touring
这 高级的 顾问 还 知道 那 这 皇帝 有 最近 到过 巡演

[dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
Jiangnan .
江南 .

这高参将也知近日圣驾在江南游玩，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'beɪ] .
They had no choice but to obey .
他们 有 不 选择 但 到 服从 .

只得遵旨。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ɪn'fɔ:m] [dʒu:] - [tru:ps] ,
On the one hand , inform Zhu Xundao's troops ,
在 这 一 手 , 通知 朱 - 军队 ,

一面知会朱巡道兵马，

[ðeɪ] [set] [ʌp][kæmp] [tə'geðə(r)] .
They set up camp together .
他们 放 向上 营 一起 .

一同安下营盘，

[ɒŋ] [wʌŋ] [hænd] , [hi:; hi] ['ɔ:dəd] [tʃən] - , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] , [tu:; tə]
On one hand , he ordered Chen Bangjie , the commander of the capital , to
在 一 手 , 他 订购 陈 - , 这 指挥官 的 这 首都 , 到
['eskɔ:t] [ðə; ði] [dʒæpə'ni:z] [tu:; tə] [faɪu:ɑ:n] .
escort the Japanese to Fuyuan .
护送 这 日本人 到 富源 .

一面着手下都阆府陈邦杰护送日清到抚辕，

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
He informed the governor .
他 知情的 这 州长 .

向巡抚说知。

[dʒwa:ŋ] ['ju:mu:] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [geɪt] .
Zhuang Youmu hurriedly opened the middle gate .
庄 幽木 匆匆 打开 这 中间 门 .

庄有慕忙开中门，

['ni:lɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['ɪnsens] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔ:ltə(r)] ,
Kneeling to receive the incense at the altar ,
跪着 到 收到 这 香 在 这 坛 ,
排列香案跪接，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn] ['kɜ:sɪv] [skɪɪpt] :
The emperor then wrote a poem in cursive script :
这 皇帝 然后 写道 一个 诗 在 草书 脚本 :
乃御笔草书一道云：

['jestədeɪ] [aɪ] [went] [tu:; tə] ['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] [tu:; tə] [traɪ] [ðə; ði] [fɔ:(r)] - [gɪl] [pɜ:tʃ] .
Yesterday I went to Songjiang to try the four - gilled perch .
昨天 我 去 到 松江 到 尝试 这 四 - 有鳃的 栖息 .

朕昨到松江欲尝四腮鲈鱼，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɔ:lməʊst] [kɪld] [baɪ] [el'ju:'ɛn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He was almost killed by Lun Shangzhi and his son .
他 曾是 几乎 被杀 经过 lun - 和 他的 儿子 .

几为伦尚志父子所害，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['gri:di] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)] .
This official is extremely greedy and despicable .
这 官方的 是 极其 贪婪的 和 卑鄙 .

该员性极贪鄙，

[fɪ]
fish
鱼

鱼

[fle] - ['dæmpənd] ['pi:p(ə)]
Flesh - dampened people
肉 - 潮湿 人们

肉子民，

[wen] [aɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['ɔ:dəd] [jɑʊ] [lɪn] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [tu:; tə] ['reskju:] [em 'i:] ,
When I had already ordered Yao Lin and others to rescue me ,
什么时候 我 有 已经 订购 姚 林 和 其他的 到 救援 我 ,

朕已令姚磷等于救驾出去之时，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
They killed the father and son .
他们 被杀 这 父亲 和 儿子 .

将其父子杀却，

[ðɪs] [keɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['kænsld] .
This case can be cancelled .
这 案件 能 是 取消 .

此案即可注销，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] ['fɜːðə(r)] .
No need to investigate further .
不 需要 到 调查 更远 .

毋庸追究，

[send] [men] [frɒm; frəm][ˈhaɪboʊ] ['vɪlɪdʒ] .
Send men from Haibo Village .
发送 男人 从 海波 村庄 .

差来海波庄人马，

[ˌriːˈfedjuːlɪ] [ɪˈmiːdiətli] .
Reschedule immediately .
重新安排 立即地 .

火速调回。

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɛl, aɪˈjuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [nɒt] [tuː; tə] [bleɪm] [jɑʊ] [lɪnz] ['faːðə(r)] .
The notice instructed Liu Yong and others not to blame Yao Lin's father .
这 注意 指示 刘 永 和 其他的 不是 到 责备 姚 林的 父亲 .

知照刘墉等不得归罪姚磷之父，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [elsˈweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪz] .
I will also be traveling elsewhere in the coming days .
我 将要 还 是 旅行 别处 在 这 未来 天 .

朕日内亦将往别处游行，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈtɪnjuː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdjuːtɪz] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
You should continue with your duties as usual .
你 应该 继续 和 你的 职责 作为 通常 .

卿宜照常办事，

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] .
You need not come to see me .
你 需要 不是 来 到 看 我 .

不必前来见朕，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['spredɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
To avoid spreading it .
到 避免 传播 它 .

以避传扬。

[səʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[dʒwɑːŋ] ['juːmuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Zhuang Youmu received the imperial edict .
庄 幽木 已收到 这 帝国 法令 .

庄有慕接过谕旨，

[ðen] [aɪ][ɪnˈvaɪtɪd] [seɪnt] [æn] .
Then I invited Saint Ann .
然后 我 受邀 圣 安 .

随即请了圣安，

[ˈɡriːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [ˈtʃɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Greetings to the Japanese and Qing officials .
问候 到 这 日本人 和 青 官员 .
与日清见礼，

[pliːz] [tel] [em ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Please tell me your name .
请 告诉 我 你的 姓名 .
请教姓名毕。

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道:
" [maɪ] [bɔːd] , [juː; jʊ][ʊd; ʃəd] [ˈəʊnli] [əˈbeɪ] [ɪn] [ˈsiːkrət] . "
" **My lord , you should only obey in secret** . "
" 我的 主 , 你 应该 仅有的 服从 在 秘密 . "
“大人只宜机密照办，

[duː; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Do not make a fuss .
做 不是 制作 一个 大惊小怪 .
不可声张，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtʌːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
I will return to the village immediately to report .
我 将要 返回 到 这 村庄 立即地 到 报告 .
小可即刻回庄报知，

[tuː; tə] [ˈkʌmfət] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt] .
To comfort the Holy Spirit .
到 舒适 这 圣 精神 .
以慰圣心。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [striːt] .
The governor saw them off as they left the street .
这 州长 锯 他们 离开 作为 他们 左边 这 街道 .
抚院相送出街，

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [ˈtʃɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [dɪd] [nɒt] [ˈmen](ə)n] [ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
The Japanese and Qing dynasties did not mention the reply .
这 日本人 和 青 王朝 做过 不是 提到 这 回复 .
日清复命不提。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈɡʌvənə(r)] [dʒwɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] .
Furthermore , Governor Zhuang immediately recalled the two armies .
此外 , 州长 庄 立即地 召回 这 二 军队 .
再说庄巡抚即着调回两路兵马，

[ˈkæns(ə)l][ðə; ði][ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [keɪs] .
Cancel the Songjiang case .
取消 这 松江 案件 .
将松江案注销，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] [siːl] - [ˈkiːpɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)][ɒv; əv]
The prefect was also appointed to act as the seal - keeping officer of
这 长官 曾是 还 任命 到 行为 作为 这 海豹 - 保持 官 的
[ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Songjiang Prefecture .
松江 州 .
另委知府署理松江府印务，

[ˈtrænsˈfɜː(r)][ɒv; əv] [ˈdɒkjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsekrəˈteəriət; ˌsekrəˈteəriæt]

Transfer of documents to the military secretariat
转移 的 文件 到 这 军队 秘书处

移文军机，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːnˈfiː] [ˈgʌvənə(r)] [əˈlaʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn]

There is no need to discuss the crime of the Shanxi governor allowing his son
那里 是 不 需要 到 讨论 这 犯罪 的 这 山西 州长 允许 他的 儿子

[tuː; tə] [ˈpraɪvətli] [kɪl] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] .

to privately kill an official .
到 私下 杀 一个 官方的 .

毋庸议山西巡抚纵子私杀命官之罪，

[ɪgˈnɔː(r)] [ˈevriθɪŋ]

Ignore everything
忽略 一切

一概不论，

[ˈkwaɪət][æz; əz][ˈjuːʒuəl] .

Quiet as usual .
安静的 作为 通常 .

安静如常。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kjuːi] - [ænd; ənd] [jəʊ] [lɪn] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [ɪn] .

At that time , Cui Zixiang and Yao Lin invited him in .
在 那 时间 , 崔 - 和 姚 林 受邀 他 在 .

是时崔子相姚磷请入，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [sent] [ðə; ði] [ˈletə(r)] ,

After Sunday , Qing sent the letter ,
后 星期日 , 青 发送 这 信 ,

只见周日清送信去后，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .

As expected , there were two groups of officers and soldiers .
作为 预期的 , 那里 是 二 团体 的 警官 和 士兵 .

果然两路官兵，

[aʊtˈsaɪd] [ˈɑːnzə] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Outside Anza Village ,
外部 安扎 村庄 ,

安扎庄外，

[rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] [ˈsaɪləns] [ðə; ði] [drʌmz] .

Roll up the flags and silence the drums .
卷 向上 这 旗帜 和 沉默 这 鼓 .

卷旗息鼓，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

They stayed for several days .
他们 入住 为了 一些 天 .

住了数日，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] .

I'll be back on Sunday .
患病的 是 后退 在 星期日 .

周日清回来，

[ðiːz] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] ,

These two groups of people ,
这些 二 团体 的 人们 ,

这两处人马，

[rɪ'tri:t] [ɪ'mi:diətli] .
Retreat immediately .
撤退 立即地 .

立即退去。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈplezntli] [səˈpraɪzd] .
Everyone was very pleasantly surprised .
每个人 曾是 非常 愉快 惊讶 .

各人十分惊喜，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈpraɪvətli] ,
Thinking about each other privately ,
思维 关于 每个 其他 私下 ,

私相忖度，

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈlaɪkli] [ðæt] [dʒiː,erˈoʊ] [ˈfi:ʃu:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔ:(r)] [ˈnoʊbəlmənz] [ˈrelatɪv] .
It is likely that Gao Shishu was a prince or nobleman's relative .
它 是 可能 那 高 shishu 曾是 一个 王子 或者 贵族的 相对的 .

大约高世叔必是王公御戚，

[ðɪs] [ˈmeθəd] [wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] .
This method was used for the first time .
这 方法 曾是 用过的 为了 这 第一的 时间 .

始有这回手段，

[ðeɪ] [ɔ:l] [held] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [haɪ] [ɪˈsti:m] .
They all held each other in high esteem .
他们 全部 握住 每个 其他 在 高的 尊重 .

均各倾心敬重，

[ɪkˈstri:mli] [ˈflætərɪŋ] .
Extremely flattering .
极其 奉承 .

极意奉承。

[kju:i] - [geɪv] [hɪz; ɪz] [fɔ:(r)] [sʌnz] ,
Cui Zixiang gave his four sons ,
崔 - 给予 他的 四 儿子们 ,

崔子相将自己生的四子，

[ˈeldɪst] [sʌn] [kju:i] [lɒŋ] ,
Eldest son Cui Long ,
长子 儿子 崔 长的 ,

长子崔龙，

[ˈsekənd] [sʌn] , [kju:i] [eɪtʃˈju:]
Second son , Cui Hu
第二 儿子 , 崔 胡

次子崔虎，

[ðə; ði] [θɜ:d] [sʌn] , [kju:i] [biˈɑ:ɒʊ] ,
The third son , Cui Biao ,
这 第三 儿子 , 崔 彪 ,

三子崔彪，

[ðə; ði] [fɔ:θ] [sʌn] , [kju:i] [baʊ] ,
The fourth son , Cui Bao ,
这 第四 儿子 , 崔 包 ,

四子崔豹，

[ˈnefju:] [kju:i] [jɪŋ] ,
Nephew Cui Ying ,
侄子 崔 英 ,

胞侄崔英，

[hi:; hi] [begd] [ˈʌŋk(ə)l][ˌdʒi:;eɪoʊ][tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
He begged Uncle Gao to teach him martial arts .
他 乞求 叔叔 高 到 教 他 武术 艺术 .

拜求高世伯教习武艺。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [hæd; həd] [ˈbiəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtəs] [hɑ:ts] .
The emperor saw that all the people had loyal and righteous hearts .
这 皇帝 锯 那 全部 这 人们 有 忠诚 和 正义 心 .

天子因见诸人都有忠义之心，

[ði:z] [faɪv] [ˈtʃɪldrən] ,
These five children ,
这些 五 孩子们 ,

这五个孩子，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ri:tʃt] [ˈædʌlthʊd] .
They all reached adulthood .
他们 全部 达到 成年期 .

都在成了之岁，

[ˈhænsəm]
handsome
英俊的

相貌英俊，

[ɔ:ɪˈðəʊ] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskɪlz] ,
Although I have some knowledge of the skills ,
虽然 我 有 一些 知识 的 这 技能 ,

技艺虽略知，

[wʌn] [ˈkænɒt] [əˈtʃi:v] [ˈmɑ:stəri] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈti:tʃə(r)] .
One cannot achieve mastery without a renowned teacher .
一 不能 达到 精通 没有 一个 著名 老师 .

未得名师不能精妙，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [kəmˈpli:t] [ðə; ði] [ˈlɜ:nɪŋ] ,
If one can complete the learning ,
如果 一 能 完全的 这 学习 ,

倘能学成，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi][ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
He will also be a pillar of the state in the future .
他 将要 还 是 一个 支柱 的 这 状态 在 这 未来 .

亦他日栋梁之器，

[kju:i] - [rɪˈspektɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] .
Cui Zixiang respected and loved him so much .
崔 - 受人尊敬 和 喜爱 他 所以 很多 .

崔子相又如此敬爱，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈgri:d] .
Therefore , he readily agreed .
所以 , 他 容易 同意 .

所以极口应承。

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈtemprərəli] ,
Stay in the village temporarily ,
停留 在 这 村庄 暂时地 ,

暂住庄内，

[aɪ ˈti:][wəʊ; wəz] [kwɔɪt] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] .
It was quite enjoyable .
它 曾是 相当 令人愉悦 .

倒也快乐，

[ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz][,dʒi:,eɪ'oo] ['fæʃi:] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - .
Then there's Gao Fashi , the commander of the central army of Fubiao .
然后 有 高 时尚 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 的 - .

再说抚标中军高发仕，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][,ɪz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['ləʊtəs] [sekt] .
This person is a member of the White Lotus Sect .
这 人 是 一个 成员 的 这 白色的 莲花 教派 .

此人乃白莲教中人，

['ɑ:ftə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] ,
After returning to the province to report ,
后 返回 到 这 省 到 报告 ,

是时回省复命之后，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][æt; ət]['haɪboʊ] ['vɪlɪdʒ] ,
Knowing that the emperor was at Haibo Village ,
会心 那 这 皇帝 曾是 在 海波 村庄 ,

因知天子在海波庄，

[hi:; hi] [ðen] [kən'si:vɪd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [rɪ'beljən] .
He then conceived the idea of rebellion .
他 然后 构思 这 主意 的 叛乱 .

遂起了谋反之心，

[ə; eɪ]['si:krət] ['mesɪndʒə(r)] ['si:krətli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [dʒu:]['hu:lu:] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɒv; əv]
A secret messenger secretly arranged a meeting with Zhu Hulu , the strategist of
一个 秘密 信使 偷偷 安排 一个 会议 和 朱 Hulu , 这 战略家 的
[ðə; ði] [waɪt] ['ləʊtəs] [sekt] .
the White Lotus Sect .
这 白色的 莲花 教派 .

私差人暗约白莲教军师朱胡吕。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒu:]['hu:lu:][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] , [bɪn] [jæŋ]
At this time , Zhu Hulu was acting on the orders of the two kings , Bin Yang
在 这 时间 , 朱 Hulu 曾是 表演 在 这 订单 的 这 二 国王 , 垃圾桶 杨

[ænd; ənd][ɜ:(r)][,di: 'eɪ] [wæŋ] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [rəʊ] [waɪt] ['ləʊtəs]
and Er Da Wang , who were the masters of the Eighth Row White Lotus
和 呃 达 王 , WHO 是 这 大师 的 这 第八 排 白色的 莲花

[keɪv] .

Cave .
洞穴 .

此时朱胡吕奉八排白莲洞主宾扬二大王之命，

[ə; eɪ] ['praɪvət] [trɪp][tu:; tə][,dʒi:'æŋ'hɑ:n] ,
A private trip to Jiangnan ,
一个 私人的 旅行 到 江南 ,

私历江南，

[hi:; hi] [bɪ'frend] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [θɪ:vz] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [sekt] .
He befriended a group of thieves and corrupt officials who joined the sect .
他 结交朋友 一个 团体 的 窃贼 和 腐败 官员 WHO 加入 这 教派 .

结交群贼与各赃官入教者，

[ækt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .
Act according to the camera .
行为 根据 到 这 相机 .

相机而动，

[ˈplɒtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈwɪkɪd] ,
plotting something wicked .
绘制 某物 邪恶 ,

欲谋不轨，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [ˈfæʃiː] .
I have now received a letter from Gao Fashi .
我 有 现在 已收到 一个 信 从 高 时尚 .

今得高发仕之信，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒentlmən] , [bɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
He immediately informed the two gentlemen , Bin and Yang .
他 立即地 知情的 这 二 先生们 , 垃圾桶 和 杨 .

连忙知会宾扬二位，

[send] [ðə; ði][ˈbændɪt][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈkʌvə(r)] .
Send the bandit soldiers to provide cover .
发送 这 土匪 士兵 到 提供 覆盖 .

发贼兵到来照应，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ˈgæðəd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θiːvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə] .
On one hand , they gathered a group of thieves from the surrounding area .
在 一 手 , 他们 聚集 一个 团体 的 窃贼 从 这 周围 区域 .

一面招集附近会中群贼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː] , - [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There are more than 3 , 000 people in total .
那里 是 更多的 比 3 , - 人们 在 全部的 .

共有三千余人。

[ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [ˈfæʃiː] [ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] - [ˈpɜːsən(ə)l] [gɑːdz] .
Gao Fashi also brought 500 personal guards .
高 时尚 还 带来 - 个人的 守卫 .

高发仕也带了亲军五百名，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
He left the provincial capital without permission .
他 左边 这 省级 首都 没有 允许 .

私出省城，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [muːvd] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [elsˈweə(r)] .
They secretly moved the family members elsewhere .
他们 偷偷 已搬 这 家庭 成员 别处 .

暗将家属移往别处，

[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l]
Coming to help in the battle
未来 到 帮助 在 这 战斗

前来助战，

[ðə; ði][ˈeəriə] [əˈraʊnd] [ˈhaɪboʊ][ˈmænə(r)][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [səˈraʊndɪd] .
The area around Haibo Manor was completely surrounded .
这 区域 大约 海波 庄园 曾是 完全地 包围 .

将海波庄前后围得水泄不通。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [kjuːɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnpriˈpeəd] .
At this moment , Cui Zixiang and the others were unprepared .
在 这 片刻 , 崔 - 和 这 其他的 是 毫无准备 .

此际崔子相等并无准备，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈbəndɪts] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Suddenly , bandits arrived at the village .
突然 , 强盗 到达的 在 这 村庄 .

忽见贼兵到庄，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] .
The public was shocked and suspicious .
这 民众 曾是 震惊 和 可疑的 .

吓得大众惊疑，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] ,
For some reason ,

为了 一些 原因 ,

不知何故，

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə][ɪnˈkwɪə(r)] .
He immediately sent someone to inquire .
他 立即地 发送 某人 到 查询 .

即着人打听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt][ðə; ði] [waɪt] [ˈlæʊtəs] [rɪˈbeljən] [hæd; həd] [kʌm] [tu;; tə][æbˈdʌkt][ðə; ði]
Only then did they realize that the White Lotus Rebellion had come to abduct the

仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 白色的 莲花 叛乱 有 来 到 拐 这

[ˈempərə(r)][ænd; ənd] [plɒt] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] .
emperor and plot a rebellion .
皇帝 和 阴谋 一个 叛乱 .

方知白莲教匪前来劫驾谋反，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [kju:i] - [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈfɪɡə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈri:dʒən] .
Fortunately , Cui Zixiang was also a powerful figure in his region .
幸运的是 , 崔 - 曾是 还 一个 强大的 数字 在 他的 地区 .

幸而崔子相也是雄霸一方，

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tu;; tə] [fɪ:] [lɪjənˈfæŋ] , [ðə; ði] [ˈli:dəz] [ɒv; əv][ˈhaɪboʊ] [ˈvɪlɪdʒ] . . .
In addition to Shi Liangfang , the leaders of Haibo Village . . .
在 添加 到 史 良芳 , 这 领导人 的 海波 村庄 . . .

这海波庄各头领除施良方、

[gəʊld] [ˈstændəd]
Gold Standard
金子 标准

金标、

[ðə; ði][kju:i][ˈfæməli][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn]
The Cui family father and son
这 崔 家庭 父亲 和 儿子

崔家父子、

[bɪˈsaɪdʒ] [jɑʊ] [ɪn] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈʌðə(r)z] , [ɔ:l][ɒv; əv] [hu:m] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhaɪli]
Besides Yao Lin , there were more than ten others , all of whom were highly

除了 姚 林 , 那里 是 更多的 比 十 其他的 , 全部 的 谁 是 高度

[skɪld] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
skilled in martial arts .
熟练 在 武术 艺术 .

姚磷外另有十余名俱是武艺高强，

[wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
We are still capable of facing the enemy .
我们 是 仍然 有能力的 的 面向 这 敌人 .

尚堪迎敌。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

事到其时，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu; ; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [tru:θ] .
The emperor had no choice but to tell them the truth .
这 皇帝 有 不 选择 但 到 告诉 他们 这 真相 .

天子只得实对他们说知，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [wəz; wəz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tu; ; tə] ['breɪvli] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Each person was encouraged to bravely repel the enemy .
每个 人 曾是 鼓励 到 勇敢地 击退 这 敌人 .

面许各人奋勇退贼，

[i:tʃ] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [rɪ'wɔ:d] .
Each will receive a substantial reward .
每个 将要 收到 一个 重大的 报酬 .

各加重赏。

[ˈevriwʌn] [ˈhʌrɪdli] [,kəu'tau] [tu; ; tə] [ɪk'spres] [ðəə(r)] [ˈgrætɪtju:d] .
Everyone hurriedly kowtowed to express their gratitude .
每个人 匆匆 叩头 到 表达 他们的 感激 .

各人忙叩头谢恩，

[ðə; ði] [ə'fens] [ɒv; əv] [dɪsrɪ'spekt] [wɪl] [nɒt] [bi; ; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The offense of disrespect will not be investigated .
这 罪行 的 不尊重 将要 不是 是 调查 .

不究失敬之罪，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˈevriwʌn] [wəz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ten] [taɪmz] [mɔ:(r)] [hə'reʊɪk] ['spɪrɪt] .
At this moment , everyone was filled with ten times more heroic spirit .
在 这 片刻 , 每个人 曾是 已填 和 十 时代 更多的 英勇 精神 .

诸人此时雄气十倍，

[aɪ'd] [bi; ; bi] ['wɪlɪŋ] [tu; ; tə] [daɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ju; ; jʊ] .
I'd be willing to die for you .
ID 是 愿意的 到 死 为了 你 .

情愿效死。

[tu; ; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['həʊli] ['kæɪɪdʒ] .
To protect the holy carriage .
到 保护 这 圣 运输 .

以保圣驾。

[kju:i] - [ˈhʌrɪdli] [rɪ'pɔ:ɪd] .
Cui Zixiang hurriedly reported .
崔 - 匆匆 据报道 .

崔子相忙奏道。

" [ðɪs] ['mætə(r)] [stɪl] [rɪ'kwaɪəz] ['sʌmwʌn] [tu; ; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] . "
" This matter still requires someone to break through the encirclement . "
" 这 事情 仍然 需要 某人 到 休息 通过 这 包围 . "

“此事还须令人杀出重围，

[tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [træns'fə:d] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɒvɪns] .
Troops were transferred from the province .
军队 是 转移 从 这 省 .

到省调兵，

[dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt'saɪd] . "
Defeating the enemy from both inside and outside . "
击败 这 敌人 从 两个都 里面 和 外部 . "

内外破贼。”

[dʒɪn][bi'a:ʊʊ] [i'mi:diətli] [stept] [fɔ:wəd] [ænd; ənd] [vɒləntiəd] .
Jin Biao immediately stepped forward and volunteered .
斤 彪 立即地 步 向前 和 自愿 .

即有金标挺身愿往，

[ðə; ði]['empərə(r)] [i'mi:diətli] [rəʊt] [æn; ən][ɪm'piəriəl] [i:dɪkt] .
The emperor immediately wrote an imperial edict .
这 皇帝 立即地 写道 一个 帝国 法令 .

天子立即写旨一道，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] [tu:; tə] [mi:t] [ˈgʌvənə(r)] [dʒwɑ:ŋ] .
He was ordered to go to the province to meet Governor Zhuang .
他 曾是 订购 到 去 到 这 省 到 见面 州长 庄 .

命其到省见庄巡抚，

[ˈsʌmən] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] .
Summon him to come .
召唤 他 到 来 .

叫他前来。

[ðə; ði][gəʊld] ['stændəd] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'plitɪd] .
The gold standard has been completed .
这 金子 标准 有 到过 完全的 .

金标结束停当，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He raised his spear and mounted his horse .
他 提高 他的 矛 和 安装 他的 马 .

扬枪上马，

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
They broke out of the enemy camp .
他们 打破 出去 的 这 敌人 营 .

冲出贼营。

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [bə'nevələnt] ['ru:lə(r)][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] [ˈvɪlɪdʒ] .
The benevolent ruler was trapped in the isolated village .
这 仁慈 统治者 曾是 被困 在 这 孤立 村庄 .

仁君被困孤庄内，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [tʃɑ:dʒd] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] .
The righteous men charged through the encirclement to retrieve reinforcements .
这 正义 男人 带电 通过 这 包围 到 取回 增援部队 .

义士冲围取救兵。

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [breɪk] [θru:] .
I wonder if we can break through .
我 想知道 如果 我们 能 休息 通过 .

不知能否杀出，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [θɜːˈti:n] : [ðə; ði] [diˈmɒnɪk] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [səˈraʊndz] [ˈhaɪboʊ][ˈmænə(r)] ; [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst]
Chapter Thirteen : The Demonic Taoist Surrounds Haibo Manor ; The Jade - Faced
章 十三 : 这 恶魔般的 道教 周围环境 海波 庄园 ; 这 玉 - 面对
[ˈtaɪgə(r)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [slei] [dʒiː,erˈoʊ] [ˈfæʃiː]
Tiger Formation Slays Gao Fashi
老虎 形成 杀戮 高 时尚

第十三回 妖道人围困海波庄 玉面虎阵斩高发仕

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[gʊd] [ænd; ʌnd][ˈiːv(ə)l][hæv; həv] [biːn] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
Good and evil have been distinguished since ancient times .
好的 和 邪恶的 有 到过 杰出的 自从 古老的 时代 .
邪正原来自古分，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈləʊtəs] [rɪˈlɪdʒənz] [ˈefəts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [veɪn] .
The White Lotus Religion's efforts are in vain .
这 白色的 莲花 宗教的 努力 是 在 徒劳 .
白莲教匪枉劳心。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðeə(r)] [maɪt] [ænd; ʌnd] [ˈkʌrɪdʒ] .
The heroes went to the front lines to demonstrate their might and courage .
这 英雄 去 到 这 正面 线条 到 证明 他们的 可能 和 勇气 .
群雄赴义施威勇，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈtreɪtə] , [sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ʌnd] [əˈsɪst] [ðə; ði] [waɪz] [ˈruːlə(r)] .
Kill the traitors , secure the country , and assist the wise ruler .
杀 这 叛徒 , 安全的 这 国家 , 和 协助 这 明智的 统治者 .
杀贼安邦辅圣君。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; ʌv][ðə; ði][gəʊld] [ˈstændəd] , [ə; eɪ] [ˈhɑːti] [miːl] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
Speaking of the gold standard , a hearty meal was served .
请讲 的 这 金子 标准 , 一个 爽朗 一顿饭 曾是 服务 .
话说金标饱餐战饭，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ʌnd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ɡʌn] .
Mount your horse and take your gun .
山 你的 马 和 拿 你的 枪 .
上马提枪，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [tʃɑːdʒd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp] .
They immediately charged towards the bandit camp .
他们 立即地 带电 向 这 土匪 营 .
即杀奔贼营而来，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒuː][ˈhuːluːz][kæmp][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ˈset(ə)ld] .
At this time , Zhu Hulu's camp was not yet settled .
在 这 时间 , 朱 Hulu的 营 曾是 不是 然而 定居 .
这时朱胡吕安营未定，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫
措手不及，

[dʒɪn][biˈɑːoʊ] [rɪˈlentləsli] [stɔːm] [ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
Jin Biao relentlessly stormed into the camp .
斤 彪 毫不留情 暴风雨 进入 这 营 .
被金标拼命杀进营盘，

[ðəʊz] [fɑ:(r)] [ə'wei] [ɑ:(r); ə(r)] [spiə] .
Those far away are speared .
那些 远的 离开 是 被长矛刺穿 .

远者枪挑，

[ðəʊz] [nɪə'baɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] ['meɪsɪz] .
Those nearby were struck with maces .
那些 附近 是 击 和 权杖 .

近者铜打。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [wʌŋ] ['pɜ:s(ə)n] [risk] [ðəə(r)][laɪf] , "
" One person risked their life , "
" 一 人 冒险 他们的 生活 , "

“一人拼命，

" [ɪn'vɪnsəb(ə)] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] . "
" Invincible against ten thousand men . "
" 无敌 反对 十 千 男人 . "

万夫莫当。”

[ðɪs] [gəʊld] [ɪn'sɪɡniə] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɪlətri] ['dʒen(ə)rəl] .
This gold insignia belongs to a famous military general .
这 金子 徽章 属于 到 一个 著名的 军队 一般的 .

这金标乃是有名武将，

[haʊ] [fə'mɪdəb(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [spiə] [ænd; ənd]['meɪsɪz] !
How formidable are those spears and maces !
如何 强大 是 那些 长矛 和 权杖 !

一枪一铜何等厉害。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['tʃɑ:dʒɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['bəndɪt][kæmp] .
They are currently charging into the bandit camp .
他们 是 现在 收费 进入 这 土匪 营 .

正在冲踏贼营，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['bəndɪt]['dʒen(ə)rəl] [blɒkt] [ðəə(r)] [wei] .
Suddenly , a bandit general blocked their way .
突然 , 一个 土匪 一般的 已屏蔽 他们的 方式 .

忽见一员贼将挡住去路。

[dʒɪŋ][bɪ'ɑ:ʊʊ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Jin Biao looked up and saw . . .
斤 彪 看起来 向上 和 锯 . . .

金标抬头一看，

[aɪ] ['rekəg'haɪzd] [hɪm][æz; əz][dʒɪ:,eɪ'ʊʊ] ['fæʃɪ:] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['sentrəl] ['ɑ:mi] .
I recognized him as Gao Fashi , the commander of the Fubiao Central Army .
我 认可 他 作为 高 时尚 , 这 指挥官 的 这 - 中央 军队 .

认得他是抚标中军高发仕，

[send] [ə; eɪ] ['bærɑ:ʒ] [ɒv; əv] [ɪn'sʌlts] :
Send a barrage of insults :
发送 一个 弹幕 的 侮辱 :

送大骂：

" ['treɪtə(r)] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

“反贼！

[ʌn'dʒʌstli] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sæləri] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts]
Unjustly receiving the imperial salary and punishments
不公正的 接收 这 帝国 薪水 和 惩罚

枉食朝廷棒禄，

[ˈeɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] [ˈtreɪtə] ,
aiding and abetting traitors ,
协助 和 教唆 叛徒 ,

助奸叛逆，

[ˈðer] [wɜ:s] [ðæn; ðən] ['æniɪmlz] .
They're worse than animals .
它们是 更糟 比 动物 .

禽兽不如。”

[dʒi:,eɪ'ou] ['fæʃi:] [wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [ə'feɪmd] [ˈɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [skəʊldɪd] [baɪ] [hɪm] .
Gao Fashi was utterly ashamed after being scolded by him .
高 时尚 曾是 完全地 羞愧 后 存在 责骂 经过 他 .

高发仕被他骂得羞惭满面，

[ˈpi:kɪŋ] [daʊn]
Peeking down
偷窥 向下

低头偷看，

[ðæt] [ɪz] , [hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
That is , he cursed :
那 是 , 他 被诅咒的 :

也即骂道：

" [dæm] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['læki] ! "
" Damn you , you lackey ! "
" 该死 你 , 你 走狗 ! " "

“该死奴才，

[doʊnt][bi:; bi] [ru:d] !
Don't be rude !
不 是 粗鲁的 !

休得无礼，

[tel] [em 'i:][ðə; ði] [dɔ:gz] [neɪm] ['kwɪkli] .
Tell me the dog's name quickly .
告诉 我 这 狗的 姓名 迅速地 .

快把狗名报来，

" [səʊ][ai][kæn; kən] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] . "
" So I can take your life . "
" 所以 我 能 拿 你的 生活 . " "

好取你性命。”

[dʒɪn] - :
Jin Biaodao :
斤 - :

金标道：

" [ai][eɪ 'em] [dʒwɑ:ŋ] [ji:ʃi] [ɒv; əv][ˈhaɪboʊ] . "
" I am Zhuang Yishi of Haibo . "
" 我 是 庄 义世 的 海波 . " "

“我乃海波庄义士，

[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ˈtɑɪgə(r)] [wɪð] [ˈgəʊldən] [ˈembləm] [ɪz][,aɪ 'ti:] .
The Jade - faced Tiger with Golden Emblem is it .
这 玉 - 面对 老虎 和 金的 徽 是 它 .

玉面虎金标是也，

[frendz] [ɪn][ðə; ði] ['gri:nwɒd] ,
Friends in the greenwood ,

朋友们 在 这 格林伍德 ,

绿林中朋友，

[hu:] [dʌz] [nɒt][fiə(r)][em 'i:] ?
Who does not fear me ?

WHO 做 不是 害怕 我 ?

谁不畏我。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [dʒi:,eɪ'oʊ] ['fæʃi:]
Upon hearing this , Gao Fashi

之上 听力 这 , 高 时尚

高发仕闻言，

['si:krətli] [sə'praɪzd] ,
Secretly surprised ,

偷偷 惊讶 ,

暗暗吃惊，

[haʊ'evə(r)] , [br'kəz; br'kɒz][hi:; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] " [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgə(r)] "
However , because he had long known of the name " Jade - Faced Tiger "

然而 , 因为 他 有 长的 已知 的 这 姓名 " 玉 - 面对 老虎 "

[ɒv; əv]['haɪboʊ]['mænə(r)] ,
of Haibo Manor ,

的 海波 庄园 ,

却因久知海波庄玉面虎之名，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['keəf(ə)] .
We should be careful .

我们 应该 是 小心 .

倒要当心。

[dʒɪn][bi'ɑ:ʊ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['redi] .
Jin Biao rode his horse with his spear at the ready .

斤 彪 骑 他的 马 和 他的 矛 在 这 准备好 .

金标纵马挺枪，

[di'strækʃn] [li:dz] [tu:; tə]['ɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .

分心 线索 到 受伤 .

分心就刺。

[dʒi:,eɪ'oʊ] ['fæʃi:] ['kwɪkli] [ɪntə'vi:nd] .
Gao Fashi quickly intervened .

高 时尚 迅速地 介入 .

高发仕连忙架开，

[ə; eɪ] ['bækhænd] [slæʃ] ,
A backhand slash ,

一个 反手 削减 ,

回手一刀，

[tʃɒp] [aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [hed]
Chop it on the head

劈 它 在 这 头

当头就劈，

[ðə; ði] [tu:] [pʊt][ðeə(r)][hændz] [tə'geðə(r)] .
The two put their hands together .

这 二 放 他们的 双手 一起 .

两人搭上手，

[ðə; ði] [hɔ:s] ['sɜ:kld] [ə'raʊnd] .
The horse circled around .
这 马 圈起来 大约 .

走马盘旋，

[tʃɑ:dʒ] ['fɔ:wəd] ,
Charge forward ,
收费 向前 ,

冲锋过去，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ˈlɑ:stɪd] [eɪt] [ɔ:(r)][naɪn] [raʊndz] .
The battle lasted eight or nine rounds .
这 战斗 持续 八 或者 九 回合 .

战有八九个回合，

[dʒɪn][biˈɑ:ʊʊ][wɒz; wəz][əˈfreɪd] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['reskju:] .
Jin Biao was afraid someone would come to his rescue .
斤 彪 曾是 害怕的 某人 会 来 到 他的 救援 .

金标怕有人来接应，

[sel] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[ə; eɪ] [feɪnt] [əˈtæk] ,
A feint attack ,
一个 佯攻 攻击 ,

虚晃一刀，

[ðeɪ] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] .
They broke through the encirclement .
他们 打破 通过 这 包围 .

冲围而去。

[dʒi:,eɪ'ʊʊ] ['fæʃi:] [wɒz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] .
Gao Fashi was reluctant to give up .
高 时尚 曾是 不情愿的 到 给 向上 .

高发仕不舍。

[gəʊld][ˈleɪb(ə)l][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Gold Label was overjoyed .
金子 标签 曾是 欣喜若狂 .

金标大喜，

[dɪ'lɪbəɾətli] [sləʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:s] ,
Deliberately slow down the horse ,
故意地 慢的 向下 这 马 ,

故意将马一慢，

[dʒi:,eɪ'ʊʊ] ['fæʃi:] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Gao Fashi caught up with him .
高 时尚 捕捉 向上 和 他 .

高发仕追到，

[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [wɪð] [bəʊθ][hændz][ænd; ənd] [slæfəd] [daʊn] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz]
He raised the knife with both hands and slashed down from behind with all his
他 提高 这 刀 和 两个都 双手 和 削减 向下 从 在后面 和 全部 他的
[maɪt] .
might .
可能 .

双手举刀从背后尽力劈来，

[dʒɪn][bi'ɑ:ʊʊ] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
Jin Biao turned around .
斤 彪 转向 大约 .

金标回个身子，

[left] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][spiə(r)] ['ʌpwədz] ,
Left hand holding the spear upwards ,
左边 手 保持 这 矛 向上 ,

左手横枪向上，

[həʊld][ðə; ði] [naɪf] [aʊt] .
Hold the knife out .
抓住 这 刀 出去 .

把刀架开，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] [meɪs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He drew his silver mace from his waist with his right hand .
他 画 他的 银 锤 从 他的 腰部 和 他的 正确的 手 .

右手抽出腰中银铜，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [nek] .
He looked up and struck the man on the neck .
他 看起来 向上 和 击 这 男人 在 这 脖子 .

望发仕颈上打来，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm][səʊ]['bædli] [ðæt] ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [gɒn] .
They beat him so badly that even his head was gone .
他们 打 他 所以 糟糕 那 甚至 他的 头 曾是 已消失 .

打得连头都不见了。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][tʃɪn] ['fæmɪlɪz] [trʌmp] [kɑ:d] .
This is called the Qin family's trump card .
这 是 称为 这 秦 家庭的 王牌 卡片 .

这叫做秦家杀手铜。

[dʒɪ:;eɪ'ʊʊ] - ['bɒdi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Gao Fashi's body fell from his horse .
高 - 身体 跌倒 从 他的 马 .

高发仕尸身倒下马来，

[hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
His soldiers surrounded him .
他的 士兵 包围 他 .

手下兵士围将上来，

[dʒɪn][bi'ɑ:ʊʊ] [dɪ'fi:tɪd] ['sevrəl] ['membəz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Jin Biao defeated several members in a row .
斤 彪 战败 一些 成员 在 一个 排 .

被金标连挑数员，

['skætə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Scatter the soldiers .
分散 这 士兵 .

杀散众兵，

[ˈpegəsəs] [ˈhedɪd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][meɪn] [rəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Pegasus headed towards the main road of the provincial capital .
飞马座 标题 向 这 主要的 路 的 这 省级 首都 .

飞马向省城大路而去。

[dʒu:]['hu:lu:][hæd; həd] [ɔ:'redi] [gɒn] [fa:(r)] [wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] .
Zhu Hulu had already gone far when he arrived .
朱 Hulu 有 已经 已消失 远的 什么时候 他 到达的 .

朱胡吕赶来已经去远，

[tu:] [leit] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp]
Too late to catch up
也 晚的 到 抓住 向上

追之不及，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈəʊnli][ˈgæðə(r)][ðə; ði] [ˈremnənts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈɑ:mi] .
They could only gather the remnants of their army .
他们 可以 仅有的 收集 这 残余物 的 他们的 军队 .

只得收点残兵，

[ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] , [dʒɪn][biˈɑ:ʊ] [kɪld] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈdʒenərəlz] .
In this battle , Jin Biao killed more than ten generals .
在 这 战斗 , 斤 彪 被杀 更多的 比 十 将军们 .

这一阵金标杀死上将十余员，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [eɪˈli:t; ɪˈli:t][ˈsəʊldʒəz] .
More than 700 elite soldiers .
更多的 比 - 精英 士兵 .

精兵七百余名。

[dʒu:] - [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zhu Huchang was furious .
朱 - 曾是 狂怒 .

朱胡昌十分气恼，

[ðeɪ] [ðen] [kəˈlektɪd] [ænd; ænd] [ˈberɪd] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] .
They then collected and buried the bodies .
他们 然后 集 和 埋葬 这 身体 .

随即收葬各尸，

[send] [əˈhʌðə(r)] [θi:f] ,
Send another thief ,
发送 其他 贼 ,

另派贼人，

[ɡɑ:d] [ðə; ði] [ki:] [ru:ts] .
Guard the key routes .
警卫 这 钥匙 路线 .

把守要路。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈhɪərəʊz] . . .
Then there's the emperor and the various heroes . . .
然后 有 这 皇帝 和 这 各种各样的 英雄 . . .

再说天子与各英雄，

[ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [raɪz] [ˈbɪldɪŋ] ,
On top of the high - rise building ,
在 顶部 的 这 高的 - 上升 建筑 ,

在高楼之上，

[ˈju:zɪŋ] [ˈtelɪskoʊps] ,
Using telescopes ,
使用 望远镜 ,

用千里远镜，

[ðə; ði][gəʊld][ˈmed(ə)][wɒz; wəz] [dɪˈspleɪd] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈkʌrɪdʒ] .
The gold medal was displayed with great courage .
这 金子 勋章 曾是 显示 和 伟大的 勇气 .

照见金标勇猛，

[ˈkaʊntləs] [ˈbændɪt][ˈdʒenərəlz][ænd; ænd][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Countless bandit generals and soldiers were killed .
无数 土匪 将军们 和 士兵 是 被杀 .

杀死贼将贼兵不计其数，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They broke through the encirclement .
他们 打破 通过 这 包围

冲破而出，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂

心中大悦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gəʊldən] ['stændəd] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [breɪv] . "
" Golden Standard Warriors are so brave . "
" 金的 标准 勇士队 是 所以 勇敢的 . "

“金标武勇如此，

[hiː; hi][ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['næf(ə)nəl]['dʒen(ə)rəl] .
He is worthy of being a national general .
他 是 值得 的 存在 一个 国家的 一般的 .

堪为国家上将。”

[ˈevrɪwʌn] [kən'grætʃu,leɪt] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone congratulated in unison :
每个人 恭喜 在 齐声 :

各人齐声称贺道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [greɪt] ['blesɪŋ] . "
" This is His Majesty's great blessing . "
" 这 是 他的 陛下的 伟大的 祝福 . "

“此是圣上洪福，

[ðɪs] [ɪneɪbld] [dʒɪŋ][bɪ'ɑːoʊ][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [fiːt] .
This enabled Jin Biao to achieve this extraordinary feat .
这 已启用 斤 彪 到 达到 这 非凡的 特技 .

使金标立此奇功。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第19/86页

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['həʊli] [lɔ:d] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mænə(r)] [ə'gen] .
At this moment , the Holy Lord looked around the manor again .
在这片刻 , 这圣主看起来大约这庄园再次 .

此时圣主再将庄外四面一看，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
All that could be seen was the surrounding village .
全部那可以已是曾是这周围村庄 .

只见近庄围绕，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['fɪʃpɒnd] .
They are all fishponds .
他们是全部鱼塘 .

俱是鱼塘，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [meɪn] [rəʊd] ['li:dɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is only one main road leading into the village .
那里是仅有的单一主要的路领导进入这村庄 .

只有进庄一条大路，

[ˈwaɪndɪŋ]
winding
绕线

弯弯曲曲，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd][tu:; tə][pɑ:s] [θru:] ['veəriəs] [fɔ:rts] .
They all had to pass through various forts .
他们全部有到经过通过各种各样的堡垒 .

都要经过各炮台，

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The outer wall of the village ,
这外墙的这村庄 ,

庄外围墙，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪk'stri:mli] ['stɜ:di] .
It was made extremely sturdy .
它曾是制成极其结实的 .

做得极其坚固。

[ʌp'steəz] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] [brɒnz] ['kænənz] , ['mʌskɪt] , ['rɑ:kɪts] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Upstairs , there were rows of bronze cannons , muskets , rockets , and other
楼上 , 那里是行青铜大炮 , 滑膛枪 , 火箭 , 和其他

[ˈaɪtəmz] .
items .
项目 .

楼上各排着铜炮鸟枪火箭等物，

['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:mz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [pleɪs] .
Military uniforms were in place .
军队制服是在地方 .

军装齐备。

[kju:i] - [sed] :
Cui Zixiang said :
崔 - 说 :

崔子相奏道：

" [pli:z] [bi: bi][æt; ət] [i:z] , [ɔ:d] . "
" Please be at ease , Lord . " "
" 请 是 在 舒适 , 主 . "

“请主上宽心，

[æt; ət] - ,
At Xiaochenzhuang ,
在 - ,

小臣庄上，

[ðə; ði] [prə'viʒ(ə)nz] [kæn; kən][lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ][jɪə(r)] .
The provisions can last for half a year .
这 条款 能 最后的 为了 一半 一个 年 .

粮草可以支应半年，

[ˈɡʌnpaʊdə(r)] [[elz] ,
Gunpowder shells ,
火药 贝壳 ,

火药炮弹，

[ðæt] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] .
That is sufficient .
那 是 充足的 .

亦可足用，

[baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] ['wepənz]
Bow and arrow weapons
弓 和 箭 武器

弓箭军器，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɑ:t] [ɪ'fektɪv] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is quite effective against the enemy .
它 是 相当 有效的 反对 这 敌人 .

颇可应敌，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][sent] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [fɔ:t] [ɪn] [ʃɪfts] .
As long as people are sent to guard the fort in shifts .
作为 长的 作为 人们 是 发送 到 警卫 这 堡 在 轮班 .

只要派人轮守炮台，

[hi:; hi][hæd; həd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['bændɪt]['səʊldʒəz] .
He had tens of thousands of bandit soldiers .
他 有 十 的 数千 的 土匪 士兵 .

他就有数万贼兵，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][get] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It's also difficult to get close to the village .
它是 还 难的 到 得到 关闭 到 这 村庄 .

也难近庄，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][pɪts] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɪə'baɪ] [wɔ:l] .
Furthermore , there are pits outside the nearby wall .
此外 , 那里 是 坑 外部 这 附近 墙 .

并且附近围墙外有陷坑，

[pɔɪz(ə)nd] [bæm'bu:] [neɪlz] [ɪn'saɪd] .
Poisoned bamboo nails inside .
中毒 竹子 指甲 里面 .

内有毒药竹钉，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [ɪ'mi:diətli] .
They will attack immediately .
他们 将要 攻击 立即地 .

即来攻打，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɒt] [əˈfreɪd][ɒv; əv][hɪm] [ˈaɪðə(r)] .
I am not afraid of him either .
我 是 不是 害怕的 的 他 任何一个 .

亦不怕他。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [fɒləʊz] [ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
The emperor follows the mandate of his son to serve as prime minister .
这 皇帝 跟随 这 授权 的 他的 儿子 到 服务 作为 主要的 部长 .

天子随命子相，

[iːtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] [ɑːˈtɪləri] [pəˈzɪ(ə)n] .
Each general was assigned to guard the artillery position .
每个 一般的 曾是 分配 到 警卫 这 炮兵 位置 .

分拨各将把守炮台。

- [sent] [ʃiː] [ljæŋfæŋ] , [jaʊ] [lɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [sʌnz] [ænd; ənd][wʌn] [ˈheɪfjuː] .
Zixiang sent Shi Liangfang , Yao Lin , and his four sons and one nephew .
- 发送 史 良芳 , 姚 林 , 和 他的 四 儿子们 和 一 侄子 .

子相派施良方姚磷及四子一侄，

[iːtʃ] [led] [tuː] [ˈdepjuti] [ˈliːdəz] .
Each led two deputy leaders .
每个 引领 二 副 领导人 .

各带副头领二名，

[ˈfɪfti] [ˈfɑːmhænd] ,
Fifty farmhands ,
五十 农场工人 ,

庄客五十名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [stˈeɪfənd] [æt; ət] [eɪt] [ɑːˈtɪləri] [pəˈzɪʃnz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They were to be stationed at eight artillery positions within the village .
他们 是 到 是 驻 在 八 炮兵 职位 之内 这 村庄 .

分守庄内八座炮台，

[kiː] [ˈpɑːsɪz] [ɪn][ɔːl] [dəˈrek(ə)nz]
Key passes in all directions
钥匙 通过 在 全部 方向

东西南北各要口，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [dʒəʊ] - [tuː; tə] [liːd] - [ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdɪd] [men] [ɒn][pəˈtrəʊl] .
He also ordered Zhou Riqing to lead 500 able - bodied men on patrol .
他 还 订购 周 - 到 带领 - 有能力的 - 有形的 男人 在 巡逻 .

又令周日清统领五百壮丁巡查，

[ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ɑːˈtɪləri] [ˈfelz] ,
And receive artillery shells ,
和 收到 炮兵 贝壳 ,

且接应炮弹、

[ˈɡʌnpaʊðə(r)] ,
gunpowder ,
火药 ,

火药、

[bəʊz] [ænd; ənd] [ˈærəʊs] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Bows and arrows , etc .
弓 和 箭头 , ETC .

弓箭等物，

[reɪz] -
Raise Zhuangqiao
增加 -

将庄桥扯起，

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['taɪtlɪ] [kləʊzd] .
The gates of the manor were tightly closed .
这 大门 的 这 庄园 是 紧紧 关闭 .
紧闭庄门，

[ðə; ði] ['hevi] ['aɪən] [geɪt] [wɒz; wəz]['ləʊəd; 'laʊəd] .
The heavy iron gate was lowered .
这 重的 铁 门 曾是 降低 .
落下千斤铁闸。

[wæn] - [rɪ'meɪnd] [tu;; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Wang Taigong remained to accompany the emperor .
王 - 剩余 到 陪伴 这 皇帝 .
仍留王太公伴圣驾，

[ə'reɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n][tu;; tə][bi;; bi] [sɜ:vd] [fu:d] [ænd; ənd] [ti:] .
Arrange for each person to be served food and tea .
安排 为了 每个 人 到 是 服务 食物 和 茶 .
派妥各人侍应饮食茶水。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mænɪdʒmənt] .
The emperor saw that he was skilled in management .
这 皇帝 锯 那 他 曾是 熟练 在 管理 .
天子见他调度有方，

[aɪm][nɒt] ['wʌrɪd] .
I'm not worried .
我是 不是 担心 .
倒也放心，

[sɪns] ['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [wæn] - [tu;; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz]
Since traveling with Wang Taigong to various places
自从 旅行 和 王 - 到 各种各样的 地方
自与王太公各处游行，

[tu;; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['mu:vmənt] [ænd; ənd] ['stɪlnəs] .
To observe the movement and stillness .
到 观察 这 移动 和 寂静 .
以观动静。

[naʊ] , [dʒu:] ['hu:lu:] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dɔ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Now , Zhu Hulu arrived at dawn the next day ,
现在 , 朱 Hulu 到达的 在 黎明 这 下一个 天 ,
且说朱胡吕到了次日清晨，

[ə'send] [tu;; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Ascend to sit in the tent ,
上升 到 坐 在 这 帐篷 ,
升坐帐中，

['sʌmən] [dʒi:,eɪ'oʊ] - [sʌn] , [dʒi:,eɪ'oʊ] - .
Summon Gao Fashi's son , Gao Nengba .
召唤 高 - 儿子 , 高 - .
唤高发仕之子高能霸，

[pʊt][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] ['kɒfɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
Put his father's coffin in a coffin .
放 他的 父亲的 棺材 在 一个 棺材 .
将他父亲棺木，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [træns'pɔ:tɪd] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
It was transported back for burial .
它 曾是 运输 后退 为了 葬礼 .
运回安葬。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][kæmp] [ləʊˈkeɪʃn] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [dɪˈtʃːmɪnd] ,
Because the camp location was not yet determined ,

因为 这 营 地点 曾是 不是 然而 决定 ,

因安营未定，

[fɜːst] , [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [lɒst] .

First , a famous general was lost .

第一的 , 一个 著名的 一般的 曾是 丢失的 .

先丧名将，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] .

They wanted to attack .

他们 通缉 到 攻击 .

即欲攻打，

[tuː; tə] [vent] [ðɪs] [ˈæŋɡə(r)] ,

To vent this anger ,

到 发泄 这 愤怒 ,

以泄此愤，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈliːdə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [bæk] ,

After the powerful leader took the coffin back ,

后 这 强大的 领导者 采取 这 棺材 后退 ,

当下高能霸领棺回去后，

[ðə; ði] [ʃɪp] [sæŋk] [hɑːfweɪ] [θruː] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɔːm] .

The ship sank halfway through the journey due to a storm .

这 船 沉没 半 通过 这 旅行 到期的 到 一个 风暴 .

至半路遇风沉船，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] ,

The whole family ,

这 所有的 家庭 ,

一家大小，

[ˈberɪd] [ɪnˈtaɪəli] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] [ˈbelɪ] ,

Buried entirely in the fish's belly ,

埋葬 完全 在 这 鱼的 腹部 ,

尽埋鱼腹，

[ðɪs] [ɪz][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsʌbdʒɪkts] [dɪsˈlɔɪəlti] .

This is retribution for a subject's disloyalty .

这 是 报应 为了 一个 主题的 不忠 .

此乃为臣不忠之报。

[ə; eɪ][ˈleɪtə(r)][dʒenəˈreɪʃ(ə)n] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [kəˈmeməreɪt] [aɪ ˈtiː] :

A later generation wrote a poem to commemorate it :

一个 之后 一代 写道 一个 诗 到 纪念 它 :

后人有诗记之曰：

[ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈruːlə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɒnək] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .

A treacherous and wicked ruler forces a wise monarch to submit .

一个 奸诈 和 邪恶 统治者 力量 一个 明智的 君主 到 提交 .

欺心奸贼逼明君，

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈlɪniɪdʒ] .

Heaven will destroy the entire family and cut off their lineage .

天堂 将要 破坏 这 全部的 家庭 和 切 离开 他们的 血统 .

天灭全家绝嗣根。

[ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈempərəɪz] [greɪt] [ˈfɔːtʃuːn] ,

Only for the emperor's great fortune ,

仅有的 为了 这 皇帝的 伟大的 财富 ,

只为帝王洪福大，

[ˈiːv(ə)n][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [wɜːld] [hæv; həv] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [truː] [selvz] .
Even heroes of the outlaw world have returned to their true selves .

甚至 英雄 的 这 取缔 世界 有 返回 到 他们的 真的 自我 .

绿林豪杰也归真。

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] , [dʒuː][ˈhuːluː][sent] [dʒiː,er'ou] - [ə'wei] .
At that time , Zhu Hulu sent Gao Nengba away .

在 那 时间 , 朱 Hulu 发送 高 - 离开 .

是时朱胡吕打发高能霸去后,

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [sə'boːdɪnɪts] :
He then asked his subordinates :

他 然后 问 他的 下属 :

遂问帐下:

" [wɪʔ] [ˈdʒen(ə)rəl] ? "

" Which general ? "

" 哪个 一般的 ? "

“哪位将军，

[gəʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈdiːlə(r)] .
Go to be the dealer .

去 到 是 这 经销商 .

前去打庄，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
Wait for this humble Taoist priest to lead the charge .

等待 为了 这 谦逊的 道教 牧师 到 带领 这 收费 .

待贫道押阵，

[kæn; kən][juː; jʊ][juːz][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [help] ?
Can you use the law to help ?

能 你 使用 这 法律 到 帮助 ?

用法相助？ ”

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ɪˈmiːdiətli] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ] .
One of the generals immediately agreed to go .

一 的 这 将军们 立即地 同意 到 去 .

只见一将应声愿去，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [maʊ] [jɪŋ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
It was Mao Ying , the vanguard .

它 曾是 毛泽东 英 , 这 先锋 .

乃是先锋毛英，

[maʊ] [jɪŋ] [ˈkwɪkli] [ˈfɪnɪʃt] [wɒt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [dʌn] .
Mao Ying quickly finished what she had done .

毛泽东 英 迅速地 完成的 什么 她 有 完毕 .

毛英连忙结束停当，

[hiː; hi] [kənˈsiːld] [twelv] [ˈθrəʊɪŋ] [dɑːts] [æʔ; əʔ][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He concealed twelve throwing darts at his waist .

他 暗 十二 投掷 飞镖 在 他的 腰部 .

腰藏十二枚飞镖，

[ˈsiːtɪd] [brˈniːθ] [ə; eɪ] [ˈkɜːli] - [heəd] [red] [heə(r)] ,
Seated beneath a curly - haired red hare ,

坐着 下面 一个 卷曲 - 头发 红色的 野兔 ,

坐下一匹卷毛赤兔马，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] ,
Holding a three - pointed , double - edged sword ,

保持 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 ,

手持一把三尖两刃刀，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ,

Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先,

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Arriving outside the village ,
抵达 外部 这 村庄 ,

来至庄外,

[dʒuː][ˈhuːluː] [ˈpɜːsənəli] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .

Zhu Hulu personally escorted the rear guard .
朱 Hulu 亲自 护送 这 后部 警卫 .

朱胡吕亲押后队,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [juːˈes][tuː; tə][wɔː(r)] .

They are coming to challenge us to war .
他们 是 未来 到 挑战 我们 到 战争 .

即来讨战。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ˈstændɪŋ] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈplætˌfɔːm] , [sɔː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [ˈswægərəɪŋ] [əˈraʊnd]

The emperor , standing below the platform , saw the enemy soldiers swaggering around
这 皇帝 , 常设 以下 这 平台 , 锯 这 敌人 士兵 趾高气扬 大约

[ɪn] [ˈtraɪʌmf] .

in triumph .
在 胜利 .

天子在庄台下望见贼兵耀武扬威,

[ðeɪ] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They rushed towards the village .
他们 匆忙 向 这 村庄 .

杀奔庄来,

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] [kjuːi] - :

He hurriedly asked Cui Zixiang :
他 匆匆 问 崔 - :

忙问崔子相:

" [huː] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [θiːvz] ? "

" Who will go and drive back the thieves ? "
" WHO 将要 去 和 驾驶 后退 这 窃贼 ? "

“谁去杀退贼人,

" [aɪ][[æɪ; ʃəl] [bɪˈstəʊ] [ˈɑːnərz] [əˈpɒn] [hɪm] . "

" I shall bestow honors upon him . "
" 我 将 赐给 荣誉 之上 他 . "

朕当封赏。”

[jaʊ] [lɪn] [stʊd] [ʌp] [əˈbrʌptli] :

Yao Lin stood up abruptly :
姚 林 站立 向上 突然 :

只见姚磷挺身而出:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈtreɪtə] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "

" Your humble servant is willing to fight the traitors to the death . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 斗争 这 叛徒 到 这 死亡 . "

“小臣愿与贼人决战。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][grɑːnt] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːv] .

The emperor was about to grant permission to leave .
这 皇帝 曾是 关于 到 授予 允许 到 离开 .

天子正欲放行,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʃiː] [lɪæŋfæŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly , Shi Liangfang stepped forward and reported :
突然 , 史良芳步向前和据报道 :

忽见施良方上前奏道：

" [ˈbrʌðə(r)] [lɪn] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] ['laɪtli] . "

" Brother Lin , you must not take your life lightly . "

" 兄弟 林 , 你 必须 不是 拿 你的 生活 轻轻 . "

“磷贤弟未可轻身，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] [dʒuː][ˈhuːluː] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['ləʊtəs] [sekt] ,

Your subject has heard that Zhu Hulu , the strategist of the White Lotus Sect ,

你的 主题 有 听到 那 朱 Hulu , 这 战略家 的 这 白色的 莲花 教派 ,

臣闻白莲教军师朱胡吕，

[skɪld] [ɪn][ˈjuːzɪŋ] [ˈsɔːsəri] ,

Skilled in using sorcery ,

熟练 在 使用 巫术 ,

擅用妖术，

[dʒʌst] [naʊ] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] ['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['bændɪt]

Just now , under the Eight Trigrams Banner of the rear guard of the bandit

只是 现在 , 在下面 这 八 三卦 横幅 的 这 后部 警卫 的 这 土匪

[fɔːˈmeɪ(ə)n] ,

formation ,

形成 ,

适才贼阵后队八卦旗下，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [prɪˈtendz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['diːmən] .

There is a person who pretends to be a demon .

那里 是 一个 人 WHO 假装 到 是 一个 恶魔 .

有道装妖人，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm] .

It must be him .

它 必须 是 他 .

谅必是他，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][fɜːst] [əˈpɔɪnt] [wʌn] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .

It is advisable to first appoint one deputy general .

它 是 建议 到 第一的 委 一 副 一般的 .

今只宜先令一员副将，

[ɪkˈsplɔː(r)][ɪts] [truː] ['neɪtʃə(r)] ,

Explore its true nature ,

探索 它是 真的 自然 ,

探其虚实，

[aɪ][ænd; ənd] [jaʊ] [lɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [stʊd] [ɪn] [tuː] ['seprət] [tiːmz] .

I and Yao Lin and others stood in two separate teams .

我 和 姚 林 和 其他的 站立 在 二 分离 团队 .

臣与姚磷等分立两队，

[iːtʃ] [wəz; wəz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡʌn] [ænd; ənd][bəʊ; bæʊ] .

Each was equipped with a gun and bow .

每个 曾是 配备 和 一个 枪 和 弓 .

各备枪弓，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈfɔːm'eɪjənz] ,

Hidden in the left and right formations ,

隐 在 这 左边 和 正确的 阵型 ,

埋伏在左右阵内，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][prəˈvaɪd][səˈpɔːt] ,
In order to provide support ,
在 命令 到 提供 支持 ,
以便接应，
[ˈkænənz][wɜː(r); wə(r)][prɪˈpeəd][æt; ət][ðə; ði][ˈentrəns][ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ] .
Cannons were prepared at the entrance of the village .
大炮 是 准备 在 这 入口 的 这 村庄 .
庄门口准备火炮，

[tuː; tə][prɪˈvent][ə; eɪ][rʌʃ][ɪn] ,
To prevent a rush in ,
到 防止 一个 匆忙 在 ,
以防冲进，
[ðɪs][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wei][tuː; tə][əˈvaɪd][ˈəʊvəsəɪt] .
This is the only way to avoid oversight .
这 是 这 仅有的 方式 到 避免 监督 .
如此方不至疏失。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][nˈbɒɪd][ɪn][əˈgri:mənt] :
The emperor nodded in agreement :
这 皇帝 点头 在 协议 :
天子点头应道：
" [ˈbrʌðə(r)][ɪz][ɒbzəˈveɪ(ə)n][ɪz][ɪkˈstriːmli][ˈækjərət] , "
" Brother Shi's observation is extremely accurate , "
" 兄弟 石的 观察 是 极其 准确的 , "
“施兄所见极妥，”

[ɑːsk][ðə; ði][ˈdepjuti][ˈliːdə(r)] ,
Ask the deputy leader ,
问 这 副 领导者 ,
随问副头领中，
[huː][wɪl][dɪˈfiːt][ðə; ði][ˈenəmi] ?
Who will defeat the enemy ?
WHO 将要 击败 这 敌人 ?
谁去破敌，

[aɪ][sɔː][ə; eɪ][fɪəs][ˈdʒen(ə)rəl][huː][ˈredɪli][əˈgriːd][tuː; tə][gəʊ] .
I saw a fierce general who readily agreed to go .
我 锯 一个 凶猛的 一般的 WHO 容易 同意 到 去 .
早见一猛将应声愿往，
[ɪn][ðə; ði][aɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,
众视之，

[hiː; hi][wɒz; wəz][leɪ] - , [ðə; ði][ˈɪnfəntri][ɪnˈstrʌktə(r)] .
He was Lei Wenbao , the infantry instructor .
他 曾是 雷 - , 这 步兵 讲师 .
乃步军教头雷文豹。
[ðɪs][ˈpɜːs(ə)n][hæz; həz][trəˈmendəs][ɑːm][streŋθ] .
This person has tremendous arm strength .
这 人 有 巨大的 手臂 力量 .
此人臂力甚大，

[skɪld][ɪn][ɔːl][ˈmɑːʃ(ə)l][ɑːts]
Skilled in all martial arts
熟练 在 全部 武术 艺术
武艺皆精，

[hi:; hi][ɪz] ['kʌrəntli] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɪn'strʌktəz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He is currently the head of the training instructors in the village .
他是 现在 这 头 的 这 训练 教师 在 这 村庄 .

现充庄内教习头目。

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zixiang was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

子相大喜道：

" [ɪts] ['eksələnt] [ðæt] [ɪn'strʌktə(r)] [leɪ] [ɪz] ['li:vɪŋ] . "
" It's excellent that Instructor Lei is leaving . "
" 它是 出色的 那 讲师 雷 是 离开 . "

“雷教头出去极好，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['keəf(ə)l] ,
As long as you are careful ,
作为 长的 作为 你 是 小心 ,

只要小心，

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɔ:səri] .
Beware of his sorcery .
提防 的 他的 巫术 .

防他妖术。”

[wen] [baʊ] [sed] :
Wen Bao said :
温 包 说 :

文豹道：

" [ʌndə'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "

“得令。”

[ˈli:dɪŋ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntriˌmən] ,
Leading five hundred infantrymen ,
领导 五 百 步兵 ,

领五百步兵，

[jɑʊ] [lɪn] ,
Yao Lin ,
姚 林 ,

姚磷、

[ʃi:] [ljæŋfæŋ] ['ɔ:lsəʊ] [i:tʃ] [led] - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntriˌmən] .
Shi Liangfang also each led 500 cavalry and infantrymen .
史 良芳 还 每个 引领 - 骑兵 和 步兵 .

施良方亦各点五百马步兵丁，

[ˈveəriəs] [taɪps] [ɒv; əv][ˈfaɪrɑ:rmz][ænd; ənd] ['kænənz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ti'bet] .
Various types of firearms and cannons were found in Tibet .
各种各样的 类型 的 枪支 和 大炮 是 成立 在 西藏 .

各藏火器枪炮，

[dɪ'vaɪd] [ˈɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [riə(r)] [ti:mz] .
Divide into left and right rear teams .
划分 进入 左边 和 正确的 后部 团队 .

分左右后队，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈgeɪts] [waɪd] .

Open the gates wide .
打开 这 大门 宽的 .

大开庄门，

[θri:] [gru:ps] [ɒv; əv] [men] [brəʊk] [aʊt] .

Three groups of men broke out .
三 团体 的 男人 打破 出去 .

杀出三队人马，

[ðei] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .

They lined up in formation .
他们 衬里 向上 在 形成 .

排成阵势。

- [held] [æn; ən][ˈaɪən][rɒd] .

Ravenpao held an iron rod .
- 握住 一个 铁 杆 .

雷文豹手持铁棍，

[ðei] [went] [aʊt] [fɜ:st] .

They went out first .
他们 去 出去 第一的 .

当先出阵，

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [ˈlaʊdli] :

He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [θi:f] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? "

" What kind of thief are you ? "
" 什么 种类 的 贼 是 你 ? "

“何方毛贼，

" [deə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][daɪ] . "

" Dare to come and die . "
" 敢 到 来 和 死 . "

敢来送死。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [maʊ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈhɜ:lɪŋ] [ɪnˈsʌltz] [ænd; ənd] [dɪˈma:ndɪŋ] [wɔ:(r)] .

At this time , Mao Ying was hurling insults and demanding war .
在 这 时间 , 毛泽东 英 曾是 投掷 侮辱 和 要求 战争 .

此时毛英正在辱骂讨战，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈkænən] [[ɒt] [ræŋ] [aʊt] .

Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响，

[ðə; ði][ˈaɪən] [dɪrʌmz] [ˈθʌndə] .

The iron drums thundered .
这 铁 鼓 雷鸣 .

铁鼓如雷，

[ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [waɪd] [ˈəʊpən] .

The gates of the manor were wide open .
这 大门 的 这 庄园 是 宽的 打开 .

庄门大开，

[θri:] [ˈdʒenərəlz]

Three generals
三 将军们

三员大将，

[ˈliːdɪŋ] [θriː] [diˈtætʃmənt] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] ,
Leading three detachments of soldiers ,
领导 三 分遣队 的 士兵 ,

率领三队兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
They came one after another .
他们 来了 一 后 其他 .

陆续杀来。

[ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈɪnfəntriˌmən] ,
The leading infantryman ,
这 领导 步兵 ,

为首一员步将，

[ðə; ði][ˈaɪən][rɒd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [wei] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [paʊndz] .
The iron rod in his hand weighed about thirty or forty pounds .
这 铁 杆 在 他的 手 称重 关于 三十 或者 四十 磅 .

手中铁棍约有三四十斤，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ? "
" Who dares to come and fight ? "
" WHO 敢于 到 来 和 斗争 ? "

“谁敢前来接战？”

[maʊ] [jɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] :
Mao Ying shouted from his horse :
毛泽东 英 喊叫 从 他的 马 :

毛英在马上喝道：

" [kʌm] [fɔːθ] [ænd; ənd] [rɪˈviːl] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [tuː; tə] [feɪs] [deθ] . "
" Come forth and reveal your name to face death . "
" 来 前进 和 揭示 你的 姓名 到 脸 死亡 . "

“来将通名受死。”

[wen] [baʊ] [rɔːd] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] :
Wen Bao roared in anger :
温 包 咆哮 在 愤怒 :

文豹大怒道：

" [aɪ][eɪˈem] [leɪ] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [kəˈmaːndə(r)] [ˈʌndə(r)] [kɪŋ] [kjuːɪ] . "
" I am Lei Wenbao , the chief commander under King Cui . "
" 我 是 雷 - , 这 首席 指挥官 在下面 国王 崔 . "

“吾乃崔大王麾下大头领雷文豹是也。

[juː; jʊ] [ˈpetɪ] [θiːf] !
You petty thief !
你 小气 贼 !

你这毛贼，

" [ˈkwɪkli] , [tel] [emˈiː][ðə; ði][dɔːgz] [neɪm] . "
" Quickly , tell me the dog's name . "
" 迅速地 , 告诉 我 这 狗的 姓名 . "

快把狗名报来。”

[maʊ] [jɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ][ˈædʒɪteɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [kəmˈpliːtli] [red] .
Mao Ying was so agitated that his face turned completely red .
毛泽东 英 曾是 所以 激动 那 他的 脸 转向 完全地 红色的 .

毛英激得满面通红，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [səˈbɔːdɪnət] [ɒv; əv][dʒuː] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ədˈvaɪzə] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪgræm] . "
" I am a subordinate of Zhu , the Imperial Advisor of the Eight Trigrams . "
" 我 是 一个 下属 的 朱 , 这 帝国 顾问 的 这 八 三卦 . "

“吾乃八卦国师朱麾下，

[maʊ] [jɪŋ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːti] , [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðeə(r)] .
Mao Ying , the vanguard of the Party , was also there .
毛泽东 英 , 这 先锋 的 这 派对 , 曾是 还 那里 .

正印先锋毛英是也，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [əˈrest] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] [ænd; ænd][jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪnɪstə] .
They have been ordered to arrest you , my lord and your ministers .
他们 有 到过 订购 到 逮捕 你 , 我的 主 和 你的 部长们 .

奉了将令来捉你君臣，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] . . .
If you understand the situation . . .
如果 你 理解 这 情况 . . .

你若知机，

[gəʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] !
Go back quickly !
去 后退 迅速地 !

快快回去，

[tel] [kjuːɪ] - [tuː; tə][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Tell Cui Zixiang to hand over the emperor .
告诉 崔 - 到 手 超过 这 皇帝 .

叫崔子相把天子献出，

[ˈhævɪŋ] [geɪnd] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Having gained the world ,
拥有 获得 这 世界 ,

得了天下，

[ʃeə(r)] [aɪ ˈtiː] [ˈiːkwəli] [wɪð] [juː; jʊ] .
Share it equally with you .
分享 它 同样地 和 你 .

与你平分，

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[ðeɪ] [stɔːm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They stormed into the village .
他们 暴风雨 进入 这 村庄 .

杀进庄来，

[nɒt] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [ɡrɑːs] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a blade of grass will be left .
不是 一个 刀刃 的 草 将要 是 左边 .

寸草不留。

[ɪts] [tu:] [leit] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之不及。”

- [rɔ:d] [ɪn][ˈfjʊəri] :
Ravenpao roared in fury :
- 咆哮 在 愤怒 :

雷文豹大怒喝道：

" [stɒp] [ˈtɔ:kɪŋ] ['nʌns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得胡说，

" [wɒtʃ] [em 'i:] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ! "
" Watch me take your life ! "
" 手表 我 拿 你的 生活 ! "

看老爷取你性命！ ”

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['məʊʃn] ,
With a swift motion ,
和 一个 迅速 运动 ,

手起一棍，

[ðə; ðɪ] [hɔ:s] [swept] [pɑ:st] .
The horse swept past .
这 马 扫荡 过去的 .

照马扫将过去。

[maʊ] [jɪŋ] ['heɪstɪli] [met] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θri:] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:d] .
Mao Ying hastily met the attack with his three - pointed double - edged sword .
毛泽东 英 草草 遇见 这 攻击 和 他的 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 .

毛英忙用三尖两刃刀相迎，

[hɔ:s] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['klæʃɪŋ] ,
Horse and infantry clashing ,
马 和 步兵 冲突 ,

马步交阵，

[ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] ['lɑ:stɪd] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
A bloody battle lasted about thirty rounds .
一个 血腥 战斗 持续 关于 三十 回合 .

一场血战约有三十个回合，

[ðeɪ] [met] ['sɪkstɪ] [taɪmz] .
They met sixty times .
他们 遇见 六十 时代 .

打了六十个照面。

[ɪn'strʌktə(r)] [leɪ] [wi:ld] [ə; eɪ] [ˈfɔ:ti] - [paʊnd] [ˈaɪən][rɒd] .
Instructor Lei wielded a forty - pound iron rod .
讲师 雷 挥舞 一个 四十 - 磅 铁 杆 .

那雷教头使动手中四十斤重的铁棍，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] ,
Like a windmill ,
喜欢 一个 风车 ,

犹如风车一般，

[æz; əz] [maʊ] [jɪŋ] [ə'tækt] ,
As Mao Ying attacked ,
作为 毛泽东 英 遭到攻击 ,

望着毛英打来，

[ɔ:l'dəʊ] [maʊ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [breɪv] ,
Although Mao Ying was brave ,
虽然 毛泽东 英 曾是 勇敢的 ,

毛英虽勇，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri] [klæʃ] .
Unfortunately , the infantry and cavalry clashed .
很遗憾 , 这 步兵 和 骑兵 冲突 .

怎奈步骑相交，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
It was very difficult .
它 曾是 非常 难的 .

十分费力，

[bʌt; bət][hi; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] [kəʊtʃ] [li:z] [left] [hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
But he was struck by Coach Lei's left hand with a stick .
但 他 曾是 击 经过 教练 雷的 左边 手 和 一个 戳 .

却被雷教头左一棍，

[wʌn] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
One stick to the right ,
一 戳 到 这 正确的 ,

右一棍，

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈfɔ:wəd] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈbækwəd]
Sometimes forward , sometimes backward
有时 向前 , 有时 落后

忽前忽后，

[maʊ] [jɪŋ] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][bəʊθ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] .
Mao Ying took care of both men and horses .
毛泽东 英 采取 关心 的 两个都 男人 和 马匹 .

毛英顾人顾马，

[ˈbeəli] [ˈmænɪdʒɪŋ] [tu:; tə][həʊld][ɒn] ,
Barely managing to hold on ,
仅仅 管理 到 抓住 在 ,

勉强招架，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
They fought until they were panting heavily .
他们 战斗 直到 他们 是 喘息 重度 .

杀得吁吁气喘，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][dræg][ðeə(r)] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] [tə'wɔ:dz] [ðeə(r)] [əʊn]
They had no choice but to drag their swords and retreat towards their own
他们 有 不 选择 但 到 拖 他们的 剑 和 撤退 向 他们的 自己的

[laɪnz] .

lines .
线条 .

只得拖刀望本阵败下。

- ['ʃaʊtɪd] :
Ravenpao shouted :
- 喊叫 :

雷文豹喝声：

" [weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] ! "
" **Where do you think you're going !** "
" 在哪里 做 你 思考 你是 去 ! "

“往哪里跑！ ”

[teɪk] [bɪɡ] [straɪdz] ,
Take big strides ,
拿 大的 步幅 ,

冲开大步，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
They rushed over immediately .
他们 匆忙 超过 立即地 .

紧紧赶来，

[hɪz; ɪz] [ˈɪnfəntriːmən] [fɔːt] [ˈbreɪvli] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ˈmʌʃrʊm] [ˈsəʊldʒəz] .
His infantrymen fought bravely to pursue and kill the mushroom soldiers .
他的 步兵 战斗 勇敢地 到 追求 和 杀 这 蘑菇 士兵 .

手下步兵一齐奋勇追杀菌兵，

[laɪk] [ˈtʃɒpɪŋ] [ˈmelənz] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz]
Like chopping melons and vegetables
喜欢 切碎 甜瓜 和 蔬菜

如斩瓜切菜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈslɔːtəd] [ɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
They rushed forward and slaughtered indiscriminately .
他们 匆忙 向前 和 屠杀 不加区分地 .

上前乱杀。

[dʒuː][ˈhuːluː] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [sɪv] [ænd; ənd][wəz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Zhu Hulu looked through the sieve and was greatly surprised .
朱 Hulu 看起来 通过 这 筛 和 曾是 非常 惊讶 .

朱胡吕在门筛内看了大惊，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈiːstwəd] .
He hurriedly drew his sword and pointed it eastward .
他 匆匆 画 他的 剑 和 尖 它 向东 .

忙拔下宝剑向东一指，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] " [ˈswɪftli] ! " [stɜːd] [ʌp] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
A shout of " Swiftly ! " stirred up a strange gust of wind .
一个 喊 的 " 迅速地 ! " 搅拌 向上 一个 奇怪的 阵风 的 风 .

喝声“疾”立起了一阵怪风，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ˈdɑːknəs] [fel] .
In an instant , darkness fell .
在 一个 立即的 , 黑暗 跌倒 .

刹那间天黑地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wəz; wəz] [dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光。

[hiː; hi] [pɔː] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ɒv; əv] [ɡrɑːs] [stemz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡʊəd] .
He poured a handful of grass stems out of the gourd .
他 倾倒 一个 少数 的 草 茎 出去 的 这 葫芦 .

他在葫芦中倒出一把草茎，

[ˈskætə(r)][ðəm; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Scatter them into the sky .
分散 他们 进入 这 天空 .

望空一撒，

[hiː; hi][wəz; wəz] [ˈmʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He was muttering to himself .
他 曾是 喃喃自语 到 他自己 .

口中念念有词。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][frɒm; frəm][ˈveəriəs][ɪst'eɪts][wɜ:(r); wə(r)][ˈtʃeɪsɪŋ][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][θi:vz]
Ravenpao and his men from various estates were chasing after the thieves
- 和 他的 男人 从 各种各样的 庄园 是 追逐 后 这 窃贼

雷文豹与各庄客手下正追杀贼人，

[ˈsʌd(ə)nli][aɪˈti:] [bɪˈkeɪm][səʊ][dɑ:k][ju:; jʊ][ˈkʊd(ə)nt][si:] [ɔ:(r); jə(r)][hænd][ɪn][frʌnt][ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)][feɪs]
Suddenly it became so dark you couldn't see your hand in front of your face
突然 它 成为 所以 黑暗的 你 不能 看 你的 手 在 正面 的 你的 脸

忽然伸手不见五指，

[sænd][ænd; ənd][stəʊnz][flu:] [streɪt][æt; ət][ju:ˈes]
Sand and stones flew straight at us
沙 和 石头 飞翔 直的 在 我们

飞沙走石迎面打来，

[ˈsʌd(ə)nli][ə; eɪ][tru:p][ɒv; əv][dɪˈvaɪn][ˈsəʊldʒəz][əˈprɪəd]
Suddenly a troop of divine soldiers appeared
突然 一个 部队 的 神圣的 士兵 出现

忽见一队神兵，

[ðeɪ][brɔ:t][ˈkaʊntləs][ˈdʒæklz; ˈdʒækɔ:lz][wʊlvz][ˈtaɪgəz][ænd; ənd][ˈlepədz][tu:; tə][əˈtæk]
They brought countless jackals, wolves, tigers, and leopards to attack
他们 带来 无数 豺狼, 狼, 老虎, 和 豹子 到 攻击
[ˈpi:p(ə)l]
people
人们

带了无数豺狼虎豹来扑人，

[ðə; ði][ˈɪnfəntrɪmən][wɜ:(r); wə(r)][səʊ][ˈterɪfaɪd][ðeɪ][wɜ:(r); wə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][wɪts]
The infantrymen were so terrified they were out of their wits
这 步兵 是 所以 恐惧 他们 是 出去 的 他们的 智慧

吓得各步兵魂不附体，

[tɜ:n][əˈraʊnd][ænd; ənd][li:v]
Turn around and leave
转动 大约 和 离开

回头就走。

[eɪtʃju:][ly:] [ɪnˈstrʌktɪd][ðə; ði][ˈmiəu][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][si:z][ðə; ði][ɒpəˈtju:nəti][ænd; ənd][pəˈsju:] [ðem; ðəm]
Hu Lü instructed the Miao soldiers to seize the opportunity and pursue them
胡 鲁 指示 这 苗 士兵 到 抢占 这 机会 和 追求 他们
[bæk]
back
后退

胡吕指点苗兵乘势追杀回来，

- [wɒz; wəz][ˈsɪəriəsli][ˈɪndʒəd]
Ravenpao was seriously injured
- 曾是 严重地 受伤

雷文豹身受重伤，

[faɪv][ˈhʌndrəd][strɒŋ][men][ˈtræmp(ə)ld][i:tʃ][ˈʌðə(r)]
Five hundred strong men trampled each other
五 百 强的 男人 践踏 每个 其他

五百壮丁自相践踏，

[ðeɪ][əˈtemptɪd][tu:; tə][ɪˈskeɪp][bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)][ʌnsək'sesflɪ][ænd; ənd][rɪˈtri:tɪd]
They attempted to escape but were unsuccessful and retreated
他们 尝试过 到 逃脱 但 是 不成功 和 撤退

夺路败回。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˌjɑʊ [lɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tiːm]
Fortunately , Yao Lin of the team
幸运的是 , 姚林的这团队

幸后队姚磷、

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [mɪst] , [ʃiː [lɪæŋfæŋ]
Upon seeing the black mist , Shi Liangfang
之上 看到 这 黑色的 薄雾 , 史 良芳

施良方一见黑雾，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ˈsɔːsəri] [wɒz; wəz][æt; ət] [pleɪ] .
It was known that sorcery was at play .
它 曾是 已知 那 巫术 曾是 在 玩 .

就知妖法作怪，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [lɔːntʃt] [ðə; ði] [ˈrɒkɪt] .
They quickly launched the rocket .
他们 迅速地 发射 这 火箭 .

忙放起火箭，

[laɪt] [ðə; ði] [ˈtɔːrtʃɪz] .
Light the torches .
光 这 火炬 .

燃起火把，

[ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ˈsəʊldʒəz] [ðen] [fled] [bæk] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [laɪt] .
The defeated soldiers then fled back towards the light .
这 战败 士兵 然后 逃亡 后退 向 这 光 .

败兵遂望光处奔回，

[ðə; ði] [ˈdiːmən] [led][dʒuː][ˈhuːluːz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
The demon led Zhu Huhu's army to attack from behind .
这 恶魔 引领 朱 Huhu的 军队 到 攻击 从 在后面 .

后面妖物引着朱胡吕大兵杀来，

[ʃiː] [lɪæŋfæŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈevriwʌn] [nɒt][tuː; tə][rʌn] [əˈraʊnd] .
Shi Liangfang then ordered everyone not to run around .
史 良芳 然后 订购 每个人 不是 到 跑步 大约 .

施良方又传令各人不准乱跑，

[ðəʊz] [huː] [ˈvaɪələɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] [bɪˈhedɪd] .
Those who violate this rule will be beheaded .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 斩首 .

违者斩首。

[iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒɪz] [bʌs] [ˈsteɪf(ə)n][ɪz] [fɪkst] ,
Each village's bus station is fixed ,
每个 村庄的 公共汽车 车站 是 固定的 ,

各庄客站定，

[ðeɪ] [ˈfaɪəd] [ˈrɑːkɪts] [æt; ət][ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] .
They fired rockets at the monster .
他们 被解雇 火箭 在 这 怪物 .

同将火箭炮向妖物打去，

[ðə; ði] [ˈmɒnstəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈblɑːstɪd] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌnlɑɪt] .
The monsters were seen to be blasted away by the sunlight .
这 怪物 是 已见 到 是 炸毁 离开 经过 这 阳光 .

只见各怪物被阳光冲开，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [muːv] [ˈfɔːwəd] .
It cannot move forward .
它 不能 移动 向前 .

不能向前。

[dʒu:] ['hu:lu:] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Zhu Hulu saw that they were prepared .
朱 Hulu 锯 那 他们 是 准备 .

朱胡吕见有准备，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðeə(r)] [di'mɒnɪk] ['mædʒɪk] .
They had no choice but to withdraw their demonic magic .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 恶魔般的 魔法 .

也只得收回妖法，

[rɪ'tri:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['di:mən] [kæmp] ,
Retreat into the demon camp ,
撤退 进入 这 恶魔 营 ,

退入妖营，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [jəʊ] [ænd; ænd] [ʃi:] , [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz]
At this moment , Yao and Shi , the two generals
在 这 片刻 , 姚 和 史 , 这 二 将军们

此际姚施二将，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd][ɪ'ntu:] [tu:] [ti:mz] .
The troops were divided into two teams .
这 军队 是 分割 进入 二 团队 .

兵分二队，

[let] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['səʊldʒəz] [pɑ:s] .
Let the defeated soldiers pass .
让 这 战败 士兵 经过 .

让过败兵，

[prə'tekt] - ,
Protect Ravenpao ,
保护 - ,

保着雷文豹，

[ðeɪ] ['sləʊli] [rɪ'tri:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They slowly retreated into the village .
他们 缓慢地 撤退 进入 这 村庄 .

慢慢退进庄来。

[ðɪs] [taɪm] , [wʌn] [wɪn][ænd; ænd][wʌn] [lɒs] ,
This time , one win and one loss ,
这 时间 , 一 赢 和 一 损失 ,

这回一胜一败，

[bəʊθ] [saɪdz] [sə'steɪnd] ['ɪndʒərəɪz][ænd; ænd] ['dæmɪdʒ] .
Both sides sustained injuries and damage .
两个都 侧面 持续 受伤 和 损害 .

两家俱有伤损，

[ɔ:'ðəʊ] [kəʊtʃ] [leɪ] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] ,
Although Coach Lei was seriously injured ,
虽然 教练 雷 曾是 严重地 受伤 ,

雷教头虽有重伤，

['fɔ:tʃənətli] , [aɪ 'ti:] ['wʌznt] ['feɪt(ə)] .
Fortunately , it wasn't fatal .
幸运的是 , 它 不是 致命的 .

幸不致命，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌmedɪ'keɪʃn] [tu:; tə] [tri:t] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] .
He quickly took medication to treat the condition .
他 迅速地 采取 药物 到 对待 这 状况 .

急忙用药调治。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈwɔːdɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈmerɪts] .
The emperor rewarded each of them for their merits .
这 皇帝 奖励 每个 的 他们 为了 他们的 优点 .

天子各加奖劳，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [kjuːi] - [tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˈɛvriwʌnz] [kɑːntrɪˈbjuːʃnz] .
He ordered Cui Zixiang to record everyone's contributions .
他 订购 崔 - 到 记录 每个人的 贡献 .

令崔子相记下各人功劳。

[ded] [ɔː(r)] [ˈɪndʒəd] [ˈfɑːmhænd]
Dead or injured farmhands
死的 或者 受伤 农场工人

死伤庄客，

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈredʒɪstəd] [nems] .
Search for registered names .
搜索 为了 挂号的 姓名 .

查列姓名注册。

[rɪˈwɔːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [beɪst] [ɒn] [ˈmerɪt] .
Rewards should be given based on merit .
奖励 应该 是 给定 基于 在 优点 .

论功行赏，

[ʃiː] [lɪæŋfæŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ræŋkt] [fɜːst] .
Shi Liangfang should be ranked first .
史 良芳 应该 是 排名 第一的 .

施良方当居第一，

[ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ðæt] [deɪ] .
A grand banquet was held that day .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 那 天 .

是日大排筵宴，

[tuː; tə][kɑːm] [ˈɛvriwʌnz] [nɜːvz] ,
To calm everyone's nerves ,
到 冷静的 每个人的 神经 ,

为众压惊，

[ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːrɪ] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [dʒuː] - [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
Furthermore , Zhu Huchang withdrew his troops and returned to camp .
此外 , 朱 - 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

再说朱胡昌收兵回营，

[tʃek] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] - [ˈnʌmbəz] .
Check the soldiers ' numbers .
查看 这 士兵 - 数字 .

查点各兵，

[mɔː(r)][ðæŋ; ðən] - [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] [ˈɪndʒəd] .
More than 500 people were killed or injured .
更多的 比 - 人们 是 被杀 或者 受伤 .

共死伤五百余名，

[eɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈleftənənt] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [leɪ] - .
Eight of the lieutenant generals were killed by Lei Wenbao .
八 的 这 中尉 将军们 是 被杀 经过 雷 - .

偏将被雷文豹杀死八员，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['pi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
More than ten people were injured .
更多的 比 十 人们 是 受伤 :

伤者十余名，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['strætədʒi][tuː; tə][wɪn] [ðɪs] [taɪm] . . .
If it weren't for the use of strategy to win this time . . .
如果 它 不是 为了 这 使用 的 战略 到 赢 这 时间 . . .

这回若不是用法取胜，

[maʊ] [jɪŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['bændɪts] .
Mao Ying will surely die at the hands of the bandits .
毛泽东 英 将要 一定 死 在 这 双手 的 这 强盗 :

毛英必死在黑贼之手。

['væŋɡɑːd] [maʊ] [jɪŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [,kəu'tau] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði]['strætədʒɪst][fɔː(r); fə(r)]
Vanguard Mao Ying stepped forward and kowtowed to thank the strategist for
先锋 毛泽东 英 步 向前 和 叩头 到 感谢 这 战略家 为了
[ˈseɪvɪŋ] [hɪm] .
saving him .
保存 他 :

先锋毛英上前叩谢军师搭救之恩。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [ˈʃaʊtɪd] :
Suddenly , a general in the audience shouted :
突然 , 一个 一般的 在 这 观众 喊叫 :

座中忽有一员大将高叫：

" [ðə; ði] [-] [æm'bɪʃ(ə)n] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] . "
" The strategist's ambition surpasses that of others . "
" 这 战略家的 志向 超越 那 的 其他的 . "

“军师何长他人志气，

[tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [əʊn] [pre'stiːʒ] ?
To diminish one's own prestige ?
到 减少 一个人的自己的 声望 ?

灭自己威风？

[tə'mɒrəʊ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['bætlfɪːld] .
Tomorrow , I , the commander , will be on the battlefield .
明天 , 我 , 这 指挥官 , 将要 是 在 这 战场 .

明日待本帅临阵，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][nɒt][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
No matter how many times he was told not to return ,
不 事情 如何 许多 时代 他 曾是 讲述 不是 到 返回 ,

管叫他片甲不回，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn]
If we cannot win
如果 我们 不能 赢

如有不胜，

" [aɪ][deə(r)][tuː; tə] [ə'beɪ] ['mɪlətri] [ˈɔːdərs] . "
" I dare to obey military orders . "
" 我 敢 到 服从 军队 订单 . "

敢当军令。”

[dʒuː]['huːluː] ['rekəɡ'naɪzd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] ['mɪəu] [weɪ] .
Zhu Hulu recognized him as the Grand Marshal Miao Wei .
朱 Hulu 认可 他 作为 这 盛大 元帅 苗 魏 .

朱胡吕见是统军大元帅苗威，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [pəˈzesɪz] [ɪˈmens] [ˈhju:mən] [streŋθ] .
This person possesses immense human strength .
这 人 拥有 巨大 人类 力量 .

此人力大无穷。

[ə; eɪ] [ˈɡɪldɪd] [spɪə(r)] [weɪs] [ˈsɪksɪ] - [fɔ:(r)] [dʒɪn] ([əˈprɒksɪmətli] - [ˈkæti]) .
A gilded spear weighs sixty - four jin (approximately 34 catties) .
一个 镀金 矛 重量 六十 - 四 斤 (大约 - 猫咪) .

使一把溜金枪重六十四斤，

[hi:; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tu:; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[ɪn][ðə; ði] [eɪt] [mju:] [keɪv] [bɑ:ˈbeəriən][lændz]
In the Eight Mu Cave Barbarian lands
在 这 八 亩 洞穴 野蛮人 土地

在八亩洞蛮之中，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪˈɡɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ][fɜ:st] - [reɪt] [ˈhɪərəʊ] .
He was regarded as a first - rate hero .
他 曾是 认为 作为 一个 第一的 - 速度 英雄 .

推为头等好汉。

[dʒu:][ˈhu:lu:] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Hulu laughed and said :
朱 Hulu 笑了 和 说 :

朱胡吕笑说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [ˈpɜ:sənəli] [tʊk] [tʃɑ:dʒ] . . . "
" Since the marshal personally took charge . . . "
" 自从 这 元帅 亲自 采取 收费 . . . "

“既元帅亲自出马，

[bi:; bi][ˈkeəf(ə)] ,
Be careful ,
是 小心 ,

也要小心，

[ði:z] [kju:i] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz] .
These Cui Zixiang and others were also famous generals .
这些 崔 - 和 其他的 是 还 著名的 将军们 .

这崔子相等也是有名上将，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][gəʊld] [ˈmedlz] [ðæt] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] [si:dʒ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] .
Look at the gold medals that broke through the siege the day before yesterday .
看 在 这 金子 奖牌 那 打破 通过 这 围城 这 天 前 昨天 .

你看前日冲围的金标，

[ðæt] [ɡɪvz] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdɪə] .
That gives a general idea .
那 给予 一个 一般的 主意 .

即可概见了。

[dʒi:,eɪˈoʊ] [ˈfæʃi:] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Gao Fashi is such a hero .
高 时尚 是 这样的 一个 英雄 .

高发仕如此英雄，

[ˈi:v(ə)n][hi:; hi][daɪd][æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .
Even he died at his hands .
甚至 他 死亡 在 他的 双手 .

尚且丧在他手，

[ˈwen] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] , [wʌn] [mʌst; məst] [bi; bi] [ˈekstrə] [ˈvɪdʒɪlənt] .
When facing the enemy , one must be extra vigilant .
什么时候 面向 这 敌人 , 一 必须 是 额外的 警惕的 .
临敌之际务须加意提防，

[ˈduː; də] [nɒt] [rɪˈlaɪ] [bŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] .
Do not rely on your courage .
做 不是 依靠 在 你的 勇气 .
不可恃勇。”

[ˈmiau] - :
Miao Weidao :
苗 - :

苗威道：

" [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [ˈriːz(ə)nz] . "
" I have my reasons . "
" 我 有 我的 原因 : "

“本帅自有道理。”

[dʒuː] [ˈhuːluː] [sed] :
Zhu Hulu said :
朱 Hulu 说 :

朱胡吕道：

[aɪ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [swɪft] [səkˈses] .
I hope for swift success .
我 希望 为了 迅速 成功 .
“但愿马到功成，

[ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [stɑːt]
A successful start
一个 成功的 开始

旗开得胜，

" [ˈblesɪd; blest] [ɪz] [maɪ] [ˈɔːd] . "
" Blessed is my Lord . "
" 蒙福 是 我的 主 : "

我主之福也。”

[baɪ] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,
到了次日天明，

[dʒuː] - [sɔː] [ðæt] [hi; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈkɒnfɪdənt] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈestɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Zhu Huchang saw that he was overconfident and underestimated the enemy .
朱 - 锯 那 他 曾是 过度自信 和 低估 这 敌人 .
朱胡昌见他恃勇轻敌，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [maɪt] [bi; bi] [ə; eɪ] [ˈfeɪljə(r)] [ɪn] [prɪˈvenʃn] ,
Fearing that there might be a failure in prevention ,
恐惧 那 那里 可能 是 一个 失败 在 预防 ,
恐防有失，

[ˈsiːkrətli] [ˈliːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm] [əˈfɑː(r)] .
Secretly leading troops to provide support from afar .
偷偷 领导 军队 到 提供 支持 从 远方 .
暗领兵遥为接应，

[ðæts] [əˈhʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .
这且不表。

这且不表。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] [ɒv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˈraɪtʃəsənəs] .
On this day , the emperor was in the Hall of Gathering Righteousness .
在这天 , 这皇帝曾是 在这大厅的 采集 义 .

这日天子在聚义厅中 ,

[dɪˈskʌsɪŋ] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Discussing a plan to repel the enemy ,
讨论 一个 计划 到 击退 这 敌人 ,

商议退敌之计 ,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [ˈga:dn] [ðə; ði] [geɪt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈmænə(r)] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd]
Suddenly , a soldier guarding the gate inside the manor knelt down and reported
突然 , 一个 士兵 守护 这 门 里面 这 庄园 跪下 向下 和 据报道

:
 :
 :
 :

忽见庄内守门士兵跪报 :

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpi:p(ə)] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ju:ˈes][tu:; tə][ˈbæt(ə)] . "
" There are people outside the village challenging us to battle . "
" 那里 是 人们 外部 这 村庄 具有挑战性的 我们 到 战斗 . "

“庄外有人讨战。”

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] [ʃi:] [ljæŋfæŋ] , [jaʊ] [lɪn] , [kju:i] - , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] :
He hurriedly asked Shi Liangfang , Yao Lin , Cui Zixiang , and others :
他 匆匆 问 史 良芳 , 姚 林 , 崔 - , 和 其他的 :

忙问施良方姚磷崔子相等道 :

" [dʒu:] [eɪtʃˈju:] - [ˈsɔ:səri] , "
" Zhu Hu Lü's sorcery , "
" 朱 胡 - 巫术 , "

“朱胡吕妖法 ,

[wɒt] [ˈmeθəd] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [breɪk] [ðɪs] ?
What method can be used to break this ?
什么 方法 能 是 用过的 到 休息 这 ?

当用何法可破? ”

[ʃi:] [ljæŋfæŋ] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Shi Liangfang reported :
史 良芳 据报道 :

施良方奏道 :

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [prɪˈpeəd] [blæk] [ˈtʃɪkɪn] [ænd; ənd] [blæk] [dɒg] . "
" Your Majesty , I have prepared black chicken and black dog . "
" 你的 威严 , 我 有 准备 黑色的 鸡 和 黑色的 狗 . "

“臣已准备乌鸡黑犬 ,

[kɪl] [blʌd] [wen] [ˈentərɪŋ] [ˈbæt(ə)] .
Kill blood when entering battle .
杀 血 什么时候 进入 战斗 .

出阵时杀血 ,

[ænd; ənd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [fɪlθ] , [məˈnjʊə(r)][ænd; ənd] [wi:dz] ,
and miscellaneous filth , manure and weeds ,
和 各种各样的 污秽 , 肥料 和 杂草 ,

和杂污秽粪草 ,

[əˈtætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][wɔ:(r)][spɪə(r)] ,
Attached to the war spear ,
随附的 到 这 战争 矛 ,

缚附战枪之上 ,

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈiːv(ə)l][ˈmædʒɪk] ,
If you encounter evil magic ,
如果 你 遇到 邪恶的 魔法 ,

若遇着邪法，

[rɪˈliːs] [ðem; ðəm][ɔːl][æɪ; ət][wʌns] .
Release them all at once .
发布 他们 全部 在 一次 .

一齐施放，

[wiː; wi] [bɪˈliːv] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːdz] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] , [wiː; wi][kæn; kən][ˈʃʊəli; ˈɔːli] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi]
We believe that with the Lord's great blessing , **we can surely defeat the enemy** .
我们 相信 那 和 这 主场 伟大的 祝福 , 我们 能 一定 击败 这 敌人 .
.
.
.

想仗主上洪福必可破敌。

[aɪ][eɪˈem] [stiːl] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [tiːmz] .
I am still divided into three teams .
我 是 仍然 分割 进入 三 团队 .

我今仍分三队，

[kəˈnektɪŋ] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][end] ,
Connecting the beginning and end ,
连接 这 开始 和 结尾 ,

首尾衔接，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] ,
In order to provide assistance ,
在 命令 到 提供 协助 ,

以便救应，

[wɒt] [ɪz][ðəə(r)][tuː; tə][fɪə(r)] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

何惧之有？ ”

[ðə; ði][ˈempərəə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

天子大喜道：

" [ɔː(r); jə(r)] [ˈmænɪdʒmənt] [ɪz] [ˈskɪlf(ə)] . "
" Your management is skillful . "
" 你的 管理 是 熟练 . "

“卿调度有方，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [aɪˈtiː][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
It is certain that it can defeat the enemy .
它 是 肯定 那 它 能 击败 这 敌人 .

定能制敌，

[wɒt] [ədˈvæntɪdʒ] [duː; də][aɪ][hæv; həv] ?
What advantages do I have ?
什么 优势 做 我 有 ?

朕有何优？ ”

[jəʊ] [lɪn] ,
Yao Lin ,
姚 林 ,

早有姚磷、

[kju:ɪ] - ,
Cui Zixiang ,
崔 - ,

崔子相、

[kju:ɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [fart] [ə,lɒŋ'saɪd] [ʃi:] [ljæŋfæŋ] .
Cui Long and his two companions are willing to fight alongside Shi Liangfang .
崔 长的 和 他的 二 同伴 是 愿意的 到 斗争 旁边 史 良芳 .

崔龙三人愿与施良方一同出战，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [jaʊ] [lɪn] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
It was decided that Yao Lin would be the first to defeat the enemy .
它 曾是 决定 那 姚 林 会 是 这 第一的 到 击败 这 敌人 .

议定姚磷当先破敌，

[ʃi:] [ænd; ənd][kju:ɪ][prə'vaɪdɪd] [sə'pɔ:t] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Shi and Cui provided support from both sides .
史 和 崔 假如 支持 从 两个都 侧面 .

施崔二人左右接应，

[i:tʃ] [brɔ:t] - ['kæv(ə)lɪɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən] .
Each brought 500 cavalry and infantrymen .
每个 带来 - 骑兵 和 步兵 .

各带马步庄丁五百名，

[ˈhɪd(ə)n] [fɪlθ] [wɒz; wəz] [kən'si:ld] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
Hidden filth was concealed on both sides .
隐 污秽 曾是 暗 在 两个都 侧面 .

各暗藏秽物埋伏两旁，

[ðə; ði] [ə'saɪnmənts] [hæv; həv] [bi:n] ['faɪnəlaɪz] .
The assignments have been finalized .
这 任务 有 到过 最终定稿 .

分派定妥，

[ˈfaɪə(r)][ðə; ði] ['kænənənz] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Fire the cannons and charge out of the village .
火 这 大炮 和 收费 出去 的 这 村庄 .

放炮杀出庄来。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jaʊ] [lɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ti:m] .
Now , let's talk about Yao Lin from the front team .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 姚 林 从 这 正面 团队 .

且说前队姚磷，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
Arriving at the front line ,
抵达 在 这 正面 线 ,

来到阵前，

[ˌri:ɪn'fɔ:s] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Reinforce the horse .
加强 这 马 .

把马勒住，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
They were facing a promising young general .
他们 是 面向 一个 有前途 年轻的 一般的 .

只见对阵一员苗将，

[kræb] - [jeɪpt] [feɪs] [wɪð] [rɪŋd] [aɪz] ,
Crab - shaped face with ringed eyes ,
螃蟹 - 形状 脸 和 环状 眼睛 ,

蟹面环眼，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
He was over eight feet tall .
他 曾是 超过 八 脚 高的 .

身高八尺有奇。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡɪldɪd] [spɪə(r)] ,
Holding a gilded spear ,
保持 一个 镀金 矛 ,

手持镏金枪，

[hɪz; ɪz] [hɔ:s] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [blu:] - [meɪnd] [hɔ:s] .
His horse was a blue - maned horse .
他的 马 曾是 一个 蓝色的 - 有人 马 .

座下青鬃马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪk'stri:mli] [fɪəs] .
He was born extremely fierce .
他 曾是 出生 极其 凶猛的 .

生得十分凶恶。

[jəʊ] [lɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
Yao Lin shouted :
姚 林 喊叫 :

姚磷大喝道：

" [juː; jʊ] [ˈtreɪtərəs] [ˈdʒen(ə)rəl] , [rɪ'vi:l] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪs] [deθ] ! "
" You traitorous general , reveal your name and face death ! "
" 你 叛徒 一般的 , 揭示 你的 姓名 和 脸 死亡 ! "

“贼将通名受死！ ”

[ˈmiəʊ] [weɪ] [ɪz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] .
Miao Wei is challenging for battle .
苗 魏 是 具有挑战性的 为了 战斗 .

那苗威正在讨战，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听炮响，

[θri:] [gru:ps] [ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l] [flu:] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Three groups of people flew out from the village .
三 团体 的 人们 飞翔 出去 从 这 村庄 .

庄中飞出三队人马，

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][traɪˈæŋgjələ(r)] [ˈpæt(ə)n] ,
Arranged in a triangular pattern ,
安排 在 一个 三角形 图案 ,

品字排开，

[ðə; ði] [ˈli:dɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首一员大将，

[wɪð] [ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] ,
With the appearance of a god ,
和 这 外貌 的 一个 上帝 ,

貌如天神，

[əˈraʊnd] [ˈθɜ:tɪ] [jɪˈiəz] [əʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十岁光景，

[ˈgæləpɪŋ] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] , [dɪˈsplɛɪŋ] [ɪts] [maɪt]
Galloping on horseback , displaying its might
疾驰 在 马背 , 显示 它是 可能

跃马扬威，

[hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [neɪm] .
He asked for my name .
他 问 为了 我的 姓名 .

喝问姓名。

[ˈmiau] [weɪ] [rɪˈplaɪd] :
Miao Wei replied :
苗 魏 回复 :

苗威答道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ˈmiau] [weɪ] , [ðə; ði][grænd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [huː] [kəˈmændz] [ðə; ði] [truːps] [bɪˈfɔː(r)] [kɪŋ] [bɪn] . "
" I am Miao Wei , the Grand Marshal who commands the troops before King Bin . "
" 我 是 苗 魏 , 这 盛大 元帅 WHO 命令 这 军队 前 国王 垃圾桶 . "
“本帅乃宾大王驾前统兵大元帅苗威是也。

[ɪf] [juː; jʊ] [ŋjuː] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [aɪ][eɪ ˈem] . . .
If you knew how powerful I am . . .
如果 你 知道 如何 强大的 我 是 . . .

你若知本帅厉害，

[ˈkwɪkli] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] .
Quickly dismount and surrender .
迅速地 下马 和 投降 .

快快下马受降，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

免你一死，

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[doʊnt] [rɪˈgret] [aɪ ˈtiː] .
Don't regret it .
不 后悔 它 .

不要后悔。”

[jaʊ] [lɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yao Lin smiled and said :
姚 林 微笑 和 说 :

姚磷笑道：

" [ˈneɪmləs] [ræt] , "
" Nameless rat , "
" 无名 鼠 , "

“无名鼠辈，

[wɒt] [ˈskɪlz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What skills do you have ?
什么 技能 做 你 有 ?

有何本领，

[təˈdeɪ] [aɪ] [met] [juː; jʊ] ,
Today I met you ,
今天 我 遇见 你 ,

今日遇见本公子，

[aɪm][ə'freɪd] [jʊ] [daɪ] [raɪt] [naʊ] .
I'm afraid you'll die right now .
我是 害怕的 你会 死 正确的 现在 .

只怕你死在目前。

[aɪ][eɪ 'em] [jɑʊ] [lɪn] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃɑ:n'ʃi:] .
I am Yao Lin , the eldest son of the Governor of Shanxi .
我 是 姚 林 , 这 长子 儿子 的 这 州长 的 山西 .

吾乃山西抚院大公子姚磷是也。

[ə'raɪvd] [baɪ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:]
Arrived by imperial decree
到达的 经过 帝国 法令

奉旨前来，

" [aɪ] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][dɔ:gz] [laɪf] . "
" I'll take your dog's life . "
" 患病的 拿 你的 狗的 生活 . "

取你狗命。”

[wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] ,
Like a thunderbolt ,
喜欢 一个 霹雳 ,

犹如霹雳一般，

['li:prɪŋ] ['fɔ:wəd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:d] ,
Leaping forward with a single stroke of the sword ,
跳跃 向前 和 一个 单身的 中风 的 这 剑 ,

跃马一刀，

[aɪ 'ti:] [slæmd] [daʊn] [ɒn]['miau] [waɪz] [hed] .
It slammed down on Miao Wei's head .
它 猛烈抨击 向下 在 苗 魏氏 头 .

向苗威顶头盖将下来，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

['miau] [weɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Miao Wei shouted :
苗 魏 喊叫 :

苗威大叫：

" [gʊd] [dʒɒb] ! " [hi:; hi] [sed] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
" Good job ! " he said , raising his gun .
" 好的 工作 ! " 他 说 , 提高 他的 枪 .

“来得好I”将枪往上一架，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] ['fɔ:wəd] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
They charged forward on horseback .
他们 带电 向前 在 马背 .

走马冲来，

[aɪ][traɪd] [maɪ][best] [tu:; tə] [snætʃ] [aɪ 'ti:] [bæk] .
I tried my best to snatch it back .
我 尝试 我的 最好的 到 抢夺 它 后退 .

回手尽力一抢，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:ɪ] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小 的 事情 ；

也非同小可。

[ðə; ði] [tu:] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ；

二人搭上手，

[laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['læntən]
Like a revolving lantern
喜欢 一个 旋转 灯笼

如走马灯一般，

[wʌn] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd][wʌn] [kə'liʒ(ə)n] ,
One charge and one collision ,
一 收费 和 一 碰撞 ；

一冲一撞，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [d'ɒzənz] [ɒv; əv] [raʊndz] .
They went back and forth for dozens of rounds .
他们 去 后退 和 前进 为了 几十个 的 回合 ；

一来一往有数十回合，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['mi:tiŋ] [ə; eɪ] ['wɜ:ði] [ə'pəʊnənt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] .
It was a case of meeting a worthy opponent and a capable general .
它 曾是 一个 案件 的 会议 一个 值得 对手 和 一个 有能力的 一般的 ；

正是棋逢敌手将遇良才，

[ʃi:] [ænd; ənd][kju:ɪ] [held] [ðə; ði] [laɪn] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Shi and Cui held the line on the left and right .
史 和 崔 握住 这 线 在 这 左边 和 正确的 ；

施崔二人在左右押住阵脚。

[ɒn] [ðə; ði] ['miau] ['bætlfi:ld] , [maʊ] [jɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['depjʊtɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
On the Miao battlefield, Mao Ying and his deputies lined up in a row .
在 这 苗 战场 , 毛泽东 英 和 他的 副手们 衬里 向上 在 一个 排 ；

苗阵上毛英及各副将一字儿排开，

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:t] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)]
To provide support from afar
到 提供 支持 从 远方

遥为接应，

[tu:] [saɪdz] ['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Two sides waving flags and shouting ,
二 侧面 挥手 旗帜 和 喊叫 ；

两面摇旗呐喊，

[ðə; ði][wɔ:(r)] [drʌmz] ['θʌndə] .
The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 ；

战鼓如雷，

[frɒm; frəm] [tʃɛn] [tu:; tə] [weɪ] ,
From Chen to Wei ,
从 陈 到 魏 ；

从辰至未，

[ðeə(r)] [ɪz] [stiɪl] [nəʊ] ['wɪnə(r)] [ɔ:(r)][ˈlu:zə(r)] .
There is still no winner or loser .
那里 是 仍然 不 优胜者 或者 失败者 ；

仍无胜败。

[jaʊ] [lɪn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Yao Lin thought to himself :
姚 林 想法 到 他自己 :

姚磷暗中想道：

" [ðə; ði] ['miɑu] ['bændɪts][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [fə'mɪdəb(ə)] . "
" The Miao bandits are indeed formidable . "
" 这 苗 强盗 是 的确 强大 . "

“苗贼果然厉害，

[wɪ; wi][mʌst; məst][ju:z][ðə; ði] ['dræŋɪŋ] - [bleɪd] [tek'ni:k] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
We must use the dragging - blade technique to kill him .
我们 必须 使用 这 拖拽 - 刀刃 技术 到 杀 他 .

必须用拖刀计斩他。”

[hi; hi] [ðen] [feɪnt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] , [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] , [ænd; ənd] [fled] .
He then feinted with his sword , turned his horse , and fled .
他 然后 佯攻 和 他的 剑 , 转向 他的 马 , 和 逃亡 .

遂虚晃一刀回马就走，

[ʃi:] [ljæŋfæŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɔ:dzmənʃɪp] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [dɪs'rʌptɪd] [bʌt; bət][hi:; hi]
Shi Liangfang saw that his swordsmanship had not been disrupted but he
史 良芳 锯 那 他的 剑术 有 不是 到过 中断 但 他

[hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
had suddenly been defeated and fled .
有 突然 到过 战败 和 逃亡 .

施良方见他刀法未乱忽然败走，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [ski:m] .
It must be a scheme .
它 必须 是 一个 方案 .

料必是计，

[ɪn'fɔ:m] [kju:i] [lɒŋ] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [laɪn] .
Inform Cui Long to hold the line .
通知 崔 长的 到 抓住 这 线 .

知会崔龙仍然押住阵脚，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] .
No one came to the rescue .
不 一 来了 到 这 救援 .

不来救应，

[prɪ'tendɪŋ] [nɒt][tu:; tə] [nəʊ] .
Pretending not to know .
假装 不是 到 知道 .

诈为不知。

['miɑu] [tʃɛŋ] [sɔ:] [jaʊ] [lɪn] [rɪ'tɜ:n] [dɪ'fi:tɪd] .
Miao Cheng saw Yao Lin return defeated .
苗 程 锯 姚 林 返回 战败 .

苗成见姚磷败回，

[hi; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼：

" [ðəʊz] [hu:] [li:v] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['hɪərəʊz] ! "
" Those who leave are not heroes ! "
" 那些 WHO 离开 是 不是 英雄 ! "

“走的不是好汉！”

[ˈfɒləʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tjeɪs] .
Follow and then chase .
跟随 和 然后 追赶 .

遵从后追来，

[jaʊ] [lɪn] [hɜːd] [ðə; ði] [bel] [rɪŋ] [brˈhaɪnd][hɪm] .
Yao Lin heard the bell ring behind him .
姚 林 听到 这 钟 戒指 在后面 他 .

姚磷听得后面铃响，

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ][træp] .
He knew he was in the middle of a trap .
他 知道 他 曾是 在 这 中间 的 一个 陷阱 .

知中他计。

[ˈfeɪsɪŋ] [dʒuː][ˈhuːluː] , [ˈlʌ; luː] - , [ˈjuːweɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'reɪdʒəs] [pə'sju:t] [wɜː(r); wə(r)]
Facing Zhu Hulu , Lu Yuanwang , Shouwei , and his courageous pursuit were
面向 朱 Hulu , 鲁 - , 首尾 , 和 他的 勇敢 追逐 是
[ˈeɪdənt] .
evident .
明显 .

对阵朱胡吕远望首威恃勇追赶，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] [jaʊ] [lɪnz] [ˈækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [skiːm] .
It is feared that Yao Lin's actions are a scheme .
它 是 害怕 那 姚 林的 行动 是 一个 方案 .

恐防姚磷是计，

[æn; ən][ˈɜːdʒənt][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] .
An urgent order was given to sound the retreat .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 声音 这 撤退 .

急令鸣金收兵，

[ˈmiəu] [weɪ] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
Miao Wei wouldn't listen .
苗 魏 不会 听 .

苗威哪里肯听，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [keəd] [əˈbaʊt] [ˈtjeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)][hɪm] .
They only cared about chasing after him .
他们 仅有的 关心 关于 追逐 后 他 .

只顾追来，

[jaʊ] [lɪn] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][ɡɒt] [kləʊz] ,
Yao Lin waited until he got close ,
姚 林 等待 直到 他 得到 关闭 ,

姚磷待至近身，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [tɜːn] [əˈraʊnd] .
Hurry up and turn around .
匆忙 向上 和 转动 大约 .

忽勒马回身，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [səˈpraɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ˈjuːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][laɪf] ,
Using all the strength of life ,
使用 全部 这 力量 的 生活 ,

用尽乎生之力，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [slæʃed] [daʊn] .
He raised his sword and slashed down .
他 提高 他的 剑 和 削减 向下 .
举刀劈来，

[ˈmiau] [wei] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Miao Wei was caught off guard .
苗 魏 曾是 捕捉 离开 警卫 .
苗威一时措手不及，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
大叫一声，

[mæn][ænd; ənd] [hɔ:s]
Man and horse
男人 和 马
连人带马，

[aɪ ˈti:][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:][fɔ:(r)] [ˈsekʃənz] .
It is divided into four sections .
它 是 分割 进入 四 部分 .
分为四段。

[jɑʊ] [lɪn] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
Yao Lin took the head .
姚 林 采取 这 头 .
姚磷取了首级，

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [tʃɑ:dʒ] [θru:] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
He then led his troops to charge through the enemy lines .
他 然后 引领 他的 军队 到 收费 通过 这 敌人 线条 .
又领兵冲过阵来，

[hi:; hi] [kɪld] [ˈeniwʌn] [hi:; hi] [ɪnˈkaʊntəd] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .
逢人就杀，

[ʌnˈstɒpəbl] !
Unstoppable !
势不可挡 !
勇不可当，

[ðə; ði][ˈmiau] [ˈɑ:mi] [kʊd; kəd][nɒt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] .
The Miao army could not withstand the attack .
这 苗 军队 可以 不是 经受 这 攻击 .
苗军抵敌不住，

[maʊ] [jɪŋ] [rɪˈtri:tɪd] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈfi:t] .
Mao Ying retreated after his defeat .
毛泽东 英 撤退 后 他的 击败 .
毛英败走后阵，

[dʒu:][ˈhu:lu:] [əˈraɪvd] .
Zhu Hulu arrived .
朱 Hulu 到达的 .
朱胡吕赶到，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈmeleɪ] .
Then came the melee .
然后 来了 这 近战 .
接着混战，

[ʃi:] [ænd; ənd][kju:ɪ] ,
Shi and Cui ,
史 和 崔 ,

施崔二人，

[ðə; ði] [tru:ps] [splɪt][ˈɪntu:] [tu:] [gru:ps] .
The troops split into two groups .
这 军队 分裂 进入 二 团体 .

兵分两路，

[ədˈva:ns] [tu:; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Advance to assist in the battle .
进步 到 协助 在 这 战斗 .

进前助战。

[dʒu:][ˈhu:lu:][wɒz; wəz] [ʌnˈlaɪkli] [tu:; tə] [wɪn] .
Zhu Hulu was unlikely to win .
朱 Hulu 曾是 不太可能 到 赢 .

朱胡吕料难取胜，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [bɪˈgæn][tu:; tə][ju:z] [ˈsɔ:səri] .
He hurriedly began to use sorcery .
他 匆匆 开始 到 使用 巫术 .

忙作起妖法，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði][skaɪ] [ˈda:kənd] .
In an instant , the sky darkened .
在 一个 立即的 , 这 天空 变暗 .

顷刻间天昏地暗，

[ðə; ði] [ˈweɪlɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhaʊlɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz]
The wailing of ghosts and the howling of gods
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神

鬼哭神号，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd][wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [flu:] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ˈkaʊntləs] [dɪˈvaɪn][ˈsəʊldʒəz] [tʃɑ:dʒd] [ˈfɔ:wəd] .
Countless divine soldiers charged forward .
无数 神圣的 士兵 带电 向前 .

无数神兵杀将过来。

[jaʊ] [ɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [ˈvɪlɪdʒər] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgrentli] [səˈpraɪzd] .
Yao Lin and the other villagers were greatly surprised .
姚 林 和 这 其他 村民们 是 非常 惊讶 .

姚磷与各庄客大惊，

[hi:; hi] [stept] [bæk] [ænd; ənd] [left] .
He stepped back and left .
他 步 后退 和 左边 .

退后便走，

[ʃi:] [ljæŋfæŋ] [ˈɜ:dʒəntli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][ˈfaɪə:rmz][tu:; tə][bi:; bi][ɪgˈnaɪtɪd] .
Shi Liangfang urgently ordered the firearms to be ignited .
史 良芳 紧急 订购 这 枪支 到 是 点燃 .

施良方急令发燃火器，

[let] [ðem; ðəm] [pa:s] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] .
Let them pass and retreat .
让 他们 经过 和 撤退 .

让过退兵，

[ðeɪ] [[pɒt] [ɔ:l] [sɔ:rts] [ɒv; əv] [fɪlθ] ['fɔ:wəd] [æt; ət] [wʌns] .
They shot all sorts of filth forward at once .
他们 射击 全部 排序 的 污秽 向前 在 一次 .

将各式秽物一齐射上前去，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

只见一霎时，

[i:tʃ] ['di:mən] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] - [kʌt] [grɑ:s] ['fɪgə(r)] .
Each demon transformed into a paper - cut grass figure .
每个 恶魔 转变 进入 一个 纸 - 切 草 数字 .

各妖变为纸剪草人，

[ðeɪ] [fel] [wʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] :
They fell one after another :
他们 跌倒 一 后 其他 :

纷纷落下：

[ðə; ði] [skai] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] .
The sky was clear .
这 天空 曾是 清除 .

天色明朗，

[ðə; ði] ['sændstɔ:mz] [hæv; həv] [səb'said] .
The sandstorms have subsided .
这 沙尘暴 有 平静下来 .

风沙尽息。

[dʒu:] ['hu:lu:] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [spel] [hæd; həd] [bi:n] ['brəʊkən] .
Zhu Hulu saw that his spell had been broken .
朱 Hulu 锯 那 他的 拼写 有 到过 破碎的 .

朱胡吕见被破了法术，

[ɪn'kri:sɪŋli] ['æŋɡri]
Increasingly angry
日益 生气的

越加愤怒，

[hi; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [faɪv] ['pɔɪz(ə)n] ['ni:d(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lepəd] [skɪn] [paʊtʃ] .
He took out the Five Poison Needles from the leopard skin pouch .
他 采取 出去 这 五 毒 针头 从 这 豹 皮肤 小袋 .

就在豹皮囊中取出五毒神针，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [tru:θ] ,
Recite the truth ,
背诵 这 真相 ,

口念真言，

[ˈbʊərəɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Offering sacrifices to the sky ,
提供 牺牲 到 这 天空 ,

望空祭起，

[faɪv] - ['kʌləd] [ɔ:'spɪʃəs] [klaʊdz] ;
Five - colored auspicious clouds ;
五 - 有色 吉祥 云 ;

五色祥云；

[aɪ][həʊp][ðə; ði][mætʃ][wɪl][kʌm] .
I hope the match will come .
我 希望 这 匹配 将要 来 .

望对阵打来。

[jɑʊ][lɪn][ɪz][ˈliːdɪŋ][ðə; ði][tʃɑːdʒ][ænd; ənd][ˈfaɪtɪŋ][ˈbreɪvli] .
Yao Lin is leading the charge and fighting bravely .
姚 林 是 领导 这 收费 和 斗争 勇敢地 .

姚磷正在当先奋勇攻杀，

[ʌnɪkˈspektɪdli][ə; eɪ][ˈmædʒɪk][ˈniːd(ə)l][keɪm][ˈkræʃɪŋ][daʊn][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Unexpectedly , a magic needle came crashing down from the sky .
不料 , 一个 魔法 针 来了 崩溃 向下 从 这 天空 .

不提防他一神针从空中打将下来，

[ʃaʊt][ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

"[ˈsʌmθɪŋ][ˈterəb(ə)l][hæz; həz][ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[hiː; hi][ˈtɪltɪd][hɪz; ɪz][hed][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
He tilted his head to the side .
他 斜 他的 头 到 这 边 .

将头一偏，

[ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][pɑːt][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði][left][ˈʃəʊldə(r)][ænd; ənd][bæk] .
The middle part is located on the left shoulder and back .
这 中间 部分 是 位于 在 这 左边 肩膀 和 后退 .

中在左膊肩背之上，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz][ʌnˈbeərəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

痛苦难当，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst][fel][ɒf][hɪz; ɪz][hɔːs] .
He almost fell off his horse .
他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

几乎跌下马来，

[hiː; hi][fled][bæk][əˈlaɪtɪŋ][ɒn][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] .
He fled back , alighting on his saddle .
他 逃亡 后退 , 下车 在 他的 鞍 .

伏鞍逃回。

[dʒuː][eɪtˈjuː][lyː][liːˈæn][ˈɒfəd][ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðɪs][ˈniːd(ə)l] .
Zhu Hu Lü Lian offered sacrifices to this needle .
朱 胡 鲁 连 提供 牺牲 到 这 针 .

朱胡吕连祭此针，

[ðeɪ][ˈɪndʒəd][ðə; ði][ˈdepjʊtɪ][ˈliːdə(r)][ænd; ənd][dˈʌzənz][ɒv; əv][gɑːdʒ][frɒm; frəm][ˈveəriəs][ˈvɪlɪdʒ] .
They injured the deputy leader and dozens of guards from various villages .
他们 受伤 这 副 领导者 和 几十个 的 守卫 从 各种各样的 村庄 .

打伤副头领及各庄丁数十人，

[ʃiː][lɪæŋfæŋ][wɒz; wəz][ˈgreɪtli][ˈʃɒkt][əˈpɒn][ˈsiːɪŋ][ðɪs] .
Shi Liangfang was greatly shocked upon seeing this .
史 良芳 曾是 非常 震惊 之上 看到 这 .

施良方一见大惊，

[ˈɜːdʒənt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈstrɒŋ] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd][hɑːd] [ˈærəʊs]
Urgent need for a strong bow and hard arrows
紧迫的需要为了一个强的弓和难的箭头

急用强弓硬箭，

[ˈkænənz] [ænd; ənd] [ɡʌnz] [held] [ɒf] [ðə; ði] [θiːvz] .
Cannons and guns held off the thieves .
大炮和枪支握住离开这窃贼：

火炮枪炮敌住贼人，

[prəˈtekt] [jɑʊ] [lɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ˈʌðə(r)z] .
Protect Yao Lin and the injured others .
保护姚林和这受伤其他的：

保着姚磷并受伤各人，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
They retreated into the village one after another .
他们撤退进入这村庄一后其他：

一路陆续退入庄内，

[kləʊz] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
Close the gates of the manor .
关闭这大门的这庄园：

闭住庄门，

[hæŋ] [ʌp] - .
Hang up Zhuangqiao .
悬挂向上 -：

挂起庄桥。

[eɪtʃjuː][lyː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [skɪld] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] [ˈærəʊs] ;
Hu Lü was also skilled with spears and arrows ;
胡鲁曾是还熟练和长矛和箭头；

胡吕也因枪箭厉害；

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ɔː(r)] [ˈpreʃə(r)] [ðem; ðəm] .
Not daring to pursue or pressure them .
不是大胆到追求或者压力他们：

不敢追逼，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ˈmiəʊ] [waɪz] [ˈbɒdi] .
They immediately took Miao Wei's body .
他们立即地采取苗魏氏身体：

当即取了苗威尸首，

[ðə; ði] [truːps] [rɪˈtriːtɪd] .
The troops retreated .
这军队撤退：

引兵退归，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] .
To be buried in a coffin .
到是埋葬在一个棺材：

用棺收殓，

[ˈberi] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
Bury on the spot .
埋葬在这点：

就地埋葬。

[rɪˈpeərɪŋ] [ˈwɒtʃɪz] ,
Repairing watches ,
维修手表，

一面修表，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['mɑ:rʃlz] , ['miau] [kɪŋ] .
The report was sent to the two marshals , Miao King Binyang .
这 报告 曾是 发送 到 这 二 元帅 , 苗 国王 - .

奏知苗王宾扬二元帅，

[pli:z] [send] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] .
Please send reinforcements immediately to assist in the battle .
请 发送 增援部队 立即地 到 协助 在 这 战斗 .

请即火速添兵前来助战。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ə'tɒp][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] .
Furthermore , the emperor was atop the watchtower .
此外 , 这 皇帝 曾是 顶部 这 岗楼 .

再说天子在望楼之上，

['si:ɪŋ] [ðæt] [jaʊ] [lɪn] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ,
Seeing that Yao Lin had killed the bandit general ,
看到 那 姚 林 有 被杀 这 土匪 一般的 ,

见姚磷斩了贼将，

['aʊə(r)] [tru:ps] [wʌŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Our troops won a great victory .
我们的 军队 韩元 一个 伟大的 胜利 .

我兵大胜，

[ʃi:] [ljæŋfæŋ] [brʌʊk] [θru:] [ðə; ði] [di'mɒnɪk] [spelz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Shi Liangfang broke through the demonic spells again and again .
史 良芳 打破 通过 这 恶魔般的 咒语 再次 和 再次 .

施良方又连破妖法，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] .
The Emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

圣心大悦，

['preɪzɪŋ]
Praising
赞扬

正在夸赞，

['leɪtə(r)] , [ai] [sɔ:] [ðæt] [jaʊ] [lɪn] [wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] .
Later , I saw that Yao Lin was poisoned .
之后 , 我 锯 那 姚 林 曾是 中毒 .

后来看见姚磷中毒，

[ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['səʊldʒəz] [fled] [bæk] .
The wounded soldiers fled back .
这 受伤 士兵 逃亡 后退 .

兵将受伤逃回，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['hʌrɪd] [tu:; tə]['vɪzɪt] .
At this moment , the emperor hurried to visit .
在 这 片刻 , 这 皇帝 慌忙 到 访问 .

此时圣驾忙来看视，

['əʊnli] [jaʊ] [lɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndʒəd] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] .
Only Yao Lin and the injured people were seen .
仅有的 姚 林 和 这 受伤 人们 是 已见 .

只见姚磷及被伤各人，

[ʌŋ'kɒŋfəs]
Unconscious
无意识

昏迷不醒，

[ðə; ði][ˈɪndʒəri][wɒz; wəz][sɪˈviə(r)] .
The injury was severe .
这 受伤 曾是 严重 .

着伤沉重，

[laɪf][hæŋz][ɪn][ðə; ði][ˈbæləns] .
Life hangs in the balance .
生活 悬挂 在 这 平衡 .

命在顷刻。

[jɑʊ][ˈfæməli][ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
Yao family mother - in - law and daughter - in - law
姚 家庭 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律

姚家婆媳、

[wæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeərənts][ænd; ənd] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪndʒəd] .
Wang Taigong and the parents and wives of the injured .
王 - 和 这 父母 和 妻子们 的 这 受伤 .

王太公及伤者各人父母妻子，

[ðeɪ][ɔ:l][ˈɡæðəd][əˈraʊnd] .
They all gathered around .
他们 全部 聚集 大约 .

皆来围着，

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði][kraɪz][wɜ:(r); wə(r)] [hɑ:t] - [ˈrentʃɪŋ] ,
Although the cries were heart - wrenching ,
虽然 这 哭泣 是 心 - 扭动 ,

虽哭声惨切，

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kəmˈpleɪnd] .
And none of them complained .
和 没有任何 的 他们 抱怨 .

而各无怨言。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈdi:pli] [ˈsæd(ə)nd] .
At this time , the emperor was deeply saddened .
在 这 时间 , 这 皇帝 曾是 深 悲伤 .

此时圣心忧愁之至，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈriələɪzɪŋ; ˈri:ələɪzɪŋ] [ðæt][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [pɜ:l] - [ɪmˈbrɔɪdəd] [ʃɜ:t] ,
Suddenly realizing that she was wearing a pearl - embroidered shirt ,
突然 意识到 那 她 曾是 穿着 一个 珍珠 - 绣花 衬衫 ,

忽悟自己所穿珍珠衫，

[məʊst] [ɪˈfektɪv] [æt; ət] [dɪˈspeliŋ] [ˈi:v(ə)][ænd; ənd] [wɔ:ˌdɪŋ] [ɒf] [ˈpɔɪz(ə)n]
Most effective at dispelling evil and warding off poison
最多 有效的 在 驱散 邪恶的 和 守卫 离开 毒

最能解邪避毒，

[ɪts][ˈwɔ:tə(r)] - [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] - [riˈpel] [pɜ:lz] [hæv; həv] [bi:n] [ˈtestɪd] [ænd; ənd][ˈpru:vɪn; ˈprəʊvɪn]
Its water - and fire - repelling pearls have been tested and proven
它是 水 - 和 火 - 排斥 珍珠 有 到过 测试 和 已证实

[ɪˈfektɪv] [taɪm][ænd; ənd] [əˈɡeɪn] .
effective time and again .
有效的 时间 和 再次 .

其避水火二珠已历试不爽，

[waɪ] [nɒt] [ɡɪv] [aɪˈti:] [ə; eɪ][traɪ][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ?
Why not give it a try in the future ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 在 这 未来 ?

何不将来一试，

[pə'hæps] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [bʌ; əv] [sʌm; səm] [help] .

Perhaps it can be of some help .
也许 它 能 是 的 一些 帮助 .

或能有济，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [ə; ei] [tʃɑ:ns] .

Each person will have a chance .
每个 人 将要 有 一个 机会 .

各人就有生机。

[ðə; ði] ['preʃəs] [rəʊb] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] .

The precious robe is about to be removed .
这 宝贵的 长袍 是 关于 到 是 已移除 .

即将宝衫卸下，

[fɜ:st] , [æt; ət] [jɑʊ] [lɪnz] [wu:nd] ,

First , at Yao Lin's wound ,
第一的 , 在 姚 林的 伤口 ,

先在姚磷伤处，

[rəʊ'teɪtɪŋ] [ɪn] [fɔ:(r)] [də'rekʃ(ə)nz]

Rotating in four directions
旋转 在 四 方向

四面旋转，

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [went] [daʊn] ['i:zəli] .

It seems the swelling went down easily .
它 似乎 这 肿胀 去 向下 容易地 .

似乎随手消肿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第20/86页

[brɪ'fɔː(r)] [ˈmeni] [taɪmz] ,
Before many times ,
前 许多 时代 ,

未及数次，

[ðə; ði] ['swelɪŋ] [ænd; ənd][tɒk'sɪsəti][hæv; həv] [kəm'pli:tli] [dɪsə'prɪəd] .
The swelling and toxicity have completely disappeared .
这 肿胀 和 毒性 有 完全地 消失 .

肿毒全消，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒs] .
The pain was like a loss .
这 疼痛 曾是 喜欢 一个 损失 .

其痛若失，

[jəʊ] [lɪn] [wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔː(r)][ˈsəʊbə(r)] .
Yao Lin was as if drunk or sober .
姚 林 曾是 作为 如果 醉 或者 清醒 .

姚磷如醉如醒，

[dʒʌmp][ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['tri:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
Everyone was treated in the same way .
每个人 曾是 治疗 在 这 相同的 方式 .

各人均如法调治，

[ɔːl] [ɪz] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
All is well for now .
全部 是 出色地 为了 现在 .

一时皆好，

[aɪ] [kəʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
I kowtow in gratitude to Heaven .
我 磕头 在 感激 到 天堂 .

叩谢天恩，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆云：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædzəsti] [pəˈzesɪz] [ðɪs] [dɪˈvaɪn] [ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . "
" **Your Majesty possesses this divine object** . "
" 你的 威严 拥有 这 神圣的 目的 . "

“陛下有此神物，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

实乃国家之福。”

[kju:ɪ] - ['ɔ:dəd] [waɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [pri'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tu:; tə][kɑ:m][ðeə(r)] [nɜ:vz] .
Cui Zixiang ordered wine to be prepared for everyone to calm their nerves .
崔 - 订购 葡萄酒 到 是 准备 为了 每个人 到 冷静的 他们的 神经 .

崔子相吩咐备酒与各人压惊。

[ðə; ði]['empərə(r)] [di'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wið] [ðə; ði] [ə'sembəld] [gests] , ['seɪŋ] :
The Emperor discussed the matter with the assembled guests , saying :
这 皇帝 讨论 这 事情 和 这 组装 客人 , 说 :

天子在席中与众商议道：

" [di'fi:tɪŋ] [ðə; ði] [θi:vz] [ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" Defeating the thieves is not difficult . "
" 击败 这 窃贼 是 不是 难的 . "

“破贼不难，

[wi:; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [ðɪs] ['i:v(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] .
We must catch this evil Taoist priest .
我们 必须 抓住 这 邪恶的 道教 牧师 .

总要捉住妖道。”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人道：

" [maɪ] [bɔ:dz] [vju:] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [kə'rekt] . "
" My Lord's view is absolutely correct . "
" 我的 主场 看法 是 绝对地 正确的 . "

“我主所见极是，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['sɔ:sərə(r)][dʒu:]['hu:lu:][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['paʊəf(ə)] .
However , the sorcerer Zhu Hulu was extremely powerful .
然而 , 这 巫师 朱 Hulu 曾是 极其 强大的 .

然妖道朱胡吕十分厉害，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [kætʃ] [hɪm] ?
How can we catch him ?
如何 能 我们 抓住 他 ?

怎能捉得他到？

[ju:; jʊ][mʌst; məst]['vɪzɪt] [wʌn]['pɜ:s(ə)n] [fɜ:st] .
You must visit one person first .
你 必须 访问 一 人 第一的 .

要先访一人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [səb'dju:d] .
He was subdued .
他 曾是 低沉的 .

将他治服，

[ðæts] [dʒʌst] [raɪt] .
That's just right .
那就是 只是 正确的 .

方才妥当，

[ən'les] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['si:krətli] [sent] [tu:; tə] - ['maʊntən] [ɪn]['dʒɪɑ:ŋ'ji:] ,
Unless someone is secretly sent to Longhu Mountain in Jiangxi ,
除非 某人 是 偷偷 发送 到 - 山 在 江西 ,

今除非暗地差人到江西龙虎山，

['sʌmən] [ʒɑ:ŋ] [ʒenrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ma:stəz] ['mæn](ə)n] .
Summon Zhang Zhenren from the Celestial Master's Mansion .
召喚 张 真人 从 这 天体 硕士学位 大厦 .

召请天师府张真人来，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈsɔ:səri] [bi; bi][ˈbrəʊkən] .

Only then can the sorcery be broken .
仅有的 然后 能 这 巫术 是 破碎的 .

始可破妖术，

[ˈʌðəwaɪz] , [ðei] [wʊd] [ˈsʌmən] [skɪld] [ˌendʒəˈnɪr] [wɪð] [gəʊld] [ˈmedlz] .

Otherwise , they would summon skilled engineers with gold medals .
否则 , 他们 会 召唤 熟练 工程师 和 金子 奖牌 .

否则即金标召得勤工兵来，

[ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə] [rɪˈzɪst] .

It would be difficult to resist .
它 会 是 难的 到 抵抗 .

也难抵挡。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wʊz; wəz] [əˈbaʊt] [tu; tə] [əˈpru:v] [ˌaɪ ˈti:] .

The emperor was about to approve it .
这 皇帝 曾是 关于 到 批准 它 .

天子正欲允行，

[bʌt; bət] [ðen] [kju:i] [lɒŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :

But then Cui Long knelt down and reported :
但 然后 崔 长的 跪下 向下 和 据报道 :

却见崔龙跪下奏道：

" [maɪ][ˈmɑ:stə(r)][ɪz] [ˈdaʊɪst] [jʌŋksjə] . "

" My master is Daoist Yunxia . "
" 我的 掌握 是 道家 云霞 . "

“小臣师父云霞道人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [wʊz; wəz] [hwa:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈhɪkneɪm] [wʊz; wəz] [jɛrən] .

His surname was Huang and his nickname was Yeren .
他的 姓 曾是 黄 和 他的 昵称 曾是 叶人 .

姓黄号野人，

[ˈæbət] [ɒv; əv] [ˌhwa:ŋˈlɒŋ] [ˈtemp(ə)l] , - [ˈmaʊntən] , [ˈgwa:ŋˈdʊŋ]

Abbot of Huanglong Temple , Luofu Mountain , Guangdong
方丈 的 黄龙 寺庙 , - 山 , 粤

广东罗浮山黄龙观主持，

[aɪ] [ˈtræv(ə)ld] [hɪə(r)] [bɪˈfɔ:(r)] .

I traveled here before .
我 旅行 这里 前 .

前云游到此，

[hi; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] .

He took his brothers as his disciples .
他 采取 他的 兄弟 作为 他的 门徒 .

收臣兄弟为徒，

[ˈevri] [jɪə(r)] , [hi; hi] [wʊd] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

Every year , he would stay at my home for several days .
每一个 年 , 他 会 停留 在 我的 家 为了 一些 天 .

每年必到臣家住数日，

[ˈeksɔ:saɪz] [ˈi:v(ə)l] [ˈspɪrɪt]

Exorcising evil spirits
驱魔 邪恶的 烈酒

驱邪治鬼，

[preɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][reɪn][ænd; ənd] [ˈsʌnʃaɪn]

Praying for rain and sunshine
祈祷 为了 雨 和 阳光

行雨求晴，

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] ['ʌðə(r)z] [kən'vi:nɪəntli] ,
And willing to help others conveniently ,
和 愿意的 到 帮助 其他的 方便 ,
又肯方便济人，

[ðəəfɔ:(r)] , [weər'evə(r)] [ðei] [went] ,
Therefore , wherever they went ,
所以 , 无论 他们 去 ,
故所至之地，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɔ:l] ['welkəm] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tu:; tə] [steɪ] .
The people all welcomed and invited them to stay .
这 人们 全部 欢迎 和 受邀 他们 到 停留 .
民皆迎留，

[ðəəfɔ:(r)] , [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] ['laɪtli] .
Therefore , they are unwilling to go out lightly .
所以 , 他们 是 不情愿 到 去 出去 轻轻 .
以此亦不肯轻出。

[ai] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] .
I arrived here half a month ago .
我 到达的 这里 一半 一个 月 前 .
半月之前到此，

[ai] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn] - ['temp(ə)l] .
I now live in Lüzu Temple .
我 现在 居住 在 - 寺庙 .
现在住吕祖庵中，

[ɔ:l] [fu:d] [wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][baɪ][maɪ]['fæməli] .
All food was provided by my family .
全部 食物 曾是 假如 经过 我的 家庭 .
一切食用由臣家供奉，

[tə'dei] , [ai][ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [fɔ:(r); fə(r)] ['eksɔ:saɪz] ['di:mənz] .
Today , I inquire about his methods for exorcising demons .
今天 , 我 查询 关于 他的 方法 为了 驱魔 恶魔 .
当今往询其破妖之术，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
There must be a good plan .
那里 必须 是 一个 好的 计划 .
定有良策。”

[sʌb] - [feɪz] ['ɪntəfeɪs] :
Sub - phase interface :
子 - 阶段 界面 :

子相接口道：
" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ai] [hu:] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][ʌp] , "
" **It was not I who brought it up** , "
" 它 曾是 不是 我 WHO 带来 它 向上 , "
“非臣儿提起，

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɔ:l'məʊst] [fə'gɒt] ,
Your Majesty almost forgot ,
你的 威严 几乎 忘了 ,
臣几忘却，

[hi:; hi] [sed] [θri:] [j'iəz] [ə'gəʊ] :
He said three years ago :
他 说 三 年 前 :
三年前他曾说：

" [θri:] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] , [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wɪl] ['ʊəli; 'ɔ:li] [feɪs] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] . "
" **Three years from now , this village will surely face a formidable enemy .** " "
三 年 从 现在 , 这 村庄 将要 一定 脸 一个 强大 敌人 . "

“三年后此庄必有大敌，

[ˈfɪrɪŋ] ['bi:ɪŋ] [træpt] [baɪ][ə; eɪ] ['di:mən] ,
Fearing being trapped by a demon ,
恐惧 存在 被困 经过 一个 恶魔 ,
恐为妖人所困，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['betə(r)] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɜ:st] .
It is better to stay in the village first .
它 是 更好的 到 停留 在 这 村庄 第一的 .
宜先在庄内，

[eɪt] ['wɒtʃtaʊə(r)] [wɜ: (r); wə(r)] [bɪlt] [ɒn] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
Eight watchtowers were built on all four sides .
八 瞭望塔 是 建造 在 全部 四 侧面 .
起造四面望台八座，

[eɪ di: 'di:] [fɪʃ] [pɒndz] [,aʊt'saɪd] ,
Add fish ponds outside ,
添加 鱼 池塘 外部 ,
外添设鱼塘，

[bɪld] [ə; eɪ] [wɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
Build a wall around the four sides .
建造 一个 墙 大约 这 四 侧面 .
修四面围墙，

[fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fensɪv] [p'ɜ:pəsɪz] .
For defensive purposes .
为了 防守 目的 .
以资防守。”

[ɔ:l] ['bɪldɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] ['entrəns] [rəʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'steɪt]
All buildings on the entrance road to the estate
全部 建筑物 在 这 入口 路 到 这 财产
所有入庄盘道各楼，

[ɔ:l] [sɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
All situations ,
全部 情况 ,
一切形势，

- [ə'reɪndʒmənt] ,
Junyi's arrangement ,
- 安排 ,
均伊布置，

[ænd; ənd] [stɔ:(r)] [mɔ:(r)] [raɪs] [ænd; ənd] [greɪn] .
And store more rice and grain .
和 店铺 更多的 米 和 粮食 .
并多贮米粮，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [kəʊtʃt] [baɪ] [dʒwɑ:ŋ] [dɪŋ] .
And he was also coached by Zhuang Ding .
和 他 曾是 还 教练 经过 庄 丁 .
且又教练庄丁。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tə'deɪ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][t'eɪkən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði]['mɪəu]
Those who are prepared today will not be taken advantage of by the Miao
那些 WHO 是 准备 今天 将要 不是 是 已采取 优势 的 经过 这 苗
[ˈreb(ə)lɪz; rɪ'belz] .
rebels .
叛军 .

今日有备不为苗贼所乘者，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] .
All thanks to the power of this Taoist priest .
全部 谢谢 到 这 力量 的 这 道教 牧师 .

皆此道人之力，

[ðə; ði] [tru:] ['empərə(r)][ɪz] ['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['spɪrɪt] .
The true emperor is aided by a hundred spirits .
这 真的 皇帝 是 协助 经过 一个 百 烈酒 .

正天子有百灵扶助，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][ɪg,zædʒə'reɪ](ə)n] .
This is no exaggeration .
这 是 不 夸张 .

诚非虚语。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'lɑɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was delighted upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 高兴极了 之上 听力 这 和 说 :

天子听了喜道：

" [sɪns] [ðɪs] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [kæn; kən] [fɔ:'si:] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] . . . "
" Since this Taoist priest can foresee the future . . . "
" 自从 这 道教 牧师 能 预见 这 未来 . . . "

“这道人既能前知，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ænd; ənd] [gri:t] [em 'i:][ɒn][maɪ] [br'hɑ:f] . "
" You may go and greet me on my behalf . "
" 你 可能 去 和 迎接 我 在 我的 代表 . "

卿可代朕前往恭迎。”

[zi:'aɪ][li:'æn] ['hʌrɪdli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
Zi Lian hurriedly accepted the order .
zi 连 匆匆 公认 这 命令 .

子相连忙领旨，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] .
He personally went to the nunnery .
他 亲自 去 到 这 尼姑庵 .

亲到庵中，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['zəʊdiæk] ,
Upon seeing the zodiac ,
之上 看到 这 星座 ,

见了黄道，

[tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [klɪə(r)] .
To make this intention clear .
到 制作 这 意图 清除 .

告明此意。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
The Taoist priest did not refuse .
这 道教 牧师 做过 不是 拒绝 .

道人并不推却，

[ˈhæpɪli] , [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði]
Happily , he and the Prime Minister mounted their horses and arrived at the
快乐地 , 他和这主要的部长安装他们的马匹和到达的在这
[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænj(ə)n] .
front of the mansion .
正面的这大厦 :

欣然同于相上马来到府前，

[ˈentə(r)][ðə; ði][ˈmænj(ə)n] [təˈgeðə(r)] .
Enter the mansion together .
进入这大厦一起 :

同入府中。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈjuːθfl] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [heə(r)] .
The emperor saw that he had a youthful face and white hair .
这皇帝锯那他有一个青春脸和白色的头发 :

天子见他童颜鹤发，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [əˈprɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
It has the appearance of a deity .
它有这外貌的一个神 :

有神仙之态，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [rəʊz][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly rose to greet them .
他们匆匆玫瑰到迎接他们 :

忙起坐相迎，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [griːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈjuːzʊəl] [ˈkɜːtəsi] .
We should greet each other with the usual courtesy .
我们应该迎接每个其他和这通常礼貌 :

着以常礼相见。

[hwaːŋ] [ˈdaːəʊ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [,kəʊˈtaʊ] , [ˈseɪŋ] :
Huang Dao stepped forward and kowtowed , saying :
黄道步向前和叩头 , 说 :

黄道上前叩首道：

" [jəˈmaːnɒʊ][ˌmiːdiˈəʊkə(r)][mæn] ,
" **Yamano mediocre man ,**
" 山野平庸男人 ,

“山野庸夫，

[maɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
My knowledge is limited .
我的知识是有限的 :

知识浅陋，

[dɪˈsɑːnərd] [kənˈsʌltənt] ,
Dishonored consultant ,
蒙羞顾问 ,

辱承顾问，

[aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [fəˈɡɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈfɒli] .
I beg Your Majesty's forgiveness for my folly .
我求你的陛下的饶恕为了我的蠢事 :

望陛下宽恕疏狂。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈkʌmfət] [hɪm] [wɪð] [ˈdʒent(ə)l] [wɜːdz] .
The emperor comforted him with gentle words .
这皇帝安慰他和温和的字 :

天子用温语慰劳，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['meθəd] [tuː; tə] [breɪk] [dʒuː][,eɪtʃuː] - ['sɔːsəri] .
He then inquired about the method to break Zhu Hu Lü's sorcery .
他 然后 询问 关于 这 方法 到 休息 朱 胡 - 巫术 .
随询破朱胡吕妖术之道。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Taoist priest reported :
这 道教 牧师 据报道 :

道人奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv] [fɔːls] [ə'lɑːmz] . "
" Your Majesty should have a few days of false alarms . "
" 你的 威严 应该 有 一个 很少 天 的 错误的 警报 " .
“陛下合当有几日虚惊，

[ðæt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dʌn] .
That has already been done .
那 有 已经 到过 完毕 .
今已应过。

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [endʒə'nɪr] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
And wait for the engineers to arrive .
和 等待 为了 这 工程师 到 到达 .
且待勤工兵到，

[ðɪs] [wʊd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [θiːvz] - [weɪ] [bæk] .
This would cut off the thieves ' way back .
这 会 切 离开 这 窃贼 - 方式 后退 .
便能截断贼人归路，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [di'mɒnɪk] [ˈmædʒɪk] .
At that time , I was able to break his demonic magic .
在 那 时间 , 我 曾是 有能力的 到 休息 他的 恶魔般的 魔法 .
彼时贫道自能破其妖法，

[ˈfɒrən] [eɪd][hæz; həz][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
Foreign aid has not yet arrived .
外国的 援助 有 不是 然而 到达的 .
现在外援未至，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
Even if we win ,
甚至 如果 我们 赢 ,
纵使取胜，

[θiːvz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['skætə(r)][ænd; ənd] [hɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)] .
Thieves will inevitably scatter and harm the people .
窃贼 将要 不可避免地 分散 和 伤害 这 人们 .
贼必四散害民，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
It's better to be patient for now .
它是 更好的 到 是 病人 为了 现在 .
不若权且忍耐，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm][bəʊθ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd]
It would be best to wait for a pincer attack from both inside and
它 会 是 最好的 到 等待 为了 一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和
[,aʊt'saɪd] .
outside .
外部 .
以俟内外夹攻为妙。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

天子大喜道：

" [tu;; tə] [əˈteɪn] [ˌɪmɔːˈtæləti] [ɪz][tu;; tə] [pəˈzes] [sʌtʃ] [dɪˈvaɪn] [ˈwɪzdəm] . "
" To attain immortality is to possess such divine wisdom . "
" 到 达到 不朽 是 到 具有 这样的 神圣的 智慧 " . "

“得仙长如此仙机，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][keə(r)] ?
Why should I care ?
为什么 应该 我 关心 ?

朕何顾焉？ ”

[hi;; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [aʊt][tu;; tə] [skaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
He then sent someone out to scout for reinforcements .
他 然后 发送 某人 出去 到 侦察 为了 增援部队 .

遂令人出探救兵，

[prɪˈpeə(r)][tu;; tə] [breɪk] [θruː] [ænd; ənd] [kɪl] .
Prepare to break through and kill .
准备 到 休息 通过 和 杀 .

准备破杀，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈtemp(ə)] .
On one hand , they escorted the old Taoist priest back to his temple .
在 一 手 , 他们 护送 这 老的 道教 牧师 后退 到 他的 寺庙 .

一面送老道回庵，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tu;; tə][ækt] .
Wait for the right time to act .
等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

待时而动。

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒɪn][biˈɑːoʊ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Meanwhile , Jin Biao broke through the encirclement .
同时 , 斤 彪 打破 通过 这 包围 .

且说金标冲围而出，

[ˈrʌʃɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɒv; əv][ˈdʒɜːŋˈsuː] [ˈprɒvɪns]
Rushing to the capital of Jiangsu Province
冲刺 到 这 首都 的 江苏省 省

飞奔到江苏省城，

[ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tu;; tə] [rɪˈpɔːt] [tu;; tə][ðə; ði][ˈsensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
The guards at the gate were ordered to report to the Censor - in - Chief
这 守卫 在 这 门 是 订购 到 报告 到 这 审查 - 在 - 首席

[ɪˈmiːdiətli] .
immediately .
立即地 .

令把门军士飞报中丞，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
There is a confidential imperial edict .
那里 是 一个 机密的 帝国 法令 .

有机密圣旨。

[ˈgʌvənə(r)] [dʒwaːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈsiːvd] [hɪm] .
Governor Zhuang immediately received him .
州长 庄 立即地 已收到 他 .

庄巡抚即刻接进，

[set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)] ,
Set up the incense table ,
放 向上 这 香 桌子 ,

排开香案，

[ˈhævɪŋ] [ri:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] ,
Having read the imperial edict ,
拥有 读 这 帝国 法令 ,

拜读诏旨，

[aɪ] [eɪ ˈem] [æt; ət] [ˈhaɪboʊ] [ˈmænə(r)] .
I am at Haibo Manor .
我 是 在 海波 庄园 .

朕在海波庄，

[ˈkʌrəntli] [træpt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmiəu] [ˈbændɪt] [dʒu:] - .
Currently trapped by the Miao bandit Zhu Huchang .
现在 被困 经过 这 苗 土匪 朱 - .

现为苗贼朱胡昌所困，

[ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)] [gəʊld] [ˈmed(ə)lɪst] [tʃɑ:dʒd] [ɪn] .
The special gold medalist charged in .
这 特别的 金子 奖牌获得者 带电 在 .

特命金标冲围而来，

[ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃ]
You shall immediately dispatch
你 将 立即地 派遣

卿即火速调

[ðə; ði] [ˌnɪəˈbaɪ] [lænd] [ænd; ənd] [ˈneɪv(ə)] [ˈfɔ:sɪz] ,
The nearby land and naval forces ,
这 附近 土地 和 海军 力量 ,

附近水陆各军，

[ˈsti:vən] [tʃəʊ] [əˈraɪvz] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [θi:vz] .
Stephen Chow arrives to defeat the thieves .
史蒂芬 周 到达 到 击败 这 窃贼 .

星驰前来破贼，

[ækt] [ˈkwɪkli] , [du:; də] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Act quickly , do not delay .
行为 迅速地 , 做 不是 延迟 .

速速勿延。

[səʊ] [bi:; bi] [aɪ ˈti:] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˈgʌvənə(r)] [dʒwɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] .
Governor Zhuang was greatly alarmed .
州长 庄 曾是 非常 惊慌 .

庄巡抚大惊，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈɡri:tɪd] [dʒɪn] [biˈɑ:ʊ] .
He hurriedly greeted Jin Biao .
他 匆匆 问候 斤 彪 .

忙与金标见礼。

[dʒɪŋ][bi'a:ʊʊ] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['di:teɪlɪz] [ɒv; əv][,dʒi:,eɪ'ʊʊ] - ['rɒbəɪ] [ænd; ʌnd][^lðə(r)] [rɪ'leɪtɪd]
Jin Biao recounted the details of Gao Fashi's robbery and other related
斤 彪 叙述 这 细节 的 高 - 抢劫 和 其他 有关的
[ˈmætəz] .
matters .
事情 :

金标把高发仕通贼劫驾等情况说知，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃ] [tru:ps] .
He was ordered to immediately dispatch troops .
他 曾是 订购 到 立即地 派遣 军队 :

要他火速调兵前去。

[dʒwa:ŋ] [ˈju:mu:] [ˈda:əʊ] :
Zhuang Youmu Dao :
庄 幽木 道 :

庄有慕道：

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [lɛftənənt] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He is a lieutenant general .
他 是 一个 中尉 一般的 :

“他系参将，

[ˈdeərɪŋ] [tu:; tə][ˈreb(ə)l; rɪ'bel] ,
Daring to rebel ,
大胆 到 反叛 ,

胆敢谋叛，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɔ:lt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfeɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈsu:pəvaɪz] [ˈprɒpəli] .
This is my fault for failing to supervise properly .
这 是 我的 过错 为了 失败 到 监督 适当地 :

乃下官失察之罪也。

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][ˈteɪkən] [li:v] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [tu:] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I didn't know that she had taken leave to leave the province two days ago .
我 没有 知道 那 她 有 已采取 离开 到 离开 这 省 二 天 前 :

不道伊两日前请假出省，

[rɪ'beljən] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪk'stent]
Rebellion to this extent
叛乱 到 这 程度

叛逆至此，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Fortunately , he was killed by the general .
幸运的是 , 他 曾是 被杀 经过 这 一般的 :

幸为将军所杀，

[hɪz; ɪz][,kɒntrɪ'bju:;(ə)n][wɒz; wəz] [sɪg'nɪfɪkənt] .
His contribution was significant .
他的 贡献 曾是 重要的 :

其功非小。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪnkən'vi:nɪənt] [tu:; tə] [steɪ] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] ,
Having said that it was inconvenient to stay any longer ,
拥有 说 那 它 曾是 不方便 到 停留 任何 更长 ,

说罢不便久待，

[ɪ'mi:diətli] [ˈməʊbəlaɪz][ɔ:l][^lænd][ænd; ʌnd][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔ:sɪz] .
Immediately mobilize all land and naval forces .
立即地 动员 全部 土地 和 海军 力量 :

立时点水陆各军，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈdepjuːtɪ] , [tʃʊ] [dʒəʊ] , [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈæktɪŋ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .
He ordered his deputy , Xu Zhao , to act as acting military officer .
他 订购 他的 副 , 徐 赵 , 到 行为 作为 表演 军队 官 .

令副将徐昭代理军中事务，

[ten] [ˈdʒenərəlz] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
Ten generals leading the battle ,
十 将军们 领导 这 战斗 ,

领战将十员，

[ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)][led] [əˈhed] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɔːtəweɪ] [kəˈmɑːnd] .
The warships were led ahead by the waterway command .
这 军舰 是 引领 前方 经过 这 水路 命令 .

由水路督率战船先行。

[saɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][dʒɪn] - [səˈbɔːdɪnət] [ˈdʒenərəlz]
Since the time of Jin Biao's subordinate generals
自从 这 时间 的 斤 - 下属 将军们

自与金标部下将领，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [baɪ][lənd] , [ˈrʌʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][ˈhaɪboʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They traveled by land , rushing through the night to Haibo Village .
他们 旅行 经过 土地 , 匆忙 通过 这 夜晚 到 海波 村庄 .

由陆路星夜飞奔海波庄而来。

[send] [truːps] [əˈgen] ,
Send troops again ,
发送 军队 再次 ,

再出兵，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈliːvɪŋ] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
In addition to leaving officers and soldiers to guard the city ,
在 添加 到 离开 警官 和 士兵 到 警卫 这 城市 ,

除留官兵紧守城池外，

[æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] - , - [truːps] [baɪ][lənd][ænd; ənd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd]
An additional 30 , 000 troops by land and sea were dispatched to provide
一个 额外的 - , - 军队 经过 土地 和 海 是 已派出 到 提供

[səˈpɔːt] .
support .
支持 .

更发水陆兵三万接应。

[ɒŋ][ðə; ði][wʌŋ][hænd] , [ɪnˈfɔːm] [ˈkʌstəmz] [ˈædmərəl] [jəʊ] [wɛnʃɛŋ] ,
On the one hand , inform Customs Admiral Yao Wensheng ,
在 这 一 手 , 通知 海关 上将 姚 文生 ,

一面知会海关提督姚文升，

[ðæt] [ɪz] , [jəʊ] - [ˈʌŋk(ə)] ,
That is , Yao Linbao Uncle ,
那 是 , 姚 - 叔叔 ,

即是姚磷胞叔，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ˈɡʌvənə(r)] , [ˈbiːdə] ,
And the River Governor , Beda ,
和 这 河 州长 , 贝达 ,

并河道总督伯达，

[ˈveəriəs] [ˈɑːmɪz] [rəʊz] [ʌp][tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði] [səˈpreʃ(ə)n] .
Various armies rose up to assist in the suppression .
各种各样的 军队 玫瑰 向上 到 协助 在 这 抑制 .

各起兵助剿。

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][ˈtræv(ə)l][æt; ət] [ˈdʌb(ə)l] [spiːd] .

Now we must travel at double speed .
现在 我们 必须 旅行 在 双倍的 速度 .

当下兼程倍道，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ˈhaɪboʊ] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Arriving at Haibo Village ,
抵达 在 海波 村庄 ,

赶到海波庄，

[ˈθɜːti] [liː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Thirty li from the village ,
三十 李 从 这 村庄 ,

离庄三十里，

- [rɪˈpɔːts] :

Tanma reports :
- 报告 :

探马报道：

" [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈhed] , "

" Several miles ahead , "
" 一些 英里 前方 , "

“前面数里，

[,aɪ ˈtiː][wəz; wəz][ə; eɪ][ˈbændɪt][kæmp] .

It was a bandit camp .
它 曾是 一个 土匪 营 .

就是贼营，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] .

Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[lɔːd] [dʒwɑːŋ] , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ,

Lord Zhuang , upon hearing the news ,
主 庄 , 之上 听力 这 消息 ,

庄大人闻报，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðəm; ðəm][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][lænd][ænd; ənd][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] .

Following them were both land and naval forces .
下列的 他们 是 两个都 土地 和 海军 力量 .

随将水陆两军，

[əˈses] [ðə; ði][strəˈtiːdʒɪk] [ˈpɑːsɪz] ,

Assess the strategic passes ,
评估 这 战略 通过 ,

相度要隘，

[set] [ʌp][kæmp] .

Set up camp .
放 向上 营 .

安下营寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .

The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔːts] :

A scout reports :
一个 侦察 报告 :

探子来报：

" ['dʒə'dʒjɑ:n] ['kʌstəmz] ['ædmərəl] [jəʊ] [wənʃən] ,
" **Zhejiang Customs Admiral Yao Wensheng** ,
" 浙江省 海关 上将 姚 文生 ,
" “浙关提督姚文升、

[ðə; ði] [tu:] ['rɪvə(r)] ['gʌvənəz] , [bɔ:d] ['boʊdə][ænd; ənd] [bɔ:d] ['boʊdə] , ['pɜ:sənəli] [led][faɪv] , - [er'li:t; i'li:t]
The two river governors , **Lord Boda** **and** **Lord Boda** , **personally led 5 , 000 elite**
这 二 河 州长们 , 主 博达 和 主 博达 , 亲自 引领 5 , - 精英
[tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] .
troops to the scene .
军队 到 这 场景 .

河道总督伯达二位大人亲统精兵五千赶到，
[naʊ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] ,
Now outside the camp ,
现在 外部 这 营 ,
现在营外，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [naʊ] .
Please make a decision now .
请 制作 一个 决定 现在 .
请今定夺。”

[dʒwɑ:ŋ] ['ju:mu:] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm][ɪntu:][ðə; ði][kæmp] .
Zhuang Youmu immediately invited him into the camp .
庄 幽木 立即地 受邀 他 进入 这 营 .
庄有幕即时请进营中，

[ðeɪ] [met] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
They met each other .
他们 遇见 每个 其他 .
彼此相见。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɒd] [brɪŋ] [ðeə(r)][əʊn] [tru:ps] [tə'deɪ] .
It was agreed that each of them would bring their own troops today .
它 曾是 同意 那 每个 的 他们 会 带来 他们的 自己的 军队 今天 .
议定本日各带本部人马，

[dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:][fɔ:(r)] [ru:ts] ,
Divided into four routes ,
分割 进入 四 路线 ,
分为四路，

[let] [ju: 'es] [faɪt] ['breɪvli] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] !
Let us fight bravely together to kill the enemy !
让 我们 斗争 勇敢地 一起 到 杀 这 敌人 !
一齐奋勇杀贼，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][kæmp][ænd; ənd] [brəʊk] [kæmp][ɪn][ɪ'ju:nɪs(ə)n] .
After the discussion , they returned to camp and broke camp in unison .
后 这 讨论 , 他们 返回 到 营 和 打破 营 在 齐声 .
议罢回营拔寨齐起，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ['ekəʊd] [θru:] [ðə; ði][skaɪ] .
The sounds of killing echoed through the sky .
这 声音 的 杀 回声 通过 这 天空 .
叫杀连天，

[bɔ:d] [bi: 'əʊ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,
Lord Bo came from the east ,
主 波 来了 从 这 东方 ,
伯大人从东方，

[ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] , [jæŋ] [wɒz; wəz] [ˈθret(ə)nd] .
Leading his subordinates , Yang Yinglong was threatened .
领导 他的 下属 , 杨 应龙 曾是 威胁 .

率领部下中胁杨应龙，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [stɔːm] [ɪn] .
He led his troops to storm in .
他 引领 他的 军队 到 风暴 在 .

统兵杀入。

[ˈædmərəl] [dʒwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
Admiral Zhuang and his troops shouted and charged in from the north .
上将 庄 和 他的 军队 喊叫 和 带电 在 从 这 北 .

庄提督与各军大喊一声从北方杀入。

[dʒɪn][biˈɑːoʊ][led] - , - [truːps] .
Jin Biao led 50 , 000 troops .
斤 彪 引领 - , - 军队 .

金标领五万人马，

[ðeɪ] [ɪnˈveɪdɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
They invaded from the west .
他们 入侵 从 这 西方 .

从西方杀入。

[tʃʊ] [dʒaʊ] [led][ðə; ði][erˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈɡʌvərnərz] [brɪˈgeɪd] .
Xu Zhao led the elite troops of the provincial governor's brigade .
徐 赵 引领 这 精英 军队 的 这 省级 州长的 旅 .

徐昭领本省抚标精兵，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
They attacked from the south .
他们 遭到攻击 从 这 南 .

从南方杀入。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒuː][ˈhuːluː] [ˈɡrædʒuəli] [ˈɡæðəd] [ˈveəriəs] [ˈbændɪts][ɪn][ˈmiau] [ˈterətri] .
At that time , Zhu Hulu gradually gathered various bandits in Miao territory .
在 那 时间 , 朱 Hulu 逐步地 聚集 各种各样的 强盗 在 苗 领土 .

是时朱胡吕陆续聚集苗上各匪，

[ɔːlˈðəʊ] [ə; eɪ][mɒb] ,
Although a mob ,
虽然 一个 暴民 ,

虽乌合之人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] ,
There are also tens of thousands ,
那里 是 还 十 的 数千 ,

也有数万，

[ˈʌndə(r)] [dɪˈskʌ(ə)n]
Under discussion
在下面 讨论

正在商量，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [aɪˈtiː][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈfɪʃpɒnd] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] .
Unfortunately , it is surrounded by fishponds on all sides .
很遗憾 , 它 是 包围 经过 鱼塘 在 全部 侧面 .

奈四面鱼塘围绕，

[ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wəʒ; wəz] [ðen] [bɒm'bə:dɪd] [baɪ] ['ɡʌnfʌə(r)] [frɒm; frəm] ['veəriəs]
The main road into the village was then bombed by gunfire from various
这 主要的 路 进入 这 村庄 曾是 然后 轰炸 经过 炮火 从 各种各样的
[ˈwɒtʃtaʊə(r)] .
watchtowers .
瞭望塔 .

入庄大路又为各望楼枪炮轰击，

[ʌn'sɜ:t(ə)nti]
Uncertainty
不确定

立足不定，

[ɪk'splɔ:rɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Exploring day and night ,
探索 天 和 夜晚 ,

日夜俟探，

[kəm'pli:tli] ['lækɪŋ] [ɪn] [ɡʊd] [plænz] ,
Completely lacking in good plans ,
完全地 缺乏 在 好的 计划 ,

全无善计，

[sʌd(ə)nli] , [lɑ:dʒ] [ɡru:ps] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [stɔ:m] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kæmp] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
Suddenly, large groups of soldiers stormed into the camp from all sides .
突然 , 大的 团体 的 士兵 暴风雨 进入 这 营 从 全部 侧面 .

这日忽见四面大队官兵杀入营来，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:lwind] ,
Like a whirlwind ,
喜欢 一个 旋风 ,

势如风火，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that troops from all directions had arrived ,
会心 那 军队 从 全部 方向 有 到达的 ,

就知各路兵已到，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['sɔ:səri] ,
Relying on their sorcery ,
依靠 在 他们的 巫术 ,

自恃妖法，

[wɪ'ðaʊt] [fiə(r)] ,
Without fear ,
没有 害怕 ,

毫无惧栗，

[hi:; hi] [ðen] [led] [maʊ] [jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tu:; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒ] [aʊt] [ɒv; əv]
He then led Mao Ying and others to mount their horses and charge out of
他 然后 引领 毛泽东 英 和 其他的 到 山 他们的 马匹 和 收费 出去 的
[ðə; ði] [kæmp] .
the camp .
这 营 .

即督领毛英等上马杀出营来，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
They split up to meet the enemy .
他们 分裂 向上 到 见面 这 敌人 .

分头迎敌。

[ɒŋ][ðə; ði][ˈenəmi][ˈtəʊə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ] ,
On the enemy tower in the village ,
在这敌人塔在这村庄 ,
庄内敌楼上 ,

[ˈsi:ɪŋ][fɔ:(r)][gru:ps][ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l][ˈtʃɑ:dʒɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈenəmi][kæmp] ,
Seeing four groups of people charging into the enemy camp ,
看到四团体的人们收费进入这敌人营 ,
望见四路人马杀入贼营 ,

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ðen][ɪnˈvaɪtɪd][ˈmɑ:stə(r)][hwa:ŋ][tu:; tə][teɪk][kəˈmɑ:nd][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈdʒenərəlz]
The emperor then invited Master Huang to take command of all the generals
这皇帝然后受邀掌握黄到拿命令的全部这将军们
[wɪˈðɪn][ðə; ði][ɪˈsteɪt] .
within the estate .
之内这财产 .
天子即请黄道长统领庄内各将 ,

[ðeɪ][brəʊk][aʊt][frɒm; frəm][wɪˈðɪn] .
They broke out from within .
他们打破出去从之内 .
自内杀出 ,

[æt; ət][ðɪs][ˈməʊmənt] , [ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp][wɒz; wəz][θrəʊn][ˈɪntu:] [ˈkeɪs] .
At this moment , the bandit camp was thrown into chaos .
在这片刻 , 这土匪营曾是抛掷进入混乱 .
此时贼营大乱 ,

[ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)][əˈtæk][frɒm; frəm][bəʊθ][,ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][aʊtˈsaɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个钳子攻击从两个都里面和外部 ,
内外夹攻 ,

[ðə; ði][bɪˈɡɪnɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði][end][ˈkænɒt][bi:; bi][ˈteɪkən][ˈɪntu:] [əˈkaʊnt] .
The beginning and the end cannot be taken into account .
这开始和这结尾不能是已采取进入帐户 .
首尾不能相顾。

[dʒu:] - [sɔ:] [ðæt][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz][ˈɜ:dʒənt] .
Zhu Huchang saw that the situation was urgent .
朱 - 锯那这情况曾是紧迫的 .
朱胡昌见势已急 ,

[hi:; hi][ˈhʌrɪdli][dru:] [ðə; ði][meɪl][ænd; ənd][ˈfi:meɪl][sɔ:rdʒ] .
He hurriedly drew the male and female swords .
他匆匆画这男性和女性剑 .
忙拔雌雄宝剑 ,

[ˈdrɔ:ɪŋ][ˈtæɪlɪzmənz; ˈtæɪlɪsmənz][ænd; ənd][ˈtʃɑ:ntɪŋ][,ɪnkænˈteɪʃən] ,
Drawing talismans and chanting incantations ,
绘画护身符和吟唱咒语 ,
画符念咒 ,

[ɪn][æn; ən][ˈɪnstənt] , [ðə; ði][wɜ:lɪd][tʜ:nd][ˈpɪtʃ][ˈblæk] .
In an instant , the world turned pitch black .
在一个立即的 , 这世界转向沥青黑色的 .
霎时天地乌黑。

[hi:; hi] [ˈkæʒuəli] [pɔ:] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ɒv; əv] [grɑ:s] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈpeɪpə(r)] [ˈfɪɡə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
He casually poured out a handful of grass and a paper figure from the
他 随意地 倾倒 出去 一个 少数 的 草 和 一个 纸 数字 从 这
[gʊəd] .
gourd .
葫芦 :

顺手在葫芦内倒出一把草并纸人，

[ˈskætə(r)] [ðem; ðəm] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [skaɪ] .
Scatter them into the sky .
分散 他们 进入 这 天空 :

望空一撒，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [əˈrəʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 :

顿时狂风大作，

[sænd] [ænd; ənd] [stəʊnz] [flu:] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 :

飞沙走石，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈmɒnstə(r)] [ˈsəʊldʒəz] ,
A group of monster soldiers ,
一个 团体 的 怪物 士兵 ,

一群怪物妖兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [əˈpəʊnənt] .
They rushed towards the opponent .
他们 匆忙 向 这 对手 :

向对阵扑来。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] .
All the soldiers in the village are waiting .
全部 这 士兵 在 这 村庄 是 等待 :

庄内各兵等，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞魄散，

[dʒʌst] [æz; əz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,

正要退下，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [breɪk] [hɪm] [wɪð] [fɪlθ] .
He wanted to break him with filth .
他 通缉 到 休息 他 和 污秽 :

欲用秽物破他。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [waɪld] [mæn] [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m] [ænd; ənd] [ʌnˈhʌrɪd] .
The yellow wild man remained calm and unhurried .
这 黄色的 荒野 男人 剩余 冷静的 和 不慌不忙 :

只见黄野人不慌不忙，

[hi:; hi] [dru:] [ðə; ði] [pi:tʃ] [wʊd] [sp:d] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He drew the peach wood sword from his back .
他 画 这 桃 木头 剑 从 他的 后退 :

拔出背负桃木剑，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði][ˈmæntɹə] [ə'laʊd] .

Recite the mantra aloud .
背诵 这 咒语 大声 :

口中念动真言，

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)][hænd][ænd; ənd] [θrəʊ] [ə; eɪ][pɑ:m] - [saɪzɪd] ['θʌndəbəʊlt] .

Raise your hand and throw a palm - sized thunderbolt .
增加 你的 手 和 扔 一个 棕榈 - 尺寸 霹雳 :

举手打一个掌心雷，

[ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .

A thunderclap was heard .
一个 霹雳 曾是 听到 :

只听一声霹雳，

[ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] [dɪsə'prɪəd] .

The monster disappeared .
这 怪物 消失 :

妖物消失，

[ðə; ði][skɑɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] .

The sky was clear and bright .
这 天空 曾是 清除 和 明亮的 :

天色开朗。

[dʒu:][ˈhu:lu:][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .

Zhu Hulu was furious upon seeing this .
朱 Hulu 曾是 狂怒 之上 看到 这 :

朱胡吕一见大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði][waɪld][rəʊd] ? "

" Where is the wild road ? "
" 在哪里 是 这 荒野 路 ? "

“何方野道，

" [deə(r)][tu:; tə] [breɪk] [maɪ] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['mædʒɪk] ? "

" Dare to break my immortal magic ? "
" 敢 到 休息 我的 不朽 魔法 ? "

敢破我仙法？ ”

[hwa:ŋ] [jɛrən] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :

Huang Yeren cursed :
黄 叶人 被诅咒的 :

黄野人骂道：

" [ju:; jɒ] ['petɪ] [θɪ:f] ! "

" You petty thief ! "
" 你 小气 贼 ！ "

“你这毛贼，

[ˈdeərɪŋ] [tu:; tə][ju:z]['i:v(ə)l]['mædʒɪk] .

Daring to use evil magic .
大胆 到 使用 邪恶的 魔法 :

敢逞邪术，

" [aɪl] [daɪ] [raɪt] [naʊ] ! "

" I'll die right now ! "
" 患病的 死 正确的 现在 ！ "

死在目前！ ”

[dʒuː][ˈhuːluː] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Zhu Hulu flew into a rage .
朱 Hulu 飞翔 进入 一个 愤怒 .

朱胡吕暴跳如雷，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

[aɪ][wʊʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

“我不杀你，

[ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪˈspel] .
This hatred is hard to dispel .
这 仇恨 是 难的 到 打消 .

难消此恨。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtreɪzəz] [ænd; ənd] [faɪv] [laɪts] [dɪˈvaɪn] [stəʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
He then took out the Eight Treasures and Five Lights Divine Stone from the
他 然后 采取 出去 这 八 宝藏 和 五 灯 神圣的 石头 从 这
[ˈlepəd] [skɪn] [paʊt]] .
leopard skin pouch .
豹 皮肤 小袋 .

遂在豹皮囊中取出八宝五光神石，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmæntɹə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念起真言，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)] [hwaːŋ] .
He called out to Master Huang .
他 称为 出去 到 掌握 黄 .

向黄道长打来，

[ˈəʊnli] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only rays of light could be seen .
仅有的 射线 的 光 可以 是 已见 .

只见霞光万道，

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

[ˈmɑːstə(r)] [hwaːŋ] [ˈhʌrɪdli] [θruː] [ðə; ði] [piːtʃ] [wʊd] [sɜːd] [ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
Master Huang hurriedly threw the peach wood sword into the air .
掌握 黄 匆匆 扔 这 桃 木头 剑 进入 这 空气 .

黄道人急将桃木剑抛起，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmæntɹə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

口诵真言，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈfɪŋgə(r)] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[ðə; ði] [dʒem] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [tu:: tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The gem was chopped down and fell to the ground .
这 宝石 曾是 切碎 向下 和 跌倒 到 这 地面 .

将宝石斩落地下，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] .
It is divided into two parts .
它 是 分割 进入 二 部分 .

分为两段。

[dʒu:] ['hu:lu:] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
Zhu Hulu was greatly alarmed .
朱 Hulu 曾是 非常 惊慌 .

朱胡吕大惊，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət] [tu:: tə] [ˈɒfə(r)] [ðə; ði] [ˈni:d(ə)] .
There was no other way but to offer the needle .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 提供 这 针 .

只得把针祭起，

[hwa:ŋ] [daʒ-ən] [ˈhʌrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] - [wɪnd] [ˈfu:tʊn] [ɒf] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Huang Daoren hurriedly took the fire - wind futon off his back .
黄 道人 匆匆 采取 这 火 - 风 蒲团 离开 他的 后退 .

黄道人忙把背上风火蒲团取下，

[ˈɒfəɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
Offerings were raised in the air .
供品 是 提高 在 这 空气 .

祭起空中，

[hi:: hi] [ˈɔ:dəð] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜ:bən] [ˈwɒrɪəz] [tu:: tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈni:d(ə)] [bæk] [tu:: tə] [maʊnt] - .
He ordered the Yellow Turban warriors to take the needle back to Mount Luofu .
他 订购 这 黄色的 头巾 战士 到 拿 这 针 后退 到 山 - .

令黄巾力士把此针卷回罗浮山去。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜ:bən] [ˈwɒrɪə(r)] [ˈredɪli] [əˈgri:d] .
The Yellow Turban Warrior readily agreed .
这 黄色的 头巾 战士 容易 同意 .

黄巾力士一声答应，

[rəʊl] [ðə; ði] [ˈni:d(ə)] [əˈwei] .
Roll the needle away .
卷 这 针 离开 .

将针卷去。

[dʒu:] ['hu:lu:] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hi:: hi] [steərd] [ˈblæŋkli] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈspi:tʃləs] .
Zhu Hulu was so anxious that he stared blankly and was speechless .
朱 Hulu 曾是 所以 焦虑的 那 他 凝视 茫然地 和 曾是 无言 .

朱胡吕急得目定口呆，

[ðə; ði] [tu:] [sɔ:rdz] , [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] , [fel] [laɪk] [ˈsnəʊfleɪks] .
The two swords , male and female , fell like snowflakes .
这 二 剑 , 男性 和 女性 , 跌倒 喜欢 雪花 .

把雌雄二剑如雪片一般，

[hi:: hi] [slæfed] [ˈwaɪldli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] [feɪs] .
He slashed wildly at the Taoist priest's face .
他 削减 疯狂地 在 这 道教 牧师的 脸 .

向道长面门乱砍，

[ˈmaːstə(r)] [hwaːŋ] [fɔːt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] .
Master Huang fought him for several rounds .
掌握 黄 战斗 他 为了 一些 回合 .
黄真人与之大战有数回合，

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈjuːnɪt]
At that time , the officers and soldiers of each unit
在 那 时间 , 这 警官 和 士兵 的 每个 单元
是时各队官兵，

[ðə; ði][ˈmiau][ˈbəændɪts][hæv; həv] [biːn] [delt] [wɪð] .
The Miao bandits have been dealt with .
这 苗 强盗 有 到过 已处理 和 .
已将苗土群贼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈslɔːtəd] [ænd; ənd] [ˈskætəd] .
They were slaughtered and scattered .
他们 是 屠杀 和 疏散 .
杀得七零八落。

[ˈsiːŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [ɡʊd] , [dʒuː][ˈhuːluː]
Seeing that the situation was not good , Zhu Hulu
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 朱 Hulu
朱胡吕见势不好，

[fæŋ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Fang intended to use this opportunity to escape .
方 故意的 到 使用 这 机会 到 逃脱 .
方欲借此遁走，

[ˈmaːstə(r)] [hwaːŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [piːtʃ] [sɜːd] .
Master Huang had already summoned the peach sword .
掌握 黄 有 已经 被召唤 这 桃 剑 .
早被黄道长祭起桃剑，

[kʌt] [aɪˈtiː][ɪn] [tuː] .
Cut it in two .
切 它 在 二 .
斩为两段。

[lɔːd] [dʒwaːŋ] [ɪz] [ˈɡɪvɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Lord Zhuang is giving instructions .
主 庄 是 给予 指示 .
庄大人正在指挥，

[ˈsiːŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈbəændɪt] [ˈliːdə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
Seeing that the bandit leader had been killed ,
看到 那 这 土匪 领导者 有 到过 被杀 ,
见贼首已诛，

[hiː; hi] [ðen] [ɪˈfjuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
He then issued an order to the army .
他 然后 发布 一个 命令 到 这 军队 .
乃传令军中，

[ðəʊz] [huː] [səˈrendə(r)] [wɪl] [biː; bi] [speəd] [deθ] .
Those who surrender will be spared death .
那些 WHO 投降 将要 是 幸存 死亡 .
降者免死。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [θiːf]
Upon hearing this , the remaining thief
之上 听力 这 , 这 其余的 贼
余贼闻言，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
They all knelt down and begged to surrender .
他们 全部 跪下 向下 和 乞求 到 投降 .

一同跪下请降。

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] , [dʒwɑ:ŋ] [bi: 'əʊ][ænd; ənd] [dʒwɑ:ŋ] [zi:ji:], [ɪ'mi:diətli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
The two officials , Zhuang Bo and Zhuang Ziyi , immediately sounded the retreat .
这 二 官员 , 庄 波 和 庄 子义 , 立即地 听起来 这 撤退 .

庄伯二大人即鸣金收兵，

[hi:; hi][led] [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] , [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [ɪntu:][ðə; ði]['mænə(r)][tu:; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
He led all officials , high and low , into the manor to pay homage .
他 引领 全部 官员 , 高的 和 低的 , 进入 这 庄园 到 支付 尊敬 .

领大小各官入庄朝见，

[ni:l] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [wel] - ['bi:ɪŋ] .
kneel and pray for Your Majesty's well - being .
下跪 和 祈祷 为了 你的 陛下的 出色地 - 存在 .

跪请圣安。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['greɪtli] [rɪ'wɔ:did] [hɪm] :
The emperor greatly rewarded him :
这 皇帝 非常 奖励 他 :

天子大加慰劳：

" [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] , "
" Wait for my return to court , "
" 等待 为了 我的 返回 到 法庭 , "

“候朕回朝，

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [wɪl] [bi:; bi] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:did] .
Those who have made contributions will be promoted and rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 将要 是 推广 和 奖励 .

论功升赏。”

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændɪts][ænd; ənd][ðəə(r)] ['ɑ:ftəmæθ] ,
The remaining bandits and their aftermath ,
这 其余的 强盗 和 他们的 后果 ,

余匪及善后事，

[ðə; ði]['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['hændld] ['prɒpəli] [baɪ] [dʒwɑ:ŋ] ['ju:mu:] .
The matter should be handled properly by Zhuang Youmu .
这 事情 应该 是 处理 适当地 经过 庄 幽木 .

着庄有慕妥为办理。

[ˈma:stə(r)] [hwa:ŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bɪd] [ˈfeəwel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
Master Huang was about to bid farewell and return to the mountain .
掌握 黄 曾是 关于 到 出价 告别 和 返回 到 这 山 .

黄真人即欲告别回山，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜ:sənəli] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][pʃʊə(r)] [vɔɪd] ['wʌndəf(ə)l] ['dɑ:əʊ]
The emperor personally bestowed upon him the title of Pure Void Wonderful Dao
这 皇帝 亲自 授予 之上 他 这 标题 的 纯的 空白 精彩的 道

[tru:] [mæn] .

True Man .
真的 男人 .

天子御口亲封为清虚妙道真人。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'təʊɪst] [pri:st] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] .
The Taoist priest expressed his gratitude .
这 道教 牧师 表达 他的 感激 .

道长谢恩，

[ˈvæniʃd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt]
Vanished in an instant
消失了 在 一个 立即的

霎时不见，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [əˈkʌrəns] .
All the officials said it was a strange occurrence .
全部 这 官员 说 它 曾是 一个 奇怪的 发生 .

各官均称奇异。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈfɪnɪʃt] [ðəə(r)] [drɪŋks] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the civil and military officials finished their drinks at the banquet ,
后 这 民用 和 军队 官员 完成的 他们的 饮料 在 这 宴会 ,

文武饮完酒筵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtʊ:nd] [tuː; tə][ðəə(r)][pəʊsts] .
They all returned to their posts .
他们 全部 返回 到 他们的 帖子 .

各回本任去了，

[ðə; ði][ˈempərəə(r)] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
The emperor issued a decree .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子降敕一道，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][kjuːi] -
Handed over to Cui Zixiang
递交 超过 到 崔 -

交于崔子相、

[jəʊ] [lɪn] ,
Yao Lin ,
姚 林 ,

姚磷、

[gəʊld] [ˈstændəd]
Gold Standard
金子 标准

金标、

[ʃiː] [ljæŋfæŋ]
Shi Liangfang
史 良芳

施良方、

[ˈreɪv(ə)n] [ˈlepəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [kəmˈpænjənz]
Raven Leopard and his five companions
乌鸦 豹 和 他的 五 同伴

雷文豹五人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri]
He was ordered to go to the capital to pay homage to the Ministry
他 曾是 订购 到 去 到 这 首都 到 支付 尊敬 到 这 部

[ɒv; əv][wɔː(r)] .
of War .
的 战争 .

着入京谒见兵部，

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
The town of Ti was sent to the military governor's office .
这 镇 的 ti 曾是 发送 到 这 军队 州长的 办公室 .

以提镇参游都司简放。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [əˈsaɪnɪŋ] [tɑːsks] .
The emperor has finished assigning tasks .
这 皇帝 有 完成的 分配 任务 .
天子分派各事已毕，

[aɪ] [brɔːt] [ˈnɪsɪn] .
I brought Nissin .
我 带来 尼辛 .
带了日清，

[stɪl] [drest] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
Still dressed the same way .
仍然 穿着 这 相同的 方式 .
仍前装扮，

[ˈmɑːrtʃɪŋ] [təˈwɑːdz] [ˈsuːdʒəu]
Marching towards Suzhou
行军 向 苏州
向姑苏游行，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ˈtaɪgə(r)] [hɪl] [ɪn][ˈsuːdʒəu] ,
Upon arriving at Tiger Hill in Suzhou ,
之上 抵达 在 老虎 爬坡道 在 苏州 ,
到了苏州虎丘山，

[əˈrestɪŋ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈpɜːsənəli]
Arresting corrupt officials personally
逮捕 腐败 官员 亲自
亲捉贪官，

[ˈpʌntʃɪŋ] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈbʊlɪz]
Punching the local bullies
冲孔 这 当地的 欺凌者
拳打劣绅，

- [ˈtɛmpəlz] [feɪs] - [baʊnd] [ˈdiːmən] [nʌn]
Yuanmiao Temple's Face - Bound Demon Nun
- 寺庙的 脸 - 边界 恶魔 尼姑
元妙观面缚妖尼，

[ˈleɪtə(r)] , [gæŋ] - [prəˈtektɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət] - [geɪt] .
Later , Gan Fengchi protected the emperor at Changmen Gate .
之后 , 甘 - 受保护 这 皇帝 在 - 门 .
及后甘凤池阊门保驾，

[ðə; ði] [θeft] [pʊ; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtreʒəz] [ʃɜːt] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
The theft of the Five Treasures Shirt , etc .
这 盗窃 的 这 五 宝藏 衬衫 , ETC .
五宝衫被窃等事，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈstoːri] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] ,
Once the story is completed ,
一次 这 故事 是 完全的 ,
一俟后传再成，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn] [siːl] .
The case was presented in seal .
这 案件 曾是 呈现 在 海豹 .
印呈公案，

[ðɪs] ['kli:li] ['demənstreɪts] [waɪ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t] ['gʌvnz] [ðə; ði] ['kʌntri] [wið] [bə'nevələns]
This clearly demonstrates why the imperial court governs the country with benevolence
这 清楚地 证明 为什么 这 帝国 法庭 统治 这 国家 和 仁
[ænd; ʌnd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
and filial piety .
和 孝 虔诚 .

备见朝廷之所以仁孝治天下，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['tʃaɪnə] [ɪz] [rɪ'spektɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] ['paʊə(r)] [baɪ] [ɔ:l] ['kʌntriz] [ɒn] [ɜ:θ] .
This is why China is respected as a great power by all countries on Earth .
这 是 为什么 中国 是 受人尊敬 作为 一个 伟大的 力量 经过全部 国家 在 地球 .
而中国之所以为地球各国之尊为大国也。
[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [preɪzd] [aɪ 'ti:] , ['seɪɪŋ] :
Later generations praised it , saying :
之后 几代人 赞扬 它 , 说 :

后人颂曰：

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['dezət] ['stretʃɪz] [fɑ:(r)] [ænd; ʌnd] [waɪd] .
The sacred desert stretches far and wide .
这 神圣 沙漠 伸展 远的 和 宽的 .
圣漠洋洋，
[ðə; ði] [kɔ:t] [ɪz] ['glɔ:riəs] .
The court is glorious .
这 法庭 是 辉煌 .

朝廷有光，

- ['deɪdɪŋ]
Dingxing Dading
- 大丁

鼎兴大定，

[hɪz; ɪz] ['vɜ:tʃu:] [wɒz; wəz] ['baʊndləs] .
His virtue was boundless .
他的 美德 曾是 无边无际 .
盛德靡疆。

盛德靡疆。

[tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个
要知后事如何，
[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌfɔ:'ti:n] : [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] [dɪ'saɪpl] ['praɪvətli] ['vɪzɪt] [dʒɪnlən] [hɔ:l] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t]
Chapter Fourteen : Shaolin Temple Disciples Privately Visit Jinlun Hall to Report
章 十四 : 少林寺 寺庙 门徒 私下 访问 金轮 大厅 到 报告
第十四回 少林寺门徒私下山 锦纶堂行家公入禀

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [sʌn] [hu:] [dʌz] [nɒt] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [ˌfɑ:ðə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
A son who does not avenge his father is no human being .
一个 儿子 WHO 做 不是 报仇 他的 父亲 是 不 人类 存在 .
父仇不报非人子，

[ˈfrendʃɪp] [ɪz] [di:pə(r)] [ðæn; ðən] [ˈbrʌðəhʊd] .
Friendship is deeper than brotherhood .

友谊是更深比兄弟情

友谊何深胜兄弟。

[æz; əz] [θɪŋz] [ˈprəʊgres] , [praɪd] [bri:dz] [ˈærəgəns] , [ænd; ənd][ˈdeɪndʒə(r)] [bri:dz] [ˈperəl] .
As things progress , pride breeds arrogance , and danger breeds peril .

作为事物进步 , 自豪品种傲慢 , 和危险品种危险

事到渐骄机渐险,

[ə; eɪ] [ˈɡri:di] [ɡest] [ˈɒfəd] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn][ˈdaɪə(r)] [ni:d] .
A greedy guest offered his life to someone who was already in dire need .

一个贪婪的客人提供他的生活到某人WHO曾是已经在可怕的需要

贪财有客送残生。

[ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈepɪsəʊd] [ɔ:l'redi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [went] [tu:; tə][ˈsu:dʒəʊ]
The previous episode already mentioned that the Holy Emperor went to Suzhou

这以前的插曲已经提及那这圣皇帝去到苏州

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] .
for sightseeing .

为了观光

前集已说圣天子往姑苏游玩。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ˈæbət] [ɒv; əv][ˈfu:dʒjen] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] , [zen] [ˈmɑ:stə(r)] - .
Then there's the abbot of Fujian Shaolin Temple , Zen Master Zhishan .

然后有这方丈的福建少林寺寺庙 , 禅掌握

再说福建少林寺住持至善禅师,

[hi; hi] [tɔ:t] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
He taught martial arts to his disciples in the temple .

他教授武术艺术到他的门徒在这寺庙

与门徒在寺里教习拳棒,

[ˈsʌd(ə)nli] [eɪtʃˈju:] - [rɪˈpɔ:tɪd] :
Suddenly Hu Huiqian reported :

突然胡据报道

忽然胡惠乾禀道:

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə][bɪd] [ˈfeəwel] [tu:; tə][ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ˈɡwɑ:ŋ'dʊŋ] . "
" This disciple wishes to bid farewell to Master and return to Guangdong . "

" 这弟子愿望到出价告别到掌握和返回到粤

“弟子欲拜别师父回广东,

[ˈfɜ:stli] , [tu:; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [æt; ət][ðə; ði] [ɡreɪvz] [ɒv; əv][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
Firstly , to pay respects at the graves of ancestors .

首先 , 到支付尊重在这坟墓的祖先

一来祭扫先人坟墓,

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈvendʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmɜ:də(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][ɪn][ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)]
The second is the revenge for the murder of his father in the computer

这第二是这复仇为了这谋杀的他的父亲在这电脑

[ru:m] .
room .

房间

二则复机房杀父冤仇,

[aɪ][ɪmˈplɔ:(r)][maɪ][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [ˈmɜ:si] [ænd; ənd][ɡrɑ:nt][maɪ] [rɪˈkwest] .
I implore my master to have mercy and grant my request .

我恳求我的掌握到有怜悯和授予我的要求

望师父哀怜俯允。”

[ˈmɑːstə(r)] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌeɪtʃjuː] - ['niːlɪŋ] [rɪˈpɔːt] ,
Master Zhishan listened to Hu Huqian's kneeling report ,
掌握 - 听着 到 胡 - 跪着 报告 ,

至善样师听了胡惠乾跪稟之言，

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He helped her up and said :
他 帮助 她 向上 和 说 :

用手扶起说道：

“ [maɪ] ['wɜːði] [dɪ'saɪp(ə)l] , ”
“ My worthy disciple , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”

“贤徒，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈiːgə(r)][tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
You are eager to seek justice for your father .
你 是 渴望的 到 寻找 正义 为了 你的 父亲 .

你急于为父伸冤，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dɒŋ] .
I want to go back to Guangdong .
我 想 到 去 后退 到 粤 .

想回广东，

[ðɪs] [ˈʌʊz] [ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] .
This shows filial piety .
这 演出 孝 虔诚 .

可见孝心，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
This is not difficult .
这 是 不是 难的 .

此事不难，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
There was no objection .
那里 曾是 不 异议 .

亦无不允，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['temp(ə)l][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ɪts] [ruːlz] . . .
However , this temple has always had its rules . . .
然而 , 这 寺庙 有 总是 有 它是 规则 . . .

只是本寺向来规矩，

[ɔːl] [ə'prentɪsɪz] [huː] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪ'gʌn] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði][kraːft]
All apprentices who have just begun learning the craft
全部 学徒 WHO 有 只是 开始 学习 这 工艺

所有入门学艺各徒，

[ɔːl] [rɪ'kwaɪə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] .
All require considerable skill .
全部 要求 大量 技能 .

均要工夫十足，

[ˈɑːftə(r)][ten] [jɪ'ɪəz] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
After ten years of study ,
后 十 年 的 学习 ,

学满十年，

[kæn; kən] [biːt] [ðɪs] - [dɪ'griːz] ?
Can beat this 108 degrees ?
能 打 这 - 学位 ?

打得过这一百零八度，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðei] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pɑːs] .
Only then can they be allowed to pass .
仅有的 然后 能 他们 是 允许 到 经过 .
方准放行。

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [disˈgreɪs] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [ˈʃaʊˌlɪn] [ˈtemp(ə)] .
This will not disgrace the reputation of my Shaolin Temple .
这 将要 不是 耻辱 这 名声 的 我的 少林寺 寺庙 .
始不辱我少林寺传授声名。

[juːv] [ˈəʊnli] [əˈtʃiːvd] - % [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [gəʊl] [səʊ][fɑː(r)] .
You've only achieved 70 % of your goal so far .
你已经 仅有的 已达成 - % 的 你的 目标 所以 远的 .
你今工夫只得七成，

[ðə; ði] [jɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
The years are insufficient .
这 年 是 不足的 .
年分不足，

[wɒt] [ɪf] [aɪ][get] [ˈɪndʒəd] [waɪl] [aɪm][aʊt] ?
What if I get injured while I'm out ?
什么 如果 我 得到 受伤 尽管 我是 出去 ?
出去万一被人打伤，

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd] [ðei] [luːz] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] ,
Not only did they lose their lives in vain ,
不是 仅有的 做过 他们 失去 他们的 生活 在 徒劳 ,
不但枉送性命，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈtempəlz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ɪz][ˈɔːlsəʊ][æt; ət] [rɪsk] .
Furthermore , the temple's reputation is also at risk .
此外 , 这 寺庙的 名声 是 还 在 风险 .
且本寺声名亦有关碍。”

- [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [wɜːdz] [ænd; ænd] [sed] :
Huiqian listened to his master's words and said :
- 听着 到 他的 硕士学位 字 和 说 :
惠乾听师父之言说道：

" [lets] [siː] [ɪf] [ðɪs] [dɪˈsaɪp(ə)l][kæn; kən][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [bləʊ] [təˈdeɪ] . "
" Let's see if this disciple can deliver a powerful blow today . "
" 我们来吧 看 如果 这 弟子 能 递送 一个 强大的 吹 今天 . "
“弟子今日比较看能打得出否？ ”

[ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ˈgʊdnəs] .
A promise of utmost goodness .
一个 承诺 的 极致 善良 .
至善允诺。

[ˈhuːɪ][ˈtʃɪˈæn] [ˈkærid] [æn; ən][ˈaɪən][rɒd] .
Hui Qian carried an iron rod .
惠 钱 携带 一个 铁 杆 .
惠乾手提铁棍，

[əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
Arrange them in a defensive formation .
安排 他们 在 一个 防守 形成 .
排开势子，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwʊdn] [ˈdʌmi] [ˈæli] .
He rushed into the Wooden Dummy Alley .
他 匆忙 进入 这 木制的 假的 胡同 .
一步抢进木人巷中，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] [wəz; wəz] [kəˈnektɪd] . . .
Little did they know that the underground was connected . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 地下 曾是 连接 . . .

岂知这地下接连，

[ˈhɪd(ə)n] [træps] ,
Hidden traps ,
隐 陷阱 ,

暗设机关，

[wʌnz] [lɔ:ntʃt] ,
Once launched ,
一次 发射 ,

一经发动，

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈwʊdn] [ˈdʌmi] [wəz; wəz] [strʌk] [baɪ][æn; ən][ˈaɪən][rɒd] .
The first wooden dummy was struck by an iron rod .
这 第一的 木制的 假的 曾是 击 经过 一个 铁 杆 .

第一度木人就是一铁棍打来，

[ˈhu:ɪ][ˈtʃɪˈæn] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tu;; tə] [seɪv] [aɪ ˈti:] .
Hui Qian tried his best to save it .
惠 钱 尝试 他的 最好的 到 节省 它 .

惠乾极力架过。

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] ,
Entering the second time ,
进入 这 第二 时间 ,

进第二度，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈwʊdn] [ˈfɪgə(r)] [swʌŋ] [ɪts] [lɑ:dʒ] [sɒ:d] [æt; ət][hɪm] [əˈgen] .
The second wooden figure swung its large sword at him again .
这 第二 木制的 数字 摇摆 它是 大的 剑 在 他 再次 .

第二木人又用大刀劈来，

[ˈhu:ɪ][ˈtʃɪˈæn] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈbɒksɪŋ] [tekˈni:k] ,
Hui Qian followed the boxing technique ,
惠 钱 随后 这 拳击 技术 ,

惠乾按着拳法，

[prɪˈpeərɪdnəs]
Preparedness
准备

预先招架，

[tu;; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbi:ɪŋ] [hɪt][baɪ][aɪ ˈti:]
To avoid being hit by it
到 避免 存在 打 经过 它

不被其打，

[ɪf] [wʌn][ɪz][ˈneglɪdʒənt]
If one is negligent
如果 一 是 疏忽

若一疏忽，

[hi;; hi] [bi:t] [hɪm][səʊ][ˈbædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈbrəʊkən] .
He beat him so badly that his tendons and bones were broken .
他 打 他 所以 糟糕 那 他的 肌腱 和 骨头 是 破碎的 .

就被他打得筋断骨折，

[hi;; hi] [ju:st] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈskɪlz] [hi;; hi][hæd; həd] [həʊnd] [θru:ˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He used all the skills he had honed throughout his life .
他 用过的 全部 这 技能 他 有 磨砺 自始至终 他的 生活 .

尽生平所练之工夫，

[faɪt] [bæk] [wɪð] [ɔ:l][ðeə(r)] [maɪt] ,
Fight back with all their might ,
斗争 后退 和 全部 他们的 可能 ,

极力抵敌，

[tu:; tə][ðə; ði] ['θɜ:ti] - [sɪksθ] [dɪ'gri:] ,
To the thirty - sixth degree ,
到 这 三十 - 第六 程度 ,

到第三十六度本人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] .
He was knocked down .
他 曾是 敲门 向下 .

被其打倒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ˈmɑ:stə(r)] , [seɪv] [em ˈi:] ! "
" Master , save me ! "
" 掌握 , 节省 我 ! "

“师父救命！ ”

[ðə; ði][ˈvenərəb(ə)][ˈmɑ:stə(r)] - [ˈɜ:dʒəntli] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] ,
The Venerable Master Zhishan urgently ordered his disciples ,
这 可敬 掌握 - 紧急 订购 他的 门徒 ,

至善和尚急命各徒弟，

[sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði][meɪn] [ˈmekənɪzəm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊdɪn] [ˈfɪɡə(r)] .
Secure the main mechanism at the bottom of the wooden figure .
安全的 这 主要的 机制 在 这 底部 的 这 木制的 数字 .

将木人下面总机关扣住，

[ðeɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ˈreskjʊ:d] - .
They went in and rescued Huiqian .
他们 去 在 和 获救 - .

进去救起惠乾，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈbɜ:d(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈdɑ:mə] [hɔ:l] .
They carried the burden to the Dharma Hall .
他们 携带 这 负担 到 这 法 大厅 .

负至法堂。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] ,
All the fellow disciples looked at it ,
全部 这 同伴 门徒 看起来 在 它 ,

众师兄弟一看，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [ˈbi:t(ə)n] [səʊ] [ˈbædli][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:hed] [wɜ:(r); wə(r)][splɪt] [ˈəʊpən]
They were already beaten so badly their heads and foreheads were split open
他们 是 已经 被打败 所以 糟糕 他们的 头部 和 额头 是 分裂 打开
.
:
.

已经打得头崩额裂，

[blʌd] [wɒz; wəz] [ˈevriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋淋，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] ,
Fortunately , after he was injured ,
幸运的是 , 后 他 曾是 受伤 ,

幸他着伤之后，

[hi:; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He then lay down on the ground .
他 然后 躺 向下 在 这 地面 .

随即睡在地上，

[ðə; ði] [ˈwɒdn] [ˈfɪɡəz] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈmoʊbəlaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmekənɪzəm] .
The wooden figure's feet were immobilized by a mechanism .
这 木制的 人物的 脚 是 固定 经过 一个 机制 .

木人脚下机关定住，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [nəʊ] [bəʊnz] [ɔ:(r)] [ˈmʌs(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
Therefore , no bones or muscles were injured .
所以 , 不 骨头 或者 肌肉 是 受伤 .

所以未伤筋骨，

[nɒt] [ˈfeɪt(ə)] .
Not fatal .
不是 致命的 .

尚不致命。

[ˈevriwʌn] [sed] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] :
Everyone said upon seeing this :
每个人 说 之上 看到 这 :

各人见了说道：

" [ˈtru:li] [ɪmˈpresɪv] ! "
" Truly impressive ! "
" 真的 感人的 ! "

“果然厉害！ ”

- [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] - [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [væt] .
Zhishan then instructed that Huiqian be placed in the medicine vat .
- 然后 指示 那 - 是 放置 在 这 药品 增值税 .

至善即吩咐将惠乾抬放药缸内，

[səʊk] [ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ˈθʌrəli] [wɪð] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Soak the injured tendons and bones thoroughly with medicine .
浸泡 这 受伤 肌腱 和 骨头 彻底 和 药品 .

以药水浸透受伤筋骨，

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ju:z] [ɡʊd] [məˈdɪsɪnl] [waɪn] ,
On the one hand , use good medicinal wine ,
在 这 一 手 ; 使用 好的 药用 葡萄酒 ;

一面用好药酒，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈtendən] - [rɪˈdʒenəreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [səʊl] - [rɪˈvaɪvɪŋ] [pɪl] .
Take the Tendon - Regenerating and Soul - Reviving Pill .
拿 这 肌腱 - 再生 和 灵魂 - 复苏 丸 .

冲服续筋还魂丹，

[ɪˈmi:diət] [peɪn] [rɪˈli:f]
Immediate pain relief
即时 疼痛 宽慰

立刻止痛，

[kli:n] [ðə; ði] [wu:nd] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][dɜ:t] .
Clean the wound of blood and dirt .
干净的 这 伤口 的 血 和 污垢 .

洗净伤口血污，

[ə'plai] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] ['mʌs(ə)] - [rɪ'dʒenərəetɪŋ] ['paʊdə(r)] .
Apply the miraculous muscle - regenerating powder .
申请 这 神奇 肌肉 - 再生 粉末 .

敷上神妙生肌散，

[ræp] [aɪ 'ti:] [ɪn] [kləʊ] ,
Wrap it in cloth .
裹 它 在 布 ,

用布包好，

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

未及一时，

[ðə; ði] ['swelɪŋ] [ænd; ənd][peɪn] [səb'said] .
The swelling and pain subsided .
这 肿胀 和 疼痛 平静下来 .

肿散疼消，

[ɑ:pə'reɪnɪz] [prə'si:d] [æz; əz]['nɔ:m(ə)] .
Operations proceed as normal .
运营 继续 作为 普通的 .

行动照常。

[ɔ:l] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
All the disciples exclaimed in unison :
全部 这 门徒 惊呼 在 齐声 :

各徒齐称：

" ['mɑ:stə(r)] , [ɔ:(r); jə(r)] [mɪ'rækjələs] ['medsn; 'medɪsn] . . . "
" **Master , your miraculous medicine** : : : "
" 掌握 , 你的 神奇 药品 : : : "
“师父妙药，

[ʌn'pærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
Unparalleled in the world .
无与伦比 在 这 世界 .

天下无双。”

[ˈhu:ɪ][ˈtʃɪ'æən] [stept] ['fɔ:wəd] ,
Hui Qian stepped forward ,
惠 钱 步 向前 ,

惠乾上前，

[aɪ] [ni:l] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtju:d] [tu:; tə][maɪ]['mɑ:stə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['hi:lɪŋ] [em 'i:] .
I kneel to express my gratitude to my master for healing me .
我 下跪 到 表达 我的 感激 到 我的 掌握 为了 康复 我 .

跪谢师父医治之恩。

[ðə; ði][əʊld][zen] ['mɑ:stə(r)] [ðen] ['bʊfəd] [kaɪnd] [wɜ:dz] [ʊv; əv] ['kʌmfət] :
The old Zen master then offered kind words of comfort :
这 老的 禅 掌握 然后 提供 种类 字 的 舒适 :

老禅师随即善言安慰道：

" [maɪ] ['wɜ:ði] [dɪ'saɪp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] ['peɪɪntli] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] ['præktɪs] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [fʊl] [jɪə(r)]
" **My worthy disciple should patiently and diligently practice here for a full year**
" 我的 值得 弟子 应该 耐心 和 勤勉地 实践 这里 为了 一个 满的 年
."
" "
" "
" "

“贤徒只宜在此耐性苦练满年，

[wʌns] [ðə; ði] [skɪl] [ɪz] ['mɑ:stəd] ,
Once the skill is mastered ,
一次 这 技能 是 精通 ,

待工夫精熟，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['næt(ə)rəli][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] [tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
You will naturally be allowed to return home to take revenge .
你 将要 自然 是 允许 到 返回 家 到 拿 复仇 .

自然准汝回家报仇，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][ɪm'peɪ(ə)nt] .
No need to be impatient .
不 需要 到 是 不耐烦 .

不必性急，

[ækt] ['ræʃli] . "
act rashly ."
行为 贸然 . "

轻举妄动。”

['hu:ɪ]['tʃɪ'æn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Hui Qian had no choice .
惠 钱 有 不 选择 .

惠乾无奈，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'ɡri:] :
He had no choice but to agree :
他 有 不 选择 但 到 同意 :

只得答应道：

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [maɪ] ['ma:stəz] ['ɔ:dərs] . "
" I will obey my master's orders ."
" 我 将要 服从 我的 硕士学位 订单 . "

“谨遵师命。”

[ðeɪ] [dɪ'spɜ:st] [ænd; ənd] ['restɪd] .
They dispersed and rested .
他们 分散的 和 休息 .

各散安歇。

- [went] [tu:; tə][bed][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
Huiqian went to bed and lay down .
- 去 到 床 和 躺 向下 .

惠乾到床上睡下，

[ai][,eɪ 'em] ['veri] [sæd] .
I am very sad .
我 是 非常 伤心 .

心里十分难过，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [laɪf] [ɪz] [ʃɔ:t] ,
" Life is short ,
" 生活 是 短的 ,

“人生在世，

[æn; ən][ɪ'rekən'saɪləbl; rɪ'ekənsaɪləbl] [fju:d]
An irreconcilable feud
一个 不可调和的 世仇

不共戴天之仇，

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bʊlɪd] .
Moreover , they were bullied .
而且 , 他们 是 被欺凌 .

兼且被人欺倒，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fliː] [tuː; tə] [ə'hʌðə(r)] [pleɪs] ?
How can we flee to another place ?
如何 能 我们 逃跑 到 其他 地方 ?

岂可远避他方？

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [deθ]
Clinging to life and fearing death
依恋 到 生活 和 害怕 死亡

贪生怕死，

[nɒt] [praɪ'brɪtaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
Not prioritizing the injustice done to his father ,
不是 优先排序 这 不公正 完毕 到 他的 父亲 ,

不以父冤为重，

[ɪz][aɪ 'tiː]['hjuːmən] ?
Is it human ?
是 它 人类 ?

岂是人类？

[ɪf] [juːθ] [ɪz] [ɡɒn] ,
If youth is gone ,
如果 青年 是 已消失 ,

倘若青春不再，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [wen] [maɪ][heə(r)] [tɜːnz] [waɪt] . . .
In the future , when my hair turns white . . .
在 这 未来 , 什么时候 我的 头发 转弯 白色的 . . .

白发将来，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [lɜːn] [ʌn'tɪl] [əʊld][eɪdʒ] .
That is , to learn until old age .
那 是 , 到 学习 直到 老的 年龄 .

即学到老，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [wiː; wi][kæn; kən] [biːt] [ðɪs] - - [dɪ'ɡriː] ['wɒdn] ['dʌmi] / [hɔːs] .
It's unlikely we can beat this 108 - degree wooden dummy / horse .
它是 不太可能 我们 能 打 这 - - 程度 木制的 假的 / 马 .

谅难打过这一百零八度木人木马，

[haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)]['evə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ʊv; əv] [rɪ'vendʒ] ?
How can there ever be a day of revenge ?
如何 能 那里 曾经 是 一个 天 的 复仇 ?

怎能有报仇之日？ ”

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [fliː] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəʊ]
Intending to flee back to Guangzhou
意图 到 逃跑 后退 到 广州

意欲私逃回广，

- ['temp(ə)l][hæz; həz] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪ(ə)nz] .
Naiji Temple has rules and regulations .
- 寺庙 有 规则 和 法规 .

奈寺中向有规条，

[ɪːtʃ] ['stjuːd(ə)nt][hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] ['haʊzɪŋ] .
Each student has their own housing .
每个 学生 有 他们的 自己的 住房 .

学技各人住房，

[ðə; ði][tɒp][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['aɪən][keɪdʒ] .
The top is covered with a large iron cage .
这 顶部 是 涵盖 和 一个 大的 铁 笼 :

上盖有大铁笼子，

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒn][ɔ:l] [saɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['stɜ:di] .
The walls on all sides are very sturdy .
这 墙壁 在 全部 侧面 是 非常 结实的 :

四处墙壁坚固非常，

['i:v(ə)n] [wɪð] [wɪŋz] , [,ai 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][flaɪ]['əʊvə(r)] .
Even with wings , it would be difficult to fly over .
甚至 和 翅膀 , 它 会 是 难的 到 飞 超过 :

插翅也难飞过。

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tu:; tə] ['setɪŋ] [ʌp] ['wʊdn] ['fɪgəz] ,
In addition to setting up wooden figures ,
在 添加 到 环境 向上 木制的 数据 ,

除设木人之外，

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] , [mʌŋks] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['temp(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
In addition , monks from this temple are stationed there .
在 添加 , 僧侣 从 这 寺庙 是 驻 那里 :

另有本寺僧人把守，

[nɒt] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ,
Not on the orders of the master ,
不是 在 这 订单 的 这 掌握 ,

非奉师命，

[nəʊ] [ʌn'ɔ:θəraɪzd] ['wɒndərɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] .
No unauthorized wandering is allowed .
不 未经授权 漫游 是 允许 :

不许擅自出外闲游，

['fɜ:stli] , [aɪ][fɪə(r)] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] .
Firstly , I fear causing trouble .
首先 , 我 害怕 导致 麻烦 :

一来恐闯祸生事，

['sekəndli] , [hi:; hi][hæd; həd] [nɒt] ['fʊli] ['mɑ:stəd] [ðə; ði] [dɪfensɪv] [tek'ni:ks] .
Secondly , he had not fully mastered the defensive techniques .
第二 , 他 有 不是 完全 精通 这 防守 技术 :

二则有防工夫未曾学全，

[ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] ,
If you make a mistake while traveling ,
如果 你 制作 一个 错误 尽管 旅行 ,

倘出外失手，

['bi:ɪŋ] ['rɪdɪkjʊ:l] ,
Being ridiculed ,
存在 嘲笑 ,

被人欺笑，

[dɪs'greɪs] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Disgrace the temple .
耻辱 这 寺庙 :

辱没山门。

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] [brɪ'ɡɪnəz] .
These are all for beginners .
这些 是 全部 为了 初学者 :

这些都是初入门时，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] ,
After several days of recuperation ,
后 一些 天 的 恢复 ,
调养数日，

[ðə; ði] [wuːndz] [hæv; həv] [hiːld] .
The wounds have healed .
这 伤口 有 已治愈 .
伤痕平复。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ['mɪdnait] [ðæt] [naɪt] .
It was around midnight that night .
它 曾是 大约 午夜 那 夜晚 .
是晚三更时分，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɑːst] [ə'sli:p] .
The master and the others were all fast asleep .
这 掌握 和 这 其他的 是 全部快速地 睡着了 .
师父等各皆熟睡，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['siːtʃwɑːn] [gʊdz] ['pækɪdʒ] .
So he took the Sichuan goods package .
所以 他 采取 这 四川 商品 包裹 .
遂带川资包裹，

[ˈdɑːkli] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
Darkly into the ditch ,
黑暗 进入 这 沟 ,
暗至渠中，

[twɪst] [ðə; ði][ˈaɪən] [meʃ] ,
Twist the iron mesh ,
捻 这 铁 网 ,
扭破铁网，

[gəʊ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl]
Go over the wall
去 超过 这 墙
越出墙外，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Arriving at the edge of the city ,
抵达 在 这 边缘 的 这 城市 ,
赶到城边，

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] , [wiː; wi] [left] [kwaːn'dʒəʊ] , [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
As dawn broke , we left Quanzhou , the provincial capital .
作为 黎明 打破 , 我们 左边 泉州 , 这 省级 首都 .
天亮出了泉州省城，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [seɪld] [bæk] [tuː; tə] [ˈgwaːŋ'dʒəu] .
We took a boat and sailed back to Guangzhou .
我们 采取 一个 船 和 航行 后退 到 广州 .
搭船循海回广。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , - [ɡʊt] [ʌp] .
The next morning , Zhishan got up .
这 下一个 早晨 , - 得到 向上 .
次早至善起身，

[ˈɑːftə(r)] [iːtʃ] [dɪ'saɪp(ə)l][hæd; həd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] ,
After each disciple had paid their respects ,
后 每个 弟子 有 有薪酬的 他们的 尊重 ,
各徒请安毕，

[eɪtʃu:] - [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Hu **Huiqian** **was** **nowhere** **to** **be** **seen** .
胡 曾 是 无 处 到 是 已 见 .

单不见胡惠乾，

[ˈsɜːtɪŋ] [ˈevriweə(r)]
Searching **everywhere**
搜索 到处

各处搜寻，

[ˈnəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][ˈaɪən][net] ,
Knowing **how** **to** **break** **the** **iron** **net** ,
会 心 如 何 到 休 息 这 铁 网 ,

知弄破铁网，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
They **escaped** **through** **the** **ditch** .
他 们 逃 脱 通 过 这 沟 .

从沟渠逃走。

[ðə; ði][əʊld] [zen] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈtrʌblɪd] .
The **old** **Zen** **master** **was** **very** **troubled** .
这 老 的 禅 掌 握 曾 是 非 常 麻 烦 .

老禅师十分烦恼，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
With **a** **long** **sigh** ,
和 一 个 长 的 叹 ,

长叹一声，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He **cursed** :
他 被 诅 咒 的 :

骂道：

" [ðə; ði] [biːst] [dʌz] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ɪts] [ˈtiːtʃə(r)] . "
" **The** **beast** **does** **not** **listen** **to** **its** **teacher** . " "
" 这 兽 做 不 是 听 到 它 是 老 师 . "

“畜生不听师言，

[hɪz; ɪz][laɪf] [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] .
His **life** **is** **in** **danger** **on** **this** **journey** .
他 的 生 活 是 在 危 险 在 这 旅 行 .

此去性命难保，

[ɔːl] [maɪ] [jɪəz] [ɒv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈefəts] [hæv; həv] [biːn] [ˈweɪstɪd] .
All **my** **years** **of** **teaching** **efforts** **have** **been** **wasted** .
全 部 我 的 年 的 教 学 努 力 有 到 过 浪 费 .

枉费我数年教授心机，

[hiː; hi][kʊd; kəd][juːz] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪkˈskjuːs][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ˈfɪliəl]
He **could** **use** **this** **as** **an** **excuse** **to** **avenge** **his** **father** **and** **express** **filial**
他 可 以 使 用 这 作 为 一 个 原 谅 到 报 仇 他 的 父 亲 和 表 达 孝

[ˈpaɪəti] .

piety :
虔 诚 .

可借为父报仇孝心。”

[iːtʃ] [dɪˈsaɪp(ə)l] [spəʊk] [aʊt] ,
Each **disciple** **spoke** **out** ,
每 个 弟 子 辐 出 去 ,

各徒闯言，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ˈkʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] :
He repeatedly comforted her .
他 反复 安慰 她 :

再三宽慰道：

[hiː; hi] [ˈnaɪðə(r)] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃərz] [ɪn'strʌkʃənz] [nɔː(r)] [ˈfɒləʊd] [ðem; ðəm] .
He neither obeyed his teacher's instructions nor followed them .
他 两者都不 服从 他的 老师的 指示 也不 随后 他们 :

“他既不遵师训，

[ˈmaːstə(r)] , [juː; jʊ] [dɒʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Master , you don't need to recite his name .
掌握 , 你 不 需要 到 背诵 他的 姓名 :

师尊不必念他，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ˈəʊnli] [hɪm'self] [tuː; tə] [bleɪm] .
He has only himself to blame .
他 有 仅有的 他自己 到 责备 :

由他自作自受。”

[dʒiː] [ʃæn] [ˈjuːzuəli; 'juːzəli] [lʌvz] [ˈhuːɪ] [ˈtʃɪ'æŋ] [ðə; ði] [məʊst] .
Zhi Shan usually loves Hui Qian the most .
智 山 通常 爱 惠 钱 这 最多 :

至善平日最爱惠乾，

[ðə; ði] [ˈskɪlz] [ˈlɜːnɪd] ,
The skills learned ,
这 技能 学习 ,

所学工夫，

[mɔː(r)] [ə'tentɪv] [ðæn; ðən] [ˈʌðə(r)z]
More attentive than others
更多的 细心 比 其他的

比别人用心，

[laɪk] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ænd] [sʌn]
Like father and son
喜欢 父亲 和 儿子

情同父子，

[aɪ] [sɔː] [hɪm] [rʌŋ] [ə'wei] [tə'deɪ] .
I saw him run away today .
我 锯 他 跑步 离开 今天 :

今日见他逃走，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 :

无可奈何。

[naʊ] , [eɪtʃjuː] - [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [bəʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [gwæŋhaɪ] [ænd; ænd] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃəʊ'dʒoʊ]
Now , Hu Huigan boarded a ship bound for Guanghai and arrived in Chaozhou
现在 , 胡 - 登机 一个 船 边界 为了 广海 和 到达的 在 潮州
[ˈpriːfektʃə(r)] .
Prefecture .
州 :

且说胡惠乾搭赴广海船到潮州府，

[frɒm; frəm] [tʃəʊ'dʒoʊ] , [teɪk] [ə; eɪ] [sɔːlt] [bəʊt] [frɒm; frəm] [ˈʃɑːn'təu] .
From Chaozhou , take a salt boat from Shantou .
从 潮州 , 拿 一个 盐 船 从 汕头 :

由潮州搭汕头盐船，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'veɪn](ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Upon arriving in the provincial capital .
之上 抵达 在 这 省级 首都 .

始到省城。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Arriving at Xichan Temple ,
抵达 在 - 寺庙 ,

来到西禅寺，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi] [ænd; ənd] [hɒŋ] [ʃi:'gwɑ:n] ,
Inquire about the monk Sande and Hong Xiguan ,
查询 关于 这 僧 桑德 和 洪 西关 ,

探听三德和尚及洪熙官、

[tɒŋ] - ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] ,
Tong Qianjin's fellow disciples ,
童 千 - 同伴 门徒 ,

童千斤各位师兄弟，

[ðeɪ] [stetd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They stayed at the temple .
他们 入住 在 这 寺庙 .

就在寺中住下，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] ['fli:ɪŋ] .
They did not mention fleeing .
他们 做过 不是 提到 逃离 .

不提私逃。

['evriwʌn] [sendz] [ðeə(r)] ['gri:tɪŋz] [tu:; tə]['mɑ:stə(r)] - [ænd; ənd][ɔ:l] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] , ['wɪʃɪŋ]
Everyone sends their greetings to Master Zhishan and all fellow disciples , wishing
每个人 发送 他们的 问候 到 掌握 - 和 全部 同伴 门徒 , 祝

[ðem; ðəm] [wel] .
them well .
他们 出色地 .

各人问候至善老师及各师兄弟安好，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tu:; tə] ['welkəm] [eɪtʃ'ju:] - .
A banquet was prepared to welcome Hu Huiqian .
一个 宴会 曾是 准备 到 欢迎 胡 - .

备酒筵与胡惠乾接风，

乾隆游江南

第21/86页

[tʃiəz] [ænd; ənd] [drɪŋks] !
Cheers and drinks !
干杯 和 饮料 !

欢呼畅饮，

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈɡæðərɪŋ] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [æt; ət] [ˈʃaʊˌlɪn]
During the gathering , they discussed the martial arts they had learned at Shaolin
期间 这 采集 , 他们 讨论 这 武术 艺术 他们 有 学习 在 少林寺
[ˈtemp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

席中谈论在少林寺所学工夫，

[kəmˈpeəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊdn] [mæn][ænd; ənd] [ˈwʊdn] [hɔːs] ,
Compared to the wooden man and wooden horse ,
比较的 到 这 木制的 男人 和 木制的 马 ,

与木人木马比较工夫，

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] [draɪŋk] [ʌnˈtɪl] [naɪt] [brɪˈfɔː(r)] [dɪˈspɜːrs] .
The fellow disciples drank until night before dispersing .
这 同伴 门徒 喝 直到 夜晚 前 分散 .

众师兄直饮至夜而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , - [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spəˈsɪfɪkli] [ˈtɑːɡɪt] [ðə; ði]
The next day , Huqian explained to everyone that they should specifically target the
这 下一个 天 , - 解释 到 每个人 那 他们 应该 具体来说 目标 这
[ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [ruːm] .
people in the computer room .
人们 在 这 电脑 房间 .

次日惠乾对众人说明要专打机房之人，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] .
To avenge his father .
到 报仇 他的 父亲 .

以报父仇。

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst] [rɪvents] .
The fellow disciples were all familiar with the past events .
这 同伴 门徒 是 全部 熟悉的 和 这 过去的 活动 .

各师兄素知前事，

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [felt] [ɪnˈdɪɡnənt] [ɒn][hɪz; ɪz] [brɪˈhɑːf] .
I have long felt indignant on his behalf .
我 有 长的 毛毡 愤怒 在 他的 代表 .

为他久抱不平，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpetətɪv] .
Moreover , most of the young people are competitive .
而且 , 最多 的 这 年轻的 人们 是 竞争的 .

且少年好胜者居多，

[ˈslaɪtli] [məˈtʃʊə(r)] ,
Slightly mature ,
轻微地 成熟 ,

略有一二老成，

[aɪm][ə'freɪd] [ðel] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
I'm afraid they'll cause trouble .
我是 害怕的 他们会 原因 麻烦 .

恐怕闹事，

[dɪ'spaɪt] [ɔ:l] ['efəts] [tu:; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] , [hi:; hi][kɒd; kəd][nɒt][bi:; bi] [stɒpt] .
Despite all efforts to dissuade him , he could not be stopped .
尽管 全部 努力 到 劝阻 他 , 他 可以 不是 是 停止 .

力为劝阻不住。

- [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['læntən] [ʃɒp] .
Huiqian went to the lantern shop .
- 去 到 这 灯笼 店铺 .

惠乾即往灯笼铺，

[ɔ:də(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] ['læntənz] [tu:; tə][bi:; bi] ['kʌstəm] - [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ru:f] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] .
Order a pair of large lanterns to be custom - made for the outer roof of Xichan Temple .
命令 一个 一对 的 大的 灯笼 到 是 风俗 - 制成 为了 这 外 屋顶 的 - 寺庙 .

定做西禅寺门头外顶大灯笼一对，

[ðə; ði] [ki:] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][fɔ:(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv][ɒks] ['kændl,stɪks] [tu:; tə][bi:; bi]['su:təb(ə)l] .
The key is that it must be four ounces of ox candlesticks to be suitable .
这 钥匙 是 那 它 必须 是 四 盎司 的 牛 烛台 到 是 合适的 .

要点得四两牛烛者方合，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [held] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [smɔ:l] ['læntənz] .
The others held dozens of small lanterns .
这 其他的 握住 几十个 的 小的 灯笼 .

其余手执小灯笼数十盏。

[ðə; ði] [nɪə'baɪ] ['læntən] [ʃɒps] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ɒn][ðə; ði][tɑ:sk] , ['fɪrɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:nɪənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ru:m] .
would be inconvenient for the machine room .
会 是 不方便 为了 这 机器 房间 .

附近灯笼铺因怕机房各不肯接，

['lɛɪtə(r)] , [wi:; wi] [ɔ:dəd] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
Later , we ordered it from a distant place .
之后 , 我们 订购 它 从 一个 遥远 地方 .

后来到远处定做，

[aʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət] [naɪt]
Outside the temple at night
外部 这 寺庙 在 夜晚

到晚点悬寺外，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [smɔ:l] ['læntənz] [wɜ:(r); wə(r)][lɪt] [nɪə'baɪ] .
Dozens of small lanterns were lit nearby .
几十个 的 小的 灯笼 是 点燃 附近 .

旁边点小灯笼数十盏，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃɒn] ['veri] ['braɪtli] .
The light shone very brightly .
这 光 闪耀 非常 明亮地 .

照耀十分光亮，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [ˈeɪtʃuː] - [ɒv; əv] [zɪnhuːi] [ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [əˈtækiŋ] [kəmˈpjuːtə(r)][rʊmz; ruːmz] "
The words " Hu Huqian of Xinhui specializes in attacking computer rooms "
这 字 " 胡 - 的 新会 专业 在 攻击 电脑 房间 "
[ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːdʒ] [red] [ænd; ənd] [blæk] [ˈkærəktəz] [θruːˈaʊt] .
are written in large red and black characters throughout .
是 书面 在 大的 红色的 和 黑色的 人物 自始至终 .
通写红黑“新会胡惠乾专打机房”几个大字。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmæmənt] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [iːtʃ] [kəmˈpjuːtə(r)] [ruːm]
At this moment , the people in each computer room
在 这 片刻 , 这 人们 在 每个 电脑 房间
此时各机房中人，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
Seeing this , he was furious .
看到 这 , 他 曾是 狂怒 .

见此气愤，
[dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ˈgæðəd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [gɒŋ] .
Dozens of people gathered to play the gong .
几十个 的 人们 聚集 到 玩 这 锣 .
传锣齐集数十余人，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [pəˈvɪliən] ,
Each went to the outer pavilion ,
每个 去 到 这 外 亭 ,
各到外馆，

[get] [jɔː(r); jə(r)][ɡɪə(r)] [ˈredi] .
Get your gear ready .
得到 你的 齿轮 准备好 .
起齐家伙，

[kraʊdz] [keɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Crowds came outside the temple ,
人群 来了 外部 这 寺庙 ,
拥来寺外，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈlæntən] [fɜːst] ,
Intending to break the lantern first ,
意图 到 休息 这 灯笼 第一的 ,
意欲先打烂灯笼，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Later , he was taken into the temple .
之后 , 他 曾是 已采取 进入 这 寺庙 .
后打入寺，

[faɪnd][ə; eɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] [əˈpəʊz] .
Find a monk to oppose .
寻找 一个 僧 到 反对 .
找和尚做对。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , - [fɜːst] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] [ˈlæntənz] .
Unexpectedly , Huqian first sent his brothers to guard the lanterns .
不料 , - 第一的 发送 他的 兄弟 到 警卫 这 灯笼 .
不料惠乾先派各兄弟守着灯笼，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈaɪən][rɒd] [hɪmˈself] ;
He carried the iron rod himself ;
他 携带 这 铁 杆 他自己 ;
自己提着铁棍；

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪɡ][ˈbæt(ə)] ,
Waiting for the big battle ,
等待 为了 这 大的 战斗 ,
专等大斗，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊdz] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ɪn] [iːt] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ru:m] ,
Upon seeing the crowds and noise in each computer room ,
之上 看到 这 人群 和 噪音 在 每个 电脑 房间 ,
一见各机房人拥挤鼓噪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [ɑːmd] [wɪð] [ˈwepənz] .
They rushed into the temple , armed with weapons .
他们 匆忙 进入 这 寺庙 , 武装 和 武器 .
齐拿军械拥进寺来，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,
将身一纵，

[dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɔːweɪ] ,
Jump out of the doorway ,
跳 出去 的 这 门口 ,
跳出头门，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
大叫：

[ˌeɪtʃˈjuː] - [ɪz][hɪə(r)] .
Hu Huiqian is here .
胡 - 是 这里 :
“胡惠乾在此，

" [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːvə(r)] [ru:m] , [kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [jɔː(r); jə(r)] [du:m] ! "
" **Everyone in the server room , come and face your doom !** "
" 每个人 在 这 服务器 房间 , 来 和 脸 你的 厄运 ! "
机房中人快来纳命。”

[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] [ru:m] . . .
Without saying a word , the people in the computer room . . .
没有 说 一个 单词 , 这 人们 在 这 电脑 房间 . . .
众机房人不由分说，

[ðeɪ] [ˈswɔːm] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈhɪtɪŋ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
They swarmed forward and started hitting indiscriminately .
他们 蜂拥而至 向前 和 开始 击中 不加区分地 .
一拥上前乱打。

[ˌeɪtʃˈjuː] - [ˈhɑːbə] [di:p] [rɪˈzentmənt] .
Hu Huiqian harbored deep resentment .
胡 - 藏匿 深的 怨恨 .
胡惠乾宿恨已深，

[ˈɡrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,
咬牙切齿，

[ðə; ði][ˈaɪəŋ][rɒd][ɪn][maɪ][hænd] ,
The iron rod in my hand ,
这 铁 杆 在 我的 手 ,
手中这条铁棍，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
Like a dragon playing in the water .
喜欢 一个 龙 玩耍 在 这 水 .
犹如蛟龙戏水，

[ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)][hæz; həz] [left] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
The tiger has left the mountain .
这 老虎 有 左边 这 山 .
猛虎离山。

[ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] [ru:m]
People in the computer room
人们 在 这 电脑 房间
机房中人，

[weə(r)] [ɪz][hi:; hi][ə; eɪ] [mætʃ] ?
Where is he a match ?
在哪里 是 他 一个 匹配 ?
哪里是他对手？

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈʌtəli] [dɪˈfi:tɪd] .
They were utterly defeated .
他们 是 完全地 战败 .
打得落花流水，

[fleʃ] [ænd; ʌnd] [blʌd] [flu:] [ˈevriweə(r)] .
Flesh and blood flew everywhere .
肉 和 血 飞翔 到处 .
血肉齐飞。

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][kɔ:l] [ðəmˈselvz] [ˈti:tʃə(r)z]
All those who usually call themselves teachers
全部 那些 WHO 通常 称呼 他们自己 教师
所有平日自称教师、

[ðəʊz] [hu:] [deəd] [tu:; tə] [ədˈvɑ:ns] [went] [ˈfɔ:wəd] .
Those who dared to advance went forward .
那些 WHO 敢于 到 进步 去 向前 .
恃勇上前者，

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][pʌv; ʌv] [θɜ:ˈti:n] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
A total of thirteen people were killed .
一个 全部的 的 十三 人们 是 被杀 .
共计打死十三人，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][pʌv; ʌv] [ˈɪndʒəd] [ɪz] [ˈkaʊntləs] .
The number of injured is countless .
这 数字 的 受伤 是 无数 .
伤者不计其数。

[ðə; ði] [rest] [pʌv; ʌv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [fled] .
The rest of the people fled .
这 休息 的 这 人们 逃亡 .
余众奔逃，

[lets] [gəʊ][tu:; tə] [ju] [dʒɪŋ] .
Let's go to Yu Jing .
我们来吧 去 到 于 景 .
走个于净，

- [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [vɪkˈtɔ:riəsli] .
Huiqian entered the temple victoriously .
- 进入 这 寺庙 胜利地 .
惠乾得胜入寺，

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [ˈsʌmwʌn][ɪn][ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)][ru:m] [pɑ:st] [θru:] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu;; tə] [lɔ:d]
The next day , someone in the computer room passed through to report to Lord
这 下一个 天 , 某人 在 这 电脑 房间 通过了 通过 到 报告 到 主
[dʒəʊ] , [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv][ˌnɑ:nˈhaɪ] [ˈkaʊnti] .
Zhou , the magistrate of Nanhai County .
周 , 这 地方法官 的 南海 县 .

次日机房中人通行稟报南海县主周太爷，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈkwestɪd] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] [si:n] [fɔ:(r); fə(r)][ˌverɪfɪˈkeɪ](ə)n] .
They are requested to come to the scene for verification .
他们 是 请求 到 来 到 这 场景 为了 确认 .

求其到场相验，

[kætʃ] [ðə; ði][ˈmɜ:dərə(r)]
Catch the murderer
抓住 这 凶手

捉拿凶手，

[tu;; tə][ʌpˈhəʊld][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
To uphold the laws of the country .
到 坚持 这 法律 的 这 国家 .

以正国法。

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

稟曰：

[tʃen] - [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] , [kla:ks] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] [i:st] [ænd; ənd] [west] [ˈhaʊshəʊld]
Chen Deshu and others , clerks of the Jinlun Hall East and West Household
陈 - 和 其他的 , 职员 的 这 金轮 大厅 东方 和 西方 家庭
[ˈɑːfɪsɪz]
Offices
办公室

锦纶堂东西家行司事陈德书等，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [əˈkju:zd] [ɒv; əv] [kəˈmɪtɪŋ] [kraɪmz] [ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] .
He was accused of committing crimes and breaking the law .
他 曾是 被告 的 提交 犯罪 和 打破 这 法律 .

稟为逞凶不法，

[.θɜ:ˈti:n] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜ:və(r)] [ru:m] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Thirteen people in the server room were killed .
十三 人们 在 这 服务器 房间 是 被杀 .

杀死机房十三人命，

[dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
Dozens of people were injured .
几十个 的 人们 是 受伤 .

伤者数十人，

[aɪ][beg][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɜ:si] [tu;; tə] [pəˈsju:] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈfɜ:ðə(r)] .
I beg for your mercy to pursue the matter further .
我 求 为了 你的 怜悯 到 追求 这 事情 更远 .

乞恩追办，

[tu;; tə] [rɪˈdres] [ɡˈli:vənsɪz] ,
To redress grievances ,
到 纠正 不满 ,

以伸抑冤，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
And the law of the state .
和 这 法律 的 这 状态 .

而正国法事。

[ˈsti:lɪŋ] [əˈweɪ] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈleɪksaɪd] [sɪlk] [ˈɪndəstri] .
Stealing away , they headed towards the lakeside silk industry .
偷窃 离开 , 他们 标题 向 这 湖边 丝绸 行业 .

窃身等向业湖丝，

[ˈwi:vɪŋ]
Weaving
编织

织造

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
Crossing the sun ,
十字路口 这 太阳 ,

渡日，

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [lɔ:] - [əˈbaɪdɪŋ] [laɪf] .
Live a peaceful and law - abiding life .
居住 一个 和平 和 法律 - 遵守 生活 .

安分营生，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [əbˈaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [lɔ:] .
They have always abided by the law .
他们 有 总是 遵守 经过 这 法律 .

历来守法。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈzɑ:stə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvɪləŋ] [eɪtʃˈju:] - .
The cause of the disaster was the villain Hu Huiqian .
这 原因 的 这 灾难 曾是 这 恶棍 胡 - .

祸因恶棍胡惠乾、

[ðə; ði] [θi:f] [mʌŋk] [ˈsændi] ,
The thief monk Sande ,
这 贼 僧 桑德 ,

贼僧三德和尚、

[hɒŋ] [ʃi:ˈgwɑ:n] ,
Hong Xiguan ,
洪 西关 ,

洪熙官、

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][et][əl] .
Tong Qianjin et al .
童 千锦 等 al .

童千斤等，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][bi:; bi][ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɒv; əv] - [ˈtemp(ə)][lɑ:st] [naɪt] ?
How dare you be outside the main gate of Xichan Temple last night ?
如何 敢 你 是 外部 这 主要的 门 的 - 寺庙 最后的 夜晚 ?

胆敢昨晚在西禅寺头门外，

[dˈlʌzənz] [ɒv; əv] [ˈləntənz] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈsaɪzɪz][wɜ:(r); wə(r)] [hʌŋ] [haɪ] .
Dozens of lanterns of various sizes were hung high .
几十个 的 灯笼 的 各种各样的 尺寸 是 悬挂 高的 .

高挂大小灯笼数十个，

[aɪˈti:] [ri:dz] " [zɪnhu:i] "
It reads " Xinhui "
它 阅读 " 新会 "

上写“新会

[,eɪtʃju:] - ['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [kəm'pjʊ:tə(r)][læbz] .
Hu Huqian specializes in attacking computer labs .
胡 - 专业 在 攻击 电脑 实验室 .
胡惠乾专打机房。”

[ˈaʊə(r)] [ɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['gæðəz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃən] .
Our organization gathers opinions and discussions .
我们的 组织 聚集 意见 和 讨论 .
敝行集众与论，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['rɪŋli:də(r)] , [,eɪtʃju:] - ,
Unexpectedly , the ringleader , Hu Huigan ,
不料 , 这 头目 , 胡 - ,
不料首恶胡惠乾，

['kæərɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən][rɒd] ,
Carrying an iron rod ,
携带 一个 铁 杆 ,
手提铁棍，

[ˈɪndʒəri]
Injury
受伤
打伤行

[ˈmeni] [frendz] ,
Many friends ,
许多 朋友们 ,
友多名，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [truːθ] .
It's hard to accept the truth .
它是 难的 到 接受 这 真相 .
情实难甘，

[fɔːst] [tuː; tə] [wi:p] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] ,
Forced to weep and kowtow to the master ,
强制 到 哭泣 和 磕头 到 这 掌握 ,
逼得泣叩大老爷，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [si:k] [rɪ'dres] .
To investigate and seek redress .
到 调查 和 寻找 纠正 .
莅验究办伸冤，

['greɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['empərərɪz] [ɡreɪs] ,
Grateful for the Emperor's grace ,
感激的 为了 这 皇帝的 优雅 ,
感激宪恩，

[dʒu:k] [ænd; ənd] [ˈmɑːkwɪs] [wɒn]
Duke and Marquis Wan
公爵 和 侯爵 万
公侯万

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
generation .
一代 .
代。

[pliːz] [biː; bi] [əd'vaɪzɪd]
Please be advised
请 是 建议
谨告

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [pəˈtiʃn] , [lɔːd] [dʒəʊ] [hɑːŋˈbɪn] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [nɑːnˈhaɪ] [ˈkaʊnti] ,
After reading the petition , Lord Zhou Hongbin , the magistrate of Nanhai County ,
后 阅读 这 请愿 , 主 周 洪彬 , 这 地方法官 的 南海 县 ,
南海县主周鸿宾太爷看完状词,

[aɪ] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊,

[ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [wɜːld]
A peaceful world
一个 和平 世界
清平世界,

[deə(r)] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns] ,
Dare to commit violence ,
敢 到 犯罪 暴力 ,
胆敢行凶,

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [lɔː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
There is no law in the world .
那里 是 不 法律 在 这 世界 .
实无王法。

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [ɪˈʃuːd] [ˈwɒrənts] [ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [əˈrest] [ɒv; əv] [eɪtʃˈjuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z]
They hastily issued warrants and ordered the arrest of Hu Huqian and others
他们 草草 发布 逮捕令 和 订购 这 逮捕 的 胡 - 和 其他的
.
.
.
急忙出签差人捉拿胡惠乾等到案,

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] - [ˈtemp(ə)l] .
They headed towards Xichan Temple .
他们 标题 向 - 寺庙 .
一面打道向西禅寺来,

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈkɔːtruːm; ˈkɔːtrəm] ,
Set up a courtroom ,
放 向上 一个 法庭 ,
排开公堂,

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈmɜːdəɹə(r)]
Summon the murderer
召唤 这 凶手
传集凶手,

[ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzæmɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
The bodies were examined on the spot .
这 身体 是 检查 在 这 点 .
当场将各尸身相验,

[nəʊt] [ðə; ði] [ˈkɔːrpsɪz] [pəˈziʃ(ə)n] .
Note the corpse's position .
笔记 这 尸体的 位置 .
注明尸格,

[mɔː(r)] [ˈɪndʒəd] [ˈpiːp(ə)l] ,
More injured people ,
更多的 受伤 人们 ,
又受伤人等,

[dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twiːn] [laɪt] [ænd; ənd] ['hevi] ,
Distinguish between light and heavy ,
区分 之间 光 和 重的 ,
分别轻重,

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][faɪl][fɔː(r); fə(r)][ˈrekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['kiːpɪŋ] .
It is attached to the file for record - keeping .
它 是 随附的 到 这 文件 为了 记录 - 保持 .
一同附卷存案。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They immediately turned back to the government office .
他们 立即地 转向 后退 到 这 政府 办公室 .
即打道回衙,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt][ðə; ði] ['bɒdɪz] [biː; bi] [kə'lektɪd] , ['berɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] .
He ordered that the bodies be collected , buried , and disposed of .
他 订购 那 这 身体 是 集 , 埋葬 , 和 处置 的 .
饬将各尸收殓埋葬,

[ɛrtʃuː] - [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'terəɡetɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['riːz(ə)nɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʌpraɪzɪŋ] .
Hu Huiqian was immediately interrogated about the reasons for his uprising .
胡 - 曾是 立即地 审问 关于 这 原因 为了 他的 起义 .
立即审问胡惠乾起事缘由。

- ['tɪəfəli] [ri'kaʊnt] [haʊ] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ænd; ənd] [fel] [baɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn]
Huiqian tearfully recounted how her father was pushed and fell by people in
- 泪流满面 叙述 如何 她 父亲 曾是 推动 和 跌倒 经过 人们 在
[ðə; ði][kəm'pjʊːtə(r)] [ruːm] [ðæt] [deɪ] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [deθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪndʒəɪɪz] .
the computer room that day , resulting in his death from the injuries .
这 电脑 房间 那 天 , 结果 在 他的 死亡 从 这 受伤 .
惠乾哭诉当日父亲被机房中人推跌因伤致命,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
He was later seriously injured .
他 曾是 之后 严重地 受伤 .
后自己被打重伤,

['fɔːtʃənətli] , [fæŋ] ['fiːjuː] ['reskjʊːd] [hɪm] .
Fortunately , Fang Shiyu rescued him .
幸运的是 , 方 十余 获救 他 .
幸遇方世玉救脱,

[ɪntrə'djuːs] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [pə'fek(ə)n] ,
Introduce the Master of Perfection ,
介绍 这 掌握 的 完美 ,
引见至善样师,

[teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] ['ʃaʊlɪn] ['temp(ə)l] .
Take it back to Shaolin Temple .
拿 它 后退 到 少林寺 寺庙 .
带回少林寺,

[hiː; hi] ['præktɪst] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['dɪlɪdʒəntli] .
He practiced martial arts diligently .
他 练习 武术 艺术 勤勉地 .
苦练武艺。

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
Today I will avenge my father .
今天 我 将要 报仇 我的 父亲 .
今日为父报仇,

[ˈəʊnli][ɑ:sk][ðæt][jɔ:(r);jə(r)][ˈeksələnsi][si:] [ðə;ði][tru:θ] .
only ask that Your Excellency see the truth .
仅有的 问 那 你的 阁下 看 这 真相 :

只求太爷明鉴，

[ðə;ði][ˈpeti][mæn][daɪd][wɪˈðəʊt][rɪˈzentmənt] .
The petty man died without resentment .
这 小气 男人 死亡 没有 怨恨 :

小人死而无恨。

[wen][ˈmædʒɪstreɪt][dʒəʊ][sɔ:] [hɪz;ɪz][kənˈfeɪ(ə)n] ,
When Magistrate Zhou saw his confession ,
什么时候 地方法官 周 锯 他的 忏悔 ,

周县主见他供词，

[hi;;hi][stept][ˈfɔ:wəd][ænd;ənd][θru:] [hɪmˈself][ˈɪntu:][aɪˈti:] [təˈdeɪ] .
He stepped forward and threw himself into it today .
他 步 向前 和 扔 他自己 进入 它 今天 :

他今挺身投到，

[ɪnˈsted][ɒv;əv][ˈfli:ɪŋ][ɪn][fɪə(r)][ɒv;əv][ˈpʌnɪʃmənt] ,
Instead of fleeing in fear of punishment ,
反而 的 逃离 在 害怕 的 惩罚 ,

并不惧罪逃走，

[ænd;ənd][lʊk][æt;ət][hɪz;ɪz][ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ][əˈpiərəns] ,
And look at his extraordinary appearance ,
和 看 在 他的 非凡的 外貌 ,

且看他相貌不凡，

[sɪns][ˈteɪkɪŋ][ˈɒfɪs][ɪn][ðɪs][ˈkaʊntɪ] ,
Since taking office in this county ,
自从 采取 办公室 在 这 县 ,

况本县到任以来，

[ˈru:məz][sɜ:ˈkjʊləɪtɪd][əˈbaʊt][ðə;ði][ˈwɪkɪd][jʌŋ][ˈmɑ:stə(r)][ɪn][ðə;ði][ˈsɜ:və(r)][ru:m] .
Rumors circulated about the wicked young master in the server room .
谣言 流通 关于 这 邪恶 年轻的 掌握 在 这 服务器 房间 :

风闻机房恶少，

[ˈbʊlɪŋ][ðə;ði][wi:k]
Bullying the weak
欺凌 这 虚弱的

恃强凌弱，

[aɪ][wʌns][sɔ:] [ðə;ði][ɒps][ænd;ənd][ˈrezɪdənsɪz][ɒv;əv][ðə;ði][ˈrezɪdənts][ɒv;əv][ɪˈɡwɑ:n] .
I once saw the shops and residences of the residents of Xiguan .
我 一次 锯 这 商店 和 住宅 的 这 居民 的 西关 :

曾见西关居民铺户，

[ðɪs][ˈekspɜ:t] , [rɪˈlaɪŋ][ɒn][hɪz;ɪz][lɑ:dʒ][ˈfɒləʊɪŋ] , [ˈæktɪd][ˈærəɡəntli] .
This expert , relying on his large following , acted arrogantly .
这 专家 , 依靠 在 他的 大的 下列的 , 行动 傲慢地 :

被该行家恃众横行，

[ðɪs][ˈmætə(r)][ɪz][ˈsɜ:t(ə)nli][nɒt][ʌnˈfaʊndɪd] .
This matter is certainly not unfounded .
这 事情 是 当然 不是 毫无根据 :

此事谅必非虚，

[hi;;hi][ðen][bɪˈɡæŋ][tu;;tə][spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

随开言道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [tru:] . . .
If this is true . . .
如果 这 是 真的 . . .

“这事若果真实，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kwɔt] [ðə; ði] [ˈfɪliəl] [sʌn] .
You are quite the filial son .
你 是 相当 这 孝 儿子 .

你倒是一个孝子，

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈvaɪd] [ˈdi:teɪld] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
This county should provide detailed information .
这 县 应该 提供 详细的 信息 .

本县当通详备完，

[tu:; tə] [ɪɡˈzɒnəreɪt] [ju:; jʊ][frəm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [kraɪmz] .
To exonerate you from your crimes .
到 开脱 你 从 你的 犯罪 .

为汝开脱罪名。

[ðeɪ] [kɪld] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] .
They killed your father .
他们 被杀 你的 父亲 .

他们打死你父，

[du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [pru:f] ?
Do you have any proof ?
做 你 有 任何 证明 ?

有凭据否？ ”

[ˈhu:ɪ][ˈtʃɪˈæn] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Hui Qian reported :
惠 钱 据报道 :

惠乾稟道：

" [ðə; ði] [ʃɒp] [hæz; həz] [bi:n] [ˈəʊpən][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] "
" The shop has been open for many years "
" 这 店铺 有 到过 打开 为了 许多 年 " "

“小店开设多年，

[ˈfɑ:ðə(r)] [daɪd] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪndʒəɪrɪz] .
Father died from his injuries .
父亲 死亡 从 他的 受伤 .

父亲受伤致死，

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɔ:l] [ˈwɪtnɪs] [aɪ ˈti:] .
The neighbors all witnessed it .
这 邻居 全部 目击者 它 .

街坊共见，

[pli:z] , [sɜ:(r)] , [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Please , sir , investigate .
请 , 先生 , 调查 .

求太爷访察，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] .
There is nothing that is unknown .
那里 是 没有什么 那 是 未知 .

无有不知。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈfɔ:lsəʊd] ,
If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ,

如有虚言，

[tɛə(r); tɪə][ðə; ði] [ˈvɪlən] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
Tear the villain to pieces .
撕 这 恶棍 到 件 .

将小人碎尸万段，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n][nəʊ][ɪkˈskjuːs] .
He had been given no excuse .
他 有 到过 给定 不 原谅 .

曾受无辞。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] [ðen] [ədʒˈɜːnd] [ðə; ði] [kɔːt] .
County Magistrate Zhou then adjourned the court .
县 地方法官 周 然后 休会 这 法庭 .

周县主随即退堂，

[ðə; ði] [ˈrɪŋliːdə(r)] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
The ringleader was imprisoned .
这 头目 曾是 被监禁 .

首犯收监，

[mʌŋk] [ˈsændi]
Monk Sande
僧 桑德

三德和尚、

[hɒŋ] [ʃiːˈɡwɑːn] ,
Hong Xiguan ,
洪 西关 ,

洪熙官、

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][et][əl] .
Tong Qianjin et al .
童 千锦 等 al .

童千斤等，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈtemprərəli] ,
Return to the temple temporarily ,
返回 到 这 寺庙 暂时地 ,

暂回寺内，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ænd; ənd][ˌverɪfɪˈkeɪ(ə)n] [bɪˈfɔː(r)] [kənˈsʌltɪŋ] [ðə; ði][kənstrɪˈtjuː(ə)n]
We await further investigation and verification before consulting the Constitution
我们 等待 更远 调查 和 确认 前 咨询 这 宪法

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
for a final decision .
为了 一个 最终的 决定 .

听候察核明白再通详大宪定夺。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两天，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˌprɪnˈses] [dɪsˈgaɪzd] [hɜːˈself] [ænd; ənd][ˈæktɪd][ɪn] [ˈsiːkrət] .
The county princess disguised herself and acted in secret .
这 县 公主 伪装 她自己 和 行动 在 秘密 .

县主易服私行，

[weə(r)] [eɪtʃˈjuː] - [juːst] [tuː; tə] [rʌŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɒp]
Where Hu Huiqian used to run his shop
在哪里 胡 - 用过的 到 跑步 他的 店铺

从前胡惠乾开店之处，

[ˈtʃætɪŋ] [wɪð] [ˈpi:p(ə)]
Chatting with people
聊天 和 人们

与人闲谈，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ertʃu:] - [wɒz; wəz] [ɪn'seɪn] .
They pretended that Hu Huiqian was insane .
他们 假装 那 胡 - 曾是 疯狂的 .
佯以胡惠乾为癫狂。

[ðə; ði] [stɔ:(r)] [ɪz] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tu:; tə] ,
The store is adjacent to ,
这 店铺 是 邻近的 到 ,

该店邻合，

[aɪ] [du:; də] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] .
I do not recognize the county princess .
我 做 不是 认出 这 县 公主 .
不识县主，

[ˈspi:kɪŋ] [aʊt] [ɒn] [brɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒŋd] :
Speaking out on behalf of the wronged :
请讲 出去 在 代表 的 这 冤枉 :
代抱不平道：

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
Those who are unaware of the matter ,
那些 WHO 是 不知情 的 这 事情 ,
“不识其事者，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ˈpi:p(ə)] [ə'sju:md] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'seɪn] .
Naturally , people assumed he was insane .
自然 , 人们 假定 他 曾是 疯狂的 .
自然以为他癫狂，

[ðəʊz] [hu:] [nəʊ] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
Those who know the matter ,
那些 WHO 知道 这 事情 ,
知其事者，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [hæd; həd] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] .
They also had to call him a filial son .
他们 还 有 到 称呼 他 一个 孝 儿子 .
还要称他做孝子。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] [dʒəʊ]
Upon hearing this , County Princess Zhou
之上 听力 这 , 县 公主 周
周县主闻言，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ɪn'vestɪɡetɪd] [ðə; ði] [kɔ:z] .
They quickly investigated the cause .
他们 迅速地 调查 这 原因 .
连忙根究其故，

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
这人道：

" [ju:; jʊ] [əʊld] [mæn] [ɑ:(r); ə(r)] [æn; ən] [aʊt'saɪdə(r)] . "
" **You old man are an outsider** . "
" 你 老的 男人 是 一个 局外人 " .
“你这老先生是外路人，

[let] [em 'i:] [bi:; bi] [fræŋk] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Let me be frank with you .
让 我 是 坦率 和 你 .

我不妨直对你说，

[ʌðəwaɪz] , [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [wɪl] [ˈəʊnli] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] .
Otherwise , talking too much will only cause trouble .
否则 , 说 也 很多 将要 仅有的 原因 麻烦 .

否则多言惹祸。

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [hæz; hæz] [bi:n] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] .
This matter has been going on for several years .
这 事情 有 到过 去 在 为了 一些 年 .

此事已有数年，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [dʒɪnlən] [hɔ:l] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [welθ]
It was only because the Jinlun Hall had many people and much wealth
它 曾是 仅有的 因为 这 金轮 大厅 有 许多 人们 和 很多 财富
[ðæt]
that
那

只因锦纶堂行中人众财多，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [ˈlɔɪəl] ,
And the most loyal ,
和 这 最多 忠诚 ,

又最义气，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ,

一闹出事，

[ˌsɜ:kjəˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ,
Circulation of money ,
循环 的 钱 ,

通行使钱，

[prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns]
Provide assistance
提供 协助

出力帮助，

[ðə; ði] [ˈɒnərz] [ˈækʃ(ə)nz]
The owner's actions
这 所有者的 行动

东家行事，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwelθɪ] .
Most of them are wealthy .
最多 的 他们 是 富裕 .

有身家者居多，

[hi:; hi] [ɪz] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [wel] - [bɪˈheɪvd] .
He is usually well - behaved .
他 是 通常 出色地 - 表现 .

平素安分。

[ɪf] [ðɪs] [ˈwestən] [ˈfæməli] [gəʊz] .
If this Western family goes .
如果 这 西 家庭 去 .

若这西家行，

[ˈðer] [ɔːl][ˈsɪŋg(ə)] [men] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈhændiːkræfts] .
They're all single men making handicrafts .

它们是 全部 单身的 男人 制作 手工艺品 .

都系手作单身汉子，

[ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [aʊt][ɒv; əv][ten]
Seven or eight out of ten

七 或者 八 出去 的 十

十居七八，

[straɪv] [tuː; tə][wɪn]
Strive to win

努力 到 赢

争强斗胜，

[ðeɪ] [ˈiːgəli] [sɔːt] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
They eagerly sought to cause trouble .

他们 急切地 寻求 到 原因 麻烦 .

惹祸踊跃，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] ,
In case of trouble ,

在 案件 的 麻烦 ,

一经有事，

[ðə; ði][ˈəʊnə(r)] [deəd] [nɒt] [stɒp] [aɪˈtiː] .
The owner dared not stop it .

这 所有者 敢于 不是 停止 它 .

东家亦不敢阻止，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [dʒʌst] [əˈgriː] [wɪð] [wɒtˈevə(r)] [ˈkɒmz] [tuː; tə][maɪnd] .
Instead, they just agree with whatever comes to mind .

反而 , 他们 只是 同意 和 任何 来 到 头脑 .

反要随口附和，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][wɪn][ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [ˈevriwʌn] ,
In order to win the favor of everyone ,

在 命令 到 赢 这 偏爱 的 每个人 ,

以博众伙欢心，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,

如果 不是 ,

若不如此，

[ɪˈmiːdiətli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
Immediately go to the guild hall ,

立即地 去 到 这 公会 大厅 ,

即上会馆，

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [əkˈsept] [ˈbɪznəs] [frɒm; frəm] [ˈbɪznəsɪz] [wɪð] [ðɪs] [neɪm] .
The notice states that they do not accept business from businesses with this name .

这 注意 各州 那 他们 做 不是 接受 商业 从 企业 和 这 姓名 .

知照通行不接这字号生意。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈbʃ(ə)n][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈtrɪvɪəl] [ˈmætəz] ,
Therefore, often because of trivial matters ,

所以 , 经常 因为 的 琐碎的 事情 ,

故此每有因小事，

[ðə; ði][ˈəʊnə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsetɪŋ] [ɒf] [ˈfaɪəkrækəz] .
The owner was to be fined for setting off firecrackers .

这 所有者 曾是 到 是 罚款 为了 环境 离开 鞭炮 .

议罚东主炮竹，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [held] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] .
A banquet is held for all .
一个 宴会 是 握住 为了 全部 .

通行摆酒，

[ðəʊz] [hu:] [ə'pɒlədʒaɪz]
Those who apologize
那些 WHO 道歉

赔不是者，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈteɪkən][fɔ:(r); fə(r)] ['grɑ:ntɪd] .
It was taken for granted .
它 曾是 已采取 为了 的确 .

以为常事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['presɪdənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bæŋk] ['bi:ɪŋ] [wi:k] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪn][ðə; ði]
This is a precedent for the bank being weak in the east and strong in the
这 是 一个 先例 为了 这 银行 存在 虚弱的 在 这 东方 和 强的 在 这
[west] .
west .
西方 .

此是该行东弱西强的向例。

[,eɪtʃju:] - ['fɑ:ðə(r)] ,
Hu Huiqian's father ,
胡 - 父亲 ,

胡惠乾之父，

[hi:; hi][ræn][ə; eɪ] [raɪs][ænd; ənd] ['lɪkə(r)] [stɔ:(r)][ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
He ran a rice and liquor store in this neighborhood for many years .
他 跑 一个 米 和 酒 店铺 在 这 邻里 为了 许多 年 .

曾在本坊开设酒米杂货店多年，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was injured by people in the computer room at that time .
他 曾是 受伤 经过 人们 在 这 电脑 房间 在 那 时间 .

其时被机房中人打伤，

[hi:; hi][daɪd] ['ɑ:ftə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He died after returning to his hometown .
他 死亡 后 返回 到 他的 家乡 .

回乡后身死，

['leɪtə(r)] , [eɪtʃju:] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu:; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Later , Hu Huiqian went to the yamen to file a complaint .
之后 , 胡 - 去 到 这 衙门 到 文件 一个 抱怨 .

后胡惠乾到衙投诉，

[hi:; hi] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] [si:kɪŋ] ['dʒʌstɪs][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
He claimed to be seeking justice for his father .
他 声称 到 是 寻求 正义 为了 他的 父亲 .

称言为父伸冤，

[ðɪs] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['enməti] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
This created an enmity between them .
这 创建 一个 敌意 之间 他们 .

结下嫌冤，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɔ:lməʊst] ['bi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] .
He was almost beaten to death .
他 曾是 几乎 被打败 到 死亡 .

几乎被打丧命，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈreskjʊ:d] [baɪ] [ˈpi:p(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [ˈmɑ:(ə)l] [ɑ:ts]
Fortunately , **he** **was** **rescued** **by** **people** **from** **the** **Xichan Temple martial arts**
幸运的是 , 他 曾是 获救 经过 人们 从 这 - 寺庙 武术 艺术
[sku:l] .
school .
学校 .

幸遇西禅寺武馆中人救去，

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] ,
For **several** **years** ,
为了 一些 年 ,

数年以来，

[nəʊ] [wɜ:d] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
No **word** **from** **them** .
不 单词 从 他们 .

未闻音讯。”

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] [əˈɡresɪv] [ɪn][ˈri:s(ə)nt] [deɪz] ,
And **will** **be** **even** **more** **aggressive** **in** **recent** **days** ,
和 将要 是 甚至 更多的 挑衅的 在 最近的 天 ,

又将近日强横，

[hi:; hi] [hɪmˈself] [ˈsʌfəd] [ˈbʊliɪŋ] [ænd; ənd] [mɪsˈtri:tmənt] .
He **himself** **suffered** **bullying** **and** **mistreatment** .
他 他自己 遭受 欺凌 和 虐待 .

伊自己受欺忍之事，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ˈdi:teɪl] .
It **was** **explained** **in** **detail** .
它 曾是 解释 在 细节 .

详细说得清楚。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [stɪl] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði][fæktz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [tru:] .
The **county** **magistrate** **was** **still** **afraid** **that** **the** **facts** **were** **not** **true** .
这 县 地方法官 曾是 仍然 害怕的 那 这 事实 是 不是 真的 .

县主仍恐未实，

[ˈfɜ:ðə(r)] [ɪnˈkwəɪəɪz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] .
Further **inquiries** **were** **made** **in** **the** **vicinity** .
更远 查询 是 制成 在 这 附近 .

又在附近确询，

[ɪnˈdi:d] , [ðeə(r)] [ˈfi:lɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈdʒenjuɪn] .
Indeed , **their** **feelings** **were** **genuine** .
的确 , 他们的 情怀 是 真的 .

果然情真，

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] ,
Returning **to** **the** **yamen** ,
返回 到 这 衙门 ,

返回衙中，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
He **was** **furious** .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈkʌmpəni] [wɒz; wəz] [tɪˈrænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈniəɪŋ] .
It **turns** **out** **that** **this** **company** **was** **tyrannical** **and** **domineering** .
它 转弯 出去 那 这 公司 曾是 强横 和 盛气凌人 .

原来该行横行霸道，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði][fækts][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)] [kənstrɪ'tjuːʃən] [ˈbɒdɪz] .
Immediately report the facts to all the major constitutional bodies .
立即地 报告 这 事实 到 全部 这 主要的 宪法 身体 .

立即据实通禀各大宪，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] ['kænsld] [baɪ][ə'pruːv(ə)l] .
The case has been cancelled by approval .
这 案件 有 到过 取消 经过 赞同 .

奉批将案注销；

[ɜrtʃuː] - [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] .
Hu Huiqian was released .
胡 - 曾是 发布 .

胡惠乾释放，

[ɪn] [kɔːt] , [aɪ] [sɪn'siəli] [dɪ'kleə(r)] :
In court , I sincerely declare :
在 法庭 , 我 真挚地 宣布 :

当堂诚以：

" [nəʊ] [fɜːðə(r)] [dɪs'tɜːrbəns] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] . "
" No further disturbances are permitted . "
" 不 更远 干扰 是 允许 . "

“此后不许再行滋事，

[ðɪs] ['kaʊntɪ] [ri'membə] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] .
This county remembers your filial piety .
这 县 记得 你的 孝 虔诚 .

本县念汝孝行，

['liːniənt] ['triːtmənt]
lenient treatment
宽容 治疗

从宽发落，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [laɪf] .
One should live a peaceful and contented life .
一 应该 居住 一个 和平 和 满足 生活 .

务宜安分营生，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənz] . . .
If something else happens . . .
如果 某物 别的 发生 . . .

若再生事，

" [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [delt] [wɪð] [sɪ'viəli] . "
" It will be dealt with severely . "
" 它 将要 是 已处理 和 严重 . "

定行重办，”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [jəʊ] [ðə; ði][ˈeəriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ruːm] .
That is , to show the area around the distribution room .
那 是 , 到 展示 这 区域 大约 这 分配 房间 .

即出示分贴机房一带，

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] ,
And in front of Xichan Temple ,
和 在 正面 的 - 寺庙 ,

及西禅寺前，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑːmd] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Using the prohibition of armed fighting to cause trouble .
使用 这 禁令 的 武装 斗争 到 原因 麻烦 .

以禁械斗滋事。

[ˈnəʊtɪs] [klaʊd] :
Notice Cloud :
注意 云 :

告示云：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv][ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] .
He was specially appointed as the magistrate of Nanhai County .
他 曾是 特别 任命 作为 这 地方法官 的 南海 县 .
特授南海县正堂，

[ˌeɪ diː 'diː][wʌn]['lev(ə)] ,
Add one level ,
添加 一 等级 ,

加一级，

[ˈrekɔːd; rɪ'kɔːd][faɪv] [wiːks] ,
Record five weeks ,
记录 五 周 ,

纪录五次周，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪn'fɔːmɪŋ] ,
For the purpose of informing ,
为了 这 目的 的 通知 ,

为晓谕事，

[ðə; ði] [laɪt] [ˌaɪnz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌvaɪələns] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [piːs] .
The light shines to eliminate violence and maintain peace .
这 光 闪耀 到 排除 暴力 和 维持 和平 .

照得除暴安良，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɒv; əv] [hɑːm]
To rid the people of harm
到 摆脱 这 人们 的 伤害

为民除害，

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ʌp'held] [ðə; ði] [haɪst] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['feənəs] .
This county has always upheld the highest principles of fairness .
这 县 有 总是 维持 这 最高 原则 的 公平 .

本县一秉至公，

['tɜːnɪŋ] [ðə; ði][taɪd]
Turning the tide
转弯 这 潮

颓风力挽，

[juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd][ækt] [ə'ɡresɪvli] .
You rely on your strength and act aggressively .
你 依靠 在 你的 力量 和 行为 咄咄逼人 .

你等恃强众逞凶，

[diːp] - ['siːtɪd] [ɡriːvənsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .
Deep - seated grievances should be resolved .
深的 - 坐着 不满 应该 是 已解决 .

积冤当除，

['eɪvɪdəns]
Evidence
证据

案据

[tʃɛn] - , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði][hu:'dʒoʊ] [saɪk] ['wi:vɪŋ] ['kʌmpəni] ,
Chen Deshu , the head of the Jinlun Hall of the Huzhou Silk Weaving Company ,
陈 - , 这 头 的 这 金轮 大厅 的 这 湖州 丝绸 编织 公司 ,
[ænd; ənd][ˈʌðə(r)z]
and others
和 其他的

织造湖丝行锦纶堂司事陈德书等，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [steɪts] [ðæt] [eɪtʃu:] - ['æktɪd] [rɪli:gəli] [ænd; ənd] ['vaɪələntli] .
The report states that Hu Huiqian acted illegally and violently .
这 报告 各州 那 胡 - 行动 非法 和 暴力 .

禀称胡惠乾不法逞凶，

[θɜ:'ti:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['trævələz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld]
Thirteen of his fellow travelers were killed
十三 的 他的 同伴 旅行者 是 被杀

打死行友一十三

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

命，

[d'ʌzənz] ['ɪndʒəd]
Dozens injured
几十个 受伤

损伤数十人，

[ə'pɒn] ['ɪʃuəns; 'ɪsjuəns] , [ðə; ði] [ə'tætʃt] ['dɒkjumənt] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] ['verɪfaɪd] .
Upon issuance , the attached document shall be verified .
之上 发行 , 这 随附的 文档 将 是 已验证 .

发即验明附案，

[ðə; ði][ˈmɜ:dərə(r)] [θru:] [hɪm'self] [ɪn] .
The murderer threw himself in .
这 凶手 扔 他自己 在 .

该凶手自行投到，

[ðə; ði][sə'plaɪə(r)] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [ru:m] [stɑ:f] [ju:st] [ðeə(r)] [pə'ziʃ(ə)n] [tu:; tə] ['bʊli]
The supplier claimed that the computer room staff used their position to bully
这 供应商 声称 那 这 电脑 房间 职员 用过的 他们的 位置 到 欺负

[ænd; ənd] [kəʊ'ɜ:s] ['ʌðə(r)z] .
and coerce others .
和 胁迫 其他的 .

供称机房恃众凌逼，

['fa:ðərz] [rɪ'vendʒ] [rɪ'meɪnz] [ʌnə'vendʒd]
Father's revenge remains unavenged
父亲的 复仇 遗迹 未复仇

父仇未雪，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] [rɪ'pi:tɪdli] .
He was seriously injured repeatedly .
他 曾是 严重地 受伤 反复 .

身屡重伤，

[ʌn'beərəb(ə)] ['bi:tɪŋ] [ænd; ənd] [hju:,mɪli'eɪʃn] ,
Unbearable beatings and humiliations ,
难以忍受 殴打 和 羞辱 ,

殴辱不堪，

[ɪn][ə; eɪ] ['despəɾət] [faɪt] ,
In a desperate fight ,
在 一个 绝望的 斗争 ,

情急拼命斗杀，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)]
To avenge his father
到 报仇 他的 父亲

为父报仇，

[wiː; wi][ɪm'plɔ:(r)][ə; eɪ][feə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
We implore a fair judgment .
我们 恳求 一个 公平的 判断 .

祈求公断。

[keɪs] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] ,
Case entry and exit ,
案件 入口 和 出口 ,

案关出入，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vestrɪgeɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
We had no choice but to investigate further .
我们 有 不 选择 但 到 调查 更远 .

只得详加访察，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ɪ'vents] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] .
The previous events are true .
这 以前的 活动 是 真的 .

前情属实，

[bɪ'kæz; bɪ'kɔz] - ['bʊlɪd] [ðə; ði] [wi:k] [wɪð] [ðə; ði] ['meni] ,
Because Jinluntang bullied the weak with the many ,
因为 被欺凌 这 虚弱的 和 这 许多 ,

因锦纶堂以众凌寡，

[ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] [daɪd] ,
After his father died ,
后 他的 父亲 死亡 ,

既死其父，

[ˈkɒmpleks]
complex
复杂的

复

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][sʌn] .
Cut off his son .
切 离开 他的 儿子 .

绝其子，

[ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ɪz][self] - [ɪn'flɪktɪd] .
Misfortune is self - inflicted .
不幸 是 自己 - 造成的 .

孽由自作，

[wɒt] [mɔ:(r)][kæən; kən][aɪ] [seɪ] ?
What more can I say ?
什么 更多的 能 我 说 ?

夫复何辞？

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə]['kæns(ə)lɪŋ][ðə; ði] ['di:teɪld] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
In addition to canceling the detailed report of this case ,
在 添加 到 取消 这 详细的 报告 的 这 案件 ,

除将此案通详注销，

[ˈɪgnərəns] [ɪz][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ɔ:l] .

Ignorance is the mother of all .
无知 是 这 母亲 的 全部 .

姑念无知，

[tu:] [ɪɡˈzempjənz] [ænd; ənd] [ɪnˌvestəˈgeɪən] ,

Two exemptions and investigations ,
二 豁免 和 调查 ,

两免究办，

[ju:; jʊ] , [dʒɪnlən] [hɔ:l] [ˈmɑ:stə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈstriktli] [əˈbaɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] .

You , Jinlun Hall Master , should strictly abide by the instructions .
你 , 金轮 大厅 掌握 , 应该 严格 遵守 经过 这 指示 .

你锦纶堂务宜恪守训示，

[rɪˈpent] [ænd; ənd] [tɜ:n] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [nju:] [li:f] .

Repent and turn over a new leaf .
悔改 和 转动 超过 一个 新的 叶子 .

痛改前非，

[ˈevriwʌn] [ɪz][ɪn] [pi:s] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌfɪziˈɒlədʒi] ,

Everyone is in peace with their physiology ,
每个人 是 在 和平 和 他们的 生理 ,

各安生理，

[ˈɑ:ftə(r)][self] - [dɪsˈkləʊʒə(r)] ,

After self - disclosure ,
后 自己 - 披露 ,

自示之后，

[sti:l] [ˈdeəriŋ] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑ:θ] ,

Still daring to follow the same path ,
仍然 大胆 到 跟随 这 相同的小路 ,

仍敢故前辙，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ɪts][ˈpaʊə(r)][tu:; tə][ækt] [ˈærəɡəntli] ,

Relying on its power to act arrogantly ,
依靠 在 它是 力量 到 行为 傲慢地 ,

倚势横行，

[wʌns] [rɪˈpɔ:tɪd] ,

Once reported ,
一次 据报道 ,

一经告发，

[ɔ:(r)][bi:; bi] [ˈɪntəvjʊ:d] ,

Or be interviewed ,
或者 是 接受采访 ,

或被访问，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][sɪˈviə(r)] .

The punishment should be severe .
这 惩罚 应该 是 严重 .

定即从重治罪，

[du:; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ˈkaʊnti] [ˈpʌnɪʃt] [ˈsʌmwʌn] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [ðem; ðəm] .

Do not say that this county punished someone without instructing them .
做 不是 说 那 这 县 受到惩罚 某人 没有 指导 他们 .

勿谓本县不教而诛也，

[ˈrɪn] - [ɪn] [ˈfɒləʊ] [ɑɪ ˈti:] .

Rin - shin follow it .
rin - 胫 跟随 它 .

凜之遵之，

[nəʊ][ˌvaɪəˈleɪ](ə)n][ɒv; əv] ['speɪ](ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .
No violation of special instructions .

不 违反 的 特别的 指示 .

无违特示。

[ˈkʌrəntli] , [ɔ:l] [frendz] [ɪn][ðə; ði][ˈdeɪtə][ˈsentə(r)] ,
Currently , all friends in the data center ,

现在 , 全部 朋友们 在 这 数据 中心 ,

当下机房众友，

[əˈpɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] ['nəʊtɪs] ,
Upon seeing this notice ,

之上 看到 这 注意 ,

见了这张告示，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi;; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] ,
Knowing that he was in the wrong ,

会心 那 他 曾是 在 这 错误的 ,

自知理亏，

[ɔ:lsəʊ] ['fɪrɪŋ] [eɪtʃju:] - [fə'rɒsəti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ,
Also fearing Hu Huiqian's ferocity and bravery ,

还 害怕 胡 - 恶 和 勇敢 ,

兼畏胡惠乾凶勇，

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ɔ:d] , ['evriwʌn]
Rest assured , everyone

休息 保证 , 每个人

各人放心，

[i:tʃ] [dʌz] [ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .
Each does their own business .

每个 做 他们的 自己的 商业 .

各做生意，

[aɪ 'ti:] [wʊənt] [kɔ:z] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
It won't cause any trouble .

它 惯于 原因 任何 麻烦 .

并不生事，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [eɪtʃju:] - [wɒz; wəz] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] .
Unexpectedly , Hu Huigan was not satisfied .

不料 , 胡 - 曾是 不是 使满意 .

岂料胡惠乾自不知足，

[hi;; hi] [sɔ:] ['meni] ['pi:p(ə)l] [kɪld] .
He saw many people killed .

他 锯 许多 人们 被杀 .

他见打死许多人命，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪd] [nɒt] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
The government did not investigate the matter .

这 政府 做过 不是 调查 这 事情 .

官府不加究办，

['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] [fə'rəʊʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'skru:pjələs] ,
Even more ferocious and unscrupulous ,

甚至 更多的 凶猛 和 无良的 ,

更加凶横无忌，

['strɒʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stri:ts] ['evri] [deɪ] ,
Strolling around the streets every day ,

漫步 大约 这 街道 每一个 天 ,

每日在街上闲行，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈaɪən][ˈruːlə(r)]
Hidden iron ruler
隐铁统治者

身藏铁尺，

[ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːvə(r)] [ruːm] .
They bumped into people in the server room .
他们撞进入人们在服务器房间 .

撞见机房中人，

[ʃuːt] [frɒm; frəm][ˈnəʊweə(r)] .
Shoot from nowhere .
射击从无处 .

平空就打，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈɪndʒəd] .
There were quite a few injured .
那里是相当一个很少受伤 .

伤者不少。

[ˈevri] [naɪt] [wɪð] [ðəʊz] [ˈrestləs] [ˈfeləʊ] [ˈstjʊdnts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [skuːl] ,
Every night with those restless fellow students at the martial arts school ,
每一个夜晚和那些不安同伴学生在武术艺术学校 ,

每晚与武馆中那些不安分的师兄弟，

[kənˈsiːld] [ˈwepənz]
Concealed weapons
暗武器

暗藏军器，

[ˈtɑːɡɪtɪŋ] [ˈsɜːvə(r)][rʊmz; ruːmz]
Targeting server rooms
目标服务器房间

专打机房，

[ˈɒf(ə)n] [ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɪvəbəŋk] ,
Often standing on the riverbank ,
经常常设在河岸 ,

常站在带河基，

[ˈiːvnɪŋ] [vjuː]
Evening view
晚上看法

晚景图，

[lɔŋdʒɪn] [brɪdʒ]
Longjin Bridge
龙津桥

龙津桥，

[ˈgəʊldən] [biːtʃ]
Golden Beach
金的沙滩

金沙滩，

- [ˈeəriə] ,
Qingzifang area ,
- 区域 ,

青紫坊一带，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [ruːm] ,
Seeing the people in the computer room ,
看到这人们在电脑房间 ,

见机房中人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɪndʒəd] [baɪ][hɪm] .
They were all injured by him .
他们是全部受伤经过他 .

无不被其打伤，

[ɔːl'dəʊ] [nɒt]['feɪt(ə)l] , [aɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['sevə(r)] [lɪmz] .
Although not fatal , it will certainly sever limbs .
虽然不是致命的 , 它将要当然断绝四肢 .

虽不致命必断手足，

[hed] ['brəʊkən][ænd; ənd]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [krækt] .
Head broken and forehead cracked .
头破碎的和前额裂纹 .

头破额裂，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɒpt] .
They just stopped .
他们只是停止 .

方才住手，

[tuː; tə][ækt][ɑːbɪ'trərəli; 'ɑːbɪtrəli][ænd; ənd] ['rekləsli] .
To act arbitrarily and recklessly .
到行为任意地和鲁莽地 .

任意胡为。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] - ['leɪtə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
Therefore , the Daxian later visited and learned about it .
所以 , 这 - 之后 到访 和 学习 关于 它 .

所以后来大宪访问，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['serəməni] .
He was executed in the official ceremony .
他曾是执行在这官方的仪式 .

将他立正典刑，

[ɔːl] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['æk(ə)nz] .
All because of their own actions .
全部 因为 的 他们的 自己的 行动 .

皆因自取。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪːst] [ænd; ənd] [west] [rəʊz] [ɒv; əv][dʒɪnlən] [hɔːl] ,
At that time , the people in the east and west rows of Jinlun Hall ,
在 那 时间 , 这 人们 在 这 东方 和 西方 行 的 金轮 大厅 ,

是时锦纶堂东西两行人，

[sɪ'vɪəli] ['ɪndʒəd]
Severely injured
严重 受伤

受伤甚重，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Unable to bear the humiliation ,
无法 到 熊 这 屈辱 ,

被辱不堪，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [ʃɒp] .
They had no choice but to close the shop .
他们有 不 选择 但 到 关闭 这 店铺 .

只得闭了店门，

[ðə; ði] [straɪk] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] .
The strike was allowed .
这 罢工 曾是 允许 .

通行罢市，

[ˈgæðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] ,
Gather at the guild hall ,
收集 在 这 公会 大厅 ;

齐集会馆，

[tʃen] - , [ðə; ði][ədˈvaɪzə][tu:; tə][ðə; ði][saɪ; zaɪ; ksar; gzai][ˈfæməli] ,
Chen Deshu , the advisor to the Xi family ,
陈 - , 这 顾问 到 这 习 家庭 ;

西家师爷陈德书，

[li:] [gɪfæŋ] , [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]
Li Guifang , the master of the house
李 桂芳 , 这 掌握 的 这 房子

东家师爷李桂芳、

[baɪ][ænfu:] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][ɪˈʃuəns; ˈɪsjuəns][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌmənz] .
Bai Anfu immediately ordered the issuance of a summons .
白 安福 立即地 订购 这 发行 的 一个 传票 .

白安福即吩咐传签，

[pli:z] [ˈkɒntækt][ɔ:l] [ʃɒps] [ɪn][ˈaʊə(r)][bəŋk] .
Please contact all shops in our bank .
请 接触 全部 商店 在 我们的 银行 .

请本行各店铺，

[ðə; ði][meɪn] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] [ru:m] ,
The main group of people in the computer room ,
这 主要的 团体 的 人们 在 这 电脑 房间 ;

机房东西主伙众人，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [,aɪ ˈti:] [təˈgeðə(r)] :
They discussed it together :
他们 讨论 它 一起 :

一同商议道：

" [ˈfɔ:mə(r)] [frendz] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪndəstri] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)l] . "
" Former friends in this industry have caused trouble . "
" 以前的 朋友们 在 这 行业 有 导致 麻烦 . "

“本行昔日各友生事，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz][ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][ɔ:l] [ˈi:v(ə)l] .
Your Excellency is the root of all evil .
你的 阁下 是 这 根 的 全部 邪恶的 .

阁下祸根，

[sləʊɪŋ] [daʊn] [ˈtræfɪk] ,
Slowing down traffic ,
减速 向下 交通 ;

拖累通行，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt][ɪz] [ɪnˈvestɪgeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˈʃu:ɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Now the county magistrate is investigating and issuing instructions .
现在 这 县 地方法官 是 调查 和 发行 指示 .

现为县太爷访闻示责，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [si:k] [ˈdʒʌstɪs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ɔ:(r)] [kɪld] .
No one is allowed to seek justice for the injured or killed .
不 一 是 允许 到 寻找 正义 为了 这 受伤 或者 被杀 .

不准为伤亡各行友伸雪冤仇。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɑ:st] [rɪˈzɔ:t] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

事出万不得已，

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
To find the reason ,
到 寻找 这 原因 ,

推求其故，

[ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
This is in the wrong .
这 是 在 这 错误的 .

本属理亏，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [mætʃ] [eɪtʃjuː] - ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
And no one could match Hu Huigan's martial arts skills .
和 不 一 可以 匹配 胡 - 武术 艺术 技能 .

且无人敌得胡惠乾拳脚工夫，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [ɪn'dʒʊə(r)][aɪ 'tiː] .
For now, endure it .
为了 现在 , 忍受 它 .

权且忍耐，

['feləʊ] ['trævələz] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
Fellow travelers, please refrain from causing trouble from now on .
同伴 旅行者 , 请 避免 从 导致 麻烦 从 现在 在 .

众行友此后切勿生事，

[iːtʃ] [frend] [sw'ɒləʊd] [ðeə(r)]['æŋɡə(r)] .
Each friend swallowed their anger .
每个 朋友 吞咽 他们的 愤怒 .

各友忍气吞声，

[ðeɪ] [iːtʃ] [duː; də][ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .
They each do their own business .
他们 每个 做 他们的 自己的 商业 .

各做生意。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [eɪtʃjuː] - [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l] .
Unexpectedly, Hu Huigan's situation was extremely powerful .
不料 , 胡 - 情况 曾是 极其 强大的 .

怎料胡惠乾情势强横，

[siːkɪŋ] [æn; ən] [ɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l]
Seeking an opportunity to cause trouble
寻求 一个 机会 到 原因 麻烦

寻隙架祸，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [kən'sekjətɪv] [naɪts] ,
For several consecutive nights ,
为了 一些 连续的 夜晚 ,

连接几晚，

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] ['ɪndʒəd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['trævələz] .
They also injured dozens of my fellow travelers .
他们 还 受伤 几十个 的 我的 同伴 旅行者 .

又打伤我行友数十人，

[ðɪs] ['mætə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] .
This matter should be reported to the authorities .
这 事情 应该 是 据报道 到 这 当局 .

此事告官，

[ˈæbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断然不准，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd] [pi:s] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] ,
Unable to find peace day and night ,
无法 到 寻找 和平 天 和 夜晚 ,
如此日夜不能安身,

[ðəə(r)] [mə'mentəm] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [fɔ:st] .
Their momentum has already been forced .
他们的 势头 有 已经 到过 强制 .
其势已迫,

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,
为今之计,

[wɒt] ['meʒəz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][t'eɪkən][tu:; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['kʌrənt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
What measures should be taken to address the current situation ?
什么 措施 应该 是 已采取 到 地址 这 当前的 情况 ?
当设何法以济目前。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wʌn] ['pɜ:rsənz] [plæn][hæz; həz] [bi:n] [ʃɔ:t] - ['saɪtɪd] .
Since ancient times , one person's plan has been short - sighted .
自从 古老的 时代 , 一 人的 计划 有 到过 短的 - 目击者 .
自古一人计短,

[ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [plæn] .
The two of them had a long plan .
这 二 的 他们 有 一个 长的 计划 .
二人计长,

['evriwʌn] [hæz; həz][æn; ən][aɪ'dɪə] ,
Everyone has an idea ,
每个人 有 一个 主意 ,
大家有主意,

[dʒʌst][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ə'pɪnjən] .
Just ask for my opinion .
只是 问 为了 我的 观点 .
只管请议,"

['evriwʌn] [sɔ:] [ðə; ði] ['veəriəs] ['əʊnə(r)z] [dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] [tə'geðə(r)] .
Everyone saw the various owners discussing it together .
每个人 锯 这 各种各样的 所有者 讨论 它 一起 .
众人见各东家一齐议论,

[sʌm; səm][ʊv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)l] [bɪ'fɔ:(r)] .
Some of them had caused trouble before .
一些 的 他们 有 导致 麻烦 前 .
其中就有闯过祸的,

[hi:; hi] [rɪ'ɡretɪd] [kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] .
He regretted committing the crime .
他 后悔 提交 这 犯罪 .
自悔当初不该行凶,

[prə'vəʊsɪŋ] ['trʌb(ə)l]
Provoking trouble
挑衅 麻烦
惹是招非,

[ðeɪ] [fɔ:md] [ə; eɪ] [fju:d] .
They formed a feud .
他们 形成 一个 世仇 .
结下冤仇,

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
To this day .
到 这 天 .

至有今日。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] .
There are also those who are law - abiding and honest .
那里 是 还 那些 WHO 是 法律 - 遵守 和 诚实的 .

亦有安分老诚之辈，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [riˈzent] [ˈevri,wʌnz] [ˈjuːzuəl][ˈwɪlf(ə)] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈniəriŋ] [bɪˈheɪvjə(r)] .
He secretly resented everyone's usual willful and domineering behavior .
他 偷偷 怨恨 每个人的 通常 任性的 和 盛气凌人 行为 .

暗中恼恨诸人平日任性横行，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [gəʊz] [rʌŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ,

弄出事来，

[ˈtræfɪk] [wɒz; wəz] [sləʊ] [daʊn] [təˈdeɪ] .
Traffic was slowed down today .
交通 曾是 减速 向下 今天 .

今日拖累通行，

[ˈsʌfəriŋ] [ðɪs] [ˈtrædʒɪk] [njuːz] ,
Suffering this tragic news ,
痛苦 这 悲惨 消息 ,

遭此惨报，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

彼此相视，

[nəʊ][wʌn] [əˈgriːd] .
No one agreed .
不 一 同意 .

并无一人答应。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈevri,wʌnz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˈəʊnə(r)z][ɒv; əv] [iːtʃ] [ʃɒp]
Seeing the state of everyone's situation , the owners of each shop

各东家见各人这般景象，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [nəʊ] [lɒŋ] - [tɜːm] [səˈluːʃ(ə)n] .
There is probably no long - term solution .
那里 是 大概 不 长的 - 学期 解决方案 .

谅无长策，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] :
He then sighed :
他 然后 叹了口气 :

遂叹道：

" [biːɪŋ] [ˈbʊlɪd] [laɪk] [ðɪs] "
" Being bullied like this "
" 存在 被欺凌 喜欢 这 "

“被人欺到这般，

[ðeɪ] [paːs] [θruː] [bʌt; bət][dʊʊnt][duː; də] [ˈbɪznəs] .
They pass through but don't do business .
他们 经过 通过 但 不 做 商业 .

通行却不做生意，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ˈbetə(r)] .
We must also strive to be better .
我们 必须 还 努力 到 是 更好的 .
我们也要争气，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][aɪ ˈtiː] ?
Is that all there is to it ?
是 那 全部 那里 是 到 它 ?

难道就是如此罢了，

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
But we are willing to give up .
但 我们 是 愿意的 到 给 向上 .

然我们肯罢，

" [aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [θiːvz] [wɪl] [nɒt] [əˈlaʊ] [juː ˈes] [piːs] . "
" I fear the thieves will not allow us peace . "
" 我 害怕 这 窃贼 将要 不是 允许 我们 和平 . "

恐贼子反不肯饶我们安静。”

[baɪ][ænfuː] [sed] :
Bai Anfu said :
白 安福 说 :

白安福道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

“为今之计，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈspeərɪŋ] [nəʊ] [ɪkˈspens]
Only by sparing no expense
仅有的 经过 节省 不 费用

只有不惜钱财，

[ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [skɪld] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈekspɜːt][tuː; tə] [kʌm] .
Invite a skilled martial arts expert to come .
邀请 一个 熟练 武术 艺术 专家 到 来 .

访请一个精于拳棒好汉到来，

[smæʃ] [ðæt] [dɔːgz] [hed] [tuː; tə] [deθ] .
Smash that dog's head to death .
粉碎 那 狗的 头 到 死亡 .

将这狗头打死，

[tuː; tə] [vent] [ðɪs] [ˈæŋɡə(r)] ,
To vent this anger ,
到 发泄 这 愤怒 ,

以泄这口恶气，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [hɑːm] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] [ˈɪndəstri] .
To eliminate the harm caused by this industry .
到 排除 这 伤害 导致 经过 这 行业 .

除去本行之害。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪljənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计极妙，

[ai][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ai][kæn; kən][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] .
I wonder where I can find someone with exceptional martial arts skills .
我 想知道 在哪里 我 能 寻找 某人 和 非凡的 武术 艺术 技能 .
不知何处有武艺高强之人，

[ɪf] [wʌnz] [ˈskɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈævərɪdʒ] ,
If one's skills are average ,
如果一个人的 技能 是 平均的 ,
若是本领平常，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ai] [spɛnt] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈefət] [ɒn] [ðɪs] .
It was all for nothing that I spent so much effort on this .
它 曾是 全部 为了 没有什么 那 我 花费 所以 很多 努力 在 这 .
徒然订费心机，

" [jʊr; jər] [ˈhəʊpləs] . "
" You're hopeless . "
" 你是 绝望 . "
不能争气。”

[baɪ][ænfuː] [sed] :
Bai Anfu said :
白 安福 说 :
白安福道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] [dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [fɛŋ] [deɪd] [ɒv; əv]
" I've heard that the third disciple of the old Taoist priest Feng Daode of
" 我已经 听到 那 这 第三 弟子 的 这 老的 道教 牧师 冯 道德 的
[ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən] . . . "
Wudang Mountain . . . "
武当 山 . . . "

“闻得武当山老道士冯道德门下第三徒弟，
[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz][njuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His surname was Niu and his given name was Huajiao .
他的 姓 曾是 牛 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓牛名化蛟，
[naʊ] [æt; ət] [west] [ˈfɔːtrəs] ,
Now at West Fortress ,
现在 在 西方 堡垒 ,

现在西炮台，
[ˈəʊpən][ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [skuːl]
Open a martial arts school
打开 一个 武术 艺术 学校

开设武馆，
[ɪnˈstrʌktɪŋ] [ˈstjuːdnts] [ɪn] [ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Instructing students in boxing and martial arts .
指导 学生 在 拳击 和 武术 艺术 .

教习拳棒。
[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] . . .
If we could get him to come . . .
如果 我们 可以 得到 他 到 来 . . .

若能请到他来，
[waɪ] [ˈwʌri] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [ˌertʃuː] - [ˈlɪniɪdʒ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] ?
Why worry that the traitorous Hu Huigan's lineage will not be eradicated ?
为什么 担心 那 这 叛徒 胡 - 血统 将要 不是 是 根除 ?

何愁胡惠乾贼种不灭乎？

[ɪf] [wiː; wi] [daʊnt] [ˈɒfə(r)] [mɔː(r)] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] . . .
If we don't offer more generous gifts . . .
如果 我们 不 提供 更多的 慷慨的 礼物 . . .

若不加重厚礼，

[tuː; tə] [wɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] ,
To win their hearts ,
到 赢 他们的 心 ,

以结其心，

[aɪ] [fɪə(r)] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [ˈpɔɪz(ə)n] .
I fear he might not be willing to use the poison .
我 害怕 他 可能 不是 是 愿意的 到 使用 这 毒 .

恐他不肯下毒手，

[teɪk] [eɪtʃjuː] - [dɒːgz] [laɪf] .
Take Hu Huiqian's dog's life .
拿 胡 - 狗的 生活 .

取胡惠乾狗命。”

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ˈtrævələz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The fellow travelers were overjoyed .
这 同伴 旅行者 是 欣喜若狂 .

众行友大喜，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈgæðəd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [tuː; tə] [spend] .
He quickly gathered three thousand taels of silver to spend .
他 迅速地 聚集 三 千 两 的 银 到 花费 .

忙即凑备花红银三千两，

[baɪ] [ænfuː] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [fɔːt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [skuːl] .
Bai Anfu was immediately sent to the West Fort Martial Arts School .
白 安福 曾是 立即地 发送 到 这 西方 堡 马歇尔 艺术 学校 .

着白安福立即往西炮台武馆，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈtiːtʃə(r)] [njuː] - [tuː; tə] [kʌm] .
Please invite Teacher Niu Huajiao to come .
请 邀请 老师 牛 - 到 来 .

请牛化蛟教师到来，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [eɪtʃjuː] - .
Eliminate Hu Huiqian .
排除 胡 - .

除灭胡惠乾。

[baɪ] [ænfuː] [əuˈbei] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] .
Bai Anfu obeyed the orders of the crowd .
白 安福 服从 这 订单 的 这 人群 .

白安福奉了众人之命，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [fɔːt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [skuːl] ,
Arriving at the West Fort Martial Arts School ,
抵达 在 这 西方 堡 马歇尔 艺术 学校 ,

来到西炮台武馆中，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [njuː] - ,
Upon seeing Niu Huajiao ,
之上 看到 牛 - ,

见了牛化蛟，

[ˈɑːftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈɡriːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此礼毕，

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [sɜ:vɪd] [ˈfreɪgrənt] [ti:] .
The disciples served fragrant tea .
这 门徒 服务 香 茶 .

门人奉上香茶，

[hi:: hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He gave his name .
他 给予 他的 姓名 .

道了姓名，

[tu:: tə][ɪkˈspleɪn][ɪn][ˈdi:teɪl][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
To explain in detail the intentions of the future ,
到 解释 在 细节 这 意图 的 这 未来 ,

就将来意详细说明，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [nju:] -
After hearing this , Niu Huajiao
后 听力 这 , 牛 -

牛化蛟听罢，

[hi:: hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ˈhævɪŋ] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈti:] , [wi:: wi] [wɪl] [nɒt] [əˈbændən][aɪ ˈti:] . "
" Having accepted it , we will not abandon it . "
" 拥有 公认 它 , 我们 将要 不是 放弃 它 . "

“既承不弃，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][eɪtʃˈju:] - [tu:: tə][stænd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] .
They invited Hu Huiqian to stand up for everyone .
他们 受邀 胡 - 到 站立 向上 为了 每个人 .

邀打胡惠乾为各位出气，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈgri:d] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

无不应允，

[ɪf] [ju:: jʊ] [wɒnt] [tu:: tə] [kɪl] [hɪm] ,
If you want to kill him ,
如果 你 想 到 杀 他 ,

若要伤他性命，

[ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)l] [wɜ:ld]
A peaceful world
一个 和平 世界

清平世界，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:: bi] [əˈtʃi:vɪd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？

" [aɪ] [ˈæbsəlu:tli] [ˈkænɒt] [əˈgri:] [tu:: tə] [ðæt] . "
" I absolutely cannot agree to that . "
" 我 绝对地 不能 同意 到 那 . "

断难应承。”

[baɪ][ænfu:] [sɔ:] [ðæt] [hi:: hi][wɒz; wəz] [rɪˈfju:zɪŋ] .
Bai Anfu saw that he was refusing .
白 安福 锯 那 他 曾是 拒绝 .

白安福见他推却，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [θɪri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sli:v]
He then took out a list of three thousand taels of silver from his sleeve
他 然后 采取 出去 一个 列表 的 三 千 两 的 银 从 他的 袖子
[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
and presented it to the emperor .
和 呈现 它 到 这 皇帝 .
遂在衣袖中取出三千两花红银单奉上，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:
" ['mɑ:stə(r)] , [ju:; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] . "
" **Master , you can rest assured .** "
" 掌握 , 你 能 休息 保证 . "
“师父只管放心，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .
伤了他命，

['i:v(ə)n] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ,
Even if something is extremely important ,
甚至 如果 某物 是 极其 重要的 ,
纵有天大事情，

[wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'spɒnsə'bɪlətɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [prə'feʃn] ,
With a sense of responsibility for our profession ,
和 一个 感觉 的 责任 为了 我们的 职业 ,
有敝业担当，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['æbsəlu:tli] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] .
It has absolutely nothing to do with the teacher .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 这 老师 .
决与老师无涉，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dʊənt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,
如果不信，

[ðə; ði] ['bəʊnəs] [slɪp] [wɒz; wəz] ['kliːli] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] .
The bonus slip was clearly written in front of everyone at the guild hall .
这 奖金 滑 曾是 清楚地 书面 在 正面 的 每个人 在 这 公会 大厅 .
就在会馆当众将花红单注写明白，

[wɒt] [wɪl] [ðɪs] [sɜ:v] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] ?
What will this serve as evidence in the future ?
什么 将要 这 服务 作为 证据 在 这 未来 ?
为日后凭据如何？ ”

[nju:] - [deəd] [nɒt] [ə'gri:] .
Niu Huajiao dared not agree .
牛 - 敢于 不是 同意 .
牛化蛟本不敢应承，

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪft] [wɒz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [θɪri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
The betrothal gift was as much as three thousand taels of silver .
这 订婚 礼物 曾是 作为 很多 作为 三 千 两 的 银 .
见聘金三千两之多，

[aɪm] [ɔ:ˈlredi] [ˈtemptɪd] .
I'm already tempted .
我是 已经 受诱惑 :

已经心动，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hə:ɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [ˈpʌblɪk] .
And then I heard that the evidence had been made public .
和 然后 我 听到 那 这 证据 有 到过 制成 民众 :

又听得对众立明凭据，

[dɒʊnt][du:; də][,aɪ ˈti:] [jɔ:ˈself] .
Don't do it yourself .
不 做 它 你自己 :

不干自己，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

即满口答应道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈʊəd; əˈɔ:d] . "
" You can rest assured . "
" 你 能 休息 保证 " :

“你便放心，

" [aɪ] [ˌɡærənˈti:] [aɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] . "
" I guarantee I'll take his life . "
" 我 保证 患病的 拿 他的 生活 " :

包管取他性命。”

[baɪ][ænfu:][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Bai Anfu was overjoyed .
白 安福 曾是 欣喜若狂 :

白安福大喜，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈhaɪəd][ə; eɪ][sɪˈdæən][tʃeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][nju:] - [tu:; tə][raɪd][ɪn] .
They quickly hired a sedan chair for Niu Huajiao to ride in .
他们 迅速地 雇用 一个 轿车 椅子 为了 牛 化蛟 - 到 骑 在 :

连忙雇轿请牛化蛟坐了，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæən][tʃeə(r)] .
He also rode in a sedan chair .
他 还 骑 在 一个 轿车 椅子 :

自己也坐了轿，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] [təˈgeðə(r)] .
They came back to the Jinlun Hall together .
他们 来了 后退 到 这 金轮 大厅 一起 :

一同回锦纶堂会馆而来，

[nju:] - [ɡru:p] [ɒv; əv] [əˈprentɪsɪz] ,
Niu Huajiao's group of apprentices ,
牛 化蛟 - 团体 的 学徒 ,

牛化蛟手下一班徒弟，

[əˈpɑ:t] [frɒm; frəm] [ˈli:vɪŋ] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ˌəʊvə(r)][ðə; ði] [mjuˈzi:əm] ,
Apart from leaving two people to watch over the museum ,
除 从 离开 二 人们 到 手表 超过 这 博物馆 ,

除留二人看馆外，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [fɔ:(r)] ,
The other four ,
这 其他 四 ,

其余四人，

[kʌm] [wɪð] [em 'i:] ,
Come with me ,
来 和 我 ,

随伴同来，

[tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['mu:vmənt] [ænd; ənd] ['stilnəs] .
To observe the movement and stillness .
到 观察 这 移动 和 寂静 .

以观动静。

[æz; əz][wi:; wi] [epɹ'əʊt[t] , [wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] [gɪld] [hɔ:l] .
As we approached , we saw the entrance to the Jinlun Hall Guild Hall .
作为 我们 接近 , 我们 锯 这 入口 到 这 金轮 大厅 公会 大厅 .

行来已见锦纶堂会馆门首，

[baɪ][ænfu:] ['hʌrɪdli] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][ænd; ənd] [went] [ɪn] [fɜ:st] .
Bai Anfu hurriedly got out of the sedan chair and went in first .
白 安福 匆匆 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 去 在 第一的 .

白安福急忙下轿先进。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wɒz; wəz][ɒn] [straɪk] [ðæt] [deɪ] .
The business was on strike that day .
这 商业 曾是 在 罢工 那 天 .

是日该业因罢市，

[kən'strækʃn] [hæz; həz][nɒt] [jet] ['stɑ:tɪd] .
Construction has not yet started .
建造 有 不是 然而 开始 .

未曾开工，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] [gru:ps] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ['gæðəd] [ænd; ənd]
After the two groups of people from the east and west gathered and

[dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] ,
discussed the matter ,
讨论 这 事情 ,

东西两行人集议之后，

[stɪl] ['gæðəd] [ɪn'saɪd][ðə; ði][mju'zi:əm]
Still gathered inside the museum
仍然 聚集 里面 这 博物馆

仍聚馆内，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] ,
Seeing that the teacher had returned ,
看到 那 这 老师 有 返回 ,

见请了教师回来，

['evriwʌn] ['hæpɪli] [went] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Everyone happily went out to greet them .
每个人 快乐地 去 出去 到 迎接 他们 .

各人喜悦出迎，

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [waɪd] .
The main gate of the guild hall was opened wide .
这 主要的 门 的 这 公会 大厅 曾是 打开 宽的 .

大开会馆中门，

[ɪk'stri:mli] [rɪ'spektfɪ] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .

十分恭敬。

[nju:] - [ə'laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Niu Huajiao alighted from the sedan chair .

牛 鞠躬 下车 从 这 轿车 椅子 .

牛化蛟下轿，

[hi:; hi] [baʊd] [tu:; tə] ['evriwʌn] [ænd; ənd][wəz; wəz] [ˈʌθ] ['ɪntu:][ðə; ði] [gest] [si:ts] .
He bowed to everyone and was ushered into the guest seats .

他 鞠躬 到 每个人 和 曾是 引导 进入 这 客人 座位 .

与众人拱手让进客座，

[bæŋk] ['mænɪdʒər] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sekrəteri]
Bank managers and their secretaries

银行 经理 和 他们的 秘书

各行长及东西家师爷，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['gri:tɪŋz] ,
After exchanging greetings ,

后 交换 问候 ,

彼此礼毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[hi:; hi] [brɔ:t] [fɔ:(r)] [ə'prentɪsɪz] .
He brought four apprentices .

他 带来 四 学徒 .

带来徒弟四位，

[ðeɪ] [ɔ:l][sæt] [br'saɪd] [ðeə(r)]['mɑ:stə(r)] .
They all sat beside their master .

他们 全部 卫星 旁 他们的 掌握 .

皆坐师父之旁，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [rɪ'spektfəli] ['bʃəd] [ti:] [ænd; ənd] ['sɪgəret] .
The servants respectfully offered tea and cigarettes .

这 仆人 尊敬 提供 茶 和 香烟 .

下人恭敬茶烟，

[i:tʃ] ['pɜ:rsənz] [neɪm]
Each person's name

每个 人的 姓名

各通姓名，

[bæŋk] ['prezɪdənt] [hi:; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Bank President He Shiqian cupped his hands and said :

银行 总统 他 石前 杯状 他的 双手 和 说 :

行长拎耆何世谦拱手道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][jɔ:(r); jə(r)][ˌrepju'teɪ(ə)n] , ['ti:tʃə(r)] . "
" I have long admired your reputation , teacher . "

" 我 有 长的 钦佩 你的 名声 , 老师 . "

“素仰老师威名，

[aɪ 'ti:] [wəz; wəz][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] ['θʌndə(r)] [ɪn] [wʌnz] [ɪəz] .
It was as famous as thunder in one's ears .

它 曾是 作为 著名的 作为 雷 在 一个人的 耳朵 .

如雷贯耳，

[aɪ][eɪ 'em] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .
I am grateful for your presence and assistance .

我 是 感激的 为了 你的 在场 和 协助 .

今得光临相助，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] .
This is truly a great blessing for everyone .
这 是 真的 一个 伟大的 祝福 为了 每个人 :

实乃众人不胜之幸。

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [wɪl] [teɪk] ['pɪti] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['deθs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒli:gz] [ænd; ənd]
I hope the teacher will take pity on the innocent deaths of our colleagues and
我 希望 这 老师 将要 拿 遗憾 在 这 清白的 死亡人数 的 我们的 同事 和
[frendz] .
friends .
朋友们 :

望老师俯念敝业伤亡各友死得无辜，

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'pi:tɪdli] ['sʌfəd] [hjuː,mɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [ə'prefn] .
We have repeatedly suffered humiliation and oppression .
我们 有 反复 遭受 屈辱 和 压迫 :

我等众人屡遭羞辱强横之苦，

[ʃəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [maɪt] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ]
Show your might and courage
展示 你的 可能 和 勇气

大展威勇，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [eɪtʃ]juː - [daɪd] .
As a result , Hu Huigan died .
作为 一个 结果 , 胡 - 死亡 :

结果胡惠乾狗命，

[wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [help] .
We are deeply grateful for your help .
我们 是 深 感激的 为了 你的 帮助 :

我等通行感恩不浅。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði][kra:ft] .
The living preserve the craft .
这 活的 保存 这 工艺 :

生者既保全工艺，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] ['həʊmləsənəs]
To avoid unemployment and homelessness
到 避免 失业 和 无家可归

不至失业流离，

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [kæn; kən][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] [rɪ'dres] .
The deceased can have his innocence redressed .
这 死者 能 有 他的 无辜 纠正 :

死者得伸雪冤枉，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['berɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] .
To prevent the injustice from being buried at the bottom of the sea .
到 防止 这 不公正 从 存在 埋葬 在 这 底部 的 这 海 :

免得冤沉海底。”

[njuː] - ['hʌrɪdli] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][rɪ'plaɪ] :
Niu Huajiao hurriedly cupped his hands in reply :
牛 - 匆匆 杯状 他的 双手 在 回复 :

牛化蛟忙拱手答道：

" ['sʌmwʌn] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪlətri] [mæn] , "
" Someone is just a military man , "
" 某人 是 只是 一个 军队 男人 , "

“某人一介武夫，

[ˈnɒlɪdʒ] [ɪz][ˌmiːdiˈɒkrə(r)][ænd; ənd] [ˈfuːlɪʃ] .
Knowledge is mediocre and foolish .
知识 是 平庸 和 愚蠢 .

知识庸愚，

[juː; jʊ][ˈflætə(r)][em ˈiː] .
You flatter me .
你 奉承 我 .

谬承过奖，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] ,
In addition to receiving generous gifts ,
在 添加 到 接收 慷慨的 礼物 ,

兼承厚礼，

[aɪ][eɪ ˈem][ˈtruːli] [əˈʃeɪmd] .
I am truly ashamed .
我 是 真的 羞愧 .

实深惭愧，

[haʊˈevə(r)] , [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][wɒz; wəz][məʊst] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [strɒŋ]
However , throughout his life he was most willing to fight against the strong
然而 , 自始至终 他的 生活 他 曾是 最多 愿意的 到 斗争 反对 这 强的

[ænd; ənd][help][ðə; ði] [wiːk] .
and help the weak .
和 帮助 这 虚弱的 .

然平生最肯锄强扶弱，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][daɪ] ,
If he were to die ,
如果 他 是 到 死 ,

若将他结果，

[bʌt; bət][ˈhjuːmən][laɪf][ɪz][æt; ət] [steɪk] .
But human life is at stake .
但 人类 生活 是 在 赌注 .

只是人命关天，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
This is no child's play .
这 是 不 孩子的 玩 .

非同儿戏，

[juː; jʊ][ɔːl] [niːd] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈkeəfəli] .
You all need to consider this carefully .
你 全部 需要 到 考虑 这 小心 .

列位还须仔细考虑。”

[tʃen] - [sed] :
Chen Deshu said :
陈 - 说 :

陈德书说道：

" [dəʊnt] [ˈwʌri] , [ˈtiːtʃə(r)] . "
" Don't worry , teacher . "
" 不 担心 , 老师 . "

“老师放心，

[təˈdeɪ] , [ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][ɪz] [saɪnd] .
Today , a public contract is signed .
今天 , 一个 民众 合同 是 签名 .

今日当众立明合同，

[ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [pə'sju:d] ['ɑ:ftə(r)][,eɪtʃ'ju:] - [deθ] ,
If the case is pursued after Hu Huigan's death ,
如果 这 案件 是 追击 后 胡 - 死亡 ,
倘若胡惠乾死后官司追究，

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [ʌndə'teɪkən] [baɪ]['aʊə(r)] ['kʌmpəni] .
This will be undertaken by our company .
这 将要 是 已 经过 我们的 公司 .
由敝业担当，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第22/86页

[aɪˈtiː][hæz; hæz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] .
It has nothing to do with my master .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 掌握 .
不干师父之事。”

[njuː] - [sed] :
Niu Huajiao said :
牛 - 说 :
牛化蛟道：

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdəs] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "
“小弟依命而行，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [aɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz][dɔːgz] [laɪf] .
I guarantee I'll take his dog's life .
我 保证 患病的 拿 他的 狗的 生活 .
包管取他狗命，

[tuː; tə] [vent] [jɔː(r); jə(r)] [ɡɹɪˈvənsɪz] .
To vent your grievances .
到 发泄 你的 不满 .
以泄列位之恨。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [edvʰaɪzəz] [ðen] [ˈdraːftɪd] [ðə; ðɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] .
The two advisors then drafted the contract .
这 二 顾问 然后 起草 这 合同 .
二位师爷即就写明合同，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][njuː] - [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪfkiːpɪŋ] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
It was given to Niu Huajiao for safekeeping as evidence .
它 曾是 给定 到 牛 - 为了 保管 作为 证据 .
送与牛化蛟收执为据，

[ə; eɪ][ɡrænd] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .
大排筵席，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [dɪˈsaɪpl] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [drɪŋk] .
He and his five disciples were invited to drink .
他 和 他的 五 门徒 是 受邀 到 喝 .
款留他师徒五人饮酒，

[tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ðɪ][ɪˈnɪʃ(ə)l] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
To recount the initial circumstances ,
到 叙事 这 最初的 情况 ,
细将起初情由，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈθʌrəli] .
Inquire thoroughly .
查询 彻底 .
查问清楚。

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][fɪst][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd] [rɔːd] :
He slammed his fist on the table and roared :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

拍案怒道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [əˈvendʒɪŋ] [wʌnz] [ˈfɑːðə(r)] . "
" It is a matter of avenging one's father . "
" 它 是 一个 事情 的 复仇 一个人的 父亲 " :

“就是父仇当报，

[ðəʊz] [huː] [hɑːrmd] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [deθ] .
Those who harmed his father must be brought to death .
那些 WHO 受到伤害 他的 父亲 必须 是 带来 到 死亡 :

须将害他父亲的几人致之死地，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [əˈfekt] [ˈpæsɪdʒ] ?
How can this affect passage ?
如何 能 这 影响 通道 ?

怎行连累通行，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi][tuː; tə] [ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [gruːp] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ?
Could it be to exterminate the entire group to avenge his father ?
可以 它 是 到 殄 这 全部的 团体 到 报仇 他的 父亲 ?

难道杀绝一行以报父仇，

[ɪz][ðəə(r)] [ˈeni] [truːθ] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Is there any truth to this ?
是 那里 任何 真相 到 这 ?

有是理乎？

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [eɪtʃˈjuː] - .
I have no grudge against Hu Huiqian .
我 有 不 怨恨 反对 胡 - :

这胡惠乾与我无仇，

[səʊ][ˈræmpənt] ,
So rampant ,
所以 猖獗 ,

如此横行，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt][biː; bi] [speəd] .
He will certainly not be spared .
他 将要 当然 不是 是 幸存 :

定然饶他不得。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈgriːd] [ðæt] [ðə; ði] [lɒŋ] [red] [ˈleɪb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [əˈfɪkst] [təˈmɒrəʊ] .
It is agreed that the long red label will be affixed tomorrow .
它 是 同意 那 这 长的 红色的 标签 将要 是 已粘贴 明天 :

约定明日标贴长红，

[eɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈdʒuːəl][æt; ət][ðə; ði] [ˈjaɪlɪŋ] [ˈtemp(ə)l] [əˈriːnə]
Hu Huiqian was to have a martial arts duel at the Yiling Temple arena
胡 - 曾是 到 有 一个 武术 艺术 决斗 在 这 夷陵 寺庙 竞技场

[θriː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] .
three days later .
三 天 之后 :

约胡惠乾三日后在医灵庙擂台比武，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈɪndʒərɪŋ] [pəˈdestriənz] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
To avoid accidentally injuring pedestrians on the street .
到 避免 偶然 受伤 行人 在 这 街道 :

免却在街上误伤行路之人。”

[i:tʃ] [saɪd] [sez] :
Each side says :
每个 边 说道 :

各说:

" [ˈræʃ(ə)nəl] ! "
rational ! "
" 合理的 ! "

“有理！”

[ðæt] [ˈiːvniŋ] , [nju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [ˈrestɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
That evening , Niu Huajiao and his disciples rested at the guild hall .
那 晚上 , 牛 - 和 他的 门徒 休息 在 这 公会 大厅 .
是晚牛化蛟师徒在会馆安歇。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈæbət] [pʊ; əv] - [ˈtemp(ə)l] , [mʌŋk] [ˈsændi] , [ænd; ənd] [hən] [ʃiːˈɡwɑ:n][wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ]
Now , the abbot of Xichan Temple , Monk Sande , and Hong Xiguan were both
现在 , 这 方丈 的 - 寺庙 , 僧 桑德 , 和 洪 西关 是 两个都
[ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [men] .
honest and upright men .
诚实的 和 直立 男人 .
且说西禅寺住持三德和尚及洪熙官乃是老诚之辈,

[hiː hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ədˈvaɪzɪd] [eɪtʃjuː] - [nɒt][tuː; tə] [kɔːz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] .
He repeatedly advised Hu Huigan not to cause too much trouble .
他 反复 建议 胡 - 不是 到 原因 也 很多 麻烦 .
再三劝胡惠乾不可过于滋事,

[aɪ][wəʊnt][ˈlɪs(ə)n] .
I won't listen .
我 惯于 听 .

不听,

[hiː hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
He had no choice but to write a letter to his master .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 信 到 他的 掌握 .
只得写信告知师父。

[eɪtʃjuː] - [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Huiqian was taken aback upon hearing this and said :
胡 - 曾是 已采取 背 之上 听力 这 和 说 :
胡惠乾闻言吃了一惊道:

" [juː; jʊ] [tuː] [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðəz] [mʌst; məst][nɒt] [raɪt] [ðɪs] . "
You two senior brothers must not write this . "
" 你 二 高级的 兄弟 必须 不是 写 这 . "
“二位师兄万不可写,

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,
我从今日起,

[ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [ru:m]
People in the computer room
人们 在 这 电脑 房间
机房中人,

[aɪ][wəʊnt][hɪt][ðəm; ðəm] [ˈrændəmli] .
I won't hit them randomly .
我 惯于 打 他们 随机 .
我也不乱打他们。”

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] ['sændi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The monk Sande was overjoyed and said :
这 僧 桑德 曾是 欣喜若狂 和 说 :
三德和尚大喜道:

" [jʊr; jər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hɪə(r)] , "
" **You're causing trouble here ,** "
" 你是 导致 麻烦 这里 , "
“你在这里生事，

[ˈɪmplɪkeɪtɪd] [maɪ] ['brʌðəz]
Implicated my brothers
牵涉其中 我的 兄弟
连累为兄弟的，

[ˈmʌŋks] [hæv; həv][ə; eɪ][bæd][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
Monks have a bad reputation .
僧侣 有 一个 坏的 名声 .
出家人声名不好听，

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
The day before yesterday , many people were killed .
这 天 前 昨天 , 许多 人们 是 被杀 .
前日打死众人，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [dɪˈsɜːnɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] . . .
If it weren't for the county magistrate's discerning judgment . . .
如果 它 不是 为了 这 县 地方法官的 有洞察力 判断 . . .
若非县主明鉴，

[jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz] [duːmd] .
Your life is doomed .
你的 生活 是 注定失败 .
你性命难逃，

['fɔːtʃənətli] , [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Fortunately , you have some filial piety .
幸运的是 , 你 有 一些 孝 虔诚 .
幸你一点孝心，

['tɜːnɪŋ] ['deɪndʒə(r)][ɪntuː] ['seɪfti]
Turning danger into safety
转弯 危险 进入 安全
化险为夷，

[ɪf] [ə'nʌðə(r)] [laɪf][ɪz] [lɒst] . . .
If another life is lost . . .
如果 其他 生活 是 丢失的 . . .
若再有人命闯出来，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [let][juː; jʊ] [ɒf] ['iːzəli] ?
Do you think the county magistrate will let you off easily ?
做 你 思考 这 县 地方法官 将要 让 你 离开 容易地 ?
县太爷肯轻饶你吗？

[wiː; wi] [tuː] [əd'vaɪz][juː; jʊ] ,
We two advise you ,
我们 二 建议 你 ,
我二人劝你，

[kən'tentmənt] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [prɪ'vents] [dɪs'greɪs] .
Contentment in all things prevents disgrace .
满意 在 全部 事物 阻止 耻辱 .
凡事知足不辱。”

[ˌeɪtʃˈjuː] - [rɪˈplaɪd] :
Hu Huigian replied :
胡 - 回复 :

胡惠乾答道：

" [aɪ] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðərz] [ɪnˈstrʌkʃənz] . "
" I will follow my senior brother's instructions . "
" 我 将要 跟随 我的 高级的 兄弟 指示 . "

“谨依师兄教训。”

[aɪ][ɡʊt] [ʌp][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 :

次早起来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [lɒŋ] [red] [ˈpeɪpə(r)][ˈpeɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
But then they saw long red paper pasted on the screen wall outside the temple .
但 然后 他们 锯 长的 红色的 纸 粘贴 在 这 屏幕 墙 外部 这 寺庙 .

却见寺外照壁贴着长红，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðə; ði] [ɪnˈlaɪtnər]
The Enlightener
这 启蒙者

启者，

[aɪ] [wɜːk] [æt; ət] - [ˈwiːvɪŋ] [ˈkʌmpəni] .
I work at Jinluntang Weaving Company .
我 工作 在 - 编织 公司 .

我织造行锦纶堂，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪft] [bɪˈtwiːn] [hɪm][ænd; ənd][ˌeɪtʃˈjuː] - .
There was a rift between him and Hu Huigan .
那里 曾是 一个 裂痕 之间 他 和 胡 - .

与胡惠乾有隙，

[rɪˈpiːtɪdli] [ˈbʊlɪd]
Repeatedly bullied
反复 被欺凌

屡被欺凌，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [ɔː(r)] [kɪld] .
Many people were injured or killed .
许多 人们 是 受伤 或者 被杀 .

伤死多人，

[ʌnˈdʒʌst]
Unjust
不公正

冤无

[əˈplɪkəb(ə)] ,
Applicable ,
适用的 ,

可诉，

[wiː; wi] [naʊ] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ðə; ði][dʒaʊ] - [træns'fɔːmɪŋ] [ˈtiːtʃə(r)] [ə'piə(r)] [æt; ət][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [muːn]
We now request that the Jiao - transforming teacher appear at the Water Moon
我们 现在 要求 那 这 角 - 转变 老师 出现 在 这 水 月亮
[ˈplætʃɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmedɪk(ə)] [ˈspɪrɪt] [ˈtemp(ə)] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
Platform of the Medical Spirit Temple in three days .
平台 的 这 医疗的 精神 寺庙 在 三 天 .
现请化蛟教师三日后在医灵庙水月台上，

[ɒŋ] - [ðə; ði] - [spɒt] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [kəmpeɪ'tɪʃ(ə)n]
On - the - spot martial arts competition
在 - 这 - 点 武术 艺术 竞赛
当场比武，
[ðə; ði][wʌŋ][ɒŋ][ðə; ði][steɪdʒ] [wɪnz] .
The one on the stage wins .
这 一 在 这 阶段 胜利 .
以台上者胜，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] [luːz] .
Those who are off the stage lose .
那些 WHO 是 离开 这 阶段 失去 .
台下者输。
[laɪf] [ænd; ɐnd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'sjuːd] .
Life and death are not pursued .
生活 和 死亡 是 不是 追击 .
生死不追，

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['destəni] .
Each according to their own destiny .
每个 根据 到 他们的 自己的 命运 .
各安天命。
[ɪf] [eɪtʃ'juː] - [hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪləti] ,
If Hu Huiqian has the ability ,
如果 胡 - 有 这 能力 ,
胡惠乾如有本领，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ˈtaɪ'wɑːn][tuː; tə] [faɪt] .
When the time comes , they will go to Taiwan to fight .
什么时候 这 时间 来 , 他们 将要 去 到 台湾 到 斗争 .
至期赴台相斗，
[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn]
To determine
到 决定
以定

[meɪl] [ænd; ɐnd] [ˈfiːmeɪl] ,
male and female ,
男性 和 女性 ,
雌雄，
[ɪf] [wʌŋ][ɪz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] [ænd; ɐnd] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ]
If one is greedy for life and afraid of death
如果 一 是 贪婪的 为了 生活 和 害怕的 的 死亡
若贪生怕死，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] .
They dared not come .
他们 敢于 不是 来 .
不敢前来，

[hiː; hi][ɪz][nəʊ][ˈhɪərəʊ] .
He is no hero .
他 是 不 英雄 ；

非好汉也。

[dʒɪnlən][hɔːl][ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə][ˈəʊpən][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] .
Jinlun Hall is about to open for business .
金轮 大厅 是 关于 到 打开 为了 商业 ；

锦纶堂通行预启。

[ˌeɪtʃuː] - [sɔː] [ðɪs][ænd; ənd][hɪz; ɪz][feɪs] [tɜːnd] [red] .
Hu Huiqian saw this and his face turned red .
胡 锯 这 和 他的 脸 转向 红色的 ；

胡惠乾见此长红，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ；

勃然大怒，

[hiː; hi][keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][emˈiː] .
He came looking for me .
他 来了 寻找 为了 我 ；

他来寻我，

[ɪf][jʊr; jər][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] , [duː; də][aɪˈtiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
If you're going to do something , do it all the time .
如果 你是 去 到 做 某物 ； 做 它 全部 这 时间 ；

一不做二不休，

[tuː; tə][dɪˈspel] [ðɪs][ˈæŋɡə(r)] .
To dispel this anger .
到 打消 这 愤怒 ；

以消此气。

[kənˈsiːld] [ʃɑːp] [bleɪd]
Concealed sharp blade
暗 锋利的 刀刃

暗藏利刃，

[ðeɪ] [brəʊk][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɜːvə(r)] [ruːm] .
They broke into a server room .
他们 打破 进入 一个 服务器 房间 ；

闯进一带机房，

[kʌt] [ɒf][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [luːm] .
Cut off the head of the existing loom .
切 离开 这 头 的 这 现存的 织布机 ；

将现织机头拦中截断，

[nəʊ][wʌn][deəd][tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .
No one dared to fight him .
不 一 敢于 到 斗争 他 ；

各人不敢与他交手。

[wen] [njuː] - [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðəm; ðəm] ,
When Niu Huajiao was summoned to chase after them ,
什么时候 牛 锯 曾是 被召唤 到 追赶 后 他们 ；

及到请牛化蛟来赶，

[ˌeɪtʃuː] - [hæz; həz] [ɔːlˈredi] ['fɪnɪʃt] [ɪntəˈseptɪŋ] .
Hu Huiqian has already finished intercepting .
胡 锯 有 已经 完成的 拦截 ；

胡惠乾已经截完，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
They went back to the temple .

他们 去 后退 到 这 寺庙 。

回寺去了。

[njuː] - [ðen] [əˈsaɪnd] [fɔː(r)] [dɪˈsaɪpl] [tuː; tə][hɪm] .
Niu Huajiao then assigned four disciples to him .

牛 后 然后 分配 四 门徒 到 他 。

牛化蛟即分派带来四名徒弟，

[liː] [ɪˈbɔːŋ]
Li Xiong

李 熊

李雄、

[maː] [jɒŋ] ,
Ma Yong ,

马 永 ,

马勇、

[ʒɑːŋ] [weɪ] ,
Zhang Wei ,

张 魏 ,

张威、

[huː] [mɛŋ] [led] [ten] [strɒŋ] [ænd; ʌnd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈhentʃmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ruːm] .
Hou Meng led ten strong and capable henchmen from the machine room .

侯 孟 引领 十 强的 和 有能力的 喽啰 从 这 机器 房间 。

侯孟各领机房中精壮有力打手十人，

[kənˈsiːld] [ˈwepənz]
Concealed weapons

暗 武器

暗藏军器，

[strikt] [sɪˈkjʊərəti] [ˈmeʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪmplɪmentɪd] [ɪn][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [striːts] .
Strict security measures were implemented in the surrounding streets .

严格的 安全 措施 是 实施的 在 这 周围 街道 。

在附近各街严加守护，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [aɪˈtiː][frɒm; frəm] [ˈhæpənɪŋ] [əˈɡen] .
To prevent it from happening again .

到 防止 它 从 发生 再次 。

防其再来，

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [əˈɡriːmənt] [wɪð] [ˈevriwʌn] .
He made an agreement with everyone .

他 制成 一个 协议 和 每个人 。

自己约定众人，

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [ɡɒŋ] ,
Upon hearing the gong ,

之上 听力 这 锣 ,

一闻锣声，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪˈmiːdiətli] .
Kill the enemy immediately .

杀 这 敌人 立即地 。

即行杀敌，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [muːn] [ˈterəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhiːlɪŋ] [ˈspɪrɪt][ˈtemp(ə)l] .
Instruct everyone to clean the Water Moon Terrace of the Healing Spirit Temple .

指示 每个人 到 干净的 这 水 月亮 阳台 的 这 康复 精神 寺庙 。

命各人将医灵庙水月台打扫干净，

[leɪ] [ə; eɪ] [felt] ['blæŋkɪt] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔ:m] .
Lay a felt blanket on the platform .
莱 一个 毛毡 毯子 在 这 平台 :

在台板上铺设毡毯，

['kʌləf(ə)l] ['rɪbənz] [wɜ:(r); wə(r)] [hʌŋ] [haɪ] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Colorful ribbons were hung high on the table .
丰富多彩的 丝带 是 悬挂 高的 在 这 桌子 :

台面高挂彩绸，

[pleɪs] [ðə; ði] [lɒŋ] [red] ['stɪkə(r)] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [desk] .
Place the long red sticker in the center of the front desk .
地方 这 长的 红色的 贴纸 在 这 中心 的 这 正面 桌子 :

将长红贴在前台正中，

[blæk] ['velvɪt] [wɒz; wəz] [freɪmd] [wɪð] [red] [sɪlk] .
Black velvet was framed with red silk .
黑色的 天鹅绒 曾是 框 和 红色的 丝绸 :

用红彩绸架裱着黑乌绒，

[ðə; ði][fɔ:(r)] [lɑ:dʒ] ['kærəktəz] " - " (['mi:nɪŋ] " [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['raɪtʃəsənəs]
The four large characters " 仗义争雄 " (meaning " to fight for righteousness
这 四 大的 人物 " - " (意义 " 到 斗争 为了 义
[ænd; ənd][su:'preməsi; sju:'preməsi] ") [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
and supremacy ") are written horizontally .
和 霸权 ") 是 书面 水平方向 :

横书“仗义争雄”四个大字。

[ðə; ði] ['pɪlər] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] ,
The pillars on both sides ,
这 柱子 在 两个都 侧面 ,

两旁台柱，

['hæŋɪŋ] ['kʌləf(ə)l] ['kʌplɪts] [haɪ]
Hanging colorful couplets high
绞刑 丰富多彩的 对句 高的

高挂彩联，

['gəʊldən] - [edʒd] ['velvɪt]
Golden - edged velvet
金的 - 边缘 天鹅绒

金边窝绒子，

[tu:; tə][ðə; ði] [klaʊdz] :
To the clouds :
到 这 云 :

对云：

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ] [frend]
To avenge a friend
到 报仇 一个 朋友

为友报仇，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [wɒz; wəz][səʊ]['ædmərəb(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [səb'dju:d] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
His loyalty was so admirable that he subdued a tiger with his fists .
他的 忠诚 曾是 所以 令人钦佩的 那 他 低沉的 一个 老虎 和 他的 拳头 :

义气堪夸拳伏虎；

[tu:; tə] [vent] [wʌnz] ['æŋgə(r)][ɒn] ['ʌðə(r)z]
To vent one's anger on others
到 发泄 一个人的 愤怒 在 其他的

与人泄愤，

[hɪz; ɪz][æm'biʃ(ə)n][ɪz]['enviəb(ə)l] , [ɪ'nʌf] [tu:; tə][səb'dju:][ə; eɪ]['drægən] .
His ambition is enviable , enough to subdue a dragon .
他的 志向 是 令人羡慕 , 足够的 到 征服 一个 龙 .
雄心可羡足降龙。

[ðə; ði] [dekə'reɪnɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'presɪv] .
The decorations are impressive .
这 装饰 是 感人的 .
摆设威武，

[ɜ:lɪ] [ɒn][ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] ,
Early on the third day ,
早期的 在 这 第三 天 ,
到第三日大早，

[dʒɪnlən] [hɔ:l] [ɪz]['əʊpən][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Jinlun Hall is open to the public .
金轮 大厅 是 打开 到 这 民众 .
锦纶堂通行，

[ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] , [i:st] [ænd; ɛnd] [west] ,
The leaders of the two families , East and West ,
这 领导人 的 这 二 家庭 , 东方 和 西方 ,
东西两家首事众人，

['gæðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
Gather at the guild hall ,
收集 在 这 公会 大厅 ,
齐集会馆，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'strʌktərz] [ə'taɪə(r)] .
Please have the instructor's attire .
请 有 这 教师的 服装 .
请牛教头装束，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['weəriŋ] [ə; eɪ] [sɒft] ['hedskɑ:f] .
He was wearing a soft headscarf .
他 曾是 穿着 一个 柔软的 头巾 .
只见他头戴软巾包头，

[ðə; ði] [breɪd][ɪz] [kɔɪld] [ɪn'saɪd] .
The braid is coiled inside .
这 编织 是 卷曲 里面 .
辮盘在内，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɪl] [ræpt] [ɪn] [kreɪp] .
It was still wrapped in crepe .
它 曾是 仍然 包装 在 绉 .
仍用绉纱包裹。

['weəriŋ] [sɒft] ['ɑ:mə(r)] ,
Wearing soft armor ,
穿着 柔软的 盔甲 ,
身穿软甲，

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] [brɒnz] ['mɪrə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑ:t] .
Contains a protective bronze mirror for the heart .
包含 一个 保护的 青铜 镜子 为了 这 心 .
内藏护心铜镜，

[ə; eɪ] [red] [kreɪp] [belt] [wɪð] ['flɔ:rəl] ['pætənz] [sɪntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A red crepe belt with floral patterns cinched at the waist .
一个 红色的 绉 腰带 和 花的 图案 收紧 在 这 腰部 .
腰束绉纱花红带，

[ˈweərɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ˈaɪən] - [ˈtɪpt] [bu:ts] ,
Wearing pointed iron - tipped boots ,
穿着 尖 铁 - 倾斜 靴子 ,

脚登班尖铁咀靴，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔ:d] [feɪs] , [rʌf] [skɪn] , [ænd; ənd] [θɪk] [ˈaɪbrəʊz] .
He was born with a broad face , rough skin , and thick eyebrows .
他 曾是 出生 和 一个 广阔 脸 , 粗糙的 皮肤 , 和 厚的 眉毛 .

生得面阔皮粗眉重，

[ə; eɪ] [bɪəd] ,
A beard ,
一个 胡须 ,

一把胡须，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [laɪt] .
His eyes flashed with a fierce light .
他的 眼睛 闪光灯 和 一个 凶猛的 光 .

眼露凶光，

[haɪt] [eɪt] [fi:t] [faɪv] [ˈɪntʃz]
Height 8 feet 5 inches
高度 8 脚 5 英寸

身高八尺五寸，

[raʊnd] [weɪst] [ænd; ənd] [θɪk] [bæk]
Round waist and thick back
圆形的 腰部 和 厚的 后退

腰圆背厚，

[bəʊθ] [ɑ:mz] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
Both arms have the strength of several hundred pounds .
两个都 武器 有 这 力量 的 一些 百 磅 .

两臂有数百斤气力，

[ˈveri] [məˈdʒestɪk] .
Very majestic .
非常 雄伟 .

十分威武。

[ˈkærid] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)]
Carried in a sedan chair
携带 在 一个 轿车 椅子

用轿抬着，

[ə; eɪ][ˈsɪəri:z][ɒv; əv] [ˈfaɪə,kɹækəz] [wɜ:(r); wə(r)][set] [ɒf] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
A series of firecrackers were set off along the way .
一个 系列 的 鞭炮 是 放 离开 沿着 这 方式 .

一路连烧串炮，

[hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈfɒli] [drest] .
His apprentices were all fully dressed .
他的 学徒 是 全部 完全 穿着 .

手下徒弟都是全身装束，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈprɒksɪmətli] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] [ru:m] .
There were approximately a thousand people in the computer room .
那里 是 大约 一个 千 人们 在 这 电脑 房间 .

机房中人均有千余，

[ðeɪ] [ˈkraʊdɪd] [ˈɒntə][ðə; ði][steɪdʒ] .
They crowded onto the stage .
他们 挤 到 这 阶段 .

簇拥来到台上。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['leɪblz] [hæd; həd] [bi:n] ['pri:] - ['leɪb(ə)ld] [ðæt] [deɪ] ,
Because the labels had been pre - labeled that day ,
因为 这 标签 有 到过 预 - 标签 那 天 ,
是日因已预先标贴,

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [kɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
Many people came from all directions to watch the martial arts competition .
许多 人们 来了 从 全部 方向 到 手表 这 武术 艺术 竞赛 .
四方来看比武之人极多,

[ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['pi:p(ə)l] .
The open space in front of the temple was packed with people .
这 打开 空间 在 正面 的 这 寺庙 曾是 包装 和 人们 .
将庙前空地站得拥挤不堪。

[nju:] - [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [hu:] [keɪm] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl]
Niu Huajiao divided the group of people who came with him and his disciples
牛 - 分割 这 团体 的 人们 WHO 来了 和 他 和 他的 门徒
[tu:; tə][stænd] [ə'saɪd][tu:; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:t] .
to stand aside to provide support .
到 站立 旁边 到 提供 支持 .
牛化蛟分拨随来众人及徒弟立在一旁以便接应。

[ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔ:m] ,
Standing on the platform ,
常设 在 这 平台 ,
自己立在台中,

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] :
Addressing the audience :
解决 这 观众 :
向台下各人道:
" ['sʌmwʌn] [sɔ:] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] . . . "
" **Someone saw injustice on the road . . .** "
" 某人 锯 不公正 在 这 路 . . . "
“某因路见不平,

[ˈhelpɪŋ] [ə; eɪ] [frend]
Helping a friend
帮助 一个 朋友
为友出力,

[hu:] [ɪz][eɪtʃu:] - ?
Who is Hu Huigan ?
WHO 是 胡 - ?
谁是胡惠乾?

[pli:z] [kʌm] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] .
Please come up on stage .
请 来 向上 在 阶段 .
请上台来。”

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
A handsome young man could be seen in the crowd .
一个 英俊的 年轻的 男人 可以 是 已见 在 这 人群 .
只见人丛中有一青俊少年,

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɒntə][ðə; ði][steɪdʒ] .
He leaped onto the stage .
他 跳跃 到 这 阶段 .
纵身扑上台来。

[nju:] - ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][nɒt] [drest] [ʌp] .
Niu Huajiao noticed that the man was not dressed up .
牛 - 注意到 那 这 男人 曾是 不是 穿着 向上 .
牛化蛟看这人并无装束，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [blæk] ['sætɪn][kæp] ,
Wearing a small black satin cap ,
穿着 一个 小的 黑色的 缎 帽 ,
头戴黑缎小帽，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [blu:] [kreɪp] - [laɪnd] [gaʊn] ,
Wearing a long blue crepe - lined gown ,
穿着 一个 长的 蓝色的 绉 - 衬里 袍 ,
身穿三蓝绉纱夹长衫，

[hi:; hi][wɔ:(r)][ə; eɪ] [laɪt] [blu:] ['sætɪn]['dʒækɪt]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He wore a light blue satin jacket over his clothes .
他 穿着 一个 光 蓝色的 缎 夹克 超过 他的 衣服 .
上罩天青缎的马褂，

[ˈweəriŋ] ['sɪŋg(ə)l] - [stræp]['sætɪn] ['ju:z] ,
Wearing single - strap satin shoes ,
穿着 单身的 - 带子 缎 鞋 ,
足踏单梁缎鞋，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的
身高八尺，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] ['delɪkət] ['fi:tʃəz] .
He was born with delicate features .
他 曾是 出生 和 精美的 特征 .
生得眉目清秀，

[feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
fair complexion and red lips
公平的 肤色 和 红色的 嘴唇
面白唇红，

[ˈveri] ['elɪɡənt] .
Very elegant .
非常 优雅的 .
十分风雅。

[nju:] - [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Niu Huajiao then cupped his hands and said :
牛 - 然后 杯状 他的 双手 和 说 :
牛化蛟随拱手道：

" [ɪz][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][ˈtru:li] [eɪtʃju:] - ? "
" Is the visitor truly Hu Huigan ? "
" 是 这 游客 真的 胡 - ? "
“来者果是胡惠乾否？ ”

[eɪtʃju:] - [rɪ'plaɪd] :
Hu Huiqian replied :
胡 - 回复 :
胡惠乾答道：

[ɪn'di:d] .
Indeed .
的确 .
“然也，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][nju:] ?
Are you Niu Huajiao ?
是 你 牛 - ？

你就是牛化蛟乎？

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][,em 'i:] [fɜ:st] .
Listen to me first .
听 到 我 第一的 .

先听我一言，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tri:t] .
And they did not retreat .
和 他们 做过 不是 撤退 .

且并未退。”

[pɑ:θ] [tu:; tə] [trænsfə'meɪ](ə)n] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['drægən] :
Path to Transformation into a Dragon :
小路 到 转型 进入 一个 龙 :

化蛟道：

" [tel] [,em 'i:] . "
" **Tell me .** "
" 告诉 我 . "

“你且讲来。”

[,eɪtʃju:] - [rɪ'plaɪd] :
Hu Huiqian replied :
胡 - 回复 :

胡惠乾答道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:lɪd] [ə'pɑ:t] . "
" **We are worlds apart .** "
" 我们 是 世界 除 . "

“我与阁下天各一方，

[wɪv] ['nevə(r)][met] [bɪ'fɔ:(r)] .
We've never met before .
我们已经 绝不 遇见 前 .

素未谋面，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pli:tli] [ʌnrɪ'leɪtɪd] .
They are completely unrelated .
他们 是 完全地 无关 .

所谓风马牛不相及也，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] [kəm'pju:tə(r)] [ru:m] [hæz; hæz][ə; eɪ] [blʌd] [fju:d] [wɪð] [,em 'i:][fɔ:(r); fə(r)]
The person in the Jinlun Hall computer room has a blood feud with me for
这 人 在 这 金轮 大厅 电脑 房间 有 一个 血 世仇 和 我 为了

[ðə; ði]['mɜ:də(r)][ɒv; əv][maɪ]['fɑ:ðə(r)] .
the murder of my father .
这 谋杀 的 我的 父亲 .

今者锦纶堂机房中人与某有杀父之仇，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] ['ni:əli] [kɪld] .
His life was nearly killed .
他的 生活 曾是 几乎 被杀 .

性命险遭毒手，

['fɔ:tʃənətli] , [ə; eɪ] [frend] [seɪvd] [hɪm] .
Fortunately , a friend saved him .
幸运的是 , 一个 朋友 已保存 他 .

幸友人救活，

[mə'kæniks] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['i:əz] ,
Mechanics for many years ,
机械学 为了 许多 年 ,

力学多年，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
In order to seek revenge .
在 命令 到 寻找 复仇 .

以图报复。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] [kən'fɜ:md] [ðə; ði][fæktz] .
The county magistrate's investigation confirmed the facts .
这 县 地方法官的 调查 确认的 这 事实 .

县主访察属实，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['pɪti] [ɒn][em 'i:] ,
And have pity on me ,
和 有 遗憾 在 我 ,

且怜宥我，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [fɛŋ] [deɪʊd] [ɪz][maɪ] [ɪs'ti:md] [zen] ['ma:stəz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
Moreover , your master Feng Daode is my esteemed Zen master's younger brother .
而且 , 你的 掌握 冯 道德 是 我的 尊敬的 禅 硕士学位 年轻 兄弟 .

况汝师冯道德乃吾至善禅师弟，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sku:l] .
They were from the same school .
他们 是 从 这 相同的 学校 .

彼此同门，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ʃeəd] [ə; eɪ] ['brʌðəli] [bɒnd] .
They all shared a brotherly bond .
他们 全部 共享 一个 兄弟般的 纽带 .

均有手足之情，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] ['mʌni] ?
Why bother with other people's money ?
为什么 打扰 和 其他 人们的 钱 ?

何苦贪人钱财，

['helpɪŋ] ['ʌðə(r)z]
Helping others
帮助 其他的

替人出力，

[ðəʊz] [hu:] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diəl] [tɜ:n] [ə'geɪnst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Those who share the same ideals turn against each other .
那些 WHO 分享 这 相同的 理想 转动 反对 每个 其他 .

同道相残。

[ɪf] [ju:; jʊ] [hi:d] [maɪ] [gʊd] [əd'vaɪs]
If you heed my good advice
如果 你 注意 我的 好的 建议

若听我良言，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hɜ:tɪŋ] ['fi:lɪŋz] ,
To avoid hurting feelings ,
到 避免 受伤 情怀 ,

免伤和气，

[wʌnz] ['æk(ə)n][ɪz]['teɪkən] ,
Once action is taken ,
一次 行动 是 已采取 ,

一经动手，

[fɪsts] [ænd; ənd] [kɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmɜ:sɪləs] .
Fists and kicks are merciless .
拳头 和 踢 是 无情 .

拳脚无情，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之无及。”

[ŋju:] - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [pəˈsweɪdɪd] [baɪ] [wɜ:dz] ,
Niu Huajiao saw that he was being persuaded by words ,
牛 - 锯 那 他 曾是 存在 被说服 经过 字 ,

牛化蛟见他以言相劝，

[,aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][brˈkæz; brˈkɒz][ðə; ði] [skɪl] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
It must be because the skill is insufficient .
它 必须 是 因为 这 技能 是 不足的 .

必是工夫不及，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

随答道：

" [əˈkɔ:dn] [tu:; tə] [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] , [ɪts] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [ˈventɪŋ] [ˈæŋɡə(r)] . "
" According to what you say , it's all about revenge and venting anger . "
" 根据 到 什么 你 说 , 它是全部 关于 复仇 和 通风 愤怒 . "

“据汝所云就是报仇泄愤，

[ðə; ði][ˈpɜ:pətreɪtə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
The perpetrator must be eliminated .
这 犯罪者 必须 是 已淘汰 .

须将行凶之人除却便罢，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [prəˈfeʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈenəmi:z] ?
How can it be that all people in this profession are enemies ?
如何 能 它 是 那 全部 人们 在 这 职业 是 敌人 ?

岂有该业之人都是冤仇之理？

[hi:; hi] [daɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪndʒəɪz] [ðæt] [deɪ] .
He died from his injuries that day .
他 死亡 从 他的 受伤 那 天 .

当日因伤致命，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [əˈləʊn] ,
Your father alone ,
你的 父亲 独自的 ,

汝父一人，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [kɪld] [θɜ:ˈti:n] [ˈpi:p(ə)l] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [stɪk] .
You have already killed thirteen people with your stick .
你 有 已经 被杀 十三 人们 和 你的 戳 .

汝已棍死一十三命，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈɪndʒəd] [ɪz] [nɒt] [ˈkaʊntɪd] .
The number of injured is not counted .
这 数字 的 受伤 是 不是 计数 .

伤者不计。

[əˈvendʒ] [ðə; ði] [wɜ:ld]
Avenge the world
报仇 这 世界

天下报仇，

[ɪz] [ðeə(r)] ['ri:əli] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkru:əl][ænd; ənd] ['viʃəs] [pɜ:s(ə)n] ?
Is there really such a cruel and vicious person ?
是 那里 真的 这样的 一个 残忍的 和 恶毒 人 ？
果有如是之惨毒者乎？

[ɪf] [ju:; jʊ] [nju:] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [aɪ][wɒz; wəz] ,
If you knew how powerful I was ,
如果 你 知道 如何 强大的 我 曾是 ,
汝若知吾厉害，

[gəʊ] ['kwɪkli] [tu:; tə][dʒɪnlən] [hɔ:l] [ænd; ənd] [əd'mɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [mis'teɪk] .
Go quickly to Jinlun Hall and admit your mistake .
去 迅速地 到 金轮 大厅 和 承认 你的 错误 .
快到锦纶堂中自认不是，

['ni:lɪŋ] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒaɪzɪŋ] ,
Kneeling and apologizing ,
跪着 和 道歉 ,
叩头赔罪，

[ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ɔ:l] [dɪ'si:st] [frendz] , [wi:; wi] [held] [ə; eɪ][ˈfju:nərəl][ænd; ənd] [ˈɒfəd] [kən'dəʊlənsɪz] .
On behalf of all deceased friends , we held a funeral and offered condolences .
在 代表 的 全部 死者 朋友们 , 我们 握住 一个 葬礼 和 提供 慰问 .
代各亡友开丧吊孝，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['berɪəl] [saɪt] ,
From a burial site ,
从 一个 葬礼 地点 ,
从厚安葬，

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] , [hi:; hi] [went] [fa:(r)] [ə'weɪ] .
After that , he went far away .
后 那 , 他 去 远的 离开 .
此后远走他方，

[nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz] [ə'laʊd] [hɪə(r)] .
No trouble is allowed here .
不 麻烦 是 允许 这里 .
不许在此滋事。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ˈpɒsəb(ə)l] , [ðen] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [gʊd] :
If this is still possible , then it can be considered the ultimate good :
如果 这 是 仍然 可能的 , 然后 它 能 是 经过考虑的 这 最终的 好的 :
如是尚可看至善：

[aʊt] [ɒv; əv] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['sekənd] ['si:nɪə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Out of consideration for my second senior brother ,
出去 的 考虑 为了 我的 第二 高级的 兄弟 ,
二师伯情面，

[aɪ] [wɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .
饶汝性命。

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][em 'i:] .
They didn't listen to me .
他们 没有 听 到 我 .
不听我言，

" [dʊʊnt][ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] ! "
" Don't even think about living ! "
" 不 甚至 思考 关于 活的 ! "
休想得活！ "

[ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Hu Jinqian was furious .
胡 锦 乾 曾 是 狂 怒 .

胡锦乾大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊 叫 :

喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [deθ] [ɪz][nɪə(r)] . "
" Your death is near . "
" 你的 死亡 是 靠近 . "

“你死期到了，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ?
Why don't you take the road to heaven ?
为什么 不 你 拿 这 路 到 天堂 ？

天堂有路你不走，

" [hel] [hæz; həz][nəʊ] [ˈgeɪts] , [juː; jʊ][mʌst; məst][ˈentə(r)] . "
" Hell has no gates , you must enter . "
" 地狱 有 不 大门 , 你 必须 进入 . "

地狱无门闯进来。”

[ðen] [aɪ] [tʊk] [ɒf] [maɪ][ˈaʊtə(r)] [ˈgɑːmənt] .
Then I took off my outer garment .
然后 我 采取 离开 我的 外 服装 .

随将外罩衣服卸了，

[taɪ] [ðə; ði] [breɪd] [ɪn] [pleɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hændz] .
Tie the braid in place with your hands .
领带 这 编织 在 地方 和 你的 双手 .

用手将辫挽好，

[taɪ] [ðə; ði] [leɪk] [kreɪp] [skaːf] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] [ˈtaɪtli] .
Tie the lake crepe scarf in your hand tightly .
领带 这 湖 绉 围巾 在 你的 手 紧紧 .

把手中湖绉纱巾扎紧，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ˈɪnə(r)] [ˈgɑːmənt] [baʊnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] ,
Wearing a blue silk inner garment bound to her body ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 内 服装 边界 到 她 身体 ,

内穿蓝绸捆身，

[ə; eɪ] [dʌtʃ] [kreɪp] [belt] [wɒz; wəz] [ɔːˈredi] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
A Dutch crepe belt was already tied around her waist .
一个 荷兰语 绉 腰带 曾是 已经 系 大约 她 腰部 .

腰间已经束好荷兰绉纱带，

[rəʊl] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [sliːvz] [wɪð] [bəʊθ][hændz] ,
Roll up your sleeves with both hands ,
卷 向上 你的 袖子 和 两个都 双手 ,

两手将袖一卷，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ðə; ði] [kaʊ] [tɜːnz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdræɡən] ,
" The cow turns into a dragon ,
" 这 奶牛 转弯 进入 一个 龙 ,

“牛化蛟，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ! "
" **I've come to take your life !** "
" 我已经 来 到 拿 你的 生活 ! "

我来取汝性命！ "

[wɪð] [ɑːmz] [aʊt'stretʃt] ,
With arms outstretched ,
和 武器 伸展 ,

双手一展，

[juːz] [ə; eɪ] " ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ænd; ənd] [drɪlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːt] " [stæns] .
Use a " riding a tiger and drilling into the heart " stance .
使用 一个 " 骑术 一个 老虎 和 钻孔 进入 这 心 " 姿态 .

用一个骑虎钻心势，

[hiː; hi] [paʊnst] [ɒn] [aɪ 'tiː] .
He pounced on it :
他 猛扑 在 它 :

扑将过去，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [njuː] - [juːst] [ə; eɪ] ['meθəd] [kɔːld] " ['sɪlvə(r)] ['dræɡən]
Taking advantage of the situation , Niu Huajiao used a method called " Silver Dragon
采取 优势 的 这 情况 , 牛 - 用过的 一个 方法 称为 " 银 龙

['prəʊbɪŋ] [kluːz] " [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
Probing Claws " to solve the problem .
探测 爪子 " 到 解决 这 问题 .

牛化蛟趁势用一路解法名为银龙探爪，

[pʊʃ] [aɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [maɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd]
Push it off with all your might with your right hand
推 它 离开 和 全部 你的 可能 和 你的 正确的 手

将右手尽力一拨，

[dɪ'flekt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] - ['pɪəsɪŋ] [pɑːm] .
Deflect his Heart - Piercing Palm .
偏转 他的 心 - 冲孔 棕榈 .

挡开他钻心掌，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['fɪŋgəz] [tə'wɔːdz] [ˌertʃ'juː] - [raɪt] [saɪd] .
With his left hand , he thrust his five fingers towards Hu Huiqian's right side .
和 他的 左边 手 , 他 推力 他的 五 手指 向 胡 - 正确的 边 .

左手五指望着胡惠乾右肋插将过来。

[ˌertʃ'juː] - [dɒdʒd] [aɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [li:p] .
Hu Huiqian dodged it with a leap .
胡 - 躲避 它 和 一个 飞跃 .

胡惠乾纵身躲过，

[wɪð] [bəʊθ] [hændz] [swʌŋ] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - [skweə(r)] [fɪst] ,
With both hands swung out in a four - square fist ,
和 两个都 双手 摇摆 出去 在 一个 四 - 正方形 拳头 ,

两手挥开四平拳，

[sprɛd] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [viː] - [ʃeɪp]
Spread out in a V - shape
传播 出去 在 一个 v - 形状

排开八字脚，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['dræɡən] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
It's like a dragon emerging from the sea .
它是 喜欢 一个 龙 新兴 从 这 海 。

可比较龙出海一般，

[ðeɪ] [fʊːt] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['meɪeɪ] .
They fought in a chaotic melee .
他们 战斗 在 一个 混乱 近战 。

打在一团，

[wʌŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
One wanted to avenge his father .
一 通缉 到 报仇 他的 父亲 。

一个想与父报仇，

[wʌŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [vent] ['æŋɡə(r)] ,
One desire and the desire to vent anger ,
一 欲望 和 这 欲望 到 发泄 愤怒 。

一个欲与泄愤，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [pre'stɪdʒəs] ['fæmɪlɪz] .
Both of them are from prestigious families .
两个都 的 他们 是 从 享有盛誉 家庭 。

彼此皆是名门高弟，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)] [ɑːts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[frɒm; frəm] [tʃen] [ʃiː] [tuː; tə] [weɪ] [ʃiː]
From Chen Shi to Wei Shi
从 陈 史 到 魏 史

从辰时至未刻，

[ðə; ði] [nekst] [pɔɪnt] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ænd; ənd] ['luːzə(r)] .
The next point is to determine the winner and loser .
这 下一个 观点 是 到 决定 这 优胜者 和 失败者 。

下分胜败。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [ə'pəʊnənt] [kæn; kən] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] .
A worthy opponent can determine the winner .
一个 值得 对手 能 决定 这 优胜者 。

棋逢敌手分高下，

[iːtʃ] ['vɪlɪdʒə(r)] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] [ju'niːk] ['tælənts] .
Each villager will display their unique talents .
每个 村民 将要 展示 他们的 独特的 天赋 。

将遇良村各显能。

[ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
Those in the audience ,
那些 在 这 观众 。

台下之人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [keɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [stʌnd] .
And the crowd that came with them were all stunned .
和 这 人群 那 来了 和 他们 是 全部 目瞪口呆 。

及随来之众都看得呆了，

[æʔ; ət] [fɜːst] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [bləʊz] .
At first , the two of them were seen exchanging blows .
在 第一的 , 这 二 的 他们 是 已见 交换 打击 .

初时还见他二人拳脚相迎，

[ˈleɪtə(r)] , [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [siːn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪsts] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
Later , all that was seen was that the fists were as fast as the wind .
之后 , 全部 那 曾是 已见 曾是 那 这 拳头 是 作为 快速地 作为 这 风 .

后来只见拳快如风，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][fɑːst][æz; əz][reɪn] .
His feet were as fast as rain .
他的 脚 是 作为 快速地 作为 雨 .

脚急如雨，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The crowd cheered in unison .
这 人群 欢呼 在 齐声 .

众人齐声喝彩。

[hɒŋ] [ˌiːˈgwɑːn][led][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [drɪˈsaɪpl] [ænd; ənd] [əˈprentɪsɪz] .
Hong Xiguan led his fellow disciples and apprentices .
洪 西关 引领 他的 同伴 门徒 和 学徒 .

洪熙官带领各师兄弟及手下徒弟，

[kənˈsiːld] [ˈwepənz] [stænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .
Concealed weapons stand in front of the platform .
暗 武器 站立 在 正面 的 这 平台 .

暗藏器械站立台前，

[ɪn] [keɪs] [ˈsʌmwʌn] [plɒts] [əˈgenst] [juː; jʊ] ,
In case someone plots against you ,
在 案件 某人 图表 反对 你 ,

以防有人暗算，

[prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈreskjʊː] .
Prepare for rescue .
准备 为了 救援 .

预备救应，

[peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)] .
Pay attention and take care .
支付 注意力 和 拿 关心 .

关照留心。

[mɔːrəʊvə(r)] , [njuː] - [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [əˈpiərəns] .
Moreover , Niu Huajiao was tall and imposing with a fierce appearance .
而且 , 牛 - 曾是 高的 和 气势磅礴 和 一个 凶猛的 外貌 .

而且牛化蛟身材雄伟貌状凶狠，

[eɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [freɪl] [ænd; ənd] [wiːk] .
Hu Huiqian was frail and weak .
胡 - 曾是 脆弱 和 虚弱的 .

胡惠乾文弱，

[aɪ][fɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I fear they are no match for them .
我 害怕 他们 是 不 匹配 为了 他们 .

恐非其敌。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈsiːɪŋ] [eɪtʃjuː] - [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] . . .
Later , seeing Hu Huigan facing the enemy . . .
之后 , 看到 胡 - 面向 这 敌人 . . .

后来见胡惠乾迎敌，

[ðə; ði] ['bɒksɪŋ] [tek'hi:ks] [ju:st]
The boxing techniques used
这 拳击 技术 用过的

所用拳法工夫，

[nɒt] [mʌtʃ] [dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] .
Not much different from his master .
不是 很多 不同的 从 他的 掌握 .

与师父差不甚远，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] .
It is better than what I have learned .
它 是 更好的 比 什么 我 有 学习 .

比自己所学较胜。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [j'ɪəz] [ɒv; əv][hɑ:d] ['treɪnɪŋ] ,
Because of his years of hard training ,
因为 的 他的 年 的 难的 训练 ,

因他数年苦练，

[wɪð] [dɪtɜ:mɪ'neiʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['efət] ,
With determination and effort ,
和 决心 和 努力 ,

坚心尽力，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sə'praɪzɪŋli] [ɪn'dʒɪ:niəs] .
It was surprisingly ingenious .
它 曾是 出奇 巧妙 .

竟得其妙。

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ['feɪvəz] [hɪm] .
No wonder the master favors him .
不 想知道 这 掌握 恩惠 他 .

怪不得师父偏爱，

[hi:; hi] [pɑ:st] [ɒn][ɔ:l][ðə; ði]['si:kɾət] ['ti:tʃɪŋz] .
He passed on all the secret teachings .
他 通过了 在 全部 这 秘密 教义 .

尽传秘授。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:][tə'deɪ] ,
Looking at it today ,
寻找 在 它 今天 ,

今日看来，

[ɪf] - ['hædnt] [bi:n] [səʊ] [laɪt] - ['fʊtɪd] . . .
If Huiqian hadn't been so light - footed . . .
如果 - 之前没有 到过 所以 光 - 有脚的 . . .

若非惠乾身轻，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] - [streŋkθs] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʃ'ɔ:tkʌts]
Taking advantage of others' strengths and taking shortcuts
采取 优势 的 其他的 - 优势 和 采取 快捷方式

借力取巧，

[ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [streŋθ] , [ɪts] [nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [əʊvə'kʌm]
In terms of strength , it's no match for the opponent's ability to overcome
在 条款 的 力量 , 它是 不 匹配 为了 这 对手的 能力 到 克服
[ˈɒbstəʃ(ə)lɪz] .
obstacles .
障碍 .

论气力断打化歧不过，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [træns'fɔ:md] ['drægən] .
I don't know how to defeat the transformed dragon .
我 不 知道 如何 到 击败 这 转变 龙 ：

不知如何能胜化蛟，

[bi:t] [hɪm][tuː; tə] [deθ] .
Beat him to death .
打 他 到 死亡 ：

将他打死，

[ly:] - [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Lü Yingbu then came to seek revenge .
鲁 - 然后 来了 到 寻找 复仇 ：

及吕英布前来报仇。

[aɪ'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ：

正是：

[ðə; ði]['drægən] [træns'fɔ:md] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['gri:di] [gifts] .
The dragon transformed only for the sake of greedy gifts .
这 龙 转变 仅有的 为了 这 清酒 的 贪婪的 礼物 ：

化蛟只为贪财礼，

[ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [həʊldz][ɪts] [laɪf][ɪn][ɪts] [pɑ:m] .
A butterfly holds its life in its palm .
一个 蝴蝶 持有 它是 生活 在 它是 棕榈 ：

蝴蝶掌中把命倾。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌfɪfti:n] : [njuː] - [ɡri:d] [li:dʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] , [ly:] - [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Chapter Fifteen : Niu Huajiao's Greed Leads to His Death , Lü Yingbu Seeks Revenge .
章 十五 ； 牛 - 贪婪 线索 到 他的 死亡 ， 鲁 - 寻求 复仇 ：

第十五回 牛化蛟贪财丧命 吕英布仗义报仇

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ：

诗曰：

[sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [ðəʊz] [huː] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɪk] [tuː; tə] [si:z] [ˌɒpə'tju:nətiz] [hæv; həv] [bi:n]
Since ancient times , those who are quick to seize opportunities have been
自从 古老的 时代 ， 那些 WHO 是 快的 到 抢占 机会 有 到过
[kən'sɪdəd] [waɪz][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
considered wise and capable .
经过考虑的 明智的 和 有能力的 ：

自古知机为俊杰，

[ðeɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [lu:z] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔ:(r); fə(r)] [welθ] [ænd; ənd]['prɒfɪt] .
They would rather die than lose their lives for wealth and profit .
他们 会 相当 死 比 失去 他们的 生活 为了 财富 和 利润 ：

只因财利可亡身。

[raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [kæn; kən] [ˈɔ:lweɪz] [biː; bi] [dɪ'strɪŋɡwɪft] , [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] [kæn; kən][biː; bi]
Right and wrong can always be distinguished , and revenge can be
正确的 和 错误的 能 总是 是 杰出的 , 和 复仇 能 是
[ˈteɪkən] .
taken .
已采取 .

曲直常分仇可报，

[jɪŋ] [buː][hæz; həz] [ɪn'kɜ:d] ['sɪəriəs] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
Ying Bu has incurred serious trouble for no reason .
英 布 有 已发生 严肃的 麻烦 为了 不 原因 .

英布无端惹祸深。

[ˈmi:nwaɪl] , [eɪtʃjuː] - [wɒz; wəz][ɒŋ][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [muːn] ['terəs] ,
Meanwhile , Hu Huigan was on the Water Moon Terrace ,
同时 , 胡 - 曾是 在 这 水 月亮 阳台 ,

且说胡惠乾在水月台上，

[ˈfaɪtɪŋ] ['fɪəsli] [wið] [njuː] -
Fighting fiercely with Niu Huajiao
斗争 激烈地 和 牛 -

与牛化蛟拼命争斗，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'spleɪd] [ðəə(r)] ['maɪ:(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
The two displayed their martial arts skills .
这 二 显示 他们的 武术 艺术 技能 .

两人各显武艺，

[juː; jʊ] [wɒnt] [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] ,
You want my beloved to avenge my father ,
你 想 我的 心爱 到 报仇 我的 父亲 ,

你要我心肝为父报仇，

[aɪ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)][ɪn'tɜːn(ə)l] [ˈɔːrgənz][tuː; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ɒv; əv] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)]
I want your internal organs to vent the anger of everyone in the computer
我 想 你的 内部的 器官 到 发泄 这 愤怒 的 每个人 在 这 电脑

[ruːm] .
room .
房间 .

我要你五脏为机房众人出气。

[ˈɑːftə(r)] ['kɪlɪŋ] [aɪ 'tiː] [wið] [ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After killing it with all his might for a long time ,
后 杀 它 和 全部 他的 可能 为了 一个 长的 时间 ,

极力杀了半天，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][eɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [jɔːtə] [ðæn; ðən][njuː] - ,
Because Hu Huqian was shorter than Niu Huajiao ,
因为 胡 - 曾是 较短 比 牛 - ,

因胡惠乾比牛化蛟矮小，

[ʌn'erɪb(ə)l][tuː; tə] [wið'stænd] [ðə; ði] [fɔːs] ,
Unable to withstand the force ,
无法 到 经受 这 力量 ,

气力抵挡不住，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心中暗想，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [faɪt] [əˈgen] . . .
If they were to fight again . . .
如果 他们 是 到 斗争 再次 . . .

若再力敌，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [ðem; ðəm] .
He was the one who killed them .
他 曾是 这 一 WHO 被杀 他们 .

定为他所害，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][zen][ˈmɑːstə(r)] - [ˈsiːkrətli] [trænzˈmɪtɪd] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [fɪst] .
Fortunately , the Zen Master Zhishan secretly transmitted the Flower Fist .
幸运的是 , 这 禅 掌握 - 偷偷 传输 这 花 拳头 .

幸有至善禅师秘传花拳，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [jændæŋ] - .
Its name is Yandang Pingsha .
它是 姓名 是 雁荡 - .

名唤雁荡平沙，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ɪz] [wiːkə] [ðæn; ðən][juː; jʊ]
If you encounter someone who is weaker than you
如果 你 遇到 某人 WHO 是 较弱 比 你

若遇力不及人，

[juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [tɜːn] [ˈwiːknəs] [ˈɪntuː] [streŋθ] .
Use this to turn weakness into strength .
使用 这 到 转动 弱点 进入 力量 .

用此反弱为强，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [wɪn] .
We will definitely win .
我们 将要 确实 赢 .

定能取胜。

[ðə; ði][fɪst] [stæns] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
The fist stance is about to change .
这 拳头 姿态 是 关于 到 改变 .

即将拳势变换，

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ʌnd][gəʊ] , [tuː; tə] [əˈvɔɪd] .
To come and go , to avoid .
到 来 和 去 , 到 避免 .

往来趋避，

[,aɪˈtiː][ɪz][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
It is as fast as the wind .
它 是 作为 快速地 作为 这 风 .

其快如风，

[ˈliːpɪŋ] [æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmʌŋki] ,
Leaping as swiftly as a monkey ,
跳跃 作为 迅速地 作为 一个 猴 ,

跳跃如猿猴飞捷，

[ðə; ði][ɒks] - [ˈraɪdɪŋ] [ˈdræɡən][wɒz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈwɪəri] .
The ox - riding dragon was slightly weary .
这 牛 - 骑术 龙 曾是 轻微地 厌倦 .

乘牛化蛟稍倦，

[ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [wɒz; wəz] [ˈslaɪtli] [sləʊ] .
The movement was slightly slow .
这 移动 曾是 轻微地 慢的 .

动作略迟，

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['əʊvəsəɪt] .
Beware of a single oversight .
提防 的 一个 单身的 监督 .

提防一疏，

[hiː; hi] [ðen] ['fəʊkəst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɒn] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['eəriəz] .
He then focused all his strength on striking the vital areas .
他 然后 专注 全部 他的 力量 在 引人注目 这 必不可少的 区域 .

他就尽力向其要害部位打将过去，

[wen] [ðə; ði][ɒks] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dræɡən][ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
When the ox transformed into a dragon and turned around ,
什么时候 这 牛 转变 进入 一个 龙 和 转向 大约 ,

及至牛化蛟回身，

[hɪt] [hɪm] [bæk] .
Hit him back .
打 他 后退 .

还手打他，

[eɪtʃ'juː] - [went] [bɪ'haɪnd][hɪm] [ə'ɡen] .
Hu Huiqian went behind him again .
胡 - 去 在后面 他 再次 .

胡惠乾又到他身后去了。

[ðɪs] [ɒks] , - , [wɒz; wəz][əʊ'biːs] .
This ox , Huajiao , was obese .
这 牛 , - , 曾是 肥胖 .

这牛化蛟身体肥胖，

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [strɒŋ] ,
Although he was strong ,
虽然 他 曾是 强的 ,

气力虽大，

[liːp] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['bækwəd] ,
Leap forward and backward ,
飞跃 向前 和 落后 ,

跳跃进退，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [mætʃ] [eɪtʃ'juː] - [ə'dʒɪləti][ænd; ənd] ['laɪtnəs] ?
How could anyone match Hu Huiqian's agility and lightness ?
如何 可以 任何人 匹配 胡 - 敏捷 和 亮度 ?

安能及得胡惠乾灵便身轻，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [njuː] - [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ðɪs] [stɑɪl] [ɒv; əv] ['bɒksɪŋ] [brɪ'fɔː(r)] .
Furthermore , Niu Huajiao had never seen this style of boxing before .
此外 , 牛 - 有 绝不 已见 这 风格 的 拳击 前 .

加之牛化蛟未曾见过这路拳法，

['wɜːkɪŋ] [hɑːd]
Working hard
在职的 难的

正在尽力，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biːt] [eɪtʃ'juː] - [tuː; tə] [deθ] .
He wanted to beat Hu Huiqian to death .
他 通缉 到 打 胡 - 到 死亡 .

想将胡惠乾打死，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði]['æŋɡə(r)][ɒv; əv] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊːtə(r)] [ruːm] .
To vent the anger of everyone in the computer room .
到 发泄 这 愤怒 的 每个人 在 这 电脑 房间 .

以泄机房众人之恨。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˌeɪtʃjuː] - [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [əˈtækt] [hɪm] .
Unexpectedly , Hu Huiqian jumped and attacked him .
不料 , 胡 - 跳了起来 和 遭到攻击 他 .
不意反被胡惠乾连跳带打 ,

[aɪˈtiː] [meɪks] [maɪ] [aɪz] [ˈblɜːri] .
It makes my eyes blurry .
它 制作 我的 眼睛 模糊 .
弄得眼花 ,

[ɪn][ə; eɪ] [ˈflʌri] [ɒv; əv][ækˈtɪvəti] ,
In a flurry of activity ,
在 一个 阵雪 的 活动 ,
手忙足乱 ,

[biː; bi][ɒn] [gɑːd] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] .
Be on guard on all sides .
是 在 警卫 在 全部 侧面 .
四面提防 ,

[hiː; hi] [spʌn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] ,
He spun around and around ,
他 旋转 大约 和 大约 ,
跟着他旋来转去 ,

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][wʌn][ˈaʊə(r)] .
There will be one hour .
那里 将要 是 一 小时 .
将有一个时辰。

[ɪf] [ðə; ði][hænd] [sləʊz] [daʊn] [ˈiːv(ə)n] [ˈslaɪtli] ,
If the hand slows down even slightly ,
如果 这 手 减速 向下 甚至 轻微地 ,
手略一慢 ,

[ˌeɪtʃjuː] - [hæd; həd] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [ˈtɑːɡɪtɪd] [ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈeəriəz] .
Hu Huiqian had long ago targeted the vital areas .
胡 - 有 长的 前 目标 这 必不可少的 区域 .
早被胡惠乾向着命脉地方 ,

[tuː] [ˈpʌntʃɪz] , [ɪnˈdiːd] .
Two punches , indeed .
二 拳击 , 的确 .
着实两拳 ,

[ˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi][ɪz] [ˈhelθi] .
Fortunately , he is healthy .
幸运的是 , 他 是 健康 .
幸而壮健 ,

[ˈbeəli] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [aɪˈtiː] ,
Barely able to withstand it ,
仅仅 有能力的 到 经受 它 ,
勉强抵得住 ,

[tʃɪə(r)] [ʌp] ,
Cheer up ,
欢呼 向上 ,
振起精神 ,

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðəʊz] [tuː] [ˈpʌntʃɪz] ,
Wanting to avenge those two punches ,
想要 到 报仇 那些 二 拳击 ,
欲还两拳之仇 ,

[hiː; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [hɪt] [ertʃuː] .
He tried his best to hit Hu Huigan .
他 尝试 他的 最好的 到 打 胡 -

向胡惠乾尽力打去，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [pʌntʃ] [mɪst] [ɪts] [mɑ:k] .
Unexpectedly , the punch missed its mark .
不料 , 这 冲床 错过 它是 标记

不料拳力落空，

[hiː; hi] [ʃræŋk] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd] [dɪsə'prɪəd] [bɪ'hɑɪnd] [hɪm] .
He shrank back again and disappeared behind him .
他 缩小 后退 再次 和 消失 在后面 他

他仍一缩又钻到身后去了。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .
He hurriedly turned around to fight him .
他 匆匆 转向 大约 到 斗争 他

急忙转身与他对敌，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
It was extremely difficult .
它 曾是 极其 难的

十分费力。

[ðə; ði] [faɪt] ['lɑːstrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] .
The fight lasted for two hours .
这 斗争 持续 为了 二 小时

斗到两个时辰，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [ɑːftə'nuːn] .
It was already late afternoon .
它 曾是 已经 晚的 下午

天已申时，

[njuː] - [wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn][kəʊld] [swet] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'tæk] .
Niu Huajiao was drenched in cold sweat from the attack .
牛 - 曾是 湿透了 在 寒冷的 汗 从 这 攻击

杀得牛化蛟浑身冷汗，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æmbʊʃt] ['sevrəl] [taɪmz] [baɪ][ertʃuː] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] ['eəriəz] .
He was ambushed several times by Hu Huqian in his vital areas .
他 曾是 遭到伏击 一些 时代 经过 胡 - 在 他的 必不可少的 区域

几次被胡惠乾暗算要害部位，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
All were seriously injured .
全部 是 严重地 受伤

均被重伤，

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [fiːlz] [sɔː(r)][ænd; ənd] [wiːk] , [wɪð] [peɪn][ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɪn][maɪ] ['mʌs(ə)lɪz]
My whole body feels sore and weak , with pain and weakness in my muscles

我的 所有的 身体 感觉 疮 和 虚弱的 , 和 疼痛 和 弱点 在 我的 肌肉

[ænd; ənd][dʒɔɪnts] .

and joints .
和 关节

周身筋络骨节疼痛酸软。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dʒʌmp] [ɒf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['plætfɔːm] .
He wanted to jump off the water platform .
他 通缉 到 跳 离开 这 水 平台

欲跳下水月台，

[ænd; ʌnd] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [lɑ:ft] [æt; ət][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] ,
And afraid of being laughed at by his friends ,

和 害怕的 的 存在 笑了 在 经过 他的 朋友们 ,

又怕被众友取笑,

[aɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'welmd] [wɪð] [ʃeɪm] .
I was overwhelmed with shame .

我 曾是 不堪重负 和 耻辱 .

羞愧难当。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [eɪtʃ]ju: - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [wʌn] .
At this moment , Hu Huigan saw that he had won .

在 这 片刻 , 胡 锯 那 他 有 韩元 .

此时胡惠乾见自己得胜,

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,

欣喜若狂 ,

心中大喜,

[fʊl] [ɒv; əv] ['enədʒɪ]
Full of energy

满的 的 活力

精神百倍,

[wʌn] ['kænɒt] [rɪ'læks][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
One cannot relax for a moment .

一 不能 放松 为了 一个 片刻 .

手脚不容一刻放松。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nju:] - [hæd; həd][fɔ:(r)] [ə'prentɪsɪz] .
At that time , Niu Huajiao had four apprentices .

在 那 时间 , 牛 有 四 学徒 .

是时牛化蛟手下四个徒弟,

[ˈevriwʌn] [frɒm; frəm][dʒɪnlən] [hɔ:l] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ][ɒn][steɪdʒ][tu:; tə][help] .
Everyone from Jinlun Hall wanted to go on stage to help .

每个人 从 金轮 大厅 通缉 到 去 在 阶段 到 帮助 .

及锦纶堂众人皆欲上台相助,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] [frɒm; frəm] - ['temp(ə)l] ,
He was attacked by more than ten fellow disciples from Xichan Temple ,

他 曾是 遭到攻击 经过 更多的 比 十 同伴 门徒 从 寺庙 ,

[ɪn'klu:dɪŋ] [hɒŋ] [ʃi:'gwɑ:n] .
including Hong Xiguan .

包括 洪 西关 .

被西禅寺各师兄弟洪熙官等十余人,

[teɪk] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['wepən] .
Take out your weapon .

拿 出去 你的 武器 .

取出兵器,

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Protecting the front of the stage ,

保护 这 正面的 的 这 阶段 ,

护着台前,

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

大喝道:

[ðɪs] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt] [wʌn][ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [kəmˈpiːtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈkɒntest] .
This indicates that one person is competing in a martial arts contest .
这 表示 那 一 人 是 竞争 在 一个 武术 艺术 竞赛 .
“此是标明一人比武，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [seɪv] [ʌnˈtɪl] [deθ]
Unable to save until death
无法 到 节省 直到 死亡

至死不救，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd][ˈɒfə(r)][ˈpɑːʃ(ə)l] [səˈpɔːt] ?
Who dares to step forward and offer partial support ?
WHO 敢于 到 步 向前 和 提供 部分的 支持 ?
谁敢上台偏助? ”。

[ðɪs] [ˈfraɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [məˈʃɪːn] [ruːm] .
This frightened his apprentice and everyone in the machine room .
这 害怕 他的 学徒 和 每个人 在 这 机器 房间 .
因此将他徒弟并机房各人吓住，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ][ɒn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [help] .
They dared not go on stage to help .
他们 敢于 不是 去 在 阶段 到 帮助 .
不敢上台助力。

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
A loud sound was heard .
一个 大声 声音 曾是 听到 .
只听得一声响亮，

[njuː] - [wɒz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪd] [baɪ][eɪtʃˈjuː] - .
Niu Huajiao was exhausted by Hu Huqian .
牛 华娇 曾是 筋疲力尽的 经过 胡 惠乾 .
牛化蛟被胡惠乾用尽平生气力，

[ə; eɪ][beɪˈgʃjʊə] [ˈbʌtəflaɪ] [pɑːm] ,
A Bagua butterfly palm ,
一个 八卦 蝴蝶 棕桐 ,
一个八卦蝴蝶掌，

[teɪk] [daʊn] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [muːn] [ˈterəs]
Take down the Water Moon Terrace
拿 向下 这 水 月亮 阳台

打下水月台来，

[aɪˈtiː] [fel] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [ɒf] [ðə; ði] [ˈplætˌɔːm] .
It fell more than ten feet off the platform .
它 跌倒 更多的 比 十 脚 离开 这 平台 .
跌离台有丈余。

[fleɪks] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
flakes of stone on the ground ,
薄片 的 石头 在 这 地面 ,
地上石片，

[hiː; hi][hɪt][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] , [ˈkɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsplɪtɪŋ] [wuːnd] .
He hit his head and his forehead , causing a splitting wound .
他 打 他的 头 和 他的 前额 , 导致 一个 分裂 伤口 .
撞得头破额裂，

[blʌd] [wɒz; wəz] [ˈfləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈjʊərɪn] .
Blood was flowing from the urine .
血 曾是 流动 从 这 尿 .
血从小便流出，

[hɪz; ɪz][pænts][ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊkt] [ɪn] [blʌd] .
His pants and the ground were soaked in blood .
他的 裤子 和 这 地面 是 浸泡过 在 血 .
流得裤子及地上通红。

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [tʃiəd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The onlookers cheered in unison .
这 旁观者 欢呼 在 齐声 .
看的人齐声喝彩，

[eɪtʃu:] - [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['ma:(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] .
Hu Huiqian was praised for his excellent martial arts skills .
胡 - 曾是 赞扬 为了 他的 出色的 武术 艺术 技能 .
赞胡惠乾好武艺，

[hi:; hi][ˈtru:lɪ][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
He truly is a hero .
他 真的 是 一个 英雄 .
果是英雄。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [əˈprentɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] [məˈʃi:n] [ru:m] ,
At that time , the apprentices and the people in the machine room ,
在 那 时间 , 这 学徒 和 这 人们 在 这 机器 房间 ,
是时徒弟及机房中人，

[ðeɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [dɔ:(r)][tu:; tə] [ˈkæri] [nju:] - [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] .
They used a wooden door to carry Niu Huajiao back to the Jinlun Hall .
他们 用过的 一个 木制的 门 到 携带 牛 - 后退 到 这 金轮 大厅 .
用板门将牛化蛟抬回锦纶堂会馆，

[tri:t] [wɪð] [ˌmediˈkeɪʃn] .
Treat with medication .
对待 和 药物 .
用药灌救，

[dʒʌst] [wəʊk] [ʌp]
Just woke up
只是 觉醒 向上
方才苏醒，

[ˈɑ:ftə(r)] ['kætfɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
After catching his breath ,
后 捕捉 他的 气息 ,
回过气来，

[əˈpɒn] ['əʊpənɪŋ] [wʌnz] [aɪz] ,
Upon opening one's eyes ,
之上 开幕 一个人的 眼睛 ,
开眼一看，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
叹了一口气道：

" [aɪ] , [nju:] - , [eɪ 'em][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][maɪ][dʒenə'reɪʃ(ə)n] . "
" I , Niu Huajiao , am a hero of my generation . "
" 我 , 牛 - , 是 一个 英雄 的 我的 一代 . "
“我牛化蛟一世英雄，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hi:; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][eɪtʃu:] - [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , he died at the hands of Hu Huigan today .
不料 , 他 死亡 在 这 双手 的 胡 - 今天 .
不料今日丧在胡惠乾之手，

[jʊː; jʊ][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhʌri] [tuː; tə] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən] .
You all should hurry to Wudang Mountain .
你 全部 应该 匆忙 到 武当 山 .

你众人快到武当山，

[ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] , [fɛŋ] [deɪʊd] ,
I humbly request my teacher , Feng Daode ,
我 谦卑地 要求 我的 老师 , 冯 道德 ,

拜恳吾师冯道德，

[ai][ɪnˈvaɪtɪd][maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪp(ə)l] , [lyː] - , [tuː; tə] [kʌm] .
I invited my senior fellow disciple , Lü Yingbu , to come .
我 受邀 我的 高级的 同伴 弟子 , 鲁 - , 到 来 .

访请我师兄吕英布前来，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli] [əˈvendʒ] [em ˈiː] .
They will surely avenge me .
他们 将要 一定 报仇 我 .

必能为吾报仇，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmæsiːz] .
To vent the anger of the masses .
到 发泄 这 愤怒 的 这 群众 .

泄众人之愤。

[nəʊ] [dɪˈleɪz] [əˈlaʊd] .
No delays allowed .
不 延误 允许 .

不可延误，

[rɪˈmembə(r)] [maɪ] [wɜːdz] .
Remember my words .
记住 我的 字 .

紧记吾言。”

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] :
A loud shout :
一个 大声 喊 :

一声大叫：

" [aɪ ˈtiː] [həːts] [səʊ] [mʌtʃ] ! "
" It hurts so much ! "
" 它 疼痛 所以 很多 ！ "

“痛煞我也！ ”

[hiː; hi][daɪd] [ˈvɒmɪtɪŋ] [blʌd] .
He died vomiting blood .
他 死亡 呕吐 血 .

口吐鲜血而死。

[hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɪld] ,
His apprentices and the members of the guild ,
他的 学徒 和 这 成员 的 这 公会 ,

手下徒弟及会馆众人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] [ˈmɪzrəbl] [deθ] ,
Seeing that he died a miserable death ,
看到 那 他 死亡 一个 悲惨的 死亡 ,

见他死得凄惨，

[ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [wept] [əˈlaʊd] .
The disciples wept aloud .
这 门徒 哭泣 大声 .

各徒放声痛哭，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [ʃed] [ˈtiəz] .
Everyone was terrified and shed tears .
每个人 曾是 恐惧 和 棚 眼泪 .

各人惧皆下泪。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈkləʊðɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] , [ænd; ənd] [ˈberiəl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]
That is , to prepare elaborate clothing , a coffin , and burial for the
那 是 , 到 准备 精心制作的 衣服 , 一个 棺材 , 和 葬礼 为了 这
[dɪˈsiːst] .
deceased .
死者 .

即厚办衣衾棺木收殓，

[ðeɪ] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [raɪt] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
They rented a place right at Shuangshan Temple .
他们 租来的 一个 地方 正确的 在 - 寺庙 .

就在双山寺租下一所地方，

[pɔːz] [ðə; ðɪ] [ˈkɒfɪn] [prəˈseɪʃ(ə)n] .
Pause the coffin procession .
暂停 这 棺材 游行 .

暂停棺木，

[ɪn] [ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðə; ðɪ] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]
In order to facilitate the establishment of a religious ceremony for the
在 命令 到 促进 这 建立 的 一个 宗教 仪式 为了 这
[dɪˈsendənts] .
descendants .
后代 .

以便打裔建醮之事。

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [ˈevriwʌn] [ɪn][dʒɪnlən] [hɔːl] ,
On that day , everyone in Jinlun Hall ,
在 那 天 , 每个人 在 金轮 大厅 ,

是日锦纶堂众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [hʌŋ] [waɪt] [ˈbænəz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
They all hung white banners to see him off .
他们 全部 悬挂 白色的 横幅 到 看 他 离开 .

一齐挂白送行，

[ðə; ðɪ] [əˈprentɪs] , [drest] [ɪn] [ˈmɔːnɪŋ] , [led][ðə; ðɪ][səʊl] [əˈweɪ] .
The apprentice , dressed in mourning , led the soul away .
这 学徒 , 穿着 在 丧 , 引领 这 灵魂 离开 .

徒弟披孝引魂，

[ˈɒfəriŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] ,
Offering sacrifices along the way ,
提供 牺牲 沿着 这 方式 ,

沿途祭奠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
They were taken to the temple .
他们 是 已采取 到 这 寺庙 .

送入寺中。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈdʒuːtɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [skuːl] [əˈɡen] .
Let's talk about the duties at the martial arts school again .
我们来吧 讲话 关于 这 职责 在 这 武术 艺术 学校 再次 .

再言武馆中值事，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [nɪju:] - [ˈfju:nərəl] .
Hurry up and finish Niu Huajiao's funeral .
匆忙 向上 和 结束 牛 - 葬礼 .

赶紧办完牛化蛟丧事，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz][fɜ:st][dɪ'saɪp(ə)l] , [li:] [ɪˈɔ:ŋ] :
He then asked his first disciple , Li Xiong :
他 然后 问 他的 第一的 弟子 , 李 熊 :

随即问他首徒李雄道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsi:niə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ly:] - "
" Your senior brother , Lü Yingbu "
" 你的 高级的 兄弟 , 鲁 - "

“你师伯吕英布，

[haʊ] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] [kʌŋ] [ˈfu:][kəmˈpeə(r)][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈma:stəz] ?
How does your kung fu compare to your master's ?
如何 做 你的 功夫 福 比较 到 你的 硕士学位 ?

功夫比你师父如何，

[ɪz][,aɪ ˈti:][ɪn] [ˈwu:ˈdæŋ] [ˈmaʊntən] [naʊ] ?
Is it in Wudang Mountain now ?
是 它 在 武当 山 现在 ?

现在武当山否？ ”

[li:] - :
Li Xiongdao :
李 - :

李雄道：

" [maɪ][ˈsi:niə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ly:] - [sent] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [ˈɜ:lɪə(r)] . "
" My senior brother Lü Yingbu sent a letter earlier . "
" 我的 高级的 兄弟 鲁 - 发送 一个 信 早些时候 . "

“吕英布师伯前有信来，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈma:ʃ(ə)l] [a:ts] [sku:l] [wɪl] [bi:; bi] [ˈəʊpənd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [stri:t] [ɒv; əv]
It is said that a martial arts school will be opened on the South Gate Street of
它 是 说 那 一个 武术 艺术 学校 将要 是 打开 在 这 南 门 街道 的
[zəʊkɪŋ] [ˈsɪti] .
Zhaoqing City .
肇庆 城市 .

说在肇庆府城南门大街开设武馆，

[ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ˈma:ʃ(ə)l] [a:ts]
In terms of martial arts
在 条款 的 武术 艺术

若论武艺，

[hi:; hi][ɪz] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][maɪ][ˈma:stə(r)] .
He is several times better than my master .
他 是 一些 时代 更好的 比 我的 掌握 .

比我师父胜得几倍，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hi:; hi][wʊənt] [kʌm] .
I'm afraid he won't come .
我是 害怕的 他 惯于 来 .

恐他不来，

[ɪf] [ˈðer] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] , [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [ˌertʃu:] - .
If they're willing to come , there will be two Hu Huigans .
如果 它们是 愿意的 到 来 , 那里 将要 是 二 胡 - .

若肯来就是两个胡惠乾，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
They were no match for him .
他们 是 不 匹配 为了 他 .

也敌他不过。”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed upon hearing this .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

各人闻言大悦，

[ˈbɪzi] [prɪˈpeəriŋ] [ðə; ði][ɡɪft] [ˈmʌni] .
Busy preparing the gift money .
忙碌的 准备 这 礼物 钱 .

忙又凑备礼金，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [stiɪl] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈθaʊz(ə)nd] - [teɪl] [ˈsɪlvə(r)] [ˈɪnvɔɪs] .
It was still a three - thousand - tael silver invoice .
它 曾是 仍然 一个 三 - 千 - 泰尔 银 发票 .

仍是三千两银单，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [nju:] - [fɔ:(r)] [dɪˈsaɪpɪ] [tu:; tə] [bɔ:d] [ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hed] [təˈwɔ:dz]
He then instructed Niu Huajiao's four disciples to board a boat and head towards
他 然后 指示 牛 - 四 门徒 到 木板 一个 船 和 头 向
[ʒaʊkɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] .
Zhaoqing Prefecture .
肇庆 州 .

叫牛化蛟四个弟子搭船望肇庆府而去。

[wen] [ˈfju:tʃə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] [si:] [ðɪs] [pleɪs] ,
When future generations see this place ,
什么时候 未来 几代人 看 这 地方 ,

后人看到此处，

[ðə; ði] [ˈlɑ:fɪŋ] [ɒks] , [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈdrægən] , [lɒst] [ɪts] [laɪf] [dju:] [tu:; tə] [ɡri:d] .
The Laughing Ox , transformed into a dragon , lost its life due to greed .
这 笑 牛 , 转变 进入 一个 龙 , 丢失的它是 生活 到期的 到 贪婪 .

笑牛化蛟贪财送命，

[ðeɪ] [wʊd] [ˌrekəˈmend] [ðeə(r)] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpɪ] [tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [daɪ] .
They would recommend their fellow disciples to come here and die .
他们 会 推荐 他们的 同伴 门徒 到 来 这里 和 死 .

又要举荐师兄弟来此送命，

[aɪˈti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [breɪv] [bʌt; bət] [ˈrekləs] .
It can be described as brave but reckless .
它 能 是 描述 作为 勇敢的 但 鲁莽 .

可谓好勇无谋，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈpəʊɪm] .
Write a poem .
写 一个 诗 .

作诗一首，

[tu:; tə] [ˈsætəraɪz] [ðeə(r)] [ˈfɔ:lʃhʊd] .
To satirize their falsehood .
到 讽刺 他们的 谬误 .

以讽其妄。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['breɪvəri][ænd; ənd] [griːd] .
He deserved to die for his bravery and greed .
他 应得的 到 死 为了 他的 勇敢 和 贪婪 .

好勇贪财送命该，

[hɪz; ɪz][səʊl] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [ɪn][veɪn] , [ˈwiːpɪŋ] [ɪn][veɪn] .
His soul returns to the underworld in vain , weeping in vain .
他的 灵魂 返回 到 这 地狱 在 徒劳 , 哭泣 在 徒劳 .

魂归枉自哭泉台，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [rɪ'meɪn] [ə'blɪvɪəs] [ˈiːv(ə)n] [ʌn'tɪl] [deθ] ?
How could one remain oblivious even until death ?
如何 可以 一 保持 浑然不觉 甚至 直到 死亡 ?

如何至死犹难悟，

[hiː; hi] [stiːl] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz][ˈsiːniə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
He still wanted his senior brother to vent his anger .
他 仍然 通缉 他的 高级的 兄弟 到 发泄 他的 愤怒 .

还欲师兄泄恨来。

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒɪnlən][hɔːl] [prɪ'peəd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Meanwhile , Jinlun Hall prepared the silver and headed to Zhaoqing Prefecture .
同时 , 金轮 大厅 准备 这 银 和 标题 到 肇庆 州 .

却说锦纶堂备银即往肇庆府，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [lyː] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [jɔː(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] .
Please invite Lü Yingbu to come and avenge your anger .
请 邀请 鲁 - 到 来 和 报仇 你的 愤怒 .

请吕英布前来报仇泄愤。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [muːn] ['terəs] ,
Meanwhile , Hu Huigan was at the Water Moon Terrace ,
同时 , 胡 - 曾是 在 这 水 月亮 阳台 ,

且说胡惠乾在水月台，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði][beɪ'gʃjə] ['bʌtəflaɪ] [pɑːm] [tek'niːk] [tuː; tə] [nɒk] [njuː] - [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
He used the Bagua Butterfly Palm technique to knock Niu Huajiao off the stage .
他 用过的 这 八卦 蝴蝶 棕榈 技术 到 敲 牛 - 离开 这 阶段 .

用八卦蝴蝶掌打牛化蛟跌下台去，

[hɒŋ] [ʃiː'gwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] ,
Hong Xiguan and his fellow disciples ,
洪 西关 和 他的 同伴 门徒 ,

洪熙官等各师兄弟，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)] .
He rushed forward to protect her .
他 匆忙 向前 到 保护 她 .

忙上前护住，

[let] [hɪm] [step] [daʊn] .
Let him step down .
让 他 步 向下 .

接他下台。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
At this point , Hu Huiqian was exhausted .
在 这 观点 , 胡 - 曾是 筋疲力尽的 .

此时胡惠乾力尽筋疲，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][ˈæf(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ,
In front of everyone ,
在 正面 的 每个人 ,

当着众人面前，

['beəli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [sə'pɔ:t] ,
Barely able to support ,
仅仅 有能力的 到 支持 ,

勉强支持，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'læksɪt] ,
Pretending to be relaxed ,
假装 到 是 轻松 ,

硬作安闲样子，

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] ['ɒfəd] [hɪm][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
His fellow disciples offered him a seat in a sedan chair .
他的 同伴 门徒 提供 他 一个 座位 在 一个 轿车 椅子 .

各师兄弟请他坐了轿子，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [red] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['faɪə,kɹækəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
A string of red flowers and firecrackers along the way
一个 细绳 的 红色的 花朵 和 鞭炮 沿着 这 方式

一路花红串炮，

[wɔ:k] [bæk] [tu:; tə] - ['temp(ə)] ,
Walk back to Xizen Temple ,
走 后退 到 - 寺庙 ,

径回西禅寺，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[ertʃu:] - [ə'lait] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Hu Huiqian alighted from the sedan chair .
胡 - 下车 从 这 轿车 椅子 .

胡惠乾下轿，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['dɪzɪnəs] .
I felt a wave of dizziness .
我 毛毡 一个 海浪 的 头晕 .

觉一阵头晕，

['wi:knəs] [ɪn][ðə; ði] [lɪmz]
Weakness in the limbs
弱点 在 这 四肢

四肢无力，

[hi:; hi] [kə'læpsɪt] ['ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
He collapsed after looking back .
他 倒塌 后 寻找 后退 .

望后便倒。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Everyone was greatly surprised .
每个人 曾是 非常 惊讶 .

各人大惊，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [helpt] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] .
He quickly helped her up .
他 迅速地 帮助 她 向上 .

急忙扶起，

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][bed][ænd; ənd][leɪd] [hɪm] [daʊn] .
They carried him to his bed and laid him down .

他们 携带 他 到 他的 床 和 铺设 他 向下 .

抬到他床上睡下，

[mʌŋk] [ˈsændi][ænd; ənd] [hɒŋ] [ʃiːˈgwɑːn] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Monk Sande and Hong Xiguan , etc .

僧 桑德 和 洪 西关 , ETC .

三德和尚与洪熙官等，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [,əʊvəɪgˈzəːt] [hɪmˈself] [təˈdeɪ] ,
Knowing that he had overexerted himself today ,

会心 那 他 有 过度劳累 他自己 今天 ,

知他今日用力过度，

[njuː] - [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈwiːklɪŋ] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
Niu Huajiao was no weakling in martial arts .

牛 - 曾是 不 弱者 在 武术 艺术 .

那牛化蛟武艺不弱，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [strɒŋ] .
He is also very strong .

他 是 还 非常 强的 .

气力又强。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ˌeɪtʃˈjuː] - [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [ˈsiːkrət] - (
It was because Hu Huigan had received his master's secret Huaquan ((

它 曾是 因为 胡 - 有 已收到 他的 硕士学位 秘密 - ((

[ˈflaʊə(r)] [fɪst]) [tekˈniːk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [hɪm] .
flower fist) technique that he was able to defeat him .

花 拳头) 技术 那 他 曾是 有能力的 到 击败 他 .

皆因胡惠乾得师父秘传花拳方能胜得他。

[dɪˈzɒlv] [ðə; ði] [blʌd] - [ˈæktɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd][tʃiː] - [ˈregjəˌleɪtɪŋ] [pɪlz] [ænd; ənd][ədˈmɪnɪstə(r)][ðem; ðəm]
Dissolve the blood - activating and qi - regulating pills and administer them

溶解 这 血 - 激活 和 气 - 调节 药片 和 管理 他们

[ˈɔːrəli] .

orally .

口头 .

就将活血行气药丸化开灌下，

[hiː; hi] [əˈplaɪd] [ə; eɪ] [məˈdɪsɪnɪ] [waɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈbɒdi] , [ˈstɪmjuleɪtɪŋ] [blʌd] [sɜːkjəˈleɪʃ(ə)n]
He applied a medicinal wine to his entire body , stimulating blood circulation

他 应用 一个 药用 葡萄酒 到 他的 全部的 身体 , 刺激性的 血 循环

[ænd; ənd] [rɪˈliːvɪŋ] [ˈmʌs(ə)l] [ˈtenʃ(ə)n] , [əˈhɒŋ] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [hɜːbs] .
and relieving muscle tension , along with other herbs .

和 缓解 肌肉 紧张 , 沿着 和 其他 草药 .

舒筋活络散瘀药酒与他周身骨节涂擦，

[ðɪs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][zen] [ˈmɑːstə(r)] - .
This medicine was made by Zen Master Zhishan .

这 药品 曾是 制成 经过 禅 掌握 - .

此药是至善禅师所制，

[prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ˈɪndʒəri] .
Prepared for the disciples in case of injury .

准备 为了 这 门徒 在 案件 的 受伤 .

预备各徒弟遇有损伤所用，

[mɪˈrækjələs]
Miraculous
神奇

灵验如神，

[wen] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [əˈraɪvz] ,
When the medicine arrives ,

什么时候 这 药品 到达 ,

药到片时，

[ˈment(ə)l] [rɪˈkʌvəri]
Mental recovery
精神的 恢复

精神复元，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈswelɪŋ] [ænd; ənd][peɪn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈli:vð] .
And all the swelling and pain throughout the body were relieved .

和 全部 这 肿胀 和 疼痛 自始至终 这 身体 是 松了口气 .

并周身肿痛尽解，

[hi:; hi][gɒt] [ʌp] .
He got up .

他 得到 向上 .

爬将起来，

[ai] [θæŋk] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈreskjʊ:] .
I thank my brothers for their rescue .

我 感谢 我的 兄弟 为了 他们的 救援 .

拜谢众兄弟救护。

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ðen] [əˈreɪndʒd] .
A banquet was then arranged .

一个 宴会 曾是 然后 安排 .

随即安排酒筵，

[kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] [tu:; tə] [ˈbrʌðə(r)] [ˌeɪtʃˈju:] !
Congratulations to Brother Hu !

恭喜！ 到 兄弟 胡 ！

为胡兄贺喜，

[wen] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɒl] ,
When drinking alcohol ,

什么时候 喝 酒精 ,

饮酒时，

[mʌŋk] [ˈsændi][ænd; ənd] [hɒŋ] [ʃiːˈgwɑ:n] [əˈdrest] [ˌeɪtʃˈju:] - :
Monk Sande and Hong Xiguan addressed Hu Huiqian :

僧 桑德 和 洪 西关 已解决 胡 - :

三德和尚与洪熙官对胡惠乾道：

" [aɪ ˈti:] [si:m] [ðæt] [ŋju:] - [ɪz] [du:md] [tu:; tə][daɪ] . "
" It seems that Niu Huajiao is doomed to die . "

" 它 似乎 那 牛 - 是 注定失败 到 死 . "

“看来牛化蛟必死无生，

[ðə; ði] [di:pə(r)] [ðɪs] [gru:p] [gəʊz] , [ðə; ði][mɔ:(r)] . . .
The deeper this group goes , the more . . .

这 更深 这 团体 去 , 这 更多的 . . .

这伙愈深，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] , [ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [fɛŋ] [deɪʊsd] [ɒv; əv]
He was afraid of his master , the old Taoist priest Feng Daode of

他 曾是 害怕的 的 他的 掌握 , 这 老的 道教 牧师 冯 道德 的

[ˈwu:ˈdæŋ] [ˈmaʊntən] .
Wudang Mountain .

武当 山 .

怕他师父武当山冯道德老道士，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['feɪləʊ] [dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

He is a fellow disciple and his uncle .
他 是 一个 同伴 弟子 和 他的 叔叔 .

乃是同门师叔，

[ɪf] [juː; jʊ] [njuː] ,

If you knew ,
如果 你 知道 ,

倘若知道，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] .

We will not rest until we have done so .
我们 将要 不是 休息 直到 我们 有 完毕 所以 .

定不干休，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [seɪ] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] ['fʊdnt] [hæv; həv] [helpt] [ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)] [ru:m] [kɔːz]
They never say his apprentice shouldn't have helped the computer room cause
他们 绝不 说 他的 学徒 不应该 有 帮助 这 电脑 房间 原因
[ˈtrʌb(ə)l] .

trouble .
麻烦 .

总不说他徒弟不该帮助机房生事，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtful] . . .

To say that we are heartless and ungrateful . . .
到 说 那 我们 是 狠心 和 忘恩负义 . . .

而说我们不念情面，

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [deθ] .

He beat his disciples to death .
他 打 他的 门徒 到 死亡 .

将他门人打死。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv]

If he makes a move
如果 他 制作 一个 移动

他若出手，

['dʒuːniə(r)] ['brʌðə(r)] [eɪtʃ'juː] [wɪl] [faɪnd][aɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz][ɡrɑːsp] .

Junior Brother Hu will find it hard to escape his grasp .
初级 兄弟 胡 将要 寻找 它 难的 到 逃脱 他的 抓牢 .

胡师弟就难逃他手，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] ['mætə(r)] .

We still need to find a way to resolve this matter .
我们 仍然 需要 到 寻找 一个 方式 到 解决 这 事情 .

此事还须设法，

[ˈpriː] - ['emptɪv] ['reskjʊː] ,

Pre - emptive rescue ,
预 - 空想 救援 ,

预先解救，

" ['dʒuːniə(r)] ['brʌðə(r)] [eɪtʃ'juː] ['fʊdnt] [hæv; həv] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪjəs] [ækt] . "

" Junior Brother Hu shouldn't have resorted to such a vicious act . "
" 初级 兄弟 胡 不应该 有 复原 到 这样的 一个 恶毒 行为 . "

总是胡师弟不该下此毒手。”

[ˈhuːɪ][kiːɑːndaʊ] :

Hui Qiandao :
惠 千岛 :

惠乾道：

[aɪ] [ɪˈniʃəli] [əʊd] [ˈmɜːsi] .
I initially showed mercy .
我 最初 显示 怜悯 .

“我初意留情，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][njuː] - [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] ,
Because Niu Huajiao was strong and ruthless ,
因为 牛 - 曾是 强的 和 无情 ,
只因牛化蛟力大心狠，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [hɜːt]
If he is not hurt
如果 他 是 不是 伤害

若不伤他，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli] [hɜːt] [em ˈiː] .
It will surely hurt me .
它 将要 一定 伤害 我 .

定然伤我，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第23/86页

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['li:niənsi] [dju:] [tu:; tə] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
There was no room for leniency due to circumstances .
那里 曾是 不 房间 为了 宽大 到期的 到 情况 .
势所不能留情。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,
为今之计，

[li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [feɪt] .
Leave it to fate .
离开 它 到 命运 .
听天由命，

['i:v(ə)n] [ɪf] [maɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ['kɒmz] [tu:; tə] ['kwɛstʃən] [ˌem 'i:] . . .
Even if my martial uncle comes to question me . . .
甚至 如果 我的 武术 叔叔 来 到 问题 我 . . .
即使师叔来问罪，

[nəʊ] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'pi:l] .
No room for appeal .
不 房间 为了 上诉 .
不容分诉，

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [saɪ] [hɪə(r)][ænd; ɐnd] [weɪt] [tu:; tə] [daɪ] ?
Are we just going to sit here and wait to die ?
是 我们 只是 去 到 坐 这里 和 等待 到 死 ?
难道束手待死，

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
We have no choice but to fight to the death .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 到 这 死亡 .
只好拼命斗一场，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] ['wɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .
死也甘心。”

[mʌŋk] ['sændi] [sed] :
Monk Sande said :
僧 桑德 说 :
三德和尚道：

" [æz; əz][aɪ] [si:] [aɪ 'ti:] . . . "
" **As I see it** . . . "
" 作为 我 看 它 . . . "
“这事据我看来，

['kwɪkli] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Quickly explain the reason .
迅速地 解释 这 原因 .
速将此中缘故，

[flaɪ] [də'rektli] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:t] [tuː; tə][maɪ] ['ti:tʃə(r)] .
Fly directly to report to my teacher .
飞 直接地 到 报告 到 我的 老师 .

照直飞报吾师，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][sə'lu:](ə)n] .
There must be a solution .
那里 必须 是 一个 解决方案 .

必有解法，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔ:l] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

不知尔等以为如何？ ”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人都称：

" [ˈsiːniə(r)] ['brʌðəz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" Senior brother's insight is brilliant ! "
" 高级的 兄弟 洞察力 是 杰出的 ！ "

“师兄高见！ ”

[hʌŋ] [ʃi:'gwɑ:n] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] .
Hong Xiguan immediately wrote a report .
洪 西关 立即地 写道 一个 报告 .

洪熙官即写禀启，

[ˈspeʃ(ə)l] ['mesndʒər] [rʌʃt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [ɪk'spres] [meɪl] .
Special messengers rushed to deliver the express mail .
特别的 信使 匆忙 到 递送 这 表达 邮件 .

专差跑快信的赶送，

[ðə; ði] [ə'gri:d] - [ə'pʌn] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz][ten] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The agreed - upon amount was ten taels of silver .
这 同意 - 之上 数量 曾是 十 两 的 银 .

议定信资银十两，

[gɪv] [em 'iː][faɪv] [teɪl] [fɜːst] .
Give me five taels first .
给 我 五 两 第一的 .

先给五两，

[ðə; ði][ˈletə(r)] [wɪl] [ə'raɪv] [wɪ'ðɪn] [eɪt] [deɪz] .
The letter will arrive within eight days .
这 信 将要 到达 之内 八 天 .

信到在八日之内，

[gɪv] [em 'iː][ə'nʌðə(r)] [faɪv] [teɪl] .
Give me another five taels .
给 我 其他 五 两 .

再给五两，

[ɪf] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ɪk'siːdɪd] [baɪ][wʌn] [deɪ] , [wʌn] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'dʌktɪd] .
If the deadline is exceeded by one day , one tael of silver will be deducted .
如果 这 最后期限 是 超出 经过 一 天 , 一 泰尔 的 银 将要 是 扣除 .

若过期迟一日减银一两，

[ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ˈletə(r)] .
The messenger received the letter .
这 信使 已收到 这 信 .

差人接了要信，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [baɪ][lənd][tuː; tə] [tʃaʊˈdʒoʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒjen] .

They traveled by land to Chaozhou and then to Fujian .
他们 旅行 经过 土地 到 潮州 和 然后 到 福建 .

由陆路赶到潮州上福建去了。

[fɜːðəˈmoː(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [mʌŋk] - [ɪn] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l] .

Furthermore , there is the monk Zhishan in Shaolin Temple .
此外 , 那里 是 这 僧 - 在 少林寺 寺庙 .

再说少林寺中至善和尚，

[hiː; hi] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [ðeə(r)] [ˈskɪlz] [ˈevri] [deɪ] .

He devoted himself to teaching his apprentices their skills every day .
他 奉献 他自己 到 教学 他的 学徒 他们的 技能 每一个 天 .

每日专心教习各徒技艺，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][eɪtʃuː] - .

I often think of Hu Huigan .
我 经常 思考 的 胡 - .

常时思念胡惠乾，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈiːgənəs] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] [ɪn] [ˈgwɑːŋˈdʒŋ] [maɪt] [kɔːz] [hɪm] [ˈtrʌb(ə)l]

They feared that his eagerness to seek revenge in Guangdong might cause him trouble
他们 害怕 那 他的 渴望 到 寻找 复仇 在 粤 可能 原因 他 麻烦

.
:
.

恐他回广东报仇心急惹出祸来。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] [tuː; tə] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈletə(r)] .

I was greatly alarmed to suddenly receive such an important letter .
我 曾是 非常 惊慌 到 突然 收到 这样的 一个 重要的 信 .

忽然接得要信大惊，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈletə(r)] ,

According to the letter ,
根据 到 这 信 ,

照给信资，

[aɪ] [dɪsəˈsembld] [aɪˈtiː][ænd; ənd] [riːd] [aɪˈtiː][frɒm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

I disassembled it and read it from beginning to end .
我 拆卸 它 和 读 它 从 开始 到 结尾 .

拆开从头至尾看完，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈləʊdli] :

He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [bruːt] ,

" brute ,
" 蛮力 ,

“畜生，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðɪs] [brɔːt] [ˈtrʌb(ə)l] .

As expected , this brought trouble .
作为 预期的 , 这 带来 麻烦 .

果然招祸，

[njuː] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv] [deəʊd] .

Niu Huajiao was the beloved disciple of Daode .
牛 - 曾是 这 心爱 弟子 的 道德 .

这牛化蛟是道德师弟爱徒，

[hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][,eɪtʃju:] .
He learned that he had died at the hands of Hu Huigan .
他 学习 那 他 有 死亡 在 这 双手 的 胡 - .

他闻知死在胡惠乾之手，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] ['pɒsəbli] [let][,aɪ 'ti:][gəʊ] ?
How could they possibly let it go ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 ?

怎肯干休？

[ðə; ði] [bi:st] [ri:ps] [wɒt] [,aɪ 'ti:] [səʊz] .
The beast reaps what it sows .
这 兽 收割 什么 它 母猪 .

畜生自作自受，

[ɔ:l] [ðæt] ['efət] [ɪn] [ɪm'pɑ:tiŋ] [maɪ] ['wɪzdəm] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
All that effort in imparting my wisdom was for nothing .
全部 那 努力 在 传授 我的 智慧 曾是 为了 没有什么 .

枉费一番传授心机，

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][hi:; hi][pʊts] [ɪn][mɔ:(r)] ['efət] [ðæn; ðən][^ðə(r)z] ,
Because he puts in more effort than others ,
因为 他 放置 在 更多的 努力 比 其他的 ,

因他比别人用心，

[^ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [wɪl] [^eə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪfs] [məʊst] [aʊt'stændɪŋ] ['skɪlz] .
Therefore , he will share his life's most outstanding skills .
所以 , 他 将要 分享 他的 生活的 最多 杰出的 技能 .

所以将生平绝技，

[aɪ] [wɪl] [du:; də][maɪ] [best] [tu:; tə] [ti:tʃ] .
I will do my best to teach .
我 将要 做 我的 最好的 到 教 .

尽力教授。

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [strɒŋ] ,
Because he was not strong ,
因为 他 曾是 不是 强的 ,

因他气力不强，

[səʊ][aɪ] [tɔ:t] [hɪm][,eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:][^tʃwa:n] [fɜ:st] .
So I taught him Hua Quan first .
所以 我 教授 他 华 权 第一的 .

故先教他花拳，

[^ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][^ænɪm(ə)l] [kɔ:zd] [^trʌb(ə)l] [wɪð] [ðɪs] .
Unexpectedly , the animal caused trouble with this .
不料 , 这 动物 导致 麻烦 和 这 .

不料畜生以此闯祸，

[ɪf] [ju:; jʊ] [feɪl]
If you fail
如果 你 失败

一旦失手，

[ðɪs] [hæz; həz] [^tɑ:nɪft] [ðə; ði][,repju'teɪf(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [^ʃaʊlɪn] [^temp(ə)l] .
This has tarnished the reputation of my Shaolin Temple .
这 有 失去光泽 这 名声 的 我的 少林寺 寺庙 .

玷辱我少林寺声名，

[aɪ] ['di:pli] [heɪt] [,aɪ 'ti:] .
I deeply hate it .
我 深 恨 它 .

殊深痛恨，

[kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['ti:tʃə(r)] - ['stju:d(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Compassion is the essence of teacher - student relationship .
同情 是 这 本质 的 老师 - 学生 关系 .

一心慈悲就是师徒情谊。”

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] [ðeə(r)]['mɑ:stə(r)] :
The disciples hurriedly asked their master :
这 门徒 匆匆 问 他们的 掌握 :

众门人急忙请问师父：

[wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] ?
What's going on in Guangdong ?
是什么 去 在 在 粤 ?

“广东有甚事，

[ju:z] [ðɪs] [lɑ:dʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [tu:; tə][send][ə; eɪ]['letə(r)]
Use this large sum of money to send a letter
使用 这 大的 和 的 钱 到 发送 一个 信

用此重资寄信，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['ri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有所因。”

[ðə; ði][zen]['mɑ:stə(r)] [ðen] [ri:d] [ðə; ði]['letə(r)] [ə'laʊd][tu:; tə] ['evriwʌŋ] .
The Zen master then read the letter aloud to everyone .
这 禅 掌握 然后 读 这 信 大声 到 每个人 .

禅师随将来函念与各人听完。

[fæn] ['ʃaʊ'ju:] [sed] :
Fang Xiaoyu said :
方 小雨 说 :

方孝玉道：

" ['mɑ:stə(r)] , [ɪz][aɪ 'ti:] [stɪl] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['weðə(r)] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm][ɔ:(r)][nɒt] ? "
" **Master , is it still a matter of whether to save him or not ?** "
" 掌握 , 是 它 仍然 一个 事情 的 无论 到 节省 他 或者 不是 ? "

“师父现今还是救他不救，

[pli:z] [ɪk'spleɪn][ɪn]['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[ðə; ði][zen]['mɑ:stə(r)] [sed] :
The Zen master said :
这 禅 掌握 说 :

禅师道：

" [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][send][ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði]['reskjʊ:] ,
" **I intended to send you to the rescue ,**
" 我 故意的 到 发送 你 到 这 救援 ,

“本欲打发你们前去救应，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['evri,wʌnz] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [jet] ['fɒli] ['lɜ:nɪd] .
It's just that everyone's skills are not yet fully learned .
它是 只是 那 每个人的 技能 是 不是 然而 完全 学习 .

只为各人工夫未曾学足，

[ðə; ði] ['enəmi] [hɪm'self] [pɑ:st] [baɪ] .
The enemy himself passed by .
这 敌人 他自己 通过了 经过 .

着敌得本人过，

[ai][kæn; kən] [rest] [ə'ʊəd; ə'ɔ:d] ,
I can rest assured ,
我 能 休息 保证 ,
为师放心，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['reskju:] [hɪm] .
You are permitted to go and rescue him .
你 是 允许 到 去 和 救援 他 .
允许你们前去救他。”

[fæŋ] ['ʌʊ'ju:] [wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] ,
Fang Xiaoyu was confident in his martial arts skills ,
方 小雨 曾是 自信的 在 他的 武术 艺术 技能 ,
方孝玉自恃武艺学习精熟，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :
隧道：

" [wi:; wi][ʊd; ʃəd] [faɪt] [ðə; ði] ['sɔ:sərəz] [tə'deɪ] . "
" We should fight the sorcerers today . "
" 我们 应该 斗争 这 巫师 今天 . "
“我们今日该打术人，

[lets] [si:] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][wɪn] .
Let's see if we can win .
我们来吧 看 如果 我们 能 赢 :
看打得过否？ ”

[ðə; ði][zen] ['mɑ:stə(r)] [ə'gri:d] .
The Zen master agreed .
这 禅 掌握 同意 :
禅师应许，

['ʌʊ'ju:] [ɪn'vaɪtɪd][hɜ:(r); hə(r)] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] :
Xiaoyu invited her fellow disciples to a meeting :
小雨 受邀 她 同伴 门徒 到 一个 会议 :
孝玉约会各师兄弟：

" [ju:; jʊ][ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [stɪk] [kləʊz] [tu:; tə][em 'i:] . "
" You all need to stick close to me . "
" 你 全部 需要 到 戳 关闭 到 我 . "
“你等跟定我手脚，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðæt] - - [dɪ'gri:] ['paʊəf(ə)l] [fɪst] [tek'ni:k] .
You must follow that 108 - degree powerful fist technique .
你 必须 跟随 那 - - 程度 强大的 拳头 技术 :
必须照着那一百零八度雄拳工夫，

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌndə'fʊt]
The mechanism underfoot
这 机制 脚下
脚下机关，

[ɪg'no:(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 :
不要管他，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['bɒksɪŋ] [stɑɪl] ,
Following the boxing style ,
下列的 这 拳击 风格 ,
按着拳路，

[wɔːk] [ɪn] ['sləʊli] .

Walk in slowly .
走 在 缓慢地 .

慢步进去，

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] ['əʊpən] .

It will definitely open .
它 将要 确实 打开 .

定能打开。”

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [liːd] .

Each person followed his lead .
每个 人 随后 他的 带领 .

各人依他带路，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɒdn] ['fɪgə(r)] .

They actually opened the wooden figure .
他们 实际上 打开 这 木制的 数字 .

竟将木人打开，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .

However , they walked out of the temple through the main gate .
然而 , 他们 步行 出去 的 这 寺庙 通过 这 主要的 门 .

却是由正门走出寺外。

[suː'priːm; sjuː'priːm][dʒɔɪ]

Supreme joy
最高 喜悦

至善大喜，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

[fæn] ['fəʊ'juː] [ɪz] [kwɔɪt] ['keɪpəb(ə)l] .

Fang Xiaoyu is quite capable .
方 小雨 是 相当 有能力的 .

“方孝玉颇可做得，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['brʌðəz] .

From now on , you can teach the brothers .
从 现在 在 , 你 能 教 这 兄弟 .

以后你教众兄弟便了。”

['fəʊ'juː] [ə'griːd] .

Xiaoyu agreed .
小雨 同意 .

孝玉应允，

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['gʊdnəs] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,

The Supreme Goodness instructed his disciples ,
这 最高 善良 指示 他的 门徒 ,

至善吩咐各徒，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [wept] [ænd; ənd] [baʊd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Each of them wept and bowed down on the ground .
每个 的 他们 哭泣 和 鞠躬 向下 在 这 地面 .

各徒哭拜在地。

[ðə; ði][əʊld] [zen] ['mɑːstə(r)]['ɔːlsəʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :

The old Zen master also wept and said :
这 老的 禅 掌握 还 哭泣 和 说 :

老禅师也挥泪道：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ðæt] ['dʌznt] [end][ɪn] ['keɪəs] . "

" **There is no situation in the world that doesn't end in chaos** . "

" 那里 是 不 情况 在 这 世界 那 不 结尾 在 混乱 . "

“天下无不散之局，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:: jʊ] [sɜ:v] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] . . .

As long as you serve the royal family in the future . . .

作为 长的 作为 你 服务 这 皇家 家庭 在 这 未来 . . .

只要你等将来报效皇家，

[tu:: tə] [əb'teɪn] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] ,

To obtain an official position ,

到 获得 一个 官方的 位置 ,

博得一官半职，

[ðə; ði] [steɪt] [kæn; kən][bi:: bi] [sɪ'kjʊəd] .

The state can be secured .

这 状态 能 是 安全 .

上可安国，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [brɪŋ] [pi:s] [tu:: tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

It can bring peace to the people .

它 能 带来 和平 到 这 人们 .

下可安民，

[hi:: hi] [wɪl] [wʌŋ] [deɪ] [bɪ'stəʊ] ['taɪtlz] [ə'pɒŋ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

He will one day bestow titles upon his wife and children .

他 将要 一 天 赐给 标题 之上 他的 妻子 和 孩子们 .

他日封妻荫子，

[tu:: tə] [rɪ'vi:l] [maɪ] ['ti:tʃɪŋz] ,

To reveal my teachings ,

到 揭示 我的 教义 ,

显我教门，

[,fɜ:ðə'mɔ:(r)] , ['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [meɪn'teɪn] ['hɑ:məni] .

Furthermore , brothers should maintain harmony .

此外 , 兄弟 应该 维持 和谐 .

更要兄弟相和。”

[ˈevrɪwʌŋ] [rɪ'spektfəli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ma:stəz] [ɪn'strʌkʃənz] .

Everyone respectfully followed the master's instructions .

每个人 尊敬 随后 这 硕士学位 指示 .

各人谨遵师命，

[aɪ][baʊ; bæʊ][ɪn] ['grætɪtʃu:d] [tu:: tə][maɪ] ['ti:tʃə(r)] .

I bow in gratitude to my teacher .

我 弓 在 感激 到 我的 老师 .

拜谢师恩，

[ˈəʊnli][,ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:: tə] [ˌjeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

Only Xie Yafu was willing to shave his head and become a monk .

仅有的 谢 亚夫 曾是 愿意的 到 刮胡子 他的 头 和 变得 一个 僧 .

唯有谢亚福情愿削发为僧，

[ˈsɜ:vɪŋ] [ðə; ði]['ma:stə(r)]

Serving the Master

服务 这 掌握

侍奉师父，

[hi:: hi] [rɪ'fju:zd] [tu:: tə][gəʊ] [həʊm] .

He refused to go home .

他 拒绝 到 去 家 .

不肯回家。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sɪnˈserəti] .
The master saw his sincerity .
这 掌握 锯 他的 诚意 .

师父见其真心，

[hiː; hi] [ðen] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ˈleɪtə(r)] .
He then promised to return later .
他 然后 承诺 到 返回 之后 .

遂许事后回来，

[hiː; hi] [ðen] [pɑːst] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈmænt(ə)l] .
He then passed on his mantle .
他 然后 通过了 在 他的 地幔 .

再传衣钵。

[hiː; hi] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ˈaɪən][ˈmændərɪn] [dʌks] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
He then presented a pair of iron mandarin ducks as a gift .
他 然后 呈现 一个 一对 的 铁 普通话 鸭子 作为 一个 礼物 .

乃赠铁鸳鸯一对，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [breɪv] ,
If the enemy is brave ,
如果 这 敌人 是 勇敢的 ,

如遇敌人勇猛，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈmændərɪn] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)][hɪt][ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] .
As long as the mandarin ducks are hit on the opposite side .
作为 长的 作为 这 普通话 鸭子 是 打 在 这 对面的 边 .

只要将鸳鸯对面打去，

[hɪz; ɪz] [ɑːm] [wɪl] [biː; bi][ˈbrəʊkən] [ɪˈmiːdiətli] ,
His arm will be broken immediately ,
他的 手臂 将要 是 破碎的 立即地 ,

其臂即断，

[ˈkɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ədˈvaɪzɪd] .
Caution is advised .
警告 是 建议 .

只宜慎重，

[ənˈles] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
Unless in a dangerous situation

除非 在 一个 危险的 情况

若非危险之际，

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [kɪl] [əˈnʌðə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˌɔːθəraɪˈzeɪʃ(ə)n] .
No one may kill another without authorization .
不 一 可能 杀 其他 没有 授权 .

不得擅伤人命。

[əˈnʌðə(r)] [brəˈkeɪd] [paʊtʃ] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
Another brocade pouch was given as a gift .
其他 锦缎 小袋 曾是 给定 作为 一个 礼物 .

又赠锦囊一个，

[ɪf] [ˈfeŋ] [deɪʊd] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] ,
If Feng Daode were to come in person to seek revenge ,
如果 冯 道德 是 到 来 在 人 到 寻找 复仇 ,

若是冯道德亲来报仇，

[ˈfæŋ] [ˈʃaʊˈjuː] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][ˌgrændˈmɑːstə(r)][ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə][help] [hɪm] [wɪð] [faɪv] [kɔɪnz] .
Fang Xiaoyu then asked his grandmaster uncle to help him with five coins .
方 小雨 然后 问 他的 棋圣 叔叔 到 帮助 他 和 五 硬币 .

着方孝玉将此请求大师伯五枚相救，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ai] [brɪliːvd] [hɪm] .
He saw that I believed him .
他 锯 那 我 相信 他 .

他见我信，

[wɪl] ['defɪnətli] [meɪk] [æn; ən] ['efət] .
Will definitely make an effort .
将要 确实 制作 一个 努力 .

定肯出力。

[ðə; ði] [gruːp] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðeə(r)]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The group bid farewell to their master and the monks of the temple .
这 团体 出价 告别 到 他们的 掌握 和 这 僧侣 的 这 寺庙 .

众人别了师父及寺内僧人，

[iːtʃ] ['kærid] [ðeə(r)] [əʊn] ['lʌɡɪdʒ] .
Each carried their own luggage .
每个 携带 他们的 自己的 行李 .

各携行李，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They rushed to Guangzhou under the cover of night .
他们 匆忙 到 广州 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赶赴羊城而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the provincial capital ,
之上 抵达 在 这 省级 首都 ,

到得省城，

['evriwʌn] [went] [həʊm] .
Everyone went home .
每个人 去 家 .

各自回家，

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['peərənts] , [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
After seeing his parents , wife and children ,
后 看到 他的 父母 , 妻子 和 孩子们 ,

见了父母妻儿，

[ðeɪ] [ðen] ['rentɪd] - ['temp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [skuːl] .
They then rented Guangxiao Temple as a martial arts school .
他们 然后 租来的 - 寺庙 作为 一个 武术 艺术 学校 .

随即赁了光孝寺作为武馆，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz] ['kʌrəntli] [ə; eɪ][gæp] [brɪ'twiːn] - ['temp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ruːm]
Because there is currently a gap between Xichan Temple and the computer room
因为 那里 是 现在 一个 差距 之间 - 寺庙 和 这 电脑 房间
,
,
,

因西禅寺现与机房有隙，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][set] [fɒt] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ə'ɡen] .
It is inconvenient to set foot in this place of trouble again .
它 是 不方便 到 放 脚 在 这 地方 的 麻烦 再次 .

不便再踏是非之地。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [mʌŋk] [sæn; sɑːn][diː][ænd; ənd] [hɒŋ] [ʃiː'gwɑːn] .
He secretly informed the monk San De and Hong Xiguan .
他 偷偷 知情的 这 僧 圣 德 和 洪 西关 .

暗中知会三德和尚及洪熙官，

[ˈeɪtʃuː] - [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [stɑːf] [ˈfaɪtɪŋ] [æt; ət] -
Hu **Huiqian** **was** **instructed** **to** **practice** **boxing** **and** **staff** **fighting** **at** **Guangxiao**
胡 - 曾是 指示 到 实践 拳击 和 职员 斗争 在 -
[ˈtemp(ə)l][ɪn][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] .
Temple in preparation **for** **battle** .
寺庙 在 准备 为了 战斗 .
叫胡惠乾到光孝寺练习拳棒以备应敌。

[wen] [mʌŋk] [ˈsændi] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][hæd; həd] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈbrʌðəz] [bæk] [tuː; tə]
When Monk Sande learned that his master had sent his Shaolin brothers back to
什么时候 僧 桑德 学习 那 他的 掌握 有 发送 他的 少林寺 兄弟 后退 到
[ˈgwaːŋˈdʊŋ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] . . .
Guangdong **to** **provide** **assistance** . . .
粤 到 提供 协助 . . .
三德和尚得悉师父打发少林兄弟回广东救应，

[aɪ][ˌeɪˈem] [ˈveri] [pliːzd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

十分欣慰，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [ðeə(r)] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .
They gathered their fellow disciples and arrived at Guangxiao Temple .
他们 聚集 他们的 同伴 门徒 和 到达的 在 - 寺庙 .
约齐各师兄弟来到光孝寺，

[ˈhɪərəʊz] [ˈgæðərɪŋ]
Heroes Gathering
英雄 采集

英雄聚会，

[ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pɑːst] ,
Talking about the past ,
说 关于 这 过去的 ,

谈论往事，

[ðeɪ] [ɔːl] [bleɪm] [ˈeɪtʃuː] - [fɔː(r); fə(r)][ˈjuːzɪŋ][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
They all blame Hu Huiqian for using his power to cause trouble .
他们 全部 责备 胡 - 为了 使用 他的 力量 到 原因 麻烦 .
都责胡惠乾不应恃强生事，

[aɪv] [kɔːzd] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [ˈwʌri] .
I've caused my master worry .
我已经 导致 我的 掌握 担心 .

带累师父忧心。

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ədˈmɪt][hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] .
Huiqian had no choice but to admit his mistake .
- 有 不 选择 但 到 承认 他的 错误 .

惠乾只得认过，

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə][ˈɑːgjuː] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Not daring to argue with the crowd ,
不是 大胆 到 争论 和 这 人群 ,

不敢与众人分辩，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hɪz; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [ɒdʒ] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] .
Therefore, he was at odds with others .
所以 , 他 曾是 在 赔率 和 其他的 .

因此与众人不睦，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðəə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈprəʊəs] ,
Relying on their martial prowess ,
依靠 在 他们的 武术 能力 ,

自恃武勇，

[ðeɪ] [dʊənt] [kʌm] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] .
They don't come to practice .
他们 不 来 到 实践 .

不来练习。

[liː][dʒɪnlən] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈɒfəd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈkʌmfət] .
Li Jinlun repeatedly offered words of comfort .
李 金轮 反复 提供 字 的 舒适 .

李锦纶再三劝慰，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːtɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,
The master gave his parting instructions ,
这 掌握 给予 他的 离别 指示 ,

说师父临别切嘱，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
Tell him to practice martial arts diligently .
告诉 他 到 实践 武术 艺术 勤勉地 .

叫他用心习武，

[aɪm][əˈfreɪd][aɪ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
I'm afraid I might make a mistake .
我是 害怕的 我 可能 制作 一个 错误 .

恐怕失手，

[aɪˈtiː] [dɪsˈgreɪs] [ðə; ði][ˌrepjuːteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈʃaʊlɪn] .
It disgraces the reputation of Shaolin .
它 耻辱 这 名声 的 少林寺 .

有辱少林名望。

[ertʃjuː] - [rɪˈfjuːzd] .
Hu Huiqian refused .
胡 - 拒绝 .

胡惠乾不从，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhelpləs] .
The brothers were helpless .
这 兄弟 是 无助 .

众兄弟无可奈何。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [njuː] [tʃiːˈæŋ] [əˈgen] .
Let's talk about Niu Qiang again .
我们来吧 讲话 关于 牛 强 再次 .

再说牛强、

[mɑː] [jɒŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈfeləʊ] [əˈprentɪsɪz]
Ma Yong and his two fellow apprentices
马 永 和 他的 二 同伴 学徒

马勇两师兄弟，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][dʒɪnlən] [hɔːl] ,
Together with the staff of Jinlun Hall ,
一起 和 这 职员 的 金轮 大厅 ,

与锦纶堂众值事等，

[ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [skuːl] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [striːt] [ɒv; əv] [zəʊkɪŋ] [ˈsɪti] ,
All the way to the martial arts school on the South Gate Street of Zhaoqing City ,
全部 这 方式 到 这 武术 艺术 学校 在 这 南 门 街道 的 肇庆 城市 ,

一路到肇庆府城南门大街武馆内，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][lyː] - ,
Paying respects to Lü Yingbu ,
付费 尊重 到 鲁 - ,

拜见吕英布，

[njuː] [tʃiːˈæŋ] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Niu Qiang knelt on the ground .
牛 强 跪下 在 这 地面 - .

牛强跪在地下，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmaːstə(r)][wɒz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [ɒn] - .
He cried and complained that his master was taking revenge on Jinluntang .
他 哭 和 抱怨 那 他的 掌握 曾是 采取 复仇 在 - .

哭诉师父因为锦纶堂泄愤，

[eɪtʃˈjuː] - [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈflaʊəri] [fɪst][ænd; ənd] [ˈbʌtəflaɪ] [pɑːm] [tekˈniːks] [tuː; tə] [nɒk] [hɪm] [ɒf]
Hu Huiqian used his flowery fist and butterfly palm techniques to knock him off
胡 - 用过的 他的 如花 拳头 和 蝴蝶 棕榈 技术 到 敲 他 离开

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [muːn] [ˈterəs] .
the Water Moon Terrace .
这 水 月亮 阳台 - .

被胡惠乾用花拳蝴蝶掌打下水月台，

[ˈsɪəriəsli] [ɪndʒəd]
Seriously injured
严重地 受伤

身遭重伤，

[lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] [ˈtestəmənt]
Last will and testament
最后的 将要 和 遗嘱

临终遗嘱，

[pliːz] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][ˈmaːstə(r)][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪm] .
Please ask your master to avenge him .
请 问 你的 掌握 到 报仇 他 - .

请师伯与他报仇，

[naʊ] [ˈevriwʌn] [ɪn][dʒɪnlən] [hɔːl] [ɪz][ɒn][ˈdʒuːti] .
Now everyone in Jinlun Hall is on duty .
现在 每个人 在 金轮 大厅 是 在 责任 - .

现在锦纶堂各值事，

[prɪˈpeə(r)] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Prepare three thousand taels of silver .
准备 三 千 两 的 银 - .

备银三千两，

[aɪ] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [bɒnd] [brɪˈtwiːn] [maɪ] [leɪt] [ˈtiːtʃə(r)] [ænd; ənd][maɪ]
I earnestly request that you remember the bond between my late teacher and my
我 切实 要求 那 你 记住 这 纽带 之间 我的 晚的 老师 和 我的

[ˈbrʌðə(r)] .
brother .
兄弟 - .

恳求念先师手足之情，

[tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [ɒn][ðeə(r)] [brɪˈhɑːf]
To do the work on their behalf
到 做 这 工作 在 他们的 代表

代为出力，

[ai][ei'lem] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。

[ly:] - [bɜ:st] ['ɪntu:] [tɪəz] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Lü Yingbu burst into tears upon hearing this .
鲁 - 爆裂 进入 眼泪 之上 听力 这 .

吕英布听罢大哭，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
" **I was in a daze half a month ago ,**
" 我 曾是 在 一个 发呆 一半 一个 月 前 ,

“吾半月前朦胧之中，

[ai] [dreɪmt] [ðæt] [maɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ]['dræɡən] , [wɒz; wəz]
I dreamt that my virtuous brother , who had transformed into a dragon , was
我 梦见 那 我的 有德行的 兄弟 , WHO 有 转变 进入 一个 龙 , 曾是
[kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
covered in blood .
涵盖 在 血 .

梦见化蛟贤弟浑身血淋，

[hi; hi] [begd] [em'ɪ:][tu; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .
He begged me to avenge him .
他 乞求 我 到 报仇 他 .

求吾与他报仇，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][ɑ:sk] [hu:] [hæd; həd] [hɑ:rmd] [hɪm] ,
Just as he was about to step forward and ask who had harmed him ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 和 问 WHO 有 受到伤害 他 ,
[dʒʌst] [æz; əz] [hi; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:sk] [hu:] [hæd; həd] [hɑ:rmd] [hɪm] ,

正欲上前追问被谁所害，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼不见，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑ:t] .
I woke up with a start .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 .

一惊而醒，

[aɪ'ti:][ɪz] [ʌn'həʊn] ['weðə(r)] [aɪ'ti:][ɪz] [ɔ:'spɪjəs] [ɔ:(r)] [ɪnɔ:'spɪjəs] .
It is unknown whether it is auspicious or inauspicious .
它 是 未知 无论 它 是 吉祥 或者 不祥 .

不知是何吉凶，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [tə'deɪ] [ai] [wʊd] [bi; bi] [kɪld] [baɪ][eɪtʃju:] - .
Little did I know that today I would be killed by Hu Huigan .
小的 做过 我 知道 那 今天 我 会 是 被杀 经过 胡 - .

岂知今日果被胡惠乾害了性命，

[hi; hi][daɪd][ə; eɪ]['trædʒɪk] [deθ] .
He died a tragic death .
他 死亡 一个 悲惨 死亡 .

死得凄惨，

[ðæts] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] .
That's truly hateful .
那就是 真的 可恶 .

真是可恨。

[aɪ][wʊɒnt][teə(r); tɪə][,eɪtʃˈjuː] - [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
I won't tear Hu Huiqian to pieces .
我 惯于 撕 胡 到 件 .

我不拿胡惠乾碎尸万段，

[hiːz] [nɒt][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
He's not a hero .
他是 不是 一个 英雄 .

不算英雄。”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [sed] :
The official in charge said :
这 官方的 在 收费 说 :

众值事道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwest] [ðæt][ˈaʊə(r)][ˈmɑːstə(r)][speə(r)][nəʊ] [ˈefət] [ɪn] [ðɪs] [ɪnˈdevə(r)] .
" We must earnestly request that our master spare no effort in this endeavor . "
" 我们 必须 切实 要求 那 我们的 掌握 空闲的 不 努力 在 这 努力 . "

“务求师父不惜一行，

[ðə; ðɪ] [əˈbʌv] [ɪz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈdʒuːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
The above is to avenge his junior brother .
这 多于 是 到 报仇 他的 初级 兄弟 .

上为令师弟报仇，

[ðeɪ] [əˈlaʊd] [,em ˈiː][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋɡə(r)] .
They allowed me to pass through to vent my anger .
他们 允许 我 到 经过 通过 到 发泄 我的 愤怒 .

下与我通行泄愤，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈfɔːtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

不胜幸甚，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][bɪˈtrəʊð(ə)] [ɡɪft] .
Three thousand taels of silver was the betrothal gift .
三 千 两 的 银 曾是 这 订婚 礼物 .

三千两为聘礼，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈfɔːtʃənət] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] .
It would be fortunate if they did not .
它 会 是 幸运 如果 他们 做过 不是 .

仰其勿却是幸。”

[lyː] [jɪŋ] [ˈpriːtʃ] .
Lǚ Yīng preached .
鲁 英 布道 .

吕英布道。

" [ˈdʒuːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - ,
" Junior Brother Huajiao , ,
" 初级 兄弟 - ,

“化蛟师弟，

[ɪts] [ˈrɒŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
It's wrong to cause trouble .
它是 错误的 到 原因 麻烦 .

不该招是惹非，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈprəʊses] .
He was killed in the process .
他 曾是 被杀 在 这 过程 .

至遭杀身之祸，

[tə'deɪ] , [aɪ] [waɪ] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
Today , I will avenge my brother .
今天 , 我 将要 报仇 我的 兄弟 .

今日为吾弟报仇则可，”

[ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] .
Other things are beyond my knowledge .
其他 事物 是 超过 我的 知识 .

其他非某所敢知，

" [aɪ] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['mʌni] . "
" I absolutely refuse to accept this money . "
" 我 绝对地 拒绝 到 接受 这 钱 . "

这银子断然不领。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒn][ˈdjuːti] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzɪd] :
The officials on duty repeatedly advised :
这 官员 在 责任 反复 建议 :

各值事再三劝道：

" [ə; eɪ] ['raɪtəs] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['væljuː] [rɪ'vendʒ] . "
" A righteous man should value revenge . "
" 一个 正义 男人 应该 价值 复仇 . "

“义士原重报仇，

[ˈʌʊə(r)][ˈækʃ(ə)nz][hæv; həv] [naʊ] [biːn] [speəd] [hɑːm] .
Our actions have now been spared harm .
我们的 行动 有 现在 到过 幸存 伤害 .

敝行既蒙除害，

[ðɪs] [θɔːt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [əʊvə'lʊkt] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [ðɪs] ['sʌt(ə)l] ['miːnɪŋ] .
This thought and virtue should not be overlooked in expressing this subtle meaning .
这 想法 和 美德 应该 不是 是 被忽视的 在 表达 这 微妙的 意义 .

此思此德岂可不少申微意，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stiɪl] [beg] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] . "
" We should still beg for a reward . "
" 我们 应该 仍然 求 为了 一个 报酬 . "

还乞赏收才是。”

[njuː] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdɪd] [wið] [hɪm] .
Niu Qiang and others repeatedly pleaded with him .
牛 强 和 其他的 反复 恳求 和 他 .

牛强等再三苦劝，

[lyː] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Lǚ Yingbu had no choice .
鲁 - 有 不 选择 .

吕英布无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收下。

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] :
He instructed his disciples :
他 指示 他的 门徒 :

吩咐各徒:

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] , "
" No need to follow , "
" 不 需要 到 跟随 , "

“毋用跟随，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [ˈfeləʊ] [ə'prentɪsɪz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [nju:] [tʃi:'æŋ] , [æz; əz][maɪ] [kəm'pænjənz] .
I have my fellow apprentices , including Niu Qiang , as my companions .
我 有 我的 同伴 学徒 , 包括 牛 强 , 作为 我的 同伴 .

我有牛强等师侄作伴，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [gɑ:d] [ðə; ði] [geɪt] .
You must guard the gate .
你 必须 警卫 这 门 .

你等谨守馆门，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
Someone came to visit .
某人 来了 到 访问 .

有人来访，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [bæk] [su:n] .
He said he would be back soon .
他 说 他 会 是 后退 很快 .

说我不日就回。”

[ðeɪ] [ðen] [bɔ:dɪd] [ə; eɪ][bəʊt][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tə'wɔ:dz] [ˈgwɑ:ŋ'dʒəu] .
They then boarded a boat and headed towards Guangzhou .
他们 然后 登机 一个 船 和 标题 向 广州 .

随即搭船望羊城进发。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
After several days , they arrived in the provincial capital .
后 一些 天 , 他们 到达的 在 这 省级 首都 .

数日到了省中，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ðeə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] [ˈɪntu:] - [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
They moved their belongings into Jinluntang to live .
他们 已搬 他们的 财物 进入 - 到 居住 .

将行李搬入锦纶堂居住。

[baɪ][ænfu:] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Bai Anfu stepped forward to pay his respects .
白 安福 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

白安福上前拜见，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈti:tʃə(r)] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“老师，

[naʊ] , [zen] ['mɑ:stə(r)] - [ɒv; əv] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)l][hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl]

Now , Zen Master Zhishan of Shaolin Temple has sent a group of his disciples

现在 , 禅 掌握 - 的 少林寺 寺庙 有 发送 一个 团体 的 他的 门徒

[bæk] [tu:; tə] ['gwa:ŋ'dʊŋ] .

back to Guangdong .

后退 到 粤 .

现在少林寺至善禅师打发一班徒弟回粤，

['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [sku:l] [æt; ət] - ['temp(ə)l]

Opening a martial arts school at Guangxiao Temple

开幕 一个 武术 艺术 学校 在 - 寺庙

在光孝寺开设武馆，

[,ertʃu:] - [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'si:vɪ] .

Hu Huiqian was to be received .

胡 - 曾是 到 是 已收到 .

接应胡惠乾，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi]['ekstrə]['vɪdʒɪlənt] !

We must be extra vigilant !

我们 必须 是 额外的 警惕的 !

须加意提防！ ”

[ly:] [jɪŋ] [pri:tʃ] :

Lü Ying preached :

鲁 英 布道 :

吕英布道：

" [ðæts] [faɪn] . "

" That's fine . "

" 那就是 美好的 . "

“倒也不妨。”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðæt] [waɪn] , [fu:d] , [ænd; ənd][sækɪrɪ'fɪ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] [bi:; bi] [pri'peəd] .

He ordered that wine , food , and sacrificial offerings be prepared .

他 订购 那 葡萄酒 , 食物 , 和 献祭 供品 是 准备 .

吩咐备办酒肴祭礼，

[aɪ] ['pɜ:sənəli] ['vɪzɪtɪd] - ['temp(ə)l] .

I personally visited Shuangshan Temple .

我 亲自 到访 - 寺庙 .

亲至双山寺，

[wi:; wi] [mɔ:n] [ðə; ði][ɒks] [ðæt] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ]['dræɡən] .

We mourn the ox that transformed into a dragon .

我们 哀悼 这 牛 那 转变 进入 一个 龙 .

哭奠牛化蛟。

[led] [baɪ][baɪ][ænfu:] , [ðeɪ] [keɪm] [tə'wɔ:dz] - ['temp(ə)l] .

Led by Bai Anfu , they came towards Guangxiao Temple .

引领 经过 白 安福 , 他们 来了 向 - 寺庙 .

着白安福引路望光孝寺而来，

['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .

After paying respects to the monks at the temple .

后 付费 尊重 到 这 僧侣 在 这 寺庙 .

见过寺僧礼罢。

[ðæt] ['i:vniŋ] , [ðə; ði] [mʌŋk] [led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [sku:l] .

That evening , the monk led them into the martial arts school .

那 晚上 , 这 僧 引领 他们 进入 这 武术 艺术 学校 .

当晚僧人带进武馆，

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] ,
Meeting with all the heroes ,
会议 和 全部 这 英雄 ,

会见各位英雄，

[liː][dʒɪnlən][ænd; ənd][ˈlðə(r)z] [rɪˈsiːvd] [ðem; ðəm] .
Li Jinlun and others received them .
李 金轮 和 其他的 已收到 他们 .

李锦纶等接进，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ? "
" What brings you here , senior brother ? "
" 什么 带来 你 这里 , 高级的 兄弟 ? " "

“师兄到来何干？ ”

[ˈlʌ; luː] - [sed] [ˈæŋgrəli] :
Lu Yingbu said angrily :
鲁 - 说 愤怒地 :

吕英布带怒道：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðəz] , [ˌeɪtʃ juː ˈer; hwaː][dʒəʊ] . "
" I have come specifically to avenge my brothers , Hua Jiao . "
" 我 有 来 具体来说 到 报仇 我的 兄弟 , 华 角 . " "

“特来为化蛟兄弟报仇，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stiɪl] [priˈtendɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] ?
Are you still pretending not to know ?
是 你 仍然 假装 不是 到 知道 ?

你们还诈作不知？ ”

[dʒɪnlən] [sed] :
Jinlun said :
金轮 说 :

锦纶道：

" [ˌeɪtʃˈjuː] - [hæz; həz][ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [ruːm] [huː] [kɪld]
" Hu Huigan has a blood feud with the people in the computer room who killed
" 胡 - 有 一个 血 世仇 和 这 人们 在 这 电脑 房间 WHO 被杀

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] . "
his father . "
他的 父亲 . " "

“胡惠乾与机房中人有杀父之仇，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪːz] [ˈmɜːdə(r)][keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] .
Therefore , these murder cases are connected .
所以 , 这些 谋杀 案例 是 连接 .

故此命案相连，

[prɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ] [səˈtɪfɪkət] [ɪgˈzempts][juː; jʊ][frəm; frəm][ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n] .
Presenting a certificate exempts you from prosecution .
呈现 一个 证书 豁免 你 从 起诉 .

出示免究，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twi:n] [streɪt] [ænd; ənd] [kɜ:vɪd] [laɪnz] .
That is , to distinguish between straight and curved lines .
那 是 , 到 区分 之间 直的 和 弯曲 线条 :

即分曲直，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)]['dʒu:niə(r)] ['brʌðə(r)] - [tu:; tə][bi:; bi] ['ɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['pi:pəlz]
There's no need for Junior Brother Huajiao to be greedy for other people's
有 不 需要 为了 初级 兄弟 - 到 是 贪婪的 为了 其他 人们的
[ˈmʌni] .
money .
钱 :

不必化蛟师弟贪人钱财，

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə]['əʊnli][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sto:ri]
Listening to only one side of the story
聆听 到 仅有的 一 边 的 这 故事

偏听一面之词，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə][help] ,
Relying on courage to help ,
依靠 在 勇气 到 帮助 ,

恃勇帮助，

[ˈju:zɪŋ] ['paʊə(r)][tu:; tə] ['bʊli] ['ʌðə(r)z]
Using power to bully others
使用 力量 到 欺负 其他的

以势欺人，

[hɑ:d] [wɜ:k] [ɪz][nʌt] [ɪ'nʌf] .
Hard work is not enough .
难的 工作 是 不是 足够的 :

苦功不从，

['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [kəmpeɪtɪʃ(ə)n] .
Indicate that it is a martial arts competition .
表明 那 它 是 一个 武术 艺术 竞赛 :

标明比武，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:(r); ə(r)][nʌt] [pə'sju:d] .
Life and death are not pursued .
生活 和 死亡 是 不是 追击 :

生死不追。

['mætəz] [ɒv; əv] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Matters of fists and feet ,
事情 的 拳头 和 脚 ,

拳脚之事，

[sɪns] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [klɪə(r)] ,
Since it has been made clear ,
自从 它 有 到过 制成 清除 ,

既经言明，

[wi:; wi] ['kænɒt] [let][aɪ 'ti:][gəʊ] .
We cannot let it go .
我们 不能 让 它 去 :

不能饶让，

[wʌt] [ɡrʌdʒ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][bi:; bi][tu:; tə] [ə'vendʒ] ?
What grudge could there be to avenge ?
什么 怨恨 可以 那里 是 到 报仇 ?

又何仇可报？

[tə'deɪ] , [maɪ][ˈdʒuːniə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪz] [ded] .
Today , my junior brother Huajiao is dead .
今天 , 我的 初级 兄弟 - 是 死的 .

今日化蛟师弟已死，

[i:tʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['destəni] .
Each according to their own destiny .
每个 根据 到 他们的 自己的 命运 .

各安天命，

[aɪ][həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] ['keəfəli] [bɪ'fɔː(r)] ['æktɪŋ] , ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] .
I hope you will think carefully before acting , senior brother .
我 希望 你 将要 思考 小心 前 表演 , 高级的 兄弟 .

还望师兄三思而行，

[lets] [ə'vɔɪd] [fɜːðə(r)] ['dɪskɔːd] .
Let's avoid further discord .
我们来吧 避免 更远 Discord .

莫再失和，

[wiː; wi] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] .
We brothers are extremely fortunate .
我们 兄弟 是 极其 幸运 .

弟等不胜幸甚。”

[jɪŋ] [pri:tʃ] :
Ying preached :
英 布道 :

英布道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəri] [wɜːdz] , "
" No need for flowery words , "
" 不 需要 为了 如花 字 , "

“不用花言巧语，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][eɪtʃjuː] - ?
Which one is Hu Huigan ?
哪个 一 是 胡 - ?

哪一位是胡惠乾，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɒst] [ɔːl] ['kɒŋəns] .
He has lost all conscience .
他 有 丢失的全部 良心 .

他既良心尽丧，

['iːv(ə)n] [wen] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ][dɒg] , [wʌn][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] .
Even when beating a dog , one must remember the Lord .
甚至 什么时候 殴打 一个 狗 , 一 必须 记住 这 主 .

打狗也须念主，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [disrɪ'gɑːdɪd] [maɪ] ['tiːtʃərz] ['mɒrəl]['prɪnsəp(ə)lz] .
They completely disregarded my teacher's moral principles .
他们 完全地 被忽视 我的 老师的 道德 原则 .

全然不把吾师道德放在眼内，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði][bɒnd] [ɒv; əv] ['kɒmreɪdz] ,
Remembering the bond of comrades ,
记住 这 纽带 的 同志们 ,

念同道之情，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [sʌm; səm] ['mɜːsi] .
We should show some mercy .
我们 应该 展示 一些 怜悯 .

也该留情一二，

[həʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][beə(r)][tu:; tə][du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkru:əl] [θɪŋ] ?
How could you bear to do such a cruel thing ?
如何 可以 你 熊 到 做 这样的 一个 残忍的 事物 ?
怎忍下此毒手？

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [ly:] - , [swəə(r)][tu:; tə] [əˈvendʒ] [maɪˈself] !
Today , I , Lü Yingbu , swear to avenge myself !
今天 , 我 , 鲁 - , 发誓 到 报仇 我 !
今日我吕英布誓必报仇，

[aɪ][ˈəʊnli][təʊld][hɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ʌnd] [mi:t] [emˈi:] .
I only told him to come and meet me .
我 仅有的 讲述 他 到 来 和 见面 我 .
只教他来会我，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɪntəkəˈnektɪd] .
Everything is interconnected .
一切 是 互联 .
万事全体。”

[fæŋ] [ˈʃi:ju:] [sed] :
Fang Shiyu said :
方 十余 说 :
方世玉道：

[nju:] - [ɪz] [ded] .
Niu Huajiao is dead .
牛 - 是 死的 .
“牛化蛟死了，

[maɪ][ˈsi:niə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
My senior brother has arrived to seek revenge .
我的 高级的 兄弟 有 到达的 到 寻找 复仇 .
师兄到来报仇，

[wen] [eɪtʃju:] - [daɪz][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
When Hu Huigan dies in the future ,
什么时候 胡 - 死亡 在 这 未来 ,
将来胡惠乾死时，

" [ɑ:rnt] [wi:; wi][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] ? "
" Aren't we going to take revenge ? "
" 不是 我们 去 到 拿 复仇 ? "
难道我们就不报仇？ ”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [jɪŋ] [bu:]
Upon hearing this , Ying Bu
之上 听力 这 , 英 布
英布闻言，

[hi:; hi][ˈləʊəd; ˈlɑʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He lowered his head for a long time .
他 降低 他的 头 为了 一个 长的 时间 .
低头半晌，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ʌnd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
叹气一声说：

" [səʊ][bi:; bi][aɪˈti:] . "
" So be it . "
" 所以 是 它 : "
“倒也罢，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [pʊ; əv] ['evriwʌn] ,
Considering the face of everyone ,
考虑 这 脸 的 每个人 ,

看你众人之面，

[kɔ:l] [eɪtʃ'ju:] - [aʊt] .
Call Hu Huiqian out .
称呼 胡 - 出去 .

就叫胡惠乾出来，

[nɒk] [θri:] [taɪmz] .
Knock three times .
敲 三 时代 .

叩三响头，

[aɪl] [li:v] [aɪ'ti:] [æt; ət] [ðæt] .
I'll leave it at that .
患病的 离开 它 在 那 .

我便罢了。”

[li:] [dʒɪnlən] [rɪ'plaɪd] :
Li Jinlun replied :
李 金轮 回复 :

李锦纶答道：

“ - [lɪvd; 'laɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] . ”
“ Huiqian lived at Xichan Temple . ”
“ - 居住地 在 - 寺庙 . ”

“惠乾住在西禅寺。”

[ly:] - [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
Lü Yingbu then bid farewell to the others .
鲁 - 然后 出价 告别 到 这 其他的 .

吕英布即别众人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] .
They went straight to Xichan Temple .
他们 去 直的 到 - 寺庙 .

迳奔西禅寺而来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn'saɪd] .
The young monk announced his arrival inside .
这 年轻的 僧 宣布 他的 到达 里面 .

小和尚通报进内，

[ðə; ði] ['hɪərəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'laɪmd] .
The heroes were greatly alarmed .
这 英雄 是 非常 惊慌 .

各位英雄大惊，

[eɪtʃ'ju:] - [wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] ,
Hu Huiqian was confident in his abilities ,
胡 - 曾是 自信的 在 他的 能力 ,

胡惠乾自恃本领，

[kəm'pli:tli] [ʌnkən'sɜ:nd]
Completely unconcerned
完全地 漠不关心

全不在意，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
He ordered an audience .
他 订购 一个 观众 .

吩咐进见，

[ly:] - [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][di'mɑ:nd, -'mænd] :
Lǔ Yingbu went inside and demanded :
鲁 - 去 里面 和 要求 :

吕英布入里面喝问：

[hu:] [ɪz][ertʃju:] - ?
Who is Hu Huigan ?
WHO 是 胡 - ?

“谁是胡惠乾？”

[hi; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He stepped forward and replied :
他 步 向前 和 回复 :

挺身答曰：

" [ðæts] [em 'i:] ! "
" That's me ! "
" 那就是 我 ! "

“我即便是！”

" [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)][bi; bi][ly:] - ? "
" Could the visitor be Lǔ Yingbu ? "
" 可以 这 游客 是 鲁 - ? "

来者可是吕英布？ ”

[jɪŋ] [pri:tʃ] :
Ying preached :
英 布道 :

英布道：

[ɪn'di:d] .
Indeed .
的确 .

“然也。”

[ertʃju:] - [sed] :
Hu Huigian said :
胡 - 说 :

胡惠乾道：

" [naʊ] [ðæt] [ju; jʊ][hæv; həv] [hɜ:d] [ɒv; əv][maɪ] [neɪm] ,
" Now that you have heard of my name ,
" 现在 那 你 有 听到 的 我的 姓名 ,

“既闻我名，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju; jʊ] [sti] ['kʌmɪŋ] [tu; tə][jɔ:(r); jə(r)] [deθ] ? "
" Are you still coming to your death ? "
" 是 你 仍然 未来 到 你的 死亡 ? "

还来送死？ ”

[jɪŋ] [bu:][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Ying Bu was furious .
英 布 曾是 狂怒 .

英布大怒，

[ˈrʌʃɪŋ] ['fɔ:wəd] ,
Rushing forward ,
冲刺 向前 ,

飞奔向前，

[hi; hi] [θru:] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 .

挥拳便打。

[,eɪtʃˈjuː] - [ˈæʊd] [nəʊ] [ˈmɜːsi] .
Hu Huiqian showed no mercy .
胡 - 显示 不 怜悯 .

胡惠乾也不容情，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsændi] [ænd; ənd] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði]
However , the monk Sande and Tong Qianjin stepped forward and separated the
然而 , 这 僧 桑德 和 童 千锦 步 向前 和 分开 这
[tuː] .
two .
二 .

却被三德和尚与童千斤上前将两人分开，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsændi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈbʃəd] [kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] .
The monk Sande repeatedly offered kind words of advice .
这 僧 桑德 反复 提供 种类 字 的 建议 .

三德和尚再三以好言相劝。

[lyː] - [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
Lü Yingbu refused to listen .
鲁 - 拒绝 到 听 .

吕英布哪里肯听，

[ðæt] [ɪz] , [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][dʒɪnlən] [hɔːl] .
That is , return to Jinlun Hall .
那 是 , 返回 到 金轮 大厅 .

即回转锦纶堂，

[ɪˈmiːdiətli] [mɑːk] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [straɪp] .
Immediately mark it with a red stripe .
立即地 标记 它 和 一个 红色的 条纹 .

立刻标出红条，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ɪnˈlaɪtnər] :
Enlightener :
启蒙者 :

启者：

[maɪ][dʒɪnlən] [hɔːl] [hæz; həz] [ˈsʌfəd] [ˈgreɪtli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkruːəlti] [ænd; ənd] [ˈmælɪs] [ɒv; əv][,eɪtʃˈjuː]
My Jinlun Hall has suffered greatly from the cruelty and malice of Hu
我的 金轮 大厅 有 遭受 非常 从 这 残酷 和 恶意 的 胡
-
Huiqian .
- .

我锦纶堂历遭胡惠乾惨毒之祸，

[lyː] - [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] .
Lü Yingbu is currently in existence .
鲁 - 是 现在 在 存在 .

现有吕英布

[kəʊtʃ]
Coach
教练

教头，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
Not for the sake of wealth and profit ,
不是 为了 这 清酒 的 财富 和 利润 ,
非贪财利，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][pɑ:st] [gɹ'i:vənsɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] , [nju:] - .
He wished to avenge his past grievances with his master , Niu Huajiao .
他 希望 到 报仇 他的 过去的 不满 和 他的 掌握 , 牛 - .
欲与师第牛化蛟报复前仇，

[ɛrtʃu:] -
Hu Huiqian
胡 -
胡惠乾如

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ]
Not afraid of death
不是 害怕的 的 死亡
不怕死，

[tə'mɒrəʊ] [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [æt; ət] - ['terəs] .
Tomorrow we will have a martial arts competition at Shuiyue Terrace .
明天 我们 将要 有 一个 武术 艺术 竞赛 在 - 阳台 .
明日到水月台比武，

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði][seks] .
To determine the sex .
到 决定 这 性别 .
以定雌雄。

[ðɪs] [lɒŋ] [red] ,
This long red ,
这 长的 红色的 ,
这张长红，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['peɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [skri:n] [wɔ:ɪ] [ˌaʊt'saɪd] - ['temp(ə)l] .
It was pasted on the screen wall outside Xichan Temple .
它 曾是 粘贴 在 这 屏幕 墙 外部 - 寺庙 .
贴在西禅寺外照壁上，

[wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [sku:l] [sɔ:] [ðɪs] ,
When the people in the martial arts school saw this ,
什么时候 这 人们 在 这 武术 艺术 学校 锯 这 ,
武馆中人见了，

[aɪm] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [ɛrtʃu:] - .
I'm worried about Hu Huigan .
我是 担心 关于 胡 - .
替胡惠乾担忧，

[hi:; hi] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['praʊəs] .
He , however , relied on his bravery and martial prowess .
他 , 然而 , 依赖 在 他的 勇敢 和 武术 能力 .
他却自恃勇武，

[prɪ'peə(r)][tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] - [tə'mɒrəʊ] .
Prepare to confront the enemy at Shuiyuetai tomorrow .
准备 到 面对 这 敌人 在 - 明天 .
准备明日到水月台对敌。

[wen] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] - ['temp(ə)l] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the heroes of Guangxiao Temple heard of this ,
什么时候 这 英雄 的 - 寺庙 听到 的 这 ,
光孝寺中众英雄闻知，

[ai][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

十分恐惧。

[fæŋ] [ˈʃaʊˈju:] [ˈgæðəd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] .
Fang Xiaoyu gathered all his fellow disciples .
方 小雨 聚集 全部 他的 同伴 门徒 .

方孝玉约齐众师兄弟，

[ˈvɪzɪtɪŋ] - [ˈtemp(ə)l] [wɪð] [ˈæbət] [ˈsændɪ]
Visiting Xichan Temple with Abbot Sande
访问 - 寺庙 和 方丈 桑德

前来西禅寺与三德和尚、

[hɒŋ] [ʃi:ˈgwɑ:n] [dɪˈskʌst] ,
Hong Xiguan discussed ,
洪 西关 讨论 ,

洪熙官商议，

[ˈevriwʌn] [traɪd] [ðəə(r)][best][tu:; tə] [dɪˈsweɪd] [eɪtʃˈju:] - .
Everyone tried their best to dissuade Hu Huiqian .
每个人 尝试 他们的 最好的 到 劝阻 胡 - .

彼此大家极力劝阻胡惠乾，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wen] [wi:; wi][gəʊ][tu:; tə][ˈtaɪˈwɑ:n] [təˈmɒrəʊ] .
We must not underestimate the enemy when we go to Taiwan tomorrow .
我们 必须 不是 低估 这 敌人 什么时候 我们 去 到 台湾 明天 .

明日不可赴台轻敌，

[hi:; hi] [ˈsɪmpli] [rɪˈfju:zd] .
He simply refused .
他 简单地 拒绝 .

他只不从。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Everyone was helpless .
每个人 曾是 无助 .

各人无奈，

[ɪf] [nəʊ] [ˈefət] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm]
If no effort is made to save them
如果 不 努力 是 制成 到 节省 他们

若不设法相救，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ˈdæmɪdʒ] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] ?
Wouldn't that damage the reputation of Shaolin Temple ?
不会 那 损害 这 名声 的 少林寺 寺庙 ?

岂不失却我少林名望。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʃi:ˈeɪ][jɑ:fu:] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [lɑ:ft] :
Suddenly , Xie Yafu clapped his hands and laughed :
突然 , 谢 亚夫 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :

忽见谢亚福拍手笑道：

" [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [ˈbrɪljənt] [plæn] ! "
" I've got a brilliant plan ! "
" 我已经 得到 一个 杰出的 计划 ! "

“有妙计了！ ”

[ˈevriwʌn] [ˈhʌɪɪdli] [ɑ:skt] :
Everyone hurriedly asked :
每个人 匆匆 问 :

各人忙问：

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The brothers were overjoyed .
这 兄弟 是 欣喜若狂 .

众兄弟大悦。

[fæŋ] [ˈʃiːjuː] [sed] :
Fang Shiyu said :
方 十余 说 :

方世玉道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][set][pʊ; əv][sɒft] [ˈɑːmə(r)] .
I have a set of soft armor .
我 有 一个 放 的 柔软的 盔甲 .

“我有软甲一副，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːt] - [prəˈtektɪŋ] [ˈmɪrə(r)] ,
and a heart - protecting mirror ,
和 一个 心 - 保护 镜子 ,

及护心镜，

[lend] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] .
Lend it to my virtuous brother .
借 它 到 我的 有德行的 兄弟 .

借与贤弟，

[tuː; tə][ˈbəʊlstə(r)] [məˈrɑːl] .
To bolster morale .
到 支撑 士气 .

以壮威风。”

[eɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Hu Huiqian was overjoyed .
胡 - 曾是 欣喜若狂 .

胡惠乾满心欢悦。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] , [lyː] - [wɒz; wəz] [drest] [ˈniːtli] .
The next morning, Lü Yingbu was dressed neatly .
这 下一个 早晨 , 鲁 - 曾是 穿着 整齐地 .

次早吕英布装束齐整，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈfrendz] [frɒm; frəm][dʒɪnlən] [hɔːl] ,
Gathering friends from Jinlun Hall ,
采集 朋友们 从 金轮 大厅 ,

会集锦纶堂众友，

[brɪŋ] [fɔː(r)][ˈdʒuːniə(r)] [əˈprentɪsɪz] ,
Bring four junior apprentices ,
带来 四 初级 学徒 ,

带四个师侄，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

骑一匹骏马，

[taɪ] [ə; eɪ] [sɒft] [ˈhedskɑːf] [əˈraʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Tie a soft headscarf around your head .
领带 一个 柔软的 头巾 大约 你的 头 .

头扎软包巾，

- [kreɪp] [belt]
Panhu Crepe Belt
- 绉 腰带

盘湖绉带，

[ˈweərɪŋ] [ˈnærəʊ] - [sli:vð] [sɒft] [ˈɑ:mə(r)] ,
Wearing narrow - sleeved soft armor ,
穿着 狭窄的 - 袖子 柔软的 盔甲 ,

身穿窄袖软甲，

[kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [hɑ:t] - [prəˈtektɪŋ] [ˈmɪrə(r)] .
Contains a heart - protecting mirror .
包含 一个 心 - 保护 镜子 .

内藏护心镜，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [kreɪp] [belt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A bright red crepe belt around the waist .
一个 明亮的 红色的 绉 腰带 大约 这 腰部 .

腰围大红绉纱带，

[ˈweərɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ˈʃu:z] ,
Wearing pointed shoes ,
穿着 尖 鞋 ,

足登班尖鞋，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] .
He was born with a face like a full moon .
他 曾是 出生 和 一个 脸 喜欢 一个 满的 月亮 .

生得面如满月，

[aɪz] [laɪk] [ˈkɒpə(r)] [belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼似铜铃，

[ə; eɪ] [θɪk] [bɪəd] ,
A thick beard ,
一个 厚的 胡须 ,

一把浓须，

[raʊnd] [weɪst] [ænd; ənd] [θɪk] [bæk]
Round waist and thick back
圆形的 腰部 和 厚的 后退

腰圆背厚，

[hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
His arms have the strength of several hundred pounds .
他的 武器 有 这 力量 的 一些 百 磅 .

两臂有数百斤之力，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈbrəʊkən] [ɡɒŋ] .
The sound was like a broken gong .
这 声音 曾是 喜欢 一个 破碎的 锣 .

声如破锣，

[ɪkˈstri:mli] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] .
Extremely brave and valiant .
极其 勇敢的 和 英勇 .

十分威勇。

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [mu:n] [ˈterəs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjaɪlɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
Arrive at the Water Moon Terrace in front of the Yiling Temple .
到达 在 这 水 月亮 阳台 在 正面 的 这 夷陵 寺庙 .

来到医灵庙前水月台边。

[ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm][hɪə(r)][ænd; ənd][fa:(r)] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [aɪ ˈti:] .

People from near and far came to see it .

人们 从 靠近 和 远的 来了 到 看 它 .

远近来观之人，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .

They crowded in front of the stage .

他们 挤 在 正面 的 这 阶段 .

挤拥台前。

[ly:] - [ˌdis'maʊnt] .

Lü Yingbu dismounted .

鲁 下马 .

吕英布下马，

[ðen] [hi:; hi] [went] [ʌp][tu:; tə] ['tai'tʃu:ŋ] .

Then he went up to Taichung .

然后 他 去 向上 到 台中 .

便上台中，

[hi:; hi] [baʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] [brɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [sed] :

He bowed to the crowd below and said :

他 鞠躬 到 这 人群 以下 和 说 :

对下面众人将手一拱说道：

" [jɪŋ] [bu:][hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] . "

" Ying Bu has come here . "

" 英 布 有 来 这里 . "

“英布此来，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][ˈdʒu:niə(r)] ['brʌðə(r)] .

It was actually to avenge his junior brother .

它 曾是 实际上 到 报仇 他的 初级 兄弟 .

实为师弟报仇，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɡri:d] ,

Not for the sake of greed ,

不是 为了 这 清酒 的 贪婪 ,

非贪财为名，

[pli:z] [fə'ɡɪv] [em 'i:] .

Please forgive me .

请 原谅 我 .

望众人见谅，

[ɪts] ['fɔ:tʃənət] .

It's fortunate .

它是 幸运 .

是为万幸。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi][sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['plætʃɔ:m] .

He sat upright in the center of the platform .

他 卫星 直立 在 这 中心 的 这 平台 .

端坐台中。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [dɔ:n] .

It was almost dawn .

它 曾是 几乎 黎明 .

将近辰刻，

[ˈsiːɪŋ] [ˌeɪtʃˈjuː] - [ˈfeɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Seeing Hu Huqian's face full of wine ,
看到 胡 - 脸 满的 的 葡萄酒 ,
远见胡惠乾满面酒容，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
A group of fellow disciples followed behind .
一个 团体 的 同伴 门徒 随后 在后面 .
前后跟着一班师兄弟，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .
They rushed to the front of the stage .
他们 匆忙 到 这 正面 的 这 阶段 .
拥至台前，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
He then pointed his body ,
他 然后 尖 他的 身体 ,
他就将身一点，

[əˈsendɪŋ] [tuː; tə] [ˈtaiˈtʃuːŋ] ,
Ascending to Taichung ,
上升 到 台中 ,
纵上台中，

[laɪt] [æz; əz][ə; eɪ][bɜːd]
Light as a bird
光 作为 一个 鸟
轻如飞鸟，

[ðæts] [ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [tekˈniːk] .
That's truly a brilliant technique .
那就是 真的 一个 杰出的 技术 .
果然妙技。

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] ,
The audience below the stage ,
这 观众 以下 这 阶段 ,
台下众人，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They cheered in unison .
他们 欢呼 在 齐声 .
齐声喝彩。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [flæt] - [tˈɒpt] [sɒft] [ˈleðə(r)] [ˈhelmit] .
Look at his flat - topped soft leather helmet .
看 在 他的 平坦的 - 顶峰 柔软的 皮革 头盔 .
看他头戴平顶软皮盔，

[ˈweəriŋ] [sɒft] [ˈleðə(r)] [ˈbɒdi] [ˈbaɪndɪŋz] ,
Wearing soft leather body bindings ,
穿着 柔软的 皮革 身体 绑定 ,
身穿软皮捆身，

[ə; eɪ] [breɪst] - [prəˈtektɪŋ] [ˈmɪrə(r)] [hæŋz] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
A breast - protecting mirror hangs on his chest .
一个 胸部 - 保护 镜子 悬挂 在 他的 胸部 .
胸前悬一面护心镜，

[weɪst] [belt] [wɪð] [dʌtʃ] [kreɪp] [belt] ,
Waist belt with Dutch crepe belt ,
腰部 腰带 和 荷兰语 绉 腰带 ,
腰束荷兰绉带，

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][naɪn] - [rɪŋd] [sɔːd] [buːts] .
She wore a pair of nine - ringed sword boots .
她 穿着 一个 一对 的 九 - 环状 剑 靴子 .
足登一双九环剑靴，

[ðɪs] [ˈaʊtfɪt] [wɒz; wəz] [ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm][hɪm][baɪ] [fæn] [ʃiːjuː] .
This outfit was borrowed from him by Fang Shiyu .
这 全套服装 曾是 借来的 从 他 经过 方 十余 .
这副装束乃是方世玉借他用了，

[aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənt]
Outstanding talent
杰出的 天赋
人材出众，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
He was exceptionally good - looking .
他 曾是 非常 好的 - 寻找 .
相貌超群。

[lyː] - [ˈfəʊtɪd] :
Lü Yingbu shouted :
鲁 - 喊叫 :
吕英布喝道：

[ertʃjuː] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,
“胡惠乾，

[juː; jʊ] [ˈɪndʒəd] [maɪ][ˈdʒuːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
You injured my junior brother .
你 受伤 我的 初级 兄弟 .
你伤吾师弟，

[ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [ɪz][ɪˌrekənˈsaɪləbl; ɪˈrekənsaɪləbl] .
This hatred is irreconcilable .
这 仇恨 是 不可调和的 .
此仇不共日月，

[təˈdeɪ] [aɪ] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][daɪ] .
Today I come here to die .
今天 我 来 这里 到 死 .
今日自来进死，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][nɒt] [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [maɪ] [ˈmaːstəz] [ˈkaɪndnəs] .
Don't blame me for not remembering my master's kindness .
不 责备 我 为了 不是 记住 我的 硕士学位 仁慈 .
莫怪我不念师父之情。”

[ˈhuːɪ][ˈtʃɪˈæn] [smaɪld] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Hui Qian smiled upon hearing this :
惠 钱 微笑 之上 听力 这 :
惠乾闻言笑道：

“ [lyː] - , ”
“ **Lü Yingbu ,** ”
“ 鲁 - , ”
“吕英布，

[juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [jɔː(r); jə(r)][ˈdʒuːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
You wish to avenge your junior brother .
你 希望 到 报仇 你的 初级 兄弟 .
你欲为师弟报仇，

[aɪm][ə'freɪd] [jʊ] [get]['ɪntu:] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd][daɪ] .
I'm afraid you'll get into trouble and die .
我是 害怕的 你会 得到 进入 麻烦 和 死 .
只怕你惹祸亡身，
" ['dɪsəplɪnɪŋ] [ju:; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] [tu:; tə] [mi:t] [nju:] - . "
" Disciplining you will take you to the gates of hell to meet Niu Huajiao . "
" 纪律处分 你 将要 拿 你 到 这 大门 的 地狱 到 见面 牛 - . "

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ly:] -
Upon hearing this , Lü Yingbu
之上 听力 这 , 鲁 -

吕英布闻言，
[aɪ'ti:][wɒz; wəz]['æŋgə(r)] [ðæt] [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] .
It was anger that rose from the heart .
它 曾是 愤怒 那 玫瑰 从 这 心 .
正是怒从心上起，

[i:v(ə)] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .
恶向胆边生，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'plaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .
也不回言，

[dʒʌst][ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['paʊnsɪŋ] [ɒn][ju:; jʊ] .
Just a tiger pouncing on you .
只是 一个 老虎 猛扑 在 你 .
就一个扑面虎，

[ɪk'stend][jɔ:(r); jə(r)][bɪg] [fɪst] ,
Extend your big fist ,
延长 你的 大的 拳头 ,
伸出大拳头，

[traɪ][jɔ:(r); jə(r)] [best] [tu:; tə] [faɪt] [bæk] .
Try your best to fight back .
尝试 你的 最好的 到 斗争 后退 .
尽力打去。

['hu:ɪ]['tʃɪ'æn] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
Hui Qian quickly stepped aside .
惠 钱 迅速地 步 旁边 .
惠乾连忙将身闪开，

[hi:z] [dʒʌst][ə; eɪ]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜ:dz] .
He's just a master of a thousand words .
他是 只是 一个 掌握 的 一个 千 字 .
就是一个千字铁闸手，

[ʃi:'æŋ] [ly:] - [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪst] .
Xiang Lü Yingyou struck with his wrist .
向 鲁 - 击 和 他的 手腕 .
向吕英有手腕打来，

[ly:] - ['kwɪkli] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz][fɪst] .
Lü Yingbu quickly withdrew his fist .
鲁 - 迅速地 退出 他的 拳头 .
吕英布急收回拳，

[ˈləʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] ,
Lower your body ,
降低 你的 身体 ,

将身一低，

[hiː; hi] [sprɛd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [waɪd] .
He spread his arms wide .
他 传播 他的 武器 宽的 .

双手一展。

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði] [siː]
Using the force of pushing mountains and blocking the sea

用推山塞海势，

[wæŋ] - [ðen] [strʌk] .
Wang Huhuiqian then struck .
王 - 然后 击 .

望胡惠乾便打。

[ɛrtʃuː] - [liːpt] [ˈfɔːwəd] ,
Hu Huiqian leaped forward ,
胡 - 跳跃 向前 ,

胡惠乾将身一纵，

[ðə; ði] [ˈtɑːgə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] [ˈstiːlɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] , [strʌk] [əˈɡen] .
The tiger , like a thief stealing a sheep , struck again .
这 老虎 , 喜欢 一个 贼 偷窃 一个 羊 , 击 再次 .

猛虎偷羊势复手打来。

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ,

两个搭上手，

[səˈluːʃ(ə)n] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ruːts]
Solution by taking more than twenty routes
解决方案 经过 采取 更多的 比 二十 路线

走二十多路解法，

[frɒm; frəm] [tʃɛn] [tuː; tə] [ˈl e ˈaɪ] [keɪ ˈiː]
From Chen to Lai Ke
从 陈 到 赖 基

从辰至来刻，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈfɔːti] [raʊndz] .
They fought for about forty rounds .
他们 战斗 为了 关于 四十 回合 .

约斗了四十回合，

[lyː] - [gruː] [strɒŋgə(r)] [wɪð] [iːtʃ] [ˈbæt(ə)l] .
Lü Yingbu grew stronger with each battle .
鲁 - 生长 更强 和 每个 战斗 .

吕英布越战越勇，

[hɪz; ɪz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈskɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈpekəb(ə)l] .
His martial arts skills were impeccable .
他的 武术 艺术 技能 是 完美无瑕 .

拳脚工夫一毫不漏。

[ɛrtʃuː] - [wɒz; wəz] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [lyː] - .
Hu Huiqian was smaller than Lü Yingbu .
胡 - 曾是 较小的 比 鲁 - .

胡惠乾身材比吕英布细小，

[nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf]
Not strong enough
不是 强的 足够的

气力不及，

[wɒt] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɒn] ,
What we rely on ,
什么 我们 依靠 在 ,

所恃者，

[ˈʃaʊ.lɪn] ['bræntʃɪz] [suː'pri:m; sjuː'pri:m] [pə'fekʃ(ə)n] ['siːkrət] [trænz'mɪʃ(ə)n] [dɪs'mæntlɪŋ] [tek'ni:k]
Shaolin branch's Supreme Perfection Secret Transmission Dismantling Technique
少林寺 分行的 最高 完美 秘密 传播 拆卸 技术

少林支派至善秘传拆法，

[əd'vɑ:ns] [ɔ:(r)] [rɪ'tri:t] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Advance or retreat to meet the enemy ,
进步 或者 撤退 到 见面 这 敌人 ,

进退迎敌，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈju:zɪŋ][ˈkleɪvə(r)] [trɪks]
Taking advantage of the situation and using clever tricks
采取 优势 的 这 情况 和 使用 聪明的 技巧

借势取巧，

[ˈbeəli] [ɪ'nʌf] .
Barely enough .
仅仅 足够的 .

勉强支持。

[wen] [ðə; ði] [geɪm] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ʃen] [kɑ:d] ,
When the game reached the Shen card ,
什么时候 这 游戏 达到 这 沈 卡片 ,

及至斗到申牌时分，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)nti] [raʊndz] .
The two fought for more than seventy rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 七十 回合 .

二人战有七十余回合，

[ɛrtʃu:] - [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][wɪn] .
Hu Huigan is unlikely to win .
胡 - 是 不太可能 到 赢 .

胡惠乾难以取胜，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnju:] ['ju:zɪŋ] ['fænsɪ] [mu:vz] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [ə'pəʊnənts]
They had no choice but to continue using fancy moves to fight their opponents
他们 有 不 选择 但 到 继续 使用 想要 移动 到 斗争 他们的 对手

.
:
.

只得仍用花拳对敌，

[ˈdʒʌmpɪŋ] ['swɪftli] [ænd; ənd][fɑ:st] ,
Jumping swiftly and fast ,
跳 迅速地 和 快速地 ,

跳捷如飞，

[laɪt] [ænd; ənd] [kwɪk]
Light and quick
光 和 快的

身轻手快，

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈfɔːteɪ] .

That was his forte .
那 曾是 他的 长处 .

是其生平所长。

[wen] [ly:] - [sɔː] [eɪtʃjuː] - [ˈjuːzɪŋ] [ˈfænsɪ] [ˈbɒksɪŋ] [tekˈniːks] ,

When Lü Yingbu saw Hu Huiqian using fancy boxing techniques ,
什么时候 鲁 - 锯 胡 - 使用 想要 拳击 技术 ,

这吕英布见胡惠乾用花拳，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [njuː] - [hæd; həd] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk][end] .

I heard that Niu Huajiao had met such a tragic end .
我 听到 那 牛 - 有 遇见 这样的 一个 悲惨 结尾 .

闻得牛化蛟遭此丧命，

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .

My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心中一惊，

[sɪns] [aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [ˈstʌdɪd] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] ,

Since I have never studied it before ,
自从 我 有 绝不 研究 它 前 ,

因自己亦未曾习过，

[hɪz; ɪz] [fɪˈziːk] [wɒz; wəz][nɒt] [æz; əz][ˈædʒaɪl][æz; əz][hɪz; ɪz] .

His physique was not as agile as his .
他的 体质 曾是 不是 作为 敏捷 作为 他的 .

身材又不及他灵便，

[ɪkˈstriːmli] [ˈdɪlɪdʒənt]

Extremely diligent
极其 勤奋

十分用神，

[eɪtʃjuː] - [liːpt] [ænd; ɐnd] [ˈbaʊndɪd] [əˈbaʊt] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] .

Hu Huiqian leaped and bounded about as if flying .
胡 - 跳跃 和 有界 关于 作为 如果 飞行 .

一任胡惠乾如飞跳跃，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [aɪ ˈtiː] [ˈɪntɪmətli] .

He could see it intimately .
他 可以 看 它 亲密 .

他能看得亲切，

[ˈaɪsaɪt] [ɪz][nɒt] [blɜːd] .

Eyesight is not blurred .
视力 是 不是 模糊 .

目不昏花，

[ðə; ðɪ] [ˈpʌntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kerˈbɒtɪk] .

The punches were not chaotic .
这 拳击 是 不是 混乱 .

拳不错乱。

[eɪtʃjuː] - [hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [weə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] .

Hu Huiqian had no idea where to start .
胡 - 有 不 主意 在哪里 到 开始 .

胡惠乾无从下手，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [wɪn] .

We cannot win .
我们 不能 赢 .

不能取胜。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ˈfænsi] [mu:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈju:sləs] ,
He saw that fancy moves were useless ,
他 锯 那 想要 移动 是 无用 ,
自己因见花拳无用,

[hi:; hi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi] [dɪˈfi:tɪd] .
He will surely be defeated .
他 将要 一定 是 战败 .
必为他所败,

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpænik] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,
心中一急,

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ə; eɪ] [step] [ˈsləʊə] ,
Jumping a step slower ,
跳 一个 步 慢点 ,
略跳得慢一步,

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ly:] -
Upon seeing this, Lü Yingbu
之上 看到 这 , 鲁 -
吕英布一见,

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
满心欢喜,

[ˈju:zɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪ][laɪf]
Using all the strength of my life
使用 全部 这 力量 的 我的 生活
用尽生平气力,

[ðə; ði] [ˈɑ:hæt] [faɪv] [ˈelɪmənts] [fɪst] [tekˈni:k] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə][ˈkʌvə(r)][ˌertʃju:] - [hed] .
The Arhat Five Elements Fist technique was used to cover Hu Huiqian's head .
这 罗汉 五 元素 拳头 技术 曾是 用过的 到 覆盖 胡 - 头 .
将罗汉五行拳照胡惠乾顶门盖将下来。

[ɪts] [məˈmentəm] [wɒz; wəz] [laɪk] [maʊnt] [taɪ] [ˈpresɪŋ] [daʊn] .
Its momentum was like Mount Tai pressing down .
它是 势头 曾是 喜欢 山 泰 紧迫 向下 .
势如泰山压顶,

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .
好不厉害。

[ˌertʃju:] - [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Hu Huiqian was greatly surprised .
胡 - 曾是 非常 惊讶 .
胡惠乾大惊,

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] .
It was difficult to avoid .
它 曾是 难的 到 避免 .
正难躲避,

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] [wɒz; wəz] [ɒn] [steɪdʒ] .
Xie Yafu was on stage .
谢 亚夫 曾是 在 阶段 .
谢亚福在台前,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈhu:ɪ][ˈtʃɪˈæn][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][wɪn] ,
Seeing that Hui Qian was unable to win ,
看到 那 惠 钱 曾是 无法 到 赢 ,
看见惠乾力不能胜，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Difficult to meet the enemy ,
难的 到 见面 这 敌人 ,
难以迎敌，

[ðæt] [pʌntʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi][ˈfeɪt(ə)l] .
That punch could be fatal .
那 冲床 可以 是 致命的 .
这一拳性命难保，

[ðeə(r)] [mə'mentəm] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [fɔ:st] .
Their momentum has already been forced .
他们的 势头 有 已经 到过 强制 .
其势已迫，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ˈpæɪd] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He quickly patted it from his sleeve .
他 迅速地 轻拍 它 从 他的 袖子 .
急从袖中一拍，

[ˈaɪən][ˈmændərɪn] [dʌks] [teɪk] [flaɪt] .
Iron mandarin ducks take flight .
铁 普通话 鸭子 拿 航班 .
飞起铁鸳鸯，

[hi:; hi] [strʌk] [æt; ət][ly:] - [rɪst] .
He struck at Lü Yingbu's wrist .
他 击 在 鲁 - 手腕 .
对正吕英布手腕打去，

[ðɪs] [ˈaɪən][ˈmændərɪn] [dʌk] [ɪz][ˈsɪmələ(r)][tu:; tə] [tə'deɪz] [waɪnd] [ɡʌn] .
This iron mandarin duck is similar to today's wind gun .
这 铁 普通话 鸭子 是 相似的 到 今天的 风 枪 .
此铁鸳鸯即是今之风枪一般，

[stəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][bæg] [ˈəʊpənɪŋ] .
Stones are taken from the bag opening .
石头 是 已采取 从 这 包 开幕 .
袋口摄石，

[ˈætəmz][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'kʌvəd] .
Atoms can be recovered .
原子 能 是 恢复 .
能收回原子，

[tu:; tə] [hɑ:m] [ˈsʌmwʌn] [ˈsi:kɹətli] [wɪ'dəʊt] [ˈli:vɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .
To harm someone secretly without leaving a trace .
到 伤害 某人 偷偷 没有 离开 一个 痕迹 .
暗中伤人不露痕迹，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ly:] - [wɒz; wəz] [ˈsəʊlli] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ˈsɜ:vɪŋ] [ˌeɪtʃju:] - .
At that time , Lü Yingbu was solely focused on serving Hu Huiqian .
在 那 时间 , 鲁 - 曾是 仅 专注 在 服务 胡 - .
是时吕英布一心专顾胡惠乾，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [fɪst] [kə'lɑɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈaɪən][ˈmændərɪn] [dʌk] .
Unexpectedly , the fist collided with the Iron Mandarin Duck .
不料 , 这 拳头 碰撞 和 这 铁 普通话 鸭子 .
不提防拳与铁鸳鸯相撞，

[ə; eɪ] [ˈsaʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

[ə; eɪ][ˈbrəʊkən] [ˈɪst] .
A broken wrist .
一个 破碎的 手腕 .

手腕撞折，

[ˈmændərɪn] [ˈdʌks] [ˈlændɪd] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] [ˈkɑ:pɪt] .
Mandarin ducks landed on the stage carpet .
普通话 鸭子 登陆 在 这 阶段 地毯 .

鸳鸯落在台毡之上，

[aɪˈti:][hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [bi:n] [ˈsi:kretli] [ˈteɪkən] [bæk] [baɪ][ʃi;eɪ][jɑ:fu:] .
It had already been secretly taken back by Xie Yafu .
它 有 已经 到过 偷偷 已采取 后退 经过 谢 亚夫 .

早被谢亚福暗中收回。

[ˈsɪmpli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪˈti:][ɪz][æz; əz] [smɔ:l] [æz; əz][æn; ən] [eg] ,
Simply because it is as small as an egg ,
简单地 因为 它 是 作为 小的 作为 一个 蛋 ,

只因小如鸡蛋，

[ˈfɔ:lɪŋ] [ɒn][ðə; ði][felt] [ˈsɜ:fɪs] ,
Falling on the felt surface ,
坠落 在 这 毛毡 表面 ,

落在毡面，

[kəmˈpli:tli] [ˈsaɪlənt] .
Completely silent .
完全地 沉默的 .

完全无声响。

[ɔ:ˈlðəʊ] [ly:] - [ɪst] [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] ,
Although Lü Yingbu's wrist was broken ,
虽然 鲁 - 手腕 曾是 破碎的 ,

吕英布手腕虽折，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈbli:dɪŋ] .
There was no bleeding .
那里 曾是 不 出血 .

并无血出，

乾隆游江南

第24/86页

[ˈðeəfɔ:(r)] , [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] .
Therefore , no one could tell .
所以 , 不 一 可以 告诉 .

所以众人看不出。

[ˌeɪtʃju:] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hu Huiqian took a look ,
胡 - 采取 一个 看 ,

胡惠乾一看，

[əʊnə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

心花大放，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [hi:; hi] [θru:ɪ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [raɪt] [nekst][tu:; tə][ly:] -
Taking advantage of the situation , he threw a punch right next to Lü Yingbu's
采取 优势 的 这 情况 , 他 扔 一个 冲床 正确的 下一个 到 鲁 -
[ɪə(r)] , [ˈstraɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈvaɪt(ə)] [spɒt] .
ear , striking his vital spot .
耳朵 , 引人注目 他的 必不可少的 点 .

趁势一拳照吕英布耳旁命门就打，

[ly:] - [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈbrəʊkən] [rɪst] .
Lü Yingbu suffered a broken wrist .
鲁 - 遭受 一个 破碎的 手腕 .

这吕英布手腕骨折，

[ˈdi:pli] [ˈsæd(ə)nd] ,
Deeply saddened ,
深 悲伤 ,

痛切于心，

[ˈdespərət] [tu:; tə] [rɪˈtri:t] [tu:; tə][ˈtaɪwɑ:n][ˈɑ:ftə(r)] [dɪˈfi:t] ,
Desperate to retreat to Taiwan after defeat ,
绝望的 到 撤退 到 台湾 后 击败 ,
[ˌeɪtʃju:] - [pʌntʃt] [hɪm] [hɑ:d] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)] .
Hu Huiqian punched him hard in the ear .
胡 - 拳击 他 难的 在 这 耳朵 .

急欲败回台去，

[ˌeɪtʃju:] - [pʌntʃt] [hɪm] [hɑ:d] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)] .
Hu Huiqian punched him hard in the ear .
胡 - 拳击 他 难的 在 这 耳朵 .

耳上着了胡惠乾拼命一拳，

[aɪ] [felt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ˈspɪnɪŋ] [əˈraʊnd] [em ˈi:] .
I felt the world spinning around me .
我 毛毡 这 世界 旋转 大约 我 .

只觉天旋地转，

[hi:; hi] [fel] [ˈbɒtə][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [mu:n] [ˈterəs] .
He fell onto the Water Moon Terrace .
他 跌倒 到 这 水 月亮 阳台 .

一交跌在水月台上，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ˌeɪtʃju:] - [kɪkt] [hɪm] [əˈgen] .
Unfortunately , Hu Huigan kicked him again .
很遗憾 , 胡 - 踢 他 再次 .

偏遇这胡惠乾又起一脚，

[hi:; hi] [strʌk] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [nek] .
He struck him on the neck .
他 击 他 在 这 脖子 .

向他颈上打去，

[breɪk] [ðə; ði] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz]
Break the tendons and bones
休息 这 肌腱 和 骨头

将筋骨打断，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hi:; hi] [ˈpɒsəbli] [lɪv; laɪv] [əˈgen] ?
How could he possibly live again ?
如何 可以 他 可能 居住 再次 ?

岂能再活？

[ly:] - [ˈsʌd(ə)nli] [daɪd] .
Lü Yingbu suddenly died .
鲁 - 突然 死亡 .

吕英布顿时呜呼，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ertʃu:] - .
He died at the hands of Hu Huigan .
他 死亡 在 这 双手 的 胡 - .

死在胡惠乾之手。

[wen] [ˈfju:tʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [si:] [ðɪs] [pleɪs] ,
When future generations see this place ,
什么时候 未来 几代人 看 这 地方 ,

后人看到此处，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [hi:; hi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [greɪt] [ˈskɪlz] ,
It's a pity he had such great skills ,
它是 一个 遗憾 他 有 这样的 伟大的 技能 ,

可惜他一身本领，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [di:p] [bɒnd] [bɪˈtwi:n] [ˈsɪblɪŋz] ,
Because of the deep bond between siblings ,
因为 的 这 深的 纽带 之间 兄弟姐妹 ,

因手足情重，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈæmbʊʃt] .
Unfortunately , he was ambushed .
很遗憾 , 他 曾是 遭到伏击 .

不幸被人暗算，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ] [ˈpəʊɪm] [tu:; tə] [ləˈment] [aɪ ˈti:] :
Therefore , I composed a poem to lament it :
所以 , 我 由 一个 诗 到 哀叹 它 :

因作诗以叹之：

[ðə; ði] [bɒnd] [bɪˈtwi:n] [ˈbrʌðəz] [rʌnz] [di:pə(r)] [wɪð] [taɪm] .
The bond between brothers runs deeper with time .
这 纽带 之间 兄弟 跑步 更深 和 时间 .

手足情真义更深，

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [deθ] [baɪ] [dəʊˈneɪtɪŋ] [ˈmʌni] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
The brother avenged his brother's death by donating money to repay the debt .
这 兄弟 复仇 他的 兄弟 死亡 经过 捐赠 钱 到 偿还 这 债务 .

弟仇兄报反捐生。

[ɔ:lˈðəʊ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈtrædʒɪkli] [freɪmd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈvɪlən]
Although he was tragically framed by a villain
虽然 他 曾是 悲剧的是 框 经过 一个 恶棍

虽然惨被奸人算，

[hɪz; ɪz] [ˈvɜ:tʃuəs] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
His virtuous name will be remembered throughout the ages .

他的 有德行的 姓名 将要 是 记得 自始至终 这 年龄 .

留得贤名贯古今。

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] [ænd; ənd] [ˈfeləʊ] [prækˈtɪʃənər] ,
At this moment , fellow disciples and fellow practitioners ,

在 这 片刻 , 同伴 门徒 和 同伴 从业者 ,

当下各师弟及众行友，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɒntə][ðə; ði][steɪdʒ][tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hæ(r)] .
He leaped onto the stage to save her .

他 跳跃 到 这 阶段 到 节省 她 .

飞扑上台来救，

[ðə; ði] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)][ˈbrəʊkən] .
The tendons and bones are broken .

这 肌腱 和 骨头 是 破碎的 .

已经筋断骨折，

[hiː; hi][daɪd][ɒn][steɪdʒ] .
He died on stage .

他 死亡 在 阶段 .

死在台上。

[ˌeɪtʃjuː] - [liːpt] [ˈfɔːwəd] ,
Hu Huiqian leaped forward ,

胡 - 跳跃 向前 ,

胡惠乾将身一纵，

[dʒʌmp] [ɒf] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈplætfɔːm]
Jump off the water platform

跳 离开 这 水 平台

跳下水月台，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
Standing in front of the temple ,

常设 在 正面 的 这 寺庙 ,

站在庙前，

[get] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] ,
Get into the sedan chair ,

得到 进入 这 轿车 椅子 ,

坐进轿内，

[hɪz; ɪz] [ɪksˈpreʃ(ə)n] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .

他的 表达 剩余 未更改 .

神色如常，

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nɪz] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] .
People from all directions praised it .

人们 从 全部 方向 赞扬 它 .

四方人齐声赞美，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
He truly is a hero .

他 真的 是 一个 英雄 .

果是英雄好汉。

[ˌeɪtʃjuː] - [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] ,
Hu Huiqian's fellow disciples ,

胡 - 同伴 门徒 ,

胡惠乾各师兄弟，

[ə; eɪ] [striŋ] [ɒv; əv] [ˈfaɪə,kɹækəz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
A string of firecrackers along the way ,
一个 细绳 的 鞭炮 沿着 这 方式 ,
一路串炮花红 ,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwelkəm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [sku:l] [wið] [ɡreɪt]
They were welcomed back to the Xichan Temple Martial Arts School with great
他们 是 欢迎 后退 到 这 - 寺庙 马歇尔 艺术 学校 和 伟大的
[maɪt] .
might .
可能 .

威武迎回西禅寺武馆中。
[rɪˈɡɑ:dɪŋ] [ly:] - [kɔ:ps] ,
Regarding Lü Yingbu's corpse ,
关于 鲁 - 尸体 ,

再说吕英布尸首 ,
[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈberɪəl] .
It was difficult to carry the body back to the guild hall for burial .
它 曾是 难的 到 携带 这 身体 后退 到 这 公会 大厅 为了 葬礼 .

难以抬回会馆收殓 ,
[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪˈmi:diətli] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈmɔ:nɪŋ]
The officials in charge had no choice but to immediately set up a mourning
这 官员 在 收费 有 不 选择 但 到 立即地 放 向上 一个 丧
[tent] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
tent in front of the temple .
帐篷 在 正面 的 这 寺庙 .

各值事只得即时就在庙前搭了丧棚 ,
[prɪˈpeə(r)] [ˈkləʊðɪŋ] , [ˈbedɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [ɪn] [ɪmɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ŋju:] - [staɪl] .
Prepare clothing , bedding , and a coffin in imitation of Niu Huajiao's style .
准备 衣服 , 寝具 , 和 一个 棺材 在 模仿 的 牛 - 风格 .

仿照牛化蛟一式备办衣衾棺木 ,
[frɒm; frəm] [ɪˈlæbəɾət] [ˈberɪəl] ,
From elaborate burial ,
从 精心制作的 葬礼 ,

从厚葬殓 ,
[ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [rɪˈmeɪnz] [kləʊzd] .
The Shuangshan Temple remains closed .
这 - 寺庙 遗迹 关闭 .

仍然暂停双山寺内。
[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ˈtrævələz] [ˈfɪnɪʃt] [əˈreɪndʒɪŋ] [ðə; ði][ˈfju:nərəl] ,
After the fellow travelers finished arranging the funeral ,
后 这 同伴 旅行者 完成的 安排 这 葬礼 ,

行友办妥丧事 ,
[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ˈevriwʌn] [ˈɡæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
On this day , everyone gathered at the guild hall .
在 这 天 , 每个人 聚集 在 这 公会 大厅 .

是日齐集会馆 ,
[ðə; ði][ˈəʊnə(r)z][ænd; ənd][ðeə(r)] [ədˈvaɪzəz] , [baɪ] [ænfu:] , [sed] :
The owners and their advisors , Bai Anfu , said :
这 所有者 和 他们的 顾问 , 白 安福 , 说 :

各东家及师爷白安福道 :

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zɔːstɪd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
" **We have exhausted thousands of taels of silver** ,
" 我们 有 筋疲力尽的 数千 的 两 的 银 ,
“我们费尽了数千两资财，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [bəuθ] ['kəʊtʃɪz] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
Unfortunately , both coaches died tragically .
很遗憾 , 两个都 教练 死亡 悲剧的是 .

反累两位教头死于非命，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [bəuθ][ðeə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd][ðeə(r)] [lʌvd] [wʌnz] .
Now they have lost both their money and their loved ones .
现在 他们 有 丢失的 两个都 他们的 钱 和 他们的 喜爱 一个 .

到如今人财两空，

[ɪn'dʒʌstɪs] [ə'pɒn] [ɪn'dʒʌstɪs]
Injustice upon injustice
不公正 之上 不公正

冤上加冤，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm'self] ,
Unable to avenge himself ,
无法 到 报仇 他自己 ,

进不能报仇，

[rɪ'taɪəmənt] ['kænɒt] [ɪn'fʊə(r)] [ə; eɪ][ˈsteɪb(ə)] ['laɪvlihʊd] .
Retirement cannot ensure a stable livelihood .
退休 不能 确保 一个 稳定的 生计 .

退不能安生业，

" [wɒt] ['brɪliənt] [plænz][duː; də][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] ['meɪdʒə(r)] [θret] ? "
" **What brilliant plans do you gentlemen have to eliminate this major threat ?** "
" 什么 杰出的 计划 做 你 先生们 有 到 排除 这 主要的 威胁 ? "

列位有何妙计除此心腹大患？ ”

[ðen] [ŋjuː] [tʃiː'æŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'saɪp(ə)][ɒv; əv][ŋjuː] - , [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then Niu Qiang , the chief disciple of Niu Huajiao , stepped forward and said :
然后 牛 强 , 这 首席 弟子 的 牛 - , 步 向前 和 说 :

只见牛化蛟首徒牛强上前说道：

" [pliːz] [doʊnt] ['wʌri] , ['evriwʌn] . "
" **Please don't worry , everyone** . "
" 请 不 担心 , 每个人 . "

“各位且休烦恼，

[maɪ][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][maɪ][ˈsiːniə(r)] ['maːstəz] ['kɔːfɪnz] .
My master and my senior master's coffins .
我的 掌握 和 我的 高级的 硕士学位 棺材 .

将我师父师伯两副棺木，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] .
Wait for my fellow disciples and others .
等待 为了 我的 同伴 门徒 和 其他的 .

待我师兄弟等，

[wɪð] [ɔːl] [frendz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][bəŋk] ,
With all friends in your bank ,
和 全部 朋友们 在 你的 银行 ,

与贵行各友，

[ˈhaɪə(r)] [boʊts] ,
Hire boats ,
聘请 船 ,

雇备船只，

[ˈpɜːsənəli] [trænsˈpɔːtid] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən] .
Personally transported it to Wudang Mountain .
亲自 运输 它 到 武当 山 .

亲自运到武当山，

[aɪ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)][frɒm; frəm][maɪ][ˈmɑːstə(r)] , [fɛŋ] [deʊd] .
I learned of this matter from my master , Feng Daode .
我 学习 的 这 事情 从 我的 掌握 , 冯 道德 .

见我师公冯道德稟知此事，

[hiː; hi] [begd] [ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [teɪk]
He begged the old Taoist priest to come down the mountain and take
他 乞求 这 老的 道教 牧师 到 来 向下 这 山 和 拿
[rɪˈvendʒ] .
revenge .
复仇 .

哀求老道士下山报仇。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]
The master learned that
这 掌握 学习 那

师公得知，

[hiː; hi] [lɒst] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] [praɪzd] [dɪˈsaɪpl] .
He lost two of his most prized disciples .
他 丢失的 二 的 他的 最多 珍贵的 门徒 .

连丧他两个得意门人，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɑːteɪk] ,
Natural heartache ,
自然的 心痛 ,

自然心痛，

[ænd; ənd][tuː; tə] [priːvent] [ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm] [ˈlɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntənz]
And to prevent the world from laughing at the fact that Wudang Mountain's
和 到 防止 这 世界 从 笑 在 这 事实 那 武当 山的
[ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [æz; əz] [ɪkˈskwɪzɪt] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈʃaʊˌlɪn] [ˈtemp(ə)] ,
martial arts are not as exquisite as those of Shaolin Temple ,
武术 艺术 是 不是 作为 精美的 作为 那些 的 少林寺 寺庙 ,

且防天下人耻笑武当山武艺不及少林寺精妙，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ˈdæmɪdʒ] [ˈaʊə(r)][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that damage our reputation ?
不会 那 损害 我们的 名声 ?

岂不失了威名？

[brɪˈliːv] [ðæt] [ˈmɑːstə(r)][biː ˈəʊ][ɪz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][eɪtʃˈjuː] - .
believe that Master Bo is a match for Hu Huiqian .
相信 那 掌握 波 是 一个 匹配 为了 胡 - .

我看大师伯力敌胡惠乾，

[æz; əz] [ˈevriwʌn] [kæən; kən] [siː] ,
As everyone can see ,
作为 每个人 能 看 ,

众目共见，

[ðeɪ] [ɔːˈlredi] [hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [wɪn] .
They already had the will to win .
他们 已经 有 这 将要 到 赢 .

已有胜意，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [staɪl] [ɒv; əv] ['bɒksɪŋ] ,
He changed his style of boxing ,
他 已更改 他的 风格 的 拳击 ,
他变用花拳，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [i:v(ə)n][maɪ]['mɑ:stə(r)] ['kɒd(ə)nt] [help][aɪ 'ti:] .
Unfortunately , even my master couldn't help it .
很遗憾 , 甚至 我的 掌握 不能 帮助 它 .
也奈何师伯不得，

[ðɪs] [dɒ:gz] [hed] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɪnɪʃt] [ɒf] .
This dog's head is about to be finished off .
这 狗的 头 是 关于 到 是 完成的 离开 .
将要结果这狗头，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
霎然之间，

[ʌnbɪ'nəʊnst] [tu:; tə][hɪm] , [ðə; ði] ['tendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [rɪst] [hæd; həd] [bi:n]
Unbeknownst to him , the tendons and bones in his right wrist had been
不知不觉 到 他 , 这 肌腱 和 骨头 在 他的 正确的 手腕 有 到过
[si:kɹətli] ['brəʊkən] .
secretly broken .
偷偷 破碎的 .
不知右手腕上筋骨被他暗中打断，

[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][eɪtʃju:] - .
Therefore , he was killed by Hu Huigian .
所以 , 他 曾是 被杀 经过 胡 - .
因此丧在胡惠乾之手。

[ðə; ði] [wu:nd] [ɒn][maɪ] [rɪst] [ɪz] [sti] [ðeə(r)] .
The wound on my wrist is still there .
这 伤口 在 我的 手腕 是 仍然 那里 .
至今手腕着伤之处，

[ɪndʒəɪz] [kɔ:zd] [baɪ]['aɪən] [tu:lz]
Injuries caused by iron tools
受伤 导致 经过 铁 工具
铁器所伤，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmwʌn] [ə'mʌn] [ðem; ðəm] [hu:] [wʊd] [help][eɪtʃju:] - .
There must be someone among them who would help Hu Huigan .
那里 必须 是 某人 之中 他们 WHO 会 帮助 胡 - .
此中定有助胡惠乾之人，

[sta:t] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] ,
Start from the side ,
开始 从 这 边 ,
从旁下手，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][nəʊ] ['kɒŋkri:t] ['eɪvɪdəns] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] ,
Because no concrete evidence was obtained ,
因为 不 具体的 证据 曾是 获得 ,
因未得实据，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [tel] .
It's hard to tell .
它是 难的 到 告诉 .
难以为凭。”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

" [ai][ˈɔːlsəʊ][faɪnd][,aɪ ˈtiː] [streɪndʒ] . "
" I also find it strange . "
" 我 还 寻找 它 奇怪的 . "

“也觉奇怪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈaɪənweə] [faʊnd] .
There was no ironware found .
那里 曾是 不 铁器 成立 .

并不见有任何铁器，

[ai] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n] [əˈɡenst] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] .
I will definitely bring a public prosecution against your teacher .
我 将要 确实 带来 一个 民众 起诉 反对 你的 老师 .

必对你师公诉明，

[ai] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [,aɪ ˈtiː][nekst] [taɪm] .
I will change it next time .
我 将要 改变 它 下一个 时间 .

下次会改，

[duː; də] [nɒt] [juːz] [ˈempti] [fɪsts] .
Do not use empty fists .
做 不是 使用 空的 拳头 .

不可徒用空拳，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [juːz] [ˈpɜːsən(ə)] [ˈwepənz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
It is advisable to use personal weapons to deal with the enemy .
它 是 建议 到 使用 个人的 武器 到 交易 和 这 敌人 .

宜以随身武器应敌，

[ænd; ænd][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈbiːɪŋ] [ˈæmbʊʃt] .
And to prevent being ambushed .
和 到 防止 存在 遭到伏击 .

且防被暗算。”

[ˈevriwʌn] [ɪn][dʒɪnlən] [hɔːl] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone in Jinlun Hall said in unison :
每个人 在 金轮 大厅 说 在 齐声 :

锦纶堂各人齐道：

" [ˈræʃ(ə)nəl] ! "
" rational ! "
" 合理的 ！ "

“有理！ ”

[ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz] [diːmd] [əˈprəʊpriət] .
The passage is deemed appropriate .
这 通道 是 被认为 合适的 .

通行酌妥，

[hiː; hi] [prɪˈpeəd] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [ænd; ænd][ə; eɪ][ˈbəʊnəs][ɒv; əv][sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He prepared generous gifts and a bonus of six thousand taels of silver .
他 准备 慷慨的 礼物 和 一个 奖金 的 六 千 两 的 银 .

整备厚礼及花红六千两，

[ænd; ænd] [tuː] [ˈkɔːfɪnz] ,
And two coffins ,
和 二 棺材 ,

并两口棺木，

[fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdjuːti] .
Four people were immediately assigned to the duty .
四 人们 是 立即地 分配 到 这 责任 .
即派值事四人，

[wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [əˈprentɪsɪz] ,
With his four apprentices ,
和 他的 四 学徒 ,
与他徒弟四个，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [[ɪp] [wɒz; wəz][ˈhaɪəd] .
A large ship was hired .
一个 大的 船 曾是 雇用 .
雇了一只大船，

[wiː; wi][set] [ɒf] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [aɪz] [fɪkst] [ɒn] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən] .
We set off with our eyes fixed on Wudang Mountain .
我们 放 离开 和 我们的 眼睛 固定的 在 武当 山 .
起程望武当山而来。

[naʊ] , [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] - - [ˈtemp(ə)][ɒn] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən] ,
Now , inside the Xuantian Shangdi Temple on Wudang Mountain ,
现在 , 里面 这 - - 寺庙 在 武当 山 ,
且说武当山玄天上帝庙内，

[ðə; ði] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst]
The presiding Taoist priest
这 主持 道教 牧师
主持道士，

[eɪt] - [ɑːmd] [ˈhezhaː] [fɛŋ] [deɪʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l] [leɪ] [dəˈpeɪŋ] ,
Eight - Armed Nezha Feng Daode and his disciple Lei Dapeng ,
八 - 武装 哪吒 冯 道德 和 他的 弟子 雷 大鹏 ,
八臂哪吒冯道德及徒弟雷大鹏，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [leɪ] [ˈlaʊˌhuː] .
He is the son of Lei Laohu .
他 是 这 儿子 的 雷 老虎 .
即是雷老虎之子，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðəə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd]
Because there were many Taoist priests in the temple , the master and
因为 那里 是 许多 道教 神父 在 这 寺庙 , 这 掌握 和
[dɪˈsaɪp(ə)l] . . .
disciple . . .
弟子 . . .
师徒二人因观中道士人多，

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈpɒpjələ(r)] .
The incense was extremely popular .
这 香 曾是 极其 受欢迎的 .
香火极盛，

[hiː; hi] [prɪˈfɜːz] [træŋˈkwɪləti] .
He prefers tranquility .
他 偏好 宁静 .
他性喜清静，

[ðeɪ] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði][rɪə(r)] [hɔːl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They moved into the rear hall to live .
他们 已搬 进入 这 后部 大厅 到 居住 .
迁入后殿居住，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)] .
To avoid trouble .
到 避免 麻烦 .

以避免烦恼。

[wʌn] [deɪ] , [sɪt] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪ(ə)n] ['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɜːkjəleɪt] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiː] .
One day , sit in meditation on the meditation cushion and circulate your Qi .
一 天 , 坐 在 冥想 在 这 冥想 软垫 和 流通 你的 齐 .

一日打坐蒲团运气，

[ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到了三更时分，

[ɪn] [ə; eɪ] ['heɪzi] [steɪt] ,
In a hazy state ,
在 一个 朦胧 状态 ,

朦胧之间，

['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaʊ] [træns'fɔːmɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dræɡən]
Dreaming of a cow transforming into a dragon
做梦 的 一个 奶牛 转变 进入 一个 龙

梦见牛化蛟、

[lʌ; luː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
Lu Yingbu and his companion were covered in blood .
鲁 - 和 他的 伴侣 是 涵盖 在 血 .

吕英布二人满身血痕，

['niːlɪŋ] [brɪ'fɔː(r)] [ðəm; ðəm] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] :
Kneeling before them , crying out :
跪着 前 他们 , 哭泣 出去 :

跪在眼前哭叫：

" ['mɑːstə(r)] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)]) . "
" **Master avenged his disciple .** "
" 掌握 复仇 他的 弟子 . "

“师父为弟子报仇。”

[fɛŋ] [deɪʊd] [wɒz; wəz] ['stɑːtlɪd] .
Feng Daode was startled .
冯 道德 曾是 惊慌 .

冯道德一惊，

['iːgə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [hæd; həd] ['ɪndʒəd] [hɪm] ,
Eager to know who had injured him ,
渴望的 到 知道 WHO 有 受伤 他 ,

急欲追问被谁人所伤，

[ʌn'kɒŋʃəsli] , [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [jæŋ] ['enədʒɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
Unconsciously , a surge of yang energy rushed in .
不知不觉 , 一个 涌 的 杨 活力 匆忙 在 .

不觉阳气一冲，

[meɪ] [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] [biː; bi] ['skætəd] .
May the wronged souls be scattered .
可能 这 冤枉 灵魂 是 疏散 .

冤魂呵散，

[ðeɪ] [dɪsə'piəd] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æŋ; ən] [aɪ] .
They disappeared in the blink of an eye .
他们 消失 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼都不见，

[aɪ] [wəʊk] [ʌp] [drentʃt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I woke up drenched in a cold sweat .
我 觉醒 向上 湿透了 在 一个 寒冷的 汗 .

醒来冷汗淋淋，

[aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ɔ:'spɪʃəs] [ɔː(r)] [ɪnɔː'spɪʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['mɑːstə(r)] .
I do not know whether this is auspicious or inauspicious for the master .
我 做 不是 知道 无论 这 是 吉祥 或者 不祥 为了 这 掌握 .

不知主何吉凶。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [aɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː] [wɪð] [leɪ] [də'peɪŋ] .
The next day , I discussed it with Lei Dapeng .
这 下一个 天 , 我 讨论 它 和 雷 大鹏 .

次日与雷大鹏谈论，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuː] [tʃɪː'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ə'ləŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][dʒɪnlən] [hɔːl] ,
Suddenly , Niu Qiang and others , along with the officials from Jinlun Hall ,
突然 , 牛 强 和 其他的 , 沿着 和 这 官员 从 金轮 大厅 ,
[ə'raɪvd] .
arrived .
到达的 .

忽见牛强等及锦纶堂值事到来，

[ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
The above situation ,
这 多于 情况 ,

把上项情由，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][klɪə(r)] ,
Everything is clear ,
一切 是 清除 ,

一切诉明，

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst]
Upon hearing this , the old Taoist priest
之上 听力 这 , 这 老的 道教 牧师

老道士闻言，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi][daɪd][ɒv; əv]['æŋɡə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He died of anger on the ground .
他 死亡 的 愤怒 在 这 地面 .

气死在地。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsɪksˈti:n] : [leɪ] [dəˈpɛŋ] [bɪdz] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [dɪˈsendz] [ðə; ði]
Chapter Sixteen : Lei Dapeng Bids Farewell to His Master and Descends the
章 十六 : 雷 大鹏 出价 告别 到 他的 掌握 和 下降 这
[ˈmaʊntən] ; [eɪtʃˈjuː] - [sendz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l]
Mountain ; Hu Huqian Sends His Son to the Temple
山 ; 胡 - 发送 他的 儿子 到 这 寺庙
第十六回 雷大鹏别师下山 胡惠乾送儿入寺

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[tuː] [streɪndʒ] [ɪnˈdʒʌstɪs] , [wʌn] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][wʌn][ˈɑːftə(r)] .
Two strange injustices , one before and one after .
二 奇怪的 不公正 , 一 前 和 一 后 :
前后遥遥两奇冤,

[ˈlɜːnɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [nɒt][ədˈvaɪzəb(ə)l] .
Learning martial arts is also not advisable .
学习 武术 艺术 是 还 不是 建议 :
学成拳脚也非宜。

[ˈsɪmpli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][əv; əv][hɪz; ɪz] [ˈærəɡəns] [ænd; ənd] [ɪˈneɪt] [ˈkʌrɪdʒ] ,
Simply because of his arrogance and innate courage ,
简单地 因为 的 他的 傲慢 和 先天 勇气 ,
只因自负天生勇,

[təˈgeðə(r)] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ˈmɑːstə(r)] .
Together we went to the underworld to seek a Taoist master .
一起 我们 去 到 这 地狱 到 寻找 一个 道教 掌握 :
同往泉台觅道师。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [njuː] [tʃiːˈæŋ] [ænd; ənd][dʒɪnlən] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ˈdjuːti] .
It is said that Niu Qiang and Jinlun Hall were on duty .
它 是 说 那 牛 强 和 金轮 大厅 是 在 责任 :
话说牛强及锦纶堂值事,

[aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][ɡɪft] .
I brought a gift .
我 带来 一个 礼物 :
带了礼物,

[ˈkæriŋ] [tuː] [ˈkɔːfɪnz] ,
Carrying two coffins ,
携带 二 棺材 ,
运着两具棺木,

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][ɒn] [ˈwuːdəŋ] [ˈmaʊntən] .
We arrived at the Xuandi Temple on Wudang Mountain .
我们 到达的 在 这 - 寺庙 在 武当 山 :
一路到武当山玄帝庙前。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [ˈveri] [mægˈnɪfɪsntli] .
This temple was built very magnificently .
这 寺庙 曾是 建造 非常 壮丽 :
这庙造得十分雄壮,

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ˈempərə(r)] - [əv; əv] [mɪŋ] [dɪˈfiːtɪd] [tʃɛn] - [ɪn] [ðɪs] [ˈveri] [leɪk] .
This is all because Emperor Taizu of Ming defeated Chen Youliang in this very lake .
这 是 全部 因为 皇帝 - 的 明 战败 陈 - 在 这 非常 湖 :
皆因明太祖当日在此湖中征灭陈友谅,

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] ,
With the divine assistance of the Holy Emperor ,
和 这 神圣的 协助 的 这 圣 皇帝 ,
蒙圣帝显灵相助，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] .
Therefore , a temple was built .
所以 , 一个 寺庙 曾是 建造 .
所以建庙，

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] [gɑ:dz] [greɪs] ,
To repay God's grace ,
到 偿还 神的 优雅 ,
以报神恩，

[ˈləʊk(ə)l] [ə'fɪ](ə)lɪz [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] .
Local officials were instructed to offer sacrifices in spring and autumn .
当地的 官员 是 指示 到 提供 牺牲 在 春天 和 秋天 .
着地方官春秋致祭。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ˈmɜ:tʃənt] [ɪps] [ænd; ənd][ˈpi:p(ə)l][frɒm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nɪz] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə][ˈɒfə(r)]
Moreover , merchant ships and people from all directions come here to offer
而且 , 商人 船舶 和 人们 从 全部 方向 来 这里 到 提供
[ˈɪnsens] .
incense .
香 .
且往来商船及四方之人到此进香，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ˈlaɪvli] .
It was extremely lively .
它 曾是 极其 热闹 .
极其热闹。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [ə'ləŋ] .
A young boy was sent along .
一个 年轻的 男生 曾是 发送 沿着 .
随差一道童，

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Introduction notification .
介绍 通知 .
引进通报。

[haʊ'evə(r)] , [mə'ræləti] [ænd; ənd] [ˈeθɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [ləŋ] - [ˈlɑ:stɪŋ] .
However , morality and ethics are long - lasting .
然而 , 道德 和 伦理 是 长的 - 持久 .
却说道道德道长，

[dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [lɑ:st] [naɪts] [dri:m] ,
Just thinking about last night's dream ,
只是 思维 关于 最后的 夜晚 梦 ,
正想昨夜之梦，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [led][ŋju:][tʃi:'æŋ] [ə'weɪ] .
Suddenly , the young Taoist priest led Niu Qiang away .
突然 , 这 年轻的 道教 牧师 引领 牛 强 离开 .
忽见道童引了牛强，

[fʊl] [waɪt] [ˈmɔ:nɪŋ]
Full white mourning
满的 白色的 丧
全身缟素，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [,kəu'tau] .
He walked up to them , knelt down , and kowtowed .
他 步行 向上 到 他们 , 跪下 向下 , 和 叩头 .
走到跟前跪下叩头 ,

[ˈma:stə(r)]
Master
掌握
把师父、

[ˈma:stə(r)][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd][dʒɪnlən] [hɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪsˈhɑ:t(ə)nd] .
Master Uncle and Jinlun Hall were disheartened .
掌握 叔叔 和 金轮 大厅 是 沮丧 .
师伯与锦纶堂泄气 ,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈtʃælɪndʒd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈma:(ə)] [a:ts] [ˈkɒntest] [baɪ][eɪtʃu:] - , [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ɒv; əv]
He was challenged to a martial arts contest by Hu Huiqian , a disciple of
他 曾是 挑战 到 一个 武术 艺术 竞赛 经过 胡 - , 一个 弟子 的
[ðə; ði] [ˈʃaʊlɪn] [mʌŋk] - , [æt; ət][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [jaɪlɪŋ] [ˈtemp(ə)][ɪn][ˌfiːˈgwa:n] ,
the Shaolin monk Zhishan , at the Shuiyuetai of the Yiling Temple in Xiguan ,
这 少林寺 僧 - , 在 这 - 的 这 夷陵 寺庙 在 西关 ,
[ˈgwa:ŋˈdʊŋ] .
Guangdong .
粤 .
被少林寺至善和尚徒弟胡惠乾在广东西关医灵庙水月台比武 ,

[let] [em ˈi:][ɪkˈspleɪn][ɪn][ˈdi:teɪl] [haʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˈɪntu:] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] .
Let me explain in detail how he was tricked into killing someone .
让 我 解释 在 细节 如何 他 曾是 被骗了 进入 杀 某人 .
用计打死之事细说一番。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hi:; hi][hæd; həd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] [ˈsi:krətli] [ˈhelpɪŋ] [hɪm] , "
" Because he had more than ten fellow disciples secretly helping him , "
" 因为 他 有 更多的 比 十 同伴 门徒 偷偷 帮助 他 , "
“因他有十多个师兄弟暗中帮助 ,

[ðə; ði][bæŋk][hæz; həz] [naʊ] [pleɪst] [tu:] [ˈkɔ:fɪnz] .
The bank has now placed two coffins .
这 银行 有 现在 放置 二 棺材 .
现在该行已将两具棺木 ,

[ðə; ði] [tu:] [bɪˈtrəʊð(ə)] [ɡɪfts] [ˈtəʊt(ə)] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The two betrothal gifts totaled six thousand taels of silver .
这 二 订婚 礼物 总计 六 千 两 的 银 .
两次聘银六千两 ,

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [wɪl] [bi:; bi] [prɪˈpeəd] .
In addition , generous gifts will be prepared .
在 添加 , 慷慨的 礼物 将要 是 准备 .
另备厚礼 ,

[ðə; ði][fɔ:(r)] [men] , [ɪnˈklu:dɪŋ] - , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈbrʌðəz] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [dɪju:] , [wɜ:(r); wə(r)]
The four men , including Changcha , and the four brothers , including Diyu , were
这 四 男人 , 包括 - , 和 这 四 兄弟 , 包括 迪尤 , 是
[ˈprez(ə)nt] .
present .
展示 .
长差四人与弟于等兄弟四人 ,

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkəlɪ] [tuː; tə][ɑːsk][maɪ]['mɑːstə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd][['mɑːstə(r)][tuː; tə] [ə'vendʒ]
I have come specifically to ask my master , uncle , and master to avenge
我 有 来 具体来说 到 问 我的 掌握 , 叔叔 , 和 掌握 到 报仇
[em 'iː] .
me .
我 .

特来求师公与师父师伯报仇。”

[ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ]
Kneeling and weeping
跪着 和 哭泣

叩头痛哭，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [fɛŋ] [deɒʊd]
Upon hearing this , Feng Daode
之上 听力 这 , 冯 道德

冯道德一听，

[bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][eɪtʃ'juː] - .
Both of his beloved disciples were killed by Hu Huigan .
两个都 的 他的 心爱 门徒 是 被杀 经过 胡 - .

两个心爱门徒都丧在胡惠乾之手，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

心如刀割，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [aɪm][səʊ]['æŋɡrɪ] ! "
" I'm so angry ! "
" 我是 所以 生气的 ! "

“气煞我也！ ”

[ʃiː; ʃɪ] [ɪ'mɪːdiətli] ['feɪntɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [preə(r)] [mæt] .
She immediately fainted on the prayer mat .
她 立即地 昏厥 在 这 祷告 垫 .

顿时晕倒蒲团。

[njuː] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [leɪ] [də'peŋ] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['reskjuː] .
Niu Qiang and Lei Dapeng rushed to the rescue .
牛 强 和 雷 大鹏 匆忙 到 这 救援 .

牛强与雷大鹏急忙相救，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

半晌醒来，

[stɪl] ['ɡriːvɪŋ] ,
Still grieving ,
仍然 悲伤 ,

犹自悲哀，

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [ˈɔːdəd] [njuː] [tʃiː'æŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][['mætə(r)] .
He immediately ordered Niu Qiang to take charge of the matter .
他 立即地 订购 牛 强 到 拿 收费 的 这 事情 .

即命牛强引进值事，

[gri:t] [i:t] ['pɜ:s(ə)n] .
Greet each person .
迎接 每个 人 .

与各人见礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[i:tʃ] [dɪ'saɪp(ə)] [ænd; ənd][grænd] - [dɪ'saɪp(ə)] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðeə(r)]
Each disciple and grand - disciple stepped forward to pay their respects to their
每个 弟子 和 盛大 - 弟子 步 向前 到 支付 他们的 尊重 到 他们的
master .
master .
掌握 .

各徒孙上前叩见师公，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mɑ:ʃ(ə)] ['ʌŋk(ə)] , [leɪ] [də'peŋ] .
He also paid a visit to his martial uncle , Lei Dapeng .
他 还 有薪酬的 一个 访问 到 他的 武术 叔叔 , 雷 大鹏 .

又拜见师叔雷大鹏。

[ðə; ði][əʊld][ɪ'daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] [tu:; tə][baɪ][ænfu:][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] :
The old Taoist priest said to Bai Anfu and the others :
这 老的 道教 牧师 说 到 白 安福 和 这 其他的 :

老道长向白安福等说道：

" ['aʊə(r)] [ə'prentɪsɪz] ['kænɒt] [vent] [ðeə(r)]['æŋɡə(r)][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [bɪ'hɑ:f] . "
" Our apprentices cannot vent their anger on your behalf . "
" 我们的 学徒 不能 发泄 他们的 愤怒 在 你的 代表 . "

“小徒等不能与贵行出气，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfəd] [ðɪs] [mɪs'fɔ:tʃu:n] .
Instead , they suffered this misfortune .
反而 , 他们 遭受 这 不幸 .

反遭此祸，

[ænd; ənd] [sɪn'sɪəli] ,
And sincerely ,
和 真挚地 ,

又承厚意，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜ:nɪ] , [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
Despite the long journey , a coffin was delivered .
尽管 这 长的 旅行 , 一个 棺材 曾是 发表 .

不辞路远送来棺木，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['həʊb(ə)] ['kærəktə(r)] .
This demonstrates his unwavering noble character .
这 证明 他的 坚定不移 高贵 特点 .

足见始终高义，

[greɪtf(ə)] [ænd; ənd] [ʌnfə'getəb(ə)] .
Grateful and unforgettable .
感激的 和 难忘 .

感激难忘。”

[baɪ][ænfu:] ['kwɪkli] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Bai Anfu quickly cupped his hands and said :
白 安福 迅速地 杯状 他的 双手 和 说 :

白安福连忙拱手道：

" [ai][wʌns] ['stʌdɪd] ['ʌndə(r)][ˈmɑːstə(r)][dʒuːˈæn][njuː][ˌeɪtʃ juː ˈer; hwaː][dʒəʊ] . "
" I once studied under Master Zhuan Niu Hua Jiao . "
" 我 一次 研究 在下面 掌握 转 牛 华 角 ； "

“弟子昔日也曾拜转牛化蛟师父为师，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [priːst] .
He is also a disciple of the Taoist priest .
他 是 还 一个 弟子 的 这 道教 牧师 ；

也是道长徒孙，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] ,
Because of the two masters ,
因为 的 这 二 大师 ；

因二位师父，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ˈaʊə(r)] [prəˈfeʃn]
To avenge our profession
到 报仇 我们的 职业

为敝业报仇，

[ˈsʌfəɪɪŋ] [ðɪs] [ʌnˈfɔːtʃənət] [feɪt] ,
Suffering this unfortunate fate ,
痛苦 这 不幸 命运 ；

遭此非命，

[ˈkɒfɪn] [ˈtrænsɜːt] [ˈsɜːvɪs]
Coffin transport service
棺材 运输 服务

代运棺木，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪz] . . .
What should be done is . . .
什么 应该 是 完毕 是 . . .

分所应为。

[ˈfiːlɪŋ] [bæd] ,
Feeling bad ,
感觉 坏的 ；

因过意不去，

[ˈspeɪ(ə)] [ɡɪfts] [ænd; ænd] [tuː] [bˈəʊnəsɪz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] .
Special gifts and two bonuses of silver were prepared .
特别的 礼物 和 二 奖金 的 银 是 准备 ；

特备微礼及两次花红银两，

[ðeɪ] ['speɪəli] [sent] [juː ˈes][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][aɪ ˈtiː] .
They specially sent us to deliver it .
他们 特别 发送 我们 到 递送 它 ；

专差我等送来。

[siːkɪŋ] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .
Seeking guidance from the master .
寻求 指导 从 这 掌握 ；

面求师公，

[wʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [jɔː(r); jə(r)][dɪˈsaɪp(ə)] .
One was to avenge your disciple .
一 曾是 到 报仇 你的 弟子 ；

一则代令徒报仇，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋɡə(r)][ɒn][maɪ] [pɑːt] .
Secondly , it was to vent my anger on my part .
第二 ， 它 曾是 到 发泄 我的 愤怒 在 我的 部分 ；

二则与敝行泄愤。

[naʊ] [aɪˈtiː][ɪz][,eɪtʃjuː] - [əˈləʊn] ,
Now it is Hu Huiqian alone ,
现在 它 是 胡 - 独自的 ,

今被胡惠乾一人，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [wɪð] [,emˈliː][tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]
This has caused thousands of people traveling with me to be unable to
这 有 导致 数千 的 人们 旅行 和 我 到 是 无法 到
[lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜːk] [ɪn] [piːs] .
live and work in peace .
居住 和 工作 在 和平 .

弄得我通行数千人不安生业，

[ɪf] [ðɪs] [ˈmeɪdʒə(r)] [θret] [ɪz] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] . . .
If this major threat is eliminated . . .
如果 这 主要的 威胁 是 已淘汰 . . .

若除此心腹大患，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [aɪˈtiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [seɪv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][juːˈes][frəm; frəm][ˈfaɪə(r)]
For example , if it were to save thousands of us from fire
为了 例子 , 如果 它 是 到 节省 数千 的 我们 从 火
[ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,
and water ,
和 水 ,

即如救我等数千人于水火之中，

[jɪn] [ɡɒŋ] [ɪz] [ˈveri] [ˈpaʊəf(ə)l] ,
Yin Gong is very powerful ,
阴 锣 是 非常 强大的 ,

阴功甚大，

[aɪ][ɪmˈplɔː(r)][maɪ][ˈmɑːstə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ɡreɪt] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
I implore my master to have great compassion .
我 恳求 我的 掌握 到 有 伟大的 同情 .

望师父大发慈悲。”

[ˈprɒstreɪt] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] ,
Prostrate before the throne ,
前列腺 前 这 王座 ,

拜伏座前，

[ðeɪ] [,kəʊˈtau] [ænd; ənd] [ˈpliːdɪd] .
They kowtowed and pleaded .
他们 叩头 和 恳求 .

叩头哀恳。

[fɛŋ] [deɪʊd] [ˈhʌrɪdli] [helpt] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Feng Daode hurriedly helped him up and said :
冯 道德 匆匆 帮助 他 向上 和 说 :

冯道德急忙扶起道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [heɪts] [eɪtʃjuː] - [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] . "
" This humble Taoist priest hates Hu Huiqian to the bone . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 讨厌 胡 - 到 这 骨 . "

“贫道恨胡惠乾入骨，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [let] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [biːst] [ɒf] [ˈlaɪtli] ?
How could we possibly let such a lowly beast off lightly ?
如何 可以 我们 可能 让 这样的 一个 卑微的 兽 离开 轻轻 ?

岂肯轻饶小畜生之理？

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [speə(r)] [ðɪs] [dɒg] [ˌeɪfʃuː] - [laɪf] [ˈaɪðə(r)] . "

" We will not spare this dog Hu Huigan's life either . "

" 我们 将要 不是 空闲的 这 狗 胡 - 生活 任何一个 . "

也不饶此胡惠乾狗命。”

" [waɪ] [ju:z] [æn; ən] [ɒks] - ['kli:və(r)] [tu:; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ? "

" **Why use an ox - cleaver to kill a chicken ?** "

" 为什么 使用 一个 牛 - 菜刀 到 杀 一个 鸡 ? "

“割鸡焉用牛刀，

[ˈfɜːstli] , [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðəz] .
Firstly , **to** **avenge** **his** **senior** **brothers** .
 首先 , 到 报仇 他的 高级的 兄弟 .
 一来为师兄等报仇，

[si:kɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['peərənts] .
Seeking justice for my parents .
 寻求 正义 为了 我的 父母 .
 与我父母伸冤，

[ai] ['hʌmbli] [beg][maɪ] ['ma:stəz] ['mɜ:si] .
I humbly beg my master's mercy .
我 谦卑地 求 我的 硕士学位 怜悯 :

还望师父俯怜。”

[fɛŋ] [deɒʊd] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Daode nodded and said :
冯 道德 点头 和 说 :

冯道德点头道：

[ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ] .
You may go .
你 可能 去 :

“汝去也可，

[dʒʌst][bi:; bi][ˈekstrə] [ˈkeəf(ə)l] !
Just be extra careful !
只是 是 额外的 小心 !

只要加意提防！ ”

[leɪ] [də'pɛŋ] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈma:stə(r)] .
Lei Dapeng then bid farewell to his master .
雷 大鹏 然后 出价 告别 到 他的 掌握 :

当下雷大鹏拜别师父，

[pæk] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈaɪən][rɒd][ænd; ənd][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
The Taoist priest took his iron rod and bid farewell to everyone .
这 道教 牧师 采取 他的 铁 杆 和 出价 告别 到 每个人 :

提了铁棍与各人别了道长，

[ˌdɪsɪm'ba:k] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ˈɡwɑ:ŋ'dʒəu] .
Disembark and return to Guangzhou .
下船 和 返回 到 广州 :

下船回广。

[fɛŋ] [deɒʊd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
Feng Daode instructed the boy ,
冯 道德 指示 这 男生 ,

冯道德吩咐童儿，

[ˈseɪfli] [ək'sept][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [ˈveəriəs] [ɡɪfts] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈlɪvəd] .
Safely accept the silver and various gifts that were delivered .
安全 接受 这 银 和 各种各样的 礼物 那 是 发表 :

收好送来银两及各色礼物，

[tʃu:z] [æŋ; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] ,
Choose an auspicious day ,
选择 一个 吉祥 天 ,

择下吉日，

[ðə; ði] [tu:] [ˈkɔ:fɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈberɪd] [ɒŋ][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊntən] .
The two coffins were buried on the back mountain .
这 二 棺材 是 埋葬 在 这 后退 山 :

将两口棺木安葬后山。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [sɪns] [ertʃ'u:] - [kɪld] [ly:] - ,
Furthermore, since Hu Huqian killed Lü Yingbu ,
此外 , 自从 胡 - 被杀 鲁 - ,

再言胡惠乾自从打死吕英布，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ['bɪldɪŋ] ,
Back at the Xichan Temple building ,
后退 在 这 - 寺庙 建筑 ,
回到西禅寺馆，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['selɪbreɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] .
Prepare a banquet and celebrate with your fellow disciples .
准备 一个 宴会 和 庆祝 和 你的 同伴 门徒 .
备办酒席与各师兄弟畅饮庆功，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] - [ʌn'siːn] [ə'sɪstəns] .
I am deeply grateful for Yafu's unseen assistance .
我 是 深 感激的 为了 - 看不见 协助 .
深感谢亚福暗助之力。

- :
Yafudao :
- :
亚福道：

" ['lʊkɪŋ] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [iːt] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['brʌðəz] . "
" **Looking out for each other like brothers** . "
" 寻找 出去 为了 每个 其他 喜欢 兄弟 . "
“彼此手足相顾，

[hiː; hi] [ləʊ] [sed] ,
He Lao said ,
他 老挝 说 ,
何劳言及，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [kɔːz] ['eni] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .
As long as my dear brother does not cause any more trouble .
作为 长的 作为 我的 亲爱的 兄弟 做 不是 原因 任何 更多的 麻烦 .
只要贤弟不可再生生事，

[ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Enjoy peace and tranquility .
享受 和平 和 宁静 .
安享太平，

[aɪ][eɪ 'em]['iːv(ə)n] ['hæpiə] [ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [θæŋkt] [juː; jʊ] .
I am even happier than if I had thanked you .
我 是 甚至 更快乐 比 如果 我 有 谢谢 你 .
比谢我还要欢悦。”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] [eɪtʃjuː] - [tuː; tə] [stɒp] .
The monk Sande also repeatedly advised Hu Huiqian to stop .
这 僧 桑德 还 反复 建议 胡 - 到 停止 .
三德和尚亦再三劝胡惠乾收手，

[doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːvə(r)] [ruːm] .
Don't cause trouble in the server room .
不 原因 麻烦 在 这 服务器 房间 .
不向机房闯祸。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .
席散，

[rest] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,
Rest for two days ,
休息 为了 二 天 ,
歇息两日，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [zɪnhuːɪ] [baɪ] ['feri]
Returning to Xinhui by ferry
返回 到 新会 经过 渡船

搭渡回归新会，

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] , [ˌeks aɪ 'eɪ] .
He met his mother and wife , Xia :
他 遇见 他的 母亲 和 妻子 , 夏 :

见了母亲及妻子夏氏。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] [deɪz] .
He went to Shaolin Temple to learn martial arts in his younger days .
他 去 到 少林寺 寺庙 到 学习 武术 艺术 在 他的 年轻 天 :

他昔年分别往少林学艺，

[ə; eɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
A son was born in the family .
一个 儿子 曾是 出生 在 这 家庭 :

家中生下一儿，

[æt; ət] [bɜːθ] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] [fleʃ] .
At birth , it was a ball of flesh .
在 出生 , 它 曾是 一个 球 的 肉 :

初生是肉球一个，

[kʌt] [aɪ 'tiː]['əʊpən][ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd][ə; eɪ][mæn] .
Cut it open and you'll find a man .
切 它 打开 和 你会 寻找 一个 男人 :

割开是个男子，

[maɪ] ['grænmʌðə(r)] [nemd] [hɜː(r); hə(r)] ['juːdi] .
My grandmother named her Youde .
我的 祖母 命名 她 有德 :

祖母取名叫友德。

[ertʃuː] - ['faɪnəli] [met] [hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)] [sʌn] [tə'deɪ] .
Hu Huigan finally met his biological son today .
胡 - 最后 遇见 他的 生物 儿子 今天 :

胡惠乾今日始见他亲生之子，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][æŋ; ən] [ɒd] [ə'pɪərəns] ,
Seeing that he had an odd appearance ,
看到 那 他 有 一个 奇怪的 外貌 ,

见他生得形容古怪，

[ʌn'laɪk] [ðeə(r)][ˈpeərənts] ,
Unlike their parents ,
与此不同 他们的 父母 ,

不似父母相貌，

[naʊ] ['sev(ə)n] [jɪ'æz] [əʊld] ,
Now seven years old ,
现在 七 年 老的 ,

现已七岁，

[ʃɔːt] ['stætʃə(r)] ,
Short stature ,
短的 身材 ,

身材矮小，

[hɪz; ɪz] [skɪn] [ænd; ənd] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [kwɑɪt] [fɜːm] .
His skin and bones were still quite firm .
他的 皮肤 和 骨头 是 仍然 相当 公司 :

浑身皮骨倒还坚实。

[ˈhu:ɪ][tʃɪˈæŋ] [sɔ:ɪ] [aɪ ˈti:],
Hui Qian saw it ,
惠 钱 锯 它 ,

惠乾见了，

[dɪsˈpli:zd]
Displeased
不高兴

心中不悦，

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [keɪm] [tu:; tə][ˈfu:dʒjən][tu:; tə] [treɪd] .
Some of his relatives came to Fujian to trade .
一些 的 他的 亲属 来了 到 福建 到 贸易 .

适有同族兄弟到福建贸易，

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] .
He then told his mother and wife .
他 然后 讲述 他的 母亲 和 妻子 .

他就与母妻说知，

[tu:ʊʊ] [tɒk] [eɪtʃu:ɪ] [ˈju:di] [tu:; tə] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)] .
Tuo took Hu Youde to Shaolin Temple .
拓 采取 胡 有德 到 少林寺 寺庙 .

托带胡友德到少林寺，

[raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [rɪˈkwestɪŋ] [ðæt] [zen][ˈma:stə(r)] - [ək'sept] [em ˈi:][æz; əz][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] .
Write a letter requesting that Zen Master Zhishan accept me as his disciple .
写 一个 信 请求 那 禅 掌握 - 接受 我 作为 他的 弟子 .

写一封信求至善禅师收为小徒，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [ˈpræktɪs] ['skɪlz] ,
In order to practice skills ,
在 命令 到 实践 技能 ,

以便练习工夫，

[ˈɑ:ftə(r)] [kəmˈpli:ʃɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['stʌdɪz] ,
After completing your studies ,
后 完成 你的 研究 ,

将来学成，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li][hæv; həv][ðeə(r)] [deɪ] .
They will surely have their day .
他们 将要 一定 有 他们的 天 .

定有出头日子。

[ˌeks aɪ ˈeɪ][wɒz; wəz] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd][baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .
Xia was virtuous and kind by nature .
夏 曾是 有德行的 和 种类 经过 自然 .

夏氏生性贤淑，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [dɪˈsɪz(ə)n] .
Listen to your husband's decision .
听 到 你的 丈夫的 决定 .

听从丈夫做主，

- ['mʌðə(r)] ,
Huiqian's mother ,
- 母亲 ,

惠乾之母，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hi:; hi] [sɔ:ɪ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [gəʊ][tu:; tə] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)] ,
Because he saw his son go to Shaolin Temple ,
因为 他 锯 他的 儿子 去 到 少林寺 寺庙 ,

因见儿子去少林，

[hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [ɔ:l][kaɪndz][ɒv; əv] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] .
He learned all kinds of martial arts .
他 学习 全部 种类 的 武术 艺术 :

学得浑身武艺，

[ʃi:; ji] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She returned to avenge her husband .
她 返回 到 报仇 她 丈夫 :

回来报得丈夫之仇，

[ai][ɔ:l'səʊ] [wɪʃ] [maɪ] ['grænsʌn] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['præktɪs] .
I also wish my grandson to go and practice .
我 还 希望 我的 孙子 到 去 和 实践 :

也愿孙儿前去习炼，

[wen] [hi:; hi] [grəʊz] [ʌp][ænd; ənd] [kəm'pli:ts] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz]
When he grows up and completes his studies
什么时候 他 生长 向上 和 完成 他的 研究

他日长成学就，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pru:vmənt] .
You can strive for improvement .
你 能 努力 为了 改进 :

可以上进。

[,aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [prɪ'vent] [,aɪ 'ti:] .
It does not prevent it .
它 做 不是 防止 它 :

并不阻止，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd] [ðæt] ['ju:di] [ɪz] [tu:] [jʌŋ] .
I'm just afraid that Youde is too young .
我是 只是 害怕的 那 有德 是 也 年轻的 :

只恐友德年小，

[ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] ,
Separated from his father ,
分开 从 他的 父亲 ,

离了父亲，

[ðə; ðɪ]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [left] [ʌnə'tendɪd] .
The temple was left unattended .
这 寺庙 曾是 左边 无人看管 :

寺中无人照管。

[eɪtʃ'ju:] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾说道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['mʌðə(r)] . "
" Don't worry , Mother . "
" 不 担心 , 母亲 . "

“母亲放心，

[zen] ['mɑ:stə(r)] -
Zen Master Zhishan
禅 掌握 -

至善老禅师，

[ai] [lʌv] ['tʃɪldrən] [ðə; ðɪ][məʊst] .
I love children the most .
我 爱 孩子们 这 最多 :

最爱小孩子。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [rɪ'plaɪd] :
The mother - in - law and daughter - in - law replied :
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 回复 :

婆媳二人听了道：

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [pi:s] ,
Since you are at peace ,
自从 你 是 在 和平 ,

“既然安乐，

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [teɪk] [hɪm] [ðeə(r)] . "
" **Go ahead and have someone take him there .** "
" 去 前方 和 有 某人 拿 他 那里 " . "

随你托人带他去罢。”

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , ['ju:di] [wɒz; wəz][nɒt] [pə'tɪkjələli] [ə'tætʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['grænmlðə(r)] [ænd; ənd]
Furthermore , Youde was not particularly attached to his grandmother and
此外 , 有德 曾是 不是 特别 随附的 到 他的 祖母 和
['mʌðə(r)] .
mother :
母亲 .

且说友德也不甚依恋祖母母亲，

[eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] .
am willing to go .
是 愿意的 到 去 .

愿意前去。

[pæk] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [naʊ] .
Pack your clothes and bedding now .
盒 你的 衣服 和 寝具 现在 .

当下收拾衣服铺盖，

[ænd; ənd][ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔ:diəns] .
And ten taels of silver for an audience .
和 十 两 的 银 为了 一个 观众 .

及十两谒见银子，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [,ɪn'saɪd][ðə; ði][bɒks] .
Place it inside the box .
地方 它 里面 这 盒子 .

放在箱内。

- ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][men][tu:; tə] ['kæəri] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
Huiqian ordered his men to carry the luggage .
- 订购 他的 男人 到 携带 这 行李 .

惠乾命人挑了行李，

['peərənts] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [sʌn]
Parents taking care of their son
父母 采取 关心 的 他们的 儿子

亲带儿子，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hu:] ['treɪdɪd] [wɪð] ['fu:'dʒjen] .
He went straight to the home of his brother who traded with Fujian .
他 去 直的 到 这 家 的 他的 兄弟 WHO 交易 和 福建 .

径到往福建贸易兄弟家内，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] [ʌn'ləʊd] [ðə; ði] [ɡʊdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
It is appropriate to unload the goods at the right time .
它 是 合适的 到 卸下 这 商品 在 这 正确的 时间 .

适在发货下船，

- [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spektz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ʰŋk(ə)] .
Huiqian then instructed his son to pay respects to his uncle .
- 然后 指示 他的 儿子 到 支付 尊重 到 他的 叔叔 .

惠乾就命儿子拜见叔父，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [ɑ:skt] [ʰðə(r)z] [tu:; tə] [peɪ] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈti:tʃɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
He also asked others to pay attention to his teachings on the way .
他 还 问 其他的 到 支付 注意力 到 他的 教义 在 这 方式 .

自己亦拜托路上留心教导等言。

[ðə; ði] [mæn] [ˈkwɪkli] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] .
The man quickly returned the greeting .
这 男人 迅速地 返回 这 问候 .

其人连忙还礼，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [ə'gri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口应承。

[ˈhu:ɪ] [ˈtʃɪ'æən] [geɪv] [ˈju:di] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
Hui Qian gave Youde a few words of advice .
惠 钱 给予 有德 一个 很少 字 的 建议 .

惠乾叮嘱友德几句，

[hi:; hi] [gɒt] [ʌp] , [sed] [gʊd'baɪ] , [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He got up , said goodbye , and went home .
他 得到 向上 , 说 再见 , 和 去 家 .

起身作别回家。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ˈevri] [deɪ] ,
Visiting relatives and friends every day ,
访问 亲属 和 朋友们 每一个 天 ,

逐日往探亲友，

[ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɑ:st] ,
Talking about the past ,
说 关于 这 过去的 ,

谈论往事，

[ˈevriwʌn] [nju:] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [tu:; tə] [lɜ:n] [ə; eɪ] [skɪl] ,
Everyone knew that he had gone out to learn a skill ,
每个人 知道 那 他 有 已消失 出去 到 学习 一个 技能 ,

各人因他出外学艺，

[tə'deɪ] [aɪ] [kæn; kən] [ə'vendʒ] [maɪ] [ˈfɑ:ðə(r)] .
Today I can avenge my father .
今天 我 能 报仇 我的 父亲 .

今日能与父报仇，

[kɔ:lɪd] [ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] ,
Called a filial son ,
称为 一个 孝 儿子 ,

称为孝子，

[aɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
I also heard that he is highly skilled in martial arts .
我 还 听到 那 他 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

又闻他武艺高强，

[aɪ] [əd'maɪə(r)] [ju:; jʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] .
I admire you very much .
我 钦佩 你 非常 很多 .

十分钦佩，

[pɹɪˈpeə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [entəˈteɪn] [ðəm; ðəm] .
Prepare wine to entertain them .

准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

备酒相待，

[nəʊ] [friː] [taɪm] .
No free time .

不 自由的 时间 .

不得空闲。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [əˈpɑːt] ,
More than twenty days apart ,

更多的 比 二十 天 除 ,

相距二十余日，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] [frəm; frəm] [zen] ['mɑːstə(r)] - [ɒv; əv] ['ʃaʊlɪn] ['temp(ə)] .
I received a reply from Zen Master Zhishan of Shaolin Temple .

我 已收到 一个 回复 从 禅 掌握 的 少林寺 寺庙 .

接了少林寺至善禅师回音，

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['juːdi] [hæz; həz] [biːn] [əkˈseptɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪp(ə)] ,
Having learned that Youde has been accepted as a disciple ,

拥有 学习 那 有德 有 到过 公认 作为 一个 弟子 ,

得悉已收友德为徒孙，

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['letə(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] - ,
In the letter , he instructed Huiqian ,

在 这 信 , 他 指示 - ,

信中嘱咐惠乾，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [meɪnˈteɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] [dɪˈsaɪpl] .
You must maintain harmony with your fellow disciples .

你 必须 维持 和谐 和 你的 同伴 门徒 .

务要与各师兄弟和睦，

[aɪ] [ˈɒf(ə)n] [ɑːsk] [ðəm; ðəm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [em 'iː] .
I often ask them to teach me .

我 经常 问 他们 到 教 我 .

时常请他们教习，

['præktɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] ['dɪlɪdʒəntli] .
Practice your skills diligently .

实践 你的 技能 勤勉地 .

用心操练技艺，

[ɪn] [keɪs] [fɛŋ] [deɒʊd] [ɒv; əv] ['wuːˈdæŋ] ['maʊntən] [sendz] [men] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
In case Feng Daode of Wudang Mountain sends men to seek revenge .

在 案件 冯 道德 的 武当 山 发送 男人 到 寻找 复仇 .

以防武当山冯道德命人前来复仇。

[aɪ] ['pɜːsənəli] [ɪnˈstrʌktɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪˈsaɪpl] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðə; ðɪ] ['skɪlz] .
I personally instructed each of my disciples to teach you the skills .

我 亲自 指示 每个 的 我的 门徒 到 教 你 这 技能 .

我面嘱各徒教你工夫，

['nevə(r)] [dɪsəˈbeɪ] [ðə; ðɪ] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] [dɪˈsaɪpl] .
Never disobey the teachings of your fellow disciples .

绝不 违 这 教义 的 你的 同伴 门徒 .

切莫不听各师兄弟教导，

[duː; də] [nɒt] [rɪˈlaɪ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [dɪˈzɑːstə(r)] [ɔː(r)] ['trʌb(ə)] .
Do not rely on your skills to invite disaster or trouble .

做 不是 依靠 在 你的 技能 到 邀请 灾难 或者 麻烦 .

不可恃本领招灾惹祸，

[fɔ:(r); fə(r)] ['vaɪələteɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] ,
For violating the law ,
为了 违反 这 法律 ,

以犯王法，

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] .
Remember this well .
记住 这 出色地 .

切记莫忘。

['hu:ɪ]['tʃɪ'æn] ['lɪsnd] ,
Hui Qian listened ,
惠 钱 听着 ,

惠乾听了，

[ðeɪ] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
They paid no attention to it .
他们 有薪酬的 不 注意力 到 它 .

全不为意。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hɪərəʊs] [wɪ'ðɪn] - ['temp(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['prəʊvɪns] . . .
Now , let's talk about the heroes within Guangxiao Temple in the province . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 英雄 之内 - 寺庙 在 这 省 . . .

且说省中光孝寺内各英雄，

[ðeɪ] [ðen] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðəə(r)] ['fæmɪlɪz] .
They then gradually returned home to visit their families .
他们 然后 逐步地 返回 家 到 访问 他们的 家庭 .

也就陆续回家省亲，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][li:][dʒɪnlən] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] ,
Speaking of Li Jinlun returning home ,
请讲 的 李 金轮 返回 家 ,

单说李锦纶回到家中，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [li:][kaɪ] ,
Upon seeing his nephew Li Kai ,
之上 看到 他的 侄子 李 凯 ,

因见侄儿李开，

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['fɪgə(r)] .
She has a very good figure .
她 有 一个 非常 好的 数字 .

生得身材甚好，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
Talented and beautiful ,
才华横溢 和 美丽的 ,

才貌清奇，

[hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði] [streŋθ] [tu:; tə] ['kæri] [æn; ən][ɒks] [ə'krɒs] ['wɔ:tə(r)] .
He has the strength to carry an ox across water .
他 有 这 力量 到 携带 一个 牛 穿过 水 .

有抱牛过水之力。

[dʒɪnlən] [ðen] [tʊk] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .
Jinlun then took him as his apprentice .
金轮 然后 采取 他 作为 他的 学徒 .

锦纶即收为徒弟，

[hi:; hi] [wɪl] [ˌhəʊl'hɑ:tɪdlɪ] [pɑ:s] [ɒn][ɔ:l][ðə; ði] ['ʃaʊ.lɪn] ['skɪlz] [hi:; hi][hæz; həz] ['lɜ:nɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He will wholeheartedly pass on all the Shaolin skills he has learned in his life .
他 将要 竭诚 经过 在 全部 这 少林寺 技能 他 有 学习 在 他的 生活 .

将平生所学少林技艺尽心传授。

[li:] [kai] [tɒk] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['ləʊtəs] [sekt] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ti:tʃə(r)] .
Li Kai took the remnants of the White Lotus Sect as his teacher .
李 凯 采取 这 残余物 的 这 白色的 莲花 教派 作为 他的 老师 .

李开在白莲教余党为师，

[jæn] ['ju:tʃʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [θri:] [taɪmz] .
Yang Yuchun was defeated three times .
杨 玉春 曾是 战败 三 时代 .

三败杨遇春，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd][ˈeksɪkjʊ:tɪd][baɪ][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ˈʃaʊlɪn] ['temp(ə)l] .
He was later captured and executed by the heroes of Shaolin Temple .
他 曾是 之后 捕获 和 执行 经过 这 英雄 的 少林寺 寺庙 .

后被少林寺英雄活捉正法。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [leɪ] [də'pɛŋ] , [ə'ləŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['veəriəs] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd][nju:]
Furthermore , it is said that Lei Dapeng , along with the various officials and Niu
此外 , 它 是 说 那 雷 大鹏 , 沿着 和 这 各种各样的 官员 和 牛

[tʃi:'æŋ] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .

Qiang , etc :
强 , ETC :

且言雷大鹏与各值事及牛强等，

[gəʊ][tu:; tə][dʒɪnlən] [hɔ:l] [klʌb]
Go to Jinlun Hall Club
去 到 金轮 大厅 俱乐部

到锦纶堂会馆，

['pæsɪdʒ] ['gæðərɪŋ] ,
Passage gathering ,
通道 采集 ,

通行会集，

[prɪ'peə(r)] [waɪn] [tu:; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to welcome them .
准备 葡萄酒 到 欢迎 他们 .

备酒接风，

['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢，

[leɪ] [də'pɛŋ] ['kærid] [æn; ən][ˈaɪən][rɒd] ,
Lei Dapeng carried an iron rod ,
雷 大鹏 携带 一个 铁 杆 ,

雷大鹏手提铁棍，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [li:d] [hɪm][tu:; tə] - ['temp(ə)l] .
He ordered someone to lead him to Xichan Temple .
他 订购 某人 到 带领 他 到 - 寺庙 .

命人引到西禅寺，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][faɪnd][eɪtʃju:] - [ænd; ənd] [fæŋ] ['ʃi:ju:] , [ə'mʌŋ] [ˈʌðə(r)z] .
They came to find Hu Huiqian and Fang Shiyu , among others .
他们 来了 到 寻找 胡 - 和 方 十余 , 之中 其他的 .

来寻胡惠乾及方世玉等。

[zen] ['mɑ:stə(r)] ['sændɪ] [sed] :
Zen Master Sande said :
禅 掌握 桑德 说 :

三德禅师道：

" [ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] , "
" The crowd was there a month ago , "
" 这 人群 曾是 那里 一个 月 前 , "
" 众人于一月前，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [həʊm] [tu;; tə][ˈvɪzɪt][ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] .
They all went home to visit their families .
他们 全部 去 家 到 访问 他们的 家庭 .
各自回家省亲去了。”

[də'peɪŋ] [rɔ:d] :
Dapeng roared :
大鹏 咆哮 :

大鹏怒道：

" [ju;; jʊ] [rəʊt] [ðə; ði][ˈletə(r)] ['kwɪkli] , "
" You wrote the letter quickly , "
" 你 写道 这 信 迅速地 , "

“你速写信，

[hi;; hi] ['sʌmənd] ['evriwʌn] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][em 'i:] .
He summoned everyone to come to me .
他 被召唤 每个人 到 来 到 我 .

叫各人前来会我，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][du;; də] [wɪð] [ju;; jʊ] [mʌŋks] .
This has nothing to do with you monks .
这 有 没有什么 到 做 和 你 僧侣 .

不干你出家人之事，

[ɪf] [wi;; wi][dʊʊnt] [raɪt] ['letəz]
If we don't write letters
如果 我们 不 写 信件

若不写信，

[dʊʊnt] [bleɪm] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [ju;; jʊ] [mʌŋks] .
Don't blame me for offending you monks .
不 责备 我 为了 犯罪 你 僧侣 .

莫怪我得罪你各僧人。”

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][dʒɪnlən] [hɔ:l] .
They returned to Jinlun Hall .
他们 返回 到 金轮 大厅 .

回锦纶堂而去。

[mʌŋk] ['sændɪ] ['hʌrɪdli] [spəʊk] [wɪð] [hɒŋ] [ʃi:'gwa:n] ,
Monk Sande hurriedly spoke with Hong Xiguan ,
僧 桑德 匆匆 辐 和 洪 西关 ,

三德和尚急忙与洪熙官、

[tɒŋ] [tʃæn'dʒɪn][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [sent][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu;; tə] ['evriwʌn] ['vaɪə] - .
Tong Qianjin and others sent a message to everyone via Feixin .
童 千锦 和 其他的 发送 一个 信息 到 每个人 通过 - .

童千斤等飞信通知各人，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl]
Upon hearing this , the fellow disciples
之上 听力 这 , 这 同伴 门徒

各师兄弟闻言，

[ðeɪ] ['gæðəd] [æt; ət] - ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They gathered at Guangxiao Temple in the provincial capital .
他们 聚集 在 - 寺庙 在 这 省级 首都 .

即到省城光孝寺聚集。

[ˌeɪtʃjuː] - [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] .
Hu Huqian also returned to Xichan Temple .
胡 大 鹏 还 返回 到 西 禅 寺 庙 。

胡惠乾亦回西禅寺，

[ˈəʊnli] [ˈfəʊjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [əˈweɪ] .
Only Xiaoyu and his brother are far away .
仅有的 小雨 和 他的 兄弟 是 远的 离开 。

只有孝玉兄弟路远，

[nɒt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 。

还未得到。

[leɪ] [dəˈpɛŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
Lei Dapeng arrived at Guangxiao Temple .
雷 大 鹏 到达的 在 光 孝 寺 庙 。

雷大鹏来到光孝寺，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [liː][dʒɪnlən][ænd; ənd][ˈlðə(r)z] ,
Encountering Li Jinlun and others ,
遭遇 李 金 轮 和 其他 的 。

遇见李锦纶等，

[hiː; hi] [rɪˈlʌktəntli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He reluctantly went out to greet them .
他 勉强 去 出去 到 迎接 他们 。

勉强出迎，

[ɪkˈstendɪŋ] [ɪntuː][ðə; ði] [mjuˈziːəm] ,
Extending into the museum ,
扩展 进入 这 博物馆 。

延进馆内，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 。

分宾主坐下，

[liː][dʒɪnlən] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbiːmɪŋ] [smɑɪl] :
Li Jinlun asked with a beaming smile :
李 金 轮 问 和 一个 光芒四射 微笑 。

李锦纶春风满面问道：

" [ˈʌŋk(ə)l][taɪ][ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ðiːz] [deɪz] . "
" Uncle Tai is safe and sound these days . "
" 叔 叔 泰 是 安全 的 和 声 音 这 些 天 。

“叔台近日法安。”

[leɪ] [dəˈpɛŋ] [rɪˈplaɪd] :
Lei Dapeng replied :
雷 大 鹏 回 复 。

雷大鹏答道：

" [ˈtəʊf(ə)l][ɪz] [ˈveri] [gʊd] . "
" TOEFL is very good . "
" 托 福 是 非 常 好 的 。

“托福甚健。”

[dʒɪnlən] [ɑːskt] [əˈgen] :
Jinlun asked again :
金 轮 问 再 次 。

锦纶又问：

" [maɪ][ˈdʒuːniə(r)] ['brʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['lɜːnɪŋ] ['mɑːʃ(ə)] [aːts] [æt; ət] ['wuːˈdæŋ] . "

" **My junior brother isn't learning martial arts at Wudang** . "

" 我的 初级 兄弟 不是 学习 武术 艺术 在 武当 . "

“师弟不在武当学艺，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋˈdʒəu] ,

Arriving in Guangzhou ,

抵达 在 广州 ,

到此羊城，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jəʊ][hɪə(r)] ?

What brings you here ?

什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[leɪ] [dəˈpɛŋ] ['æŋgrəli] [sed] :

Lei Dapeng angrily said :

雷 大鹏 愤怒地 说 :

雷大鹏怒道：

" [kɪld] [maɪ] [tuː] ['siːniə(r)] ['brʌðəz] "

" **Killed my two senior brothers** "

" 被杀 我的 二 高级的 兄弟 "

“杀我两位师兄，

[fæŋ] ['fɪːjuː] , [ðæt] ['lɪt(ə)] [biːst] ,

Fang Shiyu , that little beast ,

方 十余 , 那 小的 兽 ,

方世玉这小畜生，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [juː; jəʊ][ˈɔːlsəʊ] [hɑːrmd] [maɪ]['peərənts] .

In the past , you also harmed my parents .

在 这 过去的 , 你 还 受到伤害 我的 父母 .

昔日又害我双亲，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [rʌnz] [æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

This hatred runs as deep as the ocean .

这 仇恨 跑步 作为 深的 作为 这 海洋 .

此仇深若沧海，

[juː; jəʊ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtʃ(ə)] ['skaundrəl] !

You treacherous and ungrateful scoundrels !

你 奸诈 和 忘恩负义 无赖 !

你这班狼心负义之徒，

[kəmˈpliːtli] [dɪˈvɔɪd] [pʊ; əv] [kæməˈrɑːdəri] ,

Completely devoid of camaraderie ,

完全地 缺乏 的 友谊 ,

全无同道之情，

['teɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [pʊ; əv][jɔː(r); jə(r)] ['nʌmbəz] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [plɒtɪd] [əˈɡenst] [juː; jəʊ] .

Taking advantage of your numbers , they secretly plotted against you .

采取 优势 的 你的 数字 , 他们 偷偷 绘制 反对 你 .

恃你人多暗下毒手，

['θɪŋkɪŋ] [ðəmˈselvz] [strɒŋ]

Thinking themselves strong

思维 他们自己 强的

自以为强，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ˈsiːniə(r)][ænd; ənd]['dʒuːniə(r)] ['brʌðəz] [təˈdeɪ] ?

What are the other senior and junior brothers today ?

什么 是 这 其他 高级的 和 初级 兄弟 今天 ?

今日还有什么师叔师弟。

[naʊ] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑ:nd] [ɒv; əv][maɪ][ˈmɑ:stə(r)] ,
Now , under the command of my master ,
现在 , 在下面 这 命令 的 我的 掌握 ,
今奉师命,

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [kɪl] [eɪtʃju:] - .
They came specifically to kill Hu Huigan .
他们 来了 具体来说 到 杀 胡 - .
特地前来杀胡惠乾、

[fæŋ] [ʃi:ju:] ,
Fang Shiyu ,
方 十余 ,
方世玉,

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [tu:] [ˈsi:niə(r)] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][maɪ][ˈpeərənts] .
To avenge my two senior brothers and my parents .
到 报仇 我的 二 高级的 兄弟 和 我的 父母 .
以报二位师兄及我父母之仇,

[aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈbæstədʒ] [ˈleɪtə(r)] .
I'll kill you bunch of bastards later .
患病的 杀 你 束 的 混蛋 之后 .
后杀你等一班狗头,

[tu:; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
To vent the anger in his heart ,
到 发泄 这 愤怒 在 他的 心 ,
以泄胸中之愤,

" [ðɪs] [ˈdemənstreɪts] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈwu:ˈdæŋ] [ˈmaʊntən] . "
" This demonstrates the power of Wudang Mountain . "
" 这 证明 这 力量 的 武当 山 . "
显我武当山之厉害。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [ˈlɪsnd] [tu:; tə] [leɪ] - [ɪnˈsʌltz] .
The heroes listened to Lei Dapeng's insults .
这 英雄 听着 到 雷 - 侮辱 .
众豪杰听雷大鹏辱骂,

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,
勃然大怒,

[hi:; hi] [ˈfaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :
大喝一声道:

" [leɪ] [dəˈpɛŋ] , [ju:; jʊ] [bi:st] ! "
" Lei Dapeng , you beast ! "
" 雷 大鹏 , 你 兽 ! "
“雷大鹏畜生,

[ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [dɪˈspaɪz] [ju: ˈes] .
You dare to despise us .
你 敢 到 鄙视 我们 .
你胆敢藐视我们。

[ju:; jʊ][daɪ] [raɪt] [naʊ] .
You die right now .
你 死 正确的 现在 .
你死在目前,

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][njuː] - .
You are better than Niu Huajiao .
你 是 更好的 比 牛 - .

你比牛化蛟、

[haʊ] [skɪld] [wɒz; wəz][ly:] - [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts] ?
How skilled was Lü Yingbu in martial arts ?
如何 熟练 曾是 鲁 - 在 武术 艺术 ?

吕英布武艺如何？

[jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts][pɒn] [ðæt] [deɪ]
Your parents on that day

当日你父母，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈkɒnfɪdənt] [ɪn][ðeə(r)] [ˈbreɪvəri] .
The reason is that they were overconfident in their bravery .
这 原因 是 那 他们 是 过度自信 在 他们的 勇敢 .

原因自恃勇猛，

[ˈærəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈfeləʊ] [prækˈtɪʃənər]
Desiring to destroy fellow practitioners

欲灭同道，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [baɪ] [fæn] [ˈʃiːjuː] .
Therefore , he was injured by Fang Shiyu .
所以 , 他 曾是 受伤 经过 方 十余 .

故伤于方世玉之手，

[jʊː; jʊ] [ɡʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - [ˈnʌθɪŋ] !
You good - for - nothing !
你 好的 - 为了 - 没有什么 !

你这不长进的东西，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][dʒʌst] [rɪˈtri:t] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
They should just retreat to the mountains .
他们 应该 只是 撤退 到 这 山脉 .

就该缩首山中，

[kənˈtɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈlɪnɪdʒ] ,
Continuing the ancestral lineage ,
继续 这 祖先的 血统 ,

接续宗祖香火，

[ə; eɪ] [truː] [mænz] [æmˈbɪ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [ɪnˈʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [leɪ] [ˈfæməli] [laɪn] [dʌz] [nɒt] [end] .
A true man's ambition is to ensure that the Lei family line does not end .
一个 真的 男人的 志向 是 到 确保 那 这 雷 家庭 线 做 不是 结尾 .

使雷氏不至绝后方为志士，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [ɪz][səʊ] [əbˈsɜːd] .
Unexpectedly , this is so absurd .
不料 , 这 是 所以 荒诞 .

不料谬妄至此，

[siːkɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [deθ]
Seeking one's own death
寻求 一个人的自己的 死亡

自觅死路，

[hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi][sed][tu:; tə][hæv; həv][ɪn'herɪtɪd][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðərz][ˈfu:lɪʃnəs] .
He can be said to have inherited his father's foolishness .
他 能 是 说 到 有 遗传 他的 父亲的 愚蠢 :

可谓有其父之愚，

" [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ðəʊz][hu:z][sʌnz][ɑ:(r); ə(r)][ʌn'wɜ:ði] . "
" There are also those whose sons are unworthy . "
" 那里 是 还 那些 谁 儿子们 是 不配 :

亦有其子之不肖。”

[ðə; ði][ɪn'sʌlts][wɜ:(r); wə(r)][səʊ][ə'fensɪv][ðæt][leɪ][də'peɪn][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][læʃ][aʊt][ænd; ənd]
The insults were so offensive that Lei Dapeng was about to lash out and
这 侮辱 是 所以 进攻 那 雷 大鹏 曾是 关于 到 睫毛 出去 和
[sta:t][ə; eɪ][faɪt] .
start a fight .
开始 一个 斗争 :

骂得雷大鹏就要发作厮打起来。

[ðeɪ][wɜ:(r); wə(r)][stɒpt][baɪ][li:][dʒɪnlən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmʌŋks][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They were stopped by Li Jinlun and the monks from the temple .
他们 是 停止 经过 李 金轮 和 这 僧侣 从 这 寺庙 :

被李锦纶及寺里僧人拦住，

[hi:; hi][ðen][pə'sweɪdɪd][hɪz; ɪz][ˈfeləʊ][dɪ'saɪpl][tu:; tə][li:v] .
He then persuaded his fellow disciples to leave .
他 然后 被说服 他的 同伴 门徒 到 离开 :

又劝开各师兄弟。

[li:][dʒɪnlən][sed][tu:; tə][leɪ][də'peɪn] :
Li Jinlun said to Lei Dapeng :
李 金轮 说 到 雷 大鹏 :

李锦纶对雷大鹏道：

" [ˈdʒu:niə(r)][ˈbrʌðə(r)][ˈwɒnts][tu:; tə][faɪt][ju: 'es] ? "
" Junior brother wants to fight us ? "
" 初级 兄弟 想要 到 斗争 我们 ? "

“师弟要与我们相打，

[pli:z][rɪ'tɜ:n][tu:; tə][dʒɪnlən][hɔ:l] .
Please return to Jinlun Hall .
请 返回 到 金轮 大厅 :

请回锦纶堂会馆，

[ˈɜ:li][ˈleɪb(ə)l][lɒŋ][red] ,
Early label long red ,
早期的 标签 长的 红色的 ,

预早标贴长红，

[ðə; ði][ə'gri:d][deɪt] ,
The agreed date ,
这 同意 日期 ,

约定日期，

[ɒŋ] - [ðə; ði] - [spɒt][ˈmɑ:ʃ(ə)l][ɑ:ts][kɒmpə'tɪʃ(ə)n]
On - the - spot martial arts competition
在 - 这 - 点 武术 艺术 竞赛

当场比武，

[æz; əz][ˈevriwʌn][kæn; kən][si:] ,
As everyone can see ,
作为 每个人 能 看 ,

众目共见，

[wʌn] [ə'genst] [wʌn] ,
One against one ,
— 反对 — ,

一人敌一人，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Life and death are not investigated .
生活 和 死亡 是 不是 调查 .

生死不究，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kən'sɪdəd] ['ri:znəbl] .
It is considered reasonable .
它 是 经过考虑的 合理的 .

算为正理，

[wi:; wi] [aʊt'nʌmbəd] [ðem; ðəm] .
We outnumbered them .
我们 寡不敌众 他们 .

我等以众敌寡，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪk] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Not for the sake of being a hero .
不是 为了 这 清酒 的 存在 一个 英雄 .

不为好汉。”

[baɪ][ænfu:] , [hu:] [keɪm] [ə'ləŋ] , [ˈɔ:lsəʊ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [stɒp] [,aɪ 'ti:] .
Bai Anfu , who came along , also tried his best to stop it .
白 安福 , WHO 来了 沿着 , 还 尝试 他的 最好的 到 停止 它 .

随来的白安福亦极力阻止。

[leɪ] [də'pɛŋ] ['peɪntli] [brɔ:t] [ə'ləŋ] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [hɪm] .
Lei Dapeng patiently brought along the people who had come with him .
雷 大鹏 耐心 带来 沿着 这 人们 WHO 有 来 和 他 .

雷大鹏忍耐着带了跟来之人，

[hi:; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

['ɑ:ftə(r)][li:][dʒɪnlən] [sɔ:] [hɪm] [li:v] . . .
After Li Jinlun saw him leave . . .
后 李 金轮 锯 他 离开 . . .

李锦纶见他去后，

[ðen] [hi:; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] :
Then he addressed his fellow disciples :
然后 他 已解决 他的 同伴 门徒 :

随对众师兄弟说道：

" [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðɪs] [dɒg] [keɪm] [frɒm; frəm] [wen] [,aɪ 'ti:] [went] [ʌp] ['wu:'dæŋ] ['maʊntən] . . . " " **I heard that this dog came from when it went up Wudang Mountain** . . . " "
" 我 听到 那 这 狗 来了 从 什么时候 它 去 向上 武当 山 . . . " . . .

“闻得这狗子从上武当山时，

[hɪz; ɪz] [θɜ:d] ['ʌŋk(ə)l] [treɪnd] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lɪz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
His third uncle trained his muscles and bones .
他的 第三 叔叔 受过训练 他的 肌肉 和 骨头 .

三师叔将他浸炼筋骨，

['bɒdi] [æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz] ['aɪən]
Body as hard as iron
身体 作为 难的 作为 铁

身坚如铁，

[hɪz; ɪz]	[ˈmɑːʃ(ə)l]	[aːts]	[ˈskɪlz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪkˈstriːmli]	[rɪˈfaɪnd]
<u>His</u>	<u>martial arts</u>	<u>skills</u>	<u>were</u>	<u>extremely refined</u>		
他的	武术	艺术	技能	是	极其	精制
武艺拳脚极精，						
[strɒŋ]	[ænd; ənd]	[ˈpaʊəf(ə)l]				
<u>Strong</u>	<u>and</u>	<u>powerful</u>				
强的	和	强大的				
气力又猛，						
[ˈjuːzɪŋ]	[æn; ən]	-	-	[paʊnd]	[ˈaɪən][rɒd]	,
<u>Using</u>	<u>an</u>	<u>82</u>	<u>-</u>	<u>pound</u>	<u>iron rod</u>	,
使用	一个	-	-	磅	铁杆	,
使八十二斤的铁棍，						
[ˈveri]	[ɪmˈpresɪv]					
<u>Very</u>	<u>impressive</u>					
非常	感人的					
非常厉害。						
[kəmˈpeəd]	[tuː; tə]	[kaʊz]	,			
<u>Compared</u>	<u>to</u>	<u>cows</u>	,			
比较的	到	牛	,			
比牛、						
[ðə; ðɪ]	[tuː]	[men]	,	[lyː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[kəmˈpænjən]	,
<u>The two men</u>	<u>, Lü</u>	<u>and</u>	<u>his companion</u>	<u>, were</u>	<u>even more difficult</u>	<u>to defeat</u>
这二男人	, 鲁	和	他的伴侣	, 是	甚至更多的难的	到击败
吕二人更难敌。						
[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)][nəʊ]	[mætʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[iːtʃ]	[ˈlðə(r)]	.
<u>We are no match</u>	<u>for each other</u>					.
我们是	不匹配	为了	每个其他			.
我等各人谅非敌手，						
[ˈəʊnli]	[fæŋ]	[ˈfiːjuː]	[maɪt]	[biː; bi][ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[wɪðˈstænd]
<u>Only Fang Shiyu might be able to withstand it</u>						.
仅有的方十余可能	是	有能力的	到	经受	它	.
只有方世玉或能抵挡，						
[bɪˈkæz; bɪˈkɒz]	[hiː; hi]	[ˈpræktɪst]	[ˈmɑːʃ(ə)l]	[aːts]	[frɒm; frəm][ə; eɪ]	[jʌŋ]
<u>Because he practiced martial arts from a young age</u>						,
因为	他	练习	武术	艺术	从	一个年轻的年龄
因他自幼练功，						
[,aɪˈtiː]	[ˈhæzn̩t]	[əˈraɪvd]	[jet]			.
<u>It hasn't arrived yet</u>						.
它还没有到达的	然而					.
现在未到，						
[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[wiː; wi]	[duː; də] ?			
<u>What should we do ?</u>						
什么应该我们做			?			
如之奈何？						
[ænd; ənd]	[,etʃˈjuː]	-		[ˈfænsɪ]	[ˈbɒksɪŋ]	
<u>And Hu Huiqian's fancy boxing</u>						
和胡	-		想要	拳击		
还有胡惠乾的花拳，						
[,aɪˈtiː]	[kæn; kən]	[ˈbɜːlsəʊ]	[biː; bi]	[səˈpɔːrtɪd]		.
<u>It can also be supported</u>						.
它能还	是	有				.
亦可支持，						

[ˌaɪˈti:] [ˈstɑ:tɪd] [wɪð] [hɪm] .
It started with him .
它 开始 和 他 .

事由他起，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə][ɪgˈzɜ:t][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
He needs to exert his strength .
他 需求 到 发挥 他的 力量 .

要他顶力。”

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] [sed] :
Xie Yafu said :
谢 亚夫 说 :

谢亚福道：

" [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
" In my opinion ,
" 在 我的 观点 ,

“据我看来，

- [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ʃɔ:t] [ɪn][ˈstætʃə(r)] .
Shiyu's younger brother is short in stature .
- 年轻 兄弟 是 短的 在 身材 .

世玉弟身材矮小，

[ˈlɪmɪtɪd] [rɪˈsɔ:sɪz]
Limited resources
有限的 资源

力量有限，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][beə(r)] [ˈeɪtɪ] - [tu:] [paʊndz] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [rɪˈkwɪpmənt] ?
How could he bear eighty - two pounds of military equipment ?
如何 可以 他 熊 八十 - 二 磅 的 军队 设备 ?

何能受得八十二斤军器？

[eɪtʃju:] - [ˈflaʊə(r)] [fɪst] ,
Hu Huiqian Flower Fist ,
胡 - 花 拳头 ,

胡惠乾花拳，

[ˌaɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][get] [kləʊz] [tu:; tə][hɪm] .
It would be difficult to get close to him .
它 会 是 难的 到 得到 关闭 到 他 .

谅难近得他身，

[tu:; tə] [faɪt] [wɪð] [fɔ:s] ,
To fight with force ,
到 斗争 和 力量 ,

以力相敌，

[ˌaɪˈti:] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [wɜ:k] .
It will definitely not work .
它 将要 确实 不是 工作 .

必不济事，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z][ˈstrætədʒi][tu:; tə] [ˌaʊtˈsmɑ:t] [ðem; ðəm] .
We should use strategy to outsmart them .
我们 应该 使用 战略 到 智胜 他们 .

宜用智取。”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [stiːl] [juːz][ðə; ði][ˈaɪən][ˈmændərɪn] [dʌks] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] ? "

" **How about we still use the Iron Mandarin Ducks to deal with him ?** "

" 如何 关于 我们 仍然 使用 这 铁 普通话 鸭子 到 交易 和 他 ? "

"仍用铁鸳鸯收拾他何如？ "

[ʃiː;eɪ][jɑːfuː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] ,

Xie Yafu was about to reply ,

谢 亚夫 曾是 关于 到 回复 ,

谢亚福正要回言，

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [fæŋ] ['brʌðəz] [ænd; ʌnd][eɪtʃ'juː] - [wɔːkt] [ɪn] .

Then the three Fang brothers and Hu Huiqian walked in .

然后 这 三 方 兄弟 和 胡 - 步行 在 .

却见方氏三兄弟及胡惠乾走进来。

[ˈevriwʌn] [ɪz] [əʊvə'dʒɔɪd] ,

Everyone is overjoyed ,

每个人 是 欣喜若狂 ,

各人大喜，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌrɪd] [ðæt] [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [ʃiːjuː] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ˌwʊdnt]

" **I was just worried that my virtuous brother Shiyu and the others wouldn't**

" 我 曾是 只是 担心 那 我的 有德行的 兄弟 十余 和 这 其他的 不会

[meɪk] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmiːz] [kæmp] . "

make it to the enemy's camp . "

制作 它 到 这 敌人的 营 . "

"正愁世玉贤弟等赶不上会敌，

[ə'raɪvd] [tə'deɪ] ,

Arrived today ,

到达的 今天 ,

今日赶到，

" [lets] [ɔːl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [siːts] . "

" **Let's all return to our seats** . "

" 我们来吧全部 返回 到 我们的 座位 . "

一齐归坐。”

[fæŋ] [ˈʃaʊ'juː] [sed] :

Fang Xiaoyu said :

方 小雨 说 :

方孝玉道：

" [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][ˈaʊə(r)][ˈsiːniə(r)] ['brʌðə(r)] , [ˈæbət] [ˈsændi] . "

" **We received a letter from our senior brother , Abbot Sande** . "

" 我们 已收到 一个 信 从 我们的 高级的 兄弟 , 方丈 桑德 . "

"我等接着三德和尚师兄之信，

[ðeɪ] [keɪm] [əʊvə'naɪt] .

They came overnight .

他们 来了 过夜 .

连夜而来，

[ˈkʌrənt] [ə'feəz] ,

current affairs ,

当前的 事务 ,

现今事体，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [wei] [tuː; tə] [di:l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenəmi] ？
What is the proper way to deal with the enemy ？
什么 是 这 恰当的 方式 到 交易 和 这 敌人 ？
怎样应敌为妥？ ”

[liː][dʒɪnlən] [ðen] [rɪˈle] [leɪ] - [wɜːdz] .
Li Jinlun then relayed Lei Dapeng's words .
李 金轮 然后 转播 雷 - 字 .
李锦纶随将雷大鹏之言说了一番，

[prəˈvɒkt] [ˈʃiːjuː] ,
Provoked Shiyu ,
挑衅 十余 ,

激得世玉、

[ˈhuːɪ][ˈtʃɪˈæn][wɒz; wəz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [get] [ˈstɑːtɪd] .
Hui Qian was eager to get started .
惠 钱 曾是 渴望的 到 得到 开始 .
惠乾摩拳擦掌，

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[ɪkˈstriːmli] [əˈnɔɪd]
Extremely annoyed
极其 恼怒

十分气恼，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [breɪv] ,
Knowing that he was brave ,
会心 那 他 曾是 勇敢的 ,

因知他勇猛，

[ðei] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [ðei] [maɪt] [nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [hɪm] .
They also worried that they might not be able to defeat him .
他们 还 担心 那 他们 可能 不是 是 有能力的 到 击败 他 .
又防自己敌他不过，

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi][gets] [hɜːt] ？
What if he gets hurt ？
什么 如果 他 获得 伤害 ？
万一伤在他手。

[ʃiː,eɪ][jɑːfuː] [sed] ː
Xie Yafu said ː
谢 亚夫 说 ː

谢亚福道：

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɒt][biː; bi][əˈfreɪd] . ”
“ You need not be afraid . ”
“ 你 需要 不是 是 害怕的 . ”

“你们不必畏惧，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli][biː; bi][ˈweəri][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] .
He will surely be wary of our hidden weapons .
他 将要 一定 是 警惕 的 我们的 隐 武器 .
他必防我等暗器，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪˈðəʊt] [beə(r)][hændz]
Fighting without bare hands
斗争 没有 裸 双手

不用空拳对敌，

[kəm'pærɪs(ə)n][pɒ; əv] [ɪ'sen](ə)l] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt]
Comparison of essential military equipment
比较 的 基本的 军队 设备

必用军器比较，

[bɪ'weə(r)][pɒ; əv][ˈaʊə(r)] [plɒts] .
Beware of our plots .
提防 的 我们的 图表 .

留心关防吾等暗算，

[ɪf] [ðə; ði][ˈaɪən][ˈmændərɪn] [dʌks] ['hædnt] [bi:n] ['wi:kənd] [baɪ] [fə'ti:g] [ænd; ənd] [sləu] [ðeə(r)] [gɑ:d] ,
If the iron mandarin ducks hadn't been weakened by fatigue and slowed their guard ,
如果 这 铁 普通话 鸭子 之前没有 到过 减弱 经过 疲劳 和 减速 他们的 警卫 ,
[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
they wouldn't have been able to defend themselves .
他们 不会 有 到过 有能力的 到 保卫 他们自己 .

那铁鸳鸯若不待其力倦眼慢疏于防备，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [stɑ:t] .
It's hard to start .
它是 难的 到 开始 .

断难下手。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第25/86页

[wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
When facing the enemy ,
什么时候 面向 这 敌人 ,

临敌之时，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['brʌðəz] [mʌst; məst] [teɪk] [tɜ:nz] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
All the brothers must take turns going up to the stage to meet the enemy .
全部 这 兄弟 必须 拿 转弯 去 向上 到 这 阶段 到 见面 这 敌人 .

必须众兄弟轮流上台会敌，

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] ['tʃælɪndʒɪz] , [hi:; hi] [stept] [daʊn] .
After several rounds of challenges , **he stepped down** .
后 一些 回合 的 挑战 , 他 步 向下 .

约战数回合下台，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
Another person was chosen .
其他 人 曾是 选定 .

又换一人，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ʃi:] - [ju] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ðem; ðəm] .
In the end , Shih - Yu did his best to support them .
在 这 结尾 , 施 - 于 做过 他的 最好的 到 支持 他们 .

最后世玉尽力支持，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['slɑɪtli] ['taɪəd] .
He was slightly tired .
他 曾是 轻微地 疲劳的 .

使他略疲，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [ə'sɪstɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
At that time , I assisted him from the side .
在 那 时间 , 我 协助 他 从 这 边 .

斯时我从旁相助，

[ju:z] [ðə; ði] ['aɪən] ['mændərɪn] [dʌks] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sni:k] [ə'tæk] .
Use the Iron Mandarin Ducks for a sneak attack .
使用 这 铁 普通话 鸭子 为了 一个 潜行 攻击 .

用铁鸳鸯暗袭，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] ['bæt(ə)]
The victory in the first battle
这 胜利 在 这 第一的 战斗

一战成功，

['æbsəlu:tli] ['fu:lpru:f] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

['evriwʌn] [preɪzd] [aɪ 'ti:] [æz; əz] ['wʌndəf(ə)] .
Everyone praised it as wonderful .
每个人 赞扬 它 作为 精彩的 .

各人称妙，

[duː; də] [ðɪs]
Do this
做 这

照此而行，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn][ˈɑːftə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
It was agreed upon after discussion .
它 曾是 同意 之上 后 讨论 .

商议定当。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪɡ][ə; eɪ] [diːp] [pɪt][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ðɪ][ˈtaɪɡə(r)] .
Dig a deep pit to capture the tiger .
挖 一个 深的 坑 到 捕获 这 老虎 .

挖下深坑擒猛虎，

[ə'reɪndʒ] [ˈfreɪgrənt] [beɪt][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ][ˈdræɡən] .
Arrange fragrant bait to catch the dragon .
安排 香 饵 到 抓住 这 龙 .

安排香饵钓蛟龙。

[ˈmiːnwaɪl] , [leɪ] [də'pɛŋ] , [stɪl] [ˈfjʊəriəs] , [rɪ'tɜːnd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡɪld] [hɔːl] .
Meanwhile , Lei Dapeng , still furious , returned straight to the guild hall .
同时 , 雷 大鹏 , 仍然 狂怒 , 返回 直的 到 这 公会 大厅 .

且说雷大鹏带怒径返会馆，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [raɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [red] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
He immediately had someone write a long red inscription .
他 立即地 有 某人 写 一个 长的 红色的 题词 .

立即着人写了长红，

[skweə(r)][ˈleɪb(ə)]
Square label
正方形 标签

四方标贴，

[,aɪ 'tiː] [rɪːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

- [ˈpʌblɪkli] [ɪnˈvaɪts; ˈɪnvɑɪts] [ˈtiːtʃə(r)] ,
Jinluntang publicly invites teachers ,
- 公开 邀请 教师 ,

锦纶堂公请教师、

[leɪ] [də'pɛŋ] [ɒv; əv] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən]
Lei Dapeng of Wudang Mountain
雷 大鹏 的 武当 山

武当山雷大鹏，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][maɪ] [ˈbrʌðəz] [ɒn] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən] ,
Because of my brothers on Wudang Mountain ,
因为 的 我的 兄弟 在 武当 山 ,

兹因我武当山兄弟，

[juːst] [baɪ] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)]
Used by Shaolin Temple
用过的 经过 少林寺 寺庙

被少林寺连用

暗器伤残师兄牛化蛟、

吕英布二命，

大鹏今泰师命到此，

仍在医灵庙前水

月台上，

与胡惠乾、

方世玉等当场比较武艺，

以分高下而报前仇，

准于三

日后早晨聚集，

先此预闻，

雷大鹏启。

这长红一招，

[ˈpi:p(ə)] [frəm; frəm][niə(r)][ænd; ənd][fa:(r)] , [ˈmɪlətri] [ænd; ənd][səˈvɪljənz] ,
People from near and far , military and civilians ,
人们 从 靠近 和 远的 , 军队 和 平民 ,
远近军民人等，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈgri:d] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ɒn] [taɪm] .
They all agreed to come back on time .
他们 全部 同意 到 来 后退 在 时间 .
都约到期来看。

[leɪ] [dəˈpɛŋ] [hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [kli:n] [ʌp][ðə; ði][ˈeəriə] [brɪˈfo:hænd] .
Lei Dapeng had someone clean up the area beforehand .
雷 大鹏 有 某人 干净的 向上 这 区域 预先 .
雷大鹏预先着人打扫干净，

[ðæt] [ˈmɔ:nɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,
这日清晨，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈni:tlɪ] [drest] ,
Even if neatly dressed ,
甚至 如果 整齐地 穿着 ,
即便装束整齐，

[ˈkæriŋ] [æŋ; ən] - - [paʊnd] [ˈaɪən][rɒd] ,
Carrying an 82 - pound iron rod ,
携带 一个 - - 磅 铁 杆 ,
手提八十二斤铁棍，

[əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][fɔ:(r)][ˈdʒu:niə(r)] [drɪˈsaɪpl] [ænd; ənd] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] ,
Accompanied by four junior disciples and members of the association ,
伴随 经过 四 初级 门徒 和 成员 的 这 协会 ,
带着四名师侄及会馆众人，

[wi:; wi][rəʊd] [ˈaʊə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
We rode our horses to the temple .
我们 骑 我们的 马匹 到 这 寺庙 .
骑马来到庙前，

[ˈpi:p(ə)] [ˈgæðəd] [laɪk][ænts] .
People gathered like ants .
人们 聚集 喜欢 蚂蚁 .
只见人如蚁集，

[ðə; ði] [kənˈdʒestʃən] [wɒz; wəz][æbˈnɔ:m(ə)] .
The congestion was abnormal .
这 拥塞 曾是 异常 .
拥挤异常。

[ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)] [ˈmembəz] [stʊd] [təˈgeðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .
The Shaolin Temple members stood together on the left side of the stage .
这 少林寺 寺庙 成员 站立 一起 在 这 左边 边 的 这 阶段 .
少林寺各人齐在台下左边，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The whole body is finished .
这 所有的 身体 是 完成的 .
全身结束，

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] .
Holding military equipment .
保持 军队 设备 .
手持军械。

[leɪ] [də'peɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] [ðə; ði] [men] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [wið] [hɪm] .
Lei Dapeng divided up the men who had come with him .
雷 大鹏 分割 向上 这 男人 who 有 来 和 他 .

雷大鹏分拨随来之人，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['teɪb(ə)] ,
In front of the distribution table ,
在 正面 的 这 分配 桌子 ,

分布台前，

[ˈʃaʊ.lɪn] [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .
Shaolin monks are not allowed to approach the platform .
少林寺 僧侣 是 不是 允许 到 方法 这 平台 .

不许少林寺人迫近台口。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʃiːeɪ] [jɑːfuː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [æŋ; ən] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['ɒnlʊkə(r)] .
Unexpectedly , Xie Yafu pretended to be an ordinary onlooker .
不料 , 谢 亚夫 假装 到 是 一个 普通的 旁观者 .

谁知谢亚福扮作平常看客，

['stændɪŋ] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Standing below the stage ,
常设 以下 这 阶段 ,

站在台下，

[aɪ 'tiː] [ə'weɪts] [ðə; ði] [ʌn'siːn] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] .
It awaits the unseen assistance of a camera .
它 等待 这 看不见 协助 的 一个 相机 .

专待相机暗助。

[leɪ] [də'peɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ruːd] [mæn] .
Lei Dapeng is a rude man .
雷 大鹏 是 一个 粗鲁的 男人 .

雷大鹏乃是粗鲁之夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nəʊ] ?
How could I know ?
如何 可以 我 知道 ?

哪能晓得？

[hiː; hi] [liːpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He leaped off his horse .
他 跳跃 离开 他的 马 .

他在马上将身一纵，

[dʒʌmp] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Jump onto the stage .
跳 到 这 阶段 .

跳上台中，

['liːnɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [stɪk]
Leaning against the stick
倾斜 反对 这 戳

将身倚着棍，

[hiː; hi] [baʊd] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [brɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed with both hands towards the audience below and said :
他 鞠躬 和 两个都 双手 向 这 观众 以下 和 说 :

双手望台下一拱说道：

" [də'peɪŋ] [wɪl] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [tə'deɪ] . "
" Dapeng will avenge his senior brother today . "
" 大鹏 将要 报仇 他的 高级的 兄弟 今天 . "

“大鹏今日为师兄报仇，

[pli:z] [beə(r)] ['wɪtnəs] , [ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jɒ] .
Please bear witness , all of you .
请 熊 证人 , 全部 的 你 .

请你众人为证。”

[li:][dʒɪnlən] [dʒʌmpt] ['ɒntə][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [mu:n] ['terəs] .
Li Jinlun jumped onto the Water Moon Terrace .
李 金轮 跳了起来 到 这 水 月亮 阳台 .

只见李锦纶跳上水月台，

[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði]['aɪən] [meɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He raised the iron mace in his hand .
他 提高 这 铁 锤 在 他的 手 .

将手中铁铜一扬，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪl] ['set(ə)] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jɒ] . "
" I'll settle this with you . "
" 患病的 定居 这 和 你 . "

“某来与你见个胜负。”

[də'peɪŋ] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz][best] [ə'taɪə(r)] [tə'deɪ] .
Dapeng was dressed in his best attire today .
大鹏 曾是 穿着 在 他的 最好的 服装 今天 .

只见大鹏今日装扮，

['weəriŋ] [ə; eɪ] [sɒft] ['hedskɑ:f] ,
Wearing a soft headscarf ,
穿着 一个 柔软的 头巾 ,

头戴软包巾，

['weəriŋ] [sɒft] ['ɑ:mə(r)] ,
Wearing soft armor ,
穿着 柔软的 盔甲 ,

身披软甲，

[ə; eɪ] [breɪst] [prə'tekʃ(ə)n] ['mɪrə(r)][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
A breast protection mirror was hung in front of him .
一个 胸部 保护 镜子 曾是 悬挂 在 正面 的 他 .

前挂一面护心镜，

['weəriŋ] [fɑ:st] [bu:ts] ,
Wearing fast boots ,
穿着 快速地 靴子 ,

脚着快靴，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[brɔ:d] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
Broad shoulders and thick waist
广阔 肩膀 和 厚的 腰部

膀阔腰圆，

[ðə; ði] [hed] [ɪz][laɪk][ə; eɪ][bæm'bu:] ['bɑ:skɪt] .
The head is like a bamboo basket .
这 头 是 喜欢 一个 竹子 篮子 .

头如笆斗，

[aɪz] [laɪk] ['kɒpə(r)] [belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼似铜铃，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɜ:fɪs] [ɪz][hɒrɪ'zɒnt(ə)] .
The entire surface is horizontal .
这 全部的 表面 是 水平的 .

满面横向，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['veri] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
He was born very imposing .
他 曾是 出生 非常 气势磅礴 .

生得十分威武。

[ˈaɪən][rɒd][ɪn][hænd]
Iron rod in hand
铁 杆 在 手

手中铁棍，

[aɪ 'tiː][ɪz] [eɪt] [fi:t] [lɒŋ] .
It is eight feet long .
它 是 八 脚 长的 .

长有八尺，

[æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ə; eɪ][kʌp] ,
As thick as the rim of a cup ,
作为 厚的 作为 这 轮缘 的 一个 杯子 ,

粗如杯口，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .

好生厉害。

[liː] - [ɪz]['sev(ə)n] [fi:t] [faɪv] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .
Li Mianlun is seven feet five inches tall .
李 - 是 七 脚 五 英寸 高的 .

李绵纶身高七尺五寸，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[θɪk] [brəd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː]
Thick beard beneath the sea
厚的 胡须 下面 这 海

海下浓须，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] [bæk] ,
Born with a thick waist and broad back ,
出生 和 一个 厚的 腰部 和 广阔 后退 ,

生得腰粗背厚，

[strɒŋ] [bəʊnz]
Strong bones
强的 骨头

骨骼坚硬，

[ˈkæərɪŋ] ['dʌb(ə)l] ['meɪsɪz] ,
Carrying double maces ,
携带 双倍的 权杖 ,

手提双铜，

[hi:; hi][wɔ:(r)][æŋ; əŋ][ˈaɪən][hæt][ɒŋ][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore an iron hat on his head .
他 穿着 一个 铁 帽子 在 他的 头 上 :

头上戴了铁帽，

[ˈweəriŋ] [sɒft] [ˈɑ:mə(r)] ,
Wearing soft armor ,
穿着 柔软的 盔甲 :

身穿软护甲，

[ə; eɪ] [brɒnz] [ˈmɪrə(r)][wɒz; wəz] [hʌŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] .
A bronze mirror was hung around the neck .
一个 青铜 镜子 曾是 悬挂 大约 这 脖子 :

胸挂铜镜，

[red] [kreɪp] [belt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst]
Red crepe belt around the waist
红色的 绉 腰带 大约 这 腰部

腰围红绉纱带，

[ˈweəriŋ] [ˈmʌlti] - [ɪəd] [ˈleðə(r)] [bu:ts] .
Wearing multi - eared leather boots .
穿着 多 - 耳朵 皮革 靴子 :

足登多耳皮靴。

[əˈpɒŋ] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [leɪ] [dəˈpɛŋ]
Upon seeing this , Lei Dapeng
之上 看到 这 , 雷 大鹏

雷大鹏一见，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[li:][dʒɪnlən] ,
Li Jinlun ,
李 金轮 ,

“李锦纶，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][daɪ][ɪn][maɪ] [pleɪs] .
You have come to die in my place .
你 有 来 到 死 在 我的 地方 :

你前来替死。”

[li:][dʒɪnlən] [sed] :
Li Jinlun said :
李 金轮 说 :

李锦纶道：

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
I advise you to return to the mountain as soon as possible .
我 建议 你 到 返回 到 这 山 作为 很快 作为 可能的 :

“我劝你及早回山，

[,aɪ ˈti:][kæŋ; kən] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] .
It can save one's life .
它 能 节省 一个人的 生活 :

可保残命，

[kʌt] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts] - [ˈlɪniɪdʒ] .
Cut off your parents' lineage .
切 离开 你的 父母 - 血统 :

免绝你父母根苗，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['ɒbstɪnət] [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [si:] [ðə; ði] [tru:θ] ,
If they remain obstinate and do not see the truth ,
如果 他们 保持 顽固 和 做 不是 看 这 真相 ,
再若执迷不悟,

[ˈbʊliɪŋ] [ˈlðə(r)z] [wɪð] [streŋθ]
Bullying others with strength
欺凌 其他的 和 力量
恃强欺人,

[aɪm][ə'freɪd] [jʊ] [daɪ] [raɪt] [naʊ] .
I'm afraid you'll die right now .
我是 害怕的 你会 死 正确的 现在 .
只怕你死在目前,

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'ɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .
悔之不及。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [leɪ] [də'peŋ]
Upon hearing this , Lei Dapeng
之上 听力 这 , 雷 大鹏
雷大鹏一听此言,

[səʊ][ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈaɪbrəʊz] [stʊd] [ɒn][end] .
So angry that his eyebrows stood on end .
所以 生气的 那 他的 眉毛 站立 在 结尾 .
气得双眉倒竖,

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
Two days later , the eyes were wide open .
二 天 之后 , 这 眼睛 是 宽的 打开 .
二日圆睁,

[həʊld][ðə; ði]['aɪən][rɒd][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Hold the iron rod in your hand
抓住 这 铁 杆 在 你的 手
将手中铁棍,

[liː][dʒɪnlən][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [hɪz; ɪz]['fɪʊəri] .
Li Jinlun was about to unleash his fury .
李 金轮 曾是 关于 到 发挥 他的 愤怒 .
望李锦纶兜头盖将下来,

[aɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [maʊnt] [taɪ][wɒz; wəz] ['presɪŋ] [daʊn] [ɒn][juː; jʊ] .
It felt like Mount Tai was pressing down on you .
它 毛毡 喜欢 山 泰 曾是 紧迫 向下 在 你 .
如泰山压顶。

[liː][dʒɪnlən] [ɪ'mɪːdiətli] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['meɪsɪz] .
Li Jinlun immediately raised his double maces .
李 金轮 立即地 提高 他的 双倍的 权杖 .
李锦纶即举双铜,

[ˈhəʊpfəli] , [ðeɪ] [kæn; kən][pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [ɡʊd] [faɪt] .
Hopefully , they can put up a good fight .
希望 , 他们 能 放 向上 一个 好的 斗争 .
望上尽力一架,

[maɪ] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)][sɔː(r)][ænd; ənd] [nʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk] .
My arms were sore and numb from the shock .
我的 武器 是 疮 和 麻木的 从 这 震惊 .
震得两臂酸麻,

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

[gʊd] ['hevənz] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙！ ”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [mu:vd] [ə'saɪd] .
They quickly moved aside .
他们 迅速地 已搬 旁边 .

连忙让过，

[hi:; hi] [strʌk] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [weɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] .
He struck her in the waist with his mace .
他 击 她 在 这 腰部 和 他的 锤 .

用铜拦腰打去。

[leɪ] [də'pɛŋ] ['ɔ:lsəʊ] [ju:st] [ə; eɪ] [stɪk] [tu:; tə] [blɒk] [aɪ 'ti:] .
Lei Dapeng also used a stick to block it .
雷 大鹏 还 用过的 一个 戳 到 堵塞 它 .

雷大鹏亦用棍架开，

[ðə; ði] [tu:] [ju:st] [ðeə(r)] [əʊn] ['wepənz] .
The two used their own weapons .
这 二 用过的 他们的 自己的 武器 .

二人各用家伙，

[ɑ:ftə(r)]['sev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [raʊndz] [pʊ; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After seven or eight rounds of fighting ,
后 七 或者 八 回合 的 斗争 ,

战到有七八回合，

[li:] - [streŋθ] [weɪn] .
Li Jinlun's strength waned .
李 - 力量 减弱 .

李锦纶气力不加，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] ,
Unable to withstand the attack ,
无法 到 经受 这 攻击 ,

抵敌不住，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz] [meɪs] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] .
He had no choice but to use his mace to protect himself .
他 有 不 选择 但 到 使用 他的 锤 到 保护 他自己 .

只得将铜一护，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɔ:(r); jə(r)] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)] ! "
" Your skills are inferior ! "
" 你的 技能 是 下 ！ "

“技不及你！ ”

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [pʌf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
He jumped off the stage .
他 跳了起来 离开 这 阶段 .

纵身跳下台来。

[hɒŋ] [ʃiː'gwɑ:n] [ðən] [pleɪst] [ðə; ði] ['aɪən] ['ru:lə(r)] [daʊn] .

Hong Xiguan then placed the iron ruler down .
洪 西关 然后 放置 这 铁 统治者 向下 .

只见洪熙官将铁尺一摆，

[ə; eɪ] ['flaɪŋ] [kɪk] ,

A flying kick ,
一个 飞行 踢 ,

一个飞脚，

[dʒʌmp] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ]

Jump onto the stage
跳 到 这 阶段

跳上台来，

[leɪ] [də'pɛŋ] [dɪd(ə)nt] [ɪg'zɜ:t] ['eni] ['efət] [æt; ət] [ɔ:l] [br'kəz; br'kɒz] [hi:; hi] [dɪ'fi:tɪd] [li:] [dʒɪnlən] .

Lei Dapeng didn't exert any effort at all because he defeated Li Jinlun .
雷 大鹏 没有 发挥 任何 努力 在 全部 因为 他 战败 李 金轮 .

那雷大鹏因战胜李锦纶全不用力，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] [smʌŋ] .

He was feeling smug .
他 曾是 感觉 踌躇满志 .

正在得意，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [hu:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃaʊlɪn] [dɪ'saɪpl] [deəz] [tu:; tə] [tʃælɪndʒ] [ju: 'es] ? "

" Who among the Shaolin disciples dares to challenge us ? "
" WHO 之中 这 少林寺 门徒 敢于 到 挑战 我们 ? "

“少林门下尚有谁人敢来对敌？”

[sʌd(ə)nli] , [hɒŋ] [ʃiː'gwɑ:n] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

Suddenly , Hong Xiguan jumped onto the stage .
突然 , 洪 西关 跳了起来 到 这 阶段 .

忽见洪熙官即跳上台，

['ni:tli] [drest]

Neatly dressed
整齐地 穿着

装束整齐，

['həʊldɪŋ] [æn; ən] ['aɪən] ['ru:lə(r)] ,

Holding an iron ruler ,
保持 一个 铁 统治者 ,

手拿叉铁尺，

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz] [dʒeɪd] .

Her face was as beautiful as jade .
她 脸 曾是 作为 美丽的 作为 玉 .

面如美玉，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [aɪ] [eɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ! "

" I am coming ! "
" 我 是 未来 ! "

“我来了！”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ˈaɪən][ˈruːlə(r)][ænd; ənd] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
He raised his iron ruler and struck her in the face .
他 提高 他的 铁 统治者 和 击 她 在 这 脸 .

举起铁尺迎面打来。

[leɪ] [dəˈpɛŋ] [ˈkæʒuəli] [juːst] [hɪz; ɪz] [stɪk] [tuː; tə] [blɒk] [aɪ ˈtiː] .
Lei Dapeng casually used his stick to block it .
雷 大鹏 随意地 用过的 他的 戳 到 堵塞 它 .

雷大鹏顺手用棍挡开，

[tuː] [ˈmeɪdʒə(r)] [wɔːz] [brəʊk] [aʊt] .
Two major wars broke out .
二 主要的 战争 打破 出去 .

两个大战起来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [raʊndz] .
There were about five or six rounds .
那里 是 关于 五 或者 六 回合 .

约有五六个回合。

[hɒŋ] [ˌjiːˈgwɑːn][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [rɪˈfaɪnd] [ˈʌpbrɪŋɪŋ] .
Hong Xiguan was a man of refined upbringing .
洪 西关 曾是 一个 男人 的 精制 教养 .

这洪熙官乃是斯文人出身，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈtiː] ?
How can we withstand it ?
如何 能 我们 经受 它 ?

怎当得住？

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd][step] [daʊn] .
They had no choice but to retreat and step down .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 和 步 向下 .

只得败退下台，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] [əˈgen] .
The crowd cheered again .
这 人群 欢呼 再次 .

众人又齐声喝彩，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːvə(r)] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The people in the server room were overjoyed .
这 人们 在 这 服务器 房间 是 欣喜若狂 .

喜得机房人心花大放，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [kəʊtʃ] [leɪ] [wʊd] [ˈʊəli; ˈɔːli][get] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [vent] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
They thought that this Coach Lei would surely get revenge and vent his anger .
他们 想法 那 这 教练 雷 会 一定 得到 复仇 和 发泄 他的 愤怒 .

以为这位雷教头必定能报仇泄愤，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn]
Tong Qianjin
童 千锦

童千斤、

[lɪn] [jæʃɛŋ] ,
Lin Yasheng ,
林 亚生 ,

林亚胜、

[liː] -
Li Yasong
李 -

李亚松、

[hwa:ŋ] [kʊn]
Huang Kun
黄 昆

黄坤、

[lɪn] [ʃeŋ] ,
Lin Sheng ,
林 盛 ,

林胜、

[fæŋ] [ʃaʊ'ju:]
Fang Xiaoyu
方 小雨

方孝玉、

[fæŋ] [meɪju:] [tɒk] [tɜ:nz] [ˈfaɪtɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] .
Fang Meiyu took turns fighting each other for several rounds .
方 美玉 采取 转弯 斗争 每个 其他 为了 一些 回合 .

方美玉都轮流各战数回合，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lɒst] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə][step] [daʊn] .
They all lost and were forced to step down .
他们 全部丢失的 和 是 强制 到 步 向下 .

均败下台来。

[leɪ] [də'peŋ] [hɜ:d] [ðə; ði] [ju'nænɪməs] [preɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɔ:diəns] .
Lei Dapeng heard the unanimous praise from the audience .
雷 大鹏 听到 这 一致 称赞 从 这 观众 .

雷大鹏听见台下之人同口称赞，

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈslaɪtli] [les] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] .
His strength was only slightly less than before .
他的 力量 曾是 仅有的 轻微地 较少的 比 前 .

只是气力比初时略退一二分，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [mu:n] [ˈterəs] :
He shouted loudly from the Water Moon Terrace :
他 喊叫 高声 从 这 水 月亮 阳台 :

在水月台中高声喝问：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə][step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [gɪv] [ðeə(r)][laɪf] ? "
" Who dares to step forward and give their life ? "
" WHO 敢于 到 步 向前 和 给 他们的 生活 ? "

“谁敢上台纳命？ ”

[fæŋ] [ʃi:ju:] [ˈkærid] [æn; ən][ˈaɪən][rɒd] .
Fang Shiyu carried an iron rod .
方 十余 携带 一个 铁 杆 .

方世玉手提铁棍，

[dʒʌmp][ˈɒntə][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [mu:n] [ˈterəs] .
Jump onto the Water Moon Terrace .
跳 到 这 水 月亮 阳台 .

跳上水月台来。

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [ɔ:d(ə)n(ə)ri][mæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,

“匹夫，

[ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈʃʊn] .
Physical strength must be shown .
身体的 力量 必须 是 所示 .

体要逞强，

" [aɪm][hiə(r)][tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][dɔːgz] [laɪf] ! "
" I'm here to take your dog's life ! "
" 我是 这里 到 拿 你的 狗的 生活 ! "

看我来取你狗命！ ”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [stɪk] .
He raised his hand and struck out with the stick .
他 提高 他的 手 和 击 出去 和 这 戳 .

手起一棍打将过去，

[leɪ] [dəˈpɛŋ] [ˈkwɪkli] [səˈpɔːrtɪd] [hɪm] .
Lei Dapeng quickly supported him .
雷 大鹏 迅速地 有 他 .

雷大鹏急忙架住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [huːˈevə(r)] [ˈkɒmz] , [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [deθ] ! "
" Whoever comes , state your name and await death ! "
" 谁 来 , 状态 你的 姓名 和 等待 死亡 ! "

“来者通名受死！ ”

[fæŋ] [ˈfiːjuː] [rɪˈplaɪd] :
Fang Shiyu replied :
方 十余 回复 :

方世玉答道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts][wɜː(r); wə(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [bæk] [ðen] , "
" Your parents were powerful back then , "
" 你的 父母 是 强大的 后退 然后 , "

“你父母当日威猛，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][,em ˈiː] .
They also died at the hands of my son and me .
他们 还 死亡 在 这 双手 的 我的 儿子 和 我 .

也死在我母子之手，

[juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [ˈsʌfə(r)][ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] [təˈdeɪ] .
You too will suffer a beating today .
你 也 将要 遭受 一个 殴打 今天 .

你今日也难逃一棍之灾，

" [aɪ][,eɪ ˈem] [fæŋ] [ˈfiːjuː] . "
" I am Fang Shiyu . "
" 我 是 方 十余 . "

吾乃方世玉是也。”

[wen] [leɪ] [dəˈpɛŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] [fæŋ] [ˈfiːjuː] ,
When Lei Dapeng heard the name Fang Shiyu ,
什么时候 雷 大鹏 听到 这 姓名 方 十余 ,

雷大鹏听见方世玉三字，

[,aɪ ˈtiː][,ɪz][ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈpeərənts] .
It is the hatred of one's parents .
它 是 这 仇恨 的 一个人的 父母 .

正是父母之仇，

[ʌnfə'gɪvəbl]

Unforgivable

不可饶恕

不共戴天，

[hiː; hi] [ˈʌʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

喝道：

" [ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [ə'vendʒ] [maɪ][ˈpeərənts] [tə'deɪ] ,

" If I do not avenge my parents today ,

" 如果 我 做 不是 报仇 我的 父母 今天 ,

“我今日不报父母之仇，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi][ˈhju:mən] !

I swear I will never be human !

我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 !

誓不为人！ ”

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] - - [paʊnd] [ˈdʌb(ə)] - [ˈhedɪd] [ˈaɪən][rɒd] .

He lifted the 82 - pound double - headed iron rod .

他 抬起 这 - - 磅 双倍的 - 标题 铁 杆 .

举起八十二斤双头镔铁棍，

[laɪk] [wɒlvz] [ænd; ənd][tˈaɪgəz]

Like wolves and tigers

喜欢 狼 和 老虎

如狼似虎，

[ðeɪ] [ə'tækt] .

They attacked .

他们 遭到攻击 .

打将过来。

[fæŋ] [ˈʃiːjuː] [ˈhʌrɪdli] [helpɪ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðəm; ðəm] .

Fang Shiyu hurriedly helped to welcome them .

方 十余 匆匆 帮助 到 欢迎 他们 .

方世玉急忙架迎，

[ðə; ði] [tuː] [ˈfʊ:t] [ˈdespərətli] .

The two fought desperately .

这 二 战斗 绝望地 .

他两个拼命相交，

[ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪnˈkauntəz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

This is very different from the previous encounters with the enemy .

这 是 非常 不同的 从 这 以前的 遭遇 和 这 敌人 .

比先时对敌大不相同，

[splɪt][ðə; ði] [tuː] [ˈaɪən][rɒdz] ,

Split the two iron rods ,

分裂 这 二 铁 杆 ,

使开两条铁棍，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,

Like a dragon playing in the water ,

喜欢 一个 龙 玩耍 在 这 水 ,

犹如蛟龙戏水、

[ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [i'məːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .

A tiger emerges from the forest .

一个 老虎 出现 从 这 森林 .

猛虎出林，

[ðə; ði][tɒp][ɪz][laɪk][ə; eɪ][θri:] - [ˈflaʊəd][ru:f] .
The top is like a three - flowered roof .
这 顶部 是 喜欢 一个 三 - 开花的 屋顶 .

上如三花盖顶，

[br'ləʊ] , [laɪk][ðə; ði][nɑ:ld][ru:ts][ɒv; əv][æn; ən][əʊld][tri:] ,
Below , like the gnarled roots of an old tree ,
以下 , 喜欢 这 盘根错节的 根 的 一个 老的 树 ,

下如老树盘根，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ˈlɑ:stɪd][ə'prɒksɪmətli][ˈfɪfti][raʊndz] .
The battle lasted approximately fifty rounds .
这 战斗 持续 大约 五十 回合 .

一场大战约战了五十个回合，

[fæn] - [streŋθ][wɒz; wəz][ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə][leɪ] - .
Fang Shiyu's strength was inferior to Lei Dapeng's .
方 - 力量 曾是 下 到 雷 - .

方世玉力量不及雷大鹏，

[tə'deɪ] , [ˈsʌmwʌn][hu:] [kæn; kən][həʊld][aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ˈfɔ:ti][ɔ:(r)][ˈfɪfti][raʊndz] ,
Today , someone who can hold out for forty or fifty rounds ,
今天 , 某人 WHO 能 抓住 出去 为了 四十 或者 五十 回合 ,

今日能敌四五十个回合者，

[ˈfɜ:stli] , [aɪ'ti:][wɒz; wəz][dju:] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪnfluəns][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] , [ˈsɜ:rneɪmd][ˈmiəʊ] , [ɒn]
Firstly , it was due to the influence of his mother , surnamed Miao , on
首先 , 它 曾是 到期的 到 这 影响 的 他的 母亲 , 姓氏 苗 , 在
[hɪz; ɪz][ˈʌpbriŋɪŋ] .
his upbringing .
他的 教养 .

一来因他自小苗氏娘亲浸炼之功，

[ˈsekəndli] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][faɪv][ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
Secondly , there were five in total .
第二 , 那里 是 五 在 全部的 .

二来曾经五枚、

[ðə; ði][tu:] [ˈti:tʃə(r)z][ɒv; əv] - [ˈsi:kɹətli][ɪm'pɑ:tɪd][ðə; ði][tru:] [ˈdɑ:mə] .
The two teachers of Zhishan secretly imparted the true Dharma .
这 二 教师 的 - 偷偷 传授 这 真的 法 .

至善两个老师秘授真法，

[ðə; ði][stɑ:f][tek'ni:k][ɪz][ˈhaɪli][skɪld] .
The staff technique is highly skilled .
这 职员 技术 是 高度 熟练 .

棍中工夫精熟，

[ˈθɜ:dli] , [br'kəz; br'kɒz][leɪ][də'pɛŋ][hæd; həd][ɔ:'redi][fɔ:t][wið][ˈevriwʌn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋ][taɪm]
Thirdly , because Lei Dapeng had already fought with everyone for a long time
第三 , 因为 雷 大鹏 有 已经 战斗 和 每个人 为了 一个 长的 时间
,
,
,

其三因雷大鹏已与各人久战，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hɪz; ɪz][streŋθ][wɒz; wəz][ˈslaɪtli][ˈwi:kənd] .
Therefore , his strength was slightly weakened .
所以 , 他的 力量 曾是 轻微地 减弱 .

故气力略衰，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There are three reasons for this .
那里 是 三 原因 为了 这 .

有此三层缘故，

[fæn] ['fi:ju:] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [faɪt] .
Fang Shiyu was able to fight .
方 十余 曾是 有能力的 到 斗争 .

方世玉所以能战。

[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi] ['sɪmplɪ] ['kʊd(ə)nt] ['mʌstə(r)][ðə; ði] [streŋθ] .
Later , he simply couldn't muster the strength .
之后 , 他 简单地 不能 鼓起 这 力量 .

后来到底气力不及，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [feɪnt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɪk] .
He could only feint with his stick .
他 可以 仅有的 佯攻 和 他的 戳 .

只得虚晃一棍，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fɔ:st] [tu:; tə][step] [daʊn] .
He was defeated and forced to step down .
他 曾是 战败 和 强制 到 步 向下 .

败下台去。

[leɪ] [də'pɛŋ] [wɒz; wəz][səʊ]['æŋɡri] [ðæt] [hi:; hi] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Lei Dapeng was so angry that he flew into a rage .
雷 大鹏 曾是 所以 生气的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

气得雷大鹏暴跳如雷，

[hi:; hi] [wɪʃt] [hi:; hi][kʊd; kəd][dɪ'vaʊə(r)] [fæn] ['fi:ju:] [həʊl] .
He wished he could devour Fang Shiyu whole .
他 希望 他 可以 吞食 方 十余 所有的 .

恨不得生吞方世玉，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['ʃaʊlɪn] [ti:m] . . .
Suddenly , they saw the Shaolin team . . .
突然 , 他们 锯 这 少林寺 团队 . . .

忽见少林队内，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,
There was a handsome young man ,
那里 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 ,

有一个清俊后生，

[ɑ:md] [wɪð] [tu:] [ræt] - [teɪl] [ɡʌnz] ,
Armed with two rat - tail guns ,
武装 和 二 鼠 - 尾巴 枪支 ,

持二条鼠尾枪，

[dʒʌmp][ˈɒntə][ðə; ði][steɪdʒ]
Jump onto the stage
跳 到 这 阶段

跳上台来，

[æz; əz]['nɪmb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['mʌŋki] ,
As nimble as a monkey ,
作为 灵活 作为 一个 猴 ,

轻捷如猿，

[ə; eɪ] [klɒθ] [ɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] .
A cloth is wrapped around the head .
一个 布 是 包装 大约 这 头 .

头上包布，

[ɪk'stɜːn(ə)] [kreɪp] [ræp] ,
External crepe wrap ,
外部的 绉 裹 ,

外用绉纱包巾，

[ˈweəriŋ] [ˈaɪən] - [li:f] [sɒft] [ˈkɒtn] [ˈbɒdi] [ˈɑːmə(r)] ,
Wearing iron - leaf soft cotton body armor ,
穿着 铁 - 叶子 柔软的 棉布 身体 盔甲 ,

身穿铁叶软棉护身甲，

[ə; eɪ] [ˈmɪrə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [faɪn] [ˈaɪən] [hʌŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
A mirror made of fine iron hung on his chest .
一个 镜子 制成 的 美好的 铁 悬挂 在 他的 胸部 .

胸悬镔铁镜，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [leɪk] [kreɪp] [belt] [sɪntʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] .
A bright red lake crepe belt cinched at the waist .
一个 明亮的 红色的 湖 绉 腰带 收紧 在 这 腰部 .

腰束大红湖绉带，

[fʊt] - [ˈtredɪd] [ˈaɪən] - [təʊd] [ˈʃuːz]
Foot - treaded iron - toed shoes
脚 - 带纹路的 铁 - 脚趾 鞋

足踏班尖铁头鞋，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
He was born with a face like a full moon .
他 曾是 出生 和 一个 脸 喜欢 一个 满的 月亮 .

生得面如满月，

[waɪt] [tiːθ] [ænd; ænd] [red] [lɪps]
White teeth and red lips
白色的 牙齿 和 红色的 嘴唇

齿白唇红，

[ˈhænsəm] [ˈfɪɡə(r)]
Handsome figure
英俊的 数字

身材俊雅，

[ʌnˈlaɪk] [ˈsʌmwʌn] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts] .
Unlike someone skilled in martial arts .
与此不同 某人 熟练 在 武术 艺术 .

不类武艺中人。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] :
He immediately demanded :
他 立即地 要求 :

连忙喝问：

" [huː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtə(r)] ? "
" Who is the visitor ? "
" WHO 是 这 游客 ? "

“来者何名？ ”

[ˌeɪtʃuː] - [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Hu Huiqian smiled and said :
胡 - 微笑 和 说 :

胡惠乾笑道：

[juː; jʊ] [ɑːskt] [maɪ] [neɪm] ,
You asked my name ,
你 问 我的 姓名 ,

“你问吾姓名，

[tɛl] [ɛm 'i:] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

说将出来，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [[ɒk] .
I'm going to give you a shock .
我是 去 到 给 你 一个 震惊 .

要骇你一跳，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [səʊl] - [kə'lektɪŋ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:lɪd] .
I am a soul - collecting messenger from the underworld .
我 是 一个 灵魂 - 收集 信使 从 这 地狱 .

我是阴司差来的勾魂使者，

[kaʊ] [tɜ:nz] [ˈɪntu:][ˈdrægən] ,
Cow turns into dragon ,
奶牛 转弯 进入 龙 ,

牛化蛟、

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [rɪ'mu:vɪd] [ly:] - .
I have already removed Lü Yingbu .
我 有 已经 已移除 鲁 - .

吕英布我已勾去，

[tə'deɪ] , [ju:; jʊ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [,aɪ 'ti:][ˈaɪðə(r)] .
Today , you cannot escape it either .
今天 , 你 不能 逃脱 它 任何一个 .

今日你也难逃，

[aɪ][,eɪ 'em][,eɪtʃ'ju:] - .
I am Hu Huqian .
我 是 胡 - .

我即胡惠乾是也。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [leɪ] [də'pɛŋ]
Upon hearing this , Lei Dapeng
之上 听力 这 , 雷 大鹏

雷大鹏一闻此言，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pri'saɪslɪ] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['enəmi:z] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
It was precisely because they were enemies facing each other .
它 曾是 恰恰 因为 他们 是 敌人 面向 每个 其他 .

正是仇人相对，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] ['enviəs] .
They were extremely envious .
他们 是 极其 羡慕 .

分外眼红，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔ:(r)] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[hi:; hi] [ðen] [strʌk] [,eɪtʃ'ju:] - [ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
He then struck Hu Huqian on the head with a stick .
他 然后 击 胡 - 在 这 头 和 一个 戳 .

便一棍照胡惠乾顶门打来。

[,eɪtʃ'ju:] - ['hʌrɪdli] [blɒkt] [wɪð] [hɪz; ɪz][spiə(r)] .
Hu Huqian hurriedly blocked with his spear .
胡 - 匆匆 已屏蔽 和 他的 矛 .

胡惠乾急忙横枪挡过，

[hi:; hi] [θɹʌst] [ðə; ði][spiə(r)] [tə'wɔ:dz] [leɪ] - [θrəʊt] , ['eɪmɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði]
He thrust the spear towards Lei Dapeng's throat , aiming for the tip of the
他 推力 这 矛 向 雷 - 喉 , 瞄准 为了 这 提示 的 这
[spiə(r)] .
spear .
矛 .

顺着枪尖望雷大鹏咽喉一枪刺去。

[leɪ] [də'pɛŋ] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] .
Lei Dapeng was startled .
雷 大鹏 曾是 惊慌 .

雷大鹏一惊，

[ðɪs] ['mɑ:ksmənʃɪp] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['tʃəʊk,həʊld] .
This marksmanship is called a chokehold .
这 枪法 是 称为 一个 锁喉 .

这个枪法就是锁喉枪，

[ɪk'stri:mli] [ɪm'presɪv] .
Extremely impressive .
极其 感人的 .

十分了得。

[hɪz; ɪz][spiə(r)] [θɹʌst] [wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] [fɑ:st] .
His spear thrust was incredibly fast .
他的 矛 推力 曾是 难以置信 快速地 .

只他枪势神速，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][stɒp][,aɪ 'ti:] .
It was too late to stop it .
它 曾是 也 晚的 到 停止 它 .

已挡不及，

['ləʊə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] ,
Lower your body ,
降低 你的 身体 ,

将身一低，

[,eɪtʃu:] - [gʌn] [prɪəst] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
Hu Huigan's gun pierced the top of his head .
胡 - 枪 穿孔 这 顶部 的 他的 头 .

胡惠乾的枪在他头顶上刺过去。

[leɪ] [də'pɛŋ] [ðen] [swept] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ə'krɒs] ['hu:ɪ] [tʃænz] [legz] .
Lei Dapeng then swept his stick across Hui Qian's legs .
雷 大鹏 然后 扫荡 他的 戳 穿过 惠 钱的 腿 .

雷大鹏就一棍望惠乾双脚横扫，

[ðɪs] [stɑɪl] [ɒv; əv] [stɪk] ['faɪtɪŋ] ,
This style of stick fighting ,
这 风格 的 戳 斗争 ,

这路棍法，

[ɪts] [kɔ:ld] " [blæk] ['dræɡən][wægz] [ɪts] [teɪl] " .
It's called " Black Dragon Wags Its Tail " .
它是 称为 " 黑色的 龙 摇尾巴 它是 尾巴 " .

名唤乌龙摆尾，

[,eɪtʃu:] - [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] .
Hu Huiqian was startled .
胡 - 曾是 惊慌 .

胡惠乾一惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd][ðə; ði] [ɡʌn] [ˈslaɪtli] .
He quickly lowered the gun slightly .
他 迅速地 降低 这 枪 轻微地 .

连忙将枪向下一点，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] [ɒv; əv][bəʊθ] [fi:t] ,
With a leap of both feet ,
和 一个 飞跃 的 两个都 脚 ,

双脚一纵，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [fi:t] [haɪ] ,
Jumping seven or eight feet high ,
跳 七 或者 八 脚 高的 ,

跳上七八尺高，

[ðə; ði][ˈænti] - [zɔ:ŋ] [ˈfækʃ(ə)n][ɪz][brˈhaɪnd] [leɪ] [dəˈpɛŋ] .
The anti - Zong faction is behind Lei Dapeng .
这 反对 - 宗 派 是 在后面 雷 大鹏 .

反纵在雷大鹏背后，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [fɔ:l] [daʊn] .
It will fall down .
它 将要 落下 向下 .

落将下来，

[ʃɒt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Shot him in the back .
射击 他 在 这 后退 .

照他背后一枪，

[leɪ] [dəˈpɛŋ] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔ:t] [hɪm] .
Lei Dapeng turned around and caught him .
雷 大鹏 转向 大约 和 捕捉 他 .

雷大鹏返身架住，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdeɪtɪŋ] .
The two were dating .
这 二 是 约会 .

两人来往，

[ˈɑ:ftə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After more than thirty rounds of fighting ,
后 更多的 比 三十 回合 的 斗争 ,

战到三十余回合，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˈsɪksti] [ˈfeɪsɪz] .
There were about sixty faces .
那里 是 关于 六十 面孔 .

约有六十多照面，

[eɪtʃˈju:] - [ˈkɒd(ə)nt] [rɪˈzɪst] .
Hu Huiqian couldn't resist .
胡 - 不能 抵抗 .

胡惠乾抵挡不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][spɪə(r)] [tekˈni:k] .
They had no choice but to change their spear technique .
他们 有 不 选择 但 到 改变 他们的 矛 技术 .

只得化变花枪，

[ə; eɪ] [ˈsɪəri:z] [ɒv; əv] [dʒʌmps] [ænd; ənd] [li:ps] ,
A series of jumps and leaps ,
一个 系列 的 跳跃 和 跳跃 ,

连跳带纵，

[dʊː; də][jɔː(r); jə(r)][best][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Do your best to fight the enemy .
做 你的 最好的 到 斗争 这 敌人 :

尽力迎敌。

[huː] [njuː] [ðæt] [leɪ] [dəˈpɛŋ] [hæd; həd] [həʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ˈskɪlz] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] ?
Who knew that Lei Dapeng had honed his eye skills since childhood ?
WHO 知道 那 雷 大鹏 有 磨砺 他的 眼睛 技能 自从 童年 ?

谁知雷大鹏从小练就眼法，

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːtli] [kliə(r)] .
My eyes are completely clear .
我的 眼睛 是 完全地 清除 :

两眼全然不花，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)][ˈlɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈsev(ə)nti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than seventy rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 七十 回合 :

战到七十余回合，

[ɛrtʃuː] - [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ˈpæri] [ðə; ði] [əˈtæk] [bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [rɪˈtæliet] .
Hu Huigan could only parry the attack but had no ability to retaliate .
胡 - 可以 仅有的 招架 这 攻击 但 有 不 能力 到 报复 :

胡惠乾只有挡架之功而无还枪之力，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈkrɪtɪk(ə)] .
The situation is becoming critical .
这 情况 是 成为 批判的 :

势将危急。

[ʃɪˌeɪ][jɑːfuː] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][æŋ; ən][ˈvɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈpɜːs(ə)n] .
Xie Yafu disguised himself as an ordinary person .
谢 亚夫 伪装 他自己 作为 一个 普通的 人 :

谢亚福扮作常人模样，

[ˈvjuːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtəfrʌnt] [ˈplætfɔːm]
Viewing from the waterfront platform
观看 从 这 滨水区 平台

近水月台观看，

[biː; bi] [ˈmaɪndfl] [ɒv; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] [əˈsɪstəns] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [flaɪt] .
Be mindful of providing assistance during the flight .
是 正念 的 提供 协助 期间 这 航班 :

留心乘机帮助，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz][ˈɜːdʒənt] ,
Now that the situation is urgent ,
现在 那 这 情况 是 紧迫的 ,

今见其势已急，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈpʊld] [aʊt][ðə; ði][ˈaɪən] [ˈmændərɪŋ] [dʌks] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
He secretly pulled out the iron mandarin ducks from his bosom .
他 偷偷 拉 出去 这 铁 普通话 鸭子 从 他的 怀 :

暗在怀中探出铁鸳鸯，

[straɪk] [æt; ət] - [rɪst] .
Strike at Dapeng's wrist .
罢工 在 - 手腕 :

对准大鹏手腕打去，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [wɒz; wəz] [leɪ] - [kraɪ][ɒv; əv] " [ɑː] ! "
All that was heard was Lei Dapeng's cry of " Ah ! "
全部 那 曾是 听到 曾是 雷 - 哭 的 " 啊 ! "

只听得雷大鹏“啊呀”一声，

[hiː; hi] [brəʊk] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [ɪntʃ] [bəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪst] .
He broke the seven - inch bone in his wrist .
他 打破 这 七 - 英寸 骨 在 他的 手腕 .
把手腕七寸骨撞折，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .
疼痛难当，

[hiː; hi] ['luːs(ə)nd] [hɪz; ɪz][grɪp][ən][ðə; ði] [stɪk] .
He loosened his grip on the stick .
他 松动 他的 紧握 在 这 戳 .
手中棍一松。

[eɪtʃuː] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd][ˈfaɪəd][ə; eɪ] [ʃɒt] .
Hu Huiqian seized the opportunity and fired a shot .
胡 - 查获 这 机会 和 被解雇 一个 射击 .
胡惠乾趁势一枪，

[streɪt] [θruː] [ðə; ði] [θrəʊt]
Straight through the throat
直的 通过 这 喉
直贯咽喉，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [kɔːps] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
He casually lifted the corpse off the stage .
他 随意地 抬起 这 尸体 离开 这 阶段 .
顺手将尸挑下台来。

[njuː] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [frendz] [frɒm; frəm] - .
Niu Qiang and other friends from Jinluntang .
牛 强 和 其他 朋友们 从 - .
牛强等及锦纶堂各友，

[ə; eɪ][ˈreskjuː][ɪz] ['niːdɪd] [ɪ'miːdiətli] .
A rescue is needed immediately .
一个 救援 是 需要 立即地 .
一时要救，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .
也来不及。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['bɒdi] [bæk] .
They had no choice but to carry the body back .
他们 有 不 选择 但 到 携带 这 身体 后退 .
只得抬回尸首，

[set] [ʌp][ə; eɪ] [tent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
Set up a tent for the encoffining .
放 向上 一个 帐篷 为了 这 棺材 .
搭棚收殓，

['evriwʌn] [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['æmbʊʃt] [ə'gen] [tə'deɪ] .
Everyone knew they had been ambushed again today .
每个人 知道 他们 有 到过 遭到伏击 再次 今天 .
众人明知今日又被暗算，

[ɪk'striːmli] ['æŋɡri]
Extremely angry
极其 生气的
十分愤怒，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .

There was nothing we could do .

那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʃaʊlɪn] [mʌŋks] . . .

Now , let's talk about the Shaolin monks . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 少林寺 僧侣 . . .

且说少林寺众师兄弟，

[ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['faɪə,krækəz] ['ekəʊd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .

A barrage of firecrackers echoed all the way .

一个 弹幕 的 鞭炮 回声 全部 这 方式 .

一路串炮连天，

[rɪ'tɜ:n] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑ:ts] [sku:l]

Return to Xichan Temple Martial Arts School

返回 到 - 寺庙 马歇尔 艺术 学校

回西禅寺武馆，

['selɪbreɪt] [wɪð] [drɪŋks] .

Celebrate with drinks .

庆祝 和 饮料 .

排酒庆贺，

[tʃɪəz] [ænd; ənd][dʒɔɪ] !

Cheers and joy !

干杯 和 喜悦 !

欢呼畅聚，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .

It was very lively .

它 曾是 非常 热闹 .

热闹非常。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [frendz] [ɪn][ðə; ði]['deɪtə]['sentə(r)] [ə'gen] .

Let's talk about our friends in the data center again .

我们来吧 讲话 关于 我们的 朋友们 在 这 数据 中心 再次 .

再谈机房众友，

[juːz] [faɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

Use fine clothes and a coffin .

使用 美好的 衣服 和 一个 棺材 .

用上好衣棺，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [leɪ] [də'peɪŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

The body of Lei Dapeng was placed in a coffin .

这 身体 的 雷 大鹏 曾是 放置 在 一个 棺材 .

殓雷大鹏尸首，

[hiː; hi] [stiɪl] [ɪn'trʌstɪd] [njuː] [tʃiː'æŋ] [tuː; tə]['kɒntækt][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

He still entrusted Niu Qiang to contact the person who had been there before .

他 仍然 受托 牛 强 到 接触 这 人 WHO 有 到过 那里 前 .

仍托牛强与前次去过之人，

[ðeɪ] ['haɪəd][ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] ['trænsɜːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] ['wuː'dæŋ] ['maʊntən] .

They hired a boat to transport them back to Wudang Mountain .

他们 雇用 一个 船 到 运输 他们 后退 到 武当 山 .

雇船运回武当山而来。

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [feŋ] [deɔʊd] ,

After meeting Feng Daode ,

后 会议 冯 道德 ,

见了冯道德，

[hiː; hi] [wɪl] [stiːl] [biː; bi] ['æmbʊʃt] [baɪ] ['ʃaʊlɪn] [dɪ'saɪpl] .
He will still be ambushed by Shaolin disciples .

他 将要 仍然 是 遭到伏击 经过 少林寺 门徒 .

将仍被少林徒弟暗算，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [leɪ] [də'pɛŋ] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] [rɪst] .
As a result , Lei Dapeng injured his wrist .

作为 一个 结果 , 雷 大鹏 受伤 他的 手腕 .

以致雷大鹏伤了手腕，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [fel] ['vɪktɪm] [tuː; tə][,eɪtʃjuː] - ['kruːəlti] .
He also fell victim to Hu Huigan's cruelty .

他 还 跌倒 受害者 到 胡 - 残酷 .

亦遭胡惠乾毒手，

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
A detailed report was given .

一个 详细的 报告 曾是 给定 .

详细禀明。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] [priːst]
Upon hearing this , the old Taoist priest

之上 听力 这 , 这 老的 道教 牧师

老道士闻言，

[tɪəz] [fləʊd] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .

眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [tuː; tə] [luːz] [θriː] ['keɪpəb(ə)l] [ə'prentɪsɪz] .
It is a great pity to lose three capable apprentices .

它 是 一个 伟大的 遗憾 到 失去 三 有能力的 学徒 .

痛惜三个得力徒弟，

['ɪnəsntli] [kɪld] [baɪ][,eɪtʃjuː] -
Innocently killed by Hu Huiqian

天真地 被杀 经过 胡 -

无辜丧在胡惠乾之手，

[ɔːl][ðə; ði][hɑːd] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəʊtʃ] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [biːn] ['weɪstɪd] .
All the hard work of a coach throughout his life has been wasted .

全部 这 难的 工作 的 一个 教练 自始至终 他的 生活 有 到过 浪费 .

枉费平生教练的心血，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzɪd] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] ['wuː'dæŋ] ['maʊntən] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] [swept] [ə'weɪ]
This has caused the prestige of Wudang Mountain to be completely swept away

这 有 导致 这 声望 的 武当 山 到 是 完全地 扫荡 离开

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
in an instant .

在 一个 立即的 .

使我武当山威名一朝扫地，

['ðeəfɔː(r)] , [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['trædʒɪk] .
Therefore , it was extremely tragic .

所以 , 它 曾是 极其 悲惨 .

因此十分惨切，

[aɪ] [heɪt] [,aɪ 'tiː] ['terəbli] .
I hate it terribly .

我 恨 它 可怕 .

痛恨非常。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒn][ˈdʒu:ti][ænd; ənd][ŋju:] [tʃi:ˈæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈpli:diɪd] [rɪˈpi:tiɪli] :
The officers on duty and Niu Qiang and others pleaded repeatedly :
这 警官 在 责任 和 牛 强 和 其他的 恳求 反复 :

各值事及牛强等再三哀求道：

" [waɪ] [ˈdʌznt] [ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [kʌm] [tu:; tə] [ˈgwɑ:ŋˈdʒəu] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] ? "
" Why doesn't the old Taoist priest come to Guangzhou in person ? "
" 为什么 不 这 老的 道教 牧师 来 到 广州 在 人 ? "

“老道长何不亲到羊城，

[,ertʃu:] - [wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] .
Hu Huiqian was beaten to death .
胡 惠 曾 是 被打败 到 死亡 :

将胡惠乾打死，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [jɜ:(r); jə(r)] [θri:] [dɪˈsaɪpl] ,
To avenge your three disciples ,
到 报仇 你的 三 门徒 ,

以报三位令徒之仇，

[ˈɔ:lsəʊ] [wɪ] [tu:; tə][help][maɪ] [ˈkɒli:gz] [rɪˈdres] [ðɪs] [ʌnˈdʒʌst] [ˈgri:vəns] .
also wish to help my colleagues redress this unjust grievance .
还 希望 到 帮助 我的 同事 纠正 这 不公正 不满 :

兼与敝行伸此不白之冤。

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？ ”

[məˈræləti] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Morality heard this ,
道德 听到 这 ,

道德闻言，

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈsaɪsɪv]
Hesitant and indecisive
犹豫不决 和 优柔寡断

低头不决，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][hæz; həz] [bi:n] [rɪˈtaɪəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [fɜ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jɪəz] . "
" This humble Taoist has been retired to the mountains for many years . "
" 这 谦逊的 道教 有 到过 退休 到 这 山脉 为了 许多 年 . "

“贫道归山多年，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [stɑ:t] [ˈkɪlɪŋ] [əˈgen] ?
How can we start killing again ?
如何 能 我们 开始 杀 再次 ?

岂可又开杀戒？ ”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [mu:vd] [baɪ][,aɪ ˈti:] .
Everyone was moved by it .
每个人 曾是 已搬 经过 它 :

各人见其心动，

[teɪk] [ðə; ði] [ˌpɒəˈtʃu:nəti] [tu:; tə] [ˈɪnstɪɡeɪt] [wɪð] [prəˈvɒkətɪv] [wɜ:dz] .
Take the opportunity to instigate with provocative words .
拿 这 机会 到 唆 和 挑衅 字 :

乘机用激言从中挑唆，

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][reɪdʒ] .
This enraged the old Taoist priest to the point of rage .
这 愤怒 这 老的 道教 牧师 到 这 观点 的 愤怒 .

弄得老道长怒冲牛斗，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [bɔɪz] :
He instructed the young Taoist boys :
他 指示 这 年轻的 道教 男孩们 :

吩咐各道童：

" [gɑːd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] , "
" Guard the mountain gate , "
" 警卫 这 山 门 , "

“守护山门，

[wen] [aɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈgwɑːŋ'dʒəʊ] ,
When I arrived in Guangzhou ,
什么时候 我 到达的 在 广州 ,

为师到羊城，

[biːt] [ðæt] ['bɑːstəd; ˈbæstəd][ˌeɪtʃuː] - !
Beat that bastard Hu Huiqian !
打 那 混蛋 胡 - ！

打胡惠乾这狗畜，

" [ə'vendʒ] [jɔː(r); jə(r)] [θɜːd] ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] ! "
" Avenge your third senior brother ! "
" 报仇 你的 第三 高级的 兄弟 ！ "

与你三师兄报仇！ "

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They then descended the mountain .
他们 然后 下降 这 山 .

遂即下山。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒn][ˈdjuːtɪ][ænd; ənd][ŋjuː] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pliːzd] .
The officials on duty and Niu Qiang and others were very pleased .
这 官员 在 责任 和 牛 强 和 其他的 是 非常 高兴 .

各值事及牛强等十分欢喜，

[brɪŋ] [ɔːl] ['nesəsəri] [ˈaɪtəmz] [ɪ'miːdiətli] .
Bring all necessary items immediately .
带来 全部 必要的 项目 立即地 .

即刻带齐用物，

[ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ʃɪp] ,
Whereabouts of the original ship ,
下落 的 这 原来的 船 ,

下落原船，

[wiː; wi] [ˈtræv(ə)ld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋ'dʒəʊ] , [ˈgwɑːŋ'dʊŋ] .
We traveled all the way to Guangzhou , Guangdong .
我们 旅行 全部 这 方式 到 广州 , 粤 .

一路望广东羊城而来。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [taɪm] [aɪ][kæn; kən] [vent] [maɪ][ˈæŋɡə(r)] .
I wonder if this time I can vent my anger .
我 想知道 如果 这 时间 我 能 发泄 我的 愤怒 .

不知此回果能泄愤否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsev(ə)nˈti:n] : [ˈwu:ˈdæŋ] [məˈræləti] [ˈsi:k] [rɪˈvendʒ] , [faɪv] [kɔɪnz] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [grʌdʒ] [ɪn]
Chapter Seventeen : Wudang Morality Seeks Revenge , Five Coins Settle the Grudge in
章 十七 : 武当 道德 寻求 复仇 , 五 硬币 定居 这 怨恨 在
[ˈgwa:ŋˈdʒəu]
Guangzhou
广州

第十七回 下武当道德报仇 游羊城五枚解怨

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmə:də] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhɑ:tbrəʊkən] .
The disciples were murdered , and he was heartbroken .
这 门徒 是 被谋杀 , 和 他 曾是 肠断 .

门徒被害痛归心,

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [jet] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [grʌdʒ] [əˈgenst] [maɪ] [θri:] [dɪˈsaɪpl] .
I have not yet avenged the hatred and grudge against my three disciples .
我 有 不是 然而 复仇 这 仇恨 和 怨恨 反对 我的 三 门徒 .

未报三徒此恨仇。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hi:; hi] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ənd] [ɪnfluˈenʃ(ə)] [ˈpɜ:s(ə)n] [əˈgen] .
Unexpectedly , he encountered a powerful and influential person again .
不料 , 他 遭遇 一个 强大的 和 有影响 人 再次 .

岂期又遇豪强通,

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [kənˈteɪn] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
He couldn't contain his anger .
他 不能 包含 他的 愤怒 .

一腔怒气不能收。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [fɛŋ] [deɪʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv][dʒɪnlən] [hɔ:l] ,
Speaking of Feng Daode and the other officials of Jinlun Hall ,
请讲 的 冯 道德 和 这 其他 官员 的 金轮 大厅 ,

话说冯道德及锦纶堂各位值事、

[i:tʃ] [dɪˈsaɪp(ə)] [ænd; ənd][grænd] - [dɪˈsaɪp(ə)] ,
Each disciple and grand - disciple ,
每个 弟子 和 盛大 - 弟子 ,

各徒孙等,

[ˈstɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈwu:ˈdæŋ] ,
Starting from Wudang ,
开始 从 武当 ,

由武当起程,

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] [əʊvəˈnaɪt] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
They rushed over overnight to seek revenge .
他们 匆忙 超过 过夜 到 寻找 复仇 .

连夜赶来报仇。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [faɪv] [nʌnz] [ɪn] [beɪh] [keɪv] , [ˈju:nˈnæn] .
Now , let's talk about the five nuns in Baihe Cave , Yunnan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 五 修女 在 白河 洞穴 , 云南 .

且说云南白鹤洞五枚尼姑,

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kləʊz] [rɪ'lei](ə)ŋ[ip] [wið] ['ʃaʊ] [tæn] , [ðə; ði] ['æbes] [ɒv; əv] -
He had a very close relationship with Xiao Tang , the abbess of Longqing
他 有 一个 非常 密切 关系 和 肖 唐 , 这 女修道院长 的 -
[ˈtemp(ə)l][ɪn] - , [aʊt'saɪd][ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] .
Temple in Longqingfang , outside the West Gate of Chengxi , Guangdong Province .
寺庙 在 - , 外部 这 西方 门 的 城西 , 粤 省 .
素与广东省城西关外龙庆坊龙庆庵主持尼姑小唐十分深厚，

[ˈevri] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz]
Every two or three years
每一个 二 或者 三 年
每三两年间，

[aɪ 'tiː] ['wʌznt] [juː; jʊ] [huː] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][em 'iː] .
It wasn't you who came to visit me .
它 不是 你 WHO 来了 到 访问 我 .
不是你来探我，

[aɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .
It is I who have come to visit you .
它 是 我 WHO 有 来 到 访问 你 .
就是我来访你，

[ˈnevə(r)] [breɪk] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] .
Never break a promise .
绝不 休息 一个 承诺 .
断不失约，

[laɪk] [gluː] [mɪkst] [wɪð] [peɪnt] ,
Like glue mixed with paint ,
喜欢 胶水 混合 和 画 ,
如胶投漆，

[hiː; hi][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][gwɑːn] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][bəʊ] ['ʃuːjɑː] .
He is better than Guan Zhong and Bao Shuya .
他 是 更好的 比 关 钟 和 包 舒亚 .
胜于管鲍。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[faɪv] ['fɪgəz] [sæt]['aɪdli][ɪn][ðə; ði] ['bʊdɪst] [hɔːl] .
Five figures sat idly in the Buddhist hall .
五 数据 卫星 闲散地 在 这 佛教徒 大厅 .
五枚闲坐佛堂，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] [ɒv; əv] ['ʃaʊ] [tæn] .
I suddenly thought of Xiao Tang .
我 突然 想法 的 肖 唐 .
偶然想起小唐，

[saɪns] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [juː; jʊ] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ]
Since I visited you two years ago
自从 我 到访 你 二 年 前
自前年探我回去，
[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [saɪns] .
There has been no news since .
那里 有 到过 不 消息 自从 .
至今久无音信，

[ai][ˈwʌndə(r)] [həʊ] [hiː; hi][ɪz] [ˈduːɪŋ] ?
I wonder how he is doing ?
我 想知道 如何 他 是 正在做 ?

不知他景况如何？

[ai] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [ai] [ˈhævnt] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] .
In addition , I haven't visited Guangdong for several years .
在 添加 , 我 还没有 到访 粤 为了 一些 年 .

兼之数年未到广东游玩，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] ?
Why not take this opportunity to travel ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 旅行 ?

何不趁此一行，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
This is a win - win situation .
这 是 一个 赢 - 赢 情况 .

两得其便。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] - [əˈprentɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Then he called to Xiaoyun's apprentice and said :
然后 他 称为 到 - 学徒 和 说 :

遂唤小云徒弟道：

" [ai] [waɪ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɒn][ə; eɪ][ˈtrɪp][tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] . "
" I wish to take you on a trip to Guangdong . "
" 我 希望 到 拿 你 在 一个 旅行 到 粤 . "

“为师欲与你到广东一游，

[ˈfɜːstli] , [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈʃəʊ] [tæŋ] .
Firstly , to visit Xiao Tang .
首先 , 到 访问 肖 唐 .

一来探望小唐，

[ˈsekəndli] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [hæz; həz] [ˈeni] [ŋjuː] [ˈhɪərəʊz][ɔː(r)]
Secondly , we should look at whether the province has any new heroes or
第二 , 我们 应该 看 在 无论 这 省 有 任何 新的 英雄 或者
[aʊtˈstændɪŋ] [ˈfɪgəz] .
outstanding figures .
杰出的 数据 .

二则看该省新有英雄豪杰，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpriːtekst] ,
Using martial arts as a pretext ,
使用 武术 艺术 作为 一个 借口 ,

借卖武为名，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈhænsəm] [men][kʊd; kəd] [bɪˈkʌm] [dɪˈsaɪpl] .
Or perhaps one or two handsome men could become disciples .
或者 也许 一 或者 二 英俊的 男人 可以 变得 门徒 .

或者收得一二个英俊为门人，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɡʊd] ?
Wouldn't that be good ?
不会 那 是 好的 ?

岂不是好，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

你意以为如何？ ”

[ˈʃaʊˈjuːn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiaoyun was overjoyed and said :
小云 曾是 欣喜若狂 和 说 :

小云大喜道：

" [jɔː(r); jə(r)][dɪˈsaɪp(ə)l][ɪz] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] ['tiːtʃɪŋ] . "
" **Your disciple is deeply grateful for your devoted teaching .** " "
" 你的 弟子 是 深 感激的 为了 你的 奉献 教学 . "

“弟子蒙你老人家尽心教导，

[ˈhævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['skɪlz] ,
Having learned a full range of martial arts skills ,
拥有 学习 一个 满的 范围 的 武术 艺术 技能 ,

学了满身武艺，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][juːz][hɪz; ɪz] ['meθədz] .
He wanted to go out and use his methods .
他 通缉 到 去 出去 和 使用 他的 方法 .

欲出去施展手段，

" [aɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [maɪ]['mɑːstə(r)][ɪz] [pliːzd] [tə'deɪ] . "
" **It is wonderful that my master is pleased today .** " "
" 它 是 精彩的 那 我的 掌握 是 高兴 今天 . "

今得师父高兴极妙。”

[faɪv] [paːðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] [kləʊðz] ,
" **You have all your bedding and clothes ,**
" 你 有 全部 你的 寝具 和 衣服 ,

“你一切铺盖衣服，

" [ləʊd] [aɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['kæəri] [aɪ 'tiː][ɒŋ][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [pəʊl] . "
" **Load it up and carry it on a shoulder pole .** " "
" 加载 它 向上 和 携带 它 在 一个 肩膀 极 . "

装一担儿挑去。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [nʌnz] [ænd; ənd] [nʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] :
He then instructed the young nuns and nuns in the nunnery :
他 然后 指示 这 年轻的 修女 和 修女 在 这 尼姑庵 :

随又吩咐庵中小尼姑并香火道婆：

" [gɑːd] [ðə; ði] [geɪt] ['keəfəli] . "
" **Guard the gate carefully .** " "
" 警卫 这 门 小心 . "

“小心看守门户，

[ɪf] ['eniwʌn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː]
If anyone is looking for me
如果 任何人 是 寻找 为了 我

如有人找我，

[aɪ] [sed] [aɪ] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp] .
I said I went to Guangdong for a trip .
我 说 我 去 到 粤 为了 一个 旅行 .

说我到广东云游，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] .
I'll be back soon .
患病的 是 后退 很快 ；

不久就回。”

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Each person accepted the order .
每个 人 公认 这 命令 ；

各人领命。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [wuː][,em iː ˈaɪ][ænd; ənd] [ˈfau] [jʌn] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)ld]
Now , let's talk about how Wu Mei and Xiao Yun spent the night and traveled
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 吴 梅 和 肖 云 花费 这 夜晚 和 旅行
[ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
until dawn .
直到 黎明 ；

且说五枚与小云在路夜宿晓行，

[əˈraʊnd] [ˈdʒænjuəri] ,
Around January ,
大约 一月 ；

约及一月，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)][ɪn] [ˈgwɑːŋˈdʒəu] .
Arrived at Longqing Temple in Guangzhou .
到达的 在 - 寺庙 在 广州 ；

至羊城龙庆庵。

[ˈfau] [tæn] [sɔː] [faɪv] [ˈpiːsɪz] .
Xiao Tang saw five pieces .
肖 唐 锯 五 件 ；

小唐见五枚，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[pliːz] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] .
Please leave your money .
请 离开 你的 钱 ；

加意款留，

[hæv; həv][ə; ei] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk]
Have a heart - to - heart talk
有 一个 心 - 到 - 心 讲话

促膝谈心，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈdræɡən] [bəʊt] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
It was the Dragon Boat Festival .
它 曾是 这 龙 船 节日 ；

其时乃端午节，

[ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ˈkʌstəmz]
Guangdong customs
粤 海关

广东风俗，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ˈdræɡən] [bəʊt] [ˈreɪsɪz] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
For example , dragon boat races last for several days .
为了 例子 , 龙 船 种族 最后的 为了 一些 天 ；

例斗龙舟数天，

[ˈheɪtɒŋ] [ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð] [ækˈtɪvəti] .
Haitong Temple was bustling with activity .
海通 寺庙 曾是 繁华 和 活动 .

海幢寺热闹非常。

[ˈfaɪv] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [lɑːst] [jiə(r)] .
Five came to visit last year .
五 来了 到 访问 最后的 年 .

五枚上年来游，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgærən] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈheɪtɒŋ] [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
They also went to the Garan Hall of Haitong Temple to perform martial arts .
他们 还 去 到 这 加兰 大厅 的 海通 寺庙 到 履行 武术 艺术 .

也到海幢寺伽蓝殿开场卖武。

[ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][wɒz; wəz] [spent] [ɪn][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
The festival was spent in the nunnery .
这 节日 曾是 花费 在 这 尼姑庵 .

此次在庵中过了节，

[ˈɜːli] [ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] ,
Early on the tenth day ,
早期的 在 这 第十 天 ,

到初十日大早，

[tel] [ˈfəʊˈjuːn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] .
Tell Xiaoyun to bring all kinds of military equipment .
告诉 小云 到 带来 全部 种类 的 军队 设备 .

叫小云带齐各样军器，

[ðə; ði] [ˈhevi] [ˈtræv(ə)l][ɡɪə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈpriːviəsli] [stɔː(r)d] [æt; ət] [haɪ] [tsʌŋ] [ˈtemp(ə)l]
The heavy travel gear that was previously stored at Hai Tsung Temple
这 重的 旅行 齿轮 那 曾是 之前 存储 在 嗨 宗 寺庙

前时寄放海幢寺粗重行头，

[ænd; ənd] - - [dɪˈɡriː] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks] ,
And 108 - degree plum blossom stakes ,
和 - - 程度 李子 开花 赌注 ,

及一百零八度梅花桩，

[ˈsevrəl] [deɪz] [əˈgəʊ] , [ˈfəʊˈjuːn] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] . . .
Several days ago , Xiaoyun was instructed . . .
一些 天 前 , 小云 曾是 指示 . . .

早于几天前饬小云、

[ˈfəʊ] [tæn] [hæd; həd] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [əˈrendʒmənts] [bɪˈfɔːhænd] .
Xiao Tang had made all the necessary arrangements beforehand .
肖 唐 有 制成 全部 这 必要的 安排 预先 .

小唐预先布置妥当。

[ðɪs] [jʌŋ] [tæn] [ɪz][ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈæbət] [ɒv; əv] - [ˈtemp(ə)l] .
This young Tang is the wealthy abbot of Longqing Temple .
这 年轻的 唐 是 这 富裕 方丈 的 - 寺庙 .

这小唐是龙庆庵中有钱的主持，

[ˈfæktəz] [tuː; tə][ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] [ˈskɪlz] [ænd; ənd] [tekˈniːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] .
Factors to admire the skills and techniques of the five .
因素 到 钦佩 这 技能 和 技术 的 这 五 .

因素来仰慕五枚的手段工夫，

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] ,
Become a disciple ,
变得 一个 弟子 ,

拜在门下，

[ɔ:ldəʊ] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][dr'saɪp(ə)] ,
Although he is a disciple ,
虽然 他 是 一个 弟子 ,

名虽徒弟，

[ðəʊz] [faɪv] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [speəd] [nəʊ] [ɪk'spens] .
Those five saw that she spared no expense .
那些 五 锯 那 她 幸存 不 费用 .

那五枚见她不惜钱财，

[veri] ['fɪliəl] ,
Very filial ,
非常 孝 ,

十分孝敬，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [vju:] ['dɪfrəntli] .
Therefore , they are viewed differently .
所以 , 他们 是 已查看 不同 .

故而另眼看待，

[æz; əz] ['ti:tʃə(r)z] [ænd; ənd] [frendz]
As teachers and friends
作为 教师 和 朋友们

作为师友，

[meɪk] [frendz] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɪz][bəʊθ][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][ænd; ənd] ['mi:nɪŋf(ə)] .
Make friends in a way that is both ordinary and meaningful .
制作 朋友们 在 一个 方式 那 是 两个都 普通的 和 有意义的 .

交结笃于平常。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['prɒpəli] .
The three of them finished properly .
这 三 的 他们 完成的 适当地 .

三人结束妥当，

[wi:; wi][ˈhaɪəd][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [bəʊt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [fɔ:t] .
We hired a small boat at the foot of the West Fort .
我们 雇用 一个 小的 船 在 这 脚 的 这 西方 堡 .

在西炮台步头雇下一只小艇，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [si:] ,
Coming from across the sea ,
未来 从 穿过 这 海 ,

过海而来，

[wi:; wi] [,disɪm'bɑ:k] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [haɪ] [tʌŋ] ['temp(ə)] .
We disembarked in front of Hai Tung Temple .
我们 下船 在 正面 的 嗨 董 寺庙 .

船到海幢寺前上岸，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)] , [hi:; hi] [baʊd] [tu:; tə]['mɑ:stə(r)] [dʒɪŋhaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dr'saɪpl]
Upon entering the temple , he bowed to Master Jinghai and his fellow disciples
之上 进入 这 寺庙 , 他 鞠躬 到 掌握 京海 和 他的 同伴 门徒
.
:
.

入寺与静海大师及众师兄弟稽首，

[ðə; ði] ['gri:tɪŋz] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
The monks in the temple ,
这 僧侣 在 这 寺庙 ,

寺里众僧，

[aɪ][hæv; həv] [greɪt] [rɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I have great respect for you .
我 有 伟大的 尊重 为了 你 .

十分敬重，

[dʒɪŋhaɪ] [ðen] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] :
Jinghai then said with a forced smile :
京海 然后 说 和 一个 强制 微笑 :

当下静海陪笑说道：

" [aɪ][wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['maːstəz] ['prez(ə)ns] . "
" I was unaware of my master's presence . "
" 我 曾是 不知情 的 我的 硕士学位 在场 . "

“不知师伯法驾光临，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪˈsiːtʃ] [juː; jʊ][nɒt][tuː; tə][sɪn] .
I humbly beseech you not to sin .
我 谦卑地 恳求 你 不是 到 罪 .

仰祈勿罪。”

[faɪv] [rɪˈplaɪd] :
Five replied :
五 回复 :

五枚答道：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“岂敢！

[ðə; ði][ˈmaːstə(r)][ænd; ɐnd] ['neɪfjuː] [ɑː(r); ə(r)] [strikt] [ɪn] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [pɹɪˈsepts] .
The master and nephew are strict in observing the precepts .
这 掌握 和 侄子 是 严格的 在 观察 这 戒律 .

师侄法戒精严，

- ['bʊdɪzəm] ,
Youguang Buddhism ,
- 佛教 ,

有光佛教，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['grætɪfaɪɪŋ] .
This is very gratifying .
这 是 非常 可喜 .

深为可喜，

['bʊdɪst] [ˈrɪtʃʊəlz][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
Buddhist rituals in the temple ,
佛教徒 仪式 在 这 寺庙 ,

寺内法事，

[aɪ ˈtiː][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][ˈprɒspə(r)] .
It is destined to prosper .
它 是 注定 到 繁荣 .

定必兴隆。

[tə'deɪ] , [ðɪs] [əʊld][ænd; ənd] ['klʌmzi] ['feləʊ] [hæz; həz][wʌns] [ə'gen] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tu:; tə]
Today , this old and clumsy fellow has once again come to the temple to
今天 , 这 老的 和 笨拙 同伴 有 一次 再次 来 到 这 寺庙 到
[meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
make a fool of himself .
制作 一个 傻子 的 他自己 .

今日老拙又来寺中献丑，

[dɪ'stɜ:brɪŋ] [ðə; ði] [pi:s] ,
Disturbing the peace ,
令人不安 这 和平 ,

叨扰静地，

['di:pli] [ʌn'i:zi] ,
Deeply uneasy ,
深 不安 ,

深是不安，

[pli:z] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

望勿见怪。”

[pi:p(ə)l] ['evriweə(r)] [ɪ'mi:diətli] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bu:dəz] .
People everywhere immediately paid homage to the Buddhas .
人们 到处 立即地 有薪酬的 尊敬 到 这 佛陀 .

各处随即参拜诸佛，

[hi:; hi] [ðen] [went] [ɪntu:][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:təz] [fɔ:(r); fə(r)] [ti:] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][sɪt]
He then went into the abbot's quarters for tea and was invited to sit
他 然后 去 进入 这 方丈的 四分之一 为了 茶 和 曾是 受邀 到 坐
[daʊn] .
down .
向下 .

遂进方丈饮茶留坐。

[hi:; hi][bɪd] [feə'wel] [tu:; tə] [dʒɪŋhaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [mʌŋks] .
He bid farewell to Jinghai and the other monks .
他 出价 告别 到 京海 和 这 其他 僧侣 .

告辞与静海并各僧人，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['gærən] [hɔ:l] .
They came to the Garan Hall .
他们 来了 到 这 加兰 大厅 .

到伽蓝殿中而来，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɒn][dju:ti][æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [ðeə(r)][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The monks on duty at the temple were already there to greet them .
这 僧侣 在 责任 在 这 寺庙 是 已经 那里 到 迎接 他们 .

早有该殿值堂和尚迎接，

[faɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
Five at a time ,
五 在 一个 时间 ,

五枚一看，

[ɔ:l][ðə; ði] ['aʊtfɪts] [wɜ:(r); wə(r)][ˈvɪzəb(ə)] .
All the outfits were visible .
全部 这 服装 是 可见的 .

只见所有行头，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ˈveri] [ˈni:tli] .
Everything was arranged very neatly .
一切 曾是 安排 非常 整齐地 .

一概布置十分齐整，

[ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [steps] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ˈflɔ:ləsli] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]
The plum blossom stakes beneath the steps were arranged flawlessly according to .
这 李子 开花 赌注 下面 这 步骤 是 安排 完美无瑕 根据 到

[ðə; ði] [ˈfʊtwɜ:k] .
the footwork .
这 步法 .

那丹墀下梅花桩按着步法排列无误，

[ˌer 'em] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
am filled with joy .
是 已填 和 喜悦 .

满心欢悦。

[səʊ][hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [baʊd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈstætʃu:][ɒv; əv][gwa:n] [ju] .
So he stepped forward and bowed to the statue of Guan Yu .
所以 他 步 向前 和 鞠躬 到 这 雕像 的 关于 .

遂上前拜过关夫子像，

[aɪ] [ˈgri:tɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
I greeted the monks of this temple .
我 问候 这 僧侣 的 这 寺庙 .

与本殿和尚见过礼，

[ðə; ði] [θri:] [men] [rɪ'mu:vɪd] [ðeə(r)] [rəʊbz] .
The three men removed their robes .
这 三 男人 已移除 他们的 长袍 .

三人将袈裟卸下，

[ə'pɒn] [ˈri:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] ,
Upon reaching the platform ,
之上 到达 这 平台 ,

走到月台，

[ðə; ði] [faɪv] [sæt] [daʊn] .
The five sat down .
这 五 卫星 向下 .

五枚当中坐下，

[ˈʃaʊ] [tæn] [ɒn][ðə; ði] [left] ,
Xiao Tang on the left ,
肖 唐 在 这 左边 ,

左边小唐，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [naɪn] - [ˈsekʃ(ə)n][ˈaɪən] [wɪps] ,
Carrying a pair of nine - section iron whips ,
携带 一个 一对 的 九 - 部分 铁 鞭子 ,

手提一对九节镔铁鞭，

[ˈʃaʊ'ju:n] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] - [lɒŋ] [ˈaɪən,wʊd] [stɪk] .
Xiaoyun on the right is holding a twelve - foot - long ironwood stick .
小云 在 这 正确的 是 保持 一个 十二 - 脚 - 长的 铁木 戳 .

右边小云拿一枝丈二长铁梨木棍，

[ðə; ði] [tu:] [stʊd] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
The two stood on either side .
这 二 站立 在 任何一个 边 .

二人站立两旁。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [si:n] [ðəʊz] ['pi:p(ə)l] ['pleɪɪŋ] ['ɜ:lɪə(r)] .
I wish I had seen those people playing earlier .
我 希望 我 有 已见 那些 人们 玩耍 早些时候 .
早见那玩的人，

[mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
More and more are coming .
更多的 和 更多的 是 未来 .

渐来渐多，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ðɪ] ['brɪɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [tʃen] (['sevən] - [naɪn][eɪ 'em]) .
At this time , it was just the beginning of Chen (7 - 9 AM) .
在 这 时间 , 它 曾是 只是 这 开始 的 陈 (7 - 9 是) .
此时初交辰初，

[ðə; ðɪ] ['ɔ:diəns] ['wʌznt] [tu:] ['kraʊdɪd] .
The audience wasn't too crowded .
这 观众 不是 也 挤 .
看的人还不太拥挤。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [hɒŋ] [ʃi:'gwɑ:n] ,
Let's talk about Hong Xiguan ,
我们来吧 讲话 关于 洪 西关 ,
再说洪熙官、

[fæŋ] ['fɑʊ'ju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
Fang Xiaoyu and his brother returned home .
方 小雨 和 他的 兄弟 返回 家 .
方孝玉兄弟二人回家，

[aɪ] [keɪm] ['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][maɪ]['peərənts][ɒn][ðə; ðɪ]['dræɡən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
I came after paying my respects to my parents on the Dragon Boat Festival .
我 来了 后 付费 我的 尊重 到 我的 父母 在 这 龙 船 节日 .
与父母拜了端午节赶来，

[ɔ:l][ðə; ðɪ] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊsə'dʒɔɪd] .
All the brothers were overjoyed .
全部 这 兄弟 是 欣喜若狂 .
各家兄弟无不欢喜，

[ðeɪ] [left][ðə; ðɪ]['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [sku:l] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [bɔ:dɪd] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] .
They left the martial arts school together and boarded the ship .
他们 左边 这 武术 艺术 学校 一起 和 登机 这 船 .
一同出了武馆上船，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [si:] ,
Coming from across the sea ,
未来 从 穿过 这 海 ,
过海而来，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ænd; ənd][dræŋk][ɔ:l][ðə; ðɪ] [wei] .
They cheered and drank all the way .
他们 欢呼 和 喝 全部 这 方式 .
一路欢呼畅饮。

['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][bəʊt] ,
Looking into the distance from the boat ,
寻找 进入 这 距离 从 这 船 ,
舟中远望，

[ðə; ðɪ]['splendə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɜ:l] ['rɪvə(r)][ɪz] ['endləs] .
The splendor of the Pearl River is endless .
这 辉煌 的 这 珍珠 河 是 无尽的 .
观不尽珠江富丽，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , ['brʊθəlz] [ænd; ənd][denz][ʊv; əv][ˌprɒstɪˈtjuːʃ(ə)n] .
To the south , brothels and dens of prostitution .
到 这 南 , 妓院 和 巢穴 的 卖淫 .

向南一带娼寮妓寨，

[ðə; ði] [ˈfaɪəwɜːks] [wɜː(r); wə(r)][ˈdæz(ə)lɪŋ] .
The fireworks were dazzling .
这 烟花 是 耀眼的 .

烟花夺目，

[ˈbjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri]
Beautiful scenery
美丽的 风景

美景宜人，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ʊv; əv] [ʃeŋ] , [ˈxiao] , [ænd; ənd] [drʌmz] .
All that could be heard were the sounds of sheng , xiao , and drums .
全部 那 可以 是 听到 是 这 声音 的 盛 , 小 , 和 鼓 .

只听得笙歌箫鼓，

[ɔːl] [kaɪndz][ʊv; əv] [strɪŋz] ,
All kinds of strings ,
全部 种类 的 字符串 ,

诸般弦索，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd][ˈspɪrɪt] [sɔː(r)] .
It makes one's mind and spirit soar .
它 制作 一个人的 头脑 和 精神 翱翔 .

令人神心荡飞，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ˈluː] [keɪm] [hɪə(r)] ,
Even if the man from Lu came here ,
甚至 如果 这 男人 从 鲁 来了 这里 ,

即使鲁男子到此，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][hæv; həv] [ɔːˈtɒnəmi] .
It is also difficult to have autonomy .
它 是 还 难的 到 有 自治 .

亦难自主。

[ˈbrʌðəz] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt]
Brothers in the boat
兄弟 在 这 船

舟中兄弟，

[ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] ,
The drinking was in full swing ,
这 喝 曾是 在 满的 摇摆 ,

饮酒正酣，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [nɪˈəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The boat is nearing the temple .
这 船 是 临近 这 寺庙 .

船已近寺，

[ˈevriwʌn] [went] [əˈɔː(r)] .
Everyone went ashore .
每个人 去 岸上 .

各人上岸，

[ˈpiːp(ə)l] [steɪd] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [pleɪ] .
People stayed in various places to play .
人们 入住 在 各种各样的 地方 到 玩 .

人守各处游玩。

[hɒŋ] [ʃiːˈɡwɑːn] ,
Hong Xiguan ,
洪 西关 ,

洪熙官、

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈgærən] [hɔːl] .
Tong Qianjin entered the Garan Hall .
童 千锦 进入 这 加兰 大厅 .

童千斤走入伽蓝殿来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈplætfɔːm] ,
Looking at the central platform ,
寻找 在 这 中央 平台 ,

望见正中月台上，

[æn; ən][əʊld] [nʌn] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
An old nun was sitting there .
一个 老的 尼姑 曾是 坐着 那里 .

坐着一个老尼姑，

[əˈprəʊtʃɪŋ] - [jɪˈæz] [əʊld] ,
Approaching 100 years old ,
接近 - 年 老的 ,

年将百岁，

[bɔːn] [tɔːl] [ænd; ənd][fæt] ,
Born tall and fat ,
出生 高的 和 胖的 ,

生得身高体胖，

[bɪɡ] [hed] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz]
Big head and round eyes
大的 头 和 圆形的 眼睛

头大眼圆，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʃaɪnɪŋ] ,
The eyes are shining ,
这 眼睛 是 灼灼 ,

目露神光，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第26/86页

[ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd][hə'rəʊɪk] .
Awe - inspiring and heroic .
敬畏 - 鼓舞人心 和 英勇 .

英风凛凛。

[tu:] [nʌnz] [ɒn][ðə; ði][left][ænd; ənd] [raɪt] ,
Two nuns on the left and right ,
二 修女 在 这 左边 和 正确的 ,

左右两尼，

[ə; eɪ] ['prɒmɪs] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,
A promise for middle age ,
一个 承诺 为了 中间 年龄 ,

一约中年，

[ə'baʊt] ['θɜ:ti] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
About thirty days later ,
关于 三十 天 之后 ,

一约卅许光景，

[rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt]
Refined and elegant
精制 和 优雅的

斯文清雅，

[hi; hi] ['dʌznt] [si:m] [tu; tə][bi; bi][ə; eɪ] [breɪv] [ɔ:(r)] [fɪəs] ['pɜ:s(ə)n] .
He doesn't seem to be a brave or fierce person .
他 不 似乎 到 是 一个 勇敢的 或者 凶猛的 人 .

似非勇猛之辈，

['əʊnli][ðə; ði][naɪn] - ['sek(ə)n] ['dʌb(ə)l] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)] .
Only the nine - section double whip in his hand was visible .
仅有的 这 九 - 部分 双倍的 鞭 在 他的 手 曾是 可见的 .

惟见手中所拿九节双鞭，

['sɪŋg(ə)l] - ['hedɪd] ['wʊdɪn] [stɪk]
Single - headed wooden stick
单身的 - 标题 木制的 戳

单头木棍，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [ə'meɪzɪŋ] [tu:lz] .
All of them are amazing tools .
全部 的 他们 是 惊人的 工具 .

均是惊人之具，

[ɪz][,aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hi; hi][kʊd; kəd][du:; də] [ðɪs] ?
Is it possible that he could do this ?
是 它 可能的 那 他 可以 做 这 ?

未知他可能使得？

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:] ['praɪvətli] .
The two brothers discussed it privately .
这 二 兄弟 讨论 它 私下 .

兄弟二人私相议论。

[ˈhiəriŋ] [ðə; ði][əʊld] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Hearing the old nun in the room ,
听力 这 老的 尼姑 在 这 房间 ,

听得座中老尼，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[əˈpɒn] [ˈri:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] ,
Upon reaching the platform ,
之上 到达 这 平台 ,

走到月台，

[hi; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪˈspekt] [tu; tə][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a gesture of respect to the crowd and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 到 这 人群 和 说 :

对众人将手一拱说道：

" [ˈgri:tɪŋz] , [ˈevriwʌn] . "
" Greetings , everyone . "
" 问候 , 每个人 . "

“列位请了，

[ˈʃaʊ] [en ˈaɪ][ˈvɪzɪts] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈterətri] [wʌns][ə; eɪ][jɪə(r)] .
Xiao Ni visits your territory once a year .
肖 尼 访问 你的 领土 一次 一个 年 .

小尼每年到贵境一次，

[bɪˈni:θ] [ðə; ði] [red] [steps] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈgærən] [hɔ:l] ,
Beneath the red steps of this Garan Hall ,
下面 这 红色的 步骤 的 这 加兰 大厅 ,

在此伽蓝殿丹墀下，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [paɪlz][æt; ət][ə; eɪ] - - [dɪˈɡri:] [ˈæŋɡ(ə)] .
Arrange the plum blossom piles at a 108 - degree angle .
安排 这 李子 开花 堆 在 一个 - - 程度 角度 .

排列梅花桩一百零八度，

[ænd; ənd] [eɪˈti:n] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈwepənz] ,
and eighteen kinds of weapons ,
和 十八 种类 的 武器 ,

及十八般器械，

[ænd; ənd][prɪˈpeə(r)] [fɪst][ænd; ənd] [stɑ:f] [tekˈni:ks] ,
And prepare fist and staff techniques ,
和 准备 拳头 和 职员 技术 ,

并拳棒备技，

[wɛŋwi] [ˈkaʊnti] [ɪz] [həʊm] [tu; tə] [ˈmeni] [ˈhiərəʊz] .
Wengui County is home to many heroes .
文贵 县 是 家 到 许多 英雄 .

闻贵境最多豪杰，

[aɪ][ˈəʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][nɒt] [ˈdestɪnd] [tu; tə][bi; bi] [wið] [ju; jʊ] .
I only regret that I am not destined to be with you .
我 仅有的 后悔 那 我 是 不是 注定 到 是 和 你 .

只恨自己无缘，

[ʌnˈraɪvəld]
Unrivalled
无与伦比

未逢敌手，

[ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [pəˈzes] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] ,
If any of you possess exceptional martial arts skills ,
如果 任何 的 你 具有 非凡的 武术 艺术 技能 ,

列位中倘有武艺超群者，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæt] [brɪˈtwiːn] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs]
The outcome of the match between him and his apprentice
这 结果 的 这 匹配 之间 他 和 他的 学徒

与小徒一角胜负，

[aɪv] [ˈlɜːnɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] .
I've learned a thing or two .
我已经 学习 一个 事物 或者 二 .

领教一二，

[ˈfɔːtʃənətli] .
Fortunately .
幸运的是 .

是所万幸。”

[tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][kɔːl] [ˈʃaʊ] [tæŋ] .
Turn around and call Xiao Tang .
转动 大约 和 称呼 肖 唐 .

回头叫小唐、

[ˈʃaʊˈjuːn] :
Xiaoyun :
小云 :

小云：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [iːtʃ] [ˈkæri] [ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [stɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [siː] . "
" You two will each carry a whip and stick for everyone to see . "
" 你 二 将要 每个 携带 一个 鞭 和 戳 为了 每个人 到 看 . "

“汝二人各走鞭棍与诸位一观。”

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [nʌn] ,
Upon seeing the middle - aged nun ,
之上 看到 这 中间 - 老年人 尼姑 ,

见那中年尼姑，

[hiː; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz] [tuː] [wɪps] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He cupped his two whips in his hands and said :
他 杯状 他的 二 鞭子 在 他的 双手 和 说 :

将手内双鞭望外一拱说道：

" [ˈlɪt(ə)l] [nʌn] , [jʊr; jər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [jɔːˈself] . "
" Little nun , you're making a fool of yourself . "
" 小的 尼姑 , 你是 制作 一个 傻子 的 你自己 . "

“小尼献丑，

[pliːz] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] , [ˈevriwʌn] !
Please forgive me , everyone !
请 原谅 我 , 每个人 !

诸公见谅！ ”

[wɪð] [ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
With a twist of his body ,
和 一个 捻 的 他的 身体 ,

将身一扭，

[tuː] [wɪps] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Two whips in a row ,
二 鞭子 在 一个 排 ,

双鞭一排，

[wɪð] [bəuθ] [fi:t] [tə'geðə(r)] ,
With both feet together ,
和 两个都 脚 一起 ,
两脚一起,

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] ['mʌʊʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdrægənflaɪ] ['skɪmɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)]
Using the motion of a dragonfly skimming the water
使用 这 运动 的 一个 蜻蜓 撇脂 这 水
用蜻蜓点水势,

[ðeɪ] [flu:] [ʌp][ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəm] [steɪks] .
They flew up and stood on the plum blossom stakes .
他们 飞翔 向上 和 站立 在 这 李子 开花 赌注 .
飞上梅花桩中站立。

[ðə; ði] [naɪn] - ['sek(ə)n] [wɪp] [ɪz] [wi:ld] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
The nine - section whip is wielded with both hands .
这 九 - 部分 鞭 是 挥舞 和 两个都 双手 .
双手运动九节鞭,

[əd'vɑ:ns] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊtwɜ:k] ,
Advance and retreat according to the footwork ,
进步 和 撤退 根据 到 这 步法 ,
按着步法进退,

[meɪk] [hɪm] [raɪz] ,
Make him rise ,
制作 他 上升 ,
使将起来,

[ðeɪ] [mu:vd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [laɪk] [tu:] ['drægənz] .
They moved back and forth like two dragons .
他们 已搬 后退 和 前进 喜欢 二 龙 .
一来一往犹如两条蛟龙一般,

[wen] [aɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ɪts][məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [pɔɪnt] ,
When it reaches its most exquisite point ,
什么时候 它 到达 它是 最多 精美的 观点 ,
使到妙处,

[træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fi:ld] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [laɪt] ,
Transformed into a field of silver light ,
转变 进入 一个 场地 的 银 光 ,
变一派银光,

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [dɪsə'prɪəd] .
Even his body disappeared .
甚至 他的 身体 消失 .
连身也不见了。

[ɒn][ðə; ði] - - [dɪ'gri:] [steɪk] ,
On the 108 - degree stake ,
在 这 - - 程度 赌注 ,
只见一百零八度桩上,

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [waɪt] [sməʊk] ,
A cloud of white smoke ,
一个 云 的 白色的 抽烟 ,
一团白气,

[ˈrɒʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Rolling around ,
滚动 大约 ,
滚来滚去,

[ʌp] [ɔ:(r)] [daʊn] ,
Up or down ,
向上 或者 向下 ,

或上或下，

[ðə; ði] ['fʊtwɜ:k] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] ,
The footwork is exquisite ,
这 步法 是 精美的 ,

步法既精，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] [skɪld] [ɪn] ['wɪpɪŋ] [tek'ni:ks] .
He was also skilled in whipping techniques .
他 曾是 还 熟练 在 鞭打 技术 .

鞭法又熟，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['dæzld] .
The crowd was dazzled .
这 人群 曾是 眼花缭乱 .

众人看得眼花缭乱，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [tə'geðə(r)] .
They cheered together .
他们 欢呼 一起 .

齐齐喝彩，

[let] [ju: 'es][ɔ:l] [preɪz] [ðɪs] [faɪn] [wɪp] .
Let us all praise this fine whip .
让 我们 全部 称赞 这 美好的 鞭 .

共赞好鞭。

[step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'trækt] [ðə; ði] [wɪp] .
Step forward and retract the whip .
步 向前 和 缩回 这 鞭 .

纵步收鞭，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [pə'zɪ(ə)n] .
Return to the original position .
返回 到 这 原来的 位置 .

退回原位。

[ʃaʊ'ju:n] [stretʃt] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] ,
Xiaoyun stretched out her body ,
小云 拉伸 出去 她 身体 ,

只见小云将身一展，

[ə; eɪ] ['flaɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,
一个 飞行 踢 ,

一个飞脚，

['djʊəɪŋ] [paɪl] ['draɪvɪŋ] ,
During pile driving ,
期间 桩 驾驶 ,

打上桩中，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [let] [em 'i:] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ɒv; əv][maɪ'self] . "
" Let me make a fool of myself . "
" 让 我 制作 一个 傻子 的 我 . "

“我来献丑，

[tuː; tə][ə'mju:z][juː; jə][ɔ:l] .
To amuse you all .
到 娱乐 你 全部 .

以博诸公一笑。”

[həʊld][ðə; ði][stɪk][fɜ:mli][wɪð][jɔ:(r); jə(r)][left][hænd] .
Hold the stick firmly with your left hand .
抓住 这 戳 牢牢 和 你的 左边 手 .

左手将棍拿定，

[laɪk][ə; eɪ][stɪk][ɒv; əv][ˈɪnsens][ˈbɜ:nɪŋ][tə'wɔ:dz][ðə; ði][skaɪ] ,
Like a stick of incense burning towards the sky ,
喜欢 一个 戳 的 香 燃烧 向 这 天空 ,

犹如朝天一炷香，

[wɪð][hɪz; ɪz][raɪt][hænd][ˌaʊt'stretʃt] ,
With his right hand outstretched ,
和 他的 正确的 手 伸展 ,

右手一伸，

[ðə; ði][stɪk][sweɪd][laɪk][ə; eɪ][ˈwɪləʊ][ɪn][ðə; ði][wɪnd] .
The stick swayed like a willow in the wind .
这 戳 摇摆 喜欢 一个 柳 在 这 风 .

只见这棍风摆杨柳一般，

[bəʊθ][ðə; ði][hed][ænd; ænd][teɪl][ˈeɪk] .
Both the head and tail shake .
两个都 这 头 和 尾巴 摇 .

头尾皆摇，

[ɔ:l][ðə; ði][ˈvjʊ:əz][sed] :
All the viewers said :
全部 这 观众 说 :

观者皆道：

"[wɒt][greɪt][streŋθ] ! "
" What great strength ! "
" 什么 伟大的 力量 ! "

“好大气力！ ”

[ʃəʊ'ju:n][ˈstreɪt(ə)nd][ðə; ði][stɪk] .
Xiaoyun straightened the stick .
小云 拉直 这 戳 .

小云将棍一挺，

[ə'nʌðə(r)][ʃɒt] , [ðɪs][taɪm][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] .
Another shot , this time horizontal .
其他 射击 , 这 时间 水平的 .

打横又是一弹，

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lməʊst][brəʊk][ðə; ði][bɪg][stɪk] .
It almost broke the big stick .
它 几乎 打破 这 大的 戳 .

几乎把这大棍震断，

[ˈpɑ:tɪŋ][ðə; ði][ˈfʊtsteps] ,
Parting the footsteps ,
离别 这 脚步声 ,

拨开脚步，

[ə'reɪndʒ][ðə; ði][stɪks][ɒn][ðə; ði][steɪks] .
Arrange the sticks on the stakes .
安排 这 棍子 在 这 赌注 .

在桩上排开棍势，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [dɔːz] , - [pɔɪnts]
According to the four doors , 108 points
根据 到 这 四 门 , - 积分

按着四门一百零八点，

[meɪk] [hɪm] [raɪz] ,
Make him rise ,
制作 他 上升 ,

使将起来，

[ˈæʊnlɪ][ðə; ði][end][pʊ; əv][ðə; ði] [stɪk] [wʊz; wəz][ˈvɪzəb(ə)l] .
Only the end of the stick was visible .
仅有的 这 结尾 的 这 戳 曾是 可见的 .

只见那棍尾，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ðə; ði][saɪz][pʊ; əv][ə; eɪ] [bəʊl] .
It's about the size of a bowl .
它是 关于 这 尺寸 的 一个 碗 .

就有碗大一个圈儿，

[ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd][ˈvæliənt] ,
Extremely brave and valiant ,
极其 勇敢的 和 英勇 ,

十分威勇，

[ɪk'striːmli] [kən'viːniənt]
Extremely convenient
极其 方便的

便捷非常，

[ðə; ði] [skɪl] [ɪz] [ˈeksələnt] ,
The skill is excellent ,
这 技能 是 出色的 ,

技艺既精，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [strɒŋ] .
He is also very strong .
他 是 还 非常 强的 .

气力又大，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈeksəsaɪz] [ɪz][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
Therefore , exercise is as you wish .
所以 , 锻炼 是 作为 你 希望 .

所以运动如意，

[,aɪˈtiː][wʊz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˈefətləs] .
It was completely effortless .
它 曾是 完全地 毫不费力 .

全不费力。

[ˈevriwʌn] [huː] [sɔː] [ðɪs] [sed] :
Everyone who saw this said :
每个人 WHO 锯 这 说 :

众人看见都道：

" [ˈeksələnt] [stɑːf] [tek'niːk] ! "
" Excellent staff technique ! "
" 出色的 职员 技术 ! "

“好棍法！ ”

[hʌŋ] [ʃiː'gwɑːn][wʊz; wəz] [ˈspiːtʃləs] [ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [,aɪˈtiː] .
Hong Xiguan was speechless after reading it .
洪 西关 曾是 无言 后 阅读 它 .

那洪熙官看罢无言，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] , [ˈkɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] ,
Unexpectedly , Tong Qianjin , confident in his abilities ,
不料 , 童 千锦 , 自信的 在 他的 能力 ,
不料童千斤自恃本领 ,

[wen] [ˈʃaʊˈju:n] [pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [stɪk] ,
When Xiaoyun put away the stick ,
什么时候 小云 放 离开 这 戳 ,
待小云收棍时 ,

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɒntə][ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks] .
He leaped onto the plum blossom stakes .
他 跳跃 到 这 李子 开花 赌注 .
他就飞身上梅花桩 ,

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大喝道 :

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈθi:vɪŋ] [nʌn] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of thieving nun is this ? "
" 什么 种类 的 盗窃 尼姑 是 这 ? "
“何方贼尼 ,

[kʌm] [tu:; tə] [ˈɡwa:ŋˈdʊŋ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈskɪlz] .
Come to Guangdong to show off your skills .
来 到 粤 到 展示 离开 你的 技能 .
到我广东卖弄本事 ,

[ˈærəɡənt]
Arrogant
傲慢的
目中无人 ,

[du:; də][ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] , [ˈmɑ:stə(r)] [tɒŋ] ?
Do you recognize me , Master Tong ?
做 你 认出 我 , 掌握 童 ?
你认得我童老爷么? "

[ˈʃaʊˈju:n] [ˈkwɪkli] [ˈhændɪd][ðə; ði] [stɪk] [tu:; tə] [ʒaʊtæŋ] .
Xiaoyun quickly handed the stick to Xiaotang .
小云 迅速地 递交 这 戳 到 小唐 .
小云忙将棍交与小唐 ,

[hi:; hi] [ðen] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
He then turned over and cursed :
他 然后 转向 超过 和 被诅咒的 :
便翻身骂道 :

" [ju:; jʊ][dɒɡ] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "
“你这狗头 ,

[əˈraɪv(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [kɒmpəˈtɪʃ(ə)n]
Arrival for the martial arts competition
到达 为了 这 武术 艺术 竞赛
到来比武 ,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈdres] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] [wɪð] [ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət] .
We should address each other with proper etiquette .
我们 应该 地址 每个 其他 和 恰当的 礼仪 .
自应以礼相称 ,

[waɪ] [rɪ'zɔ:tɪ] [tu:; tə][ˈvɜ:b(ə)l][ə'bjʊ:s] ?

Why resort to verbal abuse ?
为什么 采取 到 口头 虐待 ？

何得破口伤人？

[sɪns] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [ɪk'spɪəriəns] [maɪ] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Since you've come to experience my fists and feet ,
自从 你已经 来 到 经验 我的 拳头 和 脚 ,

你既来领教老娘的拳脚，

['kwɪkli] [gɪv] [em 'i:][ðə; ði][dɔ:gz] [neɪm] .
Quickly give me the dog's name .
迅速地 给 我 这 狗的 姓名 。

快把狗名报上，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [send] [ju:; jɔ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈfaɪn(ə)l] ['restɪŋ] [pleɪs] . "
" Wait until I can send you to your final resting place . "
" 等待 直到 我 能 发送 你 到 你的 最终的 休息 地方 。

待我好送你归西。”

[tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
Tong Qianjin was furious .
童 千锦 曾是 狂怒 。

童千斤大怒，

[flaɪ][ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
fly into a rage ,
飞 进入 一个 愤怒 ,

暴跳如雷，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 。

大声斥道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)][ɪz] [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] , [ə; eɪ][mæn'tʃu:] . "
" Your master is Tong Qianjin , a Manchu . "
" 你的 掌握 是 童 千锦 , 一个 满族 。

“你老爷乃旗人童千斤，

[hu:] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'dʒŋ] ['prɒvɪns] ['dʌznt] [nəʊ] [em 'i:] ?
Who in Guangdong province doesn't know me ?
WHO 在 粤 省 不 知道 我 ？

广东省城谁不知我，

[ju:v] [met][em 'i:] , [ˈmɑ:stə(r)] [tɒŋ] , [tə'deɪ] .
You've met me , Master Tong , today .
你已经 遇见 我 , 掌握 童 , 今天 。

你今日遇着我童老爷，

[aɪm][ə'freɪd] [jʊl] [daɪ][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
I'm afraid you'll die and return home .
我是 害怕的 你会 死 和 返回 家 。

只怕你死回到了。”

['ʃaʊ'ju:n] [sniə] .
Xiaoyun sneered .
小云 冷笑 。

小云冷笑一声，

[hi:; hi] [ðen] [ə'sju:md] [ə; eɪ] [haɪ] - [stæns] [stæns] [ɒn][ðə; ði] [steɪk] .
He then assumed a high - stance stance on the stake .
他 然后 假定 一个 高的 - 姿态 姿态 在 这 赌注 。

随即在桩上摆开一个高探马的拳势。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [juːst] [ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][frɒm; frəm] [hwaːŋ] [eɪtʃˈjuː][zuːˌɑːn] [ʃɪn] .
Tong Qianjin used the solution from Huang Hu Zuan Xin .
童 千锦 用过的 这 解决方案 从 黄 胡 祖安 新 .
童千斤用黄虎钻心的解法，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

抢将进去。

[ˈʃaʊˈjuːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [spiːd] .
Xiaoyun saw that he was coming at a great speed .
小云 锯 那 他 曾是 未来 在 一个 伟大的 速度 .
小云见他来势极猛，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [nəʊ] [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [strɒŋ] .
I also know he is quite strong .
我 还 知道 他 是 相当 强的 .

也知他气力不小，

[pʊl] [bæk] [jɔː(r); jə(r)][fɪst] .
Pull back your fist .
拉 后退 你的 拳头 .

收回拳，

[ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [səˈluːʃ(ə)n]
A different solution
一个 不同的 解决方案

变个解法，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [gəʊst] [kɪŋ] [tuː; tə][fæn] [hɪmˈself] .
He asked the Ghost King to fan himself .
他 问 这 鬼 国王 到 扇子 他自己 .

叫鬼王拨扇，

[hiː; hi] [eɪmd] [hɪz; ɪz][pɑːm][æt; ət] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] .
He aimed his palm at Tong Qianjin .
他 旨在 他的 棕榈 在 童 千锦 .

只掌望童千斤身上打来。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] .
Tong Qianjin was startled .
童 千锦 曾是 惊慌 .

童千斤一惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [dɒdʒd] [aɪˈtiː] .
He quickly dodged it .
他 迅速地 躲避 它 .

连忙闪过，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kɪkt] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .
He quickly kicked out with his left foot .
他 迅速地 踢 出去 和 他的 左边 脚 .

早飞起左脚踢去，

[ˈʃaʊˈjuːn] [dɒdʒd] .
Xiaoyun dodged .
小云 躲避 .

小云躲闪，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈfɒləʊd] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˈfʊtwɜːk] [ɒŋ][ðə; ði] [steɪks] .
The two men followed a fixed footwork on the stakes .
这 二 男人 随后 一个 固定的 步法 在 这 赌注 .

两人在桩上按定步法，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈdiːteɪl] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] .
Not a single detail is out of place .
不是 一个 单身的 细节 是 出去 的 地方 .

一丝不乱。

[ðəʊz] [faɪv][sæt][ɒn][ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .
Those five sat on the platform .
那些 五 卫星 在 这 平台 .

那五枚坐在月台上，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [mæn] , [hiː; hi]
Seeing that his apprentice was somewhat of a match for that man , he
看到 那 他的 学徒 曾是 有些 的 一个 匹配 为了 那 男人 , 他
[ˈkʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] .
couldn't hold back .
不能 抓住 后退 .

看徒弟有些敌那人不住，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈlændɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .
They hurriedly landed on the platform .
他们 匆匆 登陆 在 这 平台 .

急忙落下月台，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɒntə][ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks] .
He leaped onto the plum blossom stakes .
他 跳跃 到 这 李子 开花 赌注 .

纵身跳上梅花桩，

[ˈseprət] [ðə; ði] [tuː]
Separate the two
分离 这 二

将两人分开，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] !
I have something to say !
我 有 某物 到 说 !

“我有话说！ ”

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [wɪn] ,
Tong Qianjin was about to win ,
童 千锦 曾是 关于 到 赢 ,

童千斤正要取胜，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][əʊld] [nʌn] [keɪm] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .
Suddenly , the old nun came to stop him .
突然 , 这 老的 尼姑 来了 到 停止 他 .

忽见这老尼亲来拦住，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [təˈgeðə(r)] . "
" Just the two of you coming together . "
" 只是 这 二 的 你 未来 一起 . "

“就你两个齐来，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ˈɪz(ə)nt][əˈfreɪd][ɒv; əv][juː; jʊ] !
The master isn't afraid of you !
这 掌握 不是 害怕的 的 你 ！

老爷也不怕你！ ”

[wen] [hɒŋ] [ʃiː'gwɑːn][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [steɪk] ,
When Hong Xiguan was on the fifth stake ,
什么时候 洪 西关 曾是 在 这 第五 赌注 ,
洪熙官当五枚上桩之际，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][help] ,
I was just about to go forward to help ,
我 曾是 只是 关于 到 去 向前 到 帮助 ,
正想上前帮助，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] , [fæt] [nʌn] [kleɪmd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Seeing that the old , fat nun claimed she had something to say ,
看到 那 这 老的 , 胖的 尼姑 声称 她 有 某物 到 说 ,
见这老胖尼姑口称有话要说，

[aɪ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] .
I stood in front of the stake and watched her discuss it .
我 站立 在 正面 的 这 赌注 和 观看 她 讨论 它 .
权且站在桩前看她议论。

[ˈʃaʊˈjuːn] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][ˈmɑːstə(r)][brɪ'ɡɪn] ['præktɪsɪŋ] .
Xiaoyun saw her master begin practicing .
小云 锯 她 掌握 开始 练习 .
小云见师父上桩，

[step] [ə'saɪd]
Step aside
步 旁边

将身退在一旁，

[aɪ] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
I await your instructions .
我 等待 你的 指示 .
听候吩咐。

[ɔːl'dəʊ] [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] [stɒpt] ,
Although Tong Qianjin stopped ,
虽然 童 千锦 停止 ,
童千斤虽然住手，

[stiːl] [fʊl] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] ,
Still full of anger ,
仍然 满的 的 愤怒 ,
仍是怒气满面，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [spiːk] ['kwɪkli] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ! "
" **Speak quickly if you have something to say !** "
" 说话 迅速地 如果 你 有 某物 到 说 ! "
“有话快说！

" [aɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][dɔːgz] [laɪf] ! "
" **I'll take your dog's life !** "
" 患病的 拿 你的 狗的 生活 ! "
待我取你狗命！ ”

[faɪv] ['smɑɪlɪŋ] ['feɪsɪz] ,
Five smiling faces ,
五 微笑 面孔 ,

五枚笑容满面，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [breɪv] [wɒrɪə(r)] ? "
" What is your esteemed name , brave warrior ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓名 , 勇敢的 战士 ? "

“壮士高姓大名，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['dɑːmə] [neɪm] , ['mɑːstə(r)] ?
What is your Dharma name , Master ?
什么 是 你的 法 姓名 , 掌握 ?

尊师是何法号？ ”

[tɒŋ] [tʃæn'dʒɪn][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Tong Qianjin cursed :
童 千锦 被诅咒的 :

童千斤骂道：

" [maɪ]['mɑːstə(r)][wʊənt] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] [brɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][,em 'iː] . "
" My master won't arrange a marriage between you and me . "
" 我的 掌握 惯于 安排 一个 婚姻 之间 你 和 我 : "

“我老爷又不与你结亲，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [θɪŋz] ?
What is the purpose of getting to the bottom of things ?
什么 是 这 目的 的 获得 到 这 底部 的 事物 ?

查根问底做什么？

[juː; jʊ] [siː] [jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)] [kænt] [dɪ'fiːt] [,em 'iː] .
You see your disciple can't defeat me .
你 看 你的 弟子 不能 击败 我 .

你见徒弟战我不住，

[ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [went] [ɒn][steɪdʒ][ænd; ənd] ['stæmə] .
Therefore , he went on stage and stammered .
所以 , 他 去 在 阶段 和 结结巴巴 .

故此上台支吾，

[wɒnt] [tuː; tə][juːz] [swiːt] [tɔːk] ,
Want to use sweet talk ,
想 到 使用 甜的 讲话 ,

想用花言巧语，

['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Thinking it a plan to escape .
思维 它 一个 计划 到 逃脱 .

以为脱身之计。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [wuː][,em iː 'aɪ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Upon hearing this , Wu Mei flew into a rage .
之上 听力 这 , 吴 梅 飞翔 进入 一个 愤怒 .

五枚闻言勃然大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ju:; jʊ] [ʌn'ɡreɪtʃ(ə)] [θi:f] ! "
" You ungrateful thief ! "
" 你 忘恩负义 贼 ！ "

“你这不识抬举的贼子，

[dɒʊnt] [bəʊst] .
Don't boast .
不 夸 。

休要夸口，

[ˈkaʊntləs] [ˈhɪərəʊz][ænd; ʌnd][ˈvæliənt] [men][hæv; həv][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [mʌŋks] .
Countless heroes and valiant men have died at the hands of monks .
无数 英雄 和 英勇 男人 有 死亡 在 这 双手 的 僧侣 。

出家人手下不知死了多少英雄好汉，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][keə(r)][əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [ˈwɜ:θləs] [æz; əz][ju:; jʊ] ?
Why should I care about something as worthless as you ?
为什么 应该 我 关心 关于 某物 作为 毫无价值 作为 你 ？

何在乎你这不成材料的东西？

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈəʊnli][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [kəmˈpæʃənət] [əʊld][mæn] [ðæt] . . .
It is only because I am a compassionate old man that . . .
它 是 仅有的 因为 我 是 一个 富有同情心 老的 男人 那 . . .

只因我老人家心性慈悲，

[ˈsi:ɪŋ] [ju:; jʊ][ju:z][jɔ:(r); jə(r)] [fɪsts] [ænd; ʌnd] [fi:t] ,
Seeing you use your fists and feet ,
看到 你 使用 你的 拳头 和 脚 ，

见你用来拳脚，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [pɑ:st] [daʊn] [frɒm; frəm][maɪ][sekt] .
They were all passed down from my sect .
他们 是 全部 通过了 向下 从 我的 教派 。

都是我同派所传，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] .
He must be a disciple among his fellow disciples .
他 必须 是 一个 弟子 之中 他的 同伴 门徒 。

必是师兄弟中弟子，

[aɪm][əˈfreɪd][aɪ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
I'm afraid I might make a mistake .
我是 害怕的 我 可能 制作 一个 错误 。

恐怕一时错手，

[aɪ ˈti:] [dɪsˈrʌpts] [ðə; ði] [ˈhɑ:məni] [əˈmʌŋ] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] .
It disrupts the harmony among fellow disciples .
它 扰乱 这 和谐 之中 同伴 门徒 。

有失同门和气，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][ˈkaɪndli] [ɪnˈkwaɪə] [ænd; ʌnd][ˈklærəfard] .
Therefore , I kindly inquired and clarified .
所以 ， 我 亲切地 询问 和 澄清 。

故好言相问明白，

[aɪl] [faɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [huz] [ˈbetə(r)] .
I'll fight you to see who's better .
患病的 斗争 你 到 看 谁是 更好的 。

方与你战个高下，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][ju:z] [ˈdedli] [ˈmeθədz] , [aɪ] [wɪl] [ɪnˈʃʊə(r)][ju:; jʊ][daɪ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈɡret] .
Even if I use deadly methods , I will ensure you die without regret .
甚至 如果 我 使用 致命 方法 ， 我 将要 确保 你 死 没有 后悔 。

纵下毒手也教你死而无怨。”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn]
Upon hearing this , Tong Qianjin
之上 听力 这 , 童 千锦

童千斤一听此言，

[hɪz; ɪz][heə(r)] [stʊd] [bɒn][end][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
His hair stood on end in a rage .
他的 头发 站立 在 结尾 在 一个 愤怒 .

怒发如雷，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪs] ,
A punch to the face ,
一个 冲床 到 这 脸 ,

迎面一拳，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][faɪv] [pɔɪnts] [bɒn][ðə; ði][tɒp] ,
Following the five points on the top ,
下列的 这 五 积分 在 这 顶部 ,

照着五枚顶门下来，

[ɪts] [mə'mentəm] [ɪz] [ɪ'mens] .
Its momentum is immense .
它是 势头 是 巨大 .

势有千钧。

[faɪv] [ˈpi:p(ə)] [sɔ:ɪ] [ænd; ənd] [smaɪld] .
Five people saw and smiled .
五 人们 锯 和 微笑 .

五枚看见一笑，

[ˈfəʊˌju:n] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][step] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɜ:'self] .
Xiaoyun was about to step forward to defend herself .
小云 曾是 关于 到 步 向前 到 保卫 她自己 .

小云上要上前招架，

[faɪv] [pɑ:ðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

" [let] [ˌem 'i:] [di:l] [wɪð] [hɪm] . "
" Let me deal with him . "
" 让 我 交易 和 他 . "

“待为师的来对付他。”

[ðæt] [ɪz] , [stretʃ] [aʊt][jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:mz] [tu:; tə] [krɒs] .
That is , stretch out your arms to cross .
那 是 , 拉紧 出去 你的 武器 到 叉 .

即伸开手架过，

[aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [weɪt] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
It seems to have some weight to it .
它 似乎 到 有 一些 重量 到 它 .

似乎有些斤两，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ˈru:θləs] [ˈmeɪʒəz] .
Unable to bring themselves to take such ruthless measures .
无法 到 带来 他们自己 到 拿 这样的 无情 措施 .

心中不忍下绝情手段，

[ˈju:zɪŋ] [ˈəʊnli] - % [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈefət] ,
Using only 70 % of the effort ,
使用 仅有的 - % 的 这 努力 ,

只用七成功夫，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [ˈsevrəl] [səˈlʊʃən] ,
After trying several solutions ,
后 尝试 一些 解决方案 ,

走了几路解法，

[sel] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [kɪkt] [hɪm] .
Tong Qianjin kicked him .
童 千锦 踢 他 .

童千斤就一脚踢过去，

[faɪv] [ˈfɪŋgəz] ,
Five fingers ,
五 手指 ,

五枚三个指头，

[hiː; hi] [slæʃed] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz][kɑːf] .
He slashed his right hand towards his calf .
他 削减 他的 正确的 手 向 他的 小牛 .

将右手向他小腿一削。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈʃaʊtɪd] ,
Tong Qianjin suddenly shouted ,
童 千锦 突然 喊叫 ,

童千斤忽大叫一声，

[laɪk] [ˈbiːɪŋ] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] [sɔːd]
Like being hit by a sword
喜欢 存在 打 经过 一个 剑

如中刀剑一般，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪk] .
He fell off the plum blossom stake .
他 跌倒 离开 这 李子 开花 赌注 .

跌下梅花桩来，

[hɒŋ] [ʃiːˈɡwɑːn] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
Hong Xiguan stepped forward to help him up .
洪 西关 步 向前 到 帮助 他 向上 .

洪熙官上前扶起，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
It was impossible to move an inch .
它 曾是 不可能的 到 移动 一个 英寸 .

寸步难移。

[faɪv] [kəʊld] [lɑːfs] ,
Five cold laughs ,
五 寒冷的 笑声 ,

五枚冷笑，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [siːt] .
Return to the original seat .
返回 到 这 原来的 座位 .

复回原座。

[hɒŋ] [ʃiːˈɡwɑːn] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [ˈkæəri] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] .
Hong Xiguan ordered his men to carry Tong Qianjin back to the boat .
洪 西关 订购 他的 男人 到 携带 童 千锦 后退 到 这 船 .

洪熙官命人背了童千斤回船，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] , Seeing that he was in great pain , 看到 那 他 曾是 在 伟大的 疼痛	见他疼痛难当，
[kəmˈpleɪnɪŋ] [ˈendləsli] , Complaining endlessly , 抱怨 不休	叫苦连天，
[əˈplai] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ˈɜːdʒəntli] . Apply medicine urgently . 申请 药品 紧急	急用药敷，
[stiːl] [ˈkraɪɪŋ] [ɪn][peɪn] , Still crying in pain , 仍然 哭泣 在 疼痛	仍然叫痛，
[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈɑːftə(r)][ðeə(r)] [ˈsaɪtsiːɪŋ] . The fellow disciples returned to the ship one after another after their sightseeing . 这 同伴 门徒 返回 到 这 船 一 后 其他 后 他们的 观光	各师兄弟陆续游玩返船，
[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] , When asked about the reason , 什么时候 问 关于 这 原因	问起缘由，
[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] . Everyone was furious . 每个人 曾是 狂怒	众人大怒，
[liː][dʒɪnlən][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] . Li Jinlun was the leader . 李 金轮 曾是 这 领导者	李锦纶为首，
[brɪŋ] [liː] - , Bring Li Yasong , 带来 李 -	带齐李亚松、
[ʃiː,eɪ][jɑːfuː] , Xie Yafu , 谢 亚夫	谢亚福、
[lɪn] [ʃen] , Lin Sheng , 林 盛	林胜、
[diːˈɛnˈdʒiː] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈʌðə(r)] [ˈhɪərəʊz] Deng Zhao and five other heroes 邓 赵 和 五 其他 英雄	邓昭五位英雄，
[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgærən] [hɔːl] . They rushed to the Garan Hall . 他们 匆忙 到 这 加兰 大厅	飞奔伽蓝殿来，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd] [vent] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
He intended to seek revenge and vent his anger .
他 故意的 到 寻找 复仇 和 发泄 他的 愤怒 .
意欲报仇泄愤。

[ə'pɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [dankɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈpæləs]) ,
Upon entering the Danchi (a type of palace) ,
之上 进入 这 团地 (一个 类型 的 宫殿) ,
进到丹墀，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
Seeing that everyone was still watching ,
看到 那 每个人 曾是 仍然 观看 ,
见众人还在此观看，

[nəʊ][wʌn] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [kəm'piːt] .
No one stepped forward to compete .
不 一 步 向前 到 竞争 .
并没有一个上前比试，

[ˈhɪərɪŋ] [ˈevriwʌn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [tɒŋ] - [ˈɪndʒəri] [ˈɜːliə(r)] ,
Hearing everyone discussing the matter of Tong Qianjin's injury earlier ,
听力 每个人 讨论 这 事情 的 童 - 受伤 早些时候 ,
听得众人议论适才童千斤被伤之事，

[siː] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪk] ,
See the plum blossom stake ,
看 这 李子 开花 赌注 ,
见梅花桩旁，

[dɪ'spleɪɪŋ] [ɔːl] [eɪ'tiːn] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈwepənz]
Displaying all eighteen kinds of military weapons
显示 全部 十八 种类 的 军队 武器
摆列十八般军器，

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] [ˈhevi] [ˈbəːdən] .
Both are heavy burdens .
两个都 是 重的 负担 .
都是加额沉重，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [əʊld] [nʌn] [ə'gen] .
I saw that old nun again .
我 锯 那 老的 尼姑 再次 .
又见那年老尼姑，

[ˈsɪtɪŋ] [krɒs] - [legd] [ɒn][ðə; ði] [ˈplætfɔːm] ,
Sitting cross - legged on the platform ,
坐着 叉 - 腿 在 这 平台 ,
盘膝坐在月台，

[laɪk] [maʊnt] [taɪ] ,
Like Mount Tai ,
喜欢 山 泰 ,
犹如泰山一般，

[ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [ˈkærəktə(r)]
Spirit and character
精神 和 特点
精神气概，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
The result was astonishing .
这 结果 曾是 惊人 .
果是惊人。

[li:] [dʒɪnlən] [wɒz; wəz] [ˈiːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] .
Li Jinlun was eager for revenge .
李 金轮 曾是 渴望的 为了 复仇 .

李锦纶报仇心急，

[ˈseprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈplætˌfɔːm] :
He shouted loudly towards the platform :
他 喊叫 高声 向 这 平台 :

望着月台高声喝道：

“ [ðæt] [ˈθiːvɪŋ] [nʌn] [deəd] [tuː; tə] [hɑːm] [maɪ] [ˈbrʌðəz] ! ”
“ **That thieving nun dared to harm my brothers !** ”
“ 那 盗窃 尼姑 敢于 到 伤害 我的 兄弟 ! ”

“贼尼敢伤我弟兄，

[ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] .
The master has come to take your dog's life .
这 掌握 有 来 到 拿 你的 狗的 生活 .

老爷特来取你狗命，

[tuː; tə] [vent] [ˈpʌblɪk] [ˈæŋgə(r)] !
To vent public anger !
到 发泄 民众 愤怒 !

以泄公愤！ ”

[faɪv] [ˈfɪgəz] [sæt] [ˈʌpraɪt] .
Five figures sat upright .
五 数据 卫星 直立 .

五枚端坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈbɜːli] [mæn] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
Suddenly , a burly man emerged from the crowd .
突然 , 一个 魁梧的 男人 出现 从 这 人群 .

忽见人丛内走出大汉，

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] ,
The leader ,
这 领导者 ,

为首一人，

[bɔːn] [wɪð] [brɔːd] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ænd] [ə; eɪ] [θɪk] [weɪst] ,
Born with broad shoulders and a thick waist ,
出生 和 广阔 肩膀 和 一个 厚的 腰部 ,

生得虎背熊腰，

[ˈpɜːp(ə)l] [stiːl] [ˈkʌlə(r)] ,
Purple steel color ,
紫色的 钢 颜色 ,

紫钢面色，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ænd] [kliə(r)] .
The voice was loud and clear .
这 嗓音 曾是 大声 和 清除 .

声音雄亮，

[ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ˈtælənt] ,
A show of talent ,
一个 展示 的 天赋 ,

一表人材，

[ˈkleɪmɪŋ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [vent] [ˈæŋɡə(r)] ,
Claiming it was to vent anger ,
声称 它 曾是 到 发泄 愤怒 ,

口称泄愤，

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dʒenəˈreɪ(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [dʒʌst] [naʊ]
I suppose it was someone of the same generation who was injured just now
我 认为 它 曾是 某人 的 这 相同的 一代 WHO 曾是 受伤 只是 现在
.
:
.

谅是适才所伤同辈之人。

[hiː; hi][rəʊz][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] .
He rose to greet them as they descended the steps .
他 玫瑰 到 迎接 他们 作为 他们 下降 这 步骤 .

起身迎下丹墀，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叱道：

" [ðəʊz] [huː] [kʌm] , [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [nems] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈkɒntest]
" **Those who come , state your names and we will have a martial arts contest**
" 那些 WHO 来 , 状态 你的 姓名 和 我们 将要 有 一个 武术 艺术 竞赛
.
"
:
"
.

“来者通名比武。”

[dʒɪnlən] [rɪˈplaɪd] :
Jinlun replied :
金轮 回复 :

锦纶答道：

" [maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪnlən] . "
" **My surname is Li and my given name is Jinlun .** "
" 我的 姓 是 李 和 我的 给定 姓名 是 金轮 . "

“我姓李名锦纶便是，

[juː; jʊ] [θiːf] !
You thief !
你 贼 !

你这贼尼，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [hɑːm] [maɪ][ˈdʒuːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ! "
" **How dare you harm my junior brother !** "
" 如何 敢 你 伤害 我的 初级 兄弟 ! "

胆敢伤我师弟。”

[faɪv] [pɑːðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

" [mʌŋks] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [ˈevri] [jɪə(r)] "
" **Monks have come here every year** "
" 僧侣 有 来 这里 每一个 年 "

“出家人历年到此，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpriːteksɪ]
Using martial arts as a pretext
使用 武术 艺术 作为 一个 借口

以卖武为名，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ˈfrendz] [wɪð] [ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm]
Originally , I intended to use this opportunity to make friends with heroes from
起初 , 我 故意的 到 使用 这 机会 到 制作 朋友们 和 英雄 从
[ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
all over the world .
全部 超过 这 世界 .

原欲借此结交天下英雄，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)][ˈdʒuːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Unexpectedly , it was your junior brother .
不料 , 它 曾是 你的 初级 兄弟 .

岂料你师弟。

[ˈkɒnfɪdənt] [ɪn][ðeə(r)] [ɪnˌvɪnsəˈbɪləti]
Confident in their invincibility
自信的 在 他们的 无敌

自恃无敌，

[ˈærəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[ðə; ði] [wuːnd] [hɜːt] [em ˈiː] .
The wound hurt me .
这 伤口 伤害 我 .

破口伤我，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [juːst] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][maɪ] [ˈstreŋθ] .
Therefore , I used only a third of my strength .
所以 , 我 用过的 仅有的 一个 第三 的 我的 力量 .

故略用三分力气，

[rɪˈmembə(r)] [hɪm] ,
Remember him ,
记住 他 ,

记认与他，

[biː; bi] [wɔːnd] [nɒt][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˈlðə(r)z] [əˈɡen] .
Be warned not to deceive others again .
是 警告 不是 到 欺骗 其他的 再次 .

警戒下次不可欺人，

[hiː; hi] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][əˈpɒn] [hɪmˈself] .
He brought it upon himself .
他 带来 它 之上 他自己 .

咎由自取，

[wɒt] [ɡrʌdʒ] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What grudge do they have ?
什么 怨恨 做 他们 有 ?

有何仇隙？

[jɔː(r); jə(r)][əˈraɪv(ə)l] [təˈdeɪ]
Your arrival today
你的 到达 今天

你今到来，

[stɪl] [ˈdʌznt] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ɔː(r)] [rɪˈtriːt] .
Still doesn't know when to advance or retreat .
仍然 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 .
仍然不识进退，

[hiː; hi] [əˈfendɪd] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈməʊmənt][hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He offended me the moment he opened his mouth .
他 被冒犯了 我 这 片刻 他 打开 他的 嘴 .
开口就得罪我，

" [hiːz] [ˈkɔːtɪŋ] [deθ] ! "
" He's courting death ! "
" 他是 求爱 死亡 ! "
自寻死路！ "

[liː][dʒɪnlən] [ˈlɪsnd] .
Li Jinlun listened .
李 金轮 听着 .
李锦纶听了，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .
My heart is burning with rage .
我的 心 是 燃烧 和 愤怒 .
激得心如烈火，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ˈfʌʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
All the brothers shouted in unison :
全部 这 兄弟 喊叫 在 齐声 :
各家兄弟一齐大叫：

" [ˈbrʌðə(r)] , [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kɪl] [ðɪs] [bɔːld] [θiːf] ? "
" Brother , why don't you kill this bald thief ? "
" 兄弟 , 为什么 不 你 杀 这 秃 贼 ? "
“大哥还不动手打死这贼秃，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][ˈevə(r)][get] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?
更待何时？ "

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [wuː][ˌem iː ˈaɪ]
Upon hearing this , Wu Mei
之上 听力 这 , 吴 梅
五枚闻言，

[hiː; hi] [ˈfʌʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :
高声骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈskaundrəl] ! "
" You bunch of scoundrels ! "
" 你 束 的 无赖 ! "
“你这班狗男子，

[kʌm] [ʌp] [təˈgeðə(r)] !
Come up together !
来 向上 一起 !
一齐上来，

[aɪm][nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] !
I'm not afraid of you !
我是 不是 害怕的 的 你 !
老身也不怕你！ "

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [ˈlɪsnd] ,
The heroes listened ,
这 英雄 听着 ,

众英雄听了，

[ðə; ði] [ˈaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈθʌndərəs] .
The shouts were thunderous .
这 喊叫 是 雷鸣 .

大叫如雷，

[ðeɪ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈstɑ:tɪd] [ˈwɜ:kɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
They stepped forward and started working together .
他们 步 向前 和 开始 在职的 一起 .

上前一齐动手。

[faɪv] [ˈaʊts] :
Five shouts :
五 喊叫 :

五枚大叫：

" [ðə; ði] [tu:] [əˈprentɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [tu;; tə] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][em ˈi:] . "
" The two apprentices are not allowed to lay a hand on me . " "
" 这 二 学徒 是 不是 允许 到 躺 一个 手 在 我 . "

“两个徒弟不准动手。”

[hi;; hi] [ðen] [li:pt] [ʌp] .
He then leaped up .
他 然后 跳跃 向上 .

随即将身一纵，

[stænd] [stɪl] [ɒn][ðə; ði][paɪl] .
Stand still on the pile .
站立 仍然 在 这 桩 .

上了桩中站定。

[li:][dʒɪnlən] ,
Li Jinlun ,
李 金轮 ,

当下李锦纶、

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] ,
Xie Yafu ,
谢 亚夫 ,

谢亚福、

[li:] -
Li Yasong
李 -

李亚松、

[lɪn] [ʃen] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [steɪk] .
Lin Sheng caught up with the stake .
林 盛 捕捉 向上 和 这 赌注 .

林胜追上桩来，

[i:tʃ] [ˈɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] .
Each occupies a position .
每个 占据 一个 位置 .

各占方位，

[laɪk] [ə; eɪ] [rɪˈvɒlvɪŋ] [ˈlæntən] .
Like a revolving lantern .
喜欢 一个 旋转 灯笼 .

如走马灯一般。

[faɪv] [sə'bɔ:dɪnɪts] , [ˈʃaʊ] [tæŋ] ,
Five subordinates , **Xiao Tang** ,
五 下属 , 肖 唐 ,

五枚手下小唐、

- [tu:] [ə'prentɪsɪz] ,
Xiaoyun's two apprentices ,
- 二 学徒 ,

小云两个徒弟，

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] ,
As instructed by the master ,
作为 指示 经过 这 掌握 ,

因师父吩咐，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [step] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [help] .
He dared not step forward to help .
他 敢于 不是 步 向前 到 帮助 :

不敢上前帮助，

[stænd][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˈəʊvə(r)][ðəm; ðəm] .
Stand and watch over them .
站立 和 手表 超过 他们 :

站着照应，

[aɪ] [ʌndə'stænd] [ðæt] [nʌŋ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈmɑ:stə(r)] .
I understand that none of them are a match for their master .
我 理解 那 没有任何 的 他们 是 一个 匹配 为了 他们的 掌握 :

谅道几个不是师父对手，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌŋ] [wɒz; wəz] [ˈempti] - [ˈhændɪd] ,
Seeing that everyone was empty - handed ,
看到 那 每个人 曾是 空的 - 递交 ,

见众人都是空拳，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈsɪəriəs] [ˈɪndʒəri] .
It is unlikely to cause serious injury .
它 是 不太可能 到 原因 严肃的 受伤 :

谅不伤命。

[ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)] [ɪnˈsju:] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] .
A fierce battle ensued among the five .
一个 凶猛的 战斗 随后 之中 这 五 :

只见五枚一场恶战，

[aɪ ˈti:] [tʊk] [əˈbaʊt] [æn; ən][ˈaʊə(r)] .
It took about an hour .
它 采取 关于 一个 小时 :

打有一个时辰，

[ɒŋ][ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks]
On the plum blossom stakes
在 这 李子 开花 赌注

在梅花桩上，

[ˈstepɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ]
Stepping back and forth
步进 后退 和 前进

踏来步去，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɪndmɪl] ,
Like a windmill ,
喜欢 一个 风车 ,

风车一般，

[ə; eɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
A sound was heard .
一个 声音 曾是 听到 .

听得一声响，

[ˈsiːɪŋ] [liː][dʒɪnlən] [fɔːl] [ɒf] [ðə; ði][pəʊst] .
Seeing Li Jinlun fall off the post .
看到 李 金轮 落下 离开 这 邮政 .

见李锦纶跌下桩来，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [fɔː(r)] ['brʌðəz] ,
The other four brothers ,
这 其他 四 兄弟 ,

其余四家弟兄，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [faɪv] .
They even tried their best to surround the five .
他们 甚至 尝试 他们的 最好的 到 环绕 这 五 .

还拼命将五枚围着，

[ə; eɪ] [ˈflʌrɪ] [ɒv; əv] [ˈpʌntɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ,
A flurry of punches and kicks ,
一个 阵雪 的 拳击 和 踢 ,

拳脚交加，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][rɪˈlæks] .
They refuse to relax .
他们 拒绝 到 放松 .

不肯放松。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [fæn] [ˈfɑʊˈjuː] ,
Let's talk about Fang Xiaoyu ,
我们来吧 讲话 关于 方 小雨 ,

再说方孝玉、

[ˈbjʊːtɪf(ə)l] [dʒeɪd]
Beautiful jade
美丽的 玉

美玉、

[ʃiːjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
Shiyu and his brother returned home .
十余 和 他的 兄弟 返回 家 .

世玉兄弟回家，

[ˈvɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts][tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði][ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] ;
Visit your parents to celebrate the festival ;
访问 你的 父母 到 庆祝 这 节日 ;

与父母拜节；

[ɜtʃjuː] - [went] [aʊt] [ɒn] [ˈbɪznəs] .
Hu Huiqian went out on business .
胡 - 去 出去 在 商业 .

胡惠乾因有事出外，

[aɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [wɪð] [juː; jʊ] .
I did not come with you .
我 做过 不是 来 和 你 .

未曾同来。

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
He then rushed to the ship .
他 然后 匆忙 到 这 船 .

及后赶到船中，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][hæd; həd] [bi:n] [ˈbi:t(ə)n] [ænd; ənd] [ˈɪndʒəd] ,
Seeing that Tong Qianjin had been beaten and injured ,
看到 那 童 千锦 有 到过 被打败 和 受伤 ,
见童千斤被人打伤,

[wen] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,
问起根由,

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈʃaʊtɪd] .
They all shouted .
他们 全部 喊叫 .
一齐大叫,

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈgærən] [hɔ:l] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
They rushed back to the Garan Hall to provide assistance .
他们 匆忙 后退 到 这 加兰 大厅 到 提供 协助 .
飞快赶回伽蓝殿来接应,

[dʒʌst] [ðen] , [li:] [dʒɪnlən] [wɒz; wəz] [kɪkt] [ɒf] [ðə; ði] [paɪl] .
Just then , Li Jinlun was kicked off the pile .
只是 然后 , 李 金轮 曾是 踢 离开 这 桩 .
正遇李锦纶被踢下桩,

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈreskju:d] [hɪm] .
They rushed forward and rescued him .
他们 匆忙 向前 和 获救 他 .
上前救起。

[fæŋ] [ˈʃi:ju:] [ˈspɒtɪd] [faɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈma:stəz] [kɔɪnz] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑ:ns] .
Fang Shiyu spotted five of his master's coins at a glance .
方 十余 斑 五 的 他的 硕士学位 硬币 在 一个 瞥一眼 .
方世玉一眼望见大师伯五枚,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
大叫:

" [ˈbrʌðəz] [frɒm; frəm] [ˈdɪfrənt] [ˈfæmɪlɪz] [ɒn][ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [steɪks] , "
" **Brothers from different families on the plum blossom stakes** , "
" 兄弟 从 不同的 家庭 在 这 李子 开花 赌注 , "
“梅花桩上各家兄弟,

[du:; də] [nɒt] [ju:z] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] .
Do not use your hands .
做 不是 使用 你的 双手 .
不可动手,

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] [ˈma:stə(r)] [ˈbrʌðəz] !
These are the five master brothers !
这些 是 这 五 掌握 兄弟 !
这是五枚大师伯! "

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈevriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人
各人闻言,

[ðeɪ] [ɔ:l] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [steɪk] .
They all jumped off the stake .
他们 全部 跳了起来 离开 这 赌注 .
一齐跳下桩来,

[ˈevriwʌn] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [,kəu'tau] .
Everyone knelt on the ground and kowtowed .
每个人 跪下 在 这 地面 和 叩头 .

大家一齐跪在地下叩头，

[ˈvɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˈkæpɪt(ə)l] [ə'fens] ！ "
" capital offense ！ "
" 首都 罪行 ！ "

“死罪！ ”

[ðə; ði] [faɪv] [stəʊnz] [ɪ'mi:diətli] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪk] .
The five stones immediately stepped down from the stake .
这 五 石头 立即地 步 向下 从 这 赌注 .

五枚亦即刻步下桩来，

[hi:; hi] [ˈpɜ:sənəli] [helpt] [i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n][ʌp] .
He personally helped each person up .
他 亲自 帮助 每个 人 向上 .

亲手扶起各人，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈɪgnərəns] [ɪz][nəʊ][ɪk'skju:s] .
Ignorance is no excuse .
无知 是 不 原谅 .

“不知者不罪，

[æt; ət][fɜ:st] , [ai] [rɪ'pi:tɪdli] [in'kwaɪə] [ə'baʊt] [hu:] [tɒŋ] - [dɪ'saɪp(ə)l][wɒz; wəz] .
At first , I repeatedly inquired about who Tong Qianjin's disciple was .
在 第一的 , 我 反复 询问 关于 WHO 童 - 弟子 曾是 .

我初时再三查问童千斤是何人弟子？

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnə'prəʊpriət] [rɪ'mɑ:rkz] ,
Because of his inappropriate remarks ,
因为 的 他的 不当 评论 ,

因出言无状，

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [kɜ:rs] [æt; ət][em 'i:] .
He started cursing at me .
他 开始 咒骂 在 我 .

破口骂吾，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] ['sʌfəd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [peɪn] .
Therefore , he suffered a little pain .
所以 , 他 遭受 一个 小的 疼痛 .

故略与他些痛苦，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [nəʊ] [bəʊnz] [ɔ:(r)] [ˈmʌs(ə)lɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
Fortunately , no bones or muscles were injured .
幸运的是 , 不 骨头 或者 肌肉 是 受伤 .

幸而未伤筋骨。

[maɪ][diə(r)] [ˈnefju:] , [ɔ:(r); jə(r)] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈtru:li][ˈædmərəb(ə)l] .
My dear nephews , your skills are truly admirable .
我的 亲爱的 侄子们 , 你的 技能 是 真的 令人钦佩的 .

诸位贤侄功夫，

[ɪts] [ə'baʊt] - [ɔ:(r)] - .
It's about 80 or 90 .
它是 关于 - 或者 - .

也算八九，

[ai][ˈwʌndə(r)] [hu:] [hi:; hi] ['stʌdɪd] [ˈʌndə(r)] ?
I wonder who he studied under ?
我 想知道 WHO 他 研究 在下面 ?

不知曾拜谁人为师？

[pli:z] [tel] [em 'i:][ðə; ði] ['di:teɪlz] !
Please tell me the details !
请 告诉 我 这 细节 !

请道其详！ ”

[ʃi:ju:] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ə'gen] .
Shiyu stepped forward again .
十余 步 向前 再次 .

世玉重新上前，

[ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmʌðə(r)] , [ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
On behalf of my mother , I wish to pay my respects .
在 代表 的 我的 母亲 , 我 希望 到 支付 我的 尊重 .

代母请安，

[hi:; hi] [ðen] [,kəʊ'tau] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] .
He then kowtowed to his master .
他 然后 叩头 到 他的 掌握 .

自己又与师公叩头。

[hi:; hi][ɪz][maɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] .
He is my favorite among the five .
他 是 我的 最喜欢的 之中 这 五 .

五枚生平最喜欢是他，

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [si:] ,
Long time no see ,
长的 时间 不 看 ,

许久未见，

[ɪf] [wi:; wi] [mi:t] [tə'deɪ] ,
If we meet today ,
如果 我们 见面 今天 ,

今日一旦相逢，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

喜得眉开眼笑，

[ʃi:; ji] ['kwɪkli] ['pʊld] [hɪm][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][saɪd] .
She quickly pulled him to her side .
她 迅速地 拉 他 到 她 边 .

急忙一手挽到身旁，

[ˈvɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ɪts] [bi:n] [j'ɪəz] [sɪns] [aɪv] [si:n] [ju:; jʊ] , [ɔ:(r); jə(r)] ['ti:tʃə(r)] .
It's been years since I've seen you , your teacher .
它是 到过 年 自从 我已经 已见 你 , 你的 老师 .
为师的几年不见你，

[hi:; hi][hæz; həz] [grəʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ][mæn][ʊv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['stætʃə(r)] .
He has grown into a man of imposing stature .
他 有 生长 进入 一个 男人 的 气势磅礴 身材 .
倒也长成气概，

['betə(r)][ðæn; ðən] [br'fɔ:(r)] ,
Better than before ,
更好的 比 前 ,
比先尤胜，

[weə(r)] [ɪz][ɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [naʊ] ?
Where is your mother now ?
在哪里 是 你的 母亲 现在 ?
你母亲现在何处？

[tel] [em 'i:] !
Tell me !
告诉 我 !
说与我听！ ”

['ʃi:ju:] [ðen] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ʌnd]['fɑ:ðə(r)] [bæk] [frɒm; frəm]['næn'dʒɪŋ] .
Shiyu then brought his mother and father back from Nanjing .
十余 然后 带来 他的 母亲 和 父亲 后退 从 南京 .
世玉随把母亲随父亲由南京回来，

['kʌrəntli] [rɪ'zɑ:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑ:t] [ʊv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
Currently residing in the central part of the province ,
现在 居住 在 这 中央 部分 的 这 省 ,
现居省中，

[help] [eɪtʃ'ju:] - ['ækses] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] .
Help Hu Huiqian access the computer room .
帮助 胡 - 使用权 这 电脑 房间 .
助胡惠乾打机房，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
To avenge his father .
到 报仇 他的 父亲 .
报父仇。

[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [ɪn'kɜ:d] [ðə; ði] [rʌθ] [ʊv; əv] [θri:] [dɪ'saɪpl] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [θɜ:d] ['mɑ:stə(r)] .
He has now incurred the wrath of three disciples under his third master .
他 有 现在 已发生 这 愤怒 的 三 门徒 在下面 他的 第三 掌握 .
现与三师叔手下三个门人结怨，

[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [kɪld] .
He has now been killed .
他 有 现在 到过 被杀 .
今已将他打死，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [θɜ:d] ['ʌŋk(ə)l][wʊənt] [let] [ðɪs] [gəʊ] .
I'm afraid my third uncle won't let this go .
我是 害怕的 我的 第三 叔叔 惯于 让 这 去 .
只怕三师叔不肯干休，

[ðɪs] [kla:s] [kən'sɪsts] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][ˈmɑ:stə(r)] - , [ðə; ði] ['sekənd] ['si:niə(r)][dɪ'saɪp(ə)]
This class consists entirely of disciples of Master Zhishan , the second senior disciple
这 班级 由 完全 的 门徒 的 掌握 - , 这 第二 高级的 弟子
[ɒv; əv] ['ʃaʊ,lɪn] ['temp(ə)l] .
of Shaolin Temple .
的 少林寺 寺庙 .

这一班都是少林至善二师伯门徒，

[wen] - [ɪ'stæblɪʃt] [sku:lz] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
When Zhishan established schools in the province ,
什么时候 - 已确立的 学校 在 这 省 ,
及至善在省设教，

[tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [æk'tɪvətɪz] [æt; ət][ðə; ði] [leɪk]
To carry out activities at the lake
到 携带 出去 活动 在 这 湖
到湖行事，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜ:nɪd] [tu:; tə] ['ʃaʊ,lɪn] .
They have now returned to Shaolin .
他们 有 现在 返回 到 少林寺 .
现已返回少林，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] .
Each person reported this .
每个 人 据报道 这 .
各人禀明。

['ʃaʊ'ju:n]
Xiaoyun
小云
小云、

['ʃaʊ] [tæn] ['ɔ:lsəʊ] ['gri:tɪd] ['evriwʌn] .
Xiao Tang also greeted everyone .
肖 唐 还 问候 每个人 .
小唐亦与各人见了礼。

[wu:][,em i: 'aɪ] ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃaʊ] [jʌn] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['si:krət] - ['resəpi] [rɪ'dzu:vəneɪtɪŋ] [pɪl]
Wu Mei hurriedly instructed Xiao Yun to retrieve the secret - recipe Rejuvenating Pill
吴 梅 匆匆 指示 肖 云 到 取回 这 秘密 - 食谱 恢复活力 丸
[fɔ:(r); fə(r)] ['bru:zɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][bɒks] .
for Bruises from the medicine box .
为了 瘀伤 从 这 药品 盒子 .
五枚忙叫小云向药箱中检出秘制跌打还魂如意丹，

['ɡɪv(ə)n][tu:; tə] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn]
Given to Tong Qianjin
鉴于 到 童 千锦
送与童千斤、

[li:][dʒɪnlən] ,
Li Jinlun ,
李 金轮 ,
李锦纶，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] ['ʃi:ju:] [tu:; tə] [rʌʃ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
He then ordered Shiyu to rush back to the ship .
他 然后 订购 十余 到 匆忙 后退 到 这 船 .
就令世玉赶回船中，

[teɪk] [ˈɔːrəli] [ɔː(r)] [əˈplaɪ] [æz; əz][daɪˈrɛktɪd] .
Take orally or apply as directed .
拿 口头 或者 申请 作为 指导 .

如法服饮敷涂，

[ɪts] [ɪˈfɛkts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈræpɪd] .
Its effects are extremely rapid .
它是 效果 是 极其 迅速的 .

功效极其神速。

[ʃiːjuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)][frəm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
Shiyu received the elixir from his master .
十余 已收到 这 灵药 从 他的 掌握 .

世玉领了师公丹丸，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
He rushed back to the ship .
他 匆忙 后退 到 这 船 .

如飞奔回船中，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Explain the reason to them in detail .
解释 这 原因 到 他们 在 细节 .

对他们细细说明原故，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [sed] :
Tong Qianjin and others said :
童 千锦 和 其他的 说 :

童千斤等说道：

" [səʊ] [ɪts] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˌgrændˈmɑːstə(r)][ˈʌŋk(ə)l] . "
" So it's the eldest grandmaster uncle . "
" 所以 它是 这 长子 棋圣 叔叔 . "

“原来是大师伯，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][maɪ][ˈmɑːstə(r)] [sed] [ʃiː; ji][wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [hɪm] .
No wonder my master said she was even better than him .
不 想知道 我的 掌握 说 她 曾是 甚至 更好的 比 他 .

怪不得师父说过比他的功夫还强，

[ɪnˈdiːd] , [ɪts] [ˈeksələnt] .
Indeed , it's excellent .
的确 , 它是 出色的 .

果然不错。”

[hɒŋ] [ʃiːˈgwɑːn] [ðen] [əˈplaɪd] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] .
Hong Xiguan then applied medicine to the two men .
洪 西关 然后 应用 药品 到 这 二 男人 .

洪熙官即与二人敷药，

[ˈteɪkɪŋ] [pɪlz] [əˈgen] ,
Taking pills again ,
采取 药片 再次 ,

又吃丸药，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɜːkt] !
It worked !
它 工作 !

果然灵验。

[ʃiːjuː] [ænd; ənd] - [ˈentəd] [ðə; ði][ˈgærən] [hɔːl] [təˈgeðə(r)] .
Shiyu and Hongxiguan entered the Garan Hall together .
十余 和 - 进入 这 加兰 大厅 一起 .

世玉与洪熙官同入伽蓝殿，

[ɒŋ] [br'hɑ:f] [ɒv; əv] [tɒŋ] [ænd; ənd][li:] , [ðeɪ] [baʊd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)]['grætɪtʃu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
On behalf of Tong and Li , they bowed to express their gratitude for the
在 代表 的 童 和 李 , 他们 鞠躬 到 表达 他们的 感激 为了 这
[ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
medicine :
药品 :

代童李二人拜谢赐药之恩。

[hɒŋ] [ʃi:'gwɑ:n] [stept] [ˈfɔ:wəd] ['kwɪkli] .
Hong Xiguan stepped forward quickly .
洪 西关 步 向前 迅速地 .

洪熙官抢步上前，

[si:] ['mɑ:stə(r)][ˈʌŋk(ə)] .
See Master Uncle .
看 掌握 叔叔 .

参见师伯。

[faɪv] ['pi:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] .
Five pieces were lifted up .
五 件 是 抬起 向上 .

五枚扶起，

[hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
He was told to sit down .
他 曾是 讲述 到 坐 向下 .

命他坐下，

[ˈbrʌðəz] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['fæməli] ,
Brothers of each family ,
兄弟 的 每个 家庭 ,

各家兄弟，

[ðeɪ] [sæt][ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] .
They sat on either side .
他们 卫星 在 任何一个 边 .

分坐两旁。

[ˈʃaʊˈju:n]
Xiaoyun
小云

小云、

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['gri:tɪŋz] [wɪð] ['evriwʌn] , [ˈʃaʊ] [tæŋ] . . .
After exchanging greetings with everyone , Xiao Tang . . .
后 交换 问候 和 每个人 , 肖 唐 . . .

小唐与各人见礼后，

[ˈsɜ:vɪŋ] ['freɪgrənt] [ti:]
Serving fragrant tea
服务 香 茶

献上香茶，

[ˈevriwʌn] [ɪnˈvaɪtɪd][ðeə(r)][ˈsi:nɪə(r)] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] [tu:; tə] [bɔ:d] [ðə; ði] [bəʊt] [tə'geðə(r)] .
Everyone invited their senior brothers and sisters to board the boat together .
每个人 受邀 他们的 高级的 兄弟 和 姐妹 到 木板 这 船 一起 .

众人请师伯师兄一同上船，

[wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] [entə'teɪnd] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [mju'zi:əm] .
We will be entertained back at the museum .
我们 将要 是 娱乐 后退 在 这 博物馆 .

回馆款待，

[ðeɪ] [ʃəʊd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɪliəl] [ˈpærəti] .
They showed little filial piety .
他们 显示 小的 孝 虔诚 .

少尽孝敬之心。

[ðə; ði] [faɪv] [met] [ðeə(r)] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈnefju:] .
The five met their magnificent nephew .
这 五 遇见 他们的 壮丽 侄子 .

五枚见了雄伟师侄，

[dʒɔɪ] [ɪn] [maɪ] [hɑ:t] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈʃaʊːju:n] ,
Instruct Xiaoyun ,
指示 小云 ,

吩咐小云，

[ðə; ði] [ˈhevi] [ɪˈkwɪpmənt] [wəʊ; wəz] [sti] [left] [brˈhaɪnd] .
The heavy equipment was still left behind .
这 重的 设备 曾是 仍然 左边 在后面 .

仍将粗重器械寄下，

[aɪ] [baɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə] [maɪ] [ˈfeləʊ] [prækˈtɪʃənər] [æt; ət] [heɪtɒŋ] [ˈtemp(ə)] .
I bid farewell to my fellow practitioners at Haitong Temple .
我 出价 告别 到 我的 同伴 从业者 在 海通 寺庙 .

辞了海幢寺各道友，

[hi:; hi] [bɔ:daɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈhɪərəʊz] .
He boarded the ship with a group of Shaolin heroes .
他 登机 这 船 和 一个 团体 的 少林寺 英雄 .

与一班少林豪杰同到船中，

[ðəʊz] [faɪv] [dɪˈvɪz(ə)n] [kəˈmændər] [wɪl] [ˈprɒbəbli] [hæv; həv] [tu:; tə] [i:t] [ˌvedʒəˈteəriən] [fu:d] .
Those five division commanders will probably have to eat vegetarian food .
那些 五 分配 指挥官 将要 大概 有 到 吃 素食 食物 .

那五枚师怕要吃素，

[hɒŋ] [ʃi:ˈgwɑ:n] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [prɪˈpeə(r)] [ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteəriən] [fi:st] .
Hong Xiguan immediately ordered people to prepare a vegetarian feast .
洪 西关 立即地 订购 人们 到 准备 一个 素食 盛宴 .

洪熙官忙即命人赶办素筵，

[let] [hɜ:(r); hə(r)] [ænd; ænd] [hɜ:(r); hə(r)] [dɪˈsaɪpl] [bi:; bi] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gru:p] .
Let her and her disciples be the head of the group .
让 她 和 她 门徒 是 这 头 的 这 团体 .

让她师徒首座，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [sæt] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
The brothers sat on either side of him .
这 兄弟 卫星 在 任何一个 边 的 他 .

众兄弟两旁伴坐，

[teɪk] [tɜ:nz] [ˈtəʊstɪŋ] ,
Take turns toasting ,
拿 转弯 祝酒 ,

轮流敬酒，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] - ['eəriə][ɒv; əv] ['dɪstrɪkt] , ['gwɑ:ŋ'dʒŋ]
On that day , the ship was in the Huadi area of Haizhu District , Guangdong
在 那 天 , 这 船 曾 是 在 这 - 区 域 的 海 珠 区 , 粤
['prɒvɪns] .
Province .
省 .

是日将船在省海珠花地一带，

[ɪn'dʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)] [swɪm] !
Enjoy your swim !
享 受 你 的 游 泳 !

尽情畅游，

[fɜ:st] , [tu:; tə] [sɪ:] [ðə; ði]['dræɡən] [bəʊts] .
First , to see the dragon boats .
第 一 的 , 到 看 这 龙 船 .

一起来看龙舟，

['sekəndli] , [wʌn][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['si:nəri] [ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
Secondly , one can enjoy the scenery on the water .
第 二 , 一 能 享 受 这 风 景 在 这 水 .

二则观水上景致。

[ɔ:ldəʊ] [ðə; ði][faɪv] [men] ['vɪzɪtɪd] ['gwɑ:ŋ'dʒəʊ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Although the five men visited Guangzhou several times ,
虽 然 这 五 男 人 到 访 广 州 一 些 时 代 ,

因五枚虽到羊城几次，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [bi:n] [səʊ] ['hæpi] .
I have never been so happy .
我 有 绝 不 到 过 所 以 快 乐 的 .

未曾似这番高兴。

['fʌʊ'ju:n] ,
Xiaoyun ,
小 云 ,

那小云、

['fʌʊ] [tæŋ] [ɔ:lsəʊ][dræŋk] ['hɑ:tɪli] .
Xiao Tang also drank heartily .
肖 唐 还 喝 衷 心 地 .

小唐亦开怀畅饮。

[wen] [ðə; ði] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] [wɜ:(r); wə(r)] [hɑ:fwei] [θru:] [ðeə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
When the fellow disciples were halfway through their drinking session ,
什 么 时 候 这 同 伴 门 徒 是 半 通 过 他 们 的 喝 会 议 ,

众师兄兄弟大饮到半酣之际，

[faɪv] ['kwestʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:skt] :
Five questions were asked :
五 问 题 是 问 :

五枚问道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['meni] ['aɪd(ə)l] ['pi:p(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] . . . "
" Just now , because there were so many idle people below the steps . . . "
" 只 是 现 在 , 因 为 那 里 是 所 以 许 多 闲 置 的 人 们 以 下 这 步 骤 . . . "

“适才因阶下闲人极多，

[wɪ'daʊt] ['ɑ:skɪŋ] [ɪn] ['di:teɪl] ,
Without asking in detail ,
没 有 问 在 细 节 ,

未曾细问，

[ʌltɪmətli] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [br'twi:n] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
Ultimately , what is the relationship between you and the disciples of your
最终 , 什么 是 这 关系 之间 你 和 这 门徒 的 你的
[θɜ:d] ['mɑ:stə(r)] ?
third master ?
第三 掌握 ?

到底你们与三师叔门人，

[wɒt] [kɔ:zd] [ðə; ði] [fju:d] ?
What caused the feud ?
什么 导致 这 世仇 ?

因甚结仇？

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [dɪsrɪ'gɑ:d] [ʼaʊə(r)] ['ma:stəz] ['fi:lɪŋz] ?
How could we disregard our master's feelings ?
如何 可以 我们 漠视 我们的 硕士学位 情怀 ?

岂可不念师父情面，

[wʌns] ['sevrəl] [laɪvz; lɪvz][ɑ:(r); ə(r)] [lɒst] ,
Once several lives are lost ,
一次 一些 生活 是 丢失的 ,

一旦弄到几条人命，

[ðeɪ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [lɔ:] .
They cannot escape the law .
他们 不能 逃脱 这 法律 .

难逃王法，

[nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ʼpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] - [ɑ:md] ['neɪzhɑ:] .
Not afraid of the power of the eight - armed Nezha .
不是 害怕的 的 这 力量 的 这 八 - 武装 哪吒 .

不怕那八臂哪吒的厉害，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [mʌŋks] ,
You might as well tell me about monks ,
你 可能 作为 出色地 告诉 我 关于 僧侣 ,

你们不妨告知我出家人，

[pə'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [(eə(r)) [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['bə:dən] .
Perhaps they can share some of the burdens .
也许 他们 能 分享 一些 的 这 负担 .

或有分忧一二，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ˈevrɪwʌn] ['lɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

各人听了，

[hi:; hi] [tʌt[t] [hɪz; ɪz][ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He touched his forehead with his hand and said :
他 感动 他的 前额 和 他的 手 和 说 :

以手加额道：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ]['mɑ:stə(r)] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If I could have a master like this . . . "
" 如果 我 可以 有 一个 掌握 喜欢 这 . . . "

“若得师伯如此，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
We will never forget this kindness and virtue .
我们 将要 绝不 忘记 这 仁慈 和 美德 .
此恩此德非但我等不忘，

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ]['mɑːstə(r)] [nəʊz] ,
Even the master knows ,
甚至 这 掌握 知道 ,
就是师父知道，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtʃ(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .
也感激不尽。”

[eɪtʃ'juː] - [hæd; həd] [tiəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Hu Huiqian had tears in her eyes .
胡 - 有 眼泪 在 她 眼睛 .
只见胡惠乾含着泪珠，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd][ʊv; əv][ðə; ðɪ] [faɪv] ,
He walked to the side of the five ,
他 步行 到 这 边 的 这 五 ,
走到五枚身旁，

[niːl] [daʊn] [ʊn][bəʊθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .
双膝跪下，

[hiː; hi] [,kəʊ'tau] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
He kowtowed and wept , saying :
他 叩头 和 哭泣 , 说 :
叩头痛哭道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] [wɪð] [ðə; ðɪ]['mɜːdə(r)] [ʊv; əv][hɪz; ɪz]['faːðə(r)] , "
" This disciple has a blood feud with the murderer of his father , "
" 这 弟子 有 一个 血 世仇 和 这 凶手 的 他的 父亲 , "
“弟子有杀父之仇，

[iːtʃ] [ʊv; əv][ðə; ðɪ]['siːniə(r)] [dɪ'saɪpl] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðəə(r)] ['dɪsaɪplz] [laɪf] .
Each of the senior disciples caused trouble in order to save their disciple's life .
每个 的 这 高级的 门徒 导致 麻烦 在 命令 到 节省 他们的 门徒的 生活 .
各师兄都为救了弟子残命起祸，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg][maɪ]['mɑːstə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [greɪt] ['mɜːsi] .
I humbly beg my master to have great mercy .
我 谦卑地 求 我的 掌握 到 有 伟大的 怜悯 .
恳求师伯大发慈悲，

['reskjʊːɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l]
Rescuing his disciple
救援 他的 弟子

搭救弟子，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi]['blesɪd; blest][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
May they be blessed for generations to come .
可能 他们 是 蒙福 为了 几代人 到 来 .
万世沾恩。”

[faɪv] ['fɪŋgəz] [taɪd] [tə'geðə(r)]
Five fingers tied together
五 手指 系 一起

五枚用手挽起，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[nəʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 :

“不必、

[gri:f] ,
Grief ,
悲伤 ,

悲痛,

[tel] [em 'i:][jɔ:(r); jə(r)] [gɹ'i:vənsɪz] .
Tell me your grievances .
告诉 我 你的 不满 :

有甚冤情说来,

[ðə; ði] [mʌŋks] [hæv; həv][ðeə(r)] ['ri:z(ə)nz] .
The monks have their reasons .
这 僧侣 有 他们的 原因 :

出家人自有道理。”

[ertʃu:] - , [sə'presɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiəz] , [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'ɹɪdʒən(ə)l] [pə'zi:(ə)n] .
Hu Huiqian , suppressing his tears , returned to his original position .
胡 - , 抑制 他的 眼泪 , 返回 到 他的 原来的 位置 :

胡惠乾忍泪退归本位,

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] [ðæt] [deɪ] .
The father was injured and killed in the computer room that day .
这 父亲 曾是 受伤 和 被杀 在 这 电脑 房间 那 天 :

将当日父亲被机房伤命,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['reskjʊ:d] [baɪ][ðə; ði][di:] ['ʃi:ju:] ['brʌðəz] .
They were rescued by the De Shiyu brothers .
他们 是 获救 经过 这 德 十余 兄弟 :

得世玉兄弟救出,

[hi:; hi] [tʊk] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ti:tʃə(r)] .
He took Zhishan as his teacher .
他 采取 - 作为 他的 老师 :

拜至善为师,

[gəʊ][tu:; tə] ['ʃaʊ.lɪn] [tu:; tə] [lɜ:n] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Go to Shaolin to learn martial arts
去 到 少林寺 到 学习 武术 艺术

到少林学习武艺,

['æŋkʃəs] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [si:k] [rɪ'vendʒ] ,
Anxious to escape and seek revenge ,
焦虑的 到 逃脱 和 寻找 复仇 ,

心急私自逃回报仇,

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [fɪəd] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [gəʊ] [rɒŋ] .
The master feared something might go wrong .
这 掌握 害怕 某物 可能 去 错误的 :

师父恐防有失,

[hi:; hi] [rɪ'kaunt] [ɪn]['di:teɪl] [haʊ] [hi:; hi][sent][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tu:; tə][help] [hɪm] .
He recounted in detail how he sent his brothers to help him .
他 叙述 在 细节 如何 他 发送 他的 兄弟 到 帮助 他 :

打发众兄弟同来帮助等项细细述说。

" ['lɛɪtə(r)] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [red] [laɪn] [ə'prɪəd] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] . "

" Later , a long red line appeared in the computer room . "

" 之后 , 一个 长的 红色的 线 出现 在 这 电脑 房间 . "

" 后至机房出了长红,

[pli:z] [let][nju:] - . . .

Please let Niu Huajiao . . .

请 让 牛 - . . .

请牛化蛟、

[ly:] -

Lü Yingbu

鲁 -

吕英布、

[leɪ] [də'pɛŋ] [ə'raɪvd] [wʌn][ɪ'ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

Lei Dapeng arrived one after another .

雷 大鹏 到达的 一 后 其他 .

雷大鹏陆续前来,

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [sə'vaɪvd] ['sevrəl] [nɪə(r)] - [deθ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .

The disciple has survived several near - death experiences .

这 弟子 有 幸存下来 一些 靠近 - 死亡 经历 .

弟子几次死中得活,

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ʌn'si:n] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðəə(r)] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] .

All of them received the unseen assistance of their fellow disciples .

全部 的 他们 已收到 这 看不见 协助 的 他们的 同伴 门徒 .

皆得众师兄弟同心暗助,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [prɪ'zɜ:v] [ðəə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] .

Only then can one preserve their remaining life .

仅有的 然后 能 一 保存 他们的 其余的 生活 .

始能保存残命,

[aɪ][rɪ:s(ə)ntli] [hɜ:d] [ðæt] [dʒɪnlən] [hɔ:l] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft] .

I recently heard that Jinlun Hall is preparing a generous gift .

我 最近 听到 那 金轮 大厅 是 准备 一个 慷慨的 礼物 .

近闻锦纶堂备办厚礼,

[gəʊ][tu:; tə] ['wu:'dæŋ] ['maʊntən] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][help] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] - [ɑ:md] ['nɛzha:] ,

Go to Wudang Mountain to ask for the help of the Eight - Armed Nezha ,

去 到 武当 山 到 问 为了 这 帮助 的 这 八 - 武装 哪吒 ,

[ðə; ði] [θɜ:d] ['ma:ʃ(ə)] ['ʌŋk(ə)] .

the Third Martial Uncle .

这 第三 马歇尔 叔叔 .

到武当山求请八臂哪吒三师叔,

[ɪf] [hi:; hi] ['kɒmz] [ɪn][ɪ'pɜ:s(ə)n]

If he comes in person

如果 他 来 在 人

若他亲来,

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [ɪ'ʊəli; 'ɔ:li][ɪ'sʌfə(r)] [ə; eɪ][ɪ'terəb(ə)l] [feɪt] .

This disciple will surely suffer a terrible fate .

这 弟子 将要 一定 遭受 一个 糟糕的 命运 .

弟子定遭毒手,

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][æŋ; ən] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .

But I have an elderly mother at home .

但 我 有 一个 老年 母亲 在 家 .

只是家有老母,

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['sev(ə)ntɪ] ,
Approaching seventy ,

接近 七十 ,

年近古稀，

[nəʊ][wʌn][tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ðem; ðəm] ,
No one to support them ,

不 一 到 支持 他们 ,

无人奉养，

[pli:z] , [maɪ]['si:niə(r)]['ʌŋk(ə)] , [kən'sɪdə(r)][maɪ] ['ma:stəz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Please , my senior uncle , consider my master's reputation .

请 , 我的 高级的 叔叔 , 考虑 我的 硕士学位 名声 .

求大师伯看家师薄面，

['reskjʊ:ɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)]
Rescuing his disciple

救援 他的 弟子

搭救弟子，

[maɪ] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['endləs] .
My thoughts are endless .

我的 想法 是 无尽的 .

沾思不尽。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] , [ðə; ði] [faɪv] . . .
After hearing the reason , the five . . .

后 听力 这 原因 , 这 五 . . .

五枚听了根由，

['vɜ:b(ə)] [neɪm] :
Verbal name :

口头 姓名 :

口称：

" [gʊd] !
" **Good** !
" 好的 !

“善哉！

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
You are a filial son .

你 是 一个 孝 儿子 .

你是一个孝子，

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fa:ðə(r)] ,
Determined to seek justice for his father ,

决定 到 寻找 正义 为了 他的 父亲 ,

立心为父伸冤，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][æm'bɪʃ(ə)n] .
But he had ambition .

但 他 有 志向 .

却有志气。

[ðə; ði] [mʌŋks] [steɪd] [hɪə(r)] ['bri:flɪ] .
The monks stayed here briefly .

这 僧侣 入住 这里 简要地 .

出家人在此小留，

[tu:; tə] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] [ɡri:vənsɪz] [bɪ'twi:n] [ju:; jʊ]
To resolve the grievances between you

到 解决 这 不满 之间 你

与你解除冤结，

[hiː; hi][ˈəʊnli][met][hɪz; ɪz][θɜːd][ˈʌŋk(ə)l] .
He only met his third uncle .
他 仅有的 遇见 他的 第三 叔叔 .

只是见了三师叔，

[biː; bi][ˈkeəf(ə)l][tuː; tə][əˈpɒlədʒaɪz] .
Be careful to apologize .
是 小心 到 道歉 .

小心赔罪，

[duː; də][nɒt][rɪˈlaɪ][ɒn][fɔːs] .
Do not rely on force .
做 不是 依靠 在 力量 .

不可恃强。

[fɜːst][ˈkɜːtəsi] , [ðen][fɔːs] .
First courtesy , then force .
第一的 礼貌 , 然后 力量 .

先礼后兵，

[aɪ][hæv; həv][maɪ][ˈriːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[ˈevriwʌn][ɪkˈsprest][ðəə(r)][ˈgrætɪtjuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

众人称谢。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈgetɪŋ][dɑːk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

是时天色将夜，

乾隆游江南

第27/86页

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [mɔəd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [fɔ:t] .

The ship was moored at the West Fort .
这 船 曾是 系泊 在 这 西方 堡 .

将船泊西炮台，

[ðeɪ] ['esko:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [dɪ'saɪpl] [bæk] [tu:; tə] - ['nʌnəri] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]

They escorted her and her disciples back to Longqing Nunnery in the city
他们 护送 她 和 她 门徒 后退 到 - 尼姑庵 在 这 城市

.
:
.

齐送她师徒入城回龙庆庵，

[ðeɪ] [rɪ'tʌ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:(f(ə))l] [a:ts] [sku:l] [tə'geðə(r)] .

They returned to the martial arts school together .
他们 返回 到 这 武术 艺术 学校 一起 .

共返武馆。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] , [θri:] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .

The next morning , three sedan chairs were prepared .
这 下一个 早晨 , 三 轿车 椅子 是 准备 .

次晨备了三顶轿子，

[ðeɪ] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [dɪ'saɪpl] [tu:; tə] - ['temp(ə)] .

They took her and her disciples to Guangxiao Temple .
他们 采取 她 和 她 门徒 到 - 寺庙 .

接她师徒入光孝寺，

['hævɪŋ] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['bu:dəz] ,

Having paid homage to all the Buddhas ,
拥有 有薪酬的 尊敬 到 全部 这 佛陀 ,

拜过如来诸佛，

[hi:; hi] [tʃætɪd] ['bri:flɪ] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋks] .

He chatted briefly with the monks .
他 聊天 简要地 和 这 僧侣 .

与各僧少叙片刻，

[kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɑ:(f(ə))l] [a:ts] [sku:l] .

Come into the martial arts school .
来 进入 这 武术 艺术 学校 .

进武馆来。

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [held] [aɪ 'ti:][ɪn] [haɪ] [ɪ'sti:m] .

The heroes held it in high esteem .
这 英雄 握住 它 在 高的 尊重 .

各英雄十分敬重，

[aɪ] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ɛm 'i:][sʌm; səm] [pɔɪntəz] [ɒn] [kʌŋ] ['fu:] .

I asked her to give me some pointers on kung fu .
我 问 她 到 给 我 一些 指针 在 功夫 福 .

求她指点功夫。

[hi:; hi][ɔ:l'səʊ] [tɔ:t] [ðə; ði][faɪv] ['pi:sɪz] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .

He also taught the five pieces with all his heart .
他 还 教授 这 五 件 和 全部 他的 心 .

五枚亦尽心传授，

[ðə; ði] ['miɑu] ['kʌp(ə)] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðeə(r)] ['mɑ:stə(r)] .
The Miao couple also came to pay their respects to their master .
这 苗 夫妻 还 来了 到 支付 他们的 尊重 到 他们的 掌握 .

苗氏夫妇亦来叩见师伯，

[wi:; wi] [ɪk'spres] [ʼaʊə(r)] ['grættɪju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [jəʊn] [tu:; tə][ju: 'es] [bæk] [ðen] .
We express our gratitude for the kindness shown to us back then .
我们 表达 我们的 感激 为了 这 仁慈 所示 到 我们 后退 然后 .
拜谢当年恩德。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['deɪli] [ɪn'strʌk(ə)n]
From then on , daily instruction
从 然后 在 , 日常的 操作说明

从此每日教习，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .
They returned to the temple to rest and spend the night in the evening .
他们 返回 到 这 寺庙 到 休息 和 花费 这 夜晚 在 这 晚上 .
至晚方回庵内歇宿。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [fɛŋ] [deɪʊd] , [ðə; ði] [eɪt] - [ɑ:md] ['hezha:] .
Then there's Feng Daode , the Eight - Armed Nezha .
然后 有 冯 道德 , 这 八 - 武装 哪吒 .

再说八臂哪吒冯道德，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'dʒəu] [əʊvə'naɪt] .
They rushed to Guangzhou overnight .
他们 匆忙 到 广州 过夜 .

连夜赶赴羊城而来，

[ðə; ði] [bəʊt] [,disɪm'ba:k] [ɒn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['rɪvə(r)] .
The boat disembarked on the provincial river .
这 船 下船 在 这 省级 河 .

船到省河上岸。

[i:tʃ] [ə'fɪ(ə)l] ['haɪəd][ə; eɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
Each official hired a sedan chair .
每个 官方的 雇用 一个 轿车 椅子 .

各值事雇了轿子，

[ðə; ði][əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz] ['kæɪɪd] [ɪntu:][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] .
The old Taoist priest was carried into the Jinlun Hall .
这 老的 道教 牧师 曾是 携带 进入 这 金轮 大厅 .

将老道士抬入锦纶堂会馆，

[ɔ:l] ['feləʊ] ['trævələz] [rɪ'spektfəli] ['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn'saɪd] .
All fellow travelers respectfully welcomed them inside .
全部 同伴 旅行者 尊敬 欢迎 他们 里面 .

众行友恭迎进内，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['gri:tɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] , ['evriwʌn] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tə'geðə(r)] .
After the greetings were completed , everyone paid their respects together .
后 这 问候 是 完全的 , 每个人 有薪酬的 他们的 尊重 一起 .

一同拜见礼毕。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ][baɪ][ænfu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd][grænd] - [dɪ'saɪpl] .
There were also Bai Anfu and his disciples and grand - disciples .
那里 是 还 白 安福 和 他的 门徒 和 盛大 - 门徒 .

又有白安福等各徒孙，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
He stepped forward and paid his respects to the master .
他 步 向前 和 有薪酬的 他的 尊重 到 这 掌握 .

上前叩见师公，

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
A banquet was set up to welcome them .
一个 宴会 曾是 放 向上 到 欢迎 他们 .

设席接风，

[ðə; ði] [əʊld] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪnˈstrʌktɪd] [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɒn] [ˈdʒuːti] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [lɒŋ] [red] [saɪn] .
The old Taoist priest instructed each person on duty to mark the long red sign .
这 老的 道教 牧师 指示 每个 人 在 责任 到 标记 这 长的 红色的 符号 .

老道吩咐各值事标明长红，

[ðɪs] [əˈlɑːmd] [ðə; ði] [ˈmɑː(ə)l] [ɑːts] [skuːl] [ˈstʃʊdn̩ts] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
This alarmed the martial arts school students at Guangxiao Temple .
这 惊慌 这 武术 艺术 学校 学生 在 - 寺庙 .

惊动光孝寺武馆众师兄弟。

[faɪv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [mjuːziːəm] .
Five of them had not yet arrived at the museum .
五 的 他们 有 不是 然而 到达的 在 这 博物馆 .

适值五枚未到馆来，

- [ˈɔːlsəʊ] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
Huiqian also taught his disciples at Xichan Temple .
- 还 教授 他的 门徒 在 - 寺庙 .

惠乾亦在西禅寺教习手下徒弟。

[liː] [dʒɪnlən] [sɔː] [ðə; ði] [red] [mɑːk] .
Li Jinlun saw the red mark .
李 金轮 锯 这 红色的 标记 .

李锦纶一见标红，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] .
He then discussed the matter with his brothers .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 兄弟 .

随与各家兄弟商议，

[waɪ] [dɒʊnt] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [dʒɪnlən] [hɔːl] [fɜːst] ?
Why don't we go to Jinlun Hall first ?
为什么 不 我们 去 到 金轮 大厅 第一的 ?

不若我等先至锦纶堂，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [θɜːd] [ˈʌŋk(ə)l] [əˈpɒlədʒaɪz] .
He saw his third uncle apologize .
他 锯 他的 第三 叔叔 道歉 .

见三师叔请罪，

[faɪnd] [aʊt] [ðeə(r)] [əˈpɪnjən] .
Find out their opinion .
寻找 出去 他们的 观点 .

探其意见如何，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人均道：

" ['ræ](ə)nəl] ！ "

" **rational** ！ "

" 合理的 ！ "

“有理！ ”

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] .

They then went together to the entrance of the guild hall .

他们 然后 去 一起 到 这 入口 的 这 公会 大厅 。

随即一同到会馆门首，

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə]['entə(r)] .

The gatekeeper announced that they were about to enter .

这 守门人 宣布 那 他们 是 关于 到 进入 。

守门人报将入内，

[ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

The old Taoist priest was drinking .

这 老的 道教 牧师 曾是 喝 。

老道长正在饮酒，

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [ɪn'saɪd] .

Upon hearing this , everyone was immediately summoned inside .

之上 听力 这 ， 每个人 曾是 立即地 被召唤 里面 。

闻言即传各人进去。

[li:][dʒɪnlən][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] .

Li Jinlun is currently in charge .

李 金轮 是 现在 在 收费 。

当下李锦纶为首，

['li:dɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [gru:p] [ɒv; əv] ['brʌðəz] ,

Leading the same group of brothers ,

领导 这 相同的 团体 的 兄弟 ，

带同一班兄弟，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [hɔ:l] ,

Upon arriving at the Guandi Hall ,

之上 抵达 在 这 - 大厅 ，

来到关帝厅上，

[ðeɪ] [ɔ:l] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðeə(r)][ˈsi:niə(r)][ˈʌŋk(ə)] .

They all paid their respects to their senior uncle .

他们 全部有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 高级的 叔叔 。

一齐拜见师叔请安。

[mə'ræləti][ɑ:skz] :

Morality asks :

道德 问 ：

道德问道：

[hu:] [ɪz][eɪtʃju:] - ？

Who is Hu Huiqian ？

WHO 是 胡 - ？

“谁是胡惠乾？

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [hɑ:m] [maɪ] [θri:] [dɪ'saɪpl] ！

How dare you harm my three disciples ！

如何 敢 你 伤害 我的 三 门徒 ！

胆敢伤我三个徒弟，

[ju:; jʊ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] [ə'gen] [tə'deɪ] .

You came to see me again today .

你 来了 到 看 我 再次 今天 。

今日又来见我，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ？

有何话说？ ”

[dʒɪnlən] [sed] :
Jinlun said :
金轮 说 ：

锦纶道：

" - ['ri:s(ə)ntli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][zɪnhu:i] ,
" **Huiqian recently returned to Xinhui** ,
" - 最近 返回 到 新会 ,

“惠乾近归新会，

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] [mju'zi:əm]
Not in the museum
不是 在 这 博物馆

不在馆中，

[wiː; wi] [hɜːd] [ðæt] ['aʊə(r)] [θɜːd] ['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
We heard that our Third Uncle had arrived .
我们 听到 那 我们的 第三 叔叔 有 到达的 。

我等闻三师叔到此，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
I have come here specifically to apologize .
我 有 来 这里 具体来说 到 道歉 。

特来请罪。

[kɪl] [njuː] -
Kill Niu Huajiao
杀 牛 -

打死牛化蛟、

[lyː] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [θriː] ['siːniə(r)] ['brʌðəz] , [leɪ] [də'pɛŋ]
Lü Yingbu and his three senior brothers , Lei Dapeng
鲁 - 和 他的 三 高级的 兄弟 , 雷 大鹏

吕英布及雷大鹏三位师兄，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] .
It has nothing to do with my brothers .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 兄弟 。

与我众兄弟无干，

[aɪ] ['zːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][maɪ] ['maːstəz] ['fiːlɪŋz] .
I earnestly hope that my uncle will consider my master's feelings .
我 切实 希望 那 我的 叔叔 将要 考虑 我的 硕士学位 情怀 。

万望师叔念师父薄面，

[pliːz] [biː; bi] ['liːniənt] .
Please be lenient .
请 是 宽容 。

高抬贵手，

[fə'ɡɪv] [juː 'es] ,
Forgive us ,
原谅 我们 ,

饶恕我等，

[aɪ][,eɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪt(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 。

感激不尽。”

[fɛŋ] [deʊd] [ˈʃaʊtɪd] :
Feng Daode shouted :
冯 道德 喊叫 :

冯道德大喝道：

" [juː; jɒ] [biːsts] ！ "
" You beasts ！ "
" 你 野兽 ！ "

“你这班畜生，

[juːz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] [tuː; tə] [help] [ˌertʃjuː] -
Use hidden weapons to help Hu Huiqian
使用 隐 武器 到 帮助 胡 -

用暗器帮助胡惠乾，

[hiː; hi] [kɪld] [θriː] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪˈsaɪpl] .
He killed three of my disciples .
他 被杀 三 的 我的 门徒 .

打死我三个徒弟，

[hɪə(r)] [ˈkʌmz] [ðə; ði] [swiːt] [tɔːk] [əˈɡen] .
Here comes the sweet talk again .
这里 来 这 甜的 讲话 再次 .

又来花言巧语，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɡrɑːnt] [juː; jɒ] [ˈpɑːd(ə)n] .
I wish to grant you pardon .
我 希望 到 授予 你 赦免 .

想我赦有，

[ɪf] [juː; jɒ] [ˈtʃerɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmaːstəz] [ˈkaɪndnəs] ,
If you cherish your master's kindness ,
如果 你 珍惜 你的 硕士学位 仁慈 ,

你们若念师父之情，

[juː; jɒ] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [juːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvɪjəs] [ˈmeθəd] [tuː; tə] [hɑːm] [maɪ] [dɪˈsaɪp(ə)] .
You shouldn't have used such a vicious method to harm my disciple .
你 不应该 有 用过的 这样的 一个 恶毒 方法 到 伤害 我的 弟子 .

不该用此毒手伤我徒弟，

[juː; jɒ] [ænd; ænd] [ˌertʃjuː] - [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ˈtaɪwɑːn] [təˈɡeðə(r)] [tuː; tə] [feɪs] [deθ] .
You and Hu Huigan will go to Taiwan together to face death .
你 和 胡 - 将要 去 到 台湾 一起 到 脸 死亡 .

你今胡惠乾一齐赴台受死。

[ə; eɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [laɪf] .
A life for a life .
一个 生活 为了 一个 生活 .

杀人偿命，

[dets] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪˈpeɪd] .
Debts must be repaid .
债务 必须 是 已偿还 .

欠债还钱。”

[hɪz; ɪz] [ɪnˈsʌltz] [left] [ˈevriwʌn] [ˈspiːtʃləs] .
His insults left everyone speechless .
他的 侮辱 左边 每个人 无言 .

骂得众人哑口无言，

[ðeɪ] [stept] [daʊn] [wʌn] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
They stepped down one after another .
他们 步 向下 一 后 其他 .

相继退下，

[tʃi:]['dɑ:əʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" ['i:v(ə)n] [wɪr] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ！ "

" Even we're in trouble ！ "

" 甚至 是 在 麻烦 ！ "

“连我们都不妙！

[wiː; wi]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] ['aʊə(r)] ['eldɪst] ['mɑːstə(r)][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [juː 'es] .

We only ask that our eldest master find a way to save us .

我们 仅有的 问 那 我们的 长子 掌握 寻找 一个 方式 到 节省 我们 :

只求大师伯设法解救。”

[ðə; ði] [gru:p] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] - ['temp(ə)] .

The group headed towards Longqing Temple .

这 团体 标题 向 - 寺庙 :

众人往龙庆庵去了。

[naʊ] , [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][dʒɪnlən] [hɔːl] [ænd; ənd][baɪ][ænfuː] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə]

Now , the friends of Jinlun Hall and Bai Anfu stepped forward to report to

现在 , 这 朋友们 的 金轮 大厅 和 白 安福 步 向前 到 报告 到

[ðəə(r)]['mɑːstə(r)] :

their master :

他们的 掌握 :

且说锦纶堂众友与白安福上前禀师公道：

[eɪtʃuː] - [ɪz] ['kʌrəntli] [æt; ət] - ['temp(ə)] .

Hu Huiqian is currently at Xichan Temple .

胡 - 是 现在 在 - 寺庙 :

“胡惠乾现在西禅寺，

[dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][zɪnhuːi]

Did not return to Xinhui

做过 不是 返回 到 新会

未回新会，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,

Upon seeing the arrival of the master ,

之上 看到 这 到达 的 这 掌握 ,

因见师公到来，

[haɪd] [ænd; ənd] [rʌŋ] [ə'wei]

Hide and run away

隐藏 和 跑步 离开

躲避逃走，

[aɪ 'tiː][ɪz] [stiːl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

It is still uncertain .

它 是 仍然 不确定 :

亦未可定，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)][tuː; tə][gəʊ] .

We will invite our master to go .

我们 将要 邀请 我们的 掌握 到 去 :

我等请师公前去，

['kæptʃə(r)][hɪm] .

Capture him .

捕获 他 :

将他捉来，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðəə(r)] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

To avenge their uncles and others
到 报仇 他们的 叔叔们 和 其他的

与师叔等报仇，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [greɪt] ！

Isn't that great ！
不是 那 伟大的 ！

岂不爽快！ ”

[ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ðən] [ˈɔːdəd] [baɪ][ænfuː] ,

The old Taoist priest then ordered Bai Anfu ,
这 老的 道教 牧师 然后 订购 白 安福 ,

老道士即命白安福、

[njuː] [tʃiː'æŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['aɪlɪts] [fɔː(r); fə(r)] [iːt] [θred] .

Niu Qiang made the eyelets for each thread .
牛 强 制成 这 孔眼 为了 每个 线 .

牛强各做线眼，

[ˌfeə'wel] , [ˌevriwʌn] [ɒn][ˈdjuːti] .

Farewell , everyone on duty .
告别 , 每个人 在 责任 .

别了各值事，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ˈhedɪd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] .

They immediately headed to Xichan Temple .
他们 立即地 标题 到 - 寺庙 .

即奔西禅寺而来。

[aɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [eɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz] [ˈtiːtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

It so happened that Hu Huiqian was teaching at the temple .
它 所以 发生 那 胡 - 曾是 教学 在 这 寺庙 .

正遇胡惠乾在馆教徒，

[baɪ][ænfuː] [geɪv] [ˈgaɪd(ə)ns] ,

Bai Anfu gave guidance ,
白 安福 给予 指导 ,

白安福指点，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðəm; ðəm] .

The master entered the door to capture them .
这 掌握 进入 这 门 到 捕获 他们 .

师公进门来擒。

[eɪtʃˈjuː] - [sɔː] [baɪ][ænfuː] [ˈliːdɪŋ] [æn; ən][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] .

Hu Huiqian saw Bai Anfu leading an old Taoist priest .
胡 - 锯 白 安福 领导 一个 老的 道教 牧师 .

胡惠乾望见白安福引一个老道士，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .

They rushed in .
他们 匆忙 在 .

抢入门来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [eɪt] - [ɑːmd] [ˈneɪzhaː] .

He was certain that it was the eight - armed Nezha .
他 曾是 肯定 那 它 曾是 这 八 - 武装 哪吒 .

心中料定即是八臂哪吒，

[ðeɪ] [ˈhʌɹɪdli] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

They hurriedly came down the steps to greet him .
他们 匆匆 来了 向下 这 步骤 到 迎接 他 .

即忙迎下阶来，

[ˈvɜːb(ə)] [ˈneɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称:

" [hu:] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][bʌt; bət] [θɜːd] [ˈʌŋk(ə)] ? "
" **Who could this be but Third Uncle ?** "
" WHO 可以 这 是 但 第三 叔叔 ? "

“来者莫非三师叔，

[dɪˈsaɪp(ə)] [ˌeɪtʃˈjuː] - [ˌkəʊˈtaʊ] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] .
Disciple Hu Huiqian kowtows to pay respects .
弟子 胡 - 叩头 到 支付 尊重 .

弟子胡惠乾叩见。”

[ˈmɒrəl] [ˈenəˌmɪz] [miːt]
Moral enemies meet
道德 敌人 见面

道德仇人相见，

[ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ˈæŋɡə(r)] ,
Burning with anger ,
燃烧 和 愤怒 ,

怒火中烧，

[naʊ] [aɪ] [siː] [hɪm] [ˈniːlɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkəʊˈtaʊ] .
Now I see him kneeling down and kowtowing .
现在 我 看 他 跪着 向下 和 叩头 .

今见他跪下叩头，

[ðeɪ] [əˈdres] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [æz; əz] " [ˈʌŋk(ə)] - [ˈmɑːstə(r)] " .
They address each other as " Uncle - Master " .
他们 地址 每个 其他 作为 " 叔叔 - 掌握 " .

口称师叔，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

" [ˈlɪt(ə)] [biːst] !
" **Little beast !** !
" 小的 兽 !

“小畜生!

[hu:] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [θɜːd] [ˈʌŋk(ə)] ?
Who is your third uncle ?
WHO 是 你的 第三 叔叔 ?

谁是你三师叔，

[ɪf] [aɪ][eɪ ˈem][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [saɪt]
If I am in your sight
如果 我 是 在 你的 视线

你若有我在眼内，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [θriː] [dɪˈsaɪpl] ?
Why did you have to kill my three disciples ?
为什么 做过 你 有 到 杀 我的 三 门徒 ?

何至将我三个徒弟打死，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .
I have come here specifically to find you .
我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 你 .

今特来寻你，

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] , [dʒʌst] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] . "

" **If you have the ability , just release them** . "

" 如果 你 有 这 能力 , 只是 发布 他们 . "

有本领只管放出来。”

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɪkt] .

He rushed forward and kicked .

他 匆忙 向前 和 踢 .

抢上前就是一脚，

[ˈhuːɪ][tʃɪ'æən] ['kwɪkli] [dɒdʒd] .

Hui Qian quickly dodged .

惠 钱 迅速地 躲避 .

惠乾连忙躲过，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

大叫：

" [pliːz] , [ʌŋk(ə)] - ['maːstə(r)] , [kɑːm][jɔː(r); jə(r)] [rʊθ] . "

" **Please , Uncle - Master , calm your wrath** . "

" 请 , 叔叔 - 掌握 , 冷静的 你的 愤怒 . "

“请师叔息雷霆之怒，

[pliːz] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .

Please allow me to say a word .

请 允许 我 到 说 一个 单词 .

容弟子一言。”

[mə'ræləti][ænd; ənd][daʊ; taʊ] :

Morality and Tao :

道德 和 道 :

道德道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ][ˈbɑːstəd; 'bæstəd] [tʃaɪld] . "

" **I have a deep hatred for you , you bastard child** . "

" 我 有 一个 深的 仇恨 为了 你 , 你 混蛋 孩子 . "

“我与你这孽种有大仇恨，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

It's pointless to say anything .

它是 无意义 到 说 任何事物 .

说也枉然。”

[eɪtʃˈjuː] - [sed] :

Hu Huiqian said :

胡 - 说 :

胡惠乾说道：

" [bæk] [ðen] , ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [ŋjuː] - . . . "

" **Back then , Senior Brother Niu Huajiao** . . . "

" 后退 然后 , 高级的 兄弟 牛 - . . . "

“当年牛化蛟师兄，

['kʌvɪt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld][frɒm; frəm][dʒɪnlən] [hɔːl] ,

Coveting the silver and gold from Jinlun Hall ,

渴望 这 银 和 金子 从 金轮 大厅 ,

贪图锦纶堂花红银两，

[əʊvə'kɒnfɪdənt] [ɪn][ðeə(r)][suː'piəriə(r)] ['skɪlz]

Overconfident in their superior skills

过度自信 在 他们的 优越的 技能

自恃本领高强，

[help] [ʌðə(r)z]

Help others

帮助 其他的

与人出力，

[ə'pres] [dɪ'saɪpl]

Oppressing disciples

压迫 门徒

欺压弟子，

[æ t; ə t] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ['ɔ:lsəʊ] ['pli:ɪdɪd] [rɪ'pi:tɪdli] .

At that time , the disciples also pleaded repeatedly .

在 那 时间 ， 这 门徒 还 恳求 反复 。

斯时弟子也曾再三哀求，

[əd'vaɪz] [hɪm][æz; əz][ɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)][ɔ:(r)][ʌŋk(ə)l] .

Advise him as your master or uncle .

建议 他 作为 你的 掌握 或者 叔叔 。

劝以师父师叔，

['feləʊ] ['trævələz] ,

Fellow travelers ,

同伴 旅行者 ，

同道中人，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ]['ru:ɪn][ɔ:(r); jə(r)] ['hɑ:məni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [pʊ; əv] [ʌðə(r)z] ?

How can you ruin your harmony for the sake of others ?

如何 能 你 废墟 你的 和谐 为了 这 清酒 的 其他的 ？

岂可为他人自伤和气，

[ɪn] [ɔ:t] ,

In short ,

在 短的 ，

千言万语，

[hi:; hi] [ɔ:lweɪz] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .

He always refused to comply .

他 总是 拒绝 到 遵守 。

总不肯依，

[hi:; hi][wəʊz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .

He was determined to kill his disciple .

他 曾是 决定 到 杀 他的 弟子 。

定要结果弟子性命。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ʌŋk(ə)l] [θɔ:t] [ðæt] [wʌns][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] ,

The martial uncle thought that once he made a move ,

这 武术 叔叔 想法 那 一次 他 制成 一个 移动 ，

师叔想这拳脚一动，

[kləʊsɪst] [blʌd] ['relatɪvz] ,

Closest blood relatives ,

最接近 血 亲属 ，

至亲骨肉，

[ɪts] [stɪl] [hɑ:d] [tu:; tə] [fə'gɪv] ,

It's still hard to forgive ,

它是 仍然 难的 到 原谅 ，

尚且难饶，

[mɑ:k] [ɪ:tʃ] [ʌðə(r)] ,

Mark each other ,

标记 每个 其他 ，

彼此标明，

[kɪl] [wɪ'ðəʊt] ['mɜ:si] .
Kill without mercy .
杀 没有 怜悯 .

格杀勿论，

[hi:; hi] [æksɪ'dentəli] [kɪld] [hɪz; ɪz][ˈsi:niə(r)] ['brʌðə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ]['dræɡən] .
He accidentally killed his senior brother , who had transformed into a dragon .
他 偶然 被杀 他的 高级的 兄弟 , WHO 有 转变 进入 一个 龙 .

一时失手打死化蛟师兄，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ][,sɪtʃu'eɪf(ə)n][pʊ; əv] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['taɪɡə(r)] .
It's also a situation of riding a tiger .
它是 还 一个 情况 的 骑术 一个 老虎 .

也是骑虎之势，

[fɔ:st] [baɪ] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
Forced by circumstances .
强制 经过 情况 .

逼于无奈。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [pʊ; əv][ly:] - ,
By the time of Lü Yingbu ,
经过 这 时间 的 鲁 - ,

及至吕英布、

[leɪ] [də'pɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tu:] ['si:niə(r)] ['brʌðəz] [keɪm] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Lei Dapeng and his two senior brothers came to seek revenge .
雷 大鹏 和 他的 二 高级的 兄弟 来了 到 寻找 复仇 .

雷大鹏两位师兄前来报仇，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ˈɔ:lsəʊ] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
The disciple also narrowly escaped death .
这 弟子 还 勉强 逃脱 死亡 .

弟子也是九死一生，

[hi:; hi] ['beəli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He barely escaped with his life .
他 仅仅 逃脱 和 他的 生活 .

方才逃得残命，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][sɪnz][wɜ:(r); wə(r)] [greɪv] ,
Knowing that his sins were grave ,
会心 那 他的 罪孽 是 严重 ,

自知罪业深重，

['æbsəlu:tli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

万无可有。

[aɪ][dʒʌst][ɑ:sk][maɪ'self] ,
I just ask myself ,
我 只是 问 我 ,

只是自问，

[ɪts] [nɒt] [dɪ'si:vɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
It's not deceiving people .
它是 不是 欺骗 人们 .

并不欺人，

[aɪ][beg][maɪ] [θɜ:d] ['ʌŋk(ə)l][tu:; tə] [ʃəʊ] ['mɜ:si] .
I beg my third uncle to show mercy .
我 求 我的 第三 叔叔 到 展示 怜悯 .

总求三师叔高抬贵手，

[pli:z] [ʌndə'stænd] [maɪ] [pri'dikəmənt] .
Please understand my predicament .
请 理解 我的 困境 :

 弟子苦衷，

[ai][eɪ 'em] ['di:pli] ['ɡreɪt(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 :

 感恩不浅。”

[ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
The old Taoist priest stepped forward .
这 老的 道教 牧师 步 向前 :

 老道士上前，

[ə; eɪ] [ˈflʌri] [ɒv; əv] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ,
A flurry of punches and kicks ,
一个 阵雪 的 拳击 和 踢 ,

 拳脚交加，

[ðeɪ] [strʌk] [æt; ət][eɪtʃu:] - [ˈvaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
They struck at Hu Huigan's vital points .
他们 击 在 胡 - 必不可少的 积分 :

 照胡惠乾致命地方打来，

[eɪtʃu:] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ju:z][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] .
Hu Huigian had no choice but to use all his skills .
胡 - 有 不 选择 但 到 使用 全部 他的 技能 :

 胡惠乾只得用尽平生本领，

[ðeɪ] [rɪˈzɪstɪd] [wɪð] [ɔ:l][ðeə(r)] [maɪt] .
They resisted with all their might .
他们 抵抗 和 全部 他们的 可能 :

 极力抵挡。

[ˈɑ:ftə(r)][mɔ:z(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After more than ten rounds of fighting ,
后 更多的 比 十 回合 的 斗争 ,

 战到十余回合，

[fɛŋ] [deʊd] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Feng Daode thought to himself :
冯 道德 想法 到 他自己 :

 冯道德暗想：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][hɪz; ɪz] [θri:] [dɪˈsaɪpl] [daɪd][æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .
No wonder his three disciples died at his hands .
不 想知道 他的 三 门徒 死亡 在 他的 双手 :

 “怪不得三个徒弟死在他手上，

" [tɜ:nz] [aʊt] [hi:; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [skɪl] . "
" Turns out he has some skill . "
" 转弯 出去 他 有 一些 技能 . "

 原来也有些功夫。”

[hi:; hi] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [flɔ:] [tu:; tə][lʊə(r)][eɪtʃu:] - [ɪn] .
He created a flaw to lure Hu Huigan in .
他 创建 一个 缺陷 到 饵 胡 - 在 :

 卖个破绽引胡惠乾来，

[ˈju:zɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [juˈni:k] [skɪl] ,
Using another unique skill ,
使用 其他 独特的 技能 ,

 另用一路绝技，

[kɔ:l] [hɪm] ['aɪəŋklæd] [hænd]
Call him Ironclad Hand
称呼 他 铁甲舰 手

叫铁甲手，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [pɑ:m] [straɪk] , [eɪtʃju:] - [raɪt] [ɑ:m] [bəʊn] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] .
With a single palm strike , Hu Huqian's right arm bone was broken .
和 一个 单身的 棕榈 罢工 , 胡 - 正确的 手臂 骨 曾是 破碎的 .
一掌早将胡惠乾右臂骨打断。

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hi; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] - ['temp(ə)] .
He rushed out of Xichan Temple .
他 匆忙 出去 的 - 寺庙 .

急望西禅寺外奔出，

[baɪ] [ænfu:] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [tu;; tə] [blɒk] [ðəə(r)] [wei] .
Bai Anfu hurriedly stepped forward to block their way .
白 安福 匆匆 步 向前 到 堵塞 他们的 方式 .

白安福忙上前欲拦阻去路，

[eɪtʃju:] - [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm] ['sevrəl] [fi:t] [ə'wei] .
Hu Huqian grabbed him and kicked him several feet away .
胡 - 抓住 他 和 踢 他 一些 脚 离开 .

被胡惠乾抱着痛手一脚踢倒约有数尺。

[nju:] [tʃi:'æŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
Niu Qiang saw that he was seriously injured .
牛 强 锯 那 他 曾是 严重地 受伤 .

牛强见他受此重伤，

[sti:l] [fiəs] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Still fierce and brave ,
仍然 凶猛的 和 勇敢的 ,

仍然凶勇，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ðəm; ðəm] .
They dared not stop them .
他们 敢于 不是 停止 他们 .

不敢拦阻。

['si:ɪŋ] [fɛŋ] [deɒʊd] [tʃeɪsɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ðəm; ðəm] ,
Seeing Feng Daode chasing after them ,
看到 冯 道德 追逐 后 他们 ,

见冯道德追来，

[eɪtʃju:] - ['æktɪd] ['ræʃli] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
Hu Huqian acted rashly and without thinking .
胡 - 行动 贸然 和 没有 思维 .

胡惠乾急不择途，

[aɪ] [ræn] [tu;; tə] [ðə; ði] - [brɪdʒ] .
I ran to the Shunmu Bridge .
我 跑 到 这 - 桥 .

奔到顺母桥边，

[eɪt] - [ɑ:md] ['nezha:] [ə'raɪvd] .
Eight - armed Nezha arrived .
八 - 武装 哪吒 到达的 .

八臂哪吒赶到，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n][ɪz][ˈɜːdʒənt] .

The situation is urgent .
这 情况 是 紧迫的 .

势在急迫。

[ˈmiːnwaɪl] , [liː][dʒɪnlən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [siː]
Meanwhile , Li Jinlun and his fellow disciples arrived at Longqing Temple to see
同时 , 李 金轮 和 他的 同伴 门徒 到达的 在 - 寺庙 到 看

[wuː][ˌem iː ˈaɪ] .

Wu Mei .
吴 梅 .

且说李锦纶及各师兄弟赶到龙庆庵见五枚，

[ˈhævɪŋ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪˈvents] ,
Having learned of the previous events ,
拥有 学习 的 这 以前的 活动 ,

稟知前事，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [aɪ][beg][maɪ][ˈmɑːstə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ˈreskjuː][ðəm; ðəm] . "
" I beg my master to find a way to rescue them . "
" 我 求 我的 掌握 到 寻找 一个 方式 到 救援 他们 . "

“恳求师伯设法解救，

[wiː; wi] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] !
We brothers are deeply grateful !
我们 兄弟 是 深 感激的 !

我等兄弟感恩不浅！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [,kəʊˈtaʊ] .
The crowd knelt down and kowtowed .
这 人群 跪下 向下 和 叩头 .

大众跪下叩头，

[faɪv] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɪftɪd] [ʌp][baɪ][hænd] .
Five were lifted up by hand .
五 是 抬起 向上 经过 手 .

五枚用手扶起，

[hiː; hi] [sed] .
He said .
他 说 .

说道。

" [wɪð] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] ,
" With me here ,
" 和 我 这里 ,

“有我在此，

" [ɪts] [faɪn] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] ! "
" It's fine even if it's just a small amount ! "
" 它是 美好的 甚至 如果 它是 只是 一个 小的 数量 ! "

料也无妨！ ”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈlɒŋ] [ˈlɪt(ə)l][ˈhɪərəʊz] .
That is , to bring along little heroes .
那 是 , 到 带来 沿着 小的 英雄 .

即带小英雄，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɔ:kt] [tə'wɔ:dz] [dʒɪnlən] [hɔ:l] .
A group of people walked towards Jinlun Hall .
一个 团体 的 人们 步行 向 金轮 大厅 ；

一班步行往锦纶堂而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] , [aɪ] [ɪn'kwaɪə] .
Upon arriving at the door , I inquired .
之上 抵达 在 这 门 , 我 询问 ；

到了门前询问，

[fæŋ] [dʒi:][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɒn] [tu:; tə] - ['temp(ə)l][tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] [ɒn][,eɪtʃ'ju:] - .
Fang Zhi had already gone to Xichan Temple to seek revenge on Hu Huigan .
方 智 有 已经 已消失 到 - 寺庙 到 寻找 复仇 在 胡 - ；

方知已到西禅寺寻胡惠乾报仇，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
The public was shocked .
这 民众 曾是 震惊 ；

大众一惊，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] ['si:niə(r)] ['mɑ:stəz] .
They all rushed to the five senior masters .
他们 全部 匆忙 到 这 五 高级的 大师 ；

一齐拥上五枚师伯，

[ðeɪ] [flu:] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] .
They flew to Xichan Temple .
他们 飞翔 到 - 寺庙 ；

飞往西禅寺而来，

[ə'prəʊtʃɪŋ] - [brɪdʒ] ,
Approaching Shunmu Bridge ,
接近 - 桥 ,

走近顺母桥上、

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][,eɪtʃ'ju:] - .
He was defeated by Hu Huigan .
他 曾是 战败 经过 胡 - ；

遇着胡惠乾打败，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [s'evəd] [hænd] ,
Holding the severed hand ,
保持 这 切断 手 ,

抱着断手，

[ˈjeləʊɪʃ] [kəm'plekʃ(ə)n]
yellowish complexion
淡黄色 肤色

面色焦黄，

[fɛŋ] [deɒʊd] [ə'raɪvd] [ˈʃɔ:tli] [ˈɑ:ftəwəd] .
Feng Daode arrived shortly afterward .
冯 道德 到达的 不久 之后 ；

冯道德已经随后赶到，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][fɪst][ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ 'ti:][æt; ət] - [bæk] .
He raised his fist and aimed it at Huiqian's back .
他 提高 他的 拳头 和 旨在 它 在 - 后退 ；

举拳望惠乾后心打来。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] ['sʌmwʌn] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ju:; jʊ] .

There's always someone stronger than you .

有 总是 某人 更强 比 你 .

强中自有强中手，

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [ə'nʌðə(r)] ['maʊntən] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ju:; jʊ] [klaɪm] .

There's always another mountain higher than the one you climb .

有 总是 其他 山 更高 比 这 一 你 爬 .

一山还有一山高。

[faɪv] [wɜ:(r); wə(r)] ['reskjʊ:d] [ðɪs] [taɪm] .

Five were rescued this time .

五 是 获救 这 时间 .

五枚此番解救，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [pli:z] ['lɪs(ə)n] ?

Can you please listen ?

能 你 请 听 ?

可否听从，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptə(r)] - [grænd] ['sekɾət(ə)ri] [ɛl,ɑɪ'ju:] [rɪ'pi:tɪdli] [brɔ:t] ['glɔ:ri][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪnəsti] ; [dʒaʊ]

Chapter 18 Grand Secretary Liu repeatedly brought glory to the dynasty ; Zhao

章 - 盛大 秘书 刘 反复 带来 荣耀 到 这 王朝 ; 赵

- ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'pærəleɪd] .

Qingfang's martial arts were unparalleled .

- 武术 艺术 是 无与伦比 .

第十八回 刘阁老屡代光昌 赵庆芳武艺无双

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈsu:dʒəʊ][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['prɒspərəs] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

Suzhou is the most prosperous city in the world .

苏州 是 这 最多 繁荣 城市 在 这 世界 .

姑苏天下最繁华，

[kɪŋ] [bɔɪ] [ɒv; əv][wu:] [stɪl] ['preɪzɪz] [hɪm][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .

King Boye of Wu still praises him to this day .

国王 博耶 的 吴 仍然 赞扬 他 到 这 天 .

吴王伯业至今夸。

[wu:] - [pə'zest] [bəʊθ] [ɪ:kə'hɒmɪk] ['ækjəmən][ænd; ɐnd][strə'ti:dʒɪk] ['brɪliəns] .

Wu Zixu possessed both economic acumen and strategic brilliance .

吴 - 拥有 两个都 经济的 敏锐 和 战略 辉煌 .

子胥经济兼雄略，

[ə; eɪ] [hɑ:t] [fəl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

A heart full of loyalty to the country .

一个 心 满的 的 忠诚 到 这 国家 .

一腔忠义在邦家。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ðɪ][ˈəʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [fɛŋ] [deɪʊd] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ˌeɪtʃˈjuː] - [tuː; tə]
Meanwhile , the old Taoist priest Feng Daode chased after Hu Huiqian to
同时 , 这 老的 道教 牧师 冯 道德 追逐 后 胡 - 到
- [brɪdʒ] .
Shunmu Bridge .
- 桥 - .

且说老道冯道德飞步追赶胡惠乾到顺母桥，

[wɪv] [kɔːt] [ʌp] .
We've caught up .
我们已经 捕捉 向上 .

已经赶上，

[ˈjuːzɪŋ] [ɔːl] [wʌnz] [dɪˈvaɪn] [streŋθ]
Using all one's divine strength
使用 全部 一个人的 神圣的 力量

用尽千斤神力，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [eɪmd] [ˈskweəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .
A punch aimed squarely at his back .
一个 冲床 旨在 完全 在 他的 后退 .

一拳照正后心打来，

[ˈveri] [ɪmˈpresɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

十分厉害。

[faɪv] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Five were seen .
五 是 已见 .

五枚看见，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ænd] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] .
He hurriedly stepped forward and stretched out his right arm .
他 匆匆 步 向前 和 拉伸 出去 他的 正确的 手臂 .

急忙上前伸开右臂，

[pʊʃ] [ʌp] [wʌn] [nɒtʃ] .
Push up one notch .
推 向上 一 缺口 .

往上用力一格，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][hɪə(r)] , [ˈbrʌðə(r)] . "
" I am here , brother . "
" 我 是 这里 , 兄弟 . "

“为兄在此，

[θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn] [hɪm] !
Third brother , you mustn't lay a hand on him !
第三 兄弟 , 你 不得 躺 一个 手 在 他 !

三弟不可动手！ ”

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一架，

[fɛŋ] [deʊəd] [wɒz; wəz] [fɔːst] [bæk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [steps] .
Feng Daode was forced back more than ten steps .

冯道德曾是强制后退更多的比十步骤 .

把个冯道德连退十多步，

[maɪ] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)][sɔː(r)][ænd; ənd] [nʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk] .
My arms were sore and numb from the shock .

我的武器是疮和麻木的从这震惊 .

震得手臂酸麻，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .

我曾是已采取背 .

大吃一惊。

[faɪv] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈfeɪsɪz] [stept] [ˈfɔːwəd] .
Five smiling faces stepped forward .

五微笑面孔步向前 .

五枚含笑上前，

[ˈvɜːb(ə)] [neɪm] :
Verbal name :

口头 姓名 :

口称：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [aɪ][frə(r)][juː; jʊ] [maɪt] [hɑːm] [eɪtʃˈjuː] - [laɪf] .
As your elder brother , I fear you might harm Hu Huiqian's life .

作为 你的 长老 兄弟 , 我 害怕 你 可能 伤害 胡 - 生活 .

为兄的怕你伤了胡惠乾性命，

[wɒt] [ɪz] [əˈfensɪv] ,
What is offensive ,

什么 是 进攻 ,

冒犯之处，

[daʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
Don't worry about it .

不 担心 关于 它 .

切勿挂怀，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd][əˈpɒlədʒaɪzd] .
He bowed and apologized .

他 鞠躬 和 道歉 .

拱手谢罪。”

[fɛŋ] [deʊəd] [ˈstʌdɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈmɑːstə(r)][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] .
Feng Daode studied under the same master as her .

冯道德与研究在下面这相同的掌握作为她 .

冯道德与她同师学艺，

[ˈnəʊɪŋ] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] ,
Knowing how capable she is ,

会心 如何 有能力的 她 是 ,

知她厉害，

[dʒʌst] [naʊ] , [ɪn] [ðɪs] [skweə(r)] ,
Just now , in this square ,

只是 现在 , 在 这 正方形 ,

方才这一格，

[ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

尚且如此，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][kləʊsɪst][tuː; tə][ðə; ði][ˈkaɪndɪst] .
She is also closest to the kindest .
她 是 还 最接近 到 这 最善良的 .

她又与至善最厚。

[bæk] [ðen] , [liː] [ʃɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] ,
Back then , Li Xiong and his daughter ,
后退 然后 , 李 熊 和 他的 女儿 ,

当年李雄父女，

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsəʊ] [kɪld] [hɪm] .
She also killed him .
她 还 被杀 他 .

也遭她杀手，

[təˈdeɪ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][help][eɪtʃuː] - .
Today I came to help Hu Huigan .
今天 我 来了 到 帮助 胡 - .

今日来助胡惠乾，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɪz][nɒt] [faʊnd]
If the opportunity is not found
如果 这 机会 是 不是 成立

若不见机，

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd][ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)l][feɪl][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈmaːstə(r)] ,
Not only did the disciple fail to avenge his master ,
不是 仅有的 做过 这 弟子 失败 到 报仇 他的 掌握 ,

不但徒弟仇报不成，

[ˈiːv(ə)n][aɪ][maɪˈself][eɪˈem][nɒt][ɪn][ðə; ði] [raɪt] .
Even I myself am not in the right .
甚至 我 我 是 不是 在 这 正确的 .

连我自己也不妥。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
He hurriedly stepped forward and bowed .
他 匆匆 步 向前 和 鞠躬 .

慌忙上前稽首。

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [teɪk] [əˈfens] ? "
" How could I possibly take offense ? "
" 如何 可以 我 可能 拿 罪行 ? "

“小弟岂敢见怪，

[aɪ][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] , [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
I was unaware of your presence , senior brother .
我 曾是 不知情 的 你的 在场 , 高级的 兄弟 .

不知师兄法驾，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [əˈraɪv] [hɪə(r)] ?
When will you arrive here ?
什么时候 将要 你 到达 这里 ?

何日到此？ ”

[faɪv] [rɪ'plaɪd] :
Five replied :
五 回复 :

五枚答道：

" [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] , [hæv; həv] ['træv(ə)ld] [hɪə(r)] . "
" I , your brother , have traveled here . "
" 我 , 你的 兄弟 , 有 旅行 这里 . "

“为兄云游到此，

[aɪ]['wʌndə(r)] [waɪ] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)]
I wonder why you , my dear brother , have such a deep - seated hatred for
我 想知道 为什么 你 , 我的 亲爱的 兄弟 , 有 这样的 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了
[ertʃjuː] - ?
Hu Huigan ?
胡 - ?

不知贤弟因甚与胡惠乾结下深仇？

" [tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] ! "
" To commit such a heinous act ! "
" 到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 ! "

下此毒手！ ”

[mə'reɪlətɪ] [brɪŋz] [tɪəz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [aɪz] .
Morality brings tears to the eyes .
道德 带来 眼泪 到 这 眼睛 .

道德两泪交流，

[θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst][ˈkeɪpəb(ə)l] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesɪvli] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ]
Three of his most capable disciples were successively ambushed and killed by
三 的 他的 最多 有能力的 门徒 是 依次 遭到伏击 和 被杀 经过
[ertʃjuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv] ['ʃaʊ.lɪn] [dɪ'saɪpl] .
Hu Huiqian and his gang of Shaolin disciples .
胡 - 和 他的 帮派 的 少林寺 门徒 .

将三个得力门人陆续惨遭胡惠乾这班少林门徒暗算，

[ɪk'spleɪn][ɪn] ['diːteɪl] ,
Explain in detail ,
解释 在 细节 ,

仔细说明，

" [aɪ] [həʊp] [maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪl] [ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] . "
" I hope my senior brother will uphold justice . "
" 我 希望 我的 高级的 兄弟 将要 坚持 正义 . "

“还望师兄秉公，

[let] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [meɪk] [ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
Let your brother make the decision !
让 你的 兄弟 制作 这 决定 !

与小弟作主！

[siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)]
Seeking justice for my younger brother
寻求 正义 为了 我的 年轻 兄弟

为小弟伸冤，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不浅。”

[faɪv] [rɪˈplaɪd] :
Five replied :
五 回复 :

五枚答道：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ŋjuː] - [huː] [wɒz; wəz] [rɒŋ] . "
" It was originally Niu Huajiao who was wrong . "
" 它 曾是 起初 牛 - WHO 曾是 错误的 " :

“原是牛化蛟不对，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈkʌvət] [ˈlðə(r)z] - [ˈmʌni] [ænd; ənd] [əˈpəʊz] [ðəʊz] [huː] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [aɪˈdiəl] .
One should not covet others ' money and oppose those who share the same ideals .
一 应该 不是 贪图 其他的 - 钱 和 反对 那些 WHO 分享 这 相同的 理想 .

不该贪图别人钱财与同道作对，

[ˈbrʌðə(r)] , [juːv] [biːn] [mɪsˈled][baɪ] [ˈlðə(r)z] [əˈgen] .
Brother , you've been misled by others again .
兄弟 , 你已经 到过 被误导 经过 其他的 再次 .

贤弟你又听旁人唆弄，

[send] [əˈweɪ] [lyː] -
Send away Lü Yingbu
发送 离开 鲁 -

打发吕英布、

[leɪ] [dəˈpɛŋ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Lei Dapeng descended the mountain .
雷 大鹏 下降 这 山 .

雷大鹏下山。

[eɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌŋ] .
Hu Huiqian was a filial son .
胡 - 曾是 一个 孝 儿子 .

胡惠乾乃是一个孝子，

[dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,
Determined to avenge his father ,
决定 到 报仇 他的 父亲 ,

立志为父报仇，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈæbsəluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən] .
It has absolutely nothing to do with Wudang Mountain .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 武当 山 .

与武当山风马牛不相及，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ðæt] [aɪ] [ɪnˈtenʃənəli] [deəd] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [juː; jʊ] .
It wasn't that I intentionally dared to deceive you .
它 不是 那 我 故意 敢于 到 欺骗 你 .

并非有心敢欺，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt]
As for fists and feet
作为 为了 拳头 和 脚

至于拳脚之下，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [steɪk] .
Life and death are at stake .
生活 和 死亡 是 在 赌注 .

性命所系，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [fəˈɡɪv] .
It is absolutely impossible to forgive .
它 是 绝对地 不可能的 到 原谅 .

断难饶让。

[sɪns] [maɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] [brəʊk] [hɪz; ɪz][hænd] [bəʊnz] ,
Since my virtuous brother broke his hand bones ,
自从 我的 有德行的 兄弟 打破 他的 手 骨头 ,
贤弟既将他手骨打断,

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][nɒt] [ded] ,
Although the person is not dead ,
虽然 这 人 是 不是 死的 ,
人虽未死,

[hi:; hi][hæz; həz] [brʻkʌm] [dɪs'eɪb(ə)ld] .
He has become disabled .
他 有 变得 已禁用 .
已成残废,

[ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [kəm'pli:tli] [drɪ'speld] .
This hatred can also be completely dispelled .
这 仇恨 能 还 是 完全地 驱散 .
此恨亦可尽消,

[ɪf] [ju:; jʊ][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðərz] [ədˈvaɪs] . . .
If you listen to your foolish brother's advice . . .
如果 你 听 到 你的 愚蠢 兄弟 建议 . . .
若听愚兄调处,

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈma:stə(r)][ænd; ənd][ju: 'es] ,
For the sake of his master and us ,
为了 这 清酒 的 他的 掌握 和 我们 ,
念他师父及我等面上,

[eɪtʃju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [drɪˈsaɪpl] ,
Hu Huiqian and his fellow disciples ,
胡 - 和 他的 同伴 门徒 ,
着胡惠乾众师兄弟,

[ˈpʌblɪk] [ˈpeɪmənt] ,
Public payment ,
民众 支付 ,
公众出银,

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈfæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪˈsi:st] [wɪl] [rɪˈsi:v] - , - [juˈɑ:n] .
Each of the three families of the deceased will receive 10 , 000 yuan .
每个 的 这 三 家庭 的 这 死者 将要 收到 - , - 元 .
补三位令徒家属每家一万元,

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [ˈɒfəriŋ] [ˌvedʒəˈteəriən] [mi:lz] [ænd; ənd] [pəˈfɔ:mɪŋ] [ˈrɪtʃʊəlz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪˈsi:st] .
In addition , offering vegetarian meals and performing rituals for the deceased .
在 添加 , 提供 素食 餐 和 表演 仪式 为了 这 死者 .
另外打斋超度,

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] ,
In front of my virtuous brother ,
在 正面 的 我的 有德行的 兄弟 ,
在贤弟跟前,

[hi:; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
He kowtowed and confessed his guilt .
他 叩头 和 坦白 他的 有罪 .
叩头认罪。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:wəd] , [nəʊ] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈkɒnflɪkt] [wɪð] [dʒɪnlən] [hɔ:l] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] .
From this day forward , no further conflict with Jinlun Hall is permitted .
从 这 天 向前 , 不 更远 冲突 和 金轮 大厅 是 允许 .
此后不准再与锦纶堂争斗,

[ðeɪ] [meɪd] [pi:s] [wið] [i:t] [ˈʌðə(r)] .
They made peace with each other .
他们 制成 和平 和 每个 其他 .

彼此讲和，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [hi:d] [jɔ:(r); jə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] [ədˈvaɪs] . . .
If you do not heed your elder brother's advice . . .
如果 你 做 不是 注意 你的 长老 兄弟 建议 . . .

若不听为兄相劝，

[aɪ] [wɪl] [hi:d] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪz] [ədˈvaɪs] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
I will heed your wise advice , my brother .
我 将要 注意 你的 明智的 建议 , 我的 兄弟 .

听从贤弟高见。”

[fɛŋ] [deɒʊd] [ˈlɪsnd] [tu:; tə] [ðɪs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,
Feng Daode listened to this discussion ,
冯 道德 听着 到 这 讨论 ,

冯道德听这番议论，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [maɪˈself] ,
Thinking about it myself ,
思维 关于 它 我 ,

自己一想，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
It is difficult to confront the enemy .
它 是 难的 到 面对 这 敌人 .

谅难对敌，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ðæt] [bi:st] [nju:] - [ɡri:d] [ðæt] [kɔ:zd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .
It was that beast Niu Huajiao's greed that caused all the trouble .
它 曾是 那 兽 牛 - 贪婪 那 导致 全部 这 麻烦 .

当初是牛化蛟这畜生贪财惹祸，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðɪs] [əˈpɒn] [hɪmˈself] .
He brought this upon himself .
他 带来 这 之上 他自己 .

自己作死，

[aɪ] [ˌmɪsʌndəstʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
I misunderstood for a moment .
我 被误解 为了 一个 片刻 .

我一时错见，

[ðɪs] [led][tu:; tə][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔ:l] [ɒv; əv] [tu:] [dɪˈsaɪpl] .
This led to the downfall of two disciples .
这 引领 到 这 倒台 的 二 门徒 .

断送两位徒弟。

[təˈdeɪ] , [ðɪs] [əʊld] [nʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][stænd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Today , this old nun has come to stand up for them .
今天 , 这 老的 尼姑 有 来 到 站立 向上 为了 他们 .

今日这老尼前来替他们出头，

[ðɪs] [ɡrʌdʒ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əˈvendʒ] .
This grudge will surely be difficult to avenge .
这 怨恨 将要 一定 是 难的 到 报仇 .

此仇定然难报，

[aɪ][daʊnt] [si:] [æn; ən] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə][let][gəʊ] .
I don't see an opportunity to let go .
我 不 看 一个 机会 到 让 去 .

我不见机放手，

[ðeɪ] [maɪt] ['i:v(ə)n][bi:; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They might even be in danger of losing their lives .
他们 可能 甚至 是 在 危险 的 输 他们的 生活 :
怕也有性命之忧。

[hi:; hi] [sw'bləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He swallowed his anger and said :
他 吞咽 他的 愤怒 和 说 :
权且忍气说道:

" [pli:z] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'i:; , ['si:nɪə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" Please enlighten me , senior brother . "
" 请 开导 我 , 高级的 兄弟 : "
"师兄见教,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tu:; tə] [dɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?
小弟怎敢不依?

['əʊnli] [θri:] [ə'prentɪsɪz]
Only three apprentices
仅有的 三 学徒
只是三个徒弟,

[wʌns] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] [daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][,ertʃ'ju:] - ,
Once innocent people die at the hands of Hu Huigan ,
一次 清白的 人们 死 在 这 双手 的 胡 - ,
一旦无辜死在胡惠乾之手,

[ɪk'stri:mli] ['trædʒɪk] ,
Extremely tragic ,
极其 悲惨 ,
十分凄惨,

[ɪf] [ðə; ði] [skɪl] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt]
If the skill is insufficient
如果 这 技能 是 不足的
若果功夫不及,

[daɪd] ['ʌndə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd] [kɪks]
Died under fists and kicks
死亡 在下面 拳头 和 踢
死在拳脚之下,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [rɪ'ɡret] .
There's no regret .
有 不 后悔 :
倒也无怨,

[,ertʃ'ju:] - [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'li:st] [tə'deɪ] .
Hu Huigan will be released today .
胡 - 将要 是 发布 今天 :
今日将胡惠乾放过,

['ʌðə(r)z] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʤʊ:li] [lɑ:f] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Others will surely laugh at them .
其他的 将要 一定 笑 在 他们 :
旁人必要耻笑,

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
He said his younger brother was incompetent .
他 说 他的 年轻 兄弟 曾是 不称职的 :
说小弟无能,

[ai][həʊp][maɪ][ˈsiːniə(r)][ˈbrʌðə(r)][wɪl][help][emˈiː][meɪk][ðɪs][dɪˈsɪʒ(ə)n] .
I hope my senior brother will help me make this decision .
我 希望 我的 高级的 兄弟 将要 帮助 我 制作 这 决定 .
望师兄与我作主。”

[faɪv][pɑːðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

" [ə; eɪ][ˈpiːsf(ə)l][wɜːld] , "
" A peaceful world , "
" 一个 和平 世界 , "

“清平世界，

[ɪn][ðə; ði][neɪm][pɒv; əv][rɪˈvendʒ] ,
In the name of revenge ,
在 这 姓名 的 复仇 ,

以报仇为名，

[ˈhɑːrmɪŋ][ˈhjuːmən][laɪf]
Harming human life
伤害 人类 生活

伤害人命，

[wʌn][ɪz][tuː; tə][ˌdɪsrɪˈɡɑːd][ðə; ði][lɔː] .
One is to disregard the law .
一 是 到 漠视 这 法律 .

一则目无王法，

[ˈsekəndli] , [aɪˈtiː][ɪz][nɒt][ˈsuːtəb(ə)][fɔː(r); fə(r)][juːˈes][mʌŋks] .
Secondly , it is not suitable for us monks .
第二 , 它 是 不是 合适的 为了 我们 僧侣 .

二来非你我出家人所宜，

[ai][eɪˈem][dɪˈtɜːmɪnd][tuː; tə][kɪl][eɪtʃjuː]-
I am determined to kill Hu Huigan .
我 是 决定 到 杀 胡 - .

今定欲打死胡惠乾，

[ˈiːv(ə)n][ɪf][aɪ][ɪɡˈnɔː(r)][aɪˈtiː] ,
Even if I ignore it ,
甚至 如果 我 忽略 它 ,

我纵然不理，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][bɪˈlʌvɪd][pɒv; əv][ðə; ði][ˈsekənd][ˈdʒuːniə(r)][ˈbrʌðə(r)] , [ðə; ði][mʌŋk]-
She was also the beloved of the second junior brother , the monk Zhishan .
她 曾是 还 这 心爱 的 这 第二 初级 兄弟 , 这 僧 - .

也是二师弟至善和尚心爱之人，

[ai][kæn; kən][ˈhɑːdli][ˈtɒləreɪt][juː; jʊ] .
I can hardly tolerate you .
我 能 几乎 容忍 你 .

谅难容你，

[ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][emˈiː] .
Listen to me .
听 到 我 .

还是听我，

[tuː; tə][əˈvɔɪd][ˈhɜːtɪŋ][ˈfiːlɪŋz] .
To avoid hurting feelings .
到 避免 受伤 情怀 .

免伤和气。”

[fɛŋ] [deʊd] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:d] .
Feng Daode reluctantly agreed .
冯 道德 勉强 同意 .

冯道德勉强应承。

[frendz] [frɒm; frəm][ɔ:l] [wɔ:ks] [ɒv; əv][laɪf][æt; ət][dʒɪnlən] [hɔ:l]
Friends from all walks of life at Jinlun Hall
朋友们 从 全部 散步 的 生活 在 金轮 大厅

锦纶堂各行友，

[ˈhiəriŋ] [ðæt] [eɪtʃu:] - [wʊd] [ˈnevə(r)] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] [ə'gen] ,
Hearing that Hu Huigan would never cause trouble again ,
听力 那 胡 - 会 绝不 原因 麻烦 再次 ,

听见胡惠乾永不滋事，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈwɪlɪŋ] .
They were all willing .
他们 是 全部 愿意的 .

亦皆愿意。

[ɔ:l][ðə; ði] [ʃɒps] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] ,
All the shops on the street ,
全部 这 商店 在 这 街道 ,

所有街上各店铺，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [i:tʃ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [pi:s] ,
Because they could not each make a living in peace ,
因为 他们 可以 不是 每个 制作 一个 活的 在 和平 ,

因不能各安生业，

[preɪzd] [baɪ][ɔ:l] :
Praised by all :
赞扬 经过 全部 :

众口称道：

" [ðɪs] [ˈti:tʃə(r)] [ɪz] [tu:] . . . "
" This teacher is too . . . "
" 这 老师 是 也 . . . "

“这位老师太，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [kəm'pæʃ(ə)n] .
It is based on compassion .
它 是 基于 在 同情 .

是慈悲为本，

[wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] [meɪks] [ˈpɜ:fɪkt] [sens] .
What you say makes perfect sense .
什么 你 说 制作 完美的 感觉 .

所论极有道理，

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd][aɪ 'ti:] [seɪv] [ˈmeni] [ɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz] ,
Not only did it save many innocent lives ,
不是 仅有的 做过 它 节省 许多 清白的 生活 ,

不但保全许多无辜性命，

[ˈi:v(ə)n][ˈaʊə(r)] [ˈneɪbəz] ,
Even our neighbors ,
甚至 我们的 邻居 ,

连我们附近街坊，

[ˈevriwʌn] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
Everyone shares in the good fortune .
每个人 分享 在 这 好的 财富 .

均沾厚德。”

[faɪv] [ˈpiːsɪz] [təˈgeðə(r)] :
Five pieces together :
五 件 一起 :

五枚连称：

" [aɪ] [ˌwɒdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[wɒt] [ˈvɜːtjuːz] [ænd; ənd] [əˈbɪlətɪz] [duː; də] [ˈmʌŋks] [pəˈzes] ?
What virtues and abilities do monks possess ?
什么 美德 和 能力 做 僧侣 具有 ?

出家人有甚德能，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [wɜːdz] . "
" Thank you for your kind words . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 字 . "

承各位施主夸奖。”

[ɜrtˈjuː] - , [drɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz][ɪndʒəɪɪz] , [nelt] [brɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] [θɜːd] [ˈʌŋk(ə)l] [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ]
Hu Huiqian , despite his injuries , knelt before his third uncle along with his fellow
胡 - , 尽管 他的 受伤 , 跪下 前 他的 第三 叔叔 沿着 和 他的 同伴
[drɪˈsaɪpl] .
disciples .
门徒 .

着胡惠乾带伤与师兄弟同在三师叔跟前跪下，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌkəʊˈtaʊ] [ænd; ənd][əˈpɒlədʒaɪzɪd] .
They all kowtowed and apologized .
他们 全部 叩头 和 道歉 .

一齐叩头谢罪。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
It was agreed to choose an auspicious day .
它 曾是 同意 到 选择 一个 吉祥 天 .

约定选择吉日，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði][əˈriːnə] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ]
Change the arena on the stage
改变 这 竞技场 在 这 阶段

在擂台上改坛场，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈfɔːti] - [naɪn] [ˈemɪnənt] [ˈmʌŋks] .
Please invite forty - nine eminent monks .
请 邀请 四十 - 九 杰出 僧侣 .

请七七四十九个高僧，

[ˈɒfəɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [drɪˈsiːst] [njuː] -
Offering sacrifices to the deceased Niu Huajiao
提供 牺牲 到 这 死者 牛 -

打斋超度牛化蛟、

[lyː] -
Lü Yingbu
鲁 -

吕英布、

[leɪ] [dəˈpeŋ] , [eɪtʃˈjuː] - [ˈfɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kɒliːgz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [ɔː(r)]
Lei Dapeng , Hu Huqian's father , and all the colleagues who were injured or
雷 大鹏 , 胡 - 父亲 , 和 全部 这 同事 WHO 是 受伤 或者
[kɪld] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [ruːm] ,
killed in the computer room ,
被杀 在 这 电脑 房间 ,

雷大鹏及胡惠乾父亲和机房中伤亡各位行友，

[əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [reɪlm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Ascend to the celestial realm as soon as possible .
上升 到 这 天体 领域 作为 很快 作为 可能的 .

早登仙界，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [θriː] ['fæmɪlɪz] ['mʌni] [tuː; tə]['set(ə)l][ðeə(r)] [hoʊmz] .
He immediately sent three families money to settle their homes .
他 立即地 发送 三 家庭 钱 到 定居 他们的 房屋 .

即送三家安家银两。

[fɛŋ] [deɪʊd] [wɒz; wəz] [fɔːst] [baɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Feng Daode was forced by circumstances .
冯 道德 曾是 强制 经过 情况 .

冯道德为势所迫，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
We had no choice but to comply .
我们 有 不 选择 但 到 遵守 .

不得不从，

[hiː; hi] [swɒləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
He swallowed his anger .
他 吞咽 他的 愤怒 .

忍了冤气，

[hiː; hi][led] ['evriwʌn] [bæk] [tuː; tə][dʒɪnlən] [hɔːl] .
He led everyone back to Jinlun Hall .
他 引领 每个人 后退 到 金轮 大厅 .

带了众人同返锦纶堂中，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人道：

" [ðɪs] [əʊld] [nʌn] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [fɪəs] . "
" This old nun is extremely fierce . "
" 这 老的 尼姑 是 极其 凶猛的 . "

“这老尼十分凶勇，

[ˈhelpɪŋ] [eɪtʃˈjuː] -
Helping Hu Huigan
帮助 胡 -

相助胡惠乾，

[ðɪs] [grʌdʒ] ['kænpʊt] [biː; bi] [əˈvendʒ] .
This grudge cannot be avenged .
这 怨恨 不能 是 复仇 .

此仇料不能报，

" [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['grɑːntɪd] . "
" The right is granted . "
" 这 正确的 是 的确 . "

权从应允。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz] [stɪl] [əˈfreɪd] .
The crowd saw that the old Taoist priest was still afraid .
这 人群 锯 那 这 老的 道教 牧师 曾是 仍然 害怕的 .

众人见老道士尚然惧怕，

[hu:] [dæəz] [tu:: tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈgen] ?
Who dares to cause trouble again ?
WHO 敢于 到 原因 麻烦 再次 ?

谁敢再惹祸端，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [nəʊ][mɔ:(r)] .
Each of them said no more .
每个 的 他们 说 不 更多的 .

各不多言。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ðə; ði] [faɪv] [rɪˈtɜ:nd] [tu:: tə][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [sku:l] [təˈgeðə(r)] .
Furthermore , the five returned to the Guangxiao Temple martial arts school together .
此外 , 这 五 返回 到 这 - 寺庙 武术 艺术 学校 一起 .

再说五枚同回光孝寺武馆，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bəʊn] - [rɪˈpeərɪŋ] [ænd; ɛnd] [səʊl] - [rɪˈtɜ:nɪŋ] [pɪl] [frɒm; frəm] [brɪˈsaɪd] [ju:: jə] .
Take out the Bone - Repairing and Soul - Returning Pill from beside you .
拿 出去 这 骨 - 维修 和 灵魂 - 返回 丸 从 旁 你 .

身边取出驳骨还魂丹，

[ˌertʃu:] - [tɒk] [aɪ ˈti:] .
Hu Huiqian took it .
胡 - 采取 它 .

与胡惠乾服下，

[wʌn] [lɪv; laɪv][ˈruːstə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ɪkˈstɜ:n(ə)l][ju:z] .
One live rooster for external use .
一 居住 公鸡 为了 外部的 使用 .

外用生雄鸡一只，

[mɪks][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [wel] [ænd; ɛnd] [əˈplai] [aɪ ˈti:] .
Mix the medicine well and apply it .
混合 这 药品 出色地 和 申请 它 .

和药捣匀敷上，

[ɪˈmiːdiət] [peɪn] [rɪˈli:f]
Immediate pain relief
即时 疼痛 宽慰

立刻止痛，

[set] [ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ɛnd] [ˈtendənz] [bæk] [təˈgeðə(r)] .
Set the bones and tendons back together .
放 这 骨头 和 肌腱 后退 一起 .

将筋骨接好，

[ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ɪz] [sed] [tu:: tə][kjuə(r)][ɔ:l] [ˈɪndʒərɪz] .
The medicine is said to cure all injuries .
这 药品 是 说 到 治愈 全部 受伤 .

所谓药到伤痊。

[ˌertʃu:] - [ænd; ɛnd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] ,
Hu Huiqian and his fellow disciples ,
胡 - 和 他的 同伴 门徒 ,

胡惠乾及众师兄弟，

[ˌkaʊˈtaʊ] [ɪn] [ˈgrætɪtju:d] [tu:: tə][maɪ][ˈmɑ:stə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
kowtow in gratitude to my master for saving my life .
磕头 在 感激 到 我的 掌握 为了 保存 我的 生活 .

叩谢大师伯活命之恩。

[faɪv] [ˈpiːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɪftɪd] [ʌp] .
Five pieces were lifted up .
五 件 是 抬起 向上 .

五枚扶起，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈnefjuː] [ænd; ənd] [niːs] , "
" Our own nephews and nieces , "
" 我们的 自己的 侄子们 和 侄女 , "

“自家子侄，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [pəˈlaɪt] ?
Why be so polite ?
为什么 是 所以 有礼貌的 ?

何须多礼？ ”

[ə; eɪ][ˌvedʒəˈteəriən] [fiːst] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A vegetarian feast was held in the hall .
一个 素食 盛宴 曾是 握住 在 这 大厅 .

馆中办素筵，

[faɪv] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [triːt] .
Five were served as a treat .
五 是 服务 作为 一个 对待 .

款待五枚。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz][dræŋk] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] .
The heroes drank until dusk .
这 英雄 喝 直到 黄昏 .

众英雄把盏饮至黄昏，

[ðə; ði] [faɪv] [men] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [trænsˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l][ɪn]
The five men and three others were transported back to Longqing Temple in
这 五 男人 和 三 其他的 是 运输 后退 到 - 寺庙 在

[ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][tuː; tə] [rest] .
a sedan chair to rest .
一个 轿车 椅子 到 休息 .

用轿送五枚三人回龙庆庵安歇。

[ðə; ði] [ˈfɑːstɪŋ] [ˈpɪəriəd][hæz; həz] [endɪd] .
The fasting period has ended .
这 禁食 时期 有 结束 .

届期打斋已完，

[fɛŋ] [deɒʊd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən] [fɜːst] .
Feng Daode returned to Wudang Mountain first .
冯 道德 返回 到 武当 山 第一的 .

冯道德先回武当山，

[faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈjuːnˈnæn] .
Five of them also returned to Yunnan .
五 的 他们 还 返回 到 云南 .

五枚亦回云南，

[fæŋ] - [ˈfɑːðə(r)] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Fang Xiaoyu's father passed away .
方 - 父亲 通过了 离开 .

方孝玉父亲亡故，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['stepmʌðə(r)] , ['sɜ:rneɪmd] ['miau] .
The three brothers and their stepmother , surnamed Miao .
这 三 兄弟 和 他们的 后妈 , 姓氏 苗 .

兄弟三人与苗氏庶母，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['eskɔ:tɪd] [bæk] [tu:; tə] [ʒəʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
The coffin was escorted back to Zhaoqing for burial .
这 棺材 曾是 护送 后退 到 肇庆 为了 葬礼 .

扶柩回肇庆安葬，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɒf] ,
After the brothers saw them off ,

各兄弟送别后，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [ɡɒn] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [tu:; tə]['vɪzɪt] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [swi:p] [tu:mz]
They have all gone back to their hometowns to visit relatives and sweep tombs
他们 有 全部 已消失 后退 到 他们的 家乡 到 访问 亲属 和 扫 陵墓
.
:
.

陆续回乡省亲扫墓去了。

['əʊnli] [hɒŋ] [ʃi:'gwɑ:n][ænd; ənd] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
Only Hong Xiguan and Tong Qianjin were in the province .
仅有的 洪 西关 和 童 千锦 是 在 这 省 .

只有洪熙官及童千斤在省，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] [hæd; həd][left] , [hi:; hi][felt] [bɔ:d] .
Seeing that his fellow disciples had left , he felt bored .
看到 那 他的 同伴 门徒 有 左边 , 他 毛毡 无聊的 .

见各师兄弟散去无趣，

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [ɑ:ts] [sku:lz] ['wepənz] [ænd; ənd] [mɪsə'leɪniəs] ['aɪtəmz][wɜ:(r); wə(r)][stɔ:(r)d] [æt; ət]
The martial arts school's weapons and miscellaneous items were stored at
这 武术 艺术 学校的 武器 和 各种各样的 项目 是 存储 在
- ['temp(ə)l] .
Guangxiao Temple .
- 寺庙 .

将武馆军器杂物寄放光孝寺中，

[ðə; ði] [mju'zi:əm] [dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The museum doors were closed .
这 博物馆 门 是 关闭 .

关了馆门，

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [rest] .
Go home and rest .
去 家 和 休息 .

回家歇息。

['fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪft] [tu:; tə][tʊə(r)][ðə; ði] ['si:nɪk] [spɒts] [ɒv; əv]['su:dʒəu][ænd; ənd]
Furthermore , His Majesty wished to tour the scenic spots of Suzhou and
此外 , 他的 威严 希望 到 旅游 这 风景优美 地点 的 苏州 和
[tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] .
Changzhou .
常州 .

再说圣上因欲游玩苏常风景，

[ə; eɪ]['pɜ:sən(ə)l] ['vɪzɪt][tu:; tə][baɪ][dɑgwə:n]
A personal visit to Bai Daguan
一个 个人的 访问 到 白 大观

亲访白大官、

[gæn] - [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [tu:] [ˈhiərəʊz] ,
Gan Fengchi and the other two heroes ,
甘 - 和 这 其他 二 英雄 ,
甘凤池二位英雄,

[ɪn][ˌprepə'reɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [sɪ'lektɪŋ] ['tæləntɪd] ['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
In preparation for selecting talented generals in the future .
在 准备 为了 选择 才华横溢 将军们 在 这 未来 .
以备他日将才之选。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][ˈhaɪboʊ][ˈmænə(r)] .
On that day , a grand banquet was held at Haibo Manor .
在 那 天 , 一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 海波 庄园 .
是日海波庄大设筵宴,

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [reɪzd] [ðeə(r)][kʌp][ɪn] [ˈfeə'wel] .
Each person raised their cup in farewell .
每个 人 提高 他们的 杯子 在 告别 .
各人执盏饯行,

[send] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Send them out of the village .
发送 他们 出去 的 这 村庄 .
送出庄外,

[ɒn] ['sʌndeɪ] , [aɪ] [klaɪəd] [aʊt][maɪ] [kləʊðz] , [bægz] , [ænd; ʌnd] ['bedɪŋ] .
On Sunday , I cleared out my clothes , bags , and bedding .
在 星期日 , 我 已清除 出去 我的 衣服 , 包 , 和 寝具 .
周日清负了衣包被褥,

['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] .
Follow behind .
跟随 在后面 .
跟随在后。

[tʃŋmɪŋ] [ɪz] ['veri] [kləʊz] [tu;; tə]['su:dʒəu] .
Chongming is very close to Suzhou .
崇明 是 非常 关闭 到 苏州 .
由崇明到苏州甚近,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu;; tə]['træv(ə)l][ænd; ʌnd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [saɪts] [ə'lon] [ðə; ði] [wei] ,
Because they wanted to travel and enjoy the sights along the way ,
因为 他们 通缉 到 旅行 和 享受 这 景点 沿着 这 方式 ,
因欲沿途游玩,

[frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] [ə'raɪv(ə)l][ɪn][nænhu:i]
From the sea arrival in Nanhui
从 这 海 到达 在 南汇
自航海抵南汇、

[ʃæŋ'haɪ] ,
Shanghai ,
上海 ,
上海、

[dʒi:ɑ:dɪŋ]
Jiading
嘉定
嘉定、

[teɪkæŋ]
Taicang
太仓
太仓、

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ˈentə(r)] ,
Upon seeing the guests enter ,
之上 看到 这 客人 进入 ,

见客进门，

[ðeɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ju: ˈes] [wɪð] [greɪt] [ˌhɒsprɪˈtæləti] .
They received us with great hospitality .
他们 已收到 我们 和 伟大的 热情好客 .

殷勤接待。

[ˈnɪʃɪn] [sɪˈlektɪd] [ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ˈhaʊs] .
Nisshin selected a quiet house .
日新 已选 一个 安静的 房子 .

日清择定安静房屋一所，

[pʊt] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)][ˈbɜ:d(ə)n] .
Put down your burden .
放 向下 你的 负担 .

将包袱放下。

[ðə; ði] [ˈlændlɔ:d] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [kʊk] [tu:; tə][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [leɪt] - [naɪt] [mi:l] [ɪˈmi:diətli] .
The landlord ordered the cook to prepare a late - night meal immediately .
这 房东 订购 这 厨师 到 准备 一个 晚的 - 夜晚 一顿饭 立即地 .

寓主命厨师速备夜膳。

[ˈmi:nwaɪl] , [baɪ] - , [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ˈsu:dʒəu][tu:; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [ˈfrend] , [hæd; həd]
Meanwhile , Bai Taiguan , who had come to Suzhou to visit a friend , had
同时 , 白 - , WHO 有 来 到 苏州 到 访问 一个 朋友 , 有
[ɔ:lˈredi] [left] .
already left .
已经 左边 .

且说白太官来苏访友已去，

[gæn] - [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][baɪ] [tʃɛŋmɪŋ] , [ə; eɪ] [kləʊz] [ˈrelətɪv]
Gan Fengchi had already received a letter from Bi Chengming , a close relative
甘 - 有 已经 已收到 一个 信 从 双 成明 , 一个 关闭 相对的
[hu:] [wɜ:kt] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] [æt; ət][ˈhaɪboʊ][ˈmænə(r)] .
who worked as a maid at Haibo Manor .
WHO 工作 作为 一个 女佣 在 海波 庄园 .

而甘凤池早得在海波庄为佣之至亲毕成名来信，

[hi:; hi] [ˈdi:teɪld] [ðə; ði][ˈri:s(ə)nt] [rɪˈvents] [æt; ət] - [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
He detailed the recent events at Haibo Zhuang and the appearance of the
他 详细的 这 最近的 活动 在 - 和 这 外貌 的 这
[ɔ:d] [ænd; ənd] [dʒəʊ] - .
Lord and Zhou Riqing .
主 和 周 - .

详言近日海波庄各事及主上与周日清面貌。

[ˈɑ:ftə(r)][gæn] - [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈletə(r)] ,
After Gan Fengchi received the letter ,
后 甘 - 已收到 这 信 ,

甘凤池得信后，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Thinking of wandering the world ,
思维 的 漫游 这 世界 ,

自思流荡江湖，

[ˈʌltɪmətli] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn] .
Ultimately , this is not a good plan .
最终 , 这 是 不是 一个 好的 计划 .

终非上计，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd][rest] .
Waiting for the Lord to come up and rest .
等待 为了 这 主 到 来 向上 和 休息 .

俟主上来苏，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] .
We need to find someone to bring in .
我们 需要 到 寻找 某人 到 带来 在 .

得一引进之人，

[prɪˈzentɪŋ] [ˈskɪlz]
Presenting skills
呈现 技能

献呈技艺，

[ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd]
Invited to a reward
受邀 到 一个 报酬

得邀奖赏，

[ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ɒv; əv][hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [ɪn][veɪn] .
A lifetime of hard work and practice has not been in vain .
一个 寿命 的 难的 工作 和 实践 有 不是 到过 在 徒劳 .

不负一生练习苦工。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈləʊn][ɒn] [hjuːlɒŋ] [striːt]
Walking alone on Hulong Street
步行 独自的 在 呼龙 街道

独行护龙街，

[hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgesthaʊs] .
Have a peaceful stay at the guesthouse .
有 一个 和平 停留 在 这 招待所 .

过得安客寓，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Seeing the two standing at the door ,
看到 这 二 常设 在 这 门 ,

见二人站在门口，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [əˈpiəriəns] ,
Thinking about appearance ,
思维 关于 外貌 ,

寻思面貌，

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈletə(r)][frɒm; frəm][maɪ] [kləʊz] [ˈrelatɪv] [baɪ] [tʃeŋmɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
The statement in the letter from my close relative Bi Chengming is the same as
这 陈述 在 这 信 从 我的 关闭 相对的 双 成明 是 这 相同的 作为

[wɒt] [hiː; hi] [sed] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] [dʒəʊ] - .
what he said about the Lord and Zhou Riqing .
什么 他 说 关于 这 主 和 周 - .

与至亲毕成名来信所云主上及周日清相同，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈkwaɪə] [wɪð] [ðə; ði][ˈlændlɔːd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [gests] .
He then inquired with the landlord about the whereabouts of the two guests .
他 然后 询问 和 这 房东 关于 这 下落 的 这 二 客人 .

遂向寓主查问二客来踪，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈdʒɔɪfl] .
Even more joyful .
甚至 更多的 快乐 .

更加欢悦。

[ˈʌnfɔːtʃənətli] , [nəʊ][wʌn][kɒd; kəd] [ˌɪntrəˈdʒuːs] [hɪm][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
Unfortunately , **no one could introduce him to someone** .
很遗憾 , 不 一 可以 介绍 他 到 某人 .

苦无人引见，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [siːn] [ˈgeɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
Suddenly , **Zhou Riqing was seen gazing at the moon in the courtyard** .
突然 , 周 - 曾是 已见 凝视 在 这 月亮 在 这 庭院 .

忽见周日清在庭中看月，

[gæŋ] - [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
Gan Fengchi stepped forward and bowed .
甘 - 步 向前 和 鞠躬 .

甘凤池上前施礼，

[ɑːsk] [iːtʃ] [ˈðə(r)] ,
Ask each other ,
问 每个 其他 ,

彼此询问，

[wiː; wi][hɪt][aɪ ˈtiː] [ɒf] [ɪˈmiːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

一见如故。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈniːʃɪn] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈfɔːmd] [hɪz; ɪz] [lɔːd] .
At that time , **Nisshin immediately informed his lord** .
在 那 时间 , 日新 立即地 知情的 他的 主 .

当时日清即行稟明主上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [fɔː(r); fə(r)][æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] .
He was immediately summoned for an audience .
他 曾是 立即地 被召唤 为了 一个 观众 .

立蒙召见。

[ðə; ði] [lɔːd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
The Lord saw that he was tall and imposing .
这 主 锯 那 他 曾是 高的 和 气势磅礴 .

主上见他生得魁梧奇伟，

[neɪm] [ˈmætʃɪz] [rɪˈæləti]
Name matches reality
姓名 比赛 现实

名实相符，

[ˈveri] [pliːzd] ,
Very pleased ,
非常 高兴 ,

十分欣悦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [gəˈrɪlə] [kəˈmɑːndə(r)] .
He was immediately granted the rank of guerrilla commander .
他 曾是 立即地 的确 这 秩 的 游击队 指挥官 .

即赐游击职衔，

[ˈhævɪŋ] [biːn] [ɪn][ˈsuːdʒəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Having been in Suzhou for a long time ,
拥有 到过 在 苏州 为了 一个 长的 时间 ,

因在苏已久，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ju:; jə] ,
It's inconvenient to go with you ,
它是 不方便 到 去 和 你 ,

不便同行，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He secretly accompanied the emperor .
他 偷偷 伴随 这 皇帝 .

令伊暗中随驾，

[pi:p(ə)] [wɪl] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
People will be appointed to official positions in the future .
人们 将要 是 任命 到 官方的 职位 在 这 未来 .

将来人都授职。

[gæŋ] - [əu'bei] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
Gan Fengchi obeyed the imperial decree .
甘 - 服从 这 帝国 法令 .

甘凤池遵旨，

[ʃi:,eɪ] [ɪn] [wɪð'dru:] .
Xie En withdrew .
谢 恩 退出 .

谢恩退出。

[ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [hi:; hi]['bʃ(ə)n][hæd; həd] [hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:ks] [wɪð] ['nɪʃɪn] .
After that , he often had heart - to - heart talks with Nisshin .
后 那 , 他 经常 有 心 - 到 - 心 会谈 和 日新 .

自后与日清时常谈心，

[ðeɪ] [br'keɪm] [swɔ:n] ['brʌðəz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结为兄弟。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz] [sʌpə(r)] ,
After the Lord has had his supper ,
后 这 主 有 有 他的 晚餐 ,

主上用过晚膳，

['fi:lɪŋ] ['sli:pi] [ænd; ənd] ['wɒntɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] ['ɜ:li] ,
Feeling sleepy and wanting to go to bed early ,
感觉 困 和 想要 到 去 到 床 早期的 ,

日清困倦早睡，

[ðə; ði] [lɔ:d] [went] [ʌn][ə; eɪ][trɪp] [ə'ləʊn] .
The Lord went on a trip alone .
这 主 去 在 一个 旅行 独自的 .

主上一人出游。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:(r); wə(r)] ['braɪtli] [lɪt] .
At that time , the streets were brightly lit .
在 那 时间 , 这 街道 是 明亮地 点燃 .

是时街市灯火辉煌，

[laɪk] ['deɪtaɪm] .
Like daytime .
喜欢 白天 .

如同白日。

[i:tʃ] [stɔ:(r)][hæz; həz] [θri:] [flɔ:z] .
Each store has three floors .
每个 店铺 有 三 楼层 :

每店排列三层，

[ˈdɪfrənt] ['pætənz] .
Different patterns .
不同的 图案 :

花式不同，

[lɑ:dʒ] [stɔ:z] [ju:z] ['fɪfti] [ɔ:(r)]['sɪkstɪ] [laɪts] [ɒn] [i:tʃ] [flɔ:(r)] .
Large stores use fifty or sixty lights on each floor .
大的 商店 使用 五十 或者 六十 灯 在 每个 地面 :

大店家每层用灯五六十盏，

[ðə; ði] [smɔ:l] [ʃɒp] ['ɔ:lsəʊ][hæz; həz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [læmps] .
The small shop also has more than twenty lamps .
这 小的 店铺 还 有 更多的 比 二十 灯 :

小店家亦有二十余盏，

[kəm'pi:tɪŋ] [ɪn][ɪndʒə'nju:əti][ænd; ənd][ə,ɪdʒə'næləti] ,
Competing in ingenuity and originality ,
竞争 在 独创性 和 独创性 ,

斗巧争奇，

[ðeɪ] [bet][ɒn] [i:tʃ] ['ʌðəz] ['mætʃɪz] .
They bet on each other's matches .
他们 赌注 在 每个 其他的 比赛 :

彼此赌赛。

[ðə; ði] ['bɑ:bəʃɒp] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn] .
The barbershop was as bright as day when the lights were on .
这 理发店 曾是 作为 明亮的 作为 天 什么时候 这 灯 是 在 :

那剃头铺点灯如昼一般，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'bʌv] ,
All are above ,
全部 是 多于 ,

都是上、

[ˈmɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中、

[ðə; ði] ['bɒtəm] [θri:] [flɔ:z]
The bottom three floors
这 底部 三 楼层

下三层，

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ['getɪŋ] [ðeə(r)][heə(r)] [kʌt] .
The room was full of people getting their hair cut .
这 房间 曾是 满的 的 人们 获得 他们的 头发 切 :

坐满剃头。

[ðə; ði] [saɪn] [ri:dʒ] :
The sign reads :
这 符号 阅读 :

招牌上写：

" [teɪk] [ðə; ði][ɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] , "
" **Take the ear from the sun** , "
" 拿 这 耳朵 从 这 太阳 , "

“向阳取耳，

[ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈheəkʌt] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] .
Getting a haircut under the moonlight .
获得 一个 理发 在下面 这 月光

月下剃头。”

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] .
The Holy Emperor was surprised .
这 圣 皇帝 曾是 惊讶

圣天子心中诧异，

[kʊd; kəd] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ˈsuːdʒəu] ?
Could it be Suzhou ?
可以 它 是 苏州 ?

难道苏州地方，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [ˌfeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He doesn't shave his head during the day .
他 不 刮胡子 他的 头 期间 这 天

日里都不剃头，

[aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɪˈkeɪz; brɪˈkɔːz] [aɪ] [kænt] [ˌfeɪv] [æt; ət] [naɪt] ?
It must be because I can't shave at night ?
它 必须 是 因为 我 不能 刮胡子 在 夜晚 ?

定是晚间剃不成？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ˌniəˈbaɪ] .
There was an old man nearby .
那里 曾是 一个 老的 男人 附近

旁有一位老翁，

[səʊ] [aɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
So I asked for the reason .
所以 我 问 为了 这 原因

便请教这个原因。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [səʊ] , [jɜː; jər] [njuː] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [lənd] , [sɜː(r)] ? "
" **So , you're new to our land , sir ?** "
" 所以 , 你是 新的 到 我们的 土地 , 先生 ? "

“原来客官初到敝地，

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈheəkʌt] [æt; ət] [naɪt] [hɪə(r)] .
I don't know the custom of getting a haircut at night here .
我 不 知道 这 风俗 的 获得 一个 理发 在 夜晚 这里

不晓此处晚上剃头规矩，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈleɪtə(r)] .
I will tell you about it later .
我 将要 告诉 你 关于 它 之后

待老拙说与你知道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第28/86页

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪtaɪm] ['heəkʌt] [ɪn]['suːdʒəu] .
This is a daytime haircut in Suzhou .
这 是 一个 白天 理发 在 苏州 .

这苏州日间剃头，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['lev(ə)lz][pʊ; əv] ['mɑːkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
There are two levels of market conditions .
那里 是 二 级别 的 市场 状况 .

有两等行情，

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ([ɪf] [jʊr; jər] [nɒt][ə; eɪ][vedʒə'teəriən])
If you shave your head (if you're not a vegetarian)
如果 你 刮胡子 你的 头 (如果 你是 不是 一个 素食)

若剃辮头，

[ðeɪ] [ɔːl] [ðəʊz] [seɪm] [əʊld] ['dʒentlmən] .
They're all those same old gentlemen .
它们是 全部 那些 相同的 老的 先生们 .

都是那班相公们，

[ðə; ði] [tek'ni:k] [pʊ; əv] [m'æsɑːʒɪŋ] [bəʊnz][tuː; tə] [rɪ'liːv] ['ɪtʃɪŋ] ,
The technique of massaging bones to relieve itching ,
这 技术 的 按摩 骨头 到 缓解 瘙痒 ,

做摩骨修痒的工夫，

[stɜː(r)][ʌp][ðə; ði] [gests] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪr] .
Stir up the guest's lustful desires .
搅拌 向上 这 客人的 好色的 欲望 .

把客人的邪火摩动，

[ʃiːz] [laɪk][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
She's like a prostitute .
她是 喜欢 一个 妓女 .

就是妓女一般，

['duːɪŋ] [ðæt] [kaɪnd][pʊ; əv][,həʊmə'sekʃuəl; ,hɒmə'sekʃuəl] ['bɪznəs] ,
Doing that kind of homosexual business ,
正在做 那 种类 的 同性恋 商业 ,

做那龙阳勾当，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɜːtɪd]
The silver coins that were converted
这 银 硬币 那 是 转换

所化的银两，

[ɔː(r)] [kaʊnt] [tuː] ,
Or count two ,
或者 数数 二 ,

或数两，

[ɔː(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['aʊnsɪz] ;
Or one or two ounces ;
或者 一 或者 二 盎司 ;

或一二两不等；

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃeɪv] [jɔː(r); jə(r)] [hed]
If you shave your head
如果 你 刮胡子 你的 头

若剃素头，

[ʃeɪv] [hed] [ænd; ənd] [breɪd] .
Shave head and braid .
刮胡子 头 和 编织 .

剃头打辮，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈɪələʊb] .
Take the earlobe .
拿 这 耳垂 .

取耳光面，

[ˈrʌbɪŋ] [bəʊnz] [ænd; ənd] [rɪˈpeərɪŋ] [ˈɪtʃɪŋ] ,
Rubbing bones and repairing itching ,
擦 骨头 和 维修 瘙痒 ,

摩骨修痒，

[faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈduːɪŋ] [faɪv] [ˈlev(ə)lz] [pʊ; əv] [wɜːk]
Five people doing five levels of work
五 人们 正在做 五 级别 的 工作

五个人做五层工夫，

[məʊst][iːkəˈnɒmɪk(ə)] .
Most economical .
最多 经济 .

最省。

[haʊˈevə(r)] , [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst] [peɪ] [ˈfɪftɪ] [kɔɪnz] .
However, each person must pay fifty coins .
然而 , 每个 人 必须 支付 五十 硬币 .

不过也须每人给钱五十文，

[ˈluːsə] [hænd] , [ɔː(r)][wʌn] [ˈhʌndrəd] .
looser hand, or one hundred .
松散 手 , 或者 一 百 .

手松些的或一百，

[ɔː(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] ,
Or two hundred ,
或者 二 百 ,

或二百不等，

[səʊ] [ðeɪ] [ʃeɪv] [ðeə(r)] [hedz] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
So they shave their heads all the time .
所以 他们 刮胡子 他们的 头部 全部 这 时间 .

所以动不动剃一回头，

[ðə; ði] [fiː] [wɒz; wəz][wʌn] , - .
The fee was 1, 800 .
这 费用 曾是 1 , - .

费却一千八百，

[nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] ,
Not surprising ,
不是 奇怪 ,

不以为奇，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈveri] [fjuː] [ˈpi:p(ə)l] [ʃeɪv] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
Therefore, very few people shave during the day .
所以 , 非常 很少 人们 刮胡子 期间 这 天 .

故而日间剃者甚少。

[ðɪs] [naɪt] , [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ˈsteɪtəs] . . .
This night , regardless of status . . .
这 夜晚 , 不管 的 地位 . . .

这晚上不论贵贱，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˌsɪks'ti:n] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] .
They are all sixteen copper coins .
他们 是 全部 十六 铜 硬币 .

都是十六个铜钱，

[get] [ə; eɪ] [ˈheəkʌt] .
Get a haircut .
得到 一个 理发 .

剃一个头，

[taɪ] [ə; eɪ] [breɪd] .
Tie a braid .
领带 一个 编织 .

打一条辫，

[du:; də][nɒt][du:; də] [ˈeniθɪŋ] [els] .
Do not do anything else .
做 不是 做 任何事物 别的 .

其余一概不做，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [ˈməʊstli] [ˈfeɪv] [ðeə(r)] [hedz] [æt; ət] [naɪt] .
Therefore , these people mostly shave their heads at night .
所以 , 这些 人们 大多 刮胡子 他们的 头部 在 夜晚 .

故而这些人均是晚上剃头居多。

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the Holy Emperor
之上 听力 这 , 这 圣 皇帝

圣天子闻言，

[nɒd] [ænd; ənd] [smaɪl] .
Nod and smile .
点头 和 微笑 .

点头微笑，

[hi:; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] ! "
" Thank you for your guidance ! "
" 感谢 你 为了 你的 指导 ! "

“多蒙指教！”

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] .
He turned and walked over there .
他 转向 和 步行 超过 那里 .

转身向着那边走来，

[ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈlaɪvli] ,
Even more lively ,
甚至 更多的 热闹 ,

更加热闹，

[ˈsu:dʒəu] [naɪt] [ˈmɑ:kɪt]
Suzhou Night Market
苏州 夜晚 市场

姑苏夜市，

[ˈfeɪməs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Famous in the world ,
著名的 在 这 世界 ,

天下有名，

[nɪə(r)][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)]
Near the water
靠近 这 水

近水一带，

[ðə; ði][mɔː(r)][aɪ] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈbetə(r)][,aɪ ˈtiː] [si:m] .
The more I look at it , the better it seems .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更好的 它 似乎 .

越觉好看。

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [boʊts] [ænd; ənd] [waɪn] [boʊts] ,
Looking towards the flower boats and wine boats ,
寻找 向 这 花 船 和 葡萄酒 船 ,
遥望那花船酒艇，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˈbrʊθəlz] .
They traveled to and from brothels .
他们 旅行 到 和 从 妓院 .

来往游行娼寮中，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɪlvə(r)][læmps] ,
Ten thousand silver lamps ,
十 千 银 灯 ,

万盏银灯，

[laɪt] [ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
Light them all at once .
光 他们 全部 在 一次 .

一齐点着，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈsɜːfɪs] [wɒz; wəz] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈkʌlə(r)] .
The water surface was reflected in a bright red color .
这 水 表面 曾是 反映 在 一个 明亮的 红色的 颜色 .

映得水面上下通红，

[ɔːl][aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][pɪˈpɑː; ˈpaɪpə; ˈpɪpə][ænd; ənd] [ˈʃaʊ] .
All I could hear were the sounds of pipa and xiao .
全部 我 可以 听到 是 这 声音 的 琵琶 和 小 .

耳边只听得琵琶箫管，

[strɪŋ] [ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ]
String music and singing
细绳 音乐 和 歌唱

弦索笙歌，

[məˈləʊdɪəs] [ænd; ənd] [ˈdʒɔɪfl] .
Melodious and joyful .
悦耳动听 和 快乐 .

悠扬快乐。

[smɔːl] [boʊts] [ˈʃʌt(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn][,taɪˈhuː] [leɪk] .
Small boats shuttle back and forth on Taihu Lake .
小的 船 穿梭 后退 和 前进 在 太湖 湖 .

太湖里小艇如梭，

[ɡriːn] [weɪvz] [ˈrɪp(ə)l] [wɪð] [ɔːz] ,
Green waves ripple with oars ,
绿色的 波浪 波纹 和 桨 ,

绿波荡桨，

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'kɒmprəbli] ['prɒspərəs] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Indeed , it was incomparably prosperous and magnificent .
的确 , 它 曾是 无与伦比 繁荣 和 壮丽 .
果是繁华富丽无双。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)]
At this time , the emperor
在 这 时间 , 这 皇帝
天子此时，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
龙颜大悦，

[wɔ:k] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][piə(r)] ,
Walk towards the pier ,
走 向 这 码头 ,
顺步走近码头，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][bəʊt] , [ɑ:md] [wɪð] [ɡʌnz] , [rʌft] ['fɔ:wəd] .
A group of young women from the boat , armed with guns , rushed forward .
一个 团体 的 年轻的 女性 从 这 船 , 武装 和 枪支 , 匆忙 向前 .
早有船上少妇一群儿枪上前来，

[ju:; jʊ] [pʊl] [em 'i:] ,
You pull me ,
你 拉 我 ,
你扯我拉，

['vɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称：

" ['mɑ:stə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,
“老爷，

[maɪ] [bəʊt] [ɪz][ɔ:lsəʊ] [laɪt] [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə] [mə'nu:və(r)] .
My boat is also light and easy to maneuver .
我的 船 是 还 光 和 简单的 到 演习 .
我的船又轻便，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] .
It is spacious and comfortable .
它 是 宽敞 和 舒服的 .
又宽舒，

[ˈveri] [kli:n] ,
Very clean ,
非常 干净的 ,
十分洁净，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtɪŋ] ['prɒstɪtu:tɪz]
Visiting the lake and visiting prostitutes
访问 这 湖 和 访问 妓女
游湖探妓，

[pli:z] [kʌm] [ə'bo:d] .
Please come aboard .
请 来 船上 .
请上船来，

[ˈwɔːtə(r)] [praɪs]
Water price
水 价格

水脚价钱，

" [pliːz] [əkˈsept] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] . "
Please accept the reward .
" 请 接受 这 报酬 . "

听凭赏赐。”

[ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ɒv; əv] [ˈvɔɪsɪz]
A chorus of voices
一个 合唱 的 声音

众口合声，

[ˈevriwʌn] [θɪŋks] [ðeə(r)] [əʊn] [bəʊt] [ɪz][ðə; ði] [best] .
Everyone thinks their own boat is the best .
每个人 思考 他们的 自己的 船 是 这 最好的 .

都道自己船好。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈempərə(r)] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [tɒp] - [klaːs] [ˈpleʒə(r)] [bəʊt] .
The Holy Emperor chose a top - class pleasure boat .
这 圣 皇帝 选择 一个 顶部 - 班级 乐趣 船 .

圣天子拣了一只上等花船，

[dʒʌmp] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Jump on the boat ,
跳 在 这 船 ,

踏跳登舟，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈkæbɪn] ,
Entering the middle cabin ,
进入 这 中间 舱 ,

走进中舱，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] .
He sat down .
他 卫星 向下 .

将身坐下。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ˈrəʊɪŋ] .
One side of the boat was rowing .
一 边 的 这 船 曾是 划船 .

艇里一面开船荡桨，

[ɑːsk] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] :
Ask in your mouth :
问 在 你的 嘴 :

口中请问：

" [ˈmɑːstə(r)] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [west] [leɪk] . "
Master wants to go to West Lake .
" 掌握 想要 到 去 到 西方 湖 . "

“老爷要去西湖，

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [rɪˈtʃːn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] ?
Shall we return home for a drink ?
将 我们 返回 家 为了 一个 喝 ?

还是回府饮酒？ ”

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] ,
Behind the stern of the boat ,
在后面 这 船尾 的 这 船 ,

只见那艇梢后面，

[tu:] ['prti] [g'ɜ:lz] , [ə'raʊnd] [twelv] [ɔ:(r)] [θɜ:'ti:n] [j'ia:z] [əʊld] , [wɔ:kt] [aʊt] .
Two pretty girls , around twelve or thirteen years old , walked out .
二 漂亮的 女孩们 , 大约 十二 或者 十三 年 老的 , 步行 出去 .
走出一对十二三岁俊俏女童 ,

[ʃi:; ji][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn][saɪk] [rəʊbz] .
She was covered in silk robes .
她 曾是 涵盖 在 丝绸 长袍 .

罗衣满身 ,

[drest] ['ni:tlɪ] ,
Dressed neatly ,
穿着 整齐地 ,

打扮齐整 ,

[ə; eɪ] [treɪ] [ɒv; əv] ['lɔ:ŋ,dʒɪŋ] [ti:] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ] [ti:] ['kædi] .
A tray of Longjing tea was placed on a tea caddy .
一个 托盘 的 龙井 茶 曾是 放置 在 一个 茶 球童 .
一个用茶盆托出一盘龙井香茶 ,

[pleɪs] [,aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [smɔ:l] [stu:l] ;
Place it on the small stool ;
地方 它 在 这 小的 凳子 ;

放在小凳之上 ;

[ə; eɪ] ['hændheld] ['sɪlvə(r)]['wɔ:tə(r)][paɪp] ,
A handheld silver water pipe ,
一个 手持式 银 水 管道 ,

一个手提银水烟筒 ,

['bləʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [sməʊk] ,
Blowing on the fire and filling it with smoke ,
吹 在 这 火 和 填充 它 和 抽烟 ,

吹火装烟 ,

[ðə; ði] ['fɜ:nɪʃɪŋz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [bəʊt]
The furnishings inside the boat
这 家具 里面 这 船

艇中摆设 ,

[ɪts] [nɒt][bæd][æt; ət][ɔ:l] .
It's not bad at all .
它是 不是 坏的 在 全部 .

倒也不俗。

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子说道 :

[kʌm] [wɪð] [em 'i:][tu:; tə] [ðæt] ['laɪvli] [pleɪs] .
Come with me to that lively place .
来 和 我 到 那 热闹 地方 .

“你且与我到那热闹地方 ,

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['vɪzɪt] ,
After a visit ,
后 一个 访问 ,

游玩一番 ,

[ðen] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [nəʊ'tɔ:riəs] [fɜ:st] - [kla:s] ['brɒθl] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
Then , they went to the notorious first - class brothel in the area .
然后 , 他们 去 到 这 臭名昭著 第一的 - 班级 妓院 在 这 区域 .

再到那本处有名的第一等妓女寮中 ,

" [lets] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] . "

" **Let's drink the wine** . "

" 我们来吧 喝 这 葡萄酒 . "

饮酒便了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈbəʊtmən]

After hearing this , the boatman

后 听力 这 , 这 船工

艇家听罢，

[ˈsləʊli] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [məʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .

Slowly row the boat towards the most beautiful part of the lake .

缓慢地 排 这 船 向 这 最多 美丽的 部分 的 这 湖 .

将船望着湖中极盛之处慢慢摇来，

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈempərə(r)] [əbˈzəːvz] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈæŋɡlz] .

The Holy Emperor observes the universe from all angles .

这 圣 皇帝 观察 这 宇宙 从 全部 角度 .

圣天子推宙观望，

[ɪnˈdʒɔɪ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fʌŋ] .

Enjoy drinks and fun .

享受 饮料 和 乐趣 .

畅饮欢游。

[naʊ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] [ɪn] [ˈsuːdʒəʊ] ,

Now , there was a wealthy man in Suzhou ,

现在 , 那里 曾是 一个 富裕 男人 在 苏州 ,

且说苏州有一富翁，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .

His surname is Zhang and his given name is Tinghuai .

他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓张名廷怀，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] - .

His courtesy name is Junke .

他的 礼貌 姓名 是 - .

表字君可，

[ˈfæməli] [welθ] [ɒv; əv] [mˈɪliənz]

Family wealth of millions

家庭 财富 的 百万

家资百万，

[maɪ] [ˈfeɪvərɪt] [θɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ˈhɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .

My favorite thing is to make friends with heroes from all over the world .

我的 最喜欢的 事物 是 到 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

最爱结交天下英雄、

[ˈhɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Heroes from all directions .

英雄 从 全部 方向 .

四方豪杰。

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [strɒŋ] .

The best thing in life is to help the weak and punish the strong .

这 最好的 事物 在 生活 是 到 帮助 这 虚弱的 和 惩治 这 强的 .

生平最好除强助弱、

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [ˈniːdi]

Helping the poor and needy

帮助 这 贫穷的 和 贫困

济困扶危，

[ˈdʒenərəs] [ɪn] [ˈtemprəmənt] ,
Generous in temperament ,
慷慨的 在 气质 ,

性情慷慨，

[ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] [laɪk] [ˈwɔːtə(r)]
Spending money like water
开支 钱 喜欢 水

挥金如土，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðeɪ] [əˈkwaɪə(r)][ə; eɪ] [welθ] [pʊ; əv] [ˈskɪlz] [əˈpʊn] [ˈentəriŋ] [skuːl] .
Therefore , they acquire a wealth of skills upon entering school .
所以 , 他们 获得 一个 财富 的 技能 之上 进入 学校 .

因此上学就浑身本领，

- [ˈvɪlɪdʒ] .
Wenwu Village .
- 村庄 .

文武全村。

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðə; ði] [ˈstrɒŋmæn] [pʊ; əv][ˌtaɪˈhuː] [leɪk] ,
Therefore , the strongman of Taihu Lake ,
所以 , 这 大力士 的 太湖 湖 ,

所以太湖强人、

[ˈbændɪts][ænd; ənd] [ˈaʊtlɔːz]
bandits and outlaws
强盗 和 亡命之徒

绿林响马，

[ˈevriwʌn] [huː] [hɜːd] [pʊ; əv][hɪm][wɒz; wəz] [ˈkæptɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [ədˈmaɪəd] [hɪm] .
Everyone who heard of him was captivated and admired him .
每个人 WHO 听到 的 他 曾是 着迷 和 钦佩 他 .

一闻他无不倾心仰慕。

[ɪf] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpɜːs(ə)n] ,
If one is a virtuous person ,
如果 一 是 一个 有德行的 人 ,

若是正人君子，

[tuː; tə] [dwel] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
To dwell among them ,
到 住 之中 他们 ,

寄迹其中，

[ðɪs] [əˈlaʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kənˈsiːl] [ðeə(r)] [aɪˈdentɪtɪz] .
This allows them to conceal their identities .
这 允许 他们 到 隐藏 他们的 身份 .

借此隐名埋姓，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɒbəz] ,
Although they were robbers ,
虽然 他们 是 强盗 ,

虽为强盗，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [hɑːt] ,
A person with a loyal and righteous heart ,
一个 人 和 一个 忠诚 和 正义 心 ,

心存忠义的人，

[jiː] [gwɑːŋ] [meɪd] [ˈmeni] [kəˈhekʃ(ə)nz] .
Yi Guang made many connections .
易 光 制成 许多 连接 .

伊广为结纳。

[hɪz; ɪz][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][hæd; həd] [bi:n] ['selɪŋ] ['smʌɡld] [sɔ:lt][frəm; frəm][ðə; ði][hwaɪ][ˈrɪvə(r)][ˈri:dʒən]
His ancestors had been selling smuggled salt from the Huai River region
他的 祖先 有 到过 销售 走私 盐 从 这 怀 河 地区
[fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪnɪz] .
for generations .
为了 几代人 :

其祖上历代贩卖两淮私盐，

[səʊ] , [maɪ] [frɛndz] [frəm; frəm][ðə; ði] [gri:n] ['fɒrɪst]
So , my friends from the green forest
所以 , 我的 朋友们 从 这 绿色的 森林

所以绿林朋友，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪntəkə'nektɪd] .
They are interconnected .
他们 是 互联 :

彼此相通，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:dʒənsɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ˌðeər'ɒv] .
Take advantage of the urgency and the lack thereof .
拿 优势 的 这 紧迫性 和 这 缺少 其中 :

取其缓急之际，

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:t] .
To provide support .
到 提供 支持 :

藉为照应。

[ˌðeəfɔ:(r)] , - [træns'pɔ:tɪd] ['smʌɡld] [sɔ:lt][tu:; tə] ['veəriəs] [pɔ:ts] .
Therefore , Tinghuai transported smuggled salt to various ports .
所以 , - 运输 走私 盐 到 各种各样的 端口 :

因此廷怀所运私盐贩往各处埠头，

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈnevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn][ɔ:l] [ði:z] ['ɪəz] .
They have never made a mistake in all these years .
他们 有 绝不 制成 一个 错误 在 全部 这些 年 :

历年未曾失手。

[ðə; ði][ˈfæməli][hæd; həd] ['meni] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
The family had many concubines .
这 家庭 有 许多 妾室 :

家中广有姬妾，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈnæt(ə)rəli] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə][ə'səʊsiert; ə'səʊʃiɪrt] [wɪð] ['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] .
He was naturally inclined to associate with evil spirits .
他 曾是 自然 倾斜 到 联系 和 邪恶的 烈酒 :

生性最好狎邪，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [ræp] [ðeə(r)] [hedz] [wɪð] [kloʊθ] .
They did not hesitate to wrap their heads with cloth .
他们 做过 不是 犹豫 到 裹 他们的 头部 和 布 :

不惜缠头，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [kɔ:trɪ'zæn] [hu:] [ɪz][bəʊθ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] ,
If you encounter a courtesan who is both beautiful and talented ,
如果 你 遇到 一个 妓女 WHO 是 两个都 美丽的 和 才华横溢 ,

若遇才貌双全之妓，

['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [sætɪs'fæktəri]
Even more satisfactory
甚至 更多的 令人满意的

更加称意，

[ɪk'strævəɡənt] [ænd; ənd] ['weɪstfl] .
Extravagant and wasteful .
靡 和 浪费 .

挥霍不吝。

[ɪn][ðə; ði] ['faɪəwɜ:ks] [ti:m] ,
In the fireworks team ,
在 这 烟花 团队 ,

烟花队里，

[ˈmɜ:rtʃənt] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz]
Merchants and their families
商人 和 他们的 家庭

行户人家，

['evrɪwʌn] ['benɪfɪts] ['i:kwəli] .
Everyone benefits equally .
每个人 好处 同样地 .

无不均沾其惠，

[ðeəfɔ:(r)] , [ɪn][ðə; ði]['su:dʒəʊ][ænd; ənd] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] ['eəriə]
Therefore , in the Suzhou and Hangzhou area
所以 , 在 这 苏州 和 杭州 区域

因此上苏杭地方，

['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði]['flaʊə(r)] [bəʊt] [trɪp]
During the flower boat trip
期间 这 花 船 旅行

花船行中，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
He was given a nickname .
他 曾是 给定 一个 昵称 .

起了他一个诨名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʒɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [hu:] [ə'pri:ʃieɪtɪd] ['flaʊəz] .
His name was Zhang , the wealthy man who appreciated flowers .
他的 姓名 曾是 张 , 这 富裕 男人 WHO 感谢 花朵 .

叫做品花张员外。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][ˈhaɪəd][ə; eɪ] [lɒŋ] - [hɔ:l] ['spi:dbəʊt] .
They also hired a long - haul speedboat .
他们 还 雇用 一个 长的 - 运输 快艇 .

也雇了一只长行快艇，

[ðə; ði] [ɔ:z] ['pæd(ə)ld] [daʊn'stri:m] , ['seɪlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
The oars paddled downstream , sailing along the way .
这 桨 划桨 下游 , 帆船 沿着 这 方式 .

顺流飞桨沿途驶来，

[ɪts] ['mu:vmənt] [ɪz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][æn; ən] ['ærəʊ] .
Its movement is as swift as an arrow .
它是 移动 是 作为 迅速 作为 一个 箭 .

其行如箭，

['kʌmɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ju: 'es] .
Coming towards us .
未来 向 我们 .

迎面而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feɪnt] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] ['stɑːlaɪt] .
At that time , there was a faint moonlight and starlight .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 头晕的 月光 和 星光 .
是时微有月色星光，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to escape in time ,
无法 到 逃脱 在 时间 ,
一时趋避不及，

[ə'ləŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [bəʊt] [weə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [sæt] ,
Along with the flower boat where the emperor sat ,
沿着 和 这 花 船 在哪里 这 皇帝 卫星 ,
与天子所坐花船，

[ðə; ði] [bəʊt] [brʌʃt] [pɑːst] .
The boat brushed past .
这 船 刷过 过去的 .
挨舟擦过，

[ðə; ði] ['klɪpərz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['pleə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] .
The Clippers have a lot of players and are strong .
这 剪子 有 一个 很多 的 玩家 和 是 强的 .
快船人多力大，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,
一声响，

[ðə; ði] [ɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [bəʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['brəʊkən] .
The oars of the flower boat had already been broken .
这 桨 的 这 花 船 有 已经 到过 破碎的 .
早将花艇桨撞折，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ʃʊk] .
The ship shook .
这 船 摇晃 .
船身震动，

[ðə; ði] ['bəʊtwʊmən] [ˈfaʊtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd, -'mænd] [kɒmpen'seɪ(ə)n] .
The boatwoman shouted and demanded compensation .
这 船夫 喊叫 和 要求 赔偿 .
船妇高声喝骂索偿。

[ðə; ði] ['spiːdbəʊt] [kruː] ['ɔbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
The speedboat crew objected .
这 快艇 全体人员 反对 .
快艇水手不依，

[ðeɪ] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [iːtʃ] [ʌðə(r)] .
They argued with each other .
他们 争论 和 每个 其他 .
彼此口角相争，

[ðɪs] [ə'laːmd] [zɑːŋ] - .
This alarmed Zhang Tinghuai .
这 惊慌 张 - .
惊动了张廷怀，

['stepɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊ; bəʊ] ,
Stepping out from the bow ,
步进 出去 从 这 弓 ,
步出船头，

[ə'pɒn] [ɪn'kwɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Upon inquiring about the reason ,
之上 查询 关于 这 原因 ,

询知缘故，

[hi:; hi] [ðen] ['reprimɑ:nd, repri'm-, -mənd, -'mənd][hɪz; ɪz] ['seɪləz] .
He then reprimanded his sailors .
他 然后 训斥 他的 水手们 .

随将自己水手责备一番，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [stɑ:t] [wʌnz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
That is , to start one's subordinates .
那 是 , 到 开始 一个人的 下属 .

即着手下人，

[ðeɪ] [brɔ:t] [əʊvə(r)] [θri:] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
They brought over three strings of copper coins on the boat .
他们 带来 超过 三 字符串 的 铜 硬币 在 这 船 .

拿了三吊铜钱送过船来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['mʌni] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm] ['mɑ:stə(r)] [zɑ:ŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði] [ɔ:z] . "
" This money was a gift from Master Zhang for you to buy the oars . "
" 这 钱 曾是 一个 礼物 从 掌握 张 为了 你 到 买 这 桨 . "

“这钱是张老爷赏你买桨的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] .
There's no need to argue .
有 不 需要 到 争论 .

不必吵了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [baʊ; bæʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [[ɪp] [tu:; tə]
At this moment , the Holy Emperor also came to the bow of the ship to
在 这 片刻 , 这 圣 皇帝 还 来了 到 这 弓 的 这 船 到
[wɒt]] .
watch .
手表 .

此际圣天子也到船头上来观看，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] ['mi:diət] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Intending to mediate this matter ,
意图 到 调解 这 事情 ,

意欲调停此事，

[hɜ:d] [hɪm] [skəʊld][hɪz; ɪz] ['seɪləz] .
heard him scold his sailors .
听到 他 骂 他的 水手们 .

听见他将自己水手骂了一回，

[ðel] [peɪ] [kɒmpen'seɪ(ə)n] [raɪt] [ə'weɪ] .
They'll pay compensation right away .
他们会 支付 赔偿 正确的 离开 .

随拿钱来赔偿。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æk(ə)nz] .
He thought to himself that this person was generous in his actions .
他 想法 到 他自己 那 这 人 曾是 慷慨的 在 他的 行动 .

暗想此人举动大方，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

He must be a hero .
他 必须 是 一个 英雄 ；

谅来定是一个豪杰，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['bəʊtwʊmən] :

He then said to the boatwoman :

他 然后 说 到 这 船夫 ；

随向船妇道：

" ['lɪt(ə)l] [bəʊt] [ɔːz] ,

" Little boat oars ,

" 小的 船 桨 ；

“小小船桨，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['enədʒi] ['væljuː] ?

What is the energy value ?

什么 是 这 活力 价值 ？

能值几何？

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][tuː; tə] ['sʌfə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l] ['lɒsɪz] ?

How could we allow his master to suffer financial losses ?

如何 可以 我们 允许 他的 掌握 到 遭受 金融的 损失 ？

焉可破费他主人赔钱，

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən]['ekstrə] [teɪl] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] . "

" I'll give you an extra tael or two of silver , and that will be enough . "

" 患病的 给 你 一个 额外的 泰尔 或者 二 的 银 ； 和 那 将要 是 足够的 ； "

待我多赏你一二两银子便了。”

[ðə; ði] ['bəʊtwʊmən] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['mʌni] .

The boatwoman quickly returned the money .

这 船夫 迅速地 返回 这 钱 ；

船妇忙即将钱送还过去。

[ʒɑːŋ] - [rɪ'piːtɪdli] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

Zhang Junke repeatedly cupped his hands and said :

张 - 反复 杯状 他的 双手 和 说 ；

张君可连连拱手道：

" [aɪ][dʒʌst] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ʃɪp] , "

" I just offended the treasure ship , "

" 我 只是 被冒犯了 这 宝藏 船 ； "

“适才冒犯宝舟，

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['klɪpərz] ['seɪlə(r)][wɒz; wəz] [ruːd] .

It turned out that the Clippers sailor was rude .

它 转向 出去 那 这 剪子 水手 曾是 粗鲁的 ；

原是小弟快船水手粗鲁，

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] ['gɪlti] .

The old gentleman was not found guilty .

这 老的 绅士 曾是 不是 成立 有罪的 ；

老先生既不见罪，

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['mʌni] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [peɪd] [ɪn] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .

He also returned the money his younger brother had paid in compensation .

他 还 返回 这 钱 他的 年轻 兄弟 有 有薪酬的 在 赔偿 ；

又将小弟所赔之钱送还，

[ɪn'sted] , [aɪ 'tiː] [meɪd] [em 'iː] [fiːl] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .

Instead , it made me feel ashamed and uneasy .

反而 ； 它 制成 我 感觉 羞愧 和 不安 ；

反使小可愧感不安，

[pli:z] [prə'vaɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:mɪd] [neɪm] .
Please provide your esteemed name .
请 提供 你的 尊敬的 姓名 .

望乞示尊姓大名，

[tu:; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] ['məʊmənt][ɒv; əv] ['grætɪtju:d] .
To commemorate this moment of gratitude .
到 纪念 这 片刻 的 感激 .

以资铭感。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] ['kwɪkli] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['kɜ:təsi] .
The Holy Emperor quickly returned the courtesy .
这 圣 皇帝 迅速地 返回 这 礼貌 .

圣天子连忙以礼相还，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[ði:z] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
These little things ,
这些 小的 事物 ,

“这些小事，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
Why worry about it ?
为什么 担心 关于 它 ?

何足挂怀？

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒi:,eɪ'əʊ][ti:ɑ:ntʃɪ] .
My name is Gao Tianci .
我的 姓名 是 高 天赐 .

在下姓高名天赐，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] - ['kaʊntɪ] , [dʒi:ˈli:] ['prɒvɪns] .
He was a native of Shuntian County , Zhili Province .
他 曾是 一个 本国的 的 - 县 , 智力 省 .

乃直隶顺天人氏。

[aɪ][deə(r)][nɒt][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜ:(r)] .
I dare not ask your honorable name , sir .
我 敢 不是 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 .

不敢动问仁兄上姓尊名，

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？ ”

- ['hʌɪɾɪdli] [sed] :
Tinghuai hurriedly said :
- 匆匆 说 :

廷怀忙道：

" [aɪ][eɪ 'em][frɒm; frəm]['su:dʒəʊ] , [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['eəriə] . "
" I am from Suzhou , a local area . "
" 我 是 从 苏州 , 一个 当地的 区域 . "

“小弟是本处苏州人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhang and his given name is Tinghuai .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓张名廷怀，

[ˌziːˈaɪ] -
Zi Junke
zi -

字君可，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] ,
Because I wanted to visit a friend ,
因为 我 通缉 到 访问 一个 朋友 ,

因欲去探望相知，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ] [met] [ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒiː,erˈoʊ] .
Unexpectedly , I met Brother Gao .
不料 , 我 遇见 兄弟 高 .

不期得遇高兄，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
It was truly a match made in heaven .
它 曾是 真的 一个 匹配 制成 在 天堂 .

实乃天缘凑合，

[ðɪs] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˌæksɪˈdent(ə)l] .
This is by no means accidental .
这 是 经过 不 方法 偶然 .

断非偶然。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

[wɪðɪn] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈsiːz] ,
Within the four seas ,
之内 这 四 海域 ,

四海之内，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈbrʌðəz] .
They are all brothers .
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [əˈbændən][ˌem ˈiː]
If you will not abandon me
如果 你 将要 不是 放弃 我

如蒙不弃，

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈvaɪt][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt][ˈəʊvə(r)] ?
Why not invite a small boat over ?
为什么 不是 邀请 一个 小的 船 超过 ?

何不请过小舟，

[lets] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前往，

[səʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [fʊlˈfɪl] [maɪ][ˈdʒuːti][æz; əz][ə; eɪ][həʊst][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪkˈstent] .
So that I may fulfill my duty as a host to some extent .
所以 那 我 可能 实现 我的 责任 作为 一个 主持人 到 一些 程度 .

俾得少尽地主之谊，

[ðɪs] [ɪz][ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [bɪˈjɒnd] [ˈmeʒə(r)] .
This is truly a blessing beyond measure .
这 是 真的 一个 祝福 超过 措施 .

实乃三生之幸。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm] .
The emperor looked up at him .
这 皇帝 看起来 向上 在 他 .

天子举目将他一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhænsəm] ,
Seeing that he was very handsome ,
看到 那 他 曾是 非常 英俊的 ,

见他仪表非常，

[əˈraʊnd] [ˈθɜ:ti] [jˈiəz] [əʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三旬，

[ˈdelɪkət] [ˈfi:tʃəz]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[feɪs] [laɪk][ə; eɪ] [fʊl] [mu:n]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The voice was loud and clear .
这 嗓音 曾是 大声 和 清除 .

声音雄亮，

[wel] - [ˈmænəd]
Well - mannered
出色地 - 有礼貌的

举止端方，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
This person must be a hero .
这 人 必须 是 一个 英雄 .

此人必是英雄，

[waɪ] [nɒt] [get][tu:; tə] [nəʊ] [hɪm] ?
Why not get to know him ?
为什么 不是 得到 到 知道 他 ?

何妨与他结识，

[əbˈzɜ:v] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] ,
Observe his character ,
观察 他的 特点 ,

观其品格，

[səʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [sɜ:v] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
So that I can serve the country in the future .
所以 那 我 能 服务 这 国家 在 这 未来 .

以便日后为国家出力，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ˈwʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙？

[meɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

立定主意，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道:

[ðɪs] [ˈkliːli] [ˈəʊz] [ˈbrʌðə(r)] [ʒɑːŋz] [rɪˈfaɪnd] [teɪst] .
This clearly shows Brother Zhang's refined taste .
这 清楚地 演出 兄弟 张的 精制 品尝 :

“足见张兄雅爱，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ][hæv; həv][nɒt] [jet] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] .
However , I have not yet paid my respects .
然而 , 我 有 不是 然而 有薪酬的 我的 尊重 :

只是小弟未经拜访，

[tuː; tə] [dɪˈstɜːb] [ðəm; ðəm] [ˈheɪstɪli]
To disturb them hastily
到 打扰 他们 草草

造次相扰，

[ɪkˈstriːmli] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] ,
Extremely disrespectful ,
极其 不尊重 ,

殊切不恭，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ][ˈvɪzɪt][jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ]
How about I visit your residence another day to pay my respects and keep you
如何 关于 我 访问 你的 住宅 其他 天 到 支付 我的 尊重 和 保持 你
[ˈkʌmpəni] ?
company ?
公司 ?

容日到府拜候奉陪如何? ”

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [dɪˈsɜːnɪŋ] [aɪz] [ðæt] [kʊd; kəd] [ˈrekəɡnaɪz]
Zhang Tinghuai was born with a pair of discerning eyes that could recognize
张 - 曾是 出生 和 一个 一对 的 有洞察力 眼睛 那 可以 认出

[ˈhɪərəʊz] .
heroes .
英雄 :

这张廷怀天生一对识英雄的巨眼，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [dʒiːˈeɪʊʊ] - [ˈdrægən] - [laɪk] [ˈaɪbrəʊz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] - [laɪk] [aɪz] ,
Upon seeing Gao Tianci's dragon - like eyebrows and phoenix - like eyes ,
之上 看到 高 - 龙 - 喜欢 眉毛 和 凤凰 - 喜欢 眼睛 ,

一见高天赐龙眉凤目，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [əˈpɪərəns] ,
With a dignified and imposing appearance ,
和 一个 凝重 和 气势磅礴 外貌 ,

满面威仪，

[ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ˈsɪmələ(r)][eɪdʒ][tuː; tə][maɪˈself]
People of similar age to myself
人们 的 相似的 年龄 到 我

年纪与自己相仿，

[ɪn] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ,
In conversation ,
在 对话 ,

谈吐间，

[ə; eɪ] [ˈvɔɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel]
A voice as loud as a bell
一个 嗓音 作为 大声 作为 一个 钟

声若洪钟，

[aɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [wɪð] [dɪˈvaɪn] [laɪt] ,
Eyes shining with divine light ,
眼睛 灼灼 和 神圣的 光 ,

目射神光，

[ɪmˈpəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,

气宇轩昂，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [hæd; həd][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [ˈbeərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
He actually had the appearance and bearing of a king .
他 实际上 有 这 外貌 和 轴承 的 一个 国王 .

居然是一个王侯品貌，

[aɪ][eɪ ˈem] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [brɪˈfrend] [hɪm] .
I am determined to befriend him .
我 是 决定 到 交朋友 他 .

一心要与他结纳，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][let] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [slɪp][baɪ] ?
How could we let this opportunity slip by ?
如何 可以 我们 让 这 机会 滑 经过 ?

焉肯轻轻错过？

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [epɹəˈʊtʃt] [ðə; ði][bəʊt] .
He hurriedly approached the boat .
他 匆匆 接近 这 船 .

忙即走近船旁，

[wʌn] [hænd][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [bəʊt] ,
One hand was holding the side of the flower boat ,
一 手 曾是 保持 这 边 的 这 花 船 ,

一手挽着花艇船边，

[ˈstrɒlɪŋ] [ˈəʊvə(r)] ,
Strolling over ,
漫步 超过 ,

踱将过来，

[hiː; hi] [baʊd] [ɪn] [rɪˈspekt] .
He bowed in respect .
他 鞠躬 在 尊重 .

躬身施礼，

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒiːeɪˈoʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [səʊ] [pəˈlaɪt] . . . "
" Brother Gao , if you are indeed so polite . . . "
" 兄弟 高 , 如果 你 是 的确 所以 有礼貌的 . . . "

“高兄若果如斯客套，

[ʌnˈlaɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][em ˈiː] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈhɪərəʊz] .
Unlike you and me , who are heroes .
与此不同 你 和 我 , WHO 是 英雄 .

非像你我英雄了。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtʃ:nd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor returned the greeting and said :
这 皇帝 返回 这 问候 和 说 :
天子还礼道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ʌʊn] [ˌem ˈi:] [sʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] ,
" Since you have shown me such kindness ,
" 自从 你 有 所示 我 这样的 仁慈 ,
“既承雅爱，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪˈfju:z] [əˈgen] ?
How can I refuse again ?
如何 能 我 拒绝 再次 ?
焉可再辞? ”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [hændz][ænd; ənd] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈspi:dbəʊt] .
They then took each other's hands and returned to the speedboat .
他们 然后 采取 每个 其他的 双手 和 返回 到 这 快艇 .
随即携着手同回快艇中来，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈkæbɪn] ,
Stepping into the middle cabin ,
步进 进入 这 中间 舱 ,
步进中舱，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nju:] [ˈgri:tɪŋ] ,
From the new greeting ,
从 这 新的 问候 ,
从新见礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下。

[si:] [ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [ˈfɜ:nɪʃɪŋz] ,
See the interior furnishings ,
看 这 内部的 家具 ,
见舱内陈设，

[wɪð] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊə(r)] [bəʊt] ,
With that little flower boat ,
和 那 小的 花 船 ,
与那小花艇，

[ɪkˈsepʃənəli] [ˈdɪfrənt] ,
Exceptionally different ,
非常 不同的 ,
格外不同，

[ɔ:l] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpi:p(ə)l]
All calligraphy and paintings by famous people
全部 书法 和 绘画 经过 著名的 人们
所有名人字画、

[ðə; ði] [ænˈti:k] [ˈteɪb(ə)l][wəz; wəz] [ˈdekəreɪtɪd] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈelɪɡənt] [stɑɪlz] .
The antique table was decorated in various elegant styles .
这 古董 桌子 曾是 装饰 在 各种各样的 优雅的 风格 .
古玩几桌色色华丽。

[ˈseɪləz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈsɜ:vənts]
Sailors and their servants
水手们 和 他们的 仆人
水手及使用下人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] ['pi:p(ə)] .
There were about twenty people .
那里 是 关于 二十 人们 .

约有二十余人之多，

[ˈɑːftə(r)] ['ɒfəɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] ['sɪɡəret] ,
After offering tea and cigarettes ,
后 提供 茶 和 香烟 ,

献罢茶烟，

- [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] ['flaʊə(r)] [bəʊt] [biː bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
Tinghuai instructed that the small flower boat be brought to the table .
- 指示 那 这 小的 花 船 是 带来 到 这 桌子 .

廷怀吩咐将那小花船，

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['spiːdbəʊt]
Attached to the back of their speedboat
随附的 到 这 后退 的 他们的 快艇

扣在自己快艇后，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [trɪp]
Enjoy the trip
享受 这 旅行

一路游玩，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] - ['dɔːmətri] ,
To get to Deyuelou dormitory ,
到 得到 到 - 宿舍 ,

要到得月楼寮中，

['vɪzɪtɪŋ] [liː] - , [ə; eɪ] ['feɪməs] [kɔːtrɪ'zæn] [ɪn] ['suːdʒəu]
Visiting Li Yunniang , a famous courtesan in Suzhou
访问 李 - , 一个 著名的 妓女 在 苏州

去访姑苏名妓李云娘、

[dʒɪn] [fɛŋdʒiːaʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [dɪ'pɑːtɪd] .
Jin Fengjiao and her sisters departed .
斤 凤娇 和 她 姐妹 已离开 .

金凤娇诸姐妹去。

['seɪləz] [ə'beɪ] .
Sailors obey .
水手们 服从 .

水手遵命，

[ðə; ði] [ɔːz] [fluː] [ɒf] .
The oars flew off .
这 桨 飞翔 离开 .

飞桨便往。

[wʌŋ] [saɪd] [ɪz] [set] [wɪð] [snæks] ,
One side is set with snacks ,
一 边 是 放 和 零食 ,

一面摆点心、

['kændi] ,
candy ,
糖果 ,

糖果、

['dɪʃɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
Dishes and other items ,
菜肴 和 其他 项目 ,

围碟等物，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ] [məˈhɒɡəni] [ˈteɪb(ə)] .

It was placed on a mahogany table .
它 曾是 放置 在 一个 桃花心木 桌子 .

放在红木桌上。

- [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts] [ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒiːeɪˈboʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] .

Tinghuai respectfully invites Brother Gao to take the seat of honor .
- 尊敬 邀请 兄弟 高 到 拿 这 座位 的 荣誉 .

廷怀恭请高兄上座，

[ˈɑːftə(r)][sʌm; səm] [pəˈlaɪt] [hjuːˈmɪləti] ,

After some polite humility ,
后 一些 有礼貌的 谦逊 ,

彼此谦逊一番，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst][ˈteɪkən][maɪ] [siːt] .

I have just taken my seat .
我 有 只是 已采取 我的 座位 .

方才就坐。

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ˈskɹɪptʃəz] [ænd; ənd] [ˈkɑːmənɪrɪz] .

The two discussed scriptures and commentaries .
这 二 讨论 经文 和 评论 .

二人谈论经论，

[hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [snæks] .

Have some tea and snacks .
有 一些 茶 和 零食 .

略用茶点，

- [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

Tinghuai pointed out the scenery along the way .
- 尖 出去 这 风景 沿着 这 方式 .

廷怀指点沿途经历景物，

[ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [ˈbʌslɪŋ] .

Everything in the lake is bustling .
一切 在 这 湖 是 繁华 .

一切湖里繁华，

[ˈeɪdɪəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ænd; ənd] [ɪˌvæljuːeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,

Evidence for the present and evaluation of the past ,
证据 为了 这 展示 和 评估 的 这 过去的 ,

证今评古，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdʒiːˈæŋˈjeɪ][ɒv; əv][wuː]

From the time of King Jianye of Wu
从 这 时间 的 国王 建业 的 吴

自吴王建业、

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] - [bɪlt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌnˈtɪl] [naʊ] ,

From the time Zixu built the city until now ,
从 这 时间 - 建造 这 城市 直到 现在 ,

子胥筑城至今，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [men][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdɪnəsti] , [pɑːst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] .

All the virtuous men of this dynasty , past and present .
全部 这 有德行的 男人 的 这 王朝 , 过去的 和 展示 .

本朝所有先后贤人，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪɡˈzæmɪnd] [ˈkændɪdətɪs] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈlev(ə)] .

The emperor examined candidates at each level .
这 皇帝 检查 候选人 在 每个 等级 .

圣天子层层考博。

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [kwaɪ] ['eləkwənt] .
Zhang Tinghuai was quite eloquent .
张 曾是 相当 雄辩 .

那张廷怀谈论风生，

- ['kwestʃənz] [ænd; ənd] - ['ɑ:nsəz]
100 questions and 100 answers .
- 问题 和 - 答案 .

百问百答，

[ɪk'stri:mli] ['lɜ:nɪd] ,
Extremely learned ,
极其 学习 .

极称渊博，

- [faʊnd] [,aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] [tru:θ] .
Tinghuai found it difficult to discern the truth .
- 成立 它 难的 到 辨别 这 真相 .

廷怀有所难辨，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ɪk'spleɪnd] [,aɪ 'ti:][ɪn] ['di:teɪl] .
The emperor also explained it in detail .
这 皇帝 还 解释 它 在 细节 .

天子亦详为讲解分明，

[ðeɪ] [hɪt][,aɪ 'ti:] [ɒf] .
They hit it off .
他们 打 它 离开 .

彼此言语投机，

[ðeɪ] [bəuθ] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [səʊ] [leɪt] .
They both regretted that they had met so late .
他们 两个都 后悔 那 他们 有 遇见 所以 晚的 .

各恨相见之晚。

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['brɒθl] [bəʊts] [nɪə(r)] - ,
Before the boat reached the brothel boats near Deyuelou ,
前 这 船 达到 这 妓院 船 靠近 - .

船到得月楼一带娼船之前，

['klɪpərz] ['seɪləz] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Clippers sailors secured the boat .
剪子 水手们 安全 这 船 .

快船水手将船扣好，

[nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['nɪəli] - , - - ['kærəktə(r)] ['reɪlɪŋ] ,
Next to the nearly 10 , 000 - character railing ,
下一个 到 这 几乎 - , - - 特点 栏杆 ,

将近万字栏杆旁边，

[wen] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [lʊkt] [ʌp] ,
When the Holy Emperor looked up ,
什么时候 这 圣 皇帝 看起来 向上 ,

圣天子举目看时，

['meni] ['peɪntɪd] [bi:mz] [ænd; ənd] [kɑ:rvd] ['pɪlə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [mʊəd] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] .
Many painted beams and carved pillars were seen moored in the bay .
许多 绘 光束 和 雕刻 柱子 是 已见 系泊 在 这 湾 .

见一字儿湾泊着许多画栋雕梁、

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈflaʊə(r)] [bəʊt] [edˈɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [ˈkʌləf(ə)l] [ˌdekəˈreɪʃnz]
A huge decorated flower boat adorned with gold and colorful decorations
一个 巨大的 装饰 花 船 装饰 和 金子 和 丰富多彩的 装饰
铺金结彩极大的花船，

[ðə; ðɪ][ˈlɑːdʒə(r)][wʌn][ɪz][ˈəʊvə(r)][ten] [fiːt] [tɔːl] .
The larger one is over ten feet tall .
这 更大的 一 是 超过 十 脚 高的 .
大者高约丈余，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [zɑːŋ] [lɒŋ]
Four or five zhang long
四 或者 五 张 长的
长四五丈，

[iːtʃ] [ˈkæbɪn][hæz; həz][ˈmʌltɪp(ə)l] [flɔːz] .
Each cabin has multiple floors .
每个 舱 有 多种的 楼层 .
舱内均建层楼，

[ɪts][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][lenkθ; lenθ] [ˈveəri] [frɒm; frəm][ˈəʊvə(r)][ten] [fiːt] [tuː; tə] [eɪt] [fiːt] .
Its width and length vary from over ten feet to eight feet .
它是 宽度 和 长度 各不相同 从 超过 十 脚 到 八 脚 .
横阔丈余或八尺不等，

[fɔː(r)] - [ˈsaɪdɪd] [ˈlætɪs] [ˈwɪndəʊz]
Four - sided lattice windows
四 - 侧面 格子 视窗
四面花窗，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌləz] [ænd; ənd] [ˈpætənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdʒiːniəs] .
The colors and patterns are ingenious .
这 颜色 和 图案 是 巧妙 .
色样奇巧，

[ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪtɪd] [wɪð] [ɡlɑːs] .
The windows are fitted with glass .
这 视窗 是 适配 和 玻璃 .
窗内镶嵌玻璃，

[ðə; ðɪ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bəʊt] [ˈfiːtʃəz] [ˈemərəld] [ɡriːn] [ˈreɪlɪŋz] .
The bow of the boat features emerald green railings .
这 弓 的 这 船 特征 翠 绿色的 栏杆 .
船头翠绿栏杆，

[faɪv] - [ˈkʌləd] [ˈflɔːrəl][sɪlk][wɒz; wəz] [sɪˈlektɪd] [əˈbʌv] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈʃeɪd] .
Five - colored floral silk was selected above to provide shade .
五 - 有色 花的 丝绸 曾是 已选 多于 到 提供 阴影 .
上面挑出五色花绸遮阳，

[ˈʃaʊ] , [pɪˈpɑː; ˈpaɪpə; ˈpɪpə]
Xiao , Pipa
肖 , 琵琶
箫管琵琶，

[əˈreɪndʒd] [æt; ət][ðə; ðɪ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɪp] ,
Arranged at the bow of the ship ,
安排 在 这 弓 的 这 船 ,
摆列船头，

[ðə; ðɪ][ˈmædəm][ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈstrɪŋd] [ˈɪnstɹəmənt] [ˈpleər] [stəʊd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
The madam and a group of stringed instrument players stood to one side .
这 女士 和 一个 团体 的 弦 乐器 玩家 站立 到 一 边 .
鸨儿与一班弦索手站立一旁，

[ðeɪ] [ɔ:l] [baʊd] [ænd; ənd] ['gri:tɪd] [ðə; ði] [tu:] ['dʒentlmən] .
They all bowed and greeted the two gentlemen .
他们 全部 鞠躬 和 问候 这 二 先生们 .

一齐与二位大爷打躬作揖。

[ʒɑ:ŋ] - [held] [dʒi:er'oo] - [hænd] .
Zhang Tinghuai held Gao Tianci's hand .
张 - 握住 高 - 手 .

张廷怀携着高天赐手，

['stepɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] ,
Stepping over the bow of the boat ,
步进 超过 这 弓 的 这 船 ,

踏过船头，

[li:] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn][dɔ:(r)] .
Li Yunniang had already greeted them at the cabin door .
李 - 有 已经 问候 他们 在 这 舱 门 .

李云娘早已迎到舱门，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[wɒt] [wɪnd][ɪz] ['bləʊɪŋ] [tə'deɪ] ?
What wind is blowing today ?
什么 风 是 吹 今天 ?

“今日什么风，

" [dɪd][ðə; ði] [wɪnd] ['sʌmən] [ju:; jʊ] [tu:] ['dʒentlmən] [hɪə(r)] ? "
" Did the wind summon you two gentlemen here ? "
" 做过 这 风 召唤 你 二 先生们 这里 ? "

吹得二位大人来此？ "

['sləʊli] [lɪft][ðə; ði]['gəʊldən]['ləʊtəs] ,
Slowly lift the golden lotus ,
缓慢地 举起 这 金的 莲花 ,

慢举金莲，

[meɪ] [ju:; jʊ] [step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][ɔ:(r); jə(r)] ['blesɪŋz] .
May you step forward and offer your blessings .
可能 你 步 向前 和 提供 你的 祝福 .

上前万福。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['kɜ:təsi] .
The two returned the courtesy .
这 二 返回 这 礼貌 .

二人亦以礼相还，

[ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði]['kæbɪn] .
They reached the cabin .
他们 达到 这 舱 .

行得舱来，

- [ˈhʌrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Tinghuai hurriedly invited his elder brother to take the seat of honor .
- 匆匆 受邀 他的 长老 兄弟 到 拿 这 座位 的 荣誉 .

廷怀忙尊高兄上座，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] .
The three of them humbly declined .
这 三 的 他们 谦卑地 拒绝 .

三人谦逊一番，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst][sæt] [daʊn] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest] .
We have just sat down as host and guest .
我们 有 只是 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 .

方才分宾主坐下。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [brɔːt] [aʊt] [θriː] [kʌps][ʊv; əv][ˈfreɪgrənt] [tiː] .
The maidservant brought out three cups of fragrant tea .
这 女仆 带来 出去 三 杯子 的 香 茶 .

丫鬟捧上三盅香茶，

[hiː; hi] [stʊd] [raɪt] [nekst][tuː; tə][em 'iː] , ['helpɪŋ] [em 'iː] [pæk] ['sɪɡəret] .
He stood right next to me , helping me pack cigarettes .
他 站立 正确的 下一个 到 我 , 帮助 我 盒 香烟 .

就在旁边侍候装烟。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
The Holy Emperor looked into the cabin .
这 圣 皇帝 看起来 进入 这 舱 .

圣天子看那舱中，

[ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['lævɪʃ] .
The furnishings were extremely lavish .
这 家具 是 极其 奢华的 .

陈设极富丽，

[ˈmeni] ['pəʊəmz] [ɪn'skraɪbd] [baɪ] ['feɪməs] ['piːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [ʊn][bəʊθ] [saɪdz] .
Many poems inscribed by famous people are hung on both sides .
许多 诗歌 铭文 经过 著名的 人们 是 悬挂 在 两个都 侧面 .

两旁挂着许多名人题赠的诗词。

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][liː] - .
Pay close attention to Li Yunniang .
支付 关闭 注意力 到 李 - .

留心看这李云娘，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [kwart] ['bjʊːtɪf(ə)l] ,
She is quite beautiful ,
她 是 相当 美丽的 ,

倒也十分标致，

['aɪbrəʊz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn]
Eyebrows like a crescent moon
眉毛 喜欢 一个 新月 月亮

眉如新月，

[aɪz] [laɪk] ['ɔːtəm] [weɪvz]
Eyes like autumn waves
眼睛 喜欢 秋天 波浪

眼若秋波，

[feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
fair complexion and red lips
公平的 肤色 和 红色的 嘴唇

面白唇红，

['slendə(r)] [weɪst] ,
Slender waist ,
苗条 腰部 ,

腰肢婀娜，

[laɪt] [ænd; ənd][ˈɡreɪsf(ə)l]
Light and graceful
光 和 优美

体态轻盈，

[ɔ: l'ðəʊ] [nɒt] [æz; əz] ['bjʊ: tɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['sɪŋkɪŋ] [ɔ: (r)] [ə; eɪ] [gu: s] ['fɔ: lɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ]
Although not as beautiful as a fish sinking or a goose falling from the sky
虽然 不是 作为 美丽的 作为 一个 鱼 下沉 或者 一个 鹅 坠落 从 这 天空
,
!
,

虽不及沉鱼落雁之容，

[ʃi: z] [ɔ: lsəʊ] [ə'baʊt] - [ɔ: (r)] - % [ə'træktɪv] .
She's also about 60 or 70 % attractive .
她是 还 关于 - 或者 - % 吸引人的 .

也有六七分姿色。

[ʃi:; ʃɪ] ['pɑ: tɪd] [hɜ: (r); hə(r)] [lɪps] ['slaɪtli] ,
She parted her lips slightly ,
她 分手了 她 嘴唇 轻微地 ,

只见她轻启朱唇，

[meɪ] [aɪ] [ɑ: sk] [ðɪs] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [gest] :
May I ask this distinguished guest :
可能 我 问 这 杰出的 客人 :

请教这位贵客：

" [pli: z] [steɪt] [jɔ: (r); jə(r)] ['sɜ: neɪm] [ænd; ənd] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] . "
" Please state your surname and given name . "
" 请 状态 你的 姓 和 给定 姓名 . "

“上姓尊名，

[weə(r)] [ɪz] [jɔ: (r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？ ”

- ['hʌɪɪdli] [sed] :
Tinghuai hurriedly said :
- 匆匆 说 :

廷怀忙道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [frend] . "
" This is my friend . "
" 这 是 我的 朋友 . "

“此位敝友，

[hi:; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] [beɪ'dʒɪŋ] .
He is from Beijing .
他 是 从 北京 .

乃北京人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ: neɪm] [ɪz] [dʒi: ,eɪ'əʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ti: ɑ: ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[wi:; wi] [met] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [dʒʌst] [naʊ] .
We met on the road just now .
我们 遇见 在 这 路 只是 现在 .

适才路上相遇，

['dʒʊəɪŋ] [ðə; ði] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

倾谈之下，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bʊzəm] [frendz] .
They became bosom friends .
他们 成为 怀 朋友们 :

遂成莫逆之交，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] ['vɪzɪt] .
They were specially invited to visit .
他们 是 特别 受邀 到 访问 :

特地邀来拜访，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [θɪŋz] .
Enjoy a wide variety of beautiful things .
享受 一个 宽的 种类 的 美丽的 事物 :

博览群芳。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪstəz] ,
Among the sisters ,
之中 这 姐妹 ,

诸姐妹中，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt][ænd; ənd] [ə'piərəns] ,
A person of exceptional talent and appearance ,
一个 人 的 非凡的 天赋 和 外貌 ,

准人才貌称著者，

[pliːz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please come for a while .
请 来 为了 一个 尽管 :

请来一会，

[let] [juː 'es][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Let us enjoy this day to the fullest .
让 我们 享受 这 天 到 这 最 :

以尽今日之欢。”

[ˌdʒiː,er'ooʊ][tiːɑːntʃi] ['kwɪkli] [dɪ'klaɪnd] :
Gao Tianci quickly declined :
高 天赐 迅速地 拒绝 :

高天赐连忙逊道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[haʊ] [deə(r)][ai] !
How dare I !
如何 敢 我 !

岂敢！

[aɪm] ['mɪəli] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [hɪə(r)] .
I'm merely accompanying Brother Zhang here .
我是 仅仅 随同 兄弟 张 这里 :

小可不过奉陪张兄到此，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['pleɪzə(r)]
In order to enjoy a night of pleasure
在 命令 到 享受 一个 夜晚 的 乐趣

以图一夕之欢，

[pliːz] [dʊʊnt] [lɑːf] .
Please don't laugh .
请 不 笑 :

望勿见笑。”

- [rɪˈplaɪd] :
Yunniang replied :
- 回复 :

云娘答道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] . "
" **I have long admired your name** . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“素仰尊名，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [laɪt] ['kɒmz] ,
Fortunately , the light comes ,
幸运的是 , 这 光 来 ,

幸蒙光降，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

何乐如之。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [maɪ] ['sɪstəz] ,
But among my sisters ,
但 之中 我的 姐妹 ,

但敝姐妹中，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [hɜ:(r); hə(r)][ˈtælənt][ænd; ʌnd] [lʊks] .
It's hard to describe her talent and looks .
它是 难的 到 描述 她 天赋 和 看起来 .

难言才貌，

[aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd][ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I am afraid of disappointing your kind intentions .
我 是 害怕的 的 令人失望 你的 种类 意图 .

诚恐辜负雅意，

[pli:z] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

切勿见怪。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði][ˈmædəm][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [hɜ:d] [ðæt] [ə; eɪ] [nju:] [vi: aɪ ˈpi:] [frəm; frəm][beɪˈdʒɪŋ][hæd; həd] [əˈraɪvd] .
The madam had already heard that a new VIP from Beijing had arrived .
这 女士 有 已经 听到 那 一个 新的 VIP 从 北京 有 到达的 .

鸨儿早已听见有新来北京大客，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ˈmɑ:stə(r)] [ʒɑ:ŋ] .
He was also a friend of Master Zhang .
他 曾是 还 一个 朋友 的 掌握 张 .

又是张员外好友，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['welθi] [gests] .
They were all wealthy guests .
他们 是 全部 富裕 客人 .

自然都是阔客，

[wʌŋ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪd] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɛrməs] [kɔ:tiˈzænz] [ɒv; əv][ˈsu:dʒəu] ,
One must have a wide view of the famous courtesans of Suzhou ,
一 必须 有 一个 宽的 看法 的 这 著名的 妓女 的 苏州 ,

既要博览姑苏名妓，

[ɪ'mi:diətli] , [ˈsevrəl] [ˈfeɪməs] [ˈprɒstɪtu:ts] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪbəɪŋ] [bəʊts] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd] . . .
Immediately , several famous prostitutes from the neighboring boats on either side . . .
立即地 , 一些 著名的 妓女 从 这 邻接 船 在 任何一个 边 . . .

即刻将左右邻船几个有名的妓女，

[ðeɪ] [ɔ:l] [drest] [ʌp] [laɪk] [ˈfæəriz] .
They all dressed up like fairies .
他们 全部 穿着 向上 喜欢 仙女 .

一齐装扮得如仙子一般，

[send] [aɪ ˈti:][tu:; tə] - [bəʊt] .
Send it to Yunniang's boat .
发送 它 到 - 船 .

送到云娘艇里来。

[ðeɪ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tə'geðə(r)] .
They stepped forward together .
他们 步 向前 一起 .

一同上前，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˈgri:tɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [gests] ,
After exchanging greetings with the two guests ,
后 交换 问候 和 这 二 客人 ,

与二位客人见了礼，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
They sat down on either side .
他们 卫星 向下 在 任何一个 边 .

两旁坐下，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [dʒɪn] [fɛŋdʒi:əʊ] .
One of them was named Jin Fengjiao .
一 的 他们 曾是 命名 斤 凤娇 .

就中有一个姓金名凤娇，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [naɪn] [jɪ'əz] [əʊld] .
He was only twenty - nine years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 九 年 老的 .

年方二九，

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [feɪs] ,
Born with a beautiful face ,
出生 和 一个 美丽的 脸 ,

生得五貌花容，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [ˈli:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsu:dʒəʊ][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [lænd] [ˈmju:zɪk][ˈbjʊərəʊ] .
He was considered the leader of the Suzhou Water and Land Music Bureau .
他 曾是 经过考虑的 这 领导者 的 这 苏州 水 和 土地 音乐 局 .

颇称苏州水陆教坊中班头领袖，

[ɔ:l'dəʊ] [jɪ:; ji] [rɪ'zembld] [su:] [ˈfəʊ] ,
Although she resembled Su Xiao ,
虽然 她 类似 苏 肖 ,

虽则她貌如苏小，

[ˌsi: eɪˈaɪ] [(ɛŋu:)] [daʊ; təʊ]
Cai Shengxue Tao
蔡 盛雪 道

才胜薛涛，

[sti:l] [əˈbʌv] - ,
Still above Yunniang ,
仍然 多于 - ,

还在云娘之上，

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [praʊd] [ˈneɪtʃə(r)] ,
Simply because of her proud nature ,
简单地 因为 的 她 自豪的 自然 ,
只因她性情骄傲,

[ˈjuːzɪŋ] [wʌnz] [ˈtælənt][tuː; tə] [kriˈeɪt] [θɪŋz]
Using one's talent to create things
使用 一个人的 天赋 到 创造 事物
恃才做物,

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [ˈwelkəmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ŋjuː] [ænd; ənd] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði]
Unwilling to do the welcoming of the new and bidding farewell to the
不情愿 到 做 这 欢迎 的 这 新的 和 投标 告别 到 这
[əʊld] ,
old ,
老的 ,

不肯做那迎新送旧、

[ðə; ði] [ˈruːθləs] [ˈætɪtʃuːd] [ɒv; əv] [ˈtɜːnɪŋ] [wʌnz] [bæk] [ɒn] [ˈsʌmwʌn]
The ruthless attitude of turning one's back on someone
这 无情 态度 的 转弯 一个人的 后退 在 某人
转脸无情之态,

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] , [ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈmɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] ,
For example , the wealthy Mr . Zhang ,
为了 例子 , 这 富裕 先生 . 张 ,
即如富翁张员外,

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˌdɪsəˈɡriːmənt] ,
Even the slightest disagreement ,
甚至 这 丝毫 分歧 ,
稍有一言不和,

[ʃiː; ji][wɒz; wəz][æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs] .
She was as cold as ice .
她 曾是 作为 寒冷的 作为 冰 .
她就冷淡如冰,

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][ˈflætə(r)][ɔː(r)] [pliːz] .
Refusing to flatter or please .
拒绝 到 奉承 或者 请 .
不肯曲意承欢,

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ɡeɪn][ˈfeɪvə(r)] ,
In order to gain favor ,
在 命令 到 获得 偏爱 ,
以图宠爱,

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪːz] ,
Such as these ,
这样的 作为 这些 ,
诸如此类,

[nəʊ] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ˈkʌstəməz] .
No connection with customers .
不 联系 和 顾客 .
与客无缘。

[ɔːlˈðəʊ] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)] ,
Although exceptionally talented and beautiful ,
虽然 非常 才华横溢 和 美丽的 ,
虽然才貌超群,

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈprɒstɪtuːts] ,
After falling behind the prostitutes ,
后 坠落 在后面 这 妓女 ,

反落诸妓之后，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [gest] [frɒm; frəm][dʒiːˈliː][ɪz] [siːkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ]
I have just heard that a distinguished guest from Zhili is seeking out a
我 有 只是 听到 那 一个 杰出的 客人 从 智力 是 寻求 出去 一个
[kɔːtrɪzæn] [huː] [ɪz][bəʊθ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] .
courtesan who is both beautiful and talented .
妓女 WHO 是 两个都 美丽的 和 才华横溢 .

今闻直隶高客人要访才貌双全之妓，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
This person must be extraordinary .
这 人 必须 是 非凡的 .

谅必此人不俗，

[keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
came here specifically for a while .
来了 这里 具体来说 为了 一个 尽管 .

特意前来一会。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈbeərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdræɡən][ænd; ənd][ə; eɪ]
Seeing that the Holy Emperor possessed the bearing of a dragon and a
看到 那 这 圣 皇帝 拥有 这 轴承 的 一个 龙 和 一个
[ˈfiːnɪks] ,
phoenix ,
凤凰 ,

见圣天子有龙凤之姿，

[ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ,
The surface of the sky and the sun ,
这 表面 的 这 天空 和 这 太阳 ,

天日之表，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈspɪrɪt] .
He possesses extraordinary spirit .
他 拥有 非凡的 精神 .

气概不凡。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [gests] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnə(r)] ,
Thinking about the guest's appearance and demeanor ,
思维 关于 这 客人的 外貌 和 风度 ,

暗想这客人品貌，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] [ˈduːɪŋ] .
I wonder how he is doing .
我 想知道 如何 他 是 正在做 .

不知他胜怀如何，

[jʊ] [nəʊ] [wʌns][juː; jʊ][traɪ][aɪˈtiː] .
You'll know once you try it .
你会 知道 一次 你 尝试 它 .

一试便知。

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [wɜːdz] [ɒv; əv][hjuːˈmɪləti] .
They exchanged words of humility .
他们 交换 字 的 谦逊 .

彼此谈了谦逊之言，

" [pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hɔ:l] , ['mædəm] . "
" Please come to the banquet hall , madam . "
" 请 来 到 这 宴会 大厅 , 女士 . "

鸨儿请到酒厅赴席。

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] ['kæbɪn] [tə'geðə(r)] .
They entered the middle cabin together .
他们 进入 这 中间 舱 一起 .

一同步进中舱，

[ðə; ði] [raʊnd] ['teɪb(ə)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [fi:st] .
The round table in the center was filled with a feast .
这 圆形的 桌子 在 这 中心 曾是 已填 和 一个 盛宴 .

当中圆桌上排了满尊筵席，

[ðə; ði] [strɪŋz] [bʌn][bəʊθ] [saɪdz] ,
The strings on both sides ,
这 字符串 在 两个都 侧面 ,

两边弦索，

[faɪv] [nəʊts] [pleɪd] [tə'geðə(r)]
Five notes played together
五 笔记 玩 一起

五音齐奏，

['mju:zɪk(ə)] ['ɪnstɹʊm(ə)nts] [wə:(r); wə(r)] [pleɪd] [tə'geðə(r)] .
Musical instruments were played together .
音乐 仪器 是 玩 一起 .

丝竹并陈，

[jet] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Yet it is also magnificent .
然而 它 是 还 壮丽 .

却也华美。

[səʊ][aɪ][sæt] [daʊn] .
So I sat down .
所以 我 卫星 向下 .

于是坐下，

[let] [ju: 'es] [pɔ:(r)][ðə; ði]['gəʊldən] ['gɒblət] [tə'geðə(r)] .
Let us pour the golden goblet together .
让 我们 倒 这 金的 高脚杯 一起 .

共倒金樽，

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[ðæt] ['i:vniŋ] [wɒz; wəz][ɪn] ['ɜ:li] [dʒʊ'laɪ] .
That evening was in early July .
那 晚上 曾是 在 早期的 七月 .

是晚乃七月初旬，

[ðə; ði] [hi:t] [wɒz; wəz] [sti:l] [ɪn'tens] .
The heat was still intense .
这 热 曾是 仍然 激烈的 .

暑气仍甚，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)] .
But the moonlight over the Milky Way was visible .
但 这 月光 超过 这 乳白色 方式 曾是 可见的 .

但见银河月色，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] ,
Drinking **and** **singing** ,
喝 和 歌唱 ,

对酒当歌，

[haʊ] [lɒŋ] [ɪz][laɪf] ?
How long is life ?
如何 长的 是 生活 ?

人生几何？

[rɪˈsaɪt] [əˈlaʊd]
Recite aloud
背诵 大声

高声朗诵，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkʌplət]
The emperor happened to come up with a couplet
这 皇帝 发生 到 来 向上 和 一个 对联

天子偶然想得一联，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [gʊd] [frendz] [feɪs] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
" **Good friends face each other ,**
" 好的 朋友们 脸 每个 其他 ,

“良朋相对，

[ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [mu:d] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈgetɪŋ] [ˈwɔ:mə(r)] .
The drinking mood was just getting warmer .
这 喝 情绪 曾是 只是 获得 更温暖 .

酒兴初浓，

" [ˈpəʊətri][ænd; ənd] [ˈlɪrɪks] [tu:; tə] [kəˈmeməreɪt] [ɪts] [ˈɡlɔ:ri] "
" **Poetry and lyrics to commemorate its glory** "
" 诗 和 歌词 到 纪念 它是 荣耀 "

诗词以记其盛”，

[ri:d] [əˈlaʊd] :
Read aloud :
读 大声 :

高声念曰：

" [ðə; ði] [ˈkres(ə)nt] [mu:n] [ɪz][laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] . "
" **The crescent moon is like a boat .** "
" 这 新月 月亮 是 喜欢 一个 船 . "

“新月如舟，

" [saɪt] [daʊn] , [ˈfeəri] [ˈsɪstə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlki] [wei] . "
" **Sit down , Fairy Sister , in the Milky Way .** "
" 坐 向下 , 仙女 姐姐 , 在 这 乳白色 方式 . "

撑入银河仙姐坐。”

- [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] .
Tinghuai did not hesitate .
- 做过 不是 犹豫 .

廷怀不假思索，

[ðə; ði][rɪˈplaɪ][wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

对曰：

" [ðə; ði] [red] [sʌn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] . "
" The red sun is like a mirror . "
" 这 红色的 太阳 是 喜欢 一个 镜子 . "

“红轮似镜，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] [bæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['bju:ti] [pə'vɪliən] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['æzə(r)] [si:] .
The light shines back upon the Jade Beauty Pavilion overlooking the azure sea .
这 光 闪耀 后退 之上 这 玉 美丽 亭 俯瞰 这 蔚蓝 海 .

照归碧海玉人观。”

[dʒɪŋ] [fɛŋdʒi:aʊ] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [hɜ:(r); hə(r)] [meɪd] , ['ʃaʊ] [jɪŋ] .
Jin Fengjiao immediately summoned her maid , Xiao Ying .
斤 凤娇 立即地 被召唤 她 女佣 , 肖 英 .

金凤娇即唤侍婢小英，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] .
I took the Four Treasures of the Study .
我 采取 这 四 宝藏 的 这 学习 .

拿了文房四宝，

[pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在案上，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

['rɪt(ə)n] [ɒn] ['flɔ:rəl] ['steɪʃənri]
Written on floral stationery
书面 在 花的 静止的

写在花笺之上，

[ðeɪ] [preɪzd] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
They praised each other .
他们 赞扬 每个 其他 .

彼此称赏一番。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [fɛŋ] - [kə'ɪgrəfi] [fləʊd] [laɪk] ['drægənz] [ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] .
The Emperor saw that Feng Jiao's calligraphy flowed like dragons and water .
这 皇帝 锯 那 冯 - 书法 流动 喜欢 龙 和 水 .

天子见凤娇写得笔走蛟龙，

[hi:; hi] [lʌvz] [hɜ:(r); hə(r)] ['veri] [mʌtʃ] .
He loves her very much .
他 爱 她 非常 很多 .

十分爱她。

[ʒɑ:ŋ] [ji:] [ðen] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌplət] .
Zhang Yi then came up with a couplet .
张 易 然后 来了 向上 和 一个 对联 .

张亦随即想出一联，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ɒn] [ðə; ði] [nəʊt] :
He picked up his pen and wrote on the note :
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 在 这 笔记 :

提笔写在笺上道：

" [sɪks] [tri:z] [stænd] [tɔ:l] [ænd; ənd] [dens] ,
" Six trees stand tall and dense ,
" 六 树木 站立 高的 和 稠密 ,

“六木森森，

[pi:tʃ] , [plʌm] , [ˈeɪprɪkət] , [plʌm] , [paɪn] , [ænd; ənd] [ˈsaɪprəs] .
Peach , plum , apricot , plum , pine , and cypress .
桃 , 李子 , 杏 , 李子 , 松树 , 和 柏 .
桃梅杏李松柏。”

[ˌdʒiː,erˈoʊ][tiːɑːntʃi] [,ɪntəˈdʒekt] :
Gao Tianci interjected :
高 天赐 插话 :
高天赐接口曰：

" [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][fɔː(r)] ['maʊntənz] ,
" **From the four mountains ,**
" 从 这 四 山脉 ,
“四山出出，

[maʊnt] [taɪ] , [maʊnt] [sɒŋ] , [maʊnt] ['kuːnˈluːn] .
Mount Tai , Mount Song , Mount Kunlun .
山 泰 , 山 歌曲 , 山 昆仑 .
泰华嵩岳昆仑。”

- [preɪzd] [aɪ ˈtiː] ['haɪli] .
Tinghuai praised it highly .
- 赞扬 它 高度 .
廷怀大加赞赏，

[wiː; wi] [rɪˈspekt] [iːtʃ] [ˈðə(r)] ['ɡreɪtli] .
We respect each other greatly .
我们 尊重 每个 其他 非常 .
倍相敬重。

[ðə; ðɪ] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][hɒt] [ðæt] [deɪ] .
The weather was hot that day .
这 天气 曾是 热的 那 天 .
是日天气炎热，

[hiː; hi][ˈnevə(r)][pʊts] [daʊn] [hɪz; ɪz][fæn] .
He never puts down his fan .
他 绝不 放置 向下 他的 扇子 .
扇不离手，

[fɛŋ] [dʒaʊ][held][ðə; ðɪ][ɡəʊld] - [feɪst] ['peɪpə(r)][fæn][ɪn][hɜː(r); hæ(r)][hænd] .
Feng Jiao held the gold - faced paper fan in her hand .
冯 角 握住 这 金子 - 面对 纸 扇子 在 她 手 .
凤娇将其手中金面纸扇，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪˈkwest] [ə; eɪ][ˈtɒpɪk][frɒm; frəm][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] ['pɜːs(ə)n] .
I humbly request a topic from a distinguished person .
我 谦卑地 要求 一个 话题 从 一个 杰出的 人 .
求高贵人大作一题，

[ˌdʒiː,erˈoʊ][tiːɑːntʃi] [tʊk] [ðə; ðɪ][fæn] .
Gao Tianci took the fan .
高 天赐 采取 这 扇子 .
高天赐接过扇儿，

[sprɛd] [aɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)] .
Spread it on the table .
传播 它 在 这 桌子 .
铺在桌上，

[kəmˈplɪtɪd] [ɪn][wʌn] [strəʊk]
Completed in one stroke
完全的 在 一 中风
一挥而就，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˈgaɪd(ə)ns] ,
Intending to provide guidance ,
意图 到 提供 指导 ,

意存规诲，

[ɡɪv] [ˌem 'iː] [ˈgaɪd(ə)ns]
Give me guidance
给 我 指导

指点迷津，

[siː] [ðə; ði] [eɪt] - [laɪn] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['pəʊɪm] [ðæt] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] :
See the eight - line seven - character poem that describes it :
看 这 八 - 线 七 - 特点 诗 那 描述 它 :

见八句七言诗词咏道：

[ðə; ði] ['bɒdi] [ˌjeɪp] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [ˌjeɪp] .
The body shape forms a crescent moon shape .
这 身体 形状 表格 一个 新月 月亮 形状 :

体态生成月半钩，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] [suːð] [maɪ] ['trʌblɪd] [hɑːt] .
A gentle breeze soothes my troubled heart .
一个 温和的 微风 舒缓 我的 麻烦 心 :

清风流畅快心愁。

[lʌv] ['blɒsəmz] [ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [hɒt] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .
Love blossoms during the hot summer months .
爱 花朵 期间 这 热的 夏天 几个月 :

时逢炎热多相爱，

[ˈɔːtəm] [ə'raɪvz] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [kəʊld] ['kɒmz] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['lɪŋɡə(r)] .
Autumn arrives and the cold comes , yet it does not linger .
秋天 到达 和 这 寒冷的 来 , 然而 它 做 不是 萦绕 :

秋至寒来却不留。

[hɜː(r); hə(r)] ['bjʊːti] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [jet] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [wɒz; wəz]
Her beauty was like that of a beautiful woman , yet her life was
她 美丽 曾是 喜欢 那 的 一个 美丽的 女士 , 然而 她 生活 曾是

[ˈtrædʒɪkli] [ʃɔːt] .
tragically short .
悲剧的是 短的 :

质似红颜羞薄命，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪðəd] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ɪz] ['rɒt(ə)n] ; [rɪ'ɡret] [ɪz] ['fjuːtaɪl] .
The flowers are withered and the paper is rotten ; regret is futile .
这 花朵 是 干枯 和 这 纸 是 烂 ; 后悔 是 徒劳 :

花残纸烂悔难谋。

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ænd; ʌnd] [rest] .
Get out of there as soon as possible and rest .
得到 出去 的 那里 作为 很快 作为 可能的 和 休息 :

趁早脱身体落后，

[huː] [wɪl] [kə'lekt] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] ?
Who will collect the bones of the dead ?
WHO 将要 收集 这 骨头 的 这 死的 ?

免教白骨望谁收。

[dʒɪŋ] [fɛŋdʒiːaʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ʌnd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jin Fengjiao took it and read it .
斤 凤娇 采取 它 和 读 它 :

金凤娇接过看完，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] :
He expressed his gratitude :

他 表达 他的 感激 :

感激道：

" [ðɪs] [hʌmb(ə)] ['kɒŋkjubəɪn] [hæz; həz] [lɒŋ] ['hɑ:bə] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)] . "
" This humble concubine has long harbored this desire . "

" 这 谦逊的 妾 有 长的 藏匿 这 欲望 . "

“贱妾久有此心，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['hævnt] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜ:s(ə)n] .
It's a pity I haven't found the right person .

它是 一个 遗憾 我 还没有 成立 这 正确的 人 .

恨未得其人，

[naʊ] , [θæŋks] [tu:; tə][jɜ:(r); jə(r)] [waɪz] [wɜ:dz] ,
Now , thanks to your wise words ,

现在 , 谢谢 到 你的 明智的 字 ,

今蒙金石良言，

[ðɪs] ['pəʊɪm][fʊd; jəd] [sɜ:v] [æz; əz][maɪ]['mɒtəʊ] .
This poem should serve as my motto .

这 诗 应该 服务 作为 我的 座右铭 .

这诗当为妾座右铭，

[tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [,aɪ 'ti:] [fə'revə(r)] .
To remember it forever .

到 记住 它 永远 .

以志不忘。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [rɪ'tri:t] ['breɪvli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ræpɪdz] ,
" Retreat bravely from the rapids ,

" 撤退 勇敢地 从 这 急流 ,

“急流勇退，

[doʊnt] [mɪs] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] !
Don't miss this opportunity !

不 错过 这 机会 !

机不可失，

[meɪ] [ɔ:l] [bɪ'u:tɪz] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
May all beauties strive for this .

可能 全部 美女 努力 为了 这 .

愿各美人勉之，

[tə'deɪz] ['mi:tɪŋ] ,
Today's meeting ,

今天的 会议 ,

今日之会，

['fi:lɪŋ] [ɪk'stri:mli] ['hæpi]
Feeling extremely happy

感觉 极其 快乐的

殊快心怀，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][ju:z] ['bju:tɪf(ə)] [kɔ:ti'zænz] [æz; əz][jɜ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] , ['brʌðə(r)] [zɑ:ŋ] ?
Why don't you use beautiful courtesans as your subject , Brother Zhang ?

为什么 不 你 使用 美丽的 妓女 作为 你的 主题 , 兄弟 张 ?

张兄何不就将美妓为题，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ɪk'spres] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə] [θru:] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ?
How can I express this general idea through a poem ?
如何 能 我 表达 这 一般的 主意 通过 一个 诗 ?
作诗以见其概如何？ ”

[ʒɑ:ŋ] - [əu'bei] .
Zhang Junke obeys .
张 - 服从 .

张君可遵命，

[ai] [pɪkt] [ʌp][maɪ][pen][ænd; ənd] [rəʊt] :
I picked up my pen and wrote :
我 挑选 向上 我的 笔 和 写道 :

提笔写道：

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [sɪks'ti:n] [ɔ:(r)] [sev(ə)n'ti:n] , [wɪð] ['skɪlf(ə)l] [meɪkʌp] .
A beautiful young woman of sixteen or seventeen , with skillful makeup .
一个 美丽的 年轻的 女士 的 十六 或者 十七 , 和 熟练 化妆品 .

二八佳人巧样妆，

[ˈevri] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['braɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)] , [ə; eɪ] [nju:] [gru:m] [ɪz] [ˈtʃəʊzn] .
Every night in the bridal chamber , a new groom is chosen .
每一个 夜晚 在 这 新娘 房间 , 一个 新的 新郎 是 选定 .

洞房夜夜换新郎，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dʒeɪd] - [laɪk] [ɑ:mz] , [ˈtʃerɪft] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
A pair of jade - like arms , cherished by a thousand men .
一个 一对 的 玉 - 喜欢 武器 , 珍爱 经过 一个 千 男人 .

一双玉臂千人枕，

[hɑ:f][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lɪp] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
Half a point of lip ten thousand
一半 一个 观点 的 唇 十 千

半点来唇万

[ðə; ði] [gests] [ˈteɪstrɪd] [aɪ 'ti:] .
The guests tasted it .
这 客人 尝过 它 .

客尝。

[ʃi:; ʃɪ] [dɪ'spleɪd] ['sevrəl] [ˈtʃɑ:mɪŋ] [ænd; ənd] [ə'luərɪŋ] ['mænəz] .
She displayed several charming and alluring manners .
她 显示 一些 迷人 和 诱人 礼仪 .

做就几番娇媚态，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fɔ:ls] [hɑ:t]
Pretending to have a false heart
假装 到 有 一个 错误的 心

装成一片假心肠，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l][hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gʌn] ?
How many people have come and gone ?
如何 许多 人们 有 来 和 已消失 ?

迎来送往知多少？

[ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['fedɪŋ] [tɪəz] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ]
Accustomed to shedding tears of longing
习惯 到 脱落 眼泪 的 渴望

惯作相思泪

[tu:] [laɪnz] .
Two lines .
二 线条 .

两行。

[li:] - [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Li Yunniang saw this and said :
李 锯 这 和 说 :

李云娘见道：

" [wɒt] [ju:; jʊ] [si:] [ɪz] [kə'rekt] , [maɪ] [lɔ:d] . "
" What you see is correct , my lord . "
" 什么 你 看 是 正确的 , 我的 主 . "

“郎君所见不差，

[ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] ,
Our hearts ,
我们的 心 ,

我辈心肠，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [feɪk] .
It was fake .
它 曾是 伪造的 .

原是假的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第29/86页

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] ['dʒenrəlaɪzd] .
It cannot be generalized .
它 不能 是 广义 .

未可一概而论，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['sʌmwʌn] [hɪə(r)] .
There is always someone here .
那里 是 总是 某人 这里 .

此中未尝无人，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [li:] - [wɒz; wəz][tu:; tə] [dʒen] -
On that day , Li Yajiao was to Zheng Yuanhe
在 那 天 , 李 - 曾是 到 郑 -

当日李亚姣之于郑元和，

[ðə; ði] [ɔɪl] ['selə(r)] [mi:ts] [ðə; ði] [kɔ:trɪzæn] .
The oil seller meets the courtesan .
这 油 卖方 满足 这 妓女 .

卖油郎之遇花魁女，

[ɪf] [di:'ju:] - [æŋɡə(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [sɪŋk] [ə; ei] ['hʌndrəd] ['treʒəz] . . .
If Du Shiniang's anger were to sink a hundred treasures . . .
如果 杜 - 愤怒 是 到 下沉 一个 百 宝藏 . . .

若杜十娘之怒沉百宝，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][li:] [ʃen] [hu:] [let][hɜ:(r); hə(r)] [daʊn] .
It was Li Sheng who let her down .
它 曾是 李 盛 WHO 让 她 向下 .

倒是李生辜负于她，

[ðə; ði] [rest] [wɜ:(r); wə(r)] ['bə:dnd] [baɪ] [gests] .
The rest were burdened by guests .
这 休息 是 负担 经过 客人 .

其余为客所累，

[tu:] ['meni] [tu:; tə] [kaʊnt] ,
Too many to count ,
也 许多 到 数数 ,

指不胜屈，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [feɪl][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fu:lɪʃ] ?
How can we fail to distinguish between the wise and the foolish ?
如何 能 我们 失败 到 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 ?

安可不辨贤愚，

[kænt] [wi:; wi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] ?
Can't we distinguish between good and bad ?
不能 我们 区分 之间 好的 和 坏的 ?

不分良莠乎？ ”

[dʒɪn] [fɛŋdʒi:aʊ] [sed] :
Jin Fengjiao said :
斤 凤娇 说 :

金凤娇道：

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [aɪ 'ti:] [fʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sed] .
That's not how it should be said .
那就是 不是 如何 它 应该 是 说 .

“不应如此说，

[hi:; hi] [fʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [drɪŋk] !
He should be punished with a drink !
他 应该 是 受到惩罚 和 一个 喝 !

应罚一杯! ”

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [si:ts] .
So they returned to their seats .
所以 他们 返回 到 他们的 座位 .

于是复归席上，

[pɔ:(r)] [ə'hʌðə(r)] ['gəʊldən] ['gɒblət] .
Pour another golden goblet .
倒 其他 金的 高脚杯 .

再倒金樽。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
Drink until you are completely drunk .
喝 直到 你 是 完全地 醉 .

饮至更深，

[ʒɑ:ŋ] - [ɪz] [stɪl] ['restɪŋ] [ɒn] - [bəʊt] .
Zhang Junke is still resting on Yunniang's boat .
张 - 是 仍然 休息 在 - 船 .

张君可仍在云娘船内歇宿，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [dʒɔɪnd][hændz] [wɪð] [dʒɪn] [fɛŋdʒi:əʊ] .
The emperor then joined hands with Jin Fengjiao .
这 皇帝 然后 加入 双手 和 斤 凤娇 .

天子就与金凤娇携手，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [tɔ:k] [ɪn'saɪd][hɜ:(r); hə(r)] [bəʊt] .
They went to talk inside her boat .
他们 去 到 讲话 里面 她 船 .

到她舟内谈说，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['pɒʊəmz][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [tʃes]
Reciting poems and playing chess
背诵 诗歌 和 玩耍 棋

吟诗下棋，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ŋju:] [aɪ 'ti:] , [dɔ:n] [hæd; həd]['brəʊkən] .
Before they knew it , dawn had broken .
前 他们 知道 它 , 黎明 有 破碎的 .

不觉天明，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [rest] .
Take a short rest .
拿 一个 短的 休息 .

略为安歇，

[aɪ] [wɒʃt] [maɪ] [feɪs] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:niŋ] .
I washed my face the next morning .
我 洗过 我的 脸 这 下一个 早晨 .

次早起来洗面，

[ðeɪ] [wʊd] [mi:t] [ə'gen] [ɒn] - [bəʊt] .
They would meet again on Yunniang's boat .
他们 会 见面 再次 在 - 船 .

仍到云娘船中相会，

[ɪn'dʒɔɪ][sʌm; səm] [laɪt] [ti:] [ænd; ənd] [snæks] .
Enjoy some light tea and snacks .
享受 一些 光 茶 和 零食 .

略用茶点。

[ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [aʊt] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
You may take out twenty taels of silver .
你 可能 拿 出去 二十 两 的 银 .

君可取出纹银二十两，

[æz; əz][ə; eɪ] [fi:] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [hed]
As a fee for covering the head

作为缠头之费，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
An additional five taels of silver will be paid for the banquet .
一个 额外的 五 两 的 银 将要 是 有薪酬的 为了 这 宴会 .

另付席金五两，

[rɪ'wɔ:d] [ðə; ði] [strɪŋ] ['pleər] [ɪn][ðə; ði] ['fɔɪər]
Reward the string players in the foyer

赏赐门厅弦索手、

[θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] ['sɜ:vənts]
Three or four servants

侍候人等三两，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'leɪf(ə)nʃɪp] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪð] - .
The general relationship was established with Yunniang .
这 一般的 关系 曾是 已确立的 和 - .

总交云娘支结。

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:tɪd] [weɪz] [hænd][ɪn][hænd] .
The two parted ways hand in hand .
这 二 分手了 方式 手 在 手 .

二人携手作别，

[step] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bæʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Step out from the bow of the ship ,

走出船头，

[ðə; ði] [tu:] ['prɒstɪtu:ts] [ænd; ənd][ðeə(r)]['mædəm][wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
The two prostitutes and their madam were brought out together .
这 二 妓女 和 他们的 女士 是 带来 出去 一起 .

二妓与鸨儿一齐送出来，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ɜ:rdʒd][ðəm; ðəm][tu:; tə] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmtaɪm] .
He repeatedly urged them to meet again sometime .
他 反复 敦促 他们 到 见面 再次 有时 .

再三叮嘱后会之期。

[dʒi:,eɪ'əʊ][ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] [,dɪsɪm'ba:k] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['plezə(r)] [bəʊt] [ænd; ənd]
Gao and Zhang disembarked from the original pleasure boat and

['spi:dbəʊt] .
speedboat .
快艇 .

高张二人下原来之花船快艇，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bəʊ; bæʊ] ,
Standing at the bow ,
常设 在 这 弓 ,

站在船头，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [i:t] [ˈʌðəz] [əˈdresɪz] ,
After asking for each other's addresses ,
后 问 为了 每个 其他的 地址 ,

两下问明住址，

[hi:; hi][bɪd] [feəˈwel] [wɪð] [greɪt] [ˈkɜ:təsi] .
He bid farewell with great courtesy .
他 出价 告别 和 伟大的 礼貌 .

殷勤作别。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] .
Now , the Holy Emperor arrived at the shore .
现在 , 这 圣 皇帝 到达的 在 这 支撑 .

且说圣天子来到岸边，

[hi:; hi] [riˈwɔ:dɪd] [ðə; ði] [ˈplezə(r)] [bəʊt] [wɪð] [θri:] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He rewarded the pleasure boat with three tael of silver .
他 奖励 这 乐趣 船 和 三 两 的 银 .

赏了花艇三两银子，

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:z] ,
Including the oars ,
包括 这 桨 ,

连赔船桨在内，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][stɔ:(r)][ænd; ənd][təʊld] [ˈnɪsɪn] [əˈbəʊt] [wɒt] [ˈhæpənd] [lɑ:st] [naɪt] .
He returned to the store and told Nissin about what happened last night .
他 返回 到 这 店铺 和 讲述 尼辛 关于 什么 发生 最后的 夜晚 .

回店与日清说知昨晚之事。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kləʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换了衣裳，

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [tʃɪŋ] [went] [tu:; tə] -
On the same day , Qing went to Zhangjiazhuang .
在 这 相同的 天 , 青 去 到 - .

同日清往张家庄而去。

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)]
The servants at the door
这 仆人 在 这 门

门上侍从人等，

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði][həʊst][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnju:li] [əˈraɪvd] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ɡest] ,
Recognizing the host and a newly arrived distinguished guest ,
识别 这 主持人 和 一个 新 到达的 杰出的 客人 ,

认得主人新交贵客，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He hurriedly went to the study .
他 匆匆 去 到 这 学习 .

连忙报入书房，

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Tinghuai was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 -

廷怀大喜，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] ,
Welcoming them inside ,
欢迎 他们 里面 ,

相迎入内，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈgri:tɪd] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)] .
The three greeted each other .
这 三 问候 每个 其他 .

三人见礼，

[ðə; ðɪ] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] , [wi:: wi] [tɔ:kt] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
After tea , we talked in detail .
后 茶 , 我们 谈话 在 细节 .

茶罢细谈。

[ðə; ðɪ] [ˈempərərɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[sɪns] [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] ,
Since we are kindred spirits ,
自从 我们 是 亲属 烈酒 ,

“你我既是相投，

[ɪf] [ju:: jʊ] [wɪl] [nɒt] [əˈbændən][ˌem ˈi:]
If you will not abandon me
如果 你 将要 不是 放弃 我

如蒙不弃，

[waɪ] [doʊnt][ju:: jʊ] [brɪˈkʌm] [swɔ:n] [ˈbrʌðəz] , [ˈbrʌðə(r)] [ʒɑ:ŋ] ?
Why don't you become sworn brothers , Brother Zhang ?
为什么 不 你 变得 宣誓 兄弟 , 兄弟 张 ?

张兄何不结为八拜之交，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？ ”

[ju:: jʊ] [meɪ] [seɪ] :
You may say :
你 可能 说 :

君可道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [ˈhɑ:bə] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "
" **I have long harbored this intention** . "
" 我 有 长的 藏匿 这 意图 . "

“小弟久有此心，

[aɪ] [deəd] [nɒt][ækt] [ˈræʃli] .
I dared not act rashly .
我 敢于 不是 行为 贸然 .

未敢造次。”

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli][tu:; tə][prɪ'peə(r)][ˌsækrɪ'fɪ(ə)] ['bʃəʊɪŋz] [ɒv; əv] [mi:t] , [hɜ:bs] , [ænd; ənd] [waɪn] .
Instruct your family to prepare sacrificial offerings of meat , herbs , and wine .
指示 你的 家庭 到 准备 献祭 供品 的 肉 , 草药 , 和 葡萄酒 .
令家人备办三牲酒礼，

[ðeɪ] [br'keɪm] [swɔ:n] ['brʌðəz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

拜为生死之交。

[dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [bɜ:θ] [jɪə(r)][ænd; ənd] [taɪm] .
Determine the birth year and time .
决定 这 出生 年 和 时间 .

排定年庚，

[dʒi:,eɪ'oʊ][ti:ɑ:ntʃi][ænd; ənd] [tʃɑ:ŋ] - [wɜ:(r); wə(r)][wʌŋ] [jɪə(r)][əʊld] .
Gao Tianci and Chang Tinghuai were one year old .
高 天赐 和 张 - 是 一 年 老的 .

高天赐长廷怀一岁，

[rɪ'spektfəli] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Respectfully regarded as elder brother ,
尊敬 认为 作为 长老 兄弟 ,

尊为兄长，

[ɒŋ] ['sʌndəɪ] , [tʃɪŋ] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] .
On Sunday , Qing stepped forward to pay his respects to his uncle .
在 星期日 , 青 步 向前 到 支付 他的 尊重 到 他的 叔叔 .

周日清上前叩见叔父。

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大排筵席，

[hi:; hi] [entə'teɪnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He entertained them in the study .
他 娱乐 他们 在 这 学习 .

在书房款待，

[ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [ə'kʌmp(ə)nɪd] - [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn] [tu:; tə] [mu:v] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
A servant accompanied Riqing to the inn to move luggage and other
一个 仆人 伴随 - 到 这 客栈 到 移动 行李 和 其他
[brɪ'lɒŋɪŋz] .
belongings .
财物 .

差人随日清到客栈搬行李杂物，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn] - .
They rested in Zhangjiazhuang .
他们 休息 在 - .

就在张家庄内安歇，

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] ['deɪli] ,
Drinking alcohol daily ,
喝 酒精 日常的 ,

每日饮酒，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['kʌmftəb(ə)] .
It was very comfortable .
它 曾是 非常 舒服的 .

甚为舒畅。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ʒɑːŋ] - [went] [aʊt] .
Zhang Tinghuai went out .
张 - 去 出去 .

张廷怀出外，

[ˈnɪsɪn] [ˈwɒznt] [əˈraʊnd] .
Nissin wasn't around .
尼辛 不是 大约 .

日清不在跟前，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz][nɒt] [ˈhæpi] [ˈsɪtɪŋ] [əˈləʊn] .
The emperor is not happy sitting alone .
这 皇帝 是 不是 快乐的 坐着 独自的 .

天子一人独坐不快。

[step] [aʊt] [ænd; ənd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] .
Step out and go for a stroll .
步 出去 和 去 为了 一个 漫步 .

举步出门游玩，

[wɔːk] [streɪt] [ˈɒntə][ðə; ði][meɪn] [stri:t] .
Walk straight onto the main street .
走 直的 到 这 主要的 街道 .

直往大街而行，

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ŋjuː] [aɪˈtiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈmænə(r)] .
Before they knew it , they had arrived at a large manor .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 一个 大的 庄园 .

不觉到了一所大庄院。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˈtruːli] , [ðə; ði] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [ˈtəʊəz] [ri:tɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Truly , the pavilions and towers reach the clouds .
真的 , 这 亭子 和 塔楼 抵达 这 云 .

真乃楼阁连云，

[kɑːrvd] [bi:mz] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [ˈrɑːftəz]
Carved beams and painted rafters
雕刻 光束 和 绘 椽子

雕梁画栋，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Stepping into the gate and looking around ,
步进 进入 这 门 和 寻找 大约 ,

迈步进至大门前观望，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɛl,əɪˈjuː] [ˈfæmɪlɪz] [praɪm] [ˌmɪnɪˈstɪəriəl] [ˈrezɪdəns] .
Only then did I learn of the Liu family's prime ministerial residence .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 刘 家庭的 主要的 部长 住宅 .

方知刘家相府，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ˌjɒŋz] [həʊm] ?
Could this be Liu Yong's home ?
可以 这 是 刘 永的 家 ？

此间莫非是刘墉家中么？

[ðen] [ai] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] :
Then I saw what was written on the door :
然后 我 锯 什么 曾是 书面 在 这 门 ；

再看门上写着：

[ðə; ði] [faɪv] [lɑːdʒ] [ˈkærəktəz] " - " ([ðə; ði] [fɜːst] [ˈfæməli] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n])
The five large characters " 天下第一家 " (The First Family Under Heaven)
这 五 大的 人物 " - " (这 第一的 家庭 在下面 天堂)

“天下第一家”五个大字，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfʃʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was furious upon seeing this .
这 皇帝 曾是 狂怒 之上 看到 这 ；

天子一见大怒，

[ðə; ði][ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
The Liu family was merely a group of prime ministers .
这 刘 家庭 曾是 仅仅 一个 团体 的 主要的 部长们 ；

想刘家不过是宰相，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][wʌn][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?
How can one be considered the number one family in the world ?
如何 能 一 是 经过考虑的 这 数字 一 家庭 在 这 世界 ？

何得为天下第一家，

[ai][eɪˈem][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
I am the Son of Heaven ,
我 是 这 儿子 的 天堂 ；

朕乃贵为天子，

[rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈsiːz] ,
Rich in the four seas ,
富有的 在 这 四 海域 ；

富有四海，

[fæŋ] [ɪz][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][wʌn][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Fang is the number one family in the world .
方 是 这 数字 一 家庭 在 这 世界 ；

方为天下第一家，

[juː; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪˈzʌmptʃuəs] [kleɪm] ,
You make such a presumptuous claim ,
你 制作 这样的 一个 放肆 宣称 ；

你如此妄称，

[pəˈhæps] [aɪˈtiː][ɪz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ai][eɪˈem] [tuː] [bɪɡ][fɔː(r); fə(r)][maɪˈself] .
Perhaps it is because I am too big for myself .
也许 它 是 因为 我 是 也 大的 为了 我 ；

毋乃自己太大。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [plæk] ,
Thinking about this plaque ,
思维 关于 这 牌匾 ；

微思此匾，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 ；

必有缘故，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] .
It would be better if I went in and investigated .
它 会 是 更好的 如果 我 去 在 和 调查 .
不若待朕进去查探明白。

[wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
Walk through the gate .
走 通过 这 门 .
举步行进大门，
[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
He immediately asked the old man guarding the gate .
他 立即地 问 这 老的 男人 守护 这 门 .

即问把门老者，
[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][,dʒiː,eɪ'əʊ] - ['bɪznəs] [kɑːd] .
He took out Gao Tianci's business card .
他 采取 出去 高 - 商业 卡片 .
将高天赐名片拿出，

[let] [hɪm][gəʊ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Let him go inside and inform the emperor .
让 他 去 里面 和 通知 这 皇帝 .
让他进内禀知。

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði][ˈfæməli] ['membəz] [keɪm] [aʊt] .
A moment later , the family members came out .
一个 片刻 之后 , 这 家庭 成员 来了 出去 .
少顷家人出来，

[ˈtaɪt(ə)] :
Title :
标题 :
称说：

" [maɪ][ˈmɑːstə(r)][ɪn'vaɪts; ɪnvaɪts][juː; jʊ] . "
" My master invites you . "
" 我的 掌握 邀请 你 . "

“家爷相请。”
[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
The emperor then entered the palace with his family .
这 皇帝 然后 进入 这 宫殿 和 他的 家庭 .
天子即随家人进内，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɔː(r)] - ['pɪləd] [hɔːl] .
There was a four - pillared hall .
那里 曾是 一个 四 - 柱状 大厅 .
见有一座四柱大厅，

[tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt]
To create something magnificent
到 创造 某物 壮丽
起造华美，

[aɪ] [sɔː] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['tiːneɪdʒərz] .
I saw three or four teenagers .
我 锯 三 或者 四 青少年 .
见三四个少年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['veri] [rɪ'faɪnd] .
He was born very refined .
他 曾是 出生 非常 精制 .
生得十分文雅，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
We await you in the hall .
我们 等待 你 在 这 大厅 。

在厅中恭候，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 。

分宾主坐下，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜ:vənt] ['ɒfəd] [ti:] [ænd; ənd] ['sɪɡəret] .
A young servant offered tea and cigarettes .
一个 年轻的 仆人 提供 茶 和 香烟 。

小童奉上茶烟，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɑːskt] :
A young man asked :
一个 年轻的 男人 问 。

一少年后生问：

" [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "
" What is your name , sir ? "
" 什么 是 你的 姓名 , 先生 ? "

“老先生高姓大名，

[weə(r)] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ？

贵乡何处？ ”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 。

天子答道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [frɒm; frəm] - ['priːfektʃə(r)] , [beɪ'dʒɪŋ] . "
" I am from Shuntian Prefecture , Beijing . "
" 我 是 从 - 州 , 北京 。

“我乃北京顺天府人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒiː,eɪ'ooʊ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tiːɑːntʃi] .
His surname is Gao , and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 天赐 。

姓高名天赐。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːskt] [ə'gen] :
The boy asked again :
这 男生 问 再次 。

少年又问：

" ['mɑːstə(r)] [dʒiː,eɪ'ooʊ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)] . "
" Master Gao is in the Grand Council . "
" 掌握 高 是 在 这 盛大 理事会 。

“高老爷在军机处，

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrənt] [pə'ziʃ(ə)n] ?
What is your current position ?
什么 是 你的 当前的 位置 ？

现居何职？ ”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
The emperor replied again :
这 皇帝 回复 再次 。

天子又答道：

" [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɑ:nˈlɪn] [əˈkædəmi] "

" Someone came from the Hanlin Academy "

" 某人 来了 从 这 韩林 学院 "

“某由翰林院出身，

[hiː; hi] [wɜːkt] [wɪð] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɛl,əɪˈjuː][æt; ət][ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)] .

He worked with Prime Minister Liu at the Grand Council .

他 工作 和 主要的 部长 刘 在 这 盛大 理事会 .

在军机处与刘相爷协办，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv] [ˈmɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪˈsiːst] [ˈfɑːðə(r)]

Because of the time of mourning for a deceased father

因为 的 这 时间 的 丧 为了 一个 死者 父亲

因为丁忧闲暇，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒvɪns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ,

When you come to your province for a visit ,

什么时候 你 来 到 你的 省 为了 一个 访问 ,

来到贵省游玩，

[aɪl] [peɪ][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .

I'll pay a visit to your residence along the way .

患病的 支付 一个 访问 到 你的 住宅 沿着 这 方式 .

顺路拜府。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :

The boy said :

这 男生 说 :

少年道：

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] ! "

" I dare not accept such praise ! "

" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 ! "

“不敢当！ ”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :

The Holy Emperor asked :

这 圣 皇帝 问 :

圣天子问道：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [plæk] [əˈbʌv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdənsɪz] [geɪt] ? "

" May I ask about the plaque above your residence's gate ? "

" 可能 我 问 关于 这 牌匾 多于 你的 住所的 门 ？ "

“请问尊府门上之匾，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈkærəktəz] " - " ([ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [wʌn] [ˈfæməli]

What is the meaning of the five characters " 天下第一家 " (The Number One Family

什么 是 这 意义 的 这 五 人物 " - " (这 数字 一 家庭

[ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n]) ?

Under Heaven) ?

在下面 天堂) ?

写着天下第一家五字是何解法？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :

The boy said :

这 男生 说 :

少年道：

" [aɪ][wɒz; wəz] [ˈɪgnərənt] [ɪn][maɪ] [juːθ] , "

" I was ignorant in my youth , "

" 我 曾是 无知 在 我的 青年 , "

“我少年无知，

[pli:z] , [ˈeldə(r)][ˌdʒiː,erˈoʊ] ; [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] [ænd; ənd][ɑ:sk][em ˈi:] [əˈbaʊt] [maɪ][ˈfa:ðə(r)] .
Please , **Elder** **Gao** , **enter** **the** **second** **hall** **and** **ask** **me** **about** **my** **father** .
请 , 长老 高 , 进入 这 第二 大厅 和 问 我 关于 我的 父亲 .
请高老伯入二堂问我家父。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The **Emperor's** **Way** :
这 皇帝的 方式 :
天子道:

" [əˈnɔɪŋ] [ɪz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [steps] . "
" **Annoying** **is** **accompanied** **by** **steps** . "
" 恼人的 是 伴随 经过 步骤 . "
“烦为带步。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][əʊld] [ˈsɜ:vənt] [tu:; tə] [li:d] [hɪm][ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l]
The **young** **man** **immediately** **ordered** **the** **old** **servant** **to** **lead** **him** **into** **the** **second** **hall**
这 年轻的 男人 立即地 订购 这 老的 仆人 到 带领 他 进入 这 第二 大厅
.
:
.
少年即令老家人带入二堂，

[ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
The **boy** **took** **his** **leave** .
这 男生 采取 他的 离开 .
少年告退。

[ˈsi:ŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] ,
Seeing **outside** **the** **second** **hall** ,
看到 外部 这 第二 大厅 ,
见二堂外，

[ə; eɪ] [red] - [ˈpeɪntɪd] [ˈplætfɔ:m] [li:dz] [dəˈrektli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [hɔ:l] .
A **red** - **painted** **platform** **leads** **directly** **to** **the** **palace** **hall** .
一个 红色的 - 绘 平台 线索 直接地 到 这 宫殿 大厅 .
一所丹墀直上宫厅，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈempərə(r)][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
The **family** **members** **from** **his** **hometown** **invited** **the** **emperor** **to** **sit** **down** **in** **the**
这 家庭 成员 从 他的 家乡 受邀 这 皇帝 到 坐 向下 在 这
[əˈfɪʃ(ə)l] [hɔ:l] .
official **hall** .
官方的 大厅 .
老家人请天子在官厅坐下，

[ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [ki:p] [ju:; jʊ] [ˈkʌmpəni] .
Inform **the** **head** **of** **the** **household** **to** **come** **out** **and** **keep** **you** **company** .
通知 这 头 的 这 家庭 到 来 出去 和 保持 你 公司 .
禀知家主出来奉陪，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] [θru:] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [hɔ:l] .
They **turned** **and** **left** **through** **the** **flower** **hall** .
他们 转向 和 左边 通过 这 花 大厅 .
转过花厅而去。

[ˈlɛtə(r)] ,
Later ,
之后 ,
稍后，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [stept] [aʊt] .
A person stepped out .
一个 人 步 出去 :

步出一人，

[əˈprɒksɪmətli] [ˈfɔːti] [ˈiːəz] [əʊld]
Approximately forty years old
大约 四十 年 老的

年约四十余岁，

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈdʒentli] [wɒfts] [ˈʌpwədʒ] .
The wind gently wafts upwards .
这 风 轻轻地 飘动 向上 :

风致飘然趋承而上，

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ][ˈempərə(r)]
Meeting with the benevolent and sage emperor
会议 和 这 仁慈 和 圣人 皇帝

与仁圣天子见面，

[ˈɑːftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈgriːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此礼毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈbʃəd] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
Family members offered fragrant tea .
家庭 成员 提供 香 茶 :

家人奉过香茶，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ɑːsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [aɪ][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][bʌv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] , [ˈmɑːstə(r)][ˌdʒiːerɪˈoʊ] . "
" I was unaware of your presence , Master Gao . "
" 我 曾是 不知情 的 你的 在场 , 掌握 高 : "

“不知高老爷贵驾光临，

[pliːz] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 :

望乞恕罪。”

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪfəs] [ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The benevolent and sagacious emperor replied :
这 仁慈 和 明智 皇帝 回复 :

仁圣天子答道：

" [aɪm][dʒʌst] [ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] . "
" I'm just passing by to pay my respects . "
" 我是 只是 通过 经过 到 支付 我的 尊重 : "

“小弟顺道拜候，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈerɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] - [feɪs] .
I was able to see Zhiyan's face .
我 曾是 有能力的 到 看 - 脸 :

得睹芝颜，

[ðɪs] [ˈkʌmfət] [em ˈi:] .
This comforts me .
这 舒适 我 :

慰我怀矣。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

其人又道：

" [meɪ] [ai][ɑ:sk] [haʊ] [ˈmeni] [jˈiəz] [ˈmɪstə(r)] . [ˌdʒiːerˈoʊ] [wɜ:kt] [wɪð] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði]
" May I ask how many years Mr . Gao worked with my elder brother in the
" 可能 我 问 如何 许多 年 先生 : 高 工作 和 我的 长老 兄弟 在 这
[grænd][ˈkaʊns(ə)] ? "
Grand Council ? "
盛大 理事会 ? "

“请问高老爷在军机处与家兄同事几年？ ”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ˈhævɪŋ] [sɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)][fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [jˈiəz] "
" Having served in the Grand Council for five years "
" 拥有 服务 在 这 盛大 理事会 为了 五 年 "

“已在军机处五载，

[meɪ] [ai][ɑ:sk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [plæk] [əˈbʌv] [jɔ:(r); jə(r)] [geɪt] ?
May I ask about the plaque above your gate ?
可能 我 问 关于 这 牌匾 多于 你的 门 ?

请问尊府门上之匾，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn,tɜ:prəˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪz] " - " ([ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][wʌn][ˈfæməli][ˈlʌndə(r)]
What is the interpretation of the phrase " 天下第一家 " (the number one family under
什么 是 这 解释 的 这 短语 " - " (这 数字 一 家庭 在下面
[ˈhev(ə)n]) ?
heaven) ?
天堂) ?

写的天下第一家是何解法？ ”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

其人又道：

[ðə; ði] [ɪn,tɜ:prəˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæk] ,
The interpretation of this plaque ,
这 解释 的 这 牌匾 ,

“此匾解法，

[ai][daʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 :

小弟不知，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɑ:stə(r)][ˌdʒiːerˈoʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪ] .
Please invite Master Gao into the main hall .
请 邀请 掌握 高 进入 这 主要的 大厅 :

请高老爷入三堂，

[ɑːsk][maɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][wɪl][nəʊ] .

Ask my father and he will know .
问 我的 父亲 和 他 将要 知道 .

问我家父便知。”

[ðə; ði][ˈempərərz][wei] :

The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [pliːz][hæv; həv][ˈsʌmwʌn][brɪŋ][hɪm][ɪn],[sɜː(r)] . "

" Please have someone bring him in , sir . "
" 请 有 某人 带来 他 在 , 先生 . "

“请尊兄令人引进。”

[ðə; ði][mæn][ðen][ˈɔːdəd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][liːd][hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][θɜːd][hɔːl] .

The man then ordered his family to lead him into the third hall .
这 男人 然后 订购 他的 家庭 到 带领 他 进入 这 第三 大厅 .

其人即令家人引进三堂，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][rəʊz] ,

The emperor rose ,
这 皇帝 玫瑰 ,

天子起身，

[ðeɪ][baʊd][ænd; ənd][ˈpaːtɪd] .

They bowed and parted .
他们 鞠躬 和 分手了 .

拱手而别。

[əˈpɒn][ˈentəriŋ][ðə; ði][θriː][hɔːlz] ,

Upon entering the three halls ,
之上 进入 这 三 大厅 ,

入到三堂，

[ˈsiːɪŋ][ɪts][smuːð][ænd; ənd][kliːn][ˈleɪʊt] ,

Seeing its smooth and clean layout ,
看到 它是 光滑的 和 干净的 布局 ,

见其光洁铺陈，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈsekənd][hɔːl] .

It is even more magnificent than the second hall .
它 是 甚至 更多的 壮丽 比 这 第二 大厅 .

更比二堂华美。

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə][saɪt][daʊn][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

The family invited the emperor to sit down in the hall .
这 家庭 受邀 这 皇帝 到 坐 向下 在 这 大厅 .

家人请天子在堂坐下，

[ˈtɜːniŋ][əˈraʊnd] , [ðeɪ][ˈentəd][ðə; ði][left][ˈflaʊə(r)][hɔːl] .

Turning around , they entered the left flower hall .
转弯 大约 , 他们 进入 这 左边 花 大厅 .

回身入左花厅，

[aɪ][sɔː][ə; eɪ][mæn][huː][wɒz; wəz][əˈbaʊt][ˈsɪksɪ][ˈjɪəz][əʊld] .

I saw a man who was about sixty years old .
我 锯 一个 男人 WHO 曾是 关于 六十 年 老的 .

见一人约六十余岁，

[ˈfɪzɪkli][ˈstrɒŋ][ænd; ənd][ˈmentəli][klɪə(r)] - [ˈhedɪd]

Physically strong and mentally clear - headed
身体 强的 和 精神上 清除 - 标题

体壮神清，

[smaɪl] [keɪm] .
smile came .
微笑 来了 .

笑容而来，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ai] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
As soon as I arrived in the hall ,
作为 很快 作为 我 到达的 在 这 大厅 ,

一到堂上，

[wen] ['peɪɪŋ] [rɪ'spektz] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
When paying respects to the emperor ,
什么时候 付费 尊重 到 这 皇帝 ,

与天子见礼，

[ðə; ði] [gestz] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人道：

" [meɪ] [ai][ɑ:sk] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [gɑ:z] [ə'raɪv(ə)] ? "
" May I ask about Mr . Gao's arrival ? "
" 可能 我 问 关于 先生 : 高的 到达 ? " "

“请问高老先生到来，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [maɪ] ['nefju:] [ɪz][ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] [əb'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['pɪəriəd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][p'eərənts] . "
" My nephew is in Beijing observing the mourning period for his parents . "
" 我的 侄子 是 在 北京 观察 这 丧 时期 为了 他的 父母 . " "

“小侄在京丁忧，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] ,
With nothing to do in my spare time ,
和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,

闲暇无事，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['si:nəri] [ʊv; əv][,dʒi:'æŋ'na:n][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['prɒvɪns] .
Enjoy the scenery of Jiangnan in your province .
享受 这 风景 的 江南 在 你的 省 .

游玩贵省江南景致，

[ai] [hɜ:d] [ðæt] ['brʌðə(r)] [liʊz] ['rezɪdəns] [ɪz][hɪə(r)] .
I heard that Brother Liu's residence is here .
我 听到 那 兄弟 刘氏 住宅 是 这里 .

闻得刘兄府在此，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [gʊd] [helθ] , [sɜ:(r)] .
I've come specifically to wish you good health , sir .
我已经 来 具体来说 到 希望 你 好的 健康 , 先生 .

特来拜候老伯金安。”

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [rɪˈplaɪd] :
The person replied :
这 人 回复 :

其人答道:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ænd; ənd][maɪ][sʌn][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [frendz] . "
" Your Excellency and my son are good friends . "
" 你的 阁下 和 我的 儿子 是 好的 朋友们 . "

“尊驾与小儿相好，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈfæməli] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒenəˈreɪʒnz] .
They were family friends for generations .
他们 是 家庭 朋友们 为了 几代人 :

彼此世交，

[wʊd] [ju:; jʊ] [pli:z] [steɪ] [æt; ət][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈbəʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ?
Would you please stay at my humble abode for a few days ?
会 你 请 停留 在 我的 谦逊的 住所 为了 一个 很少 天 ?

屈驾在寒舍住几天如何? ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道:

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , "
" Thank you , "
" 感谢 你 , "

“感领，

[ˈʃaʊ] [ˈgwaɪ][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [mu:vd] [ˈɪntu:] [ˈmɑ:stə(r)] [ʒɑ:ŋz] [haʊs] .
Xiao Guai has already moved into Master Zhang's house .
肖 怪 有 已经 已搬 进入 掌握 张的 房子 :

小怪已在张员外家居住，

[aɪl] [ˈbɒðə(r)][ju:; jʊ] [əˈgen] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I'll bother you again in a few days .
患病的 打扰 你 再次 在 一个 很少 天 :

迟几日再来打扰。

[ɪkˈskju:s][,em ˈi:] , [sɜ:(r)] .
Excuse me , sir :
原谅 我 , 先生 :

请问老伯，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈkærəktəz] " - " ([ðə; ði][ˈhʌmbə(r)] [wʌn] [ˈfæməli]
What is the meaning of the five characters " 天下第一家 " (The Number One Family
什么 是 这 意义 的 这 五 人物 " - " (这 数字 一 家庭
[ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n]) [ɒn][ðə; ði] [plæk] [əˈbʌv] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmænʃənz] [geɪt] ?
Under Heaven) on the plaque above your mansion's gate ?
在下面 天堂) 在 这 牌匾 多于 你的 豪宅的 门 ?

贵府门上之匾写天下第一家五个字是如何解法? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人道:

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈkærəktəz] [ɒn] [ðɪs] [plæk] [ˈaɪðə(r)] .
I don't know the five characters on this plaque either .
我 不 知道 这 五 人物 在 这 牌匾 任何一个 :

“此匾五字我也不知，

[ˈmɪstə(r)] . [ˌdʒiːeɪˈoʊ] , [ˈpliːz] [ˈnəʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Mr Gao , please know the details .
先生 高 , 请 知道 这 细节 :

高先生要知端详,

[ˈpliːz] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈfɔːθ] [ˈhɔːl] .
Please enter the fourth hall .
请 进入 这 第四 大厅 :

请入四堂,

[ɑːsk][maɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ˈnəʊ] .
Ask my father and he will know .
问 我的 父亲 和 他 将要 知道 :

问我家父便知。”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言,

[səˈspɪ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhɑːt] ,
Suspicion in his heart ,
怀疑 在 他的 心 ,

心中狐疑,

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [ɔːl] [kleɪm] [ˈɪgnərəns] ?
Why do they all claim ignorance ?
为什么 做 他们 全部 宣称 无知 ?

为何皆称不知,

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 :

定有原故,

[aɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .
I'll go in and find out .
患病的 去 在 和 寻找 出去 :

我进去问个明白。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [spəʊk] :
The emperor spoke :
这 皇帝 辐 :

天子开言道:

" [ˈʌŋk(ə)l] , [ˈpliːz] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] . "
" Uncle , please have someone bring him in . "
" 叔叔 , 请 有 某人 带来 他 在 : "

“烦老伯令人引进,

[ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ˈlɔː] .
Paying respects to my father - in - law .
付费 尊重 到 我的 父亲 - 在 - 法律 :

拜候公公。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfɔː(r)] [ˈhɔːlz] .
The man then ordered his family to escort the emperor into the four halls .
这 男人 然后 订购 他的 家庭 到 护送 这 皇帝 进入 这 四 大厅 :

其人即令家人带天子进四堂,

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][rəʊz][ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] [ˌfeəˈwel] .
The Holy Emperor rose and bowed in farewell .
这 圣 皇帝 玫瑰 和 鞠躬 在 告别 :

圣天子起身揖别。

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走进里面，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] [ˈpɪlər] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [steps] .
There were four pillars on either side of the red steps .
那里 是 四 柱子 在 任何一个 边 的 这 红色的 步骤 .

见丹墀两旁有四柱，

[ðə; ði][hɔːl][ɪz] [ədˈɔːnd] [wɪð] [ˈmeni] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpiːp(ə)] .
The hall is adorned with many calligraphy and paintings by famous people .
这 大厅 是 装饰 和 许多 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 .

大厅悬许多名人字画，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈlɒbi] [dəˈrektli] .
Enter the lobby directly .
进入 这 大厅 直接地 .

直入大堂，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði] [θriː] [hɔːlz] .
It is even more magnificent than the Three Halls .
它 是 甚至 更多的 壮丽 比 这 三 大厅 .

比三堂更加华美。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [saɪd] :
The emperor sighed :
这 皇帝 叹了口气 :

天子叹道：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðeɪ] [seɪ] ,
No wonder they say ,
不 想知道 他们 说 ,

“怪不得说，

[ðə; ði][əˈbəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlɪz] [ɪn] [ˈhev(ə)n]
The abode of the immortals in heaven
这 住所 的 这 不朽者 在 天堂

天上神仙府，

" [ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə] . "
" A family of prime ministers . "
" 一个 家庭 的 主要的 部长们 . "

人间宰相家。”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈmɑːstə(r)][dʒiː,eɪˈoʊ][tuː; tə][saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The family then invited Master Gao to sit down in the main hall .
这 家庭 然后 受邀 掌握 高 到 坐 向下 在 这 主要的 大厅 .

家人即请高老爷在堂上坐下，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz] [ɪnˈfɔːmd] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] [aʊt][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ]
Wait until the head of the household is informed and comes out to keep you
等待 直到 这 头 的 这 家庭 是 知情的 和 来 出去 到 保持 你
[ˈkʌmpəni] .
company .
公司 .

待禀知家主出来奉陪，

[ðeɪ] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [hɔːl][ænd; ənd] [left] .
They then entered the flower hall and left .
他们 然后 进入 这 花 大厅 和 左边 .

即入花厅而去。

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] [wið] [waɪt] [heə(r)] .
I recently saw an old man with white hair .
我 最近 锯 一个 老的 男人 和 白色的 头发 。

顷见一位白发公公，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ˈliːnɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [keɪn] .
He went out leaning on his cane .
他 去 出去 倾斜 在 他的 甘蔗 。

扶杖而出，

[əˈprɒksɪmətli] [ˈeɪti] [jɪəz] [əʊld]
Approximately eighty years old
大约 八十 年 老的

年约八十余岁，

[θriː] [lɒŋ] [tʌfts] [ɒv; əv] [biəd]
Three long tufts of beard
三 长的 簇绒 的 胡须

三绺长须，

[ˈhelθi] [ænd; ənd] [ˌenəˈdʒetɪk]
Healthy and energetic
健康 和 精力充沛

精神壮健，

[ʌnˈtɪl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Until in the hall ,
直到 在 这 大厅 ；

直到堂上，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
He paid his respects to the Holy Emperor .
他 有薪酬的 他的 尊重 到 这 圣 皇帝 。

与圣天子见礼。

[ˈfeənəs] [ænd; ənd] [ˌɪmˌpɑːʃiˈæləti] :
Fairness and impartiality :
公平 和 公正性 ；

公公道：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk] [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈprɒvɪns] , [ˈmɪstə(r)] . [ˌdʒiː;er'əʊ] ? "
" **May I ask what brings you to our province , Mr . Gao ?** "

“请问高先生来到敝省有何贵干？ ”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The Holy Emperor replied :
这 圣 皇帝 回复 ；

圣天子答道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒvɪns] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [dʒwɑːŋ] [ˈjuːmuː] . "
" **I've come to your province to visit Zhuang Youmu .** "

“来到贵省探望庄有慕，

[naʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [zɑːŋ] - , [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] .
Now living in the home of Zhang Tinghuai , a wealthy man .
现在 活的 在 这 家 的 张 - , 一个 富裕 男人 。

现在张廷怀员外家下居住，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] .
I took the opportunity to pay my respects at your residence .
我 采取 这 机会 到 支付 我的 尊重 在 你的 住宅 。

顺道特来府上拜候。”

[ˈfeənəs] [ænd; ənd] [ˌɪm,pɑːʃɪələti] :
Fairness and impartiality :
公平 和 公正性 :

公公道：

" [ɪz] [ˈevriθɪŋ] [ɔːˈraɪt] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] ? "
" **Is everything alright** , **Your Excellency** ? "
" 是 一切 好吧 , 你的 阁下 ? "

“尊驾无事，

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ?
Why not stay here for a few months ?
为什么 不是 停留 这里 为了 一个 很少 几个月 ?

不妨在此留住数月，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈsiːnɪk] [spɒts] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈprɒvɪns] ,
Traveling to all the scenic spots in our province ,
旅行 到 全部 这 风景优美 地点 在 我们的 省 ,

遍游敝省胜景，

" [ʌnˈraɪvəld] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] . "
" **Unrivaed under Heaven** . "
" 无与伦比 在下面 天堂 . "

甲于天下。”

[ðə; ðɪ][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子道：

" [wʌn] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈleɜə(r)] , "
" **One is for leisure** , "
" 一 是 为了 闲暇 , "

“一为游玩，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [frendz] .
Secondly , I visited friends .
第二 , 我 到访 朋友们 .

二则探望朋友。

[ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] , [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Excuse me , father - in - law ,
原谅 我 , 父亲 - 在 - 法律 ,

请问公公，

[wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈkærəktəz] " - " ([ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)] [wʌn] [ˈfæməli]
What is the meaning of the five characters " **天下第一家** " (**The Number One Family**
什么 是 这 意义 的 这 五 人物 " - " (这 数字 一 家庭

[ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n]) [ɪnˈskraɪbd] [ɒn][ðə; ðɪ] [ɡert] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ˈrezɪdəns] ?
Under Heaven) inscribed on the gate of your esteemed residence ?
在下面 天堂) 铭文 在 这 门 的 你的 尊敬的 住宅 ?

贵府门上写的天下第一家五个字是何解法？”

[ðə; ðɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪˈplaɪd] :
The father - in - law replied :
这 父亲 - 在 - 法律 回复 :

公公答道：

[ðə; ðɪ] [plæk] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] ,
The plaque above the door ,
这 牌匾 多于 这 门 ,

“门上之匾，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][maɪ][ˈfɑːðərz] 100th [ˈbɜːθdeɪ] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
It was my father's 100th birthday celebration .
它 曾是 我的 父亲的 100th 生日 庆典 .

是我家父百年上寿，

[θriː] [ˌplæks] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] [baɪ] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] .
Three plaques were presented by relatives and friends .
三 斑块 是 呈现 经过 亲属 和 朋友们 .

各亲友共送三匾，

[tuː] [ˌplæks] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Two plaques in the back hall ,
二 斑块 在 这 后退 大厅 ,

后堂两匾，

[ə; eɪ] [ˌplæk] [əˈbʌv] [ðə; ði] [frʌnt] [ɡert] .
A plaque above the front gate .
一个 牌匾 多于 这 正面 门 .

前门一匾，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɪstə(r)] . [dʒiː,erˈoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Please invite Mr . Gao to the back room .
请 邀请 先生 . 高 到 这 后退 房间 .

请高先生入后堂，

[ɑːsk][maɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nəʊ] .
Ask my father and he will know .
问 我的 父亲 和 他 将要 知道 .

问我父便知。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[ðɪs] [əʊld][mæn] [stɪl] [hæz; həz][æn; ən] [ˈeldəli] [ˈfɑːðə(r)] .
This old man still has an elderly father .
这 老的 男人 仍然 有 一个 老年 父亲 .

此公公尚有老父，

[ˈəʊvə(r)] - [jɪəz] [əʊld] ,
Over 100 years old ,
超过 - 年 老的 ,

百岁以上，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Living in the back hall ,
活的 在 这 后退 大厅 ,

居住后堂，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː] [ˌplæks] .
There are still two plaques .
那里 是 仍然 二 斑块 .

尚有两匾，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [raɪt] " [ʌnˈnəʊn] " ?
How do you write " unknown " ?
如何 做 你 写 " 未知 " ?

未知如何写法？

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [spiːk] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .

随即开言，

[pli:z] [hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] .
Please have your father - in - law bring him in .
请 有 你的 父亲 - 在 - 法律 带来 他 在 .

求公公令人引进，

[ðə; ði] ['ju:nək] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪntu:][ðə; ði]['ɪnə(r)]
The eunuch immediately ordered his servants to lead the emperor into the inner
这 宦官 立即地 订购 他的 仆人 到 带领 这 皇帝 进入 这 内
[hɔ:l] .
hall .
大厅 .

公公即令家人带天子进后堂，

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)][rəʊz] , ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['gri:tɪŋ] , [ænd; ənd] ['entəd] .
The Holy Emperor rose , cupped his hands in greeting , and entered .
这 圣 皇帝 玫瑰 , 杯状 他的 双手 在 问候 , 和 进入 .

圣天子起身拱手而入。

[ðeɪ] [mu:vd] [ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ru:m] [wɪð] [ðeə(r)]['fæməli] .
They moved into the back room with their family .
他们 已搬 进入 这 后退 房间 和 他们的 家庭 .

随家人转入后堂，

['si:ɪŋ] [ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] [ænd; ənd][reə(r)] [hɜ:bs] [ɔ:l] [ə'raʊnd] ,
Seeing exotic flowers and rare herbs all around ,
看到 异域风情 花朵 和 稀有的 草药 全部 大约 ,

见四边奇花异草，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [wɒfts] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The fragrance wafts far and wide .
这 香味 飘动 远的 和 宽的 .

香风远飘，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ]['feərilænd] .
It's like a fairyland .
它是 喜欢 一个 仙境 .

有如仙境一般。

[ðə; ði]['empərə(r)] [saɪd] :
The emperor sighed :
这 皇帝 叹了口气 :

天子叹道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['tru:lɪ][ə; eɪ]['feərilænd] . "
" This place is truly a fairyland . "
" 这 地方 是 真的 一个 仙境 . "

“此间真仙境也”，

['stepɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði][hɔ:l] ,
Stepping into the hall ,
步进 进入 这 大厅 ,

步到堂前，

[ə; eɪ] [plæk] [hæŋz] [ə'bʌv] .
A plaque hangs above .
一个 牌匾 悬挂 多于 .

见上挂一匾，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

" [sentrɪ'neəriən] [pɑ:m] " .
" **Centenarian Palm** " .
" 百岁老人 棕榈 " .

“百岁掌”。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ˈmɑ:stə(r)][ˌdʒi:ˌeɪˈoʊ][ɪz][hɪə(r)] . "
" **Master Gao is here** . "
" 掌握 高 是 这里 " .

“高老爷在此，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][əv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
I will go to the hall and inform the master of the household .
我 将要 去 到 这 大厅 和 通知 这 掌握 的 这 家庭 :

待小的上堂禀知家主，

[ðen] [pli:z] .
Then please .
然后 请 :

然后请得。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ˈtrʌb(ə)l] ! "
" **Trouble** ! "
" 麻烦 ! " .

“烦劳！

[wɪl] [weɪt] [hɪə(r)] .
will wait here .
将要 等待 这里 :

我在此等候。”

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
One person is in the hall .
一 人 是 在 这 大厅 :

一人在堂。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] , [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
After a short while , he came out and said :
后 一个 短的 尽管 , 他 来了 出去 和 说 :

少顷出来言道：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] , [ˈmɪstə(r)] . [ˌdʒi:ˌeɪˈoʊ] . "
" **Please come in , Mr** : **Gao** : "
" 请 来 在 , 先生 : 高 : " .

“高老爷请进。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
The emperor then entered the palace with his family .
这 皇帝 然后 进入 这 宫殿 和 他的 家庭 :

天子即随家人进内，

[ðə; ði] [hɔ:l] [wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [kli:n] .
The hall was exceptionally clean .
这 大厅 曾是 非常 干净的 :

只见堂上清洁不凡，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈæmbəɡri:s; ˈæmbəɡrɪs] [ˈsɪɡəret] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
There were ambergris cigarettes on the table .
那里 是 龙涎香 香烟 在 这 桌子 :
桌上有龙涎香烟，

[aɪ ˈti:] [meɪks] [ju:; jə] [fi:l] [rɪˈfrefʃt] .
It makes you feel refreshed .
它 制作 你 感觉 焕然一新 :
令人神清气爽，

[laɪk] [ðə; ði] [mu:n] [ˈpæləs] .
Like the Moon Palace .
喜欢 这 月亮 宫殿 :
如广寒仙洞一般。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [went] [dəˈrektli] [tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l] .
The emperor went directly to the hall .
这 皇帝 去 直接地 到 这 大厅 :
天子直至堂上，

[aɪ] [met] [æn; ən][əʊld][mæn] .
I met an old man .
我 遇见 一个 老的 男人 :
见一耆老，

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rɪˈklaɪnə(r)] ,
Sitting on the recliner ,
坐着 在 这 躺椅 ,
坐在睡椅上，

[θri:] [jʌŋ] [bɔɪz] [stʊd] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][hɪm] .
Three young boys stood on either side of him .
三 年轻的 男孩们 站立 在 任何一个 边 的 他 :
左右有三小童侍立，

[hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [waɪt] .
His hair and beard were all white .
他的 头发 和 胡须 是 全部 白色的 :
发与须眉皆白，

[red] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [ti:θ] .
Red face and white teeth .
红色的 脸 和 白色的 牙齿 :
红颜皓齿。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [stept] [ˈfɔ:wəd] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
The emperor stepped forward , bowed , and said :
这 皇帝 步 向前 , 鞠躬 , 和 说 :
天子上前作揖道：

" [ˈgrænpɑ:] [ɪnˈvaɪts; ɪnvaɪts][ju:; jə] . " "
" Grandpa invites you . " "
" 爷爷 邀请 你 : " "
“老公公有请。”

[ðə; ði] [ˈju:nək] [met] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The eunuch met the emperor .
这 宦官 遇见 这 皇帝 :
公公见天子，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][tʃaɪld] [tu:; tə][help] [hɪm] [ʌp] .
He immediately ordered the child to help him up .
他 立即地 订购 这 孩子 到 帮助 他 向上 :
即令小童扶起，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][klɑ:sp, klæsp][ænd; ənd] [sed] :
He returned the greeting with his hands clasped and said :
他 返回 这 问候 和 他的 双手 紧握 和 说 :

拱手回礼道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] ! "
" Please sit down ! "
" 请 坐 向下 ! "

“请坐！”

[ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [gests] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
The host and guests sat down together .
这 主持人 和 客人 卫星 向下 一起 .

宾主一同坐下。

[ˈfeənəs] [ænd; ənd] [ɪm,pɑ:ʃi'æləti] :
Fairness and impartiality :
公平 和 公正性 :

公公道：

" [ˈmɪstə(r)] . [dʒi:ˌeɪ'əʊ][hæz; həz] [greis] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l][ə'bəʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] . "
" Mr . Gao has graced my humble abode with his presence . "
" 先生 . 高 有 恩赐 我的 谦逊的 住所 和 他的 在场 . "

“高先生光降茅舍，

[wɒt] [əd'vaɪs] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [maɪ][grænd] - [ˈnefju:] [ɪz][frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" My grand - nephew is from Beijing . "
" 我的 盛大 - 侄子 是 从 北京 . "

“小侄孙乃北京人氏，

[hi:; hi] [wɜ:kt] [wɪð] [lɪŋ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)l] .
He worked with Ling Sun in the Grand Council .
他 工作 和 凌 太阳 在 这 盛大 理事会 .

在军机处与令孙同事，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tə'deɪ] .
I took the opportunity to visit my father - in - law today .
我 采取 这 机会 到 访问 我的 父亲 - 在 - 法律 今天 .

今日顺道到来拜见老公公，

[tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] ,
To be able to see your face ,
到 是 有能力的 到 看 你的 脸 ,

得睹尊颜，

[ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈɒnə(r)] .
It's a great honor .
它是 一个 伟大的 荣誉 .

十分荣幸。”

[ˈfeənəs] [ænd; ənd] [ɪm,pɑ:ʃi'æləti] :
Fairness and impartiality :
公平 和 公正性 :

公公道：

" [maɪ][diə(r)] ['nefju:] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" **My dear nephew has arrived** . "

" 我的 亲爱的 侄子 有 到达的 . "

“贤侄到此，

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['vɪzɪtɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['si:nɪk] [spɒts] ?

Have you visited all the scenic spots ?

有 你 到访 全部 这 风景优美 地点 ?

“可曾游玩各处胜景否？ ”

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The emperor replied :

这 皇帝 回复 :

天子答道：

['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,

Visited several places ,

到访 一些 地方 ,

“游玩数处，

[ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)] ['si:nəri] [ɪz] [tu:] ['bju:trɪf(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn][ɔ:l][æt; ət][wʌns] .

The beautiful scenery is too beautiful to take in all at once .

这 美丽的 风景 是 也 美丽的 到 拿 在 全部 在 一次 .

好景一时观之不尽，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['hʌmbə(r)][wʌn] ['si:nɪk] [spɒt] .

It can be considered the number one scenic spot .

它 能 是 经过考虑的 这 数字 一 风景优美 点 .

可算第一胜地。”

['hʌzbəndz] ['feənəs] :

Husband's fairness :

丈夫的 公平 :

老公公道：

[weə(r)] [dʌz] ['mɪstə(r)] . [dʒi:ɪr'ʊʊ] ['kʌrəntli] [rɪ'zaɪd] ?

Where does Mr . Gao currently reside ?

在哪里 做 先生 . 高 现在 居住 ?

“高先生现在何处居住？ ”

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The emperor replied :

这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [hi:; hi][ɪz] ['kʌrəntli] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ʒɑ:ŋ] - , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] . "

" **He is currently living at the home of Zhang Tinghuai , a wealthy man .** "

" 他 是 现在 活的 在 这 家 的 张 - , 一个 富裕 男人 . "

“现在张廷怀员外家里居住。”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :

He then asked :

他 然后 问 :

随即问道：

[haʊ] [əʊld][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] ?

How old are you , sir ?

如何 老的 是 你 , 先生 ?

“老公公今年贵庚几何？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The old man replied :

这 老的 男人 回复 :

老公公答道：

" [ai][ei'lem] - [j'iez] [əʊld] [ðɪs] [jiə(r)] . "
" **I am 108 years old this year** . "
" 我 是 - 年 老的 这 年 . "

“老拙今年一百零八岁。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)] [saɪd] :
Upon hearing this , the emperor sighed :
之上 听力 这 , 这 皇帝 叹了口气 :

天子闻言叹道：

" ['tru:li] [ə; eɪ][ˈsi:niə(r)][ˈeldə(r)] . "
" **Truly a senior elder** . "
" 真的 一个 高级的 长老 . "

“真乃高年长老。”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问曰：

" [ɪk'skju:s][em 'i:] , [sɜ:(r)] / ['mædəm] , "
" **Excuse me , sir / madam** , "
" 原谅 我 , 先生 / 女士 , "

“请问老公公，

[ə; eɪ] [plæk] [stændz] [br'fɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪsti:md] ['rezɪdəns] .
A plaque stands before your esteemed residence .
一个 牌匾 站立 前 你的 尊敬的 住宅 .

贵府门前一匾，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kærəktəz] " - " ([ðə; ði] [fɜ:st] ['fæməli] ['ʌndə(r)]
What is the meaning of the five characters " 天下第一家 " (The First Family Under
什么 是 这 意义 的 这 五 人物 " - " (这 第一的 家庭 在下面
[ˈhev(ə)n]) [ɪn][ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] ?
Heaven) in the inscription ?
天堂) 在 这 题词 ?

上书天下第一家五字是何解法？ ”

['hʌzbəndz] ['feənəs] :
Husband's fairness :
丈夫的 公平 :

老公公道：

['mɪstə(r)] . [dʒi:ei'əʊ] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
Mr : Gao , you may not know this .
先生 : 高 , 你 可能 不是 知道 这 .

“高先生有所不知，

[ɒn][maɪ] 100th ['bɜ:θdeɪ]
On my 100th birthday
在 我的 100th 生日

老拙上百岁大寿，

['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [θri:] [plæks] .
Relatives and friends came to present three plaques .
亲属 和 朋友们 来了 到 展示 三 斑块 .

众亲友来上三匾，

[ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] [ri:dz] :
A plaque above the gate reads :
一个 牌匾 多于 这 门 阅读 :

门前一匾曰：

" [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][wʌn][ˈfæməli][ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] , "
" The number one family under heaven , "
" 这 数字 一 家庭 在下面 天堂 , "

‘天下第一家，’

[ðə; ði] [plæk] [əˈbʌv] [ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] [ri:dz] " [hɔ:l] [bʌv; əv][ə; ei] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] " .
The plaque above the main hall reads " Hall of a Hundred Years " .
这 牌匾 多于 这 主要的 大厅 阅读 " 大厅 的 一个 百 年 " .

堂前之匾曰‘百岁堂’，

[ðə; ði] [plæk] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][hɔ:l] [riˈkaunt] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][bʌv; əv][ˈaʊə(r)][ˈfæməli] .
The plaque inside the hall recounts the history of our family .
这 牌匾 里面 这 大厅 叙述 这 历史 的 我们的 家庭 .

堂内之匾是序吾家之事，

[ˈmɪstə(r)] . [dʒiː,eɪˈoʊ][kæn; kən] [tel] [dʒʌst][baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [plæk] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .
Mr Gao can tell just by looking at the plaque in the hall .
先生 . 高 能 告诉 只是 经过 寻找 在 这 牌匾 在 这 大厅 .

高先生看堂匾便知。”

[əˈpʊn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ænd] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [plæk] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] , [aɪ ˈti:] [ri:dz] :
Looking up and examining the plaque in the hall , it reads :
寻找 向上 和 检查 这 牌匾 在 这 大厅 , 它 阅读 :

抬头细看堂匾曰：

[ˈhev(ə)n] [gra:nts][ɪts] [ˈblesɪŋ] .
Heaven grants its blessing .
天堂 拨款 它是 祝福 .

天祝其希，

[ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz][ˈvɪzəb(ə)l][ænd; ænd][reə(r)] .
The earth is visible and rare .
这 地球 是 可见的 和 稀有的 .

地视其希，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪft] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səkˈses] .
The Emperor wished for his success .
这 皇帝 希望 为了 他的 成功 .

帝祝其希，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ænd][əʊld][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli][ˈɔ:lsəʊ] [lʊkt] [tu:; tə][hɪm] [wɪð] [həʊp] .
The young and old in the family also looked to him with hope .
这 年轻的 和 老的 在 这 家庭 还 看起来 到 他 和 希望 .

家内老少亦视其希。

[ˈfa:ðə(r)]
father
父亲

父

[æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
As prime minister ,
作为 主要的 部长 ,

为宰相，

[ðə; ði] [sʌn] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
The son became the prime minister .
这 儿子 成为 这 主要的 部长 .

子为宰相，

[sʌn] [br'keɪm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Sun became prime minister .
太阳 成为 主要的 部长 .

孙为宰相。

[maɪ] [welθ] [ɪz][nɒt][æz; əz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][æz; əz][maɪ]['steɪtəs] .
My wealth is not as important as my status .
我的 财富 是 不是 作为 重要的 作为 我的 地位 .

如我富不如我贵，

[maɪ] [əʊn] [nəʊ'bɪləti][ɪz][nɒt][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][maɪ]['fɑ:ðə(r)] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,
My own nobility is not as great as that of my father , son , and grandson ,
我的 自己的 贵族 是 不是 作为 伟大的 作为 那 的 我的 父亲 , 儿子 , 和 孙子 ,
[hu:] [ɔ:l] [pa:st] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
who all passed the imperial examinations .
WHO 全部 通过了 这 帝国 考试 .

如我贵不如我父子公孙三及第，

[laɪk] [em 'i:]
Like me
喜欢 我

如我

['fɑ:ðə(r)] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɔ:l] [pa:st] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
Father , son , and grandson all passed the imperial examinations .
父亲 , 儿子 , 和 孙子 全部 通过了 这 帝国 考试 .

父子公孙三及第，

[ɪts] [nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] , [hu:] [hæv; həv] [bi:n] ['mærid] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv]
It's not as good as my husband and I , who have been married for five
它是 不是 作为 好的 作为 我的 丈夫 和 我 , WHO 有 到过 已婚 为了 五
[dʒenə'reɪʃnz] , ['lɪvɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪəz] [əʊld] [tə'geðə(r)] .
generations , living to be a hundred years old together .
几代人 , 活的 到 是 一个 百 年 老的 一起 .

不如我五代结发夫妻百岁齐。

['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [plæk] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərə(r)] [sed] :
After reading the plaque , the benevolent and sagacious emperor said :
后 阅读 这 牌匾 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 说 :

仁圣天子看完此匾道：

" [ðɪs] [ɪz] ['tru:li][ðə; ði]['nʌmbə(r)][wʌn]['fæməli][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ! "
" This is truly the number one family in the world ! "
" 这 是 真的 这 数字 一 家庭 在 这 世界 ! "
“此真天下第一家也！”

[ʃi:; ʃi] [ðen] [spəʊk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [wɜ:dz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
She then spoke a few more words with her father - in - law .
她 然后 辐 一个 很少 更多的 字 和 她 父亲 - 在 - 法律 .

又与老公公言谈几句，

['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Saying goodbye and returning to the village .
说 再见 和 返回 到 这 村庄 .

作别回庄。

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
The emperor returned to the estate .
这 皇帝 返回 到 这 财产 .

天子回到庄上。

- [sed] :
Tinghuai said :
- 说 :

廷怀道：

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈsaɪtsiːɪŋ] ?
Where did you go for a day of sightseeing ?
在哪里 做过 你 去 为了 一个 天 的 观光 ?
“今往何处游玩去了一日？”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [ə; eɪ] [deɪ] [trɪp][tuː; tə] - "
" **A day trip to Liujiazhuang** " "
" 一个 天 旅行 到 - "

“去刘家庄一日，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [plæk] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz][dɔː(r)] [riːd] " [ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)] [wʌn] [ˈfæməli] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] " .
I saw that the plaque above his door read " The Number One Family Under Heaven " .
我 锯 那 这 牌匾 多于 他的 门 读 " 这 数字 一 家庭 在下面 天堂 " .
见他门前之匾上书‘天下第一家’，

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [waɪ] .
I don't understand why .
我 不 理解 为什么 .

不解其故，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
He asked the young man ,
他 问 这 年轻的 男人 ,

入问他少年后生，

[hiː; hi][təʊld][em ˈiː][tuː; tə][ɑːsk][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
He told me to ask his father .
他 讲述 我 到 问 他的 父亲 .

叫我问他家父，

[ˈsʌmwʌn] [led][em ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [hɔːl] .
Someone led me into the second hall .
某人 引领 我 进入 这 第二 大厅 .

着人引我入二堂，

[siː] [jɪz] [ˈfɑːðə(r)] ,
See Yi's father ,
看 易的 父亲 ,

见伊家父，

[ˈhævɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [hɔːl] ,
Having arrived at the second hall ,
拥有 到达的 在 这 第二 大厅 ,

既至二堂，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [em ˈiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [θriː] [hɔːlz] .
They then summoned me to the three halls .
他们 然后 被召唤 我 到 这 三 大厅 .

又叫我入三堂，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [niːdz] [θriː] [hɔːlz] ,
A person needs three halls ,
一个 人 需求 三 大厅 ,

人得三堂，

[ðen] [ai][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːθ] [hɔːl] .
Then I was summoned to the fourth hall .
然后 我 曾是 被召唤 到 这 第四 大厅 .
又叫我入四堂，

[ɑːsk][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,
Ask his father ,
问 他的 父亲 ,
问他家父，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [hɔːl] .
Then they went to the fifth hall .
然后 他们 去 到 这 第五 大厅 .
后至五堂，

[ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ] - - [jɪə(r)] - [əʊld][mæn]
Meeting a 100 - year - old man
会议 一个 - - 年 - 老的 男人
见一百岁老公公，

[hiː; hi] [kɔːld] [em 'iː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [plæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːl] .
He called me to look at the plaque in his hall .
他 称为 我 到 看 在 这 牌匾 在 他的 大厅 .
呼我看其堂匾，

[ðen] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [bɪˈkeɪm] [klɪə(r)] .
Then the reason became clear .
然后 这 原因 成为 清除 .
方解其故。”

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪˈvents] .
Explain the previous events .
解释 这 以前的 活动 .
将前事说明。

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :
张廷怀道：

" [ðə; ði][ɛl,aiˈjuː][ˈfæməli][in'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd][lɒn'dʒevəti] . "
" The Liu family enjoys wealth and longevity . "
" 这 刘 家庭 享受 财富 和 长寿 . "
“刘家富贵寿考，

" [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "
" Unparalleled in the world . "
" 无与伦比 在 这 世界 . "
系天下无双。”

[ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən]
Public opinion
民众 观点
大众言谈，

[ˈdɪnə(r)] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
Dinner is finished .
晚餐 是 完成的 .
晚膳已完，

[iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈsliːpɪŋ] [ˈkwɔːtəz] .
Each returned to their sleeping quarters .
每个 返回 到 他们的 睡眠 四分之一 .
各归寢所。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 :

光阴如箭，

[brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪv; 'festəvəl] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ɒv; əv]
Before we knew it , the Mid - Autumn Festival arrived on the fifteenth of
前 我们 知道 它 , 这 中 - 秋天 节日 到达的 在 这 第十五 的
[ɔ:gəst] .
August .
八月 :

不觉到了八月十五中秋佳节，

[ˈləʊk(ə)l] ['kʌstəmz]
Local customs
当地的 海关

本处风俗，

['teɪkɪŋ] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,
Taking fighting in the ring as an example ,
采取 斗争 在 这 戒指 作为 一个 例子 ,
专打擂台为例，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了是日，

- ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Tinghuai ordered his family to prepare a banquet .
- 订购 他的 家庭 到 准备 一个 宴会 .
廷怀令家人摆设酒筵，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hɑ:tili] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They drank heartily with the emperor .
他们 喝 衷心地 和 这 皇帝 .
与天子开怀畅饮。

['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮完，

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀道：

" [lets] [gəʊ] [si:] [ðə; ði] [rɪŋ] . "
" Let's go see the ring . "
" 我们来吧 去 看 这 戒指 . "

“我们去看擂台。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" ['eksələnt] ！ "
" Excellent ！ "
" 出色的 ！ "

“甚好！ ”

[brʰɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [təˈgeðə(r)] ,
Before going out together ,
前 去 出去 一起 ,
一齐同出街前，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈdrægən] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [faɪt] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][əˈriːnə] .
Go to the Dragon King Temple and fight below the arena .
去 到 这 龙 国王 寺庙 和 斗争 以下 这 竞技场 .
到龙王庙前打擂台之下，

[ˈsiːɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [ænts] , [ðei] [wɒtʃt] [ðə; ði] [faɪt] [ɒn][ðə; ði][əˈriːnə] .
Seeing people like ants , they watched the fight on the arena .
看到 人们 喜欢 蚂蚁 , 他们 观看 这 斗争 在 这 竞技场 .
见人如蚁队看打擂台，

[ˈbaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz]
Buying and selling miscellaneous items
购买 和 销售 各种各样的 项目
买卖杂物，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .
不计其数。

[ðə; ði][həʊst][ɪz] [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] .
The host is Zhao Qingfang .
这 主持人 是 赵 清芳 .
台主乃是赵庆芳，

[ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˈləʊk(ə)l] [ˈtiːtʃə(r)] ,
A well - known local teacher ,
一个 出色地 - 已知 当地的 老师 ,
有名的本地教师，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [əˈprentɪsɪz] .
He had hundreds of apprentices .
他 有 数百 的 学徒 .
手下徒弟数百人。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [əˈraɪvd] [təˈgeðə(r)] .
The Emperor and Tinguuai arrived together .
这 皇帝 和 - 到达的 一起 .
天子与廷怀一齐到来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ɒn][ðə; ði] [ˈplætfɔːm] :
There was a couplet on the platform :
那里 曾是 一个 对联 在 这 平台 :
见台上有一对联：

[ðə; ði][məʊst] [breɪv] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
The most brave in the world ,
这 最多 勇敢的 在 这 世界 ,
武勇世间第一，

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
A hero unparalleled in the world .
一个 英雄 无与伦比 在 这 世界 .
英雄天下无双。

[ɒn][ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] [riːdz] :
On the left is a rule that reads :
在 这 左边 是 一个 规则 那 阅读 :
左边有一规条曰：

[gəʊ][ɒn][steɪdʒ][tuː; tə] [kəm'pi:t] .
Go on stage to compete .
去 在 阶段 到 竞争

上台比武，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪlətri] [ˌpɜ:sə'nel] [ɔ:(r)][sə'vɪljənz] ,
Regardless of whether they are military personnel or civilians ,
不管 的 无论 他们 是 军队 人员 或者 平民 ,
不论军民人等，

[nəʊ][ˈhɪd(ə)n] ['wepənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] .
No hidden weapons are allowed .
不 隐 武器 是 允许

不得私带暗器，

[ˈʌndə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Under fists and feet ,
在下面 拳头 和 脚 ,

拳脚之下，

[ˈnaɪðə(r)] [laɪf][nɔ:(r)] [deθ]
Neither life nor death
两者都不 生活 也不 死亡

死生两不

[ɪn'vestɪgeɪt] .
Investigate .
调查

追究。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [θɹɔŋ, θɹɔ:ŋ] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] ,
Seeing the crowd thronging below the stage ,
看到 这 人群 熙熙攘攘 以下 这 阶段 ,
见台下各人挤拥，

[meɪk] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
Make way for me .
制作 方式 为了 我

闪开一条大路，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['wepənz] [wɜ:(r); wə(r)][leɪd] [aʊt] .
Hundreds of different kinds of military weapons were laid out .
数百 的 不同的 种类 的 军队 武器 是 铺设 出去 .
见有摆齐数百色军器，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [ɑ:mz] .
They came with a teacher in their arms .
他们 来了 和 一个 老师 在 他们的 武器 .
拥着一位教师前来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪk'stri:mli] [breɪv] .
He was born extremely brave .
他 曾是 出生 极其 勇敢的 .
生的十分勇武。

[ə'raɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] ,
Arriving off the stage ,
抵达 离开 这 阶段 ,

来到台下，

[ə'baʊt] ['sevrəl] [fi:t] [ə'pɑ:t] ,
About several feet apart ,
关于 一些 脚 除 ,
约离数丈，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈbntə][ðə; ði][steɪdʒ] .
He jumped onto the stage .
他 跳了起来 到 这 阶段 。

一跳上台，

[ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [ɒn][steɪdʒ]
Showing off on stage
显示 离开 在 阶段

在台上耀武扬威，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈbəʊstfl] [ˈsteɪtmənt] :
He made a boastful statement :
他 制成 一个 自夸 陈述 。

口出大言道：

" [ðəʊz] [wɪð] [əˈbɪləti] , "
" Those with ability , "
" 那些 和 能力 , "

“有本事者，

[gəʊ][ɒn][steɪdʒ][tuː; tə] [kəmˈpiːt] .
Go on stage to compete .
去 在 阶段 到 竞争 。

上台比武，

[ˈʌndə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Under fists and feet ,
在下面 拳头 和 脚 ,

拳脚之下，

[ʃəʊ] [nəʊ] [ˈmɜːsi] .
Show no mercy .
展示 不 怜悯 。

断不留情。”

[ə; eɪ] [ˈmɑː(ə)] [aːts] [ˈtʃæmpiən] [nemd] [ˈʃaʊ] [hɒŋdʒɪn] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .
A martial arts champion named Xiao Hongjin was sitting in the audience .
一个 武术 艺术 冠军 命名 肖 洪进 曾是 坐着 在 这 观众 。

台下一位武探花萧洪金，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈbntə][ðə; ði][steɪdʒ] .
He jumped onto the stage .
他 跳了起来 到 这 阶段 。

一跳上台，

[hiː; hi][brɪˈɡæən][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 。

开言道：

[dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] ,
Zhao Qingfang ,
赵 清芳 ,

“赵庆芳，

" [aɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈdʒuːəl] ! "
" I challenge you to a duel ! "
" 我 挑战 你 到 一个 决斗 ! "

我与你比武！ ”

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 。

庆芳道：

" ['mɑ:stə(r)] ['ʃaʊ] , "

" Master Xiao , "

" 掌握 肖 , "

“萧老爷，

[jʊ:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['dʒentlmən] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .

You are a prominent gentleman in this area .

你 是 一个 著名的 绅士 在 这 区域 。

你乃本处一大绅衿，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ə'prəʊpriət] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪŋ] .

It is not appropriate for them to come to the ring .

它 是 不是 合适的 为了 他们 到 来 到 这 戒指 。

不宜来上擂台。

[fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɒnfrʌn'teɪʃn] ,

Fear of a confrontation ,

害怕 的 一个 对抗 。

恐防交手，

[fɪsts] [ænd; ənd] [kɪks] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɜ:sɪləs] .

Fists and kicks are merciless .

拳头 和 踢 是 无情 。

拳脚无情，

[ðɪs] [wʊd] [hɑ:m] [jɔ:(r); jə(r)] [helθ] .

This would harm your health .

这 会 伤害 你的 健康 。

有伤贵体。”

['ʃaʊ] [hɔŋdʒɪn] [sed] :

Xiao Hongjin said :

肖 洪进 说 。

萧洪金道：

" [ɪts] [ɔ:l'aɪt] , "

" It's alright , "

" 它是 好吧 。

“不妨，

[ɪf] [jʊr; jər] [səʊ]['keɪpəb(ə)] , [dʒʌst][let][aɪ 'ti:] [kʌm] ['əʊvə(r)] .

If you're so capable , just let it come over .

如果 你是 所以 有能力的 。

只是 让 它 来 超过 。

你有本事只管放过来，

[ðəʊz] [hu:] [nəʊ] [ðeə(r)] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [step] [daʊn] [ænd; ənd] [kən'si:l] [ðeə(r)] ['ʃɔ:rtkʌmɪŋz] .

Those who know their place should quickly step down and conceal their shortcomings .

那些 WHO 知道 他们的 地方 应该 迅速地 步 向下 和 隐藏 他们的 缺点 。

若是知趣者快下台藏拙，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪnə'prəʊpriət] [tu:; tə] [meɪk] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [kleɪmz] [hɪə(r)] .

It is inappropriate to make exaggerated claims here .

它 是 不当 到 制作 夸张的 索赔 这里 。

不宜在此夸张大口，

['ærəgənt] [ænd; ənd] [dɪsrɪ'spektf(ə)] .

Arrogant and disrespectful .

傲慢的 和 不尊重 。

目中无人。”

[dʒaʊ] [kɪŋfæn] [sed] :

Zhao Qingfang said :

赵 清芳 说 。

赵庆芳道：

“ [ju:; jʊ] [kʌm] . ”
“ **You come** . ”
“ 你 来 ”

“尔来。”

[ˈfɑʊ] [hɔŋdʒɪn] [sed] :
Xiao Hongjin said :
肖 洪进 说 :

萧洪金道：

" [ˈkʌmɪŋ] [su:n] . "
" **Coming soon** . "
" 未来 很快 ”

“就来。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [stæns] .
That is , to set up a fighting stance .
那 是 , 到 放 向上 一个 斗争 姿态 :

即排开架势，

[ˈju:zɪŋ] [tu:] [ˈdræɡənz] [tu:; tə] [seɪl] [aʊt] [tu:; tə] [si:] .
Using two dragons to sail out to sea .
使用 二 龙 到 帆 出去 到 海 :

用一路双龙出海，

[ðeɪ] [paʊnst] [ɒn] [aɪ ˈti:] .
They pounced on it .
他们 猛扑 在 它 :

扑将过来。

[kɪŋfæŋ] [ju:st] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɒk] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
Qingfang used the image of a roc spreading its wings .
清芳 用过的 这 图像 的 一个 鹏 传播 它是 翅膀 :

庆芳用大鹏展翅，

[hændz] [əˈpɑ:t] ,
Hands apart ,
手 除 ,

双手隔开，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈθɜ:ti] [ɔ:(r)] [ˈfɔ:ti] [raʊndz] .
They went back and forth for thirty or forty rounds .
他们 去 后退 和 前进 为了 三十 或者 四十 回合 :

你来我往了三四十回合，

[ˈfɑʊ] [hɔŋdʒɪn] [wɒz; wəz] [ɪgˈzɔ:stɪd] .
Xiao Hongjin was exhausted .
肖 洪进 曾是 筋疲力尽的 :

萧洪金气力不支，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [kɪkt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈti:tʃə(r)] [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] .
He was immediately kicked by the teacher Zhao Qingfang .
他 曾是 立即地 踢 经过 这 老师 赵 清芳 :

顿时被那教师赵庆芳飞起一脚，

[kɪk] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Kick him off the stage .
踢 他 离开 这 阶段 :

将他踢下台来，

[hʌŋ] [kɪm] [fel] [ænd; ənd] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [hed] [ˈɪndʒəri] [ænd; ənd] [ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd] [kræk] .
Hung Kim fell and suffered a head injury and forehead crack .
洪 金 跌倒 和 遭受 一个 头 受伤 和 前额 裂缝 :

跌得洪金头破额裂，

[bʌd] [wɒz; wəz] [ˈevriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处

鲜血淋淋，

[ʌnˈkɒnʃəs] .
Unconscious .
无意识

不省人事。

[ðəʊz] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] ,
Those watching from below the stage ,
那些 观看 从 以下 这 阶段

台下来看之人，

[hiː; hi] [lɑːft] [ˌʌnkənˈtrəʊləbli] .
He laughed uncontrollably .
他 笑了 无法控制

大笑不止。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [helpt] [hɪm] [həʊm] .
His family helped him home .
他的 家庭 帮助 他 家

家人扶他回家。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] ,
Upon seeing the Holy Emperor ,
之上 看到 这 圣 皇帝

圣天子一见，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒

心中大怒，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维

心想：

" [ˈʃaʊ] [hɒŋdʒɪn] [ɪz][maɪ][ˈsʌbdʒɪkt] . "
" **Xiao Hongjin is my subject** . "
" 肖 洪进 是 我的 主题 "

“萧洪金乃朕之臣，

[ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsɪəriəsli] [ˈɪndʒəd] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] .
The third - ranked scholar was seriously injured in this incident .
这 第三 - 排名 学者 曾是 严重地 受伤 在 这 事件

今探花被此重伤，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [rɪd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [əv; əv] [ðɪs] [skɜːdʒ] . . .
If we do not rid the people of this scourge . . .
如果 我们 做 不是 摆脱 这 人们 的 这 祸害 . . .

若不与民除害，

[ˈmeni] [səˈvɪljənz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Many civilians subsequently lost their lives .
许多 平民 随后 丢失的 他们的 生活

恐后民间丧命不少。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [ˈɪntuː][ðə; ði] [rɪŋ] ,
Just as they were about to step into the ring ,
只是 作为 他们 是 关于 到 步 进入 这 戒指

正欲上擂台，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [əˈpiəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a person appeared from the side and said :
突然 , 一个人出现从这 边 和 说 :
忽然旁边闪出一人道:

" [ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒiːeɪˈoʊ] , [pliːz] [weɪt] . "
" Brother Gao , please wait . "
" 兄弟 高 , 请 等待 . "

“高仁兄且慢，

[waɪ] [juːz][ə; eɪ] [ˈsledʒhæmə(r)] [tuː; tə] [kræk] [ə; eɪ] [nʌt] ?
Why use a sledgehammer to crack a nut ?
为什么 使用 一个 大锤 到 裂缝 一个 坚果 ?
割鸡焉用牛刀，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][gəʊ][vɒn] [steɪdʒ] .
Wait for your brother to go on stage .
等待 为了 你的 兄弟 到 去 在 阶段 .
待弟上台，

[ʃuːt] [hɪm] [daʊn] .
Shoot him down .
射击 他 向下 .
将他打下。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] .
The emperor then examined the person .
这 皇帝 然后 检查 这 人 .
天子即视其人，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʒɑːŋ] - .
It is Zhang Tinghuai .
它 是 张 - .
系张廷怀，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :
遂答道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][steɪdʒ] ,
" If you want to take the stage ,
" 如果 你 想 到 拿 这 阶段 ,
“尔要上台，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .
须要小心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第30/86页

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] ['keələs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 .

切不可大意。”

- [rɪ'plaɪd] :
Tinghuai replied :
- 回复 :

廷怀答道：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[hi:; hi] [li:pt] [ʌp] .
He leaped up .
他 跳跃 向上 .

将身子一跃，

[dʒʌmp][ˈɒntə][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Jump onto the stage ,
跳 到 这 阶段 ,

跳上台去，

[seɪ] , " [hɪə(r)][aɪ] [kʌm] ! "
Say , " Here I come ! "
说 , " 这里 我 来 ! "

说“我来也！ ”

[kɪŋfæn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Qingfang looked up and saw . . .
清芳 看起来 向上 和 锯 . . .

庆芳抬头一看，

[ðɪs] [ˈpɜ:rsənz] [feɪs] [ɪz] [laɪk][ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] .
This person's face is like a full moon .
这 人的 脸 是 喜欢 一个 满的 月亮 .

此人面如满月，

[ˈstʌnɪŋ] [ə'piərəns]
Stunning appearance
令人惊叹的 外貌

相貌惊人，

[hi:; hi] [ðen] [brɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

遂开言道：

" [wɒt] [ɪz][jɜ:(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , ['vɪzɪtə(r)] ? "
" What is your honorable name , visitor ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓名 , 游客 ? "

“来者贵姓大名，

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)][ˌekspləˈneɪ(ə)n][kæn; kən] [ðeɪ] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈkɒmbæt] .
Only after explanation can they engage in combat .
仅有的 后 解释 能 他们 从事 在 战斗 .
说明方能交手。”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :
张廷怀道：

[maɪ] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
My surname is Zhang and my given name is Tinghuai .
我的 姓 是 张 和 我的 给定 姓名 是 - .
“我姓张名廷怀，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
I came here specifically to meet you .
我 来了 这里 具体来说 到 见面 你 .
特来与你相会，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [prɪˈzju:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
You must not presume to be a hero .
你 必须 不是 怙 到 是 一个 英雄 .
你不得自恃英雄，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [əˈraʊnd] .
There is no one around .
那里 是 不 一 大约 .
目下无人，

[dʒʌst] [kʌm] [ˈəʊvə(r)][hɪə(r)] !
Just come over here !
只是 来 超过 这里 !
你只管过来！ ”

[hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)][tu:; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
He used a fierce tiger to descend the mountain .
他 用过的 一个 凶猛的 老虎 到 下降 这 山 .
自己用猛虎下山，

[ðeɪ] [paʊnst] [ɒn][aɪ ˈti:] .
They pounced on it .
他们 猛扑 在 它 .
扑将过来。

[kɪŋfæŋ] [dɒdʒd] [əˈsaɪd] .
Qingfang dodged aside .
清芳 躲避 旁边 .
庆芳将身闪过，

[tu:] [ˈbʌtəflaɪz] [flu:] [ænd; ənd] [strʌk] - [ɒn][ðə; ði] [hed] .
Two butterflies flew and struck Tinghuai on the head .
二 蝴蝶 飞翔 和 击 - 在 这 头 .
用双飞蝴蝶照廷怀头上打来，

- [ðen] [ju:st] [ðə; ði] [si:] [ˈdræɡən] .
Tinghuai then used the sea dragon .
- 然后 用过的 这 海 龙 .
廷怀就用出海蛟龙，

[pʊʃ] [aɪ ˈti:][ˈəʊpən] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .
Push it open with both hands .
推 它 打开 和 两个都 双手 .
双手推开，

[juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][ai][gəʊ] .
You come and I go .
你 来 和 我 去 .

尔来我去，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)][ˈsev(ə)nti][ɔ:(r)] [ˈerti] [rəʊndz] .
They fought for seventy or eighty rounds .
他们 战斗 为了 七十 或者 八十 回合 .

斗了七八十回合，

- [njuː] [hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] [streŋθ] .
Tinghuai knew he lacked the strength .
- 知道 他 缺乏 这 力量 .

廷怀自知气力不足，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][wɪn]
Difficult to win
难的 到 赢

难以取胜，

[kriˈeɪt] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] ,
Create an opening ,
创造 一个 开幕 ,

弄个破绽，

[dʒʌmp] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
Jump off the stage .
跳 离开 这 阶段 .

跳下台来。

[kɪŋfæŋ] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz][nəʊ] [mæt] [fʊ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
Qingfang saw that Tinghuai was no match for her .
清芳 锯 那 - 曾是 不 匹配 为了 她 .

庆芳见廷怀不是对手，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] :
He shouted from the stage :
他 喊叫 从 这 阶段 :

在台上大叫道：

" [ˈhɪərəʊz] [ɒfstɛɪdʒ] "
" Heroes offstage "
" 英雄 幕后 "

“台下英雄，

[ðəʊz] [wɪð] [əˈbɪləti] ,
Those with ability ,
那些 和 能力 ,

有本领者，

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ʌp] .
Then you may come up .
然后 你 可能 来 向上 .

方可上来。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [li:pt] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] .
The Holy Emperor leaped with all his might .
这 圣 皇帝 跳跃 和 全部 他的 可能 .

圣天子奋力将身一跳，

[ˈflaɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [ˈtaɪˈtʃuːŋ] ,
Flying up to Taichung ,
飞行 向上 到 台中 ,

飞上台中，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
" **I'll settle this with you** . "
" 患病的 定居 这 和 你 . "

“我来与你见个高低。”

[ʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði][həʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈdju:əlɪŋ] [wɪð] [kɪŋfæŋ] ,
Unaware that the Holy Emperor was dueling with Qingfang ,
不知情 那 这 圣 皇帝 曾是 决斗 和 清芳 ,
不知圣天子与庆芳比武,

[hu:] [wɪnz] [ænd; ənd] [hu:] [ˈlu:zɪz] ?
Who wins and who loses ?
WHO 胜利 和 WHO 失败 ?

谁胜谁负，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌnaɪn'ti:n] : [ɪn'strʌktə(r)] [dʒaʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ki:n] ['ɪnsaɪt] , [ˈrekəɡnaɪzɪz] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] ;
Chapter Nineteen : Instructor Zhao , with his keen insight , recognizes his master ;
章 十九 : 讲师 赵 , 和 他的 敏锐的 洞察力 , 认可 他的 掌握 ;
[ˈpri:fekt] [dʒu:] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbaɪəst] [ˈdʒʌdʒmənt] , [mɪ:ts] [hɪz; ɪz] [dɪ'maɪz] .
Prefect Zhu , with his biased judgment , meets his demise .
长官 朱 , 和 他的 有偏见的 判断 , 满足 他的 死亡 .

第十九回 赵教头知机识主 朱知府偏断亡身

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈhɪərəʊz] [θru:'aʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [nəʊn] [ðeə(r)] [lɔ:d] .
Heroes throughout history have always known their lord .
英雄 自始至终 历史 有 总是 已知 他们的 主 .

自古豪杰要知主，

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [kɪŋfæŋ] ['ɡɪvɪŋ] [ɡɪfts] .
I remember Qingfang giving gifts .
我 记住 清芳 给予 礼物 .

曾记庆芳把礼施。

[ðəʊz] [hu:] [stænd] [brɪfɔ:(r)] [ɡɒd] [kæn; kən] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
Those who stand before God can recognize His will .
那些 WHO 站立 前 上帝 能 认出 他的 将要 .

台前能识真主命，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
Long live the Emperor , his name will be remembered for a time .
长的 居住 这 皇帝 , 他的 姓名 将要 是 记得 为了 一个 时间 .

万岁留名在一时。

[æz; əz] [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [sɔ:ɪ] [ˈsʌmwʌn] [ɡəʊ][ɒn] [stetdʒ] ,
As Zhao Qingfang saw someone go on stage ,
作为 赵 清芳 锯 某人 去 在 阶段 ,

话说赵庆芳见一人上台，

[bɔːn] [wɪð] ['drægən] ['aɪbrəʊz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [aɪz] ,
Born with dragon eyebrows and phoenix eyes ,
出生 和 龙 眉毛 和 凤凰 眼睛 ,
生得龙眉凤目 ,

[ˈstʌnɪŋ] [əˈpiərəns]
Stunning appearance
令人惊叹的 外貌

相貌惊人 ,

[hiː; hi][brɪˈgæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道 :

" [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] . "
" Leave your name if you come . "
" 离开 你的 姓名 如果 你 来 . "

“来者留名 ,

[ˈəʊnli] [ðən] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈkɒmbæt] .
Only then can they engage in combat .
仅有的 然后 能 他们 从事 在 战斗 .

方能交手。”

[ðə; ði] ['empərərɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道 :

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][,dʒiː,eɪˈoʊ][tiːɑːntʃɪ] . "
" My name is Gao Tianci . "
" 我的 姓名 是 高 天赐 . "

“吾乃姓高名天赐 ,

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][kəmˈpeə(r)][maɪˈself] [wɪð] [juː; jʊ] .
I came here specifically to compare myself with you .
我 来了 这里 具体来说 到 比较 我 和 你 .

特来与你比较。”

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :

庆芳道 :

" [dʒʌst] [kʌm] [ɒn] ! "
" Just come on ! "
" 只是 来 在 ! "

“只管来! ”

[ðə; ði]['empərə(r)] [spred] [hɪz; ɪz][hænd] .
The emperor spread his hand .
这 皇帝 传播 他的 手 .

天子用手一展 ,

[rəʊl][ðə; ði][bɔːl] [əˈkros] [wɪð] [ðə; ði]['laɪən] .
Roll the ball across with the lion .
卷 这 球 穿过 和 这 狮子 .

用狮子滚球过去 ,

[əˈpɒn] ['siːɪŋ] [kɪŋfæŋ] ,
Upon seeing Qingfang ,
之上 看到 清芳 ,

庆芳一见 ,

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ə; eɪ] [ʃi:p]
Using a tiger to capture a sheep
使用 一个 老虎 到 捕获 一个 羊

用猛虎擒羊，

[spred] [ɔː(r); jə(r)][hændz] [ə'pɑ:t] ,
Spread your hands apart ,
传播 你的 双手 除 ,

双手格开，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for over a hundred rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 .

斗了百有余回合，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [di'stɪŋɡwɪʃt] [baɪ][suː.pɪəri'brəti][ɔː(r)] [ɪn.fɪəri'brəti] .
They are not distinguished by superiority or inferiority .
他们 是 不是 杰出的 经过 优势 或者 自卑 .

不分高下。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['breɪvli] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .
The emperor bravely resisted the enemy .
这 皇帝 勇敢地 抵抗 这 敌人 .

天子奋勇抵敌。

[ˈvi:nəs] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ɒn][ɪts] ['dʒɜːni] .
Venus happened to be passing by on its journey .
金星 发生 到 是 通过 经过 在 它是 旅行 .

适太白金星云游经过，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒn][ðə; ði] ['plætfɔ:m] ,
Seeing the emperor on the platform ,
看到 这 皇帝 在 这 平台 ,

见天子在台上，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

乃大呼道：

" [kɪŋfæŋ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . "
" Qingfang , you mustn't make a move . "
" 清芳 , 你 不得 制作 一个 移动 . "

“庆芳不可动手，

[ðəʊz] [huː] [faɪt] [wɪð] [juː; jʊ]
Those who fight with you
那些 WHO 斗争 和 你

与你斗者，

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] ! "
" He is the current emperor ! "
" 他 是 这 当前的 皇帝 ! "

乃当今天子！ ”

[kɪŋfæŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Qingfang was shocked to hear this .
清芳 曾是 震惊 到 听到 这 .

庆芳闻言大惊，

[hiː; hi] [spəʊk] .
He spoke .
他 辐 .

开言道。

" [ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒiːeɪˈləʊ] , [ˈpliːz] [həʊld][jɔː(r); jə(r)][hænd] . "

" **Brother Gao** , **please hold your hand** . "

" 兄弟 高 , 请 抓住 你的 手 . "

“高兄且慢动手，

[aɪ][ˈeɪˈem][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jə] .

I am no match for you .

我 是 不 匹配 为了 你 .

我不是你对手，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

I have something to say .

我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]

Upon hearing this , the emperor

之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :

He immediately stopped and said :

他 立即地 停止 和 说 :

即住手开言道：

" [ˈpliːz] [spiːk] . "

" **Please speak** . "

" 请 说话 . "

“有话请说。”

[kɪŋfæŋ] [rɪˈplaɪd] :

Qingfang replied :

清芳 回复 :

庆芳答道：

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [steɪdʒ] [ˈevri] [jɪə(r)] [sɪns] [ðen] . "

" **I have been setting up the challenge stage every year since then** . "

" 我 有 到过 环境 向上 这 挑战 阶段 每一个 年 自从 然后 . "

“我自历年摆擂台，

[ˈhævɪŋ] [ˈwɪtnɪs] [ˈkaʊntləs] [ˈhɪərəʊz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,

Having witnessed countless heroes throughout the world ,

拥有 目击者 无数 英雄 自始至终 这 世界 ,

见尽天下多少英雄，

[ˈnevə(r)] [met] [æn; ən] [əˈpəʊnənt] ,

Never met an opponent ,

绝不 遇见 一个 对手 ,

未曾逢过敌手，

[ˈbrʌðə(r)] [dʒɪŋ][ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .

Brother Jin is highly skilled in martial arts .

兄弟 斤 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

今仁兄武艺高强，

[aɪ][ˈeɪˈem][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jə] , [ˈbrʌðə(r)] .

I am no match for you , brother .

我 是 不 匹配 为了 你 , 兄弟 .

我非仁兄敌手，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] ,

Willing to submit ,

愿意的 到 提交 ,

情愿拜服，

[ai] [wɒd] [ə'pri:ʃiət] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

望祈指教。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

天子闻言大喜道：

[ˈti:tʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ˈmɒdɪst] .
Teachers should not be modest .
教师 应该 不是 是 谦虚的 .

“教师休要自谦，

[pli:z] [rɪˈtʌ:n] [tu:; tə] - .
Please return to Zhangjiazhuang .
请 返回 到 - .

请回张家庄，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn][mɔ:(r)] [ˈdi:teɪl] .
Let's discuss this in more detail .
我们来吧 讨论 这 在 更多的 细节 .

再行细谈。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ]
Upon hearing this , Zhao Qingfang
之上 听力 这 , 赵 清芳

赵庆芳闻言，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] ,
He instructed his disciples ,
他 指示 他的 门徒 ,

吩咐各徒弟，

[dɪsˈmænt(ə)l][ðə; ði] [rɪŋ] .
Dismantle the ring .
拆除 这 戒指 .

将擂台拆去，

[ɔ:l] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] [wɜ:(r); wə(r)] [mu:vd] [əˈweɪ] .
All kinds of military equipment were moved away .
全部 种类 的 军队 设备 是 已搬 离开 .

各色军器都搬清，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Follow the emperor
跟随 这 皇帝

随天子、

[ɒn] [ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] - [keɪm] [tu:; tə] - .
On Sunday , Qing and Zhang Tinghuai came to Zhangjiazhuang .
在 星期日 , 青 和 张 - 来了 到 - .

周日清及张廷怀到张家庄来。

[ə'pɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . . .
Upon entering the village . . .
之上 进入 这 村庄 . . .

进得庄来，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈgri:tɪŋz] , [ðə; ði][ˈhəʊst][ænd; ənd] [gest] [sæt] [daʊn] .
After exchanging greetings , the host and guest sat down .
后 交换 问候 , 这 主持人 和 客人 卫星 向下 .

见礼分宾主坐下，

[ðeɪ] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
They yielded to each other .
他们 产生 到 每个 其他 .

彼此逊让，

[kɪŋfæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ɡest] [siːt] .
Qingfang took the guest seat .
清芳 采取 这 客人 座位 .

庆芳坐了客位，

[maɪ][ˈfæməli] [geɪv] [em ˈiː][sʌm; səm] [ˈfreɪɡrənt] [tiː] .
My family gave me some fragrant tea .
我的 家庭 给予 我 一些 香 茶 .

家人送过香茶。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [kɪŋfæŋ] [sed] :
Upon hearing this , Qingfang said :
之上 听力 这 , 清芳 说 :

庆芳闻言道：

" [ˈsʌmwʌn] [ˈdʌznt] [ˈrekəɡnaɪz] [maʊnt] [taɪ] . "
" Someone doesn't recognize Mount Tai . "
" 某人 不 认出 山 泰 . "

“某家不识泰山，

[pliːz] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪，

[aɪ] [wʊd] [ˈɡlædli] [brɪˈkʌm] [jɔː(r); jə(r)][drɪˈsaɪp(ə)l] , [sɜː(r)] .
I would gladly become your disciple , sir .
我 会 乐意 变得 你的 弟子 , 先生 .

情愿拜仁兄为师。”

[hiː; hi] [,kəuˈtau] [θriː] [taɪmz] , [hɪz; ɪz] [niːz] [ˈbʌk(ə)lɪŋ] .
He kowtowed three times , his knees buckling .
他 叩头 三 时代 , 他的 膝盖 屈曲 .

双膝脆下叩了三个响头。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [helpt] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
The emperor helped him up with his hand and replied :
这 皇帝 帮助 他 向上 和 他的 手 和 回复 :

天子用手扶起答道：

" [ˈtiːtʃə(r)] [dʒəʊ] , [aɪ] [nəʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] . "
" Teacher Zhao , I know all about your martial arts skills . "
" 老师 赵 , 我 知道 全部 关于 你的 武术 艺术 技能 . "

“赵教师你的武艺我尽知了，

[waɪ] [biː; bi] [ˈəʊvəli] [ˈmɒdɪst] ?
Why be overly modest ?
为什么 是 过于 谦虚的 ?

何必过谦，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [rɪˈdʒekt][em ˈiː]
If you do not reject me
如果 你 做 不是 拒绝 我

若蒙不弃，

[ðeɪ] [ˈɒfə(r)] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
They offer each other guidance .
他们 提供 每个 其他 指导 .

彼此指点。”

[ðeɪ] [daɪnd] [ɪn] .
They dined in Zhangjiazhuang .
他们 用餐 在

就在张家庄用膳，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住

大排筵席。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰

正是：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'hʌf] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊzəm] [frend] .
A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友

酒逢知己千杯少，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [si:] [aɪ] [tu:; tə] [aɪ] , [ɪ:v(ə)n][hɑ:f][ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] .
If you don't see eye to eye , even half a sentence is too much .
如果 你 不 看 眼睛 到 眼睛 , 甚至 一半 一个 句子 是 也 很多

话不投机半句多。

['sevrəl] ['pi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪlətri] ['mætəz] .
Several people at the table were discussing military matters .
一些 人们 在 这 桌子 是 讨论 军队 事情

数人在席上谈论武事，

[rʌn] [aʊt] ,
run out ,
跑步 出去 ,

用完，

[brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ŋju:] [,aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [drʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [hæd; həd] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] .
Before they knew it , the drum at the city gate had sounded the third watch .
前 他们 知道 它 , 这 鼓 在 这 城市 门 有 听起来 这 第三 手表

不觉朝楼鼓打三更，

['fæməli] ['membəz] [kli:nd] [ðə; ði] [i:st] ['stʌdi] .
Family members cleaned the east study .
家庭 成员 已清洗 这 东方 学习

家人打扫东书房，

['ɑ:ftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [tu:; tə] [sli:p] ,
After settling Zhao Qingfang to sleep ,
后 安顿 赵 清芳 到 睡觉 ,

安顿赵庆芳打睡，

['evriwʌn] [went] [tu:; tə][ðeə(r)][rɒmz; ru:mz][tu:; tə] [rest] .
Everyone went to their rooms to rest .
每个人 去 到 他们的 房间 到 休息

各人归房就寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['evriwʌn] [gɒt] [ʌp]
The next day everyone got up
这 下一个 天 每个人 得到 向上

次日各人起身，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪft] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ænd] ['gru:mɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗滌 和 美容

梳洗已毕，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[dʒɑʊ] [kɪŋfæn] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Zhao Qingfang said goodbye and went home .
赵 清芳 说 再见 和 去 家 .

赵庆芳告辞回家。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈsiːkrətli] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] .
The emperor secretly issued an edict .
这 皇帝 偷偷 发布 一个 法令 .

天子命暗中降旨，

[ˈʃaʊ] [hɒŋdʒɪn] [wəz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði]
Xiao Hongjin was ordered to return to the capital to serve in the
肖 洪进 曾是 订购 到 返回 到 这 首都 到 服务 在 这
[ˈɡʌvənmənt] .
government .
政府 .

着萧洪金回朝供职。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [steɪd] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The emperor stayed in Zhangjiazhuang for half a month .
这 皇帝 入住 在 - 为了 一半 一个 月 .

天子在张家庄住了半月，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [wɪð] [dʒəʊ] - [ɒŋ] [ˈsʌndeɪ] .
He intended to visit Hangzhou with Zhou Riqing on Sunday .
他 故意的 到 访问 杭州 和 周 - 在 星期日 .

意欲同周日清到杭州游玩。

[ɪˈfektɪv] [ɪˈmiːdiətli]
Effective immediately
有效的 立即地

即日起行，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] ,
Arriving in Hangzhou ,
抵达 在 杭州 ,

来到杭州，

[æɪt; ət][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
At the crossroads outside the city ,
在 这 十字路口 外部 这 城市 ,

在城外十字街口，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈgesthaʊs]
Looking for a guesthouse
寻找 为了 一个 招待所

寻一家客寓，

- [stɔː(r)] .
Mingniujia Store .
- 店铺 .

名牛家店。

[ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][njuː] - [kəˈnektɪd] .
Shop owner Niu Xiaoer connected .
店铺 所有者 牛 - 连接 .

店主牛小二接入，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ɪk'skju:s][em 'i:] , [sɜ:(r)] / ['mædəm] ? "
" Excuse me , sir / madam ? "
" 原谅 我 , 先生 / 女士 ? "

“请问客官，

[haʊ] ['meni] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [gests] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
How many distinguished guests are there ?
如何 许多 杰出的 客人 是 那里 ?

有几位贵宾? ”

['nɪsɪn] [sed] :
Nissin said :
尼辛 说 :

日清说:

" [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] , "
" The two of us , "
" 这 二 的 我们 , "

“我两人，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwaɪət] [haʊs] .
I'm looking for a quiet house .
我是 寻找 为了 一个 安静的 房子 .

要寻一所清静房子。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The waiter replied :
这 服务员 回复 :

小二答道:

" [ðə; ði] [ʃɒp] [hæz; həz] [gest] [rʊmz; ru:mz] . "
" The shop has guest rooms . "
" 这 店铺 有 客人 房间 . "

“小店有所客房，

['veri] [lɑ:dʒ]
Very large
非常 大的

甚为广大，

[ðə; ði] [tu:] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [gests] [dɪd][nɒt] [ə'bəndən][ju: 'es] .
The two distinguished guests did not abandon us .
这 二 杰出的 客人 做过 不是 放弃 我们 :

二位贵宾不弃，

[pli:z] [gəʊ] [ʌp'steəz] .
Please go upstairs .
请 去 楼上 .

请上楼房。”

[ɒn] ['sʌndei] , [tʃɪŋ] [ɑ:skt] [nju:] - [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
On Sunday , Qing asked Niu Xiaoer to bring in the luggage .
在 星期日 , 青 问 牛 小二 - 到 带来 在 这 行李 .

周日清叫牛小二将行李搬运进来，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ru:m] .
They lived in the inner room .
他们 居住地 在 这 内 房间 .

就在内房居住。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [daɪnd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈrestɒnt] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The emperor dined at this restaurant on the same day .
这 皇帝 用餐 在 这 餐厅 在 这 相同的 天 :

天子同日清在该店用膳，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宿，

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:niŋ] , [ðə; ði] [ʃɒp] [dɪˈlɪvəd] [ˈwɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɒʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] .
The next morning , the shop delivered water for washing my face .
这 下一个 早晨 , 这 店铺 发表 水 为了 洗涤 我的 脸 :

次早店家送水洗面，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði][ˈfreɪgrənt] [ti:] ,
After drinking the fragrant tea ,
后 喝 这 香 茶 ,

饮了香茶，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] :
The emperor asked the shopkeeper :
这 皇帝 问 这 店主 :

天子向店家问道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] . "
" This is Hangzhou . "
" 这 是 杭州 : "

“此处杭州，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [gʊd] [ˈpleɪsɪz][tu:; tə][ˈvɪzɪt] ?
Where are some good places to visit ?
在哪里 是 一些 好的 地方 到 访问 ?

何处好游玩？

[pli:z] [prəˈvaɪd] [ˈgaɪd(ə)ns] .
Please provide guidance .
请 提供 指导 :

烦为指引。”

[ŋju:] [ˈʃaʊ] [ɜ:(r)] [rɪˈplaɪd] :
Niu Xiao Er replied :
牛 肖 呃 回复 :

牛小二答道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] . "
" This is Hangzhou . "
" 这 是 杭州 : "

“此处杭州，

[ˈmeni] [ˈlaɪvli] ,
Many lively ,
许多 热闹 ,

许多热闹，

[waɪ] [nɒt][ə; eɪ] [naɪt] [ˈmɑ:kɪt] ?
Why not a night market ?
为什么 不是 一个 夜晚 市场 ?

莫如夜市，

[ði:z] [ˈmeni] [streɪndʒ] [ˈɒbdʒɪkts] ,
These many strange objects ,
这些 许多 奇怪的 对象 ,

这许多奇异物件，

[dɪˈspleɪŋ] [pɜ:lz] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd][ɪgˈzɒtɪk] [ˈflaʊəz] .
Displaying pearls , jade , and exotic flowers .
显示 珍珠 , 玉 , 和 异域风情 花朵 .

摆卖珠玉奇花，

[ˈkaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

[pli:z] [prəˈsi:d] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈvɪzɪt] [ˈprɒmptli] .
Please proceed with your visit promptly .
请 继续 和 你的 访问 及时 .

客官及时前往游玩。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [pli:zd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was pleased upon hearing this .
这 皇帝 曾是 高兴 之上 听力 这 .

天子闻言喜悦，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][hæv; həv] [ˈdɪnə(r)] [ˈɜ:li] .
He instructed them to have dinner early .
他 指示 他们 到 有 晚餐 早期的 .

吩咐早用晚膳，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [naɪt] [ˈmɑ:kɪt] .
Enjoy the night market .
享受 这 夜晚 市场 .

游玩夜市。

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [aɪˈti:] .
The shopkeeper accepted the order upon hearing it .
这 店主 公认 这 命令 之上 听力 它 .

店家闻言领命，

[ɪn][ðə; ði] [ɑ:ftəˈnu:n] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了午后，

[ðæt] [ɪz] , [prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [waɪn] , [mi:t] , [raɪs] , [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
That is , prepare the wine , meat , rice , and dishes .
那 是 , 准备 这 葡萄酒 , 肉 , 米 , 和 菜肴 .

即弄好酒肉饭菜，

[ðeɪ] [mu:vd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
They moved into the house .
他们 已搬 进入 这 房子 .

搬进房中。

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)][ˈdɪnə(r)] , [ðeɪ] [set] [ɒf] .
After the emperor and Riqing finished their dinner , they set off .
后 这 皇帝 和 - 完成的 他们的 晚餐 , 他们 放 离开 .

天子与日清用完晚膳起行，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [naɪt] [ˈmɑ:kɪt] ,
Arriving at the night market ,
抵达 在 这 夜晚 市场 ,

行至夜市，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [swɔ:rmz] [ɒv; əv] [məsˈki:təʊz] .
People are like swarms of mosquitoes .
人们 是 喜欢 蜂群 的 蚊子 .

见人如蚊队，

[dɪˈspleɪɪŋ] [reə(r)][ænd; ənd][ɪgˈzɒtɪk] [fru:ts] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ,
Displaying rare and exotic fruits and vegetables ,
显示 稀有的 和 异域风情 水果 和 蔬菜 ,
摆卖奇珍异宝食果，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

各物无不全备。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [preɪzd] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɒv; əv] - [naɪt] [ˈmɑ:rkɪts] .
Later generations praised the scenery of Hangzhou's night markets .
之后 几代人 赞扬 这 风景 的 - 夜晚 市场 .

后人有颂杭州夜市之景，

[hɪz; ɪz][ˈpəʊɪm] [ri:dz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗曰：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kwɔ:t] [reə(r)] .
This place is quite rare .
这 地方 是 相当 稀有的 .

此地甚稀奇，

[aɪ][eɪˈem] [ɪnˈfɔ:mɪŋ] [ju:; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] .
I am informing you of this .
我 是 通知 你 的 这 .

奉告与君知，

[du:; də][nɒt] [kɪl] [ənˈles] [ˈnesəsəri] .
Do not kill unless necessary .
做 不是 杀 除非 必要的 .

无事不杀生，

[du:; də][nɒt][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [pɒnd] [æt; ət] [dʌsk] .
Do not go to the pond at dusk .
做 不是 去 到 这 池塘 在 黄昏 .

黄昏不下池，

[lʌv] [meɪks] [ˈi:v(ə)ŋ][ˈwɔ:tə(r)] [teɪst] [swi:t] .
Love makes even water taste sweet .
爱 制作 甚至 水 品尝 甜的 .

有情饮水饱，

[ˈhʌŋgə(r)] [wɪˈðəʊt] [fu:d]
Hunger without food
饥饿 没有 食物

无情吃饭饥，

[ə; eɪ] [naɪt] [ˈmɑ:kɪt] [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ]
A night market in Hangzhou
一个 夜晚 市场 在 杭州

杭州一夜市，

[tu:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈɪftɪd] .
Two cannot be shifted .
二 不能 是 转移 .

不得两相移。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [strəʊl] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] [ˈmɑ:kɪt] [təˈgeðə(r)] .
The emperor and Riqing strolled through the night market together .
这 皇帝 和 - 漫步 通过 这 夜晚 市场 一起 .

天子与日清同游夜市，

[aɪ] [bɔ:t] [sʌm; səm] [ˈpeɪstrɪz] [ænd; ənd][ˈlðə(r)][ˈaɪtəmz][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
I bought some pastries and other items and returned to the shop .
我 买 一些 糕点 和 其他 项目 和 返回 到 这 店铺 .

买了饼食各物回店，

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ju:st] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [meɪk] [ti:] .
The shopkeeper used it to make tea .
这 店主 用过的 它 到 制作 茶 .

着店家泡茶用过，

[ðen] [aɪ] [fel] [əˈsli:p] [ˈpi:sfəli] .
Then I fell asleep peacefully .
然后 我 跌倒 睡着了 和平地 .

然后安睡。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ˈmæɪrɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈnju:li] [əˈpɔɪntɪd] [ˈpri:fekt]
Unexpectedly , the shopkeeper married his daughter to the newly appointed Prefect
不料 , 这 店主 已婚 他的 女儿 到 这 新 任命 长官

[dʒu:][ɒv; əv] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] .
Zhu of Hangzhou .
朱 的 杭州 .

谁料店家将女嫁了新任杭州朱知府为妻，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈsti:lɪŋ] [ˈkʌstəməz] - [ˈmʌni] .
They specialize in stealing customers ' money .
他们 专业化 在 偷窃 顾客 - 钱 .

专门偷窃客人银两。

[ˈsi:lɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈbʌnd(ə)l][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhevi] ,
Seeing that the emperor's bundle was very heavy ,
看到 那 这 皇帝的 捆 曾是 非常 重的 ,

看见天子包袱甚重，

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [went] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl][ænd; ənd][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ɪn]
When the Emperor and Riqing went out for a stroll and no one was in
什么时候 这 皇帝 和 - 去 出去 为了 一个 漫步 和 不 一 曾是 在

[ðə; ði] [ru:m] ,
the room ,
这 房间 ,

俟天子与日清出外游玩无人 在房，

[ðə; ði] [pɜ:lz] [ænd; ənd] [ˈtreʒəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈbʌnd(ə)l]
The pearls and treasures in the emperor's bundle
这 珍珠 和 宝藏 在 这 皇帝的 捆

将天子包袱内珍珠宝物、

[gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd][ˈlðə(r)][ˈaɪtəmz]
Gold , silver , and other items
金子 , 银 , 和 其他 项目

金银等物，

[sti:l] [aɪ ˈti:][ɔ:l] .
Steal it all .
偷 它 全部 .

尽行偷掉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈraɪzɪz] [ˈdeɪli] [ˈɑːftə(r)] [ˈkliərɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The emperor rises daily after clearing his mind .
这 皇帝 上升 日常的 后 清理 他的 头脑 .

天子日清起身，

[feɪs] [ˈwɒʃɪŋ] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Face washing is complete .
脸 洗涤 是 完全的 .

洗面已毕，

[wɒnt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [tuː; tə][ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz]
Want to travel to other places
想 到 旅行 到 其他 地方

欲往别处游玩，

[rɪˈtriːv] [ðə; ði][bæg][frɒm; frəm][ðə; ði][stɔː(r)] .
Retrieve the bag from the store .
取回 这 包 从 这 店铺 .

向店家取回包袱，

[əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [aɪˈtiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[ɔːl] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
All gold and silver items were lost .
全部 金子 和 银 项目 是 丢失的 .

所有金银物件一概丢失，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ˈɑːgjuː] [wɪð] [ðə; ði][stɔː(r)] .
That is , to argue with the store .
那 是 , 到 争论 和 这 店铺 .

即向店家理论，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈteɪkən][tuː; tə] [kɔːt] .
They were all taken to court .
他们 是 全部 已采取 到 法庭 .

大家扭上公堂。

[ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz][dʒuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [rɛŋkɪŋ] .
The prefect's surname was Zhu and his given name was Renqing .
这 级长的 姓 曾是 朱 和 他的 给定 姓名 曾是 仁庆 .

知府姓朱名仁清，

[hiː; hi] [ɪmˈbeɪzɪ] [ænd; ənd] [ˈɡæmbl] [əˈweɪ] [ˈmʌni] .
He embezzled and gambled away money .
他 挪用公款 和 赌博 离开 钱 .

他贪脏耍钱，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
The people gave him a nickname .
这 人们 给予 他 一个 昵称 .

百姓取他一个诨名，

[ɪts] [kɔ:lɪd] " [pɜ:l] ['paʊdə(r)] " .
It's called " Pearl Powder " .
它是 称为 " 珍珠 粉末 " .

叫做“珍珠散”，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] ['æʃnə(r)] , [nju:] - .
He is the son - in - law of the shop owner , Niu Xiaoer .
他 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 店铺 所有者 , 牛 - .

系店主牛小二的女婿，

[hu:] [ɪz][nɒt] [ə'freɪd] ?
Who is not afraid ?
WHO 是 不是 害怕的 ?

谁人不畏？

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] [ðæt] [deɪ] .
The prefect sat in the back hall that day .
这 长官 卫星 在 这 后退 大厅 那 天 .

知府是日在后堂安坐，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , the sound of drums was heard .
突然 , 这 声音 的 鼓 曾是 听到 .

忽闻击鼓，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
He immediately summoned the constables to the court .
他 立即地 被召唤 这 警员 到 这 法庭 .

他即传集差役升堂，

[kə'mɑ:nd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['drʌmə(r)] ! "
" Bring up the drummer ! "
" 带来 向上 这 鼓手 ! " "

“将击鼓之人带了上来！ ”

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [æk'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
The constable accepted the order .
这 警官 公认 这 命令 .

差役领命，

[su:n] , [ðə; ði]['weɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] [tə'geðə(r)] .
Soon , the waiter and the emperor will be brought into the hall together .
很快 , 这 服务员 和 这 皇帝 将要 是 带来 进入 这 大厅 一起 .

即将店小二并天子一同带上堂来。

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] ['ʃaʊtɪd] :
The constable shouted :
这 警官 喊叫 :

差役喝令：

[ni:l] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

“跪下！ ”

[ðə; ði]['empərə(r)][stændz] [wɪ'ðəʊt] ['ni:lɪŋ] .
The emperor stands without kneeling .
这 皇帝 站立 没有 跪着 .

天子立而不跪，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府喝道：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

“此处是什么所在？

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

尔是何方人氏，

" [deə(r)][ju:; jʊ][nɒt] [ni:l] ? "
" Dare you not kneel ? "
" 敢 你 不是 下跪 ? "

胆敢不跪？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði]['waitə(r)] :
He then asked the waiter :
他 然后 问 这 服务员 :

随向店小二问道：

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“尔到来所禀何事？ ”

[ðə; ði]['waitə(r)] [stept] ['fɔ:wəd] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The waiter stepped forward , knelt down , and reported :
这 服务员 步 向前 , 跪下 向下 , 和 据报道 :

小二上前跪下禀道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜ:nɪŋ] . "
" Your Excellency is wise and discerning . "
" 你的 阁下 是 明智的 和 有洞察力 . "

“大老爷明鉴，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['kʌstəməz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ['jestədeɪ] .
There were two customers in the shop yesterday .
那里 是 二 顾客 在 这 店铺 昨天 .

昨日小店有客商二人，

[tʃekɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel]
Checking in at the hotel
检查 在 在 这 酒店

到店投宿，

[nəʊ] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] .
No money to pay .
不 钱 到 支付 .

无钱支給，

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [ə'kju:zd] [ðə; ði] ['vɪlən] [ɒv; əv] ['sti:lɪŋ] [hɪz; ɪz][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , ['dʒu:əlɪ] , [ænd; ənd]
Instead , he accused the villain of stealing his gold , silver , jewelry , and
反而 , 他 被告 这 恶棍 的 偷窃 他的 金子 , 银 , 珠宝 , 和
[ʌðə(r)] ['væljuəblz] .
other valuables .
其他 贵重物品 .

反说小人偷他金银珠宝杂物，

[ðə; ði][smɔ:lə(r)][wʌnz][ʃʊd; ʃəd][rɪ'tɜ:n][ɔ:l][ðə; ði]['aɪtəmz] .

The smaller ones should return all the items .
这 较小的 一个 应该 返回 全部 这 项目 .

要小的将各物交回，

[ðə; ði][ˈjʌŋgə][wʌn][ˌdɪsə'ɡri:] .

The younger one disagrees .
这 年轻 一 不同意 .

小的不服，

[ˈðeəfɔ:(r)][ˌðə; ði][keɪs][wɒz; wəz]['teɪkən][tu;; tə][kɔ:t] .

Therefore , the case was taken to court .
所以 , 这 案件 曾是 已采取 到 法庭 .

故此扭上公堂，

[wi;; wi][beg][jɔ:(r); ʃə(r)][ˈbɒnə(r)][tu;; tə][meɪk][ə; eɪ][feə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .

We beg Your Honor to make a fair judgment .
我们 求 你的 荣誉 到 制作 一个 公平的 判断 .

求大老爷公断，

[ˈɔ:dəd][tu;; tə][peɪ][ðə; ði][rent][ɪn][fʊl] .

Ordered to pay the rent in full .
订购 到 支付 这 租 在 满的 .

勒令清给房钱，

[ðə; ði][ˈkɒmən][ˈpi:p(ə)][a:(r); ə(r)][ˈdi:pli][ˈɡreɪtɪf(ə)] .

The common people are deeply grateful .
这 常见的 人们 是 深 感激的 .

小民沾恩不浅。”

[əˈpɒn][ˈhiərəɪŋ][ðɪs][ˌðə; ði][ˈpri:fekt]

Upon hearing this , the prefect
之上 听力 这 , 这 长官

知府闻言，

[hi;; hi][ˈʃaʊtɪd][tu;; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] :

He shouted to the Emperor :
他 喊叫 到 这 皇帝 :

向天子喝道：

" [meɪ][aɪ][hæv; həv][jɔ:(r); ʃə(r)][neɪm] ,

" May I have your name ,
" 可能 我 有 你的 姓名 ,

“你叫什么名字，

[aɪ][əʊ][ðə; ði][ʃɒp][ˈəʊnə(r)][rent] .

I owe the shop owner rent .
我 欠 这 店铺 所有者 租 .

欠了店家房钱，

[nəʊ][ˈmʌni][tu;; tə][peɪ] .

No money to pay .
不 钱 到 支付 .

无钱清给，

[əˈkju:z][ðə; ði][ˈʃɒpki:pə(r)][ɒv; əv][ˈsti:lɪŋ][jɔ:(r); ʃə(r)][gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ˈdʒu:əlri] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .

Accuse the shopkeeper of stealing your gold , silver , jewelry , etc .
控 这 店主 的 偷窃 你的 金子 , 银 , 珠宝 , ETC .

反诬店家偷窃你的金银珠宝等物，

[wɒt][ʃʊd; ʃəd][bi;; bi][ðə; ði][ˈpʌnɪʃmənt] ?

What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

该当何罪？ ”

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] :
Order the brigade :
命令 这 旅 :

喝令差役:

" [teɪk] [aɪ ˈtiː] [daʊn] [wɪð] [em ˈiː] , "
" Take it down with me , "
" 拿 它 向下 和 我 , "

“与我拿下，

" [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [mɔː(r)] [taɪmz] ! "
" Give it a hundred more times ! "
" 给 它 一个 百 更多的 时代 ! "

重打一百！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was furious upon hearing this .
这 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

天子闻言甚怒，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道:

[aɪm][frɒm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
I'm from Beijing .
我是 从 北京 :

“我系北京来，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌdʒiː,eɪˈoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 :

姓高名天赐，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

你识我么？

[juː; jʊ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] !
You corrupt official !
你 腐败 官方的 !

你这赃官，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] .
I don't know how much silver he received .
我 不 知道 如何 很多 银 他 已收到 :

不知受了多少银两，

[daʊnt] [ðeɪ] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ðeə(r)][ˈfjuːtʃə(r)] ?
Don't they care about their future ?
不 他们 关心 关于 他们的 未来 ?

难道不管前程么？ ”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The prefect was furious upon hearing this .
这 长官 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

知府闻言大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声:

" [teɪk] [hɪm] [daʊn] [ɪ'mɪːdiətli] ！ "
" **Take him down immediately** ！ "
" 拿 他 向下 立即地 ！ "

“速速与我拿下！ ”

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [əu'bei] [ænd; ənd][brɪ'gæən][tuː; tə] [wɜ:k] .
The officers obeyed and began to work .
这 警官 服从 和 开始 到 工作 。

众差役领命动手，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'stæbliʃt] [,regju'leɪ(ə)nz] .
The emperor established regulations .
这 皇帝 已确立的 法规 。

天子立定章程，

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz][left] [fɒt] ,
Lifting his left foot ,
举重 他的 左边 脚 。

飞起左脚，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [hedz] [wɜ:(r); wə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɔ:hed]
They beat the constables until their heads were broken and their foreheads
他们 打 这 警员 直到 他们的 头部 是 破碎的 和 他们的 额头

[wɜ:(r); wə(r)][split] ['əʊpən] .
were split open .
是 分裂 打开 。

打得众差役头破额裂，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] .
They dared not resist .
他们 敢于 不是 抵抗 。

不敢招架，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 。

各自奔走。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪt'u'eɪ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] , [ðə; ði] ['pri:fekt]
Seeing that the situation was not good , the prefect
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ， 这 长官

知府见势头不好，

['entəriŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] ,
Entering the second hall ,
进入 这 第二 大厅 。

走入二堂，

['eksɪt] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] .
Exit through the back door .
出口 通过 这 后退 门 。

由后门走出，

[ɪn'fɔ:m] [ʃi:,eɪ] [ʒen] [mɑ:] - ,
Inform Xie Zhen Ma Rulong ,
通知 谢 真 马 - ,

知会协镇马如龙，

['sʌmən] [ðə; ði] ['gæɪɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [mɑ:] - .
Summon the garrison commander Ma Debiao .
召唤 这 驻军 指挥官 马 - 。

传集守备马德标，

[raɪt] [bə'tæliən] [kə'mɑ:ndə(r)] [li:]['kaɪdʒi] ,
Right Battalion Commander Li Kaiji ,
正确的 营 指挥官 李 开司 ,

右营干总李开技，

[brɪŋ] [ə'lɒŋ] [tu:] [bə'tæljən] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
Bring along two battalions of soldiers ,
带来 沿着 二 营 的 士兵 ,

带同两营兵役，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l]
Hundreds of people
数百 的 人们

数百余人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They surrounded the prefectural government office .
他们 包围 这 县 政府 办公室 .

将知府衙门围住。

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [sɔ:] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n]
When the emperor saw this situation
什么时候 这 皇帝 锯 这 情况

天子见此情形，

[faɪt] ['breɪvli] [aʊt] ,
Fight bravely out ,
斗争 勇敢地 出去 ,

奋勇杀出，

[ɒn] ['sʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
On Sunday , Qing and his troops faced the enemy .
在 星期日 , 青 和 他的 军队 面对 这 敌人 .

又有周日清与众兵对敌，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] ,
They suddenly appeared ,
他们 突然 出现 ,

一时杀出，

['dæmɪdʒd] ['səʊldʒəz]
Damaged soldiers
损坏的 士兵

损伤兵丁，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aʊt'gʌnd] .
The emperor was outnumbered and outgunned .
这 皇帝 曾是 寡不敌众 和 火力不足 .

天子寡不敌众，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [si:zd] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] [hu:] [stept] ['fɔ:wəd] .
They were seized by the soldiers who stepped forward .
他们 是 查获 经过 这 士兵 WHO 步 向前 .

被各兵役向前拿住。

[ðə; ði] [kraʊd] [drægd] [hɪm][tu:; tə] [kɔ:t] .
The crowd dragged him to court .
这 人群 拖拽 他 到 法庭 .

众人将他捉上公堂，

[ðə; ði] ['pri:fekt] , [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv][reɪdʒ] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [rɔ:d] :
The prefect , in a fit of rage , ascended the throne and roared :
这 长官 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 上升 这 王座 和 咆哮 :

知府升堂大怒喝道：

" [ju:z] [sɪ'vɪə(r)] [pʌnɪʃmənt] [ɪ'mi:diətli] ! "
" Use severe punishment immediately ! "
" 使用 严重 惩罚 立即地 ! "
“快用重刑！”

[hu:] [nju:] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
Who knew that after saying that ,
WHO 知道 那 后 说 那 ,

谁知说完，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['sʌd(ə)nli] [kə'ləpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The prefect suddenly collapsed to the ground .
这 长官 突然 倒塌 到 这 地面 .

知府就突然昏倒在地。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fekts] ['ætɪtju:d] , [ðə; ði] ['kɒnstəbl] . . .
Seeing the prefect's attitude , the constables . . .
看到 这 级长的 态度 , 这 警员 . . .

众差役见知府如此，

[ðə; ði]['empərə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['tempərələi] [dɪ'teɪnd] .
The emperor will be temporarily detained .
这 皇帝 将要 是 暂时地 被拘留 .

将天子暂行留住，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['spi:kə(r)] [rɪ'pɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The decision will be made after the speaker reports to the emperor .
这 决定 将要 是 制成 后 这 扬声器 报告 到 这 皇帝 .

禀知上台再行定夺。

[dʒəʊ] - [ɪn'kwaɪə] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
Zhou Riqing inquired outside and found out the truth .
周 - 询问 外部 和 成立 出去 这 真相 .

周日清在外打听明白，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[hu:] [nju:] [ðæt] [hɑ:fwei] [θru:] [ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] . . .
Who knew that halfway through the journey . . .
WHO 知道 那 半 通过 这 旅行 . . .

谁知行到中途，

['ti:tʃə(r)] [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] ,
Teacher Zhao Qingfang ,
老师 赵 清芳 ,

逢教师赵庆芳，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Explain the reason ,
解释 这 原因 ,

说知情由，

[kɪŋfæŋ] [wɒz; wəz] ['gretli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] :
Qingfang was greatly surprised upon hearing this :
清芳 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

庆芳闻言大惊道：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈɔːlsəʊ] [ˈpaʊələs] [tuː; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] . "

" I am also powerless to save them . "

" 我 是 还 无力 到 节省 他们 . "

" 我亦无法解救，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jə][tuː; tə] [ʒɑːŋ] - ['mænə(r)][ɪn][ˈsuːdʒəu] .

I'll go with you to Zhang Tinghuai's manor in Suzhou .

患病的 去 和 你 到 张 - 庄园 在 苏州 .

与你同去苏州张廷怀庄上，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .

Let's discuss this further .

我们来吧 讨论 这 更远 .

再行商酌。”

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :

Nisshin Road :

日新 路 :

日清道：

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] . "

" Let's go and discuss it . "

" 我们来吧 去 和 讨论 它 . "

“大家前往好商量。”

[tuː] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,

Two days after departure ,

二 天 后 离开 ,

起行两日，

[wiː; wi] [ə'reɪvd] [æt; ət] - .

We arrived at Zhangjiazhuang .

我们 到达的 在 - .

到了张家庄。

[ðə; ðɪ] [tuː] [went] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [siː] [ʒɑːŋ] - .

The two went inside to see Zhang Tinghuai .

这 二 去 里面 到 看 张 - .

两人进内见张廷怀，

[ˈnɪsɪn] [bɜːst] [ɪntuː] [tɪəz] .

Nissin burst into tears .

尼辛 爆裂 进入 眼泪 .

日清开口大哭，

[kɔːl] [em 'iː][ˈʌŋk(ə)] :

Call me Uncle :

称呼 我 叔叔 :

叫声叔父：

" [waɪr] ['steɪ.ɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [həʊ'tel] , "

" We're staying at this hotel , "

" 是 入住 在 这 酒店 , "

“我们投宿店，

[ðə; ðɪ] [ʃɒp] [əʊnə(r)] , [ŋjuː] - , [stəʊl] [ɔːl][ðə; ðɪ][gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈdʒuːəlɪ] .

The shop owner , Niu Xiaoer , stole all the gold , silver , and jewelry .

这 店铺 所有者 , 牛 - , 偷窃 全部 这 金子 , 银 , 和 珠宝 .

被店主牛小二将金银珠宝各物俱皆盗去。

[hɪz; ɪz][ˈɡɒdfɑːðə(r)] [ˈɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] .

His godfather argued with him .

他的 教父 争论 和 他 .

干父与他争论，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃ] [kɔːt] .

They were taken to the prefect's court .
他们是已采取到这级长的法庭 .

扭到知府公堂。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] .

The prefect was a relative of the shopkeeper .
这长官曾是 一个 相对的 的 这 店主 .

知府乃店小二之亲，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [huː] [əkˈseptɪd] [braɪbz] .

He was a corrupt official who accepted bribes .
他 曾是 一个 腐败 官方的 WHO 公认 贿赂 .

他是受赃的奸官，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈɡɒdfɑːðə(r)][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .

He ordered his godfather to kneel down .
他 订购 他的 教父 到 下跪 向下 .

喝令干父下跪，

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˌeksiˈkjuːʃənə] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] .

They ordered the executioners to carry out the punishment .
他们 订购 这 刽子手 到 携带 出去 这 惩罚 .

连叫差役行刑。

[ðə; ði][ˈɡɒdfɑːðə(r)] [kɪkt] [aɪ ˈtiː][ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] .

The godfather kicked it up with a flying kick .
这 教父 踢 它 向上 和 一个 飞行 踢 .

干父用飞脚踢起，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .

All the constables were injured in the fight .
全部 这 警员 是 受伤 在 这 斗争 .

打得各差役俱已受伤。

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [baɪ] - .

However , they were surrounded and captured by Xiezhen .
然而 , 他们 是 包围 和 捕获 经过 - .

却被协镇围捉。

[jʊːz] [ˈfɑːðə(r)][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .

Yu's father is currently the prefect of Hangzhou .
余氏 父亲 是 现在 这 长官 的 杭州 .

于父现被杭州知府，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈmænj(ə)n] .

He was detained in the mansion .
他 曾是 被拘留 在 这 大厦 .

押在府中，

[aɪ] [ˈɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [hɪm] .

I earnestly hope that my uncle will find a way to rescue him .
我 切实 希望 那 我的 叔叔 将要 寻找 一个 方式 到 救援 他 .

万望叔父设法搭救为要。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] -

Upon hearing this , Zhang Tinghuai
之上 听力 这 , 张 -

张廷怀闻言，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð] [dʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] ,

That is , to discuss with Zhao Qingfang ,
那 是 , 到 讨论 和 赵 清芳 ,

即与赵庆芳商议，

[wɒt] [gʊd] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What good plan do you have ?
什么 好的 计划 做 你 有 ？

有何良计，

[ɪz][,aɪ 'tiː][ˈpɒsəb(ə)][tuː; tə][ˈreskjuː] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈhɑːŋ'dʒəʊ] ?
Is it possible to rescue him from Hangzhou ?
是 它 可能的 到 救援 他 从 杭州 ？

可能打救他出杭州否？

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 ：

庆芳道：

[bɪ'liːv] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ˈhɑːŋ'dʒəʊ] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
believe the prefect of Hangzhou is a corrupt official .
相信 这 长官 的 杭州 是 一个 腐败 官方的 。

“我想杭州知府乃是贪官，

[,aɪ 'tiː] [teɪks] [ˈmʌni] .
It takes money .
它 需要 钱 。

非财不行，

[waɪ] [nɒt] [brɪŋ] [gəʊld][ænd; ɐnd][ˈsɪlvə(r)] [ˈdʒuːəlɹi] ?
Why not bring gold and silver jewelry ?
为什么 不是 带来 金子 和 银 珠宝 ？

不如带金银珠宝前往，

[rɪ'diːm] [hɪm] .
Redeem him .
赎回 他 。

赎他出来，

[wiːl; wil][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ˈdʒuːəlɹi] .
We'll try to find a way to retrieve the jewelry .
出色地 尝试 到 寻找 一个 方式 到 取回 这 珠宝 。

再想办法去取回珠宝，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 。

方为上策。”

- [sed] :
Tinghuai said :
- 说 ：

廷怀道：

" [jes] , [sɜː(r)] ! "
" Yes , sir ! "
" 是的 , 先生 ! "

“遵命！ ”

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 。

天色已晚，

[ˈevriwʌŋ] [hæd; həd] [ˈdɪnə(r)] .
Everyone had dinner .
每个人 有 晚餐 。

大家用了晚饭。

[ðə; ði][nekst][deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʒɑ:ŋ] - [brɔ:t] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈdʒu:əlri] .
Zhang Tinghuai brought gold and silver jewelry .
张 - 带来 金子 和 银 珠宝 .

张廷怀带了金银珠宝，

[ðə; ði] [θri:] [set] [ɒf] .
The three set off .
这 三 放 离开 .

三人起行，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] [ˈsɪti] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They rushed to Hangzhou city day and night .
他们 匆忙 到 杭州 城市 天 和 夜晚 .

日夜赶到杭州城内。

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] .
Looking for an inn to stay in .
寻找 为了 一个 客栈 到 停留 在 .

寻一所客店居住。

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :

庆芳道：

" [wi:; wi][mʌst; məst][ɑ:sk][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˈləʊk(ə)] [ˈdʒentri][tu:; tə] [ˌɪntəˈsi:d] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒn]
" We must ask a well - known local gentry to intercede with the prefect on
" 我们 必须 问 一个 出色地 - 已知 当地的 绅 到 说情 和 这 长官 在
[ˈaʊə(r)] [bɪˈhɑ:f] . "
our behalf . "
我们的 代表 . "

“须托该处有名的绅拎向知府说情，

[aɪ ˈti:] [kɒst] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
It cost more than 100 , 000 taels of silver .
它 成本 更多的 比 - , - 两 的 银 .

用银子十多万两。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [rɪˈsi:vð] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
The prefect received the silver .
这 长官 已收到 这 银 .

知府得了银子，

[aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi][ˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə] [rɪˈli:s] [aɪ ˈti:] .
It may be possible to release it .
它 可能 是 可能的 到 发布 它 .

或可放出。”

- [sed] :
Tinghuai said :
- 说 :

廷怀道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz][æn; ən][əʊld] [frend] [nemd] [li:] [wɛnzɛn] . "
" My brother has an old friend named Li Wenzhen . "
" 我的 兄弟 有 一个 老的 朋友 命名 李 文珍 . "

“弟有一个故人李文振，

[hi:; hi][hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n[ə; eɪ] [fju:;] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
He had passed the imperial examination a few years ago .
他 有 通过了 这 帝国 考试 一个 很少 年 前 :

前数年已中进士，

[hi:; hi][hæd; həd][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] ['pri:fekt] .
He had an affair with a corrupt prefect .
他 有 一个 事务 和 一个 腐败 长官 :

他与贪赃知府相好，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [pli:d] [ɒn][ðəə(r)] [br'hɑ:f] .
He was asked to go and plead on their behalf .
他 曾是 问 到 去 和 恳求 在 他们的 代表 :

央他前去说情，

" [aɪ] [br'li:v] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] ['i:zi] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] . "
" I believe it will be easy to handle . "
" 我 相信 它 将要 是 简单的 到 处理 : "

相信好办。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The next day .
这 下一个 天 :

次日。

- ['pɜ:sənəli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tinghuai personally entered the city .
- 亲自 进入 这 城市 :

廷怀亲自进城，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][li:] - [gert] ,
Arriving at Li Jinshi's gate ,
抵达 在 李 - 门 ,

来到李进士门前，

[ʒɑ:ŋ] - [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [kɑ:d] .
Zhang Tinghuai took out his business card .
张 - 采取 出去 他的 商业 卡片 :

张廷怀取出名片，

[ʃi:'æŋ] - [sed] :
Xiang Mengong said :
向 - 说 :

向门公说道：

" [pli:z] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] . "
" Please go in and inform the master . "
" 请 去 在 和 通知 这 掌握 : "

“烦尔进去通知主人，

[hi:; hi] [sed] [æn; ən][əʊld] [frend] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He said an old friend had come to pay his respects .
他 说 一个 老的 朋友 有 来 到 支付 他的 尊重 :

说有故人前来拜候。”

[ðə; ði] ['gertki:pə(r)] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [kɑ:d][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
The gatekeeper took out his business card and went inside .
这 守门人 采取 出去 他的 商业 卡片 和 去 里面 :

那门公持了名片进去，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
He came out and said :
他 来了 出去 和 说 :

一时出来道：

" [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɪnˈvaɪts; ɪnvaɪts][juː; jʊ][ɪn][tuː; tə] [miːt] [hɪm] . "

" The master invites you in to meet him . "

" 这 掌握 邀请 你 在 到 见面 他 . "

“家主人有请老爷进去相见。”

- [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [ɪnˈsaɪd] .

Tinghuai followed the gatekeeper inside .

- 随后 这 守门人 里面 .

廷怀随门公进去，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [liː] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

The scholar Li descended the steps to greet him .

这 学者 李 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

那李进士下阶迎接。

[ðə; ði] [tuː] [ʃɒk] [hændz] .

The two shook hands .

这 二 摇晃 双手 .

二人握手，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

Arriving at the front of the hall ,

抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

来至厅前，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .

The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðə; ði][ˈfæməli] [sɜːvd] [tiː] [tuː; tə][em ˈiː] .

The family served tea to me .

这 家庭 服务 茶 到 我 .

家人奉茶饮过。

[liː] [dʒɪnʃi] [sed] :

Li Jinshi said :

李 金石 说 :

李进士道：

" [aɪ][wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] , [sɜː(r)] . "

" I was unaware of your presence , sir . "

" 我 曾是 不知情 的 你的 在场 , 先生 . "

“不知仁兄光临，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?

What brings you here ?

什么 带来 你 这里 ?

有何贵干到此？ ”

- [tɒk] [ðə; ði][ˈempəɾə(r)][tuː; tə][strəʊl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ˈmɑːkɪt] .

Tinghuai took the emperor to stroll through the night market .

- 采取 这 皇帝 到 漫步 通过 这 夜晚 市场 .

廷怀将天子往游夜市，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [swɪtʃt] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .

The shop owner switched the package .

这 店铺 所有者 切换 这 包裹 .

被店主掉换包袱，

[ˈstiːlɪŋ] [ˈdʒuːəlrɪ] , [gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈvæljuəblz] .

Stealing jewelry , gold , silver and other valuables .

偷窃 珠宝 , 金子 , 银 和 其他 贵重物品 .

偷窃珠宝金银杂物。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [[ɒp] [ˈoʊnərz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
Unexpectedly , the prefect was the shop owner's son - in - law .
不料 , 这 长官 曾是 这 店铺 所有者的 儿子 - 在 - 法律 .
不料知府系店家的女婿，

[tɒŋtɒŋ] [waɪŋ]
Tongtong Wuying
童童 武英

通同武营，

[teɪk] [aɪ ˈti:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈmænj(ə)n] .
Take it into the mansion .
拿 它 进入 这 大厦 .

拿进府中，

[hiː; hi] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈmʌni] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ˈpri:fekt] [dʒuː][tuː; tə]
He came specifically to ask for some money to persuade Prefect Zhu to
他 来了 具体来说 到 问 为了 一些 钱 到 说服 长官 朱 到
[rɪˈliːs] [hɪm] .
release him .
发布 他 .

特来拜托欲用些银两转求朱知府将他放出。

[let] [em ˈiː] [ɪˈlæbəreɪt] .
Let me elaborate .
让 我 精心制作的 .

细述一番。

[liː] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :

李进士道：

" [aɪ] [fiːl] [rɒŋd] , "
" I feel wronged , "
" 我 感觉 冤枉 , "

“既有委屈，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [təˈmɒrəʊ] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
My brother will go to the yamen tomorrow to plead with the prefect .
我的 兄弟 将要 去 到 这 衙门 明天 到 恳求 和 这 长官 .

待弟明日前往衙门与知府说情，

[hiː; hi] [begd] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈliːs] [ˌdʒiːerˈoʊ][tiːɑːntʃi] .
He begged him to release Gao Tianci .
他 乞求 他 到 发布 高 天赐 .

求他将高天赐放出，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpromɪst] . . .
As for how much silver he was promised . . .
作为 为了 如何 很多 银 他 曾是 承诺 . . .

至于应允他多少银两，

[ðə; ði] [rɪˈkwaɪəd] [ˈnʌmbə(r)][məʊst; məst][biː; bi] [dɪˈlɪvəd] .
The required number must be delivered .
这 必需的 数字 必须 是 发表 .

必须照数送上，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˌɪndɪˈspensəb(ə)] .
It is indispensable .
它 是 必不可少 .

不可短少。”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀道：

" [ðæts] [ˈnæt(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 " :

“这个自然，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ju:st]
The silver used
这 银 用过的

所应用之银，

[aɪˈti:][hæz; həz] [bi:n] [prɪˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It has been prepared for a long time .
它 有 到过 准备 为了 一个 长的 时间 :

久已准备。”

[li:] [dʒɪŋʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :

李进士道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [pli:z] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] . "
" Brother , please stay in the thatched hut for a day or two . "
" 兄弟 , 请 停留 在 这 茅草屋顶 小屋 为了 一个 天 或者 二 " :

“仁兄就在茅舍住下一二日，

[əˈweɪtɪŋ] [gʊd] [nju:z] .
Awaiting good news :
等待中 好的 消息 :

听候佳音。”

[ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz] [pɑ:st] .
A night has passed .
一个 夜晚 有 通过了 :

一宿已过，

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次晨，

[li:] [dʒɪŋʃi] [brɔ:t] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [ˈretɪnju:] .
Li Jinshi brought along a retinue .
李 金石 带来 沿着 一个 随从 :

李进士带了跟班，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæŋ][tʃeə(r)] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They arrived in a sedan chair towards the prefectural government office .
他们 到达的 在 一个 轿车 椅子 向 这 县 政府 办公室 :

打轿往知府衙内而来，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] ,
Upon arriving at the second gate ,
之上 抵达 在 这 第二 门 ,

到了二门，

[ˈfɑ:lɒvərz] [ˈsɪmpli] [hænd][ɪn][ðeə(r)] [ˈbɪznəs] [kɑ:dʒ] [tu:; tə][ˈentə(r)] .
Followers simply hand in their business cards to enter .
追随者 简单地 手 在 他们的 商业 牌 到 进入 :

跟班即投名片入内，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] ['ɔ:tlɪ] ['ɑ:ftə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He came out shortly after and said :
他 来了 出去 不久 后 和 说 :

未久出来说道:

" [pli:z] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] , [sɜ:(r)] . "
" Please come in and meet me , sir . "
" 请 来 在 和 见面 我 , 先生 . "

“老爷请进相见。”

[ˈəʊpən][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔ:(r)] ,
Open the middle door ,
打开 这 中间 门 ;

打开中门，

[li:] - [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['beərəz] .
Li Jintu instructed the sedan chair bearers .
李 - 指示 这 轿车 椅子 持有者 .

李进土吩咐轿班，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l][ænd; ənd][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
They went straight into the second hall and got out of the sedan chair .
他们 去 直的 进入 这 第二 大厅 和 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

直进二堂下轿。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
The prefect descended the steps to greet him .
这 长官 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

知府降阶相迎，

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tə'geðə(r)] .
The two went to the government office together .
这 二 去 到 这 政府 办公室 一起 .

二人齐到官厅，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ˈfæməli] ['membəz] [sɜ:vd] [ti:] .
Family members served tea .
家庭 成员 服务 茶 .

家人上茶，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [spəʊk] :
The prefect spoke :
这 长官 辐 :

知府开言道：

[aɪ][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)][ə'reɪv(ə)] , ['brʌðə(r)] .
I was unaware of your arrival , brother .
我 曾是 不知情 的 你的 到达 , 兄弟 .

“不知尊兄驾临，

[wɒt] [əd'vaɪs] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？ ”

[li:] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :

李进士道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "

" **How dare I !** "

" 如何 敢 我 ! "

“岂敢！

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'stɜ:b] [ðem; ðəm] [ən'les] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .

They dared not come and disturb them unless there was a reason .

他们 敢于 不是 来 和 打扰 他们 除非 那里 曾是 一个 原因 .

无事不敢到来惊动。”

[ðə; ði] [ɡɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n]

The gift from heaven

这 礼物 从 天堂

将高天赐事，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['di:teɪl] .

Let's discuss this in detail .

我们来吧 讨论 这 在 细节 .

细谈一回，

" [naʊ] [aɪm] ['bɒfərɪŋ] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tu:; tə] [ə'təʊn] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [sɪnz] . "

" **Now I'm offering 100 , 000 taels of silver to atone for my sins .** "

" 现在 我是 提供 - , - 两 的 银 到 赎罪 为了 我的 罪孽 . "

“现在送上银十万两赎罪，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [ˈsi:ɪŋ] [maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðərz] [feɪs] ,

Looking forward to seeing my younger brother's face ,

寻找 向前 到 看到 我的 年轻 兄弟 脸 ,

望念小弟之面，

[rɪˈli:s] [hɪm] .

Release him .

发布 他 .

将他放出，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [dju:] ,

The amount of silver due ,

这 数量 的 银 到期的 ,

所应银两，

" [send] [ðem; ðəm][ɪn][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] . "

" **Send them in as many as you can .** "

" 发送 他们 在 作为 许多 作为 你 能 . "

照数送上。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :

The prefect was delighted upon hearing this :

这 长官 曾是 高兴极了 之上 听力 这 :

知府闻言喜道：

[dʒi:,eɪ'ʊʊ][ti:ɑ:ntʃɪ][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [fɪəs] .

Gao Tianci was extremely fierce .

高 天赐 曾是 极其 凶猛的 .

“高天赐十分凶横，

[bəʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,

Bold and unrestrained ,

大胆的 和 不受约束的 ,

大胆无忌，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] ['pɑ:d(ə)n] .

The crime should not be pardoned .

这 犯罪 应该 不是 是 赦免 .

罪不应赦，

[sɪns] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ju:; jʊ] [hu:] ['pli: dɪd] [ɒn] [maɪ] [br'ha: f] ,
Since it was you who pleaded on my behalf ,
自从 它 曾是 你 WHO 恳求 在 我的 代表 ,
既系阁下说情,

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌs] [wʌn] [hu:] [dʌz] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn] [aɪ 'ti:] .
There is no one who does not rely on it .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 依靠 在 它 .
无有不依,

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɒmɪst] ['sɪlvə(r)] ,
But the promised silver ,
但 这 承诺 银 ,
但所许之银,

" ['əʊnli] [ɪf] [ɔ: l] ['aɪtəmz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'livəd] [wɪl] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ək'septəb(ə)l] . "
" Only if all items are delivered will it be acceptable . "
" 仅有的 如果全部 项目 是 发表 将要 它 是 可接受 . "
如数送来方可。”

[li:] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :
李进士道:

" [aɪ] [wɪl] ['fɒləʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" I will follow your instructions . "
" 我 将要 跟随 你的 指示 . "
“谨依尊教。”

[hi:; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd] [bɔ: dɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He then bid farewell to the prefect and boarded the sedan chair .
他 然后 出价 告别 到 这 长官 和 登机 这 轿车 椅子 .
即拜别知府上轿,

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ə'laɪt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He went straight to his own residence and alighted from his sedan chair .
他 去 直的 到 他的 自己的 住宅 和 下车 从 他的 轿车 椅子 .
径来自己府第下轿,

[ˈentə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Enter the study .
进入 这 学习 .
进入书房。

- [kɔ:t] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Tinghuai caught the question and asked :
- 捕捉 这 问题 和 问 :
廷怀接住问道:

" [haʊz] [aɪ 'ti:] ['gəʊɪŋ] ? "
" How's it going ? "
" 怎么样 它 去 ? "
“事体如何? ”

[li:] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :
李进士道:

[ðə; ði] ['pri:fekt] [hæz; həz] [ɔ: l'redi] [ə'gri:d] .
The prefect has already agreed .
这 长官 有 已经 同意 .
“知府业已应允,

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈsilvə(r)] [ˈprɒmɪst] [baɪ][ðə; ði] [ˈplætʃ:m] [wɒz; wəz] [si:n] .
Only the silver promised by the platform was seen .
仅有的 这 银 承诺 经过 这 平台 曾是 已见 .

唯见台所许之银，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

预备齐了，

[mi:t] [təˈmɒrəʊ] . "
Meet tomorrow . "
见面 明天 . "

明日交结。”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀曰：

" [ðɪs] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈsilvə(r)] ,
" This amount of silver ,
" 这 数量 的 银 ,

“此项银两，

[,aɪ ˈti:][hæz; hæz] [bi:n] [ˈkælkjuleɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It has been calculated for a long time .
它 有 到过 计算 为了 一个 长的 时间 .

计算已久，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [brɔ:t] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsilvə(r)] [ˈdʒu:əlri] [wɜ:θ] [ˈəʊvə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]
They have already brought gold and silver jewelry worth over 100 , 000 taels of
他们 有 已经 带来 金子 和 银 珠宝 值得 超过 - , - 两 的
[ˈsilvə(r)] .
silver .
银 .

已带来金银珠宝约值十万两有余。”

[meɪk] [ə; eɪ] [lɪst] ,
Make a list ,
制作 一个 列表 ,

开列清单，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][li:] [dʒɪnʃi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌseɪfki:pɪŋ] .
It was handed over to Li Jinshi for safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 李 金石 为了 保管 .

交予李进士收贮。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmɪdnɑɪt]
The following midnight
这 下列的 午夜

次日午夜，

[li:] [dʒɪnʃi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ʒɑ:ŋ] - [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˌgærənˈti:] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əkˈseptəns] [ɒv; əv]
Li Jinshi instructed Zhang Tinghuai to write a guarantee for his acceptance of
李 金石 指示 张 - 到 写 一个 保证 为了 他的 验收 的
[ðə; ði] [əˈwɔ:d] .
the award .
这 奖 .

李进士着张廷怀写具保领，

[hiː; hi] [tʊk] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
He took 50 , 000 taels of silver for himself .
他 采取 - , - 两 的 银 为了 他自己 .
自己抽起五万两，

[ðə; ði] [ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] [əˈprɒksɪmətli] - , - [teɪl] .
The jewelry and gold and silver were worth approximately 100 , 000 taels .
这 珠宝 和 金子 和 银 是 值得 大约 - , - 两 .
将珠宝金银约值十万两，

[pʊt] [,aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][bɒks] .
Put it in the box .
放 它 在 这 盒子 .
放进箱内，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfeləʊ] [ˈmembəz] [wɪð] [juː; jʊ] .
Take your fellow members with you .
拿 你的 同伴 成员 和 你 .
带同人领去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkærid] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ɪntuː][ðə; ði] [prɪˈfektjərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They were carried in a sedan chair into the prefectural government office .
他们 是 携带 在 一个 轿车 椅子 进入 这 县 政府 办公室 .
打轿抬进知府衙中，

[ðə; ði] [səˈbɔːdɪnət] [fɜːst][hændz][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [kɑːd] .
The subordinate first hands over his business card .
这 下属 第一的 双手 超过 他的 商业 卡片 .
跟班先投名片，

[ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [kɔːt] .
Inform the inner court .
通知 这 内 法庭 .
进内禀明，

[pliːz] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] .
Please enter the second hall .
请 进入 这 第二 大厅 .
请进二堂。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈɡriːtɪd] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
The prefect greeted him and said :
这 长官 问候 他 和 说 :
知府迎入说道：

[wɒt] [aɪ] [sed] [ˈjestədeɪ]
What I said yesterday
什么 我 说 昨天
“昨日所说之事，

[haʊ] [ɪnˈkredəbli] [fɑːst] !
How incredibly fast !
如何 难以置信 快速地 !
何其神速？ ”

[liː] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :
李进士道：

" [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] [ˈɔːltə(r)] ,
" **In front of the ancestral altar ,**
" 在 正面 的 这 祖先的 坛 ,
“公祖台前，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [laɪ] ?
How dare you say it's a lie ?
如何 敢 你 说 它是 一个 说谎 ?

何敢说假? ”

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['dzuːəlri] [ænd; ənd] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['aɪtəmz] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] .
He then presented the list of jewelry and gold and silver items he had brought .
他 然后 呈现 这 列表 的 珠宝 和 金子 和 银 项目 他 有 带来 .

遂将带来之珠宝金银单子呈上，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['hændɪd] [ðə; ði] [lɪst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
The prefect handed the list to his trusted family members and explained it to them .
这 长官 递交 这 列表 到 他的 可信 家庭 成员 和 解释 它 到 他们 .

知府将单交予心腹家人点明，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] ['kæɪrɪd] [aɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
The servants carried it into the main room .
这 仆人 携带 它 进入 这 主要的 房间 .

差人抬进上房，

[ɪ'mɪ:diətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gəʊ] .
Immediately send someone to go .
立即地 发送 某人 到 去 .

立刻差人前去，

[dʒiː] [dʒəʊ] [led] [dʒiː,eɪ'əʊ] [tiːɑːntʃɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl] .
Zhi Zhao led Gao Tianci into the second hall .
智 赵 引领 高 天赐 进入 这 第二 大厅 .

知照将高天赐带进二堂，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [liː] [dʒɪnʃɪ] [tuː; tə] [liːd] [aʊt] .
He handed it over to Li Jinshi to lead out .
他 递交 它 超过 到 李 金石 到 带领 出去 .

交李进士领出，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [faɪl] [fɔː(r); fə(r)] [seɪf'kiːpɪŋ] .
Zhang Tinghuai was placed on file for safekeeping .
张 - 曾是 放置 在 文件 为了 保管 .

将张廷怀保领存案。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] ['mʌni] , [tɔːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gəʊst] .
If you have no money , talk to a ghost .
如果 你 有 不 钱 , 讲话 到 一个 鬼 .

无钱同鬼讲，

[ˈmʌni] [meɪks] ['iːv(ə)n] [gəʊsts] ['paʊəf(ə)l] .
Money makes even ghosts powerful .
钱 制作 甚至 鬼魂 强大的 .

有钱鬼也灵。

[naʊ] , ['ɑ:ftə(r)][li:] [dʒɪnʃi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] ,
Now , after Li Jinshi bid farewell to the prefect ,
现在 , 后 李 金石 出价 告别 到 这 长官 ,
却说李进士别了知府，

[ˈhaɪə(r)] [ə'nʌðə(r)] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Hire another sedan chair .
聘请 其他 轿车 椅子 .

再雇顶轿，

[sɪt] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)]
Sit down with the Holy Emperor
坐 向下 和 这 圣 皇帝

与圣天子坐下，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði][li:] ['fæmɪlɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ə'laɪt] [frɒm; frəm][ðeə(r)][sɪ'dæn]
They arrived together at the Li family's residence and alighted from their sedan
他们 到达的 一起 在 这 李 家庭的 住宅 和 下车 从 他们的 轿车
[tʃeəz] .
chairs .
椅子 .

一同来至李家下轿，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

进了书房，

- ['gri:tɪd] [hɪm] .
Tinghuai greeted him .
- 问候 他 .

廷怀迎上相见，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðə(r)] [dʒi:ɪr'ʊʊ] , [ju:v] [bi:n] ['fraɪ(ə)nd] ! "
" Brother Gao , you've been frightened ! "
" 兄弟 高 , 你已经 到过 害怕 ! "
“高兄受惊了！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [baʊd] [tu:; tə] ['skɒlə(r)] [li:][ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] :
The Emperor bowed to Scholar Li and expressed his gratitude :
这 皇帝 鞠躬 到 学者 李 和 表达 他的 感激 :

天子向李进士拜谢道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˌɪntə'seɪʃn] ,
" Thank you for your intercession ,
" 感谢 你 为了 你的 代祷 ,

“多蒙说情，

[ðɪs] [θɔ:t] [wɪl] [bi:; bi] [etʃt] [ɪn][maɪ] ['meməri] [fə'revə(r)] .
This thought will be etched in my memory forever .
这 想法 将要 是 蚀刻 在 我的 记忆 永远 .

此思铭感不忘。”

[li:] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :

李进士道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['trɪvɪəl] ['mætə(r)] , [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [əˈbaʊt] . "

" **It's a trivial matter , nothing to worry about .** "

" 它是 一个 琐碎的 事情 , 没有什么 到 担心 关于 . "

"小事何足挂怀。"

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [spəʊk] [wɪð] - :

The Emperor spoke with Tinguai :

这 皇帝 辐 和 - :

天子与廷怀说:

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ˈniːɪn] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] ['æŋkʌsli] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] . "

" **I'm afraid Nisshin and Keiyoshi are waiting anxiously in the shop .** "

" 我是 害怕的 日新 和 - 是 等待 焦虑地 在 这 店铺 . "

"恐怕日清与庆芳在店中悬望。"

[ˈhævɪŋ] [bɪd] [feəˈwel] [tuː; tə] ['skɒlə(r)] [liː] ,

Having bid farewell to Scholar Li ,

拥有 出价 告别 到 学者 李 ,

即别了李进士,

[lets] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] .

Let's meet at the store .

我们来吧 见面 在 这 店铺 .

来到店中相见。

[ðeɪ] [steɪd] [əʊvəˈnaɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] .

They stayed overnight at the shop .

他们 入住 过夜 在 这 店铺 .

就在店中歇宿,

[ˈɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

After breakfast the next day

后 早餐 这 下一个 天

次日用过早饭,

[peɪ] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [ænd; ənd][wiːl; wɪl][gəʊ] .

Pay the shopkeeper and we'll go .

支付 这 店主 和 出色地 去 .

给店钱起行,

乾隆游江南

第31/86页

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
They arrived at Zhangjiazhuang two days later .
他们 到达的 在 - 二 天 之后 .

两日到了张家庄，

[sɪt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
Sit down together .
坐 向下 一起 .

一齐坐下，

['ɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [θæŋkt] [ʒɑ:ŋ] - , ['seɪɪŋ] :
The emperor then thanked Zhang Tinghuai , saying :
这 皇帝 然后 谢谢 张 - , 说 :

天子即向张廷怀谢道：

" [ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] ['blesɪd; blest] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ,
" All are blessed with your kindness ,
" 全部 是 蒙福 和 你的 仁慈 ,

“诸蒙照拂，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒt] [pɒ; əv] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [ju:st] .
And a lot of silver was used .
和 一个 很多 的 银 曾是 用过的 .

又用许多银子，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['ɡreɪtɪf(ə)] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

感戴良多，

[aɪ 'ti:][ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] [ðæt] [ðə; ði] ['pri:fekt] ['æktɪd] [səʊ] ['rekləsli] ; [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ðə; ði]
It is outrageous that the prefect acted so recklessly ; it was actually the
它 是 令人愤慨 那 这 长官 行动 所以 鲁莽地 ; 它 曾是 实际上 这
[ʃɒpki:pə(r)] , [nju:] - , [hu:] [stəʊl] [maɪ][ɡəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz] .
shopkeeper , Niu Xiaoer , who stole my gold and jewels .
店主 , 牛 - , WHO 偷窃 我的 金子 和 珠宝 .

可恨知府如此胡为实由店主牛小二偷吾金宝，

[ðæt] [led][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
That led to such a complicated situation .
那 引领 到 这样的 一个 复杂的 情况 .

以致如此周折，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [bi:; bi] ['ventɪd] ?
How can this hatred be vented ?
如何 能 这 仇恨 是 通风 ?

此恨如何能泄？

[wɒt] [plænz][du:; də][ju:; jʊ] [tu:] ['dʒentlmən] [hæv; həv] ?
What plans do you two gentlemen have ?
什么 计划 做 你 二 先生们 有 ?

二位仁兄有何计策，

[rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['dʒu:əlri] .
Retrieve the jewelry .
取回 这 珠宝 .

取回珠宝。

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ai] ['vɪzɪtɪd] [ˌgwɑ:n'jɪn] ['maʊntən] .
On the same day , I visited Guanyin Mountain .
在 这 相同的 天 , 我 到访 观音 山 .

我即同日清游玩观音山，

[hi; hi] [wi] [rɪ'tɜ:n] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
He will return in a few days .
他 将要 返回 在 一个 很少 天 .

数日便回。”

[ænd; ənd][səʊ][wi; wi] [pɑ:t] [weɪz] .
And so we part ways .
和 所以 我们 部分 方式 .

就此分别。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ʒɑ:ŋ] - [ə'gen] .
Let's talk about Zhang Tinghuai again .
我们来吧 讲话 关于 张 - 再次 .

再说张廷怀、

[dʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [dɪ'skʌst] ,
Zhao Qingfang discussed ,
赵 清芳 讨论 ,

赵庆芳商议，

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :

庆芳曰：

" [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] - ['maʊntən] . "
" Here are the heroes of Niutou Mountain . "
" 这里 是 这 英雄 的 - 山 . "

“这里牛头山英雄，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [fɛŋ] [dʒɒŋ] ,
A man named Feng Zhong ,
一个 男人 命名 冯 钟 ,

一名冯忠，

[ə; eɪ] [tʃɛn] [bi'a:ʊʊ] ,
A Chen Biao ,
一个 陈 彪 ,

一名陈标，

[ʃi; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][sɪ'klu:ʒ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['maʊntən] .
She lived in seclusion in this mountain .
她 居住地 在 隔离 在 这 山 .

隐居此山，

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'zest] [ʌn'pærəleld] ['breɪvəri] .
Both of them possessed unparalleled bravery .
两个都 的 他们 拥有 无与伦比 勇敢 .

二人皆有万夫不当之勇，

[wi; wi][wɜ:(r); wə(r)][wʌns] [swɔ:n] ['brʌðəz] .
We were once sworn brothers .
我们 是 一次 宣誓 兄弟 .

与我曾为八拜之交，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [aɪ] [went] [əˈhed] .
It would be better if I went ahead .
它 会 是 更好的 如果 我 去 前方 :

莫若待我前去，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] .
Please invite them to come .
请 邀请 他们 到 来 :

请他们到来，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [ˈsɪti] [təˈgeðə(r)] .
They entered Hangzhou city together .
他们 进入 杭州 城市 一起 :

同入杭州城内，

[rɪˈtriːv] [ðə; ði][ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
Retrieve the jewelry and silver .
取回 这 珠宝 和 银 :

取回珠宝银两，

[ðə; ði][ˈpriːfekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
The prefect and the shop owner were killed .
这 长官 和 这 店铺 所有者 是 被杀 :

将知府及店主杀了，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪnət] [pests] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] .
To eliminate pests among the people .
到 排除 害虫 之中 这 人们 :

与民间除害。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀道：

" [wiː; wi] [wɪl] [hed] [tuː; tə] - [ˈmaʊntən] [təˈmɒrəʊ] . "
" We will head to Niutou Mountain tomorrow . "
" 我们 将要 头 到 - 山 明天 . "

“明日即往牛头山去。”

[ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz] [pɑːst] .
A night has passed .
一个 夜晚 有 通过了 :

一宿已过，

[aɪ][hæd; həd] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] .
I had breakfast the next morning .
我 有 早餐 这 下一个 早晨 :

次早用了早饭，

[kɪŋfærŋ] [pækt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
Qingfang packed her luggage and set off .
清芳 包装 她 行李 和 放 离开 :

庆芳挑齐行李起程，

[ˈtræv(ə)] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈmaʊntən] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
Arrived at Niutou Mountain in two days .
到达的 在 - 山 在 二 天 :

两日到牛头山，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ænd; ænd] [ə'haʊns] [jɔ:(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)] .
Arrive at the mountain gate and announce your arrival .
到达 在 这 山 门 和 宣布 你的 到达 .

走到山门通报。

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [geɪt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [waɪd] .
A moment later , the middle gate was opened wide .
一个 片刻 之后 , 这 中间 门 曾是 打开 宽的 .

少顷大开中门，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['hɪərəʊz] [kʌm] [aʊt][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] . . .
Upon seeing the two heroes come out to greet them . . .
之上 看到 这 二 英雄 来 出去 到 迎接 他们 . . .

见二位英雄迎将出来，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说道：

" [aɪ][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðəz] [ə'raɪv(ə)] . "
" I was unaware of my elder brother's arrival . "
" 我 曾是 不知情 的 我的 长老 兄弟 到达 . "

“不知大哥降临，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] ['prɒpəli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[pli:z] [fə'ɡɪv] [em 'i:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕宥。”

[kɪŋfæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Qingfang replied :
清芳 回复 :

庆芳答道：

" ['breɪkɪŋ] ['ɪntu:] [gwɪ'ɑ:n] ,
" Breaking into Guishan ,
" 打破 进入 龟山 ,

“闯进贵山，

[hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['pi:p(ə)] .
have offended many people .
有 被冒犯了 许多 人们 .

多有得罪。”

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dʒɔɪnd][hændz] ,
The three of them joined hands ,
这 三 的 他们 加入 双手 ,

三人携手，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Arriving at the front of the hall ,
抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

来至堂前，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ænd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðeɪ] ['ɒfəd] ['freɪgrənt] [ti:]
They offered fragrant tea
他们 提供 香 茶

献了香茶。

[fɛŋ]	-	[sed] :
Feng	Zhongxian	said :
<u>冯</u>	-	<u>说</u> :

冯忠先说道：

[sɪns] [wi:; wi] ['pɑ:tɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,

“自从别后，

It has been two years .

它 有 到过 二 年

已两年矣，

ai][wʌndə(r)] [həʊ] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [ˈleɪtli] ?
I wonder how my elder brother is doing lately ?
 我 想知道 如何 我的 长老 兄弟 是 正在做 最近 ?

不知大哥近来状况如何？

[pli:z] [In'fɔ:m] [em 'i:z] .
Please **inform** **me** .
请 通知 我

望乞示知。”

[kɪŋfæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Qingfang replied :
清芳 回复 :

庆芳答道：

" [sɪns] [ˈpɑːtɪŋ] [wɪð] [maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] ,
 " **Since parting with my two virtuous brothers** ,
 " 自从 离别 和 我的 二 有德行的 兄弟

“自从与二位贤弟分别，

To open a martial arts school in Suzhou city
到 打开 一个 武术 艺术 学校 在 苏州 城市

在苏州城内开设武馆，

[In'strʌktɪŋ] [In] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Instructing in martial arts
指导 在 武术 艺术

教习拳脚，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [dɪ'saɪpl]

There were about several hundred disciples .

那里 是 关于 一些 百 门徒

约有门徒数百，

['evri] ['jɪə(r)] ['dʒʊəriŋ] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪv; 'festəvəl] [ɪn] ['ɔ:gəst] ,
Every year during the Mid - Autumn Festival in August ,
 每一个 年 期间 这 中 - 秋天 节日 在 八月

每年八月中秋，

Set up a fighting arena within the city.
 故 向上 一个 斗争 竞技场 之内 这 城市

在城内开设擂台，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)][met][hɪz; ɪz][mætʃ] .
He has never met his match .
他 有 绝不 遇见 他的 匹配 .

未曾逢过敌手。

[ai][met][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][lɑːst][jɪə(r)] .
I met a hero last year .
我 遇见 一个 英雄 最后的 年 .

上年遇一位英雄，

[hɪz; ɪz][ˈsɜːneɪm][ɪz][ˌdʒiː,eɪˈoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n][neɪm][ɪz][tiːɑːntʃi] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[ˈhaɪli][skɪld][ɪn][ˈmɑːʃ(ə)l][ɑːts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

[əˈraɪv][æt; ət][ðə; ði][əˈriːnə][tuː; tə][kəmˈpiːt] .
Arrive at the arena to compete .
到达 在 这 竞技场 到 竞争 .

到来打擂台，

[maɪ][ˈfuːli][ˈbrʌðə(r)][fʊːt][hɪm] .
My foolish brother fought him .
我的 愚蠢 兄弟 战斗 他 .

愚兄与他一斗，

[ðæts][haʊ][wiː; wi][met] .
That's how we met .
那就是 如何 我们 遇见 .

因此与他结识。

[ˈleɪtə(r)][hiː; hi][went][tuː; tə][ˈhɑːŋˈdʒəʊ][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][naɪt][ˈmɑːrkɪts] .
Later , he went to Hangzhou to visit the night markets .
之后 , 他 去 到 杭州 到 访问 这 夜晚 市场 .

后来他前往杭州游夜市，

[ðə; ði][ˈʃɒpki:pə(r)][swɪtʃt][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)] .
The shopkeeper switched the bundle .
这 店主 切换 这 捆 .

被店家小二调换包袱，

[ˈstiːlɪŋ][ˈtreʒəz][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
Stealing treasures , gold , and silver .
偷窃 宝藏 , 金子 , 和 银 .

偷盗财宝金银。

[ðə; ði][ˈpriːfekt][əkˈseptɪd][braɪbz] .
The prefect accepted bribes .
这 长官 公认 贿赂 .

知府受贿，

[ˈnəʊtɪfaɪ][ðə; ði][ˈmɪlətri][kæmp] ,
Notify the military camp ,
通知 这 军队 营 ,

通知武营，

[steɪ][ɪn][ðə; ði][ˈmæŋʃ(ə)n] ,
Stay in the mansion ,
停留 在 这 大厦 ,

留在府中，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː hi][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [spɛnt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Later , he and Zhang Tinghuai spent more than 100 , 000 taels of silver .
之后 , 他和张 - 花费更多的 比 - , - 两 的 银 .
后来与张廷怀用银十余万两。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
The prefect received the silver .
这 长官 已收到 这 银 .
知府得了银子，

[bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [rɪˈliːs] ,
Begin to release ,
开始 到 发布 ,
始行放出，

[naʊ] [ai] [fiːl] [ɪnˈdɪgnənt] .
Now I feel indignant .
现在 我 感觉 愤怒 .
现在心怀不平，

[ai] [ɪˈspeʃəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [ˈfuːlɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] .
I especially wish to invite my foolish brother to come .
我 尤其 希望 到 邀请 我的 愚蠢 兄弟 到 来 .
特着愚兄到来，

[ai] [rɪˈkwest] [ðæt] [maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] [gəʊ][tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .
I request that my two virtuous brothers go to Hangzhou .
我 要求 那 我的 二 有德行的 兄弟 去 到 杭州 .
请求二位贤弟前往杭州，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
Kill the prefect .
杀 这 长官 .
杀了知府，

[ænd; ənd] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
And retrieve the jewelry and gold and silver .
和 取回 这 珠宝 和 金子 和 银 .
并取回珠宝金银，

[maɪ] [ˈfuːlɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [sɪˈlektɪd] [dɪˈsaɪpl] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm] .
My foolish brother also selected disciples to assist him .
我的 愚蠢 兄弟 还 已选 门徒 到 协助 他 .
愚兄亦选门人从中帮助。

[ai] [həʊp] [maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] [wɪl] [əˈɡriː] .
I hope my two virtuous brothers will agree .
我 希望 我的 二 有德行的 兄弟 将要 同意 .
望二位贤弟应允。”

[tʃɛn] [biˈɑːoʊ] [sed] :
Chen Biao said :
陈 彪 说 :
陈标曰：
" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdərs] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ? "
" What are your orders , elder brother ? " "
" 什么 是 你的 订单 , 长老 兄弟 ? "
“大哥吩咐，
[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [ɪgˈzɜːt][maɪ][ˈʌtməʊst] [ˈefət] ?
How could I not exert my utmost effort ?
如何 可以 我 不是 发挥 我的 极致 努力 ?
敢不竭力？

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ə'gri:] [ʊn][ðə; ði] [deɪt] [fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] ?
When should we agree on the date for the event ?
什么时候 应该 我们 同意 在 这 日期 为了 这 事件 ?
约定何日行事? ”

[kɪŋfæn] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :

庆芳曰:

" [wɪð] [ðə; ði] 20th [ʊv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [æz; əz][ðə; ði] ['dedlaɪn] ,
" **With the 20th of this month as the deadline ,**
" 和 这 20th 的 这 月 作为 这 最后期限 ,
“以本月二十日为期，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [sɪ'lektɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] ['eɪb(ə)l] - ['bɒdɪd] [men] .
The two brothers selected one hundred able - bodied men .
这 二 兄弟 已选 一 百 有能力的 - 有形的 男人 :
贤弟二人挑选壮丁一百名，

[ðeɪ] [splɪt] [ɪntu:] [tu:] [ti:mz] [ænd; ʌnd][set] [ɒf] .
They split into two teams and set off .
他们 分裂 进入 二 团队 和 放 离开 :
分为两队进发，

[ˈset(ə)ld] [ˌaʊt'saɪd] [ˈhɑ:ŋ'dʒəʊ] [ˈsɪti]
Settled outside Hangzhou city
定居 外部 杭州 城市
在杭州城外扎下，

[maɪ] [ˈfu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] [sɪ'lektɪd] [tu:] ['hʌndrəd] [dɪ'saɪpl] .
My foolish brother has also selected two hundred disciples .
我的 愚蠢 兄弟 有 还 已选 二 百 门徒 :
愚兄亦选二百门人，

[aɪl] [help] [wen] [ɪts] [dju:] .
I'll help when it's due .
患病的 帮助 什么时候 它是 到期的 :
到期相帮。”

[ʊn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['brʌðəz] [ænd; ʌnd] [ˈʌðə(r)z] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðəə(r)] [ˈɒnə(r)] .
On that day , the brothers and others hosted a banquet in their honor .
在 那 天 , 这 兄弟 和 其他的 托管 一个 宴会 在 他们的 荣誉 :
是日兄弟等排筵款待。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [kɪŋfæn] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ʌnd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['su:dʒəʊ] .
The next day , Qingfang bid farewell and returned to Suzhou .
这 下一个 天 , 清芳 出价 告别 和 返回 到 苏州 :
次日庆芳辞别回苏州，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
One day , I arrived at Zhangjiazhuang .
一 天 , 我 到达的 在 - :
一日来到张家庄，

[ə'pɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,
进了书房，

- [sɔ:] [kɪŋfæn] [rɪ'tɜ:n] .
Tinghuai saw Qingfang return .
- 锯 清芳 返回 :
廷怀看庆芳回来，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

即问：

" [haʊz] [ˌaɪ ˈtiː][ˈgəʊɪŋ] ? "
" **How's it going ?** "
" 怎么样 它 去 ？ "

“事体如何？”

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :

庆芳道：

" [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] - [ˈmaʊntən] . "
" **Brother is going to Niutou Mountain** . "
" 兄弟 是 去 到 - 山 ； "

“弟往牛头山，

[əˈpʊn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] ,
Upon seeing the two brothers ,
之上 看到 这 二 兄弟 ,

见二位兄弟，

[ðə; ði] [rɪˈkwest] [hæz; həz] [biːn] [əkˈseptɪd] .
The request has been accepted .
这 要求 有 到过 公认 .

已蒙答允，

[ˌaɪ ˈtiː][wəʊz; wəz] [əˈgriːd] [ðæt] [ʊn][ðə; ði] 20th [ʊv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
It was agreed that on the 20th of this month ,
它 曾是 同意 那 在 这 20th 的 这 月 ,

约定本月二十日，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .
We will meet outside Hangzhou .
我们 将要 见面 外部 杭州 .

在杭州城外相会。”

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ŋjuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Before they knew it , the eighteenth had arrived .
前 他们 知道 它 , 这 第十八 有 到达的 .

不觉到十八日，

[kɪŋfæŋ] [ɪnˈfɔːmd] [ˈevriwʌn] ,
Qingfang informed everyone ,
清芳 知情的 每个人 ,

庆芳通知众人，

[mɔː(r)][ðæŋ; ðən][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
More than one hundred people in total .
更多的 比 一 百 人们 在 全部的 .

共计一百多人，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz] [ˈveəriəs] [kaɪndz][ʊv; əv] [ˈpiːp(ə)l]
Disguised as various kinds of people
伪装 作为 各种各样的 种类 的 人们

扮为诸色人等，

[kənˈsiːld] [ˈwepənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗带刀械，

[ʒɑ:ŋ] - [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] .
Zhang Tinghuai disguised himself as a Taoist priest .
张 - 伪装 他自己 作为 一个 道教 牧师 .

张廷怀扮为道士，

[brɪŋ] ['twenti] ['pi:p(ə)l] .
Bring twenty people .
带来 二十 人们 .

带二十人，

[æz; əz][ə; eɪ]['pɑ:tnə(r)][ɪn][ðə; ði][vedʒə'teəriən] [fi:st]
As a partner in the vegetarian feast
作为 一个 伙伴 在 这 素食 盛宴

作为打斋伙伴，

[kɪŋfæŋ] [pri'tendz] [tu:; tə] [sel] [hɜ:(r); hæ(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['skɪlz] .
Qingfang pretends to sell her martial arts skills .
清芳 假装 到 卖 她 武术 艺术 技能 .

庆芳扮卖武艺，

[tə'geðə(r)] [wi:; wi] [hed] [tə'wɔ:dz] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] .
Together we head towards Hangzhou .
一起 我们 头 向 杭州 .

一同望杭州进发。

[ə'raɪvɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Arriving outside the city ,
抵达 外部 这 城市 ,

来到城外，

[i:tʃ] ['gesthaʊs] ['ɒfəz] [ə,kəmə'deɪʃ(ə)n] .
Each guesthouse offers accommodation .
每个 招待所 优惠 住宿 .

各寻客寓住宿，

['əʊnli] [ðəʊz] [led][baɪ][eɪtʃ'ju:] [kɪŋʃən] ,
Only those led by Hu Qingshan ,
仅有的 那些 引领 经过 胡 青山 ,

唯胡青山所带，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['begə(r)] ,
Disguised as a beggar ,
伪装 作为 一个 乞丐 ,

扮作乞儿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]['temp(ə)l][tu:; tə] [steɪ] [ɪn] .
They had already gone into the city to find a temple to stay in .
他们 有 已经 已消失 进入 这 城市 到 寻找 一个 寺庙 到 停留 在 .

早已进城寻庙宇住下。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [fɛŋ] [dʒʊŋ] . . .
Let's talk about Feng Zhong . . .
我们来吧 讲话 关于 冯 钟 . . .

再说冯忠、

[tʃɛn] [bi'ɑ:ʊ] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [men] [i:tʃ] .
Chen Biao led several dozen men each .
陈 彪 引领 一些 打 男人 每个 .

陈标各带数十人，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ləʊ] - [kla:s] ['pɜ:s(ə)n] ,
Disguised as a low - class person ,
伪装 作为 一个 低的 - 班级 人 ,

扮为九流，

[ˈkæriɪŋ] [ˈwepənz]
Carrying weapons
携带 武器

身带军械，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .
They all headed towards Hangzhou .
他们 全部 标题 向 杭州 .

齐向杭州而来。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒŋ] [ðə; ði] 20th .
They arrived outside the city on the 20th .
他们 到达的 外部 这 城市 在 这 20th .

到二十日亦到城外，

[steɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [həʊˈtel] .
Stay at a branch hotel .
停留 在 一个 分支 酒店 .

分店投宿。

[ðæt] [deɪ] , [kɪŋfæŋ] [ɪˈmiːdiətli] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [ænd; ənd] [ˈkwaɪət] [haʊs] .
That day, Qingfang immediately found a secluded and quiet house .
那 天 , 清芳 立即地 成立 一个 僻 和 安静的 房子 .

是日庆芳即寻一所密静住房，

[ɪnˈvaɪtɪd] [tʃen] [biˈɑːoʊ] ,
Invited Chen Biao ,
受邀 陈 彪 ,

邀同陈标、

[fɛŋ] [dʒɒŋ] ,
Feng Zhong ,
冯 钟 ,

冯忠、

[ɡriːn] [ˈmaʊntən]
Green Mountain
绿色的 山

青山、

[ʒɑːŋ] - [dɪˈskʌst] [ˌaɪˈtiː] [wɪð] [ˈevriwʌŋ] .
Zhang Tinghuai discussed it with everyone .
张 - 讨论 它 和 每个人 .

张廷怀一齐商酌。

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀道：

" [waɪl] [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈfɒli] [prɪˈpeəd] . . . "
" **While the troops are now fully prepared** . . . "
" 尽管 这 军队 是 现在 完全 准备 "
" 趁此人马齐备，

“趁此人马齐备，

[təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] , [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ˈæk(ə)n] .
Tomorrow morning, we will take action .
明天 早晨 , 我们 将要 拿 行动 .

明晨行事。

[dʒəʊ] [kɪŋfæŋ] [led] [ˈfɪfti] [men] .
Zhao Qingfang led fifty men .
赵 清芳 引领 五十 男人 .

着庆芳带人马五十名，

[prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['hu:lɪgən]
Pretend to be a hooligan
假装 到 是 一个 流氓

扮为流氓，

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Go straight into the prefectural government office .
去 直的 进入 这 县 政府 办公室 .

直进知府衙门，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
The prefect sat in the hall .
这 长官 卫星 在 这 大厅 .

乘知府坐堂，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
They seized the opportunity and killed him .
他们 查获 这 机会 和 被杀 他 .

乘势杀了。

[kɪŋʃən] [led] ['fɪfti] [men] .
Qingshan led fifty men .
青山 引领 五十 男人 .

青山带人马五十名，

[nɪə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Near the government office ,
靠近 这 政府 办公室 ,

在衙门附近，

[set] [aɪ 'ti:][ɒn]['faɪə(r)] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放起火来，

[θrəʊn] ['ɪntu:]['prɪz(ə)n] ,
Thrown into prison ,
抛掷 进入 监狱 ,

打进监中，

[ɔ:l] ['prɪznər] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'li:st] .
All prisoners were released .
全部 囚犯 是 发布 .

将监犯尽行放出。

['brʌðə(r)] [fɛŋ] [led][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɔ:ti] ['pi:p(ə)] .
Brother Feng led more than forty people .
兄弟 冯 引领 更多的 比 四十 人们 .

冯兄带四十多名，

[həʊld][ðə; ði] [taʊn] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]
Hold the town government office
抓住 这 镇 政府 办公室

守住协镇衙门，

['twenti] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [hed'kwɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Twenty men were used to guard the headquarters of the commander .
二十 男人 是 用过的 到 警卫 这 总部 的 这 指挥官 .

用二十名守住千总衙门，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə]['entə(r)][ɔ:(r)] [li:v] .
Not a single soldier was allowed to enter or leave .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 允许 到 进入 或者 离开 .

不容一兵出入。

[ˈmaɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [liːdz] [ˈtwenti] [men] .
My younger brother leads twenty men .
我的 年轻 兄弟 线索 二十 男人 :

小弟带二十名，

[kɪl] [ŋjuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
Kill Niu Xiaoer and the others .
杀 牛 - 和 这 其他的 :

把牛小二等杀了，

[ˈdʒuːəlri] , [gəʊld] , [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkʌvəd] .
Jewelry , gold , and silver items were recovered .
珠宝 , 金子 , 和 银 项目 是 恢复 :

搜回珠宝金银等物。

[ˈbrʌðə(r)] [tʃen] [led] [ˈfɔːti] [men] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Brother Chen led forty men to guard the south gate .
兄弟 陈 引领 四十 男人 到 警卫 这 南 门 :

陈兄带四十名守住南门，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [siːn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪgnəl] .
But the fire was seen as a signal .
但 这 火 曾是 已见 作为 一个 信号 :

但见火起为号，

[lets] [ɔːl] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 :

一齐动手，

[ˈeniwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [ˈrɪbən] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðeə(r)] [left] [hænd] ,
Anyone with a red ribbon wrapped around their left hand ,
任何人 和 一个 红色的 丝带 包装 大约 他们的 左边 手 ,

凡左手缠有红带的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] .
They are one of our own .
他们 是 一 的 我们的 自己的 :

便是自己人。”

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [əuˈbei] .
Each person obeyed .
每个 人 服从 :

各人依命。

[ˈskætəd] [ə,kɒməˈdeɪʃ(ə)nz] .
Scattered accommodations .
疏散 住宿 :

分散住宿。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈkærid] [draɪ][ˈræf(ə)nz][ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd] [æz; əz] [ˈɔːdəd] .
Each person carried dry rations and proceeded as ordered .
每个 人 携带 干燥 口粮 和 继续 作为 订购 :

各带干粮依令而行。

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈwɪzdəm] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] .
A person without wisdom is not a gentleman .
一个 人 没有 智慧 是 不是 一个 绅士 .
无智非君子，

[ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [huː] [ˈɪz(ə)nt] [ˈruːθləs] [ɪz][ə; eɪ] [fuːl] .
A husband who isn't ruthless is a fool .
一个 丈夫 WHO 不是 无情 是 一个 傻子 .
不毒枉丈夫。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ɡriːn] [hɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈtɪndə(r)][ænd; ənd][ˈlðə(r)] [ˈflæməb(ə)l] [məˈtɪəriəlz] .
However , the green hills were filled with tinder and other flammable materials .
然而 , 这 绿色的 丘陵 是 已填 和 火种 和 其他 易燃 材料 .
却说青山带引火杂物，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əˈraʊnd] [ˈsevn][eɪ ˈem] .
It will be around 7 AM .
它 将要 是 大约 7 是 .
将到辰时，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd][set][aɪ ˈtiː][ɒn] [ˈfaɪə(r)] .
They went to the back of the prefectural government office and set it on fire .
他们 去 到 这 后退 的 这 县 政府 办公室 和 放 它 在 火 .
就到知府衙门后放起火来。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈdriːmɪŋ] .
The prefect was still dreaming .
这 长官 曾是 仍然 做梦 .
知府还在梦中，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][hæd; həd][ˈbrəʊkən] [aʊt][brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Suddenly , a report came that a fire had broken out behind the government office .
突然 , 一个 报告 来了 那 一个 火 有 破碎的 出去 在后面 这 政府 办公室 .
忽报衙后起火，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [tuː; tə][pʊt] [aʊt][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
Summon the constables to put out the fire .
召唤 这 警员 到 放 出去 这 火 .
传唤差役前往救火，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [dˈhʌzənz] [ɒv; əv] [θʌgz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊtˈsaɪd] [dɪˈmɑːndɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
Suddenly , news came that dozens of thugs were outside demanding a reward .
突然 , 消息 来了 那 几十个 的 暴徒 是 外部 要求 一个 报酬 .
忽报外面有流氓数十人进行讨赏，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [kɔːt] .
The prefect ascended the court .
这 长官 上升 这 法庭 .
知府升堂，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [kɪŋfæŋ] [ænd; ənd][ˈlðə(r)z] ,
Surrounded by Qingfang and others ,
包围 经过 清芳 和 其他的 ,
被庆芳等围住，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ɔːl] [ˈprɪznər] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈliːst] .
It was also reported that all prisoners had been released .
它 曾是 还 据报道 那 全部 囚犯 有 到过 发布 .

又报监犯放尽，

[ðə; ði] [ˈtrezəri] [ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [rɒb] .
The treasury silver was robbed .
这 财政部 银 曾是 被抢劫 .

库银被劫，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

知府大惊失色。

[kɪŋfæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [druː] [ðeə(r)] [ʃɑːp] [bleɪdz] .
Qingfang and the others drew their sharp blades .
清芳 和 这 其他的 画 他们的 锋利的 刀片 .

庆芳同各人抽出利刀，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ˈbraɪb,teɪkər] !
" bribe taker !
" 赃官 !

“赃官！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [təˈdeɪ] [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [pʊ; əv] [ðɪs] [skɜːdʒ] .
We are here today to rid the people of this scourge .
我们 是 这里 今天 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 .

我等今日要为民除害，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] ! "
Look at the knife ! "
看 在 这 刀 ! "

看刀！ "

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈməʊʃn] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[,aɪˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
It is divided into two parts .
它 是 分割 进入 二 部分 .

分为两段。

[gəʊ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
Go straight into the main room .
去 直的 进入 这 主要的 房间 .

直入上房。

[kəˈlekt] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈdʒuːəlri] ,
Collect gold and silver jewelry ,
收集 金子 和 银 珠宝 ,

搜罗金银珠宝，

[hiː; hi][ˈeksɪkjuːtɪd][ɔːl][ðə; ði] [ˈsɜːvənts] .
He executed all the servants .
他 执行 全部 这 仆人 .

将婢仆尽行结果，

[ɪnˈfɔːm] [kɪŋʃən]
Inform Qingshan
通知 青山

知会青山，

[kɪl] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] ,
Kill them out of the way ,
杀 他们 出去 的 这 方式 ,

杀出行外，

[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Someone was there to meet them .
某人 曾是 那里 到 见面 他们 .

有人接应，

[hed] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] .
Head towards the south gate .
头 向 这 南 门 .

向南门而去。

[ˈmiːnwaɪl] , - [led] [hɪz; ɪz] [men] . . .
Meanwhile , Tinghuai led his men . . .
同时 , - 引领 他的 男人 . . .

却说廷怀带了人马，

[ðeɪ] [stɔːm] [ˈɪntuː] - .
They stormed into Niujiadian .
他们 暴风雨 进入 - .

杀进牛家店，

[fɜːst] , [faɪnd] [njuː] [ˈjɑʊ] [ɜː(r)] .
First , find Niu Xiao Er .
第一的 , 寻找 牛 肖 呃 .

先寻牛小二，

[kʌt] [ɪn] [tuː] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .
Cut in two with one stroke .
切 在 二 和 一 中风 .

一刀分为两段，

[ðə; ði] [stɔːrz] [ˈʌndəweə(r)] [trʌŋk] [wɒz; wəz] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ɡəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈdʒuːəlri] .
The store's underwear trunk was searched for gold , silver , and jewelry .
这 商店的 内衣 树干 曾是 搜索 为了 金子 , 银 , 和 珠宝 .

把店内衣箱查取金银珠宝各物，

[ðen] [ðeɪ] [stɔːm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
Then they stormed out of the store .
然后 他们 暴风雨 出去 的 这 店铺 .

然后杀出店来，

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [hed] [təˈwɔːdz] - [ˈmaʊntən] .
A group of people will head towards Niutou Mountain .
一个 团体 的 人们 将要 头 向 - 山 .

一群人马会齐向牛头山而去。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˈveəriəs] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt]
The military officer saw that various men and horses were guarding the front
这 军队 官 锯 那 各种各样的 男人 和 马匹 是 守护 这 正面
[ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] .
of the street .
的 这 街道 .

武官见有各人马守住街前，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They dared not confront the enemy .
他们 敢于 不是 面对 这 敌人 .

不敢去敌，

[ˈɑːftəwədz] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][hæd; həd] [ɡɒn] [faː(r)] [ə'weɪ] ,
Afterwards , seeing that the person had gone far away ,
然后 , 看到 那 这 人 有 已消失 远的 离开 ,

后见人去远，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
That is , to lead several thousand soldiers .
那 是 , 到 带领 一些 千 士兵 .

即带兵役数千名，

[ˈɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After traveling for a while ,
后 旅行 为了 一个 尽管 ,

赶了一程，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz][ten] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Seeing that the crowd was ten miles away ,
看到 那 这 人群 曾是 十 英里 离开 ,

见众人有十里之遥，

[left] [wɪð] [nəʊ] [ˈðə(r)] ['ɒp](ə)n] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]
Left with no other option , they had to withdraw their troops and return to
左边 和 不 其他 选项 , 他们 有 到 提取 他们的 军队 和 返回 到

[ðeə(r)] ['ɒfɪs] .
their office .
他们的 办公室 .

无奈只好收兵回衙。

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Tinghuai ,
张 - ,

将张廷怀、

[dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv] [θiːvz] .
Zhao Qingfang led several hundred members of his gang of thieves .
赵 清芳 引领 一些 百 成员 的 他的 帮派 的 窃贼 .

赵庆芳纠率贼党数百余人，

[kɪl] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Kill the prefect .
杀 这 长官 .

杀死知府，

[ɪn'kluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ,
Including his wife and servants ,
包括 他的 妻子 和 仆人 ,

并及太太奴婢，

[ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃt] .
They all perished .
他们 全部 遇难 .

尽皆丧命。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] ['evriwʌn] [ɪn][njuː] - [ɒp] .
They also killed everyone in Niu Xiaoer's shop .
他们 还 被杀 每个人 在 牛 - 店铺 .

又把牛小二店内人等杀死，

[pɹɪˈpeə(r)][ðə; ði] ˈhesəsəri] ˈdɒkjumənts] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .

Prepare the necessary documents , etc .
准备 这 必要的 文件 , ETC .

等项做好文书，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] ˈhɑːŋˈdʒəʊ] - ,

Together with Hangzhou Daoxian ,
一起 和 杭州 - ,

会同杭州道县，

[ə; eɪ] ˈdiːteɪld] ˈrɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] ˌsəbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒuːˈdʃəl] ˌkəˈmɪʃənə(r)] .

A detailed report was submitted to the Provincial Judicial Commissioner .
一个 详细的 报告 曾是 提交 到 这 省级 司法 专员 .

出禀详明臬司，

[pliːz] ˌtrænsˈfɜː(r)][ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ˈsuːdʒəu] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ˌɪnˈspektərət] .

Please transfer the case to the Suzhou Provincial Inspectorate .
请 转移 这 案件 到 这 苏州 省级 监察局 .

移请苏州按察，

[ðə; ði] ˈletə(r)][wɒz; wəz] ˌsent] [tuː; tə][ðə; ði] ˈpriːfekt] [ɒv; əv] ˈsuːdʒəu] .

The letter was sent to the Prefect of Suzhou .
这 信 曾是 发送 到 这 长官 的 苏州 .

行文苏州知府，

[rɪˈwɔːd] ˈflaʊəz]

Reward flowers
报酬 花朵

悬赏花红，

[ˈsevrəl] ˈpiːp(ə)l] , ˌɪnˈkluːdɪŋ] [ʒɑːŋ] - , [wɜː(r); wə(r)] ˈəˈrestɪd] .

Several people , including Zhang Tinghuai , were arrested .
一些 人们 , 包括 张 - , 是 被捕 .

捉拿张廷怀数人。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ˈweðə(r)] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ˈlðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ˌɪˈventʃuəli] ˌ[æpriˈhend] ,

To find out whether Zhang Tinghuai and others were eventually apprehended ,
到 寻找 出去 无论 张 - 和 其他的 是 最终 被捕 ,

欲知后来能否捉得张廷怀等到案，

[tuː; tə][biː; bi] ˌkənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] ˈtwentiəθ] : [ðə; ði] [waɪt] ˈflaʊə(r)] ˌsneɪks] ˈprɪz(ə)n] ˌbreɪk] ɪn] ˈsuːdʒəu] ˈsɪti] , [ðə; ði] ˈfjuːnərəl]

Chapter Twentieth : The White Flower Snake's Prison Break in Suzhou City , the Funeral
章 第二十 : 这 白色的 花 蛇的 监狱 休息 在 苏州 城市 , 这 葬礼

[ɒv; əv][ðə; ði] ˈmɑːstə(r)][æt; ət] - ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [hwaːŋ] [ʃiːeɪ] ˌtaʊn]

of the Master at Niutou Mountain and Huang Xie Town
的 这 掌握 在 - 山 和 黄 谢 镇

第二十回 苏州城白花蛇劫狱 牛头山黄协镇丧师

[ðə; ði] ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[piːs] [ænd; ənd] ˌtrænˈkwɪləti] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

Peace and tranquility are rare in this world .
和平 和 宁静 是 稀有的 在 这 世界 .

天下太平世间希，

[hu:] [nəʊz] [wen] [gɒd] [ˈwɒndə] [əˈbaʊt] ?
Who knows when God wanders about ?
WHO 知道 什么时候 上帝 漫游 关于 ?

真主闲游谁人知。

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ˈkʌnɪŋ] [ɔ:(r)] [ˈtretʃərəs] .
An official should not be cunning or treacherous .
一个 官方的 应该 不是 是 狡猾 或者 奸诈 .

为官不用奸贯巧，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪˈɡret] [ˌaɪ ˈti:] [wen] [θɪŋz] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
It's too late to regret it when things come to an end .
它是 也 晚的 到 后悔 它 什么时候 事物 来 到 一个 结尾 .

事到头来恨也迟。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] [əˈpɒn] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði]
Meanwhile , the Hangzhou Provincial Judge was greatly alarmed upon receiving the
同时 , 这 杭州 省级 法官 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这
[əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] [ˈkɑʊnti] [ˈsɜ:kɪt] [ɪnˈtendənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈsɪstənt]
official document from the Hangzhou County Circuit Intendant and the Assistant
官方的 文档 从 这 杭州 县 电路 管理者 和 这 助手
[taʊn] [ˈɡʌvnə(r)] .
Town Governor .
镇 州长 .

却说杭州臬司接到杭州县道并协镇洋文大惊，

[ɪˈmi:diətli] [send] [ˈmesndʒər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
Immediately send messengers to the office .
立即地 发送 信使 到 这 办公室 .

即传书办，

[ɪˈmi:diətli] [prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [tu:; tə][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsu:dʒəu] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒu:ˈdɪʃəl]
Immediately prepare a document to be sent to the Suzhou Provincial Judicial
立即地 准备 一个 文档 到 是 发送 到 这 苏州 省级 司法
[kəˈmɪʃənə(r)] .
Commissioner .
专员 .

立刻备移文苏州臬司，

[ðə; ði] [ɪmˈprəriəl] [ɪˈdɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈʃu:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kæmps][ɒv; əv][ˈsu:dʒəu] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd]
The imperial edict was issued to the military camps of Suzhou Prefecture and
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 军队 营地 的 苏州 州 和
[ˈkɑʊnti] .
County .
县 .

札行苏州府县武营，

[ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
Zhang Tinghuai and others .
张 - 和 其他的 .

将张廷怀等，

[əˈrest] [ðem; ðəm][baɪ] [neɪm] , [ænd; ənd] [nʌn] [wɪl] [ɪˈskeɪp] .
Arrest them by name , and none will escape .
逮捕 他们 经过 姓名 , 和 没有任何 将要 逃脱 .

按名捉拿无许漏网。

[ðə; ði][ˈsuːdʒəu] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒuːˈdɪʃəl] [kəˈmɪʃənə(r)] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The Suzhou Provincial Judicial Commissioner received a document from the
这 苏州 省级 司法 专员 已收到 一个 文档 从 这
[ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒuːˈdɪʃəl] [kəˈmɪʃənə(r)] .
Hangzhou Provincial Judicial Commissioner .
杭州 省级 司法 专员 .

苏州臬司接到杭州臬台移文，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdə(r)][ˈsuːdʒəu] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Immediately order Suzhou Prefecture and County to take action .
立即地 命令 苏州 州 和 县 到 拿 行动 .

立即扎飭苏州府县，

[ˈbʃə(r)][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
Offer a reward .
提供 一个 报酬 .

出示悬赏。

[ˈsuːdʒəu] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈiːdɪkt]
Suzhou Prefecture and County Edicts
苏州 州 和 县 法令

苏州府县札谕，

[ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪˈfʊːd] [ˈɔːdəɪŋ] [ɔːl] [ˈmɪlətri] [kæmps][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [əˈrest]
A proclamation was issued ordering all military camps to investigate and arrest
一个 公告 曾是 发布 订购 全部 军队 营地 到 调查 和 逮捕
:
:
:

出下告示令各武营查拿：

[ˈʃaʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈgrɑːntɪd][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈsɜːkɪt] [ɪnˈtendənt] [ænd; ənd] [əˈpɔɪntɪd]
Xiao , who was specially granted the title of Circuit Intendant and appointed
肖 , WHO 曾是 特别 的确 这 标题 的 电路 管理者 和 任命
[æz; əz][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv][ˈsuːdʒəu] :
as the Prefectural Magistrate of Suzhou :
作为 这 县 地方法官 的 苏州 :

钦加道衔特授苏州府正堂萧：

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɪz] [ˈbʃəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈrest] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈspekt] .
A reward is offered for information leading to the arrest of the suspect .
一个 报酬 是 提供 为了 信息 领导 到 这 逮捕 的 这 怀疑 .
为悬赏查拿事，

[ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪz] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] .
This prefecture is illuminated .
这 州 是 照明 .

照得本府，

[naʊ] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)]
Now by Imperial Censor
现在 经过 帝国 审查

现奉按察司

[ʒɑːŋ] [ʒɑː] [kaɪ] ,
Zhang Zha Kai ,
张 扎 凯 ,

张札开，

[li:] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [sɜ:'veɪləns] [kə'mɪʃənə(r)] [pʊ; əv] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] , [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n]

Li , the Provincial Surveillance Commissioner of Hangzhou , was granted permission

李 , 这 省级 监视 专员 的 杭州 , 曾是 的确 允许

[tu:; tə] [li:v] .

to leave .

到 离开 .

准杭州按察司李移开，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] ['kaʊntɪ] [ə'fɪ(ə)lɪz] , [pɒn][ðə; ði] 20th [pʊ; əv][lɑ:st] [mʌnθ] . . .

According to Hangzhou County officials , on the 20th of last month . . .

根据 到 杭州 县 官员 , 在 这 20th 的 最后的 月 . . .

据杭州县详称前月二十日，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['welθi] ['fæmɪlɪz] [ɪn]['su:dʒəu] .

There are wealthy families in Suzhou .

那里 是 富裕 家庭 在 苏州 .

有苏州城内豪

[ʒɑ:ŋ] - [ɪz]['i:v(ə)l] .

Zhang Tinghuai is evil .

张 - 是 邪恶的 .

恶张廷怀，

[prə'tektɪŋ] [nəʊ'tɔ:riəs] ['bændɪts][frɒm; frəm] - ['maʊntən] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .

Protecting notorious bandits from Niutou Mountain , etc .

保护 臭名昭著 强盗 从 - 山 , ETC .

包庇牛头山大盗等，

[hi:; hi][led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['bændɪts] ,

He led several hundred bandits ,

他 引领 一些 百 强盗 ,

纠率贼匪数百余人，

[breɪk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

Break into the Hangzhou government office ,

休息 进入 这 杭州 政府 办公室 ,

打进杭州衙门，

[set]['faɪə(r)]

set fire

放 火

放火

[ðə; ði] ['pri:fekts] ['fæməli][wɒz; wəz] [kɪld] .

The prefect's family was killed .

这 级长的 家庭 曾是 被杀 .

杀死知府一家，

[ðeɪ] [rɒb] [ðə; ði] ['trezəri] [pʊ; əv]['əʊvə(r)] - , - [teɪl] [pʊ; əv]['sɪlvə(r)] .

They robbed the treasury of over 500 , 000 taels of silver .

他们 被抢劫 这 财政部 的 超过 - , - 两 的 银 .

劫去库银五十余万两，

[mɔ:(r)][ðæŋ; ðæn] - [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'li:st] [rɪ'li:gəli] .

More than 30 thieves were released illegally .

更多的 比 - 窃贼 是 发布 非法 .

私放贼犯三十余名，

[pɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] .

On the same day , he also killed the shopkeeper .

在 这 相同的 天 , 他 还 被杀 这 店主 .

同日又杀死店

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][pʊ; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [sʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][hɑːf] - [sʌn] .

The whole family of the second son and his half - son .
这 所有的 家庭 的 这 第二 儿子 和 他的 一半 - 儿子 .

主半小二全家，

[ðeɪ] [stəʊl] [ˈdʒuːəlri] , [gəʊld] , [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd][left] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

They stole jewelry , gold , and silver and left through the south gate .
他们 偷窃 珠宝 , 金子 , 和 银 和 左边 通过 这 南 门 .

并抢走珠宝金银等物走出南门而去，

[ðə; ði] [pəˈsjuːt] [kʊd; kəd][nɒt] [weɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪtʃuːeɪ(ə)n] .

The pursuit could not wait for the situation .
这 追逐 可以 不是 等待 为了 这 情况 .

追捕不及等情，

[ˈdiːteɪld] [rɪˈpɔːt]

Detailed report
详细的 报告

详报

[kʌm] ,

Come ,
来 ,

前来，

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [ɪnˈvɒlvz] [rɪˈkwestɪŋ] [æən; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə]

The reason for this is that the matter involves requesting an order to
这 原因 为了 这 是 那 这 事情 涉及 请求 一个 命令 到

[ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [səˈspekt] .

investigate and apprehend the suspect .
调查 和 逮捕 这 怀疑 .

合就移请札飭查拿等因，

[ˈfɔːwədɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] ,

Forwarded to this prefecture ,
转发 到 这 州 ,

转札到本府，

[baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , [ɔːl][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [pɑːˈtɪsɪpeɪt] [ɪn]

By imperial decree , all civil and military officials were ordered to participate in
经过 帝国 法令 , 全部 民用 和 军队 官员 是 订购 到 参加 在

[ðə; ði] [seɪm] [prəˈsiːdʒə(r)] .

the same procedure .
这 相同的 程序 .

奉批飭行文武官员并一体通

[ˈfɒrənəz] ,

Foreigners ,
外国人 ,

缉外，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɪz] [ˈɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈmɪʃ(ə)n] .

A reward is offered for this mission .
一个 报酬 是 提供 为了 这 使命 .

今行悬赏，

[rɪˈgɑːdləs] [pʊ; əv] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɪlətri] [ˌpɜːsəˈnel] [ɔː(r)][səˈvɪljənɪz]

Regardless of whether they are military personnel or civilians
不管 的 无论 他们 是 军队 人员 或者 平民

无论军民人等，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] ['eniwʌn] [hu:] [kæn; kən]
A reward of ten thousand taels of silver will be given to anyone who can
一个 报酬 的 十 千 两 的 银 将要 是 给定 到 任何人 WHO 能
['kæptʃə(r)] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'kɑ:mplɪsɪz; ə'kɑmplɪsɪz] .
capture Tinghuai and his accomplices :
捕获 - 和 他的 同谋 :
有能将廷怀等捉拿到案者赏银一万两，

[dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] , [ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] , [wɒz; wəz] [ew'ɔ:dɪd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]
Zhao Qingfang , a remnant of the gang , was awarded five thousand taels of
赵 清芳 , 一个 剩 的 这 帮派 , 曾是 获奖 五 千 两 的
['sɪlvə(r)] .
silver :
银 :
余党赵庆芳赏银五千两，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fens] .
A reward will be given for committing the offense .
一个 报酬 将要 是 给定 为了 提交 这 罪行 :
犯到赏给，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] .
I will never break my promise .
我 将要 绝不 休息 我的 承诺 :
决不食言，

[ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [ɪz] ['ri:əl] .
The reward is real .
这 报酬 是 真实的 :
赏给是实。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ʒɑ:ŋ] - ,
Now , let's talk about Zhang Tinghuai ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 - ,
却说张廷怀、

[dʒaʊ] [kɪŋfæŋ]
Zhao Qingfang
赵 清芳
赵庆芳、

[eɪtʃu:] [kɪŋʃən]
Hu Qingshan
胡 青山
胡青山、

[fɛŋ] [dʒʊŋ] ,
Feng Zhong ,
冯 钟 ,
冯忠、

[tʃɛn] [bi'a:ʊ] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] ,
Chen Biao and others ,
陈 彪 和 其他的 ,
陈标等人，

[sɪns] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnki:pə(r)] [nju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] ,
Since killing the prefect and the innkeeper Niu Xiaoer and his entire family ,
自从 杀 这 长官 和 这 旅店老板 牛 小二 - 和 他的 全部的 家庭 ,
自从杀死知府并店主牛小二等一家数命，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [frəm; frəm] - ['maʊntən] .
They came back from Niutou Mountain .

他们 来了 后退 从 - 山 .

回牛头山而来。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,

一个 很少 天 之后 ,

数日后，

[ʒɑ:ŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ]['fæməli] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] .
Zhang Tinghuai had a family emergency .

张 - 有 一个 家庭 紧急情况 .

张廷怀家中有事，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They had already returned to the village .

他们 有 已经 返回 到 这 村庄 .

早已回庄。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [kæmp] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
The soldiers of the military camp found out about it .

这 士兵 的 这 军队 营 成立 出去 关于 它 .

被武营兵丁打听到，

[ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv]['su:dʒəu][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɑ:ndə(r)]
This report is submitted to the Prefect of Suzhou and the Assistant Commander

这 报告 是 提交 到 这 长官 的 苏州 和 这 助手 指挥官

.
:
.

禀知苏州知府协镇，

[ɪ'mɪ:diətli] ['ɔ:dəd] [,el e 'aɪ] [jɑ:sɪ:ən] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [hed'kwɔ:təz]
Immediately ordered Lai Youxian , the commander of the Central Army Headquarters

立即地 订购 赖 游仙 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 总部

[ɒv; əv] [ðɪs] [kæmp] ,
of this camp ,

的 这 营 ,

立饬本营中军部司赖有先，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒnstəbl] ,
Together with the county magistrate and his constables ,

一起 和 这 县 地方法官 和 他的 警员 ,

会同知县差役，

[hi:; hi][led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .
He led several hundred soldiers .

他 引领 一些 百 士兵 .

督率兵丁数百人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - .
They surrounded Zhangjiazhuang .

他们 包围 - .

将张家庄围住。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The family reported to the village .

这 家庭 据报道 到 这 村庄 .

家人报入庄中，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈmɑ:stə(r)] , [ˈslʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Master , something terrible has happened ! "
" 掌握 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“老爷不好了，

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstɪŋ] [tru:ps] [ʃʊd; ʃəd] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm] .
The existing troops should surround them .
这 现存的 军队 应该 环绕 他们 .

现有大兵将应围住，

[ɪts] [ɪkˈstri:mli] [ˈkrɪtɪk(ə)] .
It's extremely critical .
它是 极其 批判的 .

十分危急。”

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [əˈweə(r)] [ðæt] [ˈslʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] .
Zhang Tinghuai was aware that something had happened in Hangzhou .
张 - 曾是 意识到的 那 某物 有 发生 在 杭州 .

张廷怀情知杭州事发，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [ˈaɪən] [rɒd] .
He quickly grabbed the iron rod .
他 迅速地 抓住 这 铁 杆 .

急取铁棍在手，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ˈpɜ:sənəli] [led] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] . . .
Seeing that the commander - in - chief personally led dozens of soldiers . . .
看到 那 这 指挥官 - 在 - 首席 亲自 引领 几十个 的 士兵 . . .

见都司亲带兵丁数十名，

[ðeɪ] [stɔ:m] [ɪntu:] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They stormed into the village .
他们 暴风雨 进入 这 村庄 .

打进庄来。

[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [wi:ld] [tu:] [sɔ:rdz] .
The commander wielded two swords .
这 指挥官 挥舞 二 剑 .

都司手持双刀，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm] .
He ordered the soldiers to move forward and surround them .
他 订购 这 士兵 到 移动 向前 和 环绕 他们 .

喝令兵丁上前围住，

- , [ˈwi:ldɪŋ] [æn; ən] [ˈaɪən] [rɒd] , [ˈslɔ:təd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] , [ˈli:vɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈbrəʊkən]
Tinghuai , wielding an iron rod , slaughtered the soldiers , leaving them with broken
- , 挥舞 一个 铁 杆 , 屠杀 这 士兵 , 离开 他们 和 破碎的

[hedz] [ænd; ənd] [splɪt] [ˈfɔ:hed] .
heads and split foreheads .
头部 和 分裂 额头 .

被廷怀手持铁棍杀得兵丁头破额裂，

[ˈkaʊntləs] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
Countless people were injured .
无数 人们 是 受伤 .

受伤者不计其数。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ['ri:ələɪzɪd] [hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][him] .

The commander realized he was no match for him .
这 指挥官 已实现 他 曾是 不 匹配 为了 他 .

那都司见不是他敌手，

[hi:; hi] ['ʌʊtɪd] [æn; ən][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['ɑ:tʃəz] , [ˈsɔ:dzmən] , [ænd; ənd]

He shouted an order and dozens of archers , swordsmen , and shieldmen
他 喊叫 一个 命令 和 几十个 的 弓箭手 , 剑士 , 和 盾兵

[sə'raʊndɪd] [ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd]['faɪəd]['waɪldli][æt; ət][him] .
surrounded Zhang Tinghuai and fired wildly at him .
包围 张 - 和 被解雇 疯狂地 在 他 .

喝令急传弓箭刀牌手数十名将张廷怀围困乱射。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] ['wu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .
Zhang Tinghuai was wounded in the right hand by an arrow .
张 - 曾是 受伤 在 这 正确的 手 经过 一个 箭 .

张廷怀右手被箭射伤，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [faɪt] [bæk] ,

Unable to fight back ,
无法 到 斗争 后退 ,

不能应敌，

[ðə; ði] [tru:ps] [led][baɪ][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [stept] ['fɔ:wəd] .

The troops led by the Commander - in - Chief stepped forward .
这 军队 引领 经过 这 指挥官 - 在 - 首席 步 向前 .

被都司督会兵丁上前，

[græb][him] .

Grab him .
抓住 他 .

将他拿住。

[eɪtʃju:] [kɪŋʃən] [went] [aʊt] ,

Hu Qingshan went out ,
胡 青山 去 出去 ,

胡青山外出，

[kɪŋfæn] [went] [tu:; tə] - ['maʊntən] [ə'gen] [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [rɪ'tɜ:nd] .
Qingfang went to Niutou Mountain again and has not returned .
清芳 去 到 - 山 再次 和 有 不是 返回 .

庆芳又往牛头山未回，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['helpə] .

There were no helpers .
那里 是 不 助手 .

并无帮手，

[ɔ:!'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] ['sɜ:vənts] ,
Although there were more than ten servants ,
虽然 那里 是 更多的 比 十 仆人 ,

庄客虽有十余个，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['kauəd] .

They are all cowards .
他们 是 全部 懦夫 .

皆是懦弱之人，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [bɪˈjɒnd] [ˈseɪvɪŋ] .
It was beyond saving .
它 曾是 超过 保存 .

救之不能，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
He was then captured and taken away .
他 曾是 然后 捕获 和 已采取 离开 .

遂被拿捉而去，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈdræɡənz] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈʃæləʊ] [ˈwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [mɒkt] [baɪ] [ˈrɪmp] .
Dragons encountering shallow waters are mocked by shrimp .
龙 遭遇 浅的 水 是 嘲笑 经过 虾 .

龙逢浅水遭虾戏，

[ə; eɪ][ˈtaɪɡə(r)] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pleɪnz] [ɪz] [ˈbɒlɪd] [baɪ] [ˈdɒgz] .
A tiger fallen into the plains is bullied by dogs .
一个 老虎 倒下 进入 这 平原 是 被欺凌 经过 狗 .

虎落平阳被犬欺。

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmaːndə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] [ˈkæptʃəd] [ʒɑːŋ] - .
On that day , the military commander and his soldiers captured Zhang Tinghuai .
在 那 天 , 这 军队 指挥官 和 他的 士兵 捕获 张 - .

当日都司督同兵丁将张廷怀拿住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsuːdʒəu] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They were escorted to the Suzhou Prefectural Government Office .
他们 是 护送 到 这 苏州 县 政府 办公室 .

解往苏州知府衙来。

[ˈpriːfekt] [ˈʃaʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] :
Prefect Xiao suddenly saw a servant step forward and report :
长官 肖 突然 锯 一个 仆人 步 向前 和 报告 :

萧知府忽见家人上前稟曰：

" [ˈmaːstə(r)][ɒŋ][maɪ] [ˈʃəʊldə(r)] , "
" Master on my shoulder , "
" 掌握 在 我的 肩膀 , "

“肩上老爷，

[təˈdeɪ] , [kəˈmaːndə(r)] [ˌeɪ eˈaɪ] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] , [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd]
Today , Commander Lai , along with his soldiers , has come to claim the reward .
今天 , 指挥官 赖 , 沿着 和 他的 士兵 , 有 来 到 宣称 这 报酬 .

·
·
·

今有本城赖都司督同兵丁将廷怀解来领赏，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] .
I have come to inform you of this .
我 有 来 到 通知 你 的 这 .

特来稟知。”

[əˈpɒŋ] [ˈhɪərəɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt]
Upon hearing the report , the prefect
之上 听力 这 报告 , 这 长官

知府闻报，

[hɪː; hɪ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [ˈsʌməŋ] [hɪm] .
He instructed his family to summon him .
他 指示 他的 家庭 到 召唤 他 .

吩咐家人传见。

[dʒɪˈæŋ] - [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][tɑːsk] [fɜːst] .
Jiang Tinghuai handed over the task first .
江 - 递交 超过 这 任务 第一的 .

将廷怀先行交差，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [gests] ,
After receiving guests ,
后 接收 客人 ,

侯会客后，

[ðə; ðɪ] [keɪs] [wɪl] [biː bi] [hɜːd] [əˈgen] .
The case will be heard again .
这 案件 将要 是 听到 再次 .

再行提审。

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈmembəz] [əuˈbei] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
The family members obeyed and went out .
这 家庭 成员 服从 和 去 出去 .

家人领命出外，

[hɪː; hɪ] [sed] [tuː; tə][ɛl e ˈaɪ][duːsɪ] :
He said to Lai Dusi :
他 说 到 赖 杜西 :

对赖都司曰：

" [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ][ˈmɑːstə(r)][ɪn][tuː; tə] [siː] [em ˈiː] . "
" Please invite the master in to see me . "
" 请 邀请 这 掌握 在 到 看 我 . "

“请老爷进去相见，

[ˈgæŋstə(r)] [zɑːŋ] - [went] [fɜːst][tuː; tə] [gɑːd] [hɪm] . "
Gangster Zhang Tinghuai went first to guard him . "
流氓 张 - 去 第一的 到 警卫 他 . "

强徒张廷怀先行交差看守。”

[ðə; ðɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [hɜːd] [ðæt] ,
The commander heard that ,
这 指挥官 听到 那 ,

都司闻说，

[jæn] [hwaɪ] [wɒz; wəz] [dɪˈteɪnd] [ɒŋ][ˈdjuːti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [deɪ] .
Yan Huai was detained on duty for the day .
严 怀 曾是 被拘留 在 责任 为了 这 天 .

将延怀交值日差收押，

[ˈniːtli] [drest] ,
Neatly dressed ,
整齐地 穿着 ,

整齐衣冠，

[ðeɪ] [ˈentəd] [wɪð] [ðeə(r)][ˈfæməli] .
They entered with their family .
他们 进入 和 他们的 家庭 .

随家人进内。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [hɔːl] ,
Arriving at the second hall ,
抵达 在 这 第二 大厅 ,

来到二堂，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tu;; tə] [gri:t] [hɪm] .
The prefect descended the steps to greet him .
这 长官 下降 这 步骤 到 迎接 他 .
知府降阶相迎，

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [tə'geðə(r)] .
The two went to the living room together .
这 二 去 到 这 活的 房间 一起 .
二人齐至客厅，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下，

['fæməli] ['membəz] [sɜ:v] [ti:] .
Family members serve tea .
家庭 成员 服务 茶 .
家人奉茶。

['ɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶罢，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [spəʊk] :
The prefect spoke :
这 长官 辐 :
知府开言道：

" [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'tʃi:vmənt] , "
" A tremendous achievement , "
" 一个 巨大的 成就 , "
“天大功劳，

[ɪts] [bi:n] ['teɪkən][baɪ][ju;; jʊ] , ['bʌdi] .
It's been taken by you , buddy .
它是 到过 已采取 经过 你 , 伙伴 .
被老兄占到，

[aɪ][eɪ 'em] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .
小弟喜不自胜，

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [ʒɑ:n] - [ɪz][səʊ][dɪ'spɪkəb(ə)] .
It's hateful that Zhang Tinghuai is so despicable .
它是 可恶 那 张 - 是 所以 卑鄙 .
可恨张廷怀如此可恶，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['meθədz] , ['brʌðə(r)] . . .
If it weren't for your methods , brother . . .
如果 它 不是 为了 你的 方法 , 兄弟 . . .
若非老兄手段，

[ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə]['kæptʃə(r)] .
Extremely difficult to capture .
极其 难的 到 捕获 .
断难捉获，

[ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] ['ɒfəd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [pʊ; əv] [red] ['sɪlvə(r)] .
The reward offered is in the form of red silver .
这 报酬 提供 是 在 这 形式 的 红色的 银 .
所出赏格花红银两，

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['weəhaʊs] ,
Now in the warehouse ,
现在 在 这 仓库 ,

现在库内，

[ˈnæt(ə)rəli] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [biː; bi] [sɜːvd] [ɪn] [fʊl] .
Naturally , it will be served in full .
自然 , 它 将要 是 服务 在 满的 .

自然照数奉上。”

[ˌeɪ e ˈaɪ][duːsi] [rɪˈplaɪd] :
Lai Dusi replied :
赖 杜西 回复 :

赖都司答道：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] . "
" It is all due to the great virtue of the imperial court . "
" 它 是全部到期的 到 这 伟大的 美德 的 这 帝国 法庭 . "

“都是朝廷盛德，

[ænd; ænd] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] ,
And thanks to the blessings of our ancestors ,
和 谢谢 到 这 祝福 的 我们的 祖先 ,

并托公祖之福，

[ðæt] - [wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn][ˈpɜːs(ə)n] .
That Tinghuai was just one person .
那 - 曾是 只是 一 人 .

那廷怀不过一个人，

[səˈraʊnd] [hɪm][ænd; ænd][ˈkæptʃə(r)][hɪm] [fɜːst] .
Surround him and capture him first .
环绕 他 和 捕获 他 第一的 .

围住先是捉他，

[dˈlʌzənz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [biːn] ['wuːndɪd] .
Dozens of soldiers have been wounded .
几十个 的 士兵 有 到过 受伤 .

已伤兵丁数十人，

[wiː; wi] ['kænɒt] ['kæptʃə(r)][hɪm] .
We cannot capture him .
我们 不能 捕获 他 .

不能将他捉住，

[ˈleɪtə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [ɡʊd] ,
Later , seeing that the situation was not good ,
之后 , 看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

后来见势头不好，

[ðen] , [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [wɪð] [sɔːrdz] , [ʃɪːldz] , [ænd; ænd] ['ɑːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] .
Then , the soldiers with swords , shields , and archers were dispatched .
然后 , 这 士兵 和 剑 , 盾牌 , 和 弓箭手 是 已派出 .

再传刀牌弓箭兵丁，

[hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['æərəʊs] .
His hand was wounded by a hail of arrows .
他的 手 曾是 受伤 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

乱箭射伤他手，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [biːn] ['kæptʃəd] .
They have already been captured .
他们 有 已经 到过 捕获 .

业已就擒。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɑ:lʊəz] , [sʌtʃ] [æz; əz][dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] ,
Only the remaining followers , such as Zhao Qingfang ,
仅有的 这 其余的 追随者 , 这样的 作为 赵 清芳 ,
唯是余党赵庆芳等，

[weə(r)] [dɪd][,aɪ ˈtiː][end] [ʌp] ?
Where did it end up ?
在哪里 做过 它 结尾 向上 ?

不知落在何处？

[ðeɪ] [stiːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [,æpriˈhend] [baɪ] [neɪm] .
They still need to be apprehended by name .
他们 仍然 需要 到 是 被捕 经过 姓名 .
仍需按名缉获，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ][ˈbəʊnəs][pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
You should receive a bonus of silver .
你 应该 收到 一个 奖金 的 银 .
应领花红银两，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ][hænd][,aɪ ˈtiː][əʊvə(r)][tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
I humbly request that you hand it over to my brother immediately .
我 谦卑地 要求 那 你 手 它 超过 到 我的 兄弟 立即地 .
伏乞即交弟手，

[,aɪ ˈtiː][wəz; wəz][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːz] .
It was distributed to the soldiers for their use .
它 曾是 分布式 到 这 士兵 为了 他们的 使用 .
转给各兵丁分用。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [aɪ] [rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] . "
" **I respectfully obey your command .** "
" 我 尊敬 服从 你的 命令 . "
“谨奉尊命。

[ðə; ði] [ˈremnənts] [pʊ; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [ˈfæk(ə)n] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
The remnants of the Zhao Qingfang faction , who were not mentioned ,
这 残余物 的 这 赵 清芳 派 , WHO 是 不是 提及 ,
未提之余党赵庆芳等，

[traɪ][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
Try to capture them .
尝试 到 捕获 他们 .

设法擒获，

[sɒlv] [ðɪs] [ˈsɪəriəs] [keɪs] .
Solve this serious case .
解决 这 严肃的 案件 .

破此重案。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kləʊzd] ,
After the case is closed ,
后 这 案件 是 关闭 ,

俟案结后，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [meɪd] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Wait until the younger brother has made contributions to his elder brother .
等待 直到 这 年轻 兄弟 有 制成 贡献 到 他的 长老 兄弟 .
待弟将老兄功劳，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [pri'zentɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)] .
The details were presented to the court upon his arrival .
这 细节 是 呈现 到 这 法庭 之上 他的 到达 .
详上台转奏朝廷，

[hi:z] [ʃʊə(r)][tu;; tə][bi; bi] [prə'məʊtɪd] .
He's sure to be promoted .
他是 当然 到 是 推广 .
定然高升。”

[,ɛl e 'aɪ][du:si] [sed] :
Lai Dusi said :
赖 杜西 说 :
赖都司道：
" [ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu;; tə]['aʊə(r)] ['æn,sɛstərz] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] . "
" It's all thanks to our ancestor's cultivation . "
" 它是 全部 谢谢 到 我们的 祖先的 栽培 . "
“全凭公祖栽培。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
The prefect immediately instructed his family :
这 长官 立即地 指示 他的 家庭 :
知府即吩咐家人：

" [spend] [ðə; ði] [red] ['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['trezəri] , "
" Spend the red silver in the treasury , "
" 花费 这 红色的 银 在 这 财政部 , "
“将库房花红银两，

" [gɪv] [aɪ 'ti:][tu;; tə]['mɑ:stə(r)][,ɛl e 'aɪ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ju:z] . "
" Give it to Master Lai for his use . "
" 给 它 到 掌握 赖 为了 他的 使用 . "
点交与赖老爷收用。”

[,ɛl e 'aɪ][du:si] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Lai Dusi immediately took his leave .
赖 杜西 立即地 采取 他的 离开 .
赖都司立即拜辞。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['eskɔ:tɪd] [ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
The prefect escorted them to the foot of the steps .
这 长官 护送 他们 到 这 脚 的 这 步骤 .
知府送至阶下，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['weəhaʊs] [wɪð] [ðeə(r)]['fæməli] .
They arrived at the warehouse with their family .
他们 到达的 在 这 仓库 和 他们的 家庭 .
随家人来至库房，

[spend] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Spend ten thousand taels of silver .
花费 十 千 两 的 银 .
将花红银两一万，

[pɔɪnt] [baɪ] [pɔɪnt] ,
Point by point ,
观点 经过 观点 ,
逐一点明，

[,ɛl e 'aɪ][du:si] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tu;; tə] ['kæri] [hɪm] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Lai Dusi ordered his soldiers to carry him back to the yamen .
赖 杜西 订购 他的 士兵 到 携带 他 后退 到 这 衙门 .
赖都司着兵丁抬回衙门。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [aʊt] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He immediately took out three thousand taels of silver .
他 立即地 采取 出去 三 千 两 的 银 .
当即抽起银三千两，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wu:ndɪd] ['səʊldʒəz] ,
The remaining wounded soldiers ,
这 其余的 受伤 士兵 ,
其余受伤各兵丁，

[ðəʊz] [wɪð] ['sɪəriəs] [ə'fensɪz] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] ['θɜ:ti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Those with serious offenses will be given thirty taels of silver .
那些 和 严肃的 犯罪 将要 是 给定 三十 两 的 银 .
重者给银三十两，

[fɔ:(r); fə(r)]['maɪnə(r)] [ə'fensɪz] , [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] .
For minor offenses , ten taels of silver will be given .
为了 次要的 犯罪 , 十 两 的 银 将要 是 给定 .
轻者给银十两，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kɒst] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] ,
As for the cost of medical treatment ,
作为 为了 这 成本 的 医疗的 治疗 ,
作为请医之费，

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [neɪm] .
Then the rewards were distributed according to name .
然后 这 奖励 是 分布式 根据 到 姓名 .
然后按名赏发。

[naʊ] , [ˈɑ:ftə(r)] ['pri:fekt] ['fau] [sɔ:] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [li:v] ,
Now , after Prefect Xiao saw the Commander leave ,
现在 , 后 长官 肖 锯 这 指挥官 离开 ,
却说萧知府见都司去后，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He ordered his family to send a message to the servants and others .
他 订购 他的 家庭 到 发送 一个 信息 到 这 仆人 和 其他的 .
着令家人传书差皂役等人，

[ed'ɔ:nd] [wɪð] ['sæʃɪz] [ænd; ənd]['fɔ:m(ə)l][ə'taɪə(r)] , [hi:; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði][hɔ:l] .
Adorned with sashes and formal attire , he ascended the hall .
装饰 和 腰带 和 正式的 服装 , 他 上升 这 大厅 .
束带衣冠升堂，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:tru:m; 'kɔ:trʊm] .
They sat down in the courtroom .
他们 卫星 向下 在 这 法庭 .
来至公堂坐下，

[ðə; ði] [kla:ks] [ænd; ənd] ['beɪlɪf] [ɒn][bəʊθ] [saɪdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] .
The clerks and bailiffs on both sides were carrying instruments of torture .
这 职员 和 法警 在 两个都 侧面 是 携带 仪器 的 酷刑 .
两旁书差皂役带齐刑具，

[sɜ:v] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][saɪd] .
Serve them at the side .
服务 他们 在 这 边 .
侍候一旁。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [brɔ:t] [ʒɑ:n] - [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [desk] .
The bailiffs brought Zhang Tinghuai before the judge's desk .
这 法警 带来 张 - 前 这 法官的 桌子 .
着差役将张廷怀带到公案前，

[kə'mɑ:nd] :
Command :
命令 :

喝令：

[ni:l] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 :

“跪下！”

[ʒɑ:ŋ] - [stəd] [wɪ'dəʊt] ['ni:lɪŋ] .
Zhang Tinghuai stood without kneeling .
张 - 站立 没有 跪着 :

张廷怀立而不跪。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府大喝道：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“这里是什么地方？”

[ju:; jʊ][deə(r)][nɒt] [ni:l] [bɪ'fɔ:(r)] [em 'i:] ?
You dare not kneel before me ?
你 敢 不是 下跪 前 我 ?

见了本府还不下跪，

[ju:; jʊ] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [θi:f] ,
You will soon be protecting the great thief ,
你 将要 很快 是 保护 这 伟大的 贼 ,

尔快将包庇大盗、

[hi:; hi] ['gæðəd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θi:vz] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['pri:fekt] .
He gathered hundreds of thieves and killed the prefect .
他 聚集 数百 的 窃贼 和 被杀 这 长官 .

纠同贼人数百杀死知府、

[ʃɒp] ['əʊnə(r)][nju:] -
Shop owner Niu Xiaoer
店铺 所有者 牛 -

店主牛小二、

[ðeɪ] [kən'fest] [tu:; tə] [rɪ'li:sɪŋ] ['krɪmɪnlz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
They confessed to releasing criminals , **etc** :
他们 坦白 到 发布 罪犯 , ETC :

放走罪犯等供出，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [drɪ'leɪd] ,
If it is delayed ,
如果 它 是 延迟 ,

如若延慢，

['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] [ɪz] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Criminal law is unavoidable .
刑事 法律 是 不可避免的 .

刑法难免。”

- [sed] :
Tinghuai said :
- 说 :

廷怀道：

" [ai][ei 'em][ə; ei] ['welθi] ['dʒentlmən] [frəm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] . "

" **I am a wealthy gentleman from this city** . "

" 我 是 一个 富裕 绅士 从 这 城市 . "

“我是本城富绅，

[biː; bi] [bɜː] - [ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd] [kiːp] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .

Be law - abiding and keep to your own business .

是 法律 - 遵守 和 保持 到 你的 自己的 商业 .

安分守己，

[ə; ei] [kəm'pliːt] ['streɪndʒə(r)] [tɜːnd] [θiːf] .

A complete stranger turned thief .

一个 完全的 陌生人 转向 贼 .

素不相识大盗。

[kɪl] [ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['gʌvənmənt] .

Kill the shopkeeper of the prefectural government .

杀 这 店主 的 这 县 政府 .

杀死知府店主事，

[aɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .

I know nothing about it .

我 知道 没有什么 关于 它 .

一概不知，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː]

If you make things difficult for me

如果 你 制作 事物 难的 为了 我

你若将我难为，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ə'ɡenst] [ɔːl] ['riːz(ə)n] .

This is outrageous and against all reason .

这 是 令人愤慨 和 反对 全部 原因 .

天理难容。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :

The prefect shouted :

这 长官 喊叫 :

知府喝道：

" [juː; jʊ] [jɔː'self] [ə'səʊsiət; ə'səʊʃiət] [wɪð] [ɡreɪt] [θiːvz] . "

" **You yourself associate with great thieves** . "

" 你 你自己 联系 和 伟大的 窃贼 . "

“你自己与大盗往来，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] ?

Who doesn't know ?

WHO 不 知道 ?

谁人不知？

[ðə; ði] [ɪɡ'zɪstɪŋ] ['dɒkjumənt] [frəm; frəm][ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪʃənə(r)] [sɜːrvz]

The existing document from the Hangzhou Provincial Judicial Commissioner serves

这 现存的 文档 从 这 杭州 省级 司法 专员 服务

[æz; əz] [pruːf] .

as proof .

作为 证明 .

现有杭州臬台移文为凭，

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ 'tiː][əʊvə(r)] .

Hurry up and bring it over .

匆忙 向上 和 带来 它 超过 .

快快供来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [rɪ'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] .
To avoid resorting to torture .
到 避免 复原 到 酷刑 .

以免动刑。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀道：

[aɪm][dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ['aɪdli] .
I'm just sitting at home idly .
我是 只是 坐着 在 家 闲散地 .

“我在家闲坐，

[aɪ]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [aʊt] .
I didn't go out .
我 没有 去 出去 .

并没出门，

[nɒt] ['rekəɡnaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [θiːf]
Not recognizing a great thief
不是 识别 一个 伟大的 贼

不识大盗，

[jʊr; jər] ['əʊnli]['ɑːftə(r)][maɪ] ['fæmɪlɪz] [welθ] .
You're only after my family's wealth .
你是 仅有的 后 我的 家庭的 财富 .

你不过见我家有钱，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [em 'iː] .
They falsely accused me .
他们 错误地 被告 我 .

硬诬于我，

[ðeɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm][em 'iː] .
They're trying to extort money from me .
它们是 尝试 到 勒索 钱 从 我 .

想讹诈我金钱。”

[ðə; ðɪ] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect was furious upon hearing this and said :
这 长官 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

知府闻言大怒道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [bʌt; bət][juː; jʊ] [stiɪl] [wʊənt] [kən'fes] .
" **You have committed a heinous crime but you still won't confess .** "
" 你 有 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 但 你 仍然 惯于 承认 . "

“你自己犯了弥天大罪还不招认，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['ɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [siːz] [juː; jʊ][æz; əz] ['welθɪ] .
Instead , they say that this government office sees you as wealthy .
反而 , 他们 说 那 这 政府 办公室 看到 你 作为 富裕 .

反说本府见尔有钱，

[aɪl] ['fæbrɪkət] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I'll fabricate a charge to extort money from you .
患病的 制造 一个 收费 到 勒索 钱 从 你 .

做个罪名讹诈于尔，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [dɪ'spɪkəb(ə)] .
It is truly despicable .
它 是 真的 卑鄙 .

实属可恶，

[ɪf] [aɪ][dʊənt][hɪt][juː; jɔ]

If I don't hit you

如果 我 不 打 你

若不打尔，

[ɪts] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] [ðel] [əd'mɪt][aɪ 'ti:] .

It's highly unlikely they'll admit it .

它是 高度 不太可能 他们会 承认 它 .

断难招认。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] ,

He ordered the servants on both sides ,

他 订购 这 仆人 在 两个都 侧面 ,

喝令两旁差役，

[teɪk] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .

Take him down and beat him a hundred times .

拿 他 向下 和 打 他 一个 百 时代 .

将他拿下重打一百。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɒnstəbl]

Upon hearing this , the constable

之上 听力 这 , 这 警官

差役闻言，

[step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][græb][hɪm] .

Step forward and grab him .

步 向前 和 抓住 他 .

上前将他捉住，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , - ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɪg'zɜːt][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .

At this moment , Tinghuai wanted to exert his power .

在 这 片刻 , - 通缉 到 发挥 他的 力量 .

此时廷怀欲施威，

[naɪ] [wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] .

Nai was locked up .

奈 曾是 已锁定 向上 .

奈被锁住，

[maɪ] [raɪt] [hænd][ɪz] ['ɪndʒəd] [ə'gen] .

My right hand is injured again .

我的 正确的 手 是 受伤 再次 .

右手又伤，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['beɪlɪf] .

He was pushed to the ground by the bailiffs .

他 曾是 推动 到 这 地面 经过 这 法警 .

被差役推倒在地，

[jæn] [hwaɪ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][wʌn] ['hʌndrəd] ['læɪz] .

Yan Huai was given one hundred lashes .

严 怀 曾是 给定 一 百 睫毛 .

将延怀打了一百板，

[ðei] [bi:t] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .

They beat him until his skin was torn and his flesh was broken .

他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 破碎的 .

打得皮开肉破，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .

Blood was everywhere .

血 曾是 到处 .

鲜血淋淋，

[ˈsli:pɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sleeping on the ground .
睡眠 在 这 地面 .

睡在地下。

[ðə; ði] [kla:k] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] .
The clerk stepped forward and reported .
这 职员 步 向前 和 据报道 .

书吏上前禀知，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪəriəsli] [ˈɪndʒəd] .
He was seriously injured .
他 曾是 严重地 受伤 .

“他受重伤，

[ˈtɔ:tʃə(r)] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ju:st] .
Torture cannot be used .
酷刑 不能 是 用过的 .

不能用刑，

[wen] [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] ,
When the minor official stepped forward to persuade him ,
什么时候 这 次要的 官方的 步 向前 到 说服 他 ,

待小吏上前相劝，

[pəˈhæps] [ðeɪ] [wəd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] .
Perhaps they would be willing to recruit .
也许 他们 会 是 愿意的 到 招募 .

或能愿招。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [dʒʌst] [ki:p] [ədˈvaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] . "
" Just keep advising them . "
" 只是 保持 建议 他们 . "

“只管相劝。”

[ðə; ði] [kla:k] [sed] [tu:; tə] [jæn] [hwaɪ] :
The clerk said to Yan Huai :
这 职员 说 到 严 怀 :

书吏对延怀道：

[wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ,
What you have done ,
什么 你 有 完毕 ,

“尔做的事，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

无人不知，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [kənˈfes] ,
If you do not confess ,
如果 你 做 不是 承认 ,

尔若不招认，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [wɪl] [nɒt][speə(r)][juː; jʊ] .
The master will not spare you .
这 掌握 将要 不是 空闲的 你 :

老爷断难饶尔，

[ɔːl'redi] ['ɪndʒəd] ,
Already injured ,
已经 受伤 ,

业已受伤，

['kænɒt] [biː; bi] ['tɔːtʃəd] ,
Cannot be tortured ,
不能 是 受折磨 ,

不能受刑，

['tempərəri] [kən'fe(ə)n]
Temporary confession
暂时的 忏悔

暂时招认，

[wiːl; wil] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 :

再行打算。”

- ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [klɜːrks] [wɜːdz] .
Tinghuai listened to the clerk's words .
- 听着 到 这 职员 的字 :

廷怀听了书吏言语，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [kən'fes] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I thought it best to confess for now .
我 想法 它 最好的 到 承认 为了 现在 :

自思不如暂且招供，

[kɪŋ'fæŋ] [ænd; ɐnd] [ˈlðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'saɪd] .
Qingfang and others were outside .
清芳 和 其他的 是 外部 :

庆芳等在外，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
We must find a way to rescue them .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 救援 他们 :

必设法搭救。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] - :
That is , to Shukedao :
那 是 , 到 - :

即对书克道：

" [aɪ] ['kænɒt] [beə(r)][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [naʊ] . "
" I cannot bear the punishment now . "
" 我 不能 熊 这 惩罚 现在 . "

“我今受刑不起，

" [aɪ'd][ˈrɑːðə(r)] [kən'fes] . "
" I'd rather confess . "
" ID 相当 承认 . "

情愿招了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [klaːk]
Upon hearing this , the clerk
之上 听力 这 , 这 职员

那书吏闻言，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] :
He immediately reported to the prefect :
他 立即地 据报道 到 这 长官 :
即向知府稟道：

" [hi:; hi] [kən'fest] . "
" He confessed . "
" 他 坦白 : "
“他愿招了。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The prefect was overjoyed .
这 长官 曾是 欣喜若狂 .
知府大喜，
[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [klɑ:k] [tu:; tə][hænd][əʊvə(r)]['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen][tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] - .
He instructed the clerk to hand over paper and pen to Zhang Tinghuai .
他 指示 这 职员 到 手 超过 纸 和 笔 到 张 - .
吩咐书吏将纸笔交与张廷怀，

[raɪt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [fɔ:(r); fə(r)]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['ki:pɪŋ] .
Write a statement for record keeping .
写 一个 陈述 为了 记录 保持 .
写供存案。

[ʒɑ:ŋ] - [rəʊt] [ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] .
Zhang Tinghuai wrote a confession .
张 - 写道 一个 忏悔 .
张廷怀写了供辞单，

[ɑ:ftə(r)] ['raɪtɪŋ] [aɪ 'ti:] , [hænd][aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [klɑ:k] .
After writing it , hand it to the clerk .
后 写作 它 , 手 它 到 这 职员 .
写完交与书吏，

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'spek(ə)n] .
Presented to the prefect for his inspection .
呈现 到 这 长官 为了 他的 检查 .
呈上知府观看，

[ðə; ði][ɔ:də(r)] [fɔ:m] [rɪ'dz] :
The order form reads :
这 命令 形式 阅读 :
供单写道：

[ʒɑ:ŋ] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] .
Zhang Tinghuai submitted a statement .
张 - 提交 一个 陈述 .
呈供单张廷怀，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊntɪ] .
He is a native of this county .
他 是 一个 本国的 的 这 县 .
系本县人氏，

[naʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['ma:stəz] ['terəs] ,
Now in front of the Grand Master's Terrace ,
现在 在 正面 的 这 盛大 硕士学位 阳台 ,
今在大老爷台前，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ]
Because a friend of mine was appointed as the prefect of Hangzhou
因为 一个 朋友 的 矿 曾是 任命 作为 这 长官 的 杭州
缘有好友被杭州知府

[ə'rest] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] .
Arrest and imprison .
逮捕 和 监禁 .

捉拿收监，

[ai] [nju:] [hɪm] .
I knew him .
我 知道 他 .

我与他相知，

[traɪ][tu:; tə][get][ðem; ðəm][aʊt] .
Try to get them out .
尝试 到 得到 他们 出去 .

设法保出。

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [ɑ:skt] , [hi:; hi] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈbaɪəst] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪn]
Later , when asked , he learned that the prefect had made a biased judgment in
之后 , 什么时候 问 , 他 学习 那 这 长官 有 制成 一个 有偏见的 判断 在
[hɪz; ɪz] [keɪs] .
his case .
他的 案件 .

后来问得知府偏断他案，

[hi:; hi][wəz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

将他收监。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第32/86页

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][hæv; həv] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Therefore , I have discussed this matter .
所以 , 我 有 讨论 这 事情 .

故我商酌，

[ðə; ði][ˈdʒoʊki:] ['brʌðəz] ,
The Jochi brothers ,
这 约奇 兄弟 ,

约齐兄弟，

[ðeɪ] [stɔ:m] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They stormed into the Hangzhou prefectural government office .
他们 暴风雨 进入 这 杭州 县 政府 办公室 .

打进杭州知府衙门，

[rɪ'li:sɪŋ] ['prɪznər] [ɪ'li:gəli]
Releasing prisoners illegally
发布 囚犯 非法

私放监犯，

[ðə; ði] ['pri:fekts] ['fæməli][wɒz; wəz] [bɜ:nd] [tu:; tə] [deθ] .
The prefect's family was burned to death .
这 级长的 家庭 曾是 烧伤 到 死亡 .

放火烧死知府一家

[kaʊnt] [laɪvz; lɪvz] .
Count lives .
数数 生活 .

数命。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈweɪtə(r)]
As for the shopkeeper and the waiter
作为 为了 这 店主 和 这 服务员

至于店家个小二，

[hi:; hi][wʌns] [stəʊl] [ˈdʒu:əlri][ænd; ənd][gəʊld] .
He once stole jewelry and gold .
他 一次 偷窃 珠宝 和 金子 .

曾经偷盗珠宝金银，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɪld] .
Therefore , they were all killed .
所以 , 他们 是 全部 被杀 .

故此一同杀死，

[tu:; tə] [vent] [maɪ] ['fi:lɪŋz]
To vent my feelings
到 发泄 我的 情怀

以泄心中之

[ə'fekʃn] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[ðə; ði] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [prə'vaɪdɪd][ɪz] [tru:] .
The information provided is true .
这 信息 假如 是 真的 .

所供是实。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ri:d] [ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] .
The prefect read the confession .
这 长官 读 这 忏悔 .

却说知府将供单看了，

[hi; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头道：

" [ɪts] ['rɪt(ə)n] ['klɪəli] . "
" It's written clearly . "
" 它是 书面 清楚地 . "

“写得明白。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [klɑ:k] ,
Instruct the clerk ,
指示 这 职员 ,

吩咐书吏，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [bi; bi][prə'vaɪdɪd][ɪn]['sɪŋɡ(ə)l] - [slɪp] ['fɔ:mæt] .
The case will be provided in single - slip format .
这 案件 将要 是 假如 在 单身的 - 滑 格式 .

将供单传案，

[ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [ɒv; əv] - [wɪl] [bi; bi] [hɜ:d] .
The confession of Tinghuai will be heard .
这 忏悔 的 - 将要 是 听到 .

将审廷怀口供，

['meɪkɪŋ] ['kɔ:nə(r)] ['dɒkjumənts] ,
Making corner documents ,
制作 角落 文件 ,

做角文书，

[ʃi:'æŋ] [mɪŋ] [went] [ɒn] [steɪdʒ] .
Xiang Ming went on stage .
向 明 去 在 阶段 .

详明上台，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [rəʊt] [ə; eɪ]['prɪz(ə)n]['ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['ɒfɪsəz] [tu; tə] [ɪm'prɪzn] - .
He immediately wrote a prison order for all officers to imprison Tinghuai .
他 立即地 写道 一个 监狱 命令 为了 全部 警官 到 监禁 - .

即写监牌令各差役将廷怀收监。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [rɪ'tri:tɪd] [tu; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔ:l] .
The prefect retreated to the inner hall .
这 长官 撤退 到 这 内 大厅 .

知府退入后堂。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɪz] [ɪm'prɪznd] .
The hero is imprisoned .
这 英雄 是 被监禁 .

英雄入了牢笼地，

[ˈiːv(ə)n] [wið] [wɪŋz] , [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [flaɪ] .
Even with wings , it's hard to fly .
甚至 和 翅膀 , 它是 难的 到 飞 .

纵然插翅也难飞。

[ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [steɪd] [æt; ət] - [ˈmaʊntən] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The heroes stayed at Niutou Mountain for half a month .
这 英雄 入住 在 - 山 为了 一半 一个 月 .

却说众英雄在牛头山住了半月，

[dʒɛŋ] [ænd; ənd] [fɛŋ]
Zheng and Feng
郑 和 冯

正与冯、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [tʃɛn] , [dɪˈskʌst] ,
The two men , Chen , discussed ,
这 二 男人 , 陈 , 讨论 ,

陈二位谈论，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly , a soldier reported :
突然 , 一个 士兵 据报道 :

忽有兵丁报到：

" [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒentlmən] . . . "
" Reporting to the two gentlemen . . . "
" 报道 到 这 二 先生们 . . . "

“启上二位老爷，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [skaʊt] [aʊt] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .
I was ordered to go down the mountain to scout out Hangzhou .
我 曾是 订购 到 去 向下 这 山 到 侦察 出去 杭州 .

小人奉命下山打探杭州，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgəʊ] , - [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
A few days ago , Tinghuai returned to the village .
一个 很少 天 前 , - 返回 到 这 村庄 .

前几天廷怀回庄，

[ɛl e ˈaɪ] [duːsɪ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈsəʊldʒəz] .
Lai Dusi led his soldiers .
赖 杜西 引领 他的 士兵 .

被赖都司带了兵丁，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [get] [aɪ ˈtiː] .
Go to the village to get it .
去 到 这 村庄 到 得到 它 .

前往庄中拿去，

[ðə; ði] [ˈsuːdʒəʊ] [ˈpriːfekt] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [θruː] [ˈbruːt(ə)l] [ˈtɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] .
The Suzhou prefect learned of the case through brutal torture and interrogation .
这 苏州 长官 学习 的 这 案件 通过 野蛮 酷刑 和 审讯 .

解到苏州知府行内严刑酷打招了案情，

[ˈkʌrəntli] [ɪn] [ˈprɪz(ə)n] .
Currently in prison .
现在 在 监狱 .

现在监内。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪ'ju:d] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] ['nəʊtɪs] .
The prefect issued a reward notice .
这 长官 发布 一个 报酬 注意 .

知府出了赏格告示，

[wi:; wi] [wɪl] [ə'rest] [ju:; jʊ][ænd; ənd] ['sevrəl] [ˈlðə(r)z] .
We will arrest you and several others .
我们 将要 逮捕 你 和 一些 其他的 .

捉拿你等数人。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['kɒpɪd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] .
The scoundrel copied the notice .
这 恶棍 复制 这 注意 .

小人将告示抄了，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ] [tu:] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I have come to inform you two gentlemen of your decision .
我 有 来 到 通知 你 二 先生们 的 你的 决定 .

特来禀知二位老爷定夺。”

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɪl] [bi:; bi] [səb'mɪtɪd] [su:n] .
The notice will be submitted soon .
这 注意 将要 是 提交 很快 .

即将告示呈上，

[fɛŋ] [dʒɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs][ænd; ənd] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
Feng Zhong accepted the notice and read it .
冯 钟 公认 这 注意 和 读 它 .

冯忠接了告示观看。

[aɪ] [wɒtʃt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [wɪð] [kɪŋfæŋ] .
I watched it again with Qingfang .
我 观看 它 再次 和 清芳 .

又与庆芳看了一回，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'gɑ:dɪŋ] [fɛŋ] ,
That is , regarding Feng ,
那 是 , 关于 冯 ,

即对冯、

[ðə; ði] [tu:] [tʃenz] [sed] :
The two Chens said :
这 二 陈 说 :

陈二位说道：

" [wɒt] [gʊd] [plæn][du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][get] - [aʊt] [ɒv; əv][ˈprɪz(ə)n] ? "
" What good plan do you have to get Tinghuai out of prison ? " "
" 什么 好的 计划 做 你 有 到 得到 - 出去 的 监狱 ? " "

“有何良计搭救廷怀出监？ ”

[fɛŋ] - :
Feng Zhongdao :
冯 - :

冯忠道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['brʌðə(r)] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] . . . "
" Wait until my brother brings his servants . . . " "
" 等待 直到 我的 兄弟 带来 他的 仆人 . . . " "

“待弟带了家丁，

[hi:; hi] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['pri:fekts] ['ɒntura:ʒ] [wɪ'ðɪn] ['su:dʒəu] ['sɪtɪ] .
He infiltrated the prefect's entourage within Suzhou city .
他 渗透 这 级长的 随行人员 之内 苏州 城市 .

混入苏州城内知府行中，

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi] ['reskjuː] [jæn] [hwaɪ] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] ?
What if we rescue Yan Huai from prison ?
什么 如果 我们 救援 严 怀 从 监狱 ？

将延怀劫出监来如何？ ”

[dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [sed] :
Zhao Qingfang said :
赵 清芳 说 :

赵庆芳道：

" [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['suːdʒəu] [ɪz] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - [mænd] [truːps] . "
" The city of Suzhou is well - equipped with strong and well - manned troops . "
" 这 城市 的 苏州 是 出色地 - 配备 和 强的 和 出色地 - 有人值守 军队 . "

“苏州城内兵强马壮，

[ʌn'laɪk] [ðə; ðɪ] ['juːsləs] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ,
Unlike the useless and incompetent officials in Hangzhou ,
与此不同 这 无用 和 不称职的 官员 在 杭州 ,

不比杭州无用昏官，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['betə(r)] [plæn] .
It would be better to come up with a better plan .
它 会 是 更好的 到 来 向上 和 一个 更好的 计划 .

还是想个善策为妥。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [send] [eɪtʃ'juː] [kɪŋʃən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [skɪld] ['sɜːvənts] .
It would be better to send Hu Qingshan and a few skilled servants .
它 会 是 更好的 到 发送 胡 青山 和 一个 很少 熟练 仆人 .

不若着胡青山并几个精细家丁，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['prɪz(ə)n] .
He took the silver to the prison .
他 采取 这 银 到 这 监狱 .

带了银两前往监中，

[juːz] [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] .
Use from top to bottom .
使用 从 顶部 到 底部 .

上下使用，

[ðeɪ] [ðen] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] ['fæməli] ['membəz] [ɪn] - ['rezɪdəns] .
They then settled their family members in Tinghuai's residence .
他们 然后 定居 他们的 家庭 成员 在 - 住宅 .

并往廷怀府中安置家人，

[tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] ['wʌri] .
Tell him not to worry .
告诉 他 不是 到 担心 .

叫他不必担心，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There is a way to save them .
那里 是 一个 方式 到 节省 他们 .

自然有法搭救。”

[fɛŋ] [ʒɔŋwən] [sed]
Feng Zhongwen said
冯 中文 说

那冯忠闻说，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [eɪtʃ'juː] [kɪŋʃən] :
He then said to Hu Qingshan :
他 然后 说 到 胡 青山 :

即向胡青山道：

[juː; jʊ] [brɔːt] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [wið] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
You brought one thousand taels of silver with you today .
你 带来 一 千 两 的 银 和 你 今天 .

“你今带银一千两，

[ˈsevrəl] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈhaʊshəʊld] ,
Several servants of the same household ,
一些 仆人 的 这 相同的 家庭 ,

同家丁数人，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈsuːpərvaɪzərz] [ˈɒfɪs] [ɪn][ˈsuːdʒəu] [ˈsɪti]
Heading to the Prefectural Supervisor's Office in Suzhou City
标题 到 这 县 主管的 办公室 在 苏州 城市

前往苏州城内知府监中，

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪn][kənˈdʒʌŋk(ə)n] [wið] - .
The gate was used in conjunction with Tinghuai .
这 门 曾是 用过的 在 连词 和 - .

与廷怀通了门头使用，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [bɔːt] [kləʊðz] [ɪnˈsaɪd] .
I also bought clothes inside .
我 还 买 衣服 里面 .

兼买衣物进去。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈentəz] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][ænd; ənd] [siːz] [jæn] [hwaɪ] ,
If he enters the prison and sees Yan Huai ,
如果 他 进入 这 监狱 和 看到 严 怀 ,

倘进监见了延怀，

[tel] [hɪm][tuː; tə][rest][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈreskjuː] .
Tell him to rest assured and wait for a rescue .
告诉 他 到 休息 保证 和 等待 为了 一个 救援 .

着其放心听候设法搭救，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ˈkæɪɪd]
The silver coins carried
这 银 硬币 携带

所带银两，

[ɪn] [əˈdɪ](ə)n] [tuː; tə][juːz][æt; ət][ðə; ði] [ˈstɔːfrʌnt] ,
In addition to use at the storefront ,
在 添加 到 使用 在 这 店面 ,

除门头使用，

[mʌʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][jæn] [hwaɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][juːz] .
Most of the remainder was given to Yan Huai for his use .
最多 的 这 余 曾是 给定 到 严 怀 为了 他的 使用 .

余多交与延怀使用，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈteɪkən][tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)][ˈprɒpə(r)] [ˌriːˈsetlmənt] .
They were then taken to Zhangjiazhuang for proper resettlement .
他们 是 然后 已采取 到 - 为了 恰当的 重新安置 .

便往张家庄安置清楚，

[hiː; hi] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
He went up the mountain to report .
他 去 向上 这 山 到 报告 .

上山报知。”

[eɪtʃˈjuː] [kɪŋjən] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] .
Hu Qingshan accepted the words .
胡 青山 公认 这 字 .

胡青山领了言辞，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [tu:] [ˈsɜ:vənts] .
He brought silver and two servants .
他 带来 银 和 二 仆人 .

带了银两与两个家丁，

[set] [ɒf] [ɪˈmi:diətli] .
Set off immediately .
放 离开 立即地 .

立即起程，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

行了两日，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈfektjərəl] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
Upon arriving at the prefectural government office ,
之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

来到知府衙内，

[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [gɑ:d] .
He went into the prison to find the guard .
他 去 进入 这 监狱 到 寻找 这 警卫 .

进监寻着看役，

[ɪkˈspleɪn] [ðæt] [ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] .
Explain that silver will be used .
解释 那 银 将要 是 用过的 .

讲明使用银两。

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z]
The jailers and others
这 狱卒 和 其他的

狱卒等人，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm] [kɪŋʃən] ,
Having received the silver from Qingshan ,
拥有 已收到 这 银 从 青山 ,

得了青山银两，

[su:n] , [ðə; ði] [ɡri:n] [ˈmaʊntənz] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] .
Soon , the green mountains will be brought in .
很快 , 这 绿色的 山脉 将要 是 带来 在 .

即将青山带进，

[hi:; hi] [met] [wɪð] - .
He met with Tinghuai .
他 遇见 和 - .

与廷怀相见。

[kɪŋʃən] [rəʊd] :
Qingshan Road :
青山 路 :

青山道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɒn] [ˈevri,wʌnz] [ˈɔ:dərs] , "
" I am acting on everyone's orders , "
" 我 是 表演 在 每个人的 订单 , "

“我今奉各人之命，

[ˈhɪərəʊ] , [daʊnt] [ˈwʌri] .
Hero , don't worry .
英雄 , 不 担心 .

叫好汉不用忧心，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ˈreskjuː][ðəm; ðəm] .
We will definitely find a way to rescue them .
我们 将要 确实 寻找 一个 方式 到 救援 他们 .
必定设法搭救。”

- [sed] :
Tinghuai said :
- 说 :

廷怀道：

" [naʊ] [ai][hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] [tuː; tə][juːz] [waɪl] [aɪm][ɪn][ˈprɪz(ə)n] , "
" Now I have no money to use while I'm in prison , "
" 现在 我 有 不 钱 到 使用 尽管 我是 在 监狱 , "
“如今我在监中无银使用，

[ai][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] .
I don't know how things are at home .
我 不 知道 如何 事物 是 在 家 .
我家未知如何？ ”

[kɪŋʃən] [rəʊd] :
Qingshan Road :
青山 路 :

青山道：

" [ai] [ˈkʌrəntli] [hæv; həv][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [wɪð] [em 'iː] . "
" I currently have one thousand taels of silver with me . "
" 我 现在 有 一 千 两 的 银 和 我 . "
“现今带银一千两，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɜːtʃəs] [ɒv; əv] [gʊdz] ,
In addition to the entrance and the purchase of goods ,
在 添加 到 这 入口 和 这 购买 的 商品 ,
除通门头及买物件，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [rɪˈmeɪnɪŋ] .
There are still six hundred taels of silver remaining .
那里 是 仍然 六 百 两 的 银 其余的 .
尚存银六百两，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][juːz] .
It is handed over to you for your use .
它 是 递交 超过 到 你 为了 你的 使用 .
交与你收用，

[ɔːl] [ˈmætəz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪsˈtiːmd] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] .
All matters concerning the esteemed residence of the hero .
全部 事情 有关 这 尊敬的 住宅 的 这 英雄 .
好汉尊府诸事，

[ai] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] .
I went to make sure everything was settled .
我 去 到 制作 当然 一切 曾是 定居 .
我前往安置妥当，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [gʊd] [juːz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈsɪlvə(r)] .
You must make good use of your silver .
你 必须 制作 好的 使用 的 你的 银 .
你将银两务须广用，

[daʊnt] [skɪmp] [ɒn] [tɪps] .
Don't skimp on tips .
不 吝啬 在 尖端 .
勿惜小费，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [weɪz] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

There are ways to save them .

那里 是 方式 到 节省 他们 :

自有方法搭救。”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] ,

Zhang Tinghuai said ,

张 - 说 ,

张廷怀见说，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [fu:d] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈmi:diətli] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

The silver and food were immediately taken away .

这 银 和 食物 是 立即地 已采取 离开 :

即刻将银两食物收了。

[kɪŋʃən] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə] - [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [rɪˈli:s] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] .

Qingshan bid farewell to Tinghuai upon his release from prison .

青山 出价 告别 到 - 之上 他的 发布 从 监狱 :

青山别了廷怀出监，

[wɪð] [tu:] [ˈsɜ:vənts] ,

With two servants ,

和 二 仆人 ,

与两个家丁，

[bɪˈfɔ:(r)] [ˈsetɪŋ] [ɒf] ,

Before setting off ,

前 环境 离开 ,

走出行前，

[faɪnd][ə; eɪ] [ˈrestɒrnt] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Find a restaurant and sit down .

寻找 一个 餐厅 和 坐 向下 :

寻酒楼坐下，

[kɔ:l] [ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)] :

Call the bartender :

称呼 这 调酒师 :

叫酒保：

" [ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] . "

" There is good wine and food . "

" 那里 是 好的 葡萄酒 和 食物 . "

“有好酒菜，

[dʒʌst] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] .

Just bring it up .

只是 带来 它 向上 :

只管搬上来。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)]

Upon hearing this , the bartender

之上 听力 这 , 这 调酒师

酒保闻言，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈɑ:nsə(r)d] :

He stepped forward and answered :

他 步 向前 和 回答 :

上前答道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] ? "

" How much wine and meat would you like ? "

" 如何 很多 葡萄酒 和 肉 会 你 喜欢 ? "

“不知要多少酒肉？ ”

[kɪŋjən] [rəʊd] :
Qingshan Road :
青山 路 :

青山道:

" [tu:] ['kæti] [ɒv; əv] [bi:f] , "
" **Two catties of beef** , "
" 二 猫咪 的 牛肉 , "

“牛肉二斤、

[tu:] [paʊndz] [ɒv; əv][fæt] [ˈtʃɪkɪn]
Two pounds of fat chicken
二 磅 的 胖的 鸡

肥鸡二斤、

[tu:] ['kæti] [ɒv; əv] [ɡʊd] [waɪn]
Two catties of good wine
二 猫咪 的 好的 葡萄酒

好酒二斤、

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [bəʊl] [ɒv; əv] [pɔ:k] [traɪp] [su:p] ,
A large bowl of pork tripe soup ,
一个 大的 碗 的 猪肉 肚 汤 ,

猪肚汤一大盅，

[mu:v] [aɪ 'ti:][hɪə(r)] [ˈkwɪkli] .
Move it here quickly .
移动 它 这里 迅速地 .

快搬来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ˈɑ:ftə(r)][aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈi:tɪŋ] .
I have something to do after I finish eating .
我 有 某物 到 做 后 我 结束 吃 .

食完有事。”

[ˈbɑ:r,tendərz] [rɪˈplaɪ] :
Bartender's reply :
调酒师的 回复 :

酒保答言:

" [nəʊ] ! "
" **Know !** "
" 知道 ! "

“知道！ ”

[hi:; hi] [ˈhʌrɪd] [ˌdaʊnˈsteəz] .
He hurried downstairs .
他 慌忙 楼下 .

连忙走下楼来，

[mu:v] [ðem; ðəm][ʌp] [ɪɡˈzæktli][æz; əz] [ˈlɪstɪd] .
Move them up exactly as listed .
移动 他们 向上 确切地 作为 列出 .

照数搬上。

[ɑ:ʊʃˈjɑ:mə][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈsɜ:vənts] ,
Aoyama and his two servants ,
青山 和 他的 二 仆人 ,

青山与两个家丁，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk][ə; eɪ] [fju:] [kʌps] .
Each of them drank a few cups .
每个 的 他们 喝 一个 很少 杯子 .

各饮几杯，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [keɪm] [ˌʌpˈsteəz] .
Suddenly , a person came upstairs .
突然 , 一个人 来了 楼上 .

忽见一人走上楼来，

[sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ˈteɪb(ə)l]
Sit down at the opposite table
坐 向下 在 这 对面的 桌子

在对面桌子坐下，

[kɔ:l] [ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)] :
Call the bartender :
称呼 这 调酒师 :

叫酒保：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] . "
" Quickly bring the wine and dishes . "
" 迅速地 带来 这 葡萄酒 和 菜肴 . "

“快搬酒菜来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ˈɑ:ftə(r)][aɪ] [ˈfɪnɪ] [ˈi:tɪŋ] !
I have something to do after I finish eating !
我 有 某物 到 做 后 我 结束 吃 ！

食完有事！ ”

[ðə; ði] [ɡri:n] [hɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] .
The green hills are a reflection of the person .
这 绿色的 丘陵 是 一个 反射 的 这 人 .

青山即视其人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
He was eight feet tall .
他 曾是 八 脚 高的 .

身長八尺，

[feɪs] [laɪk][ə; eɪ] [red] [deɪt] ,
Face like a red date ,
脸 喜欢 一个 红色的 日期 ,

面如重枣，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] , [ˌaɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - [ˈflaʊəd]
Upon closer inspection , it turned out to be Yang Chun , the white - flowered
之上 更近 检查 , 它 转向 出去 到 是 杨 春 , 这 白色的 - 开花的

[sneɪk] [ɒv; əv] - [rɪdʒ] .
snake of Songbai Ridge .
蛇 的 - 岭 .

细看乃是松柏岭白花蛇杨春。

[ɑ:ʊʊˈjɑ:məz] [θɔ:ts]
Aoyama's Thoughts
青山的 想法

青山思想，

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wi:; wi] [ni:d] [ˈpi:p(ə)l] .
Now is the time when we need people .
现在 是 这 时间 什么时候 我们 需要 人们 .

现今正是用人之际，

[ɪˈmi:diətli] [step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [seɪ] :
Immediately step forward and say :
立即地 步 向前 和 说 :

即速上前道：

" [jæn] - [hæz; həz][nɒt] [bi:n] [si:n] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] . "
" **Yang Yingxiong has not been seen for many years** . "
" 杨 有 不是 到过 已见 为了 许多 年 . "

“杨英雄多年不见，

[ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] - [ʌp][əʊ'keɪ] ?
Is a close - up okay ?
是 一个 关闭 - 向上 好的 ?

近景好么？ ”

[jæn] [tʃʌn] [rɪ'plaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复 :

杨春答道：

" [səʊ][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][,ertʃ'u:] [kɪŋʃən] . "
" **So it was Hu Qingshan** . "
" 所以 它 曾是 胡 青山 . "

“原来是胡青山，

['sevrəl] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [sɪns] [wi:; wi][lɑ:st] [met] .
Several years have passed since we last met .
一些 年 有 通过了 自从 我们 最后的 遇见 .

一别几年，

[weə(r)] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] ['lertli] ?
Where have you been lately ?
在哪里 有 你 到过 最近 ?

近日你在何处？ ”

[kɪŋʃən] [rəʊd] :
Qingshan Road :
青山 路 :

青山道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔ:ri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

" [pli:z] [kʌm] [ænd; ænd][sɪt] [wɪð] [ju: 'es] . "
" **Please come and sit with us** . "
" 请 来 和 坐 和 我们 . "

快请过来同席。”

[jæn] [tʃʌn] [ɪ'mi:diətli] [mu:vɪd] ['əʊvə(r)][ænd; ænd][sæt] [daʊn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Yang Chun immediately moved over and sat down with them .
杨 春 立即地 已搬 超过 和 卫星 向下 和 他们 .

杨春立即过席同坐。

[kɪŋʃən] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ]['bɑ:tendə(r)] [ə'gen] :
Qingshan called the bartender again :
青山 称为 这 调酒师 再次 :

青山再叫酒保：

" [,eɪ di: 'di:] [tu:] [paʊndz] [ɒv; əv] [bi:f] , "
" **Add two pounds of beef** , "
" 添加 二 磅 的 牛肉 , "

“加上牛肉二斤、

[tu:] ['kæti] [ɒv; əv] [gʊd] [waɪn]
Two catties of good wine
二 猫咪 的 好的 葡萄酒

好酒二斤、

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [pɔ:k] [traɪp] [su:p]
A bowl of pork tripe soup
一个碗的猪肉肚汤

猪肚汤一碗、

[hɑ:f] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [ˈrəʊstɪd] [pɔ:k] .
Half a pound of roasted pork .
一半一个磅的烤猪肉：

烧肉半斤。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)]
Upon hearing this , the bartender
之上听力这，这调酒师

酒保闻言，

[mu:v] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ʌp] .
Move them all up .
移动他们全部向上：

如数搬上。

[ðə; ði] [tu:] [held] [ðeə(r)] [kʌps] [ænd; ənd][dræŋk] [əˈgen] .
The two held their cups and drank again .
这二握住他们的杯子 和 喝再次：

二人持杯再饮，

[ɑ:ʊʊˈjɑ:mə] [spəʊk] [fɜ:st] :
Aoyama spoke first :
青山 辐 第一的：

青山先开言道：

" [sɪns] [ðæt] [jɪə(r)][wi:; wi] [ˈpɑ:tɪd] "
" Since that year we parted "
" 自从 那 年 我们 分手了 "

“自那年别后，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ˈdu:ɪŋ] [naʊ] ?
What is the hero doing now ?
什么 是 这 英雄 正在做 现在 ？

好汉现作何事？

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导：

望乞相示。”

[jæn] [tʃʌn] [rɪˈplaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复：

杨春答道：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [hɪə(r)] .
There are many people here .
那里 是 许多 人们 这里：

“此地人多，

[du:; də][nɒt] [spi:k] .
Do not speak .
做 不是 说话：

不可讲话，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [pleɪs] [tu:; tə] [tɔ:k] [əˈgen] .
Let's find a quiet place to talk again .
我们来吧 寻找 一个 安静的 地方 到 讲话 再次：

寻过静所再谈。”

[ˌeɪtʃuː] [kɪŋʃən] [sed] :
Hu Qingshan said :
胡 青山 说 :

胡青山道：

" [let] [em 'iː][gəʊ][tuː; tə] - [ænd; ənd] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] . "
Let me go to Zhangjiazhuang and say a few words . "
让 我 去 到 和 说 一个 很少 字 :

“待我去张家庄讲几句话，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He then went with the heroes to meet and discuss the matter in detail .
他 然后 去 和 这 英雄 到 见面 和 讨论 这 事情 在 细节 :

便同好汉一同前往相会细谈。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ˈhɑːtɪli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raʊnd] ,
The two drank heartily for a round ,
这 二 喝 衷心地 为了 一个 圆形的 ,

二人开怀饮了一巡，

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 :

膳用完了，

[kɪŋʃən] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] [tʃʌŋ] :
Qingshan then said to Yang Chun :
青山 然后 说 到 杨 春 :

青山即对杨春说道：

[aɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn] - [ˈmaʊntən] .
I now live in Niutou Mountain .
我 现在 居住 在 - 山 :

“我现在牛头山居住，

[ðeə(r)] [ɪz][æŋ; ən][ˈɜːdʒənt][ˈmætə(r)] .
There is an urgent matter .
那里 是 一个 紧迫的 事情 :

有紧要事，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] .
I wish to discuss this with the heroes .
我 希望 到 讨论 这 和 这 英雄 :

欲与好汉商量，

[doʊnt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈefət] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
Don't hesitate to put in the effort for a short time .
不 犹豫 到 放 在 这 努力 为了 一个 短的 时间 :

勿惜一时之劳，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] .
You must go .
你 必须 去 :

务须前往，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] - .
I'm going to Zhangjiazhuang .
我是 去 到 - :

待我往张家庄，

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd][set] [ɒf] [əˈgen] [wɪð] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] .
Then he returned and set off again with the heroes .
然后 他 返回 和 放 离开 再次 和 这 英雄 :

就回来与好汉一同起程。”

[jæn] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：

[ai][hæv; həv] ['lʌɡɪdʒ] .
I have luggage .
我 有 行李 :

“我有包袱行李，

[æt; ət] - [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt]
At Zhoujiadian outside the South Gate
在 - 外部 这 南 门

在南门外周家店，

['brʌðə(r)] , [hed] [tu:; tə] - .
Brother , head to Zhangjiazhuang .
兄弟 , 头 到 - :

老兄往张家庄，

[ai] ['weɪtɪd] [ɪn'saɪd][ðə; ði][stɔ:(r)] .
I waited inside the store .
我 等待 里面 这 店铺 :

我在店内等候。”

['evriwʌn] [gɒt] [ʌp][ænd; ʌnd] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
Everyone got up and went downstairs .
每个人 得到 向上 和 去 楼下 :

各人起身下楼，

[peɪ] [ðə; ði] [bɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ʌnd] [drɪŋks] .
Pay the bill for the food and drinks .
支付 这 账单 为了 这 食物 和 饮料 :

付清酒饭钱，

[hi:; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 :

出门而去。

[kɪŋjən] [ænd; ʌnd] [tu:] ['sɜ:vənts] ,
Qingshan and two servants ,
青山 和 二 仆人 ,

青山同两个家丁，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Arriving in Zhangjiazhuang ,
抵达 在 - ,

来到张家庄，

[hi:; hi] [went] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ʌnd][sæt] [daʊn] .
He went straight into the study and sat down .
他 去 直的 进入 这 学习 和 卫星 向下 :

直入书房坐下，

[pli:z] [ɑ:sk][jæn] - [waɪf] , [li:] , [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Please ask Yan Huai's wife , Li , to come out .
请 问 严 - 妻子 , 李 , 到 来 出去 :

请延怀妻子李氏出来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][ei 'em][hiə(r)] [tə'dei] [baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhiərəʊz][ɒv; əv] - ['maʊntən] . . . "

" **I am here today by order of the heroes of Niutou Mountain** . . . "

" 我 是 这里 今天 经过 命令 的 这 英雄 的 - 山 . . . "

“我今奉牛头山各英雄之命，

[brɪŋ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Bring one thousand taels of silver .

带来 一 千 两 的 银 .

带银一千两，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['prɪz(ə)n] .

Go to the prefectural prison .

去 到 这 县 监狱 .

去知府监中，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ,

Upon seeing your husband ,

之上 看到 你的 丈夫 ,

见了尊夫，

[wʌns] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz]['əʊpən] ,

Once the door is open ,

一次 这 门 是 打开 ,

通了门路，

['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [fuːd] [hæv; həv] [ɔː'lredi] [biːn] ['ɡɪv(ə)n] .

Several hundred taels of silver and food have already been given .

一些 百 两 的 银 和 食物 有 已经 到过 给定 .

已将银两数百并食物，

[ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm][tuː; tə][juːz] .

Give it to him to use .

给 它 到 他 到 使用 .

交与他使用，

[keɪm] [hiə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] ,

came here specifically to inform you ,

来了 这里 具体来说 到 通知 你 ,

特来说知，

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [ɔː] , [daʊnt] ['wʌri] .

Sister - in - law , don't worry .

姐姐 - 在 - 法律 , 不 担心 .

嫂嫂不必忧心，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðəm; ðəm] .

We must find a way to rescue them .

我们 必须 寻找 一个 方式 到 救援 他们 .

定当设法救出。”

[liː] [ʃɪdaʊ] :

Li Shidao :

李 石岛 :

李氏道：

" [ai][ei 'em] ['diːpli] ['greɪt(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "

" **I am deeply grateful for your great kindness** . "

" 我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 . "

“足感你等大恩，

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [em 'iː] .

Please inform me .

请 通知 我 .

有劳阁下相告。”

[ˌfeəwəl] [tuː; tə][ðə; ði][liː][ˈfæməli][æt; ət] [kɪŋjən]
Farewell to the Li family at Qingshan
告别 到 这 李 家庭 在 青山

青山别李氏，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] - ,
After leaving Zhangjiazhuang ,
后 离开 - ,

出了张家庄，

[tɒŋ] [dʒiːɑːdɪŋ] [rɪˈtʰ:nd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
Tong Jiading returned to the shop .
童 嘉定 返回 到 这 店铺 .

同家丁回店，

[pɪk] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Pick up your luggage ,
挑选 向上 你的 行李 ,

挑齐行李，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
We headed straight for Zhoujiadian at the South Gate .
我们 标题 直的 为了 - 在 这 南 门 .

直奔南门周家店。

[jæŋ] [tʃʌŋ] [wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɒp] .
Yang Chun was looking up from inside the shop .
杨 春 曾是 寻找 向上 从 里面 这 店铺 .

杨春正在店中仰望，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ɡriːn] [hɪlz] [hæd; həd] [biːn] [riːtʃt] ,
Seeing that the green hills had been reached ,
看到 那 这 绿色的 丘陵 有 到过 达到 ,

见青山到了，

[pɪk] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Pick up your luggage ,
挑选 向上 你的 行李 ,

挑齐行李，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
He hung up his waist knife .
他 悬挂 向上 他的 腰部 刀 .

挂了腰刀，

[ˈlets] [muːv] [ˈfɔːwəd] [təˈgeðə(r)] .
Let's move forward together .
我们来吧 移动 向前 一起 .

一同前行，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [ˈmaʊntən] ,
Arriving at Niutou Mountain ,
抵达 在 - 山 ,

来到牛头山，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They came up the mountain .
他们 来了 向上 这 山 .

上山而来。

[dʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [ˈiːɡəli] [əˈweɪtɪŋ] . . .
Zhao Qingfang and others are eagerly awaiting . . .
赵 清芳 和 其他的 是 急切地 等待中 . . .

赵庆芳等正在盼望，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [kɪŋjən] [rɪ'tɜ:n] ,
Upon seeing Qingshan return ,
之上 看到 青山 返回 ,

一见青山回来，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][ɑ:sk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:k] ['gəʊɪŋ] ? "
" How is the work going ? "
" 如何 是 这 工作 去 ? "

“办事若何？ ”

[eɪtʃ'ju:] [kɪŋjən] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tid] :
Hu Qingshan stepped forward and reported :
胡 青山 步 向前 和 据报道 :

胡青山上前禀明：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊərəl] [ˈɒfɪs] [tu:; tə][ju:z]['sɪlvə(r)] . "
" My brother was ordered to go to the prefectural office to use silver . "
" 我的 兄弟 曾是 订购 到 去 到 这 县 办公室 到 使用 银 . "

“弟奉命前往府行监中用银，

[ðə; ði] ['entrəns] [wɒz; wəz]['əʊpən] .
The entrance was open .
这 入口 曾是 打开 .

通了门头，

[ju] [jɪn] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] - [fɔ:(r); fə(r)][ju:z] .
Yu Yin was given to Tinghuai for use .
于 阴 曾是 给定 到 - 为了 使用 .

余银交廷怀使用。

[ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] ['set(ə)ld] [ɪn] - ,
After being settled in Zhangjiazhuang ,
后 存在 定居 在 - ,

即往张家庄安置后，

[aɪ] [ɪn'kaʊntəd] [jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] , [æt; ət][ðə; ði] ['restɒrnt] .
I encountered Yang Chun , the White Flower Snake , at the restaurant .
我 遭遇 杨 春 , 这 白色的 花 蛇 , 在 这 餐厅 .

在酒楼遇着白花蛇杨春，

[hi:; hi] [keɪm] [wɪð] [hɪm] ,
He came with him ,
他 来了 和 他 ,

同他到来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Let's discuss this matter .
我们来吧 讨论 这 事情 .

商量此事。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laitɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone was delighted and said :
每个人 曾是 高兴极了 和 说 :

诸人喜道：

" ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] ! "
" Hurry up and bring him in ! "
" 匆忙 向上 和 带来 他 在 ! "

“快着他进来！ ”

[kɪŋjən] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Qingshan walked out of the mountain .
青山 步行 出去 的 这 山 :

青山走出山前，

[tu:; tə] [jæn] - :
To Yang Chundao :
到 杨 - :

对杨春道：

" [pli:z] [ɪn'vaɪt] ['brʌðə(r)] [jæn] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] . "
" Please invite Brother Yang to come up the mountain . "
" 请 邀请 兄弟 杨 到 来 向上 这 山 : "

“有请杨兄上山，

[hi:; hi] ['gri:tɪd] ['evriwʌn] .
He greeted everyone .
他 问候 每个人 :

与众人见礼。”

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [ɑ:skt] :
The heroes asked :
这 英雄 问 :

众英雄问道：

" [ɪts] [bi:n] ['meni] [j'iəz] , "
" It's been many years , "
" 它是 到过 许多 年 , "

“多年不见，

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['si:nəri] ?
How is the scenery ?
如何 是 这 风景 ?

佳景如何？ ”

[jæn] [tʃʌn] [rɪ'plaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复 :

杨春答道：

[sɪns] ['pɑ:tiŋ] [frɒm; frəm][maɪ] ['brʌðə(r)] ,
Since parting from my brother ,
自从 离别 从 我的 兄弟 ,

“自别兄台，

[ɑ:ftə(r)] ['wɒndərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [j'iəz] ,
After wandering for two years ,
后 漫游 为了 二 年 ,

流落两年，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [taɪ'hu:] [leɪk] [lɑ:st] [jiə(r)] .
I visited Taihu Lake last year .
我 到访 太湖 湖 最后的 年 :

去年在太湖寄迹，

[hi:; hi] [meɪd] ['meni] ['brʌðəz] .
He made many brothers .
他 制成 许多 兄弟 :

结识兄弟甚多，

[mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] ,
Much better than before ,
很多 更好的 比 前 ,

颇胜前时，

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˈhɪə(r)] , [sɜː(r)] .

I didn't know you were here , sir .
我 没有 知道 你 是 这里 , 先生 :

不知仁兄在此。”

[kɪŋfæn] [sed] :

Qingfang said :
清芳 说 :

庆芳道:

[ˈɑːftə(r)][ai] [ˈpɑːtɪd] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] ,

After I parted from my virtuous brother ,
后 我 分手了 从 我的 有德行的 兄弟 ,

“我与贤弟别后，

[ˈtræv(ə)l][tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] . . .

Travel to various places . . .
旅行 到 各种各样的 地方 . . .

到各处游玩...”

[tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔː(r)] .

Tell me what happened before .
告诉 我 什么 发生 前 :

将前事说知，

[ænd; ʌnd] [ˈjestədeɪ] , [kɪŋʃən] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .

And yesterday , Qingshan was sent to the prison .
和 昨天 , 青山 曾是 发送 到 这 监狱 :

并昨遣青山往监中，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgeɪthʌʊs] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈsplernd] [təˈgeðə(r)] .

The matter of the gatehouse will be explained together .
这 事情 的 这 门房 将要 是 解释 一起 :

使通门头之事一并说明，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] :

He continued :
他 持续 :

接着道:

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] . "

" I am fortunate to have met my virtuous brother . "
" 我 是 幸运 到 有 遇见 我的 有德行的 兄弟 . "

“今幸遇贤弟，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] .

We must find a way to save them .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 节省 他们 :

务求设法措救。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [tʃʌn]

After hearing this , Yang Chun
后 听力 这 , 杨 春

杨春听罢，

[jiː] [ʃiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :

Yi Xiang replied :
易 向 回复 :

一想答道:”

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈmʌstə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .

We must muster a large force .
我们 必须 鼓起 一个 大的 力量 :

须大起人马，

[θrəʊn] [ˈɪntuː][ˈprɪz(ə)n] ,
Thrown into prison ,
抛掷 进入 监狱 ;

打进监中，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][æbˈdʌkt] [jæn] [hwaɪ] .
The best course of action is to abduct Yan Huai .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 拐 严 怀 ;

将延怀劫出方是上策。

[ˈbrʌðə(r)] [fɛŋ] [hæz; həz] [reɪzd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
Brother Feng has raised a hundred men .
兄弟 冯 有 提高 一个 百 男人 ;

冯兄起人马一百，

[ˈbrʌðə(r)] [dʒaʊ] [hæz; həz] [reɪzd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
Brother Zhao has raised a hundred men .
兄弟 赵 有 提高 一个 百 男人 ;

赵兄起人马一百。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [led] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men] .
The younger brother led two hundred men .
这 年轻 兄弟 引领 二 百 男人 ;

弟起人马二百，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rʌʃ] [tuː; tə][ˈtaɪhuː] [leɪk] .
We must rush to Taihu Lake .
我们 必须 匆忙 到 太湖 湖 ;

必须急往太湖，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmætə(r)][ænd; ʌnd] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Return to the matter and take action .
返回 到 这 事情 和 拿 行动 ;

回来行事，

[ˈæbsəluːtli] [ˈfuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 ;

万无一失。”

[dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [sed] :
Zhao Qingfang said :
赵 清芳 说 ;

赵庆芳曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈeksələnt] . "
" **This plan is excellent** . "
" 这 计划 是 出色的 " ;

“此计甚好，

[ˈbrʌðə(r)] [tʃɛn] [led][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
Brother Chen led a hundred men .
兄弟 陈 引领 一个 百 男人 ;

陈兄带人马一百名，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [tuː] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [ˈsɪti] .
They lay in ambush two miles outside Hangzhou city .
他们 躺 在 伏击 二 英里 外部 杭州 城市 ;

在杭州城外二里埋伏，

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] ,
Upon hearing the sound of cannon fire ,
之上 听力 这 声音 的 大炮 火 ;

一闻炮响，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt][tu:; tə] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
They rushed out to provide backup .
他们 匆忙 出去 到 提供 备份 .

杀出接应。

[ˈbrʌðə(r)] [fɛŋ] [led][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .
Brother Feng led a hundred men .
兄弟 冯 引领 一个 百 男人 .

冯兄带人马一百名，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They lay in ambush on both sides outside the south gate .
他们 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 外部 这 南 门 .

在南门外左右埋伏，

[ðə; ði] ['sɪti] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [kləʊzd] .
The city must not be closed .
这 城市 必须 不是 是 关闭 .

不许闭城，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænən] ['faɪə(r)] ,
Upon hearing the sound of cannon fire ,
之上 听力 这 声音 的 大炮 火 ,

一闻炮响，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt][tu:; tə] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
They rushed out to provide backup .
他们 匆忙 出去 到 提供 备份 .

杀出接应。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [led] [tu:] ['hʌndrəd] [men][tu:; tə][laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
My brother led two hundred men to lie in ambush around the yamen .
我的 兄弟 引领 二 百 男人 到 说谎 在 伏击 大约 这 衙门 .

小弟带人马二百名在衙门外四处埋伏，

[bʌt; bət] [wen] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] ['ɑ:.fɪsɪz] [keɪm] [aʊt] . . .
But when soldiers from various government offices came out . . .
但 什么时候 士兵 从 各种各样的 政府 办公室 来了 出去 . . .

但遇各衙门兵出，

[ðæt] [ɪz] , [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'peld] ,
That is , when they are repelled ,
那 是 , 什么时候 他们 是 排斥 ,

即当击退，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [faɪt] ['aʊə(r)] [wei] [aʊt] .
There's no need to fight our way out .
有 不 需要 到 斗争 我们的 方式 出去 .

不必杀出。

[ˈbrʌðə(r)] [jæŋ] [ænd; ænd] [kɪŋʃən] [led] [tu:] ['hʌndrəd] [men] .
Brother Yang and Qingshan led two hundred men .
兄弟 杨 和 青山 引领 二 百 男人 .

杨兄与青山带人马二百名，

[θrəʊn] ['ɪntu:][ˈprɪz(ə)n]
Thrown into prison
抛掷 进入 监狱

打入监中，

[ðeɪ] ['reskjʊ:d] - .
They rescued Tinghuai .
他们 获救 - .

劫出廷怀。

[wen] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
When the younger brother entered the main room ,
什么时候 这 年轻 兄弟 进入 这 主要的 房间 ,
待弟打进上房，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The prefect was killed .
这 长官 曾是 被杀 .

将知府杀了。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] [tu:; tə] [prəˈsi:d] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 16th [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
It is permitted to proceed on the morning of the 16th of this month .
它 是 允许 到 继续 在 这 早晨 的 这 16th 的 这 月 .

准于本月十六日早晨行事，

[kɪŋʃən] [brɔ:t] [ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] .
Qingshan brought silver coins .
青山 带来 银 硬币 .

青山带了银两、

[ˈsli:pɪŋ] [ˈpəʊ(ə)n] ,
Sleeping potion ,
睡眠 药水 ,

蒙汗药，

[hi:; hi] [wɪl] [wʌtʃ] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [get] [drʌŋk] .
He will watch the servants get drunk .
他 将要 手表 这 仆人 得到 醉 .

将看役饮醉。

[ðen] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] .
Then lead the way .
然后 带领 这 方式 .

然后引路，

[ˈteɪkən] [tu:; tə] [ˈprɪz(ə)n] ,
Taken to prison ,
已采取 到 监狱 ,

带到监中，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [təˈgeðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手。”

[ˈɑ:ftə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈɡri:mənt] ,
After discussion and agreement ,
后 讨论 和 协议 ,

商量议定，

[jæŋ] [tʃʌn] [steɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] [wen] [hi:; hi] [ɡɒt] [ʌp] .
Yang Chun stayed on the mountain until the next morning when he got up .
杨 春 入住 在 这 山 直到 这 下一个 早晨 什么时候 他 得到 向上 .

杨春在山上住到次早起身，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [eɪtʃˈju:] [kɪŋʃən] :
He instructed Hu Qingshan :
他 指示 胡 青山 :

吩咐胡青山道：

" [brɪŋ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [ænd; ənd] [ˈsli:pɪŋ] [ˈpəʊ(ə)n] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] . "
" Bring two hundred taels of silver and sleeping potion into the prison . "
" 带来 二 百 两 的 银 和 睡眠 药水 进入 这 监狱 . "

“你带银二百两并蒙汗药进监，

[dʒi:'æŋ] - [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [hɪm] .
Jian Tinghuai discussed it with him .
建 - 讨论 它 和 他 .

见廷怀与他商量，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。

[ðen] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then wait for me outside the city .
然后 等待 为了 我 外部 这 城市 .

然后在你城外听候。”

[kɪŋʃən] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd][set] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsu:dʒəu] .
Qingshan accepted the order and set off for Suzhou .
青山 公认 这 命令 和 放 离开 为了 苏州 .

青山领命起程往苏州进发。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ˈsu:dʒəu] ['sɪti] [tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
They arrived in Suzhou city two days later .
他们 到达的 在 苏州 城市 二 天 之后 .

两日到了苏州城内，

['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ]
Looking for a place to stay
寻找 为了 一个 地方 到 停留

寻店歇宿，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][ðə; ði][nekst] ['mɔ:niŋ]
Arrived at the prison the next morning
到达的 在 这 监狱 这 下一个 早晨

次早来到监中，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [jæn] [hwaɪ] ,
Upon seeing Yan Huai ,
之上 看到 严 怀 ,

见了延怀，

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][tu:; tə][jæn] [hwaɪ] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
He explained the matter to Yan Huai in detail .
他 解释 这 事情 到 严 怀 在 细节 .

将事情向延怀耳边细说一番，

[ˈɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [sel] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] .
After leaving the prison cell , they arrived at the shop .
后 离开 这 监狱 细胞 , 他们 到达的 在 这 店铺 .

出监房来到店房，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dju:] [deɪt] [tu:; tə][ækt] .
Wait for the due date to act .
等待 为了 这 到期的 日期 到 行为 .

听候到期行事。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

光阴如箭，

[brɪfɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [aɪ 'ti:] ; [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [pɜ; əv][ðə; ði] [eɪθ] ['lu:nə(r)]
Before we knew it , it was already the tenth day of the eighth lunar
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 这 第十 天 的 这 第八 月球
[mʌnθ] .
month .
月 :

不觉到了八月初十，

[ðə; ði] [mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl][ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔ:nə(r)] .
The Mid - Autumn Festival is just around the corner .
这 中 - 秋天 节日 是 只是 大约 这 角落 :

不久便是中秋佳节，

['evri] ['haʊshəʊld] [bɔ:t] ['mu:nkeɪk] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl] .
Every household bought mooncakes to prepare for the Mid - Autumn Festival .
每一个 家庭 买 月饼 到 准备 为了 这 中 - 秋天 节日 :

各家俱买月饼预备庆贺中秋。

[jæn] [tʃʌn] [bɪd] [feə'wel] [tu:; tə] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
Yang Chun bid farewell to everyone and went to the riverbank .
杨 春 出价 告别 到 每个人 和 去 到 这 河岸 :

杨春别了众人来到河边，

[ðeɪ] ['haɪəd][ə; eɪ] ['bəʊtmən] .
They hired a boatman .
他们 雇用 一个 船工 :

雇了舟子，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][taɪ'hʊ:]['wɔ:tə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
We arrived at Taihu Water Village .
我们 到达的 在 太湖 水 村庄 :

摇到太湖水寨，

[wʌns] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Once they reached the main camp ,
一次 他们 达到 这 主要的 营 ,

上了大营，

[wen] [ðə; ði] ['li:dəz] [sɔ:] [jæn] [tʃʌn] [rɪ'tɜ:n] ,
When the leaders saw Yang Chun return ,
什么时候 这 领导人 锯 杨 春 返回 ,

各头目见杨春回来，

[send] [ðem; ðəm][tu:; tə][stænd][pɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
Send them to stand on both sides .
发送 他们 到 站立 在 两个都 侧面 :

送站立两旁，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] ? "
" **The King has returned ?** "
" 这 国王 有 返回 ? "

“大王回来了？ ”

[jæn] [tʃʌn] [rɪ'plaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复 :

杨春答道：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [naʊ] ?
Where are the two kings now ?
在哪里 是 这 二 国王 现在 ?

“现今二大王在何处？”

[ðə; ði] [ˈli:dəz] [sed] :
The leaders said :
这 领导人 说 :

众头目道：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈstrɒŋhəʊld] [ɒŋ][ðə; ði] [ˈmaʊntən] . "
" The Second King has established a large stronghold on the mountain . "
" 这 第二 国王 有 已确立的 一个 大的 据点 在 这 山 . "

“二大王在山上大寨。”

[jæn] - [sed] ,
Yang Chunjian said ,
杨 - 说 ,

杨春见说，

[ðə; ði] [smɔ:l] [bəʊt] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə] [ʃɔ:(r)] .
The small boat returned to shore .
这 小的 船 返回 到 支撑 .

回落小舟，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðəə(r)][ˈneɪvɪ][tu:; tə][seɪl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [kæmp] .
They then ordered their navy to sail over the large camp .
他们 然后 订购 他们的 海军 到 帆 超过 这 大的 营 .

即叫水军摇过大寨而来。

[əˈpɒŋ] [ˈri:tɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ,
Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,

到了岸边，

[hi:; hi] [,disɪmˈbɑ:k]
He disembarked
他 下船

将身登岸，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ri:tɪt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [dʒʌŋ] [hɔ:l] [ɪn]
Until they reached the front of Jusheng Hall in Dazhai
直到 他们 达到 这 正面 的 巨盛 大厅 在 大寨

直到大寨聚胜堂前，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] , [dʒəʊ] [dʒi:ˈæŋ] ,
One of the two kings , Zhou Jiang ,
一 的 这 二 国王 , 周 江 ,

一位二大王周江，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] , [ʒɑ:ŋ] [wenzəʊ] ,
One of the three kings , Zhang Wenzhao ,
一 的 这 三 国王 , 张 文昭 ,

一位三大王张文钊，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊhaɪd] [tent]
Sit down in the cowhide tent
坐 向下 在 这 牛皮 帐篷

在牛皮帐坐下，

[əˈpɒŋ] [ˈsi:ŋ] [jæn] [tʃʌŋ] [rɪˈtɜ:n] ,
Upon seeing Yang Chun return ,
之上 看到 杨 春 返回 ,

一见杨春回来，

[hi:: hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward from the tent and said :
他 步 向前 从 这 帐篷 和 说 :

下帐上前说道:

" [ˈbrʌðə(r)] , [kʌm] [bæk] ! "
" Brother , come back ! "
" 兄弟 , 来 后退 ! "

“大哥回来,

" [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [ˈgəʊɪŋ][ɪn][ˈsu:dʒəu] ? "
" How are things going in Suzhou ? "
" 如何 是 事物 去 在 苏州 ? "

打听苏州事体如何? ”

[jæn] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道:

" [ə; eɪ][bɪg] [ˈbɪznəs] [di:l] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] . "
" A big business deal is coming up . "
" 一个 大的 商业 交易 是 未来 向上 . "

“现有一桩大生意,

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu;; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] [tu:] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðəz] .
I have come specifically to discuss this with my two virtuous brothers .
我 有 来 具体来说 到 讨论 这 和 我的 二 有德行的 兄弟 .

特来与二位贤弟商量,

[aɪ] [went] [ænd; ənd][daɪ ˈti:] .
I went and did it .
我 去 和 做过 它 .

前去做了。”

[ju:: jʊ] [wɪl] [mi:t] [eɪtʃju:] [kɪŋjən] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrestrɒnt] [ɪn][ˈsu:dʒəu] .
You will meet Hu Qingshan at a restaurant in Suzhou .
你 将要 见面 胡 青山 在 一个 餐厅 在 苏州 .

将在苏州城内酒楼上遇见胡青山,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][led][tu;; tə] - [ˈmaʊntən] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈli:dəz] .
They were led to Niutou Mountain to meet the various leaders .
他们 是 引领 到 - 山 到 见面 这 各种各样的 领导人 .

引至牛头山见众头目,

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈməʊbəlaɪz] [men] [tu;; tə][reɪd][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
They must mobilize men to raid the prison , etc .
他们 必须 动员 男人 到 袭击 这 监狱 , ETC .

起人马前往劫监等事,

[hi:: hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spi:tʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 .

说了一番。

[dʒəʊ] - :
Zhou Jiangdao :
周 - :

周江道:

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ? "
" What are your thoughts , elder brother ? "
" 什么 是 你的 想法 , 长老 兄弟 ? "

“大哥有何高见? ”

[jæn] [tʃʌn] [rɪˈplaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复 :

杨春答道：

" [aɪv] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɒn] [ðɪs] [wɪð] ['evriwʌn] [æt; ət] - ['maʊntən] . "
" I've discussed and decided on this with everyone at Niutou Mountain . "
" 我已经 讨论 和 决定 在 这 和 每个人 在 - 山 . "

“我在牛头山与各位商酌定了，

[aɪ] , - , [brɔ:t] [tu:] ['hʌndrəd] [men] .
I , Benshan , brought two hundred men .
我 , - , 带来 二 百 男人 .

我本山带人马二百名，

[nju:] [tu:] [jæn] [led] [tu:] ['hʌndrəd] [men] .
Niu Tou Shan led two hundred men .
牛 游览 山 引领 二 百 男人 .

牛头山带人马二百名，

[aɪˈti:] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] [tu:; tə] [prəˈsi:d] [ɒn] [ðə; ði] ['mɔ:niŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 16th [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
It is permitted to proceed on the morning of the 16th of this month .
它 是 允许 到 继续 在 这 早晨 的 这 16th 的 这 月 .

准予本月十六日早晨行事。

[wi:; wi] [set] [ɒf] [tu:] [deɪz] [əˈgəʊ] .
We set off two days ago .
我们 放 离开 二 天 前 .

两日前起行，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔ:k] .
My brother and I went down the mountain for a walk .
我的 兄弟 和 我 去 向下 这 山 为了 一个 走 .

我与贤弟下山走一遭，

[li:v] [ðə; ði] [θɜ:d] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Leave the third brother to guard the stronghold .
离开 这 第三 兄弟 到 警卫 这 据点 .

留三弟守寨。”

[dʒəʊ] - :
Zhou Jiangdao :
周 - :

周江道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[ðə; ði] [deɪt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The date has arrived .
这 日期 有 到达的 .

日期已到，

[sɪˈlekt] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [men] ,
Select strong and capable men ,
选择 强的 和 有能力的 男人 ,

挑选精壮人马，

[dɪˈpɑ:tʃə(r)] ['fedju:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
Departure scheduled for today .
离开 已安排 为了 今天 .

刻日起程，

[jæn] [tʃʌn] [ɪʃu:d] [ðə; ði][ɔ:də(r)] .
Yang Chun issued the order .
杨 春 发布 这 命令 .

杨春发了将令，

[ˈsʌmən] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈli:dəz] ,
Summon all the leaders ,
召唤 全部 这 领导人 ,

传齐头目，

[ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈkeəfəli] [ˈtʃəʊzn] [pɑ:ˈtɪsɪpənts] .
The selection was made from two hundred carefully chosen participants .
这 选择 曾是 制成 从 二 百 小心 选定 参与者 .

精选于练唆啰二百名起程。

[tʃi:f] [ɒv; əv] - [ˈmaʊntən]
Chief of Niutou Mountain
首席 的 - 山

牛头山头目，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [men] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈɜ:dʒəntli] [sɪˈlektɪd] .
Two hundred men need to be urgently selected .
二 百 男人 需要 到 是 紧急 已选 .

急挑选人马二百名，

[tel] [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [tu;; tə] [brɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [təˈgeðə(r)] .
Tell Zhao Qingfang to bring all his apprentices together .
告诉 赵 清芳 到 带来 全部 他的 学徒 一起 .

叫赵庆芳带齐徒弟，

[lets] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] [wen] [ɪts] [dju:] .
Let's go together when it's due .
我们来吧 去 一起 什么时候 它是 到期的 .

到期一同前往，

[hi;; hi] [ðen] [ɪʃu:d] [æn; ən][ɔ:də(r)][tu;; tə] [mɑ:tʃ] [təˈwɔ:d] [ˈsu:dʒəu] .
He then issued an order to march toward Suzhou .
他 然后 发布 一个 命令 到 行进 朝向 苏州 .

随即发令望苏州进发。

[jæn] [tʃʌn] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [dʒi:ˈæŋ] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈsu:dʒəu] [ˈsɪti] .
Yang Chun and Zhou Jiang arrived outside Suzhou city .
杨 春 和 周 江 到达的 外部 苏州 城市 .

再说杨春与周江来至苏州城外，

[ˈset(ə)l] [daʊn] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Settle down ten miles from the city .
定居 向下 十 英里 从 这 城市 .

去城十里扎下，

[bɪˈfɔ:(r)] [hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] [hæd; həd] [pɑ:st] ,
Before half a day had passed ,
前 一半 一个 天 有 通过了 ,

未及半日，

[ðə; ði] [tru:ps] [frɒm; frəm] - [ˈmaʊntən] [ɔ:lsəʊ] [əˈraɪvd] .
The troops from Niutou Mountain also arrived .
这 军队 从 - 山 还 到达的 .

牛头山人马也到，

[ˈevriwʌn] [wɪl] [bi;; bi][ðeə(r)] .
Everyone will be there .
每个人 将要 是 那里 .

大家会齐，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɔːgəst] 13th .
It was August 13th .
它 曾是 八月 13th .

时已八月十三。

[jæn] [tʃʌn] [sɔː] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
Yang Chun saw that everyone had arrived .
杨 春 锯 那 每个人 有 到达的 .

杨春见众人到了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [dʒəʊ] [dʒiːˈæŋ] ,
That is , to meet with Zhou Jiang ,
那 是 , 到 见面 和 周 江 ,

即同周江相会，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The date is approaching .
这 日期 是 接近 .

“日期已近，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
The troops have arrived .
这 军队 有 到达的 .

人马已到，

[pliːz] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] , [ˈbrʌðə(r)] .
Please give the order , brother :
请 给 这 命令 , 兄弟 .

请兄发令。”

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [sed] :
The leaders said :
这 领导人 说 :

诸头目道：

" [lets] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [əˈɡriːmənt] . "
" Let's stick to the previous agreement . "
" 我们来吧 戳 到 这 以前的 协议 . "

“还照前议。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] :
He then said to Zhao Qingfang :
他 然后 说 到 赵 清芳 :

随对赵庆芳道：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌriːdɪˈplɔɪ] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] .
You must redeploy your troops .
你 必须 重新部署 你的 军队 .

“你须将人马调拨，

[biː; bi][ʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [seɪf] . "
Be sure to be safe . "
是 当然 到 是 安全的 . "

务取万全。”

[kɪŋfæŋ] [sed] [tuː; tə] [jæn] [tʃʌn] :
Qingfang said to Yang Chun :
清芳 说 到 杨 春 :

庆芳对杨春道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] - [wið] [kɪŋjən] [brɪʃːhænd] . "

" You should go to Zhangjiazhuang with Qingshan beforehand . "

" 你 应该 去 到 - 和 青山 预先 - "

“你预先与青山去张家庄，

[tel] [ʒɑːŋ] - [ˈfæməli] .

Tell Zhang Tinghuai's family .

告诉 张 - 家庭 .

对张廷怀家人说知，

[brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈvæljuəblz] [frəm; frəm] [həʊm] ,

Bring all the valuables from home ,

带来 全部 这 贵重物品 从 家 ,

将家中细软，

[fɜːst] , [muːv] [aɪ ˈtiː] [ʌp] - [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [weɪt] .

First , move it up Niutou Mountain to wait .

第一的 , 移动 它 向上 - 山 到 等待 .

先搬上牛头山等候，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈprɔːbləmz] .

To prevent future problems .

到 防止 未来 问题 .

以防后患。

[lɪŋ] [kɪŋjən] [wəz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [led] [tuː; tə] [ˈprɪz(ə)n] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˌekspeɪreɪ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tɜːm] .

Ling Qingshan was to be led to prison upon the expiration of his term .

凌 青山 曾是 到 是 引领 到 监狱 之上 这 到期日 的 他的 学期 .

令青山到期引路进监，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [kɪŋ] [dʒəʊ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [ˈtəʊt(ə)] [ɒv; əv] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [men] .

He then ordered King Zhou to lead a total of one hundred men .

他 然后 订购 国王 周 到 带领 一个 全部的 的 一 百 男人 .

后令周大王共带人马一百名，

[ˈfɪftɪ] [ədˈvɑːnst] [gɑːdz] [ˈreskjʊːd] - .

Fifty advanced guards rescued Tinghuai .

五十 先进的 守卫 获救 - .

五十名先进监救出廷怀，

[ˈfɪftɪ] [men] [stɔːm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfæməli] .

Fifty men stormed into the main house and killed the prefect's entire family .

五十 男人 暴风雨 进入 这 主要的 房子 和 被杀 这 级长的 全部的 家庭 .

五十名打进上房将知府一家杀了。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [aɪ] [təˈgeðə(r)] [led] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .

My brother and I together led a hundred men .

我的 兄弟 和 我 一起 引领 一个 百 男人 .

小弟与仁兄共带人马一百名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They were lying in ambush inside the south gate of the city .

他们 是 说谎 在 伏击 里面 这 南 门 的 这 城市 .

埋伏在南门城内，

[ɪf] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈspætʃt]

If troops are dispatched

如果 军队 是 已派出

如有兵出，

[ðeɪ] [ˈbreɪvli] [blɒkt] [aɪ ˈtiː] .

They bravely blocked it .

他们 勇敢地 已屏蔽 它 .

奋勇挡住。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈbrʌðə(r)] [tʃen] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [men] .
He then ordered Brother Chen to lead one hundred men .
他 然后 订购 兄弟 陈 到 带领 一 百 男人 。

又命陈兄带人马一百名，

[set] [ʌp] [æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Set up an ambush two miles from the city .
放 向上 一个 伏击 二 英里 从 这 城市 。

去城二里埋伏，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈbrʌðə(r)] [fɛŋ] [tuː; tə] [liːd] [ə; ei] [ˈhʌndrəd] [men] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz]
He then ordered Brother Feng to lead a hundred men to ambush on both sides
他 然后 订购 兄弟 冯 到 带领 一个 百 男人 到 伏击 在 两个都 侧面
[ɒv; əv] [ˈsuːdʒəu] [ˈsɪti] .
of Suzhou city .
的 苏州 城市 。

又令冯兄带人马一百名在苏州城外左右埋伏，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [ræŋ] [aʊt] .
But then the sound of cannons rang out .
但 然后 这 声音 的 大炮 响铃 出去 。

但闻炮响，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈbækʌp] .
They then rushed out to provide backup .
他们 然后 匆忙 出去 到 提供 备份 。

便杀出接应，

[ˈentə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] [æt; ət] [θriː] : - [piː ˈem] [ɒn] [ðə; ði] 15th .
Enter the city at 3 : 00 PM on the 15th .
进入 这 城市 在 3 : - 下午 在 这 15th 。

准十五日申刻进城，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊ] [mɪˈsteɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 。

不得有误。”

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
Each person received the order .
每个 人 已收到 这 命令 。

各人得令。

[ˈmiːnwaɪl] , [eɪtʃˈjuː] [kɪŋʃən] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
Meanwhile , Hu Qingshan was in the shop ,
同时 , 胡 青山 曾是 在 这 店铺 ,

却说胡青山在店中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] :
He said to the servants :
他 说 到 这 仆人 。

对家丁说道：

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [naʊ] [ˈɔːgəst] 14th .
It is now August 14th .
它 是 现在 八月 14th 。

“现在八月十四，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [ɪnˈkwaɪə] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] ?
Have you inquired whether the troops have arrived ?
有 你 询问 无论 这 军队 有 到达的 ？

你打听人马到否？

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
I came to report this .
我 来了 到 报告 这 .

前来报知。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [əu'bei] [ænd; ənd] [left] .
The servant obeyed and left .
这 仆人 服从 和 左边 .

家丁领命而去。

[kɪŋjən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
Qingshan arrived at the prison .
青山 到达的 在 这 监狱 .

青山即到监中，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [gɑːdz] [ænd; ənd]['dʒeɪlə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the guards and jailers , saying :
他 已解决 这 守卫 和 狱卒 , 说 :

对各看役牢头说道：

" ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] - , [θæŋk] [juː; jʊ][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] . "
" Brother Zhang Tinghuai , thank you all for your hospitality . "
" 兄弟 张 - , 感谢 你 全部 为了 你的 热情好客 . "

“张廷怀兄蒙各位招呼，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['græɪtɪjuːd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
There is no gratitude to repay .
那里 是 不 感激 到 偿还 .

无恩可报，

[mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] .
Mid - Autumn Festival is tomorrow night .
中 - 秋天 节日 是 明天 夜晚 .

明晚中秋，

[sʌm; səm] [seɪ] [aɪ 'tiː] [weɪs] [wʌŋ] ['hʌndrəd] ['kæti] [ænd; ənd] [kɒsts] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Some say it weighs one hundred catties and costs twenty taels of silver .
一些 说 它 重量 一 百 猫咪 和 成本 二十 两 的 银 .

有讲百斤并银二十两，

[ðɪs] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ɔːl][maɪ] ['brʌðəz] .
This is dedicated to all my brothers .
这 是 投入的 到 全部 我的 兄弟 .

送与各位兄台，

[prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Prepare some food and drinks .
准备 一些 食物 和 饮料 .

做些酒菜，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Celebrating the Mid - Autumn Festival .
庆祝 这 中 - 秋天 节日 .

庆贺中秋。”

[ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['letə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪfjuːd] .
A silver letter is about to be issued .
一个 银 信 是 关于 到 是 发布 .

即将银一封，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)] [fɔːm] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [ɪn] .
The order form was handed in .
这 命令 形式 曾是 递交 在 .

饼单一纸交上。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][slɪp] .
The attendant accepted the paper slip .
这 服务员 公认 这 纸 滑 .

那看役接了纸单，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi;; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜之喜说：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft]
Such a generous gift
这样的 一个 慷慨的 礼物

“如此厚赐，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] ?
How can I repay such kindness ?
如何 能 我 偿还 这样的 仁慈 ?

何以报德？ ”

[ertʃju:] [kɪŋʃən] [sed] :
Hu Qingshan said :
胡 青山 说 :

胡青山说：

" [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tɪp] . "
" No need for thanks for the tip . "
" 不 需要 为了 谢谢 为了 这 提示 . "

“小费何用多谢。”

[gəʊ] [si:] - [ænd; ənd] [seɪ] :
Go see Tinghuai and say :
去 看 - 和 说 :

去见廷怀道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] ['hændɪd] [əʊvə(r)][ðə; ði] [keɪk] [ɔ:də(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] ['evriwʌn]
" I have already handed over the cake order and the money to everyone
" 我 有 已经 递交 超过 这 蛋糕 命令 和 这 钱 到 每个人
[æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] . "
at the table . "
在 这 桌子 . "

“我已将饼单银两交与各位见台，

[tə'mɒrəʊ] [naɪt] [ɪz][ðə; ði][ˈfestɪvl; 'festəvəl] .
Tomorrow night is the festival .
明天 夜晚 是 这 节日 .

明晚做节，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [drɪŋks] [wɪð] ['evriwʌn] [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Please have a few more drinks with everyone at the table .
请 有 一个 很少 更多的 饮料 和 每个人 在 这 桌子 .

你与列位见台多饮几杯。”

[hi;; hi] [ðen] [ˈwɪspəd] [ðə; ði][ˈdi:teɪlz] [tu:; tə] - .
He then whispered the details to Tinghuai .
他 然后 低声说道 这 细节 到 - .

遂将各情向廷怀耳边细说。

- [n'ɒdɪd] .
Tinghuai nodded .
- 点头 .

廷怀点头，

[kɪŋʃən] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
Qingshan came out of the shop .
青山 来了 出去 的 这 店铺 .

青山出来到店，

[ðəʊz] [hu:] [went] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)][hæv; həv] [ɔ:'redi] [bi:n] [si:n] .
Those who went to inquire have already been seen .
那些 WHO 去 到 查询 有 已经 到过 已见 .

已见前去探听的，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [jæn] [tʃʌn] ,
Together with Yang Chun ,
一起 和 杨 春 ,

同杨春、

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
The henchmen waited in the shop .
这 喽啰 等待 在 这 店铺 .

喽啰在店等候。

[gri:n] ['maʊntən] [ɑ:skt] :
Green Mountain asked :
绿色的 山 问 :

青山问道：

" [haʊz] [aɪ 'ti:]['gəʊɪŋ] ? "
" How's it going ? "
" 怎么样 它 去 ? "

“事体如何？”

[jæn] [tʃʌn] [rɪ'plaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复 :

杨春答道：

" [ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The troops have arrived . "
" 这 军队 有 到达的 . "

“人马已到，

[ʃen] [keɪ 'i:] [wɪl] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɒrəʊ] .
Shen Ke will enter the city tomorrow .
沈 基 将要 进入 这 城市 明天 .

明日申刻进城，

[prɪ'peə(r)] ['evriθɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Prepare everything as soon as possible .
准备 一切 作为 很快 作为 可能的 .

你干事件早些齐备，

[ju:; jʊ] [meɪ] [du:; də][səʊ][æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃen] [ɒn][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [deɪ] .
You may do so at the hour of Chen on the sixteenth day .
你 可能 做 所以 在 这 小时 的 陈 在 这 第十六 天 .

你可于十六日辰刻，

[weɪt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][stɔ:(r)] .
Wait outside the store .
等待 外部 这 店铺 .

在店外听候，

[ðeɪ] [led][,em 'i:]['ɪntu:]['prɪz(ə)n] .
They led me into prison .
他们 引领 我 进入 监狱 .

引我进监，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手。

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] - .
Hurry up and inform Zhangjiazhuang .
匆忙 向上 和 通知 .

赶紧先往张家庄说知，

[ˈkwɪkli] [hæv; həv][ðə; ði] ['sɜ:vənts] ['kæri] [ɔ:l][ðə; ði] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Quickly have the servants carry all the valuables and furniture out of the city .
迅速地 有 这 仆人 携带 全部 这 贵重物品 和 家具 出去 的 这 城市 .

快把细软家私令庄客挑出城外，

" [wi:; wi][hæv; həv] ['bækʌp] . "
" We have backup . "
" 我们 有 备份 " .

自有接应。”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [left] [ðə; ði][stɔ:(r)] .
After saying that , he left the store .
后 说 那 , 他 左边 这 店铺 .

说毕出店去了。

[ɑ:ftə(r)][eɪtʃu:] [kɪŋjən] [sɔ:] [jæŋ] [tʃʌŋ] [li:v] ,
After Hu Qingshan saw Yang Chun leave ,
后 胡 青山 锯 杨 春 离开 ,

胡青山见杨春出去后，

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] ['hedɪd] [tu:; tə] - .
They got up and headed to Zhangjiazhuang .
他们 得到 向上 和 标题 到 .

起身往张家庄，

[saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Sit down in the study ,
坐 向下 在 这 学习 ,

书房坐下，

[tel] [ðə; ði]['fæməli][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [li:][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Tell the family to invite Li to come out and meet them .
告诉 这 家庭 到 邀请 李 到 来 出去 和 见面 他们 .

叫家人请李氏出来相见，

[kɪŋjən] [sed] :
Qingshan said :
青山 说 :

青山即道：

" [ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [naʊ] . "
" The troops have arrived now . "
" 这 军队 有 到达的 现在 " .

“现在人马到了，

[ðə; ði][ɒpə'reɪ(ə)n][ɪz] ['fedju:ld] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th .
The operation is scheduled to take place on the morning of the 16th .
这 手术 是 已安排 到 拿 地方 在 这 早晨 的 这 16th .

准十六日早晨行事，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['gæðəd] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['fɜ:nɪtʃə(r)] .
You have gathered all your valuables and furniture .
你 有 聚集 全部 你的 贵重物品 和 家具 .

你将细软家私集齐，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] ˈstrɒŋmæn [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Order the strongman to lead the way out of the south gate .
命令 这 大力士 到 带领 这 方式 出去 的 这 南 门 .
令壮士挑出南门，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] ˈsʌmwʌn [tuː; tə] [help] .
There is always someone to help .
那里 是 总是 某人 到 帮助 .
自有接应，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪ'sterks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .
不可有误。”

[liː] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] .
Li instructed the maid .
李 指示 这 女佣 .
李氏吩咐婢女，

[tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [ɪn] - .
To make arrangements in Zhuangzhong .
到 制作 安排 在 - .
庄中打点。

[kɪŋʃən] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði][liː][ˈfæməli][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
Qingshan bid farewell to the Li family and returned to the shop .
青山 出价 告别 到 这 李 家庭 和 返回 到 这 店铺 .
青山辞了李氏回店。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl] , [ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The next day was the Mid - Autumn Festival , the fifteenth day of the
这 下一个 天 曾是 这 中 - 秋天 节日 , 这 第十五 天 的 这
[ˈluːnə(r)][ˈkælɪndə(r)] .
lunar calendar .
月球 日历 .
次日是十五中秋，

[ˈveəriəs] [ʃɒps] [ˈɒfə(r)][ˈhɒlədeɪ] [ˈɡriːtɪŋz] .
Various shops offer holiday greetings .
各种各样的 商店 提供 假期 问候 .
各家店铺贺节，

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] .
That night , the bright moon shone brightly .
那 夜晚 , 这 明亮的 月亮 闪耀 明亮地 .
是晚明月一轮普照，

[iːtʃ] ˈfæməli][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˈɡlɔːriəs] .
Each family was extremely glorious .
每个 家庭 曾是 极其 辉煌 .
各家十分光辉。

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈprɪz(ə)n] [ɡɑːdz] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] ,
The various prison guards in the prison ,
这 各种各样的 监狱 守卫 在 这 监狱 ,
监中各役牢头，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][eɪtʃjuː] [kɪŋʃən] .
He received twenty taels of silver from Hu Qingshan .
他 已收到 二十 两 的 银 从 胡 青山 .
得胡青山二十两银子，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] .
They prepared chickens and ducks .
他们 准备 鸡 和 鸭子 :

办了鸡鸭，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A banquet was prepared .
一个 宴会 曾是 准备 :

做了酒席，

[hiː; hi][dræŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] .
He drank with the prisoners .
他 喝 和 这 囚犯 :

与各犯人畅饮。

['æʊnli] - [rɪ'siːvd] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [frɒm; frəm] [kɪŋʃən] .
Only Tingshuai received two hundred taels from Qingshan .
仅有的 - 已收到 二 百 两 从 青山 :

唯有廷怀得了青山二百两，

[juːz] ['sɪlvə(r)] ,
Use silver ,
使用 银 ,

将银使用，

[wɪð] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['krɪmɪnɪlz] ,
With the brave and strong criminals ,
和 这 勇敢的 和 强的 罪犯 ,

与勇力犯人，

[tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] .
Tell them the truth .
告诉 他们 这 真相 :

将情由对他们说知，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They drank until the third watch of the night .
他们 喝 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 :

是夜饮到三更时分，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdənt] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪznər] .
Tingshuai and his confidant were prisoners .
- 和 他的 知己 是 囚犯 :

廷怀同知己犯人，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːdz] :
He came out and said to the guards :
他 来了 出去 和 说 到 这 守卫 :

出来对各看役说道：

" [sɪnz] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['entəd] ['prɪz(ə)n] . . . "
" **Since my brother entered prison . . .** "
" 自从 我的 兄弟 进入 监狱 . . . "

“弟自进监以来，

['brʌðə(r)] - ,
Brother Mengge ,
兄弟 - ,

蒙各兄台招呼，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə]['bʃə(r)][ə; eɪ] [təʊst] .
I've come to offer a toast .
我已经 来 到 提供 一个 吐司 :

特来敬酒一杯，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
In order to repay your kindness .
在 命令 到 偿还 你的 仁慈 :

以报各位之德。”

[iːtʃ] [gɑːd] [ɪˈmiːdiətli] [stəd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] .
Each guard immediately stood up and said .
每个 警卫 立即地 站立 向上 和 说 :

各看役立即起身说道。

" [sɪns] [ˈbrʌðə(r)] [zɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [spent] [ˈmʌni] . . . "
" Since Brother Zhang has already spent money . . . "
" 自从 兄弟 张 有 已经 花费 钱 . . . "

“张兄既已破费，

[əˈnʌðə(r)] [təʊst] .
Another toast .
其他 吐司 :

又来敬酒，

[ˈtruːli] [hɑːd] - [ˈwɜːkɪŋ] .
Truly hard - working .
真的 难的 - 在职的 :

真正有劳。”

- [pɔː] [ˈsevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Tinghuai poured several cups of wine for him .
- 倾倒 一些 杯子 的 葡萄酒 为了 他 :

廷怀送斟酒数杯，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][dræŋk][ə; eɪ] [kʌp] .
Each person drank a cup .
每个 人 喝 一个 杯子 :

各人饮了一杯，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [ðeɪ] [ədˈmɪnɪstəd] [ə; eɪ] [ˈsliːpɪŋ] [ˈpəʊʃ(ə)n] .
Taking advantage of the situation , they administered a sleeping potion .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 管理 一个 睡眠 药水 :

趁势下了蒙汗药。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [iːtʃ] [gɑːd] [wɒz; wəz][rɪˈspɒnsəb(ə)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈdjuːtɪz] .
At that time , each guard was responsible for their duties .
在 那 时间 , 每个 警卫 曾是 负责任的 为了 他们的 职责 :

是时各看役，

[ˈsiːɪŋ] - [gəʊ][ɪn] ,
Seeing Tinghuai go in ,
看到 - 去 在 ,

见廷怀进去，

[tuː; tə][ɔːl] [əˈkʌmpəniɪŋ] [pˈɜːsənz] :
To all accompanying persons :
到 全部 随同 人 :

对各伴道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˈsɜːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdekeɪdz] "
" We have been serving for decades "
" 我们 有 到过 服务 为了 几十年 "

“我们当差数十年，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz][ˈevə(r)] [biːn] [æz; əz] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [æz; əz] - .
No one has ever been as generous and righteous as Tinghuai .
不 一 有 曾经 到过 作为 慷慨的 和 正义 作为 - :

未有廷怀如此疏财仗义，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌhɒspɪˈtæləti] [təˈnaɪt] .
We are deeply grateful for his hospitality tonight .
我们 是 深 感激的 为了 他的 热情好客 今晚 .

我们今晚既蒙他盛情，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第33/86页

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ˈhɑːtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家痛饮。”

[ˈevriwʌn] [hɜːd] ,
Everyone heard ,
每个人 听到 ,

各人听见，

[reɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɡlɑːs] [ænd; ənd] [drɪŋk] [hæpˈhæzədli] .
Raise a large glass and drink haphazardly .
增加 一个 大的 玻璃 和 喝 随意地 .

举起大杯乱饮，

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [ŋjuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Before I knew it , I was drunk .
前 我 知道 它 , 我 曾是 醉 .

不觉一醉，

[aɪ] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed] .
I lay down on the bed .
我 躺 向下 在 这 床 .

睡倒在床。

- [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Tinghuai was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

廷怀大喜，

[fɜːst] , [rɪˈmuːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhændkʌfs] .
First , remove your handcuffs .
第一的 , 消除 你的 手铐 .

先将自己铐镣除下，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈliːst] [ɔːl][ðə; ði] [ˈprɪznər] [huː] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊz] [ˈfrendz] .
He also released all the prisoners who were his close friends .
他 还 发布 全部 这 囚犯 WHO 是 他的 关闭 朋友们 .

又与各知己犯人除了，

[tuː; tə][biː; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˈæk(ə)n] .
To be subject to action .
到 是 主题 到 行动 .

听候行事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [jæn] [tʃʌn] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [dʒiːˈæŋ] .
Now , let's talk about Yang Chun and Zhou Jiang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 春 和 周 江 .

却说杨春与周江二人，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
He brought a hundred men .
他 带来 一个 百 男人 .

带了人马一百，

[ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɛŋtu:] [stɔ:(r)][tu:; tə] [rest] .
They gradually arrived at the Chengtou store to rest .
他们 逐步地 到达的 在 这 城头 店铺 到 休息 。

陆续到城投店安歇，

- [sɔ:t] [aʊt] [eɪtʃju:] [kɪŋʃən] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætəz] .
Zhoujiadian sought out Hu Qingshan to discuss matters .
- 寻求 出去 胡 青山 到 讨论 事情 。

周家店寻着胡青山商酌。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [jæŋ] [tʃʌŋ] [ɡɒt] [ʌp]
The next day Yang Chun got up
这 下一个 天 杨 春 得到 向上

次日杨春起身，

[wɪð] [kɪŋʃən] [ænd; ʌnd] - ,
With Qingshan and Zhoujiang ,
和 青山 和 - ,

与青山及周江，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌn] [tu:; tə] [i:t] [ðəə(r)][draɪ] [ˈræj(ə)nz] .
He instructed everyone to eat their dry rations .
他 指示 每个人 到 吃 他们的 干燥 口粮 。

吩咐各人食了干粮，

[dʒəʊ] [dʒi:ˈæŋ] [ænd; ʌnd] [kɪŋʃən] [led] [ˈfɪfti] [men] .
Zhou Jiang and Qingshan led fifty men .
周 江 和 青山 引领 五十 男人 。

着周江同青山带人马五十名，

[θrəʊn] [ˈɪntu:][ˈprɪz(ə)n] ,
Thrown into prison ,
抛掷 进入 监狱 。

打进监中，

[rɪˈli:s] - .
Release Tinghuai .
发布 - 。

放出廷怀。

[hi:; hi] [led] [ˈfɪfti] [men] [wɪð] [hɪm] .
He led fifty men with him .
他 引领 五十 男人 和 他 。

自己带人马五十名。

[ðeɪ] [brəʊk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈpri:fɛkts] [meɪn] [ru:m] .
They broke into the prefect's main room .
他们 打破 进入 这 级长的 主要的 房间 。

打进知府上房。

- [sɔ:] [ðæt] [eɪtʃju:] - [tru:ps] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Tinghuai saw that Hu Qingshan's troops had arrived .
- 锯 那 胡 - 军队 有 到达的 。

廷怀见胡青山人马已到，

[ðə; ði] [ɡɑ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [drʌŋk] [ænd; ʌnd] [stɪl] [ʌnˈkɒŋjəs] .
The guards were all drunk and still unconscious .
这 守卫 是 全部 醉 和 仍然 无意识 。

看役俱已大醉未醒，

[ðeɪ] [ðen] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [geɪt] [ænd; ʌnd] [rʌʃt] [aʊt] [wɪð] [mɔ:(r)][ðæŋ; ðən] [ten] [ˈprɪznər] .
They then opened the prison gate and rushed out with more than ten prisoners .
他们 然后 打开 这 监狱 门 和 匆忙 出去 和 更多的 比 十 囚犯 。

遂打开监门与十余犯人蜂拥而出，

[ˌɑːoʊˈjɑːmə][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈstrɒŋ] [ˈfæməli] .
Aoyama has a strong family .
青山 有 一个 强的 家庭 .

青山着有力的家人，

[hiː; hi] [ˈkærid] - [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
He carried Tinghuai out of the yamen .
他 携带 - 出去 的 这 衙门 .

将廷怀背出衙门，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈprɪznər] [ˈfɒləʊd] .
The other prisoners followed .
这 其他 囚犯 随后 .

各犯人亦跟住而来。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] .
The prefect heard the cannon fire .
这 长官 听到 这 大炮 火 .

知府听见炮响，

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [rɪˈpɔːtɪd] :
Family members reported :
家庭 成员 据报道 :

见家人报道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈrɒbəri] . "
" There is a prison for robbery " . "
" 那里 是 一个 监狱 为了 抢劫 " . "

“有盗劫监，

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈprɪznər] .
Release the prisoners .
发布 这 囚犯 .

将犯人放出。”

[ˈterɪfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

大惊失色，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] ,
Just as they were about to go outside to watch ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 外部 到 手表 ,

正欲出外观看，

[jæŋ] [tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ˈstɔːm] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [hɔːl] .
Yang Chun and his men stormed into the inner hall .
杨 春 和 他的 男人 暴风雨 进入 这 内 大厅 .

被杨春带人马杀进内堂。

[iːtʃ] [ˈɒfɪsə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][men][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
Each officer saw a large number of men and horses .
每个 官 锯 一个 大的 数字 的 男人 和 马匹 .

各差见人马众多，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Daring not to confront the enemy .
大胆 不是 到 面对 这 敌人 .

不敢对敌，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈfled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They all fled for their lives .
他们 全部 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃命。

[ðə; ði] ['pri:fekt] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ri'zɪst] ,
The prefect , seeing that he could not resist ,
这 长官 , 看到 那 他 可以 不是 抵抗 ,
知府见难以抵敌，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Just about to escape ,
只是 关于 到 逃脱 ,
正欲逃走，

[jæŋ] [tʃʌn] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] .
Yang Chun stepped forward and grabbed him .
杨 春 步 向前 和 抓住 他 .
被扬春上前拿住，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大喝道：

" [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] ! "
" A corrupt official ! "
" 一个 腐败 官方的 ！ "
“昏官！”

[kʌt] [ɪn] [tu:] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .
Cut in two with one stroke .
切 在 二 和 一 中风 .
一刀分为两段，

[ðeɪ] [brəʊk] [ɪntu:;][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] .
They broke into the main room and killed the woman .
他们 打破 进入 这 主要的 房间 和 被杀 这 女士 .
打进上房将妇子杀了，

[ðen] [ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Then they broke out of the city .
然后 他们 打破 出去 的 这 城市 .
然后杀出行外，

['faɪə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['sɪgnəl] ['kænən] .
Fire another signal cannon .
火 其他 信号 大炮 .
再放号炮，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
The men and horses charged out together .
这 男人 和 马匹 带电 出去 一起 .
人马一齐冲出，

[tru:ps] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)][tu:; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:t] .
Troops outside the city were there to provide support .
军队 外部 这 城市 是 那里 到 提供 支持 .
城外人马接应，

[ðeɪ] [keɪm] ['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] - ['maʊntən] .
They came heading towards Niutou Mountain .
他们 来了 标题 向 - 山 .
奔牛头山而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪ:tʃ] ['mɪlətri] [kæmp] ,
At that time , each military camp ,
在 那 时间 , 每个 军队 营 ,
是时各武营，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] ,
Knowing that thieves were breaking into the prison ,
会心 那 窃贼 是 打破 进入 这 监狱 ,
知有贼人劫监，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [bu:m] [kənˈtɪnjuəsli] .
The sound of cannons boomed continuously .
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 持续 .
闻炮响连天，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [θi:vz] [ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)] .
I don't know how many thieves there were .
我 不 知道 如何 许多 窃贼 那里 是 .
不知贼人多少，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪnˈgeɪdʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They dared not engage the enemy .
他们 敢于 不是 从事 这 敌人 .
不敢出敌。

[ænd; ənd] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [fɑ:(r)] [əˈweɪ] ,
And seeing that they had gone far away ,
和 看到 那 他们 有 已消失 远的 离开 ,
及见去远，

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [pəˈsju:] [ðem; ðəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then led his troops to pursue them outside the city .
他 然后 引领 他的 军队 到 追求 他们 外部 这 城市 .
遂带兵追出城外。

[ðə; ði] [ˈli:dəz] [ænd; ənd] [jæŋ] [tʃʌŋ] [led] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [əˈhed] .
The leaders and Yang Chun led Tinghuai and his group ahead .
这 领导人 和 杨 春 引领 - 和 他的 团体 前方 .
诸头目与杨春赶着廷怀等一队人马先行，

[dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði][rɪə(r)] .
Zhao Qingfang and the others brought up the rear .
赵 清芳 和 这 其他的 带来 向上 这 后部 .
赵庆芳与各人押后阵，

[prəˈsi:d] [wʌŋ][ˈɑ:ftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
proceed one after another .
继续 一 后 其他 .
陆续而行，

[ˈtɜ:nɪŋ] [əˈraʊnd] , [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [ˈraɪzɪŋ] .
Turning around , I saw a cloud of dust rising .
转弯 大约 , 我 锯 一个 云 的 灰尘 上升 .
回头见尘头大起。

[dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [sed] [tu:; tə] [fɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)][mæn] :
Zhao Qingfang said to Feng Zhong and the other man :
赵 清芳 说 到 冯 钟 和 这 其他 男人 :
赵庆芳对冯忠二人道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [dʌst] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn] [ɡreɪt] [prəˈfju:ʒn] . "
" Look at this dust rising in great profusion . "
" 看 在 这 灰尘 上升 在 伟大的 丰富 . "
“观此尘头大起，

[ðəə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
There must be officers and soldiers chasing after them .
那里 必须 是 警官 和 士兵 追逐 后 他们 .
必有官兵追赶，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [hɪm] .
They slaughtered him .
他们 屠杀 他 .

将他大杀一阵，

['æʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:ələɪz] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] .
Only then did they realize how formidable we were .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 如何 强大 我们 是 .

方知我等厉害。”

[fɛŋ] - :
Feng Zhongdao :
冯 - :

冯忠道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "

“谨遵将令，

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; jəd] [wi:; wi] [dɪ'vaɪz] ?
What plan should we devise ?
什么 计划 应该 我们 设计 ?

计将安出？ ”

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :

庆芳道：

" ['brʌðə(r)] [fɛŋ] , [li:d] [jɔ:(r); jə(r)] [men] [tu:; tə] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒŋ]
" Brother Feng , lead your men to ambush at the foot of the mountain on
" 兄弟 冯 , 带领 你的 男人 到 伏击 在 这 脚 的 这 山 在
[ðə; ði] [left] . "
the left . "
这 左边 . "

“冯兄带人马在左边山脚埋伏，

['ɑ:ftə(r)][hi:; hi] ['pɑ:sɪz] [baɪ] ,
After he passes by ,
后 他 通过 经过 ,

待他过去，

[ðeɪ] [pə'sju:d] [ænd; ænd] [kɪld] [hɪm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They pursued and killed him from behind .
他们 追击 和 被杀 他 从 在后面 .
从后赶杀。”

[fɛŋ] [dʒɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔ:də(r)] .
Feng Zhong accepted the order .
冯 钟 公认 这 命令 .

冯忠领令。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [tʃɛn] [bi'ɑ:ɔʊ] :
He then said to Chen Biao :
他 然后 说 到 陈 彪 :

又对陈标说道：

" [ˈbrʌðə(r)] [tʃɛn] , [li:d] [jɔ:(r); jə(r)] [men] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɒn]
" **Brother Chen** , **lead your men to ambush at the foot of the mountain on**
" 兄弟 陈 , 带领 你的 男人 到 伏击 在 这 脚 的 这 山 在
[ðə; ði] [raɪt] . "
the right . "
这 正确 的 . "

“陈兄带人马去右边山脚埋伏，

[ˈɑ:ftə(r)][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [pɑ:st] ,
After half of the officers and soldiers had passed ,
后 一半 的 这 警官 和 士兵 有 通过了 ,
待官兵过了一半，

[ɪˈmi:diətli] [əˈtæk] [ænd; ənd] [straɪk] .
Immediately attack and strike .
立即地 攻击 和 罢工 .

即行杀出，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [tɔ:n] [ɪn] [tu:] .
He was torn in two .
他 曾是 撕裂 在 二 .

将他冲作两段。”

[tʃɛn] [biˈɑ:ɒʊ] [rɪˈsi:vɪ] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Chen Biao received the order .
陈 彪 已收到 这 命令 .

陈标领令，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪgnəl] .
The sound of cannon fire serves as a signal .
这 声音 的 大炮 火 服务 作为 一个 信号 .

炮响为号。

[kɪŋfæŋ] [led][hɪz; ɪz] [men] [ɒn][ðeə(r)] [wei] .
Qingfang led his men on their way .
清芳 引领 他的 男人 在 他们的 方式 .

庆芳带了人马后行。

[naʊ] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɛɪ e ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [left] [bəˈtæliən] [kəˈmɑ:ndə(r)] ,
Now , it is said that Commander Lai and the Left Battalion Commander ,
现在 , 它 是 说 那 指挥官 赖 和 这 左边 营 指挥官 ,
却说赖都司与左营千总、

[raɪt] [bəˈtæliən] [kəˈmɑ:ndə(r)]
Right Battalion Commander
正确的 营 指挥官

右营千总，

[hi:; hi] [brɔ:t] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] .
He brought three hundred soldiers .
他 带来 三 百 士兵 .

带了三百兵丁，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They chased after each other .
他们 追逐 后 每个 其他 .

一路追赶。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:ɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] [fa:(r)] [əˈwei] ,
Seeing that the thief was not far away ,
看到 那 这 贼 曾是 不是 远的 离开 ,

眼见贼人不远，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ,

Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先,

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .

He ordered the soldiers to give chase .
他 订购 这 士兵 到 给 追赶 .

喝令兵丁奋勇追赶,

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkænən] ,

At the sound of the cannon ,
在 这 声音 的 这 大炮 ,

闻炮一响,

[ə; eɪ] [fɔːs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

A force had already charged out from the right .
一个 力量 有 已经 带电 出去 从 这 正确的 .

早有一支人马从右杀出,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] .

He was cut in two .
他 曾是 切 在 二 .

将他冲为两段,

[tʃɛn] [biˈɑːoʊ] [held] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,

Chen Biao held a long spear ,
陈 彪 握住 一个 长的 矛 ,

陈标手持长枪,

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

大喝道:

" [juːv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][daɪ] ! "

" You've come here to die ! "
" 你已经 来 这里 到 死 ! "

“你来送死! ”

[ˌeɪ e ˈaɪ][duːsɪ] , [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] , [met][ðə; ði] [ˈenəmi] .

Lai Dusi , wielding a broadsword , met the enemy .
赖 杜西 , 挥舞 一个 阔剑 , 遇见 这 敌人 .

赖都司手持大刀迎敌,

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .

The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

两人战了二十余合,

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [stiɪ] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜负未分。

[ðen] [ðə; ði] [hɔːn] [ˈsaʊndɪd] [əˈgen] .

Then the horn sounded again .
然后 这 喇叭 听起来 再次 .

又闻炮号一响,

[dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [held] [tuː] [sɔːrdz] .

Zhao Qingfang held two swords .
赵 清芳 握住 二 剑 .

赵庆芳手拿双刀,

[ˈrʌʃɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ðem; ðəm]
Rushing straight at them
冲刺 直的 在 他们

直冲过来，

[blɒk] [ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] [əˈtæk] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Block the road and attack from both sides .
堵塞 这 路 和 攻击 从 两个都 侧面 .

封路夹攻。

[tu:] [ˈkæptɪnz] ,
Two captains ,
二 队长 ,

两员千总，

[dʒəʊ] [dʒiːˈæŋ] [blɒkt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Zhou Jiang blocked them from behind .
周 江 已屏蔽 他们 从 在后面 .

被周江在后敌住，

[ʌˈneɪb(ə)][tu:; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Unable to provide assistance in the battle .
无法 到 提供 协助 在 这 战斗 .

不能助战。

[ˌeɪ e ˈaɪ][duːsɪ][wɒz; wəz][ˈiːgə(r)][tu:; tə] [fli:] .
Lai Dusi was eager to flee .
赖 杜西 曾是 渴望的 到 逃跑 .

赖都司急欲奔逃，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The soldiers fled for their lives .
这 士兵 逃亡 为了 他们的 生活 .

奈兵丁各自逃命，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [streɪk] .
He was cut down from his horse by Zhao Qingfang with a single stroke .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 赵 清芳 和 一个 单身的 中风 .

被赵庆芳一刀斩于马下。

[ðə; ði] [tu:] [ˈkæptɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [dʒəʊ] - .
The two captains were fighting Zhou Jiangzheng .
这 二 队长 是 斗争 周 - .

两个千总与周江正战，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly , a soldier reported :
突然 , 一个 士兵 据报道 :

忽闻兵丁报道：

" [ˌeɪ e ˈaɪ][duːsɪ] [daɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] . " "
" **Lai Dusi died in battle** . " "
" 赖 杜西 死亡 在 战斗 . " "

“赖都司战死。”

[tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回马就走，

[dʒəʊ] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [gɪv] [tʃeɪs] ,
Zhou Jiang was about to give chase ,
周江曾是关于到给追赶 ,
周江正欲追赶,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [gɒŋ] [ˈsaʊndɪd] [tu:; tə] [ˈsɪɡnəl] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .
Suddenly, the gong sounded to signal a retreat .
突然 , 这锣听起来到信号一个撤退 .
忽见鸣金收兵,

[ðə; ði] [ˈeskɔ:t] [ɪn'klu:dɪd] [mɑ:ɪ] - , [dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
The escort included Ma Huiqi, Zhao Qingfang, and others .
这护送包括马 - , 赵清芳 , 和 其他的 .
送带人马会齐赵庆芳等,

[wi:; wi] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] - [ˈmaʊntən] .
We came looking towards Niutou Mountain .
我们来了寻找向 - 山 .
望牛头山而来。

[hi:; hi][təʊld] [ˈevriwʌn] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðem; ðəm] .
He told everyone that he had seen them .
他讲述每个人那他有已见他们 .
见了诸人说知,

[kɪl] [ˌel e 'aɪ][du:si][baɪ] [ˈtrɪkəri]
Kill Lai Dusi by trickery
杀赖杜西经过诡计
用计杀死赖都司,

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [tru:ps] [wɪð'dru:] .
The government troops withdrew .
这政府军队退出 .
退了官兵,

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人曾是欣喜若狂 .
众皆大喜,

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈslɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ˈkæt(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] .
He ordered the slaughter of cattle and horses to celebrate .
他订购这屠宰的牛和马匹到庆祝 .
吩咐宰牛马庆贺。

[ʒɑ:ŋ] - [ˈfæməli][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [gɒn] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Zhang Tinghuai's family has already gone up the mountain .
张 - 家庭有已经已消失向上这山 .
张廷怀家人业已上山。

[jæn] [hwaɪ] [stept] [ˈfɔ:wəd] ,
Yan Huai stepped forward ,
严怀步向前 ,
延怀上前,

[ʃi:'æŋ] - ,
Xiang Yangchun ,
向 - ,
向杨春、

[dʒəʊ] [dʒi:'æŋ][ænd; ənd] [fɛŋ] [dʒɒŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)][ˈɡrætɪtju:d] , [ˈseɪɪŋ] :
Zhou Jiang and Feng Zhong bowed and expressed their gratitude, saying :
周江和冯钟鞠躬和表达他们的感激 , 说 :
周江并冯忠等拜谢曰:

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [help] ,
" Thank you for your help ,
" 感谢 你 为了 你的 帮助 ,

“多蒙搭救，
[ðei] [ðen] [muːvd] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They then moved their families up the mountain .
他们 然后 已搬 他们的 家庭 向上 这 山 .

又将家眷搬上山中，
[ðɪs] [θɔːt] [ɪz][wʌn][ai][kʊd; kəd][ˈnevə(r)] [rɪˈpeɪ] , [iːv(ə)n] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][aɪˈtiː] .
This thought is one I could never repay , even if I were to die for it .
这 想法 是 一 我 可以 绝不 偿还 , 甚至 如果 我 是 到 死 为了 它 .

此思粉身难报。”
[jæn] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：
" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ˈbrʌðəz] . "
" We are better than brothers . "
" 我们 是 更好的 比 兄弟 . "

“彼此胜如同胞，
[ˈhelpɪŋ] [iːtʃ] [ˈðə(r)] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)]
Helping each other in times of trouble
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦

患难相救，
[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [wið] [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθæŋkɪŋ] ?
Why bother with bowing and thanking ?
为什么 打扰 和 鞠躬 和 谢谢 ?

何用拜谢？
[bʌt; bət] [ðei] [brəʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
But they broke into the prison .
但 他们 打破 进入 这 监狱 .

但是劫了监犯，
[kɪl] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] ,
Kill the officers and soldiers ,
杀 这 警官 和 士兵 ,

杀死官兵，
[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
This matter is of utmost importance .
这 事情 是 的 极致 重要性 .

事大如天，
[suːn] , [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [səˈpres] [ðem; ðəm] .
Soon , government troops arrived to suppress them .
很快 , 政府 军队 到达的 到 压制 他们 .

不久有官兵到来征剿，
[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
We also need to devise a plan to kill the enemy .
我们 还 需要 到 设计 一个 计划 到 杀 这 敌人 .

还须设计杀敌，
[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .
方为上策。”

[fɛŋ] - :
Feng Zhongdao :
冯 - :

冯忠道：

" [ai] [həʊp] ['brʌðə(r)] [jæŋ] [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" **I hope Brother Yang and I can make the decision** . "
" 我 希望 兄弟 杨 和 我 能 制作 这 决定 . "

“还望杨兄与小弟主张。”

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：

" ['kwɪkli] [send] [men] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][ɪn'kwɪə(r)] . "
" **Quickly send men down the mountain to inquire** . "
" 迅速地 发送 男人 向下 这 山 到 查询 . "

“速命人下山打听，

[ˈfɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Further discussion
更远 讨论

再行商酌，

[ɪf] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪv] .
If officers and soldiers arrive .
如果 警官 和 士兵 到达 .

若有官兵到来，

[juːz][ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Use a trick to kill him .
使用 一个 诡计 到 杀 他 .

用计杀他一阵，

[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [ɔːl][ðeə(r)] [truːps] [əˈkrɒs] [taɪˈhuː] [leɪk] .
Then they moved all their troops across Taihu Lake .
然后 他们 已搬 全部 他们的 军队 穿过 太湖 湖 .

然后尽将人马搬过太湖，

[ˈevriwʌn] [ˈɡæðəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ,
Everyone gathered to discuss ,
每个人 聚集 到 讨论 ,

大家聚议，

[ˈaʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [əˈprɒksɪmətli] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Our village has approximately five thousand men .
我们的 村庄 有 大约 五 千 男人 .

敝寨人马约有五千，

[ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] [kæn; kən][lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈiːəz] .
The grain and fodder can last for three years .
这 粮食 和 饲料 能 最后的 为了 三 年 .

粮草可支三年，

[fɜːst] , [muːv] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] , [ˈvæljuəblz] , [ænd; ənd] [ˈmʌni] [əˈwei] .
First , move the women , valuables , and money away .
第一的 , 移动 这 女性 , 贵重物品 , 和 钱 离开 .

先将女眷并细软银两各物搬去。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [əuˈbei] .
The heroes obeyed .
这 英雄 服从 .

众英雄从命。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [tu:] [kəˈmændər] [led][ðeə(r)] [dɪˈfi:tɪd] [tru:ps] [ˈɪntu:] [ˈsu:dʒəu] .
Meanwhile , the two commanders led their defeated troops into Suzhou .
同时 , 这 二 指挥官 引领 他们的 战败 军队 进入 苏州 :
却说二位于总带了败兵进入苏州城，

[tʃek] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ,
Check the soldiers ,
查看 这 士兵 ,
点查兵士，

[ˈsev(ə)ntɪ] - [eɪt] [ˈpi:p(ə)l] [daɪd] .
Seventy - eight people died .
七十 - 八 人们 死亡 :
死者七十八名，

[ˈkaʊntləs] [ˈɪndʒərɪz][wɜ:(r); wə(r)] [səˈsteɪnd] .
Countless injuries were sustained .
无数 受伤 是 持续 :
受伤不计其数，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ðə; ði] [θi:vz] - [ˈweərəbaʊts] .
He ordered his men to record the thieves ' whereabouts .
他 订购 他的 男人 到 记录 这 窃贼 - 下落 :
命人查记贼人踪迹，

[ˈnəʊɪŋ] [ɪts] [æt; ət] - [ˈmaʊntən] ,
Knowing it's at Niutou Mountain ,
会心 它是 在 - 山 ,
知在牛头山，

[prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈdi:teɪld] [rɪˈpɔ:t] [ɪˈmi:diətli] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ænd; ənd]
Prepare a detailed report immediately and inform the Assistant Commander and
准备 一个 详细的 报告 立即地 和 通知 这 助手 指挥官 和
[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] .
the Provincial Judge .
这 省级 法官 :
速备详文稟知协镇与臬台，

[send] [tru:ps] [ɪˈmi:diətli] [tu:; tə] [rɪˈɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] .
Send troops immediately to eliminate them .
发送 军队 立即地 到 排除 他们 :
火速发兵剿除，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfju:tʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lɪz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 :
免留后患。

[hwa:ŋ] [ˈdeʃɛŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈdi:teɪld] [ˈdɒkjumənt] .
Huang Desheng received the detailed document .
黄 德胜 已收到 这 详细的 文档 :
黄得升接到详文，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [spəʊk] [tu:; tə][dʒu:ˈdʒɪʃəl] [kəˈmɪʃənə(r)] [zu:] [wenʃɛŋ] :
He immediately spoke to Judicial Commissioner Zou Wensheng :
他 立即地 辐 到 司法 专员 邹 文生 :
立即与臬台邹文盛说道：

" [ðə; ði][ˈbəændɪts][pʊ; əv] - [ˈmaʊntən] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ˈræmpənt] . "
" The bandits of Niutou Mountain are currently rampant . "
" 这 强盗 的 - 山 是 现在 猖獗 : "
“目下牛头山贼人猖狂，

[ə; eɪ] [tru:] ['kɒnfɪdənt] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [θret] .
A true confidant is a major threat .
一个 真的 知己 是 一个 主要的 威胁 .

实心腹之大患，

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [lu:t] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] ,
The former looted Hangzhou ,
这 以前的 被洗劫一空 杭州 ,

前者掠劫杭州，

[ðə; ði] ['pri:fekts] ['fæməli][wɒz; wəz] [kɪld] .
The prefect's family was killed .
这 级长的 家庭 曾是 被杀 .

杀死知府一家，

[naʊ] [ə'nʌðə(r)] [gru:p] [ɒv; əv] ['krɪmɪnɪz] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə]['su:dʒəu][tu;; tə][rɒb] ['pi:p(ə)] .
Now another group of criminals has come to Suzhou to rob people .
现在 其他 团体 的 罪犯 有 来 到 苏州 到 抢 人们 .

今又来苏州劫犯，

[kɪl] [ðə; ði] ['pri:fekt] .
Kill the prefect .
杀 这 长官 .

杀死知府，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][hæv; həv][daɪd] .
More than half of the soldiers have died .
更多的 比 一半 的 这 士兵 有 死亡 .

士兵死亡过半，

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] [ɪz][nɒt] [dɪ'spætʃt] ['kwɪkli] [tu;; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] . . .
If a large army is not dispatched quickly to suppress the rebellion . . .
如果 一个 大的 军队 是 不是 已派出 迅速地 到 压制 这 叛乱 . . .

若不速发大兵前往征剿，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ə; eɪ][hju:dʒ][dɪ'zɑ:stə(r)] .
It caused a huge disaster .
它 导致 一个 巨大的 灾难 .

酿成巨祸，

['su:dʒəu][ɪz]['tru:li] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [dɪ'fend] .
Suzhou is truly difficult to defend .
苏州 是 真的 难的 到 保卫 .

苏州实难保全，

[aɪ][həʊp] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
I hope Your Excellency will consider this .
我 希望 你的 阁下 将要 考虑 这 .

望大人思之。”

[zu:] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] :
Zou , the Provincial Judge :
邹 , 这 省级 法官 :

邹臬台道：

" ['aʊə(r)]['bjʊərəʊ][hæz; həz] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][ɪz]
" **Our bureau has learned that His Majesty has changed his name and is**
" 我们的 局 有 学习 那 他的 威严 有 已更改 他的 姓名 和 是
[træv(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒɪ:'æŋ'nɑ:n][ri:dʒən] . "
traveling in the Jiangnan region . "
旅行 在 这 江南 地区 . "

“本司访得圣上改名在江南地面游玩，

[si:kɪŋ] [aʊt] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]
Seeking out talented individuals
寻求 出去 才华横溢 个人

遍访贤才，

[ˈmeni] [əˈfɪ](ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪmˈpi:tɪ] [ænd; ɐnd] [dɪsˈmɪst] .
Many officials were impeached and dismissed .
许多 官员 是 弹劾 和 解雇 .

参革各官亦属不少，

[ju:; jʊ][[æ]; [ə]] [gəʊ][ænd; ɐnd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] .
You shall go and eliminate them .
你 将 去 和 排除 他们 .

君往剿除，

[ˈvɪktəri] [brɪŋz] [ˈmerɪt] .
Victory brings merit .
胜利 带来 优点 .

胜则有功，

[dɪˈfi:t] [mi:nz] [ˈsɜ:t(ə)n] [deθ] .
Defeat means certain death .
击败 方法 肯定 死亡 .

败则必死，

[ɪf] [ðə; ði][ˈempərə(r)][faɪndz] [aʊt] ,
If the Emperor finds out ,
如果 这 皇帝 发现 出去 ,

倘被圣上知之，

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[hwa:ŋ] - [sed] [ˈæŋgrəli] :
Huang Xiezhen said angrily :
黄 - 说 愤怒地 :

黄协镇愤然道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ɪˈvent] ,
Such a major event ,
这样的 一个 主要的 事件 ,

“如此大事，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌŋ] [ˈkwɪkli] .
It must be done quickly .
它 必须 是 完毕 迅速地 .

须得速办，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [səˈpres] [ðem; ðəm] .
Wait for my brother to lead troops to suppress them .
等待 为了 我的 兄弟 到 带领 军队 到 压制 他们 .

待弟带兵往剿，

[ðə; ði] [ˈkredɪt] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][su:ˈprəriə(r)] .
The credit should be given to the superior .
这 信用 应该 是 给定 到 这 优越的 .

有功则归大人，

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [lɒs] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [[æ]; [ə]][beə(r)][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] . "
" **If there is any loss , the younger brother shall bear the consequences** . "
" 如果 那里 是 任何 损失 , 这 年轻 兄弟 将 熊 这 结果 . "

有失弟自当之。”

[zu:] , [ðə; ði] [prə'vinʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] :
Zou , the Provincial Judge :
邹 , 这 省级 法官 :

邹臬台道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既系如此，

[ʌn'stɒpəbl] .
Unstoppable .
势不可挡 :

难以阻挡。”

[hwa:ŋ] - ['deɪbjʊ:][ɪn][ˈæŋɡə(r)] :
Huang Xiezen debuts in anger :
黄 - 首次亮相 在 愤怒 :

黄协镇带怒而出道:

" [ˌmi:di'əʊkə(r)][ænd; ənd] ['kəʊədli] ['pi:p(ə)] "
" Mediocre and cowardly people "
" 平庸 和 胆小 人们 "

“庸懦之辈，

[ɪts] ['ri:əli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɜ:k] [wɪð] [ðəm; ðəm] .
It's really difficult to work with them .
它是 真的 难的 到 工作 和 他们 :

实难同事。”

[hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [ˈɒntʊrɑ:ʒ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
He brought his entourage back to the yamen .
他 带来 他的 随行人员 后退 到 这 衙门 :

带了从人回衙，

[baɪ'ɒɡrəfi] [ɒv; əv][ˈlu:ʊʃ] [dægwæn] , [left] [bə'tæliən] [kə'mɑ:ndə(r)]
Biography of Luo Daguang , Left Battalion Commander
传 的 罗 大光 , 左边 营 指挥官

立传左营守备罗大光、

[raɪt] [bə'tæliən] [ˈɡærɪsn] [ˈeəriə] [ʒenwei]
Right Battalion Garrison Area Zhenwei
正确的 营 驻军 区域 振威

右营守备区镇威，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [bə'tæljən] [ɒv; əv] [kə'mændər] [ɒn][ðə; ði][left][ænd; ənd] [raɪt] ,
Together with the two battalions of commanders on the left and right ,
一起 和 这 二 营 的 指挥官 在 这 左边 和 正确的 ,

并前左右二营千总，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n][ˈmʌstə(r)] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .
Each person muster three thousand soldiers .
每个 人 鼓起 三 千 士兵 :

每人各点兵马三千名，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] [ɒv; əv] [drɪlz] .
They went to the training ground for three days of drills .
他们 去 到 这 训练 地面 为了 三 天 的 演习 :

前往教场操练兵三日，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [sets] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ][flæg] - [ˈreɪzɪŋ] [ˈserəməni] .
The army sets out with a flag - raising ceremony .
这 军队 套 出去 和 一个 旗帜 - 提高 仪式 :

祭旗出师。

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [hwa:ŋ] - [sæt][ɒŋ][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] ['plætɔ:m] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
On that day , Huang Xiezhen sat on the command platform and gave the order .
在 那 天 , 黄 - 卫星 在 这 命令 平台 和 给予 这 命令 .
当日黄协镇坐在帅台上发令，

[ˈlu:ʊʊ] [dægwæn] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Daguang was summoned to the tent and said :
罗 大光 曾是 被召唤 到 这 帐篷 和 说 :
先传罗大光上帐说道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [θri:] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] . "
" You have three hundred soldiers . "
" 你 有 三 百 士兵 . "
“你带兵三百名，

[frʌnt] [fɜ:st] ,
Front first ,
正面 第一的 ,
前部先行，

[set] [ʌp][kæmp] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] - ['maʊntən] .
Set up camp five miles from Gaoniutou Mountain .
放 向上 营 五 英里 从 - 山 .
往高牛头山五里扎营，

['ɔ:dərs] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [,disə'bei] .
Orders must not be disobeyed .
订单 必须 不是 是 违抗命令 .
不得违令。”

[ˈlu:ʊʊ] [dægwæn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ænd; ənd] [left] .
Luo Daguang accepted the order and left .
罗 大光 公认 这 命令 和 左边 .
罗大光领令而去。

[ðen] [t'ʃu:] [ʒenwei] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then Qu Zhenwei stepped forward and said :
然后 曲 振威 步 向前 和 说 :
又传区镇威上前道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [θri:] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] . "
" You have three hundred soldiers . "
" 你 有 三 百 士兵 . "
“你带兵三百名，

[æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [ti:m] ,
As the second team ,
作为 这 第二 团队 ,
作第二队，

[faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] - ['maʊntən]
Five miles from Niutou Mountain
五 英里 从 - 山
离牛头山五里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] ['seprət] [kæmps] [wɪð] ['lu:ʊʊ] [dægwæn] .
They set up separate camps with Luo Daguang .
他们 放 向上 分离 营地 和 罗 大光 .
与罗大光分营扎下，

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gærɪsn] [ə'raɪv] ,
When the troops of this garrison arrive ,
什么时候 这 军队 的 这 驻军 到达 ,
候本协镇兵到，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['mætə(r)] .
We will decide on a further matter .
我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 :

再行定夺。”

[ˈdɪstrɪkt] [ˈɡʌvənə(r)] [weɪ][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] .
District Governor Wei was ordered to go .
区 州长 魏 曾是 订购 到 去 :

区镇威得令去了。

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][left][ænd; ənd] [raɪt] [bə'tæljən] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then the captains of the left and right battalions stepped forward and said :
然后 这 队长 的 这 左边 和 正确的 营 步 向前 和 说 :

又传左右二营千总上前道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [em 'iː] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ðeə(r)] . "
" You will accompany me , the commander , to lead the troops there . "
" 你 将要 陪伴 我 , 这 指挥官 , 到 带领 这 军队 那里 : "

“你随本协镇带兵前往，

[set] [ʌp][kæmp]
Set up camp
放 向上 营

将营扎下，

[,riːˈfedjuːl] .
Reschedule .
重新安排 :

再行调度。”

[hwaːŋ] - [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['ɪʃuːɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Huang Xiezhen has finished issuing the order .
黄 - 有 完成的 发行 这 命令 :

黄协镇发令已完，

[tuː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Two cannon shots rang out .
二 大炮 镜头 响铃 出去 :

二声炮响，

[ðə; ði][men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [set] [ɒf] .
The men and horses set off .
这 男人 和 马匹 放 离开 :

人马起程，

[wiː; wi][set] [ɒf] [streɪt] [tə'wɔːdz] - ['maʊntən] .
We set off straight towards Niutou Mountain .
我们 放 离开 直的 向 - 山 :

直望牛头山进发。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrɪkəsɪz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
The treacherous officials are ignorant of the intricacies of military strategy .
这 奸诈 官员 是 无知 的 这 错综复杂 的 军队 战略 :

奸佞不晓军机妙，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kɪl] [hɪm] .
I will not return until I kill him .
我 将要 不是 返回 直到 我 杀 他 :

不杀其身誓不回。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jæn] [tʃʌn] . . .
Now , let's talk about Yang Chun . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 春 . . .

却说杨春、

[dʒaʊ] [kɪŋfæn] [ænd; ənd][ðə; ði][ʌðə(r)][pɜ:s(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
Zhao Qingfang and the other person were talking on the mountain .
赵 清芳 和 这 其他 人 是 说 在 这 山 .

赵庆芳两人在山上讲话，

[skaʊt] [rɪ'pɔ:tɪd] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] :
scout reported up the mountain :
侦察 据报道 向上 这 山 :

有探子报上山来：

" [aɪ'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [hwa:n] ['dɛʃŋ] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] ['su:dʒəu] . "
" It is said that there is Huang Desheng , the Assistant Commander of Suzhou . "
" 它 是 说 那 那里 是 黄 德胜 , 这 助手 指挥官 的 苏州 . "

“启说有苏州协镇黄得升，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
He arrived with a thousand soldiers .
他 到达的 和 一个 千 士兵 .

带兵一千到来，

[wi:; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
We set up camp five miles down the mountain .
我们 放 向上 营 五 英里 向下 这 山 .

在山下五里扎营，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ðə; ði] ['li:dəz] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The leaders heard this ,
这 领导人 听到 这 ,

诸头目闻说，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众说道：

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The soldiers have arrived .
这 士兵 有 到达的 .

“大兵已到，

[du:; də] ['eni] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðem; ðəm] ?
Do any of you have a good plan to repel them ?
做 任何 的 你 有 一个 好的 计划 到 击退 他们 ?

列位有何良策退之？ ”

[ʒɑ:n] - [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] :
Zhang Tinghuai stepped forward and offered a suggestion :
张 - 步 向前 和 提供 一个 建议 :

张廷怀上前献计道：

" [maɪ] ['fɔ:mə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [træpt] [ɪn] ['su:dʒəu] . "
" My former younger brother is trapped in Suzhou . "
" 我的 以前的 年轻 兄弟 是 被困 在 苏州 . "

“前小弟被困苏州，

[juː; jʊ][ɔːl] [helpt] [em 'iː] .
You all helped me .
你 全部 帮助 我 ；

蒙列位搭救，

[ðɪs] [θɔːt] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] .
This thought will never be forgotten .
这 想法 将要 绝不 是 被遗忘的 ；

此思没齿不忘，

['ɑːftə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [dɪ'vaɪzɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
After my brother devises a plan ,
后 我的 兄弟 装置 一个 计划 ；

待弟略施一计，

[kɪl] [hɪm] [wɪ'dəʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
Kill him without leaving a single piece of armor .
杀 他 没有 离开 一个 单身的 片 的 盔甲 ；

杀他片甲不留。

[wen] ['brʌðə(r)] [lao] [tʃen] [gets] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [wɒtʃ] ,
When Brother Lao Chen gets up for the night watch ,
什么时候 兄弟 老挝 陈 获得 向上 为了 这 夜晚 手表 ；

劳陈兄起更时候，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Head to the main camp ,
头 到 这 主要的 营 ；

前去大营，

[set] ['faɪə(r)] [ʌp'waɪnd] .
Set fire upwind .
放 火 逆风 ；

向上风放火，

[ɔːdəs] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [,dɪsə'bei] .
Orders must not be disobeyed .
订单 必须 不是 是 违抗命令 ；

不得违令。”

[tʃen] [bi'ɑːoʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɔːdə(r)] .
Chen Biao received the order .
陈 彪 已收到 这 命令 ；

陈标得令，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
He led his troops away .
他 引领 他的 军队 离开 ；

带兵去了。

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [ɔːdəd] [fɛŋ] - :
He also ordered Feng Zhongdao :
他 还 订购 冯 - ；

又令冯忠道：

" [teɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] [men] . "
" Take one hundred men . "
" 拿 一 百 男人 ； "

“带人马一百名，

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][set] [ɒn]['faɪə(r)] .
Something that can be set on fire .
某物 那 能 是 放 在 火 ；

带引火之物，

[ə'raʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] [tə'haɪt] ,
Around midnight tonight ,
大约 午夜 今晚 ,

今晚二更时分，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] [kæmp] ,
To his left camp ,
到 他的 左边 营 ,

向他左营，

[set] [ˈfaɪə(r)] [ʌp'waɪnd]
Set fire upwind
放 火 逆风

在上风头放火，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈbreɪvli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈbɪldɪŋ] .
They charged bravely into the burning building .
他们 带电 勇敢地 进入 这 燃烧 建筑 .

火起奋勇杀入。”

[fɛŋ] [dʒɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Feng Zhong received the order and led his troops away .
冯 钟 已收到 这 命令 和 引领 他的 军队 离开 .

冯忠领令带兵去了。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ə'drest] [dʒaʊ] [kɪŋfæn] [ænd; ənd][ɑːr ɪː'en][kiːɑːndaʊ] :
He also addressed Zhao Qingfang and Ren Qiandao :
他 还 已解决 赵 清芳 和 任 千岛 :

又对赵庆芳及任千道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [iːtʃ] [liːd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [men] . "
" You two will each lead one hundred men . "
" 你 二 将要 每个 带领 一 百 男人 : "

“你二人各带人马一百名，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

今夜二更时候，

[ɪf] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ɪz] [siːn] ,
If a fire is seen ,
如果 一个 火 是 已见 ,

如见火起，

[ə'tæk] [hɪz; ɪz] [ˈsentrəl] [kæmp] .
Attack his central camp .
攻击 他的 中央 营 .

攻他中营，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不得有误，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
My brother heard the news of victory from inside the tent .
我的 兄弟 听到 这 消息 的 胜利 从 里面 这 帐篷 .

弟在帐中听报捷音。”

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː]
Upon hearing this , the two
之上 听力 这 , 这 二

二人闻言，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [men] [ə'wei] .
He then led his men away .
他 然后 引领 他的 男人 离开 .

即带人马去了。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] [sep'tembə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was early September at this time .
它 曾是 早期的 九月 在 这 时间 .

此时九月初旬，

[ðə; ðɪ] [west] [wind] [bɪ'ɡɪnz] [tuː; tə] [raɪz] ,
The west wind begins to rise ,
这 西方 风 开始 到 上升 ,

西风初起，

[ɪf] ['faɪə(r)][ɪz] [juːst] . . .
If fire is used . . .
如果 火 是 用过的 . . .

若用火攻，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɒt] [wɪn] ?
How could we not win ?
如何 可以 我们 不是 赢 ?

安得不胜？

['miːnwaɪl] , [hwaːŋ] ['deɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [men] . . .
Meanwhile , Huang Desheng led his men . . .
同时 , 黄 德胜 引领 他的 男人 . . .

却说黄得升带了人马，

[faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] ,
Five miles from the foot of Niutou Mountain ,
五 英里 从 这 脚 的 - 山 ,

来到牛头山下五里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] ['seprət] [kæmps] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['gæɪsn] [kə'mɑːndə(r)] ['luːoʊ] [dægwaɪn] .
They set up separate camps with the garrison commander Luo Daguang .
他们 放 向上 分离 营地 和 这 驻军 指挥官 罗 大光 .

与守备罗大光分营扎下，

[ðə; ðɪ] [tuː] [bə'tæliən] [kə'mændər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
The two battalion commanders arrived at the tent and said :
这 二 营 指挥官 到达的 在 这 帐篷 和 说 :

两营守备到帐说道：

" [maɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" **My men and horses have just arrived** . "
" 我的 男人 和 马匹 有 只是 到达的 . "

“我今人马初到，

[rest] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [naɪt] .
Rest well for the night .
休息 出色地 为了 这 夜晚 .

安息一夜，

[ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][stɑːrts] [tə'mɒrəʊ] . "
The battle starts tomorrow . "
这 战斗 开始 明天 . "

明日开仗。”

[raɪt] [bə'tæliən] ['gæɪsn] ['eəriə] [ʒenwei] [rəʊd] :
Right Battalion Garrison Area Zhenwei Road :
正确的 营 驻军 区域 振威 路 :

右营守备区镇威道：

" [ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "

" The troops have just arrived . "

" 这 军队 有 只是 到达的 . "

“人马初到，

[ʌn'nəʊn] [θi:f] [ɪnfə'meɪ(ə)n] ,

Unknown thief information ,

未知 贼 信息 ,

未知贼人消息，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][reɪd] [ɒn][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld]

In case of a raid on the stronghold

在 案件 的 一个 袭击 在 这 据点

万一劫寨，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .

This is no small matter .

这 是 不 小的 事情 .

此害非小，

[ædʌlts] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi]['weəri] .

Adults still need to be wary .

成年人 仍然 需要 到 是 警惕 .

大人还得提防。”

[hwa:ŋ] - [sed] :

Huang Xiezen said :

黄 - 说 :

黄协镇道：

" ['reɪzɪŋ] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,

" Raising young children ,

" 提高 年轻的 孩子们 ,

“育小之辈，

[wɒt] ['strætədʒɪz] [du:; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?

What strategies do they have ?

什么 策略 做 他们 有 ?

有何智谋，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] [ɒv; əv][di: 'eɪ] [bɪŋz] [ə'raɪv(ə)] ,

Upon hearing the news of Da Bing's arrival ,

之上 听力 这 消息 的 达 必应 到达 ,

闻大兵一到，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lɒst] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪl] .

They all lost their courage and will .

他们 全部丢失的 他们的 勇气 和 将要 .

俱丧胆志，

" [du:; də] [ðeɪ] [stɪl] [deə(r)][tu:; tə][reɪd] ['aʊə(r)][kæmp] ? "

" Do they still dare to raid our camp ? "

" 做 他们 仍然 敢 到 袭击 我们的 营 ? "

尚敢来劫营么？ ”

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [deəd] [nɒt] [seɪ] [mɔ:(r)] .

The district garrison commander dared not say more .

这 区 驻军 指挥官 敢于 不是 说 更多的 .

区守备不敢多言，

[wen] ['lu:ʊʊ] [dægwæn] [left] [ðə; ði] [tent] . . .

When Luo Daguang left the tent . . .

什么时候 罗 大光 左边 这 帐篷 . . .

当罗大光退出帐外，

[bæk] [tu:; tə][kæmp] ,
Back to camp ,
后退 到 营 ,

回去营中，

[tu:; tə][ˈlu:ʊʊ] [dægwæn] :
To Luo Daguang :
到 罗 大光 :

对罗大光道：

" [ðə; ði] [kəˈma:ndə(r)] [ˌʌndəˈrestɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [səʊ] [mʌtʃ] . "
The commander underestimated the enemy so much . "
" 这 指挥官 低估 这 敌人 所以 很多 " :

“协镇如此轻敌，

[ə; eɪ] [dɪˈfi:t] [ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)] .
A defeat is inevitable .
一个 击败 是 不可避免的 :

必当败绩，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ]
My brother and I
我的 兄弟 和 我

我与兄台，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi][vən] [gɑ:d] [təˈnaɪt] .
We must be on guard tonight .
我们 必须 是 在 警卫 今晚 :

今夜必须提防。”

[kəˈma:ndə(r)] [ˈlu:ʊʊ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [i:tʃ] [skwɒd] :
Commander Luo then instructed each squad :
指挥官 罗 然后 指示 每个 队 :

罗守备遂吩咐各队道：

" [mæn][mʌst; məst][nɒt] [li:v] [ˈɑ:mə(r)] . "
Man must not leave armor . "
" 男人 必须 不是 离开 盔甲 " :

“人不离甲，

[ðə; ði] [hɔ:s] [ˈnevə(r)] [li:vz] [ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
The horse never leaves the saddle .
这 马 绝不 树叶 这 鞍 :

马不离鞍，

[prɪˈvenʃn] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)] .
Prevention is essential .
预防 是 基本的 :

务宜预防。”

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] [strɒŋ] [nɔ:θ] [waɪnd] [rəʊz] .
That night , a strong north wind rose .
那 夜晚 , 一个 强的 北 风 玫瑰 :

是夜北风大起，

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:st] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the first watch of the night ,
在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

初交二更，

[tʃen] [biˈɑ:ʊʊ] [brɔ:t] [hɪz; ɪz][men] .
Chen Biao brought his men .
陈 彪 带来 他的 男人 :

陈标带了人马，

[kʌm] [tu:; tə] ['deɪŋ] [ɪn] - [taʊn] .
Come to Daying in Huangxie Town .
来 到 大营 在 - 镇 .

来黄协镇大营，

[ðeɪ] [set][ˈfaɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌpˈwɪnd] .
They set fire to the place upwind .
他们 放 火 到 这 地方 逆风 .

在上风放起火来。

[hwa:ŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] ['dʒen(ə)rəl][wɜ:(r); wə(r)][fɑ:st] [ə'sli:p] .
Huang Xiezen and the Second General were fast asleep .
黄 - 和 这 第二 一般的 是 快速地 睡着了 .

黄协镇与二千总正在熟睡，

[əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] ,
Upon hearing the news of a fire ,
之上 听力 这 消息 的 一个 火 ,

闻报起火，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ɡɒt] [ʌp][ænd; ənd] [drest] .
He quickly got up and dressed .
他 迅速地 得到 向上 和 穿着 .

急起身着衣，

- [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [pəˈzɪ(ə)n] .
Feishanhu was appointed to this position .
- 曾是 任命 到 这 位置 .

被飞山虎任于，

[ðeɪ] [led][ə; eɪ] [tru:p] [tu:; tə] [blɒk] [ðeə(r)] [pɑ:θ] .
They led a troop to block their path .
他们 引领 一个 部队 到 堵塞 他们的 小路 .

带一支人马拦住去路，

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd] [jæŋ] [tʃʌn] ,
Then he and Yang Chun ,
然后 他 和 杨 春 ,

乃与杨春、

[dʒəʊ] [dʒɪ:'æŋ] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Zhou Jiang barely managed to engage in battle .
周 江 仅仅 管理 到 从事 在 战斗 .

周江勉强交战，

['pænɪk][ænd; ənd] [kən'fju:ʒn]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

心慌意乱，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [baɪ] [jæŋ] [tʃʌnz] [sɔ:d] .
He was cut down from his horse by Yang Chun's sword .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 杨 春的 剑 .

被杨春一刀斩于马下。

[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['səʊldʒəz] [,kəʊ'tau] [ænd; ənd] [begd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The defeated soldiers kowtowed and begged for their lives .
这 战败 士兵 叩头 和 乞求 为了 他们的 生活 .

各败兵叩头乞命。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['səʊldʒəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] , [jæŋ] [tʃʌn]
Seeing the defeated soldiers in such a sorry state , Yang Chun
看到 这 战败 士兵 在 这样的 一个 对不起 状态 , 杨 春

杨春见败兵狼狈，

[let] [ðem; ðəm][gəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] .
Let them go as they please .
让 他们 去 作为 他们 请 .

尽行放去，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [wið] [ðeə(r)][men] .
They returned with their men .
他们 返回 和 他们的 男人 .

带人马而回。

[ðə; ði] [tu:] [ˈɒfisəz] , [i:tʃ] ['wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sɜ:d] , [stʊd] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two officers, each wielding a large sword, stood facing each other .
这 二 警官 , 每个 挥舞 一个 大的 剑 , 站立 面向 每个 其他 .

两个干总各持大刀敌住，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The soldiers scattered and fled .
这 士兵 疏散 和 逃亡 .

兵丁四散奔走，

[baɪ] [tʃen] - [men] ,
By Chen Biao's men ,
经过 陈 - 男人 ,

被陈标人马，

[hi:; hi] [kɪld] ['eniwʌn] [hi:; hi] [ɪn'kaʊntəd] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀，

['meni] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɔ:(r)] ['ɪndʒəd] .
Many people were killed or injured .
许多 人们 是 被杀 或者 受伤 .

死伤甚多。

[raɪt] [bə'tæliən] [kə'mɑ:ndə(r)] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)][ɑ:r i: 'en][gæn] ,
Right Battalion Commander and Flying Tiger Ren Gan ,
正确的 营 指挥官 和 飞行 老虎 任 甘 ,

右营千总与飞山虎任干，

['faɪtɪŋ] ['kaʊntləs] [raʊndz] ,
Fighting countless rounds ,
斗争 无数 回合 ,

战无数回合，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪm] [wið] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][sprɪə(r)] [θrʌst] .
He was killed by him with a single spear thrust .
他 曾是 被杀 经过 他 和 一个 单身的 矛 推力 .

被他一枪挑于马下。

[ðə; ði] [left] [bə'tæliən] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
The left battalion commander immediately turned his horse and rode away .
这 左边 营 指挥官 立即地 转向 他的 马 和 骑 离开 .

左营干总拨马便走，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪntə'septɪd] [baɪ] [tʃen] [bi'ɑ:ʊ] [ə'gen] .
He was intercepted by Chen Biao again .
他 曾是 截获 经过 陈 彪 再次 .

又被陈标截住，

[kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] .
He was beheaded .
他 曾是 斩首 .

斩于马下。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The soldiers fled for their lives .
这 士兵 逃亡 为了 他们的 生活 .

各兵逃命，

[fɛŋ] [dʒɒŋ] [led][hɪz; ɪz][men] .
Feng Zhong led his men .
冯 钟 引领 他的 男人 .

冯忠带了人马，

[æt; ət][ðə; ði]['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ə; eɪ]['faɪə(r)][wɒz; wəz][set] [ɒn][ðə; ði] [left] [flæŋk] , [ʌp'waɪnd]
At the second watch of the night , a fire was set on the left flank , upwind
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 , 一个 火 曾是 放 在 这 左边 侧翼 , 逆风
[ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
of the camp .
的 这 营 .

二更时在左营上风放起火来。

[tʃuː] [ʒenwei] [wɒz; wəz][kwɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
Qu Zhenwei was quite knowledgeable in military strategy .
曲 振威 曾是 相当 知识渊博 在 军队 战略 .

区镇威颇知兵法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] ['teɪkən] [pri'kɔːʒənz] [wɪð] ['luːoʊ] - .
They had already taken precautions with Luo Shoubei .
他们 有 已经 已采取 防范措施 和 罗 - .

早已与罗守备预防，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ə'lɑːm] ,
Upon hearing the fire alarm ,
之上 听力 这 火 警报 ,

一闻火警，

[ɪ'mɪːdiətli] [pʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ænd] [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] .
Immediately put on your armor and mount your horse .
立即地 放 在 你的 盔甲 和 山 你的 马 .

立即穿甲上马，

[hiː; hi][held][ə; eɪ][gʌn][ænd; ænd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
He held a gun and commanded the soldiers .
他 握住 一个 枪 和 命令 这 士兵 .

持枪督令兵丁，

[duː; də][nɒt]['weɪvə(r)] .
Do not waver .
做 不是 动摇 .

不许动摇。

[dʒaʊ] - [truːps] [ə'raɪvd] .
Zhao Qingfang's troops arrived .
赵 - 军队 到达的 .

赵庆芳人马杀到，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['gærɪsn] [taʊn] [wɪð] ['enəmi] ['prez(ə)ns] .
There is a garrison town with enemy presence .
那里 是 一个 驻军 镇 和 敌人 在场 .

有守备区镇威敌住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['entə(r)]
Unable to enter
无法 到 进入

不能入得，

[ə'tæk] [i:tʃ] [ʌðə(r)] ,
Attack each other ,
攻击 每个 其他 ,

彼此攻击，

[ˈfaɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Fighting until dawn ,
斗争 直到 黎明 ,

杀到天明，

[ɔːl] ['səʊldʒəz] ['sʌfəd] ['kæʒuəltɪz] .
All soldiers suffered casualties .
全部 士兵 遭受 伤亡 .

兵士均有伤亡。

[fɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][ˈluːoʊ] - [fɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] .
Feng Zhong and Luo Shoubei fought to a draw .
冯 钟 和 罗 守备 战斗 到 一个 画 .

冯忠与罗守备交战亦不分胜负。

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][hæd; həd] ['fɔːlən] , [ðə; ði] [tuː] ['gæərɪsn]
Upon receiving the report that the main camp had fallen , the two garrison
之上 接收 这 报告 那 这 主要的 营 有 倒下 , 这 二 驻军
[kə'mændər] . . .
commanders . . .
指挥官 . . .

两营守备闻报大营已失，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .
Two thousand soldiers were killed in action .
二 千 士兵 是 被杀 在 行动 .

二千总阵亡，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi]
Unwilling to resist the enemy
不愿意 到 抵抗 这 敌人

无心抵敌，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][rəʊd] [ɒf] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They fought their way through the blood and rode off on horseback .
他们 战斗 他们的 方式 通过 这 血 和 骑 离开 在 马背 .

杀开血路拨马而行。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] , [dʒɑʊ] [kɪŋfæŋ]
Seeing that he had lost , Zhao Qingfang
看到 那 他 有 丢失的 , 赵 清芳

赵庆芳见他败了，

[hiː; hi] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
He went forward to chase after them .
他 去 向前 到 追赶 后 他们 .

上前追赶，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌɑːr iː 'en][ˈtʃɪ'æn] ,
At this time , Ren Qian ,
在 这 时间 , 任 钱 ,

此时任千、

[tʃɛn] [bi'ɑ:ɔʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Chen Biao and his companion ,
陈 彪 和 他的 伴侣 ,

陈标二人，

[tu:] [sen'tjuəriənz][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Two centurions were killed .
二 百夫长 是 被杀 .

杀了二个千总，

[ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv][nɒt] [jet] [wɪð'drɔ:n] .
The troops have not yet withdrawn .
这 军队 有 不是 然而 撤回 .

尚未收兵。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ə'gen] [baɪ] [tʃɛn] [bi'ɑ:ɔʊ] .
They were ambushed and attacked again by Chen Biao .
他们 是 遭到伏击 和 遭到攻击 再次 经过 陈 彪 .

又被陈标截杀一阵，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [tɜ:nd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] .
The two then turned their horses and rode away .
这 二 然后 转向 他们的 马匹 和 骑 离开 .

两人遂拨马而走，

[bɪ'fɔ:(r)] [hɑ:f] [ə; eɪ] [maɪl] [hæd; həd] [bi:n] ['træv(ə)ld] ,
Before half a mile had been traveled ,
前 一半 一个 英里 有 到过 旅行 ,

未及半里，

[,ɑ:r i: 'en][gæn][hæd; həd] [ɔ:'redi] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [men] .
Ren Gan had already arranged his men .
任 甘 有 已经 安排 他的 男人 .

早有任干排开人马，

[blɒk] [ðeə(r)][pɑ:θ] .
Block their path .
堵塞 他们的 小路 .

截住去路。

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɪ'mi:diətli] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [,kəu'tau] , ['seɪɪŋ] :
The district garrison commander immediately dismounted and kowtowed , saying :
这 区 驻军 指挥官 立即地 下马 和 叩头 , 说 :

区守备连忙跳下马叩首道：

" [aɪ][wɒz; wəz][,ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ə'raɪv(ə)]] . "
" I was unaware of the King's arrival . "
" 我 曾是 不知情 的 这 国王学院 到达 " .

“不知大王驾到，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [hɪə'baɪ] [dɪ'spætʃt] .
We are hereby dispatched .
我们 是 特此 已派出 .

某等奉上差遣，

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] .
We had no choice but to come .
我们 有 不 选择 但 到 来 .

不得不来，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][əd'mɪt][maɪ] [gɪlt] .
I am willing to admit my guilt .
我 是 愿意的 到 承认 我的 有罪 .

情愿领罪。”

[kə'mɑ:ndə(r)] [ˈlu:ʊʊ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dis'maʊnt] [ænd; ənd] [ˈprɒstreɪt] [hɪm'self] [ɪn]
Commander Luo had no choice but to dismount and prostrate himself in
指挥官 罗 有 不 选择 但 到 下马 和 前列腺 他自己 在
[ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] .
the tunnel .
这 隧道 .

罗守备只得下马拜伏于地道：

" [wɪz; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] . "
" **We are willing to surrender** . "
" 我们 是 愿意的 到 投降 . "

“某等情愿投顺。”

[ɑ:r i: 'en][ˈtʃɪ'æn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [tu:] [ˈgærɪsn] [kə'mændər] :
Ren Qian and the others then addressed the two garrison commanders :
任 钱 和 这 其他的 然后 已解决 这 二 驻军 指挥官 :

任千等即对二守备道：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [let][ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] . "
" **I will now let you go back** . "
" 我 将要 现在 让 你 去 后退 . "

“吾今放汝回去，

[wel] - [ˈɔ:gənaɪzd] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] ,
well - organized group of people ,
出色地 - 组织 团体 的 人们 ,

整齐人马，

[lets] [faɪt] [ə'gen] .
Let's fight again .
我们来吧 斗争 再次 .

再来厮杀，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] [ə'gen]
If they are caught again
如果 他们 是 捕捉 再次

若再有捉住，

" [wɪz; wi] [wɪl] [nɒt] [let][ðem; ðəm] [ɒf] [ˈi:zəli] . "
" **We will not let them off easily** . "
" 我们 将要 不是 让 他们 离开 容易地 . "

决不轻饶。”

[ðə; ði] [tu:] [gɑ:dz] [fled][ɪn][ˈpænɪk] , [ðeə(r)] [hedz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .
The two guards fled in panic , their heads in their hands .
这 二 守卫 逃亡 在 恐慌 , 他们的 头部 在 他们的 双手 .

二守备抱头鼠窜而去。

[ɑ:r i: 'en][gæən][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] [dʒəʊ] [dʒi:'æŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
Ren Gan and others joined forces with Zhou Jiang and others on the way .
任 甘 和 其他的 加入 力量 和 周 江 和 其他的 在 这 方式 .

任干等途与周江等合兵一处，

[gəʊ][ʌp] - [ˈmaʊntən] .
Go up Niutou Mountain .
去 向上 - 山 .

同上牛头山。

[ænd; ənd] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] ,
And let's talk about the district ,
和 我们来吧 讲话 关于 这 区 ,

且说区、

[ˈluːoʊ][ʒɜː(r)] , [ðə; ði] ˈgæɾɪsn̩ [kəˈmɑːndə(r)] , [ˈgæðəd][ʌp][ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [truːps] .
Luo Er , the garrison commander , gathered up the defeated troops .
罗 呃 , 这 驻军 指挥官 , 聚集 向上 这 战败 军队 .
罗二守备收拾杀败人马 ,

[dʒʌst][əˈbaʊt][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Just about to return to the city ,
只是 关于 到 返回 到 这 城市 ,
正欲回城 ,

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [əpɹəʊtʃt] .
Two people approached .
二 人们 接近 .
迎面来了二人 ,

[ˈtʃuː] [ʒenwei] [stept] [ˈkləʊzə(r)][tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈtiː][mɔː(r)] [ˈkləʊsli] .
Qu Zhenwei stepped closer to examine it more closely .
曲 振威 步 更近 到 检查 它 更多的 密切 .
区镇威近前细看 ,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˌdisˈmaʊnt] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [ˌkəʊˈtau] .
He immediately dismounted , knelt down , and kowtowed .
他 立即地 下马 , 跪下 向下 , 和 叩头 .
遂即下马跪倒叩头 ,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是 :
[ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɔːz][əv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [greɪs] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] ,
Only because of the imperial grace bestowed upon them ,
仅有的 因为 的 这 帝国 优雅 授予 之上 他们 ,
只因圣恩同封赠 ,

[ðɪs] [led][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɑːmɪŋ] .
This led to all the heroes returning to farming .
这 引领 到 全部 这 英雄 返回 到 农业 .
致令豪杰尽归农。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈhəʊn] [huː] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [ˈgæɾɪsn̩] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪnˈkaʊntəd] .
It is unknown who the district garrison commander encountered .
它 是 未知 WHO 这 区 驻军 指挥官 遭遇 .
不知区守备所遇何人 ,

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ðə; ði] 21st [ɪˈvent] : [ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [ˈgʌvərnərz] [preˈstiːʒ] , [prəˈməʊʃ(ə)n] ,
The 21st event : Welcoming the Emperor , the District Governor's Prestige , Promotion ,
这 21st 事件 : 欢迎 这 皇帝 , 这 区 州长的 声望 , 晋升 ,
[ænd; ənd] [ˈfɑːstəɪŋ] [ˈkɪŋʃɪp] ; [ˈsʌndeɪ] [ˈpəʊətri] [ˌresiˈteɪŋ] .
and Fostering Kinship ; Sunday Poetry Recitation .
和 寄养 亲属关系 ; 星期日 诗 背诵 .
第二十一回 接圣驾区镇威擢职 结亲谊周日清吟诗

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰 :

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔːd] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈwelkəm] [baɪ][ɔːl] [ˈspɪrɪt] .
The Holy Lord has always been welcomed by all spirits .
这 圣 主 有 总是 到过 欢迎 经过全部 烈酒 .

从来圣主百灵迎，

[ɪts] [ˈlɑːfəbl] [ðæt] [ə; eɪ][ˌmiːdiˈəʊkə(r)] [əˈfɪ(ə)] [ˈweɪstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪnz] .
It's laughable that a mediocre official wasted his military campaigns .
它是 可笑 那 一个 平庸 官方的 浪费 他的 军队 竞选活动 .

堪笑庸臣枉用兵。

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] [səˈpɔːt] [ˈkærəktəz] ,
Even more heroes and support characters ,
甚至 更多的 英雄 和 支持 人物 ,

更有英雄同辅助，

[ˈwɔːtə(r)] [prəˈtektz] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [ɪnˈfuəz] [piːs] .
Water protects the land and ensures peace .
水 保护 这 土地 和 确保 和平 .

水保江山定太平。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] - [spɛnt] [ˈsevrəl] [deɪz] [ˈtʊərɪŋ; ˈtɔːrɪŋ][ˌɡwaːnˈjɪn]
Meanwhile , the Holy Emperor and Zhou Riqing spent several days touring Guanyin
同时 , 这 圣 皇帝 和 周 - 花费 一些 天 巡演 观音
[ˈmaʊntən] .
Mountain .
山 .

却说圣天子与周日清游玩观音山数日，

[ˈvɪzɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsiːnɪk] [spɒts] .
Visit all the scenic spots .
访问 全部 这 风景优美 地点 .

将各处胜景游览一遍，

[ˈledʒənd][hæz; həz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv]
Legend has it that on this day , government troops clashed with the forces of
传奇 有 它 那 在 这 天 , 政府 军队 冲突 和 这 力量 的
- [ˈmaʊntən] .
Niutou Mountain .
- 山 .

这日传说官兵与牛头山人马厮杀，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [ˈsʌfəd] [ˈhevi] [ˈkæʒuəltɪz] .
The officers and soldiers suffered heavy casualties .
这 警官 和 士兵 遭受 重的 伤亡 .

官兵死伤极多，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The Holy Emperor returned to Zhangjiazhuang on the same day .
这 圣 皇帝 返回 到 - 在 这 相同的 天 .

圣天子即同日清回张家庄而来。

[ˌhɑːˈfweɪ] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [wɪðˈdruː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə]
Halfway there , the two garrison commanders withdrew their troops and returned to
半 那里 , 这 二 驻军 指挥官 退出 他们的 军队 和 返回 到
[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

行至半路恰值二守备收兵回城，

[ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [ænd; ənd] [taʊn] [ɔːˈθɒrətɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The district and town authorities are all connected to the Emperor .
这 区 和 镇 当局 是 全部 连接 到 这 皇帝 .

区镇威见是圣上，

[hi:; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tid] :
He then knelt down and reported :
他 然后 跪下 向下 和 据报道 :

随即跪下奏道：

" [ai] [wɪl] [ˈpɜ:sənəli] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪntrə'dju:st] [tu:; tə][him] . "

" I will personally go to the capital to be introduced to him . "

" 我 将要 亲自 去 到 这 首都 到 是 介绍 到 他 . "

“臣自赴京引见，

[tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈkaʊntənəns]

To be able to see the holy countenance

到 是 有能力的 到 看 这 圣 面容

得观圣容，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ɪn][ˌdʒi:ˈæŋˈnɑ:n] .

He was later ordered to serve in Jiangnan .

他 曾是 之后 订购 到 服务 在 江南 :

后令供职江南，

[aɪˈti:][hæz; həz] [bi:n] [tu:] [jɪəz] .

It has been two years .

它 有 到过 二 年 .

业已两载，

[ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] ,

Unaware that His Majesty was about to visit ,

不知情 那 他的 威严 曾是 关于 到 访问 ,

不知圣驾临幸，

[ɪnˈædɪkwət] [prəˈtekʃ(ə)n]

Inadequate protection

不足 保护

有失保护，

[hi:; hi] [dɪˈzɜ:vz] [tu:; tə][daɪ] .

He deserves to die .

他 值得 到 死 .

罪该万死。”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [send] [tru:ps] [tu:; tə] - [ˈmaʊntən] .

Therefore , they will send troops to Niutou Mountain .

所以 , 他们 将要 发送 军队 到 - 山 .

遂将出兵牛头山，

[hwa:ŋ] [ˈdɛʃɛŋ] [ɒv; əv][fɪ:;eɪ] [taʊn] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [gʊd] [ədˈvaɪs] .

Huang Desheng of Xie Town refused to listen to good advice .

黄 德胜 的 谢 镇 拒绝 到 听 到 好的 建议 .

并协镇黄得升不听良言，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .

As a result , the soldiers were defeated and killed in battle .

作为 一个 结果 , 这 士兵 是 战败 和 被杀 在 战斗 .

以致兵败阵亡，

[ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] [wɒz; wəz] [pəˈfɔ:md] .

The divination was performed .

这 占卜 曾是 执行 .

一卜奏明。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði][ˈdɪstrɪkt] [ˈɡʌvənə(r)] :

The Holy Emperor then addressed the district governor :

这 圣 皇帝 然后 已解决 这 区 州长 :

圣天子即对区镇威道：

" [ɔː(r); jə(r)][juːz][ɒv; əv] [truːps] . . . "
" Your use of troops . . . "
" 你的 使用 的 军队 . . . "

“汝之用兵，

[ˈdiːpli] [vɜːst] [ɪn][ˈstrætədʒi] ,
Deeply versed in strategy ,
深 精通 在 战略 ,

深得韬略，

[wɒt] [ai][hæv; həv] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
What I have known for a long time ,
什么 我 有 已知 为了 一个 长的 时间 ,

朕所久知，

[ai] [hiəˈbaɪ] [ɪnˈstrʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgæɪɪsn] .
I hereby instruct you to handle the affairs of the garrison .
我 特此 指示 你 到 处理 这 事务 的 这 驻军 .

今即着汝处理协镇，

[ˈluːoʊ] [dægwæŋ] [ˈhændld] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmaːndə(r)] .
Luo Daguang handled the affairs of the military commander .
罗 大光 处理 这 事务 的 这 军队 指挥官 .

罗大光处理都司。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] - [ˈmaʊntən] ,
The matter of Niutou Mountain ,
这 事情 的 - 山 ,

牛头山之事，

[ɔː(r)][ˈɔːdə(r)] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [səˈpres] [ðem; ðəm] .
Or order troops to be dispatched to suppress them .
或者 命令 军队 到 是 已派出 到 压制 他们 .

或令发兵马征剿，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðei] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈɒfəd] [ˈæmnəsti] .
Or perhaps they should be offered amnesty .
或者 也许 他们 应该 是 提供 大赦 .

或是招安，

[əˈwertɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

候旨定夺。

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl][ɔːɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [ˈɑːfɪsɪz] [ænd; ənd] [treɪn] [jɔː(r); jə(r)][ˈsəʊldʒəz] .
You shall all return to your offices and train your soldiers .
你 将 全部 返回 到 你的 办公室 和 火车 你的 士兵 .

汝等且各回衙训练兵丁，

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈhɔːltɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
The fighting should be halted for now .
这 斗争 应该 是 停止 为了 现在 .

暂且罢兵，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈwaɪdspred] [ˈsʌfərɪŋ] ,
To avoid widespread suffering ,
到 避免 广泛 痛苦 ,

以免生灵涂炭，

[ai] [wɪɪ] [naʊ] [ˈtræv(ə)][tuː; tə] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [wɪð] [dʒəʊ] - .
I will now travel to Yangzhou with Zhou Riqing .
我 将要 现在 旅行 到 扬州 和 周 - .

朕今即同周日清去扬州一游，

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
You are not allowed to make a sound .
你 是 不是 允许 到 制作 一个 声音 。

汝等不许声扬，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [niːl] [ɪn] [ˌfeəwəl] .
There is no need to kneel in farewell .
那里 是 不 需要 到 下跪 在 告别 。

毋庸跪送。”

[ˈdɪstrɪkt] ,
district ,
区 。

区、

[ˈɑːftə(r)][ˈluːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [nelt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ʌp] ,
After Luo and his companion knelt to see the Holy Emperor up ,
后 罗 和 他的 伴侣 跪下 到 看 这 圣 皇帝 向上 。

罗二人跪送圣天子起身后，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They then returned to the city .
他们 然后 返回 到 这 城市 。

遂即回城，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [dʒʌdʒ] [zuː] [wenʃen] .
He went to the table to report to the Provincial Judge Zou Wensheng .
他 去 到 这 桌子 到 报告 到 这 省级 法官 邹 文生 。

赴桌辕禀见臬台邹文盛，

[hwaːŋ] - [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ɡʊd] [ədˈvaɪs] .
Huang Xiezen refused to listen to good advice .
黄 - 拒绝 到 听 到 好的 建议 。

将黄协镇不听良言，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diˈfiːt] [ænd; ənd] [ˈdeθs] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The details of the defeats and deaths were all reported to the emperor .
这 细节 的 这 失败 和 死亡人数 是 全部 据报道 到 这 皇帝 。

以至兵败阵亡一一奏上。

[ˌhaːfweɪ] [bæk] ,
Halfway back ,
半 后退 。

回至半途，

[ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Meeting the Emperor
会议 这 皇帝

遇见圣上，

[ˈfɔːtʃənətli] , [aɪ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪz; ɪz][ˈhəʊli] [ˈkaʊntənəns] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
Fortunately , I recognized His holy countenance at that moment .
幸运的是 ， 我 认可 他的 圣 面容 在 那 片刻 。

幸卑职弓悦时认得圣容，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd][əˈpɒlədʒaɪz] .
Dismount and apologize .
下马 和 道歉 。

下马请罪，

[naʊ] , [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [wɪl] [ˈhænd(ə)][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Now , I , your humble servant , will handle the matter in the town .
现在 ， 我 ， 你的 谦逊的 仆人 ， 将要 处理 这 事情 在 这 镇 。

现着卑职处理协镇，

[kə'mɑ:ndə(r)] ['lu:ɔʊ] ['hændld] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Commander Luo handled the affairs of the military commander .
指挥官 罗 处理 这 事务 的 这 军队 指挥官 .

罗守备处理都司，

[ænd; ənd][ˈɔ:də(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜ:d] .
And order that no one be allowed to spread the word .
和 命令 那 不 一 是 允许 到 传播 这 单词 .

且令勿许扬言，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [wɪl] [ə'raɪv] [su:n] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
An imperial edict will arrive soon to determine the outcome .
一个 帝国 法令 将要 到达 很快 到 决定 这 结果 .

不日自有圣旨到来定夺。”

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] [sed] :
The provincial judge said :
这 省级 法官 说 :

那臬台道：

" ['dɪstrɪkt] [kə'læbə'reɪʃ(ə)n] [taʊn] ,
" District Collaboration Town ,
" 区 合作 镇 ,

“区协镇、

[kə'mɑ:ndə(r)] ['lu:ɔʊ] [ðen] [prə'si:dɪd] [tu:; tə][ə'weɪt] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Commander Luo then proceeded to await further instructions .
指挥官 罗 然后 继续 到 等待 更远 指示 .

罗都司且各口行候旨。”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [li:v] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['ɒfɪs] .
The two then took their leave and returned to their office .
这 二 然后 采取 他们的 离开 和 返回 到 他们的 办公室 .

二人即辞了回衙。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

['dʒjɑ:ŋ'su:] ['gʌvənə(r)] [dʒwɑ:ŋ] ['ju:mu:] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['si:krət] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] :
Jiangsu Governor Zhuang Youmu received a secret imperial edict :
江苏省 州长 庄 幽木 已收到 一个 秘密 帝国 法令 :

江苏巡抚庄有慕接有密旨一道：

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] - ['maʊntən] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] ['bændɪts] .
They then took Niutou Mountain and the Great Lakes bandits .
他们 然后 采取 - 山 和 这 伟大的 湖泊 强盗 .

着将牛头山并大湖水寇，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dɪs'mɪst] .
They were all dismissed .
他们 是 全部 解雇 .

尽皆遣散，

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'zes] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['skɪlz] ,
If any of them possess exceptional martial arts skills ,
如果 任何 的 他们 具有 非凡的 武术 艺术 技能 ,

其中如有武艺超群，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
Capable of being a general
有能力的 的 存在 一个 一般的

堪备将才，

[sɪ'lektɪd] [baɪ] [neɪm]
Selected by name
已选 经过 姓名

记名选择，

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [ə'bjʊ:s][ðeə(r)]['paʊə(r)][tu:; tə] [prə'vaɪd] [prə'tekʃ(ə)n] [beɪst] [ɒn][pɜ:sən(ə)l] ['fi:lɪŋz] .
No one may abuse their power to provide protection based on personal feelings .
不 一 可能 虐待 他们的 力量 到 提供 保护 基于 在 个人的 情怀 .

毋得徇情滥保，

[tu:; tə] ['demənstreɪt] ['feənəs] .
To demonstrate fairness .
到 证明 公平 .

以示公允。

[dʒwa:ŋ] ['ju:mu:] [ɪ'mi:diətli] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði][ɔ:də(r)] .
Zhuang Youmu immediately complied with the order .
庄 幽木 立即地 遵命 和 这 命令 .

庄有慕随即遵旨施行，

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Tinghuai ,
张 - ,

将张廷怀、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[dʒaʊ] [kɪŋfæŋ]
Zhao Qingfang
赵 清芳

赵庆芳、

[tʃɛn] [bi'ɑ:ʊʃ][ænd; ənd][ʌðə(r)z] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] .
Chen Biao and others recommended him .
陈 彪 和 其他的 受到推崇的 他 .

陈标等保举。

['mi:nwaɪ] , [ðə; ði][həʊli][ˈempərə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ja:ŋ'dʒəʊ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
Meanwhile , the Holy Emperor arrived in Yangzhou on the same day .
同时 , 这 圣 皇帝 到达的 在 扬州 在 这 相同的 天 .

却说圣天子同日清来到扬州，

[aɪ] [met] [æn; ən][əʊld][mæn] .
I met an old man .
我 遇见 一个 老的 男人 .

见一个老人，

[waɪt] [heə(r)][ænd; ənd][ˈrəʊzi] [tʃi:ks]
White hair and rosy cheeks
白色的 头发 和 红润 脸颊

白发红颜，

['kæriŋ] [ə; eɪ][saɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying a sign on his back ,
携带 一个 符号 在 他的 后退 ,

背着一个招牌，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ri:dz] " [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [ɪz][dɪ'vaɪn] . "
The inscription above reads " The art of physiognomy is divine . "
这 题词 多于 阅读 " 这 艺术 的 面相学 是 神圣的 . "

上写“相法如神”四字，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [stɒpt] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
The old man stopped and asked :
这 老的 男人 停止 和 问 :

老叟停步问道：

[weə(r)] [dɪd] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n][gəʊ] ?
Where did that person go ?
在哪里 做过 那 人 去 ?

“那位往何处去？

[ɔ:(r)] [ˈvɪzɪtɪŋ] [frendz] ,
Or visiting friends ,
或者 访问 朋友们 ,

抑或访友，

[ðə; ði][sʌn] [hæz; hæz] [ɔ:l'redɪ] [set][ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun has already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 :

日已西落，

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ?
Why not stay at the inn for the night ?
为什么 不是 停留 在 这 客栈 为了 这 夜晚 ?

何不入店栖宿？ ”

[ðə; ði] ['empərərɜz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ˈvɪzɪtɪd] [frendz] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [si:] [ðem; ðəm] . "
" My delegation visited friends but did not see them . "
" 我的 代表团 到访 朋友们 但 做过 不是 看 他们 :

“余团访友不见，

[jɔ:(r); jə(r)] ['saɪnbɔ:d] [ri:dz] " [dɪˈvaɪn] [ˌfɪzɪˈbɒnəmi] " .
Your signboard reads " Divine Physiognomy " .
你的 招牌 阅读 " 神圣的 面相学 " :

为你招牌上写着相法如神，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ɪg,zædʒə'reɪ(ə)n] ,
To avoid exaggeration ,
到 避免 夸张 ,

未免夸口，

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['rekəɡnaɪzɪŋ] ['feɪsɪz]
Since you are good at recognizing faces
自从 你 是 好的 在 识别 面孔

你既然善相，

" [tu:; tə][bi:; bi][wʌn] [wɪð] [em 'i:] . "
" To be one with me . "
" 到 是 一 和 我 :

与我一相。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] . "
" It would be better to stay at an inn . "
" 它 会 是 更好的 到 停留 在 一个 客栈 :

“不若投店住宿，

[ðen] [wi:l; wil] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['di:teɪl] .
Then we'll discuss it in detail .
然后 出色地 讨论 它 在 细节 :

然后细谈。”

[səʊ][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [smɔ:l] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
So the three of them walked across the small training ground .
所以 这 三 的 他们 步行 穿过 这 小的 训练 地面 :

于是三人行过小教场，

[tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Turn to the south gate ,
转动 到 这 南 门 ,

转南门，

[faɪnd][æn; ən] [ɪn]
Find an inn
寻找 一个 客栈

觅一客店，

[ðə; ði] [θri:] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] [ru:m] [ænd; ɐnd][sæt] [daʊn] .
The three found a nice room and sat down .
这 三 成立 一个 好的 房间 和 卫星 向下 :

三人寻间好房坐下。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ə'piərəns] , ['səʊ(ə)l][ˈsteɪtəs][ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [blʌd] [taɪz] . "
" In terms of appearance , social status is determined by blood ties . "
" 在 条款 的 外貌 , 社会的 地位 是 决定 经过 血 领带 : "

“论相贵贱出骨肉，

[streŋθ] [ɔ:(r)] ['wi:knəs] [laɪz][ɪn] [ə'piərəns] .
Strength or weakness lies in appearance .
力量 或者 弱点 谎言 在 外貌 :

强弱在容色，

[sək'ses] [ɔ:(r)][ˈfeɪljə(r)][ˈhɪndʒɪz][ɒn] [dɪ'saɪsɪv] [ˈækʃ(ə)n] .
Success or failure hinges on decisive action .
成功 或者 失败 铰链 在 决定性 行动 :

成败在决断，

[rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [ðɪs] .
Refer to this .
参考 到 这 :

以此参之，

" [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [mɪs'teɪk] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] . "
" Not a single mistake can be made . "
" 不是 一个 单身的 错误 能 是 制成 : "

万不失一。”

[ðə; ði] ['empərərɜz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][em 'i:] , [sɜ:(r)] ? "
" What do you think of me , sir ? "
" 什么 做 你 思考 的 我 , 先生 ? "

“先生相我如何？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] "
" The face of the Prime Minister "
" 这 脸 的 这 主要的 部长 "

“相君之面，

[nɒt] ['əʊnli][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l][ˈtaɪt(ə)l] ,
Not only a noble title ,
不是 仅有的 一个 高贵 标题 ,

不止封侯之相，

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
The back of the prime minister ,
这 后退 的 这 主要的 部长 ,

相君之背，

[ɪts][ˈvæljuː][ɪz] [brɪˈpɒnd] [dɪˈskrɪpʃn] .
Its value is beyond description .
它是 价值 是 超过 描述 .

贵不可言。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第34/86页

" [haʊ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ? "
" **How about it ?** "
" 如何 关于 它 ? "

“何如？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈdræɡən] - [laɪk] ['aɪbrəʊz] [ænd; ənd] ['fi:nɪks] - [laɪk] [aɪz] , "
" **You have dragon - like eyebrows and phoenix - like eyes ,** "
" 你 有 龙 - 喜欢 眉毛 和 凤凰 - 喜欢 眼睛 , "

“尔乃龙眉凤目，

[hɪz; ɪz] [ə'piərəns] [wʊz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
His appearance was terrifying .
他的 外貌 曾是 恐怖 .

相貌骇人，

[ˈəʊnli][ai] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
Only I , the Prime Minister ,
仅有的 我 , 这 主要的 部长 ,

惟我相君，

[hi:; hi][wʊz; wəz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ʊv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
He was the prime minister of the emperor .
他 曾是 这 主要的 部长 的 这 皇帝 .

天子相也。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪts] [nɒt] ['wɜ:kɪŋ] [,eni'mɔ:(r)] . "
" **It's not working anymore .** "
" 它是 不是 在职的 不再 . "

“如此不灵了，

[aɪ][,eɪ 'em][frɒm; frəm][dʒɪ:'li:] .
I am from Zhili .
我 是 从 智力 .

我系直隶人氏，

[ˈmɜ:rtʃənt] ,
Merchants ,
商人 ,

商民，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] [ðɪs] ,
The gentleman said this ,
这 绅士 说 这 ,

先生如此说，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [nɒt] [bi:; bi] [rɒŋ] ?
How could it not be wrong ?
如何 可以 它 不是 是 错误的 ?

岂有不差？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æn; ən][ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['mɜ:tʃənt] [ɔ:(r)][sɪtɪz(ə)n] . . . "
" If you are an ordinary merchant or citizen . . . "
" 如果 你 是 一个 普通的 商人 或者 公民 . . . "

“汝如果系平常商民，

[maɪ] ['saɪnbɔ:d] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [smæft] .
My signboard is about to be smashed .
我的 招牌 是 关于 到 是 粉碎 :

即将我招牌打碎，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ][gəʊɪŋ] [bæk] [ɒn][maɪ] [wɜ:d] .
There is absolutely no going back on my word .
那里 是 绝对地 不 去 后退 在 我的 单词 .

决无反悔。

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [ɪn][d'eɪndʒə(r)] ,
You were once in danger ,
你 是 一次 在 危险 ,

尔从前凶险，

['fɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ə'sɪstənts] .
Fortunately , there were left and right assistants .
幸运的是 , 那里 是 左边 和 正确的 助理 .

幸有左辅右弼，

[frɒm; frəm][d'eɪndʒə(r)][tu:; tə] ['seɪfti] ,
From danger to safety ,
从 危险 到 安全 ,

以至危而复安，

[naʊ] [ðə; ði]'eəriə] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['aɪbrəʊz] [ɪz] [braɪt] .
Now the area between the eyebrows is bright .
现在 这 区域 之间 这 眉毛 是 明亮的 .

现在印堂明亮，

[mɪs'fɔ:tʃu:n] [dɪ'pɑ:t] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [ə'raɪvz] .
Misfortune departs and good fortune arrives .
不幸 离开 和 好的 财富 到达 .

凶去吉来，

[kən,grætə'leɪ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！

可喜可贺。”

[ʃi:'æŋ] - [sed] :
Xiang Riqing said :
向 - 说 :

又相日清道：

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['delɪkət] ['fi:tʃəz] .
You have delicate features .
你 有 精美的 特征 .

“你眉清目秀，

[ə'tʃi:vɪŋ] [sək'ses] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Achieving success at a young age
实现 成功 在 一个 年轻的 年龄

少年得志，

[ænd; ənd] [twʌɪs] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] ['splendɪd] .
And twice the Mingtang was bright and splendid .
和 两次 这 - 曾是 明亮的 和 灿烂 .

且两度明堂光彩，

[dɪŋ] [zɑɒksi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Ding Xiaoxi is coming .
丁 小溪 是 未来 .

定小喜来临，

[ə; eɪ] [gʊd] ['mæɪrɪdʒ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:lɪ] [teɪk] [pleɪs] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
A good marriage will surely take place during the day .
一个 好的 婚姻 将要 一定 拿 地方 期间 这 天 .

日间必有好亲事。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [lɑ:ft] ['laʊdli] :
The emperor laughed loudly :
这 皇帝 笑了 高声 :

天子大笑道：

" [maɪ]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][aɪ] , "
" My father and I , "
" 我的 父亲 和 我 , "

“我父子二人，

['djʊərəɪŋ]['træv(ə)] ,
During travel ,
期间 旅行 ,

在客旅之中，

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

哪有这等好事，

[ðæts] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
That's utter nonsense .
那就是 说出 废话 .

更属胡言。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [ɪts] [hɑ:d][tu:; tə] [seɪ] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . "
" It's hard to say if that's the case . "
" 它是 难的 到 说 如果 那就是 这 案件 . "

“如此说是难言了。”

[tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [si:] [hɪm] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
Tomorrow I will see him off without saying goodbye .
明天 我 将要 看 他 离开 没有 说 再见 .

明日送不辞而行。

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:] [ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz] ?
Do you know who this old man is ?
做 你 知道 WHO 这 老的 男人 是 ?

你道这老叟是谁？

[ˈaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈlɑː luː] [tʃʌnˈjæŋ] , [ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːk] .
It was Lu Chunyang , the patriarch .
它 曾是 鲁 春阳 , 这 族长 .

乃吕纯阳老祖，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈmeni] [ˈprɔːbləmz] .
The emperor encountered many problems .
这 皇帝 遭遇 许多 问题 .

天子屡次遇事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [juː; jʊ] .
Therefore , I came here specifically to enlighten you .
所以 , 我 来了 这里 具体来说 到 开导 你 .

所以特来点化。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðə; ði][əʊld][mæn] [liːv] ,
After the emperor saw the old man leave ,
后 这 皇帝 锯 这 老的 男人 离开 ,

天子见老叟去后，

[ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈpɜːs(ə)n] .
This old man is no ordinary person .
这 老的 男人 是 不 普通的 人 .

想此老叟非常人，

[hiː; hi] [nəʊz] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [em ˈiː] .
He knows everything about me .
他 知道 一切 关于 我 .

我的事情他一一尽知，

[ˈaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˈprəˈpəʊz(ə)] .
It was also mentioned that Riqing had a marriage proposal .
它 曾是 还 提及 那 - 有 一个 婚姻 提议 .

又道日清有一门亲事，

[ɪz][ˈaɪ ˈtiː] [ʌnˈhəʊn] ?
Is it unknown ?
是 它 未知 ?

未知是否？

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] , [ˈmɪstə(r)] . [liː] , [əˈraɪvd] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
The shop owner , Mr . Li , arrived with wine and food .
这 店铺 所有者 , 先生 . 李 , 到达的 和 葡萄酒 和 食物 .

店主李太公拿了酒饭到来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [faɪv] [liː][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
" **Five li from here ,**
" 五 李 从 这里 ,

“离此五里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tʃaɪ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] ,
There is a Chai Family Village ,
那里 是 一个 柴 家庭 村庄 ,

有一座柴家庄，

[ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [huː] [ɪz] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] .
Master Chai has a daughter who is seeking a husband .
掌握 柴 有 一个 女儿 WHO 是 寻求 一个 丈夫 .

柴员外有女招亲，

[fɜːst] , [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][mʌst; məst][biː; bi] ˈrɪt(ə)n] .
First , a poem must be written .
第一的 , 一个 诗 必须 是 书面 :

先要题诗,

[ɪf] [ðə; ði] ˈkwɛstʃən] [ɪz] [ɡʊd] ,
If the question is good ,
如果 这 问题 是 好的 ,

如果题得好,

[tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
To be taken as a son - in - law
到 是 已采取 作为 一个 儿子 - 在 - 法律

招为女婿,

[tuː] [ɡɛsts]
Two guests
二 客人

客官二人,

[waɪ] [nɒt] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][traɪ] ?
Why not give it a try ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?

不妨往试。

[ɔː(r)][ðə; ði] ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
Or the outcome is uncertain .
或者 这 结果 是 不确定 :

或者得了未定,

[ðə; ði][ɪɡˈzæm] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [ɒn][ðə; ði] 15th [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
The exam will begin on the 15th of this month .
这 考试 将要 开始 在 这 15th 的 这 月 :

本月十五日开考。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

当时天子答道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此,

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [liːv] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ˈkʌmz] . "
" You might as well leave when the time comes . "
" 你 可能 作为 出色地 离开 什么时候 这 时间 来 : "

到期不妨一走。”

[ɒn][ðə; ði] [ˈfɪftiːnθ] [deɪ] ,
On the fifteenth day ,
在 这 第十五 天 ,

到了十五日,

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ænd] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [tʃaɪ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .
The Emperor and Riqing arrived at Chai Family Village .
这 皇帝 和 - 到达的 在 柴 家庭 村庄 :

天子与日清到柴家庄来,

[ʃʊə(r)] ˈɪnʌf] , [ə; eɪ] [tɔːl] , [ˈdekəreɪtɪd] [pəˈvɪliən] [wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] .
Sure enough , a tall , decorated pavilion was erected .
当然 足够的 , 一个 高的 , 装饰 亭 曾是 竖立 :

果见彩楼高搭,

[ˌaɪˈti:] [əˈtræktɪd] [ˈkaʊntləs] [ˈtæləntɪd] [jʌŋ] [men] .
It attracted countless talented young men .
它 吸引 无数 才华横溢 年轻的 男人 .

引动多少俊秀子弟，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
They all arrived at the manor .
他们 全部 到达的 在 这 庄园 .

齐到庄内。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɪs] - ,
At that time , Miss Cailuan ,
在 那 时间 , 错过 - ,

是时那彩鸾小姐，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌeɪti:n] [jˈiəz] [əʊld] .
He was eighteen years old .
他 曾是 十八 年 老的 .

年方十八岁，

[bɔ:n] [wɪð] [red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [ti:θ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白，

[ˈaɪbrəʊz] [laɪk][ðə; ði] [ˈɔ:təm] [mu:n] ,
Eyebrows like the autumn moon ,
眉毛 喜欢 这 秋天 月亮 ,

眉如秋月，

[ʃiː; ʃi] [ˈtru:li] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk][ænd; ənd] [gi:s] [fɔ:l][frɒm; frəm][ðə; ði]
She truly possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

真有沉鱼落雁之容，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈbju:ti] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪˈti:] [wʊd] [[eɪm] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz]
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers .
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵 .

闭月羞花之貌。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈtaʊə(r)] [ðæt] [deɪ] [æz; əz] [ˈɔ:dəd] [baɪ][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] .
I came to the decorated tower that day as ordered by my father .
我 来了 到 这 装饰 塔 那 天 作为 订购 经过 我的 父亲 .

当日奉了父命来彩楼，

[gɪv] [ðə; ði][ˈpəʊɪm][ˈtɒpɪk] ,
Give the poem topic ,
给 这 诗 话题 ,

出下诗题，

[ðə; ði] [meɪd] [tʊk] [ˌaɪˈti:] [aʊt] .
The maid took it out .
这 女佣 采取 它 出去 .

着丫鬟拿出，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人说道：

" [dʒentlmən] , "
Gentlemen , "
" 先生们 , "

“列位君子，

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkʌplət] .
My daughter has a couplet .
我的 女儿 有 一个 对联 .

我家小姐有对联，

[pliːz] [wɒtʃ] .
Please watch .
请 手表 .

请列位观看，

[aɪ ˈtiː] [merks] [sens] .
It makes sense .
它 制作 感觉 .

对得通，

[kæn; kən][biː; bi] [ri'sait]
Can be recited
能 是 背诵

吟得过，

[ðə; ði][fɜːst] [laɪn][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkʌplət] [ɪz] [ɪˈhʌf] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ˈweðə(r)] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz]
The first line of the couplet is enough to determine whether a marriage is
这 第一的 线 的 这 对联 是 足够的 到 决定 无论 一个 婚姻 是
[ə'reɪndʒd] .
arranged .
安排 .

对上一联即便招亲。”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈplaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答道：

" [ˈkwɪkli] , [ʃəʊ] [em ˈiː][ðə; ði] [ˈkwestʃənz] . "
Quickly , show me the questions . "
" 迅速地 , 展示 我 这 问题 . "

“快拿题目来看。”

[ðə; ði] [ˈmætʃɪŋ] [laɪn][ɪz][æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
The matching line is as follows :
这 匹配 线 是 作为 跟随 :

对句云：

[peɪl] - [feɪst] [ˈskɒlə(r)]
pale - faced scholar
苍白 - 面对 学者

白面书生，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈtælənt][ɪn][ðeə(r)] [ˈbeli] [kæn; kən][ˈəʊnli] [driːm] [pʊ; əv] [welθ] .
A person without talent in their belly can only dream of wealth .
一个 人 没有 天赋 在 他们的 腹部 能 仅有的 梦 的 财富 .

肚内无才空想贵。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['evriwʌn] ['ləʊəd; 'laʊəd][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['pɒndə] [ɪn] ['saɪləns] .
At that moment , everyone lowered their heads and pondered in silence .
在 那 片刻 , 每个人 降低 他们的 头部 和 沉思 在 沉默 :
是时各人俱低头暗想，

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] ['ɑ:nsə(r)] [ðæt] .
No one could answer that .
不 一 可以 回答 那 :
并无一人对得。

[ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] - :
The Holy Emperor smiled and replied on behalf of Riqing :
这 圣 皇帝 微笑 和 回复 在 代表 的 - :
圣天子微笑代日清对道：

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən]
A beautiful woman
一个 美丽的 女士
红颜女子，

[ə; eɪ] ['hɪərəʊ][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A hero has something at his waist .
一个 英雄 有 某物 在 他的 腰部 :
腰间有物做英雄。

['nɪʃɪn] ['ɪmi:diətli] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [rəʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Nisshin immediately picked up his pen and wrote it down .
日新 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 写道 它 向下 :
日清即时举笔写了，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] .
Give it to the maid to see the young lady and show her .
给 它 到 这 女佣 到 看 这 年轻的 女士 和 展示 她 :
交与丫鬟去见小姐与她看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The young lady was overjoyed upon seeing it .
这 年轻的 女士 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 :
小姐见了大喜，

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [təʊd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
I happened to see a toad on the ground .
我 发生 到 看 一个 蟾蜍 在 这 地面 :
偶然地上见有蟾蜍一只，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stæbd] [hɜ:'self] [tu:; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] ['heəpɪn] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][hænd] .
The young lady stabbed herself to death with a gold hairpin in her hand .
这 年轻的 女士 刺伤 她自己 到 死亡 和 一个 金子 簪 在 她 手 :
小姐手拈金钗刺死，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [təʊd] .
He ordered his maid to pick up a toad .
他 订购 他的 女佣 到 挑选 向上 一个 蟾蜍 :
命丫鬟拈蟾蜍，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [set] ['kwestʃənz] ,
In order to set questions ,
在 命令 到 放 问题 ,
为出题，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n][mʌst; məst] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
Each person must compose a poem .
每个 人 必须 撰写 一个 诗 :
各人俱要作诗一首。

[i:tʃ] [pɜ:s(ə)n] [ˈkænət] [meɪk] [aɪ ˈti:] .
Each person cannot make it .
每个 人 不能 制作 它 .

各人不能作出，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][bən] [bɪˈhɑ:f] [pɒv; əv] - , [wɪtʃ] [ri:dz] :
The Holy Emperor composed a poem on behalf of Riqing , which reads :
这 圣 皇帝 由 一个 诗 在 代表 的 - , 哪个 阅读 :

圣天子代日清作诗一首道：

[ə; eɪ][ˈtaɪni][təʊd] [iˈmə:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [məʊt] .
A tiny toad emerges from the imperial moat .
一个 微小的 蟾蜍 出现 从 这 帝国 护城河 .

小小蟾蜍出御沟，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈheəpɪn] [praɪst] [ðə; ði] [blʌd] , [ænd; ənd] [blʌd] [fləʊd] [kənˈtɪnjuəsli] .
The golden hairpin pierced the blood , and blood flowed continuously .
这 金的 簪 穿孔 这 血 , 和 血 流动 持续 .

金钗刺死血长流，

[aɪ] [swˈbləʊd] [ðə; ði] [mu:n] [ðɪs] [ˈmɔ:nɪŋ] [æz; əz] [wel] .
I swallowed the moon this morning as well .
我 吞咽 这 月亮 这 早晨 作为 出色地 .

早上也曾吞过月，

[tʃɑ:ŋˈeɪ] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] [təˈdeɪ] .
Chang'e seeks justice today .
改变 寻找 正义 今天 .

嫦娥今日报冤

[ˈheɪtrɪd] .
hatred .
仇恨 .

仇。

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tu:; tə] [rɪˈsaɪt] .
It is a good time to recite .
它 是 一个 好的 时间 到 背诵 .

是时吟好，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈnɪʃɪn] .
It was written by Nisshin .
它 曾是 书面 经过 日新 .

交与日清写过，

[ðen] [hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:vənt] ,
Then hand over the maidservant ,
然后 手 超过 这 女仆 ,

再交丫鬟，

[hi:; hi][hæz; həz][ˈdeɪtɪd] [ˈprɒstɪtu:ts] .
He has dated prostitutes .
他 有 日期 妓女 .

交过小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈpəʊɪm] .
The young lady accepted the poem .
这 年轻的 女士 公认 这 诗 .

那小姐接了这首诗，

[ri:d] [aɪ ˈti:] [ˈkeəfəli] [wʌns] ,
Read it carefully once ,
读 它 小心 一次 ,

细诵一回，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ə; eɪ] [tru:] [ˈtælənt] [ɪnˈdi:d] . "
" A true talent indeed . "
" 一个 真的 天赋 的确 " :

“真才子也。”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ðə; ði]
He immediately handed the poem to the maid and presented it to the
他 立即地 递交 这 诗 到 这 女佣 和 呈现 它 到 这
[ˈwelθi] [mæn] .
wealthy man .
富裕 男人 :

立将诗交与丫鬟呈上员外，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈtʊ:nd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ru:m] [wɪð] [ðə; ði] [meɪd] .
He then returned to his room with the maid .
他 然后 返回 到 他的 房间 和 这 女佣 :

即同丫鬟回房而去。

[ˈɑ:ftə(r)] [riˈdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] , [ˈmɑ:stə(r)] [tʃaɪ] [sed] :
After reading the poem , Master Chai said :
后 阅读 这 诗 , 掌握 柴 说 :

柴员外看罢这首诗道:

" [dɪd] [mɪs] [tʃu:z] [aɪ ˈti:] [æz; əz] [ˈnʌmbə(r)] [wʌn] ? "
" Did Miss choose it as number one ? "
" 做过 错过 选择 它 作为 数字 一 ? " :

“是小姐取为第一么？ ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟道:

" [nɒt] [bæd] . "
" Not bad . "
" 不是 坏的 " :

“不差。”

[ʌn] [ðæt] [deɪ] , [ˈevriwʌn] [sɔ:ɪ] [ðæt] - [ˈpəʊɪm] [hæd; həd] [bi:n] [sɪˈlektɪd] .
On that day , everyone saw that Riqing's poem had been selected .
在 那 天 , 每个人 锯 那 - 诗 有 到过 已选 :

当日众人见取了日清的诗，

[ˈevriwʌn] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
Everyone left the village and went back .
每个人 左边 这 村庄 和 去 后退 :

众皆出庄回去了。

[ˈmɑ:stə(r)] [tʃaɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [ri:] [tʃɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [gest] [hɔ:l] .
Master Chai invited the Holy Emperor and Ri Qing to the guest hall .
掌握 柴 受邀 这 圣 皇帝 和 里 青 到 这 客人 大厅 :

柴员外请圣天子并日清到了客堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [ˈhəʊsts] [sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下，

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [sɜ:v] [ti:] .
Family members serve tea .
家庭 成员 服务 茶 .

家人奉茶。

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [spəʊk] [ʌp] :
The wealthy man spoke up :
这 富裕 男人 辐 向上 :

员外开言道：

" [brʌðə(r)] , [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [neɪm] ? "
" Brother , may I ask your esteemed name ? "
" 兄弟 , 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“老兄高姓大名，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何处人氏？

[pli:z] [ɪn'fɔ:m] [em 'i:] .
Please inform me .
请 通知 我 .

请乞示知，

[maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz][ˈblesɪd; blest] .
My daughter is blessed .
我的 女儿 是 蒙福 .

小女有福，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vs] [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈhʌzbənd] .
He deserves a virtuous husband .
他 值得 一个 有德行的 丈夫 .

得配贤郎，

[ɪts] [ˈtru:li] [ˈfɔ:tʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The Holy Emperor replied :
这 圣 皇帝 回复 :

圣天子答道：

" [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][frɒm; frəm][kiˈəʊtəʊ] .
" A certain person is from Kyoto .
" 一个 肯定 人 是 从 京都 .

“某乃京都人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][dʒi:ˌeɪˈoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃi] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

- - ,
Yu'er Riqing ,
- - ,

于儿日清，

[ˈhæpɪli] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli] ,
Happily married into the family ,
快乐地 已婚 进入 这 家庭 ,

幸赘东床，

[ai] [fi:l] [ˈdi:pli] [əˈfeɪmd] .
I feel deeply ashamed .
我 感觉 深 羞愧 .

殊深有愧，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [əˈbændənd] [em ˈiː] ,
Since you have not abandoned me ,
自从 你 有 不是 弃 我 ,

既蒙不弃，

[hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [fʊ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əˈdɒptɪd] [sʌn] [tuː; tə][biː; bi] [bɪˈtrəʊðd] [ɒn][ə; eɪ] [ˈtʃəʊzn] [deɪ] .
He arranged for his adopted son to be betrothed on a chosen day .
他 安排 为了 他的 已采用 儿子 到 是 未婚妻 在 一个 选定 天 .

代与干儿卜日行聘。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] .
He then bid farewell to the wealthy man .
他 然后 出价 告别 到 这 富裕 男人 .

即别了员外，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnɪsɪn] [stɔ:(r)] .
Back at the Nissin store .
后退 在 这 尼辛 店铺 .

与日清回店。

[ɪˈmiːdiətli] , [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] ,
Immediately , the shop owner ,
立即地 , 这 店铺 所有者 ,

即着店主，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [baɪ] [keɪks] , [fruːts] , [ænd; ænd][ˈʌðə(r)] [ˈsʌndrɪz] , [æz; əz]
They went to the city together to buy cakes , fruits , and other sundries , as
他们 去 到 这 城市 一起 到 买 蛋糕 , 水果 , 和 其他 杂项 , 作为

[wel] [æz; əz][ɡɪfts] [ænd; ænd] [ˈmʌni] .
well as gifts and money .
出色地 作为 礼物 和 钱 .

同进城办饼果杂物并礼金等，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ˈpi:p(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] - .
They urged people to carry it to Chaijiazhuang .
他们 敦促 人们 到 携带 它 到 - .

催人抬往柴家庄而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [əkˈseptɪd] [ɡɪfts] [ænd; ænd][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ˈmʌni] ,
At that time , the wealthy man accepted gifts and betrothal money ,
在 那 时间 , 这 富裕 男人 公认 礼物 和 订婚 钱 ,

当时员外接了礼物聘金等，

[send] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [fɜːst] .
Send someone back first .
发送 某人 后退 第一的 .

先行打发人回去，

[ðen] , [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ɔ:l] [ˈrelatɪvz] [ænd; ænd] [frendz] [tuː; tə] [əˈtend] .
Then , please invite all relatives and friends to attend .
然后 , 请 邀请 全部 亲属 和 朋友们 到 出席 .

后请亲眷齐到，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ɡɪfts] [tu:; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
They brought gifts to congratulate the wealthy man .
他们 带来 礼物 到 祝贺 这 富裕 男人 .

带了礼物来贺员外，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [sent] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [fi:st] [fə:(r); fə(r)] [ðə; ði] [gests] .
He immediately sent his family to prepare a feast for the guests .
他 立即地 发送 他的 家庭 到 准备 一个 盛宴 为了 这 客人 .

即遣家人搬上酒席款待。

[ðæt] [naɪt] , [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
That night , relatives and friends drank until the third watch of the night .
那 夜晚 , 亲属 和 朋友们 喝 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

是夜各亲友饮至三更，

[ðə; ði] ['pɑ:ti] [hæz; həz] [dʒʌst] [endɪd] .
The party has just ended .
这 派对 有 只是 结束 .

方才散席。

[faɪv] [mɔ:(r)] [deɪz] ,
Five more days ,
五 更多的 天 ,

再过五日，

[ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [ðen] ['haɪəd] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ɡɪfts] .
The Holy Emperor then hired people to carry the gifts .
这 圣 皇帝 然后 雇用 人们 到 携带 这 礼物 .

圣天子再雇人抬礼物，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [grænd] ['serəməni] ,
Intending to hold a grand ceremony ,
意图 到 抓住 一个 盛大 仪式 ,

欲行征典大礼，

['ɔ:dəd] - [tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [aɪ 'ti:] ['pɜ:sənəli] .
Ordered Riqing to deliver it personally .
订购 - 到 递送 它 亲自 .

命日清亲自送到，

[ðæt] [deɪ] , [ɪn] - . . .
That day , in Chaijiazhuang . . .
那 天 , 在 - . . .

当日就在柴家庄上，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['wə:ʃɪp] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
The couple worshipped heaven and earth .
这 夫妻 崇拜 天堂 和 地球 .

夫妻二人参拜天地，

[ðen] [peɪ] [rɪ'spekts] [tu:; tə] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
Then pay respects to the wealthy man .
然后 支付 尊重 到 这 富裕 男人 .

然后再拜员外，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
That night , they were escorted to the bridal chamber .
那 夜晚 , 他们 是 护送 到 这 新娘 房间 .

是夜送入洞房。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] ['ɜ:li] .
The wedding candles and wine were prepared in the room early .
这 婚礼 蜡烛 和 葡萄酒 是 准备 在 这 房间 早期的 .

早摆下花烛酒在房，

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] .
The two drank .
这 二 喝 :

二人饮了。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

半晌，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[aɪl] [pleɪ] [ə; eɪ][peə(r)] .
I'll play a pair .
患病的 玩 一个 一对 :

“我出一对，

[jʊr; jər] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 :

你对得通，

" [aɪ] [wɪl] ['mæri] [ju:; jʊ] . "
" I will marry you . "
" 我 将要 结婚 你 : "

方与你成亲。”

['nɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [ju:; jʊ] [wɪl] ['ɑ:nsə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] . "
" You will answer the question . "
" 你 将要 回答 这 问题 : "

“你将对出来。”

[mɪs] - [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [aʊt] [ðə; ði] ['mætʃɪŋ] ['kʌplət] .
Miss Cailuan should write out the matching couplet .
错过 - 应该 写 出去 这 匹配 对联 :

那彩鸾小姐当将对句写出，

[dʒaʊ] - [ri:d] [aɪ 'ti:] .
Jiao Riqing read it .
角 - 读 它 :

交日清看了，

[ðə; ði] ['kʌplət] [ri:dz] :
The couplet reads :
这 对联 阅读 :

其对联云：

[ʃi:z] ['bju:tɪf(ə)] , ['tæləntɪd] , [ænd; ænd] ['tru:li] [ə'dɔ:rəb(ə)] .
She's beautiful , talented , and truly adorable .
她是 美丽的 , 才华横溢 , 和 真的 可爱的 :

好貌好才真可爱。

['nɪʃɪn] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ænd] [rɪ'plaɪd] :
Nisshin thought for a moment and replied :
日新 想法 为了 一个 片刻 和 回复 :

日清想了一回答道：

[duː; də][nɒt] [dɪ'spaɪz] ['pɒvəti] [wen] ['feərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [bed][ænd; ənd] ['pɪləʊ] .
Do not despise poverty when sharing the same bed and pillow .
做 不是 鄙视 贫困 什么时候 分享 这 相同的 床 和 枕头 .

同衾共枕莫嫌贫。

['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][peə(r)] .
Caijia finished reading the pair .
蔡家 完成的 阅读 这 一对 .

彩驾把对看完，

[hiː; hi] [preɪzd] [əɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] :
He praised it repeatedly :
他 赞扬 它 反复 :

连声称赞道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] ! "
" What a talented young man ! "
" 什么 一个 才华横溢 年轻的 男人 ! "

“真才郎也！ ”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ʌn'dres] [ænd; ənd]['luːs(ə)n] [belt] .
Undress and loosen belt .
脱衣服 和 松开 腰带 .

宽衣解带，

[hænd][ɪn][hænd][tuː; tə][bed] ,
Hand in hand to bed ,
手 在 手 到 床 ,

携手上床，

[let] [juː 'es] [jeə(r)] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] .
Let us share the joy of flying .
让 我们 分享 这 喜悦 的 飞行 .

共效于飞之乐。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日早晨，

- [ænd; ənd] [mɪs] [riːdʒi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɪn][ðeə(r)] ['dekəreɪtɪd] ['kæərɪdʒɪz] [tuː; tə] [miːt]
Nichisei and Miss Riji arrived at the hall in their decorated carriages to meet
- 和 错过 理治 到达的 在 这 大厅 在 他们的 装饰 马车 到 见面

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
the master .
这 掌握 .

日清同小姐彩驾来到厅前见员外，

[ðə; ði] ['bəʊɪŋ] ['serəməni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The bowing ceremony is complete .
这 鞠躬 仪式 是 完全的 .

叩礼已毕，

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [spəʊk] [ʌp] :
The wealthy man spoke up :
这 富裕 男人 辐 向上 :

员外开口道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] . "

" **My son - in - law is exceptionally talented** . "

" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 非常 才华横溢 . "

“贤婿才高八斗，

[hi:; hi][ɪz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn][bəʊθ][pəʊətri][ænd; ənd] [æn'tɪθəsis] .

He is proficient in both poetry and antithesis .

他 是 精通 在 两个都 诗 和 对立 .

诗对皆能，

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [dɪ'zɜ:vs] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .

My daughter deserves a good match .

我的 女儿 值得 一个 好的 匹配 .

小女得配，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['tru:li] [ʌnɪk'spektɪd] .

It was truly unexpected .

它 曾是 真的 意外 .

实出意外。”

[nɪʃɪn] [rəʊd] :

Nisshin Road :

日新 路 :

日清道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][,mi:di'əʊkə(r)] . "

" **My son - in - law is mediocre** . "

" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 平庸 . "

“小婿庸材，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [preɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .

He was praised by his father - in - law .

他 曾是 赞扬 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 .

乃蒙岳父奖誉，

[ɪts] [ɪn'kredəbli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] .

It's incredibly difficult to resist .

它是 难以置信 难的 到 抵抗 .

令人难以克当。”

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [ðen] [ɑ:skt] :

The wealthy man then asked :

这 富裕 男人 然后 问 :

员外又问道：

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][fɑ:ðə(r)] [rɪ'zɑ:dɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?

Where is your father residing at this time ?

在哪里 是 你的 父亲 居住 在 这 时间 ?

“这时令尊大人在何处居住？ ”

[nɪʃɪn] [rəʊd] :

Nisshin Road :

日新 路 :

日清道：

" [ðə; ðɪ][li:]['fæməli] [ʃɒp] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [rest] . "

" **The Li family shop is now at rest** . "

" 这 李 家庭 店铺 是 现在 在 休息 . "

“现在李家店安歇。”

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [ðen] [sed] :

The wealthy man then said :

这 富裕 男人 然后 说 :

员外又道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][kləʊz] [ˈrelatɪvz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] . "

" **We are close relatives to each other .** "

" 我们 是 关闭 亲属 到 每个 其他 . "

“彼此系为至亲，

[ðeə(r)][ɪz] [ˈplenti] [ɒv; əv][lənd][ɪn][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .

There is plenty of land in my village .

那里 是 很多 的 土地 在 我的 村庄 .

我庄上多有地方，

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈvaɪt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfaːðə(r)][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [juːˈes] ?

Why not invite your father to stay here with us ?

为什么 不是 邀请 你的 父亲 到 停留 这里 和 我们 ?

不若请令尊大人至此同住，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪn][ˈdiːteɪl] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .

We can discuss this in detail sooner or later .

我们 能 讨论 这 在 细节 很快 或者 之后 .

早晚得以细谈，

[wɒt] [dʌz] [maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [θɪŋk] ?

What does my son - in - law think ?

什么 做 我的 儿子 - 在 - 法律 思考 ?

不知贤婿意下如何？ ”

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :

Nisshin Road :

日新 路 :

日清道：

[sɪns] [maɪ][ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dʌz] [nɒt] [əˈbændən][emˈiː]

Since my father - in - law does not abandon me

自从 我的 父亲 - 在 - 法律 做 不是 放弃 我

“既蒙岳父不弃，

[ðə; ðɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [ɪnˈfɔːm] [hɪz; ɪz][ˈfɒstə(r)][ˈfaːðə(r)] .

The son - in - law will inform his foster father .

这 儿子 - 在 - 法律 将要 通知 他的 促进 父亲 .

待婿稟明寄父，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .

Please ask him to move to the village .

请 问 他 到 移动 到 这 村庄 .

请他搬来庄上。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ðɪ] [ruːm] ,

That is , in the room ,

那 是 , 在 这 房间 ,

即转房中，

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪnˈvaɪtɪd][hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)][tuː; tə]

He then explained to the wealthy man that he had invited his father to

他 然后 解释 到 这 富裕 男人 那 他 有 受邀 他的 父亲 到

[steɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈmænə(r)] .

stay at the manor .

停留 在 这 庄园 .

将员外相请寄父到庄居住说了一番。

[mɪs] - [wɒz; wəz] [ˌəʊnə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Miss Cailuan was overjoyed upon hearing this .
错过 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

那彩鸾小姐闻言大喜，

[tə'wɔːdz] [dʒə'pæn] :
Towards Japan :
向 日本 :

对日清道：

" [ɪf] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
" If Father - in - law comes to the village ,
" 如果 父亲 - 在 - 法律 来 到 这 村庄 ,

“如果公公到庄，

" [aɪ][mʌst; məst] [sɜːv] [juː; jʊ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" I must serve you morning and night . "
" 我 必须 服务 你 早晨 和 夜晚 . "

妾得早晚侍奉。”

- [left] - .
Riqing left Chaijiazhuang .
- 左边 - .

日清即出柴家庄，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tə'wɔːdz] - .
They came straight towards Lijiadian .
他们 来了 直的 向 - .

直望李家店而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
Upon arriving at the shop and meeting the Emperor , he reported :
之上 抵达 在 这 店铺 和 会议 这 皇帝 , 他 据报道 :

到店中见天子禀道：

" - ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [mɪs] - ['fɒstə(r)][ˈfɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)] [left] [ʌnə'tendɪd] [æt; ət]
" Yu'er's father - in - law and Miss Nian's foster father are left unattended at
" - 父亲 - 在 - 法律 和 错过 - 促进 父亲 是 左边 无人看管 在
[ðə; ði] [ʃɒp] . "
the shop . "
这 店铺 . "

“于儿岳父并小姐念寄父在店无人侍奉，

[let] [em 'iː] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
Let me invite you .
让 我 邀请 你 .

着我来请，

" [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] . "
" We must go . "
" 我们 必须 去 . "

务须前往。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz] [nɒt] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
At that time , the Holy Emperor saw that Riqing was not by his side .
在 那 时间 , 这 圣 皇帝 锯 那 - 曾是 不是 经过 他的 边 .

当时圣天子见日清不在身边，

['fiːlɪŋ] [bɔːd]
Feeling bored
感觉 无聊的

自觉无聊，

[ˈnɪsɪn] [ˈprɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] .
Nissin products are now available at the store .
尼辛 产品 是 现在 可用的 在 这 店铺 .
现见日清到店，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'veɪt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
His father - in - law wanted to invite him to the village .
他的 父亲 - 在 - 法律 通缉 到 邀请 他 到 这 村庄 .
他岳父要请他到庄，

[aɪ][,eɪ 'em] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .
不胜之喜。

[prɪ'peə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
Prepare your luggage immediately .
准备 你的 行李 立即地 .
当即备齐行李，

[ˈhaɪə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [aɪ 'tiː][ʌp] ,
Hire someone to pick it up ,
聘请 某人 到 挑选 它 向上 ,
雇人挑起，

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] - .
On the same day , they arrived at Chaijiazhuang in Qingwang .
在 这 相同的 天 , 他们 到达的 在 - 在 - .
同日清望柴家庄而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving in the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,
到了庄中，

- [fɜːst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Riqing first went to the village to report .
- 第一的 去 到 这 村庄 到 报告 .
日清先行入庄报知。

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [tʃaɪ] - . . .
Upon hearing the news , Chai Yuanwai . . .
之上 听力 这 消息 , 柴 - . . .
柴员外闻报，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðəm; ðəm] .
They immediately went out of the village to greet them .
他们 立即地 去 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .
即行出庄迎接，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] ,
Upon arriving at the central hall ,
之上 抵达 在 这 中央 大厅 ,
来到中堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下，

[ðə; ði] [ˈwelθɪ] [mæn] [spəʊk] [ʌp] :
The wealthy man spoke up :
这 富裕 男人 辐 向上 :
员外开言道：

[ai][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z][ə'raɪv(ə)] .
I was unaware of my father - in - law's arrival .
我 曾是 不知情 的 我的 父亲 - 在 - 法律的 到达 .
“不知亲翁光临，

[ai][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] ['prɒpəli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .
有失远迎，

[ai] ['hʌmbli] [beg][jɔ:(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I humbly beg your forgiveness .
我 谦卑地 求 你的 饶恕 .
伏乞恕罪。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :
天子答道：

" ['hɔ:məʊn] ['əʊvə(r)] [lʌv] ,
" **Hormone over love ,**
" 激素 超过 爱 ,
“荷蒙过爱，

" [ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'stɜ:bɪŋ] [ju:; jʊ] . "
" **I apologize for disturbing you .** "
" 我 道歉 为了 令人不安 你 . "
到来打扰。”

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :
员外道：

" [kləʊsɪst] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
" **Closest to each other ,**
" 最接近 到 每个 其他 ,
“彼此至亲，

[waɪ] [ju:z] [sʌtʃ] ['hʌmb(ə)l] [wɜ:dz] ?
Why use such humble words ?
为什么 使用 这样的 谦逊的 字 ?
何用讲此谦话。”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][tu:; tə] [kli:n] [ðə; ði] [i:st] [hɔ:l] ['θʌrəli] .
He ordered the servants in the manor to clean the east hall thoroughly .
他 订购 这 仆人 在 这 庄园 到 干净的 这 东方 大厅 彻底 .
吩咐庄中奴仆将东厅打扫洁净，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [bɪ'ləŋɪŋz] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
They moved their father - in - law's belongings into the house .
他们 已搬 他们的 父亲 - 在 - 法律的 财物 进入 这 房子 .
将亲翁行李搬进居住。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此以后，

[ðə; ði]['empərə(r)] [steɪd] [æt; ət] [tʃaɪ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
The emperor stayed at Chai Family Village .
这 皇帝 入住 在 柴 家庭 村庄 .
天子就在柴家庄住下，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][aʊt][fɔ:(r); fə(r)] [ˈleɪzə(r)] .
During the day , they would go out for leisure .
期间 这 天 , 他们 会 去 出去 为了 闲暇 :

日则出外游玩，

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [rɪˈtɜ:n] [tu:: tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tu:: tə][rest] .
In the evening , they would return to the village to rest .
在 这 晚上 , 他们 会 返回 到 这 村庄 到 休息 :

晚则回庄安歇，

[ɔ:(r)] [kəmˈpəʊz] [ˈpəʊəmz][ænd; ənd][ˈeseɪz; eˈseɪz] ,
Or compose poems and essays ,
或者 撰写 诗歌 和 散文 ,

或吟诗作文，

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] .
Or they enjoy playing chess .
或者 他们 享受 玩耍 棋 :

或下棋为乐。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk][æn; ən] [ˈærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 :

正是光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk][æn; ən] [ˈærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 :

日月如梭，

[bɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [ŋju:] [aɪˈti:] , [ˈsevrəl] [mʌnθs] [hæd; həd] [pɑ:st] .
Before they knew it , several months had passed .
前 他们 知道 它 , 一些 几个月 有 通过了 :

不觉住了数月，

[aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈɜ:li] [ˈeɪprəl] .
It was early April .
它 曾是 早期的 四月 :

此时正是四月初旬，

[ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɪz] [ˈplez(ə)nt] .
The scenery is pleasant .
这 风景 是 令人愉快的 :

景色怡人，

[haʊˈevə(r)] , [hi:: hi] [went] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp] [wɪð] [ˈnɪsɪn] .
However , he went out for a trip with Nissin .
然而 , 他 去 出去 为了 一个 旅行 和 尼辛 :

却与日清出外游玩，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:s] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] ,
Upon arriving at the Horse King Temple ,
之上 抵达 在 这 马 国王 寺庙 ,

行到马王庙，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] ,
Upon seeing this temple ,
之上 看到 这 寺庙 ,

见这所庙宇，

[ɪnˈdi:d] , [aɪˈti:][ɪz][vɑ:st] .
Indeed , it is vast .
的确 , 它 是 广阔的 :

果然广大，

[ðəə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə] [si:] ,
There is so much to see ,
那里 是 所以 很多 到 看 ;

看之不尽，

[ˈselɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz]
Selling miscellaneous items
销售 各种各样的 项目

摆卖杂物、

[aɪ ˈti:] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ˈevriθɪŋ] [frɒm; frəm][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ænd; ənd] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [tu:; tə] [əˈstrɒlədʒi] .
It encompasses everything from medicine and divination to astrology .
它 包括 一切 从 药品 和 占卜 到 占星术 .

医卜星相无所不有。

[ˈpi:p(ə)l] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] ,
People arrived at the second gate ,
人们 到达的 在 这 第二 门 ;

人到二门，

[aɪ] [si:] [ˈsʌmwʌn] [ˈtelɪŋ] [ˈstɔ:riz] [əˈgen] .
I see someone telling stories again .
我 看 某人 讲述 故事 再次 .

又见有人讲古，

[ˈstændɪŋ] [wɪð] [dʒəˈpæn] ,
Standing with Japan ,
常设 和 日本 ;

与日清站立，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] ,
Hearing the book this person was talking about ,
听力 这 书 这 人 曾是 说 关于 ;

听见这人所讲之书，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [pleɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrestrɒnt] " [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪŋ]
This is the story of " The Phoenix Plays in a Restaurant " from the Ming
这 是 这 故事 的 " 这 凤凰 演出 在 一个 餐厅 " 从 这 明

[ˈdaɪnəstɪz] [zɛŋd] [ˈɛmpərəɾz] [ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Dynasty's Zhengde Emperor's journey to the south .
王朝的 正德 皇帝的 旅行 到 这 南 .

乃系明正德王下江南的故事“酒楼戏凤”，

[ʌnˈkɒŋfəsli] , [hi:; hi] [sed] [əˈgen] :
Unconsciously , he said again :
不知不觉 , 他 说 再次 :

不觉又道：

" [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɒv; əv][dʒɪˈæŋˈnɑ:n][ɪz] [ˈendləsli] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] . "
" The scenery of Jiangnan is endlessly fascinating "
" 这 风景 的 江南 是 不休 迷人 " . "

“江南景色游之不厌，

[ˈeɪnfənt] [ˈɛmpərəɾz] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
Ancient emperors also visited this place .
古老的 皇帝们 还 到访 这 地方 .

古之帝王亦曾到此，

" [ænd; ənd][nɒt][ˈəʊnli][em ˈi:] ? "
" And not only me ? "
" 和 不是 仅有的 我 ? " "

岂止朕乎？ ”

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː][wʌns] .
I listened to it once .
我 听着 到 它 一次 .

听了一回，

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ŋjuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
Before they knew it , it was getting late .
前 他们 知道 它 , 它 曾是 获得 晚的 .

不觉天色晚了，

[æz; əz] [ˈhɪsɪn] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] ,
As Nissin walked out of the store ,

与日清走出店来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Just as they were about to return to the village ,
只是 作为 他们 是 关于 到 返回 到 这 村庄 ,

正欲回庄，

[ˌhɑːfweɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行至半途，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [ˈkraɪɪŋ] .
Suddenly a boy came crying .
突然 一个 男生 来了 哭泣 .

忽见一少年啼哭而来，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
He stepped forward and asked what had happened .
他 步 向前 和 问 什么 有 发生 .

上前问情由，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈbjʊːti] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [brɔːt] [ˈtrʌb(ə)l] .
Beauty has always brought trouble .
美丽 有 总是 带来 麻烦 .

从来美色多招祸，

[tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] .
To cause trouble for no reason .
到 原因 麻烦 为了 不 原因 .

无端惹出是非来。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] [haʊ] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [wɪl] [rɪˈspɒnd] .
It is unknown how the younger generation will respond .
它 是 未知 如何 这 年轻 一代 将要 回应 .

未知后生如何对答，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [tu:] : [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈtaɪrənt] [hwa:ŋ] [dɪˈsi:tfəli] [əˈkju:z] [ʒɑ:ŋ] [ˈskɒlə(r)] [ɒv; əv]
Chapter Twenty - Two : The Local Tyrant Huang Deceitfully Accuses Zhang Scholar of
章 二十 - 二 : 这 当地的 暴君 黄 欺骗地 指控 张 学者 的
[ˈrɒbəri] ; [ʒɑ:ŋ] [kənˈfes] [ˈʌndə(r)] [ˈtɔ:tʃə(r)]
Robbery ; Zhang Confesses Under Torture
抢劫 ; 张 坦白 在下面 酷刑
第二十二回 黄土豪欺心诬劫 张秀才畏刑招供

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði][klɪə(r)] [blu:] [skaɪ] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [dɪˈsi:vd] .
The clear blue sky cannot be deceived .
这 清除 蓝色的 天空 不能 是 受骗 .
湛湛青天不可欺，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][gɒdz] [θri:] [fi:t] [əˈbʌv] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
There are gods three feet above your head .
那里 是 神 三 脚 多于 你的 头 .
举头三尺有神祇。

[gʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [bi:; bi] [riˈwɔ:did] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .
善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; ei][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [əˈraɪvɪŋ] [ˈɜ:li] [ɔ:(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .
只争来早与来迟。

[ˈmi:nwaɪl] , [ɪn][ˈtɒŋən; ˈtɒŋgən] [leɪn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈjɑ:ŋˈdʒəu] [ˈsɪti] ,
Meanwhile , in Tongan Lane outside Yangzhou City ,
同时 , 在 汤加 车道 外部 扬州 城市 ,
却说扬州府城外同安里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; ei] [nu:ˈvəʊ] [ˈri:] ,
There was a nouveau riche ,
那里 曾是 一个 新艺术 富有 ,
有一土豪，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [hwa:ŋ] , [hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ɑ:r i: ˈen] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɜ:təsi] [neɪm] [ɪz]
His surname is Huang , his given name is Ren , and his courtesy name is
他的 姓 是 黄 , 他的 给定 姓名 是 任 , 和 他的 礼貌 姓名 是
[ˈdemɪŋ] .
Deming .
戴明 .

[ˈfæməli] [welθ] [ɒv; əv] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz]
Family wealth of tens of thousands
家庭 财富 的 十 的 数千
家财数万，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɪkˈstensɪv] [ˈfɑ:mlænd] .
It has extensive farmland .
它 有 广泛的 农田 .
广有田产，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][fɔː(r)] [ˈtʃɪldrən] .
There are only four children .
那里 是 仅有的 四 孩子们 .

只有四子，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] , - , [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒuː] .
The eldest son , Feilong , married a woman surnamed Zhu .
这 长子 儿子 , - , 已婚 一个 女士 姓氏 朱 .

长子飞龙娶妻朱氏，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] , - , [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [wæŋ] .
The second son , Feihu , married a woman surnamed Wang .
这 第二 儿子 , - , 已婚 一个 女士 姓氏 王 .

次子飞虎娶妻王氏，

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] , [ˈfeɪ,hɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [sʌn] , [ˈfaɪbiːaʊ] .
The third son , Feihong , and the fourth son , Feibiao .
这 第三 儿子 , 飞鸿 , 和 这 第四 儿子 , 飞标 .

三子飞鸿与四子飞彪，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)] [ˈmærid] .
He has never married .
他 有 绝不 已婚 .

未曾娶妻，

[ˈəʊnli] - [ænd; ənd] - [ˈentəd] [ðə; ði] [reɪlm] [pʊ; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
Only Feilong and Feihu entered the realm of martial arts .
仅有的 - 和 - 进入 这 领域 的 武术 艺术 .

惟飞龙与飞虎入了武学。

[hwaːŋ] - [held] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][pʊ; əv] [ˈtɔːŋˈdʒiː] .
Huang Renjuan held the title of Tongzhi .
黄 - 握住 这 标题 的 同治 .

这黄仁捐同知衔，

[ɒŋ] [ˈwiːkdeɪz] , [hiː; hi] [ˈdɒmɪneɪts] [ˈpiːpəlz] [ˈfiːldz] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] ,
On weekdays , he dominates people's fields and houses ,
在 工作日 , 他 占据主导地位 人们的 字段 和 房屋 ,

平日霸人田屋，

[əˈdɒltəri] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] [dɔːtəz]
Adultery with other men's wives and daughters
通奸 和 其他 男士 妻子们 和 女儿们

奸人妻女，

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[ɒŋ][ðə; ði] [deɪ] [pʊ; əv] [ˈtʃɪŋˈmɪŋ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl]
On the day of Qingming Festival
在 这 天 的 清明 节日

当日清明佳节，

[iːtʃ] [ˈfæməli] [ˈvɪzɪts][ðə; ði] [ɡreɪvz] .
Each family visits the graves .
每个 家庭 访问 这 坟墓 .

各家上坟，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [nemd] [jæŋ] ,
At that time there was a woman named Yang ,
在 那 时间 那里 曾是 一个 女士 命名 杨 ,

那时有一妇人杨氏，

[ə'prɒksɪmətli] [ˈfɪfti] [j'iəz] [əʊld]
Approximately fifty years old
大约 五十 年 老的

年约五十余岁，

[ˈhʌzbənd] [jɪn] - [pɑːst] [ə'weɪ] .
Husband Yin Jichang passed away .
丈夫 阴 通过了 离开 ；

丈夫殷计昌身故，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [men] .
There were no men .
那里 是 不 男人 ；

并无男儿，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [juːjiːəʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
He and his daughter Yuejiao went to the grave to pay their respects .
他 和 他的 女儿 月娇 去 到 这 严重 到 支付 他们的 尊重 ；

与女儿月姣二人上坟拜扫。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] [ˈɒfəɪɪŋz] .
But they laid out the sacrificial offerings .
但 他们 铺设 出去 这 献祭 供品 ；

却将祭物摆开，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪ'spekts] [æt; ət][ˈaʊə(r)][ˈænsəstəz; ˈænsəstəz] - [greɪvz] .
We came to pay our respects at our ancestors' graves .
我们 来了 到 支付 我们的 尊重 在 我们的 祖先 坟墓 ；

来拜祖先的坟墓。

[ðeə(r)] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [hwaːŋ] [ˌɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
There happened to be Huang Ren and his son .
那里 发生 到 是 黄 任 和 他的 儿子 ；

适有黄仁父子，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪvz] [ðeə(r)] .
We also visited the graves there .
我们 还 到访 这 坟墓 那里 ；

亦在是处扫墓，

[ðɪs] [θɜːd] [sʌn] , [ˈfeɪhɒŋ] ,
This third son , Feihong ,
这 第三 儿子 ， 飞鸿 ，

这第三子飞鸿，

[ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːnz] [ˈbjuːti]
A glimpse of the moon's beauty
一个 一瞥 的 这 月亮的 美丽

窥见月姣，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈbjuːtrɪf(ə)l] ,
Seeing that she was beautiful ,
看到 那 她 曾是 美丽的 ；

见她生得美貌，

[ˈaɪbrəʊz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [muːn] ,
Eyebrows like the autumn moon ,
眉毛 喜欢 这 秋天 月亮 ；

眉如秋月，

[rɪˈzemblɪŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] ,
Resembling Xi Shi ,
类似 习 史 ；

貌似西施，

[rɪ'ɹlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

心中不舍，

[ænd; ənd] [huːz] ['dɔːtə(r)] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] ,
And whose daughter she is ,
和 谁 女儿 她 是 ,

又不知是何家女儿，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

哪处居住。

[ˈɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [juːjiːəʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [həʊm] .
He then followed Yuejiao and her daughter home .
他 然后 随后 月娇 和 她 女儿 家 .

随后跟到月娇母女回家，

[ɑːsk][ðə; ði] ['neɪbəz] .
Ask the neighbors .
问 这 邻居 .

向邻人查问，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [jɪn] - [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .
It was then discovered that she was Yin Jichang's wife and daughter .
它 曾是 然后 发现 那 她 曾是 阴 - 妻子 和 女儿 .

乃知系殷计昌之妻女，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [liː] , [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
He told his mother , Li , about it .
他 讲述 他的 母亲 , 李 , 关于 它 .

将此事与母亲李氏说知，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
He wanted to marry her .
他 通缉 到 结婚 她 .

欲娶她为妻，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [mʌst; məst][ɪk'spleɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
His mother must explain to his father .
他的 母亲 必须 解释 到 他的 父亲 .

要其母在父亲面前说明，

[ðə; ði] ['miːdiə] [went] [tuː; tə][ɪn'kwɪə(r)] .
The media went to inquire .
这 媒体 去 到 查询 .

着媒往问。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [rɪ'siːvd] [ˌef iː 'aɪ] [hɔːŋz] [wɜːdz] [frɒm; frəm] ['ɜːliə(r)] [ðæt] [deɪ] .
At that time , Li received Fei Hong's words from earlier that day .
在 那 时间 , 李 已收到 费 洪氏 字 从 早些时候 那 天 .

当时李氏得了飞鸿日间的言语，

[ðæt] [naɪt] [ʃiː; ʃɪ] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] , [hwaːŋ] - :
That night she said to her husband , Huang Rendao :
那 夜晚 她 说 到 她 丈夫 , 黄 - :
是夜就对丈夫黄仁道：

" [tə'deɪ] , [ˌef iː 'aɪ] [hɒŋ] - "
" Today , Fei Hong San'er "
" 今天 , 费 洪 - " "
“今日飞鸿三儿，

[gəʊ][tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [tuːmz] ,
Go to sweep the tombs ,
去 到 扫 这 陵墓 ,
前往扫墓，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
I met a woman .
我 遇见 一个 女士 .
见了一女，

[bɔːn] [ˈveri] [wel]
Born very well
出生 非常 出色地
生得甚好，

[hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
He liked it very much .
他 喜欢 它 非常 很多 .
他十分中意，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɜː(r); hə(r)] .
He wanted to marry her .
他 通缉 到 结婚 她 .
欲娶为妻，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] . . .
Later , I found out . . .
之后 , 我 成立 出去 . . .
后来访得，

[ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪn] [ˈfæməli] .
She was a daughter of the Yin family .
她 曾是 一个 女儿 的 这 阴 家庭 .
乃殷家之女，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [juːjiːəʊ] ,
The name is Yuejiao ,
这 姓名 是 月娇 ,
名月姣，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] , [dʒi] [tʃɑːŋ] , [ɪz] [naʊ] [dɪˈsiːst] .
His father , Ji Chang , is now deceased .
他的 父亲 , 季 张 , 是 现在 死者 .
他的父亲计昌现已身故，

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [rɪˈmeɪnd] , [ˈlɪvɪŋ] [æz; əz] [ˈwɪdəʊz] .
Only the mother and daughter remained , living as widows .
仅有的 这 母亲 和 女儿 剩余 , 活的 作为 寡妇 .
止存母女二人寡居，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈfriː] [wɪl] .
Thinking of her is also a matter of her own free will .
思维 的 她 是 还 一个 事情 的 她 自己的自由的 将要 .
想她亦属情愿，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
There is absolutely no reason for them to refuse .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 拒绝 .

决无不肯之理，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [send][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tu:; tə] [spi:k] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [br'hɑ:f] .
You might as well send a matchmaker to speak on your behalf .
你 可能 作为 出色地 发送 一个 媒人 到 说话 在 你的 代表 .

你不妨着媒去讲说，

[lets] [si:] [haʊ] [fi:; ji] [dʌz] .
Let's see how she does .
我们来吧 看 如何 她 做 .

看她如何。”

[hwa:ŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [tə'deɪ] .
No wonder he was at the grave today .
不 想知道 他 曾是 在 这 严重 今天 .

“怪不得今日他在坟前，

[ˈsi:ŋ] [ðæt] [fi:; ji][ænd; ænd][hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] ,
Seeing that she and her daughter had returned home ,
看到 那 她 和 她 女儿 有 返回 家 ,

见伊母女回家，

[ðeɪ] [daʊnt][ˈi:v(ə)n][ˈvɪzɪt] [greɪvz] .
They don't even visit graves .
他们 不 甚至 访问 坟墓 .

连墓也不拜，

[ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm] .
Follow them .
跟随 他们 .

跟随而去。

[sɪns] [ðə; ði] [θɜ:d] [sʌn] [ɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] . . .
Since the third son is of interest . . .
自从 这 第三 儿子 是 的 兴趣 . . .

三儿既系中意，

[aɪ] [wɪl] [send][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
I will send a matchmaker to inquire .
我 将要 发送 一个 媒人 到 查询 .

待我着媒往问，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈfʊəli; 'jɔ:li][bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
It will surely be accomplished .
它 将要 一定 是 完成 .

谅必成就。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli]['membə(r)] [hwa:ŋ] [æn; ən][ɪn'saɪd] .
He immediately summoned his family member Huang An inside .
他 立即地 被召唤 他的 家庭 成员 黄 一个 里面 .

即叫家人黄安进内，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [θɜ:d] [haʊs] [ɪn][ˈtɒŋən; ˈtɒŋɡən] [leɪn] , [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [tʃen] [mɑ:] . "
" You may go to the third house in Tongan Lane , the house of Chen Ma . " "
" 你 可能 去 到 这 第三 房子 在 汤加 车道 , 这 房子 的 陈 马 . "

“你可前去同安里第三间陈妈家中，

[hi:; hi] [ɜ:rdʒd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ɪ'mi:diətli] .
He urged her to come immediately .
他 敦促 她 到 来 立即地 .

着她立即到来，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə][ɑ:sk][hɜ:(r); hə(r)] .
I have something important to ask her .
我 有 某物 重要的 到 问 她 .

我有要事使她。”

[hwa:ŋ] [æn; ən] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Huang An accepted the order .
黄 一个 公认 这 命令 .

那家人黄安领命，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tə'wɔ:dz] - .
They came straight towards Tonganli .
他们 来了 直的 向 - .

直望同安里而来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ɑ:nt] [tʃenz] [haʊs] ,
Arriving at Aunt Chen's house ,
抵达 在 阿姨 陈的 房子 ,

到陈妈家中，

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [sɔ:] [tʃen] [mɑ:] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Just then , I saw Chen Ma sitting inside the house .
只是 然后 , 我 锯 陈 马 坐着 里面 这 房子 .

适见陈妈坐在屋内，

[hi:; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
He went in and said :
他 去 在 和 说 :

进去说道：

" [maɪ][ˈmɑ:stə(r)] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ][ðeə(r)] [ɒn] [ˈbɪznəs] . "
" My master wants you to go there on business . " "
" 我的 掌握 想要 你 到 去 那里 在 商业 . "

“我老爷叫你去有事使，

[ju:; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp] [ðeə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
You may make a trip there immediately .
你 可能 制作 一个 旅行 那里 立即地 .

你可即刻走一遭。”

[tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈说道：

" [wʌts] [rɒŋ] ? "
" What's wrong ? " "
" 是什么 错误的 ? "

“有什么事，

[səʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ,
So important ,
所以 重要的 ,

如此要紧，

[ˈɑ:ftə(r)][ai] [lɒkt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
After I locked the door ,
后 我 已锁定 这 门 ,

待我锁了门，

[ðen] [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Then I'll go with you .
然后 患病的 去 和 你 .

然后同你走。”

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [lɒkt] .
The door was about to be locked .
这 门 曾是 关于 到 是 已锁定 .

当即将门锁了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð] [hwa:ŋ] [æŋ; ən][tu:; tə] - .
They then went with Huang An to Huangjiazhuang .
他们 然后 去 和 黄 一个 到 - .

随即与黄安直到黄家庄来，

[ˈentə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
Enter immediately .
进入 立即地 .

立即进内，

[ˈtɜ:nɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Turning into the study ,
转弯 进入 这 学习 ,

转过书房，

[ə'pɒn] [ˈmi:tɪŋ] [hwa:ŋ] [ɑ:r i: 'en] ,
Upon meeting Huang Ren ,
之上 会议 黄 任 ,

见了黄仁，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [ai][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈsʌmənd] [em 'i:; , [sɜ:(r)] . "
" I didn't know you had summoned me , sir . "
" 我 没有 知道 你 有 被召唤 我 , 先生 . "

“不知老爷呼唤老身来，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[hwa:ŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

" [ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ai] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [ˈjestədeɪ] . "
" It's just because my son and I went to the grave yesterday . "
" 它是 只是 因为 我的 儿子 和 我 去 到 这 严重 昨天 . "

“只因昨日我们父子上坟，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [jɪn] - [ˈdɔ:tə(r)] , [ju:ji:əʊ] ,
Upon seeing Yin Jichang's daughter , Yuejiao ,
之上 看到 阴 - 女儿 , 月娇 ,

因见殷计昌之女月姣，

[ʃi:; ji][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
She was quite beautiful .
她 曾是 相当 美丽的 .

生得颇有姿色，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [ˈmæri] [hɜ:(r); hə(r)] .
I want to marry her .
我 想 到 结婚 她 .

我欲娶她为媳，

[ʃi:; ji] [wɪl] [bi:; bi] [ˈmærid] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [θɜ:d] [sʌŋ] , [ˌef i: ˈaɪ] [hɒŋ] , [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
She will be married to her third son , Fei Hong , in the future .
她 将要 是 已婚 到 她 第三 儿子 , 费 洪 , 在 这 未来 .

将来配与三儿飞鸿。

[ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈi:] .
You may come with me .
你 可能 来 和 我 .

你可与我一走，

[ɪf] [sək'sesf(ə)] ,
If successful ,
如果 成功的 ,

倘若得成，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ˈmætʃmeɪkɪŋ] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli] [sɪɡ'nɪfɪkənt] .
The amount of money involved in matchmaking is naturally significant .
这 数量 的 钱 涉及 在 配对 是 自然 重要的 .

媒金自然从重。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:; tə][gəʊ] .
You have the ability to go .
你 有 这 能力 到 去 .

你可实力前往，

[ˌaɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [əˈɡri:d] [ðæt] . . .
It has been agreed that . . .
它 有 到过 同意 那 . . .

讲定为是。”

[tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [ˈmɑ:stə(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][ə; ei] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfæməli] . "
" Master , you are from a prominent family . "
" 掌握 , 你 是 从 一个 著名的 家庭 . "

“老爷大门户，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃi:; ji] [ˈpɒsəbli] [rɪˈfju:z] ?
How could she possibly refuse ?
如何 可以 她 可能 拒绝 ?

她岂有不肯之理？

[ˈɑ:ftə(r)][aɪ] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑ:skt] ,
After I went up and asked ,
后 我 去 向上 和 问 ,

待我上前去问过，

[lets] [si:] [haʊ] [ʃi: ʃi] [ri'spɒndz] .
Let's see how she responds .
我们来吧 看 如何 她 回应 :

看她如何对答，

" [ðen] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [ri'pɔ:t] . "
" Then come back to report . "
" 然后 来 后退 到 报告 : "

再来复命。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [hwa:ŋ] [ˌa:r i: 'en] .
He immediately bid farewell to Huang Ren .
他 立即地 出价 告别 到 黄 任 :

当即别了黄仁，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ˈleɪdi] [jɪn] [jæŋ] ,
Upon arriving at the home of Lady Yin Yang ,
之上 抵达 在 这 家 的 女士 阴 杨 ,

来到殷杨氏家中，

[ˈentə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
Enter immediately .
进入 立即地 :

立即进内。

[jæŋ] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm] .
Yang greeted them .
杨 问候 他们 :

杨氏迎接，

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 :

两人坐下，

[jæŋ] [bɪ'gæŋ][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Yang began by saying :
杨 开始 经过 说 :

杨氏开言道：

" [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] . "
" I didn't know my mother was coming . "
" 我 没有 知道 我的 母亲 曾是 未来 : "

“不知妈妈到来，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[tʃen] [mɑ:] [ri'plaɪd] :
Chen Ma replied :
陈 马 回复 :

陈妈答道：

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈri:z(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 :

“非为别事，

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˌɒpə'tju:nəti] .
There is now a good marriage opportunity .
那里 是 现在 一个 好的 婚姻 机会 :

现今有一门好亲事，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have come specifically to discuss this with you .
我 有 来 具体来说 到 讨论 这 和 你 。

特来与你商议，

[ðə; ði] [gɛŋ] [taɪ] [pʊ; əv][ˈtʃæn'dʒɪn]
The Geng Tie of Qianjin
这 耿 领带 的 千锦

千金之庚帖，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [peəd] [wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)][pʊ; əv] -
She was to be paired with the third young master of Huangjiazhuang .
她 曾是 到 是 成对的 和 这 第三 年轻的 掌握 的 - 。

与黄家庄上三公子合配，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

不知你意下如何？ ”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 ：

杨氏道：

" [ˈəʊnli] [ðæt] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [muːn] , "
" Only that beautiful moon , "
" 仅有的 那 美丽的 月亮 ， " "

“惟那月姣，

[wen] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When her father was alive ,
什么时候 她 父亲 曾是 活 ；

她父亲在世时候，

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪˈtrəʊðd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [dʒaʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [pʊ; əv] [ʒɑːŋ] [tɪŋʃən] .
She had already been betrothed to Zhang Zhao , the son of Zhang Tingxian .
她 有 已经 到过 未婚妻 到 张 赵 ， 这 儿子 的 张 汀县 。

已许了张廷显之子张昭，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [ˈentəd] [skuːl] .
He has now entered school .
他 有 现在 进入 学校 。

现在已进了学，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [pɑːst] [əˈwei] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
Because my father - in - law passed away last year ,
因为 我的 父亲 - 在 - 法律 通过了 离开 最后的 年 ；

因亲翁上年身故，

[ðə; ði][ˈkʌlə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [kləʊðz] [ɪz][nɒt] [jet] [kəmˈpliːt] .
The color of the clothes is not yet complete .
这 颜色 的 这 衣服 是 不是 然而 完全的 。

服色未满，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ˈnevə(r)] [ˈmærid] .
Therefore , he never married .
所以 ， 他 绝不 已婚 。

所以未曾迎娶，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [pʊ; əv] [mɒm] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈweɪstɪd] [trɪp] .
This is a case of Mom making a wasted trip .
这 是 一个 案件 的 妈妈 制作 一个 浪费 旅行 。

此事实枉妈妈虚走一遭。”

[tʃɛn] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [ɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['prɒmɪst] [tu:; tə] ['skɒlə(r)] [ʒɑ:ŋ] . "
" **Your daughter has already been promised to Scholar Zhang** . "
" 你的 女儿 有 已经 到过 承诺 到 学者 张 . "

“令千金已许了张秀才，

[ðæts] [ʌndə'stændəb(ə)l] .
That's understandable .
那就是 可以理解 :

这也难怪，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'plaɪ][tu:; tə]['mɑ:stə(r)] [hwa:ŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
I will reply to Master Huang as soon as possible .
我 将要 回复 到 掌握 黄 作为 很快 作为 可能的 .
待我回复黄老爷便了。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɡɒt] [ʌp] .
He immediately got up .
他 立即地 得到 向上 .

当即起身，

[,feə'wel] , [ˈmædəm] [jæŋ]
Farewell , Madam Yang
告别 , 女士 杨

别了杨氏，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] - .
They returned to Huangjiazhuang .
他们 返回 到 - .

复到黄家庄而来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving in the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

到了庄中，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [hwa:ŋ] [ɑ:r i: 'en] :
He then said to Huang Ren :
他 然后 说 到 黄 任 :

即向黄仁说道：

" [ðə; ði][ɔ:də(r)][aɪ] [rɪ'si:vd] ['jestədeɪ] . . . "
" **The order I received yesterday** . . . "
" 这 命令 我 已收到 昨天 . . . "

“昨奉之命，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [jɪn] [ˈfæməli] ,
Heading to the Yin family ,
标题 到 这 阴 家庭 ,

前往殷家，

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The marriage proposal has been made .
这 婚姻 提议 有 到过 制成 .

将亲事说了，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] - ['mʌðə(r)] , [ˈmædəm] [jæŋ] ,
Who would have thought that Yuejiao's mother , Madam Yang ,
WHO 会 有 想法 那 - 母亲 , 女士 杨 ,

谁想那月姣之母杨氏，

[ə'reɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] ,
Arranging a marriage for his daughter ,
安排 一个 婚姻 为了 他的 女儿 ,
说伊女儿亲事,

[jɪŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['prɒmɪst] [hɪm'self] [tu;; tə] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [waɪl] [hi;; hi][wɒz; wəz] [ə'laɪv] .
Yin Jichang had already promised himself to Zhang Zhao while he was alive .
阴 - 有 已经 承诺 他自己 到 张 赵 尽管 他 曾是 活 .
殷计昌在生之时已许张昭,

[ˈstʃʊdnts] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] ['sta:tɪd] [sku:l] [lɑ:st] [jɪə(r)] .
Students have already started school last year .
学生 有 已经 开始 学校 最后的 年 .
上年已人了学,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] ,
Because of the death of his father ,
因为 的 这 死亡 的 他的 父亲 ,
因丁父忧,

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [jet] [bi:n] ['mæɪɪd] .
They have not yet been married .
他们 有 不是 然而 到过 已婚 .
未有迎娶过门,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] .
Therefore , I have come specifically to report back .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 报告 后退 .
故此特来复命。”

[hwa:ŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :
黄仁道:

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [tru:] .
This is indeed true .
这 是 的确 真的 .
“此事确真,

[ðæts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
That's not surprising .
那就是 不是 奇怪 .
亦属难怪,

[ˈɑ:ftə(r)][aɪ] [tʃek] ,
After I check ,
后 我 查看 ,
待我查过,

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu;; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ]['leɪtə(r)] .
It's not too late to send someone to look for you later .
它是 不是 也 晚的 到 发送 某人 到 看 为了 你 之后 .
再着人找你未迟。”

[tʃɛn] [mɑ:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Chen Ma heard this ,
陈 马 听到 这 ,
陈妈见说,

[aɪ] [went] [həʊm] [ɪ'mi:diətli] .
I went home immediately .
我 去 家 立即地 .
立即回家去了。

[hwa:ŋ] [ɑ:r i: 'en] ['hʌrɪdli] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][,ef i: 'aɪ] [hŋŋ] :
Huang Ren hurriedly went inside and said to Fei Hong :
黄 任 匆匆 去 里面 和 说 到 费 洪 :

黄仁即忙进内与飞鸿说道：

" [ju:ji:əʊ] , ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪn] [jæŋ] ['fæməli] "
" Yuejiao , daughter of the Yin Yang family "
" 月 娇 , 女 儿 的 这 阴 杨 家 庭 " "

“殷杨氏之女月姣，

[aɪv] [ɔ:ɪ'redi] [ɑ:skt] [ɑ:nt] [tʃen] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
I've already asked Aunt Chen to inquire .
我 已 经 已 经 问 阿 姨 陈 到 查 询 .

我已着陈妈前去问过了，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:ɪ'redi] [bɪ'trəʊðd] [tu:; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ʒɑ:ŋ] [dʒəʊ] .
His mother said that he had already betrothed to the scholar Zhang Zhao .
他 的 母 亲 说 那 他 有 已 经 未 婚 妻 到 这 学 者 张 赵 .

他母亲说已许秀才张昭。

[ʒɑ:ŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][ɪn] ['mɔ:niŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] .
Zhang Zhao was in mourning for his father .
张 赵 曾 是 在 丧 为 了 他 的 父 亲 .

那张昭因丁父忧，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] ['mæri] [hɜ:(r); hə(r)] .
He did not marry her .
他 做 过 不 是 结 婚 她 .

未有迎娶伊女过门。

" [aɪ] [wɪl] [faɪnd][ju:; jʊ] [ə'hʌðə(r)] ['mæɪrɪdʒ] ['leɪtə(r)] . "
" I will find you another marriage later . "
" 我 将 要 寻 找 你 其 他 婚 姻 之 后 . " "

待为父与你另寻个亲事便了。”

[,ef i: 'aɪ] [hŋŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Fei Hong heard this ,
费 洪 听 到 这 ,

飞鸿闻说，

[dɪs'pli:zd]
Displeased
不 高 兴

心中不悦，

[hi:; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] .
He bid farewell to his father .
他 出 价 告 别 到 他 的 父 亲 .

辞了父亲，

[gəʊ][ɪn'tu:][jɔ:(r); jə(r)] [ru:m] .
Go into your room .
去 进 入 你 的 房 间 .

进进自己房中，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['stɑ:tɪd] [ðæt] [naɪt] .
The illness started that night .
这 疾 病 开 始 那 夜 晚 .

此夜发起病来，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [get] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He did not get up for several days in a row .
他 做 过 不 是 得 到 向 上 为 了 一 些 天 在 一 个 排 .

一连数日并不起身，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜ:vənt] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə][ɪn'kwærə(r)]['ɑ:ftə(r)][hɪm] .
A **maid****servant** **came** **to** **the** **study** **to** **inquire** **after** **him** .

一个 女仆 来了 到 这 学习 到 查询 后 他 .

有丫鬟前来书房间候，

[ə'pɒn] ['lɜ:nɪŋ] [ðæt] [,ef i: 'aɪ] - [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪl] ,
Upon **learning** **that** **Fei** - **hong** **was** **ill** ,

之上 学习 那 费 - 香港 曾是 患病的 ,

得知飞鸿有病，

[ɪ'mi:diətli] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] ['mɪstrəs] .
Immediately **inform** **the** **master** **and** **mistress** .

立即地 通知 这 掌握 和 情妇 .

即报知老爷夫人知道。

[hwa:ŋ] [ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Huang **Ren** **and** **his** **wife** **entered** **the** **room** **and** **asked** :

黄 任 和 他的 妻子 进入 这 房间 和 问 :

黄仁夫妻入房问道：

" [θɜ:d] [sʌn] , [wʌts] [rɒŋ] ? "
" Third son , what's wrong ? "

" 第三 儿子 , 是什么 错误的 ? "

“三儿你有什么事，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ][nɒt] ['gɒtn] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] ?
Why **have** **I** **not** **gotten** **up** **for** **days** ?

为什么 有 我 不是 获得 向上 为了 天 ?

因何连日不起，

[wɒt] [ɪg'zæktli][ɪz][ðə; ði] ['ɪlnəs] ?
What **exactly** **is** **the** **illness** ?

什么 确切地 是 这 疾病 ?

究竟所患何症？

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] ?
Why **didn't** **you** **tell** **me** ?

为什么 没有 你 告诉 我 ?

何不对我说知。”

[,ef i: 'aɪ] [hɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Fei **Hong** **replied** :

费 洪 回复 :

飞鸿答道：

" [maɪ] [sʌn] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] [lɑ:st] [taɪm] . . . "
" My **son** **came** **back** **from** **visiting** **the** **grave** **last** **time** . . . "

" 我的 儿子 来了 后退 从 访问 这 严重 最后的 时间 . . . "

“儿因上次上坟回来，

['fi:lɪŋ] [ʌn'i:zi]
Feeling **uneasy**

感觉 不安

心中不安，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['fi:və(r)][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
I **had** **a** **fever** **the** **day** **before** **yesterday** .

我 有 一个 发烧 这 天 前 昨天 .

前日身上发热，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['i:v(ə)n] [wɜ:s] [æt; ət] [naɪt] .
It **was** **even** **worse** **at** **night** .

它 曾是 甚至 更糟 在 夜晚 .

夜来更甚。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈspi:kɪŋ] , [hi:; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
After speaking , he closed his eyes and remained silent .
后 请讲 , 他 关闭 他的 眼睛 和 剩余 沉默的 :

说完即合眼不言。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [hwa:ŋ] [ɑ:r i: ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
Upon hearing this , Huang Ren and his wife
之上 听力 这 , 黄 任 和 他的 妻子

黄仁夫妻闻言，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
He came out of the room .
他 来了 出去 的 这 房间 :

即出房门而来，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] :
They went to the hall to discuss the matter :
他们 去 到 这 大厅 到 讨论 这 事情 :

至厅中商议道：

" [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [sʌn] , "
" The illness of the third son , "
" 这 疾病 的 这 第三 儿子 , "

“三儿之疾，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [get] [ʌp][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [frɒm; frəm] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪvz] .
He said he would get up as soon as he returned from visiting the graves .
他 说 他 会 得到 向上 作为 很快 作为 他 返回 从 访问 这 坟墓 :

他说上坟回来即起，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə][send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][du:; də][aɪ ˈti:] .
It would be better to send someone to do it .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 到 做 它 :

莫若着人前去，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪˈzɪ(ə)n] [ɪɡˈzæmɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [jʌŋ] [ˈma:stəz] [ˈɪlnəs] .
Please have a physician examine the Third Young Master's illness .
请 有 一个 医生 检查 这 第三 年轻的 硕士学位 疾病 :

请一位方脉先生来看三公子之病。”

[hwa:ŋ] [æn; ən] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Huang An accepted the order .
黄 一个 公认 这 命令 :

黄安领命，

[ðeɪ] [left] [ɪˈmi:diətli] .
They left immediately .
他们 左边 立即地 :

立即而去。

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈmɪstə(r)] . [hi:; hi] .
Please have a Mr . He .
请 有 一个 先生 : 他 :

请一位何先生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hi:; hi] - .
His name is He Youji .
他的 姓名 是 他 - :

名叫何有济，

[ðæt] [deɪ] , [hi:; hi] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈmembə(r)] [hwa:ŋ] [æn; ən][ɪnˈsaɪd] .
That day , he followed his family member Huang An inside .
那 天 , 他 随后 他的 家庭 成员 黄 一个 里面 :

当日跟了家人黄安进内，

[hiː; hi][fɜːst][went][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈstʌdi][tuː; tə][siː][ðə; ði][ˈdɒktə(r)] .
He first went into the study to see the doctor .
他 第一的 去 进入 这 学习 到 看 这 医生 .
先入书房来看病。

[hwaːŋ][æn; ən][sed][frɒm; frəm][ðə; ði][said] :
Huang An said from the side :
黄 一个 说 从 这 边 :
黄安在旁边说道：

"[naʊ][ai][,eɪˈem][ˈæktɪŋ][ɒn][ðə; ði][ˈmaːstəz][ˈɔːdərs] , "
" Now I am acting on the master's orders , "
" 现在 我 是 表演 在 这 硕士学位 订单 , "
“现在奉了老爷之命，

[wiː; wi][ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ][ˈdɒktə(r)][tuː; tə][teɪk][ˈaʊə(r)][pʌls] .
We invited a doctor to take our pulse .
我们 受邀 一个 医生 到 拿 我们的 脉冲 .
请了一位先生来诊脉，

[ðə; ði][θɜːd][jʌŋ][ˈmaːstə(r)][gɒt][ʌp][tuː; tə][lʊk][æt; ət][hɪm] .
The third young master got up to look at him .
这 第三 年轻的 掌握 得到 向上 到 看 在 他 .
三公子起来看视。”

[,ef iːˈaɪ][hɒŋ][sed] :
Fei Hong said :
费 洪 说 :
飞鸿道：

[aɪ][,eɪˈem][ɪn][ˌpeɪn][ɔːl][ˈəʊvə(r)][maɪ][ˈbɒdi] .
I am in pain all over my body .
我 是 在 疼痛 全部 超过 我的 身体 .
“我遍身骨痛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第35/86页

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][get] [ʌp]
Unable to get up
无法 到 得到 向上

不能起身，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] , [sɜː(r)] .
Please come in , sir .
请 来 在 , 先生 :

可请先生入内，

[tri:t] [em 'iː] .
Treat me .
对待 我 :

与我诊治。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hwɑːŋ] [æn; ən]
Upon hearing this , Huang An
之上 听力 这 , 黄 一个

黄安闻言，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bed] .
Please , sir , come to the bed .
请 , 先生 , 来 到 这 床 :

即请先生近床，

[ðen] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][sɪks] [mə'rɪdiən] [ɒv; əv][,ef iː 'aɪ] [hɔːŋz] [left][ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
Then he examined the six meridians of Fei Hong's left and right hands .
然后 他 检查 这 六 经络 的 费 洪氏 左边 和 正确的 双手 :

便将飞鸿左右手六部之脉，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] ,
Take a closer look ,
拿 一个 更近 看 ,

细视一回，

[ænd; ənd][ɪn'kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] ,
And inquire about the cause of the illness ,
和 查询 关于 这 原因 的 这 疾病 ,

并问病源，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hwɑːŋ] [ɑːr iː 'en][tuː; tə][saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He then summoned Huang Ren to sit down in the study .
他 然后 被召唤 黄 任 到 坐 向下 在 这 学习 :

遂唤黄仁来至书房坐下，

[ʃiː'æŋ] [hwɑːŋ] - :
Xiang Huang Rendao :
向 黄 - :

向黄仁道：

" [aɪ][hæv; həv][ˈdaɪəgnəʊzd][jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] ['ɪlnəs] . "
" I have diagnosed your son's illness . "
" 我 有 诊断 你的 儿子的 疾病 " :

“晚生诊到令郎之病，

[ðə; ði] [pʌls] [æt; ət][ðə; ði] [left] [gwɑ:n] [pə'zi](ə)n] [ɪz][ˈwaɪəri][ænd; ənd] [lɑ:dʒ] .
The pulse at the left Guan position is wiry and large .
这 脉冲 在 这 左边 关 位置 是 细长的 和 大的 .
左关脉弦大，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈʊ:lsəʊ][ə; ei] [flʌd] ['nʌmbə(r)] ,
There is also a flood number ,
那里 是 还 一个 洪水 数字 ,
有又洪数，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] [ə; ei] [su:'piəriə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv] [jɪn] ['faɪə(r)] .
It is truly a superior form of Yin Fire .
它 是 真的 一个 优越的 形式 的 阴 火 .
实乃阴火上乘，

['li:və(r)][stæg'nei](ə)n]
Liver stagnation
肝 停滞
肝郁不舒，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ʌŋ,sætɪs'fæktəri] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t]
If you have something unsatisfactory in your heart
如果 你 有 某物 不令人满意 在 你的 心
心中有不如意事，

[nɒt] [ə; ei] [seɪf] [ænd; ənd] ['kʌmfɪtəb(ə)l] ['tri:tmənt] ,
Not a safe and comfortable treatment ,
不是 一个 安全的 和 舒服的 治疗 ,
非安心调理，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [kjʊəd] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .
不能痊愈。”

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [saɪd] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
That is , one side was opened .
那 是 , 一 边 曾是 打开 .
即开了一方，

[ðɪs] ['medsn; 'medɪsn][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; ei] ['kɪdni] - ['kliəriŋ] ['eɪdʒənt] .
This medicine is nothing more than a kidney - clearing agent .
这 药品 是 没有什么 更多的 比 一个 肾 - 清理 代理人 .
该药无非清肾之剂，

['ɑ:ftə(r)][sʌm; səm] [dɪ'skʌ](ə)n] , [hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] .
After some discussion , he resigned .
后 一些 讨论 , 他 辞职 .
谈论一番辞去。

[ðæt] ['i:vnɪŋ] , [ef i: 'aɪ] [hɒŋ] [tʊk] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
That evening , Fei Hong took the medicine .
那 晚上 , 费 洪 采取 这 药品 .
是晚飞鸿服了这帖药，

[sti:l] [nəʊ] [ɪ'fekt] .
Still no effect .
仍然 不 影响 .
仍不见效，

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] [ɪg,zæmi'neiʃənz] ,
After several days of medical examinations ,
后 一些 天 的 医疗的 考试 ,
一连数日诊视，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['wəsən] .
The illness worsened .
这 疾病 恶化 :

病体益剧，

[hwa:ŋ] [ˌɑ:r i: 'en] [felt] ['trʌblɪd] .
Huang Ren felt troubled .
黄 任 毛毡 麻烦 :

黄仁心中烦闷，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['leɪdi] [li:] [pʊ; əv] - :
That is , to Lady Li of Anren :
那 是 , 到 女士 李 的 - :

即对安人李氏说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] ['entə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] . "
" **You may enter the son's room at night** . "
" 你 可能 进入 这 儿子的 房间 在 夜晚 . "

“你可夜进儿房，

[ʃi:'æŋ] ['fei,hʊŋ] [ɑ:skt] [ɪn] ['di:teɪl] ,
Xiang Feihong asked in detail ,
向 飞鸿 问 在 细节 ,

向飞鸿细问，

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] ?
What was the real reason ?
什么 曾是 这 真实的 原因 ?

实因何事，

['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
Even to this extent .
甚至 到 这 程度 :

乃至于此。”

[ðæt] [naɪt] , [li:] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
That night , Li entered the room .
那 夜晚 , 李 进入 这 房间 .

是夜李氏进房，

[ʃi:'æŋ] ['fei,hʊŋ] [sed] :
Xiang Feihong said :
向 飞鸿 说 :

向飞鸿道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [ɑ:skt] [em 'i:][tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] . . . "
" **Your father asked me to ask you** . . . "
" 你的 父亲 问 我 到 问 你 . . . "

“你父亲着我问你，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [kɔ:zd] [ðɪs] ['ɪlnəs] ?
What exactly caused this illness ?
什么 确切地 导致 这 疾病 ?

究竟因何至病如此？ ”

[ˌef i: 'aɪ] [hʊŋ] [sed] :
Fei Hong said :
费 洪 说 :

飞鸿道：

[maɪ] ['mʌðə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] [sɔ:s] [pʊ; əv][maɪ] ['ɪlnəs] .
My mother knows the source of my illness .
我的 母亲 知道 这 来源 的 我的 疾病 .

“我的病源母亲尽知，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪv] ,
Since that day when I visited the grave ,
自从 那 天 什么时候 我 到访 这 严重 ,

自从那日上坟，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] - [feɪs] ,
Upon seeing Yuejiao's face ,
之上 看到 - 脸 ,

见了月姣之面，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
I often think about it .
我 经常 思考 关于 它 :

时常心中牵挂，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [led][tu:; tə] [ðɪs] .
Therefore , the illness led to this .
所以 , 这 疾病 引领 到 这 :

所以一病至此，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwɑ:][tu:ˌoʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ˈri:ˈbɔ:n] ,
Even if Hua Tuo were to be reborn ,
甚至 如果 华 拓 是 到 是 重生 ,

纵使华陀再世，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][kɜə(r)] [kəmˈplɪtli] .
It is also difficult to cure completely .
它 是 还 难的 到 治愈 完全地 :

也难医痊愈，

" [aɪ] [θɪŋk] [maɪ][taɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] [wɪl] [bi:; bi] [ʃɔ:t] [æz; əz] [wel] . "
" I think my time in this world will be short as well . "
" 我 思考 我的 时间 在 这 世界 将要 是 短的 作为 出色地 . "

儿想亦不久居人世矣。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[aɪ][kæn; kən] [fɔ:l] [əˈsli:p] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] .
I can fall asleep as soon as I close my eyes .
我 能 落下 睡着了 作为 很快 作为 我 关闭 我的 眼睛 :

合眼即睡。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [wɒt] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [sed] , [li:] [ʃi:] . . .
After hearing what her son said , Li Shi . . .
后 听力 什么 她 儿子 说 , 李 史 . . .

李氏听了儿言，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [hwɑ:ŋ] [ɑ:r i: ˈen] :
He came out and said to Huang Ren :
他 来了 出去 和 说 到 黄 任 :

出来向黄仁说道：

" [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈtʃɪldrən] , "
" The illness of the three children , "
" 这 疾病 的 这 三 孩子们 , "

“三儿之病，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [sɔ:] [ju:ji:əʊ] [wen] [aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [greɪv] [ɪn] [mɑ:tʃ] .
The truth is that I saw Yuejiao when I visited her grave in March .
这 真相 是 那 我 锯 月娇 什么时候 我 到访 她 严重 在 行进 :

实因三月上坟见了月姣，

[ˈkænəʊt] [fəˈget] [lʌv] ,
Cannot forget love ,
不能 忘记 爱 ,

不能忘情，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ˈtri:tmənt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪnɪˈfektɪv] .
It was anticipated that treatment would be ineffective .
它 曾是 预期 那 治疗 会 是 无效 .

料想治疾无用。

[ðə; ði] [ˈmɑ:stə(r)] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] .
The master must find a way .
这 掌握 必须 寻找 一个 方式 .

老爷必须设法，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ɪnˈdeɪndʒərəɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜ: d] [sʌn] .
To avoid endangering the life of the third son .
到 避免 危及 这 生活 的 这 第三 儿子 .

免误三儿之命。”

[hwa:ŋ] [ˌɑ:r i: ˈen] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Ren thought for a moment and said :
黄 仁 想 法 为 了 一个 片刻 和 说 :

黄仁想了一回说道：

" [ðæt] [ju:ji:əʊ] [ɪz] [ɔ:l'reɪdɪ] [ɪn'geɪdʒd] . "
" That Yuejiao is already engaged . "
" 那 月娇 是 已经 已订婚的 . "

“那月娇已许了人，

[aɪˈti:] [ɪz] [ɔ:lsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [səˈlu:ʃ(ə)n] .
It is also difficult to devise a solution .
它 是 还 难的 到 设计 一个 解决方案 .

亦难设法，

[pə'hæps] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔ:l] [tʃen] [mɑ:] [ˈəʊvə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
Perhaps we should call Chen Ma over tomorrow .
也许 我们 应该 称呼 陈 马 超过 明天 .

莫若明日唤陈妈到来，

[lets] [si:] [wʊt] [ˈbrɪliənt] [plæn] [ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz] .
Let's see what brilliant plan she has .
我们来吧 看 什么 杰出的 计划 她 有 .

看她有什么良计，

[aɪˈti:] [kæn; kən] [kɜʊə(r)] [ðə; ði] [θri:] [ˈtʃɪldrənz] [ˈɪlnəs] .
It can cure the three children's illness .
它 能 治愈 这 三 孩子们的 疾病 .

可以治得三儿之疾。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hwa:ŋ] [æn; ən] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Huang An went in and said :
黄 一个 去 在 和 说 :

即着黄安进去说道：

" [gəʊ] [tu:; tə] [ɑ:nt] [tʃenz] [pleɪs] [əˈgen] . "
" Go to Aunt Chen's place again . "
" 去 到 阿姨 陈的 地方 再次 . "

“你再往陈妈处，

[tɛl] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Tell him to come quickly .
告诉 他 到 来 迅速地 .

着他速来，

[wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
We have something important to discuss .
我们 有 某物 重要的 到 讨论 .

有要事商量。”

[hwaːŋ] [æn; ən] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
Huang An accepted the order and left .
黄 一个 公认 这 命令 和 左边 .

黄安领命去了，

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [ðeɪ] [brɔːt] [tʃen] [mɑː][ɪn] .
Soon after , they brought Chen Ma in .
很快 后 , 他们 带来 陈 马 在 .

不久将陈妈领进前来。

[hwaːŋ] - [spəʊk] [fɜːst] :
Huang Renxian spoke first :
黄 - 辐 第一的 :

黄仁先开口道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmənd] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] . "
" I have summoned you here today . "
" 我 有 被召唤 你 这里 今天 . "

“我今叫你到来，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ˈʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt] - ['mæɪɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] ,
Because I asked you to inquire about Yuejiao's marriage before ,
因为 我 问 你 到 查询 关于 - 婚姻 前 ,

因前着你往问月姣这头亲事，

[aɪ][təʊld] - [ðæt] [aɪ] [njuː] .
I told San'er that I knew .
我 讲述 - 那 我 知道 .

我对三儿说知，

[hiː; hi] [fel] ['sɪəriəsli] [ɪl] [ænd; ənd][ˈnevə(r)] [rɪ'kʌvəd] .
He fell seriously ill and never recovered .
他 跌倒 严重地 患病的 和 绝不 恢复 .

他就一病不起，

[pliːz] [siːk] ['medɪk(ə)] ['triːtmənt] .
Please seek medical treatment .
请 寻找 医疗的 治疗 .

请医调治，

[,aɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'fekt] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] .
It had no effect whatsoever .
它 有 不 影响 任何 .

全不见效。

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] [kɔːld] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
I specifically called you here .
我 具体来说 称为 你 这里 .

特叫你来，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
What is the best way to save them ?
什么 是 这 最好的 方式 到 节省 他们 ？

究竟有何法解救？ ”

[tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 ：

陈妈道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] ,
" **Such a disease ,**
" 这样的 一个 疾病 ,

“这样之病，

[ˈmedsn; ˈmedɪsn][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][bʌt; bət] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][əd'mɪnɪstə(r)] .
Medicine is available but difficult to administer .
药品 是 可用的 但 难的 到 管理 。

有药难施，

[ju:ji:aʊ] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈmæri] [ðə; ði] [θɜ:d] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] .
Yuejiao is willing to marry the Third Young Master .
月娇 是 愿意的 到 结婚 这 第三 年轻的 掌握 。

月姣肯嫁三公子，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'kʌvə(r)] .
Only then can one recover .
仅有的 然后 能 一 恢复 。

方可得愈，

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [plænz] . "
" **Sir , you still need to make plans .** "
" 先生 , 你 仍然 需要 到 制作 计划 。”

老爷还须打算。”

[hwa:ŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - ：

黄仁道：

" [ðæt] [ju:ji:aʊ] [ɪz] [ɔ:'redi] [bɪ'trəʊðd] [tu:; tə] ['skɒlə(r)] [ʒɑ:ŋ] . "
" **That Yuejiao is already betrothed to Scholar Zhang .** "
" 那 月娇 是 已经 未婚妻 到 学者 张 。”

“那月姣业已许配张秀才，

[haʊ] [kʊd; kəd][fi:; fi] [ˈpɒsəbli] [ə'gri:] [tu:; tə] [ˈmæri] [hɪm] ?
How could she possibly agree to marry him ?
如何 可以 她 可能 同意 到 结婚 他 ？

何能肯嫁？

[aɪ][doʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [plænz] .
I don't have any plans .
我 不 有 任何 计划 。

我没有什么打算。”

[tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 ：

陈妈道：

" [ɪf] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] ['dʌznt] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ðæts] [faɪn] .
" **If the master doesn't want her to be his daughter - in - law , that's fine .**
" 如果 这 掌握 不 想 她 到 是 他的 女儿 - 在 - 法律 , 那就是 美好的 .
"
"
"

“这件事老爷不想她为媳则已，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
If you want her to be your daughter - in - law
如果 你 想 她 到 是 你的 女儿 - 在 - 法律

若想她为媳，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
I have a brilliant plan .
我 有 一个 杰出的 计划 .

老身想条妙计，

" [ðə; ði] [gærən'tiː] [ɪz][ɪn][hænd] . "
" **The guarantee is in hand .** "
" 这 保证 是 在 手 . "

包管到手。”

[hwaːŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

[wɒt] [plæn] [[ʊd; ʃəd][biː; bi] [dr'vaɪzɪd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？ ”

[tʃen] [maː] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [zɑːŋ] [dʒaʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I thought about Zhang Zhao for a while .
我 想法 关于 张 赵 为了 一个 尽管 .

“我将张昭想了一番，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] .
He was just a poor scholar .
他 曾是 只是 一个 贫穷的 学者 .

不过一个穷秀才，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ə'səʊsiərt; ə'səʊʃiərt] [wið] [hɪm] .
He instructed people to associate with him .
他 指示 人们 到 联系 和 他 .

着人与他往来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'vaɪzɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was advised to give up his wife .
他 曾是 建议 到 给 向上 他的 妻子 .

劝他将妻相让，

[gɪv] [hɪm] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [pɒ; əv]['sɪlvə(r)] .
Give him three hundred taels of silver .
给 他 三 百 两 的 银 .

把三百两银子与他，

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ə'griː]
If he does not agree
如果 他 做 不是 同意

他若不允，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [pleɪs] [ðə; ði] ['væljuəblz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The master had someone place the valuables at his house .
这 掌握 有 某人 地方 这 贵重物品 在 他的 房子 .

老爷着人将财物放在他家，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wəz; wəz] [prə'tektɪŋ] [θiːvz] .
They said he was protecting thieves .
他们 说 他 曾是 保护 窃贼 .

就说他包庇贼匪，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .
He caught the stolen goods lying on the spot .
他 捕捉 这 被盗 商品 说谎 在 这 点 .

坐地拿赃，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ænd][ðə; ði] ['priːfekt] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] .
The master and the prefect are on good terms .
这 掌握 和 这 长官 是 在 好的 条款 .

老爷与府尊交好，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] [keɪs] .
Please ask him to solve the case .
请 问 他 到 解决 这 案件 .

求他解案，

[fɔːst] [kən'feɪ(ə)n]
Forced confession
强制 忏悔

强迫招供，

[hiː; hi][wəz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

收在监中，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm]
To kill him
到 杀 他

把他害死，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['wɒznt] [ə'freɪd] [ðæt] [juːˌjiːəʊ] [wʊd] [rɪ'fjuːz] .
At that time , I wasn't afraid that Yuejiao would refuse .
在 那 时间 , 我 不是 害怕的 那 月娇 会 拒绝 .

那时不怕月姣不肯。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ?
What does the master think of this plan ?
什么 做 这 掌握 思考 的 这 计划 ?

老爷以为此计如何？ ”

[hwaːŋ] [ɑːr iː 'en][wəz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ænd] [sed] :
Huang Ren was overjoyed and said :
黄 任 曾是 欣喜若狂 和 说 :

黄仁听了大喜道：

" [aɪ][ˈnevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ɑːnt] [tʃen] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪljənt] [aɪ'dɪə] . "
I never expected Aunt Chen to have such a brilliant idea . "
" 我 绝不 预期的 阿姨 陈 到 有 这样的 一个 杰出的 主意 . "

“想不到陈妈有此高见，

[ai] [wɪl] [send] ['sʌmwʌŋ] [ðeə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I will send someone there tomorrow .
我 将要 发送 某人 那里 明天 :

待我明日着人前往。”

[ðæt] ['i:vnɪŋ] , [tʃen] [mɑ:][hæd; həd] ['dɪnə(r)] [æt; ət] - .
That evening , Chen Ma had dinner at Huangjiazhuang .
那 晚上 , 陈 马 有 晚餐 在 - :

是晚陈妈就在黄家庄晚膳，

[ðeɪ] [rɪ'tʌ:nd] [həʊm] ['əʊnli][ˈɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] ['θʌrəli] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .
They returned home only after being thoroughly drunk and full .
他们 返回 家 仅有的 后 存在 彻底 醉 和 满的 :

醉饱方回。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hwɑ:ŋ] [ɑ:r i: 'en] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn] [nemd] [wu:] - .
The next day , Huang Ren found a man named Wu Pinghun .
这 下一个 天 , 黄 任 成立 一个 男人 命名 吴 - :

次日黄仁即寻了一人叫做伍平混，

[hi:; hi] [nju:] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [ʊŋ][ə; eɪ][ˈregjələ(r)]['beɪsɪs] .
He knew Zhang Zhao on a regular basis .
他 知道 张 赵 在 一个 常规的 基础 :

平日与张昭认识，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [teɪl] [ʊv; əv][ˈsɪlvə(r)]
More than ten taels of silver
更多的 比 十 两 的 银

将银十余两，

[ˈhændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][hɪm]
Handed over to him
递交 超过 到 他

交他手中，

[hi:; hi][wʊz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
He was like this ,
他 曾是 喜欢 这 ,

着他如此，

[hi:; hi] [geɪv] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] .
He gave some instructions .
他 给予 一些 指示 :

吩咐一番。

[wu:] [pɪŋ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][get] [hɪz; ɪz][hændz][ʊŋ][sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] .
Wu Ping managed to get his hands on some silver .
吴 平 管理 到 得到 他的 双手 在 一些 银 :

那伍平混得了银子，

[hi:; hi] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He looked for Zhang Zhao and said :
他 看起来 为了 张 赵 和 说 :

寻着张昭说道：

" [ai][hæv; həv] [frendz] , "
" I have friends , "
" 我 有 朋友们 , "

“我有友人，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][ɑ:sk] ['brʌðə(r)] [ʒɑ:ŋ] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fju:] [fænz] .
I would like to ask Brother Zhang to write a few fans .
我 会 喜欢 到 问 兄弟 张 到 写 一个 很少 粉丝 :

欲求张兄写扇数把，

[həʊ] [mʌt] ['mʌni] [duː; də][juː; jə] [niːd] ?
How much money do you need ?
如何 很多 钱 做 你 需要 ?

要笔金多少？ ”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - :

张昭道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] . "
" **We have known each other for many years .** " "
" 我们 有 已知 每个 其他 为了 许多 年 . " "

“彼此相识多年，

" ['eni] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz][ək'septəb(ə)l] . "
" **Any amount of money is acceptable .** " "
" 任何 数量 的 钱 是 可接受 . " "

笔金随便。”

[wuː] [pɪŋ] [ðen] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [tə'geðə(r)] .
Wu Ping then paid for the fan and the writing brush together .
吴 平 然后 有薪酬的 为了 这 扇子 和 这 写作 刷子 一起 .

那伍平混即将扇子并笔金一并付下，

[hiː; hi] [ðen] [sed] , " [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] [tə'deɪ] . "
He then said , " I have received several taels of silver as a windfall today . " "
他 然后 说 , " 我 有 已收到 一些 两 的 银 作为 一个 意外之财 今天 . " "

便说道“弟今日得了数两横财银，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['restɒrnt] .
I want to go to a restaurant .
我 想 到 去 到 一个 餐厅 .

欲往酒楼，

[siːkɪŋ] [sʌm; səm] [faɪn] [waɪn][ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] ,
Seeking some fine wine and delicious food ,
寻求 一些 美好的 葡萄酒 和 可口的 食物 ,

寻些美酒佳肴，

[ɪf] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'bændən] [hɪm]
If the scholar does not abandon him
如果 这 学者 做 不是 放弃 他

如秀才不弃，

[lets] [ˌremɪ'nɪs] [tə'geðə(r)] .
Let's reminisce together .
我们来吧 回忆 一起 .

一起往叙。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - :

张昭道：

" [həʊ] [kæn; kən][ai] ['trʌb(ə)l] [juː; jə] , [maɪ] [lɔːd] ? "
" **How can I trouble you , my lord ?** " "
" 如何 能 我 麻烦 你 , 我的 主 ? " "

“如何破费仁兄。”

[wuː] [pɪŋ] ['mɪŋɡld] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
Wu Ping mingled with others .
吴 平 混合 和 其他的 .

伍平混道。

" [frendz] [tuː; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] , "
 " **Friends to each other** , "
 " 朋友们 到 每个 其他 , "

“彼此朋友，

[waɪ] [biː; bi] [ˈmɒdɪst] ?
 Why be modest ?
 为什么 是 谦虚的 ?

何必谦话。”

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [went] [tə'geðə(r)] .
 So the two went together .
 所以 这 二 去 一起 .

于是二人同往，

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈrestɒrnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
 We found a restaurant to have a drink .
 我们 成立 一个 餐厅 到 有 一个 喝 .

找了一酒楼饮酒。

[faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [spɒt]
 Find a good spot
 寻找 一个 好的 点

觅一好位，

[ˈevriwʌn] , [pliːz] [saɪt] [daʊn] .
 Everyone , please sit down .
 每个人 , 请 坐 向下 .

大家坐下，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [kɔːld] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə][pɔː(r)][ðem; ðəm][sʌm; səm] [gʊd] [waɪn] .
 They immediately called the bartender to pour them some good wine .
 他们 立即地 称为 这 调酒师 到 倒 他们 一些 好的 葡萄酒 .

即唤酒保斟好酒来，

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [əu'bei] .
 The bartender obeyed .
 这 调酒师 服从 .

酒保从命，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [ə'griːd] .
 He readily agreed .
 他 容易 同意 .

连声答应，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɑːkaɪ] [ˈdɪʃɪz] .
 Each of the Sakai dishes .
 每个 的 这 堺 菜肴 .

将各酒井菜，

[ðə; ði] [siːts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
 The seats were arranged in a row .
 这 座位 是 安排 在 一个 排 .

排开席上，

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʊk] [ðeə(r)] [kʌps] [ænd; ənd][brɪ'gæn][tuː; tə] [drɪŋk] .
 The two men took their cups and began to drink .
 这 二 男人 采取 他们的 杯子 和 开始 到 喝 .

二人执怀就饮。

[wuː] [pɪŋ] [swɔː(r)] :
 Wu Ping swore :
 吴 平 发誓 :

伍平混道：

" [ɪts] [bi:n] ['meni] [j'iəz] , "

" **It's been many years** , "

" 它是 到过 许多 年 , "

“多年不见，

[wɒt] [hæz; həz][ðə; ði] [wɜ:ld] [bi:n] [laɪk] [ɪn][ˈri:s(ə)nt] [j'iəz] ?

What has the world been like in recent years ?

什么 有 这 世界 到过 喜欢 在 最近的 年 ?

究竟近年世界若何？

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][bi:; bi][ˈblesɪd; blest] .

May your father be blessed .

可能 你的 父亲 是 蒙福 :

令尊纳福么，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈkʌrəntli] [ˈmærid] ?

Are you currently married ?

是 你 现在 已婚 ?

现时已娶妻否？ ”

[ʒɑ:ŋ] - :

Zhang Zhaodao :

张 - :

张昭道：

[maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [pɑ:st] [ə'wei] [lɑ:st] [jɪə(r)] .

My father passed away last year .

我的 父亲 通过了 离开 最后的 年 :

“上年家父已故，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ˈmæri] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [ˈpriəriəd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .

He did not marry because of the mourning period for his father .

他 做过 不是 结婚 因为 的 这 丧 时期 为了 他的 父亲 :

因丁忧未娶妻，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][fænz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] .

He made a living by writing on fans over the years .

他 制成 一个 活的 经过 写作 在 粉丝 超过 这 年 :

历年写扇度日，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n][ɪz] [nɒt] [jet] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] .

The situation is not yet exceptionally good .

这 情况 是 不是 然而 非常 好的 :

未有十分好景。”

[wu:] [pɪŋ] [swɔ:(r)] :

Wu Ping swore :

吴 平 发誓 :

伍平混道：

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [spi:k] [ɒv; əv][ˈlðə(r)z] [ˈaɪðə(r)] .

I will not speak of others either .

我 将要 不是 说话 的 其他的 任何一个 :

“别人我亦不讲，

[hu:z] [ˈdɔ:tə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ɪn'geɪdʒd] [tu:; tə] ?

Whose daughter are you engaged to ?

谁 女儿 是 你 已订婚的 到 ?

你订下亲事是谁人之女，

[waɪ] [nɒt] [tel] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ?

Why not tell my brother ?

为什么 不是 告诉 我的 兄弟 ?

不妨说与哥知。”

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - :

张昭道：

[wen] [mai][ˈfa:ðə(r)][wɒz; wəz] [bɔ:n] ,
When my father was born ,
什么时候 我的 父亲 曾是 出生 ,

“家父生时，

[ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [jɪn] - [hæz; həz] [bi:n] [bɪˈtrəʊðd] .
The daughter of Yin Jichang has been betrothed .
这 女儿 的 阴 - 有 到过 未婚妻 .

已定殷计昌之女，

[mai][ˈfa:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] [pɑ:st] [əˈweɪ] .
My father - in - law has also passed away .
我的 父亲 - 在 - 法律 有 还 通过了 离开 .

岳父亦已去世，

[bəʊθ][hæv; həv] [aɪz] .
Both have eyes .
两个都 有 眼睛 .

两家均有眼，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwedɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈtemprərəli] [set] [əˈsaɪd]
Therefore , the matters of marriage and weddings should be temporarily set aside
所以 , 这 事情 的 婚姻 和 婚礼 应该 是 暂时地 放 旁边
.
.
.

故嫁娶二字暂时放下。”

[wu:] [pɪŋ] [swɔ:(r)] :
Wu Ping swore :
吴 平 发誓 :

伍平混道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi][ɒn][ðə; ði][nekst] [stri:t] ? "
" Could it be on the next street ? "
" 可以 它 是 在 这 下一个 街道 ? " "

“莫是在邻街，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [jæŋ] ,
His mother , Yang ,
他的 母亲 , 杨 ,

伊母杨氏，

[ˈəʊvə(r)] [ˈfɪftɪ] [jɪˈiəz] [əʊld]
Over fifty years old
超过 五十 年 老的

五十余岁，

[ɪz] [ðɪs] [ˈwʊmən] [nemd] [ju:ji:əʊ] ?
Is this woman named Yuejiao ?
是 这 女士 命名 月娇 ?

此女名唤月姣么？ ”

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - :

张昭道：

" [ðæts] [raɪt] , "

" **That's right** , "

" 那就是 正确的 , "

“正是，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] , ['brʌðə(r)] ?

How do you know this , brother ?

如何 做 你 知道 这 , 兄弟 ?

兄台何以知之？ ”

[wuː] [pɪŋ] [swɔː(r)] :

Wu Ping swore :

吴 平 发誓 :

伍平混道：

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [frendz] [wɪð] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ˈiːz] . "

" **I have been friends with my virtuous brother for many years .** "

" 我 是 有 到过 朋友们 和 我的 有德行的 兄弟 为了 许多 年 . "

“余与贤弟多年相交，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bʊzəm] [frendz] .

They were bosom friends .

他们 是 怀 朋友们 .

情同莫逆，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .

It is necessary to discuss this in detail .

它 是 必要的 到 讨论 这 在 细节 .

不得不细悉言之，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈvɜːrtʃuəs] .

This woman is extremely unvirtuous .

这 女士 是 极其 不道德的 .

此妇甚属不贤，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˌmɪsbɪˈheɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .

He himself was already misbehaving in his youth .

他 他自己 曾是 已经 行为不端 在 他的 青年 .

自己少年已属不端，

[ænd; ænd][hiː; hi] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪmˈprɒpə(r)] .

And he taught her to be improper .

和 他 教授 她 到 是 不当 .

又教她女不正，

[maɪ][ˈlʌvə(r)]

My lover

我的 情人

私的情人，

" ['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] , [maɪ] [ɪsˈtiːmd] ['brʌðə(r)] ? "

" **Haven't you heard of this , my esteemed brother ?** "

" 还没有 你 听到 的 这 , 我的 尊敬的 兄弟 ? "

难道贤兄未有所闻？ ”

[əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [zɑːŋ] [dʒɑʊ] . . .

Upon hearing this , Zhang Zhao . . .

之上 听力 这 , 张 赵 . . .

那张昭闻言，

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After thinking for a long time ,

后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半晌，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Kaiyan said :
方 - 说 :

方开言道：

[ɪz] [ðɪs] ['ri:əli] [tru:] ?
Is this really true ?
是 这 真的 真的 ?

“究竟此话是真的么？”

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['lʌvə(r)] ?
Who is this lover ?
WHO 是 这 情人 ?

情人果是何人？ ”

[wu:] [pɪŋ] [swɔ:(r)] :
Wu Ping swore :
吴 平 发誓 :

伍平混道：

“ [ai][hæv; həv] [hɜ:d] ['pi:p(ə)] [seɪ] , ”
“ I have heard people say , ”
“ 我 有 听到 人们 说 , ”

“我已闻得人说，

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['fi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [hwɑ:ŋ] - [θɜ:d] [sʌn] , ['fei,hɒŋ] .
She had feelings for Huang Renzhi's third son , Feihong .
她 有 情怀 为了 黄 - 第三 儿子 , 飞鸿 .

与黄仁之第三子飞鸿有情，

[ðeɪ] ['vɪzɪt] [i:tʃ] ['lðə(r)] ['fri:kwəntli] .
They visit each other frequently .
他们 访问 每个 其他 频繁地 .

时常往来，

[nʊʊ][ˈwʌndə(r)][maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] ['lertli] .
No wonder my dear brother is experiencing such a difficult time lately .
不 想知道 我的 亲爱的 兄弟 是 体验 这样的 一个 难的 时间 最近 .

怪不得贤兄近日世景，

[səʊ][bæd] ,
So bad ,
所以 坏的 ,

如此不佳，

[ɪf] [ðeɪ] ['mæri] ['ɪntu:][ðə; ði]['fæməli][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,
If they marry into the family in the future ,
如果 他们 结婚 进入 这 家庭 在 这 未来 ,

将来若是过了门，

[maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ] [stiɪl] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi]['keəf(ə)] .
My dear brother , you still need to be careful .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 仍然 需要 到 是 小心 .

贤兄还须要仔细，

[ɪn] [keɪs] [hi:; hi][hæz; həz][æn; ən][ə'feə(r)]
In case he has an affair
在 案件 他 有 一个 事务

万一与情人来往，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [hænd] .
His life was destined to be taken by a poisonous hand .
他的 生活 曾是 注定 到 是 已采取 经过 一个 有毒 手 .

性命定遭毒手，

[maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] , [ju:v] [ɔ:'redi] [meɪd] [plænz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] . "
My dear brother , you've already made plans for this . "
我的 亲爱的 兄弟 , 你已经 已经 制成 计划 为了 这 . "

贤兄早为'打算。 "

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [hɜ:d] [wu:] - [wɜ:dz] [ðæt] [deɪ] .
Zhang Zhao heard Wu Pinghun's words that day .
张 赵 听到 吴 - 字 那 天 .

张昭当日闻了伍平混这番言语，

[æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] ['i:tiŋ]
Anxiety about eating
焦虑 关于 吃

饮食不安，

[ðə; ði] [ɔ:θen'tɪsəti] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
The authenticity is unknown .
这 真实性 是 未知 .

未知真假，

[aɪ][dræŋk][,aɪ 'ti:][wʌnz] .
I drank it once .
我 喝 它 一次 .

饮了一回，

[səʊ][hi:; hi] [ɑ:skt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

[wɒt] ['brʌðə(r)] [wu:] [sed] [ɪz] [tru:] .
What Brother Wu said is true .
什么 兄弟 吴 说 是 真的 .

“伍兄所说之言，

[ɪz][,aɪ 'ti:]['spəʊkən][baɪ] ['pi:p(ə)] [ɔ:(r)] [si:n] [baɪ] [aɪ] ?
Is it spoken by people or seen by eye ?
是 它 说 经过 人们 或者 已见 经过 眼睛 ?

乃是人言抑或目见者耶？

[aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] ['penɪləs] .
I am now penniless .
我 是 现在 身无分文 .

我今一贫如洗，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] [wɪð] ,
Difficult to argue with ,
难的 到 争论 和 ,

难与计较，

['brʌðə(r)] , [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [gʊd] [əd'vaɪs][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ?
Brother , do you have any good advice for me ?
兄弟 , 做 你 有 任何 好的 建议 为了 我 ?

兄有何良策以教我乎？ "

[wu:] [pɪŋ] [swɔ:(r)] :
Wu Ping swore :
吴 平 发誓 :

伍平混道：

" [aɪ][hæv; həv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv][tækt][ɔ:(r)] [dɪ'skreʃn] . "
" **I have said something that shows a lack of tact or discretion . "**
" 我 有 说 某物 那 演出 一个 缺少 的 策略 或者 审慎 . "

“弟有一句不识进退之言，

" [wʊd] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə] [spi:k] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] ? "

" **Would you allow me to speak , my esteemed brother ?** "

" 会 你 允许 我 到 说话 , 我的 尊敬的 兄弟 ? "

未知贤兄肯容我讲否? "

[ʒɑːŋ] - :

Zhang Zhaodao :

张 - :

张昭道:

" [sɪns] ['brʌðə(r)] [wuː][hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][em 'iː] [sʌt] [ɡʊd] [əd'vaɪs] . . . "

" **Since Brother Wu has given me such good advice . . .** "

" 自从 兄弟 吴 有 给定 我 这样的 好的 建议 . . . "

“伍兄既有良言，

" [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spi:k] . "

" **Feel free to speak .** "

" 感觉 自由的 到 说话 . "

不妨说出。”

[wuː] [pɪŋ] [swɔː(r)] :

Wu Ping swore :

吴 平 发誓 :

伍平混道:

" [sʌt] [æŋ; ən] [ʌn'vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] , "

" **Such an unvirtuous woman ,** "

" 这样的 一个 不道德的 女士 , "

“此等不贤之妇，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mærid] ,

Even if they are married ,

甚至 如果 他们 是 已婚 ,

纵使迎娶过门，

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][nɒt] [ɡʊd] .

It is also not good .

它 是 还 不是 好的 .

亦属不佳，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ˈfjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .

There will inevitably be future troubles .

那里 将要 不可避免地 是 未来 麻烦 .

必有后患，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [dɪ'vɔːs] [hɜː(r); hə(r)] .

It would be better to divorce her .

它 会 是 更好的 到 离婚 她 .

莫若将她休了，

[let] [hɜː(r); hə(r)] ['mæri] [ef iː 'aɪ] [hɒŋ] ,

Let her marry Fei Hong ,

让 她 结婚 费 洪 ,

任她嫁与飞鸿，

[send] ['sʌmwʌŋ] [tuː; tə][ɡəʊ] .

Send someone to go .

发送 某人 到 去 .

着人前去，

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .

He demanded two or three hundred taels of silver .

他 要求 二 或者 三 百 两 的 银 .

要他银子二三百两，

[ˈmæəri] [əˈhʌðə(r)] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈwʊmən]
Marry another virtuous woman
结婚 其他 有德行的 女士

另娶一个贤良，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知以为如何？ ”

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - :

张昭道：

[sʌtʃ] [fækts][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈi:zəli] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] .
Such facts are not easily heard from others .
这样的 事实 是 不是 容易地 听到 从 其他的 :

“此等事实非轻易所听人言，

[aɪ ˈti:] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [tru:] .
It may not be true .
它 可能 不是 是 真的 :

未必是真，

" [aɪ] [wɪl] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈfɜ:ðə(r)] [ænd; ʌnd] [ðen] [rɪˈpɔ:t] [bæk] . "
" I will investigate further and then report back . "
" 我 将要 调查 更远 和 然后 报告 后退 : "

待我访个明白再来复命。”

[səʊ][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [mi:l] .
So the two of them had a meal .
所以 这 二 的 他们 有 一个 一顿饭 :

于是二人用了膳，

[ɪˈmi:diətli] [gəʊ] [daʊnˈsteəz] ,
Immediately go downstairs ,
立即地 去 楼下 ,

即当下楼，

[ðeɪ] [brəʊk] [ʌp][ænd; ʌnd] [ˈpɑ:tɪd] [weɪz] .
They broke up and parted ways .
他们 打破 向上 和 分手了 方式 :

分手而去。

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [mjuˈzi:əm] .
Zhang Zhao returned to the museum .
张 赵 返回 到 这 博物馆 :

张昭回到馆内，

[ˈsli:pləs] [naɪts]
Sleepless nights
失眠 夜晚

夜不成眠，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [pleɪs] .
The next day , someone was sent to his mother - in - law's place .
这 下一个 天 , 某人 曾是 发送 到 他的 母亲 - 在 - 法律的 地方 :

次日即着人到岳母处，

[aɪ] [ˈbri:flɪ] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
I briefly inquired about this matter .
我 简要地 询问 关于 这 事情 :

略将此事查问一回，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðen] [ðæt] [aɪ] ['lɜ:nɪd] [hwa:ŋ] [ɑ:r i: 'en] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] , [tʃen]
It was only then that I learned Huang Ren had sent a matchmaker , Chen
它 曾是 仅有的 然后 那 我 学习 黄 任 有 发送 一个 媒人 , 陈
[ma:] , [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Ma , to the door .
马 , 到 这 门 .

始知黄仁曾打发媒婆陈妈到门，

[hi:; hi] [hæd; həd] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
He had asked for a marriage proposal but it was rejected .
他 有 问 为了 一个 婚姻 提议 但 它 曾是 拒绝 .
求过亲事不成，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:ələɪz] [ðæt] [wɒt] [wu:] [pɪŋ] [hæd; həd] [sed] [waɪl] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Only then did they realize that what Wu Ping had said while hanging around the
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 什么 吴 平 有 说 尽管 绞刑 大约 这
['restɒnt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laɪ] .
restaurant was a lie .
餐厅 曾是 一个 说谎 .

方知伍平混在酒楼所云之事是假，

[səʊ] [hi:; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
So he made up his mind .
所以 他 制成 向上 他的 头脑 .

遂立定主意，

[wu:] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [fæn] .
Wu Ping was handed over to the fan .
吴 平 曾是 递交 超过 到 这 扇子 .

将伍平混付下之扇，

[raɪt] [ðem; ðəm] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Write them down one by one .
写 他们 向下 一 经过 一 .

一一写起，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)] .
Waiting for his arrival .
等待 为了 他的 到达 .

待他到来。

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[wu:] [pɪŋ] [sni:kt] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [fæn] .
Wu Ping sneaked over to retrieve the fan .
吴 平 偷偷摸摸 超过 到 取回 这 扇子 .

那伍平混到来取扇，

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [fɜ:st] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [fæn] ,
Zhang Zhao first took out the fan ,
张 赵 第一的 采取 出去 这 扇子 ,

张昭先将扇子拈出，

['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [wu:] [pɪŋ] .
Handed over to Wu Ping .
递交 超过 到 吴 平 .

交与伍平混，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ˈbrʌðə(r)] [wu:] , [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] . . .
Brother Wu , what you said the other day . . .
兄弟 吴 , 什么 你 说 这 其他 天 . . .

“伍兄你前日所云的话,

[aɪ][hæv; həv] [kənˈfɜ:md] [ðɪs] .
I have confirmed this .
我 有 确认的 这 :

余已访确,

[aɪˈti:] [si:m] [ˈbrʌðə(r)] [wu:] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [wɒt] [ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈseɪɪŋ] .
It seems Brother Wu misunderstood what others were saying .
它 似乎 兄弟 吴 被误解 什么 其他的 是 说 :

大约伍兄误听别人言语不真,

[ˈsevrəl] [mɪˈsteɪks] [led][em ˈi:][tu:; tə] [dɪˈvɔ:s] [maɪ][waɪf] .
Several mistakes led me to divorce my wife .
一些 错误 引领 我 到 离婚 我的 妻子 :

几误余将妻子休了,

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [hwa:ŋ] [ɑ:r i: ˈen] .
You can tell Huang Ren .
你 能 告诉 黄 任 :

你可往对黄仁说,

[du:; də][nɒt] [prɪˈzju:m] [tu:; tə] [bɪˈli:v] [aɪˈti:][ɪz] [tru:] .
Do not presume to believe it is true .
做 不是 怙 到 相信 它 是 真的 :

勿要妄想为是。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ə; ei] [fju:] [wɜ:dz] ,
After saying a few words ,
后 说 一个 很少 字 ,

说了几句,

[ðeɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd] [ɪˈmi:diətli] .
They went inside immediately .
他们 去 里面 立即地 :

立即进内去了。

[wu:] [pɪŋ] [felt] [aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈteɪstləs] .
Wu Ping felt it was tasteless .
吴 平 毛毡 它 曾是 无味 :

伍平混自觉无味,

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][fæn] .
He picked up the fan .
他 挑选 向上 这 扇子 :

拈了扇子,

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] - .
They set off for Huangjiazhuang .
他们 放 离开 为了 - :

出门往黄家庄而来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at the gate of the village ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 村庄 ,

到了庄门,

[ˈentə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
Enter immediately .
进入 立即地 .

立即进内，

[ˈtɜːnɪŋ] [ɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Turning into the study ,
转弯 进入 这 学习 .

转过书房，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hwaːŋ] - , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Huang Renyan , he said :
之上 看到 黄 - , 他 说 :

见了黄仁言道：

[ðɪs] [ɪz] [ɪnəˈprəʊpriət] !
This is inappropriate !
这 是 不当 !

“此事不妥！

[ai] [juːst] [ðə; ði][ˈpriːtekst][ɒv; əv] [ˈɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [raɪt] [ɒn][ə; eɪ][fæn][tuː; tə] . . .
I used the pretext of asking him to write on a fan to . . .
我 用过的 这 借口 的 问 他 到 写 在 一个 扇子 到 . . .

我以求他写扇面为名，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrestɒrnt] .
Take them to the restaurant .
拿 他们 到 这 餐厅 .

带到酒楼，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 .

说了一番。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [ɪnˈvestɪgeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Who knew that after investigating for several days ,
WHO 知道 那 后 调查 为了 一些 天 ,

谁知他查了几日，

[ai] [went] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][fæn] [təˈdeɪ] .
I went to pick up the fan today .
我 去 到 挑选 向上 这 扇子 今天 .

今日我去取扇，

[hiː; hi] [geɪv] [ɪm ˈiː][ə; eɪ] [gʊd] [ˈskəʊldɪŋ] .
He gave me a good scolding .
他 给予 我 一个 好的 责骂 .

他将我骂了一场，

[tel] [ɪm ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ˈʌŋk(ə)] [taɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] :
Tell me to come back and tell Uncle Tai and his son :
告诉 我 到 来 后退 和 告诉 叔叔 泰 和 他的 儿子 :

叫我回来对叔台父子说：

[dəʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [ɪlˈjʊʒən] .
Don't have any illusions .
不 有 任何 幻觉 .

‘不要妄想，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [hɑːt] .
With a wicked heart .
和 一个 邪恶 心 .

反坏心肠。’

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ɪnˈsaɪd] .
After saying that , he immediately went inside .
后 说 那 , 他 立即地 去 里面 .
说完立即进内，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will not say anything more to you .
我 将要 不是 说 任何事物 更多的 到 你 .
不与余言了。

[sʌtʃ] [bɪˈheɪvjə(r)] ,
Such behavior ,
这样的 行为 ,
如此行为，

[dɪˈspɪkəb(ə)]
Despicable
卑鄙
令人可恨，

[ˈʌŋk(ə)] [taɪ] [stiɪl] [niːdz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] .
Uncle Tai still needs to think of a way .
叔叔 泰 仍然 需求 到 思考 的 一个 方式 .
叔台还须想个方法，

[,aɪ ˈtiː] [ˈniəli] [kɒst] [hɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It nearly cost him his life .
它 几乎 成本 他 他的 生活 .
弄得他九死一生。

[ˈʌŋk(ə)] [taɪ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
Uncle Tai was also on good terms with the prefect .
叔叔 泰 曾是 还 在 好的 条款 和 这 长官 .
叔台又与知府相好，

[ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈskɒlə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
This poor scholar may not be a match for you .
这 贫穷的 学者 可能 不是 是 一个 匹配 为了 你 .
这寒士未必是敌手，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juːˌjiːəʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈfreɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [rɪˈfjuːz] .
At that time , Yuejiao was not afraid that she would refuse .
在 那 时间 , 月娇 曾是 不是 害怕的 那 她 会 拒绝 .
那时月姣不怕她不肯，

" [dʌz] [ˈʌŋk(ə)] [taɪ] [hæv; həv] [ˈeni] [gʊd] [plænz] ? "
" **Does Uncle Tai have any good plans ?** "
" 做 叔叔 泰 有 任何 好的 计划 ? "
不知叔台有甚良计否? "

[hwaːŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :
黄仁道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈiːzi] . "
" **This is easy .** "
" 这 是 简单的 . "
“此事容易，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [təˈmɒrəʊ] .
I will make a report tomorrow .
我 将要 制作 一个 报告 明天 .
明日我做了一禀，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['rɒbəri] .
Go to the prefectural government office to report the robbery .
去 到 这 县 政府 办公室 到 报告 这 抢劫 .

去知府衙门报劫，

[hi:; hi] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ][bi:; bi] [ə'restɪd] .
He requested that Zhang Zhao be arrested .
他 请求 那 张 赵 是 被捕 .

求他差捉张昭，

[ðeɪ] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [spɔɪlz] .
They said he was sitting on the ground dividing the spoils .
他们 说 他 曾是 坐着 在 这 地面 分割 这 战利品 .

说他坐地分赃。

[fɜ:st] , [pʊt][ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [haʊs] .
First , put the stolen goods inside his house .
第一的 , 放 这 被盗 商品 里面 他的 房子 .

你先将赃物放他屋内，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [kɔ:t] [red] - ['hændɪd] .
At that time , the person was caught red - handed .
在 那 时间 , 这 人 曾是 捕捉 红色的 - 递交 .

那时人赃并获，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ?
What do you think of this plan ?
什么 做 你 思考 的 这 计划 ?

你道此计如何？ ”

[wu:] [pɪŋ] [swɔ:(r)] :
Wu Ping swore :
吴 平 发誓 :

伍平混道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

" [du:; də][aɪ 'ti:] ['ɪmi:diətli] . "
" Do it immediately . "
" 做 它 立即地 . "

赶紧即行。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwa:ŋ] [a:r i: 'en] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][pen] ,
At that time , Huang Ren picked up the pen ,
在 那 时间 , 黄 任 挑选 向上 这 笔 ,

当时黄仁执起笔，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A report was prepared .
一个 报告 曾是 准备 .

做了一个禀，

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə][wu:] [pɪŋ] [tu:; tə] [si:] .
He handed it over to Wu Ping to see .
他 递交 它 超过 到 吴 平 到 看 .

交与伍平混看过，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] :
He reported :
他 据报道 :

其禀道：

[hwa:ŋ] [ˌɑːr iː ˈen] , [ə; eɪ] [stɑːf] [ˈmembə(r)] ,
Huang Ren , a staff member ,
黄 任 , 一个 职员 成员 ,

具稟职员黄仁，

[ˈsɪksɪ] [jˈiəz] [əʊld]
Sixty years old
六十 年 老的

年六十岁，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ˈjaːŋˈdʒəu] .
He was from Yangzhou .
他 曾是 从 扬州 .

系扬州人，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [hwa:ŋ] [æŋ; ən] ,
He informed Huang An ,
他 知情的 黄 一个 ,

抱告黄安，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɜːpətreɪtə(r)] [kənˈspəɪə(r)][tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈrɒbəɪ] .
The report states that the perpetrators conspired to commit robbery .
这 报告 各州 那 这 犯罪者 密谋 到 犯罪 抢劫 .

禀为串贼行劫，

[ˈstəʊlən] [gʊdz]
stolen goods
被盗 商品

赃

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

证确实，

[pliːz] [ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [əˈrest] [hɪm] .
Please order the officers to investigate and arrest him .
请 命令 这 警官 到 调查 和 逮捕 他 .

乞恩饬差查拿，

[ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈkʌvəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] .
The stolen goods will be recovered and the case investigated .
这 被盗 商品 将要 是 恢复 和 这 案件 调查 .

起赃究办，

[tuː; tə][ðə; ði][ˈkɒns(ə)] .
To the consul .
到 这 领事 .

给领事。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn][əv; əv][ðə; ði]
He had been living in Tonganli , which was under the jurisdiction of the
他 有 到过 活的 在 - , 哪个 曾是 在下面 这 管辖权 的 这
[ˈɡʌvənmənt] , [wen] [hiː; hi] [stəʊl] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
government , when he stole his official post .
政府 , 什么时候 他 偷窃 他的 官方的 邮政 .

窃职向在治属同安里居住，

[ʌnˈtʃeɪndʒd] [ˈəʊvə(r)] [taɪm]
Unchanged over time
未更改 超过 时间

历久无异，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [æʔ; əʔ] [ˈmɪdnaɪt] [ɒn][ðə; ði] [fɔ:θ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Unexpectedly , at midnight on the fourth day of the fourth month of this year ,
不料 , 在 午夜 在 这 第四 天 的 这 第四 月 的 这 年 ,
不料于本年四月初四日三更时候,

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜ:ti] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [rɒb] .
More than thirty people were robbed .
更多的 比 三十 人们 是 被抢劫 .
被匪三十余人,

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Holding a knife ,
保持 一个 刀 ,
手持刀械,

[ðeɪ] [brəʊk] [daʊn] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [ˈentəd] .
They broke down the door and entered .
他们 打破 向下 这 门 和 进入 .
撞门入内,

[ðeɪ] [lu:t] [gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)][ˈdʒu:əlɪ] , [ænd; ənd] [ˈkləʊðɪŋ] [bɪˈfɔ:(r)] [ɪˈskeɪpɪŋ] .
They looted gold , silver jewelry , and clothing before escaping .
他们 被洗劫一空 金子 , 银 珠宝 , 和 衣服 前 逃脱 .
搜劫金银首饰衣物而逸,

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] .
They shouted that they couldn't catch up .
他们 喊叫 那 他们 不能 抓住 向上 .
喊追不及,

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] .
The next morning , I will make sure to know the details .
这 下一个 早晨 , 我 将要 制作 当然 到 知道 这 细节 .
次早投明更保知证。

[dʒɒb]
Job
工作
职随

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈsi:krət] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
He immediately ordered someone to conduct a secret investigation .
他 立即地 订购 某人 到 执行 一个 秘密 调查 .
即命人暗访,

[aɪˈti:] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] [ˈlɜ:nɪd] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði]
It was only then that they learned the stolen goods were stored in the
它 曾是 仅有的 然后 那 他们 学习 这 被盗 商品 是 存储 在 这
[ˈrezɪdəns] [ɒv; əv] [zɑ:ŋ] [dʒaʊ] , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [ˈneɪbəɪŋ] [stri:t] .
residence of Zhang Zhao , a scholar , on the neighboring street .
住宅 的 张 赵 , 一个 学者 , 在 这 邻接 街道 .
始知各赃物落在邻街张昭秀才馆内,

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈbændɪts] ,
And there were bandits ,
和 那里 是 强盗 ,
且有贼匪,

[ˈɒf(ə)n] [ˈhaɪdɪŋ] ,
Often hiding ,
经常 隐藏 ,
时常窝匿,

[aɪˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈtektɪŋ] [θiːvz] [huː] [kəˈmɪt] [ˈrɒbəɪ] .
It is clear that they are protecting thieves who commit robbery .
它是清除那他们是保护窃贼WHO犯罪抢劫 .

显系庇贼行劫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃。

[ɪf] [nəʊ] [rɪˈpɔːt] [ɪz] [faɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈsiːʒə(r)]
If no report is filed for investigation and seizure
如果 不 报告 是 已提交 为了 调查 和 发作

若不禀请查拿，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][ˈləʊk(ə)][ˈeəriə][biː; bi][æt; ət] [piːs] ?
How can the local area be at peace ?
如何 能 这 当地的 区域 是 在 和平 ?

地方岂能安靖，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [hwaːŋ] [æn; ən]
Special Envoy Huang An
特别的 使者 黄 一个

特遣黄安，

[ænd; ənd]
and
和

并

[lɒst] [slɪp]
Lost slip
丢失的 滑

粘失单，

[ˈniːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [steps] ,
Kneeling on the steps ,
跪着 在 这 步骤 ,

俯叩台阶，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][biː; bi] [muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi]
I humbly request that the camp be moved and the officers ordered to be
我 谦卑地 要求 那 这 营 是 已搬 和 这 警官 订购 到 是
[trænsˈfəːd] .
transferred .
转移 .

伏乞移营饬差，

[ʒɑːŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [,æpriˈhend] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪs] .
Zhang Zhao was apprehended and brought to justice .
张 赵 曾是 被捕 和 带来 到 正义 .

查拿张昭到案，

[ðə; ði][ˈstəʊlən] [ɡʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkʌvəd] [ænd; ənd][ˈhændɪd] [əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈsɪpiənt] .
The stolen goods were recovered and handed over to the recipient .
这 被盗 商品 是 恢复 和 递交 超过 到 这 接受者 .

起赃给领，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪnˌvestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] [delt] [wɪð] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
To be investigated and dealt with according to the law .
到 是 调查 和 已处理 和 根据 到 这 法律 .

按律究办，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'sendənts] [bi:; bi]['nəʊb(ə)][ænd; ənd] ['pəʊəf(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪnɪz] [tu:; tə] [kʌm] .
May your descendants be noble and powerful for generations to come .
可能 你的 后代 是 高贵 和 强大的 为了 几代人 到 来 .
公侯万代。

[tu:; tə] [nɒk] .
To knock .
到 敲 .

为叩。

[ˈɒfəd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv]['ʌʊə(r)] [æn'sestrəl] ['mɑ:stə(r)] .
Offered before the altar of our ancestral master .
提供 前 这 坛 的 我们的 祖先的 掌握 .

奉上公祖大老爷台前，

[ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɪz] [hɪə'baɪ] [ə'pru:vɪ] .
The order is hereby approved .
这 命令 是 特此 得到正式认可的 .

恩准施行。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] ['deɪtɪd]['eɪprəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:ti] - [θɜ:d] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn'lon] [reɪn] , ['di:teɪlɪŋ]
A report dated April of the forty - third year of the Qianlong reign , detailing
一个 报告 日期 四月 的 这 四十 - 第三 年 的 这 乾隆 在位 , 详细说明
[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [faɪv] [peəz] [ɒv; əv][gəʊld]['breɪsləts; 'breɪslɪts] [weɪnɪŋ] ['fɪfti] [teɪl] , [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
the loss of five pairs of gold bracelets weighing fifty taels , was submitted .
这 损失 的 五 对 的 金子 手镯 称重 五十 两 , 曾是 提交 .

计开并粘失单一纸 乾隆四十三年四月 日禀 黄金镯五对重五十两

[θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , ['sevrəl]
Three hundred taels of gold and silver , two thousand taels of silver , several
三 百 两 的 金子 和 银 , 二 千 两 的 银 , 一些
['hʌndrəd] [pɜ:lz] , [faɪv] [sets][ɒv; əv] [rəʊbz] [ænd; ənd] [gaʊnz] , [ænd; ənd][ten] [kreɪp] [ʒ:rts] [fɔ:(r); fə(r)][men]
hundred pearls , five sets of robes and gowns , and ten crepe shirts for men
百 珍珠 , 五 套 的 长袍 和 礼服 , 和 十 绉 衬衫 为了 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
and women .
和 女性 .

金银三百两 白银二千两 珍珠数百粒 袍褂五套 绉纱男女衫十件

[faɪv] [dʒeɪd]['breɪsləts; 'breɪslɪts] , [tu:] [sets][ɒv; əv] [kɔ:t] [bi:dz] , [tu:] [gəʊld] [rɪŋz] , [fɔ:(r)] ['egplɑ:nt] -
Five jade bracelets , two sets of court beads , two gold rings , four eggplant -
五 玉 手镯 , 二 套 的 法庭 珠子 , 二 金子 戒指 , 四 茄子 -
[ʃeɪpt] ['sændlʍəd] [bi:dz] , [θri:] ['ɪnsens] ['bɜ:rnər] , [θri:] [sets][ɒv; əv] , [weɪnɪŋ]
shaped sandalwood beads , three incense burners , three sets of pewterware , weighing
形状 檀香 珠子 , 三 香 燃烧器 , 三 套 的 锡器 , 称重
['əʊvə(r)] - [dʒɪn] .
over 300 jin .
超过 - 斤 .

玉镯五副 朝珠二副 金戒指四只 茄楠珠三副 香炉三副 锡器三百余斤

[eɪt] [kreɪp] [kwɪltz] , ['əʊvə(r)]['sɪkstɪ] [æn'ti:ks] , [faɪv] [klɒks] , ['əʊvə(r)] ['θɜ:ti] ['kɔ:rəlz] , [ænd; ənd]
Eight crepe quilts , over sixty antiques , five clocks , over thirty corals , and
八 绉 被子 , 超过 六十 古董 , 五 时钟 , 超过 三十 珊瑚 , 和
[ə'prɒksɪmətli] [tu:] ['hʌndrəd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒu:əlɪ] .
approximately two hundred pieces of gold and silver jewelry .
大约 二 百 件 的 金子 和 银 珠宝 .

绉纱被八条 古玩六十余件 钟表五个 珊瑚三十余枝 金银首饰约二百余

[tu:] ['sɪlvə(r)][ˈɑ:rtɪfækt्स][ænd; ənd] [mɪsəl'eɪniəs] [ˈaɪtəmz] , [ə'prɒksɪmətli] [tu:] ['hʌndrəd] ['pi:sɪz] ;
Two silver artifacts and miscellaneous items , approximately two hundred pieces ;
二 银 文物 和 各种各样的 项目 , 大约 二 百 件 ;
[brɒnz] ['ɑ:rtɪfækt्स][ænd; ənd] [mɪsəl'eɪniəs] [ˈaɪtəmz] , [ə'prɒksɪmətli] [θri:] ['hʌndrəd] ['pi:sɪz] ;[dʒeɪd]
bronze artifacts and miscellaneous items , approximately three hundred pieces ; jade
青铜 文物 和 各种各样的 项目 , 大约 三 百 件 ; 玉
[ˈɑ:rtɪfækt्स] , [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['pi:sɪz] ; [θri:] ['fɪŋgə(r)] [rɪŋz] .
artifacts , approximately one hundred pieces ; three finger rings .
文物 , 大约 一 百 件 ; 三 手指 戒指 .

两 银器杂物约二百余件 铜器杂物约三百件 玉器百余件 斑指三只

[ðeə(r)] [wɜ:z(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] ['fɪfti] [sɪlk] ['gɑ:mənts] [ænd; ənd] [tu:] ['hʌndrəd] [klɒθ] ['gɑ:mənts] , [nɒt]
There were approximately fifty silk garments and two hundred cloth garments , not
那里 是 大约 五十 丝绸 服装 和 二 百 布 服装 , 不是
[ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] ['lɪstɪd] [ɪn] ['di:teɪl] . [ðə; ði][ˈtəʊt(ə)][ˈvælju:][ɒv; əv] [ðɪ:z] [ˈaɪtəmz][wɒz; wəz]
all of which can be listed in detail . The total value of these items was
全部 的 哪个 能 是 列出 在 细节 . 这 全部的 价值 的 这些 项目 曾是
[ə'prɒksɪmətli] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
approximately 30 , 000 taels of silver .
大约 - , - 两 的 银 .

绸衣约五十余件 布衣约二百件 零物不及细载 共计约值银三万余两

[ˈɑ:ftə(r)][wu:] [pɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ɑɪ 'ti:] ,
After Wu Ping finished reading it ,
后 吴 平 完成的 阅读 它 ,

当时伍平混看完，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [hwɑ:ŋ] [ˌɑ:r i: 'en][ænd; ənd] [sed] :
He returned the report to Huang Ren and said :
他 返回 这 报告 到 黄 任 和 说 :

将禀交回黄仁说道：

" [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [ɪz] ['veri] [wel] [dʌn] . "
" This report is very well done . "
" 这 报告 是 非常 出色地 完毕 . "

“此禀做得甚好，

" ['hʌri] [ænd; ənd][hæv; həv][ɑɪ 'ti:] [dɪ'livəd] . "
" Hurry and have it delivered . "
" 匆忙 和 有 它 发表 . "

赶紧命人投递。”

[hwɑ:ŋ] [ˌɑ:r i: 'en] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [ɑɪ 'ti:] .
Huang Ren then wrote a letter and reported it .
黄 任 然后 写道 一个 信 和 据报道 它 .

黄仁即写一信并禀，

[hwɑ:ŋ] [æn; ən][wɒz; wəz][led][tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Huang An was led to the prefectural government office .
黄 一个 曾是 引领 到 这 县 政府 办公室 .

着黄安带往府台衙门，

[ðə; ði] [ru:m] ['hʌmbə(r)][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
The room number was handed over .
这 房间 数字 曾是 递交 超过 .

交号房递进去，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [sɔ:] [hwɑ:ŋ] [rɛnz] [rɪ'pɔ:t] [ænd; ənd] [ˈletə(r)] .
On that day , the prefect saw Huang Ren's report and letter .
在 那 天 , 这 长官 锯 黄 任的 报告 和 信 .

当日知府见了黄仁的禀并信，

[fɔ:(r)] [lɪfts] [ɒv; əv] ['kɒnstəbl] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] .
Four shifts of constables were immediately dispatched .
四 轮班的 警员 是 立即地 已派出 .

立即差了四班差役，

[hi:; hi][led][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [ə'kɑ:mplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
He led more than twenty accomplices .
他 引领 更多的 比 二十 同谋 .

带同伙役二十余人，

[hi:; hi][dʒɔɪnd][wu:] [pɪŋ] .
He joined Wu Ping .
他 加入 吴 平 .

同了伍平混，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at Zhang Zhao's residence ,
之上 抵达 在 张 赵氏 住宅 ,

来到张昭馆中，

[wɪ'daʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [lɒkt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['kɒnstəbl] .
Zhang Zhao was immediately locked up by the constables .
张 赵 曾是 立即地 已锁定 向上 经过 这 警员 .

张昭即被差役锁住。

[wu:] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['stəʊləŋ] [gʊdz] [wɪð] [hɪm] .
Wu Ping was carrying stolen goods with him .
吴 平 曾是 携带 被盗 商品 和 他 .

那伍平混顶先带了赃物在身，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə]['entə(r)] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊz] [ru:m] ,
Pretending to enter Zhang Zhao's room ,
假装 到 进入 张 赵氏 房间 ,

假进张昭房中，

['stəʊləŋ] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] .
Stolen goods were found .
被盗 商品 是 成立 .

搜出赃物，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
They were all brought to the court .
他们 是 全部 带来 到 这 法庭 .

一齐带到公堂。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
The prefect was already waiting in the hall .
这 长官 曾是 已经 等待 在 这 大厅 .

知府已在堂候着。

[ɪ'mi:diətli] [ɡɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] :
Immediately give the order :
立即地 给 这 命令 :

立即喝令：

" [brɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [ə'lɒŋ] ! "
" Bring the prisoner along ! "
" 带来 这 囚犯 沿着 ! "

“将犯人带上！ ”

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [brɔ:t] [zɑ:ŋ] [dʒaʊ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
The constables brought Zhang Zhao into the hall .
这 警员 带来 张 赵 进入 这 大厅 .

各差役将张昭带上堂来，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˈstəʊləŋ] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˈeɪdəns] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] .
And all the stolen goods and evidence were presented .
和 全部 这 被盗 商品 和 证据 是 呈现 .

并各物赃证呈上，

[kəˈmɑ:nd] :
Command :
命令 :

喝令：

[ni:l] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

“跪下！ ”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ˈʌʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府喝道：

" [jʊr; jər] [səʊ][bəʊld] ! "
" You're so bold ! "
" 你是 所以 大胆的 ! "

“你好大胆，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] ,
As a scholar ,
作为 一个 学者 ,

身为秀才，

[nɒt] [ˈki:pɪŋ] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈdʒu:ti]
Not keeping to one's duty
不是 保持 到 一个人的 责任

不守本分，

[ˈdeərɪŋ] [tu:; tə][ˈhɑ:bə(r)] [θi:vz] ,
Daring to harbor thieves ,
大胆 到 港口 窃贼 ,

胆敢包庇贼人，

[ðeɪ] [rɒb] [ðə; ði] [hwa:ŋ] [ˈfæməli][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈvæljuəblz] .
They robbed the Huang family of their valuables .
他们 被抢劫 这 黄 家庭 的 他们的 贵重物品 .

行劫黄家细软之物，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][ˈpɜ:pətreɪtə(r)][wɒz; wəz] [kɔ:t] [red] - [ˈhændɪd] .
Today , the perpetrator was caught red - handed .
今天 , 这 犯罪者 曾是 捕捉 红色的 - 递交 .

今日人赃并获，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈri:zənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒəʊ] , [wið] [triəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [rɪ'pɔ:tið] :
Zhang Zhao , with tears in his eyes , reported :
张 赵 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 据报道 :

张昭含泪禀道:

" [ˈstju:dnts] [hu:] [ri:d] [bʊks] [ʌndə'stænd] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] . "
" Students who read books understand principles . "
" 学生 WHO 读 图书 理解 原则 . "

“生员读书明理，

[bi:; bi] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] .
Be law - abiding and law - abiding .
是 法律 - 遵守 和 法律 - 遵守 .

安分守法，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [kə'lu:d] [wið] [θi:vz] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['rɒbəri] ?
How dare you collude with thieves to commit robbery ?
如何 敢 你 串通 和 窃贼 到 犯罪 抢劫 ?

怎敢串贼行劫？

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz] [hwɑ:ŋ] [ɑ:r i: 'en] [kɔ:t] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑ:lərz] [waɪfs]
It was all because Huang Ren caught a glimpse of the scholar's wife's
它 曾是 全部 因为 黄 任 捕捉 一个 一瞥 的 这 学者的 妻子的
[ˈbju:ti] .
beauty .
美丽 .

都是黄仁窥见生员之妻姿色，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [ˈmæri] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He wanted to marry her as his wife .
他 通缉 到 结婚 她 作为 他的 妻子 .

欲娶为媳，

[wu:] [pɪŋ] [sni:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
Wu Ping sneaked into the hall .
吴 平 偷偷摸摸 进入 这 大厅 .

着那伍平混到馆，

[hi:; hi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt][tu:; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə][,ef i: 'aɪ] [hɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He advised the student to sell his wife to Fei Hong as his wife .
他 建议 这 学生 到 卖 他的 妻子 到 费 洪 作为 他的 妻子 .

劝生员将妻卖与飞鸿为妻，

[ðə; ði] [ˈstju:dnts] [rɪ'fju:zd] .
The students refused .
这 学生 拒绝 .

生员不从，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd][wu:] [pɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
He cursed Wu Ping a few times .
他 被诅咒的 吴 平 一个 很少 时代 .

骂了伍平混几句，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈhɑ:rbəriŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Therefore , harboring resentment ,
所以 , 窝藏 怨恨 ,

所以挟恨，

[ðeɪ] [ˈfɔ:lsli] [ə'kju:zd] [ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt][ɒv; əv] [kən'spaɪə] [wið] [θi:vz] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['rɒbəri] .
They falsely accused the student of conspiring with thieves to commit robbery .
他们 错误地 被告 这 学生 的 阴谋 和 窃贼 到 犯罪 抢劫 .

就诬生员串贼行劫，

[sʌt] [ˈmætəz] [æz; əz] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒn][ðə; ði] [spɒt]
Such matters as dividing the spoils on the spot
这样的 事情 作为 分割 这 战利品 在 这 点
坐地分赃等事，

[wiː; wi] [bɪˈsi:tɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
We beseech Your Excellency to investigate .
我们 恳求 你的 阁下 到 调查 .
求公祖老爷查明，

[rɪˈliːst] [ˈstjʊdnts] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm]
Released students to return home
发布 学生 到 返回 家
释放生员归家，

" [ðen] [aɪ] [biː; bi] [ˈgreɪtʃ(ə)l] . "
" Then I'll be grateful . "
" 然后 患病的 是 感激的 . "
就沾恩了。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :
知府道：

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wɜːrnt] [ə; eɪ] [θiːf] ?
You said you weren't a thief ?
你 说 你 不是 一个 贼 ?
“你说不是串贼，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] [faʊnd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ?
Why were the stolen goods found in your house ?
为什么 是 这 被盗 商品 成立 在 你的 房子 ?
为何赃物落在你房？

[stiːl] [dɪˈnaɪn] [aɪ ˈtiː]
Still denying it
仍然 否认 它
还要抵赖，

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [biːt] [hɪm] , [hiː; hi][woʊnt] [kənˈfes] . "
" If you don't beat him , he won't confess . "
" 如果 你 不 打 他 , 他 惯于 承认 . "
不打何肯招认。”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [bləʊz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈpiːtɪd] .
He ordered the blows to be repeated .
他 订购 这 打击 到 是 重复 .
喝令重打。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [braɪbz] [frɒm; frəm] [hwaːŋ] [ˌɑːr iː ˈen] .
At this time , all the officials had received bribes from Huang Ren .
在 这 时间 , 全部 这 官员 有 已收到 贿赂 从 黄 任 .
此时各差俱得黄仁的贿，

[ɪˈmiːdiətli] [rɪˈmuːv] [ʒɑːŋ] [dʒaʊz] [kləʊðz] .
Immediately remove Zhang Zhao's clothes .
立即地 消除 张 赵氏 衣服 .
立即将张昭除了衣服，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊʃt] [daʊn] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [ˈfɪfti] [ˈlæʃɪz] .
He was pushed down and given fifty lashes .
他 曾是 推动 向下 和 给定 五十 睫毛 .
推下打了五十大板。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道:

[ɑ:sk][hɪm] [ɪf] [hi:l] [kən'fes] .
Ask him if he'll confess .
问 他 如果 地狱 承认 :

“问他招不招？”

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - :

张昭道:

" [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [pru:v] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ækju'zeɪ(ə)n] ! "
" It's impossible to prove a false accusation ! "
" 它是 不可能的 到 证明 一个 错误的 指控 ! "
“冤枉难招！”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道:

" [ɪf] [sɪ'viə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz][nɒt] [ju:st] , "
" If severe punishment is not used , "
" 如果 严重 惩罚 是 不是 用过的 , "
“若不用重刑，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [ðel] [əd'mɪt] [aɪ 'ti:] .
It's unlikely they'll admit it .
它是 不太可能 他们会 承认 它 :
谅难招认。”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [stu:l] .
He ordered Zhang Zhao to be placed on the back stool .
他 订购 张 赵 到 是 放置 在 这 后退 凳子 :
喝令将张昭上了背凳，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ʌp] .
It was hoisted up .
它 曾是 吊起 向上 :
吊将起来。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] ,
For about a quarter of an hour ,
为了 关于 一个 四分之一 的 一个 小时 ,
约一刻之久，

[ə; eɪ] [kla:k] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
A clerk stepped forward and reported :
一个 职员 步 向前 和 据报道 :
有书办上前禀道:

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['feɪntɪd] .
He has already fainted .
他 有 已经 昏厥 :
“现时已昏了，

[pli:z] , [sɜ:(r)] , [pʊt] [hɪm] [daʊn] .
Please , sir , put him down .
请 , 先生 , 放 他 向下 :
求老爷将他放下，

[wen] [hi;; hi] [weiks] [ʌp] ,
When he wakes up ,
什么时候 他 醒来 向上 ;

待他醒来，

[ðə; ði] [kla:k] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd][ɜ:rdʒd] [hɪm][tu;; tə] [kən'fes] .
The clerk stepped forward and urged him to confess .
这 职员 步 向前 和 敦促 他 到 承认 :

书办上前劝他招认。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] ,
The prefect said ,
这 长官 说 ;

知府间说，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈɒfisəz] [tu;; tə][pʊt] [hɪm] [daʊn] .
They immediately ordered the officers to put him down .
他们 立即地 订购 这 警官 到 放 他 向下 :

即叫差役将他放下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈterɪfaɪd] [ðæt] [hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈpræktikli] [aʊt] [ɒv; əv]
At that time , Zhang Zhao was so terrified that he was practically out of

[hɪz; ɪz] [wɪts] .
his wits .
他的 智慧 :

当时张昭已吊得魂不附体，

[ə'pɒn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Upon waking up ,
之上 醒来 向上 ;

及至醒了，

[ðə; ði] [kla:k] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
The clerk stepped forward and said :
这 职员 步 向前 和 说 :

该书吏上前道：

" [ɪf] [ju;; jʊ][doʊnt] [kən'fes] , [ˈskɒlə(r)] [ʒɑ:ŋ] "
" If you don't confess , Scholar Zhang "
" 如果 你 不 承认 , 学者 张 "

“张秀才你若再不招供，

[hi;; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi;; bi][səb'dʒektɪd][tu;; tə] [sɪ'viə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] [ə'gen] .
He will inevitably be subjected to severe punishment again .
他 将要 不可避免地 是 受 到 严重 惩罚 再次 :

必然再受重刑，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi]['betə(r)][tu;; tə] [kən'fes] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
It would be better to confess for now .
它 会 是 更好的 到 承认 为了 现在 :

不若权且招供，

[wi:l; wil] [meɪk] [ˈfɜ:ðə(r)] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 :

再行打算。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [ˈpɒndə] [tu;; tə] [hɪm'self] ,
Zhang Zhao pondered to himself ,
张 赵 沉思 到 他自己 ,

张昭自思，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [kən'fes] [tə'deɪ] ,
If you don't confess today ,
如果 你 不 承认 今天 ,

今日再不招供，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][ɪn'dʒʊə(r)] [sʌtʃ] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ?
How could he endure such severe punishment ?
如何 可以 他 忍受 这样的 严重 惩罚 ?

何能受此重刑，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst] [kən'fes] ?
Why not just confess ?
为什么 不是 只是 承认 ?

不如招了，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][biː; bi] [spiəd] [frɒm; frəm] ['tɔːtʃə(r)] .
It's better to be spared from torture .
它是 更好的 到 是 幸存 从 酷刑 .

免受苦刑也罢。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnstəbl] :
He then said to the constable :
他 然后 说 到 这 警官 :

遂对差役道：

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] . "
" I'm willing to confess . "
" 我是 愿意的 到 承认 . "

“我愿招了。”

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
The constable stepped forward and informed him that he was willing to
这 警官 步 向前 和 知情的 他 那 他 曾是 愿意的 到
[kən'fes] .
confess .
承认 .

差役上前禀他愿招供，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The prefect was overjoyed upon hearing this .
这 长官 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

知府闻言大喜。

[rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['breɪslət] [ɪ'miːdiətli] .
Remove his bracelet immediately .
消除 他的 手镯 立即地 .

立即将他除下手链，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə][prɪ'peə(r)]['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen] .
Instruct the servant to prepare paper and pen .
指示 这 仆人 到 准备 纸 和 笔 .

饬差将纸笔，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
He was ordered to write a confession .
他 曾是 订购 到 写 一个 忏悔 .

令他写供。

[ʒɑːŋ] [dʒaʊ] [tʊk] [ðə; ði]['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen] .
Zhang Zhao took the paper and pen .
张 赵 采取 这 纸 和 笔 .

张昭接了纸笔，

[ˈraɪt] [daʊn] [ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [wɪð] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] .
Write down the confession with no other choice .

写 向下 这 忏悔 和 不 其他 选择 .
将供案无奈写上，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [[æɪ; ʃəl][ˈprez(ə)nt][aɪ ˈti:]][tu:; tə][ju:; jʊ] .
The servants shall present it to you .

这 仆人 将 展示 它 到 你 .
来交差役呈上，

[səˈplaɪ] [klaʊd] :
Supply Cloud :

供应 云 :
供云：

[ˈstju:d(ə)nt] [zɑ:ŋ] [dʒaʊ] , [hu:] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈstɜ:tmənt]
Student Zhang Zhao , who gave a statement

学生 张 赵 , WHO 给予 一个 陈述
具口供生员张昭，

[ˈtwenti] - [tu:] [jɪˈæz] [əʊld] ,
Twenty - two years old ,

二十 - 二 年 老的 ,
年二十二岁，

[ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [ˈja:ŋˈdʒəu] [ˈpri:fektʃə(r)]
People from Yangzhou Prefecture

人们 从 扬州 州
扬州府人，

[təˈdeɪ] [wi:; wi][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪ] .
Today we go to the front of the main hall .

今天 我们 去 到 这 正面 的 这 主要的 大厅 :
今赴大老爷台前，

[ˈkɔ:zɪz] [ɒv; əv] [əˈraɪzɪŋ]
Causes of arising

原因 的 产生
缘生因

[ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][kəˈrɪə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [jɪˈæz]
The difficulties of career over the years

这 困难 的 职业 超过 这 年
历年事业难度，

[əˈsəʊʃɪət; əˈsəʊsiət] [wɪð] [ˈbændɪts]
Associating with bandits

关联 和 强盗
与匪人交游，

[ɒŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] [ˈlu:nə(r)] [mʌnθ] ,
On the night of the fourth day of the fourth lunar month ,

在 这 夜晚 的 这 第四 天 的 这 第四 月球 月 ,
四月初四夜，

[kəˈlu:d] [wɪð] [θi:vz]
Colluding with thieves

串谋 和 窃贼
纠同贼人，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə][rɒb] [hwa:ŋ] [renz] [haʊs] ,
Heading to rob Huang Ren's house ,

标题 到 抢 黄 任的 房子 ,
前往行劫黄仁家中，

[ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ,
In hopes of receiving a share of the money ,
在 希望 的 接收 一个 分享 的 这 钱 ,
以盼得金钱分用，

[naʊ] [ə'restɪd] ,
Now arrested ,
现在 被捕 ,
今被捉拿，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kən'fes]
Willing to confess
愿意的 到 承认
情愿招供，

[ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd][ɪz] [tru:] .
The information provided is true .
这 信息 假如 是 真的 .
所供是实。

[ˈɒfəɪŋz] [meɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] 43rd [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] [reɪn]
Offerings made on a certain day of the 43rd month of the Qianlong reign
供品 制成 在 一个 肯定 天 的 这 43rd 月 的 这 乾隆 在位
乾隆四十三年 月 日供

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ri:d] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] .
The prefect read the confession that day .
这 长官 读 这 忏悔 那 天 .
当日知府看了供词，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rəʊt] [ə; eɪ]['su:pəvvaɪzəz] [bædʒ] .
He immediately wrote a supervisor's badge .
他 立即地 写道 一个 主管的 徽章 .
立即写了监牌，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪm'prɪznd] [hɪm] .
The messenger , however , imprisoned him .
这 信使 , 然而 , 被监禁 他 .
唤差却将他收监，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪ'mi:diətli] [left][ðə; ði] [kɔ:t] .
The prefect immediately left the court .
这 长官 立即地 左边 这 法庭 .
知府即行退堂。

[wu:] - [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] [tru:θ] .
Wu Pinghun found out the truth .
吴 - 成立 出去 这 真相 .
有伍平混打听明白，

[ə'raɪv] [æt; ət] - [ɪ'mi:diətli] .
Arrive at Huangjiazhuang immediately .
到达 在 - 立即地 .
即刻赶到黄家庄，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hwa:ŋ] [ɑ:r i: 'en] , [hi:; hi] [sed] :
Upon seeing Huang Ren , he said :
之上 看到 黄 任 , 他 说 :
见了黄仁说道：

" [ʒɑ:ŋ] - [hæz; həz] [naʊ] [kən'fest] [ɪn][ðə; ði] ['pri:fekts] [kɔ:t] . "
" Zhang Zhaoye has now confessed in the prefect's court . "
" 张 - 有 现在 坦白 在 这 级长的 法庭 . "
“如今张昭业已在知府堂上招供，

[pʊt] [hɪm] [ɪn] [dʒeɪl] .
Put him in jail .
放 他 在 监狱 。

将他收监，

[sʌm; səm] [mɔː(r)] ['sɪlvə(r)] [ɪz] ['niːdɪd] .
Some more silver is needed .
一些 更多的 银 是 需要 。

还用用些银两，

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [im'beɪz] ['prɪz(ə)n] ['ræʃ(ə)nz] .
The constables embezzled prison rations .
这 警员 挪用公款 监狱 口粮 。

着差役克扣囚粮，

[stɑːv] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
Starve him to death .
饿死 他 到 死亡 。

将他饿死，

[ðen] , [ðə; ði] [keɪks] , [ɡɪfts] , [ænd; ənd] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡɪv(ə)n] .
Then , the cakes , gifts , and money were given .
然后 , 这 蛋糕 , 礼物 , 和 钱 是 给定 。

然后将饼食礼金等物，

['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪlɪz] [həʊm] ,
Carried to the Yang family's home ,
携带 到 这 杨 家庭的 家 ,

抬至杨氏家中，

[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [dəʊnt] [kəm'plaɪ]
If you still don't comply
如果 你 仍然 不 遵守

若再不从，

[meɪk] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] .
Make another report .
制作 其他 报告 。

再做一禀，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
She said she was going to break off the engagement .
她 说 她 曾是 去 到 休息 离开 这 订婚 。

说她赖婚，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
The mother and daughter were arrested and brought to justice .
这 母亲 和 女儿 是 被捕 和 带来 到 正义 。

拘拿母女到案，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [kəm'plaɪ] .
I'm not afraid she won't comply .
我是 不是 害怕的 她 惯于 遵守 。

不怕她不肯依从。”

[hwaːŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - 。

黄仁道：

" ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] . "
" **Follow the pattern** . "
" 跟随 这 图案 。

“照式而行。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [wuː] [pɪŋ] .
He immediately handed over the silver to Wu Ping .
他 立即地 递交 超过 这 银 到 吴 平 .

当即交与伍平混银两，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
They were taken to prison .
他们 是 已采取 到 监狱 .

带至监中。

[wuː] [pɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Wu Ping accepted the order .
吴 平 公认 这 命令 .

伍平混领命，

['kæri] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
Carry the silver with you .
携带 这 银 和 你 .

把银两带在身上，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [geɪt] ,
Arriving at the prison gate ,
抵达 在 这 监狱 门 ,

来到监门，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['kɒnstəbl] :
He addressed the constable :
他 已解决 这 警官 :

向差役道：。

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'deɪ] . "
" I have something to discuss with you today . "
" 我 有 某物 到 讨论 和 你 今天 . "

“我今有事与你商酌，

[naʊ] , [baɪ] ['ɔːdə(r)] [bʌ; əv] ['mɑːstə(r)] [hwaːŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Now , by order of Master Huang Ren ,
现在 , 经过 命令 的 掌握 黄 任 ,

现奉黄仁老爷之命，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['letə(r)] .
There is a silver letter .
那里 是 一个 银 信 .

有银一封，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [maɪ] [bɔːd] .
Presented to you , my lord .
呈现 到 你 , 我的 主 .

送上兄台，

[siːkɪŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [dʒaʊ] ,
Seeking the general Zhang Zhao ,
寻求 这 一般的 张 赵 ,

求将秀才张昭，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)n] [fuːd] .
Cut off his prison food .
切 离开 他的 监狱 食物 .

绝他囚粮，

[staːv] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
Starve him to death .
饿死 他 到 死亡 .

将他饿死，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [sək'si:dz]
If it succeeds
如果 它 成功

如果事成，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第36/86页

[θæŋk] [juː; jʊ] [ə'gen] .
Thank you again .
感谢 你 再次 .

再来致谢。”

[pə'liːs] [rəʊd] :
Police Road :
警察 路 :

差役道：

" [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [tə'deɪ] ,
" When you go back today ,
" 什么时候 你 去 后退 今天 ,

“你今回去，

[tel] ['mɑːstə(r)] [hwaːŋ] .
Tell Master Huang .
告诉 掌握 黄 .

对黄老爷说知。”

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He accepted the silver .
他 公认 这 银 .

接了此银。

[wuː] [pɪŋ] ['hændld] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Wu Ping handled the matter .
吴 平 处理 这 事情 .

伍平混办了此事，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [hwaːŋ] - :
He went out of the city to see Huang Rendao :
他 去 出去 的 这 城市 到 看 黄 - :

出城来见黄仁道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][keə(r)][ʊv; əv] . "
" The matter has been taken care of . "
" 这 事情 有 到过 已采取 关心 的 . "
" 事已办妥了，

[aɪ] ['kwɪkli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['peɪstrɪz] .
I quickly ordered the pastries .
我 迅速地 订购 这 糕点 .

赶紧定了饼食，

[aɪ][gɒt][ðə; ði][ɡɪft] ['mʌni] ,
I got the gift money ,
我 得到 这 礼物 钱 ,

修了礼金，

[ðə; ði][,ɒpə'reɪ(ə)n] [wɪl] [teɪk] [plɜːs] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
The operation will take place in a few days .
这 手术 将要 拿 地方 在 一个 很少 天 .

再过几日就行事了。”

[hwa:ŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

" [ju::jʊ] [pleɪs] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪkəri] . "
" **You place the money with the bakery** . "
" 你 地方 这 钱 和 这 面包店 . "

“你将银子往饼店定下。”

[wu:] [pɪŋ] [tʊk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [wɪð] [hɪm] .
Wu Ping took the silver with him .
吴 平 采取 这 银 和 他 .

伍平混将银携带前往。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [rɪˈsi:vɪd] [ˈsɪlvə(r)][frəm; frəm] [hwa:ŋ] [ɑ:r i: ˈen] .
Now , the servant received silver from Huang Ren .
现在 , 这 仆人 已收到 银 从 黄 任 .

却说看役得了黄仁银两，

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [stɑ:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Zhang Zhao was starved for several days .
张 赵 曾是 饥饿 为了 一些 天 .

将张昭饿了数日，

[ðən] [aɪ] [fraɪd] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][kəʊld] [raɪs] [wɪð] [lɑ:d] .
Then I fried a bowl of cold rice with lard .
然后 我 油煎 一个 碗 的 寒冷的 米 和 猪油 .

后用猪油炒了一碗冷饭，

[hi::hi] [wɪl] [i:t] .
He will eat .
他 将要 吃 .

将与他食，

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ˈstɑ:vɪŋ] .
Zhang Zhao was starving .
张 赵 曾是 饥饿 .

那张昭已饿极，

[i:t] [aɪ ˈti:] [ɪˈmi:diətli] .
Eat it immediately .
吃 它 立即地 .

即时食了，

[hi::hi] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ][ˈfi:və(r)] [ðæt] [naɪt] .
He developed a fever that night .
他 发达 一个 发烧 那 夜晚 .

是夜发起热来，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ðən] [bru:] [ti:] [wɪð] [ˈkrəʊt(ə)n] [si:dz] .
The servant then brewed tea with croton seeds .
这 仆人 然后 酿造 茶 和 巴豆 种子 .

看役再用一碗巴豆泡茶，

[prɪˈpeə(r)][aɪ ˈti:][æz; əz] [ku:l] [ˈwɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Prepare it as cool water for drinking .
准备 它 作为 凉爽的 水 为了 喝 .

作凉水与饮。

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [dræŋk][ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv] [ti:] .
Zhang Zhao drank the bowl of tea .
张 赵 喝 这 碗 的 茶 .

张昭饮了这碗茶，

[ðə; ði] ['disəntri] [pə'sist, -zist] .
The dysentery persists .
这 痢 持续 :

病痢不止，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不上两日，

[ə'læs] , [hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə][æn; ən][end] .
Alas , his life has come to an end .
唉 , 他的 生活 有 来 到 一个 结尾 :

呜呼一命归天，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] .
The report was immediately submitted to the prefect .
这 报告 曾是 立即地 提交 到 这 长官 :

当即禀报知府，

[hi;; hi] [kə'mɪʃənd] [ə; eɪ][tɑ:sk] .
He commissioned a task .
他 委托 一个 任务 :

委了件作，

[ɑ:ftə(r)] ['verɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
After verifying the report ,
后 核实 这 报告 ,

验过禀报，

[hi;; hi][daɪd][ɒv; əv] [ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 :

实因得病身故，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 :

没有别故，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bi:n] [kləʊzd] .
The case has been closed .
这 案件 有 到过 关闭 :

了结存案。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wu:] [pɪŋ] [hæd; həd] [ɪn'fɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n][ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
At that time , Wu Ping had infiltrated the prison and found out the truth .
在 那 时间 , 吴 平 有 渗透 这 监狱 和 成立 出去 这 真相 :

时值伍平混到监打听明白，

[kʌm] [si:] [hwa:ŋ] - [ɪ'mi:diətli] :
Come see Huang Rendao immediately :
来 看 黄 - 立即地 :

立即来见黄仁道：

[ʒɑ:ŋ] [dʒəʊ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [daɪd] .
Zhang Zhao has already died .
张 赵 有 已经 死亡 :

“张昭已结果了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [sɔ:t] [aʊt] [tʃen] [mɑ:] [tu;; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][tɑ:sk] .
They quickly sought out Chen Ma to carry out the task .
他们 迅速地 寻求 出去 陈 马 到 携带 出去 这 任务 :

赶急寻了陈妈行事。”

[hwa:ŋ] [a:r i: 'en] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [hwa:ŋ] [æn; ən][tu:; tə][gəʊ] .
Huang Ren immediately ordered Huang An to go .
黄 任 立即地 订购 黄 一个 到 去 .

黄仁即着令黄安前去，

[su:n] [tʃen] [ma:] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ðeə(r)] .
Soon Chen Ma was brought there .
很快 陈 马 曾是 带来 那里 .

不久将陈妈引来。

[hwa:ŋ] [a:r i: 'en] [ɪn'strʌktɪd] :
Huang Ren instructed :
黄 任 指示 :

黄仁吩咐道：

" [a:nt] [tʃen] , "
" **Aunt Chen** , "
" 阿姨 陈 , "

“陈妈，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [tə'naɪt] .
You can stay at my house tonight .
你 能 停留 在 我的 房子 今晚 .

你今晚就在我家住下，

[tə'mɒrəʊ] , [wu:] [pɪŋ] [ænd; ɐnd][ai] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] [keɪks] [ænd; ɐnd] [ɡɪfts] [tə'geðə(r)] .
Tomorrow , Wu Ping and I will carry the cakes and gifts together .
明天 , 吴 平 和 我 将要 携带 这 蛋糕 和 礼物 一起 .

明日与伍平混抬了饼食礼金，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæn] ['mʌðə(r)] [ænd; ɐnd] ['dɔ:tə(r)] [ænd; ɐnd] [li:v] :
Go to the home of the Yang mother and daughter and leave :
去 到 这 家 的 这 杨 母亲 和 女儿 和 离开 :

前去杨氏母女家中放下道：

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['lu:nə(r)] [mʌnθ] .
The wedding will take place on the second day of the sixth lunar month .
这 婚礼 将要 拿 地方 在 这 第二 天 的 这 第六 月球 月 .

六月初二到来迎娶。

[lets] [si:] [haʊ] [ʃi:; ʃɪ] ['ɑ:nsəz] .
Let's see how she answers .
我们来吧 看 如何 她 答案 .

看她如何回答。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðɪs] [tʃen] [ma:] [brɔ:t] [wu:] [pɪŋ] [ænd; ɐnd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
This Chen Ma brought Wu Ping and more than ten others with her .
这 陈 马 带来 吴 平 和 更多的 比 十 其他的 和 她 .

这陈妈带了伍平混十余人，

[ðeɪ] ['kærid] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [ləʊdz] [ɒv; əv] [keɪks] [ænd; ɐnd] [fu:d] .
They carried more than ten loads of cakes and food .
他们 携带 更多的 比 十 负载 的 蛋糕 和 食物 .

抬了十余担饼食，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [jæn] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
They arrived at the Yang family's house .
他们 到达的 在 这 杨 家庭的 房子 .

一直来到杨氏家中，

[ə'pɒn] [ˈmi:tɪŋ] [ˈmædəm] [jæn] ,
Upon meeting Madam Yang ,
之上 会议 女士 杨 ,

见了杨氏，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

即上前道：

" [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] ! "
" Congratulations ! "
" 恭喜！ " ! "

“恭喜！”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [wɒt] [ɡʊd] [nju:z] [ɪz][,aɪ ˈti:] ? "
" What good news is it ? "
" 什么 好的 消息 是 它 ? "

“有何喜事？”

[wen] [juːˌji:əʊ] [sɔ:] [tʃen] [mɑ:] [əˈraɪv] . . .
When Yuejiao saw Chen Ma arrive . . .
什么时候 月娇 锯 陈 马 到达 . . .

月娇见了陈妈到来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [ɡɒn] [ˈɪntuː][ðeə(r)][rʊmz; ru:mz] .
They had already gone into their rooms .
他们 有 已经 已消失 进入 他们的 房间 .

早已入房去了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [ləʊdʒ] [ɒv; əv] [fu:d] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly , more than ten loads of food came in .
突然 , 更多的 比 十 负载 的 食物 来了 在 .

忽有十余担食物一直走进前来。

[ˈmædəm] [jæn] [wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [ˈhɒrɪfaɪd] [ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Madam Yang was utterly horrified upon seeing this .
女士 杨 曾是 完全地 惊恐万分 之上 看到 这 .

杨氏见了不胜惊骇，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ɪg'zæktli][ɪz][,aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)] ? "
" What exactly is it for ? "
" 什么 确切地 是 它 为了 ? "

“究竟为着何事？”

" [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [mu:v] [ðə; ðɪ] [rɒŋ] [θɪŋ] ? "
" Didn't you move the wrong thing ? "
" 没有 你 移动 这 错误的 事物 ? "

岂不是你们搬错了。”

[tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈdiːteɪl] [ɪz] [ɒf] , "
 " **Not a single detail is off** , "
 " 不是 一个 单身的 细节 是 离开 , "

"一毫不差，
 [aɪ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ][ˈmɑːstə(r)] [hwaːŋ] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgəʊ] ,
 I was ordered by Master Huang a month ago ,
 我 曾是 订购 经过 掌握 黄 一个 月 前 ,
 我月前奉了黄老爷之命，

[əˈraɪv(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmiːdiəm]
 Arrival as a medium
 到达 作为 一个 中等的
 到来为媒，
 [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [meɪk] - [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
 The decision was made to make Ling'ai the daughter - in - law .
 这 决定 曾是 制成 到 制作 - 这 女儿 - 在 - 法律 .
 定下令爱为媳，

- [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈgriːd] .
 Anren has already agreed .
 - 有 已经 同意 .
 安人业已情愿，

[daʊnt][juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] ?
 Don't you remember ?
 不 你 记住 ?
 难道不记得么？

['teɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] ,
 Taking advantage of this auspicious day ,
 采取 优势 的 这 吉祥 天 ,
 趁此良辰吉日，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [gəʊld] [keɪks] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [fuːd] [æz; əz] [ɡɪfts] .
 Therefore , they presented gold cakes and other food as gifts .
 所以 , 他们 呈现 金子 蛋糕 和 其他 食物 作为 礼物 .
 为此抬礼金饼食，

[pliːz] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [əˈpɒn][əˈraɪv(ə)l] .
 Please pay your respects upon arrival .
 请 支付 你的 尊重 之上 到达 .
 到此过礼，
 [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪz] ['fedjuːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
 The wedding is scheduled for the second day of the sixth lunar month .
 这 婚礼 是 已安排 为了 这 第二 天 的 这 第六 月球 月 .
 准六月初二日迎娶过门。”

[ðə; ði] [ɡɪfts] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [keɪks] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
 The gifts of money and cakes will soon be displayed in front of the hall .
 这 礼物 的 钱 和 蛋糕 将要 很快 是 显示 在 正面 的 这 大厅 .
 即将礼金饼食摆列厅前。

[jæn] [sed] :
 Yang said :
 杨 说 :
 杨氏道：

[aɪv] [ɔːlˈredi] [sed] [ðæt] [brɪfɔː(r)] .
 I've already said that before .
 我已经 已经 说 那 前 .
 “我前番已经讲过了，

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [bɪˈtrəʊðd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] .
My daughter is betrothed to a scholar .
我的 女儿 是 未婚妻 到 一个 学者 .

小女许配秀才，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈmæri] [tuː] [ˈhʌzbəndz] ?
How can a woman marry two husbands ?
如何 能 一个 女士 结婚 二 丈夫们 ?

一女岂能嫁二夫？ ”

[tʃɛn] [mɑː] [sed] ,
Chen Ma said ,
陈 马 说 ,

陈妈道，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈskɒlə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Your son - in - law , Scholar Zhang ,
你的 儿子 - 在 - 法律 , 学者 张 ,

“你女婿张秀才，

[θiːvz] [kənˈspaɪə(r)][tuː; tə][rɒb] .
Thieves conspire to rob .
窃贼 合谋 到 抢 .

串贼行劫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
The case was brought to the attention of the prefect .
这 案件 曾是 带来 到 这 注意力 的 这 长官 .

被知府大老爷拿到案，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kənˈfest] .
He has already confessed .
他 有 已经 坦白 .

已招了供，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

收在监中，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt][hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ˈteɪkən][ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] [ænd; ənd] [kɪld] .
I heard that he has already been taken into custody and killed .
我 听到 那 他 有 已经 到过 已采取 进入 保管 和 被杀 .

闻得已押死了。

[aɪ] [mɪs] [ˈmɪstə(r)] . [hwaːŋ] .
I miss Mr . Huang .
我 错过 先生 . 黄 .

我想黄老爷，

[hiː; hi][ɪz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [wˈɛlθiəst] [men][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [təˈdeɪ] .
He is one of the wealthiest men in the world today .
他 是 一 的 这 最富有的 男人 在 这 世界 今天 .

乃当今一大财主，

[ænd; ənd] [rɪtʃ] ,
And rich ,
和 富有的 ,

又有钱，

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['fi:ldz] ,
And it has fields ,
和 它 有 字段 ,

且有田，

[sʌt] [ˈpɔ:t(ə)lz]
Such portals
这样的 门户

此等门户，

[ˈɪz(ə)nt][aɪ 'ti:] [gʊd] [ɪ'nʌf] ?
Isn't it good enough ?
不是 它 好的 足够的 ?

还不好么？

[i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] , [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Even if you refuse , it's impossible .
甚至 如果 你 拒绝 , 它是 不可能的 .

你纵然不肯亦不得了。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ə'laɪəns] [ˈɔ:lweɪz] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ðɪ] [kən'sent] [ɒv; əv][bəʊθ] ['fæmɪlɪz] . "
" A marriage alliance always requires the consent of both families . "
" 一个 婚姻 联盟 总是 需要 这 同意 的 两个都 家庭 . "

“结亲之事总要两家情愿，

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ] [fɔ:s] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][waɪf] ?
How can one force someone to become a wife ?
如何 能 一 力量 某人 到 变得 一个 妻子 ?

岂有强迫人家为妇的道理，

[ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [lɔ:] ?
Is there no law ?
是 那里 不 法律 ?

难道没有王法？ ”

[ɑ:nt] [tʃɛn] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Aunt Chen smiled and said :
阿姨 陈 微笑 和 说 :

陈妈笑道：

" [ðə; ðɪ] ['kʌrənt] ['pri:fekt] [ɪz][ɒn] [gʊd] [tɜ:mz] [wɪð] ['ma:stə(r)] [hwa:ŋ] . "
" The current prefect is on good terms with Master Huang . "
" 这 当前的 长官 是 在 好的 条款 和 掌握 黄 . "

“现今知府与黄老爷相好，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [ə'gri:]
If you do not agree
如果 你 做 不是 同意

你若不允时，

[aɪm][ə'freɪd] [ðel] [ə'rest] [ju:; jʊ][ænd; ʌnd][jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [ænd; ʌnd] [brɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kɔ:t] .
I'm afraid they'll arrest you and your daughter and bring you to court .
我是 害怕的 他们会 逮捕 你 和 你的 女儿 和 带来 你 到 法庭 .

只怕捉拿你母女到堂，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [leɪt] [æt; ət] [si:] [ðen] .
It was already late at sea then .
它 曾是 已经 晚的 在 海 然后 .

那时海之晚矣。”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [teɪk] [ði:z] [θɪŋz] [bæk] ['kwɪkli] . "
" **Take these things back quickly** . "
" 拿 这些 事物 后退 迅速地 . "

“东西你快抬将回去，

[let] [em 'i:] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] ['nefju:] [lɪn] [bi'a:ʊ] .
Let me discuss this with my nephew Lin Biao .
让 我 讨论 这 和 我的 侄子 林 彪 .

待我与姨甥林标商酌，

" [ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [get] [bæk] [tu:; tə] [em 'i:] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] . "
" **It's not too late to get back to me in a few days** . "
" 它是 不是 也 晚的 到 得到 后退 到 我 在 一个 很少 天 . "

“延几日再来回音未迟。”

[tʃen] [ma:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [lets] [pʊt] [ðə; ðɪ] [ɡɪft] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] . "
" **Let's put the gift aside for now** . "
" 我们来吧 放 这 礼物 旁边 为了 现在 . "

“礼物权且放下，

[ˈlɪmɪtɪd] [tu:; tə] [θri:] [deɪz]
Limited to three days
有限的 到 三 天

限以三日，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [tu:; tə] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'plaɪ] .
I will come again to await your reply .
我 将要 来 再次 到 等待 你的 回复 .

我再来候你回音。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [ɒf] [wɪð] [wu:] [pɪŋ] [ænd; ɐnd] [ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)z] .
They then went off with Wu Ping and the others .
他们 然后 去 离开 和 吴 平 和 这 其他的 .

即同伍平混各人去了。

[jæn] [nju:] [fɪ:; fɪ] ['kʊd(ə)nt] ['mænɪdʒ] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] .
Yang knew she couldn't manage on her own .
杨 知道 她 不能 管理 在 她 自己的 .

杨氏自知独力难支，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ['θɪəri]
Difficult to understand theory
难的 到 理解 理论

难与理论，

[hi:; hi] [ðen] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ] [ru:m] [ænd; ɐnd] [spəʊk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] , [ju:ˈji:əʊ] :
He then went into the room and spoke to his daughter, Yuejiao :
他 然后 去 进入 这 房间 和 辐 到 他的 女儿 , 月娇 :

即入房与女儿月姣说道：

" [naʊ] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [hæz; həz] [ə'reɪvd] [ænd; ɐnd] [ɪz] [ˈfɔ:sɪŋ] [ju: 'es] . "
" **Now this person has arrived and is forcing us** . "
" 现在 这 人 有 到达的 和 是 强制 我们 . "

“如今此人到来强迫，

[hi:; hi] [sed] [ɔ:(r); ə(r)] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [bi:n] ['teikən][tu:; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['pri:fekt] .
He said your husband has been taken to death by the prefect .
他 说 你的 丈夫 有 到过 已采取 到 死亡 经过 这 长官 :

他说你丈夫已被知府押死，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] .
You and I are at home .
你 和 我 是 在 家 :

你在我家，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [stiɪ] [ˌʌn'nəʊn] .
It is still unknown .
它 是 仍然 未知 :

尚属未知，

[ai] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][faɪnd][ɔ:(r); ə(r)]['kʌz(ə)n] [lɪn] [bi'ɑ:ʊ] .
I will send someone to find your cousin Lin Biao .
我 将要 发送 某人 到 寻找 你的 表哥 林 彪 :

待我着人寻访你表兄林标到来，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Go and investigate .
去 和 调查 :

前往打探，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 :

再行商酌。”

[ju:ji:əʊ] [sed] :
Yuejiao said :
月娇 说 :

月姣道：

" [ði:z] ['strɒŋmæn] , "
" These strongmen , "
" 这些 大力士 , "

“这些强人，

[səʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] ,
So unreasonable ,
所以 不合理 ,

如此无理，

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [kəʊ'ɜ:s] [ə'gen] ,
If they come to coerce again ,
如果 他们 来 到 胁迫 再次 ,

倘若再来迫勒，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][daɪ] .
I have no choice but to die .
我 有 不 选择 但 到 死 :

我唯有一死而已。

[ˌmʌðə(r)] , [gəʊ][faɪnd][ɔ:(r); ə(r)]['kʌz(ə)n] ['kwɪkli] .
Mother , go find your cousin quickly .
母亲 , 去 寻找 你的 表哥 迅速地 :

母亲快去寻表兄，

[ai][təʊld][hɪm][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [hu:] [freɪmd] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I told him to find out who framed my husband .
我 讲述 他 到 寻找 出去 WHO 框 我的 丈夫 :

叫他打听我丈夫被何人陷害，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
Why did he die ?
为什么 做过 他 死 ?

因何身死。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [wɜːdz] , ['mædəm] [jæŋ]
Upon hearing her daughter's words , Madam Yang
之上 听力 她 女儿的 字 , 女士 杨
杨氏闻了女儿言语，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
They came out immediately .
他们 来了 出去 立即地 .

当即出来，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː] .
They asked a neighbor to go and search for it .
他们 问 一个 邻居 到 去 和 搜索 为了 它 .

托邻人前往找寻。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [lɪn] [bi'ɑːoʊ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
Soon after , Lin Biao arrived and said :
很快 后 , 林 彪 到达的 和 说 :

不久林标到来说道：

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [maɪ] [ɑːnt] [hæd; həd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['neɪfjuː] [tuː; tə] [kʌm] . "
" I didn't know my aunt had called for her nephew to come . "
" 我 没有 知道 我的 阿姨 有 称为 为了 她 侄子 到 来 . "

“不知姨母呼甥儿到来，

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有何事情？ ”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [tʃen] [maː] [brɔːt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['pi:p(ə)] ['jestədeɪ] . "
" You don't know that Chen Ma brought a lot of people yesterday . "
" 你 不 知道 那 陈 马 带来 一个 很多 的 人们 昨天 . "

“你不知昨日有陈妈带了多人，

['kærid] [ðə; ði][gifts] ,
Carried the gifts ,
携带 这 礼物 ,

抬了礼物，

[ðeɪ] [seɪ] [hwaːŋ] [ɑːr iː'en] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] .
They say Huang Ren wants to marry your cousin .
他们 说 黄 任 想要 到 结婚 你的 表哥 .

说黄仁要娶你表妹为媳，

[aɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd] [ɔː'l'redi] ['prɒmɪst] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒɑʊ] .
I said I had already promised myself to the scholar Zhang Zhao .
我 说 我 有 已经 承诺 我 到 这 学者 张 赵 .

我说已许秀才张昭，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] ['skɒlə(r)] [ʒɑːŋ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [θiːvz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['rɒbəri] .
He said that Scholar Zhang conspired with thieves to commit robbery .
他 说 那 学者 张 密谋 和 窃贼 到 犯罪 抢劫 .

他说张秀才串贼行劫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .

They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd]['eksɪkjʊ:tɪd][baɪ][ðə; ði] ['pri:fekt] .

He was arrested and executed by the prefect .
他 曾是 被捕 和 执行 经过 这 长官 .

被知府捉拿押死，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ðeə(r)] .

You may go there .
你 可能 去 那里 .

你可前往，

[tel] [em 'iː] [waɪ] [ænd; ənd][baɪ] [hu:m] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌzənz] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [hɑ:rmd] .

Tell me why and by whom your cousin's husband was harmed .
告诉 我 为什么 和 经过 谁 你的 表亲 丈夫 曾是 受到伤害 .

将你表妹丈为着何事被何人所害，

[faɪnd][aʊt] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] .

Find out the answer .
寻找 出去 这 回答 .

打听明白，

[tel] [em 'iː] [wen] [juː; jʊ][get] [bæk] .

Tell me when you get back .
告诉 我 什么时候 你 得到 后退 .

回来与我说知。”

[lɪn] [bi'ɑ:ɔʊ] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Lin Biao heard this and said :
林 彪 听到 这 和 说 :

林标听见说道：

" [let] [maɪ] ['nefjuː] [gəʊ] . "

" Let my nephew go . "
" 让 我的 侄子 去 . "

“待甥前去就是。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They immediately got up and went into the city .
他们 立即地 得到 向上 和 去 进入 这 城市 .

立即起身进城。

[æt; ət] [ʃen] [taɪm] ,

At Shen time ,
在 沈 时间 ,

到了申刻，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] , [hiː; hi] [sed] :

Upon returning from the journey , he said :
之上 返回 从 这 旅行 , 他 说 :

始行回来说道：

" ['ɑ:ntɪ] , ['sʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] ['hæpənd] ! "

" Auntie , something bad has happened ! "
" 阿姨 , 某物 坏的 有 发生 ! "

“姨母不好了，

[ðə; ði] ['nefjuː] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tuː; tə][gəʊ] .

The nephew was ordered to go .
这 侄子 曾是 订购 到 去 .

甥奉命前往，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [maɪ] [ɑːnt] [ænd; ənd][ˈkʌz(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)]
It was found that my aunt and cousin went to the grave to pay their
它 曾是 成立 那 我的 阿姨 和 表哥 去 到 这 严重 到 支付 他们的
[rɪˈspekts] [ɪn] [mɑːtʃ] .
respects in March .
尊重 在 行进 .

查得三月姨母与表妹上坟拜扫，

[hwaːŋ] [rɛnz] [θɜːd] [sʌn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n][wɒz; wəz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
Huang Ren's third son saw that his cousin was beautiful .
黄 任的 第三 儿子 锯 那 他的 表哥 曾是 美丽的 .

被黄仁第三子看见表妹生得美貌，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɜː(r); hə(r)] .
He wanted to marry her .
他 通缉 到 结婚 她 .

欲娶为妻，

[tʃɛn] [mɑː] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] ,
Chen Ma came to ask ,
陈 马 来了 到 问 ,

着陈妈来问，

[ɑːnt] [rɪˈfjuːzd] .
Aunt refused .
阿姨 拒绝 .

姨母不从，

[jʌn] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [ˈprɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒaʊ] .
Yun has already promised her love to the scholar Zhang Zhao .
云 有 已经 承诺 她 爱 到 这 学者 张 赵 .

云已许了秀才张昭。

[ˈleɪtə(r)] , [hwaːŋ] [ɑːr iːˈen] [sent] [wuː] [pɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈkʌzən] [ˈhʌzbənd] , [ʒɑːŋ] [dʒaʊ] .
Later , Huang Ren sent Wu Ping to find his cousin's husband , Zhang Zhao .
之后 , 黄 任 发送 吴 平 到 寻找 他的 表亲 丈夫 , 张 赵 .

后来黄仁再着伍平混寻着表妹丈张昭，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][fænz][æz; əz][ə; eɪ][ˈpriːtekst]
Using writing on fans as a pretext
使用 写作 在 粉丝 作为 一个 借口

以写扇为名，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrestɒnt] [təˈgeðə(r)] .
They went to the restaurant together .
他们 去 到 这 餐厅 一起 .

同到酒楼，

[ˈseɪɪŋ] [maɪ][ˈkʌz(ə)n][ɪz] [ʌnˈfeɪθfl] ,
Saying my cousin is unfaithful ,
说 我的 表哥 是 不忠 ,

说表妹不贞，

[aɪ] [ədˈvaɪzd] [hɪm][tuː; tə] [dɪˈvɔːs] [hɪm] .
I advised him to divorce him .
我 建议 他 到 离婚 他 .

劝他休了，

[ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪˈfjuːzd] .
Brother - in - law refused .
兄弟 - 在 - 法律 拒绝 .

妹夫不从，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ə; eɪ][fjuː][taɪmz] ,
He cursed a few times ,
他 被诅咒的 一个 很少 时代 ,

骂了几句，

[hiː; hi][held][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He held a grudge in his heart .
他 握住 一个 怨恨 在 他的 心 .

他就怀恨在心，

[ðæt][ɪz] , [ˈfɔːlsli] [ə'kjuːz] [ðə; ði][ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [ɒv; əv] [kən'spaɪə] [wɪð] [θiːvz] [tuː; tə] [kə'mɪt]
That is , falsely accuse the brother - in - law of conspiring with thieves to commit
那 是 , 错误地 控 这 兄弟 - 在 - 法律 的 阴谋 和 窃贼 到 犯罪
[ˈrɒbəri] .
robbery .
抢劫 .

即诬妹夫串贼行劫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wəz; wəz][ˈnəʊtɪfaɪd] .
The prefect was notified .
这 长官 曾是 已通知 .

告了知府，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] , [ɪm'prɪznd] , [ænd; ənd][pʊt][tuː; tə] [deθ] .
They were captured , imprisoned , and put to death .
他们 是 捕获 , 被监禁 , 和 放 到 死亡 .

捉拿到监押死，

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd] ['pi:p(ə)l] ['kæri] [ðə; ði] [ɡɪfts] .
They then had people carry the gifts .
他们 然后 有 人们 携带 这 礼物 .

又着人抬了礼物；

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [fɔːst] [juː 'es][tuː; tə] [kʌm] .
They arrived and forced us to come .
他们 到达的 和 强制 我们 到 来 .

到来强逼。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [juːjiːəʊ] [bɜːst] ['ɪntuː] [tiəz] :
Upon hearing this , Yuejiao burst into tears :
之上 听力 这 , 月娇 爆裂 进入 眼泪 :

月娇闻得这般情由大哭道：

" [ðɪs] ['taɪrənt][ɪz][səʊ] ['wɪkɪd] . "
" This tyrant is so wicked . "
" 这 暴君 是 所以 邪恶 . "

“这强人如此没良，

[ʃiː; ʃi] [hɑːrmd] [maɪ] ['hʌzbənd] .
She harmed my husband .
她 受到伤害 我的 丈夫 .

害我丈夫，

[ɪf] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [kəʊ'sɜːs] [juː 'es] [ə'ɡen] . . .
If they try to coerce us again . . .
如果 他们 尝试 到 胁迫 我们 再次 . . .

若再来逼勒，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][kəm'plaɪ] , ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
They refused to comply , even to the death .
他们 拒绝 到 遵守 , 甚至 到 这 死亡 .
抵死不从。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒd] [ɪntu:] [pleɪn] [kləʊðz] .
He immediately changed into plain clothes .
他 立即地 已更改 进入 清楚的 衣服 .
当即换了素服，

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,
Instruct your mother ,
吩咐母亲，
[ʃi:; ʃi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tæblət] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [əb'zɜ:vð] ['mɔ:nɪŋ] .
She set up a memorial tablet for her husband and observed mourning .
她 放 向上 一个 纪念馆 药片 为了 她 丈夫 和 观察到 丧 .
立了丈夫灵位守孝。

['si:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tərz] [tʃæstəti] , ['mædəm] [jæn]
Seeing her daughter's chastity , Madam Yang
看到 她 女儿的 贞洁 , 女士 杨
杨氏见女儿如此贞节，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .
只得顺从，

[let] [hɜ:(r); hə(r)][du:; də][æz; əz][ʃi:; ʃi] [pli:z] .
Let her do as she pleases .
让 她 做 作为 她 请 .
任她所为，

[li:v] [lɪn] [bi'ɑ:ʊʊ][æt; ət] [həʊm] .
Leave Lin Biao at home .
离开 林 彪 在 家 .
留林标在家，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ɑ:nt] [tʃen] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] .
To prevent Aunt Chen from coming again .
到 防止 阿姨 陈 从 未来 再次 .
防陈妈再来，

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ]['helpə(r)] .
I need a helper .
我 需要 一个 帮手 .
得个帮手。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,
过了数日，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ɑ:nt] [tʃen] [keɪm] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [nju:z] [ə'gen] .
Sure enough , Aunt Chen came to wait for news again .
当然 足够的 , 阿姨 陈 来了 到 等待 为了 消息 再次 .
果然陈妈又来候音，

[lɪn] [bi'ɑ:ʊʊ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
Lin Biao stepped forward and cursed :
林 彪 步 向前 和 被诅咒的 :
有林标上前骂道：

" [ju:; jʊ][əʊld][dɒg] , "
 " You old dog , "
 " 你 老的 狗 , "

“你这老狗，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðei] [keɪm] [ə'gen] .
 Sure enough , they came again .
 当然 足够的 , 他们 来了 再次 .

果然再来，

[dɪd][ju:; jʊ][du:; də][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] ?
 Did you do a good job ?
 做过 你 做 一个 好的 工作 ?

你干得好事么，

[ʃi:; ji] [ju:st] [ə; eɪ] [ski:m] [tu:; tə] [hɑ:m] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
 She used a scheme to harm her brother - in - law .
 她 用过的 一个 方案 到 伤害 她 兄弟 - 在 - 法律 .

用计害了妹夫，

[hi:; hi][i:v(ə)n] [fɔ:st] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][tu:; tə] [ri:'mæri] .
 He even forced his cousin to remarry .
 他 甚至 强制 他的 表哥 到 再婚 .

还逼表妹改嫁，

[səʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] ,
 So unreasonable ,
 所以 不合理 ,

如此无理，

[ɪf] [wi:; wi][dɒʊnt][gəʊ] [bæk]
 If we don't go back
 如果 我们 不 去 后退

若不回去，

[aɪl] ['defɪnətli] [kɪk] [ju:; jʊ][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] .
 I'll definitely kick you out of the house again .
 患病的 确实 踢 你 出去 的 这 房子 再次 .

定将你重打出门。”

[tʃɛn] [mɑ:] [sed] :
 Chen Ma said :
 陈 马 说 :

陈妈道：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
 Who are you ?
 WHO 是 你 ?

“你何人，

[sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
 Such behavior ,
 这样的 行为 ,

如此行为，

[jɔ:(r); jə(r)]['kʌz(ə)n][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vɔ] [ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)] [gifts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hwa:ŋ] ['fæməli] .
 Your cousin has already received the betrothal gifts from the Huang family .
 你的 表哥 有 已经 已收到 这 订婚 礼物 从 这 黄 家庭 .

你表妹已受过黄家茶礼聘金，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][em 'i:] !
 How dare you insult me !
 如何 敢 你 侮辱 我 !

胆敢将我辱骂，

" ['kwɪkli] [stɛɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] . "

" Quickly state your name . "

" 迅速地 状态 你的 姓名 . "

快将名说出。”

[læm] [pju:] [rəʊd] :

Lam Piu Road :

拉姆 piu 路 :

林标道：

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [lɪn] , [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][bi'ɑ:ʊ] .

My surname is Lin , and my given name is Biao .

我的 姓 是 林 , 和 我的 给定 姓名 是 彪 .

“我姓林名标，

[hi:; hi][ɪz] - ['kʌz(ə)n] .

He is Yuejiao's cousin .

他 是 - 表哥 .

系月皎的表兄，

[jæŋ] [ɪz][maɪ] [ɑ:nt] .

Yang is my aunt .

杨 是 我的 阿姨 .

杨氏系我姨母，

[doʊnt][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ?

Don't you recognize me ?

不 你 认出 我 ?

你不认识我么？

[ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [li:v]

If you don't leave

如果 你 不 离开

你若不走，

" [aɪ 'ti:] [wɪl] - ['defɪnətli] [bi:; bi][,ri:'pleɪ, 'ri:'pleɪ] . "

" It will definitely be replayed . "

" 它 将要 确实 是 重播 . "

定然重打。”

[tʃɛn] [mɑ:] [sed] :

Chen Ma said :

陈 马 说 :

陈妈道：

" [aɪ][doʊnt] [brɪ'li:v] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ]['lɪt(ə)l] [bi:st] ! "

" I don't believe you , you little beast ! "

" 我 不 相信 你 , 你 小的 兽 ！ "

“我不信你这小畜生，

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][hɪt][em 'i:] ! "

" How dare you come and hit me ! "

" 如何 敢 你 来 和 打 我 ！ "

有此大胆敢来打我。”

[læm] [pju:] [rəʊd] :

Lam Piu Road :

拉姆 piu 路 :

林标道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [brɪ'li:v] [em 'i:] ,

" If you don't believe me ,

" 如果 你 不 相信 我 ,

“你若不信，

" [jʊl] [si:] [həʊ] ['paʊəf(ə)l] [aɪ][eɪ 'em][wʌnz][ju:; jʊ] [ɪk'spiəriəns] [aɪ 'ti:] . "

" **You'll see how powerful I am once you experience it** . "

" 你会 看 如何 强大的 我 是 一次 你 经验 它 . "

等你知道我的厉害。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][fɪst][ænd; ənd] [pʌntɪt] [tʃen] [mɑ:] .

He immediately raised his fist and punched Chen Ma .

他 立即地 提高 他的 拳头 和 拳击 陈 马 .

即提起拳头向陈妈打去，

[hi:; hi] [θru:] [tu:] ['pʌntɪz] .

He threw two punches .

他 扔 二 拳击 .

打了两拳。

[jæn] [wɒz; wəz][ə'freɪd][ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi][bædli] ['bi:t(ə)n] .

Yang was afraid she would be badly beaten .

杨 曾是 害怕的 她 会 是 糟糕 被打败 .

杨氏恐将她打坏，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][əd'vaɪzɪd] , " ['nefju:] , [ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][hɪt]

He quickly stepped forward and advised , " Nephew , you don't need to hit

他 迅速地 步 向前 和 建议 , " 侄子 , 你 不 需要 到 打

[hɜ:(r); hə(r)] . "

her . "

她 . "

赶忙上前劝道“姨甥不必打她，

[pʊʃ] [hɜ:(r); hə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t]

Push her out of the street

推 她 出去 的 这 街道

将她推出街，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə]['ɑ:gju:] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .

There's no need to argue with her .

有 不 需要 到 争论 和 她 .

不必与她理论。”

[lɪn] [bi'ɑ:ɔʊ] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ænts] [wɜ:dz] ,

Lin Biao listened to his aunt's words ,

林 彪 听着 到 他的 姑姑的 字 ,

林标听了姨母之言，

[hi:; hi] [pʊʃt] [tʃen] [mɑ:][aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)] [wɪð] [wʌn][hænd] .

He pushed Chen Ma out the door with one hand .

他 推动 陈 马 出去 这 门 和 一 手 .

一手将陈妈推了出门，

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .

The door was closed .

这 门 曾是 关闭 .

闭了屋门，

[ɪg'nɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] [kəm'pli:tli] .

Ignore her completely .

忽略 她 完全地 .

全不理她。

[tʃenz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)] [ðæt] [deɪ] .

Chen's mother was pushed out the door that day .

陈的 母亲 曾是 推动 出去 这 门 那 天 .

当日陈妈被推出门，

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɔ:l] [fɪəd] [hwa:ŋ] [rɛnz] [ˈpaʊə(r)] .
The neighbors all feared Huang Ren's power .
这 邻居 全部 害怕 黄 任的 力量 :
街坊邻舍俱畏黄仁的势，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈəʊpənli][stænd] [aʊt] .
They dared not openly stand out .
他们 敢于 不是 公然 站立 出去 :
不敢公然出头，

[ðəʊz] [hu:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [rɒŋd]
Those who knew that the Yang mother and daughter had been wronged
那些 WHO 知道 那 这 杨 母亲 和 女儿 有 到过 冤枉
内中有知杨氏母女受屈，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ədˈvaɪzd] [ðem; ðəm] :
He came out and advised them .
他 来了 出去 和 建议 他们 :
出来相劝道：

" [ju:; jʊ][əʊld][mæn] , "
" **You old man ,** "
" 你 老的 男人 , "
“你老人家，

[ɪts] [naɪt] [əˈgen] [naʊ] .
It's night again now .
它是 夜晚 再次 现在 :
如今又夜了，

[gəʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 :
赶紧回去。”

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [jʌŋ] [men] ,
There were also young men ,
那里 是 还 年轻的 男人 ,
亦有少年后生，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ]
Those who are not afraid of death
那些 WHO 是 不是 害怕的 的 死亡
不怕死的，

[ˈfi:lɪŋ] [ɪnˈdɪgnənt] [ɒn] [bɪˈhɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] .
Feeling indignant on behalf of the Yang mother and daughter .
感觉 愤怒 在 代表 的 这 杨 母亲 和 女儿 :
替杨氏母女不平，

[hi:; hi] [ɪnˈsʌlt] [hɜ:(r); hə(r)] .
He insulted her .
他 受辱 她 :
将她辱骂。

[tʃɛn] [ma:] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
Chen Ma noticed that the neighbors were saying a lot of things .
陈 马 注意到 那 这 邻居 是 说 一个 很多 的 事物 :
陈妈看见街邻言语多般，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] .
It turns when the wind blows .
它 转弯 什么时候 这 风 打击 :
得风便转，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] .
That is , to leave the city .
那 是 , 到 离开 这 城市 .

即走出城，

[bæk] [ɪn] - ,
Back in Huangjiazhuang ,
后退 在 - ,

回到黄家庄，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [hwa:ŋ] [ɑ:r i: 'en] ,
Upon meeting Huang Ren ,
之上 会议 黄 任 ,

见了黄仁，

[jæn] [rɪ'fju:zd] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] .
Yang refused the marriage proposal .
杨 拒绝 这 婚姻 提议 .

就将杨氏不从婚事，

[ɪn'sted] , [hɜ:(r); hə(r)] ['nefju:] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlt] [hɜ:(r); hə(r)] .
Instead , her nephew stepped forward and insulted her .
反而 , 她 侄子 步 向前 和 受辱 她 .

反着伊姨甥出头将她辱骂说了一回。

[hwa:ŋ] [ɑ:r i: 'en][wɒz; wəz] ['fjuəriəs] [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Ren was furious upon hearing this and said :
黄 任 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

黄仁闻言大怒道：

[ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] [maɪ] [ɡɪfts] [ænd; ənd][brɪ'trəʊð(ə)] ['mʌni] .
She accepted my gifts and betrothal money .
她 公认 我的 礼物 和 订婚 钱 .

“她受我礼物聘金，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪ'fju:zd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [maɪ] ['mæɪɪdʒ] .
They also refused to allow my marriage .
他们 还 拒绝 到 允许 我的 婚姻 .

又不允我婚事，

[hiː; hi] [ɪn'sʌlt] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [ænd; ənd] ['nefju:] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wei] .
He insulted his aunt and nephew in the opposite way .
他 受辱 他的 阿姨 和 侄子 在 这 对面的 方式 .

反着姨甥辱骂，

[ɪf] [ðɪs] ['vɪjəs] [ækt][hæd; həd][nɒt] [bi:n] [kə'mɪtɪd] . . .
If this vicious act had not been committed . . .
如果 这 恶毒 行为 有 不是 到过 坚定的 . . .

若不发此毒手，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [aɪ][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)] ?
How did he know I was capable ?
如何 做过 他 知道 我 曾是 有能力的 ?

他如何知我厉害？ ”

[tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][ju:z][ðə; ði] [seɪm] ['meθədʒ] [æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" **We must use the same methods as her son - in - law . "**
" 我们 必须 使用 这 相同的 方法 作为 她 儿子 - 在 - 法律 . "

“须照客她女婿的手段，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .
方为上策。”

[hwaːŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :
黄仁道:

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [tuː] . "
" I know that too . "
" 我 知道 那 也 . "

" [ɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,
思了一回，

[səʊ][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] .
So he made a report .
所以 他 制成 一个 报告 .
遂做了一禀，

[ɪts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fɒləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :
其辞曰:

[hwaːŋ] [,ɑːr ɪː ˈen] , [ə; eɪ] [stɑːf] [ˈmembə(r)] ,
Huang Ren , a staff member ,
黄 任 , 一个 职员 成员 ,
具禀职员黄仁，

[ˈsɪksɪ] [jɪˈæz] [əʊld]
Sixty years old
六十 年 老的
年六十岁，

[ˈpiːp(ə)] [frɒm; frəm] [ˈjaːŋˈdʒəu]
People from Yangzhou
人们 从 扬州
扬州人，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [hwaːŋ] [æŋ; ən] ,
He informed Huang An ,
他 知情的 黄 一个 ,
抱告黄安，

[ðə; ði] [dɪˈsepʃn] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ˈʌðə(r)z][ænd; ənd] [əbˈteɪnɪŋ]
The deception was for the purpose of deceiving others and obtaining
这 欺骗 曾是 为了 这 目的 的 欺骗 其他的 和 获得
[ˈmʌni] .
money .
钱 .
禀为欺骗财物，

[əˈdʌltəri]
adultery
通奸
串奸

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['mæəri]
Refusing to marry
拒绝 到 结婚

赖婚，

[aɪ][beg][juː; jʊ][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
I beg you to order the officers to arrest him .
我 求 你 到 命令 这 警官 到 逮捕 他 .

乞饬差捉拿，

[ˈɔːdəd] [tuː; tə] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli]
Ordered to proceed immediately
订购 到 继续 立即地

押令立办，

[tuː; tə][ʌp'həʊld][ˈhjuːmən] [rɪ'leɪənʃɪp] [ænd; ənd] ['eθɪks] .
To uphold human relationships and ethics .
到 坚持 人类 关系 和 伦理 .

以重人伦事。

[ef iː 'aɪ] [hɒŋ] , [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [huː] [stəʊl] [hɪz; ɪz] [pə'zi(ə)n] , [rɪ'laid] [ɒn] [tʃen] [mɑː][æz; əz][ə; eɪ]
Fei Hong , the third son who stole his position , relied on Chen Ma as a
费 洪 , 这 第三 儿子 WHO 偷窃 他的 位置 , 依赖 在 陈 马 作为 一个
[ˈmætʃmeɪkə(r)] .
matchmaker .
媒人 .

窃职三子飞鸿凭媒陈妈，

[æt; ət]
At
在

于

[ɪn][ˈeɪprəl][ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
In April of this year ,
在 四月 的 这 年 ,

本年四月，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [juːjiːəʊ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['leɪdi] [jɪn] [jæŋ] , [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He arranged for Yuejiao , the daughter of Lady Yin Yang , to be his wife .
他 安排 为了 月娇 , 这 女儿 的 女士 阴 杨 , 到 是 他的 妻子 .

说合殷杨氏之女名月姣为妻，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['kæərɪd] [ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)] [ɡɪfts] [ænd; ənd] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] .
They immediately carried the betrothal gifts and money to the location .
他们 立即地 携带 这 订婚 礼物 和 钱 到 这 地点 .

当即抬了聘金礼物前往，

[ək'sept] [ɔːl]
Accept all
接受 全部

一概收

[daʊn] .
Down .
向下 .

下。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['mæərɪdʒ] [sə'tɪfɪkət] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
There is a marriage certificate as evidence .
那里 是 一个 婚姻 证书 作为 证据 .

回有婚书为据，

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [tʃen] [mɑ:] , [aɪ] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [dɜ:t] .
A month ago , in front of Chen Ma , I announced the auspicious date .
一个 月 前 , 在 正面 的 陈 马 , 我 宣布 这 吉祥 日期 .
月前当着陈妈预送吉期,

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɒz; wəz] ['fedju:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['lu:nə(r)] [mʌnθ] .
The wedding was scheduled for the second day of the sixth lunar month .
这 婚礼 曾是 已安排 为了 这 第二 天 的 这 第六 月球 月 .
订明六月初二日迎娶。

[ʌnɪk'spektɪdli]
Unexpectedly
不料
岂料

[jæn] [tʃeɪndʒd] [hɜ:(r); hə(r)][maɪnd] .
Yang changed her mind .
杨 已更改 她 头脑 .
杨氏反悔,

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd] .
The marriage is not permitted .
这 婚姻 是 不是 允许 .
不允亲事,

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [[ɪn] [bɪ'a:ʊv][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] .
He ordered his nephew Lin Biao to take the lead .
他 订购 他的 侄子 林 彪 到 拿 这 带领 .
着令甥林标出头,

[ɪn'sʌltz] [ænd; ənd] ['bi:tiŋ]
Insults and beatings
侮辱 和 殴打
辱骂殴打,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪkt] [aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)] .
He was kicked out the door .
他 曾是 踢 出去 这 门 .
赶出门口外,

[ðə; ði] ['mi:diə] [rɪ'spɒndɪd]
The media responded
这 媒体 回应
该媒回

[rɪ'pɔ:t] ,
Report ,
报告 ,
报,

[aɪ][eɪ 'em] [ʌtəli] ['hɒrɪfaɪd] .
I am utterly horrified .
我 是 完全地 惊恐万分 .
不胜惊骇,

[ʼɑ:ftə(r)] ['keəf(ə)] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
After careful examination ,
后 小心 考试 ,
再三细查,

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ʌnd] [ˈsɪstə(r)] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [əˈdʌltəri]
Only then did they realize that the brother and sister had committed adultery
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 兄弟 和 姐姐 有 坚定的 通奸
[təˈgeðə(r)] .
together .
一起 .

方知兄妹同奸，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˈmæəri] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfæməli] .
She refused to marry into the family .
她 拒绝 到 结婚 进入 这 家庭 .

不肯过门。

[ðɪs] [dɪˈsepʃn] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈdaʊəri] ,
This deception regarding the dowry ,
这 欺骗 关于 这 嫁妆 ,

有此欺骗财礼，

[strɪŋ]
string
细绳

串

[dɪˈsiːtʃ(ə)] [ˈmæərɪdʒ] ,
Deceitful marriage ,
欺骗性的 婚姻 ,

奸赖婚，

[dɪsrɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] ,
Disregard for the law ,
漠视 为了 这 法律 ,

目无王法，

[fɔːst] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði] [steps] ,
Forced to knock on the steps ,
强制 到 敲 在 这 步骤 ,

迫得遣叩台阶，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
I humbly request your instructions .
我 谦卑地 要求 你的 指示 .

伏乞饬差，

[lɪn] [biˈɑːoʊ] , [huː] [dɪˈteɪnd] [jæŋ] [ænd; ʌnd][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ænd; ʌnd] [kəˈmɪtɪd] [ˈvaɪələns] .
Lin Biao , who detained Yang and her daughter and committed violence .
林 彪 , WHO 被拘留 杨 和 她 女儿 和 坚定的 暴力 .

拘杨氏母女并逞凶之林标

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn]
Arrived at the scene
到达的 在 这 场景

到案，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪp] ,
Find out the true nature of the rape ,
寻找 出去 这 真的 自然 的 这 强奸 ,

究明串奸实情，

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [jæŋ] [tuː; tə] [ˈmæəri] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .
They ordered Yang to marry her daughter .
他们 订购 杨 到 结婚 她 女儿 .

勒令杨氏将女过门完婚，

[tuː; tə] [ˈemfəsaɪz] [ˈhjuːmən] [rɪˈleɪənʃɪp]
To emphasize human relationships
到 强调 人类 关系

以重人伦，

[ðen] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
Then I received your kindness .
然后 我 已收到 你的 仁慈 .

便沾恩切。

[gəʊ]
go
去

赴

[ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈmɑːstə(r)] [dɪˈlɪbəreɪtɪd] [ænd; ənd] [əˈpruːvd] [ðə; ði] [plæn] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɔːltə(r)] .
The ancestral master deliberated and approved the plan before the altar .
这 祖先的 掌握 深思熟虑 和 得到正式认可的 这 计划 前 这 坛 .

公祖大老爷台前思准施行。

[əˈkaʊnt] [ˈəʊpənɪŋ] :
Account opening :
帐户 开幕 :

计开：

[jɪn] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkɒnmæn] [huː] [ˈswɪnd(ə)ld] [ˈmʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] [braɪd] [praɪs] [ænd; ənd]
Yin Yangshi was a conman who swindled money from the bride price and
阴 - 曾是 一个 骗子 WHO 被骗 钱 从 这 新娘 价格 和

[rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈgriː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] .
refused to agree to the marriage .
拒绝 到 同意 到 这 婚姻 .

殷杨氏系骗财礼不允婚事人

[jɪn] [juːjiːaʊ] , [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] , [hæd; həd][æŋ; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˈkʌz(ə)n] .
Yin Yuejiao , daughter of the Yang family , had an affair with her cousin .
阴 月娇 , 女儿 的 这 杨 家庭 , 有 一个 事务 和 她 表哥 .

殷月姣系杨氏之女与表兄有奸人

[lɪn] [biˈɑːoʊ][ɪz][ðə; ði] [ˈneɪfjuː] [ɒv; əv] [jæŋz] [ˈsɪstə(r)] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪblɪŋz] [huː] [kəˈmɪtɪd] [əˈdʌltəri]
Lin Biao is the nephew of Yang's sister ; they are siblings who committed adultery
林 彪 是 这 侄子 的 杨的 姐姐 ; 他们 是 兄弟姐妹 WHO 坚定的 通奸

[təˈgeðə(r)] .
together :
一起 :

林标系杨氏之姨甥乃兄妹同奸人

[hwaːŋ] [ɑːr iːˈen] [ˈfɪnɪft] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ðæt] [deɪ] .
Huang Ren finished writing the report that day .
黄 任 完成的 写作 这 报告 那 天 .

当日黄仁将禀写完，

[raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
Write a letter immediately .
写 一个 信 立即地 .

立刻修书一封，

[hwaːŋ] [æŋ; ən] , [ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)] , [ɪˈmiːdiətli] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ]
Huang An , a family member , immediately went inside and gave the following
黄 一个 , 一个 家庭 成员 , 立即地 去 里面 和 给予 这 下列的

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
instructions :
指示 :

即着家人黄安进内吩咐道：

" [ju:;; jʊ][[æɪ; ʃəl] [səb'mɪt] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [ænd; ənd][l'etə(r)] ,

" You shall submit this report and letter ,

你 将 提交 这 报告 和 信 ,

“你将此禀并信，

[teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

Take them to the prefectural government office .

拿 他们 到 这 县 政府 办公室 .

带往知府衙门，

[dɪ'lɪvəri] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'saɪnd] [ru:m] .

Delivery to the assigned room .

送货 到 这 分配 房间 .

转交号房投递。”

[hwa:ŋ] [æn; ən] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['ma:stəz] ['ɔ:dərs] .

Huang An obeyed his master's orders .

黄 一个 服从 他的 硕士学位 订单 .

黄安领了主人之命，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .

They made their way into the city .

他们 制成 他们的 方式 进入 这 城市 .

一路进城而来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

Upon arriving at the prefectural government office ,

之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

到了知府衙门，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [sel] [ænd; ənd] [left] [ðeə(r)] .

The message was brought to the cell and left there .

这 信息 曾是 带来 到 这 细胞 和 左边 那里 .

将禀信来至号房放下，

[ænd; ənd] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔ:l] ['pækɪdʒ] .

And paid for the small package .

和 有薪酬的 为了 这 小的 包裹 .

并付下小包。

[ðə; ði][l'bændɪt] ['redʒɪstəd] [ðə; ði][l'etə(r)] .

The bandit registered the letter .

这 土匪 挂号的 这 信 .

号役将书信挂了号，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [kɔ:t] ['teɪb(ə)l] ,

Placed on the court table ,

放置 在 这 法庭 桌子 ,

放在公堂台上，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sel] .

He then returned to his cell .

他 然后 返回 到 他的 细胞 .

即回号房而去。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .

That night , the prefect sat in the hall .

那 夜晚 , 这 长官 卫星 在 这 大厅 .

是夜知府坐在堂内，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ,

Watching official business ,

观看 官方的 商业 ,

观看公事，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hwa:ŋ] [rɛnz] [rɪ'pɔ:t] [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈletə(r)] ,
Upon seeing Huang Ren's report and this letter ,
之上 看到 黄 任的 报告 和 这 信 ,
看到黄仁这张稟词并这封信，

[aɪ] [wɒtʃt] [aɪ ˈti:] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 :
看了一回，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈletə(r)] [ə'gen] .
Look at the letter again .
看 在 这 信 再次 :
再看那信，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [ˈwɒntɪd] [hɪm][tu:; tə] [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)] [jæn] [ʃi:] , [ju:ʃi:aʊ] , [ænd; ənd] [lɪn]
They simply wanted him to hurry up and capture Yang Shi , Yuejiao , and Lin
他们 简单地 通缉 他 到 匆忙 向上 和 捕获 杨 史 , 月娇 , 和 林
[bi'a:ʊ] [waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [ˈtrɪp] .
Biao while he was on his business trip .
彪 尽管 他 曾是 在 他的 商业 旅行 :
无非要求他出差快些捉拿杨氏月姣林标三人，

[hi:; hi] [ðen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :
乃自思道：

" [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [bi:n] [hɑ:rmd] [brɪ'fɔ:(r)] . "
" Zhang Zhao has already been harmed before . "
" 张 赵 有 已经 到过 受到伤害 前 . "
“前番已害张昭，

[naʊ] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ɒn] [ˈmætəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈmæɪɪdʒ] .
Now someone has come to report on matters such as marriage .
现在 某人 有 来 到 报告 在 事情 这样的 作为 婚姻 :
今又来人稟赖婚等事，

[pə'hæps] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə][skɪp][ðə; ðɪ] [ˈbɪznəs] [ˈtrɪp] [tə'mɒrəʊ] .
Perhaps it would be better to skip the business trip tomorrow .
也许 它 会 是 更好的 到 跳过 这 商业 旅行 明天 :
莫若明日免行出差，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈbɒrəʊ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪm] .
Send someone to borrow a thousand taels of silver from him .
发送 某人 到 借 一个 千 两 的 银 从 他 :
打发一个与他借银一千两，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ju:; jʊ][lend][aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] [ˈtempərələɪ] .
I humbly request that you lend it to me temporarily .
我 谦卑地 要求 那 你 借 它 到 我 暂时地 :
就说恳求仁兄暂为借用，

[wʌns] [ðə; ðɪ][greɪn] [sə'plaɪ] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] , [wi:; wi] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [dʒaʊ] .
Once the grain supply is secured , we will return to Zhao .
一次 这 粮食 供应 是 安全 , 我们 将要 返回 到 赵 :
俟粮务清完即行归赵。”

[hi:; hi] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [raɪt] [aɪ ˈti:] [daʊn] .
He then had his family write it down .
他 然后 有 他的 家庭 写 它 向下 :
即着家人写下，

[dɪˈlɪvə(r)][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [hwaːŋ] [ˈrɛnz] [həʊm] .
Deliver it to Huang Ren's home .
递送 它 到 黄 任的 家 .

往黄仁家中投递。

[hwaːŋ] [ˌaɪ rɪ ˈɛn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ][ˈletə(r)] .
Huang Ren received the letter .
黄 任 已收到 这 信 .

那黄仁接了此信，

[hiː; hi] [ˈklɪəli] [ˈəʊnli] [əˈgriːd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [hiː; hi] [ˈniːdɪd] [ˈmʌni] .
He clearly only agreed to do it if he needed money .
他 清楚地 仅有的 同意 到 做 它 如果 他 需要 钱 .

分明要他银两方肯与办，

[rɪˈlʌktəntli] , [ðə; ðɪ][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈdiːmd] [ɪn] [fʊl] .
Reluctantly , the silver was redeemed in full .
勉强 , 这 银 曾是 已赎回 在 满的 .

无奈将银如数兑足，

[hwaːŋ] [æŋ; ən] [brɔːt] [ˈsɪlvə(r)] .
Huang An brought silver .
黄 一个 带来 银 .

着黄安带了银两，

[ðeɪ] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ðɪ] [ˈpriːfɛkts] [ˈfæməli][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈjɑːmən] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpriːfɛkt] .
They accompanied the prefect's family into the yamen to report to the prefect .
他们 伴随 这 级长的 家庭 进入 这 衙门 到 报告 到 这 长官 .

随同知府家人进衙门禀知府。

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfɛkt] [sɔː] [jɪn] .
The prefect saw Yin .
这 长官 锯 阴 .

那知府见了银到。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [hwaːŋ] [æŋ; ən] :
He immediately instructed Huang An :
他 立即地 指示 黄 一个 :

立刻吩咐黄安道：

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔːm] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] .
Go back and inform your master .
去 后退 和 通知 你的 掌握 .

“你回去禀知主人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ][bæŋk][hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .
It is said that the bank has received the money .
它 是 说 那 这 银行 有 已收到 这 钱 .

说此银业已收到，

[ðə; ðɪ] [ˈdɒkjumənt] [brɔːt] [ðə; ðɪ][ˈlðə(r)] [deɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈhændld] [əˈkɔːdɪŋli] .
The document brought the other day will be handled accordingly .
这 文档 带来 这 其他 天 将要 是 处理 因此 .

日前带来之件照办。”

[hwaːŋ] [ændʒiːən] [sed] ,
Huang Anjian said ,
黄 安健 说 ,

黄安见说，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈzaɪnd] [æz; əz] [ˈpriːfɛkt] .
He immediately resigned as prefect .
他 立即地 辞职 作为 长官 .

当即辞了知府，

[hi:; hi] [keɪm] [brɪfɔ:(r)] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He came before his master and said :
他 来了 前 他的 掌握 和 说 :

来到主人面前说道:

" [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ðæt] [ai] [ˈkæəri] "
" The silver that I carry "
" 这 银 那 我 携带 "

“小人所带之银，

[gəv][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪndəstri] ,
Go to the industry ,
去 到 这 行业 ,

前去行内，

[hi:; hi] [ˈpɜ:sənəli] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
He personally presented it to the Prefect .
他 亲自 呈现 它 到 这 长官 .

亲手奉上知府大老爷，

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [bæk] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] .
He sent a servant back to report .
他 发送 一个 仆人 后退 到 报告 .

他着小人回来禀知，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ˈmʌni] [hæd; həd] [bi:n] [rɪˈsi:vd] .
They said the money had been received .
他们 说 这 钱 有 到过 已收到 .

说银两业已收到，

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [aɪ] [sent] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] ,
The document I sent the day before yesterday ,
这 文档 我 发送 这 天 前 昨天 ,

前日投去之件，

" [dʒʌst][du:; də][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] . "
" Just do as instructed . "
" 只是 做 作为 指示 . "

遵办便了。”

[hwa:ŋ] [a:r i: ˈen] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Huang Ren heard this ,
黄 任 听到 这 ,

黄仁听见，

[ɔ:də(r)][tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] .
Order to withdraw .
命令 到 提取 .

着令退出，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [weɪt] .
He then went to the study to wait .
他 然后 去 到 这 学习 到 等待 .

自己也往书房听候。

[ˈɑ:ftə(r)] [hwa:ŋ] [æn; ən] [left] ,
After Huang An left ,
后 黄 一个 左边 ,

却说黄安去后，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɪˈmi:diətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənts] :
The prefect immediately instructed his servants :
这 长官 立即地 指示 他的 仆人 :

知府即传差役吩咐道：

[jʊː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] ['kwɪkli] .
You may go quickly .
你 可能 去 迅速地 .

“你可速去，

[jæŋz] ['fæməli] ,
Yang's family ,
杨的 家庭 ,

将杨氏、

[juːjiːəʊ]
Yuejiao
月娇

月姣、

[lɪn] [bi'ɑːoʊ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'piə(r)] [ɪn] [kɔːt] [wɪ'ðɪn] [tuː] [deɪz] .
Lin Biao was ordered to appear in court within two days .
林 彪 曾是 订购 到 出现 在 法庭 之内 二 天 .

林标勒限两日内到案，

[duː; də][nɒt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

毋得刻延，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzɪd] [dɪ'leɪz] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)] ['bɪznəs] .
This has caused delays in official business .
这 有 导致 延误 在 官方的 商业 .

有误公事。”

[ðɪːz] ['kɒnstəbl] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekts] [wɜːdz] .
These constables listened to the prefect's words .
这些 警员 听着 到 这 级长的 字 .

这几个差役听了知府言辞，

[ɪ'miːdiətli] [gəʊ] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd]['gæðə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['sɜːvənts] .
Immediately go outside and gather all the servants .
立即地 去 外部 和 收集 全部 这 仆人 .

立即出外唤齐伙役，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
They went together to the Yang family's house .
他们 去 一起 到 这 杨 家庭的 房子 .

一同前往杨氏屋内，

[wɪ'ðəʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[jæŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)]
Yang and her daughter
杨 和 她 女儿

将杨氏母女、

[lɪn] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z]
Lin Biao and two others
林 彪 和 二 其他的

林标三人，

[lɒk] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌp] .
Lock them all up .
锁 他们 全部向上 .

一并上锁，

[ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːtruːm; ˈkɔːtrɒm]

Taken **to** **the** **courtroom**
已采取 到 这 法庭

帶到公堂下，

[ðə; ði][ˈpriːfekt][wɒz; wəz][ɪnˈfɔːmd]

The **prefect** **was** **informed**
这 长官 曾是 知情的

稟了知府，

[ðə; ði][kɔːt][jæl; ʃəl][prəˈsiːd][ɪˈmiːdiətli]

The **court** **shall** **proceed** **immediately**
这 法庭 将 继续 立即地

立即升堂，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɔːˈledi][ˈsɜːvənts][ɒn][bəʊθ][saɪdz][əˈtendɪŋ][tuː; tə][ðem; ðəm]

There **were** **already** **servants** **on** **both** **sides** **attending** **to** **them**
那里 是 已经 仆人 在 两个都 侧面 参加 到 他们

早有两边差役侍候。

[ðə; ði][ˈpriːfekt][sæt][ɒn][ðə; ði][desk]

The **prefect** **sat** **on** **the** **desk**
这 长官 卫星 在 这 桌子

知府坐了公案，

[hiː; hi][ˈɔːdəd][ðə; ði][ˈbeɪlɪf][tuː; tə][brɪŋ][jæŋ][ʃiː][əˈlɒŋ][fɜːst]

He **ordered** **the** **bailiffs** **to** **bring** **Yang** **Shi** **along** **first**
他 订购 这 法警 到 带来 杨 史 沿着 第一的

喝令差役先将杨氏一人带上。

[ðə; ði][ˈkɒnstəbl][rɪˈsiːvd][ðə; ði][ˈɔːdə(r)]

The **constables** **received** **the** **order**
这 警员 已收到 这 命令

差役得令，

[ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt][tuː; tə][brɪŋ][jæŋ][daʊn][tuː; tə][ðə; ði][hɔːl]

They **were** **about** **to** **bring** **Yang** **down** **to** **the** **hall**
他们 是 关于 到 带来 杨 向下 到 这 大厅

即将杨氏带到堂下，

[hiː; hi][ˈʃaʊtɪd][ˈniːl][daʊn]！

He **shouted** , " **Kneel** **down** ! "
他 喊叫 , " 下跪 向下 ! "

喝令“跪下！”

[ðə; ði][ˈpriːfekt][ˈʃaʊtɪd]：

The **prefect** **shouted**：
这 长官 喊叫：

知府喝道：

" [hwaːŋ][ˌɑːr iːˈen][əˈkjuːzd][juː; jʊ][ɒv; əv][dɪˈsiːvɪŋ][jɔː(r); jə(r)][brɪˈtrəʊð(ə)] [ɡɪfts]

" **Huang** **Ren** **accused** **you** **of** **deceiving** **your** **betrothal** **gifts** . "
" 黄 任 被告 你 的 欺骗 你的 订婚 礼物 . "

“黄仁告你欺骗财礼，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ][hɪz; ɪz][ˈdɔːtə(r)]

Indulging **his** **daughter**
沉溺于 他的 女儿

纵容女儿，

[ʃiː; ʃi][kəˈmɪtɪd][əˈdʌltəri][wɪð][hɜː(r); hə(r)][ˈkʌz(ə)n][lɪn][biˈɑːoʊ]

She **committed** **adultery** **with** **her** **cousin** **Lin** **Biao**
她 坚定的 通奸 和 她 表哥 林 彪

与表兄林标通奸，

[ʃiː; ʃi] [rɪˈfjuːzɪd] [tuː; tə] [ˈmæəri] [ˈɪntuː;][ðə; ði][ˈfæməli] .
She refused to marry into the family .
她 拒绝 到 结婚 进入 这 家庭 .
不肯过门。

[juː; jʊ] [meɪ] [əˈbeɪ] [maɪ] [ˈɔːdərs] .
You may obey my orders .
你 可能 服从 我的 订单 .

你可听本府吩咐，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈsɪmpli] [ˈmæəri] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [wɒn] [ˌef iː ˈaɪ] - [hʌŋ] .
He would simply marry his daughter to Wong Fei - hung .
他 会 简单地 结婚 他的 女儿 到 黄 费 - 悬挂 .
将女儿配与黄飞鸿为妻便罢，

[ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [əˈɡen] ,
If they disobey again ,
如果 他们 违 再次 ,
倘再违抗，

[ðə; ði] [lɔː] [ˈkænɒt] [ˈtɒləreɪt] [ðɪs] .
The law cannot tolerate this .
这 法律 不能 容忍 这 .
法律难容。”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [ɡɪfts] ? "
" How dare this young woman accept his gifts ? "
" 如何 敢 这 年轻的 女士 接受 他的 礼物 ? "
“小妇人怎敢受他财礼，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [θɜːd] [sʌŋ] [sɔː] [maɪ] [ˈdɔːtərz] [ˈbjuːti] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ɡreɪv]
It was only because his third son saw my daughter's beauty at her grave
它 曾是 仅有的 因为 他的 第三 儿子 锯 我的 女儿的 美丽 在 她 严重
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

只因他第三子在坟前见我女儿美貌，

[ðen] [tʃen] [mɑː] [əˈraɪvd] .
Then Chen Ma arrived .
然后 陈 马 到达的 .

后着陈妈到来，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈmæəri] [hɜː(r); hə(r)] .
He wanted to marry her .
他 通缉 到 结婚 她 .
欲娶为妻，

[aɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈprɒmɪst] [maɪˈself][tuː; tə] [ˈskɒlə(r)] [ʒɑːŋ] .
I said I had already promised myself to Scholar Zhang .
我 说 我 有 已经 承诺 我 到 学者 张 .
我说已许张秀才，

[ʃiː; ʃi] [ˈkænɒt] [ˌriːˈmæəri] .
She cannot remarry .
她 不能 再婚 .

不能再嫁二夫，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][deə(r)][nɒt] [əˈbeɪ] .
Therefore , I dare not obey .
所以 , 我 敢 不是 服从 .

是以不敢从命，

[hi:; hi] [dɪˈklaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
He declined and left .
他 拒绝 和 左边 .

推却而去。

[ʌp] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgəʊ] ,
Up until a month ago ,
向上 直到 一个 月 前 ,

及至月前，

[ʃi:; ʃɪ] [brɔ:t] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
She brought many people with her .
她 带来 许多 人们 和 她 .

她带同多人，

[ðə; ðɪ] [bɪˈtrəʊð(ə)l] [ɡɪfts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkæərɪd] [aʊt] .
The betrothal gifts were carried out .
这 订婚 礼物 是 携带 出去 .

抬了财礼，

[ðeɪ] [sed] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [kənˈspaɪə(r)] [wɪð] [θɪ:vz] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈrɒbəri] .
They said my son - in - law Zhang Zhao conspired with thieves to commit robbery .
他们 说 我的 儿子 - 在 - 法律 张 赵 密谋 和 窃贼 到 犯罪 抢劫 .

说我女婿张昭串贼行劫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ðɪ] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] .
He has already been captured and killed .
他 有 已经 到过 捕获 和 被杀 .

业已被捉押死，

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈvæljuəblz] [bɪˈhaɪnd] .
They insisted on leaving the valuables behind .
他们 坚持 在 离开 这 贵重物品 在后面 .

硬将财物留下，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ ˈti:] [bæk] .
They refused to take it back .
他们 拒绝 到 拿 它 后退 .

不肯拾回。

[ˈleɪtə(r)] , [maɪ] [ˈnefju:] [lɪn] [biˈɑ:ʊ] [went] [tu:; tə][ɪnˈkwəɪə(r)] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Later , my nephew Lin Biao went to inquire about it .
之后 , 我的 侄子 林 彪 去 到 查询 关于 它 .

后来我的姨甥林标前去打听，

[ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [kɪld] [baɪ][hɪm] .
The son - in - law was actually killed by him .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 实际上 被杀 经过 他 .

女婿实系被他害死，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [hi:; hi][ɪz] [ɪnˈdi:d] [æn; ən] [ˈenəmi] .
Upon closer examination , he is indeed an enemy .
之上 更近 考试 , 他 是 的确 一个 敌人 .

细思他实系仇人，

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wʊmən] .
My daughter is willing to remain a chaste woman .
我的 女儿 是 愿意的 到 保持 一个 贞洁 女士 .
我女儿情愿守节，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃi:; ʃɪ] ['pɒsəbli] [ri:'mæri] [hɪm] ?
How could she possibly remarry him ?
如何 可以 她 可能 再婚 他 ?
岂肯改嫁于他，

[maɪ] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['seɪfli] [stɔ:(r)d] [æt; ət][maɪ] [həʊm] .
My belongings are now safely stored at my home .
我的 财物 是 现在 安全 存储 在 我的 家 .
现在财物完存我家，

[nɒt] [mu:vd] [æt; ət][ɔ:l]
Not moved at all
不是 已搬 在 全部
分毫不动，

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please , Your Excellency , investigate this matter .
请 , 你的 阁下 , 调查 这 事情 .
求老爷查明，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Release the young woman and others .
发布 这 年轻的 女士 和 其他的 .
将小妇人等放出，

[ðen] [ðə; ði][ɡɪfts] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] [fʊl] .
Then the gifts were returned in full .
然后 这 礼物 是 返回 在 满的 .
然后将财礼尽行交还，

" [ðen] [aɪl] [bi:; bi] ['ɡreɪtful]) . "
" **Then I'll be grateful .** "
" 然后 患病的 是 感激的 . "
就沾恩了。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :
Upon hearing this , the prefect shouted :
之上 听力 这 , 这 长官 喊叫 :
知府闻言大喝道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [kən'fju:zd] , "
" **You're so confused ,** "
" 你是 所以 使困惑 , "
“你好糊涂，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['klɪəli] [kən'dəʊnɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪblɪŋz] - [ə'dʌltəri] .
You are clearly condoning your siblings ' adultery .
你 是 清楚地 纵容 你的 兄弟姐妹 - 通奸 .
分明你纵容兄妹串奸，

[ðə; ði] [dɪ'sepʃn] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] ['daʊri] [ɪz] [tru:] .
The deception regarding the dowry is true .
这 欺骗 关于 这 嫁妆 是 真的 .
欺骗财礼是真，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Hurry up and make a decision .
匆忙 向上 和 制作 一个 决定 .
快些遵断，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['tɔ:tʃə(r)] .
To avoid torture .
到 避免 酷刑 .

以免用刑。”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" ['mæɪɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] , "
" Marriage is a major event , "
" 婚姻 是 一个 主要的 事件 , "

“婚姻大事，

[ðeə(r)] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['mju:tʃuəl] [kən'sent] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
There has to be mutual consent from both sides .
那里 有 到 是 相互的 同意 从 两个都 侧面 .

总要两家情愿，

[tə'deɪ] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] [fɔːst] [tuː; tə][ɪn'dʒʊə(r)] [hjuːmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)] ['enəmi] .
Today my daughter is forced to endure humiliation and serve her enemy .
今天 我的 女儿 是 强制 到 忍受 屈辱 和 服务 她 敌人 .

今日迫我女忍辱事仇，

[aɪ'd][ˈrɑːðə(r)][daɪ]
I'd rather die
ID 相当 死

宁愿一死，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'beɪ] .
I swear I will not obey .
我 发誓 我 将要 不是 服从 .

誓不从命。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [jʊr; jər] [səʊ] ['stʌbən] . "
" You're so stubborn . "
" 你是 所以 固执的 . "

“你好嘴硬，

[ɪf] [aɪ][doʊnt][hɪt][juː; jʊ]
If I don't hit you
如果 我 不 打 你

若不打你，

['æbsəluːtli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

决然不从！ ”

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [brɪ'geɪd] :
Order the brigade :
命令 这 旅 :

喝令差役：

[slæp][hɪm] !
Slap him !
拍击 他 !

“掌嘴！ ”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [ɪ'mi:diətli] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
Upon hearing this , the constable immediately stepped forward .
之上 听力 这 , 这 警官 立即地 步 向前 :

那差役闻言立即上前，

[hi:; hi] [slæpt] [jæŋz] [left] [said] ['twenti] [taɪmz] .
He slapped Yang's left side twenty times .
他 被掌掴 杨的 左边 边 二十 时代 :

将杨氏左边打了二十个嘴巴，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] ?
Isn't that amazing ?
不是 那 惊人的 ?

好不厉害，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm][səʊ][ˈbædli][hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔ:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [tɔ:n] [ə'pɑ:t] .
They beat him so badly his skin was torn and his flesh was torn apart .
他们 打 他 所以 糟糕 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 除 :

打得皮开肉展，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 :

鲜血淋淋，

[tu:] [ti:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'mu:vɪd] .
Two teeth were removed .
二 牙齿 是 已移除 :

牙齿去了二只。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ɑ:sk][hɜ:(r); hə(r)] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [ə'gri:z] ? "
" Ask her if she agrees ? "
" 问 她 如果 她 同意 ? "

“问她肯不肯？ ”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [jʊr; jər] [ˈpʊtɪŋ] [em 'i:][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pə'ziʃ(ə)n] . "
" You're putting me in such a difficult position . "
" 你是 推杆 我 在 这样的 一个 难的 位置 . "

“如此将我难为，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɪl] [hɪm] ,
Even if you kill him ,
甚至 如果 你 杀 他 ,

虽然打死，

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'beɪ] ! "
" I will not obey ! "
" 我 将要 不是 服从 ! "

亦不从命！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [tu:; tə] [bi:t] [hɪm] [ə'gen] .
The prefect ordered the constables to beat him again .
这 长官 订购 这 警员 到 打 他 再次 :

知府喝令差役再打，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [slæpt] [jæŋz] [raɪt] [slæp][ten] [taɪmz] .
The bailiff slapped Yang's right slap ten times .
这 法警 被掌掴 杨的 正确的 拍击 十 时代 :

差役将杨氏右边打了十下嘴巴，

[æɪt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [jæŋ] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [ʌn'kɒŋjəs] [ænd; ənd] [kə'læpst] [tu; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
At this moment , Yang was beaten unconscious and collapsed to the ground .
在 这 片刻 , 杨 曾是 被打败 无意识 和 倒塌 到 这 地面 :

此时杨氏打得昏倒在地。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] :
The prefect ordered the brigade :
这 长官 订购 这 旅 :

知府喝令差役：

" [ʃi:z] [ə'baʊt] [tu; tə][bi; bi] [rɪ'vaɪvd] ! "
" She's about to be revived ! "
" 她是 关于 到 是 复活 ! " :

“即将她救醒！ ”

[hi; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [spi:k] .
He could no longer speak .
他 可以 不 更长 说话 :

已不能言，

[hi; hi][daɪd] [ʌndə'graʊnd] .
He died underground .
他 死亡 地下 :

死在地下。

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] ['kæɪɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [aʊt] .
The constables carried her out .
这 警员 携带 她 出去 :

途命差役将她抬出，

[ju:ji:əʊ] [ænd; ənd] [lɪn] [bi'ɑ:ʊʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] ['seprətli] .
Yuejiao and Lin Biao were imprisoned separately .
月娇 和 林 彪 是 被监禁 分别地 :

并将月姣林标二人分押监中，

[ki:p] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn][ðəm; ðəm] .
Keep a close watch on them .
保持 一个 关闭 手表 在 他们 :

仔细看守，

[ðə; ði] [kɔ:t] ['seɪ(ə)n] [ɪz] [ədʒɜ:nd] [ɪ'mi:diətli] .
The court session is adjourned immediately .
这 法庭 会议 是 休会 立即地 :

即行退堂。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [nu:'vəʊ] ['ri:] [rɪ'pi:tɪdli] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [æktz] .
The nouveau riche repeatedly committed heinous acts .
这 新艺术 富有 反复 坚定的 令人发指的 行为 :

土豪几番施毒手，

[ðɪs] [led][tu; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['sʌfərɪŋ] .
This led to the wicked and treacherous suffering .
这 引领 到 这 邪恶 和 奸诈 痛苦 :

致令奸佞并遭殃。

[tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [juːjiːəʊ] [ænd; ənd] [lɪn] - ['sɪblɪŋz] ,
To know about Yuejiao and Lin Biao's siblings ,
到 知道 关于 月娇 和 林 - 兄弟姐妹 ,
要知月姣林标兄妹，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['reskjʊːz] [juː; jʊ][frəm; frəm]['prɪz(ə)n] ,
If someone rescues you from prison ,
如果 某人 救援 你 从 监狱 ,
遇着谁人打救出监，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
To avenge her husband
到 报仇 她 丈夫
与夫报仇，

[wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftəwəd] ?
What happened afterward ?
什么 发生 之后 ?
后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] ['twenti] - [θriː] : [kə'mɑːndə(r)] [biː 'əʊ] ['vɪzɪts] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [twais] , [ɪn'strʌktə(r)] [tæŋ]
Chapter Twenty - Three : Commander Bo Visits His Master Twice , Instructor Tang
章 二十 - 三 : 指挥官 波 访问 他的 掌握 两次 , 讲师 唐
[ˈreskjʊːz] [hɪm] [twais]
Rescues Him Twice
救援 他 两次

第二十三回 伯制军两番访主 唐教头二次解围

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈɔːdəd] [tuː; tə] [əʊvə'siː] [ðə; ði] ['jæŋtsɪ] ['rɪvə(r)]
Ordered to oversee the Yangtze River
订购 到 监督 这 长江 河
奉命督师视长江，

[ðeɪ] [hæv; həv] [wɜːkt] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
They have worked diligently for the country to this place .
他们 有 工作 勤勉地 为了 这 国家 到 这 地方 .
为国勤劳到此方，

[ɪnɪ'dent(ə)li] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Incidentally , I visited the Holy Lord several times .
顺便 , 我 到访 这 圣 主 一些 时代 .
顺道几番寻圣主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
His name will be remembered for generations to come .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 几代人 到 来 .
麟阁名留百世芳。

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [əd'vaɪzd] [jæn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - ['mæɪɪdʒ]
On that day , the prefect advised Yang to arrange her daughter Yuejiao's marriage
在 那 天 , 这 长官 建议 杨 到 安排 她 女儿 - 婚姻
[tuː; tə] [hwaːŋ] .
to Huang .
到 黄 .

当日知府因劝杨氏将女儿月姣从顺黄氏亲事，

[jæn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Yang refused to comply .
杨 拒绝 到 遵守 .

杨氏执意不从，

[hiː; hi] [ri'tɔːt] [wɪð] [wɜːdz] .
He retorted with words .
他 反驳 和 字 .

反出言顶撞。

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv][reɪdʒ] ,
In a fit of rage ,
在 一个 合身 的 愤怒 ,

一时盛怒之下，

[bi:t] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [deθ] .
Beat her to death .
打 她 到 死亡 .

将她打死，

[aɪ][felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

自问心上不安，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ək'septɪd] ['mʌni] [frɒm; frəm] [hwaːŋ] [ɑːr iː 'en] .
However , he accepted money from Huang Ren .
然而 , 他 公认 钱 从 黄 任 .

却又受了黄仁的银两，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] .
This is the method of judgment .
这 是 这 方法 的 判断 .

如此断法。

['ðeəfʊː(r)] , [ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['bjʊːtrɪf(ə)] .
Therefore , the moon is beautiful .
所以 , 这 月亮 是 美丽的 .

故此月姣、

[lɪn] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Lin Biao and his companion ,
林 彪 和 他的 伴侣 ,

林标二人，

[wɪ'dəʊt] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɛstʃənɪŋ] ,
Without bringing them to court for questioning ,
没有 带来 他们 到 法庭 为了 提问 ,

不带上堂审问，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['temprərəli] [ɪm'prɪznd] .
He was temporarily imprisoned .
他 曾是 暂时地 被监禁 .

权且收监。

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] ['stjuːərdz] [ə'tendənt] [tuː; tə] . . .
Order the steward's attendant to . . .
命令 这 管家的 服务员 到 . . .

着令管监之伴婆，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ,
He advised her ,
他 建议 她 ,

相劝于她，

[həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [kəm'plaɪ] .
Hope they will comply .
希望 他们 将要 遵守 .

望其顺从。

[huː] [njuː] [ðæt] [juːjiːəʊ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [tʃeɪst] ?
Who knew that Yuejiao was indeed chaste ?
WHO 知道 那 月娇 曾是 的确 贞洁 ?

谁知月娇果然贞节，

[ʌn'weɪvərɪŋ] [kə'mɪtmənt]
Unwavering commitment
坚定不移 承诺

矢志不移，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [left] [wɪð] [nəʊ][^ðə(r)] [tʃɔɪs] .
The prefect was also left with no other choice .
这 长官 曾是 还 左边 和 不 其他 选择 .

知府亦属无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðeə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [hwaːŋ] [ɑːr iː 'en] .
They had no choice but to explain their words of advice to Huang Ren .
他们 有 不 选择 但 到 解释 他们的 字 的 建议 到 黄 任 .

只得将相劝的言语向黄仁说明，

[ænd; ənd][juːz][ðə; ði] [kliː'feɪz] ,
And use the clichés ,
和 使用 这 陈词滥调 ,

且将套话，

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [juːjiːəʊ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
He persuaded Yuejiao to go with him .
他 被说服 月娇 到 去 和 他 .

将月娇劝到相从，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第37/86页

[hi:; hi][ˈɔ:l səʊ] [ədˈvaɪz d] [wɒn] [ˌef i: ˈaɪ] - [hʌŋ] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi][ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
He also advised Wong Fei - hung not to be impatient .

他 还 建议 黄 费 - 悬挂 不是 到 是 不耐烦 .

并劝黄飞鸿不必心急，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [kʌm] [tu:; tə][ˌem ˈi:] [ˈsʌmdeɪ] .
It will surely come to me someday .

它 将要 一定 来 到 我 总有一天 .

定然有日到手。

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðə; ði] [ˈpri:fekts] [wɜ:dz] , [ˌef i: ˈaɪ] [hɒŋ] . . .
Upon hearing the prefect's words , Fei Hong . . .

之上 听力 这 级长的 字 , 费 洪 . . .

这飞鸿听了知府言语，

[brɪˈli:v] [aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] ,
Believe it to be true ,

相信 它 到 是 真的 ,

信以为真，

[ðɪs] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [ɪmˈpru:v d] [ˈsʌmwɒt] .
This illness has improved somewhat .

这 疾病 有 改进 有些 .

这病好得几分。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][get] [ʌp] [ænd; ənd][ækt] [ɪˈmi:diətli] .
They were able to get up and act immediately .

他们 是 有能力的 到 得到 向上 和 行为 立即地 .

当时即能起身行动。

[naʊ] , [ˈɑ:ftə(r)][ˈboʊdə] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈempərəɪz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] - [ˈkaʊnti] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪn]
Now , after Boda saw the Emperor's face in the Dantu County government office in

现在 , 后 博达 锯 这 皇帝的 脸 在 这 - 县 政府 办公室 在

[ʒenˈdʒi:ˈɑ:ŋ] ,
Zhenjiang ,

镇江 ,

却说伯达自从在镇江丹徒县衙内得见圣容，

[pli:z] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Please ask him to return to the capital .

请 问 他 到 返回 到 这 首都 .

求他回朝，

[ðeə(r)] [rɪˈkwest] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈgrɑ:ntɪd] .
Their request was not granted .

他们的 要求 曾是 不是 的确 .

不从其请，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd][nɒt] [bi:n] [ɪn][ˌdʒi:ˈæŋˈnɑ:n][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ]
It was only because the emperor had not been in Jiangnan for long

它 曾是 仅有的 因为 这 皇帝 有 不是 到过 在 江南 为了 长的

[ðæt] . . .
that . . .

那 . . .

只因天子到江南未久，

[ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈvɪzɪtɪd] .
Many places were not visited .
许多 地方 是 不是 到访 .

地方多未游到，
[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪˈfjuːzɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
Therefore , he refused to return to court .
所以 , 他 拒绝 到 返回 到 法庭 .

是以不肯回朝。

[ˈboʊdə] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈɔːdəs] , [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [wɪð] [ˈsəʊldʒəz] .
Boda , following orders , dispatched a junior officer with soldiers .
博达 , 下列的 订单 , 已派出 一个 初级 官 和 士兵 .

伯达遵旨差委中军官带了兵丁，

[əˈrest] [ˌsiː eɪˈaɪ] [ʒenwuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] .
Arrest Cai Zhenwu and his family and take them to the province .
逮捕 蔡 真武 和 他的 家庭 和 拿 他们 到 这 省 .

捉拿蔡镇武一家带省，

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [ˈɡʌvənə(r)] [dʒwɑːŋ] .
The secret decree was then handed over to Governor Zhuang .
这 秘密 法令 曾是 然后 递交 超过 到 州长 庄 .

再将密旨交与庄巡抚，

[ðə; ði][jiː; ji][ˈfæməli] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [ˈeskɔːtɪd]
The Ye family , including the Minister of War , were arrested and escorted
这 叶 家庭 , 包括 这 部长 的 战争 , 是 被捕 和 护送

[tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
to the capital .
到 这 首都 .

捉拿叶兵部一家解京。

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈsəʊldʒəz] .
He brought his own soldiers .
他 带来 他的 自己的 士兵 .

自己带了兵丁，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)][ˈeəriə] .
However , he came to inspect the Yangtze River area .
然而 , 他 来了 到 检查 这 长江 河 区域 .

却来巡视长江一带，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˈdjuːti][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [jɪrz] [tɜːm] .
He returned to Beijing to report for duty after a year's term .
他 返回 到 北京 到 报告 为了 责任 后 一个 年 学期 .

一年期满回京复命。

[aɪ] [wɪl] [miːt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪn] - [ˈkaʊntɪ] .
I will meet His Majesty in Dantu County .
我 将要 见面 他的 威严 在 - 县 .

将在丹徒县上见得圣上，

[hiː; hi] [ðen] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
He then presented his report to the Empress Dowager .
他 然后 呈现 他的 报告 到 这 皇后 老妇 .

在太后驾前启奏一番。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈboʊdə] :
The Empress Dowager instructed Boda :
这 皇后 老妇 指示 博达 :

太后吩咐伯达道：

" [juː; jʊ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['jæŋtsɪ] ['rɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , "
" You inspected the Yangtze River for the second time , "
" 你 检查 这 长江 河 为了 这 第二 时间 , "
" 尔二次巡视长江，

[ðə; ði][ˈɜːdʒənt][tɑːsk][ɪz][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
The urgent task is to find His Majesty .
这 紧迫的 任务 是 到 寻找 他的 威严 .
务即寻着圣上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was advised to return to the capital .
他 曾是 建议 到 返回 到 这 首都 .
劝他回朝，

" [wiː; wi] ['kænɒt] ['lɪŋɡə(r)] [ˌaʊt'saɪd] . "
" We cannot linger outside . "
" 我们 不能 萦绕 外部 . "
不可久延于外。”

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'kriː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðæt] [deɪ] .
He received a secret decree from the Empress Dowager that day .
他 已收到 一个 秘密 法令 从 这 皇后 老妇 那 天 .
当日领了大后密旨，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['ɒnturəːʒ] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He took his entourage with him when he left the capital .
他 采取 他的 随行人员 和 他 什么时候 他 左边 这 首都 .
带了从人出京。

[ðə; ði] [bəʊt] ['ɜːrdʒɪz][juː 'es] ['ɒnwəd] [streɪt] [tə'wɔːdz] [dʒiː'æŋ'hɑːn] .
The boat urges us onward straight towards Jiangnan .
这 船 敦促 我们 向前 直的 向 江南 .
催舟直向江南而来，

[ˈɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] [ænd; ənd] ['mɔːrɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ,
After arriving at the dock and mooring the boat ,
后 抵达 在 这 码头 和 停泊 这 船 ,
到了码头泊好船，

[ˈləʊk(ə)l] [ə'fɪj(ə)lɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redɪ] ['griːtɪd] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm][tuː; tə]
Local officials had already greeted them and arranged for them to
当地的 官员 有 已经 问候 他们 和 安排 为了 他们 到
[steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
stay at the mansion .
停留 在 这 大厦 .
早有地方官迎接公馆住下，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['fæməli] ['membəz] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
However , he ordered his trusted family members to search everywhere for the
然而 , 他 订购 他的 可信 家庭 成员 到 搜索 到处 为了 这
[ˈhəʊli] [lɔːdz] ['weərəbaʊts] .
Holy Lord's whereabouts .
圣 主场 下落 .
却令心腹家人四处打探圣主踪迹，

[mʌnθs] [ˌʌn'nəʊŋ] .
months unknown .
几个月 未知 .
数月未知。

[bɛrdə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɒv; əv][fɔ:(r)]
Berda and his family of four
贝尔达 和 他的 家庭 的 四

伯达与家人四名，

[ðə; ði] [bəʊt] [spɜ:d] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈjɑ:ŋˈdʒəu] .
The boat spurred them to Yangzhou .
这 船 受到刺激 他们 到 扬州 .

催舟来到扬州地方，

[ðə; ði][ˈfæməli] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] .
The family found an inn to stay in .
这 家庭 成立 一个 客栈 到 停留 在 .

着家人寻了客店住下，

[ðen] [ðeɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Then they visited various places in detail .
然后 他们 到访 各种各样的 地方 在 细节 .

然后各处细访，

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɪnkɒɡˈni:təʊ] ,
Sometimes traveling incognito ,
有时 旅行 隐姓埋名 ,

有时微服，

[ˈtræv(ə)l][tu:; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] ,
Travel to various places ,
旅行 到 各种各样的 地方 ,

往各处游玩，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈpi:pəlz] [ˈsentɪmənts] [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [ɔ:(r)] [ˈfu:lɪʃ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz]
I will not mention the local people's sentiments or the virtuous or foolish officials
我 将要 不是 提到 这 当地的 人们的 情感 或者 这 有德行的 或者 愚蠢 官员
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti] .
of this city .
的 这 城市 .

顺访民情并本城各官贤愚不提。

[naʊ] , [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ɪkˈskɜ:ʃn] [endɪd] ,
Now , on the day the emperor's excursion ended ,
现在 , 在 这 天 这 皇帝的 短途旅行 结束 ,

却说天子游玩到那一日，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
I saw a young man ,
我 锯 一个 年轻的 男人 ,

见一少年后生，

[ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɒbɪŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

[wen] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] . . .
When asked about the reason . . .
什么时候 问 关于 这 原因 . . .

问起情由。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
The young man stepped forward and said :
这 年轻的 男人 步 向前 和 说 :

那少年上前说道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [lɪn] [baʊ] , [ænd; ənd][maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [lɪn] . "

" My name is Lin Bao , and my surname is Lin . "

" 我的 姓名 是 林 包 , 和 我的 姓 是 林 . "

"小人姓林名豹,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz][æn; ən]['ʌŋk(ə)] ,

Because he has an uncle ,

因为 他 有 一个 叔叔 ,

因有个姨丈,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jɪn] - .

His name is Yin Jichang .

他的 姓名 是 阴 - .

名唤殷计昌,

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .

He is from Guangdong .

他 是 从 粤 .

乃广东人氏,

[ˈfæməli] [welθ] [ɒv; əv][tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz]

Family wealth of tens of thousands

家庭 财富 的 十 的 数千

家财数万,

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [jæn] .

He married a woman surnamed Yang .

他 已婚 一个 女士 姓氏 杨 .

娶妻杨氏,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['wʊmən] .

There was only one woman .

那里 曾是 仅有的 一 女士 .

止有一女,

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [juːjiːəʊ] .

Her name was Yuejiao .

她 姓名 曾是 月娇 .

名唤月姣,

[treɪd] [hɪə(r)] .

Trade here .

贸易 这里 .

在本处贸易,

[hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] [lɑːst] [jiə(r)] .

He passed away last year .

他 通过了 离开 最后的 年 .

上年业已身故。

[ɪn] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jiə(r)] ,

In March of this year ,

在 行进 的 这 年 ,

本年三月,

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] ['vɪzɪt] [greɪvz] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spektz] .

Mother and daughter visit graves to pay their respects .

母亲 和 女儿 访问 坟墓 到 支付 他们的 尊重 .

母女上坟拜扫,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn][baɪ][ə; eɪ]['ləʊk(ə)] [taɪ'kuːn] [nemd] [hwaːŋ] [ɑːr iː 'en] .

He was taken in by a local tycoon named Huang Ren .

他 曾是 已采取 在 经过 一个 当地的 巨头 命名 黄 任 .

被本处一个土豪姓黄名仁,

[wɪð] [hɪz; ɪz] [θri:] [sʌnz] , [ˌef i: 'aɪ] [hən]
With his three sons , Fei Hong
和 他的 三 儿子们 , 费 洪

与三子飞鸿，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ju:ji:əʊ] [wɒz; wəz] [ˈbju:tɪf(ə)l] ,
Seeing that Yuejiao was beautiful ,
看到 那 月娇 曾是 美丽的 ,

看见月娇生得貌美，

[fɔ:st] [ˈmæɪɪdʒ]
Forced marriage
强制 婚姻

强逼为婚，

[ðə; ði] [ɑ:nt] [rɪ'fju:zd] .
The aunt refused .
这 阿姨 拒绝 .

姨母不从。

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][tɑ:'ku:n] [fɜ:st] [ə'restɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌzənz] ['hʌzbənd] , [ʒɑ:ŋ] [dʒəʊ] .
The local tycoon first arrested his cousin's husband , Zhang Zhao .
这 当地的 巨头 第一的 被捕 他的 表亲 丈夫 , 张 赵 .

那土豪先将表妹夫张昭捉拿，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ˈprɪz(ə)n] .
He was imprisoned and killed in the prefectural prison .
他 曾是 被监禁 和 被杀 在 这 县 监狱 .

在知府监里押死，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ˈmu:vɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪfts] [ænd; ənd][bɪ'trəʊð(ə)l] ['mʌni] [ˈɪntu:][ðə; ði] [jɪn] ['fæmɪlɪz] [ˈhaʊs] .
They insisted on moving the gifts and betrothal money into the Yin family's house .
他们 坚持 在 移动 这 礼物 和 订婚 钱 进入 这 阴 家庭的 房子 .

硬将礼物聘金搬入殷家屋内。

[hɪz; ɪz] [ɑ:nt] [skəʊldɪd] [hɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
His aunt scolded him a few times .
他的 阿姨 责骂 他 一个 很少 时代 .

姨母将他骂了几句，

[hi:; hi] [fɔ:dʒd] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [sə'tɪfɪkət] .
He forged a marriage certificate .
他 锻造 一个 婚姻 证书 .

他假造婚书，

[hi:; hi] [ˈfɔ:lsli] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
He falsely reported to the prefect .
他 错误地 据报道 到 这 长官 .

诳禀知府，

[ə'rest] [ðə; ði] [ɑ:nt] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] .
Arrest the aunt and her daughter .
逮捕 这 阿姨 和 她 女儿 .

捉拿姨母母女二人，

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] , [ɪn] [bɪ'ɑ:ʊ] , [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ɪm'prɪznd] .
His brother , Lin Biao , was also imprisoned .
他的 兄弟 , 林 彪 , 曾是 还 被监禁 .

并哥哥林标收监。

[maɪ] [ɑ:nt] [ˈɑ:gju:d] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] ,
My aunt argued with a corrupt official ,
我的 阿姨 争论 和 一个 腐败 官方的 ,

姨母因与奸官顶撞，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .

He was beaten to death on the spot .

他 曾是 被打败 到 死亡 在 这 点 .

已被当场打死。

[ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈkʌz(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .

The older brother and cousin are currently in prison .

这 老 兄弟 和 表哥 是 现在 在 监狱 .

现在哥哥与表妹在监，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [deθ] [ænd; ənd][nəʊ][laɪf] .

There will surely be death and no life .

那里 将要 一定 是 死亡 和 不 生活 .

定然有死无生，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] .

Unable to be saved .

无法 到 是 已保存 .

无法打救，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kraɪd] .

Therefore , they cried .

所以 , 他们 哭 .

因此哭啼。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][stænd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

The emperor originally intended to stand up for him .

这 皇帝 起初 故意的 到 站立 向上 为了 他 .

天子本欲与他出头，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [wɒt] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ˈpriːviəs] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [hæd; həd] [dʌn] ,

Because of what people of previous generations had done ,

因为 的 什么 人们 的 以前的 几代人 有 完毕 ,

因见从前代人所做之事，

[ˈhævɪŋ] [feɪst] [ˈdeɪndʒə(r)] ,

Having faced danger ,

拥有 面对 危险 ,

历遭危险，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][ækt] [ˈræʃli] .

They dared not act rashly .

他们 敢于 不是 行为 贸然 .

不敢妄动。

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [let] [em ˈiː] [rɪˈpɔːt] . "

" Let me report . "

" 让 我 报告 . "

“待我做禀，

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] .

They carried it over and handed it over .

他们 携带 它 超过 和 递交 它 超过 .

就抬去递过，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈfjuːzd] .

The prefect refused .

这 长官 拒绝 .

知府不准，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Let's discuss it again .
我们来吧 讨论 它 再次 .

再来商酌，

[aɪl] [bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði][li:] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
I'll be waiting for you at the Li family's house .
患病的 是 等待 为了 你 在 这 李 家庭的 房子 .
余在李家候你。”

[lɪn] [baʊdaʊ] :
Lin Baodao :
林 宝岛 :

林豹道：

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] , [sɜ:(r)] ? "
" What is your surname , sir ? "
" 什么 是 你的 姓 , 先生 ? "

“客官高姓？ ”

[ðə; ði] ['empərərɜz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][,dʒi:,eɪ'oʊ][ti:ɑ:ntʃi] .
My name is Gao Tianci .
我的 姓名 是 高 天赐 .

“余名高天赐。”

[ɑ:ftə(r)] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
After speaking , he was about to sit down .
后 请讲 , 他 曾是 关于 到 坐 向下 .

说完即将稟做起，

[aɪv] [ri:d] [aɪ 'ti:][wʌns] .
I've read it once .
我已经 读 它 一次 .

看过一遍，

[ðen] [səb'mɪt] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - [fɔ:(r); fə(r)] [kə'rekʃn] .
Then submit it to Riqing for correction .
然后 提交 它 到 - 为了 更正 .

然后交日清写正，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [lɪn] [baʊ] .
It was handed over to Lin Bao .
它 曾是 递交 超过 到 林 包 .

交与林豹。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] ['nɪʃɪn] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He then ordered Nisshin to fetch the silver .
他 然后 订购 日新 到 拿来 这 银 .

又命日清取了银子，

[ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [lɪn] [baʊ] ,
And handed over to Lin Bao ,
和 递交 超过 到 林 包 ,

并交林豹，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [prə'si:d] ['keəfəli] . "

" You must proceed carefully . "

" 你 必须 继续 小心 . "

“你须仔细前往为是。”

[lɪn] [baʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pə'tɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪlvə(r)]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt]

Lin Bao presented the petition and the silver given to him by the emperor that

林 包 呈现 这 请愿 和 这 银 给定 到 他 经过 这 皇帝 那

[deɪ] .

day .

天 .

林豹当日拈了稟词并天子所赠银两，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

They rushed all the way to the prefectural government office .

他们 匆忙 全部 这 方式 到 这 县 政府 办公室 .

一直奔到知府衙门而来。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [wen] [ðə; ði] [ə'haʊnsmənt] [wɒz; wəz] [meɪd]

That day was the eighth day of the month when the announcement was made

那 天 曾是 这 第八 天 的 这 月 什么时候 这 公告 曾是 制成

.

.

.

那日正是初八放告，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [ɔː'l'reɪdʒ] [ɡɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðeə(r)] [pə'tɪŋz]

Many people had already gone to the government office to submit their petitions

许多 人们 有 已经 已消失 到 这 政府 办公室 到 提交 他们的 请愿书

.

.

.

早有许多百姓到衙递禀，

[æt; ət] [nuːn] [ðæt] [deɪ] ,

At noon that day ,

在 中午 那 天 ,

是日午牌时候，

[ðə; ði] [ɡɑːdz] [stʊd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .

The guards stood on both sides .

这 守卫 站立 在 两个都 侧面 .

差人两边侍立，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sɪts][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [rɪ'pɔːts] .

The prefect sits in his office to receive reports .

这 长官 坐着 在 他的 办公室 到 收到 报告 .

知府坐堂收禀，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [sək'sesɪvli] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [pə'tɪŋz] .

The people successively presented their petitions .

这 人们 依次 呈现 他们的 请愿书 .

那些百姓陆续将禀呈上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kə'lektɪd] .

They were all collected .

他们 是 全部 集 .

俱皆收了，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][lɪn] [baʊ] ,

Upon receiving the report delivered by Lin Bao ,

之上 接收 这 报告 发表 经过 林 包 ,

及至收到林豹所递之禀，

[ɪ'mi:diətli] ['əʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [tu:; tə] [wɒtʃ] ,
Immediately open your eyes to watch ,
立即地 打开 你的 眼睛 到 手表 ,
即时张目观看，

[ɪts] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其辞云：

[lɪn] [baʊ] , [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪt(ə)] ,
Lin Bao , a man with a title ,
林 包 , 一个 男人 和 一个 标题 ,

具禀人林豹，

[ˌnaɪn'ti:n] [j'iəz] [əʊld] ,
Nineteen years old ,
十九 年 老的 ,

年十九岁，

[hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
He was from Yangzhou .
他 曾是 从 扬州 .

系扬州人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)][t'aɪrənt] [hu:] [rɪ'laid] [ɒŋ][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
He was a local tyrant who relied on his power .
他 曾是 一个 当地的 暴君 WHO 依赖 在 他的 力量 .

禀为土豪恃势，

['freɪmɪŋ] ['sʌmwʌŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ski:m]
framing someone for a marriage scheme
框架 某人 为了 一个 婚姻 方案

图婚诬陷，

['begɪŋ]
Begging
乞讨

叩乞

[ðə; ði][eksplə'neɪ(ə)n][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] [kɔ:t] .
The explanation was delivered in court .
这 解释 曾是 发表 在 法庭 .

当堂省释，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [kɪld] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [lɒŋ] .
To avoid being detained and killed for too long .
到 避免 存在 被拘留 和 被杀 为了 也 长的 .

免遭久押拖毙事。

[ju:ɑ:nbaʊ][hæz; həz][æn; ən] [ɑ:nt] .
Yuanbao has an aunt .
元宝 有 一个 阿姨 .

缘豹有姨母，

[ɪn] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] , [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [ju:ji:əʊ] [went] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə]
In March of this year , he and his daughter Yuejiao went up the mountain to
在 行进 的 这 年 , 他 和 他的 女儿 月娇 去 向上 这 山 到

['vɪzɪt][ðə; ði] ['semətri] .
visit the cemetery .
访问 这 公墓 .

于本年三月与女月姣上山省墓，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈtaɪku:n] [hwa:ŋ] [ˌɑ:r i: ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [ˈspɒtɪd] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] [ju:ji:əʊ] , [hu:]
The local tycoon Huang Ren and his son spotted his cousin Yuejiao , who
这 当地的 巨头 黄 任 和 他的 儿子 斑 他的 表哥 月娇 , WHO
[wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] .
was quite beautiful .
曾是 相当 美丽的 .

被本处土豪黄仁父子窥见表妹月娇颇有姿色，

[fɔ:st] [ˈmæɪɪdʒ]
Forced marriage
强制 婚姻

强迫为婚，

[ˈfɔ:sɪŋ] [ðə; ði][ɡɪft][tu:; tə][beə(r)][ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ˈmʌni]
Forcing the gift to bear the betrothal money
强制 这 礼物 到 熊 这 订婚 钱

硬将礼物聘金担

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Inside the house ,
里面 这 房子 ,

于屋内，

[maɪ] [ɑ:nt] [rɪˈfju:zd] .
My aunt refused .
我的 阿姨 拒绝 .

姨母不肯，

[səʊ] [ðeɪ] [fɔ:dʒd] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [səˈtɪfɪkət] .
So they forged a marriage certificate .
所以 他们 锻造 一个 婚姻 证书 .

遂假造婚书，

[əˈkju:zd] [ɒv; əv] [ˈhɑ:rbərɪŋ] [θi:vz] ,
Accused of harboring thieves ,
被告 的 窝藏 窃贼 ,

诬以包庇贼匪，

[əˈdʌltəri] , [riˈni:g, -ˈneɪg, -ˈnɪg, -ˈneg][ɒn] [ˈmæɪɪdʒ] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈsɪmələ(r)] [əˈfensɪz] .
Adultery , reneging on marriage , and other similar offenses .
通奸 , 反悔 在 婚姻 , 和 其他 相似的 犯罪 .

串奸赖婚等情，

[fɔ:ls] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n]
False accusation
错误的 指控

诬告捏

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [led][tu:; tə][ðə; ði] [əˈrest] [ɒv; əv] [lɪn] - [ɑ:nt] , [ˈmʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ˈbrʌðə(r)] , [hu:]
The incident led to the arrest of Lin Biao's aunt , mother , and brother , who
这 事件 引领 到 这 逮捕 的 林 - 阿姨 , 母亲 , 和 兄弟 , WHO
[wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l] .
were brought to the hall .
是 带来 到 这 大厅 .

陷致差拿姨母母女并豹兄林标到堂，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [baɪ][ˈɔ:də(r)] .
The case was closed by order .
这 案件 曾是 关闭 经过 命令 .

勒令了案。

[ɑːnt] [jʌŋ] :
Aunt Yun :
阿姨 云 :

姨母云：

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [dʒəʊ]
The woman is already betrothed to Zhang Zhao
这 女士 是 已经 未婚妻 到 张 赵

“女已许配张昭

[ˈskɒlə(r)] ,
Scholar ,
学者 ,

秀才，

[ʃiː; ji] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [get] [ˈmærid] .
She refuses to get married .
她 拒绝 到 得到 已婚 :

不肯结婚。”

[ɑːr iː 'en] [taɪ] [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [aɪ 'tiː] .
Ren Tai was unaware of it .
任 泰 曾是 不知情 的 它 :

仁台不及察觉，

[fɜːst] , [hæv; həv] [ʒɑːŋ] [dʒəʊ] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
First , have Zhang Zhao executed .
第一的 , 有 张 赵 执行 :

先将张昭押死，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [led] [tuː; tə] [maɪ] [ɑːnt] [ˈbiːɪŋ] [ˈtɔːtʃəd] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] .
This also led to my aunt being tortured and dying .
这 还 引领 到 我的 阿姨 存在 受折磨 和 垂死 :

又致姨母受刑身故，

[ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] [ˈbrʌðə(r)] [ˈlepəd] [ænd; ənd] [ˈsɪstə(r)] [juːˈjiːəʊ] .
And imprisoned Brother Leopard and Sister Yuejiao .
和 被监禁 兄弟 豹 和 姐姐 月娇 :

并将豹兄暨月姣妹收监，

[ðɪs] [fɔːls] [ækjuːzeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔːst] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
This false accusation of forced marriage ,
这 错误的 指控 的 强制 婚姻 ,

有此夺婚诬陷，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ˈbeərəbl] ?
How can this be bearable ?
如何 能 这 是 可以忍受 ?

情何以堪，

[fɔːst] [tuː; tə] [ˈtruːθfəli] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] ,
Forced to truthfully report to the authorities ,
强制 到 说实话 报告 到 这 当局 ,

迫得据实叩禀公阶，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [ðæt] [juː; jʊ] [əˈpɔɪnt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [lɪn] [biˈɑːoʊ] , [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɡɑːdiən] .
I humbly request that you appoint my brother , Lin Biao , as your guardian .
我 谦卑地 要求 那 你 委 我的 兄弟 , 林 彪 , 作为 你的 监护人 :

伏乞立将豹兄林标，

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈkʌz(ə)n] [juːˈjiːəʊ] [rɪˈliːst] [aɪ 'tiː] .
And her cousin Yuejiao released it .
和 她 表哥 月娇 发布 它 :

并表妹月姣释出，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ]
To avoid being taken to his death
到 避免 存在 已采取 到 他的 死亡

免遭押死，

[ænd; ənd] [pliːz] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][taɪ'kuːn] [hwaːŋ] [ɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
And please take away the local tycoon Huang Ren and his son .
和 请 拿 离开 这 当地的 巨头 黄 任 和 他的 儿子 .

并请拿土豪黄仁父子并

[ˈmætʃmeɪkə(r)] [tʃen] [mɑː]
Matchmaker Chen Ma
媒人 陈 马

媒婆陈妈、

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [wuː] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
The villain Wu Ping was brought to justice and put in his place .
这 恶棍 吴 平 曾是 带来 到 正义 和 放 在 他的 地方 .

恶棍伍平混到案究坐，

[meɪ] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪnɪz] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [ˈblesɪŋ] .
May future generations enjoy this blessing .
可能 未来 几代人 享受 这 祝福 .

万代沾恩，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði][grænd][ˈmɑːstə(r)] .
The matter was then discussed and decided upon by the Grand Master .
这 事情 曾是 然后 讨论 和 决定 之上 经过 这 盛大 掌握 .

上赴公祖大老爷作主施行。

[rɪ'pɔːt] [ˈdɜːtɪd] [[dɜːt]]
Report dated [Date]
报告 日期 [日期]

年月日稟

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [riːd] [lɪn] [baʊz] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [deɪ] .
The prefect was furious when he read Lin Bao's report that day .
这 长官 曾是 狂怒 什么时候 他 读 林 包子的 报告 那 天 .

当日这知府看了林豹所递稟词大怒，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][fɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He slammed his fist on the table and cursed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

拍案骂道：

" [juː; jɔ] [ˈfuːlɪʃ] [θɪŋ] ! "
" You foolish thing ! "
" 你 愚蠢 事物 ! "

“你这糊涂东西，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [kə'mɪtɪd] [ə'dɒltəri] [wɪð] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [waɪf] .
Your brother committed adultery with someone else's wife .
你的 兄弟 坚定的 通奸 和 某人 其他人的 妻子 .

你哥子通奸人家媳妇，

[ˌdɒmɪˈniəriŋ] [waɪf]
Domineering wife
盛气凌人 妻子

霸人妻子，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] [truːθ] .
This government has already investigated and found out the truth .
这 政府 有 已经 调查 和 成立 出去 这 真相 .

本府已经查得明白了，

[jʊː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [hiə(r)][ænd; ənd] [faɪl][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ?
You still dare to come here and file a lawsuit ?
你 仍然 敢 到 来 这里 和 文件 一个 诉讼 ?
你还敢到来混诉，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
You should be punished .
你 应该 是 受到惩罚 .
本应将你治罪，

[aɪl] [kən'sɪdə(r)][jɔː(r); jə(r)] [juːθ] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] . . .
I'll consider your youth and ignorance . . .
患病的 考虑 你的 青年 和 无知 . . .
姑念你年少无知，

[fə'ɡɪv] [em 'iː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Forgive me for now .
原谅 我 为了 现在 .
权且饶恕，

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [tʃeɪs] [em 'iː] [aʊt] . "
"**Hurry up and chase me out .**"
" 匆忙 向上 和 追赶 我 出去 . "
左右与我赶出。"

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːn] [tuː; tə] [fɹedz] .
The report is about to be torn to shreds .
这 报告 是 关于 到 是 撕裂 到 碎屑 .
即将该稟词扯碎。

[lɪn] [baʊ][wɒz; wəz] ['drɪvɪn] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] [ðæt] [deɪ] .
Lin Bao was driven out by the police that day .
林 包 曾是 驱动 出去 经过 这 警察 那 天 .
当日林豹被差人赶出，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Arrive at the store immediately .
到达 在 这 店铺 立即地 .
立即来到店中，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Upon seeing the emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,
见了天子，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['æktɪd][səʊ] ['rekləsli] .
The prefect acted so recklessly .
这 长官 行动 所以 鲁莽地 .
将知府妄为如此，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][ək'sept] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
They refused to accept the petition .
他们 拒绝 到 接受 这 请愿 .
不肯收稟，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'skʌ(ə)n] .
They had a discussion .
他们 有 一个 讨论 .
谈了一番。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the emperor was furious and said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :
天子闻说大怒道：

" [let] [em 'i:] [meɪk] [ə'hʌðə(r)] [rɪ'pɔ:t] . "

" Let me make another report . "

" 让 我 制作 其他 报告 . "

“待我再做一禀，

[ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] [ɪ'mi:diətli] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] [sɜ:'veɪləns] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)]

You shall immediately go to the Provincial Surveillance Office in the provincial

你 将 立即地 去 到 这 省级 监视 办公室 在 这 省级

['kæpɪt(ə)][tu:; tə][faɪl] [ə'hʌðə(r)] [kəm'pleɪnt] . "

capital to file another complaint . "

首都 到 文件 其他 抱怨 . "

你即往省城按察衙门再告。”

[ɪn] [baʊdaʊ] :

Lin Baodao :

林 宝岛 :

林豹道：

" [pli:z] [raɪt] ['kwɪkli] , [ɪs'ti:md] [sɜ:(r)] . "

" Please write quickly , esteemed sir . "

" 请 写 迅速地 , 尊敬的 先生 . "

“求高客官快写，

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [hɪm] . "

" I will go and inform him . "

" 我 将要 去 和 通知 他 . "

待小人往禀便了。”

[ðə; ði]['həʊli][ɪ'empərə(r)] [ɪ'mi:diətli] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] .

The Holy Emperor immediately picked up his pen .

这 圣 皇帝 立即地 挑选 向上 他的 笔 .

圣天子当即提笔，

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

After thinking about it for a while ,

后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,

思了一回，

[hi:; hi][brɪ'gæən][tu:; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] [sɜ:'veɪləns] [kə'mɪʃənərz]

He began to file a complaint against the Provincial Surveillance Commissioner's

他 开始 到 文件 一个 抱怨 反对 这 省级 监视 专员的

['ɒfɪs] .

Office .

办公室 .

做起这告按察衙的状，

[aɪv] [rɪ'vju:d] [ænd; ənd] [kə'rektd] [aɪ 'ti:] .

I've reviewed and corrected it .

我已经 已审核 和 已更正 它 .

看过改正，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] - [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [kə'rekt] ['vɜ:ʃ(ə)n] .

He then ordered Riqing to write the correct version .

他 然后 订购 - 到 写 这 正确的 版本 .

再令日清写正成就。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][ɪŋɡət] .

He took a silver ingot .

他 采取 一个 银 锭 .

取了银子一锭，

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [lɪn] [baʊ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
He handed it to Lin Bao and instructed him :
他 递交 它 到 林 包 和 指示 他 :

交与林豹吩咐道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hed] [tu:; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ɪ'mi:diətli] . "
" You should head to the provincial capital immediately . "
" 你 应该 头 到 这 省级 首都 立即地 . "

“你赶紧前往省城，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] .
The report will be delivered .
这 报告 将要 是 发表 .

将禀去递，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误，

[aɪ] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'plai] .
I await your reply .
我 等待 你的 回复 .

我在此候你回音。”

[lɪn] [baʊ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
Lin Bao received the silver and the report .
林 包 已收到 这 银 和 这 报告 .

林豹得了银子及禀，

[ðeɪ] ['hʌrɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
They hurried to the riverbank .
他们 慌忙 到 这 河岸 .

连忙来到江边，

[ðeɪ] ['haɪəd] [ə; eɪ] [bəʊt] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They hired a boat to come to the provincial capital .
他们 雇用 一个 船 到 来 到 这 省级 首都 .

雇船望省城而来。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , [wi:; wi] [,dɪsɪm'bɑ:k] .
Upon arriving in the provincial capital , we disembarked .
之上 抵达 在 这 省级 首都 , 我们 下船 .

到了省城上岸，

[lɪn] [baʊ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Lin Bao saw that it was getting late ,
林 包 锯 那 它 曾是 获得 晚的 ,

林豹见天色已晚，

['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
Looking for a place to stay .
寻找 为了 一个 地方 到 停留 .

找寻歇宿店居住。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [lɪn] [baʊ] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [mi:l] .
The next day , Lin Bao asked the shopkeeper to prepare a meal .
这 下一个 天 , 林 包 问 这 店主 到 准备 一个 一顿饭 .

次日林豹着店家备了饭食，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃毕早膳，

[ðen] [wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Then we entered the city .
然后 我们 进入 这 城市 .

然后进城，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈrest] [rɪˈpɔːt] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɪnˈspektə(r)] .
Inquire about the date of the arrest report submitted by the provincial inspector .
查询 关于 这 日期 的 这 逮捕 报告 提交 经过 这 省级 检查员 .

打听按察逮禀日期，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
It was already the seventh day of the month .
它 曾是 已经 这 第七 天 的 这 月 .

此时业已初七日，

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈɡʌvənə(r)] [dɪd][nɒt] [liːv] [hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] .
The provincial governor did not leave his office .
这 省级 州长 做过 不是 离开 他的 办公室 .

臬台未有出衙，

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [stɒp] [ˈviːək(ə)lz] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)] [ˈpækɪdʒɪz] .
You cannot stop vehicles to deliver packages .
你 不能 停止 车辆 到 递送 包裹 .

不能拦车投递，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ʃen] [taɪm] ,
Waiting until Shen time ,
等待 直到 沈 时间 ,

等候到申刻，

[ðen] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][tuː; tə] [rest] .
Then go back to the store to rest .
然后 去 后退 到 这 店铺 到 休息 .

始行回店安歇。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[iːt] [sʌm; səm][draɪ] [fuːd] ,
Eat some dry food ,
吃 一些 干燥 食物 ,

食些干粮，

[ðeɪ] [ˈkæɪrɪd] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They carried the petition all the way into the city .
他们 携带 这 请愿 全部 这 方式 进入 这 城市 .

抬了禀词一直进城，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [prɪˈzentɪd] [ðeə(r)] [pəˈtɪʃnz] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
The people presented their petitions one after another .
这 人们 呈现 他们的 请愿书 一 后 其他 .

各百姓将禀章纷纷呈上，

[ðə; ði][ɪnˈspektə(r)][wɒz; wəz] [nemd] [hwuː] [dækɛŋ] .
The inspector was named Huo Dacheng .
这 检查员 曾是 命名 霍 大城 .

那按察乃系姓霍名达成，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʒŋ]
A native of Guangdong
一个 本国的 的 粤

广东人氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
He was honest and upright .
他 曾是 诚实的 和 直立 。

为人清廉正直，

[biː; bi] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ə'feəz] .
Be cautious in handling affairs .
是 谨慎 在 处理 事务 。

办事谨慎，

[ˈəʊnli] ['kəʊədɪs] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv][ˈspɪrɪt] ,
Only cowardice and lack of spirit ,
仅有的 怯懦 和 缺少 的 精神 ；

唯是懦弱不振，

[ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][desk] [ðæt] [deɪ] ,
Sitting at the desk that day ,
坐着 在 这 桌子 那 天 ；

当日坐在案上，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃnz] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
They received the petitions submitted by the people .
他们 已收到 这 请愿书 提交 经过 这 人们 。

收各百姓所呈之稟，

[ɔːl] [hæz; həz] [biːn] [kə'lektɪd] .
All has been collected .
全部 有 到过 集 。

尽行收了。

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [lɪn] [baʊz] [rɪ'pɔːt] ,
Upon receiving Lin Bao's report ,
之上 接收 林 包子的 报告 ；

迨收到林豹之稟，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bːsuːt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .
It was a lawsuit against the prefect of Yangzhou .
它 曾是 一个 诉讼 反对 这 长官 的 扬州 。

乃系控告扬州知府的，

[aɪ][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['hɒrɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 。

不胜大骇，

[ɪts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 ；

其辞云：

[lɪn] [baʊ] , [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪt(ə)] ,
Lin Bao , a man with a title ,
林 包 ； 一个 男人 和 一个 标题 ；

具稟人林豹，

[ˌnaɪn'tiːn] [jɪ'əz] [əʊld] ,
Nineteen years old ,
十九 年 老的 ；

年十九岁，

[hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['ja:ŋ'dʒəu] .
He was from Yangzhou .
他 曾是 从 扬州 .

系扬州人，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ɪz] ['baɪəst] [ænd; ənd] ['ɑ:bitrəri] .
The report is biased and arbitrary .
这 报告 是 有偏见的 和 随意的 .

禀为偏断滥押，

['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)]['eksɪkjʊ:tɪd] .
Innocent people were executed .
清白的 人们 是 执行 .

刑毙无辜，

['hʌmbli] [rɪ'kwest]
humbly request
谦卑地 要求

伏乞

[ʒɑ:] [[ɪŋ] [brɔ:t] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
Zha Xing brought the dead back to life .
扎 邢 带来 这 死的 后退 到 生活 .

札行起死救生，

[tu:; tə][kliə(r)] [wʌnz] [neɪm] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .
To clear one's name of injustice .
到 清除 一个人的 姓名 的 不公正 .

以雪冤枉事。

[ðə; ði] ['lepəd] [θi:f] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] , [jɪn] - .
The leopard thief was his uncle , Yin Jichang .
这 豹 贼 曾是 他的 叔叔 , 阴 - .

窃豹有姨丈殷计昌，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['gwa:ŋ'dɒŋ]
Originally from Guangdong
起初 从 粤

原籍广东人氏，

[laɪjæŋ] [treɪd]
Laiyang Trade
莱阳 贸易

来扬贸

['i:zi] ,
easy ,
简单的 ,

易，

[hi:; hi] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [pɑ:st] [ə'wei] .
He unfortunately passed away .
他 很遗憾 通过了 离开 .

不幸身故，

[hi:; hi] [left] [brɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [ɑ:nt] , [jæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] , [ju:ji:əʊ] .
He left behind his aunt , Yang , and his daughter , Yuejiao .
他 左边 在后面 他的 阿姨 , 杨 , 和 他的 女儿 , 月娇 .

遗下姨母杨氏与女月姣，

[ʃi:; ji][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] ['mæri] [ʒɑ:ŋ] [dʒəʊ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , [θru:] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
She was arranged to marry Zhang Zhao , a scholar , through a matchmaker .
她 曾是 安排 到 结婚 张 赵 , 一个 学者 , 通过 一个 媒人 .

赁媒配与秀才张昭为妻。

[lɑːst] [jɪrɪz] [θriː]
Last year's three
最后的 年 三

上年三

[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

月，

[maɪ] [ɑːnt] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [juːjiːəʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
My aunt and daughter Yuejiao went to the grave to pay their respects .
我的 阿姨 和 女儿 月娇 去 到 这 严重 到 支付 他们的 尊重 .

姨母与女月姣上坟拜扫，

[æn; ən] [ʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['welθi] [hwaːŋ] [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
An unexpected encounter with the wealthy Huang Ren and his son .
一个 意外 遇到 和 这 富裕 黄 任 和 他的 儿子 .

偶遇土豪黄仁父子，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌzənɪz] ['bjʊːti] ,
Seeing her cousin's beauty ,
看到 她 表亲 美丽 ,

窥见表妹姿色，

[fɔːst] [tuː; tə]
Forced to
强制 到

强迫为

['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
daughter - in - law
女儿 - 在 - 法律

媳，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kæərɪŋ] [ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪfts] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [haʊs] .
They insisted on carrying the betrothal gifts into the house .
他们 坚持 在 携带 这 订婚 礼物 进入 这 房子 .

硬将聘金礼物抬至屋中。

[ɑːnt] [rɪ'fjuːzd] .
Aunt refused .
阿姨 拒绝 .

姨母不从，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['hɑːrbərɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd]['bændɪts] .
Therefore , they were accused of harboring thieves and bandits .
所以 , 他们 是 被告 的 窝藏 窃贼 和 强盗 .

遂以包庇贼匪，

['rɒbəri] [ænd; ənd] [ə'dʌltəri] ,
Robbery and adultery ,
抢劫 和 通奸 ,

行劫串奸，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['mæri]
Refusing to marry
拒绝 到 结婚

赖婚

[ðeɪ] [meɪd] [fɔːls] [, ækjuː'zeɪfən] [ə'ɡenst] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] ['priːfɛkts] ['rezɪdəns] .
They made false accusations against him at the prefect's residence .
他们 制成 错误的 指控 反对 他 在 这 级长的 住宅 .

等语在知府台下诬告。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [feɪld] [tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The prefect failed to investigate .
这 长官 失败的 到 调查 :

乃知府不察，

[ɪ'mi:diətli] ['ɔ:də(r)][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:nt] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] [dʒəʊ] .
Immediately order the arrest of the aunt and daughter , and Zhang Zhao .
立即地 命令 这 逮捕 的 这 阿姨 和 女儿 , 和 张 赵 .
立即飭差捉拿姨母母女并张昭、

[lɪn] [bi'ɑ:ʊ] **Lin Biao**
林 彪

林标

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] **Arrived at the scene**
到达的 在 这 场景

到案，

[fɔ:st] [tu;; tə] ['mæri] .
Forced to marry .
强制 到 结婚 :

勒令结婚。

[ɑ:nt] [jʌn] :
Aunt Yun :
阿姨 云 :

姨母云：

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [ɔ:l'redi] [bɪ'trəʊðd] [tu;; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ʒɑ:ŋ] [dʒəʊ] .
The woman is already betrothed to the scholar Zhang Zhao .
这 女士 是 已经 未婚妻 到 这 学者 张 赵 .
“女已许秀才张昭，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə][kəm'plaɪ] .
They refused to comply .
他们 拒绝 到 遵守 :

不肯允从。”

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [tu;; tə] . . .
He then ordered the bailiffs to . . .
他 然后 订购 这 法警 到 . . .

遂喝衙差将

[maɪ] [ɑ:nt] [hɪt][em 'i:] [ə'gen] .
My aunt hit me again .
我的 阿姨 打 我 再次 :

我姨母重打，

[səʊ] ['bædli] [ɪndʒəd] [ðæt] [hi;; hi][daɪd] .
So badly injured that he died .
所以 糟糕 受伤 那 他 死亡 :

以致伤重命亡，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz]['teɪkən][tu;; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
And the scholar was taken to his death .
和 这 学者 曾是 已采取 到 他的 死亡 :

并将秀才押死，

[maɪ] ['kʌzənz] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][dʒeɪl] .
My cousin's brother is currently in jail .
我的 表亲 兄弟 是 现在 在 监狱 :

表妹哥子现押在监，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən]
Intending to go to the yamen
意图 到 去 到 这 衙门

拟赴衙

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pə(r)] [rɪˈkwests] [æn; ən][ˌekspləˈneɪ](ə)n] .
The gatekeeper requests an explanation .
这 守门人 请求 一个 解释 .

门禀请提释，

[ʌnˈfɔːtənətli] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [hæd; həd] [əkˈseptɪd] [ə; eɪ] [braɪb] .
Unfortunately , the Prefect had accepted a bribe .
很遗憾 , 这 长官 有 公认 一个 贿赂 .

无奈府尊得贿，

[ˈkenɪθ] [ˈpɪti] ,
Kenneth Pity ,
肯尼斯 遗憾 ,

不肯尼怜，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [tɔː(r)][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə] [ˈredz] .
Instead , they tore the petition to shreds .
反而 , 他们 撕裂 这 请愿 到 碎屑 .

反将状禀扯碎，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ˈlepəd] [əˈweɪ] .
Order the brigade to drive the leopard away .
命令 这 旅 到 驾驶 这 豹 离开 .

着令差役将豹赶

[aʊt] .
out .
出去 .

出。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [braɪb] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɔː(r)] [ˈprɒpəti] .
It is not a bribe of money or property .
它 是 不是 一个 贿赂 的 钱 或者 财产 .

谓非钱财私贿，

[huː] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [ˈbaɪəst] ?
Who would be so biased ?
WHO 会 是 所以 有偏见的 ?

谁肯有此偏断？

[tuː; tə][ˈeksɪkjuːt][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] ,
To execute the innocent ,
到 执行 这 清白的 ,

押死刑毙无辜，

[ɪf] [nɒt] [rɪˈpɔːtɪd]
If not reported
如果 不是 据报道

若不禀明，

[ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi] [rɪˈdres] .
The injustice will never be redressed .
这 不公正 将要 绝不 是 纠正 .

冤终莫白，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪm][ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They chased after him and knocked on the roof of the palace .
他们 追逐 后 他 和 敲门 在 这 屋顶 的 这 宫殿 .

追得奔叩崇轅，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] ['priːfektʃə(r)] [æz; əz] [suːn]
I humbly request that an imperial edict be sent to Yangzhou Prefecture as soon
我 谦卑地 要求 那 一个 帝国 法令 是 发送 到 扬州 州 作为 很快
[æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 :

伏乞速札行扬州府，

[liː] ['brʌðə(r)] [lɪn] [bi'aːoʊ] ,
Li Tibao Brother Lin Biao ,
李 底宝 兄弟 林 彪 ,

立提豹兄林标、

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [juːjiːaʊ] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɒvɪns] .
My cousin Yuejiao is from the province .
我的 表哥 月娇 是 从 这 省 :

表妹月姣省释。

[ˈdɪfrəns]
Difference
不同之处

着差

['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['taɪrənt] [hwaːŋ] [ɑːr iː 'en] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Capture the local tyrant Huang Ren and his son .
捕获 这 当地的 暴君 黄 任 和 他的 儿子 :

捉土豪黄仁父子，

[ænd; ənd] ['mætʃmeɪkə(r)] [tʃen] [maː] ,
And matchmaker Chen Ma ,
和 媒人 陈 马 ,

并媒婆陈妈、

[ðə; ði] ['vɪlən] [wuː] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The villain Wu Ping was brought to justice and investigated .
这 恶棍 吴 平 曾是 带来 到 正义 和 调查 :

恶棍伍平混到案究治。

[djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪs] [fɔː(r); fə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd]
Dukes and marquises for generations to come to the Lord
公爵 和 侯爵夫人 为了 几代人 到 来 到 这 主

公侯万代上赴大人

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
The government granted permission for its implementation .
这 政府 的确 允许 为了 它是 执行 :

台前恩准施行。

[rɪ'pɔːt] ['dɜːtɪd] [[dɜːt]]
Report dated [Date]
报告 日期 [日期]

年月日禀

[hwuː] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] , [riːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [deɪ] .
Huo , the provincial judge , read the report that day .
霍 , 这 省级 法官 , 读 这 报告 那 天 :

霍臬台当日看了禀词，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [lɪn] [baʊ] :
That is , to Lin Bao :
那 是 , 到 林 包 :

即对林豹说：

" [ðə; ði] ['mætəz] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] - [dɪ'tenʃn] [ænd; ənd]
" **The matters you reported regarding the prefectural officials' detention and**
" 这 事情 你 据报道 关于 这 县 官员 - 拘留 和
[eksɪ'kjuːʃənz] . . . "
executions . . . "
处决 . . . "

“你所告知府偏押刑毙等事，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

究竟是真是假，

[ˈaʊə(r)] ['kʌmpəni] [faɪndz][,aɪ 'ti:] [hɑːd] [tuː; tə] [brɪ'liːv] .
Our company finds it hard to believe .
我们的 公司 发现 它 难的 到 相信 .

本司难以深信，

[wʌns] [ˈaʊə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] ['sʌmwʌn] [ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
Once our company has someone inquire about it , we will find out .
一次 我们的 公司 有 某人 查询 关于 它 , 我们 将要 寻找 出去 .

待本司着人打听明白，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði][ˈtraɪəl] [ɪ'miːdiətli] .
We will proceed with the trial immediately .
我们 将要 继续 和 这 审判 立即地 .

即行与你审理。”

[lɪn] [baʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Lin Bao reported :
林 包 据报道 :

林豹稟道：

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] .
This is absolutely true .
这 是 绝对地 真的 .

“此事千真万确，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['fɔːlshʊd]
If there is any falsehood
如果 那里 是 任何 谬误

若有虚诬，

[hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
He willingly confessed his guilt .
他 心甘情愿 坦白 他的 有罪 .

情甘伏罪。”

[prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] :
Provincial Governor's Office :
省级 州长的 办公室 :

臬台道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case ,** "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [wɪl] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
I will proceed immediately upon verification .
我 将要 继续 立即地 之上 确认 .

俟我查确即办，

[gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 .

你快回去，

" [wi:l; wil][kəm'plai] . "
" We'll comply . "
" 出色地 遵守 . "

听候便是。”

[lɪn] [bəʊ][wɒz; wəz] ['helpləs] .
Lin Bao was helpless .
林 包 曾是 无助 .

林豹见了无奈，

[ai][kwɪt][maɪ][dʒɒb][ænd; ənd] [went] [aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði] [stri:t] .
I quit my job and went out into the street .
我 辞职 我的 工作 和 去 出去 进入 这 街道 .

辞了走出街来。

['ɑ:ftə(r)] ['pɪkɪŋ] [aʊt][ðeə(r)] ['lʌɡɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] , [ðeɪ] [,dɪsɪm'bə:k] .
After picking out their luggage at the inn , they disembarked .
后 挑选 出去 他们的 行李 在 这 客栈 ， 他们 下船 .

到店房挑了行李下舟，

['ɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了数日，

[bæk] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] ,
Back in Yangzhou ,
后退 在 扬州 ,

回到扬州，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [lɪz] [ʃɒp] ,
Returning to Li's shop ,
返回 到 李的 店铺 ,

复至李家店中，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Upon seeing the emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见了天子，

[ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɡɪv] [ɪn'strʌkʃənz] .
The provincial governor was about to give instructions .
这 省级 州长 曾是 关于 到 给 指示 .

即将臬台吩咐言语，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spi:tʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 .

说了一番。

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃənz] . . . "
" Since the Provincial Judge has given such instructions . . . "
" 自从 这 省级 法官 有 给定 这样的 指示 . . . "

“臬台既如此吩咐，

[waɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd][ten] [deɪz] ,
Wait for half a month and ten days ,
等待 为了 一半 一个 月 和 十 天 ,
候半月十日，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['fɜːðə(r)] ['leɪtə(r)] .
Let's discuss it further later .
我们来吧 讨论 它 更远 之后 .

再行计较便了。”

[lɪn] [baʊdaʊ] :
Lin Baodao :
林 宝岛 :

林豹道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ][kaɪnd] , [ɪs'tiːmd] [gest] . . . "
" **Since you are so kind , esteemed guest** . . . "
" 自从 你 是 所以 种类 , 尊敬的 客人 . . . "
“既高客官如此照料，

" [aɪ] [ə'beɪ] . "
" **I obey** . "
" 我 服从 . "

小人从命。”

[ˈɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ðen] [ɡɒt] [ʌp] , [sed] [ˌɡʊd'baɪ] , [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He then got up , said goodbye , and went home .
他 然后 得到 向上 , 说 再见 , 和 去 家 .
即起身辞别回家去了。

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I've been waiting at home for over a month .
我已经 到过 等待 在 家 为了 超过 一个 月 .
在家候了一月有余，

[ðeɪ] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwəə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
They asked someone to inquire at the government office inside the city .
他们 问 某人 到 查询 在 这 政府 办公室 里面 这 城市 .
托人往城内府衙处打听，

[nəʊ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['ɡʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
No document from the provincial governor was received .
不 文档 从 这 省级 州长 曾是 已收到 .
并未有臬台文到。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][ɪm'piəriəl] [kɔːt] . . .
So this is the imperial court . . .
所以 这 是 这 帝国 法庭 . . .

原来这臬台，

[sɪns] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːt] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [lɪn] [baʊ][wɒz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prɪ'fektʃərəl]
Since the report submitted by Lin Bao was addressed to the prefectural
自从 这 报告 提交 经过 林 包 曾是 已解决 到 这 县
[ˈɡʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,
因见林豹所呈之禀系告知府的，

[hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpri:fekt] ,
He and the prefect ,
他 和 这 长官 ,

他与知府，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][kləʊz] [frendz] .
They are close friends .
他们 是 关闭 朋友们 .

系属至交，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ðə; ði] [pəˈtiʃn] [wɒz; wəz] [səˈprest] .
Therefore , the petition was suppressed .
所以 , 这 请愿 曾是 被抑制 .

故此将稟压住。

[lɪn] [baʊz] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈækjərət] .
Lin Bao's investigation was accurate .
林 包子的 调查 曾是 准确的 .

林豹查得真确，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][stɔ:(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] ,
Come to the store in a hurry ,
来 到 这 店铺 在 一个 匆忙 ,

即忙来店中，

[dɪˈskʌs] [ðɪs] [plɒt] [ɪn][ˈdi:teɪl] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Discuss this plot in detail with the Emperor .
讨论 这 阴谋 在 细节 和 这 皇帝 .

将此情节对天子细谈一番，

[ðeɪ] [həʊpt] [ˈsʌmwʌn] [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə][ˈreskju:] [ðem; ðəm] .
They hoped someone could be found to rescue them .
他们 希望 某人 可以 是 成立 到 救援 他们 .

祈望设法搭救。

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] [ˈstɔ:ri] . . .
When the emperor heard this story . . .
什么时候 这 皇帝 听到 这 故事 . . .

天子闻了这段情由，

[hi:; hi] [rɔ:d] [ɪn][ˈæŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪˈspɪkəb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] . "
" **Such a despicable official** . "
" 这样的 一个 卑鄙 官方的 . "

“狗官如此可恶，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [taʊn] [təˈmɒrəʊ] .
I'm going to town tomorrow .
我是 去 到 镇 明天 .

明日我进城，

[aɪl] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
I'll devise a plan with you . "
患病的 设计 一个 计划 和 你 . "

与你计办便是。”

[ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [pɑ:st] .
The night had passed .
这 夜晚 有 通过了 .

是夜一宵已过了，

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [ðə; ði][stɔ:(r)]['əʊnə(r)] :
The next day , the store owner :
这 下一个 天 , 这 店铺 所有者 :

次日着店家：

" [kʌm] [ɪn] [wɪð] [waɪn][ænd; ənd] [fu:d] ,
" Come in with wine and food ,
" 来 在 和 葡萄酒 和 食物 ,

“拈酒饭入来，

[ˈɑ:ftə(r)] [aɪv] [ju:st] [aɪ 'ti:] ,
After I've used it ,
后 我已经用过的 它 ,

待我用过，

[aɪ][hæv; həv] ['bɪznəs] [ɪn] [taʊn] .
I have business in town .
我 有 商业 在 镇 .

进城有事。”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [ɪ'mi:diətli] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [pɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] .
The shopkeeper immediately had someone pick it up .
这 店主 立即地 有 某人 挑选 它 向上 .

那店家即着人拈去。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnraɪz]
The Emperor and the Sunrise
这 皇帝 和 这 日出

天子与日清、

[ɪn] [bəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [hæd; həd][ðeə(r)] [mi:l] .
Lin Bao and his two companions had their meal .
林 包 和 他的 二 同伴 有 他们的 一顿饭 .

林豹三人用了膳，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)]
Go to the city together
去 到 这 城市 一起

一同进城，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the prefectural government office ,
之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

来到知府衙内，

[ɪn] [bəʊ] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] .
Lin Bao beat the drum .
林 包 打 这 鼓 .

着林豹擂鼓。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [ðə; ði] ['pri:fekt]
Upon hearing the report , the prefect
之上 听力 这 报告 , 这 长官

知府闻报，

['sʌmən] [ɔ:l][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
Summon all the bailiffs immediately to the court .
召唤 全部 这 法警 立即地 到 这 法庭 .

立即传齐差役升堂，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [ə'ləŋ] ! "
" **Bring the drummer along !** "
" 带来 这 鼓手 沿着 ! "

“将打鼓之人带上！ ”

[ðə; ði] [gɑ:dz] [ɒn][bəuθ] [saɪdz][wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [brɪŋ] [lɪn] [baʊ] [ə'ləŋ] .
The guards on both sides were ordered to bring Lin Bao along .
这 守卫 在 两个都 侧面 是 订购 到 带来 林 包 沿着 .

两旁差役奉命将林豹带上，

[kə'ma:nd] :
Command :
命令 :

喝令：

[ni:l] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

“跪下！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] . . .
The prefect looked up and . . .
这 长官 看起来 向上 和 . . .

那知府抬头一看，

[ˈsi:ŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [lɪn] [baʊ] ,
Seeing that it was Lin Bao ,
看到 那 它 曾是 林 包 ,

见是林豹，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你到来何事，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'pɔ:t] ?
What is your report ?
什么 是 你的 报告 ?

有何禀报？ ”

[lɪn] [baʊdaʊ] :
Lin Baodao :
林 宝岛 :

林豹道：

" [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [aɪ] [səb'mɪtɪd] [lɑ:st] [mʌnθ] "
" **The report I submitted last month** "
" 这 报告 我 提交 最后的 月 "

“小人前月所呈之禀，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ək'septɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Thank you for accepting it .
感谢 你 为了 接受 它 .

承蒙收下，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [help] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] .

I have come here today to ask for your help , Your Excellency .
我 有 来 这里 今天 到 问 为了 你的 帮助 , 你的 阁下 .

今特来求大老爷，

[rɪ'li:s] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mænz] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['kʌz(ə)n] .

Release the little man's older brother and cousin .
发布 这 小的 男人的 老 兄弟 和 表哥 .

将小人的哥哥表妹放出，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ə'restɪd] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['taɪrənt] [hwa:ŋ] [ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn][ænd; ənd] [brɔ:t]

They also arrested the local tyrant Huang Ren and his son and brought

他们 还 被捕 这 当地的 暴君 黄 任 和 他的 儿子 和 带来

[ðem; ðəm][tu:; tə]['dʒʌstɪs] .

them to justice .
他们 到 正义 .

并捉了土豪黄仁父子究办，

[meɪ] ['aʊə(r)] ['blesɪŋz] [lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)] [dʒenə'reɪnɪz] .

May our blessings last for generations .
可能 我们的 祝福 最后的 为了 几代人 .

万代沾恩。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :

The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府大喝道：

" [jʊr; jər] [səʊ][bəʊld] ! "

" You're so bold ! "
" 你是 所以 大胆的 ! "

“你好大胆，

[ai] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] .

I came to report this a month ago .
我 来了 到 报告 这 一个 月 前 .

月前来告，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] , [kən'sɪdərɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ju:θ] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] ,

This government , considering your youth and ignorance ,
这 政府 , 考虑 你的 青年 和 无知 ,

本府念你年少无知，

[ai] [wɪl] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [ju:; jʊ] .

I will not punish you .
我 将要 不是 惩治 你 .

不将你办罪，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [dʒu:'dɪʃəl] [kə'mɪʃənə(r)] .

The case was then appealed to the provincial judicial commissioner .
这 案件 曾是 然后 上诉 到 这 省级 司法 专员 .

又告到臬台，

[ðə; ði] ['freɪzɪz] " [ai][eɪ 'em] ['baɪəst] [ænd; ənd] [ɪndɪ'saɪsɪv] " [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n]

The phrases " I am biased and indecisive " are used to describe this situation
这 短语 " 我 是 有偏见的 和 优柔寡断 " 是 用过的 到 描述 这 情况

.
:
.

云我偏断等语，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [sɪ'viəli] ['pʌnɪʃt]
If you are not severely punished
如果 你 是 不是 严重 受到惩罚

若不将你重责，

[ˈevriwʌn] [ˈfɒləʊd] [su:t] .
Everyone followed suit .
每个人 随后 套装 ；

人皆效尤。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ；

说完，

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [brɪ'geɪd] :
Order the brigade :
命令 这 旅 ；

喝令差役：

" [pʊʃ] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] ! "
" **Push him down and beat him a hundred times** ! "
" 推 他 向下 和 打 他 一个 百 时代 ！ "

“推下打一百！ ”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor stepped forward and said :
这 圣 皇帝 步 向前 和 说 ；

圣天子上前道：

" [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] ,
" **As an official** ,
" 作为 一个 官方的 ；

“身为官府，

[tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪz] [ʌnˈwɒrəntɪd] .
To make things difficult for the people is unwarranted .
到 制作 事物 难的 为了 这 人们 是 毫无根据的 ；

妄将百姓难为，

[maɪ] [ɑ:nt] [hæz; həz] [bi:n] [ˈbi:t(ə)n] [tuː; tə] [deθ] .
My aunt has been beaten to death .
我的 阿姨 有 到过 被打败 到 死亡 ；

已将姨母打死，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [zɑ:ŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
The scholar Zhang Zhao was also executed .
这 学者 张 赵 曾是 还 执行 ；

又将秀才张昭押毙，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ɪk'stri:mli] [ɔ:'deɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈrekləs] .
This is already extremely audacious and reckless .
这 是 已经 极其 大胆的 和 鲁莽 ；

已属胆大妄为，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [rɪ'li:s] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [lɪn] [bi'ɑ:ɔʊ][ænd; ənd] [juːji:əʊ] .
I advise you to quickly release his brother Lin Biao and Yuejiao .
我 建议 你 到 迅速地 发布 他的 兄弟 林 彪 和 月娇 ；

我劝你快快将他哥哥林标并月姣放了便罢，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'leɪd] [ˈeni] [ˈfɜ:ðə(r)]
If it is delayed any further
如果 它 是 延迟 任何 更远

若再稍延，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ɔ:] ?
Where is the law ?
在哪里 是 这 法律 ?

王法何在? ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府大喝道:

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人?

['spi:kɪŋ] [hɪə(r)]
Speaking here
请讲 这里

在此讲话，

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这是什么所在? ”

[ðə; ði]['həʊli][ˈempərə(r)] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子道:

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "
" **This is just a small prefectural government office .** "
" 这 是 只是 一个 小的 县 政府 办公室 . "

“这不过小小知府衙门，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstəz] ['fæməli][ˈɒf(ə)n][sæt][ðeə(r)] .
Even the officials from the Prime Minister's family often sat there .
甚至 这 官员 从 这 主要的 部长 家庭 经常 卫星 那里 .

就是相府门第也常坐。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道:

" [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [dɪsrɪ'spektf(ə)l] [tu;; tə] [ðɪs] ['haʊshəʊld] . "
" **You are being disrespectful to this household .** "
" 你 是 存在 不尊重 到 这 家庭 . "

“你这人唐突本府，

" [let] [em 'i:] [ʃəʊ] [ju;; jʊ] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , "
" **Let me show you how formidable you are ,** "
" 让 我 展示 你 如何 强大 你 是 , "

待本府把个厉害你见，”

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [ɔ:l][ðə; ði] ['kɒnstəbl] :
He immediately ordered all the constables :
他 立即地 订购 全部 这 警员 :

即喝令各差役:

" [pʊʃ] [hɪm] [daʊn] . "
" **Push him down .** "
" 推 他 向下 . "

“将他推下。”

[ˈsevrəl] [ˌʌnˈpeɪd] [ˈsɜːvənts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [kɔːt] .
Several unpaid servants had already been caught .
一些 未付 仆人 有 已经 到过 捕捉 .
早有几个失时差役，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .
一拥上前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʌntʃt] [ænd; ənd] [kɪkt] [baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
He was punched and kicked by the Holy Emperor .
他 曾是 拳击 和 踢 经过 这 圣 皇帝 .
被圣天子三拳两脚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [fiːt] [əˈweɪ] .
He was knocked down more than ten feet away .
他 曾是 敲门 向下 更多的 比 十 脚 离开 .
打得跌去丈余。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈriːəlaɪzd] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ˈbædli] .
The prefect realized things were going badly .
这 长官 已实现 事物 是 去 糟糕 .
这知府见事不妙，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Enter the back hall .
进入 这 后退 大厅 .
走入后堂。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈkɒnstəbl] ,
There were already dozens of constables ,
那里 是 已经 几十个 的 警员 ,
早有差役数十名，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] [ˈwepənz] .
They surrounded the emperor , each armed with weapons .
他们 包围 这 皇帝 , 每个 武装 和 武器 .
各持军械将天子围住。

[lɪn] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈbruːɪŋ] .
Lin Bao saw that trouble was brewing .
林 包 锯 那 麻烦 曾是 酿造 .
林豹见闹起事来，

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Riqing had already rushed out of the government office .
- 有 已经 匆忙 出去 的 这 政府 办公室 .
与日清早已奔出衙外。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] .
At that time , the emperor saw that the messenger was carrying a sharp blade .
在 那 时间 , 这 皇帝 锯 那 这 信使 曾是 携带 一个 锋利的 刀刃 .
当时天子见差人手持利刃，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
He hurriedly asked to the side ,
他 匆匆 问 到 这 边 ,
急忙问到一边，

[hiː; hi] [siːzd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He seized a sharp blade to fight the enemy .
他 查获 一个 锋利的 刀刃 到 斗争 这 敌人 .
乘便抢了一把利刃迎敌，

[ˈəʊpən][ə; eɪ] [ˈblʌdi] [pɑːθ] ,
Open a bloody path ,
打开 一个 血腥 小路 ,

打开一条血路，

[wɔːk] [streɪt] [aʊt] .
Walk straight out .
走 直的 出去 .

直走出来。

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
The constables then gave chase .
这 警员 然后 给予 追赶 .

各差役随后紧追，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [fɔːt] [æz; əz][hiː; hi] [fled] .
The emperor fought as he fled .
这 皇帝 战斗 作为 他 逃亡 .

天子且走且战，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Outside the city ,
外部 这 城市 ,

出了城外，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
Come to the Horse King Temple .
来 到 这 马 国王 寺庙 .

到马王庙来。

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] [hwaːn] , [ˈevə(r)] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [prəˈtektɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət][ðə; ði]
Meanwhile , Tang Huan , ever since he had protected the Emperor at the
同时 , 唐 欢 , 曾经 自从 他 有 受保护 这 皇帝 在 这
[jɪŋɡuː] [əˈkædəmi] ,
Yingwu Academy ,
英吾 学院 ,

却说唐奂自从在英武院护了圣驾，

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈspɒtɪd] [ˈfɪŋɡə(r)] ,
Having obtained this spotted finger ,
拥有 获得 这 斑 手指 ,

得了这只斑指，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He repeatedly wanted to go to the capital .
他 反复 通缉 到 去 到 这 首都 .

屡次欲上京，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈtræv(ə)] [fiː] .
There is no travel fee .
那里 是 不 旅行 费用 .

又无盘费，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [jɪŋɡuː] [əˈkædəmi] .
But they dared not return to Yingwu Academy .
但 他们 敢于 不是 返回 到 英吾 学院 .

却又不敢返英武院，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] .
They had no choice but to flee .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

只得奔逃，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ə'lon] [ðə; ði] [wei] .
They made a living by selling martial arts along the way .
他们 制成 一个 活的 经过 销售 武术 艺术 沿着 这 方式 .
沿途卖武渡日。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Arriving in Yangzhou ,
抵达 在 扬州 ,
来到扬州，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,
一月有余，

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'fɔːmɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːs] [kɪŋ] ['temp(ə)l] .
That day , he was performing martial arts at the Horse King Temple .
那 天 , 他 曾是 表演 武术 艺术 在 这 马 国王 寺庙 .
这日正在马王庙开场卖武，

[ˈsʌd(ə)nli] ['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ʌːp] ['wepən] [ə'hed] , [hiː; hi] [p'ænɪkt] [ænd; ænd][ræn]
Suddenly seeing someone wielding a sharp weapon ahead , he panicked and ran
突然 看到 某人 挥舞 一个 锋利的 武器 前方 , 他 惊慌失措 和 跑
away .
离开 .

忽见前途有持利刃者慌张奔走，
[haʊ'evə(r)] , [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [men] , [iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] , [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm]
However , dozens of men , each armed with weapons , were chasing after them
然而 , 几十个 的 男人 , 每个 武装 和 武器 , 是 追逐 后 他们
.
:
.

背后却有数十人各执军械追赶而来。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
定目一看，

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [met] [æt; ət][ðə; ði] [ɪŋguː] [ə'kædəmi] .
He recognized him as the emperor he had met at the Yingwu Academy .
他 认可 他 作为 这 皇帝 他 有 遇见 在 这 英吾 学院 .
认得是前在英武院所遇天子，

[aɪ][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

不觉大骇，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [stɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz]['juːzɪŋ] .
He quickly grabbed the stick he was using .
他 迅速地 抓住 这 戳 他 曾是 使用 .
忙将所用之棍执在手中，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['mɪstə(r)] . [dʒiː,eɪ'əʊ] , [daʊnt]['pænɪk] . "

" Mr . Gao , don't panic . "

先生 . 高 , 不 恐慌 . "

“高老爷不用慌张，

[hɪə(r)][ai] [kʌm] ！

Here I come ！

这里 我 来 ！

我也来！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [help] .

At that time , the emperor saw that someone had come to help .

在 那 时间 , 这 皇帝 锯 那 某人 有 来 到 帮助 .

当时圣上见已有人来助，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tæn] [hwaːn] .

Upon closer inspection , it was Tang Huan .

之上 更近 检查 , 它 曾是 唐 欢 .

一看乃系唐奂，

[əʊvə'dʒɔɪd]

Overjoyed

欣喜若狂

大喜过望，

[ðə; ði] [tuː] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [feɪs] [ðeə(r)] ['enəmi] .

The two turned back to face their enemy .

这 二 转向 后退 到 脸 他们的 敌人 .

两人回头迎敌，

[ðiːz] ['kɒnstəbl] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

These constables have existed for a long time .

这些 警员 有 存在 为了 一个 长的 时间 .

早有这班差役，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

They have arrived .

他们 有 到达的 .

业已赶到，

[tæn] [hwaːn] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm] .

Tang Huan shouted at him .

唐 欢 喊叫 在 他 .

被唐奂大喝一声，

['həʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪən][rɒd] ,

Holding an iron rod ,

保持 一个 铁 杆 ,

手执铁棍，

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

Like a dragon drawing water .

喜欢 一个 龙 绘画 水 .

如蛟龙取水一般。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['bædli] ['ɪndʒəd] .

The officers were all badly injured .

这 警官 是 全部 糟糕 受伤 .

各差役周身损破，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .

Blood was everywhere .

血 曾是 到处 .

鲜血淋淋，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi]
Daring not to meet the enemy
大胆 不是 到 见面 这 敌人

不敢迎敌，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[tæŋ] [hwa:n] [geɪv] [tʃeɪs] .
Tang Huan gave chase .
唐 欢 给予 追赶 .

唐奂追赶，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðeɪ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [pəˈsju:d] . "
" **They cannot be pursued** . "
" 他们 不能 是 追击 . "

“不可追去，

[ˈkwɪkli] [pʊt] [əˈweɪ] [ɔː(r); jə(r)] [ˈwepənz] .
Quickly put away your weapons .
迅速地 放 离开 你的 武器 .

你快将武具收去，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let's go back to the store and discuss it in detail .
我们来吧 去 后退 到 这 店铺 和 讨论 它 在 细节 .

一齐回店细谈。”

[tæŋ] [hwa:n] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Tang Huan heard this ,
唐 欢 听到 这 ,

唐奂闻说，

[ðæt] [ɪz] , [pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] .
That is , put away the weapons and miscellaneous items .
那 是 , 放 离开 这 武器 和 各种各样的 项目 .

即收起武具杂物，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Follow the emperor
跟随 这 皇帝

跟随天子，

[əˈraɪvd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
Arrived next to the shop .
到达的 下一个 到 这 店铺 .

来至店旁。

[ˈnɪsɪn] [ænd; ənd] [ɪn] [baʊ] [ˈweɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] .
Nissin and Lin Bao waited at the store .
尼辛 和 林 包 等待 在 这 店铺 .

日清与林豹在店守候，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtɜ:n] ,
Upon seeing the emperor return ,
之上 看到 这 皇帝 返回 ,

一见天子回来，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

He stepped forward to greet them .
他 步 向前 到 迎接 他们 :

上前问安。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [tæn] [hwaːn][æz; əz][hɪz; ɪz][ədˈvaɪzə] .

The emperor then appointed Tang Huan as his advisor .
这 皇帝 然后 任命 唐 欢 作为 他的 顾问 :

天子就将唐奐相助，

[let] [em ˈiː][ɪkˈspleɪn][ɪn] [ˈdiːteɪl] .

Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 :

细说一番。

[təˈwɔːdz] [dʒəˈpæn] :

Towards Japan :
向 日本 :

对日清道：

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] . "

" Hurry up and take the money . "
" 匆忙 向上 和 拿 这 钱 . "

“赶紧拿了银钱，

[gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn][ænd; ənd] [miːt] .

Go out to the market to buy wine and meat .
去 出去 到 这 市场 到 买 葡萄酒 和 肉 :

出去市上买酒肉，

" [tel] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] . "

" Tell the shop owner to cook it quickly . "
" 告诉 这 店铺 所有者 到 厨师 它 迅速地 . "

交店主快去煮熟。”

[ˈnɪʃɪn] [ɪˈmiːdiətli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

Nisshin immediately accepted the order .
日新 立即地 公认 这 命令 :

日清即时领命，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .

He took the silver and left the market .
他 采取 这 银 和 左边 这 市场 :

拈银出市。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbaɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

After buying it ,
后 购买 它 ,

买妥回来，

[hænd][ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][tuː; tə][ˈhænd(ə)l] .

Hand it over to the shop owner to handle .
手 它 超过 到 这 店铺 所有者 到 处理 :

交与店家调弄。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :

The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

" [sɪns] [tæn] [tʃɪŋ] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [æt; ət] [ɪŋɡuː] [əˈkædəmi] . . . "

" Since Tang Qing parted ways at Yingwu Academy . . . "
" 自从 唐 青 分手了 方式 在 英吾 学院 . . . "

“唐卿自从在英武院别后，

[haʊ] [hæv; həv] [θɪŋz] [bi:n] [ɔ:l] [ə'ləŋ] ?
How have things been all along ?
如何 有 事物 到过 全部 沿着 ?

一向光景如何？ ”

[tæn] [hwa:n] [sed] :
Tang Huan said :
唐 欢 说 :

唐奂道：

" [sɪns] [ai] ['pɑ:tɪd] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] . . . "
" Since I parted from Your Majesty . . . "
" 自从 我 分手了 从 你的 威严 . . . "

“臣自与主上别后，

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [jɪŋgu:] [ə'kædəmi] .
I dare not return to Yingwu Academy .
我 敢 不是 返回 到 英吾 学院 :

不敢回英武院，

[ai] [wɪ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
I wish to go to Beijing .
我 希望 到 去 到 北京 :

欲想赴京，

[ænd; ʌnd][,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kɔ:t] .
And it is unknown whether His Majesty has returned to court .
和 它 是 未知 无论 他的 威严 有 返回 到 法庭 :

又未知圣上曾否回朝，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai][deə(r)][nɒt] [set] [ɒf] .
Therefore , I dare not set off .
所以 , 我 敢 不是 放 离开 :

是以不敢起程，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['træv(ə)] [fi:] .
There is no travel fee .
那里 是 不 旅行 费用 :

又无盘费，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [pə'fɔ:mɪŋ] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ɒn][ðə; ði]
He had no choice but to make a living by performing martial arts on the streets .
他 有 不 选择 但 到 制作 一个 活的 经过 表演 武术 艺术 在 这
streets .
街道 :

只得在大街卖武度日。

[lɔ:d] ,
Lord ,
主 ,

请问主上，

[tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,
Chased by the crowd ,
追逐 经过 这 人群 ,

被众人追赶，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？

[pli:z] [ɪn'fɔ:m] [em 'i:] .
Please inform me .
请 通知 我 .

望乞示知。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪts] [ɔ:l][br'kəz; br'kɒz][aɪm]['næt(ə)rəli] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔ:dz] ['ɪvəlri] . "
" It's all because I'm naturally inclined towards chivalry . "
" 它是 全部 因为 我是 自然 倾斜 向 骑士精神 . "

“都因自己性近豪侠，

[tu:; tə][stænd] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [raɪt] .
To stand up for what was right .
到 站立 向上 为了 什么 曾是 正确的 .

为抱不平。”

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [lɪn] [baʊ] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] ,
The encounter with Lin Bao on the street ,
这 遇到 和 林 包 在 这 街道 ,

将在街上遇见林豹之事，

[hi:; hi] [ri'kaunt] [aɪ 'ti:][wʌns] ,
He recounted it once ,
他 叙述 它 一次 ,

述了一回，

" [aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [tæn] [tʃɪŋ] [ɪz] . "
" I do not know where Tang Qing is . "
" 我 做 不是 知道 在哪里 唐 青 是 . "

“不知唐卿此处，

[bʌt; bət] [haʊ] ['meni] ['brʌðəz] ,
But how many brothers ,
但 如何 许多 兄弟 ,

却有多少兄弟，

[wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tu:; tə]['reskju:][ðəm; ðəm] .
We must devise a good plan to rescue them .
我们 必须 设计 一个 好的 计划 到 救援 他们 .

必须想个善法前去救他二人出来，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [kɪld] .
And the prefect was killed .
和 这 长官 曾是 被杀 .

并将知府杀了，

" [ðɪs] [wɪl] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] . "
" This will vent my anger . "
" 这 将要 发泄 我的 愤怒 . "

方泄朕恨。”

[tæn] [hwa:n] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Tang Huan reported :
唐 欢 据报道 :

唐奂奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . "
" Your Majesty is the Son of Heaven . "
" 你的 威严 是 这 儿子 的 天堂 . "

“主上贵为天子，

[,aɪˈtiː][ɪz][nɒt][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][teɪk][rɪsks] .
It is not advisable to take risks .
它 是 不是 建议 到 拿 风险 .

不宜行险。

[ðɪs][ˈmætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事情，

[ə; eɪ][ˈsiːkrət][dɪˈkriː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ˈɪʃuːd] .
A secret decree is to be issued .
一个 秘密 法令 是 到 是 发布 .

要下一道密旨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第38/86页

[ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒjɑːŋˈsuː]
Governor of Jiangsu
州长的江苏省

着江苏巡抚，

[ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ɪz] [naʊ] [ˈset(ə)ld] [ˈpʌblɪkli] .
The matter is now settled publicly .
这件事情是现在定居公开 .

从公了结。

[kwaːŋ] [tʃɛn] [wɒz; wəz][æɪt; ət] - [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgəʊ] .
Kuang Chen was at Tangjiadian a few days ago .
匡陈曾在 - 一个很少天前 .

况臣前数日在唐家店，

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [huː] [wɒz; wəz] [ɪl] .
She had a friend who was ill .
她有 一个 朋友 WHO 曾是 患病的 .

伊有从人患病，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənt] [ˈtriːtɪd] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈkʌvəd] .
Your servant treated him and he recovered .
你的 仆人 治疗 他 和 他 恢复 .

臣与医治痊愈，

[ɑːsk][ɪts][ˈəʊnə(r)] ,
Ask its owner ,
问 它是 所有者 ,

问其主人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)]
He was appointed by imperial decree as the Governor - General of the River
他 曾是 任命 经过 帝国 法令 作为 这 州长 - 一般的 的 这 河

[pəˈtrəʊl] .
Patrol .
巡逻 .

称说系钦命巡江伯总督，

[əˈraɪvɪŋ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ænd; ənd] [əbˈzɜːv] [ðə; ðɪ] [ˈpiːpəlz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
Arriving to visit and observe the people's conditions ,
抵达 到 访问 和 观察 这 人们的 状况 ,

到来访察民情，

[ðə; ðɪ] [lɔːd] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][let] [hɪm][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
The Lord would rather let him handle this matter .
这 主 会 相当 让 他 处理 这 事情 .

主上不若着他办理此事，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [stiɪl] [seɪf] .
It is still safe .
它 是 仍然 安全的 .

尚为稳当，

[duː; də][nɒt] [rɪˈpiːt] [ðə; ðɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈækʃ(ə)nz] .
Do not repeat the dangerous actions .
做 不是 重复 这 危险的 行动 .

切勿再蹈危险。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" - [ə'raɪv(ə)] [ðɪs] [taɪm] . . . "
Berd's arrival this time . . . "
" - 到达 这 时间 . . . "

“伯达此番到来，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tʃ:n] [tuː; tə] [kɔːt] .
It was also a visit to the emperor upon his return to court .
它 曾是 还 一个 访问 到 这 皇帝 之上 他的 返回 到 法庭 :

亦是访朕回朝，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tʃ:n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
I wish to return to the capital .
我 希望 到 返回 到 这 首都 :

朕欲回朝，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [nɒt] [jet] [rɪ'zɒlvd] .
Unfortunately, this matter is not yet resolved .
很遗憾 , 这 事情 是 不是 然而 已解决 :

奈因此事未了，

[aɪm] ['wɒrɪd] .
I'm worried .
我是 担心 :

放心不下。

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Go and tell him from the people .
去 和 告诉 他 从 这 人们 :

你前去向他从人说知，

[teɪk] [ðə; ði] ['freɪkld] ['fɪŋgə(r)] [ðæt] [aɪ] ['pri:vɪəsli] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [juː; jʊ] .
Take the freckled finger that I previously bestowed upon you .
拿 这 雀斑 手指 那 我 之前 授予 之上 你 :

将朕前赐与你的斑指，

[hiː; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:] [əʊvə(r)] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] .
He handed it over to someone to present .
他 递交 它 超过 到 某人 到 展示 :

交他从人呈上，

['bəʊdə] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] ,
Boda looked at it ,
博达 看起来 在 它 ,

伯达一看，

['siːɪŋ] [juː; jʊ] [merks] ['evriθɪŋ] [kliə(r)] .
Seeing you makes everything clear .
看到 你 制作 一切 清除 :

见你便明。

[aɪ][,eɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [tʃaɪ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
I am waiting at Chai Family Village .
我 是 等待 在 柴 家庭 村庄 :

朕在柴家庄听候，

[juː; jʊ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
You replied to him ,
你 回复 到 他 ,

你回他说，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [si:k] [em 'i:] [aʊt] .
When the time comes , seek me out .
什么时候 这 时间 来 , 寻找 我 出去 .

到时寻访见朕，

[ðə; ði] [grænd] [raɪts] [bɪ'twi:n] ['ru:lə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [pə'fɔ:md] .
The grand rites between ruler and subject must not be performed .
这 盛大 仪式 之间 统治者 和 主题 必须 不是 是 执行 .

不可行君臣大礼，

[ai] [fɪə(r)] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I fear people will find out .
我 害怕 人们 将要 寻找 出去 .

恐被人知。”

[tæn] [hwɑ:n] [sed] :
Tang Huan said :
唐 欢 说 :

唐奂道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [əu'bei] . "
" Your subject obeys . "
" 你的 主题 服从 . "

“臣从命。”

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [brɔ:t] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
Just then , the shopkeeper brought over the wine and meat .
只是 然后 , 这 店主 带来 超过 这 葡萄酒 和 肉 .

说时早有店家将酒肉搬来，

[set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] ,
Set up in the room ,
放 向上 在 这 房间 ,

房中摆开，

['evriwʌn] [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] ['glɑ:sɪz] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hɑ:tɪli] .
Everyone picked up their glasses and drank heartily .
每个人 挑选 向上 他们的 眼镜 和 喝 衷心地 .

各人拈起酒杯畅饮，

['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮完，

['evriwʌn] [i:ts] .
Everyone eats .
每个人 吃 .

各人吃饭，

['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [æt; ət] [rest] .
Even if one is at rest .
甚至 如果 一 是 在 休息 .

即便安寝。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[let] [lɪn] [baʊ] [gəʊ] [həʊm] [fɜ:st] .
Let Lin Bao go home first .
让 林 包 去 家 第一的 .

先着林豹回家，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
After paying the shop ,
后 付费 这 店铺 ,
给了店钱，

[tæŋ] [hwa:n] [ðen] [ˈgæðəd] [ʌp][ðə; ði] [ˌmɪsəlˈeɪniəs] [ˈaɪtəmz] .
Tang Huan then gathered up the miscellaneous items .
唐 欢 然后 聚集 向上 这 各种各样的 项目 .
这唐奂检齐杂物，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - .
They headed straight for Tangjiadian .
他们 标题 直的 为了 - .
直向唐家店去了。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ˈevriwʌn] [li:v] . . .
After the emperor saw everyone leave . . .
后 这 皇帝 锯 每个人 离开 . . .
天子见各人去后，

[ðeɪ] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə] - [təˈgeðə(r)] [wɪð] - .
They returned to Chaijiazhuang together with Riqing .
他们 返回 到 - 一起 和 - .
与日清一齐回转柴家庄，

[ðə; ði][mæn] [sed] [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] :
The man said upon receiving the message :
这 男人 说 之上 接收 这 信息 :
员外接入说道：

[weə(r)] [hæz; həz][ˈmɪstə(r)] . [ˌdʒiːˌerˈoʊ] [ɡɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsaɪtsiːɪŋ] [ðɪːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ?
Where has Mr . Gao gone for sightseeing these past few days ?
在哪里 有 先生 . 高 已消失 为了 观光 这些 过去的 很少 天 ?
“高亲翁这几天去何处游玩？ ”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道：

" [ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] ,
" **Travel around** ,
" 旅行 大约 ,

[ˌʌnˈtreɪsəb(ə)] .
Untraceable .
无法追踪 .

[ˈmiːnwaɪl] , [tæŋ] [hwa:n] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈfæmɪlɪz] [ʃɒp] .
Meanwhile , Tang Huan made his way to the Tang family's shop .
同时 , 唐 欢 制成 他的 方式 到 这 唐 家庭的 店铺 .
却说唐奂一路去唐家店内，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈtendənts] :
He then said to his attendants :
他 然后 说 到 他的 服务员 :
即向从人说道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪəˈbaɪ] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ˌem ˈiː][baɪ] [ˈhev(ə)n] , [ˈmɑːstə(r)] . "
" **I am hereby acting on the orders bestowed upon me by Heaven , Master** . "
" 我 是 特此 表演 在 这 订单 授予 之上 我 经过 天堂 , 掌握 . "
“我今奉天赐老爷之命，

[ai] [wi] [tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] .
I wish to see your master .
我 希望 到 看 你的 掌握 :

欲见你家主人，

[ju:; jɔ][kæn; kən] [pɔɪnt] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [spɒts] .
You can point to one of the spots .
你 能 观点 到 一 的 这 地点 :

你可将斑指一只，

[səbˈmɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈvju:ɪŋ] .
Submit for viewing .
提交 为了 观看 :

交上观看，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndəˈstænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 :

便知明白。”

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [tæŋ] - [ˈfɪŋɡə(r)][ænd; ʌnd] [pʊt] [aɪ ˈti:] [ɪn] .
The man took Tang Yiban's finger and put it in .
这 男人 采取 唐 - 手指 和 放 它 在 :

从人执了唐矣斑指进去，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] , [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ʌnd] [sed] [tu:; tə] [tæŋ] [ji:] :
Not long after , he came out and said to Tang Yi :
不是 长的 后 , 他 来了 出去 和 说 到 唐 易 :

未久出对唐矣道：

" [maɪ][ˈmɑ:stə(r)][ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts][ju:; jɔ][ɪn] . "
" **My master invites you in .** "
" 我的 掌握 邀请 你 在 : "

“我主人请你进去。”

[tæŋ] [jɪdɑʊ] :
Tang Yidao :
唐 一刀 :

唐矣道：

" [ai] [wʊd] [bi:; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ɪf] [ju:; jɔ][kʊd; kəd] [ɪntrəˈdju:s] [em ˈi:] . "
" **I would be grateful if you could introduce me .** "
" 我 会 是 感激的 如果 你 可以 介绍 我 : "

“相烦引进。”

[hi:; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ʌnd] [stʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He entered the room and stood to the side .
他 进入 这 房间 和 站立 到 这 边 :

入房在旁站立。

[bi: ˈəʊ][dʒi:ˈdʒu:n] [sed] :
Bo Zhijun said :
波 志军 说 :

伯制军道：

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] , [ˈbrʌðə(r)] ? "
" **What is your name , brother ?** "
" 什么 是 你的 姓名 , 兄弟 ? "

“兄台姓甚名谁，

[weə(r)] [kæn; kən][wi:; wi] [mi:t] [ðə; ði] [lɔ:d] ?
Where can we meet the Lord ?
在哪里 能 我们 见面 这 主 ?

在何处得遇主上？

[lets] [sit] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let's sit down and talk in detail .
我们来吧 坐 向下 和 讲话 在 细节 。

坐下细谈。”

[tæŋ] [hwa:n] [sed] :
Tang Huan said :
唐 欢 说 。

唐奂道：

" [maɪ] [lɔ:d] [ɪz][hɪə(r)] . "
" My lord is here . "
" 我的 主 是 这里 。”

“大人在此，

[haʊ] [deə(r)][ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜ:s(ə)n] , [sit][hɪə(r)] !
How dare I , a lowly person , sit here !
如何 敢 我 ， 一个 卑微的 人 ， 坐 这里 ！

小人哪敢坐位！ ”

[bi: 'əʊ][dʒi:'dʒu:n] [sed] :
Bo Zhijun said :
波 志军 说 。

伯制军道：

" ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] . "
" Brother , you have come on the orders of the Lord . "
" 兄弟 ， 你 有 来 在 这 订单 的 这 主 。”

“兄奉主上之命而来，

[nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][æn; ən][ɪm'prəriəl] ['envɔɪ] .
No different from an imperial envoy .
不 不同的 从 一个 帝国 使者 。

与钦差无异，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] [nɒt] [sit] [daʊn] ?
How could they not sit down ?
如何 可以 他们 不是 坐 向下 ？

岂有不坐之理？ ”

[tæŋ] [hwa:n][wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][boʊz][hju:'mɪləti] .
Tang Huan was impressed by General Bo's humility .
唐 欢 曾是 印象深刻 经过 一般的 博的 谦逊 。

唐奂见伯制军如此谦逊，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɪ'niʃ(ə)] [ə'haʊnsmənt] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After the initial announcement and sitting down ,
后 这 最初的 公告 和 坐着 向下 ，

始行告坐过，

[rəʊd] :
road :
路 。

道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] [ji:] . "
" My name is Tang Yi . "
" 我的 姓名 是 唐 易 。”

“小人姓唐名矣，

['fu:'dʒjen] ['neɪtɪv]
Fujian native
福建 本国的

福建人氏，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] [ˈʌndə(r)] [jiː; ji] [hɔŋdʒi] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [brʌ; əv][ðə; ði] [jɪŋɡuː]
He became an instructor under Ye Hongji , the younger brother of the Yingwu
他 成为 一个 讲师 在下面 叶 弘吉 , 这 年轻 兄弟 的 这 英吾
[ə'kædəmiːz] [ˈmɪlətri] [ˈbfɪsə(r)] .
Academy's military officer .
学院的 军队 官 .

向在英武院兵部之弟叶宏基处当为教头，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɔːd] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
Because the Lord visited the temple ,
因为 这 主 到访 这 寺庙 ,

因主上到院探访，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ˈsʌmθɪŋ] [bɪɡ] .
This will lead to something big .
这 将要 带领 到 某物 大的 .

招出大事，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
Trapped in the courtyard .
被困 在 这 庭院 .

被困在院。

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈsiːvz] [ə; eɪ] [driːm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
A petty person receives a dream from a deity .
一个 小气 人 接收 一个 梦 从 一个 神 .

小人得神人报梦，

[step] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðəm; ðəm] .
Step forward to protect them .
步 向前 到 保护 他们 .

上前保驾，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][em ˈiː][ə; eɪ] [ˈspɒtɪd] [ˈfɪŋgə(r)] .
Later , the Lord bestowed upon me a spotted finger .
之后 , 这 主 授予 之上 我 一个 斑 手指 .

后来蒙主上赠了斑指，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈseprət] .
That is , to separate .
那 是 , 到 分离 .

即与分别。

[ˈleɪtə(r)][aɪ] [hɜːd] [ðæt] [jɪŋɡuː] [ə'kædəmi] [hæd; həd] [biːn] [kləʊzd] .
Later I heard that Yingwu Academy had been closed .
之后 我 听到 那 英吾 学院 有 到过 关闭 .

后闻英武院已封，

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɒndə] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ]
A petty person always wanders the martial arts world , making a living by selling
一个 小气 人 总是 漫游 这 武术 艺术 世界 , 制作 一个 活的 经过 销售

[ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .
martial arts .
武术 艺术 .

小人一向流落江湖卖武，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][mɑː] [wæŋ] [ˈtemp(ə)l][ɪn] [ˈjaːŋ'dʒəu] [lɑːst] [mʌnθ] .
I visited the Ma Wang Temple in Yangzhou last month .
我 到访 这 马 王 寺庙 在 扬州 最后的 月 .

前月到扬州马王庙，

[ðen] [ðə; ði] [lɔ:d] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪst] .
Then the Lord was being chased .
然后 这 主 曾是 存在 追逐 .

又遇主上被人追赶，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [prəˈtekt] [hɪm] .
Therefore , they stepped forward to protect him .
所以 , 他们 步 向前 到 保护 他 .

因此上前保驾。

[wen] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

一时询起情由，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] ['pri:fekt] [hæd; həd] [əkˈseptɪd] [braɪbz] [ænd; ənd] [meɪd]
It was only then that the Yangzhou prefect had accepted bribes and made
它 曾是 仅有的 然后 那 这 扬州 长官 有 公认 贿赂 和 制成
[ə; eɪ] [ˈbaɪəst] [ˈdʒʌdʒmənt] .
a biased judgment .
一个 有偏见的 判断 .

方知因扬州知府受贿偏断，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [sɔɪl] [wɒz; wəz] ['rɒt(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɜ:n(ə)l] [wɒz; wəz] ['jeləʊ] .
Therefore , the soil was rotten and the kernel was yellow .
所以 , 这 土壤 曾是 烂 和 这 核心 曾是 黄色的 .

遂将土恶黄仁，

[hi:; hi] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [fɔ:s] [ju:ˌji:əʊ] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
He refused to force Yuejiao to become his daughter - in - law .
他 拒绝 到 力量 月娇 到 变得 他的 女儿 - 在 - 法律 .

强迫月姣为媳不遂，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [ˈfɔ:lsli] [əˈkju:zd] [hɪm] [ɒv; əv] ['kʌvəriŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [rɪˈfju:z(ə)l] [tu:; tə] ['mæri] .
Later , they falsely accused him of covering up his refusal to marry .
之后 , 他们 错误地 被告 他 的 覆盖 向上 他的 拒绝 到 结婚 .

后以包庇赖婚等语诬告，

[kɪl] [jæŋ] [ʃi:]
Kill Yang Shi
杀 杨 史

打死杨氏，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [zɑ:ŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
The scholar Zhang Zhao was imprisoned and executed .
这 学者 张 赵 曾是 被监禁 和 执行 .

押死秀才张昭，

[ju:ˌji:əʊ] - [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Yuejiao Linbiao was imprisoned .
月娇 - 曾是 被监禁 .

并将月姣林标收监，

[lɪn] [baʊz] [rɪˈpɔ:t] [wɒz; wəz] [rɪˈdʒektɪd] .
Lin Bao's report was rejected .
林 包子的 报告 曾是 拒绝 .

林豹呈禀不收，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [tɔ:(r)] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [tu:; tə] [ˈredz] [ænd; ənd] [draʊv] [hɪm] [aʊt] .
Instead , they tore the petition to shreds and drove him out .
反而 , 他们 撕裂 这 请愿 到 碎屑 和 驾驶 他 出去 .

反将禀扯碎赶出，

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪn'spektə(r)][ɪ'dʒen(ə)rəl] ,
Immediately upon receiving the report from the Provincial Inspector General ,
立即地 之上 接收 这 报告 从 这 省级 检查员 一般的 ,
即到按察呈调，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; hæz] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pruːv(ə)l][ɔː(r)] [prəʊsesɪŋ] .
More than a month has passed without any official approval or processing .
更多的 比 一个 月 有 通过了 没有 任何 官方的 赞同 或者 加工 .
月余未见札行办理。

[ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] [lɪn] [baʊ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn][ðə; ði]
The Lord and Lin Bao went together to cause a great disturbance in the
这 主 和 林 包 去 一起 到 原因 一个 伟大的 干扰 在 这
[kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
courtroom :
法庭 :
主上与林豹同往大闹公堂，

[tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] ['priːfɛkts] [men] ,
Chased by the prefect's men ,
追逐 经过 这 级长的 男人 ,
被知府差人追赶，

[ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Therefore , we will help each other .
所以 , 我们 将要 帮助 每个 其他 .
因此相助，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['pɜːs(ə)n][hɪə(r)] .
I have found the esteemed person here .
我 有 成立 这 尊敬的 人 这里 :
访得大人在此，

[ðeəfɔː(r)] , [baɪ][ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
Therefore , by order of the Lord ,
所以 , 经过 命令 的 这 主 ,
故奉主上之命，

[pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] .
Please investigate this matter , Your Excellency .
请 调查 这 事情 , 你的 阁下 :
请大人行札查办。”

[wen] [biː 'əʊ][dʒiː'dʒuːn] [hɜːd] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] :
When Bo Zhijun heard this , he said :
什么时候 波 志军 听到 这 , 他 说 :
当日伯制军听见此言说道：

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] [lɔːd] . "
" I was just about to seek out the Lord . "
" 我 曾是 只是 关于 到 寻找 出去 这 主 " : "
“我正欲访寻主上，

[hævənt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] ,
Haven't seen each other for months ,
还没有 已见 每个 其他 为了 几个月 ,
数月未见，

[fɔːtʃənətli] , [aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)] [naʊ] .
Fortunately , I am here now .
幸运的是 , 我 是 这里 现在 :
今幸在此，

" [pli:z] , [tæn] [ji:] , [brɪŋ] [em 'i:][tu:; tə] [si:] [hɪm] . "

" **Please** , **Tang Yi** , **bring me to see him** . "

" 请 , 唐 易 , 带来 我 到 看 他 : "

烦唐矣带我一见。"

[tæn] [hwa:n] [sed] :

Tang Huan said :

唐 欢 说 :

唐奂道:

" [wen] [ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,

" **When I was about to leave** ,

" 什么时候 我 曾是 关于 到 离开 ,

“小人临行时，

[ðə; ði] [ɔ:d] [kə'mɑ:nd] ,

The Lord commanded ,

这 主 命令 ,

主上吩咐，

[ɪf] [ðə; ði]['ædʌlts] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] ['sʌmwʌn] [ɪn] -

If the adults want to see someone in Chaijiazhuang

如果 这 成年人 想 到 看 某人 在 -

在柴家庄上如果大人要见，

[nevə(r)] [pə'fɔ:m] [ðə; ði][grænd] ['serəməni] [brɪtwi:n] [ə; eɪ]['ru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] .

Never perform the grand ceremony between a ruler and his subject .

绝不 履行 这 盛大 仪式 之间 一个 统治者 和 他的 主题 .

切莫行君臣大礼，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] ['spredɪŋ] [aʊt'saɪd] ,

To avoid it spreading outside ,

到 避免 它 传播 外部 ,

以免外面传扬，

[bi:ɪŋ] [frendz] [ɪz] [ɪ'nʌf] .

Being friends is enough .

存在 朋友们 是 足够的 .

当为朋友便可。"

[bi: 'əʊ][dʒi:'dʒu:n] [sed] :

Bo Zhijun said :

波 志军 说 :

伯制军道:

" [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][baɪ] [fert] , "

" **If it is not by fate** , "

" 如果 它 是 不是 经过 命运 , "

“即非有命，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [tu:] .

I know that too .

我 知道 那 也 .

我也晓得。"

[hi:; hi] [brɔ:t] [tu:] [ə'tendənts] .

He brought two attendants .

他 带来 二 服务员 .

带了两个从人，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [wɪð] [tæn] [hwa:n][tu:; tə] - .

They traveled with Tang Huan to Chaijiazhuang .

他们 旅行 和 唐 欢 到 - .

与唐奂一路往柴家庄。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving in the village ,
抵达 在 这 村庄 ,

来到庄中，

[send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðem; ðəm] .
Send someone to inform them .
发送 某人 到 通知 他们 .

着人通报，

[ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sed] :
A family member came to the study and said :
一个 家庭 成员 来了 到 这 学习 和 说 :

家人来到书房说：

" [bi: 'əʊ] [tæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə]['vɪzɪt] . "
" Bo Tang and his companion have come to visit . "
" 波 唐 和 他的 伴侣 有 来 到 访问 . "

“伯唐二位来此见访。”

[ðə; ði] [lɔ:d] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The Lord heard this ,
这 主 听到 这 ,

主上闻言，

[hi;; hi] [sent] - [aʊt] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He sent Riqing out to greet them .
他 发送 - 出去 到 迎接 他们 .

着日清出去迎接，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] , [bəʊθ][ɒv; əv][ju;; jʊ] . "
" Please come in , both of you . "
" 请 来 在 , 两个都 的 你 . "

“有请二位进去。”

[bi: 'əʊ] [tæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['fɒləʊd] [ri:] [tʃɪŋ] .
Bo Tang and his companion followed Ri Qing .
波 唐 和 他的 伴侣 随后 里 青 .

伯唐二人跟了日清，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

来到书房，

[ˈgri:tɪŋz] , [lɔ:d] .
Greetings , Lord :
问候 , 主 .

见过主上，

[pə'fɔ:m] [ðə; ði][ˈju:zuəl] ['kə:tɪsɪz] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Perform the usual courtesies and sit down .
履行 这 通常 礼貌 和 坐 向下 .

行常礼坐下。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['si:krət] ['i:dɪkt] .
The Emperor has already written a secret edict .
这 皇帝 有 已经 书面 一个 秘密 法令 .

天子已写密旨，

[hi:; hi] [ɑ:skt] - [tu:; tə] [fet] [aɪ 'ti:] .
He asked Riqing to fetch it .
他 问 - 到 拿来 它 :

着日清取来，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ˈbeθəl] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Bethel and said :
他 递交 它 到 伯特利 和 说 :

交与伯达说道：

" [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [bæk] [ænd; ənd] [du:; də] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] . "
" Take the book back and do as instructed . "
" 拿 这 书 后退 和 做 作为 指示 : " "

“你持书回去照办。”

[ˈboʊdə] [kənˈveɪd] [ðə; ði] [kwi:n] [ˈmʌðərz] [dɪˈkri:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
Boda conveyed the Queen Mother's decree to the Emperor , saying :
博达 传递 这 女王 母亲的 法令 到 这 皇帝 , 说 :

伯达将太后之旨交予主上道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] . "
" This must be done . "
" 这 必须 是 完毕 : " "

“务须照此而行，

[du:; də] [nɒt] [ˈlɪŋɡə(r)] [əʊtˈsaɪd] .
Do not linger outside .
做 不是 萦绕 外部 :

不可久留于外，

[ðɪs] [hæz; həz] [dɪsəˈpɔɪntɪd] [jæn] [wæŋ] .
This has disappointed Yan Wang .
这 有 失望的 严 王 :

有失闾望。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [nəʊ] ,
" know ,
" 知道 ,

“晓得，

[wʌns] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪz] [ˈset(ə)ld] ,
Once this matter is settled ,
一次 这 事情 是 定居 ,

俟此事办妥，

[gəʊ] [bæk] [ɪˈmi:diətli] .
Go back immediately .
去 后退 立即地 :

即行回去，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [teɪk] [tæŋ] [hwa:n] [wið] [ju:; jʊ] .
You should quickly take Tang Huan with you .
你 应该 迅速地 拿 唐 欢 和 你 :

你快带同唐奂，

[lets] [ˈhænd(ə)l] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .
Let's handle it all at once .
我们来吧 处理 它 全部 在 一次 :

一齐办理。”

[ˌbiː ˈəʊ][ˌdʒiːˈdʒuːn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈɔːdə(r)] .

Bo Zhijun received the secret order .
波 志军 已收到 这 秘密 命令 .

伯制军领了密旨，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [ruːm] [təˈgeðə(r)] .

They then returned to the inn and went to their room together .
他们 然后 返回 到 这 客栈 和 去 到 他们的 房间 一起 .

遂与唐矣一齐回店入房，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wəʊz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] :

The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

将圣旨开读：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪˈkriːz] :

By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[aɪ] [tuə] [ˌdʒiːˈæŋˈhɑːn] .

I toured Jiangnan .
我 巡回演出 江南 .

朕游江南，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .

One is to seek out virtuous and capable people .
一 是 到 寻找 出去 有德行的 和 有能力的 人们 .

一则寻访贤良，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪj(ə)lz] .

Secondly , to investigate treacherous officials .
第二 , 到 调查 奸诈 官员 .

二来查察奸佞，

[ˌmʌnθs] [əˈgəʊ]

months ago
几个月 前

月前

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈjɑːŋˈdʒəu] ,

I happened to visit Yangzhou ,
我 发生 到 访问 扬州 ,

偶到扬州，

[aɪ][ɡɒt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [lɪn] [bəʊ] .

I got to see the young Lin Bao .
我 得到 到 看 这 年轻的 林 包 .

得见小子林豹，

[ˈkraɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ]

Crying along the way
哭泣 沿着 这 方式

沿途啼哭，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,

Inquire about the reason ,
查询 关于 这 原因 ,

询问情由，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [fiː; ji][hæz; həz][æn; ən][ˈʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [lɔː] .

It is said that she has an uncle - in - law .
它 是 说 那 她 有 一个 叔叔 - 在 - 法律 .

据言伊有姨丈，

[ˈsɜːneɪm] [ˌjɪn] , [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm]
Surname Yin , given name
姓 阴 , 给定 姓名

姓殷名

[dʒi] [tʃɑːŋ] ,
Ji Chang ,
季 张 ,

计昌，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [jæn] .
He married a woman surnamed Yang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 杨 .

娶妻杨氏，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
He had a daughter .
他 有 一个 女儿 .

生有一女，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wʊz; wəz] [juːjiːaʊ] .
Her name was Yuejiao .
她 姓名 曾是 月娇 .

名唤月姣，

[maɪ][ˈŋk(ə)l] - [ɪn] - [lɔː] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [pɑːst] [əˈweɪ] .
My uncle - in - law unfortunately passed away .
我的 叔叔 - 在 - 法律 很遗憾 通过了 离开 .

追姨丈不幸身故，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
He left his wife and daughter at home .
他 左边 他的 妻子 和 女儿 在 家 .

遗下妻女在家

[tuː; tə] [get] [baɪ] .
To get by .
到 得到 经过 .

度日。

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪvz] [ɪn] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I visited the graves in March of this year .
我 到访 这 坟墓 在 行进 的 这 年 .

本年三月上坟拜扫，

[ðə; ði] [ˈwelθɪ] [hwaːŋ] [ˌɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
The wealthy Huang Ren and his son ,
这 富裕 黄 任 和 他的 儿子 ,

被土豪黄仁父子，

[hiː; hi] [ˈhəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [juːjiːaʊ] [wʊz; wəz] [kwɔɪt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
He noticed that his cousin Yuejiao was quite beautiful .
他 注意到 那 他的 表哥 月娇 曾是 相当 美丽的 .

窥其表妹月姣颇有姿色，

[ˈpaʊəf(ə)l]
powerful
强大的

强

[fɔːst] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Forced to become a daughter - in - law
强制 到 变得 一个 女儿 - 在 - 法律

迫为媳，

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] ['kæərɪŋ] [ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ɡɪfts][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They insisted on carrying the betrothal gifts into the house .
他们 坚持 在 携带 这 订婚 礼物 进入 这 房子 .
硬将聘金礼物抬至屋内，

[ɑːnt] [jʌn] :
Aunt Yun :
阿姨 云 :
姨母云：

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] [naʊ] [bɪˈtrəʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒaʊ] .
She is now betrothed to the scholar Zhang Zhao .
她 是 现在 未婚妻 到 这 学者 张 赵 .
今已许配秀才张昭，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈɡriː] .
They refused to agree .
他们 拒绝 到 同意 .
不肯允承。

[tiː ˈjuː][iː] [ðen] [fɔːdʒd] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] ['kɒntrækt; kənˈtrækt] .
Tu E then forged a marriage contract .
图 兀 然后 锻造 一个 婚姻 合同 .
土恶遂作假婚书，

[ðə; ði] ['priːfekt] , [ˈguːɪ; dʒiː juː ˈaɪ] - , [wɒz; wəz] [braɪb] .
The prefect , Gui Wenfang , was bribed .
这 长官 , 图形用户界面 - , 曾是 受贿 .
贿嘱知府桂文芳，

[tuː; tə] ['feltə(r)] [θiːvz] [ænd; ənd] [kəˈmɪt] ['rɒbəɪ] .
To shelter thieves and commit robbery
到 庇护所 窃贼 和 犯罪 抢劫
以庇贼行劫、

[ðeɪ] [kənˈspaɪə(r)][tuː; tə] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri] , [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] ['mæɪɪ] , ['fæbrɪkeɪtɪd] [fɔːls] [,ækjuːˈzeɪʃən] ,
They conspired to commit adultery , refused to marry , fabricated false accusations ,
他们 密谋 到 犯罪 通奸 , 拒绝 到 结婚 , 制造 错误的 指控 ,
[ænd; ənd] [freɪmd] [ˈlðə(r)z] .
and framed others .
和 框 其他的 .
串奸赖婚诬造谎告捏陷，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːnt] [wɒz; wəz] [əˈrestɪd] .
So much so that the aunt was arrested .
所以 很多 所以 那 这 阿姨 曾是 被捕 .
以致差捉姨母、

[ʒɑːŋ] [dʒaʊ] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [juːjiːaʊ] [ænd; ənd] [lɪn] [biˈɑːoʊ] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈprɪznd] .
Zhang Zhao , along with his cousin Yuejiao and Lin Biao , were imprisoned .
张 赵 , 沿着 和 他的 表哥 月娇 和 林 彪 , 是 被监禁 .
张昭并表妹月姣与林标收监，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] ['mæɪɪ] .
He was ordered to marry .
他 曾是 订购 到 结婚 .
勒令具婚。

[ɑːnt] [rɪˈfjuːzd] .
Aunt refused .
阿姨 拒绝 .
姨母不从，

[jʌn] [nju:] Yun Nu 云努	
云女	
[ʃiː; ʃɪ][ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌzbənd] . She is already engaged to a husband . 她 是 已经 已订婚的 到 一个 丈夫 .	
已许配丈夫。	
[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] . The prefect was furious . 这 长官 曾是 狂怒 .	
知府大怒，	
[fɜːst] , [sɪ'viəli] [bi:t] [zɑːŋ] [dʒaʊ][ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [hɪm] . First , severely beat Zhang Zhao and imprison him . 第一的 , 严重 打 张 赵 和 监禁 他 .	
先将张昭重打收监，	
[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ɪndʒəri][ænd; ənd] [deθ] , As a result of injury and death , 作为 一个 结果 的 受伤 和 死亡 ,	
以致受伤身故，	
[ænd; ənd] [bi:t] [ɑːnt] and beat aunt 和 打 阿姨	
并将姨母打	
[daɪ] , die , 死 ,	
死，	
[hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [juːjiːəʊ] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [lɪn] [bi'ɑːoʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] . His cousin Yuejiao and brother Lin Biao are about to be imprisoned . 他的 表哥 月娇 和 兄弟 林 彪 是 关于 到 是 被监禁 .	
即将表妹月姣及哥子林标收监。	
[lɪn] [bəʊ] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pri:fekt] . Lin Bao went to report to the prefect . 林 包 去 到 报告 到 这 长官 .	
林豹往稟知府，	
[ɪn'sted] , [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [tɔː(r)][ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ʃredz] . Instead , the prefect tore the report to shreds . 反而 , 这 长官 撕裂 这 报告 到 碎屑 .	
反被知府将稟扯碎，	
[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'speld] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . He was expelled from the government office . 他 曾是 被驱逐 从 这 政府 办公室 .	
逐出衙来。	
[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ðɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪʃənə(r)] . He then informed the Provincial Judicial Commissioner . 他 然后 知情的 这 省级 司法 专员 .	
复告臬台，	
[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] , More than a month , 更多的 比 一个 月 ,	
一月有余，	

[nəʊ] [ə'fɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈprəʊsesɪŋ] .
No official document was issued for processing .

不 官方的 文档 曾是 发布 为了 加工 .

未见札行办理，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtəli] [ˌdɪsrɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
This is utterly disregard for the lives of the people .

这 是 完全地 漠视 为了 这 生活 的 这 人们 .

殊为玩视民命。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:'lredi]
I have already

我 有 已经

朕业已

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ,
It was found that ,

它 曾是 成立 那 ,

查明，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mi:diətli] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] [hwu:] [dækəŋ] .
You should immediately pay your respects to the Provincial Judge Huo Dacheng .

你 应该 立即地 支付 你的 尊重 到 这 省级 法官 霍 大城 .

卿即赶紧礼行臬台霍达成，

[ˈpri:fekt] [ˈgu:ɪ; dʒi: ju: 'aɪ] - [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [tu:; tə] [ə'weɪt]
Prefect Gui Wenfang was immediately summoned to the yamen to await

长官 图形用户界面 - 曾是 立即地 被召唤 到 这 衙门 到 等待

[ˈfɜ:ðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
further instructions .

更远 指示 .

即传知府桂文芳到衙押候，

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [sɔɪl]
Order the officers to capture the soil

命令 这 警官 到 捕获 这 土壤

饬差捉拿土

[ˈheɪə] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈfeɪ,hɒŋ]
Hao Huangren and his son Feihong

郝 - 和 他的 儿子 飞鸿

豪黄仁与子飞鸿，

[ænd; ənd] [tʃən] [mɑ:] ,
And Chen Ma ,

和 陈 马 ,

并陈妈、

[wu:] - , [ə; eɪ] [θʌŋ] , [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Wu Pinghun , a thug , was imprisoned .

吴 - , 一个 暴徒 , 曾是 被监禁 .

棍徒伍平混收监。

[dɪ'stɪŋɡwɪ] [bɪ'twi:n] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈhevi] ,
Distinguish between light and heavy ,

区分 之间 光 和 重的 ,

分别轻重，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
They will be dealt with according to the law .

他们 将要 是 已处理 和 根据 到 这 法律 .

按律究办。

[duː; də][nɒt]
Do not
做 不是

毋得

[,disə'bei] [ˈɔːdərs]
Disobeying orders
违抗命令 订单

违命，

[səʊ][biː; bi][,aɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 。

钦此。

[ɒn][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [deɪt]
On a certain date
在 一个 肯定 日期

某年 月 日文

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 。

当日，

[ˈɑːftə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][,biː 'əʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] ,
After General Bo finished reading the imperial edict ,
后 一般的 波 完成的 阅读 这 帝国 法令 ；
伯制军诵完圣旨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [ðə; ði] [klaːk] .
He immediately brought the clerk .
他 立即地 带来 这 职员 。

即着带来书办，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ɪn'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði][hwuː]
He wrote a decree instructing his servants to take the document to the Huo
他 写道 一个 法令 指导 他的 仆人 到 拿 这 文档 到 这 霍
- ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [,aɪ 'tiː][ðeə(r)] .
Juetai office and submit it there .
- 办公室 和 提交 它 那里 。

写札谕飭令役人带向霍臬台衙门投上，

[tæŋ] [hwaːn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['ɒfɪsə(r)] .
Tang Huan was appointed as a central army officer .
唐 欢 曾是 任命 作为 一个 中央 军队 官 。

并着唐奂为中军官，

[prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪnt] [ɪn'vestrɪgeɪ(ə)n] [saɪt] .
Proceed to the joint investigation site .
继续 到 这 联合的 调查 地点 。

前往协同查拿。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hwuː][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt][frɒm; frəm] ['gʌvənə(r)]
On that day , Huo the Provincial Governor received this imperial edict from Governor
在 那 天 ， 霍 这 省级 州长 已收到 这 帝国 法令 从 州长
[,biː 'əʊ] .
Bo .
波 。

当日霍臬台接了伯制军这道札谕，

[ə'pɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[hɪz; ɪz][ˈi:dɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
His edict stated :
他的 法令 声明 :

其札谕云：

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtʃi] [ˈrɪvə(r)][ˈneɪv(ə)]
The Imperial Decree ordered the Governor - General of the Yangtze River Naval
这 帝国 法令 订购 这 州长 - 一般的 的 这 长江 河 海军
[ˈfɔ:sɪz] , [tæŋ] [bi: 'əʊ] , [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [ˈpɜ:pətreɪtə(r)] .
Forces , Tang Bo , to investigate and apprehend the perpetrators .
部队 , 唐 波 , 到 调查 和 逮捕 这 犯罪者 .

钦命巡阅长江水师军务总督部堂伯为札飭查拿究办事，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [lɪn] [baʊz] [kəm'pleɪnt] ,
According to Lin Bao's complaint ,
根据 到 林 包子的 抱怨 ,

现据林豹控告，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'si:st] [ˈʌŋk(ə)] - [ɪn] - [lɔ:] , [jɪn] - .
The report stated that he had a deceased uncle - in - law , Yin Jichang .
这 报告 声明 那 他 有 一个 死者 叔叔 - 在 - 法律 , 阴 - .

禀称伊有已故姨丈殷计昌，

[hɪz; ɪz] [ˈwɪdəʊ] , [jæŋ] , [ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] , [ju:ji:əʊ] , [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [həʊm] .
His widow , Yang , and daughter , Yuejiao , were at home .
他的 寡妇 , 杨 , 和 女儿 , 月娇 , 是 在 家 .

遗妻杨氏与女月姣在家，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪvz] [ɪn] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I visited the graves in March of this year .
我 到访 这 坟墓 在 行进 的 这 年 .

本年三月上坟拜扫，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [hwɑ:ŋ] [ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈspɒtɪd] [ðeə(r)][ˈkʌz(ə)n] [ju:ji:əʊ] , [hu:] [wɒz; wəz]
The wealthy Huang Ren and his son spotted their cousin Yuejiao , who was
这 富裕 黄 任 和 他的 儿子 斑 他们的 表哥 月娇 , WHO 曾是
[kwɔ:t] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
quite beautiful .
相当 美丽的 .

被土豪黄仁父子窥见表妹月姣颇有姿色，

[fɔ:st] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
Forced to become a daughter - in - law
强制 到 变得 一个 女儿 - 在 - 法律

强迫为媳，

[maɪ] [ɑ:nt] [sed] [ʃi:; ji][wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [nemd] [ʒɑ:ŋ] .
My aunt said she was betrothed to a scholar named Zhang .
我的 阿姨 说 她 曾是 未婚妻 到 一个 学者 命名 张 .

姨母称已许配秀才张

[dʒəʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

昭，

[ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [biː; bi] ['mærid] [tuː; tə] [tuː] ['hʌzbændz] .
She cannot be married to two husbands .
她 不能 是 已婚 到 二 丈夫们 .
不能再配二夫。

[ðə; ði] [nuː'vəʊ] ['riːʃ] [rɪ'laɪ][ʊn][ðeə(r)]['paʊə(r)] .
The nouveau riche rely on their power .
这 新艺术 富有 依靠 在 他们的 力量 .
土豪恃势，

['kæri] [ðə; ði] [gifts] [ɪn'saɪd] .
Carry the gifts inside .
携带 这 礼物 里面 .
将礼物抬进屋内，

[ɑːnt] [rɪ'fjuːzd] .
Aunt refused .
阿姨 拒绝 .
姨母不允，

[ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪktrɪd] [ʊn; əv] [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Therefore , he was convicted of committing a crime .
所以 , 他 曾是 已定罪 的 提交 一个 犯罪 .
遂以串贼行

['rɒbəri] ,
Robbery ,
抢劫 ,
劫、

[tɜːmz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [kə'luːʒ(ə)n] , [ə'dʌltəri] , [ænd; ənd][rɪ'niːg, -'heɪg, -'nɪg, -'neg][ʊn] ['mæɪɪdʒ] " [ɑː(r); ə(r)]
Terms such as " collusion , adultery , and reneging on marriage " are
条款 这样的 作为 " 共谋 , 通奸 , 和 反悔 在 婚姻 " 是
[juːst] .
used .
用过的 .
串奸赖婚等词，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [braɪb] .
The prefect was bribed .
这 长官 曾是 受贿 .
贿赂知府，

[teɪk] [maɪ] [ɑːnt] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [dʒaʊ] ,
Take my aunt and Zhang Zhao ,
拿 我的 阿姨 和 张 赵 ,
拿姨母并张昭，

['ɔːdəd] [tuː; tə] ['mæri]
Ordered to marry
订购 到 结婚
勒令具婚，

[ɑːnt] [rɪ'fjuːzd] .
Aunt refused .
阿姨 拒绝 .
姨母不允，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在
即

[hiː; hi] [bi:t] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [tuː; tə] [deθ] [wið] [sɪ'viə(r)] [tɔ:tʃə(r)] .
He beat his aunt to death with severe torture .

他 打 他的 阿姨 到 死亡 和 严重 酷刑 .

将姨母重刑打死，

[ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [dʒɑʊ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
And Zhang Zhao was taken to his death .

和 张 赵 曾是 已采取 到 他的 死亡 .

并将张昭押死，

[hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] [juːjiːaʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [lɪn] [bi'aːoʊ][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ɪmˈprɪznd] .
His cousin Yuejiao and her brother Lin Biao were also imprisoned .

他的 表哥 月娇 和 她 兄弟 林 彪 是 还 被监禁 .

又提表妹月姣哥子林标收监。

[θruː] [jiː] [wæŋgzɪ]
Through Yi Wangzhi

通过 易 王志

经伊往知

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [rɪˈkwestɪd] [ðæt][hiː; hi][biː; bi] [rɪˈliːst] [ɒn] [pəˈrəʊl] .
The government office requested that he be released on parole .

这 政府 办公室 请求 那 他 是 发布 在 言语 .

府衙门稟请超释，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [ˈfʃʊəriəs] .
The prefect was furious .

这 长官 曾是 狂怒 .

知府大怒，

[teə(r); tɪə] [jaɪbɪŋ] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz]
Tear Yibing to pieces

撕 宜宾 到 件

将伊稟扯碎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪkˈspeld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He was immediately expelled from the government office .

他 曾是 立即地 被驱逐 从 这 政府 办公室 .

即逐出衙，

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [stɑː(r)] ,
By the grace of the auspicious star ,

经过 这 优雅 的 这 吉祥 星星 ,

兹藉福星移照，

[kɔːl]
call

称呼

喊

[ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [wei] [aʊt]
Offer a way out

提供 一个 方式 出去

告台阶，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [biː; bi] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] [ɪˈmiːdiətli] .
I humbly request that the Prefect be summoned to the yamen immediately .

我 谦卑地 要求 那 这 长官 是 被召唤 到 这 衙门 立即地 .

伏乞立传知府到衙，

[ˌriːˈkæptʃə(r)] [hwaːŋ] [ɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Recapture Huang Ren and his son .

夺回 黄 任 和 他的 儿子 .

再捉拿黄仁父子，

[ænd; ənd] ['mætʃmeɪkə(r)] [tʃən] [mɑ:] ,
And matchmaker Chen Ma ,
和媒人陈马 ,

并媒婆陈妈、

[wu:] - , [ə; eɪ] [θʌŋ]
Wu Pinghun , a thug
吴 - , 一个暴徒

棍徒伍平混

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他曾是 被监禁 .

收监。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ju:ji:əʊ] - [wɒz; wəz] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] .
The report mentioned that Yuejiao Linbiao was released from prison .
这报告提及那月娇 - 曾是发布从监狱 .

提出月姣林标到堂释放等情，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [kəm'plaɪz] [wɪð] [ðə; ði][prə'si:dʒə(r)] .
Even if the company complies with the procedure .
甚至如果这公司符合和这程序 .

该司即便遵照办理。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ə'raɪvz] ,
On the day the document arrives ,
在这天这文档到达 ,

文到之日，

[bɑ'bɒgrəfi]
Biography
传

立传

[ˈpri:fekt] ['gu:ɪ; dʒi: ju: 'aɪ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:t] [tu:; tə][ə'weɪt] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Prefect Gui Wenfang arrived at the court to await further instructions .
长官图形用户界面 - 到达的在这法庭到等待更远指示 .

知府桂文芳到堂押候，

[ɔ:də(r)][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [tu:; tə] [ə'rest] [hwa:ŋ] [ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tʃən] [mɑ:]
Order the officers to arrest Huang Ren and his son , as well as Chen Ma
命令这警官到逮捕黄任和 他的儿子 , 作为出色地 作为 陈 马

.
:
.

饬差查捉黄仁父子并陈妈、

[wu:] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Wu Ping was detained and investigated .
吴平曾是 被拘留和调查 .

伍平混收监究办，

[du:; də][nɒt]
Do not
做不是

毋得

[dɪ'leɪ] ,
Delay ,
延迟 ,

延迟，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] .
This is inconvenient for me .
这 是 不方便 为了 我 :

致干未便。

[ðɪs] [ˈletə(r)]
This letter
这 信

此札

[dert]
Date
日期

年 月 日文

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)][hwuː][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈiːdɪkt][frəm; frəm] [ˈɡʌvənə(r)] [biː ˈəʊ]
Now , after Huo the Provincial Judge finished reading the edict from Governor Bo
现在 , 后 霍 这 省级 法官 完成的 阅读 这 法令 从 州长 波
,
:
,

却说霍臬台看完伯制军札谕，

[ˈpriːfekt] [ˈguːi; dʒiː juː ˈaɪ][wəz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] [ɪˈmiːdiətli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .
Prefect Gui was summoned to the yamen immediately for questioning .
长官 图形用户界面 曾是 被召唤 到 这 衙门 立即地 为了 提问 :

即刻传桂知府到衙押候，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [tuː; tə] [əˈrest] [hwɑːŋ] [ɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] , [ˌef iː ˈaɪ] [hɒŋ] .
Order the constables to arrest Huang Ren and his three sons , Fei Hong .
命令 这 警员 到 逮捕 黄 任 和 他的 三 儿子们 , 费 洪 :

令差役捉拿黄仁并三子飞鸿、

[tʃɛn] [maː][ænd; ənd][wuː] [pɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈprɪznd] [təˈgeðə(r)] .
Chen Ma and Wu Ping were imprisoned together .
陈 马 和 吴 平 是 被监禁 一起 :

陈妈与伍平混收监，

[əˈweɪtɪŋ] [ˈprəʊsesɪŋ] .
Awaiting processing .
等待中 加工 :

听候办理。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ˈprɪz(ə)n] .
He immediately sent someone to the prefectural prison .
他 立即地 发送 某人 到 这 县 监狱 :

即差人前去知府监中，

[prəˈpəʊz] [ðə; ði] [juːˌjiːəʊ] [ˈfɒrɪst] [ˈstændəd] ,
Propose the Yuejiao Forest Standard ,
提出 这 月娇 森林 标准 ,

提出月姣林标，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði][hɔːl] [wəz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
The person in the hall was brought to kneel down .
这 人 在 这 大厅 曾是 带来 到 下跪 向下 :

堂上带来跪下。

[hwuː] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] , [ˈkʌmfət] [hɪm] :
Huo , the provincial judge , comforted him :
霍 , 这 省级 法官 , 安慰 他 :

霍臬台安慰道：

" [ðɪs] [ˈɒfɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'weə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] . "

" **This office is already aware of your injustices** . "

" 这 办公室 是 已经 意识到的 的 你的 不公正 . "

“本司业已知道你二人冤屈，

[naʊ] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [sent] [həʊm] .

Now you two are released and sent home .

现在 你 二 是 发布 和 发送 家 .

如今将你二人释放回家，

[hwaːŋ] [ɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .

Huang Ren and his son will be brought to justice .

黄 任 和 他的 儿子 将要 是 带来 到 正义 .

定将黄仁父子究办，

" [ə'vendʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] . "

" **Avenge your mother and husband** . "

" 报仇 你的 母亲 和 丈夫 . "

与你母亲丈夫报仇。”

[juːjiːaʊ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Yuejiao remained silent .

月娇 剩余 沉默的 .

月姣未言，

[ʃiː; ʃɪ] [bɜːst] ['ɪntuː] [tiəz] .

She burst into tears .

她 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来。

[hwuːː] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] :

Huo , the Provincial Governor :

霍 , 这 省级 州长 :

霍臬台道：

" [naʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] . . . "

" **Now that our company has agreed to avenge you** . . . "

" 现在 那 我们的 公司 有 同意 到 报仇 你 . . . "

“如今本司业已应允与你报仇，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [stiːl] ['kraɪɪŋ] ?

Why are they still crying ?

为什么 是 他们 仍然 哭泣 ?

因何尚为啼哭？

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [em 'iː] .

You can tell me .

你 能 告诉 我 .

你可说与我知。”

[juːjiːaʊ] [rɪ'plaɪd] :

Yuejiao replied :

月娇 回复 :

月姣答道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [wəz; wəz] ['məːdə] [baɪ] [hwaːŋ] [ɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] .

My husband was murdered by Huang Ren and his son .

我的 丈夫 曾是 被谋杀 经过 黄 任 和 他的 儿子 .

“我丈夫系被黄仁父子害死，

[pliːz] [ə'laʊ] [em 'iː] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] ['vɪzɪt][maɪ] ['hʌzbəndz] [greɪv] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .

Please allow me , sir , to visit my husband's grave and pay my respects .

请 允许 我 , 先生 , 到 访问 我的 丈夫的 严重 和 支付 我的 尊重 .

求大人准许小女子前往丈夫坟墓拜扫一番，

" [ai][ei 'em] [ɔ:l'redi] ['grett(ə)] . "

" I am already grateful . "

" 我 是 已经 感激的 . "

即沾恩了。”

[prə'vinʃ(ə)l] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] :

Provincial Governor's Office :

省级 州长的 办公室 :

臬台道:

" [wi:; wi] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ju:; jʊ] . "

" We will send someone with you . "

" 我们 将要 发送 某人 和 你 . "

“待本司着人与你前去便了。”

[hi:; hi] ['ɪmi:diətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [ju:ji:əʊ] .

He immediately sent someone to fetch Yuejiao .

他 立即地 发送 某人 到 拿来 月娇 .

当即差人引了月姣，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .

He went to the grave and wept bitterly .

他 去 到 这 严重 和 哭泣 苦涩地 .

到坟大哭，

[ju:ji:əʊ] [daɪd][baɪ] ['kræʃɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['tu:mstəʊn] .

Yuejiao died by crashing into a tombstone .

月娇 死亡 经过 崩溃 进入 一个 墓碑 .

月姣撞碑而死，

[ɪts] ['bɒdi] [dɪd] [nɒt] [fɔ:l] ['əʊvə(r)] .

Its body did not fall over .

它是 身体 做过 不是 落下 超过 .

其尸不倒。

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌtəli] [ə'stɒnɪʃt] .

The constables were utterly astonished .

这 警员 是 完全地 惊讶 .

差役不胜惊异，

[tɜ:n] [bæk] ['ɪmi:diətli] .

Turn back immediately .

转动 后退 立即地 .

立刻回行，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vinʃ(ə)l] [dʒu:'dɪʃəl] [kə'mɪʃənə(r)] .

The matter was reported to the Provincial Judicial Commissioner .

这 事情 曾是 据报道 到 这 省级 司法 专员 .

向臬台稟知。

[ðə; ði] [prə'vinʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] :

The provincial governor was shocked upon hearing the report :

这 省级 州长 曾是 震惊 之上 听力 这 报告 :

臬台闻报惊道:

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ? "

" Such a strange thing ? "

" 这样的 一个 奇怪的 事物 ? "

“有此奇事？ ”

[ðeɪ] ['ɪmi:diətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .

They immediately sent someone to lead the way .

他们 立即地 发送 某人 到 带领 这 方式 .

即着差人引路，

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [ðə; ði] [kɔːps] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [əˈlaɪv] .
He treated the corpse as if it were still alive .
他 治疗 这 尸体 作为 如果 它 是 仍然 活 。

见了尸如生人一般，

[wɪˈðəʊt] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
Without changing his expression ,
没有 变化 他的 表达 ,

面不改容，

[aɪ ˈtiː][stændz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [fɔːl] .
It stands upright and does not fall .
它 站立 直立 和 做 不是 落下 。

立而不倒。

[hwaːŋ] [ɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈmiːdiətli] [əˈrestɪd] .
Huang Ren and his son will be immediately arrested .
黄 任 和 他的 儿子 将要 是 立即地 被捕 。

即刻将黄仁父子，

[ðə; ði] [ˈdɑːmə] [wɒz; wəz] [pəˈfɔːmd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡreɪvsaɪt] .
The Dharma was performed at the gravesite .
这 法 曾是 执行 在 这 墓地 。

在山坟上正法，

[ænd; ənd] [tʃen] [maː] ,
and Chen Ma ,
和 陈 马 ,

并将陈妈、

[wuː] [pɪŋ] [ænd; ənd] [hʌn] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [ˈsentənst] [tuː; tə][wʌn] [ˈhʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Wu Ping and Hun were each sentenced to one hundred strokes of the cane .
吴 平 和 匈奴 是 每个 判刑 到 一 百 笔画 的 这 甘蔗 。

伍平混各责一百大板，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pəˈreɪdɪd] [ɪn] [ˈʃæklz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He was paraded in shackles in front of the grave for a month .
他 曾是 游行 在 镣铐 在 正面 的 这 严重 为了 一个 月 。

在坟前枷号一月示众，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈaʊtpəʊst][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [əˈtəʊnmənt] [fɔː(r); fə(r)]
The prefect was sent to the military outpost to serve as atonement for
这 长官 曾是 发送 到 这 军队 前哨 到 服务 作为 赎罪 为了

[hɪz; ɪz][sɪnz] .
his sins .
他的 罪孽 。

这知府发往军台效力赎罪，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɔːləŋ] .
His body had just fallen .
他的 身体 有 只是 倒下 。

其尸方倒。

[aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɪn][ˈtaɪˈwɑːn] [ðæt] [deɪ] .
I went back to the office in Taiwan that day .
我 去 后退 到 这 办公室 在 台湾 那 天 。

当日臬台回衙，

[ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
This situation has been described in detail .
这 情况 有 到过 描述 在 细节 。

将此各情做了详文，

[æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ækt][pʊ; əv] ['herəʊɪn] .

An extraordinary act of heroine .
一个 非凡的 行为 的 女英雄 .

非比寻常烈女行。

[ˈi:v(ə)n] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [wʌnz] [ɪn'tegrəti] [ɪn][əʊld][eɪdʒ] .

Even with white hair , it's difficult to maintain one's integrity in old age .
甚至 和 白色的 头发 , 它是 难的 到 维持 一个人的 正直 在 老的 年龄 .

白首尚难存晚节，

[wɒt] [jʌŋ] ['pɜ:s(ə)n] ['dʌznt] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] ?

What young person doesn't cherish the springtime ?
什么 年轻的 人 不 珍惜 这 春天 ?

少年谁不惜春光。

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The soul returns to the underworld , and the universe is magnificent .
这 灵魂 返回 到 这 地狱 , 和 这 宇宙 是 壮丽 .

魂归阴府乾坤壮，

[blʌd] [steɪnz] [ðə; ði] ['tu:mstəʊn] , [ðə; ði] [grɑ:s] [ænd; ənd] [tri:z] [smel] [swi:t] .

Blood stains the tombstone , the grass and trees smell sweet .
血 污渍 这 墓碑 , 这 草 和 树木 闻 甜的 .

血染碑头草木香。

[maɪ] [tiəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['i:zəli] [ʃed] .

My tears are not easily shed .
我的 眼泪 是 不是 容易地 棚 .

朕泪非教容易落，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['eɪnfənt] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɒrəl] ['ɔ:də(r)] .

This is because it was the ancient and established moral order .
这 是 因为 它 曾是 这 古老的 和 已确立的 道德 命令 .

实因上古正纲常。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [bə'neɪvələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] ,

After the benevolent and sagacious emperor finished reciting the poem ,
后 这 仁慈 和 明智 皇帝 完成的 背诵 这 诗 ,

仁圣天子吟罢诗词，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][hwu:] , [ðə; ði][dʒu:'dɪʃəl]

The imperial edict was written and handed over to Huo , the judicial
这 帝国 法令 曾是 书面 和 递交 超过 到 霍 , 这 司法

[kə'mɪʃənə(r)] .

commissioner .
专员 .

立写圣旨交予霍臬司，

[ə'nʌðə(r)] ['kændɪdət] ,

Another candidate ,
其他 候选人 ,

另候选用，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [baɪ][grænd] ['sekrət(ə)rɪ] [ɛl,aɪ'ju:] [jɒŋ] .

The imperial edict was ordered to be read by Grand Secretary Liu Yong .
这 帝国 法令 曾是 订购 到 是 读 经过 盛大 秘书 刘 永 .

圣旨着大学士刘墉开读。

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [pʊ; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'kri:z] :

By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[ai] [tuə] [dʒiː'æŋ'na:n] .
I toured Jiangnan .
我 巡回演出 江南 .

朕游江南，
[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði][ləʊk(ə)l]['eəriə][ɒv; əv] ['ja:ŋ'dʒəu] ['pri:fektʃə(r)] ,
Encountering the local area of Yangzhou Prefecture ,
遭遇 这 当地的 区域 的 扬州 州 ,

路遇扬州府地方，
[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ['wʊmən] [jɪn] [ju:ji:əʊ] ,
There was the virtuous woman Yin Yuejiao ,
那里 曾是 这 有德行的 女士 阴 月娇 ,

有烈女殷月姣，
[mætʃ]
match
匹配

配

[ˈskɒlə(r)] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] ,
Scholar Zhang Zhao ,
学者 张 赵 ,

夫秀才张昭，

[nɒt] [jet] ['mærid]
Not yet married
不是 然而 已婚

尚未过门，

[ʃiː ji][wɒz; wəz] [fɔːst] ['ɪntuː] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [baɪ][ðə; ði] ['skaʊndrəl] [hwa:ŋ] [ɑ:r iː 'en]
She was forced into becoming a daughter - in - law by the scoundrel Huang Ren
她 曾是 强制 进入 成为 一个 女儿 - 在 - 法律 经过 这 恶棍 黄 任
.
:
.

被土棍黄仁强迫为媳，

[ðə; ði] ['pri:fekt] , ['guːi; dʒiː juː 'aɪ] - , [wɒz; wəz] [braɪb] .
The prefect , Gui Wenfang , was bribed .
这 长官 , 图形用户界面 - , 曾是 受贿 .

贿赂知府桂文芳，

['kæptʃə(r)][hɪm]
Capture him
捕获 他

捉拿其

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['eskoːtɪd] [tuː; tə] [deθ] ,
The husband was escorted to death ,
这 丈夫 曾是 护送 到 死亡 ,

夫押死，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən][ɪntuː] ['kʌstədi] .
The woman was then taken into custody .
这 女士 曾是 然后 已采取 进入 保管 .

并将该女收监。

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [aɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Later , when I heard of this ,
之后 , 什么时候 我 听到 的 这 ,

后朕闻之，

[ðə; ði][ɪn'spektə(r)] [rɪ'li:st] [hɪm] .
The inspector released him .
这 检查员 发布 他 .

着按察将其释放，

[ʃi; ji] [went] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [greɪv] .
She went to her husband's grave .
她 去 到 她 丈夫的 严重 .

伊到夫坟，

[ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['mɒnjumənt]
crashing into the monument
崩溃 进入 这 纪念碑

撞碑而

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死，

[ɪts] ['bɒdi] [dɪd] [nɒt] [fɔ:l] ['əʊvə(r)] .
Its body did not fall over .
它是 身体 做过 不是 落下 超过 .

其尸不倒，

[sʌtʃ] [ˈtʃæstəti] ,
Such chastity ,
这样的 贞洁 ,

如此贞节，

[aɪ] ['greɪtli] [ə'pri:ʃiət] [ɪt 'ti:] .
I greatly appreciate it .
我 非常 欣赏 它 .

朕甚嘉赏。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɪn'strʌkt] ['lɒk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə][ɔ:də(r)][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃraɪn] .
You may instruct local officials to order the construction of a shrine .
你 可能 指示 当地的 官员 到 命令 这 建造 的 一个 神社 .

卿可饬令地方官敕建立祠，

[fɔ:(r)] ['si:zən(ə)l] ['festɪvlz]
Four Seasonal Festivals
四 季节性 节日

四时祭

['sækrɪfəɪs] ,
Sacrifice ,
牺牲 ,

祀，

[tu:; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] [tʃeɪst] [səʊl] ,
To comfort the chaste soul ,
到 舒适 这 贞洁 灵魂 ,

以慰贞魂，

[ænd; ʌnd][ɪn] [ðæt] ['weəhaʊs] ,
And in that warehouse ,
和 在 那 仓库 ,

并于该处库中，

['æləkert] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Allocate two thousand taels of silver .
分配 二 千 两 的 银 .

拨银二千两，

[ˈpɜːtʃəs] [ˈprɒpəti]
Purchase property
购买 财产

置买产业，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwəːʃɪp] [fəˈrevə(r)] .
It was intended to be worshipped forever .
它 曾是 故意的 到 是 崇拜 永远 .

以为永远祭祀之

[niːd] ,
need ,
需要 ,

需，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [dɪsəˈbeɪ] [maɪ] [ˈɔːdərs] .
You must not disobey my orders .
你 必须 不是 违 我的 订单 .

毋得违旨。

[səʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [grænd] [ˈsekɾət(ə)ri] [ɛl, aɪˈjuː] [jɒŋ] [riːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
On that day , Grand Secretary Liu Yong read the imperial edict .
在 那 天 , 盛大 秘书 刘 永 读 这 帝国 法令 .

当日大学士刘墉读完圣旨，

[æn; ən][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈjuːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈjaːŋˈdʒəu] [ˈpriːfektʃə(r)]
An order was immediately issued to the local officials of Yangzhou Prefecture
一个 命令 曾是 立即地 发布 到 这 当地的 官员 的 扬州 州

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈraɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈwʊmən] .
to establish a shrine to the virtuous woman .
到 建立 一个 神社 到 这 有德行的 女士 .

立即札令扬州府地方官建立烈女祠，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈæləkeɪtɪd; ˈæləʊkeɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtreʒəri] .
Two thousand taels of silver were allocated from the treasury .
二 千 两 的 银 是 分配 从 这 财政部 .

并于库中拨银二千两，

[ˈpɜːtʃəs] [ˈprɒpəti]
Purchase property
购买 财产

置买产业，

[ˈsiːzən(ə)l] [ˈsækrɪfaɪsɪz]
Seasonal sacrifices
季节性 牺牲

四时祭祀，

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [ˈmænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)] .
He later manifested his divine power .
他 之后 表现出来 他的 神圣的 力量 .

后来显圣。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ˈgrɑ:ntɪd][ðə; ði][ˈspeɪ(ə)] [pəʊst][ɒv; əv][ˈdʒəˈdʒɑ:n] [prəˈvɪnʃ(ə)] [əd,mɪnɪˈstreɪʃ(ə)n]
He was also granted the special post of Zhejiang Provincial Administration
他 曾是 还 的确 这 特别的 邮政 的 浙江省 省级 行政
[kə'mɪʃənə(r)] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
Commissioner by imperial decree .
专员 经过 帝国 法令 .
并传谕霍达成特授浙江布政司，

[gəʊ][tu:; tə] [əˈsju:m] [jɔ:(r); jə(r)][pəʊst] [ɪˈmi:diətli] .
Go to assume your post immediately .
去 到 认为 你的 邮政 立即地 .
立即前去莅任，

[hwu:] [dækən] [rɪˈsi:vd] [hɪz; ɪz][dɪˈpləʊmə] .
Huo Dacheng received his diploma .
霍 大城 已收到 他的 文凭 .
那霍达成领了文凭，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [bɪd] [feəˈwel] [tu:; tə][grænd] [ˈsekrət(ə)rɪ] [ɛl,ɑɪˈju:] [jɒŋ] .
He immediately bid farewell to Grand Secretary Liu Yong .
他 立即地 出价 告别 到 盛大 秘书 刘 永 .
立即拜别大学士刘墉，

[hi:; hi][hæz; həz] [gɒn] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [nju:] [pəʊst] .
He has gone to take up his new post .
他 有 已消失 到 拿 向上 他的 新的 邮政 .
即赴新任去了。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈfju:d] [ðə; ði] [dɪˈkri:] [ðæt] [deɪ]
After the emperor issued the decree that day
后 这 皇帝 发布 这 法令 那 天
当日天子自降旨后，

[ˈfu:][ˈnaɪən] - [ˈtʃæstəti] ,
Fu Nian Yuejiao's chastity ,
傅 年 - 贞洁 ,
伏念月姣贞节，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] , [jæn] , [wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
Her mother, Yang, was beaten to death by the prefect .
她 母亲 , 杨 , 曾是 被打败 到 死亡 经过 这 长官 .
她母杨氏又被知府杖死，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpɪti] .
It is a great pity .
它 是 一个 伟大的 遗憾 .
不胜嗟惜。

[lɪn] [biˈɑ:ʊ] [ɪnˈherɪtɪd] [jɪn] - [ˈlegəsi] .
Lin Biao inherited Yin Jichang's legacy .
林 彪 遗传 阴 - 遗产 .
着林标承继殷计昌，

[ˈfɒləʊɪŋ] [lɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɒtsteps] ,
Following in his footsteps ,
下列的 在 他的 脚步声 ,
继他香火，

[ðə; ði] [ˈprɒpəti] [left] [baɪ] [jɪn] -
The property left by Yin Jichang
这 财产 左边 经过 阴 -
至殷计昌遗下产业，

[hænd][,aiˈtiː][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][beə(r)] .

Hand it over to them to bear .
手 它 超过 到 他们 到 熊 .

交其承受。

[æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .

An additional reward of one thousand taels of silver was given .
一个 额外的 报酬 的 一 千 两 的 银 曾是 给定 .

另赏银一千两，

[hiː; hi][ˈhændɪd][,aiˈtiː][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][lɪn] [biˈɑːoʊ][tuː; tə] [teɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmæɪrɪdʒ] .

He handed it over to Lin Biao to take in his marriage .
他 递交 它 超过 到 林 彪 到 拿 在 他的 婚姻 .

交给林标收领娶妻，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,

If you have children in the future ,
如果 你 有 孩子们 在 这 未来 ,

将来生有子息，

[ʒɑːŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [səkˈsiːdɪd] [æz; əz][eə(r)] .

Zhang Zhao was succeeded as heir .
张 赵 曾是 成功了 作为 继承人 .

继张昭为嗣，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [eɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [hæt][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsev(ə)nθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] .

He was also awarded the official hat of a seventh - rank official .
他 曾是 还 获奖 这 官方的 帽子 的 一个 第七 - 秩 官方的 .

并赏林标七品顶戴，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ɒv; əv] [bəˈtæliən] [kəˈmɑːndə(r)] .

That is , to fill the position of battalion commander .
那 是 , 到 充满 这 位置 的 营 指挥官 .

即补把总之职，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [lɜːn] [ˈɑːtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔːsmənʃɪp] .

He was instructed to learn archery and horsemanship .
他 曾是 指示 到 学习 射箭 和 马术 .

着其学习弓马，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈfɪ(ə)nt] .

Wait until they are proficient .
等待 直到 他们 是 精通 .

俟其熟练，

[hiː; hi] [wɪl] [əˈsjuːm] [hɪz; ɪz][pəʊst] [ɪˈmiːdiətli] .

He will assume his post immediately .
他 将要 认为 他的 邮政 立即地 .

即行到任。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] .

This is to show his loyalty and righteousness .
这 是 到 展示 他的 忠诚 和 义 .

以表其忠义之心。

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [tʃaɪ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .

That is , a secret decree was written in Chai Family Village .
那 是 , 一个 秘密 法令 曾是 书面 在 柴 家庭 村庄 .

即在柴家庄写下密旨，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][lɪn] [baʊ][tuː; tə][biː; bi] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [lɪn] [biˈɑːoʊ] .

Handed over to Lin Bao to be passed on to his brother Lin Biao .
递交 超过 到 林 包 到 是 通过了 在 到 他的 兄弟 林 彪 .

交与林豹转交伊兄林标手执，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][təʊld] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrættɪju:d] .
He was also told that he did not need to come to express his gratitude .

他 曾是 还 讲述 那 他 做过 不是 需要 到 来 到 表达 他的 感激 .

并嘱他不必到来谢恩。
[lɪn] [bəʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd] [left] .
Lin Bao accepted the order and left .

林 包 公认 这 命令 和 左边 .
林豹领旨去了。

[tæŋ] [ji:][wɒz; wəz] [sti:l] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Tang Yi was still by his side .

唐 易 曾是 仍然 经过 他的 边 .
唐矣尚在身旁，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐道：
" [ai] [went] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] [wɪð] [ˈnɪsɪn] [təˈdeɪ] . "
" I went sightseeing with Nissin today . "
" 我 去 观光 和 尼辛 今天 . "

“我今日与日清别处游玩，
[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈbi:də] [stɔ:(r)] .
You can go to the Beda store .

你 能 去 到 这 贝达 店铺 .
你可前往伯达店中，
[ˈfɒləʊ] [hɪm][ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [ɪnˈspekt] [ˈveəriəs] [ləʊˈkeɪʃənz] .
Follow him and quickly inspect various locations .

跟随 他 和 迅速地 检查 各种各样的 地点 .
跟他速往各处巡视，
[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] ,
After the official business is completed ,

后 这 官方的 商业 是 完全的 ,
将来完竣公事，
[rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [təˈgeðə(r)]
Returning to Beijing together

返回 到 北京 一起
一同回京，
[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)][tu:; tə] [si:] [grænd] [ˈsekrət(ə)rɪ] [ɛˌaɪˈju:] [jɒŋ] .
He went to the Grand Council to see Grand Secretary Liu Yong .

他 去 到 这 盛大 理事会 到 看 盛大 秘书 刘 永 .
往军机处见大学士刘墉，
[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] ,
He saw the imperial edict ,

他 锯 这 帝国 法令 ,
他见朕旨，
[ˈneɪtʃə(r)] [wɪl] [ˈɔ:də(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][pəʊst] .
Nature will order you to take up your post .

自然 将要 命令 你 到 拿 向上 你的 邮政 .
自然饬你赴任，
[ai] [hɪəˈbaɪ] [brɪˈstəʊ] [əˈpɒn][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [əˈsɪstənt] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
I hereby bestow upon you the title of Assistant Commander .

我 特此 赐给 之上 你 这 标题 的 助手 指挥官 .
朕今加封你为协镇。”

[æŋ; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][drɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈdɒkjʊmənt] [tuː; tə] [tæŋ] .
An imperial edict was issued to deliver a document to Tang .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 递送 一个 文档 到 唐 .

降旨一道交与唐矣，

[tæŋ] [hwaːn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Tang Huan accepted the imperial edict .
唐 欢 公认 这 帝国 法令 .

唐奐接了圣旨，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ænd] [,kəʊˈtau] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
He immediately knelt down and kowtowed to express his gratitude .
他 立即地 跪下 向下 和 叩头 到 表达 他的 感激 .

连忙跪下叩头谢恩，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
Head to the governor's office .
头 到 这 州长的 办公室 .

前往伯制军处。

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的

正是

[ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈseɪvjərz] [ˈmerɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɡreɪt] ,
Only because the Savior's merits are great ,
仅有的 因为 这 救世主的 优点 是 伟大的 ,

只因救主功劳大，

[ˈevri] [ˌjɪə(r)][aɪ][kæən; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] .
Every year I can live in the capital city .
每一个 年 我 能 居住 在 这 首都 城市 .

年年得住帝王都。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] : [fen] [pen] [prəˈtektz] [ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [muːn] [pəˈvɪliən] ;
Chapter Twenty - Four : Fen Peng Protects the Emperor at the Waiting Moon Pavilion ;
章 二十 - 四 : 分 彭 保护 这 皇帝 在 这 等待 月亮 亭 ;

[ˈtaɪɡə(r)] [daɪz] [æt; ət][ðə; ði] [siːkɪŋ] [ˈfreɪgrəns] [ˈmɑːkɪt]
Tiger Dies at the Seeking Fragrance Market
老虎 死亡 在 这 寻求 香味 市场

第二十四回 待月楼奋鹏保驾 寻芳市老虎丧身

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈraɪtʃəsneɪs] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜːθ] .
Righteousness encompasses heaven and earth .
义 包括 天堂 和 地球 .

义胆包天地，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəltɪ] [ɪz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] .
His loyalty is as strong as the heavens .
他的 忠诚 是 作为 强的 作为 这 天 .
忠心贯斗牛。

[wʌns] [ju:; jʊ] [mi:t] [ə; eɪ] [waɪz] ['ru:lə(r)] ,
Once you meet a wise ruler ,
一次 你 见面 一个 明智的 统治者 ,
一朝逢圣主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'tɜ:nəti] .
His name will be remembered for eternity .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .
千古姓名留。

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'wɔ:dɪd] [ðə; ði]['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The emperor rewarded the local officials with two thousand taels of silver .
这 皇帝 奖励 这 当地的 官员 和 二 千 两 的 银 .
话说天子赏二千银子与地方官，

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] ['mɑ:təz] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] ['pri:fektʃə(r)] .
A memorial to martyrs was built in Yangzhou Prefecture .
一个 纪念馆 到 殉道者 曾是 建造 在 扬州 州 .
在扬州府建烈女词，

[tu:; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] [t'eɪst] [səʊl] ,
To appease the chaste soul ,
到 安抚 这 贞洁 灵魂 ,
以安贞魂，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [greɪs]
His Majesty's grace
他的 陛下的 优雅

圣上恩泽，

[ə'nʌðə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ewɔ:dɪd] [tu:; tə] [lɪn] [bi'ɑ:ʊ] .
Another thousand taels of silver were awarded to Lin Biao .
其他 千 两 的 银 是 获奖 到 林 彪 .
又赏一千两银子与林标，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['grɑ:ntɪd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [bə'tæliən] [kə'mɑ:ndə(r)] .
He was specially granted the title of Battalion Commander .
他 曾是 特别 的确 这 标题 的 营 指挥官 .
并记名特授把总之职，

[wʌns] [hi:; hi][ɪz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['ɑ:tʃəri] [ænd; ənd] ['hɔ:smənʃɪp] ,
Once he is proficient in archery and horsemanship ,
一次 他 是 精通 在 射箭 和 马术 ,
俟其弓马一熟，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [ɪ'mi:diətli] .
He was promoted immediately .
他 曾是 推广 立即地 .
即行擢用。

['si:krət] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] ['ɪfʊ:d] [raɪt] [ðeə(r)][ɪn] - .
secret decree was issued right there in Chaijiazhuang .
秘密 法令 曾是 发布 正确的 那里 在 - .
就在柴家庄发密旨一道，

[hi:; hi] [geɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [lɪn] [bəʊ] .
He gave it to Lin Bao .
他 给予 它 到 林 包 .
与了林豹。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tæn] [jiː] .
He then instructed Tang Yi .
他 然后 指示 唐 易 ；

又吩咐唐矣，

[wʌns] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Once the official business was finished ,
一次 这 官方的 商业 曾是 完成的 ；

公事一完，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][,beɪ'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
You can return to Beijing immediately .
你 能 返回 到 北京 立即地 ；

可即回京，

[siː] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɛl,ɑɪ'juː] ,
See Grand Secretary Liu ,
看 盛大 秘书 刘 ；

见刘大学士，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjʊtɪ] [kə'mɑːndə(r)] .
He was appointed as a deputy commander .
他 曾是 任命 作为 一个 副 指挥官 ；

封为协镇，

[fɪl] ['eni] [gæps][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪz] .
Fill any gaps as they arise .
充满 任何 差距 作为 他们 出现 ；

遇缺即补。

[tæn] [hwaːn] [,kəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Tang Huan kowtowed in gratitude .
唐 欢 叩头 在 感激 ；

唐奂叩恩，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['bʊɪs] .
Head to the governor's office .
头 到 这 州长的 办公室 ；

前往伯制军处。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [left] [tʃaɪ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .
The Holy Emperor and Riqing left Chai Family Village .
这 圣 皇帝 和 - 左边 柴 家庭 村庄 ；

圣天子与日清二人离柴家庄，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arriving at a place ,
抵达 在 一个 地方 ；

来到一处地方，

[ˈdensli] [ˈpɑːpjuleɪtɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 ；

热闹非常，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [graʊnd] [pʊ; əv] - [ˈsɪti] .
This is the ground of Xunfang City .
这 是 这 地面 的 - 城市 ；

正是寻芳市地面。

[wen] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nu:n] ,
When it was noon ,
什么时候 它 曾是 中午 ;

行至午刻，

[wi:; wi] ['entəd] [ə; eɪ] ['restɒnt] .
We entered a restaurant .
我们 进入 一个 餐厅 .

入了一家酒楼，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['elɪɡənt] [stɑɪl] .
It was built in a very elegant style .
它 曾是 建造 在 一个 非常 优雅 的风格 .

造得十分幽雅，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [saɪn] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [sə'lebrəti] ,
Hanging a sign written by a celebrity ,
绞刑 一个 符号 书面 经过 一个 名人 ,

挂着名人写的招牌，

[ə'bʌv] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [θri:] ['gəʊldən] ['kærəktəz] " ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mu:n] [pə'vɪliən] " .
Above are the three golden characters " Waiting for the Moon Pavilion " .
多于 是 这 三 金的 人物 " 等待 为了 这 月亮 亭 " .

上是“待月楼”三个金字，

- [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['kɔ:nə(r)]['teɪb(ə)] [ænd; ʌnd] [sæt] [daʊn] .
Riqing chose a gilded corner table and sat down .
- 选择 一个 镀金 角落 桌子 和 卫星 向下 .

与日清拣了一张金漆角台坐下。

[ðə; ði]['weɪtə(r)][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [ti:] .
The waiter has finished serving the tea .
这 服务员 有 完成的 服务 这 茶 .

小二献茶已毕，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɪnki:pə(r)] :
The emperor instructed the innkeeper :
这 皇帝 指示 这 旅店老板 :

天子吩咐酒保：

" [prɪ'peə(r)][fɔ:(r)][kaɪndz][ʊv; əv] [freɪ] ['vedʒtəb(ə)lɪz] . "
" Prepare four kinds of fresh vegetables . "
" 准备 四 种类 的 新鲜的 蔬菜 " . "

“办四色鲜菜。”

[tu:] ['rʌʃ(ə)n] ['dɪfɪz] [ænd; ʌnd] [drɪŋks] [wɜ:(r); wə(r)] [sɜ:vɪd] .
Two Russian dishes and drinks were served .
二 俄语 菜肴 和 饮料 是 服务 .

俄两酒菜搬上，

['nɪsɪn] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Nissin sat beside him .
尼辛 卫星 旁 他 .

日清侧坐陪着，

[bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ʊv; əv] [waɪn] [hæd; həd] [bi:n] [drʌŋk] ,
Before a few cups of wine had been drunk ,
前 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 有 到过 醉 ,

酒未有数杯，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [brəʊk] [aʊt] [daʊn'steəz] .
Suddenly , a commotion broke out downstairs .
突然 , 一个 骚动 打破 出去 楼下 .

忽听得楼下吵闹起来，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

未知何事。

[bʌt; bət][ai] [hɜ:d] [ðæt] :
But I heard that :
但 我 听到 那 :

但听得说：

" [ˈsɪŋ(ə)] "
" Single "
" 单身的 "

“光棍，

[ju:; jʊ][dræŋk][ˈælkəhɒl] .
You drank alcohol .
你 喝 酒精 .

你吃了酒，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
They refused to pay back the money .
他们 拒绝 到 支付 后退 这 钱 .

不肯还钱，

[ɪz] [ðæt] [ˈri:znəbl] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ?
Is that reasonable of you ?
是 那 合理的 的 你 ?

是你的理么？ ”

[ˈbætʃələz] [wei] :
Bachelor's Way :
学士 方式 :

光棍道：

" [aɪm][strɒŋɡə(r)][ðæn; ðən] [kɪŋ] [kɒŋ] ！ "
" I'm stronger than King Kong ! "
" 我是 更强 比 国王 孔 ！ "

“我赛金刚，

[ðɪs] [ˈɒf(ə)n] [ˈhæpənz] .
This often happens .
这 经常 发生 .

时常如此，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ˈki:pɪŋ] [wɒt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈsi:z(ə)nz] .
He was accustomed to keeping watch over the four seasons .
他 曾是 习惯 到 保持 手表 超过 这 四 季节 .

惯登四季帐。”

[wen] [ɑ:skt] [əˈgen] ,
When asked again ,
什么时候 问 再次 ,

再问时，

[hi:; hi] [ðen] [ˈstɑ:tɪd] [ˈkɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʌntʃɪŋ] [ˈwaɪldli] .
He then started kicking and punching wildly .
他 然后 开始 踢 和 冲孔 疯狂地 .

便手起腿踢乱打，

[aɪ ˈti:] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [pəˈdestriənz] .
It attracted the attention of neighbors and pedestrians .
它 吸引 这 注意力 的 邻居 和 行人 .

惹动街坊行人，

[ɪts] [səʊ] ['kraʊdɪd] [juː; jə] [kænt] [get] [θruː] .
It's so crowded you can't get through .
它是 所以 挤 你 不能 得到 通过 .

挤拥不开，

[ðə; ði] ['bætʃələ(r)] [bɪ'keɪm] ['i:v(ə)n][mɔː(r)] ['vɪʃəs] .
The bachelor became even more vicious .
这 学士 成为 甚至 更多的 恶毒 .

那光棍更逞凶恶，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['hevi] [bəm'buː] - [liːf] ['kli:vəz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['hækɪŋ]
He pulled out a pair of heavy bamboo - leaf cleavers and started hacking
他 拉 出去 一个 一对 的 重的 竹子 - 叶子 菜刀 和 开始 黑客攻击
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

在身上拿出一对数斤重的竹叶板刀乱劈，

['kʌstəməz] [ɪn'saɪd][ðə; ði][stɔː(r)] ['kwɪkli] [muːvd] [ə'weɪ] .
Customers inside the store quickly moved away .
顾客 里面 这 店铺 迅速地 已搬 离开 .

店内客人急避，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] ['dɪd(ə)nt] [li:v] .
The people on the street didn't leave .
这 人们 在 这 街道 没有 离开 .

街上的人又不走开。

['sɪŋg(ə)] [men] [faɪnd][,aɪ 'tiː] [haːd] [tuː; tə] [li:v] .
Single men find it hard to leave .
单身的 男人 寻找 它 难的 到 离开 .

光棍难以走出，

[ðə; ði] ['bætʃələ(r)][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['dʒuːniə(r)][dr'saɪp(ə)] .
The bachelor was accompanied by a younger junior disciple .
这 学士 曾是 伴随 经过 一个 年轻 初级 弟子 .

那光棍带有一个后生师弟，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [straɪk] .
He wanted to swing his knife and strike .
他 通缉 到 摇摆 他的 刀 和 罢工 .

欲挥刀砍打，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [maɪt] [hɜːt] ['evriwʌn] ,
And fearing that it might hurt everyone ,
和 害怕 那 它 可能 伤害 每个人 ,

又恐伤了众人，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get] [aʊt] .
It will be difficult to get out .
它 将要 是 难的 到 得到 出去 .

定难走出，

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːtɪd] ['bæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði]['kaʊntə(r)] ['rændəmli] .
He then started banging and hitting the counter randomly .
他 然后 开始 砰砰作响 和 击中 这 柜台 随机 .

乃将柜台乱敲乱打，

[ðɪs] [prə'vʊʊkt] [dʒəʊ] - [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] .
This provoked Zhou Riqing to the point of losing his temper .
这 挑衅 周 - 到 这 观点 的 输 他的 脾气 .

激得周日清忍耐不住，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [dʒʌmpt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [wʌns] .

He only jumped over the railing once .
他 仅有的 跳了起来 超过 这 栏杆 一次 .

只在栏杆上一跳，

[fɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Fall to the ground ,
落下 到 这 地面 ,

落下地来，

[ðen] [hi:; hi] [bi:t] [ðə; ði][ˈbætʃələ(r)] .

Then he beat the bachelor .
然后 他 打 这 学士 .

便将那光棍就打，

[ðə; ði][ˈbætʃələ(r)] [sɔ:] [ˈsʌmwʌn] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .

The bachelor saw someone make a move .
这 学士 锯 某人 制作 一个 移动 .

那光棍见有人动手，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第39/86页

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

即大喝道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [wið] [riˈæləti] , "
" You're so out of touch with reality , "
" 你是 所以 出去 的 触碰 和 现实 , "

“你这人不识时务，

[wʊd] [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][laɪs] [ɒn][ə; eɪ][ˈtaɪgərz] [hed] ?
Would you dare to look for lice on a tiger's head ?
会 你 敢 到 看 为了 虱子 在 一个 老虎的 头 ?

敢在老虎头上寻虱么？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
If you want to live ,
如果 你 想 到 居住 ,

若要性命，

" [lets] [gəʊ] [ˈkwɪkli] . "
" Let's go quickly . "
" 我们来吧 去 迅速地 . "

快走了罢。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈnɪʃɪn]
Upon hearing this , Nisshin
之上 听力 这 , 日新

日清闻言，

[pɔː(r)] [ɔɪl] [ɒn][ðə; ði] [fleɪm] ,
pour oil on the flame ,
倒 油 在 这 火焰 ,

火上加油，

[tuː; tə] [faɪt] [əˈgenst] [hɪm]
To fight against him
到 斗争 反对 他

与他对敌，

[nəʊ] [ˈwepənz] [wɜː(r); wə(r)][əˈveɪləb(ə)l] .
No weapons were available .
不 武器 是 可用的 .

未有兵器，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [græbd] [tuː] [lɑːdʒ] [ˈkli:vəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][stɔː(r)] .
He casually grabbed two large cleavers from the store .
他 随意地 抓住 二 大的 菜刀 从 这 店铺 .

顺手抢了店内两把大板刀，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ˈlɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .
The battle lasted for more than ten rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 十 回合 .

战有十多个回合，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][ˌdʒæpəˈhiːz][wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊtˈmætʃ] .
Unexpectedly , the Japanese were outmatched .
不料 , 这 日本人 是 实力悬殊 .
谁料日清力小。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Upon seeing the emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,
天子一见 ,

[hiː; hi] [liːpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
He leaped down from the building .
他 跳跃 向下 从 这 建筑 .
飞身从楼而下 ,

[ˈseprət] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Separate the two of them .
分离 这 二 的 他们 .
将他二人搭开 ,

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈbætʃələ(r)] :
Then he asked the bachelor :
然后 他 问 这 学士 :
乃问光棍 :

" [juː; jʊ][ˈbætʃələ(r)] , "
" You bachelor , "
" 你 学士 , "
“你这光棍 ,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ˈklɪə(r)][ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] ?
How can it be clear in broad daylight ?
如何 能 它 是 清除 在 广阔 日光 ?
如何青天白日 ,

[tuː; tə] [kəˈmɪt] [ðɪs] [ɪˈliːg(ə)l][ækt]
To commit this illegal act
到 犯罪 这 非法的 行为
行此不法 ,

[ɑːrnt] [juː; jʊ][əˈfreɪd] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [wæŋz] [ˈpʌnɪʃmənt] ?
Aren't you afraid of Judge Wang's punishment ?
不是 你 害怕的 的 法官 王氏 惩罚 ?
不怕王法官刑么? ”

[ðə; ði][ˈbætʃələ(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
The bachelor looked at the emperor ,
这 学士 看起来 在 这 皇帝 ,
光棍对天子一看 ,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ænd] [ˈkʌltʃəd] [mæn] ,
Seeing that he was a refined and cultured man ,
看到 那 他 曾是 一个 精制 和 有文化的 男人 ,
见他一表斯文 ,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðeə(r)] [mætʃ] .
They were not their match .
他们 是 不是 他们的 匹配 .
料非敌手 ,

[hiː; hi] [ðen] [ˈfəʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :
便喝道 :

" [ju:; jʊ] ['skɪni] ['skɒlə(r)] , "
" You skinny scholar , "
" 你 瘦骨嶙峋的 学者 , "

“你这瘦书生，

[ɪf] [aɪ][dɒʊnt] [breɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] . . .
If I don't break your head . . .
如果 我 不 休息 你的 头 . . .

若不将尔打破头颅，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [fʊt] [bəʊn] ,
Cut off the foot bone ,
切 离开 这 脚 骨 ,

斩去脚骨，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['paʊəf(ə)l] [ləʊ] [tsu:][ɪz] .
I don't know how powerful Lao Tzu is .
我 不 知道 如何 强大的 老挝 子 是 .

不知老子厉害，

[si:kɪŋ] ['freɪgrəns] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti]
Seeking Fragrance in This City
寻求 香味 在 这 城市

此处寻芳市，

[hu:] ['dʌznt] [nəʊ] [em 'i:] , [liɑ:ŋ] [haɪ] , [ðə; ði] ['maɪti] ['wɒriə(r)] ?
Who doesn't know me , Liang Hai , the mighty warrior ?
WHO 不 知道 我 , 梁 嗨 , 这 强大的 战士 ?

谁不识我赛金刚梁海，

[maɪ]['dʒu:niə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][li:][dʒaʊ] , [ðə; ði]['aɪən] - [ɑ:md] [wʌŋ] .
My junior brother is Li Jiao , the Iron - Armed One .
我的 初级 兄弟 是 李 角 , 这 铁 - 武装 一 .

师弟是铁臂子李较。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] [ɪn] - ['sɪti] .
It turns out he was a bachelor in Xunfang City .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 学士 在 - 城市 .

原来寻芳市上一个光棍，

['wɒndərɪŋ] ['taɪgə(r)]
Wandering Tiger
漫游 老虎

游方老虎，

[hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ru:d] .
He has always been rude .
他 有 总是 到过 粗鲁的 .

素来无礼，

['evriwʌŋ] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
Everyone is afraid of him .
每个人 是 害怕的 的 他 .

人都怕他。

[ðə; ði] ['empərərɜz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [faɪn] , [ju:; jʊ][dɒʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] . "
" Fine , you don't have to pay for the drinks . "
" 美好的 , 你 不 有 到 支付 为了 这 饮料 . "

“你不算酒钱也罢，

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn][rɪ'laɪ][ɒn] [streŋθ] [tu:; tə] ['bʊli] ['ʌðə(r)z] ?
Why must one rely on strength to bully others ?
为什么 必须 一 依靠 在 力量 到 欺负 其他的 ?
何必定要恃勇欺人，

[waɪ] [dʊʊnt][wi:; wi][dʒʌst] [li:v] ?
Why don't we just leave ?
为什么 不 我们 只是 离开 ?

不若就此去罢，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wi:; wi][mʌst; məst][nɒt][rɪ'laɪ][ɒn][ʼaʊə(r)] [streŋθ] [tu:; tə] ['bʊli] ['ʌðə(r)z] .
From now on , we must not rely on our strength to bully others .
从 现在 在 , 我们 必须 不是 依靠 在 我们的 力量 到 欺负 其他的 .
自后不可恃强欺人，

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [bɔ:] [wɪl] [bi:; bi] ['mɜ:sɪləs] .
Otherwise , the law will be merciless .
否则 , 这 法律 将要 是 无情 .
不然王法无情。

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][ʼlɪs(ə)n][tu:; tə][em 'i:]
If you don't listen to me
如果 你 不 听 到 我

若不听我言，

['entəriŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Entering the government office ,
进入 这 政府 办公室 ,

身入官衙，

[tu:; tə][bi:; bi] [sɪ'viəli] ['pʌnɪʃt]
To be severely punished
到 是 严重 受到惩罚

从重究治，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .
悔之不及。”

[ðə; ði][ʼbætʃələ(r)] [hɜ:d] [ðɪs] .
The bachelor heard this .
这 学士 听到 这 .
那光棍听了这句话，

[naɪ] [ju'ɑ:n] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] .
Nai Yuan opened his strange eyes .
奈 元 打开 他的 奇怪的 眼睛 .
乃圆睁怪眼，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [ænd; ənd] [slæfəd] [æt; ət][ðə; ði] ['empərərz] [hed] .
He raised his sword and slashed at the emperor's head .
他 提高 他的 剑 和 削减 在 这 皇帝的 头 .
举刀向天子当头就砍。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ju:st] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] - [sə'pɔ:tiŋ] ['pɒstʃə(r)] .
The emperor used his left hand in a mountain - supporting posture .
这 皇帝 用过的 他的 左边 手 在 一个 山 - 支持 姿势 .
天子将左手用个托山势，

['seprət] [hɪm] .
Separate him .
分离 他 .
将他隔住。

将他隔住。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] [wið] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He immediately picked up a large scale from the shop with his right hand .
他 立即地 挑选 向上 一个 大的 规模 从 这 店铺 和 他的 正确的 手 .
右手即顺拈店内一把大秤，

[juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [stɪk]
Used as a stick
用过的 作为 一个 戳
用为棍棒，

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
The two engaged in a fierce battle .
这 二 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .
二人恶战起来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stɪk] [fluː] [laɪk][ə; eɪ][ˈgəʊldən][ˈdrægən] [ˈgrɑːspɪŋ] [æn; ən][əʊld] [triː] .
But the stick flew like a golden dragon grasping an old tree .
但 这 戳 飞翔 喜欢 一个 金的 龙 抓握 一个 老的 树 .
但见棍去处如金龙抓老树，

[wen] [ðə; ði] [naɪf] [keɪm] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk][ə; eɪ] [blæk] ['paɪθən] [ˈfeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɡriːn] ['maʊntənz] .
When the knife came , it was like a black python shaking the green mountains .
什么时候 这 刀 来了 , 它 曾是 喜欢 一个 黑色的 Python 摇晃 这 绿色的 山脉 .
刀来时似黑蟒撼青山。

[ɒn] [ðə; ði] [left] , [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([dʒaʊ]) [sɔːrz] [θruː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
On the left , the character " 蛟 " (jiao) soars through the universe .
在 这 左边 , 这 特点 " - " (角) 翱翔 通过 这 宇宙 .
左则蛟腾宇宙，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði][ˈdrægən] [tɜːnz] [ə'ɡenst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
On the right , the dragon turns against the river .
在 这 正确的 , 这 龙 转弯 反对 这 河 .
右则虬反江河。

[ɪn] [frʌnt] , [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [sneɪk] [kɔɪld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] .
In front , a golden snake coiled around the neck .
在 正面 , 一个 金的 蛇 卷曲 大约 这 脖子 .
前乃金蛇缠颈，

[ðen] ['wuː'liː] [ʃrʌŋ] .
Then Wuli shrugged .
然后 wuli 耸了耸肩 .
后乃乌骊耸肩。

[naɪf] ['raɪzɪz]
Knife rises
刀 上升
刀起

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [laɪk][ə; eɪ] ['snəʊfleɪk] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][tɒp] .
The place is like a snowflake covering the top .
这 地方 是 喜欢 一个 雪花 覆盖 这 顶部 .
处如雪花盖顶，

[ðə; ði][stæb] [wuːnd] [rɪ'zemblɪd] [ðə; ði] ['slɑːntɪd] [weɪst] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːtəm] [muːn] .
The stab wound resembled the slanted waist of an autumn moon .
这 刺 伤口 类似 这 倾斜的 腰部 的 一个 秋天 月亮 .
刀刺处似秋月斜腰，

[ə; eɪ] ['leftwəd] [swaɪp] [rɪ'viːlɪz] [ə; eɪ][ˈdæz(ə)lɪŋ][ˈrəʊzi] [ɡleɪv] .
A leftward swipe reveals a dazzling rosy glow .
一个 向左 滑动 揭示 一个 耀眼的 红润 辉光 .
左挥则霞光照目，

[ɪf] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɪz][ˈbrəʊkən] , [kəʊld][eə(r)] [wɪl] [ɪnˈveɪd] .
If the right side is broken , cold air will invade .
如果 这 正确的 边 是 破碎的 , 寒冷的 空气 将要 入侵 .
右破则冷气侵入。

[ðə; ði] [ˈsɪzəz] [ɪn][gəʊld] - [rɪmd] [glɑ:s] [kɔ:t] [ðə; ði][ˈblʌndə(r)] .
The scissors in gold - rimmed glass caught the blunder .
这 剪刀 在 金子 - 带边 玻璃 捕捉 这 错误 .
金边剪架住了乌龙，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [bleɪd] [ˈpɑ:tɪd] [ðə; ði] [blæk] [ˈmɒnstə(r)] .
The sharp blade parted the black monster .
这 锋利的 刀刃 分手了 这 黑色的 怪物 .
宝尖锋分开那黑怪。

[ði:z] [ˈfjʊdʒətɪv] ,
These fugitives ,
这些 逃犯 ,
即此亡命之徒，

[ˈəʊnli] [ðen] [wʊd] [ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [faɪt] [ə,lɒŋˈsaɪd] [ə; eɪ] [ˈtʃæriət] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtʃæri:əts] .
Only then would you dare to fight alongside a chariot of ten thousand chariots .
仅有的 然后 会 你 敢 到 斗争 旁边 一个 战车 的 十 千 战车 .
乃敢与万乘共斗，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈbi:ɪŋ] [əˈpəʊzd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)] [wʌn] .
This is what is meant by a lowly person being opposed to a noble one .
这 是 什么 是 意思是 经过 一个 卑微的 人 存在 反对 到 一个 高贵 一 .
是谓贱人而敌贵也。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈhʌŋɡri] .
Little did they know that the emperor was hungry .
小的 做过 他们 知道 那 这 皇帝 曾是 饥饿的 .
谁知天子正在肚饥，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈglɑ:sɪz] [ɒv; əv] [ˈempti] [waɪn] ,
After drinking a few glasses of empty wine ,
后 喝 一个 很少 眼镜 的 空的 葡萄酒 ,
饮了几杯空心酒，

[ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈtaɪəd] .
And my eyes are tired .
和 我的 眼睛 是 疲劳的 .
且又眼倦，

[pɔ:(r); pʊə(r)][ˈment(ə)] [stɜ:t]
Poor mental state
贫穷的 精神的 状态
精神不佳，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [rɪˈzɪst] .
Unable to resist .
无法 到 抵抗 .
抵挡不住。

[ˈnɪʃɪn] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
Nisshin saw it .
日新 锯 它 .
日清见了，

[kʌm] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [help] ,
Come forward to help ,
来 向前 到 帮助 ,
上前来助，

[wen] ['aɪən] [ɑ:m] [sɔ:] [ðɪs] . . .
When Iron Arm saw this . . .
什么时候 铁 手臂 锯 这 . . .

那铁臂子见了，

[kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [help] .
Come down and help .
来 向下 和 帮助 .

下来相助，

[hi:; hi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [tu:] [wɪps] .
He then drew his two whips .
他 然后 画 他的 二 鞭子 .

他又拔出双鞭，

[kən'tɪnju:] [ðə; ði] [faɪt] .
Continue the fight .
继续 这 斗争 .

接住厮杀，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [gru:p] .
The four of them were fighting in a group .
这 四 的 他们 是 斗争 在 一个 团体 .

四人斗在一堆。

[li:] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʒæpə'ni:z] .
Li Jiao was no match for the Japanese .
李 角 曾是 不 匹配 为了 这 日本人 .

日清敌李蛟不过，

[si:z] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .
Seize the opportunity to create an opening .
抢占 这 机会 到 创造 一个 开幕 .

乘势弄个破绽，

[aɪ 'ti:] [flu:] [ɒf] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɒn] ['sʌm.wʌnz] [hed] .
It flew off and landed on someone's head .
它 飞翔 离开 和 登陆 在 某人的 头 .

向人头上飞身走了。

[li:] [dʒaʊ] [sɔ:] [hɪm] [li:v]
Li Jiao saw him leave
李 角 锯 他 离开

李蛟见他走，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)] [ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

又不追赶，

['helpɪŋ] [maɪ] ['si:nɪə(r)] ['brʌðə(r)]
Helping my senior brother
帮助 我的 高级的 兄弟

帮助师兄，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)] .
The emperor was drenched in sweat from the battle .
这 皇帝 曾是 湿透了 在 汗 从 这 战斗 .

把天子战得浑身是汗，

[ʌp] , [daʊn] , [left] , [raɪt]
Up , down , left , right
向上 , 向下 , 左边 , 正确的

上下左右，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] .
It's too late to look back .
它是 也 晚的 到 看 后退 :

回顾不及，

[wʌn] [peə(r)] [ʊv; əv] [hændz] ['kænɒt] [dɪ'fi:t] [fɔ:(r)] [ɑ:mz] .
One pair of hands cannot defeat four arms .
一 一对 的 双手 不能 击败 四 武器 :

一双手不能敌四条臂膊，

[æt; ət][ə; eɪ]['məʊmənt][ʊv; əv]['deɪndʒə(r)] ,
At a moment of danger ,
在 一个 片刻 的 危险 ,

正在危险之际，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [li:v] .
They wanted to take the opportunity to leave .
他们 通缉 到 拿 这 机会 到 离开 :

欲乘便退走，

[ˈpi:p(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [ɒn] [naɪ] [stri:t]
People watching on Nai Street
人们 观看 在 奈 街道

奈街上看的人，

[ɪts] [tu:] ['kraʊdɪd] [tu:; tə]['əʊpən] .
It's too crowded to open .
它是 也 挤 到 打开 :

十分拥挤不开，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɔ:k] .
It is difficult to walk .
它 是 难的 到 走 :

难以便走，

[aɪ] [fi:l] ['æŋkʃəs] .
I feel anxious .
我 感觉 焦虑的 :

心中焦躁。

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [sʌn] [ʊv; əv] ['hev(ə)n] .
He is indeed the Son of Heaven .
他 是 的确 这 儿子 的 天堂 :

正是真命天子，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ʊv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gɒdz] ,
With the help of a hundred gods ,
和 这 帮助 的 一个 百 神 ,

自有百神扶助，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['dʒenərəlz] ,
The following divine generals ,
这 下列的 神圣的 将军们 ,

跟随的神将，

[ðæt] [lənd] ,
That land ,
那 土地 ,

当方的土地，

['si:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] ,
Seeing such a scene ,
看到 这样的 一个 场景 ,

看见如此光景，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['seɪvjə(r)] .
They hurriedly went to ask for a savior .
他们 匆匆 去 到 问 为了 一个 救主 .
急忙前去请救星前来。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ðə; ði]['empərə(r)] ['laɪtli] [strəʊl] [θruː] [ðə; ði]['sɪti] .
The emperor lightly strolled through the city .
这 皇帝 轻轻 漫步 通过 这 城市 .
万乘轻身游市上，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pʌpɪts] [faɪt] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
The little puppets fight together in the building .
这 小的 木偶 斗争 一起 在 这 建筑 .
小人偶共战楼中。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['fɪfti] [liː][west] [ɒv; əv] - ['sɪti] ,
It is said that fifty li west of Xunfang City ,
它 是 说 那 五十 里 西方 的 - 城市 ,
话说那寻芳市西去五十里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɒŋ][ɪn] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a Zhongxin Village ,
那里 是 一个 中心 村庄 ,
有个忠信村，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are more than ten young people in the village .
那里 是 更多的 比 十 年轻的 人们 在 这 村庄 .
村内有少年辈十数人，

[hiː; hi][spend] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [fɪsts][ænd; ənd] [stɪks] .
He spends his days fighting with fists and sticks .
他 花费 他的 天 斗争 和 拳头 和 棍子 .
终日以拳棒为事，

['nevə(r)] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Never cause trouble .
绝不 原因 麻烦 .
从来不生事端，

[duː; də][nɒt] [bɪld] [ə; eɪ] ['kɪndəɡɑːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
Do not build a kindergarten for children .
做 不是 建造 一个 幼儿园 为了 孩子们 .
不作打家幼舍，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sɪŋɡ(ə)l] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['ærəɡənt] , [kən'sɪdərɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He was single - minded and arrogant , considering himself a hero .
他 曾是 单身的 - 有思想 和 傲慢的 , 考虑 他自己 一个 英雄 .
专一以英雄自负。

[ðə; ði] ['welθi] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The wealthy families in the village ,
这 富裕 家庭 在 这 村庄 ,
村中富户人家，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [ðiːz] [jʌŋ] ['hɪərəʊz][æz; əz][ðeə(r)] [gærən'tiː] .
They also have these young heroes as their guarantee .
他们 还 有 这些 年轻的 英雄 作为 他们的 保证 .
亦得他们这一班小英雄为保障、

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪt] [wɒtʃ] .
No need for night watch .
不 需要 为了 夜晚 手表 .

夜间不用行更，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] - (['ləʊk(ə)l][sɪ'kjʊərəti]) [gɑ:dz] ,
No need for baojia (local security) guards ,
不 需要 为了 - (当地的 安全) 守卫 ,

不用保甲看守，

[ˈdjʊərəɪŋ] ['festɪvlz] [ænd; ənd] ['hɒlədeɪz] ,
During festivals and holidays ,
期间 节日 和 假期 ,

逢年逢节，

[i:tʃ] ['fæməli] ['sɪmpli] [sent][ðem; ðəm][sʌm; səm]['weɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'hʌf] .
Each family simply sent them some wages , and that was enough .
每个 家庭 简单地 发送 他们 一些 工资 , 和 那 曾是 足够的 .

各家送些薪水与他们便了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] , [ˈsəʊldʒəz] , [ænd; ənd][ˈdʒentri] [sɔ:] [ðæt] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
The officials , soldiers , and gentry saw that they were not causing trouble .
这 官员 , 士兵 , 和 绅 锯 那 他们 是 不是 导致 麻烦 .

官兵绅士见他们不生事端，

[hi:; hi] [ɪg'no:d] [hɪm] .
He ignored him .
他 忽略 他 .

亦不理他。

[ðə; ði] ['li:də(r)] [wɒz; wəz][frɒm; frəm]['su:dʒəu] .
The leader was from Suzhou .
这 领导者 曾是 从 苏州 .

为首的是苏州人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Li and his given name is Fenpeng .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓李名奋鹏，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['fɪliəl][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
He was extremely filial to his mother and elder brother .
他 曾是 极其 孝 到 他的 母亲 和 长老 兄弟 .

事母兄极为孝悌，

[ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'spektfɪl] ,
Gentle and respectful ,
温和的 和 尊重 ,

温厚恭慎，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [neɪm] [ɑ:mi'tɑ:bə] .
Therefore , he was given the beautiful name Amitabha .
所以 , 他 曾是 给定 这 美丽的 姓名 阿弥陀佛 .

因此起他一个美名叫生弥陀。

[wʌn] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] ['brekfəst] ,
One day after breakfast ,
一 天 后 早餐 ,

一日早饭后，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] - ['sɪti] [wɪð] [maɪ] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['leɪʒəli] [strɒl] .
I came to Xunfang City with my friends for a leisurely stroll .
我 来了 到 - 城市 和 我的 朋友们 为了 一个 悠闲 漫步 .

与众朋友来寻芳市游闲，

[fæŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmɑːkit] ,
Fang entered the market ,
方 进入 这 市场 ,

方入市来，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈpɑːsɪŋ] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Then they heard the people passing by saying :
然后 他们 听到 这 人们 通过 经过 说 :

便听见来往的人传说：

" [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [liɑːŋ] [ˈlɑʊ,huː][frɒm; frəm] - [ˈtaʊə(r)] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbʊlɪd]
" Today , the brothers Liang Laohu from Daiyue Tower caused trouble and bullied
" 今天 , 这 兄弟 梁 老虎 从 - 塔 导致 麻烦 和 被欺凌
[ˈpiːp(ə)l] . "
people . "
人们 . "

“今日待月楼梁老虎师兄弟闹事欺人，

[hiː; hi][dræŋk][ðə; ði][ˈælkəhɒl][ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
He drank the alcohol and didn't pay back the money .
他 喝 这 酒精 和 没有 支付 后退 这 钱 .

饮了酒不还钱，

[ðeɪ] [biːt] [əˈnʌðə(r)] [rɪˈfaɪnd] [mæn][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat another refined man to a pulp .
他们 打 其他 精制 男人 到 一个 纸浆 .

又将一个斯文人打得不可开交。”

[ðʌs] , [ɑːmiˈtɑːbə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbɒturaːʒ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .
Thus , Amitabha and his entourage were born .
因此 , 阿弥陀佛 和 他的 随行人员 是 出生 .

于是生弥陀一众人，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [muːn] [pəˈvɪliən] ,
Arriving at the Waiting Moon Pavilion ,
抵达 在 这 等待 月亮 亭 ,

来到待月楼前、

[hiː; hi] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd] [sɔː] . . .
He pushed through the crowd with one hand and saw . . .
他 推动 通过 这 人群 和 一 手 和 锯 . . .

只手拨开众人一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] ,
Seeing that the emperor was handsome and talented ,
看到 那 这 皇帝 曾是 英俊的 和 才华横溢 ,

见天子生得一表人才，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmeθəd] ,
And look at this method ,
和 看 在 这 方法 ,

及看这手段，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðəmˈselvz] [bʌt; bət][nəʊ][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [rɪˈtæliet] .
They have the ability to defend themselves but no power to retaliate .
他们 有 这 能力 到 保卫 他们自己 但 不 力量 到 报复 .

有招架之功而无还手之力。

[liː] - [ŋjuː] [ɔːl] [tuː] [wel] [ðæt] [liɑːŋ] [ˈlɑʊ,huː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həˈbɪtʃuəl] [ˈbʊli] .
Li Fenpeng knew all too well that Liang Laohu was a habitual bully .
李 - 知道 全部 也 出色地 那 梁 老虎 曾是 一个 习惯性的 欺负 .

李奋鹏素知那梁老虎常惯欺人，

[hiː; hi] [ðen] [rʌft] [ɪn][ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He then rushed in and separated the three of them , saying :
他 然后 匆忙 在 和 分开 这 三 的 他们 , 说 :

乃抢将入去将他三人隔开道：

" [pliːz] [stɒp] , ['evriwʌn] ? "
" Please stop , everyone ? "
" 请 停止 , 每个人 ? " "

“请列位住手？ ”

[ðə; ði] [θriː] [stɒpt] .
The three stopped .
这 三 停止 .

三人停手，

- [sed] :
Fenpeng said :
- 说 :

奋鹏道：

" [wɒt] [kɔːzd] [ðɪs] [faɪt] ? "
" What caused this fight ? "
" 什么 导致 这 斗争 ? " "

“请问因何打斗如此？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; ei] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故，

[jɔː(r); jə(r)][ɪndʒəri][ɪz(ə)nt] [gʊd] ['aɪðə(r)] .
Your injury isn't good either .
你的 受伤 不是 好的 任何一个 .

你伤也不好，

[hɪz; ɪz][ɪndʒəri] ['wʌznt] [gʊd] ['aɪðə(r)] .
His injury wasn't good either .
他的 受伤 不是 好的 任何一个 .

他伤也不好，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依小弟愚见，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

大家散罢，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['hɪndərɪŋ] ['bɪznəs]
To avoid hindering business
到 避免 阻碍 商业

免致阻生意、

[əb'strʌktɪŋ] [pə'destriənz]
Obstructing pedestrians
阻碍 行人

碍行人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] ,
Even if we have to fight ,
甚至 如果 我们 有 到 斗争 ,

纵然要打，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [brɪʔ:(r)] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .
It's not too late to judge before taking action .
它是 不是 也 晚的 到 法官 前 采取 行动 。

分清皂白再打未迟。”

[lɪɑ:ŋ] ['laʊhu:] [sed] :
Liang Laohu said :
梁 老虎 说 。

梁老虎道：

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [θɪŋz] [tu:; tə][du:; də] .
I have my own things to do .
我 有 我的 自己的 事物 到 做 。

“我有我事，

[wɒts] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ？

与你何干？ ”

- [sed] :
Fenpeng said :
- 说 。

奋鹏道：

" [ɔ:ldəʊ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [em 'i:] "
" Although it has nothing to do with me "
" 虽然 它 有 没有什么 到 做 和 我 " "

“虽不干我事，

[aɪ] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə][let] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] [rest] .
I advised the three of you to let the matter rest .
我 建议 这 三 的 你 到 让 这 事情 休息 。

我劝三位息事。”

[lɪɑ:ŋ] ['laʊhu:] [sed] :
Liang Laohu said :
梁 老虎 说 。

梁老虎道：

" [ðə; ðɪ] ['sɪti] [hæz; həz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃɒps] [ænd; ənd] [stri:tɪz] [ɪn][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" The city has over a thousand shops and streets in all directions . "
" 这 城市 有 超过 一个 千 商店 和 街道 在 全部 方向 。

“本市上千余铺户并四方街巷，

[hu:] ['dʌznt] [nəʊ] [em 'i:] , ['tɑɪgə(r)] [lɪɑ:ŋ] ?
Who doesn't know me , Tiger Liang ?
WHO 不 知道 我 ， 老虎 梁 ？

谁人不识我梁老虎，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'spju:t] [wɪð] [ðə; ðɪ][həʊ'tel] .
I had a dispute with the hotel .
我 有 一个 争议 和 这 酒店 。

我与酒店相闹，

[ðɪs] ['fɪələs] , ['rekləs] ['mædmən] . . .
This fearless , reckless madman . . .
这 无畏 ， 鲁莽 狂人 。

这不怕死的亡命狂徒，

[deə(r)][tu:; tə][help] ,
Dare to help ,
敢 到 帮助 ，

胆敢相助，

[tu:; tə][bi:; bi][maɪ] ['enəmi] .
To be my enemy .
到 是 我的 敌人 .

与我对敌。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['paʊəf(ə)] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
There are many powerful people in this area .
那里 是 许多 强大的 人们 在 这 区域 .

本地多少强人，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ə'freɪd] [ɒv; əv][,em 'i:] .
They are still afraid of me .
他们 是 仍然 害怕的 的 我 .

尚且怕我，

[bɪ'saɪdz] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] [,aʊt'saɪdə(r)] .
Besides , he was a powerful outsider .
除了 , 他 曾是 一个 强大的 局外人 .

何况他是外来的强人、

[ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [pə'sweɪd] [,em 'i:] .
You don't need to try to persuade me .
你 不 需要 到 尝试 到 说服 我 .

你不用劝我，

[gəʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

快去罢，

[weɪt] [ʌn'tɪl][ai] [kɪl] [hɪm] .
Wait until I kill him .
等待 直到 我 杀 他 .

待老子送他性命，

['æʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz][ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][,em 'i:] , ['taɪgə(r)] [lɪɑ:ŋ] .
Only then did they realize the true nature of me , Tiger Liang .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 这 真的 自然 的 我 , 老虎 梁 .

方知我梁老虎的手段。”

[ðeɪ] [ðen] [ri'zju:md] [ðeə(r)][wɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði][,empərə(r)] .
They then resumed their war with the emperor .
他们 然后 恢复 他们的 战争 和 这 皇帝 .

遂与天子复战。

[ɑ:mi'tɑ:bə] ['bʊdə] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][,aʊt'saɪdə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][,taɪgə(r)][ɒn][ðə; ði]
Amitabha Buddha saw that the outsider was no match for the tiger on the
阿弥陀佛 佛 锯 那 这 局外人 曾是 不 匹配 为了 这 老虎 在 这
[bi:m] .
beam .
光束 .

生弥陀见那外路人战梁老虎不过，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz][,æŋgə(r)] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ,

忍不住怒发冲冠，

[pʊl] [aʊt][ðə; ði] [tu:] [wɪps] ,
Pull out the two whips ,
拉 出去 这 二 鞭子 ,

拔出双鞭，

[,aɪˈti:] [slæʃəd] [daʊn] [æt; ət] [lɪɑːŋ] [ˈlaʊhu:] .
It slashed down at Liang Laohu .
它 削减 向下 在 梁 老虎 .

向梁老虎劈将下来，

[,aɪˈti:] [lʊks] [laɪk] [tu:] [fɪəs] [blæk] [ˈdræɡənz] .
It looks like two fierce black dragons .
它 看起来 喜欢 二 凶猛的 黑色的 龙 .

好像两条猛乌龙，

[ðə; ði] [məˈmentəm] [ɪz] [ʌnˈstɒpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] [rɔːd] :
The tiger roared :
这 老虎 咆哮 :

老虎喝道：

[ɡʊd] [ˈhevənz] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙！ ”

[naɪf] [ænd; ənd] [wɪp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈredi] ,
Knife and whip at the ready ,
刀 和 鞭 在 这 准备好 ,

刀架鞭来，

[ðə; ði] [tu:] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] .
The two engaged in a fierce battle .
这 二 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

二人接住大战，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [wɪps] [ˈklæʃɪŋ] .
It was a time of swords and whips clashing .
它 曾是 一个 时间 的 剑 和 鞭子 冲突 .

正是刀来鞭去，

[laɪk] [ˈfɔːləŋ] [li:vz] [ˈkæɪɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Like fallen leaves carried by the wind ,
喜欢 倒下 树叶 携带 经过 这 风 ,

好似落叶随风，

[wen] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈvʌdʒrə] [mi:ts] [ðə; ði][ˈaɪən] - [ˈwɪld] [mæn] ,
When the mighty Vajra meets the iron - willed man ,
什么时候 这 强大的 金刚杵 满足 这 铁 - 意志 男人 ,

猛金刚遇强铁汉，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ˈtaɪɡə(r)] [mi:ts] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [rɒk]
The Earth Tiger Meets the Flying Roc
这 地球 老虎 满足 这 飞行 鹏

揭地虎逢飞天鹏，

[ðə; ði] [tu:] [ˈfɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人战到数十余回合，

[hiː; hi] [si:m] [tuː; tə] [get] [mɔː(r)][ænd; ənd] [mɔː(r)] [enəˈdʒetɪk] [æz; əz][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [prəˈɡresɪz] .
He seems to get more and more energetic as the battle progresses .
他 似乎 到 得到 更多的 和 更多的 精力充沛 作为 这 战斗 进展 .

看他越战越有精神。

[li:] [dʒaʊ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsi:niə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ʒɑ:n] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [daʊn] .
Li Jiao saw that his senior brother Zhan Fenpeng was not able to get down .
李 角 锯 那 他的 高级的 兄弟 詹 - 曾是 不是 有能力的 到 得到 向下 .

李蛟见师兄战奋鹏不下，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [help] .
They rushed forward to help .
他们 匆忙 向前 到 帮助 .

急上前动手相助，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [əˈtæk] [ænd; ɐnd] [fɔ:t] .
The emperor accepted the attack and fought .
这 皇帝 公认 这 攻击 和 战斗 .

天子接住厮杀，

[liɑ:n] [heɪdi] - [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] .
Liang Haidi Fenpeng could not stop .
梁 海蒂 - 可以 不是 停止 .

梁海敌奋鹏不住，

[tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɒdi] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] .
Turn your body to one side .
转动 你的 身体 到 一 边 .

将身一侧，

[sel] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[ˈtɜ:nɪŋ] [əˈraʊnd] , [hi:; hi] [slæʃed] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Turning around , he slashed at the waist with his sword .
转弯 大约 , 他 削减 在 这 腰部 和 他的 剑 .

转回身拦腰一刀砍去，

[ðæt] - [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ˈkwɪkli]
That Fenpeng saw it quickly
那 - 锯 它 迅速地

那奋鹏看见眼快，

[hi:; hi] [dɒdʒd] .
He dodged .
他 躲避 .

将身闪避，

[tɜ:n] [əˈraʊnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] ,
Turn around to the other side ,
转动 大约 到 这 其他 边 ,

转过对面，

[liɑ:n] [haɪ] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ɐnd] [dʒʌmpt] [əˈgen] .
Liang Hai turned around and jumped again .
梁 嗨 转向 大约 和 跳了起来 再次 .

梁海又回身一跳，

[ðə; ði] [twɪn] [sɔ:rdz] [swept] [ˈdaʊnwədʒ] .
The twin swords swept downwards .
这 双 剑 扫荡 向下 .

双刀往下一扫，

- [dʒʌmpt] [wɪð] [bəʊθ] [fi:t] .
Fenpeng jumped with both feet .
- 跳了起来 和 两个都 脚 .

奋鹏双足一跳，

[ˈjuːz] [ˈɔː(r); jə(r)] [left] [hænd][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [wɪp] .
Use your left hand to separate the whip .
使用 你的 左边 手 到 分离 这 鞭 .

左手将鞭隔开，

[hiː; hi] [læft] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He lashed out with the whip in his right hand .
他 鞭打 出去 和 这 鞭 在 他的 正确的 手 .

右手将鞭当头打来，

[laɪk] [maʊnt] [taɪ] ['presɪŋ] [daʊn] [ɒn][juː; jʊ] .
Like Mount Tai pressing down on you .
喜欢 山 泰 紧迫 向下 在 你 .

泰山压顶一般，

[liɑːŋ] [haɪ] ['kʊd(ə)nt] [dʊdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Liang Hai couldn't dodge in time .
梁 嗨 不能 躲闪 在 时间 .

梁海躲避不及，

- [nɒkt] [hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəʊldə(r)] [ɒf] .
Fenpeng knocked half of his head and shoulder off .
- 敲门 一半 的 他的 头 和 肩膀 离开 .

被奋鹏连头带膊打去半边，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] [læʃ] ,
Add another lash ,
添加 其他 睫毛 ,

复加一鞭，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
As a result , he lost his life .
作为 一个 结果 , 他 丢失的 他的 生活 .

结果性命。

[liː][dʒaʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ded] .
Li Jiao saw that his senior brother was dead .
李 角 锯 那 他的 高级的 兄弟 曾是 死的 .

李蛟见师兄已死，

['fiːlɪŋ] [p'ænɪkt]
Feeling panicked
感觉 惊慌失措

心内慌张，

[wɪð] [ə; eɪ] [slait] ['luːsnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][grɪp] ,
With a slight loosening of his grip ,
和 一个 轻微 松动 的 他的 紧握 ,

手略一松，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['empərərz] [stɑːf] .
He was struck by the emperor's staff .
他 曾是 击 经过 这 皇帝的 职员 .

被天子一棍，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt]
Right in the throat
正确的 在 这 喉

正中咽喉，

[aɪ 'tiː] [fel] ['sevrəl] [fiːt] .
It fell several feet .
它 跌倒 一些 脚 .

跌去数尺，

[hi:; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 :

一命呜呼，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:lɪd] .
He returned to the underworld .
他 返回 到 这 地狱 :

又归阴司。

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [tʃiəd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The onlookers cheered in unison .
这 旁观者 欢呼 在 齐声 :

看的人齐声喝彩，

[ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [dɪ'spɜ:st] .
They gradually dispersed .
他们 逐步地 分散的 :

渐次散去，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɡetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天又近晚，

[səʊ] ['sevrəl] ['pi:p(ə)] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
So several people went inside and sat down .
所以 一些 人们 去 里面 和 卫星 向下 :

于是数人到里面坐下，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dɪpɪst] [ˈɡrætɪtju:d] .
The shop owner expressed his deepest gratitude .
这 店铺 所有者 表达 他的 最深处 感激 :

店东称谢不已，

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:vɪs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 :

献茶已毕，

[ðen] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] [tu:] :
Then I would like to ask you two :
然后 我 会 喜欢 到 问 你 二 :

便请问二位：

" [gɑ:z] [fʊl] [neɪm] ,
" **Gao's full name** ,
" 高的 满的 姓名 ,

“高姓大名，

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk] [weə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] ?
May I ask where your residence is located ?
可能 我 问 在哪里 你的 住宅 是 位于 ?

不知贵府何处？

[ɔ:ɪ'ðəʊ] [aɪ] ['ventɪd] [maɪ][ˈæŋɡə(r)][ɒn][ðə; ði] [smɔ:l] [ʃɒp] [tə'deɪ] ,
Although I vented my anger on the small shop today ,
虽然 我 通风 我的 愤怒 在 这 小的 店铺 今天 ,

今日虽与小店出气，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [tu:] ['bɒdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɪz] . . .
The reason why the two bodies were found in this state is . . .
这 原因 为什么 这 二 身体 是 成立 在 这 状态 是 . . .

究竟二人尸首如此，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
How to resolve this matter ?
如何 到 解决 这 事情 ？

如何了事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
They were afraid of the inconvenience of getting into a lawsuit .
他们 是 害怕的 的 这 不便 的 获得 进入 一个 诉讼 。

怕的闹起官司来不便。”

[ðə; ði] ['empərərɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 。

天子道：

" [aɪ][eɪ 'em][frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" I am from Beijing . "
" 我 是 从 北京 。”

“我乃北京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌdʒiː,eɪ'əʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 。

姓高名天赐。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [hɪə(r)] .
I happened to be visiting a friend here .
我 发生 到 是 访问 一个 朋友 这里 。

适来此处探友，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [maɪ] ['ruːmmeɪt] [dʒəʊ] - [ɒn] ['sʌndeɪ] .
I came here with my roommate Zhou Riqing on Sunday .
我 来了 这里 和 我的 室友 周 - 在 星期日 。

与舍亲周日清结伴而来，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [weə(r)] [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɒn] .
No one knows where he / she has gone .
不 一 知道 在哪里 他 / 她 有 已消失 。

今不知何处去了。”

['nɪʃɪn] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] .
Nisshin just happened to be back .
日新 只是 发生 到 是 后退 。

日清恰好回来，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['ɒfəd] [tiː] .
The shop owner offered tea .
这 店铺 所有者 提供 茶 。

店东献茶。

[ðə; ði] ['empərərɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 。

天子道：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnərɜːz] ['sɜːneɪm] , [ˌdʒiː,eɪ'əʊ] ? "
" May I ask the shop owner's surname , Gao ? "
" 可能 我 问 这 店铺 所有者的 姓 ， 高 ？ "

“请问店东高姓大名，

[weə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ləʊ'keɪtɪd] ?
Where in your hometown are you located ?
在哪里 在 你的 家乡 是 你 位于 ？

贵乡何处？

[haʊ] [ˈmeni] [ˈi:əz] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [hɪə(r)] ?
How many years have you been making a living here ?
如何 许多 年 有 你 到过 制作 一个 活的 这里 ?
来此营生有几年了? ”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The shop owner replied :
这 店铺 所有者 回复 :
店东答道:

" [aɪ][eɪ ˈem][frɒm; frəm][ˈdʒəˈdʒi:ən] . "
" I am from Zhejiang . "
" 我 是 从 浙江省 : " " 小人 是 浙江 人 氏 ,

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][ˈtʃu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wen] .
His surname is Qu and his given name is Wen .
他的 姓 是 曲 和 他的 给定 姓名 是 温 :
姓 区 名 问 ,

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə][ˈəʊpən] [ðɪs] [ˈrestrɒnt] .
He and his fellow villagers came here to open this restaurant .
他 和 他的 同伴 村民们 来了 这里 到 打开 这 餐厅 :
与 众 同 乡 到 此 开 这 酒 楼 ,

[bʌt; bət][ˈəʊnli][ɪn] [mɑ:tʃ] [ɔ:(r)][ˈeɪprəl] .
But only in March or April .
但 仅有的 在 行进 或者 四月 :
不过 三 四 月 耳 ,

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][ɑ:sk] [ðɪs] [ˈhɪərəʊz] [neɪm] ?
And may I ask this hero's name ?
和 可能 我 问 这 英雄 们 姓名 ?
并 请 问 这 位 英 雄 高 姓 大 名 ? ”

[li:] - [sed] :
Li Fenzhen said :
李 - 说 :
李 奋 鹏 道 :

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈdʒɒŋˈʃɪn] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈfɪfti] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti] .
I live in Zhongxin Village , fifty miles west of this city .
我 居住 在 中心 村庄 , 五十 英里 西方 的 这 城市 :
“ 我 乃 本 市 西 去 五 十 里 忠 信 村 居 住 ,

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Li and his given name is Fenzhen .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 - :
姓 李 名 奋 鹏 ,

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ɑ:miˈtɑ:bə] [ˈbʊdə] .
His nickname is Amitabha Buddha .
他的 昵称 是 阿 弥 陀 佛 佛 :
诨 号 生 弥 陀 ,

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [waɪl] [ˈstrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [wɪð] [sʌm; səm] [ˈfrendz] .
I came here while strolling around with some friends .
我 来了 这里 尽管 漫步 大约 和 一些 朋友们 :
因 与 众 朋 友 一 同 闲 游 至 此 。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈevriwʌn] [tu:; tə] [kʌm] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
The shop owner then invited everyone to come inside and sit down .
这 店铺 所有者 然后 受邀 每个人 到 来 里面 和 坐 向下 :
于 是 店 东 又 请 众 人 齐 入 店 中 坐 下 ,

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈhaʊnst] [ðeə(r)] [neɪm] .
Each person announced their name .
每个 人 宣布 他们的 姓名 .

各道罢姓名，

[ðə; ði] [gruːp] [dɪˈskʌst] [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈspəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈbɒdɪz] .
The group discussed how to dispose of the two bodies .
这 团体 讨论 如何 到 处置 的 这 二 身体 .

大家商议此二人尸首如何安置，

[ɔː(r)][wiː; wi] [meɪ] [ɑːsk][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ʌnd] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
Or we may ask an official to come and examine the body .
或者 我们 可能 问 一个 官方的 到 来 和 检查 这 身体 .

或请官来相验。

[ðə; ði] [ˈempərərɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [dɒʊnt][ˈpænɪk] . "
" Don't panic . "
" 不 恐慌 . "

“不用惊慌，

[ðɪs] [prɪˈfektjərəl] [lɔːd] ,
This prefectural lord ,
这 县 主 ,

本府太爷，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [best] [frend] .
He is my best friend .
他 是 我的 最好的 朋友 .

系与我至交，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ˈset(ə)ld] .
This matter can be settled .
这 事情 能 是 定居 .

可以了结此事，

" [aɪm][nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈɒbstək(ə)lz] . "
" I'm not afraid of any obstacles . "
" 我是 不是 害怕的 的 任何 障碍 . "

不怕有碍。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌʌpˈsteəz] [ænd; ʌnd] [rəʊt] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [dɪˈkriː] .
He then went upstairs and wrote the secret decree .
他 然后 去 楼上 和 写道 这 秘密 法令 .

即上楼写了密旨，

[pliːz] [dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈɒfɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
Please deliver the documents to this office as soon as possible .
请 递送 这 文件 到 这 办公室 作为 很快 作为 可能的 .

交日清速往本处投递。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ˈhuːˈnæn] .
Now , the prefect was from Hunan .
现在 , 这 长官 曾是 从 湖南 .

且说那知府是湖南人，

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz][,dʒi:,eɪ'əʊ][ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz] - .
My surname is Gao and my name is Zhongcun .
我的 姓 是 高 和 我的 姓名 是 - .

姓高名忠存，

[hi:; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ˈdəʊneɪtɪd][tu:; tə] [ˈstʌdi] .
He came from a family that had been donated to study .
他 来了 从 一个 家庭 那 有 到过 捐赠 到 学习 .

系由捐班出身，

[ɪk'stri:mli] ['ʌpraɪt]
Extremely upright
极其 直立

极其清正，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [kwɑɪt] [ə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌpraɪt] [kən'dʌkt] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
The emperor was also quite aware of his upright conduct as an official .
这 皇帝 曾是 还 相当 意识到的 的 他的 直立 执行 作为 一个 官方的 .

天子亦颇知其为官正直，

[ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] ,
And talented ,
和 才华横溢 ,

并有才能，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ɪk'spleɪnd] .
Therefore , this matter is explained .
所以 , 这 事情 是 解释 .

故将此事说明，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] ,
When I return to court ,
什么时候 我 返回 到 法庭 ,

待朕回朝，

[self] - [ɪn'kri:s] [rɪ'wɔ:d] ,
Self - increase reward ,
自己 - 增加 报酬 ,

自行升赏，

[ðɪs] [keɪs] [kæn; kən][bi:; bi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This case can be thoroughly investigated .
这 案件 能 是 彻底 调查 .

可即详了此案，

[ˈdi:teɪlz] [wɪl] [bi:; bi][prə'vaɪdɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [wɪl] [bi:; bi][səʊld] [ɪ'mi:diətli] .
Details will be provided and the product will be sold immediately .
细节 将要 是 假如 和 这 产品 将要 是 卖 立即地 .

即详即销。

[ˈɑ:ftə(r)] ['nɪʃɪn] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [ˈsi:kɹət] [ˈi:dɪkt] ,
After Nisshin delivered the secret edict ,
后 日新 发表 这 秘密 法令 ,

乃令日清投了密旨之后，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][stɔ:(r)] ,
Back in the store ,
后退 在 这 店铺 ,

返回店中，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
He took his seat with the others .
他 采取 他的 座位 和 这 其他的 .

同众人入席。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] - :
The emperor asked Fenpeng :
这 皇帝 问 - :

天子问奋鹏道：

" [wɒt] [ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [li:] [ˈdu:ɪŋ] [naʊ] ? "
" What is Brother Li doing now ? "
" 什么 是 兄弟 李 正在做 现在 ? "

“李兄现在所作何事？ ”

- [sed] :
Fenpeng said :
- 说 :

奋鹏道：

" [maɪ] [ˈfæməli] [ɪz] [pɔ:(r); pʊə(r)] . "
" My family is poor . "
" 我的 家庭 是 贫穷的 . "

“小弟家贫，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]
Unable to make a living
无法 到 制作 一个 活的

无以为生，

[hi:; hi][hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [lɜ:n] [ˈmi:niəl] [tɑ:sk] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
He had no choice but to learn menial tasks to make a living .
他 有 不 选择 但 到 学习 卑微的 任务 到 制作 一个 活的 .

只得日习粗贱工夫糊口，

[aɪ] [waɪ] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðəz] .
I wish to join the army with my brothers .
我 希望 到 加入 这 军队 和 我的 兄弟 .

我欲与众兄弟一同投军，

[ðeɪ] [wɜ:kt] [wɪð] [ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli] [tu:; tə] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [ədˈvɑ:nsmənt] .
They worked with the Wang family to strive for advancement .
他们 工作 和 这 王 家庭 到 努力 为了 进步 .

与王家出力以图上进。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ] [dʊʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tu:; tə] [sta:t] .
Unfortunately , I don't know where to start .
很遗憾 , 我 不 知道 在哪里 到 开始 .

奈不知从何处入手，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [ðem; ðəm] .
And there was no one to recommend them .
和 那里 曾是 不 一 到 推荐 他们 .

又无引荐之人，

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz] [æt; ət] [pi:s] .
Today the world is at peace .
今天 这 世界 是 在 和平 .

方今天下太平，

[ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfri:kwəntli] [prəˈməʊtɪd] .
Military officers were not frequently promoted .
军队 警官 是 不是 频繁地 推广 .

武将不甚擢用，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [weɪst] [ˈaʊə(r)] [ˈpreʃəs] [taɪm] .
Therefore , we waste our precious time .
所以 , 我们 浪费 我们的 宝贵的 时间 :
是以虚度韶光。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈi:zi] [tɑ:sk] . "
" This is an easy task . "
" 这 是 一个 简单的 任务 " :

“此是易事，

[ðɪs] [ˈprɒvɪns] [hæz; həz] [prəˈpəʊzd] [ə; eɪ] [ˈvi:əkl] - [ˈdraɪvɪŋ] [ˈsɜ:vɪs] .
This province has proposed a vehicle - driving service .
这 省 有 建议的 一个 车辆 - 驾驶 服务 :

本省提台车公，

[aɪ ˈti:][hæz; həz][sʌm; səm] [kəˈnekʃn] [wɪð] [em ˈi:] .
It has some connection with me .
它 有 一些 联系 和 我 :

与我有些瓜葛，

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] ,
If you're willing to go ,
如果 你是 愿意的 到 去 ,

仁兄肯去，

[ðæt] [ɪz] , [kʌm] [wɪð] [em ˈi:] .
That is , come with me .
那 是 , 来 和 我 :

即与我同去，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈplætʃ:m] ,
Upon seeing the platform ,
之上 看到 这 平台 ,

见了提台，

[wɒt] [ɪf] [wi:; wi] [weɪt] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ?
What if we wait in the camp ?
什么 如果 我们 等待 在 这 营 ?

即在营中候用如何？

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈʃɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv] [speɪs] , [ju:z][aɪ ˈti:] .
If there is a shortage of space , use it .
如果 那里 是 一个 短缺 的 空间 , 使用 它 :

若有缺摆用，

" [ɪts] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbækgraʊnd] . "
" It's all about getting a good background . "
" 它是 全部 关于 获得 一个 好的 背景 " :

即时图个出身。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Fenpeng was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 :

奋鹏大喜，

[ˈnɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜ:mən] :
Knocking on the sermon :
敲门 在 这 讲道 :

叩讲道:

" [θæŋks] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)] [gɑːz] [prəˈməʊʃ(ə)n] "
" Thanks to Master Gao's promotion " "
" 谢谢 到 掌握 高的 晋升 "

“多得高老爷提拔，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅，

[huː] [hæz; hæz][æn; ən] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [æt; ət][həʊm] ?
Who has an elderly mother living at home ?
WHO 有 一个 老年 母亲 活的 在 家 ?

谁是有老母在堂，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ænd] [ɪnˈfɔːm] [ðəm; ðəm] .
I need to go home and inform them .
我 需要 到 去 家 和 通知 他们 .

尚须回家告知。

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi][gəʊ] [təˈgeðə(r)] [əˈɡen] ?
How about we go together again ?
如何 关于 我们 去 一起 再次 ?

再来同去如何？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈɛmpərərɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [truː] . "
" That should be true . " "
" 那 应该 是 真的 . "

“这也应该，

[bʌt; bət][aɪm][ˈgəʊɪŋ] [ˈsʌmwɛə(r)] [els] [təˈnaɪt] .
But I'm going somewhere else tonight .
但 我是 去 某处 别的 今晚 .

但我今夜要往别处，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
It's hard to wait for you .
它是 难的 到 等待 为了 你 .

难以候你，

[aɪ][eɪˈem] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [təˈdeɪ] .
I am writing a letter today .
我 是 写作 一个 信 今天 .

我今修书一封，

[wen] [juː; jʊ][met] [lɔːd] - . . .
When you met Lord Titai . . .
什么时候 你 遇见 主 - . . .

你见了提台大人，

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [aɪv] [ɔːˈredi] [ɡɒn] [ˈsʌmwɛə(r)] [els] . "
Then he said , " I've already gone somewhere else . " "
然后 他 说 , " 我已经 已经 已消失 某处 别的 . "

便道我已往别处去了。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ænd] [rəʊt] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
He then picked up his pen and wrote an imperial edict .
他 然后 挑选 向上 他的 笔 和 写道 一个 帝国 法令 .

即提笔写了一道旨意，

[hiː; hi] [siːld] [aɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][liː] - .
He sealed it up and handed it to Li Fenpeng .
他 密封 它 向上 和 递交 它 到 李 - .

封好交与李奋鹏去了。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ði][taɪm] [ɪz] [raɪt] , [ðə; ði] [fɪʃ] [liːps] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
When the time is right , the fish leaps out of the Heavenly Gate .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 这 鱼 跳跃 出去 的 这 天上 门 .

时来鱼跃天门外，

[ðə; ði]['drægən] , ['feɪsɪŋ] [mɪs'fɔːtʃuːn] , [ɪz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [wel] .
The dragon , facing misfortune , is trapped in a well .
这 龙 , 面向 不幸 , 是 被困 在 一个 出色地 .

运蹇龙潜陷井中。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [went] [tuː; tə] [siː] [liː] - .
It is said that the emperor went to see Li Fenpeng .
它 是 说 那 这 皇帝 去 到 看 李 - .

话说天子见李奋鹏去了，

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɒb][æz; əz] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] .
He immediately resigned from his job as shop owner .
他 立即地 辞职 从 他的 工作 作为 店铺 所有者 .

即辞店东，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ɪn] - ['sɪti] .
I spent the night at an inn in Xunfang City .
我 花费 这 夜晚 在 一个 客栈 在 - 城市 .

在寻芳市客栈过夜。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] [ɪn] ['kəʊtʃɪ] ['priːfektʃə(r)] ,
Come to the store in Kochi Prefecture ,
来 到 这 店铺 在 高知 州 ,

高知府来店，

[aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [gɒn] .
I wonder where the Emperor has gone .
我 想知道 在哪里 这 皇帝 有 已消失 .

不知天子何处去了，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kæɪrɪd] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Therefore , it was carried out in accordance with the decree .
所以 , 它 曾是 携带 出去 在 根据 和 这 法令 .

乃依旨办理，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He returned to the government office and resolved the matter .
他 返回 到 这 政府 办公室 和 已解决 这 事情 .

回衙销了此事。

['miːnwaɪl] , [liː] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Meanwhile , Li Fenpeng returned home in high spirits .
同时 , 李 - 返回 家 在 高的 烈酒 .

且说李奋鹏欢天喜地回至家中，

[tɛl] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] :
Tell your mother :
告诉 你的 母亲 :

向老母说知：

" [tə'deɪ] , [aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] ['vɪzɪt] - ['mɑ:kɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] . "
" Today , I happened to visit Xunfang Market with a group of people . "
" 今天 , 我 发生 到 访问 - 市场 和 一个 团体 的 人们 . "

“儿今日与众人偶至寻芳市，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] ,
Encountering a stranger ,
遭遇 一个 陌生人 ,

遇着一个外路人，

['faɪtɪŋ] [lɪɑ:ŋ] ['laʊhu:] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [mu:n] [pə'vɪliən]
Fighting Liang Laohu together at the Waiting Moon Pavilion
斗争 梁 老虎 一起 在 这 等待 月亮 亭

在待月楼与梁老虎共斗，

[aɪ] [kɪld] [lɪɑ:ŋ] ['laʊhu:] .
I killed Liang Laohu .
我 被杀 梁 老虎 .

被我把梁老虎打死，

[ðæt] ['streɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ber'dʒɪŋ] .
That stranger was from Beijing .
那 陌生人 曾是 从 北京 .

那外路人系北京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒi:,eɪ'ɒʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] ['gʌvənə(r)] .
They are related to the provincial governor .
他们 是 有关的 到 这 省级 州长 .

与本省提台是亲戚，

[hi:; hi] [ɪz] [ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He is also a close friend of this government office .
他 是 还 一个 关闭 朋友 的 这 政府 办公室 .

又与本府至交，

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After this matter was finished ,
后 这 事情 曾是 完成的 ,

完了此事，

[naʊ] [ðev] [rekə'mendɪd] [em 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'zʌɪərəb(ə)l] [pə'zɪ](ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['embəsi] , [wʌn]
Now they've recommended me for a desirable position at the embassy , one
现在 他们有 受到推崇的 我 为了 一个 理想 位置 在 这 大使馆 , 一

[ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [fɪld] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [brɪ'kʌmz] ['veɪkənt] .
that can be filled as soon as it becomes vacant .
那 能 是 已填 作为 很快 作为 它 变成 空缺 .

如今荐我到提台处做一个遇缺即补的美缺，

[aɪ] [eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [maɪ] ['mʌðə(r)] [naʊ] .
I am writing to inform my mother now .
我 是 写作 到 通知 我的 母亲 现在 .

今特禀知母亲，

[ai] [wɪl] [send] [ðə; ði] ['letə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I will send the letter tomorrow .
我 将要 发送 这 信 明天 .

明日便去投书，

[kaʊ'taʊ] [tu:; tə] [bɪd] - ,
Kowtow to Lord Titai ,
磕头 到 主 - ,

叩见提台大人，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ɔ:lməʊst] ['sɜ:t(ə)nli] [bi:; bi] ['ækjərət] .
It will almost certainly be accurate .
它 将要 几乎 当然 是 准确的 .

大约必准无疑。”

- ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , - ,
Fenpeng's elder brother , Fenbiao ,
- 长老 兄弟 , - ,

奋鹏之兄奋彪，

[hi:; hi][ɪz][ɔ:lsəʊ][ə; ei]['pɜ:s(ə)n][ʊv; əv] [gret] ['bɪəltɪ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He is also a person of great loyalty and righteousness .
他 是 还 一个 人 的 伟大的 忠诚 和 义 .

亦是义气深重之人，

[hi:; hi][wəʊ; wəz][ɔ:lsəʊ] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] .
He was also skilled in martial arts .
他 曾是 还 熟练 在 武术 艺术 .

武艺亦精，

[nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
Not as good as his younger brother ,
不是 作为 好的 作为 他的 年轻 兄弟 ,

不及其弟，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] ['benɪfɪts] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
And wait until it benefits your brother .
和 等待 直到 它 好处 你的 兄弟 .

且待弟有好处，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [sɜ:v] .
They went together to serve .
他们 去 一起 到 服务 .

同去效力。

[səʊ][li:] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ʊv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['mædʒɪstreɪt] .
So Li Fenpeng went to the yamen of the imperial magistrate .
所以 李 - 去 到 这 衙门 的 这 帝国 地方法官 .

于是李奋鹏寻至提台衙门，

[pli:z] [ɑ:sk][ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [tu:; tə][em 'i:] .
Please ask the gatekeeper to bring this book to me .
请 问 这 守门人 到 带来 这 书 到 我 .

求守门人传入此书。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][men] [tu:; tə] ['sʌmən] [hɪm][ɪn] .
The magistrate ordered his men to summon him in .
这 地方法官 订购 他的 男人 到 召唤 他 在 .

提台命人唤入，

- [sed] :
Titai said :
- 说 :

提台道：

" [pli:z] [sit] [daʊn] . "

" **Please sit down** . "

" 请 坐 向下 . "

“请坐。”

- [sed] :

Fenpeng said :

- 说 :

奋鹏道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "

" **Your Excellency is above** , "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

" [haʊ] [deə(r)][ai][sit] ? "

" **How dare I sit** ? "

" 如何 敢 我 坐 ? "

小的何敢坐？ ”

- [sed] :

Titai said :

- 说 :

提台道：

[wɒt] [ju:; jʊ] [si:] , [maɪ] ['brʌðə(r)]

What you see , my brother

什么 你 看 , 我的 兄弟

“仁兄所见，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] ,

It is the current emperor ,

它 是 这 当前的 皇帝 ,

乃当今圣上，

[ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [jet] .

You don't know yet .

你 不 知道 然而 .

你尚不知。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [li:] -

Upon hearing this , Li Fenpeng

之上 听力 这 , 李 -

李奋鹏闻言，

[aɪ][eɪ 'em][səʊ] ['hæpi] !

I am so happy !

我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

['æʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [,dʒi:,eɪ'oo][ti:ɑ:ntʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .

Only then did he realize that Gao Tianci was the current emperor .

仅有的 然后 做过 他 意识到 那 高 天赐 曾是 这 当前的 皇帝 .

方知高天赐乃当今天子，

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ʌp][æn; ən]['ɔ:ltə(r)][ænd; ənd] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)][ænd; ənd] [ri:d] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] :

So they set up an altar and incense table and read the imperial edict :

所以 他们 放 向上 一个 坛 和 香 桌子 和 读 这 帝国 法令 :

于是提台排开香案诵诏：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'kri:z] :

By the grace of Heaven , the Emperor decrees :

经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] ['træv(ə)ld] [saʊθ] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .

I have now traveled south and arrived here .
我 有 现在 旅行 南 和 到达的 这里 .

朕今南游至此，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['dedɪkətɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,
Knowing that you are dedicated to the country ,
会心 那 你 是 投入的 到 这 国家 ,

知卿力为国家，

[ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] ,
Extremely brave and resourceful ,
极其 勇敢的 和 足智多谋 ,

极其有勇有谋，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['nei](ə)n] .
He can be described as a pillar of the nation .
他 能 是 描述 作为 一个 支柱 的 这 国家 .

可谓栋梁之才也。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][met] [liː] - , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəʊθ] ['lɔɪəltɪ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
And then he met Li Fenpeng , a man of both loyalty and courage .
和 然后 他 遇见 李 - , 一个 男人 的 两个都 忠诚 和 勇气 .

又得遇李奋鹏乃忠勇双全之人，

[ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Therefore , he was ordered to serve under his command .
所以 , 他 曾是 订购 到 服务 在下面 他的 命令 .

故命他来在部下，

[ə'prɒksɪmətli]
Approximately
大约

约有

[pə'zɪjnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɜːd] [ɔː(r)] [fɔːθ] [ræŋk]
Positions of the third or fourth rank
职位 的 这 第三 或者 第四 秩

三四品之职缺，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
It can be made up immediately .
它 能 是 制成 向上 立即地 .

即可着其补下，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ,
When I return to court ,
什么时候 我 返回 到 法庭 ,

待朕回朝，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɹɪ'hʌɪəd] .
He will be rehired .
他 将要 是 重新聘用 .

另行召用。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ,
When you see this ,
什么时候 你 看 这 ,

卿见此，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] .
There's no need to come .
有 不 需要 到 来 .

亦不必来

[ˈsi:] [ˌem ˈi:] ,
See me ,
看 我 ,
见朕,
[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ai] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] [ˌelsˈweə(r)] [təˈdeɪ] .
Moreover , I need to go sightseeing elsewhere today .
而且 , 我 需要 到 去 观光 别处 今天 .

且朕即日又须往别处游玩也。
[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈi:dɪkt][wɒz; wəz] [ri:d] ,
After the imperial edict was read ,
后 这 帝国 法令 曾是 读 ,
诏书诵完,
[ðə; ði] [θri:] [ˈʌʊts] [ɒv; əv][ˈgrætɪtju:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔ:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəmˈplɪtɪd] .
The three shouts of gratitude to the emperor facing north were completed .
这 三 喊叫 的 感激 到 这 皇帝 面向 北 是 完全的 .

三呼向北谢恩已毕,
[ðeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)][ɒn][ˈdju:ti][tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
They then summoned the officer on duty to investigate .
他们 然后 被召唤 这 官 在 责任 到 调查 .
便唤当值官来查过,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveɪkənsi] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpri:fektʃə(r)] .
There is a vacancy in a prefecture .
那里 是 一个 空缺 在 一个 州 .
有一都府之缺,

[li:] - [ðen] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [pɑ:ts] .
Li Fenpeng then filled in the missing parts .
李 - 然后 已填 在 这 丢失的 部分 .
即着李奋鹏补了。

[li:][dəfu:] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][rəʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
Li Dufu then thanked the emperor and rose to his feet .
李 杜福 然后 谢谢 这 皇帝 和 玫瑰 到 他的 脚 .
于是李都府谢恩起身,

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][dɪˈpləʊmə] ,
After receiving the diploma ,
后 接收 这 文凭 ,
领了文凭,

[hi:; hi] [sed] [ˌgʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [left] .
He said goodbye and left .
他 说 再见 和 左边 .
辞别而去,

[ˈleɪtə(r)] , [əˈpɒn] [rɪˈtʜ:nɪŋ] [tu:; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] . . .
Later , upon returning to Beijing . . .
之后 , 之上 返回 到 北京 . . .
后来回京,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈi:v(ə)n] [prəˈməʊʃənz] [θru:] [rɪˈferəlz] .
There are even promotions through referrals .
那里 是 甚至 促销 通过 转诊 .
更有调用升迁,

[ænd; ənd][wi:l; wil] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
And we'll leave that aside for now .
和 出色地 离开 那 旁边 为了 现在 .
且按下不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ri:] [ˈtʃɪŋ] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] ,
Furthermore , **when the Emperor and Ri Qing arrived together** ,
此外 , 什么时候 这 皇帝 和 里 青 到达的 一起 ,
再说天子与日清来到一处,

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti] .
It is a village in the south of this city .
它 是 一个 村庄 在 这 南 的 这 城市 .
乃是本城南一个村落,

[ˈveri] [ˈelɪɡənt] ,
Very elegant ,
非常 优雅的 ,
十分幽雅,

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɒgz][kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
The sounds of chickens and dogs can be heard from one another .
这 声音 的 鸡 和 狗 能 是 听到 从 一 其他 .
鸡犬相闻,

[ˈfaɪəwɜːks] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [laɪt] [ʌp][ðə; ði][skaɪ] .
Fireworks continued to light up the sky .
烟花 持续 到 光 向上 这 天空 .
烟花不断。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :
但见:

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪnʃənt] [paɪnz] ,
One hundred ancient pines ,
一 百 古老的 松树 ,
苍松百株,

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡriːn] [ˌbæm'buː] [stɔːks]
A thousand green bamboo stalks
一个 千 绿色的 竹子 茎
翠竹千竿,

[ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [ɡriːn] [klaʊdz] ,
The vast expanse of green clouds ,
这 广阔的 广阔 的 绿色的 云 ,
四野青云,

[ə; eɪ] [striːm]
A stream
一个 溪流
一湾流水,

[ðə; ði] [ˈwɔːblɪŋ] [ɒv; əv][ˈɔːriəulz] [ˈwelkəm] [juː 'es][ɪn] .
The warbling of orioles welcomed us in .
这 鸣唱 的 金莺队 欢迎 我们 在 .
莺歌宛转以迎入,

[ˈswɑːləʊz] [wɜːdz]
Swallow's Words
燕子的 字
燕语

[ðeɪ] [ˈɡriːtɪd] [ɡests] [waɪl] [ˈmɜːməɪɪŋ] .
They greeted guests while murmuring .
他们 问候 客人 尽管 淙淙 .
呢喃而接客。

[ˈwɪləʊ] - [laɪk] [aɪz] [ˈpiəriŋ] [æt; ət] [ˈpi:p(ə)] ,
Willow - like eyes peering at people ,
柳 - 喜欢 眼睛 窥视 在 人们 ,

柳眼窥人，

[aɪ ˈti:] [si:m] [laɪk] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈʃʊɪŋ] [ˈpɪti] [ænd; ənd] [ˈtendənəs] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən]
It seems like they are showing pity and tenderness towards the beautiful woman
它 似乎 喜欢 他们 是 显示 遗憾 和 压痛 向 这 美丽的 女士

.
:
.

似是怜香惜玉，

[pi:tʃ] [tʃi:ks] [ˈsmaɪlɪŋ] ,
Peach cheeks smiling ,
桃 脸颊 微笑 ,

桃腮含笑，

[ɪf] [ðə; ði][ˈpaʊdə(r)][ɪz] [tu:] [θɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][fæt] [tu:] [rɪtʃ] . . .
If the powder is too thick and the fat too rich . . .
如果 这 粉末 是 也 厚的 和 这 胖的 也 富有的 . . .

如敷粉膩脂浓，

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的

正是

[ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈsi:nəri] [ɒv; əv] [sprɪŋ]
The beautiful scenery of spring
这 美丽的 风景 的 春天

三春美景，

[sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] , [ˈsi:nəri]
Sun and moon , scenery
太阳 和 月亮 , 风景

日月风光，

[ə; eɪ][ˈraɪət][ɒv; əv] [kʰlɜ:z] ,
A riot of colors ,
一个 暴动 的 颜色 ,

万卉争辉，

[ˈblu:mɪŋ] [ɪn] [fʊl] [blu:m] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm]
Blooming in full bloom from time to time
盛开 在 满的 盛开 从 时间 到 时间

时时吐艳，

[ðə; ði] [ˈmɪriəd] [kʰlɜ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl] .
The myriad colors are indescribable .
这 无数 颜色 是 无法形容 .

说不尽千红万紫，

[ˈtendə(r)] [ɡri:n] [ænd; ənd] [ɪmˈpɪəriəl] [blu:]
tender green and imperial blue
投标 绿色的 和 帝国 蓝色的

嫩绿妃青

[ˈɔ:lsəʊ] .
also .
还 .

也。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈgrəʊst] [ɪn][ðeə(r)] [ˈri:diŋ] [wen] . . .
Meanwhile , the Emperor and Riqing were engrossed in their reading when . . .
同时 , 这 皇帝 和 - 是 全神贯注 在 他们的 阅读 什么时候 . . .

却说天子正与日清看到酣处，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly a sound was heard .
突然 一个 声音 曾是 听到 .

忽听得一声响，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ][wɜ:(r); wə(r)] [kəˈlæpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsplɪtɪŋ]
It was as if the sky were collapsing and the earth were splitting
它 曾是 作为 如果 这 天空 是 崩溃 和 这 地球 是 分裂
[əˈpɑ:t] .
apart .
除 .

好似天崩地裂之势，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsta:tld] .
The emperor and Riqing were startled .
这 皇帝 和 - 是 惊慌 .

吓得天子与日清吃了一惊，

[aɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈdʒentli][ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)] [ˈsi:nəri] .
Gently admiring the beautiful scenery .
轻轻地 钦佩 这 美丽的 风景 .

正在温柔看美景，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈθʌndəklæp] [[ʃʊk] [ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a thunderclap shook the sky .
突然 , 一个 霹雳 摇晃 这 天空 .

忽然霹雳震空中。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] : [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [bɜ-dz] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Chapter Twenty - Five : Hundreds of Birds Welcome the Emperor in Yuxiu Village ,
章 二十 - 五 : 数百 的 鸟类 欢迎 这 皇帝 在 - 村庄 ,
[ænd; ənd][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈflaʊəz] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə] [ˈlɪt(ə)l] [pi:tʃ] [ˈblɒsəm] [sprɪŋ]
and Ten Thousand Flowers Pay Homage to Little Peach Blossom Spring
和 十 千 花朵 支付 尊敬 到 小的 桃 开花 春天

第二十五回 毓秀村百鸟迎皇 小桃源万花朝圣

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)][ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] .
Meanwhile , the Emperor and Riqing were admiring the scenery .
同时 , 这 皇帝 和 - 是 钦佩 这 风景 .

却说天子与日清正在观看景致，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈθʌndəklæp] [ˈsaʊndɪd] .
Suddenly , a thunderclap sounded .
突然 , 一个 霹雳 听起来 .

忽然霹雳一声，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [səˈpraɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈaɪən] [triː] .
It turned out to be a large iron tree .
它 转向 出去 到 是 一个 大的 铁 树 .

原来是一株大铁树，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ˈɑːtɪk(ə)lz][pɒn][,dʒiː,eɪˈoʊ] - .
There are several articles on Gao Youwen .
那里 是 一些 文章 在 高 - .

高有数文，

[ðə; ði] [speɪs] [ɪz] [tuː] [waɪd][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [baɪ] .
The space is too wide to be bound by .
这 空间 是 也 宽的 到 是 边界 经过 .

阔不容箍，

[ðɪs] [triː] [wɒz; wəz] [ˈplɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði][,ɛl,əɪˈjuː][ˈfæməli][ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
This tree was planted by the Liu family in this village .
这 树 曾是 已种植 经过 这 刘 家庭 在 这 村庄 .

此树是本村柳姓所种，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [θˈaʊzəndz] [pɒ; əv] [ˈjiəz] .
It has been thousands of years .
它 有 到过 数千 的 年 .

已数千年，

[nəʊ] [ˈflaʊəz] [ˈevə(r)] [bluːmd] .
No flowers ever bloomed .
不 花朵 曾经 盛开 .

并没有花开过，

[tuː] [ˈflaʊəz] [ˈsʌd(ə)nli] [bluːmd] [təˈdeɪ] .
Two flowers suddenly bloomed today .
二 花朵 突然 盛开 今天 .

今日忽然大放双花，

[laɪk] [biːdz] [ˈhæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈnekləs] ,
Like beads hanging from a necklace ,
喜欢 珠子 绞刑 从 一个 项链 ,

如璎珞垂珠一般，

[ɪkˈstriːmli] [ˈɡɔːdʒəs]
Extremely gorgeous
极其 华丽的

极其华丽，

[ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][kjuːt] .
pleasing to the eye and cute .
令人愉悦 到 这 眼睛 和 可爱的 .

悦目可爱，

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .

There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 。

有诗为证，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈfreɪgrəns] [ʊv; əv] [ˈflaʊəz] [spredz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [əˈraʊnd] .

The rich fragrance of flowers spreads for miles around .
这 富有的 香味 的 花朵 传播 为了 英里 大约 。

馥郁花香十里开，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈreɪndrɒps] [vaɪ][fɔː(r); fə(r)] [sprɪŋz] [ˈfeɪvə(r)] .

Clouds and raindrops vie for spring's favor .
云 和 雨滴 争夺 为了 春天 偏爱 。

绦云雨朵共争春。

[ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [siːd] [frɒm; frəm] [penˈlaɪ] [sprəʊts] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [reɪlm] .

The immortal seed from Penglai sprouts in the mortal realm .
这 不朽 种子 从 蓬莱 芽苗菜 在 这 凡人 领域 。

蓬莱仙种人间发，

[ˈəʊnli][tuː; tə] [dɪˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] [ʊv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [kɪŋ] .

Only to descend to the dust of the court king .
仅有的 到 下降 到 这 灰尘 的 这 法庭 国王 。

只为朝王方下尘。

[sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [bɜːdz][hæv; həv] [biːn] [peəd] [wɪð] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈflaʊəz] .

Since ancient times , beautiful birds have been paired with beautiful flowers .
自从 古老的 时代 , 美丽的 鸟类 有 到过 成对的 和 美丽的 花朵 。

自古好鸟亦有好花相衬，

[ðə; ði] [ˈwɔːblɪŋ] [ʊv; əv][ˈɔːriəʊlz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɜːpɪŋ] [ʊv; əv] [ˈswɒləʊz]

The warbling of orioles and the chirping of swallows
这 鸣唱 的 金莺队 和 这 啁啾声 的 燕子

莺歌燕语，

[ɪgˈzɒtɪk][ˈkʌlə(r)][ænd; ənd] [ˈfreɪgrəns]

Exotic color and fragrance
异域风情 颜色 和 香味

异色奇香，

[ˈneɪtʃə(r)] [biˈstəʊ] [ˈblesɪŋz] .

Nature bestows blessings .
自然 授予 祝福 。

自然献瑞。

[naʊ] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [ˈvɪlɪdʒ] .

Now , this place is called Yuxiu Village .
现在 , 这 地方 是 称为 - 村庄 。

且说此处名为毓秀村，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [wæŋ] [ænd; ənd][el,aɪˈjuː] [ˈfæmɪlɪz] .

It was inhabited by the Wang and Liu families .
它 曾是 有人居住的 经过 这 王 和 刘 家庭 。

乃王柳二姓所居，

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæmɪlɪz] [bɪlt] [ten] [smɔːl] [ˈpærədais] .

The two families built ten small paradises .
这 二 家庭 建造 十 小的 天堂 。

两家起了十座小桃源，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz]
Hundreds of birds and thousands of flowers
数百 的 鸟类 和 数千 的 花朵
百鸟与千花，

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈevriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 .

无所不有。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnɒv(ə)l] [bɜːdz] ,
There are novel birds ,
那里 是 小说 鸟类 ,

即有新奇之鸟，

[ˈdɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz]
Different kinds of flowers
不同的 种类 的 花朵

异种之花，

[ðeɪ] [speəd] [nəʊ] [ɪkˈspens] .
They spared no expense .
他们 幸存 不 费用 .

亦不惜多金，

[baɪ] [aɪ ˈtiː] [baɪ] [ˈeni] [miːnz] [ˈnesəsəri] .
Buy it by any means necessary .
买 它 经过 任何 方法 必要的 .

百计买来，

[ˈplɑːntɪd] [hɪə(r)] ,
Planted here ,
已种植 这里 ,

种植于此，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv] [dʒiːˈæŋˈnɑːn] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [bɜːdz] .
Therefore, the province of Jiangnan is fond of flowers and birds .
所以 , 这 省 的 江南 是 喜爱 的 花朵 和 鸟类 .

故江南一省花鸟之好，

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˈpɜːfɪkt] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Nothing could be more perfect than this .
没有什么 可以 是 更多的 完美的 比 这 .

莫过于此。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [wəʊz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwelθɪ] .
Moreover, he was extremely wealthy .
而且 , 他 曾是 极其 富裕 .

兼且富甲一方，

[haʊˈevə(r)] , [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ˈɑːnərz] [ɑː(r); ə(r)] [reə(r)] .
However, official titles and honors are rare .
然而 , 官方的 标题 和 荣誉 是 稀有的 .

惟是功名稀少，

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈdʒuːtɪf(ə)l] .
His sons and younger brothers were all virtuous and dutiful .
他的 儿子们 和 年轻 兄弟 是 全部 有德行的 和 尽职尽责的 .

其子弟俱循良守份，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] , - [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [wæŋ] .
There are more than 5, 000 people with the surname Wang .
那里 是 更多的 比 5 , - 人们 和 这 姓 王 .

王姓有五千余人，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:ləʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [wið] [ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [ɛl,ai'ju:] .
There are also more than three thousand people with the surname Liu .
那里 是 还 更多的 比 三 千 人们 和 这 姓 刘 .

柳姓亦三千余人，

[bəʊθ] ['fæmɪlɪz] [wɜ:(r); wə(r)][kləʊz] ['klɑ:smeɪts] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn][ðeə(r)]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] - [laɪvz; lɪvz] .
Both families were close classmates and friends in their ancestors' lives .
两个都 家庭 是 关闭 同学 和 朋友们 在 他们的 祖先 - 生活 .

二家祖上皆同窗至爱，

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [dɪ'sendənts]
To this day , generations of descendants
到 这 天 , 几代人 的 后代

至今数代儿孙，

[ɔ:l] [kæn; kən] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
All can carry on the legacy of their ancestors .
全部 能 携带 在 这 遗产 的 他们的 祖先 .

皆能继祖上遗风，

[ðæt] [wæŋz] ['ænsɛstə(r)][wɒz; wəz] [nemd] [tʃɛŋkɪŋ] .
That Wang's ancestor was named Chengqing .
那 王氏 祖先 曾是 命名 成庆 .

那王姓祖上名承情，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] .
He was a scholar who passed the imperial examination .
他 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

是个举人，

[hi:; hi] [ju:st] [ðɪs] [ə'tʃi:vmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He used this achievement for the rest of his life .
他 用过的 这 成就 为了 这 休息 的 他的 生活 .

后以此功名终身，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'lɪvəd] .
The message was not delivered .
这 信息 曾是 不是 发表 .

未能上达。

[ðə; ði]['ænsɛstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɛl,ai'ju:]['fæməli][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɜ:nɪd] ['skɒlə(r)] .
The ancestor of the Liu family was a learned scholar .
这 祖先 的 这 刘 家庭 曾是 一个 学习 学者 .

柳姓祖上是个宿儒，

[hi:; hi]['nevə(r)] [ə'tʃi:vd] ['eni] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ɔ:(r)] [feɪm] .
He never achieved any official rank or fame .
他 绝不 已达成 任何 官方的 秩 或者 名声 .

未曾有什么功名。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Furthermore , regarding the emperor and the Qing dynasty ,
此外 , 关于 这 皇帝 和 这 青 王朝 ,

再说天子与日清，

['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [braɪt] [sprɪŋ] ['sʌŋʃaɪn] ,
Greedy for the bright spring sunshine ,
贪婪的 为了 这 明亮的 春天 阳光 ,

贪看春光明媚，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼间，

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [briːz] [pɑːst] [baɪ] ,
A spring breeze passed by ,
一个 春天 微风 通过了 经过 ,

一阵春风过处，

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] [bɜːdz]
A flock of colorful birds
一个 群 的 丰富多彩的 鸟类

一群彩鸟，

['flaɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [frʌnt] ,
Flying and gathering in front ,
飞行 和 采集 在 正面 ,

翔集于前，

[ə'nʌðə(r)] [flɒk] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] [bɜːdz] ,
Another flock of colorful birds ,
其他 群 的 丰富多彩的 鸟类 ,

又一队各色雀鸟，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [ə'raɪvd] .
All of them arrived .
全部 的 他们 到达的 .

俱皆毕至。

[ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The emperor thought to himself :
这 皇帝 想法 到 他自己 :

天子自想：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ]
" This must be a sign that all the flowers and birds are paying homage
" 这 必须 是 一个 符号 那 全部 这 花朵 和 鸟类 是 付费 尊敬
[tuː; tə] [em 'iː] . "
to me . "
到 我 . "

“此必群花百鸟朝朕也。”

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [əb'zɜːvd] .
He then looked closely and observed .
他 然后 看起来 密切 和 观察到 .

遂乃端目观看，

['sʌd(ə)nli] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bɜːdz] [dɪsə'prɪəd] .
Suddenly all the flowers and birds disappeared .
突然 全部 这 花朵 和 鸟类 消失 .

忽然百花百鸟皆不见了，

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['bjʊːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [sɪks'tiːn] [ɔː(r)]
But the entire forest was filled with beautiful young women of sixteen or
但 这 全部的 森林 曾是 已填 和 美丽的 年轻的 女性 的 十六 或者
[sev(ə)n'tiːn] .
seventeen .
十七 .

但见满林皆是二八佳人，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [braɪt] [red] [ænd; ənd] [laɪt] [ɡriːn] .
Some were dressed in bright red and light green .
一些 是 穿着 在 明亮的 红色的 和 光 绿色的 .

有的打扮得姣红嫩绿，

[ˈswɒləʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɪmɪd] [ænd; ənd] [ˈɔːriəʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [[aɪ] .
Swallows are timid and orioles are shy .
燕子 是 胆小 和 金莺队 是 害羞的 .
燕怯莺羞，

[ðə; ði] [əˈrəʊmə] [ɪz] [ɪnˈtaɪsɪŋ] .
The aroma is enticing .
这 香气 是 诱人的 .
香气袭人，

[ˈreɪdiənt] [ænd; ənd] [ˈdæz(ə)lɪŋ] ,
Radiant and dazzling ,
辐射状 和 耀眼的 ,
光华耀目，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第40/86页

[nəʊ][ˈfju:ə(r)][ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] .
No fewer than several hundred .
不 更少 比 一些 百 .

不下数百。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bɜ:dz] .
All that could be seen were hundreds of flowers and birds .
全部 那 可以 是 已见 是 数百 的 花朵 和 鸟类 .

只见百花百鸟，

[ðeɪ] [vaɪd] [wɪð] [i:t] ['ʌðə(r)][tu:; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
They vied with each other to pay homage .
他们 竞争 和 每个 其他 到 支付 尊敬 .

互相争先朝拜。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪg'nɔ:d] [aɪ 'ti:] .
The emperor ignored it .
这 皇帝 忽略 它 .

天子也不理会，

[wɒt] [haʊ] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [faɪt] .
Watch how these people fight .
手表 如何 这些 人们 斗争 .

看这些人如何争斗，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [red] .
There was a woman in red .
那里 曾是 一个 女士 在 红色的 .

只见有一红衣女子，

[ʃi:; ʃi] [stept] ['fɔ:wəd] ['ʃaɪli] .
She stepped forward shyly .
她 步 向前 害羞地 .

娇羞上前，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] ,
Just as they were about to pay their respects ,
只是 作为 他们 是 关于 到 支付 他们的 尊重 ,

正欲参拜，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [waɪt] [ə'prɪəd] .
Suddenly , a woman in white appeared .
突然 , 一个 女士 在 白色的 出现 .

忽而又见一白衣女子，

- [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
Chuoyue stepped forward and cursed :
- 步 向前 和 被诅咒的 :

绰约上前骂道：

" [ju:; jʊ] ['feɪmləs] ['lɪt(ə)] [meɪd] ! "
" You shameless little maid ! "
" 你 不要脸 小的 女佣 ! "

“你这不识羞的小婢，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [rʌ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] ,
Daring to rush to pay homage ,
大胆 到 匆忙 到 支付 尊敬 ,

胆敢争先朝拜，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈpɒmɪgrænɪt] [ˈblɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbjʊːtɪf(ə)]
Your pomegranate blossoms are beautiful
你的 石榴 花朵 是 美丽的

你榴花儿虽美，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][hæz; hæz][nəʊ] [ˈfreɪgrəns] .
But it has no fragrance .
但 它 有 不 香味 .

却是无香，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːznəbl] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] ,
It is reasonable to retreat ,
它 是 合理的 到 撤退 ,

理宜退避，

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [rɪˈfaɪnd] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt] .
I am a man of refined literary talent .
我 是 一个 男人 的 精制 文学 天赋 .

我乃文采风流，

[ðə; ðɪ] [ˈfeðər] [wɜː(r); wə(r)][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The feathers were magnificent .
这 羽毛 是 壮丽 .

羽仪华丽，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] , [ˈtætəd] [ˈkɒtn] [ˈkʌvəd] [ɪn] [mʌd] ,
How dare you , tattered cotton covered in mud ,
如何 敢 你 , 破烂 棉布 涵盖 在 泥 ,

岂你败絮沾泥、

[kæn; kən] [ˈfɔːlən] [pet(ə)lz] [drɪft] [əˈweɪ] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [riːtʃ] [ðæt] [ˈlev(ə)] ?
Can fallen petals drift away on the water and reach that level ?
能 倒下 花瓣 漂移 离开 在 这 水 和 抵达 那 等级 ?

落红随水者所能及哉？ ”

[səʊ][ðə; ðɪ] [ˈpɒmɪgrænɪt] [ˈflaʊə(r)] [ˈfeəri] [blʌʃt] [ænd; ənd][skəʊldɪd] :
So the Pomegranate Flower Fairy blushed and scolded :
所以 这 石榴 花 仙女 脸红了 和 责骂 :

于是榴花仙子红云上颊骂道：

" [juː; jʊ] [tɔːl] - [legd] [kreɪn] , "
" **You tall - legged crane** , "
" 你 高的 - 腿 起重机 , "

“你这高脚鹤，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈglæməərəs] [ænd; ənd][rəʊˈmæntɪk] .
They also talked about being glamorous and romantic .
他们 还 谈话 关于 存在 魅力四射 和 浪漫的 .

也说什么华丽风流，

[ðə; ðɪ][fæt] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈraɪtɪŋ] .
The fat ones are used for writing .
这 胖的 一个 是 用过的 为了 写作 .

肥者则供人入撰，

[ðə; ðɪ] [wiːk] [ˈaɪðə(r)][daɪ][ɒv; əv][ˈhʌŋgə(r)] .
The weak either die of hunger .
这 虚弱的 任何一个 死 的 饥饿 .

弱者或饥饿而死，

[ðə; ði][eə(r)] [kən'diʃənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bi:tʃ] [dwelɪŋz] [wɒz; wəz] [sə'praɪzɪŋli] [kəʊld] .
The air conditioning in the beach dwellings was surprisingly cold .
这 空气 调理 在 这 海滩 住宅 曾是 出奇 寒冷的 .
滩沙住处则冷气惊人，

[ˈhɑ:tbrəʊkən] [ænd; ənd] [ˈdevəsteɪtɪd] .
Heartbroken and devastated .
肠断 和 遭受重创 .
凄然欲绝，

[haʊ] [ʌn'laɪk] [weə(r)] [wi:: wi][lɪv; laɪv] !
How unlike where we live !
如何 与此不同 在哪里 我们 居住 !
岂似我等所居，

[ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] [ˈkɔ:t,jɑ:d] .
All are magnificent palaces and crimson courtyards .
全部 是 壮丽 宫殿 和 赤红 庭院 .
皆琼楼绛院，

[ˈpeɪntɪd] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] [kɑ:rvd] ['reɪlɪŋz] .
Painted pavilions and carved railings .
绘 亭子 和 雕刻 栏杆 .
画阁雕栏也，

[du:: də][ju:: jʊ][deə(r)][tu:: tə][bi:: bi][ðə; ði] [fɜ:st] ?
Do you dare to be the first ?
做 你 敢 到 是 这 第一的 ?
你敢争先乎？ ”

[waɪt] [kreɪn] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [pɑ:θ] :
White Crane Immortal Path :
白色的 起重机 不朽 小路 :
白鹤仙道：

" [wi:: wi] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['ɑ:gju:] . "
" We two should not argue . "
" 我们 二 应该 不是 争论 . "
“我二人不要口角，

[pli:z] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kɪŋ] !
Please bring out the king !
请 带来 出去 这 国王 !
大家请出王者来，

['kɒmentɪŋ] [brɪfɔ:(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [lɪv; laɪv] !
Commenting before the long live !
评论 前 这 长的 居住 !
在万岁之前评论，

[lets] [si:] [hu:] [gəʊz] [fɜ:st][ænd; ənd] [hu:] [gəʊz] [lɑ:st] .
Let's see who goes first and who goes last .
我们来吧 看 WHO 去 第一的 和 WHO 去 最后的 .
看是谁先谁后。”

[səʊ][ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['feəri] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
So the Flower Fairy invited the King of Wealth and Prosperity .
所以 这 花 仙女 受邀 这 国王 的 财富 和 繁荣 .
于是相花仙请到富贵花王，

[tu:: tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ˈdi:teɪl] .
To recount the matter in detail .
到 叙事 这 事情 在 细节 .
备言其事。

[ˈpiːəni] [pɑːθ] :

Peony Path :
牡丹 小路 :

牡丹道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] . . . "

" **Wait until I report to the Lord** . . . "
" 等待 直到 我 报告 到 这 主 . . . "

“待我奏了主上，

[ˈkliːli] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [ðə; ði][ɔːdə(r)] ,

Clearly distinguish the order ,
清楚地 区分 这 命令 ,

分明先后，

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [ðiːz] [biːsts] [tuː; tə] [prɪ'siːd] [juː 'es][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] . "

" **We will never allow these beasts to precede us in the court** . "
" 我们 将要 绝不 允许 这些 野兽 到 先于 我们 在 这 法庭 . "

决不使这一班畜类先朝。”

[ðen] , [baɪ] - [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['fiːnɪks] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :

Then , Bai Hexian invited the phoenix to come out and said :
然后 , 白 - 受邀 这 凤凰 到 来 出去 和 说 :

这边白鹤仙又请出凤凰来道：

" [aɪm][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪðəd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['wɪləʊz] . "

" **I'm not afraid of these withered flowers and fallen willows** . "
" 我是 不是 害怕的 的 这些 干枯 花朵 和 倒下 柳树 . "

“不怕这些残花败柳，

[sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

Such trouble .
这样的 麻烦 :

如此滋事。”

[səʊ][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stept] ['fɔːwəd] .

So a pair of them stepped forward .
所以 一个 一对 的 他们 步 向前 .

于是一对上前，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['piːəni] [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjʊːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɒp(ə)l] ['kɪŋdəmz] .

But the peony was dressed up with a beauty that could topple kingdoms .
但 这 牡丹 曾是 穿着 向上 和 一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 .

但见牡丹打扮得倾国倾城之貌、

[ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [kriːm] [ɔː(r)][ˈpaʊdə(r)]

A face as smooth as cream or powder
一个 脸 作为 光滑的 作为 奶油 或者 粉末

如脂如粉之容，

[laɪt] [ænd; ənd][kjuːt]

Light and cute
光 和 可爱的

轻盈可爱，

[sɒft] [ænd; ənd] ['lʌvli] ,

Soft and lovely ,
柔软的 和 迷人的 ,

柔软可人，

[ə; eɪ][dʒeɪd] ['rɪbən] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

A jade ribbon flutters in the air .
一个 玉 丝带 颤动 在 这 空气 .

翠带飘来，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [kæn; kən][biː; bi] [smeld] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] .
The fragrance can be smelled for miles .
这 香味 能 是 闻起来 为了 英里 .
香闻十里，

[weə(r)] [ðə; ði] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ʃɒn] ,
Where the brocade robes shone ,
在哪里 这 锦缎 长袍 闪耀 ,
锦衣映处，

[njuːd] ['fəʊtəʊz] [ə'baʊnd] .
Nude photos abound .
裸体 照片 盛产 .
艳照成林，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] ,
Surrounded by attendants ,
包围 经过 服务员 ,
前呼后拥，

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [red] [rəʊb] [wɪð] ['fləʊɪŋ] [sli:vz] .
Nothing more than a red robe with flowing sleeves .
没有什么 更多的 比 一个 红色的 长袍 和 流动 袖子 .
无非绛袖朱衣，

[left] ['fɒləʊz] [raɪt] .
Left follows right .
左边 跟随 正确的 .
左从右随，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [meɪd] [ʌp][ænd; ənd] ['ɡriːsi] .
They were all made up and greasy .
他们 是 全部 制成 向上 和 腻 .
都是脂姣粉腻。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [drest] [ɪn]['dæz(ə)lɪŋ]['splendə(r)] .
The phoenix was also dressed in dazzling splendor .
这 凤凰 曾是 还 穿着 在 耀眼的 辉煌 .
那凤凰亦打扮得光艳照人，

['brɪliənt] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
Brilliant and pleasing to the eye ,
杰出的 和 令人愉悦 到 这 眼睛 ,
辉煌悦目，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][laɪk] [ə; eɪ] [puːl] [pɒ; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] .
His eyes were like a pool of autumn water .
他的 眼睛 是 喜欢 一个 水池 的 秋天 水 .
眼如秋水一池，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbrəʊz] [rɪ'zemblɪd] [hɑːf][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['maʊntən] [bluːm] .
Her eyebrows resembled half a spring mountain bloom .
她 眉毛 类似 一半 一个 春天 山 盛开 .
眉似春山半朵，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
Her face was as beautiful as jade .
她 脸 曾是 作为 美丽的 作为 玉 .
面如美玉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [və'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,
唇若涂朱，

[let] [jæn] - [ˈfɪnɪʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [meɪkʌp] ,
Let Yang Guifei finish her makeup ,

让 杨 - 结束 她 化妆品 ,

任尔杨妃妆罢，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [kəmˈpeə(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbju:ti] .
It is hard to compare with her beauty .

它 是 难的 到 比较 和 她 美丽 .

难比其姣，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ˈswɒləuz] [dɑ:ns] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Even if swallows dance in the air ,

甚至 如果 燕子 舞蹈 在 这 空气 ,

纵使飞燕舞来，

[ɪts] [ˈbju:ti] [ɪz] [bɪˈjɒnd] [kəmˈpeə(r)] .
Its beauty is beyond compare .

它是 美丽 是 超过 比较 .

难胜其美，

[wɒt] [ə; eɪ] [rəʊˈmæntɪk] [ænd; ənd] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt] !
What a romantic and literary talent !

什么 一个 浪漫的 和 文学 天赋 !

真是风流文采，

[ɑ:] , [ɪ:; ɪ] [ɪz] [ˈtʃɑ:mɪŋ] [ænd; ənd] [əˈlʊərɪŋ] .
Ah , she is charming and alluring .

啊 , 她 是 迷人 和 诱人 .

啊娜娇媚者也。

[ðə; ði] [tu:] [klænz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈɒfərɪŋ] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
The two clans had finished offering their congratulations to the emperor .

这 二 氏族 有 完成的 提供 他们的 恭喜! 到 这 皇帝 .

二族与天子称寿已毕，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈtɜ:nd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] [tu:; tə] - .
He then returned the greeting to Riqing .

他 然后 返回 这 问候 到 - .

又向日清答礼。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ðen] [spəʊk] :
The emperor then spoke :

这 皇帝 然后 辐 :

天子乃开言道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [tu:] [ˈneɪʃnz] - [ˈpi:plz] , "
" Your two nations ' peoples , "

" 你的 二 国家 - 人民 , "

“你二国之族，

[nəʊ] [ˈfju:ə(r)] [ðæn; ðən] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [kaɪndz] ,
No fewer than several hundred kinds ,

不 更少 比 一些 百 种类 ,

不下数百种，

[lets] [nɒt] [kaʊnt] [ðə; ði] [ˈmeni] [θɪŋz] [naʊ] .
Let's not count the many things now .

我们来吧 不是 数数 这 许多 事物 现在 .

今且不计许多，

[bʌt; bət] [i:tʃ] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [streŋkθs] .
But each has its own strengths .

但 每个 有 它是自己的 优势 .

但各有所长者，

[ˈprez(ə)nt][,aɪ ˈti:] [tuː; tə][,em ˈi:] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .

Present it to me in person for my inspection .

展示 它 到 我 在 人 为了 我的 检查 .

当面献与朕一看，

[ˈweðə(r)] [ˈsɪŋɪŋ] [ɔː(r)] [ˈdɑːnsɪŋ] ,

Whether singing or dancing ,

无论 歌唱 或者 跳舞 ,

或歌或舞，

[ˈweðə(r)] [ˈtʃɑːntɪŋ] [ɔː(r)] [ˈfaɪtɪŋ] ,

Whether chanting or fighting ,

无论 吟唱 或者 斗争 ,

或吟或战，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] [priˈzentɪd] .

All can be presented .

全部 能 是 呈现 .

俱皆可呈，

[aɪ] [meɪ] [ˈkɒment] .

I may comment .

我 可能 评论 .

朕可评论，

[huː] [ɪz][ˈbetə(r)][ænd; ʌnd] [huː] [ɪz] [wɜːs] ?

Who is better and who is worse ?

WHO 是 更好的 和 WHO 是 更糟 ?

谁优谁劣，

[səˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdɪnəsti] ,

Surpassing the previous dynasty ,

超越 这 以前的 王朝 ,

超者先朝，

[ðə; ði][nekst][ˈpɜːs(ə)n] [bəʊz] .

The next person bows .

这 下一个 人 弓 .

次者后拜。”

[səʊ][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [kɔːld] [əˈpɒn] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ˈbfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .

So the phoenix called upon everyone to offer their congratulations .

所以 这 凤凰 称为 之上 每个人 到 提供 他们的 恭喜! .

于是凤凰呼众上寿。

[ˈpiːkɒk] [ˈfeəri] [stept] [ˈfɔːwəd] .

Peacock Fairy stepped forward .

孔雀 仙女 步 向前 .

孔雀仙上前，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌləf(ə)l] [rəʊb] ,

Wearing a colorful robe ,

穿着 一个 丰富多彩的 长袍 ,

身披五彩之衣，

- [sed] :

Naidao said :

- 说 :

乃道：

" [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈbfəd] [ðeə(r)] [ˈpreɪzɪz] . "

" The civil officials offered their praises "

" 这 民用 官员 提供 他们的 赞扬 : "

“文臣献颂。”

[ɪts] [sɒŋ] [gəʊz] :
Its song goes :
它是 歌曲 去 :

其歌道:

[ðə; ði][ˈseɪdʒɪz][ˈfæməli] [trəˈdɪ](ə)n [wɪl] [bi:: bi] [rɪˈnɑʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪˈtɜ:nəti] .
The sage's family tradition will be renowned for eternity .
这 圣人的 家庭 传统 将要 是 著名 为了 永恒 :

至圣家传兮万古扬,

[wɪð] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ˈbeərɪŋ] , [ðə; ði] [əˈsembəld] [əˈfɪ](ə)lz] . . .
With dignified bearing , the assembled officials . . .
和 凝重 轴承 , 这 组装 官员 . . .

威仪足式兮众相将,

[pɜ:lz] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [ˈsɔ:rɪŋ] ,
Pearls and Phoenixes Soaring ,
珍珠 和 凤凰 翱翔 ,

珠林兮凤翥,

[dʒeɪd] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [ˈsɔ:rɪŋ] ,
Jade palaces and phoenixes soaring ,
玉 宫殿 和 凤凰 翱翔 ,

玉阙兮鸾翔,

[ˈsplendə(r)] [spredz] [əˈkrɒs] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Splendor spreads across ten thousand miles ,
辉煌 传播 穿过 十 千 英里 ,

振采兮万里,

[ðə; ði] [ˈreɪdiəns] [[aɪnz] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmaʊntənz] .
The radiance shines over a thousand mountains .
这 辐射 闪耀 超过 一个 千 山脉 :

腾辉兮千山,

[ðə; ði] [ˈeləkwənt] [ˈpærət] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] .
The eloquent parrot is a messenger .
这 雄辩 鹦鹉 是 一个 信使 :

能言出使兮鹦鹉,

[ðə; ði] [waɪt] [kreɪn] , [ˈsɒlətri] [ænd; ənd][pʃʊə(r)] ,
The white crane , solitary and pure ,
这 白色的 起重机 , 孤 和 纯的 ,

孤高洁净兮白鹤,

[ʌndəˈstændɪŋ] [prəˈfaʊnd] [ˈwɪzdəm]
Understanding profound wisdom
理解 深刻的 智慧

识智深机

[saɪ; zaɪ; ksai; gzai][ʃuːˈæn][ni:aʊ] ,
Xi Xuan Niao ,
习 宣 尼亚奥 ,

兮玄鸟,

[wɪð] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [rɪˈzɒlv] , [ðə; ði] [swɒn] [sɔ:rɪz] [brɪˈjɒnd] [ɪts][gra:sp] .
With unwavering resolve , the swan soars beyond its grasp .
和 坚定不移 解决 , 这 天鹅 翱翔 超过 它是 抓牢 :

奋志离心兮鸿鹄,

[drɪˈplɒɪŋ] [laɪt] [tru:ps] , [ˈlɪt(ə)l] [gu:s] .
Deploying light troops , little goose .
部署 光 军队 , 小的 鹅 :

布阵轻兵兮鹅儿,

[ðə; ði] [ˈflok] [ɒv; əv] [gi:s] [ɪz] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
The flock of geese is grateful and righteous .
这 群 的 鹅 是 感激的 和 正义 .

有恩有义兮雁队，

[ðə; ði] [ˈwɔ:blɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔ:riəʊl] [ɪz] [dɪˈstɪŋkt]
The warbling of the oriole is distinct
这 鸣唱 的 这 黄鹂 是 清楚的

莺歌分明

[rɪˈzentmənt] ,
resentment ,
怨恨 ,

恩怨，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [ˈaɪbraʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbæmˈbu:z] [flu:t] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪd] .
The painted eyebrows and the bamboo flute are played .
这 绘 眉毛 和 这 竹子 长笛 是 玩 .

画眉兮奏笠箫，

[ˈmændərɪn] [dʌks] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [əˈfekʃənət] .
Mandarin ducks are so affectionate .
普通话 鸭子 是 所以 亲热 .

鸳鸯兮多情，

[krəʊz] [fi:d] [ðeə(r)][ˈpeərənts][ɪn] [rɪˈtʃ:n] .
Crows feed their parents in return .
乌鸦 喂养 他们的 父母 在 返回 .

乌乌兮反哺，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ] [fɔ:ls] [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈɜ:θkweɪk] [əˈkɜ:z] ,
No matter if the sky falls or the earthquake occurs ,
不 事情 如果 这 天空 瀑布 或者 这 地震 发生 ,

任你天崩地震，

[ɔ:l] [frəm; frəm] [ʒen]
All from Zhen
全部 从 真

都从振

[ˈfeðər] [flaɪ] ,
Feathers fly ,
羽毛 飞 ,

羽而飞，

[ʌnˈlaɪk] [hɪz; ɪz] [təˈrenʃ(ə)l] [reɪn][ænd; ənd] [fɪəs] [wɪndz; waɪndz] ,
Unlike his torrential rain and fierce winds ,
与此不同 他的 滂沱 雨 和 凶猛的 风 ,

不似他暴雨狂风，

[ðen] [ˈfɔ:lən] [pet(ə)lz] [wɪl] [ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Then fallen petals will cover the ground .
然后 倒下 花瓣 将要 覆盖 这 地面 .

则落红遍地矣。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [nɒdɪd] [ɪn][əˈpru:v(ə)l] .
The Holy Emperor nodded in approval .
这 圣 皇帝 点头 在 赞同 .

圣天子点头称赞，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈpi:əni] [kɪŋ] :
He then ordered the Peony King :
他 然后 订购 这 牡丹 国王 :

又命牡丹王：

[jʊː; jʊ][hæv; həv] ['merɪts] ,
You have merits ,
你 有 优点 ,

“你有佳处，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪd] ,
Even if it is played ,
甚至 如果 它 是 玩 ,

即便奏上，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [hɪm]
If one can defeat him
如果 一 能 击败 他

如能胜他者，

" [aɪ] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [pʊt] [jʊː; jʊ] [fɜːst] . "
" I will immediately put you first . "
" 我 将要 立即地 放 你 第一的 . "

当即推汝为先。”

[səʊ][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [kɪŋ] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði][ˈləʊtəs] [ˈfeəri]
So the Flower King commanded the Lotus Fairy
所以 这 花 国王 命令 这 莲花 仙女

于是花王命莲花仙子，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前奏道：

[ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [pɛŋˈlaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz]
Coming and going to Penglai and the Palace of Flowers
未来 和 去 到 蓬莱 和 这 宫殿 的 花朵

来往蓬莱蕊阙，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [pɜːl] [ˈpæləs]
Living in the Jade Palace and Pearl Palace
活的 在 这 玉 宫殿 和 珍珠 宫殿

起居玉宇珠宫，

[ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˈsænskɪt] [ˈbʃ(ə)n] [helps] [tuː; tə][ˈpjʊərəɪfaɪ] [wʌnˈself] [ɒv; əv] [dɪˈmɒnɪk] [ˈɪnfluənsɪz] .
Listening to Sanskrit often helps to purify oneself of demonic influences .
聆听 到 梵文 经常 帮助 到 净化 自己 的 恶魔般的 影响 .

常听梵语以清魔，

[hiː; hi] [əˈvɔɪdɪd] [kəˈlæməti][baɪ] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈskɪptʃəz] .
He avoided calamity by obtaining scriptures .
他 避免 灾害 经过 获得 经文 .

每得经文而避劫，

[kɪŋgliːən] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] .
Qinglian is known as a gentleman .
青莲 是 已知 作为 一个 绅士 .

青莲号称君子，

[ðə; ði] [ˈkræb,æpəl] [triː] [ɪz] [nemd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlz] .
The crabapple tree is named after the immortals .
这 海棠果 树 是 命名 后 这 不朽者 .

海棠名曰神仙，

[ðə; ði][pɒdz] [nəʊ] [ðə; ði][ŋjuː] [muːn] [ænd; ənd] [fʊl] [muːn] .
The pods know the new moon and full moon .
这 豆荚 知道 这 新的 月亮 和 满的 月亮 .

□荚兮知朔望，

- [ʌndə'stændz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Lingqi understands Yin and Yang .
- 明白 阴 和 杨 .

灵耆兮识阴阳，

[ˈdeɪlɪli]
Daylily
萱草

萱草兮以

[fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['wʌrɪs] .
Forget your worries .
忘记 你的 担忧 .

忘忧，

[ˈtʃuː][jɪksɪ][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈflætərə(r)] .
Qu Yixi is like a flatterer .
曲 宜熙 是 喜欢 一个 奉承者 .

屈軼兮如佞，

[ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [ðen] [klaɪm] [ðə; ði] [red] ['lɒrəl, 'lɔː-] [tri:] .
The top scholar then climbs the red laurel tree .
这 顶部 学者 然后 攀登 这 红色的 月桂树 树 .

状元则攀丹桂，

[ðəʊz] [huː] [pɑːs][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'wɔːdɪd] [wɪð] ['mʌni] .
Those who pass the imperial examination will be rewarded with money .
那些 WHO 经过 这 帝国 考试 将要 是 奖励 和 钱 .

及第则许金钱，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [kreɪp] ['mɜːtl] [wɒfts] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] , [laɪk][ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [θrʌŋ] .
The fragrance of crape myrtle wafts through the air , like the scent of thrushes .
这 香味 的 黑纱 桃金娘 飘动 通过 这 空气 ， 喜欢 这 香味 的 画眉 .

紫薇兮香飘画眉，

[ˈfuː]
Fu
傅

芙

- [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Rongxi was known as a civil official .
- 曾是 已知 作为 一个 民用 官方的 .

蓉兮号曰文官，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəm] [reɪn] [suː'pri:m; sjuː'pri:m][ɪn] [sprɪŋ] .
The plum blossom reigns supreme in spring .
这 李子 开花 统治 最高 在 春天 .

梅花兮独占春魁，

[ðə; ði] ['ɔːkɪd] [ɪz][ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] [ðæt] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
The orchid is a flower that transcends the ordinary .
这 兰花 是 一个 花 那 超越 这 普通的 .

蕙兰兮自超凡卉，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] ['piːtʃɪz] , [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] ['smɑɪlɪŋ] , ['welkəmɪŋ] [sprɪŋ] .
There are still peaches , their faces smiling , welcoming spring .
那里 是 仍然 桃子 ， 他们的 面孔 微笑 ， 欢迎 春天 .

尚有桃如笑面以迎春，

[ɛl,ai'juː][ˈɔːlsəʊ] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [feə'wel] [ɡɪft] .
Liu also showed his affection by giving a farewell gift .
刘 还 显示 他的 感情 经过 给予 一个 告别 礼物 .

柳亦有情而赠别，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)]	[ˈpreʃəs]	[vəˈraɪətɪz]	[ɒv; əv]	[nɑːˈsɪsəs]	，								
<u>Even</u>	<u>more</u>	<u>precious</u>	<u>varieties</u>	<u>of</u>	<u>narcissus</u>	，							
甚至	更多的	宝贵的	品种	的	水仙花	，							
更有水仙贵品，													
[nəʊ][ˈdrægən]	[dɪˈzaɪn]	，											
<u>No</u>	<u>dragon</u>	<u>design</u>	，										
不	龙	设计	，										
不上蟠龙，													
[ðə; ðɪ]	[ˈpɒmɪgrænɪt]	[ˈfaɪə(r)][ɪz]	[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ]	。									
<u>The</u>	<u>pomegranate</u>	<u>fire</u>	<u>is</u>	<u>extraordinary</u>	。								
这	石榴	火	是	非凡的	。								
榴火超凡，													
[aɪˈtiː][wʊʊnt]	[steɪn]	[ðə; ðɪ][ˈkʌlə(r)]	。										
<u>It</u>	<u>won't</u>	<u>stain</u>	<u>the</u>	<u>color</u>	。								
它	惯于	弄脏	这	颜色	。								
不污颜色，													
[ɔːl]	<u>all</u>	全部											
所有													
[ɪˈmɔːt(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[ˈfreɪgrənt]	[ˈkɪŋdəm]									
<u>Immortal</u>	<u>of</u>	<u>the</u>	<u>Fragrant</u>	<u>Kingdom</u>									
不朽	的	这	香	王国									
香国仙人，													
[ɔːl][ɒv; əv]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ðɪ]	[keɪs]	。								
<u>All</u>	<u>of</u>	<u>this</u>	<u>is</u>	<u>the</u>	<u>case</u>	。							
全部	的	这	是	这	案件	。							
皆归如此，													
[ˌwʊdnt]	[aɪˈtiː][bɪː; bi]	[ˈbetə(r)]	[ɪf]	[hiː; hi]	[wɜː(r); wə(r)][keɪdʒd][ænd; ənd]	[træpt] ?							
<u>Wouldn't</u>	<u>it</u>	<u>be</u>	<u>better</u>	<u>if</u>	<u>he</u>	<u>were</u>	<u>caged</u>	<u>and</u>	<u>trapped</u>	?			
不会	它	是	更好的	如果	他	是	笼中	和	被困	?			
岂若他或笼而受困，													
[ɔː(r)]	[pəˈhæps]	[aɪˈtiː][ɪz]	[ə; eɪ]	[miːl]	[sɜːvd]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[ˈbæŋkwɪt]	。				
<u>Or</u>	<u>perhaps</u>	<u>it</u>	<u>is</u>	<u>a</u>	<u>meal</u>	<u>served</u>	<u>at</u>	<u>a</u>	<u>banquet</u>	。			
或者	也许	它	是	一个	一顿饭	服务	在	一个	宴会	。			
或席上而为饌者哉。													
[ˈðeəfɔː(r)]	，	[bəʊθ]	[ˈkʌntrɪz]	-	[rɪˈpɔːts]	[wɜː(r); wə(r)]	[kəˈrekt]	。					
<u>Therefore</u>	<u>,</u>	<u>both</u>	<u>countries</u>	<u>'</u>	<u>reports</u>	<u>were</u>	<u>correct</u>	。					
所以	，	两个都	国家	-	报告	是	正确的	。					
于是二国所奏皆是，													
[hiː; hi]	[ˈɔːdəd]	[ðə; ðɪ]	[ˈflaʊə(r)]	[ˈfeəri]	[tuː; tə]	[step]	[ˈfɔːwəd]	[ænd; ənd]	[peɪ]	[hɜː(r); hə(r)]	[rɪˈspekts]	[fɜːst]	。
<u>He</u>	<u>ordered</u>	<u>the</u>	<u>Flower</u>	<u>Fairy</u>	<u>to</u>	<u>step</u>	<u>forward</u>	<u>and</u>	<u>pay</u>	<u>her</u>	<u>respects</u>	<u>first</u>	。
他	订购	这	花	仙女	到	步	向前	和	支付	她	尊重	第一的	。
命百花仙子上前先拜，													
[ðə; ðɪ]	[ɪmˈpɪəriəl]	[ˈiːdɪkt]	[wɒz; wəz]	[ðen]	[ˈɪfʊːd]	：							
<u>The</u>	<u>imperial</u>	<u>edict</u>	<u>was</u>	<u>then</u>	<u>issued</u>	：							
这	帝国	法令	曾是	然后	发布	：							
乃传谕道：													
"	[ɪn]	[tɜːmz]	[ɒv; əv]	[ˈvɜːtʃuː]	，	[bɜːdz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ðɪ]	[ˈfɔːməʊst]	。	"		
"	<u>In</u>	<u>terms</u>	<u>of</u>	<u>virtue</u>	<u>,</u>	<u>birds</u>	<u>are</u>	<u>the</u>	<u>foremost</u>	。	"		
"	在	条款	的	美德	，	鸟类	是	这	首先	。	"		
“论德行则百鸟为先，													

[ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ʌnd][ˈsteɪtəs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ɪz][ˈnʌmbə(r)][wʌn] .
In terms of wealth and status , the King of Flowers is number one .
在 条款 的 财富 和 地位 , 这 国王 的 花朵 是 数字 一 .

论富贵则花王为首，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈfeðəd] [reɪs] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [əˈbɪlətɪz] [ɒv; əv] [bɜːdz] ,
Because the feathered race possesses the abilities of birds ,
因为 这 羽毛 种族 拥有 这 能力 的 鸟类 ,
为是羽族有飞禽之能，

[nɒt] [kwɔɪt] [ˈpɜ:fɪkt] .
Not quite perfect .
不是 相当 完美的 .

未得尽佳，

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔ:l] , [meɪ] [keɪ,erˈoʊ] [kɔːpəˈreɪ(ə)n] [ˈɒfə(r)][ɪts] [kən,grætʃəˈleɪ(ə)nɪz] .
First of all , may Kao Corporation offer its congratulations .
第一的 的 全部 , 可能 高 公司 提供 它是 恭喜!
你花王先祝，

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

也罢。”

[səʊ] [ˈpiːəni] [led][ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɔ:wəd] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðeə(r)] [ˈblesɪŋz] .
So Peony led the crowd forward to offer their blessings .
所以 牡丹 引领 这 人群 向前 到 提供 他们的 祝福 .
于是牡丹率众上前拜祝，

[ðen] [ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [ˈli:də(r)] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] .
Then the phoenix leader paid homage .
然后 这 凤凰 领导者 有薪酬的 尊敬 .
然后凤凰领队朝拜。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈgrentli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .
天子大悦，

[hiː; hi] [ˈɔ:dəd] [ðæt][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈkɪŋdəmz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn]
He ordered that after the two kingdoms were no longer prepared to rely on
他 订购 那 后 这 二 王国 是 不 更长 准备 到 依靠 在
[ðeə(r)] [streŋkθs] .
their strengths .
他们的 优势 .
命他二国以后不准备情所长，

[kəmˈpi:tɪŋ] [wɪð] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)]
competing with each other
竞争 和 每个 其他

互相争竞，

[hiː; hi][æɪ; ʃəl] [naʊ] [wɪðˈdruː] .
He shall now withdraw .
他 将 现在 提取 .

即此退下，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [ðen] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)][ˈgrætɪtjuːd][ænd; ʌnd] [wɪðˈdruː] .
The two countries then expressed their gratitude and withdrew .
这 二 国家 然后 表达 他们的 感激 和 退出 .
于是二国谢恩而退。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼间，

[ˈfreɪɡrənt] [briːz] [wɑːft, wɒft, wæft][baɪ] ,
fragrant breeze wafted by ,
香 微风 飘散 经过 ,

一阵香风过处，

[ə; eɪ][ˈrəʊzi] [gləʊ] ,
A rosy glow ,
一个 红润 辉光 ,

一片霞光，

[bəʊθ] [ˈkʌntrɪz] [hæv; həv] [dɪsəˈprɪəd] .
Both countries have disappeared .
两个都 国家 有 消失 .

二国皆不见了。

[stiːl] [ə; eɪ] [smɔːl] [brɪdʒ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈfləʊɪŋ] [striːm] ,
Still a small bridge over a flowing stream ,
仍然 一个 小的 桥 超过 一个 流动 溪流 ,

仍然小桥流水，

[paɪn] [ˈfɒrɪst] [ænd; ʌnd][ˌbæmˈbuː] [pɑːθ] ,
Pine forest and bamboo path ,
松树 森林 和 竹子 小路 ,

松林竹径，

[æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] ,
As before ,
作为 前 ,

依前一样，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːdz] " [ˈlɪt(ə)l] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [sprɪŋ] " [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] .
Looking up , I saw the words " Little Peach Blossom Spring " written on a stone .
寻找 向上 , 我 锯 这 字 " 小的 桃 开花 春天 " 书面 在 一个 石头 .

抬头见石头上写“小桃源”三字，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ʌnd] - [strəʊl] [ˈfɔːwəd] .
The Emperor and Riqing strolled forward .
这 皇帝 和 - 漫步 向前 .

天子与日清漫步上前，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ʌnd][ɑːsk][tuː; tə][saɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)] [tiː]
Intending to knock on the gate and ask to sit for a while for tea
意图 到 敲 在 这 门 和 问 到 坐 为了 一个 尽管 为了 茶

[ænd; ʌnd][təˈbækəʊ] ,
and tobacco ,
和 烟草 ,

意欲叩庄门借坐茶烟片时，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] - [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
He then ordered Riqing to knock on the door .
他 然后 订购 - 到 敲 在 这 门 .

就命日清叩门。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [əˈprɪəd] .
After a while , a small child appeared .
后 一个 尽管 , 一个 小的 孩子 出现 .

移时见一小童，

[θɜ:ˈti:n] [ɔ:(r)] [fɔ:ˈti:n] [j'iəz] [əʊld] ,
Thirteen or fourteen years old ,
十三 或者 十四 年 老的 ;

年十三四岁，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
He came out and said :
他 来了 出去 和 说 :

出来揖道：

" [hu:] [kʊd; kəd][bi:; bi][,dʒi:,eɪ'əʊ][ti:ɑ:ntʃi] ? "
" Who could be Gao Tianci ? "
" WHO 可以 是 高 天赐 ? "

“来者莫非高天赐、

[wɪl] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈɒnərəb(ə)] [gests] [bi:; bi] [ˈvɪzɪtɪd] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] ?
Will you two honorable guests be visited on Sunday ?
将要 你 二 光荣的 客人 是 到访 在 星期日 ?

周日清二位贵人么？

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [bi:n] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
My husband has been waiting for a long time .
我的 丈夫 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

我家老爷守候多时，

" [ðen] [pli:z] [kʌm] [ɪn] . "
" Then please come in . "
" 然后 请 来 在 . "

便请进去。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [went] [ɪn'saɪd] .
The Emperor and Riqing went inside .
这 皇帝 和 - 去 里面 .

天子与日清走进里去，

[ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
Then a young man came to greet him .
然后 一个 年轻的 男人 来了 到 迎接 他 .

则有一位后生迎接，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈgeɪts] ,
After passing through more than ten gates ,
后 通过 通过 更多的 比 十 大门 ,

过了十数重门，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [hɔ:l] .
They arrived at a large hall .
他们 到达的 在 一个 大的 大厅 .

方到一座大厅，

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [aʊt] .
One person walked out .
一 人 步行 出去 .

走出一人，

[əˈprɒksɪmətli] [ˈfɪfti] [j'iəz] [əʊld]
Approximately fifty years old
大约 五十 年 老的

年约五十余岁，

[hi:; hi] [baʊd] [ˈdi:pli] [tu:; tə][,dʒi:,eɪ'əʊ][ti:ɑ:ntʃi] .
He bowed deeply to Gao Tianci .
他 鞠躬 深 到 高 天赐 .

向高天赐纳头便拜，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ə'saɪd] .
After bowing , he stood aside .
后 鞠躬 , 他 站立 旁边 .

拜罢站在旁，

[ai] [deəd] [nɒt] [sɪt] [daʊn] .
I dared not sit down .
我 敢于 不是 坐 向下 .

不敢就坐。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

天子开言问道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask your name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ? "

“请问主人高姓大名，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [em 'iː][maɪ] [neɪm] ?
How can you tell me my name ?
如何 能 你 告诉 我 我的 姓名 ?

如何知我名姓？

[pliːz] [tel] [em 'iː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] !
Please tell me the details !
请 告诉 我 这 细节 !

请道其详！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [wæn] [ɑŋwoʊ] . "
" My name is Wang Anguo . "
" 我的 姓名 是 王 安国 . "

“小人姓王名安国，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
He is a native of this place .
他 是 一个 本国的 的 这 地方 .

乃本处人氏，

[bəʊθ] ['grænd,fɑːðə] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskɑːlərz] [huː] [ʌp'held] [ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Both grandfathers were scholars who upheld filial piety and integrity .
两个都 祖父们 是 学者们 WHO 维持 孝 虔诚 和 正直 .

祖父俱是孝廉，

[ai][wɒz; wəz] [ðen] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [bluː] [ˈkɒlə(r)] .
I was then granted a blue collar .
我 曾是 然后 的确 一个 蓝色的 衣领 .

某乃得一领青衿。

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] .
My daughter had a dream last night .
我的 女儿 有 一个 梦 最后的 夜晚 .

因昨晚小女得了一梦，

[ˈveri] [streɪndʒ] .
Very strange .
非常 奇怪的 .

甚为怪异，

[ai] [dremt] [ðæt] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ænd][ˈderəti; ˈdi:əti] [rɪˈpɔ:tid] :
I dreamt that the local land deity reported :
我 梦见 那 这 当地的 土地 神 据报道 :

梦见本坊土地报说:

- [təˈdeɪ] , [ə; eɪ] [tru:] [ˈempərə(r)] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [ɪˈmɜ:dʒ] . -
' Today , a true emperor will surely emerge . '
- 今天 , 一个 真的 皇帝 将要 一定 出现 . -

‘今日必有真命天子，

[hi:z; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][dʒi:ˈeɪʊʊ][ænd; ənd][hi:z; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃi] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[ænd; ənd][ɒn] [ˈsʌndeɪ] , [hi:z; ɪz] [ˈhaɪnəs] [wɒz; wəz] [kli:nd] [ʌp] .
And on Sunday , His Highness was cleaned up .
和 在 星期日 , 他的 高度 曾是 已清洗 向上 .

并周日清干殿下，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [təˈgeðə(r)] .
They arrived together .
他们 到达的 一起 .

一同到来，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [təˈgeðə(r)] .
And said that he and my daughter were destined to be together .
和 说 那 他 和 我的 女儿 是 注定 到 是 一起 .

并说与小女有缘，

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ˈmærid] [tu:; tə][hi:z; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He was to be married to His Highness .
他 曾是 到 是 已婚 到 他的 高度 .

该配干殿下为妻。’

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈstju:dnts] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈbæŋkwɪt] .
Therefore , the students had already arranged a fine banquet .
所以 , 这 学生 有 已经 安排 一个 美好的 宴会 .

故生员早已安排佳宴，

[pli:z] [əˈlaʊ] [hi:z; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][hi:z; ɪz] [ˈhaɪnəs] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
Please allow His Majesty and His Highness to have a discussion .
请 允许 他的 威严 和 他的 高度 到 有 一个 讨论 .

请万岁爷与干殿下一同谈叙，

[ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ɔ:d] [wɪl] [ɡrɑ:nt] [ðɪs] [ˈmæridʒ] .
And pray that the Lord will grant this marriage .
和 祈祷 那 这 主 将要 授予 这 婚姻 .

并求主此婚姻，

[ðə; ði] [ˈstju:dnts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
The students were deeply grateful .
这 学生 是 深 感激的 .

则生员感恩不浅也。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :
The Holy Emperor then said :
这 圣 皇帝 然后 说 :

圣天子乃道:

" [səʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ][ˈstju:d(ə)nt] . "
" So you're a student . "
" 所以 你是 一个 学生 . "

“原来你是一个生员，

[həʊ] [ˈmeni] [sʌnz] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] ?
How many sons did you have ?
如何 许多 儿子们 做过 你 有 ？

所生几个儿子？ ”

[ɑŋwoʊ] [rəʊd] :
Anguo Road :
安国 路 :

安国道：

" [ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] . "
" The student married a woman surnamed Wu . "
" 这 学生 已婚 一个 女士 姓氏 吴 . "

“生员娶妻吴氏，

[wʌn] [sʌn] [ænd; ʌnd][wʌn] [ˈdɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ,
One son and one daughter were born ,
一 儿子 和 一 女儿 是 出生 ,

所生一子一女，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wəz; wəz] - .
His name was Jiaji .
他的 姓名 曾是 - .

子名家骥，

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [neɪm] [ɪz] - .
The woman's name is Ruolan .
这 女性的 姓名 是 - .

女字若兰，

[ˌsev(ə)nˈtiːn] [ðɪs] [jɪə(r)]
Seventeen this year
十七 这 年

今年十七，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] .
It has not yet been promised to anyone .
它 有 不是 然而 到过 承诺 到 任何人 .

尚未许人。

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [sed] [tuː; tə][em ˈiː] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] . . .
My daughter said to me this morning . . .
我的 女儿 说 到 我 这 早晨 . . .

小女今早对我道，

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] ,
She had a dream last night ,
她 有 一个 梦 最后的 夜晚 ,

伊昨晚得了一梦，

[aɪ] [dreɪmt] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gʻɜːlz][ɪn] [griːn] [rəʊbz] .
I dreamt of a pair of girls in green robes .
我 梦见 的 一个 一对 的 女孩们 在 绿色的 长袍 .

梦见一对青衣童女，

[pliːz] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsʌmwɛə(r)] .
Please take her somewhere .
请 拿 她 某处 .

请她至一个去处，

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ˈveəriŋ] [ˈhaɪts] .
But one could see that the buildings were of varying heights .
但 一 可以 看 那 这 建筑物 是 的 变化 高度 .

但见楼阁参差，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Arriving at the main hall ,
抵达 在 这 主要的 大厅 ；

至一大殿，

[ˈsi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [bɪ'trəʊðd] .
Seated in the hall was a woman who had been betrothed .
坐着 在 这 大厅 曾是 一个 女士 WHO 有 到过 未婚妻 ；

殿中坐一位判婚女主，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜ:l] , " [ju:; jʊ][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [dʒəʊ] - [hæv; həv][ə; eɪ]
He said to the young girl , " You and His Highness Zhou Riqing have a
他 说 到 这 年轻的 女孩 ； " 你 和 他的 高度 周 - 有 一个
[ˌpri:'destɪnd] [kə'nekʃn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑ:st][laɪf] . "
predestined connection from a past life . "
命中注定 联系 从 一个 过去的 生活 ； "

对少女说道“尔与周日清殿下有宿世之缘，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv] [pɜ:lz] .
He was also bestowed with a pair of pearls .
他 曾是 还 授予 和 一个 一对 的 珍珠 ；

并赐予明珠一对，

[hi:; hi] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
He gave birth to a son .
他 给予 出生 到 一个 儿子 ；

他日产麟儿，

[ˈæbsəlu:tli] [nəʊ][peɪn] .
Absolutely no pain .
绝对地 不 疼痛 ；

绝无痛苦。’

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪ'mi:diətli] , [ˈi:v(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [dɔ:n] .
They arrived immediately , even before dawn .
他们 到达的 立即地 ， 甚至 前 黎明 ；

并云未时即刻来到。

[hi:; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 ；

又道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌdʒi:;eɪ'əʊ][ti:ɑ:ntʃi] ,
There was a Gao Tianci ,
那里 曾是 一个 高 天赐 ；

‘有个高天赐，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] .
He is the current emperor .
他 是 这 当前的 皇帝 ；

乃是当今天子。’

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈstju:dnts] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Therefore , the students had already arranged a banquet .
所以 ， 这 学生 有 已经 安排 一个 宴会 ；

是以生员早已安排筵宴，

[ˈdekəreɪt] [wɪð] [ˈkʌləf(ə)] [ˈbænəz] [ænd; ʌnd] [ˈlæntənz] , [ænd; ʌnd] [weɪt] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Decorate with colorful banners and lanterns , and wait in preparation .
装饰 和 丰富多彩的 横幅 和 灯笼 ， 和 等待 在 准备 ；

结彩张灯侍候。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] :
He then instructed the maid :
他 然后 指示 这 女佣 :

乃吩咐丫鬟：

" [gəʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Go inside and inform the young lady , "
" 去 里面 和 通知 这 年轻的 女士 , "

“入内报知姑娘，

[tel] [hɜ:(r); hə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪntuː] [njuː] [meɪkʌp] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
Tell her to change into new makeup as soon as possible .
告诉 她 到 改变 进入 新的 化妆品 作为 很快 作为 可能的 .

叫她早换新妆，

[ʃiː; ʃi] ['mæɪrɪd] [dʒəʊ] - .
She married Zhou Riqing .
她 已婚 周 - .

与周日清成婚。”

[hɪə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜ:dʒ] [tuː; tə] [wæŋ] [ɑŋwʊʊ] .
Here the emperor whispered a few words to Wang Anguo .
这里 这 皇帝 低声说道 一个 很少 字 到 王 安国 .

这里天子附耳对王安国说了几句话，

[kɔ:l] [hɪm] :
Call him :
称呼 他 :

叫他：

" [aɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [rɪ'viːld] [tuː; tə] ['eniwʌn] . "
" It must not be revealed to anyone . "
" 它 必须 不是 是 揭晓 到 任何人 . "

“不可泄漏于人，

[fɪə(r)][ɒv; əv][ˈhju:mən][kælkju'leɪ(ə)n] ,
Fear of human calculation ,
害怕 的 人类 计算 ,

恐人计算，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][əʊld] ['relatɪvz] .
They only said they were old relatives .
他们 仅有的 说 他们 是 老的 亲属 .

只说是旧亲戚。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə]
He then ordered Riqing and the family members of the Prince's residence to
他 然后 订购 - 和 这 家庭 成员 的 这 王子的 住宅 到

[gəʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɪntuː] [njuː] [kləʊðz] .
go inside and change into new clothes .
去 里面 和 改变 进入 新的 衣服 .

并命日清跟王府家人入内换了新装衣服，

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][hæz; həz] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The pilgrimage to the sacred ancestors has been completed .
这 朝圣 到 这 神圣 祖先 有 到过 完全的 .

朝拜神圣祖宗已毕，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈɡɒdfɑːðə(r)] , [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɪz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)]
They also paid their respects to their godfather , father - in - law , and other
他们 还 有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 教父 , 父亲 - 在 - 法律 , 和 其他
[ˈrelatɪvz] .
relatives .
亲属 .

并来拜了干父与岳丈众人，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[drɪŋk] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .
Drink until you are completely drunk .
喝 直到 你 是 完全地 醉 .

饮至更深，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
Everyone took their leave .
每个人 采取 他们的 离开 .

各人辞去。

[wæŋ] [ɑŋɡwʊʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] :
Wang Anguo instructed his family :
王 安国 指示 他的 家庭 :

王安国命家人：

" [pliːz] , [ɪsˈtiːmd] [gest] , [teɪk] [ə; eɪ][næp][ɪn][ðə; ði] [west] [ˈstʌdi] . "
" Please , esteemed guest , take a nap in the west study . "
" 请 , 尊敬的 客人 , 拿 一个 午睡 在 这 西方 学习 . "

“请高客官到西书房打睡，

[sɜːv] [ðem; ðəm] [wel] .
Serve them well .
服务 他们 出色地 .

好生服侍，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] .
This must not be taken lightly .
这 必须 不是 是 已采取 轻轻 .

不可怠慢。”

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [ɡruːm] .
Here is the bride and groom .
这里 是 这 新娘 和 新郎 .

这里新郎新妇，

[ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)][ˈkænd(ə)ls]
Bridal chamber candles
新娘 房间 蜡烛

洞房花烛，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ɪz] [ˈlʌvɪŋ] .
The couple is loving .
这 夫妻 是 爱 .

夫妻恩爱，

[let] [juː ˈes][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈpleɪzəz] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [təˈgeðə(r)] .
Let us enjoy the pleasures of fish and water together .
让 我们 享受 这 快乐 的 鱼 和 水 一起 .

共效鱼水之乐。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][peɪdʒ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈstʌdi] .
The emperor and his page sat down in the west study .
这 皇帝 和 他的 页 卫星 向下 在 这 西方 学习 .

且说天子跟书童到西书房坐下，

[ðə; ði] [ˈmuːnlɑɪt] [wɒz; wəz][kəʊld] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɡɔːz] [ˈwɪndəʊ] .
The moonlight was cold against the gauze window .
这 月光 曾是 寒冷的 反对 这 纱布 窗户 .

只见纱窗月冷，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ɪz] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] .
The fragrance of flowers is overwhelming .
这 香味 的 花朵 是 压倒 .

花气袭人，

[ðə; ði][ˈɪnsektz] [tʃɜːrpt] [ˈsɒftli] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
The insects chirped softly outside the window .
这 昆虫 啁啾 轻轻 外部 这 窗户 .

窗外虫声唧唧，

[səʊ][hiː; hi] [went] [aʊt][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [tuː; tə][ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [bɪˈfɔː(r)]
So he went out the window to admire the flowers and the moon before

going to sleep .
所以 他 去 出去 这 窗户 到 钦佩 这 花朵 和 这 月亮 前
去 到 睡觉 .

遂至窗外一赏花月再睡。

[sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [bent]
Sit down on the stone bench
坐 向下 在 这 石头 长椅

在石凳坐下，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈlɑːftə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , laughter was heard .
突然 , 笑声 曾是 听到 .

忽听有人笑语，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɡeɪmz] [əˈgen] .
It was the sound of drinking games again .
它 曾是 这 声音 的 喝 游戏 再次 .

又是饮酒行令之音，

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ɪn][ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] .
He looked around in all directions .
他 看起来 大约 在 全部 方向 .

乃四面张看，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pəˈvɪliən] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There is a pavilion to the south .
那里 是 一个 亭 到 这 南 .

见南面有一个亭子，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [ˈfeəriːz] [ˈsiːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
There were about ten fairies seated on the throne .
那里 是 关于 十 仙女 坐着 在 这 王座 .

上坐有十来个仙女，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æz; əz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] .
She was born as beautiful as a flower .
她 曾是 出生 作为 美丽的 作为 一个 花 .

生得如花似玉，

[ðeɪ] [dræŋk][ænd; ənd] [pleɪd] ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] [ðeə(r)] .
They drank and played drinking games there .
他们 喝 和 玩 喝 游戏 那里 .
在那里饮酒行令。

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə][gəʊ][ˈkləʊzə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] .
I didn't dare to go closer to take a closer look .
我 没有 敢 到 去 更近 到 拿 一个 更近 看 .
未敢上前细看，

[ðə; ðɪ] [pəˈvɪliən] [beəz] [ðə; ðɪ] [θriː] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] " - [pəˈvɪliən] " .
The pavilion bears the three large characters " Liuxian Pavilion " .
这 亭 熊 这 三 大的 人物 " - 亭 " .
亭子写的“留仙亭”三个大字，

[aɪ] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [seɪ] :
I heard someone say :
我 听到 某人 说 :
听得一人道：

" ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪstləs] [ænd; ənd] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" Drinking games are tasteless and unpleasant to drink . "
" 喝 游戏 是 无味 和 令人不快的 到 喝 . " "
“行令饮酒厌人无味，

[waɪ] [nɒt] [pɪk] [əˈnʌðə(r)] ['pəʊɪm] ?
Why not pick another poem ?
为什么 不是 挑选 其他 诗 ?
不若另拈个诗筒出来，

[aɪ][dʒʌst] [græbd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [stɪk] .
I just grabbed a fortune stick .
我 只是 抓住 一个 财富 戳 .
顺手扯了一签，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈgreɪvd] [wɪð] [ə; eɪ][fɔː(r)] - ['kærəktə(r)] ['ɪdiəm] .
It is engraved with a four - character idiom .
它 是 刻 和 一个 四 - 特点 成语 .
刻着一句四字的成语，

[pliːz] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['kwɒtreɪn] .
Please compose a seven - character quatrain .
请 撰写 一个 七 - 特点 四行诗 .
要题一首七言绝句，

[ɔː(r)][ə; eɪ][faɪv] - ['kærəktə(r)] ['kwɒtreɪn] ,
Or a five - character quatrain ,
或者 一个 五 - 特点 四行诗 ,
或五言绝句，

[aɪˈtiː] [niːdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈbaɪnd] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈkærəktə(r)][fɔː(r); fə(r)] " [waɪn] " .
It needs to be combined with the character for " wine " .
它 需求 到 是 合并 和 这 特点 为了 " 葡萄酒 " .
需要合着酒字，

[ænd; ənd][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ɪkˈskwɪzɪt] ['dɪfɪz] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)][tuː; tə] [mætʃ] .
And there must be exquisite dishes on the table to match .
和 那里 必须 是 精美的 菜肴 在 这 桌子 到 匹配 .
又要有席上珍肴贴切，

[seɪ] [ə; eɪ][laɪn][frɒm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] ,
Say a line from an ancient poem ,
说 一个 线 从 一个 古老的 诗 ,
说一句古诗，

[bʌt; bət] [nɒt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [faɪv] - [ɔː(r)] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] [laɪnz] ,
But not limited to five - or seven - character lines ,
但 不是 有限的 到 五 - 或者 七 - 特点 线条 ,
但不拘五言七言，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [kəm'pætəb(ə)l] .
They must also be compatible .
他们 必须 还 是 兼容的 .
亦要相合，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,
如不能，

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [dʌz] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːd] " [waɪn] " .
The poem does not mention the word " wine " .
这 诗 做 不是 提到 这 单词 " 葡萄酒 " .
并诗中不关着酒字，

[ðə; ði] ['penəlti] [ɪz] [θriː] [lɑːdʒ] [kʌps] .
The penalty is three large cups .
这 惩罚 是 三 大的 杯子 .
就罚三大杯。”

[səʊ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] .
So they sat down in a circle .
所以 他们 卫星 向下 在 一个 圆圈 .
于是一围坐下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There are eight people in total .
那里 是 八 人们 在 全部的 .
共有八人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [meɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
There were several maids outside and servants on the left and right .
那里 是 一些 女佣 外部 和 仆人 在 这 左边 和 正确的 .
外有丫鬟数人左有侍候，

[ðə; ði] [eɪt] ['piːp(ə)l] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The eight people said in unison :
这 八 人们 说 在 齐声 :
八人齐口道：

" [ðə; ði] ['əʊldə] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [fɜːst] . "
" The older ones should go first . "
" 这 老 一个 应该 去 第一的 . "
“须要年高者先。”

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['guːi; dʒiː juː 'aɪ] ['fiː'ɑːn] :
Then he asked Gui Xian :
然后 他 问 图形用户界面 西安 :
乃问桂仙：

[haʊ] [əʊld] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?
“贵庚几何？ ”

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" ['twenti] - [tu:] [j'iəz] [əʊld] . "
" Twenty - two years old . "
" 二十 - 二 年 老的 . "

“二十二岁。”

[ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][ˈʃiːˈɑːn] [ðen] [ɑːskt] [tʃɪˈɔŋ] [ˈʃiːˈɑːn] :
Gui Xian then asked Qiong Xian :
图形用户界面 西安 然后 问 琼 西安 :

桂仙又问琼仙：

[ænd; ənd] [wɒt] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ?
And what about you ?
和 什么 关于 你 ?

“你又如何？ ”

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [əʊld] .
Twenty - one years old .
二十 - 一 年 老的 .

“二十一岁。”

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [ˈfɛŋʃiæn] ,
After that , Fengxian ,
后 那 , 奉贤 ,

其后凤仙、

[læn][ˈʃiːˈɑːn][wɒz; wəz] [eɪˈtiːn] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
Lan Xian was eighteen years old at the same age .
兰 西安 曾是 十八 年 老的 在 这 相同的 年龄 .

兰仙同庚十八岁，

-
Qiongyu
-

琼玉、

[ˈləʊtəs] [ˈfeəri]
Lotus Fairy
莲花 仙女

莲仙、

[ˈpreʃəs] [dʒeɪd] ,
Precious jade ,
宝贵的 玉 ,

贵玉、

[ɔːl] [fɔː(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [pɜːl] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌsɪksˈtiːn] [j'iəz] [əʊld] .
All four of them , including Pearl , are sixteen years old .
全部 四 的 他们 , 包括 珍珠 , 是 十六 年 老的 .

珠儿四人俱十六岁。

[ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][ˈʃiːˈɑːn] [ˈlɑːtli] [ˈfliːk] [hɜː(r); hə(r)] [sliːv] ,
Gui Xian lightly flicked her sleeve ,
图形用户界面 西安 轻轻 轻弹 她 袖子 ,

只见桂仙轻施单袖，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [pɪntʃt] [ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] .
He quickly pinched the jade ring .
他 迅速地 捏 这 玉 戒指 .

急捏玉环，

[ˈsɔːrɪŋ] [ˌbæmˈbuː] [ˈʃuːts]
Soaring bamboo shoots
翱翔 竹子 芽

高飞春笋，

[ˈdʒentli] [pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Gently pull out a stick ,
轻轻地 拉 出去 一个 戳 ,

轻拔一签，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [sprɪŋ] [ˈsiːnəri] [ænd; ənd] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] " [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn] [aɪ ˈtiː] .
The words " Spring Scenery and Peach Blossoms " were written on it .
这 字 " 春天 风景 和 桃 花朵 " 是 书面 在 它 .

上写着“春景桃花”四个字，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [spɒnˈteɪniəsli] [riˈsaɪt] :
She then spontaneously recited :
她 然后 自发地 背诵 :

她就顺口吟道：

[ˈdrɪŋkɪŋ] - [waɪn] [ɪn] [sprɪŋ] [brɪŋz] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [lɒnˈdʒevəti] .
Drinking Tusu wine in spring brings blessings and longevity .
喝 - 葡萄酒 在 春天 带来 祝福 和 长寿 .

春饮屠苏福寿绵，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪz] [ɪn] [veɪn] .
The scenery has changed , but the excitement is in vain .
这 风景 有 已更改 , 但 这 激动 是 在 徒劳 .

景新物换兴徒然，

[ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [rɪˈflektɪd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ruːʒ] - [laɪk] [feɪs] .
The peach blossoms reflected on her rouge - like face .
这 桃 花朵 反映 在 她 胭脂 - 喜欢 脸 .

桃红映就胭脂面，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ɪz] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪŋ] , [ˈmeɪkɪŋ] [wʌn] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn]
The fragrance of flowers is intoxicating , making one feel as if they are in
这 香味 的 花朵 是 醉人 , 制作 一 感觉 作为 如果 他们 是 在
[ˈhev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

花气侵人醉若仙。

[ˈɑːftə(r)] [riˈsaɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

大家称赞一回，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈəʊldə] [ˈpɜːs(ə)n] ,
If it is the language of an older person ,
如果 它 是 这 语言 的 一个 老 人 ,

果是年长的言语，

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪz] [məˈtʃʊə(r)] [ænd; ənd] [səˈfɪstɪkətɪd] .
The use of words is mature and sophisticated .
这 使用 的 字 是 成熟 和 复杂的 .

用字老成，

[hæv; həv] [ə'hʌðə(r)] [drɪŋk] .
Have another drink .
有 其他 喝 .

再喝一杯，

[,ei di: 'di:] [mɔ:(r)] [waɪn] [beɪs] ,
Add more wine base ,
添加 更多的 葡萄酒 根据 ,

再补酒底，

[səʊ][ˈgu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ][ˈʃi:'ɑ:n][dræŋk][,aɪ 'ti:] .
So Gui Xian drank it .
所以 图形用户界面 西安 喝 它 .

于是桂仙饮了，

[wɪð] [ə; eɪ][və'raɪəti][,ɒv; əv] ['delɪkəsi] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] ,
With a variety of delicacies on the table ,
和 一个 种类 的 美味佳肴 在 这 桌子 ,

夹着席上一色珍肴，

[wɪ'ðəʊt] ['spi:kɪŋ] ,
Without speaking ,
没有 请讲 ,

不说出话，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wəz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smaɪl] .
But it was just a smile .
但 它 曾是 只是 一个 微笑 .

但是含笑而已。

[ˈevrɪwʌn] [z:rdʒd][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [spi:k] ['kwɪkli] .
Everyone urged her to speak quickly .
每个人 敦促 她 到 说话 迅速地 .

众人催她快说，

[ˈgu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] - [smaɪld] [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .
Gui Xianshang smiled but said nothing .
图形用户界面 - 微笑 但 说 没有什么 .

桂仙尚笑而不说。

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] : ['strəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] , [kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊəməz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l]
Chapter Twenty - Six : Strolling in the Garden , Composing Poems for a Beautiful
章 二十 - 六 : 漫步 在 这 花园 , 构成 诗歌 为了 一个 美丽的
['wʊmən] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['nju:liwed] ['tʃeɪmbə(r)] , [ænd; ənd][ˈpleɪf(ə)l][ˈteɪlz; 'teɪli:z]
Woman , Making a Scene in the Newlywed Chamber , and Playful Tales
女士 , 制作 一个 场景 在 这 新人 商会 , 和 顽皮的 故事

第二十六回 游花园题赠佳人词 闹新房戏谑风流话

[naʊ] , [ˈgu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ][ˈʃi:'ɑ:n] [ri'sait] [fɔ:(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['kwɒtreɪn] .
Now , Gui Xian recited four lines of a seven - character quatrain .
现在 , 图形用户界面 西安 背诵 四 线条 的 一个 七 - 特点 四行诗 .

却说桂仙吟了四句七绝诗，

[ˈevrɪwʌn] [ə'plɔ:dɪd] [ænd; ənd] [preɪzd] [,aɪ 'ti:] .
Everyone applauded and praised it .
每个人 鼓掌 和 赞扬 它 .

众人拍手称赞不已，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [θri:] [kʌps] [ʃʊd; ʒəd] [bi:; bi] [ˈɒfəd] . "
" Three cups should be offered . "
" 三 杯子 应该 是 提供 . "

“应赏三杯。”

[ˈgu:ɪ; ˌdʒi: ju: ˈaɪ] [ˈʃi:ˈɑ:n] [dɪˈklaɪnd] , [ˌʌnˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [beə(r)] [ˌaɪ ˈti:] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
Gui Xian declined , unable to bear it any longer .
图形用户界面 西安 拒绝 , 无法 到 熊 它 任何 更长 .

桂仙辞以不胜，

[ˌʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [fɔ:s] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [kəmˈplaɪ] .
Unfortunately , they couldn't force them to comply .
很遗憾 , 他们 不能 力量 他们 到 遵守 .

无奈众人强迫不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ ˈti:] [təˈgeðə(r)] .
They had no choice but to drink it together .
他们 有 不 选择 但 到 喝 它 一起 .

只得一齐饮了。

[hi:; hi] [ˈfri:kwəntli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [slaɪs] [ɒv; əv] [peə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈteɪb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃɒpstɪks] .
He frequently picked up a slice of pear from the table with his chopsticks .
他 频繁地 挑选 向上 一个 片 的 梨 从 这 桌子 和 他的 筷子 .

频举双筷在席上夹了一片雪梨，

[naɪ] [θɔ:t] :
Nai thought :
奈 想法 :

乃念道：

" [reɪn] [ˈpætəz] [ɒn] [peə(r)] [ˈblɒsəmz] , [ðə; ðɪ] [dɔ:(r)] [ɪz] [ˈtɑ:tli] [ʃʌt] . "
" Rain patters on pear blossoms , the door is tightly shut . "
" 雨 模式 在 梨 花朵 , 这 门 是 紧紧 关闭 . "

“雨打梨花深闭门，”

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] - .
Then they went to Qiongxian .
然后 他们 去 到 - .

其后又到琼仙，

[aɪ] [dru:] [ə; eɪ] [ˈfɔ:tʃu:n] [stɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈpəʊətɪri] [tju:b] .
I drew a fortune stick from the poetry tube .
我 画 一个 财富 戳 从 这 诗 管子 .

向诗筒拔了一签，

[ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ ˈti:] [ɑ:(r); ə(r)] " [ˈflaɪɪŋ] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈdrʌŋkən] [mu:n] " .
The words written on it are " Flying Flowers and Drunken Moon " .
这 字 书面 在 它 是 " 飞行 花朵 和 醉 月亮 " .

上写的“飞花醉月”，

[ðen] [hi:; hi] [tʃɑ:ntɪd] :
Then he chanted :
然后 他 吟诵 :

乃吟道：

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ru:ʒ] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd] ,
A touch of rouge on her forehead ,
一个 触碰 的 胭脂 在 她 前额 ,

飞红额上点胭脂，

[wen] [ðə; ði] ['freigrəns] [ɒv; əv] ['pɒlən] [wɒfts] [θru:] [jɔ:(r); jə(r)] [ti:θ] . . .
When the fragrance of pollen wafts through your teeth . . .
什么时候 这 香味 的 花粉 飘动 通过 你的 牙齿 . . .

花粉香流工齿时，

[drʌŋk] , [hi:; hi] [lei] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][bed][ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] ['pæləs] .
Drunk , he lay down on his bed in the jade palace .
醉 , 他 躺 向下 在 他的 床 在 这 玉 宫殿 .

醉向琼楼眠榻上，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ʃaɪnz] [ə'bli:kli] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)]['freigrənt] [skɪn] .
The moonlight shines obliquely on her fragrant skin .
这 月光 闪耀 斜向 在 她 香 皮肤 .

月光斜度照香肌。

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[ˈevriwʌn] [əd'maɪəd][,aɪ 'ti:][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] .
Everyone admired it even more .
每个人 钦佩 它 甚至 更多的 .

大家更加叹赏，

[ðɪs] ['pəʊɪm] ['sɜ:t(ə)nli] ['fi:tʃəz] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk] ['wʊmən] .
This poem certainly features a beautiful and romantic woman .
这 诗 当然 特征 一个 美丽的 和 浪漫的 女士 .

说此诗确有美女风流，

[ˈtru:li] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] [wɪ'daʊt] ['bjʊ:ti] .
Truly , nothing is complete without beauty .
真的 , 没有什么 是 完全的 没有 美丽 .

真正所谓无美不备，

[rɪ'faɪnɪŋ] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['sentənsɪz]
Refining words and sentences
精制 字 和 句子

炼字炼句，

[ˈevri] ['kʌlə(r)][ɪz] ['skɪlfʊli] ['krɑ:ftɪd] .
Every color is skillfully crafted .
每一个 颜色 是 巧妙地 精心制作 .

色色皆工，

['pri:vɪəsli] , [ˈgu:ɪ; ˌdʒi: ju: 'aɪ][ˈfi:,ɑ:nz] ['θɪŋkɪŋ] [wɒz; wəz][mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd] ['θɔ:tf(ə)l] .
Previously , Gui Xian's thinking was mature and thoughtful .
之前 , 图形用户界面 西安的 思维 曾是 成熟 和 周到 .

先前桂仙是老成之想，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈpəʊəmz] [tə'deɪ] ,
Your poems today ,
你的 诗歌 今天 ,

今尔之诗，

[self] - ['kɒnfɪdəns]
Self - confidence
自己 - 信心

风采自居，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [θri:] [kʌps] .
You should drink three cups .
你 应该 喝 三 杯子 .

应饮三杯。

- [dɪd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
Qiong**xian** **did not refuse** .
- 做过 不是 拒绝 -

琼仙更不推辞，

[drɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Drink it all in one gulp .
喝 它 全部 在 一 咕嚕 -

一饮而尽，

[ʌn'kɒŋfəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 -

不知不觉，

[tu:] [pi:tʃ] ['blɒsəmz] [ə'piəd] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
Two peach blossoms appeared on her face .
二 桃 花朵 出现 在 她 脸 -

面上现出两朵桃花，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['aɪvəri] ['tʃɒpstɪks] ,
Pick up the ivory chopsticks ,
挑选 向上 这 象牙 筷子 -

拿起象牙筷，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['tʃɪkɪn] [frɒm; frəm] [ʃi:z] [pleɪt] .
He picked up a piece of chicken from Xi's plate .
他 挑选 向上 一个 片 的 鸡 从 xi 的 盘子 -

向席夹了一片鸡来，

[naɪ] [θɔ:t] :
Nai thought :
奈 想法 -

乃念道：

" [ðə; ði] ['rustərz] [krəʊ] ['stɑ:tld] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [dri:m] . "
" The rooster's crow startled the mandarin ducks from their dream . "
" 这 公鸡的 乌鸦 惊慌 这 普通话 鸭子 从 他们的 梦 - "

“鸡声惊起鸳鸯梦。”

[ˈevriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑ:ft] :
Everyone clapped and laughed :
每个人 鼓掌 和 笑了 -

众人拍手大笑道：

" [ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['rustərz] [krəʊ] ['stɑ:tld] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [dri:m] . "
" Indeed , the rooster's crow startled the mandarin ducks from their dream . "
" 的确 , 这 公鸡的 乌鸦 惊慌 这 普通话 鸭子 从 他们的 梦 - "

“果是鸡声惊起鸳鸯梦了，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .
You have your husband in your heart .
你 有 你的 丈夫 在 你的 心 -

尔是心内挂着夫婿，

[naɪt] ['ɑ:ftə(r)] [naɪt] , [wi:; wi] [dri:m] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] .
Night after night , we dream of being a loving couple .
夜晚 后 夜晚 , 我们 梦 的 存在 一个 爱 夫妻 -

夜夜鸳鸯同梦，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] ['kʌp(ə)l] .
They are truly a loving and happy couple .
他们 是 真的 一个 爱 和 快乐的 夫妻 -

真可谓恩爱快乐夫妻也。”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Qiongxian heard this ,
- 听到 这 ,

琼仙听了，

[ə; eɪ] [smaɪl] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] .
A smile without a word .
一个 微笑 没有 一个 单词 .

微笑不言。

[ˈlɛɪtə(r)] , [ðə; ði][ˈpəʊɪm] [tjuːb] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] - .
Later , the poem tube was sent to Lanxian .
之后 , 这 诗 管子 曾是 发送 到 - .

后来诗筒向兰仙处，

[læn][ˈfiːˈɑːn] [ˈkæʒuəli] [plʌkt] [wʌn] .
Lan Xian casually plucked one .
兰 西安 随意地 拨弦 一 .

兰仙顺手拔了一根，

[aɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv][fɔː(r)] [ˈkærəktəz] [iːtʃ] .
It consists of two lines of four characters each .
它 由 的 二 线条 的 四 人物 每个 .

是四言两句。

[ðə; ði][fɜːst] [ˈsentəns] [sez] :
The first sentence says :
这 第一的 句子 说道 :

头一句道：

" [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt][ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [dɪˈmiːnə(r)] "
" Literary talent and elegant demeanor "
" 文学 天赋 和 优雅的 风度 "

“文采风流”，

[ðə; ði][nekst] [ˈsentəns] [sez] :
The next sentence says :
这 下一个 句子 说道 :

次句道：

" [ɪkˈstriːmli] [ˈtæləntɪd] "
" Extremely talented " .
" 极其 才华横溢 " .

“才高八斗”。

[ðə; ði][fɜːst] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪv] - [ˈkærəktə(r)] [ˈkwɒtreɪn] .
The first one should be a five - character quatrain .
这 第一的 一 应该 是 一个 五 - 特点 四行诗 .

头一首要五言绝句，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈpəʊɪm][ɪz] [left] [tuː; tə][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪnˈtɜːprəˈteɪ(ə)n] .
The second poem is left to individual interpretation .
这 第二 诗 是 左边 到 个人 解释 .

第二首各随其便，

[bəʊθ][ˈpəʊəmz][mʌst; məst] [raɪm] .
Both poems must rhyme .
两个都 诗歌 必须 韵 .

乃要二首俱同其韵，

[rɪˈplenɪʃ] [ðə; ði] [waɪn] [beɪs] .
Replenish the wine base .
补充 这 葡萄酒 根据 .

补酒底，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi][faɪv] ['kærəktəz] [pə(r)][laɪn] .
It must also be five characters per line .
它 必须 还 是 五 人物 每 线 ；
亦要五言一句，

[ə; eɪ][laɪn][ʊv; əv][ˈsev(ə)n] ['kærəktəz] ,
A line of seven characters ,
一个 线 的 七 人物 ,
七言一句，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ;
若无，

[ˈpʌnɪʃmənt]
Punishment
惩罚
处罚，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][waɪn] ['teɪstɪŋ]
No need for wine tasting
不 需要 为了 葡萄酒 品尝
不用赏酒，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] [kəmˈpəʊzɪŋ] ['pəʊətri] .
To make up for his suffering in composing poetry .
到 制作 向上 为了 他的 痛苦 在 构成 诗 .
以补其吟诗之苦。

[səʊ][læn][ˈʃiːˈɑːn] [riˈsaɪt] :
So Lan Xian recited :
所以 兰 西安 背诵 :
于是兰仙遂吟道：

[ðə; ði] ['lɪtərəri] [wɜːld] [imˈbəʊldən, em-][ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
The literary world emboldens the spirit ,
这 文学 世界 加粗 这 精神 ,
文坛壮胆心，

[ˈgæðərɪŋ] ['ældʒiː][helps][emˈiː][tuː; tə] [sɪŋ] [əˈlaʊd] .
Gathering algae helps me to sing aloud .
采集 藻类 帮助 我 到 唱歌 大声 ;
采藻助高吟。

[əˈmeɪzɪŋ] [laɪnz][frɒm; frəm] " [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] "
Amazing lines from " Wind and Rain "
惊人的 线条 从 " 风 和 雨 "

[ðə; ði][ˈrəʊzi] [klaʊdz] [ɪnˈtɒksɪkət] [ðə; ði] [ˈjæŋɡlɪn] [ˈɡɑːd(ə)n] .
The rosy clouds intoxicate the Shanglin Garden .
这 红润 云 醉人 这 尚林 花园 .
流霞醉上林。

[ˈevriwʌn] ['lɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,
大家听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They all praised in unison :
他们 全部 赞扬 在 齐声 :
都齐声赞道：

" [ɪn'di:d] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:s(ə)n] . "

" **Indeed , this is the mouth of a talented person .** "

" 的确 , 这 是 这 嘴 的 一个 才华横溢 人 . "

“果是才人之口，

[ju'ni:k]

Unique

独特的

与众不同，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] .

It is something that should be examined .

它 是 某物 那 应该 是 检查 .

乃是应该拈看。”

[ˈfɛŋˈfiæn] [sed] :

Fengxian said :

奉贤 说 :

凤仙道：

" [lets] [si:] [haʊ] [jɔ:(r); jə(r)][nekst] [sɒŋ] [gəʊz] . "

" **Let's see how your next song goes .** "

" 我们来吧 看 如何 你的 下一个 歌曲 去 . "

“看你下一首如何，

[ðə; ðɪ] ['kwɒləti] [wɪl] [bi:; bi][ˈi:v(ə)n][ˈbetə(r)] .

The quality will be even better .

这 质量 将要 是 甚至 更好的 .

料必更佳。”

- :

Lanxiandao :

- :

兰仙道：

" [ju:; jʊ][ɔ:l][dʒʌst] [ki:p] ['tɔ:kɪŋ] , "

" **You all just keep talking ,** "

" 你 全部 只是 保持 说 , "

“尔众人只管说，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [gets] ['nɔɪzi] [ə'gen]

If it gets noisy again

如果 它 获得 嘈杂 再次

若再吵，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'saɪt] [aɪ 'ti:] .

I will not recite it .

我 将要 不是 背诵 它 .

我就不吟了。”

[səʊ] ['evriwʌn] [fel] ['saɪlənt] .

So everyone fell silent .

所以 每个人 跌倒 沉默的 .

于是众人不言，

[ʃi:; ʃɪ] [ðen] [pɪkt] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)][pen][ænd; ənd] [ri'saɪt] [ə'gen] :

She then picked up her pen and recited again :

她 然后 挑选 向上 她 笔 和 背诵 再次 :

她就执笔再吟道：

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:s(ə)n] [wɪð] [brɔ:d] [maɪnd][ɪz]['tru:li] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] [preɪz] .

A talented person with broad mind is truly worthy of praise .

一个 才华横溢 人 和 广阔 头脑 是 真的 值得 的 称赞 .

才人广量正堪夸，

[ˈsɪŋɪŋ] [əˈlaʊd] [ænd; ənd] [ˈsɪpɪŋ] [waɪn] , [ðə; ði] [ˈvɜːrsəz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˈflaʊəz] .
Singing aloud and sipping wine , the verses are like flowers .
歌唱 大声 和 啜饮 葡萄酒 , 这 诗句 是 喜欢 花朵 .

高咏低斟句似花，

[ðə; ði] [eɪt] - [legd] [ˈeseɪ] [wəʊz; wəz] [bɔːn] [frɒm; frəm] [ˈdrʌŋkənəs] .
The eight - legged essay was born from drunkenness .
这 八 - 腿 散文 曾是 出生 从 酒醉 .

八股文成因尽醉，

[aɪ] [ˈmeʒə(r)] [ðə; ði] [waɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbʊʃl] [ænd; ənd] [liːn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [skriːn] .
I measure the wine by the bushel and lean against the window screen .
我 措施 这 葡萄酒 经过 这 蒲式耳 和 倾斜 反对 这 窗户 屏幕 .

斗量升酌倚窗纱。

[ɑːftə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] , [ʃiː; ʃɪ] [ˈdʒentli] [, ʌnˈfəːl] [hɜː(r); hə(r)] [dʒeɪd] - [laɪk] [ˈbæmˈbuː] [ʃuːts] .
After reciting the poem , she gently unfurled her jade - like bamboo shoots .
后 背诵 这 诗 , 她 轻轻地 展开 她 玉 - 喜欢 竹子 芽 .

吟罢轻舒玉笋，

[pɪk] [ə; eɪ] [ɡriːn] [plʌm] ,
Pick a green plum ,
挑选 一个 绿色的 李子 ,

拈一青梅，

[riːd] :
Read :
读 :

念道：

" [ɡriːn] [plʌmz] [hæŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈtriːtɒps] . "
" Green plums hang on the treetops . "
" 绿色的 李子 悬挂 在 这 树梢 . "

“梅子青青挂树梢。”

[əˈnʌðə(r)] [ˈsentəns] [sez] :
Another sentence says :
其他 句子 说道 :

又一句道：

" [ɡriːn] [plʌmz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] [ˈmeɪkɪŋ] [waɪn] . "
" Green plums are worth making wine . "
" 绿色的 李子 是 值得 制作 葡萄酒 . "

“青梅堪煮酒。”

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [tjuːb] [ðen] [went] [tuː; tə] - [pleɪs] .
The poem tube then went to Fengxian's place .
这 诗 管子 然后 去 到 - 地方 .

其后诗筒到凤仙处，

[ˈfɛŋˈʃiæn] [sed] :
Fengxian said :
奉贤 说 :

凤仙道：

[aɪ] [doʊnt] [laɪk] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈpəʊətri] .
I don't like reciting poetry .
我 不 喜欢 背诵 诗 .

“我不喜吟诗，

" [lets] [fəˈɡet] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] . "
" Let's forget about it . "
" 我们来吧 忘记 关于 它 . "

免了罢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [ɪn'evɪtəbli] , "
Inevitably , "
" 不可避免地 , "

“免不得，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [fɜ:st] ,
I have something to say first ,
我 有 某物 到 说 第一的 ,

有言在先，

[ðə; ði][ˈpəʊətɪrɪ] [tju:b] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [bi:n] ['brɔ:dkɑ:st] [tu:; tə] [prə'məʊt] [aɪ 'ti:] .
The poetry tube has already been broadcast to promote it .
这 诗 管子 有 已经 到过 播送 到 推动 它 .

今已播了诗筒来推，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'lɒdʒɪkl] .
This is illogical .
这 是 不合逻辑 .

无有此理，

[fɑ:st][ɪz][ək'septəb(ə)] .
Fast is acceptable .
快速地 是 可接受 .

快的犹可，

[ˈʌðəwaɪz] , [jʊl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [θri:] [lɑ:dʒ] [bəʊlz] [ɒv; əv] [raɪs] [fɜ:st] .
Otherwise, you'll be punished with three large bowls of rice first .
否则 , 你会 是 受到惩罚 和 三 大的 碗 的 米 第一的 .

不然先罚三大碗，

[tu:; tə][eɪd][maɪ][pəʊ'etɪk][ɪnspə'reɪ(ə)n] .
To aid my poetic inspiration .
到 援助 我的 诗意的 灵感 .

以助诗肠。”

[ˈfɛŋ] [ɪæn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Fengxian had no choice .
奉贤 有 不 选择 .

凤仙无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [pʊl] [aʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [slɪps] .
They had no choice but to pull out one of the slips .
他们 有 不 选择 但 到 拉 出去 一 的 这 滑倒 .

只得拔起一签，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [wɜ:dʒ] ['rɪt(ə)n] [ʊn] [aɪ 'ti:] .
There were two words written on it .
那里 是 二 字 书面 在 它 .

上写着两个字，

[ðen] [hi:; hi] [kəm'pəʊzɪd] [ə; eɪ] ['kʌplət] .
Then he composed a couplet .
然后 他 由 一个 对联 .

乃吟一联，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [ɪz] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] .
The only thing to do is replenish the base of the wine .
这 仅有的 事物 到 做 是 补充 这 根据 的 这 葡萄酒 .

唯是补酒底，

[ə; eɪ] [nju:] [tju:n] .
A new tune .
一个 新的 调 .

一只新歌调。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ri:dz] " [aɪ] [laɪk] " .
The inscription reads " I like " .
这 题词 阅读 " 我 喜欢 " .

看其二字题云“喜欢”，

[səʊ][hi:; hi] [ri'sait] :
So he recited :

于是吟道：

" [ɪn'dʒɔɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - , "
" Enjoying the banquet at Qionglin , "
" 享受 这 宴会 在 - , " .

“喜醉琼林宴，

" [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['ju:niən] , ['feərɪŋ] [ðə; ði] ['nʌpjl] [kʌp] . "
" A joyous union , sharing the nuptial cup . "
" 一个 欢乐 联盟 , 分享 这 婚礼 杯子 . " .

欢交合盞杯。”

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ɪz][ə; eɪ] [slaɪs] [ɒv; əv]['ləʊtəs] [ru:t] .
The base of the wine is a slice of lotus root .
这 根据 的 这 葡萄酒 是 一个 片 的 莲花 根 .

酒底是一片雪藕，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['ləʊtəs] [ru:t] , [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] , [fləʊts] [ɒn][ðə; ði] ['æzə(r)] [si:] .
The giant lotus root , like a boat , floats on the azure sea .
这 巨大的 莲花 根 , 喜欢 一个 船 , 浮标 在 这 蔚蓝 海 .

大藕如舟兮湾碧海，

[smɔ:l] ['ləʊtəs] [ru:ts] , [laɪk] [ɑ:mz] , [rest] [ɒn][æŋ; əŋ] ['elɪfənt] [bed] .
Small lotus roots , like arms , rest on an elephant bed .
小的 莲花 根 , 喜欢 武器 , 休息 在 一个 大象 床 .

小藕如臂兮枕象床。

[lɑ:dʒ] [li:vz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['kænəpi] , [prə'vaɪd] ['feltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Large leaves , like a canopy , provide shelter from the wind and rain .
大的 树叶 , 喜欢 一个 树冠 , 提供 庇护所 从 这 风 和 雨 .

大叶如篷兮疏风避雨，

[ɪts] [lɒŋ] - [reɪndʒ] [tek'ni:k] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [pəʊl] , ['kʌtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] ['sɜ:dʒɪŋ]
Its long - range technique is like a pole , cutting through the waves and surging
它是 长的 - 范围 技术 是 喜欢 一个 极 , 切割 通过 这 波浪 和 滔滔
['fɔ:wəd] .
forward .
向前 .

长技似篙兮破浪冲波。

[dʒeɪd][æz; əz] [bəʊn] , [laɪf] [ɪz] [fri:] .
Jade as bone , life is free .
玉 作为 骨 , 生活 是 自由的 .

玉为骨兮生自在，

[aɪs][ɪz][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][,][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði][məʊst][preʃəs] .
Ice is the soul of water , and water is the most precious .
冰 是 这 灵魂 的 水 , 和 水 是 这 最多 宝贵的 .

冰为魂兮水中贵。

[ˈiːv(ə)n][ðəʊ][ðə; ði][dʒeɪd][hæz; həz][ɔːl'redi][biːn][ˈəʊpənd][,]
Even though the jade has already been opened ,
甚至 尽管 这 玉 有 已经 到过 打开 ,

纵有碧玉已开，

[ðʌs][,][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][θredz][br'keɪm][ˈdɪfɪkəlt][tuː; tə][kʌt] .
Thus , the silver threads became difficult to cut .
因此 , 这 银 线程 成为 难的 到 切 .

遂至银丝难割。

[ˈɑːftə(r)][rɪ'saɪtɪŋ][ðə; ði][ˈpəʊɪm][,][hiː; hi][dræŋk][θriː][kʌps] .
After reciting the poem , he drank three cups .
后 背诵 这 诗 , 他 喝 三 杯子 .

吟完饮了三杯。

[ðen]-[tʊk][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][fəʊn] .
Then Qiongyu took over the phone .
然后 - 采取 超过 这 电话 .

随后琼玉接筒，

[pʊl][aʊt][ə; eɪ][stɪk] .
Pull out a stick .
拉 出去 一个 戳 .

拔出一枝签来，

[ðə; ði][dɪ'skrɪpʃn][riːdz]"[lʌgʒʊəriəs][ænd; ənd][ˈelɪɡənt]" .
The description reads " luxurious and elegant " .
这 描述 阅读 " 豪华 和 优雅的 " .

看道“华贵雍容”，

[ðen][hiː; hi][ˈtʃɑːntɪd]:
Then he chanted :
然后 他 吟诵 :

乃吟道：

[ðə; ði][ˈɡɔːdʒəs][ˈfeəriːz][wɜː(r); wə(r)][drʌŋk][æt; ət][ðə; ði][ˈbæŋkwɪt] .
The gorgeous fairies were drunk at the banquet .
这 华丽的 仙女 是 醉 在 这 宴会 .

华丽仙娥醉席中，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]-[feɪs][wɒz; wəz][ˈslaɪtli][rɪ'viːld][,][hɜː(r); hə(r)][ɪk'spreʃ(ə)n][ˈdʒent(ə)l]
The imperial concubine's face was slightly revealed , her expression gentle
这 帝国 - 脸 曾是 轻微地 揭晓 , 她 表达 温和的

[ænd; ənd][ˈtʃɑːmɪŋ] .
and charming .
和 迷人 .

贵妃微露貌溶溶。

-[wɒz; wəz][nɒt][ˈliːnɪŋ][tuː; tə][wʌn][saɪd] .
Yongyong was not leaning to one side .
- 曾是 不是 倾斜 到 一 边 .

雍雍未是身斜倚，

[rɒŋ][dʒiː][keɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][west][ænd; ənd][ðen][went][iːst] .
Rong Zhi came from the west and then went east .
荣 智 来了 从 这 西方 和 然后 去 东方 .

容止西来又往东。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi][dræŋk] [θri:] [kʌps] .

After saying that , he drank three cups .
后 说 那 , 他 喝 三 杯子 :

说完饮了三杯,

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [pi:tʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ænd; ənd] [sed] :

He picked up a peach from the table and said :
他 挑选 向上 一个 桃 从 这 桌子 和 说 :

在席中拈了一个桃来道:

" [pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [ɪn] [mɑ:tʃ] " .

" Peach blossoms in March " .
" 桃 花朵 在 行进 " :

“三月桃花浪。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ,

说完,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɜ:st] [ɒv; əv] [ˈlɑ:ftə(r)] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .

Suddenly , a burst of laughter was heard .
突然 , 一个 爆裂 的 笑声 曾是 听到 :

忽听见一片笑声,

[θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [wɪð] [ðeə(r)][heə(r)][ɪn] [bʌnz] [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd] .

Three or four beautiful women with their hair in buns emerged from inside .
三 或者 四 美丽的 女性 和 他们的 头发 在 面包 出现 从 里面 :

里面走出三四个垂髻佳人,

[ʃi:; ji][wɒz; wəz] [bɔ:n] [æz; əz] [ˈbju:tɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] .

She was born as beautiful as a flower .
她 曾是 出生 作为 美丽的 作为 一个 花 :

生得如花似玉,

[ˈpaʊdəri] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn][fæt]

Powdery and rich in fat
粉状 和 富有的 在 胖的

粉膩脂浓,

[ɪkˈstri:mli] [ˈbju:tɪf(ə)l]

Extremely beautiful
极其 美丽的

极其美丽,

[ðen] [hi:; hi] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :

Then he laughed loudly :
然后 他 笑了 高声 :

乃大笑道:

" [ju:; jʊ][ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈhæpi] . "

" You all are very happy . "
" 你 全部 是 非常 快乐的 " :

“你众人好生快乐,

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪð] [ðem; ðəm] .

They didn't even wait for me to come and drink with them .
他们 没有 甚至 等待 为了 我 到 来 和 喝 和 他们 :

不等我来同饮,

[ðæts] [səʊ][ʌnˈfeə(r)] !

That's so unfair !
那就是 所以 不公平 !

真是不公了。”

[ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] - :
Gui **Xiandao** :
图形用户界面 - :

桂仙道：

" [jɔː; jəɹ] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [ɪn][hɪə(r)] . "
" You're not coming in here . "
" 你是 不是 未来 在 这里 " :

“你在内不来，

[ɪts] ['prɒbəbli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [siːz] ['piːp(ə)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [təˈnaɪt] .
It's probably because he sees people having a good time tonight .
它是 大概 因为 他 看到 人们 拥有 一个 好的 时间 今晚 :

大约是见人今夜快乐，

[aɪv] [biːn] ['druːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've been drooling for a long time .
我已经 到过 流口水 为了 一个 长的 时间 :

流涎已久，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [dʒəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [mɪs] [təˈdeɪ] ,
Thinking of Mr . Zhou and the Second Miss today ,
思维 的 先生 : 周 和 这 第二 错过 今天 ,

想今日周姑爷与二姑娘，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] ['hæpɪnəs] [ɪz][laɪk] .
I wonder what happiness is like .
我 想知道 什么 幸福 是 喜欢 :

不知快乐如何，

[jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [wɪl] [kʌm] [suːn] [tuː] .
Your turn will come soon too .
你的 转动 将要 来 很快 也 :

你众人亦不久就要轮到了。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [men] ['lɪsnd] . . .
After the four men listened . . .
后 这 四 男人 听着 : . . .

四人听罢，

[hiː; hi][spæt][ænd; ənd] [sed] :
He spat and said :
他 争吵 和 说 :

乃啐道：

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː ˈes][sweə(r)][wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] ['mæri] .
The four of us swear we will never marry .
这 四 的 我们 发誓 我们 将要 绝不 结婚 :

“我四人誓不嫁人，

[ˈentə(r)][ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm][ænd; ənd] ['præktɪs] ,
Enter Taoism and practice ,
进入 道教 和 实践 ,

入道修行，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl]['laɪfspæn]
To live out one's natural lifespan
到 居住 出去 一个人的 自然的 寿命

以终天年，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] ['sɪstə(r)] [giːz] ['sprɪŋtaɪm] [dɪˈzaɪr] [hæv; həv] [biːn] [əˈraʊzd] .
It seems that Sister Gui's springtime desires have been aroused .
它 似乎 那 姐姐 GUI的 春天 欲望 有 到过 被唤醒 :

大约桂姐春兴已发，

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fʌn]
Wanting to find my brother - in - law for some fun
想要 到 寻找 我的 兄弟 - 在 - 法律 为了 一些 乐趣

欲寻姐夫同乐，

[ɪts] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [ɪk'stend][ðeə(r)] [wɔːmθ] [ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .
It's true that they extend their warmth and kindness to others .
它是 真的 那 他们 延长 他们的 温暖 和 仁慈 到 其他的 .

把热心照在人身上是真的。”

[ˈevriwʌn] [lɑːft] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
Everyone laughed for a moment .
每个人 笑了 为了 一个 片刻 .

说着大家笑了一回，

[pɜːl] [sed] :
Pearl said :
珍珠 说 :

珠儿道：

" [ðə; ðɪ][fɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈteɪb(ə)] . "
" The four of you have come to this table . "
" 这 四 的 你 有 来 到 这 桌子 . "

“你四人到此间席，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːznəbl] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
It is reasonable to punish them .
它 是 合理的 到 惩治 他们 .

理宜要罚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第41/86页

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es][dɪd][nɒt] [drɔ:] ['eni] ['pəʊɪm][slɪps][ɔ:(r)] [rɪ'saɪt] ['eni] ['pəʊəmz] .
The three of us did not draw any poem slips or recite any poems .
这 三 的 我们 做过 不是 画 任何 诗 滑倒 或者 背诵 任何 诗歌 .

我三人未拨诗签吟诗，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es]['dɪd(ə)nt] [rɪ'saɪt] ['eniθɪŋ] .
It would be better if the three of us didn't recite anything .
它 会 是 更好的 如果 这 三 的 我们 没有 背诵 任何事物 .

莫若我三人不吟，

[aɪ'd][rɑ:ðə(r)] [i:tʃ] [ɒv; əv][ju: 'es][bi:; bi] ['plʌnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ][drɪŋk] .
I'd rather each of us be punished with a drink .
ID 相当 每个 的 我们 是 受到惩罚 和 一个 喝 .

情愿自己各罚一杯，

[haʊ] [ə'baʊt][ju:; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][nju:] ['ɔ:də(r)] ?
How about you come up with a new order ?
如何 关于 你 来 向上 和 一个 新的 命令 ?

再行你们起个新令如何？ ”

['evriwʌn] [sed] [ɪn][ju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声道：

" [gʊd] ！ "
" **good** ！ "
" 好的 ！ "

“好！ ”

[səʊ][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk] .
So the three of them drank .
所以 这 三 的 他们 喝 .

于是三人饮了，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] ['nju:li] [ə'raɪvd] [jɪŋmaɪ] [ænd; ənd] - [rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['regjuleɪtɪd; 'regjələɪtɪd]['pəʊɪm] [tə'geðə(r)]
" **The newly arrived Yingmei and Juanmei recited a regulated poem together**
" 这 新 到达的 英梅 和 - 背诵 一个 受监管 诗 一起
: - [weə(r)] [ðə; ði] [-] [sɒŋ] [ɪz] [raʊnd] , [ðə; ði] ['ku:ku:z] [sɒŋ] [ɪz]['ɜ:dʒənt] . - "
: ' **Where the oriole's song is round , the cuckoo's song is urgent .** ' "
: - 在哪里 这 黄鹂的 歌曲 是 圆形的 , 这 杜鹃鸟 歌曲 是 紧迫的 . - "

“新到莺妹与鹃妹同吟‘莺声圆处鹃声急’一首律诗，

[ju] [tʃɑ:n] [ænd; ənd][kju:] [hi:; hi] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['kwɒtreɪn] [tə'geðə(r)] .
Yu Chan and Qiu He recited a seven - character quatrain together .
于 陈 和 邱 他 背诵 一个 七 - 特点 四行诗 一起 .

玉蝉妹与秋荷妹同吟一首七绝诗，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'sɜ:nd] [ə'baʊt] [wʌnz] [əʊn] [aɪ'dentəti] .
One should be concerned about one's own identity .
一 应该 是 担心的 关于 一个人的自己的 身份 .

要关切自己身份的，

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [sɪˈkɑːdə] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈləʊtəs] " .
It is also forbidden to display the words " Cicada and Autumn Lotus " .
它是 还 禁止 到 展示 这 字 " 蝉 和 秋天 莲花 " .

亦不许关有蝉秋荷字样，

[ðen] , [wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [wɪl] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [dʒɔɪ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
Then , we , the people , will sing the Song of Everlasting Joy a hundred times .
然后 , 我们 , 这 人们 , 将要 唱歌 这 歌曲 的 永恒 喜悦 一个 百 时代 .

后乃我众人共和长乐歌一百方散。”

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɔːblə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkʊkuː] [sɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
Listen to the warbler and the cuckoo sing together .
听 到 这 莺 和 这 布谷鸟 唱歌 一起 .

且听莺妹与鹃妹同吟，

[hɪz; ɪz] [ˈpəʊɪm] [sez] :
His poem says :
他的 诗 说道 :

其诗道：

[ðə; ði] [məˈləʊdiəs] [ˈsɪŋɪŋ] [vɔɪs] [ˈdrɪftɪd] [əˈkros] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
The melodious singing voice drifted across the bridge to the east .
这 悦耳动听 歌唱 嗓音 漂移 穿过 这 桥 到 这 东方 .

歌声宛转过桥东，

[ˈtrædʒɪk] [ænd; ənd] [ˈhɑːtbreɪkɪŋ] , [ðə; ði] [blʌd] [steɪnd] [red] .
Tragic and heartbreaking , the blood stained red .
悲惨 和 令人心碎 , 这 血 染色 红色的 .

惨切悲流血染红。

[ɔː(r)] [griːt] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [sʌn] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [tɪps] ,
Or greet the morning sun towards the willow tips ,
或者 迎接 这 早晨 太阳 向 这 柳 尖端 ,

或向柳梢迎晓日，

[ʃiː; ʃi] [ˈheɪstɪli] [kəmˈpleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [frɒm; frəm] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] .
She hastily complained to the spring breeze from beneath the flowers .
她 草草 抱怨 到 这 春天 微风 从 下面 这 花朵 .

急从花底怨春风。

[hiː; hi] [spəʊk] [swiːt] [wɜːdz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [pəˈvɪliən] .
He spoke sweet words on the Flying Pavilion .
他 辐 甜的 字 在 这 飞行 亭 .

飞来阁上呈娇语，

[hiː; hi] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈsɒrəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːvz] .
He poured out his sorrows to the eaves .
他 倾倒 出去 他的 悲伤 到 这 檐 .

愁向檐前诉苦衷。

[wen] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [fɪl] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈgɑːd(ə)n] , [meɪ] [hiː; hi] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ]
When the cries of the emperor fill the imperial garden , may he live a long
什么时候 这 哭泣 的 这 皇帝 充满 这 帝国 花园 , 可能 他 居住 一个 长的

[ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] [laɪf] .
and prosperous life .
和 繁荣 生活 .

上苑啼时添万寿，

[æt; ət] [dɔːn] , [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [fert] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] .
At dawn , the call of fate is hard to fulfill .
在 黎明 , 这 称呼 的 命运 是 难的 到 实现 .

五更叫处命难穷。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈsaɪtɪŋ] ,
After the two finished reciting ,
后 这 二 完成的 背诵 ,

二人吟罢，

[wʌn] [ˈsɒrəʊ] , [wʌn][dʒɔɪ] .
One sorrow , one joy .
一 悲哀 , 一 喜悦 .

一悲一喜，

[ðə; ði] [pəˈfekʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] .
The perfection is unknown .
这 完美 是 未知 .

未知尽善，

[ˈevriwʌn] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɒfəd] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] [drɪŋks] .
Everyone also offered her three drinks .
每个人 还 提供 她 三 饮料 .

大家亦请她饮了三杯。

[ænd; ʌnd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd][sɪˈkɑːdə] [sɪŋ] :
And listen to the jade cicada sing :
和 听 到 这 玉 蝉 唱歌 :

且听玉蝉吟道：

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , [ə; eɪ] [praʊd] [sɒŋ] [riˈzaʊnd, -ˈsaʊnd] .
Deep in the trees , a proud song resounds .
深的 在 这 树木 , 一个 自豪的 歌曲 回响 .

深树高吟意自豪，

[ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
Unaware of the warmth of the sun or the height of the wind .
不知情 的 这 温暖 的 这 太阳 或者 这 高度 的 这 风 .

不知日暖与风高。

[ðə; ði] [ˈbrɑːntɪz] [swˈbləʊd] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [naɪt] [djuː] .
The branches swallowed the autumn night dew .
这 分支 吞咽 这 秋天 夜晚 露 .

枝头咽过秋宵露，

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ʌnd][self] - [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
Exceptional character and self - cultivation .
非凡的 特点 和 自己 - 栽培 .

品格超凡与自陶。

[ˈɔːtəm] [ˈləʊtəs][ˈpəʊɪm] :
Autumn Lotus Poem :
秋天 莲花 诗 :

秋荷吟道：

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːti] [wɒz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəl] .
At that time , her beauty was natural .
在 那 时间 , 她 美丽 曾是 自然的 .

当时玉貌出天然，

[hiː; hi][ɪz][æz; əz] [ˈvɜːtʃuəs] [æz; əz][æn; ən] [ɪˈmɔːt(ə)l] , [ˈnevə(r)][əˈsəʊʃieɪt; əˈsəʊsiɪt] [wɪð] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
He is as virtuous as an immortal , never associating with beautiful women .
他 是 作为 有德行的 作为 一个 不朽 , 绝不 关联 和 美丽的 女性 .

不近佳人品似仙。

[ˌʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv][ɔːl] [ˈfɔːlən] [ɪn] [ˈɜːli] [ˈɔːtəm] .
Unfortunately , the leaves have all fallen in early autumn .
很遗憾 , 这 树叶 有 全部 倒下 在 早期的 秋天 .

可惜轻秋枝叶尽，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [rɪˈgeɪn] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈbjuːti] [nekst][jɪə(r)] .
She will regain her beauty next year .
她 将要 恢复 她 美丽 下一个 年 .

明年方得复娇媚。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈpəʊɪm] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dræŋk] [θriː] [kʌps] .
After reciting the poem , each of them drank three cups .
后 背诵 这 诗 , 每个 的 他们 喝 三 杯子 .

吟完亦各饮三杯，

[səʊ] [ˈevriwʌn] [dʒɔɪnd][ɪn] [ˈsɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [kɔːld] " [fʊl] [ˈhaʊs] [ʌv; əv] [sprɪŋ] " .
So everyone joined in singing a song called " Full House of Spring " .
所以 每个人 加入 在 歌唱 一个 歌曲 称为 " 满的 房子 的 春天 " .

于是众人共和一首满堂春，

[hɪz; ɪz][ˈpəʊɪm] [sez] :
His poem says :
他的 诗 说道 :

其诗道：

[ˈdelɪkət] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈplɑːntɪd][ɪn][ðə; ði] [muːn] [ɒzˈmænθəs]] .
Delicate plants are always planted in the moon [osmanthus] .
精美的 植物 是 总是 已种植 在 这 月亮 [桂花] .

娇贵从来种月中[桂]，

[ðeɪ] [rɪˈzaɪdɪd][ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpæləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɜːl] [ˈpæləs] .
They resided in the Jade Palace and the Pearl Palace .
他们 居住地 在 这 玉 宫殿 和 这 珍珠 宫殿 .

常居玉阙与珠宫。

[[jaʊ]]
[Yao]
[姚]

[瑶]

[ɪts] [ˈdelɪkət] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði][best] [əˈmʌŋ] [ˈɔːrkədʒ] .
Its delicate fragrance is undoubtedly the best among orchids .
它是 精美的 香味 是 无疑 这 最好的 之中 兰花 .

清香自是堪为首[兰]，

[ðə; ði][ˈtendə(r)] [bʌdz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [fɪld] [wɪð] [ɪnˈtens] [ˈspɪrɪt] .
The tender buds are all filled with intense spirit .
这 投标 花蕾 是 全部 已填 和 激烈的 精神 .

嫩蕊都因意气浓。

[[tʃɪˈɒŋ]]
[Qiong]
[琼]

[琼]

[nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [əˈdɔːn] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈtemplz] [wɪð] [ˈpaʊdə(r)][ænd; ənd] [ruːʒ] [[ˈfiːnɪks]] ,
No chance to adorn her temples with powder and rouge [phoenix] ,
不 机会 到 装饰 她 寺庙 和 粉末 和 胭脂 [凤凰] ,

鬟上无缘依粉黛[凤]，

[ðə; ði][heə(r)] [bʌn] [ɪz] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdræɡən] .
The hair bun is fortunate to be accompanied by a coiled dragon .
这 头发 包子 是 幸运 到 是 伴随 经过 一个 卷曲 龙 .

髻中有幸伴蟠龙。

[[pɜːl]]
[Pearl]
[珍珠]

[珠]

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] [ædz] [tu:; tə] [wʌnz] [tʃɑ:m] .
A beautiful face adds to one's charm .
一个 美丽的 脸 添加 到 一个人的 魅力 .

红颜玉貌多添艳，

[ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪg'zu:dz] [træŋ'kwɪləti] .
Elegant and refined , the village exudes tranquility .
优雅的 和 精制 , 这 村庄 散发 宁静 .

雅度风流村淡容。

[ˈɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After everyone finished reciting ,

众人吟完，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [reɪz] [ðeə(r)] ['glɑ:sɪz] [ɪn][ə; eɪ] [təʊst] ,
Just as they were about to raise their glasses in a toast ,

只是 作为 他们 是 关于 到 增加 他们的 眼镜 在 一个 吐司 ,

正要举杯共饮，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['empərə(r)] [preɪzd] [aɪ 'ti:] :
Unexpectedly , the emperor praised it :

不料 , 这 皇帝 赞扬 它 :

不想天子赞了一声：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ! "
" What a talented woman ! "
" 什么 一个 才华横溢 女士 ! "

“好才女，

[ʃi:; ji][kʊd; kəd][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['skɒlə(r)] !
She could be considered a female scholar !

她 可以 是 经过考虑的 一个 女性 学者 ！

可谓女中学士！ ”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] .
Everyone was startled .
每个人 曾是 惊慌 .

吓得众人一惊，

[aɪ]['wʌndə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] ['spaɪŋ] [ɒn][ju: 'es] [waɪl] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪŋ] ['aʊə(r)] [drɪŋks] .
I wonder who was spying on us while we were enjoying our drinks .

我 想知道 WHO 曾是 间谍活动 在 我们 尽管 我们 是 享受 我们的 饮料 .

不知是谁偷看我们乐饮，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [bəʊld] .
That's incredibly bold .
那就是 难以置信 大胆的 .

好生大胆。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['meɪdsɜ:vənt] [tu:; tə] [kʌm] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [si:] .
He immediately summoned his maidservant to come forward and see .

他 立即地 被召唤 他的 女仆 到 来 向前 和 看 .

即唤丫鬟上前来。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['empərərz] [sʌnz] . . .
Now , let's talk about the emperor's sons . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝的 儿子们 . . .

且说跟天子的后生，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Her name was Fu'er .
她 姓名 曾是 - .

名唤福儿，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stepped forward and said :
他 匆匆 步 向前 和 说 :
急上前道:

[ˈleɪdɪz] [ænd; ənd] [ˈdʒentlmən] , [doʊnt][ˈpænik] .
Ladies and gentlemen , don't panic .
女士们 和 先生们 , 不 恐慌 :
“列位姑娘小姐们不要心慌,

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ˈlðə(r)] [ðæn; ðən] [ˈmɪstə(r)] . [ˌdʒiː,eɪˈoʊ][tiːɑːntʃɪ] , [ðə; ðɪ][ˈɡɒdfɑːðə(r)][ov; əv][ˈmɪstə(r)] . [dʒoʊz]
This is none other than Mr . Gao Tianci , the godfather of Mr . Zhou's
这 是 没有任何 其他 比 先生 : 高 天赐 , 这 教父 的 先生 : 周氏
[sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
son - in - law .
儿子 - 在 - 法律 :
此位正是周姑爷的干父高天赐老爷。”

[səʊ][ðə; ðɪ] [kraʊd] [ˈbəʊdli] [steɪd] .
So the crowd boldly stayed .
所以 这 人群 大胆地 入住 :
于是众人大胆着不散,

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ðɪ][meɪd][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He hurriedly called to the maid and asked :
他 匆匆 称为 到 这 女佣 和 问 :
忙唤丫鬟问:

" [sɪns] [ˈmaːstə(r)][ˌdʒiː,eɪˈoʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈriːdɪŋ] [ˈpəʊətri] . . . "
" **Since Master Gao enjoys reading poetry . . .** "
" 自从 掌握 高 享受 阅读 诗 . . . "
“既是高老爷好听诗,

[ˈəʊə(r)] [ˈsɪstəz] - [ˈpleɪf(ə)] [ˈbəntə(r)] ,
Our sisters ' playful banter ,
我们的 姐妹 - 顽皮的 闲聊 ,
我们姐妹笑顽之句,

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][beə(r)][ðə; ðɪ] [fɪlθ] ,
Unable to bear the filth ,
无法 到 熊 这 污秽 ,
不堪污耳,

[prɪˈzjuːməbli] , [ˈmaːstə(r)][ˌdʒiː,eɪˈoʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ov; əv] [ɡreɪt] [ˈtælənt] .
Presumably , Master Gao must be a man of great talent .
想必 , 掌握 高 必须 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 :
想必高老爷定是高才,

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .
I humbly request you to write a poem .
我 谦卑地 要求 你 到 写 一个 诗 :
恳请题句,

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ˈsɪstəz] [meɪ] [lɜːn] [sʌm; səm] [waɪz] [ˈɪnsaɪts] .
So that we sisters may learn some wise insights .
所以 那 我们 姐妹 可能 学习 一些 明智的 洞察 :
俾我们姐妹得学些高见,

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈfɔːtʃənət] .
This is truly fortunate .
这 是 真的 幸运 :
实为幸甚。”

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈempərə(r)][dɪd] [nɒt] [rɪˈfjuːz] .
Even the emperor did not refuse .
甚至 这 皇帝 做过 不是 拒绝 .

天子亦不推辞。

[ðə; ði][meɪd] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ˈɪmplɪm(ə)nts] .
The maid handed over the writing implements .
这 女佣 递交 超过 这 写作 实施 .

丫鬟递过文房四宝，

- [graʊnd] [θɪk] [ɪŋk] .
Fu'er ground thick ink .
- 地面 厚的 墨水 .

福儿磨了浓墨。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [aɪˈtiː][ɪn][wʌn] [streɪk] .
The emperor picked up his brush and wrote it in one stroke .
这 皇帝 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 它 在 一 中风 .

天子提起笔来一挥而就。

[ðə; ði][meɪd] [tʊk] [aɪˈtiː] .
The maid took it .
这 女佣 采取 它 .

丫鬟接了，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ænd; ənd][gɜːlz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈvjuːɪŋ] .
Presented to the young ladies and girls for their viewing .
呈现 到 这 年轻的 女士们 和 女孩们 为了 他们的 观看 .

呈上众小姐姑娘看，

[ɪts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fɒləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其词云：

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ˈkɒrəl][ænd; ənd][dʒeɪd] .
You have the bones of coral and jade .
你 有 这 骨头 的 珊瑚 和 玉 .

尔是珊瑚玉骨，

[ˈlɪt(ə)l] - ,
Little Qiongying ,
小的 - ,

小小琼英，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] - [laɪk] [weɪst] ,
You have a willow - like waist ,
你 有 一个 柳 - 喜欢 腰部 ,

尔是个杨柳之腰，

[ˈfləʊtɪŋ] [ˈɡreɪsfəli]
Floating gracefully
漂浮的 优雅地

飘飘楚楚，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][hɪˈbɪskəs; haɪˈbɪskəs]
You are the hibiscus
你 是 这 木槿花

尔是芙蓉之

[ˈnuːd(ə)l] ,
noodle ,
面条 ,

面，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈjaɪ] [ænd; ənd] [ɪmˈbærəst]
Feeling shy and embarrassed
感觉 害羞的 和 尴尬的

涩涩羞羞，

[ˌjuː; ʃʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈdræɡən] [ədˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ˈheəpɪn] ,
You are a dragon adorned with a phoenix hairpin ,
你 是 一个 龙 装饰 和 一个 凤凰 簪 ,

尔是蟠龙插着凤凰钗，

[ˌjuː; ʃʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈbʌtəflaɪ] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈfeðə(r)] .
You are a butterfly carrying a jade feather .
你 是 一个 蝴蝶 携带 一个 玉 羽毛 .

尔是蝴蝶擎来翡翠翎，

[ˈhəʊld][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [rɪŋ] ,
Hold the fire ring ,
抓住 这 火 戒指 ,

扣住火齐环，

[ˈweəriŋ] [æn; ən][ˈæmbə(r)] [ˈbreɪslət] ,
Wearing an amber bracelet ,
穿着 一个 琥珀色 手镯 ,

戴着琥珀钏，

[ðə; ði][ˈfreɪɡrənt] [ɡriːn] [sliːvz] [ˈfraɪt(ə)n] [luən] ,
The fragrant green sleeves frighten Luan ,
这 香 绿色的 袖子 吓唬 栾 ,

香盈翠袖惊鸾，

[ðə; ði][ˈwɪnd] [ˈsweɪd] [hɜː(r); hə(r)] [skɜːt] .
The wind swayed her skirt .
这 风 摇摆 她 裙子 .

风摆罗裙，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈswɑːlooʒ] [meɪkʌp] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Flying Swallow's makeup is complete .
飞行 燕子的 化妆品 是 完全的 .

飞燕妆成，

[ʃiː; ʃi] [kɒmz] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [ˈbjʊːtɪfli] [ˈevri] [naɪt] .
She combs her hair beautifully every night .
她 梳子 她 头发 非常漂亮 每一个 夜晚 .

夜夜娇梳就。

- [jæn]
Chaochao Yan
- 严

朝朝艳

[sliːp] [ɪz][æn; ən][ˈaɪvəri][bed] .
Sleep is an ivory bed .
睡觉 是 一个 象牙 床 .

睡是象牙床，

[ˈhæŋɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][rəʊˈmæntɪk] [ˈtæsl] [ˈkɜːt(ə)n] .
Hanging there is a romantic tassel curtain .
绞刑 那里 是 一个 浪漫的 流苏 窗帘 .

挂的是风流苏帐。

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][pʊ; əv] [sprɪŋ] .
Or perhaps it is the joy of spring .
或者 也许 它 是 这 喜悦 的 春天 .

或则临春之乐，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [æŋ; əŋ] ['ɔ:təm] [naɪt] ['bæŋkwɪt] ,
Or perhaps an autumn night banquet ,
或者 也许 一个 秋天 夜晚 宴会 ,
或则秋夜之宴，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [laɪk] [tʃɪn] [i:]
Or perhaps like Qin E
或者 也许 喜欢 秦 E
或似秦娥

[ˈmemərɪz]
Memories
回忆
之忆，

[ɔ:(r)] [laɪk] [ðə; ði] [lə'ment] [pʊ; əv] ['kɒnsɔ:t] [tʃu:] ,
Or like the lament of Consort Chu ,
或者 喜欢 这 哀叹 的 配偶 楚 ,
或如楚妃之叹，

[ju:; jʊ] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði] [ɡri:n] ['bi:dɪd] ['kɜ:t(ə)n] ,
You rolled up the green beaded curtain ,
你 滚动 向上 这 绿色的 串珠 窗帘 ,
尔是卷起绿珠帘，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['teɪb(ə)l] ,
Set up the jade table ,
放 向上 这 玉 桌子 ,
摆开青玉案，

['brʌʃɪŋ] [ðə; ði] [ɡəʊld] - [flekt] ['peɪpə(r)] ,
Brushing the gold - flecked paper ,
刷牙 这 金子 - 有斑点的 纸 ,
拂浮金花笺，

['prez(ə)nt]
Present
展示
捧出

[sti:l] ['spærəʊ] ['ɪŋkstəʊn]
Steel Sparrow Inkstone
钢 麻雀 砚台
钢雀砚，

[aɪ][eɪ'em] [dɪ'lɑɪtɪd] .
I am delighted .
我 是 高兴极了 .
吾乃欣欣焉。

[hi:; hi] [ðen] [went] [ɒn] [tu:; tə] [seɪ] :
He then went on to say :
他 然后 去 在 到 说 :
再尽其语曰：

[ɪts] ['kwɒlətɪ] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ɡəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] , [hens] [ɪts] ['vælju:] .
Its quality resembles gold and jade , hence its value .
它是 质量 类似 金子 和 玉 , 因此 它是 价值 .
其质似金玉而为贵，

[ɪts] ['bɒdi] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] .
Its body is the same as ice and snow .
它是 身体 是 这 相同的 作为 冰 和 雪 .
其体共冰雪而同

[ˈkliə(r)] ,
clear ,
清除 ,

清，

[ɪts] [ˈspɪrɪt] [ɪz] [æz; əz] [pʃʊə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [staːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] .
Its spirit is as pure as the stars and the sun .
它是 精神 是 作为 纯的 作为 这 明星 和 这 太阳 .

其神则星日而齐精，

[ɪts] [əˈpiərəns] [ɪz] [æz; əz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] .
Its appearance is as beautiful as flowers and the moon .
它是 外貌 是 作为 美丽的 作为 花朵 和 这 月亮 .

其貌则花月而并艳，

[ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˈdelɪkət] [ˈfɪŋgəz] ,
Even more delicate fingers ,
甚至 更多的 精美的 手指 ,

更有纤纤玉指，

[step] [baɪ] [step] , [ˈgəʊldən] [ˈlætəs]
Step by step , golden lotus
步 经过 步 , 金的 莲花

步步金莲，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
Together they form a tale of a charming and beautiful woman .
一起 他们 形式 一个 故事 的 一个 迷人 和 美丽的 女士 .

共成一部风流美女记。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [bjʊːtɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the beauties finished reading ,
后 这 美女 完成的 阅读 ,

众娇看罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [preɪzd] :
They all stood up and praised :
他们 全部 站立 向上 和 赞扬 :

一齐起身赞道：

" [ə; eɪ] [ˈtælənt] [ɒv; əv] [eɪt] [peks] [ænd; ənd] [ˈsev(ə)n] [steps] "
" A talent of eight pecks and seven steps "
" 一个 天赋 的 八 啄食 和 七 步骤 "

“八斗七步之才，

[ðætʃs] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

不过如此。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] .
He then called for a maid to serve tea .
他 然后 称为 为了 一个 女佣 到 服务 茶 .

乃呼婢献茶，

[pliːz] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbænə(r)] .
Please leave your name on the banner .
请 离开 你的 姓名 在 这 横幅 .

便请留名幅上，

[səʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [freɪmd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbuːdwaː(r)] .
So that it can be framed and hung in the boudoir .
所以 那 它 能 是 框 和 悬挂 在 这 闺房 .

俾得裱挂闺中，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] ,
Thinking that his daughter was beautiful ,
思维 那 他的 女儿 曾是 美丽的 ,
以为女儿生色,

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][ə; ei] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
Moreover , the notes of a talented person ,
而且 , 这 笔记 的 一个 才华横溢 人 ,
且才人笔记,

[,aɪ ˈti:] [[ʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [ˈtreʒəd] [ænd; ənd] [kept] .
It should also be treasured and kept .
它 应该 还 是 珍藏 和 保留 .
亦当珍留之。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
The emperor picked up his brush and looked up .
这 皇帝 挑选 向上 他的 刷子 和 看起来 向上 .
天子拈笔抬头,

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [raɪt] .
I don't know what to write .
我 不 知道 什么 到 写 .
不知写个何款,

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən][aɪˈdɪə] [strʌk] [em ˈi:] .
Suddenly , an idea struck me .
突然 , 一个 主意 击 我 .
忽想道有了,

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] , " [ɪnˈskraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈæzə(r)]
He picked up his brush and wrote , " Inscribed by the messenger of the Azure
他 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 , " 铭文 经过 这 信使 的 这 Azure
[ˈhev(ə)n] . "
Heaven . "
天堂 . "
提笔写上“奉苍使者高天赐题。”

[ðə; ði] [fɜ:st] [fɔ:(r)] [ˈkærəktəz] [ɔ:lˈredi] [ɪmˈplaɪ][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv] " [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ɒv; əv]
The first four characters already imply the meaning of " receiving the mandate of
这 第一的 四 人物 已经 意味着 这 意义 的 " 接收 这 授权 的
[ˈhev(ə)n] " .
Heaven " .
天堂 " .
上四字已隐着奉天承运意思,

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ˈleɪtə(r)] .
I found out later .
我 成立 出去 之后 .
后来便知了。

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:vənt] [ðen] . . .
The maidservant then . . .
这 女仆 然后 . . .

丫鬟接着,

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [priˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪ][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [rɪˈvju:] .
It was presented to the young lady for her review .
它 曾是 呈现 到 这 年轻的 女士 为了 她 审查 .
呈上小姐看了,

[ɔːl][ðə; ði] [bɨ'u:tɪz] [preɪzd] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .

All the beauties praised her in unison .
全部 这 美女 赞扬 她 在 齐声 :

众娇齐声赞美。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'reɪdɪ] [pɑːst][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .

It was already past four in the morning .
它 曾是 已经 过去的 四 在 这 早晨 :

时已四更，

- [sed] :

Fu'er said :
- 说 :

福儿道：

" [pliːz] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ˈmɑːstə(r)] [gɑːz] [ˈstʌdi] . "

" Please go to sleep in Master Gao's study . "
" 请 去 到 睡觉 在 掌握 高的 学习 : "

“请高老爷书房打睡。”

[səʊ][ðə; ði] [bɨ'u:tɪz] [baʊd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈentəd] .

So the beauties bowed and saw them off as they entered .
所以 这 美女 鞠躬 和 锯 他们 离开 作为 他们 进入 :

于是众佳人揖送而入。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

The emperor returned to his room .
这 皇帝 返回 到 他的 房间 :

天子回至房中，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed] .

He took off his clothes and went to bed .
他 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 床 :

解衣就枕。

[brɪˈfɔː(r)][aɪ] [ŋjuː] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈrustərz] [krəʊ] [fɪld] [maɪ] [ɪəz] .

Before I knew it , the rooster's crow filled my ears .
前 我 知道 它 , 这 公鸡的 乌鸦 已填 我的 耳朵 :

不觉鸡声彻耳，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][ˈrɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [iːst] .

The sun has risen in the east .
这 太阳 有 升起 在 这 东方 :

日已东升，

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈkʌp(ə)l] [gɒt] [ʌp] .

The Japanese couple got up .
这 日本人 夫妻 得到 向上 :

日清夫妻起来，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈlʌvəz] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [meɪk] [ðə; ði] [naɪt] [siːm] [tuː] [ʃɔːt] .

Lovers and joy make the night seem too short .
恋人 和 喜悦 制作 这 夜晚 似乎 也 短的 :

恩爱欢娱嫌夜短，

[əˈnɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪbərz] [ˈruːstə(r)] [ˈkrəʊɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] .

Annoyed by the neighbor's rooster crowing at dawn .
恼怒 经过 这 邻居 公鸡 鸣叫 在 黎明 :

恼恨邻鸡报晓声。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gru:mɪŋ] .
The two had finished washing and grooming .
这 二 有 完成的 洗涤 和 美容 .

二人梳洗已毕，

[ˈɑ:ftə(r)] ['bəʊɪŋ] [tu:; tə] ['evriwʌn] ,
After bowing to everyone ,
后 鞠躬 到 每个人 ,

拜过众人，

[wi:; wi][dræŋk] ['hɑ:tɪli] [ʌn'tɪl] [leɪt] .
We drank heartily until late .
我们 喝 衷心地 直到 晚的 .

开怀畅饮至晚。

[ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] , [ə; eɪ] [nju:] [braɪd] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['mærid] .
In this village , a new bride is being married .
在 这 村庄 , 一个 新的 新娘 是 存在 已婚 .

此村中娶新妇，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

热闹非常，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['welθi] ['fæmɪlɪz] .
Moreover , they were wealthy families .
而且 , 他们 是 富裕 家庭 .

况是富人人家，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
Therefore , there were banquets for more than ten consecutive days .
所以 , 那里 是 宴会 为了 更多的 比 十 连续的 天 .

故一连十余日酒席。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [naɪt] ,
After the banquet that night ,
后 这 宴会 那 夜晚 ,

是夜筵席散后，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['kændllɑɪt] ['fɪkə] .
The silver candlelight flickered .
这 银 烛光 闪烁 .

银烛光残，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['ti:neɪdʒərz] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd][kwəʊtɪd][frɒm; frəm]['klæsɪk(ə)l][teksts] .
A group of teenagers searched for and quoted from classical texts .
一个 团体 的 青少年 搜索 为了 和 引 从 古典 文本 .

一班少年寻章摘句，

[ðə; ði] [braɪd] [wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntu:] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .
The bride was taken into consideration .
这 新娘 曾是 已采取 进入 考虑 .

计及新娘。

[ðəʊz] [bɔɪz] ,
Those boys ,
那些 男孩们 ,

那班少年，

[ðə; ði] ['li:də(r)] [wɒz; wəz] [fɪ:] [tu:] [di: 'eɪ][sweɪ] .
The leader was Shi Tou Da Sui .
这 领导者 曾是 史 游览 达 隋 .

为首者是石头大岁，

[wʌn] [ɪz] ['aɪən] - [bi:kt] ['naɪtɪŋgeɪl] .
One is Iron - Beaked Nightingale .
一 是 铁 - 有喙的 夜莺 .

一个是铁嘴莺哥。

[wen] [ðə; ði] [braɪd] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ,
When the bride is mentioned ,
什么时候 这 新娘 是 提及 ,

提及新娘，

[hi:; hi] [wəz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
He was very happy .
他 曾是 非常 快乐的 .

他就十分高兴，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] ['dʌznt] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ,
Even if the master doesn't invite him ,
甚至 如果 这 掌握 不 邀请 他 ,

纵然主人不请他，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He came to offer his congratulations .
他 来了 到 提供 他的 恭喜! .

他都来拜贺，

[æt; ət] [fɜ:st] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
At first he remained silent ,
在 第一的 他 剩余 沉默的 ,

初时他不言语，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tɜ:nd] [ə'genst] [ðə; ði] [braɪd] ,
And the young man turned against the bride ,
和 这 年轻的 男人 转向 反对 这 新娘 ,

及少年反难新娘，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] ,
He then devised a plan ,
他 然后 设计 一个 计划 ,

他就出计，

[dɪ'spleɪŋ] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ə'bɪlətɪz] .
Displaying extraordinary abilities .
显示 非凡的 能力 .

大显神通，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['keɪpəb(ə)] [jɔ:(r); jə(r)] [skɜ:t] [ɪz] ,
No matter how capable your skirt is ,
不 事情 如何 有能力的 你的 裙子 是 ,

任你有本事的裙衩，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [kəm'peə(r)] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] .
None of them could compare to his cunning .
没有任何 的 他们 可以 比较 到 他的 狡猾 .

都不及他诡计。

['meni] [jʌŋ] [men] [ə'raɪvd] [ðæt] [naɪt] .
Many young men arrived that night .
许多 年轻的 男人 到达的 那 夜晚 .

是夜少年多至，

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌplət] ,
I have a couplet ,
我 有 一个 对联 ,

“我有一句夹联，

[ɪf] [ðə; ði][klæmp][kæn; kən][biː; bi] ['əʊpənd] .
If the clamp can be opened .
如果 这 夹钳 能 是 打开 .

如夹得通，

['hændɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][nekst] [muːv] ,
Handing over the next move ,
处理 超过 这 下一个 移动 ,

交落下手，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)][ʌn'fəʊld]
Watching the success or failure unfold
观看 这 成功 或者 失败 展开

坐观成败，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][aɪ 'tiː] .
If you can do it .
如果 你 能 做 它 .

如能作得出来，

[aɪ]['ləʊəd; 'laʊəd][maɪ] [hed] [ænd; ənd] [stɒpt] [rɪ'zɪstɪŋ] .
I lowered my head and stopped resisting .
我 降低 我的 头 和 停止 抵抗 .

我就低头不反了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [gɪv] [em 'iː][ðə; ði] ['kwestʃənz] . "
"**Hurry up and give me the questions** . "
" 匆忙 向上 和 给 我 这 问题 . "

“快出题。”

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌplət] [ʊv; əv]['sev(ə)n] ['kærəktəz] .
It is a couplet of seven characters .
它 是 一个 对联 的 七 人物 .

是一联七言，

[duː; də][nɒt][juːz][ðə; ði] [freɪz] " [ðɪs] ['kwestʃən] " .
Do not use the phrase " this question " .
做 不是 使用 这 短语 " 这 问题 " .

不用本题字样，

[aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][ɔːlsəʊ][biː; bi][ɪn] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʊv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
It should also be in line with the meaning of the question .
它 应该 还 是 在 线 和 这 意义 的 这 问题 .

亦要夹着本题意思，

[ðə; ði]['pærələɪzəm][ɪz] ['eksələnt] .
The parallelism is excellent .
这 平行 是 出色的 .

对仗俱工，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [ə'pruːvd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
Only then can one be approved to take the exam .
仅有的 然后 能 一 是 得到正式认可的 到 拿 这 考试 .

方能准试，

[səʊ][hi:; hi] [pəʊzd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kwɛstʃən] :
So he posed the following question :
所以 他 摆拍 这 下列的 问题 :

于是出其题道：

" ['hɑ:məni] [brɪtwi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , "
" Harmony between husband and wife , "
" 和谐 之间 丈夫 和 妻子 , "

“夫妇和谐，

[ðə; ði] [fɜ:st] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'baʊt] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The first line should be about husband and wife .
这 第一的 线 应该 是 关于 丈夫 和 妻子 .

首句要切夫妇，

[ðə; ði] ['sekənd] ['sentəns] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [hɑ:'məʊniəs] .
The second sentence should be harmonious .
这 第二 句子 应该 是 和谐 .

次句要切和谐。”

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [braɪd] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] ['Intəvjʊ:] [ɪn] [kɔ:t] .
He then ordered the bride to conduct an interview in court .
他 然后 订购 这 新娘 到 执行 一个 面试 在 法庭 .

就命新妇当堂面试，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtju:t]
If there is a substitute
如果 那里 是 一个 代替

如有相替者，

[ə; eɪ] [faɪn] [bʌv; əv] [tu:] ['hʌndrəd] .
A fine of two hundred .
一个 美好的 的 二 百 .

罚金二百，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['lɑ:stɪd] [ten] [deɪz] .
The banquet lasted ten days .
这 宴会 持续 十 天 .

酒席十天，

[ðɪs] [ɪz] [tu:; tə] ['klærəfaɪ] .
This is to clarify .
这 是 到 阐明 .

先此申明。

[ðə; ði] [braɪd] [wɒz; wəz] [hɑ:f] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [hɑ:f] ['tɪmɪd] .
The bride was half shy and half timid .
这 新娘 曾是 一半 害羞的 和 一半 胆小 .

那新娘半羞半怯，

['tɜ:nɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[aɪ][dʒʌst] [θɔ:t] [bʌv; əv][aɪ 'ti:] .
I just thought of it .
我 只是 想法 的 它 .

偶然想得，

[ðen] [hi:; hi] [sed] [ðə; ði] [fɜ:st] [θɪŋ] :
Then he said the first thing :
然后 他 说 这 第一的 事物 :

便说头一句道：

" ['sɪŋɪŋ] [tə'geðə(r)] [ful'fɪl] ['aʊə(r)] [θri:] ['laɪftaɪm] - ['wɪʃɪz] , "

" **Singing together fulfills our three lifetimes' wishes** , "

" 歌唱 一起 满足 我们的 三 一生 - 愿望 , "

"唱随共遂三生愿，"

['evriwʌn] [lɑ:ft] :

Everyone laughed :

每个人 笑了 :

众人笑道：

" [ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['pɜ:fɪkt] ['hɑ:məni] . "

" **Indeed , the husband and wife are in perfect harmony** . "

" 的确 , 这 丈夫 和 妻子 是 在 完美的 和谐 . "

"果是夫唱妇随，"

[aɪ] [fi:l] [ɪn'kredəbli] ['fɔ:tʃənət] .

I feel incredibly fortunate .

我 感觉 难以置信 幸运 .

想是三生有幸，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðei] [[eəd] [ðə; ði] [seɪm] [bed][ænd; ənd] ['pɪləʊ] ['evri] [naɪt] .

From then on , they shared the same bed and pillow every night .

从 然后 在 , 他们 共享 这 相同的 床 和 枕头 每一个 夜晚 .

从此得夜夜同衾共枕，

[ðei] ['æktɪd] [laɪk] ['mændərɪn] [dʌks] .

They acted like mandarin ducks .

他们 行动 喜欢 普通话 鸭子 .

效作鸳鸯。

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['sentəns] [ɪz] ['ækjərət] .

The previous sentence is accurate .

这 以前的 句子 是 准确的 .

上句准了，

[wʌts] [ðə; ði][nekst] ['sentəns] ?

What's the next sentence ?

是什么 这 下一个 句子 ?

下一句呢？ "

[ʃi:; ʃi] [ðen] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [swi:t] , [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] :

She then said in a sweet , melodious voice :

她 然后 说 在 一个 甜的 , 悦耳动听 嗓音 :

她又宛转娇声道：

" [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [sɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sen'ti:nəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒli:gz] " .

" **A Joyful Song for the Centenary of Our Colleagues** " .

" 一个 快乐 歌曲 为了 这 百年纪念 的 我们的 同事 " .

"欢乐同庚百岁歌。"

['evriwʌn] [preɪzd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :

Everyone praised in unison :

每个人 赞扬 在 齐声 :

众人齐声赞道：

" ['tru:lɪ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] . "

" **Truly a talented woman** . "

" 真的 一个 才华横溢 女士 . "

"果是才女子。"

[ə'hʌðə(r)] [jʌŋ] [mæn] [sed] :

Another young man said :

其他 年轻的 男人 说 :

又一少年道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [skɪl] . "

" **This is just a minor skill** . "

" 这 是 只是 一个 次要的 技能 . "

“此乃小技，

[wen] [ai][hæv; həv][fɔ:(r)] [laɪnz] [ɒv; əv]['pəʊətri] ,

When I have four lines of poetry ,

什么时候 我 有 四 线条 的 诗 ,

待我有四句诗词，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][æz; əz][ʃiː; ʃi] [pliːzd] .

She had to do as she pleased .

她 有 到 做 作为 她 高兴 .

要她依着意思，

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] ,

Recite a poem in response ,

背诵 一个 诗 在 回复 ,

和吟一首，

[duː; də][nɒt] ['vɪəleɪt][ðə; ði] ['wɜːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)]['pəʊɪm] .

Do not violate the wording of the original poem .

做 不是 违反 这 措辞 的 这 原来的 诗 .

不得犯着原诗字眼，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ə'ɡen] .

We must follow the rhyme scheme again .

我们 必须 跟随 这 韵 方案 再次 .

又要步韵，

[wel] [rɪ'saɪt] .

Well recited .

出色地 背诵 .

吟得佳，

[ɪn'dʒɔɪ] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

Enjoy three cups of wine .

享受 三 杯子 的 葡萄酒 .

赏酒三杯，

[ðə; ði] [resɪ'teɪʃn] [wɒz; wəz][nɒt] [ɡʊd] .

The recitation was not good .

这 背诵 曾是 不是 好的 .

吟得不佳，

[ə; eɪ] ['penəlti] [ɒv; əv][ten] [lɑːdʒ] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

A penalty of ten large bowls of wine .

一个 惩罚 的 十 大的 碗 的 葡萄酒 .

罚酒十大海碗，

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [drɪŋk] ,

If you cannot drink ,

如果 你 不能 喝 ,

如不能饮，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][brɪ'fɔ:(r)] .

The punishment will remain the same as before .

这 惩罚 将要 保持 这 相同的 作为 前 .

依罚如前一样。”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['kwɒtreɪn] :

Then he recited a seven - character quatrain :

然后 他 背诵 一个 七 - 特点 四行诗 :

乃念出一首七绝道：

[ðə; ði] [red] [steɪnz] [ɒn][ðə; ði][mæt][wɜː(r); wə(r)][ˈpeɪnf(ə)][tuː; tə] [siː] .

The red stains on the mat were painful to see .
这 红色的 污渍 在 这 垫 是 痛苦 到 看 .

席染班红痛煞娇，

[ðə; ði] [ɡʌn] [wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:f] , [ænd; ænd][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [sweɪd]

The gun was aimed at the lower part of the leaf , and the battle swayed .
这 枪 曾是 旨在 在 这 降低 部分 的 这 叶子 , 和 这 战斗 摇摆 .

上枪下叶战摇摇，

[ðə; ði] [waɪnd] [haʊl] , [ðə; ði][reɪn] [pɔː] , [ænd; ænd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪˈspɜːst] .

The wind howled , the rain poured , and the clouds dispersed .
这 风 嚎叫 , 这 雨 倾倒 , 和 这 云 分散的 .

风狂雨骤云初散，

[ki:p] [jɔː(r); jə(r)] [geɪz] [fɪkst] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪˈlʌvɪd] .

Keep your gaze fixed on your beloved .
保持 你的 目光 固定的 在 你的 心爱 .

留住郎君把目瞧。

[ðə; ði] [braɪd] [ˈlɪsnd] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜːðə(r)] [θɔːt] .

The bride listened without further thought .
这 新娘 听着 没有 更远 想法 .

新娘听罢更不思索，

- [sed] :

Naihe said :
- 说 :

乃和道：

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈteɪb(ə)l][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈtendə(r)] [əˈfekʃn] , [ænd; ænd] [ˈevri] [naɪt] [wɒz; wəz] [fɪld]

The banquet table was filled with tender affection , and every night was filled with sweet words .
这 宴会 桌子 曾是 已填 和 投标 感情 , 和 每一个 夜晚 曾是 已填 和 甜的 字 .

席面恩情夜夜娇，

[ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ænd] [ˈdɑːnsɪŋ] , [ˈsweɪɪŋ] [wɪð] [dɪˈlaɪt] .

Singing and dancing , swaying with delight .
歌唱 和 跳舞 , 摇晃 和 喜 .

上歌下舞意摇摇，

[ðə; ði] [waɪnd] [hæz; həz] [ˈdʒentli] [muːvd] [ðə; ði] [ˈpiːəniːz] , [ðeə(r)][ɪˈniʃ(ə)l] [ˈʃaɪnəs] [ˈfeɪdɪŋ] .

The wind has gently moved the peonies , their initial shyness fading .
这 风 有 轻轻地 已搬 这 牡丹 , 他们的 最初的 害羞 褪色 .

风移芍药初羞罢，

[ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [sprɪŋ] [ˈblɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][beə(r)] .

The dripping spring blossoms are too beautiful to bear .
这 滴落 春天 花朵 是 也 美丽的 到 熊 .

流滴春红不忍瞧。

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,

After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][fɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ɪn] [preɪz] :
He slammed his fist on the table in praise :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 称赞 :
拍案称道:

" [ðə; ði] [braɪdz] [təʊn] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The bride's tone just now . . . "
" 这 新娘的 语气 只是 现在 . . . "

“方才新娘口气，

[haʊ] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] !
How charming and elegant !
如何 迷人 和 优雅的 !

好得风流有致。”

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
One person said :
— 人 说 :

一人道:

" [ˈðəwaɪz] , [men] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˈtæləntɪd] , "
" Otherwise , men are more talented , "
" 否则 , 男人 是 更多的 才华横溢 , "

“不然男子多才，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [kəmˈpeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈhæpɪnəs] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [pəˈsiːv]
Ultimately , it cannot compare to the state of happiness that women perceive
最终 , 它 不能 比较 到 这 状态 的 幸福 那 女性 感知
[fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] .
for themselves .
为了 他们自己 .

究竟不及女子自居快乐之境，

" [ˈnæt(ə)rəli] " [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈfɪtɪŋ] [dɪˈskrɪpʃn] .
" Naturally " would be a more fitting description .
" 自然 " 会 是 一个 更多的 配件 描述 .
自然更贴切了。”

[səʊ][ðə; ði] [braɪd] [wʌn] [əˈhʌðə(r)] [wʌn] .
So the bride won another one .
所以 这 新娘 韩元 其他 一 .

于是新娘又战胜了一个。

[stəʊn] [taɪ] [swɛɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] :
Stone Tai Sui couldn't help but say :
石头 泰 隋 不能 帮助 但 说 :

石头太岁忍不住道:

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [wɜːdz] ,
I have two words ,
我 有 二 字 ,

“我有两字，

[ðə; ði] [braɪd] [ɪz] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The bride is requested to make her own decision .
这 新娘 是 请求 到 制作 她 自己的 决定 .
请新娘自作出意思，

[,aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːt(ə)nt][tuː; tə][biː; bi][ˈmaɪndfʃl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʌplz][ɪnˈtenʃ(ə)nz][ˈdʒʊərɪŋ][ðeə(r)][ˈwedɪŋ]
It is important to be mindful of the couple's intentions during their wedding
它是重要的到是正念的这夫妇意图期间他们的婚礼
[naɪt] .
night .
夜晚 .

要关切夫妇洞房意思方合，

[ɪf][,aɪˈtiː][ɪz][ˈtruːli][ə; eɪ][ˈmɑːstəpiːs][ɒv; əv][ˈtælənt][ænd; ənd][ˈbjʊːtɪf(ə)l][ˈsentənsɪz]
If it is truly a masterpiece of talent and beautiful sentences
如果它是真的一个杰作的天赋和美丽的句子

若真是才高好句，

[aɪ][wɪl][ˈnevə(r)][gəʊ][bæk][frɒm; frəm][ðɪs][deɪ][ˈfɔːwəd] .
I will never go back from this day forward .
我将要绝不去后退从这天向前 .

我从今不复反也。”

[ðə; ði][kraʊd][sed] :
The crowd said :
这人群说 :

众人道：

"[ðæts][ˈsɜːt(ə)nli][ə; eɪ][ˈdɪfɪkəlt][ˈprɒbləm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" That's certainly a difficult problem for you . "
" 那就是当然一个难的问题为了你 . "

“你这个自然是难题了，

"[seɪ][,aɪˈtiː][naʊ] . "
" Say it now . "
" 说它现在 . "

快说出来。”

[ðə; ði][stəʊn][taɪ][sweɪ][sed] :
The Stone Tai Sui said :
这石头泰隋说 :

石头太岁乃道：

"[dʒʌst][juːz][ðə; ði][wɜːdz] - [ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː] - . "
" Just use the words ' parents - in - law ' . "
" 只是使用这字 - 父母 - 在 - 法律 - . "

“就用公婆二字，

[tuː; tə][ˌʌndəˈstænd][ðə; ði][ˈmiːnɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːdz] ,
To understand the meaning of the words ,
到理解这意义的这字 ,

要解着字意，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ɪnˈsaɪd][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ˈhɑːməni][wɪð][ðə; ði][ˈwedɪŋ][naɪts][ˈmjuːzɪk] .
The music inside must be in harmony with the wedding night's music .
这音乐里面必须是在和谐和这婚礼夜晚音乐 .

内中合着洞房乐方准。”

[səʊ][ðə; ði][braɪd][ˈlɪsnd] .
So the bride listened .
所以这新娘听着 .

于是新娘听了，

[ə; eɪ][ˈkæʒuəl][rɪˈmɑːk] :
A casual remark :
一个随意的评论 :

顺口对道：

" [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzbənd] . "

" **The public is the husband** . "

" 这 民众 是 这 丈夫 . "

“公者夫也，

[ðə; ði] [wɜ:d] " - " [mi:nz] [waɪf] .

The word " 婆 " means wife .

这 单词 " - " 方法 妻子 .

婆者妻也，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,

For the public good ,

为了 这 民众 好的 ,

夫为公，

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .

The wife is the mother - in - law .

这 妻子 是 这 母亲 - 在 - 法律 .

妻为婆，

[haʊ] ['dʒɔɪfl] [ɪz][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] ?

How joyful is the wedding night ?

如何 快乐 是 这 婚礼 夜晚 ?

洞房花烛乐如何，

[ðə; ði][mæn] [sprɛd] [hɪz; ɪz][legz] [waɪd] [ə'paɪt] .

The man spread his legs wide apart .

这 男人 传播 他的 腿 宽的 除 .

公者分开八字脚，

[ðeɪ] ['swægə] [ɪn] .

They swaggered in .

他们 趾高气扬 在 .

大模大样勾入去，

[ðə; ði][kɒmbɪ'neɪ(ə)n][ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ænd; ænd]['ləʊə(r)][ɪz][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kærəktə(r)] .

The combination of upper and lower is the public character .

这 组合 的 上 和 降低 是 这 民众 特点 .

上下合成系公字，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['fɪgə(r)] .

The mother - in - law is a female figure .

这 母亲 - 在 - 法律 是 一个 女性 数字 .

婆者系女波，

[ðə; ði]['freɪgrənt] [kwɪlt]['nevə(r)] [li:vz] [sprɪŋ] , [naɪt] ['ɑ:ftə(r)] [naɪt] .

The fragrant quilt never leaves spring , night after night .

这 香 被子 绝不 树叶 春天 , 夜晚 后 夜晚 .

香衾夜夜不离春，

" [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][skɪn][ænd; ænd]['wɔ:tə(r)] [kri:'eɪts] [weɪvz] . "

" **The presence of skin and water creates waves** . "

" 这 在场 的 皮肤 和 水 创建 波浪 . "

有皮有水使成波。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ! "

" **What a talented woman !** "

" 什么 一个 才华横溢 女士 ! "

“好才女，

[aɪ] [kænt] [weɪt] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] .
I can't wait any longer .
我 不能 等待 任何 更长 .

我等不及了。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [traɪˈʌmfənt] ,
Just as he was feeling triumphant ,
只是 作为 他 曾是 感觉 凯 ,

正在得意之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , a commotion of people and horses was heard outside the door .
突然 , 一个 骚动 的 人们 和 马匹 曾是 听到 外部 这 门 .

忽听门外人嘈马嘶，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdʒɔɪŋ] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][ˈjuːzɪŋ] [swiːt] [wɜːdz] .
They were enjoying themselves and using sweet words .
他们 是 享受 他们自己 和 使用 甜的 字 .

正在欢娱施巧语，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [men][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Suddenly , they heard that men and horses had arrived at the gate .
突然 , 他们 听到 那 男人 和 马匹 有 到达的 在 这 门 .

忽听人马到门来。

[wɒt] [ˈhæpənd] [nekst][ɪz] [ʌnˈnəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði] [ɪmˈpetʃuəs] [ˈvæŋɡɑːd] [rɪˈsiːvz] [ɡreɪs] [ænd; ənd][ˈpɑːd(ə)n] , [siːk]
Chapter Twenty - Seven : The Impetuous Vanguard Receives Grace and Pardon , Seeks
章 二十 - 七 : 这 浮躁 先锋 接收 优雅 和 赦免 , 寻求

[help] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wiːk] [ˈswɒləʊ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][ˈmaːstə(r)][ænd; ənd] [get] [ˈmæɪɪd]
Help from a Weak Swallow to Save His Master and Get Married
帮助 从 一个 虚弱的 吞 到 节省 他的 掌握 和 得到 已婚

第二十七回 急脚先锋逢恩得赦 投怀弱燕救主成亲

[waɪl] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [smʌɡ] ,
While everyone was feeling smug ,
尽管 每个人 曾是 感觉 踌躇满志 ,

话说众人正在得意，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˌaʊts] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] [neɪ] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði]
Suddenly , shouts of men and neighing of horses were heard outside the
突然 , 喊叫 的 男人 和 嘶鸣 的 马匹 是 听到 外部 这

[dɔː(r)] .
door .
门 .

忽听门外人喊马嘶，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ðə; ði] [prɪns] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə][ɪn'kwærə(r)] .
The prince immediately summoned his family to inquire .
这 王子 立即地 被召唤 他的 家庭 到 查询 .

王公即唤家人快问，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ?
Where is the commotion of people and horses taking place ?
在哪里 是 这 骚动 的 人们 和 马匹 采取 地方 ?

是何处人马扰攘。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['fæməli] [left] ,
Not long after the family left ,
不是 长的 后 这 家庭 左边 ,

家人去不多时，

['heɪsti] [rɪ'pɔ:t] :
Hasty report :
仓促 报告 :

慌忙报道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rɒbəz] ,
There was a gang of robbers ,
那里 曾是 一个 帮派 的 强盗 ,

“有一班强盗，

['veri] [ɪm'presɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

十分厉害，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [lend] [em 'i:] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
You need to lend me five thousand taels of silver .
你 需要 到 借 我 五 千 两 的 银 .

要借我银子五千两，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [ə'gri:]
If you do not agree
如果 你 做 不是 同意

若不应承，

[hi:; hi] [ðen] [bɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ə'tæk] .
He then launched a full - scale attack .
他 然后 发射 一个 满的 - 规模 攻击 .

他就齐攻打入来了，

[pli:z] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [sɜ:(r)] .
Please make your decision , sir .
请 制作 你的 决定 , 先生 .

请老爷定夺。”

[wæŋ] [ɑŋwɒʊ] [sed] :
Wang Anguo said :
王 安国 说 :

王安国道：

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Five thousand taels of silver ,
五 千 两 的 银 ,

“五千两银子，

[wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] [wɜ:θ] ?
What is it worth ?
什么 是 它 值得 ?

所值甚么？

[ˈbɒrəʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] .
Borrow if you want .
借 如果 你 想 .

要借便借，

[waɪ] [brɪŋ] [men][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] ?
Why bring men and horses ?
为什么 带来 男人 和 马匹 ?

何必带人马来？

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə] [tel] [hɪm][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [fɜ:st] .
He instructed his family to tell him to withdraw his troops first .
他 指示 他的 家庭 到 告诉 他 到 提取 他的 军队 第一的 .

吩咐家人叫他先将人马退出，

[aɪ] [ðen] [geɪv] [ðem; ðəm][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʊv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I then gave them five thousand taels of silver .
我 然后 给予 他们 五 千 两 的 银 .

我随后便将五千两银子，

" [ðæts] [faɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" That's fine with them . "
" 那就是 美好的 和 他们 . "

与他们便了。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
The Holy Emperor said from the side :

圣天子在旁道：

[waɪ] [bi:; bi][səʊ] [ə'freɪd] [ʊv; əv][hɪm] ?
Why be so afraid of him ?
为什么 是 所以 害怕的 的 他 ?

“何必如此怕他？

[aɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [jel] [æt; ət][hɪm] .
I'll go out and yell at him .
患病的 去 出去 和 叫喊 在 他 .

待我出去骂他，

[,gærən'ti:d] ['ri:fʌnd]
Guaranteed refund
保证 退款

包管退了，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [kʌm] [ə'gen] .
I dare not come again .
我 敢 不是 来 再次 .

不敢再来。”

[get] [aʊt] [ʊv; əv][ðeə(r)] .
Get out of there .
得到 出去 的 那里 .

抽身出来，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
Open the gate of the manor .
打开 这 门 的 这 庄园 .

将庄门打开，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ju:; jʊ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [ru:d] ！ "
" You people are so rude ！ "
" 你 人们 是 所以 粗鲁的 ！ "

“你众人如此无礼，

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] ['bɔ:d] [men] [tu:; tə] [rɒb] ['pi:pəlz] [hoʊmz] .
Late at night , they lured men to rob people's homes .
晚的 在 夜晚 , 他们 诱饵 男人 到 抢 人们的 房屋 .

深夜引人马劫人家，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

是何道理，

[ɑ:rnt] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] ?
Aren't you afraid of the law ?
不是 你 害怕的 的 这 法律 ？

难道不怕王法么？ ”

[ðə; ði] ['bændɪts][wɜ:(r); wə(r)] ['gləʊtɪŋ] .
The bandits were gloating .
这 强盗 是 幸灾乐祸 .

众强盗正在得意洋洋，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['mænə(r)] ['geɪts] ['əʊpənd] [waɪd] .
Suddenly the manor gates opened wide .
突然 这 庄园 大门 打开 宽的 .

忽见庄门大开，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [keɪm] [aʊt] ,
This person came out ,
这 人 来了 出去 ,

这人出来，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [təʊn] ,
Such a tone ,
这样的 一个 语气 ,

如此口气，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['kʌrɪdʒ] .
They must have some courage .
他们 必须 有 一些 勇气 .

必有些胆勇。

[ðə; ði] ['li:dərz] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [hwɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ti:ɑ:nju:] .
The leader's surname was Huang and his given name was Tianyou .
这 领导人的 姓 曾是 黄 和 他的 给定 姓名 曾是 天佑 .

为首的姓黄名天佑，

['nɪkneɪm] : [swɪft] - ['fʊtɪd] ['væŋɡɑ:d]
Nickname : Swift - footed Vanguard
昵称 : 迅速 - 有脚的 先锋

诨号急脚先锋，

[ðə; ði][nekst] [wʌnz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ɡoʊndʒən] .
The next one's surname is Zhang , and his given name is Guojun .
这 下一个 一个人的 姓 是 张 , 和 他的 给定 姓名 是 国军 .

次的姓张名国俊，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈlɪt(ə)] [ˈmɑːkwɪs] [wen]
Nickname : Little Marquis Wen
昵称 : 小的 侯爵 温

诨名小温侯，

[ðə; ði] [tu:] [wɜː(r); wə(r)][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [wɜːld] .
The two were heroes of the outlaw world .
这 二 是 英雄 的 这 取缔 世界 .

二人乃绿林中豪杰，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜːdə(r)] ,
Because he committed murder ,
因为 他 坚定的 谋杀 ,

因犯了人命之事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [fled] [frɒm; frəm][ˈsɔːŋˈdʒɪˌæŋ][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , he fled from Songjiang to this place .
所以 , 他 逃亡 从 松江 到 这 地方 .

故由松江逃至于此，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [bɪˈkeɪm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
The two then became sworn brothers .
这 二 然后 成为 宣誓 兄弟 .

二人遂结义为兄弟。

[hwaːŋ] [tiːɑːnjuː] [wɒz; wəz] ['twenti] - [eɪt] [jiːəz] [əʊld][æ; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Huang Tianyou was twenty - eight years old at the time .
黄 天佑 曾是 二十 - 八 年 老的 在 这 时间 .

时黄天佑年二十八岁，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] [bɪəd] .
He had a full beard .
他 有 一个 满的 胡须 .

生得满面胡须，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] .
His eyes shone brightly .
他的 眼睛 闪耀 明亮地 .

双目闪闪生光，

[ɪkˈstriːmli] [breɪv] [ænd; ænd] ['wɪkɪd] .
Extremely brave and wicked .
极其 勇敢的 和 邪恶 .

十分勇恶。

[ʒɑːŋ] [ɡoʊdʒən][ɪz] [θriː] [jiːəz] [ˈjʌŋgə] [ðæn; ðən] [hwaːŋ] [tiːɑːnjuː] .
Zhang Guojun is three years younger than Huang Tianyou .
张 国军 是 三 年 年轻 比 黄 天佑 .

那张国俊少黄天佑三岁，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk][ə; eɪ] [kraʊn] [kɪŋ] ,
Born with a face like a crown king ,
出生 和 一个 脸 喜欢 一个 王冠 国王 ,

生得面如冠王，

[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [vəˈmɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[ˈveri] [ˈelɪɡənt] .
Very elegant .
非常 优雅的 .

十分清雅。

[ˈlɪvɪŋ] - [li:] [i:st] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ]
Living 100 li east of this village
活的 - 李 东方 的 这 村庄

住本庄中东一百里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [gu:s] [ˈmaʊntən] ,
There is a Flying Goose Mountain ,
那里 是 一个 飞行 鹅 山 ,

有一座飞鹅山，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The two of them are here .
这 二 的 他们 是 这里 .

二人在此，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bi:n] [ˈsevrəl] [jɪəz] .
It has been several years .
它 有 到过 一些 年 .

已有数年，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [rɒb] [ɔ:(r)][ˈplʌndə(r)] .
They do not rob or plunder .
他们 做 不是 抢 或者 掠夺 .

并不打家劫客，

[naʊ] [wiː; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] .
Now we see that the food and fodder in the mountains are insufficient .
现在 我们 看 那 这 食物 和 饲料 在 这 山脉 是 不足的 .

今见山中粮草不足，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)]
Therefore , he went down the mountain to borrow five thousand taels of silver
所以 , 他 去 向下 这 山 到 借 五 千 两 的 银
[frɒm; frəm] [wæŋ] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] .
from Wang , the scholar .
从 王 , 这 学者 .

故下山与王生员借五千两银子，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [dʒiː,eɪˈoʊ][tiːɑ:ntʃi] [keɪm] [aʊt] .
Unexpectedly , Gao Tianci came out .
不料 , 高 天赐 来了 出去 .

不相遇了高天赐出来，

[brɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Bring him a drink .
带来 他 一个 喝 .

将他来喝。

[hwa:ŋ] [tiːɑ:nju:] [sed] :
Huang Tianyou said :
黄 天佑 说 :

那黄天佑说道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈhaɪli] [skɪld] . "
" Brother , you are highly skilled . "
" 兄弟 , 你 是 高度 熟练 . "

“兄弟本事精强，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈmeni] [ˈli:dəz] [ænd; ənd] [ləʊ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] ,
And there were also many leaders and low - ranking soldiers ,
和 那里 是 还 许多 领导人 和 低的 - 排行 士兵 ,

且又有众头目小喽卒，

[ˈbɒrəʊ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Borrow five thousand taels of silver ,

借 五 千 两 的 银 ,

借五千两银子,

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈteɪkən] [baɪ] [fɔ:s] .

It was not taken by force .

它 曾是 不是 已采取 经过 力量 .

非是强取,

[haʊˈevə(r)] , [dju:] [tu:; tə] [fu:d] [ˈfɔ:rtɪdʒz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz]

However, due to food shortages in the mountains

然而 , 到期的 到 食物 短缺 在 这 山脉

不过因山中粮缺,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ˈi:v(ə)n] [hɑ:f][ə; eɪ] " [nəʊ] " ,

If there is even half a " no " ,

如果 那里 是 甚至 一半 一个 " 不 " ,

倘有半个不字,

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [wɪl] [ɔ:l] [bi:; bi] [bɜ:nd] [daʊn] .

I'm afraid the houses will all be burned down .

我是 害怕的 这 房屋 将要 全部 是 烧伤 向下 .

恐怕屋宇俱焚,

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [aɪ ˈti:] .

It's too late to destroy it .

它是 也 晚的 到 破坏 它 .

毁之无及。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɔ:d] :

The emperor roared :

这 皇帝 咆哮 :

天子大喝道:

" [ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [li:v] [ˈkwɪkli] . "

" You might as well leave quickly "

" 你 可能 作为 出色地 离开 迅速地 . "

“尔等快走也罢,

" [haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [ækt][səʊ] [ˈærəɡəntli] [hɪə(r)] ! "

" How dare they act so arrogantly here ! "

" 如何 敢 他们 行为 所以 傲慢地 这里 ! "

尚敢大胆在此逞强! "

[hwa:ŋ] [ti:ɑ:nju:] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈfju:zd] .

Huang Tianyou also refused .

黄 天佑 还 拒绝 .

黄天佑也不答应,

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [ænd; ənd] [swʌŋ] [aɪ ˈti:] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈempərərz] [hed] .

He raised his sword and swung it down at the emperor's head .

他 提高 他的 剑 和 摇摆 它 向下 在 这 皇帝的 头 .

举刀就向天子头上砍将下来,

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈhʌrɪdli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [əˈtæk] .

The emperor hurriedly drew his sword to meet the attack .

这 皇帝 匆匆 画 他的 剑 到 见面 这 攻击 .

这边天子急忙拔出佩剑相迎,

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,

After several rounds of fighting ,

后 一些 回合 的 斗争 ,

战至数回合,

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['sɜ:vənts] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mænə(r)][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
A group of servants emerged from the manor and arrived at Riqing .
一个 团体 的 仆人 出现 从 这 庄园 和 到达的 在 - .
庄内走出一群家丁并日清，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][help] .
They all came forward to help .
他们 全部 来了 向前 到 帮助 .
均上前来助战，

[ʒɑ:ŋ] [ɡoʊdʒən] [sɔ:] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][tu:; tə][help] [ɪn][ðə; ði]
Zhang Guojun saw that someone had come out of the manor to help in the
张 国军 锯 那 某人 有 来 出去 的 这 庄园 到 帮助 在 这
battle .
战斗 .

那边张国俊见有人从庄内出来助战，
[hi:; hi] [ðen] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [kɔ:t] [aɪ 'ti:] .
He then stepped forward and , together with the others , caught it .
他 然后 步 向前 和 , 一起 和 这 其他的 , 捕捉 它 .
他又上前与众人一齐接住，

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)] .
A major battle .
一个 主要的 战斗 .
一场大战。

[ɪn][maɪ] [tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

[dʒə'pæn][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ɡwoʊ][dʒʌn] .
Japan was no match for Guo Jun .
日本 曾是 不 匹配 为了 郭 俊 .
日清敌不住国俊，

[sel] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi]
Sell your body
卖 你的 身体
卖个身子，

[ðeɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They went into the village .
他们 去 进入 这 村庄 .
走入庄去了。

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['faɪtɪŋ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The emperor has been fighting here for a long time .
这 皇帝 有 到过 斗争 这里 为了 一个 长的 时间 .
这里天子久战，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] [tu:] [sləʊ] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [get] ['blɜ:ri] .
It's just that you're too slow and your eyes get blurry .
它是 只是 那 你是 也 慢的 和 你的 眼睛 得到 模糊 .
也就手慢眼花，

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] .
Some were unable to withstand it .
一些 是 无法 到 经受 它 .
有些敌不住，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['dʒi:ə] [gʊndʒən] ,
With the help of Jia Guojun ,
和 这 帮助 的 贾 国军 ,

又加国俊相助，

[træpt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:(r)] ,
Trapped in the core ,
被困 在 这 核 ,

被困在核心，

[ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不能脱身，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['dræɡən] , [ˈswɪmɪŋ] [ɪn] [ˈʃæləʊ] ['wɔ:tə(r)] , [wɒz; wəz] [ti:zd] [baɪ] [ˈrɪmp] .
The dragon , swimming in shallow water , was teased by shrimp .
这 龙 , 游泳 在 浅的 水 , 曾是 戏弄 经过 虾 .

龙游浅水遭虾戏，

[ðə; ði] ['fi:nɪks] , [ˈnestɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [pleɪs] , [ɪz] [ˈbʊlɪd] [baɪ] [ˈʌðə(r)] [bɜːdz] .
The phoenix , nesting in a low - lying place , is bullied by other birds .
这 凤凰 , 嵌套 在 一个 低的 - 说谎 地方 , 是 被欺凌 经过 其他 鸟类 .

凤入低巢被鸟欺。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɛl, aɪ'ju:] ['fæməli] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
Now , let's talk about the Liu family in this village .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 刘 家庭 在 这 村庄 .

且说本村柳姓，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈswɒləʊ] [gɜ:l] ,
There was a swallow girl ,
那里 曾是 一个 吞 女孩 ,

有一燕姑，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [eɪ'ti:n] [j'ɪəz] [əʊld] .
He was only eighteen years old .
他 曾是 仅有的 十八 年 老的 .

年方一十八岁，

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [gi:s] [fɔ:l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Born with a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
出生 和 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

生得沉鱼落雁，

[ðə; ði] [mu:n] [haɪdʒ] [ɪts] [feɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [blʌʃ] [wɪð] [ʃeɪm] .
The moon hides its face and the flowers blush with shame .
这 月亮 隐藏 它是 脸 和 这 花朵 脸红 和 耻辱 .

闭月羞花，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ˈpəʊətɪ] , [ˈlɪrɪks] [ænd; ənd] [prəʊz]
Proficient in poetry , lyrics and prose
精通 在 诗 , 歌词 和 散文

诗词歌赋精通，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈlɜ:nɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ˈskɪlz] .
And he learned all the martial arts skills .
和 他 学习 全部 这 武术 艺术 技能 。

且学得浑身武艺，

[hi:; hi][wəʊz; wəz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ɔ:l] [ˌeɪˈti:n] [ˈwepənz] .
He was proficient in all eighteen weapons .
他 曾是 精通 在 全部 十八 武器 。

十八般兵器纯熟。

[ˈfɑ:ðərz] [neɪm] [ɪz][ˌel,ɑɪˈju:] [tʃunhu:ɪ] .
Father's name is Liu Chunhui .
父亲的 姓名 是 刘 春晖 。

父名柳春晖，

[hi:; hi][ˈəʊnli][hæd; həd][wʌn] [ˈdɔ:tə(r)] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 。

只生一女，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [rɪˈɡretəbl] .
It is extremely regrettable .
它 是 极其 令人遗憾 。

极为痛惜。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [sɪˈklu:dɪd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
This woman is secluded and chaste .
这 女士 是 僻 和 贞洁 。

此女幽闭贞静，

[bi:; bi][ˈfɪliəl] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts]
Be filial to your parents
是 孝 到 你的 父母

孝顺双亲，

[ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [ˈwɪmɪnz] [wɜ:k] ,
Diligent in women's work ,
勤奋 在 女性的 工作 。

勤习女工，

[təˈnaɪt] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] [wɪð] [maɪ] [ˈfi:meɪl] [ˈrelətɪvz] [ɪn][maɪ][ˈbu:dwa:(r)] .
Tonight I am playing chess with my female relatives in my boudoir .
今晚 我 是 玩耍 棋 和 我的 女性 亲属 在 我的 闺房 。

今夜正在闺中与女眷们下棋，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:d] .
Suddenly , the sounds of fighting were heard .
突然 , 这 声音 的 斗争 是 听到 。

忽听得有厮杀之声，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈsʌmənd] [jə] [dɪˈɛnˈdʒi:] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][ɑ:sk] .
He hurriedly summoned Ya Deng to go out and ask .
他 匆匆 被召唤 呀 邓 到 去 出去 和 问 。

急唤丫登出去问来，

[jə] [gʌ] [rɪˈplaɪd] [ɪˈmi:diətli] :
Ya Gu replied immediately :
呀 顾 回复 立即地 。

一时丫谷回禀：

[ɪts] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['skɒlə(r)] [wæn] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
It's inside the house of Scholar Wang at the village entrance .
它是 里面 这 房子 的 学者 王 在 这 村庄 入口 .

“是村头王秀才宅内，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɒb] [æt; ət] [naɪt] .
The village was robbed at night .
这 村庄 曾是 被抢劫 在 夜晚 .

被人夜里入庄打劫，

[aɪ][dʒʌst] [hɜːd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][ɪn] - [lɔː] . . .
I just heard there's a future in - law . . .
我 只是 听到 有 一个 未来 在 - 法律 . . .

今闻有个亲家，

[tuː; tə] [faɪt] [ə'ɡenst] [hɪm]
To fight against him
到 斗争 反对 他

与他对敌，

[ðə; ði] ['vɪktɪm] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] . "
The victim was very anxious . "
这 受害者 曾是 非常 焦虑的 . "

被害甚急。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [gʌ] . . .
Upon hearing this , Yan Gu . . .
之上 听力 这 , 严 顾 . . .

那燕姑闻言，

[ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] :
Inform your father :
通知 你的 父亲 :

禀知父亲道：

[el][ɪz][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] , [ænd; ʌnd] [ðeɪ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['prɒpəti] .
L is a neighbor , and they share the same property .
L 是 一个 邻居 , 和 他们 分享 这 相同的 财产 .

叫L等份属邻居，

[aɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [tuː; tə][help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It is only right to help each other .
它 是 仅有的 正确的 到 帮助 每个 其他 .

理宜相助，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd][græb][ə; eɪ] [gʌn] , [maʊnt] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] , [ænd; ʌnd] [seɪv] [hɪm] .
The daughter should grab a gun , mount her horse , and save him .
这 女儿 应该 抓住 一个 枪 , 山 她 马 , 和 节省 他 .

女儿应提枪上马救他。”

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] .
His father initially refused .
他的 父亲 最初 拒绝 .

其父初则不许，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] ,
She insisted on going ,
她 坚持 在 去 ,

无奈她一定要去，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːdə(r)] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['keəfəli] [sɪ'lektɪd] ['sɜːvənts] [tuː; tə]
She had no choice but to order several dozen carefully selected servants to
她 有 不 选择 但 到 命令 一些 打 小心 已选 仆人 到
[ə'kʌmpəni] [hɜː(r); hə(r)] .
accompany her :
陪伴 她 :

只得吩咐精选家丁数十人随她而去。

[səʊ][jæn] [gʌ] ['pʊld] [aʊt][ðə; ði][gəʊld][ˈɪŋɡət] .
So Yan Gu pulled out the gold ingot .
所以 严 顾 拉 出去 这 金子 锭 :

于是燕姑拔下金锭，

[sɔːd] [ɪn][hænd] , [maʊnt] [hɔːs]
Sword in hand , mount horse
剑 在 手 , 山 马

提刀上马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt][ʊv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .
They rushed out of the manor gate .
他们 匆忙 出去 的 这 庄园 门 :

一拥出了庄门，

[swiːt] , [sɒft] [vɔɪs]
sweet , soft voice
甜的 , 柔软的 嗓音

娇声滴滴，

['mɜːdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[wiː; wi] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
We came all the way up to the village entrance .
我们 来了 全部 这 方式 向上 到 这 村庄 入口 :

一直上村头而来。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈgəʊldən][ˈlʌʊtəs] , [ˈlɪt(ə)l][wʌn] , [weəz] ['kɒpə(r)] ['fʊtstuːl] .
Golden Lotus , little one , wears copper footstools .
金的 莲花 , 小的 一 , 穿着 铜 脚凳 :

金莲小小穿铜蹬，

[hɜː(r); hə(r)][dʒeɪd] - [laɪk] [ɑːmz] [held][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːd] .
Her jade - like arms held a precious sword .
她 玉 - 喜欢 武器 握住 一个 宝贵的 剑 :

玉臂双双挽宝刀。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʊv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] .
A group of people arrived at the village entrance with great speed .
一个 团体 的 人们 到达的 在 这 村庄 入口 和 伟大的 速度 :

一队人马如飞到了村前，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʊv; əv] ['rɒbəz] [sə'raʊndɪd] [ə; eɪ][mæn] .
A group of robbers surrounded a man .
一个 团体 的 强盗 包围 一个 男人 :

只见一群强盗把一人围住，

[ɪk'stri:mli] ['krɪtɪk(ə)] .
Extremely critical .
极其 批判的 .

十分危急，

[ðə; ði] [kraʊd] [sə'raʊndɪd] [hɪm] , ['bi:mɪŋ] [wɪð] [praɪd] .
The crowd surrounded him , beaming with pride .
这 人群 包围 他 , 光芒四射 和 自豪 .

众人围住得意。

[jæn] [gʌ] ['ʃaʊtɪd] .
Yan Gu shouted .
严 顾 喊叫 .

燕姑叱咤一声，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [ɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
The fragrance is irresistible .
这 香味 是 无法抗拒 .

香气侵人。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['wʊmən] ['li:dɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] ['bɜ:li] [men] ['flaɪɪŋ] [tə'wɔ:dz]
Suddenly , they saw the woman leading a dozen or so burly men flying towards
突然 , 他们 锯 这 女士 领导 一个 打 或者 所以 魁梧的 男人 飞行 向
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

猛然见这女子带了十来个大汉飞走前来，

[breɪk] [θru:] [ænd; ɐnd][ˈentə(r)] .
Break through and enter .
休息 通过 和 进入 .

突围而入，

[ʒɑ:ŋ] [ɡoʊdʒən] [sed] :
Zhang Guojun said :
张 国军 说 :

张国俊道：

" [fɜ:st] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['bjʊ:ti] [ænd; ɐnd] [brɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
" **First capture this beauty and bring her back to the mountain** . " "
" 第一的 捕获 这 美丽 和 带来 她 后退 到 这 山 . " "
"先擒此佳人回山，

[ðen] [ə'rest] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] .
Then arrest this person .
然后 逮捕 这 人 .

然后再捉此人。”

[ðen] [ðeɪ] [mu:vd] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [faɪt] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [jæn] .
Then they moved their troops to fight a major battle with Yan .
然后 他们 已搬 他们的 军队 到 斗争 一个 主要的 战斗 和 严 .
乃移兵与燕始大战。

[jæn] [gʌ] [sed] :
Yan Gu said :
严 顾 说 :

燕姑道：

" [θi:f] , [steɪt] [ɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ɐnd] [feɪs] [deθ] ! "
" **Thief , state your name and face death** ! " "
" 贼 , 状态 你的 姓名 和 脸 死亡 ! " "
“来贼通名受死！ ”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [jæn] [gʌ] .
Everyone looked down on Yan Gu .
每个人 看起来 向下 在 严 顾 .

众人把燕姑看不在眼内，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [hwaːŋ] [tiːɑːnjuː] [ɒv; əv] [faɪ] ['maʊntən] "
" **I do not know Huang Tianyou of Feie Mountain** "
" 我 做 不是 知道 黄 天佑 的 FEIE 山 "

“不识飞鹅山黄天佑、

[ʒɑːŋ] [ɡoʊdʒən] ?
Zhang Guojun ?
张 国军 ?

张国俊么？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [juːst] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [breɪk] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒnfəɪnz] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] .
The emperor used this opportunity to break free from the confines of power .
这 皇帝 用过的 这 机会 到 休息 自由的 从 这 限制 的 力量 .

天子乘此跳出圈子。

[əˈpɒn] [rɪˈtʃːnɪŋ] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Upon returning , I saw a female general .
之上 返回 , 我 锯 一个 女性 一般的 .

回来看见一员女将，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ɡruːp] [tuː; tə] [faɪt] [əˌlɒŋˈsaɪd] [ðə; ði] [θiːvz] ,
Leading the group to fight alongside the thieves ,
领导 这 团体 到 斗争 旁边 这 窃贼 ,

带着众人与贼共战，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][hɪə(r)][tuː; tə][help] [em ˈiː] .
They must be here to help me .
他们 必须 是 这里 到 帮助 我 .

料必是来助朕的。

[ðə; ði][ɪˈnɪj(ə)l] [əˈtæk] [ˈdesɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] , [ˈliːvɪŋ] [ðəm; ðəm] [ˈskætəd] [ænd; ənd]
The initial attack decimated the enemy soldiers , leaving them scattered and

[dɪˈfiːtɪd] .
defeated .
战败 .

起势杀得啰兵七零八落，

[ðæt] [deɪ] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ɡoʊdʒən] ,
That day , You and Guojun ,
那 天 , 你 和 国军 ,

那天佑与国俊，

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈskɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
The woman's martial arts skills were extraordinary .
这 女性的 武术 艺术 技能 是 非凡的 .

看得那女子武艺非凡，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Unable to defeat the enemy ,
无法 到 击败 这 敌人 ,

反敌不住，

[səʊ] [ti:ɑ:nju:] [streɪnd] [tu:; tə][lɪft][ðə; ði] [naɪf] .
So Tianyou strained to lift the knife .
所以 天佑 紧张 到 举起 这 刀 .

于是天佑竭力举刀，

[ʃi:'æŋ] [jæn][brɪ'gæn][tu:; tə][kʌt] [daʊn] .
Xiang Yan began to cut down .
向 严 开始 到 切 向下 .

向燕始便砍，

[ʒɑ:ŋ] [ɡoʊdʒən][held] [fæŋ] - [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhang Guojun held Fang Tianchao in his hand .
张 国军 握住 方 - 在 他的 手 .

张国俊手持方天朝，

[hi:; hi] [ðen] [stæbd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He then stabbed the emperor in the chest .
他 然后 刺伤 这 皇帝 在 这 胸部 .

向天子胸前便刺。

[fɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] [wʌn] [ˈenəmi] .
Four people fighting against one enemy .
四 人们 斗争 反对 一 敌人 .

四人共战一堆。

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wɒz; wəz] [ˈsnəʊfleɪks] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði][tɒp] .
All I could see was snowflakes covering the top .
全部 我 可以 看 曾是 雪花 覆盖 这 顶部 .

只看得那上打雪花盖顶，

[hɪt][ðə; ði][əʊld] [tri:] [ru:ts] .
Hit the old tree roots .
打 这 老的 树 根 .

下打老树盘根，

[left] - [ˈhændɪd] [əˈtæk] , [tu:] [ˈdrægənz] [ɪˈmɜ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] .
Left - handed attack , two dragons emerge from the sea .
左边 - 递交 攻击 , 二 龙 出现 从 这 海 .

左打双龙出海，

[ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
The tiger returned to the mountain after being struck on the right .
这 老虎 返回 到 这 山 后 存在 击 在 这 正确的 .

右打猛虎归山，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The general was dismissed from his post .
这 一般的 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

前打将军挂印，

[ðen] [hi:; hi] [strʌk] [ðə; ði] [ˈbju:tɪz] [sɜ:d] .
Then he struck the beauty's sword .
然后 他 击 这 美的 剑 .

后打佳人佩剑，

[left] [ˈflaʊə(r)] [əˈreɪndʒmənt] ,
Left flower arrangement ,
左边 花 安排 ,

左插花，

[ˈflaʊə(r)] [əˈreɪndʒmənt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
Flower arrangement on the right ,
花 安排 在 这 正确的 ,

右插花，

[ˈgəʊldən] [wɪp] [kʌts] [dʒeɪd] [reɪnz] ,
Golden whip cuts jade reins ,
金的 鞭 削减 玉 缰绳 ,

金鞭剪玉辔，

[wʌn] [ɪz] [bʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhaɪɪst] [nəʊˈbɪləti] ,
One is of the highest nobility ,
一 是 的 这 最高 贵族 ,

一个是至贵之身，

[skɪld] [ɪn] [bəʊθ] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts]
Skilled in both literature and martial arts
熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术

能文能武，

[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] [kæn; kən] [səˈpɑːs] [ˈhjuːmən] [əˈbɪləti] .
Literature can surpass human ability .
文学 能 超过 人类 能力 :

文可胜人，

[hɪz; ɪz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈpraʊəs] [kʊd; kəd] [ˌəʊvəˈwelɪn] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] ;
His martial prowess could overwhelm the masses ;
他的 武术 能力 可以 压倒 这 群众 ;

武可盖众；

[wʌn] [ɪz] [ˈsiːbəm] [steɪnz] [ˈpenətreɪtɪŋ] [ðə; ði] [neɪl] .
One is sebum stains penetrating the nail .
一 是 皮脂 污渍 渗透 这 指甲 :

一个是脂痕透甲，

[ˈpaʊdəri] [ænd; ənd] [ˈfreɪgrənt] ,
Powdery and fragrant ,
粉状 和 香 ,

粉膩脂香，

[laɪk] [ˈpiːtʃɪz] [ænd; ənd] [plʌmz] [ˈbluːmɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈbætlfiːld] ,
Like peaches and plums blooming on a battlefield ,
喜欢 桃子 和 李子 盛开 在 一个 战场 ,

仿似浓桃艳李疆场上，

[dʒəʊ] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [tʃɪn] [ˈkɒŋkjubəɪn] , [sɔːrdz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ;
Zhao woman and Qin concubine , swords in the court ;
赵 女士 和 秦 妾 , 剑 在 这 法庭 ;

赵女秦姬剑朝丛；

[wʌn] [ɪz] [æz; əz] [swɪft] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] .
One is as swift as the wind .
一 是 作为 迅速 作为 这 风 :

一个是行如风过走，

[ˈflaɪɪŋ] [eɪps] [ænd; ənd] [ˈliːpɪŋ] [sneɪks]
Flying apes and leaping snakes
飞行 猿猴 和 跳跃 蛇

飞猿跳蛇，

[ðə; ði] [paːθ] [ˈkænɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [kəˈnæl] ;
The path cannot reach the canal ;
这 小路 不能 抵达 这 运河 ;

行不及渠；

[wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [ˌriːɪnkaːˈneɪʃn] [bʌv; əv] [ˈmɑːkwɪs] [wen] , [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɔːt(ə)l] [reɪlm] .
One is the reincarnation of Marquis Wen , descended to the mortal realm .
一 是 这 投胎 的 侯爵 温 , 下降 到 这 凡人 领域 :

一个是温侯再世降凡间，

[fæn] [ti:'ænz] [dɑ:ns] ['stɑ:tld] ['i:v(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .
Fang Tian's dance startled even ghosts and gods .

方 天的 舞蹈 惊慌 甚至 鬼魂 和 神 .

方天如舞鬼神惊。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
The four fought for twenty or thirty rounds ,

这 四 战斗 为了 二十 或者 三十 回合 ,

且说四人战到二三十个回合，

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [sti:l] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The game is still undecided .

这 游戏 是 仍然 未决定 .

未分胜负，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræn] [aʊt] .
Suddenly , a loud shout rang out .

突然 , 一个 大声 喊 响铃 出去 .

忽然哈叱一响，

[ti:ɑ:nju:] [hæz; həz] [bi:n] ['kæptʃəd] [baɪ][jæn] [gʌ] .
Tianyou has been captured by Yan Gu .

天佑 有 到过 捕获 经过 严 顾 .

天佑已被燕姑擒了，

[ɡoʊdʒən][wɒz; wəz] ['pænikɪŋ] .
Guojun was panicking .

国军 曾是 惊慌失措 .

国俊正在慌张，

[hi:; hi] ['lu:s(ə)nd] [hɪz; ɪz][grɪp] .
He loosened his grip .

他 松动 他的 紧握 .

手里一松，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ju:st] [ʌnpɪrɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] ['meθədʒ] [tu:; tə] . . .
The emperor used unpredictable and mysterious methods to . . .

这 皇帝 用过的 不可预测的 和 神秘 方法 到 . . .

被天子用起神出鬼没的手段，

[ʒɑ:ŋ] [ɡoʊdʒən][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Zhang Guojun was captured .

张 国军 曾是 捕获 .

将张国俊捉了，

[ðen] [ðə; ði]['nɑ:ʊrə] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [hæd; həd] [bi:n] ['kæptʃəd] .
Then the Naura saw that the two kings had been captured .

然后 这 瑙拉 锯 那 这 二 国王 有 到过 捕获 .

于是众叻罗看见两个大王被捉了，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt]
Unwilling to fight

不情愿 到 斗争

无心交战，

[ðeɪ] [kəʊks] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
They coaxed them away .

他们 哄骗 他们 离开 .

哄的走了。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [ɒv; əv][ðə; ði][el,ɑɪ'ju:] ['fæməli] ,
All the servants and the master and servants of the Liu family ,

全部 这 仆人 和 这 掌握 和 仆人 的 这 刘 家庭 ,

众家丁并柳家主仆，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [tə'geðə(r)] .
They came to Wangjiazhuang together .
他们 来了 到 - 一起 .

一同进了王家庄来，

[ðə; ði] [waɪf] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [gri:t] [jæn] [gʌ] .
The wife came out to greet Yan Gu .
这 妻子 来了 出去 到 迎接 严 顾 .

堂客出来迎接燕姑，

[ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] [taɪd] [ðə; ði] [tu:] ['rɒbəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['pɪlə(r)] .
The Wang family tied the two robbers to the back pillar .
这 王 家庭 系 这 二 强盗 到 这 后退 支柱 .

王家众人把两个强盗捆在后圆柱上，

[səʊ][ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
So a grand banquet was held .
所以 一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

于是大排筵宴，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɑːstə(r)] [ˌɛl,ər'juː] .
And he sent someone to invite Master Liu .
和 他 发送 某人 到 邀请 掌握 刘 .

并使人请柳员外，

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ,
Thank you for your kindness ,
感谢 你 为了 你的 仁慈 ,

多谢令爱之能，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Please come to the banquet .
请 来 到 这 宴会 .

祈请赴席。

[səʊ][ðə; ði] [ˌɛl,ər'juː] ['fæməli] [keɪm] .
So the Liu family came .
所以 这 刘 家庭 来了 .

于是柳家人来，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['bæŋkwɪt] [ðæt] ['iːvniŋ] ,
After the joyous banquet that evening ,
后 这 欢乐 宴会 那 晚上 ,

是夕欢欢宴罢，

[send] [jæn] [gʌ] [bæk] .
Send Yan Gu back .
发送 严 顾 后退 .

送回燕姑。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wæŋ] , [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tu:] [men] [tuː; tə] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪəl] [ɪn]
Wang , the student , was about to take the two men to court for trial in
王 , 这 学生 , 曾是 关于 到 拿 这 二 男人 到 法庭 为了 审判 在
[ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
accordance with the law .
根据 和 这 法律 .

王生员正欲把二人解官审明依国法，

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第42/86页

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [send] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
The emperor then ordered someone to bring him out and send him to the
这 皇帝 然后 订购 某人 到 带来 他 出去 和 发送 他 到 这
[ɔːˈθɒrətɪz] .
authorities .
当局 .

天子乃命人带他出来后送官不迟。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The family members accepted the order .
这 家庭 成员 公认 这 命令 .

众家人领命，

[ðeɪ] [ðen] [səˈpɔːrtɪd] [hwaːŋ] [tiːɑːnjuː] ,
They then supported Huang Tianyou ,
他们 然后 有 黄 天佑 ,

遂拥黄天佑、

[ʒɑːŋ] [ɡooɔdzən] [əˈraɪvd] .
Zhang Guojun arrived .
张 国军 到达的 .

张国俊至，

[ˈstændɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈniːlɪŋ] ,
Standing without kneeling ,
常设 没有 跪着 ,

立而不跪，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ænd; ənd] [rɔːd] :
The emperor slammed his fist on the table and roared :
这 皇帝 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

天子拍案大骂道：

" [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ˈkæptʃəd] . . . "
" Now that he has been captured . . . "
" 现在 那 他 有 到过 捕获 . . . "

“今被捉，

[ðeɪ] [stɪl] [deəd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [niːl] .
They still dared to resist and refuse to kneel .
他们 仍然 敢于 到 抵抗 和 拒绝 到 下跪 .

尚敢抗拒不跪。”

[hwaːŋ] [tiːɑːnjuː] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ɡooɔdzən] [sed] :
Huang Tianyou and Zhang Guojun said :
黄 天佑 和 张 国军 说 :

黄天佑与张国俊二人道：

" [kɪl] [em ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] , "
" Kill me if you want , "
" 杀 我 如果 你 想 , "

“要杀便杀，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [send] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] , [ðen] [send] [hɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .
If you want to send him to the palace , then send him to an official .
如果 你 想 到 发送 他 到 这 宫殿 , 然后 发送 他 到 一个 官方的 .

要送宫便送官，

[waɪ] [ɑ:sk][səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] ？
Why ask so many questions ?
为什么 问 所以 许多 问题 ？

何必多问？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:ɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['raɪtəs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
The emperor saw that he was so righteous and courageous .
这 皇帝 锯 那 他 曾是 所以 正义 和 勇敢 .

天子见他如此义勇，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
Moreover , he was tall and imposing .
而且 ， 他 曾是 高的 和 气势磅礴 .

又且相貌魁梧，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] ['ɪntu:] [br'kʌmɪŋ] [ˈaʊtlɔ:z] ,
" If you two were forced into becoming outlaws ,
" 如果 你 二 是 强制 进入 成为 亡命之徒 ,

“你二人如果是迫于不得已而落草，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] .
You might as well tell me the truth .
你 可能 作为 出色地 告诉 我 这 真相 .

不妨与我说实，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [nɒt] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
Not only was the case not handed over to the authorities for investigation ,
不是 仅有的 曾是 这 案件 不是 递交 超过 到 这 当局 为了 调查 ,

不但不送官究治，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ][tu:; tə] [sɜ:v] [em 'i:] .
And I can recommend you to serve me .
和 我 能 推荐 你 到 服务 我 .

且能荐尔去投效，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['bækgraʊnd] .
It's good to have a good background .
它是 好的 到 有 一个 好的 背景 .

也好得个出身。”

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ˈvju:] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] ,
Seeing that he viewed it this way ,
看到 那 他 已查看 它 这 方式 ,

二人见他如此看待，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [stɑ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] .
I had no choice but to start from the beginning .
我 有 不 选择 但 到 开始 从 这 开始 .

只得从头说出来。

[ti:ɑ:nju:] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天佑道：

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz] , [ˈhɪərəʊ] ? "
" May I ask what your name is , hero ? "
" 可能 我 问 什么 你的 姓名 是 , 英雄 ？ "

“请问豪杰姓甚名谁，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?

Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

何处人氏？ ”

[dʒəʊ] - [ˈɑ:nsə(r)d] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :

Zhou Riqing answered from the side :
周 - 回答 从 这 边 :

周日清在旁答道：

" [ðɪs] ['dʒentəlmənz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][dʒi:ɐ'loʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] . "

" This gentleman's surname is Gao , and his given name is Tianci . "

“此位姓高名天赐，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ]

A native of Beijing
一个 本国的 的 北京

北京人氏，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈprəʊtəʒeɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .

He is a protégé of the current prime minister .
他 是 一个 门徒 的 这 当前的 主要的 部长 :

是当今丞相门生，

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .

My surname is Zhou and my given name is Riqing .
我的 姓 是 周 和 我的 给定 姓名 是 - :

而我姓周名日清，

[ɪts] [hɪz; ɪz] ['ɡɒdsʌn] .

It's his godson .
它是 他的 教子 :

是他的干子，

[sɪns] ['li:vɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]

Since leaving Beijing
自从 离开 北京

自出京以来，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'kru:tɪd] .

I wonder how many heroes they have recruited .
我 想知道 如何 许多 英雄 他们 有 招募 :

不知收了几多英雄，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fju:] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] . . .

Aside from a few corrupt officials . . .
旁边 从 一个 很少 腐败 官员 . . .

除了几多奸官污吏，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,

Encountering injustice on the road ,
遭遇 不公正 在 这 路 ,

路遇不平，

[wi:; wi][mʌst; məst][du:; də][ˈaʊə(r)][ˈʌtməʊst][tu:; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

We must do our utmost to clear the way for him .
我们 必须 做 我们的 极致 到 清除 这 方式 为了 他 :

必为之伸雪，

[ɑ:r i: 'en] [ɜ:wən] [ɪz] [laɪk] [kaʊ] [dʒi:] ,

Ren Erwen is like Cao Zhi ,
任 尔文 是 喜欢 曹 智 ,

任尔文如子建，

[wu:] ['ru:ou] [sʌn] [wu:]
Wu **Ruo** **Sun** **Wu**
吴 若 太阳 吴

武若孙吴，

[ðei] [kæn; kən] [ˈɔ:lweɪz] [ə'gri:] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] .
They **can** **always** **agree** **to** **it** .
他们 能 总是 同意 到 它 .

总能答应得通。

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pent] [ænd; ʌnd] [rɪ'fɔ:m]
If **you** **two** **are** **willing** **to** **repent** **and** **reform**
如果 你 二 是 愿意的 到 悔改 和 改革

你二人如果肯改邪归正，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪnz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Explain **the** **origins** **of** **your** **hometown** .
解释 这 起源 的 你的 家乡 .

把家乡来历说明，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ˈhelpf(ə)][tu:; tə][ju:; jʊ][æz; əz] [wel] .
It **will** **be** **helpful** **to** **you** **as** **well** .
它 将要 是 有帮助 到 你 作为 出色地 .

一样会对你们有帮助。”

[hwa:ŋ] [ti:ɑ:nju:] [sed] :
Huang **Tianyou** **said** :
黄 天佑 说 :

黄天佑道：

" [aɪ][,eɪ 'em][frɒm; frəm][ˈsɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] . "
" I **am** **from** **Songjiang** . "
" 我 是 从 松江 . "

“某乃松江人氏，

[bəʊθ][ˈpeərənts][daɪd] [ˈɜ:li] .
Both **parents** **died** **early** .
两个都 父母 死亡 早期的 .

双亲早丧，

[li:v] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlən] .
Leave **behind** **the** **villain** .
离开 在后面 这 恶棍 .

留下小人，

['əʊnli] [lɜ:n] [sʌm; səm] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] ,
Only **learn** **some** **martial** **arts** ,
仅有的 学习 一些 武术 艺术 ,

只学些武艺，

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɒz; wəz][pɔ:(r); pʊə(r)] .
And **his** **family** **was** **poor** .
和 他的 家庭 曾是 贫穷的 .

且又家贫，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['bɪznəs] .
There **was** **no** **business** .
那里 曾是 不 商业 .

并无生意，

[wʌn] [deɪ] [ɪn][ˈsɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] ['pri:fektʃə(r)] ,
One **day** **in** **Songjiang** **Prefecture** ,
一 天 在 松江 州 ,

一日在松江府城，

[ai][met] ['sʌmwʌn] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
I met someone on the street .
我 遇见 某人 在 这 街道 .

遇见一人在街上，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
They took a woman .
他们 采取 一个 女士 .

拿了一个妇人，

[ʃiː; ʃi] [sed] [hɜː(r); hæ(r)] ['hʌzbənd] [əʊd] ['mʌni] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
She said her husband owed money and wouldn't pay it back .
她 说 她 丈夫 欠款 钱 和 不会 支付 它 后退 .

说道他丈夫欠钱不还，

[hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hæ(r)] [bæk] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn][æz; əz] [ˌkɒmpen'seɪ](ə)n] .
He gave her back to him as a concubine as compensation .
他 给予 她 后退 到 他 作为 一个 妾 作为 赔偿 .

将她抵偿回去作妾。

[wen] [ai] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When I asked about the reason ,
什么时候 我 问 关于 这 原因 ,

被我问起情由，

[əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ](ə)l] [fɛŋ] .
Only then did they realize that he was the son of the corrupt official Feng .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他 曾是 这 儿子 的 这 腐败 官方的 冯 .

方知是冯狗官的公子，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bjʊːtɪf(ə)l] ,
Because she was beautiful ,
因为 她 曾是 美丽的 ,

因见她生得姿容好，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌzbənd] [tuː; tə][ˌvɪzɪt][ænd; ənd] [swi:p] [ðə; ði] [greɪvz] [wɪð] [hɪz; ɪz]
It is appropriate for the husband to visit and sweep the graves with his wife .
它 是 合适的 为了 这 丈夫 到 访问 和 扫 这 坟墓 和 他的 妻子 .

适同亲丈夫上坟拜扫，

[fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [siː] ,
For him to see ,
为了 他 到 看 ,

为他看见，

[tɔːk] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
Talk to that person ,
讲话 到 那人 ,

与那人说话，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was willing to pay a hundred taels of gold for his wife .
他 曾是 愿意的 到 支付 一个 百 两 的 金子 为了 他的 妻子 .

愿将百金买其妻，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'fjuːzd] .
That person refused .
那 人 拒绝 .

那人不愿，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfjuːzd] .
His wife also refused .
他的 妻子 还 拒绝 .

妻亦不肯。

[ðeɪ] [ðen] [fɔːdʒd] [ˈkɒntrækts; kənˈtrækts] .
They then forged contracts .
他们 然后 锻造 合同 .

便假造契券，

[aɪ] [lend] [hɪm] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I'll lend him one hundred taels of silver .
患病的 借 他 一 百 两 的 银 .

借他纹银一百两，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪkˈspaɪəz][ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈsɪlvə(r)][əˈveɪləb(ə)] .
If it expires and there is no silver available .
如果 它 到期 和 那里 是 不 银 可用的 .

如过期无银，

[hiː; hi] [əˈlaʊd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] [æz; əz] [ˌkɒmpenˈseɪ(ə)n] .
He allowed his wife to be used as a concubine as compensation .
他 允许 他的 妻子 到 是 用过的 作为 一个 妾 作为 赔偿 .

任凭将妻抵偿作妾。

[ˈsʌmwʌn] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Someone asked him if he was from the south of the city , and his
某人 问 他 如果 他 曾是 从 这 南 的 这 城市 , 和 他的
[ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz][ʃiː,eɪ][ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][diː] .
surname was Xie and given name was De .
姓 曾是 谢 和 给定 姓名 曾是 德 .

某问他是城南人姓谢名德，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈtʃɪkɪnz]
Making a living by selling chickens
制作 一个 活的 经过 销售 鸡

贩卖鸡儿为生，

[hɪz; ɪz][əʊld] [frendz] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [læk] [pʊ; əv][ˈpaʊə(r)] .
His old friends took advantage of his lack of power .
他的 老的 朋友们 采取 优势 的 他的 缺少 的 力量 .

故人欺他无势力。

[aɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

被我看见，

[stɒp] [hɪm]
Stop him
停止 他

将他拦住，

[ə; eɪ] [faɪt] [ɪnˈsjuː] .
A fight ensued .
一个 斗争 随后 .

厮打一场，

[ˈgetɪŋ] [ɪkˈsaɪtɪd] ,
Getting excited ,
获得 兴奋的 ,

打得性起，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈbiːt(ə)n][tuː; tə][deθ][wɪð][æn; ən][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] .

He was beaten to death with an iron ruler .

他 曾是 被打败 到 死亡 和 一个 铁 统治者 .

铁尺将他打死，

[ðæts][waɪ][ðeɪ][keɪm][hɪə(r)][tuː; tə][brɪˈkʌm][ˈaʊtlɔːz] .

That's why they came here to become outlaws .

那就是 为什么 他们 来了 这里 到 变得 亡命之徒 .

是以走来此地落草。

[ʒɑːŋ][ɡoʊdʒən][wɒz; wəz][ˈbːlsəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈneɪbəɪŋ][ˈvɪlɪdʒ] .

Zhang Guojun was also from a neighboring village .

张 国军 曾是 还 从 一个 邻接 村庄 .

张国俊亦是某家邻村人氏，

[ɔːl][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ˈsiːɪŋ][ɪnˈdʒʌstɪs][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,

All because of seeing injustice on the road ,

全部 因为 的 看到 不公正 在 这 路 ,

皆因路见不平，

[ˈkɪlɪŋ][ˈsʌmwʌn]

Killing someone

杀戮 某人

打死人命，

[wiː; wi][wɔːkt][təˈgeðə(r)][tuː; tə][ðɪs][pleɪs] .

We walked together to this place .

我们 步行 一起 到 这 地方 .

一同走至此地，

[əˈrɪdʒənəli][ˈhəʊpɪŋ][ðæt][ðə; ði][kɔːt][wʊd][hæv; həv][ə; eɪ][tʃɑːns][tuː; tə][juːz][ɪts][ˈmɪlətri][ˈmaɪt] ,

Originally hoping that the court would have a chance to use its military might ,

起初 希望 那 这 法庭 会 有 一个 机会 到 使用 它是 军队 可能 ,

原望朝廷有用武之际，

[hiː; hi][ðen][ɪˈmiːdiətli][dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈɑːmi][ænd; ænd][rɪˈtʃːnd][tuː; tə][ðə; ði][fəʊld] .

He then immediately joined the army and returned to the fold .

他 然后 立即地 加入 这 军队 和 返回 到 这 折叠 .

便即投军归正，

[naʊ] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈmeni][ˈpiːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈmaʊntənz] ,

Now , because there are many people in the mountains ,

现在 , 因为 那里 是 许多 人们 在 这 山脉 ,

今因山中人众，

[ˈɡrædʒuəli][fuːd][ˈɔːrtɪdʒz] ,

Gradually food shortages ,

逐步地 食物 短缺 ,

渐渐缺粮，

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ][keɪm][tuː; tə][ðɪs][ˈvɪlɪdʒ][tuː; tə][ˈbɒrəʊ][sʌm; səm][greɪn][ænd; ænd][ˈsɪlvə(r)] .

Therefore , I came to this village to borrow some grain and silver .

所以 , 我 来了 到 这 村庄 到 借 一些 粮食 和 银 .

故来此庄借些粮银，

[rɪˈpɔːt][ˈleɪtə(r)][beɪst][ɒn][ðə; ði][mæp] .

Report later based on the map .

报告 之后 基于 在 这 地图 .

以图后报，

[nɒt][wɪð][ˈeni][rɪˈbeljəs][ɪnˈtent] ,

Not with any rebellious intent ,

不是 和 任何 叛逆的 意图 ,

非有反意，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['kæptʃəd] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [kɪld] .
Now that they have been captured , they will not be killed .
现在 那 他们 有 到过 捕获 , 他们 将要 不是 是 被杀 .
今被擒不杀，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] .
Instead , he was promoted .
反而 , 他 曾是 推广 .

反被提拔，

[ðen] [aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] .
Then I am deeply grateful .
然后 我 是 深 感激的 .

则感恩不浅。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
The emperor thought to himself :
这 皇帝 想法 到 他自己 :

天子想道：

[nəʊ]['wʌndə(r)]['hɪərəʊz] [lu:z] [ðeə(r)] [wɪl] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
No wonder heroes lose their will to live .
不 想知道 英雄 失去 他们的 将要 到 居住 .

“怪不得矢志英雄，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [ɪz] [ə'feɪmd] .
The brave warrior is ashamed .
这 勇敢的 战士 是 羞愧 .

壮士无颜。”

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [wæŋ] , [ðə; ði]['stju:d(ə)nt] :
Then he asked Wang , the student :
然后 他 问 王 , 这 学生 :

乃问王生员道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [rɪ'li:s] [ðem; ðəm][bəʊθ] [tə'deɪ] ? "
" How about we release them both today ? "
" 如何 关于 我们 发布 他们 两个都 今天 ? "

“今日且将他二人放了如何？ ”

[wæŋ] [aŋwɒʊ] [sed] :
Wang Anguo said :
王 安国 说 :

王安国道：

" [wi:; wi] [wɪl] ['fɒləʊ] ['mɑ:stə(r)] [gɑ:z] ['wɪʃɪz] . "
" We will follow Master Gao's wishes . "
" 我们 将要 跟随 掌握 高的 愿望 : "

“随高老爷主张。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men] [bi:; bi] [ʌn'taɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [deɪ] .
The emperor ordered that the two men be untied on a certain day .
这 皇帝 订购 那 这 二 男人 是 解开 在 一个 肯定 天 .

天子命日清松他二人的绑，

[ðə; ði] [tu:] [men] [rəʊz] [ænd; ənd] [stʊd] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪz] .
The two men rose and stood to pay their respects .
这 二 男人 玫瑰 和 站立 到 支付 他们的 尊重 .

二人起来叩恩站立。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子便道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə] [raɪt] [təˈdeɪ] .
I have a letter to write today .
我 有 一 个 信 到 写 今 天 。

“我今有书一封，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [səbˈmɪt] [jɔː(r); jə(r)] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvənə(r)] .
You two should submit your petition to the provincial governor .
你 二 应 该 提 交 你 的 请 愿 到 这 省 级 州 长 。

你二人往本省巡抚处投呈，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][ˈset(ə)l] [daʊn] .
Then there will be a place to settle down .
然 后 那 里 将 要 是 一 个 地 方 到 定 居 向 下 。

便有安身之所，

[wen] [juː; jʊ] [miːt] [lɔːd] [dʒwɑːŋ] , [tel] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juːˈes] [wɪl] [biː; bi] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈfrendz]
When you meet Lord Zhuang , tell him that the two of us will be visiting friends
什 么 时 候 你 见 面 主 庄 ， 告 诉 他 那 这 二 的 我 们 将 要 是 访 问 朋 友 们
[ˈelsˈweə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
elsewhere tomorrow .
别 处 明 天 。

你见了庄大人便说我二人明日又到别处探友，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
No need to come here .
不 需 要 到 来 这 里 。

不用来此。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈletə(r)] .
The two received the letter .
这 二 已 收 到 这 信 。

二人接了书信，

[hiː; hi] [,kəʊˈtau] [ænd; ənd] [left] .
He kowtowed and left .
他 叩 头 和 左 边 。

叩头而去。

[fɜːst] , [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
First , return to the mountains .
第 一 的 ， 返 回 到 这 山 脉 。

先回至山中，

[tel] [ˈevriwʌn] ,
Tell everyone ,
告 诉 每 个 人 ，

与众人说知，

[rəʊd] :
road :
路 。

道：

" [juː; jʊ][ɔːl] [ɡɑːd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] , "
" You all guard the mountain stronghold , "
" 你 全 部 警 卫 这 山 据 点 ， "

“尔等把守山寨，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
Be careful .
是 小 心 。

须要小心，

[wʌns] [wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [ˈriːə] [rɪspɒnsəˈbɪlətɪz] ,
Once we two have real responsibilities ,
一次 我们 二 有 真实的 职责 ,
待我二人有实任,

[ðɪs] [ˈletə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɔːt] .
This letter is to instruct you to serve the court .
这 信 是 到 指示 你 到 服务 这 法庭 .
即书来叫尔等报效朝廷。”

[hwaːŋ] [ænd; ənd] [zɑːŋ] [geɪv] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkjənz] .
Huang and Zhang gave some instructions .
黄 和 张 给予 一些 指示 .
黄张二人吩咐一番，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪˈmiːdiətli] .
They set off immediately .
他们 放 离开 立即地 .
便即动身。

[ɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæŋ; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
On the road for more than a day ,
在 这 路 为了 更多的 比 一个 天 ,
在路上不止一日，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] ,
Arriving at the governor's office ,
抵达 在 这 州长的 办公室 ,
来到巡抚衙门，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] .
He immediately sent a letter .
他 立即地 发送 一个 信 .
即投了书信。

[ɪn] [maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

[ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪnˈsaɪd] .
Someone called the two of them inside .
某人 称为 这 二 的 他们 里面 .
有人呼他二人进去，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ˈstreɪt(ə)nd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
The two then straightened their clothes .
这 二 然后 拉直 他们的 衣服 .
二人便整衣冠，

[hiː; hi] [went] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [met] [lɔːd] [dʒwaːŋ] .
He went inside and met Lord Zhuang .
他 去 里面 和 遇见 主 庄 .
进内见了庄大人，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [ˈkaʊˈtəʊ] .
He knelt down and began to kowtow .
他 跪下 向下 和 开始 到 磕头 .
叩头起来，

[lɔːd] [dʒwaːŋ] [ɑːskt] [fɜːst] :
Lord Zhuang asked first :
主 庄 问 第一的 :
庄大人先问道：

" [ðæt] [dʒiː,er'ou][tiːɑːntʃɪ] "

That	Gao	Tianci
那	高	天赐

“那个高天赐，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kʌrəntli] [ɪn] - ?

Are	you	currently	in	Wangjiazhuang	?
是	你	现在	在	-	?

今可在王家庄否？ ”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :

The	two	said
这	二	说

二人道：

" [ˈmɑːstə(r)][dʒiː,er'ou][hæz; həz] [ɡɒn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [frendz] [els'weə(r)] [ə'geɪn] . "

Master	Gao	has	gone	to	visit	friends	elsewhere	again	.
掌握	高	有	已消失	到	访问	朋友们	别处	再次	.

“这高老爷又到别处探友去了，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [lɔːd] [dʒwɑːŋ] .

He	said	he	had	met	Lord	Zhuang	.
他	说	他	有	遇见	主	庄	.

他说见了庄大人，

[seɪ] [jʊl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ber'dʒɪŋ] [suːn] .

Say	you'll	be	returning	to	Beijing	soon	.
说	你会	是	返回	到	北京	很快	.

就说不日回京，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] .

There's	no	need	to	come	and	visit	.
有	不	需要	到	来	和	访问	.

不用到来寻访。”

[lɔːd] [dʒwɑːŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Lord	Zhuang	asked	the	two	of	them	to	sit	down	.
主	庄	问	这	二	的	他们	到	坐	向下	.

庄大人说请二人坐下，

[ˈjeləʊ] ,

yellow	.
黄色的	.

黄、

[ʒɑːŋ] ['dɑːəʊ] :

Zhang	Dao	:
张	道	:

张道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "

Your	Excellency	is	above	,	"
你的	阁下	是	多于	,	"

“大人在上，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] ?

How	dare	I	,	a	humble	servant	,	take	a	seat	?
如何	敢	我	,	一个	谦逊的	仆人	,	拿	一个	座位	?

小的怎敢就坐？ ”

[dʒwɑːŋ] ['juːmuː] ['dɑːəʊ] :

Zhuang	Youmu	Dao	:
庄	幽木	道	:

庄有慕道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" **It's alright** , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

" [hu:] [ɪz][dʒi:,eɪ'oo][ti:ɑ:ntʃɪ] , [ðə; ði][wʌn][ju:; jʊ] [nəʊ] ? "
" **Who is Gao Tianci , the one you know ?** "
" WHO 是 高 天赐 , 这 一 你 知道 ? "

尔识高天赐是何人？ ”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [hi:; hi][wɒz; wəz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [lɪvz] [məʊst] [brɪ'lʌvɪd] ['stju:d(ə)nt] . "
" **He was Prime Minister Liu's most beloved student .** "
" 他 曾是 主要的 部长 刘氏 最多 心爱 学生 . "

“他是刘丞相的至爱门生。”

['mɪstə(r)] . [dʒwɑ:ŋ] [sed] :
Mr . Zhuang said :
先生 . 庄 说 :

庄大人道：

" [ðæt] [dʒi:,eɪ'oo][ti:ɑ:ntʃɪ][ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] . "
" **That Gao Tianci is the current emperor .** "
" 那 高 天赐 是 这 当前的 皇帝 . "

“那高天赐就是当今天子，

[aɪ] [wʌns] ['træv(ə)ld] [tu:; tə][dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
I once traveled to Jiangnan .
我 一次 旅行 到 江南 .

偶下江南，

[ðeɪ] [swæm][tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
They swam to this place .
他们 游泳 到 这 地方 .

游到此地。”

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ['lɪsnd] ,
The two of them listened ,
这 二 的 他们 听着 ,

二人听了，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ʌnd] [θæŋkt] [ðə; ði]['empərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪs] .
He looked up to Heaven and thanked the Emperor for his grace .
他 看起来 向上 到 天堂 和 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .

望天谢过圣恩起来。

[dʒwɑ:ŋ] ['ju:mu:] ['dɑ:əʊ] :
Zhuang Youmu Dao :
庄 幽木 道 :

庄有慕道：

" [ju:; jʊ] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn]['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] ['pri:fektʃə(r)] "
" **You killed someone in Songjiang Prefecture** "
" 你 被杀 某人 在 松江 州 "

“尔在松江府打死人命，

[naʊ] [aɪv] ['set(ə)ld][ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Now I've settled in a mountain stronghold .
现在 我已经 定居 在 一个 山 据点 .

今落身山寨，

[ˈfɜːtʃənətli] , [ai][met][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Fortunately , I met the Emperor .
幸运的是 , 我 遇见 这 皇帝 .

幸得遇着圣上，

[ai][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][kləʊz][ðə; ði][keɪs] .
I was ordered to close the case .
我 曾是 订购 到 关闭 这 案件 .

令我销了此案。

[ðæt][ɪz] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɪl] ,
That is , according to the will ,
那 是 , 根据 到 这 将要 ,

即依意旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [ˈʌndə(r)] [haʊs] [əˈrest] [ɪn][ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
He was placed under house arrest in Songjiang Prefecture .
他 曾是 放置 在下面 房子 逮捕 在 松江 州 .

拿了松江府监候，

[ai] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə][əˈweɪt][ðə; ði] [ˈmɪnɪstrɪz] [rɪˈplaɪ][ænd; ənd]
I respectfully request to go to the capital to await the Ministry's reply and
我 尊敬 要求 到 去 到 这 首都 到 等待 这 部委的 回复 和
[ˈdʒʌdʒmənt] .
judgment .
判断 .

再拜本进京听候部覆发落。

[naʊ] , [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈlækɪŋ] [ɪn][juː; jʊ] [tuː] .
Now , there is nothing lacking in you two .
现在 , 那里 是 没有什么 缺乏 在 你 二 .

现今无缺与尔二人，

[ˈtempərələli] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪti][pəˈtrəʊl][ænd; ənd] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] .
Temporarily appointed as a city patrol and garrison commander .
暂时地 任命 作为 一个 城市 巡逻 和 驻军 指挥官 .

暂补巡城守备，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪl] [biː; bi][prəˈməʊtɪd]
Those who have rendered meritorious service to the country will be promoted
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 将要 是 推广
[ænd; ənd] [rɪˈwɔːdɪd] [ˈseprətli] .
and rewarded separately .
和 奖励 分别地 .

候有功于国另行升赏。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
The two of them were overjoyed ,
这 二 的 他们 是 欣喜若狂 ,

二人大喜，

[hiː; hi] [ˌkəʊˈtau] [ænd; ənd][left] .
He kowtowed and left .
他 叩头 和 左边 .

叩头而去。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɔːd] [dʒwɑːŋ] [hæd; həd][ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .
Therefore , Lord Zhuang had Songjiang Prefecture arrested and imprisoned .
所以 , 主 庄 有 松江 州 被捕 和 被监禁 .

于是庄大人把松江府拿了监候，

[ə'ɪnəʊə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒiːɑːnfuː] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsɪ]
Another official from the Jianfu government was appointed to fill the vacancy
其他 官方的 从 这 建福 政府 曾是 任命 到 充满 这 空缺

.
:
.
另委简府补上，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [hwaːŋ] [tiːɑːnjuː] [wɒz; wəz] [drɒpt] .
That is , the case of Huang Tianyou was dropped .
那 是 , 这 案件 的 黄 天佑 曾是 掉落 .

即销了黄天佑这案。
[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [went] [tuː; tə] [siː] [hwaːŋ] [ænd; ənd] [zɑːŋ] .
Meanwhile , the emperor went to see Huang and Zhang .
同时 , 这 皇帝 去 到 看 黄 和 张 .

且说天子见黄张二人去了，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[wɪð] [ðiːz] [tuː] [ˈmɪlətri] [ˈdʒenərəlz] ,
With these two military generals ,
和 这些 二 军队 将军们 ,

得此两员武将，

[sʌtʃ] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəri] .
Such loyalty and bravery .
这样的 忠诚 和 勇敢 .

如此忠勇。

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə] [wæŋ] [ɑŋwoʊ] :
He then spoke to Wang Anguo :
他 然后 辐 到 王 安国 :

乃与王安国道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][em ˈiː] , [maɪ] [frend] ?
What do you think of me , my friend ?
什么 做 你 思考 的 我 , 我的 朋友 ?

“仁兄以为我何如？ ”

[wæŋ] [ɑŋwoʊ] [sed] :
Wang Anguo said :
王 安国 说 :

王安国道：

" [ə; eɪ][məɪn][ɒv; əv][bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈtælənts] "
" A man of both literary and martial talents "
" 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 "

“文武全才，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] [jʌŋ] [məɪn] .
He is a noble young man .
他 是 一个 高贵 年轻的 男人 .

是一个贵公子也。”

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['krʌnt] [bə'neɪlənt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərə(r)] . "
" This is the current benevolent and sagacious emperor . "
" 这 是 这 当前的 仁慈 和 明智 皇帝 . "

“此是当今仁圣天子，

[ə; eɪ][ˈkæʒuəl][trɪp][tu:; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑ:n]
A casual trip to Jiangnan
一个 随意的 旅行 到 江南

偶游江南，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Therefore , we arrived at this point .
所以 , 我们 到达的 在 这 观点 .

因而到此。

[du:; də][nɒt] [tel] ['eniwʌn] [ˌaʊt'saɪd] .
Do not tell anyone outside .
做 不是 告诉 任何人 外部 .

不可声扬出外，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ˈʌðə(r)z][frɒm; frəm] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ju: 'es] .
To prevent others from plotting against us .
到 防止 其他的 从 绘制 反对 我们 .

以防他人暗算。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[ni:l] [daʊn] [tə'geðə(r)]
Kneel down together
下跪 向下 一起

一同跪下，

[θri:] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
Three shouts of " Long live the Emperor ! "
三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三呼万岁，

[hi:; hi] [,kəu'tau] [rɪ'pi:tɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .

叩头不已，

[hi:; hi] [kleɪmd] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
He claimed it was a capital offense .
他 声称 它 曾是 一个 首都 罪行 .

口称死罪。

[ðə; ði] [lɔ:d] [sed] :
The Lord said :
这 主 说 :

主上道：

" [wɒt] [kraɪm] [hæz; həz][hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['bi:ɪŋ] ['ɪgnərənt] ? "
" What crime has he committed by being ignorant ? "
" 什么 犯罪 有 他 坚定的 经过 存在 无知 ? " "

“不知者何罪之有？

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有一言，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I wish to discuss this with my elder brother .
我 希望 到 讨论 这 和 我的 长老 兄弟 .
欲与王兄共论，

[ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] ['grɑːntɪd] ?
Is permission granted ?
是 允许 的确 ?
未知允否？ ”

[aŋwʊʊ] [rəʊd] :
Anguo Road :
安国 路 :
安国道:

" [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . . . "
" **By imperial decree . . .** "
" 经过 帝国 法令 . . . "
“万岁有旨，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'beɪ] . "
" **I will certainly obey .** "
" 我 将要 当然 服从 . "
定当从命。”

[ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['stetɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :
谕道:

[aɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
I appoint you as my matchmaker .
我 委 你 作为 我的 媒人 .
“我命尔为媒，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [jæn] [gʌ] , [ðə; ðɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)][,el,ɑɪ'juː] .
He wanted Yan Gu , the daughter of Master Liu .
他 通缉 严 顾 , 这 女儿 的 掌握 刘 .
欲要柳员外之千金燕姑，

[pliːz] [gəʊ][ænd; ɐnd][ækt][ɒn][maɪ] [brɪ'haːf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Please go and act on my behalf as soon as possible .
请 去 和 行为 在 我的 代表 作为 很快 作为 可能的 .
望速往作代。”

[wæŋ] [aŋwʊʊ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [,el,ɑɪ'juː] - [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Wang Anguo then went to inform Liu Yuanwai of this matter .
王 安国 然后 去 到 通知 刘 - 的 这 事情 .
于是王安国即到柳员外处说知此事。

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [sed] ['hæpɪli] :
The wealthy man said happily :
这 富裕 男人 说 快乐地 :
员外喜悦道:

[nəʊ]['wʌndə(r)] [wen] [aɪ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] . . .
No wonder when I gave birth to this daughter . . .
不 想知道 什么时候 我 给予 出生 到 这 女儿 . . .
“怪不得我生此女时，

[ə; eɪ] ['swɒləʊ] [fluː] ['ɪntuː][maɪ] [ɑːmz] .
A swallow flew into my arms .
一个 吞 飞翔 进入 我的 武器 .
有一飞燕入怀，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nemd] [jæn] [gʌ] .
Therefore , she was named Yan Gu .
所以 , 她 曾是 命名 严 顾 .

故而名燕姑，

[ðɪs] [ˈəʊmən][hæz; həz] [ɪnˈdiːd] [əˈpiəd] [təˈdeɪ] .
This omen has indeed appeared today .
这 预兆 有 的确 出现 今天 .

今日果有此兆。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [bæk] .
He immediately ordered someone to bring the young lady back .
他 立即地 订购 某人 到 带来 这 年轻的 女士 后退 .

乃即命人请回小姐，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [wɪð] [wæŋ] .
They arrived at Wangjiazhuang with Wang Xiucai .
他们 到达的 在 - 和 王 秀才 .

同王秀才来到王家庄，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Upon seeing the emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见了天子，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈdiːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[ɑŋwoʊ] [rəʊd] :
Anguo Road :
安国 路 :

安国道：

" [ðɪs] [ɪz][ˌɛl,əɪˈjuː] [tʃʊnhuːɪ] . "
" This is Liu Chunhui . "
" 这 是 刘 春晖 . "

“此即是柳春晖也。”

[ˈɑːftə(r)] [tʃʊnhuːɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈnɒkɪŋ] , [hiː; hi][gɒt] [ʌp] .
After Chunhui finished knocking , he got up .
后 春晖 完成的 敲门 , 他 得到 向上 .

春晖叩罢起来，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [lɔːd] [dʌz] [nɒt] [dɪˈspaɪz] [maɪ] [pleɪn] [əˈpiərəns] . "
" The Lord does not despise my plain appearance . "
" 这 主 做 不是 鄙视 我的 清楚的 外貌 . "

“得主上不嫌蒲柳之姿，

[ˈmætʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈkaʊntənəns] ,
Matching the Emperor's countenance ,
匹配 这 皇帝的 面容 ,

上配龙颜，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈfɔːtʃənət] .
It's really fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸，

[aɪ][fɪə(r)][maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] [ʌn'ku:θ] .
I fear my daughter is uncouth .
我 害怕 我的 女儿 是 粗野 .

恐小女粗鄙，

[ʌn'fɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [sɜ:vɪd] .
Unfit to be served .
不合格 到 是 服务 .

不堪服侍。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] . "
" My mind is made up . "
" 我的 头脑 是 制成 向上 . "

“朕意已决，

[ju:; jʊ] ['kænɒt] [rɪ'fju:z] .
You cannot refuse .
你 不能 拒绝 .

毋得推辞。

[jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] ['tæləntɪd] [ɪn][bəuθ][lɪtrətʃə(r); lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
Your daughter is talented in both literature and martial arts .
你的 女儿 是 才华横溢 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

令爱文才武艺、

[bəuθ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ]
Both good - looking
两个都 好的 - 寻找

容貌俱佳，

[wʌts] [səʊ][bæd] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ?
What's so bad about it ?
是什么 所以 坏的 关于 它 ?

何陋之有？

[aɪ] [hɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stɜ:t] .
I hereby appoint you to the position of Minister of the State .
我 特此 委 你 到 这 位置 的 部长 的 这 状态 .

今封尔为国文之职，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)l] ,
Waiting for my return to the capital ,
等待 为了 我的 返回 到 这 首都 ,

候朕回京，

" ['ʃeərɪŋ] ['glɔ:ri] [ænd; ənd] [prə'sperəti] . "
" Sharing glory and prosperity . "
" 分享 荣耀 和 繁荣 . "

同享荣华。”

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃunhu:ɪ] [θæŋkt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [rəʊz] .
Liu Chunhui thanked the emperor and rose .
刘 春晖 谢谢 这 皇帝 和 玫瑰 .

柳春晖谢恩而起。

[wæŋ] [ɑŋwoʊ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn]
Wang Anguo was also granted the title of Juren (a successful candidate in
王 安国 曾是 还 的确 这 标题 的 尤伦 (一个 成功的 候选人 在
[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n]) .
the provincial examination) .
这 省级 考试) :

又赐王安国举人，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] [təˈgeðə(r)] .
They will take the imperial examination together .
他们 将要 拿 这 帝国 考试 一起 :

一并会试，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [eɪwɔːdɪd] [ðə; ði][ræŋk] [ɒv; əv] [fɪfθ] [greɪd] .
He was also awarded the rank of fifth grade .
他 曾是 还 获奖 这 秩 的 第五 年级 :

并赏加五品衔，

[ɑŋwoʊ] [,kəʊˈtau] [ɪn][ˈgrætɪtjuːd] .
Anguo kowtowed in gratitude .
安国 叩头 在 感激 :

安国叩谢。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

又答道：

[təˈdeɪ] [ɪz][æŋ; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
Today is an auspicious day .
今天 是 一个 吉祥 天 :

“今日黄道吉日，

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][,el,aiˈjuː] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd] [ˈmæri] [mɪs] [,el,aiˈjuː] . " "
" **Your Majesty , please come to the Liu residence and marry Miss Liu** . " "
" 你的 威严 , 请 来 到 这 刘 住宅 和 结婚 错过 刘 : "

请万岁过柳府与柳小姐成亲。”

[ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 :

大张筵宴，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 :

鼓乐喧天，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈprəʊtəʒeɪ] [ɒv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][,el,aiˈjuː][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
It is said that he is a protégé of Prime Minister Liu in the capital .
它 是 说 那 他 是 一个 门徒 的 主要的 部长 刘 在 这 首都 :

说与人知是京中刘丞相的门生，

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfæməli] .
Young master from a prominent family .
年轻的 掌握 从 一个 著名的 家庭 :

世家公子。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][,el,aiˈjuː] [ˈrezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The emperor stayed at the Liu residence for over a month .
这 皇帝 入住 在 这 刘 住宅 为了 超过 一个 月 :

且说天子在柳府住了月余，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] [həʊps] . . .
I'm afraid the future hopes . . .
我是 害怕的 这 未来 希望 . . .

恐怕大后盼望，
[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Therefore , he wished to return to the capital .
所以 , 他 希望 到 返回 到 这 首都 .

故想回朝，
[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [wæŋ] [ænd; ənd][,ɛl,əɪ'ju:] ['fæmɪlɪz] :
He then instructed the Wang and Liu families :
他 然后 指示 这 王 和 刘 家庭 :

乃吩咐王柳二家道：

" [aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] ['tempərəri] . "
" I will stay here temporarily . "
" 我 将要 停留 这里 暂时地 . "

“朕今暂住，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [su:n] .
He will return to court soon .
他 将要 返回 到 法庭 很快 .

不日回朝，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [bəʊθ] ['fæmɪlɪz] [ɪ'mi:diətli] .
They will come to pick up both families immediately .
他们 将要 来 到 挑选 向上 两个都 家庭 立即地 .

即当来接两家。”

[wæŋ] [ænd; ənd][,ɛl,əɪ'ju:] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tu:; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tu:; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .
Wang and Liu tried their best to persuade him to stay , but to no avail .
王 和 刘 尝试 他们的 最好的 到 说服 他 到 停留 , 但 到 不 可用 .

王柳二人苦留不住，

[ɔ:l] [aɪ] [kʊd; kəd] [du:; də] [wɒz; wəz] [si:] [ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] .
All I could do was see them off and let them go .
全部 我 可以 做 曾是 看 他们 离开 和 让 他们 去 .

只得送别而行。

[səʊ][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] - [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
So the emperor and Riqing returned to the capital .
所以 这 皇帝 和 - 返回 到 这 首都 .

于是主上与日清回京而去，

['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
wonder what happened next .
想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptə(r)] ['twenti] - [eɪt] : [ə; eɪ] ['lʌvstrʌk] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [fɔ:ls] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['sɪŋə(r)] ,
Chapter Twenty - Eight : A Lovestruck Young Master Falls for a Beautiful Singer ,
章 二十 - 八 : 一个 爱来袭 年轻的 掌握 瀑布 为了 一个 美丽的 歌手 ,

[ə'læs] , [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz]['trædʒɪk]
Alas , His Fate is Tragic
唉 , 他的 命运 是 悲惨

第二十八回 痴情公子恋春光 貌美歌姬嗟薄命

[drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Drink a few cups of wine ,
喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 ,

饮数杯酒儿，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɒŋ] ,
Sing a few lines of a song ,
唱歌 一个 很少 线条 的 一个 歌曲 ,

唱几句歌儿，

[pɪk] [ʌp][ə; eɪ][tʃeə(r)] ,
Pick up a chair ,
挑选 向上 一个 椅子 ,

拈张椅儿，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪn] [triːz] ,
Sitting in the shade of the pine trees ,
坐着 在 这 阴影 的 这 松树 树木 ,

坐在松阴儿，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Looking at the moonlight ,
寻找 在 这 月光 ,

望月色儿，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl]
Enjoying the cool
享受 这 凉爽的

乘凉

[waɪnd] ,
Wind ,
风 ,

风儿，

[baʊ - ['taɪdi] [hɜː(r); hə(r)][sɪlk] .
Bao Yaose tidied her silk .
包 - 整理好 她 丝绸 .

抱瑶瑟整理丝儿，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði][pɜːp(ə)] [tjuːn] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [red] ['melədi] ,
Playing the purple tune and singing the red melody ,
玩耍 这 紫色的 调 和 歌唱 这 红色的 旋律 ,

弹紫调唱红腔儿，

['hæpi] [laɪf] !
Happy life !
快乐的 生活 !

人生快乐儿，

[wen] [ɪts] [taɪm] ,
When it's time ,
什么时候 它是 时间 ,

当及时儿，

[duː; də][nɒt] [weɪt]
Do not wait
做 不是 等待

莫待

[blæk] [heə(r)] ,
Black hair ,
黑色的 头发 ,

青丝儿，

[hɪz; ɪz][heə(r)] [tɜ:nd] [waɪt] .
His hair turned white .
他的 头发 转向 白色的 .

变了白发儿，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['keəfri:] [tʃaɪld] ,
Such a carefree child ,
这样的 一个 畅快 孩子 ,

如此逍遥儿，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['keəfri:] [tʃaɪld] .
He was a carefree child .
他 曾是 一个 畅快 孩子 .

可谓一个无忧儿。

— " [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['fɔ:lən] ['flaʊəz] " —
" The Shade of Fallen Flowers "
— " 这 阴影 的 倒下 花朵 " —

——《落花阴》

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ɐnd] - [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][ˌel,arˈju:] ['fæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .
Meanwhile , the Emperor and Riqing bid farewell to Liu Family Village .
同时 , 这 皇帝 和 - 出价 告别 到 刘 家庭 村庄 .

却说天子与日清别了柳家庄，

[ðeɪ] [went] [ɒf] [tu:; tə][ɪkˈsplɔ:(r)][ˈʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
They went off to explore other places .
他们 去 离开 到 探索 其他 地方 .

一路往别处游玩去了。

[naʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ɪn][ˌʒenˈdʒi:ˈɑ:ŋ] ,
Now , there was a guest in Zhenjiang ,
现在 , 那里 曾是 一个 客人 在 镇江 ,

且说镇江有个客人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz][li:] , [hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʃju:] , [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][pen] [neɪm] [wɒz; wəz]
His surname was Li , his given name was Xiu , and his pen name was
他的 姓 曾是 李 , 他的 给定 姓名 曾是 秀 , 和 他的 笔 姓名 曾是

[ju:ˈʃæŋ] [dʒu:ʃi] .
Yuxiang Jushi .
宇翔 朱希 .

姓李名修号毓香居士，

[hi:; hi][ɪnˈdʒɔɪ] [dɪˈskʌsɪŋ] ['seɪdʒɪz][ænd; ɐnd] [ˈwə:ði] [ɒv; əv][ðə; ði][pa:st][ænd; ɐnd][ˈprez(ə)nt] .
He enjoys discussing sages and worthies of the past and present .
他 享受 讨论 智者 和 值得尊敬的人 的 这 过去的 和 展示 .

喜谈古今圣贤，

[streɪndʒ] [ænd; ɐnd][ʌnˈju:ʒuəl] ['rekɔ:dz] ,
Strange and unusual records ,
奇怪的 和 异常 记录 ,

奇文异录，

[ɪkˈstri:mli] [dɪˈlɪʃəs] .
Extremely delicious .
极其 可口的 .

极其有味。

[wʌn] [deɪ] [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] ['θɜ:ti] [li:] [west] [ɒv; əv] [rɒk] [ɒn] [pɛŋˈlɑɪ] ['maʊntən] ,
One day it was said that thirty li west of Yunmeng Rock on Penglai Mountain ,
— 天 它 曾是 说 那 三十 李 西方 的 云梦 岩石 在 蓬莱 山 ,

一日说蓬莱山云梦岩西去三十里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [θri:] - [pə'gəʊdə] .

There is a three - pagoda .
那里 是 一个 三 - 宝塔 .

有座三宝塔，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [sə'lestiəl] [ɪ'mɔ:t(ə)l] .

It was built by a Great Celestial Immortal .
它 曾是 建造 经过 一个 伟大的 天体 不朽 .

乃是大罗天仙所建，

[fɔ:(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

For thousands of years ,
为了 数千 的 年 ,

至今数千年来，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sti:l] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .

It is still magnificent and pleasing to the eye .
它 是 仍然 壮丽 和 令人愉悦 到 这 眼睛 .

仍是辉煌悦目，

[ðə; ði] [taɪlz] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] .

The tiles remain the same .
这 瓷砖 保持 这 相同的 .

鸢瓦依然，

[ðə; ði] [kɑ:rvd] [bi:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'mɔ:t(ə)l] .

The carved beams are immortal .
这 雕刻 光束 是 不朽 .

雕梁不朽，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['tru:li] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['bi:ɪŋ] .

It was truly the work of a celestial being .
它 曾是 真的 这 工作 的 一个 天体 存在 .

正是仙家妙手，

['ðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .

Therefore , it is from a very long time ago .
所以 , 它 是 从 一个 非常 长的 时间 前 .

故年代久远，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

It remains unchanged .
它 遗迹 未更改 .

亦居然不变也。

[naʊ] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['drɪftɪd] [ænd; ənd] [dɪsə'piəd] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

Now it has drifted and disappeared without a trace .
现在 它 有 漂移 和 消失 没有 一个 痕迹 .

今已浮没无定，

['əʊnli] [ðəʊz] [wɪð] [sə'lestiəl] ['ɔ:rə] [kæn; kən] [ri:tʃ] [ðɪs] [pleɪs] .

Only those with celestial aura can reach this place .
仅有的 那些 和 天体 灵气 能 抵达 这 地方 .

非有仙气者不能到也。

[ðə; ði] ['bʊdə] [ɪz] [ɪn'fraɪnd] [ɒn][ðə; ði][nekst]['lev(ə)] .

The Buddha is enshrined on the next level .
这 佛 是 奉为圭臬 在 这 下一个 等级 .

上一层安的一位如来佛，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ænh] ['temp(ə)l] ,

One of the most powerful figures in the middle level of the Anhe Temple ,
一 的 这 最多 强大的 数据 在 这 中间 等级 的 这 安赫 寺庙 ,

中一层安的一位通天教主，

[ðə; ði][nekst][ˈlev(ə)] [ˈhəʊzɪz] [ə; eɪ] - [laʊdʒən] ([ə; eɪ][ˈdeɪtɪ; ˈdiːətɪ][ɪn] [ˌtʃaɪˈniːz] [mɪˈθɒlədʒi]) .
The next level houses a Taishang Laojun (a deity in Chinese mythology) .
这 下一个 等级 房屋 一个 - 老君 (一个 神 在 中国人 神话) .

下一层安的一位太上老君，

[ˈɪnɪʃəli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][get] [ˈmærid] .
Initially , it was a place for everyone to get married .
最初 , 它 曾是 一个 地方 为了 每个人 到 得到 已婚 .

初时乃是众人嫁娶，

[ˈleɪtə(r)] ,
Later ,
之后 ,

其间后来，

[aɪ ˈtiː] [əˈtrækt] [ˈtʊəɪsts] [ˈevri] [deɪ] .
It attracts tourists every day .
它 吸引 游客 每一个 天 .

日日引动游人，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [ɪn][æn; ən] [əbˈsiːn] [ˈmænə(r)] .
It is inevitable that it will be read in an obscene manner .
它 是 不可避免的 那 它 将要 是 读 在 一个 猥亵 方式 .

不免秽读。

[ðeəfɔː(r)] , [ˈfjuːə(r)][ænd; ənd][ˈfjuːə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [truː] [ɪˈmɔːrtlɪz] [keɪm] .
Therefore , fewer and fewer of those true immortals came .
所以 , 更少 和 更少 的 那些 真的 不朽者 来了 .

故那班真仙渐少到来，

[ðen] [ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtreɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlɪz] [hæd; həd] [ˈvænɪʃd] .
Then everyone saw that the traces of the immortals had vanished .
然后 每个人 锯 那 这 痕迹 的 这 不朽者 有 消失了 .

于是众人见仙迹已散灭，

[nɒt] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
Not very lively .
不是 非常 热闹 .

不甚热闹，

[ˈsɪɡəret] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [bænd] .
Cigarettes were also banned .
香烟 是 还 禁止 .

香烟亦为之绝。

[naʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfæməli][ɪn][ˈdʒjɑːŋˈsuː] ,
Now , there was a young master from a prominent family in Jiangsu ,
现在 , 那里 曾是 一个 年轻的 掌握 从 一个 著名的 家庭 在 江苏省 ,

且说江苏有个世家公子，

[əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ˈfuːˈdʒjen]
Originally from Fujian
起初 从 福建

原系福建人，

[hɪz; ɪz][ˈænsəstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] .
His ancestor was a vice minister .
他的 祖先 曾是 一个 副 部长 .

祖上是个侍郎出身，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [hwaːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈʃaɪd] .
His surname is Huang and his given name is Shide .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 希德 .

姓黄名世德，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][ˈænsəstəz; ˈænsəstəz][hæd; həd] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] ,
Because his ancestors had rendered meritorious service ,

因为 他的 祖先 有 渲染 有功绩的 服务 ,

因其祖有功，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈfæməli][laɪn] [kənˈtɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
Therefore, the family line continued for three generations .

所以 , 这 家庭 线 持续 为了 三 几代人 .

故三代皆袭荫。

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː] [diː] [prɪ'fɜːd] [ˈleɪə(r)] .
However, Shi De preferred leisure .

然而 , 史 德 首选 闲暇 .

然世德性喜清闲，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪz] [wɜːθ] [mɪ'liənz] .
And his family is worth millions .

和 他的 家庭 是 值得 百万 .

且家财百万，

[nəʊ] [hə'redɪt(ə)rɪ] [ˈtaɪt(ə)] ,
No hereditary title ,

不 遗传 标题 ,

不要世职，

[ˈaɪd(ə)] [æt; ət] [həʊm] .
Idle at home .

闲置的 在 家 .

闲散在家。

[ˈmædəm][liː] ,
Madam Li ,

女士 李 ,

夫人李氏，

[stɒp] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə][wʌn] [tʃaɪld] ,
Stop giving birth to one child ,

停止 给予 出生 到 一 孩子 ,

止生一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [rɒŋksɪn] .
His name is Rongxin .

他的 姓名 是 荣欣 .

名唤荣新，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [jɒŋgkɪŋ] .
His other name was Yongqing .

他的 其他 姓名 曾是 永清 .

别号永清，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] - [jɪˈæz] [əʊld] .
She was only 28 years old .

她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)]
Talented and beautiful

才华横溢 和 美丽的

才貌双全，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ˈmjuːzɪk(ə)] [ˈɪnstɹʊm(ə)nts] .
He also learned to play musical instruments .

他 还 学习 到 玩 音乐 仪器 .

更学得吹弹，

[ɔ:ɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] .
All are exquisite .
全部 是 精美的 .

俱皆精妙，

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tu:; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ðə; ðɪ] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz] ['vɪɡərəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
The character " 气 " is vigorous and upright .
这 特点 " - " 是 蓬勃 和 直立 .

气字嵘峥，

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs]
Upright and magnanimous
直立 和 坦荡

襟怀磊落，

[wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz][feə(r)][æz; əz][dʒeɪd] ,
With a face as fair as jade ,
和 一个 脸 作为 公平的 作为 玉 ,

面如冠玉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [wɪð] [və'mɪliən] ,
Lips painted with vermilion ,
嘴唇 绘 和 朱红 ,

唇着涂朱，

['tæləntɪd] [laɪk] [kəʊ] [dʒi:] ,
Talented like Cao Zhi ,
才华横溢 喜欢 曹 智 ,

才如子建，

[ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][kæn; kən][bi:; bi] [sək'sesf(ə)l]
Export can be successful
出口 能 是 成功的

出口便可成

['pəʊətɪrɪ] .
poetry .
诗 .

诗。

[mɔ:(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bjʊ:ti]
More beautiful than a beauty
更多的 美丽的 比 一个 美丽

貌赛佳人，

['evrɪweə(r)] [ju:; jʊ][gəʊ] , [jʊ] [ə'trækt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [bj'u:tɪz] .
Everywhere you go , you'll attract hundreds of beauties .
到处 你 去 , 你会 吸引 数百 的 美女 .

游处即招百美，

[lʊk] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] ['pɪti] [ænd; ənd][英 ['tʃerɪ] 美 ['tʃerɪ]][hɜ:(r); hə(r)] .
Look how much he pities and cherishes her .
看 如何 很多 他 可惜 和 珍惜 她 .

看他多怜多惜，

[dʒʌst] [laɪk] [sɒŋ] [ju] [bæk] [ðen] .
Just like Song Yu back then .
只是 喜欢 歌曲 于 后退 然后 .

恍如宋玉当年。

[wɪð] [stɑɪl] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
With style and emotion ,
和 风格 和 情感 ,

有致有情，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [pæn][æŋ; ən] [riːɪn'kaːneɪtɪd] .
He was like Pan An reincarnated .
他 曾是 喜欢 平底锅 一个 转世 .

恰似潘安再世。

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [bɨ'uːtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,
Even the beauties of the South ,
甚至 这 美女 的 这 南 ,

即使南国佳人，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [və'keɪt] [ðə; ði] [siːt] .
One should also vacate the seat .
一 应该 还 腾空 这 座位 .

亦当避席，

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][nekst][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [iːst]
The virgin next door to the east
这 处女 下一个 门 到 这 东方

东邻处子，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] .
They all became his descendants .
他们 全部 成为 他的 后代 .

都作后尘也。

[jɒŋgkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'ɪɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈsaɪən][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'mɪnənt] [ˈfæməli] .
Yongqing was originally a scion of a prominent family .
永清 曾是 起初 一个 继承人 的 一个 著名的 家庭 .

永清本是世家公子，

[ðə; ði][ˈpeərənts] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [dɪs'laɪkt] [ˈriːdɪŋ] [ˈpəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] .
The parents said that he disliked reading poetry and books .
这 父母 说 那 他 不喜欢 阅读 诗 和 图书 .

父母以其厌读诗书，

[ˈvjʊːɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn] [æz; əz] [ˈjuːsləs]
Viewing fame and fortune as useless
观看 名声 和 财富 作为 无用

视功名为无用，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][dɪd][nɒt] [ˈmæri] [hɪm] .
Therefore , I did not marry him .
所以 , 我 做过 不是 结婚 他 .

故未与他结婚，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ɒŋ] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [tuː] [prə'mɪnənt] [ˈfæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then became on good terms with the sons of two prominent families in the city .
他 然后 成为 在 好的 条款 和 这 儿子们 的 二 著名的 家庭 在 这 城市 .

乃与本城二个世家子相善。

[ə; eɪ][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] , [nemd] - , [stɑɪld] [lɪkwɑːn] ,
A man surnamed Zhang , named Huabi , styled Liqun ,
一个 男人 姓氏 张 , 命名 - , 风格 礼泉 ,

一个姓张名化匕字礼泉，

[maɪ][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][greɪn] ['trænsˌpɔːt] [əˈfɪ(ə)lz] .
My ancestors were grain transport officials .
我的 祖先 是 粮食 运输 官员 .
祖上是粮道出身。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wəz; wəz] [nemd] [liː][dʒiː] .
One of them was named Li Zhi .
一 的 他们 曾是 命名 李 智 .
一个姓李名志，

-
Ziyunsheng
-
字云生，

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][ɪz] ['klʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪmˈpɪəriəl][ˈsensə(r)] .
My father is currently serving as an imperial censor .
我的 父亲 是 现在 服务 作为 一个 帝国 审查 .
父亲现作御史之职。

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ˈsɪmələ(r)][eɪdʒ] .
The three were of similar age .
这 三 是 的 相似的 年龄 .
三人年纪相仿，

[ðeə(r)][ˈfæməli] ['fɔːtʃuːn] [ɪz][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [mˈɪliənz] .
Their family fortune is all in the millions .
他们的 家庭 财富 是 全部 在 这 百万 .
家财皆是百万，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [əˈbaʊt] [feɪm] [ɔː(r)] ['fɔːtʃuːn] .
They didn't care about fame or fortune .
他们 没有 关心 关于 名声 或者 财富 .
把功名都不放在心上，

['spendɪŋ] ['mʌni] [laɪk][ˈwɔːtə(r)]
Spending money like water
开支 钱 喜欢 水
挥金如土，

[ðeɪ] ['fɔːmd] [ə; eɪ][bɒnd] [ðæt] [træn'send, trɑːn-] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
They formed a bond that transcends life and death .
他们 形成 一个 纽带 那 超越 生活 和 死亡 .
结成生死之交，

[riː][riː][eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaːː] [tɪŋ] ['restɹɒnt]
Ri Ri Hua Ting Restaurant
里 里 华 婷 餐厅
日日花艇酒楼，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['keəfriː] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] .
Enjoying a carefree and happy life .
享受 一个 畅快 和 快乐 的生活 .
逍遥作乐。

['peərənts][ˈdəʊtɪd][ɒn][hɪm] [ɪk'sepʃənəli] .
Parents doted on him exceptionally .
父母 宠溺 在 他 非常 .
父母钟爱异常，

[ʌnrɪ'streɪnd] .
Unrestrained .
不受约束的 .
不加拘束。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm] ['prɒmɪnənt] ['fæmɪlɪz] ,
Although the three were from prominent families ,
虽然 这 三 是 从 著名的 家庭 ,
然三人虽是世家子弟，

[ðeɪ] ['nevə(r)][ju:z][ðeə(r)]['paʊə(r)][tu:; tə] ['bʊli] [ʌðə(r)z] .
They never use their power to bully others .
他们 绝不 使用 他们的 力量 到 欺负 其他的 .
全不以势力欺人，

[ɪk'stri:mli] ['dʒent(ə)] ,
Extremely gentle ,
极其 温和的 ,
极其温婉，
[mɔ:r'əʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɜ:nɪŋ] .
Moreover, he was full of knowledge and learning .
而且 , 他 曾是 满的 的 知识 和 学习 .
且满腹经纶，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['tæləntɪd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz][frɒm; frəm][ðə; ði][hɑ:n'li:n] [ə'kædəmi] .
They are all talented individuals from the Hanlin Academy .
他们 是 全部 才华横溢 个人 从 这 韩林 学院 .
都是翰苑之才。

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɒθl] .
The three people were going in and out of a brothel .
这 三 人们 是 去 在 和 出去 的 一个 妓院 .
三人在一个勾栏出入。

[ðæt] ['kɔ:tjɑ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [wɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
That courtyard was a magnificent ward of the capital .
那 庭院 曾是 一个 壮丽 病房 的 这 首都 .
那院为一都之胜坊，

- [keɪv] ['temp(ə)]
Mingliuchun Cave Temple
- 洞穴 寺庙
名留春洞院，

- [pə'vɪliən]
Haotianxiang Pavilion
- 亭
号天香阁，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɪlt] ['veri] [ɔ:'heɪtli] .
It was built very ornately .
它 曾是 建造 非常 华丽地 .
造得十分华丽，

[aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] ['pæləs] .
It is as beautiful as the Moon Palace .
它 是 作为 美丽的 作为 这 月亮 宫殿 .
美如广寒仙府。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [θri:] [flɔ:z] .
The building has three floors .
这 建筑 有 三 楼层 .
楼分三层，

[ðə; ði] [kɔ:ti'zænz] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] ['klɑ:sɪz] .
The courtesans were also divided into three classes .
这 妓女 是 还 分割 进入 三 课程 .
那歌妓亦分三等，

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪst] [ræŋk][ˈɒkjupaɪ][ðə; ði][nekst][ˈlev(ə)] .

Those of the highest rank occupy the next level .
那些 的 这 最高 秩 占据 这 下一个 等级 .

头等者居上一层，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [θri:] [taɪps] [ɒv; əv][praɪs] [ɪgˈzæmpl] ,

There are also three types of price examples ,
那里 是 还 三 类型 的 价格 示例 ,

亦有三般价例，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [ˌem ˈi:] , [pli:z] [ˈɒfə(r)][ˌem ˈi:] [ti:] .

If you see me , please offer me tea .
如果 你 看 我 , 请 提供 我 茶 .

若见而留茶，

[praɪs] : [wʌn] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld]

Price : one tael of gold
价格 : 一 泰尔 的 金子

价金一两，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [ˌem ˈi:] ,

If you would like to have a drink with me ,
如果 你 会 喜欢 到 有 一个 喝 和 我 ,

若陪一饮，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz][ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

The price is ten taels of gold .
这 价格 是 十 两 的 金子 .

价金十两，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [steɪd] [ˌəʊnəˈnaɪt] [tu:; tə] [drɪŋk] [təˈgeðə(r)] . . .

As for those who stayed overnight to drink together . . .
作为 为了 那些 WHO 入住 过夜 到 喝 一起 . . .

至于留夜同饮者，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [ˈθɜ:ti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

The price is thirty taels of silver .
这 价格 是 三十 两 的 银 .

价金三十两，

[ðəʊz] [hu:] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃəd] [ˌɪndɪˈvɪdʒʊəlz] .

Those who come and go are all refined and cultured individuals .
那些 WHO 来 和 去 是 全部 精制 和 有文化的 个人 .

往来皆是风雅之士，

[ə; eɪ] [sɒŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [sʌŋ] [əˈpɒn][əˈraɪv(ə)] .

A song must be sung upon arrival .
一个 歌曲 必须 是 唱 之上 到达 .

到此必歌一曲，

[aɪ][ˈprez(ə)nt][ju:; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .

I present you with a poem .
我 展示 你 和 一个 诗 .

赠一诗，

[ɔ:(r)] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðəʊz] [bɪg] [ˈfaɪəwɜ:ks] ,

Or encounter those big fireworks ,
或者 遇到 那些 大的 烟花 ,

或遇那些大花炮、

[ə; eɪ] [ˈbelɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [grɑ:s]

A belly full of grass
一个 腹部 满的 的 草

一肚草，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] ['plætɪtʃu:d] .
It's just a few platitudes .
它是 只是 一个 很少 老生常谈 .

则套言几句而已。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðəʊz] [hu:] [gəʊ][tu;; tə][ðə; ði][nekst]['lev(ə)l] ,
Therefore , those who go to the next level ,
所以 , 那些 WHO 去 到 这 下一个 等级 ,

故上一层到者，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men] .
They were all romantic and talented men .
他们 是 全部 浪漫的 和 才华横溢 男人 .

都是风流才子，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [frɒm; frəm]['həʊb(ə)l][ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)l] ['fæmɪlɪz] .
Most of them came from noble and official families .
最多 的 他们 来了 从 高贵 和 官方的 家庭 .

贵介宦家者居多。

[ðə; ði] ['sekənd] [flɔ:(r)] ,
The second floor ,
这 第二 地面 ,

第二层，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['mɜ:rtʃənt] [went] .
It was the place where traveling merchants went .
它 曾是 这 地方 在哪里 旅行 商人 去 .

乃是行商所到，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [hɑ:vd] [kəm'peəd] [tu;; tə][ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['lev(ə)l] .
The price is halved compared to the previous level .
这 价格 是 减半 比较的 到 这 以前的 等级 .

价照上一层减半，

[ðeə(r)] ['prɒstɪ,tu:ts] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [kla:s] .
Their prostitutes were not as beautiful as those of the previous class .
他们的 妓女 是 不是 作为 美丽的 作为 那些 的 这 以前的 班级 .

其妓女亦不及上一层秀美。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst]['lev(ə)l]
As for the next level
作为 为了 这 下一个 等级

至于下一层，

[ɪts] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [baɪ][hænd][baɪ] ['wɜ:kəz] .
It's just something made by hand by workers .
它是 只是 某物 制成 经过 手 经过 工人 .

不过是工人手作之流，

['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [ləʊ] [praɪs]
Greedy for its low price
贪婪的 为了 它是 低的 价格

贪其价轻，

[ɪts] [hɑ:d] [tu;; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [ɪts] ['betə(r)][ɔ:(r)] [wɜ:s] .
It's hard to say whether it's better or worse .
它是 难的 到 说 无论 它是 更好的 或者 更糟 .

难言优劣矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hwa:ŋ] [jɔŋgkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd][li:] ,
Huang Yongqing and the two sons Zhang and Li ,
黄 永清 和 这 二 儿子们 张 和 李 ,
黄永清与张李二公子,

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [tjæŋjɑ:ŋ] [pə'vɪliən] [tə'geðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌŋ] .
They went to Tianxiang Pavilion together for fun .
他们 去 到 天祥 亭 一起 为了 乐趣 .
同到天香阁耍乐,

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] [jɔŋgkɪŋ] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tu:; tə] .
That was the one Yongqing was close to .
那 曾是 这 一 永清 曾是 关闭 到 .
那永清素所亲热那个,

[kɔ:l] [kɪksjæŋ]
Call Qixiang
称呼 其祥
唤绮香,

[bɔ:n] [wɪð] [ʌn'pærəleɪd] ['bjʊ:ti] ,
Born with unparalleled beauty ,
出生 和 无与伦比 美丽 ,
生得天姿国色,

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ɑ:ts] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['mju:zɪk] , [tʃes] , ['pəʊətri] ,
Moreover , he was proficient in all the arts , including music , chess , poetry ,
而且 , 他 曾是 精通 在 全部 这 艺术 , 包括 音乐 , 棋 , 诗 ,
[ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
and painting .
和 绘画 .
且琴棋诗画无所不通,

[ðə; ði] [jiə(r)][ɪz][ðə; ði] 29th .
The year is the 29th .
这 年 是 这 29th .
年正二九,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
He was elected as the head of the hospital .
他 曾是 当选 作为 这 头 的 这 医院 .
推为一院之首,

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得?

[lʊk] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] :
Look at her :
看 在 她 :
看她那:

[aɪbraʊz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [mu:n]
Eyebrows like a crescent moon
眉毛 喜欢 一个 新月 月亮
眉如新月,

[aɪz] [laɪk] ['ɔ:təm] [weɪvz]
Eyes like autumn waves
眼睛 喜欢 秋天 波浪
眼比秋波,

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [red] [wɪˈðəʊt] [ˈlɪpstɪk] .
Her lips were red without lipstick .
她 嘴唇 是 红色的 没有 口红 .

唇不点而红，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈnæt(ə)rəli] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [wɪˈðəʊt] [meɪkʌp] .
Her face was naturally beautiful without makeup .
她 脸 曾是 自然 美丽的 没有 化妆品 .

面不涂而艳，

[ˈslendə(r)] [dʒeɪd] [ˈfɪŋɡəz]
Slender jade fingers
苗条 玉 手指

纤纤玉指，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [laɪk] [hemp]
It seems like hemp
它 似乎 喜欢 麻

恍似麻

[ɑːnt] ,
Aunt ,
阿姨 ,

姑，

[ˈnærəʊ] [ˈgəʊldən] [ˈləʊtəs]
Narrow golden lotus
狭窄的 金的 莲花

窄窄金莲，

[laɪk] [dʒəʊ] [ŋjuː] ,
Like Zhao Nu ,
喜欢 赵 努 ,

宛如赵女，

[iːtʃ] [step] [aɪ] [tʊk] [stɜːd] [ʌp] [ə; eɪ] [laɪt] [dʌst] .
Each step I took stirred up a light dust .
每个 步 我 采取 搅拌 向上 一个 光 灰尘 .

行来步步动轻尘，

[laɪk] [ə; eɪ] [freɪl] [ˈwʊmən] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] .
Like a frail woman facing the wind .
喜欢 一个 脆弱 女士 面向 这 风 .

若迎风之弱女。

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [fɔːmd] [weə(r)] [ðə; ði] [breθ] [ɪz] [briːðd] .
The fragrance is formed where the breath is breathed .
这 香味 是 形成 在哪里 这 气息 是 呼吸 .

呵处结成香

[fɒg] ,
fog ,
多雾路段 ,

雾，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈwʌndrəs] [ˈflaʊə(r)] [tʌtʃt] [baɪ] [djuː] .
Like a wondrous flower touched by dew .
喜欢 一个 奇妙的 花 感动 经过 露 .

如经露之奇花，

[ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈheəpɪn] [ˈstɑːtld] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] .
The jade hairpin startled the phoenix .
这 玉 簪 惊慌 这 凤凰 .

翠钿兮惊鸾，

[saɪk] [skɜ:rts] [ˈflʌtərɪŋ] [laɪk] [ˈswɒləʊz]
Silk skirts fluttering like swallows
丝绸 裙子 飘动 喜欢 燕子

罗裙兮飞燕，

[hi:; hi] [staɪld] [hɪz; ɪz][heə(r)][ˈɪntu:][ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdrægən] [bʌn] .
He styled his hair into a coiled dragon bun .
他 风格 他的 头发 进入 一个 卷曲 龙 包子 .

梳就蟠龙之髻，

[ɪnˈsɜ:t] [ə; eɪ] [ˈbʌtəflaɪ]
Insert a butterfly
插入 一个 蝴蝶

插来蝴蝶

Zhichai

之钗，

[ðə; ði] [blaʊz] [wɒz; wəz] [di:p] [ænd; ənd][ˈɡreɪsf(ə)] .
The blouse was deep and graceful .
这 女式衬衫 曾是 深的 和 优美 .

衿衽则深深款款，

[wen] [ˈspəʊkən] [ˈsɒftli] , [,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [swi:t] .
When spoken softly , it is delicate and sweet .
什么时候 说 轻轻 , 它 是 精美的 和 甜的 .

低声则滴滴娇娇。

[ðæt] [ʒɑ:ŋ] [ʃeŋz] [əˈpiərəns] [ænd; ənd][wʌn] ,
That Zhang Sheng's appearance and one ,
那 张 盛氏 外貌 和 一 ,

那张生相与一个，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Ruiyun .
她 姓名 是 - .

名唤瑞云，

[ˌsev(ə)nˈti:n] [jˈiəz] [əʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的

年方十七，

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [dɪˈmi:nə(r)]
Born with a refined and elegant demeanor
出生 和 一个 精制 和 优雅的 风度

生得风流雅淡，

[laɪt] [ˈbɒdi] [ʃeɪp]
Light body shape
光 身体 形状

轻盈体态，

[wɒt] [aɪ] [laɪk] [best] [ɪn][maɪ] [laɪf][ɪz] [laɪt] [meɪkʌp] .
What I like best in my life is light makeup .
什么 我 喜欢 最好的 在 我的 生活 是 光 化妆品 .

生平所最好者是淡妆，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪˈspeʃəli] [laɪkt] [tu:; tə][weə(r)] [waɪt] [kləʊðz] .
And he especially liked to wear white clothes .
和 他 尤其 喜欢 到 穿 白色的 衣服 .

且专好着白衣裳，

[ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)][ˈflaʊə(r)] [fɔːls] [brˈniːθ] [ðə; ði] [snəʊ] .
A silver flower falls beneath the snow .
一个 银 花 瀑布 下面 这 雪 .

一朵银花依雪下，

[ðə; ði][ˈæzə(r)] [muːn] [fɔːls] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][naɪnθ] [ˈhev(ə)n] .
The azure moon falls from the clouds in the ninth heaven .
这 蔚蓝 月亮 瀑布 从 这 云 在 这 第九 天堂 .

九天碧月落云中，

[ˈɡreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [əˈfekʃənət] ,
Graceful and affectionate ,
优美 和 亲热 ,

婀娜多情，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈbreθteɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
It was breathtaking and captivating .
它 曾是 惊险 和 引人入胜 .

销魂动魄。

[liː] [ʃeŋ] [ɪz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [wʌn][ˈpɜːs(ə)n] .
Li Sheng is in love with one person .
李 盛 是 在 爱 和 一 人 .

那李生恋一个，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Caiyun .
她 姓名 是 - .

名唤彩云，

[ˈeksələnt] [ɪn][bəʊθ] [saʊnd] [ænd; ənd][ˈkʌlə(r)] ,
Excellent in both sound and color ,
出色的 在 两个都 声音 和 颜色 ,

声色俱佳，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈkɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] - .
It is comparable to Ruiyun .
它 是 可比 到 - .

与瑞云不相上下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌfɪftiːn] [jˈiːz] [əʊld] .
He was fifteen years old .
他 曾是 十五 年 老的 .

年方十五。

[ɔːl] [θriː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɒn][ðə; ði][tɒp] [flɔː(r)] .
All three lived on the top floor .
全部 三 居住地 在 这 顶部 地面 .

三人皆居顶楼上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [kləʊz] .
They were very close .
他们 是 非常 关闭 .

甚相亲爱，

[ðeɪ] [brˈkeɪm] [swɔːn] [ˈsɪstəz] .
They became sworn sisters .
他们 成为 宣誓 姐妹 .

结为金兰姐妹，

[aɪ][ˈəʊnli][həʊp] [ðæt] [wʌn] [deɪ] ,
I only hope that one day ,
我 仅有的 希望 那 一 天 ,

惟愿他日，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈfɒləʊz] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Each person follows a loyal and righteous person .
每个 人 跟随 一个 忠诚 和 正义 人 .
各人跟着一个情义才人，

[naʊ] [aɪ] [si:] [ðəʊz] [θri:] [jʌŋ] [ˈmɑ:stəz] ,
Now I see those three young masters ,
现在 我 看 那些 三 年轻的 大师 ,
今见那三位公子，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] .
They were kindred spirits .
他们 是 亲属 烈酒 .
都是情投意合。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][sɪks] [ˈpi:p(ə)] [sæt] [daʊn] .
On that day , the six people sat down .
在 那 天 , 这 六 人们 卫星 向下 .
是日六人坐下，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:vənt] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [ti:] .
The maidservant has finished serving the tea .
这 女仆 有 完成的 服务 这 茶 .
小丫鬟送茶已毕，

[hwa:ŋ] - :
Huang Shengdao :
黄 - :
黄生道：

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [stɪl] [kəʊld] [təˈdeɪ] .
The weather is still cold today .
这 天气 是 仍然 寒冷的 今天 .
“今日天气尚寒，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə] [sprɪŋ] ?
Shall we take this opportunity to drink a few cups to bid farewell to spring ?
将 我们 拿 这 机会 到 喝 一个 很少 杯子 到 出价 告别 到 春天 ?
趁此饮数杯而饯春可乎？ ”

[ʒɑ:ŋ] [lɪkwa:n] [sed] :
Zhang Liqun said :
张 礼泉 说 :
张礼泉道：

" [ˈwʌndəf(ə)l] ,
" **wonderful** ,
" 精彩的 ,
“妙，

[ˈwʌndəf(ə)l] ！ "
wonderful ！ "
精彩的 ！ "
妙！ ”

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ ˈti:] :
Everyone praised it :
每个人 赞扬 它 :
众人齐称道：

" [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] , [tu:; tə][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [tri:z] , [ænd; ənd][ˈvɪzɪt][ˈtʃɪˈæn] [tʃʌn] . "
" **Go to the garden , to the flowers and trees , and visit Qian Chun .** "
" 去 到 这 花园 , 到 这 花朵 和 树木 , 和 访问 钱 春 . "
“去园中花边树旁去钱春一番，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After a small round of drinks ,
后 一个 小的 圆形的 的 饮料 ,
小饮一巡，

[ðen] [wiː; wi] [went] [ʌpˈsteəz] [tuː; tə] [drɪŋk] [təˈgeðə(r)] .
Then we went upstairs to drink together .
然后 我们 去 楼上 到 喝 一起 .
再到楼中共饮。”

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] [fɜːst] .
He arrived at the garden first .
他 到达的 在 这 花园 第一的 .
乃先到园来，

[ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈveri] [ˈbjuːtɪfli] .
The garden was decorated very beautifully .
这 花园 曾是 装饰 非常 非常漂亮 .
但见园中摆得十分华美，

[ɪgˈzɒtɪk] [ˈflaʊəz] [ænd; ænd] [fruːts] ,
exotic flowers and fruits ,
异域风情 花朵 和 水果 ,
奇花异果，

[dʒeɪd] [triː] [ænd; ænd][dʒeɪd][ˈbeɪs(ə)n]
Jade Tree and Jade Basin
玉 树 和 玉 盆地
玉树瑶盆，

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [gʊd] .
Both are very good .
两个都 是 非常 好的 .
均非常有。

[dʒʌst] [wen] [ɔːl][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm]
Just when all the flowers are in full bloom
只是 什么时候全部 这 花朵 是 在 满的 盛开
正百花盛放之时，

[ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [wen] [ɔːl] [ˈflaʊəz] [bluːm] [ɪn] [fʊl] [ˈɡlɔːri] .
The season when all flowers bloom in full glory .
这 季节 什么时候全部 花朵 盛开 在 满的 荣耀 .
万卉齐芳之候。

[tʃiː] [ˈʃiːɑːŋz] [meɪd][wɒz; wəz] [nemd] [daɪ][juˈeɪ] .
Qi Xiang's maid was named Dai Yue .
齐 翔的 女佣 曾是 命名 戴 岳 .
绮香的婢女名唤待月，

- [meɪd][wɒz; wəz] [nemd] [tʃʌŋʃɑːŋ] .
Ruiyun's maid was named Chunxiang .
- 女佣 曾是 命名 春香 .
瑞云的婢女名唤春香，

- [meɪd][wɒz; wəz] [nemd] [zɪŋhjuːə] .
Caiyun's maid was named Xinghua .
- 女佣 曾是 命名 兴华 .
彩云の婢女名唤杏花。

[ɔːl] [θriː] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈprɪti] .
All three maids were very pretty .
全部 三 女佣 是 非常 漂亮的 .
三个丫鬟都生得十分俊俏，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈfeəriːz] [dɪˈsendɪŋ] [tu:; tə] [ɜ:θ] .
They looked like a group of fairies descending to earth .
他们 看起来 喜欢 一个 团体 的 仙女 下降 到 地球 .
好似一班仙女下凡。

[set] [aʊt] [ðə; ði] [fru:t] [waɪn] ,
Set out the fruit wine ,
放 出去 这 水果 葡萄酒 ,
摆上果酒，

[sɪks] [ˈpi:p(ə)l] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
Six people took their seats .
六 人们 采取 他们的 座位 .
六人入席，

[tʃi:] [ʃi:ˈæŋ] [li:nd] [əˈgenst] [hwa:ŋ] [ʃen] ,
Qi Xiang leaned against Huang Sheng ,
齐 向 倾斜 反对 黄 盛 ,
绮香靠住黄生，

- ,
Rayvision ,
- ,
瑞云、

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌləf(ə)l] [klaʊdz] [li:nd] [əˈgenst] [ʒɑ:ŋ] .
Each of the colorful clouds leaned against Zhang .
每个 的 这 丰富多彩的 云 倾斜 反对 张 .
彩云各倚了张、

[li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Li and his companion ,
李 和 他的 伴侣 ,
李二人，

[θri:] [meɪdz] [stʊd] [baɪ] , [əˈtendɪŋ] [tu:; tə][hɪm] .
Three maids stood by , attending to him .
三 女佣 站立 经过 , 参加 到 他 .
三个丫鬟皆在旁站立侍候。

[ˈɑ:ftə(r)] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After three cups of wine ,
后 三 杯子 的 葡萄酒 ,
酒过三杯，

[hwa:ŋ] - :
Huang Shengdao :
黄 - :
黄生道：

" [naʊ] [ɪts] [dʒʌst] [ɪkˈsesɪv] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
" Now it's just excessive drinking . "
" 现在 它是 只是 过多的 喝 . "
“如今只是滥饮，

[ðə; ði] [ˈprəʊses] [ɒv; əv] [ˈsendɪŋ] [ɒf] [sprɪŋ] [ɪz] [tu:] [sləʊ] .
The process of sending off spring is too slow .
这 过程 的 发送 离开 春天 是 也 慢的 .
太慢送春之事了，

[pəˈhæps] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mu:v] [ðɪs] [ˈteɪb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˈeəriə] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [pi:tʃ] [tri:] .
Perhaps we should move this table to the area under the peach tree .
也许 我们 应该 移动 这 桌子 到 这 区域 在下面 这 桃 树 .
莫若将此桌子移向桃花树下，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [tu:; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈbæŋkwɪt] ,
After changing to another banquet ,
后 变化 到 其他 宴会 ,

再换过一筵，

[ðen] [hi:; hi] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tu:; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɒd][ʌv; əv] [ˈsprɪŋ] .
Then he composed a poem to bid farewell to the God of Spring .
然后 他 由 一个 诗 到 出价 告别 到 这 上帝 的 春天 .

然后赋诗饯春神，

[du:; də][ju:; jʊ] [əˈɡri:] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?

你道好否？ ”

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪˈplaɪd] :
They all replied :
他们 全部 回复 :

俱答道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɒd] [du:; də] . "
" This is exactly what a refined person would do . "
" 这 是 确切地 什么 一个 精制 人 会 做 . "

“此正风雅之士所为。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ˈɪnsens] , [ˈflaʊəz] , [ænd; ənd] [red] [ˈkænd(ə)ls][bi:; bi] [ˈɒfəd] .
He then ordered that incense , flowers , and red candles be offered .
他 然后 订购 那 香 , 花朵 , 和 红色的 蜡烛 是 提供 .

即吩咐供了香花红烛，

[ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][set] [wɪð] [ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈtreʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi]
A table set with the Four Treasures of the Study
一个 桌子 放 和 这 四 宝藏 的 这 学习

一桌摆的文房四宝，

[ɪn] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə] [ˈsprɪŋ] ,
In farewell to spring ,
在 告别 到 春天 ,

以纪饯春之词，

[bɪˈfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði][ɡrænd] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [bi:n] [prɪˈpeəd] .
The grand banquet has been prepared .
这 盛大 宴会 有 到过 准备 .

华筵已设，

[faɪn] [waɪn] [wɒz; wəz] [pɔ:] [ˈfri:kwəntli] .
Fine wine was poured frequently .
美好的 葡萄酒 曾是 倾倒 频繁地 .

美酒频斟，

[ðə; ði] [ˌfeəˈwel] [ˈserəməni] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsprɪŋ] [hæz; həz] [kənˈklu:dɪd] .
The farewell ceremony for spring has concluded .
这 告别 仪式 为了 春天 有 结束 .

饯春已毕。

[jɒŋɡkɪŋ] [rəʊd] :
Yongqing Road :
永清 路 :

永清道：

" [naʊ] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈʃəʊɪŋ] [ˈmɜːsi] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] ,
" **Now everyone is interested in showing mercy to the fragrance** ,
" 现在 每个人 是 感兴趣的 在 显示 怜悯 到 这 香味 ,
“今各人有意怜香，

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈflaʊəz] .
Therefore , I bid farewell to the spring flowers .
所以 , 我 出价 告别 到 这 春天 花朵 .
故向春花送别，

[ɔː(r)] [rɪˈsaɪt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ,
Or recite a poem ,
或者 背诵 一个 诗 ,
或吟一首诗，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ə; eɪ] [sɒŋ] [wɪð] [ˈlɪrɪks] [wʊd] [biː; bi][best] .
Or perhaps a song with lyrics would be best .
或者 也许 一个 歌曲 和 歌词 会 是 最好的 .
或歌一阕词为妙，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [sprɪŋ] ,
Taking the theme of bidding farewell to spring ,
采取 这 主题 的 投标 告别 到 春天 ,
就以送春为题，

[ðə; ði] [ˈtʃɑːntɪŋ] [ɪz] [ˈfɪtɪŋ] .
The chanting is fitting .
这 吟唱 是 配件 .
吟得相切，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第43/86页

[gɪv] [hɪm] [θri:] [kʌps] .
Give him three cups .
给 他 三 杯子 .

赏他三杯，

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ri'saɪt] [wel] .
It wasn't recited well .
它 不是 背诵 出色地 .

吟得不好，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [faɪnd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [bʌ; əv][gəʊld][ænd; ənd] [greɪn] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'kju:mjələɪtɪd] .
He was fined the amount of gold and grain he had accumulated .
他 曾是 罚款 这 数量 的 金子 和 粮食 他 有 积累 .

罚他金谷之数。”

[ˈevriwʌn] [ə'gri:d] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人都依了，

[ðen] [aɪ] [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . [hwa:ŋ] [tu:; tə][raɪz] [fɜ:st] .
Then I asked Mr . Huang to rise first .
然后 我 问 先生 . 黄 到 上升 第一的 .

便请黄生先起。

[jɒŋgkɪŋ] [rəʊd] :
Yongqing Road :
永清 路 :

永清道：

" [tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [fɜ:st] . "
" Today , I will come first . "
" 今天 , 我 将要 来 第一的 . "

“今日就以我为先。”

[hi:; hi] [ðen] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tu:; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [sprɪŋ] , [wɪt] [ri:dz] :
He then composed a poem to bid farewell to spring , which reads :
他 然后 由 一个 诗 到 出价 告别 到 春天 , 哪个 阅读 :

乃作了一首送春记云：

[bʌt; bət] [sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][æn; ən][end] ,
But spring is coming to an end ,
但 春天 是 未来 到 一个 结尾 ,

惟春既暮，

[wɪ:; wɪ][ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [sprɪŋ] .
We should be diligent in bidding farewell to spring .
我们 应该 是 勤奋 在 投标 告别 到 春天 .

饯春宜勤，

[sprɪŋ] [ɪz] ['feɪdɪŋ] ,
Spring is fading ,
春天 是 褪色 ,

春色将残，

[ˈsprɪŋtaɪm] [feɪdʒ] [ˈkwɪkli] .
Springtime fades quickly .
春天 淡出 迅速地 .

春光易老，

[pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [tɪndʒd] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
Peach blossoms are tinged with sorrow .
桃 花朵 是 带点色调 和 悲哀 .

桃花含愁，

[ˈheɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnfʊlˈfɪld] [dɪˈzaɪr] [ɒv; əv] [sprɪŋ]
Hating the unfulfilled desires of spring

恨春情之不

[lɒŋ] ,
Long ,
长的 ,

久，

[ðə; ði] [ˈkræb,æpəl] [tri:] [bəʊz] [ɪts] [hed] .
The crabapple tree bows its head .
这 海棠果 树 弓 它是 头 .

海棠低首，

[aɪ] [ləˈment] [ðə; ði] [ˈfli:tɪŋ] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [sprɪŋ] .
I lament the fleeting nature of spring .
我 哀叹 这 转瞬即逝 自然 的 春天 .

叹春景之无多。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbriːz] [ɪz] [fɪəs] ,
The spring breeze is fierce ,
这 春天 微风 是 凶猛的 ,

春风狂兮，

[pet(ə)lɪz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Petals fell to the ground .
花瓣 跌倒 到 这 地面 .

飞花满地，

[sprɪŋ] [reɪn][ɪz] [keɪˈɒtɪk] ,
Spring rain is chaotic ,
春天 雨 是 混乱 ,

春雨乱兮，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈkætkɪn]
Flying catkins
飞行 柔荑花序

飞絮随

[weɪv] .
Wave .
海浪 .

波。

[ðə; ði] [ˈwɔːblɪŋ] [ˈɔːrɪəʊl] [haɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnz] [ˈsaɪlənt] .
The warbling oriole hides and remains silent .
这 鸣唱 黄鹂 隐藏 和 遗迹 沉默的 .

恼莺藏兮不语，

[ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˈswɒləʊz] [ˈplʌndə] [brɪŋz] [ˈsɒrəʊ] .
The fear of swallows plundering brings sorrow .
这 害怕 的 燕子 掠夺 带来 悲哀 .

防燕掠兮生悲，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪz] [ðæt] [flaɪ][baɪ] [ləˈment] [ðə; ði] [ˈfliːtɪŋ] [ˈheɪtʃə(r)][ɒv; əv] [sprɪŋ] .
Even the butterflies that fly by lament the fleeting nature of spring .
甚至 这 蝴蝶 那 飞 经过 哀叹 这 转瞬即逝 自然 的 春天 .
蝶使飞来都叹春光薄幸，

[biː] [pəˈluːtənts] [ˈfriːkwəntli] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
Bee pollutants frequently arrive at the same
蜜蜂 污染物 频繁地 到达 在 这 相同的
蜂媒频到同

[əˈlæs] , [sprɪŋ] [ɪz] [ˈhɑːtləs] .
Alas , spring is heartless .
唉 , 春天 是 狠心 .
嗟春色无情也。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈkærəktə(r)] [laɪn] .
There is also a seven - character line .
那里 是 还 一个 七 - 特点 线 .
另有七言一句，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈkærəktəz] " - " [æz; əz][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] ,
Using the two characters " 一春 " as the title ,
使用 这 二 人物 " - " 作为 这 标题 ,
以一春二字为题，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] ,
To be used as a base for wine ,
到 是 用过的 作为 一个 根据 为了 葡萄酒 ,
以作酒底，

[ðen] [hiː; hi] [ˈriːsaɪt] [ə; eɪ] [ˈsentəns] :
Then he recited a sentence :
然后 他 背诵 一个 句子 :
乃念一句道：

" [ɔːl] [sprɪŋ] [ɪz] [spent] [ˈbɪzi] [wɪð] [ˈflaʊəz] . "
" All spring is spent busy with flowers . "
" 全部 春天 是 花费 忙碌的 和 花朵 . "
“一春无事为花忙。”

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
He then drank three cups .
他 然后 喝 三 杯子 .
乃饮了三杯。

[ðen] [aɪ ˈtiː][fʊd; fəd] [biː; bi] [ʒɑːŋ] [ʃen] ,
Then it should be Zhang Sheng ,
然后 它 应该 是 张 盛 ,
其后应到张生，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,
正欲开言，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən][aɪˈdɪə] [strʌk] [hɪm] , [ænd; ænd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [kɪksjæn] :
Suddenly , an idea struck him , and he said to Qixiang :
突然 , 一个 主意 击 他 , 和 他 说 到 其祥 :
忽心中一动对绮香说：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] . "
" You two are a match made in heaven . "
" 你 二 是 一个 匹配 制成 在 天堂 . "
“你二人是天生的自然一对，

[ai] [ri'sait] [ai 'ti:] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I recited it and took a look .
我 背诵 它 和 采取 一个 看 .

咏了看看。”

[jʌnʃeŋ] [sed] :
Yunsheng said :
云升 说 :

云生道：

" [sɪŋ] [ai 'ti:] ['kwɪkli] ! "
" Sing it quickly ! "
" 唱歌 它 迅速地 ! "

“快吟吧，

" [du:; də] [nɒt] ['hɪndə(r)] [ju: 'es] . "
" Do not hinder us . "
" 做 不是 阻碍 我们 . "

免阻我等。”

[kɪksjæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Qixiang replied :
其祥 回复 :

绮香答道：

" [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [men] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)] [bɜ:θ] , [ðəʊz] [hu:] [həʊld] [haɪ] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ]
" You are all men of noble birth , those who hold high positions and enjoy
" 你 是 全部 男人 的 高贵 出生 , 那些 WHO 抓住 高的 职位 和 享受
[greɪ] [pre'sti:ʒ] . "
great prestige . "
伟大的 声望 . "

“君等皆是玉堂金马之人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:st] [sɪŋ] ,
One should first sing ,
一 应该 第一的 唱歌 ,

自应先咏，

[maɪ] ['sɪstəz] [ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] .
My sisters and I should follow in his footsteps .
我的 姐妹 和 我 应该 跟随 在 他的 脚步声 .

我姐妹当附骥于后方是，

['vʌlgə(r)] [wɜ:dz] ,
Vulgar words ,
庸俗 字 ,

鄙俗之词，

[fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [ə'fend] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'sɜ:nɪŋ] [ɪəz] .
fear that this might offend your discerning ears .
害怕 那 这 可能 得罪 你的 有洞察力 耳朵 .

恐污慧听也。”

[ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd] [li:] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ai 'ti:] .
Zhang and Li insisted on it .
张 和 李 坚持 在 它 .

张李二生坚请之，

[kɪksjæŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ðɪ] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [waɪn] :
Qixiang had no choice but to recite the base of the wine :
其祥 有 不 选择 但 到 背诵 这 根据 的 这 葡萄酒 :

绮香只得先念酒底道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ][taɪm][tu:; tə][dres][ʌp][ɔ:l][sprɪŋ] : "
" **I have no time to dress up all spring** . "

" 我 有 不 时间 到 裙子 向上全部 春天 : "

“一春无暇懒梳妆。”

[ðen][hi:; hi][kən'tɪnju:d][hɪz; ɪz][sɒŋ] :
Then he continued his song :

然后 他 持续 他的 歌曲 :

乃续其歌道：

[bɔ:n][ə; eɪ][slerv] , [waɪ][bi:; bi][səʊ][l'əʊli] ?
Born a slave , why be so lowly ?

出生 一个 奴隶 , 为什么 是 所以 卑微的 ?

天生奴兮何贱作，

[ðə; ði][ɜ:θ][kæriz][ɪts][slervz] , [jet][ðeɪ][wɒndə(r)][eɪmləsli] .
The earth carries its slaves , yet they wander aimlessly .

这 地球 携带 它是 奴隶 , 然而 他们 漫步 漫无目的地 :

地载奴兮何飘泊，

[fɑ:ðə(r)][haʊ][dɪfɪkəlt][aɪ'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][gɪv][em'i:][laɪf] !
Father , how difficult it was to give me life !

父亲 , 如何 难的 它 曾是 到 给 我 生活 !

父兮生我何多难，

[mʌðə(r)][haʊ][kru:əl][maɪ][feit][wɒz; wəz][ɪn][reɪzɪŋ][em'i:] !
Mother , how cruel my fate was in raising me !

母亲 , 如何 残忍的 我的 命运 曾是 在 提高 我 !

母兮育我何命薄，

[ðə; ði][si:] [ɒv; əv][hætrɪd][ɪz][bændləs] , [stretʃɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][θ'aʊzəndz][ɒv; əv][maɪlz] .
The sea of hatred is boundless , stretching for thousands of miles .

这 海 的 仇恨 是 无边无际 , 伸展 为了 数千 的 英里 :

恨海难填兮万里，

[ðəʊ][ðə; ði][sɪti][ɒv; əv][sɒrəʊ][ɪz][brʊkən] , [ɪts][wɔ:lz][rɪ'meɪn][fə'mɪdəb(ə)] .
Though the city of sorrow is broken , its walls remain formidable .

尽管 这 城市 的 悲哀 是 破碎的 , 它是 墙壁 保持 强大 :

愁城虽破兮千重，

[ə'læs] , [ðə; ði][ku:ku:z][tɪəz][nevə(r)][draɪ] .
Alas , the cuckoo's tears never dry .

唉 , 这 杜鹃鸟 眼泪 绝不 干燥 :

嗟鹃泪之难干，

[aɪ][saɪ][æt; ət][ðə; ði][wɔ:blɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][-][θrəʊt] .
I sigh at the warbling of the oriole's throat .

我 叹 在 这 鸣唱 的 这 黄鹂的 喉 :

叹莺喉之每咽。

[ɪn'dʒɔɪŋ][waɪn][ə'mɪdst][ðə; ði][flaʊəz] , [fɔ:sɪŋ][ə; eɪ][smaɪl] .
Enjoying wine amidst the flowers , forcing a smile .

享受 葡萄酒 在.....之中 这 花朵 , 强制 一个 微笑 :

花前对酒强乐，

[wɒt][kæn; kən][aɪ][du:; də][ə'baʊt][ðə; ði][plezəz][aɪ][rɪ'si:v][ʌndə(r)][ðə; ði][tent] ?
What can I do about the pleasures I receive under the tent ?

什么 能 我 做 关于 这 快乐 我 收到 在下面 这 帐篷 ?

帐底承欢兮奈何，

[aɪ][həʊp][ju:; jʊ][wɪl][nɒt][bɪ'treɪ][maɪ][ə'fekʃn] .
I hope you will not betray my affection .

我 希望 你 将要 不是 背叛 我的 感情 :

望多情兮勿负，

[ai] [wi] [tu; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt][tu; tə] ['sɪmpəθaɪz] [wið] [em 'i:] .
I wish to find a kindred spirit to sympathize with me .
我 希望 到 寻找 一个 亲属 精神 到 同情 和 我 .
愿知己兮哀怜。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The song is over .
这 歌曲 是 超过 .

歌了，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɔ:diəns] [wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The entire audience was displeased .
这 全部的 观众 曾是 不高兴 .

满座为之不乐。

[hi; hi] [fɔ:st] [daʊn] [θri:] [mɔ:(r)] [kʌps] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He forced down three more cups and then said :
他 强制 向下 三 更多的 杯子 和 然后 说 :

又勉强饮了三杯便道：

" [ə; eɪ] [sleɪvz] [laɪf][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['flaʊə(r)] ,
" **A slave's life is like a spring flower ,**
" 一个 奴隶的 生活 是 喜欢 一个 春天 花 ,

“奴命似春花，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai] [wɪl] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .
Therefore , I will reveal the thoughts in your heart .
所以 , 我 将要 揭示 这 想法 在 你的 心 .

故将奴之心事，

[ə; eɪ] [lə'ment] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
A lament for the passing of spring ,
一个 哀叹 为了 这 通过 的 春天 ,

诉向饞春，

[naʊ] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [ʒɑ:ŋ] [læŋz] [tɜ:n] .
Now it should be Zhang Lang's turn .
现在 它 应该 是 张 朗的 转动 .

今应至张郎矣。”

[ʒɑ:ŋ] [ʃen] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
Zhang Sheng did not refuse .
张 盛 做过 不是 拒绝 .

张生更不推辞，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sprɪŋ] [reɪnz] [brɪŋ] ['sɒrəʊ] [tu; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] . "
" **Spring rains bring sorrow to the city along the river . "**
" 春天 雨 带来 悲哀 到 这 城市 沿着 这 河 . "

“一春愁雨满江城。”

[hi; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)] ['spi:kɪŋ] .
He remained silent for a long time after speaking .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 后 请讲 .

说罢许久不言。

['evriwʌn] [lɑ:ft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

众人笑道：

" [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][ɪn] [ˈtɜ:mɔɪl] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈnaɪnθ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [əˈprəʊtʃɪz] . "

" The city is in turmoil as the Double Ninth Festival approaches . "

" 这 城市 是 在 动荡 作为 这 双倍的 第九 节日 方法 . "

“满城风雨近重阳，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rent] [kəˈlektə(r)] .

It was made for the rent collector .

它 曾是 制成 为了 这 租 集电极 .

为催租人所作也。”

[ʒɑ:ŋ] - :

Zhang Shengdao :

张 - :

张生道：

" [ˈðəwaɪz] ,

" otherwise ,

" 否则 ,

“不然，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [θɔ:ts] .

Everyone has their own thoughts .

每个人 有 他们的 自己的 想法 .

各有所思，

[ðə; ði] [spi:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] .

The speeds are different .

这 速度 是 不同的 .

迟速不同。”

- [sed] :

Caiyun said :

- 说 :

彩云道：

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] ?

What are you thinking about ?

什么 是 你 思维 关于 ?

“所思何事？

[haʊˈevə(r)] , [rɪˈlaɪŋ] [ɒn] -

However , relying on Ruiyun

然而 , 依靠 在 -

不过倚着瑞云，

[hɪz; ɪz] [ɪˈmoʊʃnz] [sɜ:rdʒd] .

His emotions surged .

他的 情绪 激增 .

情兴勃发。”

- [spæt] :

Ruiyun spat :

- 争吵 :

瑞云啐道：

" [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈsɪstərz] [wɔ:m] [hɑ:t] . . . "

" It was originally my elder sister's warm heart . . . "

" 它 曾是 起初 我的 长老 姐妹 温暖的 心 . . . "

“本是大姐心热，

[ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə] [kənˈveɪ] [ə; eɪ] [veɪld] [ˈmesɪdʒ] [bɪˈfɔ:hænd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .

The intention was to convey a veiled message beforehand at the banquet .

这 意图 曾是 到 传达 一个 含蓄 信息 预先 在 这 宴会 .

欲在筵上先传暗意，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɒnt][tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] ['i:ziə] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed]
This is because they want to make it easier for them to go to bed
这 是 因为 他们 想 到 制作 它 更轻松 为了 他们 到 去 到 床
[ˈɜ:lɪ] .
early .
早期的 :

以图早便之故矣。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪ:z] [fræg'mentɪd] [wɜ:dz] ,
Therefore, these fragmented words,
所以 , 这些 碎片化的 字 ,

故把些支离语，

[ɪts] [θrəʊn] [ˈɒntə] [sʌmwʌn] [els] .
It's thrown onto someone else.
它是 抛掷 到 某人 别的 :

抛在别人身上来。”

[ˈevriwʌn] [lɑ:ft] [æt; ət] [ðɪs] .
Everyone laughed at this.
每个人 笑了 在 这 :

说着大家笑了一回。

- [sed] :
Caiyun said:
- 说 :

彩云道：

" [daʊnt] [stɒp] [jɔ:(r); jə(r)][ˈlʌvə(r)] . "
" Don't stop your lover . "
" 不 停止 你的 情人 " :

“莫阻住你的情人。”

[səʊ] [ʒɑ:ŋ] [ʃeŋ] [ri'saɪt] [aɪ 'ti:] ['kæʒuəli] :
So Zhang Sheng recited it casually:
所以 张 盛 背诵 它 随意地 :

于是张生顺口念道：

[ðə; ðɪ] [mɪə(r)] [θɔ:t] [ɒv; əv] [sprɪŋz] [ˈpɑ:sɪŋ] [i'vəʊk] [ˈlɒŋɪŋ] .
The mere thought of spring's passing evokes longing.
这 仅仅 想法 的 春天 通过 唤起 渴望 :

一闻春去便相思，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ə'baʊt] [daʊ; taʊ] [lɪŋ] [ænd; ənd][li:][,ef i: 'aɪ] .
It's a pity about Tao Ling and Li Fei.
它是 一个 遗憾 关于 道 凌 和 李 费 :

可惜桃零与李飞。

[ðə; ðɪ] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)][ɪz] [ˈhɑ:tləs] , [ə'læs] , [æz; əz][wi:; wi] [pɑ:t] .
The flowing water is heartless, alas, as we part.
这 流动 水 是 狠心 , 唉 , 作为 我们 部分 :

流水无情嗟共别，

[ðə; ðɪ] [ˈfɔ:lən] [ˈflaʊəz] [si:m] [tu:; tə] [ʃeə(r)] [maɪ] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [gri:f] .
The fallen flowers seem to share my sorrow and grief.
这 倒下 花朵 似乎 到 分享 我的 悲哀 和 悲伤 :

落花有意恨同悲，

[ˈflaʊəz] - [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊz] - [lə'ment] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈbɒrəʊd] .
Flowers 'sorrow and willows 'lament must be borrowed.
花朵 - 悲哀 和 柳树 - 哀叹 必须 是 借来的 :

花愁柳怨须当借，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['revlri] [ænd; ənd] [braɪt] [laɪts] , [wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
Amidst the revelry and bright lights , we parted ways .
在.....之中 这 狂欢 和 明亮的 灯 , 我们 分手了 方式 .

酒绿灯红却别离，

[ˈtʃɪræn] [tʃʌn] [left] [ˈiːzəli] [tə'deɪ] .
Qian Chun left easily today .
钱 春 左边 容易地 今天 .

容易钱春今日去，

[aɪ] [həʊp] [tuː; tə] ['kʌmfət] [maɪ] [frendz] [ə'gen] [nekst] [jɪə(r)] .
I hope to comfort my friends again next year .
我 希望 到 舒适 我的 朋友们 再次 下一个 年 .

明年还欲慰相知。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[θriː] [kʌps] [hæv; həv] [biːn] [drʌŋk] .
Three cups have been drunk .
三 杯子 有 到过 醉 .

三杯已过，

[jɪŋ] [dʒiː] - ,
Ying Zhi Ruiyun ,
英 智 - ,

应至瑞云，

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ˈsɪstə(r)][ˈruːi] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ˌmelənˈkɒlɪk] [ænd; ənd] [rɪˈzentf(ə)] . "
" **Sister Rui is known for being melancholic and resentful .** " "
" 姐姐 瑞 是 已知 为了 存在 忧郁的 和 不满 . "

“瑞姐素称多愁多恨，

[wɪð] [stɑɪl] [ænd; ənd] [ɪˈməʊʃ(ə)n] ,
With style and emotion ,
和 风格 和 情感 ,

有致有情，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [pɔɪnt] .
This must be a significant point .
这 必须 是 一个 重要的 观点 .

必大有意论了。”

- [sed] :
Ruiyun said :
- 说 :

瑞云道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [bɪɡ] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [ˌem ˈiː] .
You don't need to use your big words to intimidate me .
你 不 需要 到 使用 你的 大的 字 到 威吓 我 .

“你不必大言压我，

" [let] [ˌem ˈiː] [ˈfɪnɪʃ] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈkwɪkli] . "
" **Let me finish reciting quickly .** " "
" 让 我 结束 背诵 迅速地 . "

待我快吟罢。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['preʃərɪŋ] [juː; jʊ] . "
" **It's not that I'm pressuring you** . "
" 它是 不是 那 我是 加压 你 . "

“不是我压你，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [zɑːŋ] [læŋ] [səb'djuː] [juː; jʊ] . "
" **Wait until Zhang Lang subdues you** . "
" 等待 直到 张 郎 压制 你 . "

待张郎压你。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
Don't laugh at her .
不 笑 在 她 .

“不要笑她，

[let] [hɜː(r); hə(r)] [riːd] [aɪ 'tiː] !
Let her read it !
让 她 读 它 !

让她念吧！ ”

[ðen] - [ri'saɪt] :
Then Ruiyun recited :
然后 - 背诵 :

于是瑞云念道：

" [ðə; ði] ['wɪləʊz] [siːm] ['sɒrəʊfl] . "
" **The willows seem sorrowful** . "
" 这 柳树 似乎 悲伤 . "

“杨柳含愁，

[ðə; ði] ['kræb,æpəl] ['blɒsəmz] ['kæri] ['sɒrəʊ] .
The crabapple blossoms carry sorrow .
这 海棠果 花朵 携带 悲哀 .

海棠带恨，

['evri] [deɪ] [ɪz] ['sprɪŋtaɪm] , [bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Every day is springtime , but things are upside down .
每一个 天 是 春天 , 但 事物 是 上行 向下 .

日日为春颠倒，

[wɒt] [əʊld] ['grʌdʒɪz] [ænd; ɐnd][njuː] ['sɒrəʊz] ,
What old grudges and new sorrows ,
什么 老的 怨恨 和 新的 悲伤 ,

甚么旧恨新愁，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][senti'ment(ə)] ['fiːlɪŋ] [bʊ; əv] [sprɪŋz] ['pɑːsɪŋ] .
But it is a sentimental feeling of spring's passing .
但 它 是 一个 感伤的 感觉 的 春天 通过 .

却是伤春怀抱，

['ɔːlweɪz] ['driːmɪŋ] [bʊ; əv] ['bʌtəflaɪz] , [ə; eɪ] ['desələt] [siːn] .
Always dreaming of butterflies , a desolate scene .
总是 做梦 的 蝴蝶 , 一个 荒凉 场景 .

总是梦蝶凄凉，

[ðə; ði] ['fi:nɪksɪz] [kraɪ][wɒz; wəz] ['mɔ:nf(ə)l] .
The phoenix's cry was mournful .
这 凤凰的 哭 曾是 悲哀 .

鸾声惨切，

[wen] [wɪl] [ðɪs] ['sɒrəʊ] [end] ?
When will this sorrow end ?
什么时候 将要 这 悲哀 结尾 ?

惨切何时别。”

[səʊ][hi; hi] [ri:d] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] :
So he read the contents of the wine :
所以 他 读 这 内容 的 这 葡萄酒 :

于是念了酒底道：

" [nəʊ] [li:vz] [rɪ'meɪn] [ɪn] [sprɪŋ] , ['əʊnli] ['flaʊəz] . "
" No leaves remain in spring , only flowers . "
" 不 树叶 保持 在 春天 , 仅有的 花朵 . "

“一春无叶共留花。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ɪn'di:d] , [hi; hi][wɒz; wəz][bəʊθ] ['pæʃənət] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] . "
" Indeed , he was both passionate and resentful . "
" 的确 , 他 曾是 两个都 热情的 和 不满 . "

“果是多情多恨，

[ˈfi:lɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] .
Feelings are in turmoil .
情怀 是 在 动荡 .

情絮纷纷，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θrəʊz] [ɒv; əv] [fɜ:st] [lʌv] .
It was a time when a young girl was in the throes of first love .
它 曾是 一个 时间 什么时候 一个 年轻的 女孩 曾是 在 这 阵痛 的 第一的 爱 .

正是少女怀春，

[ʒɑ:ŋ] [læŋ] [rɪ'gretɪd] [aɪ 'ti:] .
Zhang Lang regretted it .
张 朗 后悔 它 .

张郎惜之也。”

- [smaɪld] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
Ruiyun smiled without saying a word .
- 微笑 没有 说 一个 单词 .

瑞云笑而不言，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] [læŋ] ,
Looking at Zhang Lang ,
寻找 在 张 朗 ,

双目望着张郎，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz][ə; eɪ] [ju'ni:k] [rəʊ'mæntɪk] [tʃɑ:m] .
It has a unique romantic charm .
它 有 一个 独特的 浪漫的 魅力 .

别具一段风流情致，

[hɜ:(r); hə(r)] ['bju:ti] [ɪz] ['endləsli] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Her beauty is endlessly captivating .
她 美丽 是 不休 引人入胜 .

娇姿无限可人。

[ə'pɪnjənz] :
Opinions :
意见 :

众言：

" [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [li:] [læŋ] . "
" **It should be Li Lang** . "
" 它 应该 是 李 朗 . "

“应至李郎了。”

[ðeəfɔ:(r)] , [li:] [ʃen] [sed] :
Therefore , Li Sheng said :
所以 , 李 盛 说 :

于是李生即道：

" [ðə; ði] ['prefəs] [dɑ:ts] ['əʊpən][æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] ['bæŋkwɪt] , "
" **The precious darts open at the jade banquet** , "
" 这 宝贵的 飞镖 打开 在 这 玉 宴会 , "

“宝弹开兮琼筵，

[ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)] [ˈziðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɡri:n] [sli:vz]
The beautiful zither and the green sleeves
这 美丽的 箏 和 这 绿色的 袖子

瑟笙美兮翠袖，

[ˈtʃi'æn] - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] -
Qian Chungui Xi Meijiu
钱 - 习 -

钱春归兮美酒，

[ˈsprɪŋtaɪm] ['reɪdiəns] [ænd; ənd][ˈɡəʊldən] [weɪvz] [rɪ'meɪn] .
Springtime radiance and golden waves remain .
春天 辐射 和 金的 波浪 保持 :

留春光兮金波。

[haʊ] ['kwɪkli] [sprɪŋ] [di'pɑ:t] !
How quickly spring departs !
如何 迅速地 春天 离开 !

悲春去之速兮，

[rɪtʃ] [pi:tʃ] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɒsəmz]
Rich peach and plum blossoms
富有的 桃 和 李子 花朵

浓桃艳李，

[ˈsædli] , [ðə; ði] ['freɪgrəns] [bʊ; əv] ['flaʊəz] [feɪdz] .
Sadly , the fragrance of flowers fades .
令人遗憾的是 , 这 香味 的 花朵 淡出 :

怅花香之谢兮，

[ɡri:n] ['heitrɪd] , [red] ['mɪzəri] .
Green hatred , red misery .
绿色的 仇恨 , 红色的 苦难 :

绿仇红惨。

[ˈpi:p(ə)] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fi:l] [sentɪ'ment(ə)] .
People cherish the spring and feel sentimental .
人们 珍惜 这 春天 和 感觉 感伤的 :

人惜春而感怀，

[sprɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['su:təb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] ,
Spring is not suitable for others ,
春天 是 不是 合适的 为了 其他的 ,

春别人而不恰，

[ðə; ði] ['wɔ:blɪŋ] [ɒv; əv][ˈɔ:riəʊlɪz][ɪz] [mə'leɪdiəs] .
The warbling of orioles is melodious .
这 鸣唱 的 金莺队 是 悦耳动听 .

莺声宛转，

[ˈsɪŋɪŋ] [sɔ:ŋz] [tu:; tə][bɪd] [ˈfeə'wel] [tu:; tə] [sprɪŋ] ,
Singing songs to bid farewell to spring ,
歌唱 歌曲 到 出价 告别 到 春天 ,

唱送春歌，

[ðə; ði] ['bɜ:dsɒŋ] [wɒz; wəz] ['mɔ:nf(ə)l] .
The birdsong was mournful .
这 鸟鸣 曾是 悲哀 .

雀语凄凉，

[ˈfedɪŋ] [tɪəz] [ɒv; əv] [sprɪŋ]
Shedding tears of spring
脱落 眼泪 的 春天

洒离春泪，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ðæt] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk] [ðɪs] .
It can be seen that things are like this .
它 能 是 已见 那 事物 是 喜欢 这 .

可知物犹如此，

[ɑ:(r); ə(r)][ˈhju:mənz] [wɪ'ðəʊt] ['fi:lɪŋz] ?
Are humans without feelings ?
是 人类 没有 情怀 ?

人岂无情乎？

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hi:; hi][dræŋk] [θri:] [kʌps] .
He drank three cups .
他 喝 三 杯子 .

饮了三杯，

- - :
Nianjiu Didao :
- - :

念酒底道：

" ['sprɪŋtaɪm] [swi:ps] [ə'krɒs] [ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] [wɪð] ['flaʊəz] . "
" Springtime sweeps across the garden with flowers . " "
" 春天 扫荡 穿过 这 花园 和 花朵 . "

“一春漫扫满园花。”

[ˈleɪtə(r)] , [ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Later , they arrived at Caiyun .
之后 , 他们 到达的 在 - .

后至彩云，

- [ðen] [dræŋk] [θri:] [kʌps] [fɜ:st] .
Caiyun then drank three cups first .
- 然后 喝 三 杯子 第一的 .

彩云乃先饮三杯，

[hi:; hi] [ðen] [ri'saɪt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
He then recited a poem :
他 然后 背诵 一个 诗 :

后吟一诗道：

" [ə; eɪ] [sprɪŋ] [dri:m] [ɒv; əv] ['bʌtəflaɪz] [li:dz] [tu:; tə] [pɛŋ'laɪ] . "

" **A spring dream of butterflies leads to Penglai .** "

" 一个 春天 梦 的 蝴蝶 线索 到 蓬莱 . "

" "一春梦蝶到蓬莱。"

- [sed] :

Ruiyun said :

- 说 :

瑞云道：

" [ju:; jʊ] ['ri:əli] [dri:md] [ɒv; əv] [pɛŋ'laɪ] ? "

" **You really dreamed of Penglai ?** "

" 你 真的 梦见 的 蓬莱 ? "

" "你真梦到蓬莱，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪ'mɔ:t(ə)l] .

You have the power to become an immortal .

你 有 这 力量 到 变得 一个 不朽 .

你又心能成仙，

[hens] [ðɪs] [streɪndʒ] [dri:m] ,

Hence this strange dream ,

因此 这 奇怪的 梦 ,

故有此奇梦，

[ðəʊz] [hu:] ['tru:li] [pə'zes] [ðə; ði][bəʊnz] [ɒv; əv] [ɪ'mɔ:rtlɪz] ,

Those who truly possess the bones of immortals ,

那些 WHO 真的 具有 这 骨头 的 不朽者 ,

实有仙骨者，

[li:] [læŋ] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] [tu:] [mʌt] .

Li Lang doesn't need to think too much .

李 朗 不 需要 到 思考 也 很多 .

李郎不用多想也。"

- [sed] :

Caiyun said :

- 说 :

彩云道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [aɪ][wʊʊnt] [rɪ'saɪt] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:(r)] . "

" **If that's the case , then I won't recite it anymore .** "

" 如果 那就是 这 案件 , 然后 我 惯于 背诵 它 不再 . "

" "你如此我就不吟了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi]['nevə(r)] ['ʌtə] [ə; eɪ] [wɜ:d] .

He never uttered a word .

他 绝不 说出 一个 单词 .

总不出一言。

- [si:zd] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [ænd; ənd] [sed] :

Ruiyun seized the opportunity and said :

- 查获 这 机会 和 说 :

瑞云趁势道：

" [nəʊ][wʌŋ][hæz; həz] [bi:n] ['pʌnɪʃt] [jet] . "

" **No one has been punished yet .** "

" 不 一 有 到过 受到惩罚 然而 . "

" "今未有被人罚，

[dʒʌst][tu:; tə][ðə; ði][end] ,
Just to the end ,
只是 到 这 结尾 ,

刚刚至尾，

[ʌn'tɪl] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [ɪm'pəʊzd] ,
Until punishment is imposed ,
直到 惩罚 是 强加 ,

至遇着罚，

" [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [θri:] [lɑ:dʒ] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] . "
" **We should drink three large bowls of wine** . "
" 我们 应该 喝 三 大的 碗 的 葡萄酒 . "

应该饮三海碗。”

- [rɪ'fju:zd] .
Caiyun refused .
- 拒绝 .

彩云不肯，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðei] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [ʌðəwaɪz] .
Unfortunately, they couldn't persuade them otherwise .
很遗憾 , 他们 不能 说服 他们 否则 .

无奈彼众人拗不过，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] .
I had no choice but to drink it .
我 有 不 选择 但 到 喝 它 .

只得硬饮了。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði]['ləʊtəs] ['flaʊərz] [feɪs] [tɜ:nd] [red] .
After a while, the lotus flower's face turned red .
后 一个 尽管 , 这 莲花 花朵 脸 转向 红色的 .

移时芙蓉面赤，

[ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt][æz; əz][hi:; hi] ['sləʊli] [ri'saɪt] :
A faint sound rang out as he slowly recited :
一个 头晕的 声音 响铃 出去 作为 他 缓慢地 背诵 :

微闻慢慢吟道：

['sprɪŋtaɪm] ['fi:lɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zi] [tu:; tə] [ɪk'spres] .
Springtime feelings are easy to express .
春天 情怀 是 简单的 到 表达 .

“春情易写，

['sprɪŋtaɪm] ['sɒrəʊ] [ɪz][hɑ:d][tu:; tə] [fɪl] .
Springtime sorrow is hard to fill .
春天 悲哀 是 难的 到 充满 .

春恨难填，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
The spring water is full of sorrow ,
这 春天 水 是 满的 的 悲哀 ,

春水多愁，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['maʊntən] [skaɪ] [ʃəʊz] .
The spring mountain sky shows .
这 春天 山 天空 演出 .

春山空秀。

[hu:] [wɪl] ['pɪti][ðə; ði] ['bʌtərf্লাɪz] [dri:m] ?
Who will pity the butterfly's dream ?
WHO 将要 遗憾 这 蝴蝶的 梦 ?

蝶梦谁怜，

[ɪts] [sæd] [haʊ] ['i:zəli] ['sprɪŋtaɪm] ['pɑ:sɪz] .
It's sad how easily springtime passes .

它是 伤心 如何 容易地 春天 通过 .

怅春光之易去，

[hu:] [mɔ:n, məʊn][ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [səʊl] ?
Who mourns the passing of the flower's soul ?

WHO 哀悼 这 通过 的 这 花朵 灵魂 ?

花魂谁吊，

[ə'læs] , [sprɪŋz] ['bjʊ:ti] [ɪz] ['fli:tɪŋ] .
Alas , spring's beauty is fleeting .

唉 , 春天 美丽 是 转瞬即逝 .

叹春色之难留。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['wɪləʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
From then on , the willows were filled with sorrow .

从 然后 在 , 这 柳树 是 已填 和 悲哀 .

从此杨柳生愁，

[pi:tʃ] ['blɒsəmz] ['skætə(r)][ðeə(r)] [səʊlz] .
Peach blossoms scatter their souls .

桃 花朵 分散 他们的 灵魂 .

桃花散魄，

[ˈhɑ:tbrəʊkən] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] ['kræb,æpəl] ['blɒsəmz] ,
Heartbroken beneath the crabapple blossoms ,

肠断 下面 这 海棠果 花朵 ,

肠断海棠花下，

[maɪ] [hɑ:t] [hæŋz] [prɪ'keəriəsli] [baɪ][ðə; ði] ['pi:əni] - [laɪnd] ['reɪlɪŋ] .
My heart hangs precariously by the peony - lined railing .

我的 心 悬挂 岌岌可危 经过 这 牡丹 - 衬里 栏杆 .

心悬芍药栏边，

[ɔ:l] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'grets] [dɪ'pɑ:t] [wɪð] [sprɪŋ] .
All sorrows and regrets depart with spring .

全部 悲伤 和 遗憾 离开 和 春天 .

千愁万恨因春去，

[ə; eɪ][ˈraɪət][ɒv; əv] [k'ʌləz] [veɪlz][ðə; ði] [sprɪŋ] .
A riot of colors veils the spring .

一个 暴动 的 颜色 面纱 这 春天 .

万紫千红共恼春，

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tu:; tə][ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
This applies to all people in the world .

这 适用 到 全部 人们 在 这 世界 .

即普天下之人物皆然，

[ə'læs] , [haʊ] ['trædʒɪk] !
Alas , how tragic !

唉 , 如何 悲惨 !

哀哉痛哉。

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After reciting ,

后 背诵 ,

吟罢，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] .
Everyone was full of praise .

每个人 曾是 满的 的 称赞 .

各人赞叹不已，

" [ði:z] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['sætɪsfaiɪŋ] [ðæn; ðən]['aʊəz] . "

" These words are even more satisfying than ours . "

" 这些 字 是 甚至 更多的 令人满意 比 我们的 . "

“此语较我等更为痛快，

[ˈtru:li] , [ɔ:l] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] ,

Truly , all under heaven ,

真的 , 全部 在下面 天堂 ,

真是普天之下，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɔ:l] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] ['sprɪŋtaɪm] ['pɑ:sɪz] [səʊ] ['kwɪkli] .

It is all because springtime passes so quickly .

它 是 全部 因为 春天 通过 所以 迅速地 .

莫不因春光之易去，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [əˈrəʊz] .

And thus , a sense of sorrow arose .

和 因此 , 一个 感觉 的 悲哀 出现 .

而生悲感焉，

[ɪnˈdi:d] , [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈɑ:gjumənt] .

Indeed , a brilliant argument .

的确 , 一个 杰出的 争论 .

确然妙论，

[,aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [stɔ:(r)d] [ɪn] [ə; eɪ] [brəˈkeɪd] [bæg] .

It should be stored in a brocade bag .

它 应该 是 存储 在 一个 锦缎 包 .

当以锦囊贮之，

[hi:; hi] [dræŋk] [θri:] [mɔ:(r)] [lɑ:dʒ] [bəʊlz] .

He drank three more large bowls .

他 喝 三 更多的 大的 碗 .

再饮三大碗。”

- [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [spi:k] :

Caiyun refused to speak :

- 拒绝 到 说话 :

彩云不肯道：

" [θri:] [smɔ:l] [kʌps] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪˈnʌf] . "

" Three small cups are enough . "

" 三 小的 杯子 是 足够的 . "

“饮三小杯已足了。”

[pli:z] [drɪŋk] [θri:] [kʌps] ,

Please drink three cups ,

请 喝 三 杯子 ,

各人请饮三杯，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .

So they took their seats .

所以 他们 采取 他们的 座位 .

于是入席。

[θri:] [kʌps] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .

Three cups were finished .

三 杯子 是 完成的 .

三杯已罢，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] ['sʌmθɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][hɪˈbɪskəs; haɪˈbɪskəs] ['flaʊəz] .

Suddenly , I heard something under the hibiscus flowers .

突然 , 我 听到 某物 在下面 这 木槿花 花朵 .

忽听得芙蓉花下，

[wɪð] [ə; eɪ][wɒʃ; wu:ʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ,

豁勒一声，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [stəd] [ʌp] .
The crowd was so frightened that they stood up .
这 人群 曾是 所以 害怕 那 他们 站立 向上 .

吓得众人起身。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fæŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈpəʊətri][ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Fang was reciting poetry and drinking .
方 曾是 背诵 诗 和 喝 .

方在高怀吟与饮，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈfraɪ(ə)nɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ: d] [frɒm; frəm] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] .
Suddenly , a frightening sound was heard from beneath the flowers .
突然 , 一个 令人恐惧 声音 曾是 听到 从 下面 这 花朵 .

忽闻花下吓人声。

[wɒt] [ɪz] [ʌnˈnəʊn] ?
What is unknown ?
什么 是 未知 ?

未知什么，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [naɪn] : [ðə; ði][ˈmædmən][ɒv; əv] [ju:ŋju:] [pəˈvɪliən] [rɪˈlaɪz] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] ; [ðə; ði]
Chapter Twenty - Nine : The Madman of Yunyu Pavilion Relies on His Power ; The
章 二十 - 九 : 这 狂人 的 云宇 亭 依赖 在 他的 力量 ; 这

[ˈraɪtʃəs] [men][ɒv; əv] [tʃænʃjɑ:ŋ] [ˈtaʊə(r)] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈstʌbəŋ] [wʌn]
Righteous Men of Tianxiang Tower Eliminate the Stubborn One
正义 男人 的 天祥 塔 排除 这 固执的 一

第二十九回 蕴玉阁狂徒恃势 天香楼义士除顽

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [hwa:ŋ] [fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] ,
Speaking of Huang Sheng and his group ,
请讲 的 黄 盛 和 他的 团体 ,

话说黄生众人，

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪm] ,
After reciting the drinking game ,
后 背诵 这 喝 游戏 ,

吟完酒令，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ: d] [frɒm; frəm] [bɪˈni:θ] [ðə; ði][hɪˈbɪskəs; haɪˈbɪskəs] [ˈflaʊəz] .
Suddenly , a loud sound was heard from beneath the hibiscus flowers .
突然 , 一个 大声 声音 曾是 听到 从 下面 这 木槿花 花朵 .

忽听芙蓉花底一声响亮，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [li:v] .
The crowd was so frightened that they tried to leave .
这 人群 曾是 所以 害怕 那 他们 尝试 到 离开 .

吓得众人欲走，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] [wið] [waɪt] [heə(r)] .
Then they saw an old man with white hair .
然后 他们 锯 一个 老的 男人 和 白色的 头发 ；

乃见一个白发老者，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['flaʊəz] ,
Emerging from under the flowers ,
新兴 从 在下面 这 花朵 ；

从花底出来，

[ə'prɒksɪmətli] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld]
Approximately seventy years old
大约 七十 年 老的

年约七十余岁，

[bɔːn] [wið] [ə; eɪ] ['juːθfl] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [heə(r)] ,
Born with a youthful face and white hair ,
出生 和 一个 青春 脸 和 白色的 头发 ；

生得童颜白发，

[ʃiː; ʃɪ][hæz; hæz][ðə; ðɪ] [ə'piərəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)] .
She has the appearance of an immortal .
她 有 这 外貌 的 一个 不朽 ；

飘飘有神仙之状。

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 ；

拱手道：

" [ðə; ðɪ][əʊld][mæn][ɪz][ðə; ðɪ][gɒd][ɒv; əv] ['flaʊəz] . "
" The old man is the god of flowers . "
" 这 老的 男人 是 这 上帝 的 花朵 ； "

“老汉乃司花之神，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtɪf(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][sɪn'sɪə(r)] ['ɒfəʊɪŋz] .
We are deeply grateful for your sincere offerings .
我们 是 深 感激的 为了 你的 真诚 供品 ；

感君等至诚祭奠，

- -
Lianxiang Cuoyu
- -

怜香措玉，

[tuː; tə][baɪd] [feə'wel] [tuː; tə] [sprɪŋz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
To bid farewell to spring's departure ,
到 出价 告别 到 春天 离开 ；

以饯春归，

[ðeəfɔː(r)] , [ˈʌtməʊst] [sɪn'serəti] [muːvz] ['piːp(ə)] .
Therefore , utmost sincerity moves people .
所以 ， 极致 诚意 移动 人们 ；

故至诚感格，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ,
So that we may enjoy ,
所以 那 我们 可能 享受 ；

以致吾等享受，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
There is nothing to report .
那里 是 没有什么 到 报告 ；

无可以报，

[tuː; tə] [seɪv] [juː; jə] [frɒm; frəm] [ðɪs] [siː] [ɒv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] ,
To save you from this sea of suffering ,
到 节省 你 从 这 海 的 痛苦 ,
欲救君等脱离苦海，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
To avoid being in the dust .
到 避免 存在 在 这 灰尘 :
免在尘中。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
众人闻言，
[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [səˈpraɪz] [ænd; ənd] [daʊt] [səbˈsaɪd] ,
After the initial surprise and doubt subsided ,
后 这 最初的 惊喜 和 怀疑 平静下来 ,
惊疑始定，

[ˈneʊɪŋ] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [drɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] ,
Knowing he is a divine being ,
会心 他 是 一个 神圣的 存在 ,
知是神人，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 :
一齐跪下，

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称：

" [ˈhəʊli] [drɪˈsent] , "
" **Holy descent** , "
" 圣 下降 , "
“神圣降临，

[wiː; wi] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ɔːl] [drɪˈsaɪpl] , [bəʊθ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] , [biː; bi] [ˈlɪbəreɪtɪd] .
We earnestly request that all disciples , both male and female , be liberated .
我们 切实 要求 那 全部 门徒 , 两个都 男性 和 女性 , 是 解放 :
望求超拔弟子等男女众人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [wɜːld] .
They were freed from the suffering of the human world .
他们 是 自由 从 这 痛苦 的 这 人类 世界 :
离了人间尘苦。

[aɪˈd] [ˈrɑːðə(r)] [kliːn] [ðə; ði] [ˈɪmɔrtəlz] [keɪv] .
I'd rather clean the immortal's cave .
ID 相当 干净的 这 不朽的 洞穴 :
情愿打扫仙真洞府，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] .
It is also a joy .
它 是 还 一个 喜悦 :
也是欢喜，

[kæn; kən] [ðɪs] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ɪn] ?
Can this unknown deity be taken in ?
能 这 未知 神 是 已采取 在 ?
未知神圣可收留否？ ”

[ðæt] ['deɪtɪ; 'di:ətɪ] [sed] :
That deity said :
那 神 说 :

那神道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] , "
The current emperor , "
" 这 当前的 皇帝 , "

“现在当今天子，

[su:n] [ðeɪ] [swæm][tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Soon they swam to this place ,
很快 他们 游泳 到 这 地方 ,

不久游到此地，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] .
You must come to the rescue in times of emergency .
你 必须 来 到 这 救援 在 时代 的 紧急情况 :

尔等须当有急则救，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [dʒi:;eɪ'ɒʊ][ti:ɑ:ntʃɪ] , [ðæts] [aɪ 'ti:] .
If you see Gao Tianci, that's it .
如果 你 看 高 天赐 , 那就是 它 :

若是见了高天赐便是。

['evriwʌn] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [nɒt][tu:; tə] [mɪs] [aɪ 'ti:] .
Everyone must remember not to miss it .
每个人 必须 记住 不是 到 错过 它 :

众人切记不可错过。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[træns'fɔ:m] ['ɪntu:;][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [bri:z] ,
Transform into a gentle breeze ,
转换 进入 一个 温和的 微风 ,

化一阵清风，

[ðen] [aɪ 'ti:] [dɪsə'piəd] .
Then it disappeared .
然后 它 消失 :

就不见了。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [mɪkst] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [drɪ'laɪt] .
Everyone was filled with mixed feelings of surprise and delight .
每个人 曾是 已填 和 混合 情怀 的 惊喜 和 喜 :

各人惊喜交集，

[hi:; hi] [baʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ɪn] ['grættɪju:d] .
He bowed to the heavens in gratitude .
他 鞠躬 到 这 天 在 感激 :

向天叩谢，

['ɑ:ftə(r)] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] ,
After bowing and giving thanks to the flowers ,
后 鞠躬 和 给予 谢谢 到 这 花朵 ,

又向花前拜谢已毕，

[wi:; wi] [went] [ʌp'steəz] [ə'gen] [tu:; tə] [drɪŋk] ['hɑ:tɪli] .
We went upstairs again to drink heartily .
我们 去 楼上 再次 到 喝 衷心地 :

复上楼来开怀畅饮。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [raʊnd] [ɒv; əv] [drɪŋks] [ænd; ənd]
Just as they were about to set off for another round of drinks and
只是 作为 他们 是 关于 到 放 离开 为了 其他 圆形的 的 饮料 和
[get] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] ,
get completely drunk ,
得到 完全地 醉 ,

正欲再整杯盘痛饮大醉，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊ'tel][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [juː'njuː] [pə'vɪliən]
Suddenly , a sound came from the hotel to the west of Yunyu Pavilion
突然 , 一个 声音 来了 从 这 酒店 到 这 西方 的 云宇 亭
[ʌp'steəz] .
upstairs .
楼上 .

忽听得楼上蕴玉阁西面酒店上，

[hiː; hi][dræŋk][ænd; ənd] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
He drank and laughed heartily .
他 喝 和 笑了 衷心地 .

饮得大笑，

[ðen] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Then the shouts of fighting were heard .
然后 这 喊叫 的 斗争 是 听到 .

又闻喊打之声，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['bʊlɪz] .
It turned out to be a group of bullies .
它 转向 出去 到 是 一个 团体 的 欺凌者 .

原来是一班恶少，

[ðeɪ] [gɒt][ˈɪntuːː][ə; eɪ] [faɪt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ˈælkəhɒl] .
They got into a fight under the influence of alcohol .
他们 得到 进入 一个 斗争 在下面 这 影响 的 酒精 .

在此藉酒打架，

[ðæts] [ˈɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] .
That's often the case .
那就是 经常 这 案件 .

往往如此。

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [taɪ'kuːn] .
The leader was a local tycoon .
这 领导者 曾是 一个 当地的 巨头 .

为首的是本地一个土豪，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˈtʃuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɒŋ] .
His surname is Qu and his given name is Hong .
他的 姓 是 曲 和 他的 给定 姓名 是 洪 .

姓区名洪，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈflaɪɪŋ] ['kænən]
Nickname : Flying Cannon
昵称 : 飞行 大炮

诨名飞天炮，

[sʌm; səm][ˈfæməli] [ˈæsets] ,
Some family assets ,
一些 家庭 资产 ,

有些家资，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈti:tʃə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
Please have the teacher at home .
请 有 这 老师 在 家 .

请教师在家，

[ˈlɜ:nɪd] [ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] ,
Learned boxing and martial arts ,
学习 拳击 和 武术 艺术 ,

学得拳棒，

[ʌnˈlaɪk] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈfjʊdʒətɪv] ,
Unlike ordinary fugitives ,
与此不同 普通的 逃犯 ,

与一般亡命，

[hi:; hi][stə:] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)] [ˈevriweə(r)] .
He stirs up trouble everywhere .
他 搅拌 向上 麻烦 到处 .

随处惹事生端。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət] [ðɪs] [həʊˈtel] .
Let's have a drink at this hotel .
我们来吧 有 一个 喝 在 这 酒店 .

到此酒店小酌，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈspju:t] [ˈəʊvə(r)] [si:ts] ,
Because of the dispute over seats ,
因为 的 这 争议 超过 座位 ,

因争坐位，

[ðeɪ] [ðen] [bɪˈgæn][tu:; tə] [faɪt] .
They then began to fight .
他们 然后 开始 到 斗争 .

便厮打起来。

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt][hi:; hi] [keɪm] [ʌpˈsteəz] .
It turned out he came upstairs .
它 转向 出去 他 来了 楼上 .

原来他上楼来，

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [si:t] .
Someone had already taken the middle seat .
某人 有 已经 已采取 这 中间 座位 .

已先有人坐了中坐之席，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [ˈleɪtə(r)] .
He arrived later .
他 到达的 之后 .

他乃后到，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðɪs] [si:t] .
I wish to change this seat .
我 希望 到 改变 这 座位 .

欲换此座，

[ə; eɪ] [tʌf] [ɡaɪ] [dʒʌst] [rɪˈtaɪəd] .
A tough guy just retired .
一个 艰难的 盖伊 只是 退休 .

刚退一个硬汉，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm][hæv; həv][aɪ 'ti:] .
They wouldn't let him have it .
他们 不会 让 他 有 它 .

不肯让他，

[ˈðeəfɔ:(r)] [hi:; hi] [ˈʌtə] [ˈɪnsələnt] [wɜ:dz] .
Therefore , he uttered insolent words .
所以 , 他 说出 傲慢的 字 .

故出不逊之言，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ˈʌðə(r)z] [beɪst] [ɒn] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] ,
Intending to deceive others based on circumstances ,

意欲情势欺人，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正在吵闹之际，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ri:] [tʃɪŋ] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈstrəʊlɪŋ] [hɪə(r)] .
The Emperor and Ri Qing happened to be strolling here .
这 皇帝 和 里 青 发生 到 是 漫步 这里 .

正遇天子与日清偶游到此，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Hearing the sounds of fighting ,
听力 这 声音 的 斗争 ,

闻打斗之声，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Intending to see the injustice ,
意图 到 看 这 不公正 ,

意欲看得不平，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɒfəd] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .
He then offered his assistance .
他 然后 提供 他的 协助 .

便下手相助，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [flʌd] [ɪn] [ðæt] [ˈdɪstrɪkt] [wɒz; wəz] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)l] .
It turns out that the flood in that district was unreasonable .
它 转弯 出去 那 这 洪水 在 那 区 曾是 不合理 .

听来原来是那区洪不合道理，

[aɪ] [felt] [ɪn'dɪgnənt] .
I felt indignant .
我 毛毡 愤怒 .

心中就不平。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Then I saw him take action .
然后 我 锯 他 拿 行动 .

后见他动手，

[bi:t] [ðæt] [mæn][ˈwaɪldli] .
Beat that man wildly .
打 那 男人 疯狂地 .

把那汉乱打，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] .
The man was alone .
这 男人 曾是 独自的 .

那汉独自一人，

[nəʊ][wʌn] [ˈɒfəd] [ˈeni] [help] .
No one offered any help .
不 一 提供 任何 帮助 ；

竟无相助，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The people on the left and right ,
这 人们 在 这 左边 和 正确的 ；

左右之人，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [fɪəd] [ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [flʌd] .
They also feared the potential for a major flood .
他们 还 害怕 这 潜在的 为了 一个 主要的 洪水 ；

又怕区洪之势，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [deəd] [tu:; tə] [spi:k] [ʌp][ænd; ənd] [stop][ðem; ðəm] .
None of them dared to speak up and stop them .
没有任何 的 他们 敢于 到 说话 向上 和 停止 他们 ；

俱不敢出言阻住。

[ˈniʃɪn] [ˈkʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
Nisshin couldn't hold back his anger any longer .
日新 不能 抓住 后退 他的 愤怒 任何 更长 ；

日清在旁忍气不住，

[ɡəʊ] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ðəʊz] [ˈdespəɾət] [ˈpi:p(ə)l] . . .
Go forward and take those desperate people . . .
去 向前 和 拿 那些 绝望的 人们 . . .

上前把那些亡命，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [nɒkt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈstæɡəd] .
They were all knocked down and staggered .
他们 是 全部 敲门 向下 和 交错 ；

一个个打得东倒西歪，

[ðəʊz] [hu:] [left] ,
Those who left ,
那些 WHO 左边 ；

走的走，

[sʌm; səm][ræn] [əˈwei] ,
Some ran away ,
一些 跑 离开 ；

跑的跑，

[ʃi:; ji] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ʃi:; ji][kʊd; kəd] .
She went downstairs as fast as she could .
她 去 楼下 作为 快速地 作为 她 可以 ；

下楼如飞的去了。

[ðə; ði][mæn] [,kəʊˈtau] [tu:; tə][dʒi:erˈoʊ][ti:ɑ:ntʃi][ænd; ənd][ri:] [tʃɪŋ] .
The man kowtowed to Gao Tianci and Ri Qing .
这 男人 叩头 到 高 天赐 和 里 青 ；

那汉向高天赐及日清二人叩头，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 ；

便道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [help] ,
" **Thank you for your help** ,
" 感谢 你 为了 你的 帮助 ；

“多蒙搭救，

[ai][,ei 'em] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅，

[meɪ] [ai][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜ:(r)] ?
May I ask your name , sir ?
可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ?

请问客官高姓大名，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈeəriə] .
They must not be from this area .
他们 必须 不是 是 从 这 区域 .

必不是本处人氏，

[pli:z] [ɪkˈspleɪn][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The Holy Emperor replied :
这 圣 皇帝 回复 :

圣天子答道：

" [ai][,ei 'em][frɒm; frəm][,beɪˈdʒɪŋ] . "
" I am from Beijing . "
" 我 是 从 北京 . "

“吾乃北京人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][,dʒi:,eɪˈoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[maɪ] [ˈru:mmeɪt] [ænd; ənd][ai] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] .
My roommate and I came here to visit relatives on Sunday .
我的 室友 和 我 来了 这里 到 访问 亲属 在 星期日 .

与舍亲周日清来此探亲，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈi:ɡə(r)][tu:; tə][stænd] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈʌndədɒɡ] ,
Because he was always eager to stand up for the underdog ,
因为 他 曾是 总是 渴望的 到 站立 向上 为了 这 弱者 ,

因平生好抱不平，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈeniwʌn] [hu:] [æktz] [ˈwɪkɪdli] [ænd; ənd] [ˈbʊlɪz] [ˈʌðə(r)z][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Therefore , anyone who acts wickedly and bullies others must be punished .
所以 , 任何人 WHO 行为 邪恶地 和 欺凌者 其他的 必须 是 受到惩罚 .

故遇有逞恶欺人者必打之，

[naʊ] [ai] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈtælənt] .
Now I see that you are a man of great talent .
现在 我 看 那 你 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 .

今见足下一表人才，

[ˈdefɪnətli] [nɒt][ˈvʌlgə(r)] .
Definitely not vulgar .
确实 不是 庸俗 .

定非下俗，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " ["helpɪŋ] [ɪːtʃ] [ˈʌðə(r)][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [miːnz] [əˈbændənɪŋ] [wʌnz] [əʊn]
Therefore , it is called " helping each other even if it means abandoning one's own
所以 , 它 是 称为 " 帮助 每个 其他 甚至 如果 它 方法 放弃 一个人的自己的
[ˈfæməli] . "
family . "
家庭 : "

故叫舍亲相助，

[ðeɪ] [biːt] [ðəʊz] [ˈbæstədz] [səʊ][ˈbædli] [ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] .
They beat those bastards so badly they ran away .
他们 打 那些 混蛋 所以 糟糕 他们 跑 离开 .

打得那班狗头逃走。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

请问足下贵姓大名？ "

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [rʌŋ] .
My name is Wang Run .
我的 姓名 是 王 跑步 .

“在下姓王名闰，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][saɪlks] [ˈbɪznəs] .
They were in the silk business .
他们 是 在 这 丝绸 商业 .

是做绸缎生意，

[saɪnz] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði] [ɑːftəˈnuːn] ,
Since there was nothing to do in the afternoon ,
自从 那里 曾是 没有什么 到 做 在 这 下午 ,

因午后无事，

[əˈraɪv] [hɪə(r)][fɜːst] .
Arrive here first .
到达 这里 第一的 .

先到此间，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [spɒt][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Choose a good spot and sit down .
选择 一个 好的 点 和 坐 向下 .

自拣好位正坐，

[ʌnɪksˈpektɪdli] , [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈbʊlɪd] [ˈʌðə(r)z][baɪ] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kraʊd] .
Unexpectedly , this person bullied others by relying on the crowd .
不料 , 这 人 被欺凌 其他的 经过 依靠 在 这 人群 .

不料此人恃众欺人，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [siːt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
He asked his younger brother to give up his seat for him .
他 问 他的 年轻 兄弟 到 给 向上 他的 座位 为了 他 .

要小弟让此座位与他，

[maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ˌwʊdnt] [əˈlaʊ] [aɪ ˈtiː] .
My younger brother wouldn't allow it .
我的 年轻 兄弟 不会 允许 它 .

小弟不让，

[ə; eɪ] [ˈflʌrɪ] [ɒv; əv] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ,
A flurry of punches and kicks ,
一个 阵雪 的 拳击 和 踢 ,

拳脚交加，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [tu:] [ˈreskjʊ:d] [ðem; ðəm] .
Fortunately, the two rescued them .
幸运的是 , 这 二 获救 他们 :

幸得二位搭救，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈtru:li] [ˈfɔ:tʃənət] .
It is truly fortunate .
它 是 真的 幸运 :

实在至幸，

[ðə; ði] [smɔ:l] [ʃɒp] [ɪz] [nɒt] [fa:(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
The small shop is not far from here .
这 小的 店铺 是 不是 远的 从 这里 :

小店离此不远，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə] [maɪ] [ʃɒp] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃæt] .
Please come to my shop for a chat .
请 来 到 我的 店铺 为了 一个 聊天 :

请二位到小店一叙，

[pli:z] [du:; də] [nɒt] [rɪˈfju:z] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 :

幸勿见却。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈɪnsɪdənt] ,
" A small incident ,
" 一个 小的 事件 ,

“小小事件，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [θæŋks] .
There's no need for thanks .
有 不 需要 为了 谢谢 :

何足言谢？

[sɪns] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [saɪtʃ] [kaɪnd] [ɪnˈtenʃ(ə)nɪz] ,
Since you have such kind intentions ,
自从 你 有 这样的 种类 意图 ,

足下既有此美意，

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] . "
" I will obey . "
" 我 将要 服从 : "

亦自当从命。”

[gæn] [mi:nɪz] [tu:; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [deɪ] ,
Gan means to clear the day ,
甘 方法 到 清除 这 天 ,

干是即与日清、

[wæŋ] [rʌŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tu:]
Wang Run and the other two
王 跑步 和 这 其他 二

王闰三人，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪlk] [ʃɒp] .
They left the shop together and went into the silk shop .
他们 左边 这 店铺 一起 和 去 进入 这 丝绸 店铺 :

一齐出了店门来至绸缎店中，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下，

['ɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[wæŋ] [rʌŋ] [ðen] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [fi:st] [tuː; tə][biː; bi] [pri'peəd] .
Wang Run then ordered a sumptuous feast to be prepared .
王 跑步 然后 订购 一个 豪华 盛宴 到 是 准备 :

王闰即吩咐备下一桌美席，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɛəd] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
The two of them stayed to drink together .
这 二 的 他们 入住 到 喝 一起 :

留二人共酌，

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
The three then bowed and took their seats .
这 三 然后 鞠躬 和 采取 他们的 座位 :

于是三人施礼入席。

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[wæŋ] [rʌŋ] [spəʊk] :
Wang Run spoke :
王 跑步 辐 :

王闰开言：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [ɪn'dʒɔɪ] ['træv(ə)lɪŋ] . . . "
" **Since you two gentlemen enjoy traveling . . .** "
" 自从 你 二 先生们 享受 旅行 . . . "

“二位客官既是好游，

[tə'mɒrəʊ] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] .
Tomorrow , I will take you two to a good place .
明天 , 我 将要 拿 你 二 到 一个 好的 地方 :

明日待小弟同二位去一处好去处。”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [endɪd] .
That night , the drinking ended .
那 夜晚 , 这 喝 结束 :

是夜罢酒，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [əʊvə'nɑɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
The two were allowed to stay overnight at the inn .
这 二 是 允许 到 停留 过夜 在 这 客栈 :

留二人在店中过宿。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日清晨，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[wæŋ] [rʌŋ] [brɔːt] [ə; ei] [jʌŋ] [bɔɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Wang Run brought a young boy with her .
王 跑步 带来 一个 年轻的 男生 和 她 .

王闰带了一个小童，

[kəmˈpeəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] - [haɪst] [ˈnʌmbə(r)] ,
Compared to the second - highest number ,
比较的 到 这 第二 - 最高 数字 ,

与高周二位，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Arrived at Tianxianglou .
到达的 在 - .

来至天香楼。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hwaːŋ] [jɔŋgkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z]
At this time , Huang Yongqing and the others
在 这 时间 , 黄 永清 和 这 其他的

此时黄永清等众人，

[lets] [ˈɔːlsəʊ][ɪnˈdʒɔɪ][ə; ei] [drɪŋk] [hɪə(r)] .
Let's also enjoy a drink here .
我们来吧 还 享受 一个 喝 这里 .

也在此畅饮。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɔː(r)] - [ˈstoːri] [ˈbɪldɪŋ] , [ˈfeɪsɪŋ] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːθ] .
This is the four - story building , facing east , west , south , and north .
这 是 这 四 - 故事 建筑 , 面向 东方 , 西方 , 南 , 和 北 .

此处是东西南北四楼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [stɑɪl] .
They were all built in the same style .
他们 是 全部 建造 在 这 相同的 风格 .

俱是起造得一式，

[ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)][kæn; kən] [əˈkɒmədeɪt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [siːts] .
The first floor can accommodate more than ten seats .
这 第一的 地面 能 容纳 更多的 比 十 座位 .

一楼上可容十数席，

[aɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ˈspeɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈkʌmftəb(ə)l] .
It also felt spacious and comfortable .
它 还 毛毡 宽敞 和 舒服的 .

亦觉宽展舒畅。

[ˈempəə(r)]
Emperor
皇帝

天子、

[ˈnɪsɪn] ,
Nissin ,
尼辛 ,

日清、

[wæŋ] [rʌŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] ,
Wang Run and two others ,
王 跑步 和 二 其他的 ,

王闰三人，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['bɪldɪŋ] .
They sat down in the south building .
他们 卫星 向下 在 这 南 建筑 .

即在南楼坐下。

[ðəʊz] [g'ɜ:lz] [drest] [ɪn][pɪŋk][ænd; ənd] [laɪt] [gri:n] . . .
Those girls dressed in pink and light green . . .
那些 女孩们 穿着 在 粉色的 和 光 绿色的 . . .

那些粉头打扮得粉红嫩绿，

[ʼɑ:ftə(r)] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] ,
After bowing and paying respects ,
后 鞠躬 和 付费 尊重 ,

上来施礼已毕，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪvli] [dɪ'skʌ(ə)n] [ænd; ənd] ['keəf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .
They took their seats for a lively discussion and careful consideration .
他们 采取 他们的 座位 为了 一个 热闹 讨论 和 小心 考虑 .

入席高谈细酌，

[ə; eɪ][gɜ:l] [nemd] -
A girl named Qiongji
一个 女孩 命名 -

一个名唤琼姬，

[ə; eɪ][gɜ:l] [nemd] [si: eɪ'aɪ][dʒi]
A girl named Cai Ji
一个 女孩 命名 蔡 季

一个名唤彩姬，

[ə; eɪ][gɜ:l] [nemd] [li:][dʒi]
A girl named Li Ji
一个 女孩 命名 李 季

一个名唤丽姬，

[ɔ:l] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)][ʼʌndə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
All three were under twenty years old .
全部 三 是 在下面 二十 年 老的 .

三人都是年不上二十，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['tælənt][ænd; ənd] ['bju:ti] .
She was born with remarkable talent and beauty .
她 曾是 出生 和 卓越 天赋 和 美丽 .

生得才貌惊人。

['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [hæv; həv] [bi:n] [drʌŋk] .
Several cups of wine have been drunk .
一些 杯子 的 葡萄酒 有 到过 醉 .

酒已数杯，

[aɪ] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [ʌp] [ɪn]
I heard from afar that people were drinking and having a great time up in
我 听到 从 远方 那 人们 是 喝 和 拥有 一个 伟大的 时间 向上 在

[ðə; ði] [west] ['taʊə(r)] .
the west tower .
这 西方 塔 .

遥闻西楼上饮得极其高兴，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [hwa:ŋ] [jɔŋgkɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [hiə(r)] .
It turns out that Huang Yongqing was enjoying a drink here .
它 转弯 出去 那 黄 永清 曾是 享受 一个 喝 这里 .

原来是黄永清在此畅饮。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ɜːdʒɪŋ] - [tuː; tə] [drɪŋk] .
Meanwhile , everyone was urging Caiyun to drink .
同时 , 每个人 曾是 敦促 - 到 喝 .
且说众人正在强劝彩云饮酒，

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :
彩云道：

" [pliːz] [drɪŋk] [fɜːst] , [ˈevriwʌn] . "
" Please drink first , everyone . "
" 请 喝 第一的 , 每个人 . "

" [aɪ][æɪ; ʃəl] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ][ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
" I shall accompany you in drinking . "
" 我 将 陪伴 你 在 喝 . "

[jʌnʃɛŋ] [sed] :
Yunsheng said :
云升 说 :
云生道：

[pliːz] [drɪŋk] [ˈkwɪkli] ,
Please drink quickly ,
请 喝 迅速地 ,
“请卿快饮，

" [mɔː(r)] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)l] [rɪˈmɑːrks] [tuː; tə] [kʌm] . "
" More insightful remarks to come . "
" 更多的 有见地的 评论 到 来 . "

- [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Caiyun was helpless .
- 曾是 无助 .
彩云无奈，

[fɔːst] [bʌt; bət] [nɒt]
Forced but not
强制 但 不是
被迫不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
He had no choice but to drink three cups in one go .
他 有 不 选择 但 到 喝 三 杯子 在 一 去 .
只得一气饮了三杯。

[ˈevriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑːft] :
Everyone clapped and laughed :
每个人 鼓掌 和 笑了 :
众人拍掌大笑道：

" [ðə; ðɪ][ɪnˈfætʃueɪtɪd] [ˈmeɪdsɜːvənt] , "
" The infatuated maidservant , "
" 这 迷恋 女仆 , "

" [fiː; fɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [liː] [læŋ] [fɔːs] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [bɪˈfɔː(r)] [fiː; fɪ] [wʊd] [drɪŋk] .
She insisted that Li Lang force her to drink before she would drink .
她 坚持 那 李 朗 力量 她 到 喝 前 她 会 喝 .
看她必待李郎强之乃饮，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪn'fætʃueɪtɪd] .

You could say she was extremely infatuated .
你 可以 说 她 曾是 极其 迷恋 .

可说钟情之极了。

" [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [meɪd] - [tʃiːks] [flʌʃ] [red] . "

" Her words made Caiyun's cheeks flush red . "
" 她 字 制成 - 脸颊 冲洗 红色的 . "

“说得彩云桃腮晕红，

[hiː; hi] [sed] [ˈɜːdʒəntli] :

He said urgently :
他 说 紧急 :

急道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [fɔːst] [em 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] [θriː] [lɑːdʒ] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] . "

" You have forced me to drink three large bowls of wine . "
" 你 有 强制 我 到 喝 三 大的 碗 的 葡萄酒 . "

“今被尔等迫我饮了三大碗，

[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [ə'gen] , [ˈmeɪkɪŋ] [fʌŋ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .

Here we go again , making fun of them .
这里 我们 去 再次 , 制作 乐趣 的 他们 .

又来取笑。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ][meɪd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

He immediately ordered a maid to change the table of food and drink .
他 立即地 订购 一个 女佣 到 改变 这 桌子 的 食物 和 喝 .

即唤侍儿换了一桌酒筵，

[let] [em 'iː] [stɑːt] [ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪm] ,

Let me start a drinking game ,
让 我 开始 一个 喝 游戏 ,

待我行一大酒令，

[tuː; tə][dɪ'spel] [ðɪs] [ˈheɪtrɪd] .

To dispel this hatred .
到 打消 这 仇恨 .

以消此恨。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒentlmən] [dɪd][nɒt] [drɪŋk] [mʌtʃ] [tə'deɪ] .

The three gentlemen did not drink much today .
这 三 先生们 做过 不是 喝 很多 今天 .

今日三位公子并未多饮，

[ðə; ði][gɜːl] [set] [ʌp][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)] [hɪə(r)] .

The girl set up a table here .
这 女孩 放 向上 一个 桌子 这里 .

妹子摆下一桌在此，

[lets] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [ˈhɑːti] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] !

Let's have another hearty drink together !
我们来吧 有 其他 爽朗 喝 一起 !

与各位再豪饮一场，

[ə; eɪ] [ˈkaʊəd] [ɪz][nɒt] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

A coward is not a hero .
一个 懦夫 是 不是 一个 英雄 .

如怯者不算英雄。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

大家齐道：

" [iːv(ə)n] [ˈbetə(r)] , "
" Even better , "
" 甚至 更好的 , "

“更妙，”

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [drʌŋk] [θriː] [lɑːdʒ] [bəʊlz] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The crowd saw that she had drunk three large bowls several times .
这 人群 锯 那 她 有 醉 三 大的 碗 一些 时代 :

那众人因见她饮了数次三大碗，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] .
Then he issued an order .
然后 他 发布 一个 命令 :

又见其出令，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 :

十分喜悦。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] , [ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Before long , the maidservant brought out the wine .
前 长的 , 这 女仆 带来 出去 这 葡萄酒 :

不一时丫鬟摆上酒来，

[iːv(ə)n][ðə; ði] [tʃeəz] [ænd; ənd] [ˈteɪblz] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈpleɪsd] .
Even the chairs and tables have been replaced .
甚至 这 椅子 和 表格 有 到过 替换 :

连椅桌都换过，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [əˈreɪndʒd] [aɪ ˈtiː] :
Look at how she arranged it :
看 在 如何 她 安排 它 :

看她摆得：

- [ɪz][ˈkɒmpərəb(ə)] [tuː; tə] [pɛŋˈlaɪ] [ˈaɪlənd] .
Qionglou is comparable to Penglai Island .
- 是 可比 到 蓬莱 岛 :

琼楼可比蓬莱岛，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpæləs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [muːn] [ˈpæləs] .
The jade palace seems to be the Moon Palace .
这 玉 宫殿 似乎 到 是 这 月亮 宫殿 :

玉宇翻疑是广寒。

[ə; eɪ][ˈnænˈdʒɪŋ] - [staɪl] [kaʊtʃ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
A Nanjing - style couch was placed in the middle .
一个 南京 - 风格 长椅 曾是 放置 在 这 中间 :

中间摆着南京榻，

[kɑːrvd] [ˈsændlwʊd] [stænd] ,
Carved sandalwood stand ,
雕刻 檀香 站立 ,

雕几檀架，

[ˈpaɪlɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [njuː] [ˈpoʊəməz][ænd; ənd] [ˈeɪnfənt] [ˈpeɪntɪŋz] ,
Piling up some new poems and ancient paintings ,
桩 向上 一些 新的 诗歌 和 古老的 绘画 ,

堆些新诗古画，

[ˈɡəʊldən][ˈletə(r)][ænd; ənd][klaʊd][slɪp] ,
Golden letter and cloud slip ,
金的 信 和 云 滑 ,

金笺云筒，

[ɒn][ðə; ði][pɪŋk][wɔ:lz][ɒn][bəuθ][saɪdz] ,
On the pink walls on both sides ,
在 这 粉色的 墙壁 在 两个都 侧面 ,

两旁粉壁上，

[ˈhæŋɪŋ][wɪð][kəˈlɪgrəfi][ænd; ənd][ˈpeɪntɪŋz][baɪ][ˈfeɪməs][ˈpi:p(ə)] ,
Hanging with calligraphy and paintings by famous people ,
绞刑 和 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 ,

挂着名人字画，

[plʌm][ˈblɒsəm] , [ˈɔ:kɪd] , [krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm] , [ˌbæmˈbu:]
Plum blossom , orchid , chrysanthemum , bamboo
李子 开花 , 兰花 , 菊花 , 竹子

梅兰菊竹，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ˈdrʌŋkən][tʃeəz][wɜ:(r); wə(r)][pleɪst][ɒn][ðə; ði][left] .
A pair of drunken chairs were placed on the left .
一个 一对 的 醉 椅子 是 放置 在 这 左边 .

左旁摆一对醉翁椅，

[ə; eɪ][ˈfeɪz][laʊndʒ][ɪz][pleɪst][ɒn][ðə; ði][raɪt] .
A chaise lounge is placed on the right .
一个 躺椅 休息室 是 放置 在 这 正确的 .

右边设一张贵妃床，

[ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][ʃɔ:t][ˈreɪlɪŋ][ɪn][frʌnt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɪldɪŋ] ,
Outside the short railing in front of the building ,
外部 这 短的 栏杆 在 正面 的 这 建筑 ,

楼前短栏外，

[ˈsevrəl][pɒts][ɒv; əv][ɪɡˈzɒtɪk][ˈflaʊəz][ænd; ənd][plɑ:nts][wɜ:(r); wə(r)][pleɪst][ðeə(r)] .
Several pots of exotic flowers and plants were placed there .
一些 锅 的 异域风情 花朵 和 植物 是 放置 那里 .

摆了几盆奇花异草，

[ðə; ði][ˈfreɪgrəns][ɪz][ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] .
The fragrance is irresistible .
这 香味 是 无法抗拒 .

芬芳扑人，

[smɔ:l][ˈpɒtɪd] - ([ə; eɪ][taɪp][ɒv; əv][ˈmɪθɪkl][ˈkri:tʃə(r)]) [wɒz; wəz][ˈhæŋɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] .
small potted Aoshan (a type of mythical creature) was hanging in the middle .
小的 盆栽 - (一个 类型 的 神话 生物) 曾是 绞刑 在 这 中间 .

中间吊了一盆小鳌山，

[glɑ:s][læmps][ˈhæŋɪŋ][ɒn][ɔ:l][fɔ:(r)][saɪdz]
Glass lamps hanging on all four sides
玻璃 灯 绞刑 在 全部 四 侧面

四边挂的玻璃灯，

[ˌaɪˈti:] [ˌaɪnz][æz; əz][ˈbraɪtli][æz; əz][deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼。

[smɔ:l][ˈdɪʃɪz][ɒv; əv][fru:ts][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lˈredi][leɪd][aʊt][ɒn][ðə; ði][ˌʃelf] .
Small dishes of fruits were already laid out on the shelf .
小的 菜肴 的 水果 是 已经 铺设 出去 在 这 架子 .

架上早已摆下瓜果小碟。

[sɪks][ˈpi:p(ə)l] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
Six people took their seats .
六 人们 采取 他们的 座位 .

六人入席，

[meɪdz] [sɜ:vɪd] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .
Maids served on both sides .
女佣 服务 在 两个都 侧面 .

丫鬟两旁侍候，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [pɑ:st] [ˈmɪdnɑɪt] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [wɒtʃ] [brɪ'gæn] .
It was already past midnight when the night watch began .
它 曾是 已经 过去的 午夜 什么时候 这 夜晚 手表 开始 .

其时天已起更，

[ðə; ði] [meɪd] [lɪt] [ðə; ði][ˈləʊtəs] [ˈlæntən] .
The maid lit the lotus lantern .
这 女佣 点燃 这 莲花 灯笼 .

丫鬟点起莲花灯，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [raʊndz] ,
Drinking wine for three rounds ,
喝 葡萄酒 为了 三 回合 ,

酒点三巡，

- [ðen] [ˈɔ:dəd] [kju:ju:ɪ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [tju:b] [ænd; ənd] [pleɪs] [,aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði]
Caiyun then ordered Qiuyue to bring the command tube and place it in the

-
center .
中心 .

彩云即命秋月拈令筒来放在当中，

[ðen] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][daɪs] .
Then they picked up the dice .
然后 他们 挑选 向上 这 骰子 .

又拈骰子来，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [θrəʊz] [wʌn] [tɒs] [fɜ:st] .
Each person throws one toss first .
每个 人 投掷 一 折腾 第一的 .

各人先掷一手，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [gets][ˈfju:ə(r)] [red] [dɔ:ts]
The one who gets fewer red dots
这 一 WHO 获得 更少 红色的 点

掷得红点少者，

[pli:z] [fɜ:st] [drɔ:] [lɒts][frɒm; frəm][ðə; ði][kən'teɪnə(r)] .
Please first draw lots from the container .
请 第一的 画 很多 从 这 容器 .

便请先拔签筒之令。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [braɪt] [red] [wʌn]
If there is no bright red one
如果 那里 是 不 明亮的 红色的 一

如正红无者，

[fɜ:st] , [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [bəʊl] [ɒv; əv] [fu:d] .
First , punish him with a large bowl of food .
第一的 , 惩治 他 和 一个 大的 碗 的 食物 .

先罚他一大碗，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [red] [da:ts] ,
If there are red dots ,
如果 那里 是 红色的 点 ,

如有红点者，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈmeni] ,
No matter how many ,
不 事情 如何 许多 ,

不拘多少，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði][brænd] [neɪm] .
They all need to say the brand name .
他们 全部 需要 到 说 这 品牌 姓名 .

都要一个牌名说出来。

[jɒŋɡkɪŋ] [θrəʊz] [fɜ:st] .
Yongqing throws first .
永清 投掷 第一的 .

永清先掷，

[ˈskætə(r)][ðə; ði][daɪs] .
Scatter the dice .
分散 这 骰子 .

把骰子一散，

[get] [faɪv] [tu:z] .
Get five twos .
得到 五 二 .

得五个二，

[wʌn] [lɔ:d] ,
One Lord ,
一 主 ,

一个主，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - [waɪld] [gi:s] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] - . "
" This is called ' Wild Geese Facing the Sun ' . "
" 这 是 称为 - 荒野 鹅 面向 这 太阳 - . "

“这叫做北雁朝阳。”

[ˈleɪtə(r)] , [wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [lɪkwə:n] .
Later , we arrived at Liquan .
之后 , 我们 到达的 在 礼泉 .

后至礼泉，

[dɪd] [ju:; jʊ] [get] [wʌn] ?
Did you get one ?
做过 你 得到 一 ?

掷得一个么，

[ə; eɪ] [faɪv] ,
A five ,
一个 五 ,

一个五，

[fɔ:(r)] [θri:z] ,
Four threes ,
四 三 ,

四个三，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] ['brɑ:tlɪ] , [kreɪnz] [gɑ:d] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] " .
This is called " The Moon Shines Brightly , Cranes Guard the Plum Blossoms " .
这 是 称为 " 这 月亮 闪耀 明亮地 , 起重机 警卫 这 李子 花朵 " .
这叫月明群鹤守梅花。

[jʌn] [ʃen] [rəʊld] [θri:] [sɪks] .
Yun Sheng rolled three sixes .
云 盛 滚动 三 六 .
云生掷的是三个六，

[θri:] [fɔ:z] ,
Three fours ,
三 四 ,
三个四，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [red] [klaʊdz] ['skæɪtəd] [ə'krɒs] [hɑ:f][ðə; ði][skaɪ] " .
This is called " red clouds scattered across half the sky " .
这 是 称为 " 红色的 云 疏散 穿过 一半 这 天空 " .
这叫做红云散在半边天。

[dɪd] [kɪksjæn] [rəʊl] [faɪv] ?
Did Qixiang roll five ?
做过 其祥 卷 五 ?
那绮香掷了五个么，

[wʌn] [fɔ:(r)] ,
One four ,
一 四 ,
一个四，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :
乃道：

" [aɪv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [nju:] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [brænd] , ['lɪs(ə)n][tu:; tə][aɪ 'ti:] . "
" I've come up with a new name for this brand , listen to it . "
" 我已经 来 向上 和 一个 新的 姓名 为了 这 品牌 , 听 到 它 " .
“吾乃新改一个牌名你听。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人道：

" [lets] [si:] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [nju:] [staɪl] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] . "
" Let's see what kind of new style she is . "
" 我们来吧 看 什么 种类 的 新的 风格 她 是 " .
“看她是个什么新式？ ”

[tʃi:] [ʃi:'æŋ] [sed] :
Qi Xiang said :
齐 向 说 :
绮香道：

" [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] [sʌn] [ænd; ɛnd] [mu:n] [ʌ'fəriŋ] [ɪn][ə; eɪ] [nju:] ['ɪərə] . "
" This is called the Nine Heavens Sun and Moon ushering in a new era . "
" 这 是 称为 这 九 天 太阳 和 月亮 引座 在 一个 新的 时代 " .
“这叫做九天日月开新运。”

- [ɔ:lsəʊ] [rəʊld] [fɔ:(r)] [θri:z] .
Ruiyun also rolled four threes .
- 还 滚动 四 三 .
那瑞云也掷了四个三，

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一个么，

[ə; eɪ][sɪks] ,
A six ,
一个 六 ,

一个六，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði] [krəʊz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [æt; ət] [dʌsk] [mi:t] [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] " .
This is called " the crows returning home at dusk meet the bright moon " .
这 是 称为 " 这 乌鸦 返回 家 在 黄昏 见面 这 明亮的 月亮 " .

这叫做天晚归鸦遇月明。

[ðen] - [ɔ:lsəʊ] [rəʊld] [sɪks] [faɪvz] .
Then Caiyun also rolled six fives .
然后 - 还 滚动 六 五 .

其后彩云也掷了六个都是五，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [plʌm] ['blɒsəmz] [ɔ:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] " .
This place is called " Plum Blossoms All Over the Ground " .
这 地方 是 称为 " 李子 花朵 全部 超过 这 地面 " .

这个名叫满地梅花，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] [blæk] .
All of them were completely black .
全部 的 他们 是 完全地 黑色的 .

皆是全黑者。

- [sed] ['ɜ:dʒəntli] :
Ruiyun said urgently :
- 说 紧急 :

瑞云急道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] . " "
" You are the commander . "
" 你 是 这 指挥官 " . "

“你是令官，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [rəʊld] [hedz] .
But you rolled heads .
但 你 滚动 头部 .

偏是你掷是正，

[jʊr; jər] ['ri:əli] ['lʌki] !
You're really lucky !
你是 真的 幸运的 !

正是你好彩了，

[ju:; jʊ][fʊd; fəd] [drɪŋk] [ə; eɪ][big] [bəʊl] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ['kwɪkli] .
You should drink a big bowl of it quickly .
你 应该 喝 一个 大的 碗 的 它 迅速地 .

你快饮一大碗。”

- [rɪ'lʌktəntli] [dræŋk][aɪ 'ti:] .
Caiyun reluctantly drank it .
- 勉强 喝 它 .

彩云无奈饮了，

[aɪ] ['vɒləntɹəli] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [tu:; tə] [i:z] [maɪ] ['kɒŋjəns] [ænd; ənd][ətəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][sɪnz] .
I voluntarily sing a song to ease my conscience and atone for my sins .
我 自愿 唱歌 一个 歌曲 到 舒适 我的 良心 和 赎罪 为了 我的 罪孽 .

自愿唱一支解心陪罪，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [θrəʊ] [ˌaɪ ˈti:] [əˈgen] .
Then you can throw it again .
然后 你 能 扔 它 再次 .

然后再掷便是。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðæts] ['set(ə)ld] [ðen] . "
" That's settled then . "
" 那就是 定居 然后 . "

“就如此罢，

[sɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] ['kwɪkli] !
Sing it quickly !
唱歌 它 迅速地 !

快唱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第44/86页

[ɪf] [dɪ'leɪd] ,
If delayed ,
如果 延迟 ,

若迟滞，

" [aɪ][wɒʊnt][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" I won't do as you say . "
" 我 惯于 做 作为 你 说 . "

就不依你了。”

- [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [sɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] :
Caiyun could only sing in a melodious voice :
- 可以 仅有的 唱歌 在 一个 悦耳动听 嗓音 :

彩云只得宛转歌喉唱道：

[ə; eɪ] [lʌv] ['letə(r)] ,
A love letter ,
一个 爱 信 ,

情书一纸，

[send] [aɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][lʌvə(r)] ,
Send it to your lover ,
发送 它 到 你的 情人 ,

寄与情郎，

[aɪ][hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have been thinking about it for a long time .
我 有 到过 思维 关于 它 为了 一个 长的 时间 :

思忆多时，

[tiəz] [ʃed] [ɪn][veɪn] ,
Tears shed in vain ,
眼泪 棚 在 徒劳 ,

两泪枉自伤，

[ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] , [ə'mɪdst] [waɪn] [ænd; ənd] ['revlri] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]
Under the moonlit night , amidst wine and revelry , they made a
在下面 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 , 在.....之中 葡萄酒 和 狂欢 , 他们 制成 一个

['siːkrət] [vəʊ] .
secret vow .
秘密 发誓 :

酒闹月夜同私誓，

[ə'baʊt]
about
关于

约

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] , ['iːv(ə)n][ɪn][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
We will never be separated , even in life and death .
我们 将要 绝不 是 分开 , 甚至 在 生活 和 死亡 :

同生死不分离。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [lʌv] ,
Thinking of my love ,
思维 的 我的 爱 ,

怀想我郎，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] [nju:z] [sɪns] [ðen] .
There has been no news since then .
那里 有 到过 不 消息 自从 然后 :

别后无音信，

[ðə; ði] ['lɒŋɪŋ] ['lɪŋgəz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [mʌnθs] .
The longing lingers for you for months .
这 渴望 徘徊不去 为了 你 为了 几个月 :

留惹相思数月长。

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [maɪ][laɪf][ɪz][æz; əz]['frædʒaɪl][æz; əz] ['ɔ:təm] .
I hate that my life is as fragile as autumn .
我 恨 那 我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 秋天 :

恨奴命薄如秋

[li:f] ,
leaf ,
叶子 ,

叶，

[haʊ] [aɪ][kʊd; kəd] [træns'fɔ:m] ['ɪntu:][ə; eɪ][waɪld] [gu:s] [tu:; tə][faɪnd][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ?
How I could transform into a wild goose to find my beloved ?
如何 我 可以 转换 进入 一个 荒野 鹅 到 寻找 我的 心爱 ?

焉得化为鸿雁去寻郎，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['freɪgrənt] [kwɪlt] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] ['empti] ['evri] [naɪt] .
So that the fragrant quilt may not be empty every night .
所以 那 这 香 被子 可能 不是 是 空的 每一个 夜晚 :

免得香衾夜夜无人伴，

[maɪ] [lʌv] [ɪz]['nevə(r)] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] - [ˈeɪpt] ['kɜ:tənz] .
My love is never seen in the butterfly - shaped curtains .
我的 爱 是 绝不 已见 在 这 蝴蝶 - 形状 窗帘 :

蝶帐时时不见郎，

[aɪ] [hɜ:d] [ə'gen]
I heard again
我 听到 再次

又听

[ðə; ði] ['ku:ku:z] [kraɪ][wɒz; wəz] ['mɔ:nf(ə)l] [ænd; ənd] ['pɔɪnjənt] .
The cuckoo's cry was mournful and poignant .
这 杜鹃鸟 哭 曾是 悲哀 和 令人心酸的 :

得鹃啼声惨切，

[aɪ'ti:][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['hɑ:tbreɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] ['pɜ:s(ə)n][tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
It is naturally heartbreaking for a sorrowful person to hear this .
它 是 自然 令人心碎 为了 一个 悲伤 人 到 听到 这 :

自是愁人听得更断肝肠。

['ɑ:ftə(r)] ['sɪŋɪŋ] ,
After singing ,
后 歌唱 ,

唱罢，

[aɪ] [rəʊld] [ə; eɪ][fɔ:(r)][ɒn][ðə; ði][daɪ] .
I rolled a four on the die .
我 滚动 一个 四 在 这 死 :

将骰子掷了一个四，

[faɪv] [sɪks] ,
Five sixes ,
五 六 ,

五个六，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] - ['kɒntest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːl] .
This is called the Generals ' Contest for the Seal .
这 是 称为 这 将军们 - 竞赛 为了 这 海豹 .

这名叫将军争印，

[səʊ] ['evriwʌn] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
So everyone drank three cups .
所以 每个人 喝 三 杯子 .

于是大家饮了三杯。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] [ˌdaʊn'steəz] .
Suddenly , a commotion arose downstairs .
突然 , 一个 骚动 出现 楼下 .

忽然楼下一片喧闹之声，

['evriwʌn] [stʊd] [ðeə(r)][ɪn] [ʃɒk] .
Everyone stood there in shock .
每个人 站立 那里 在 震惊 .

大家皆惊立不定，

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,

侧耳细听，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [ˈɔːlsəʊ] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] ['kwaiətli] .
The emperor and Riqing also leaned against the railing and listened quietly .
这 皇帝 和 - 还 倾斜 反对 这 栏杆 和 听着 悄悄 .

这边天子与日清亦倚栏静听。

[ˌaɪˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈskaʊndrəl] .
It turned out to be a bunch of scoundrels .
它 转向 出去 到 是 一个 束 的 无赖 .

原来是一班无赖之徒，

[ðəʊz] [ə'træktɪv] ['prɒstɪtuːts] ,
Those attractive prostitutes ,
那些 吸引人的 妓女 ,

把那些有姿色妓女，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)][dɔː(r)][ænd; ənd] [ˌluːt] .
They came to their door and looted .
他们 来了 到 他们的 门 和 被洗劫一空 .

登门抢掠而去，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)] .
They are locked in a fierce battle .
他们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

正在与他厮斗不下，

[nəʊ][wʌn][ʌn][ðə; ði] [striːt] [ˈɒfəd] [help] .
No one on the street offered help .
不 一 在 这 街道 提供 帮助 .

街上无人相助。

['nɪʃɪn] [sɔː] [aɪˈtiː] .
Nisshin saw it .
日新 锯 它 .

日清见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" **Blue sky and bright sun** ,
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ;

“青天白日，

[ˈrɒbəri]
Robbery
抢劫

登门抢掠，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:zənɪŋ] [br'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？ ”

[ðeɪ] [ðen] [snætʃt] [ðə; ði] ['prɒstɪ,tu:ts] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
They then snatched the prostitutes back from the crowd .
他们 然后 抢夺 这 妓女 后退 从 这 人群 .

就向人丛中抢回诸妓，

[si:z] [ə'hʌðə(r)] [peə(r)][ɒv; əv][fɔ:(r)] - [fʊt] - [lɒŋ] [naɪvz] .
Seize another pair of four - foot - long knives .
抢占 其他 一对 的 四 - 脚 - 长的 刀具 .

再夺一对四尺长的刀，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [ðəʊz] ['skaʊndrəl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd]['brəʊkən] .
They slaughtered those scoundrels until they were scattered and broken .
他们 屠杀 那些 无赖 直到 他们 是 疏散 和 破碎的 .

把那些无赖杀得七零八落，

[blʌd] [fləʊz] [ɒn][ðə; ði] [stri:t]
Blood Flows on the Street
血 流量 在 这 街道

血流街上，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fled] .
They all fled .
他们 全部 逃亡 .

俱皆杀走了。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['kʌʊədli] [θʌgz] .
They were all cowardly thugs .
他们 是 全部 胆小 暴徒 .

原来都是无胆匪类，

[dʒʌst] [ki:p] ['bi:ɪŋ] [laʊd] ,
Just keep being loud ,
只是 保持 存在 大声 ;

一味大声，

[wen] [ə; eɪ] [faɪt] [brəʊk] [aʊt] ,
When a fight broke out ,
什么时候 一个 斗争 打破 出去 ;

及至打架，

[ðeɪ] [kænt]['i:v(ə)n] [faɪt] [bæk] [eni'mɔ:(r)] .
They can't even fight back anymore .
他们 不能 甚至 斗争 后退 不再 .

架都不能招了。

[səʊ][ðə; ði]['mædəm][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] ,
So the madam in the courtyard ,
所以 这 女士 在 这 庭院 ;

于是院中鸨娘，

[wɪð] [ˈprɒstɪtuːts] , [pɪmp] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .

With prostitutes , pimps , etc ;
和 妓女 , 皮条客 , ETC .

与妓女龟奴等，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðəə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .

They all came to express their gratitude .
他们 全部 来了 到 表达 他们的 感激 .

皆来拜谢，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ðen] [əˈreɪndʒd] .

A banquet was then arranged .
一个 宴会 曾是 然后 安排 .

乃安排筵席，

[pliːz] [dʒɔɪn][ðə; ði] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gests] [ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please join the distinguished guests and King Zhou for a drink .
请 加入 这 杰出的 客人 和 国王 周 为了 一个 喝 .

请高客人与周王二位同酌。

[hɪə(r)] , [hwaːŋ] [jɒŋɡkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˈteɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [θriː]

Here , Huang Yongqing and others also prepared a table to invite the three

[dɪˈstɪŋɡwɪft] [gests] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [təˈgeðə(r)] .

distinguished guests to come and have a drink together .
杰出的 客人 到 来 和 有 一个 喝 一起 .

这里黄永清等人亦备一桌请高客人三位过来共酌，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ˈhɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ,

And to seek out heroes from all over the world ,
和 到 寻找 出去 英雄 从 全部 超过 这 世界 ,

并访天下英雄之意，

[dʒiː,eɪˈoʊ] [tiːɑːntʃɪ] [ænd; ənd] [wæŋ] [rʌŋ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [təˈgeðə(r)] .

Gao Tianci and Wang Run drank a few cups together .
高 天赐 和 王 跑步 喝 一个 很少 杯子 一起 .

高天赐同王闰饮过几杯，

[hwaːŋ] [jɒŋɡkɪŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [sent] [ˈmesndʒər] [wɪð] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈletəz] [tuː; tə] [zːdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə]

Huang Yongqing repeatedly sent messengers with official letters to urge them to

[kʌm] .

come .
来 .

又被黄永清差人持帖屡屡催请，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ˈtaʊə(r)] [wɪð] - .

He had no choice but to go to the West Tower with Riqing .
他 有 不 选择 但 到 去 到 这 西方 塔 和 - .

只得与日清过西楼。

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈmaːstəz] [sɔː] [ðɪs] ,

The three young masters saw this ,
这 三 年轻的 大师 锯 这 ,

三位公子见了，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɡɒt] [ʌp] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɜː(r); hə(r)] .

He hurriedly got up to greet her .
他 匆匆 得到 向上 到 迎接 她 .

急起身相迎，

[wæn] - [ə'raɪvd] ['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftəwəd] .
Wang Runyi arrived shortly afterward .
王 - 到达的 - 不久 - 之后 .

王闰亦随后便来，

[ai] ['gri:tɪd] [ðəm; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I greeted them one by one .
我 问候 他们 一 经过 一 .

一一见过了礼。

['ɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,

茶毕，

[jɒŋgkɪŋ] [ɑ:skt] [fɜ:st] :
Yongqing asked first :
永清 问 第一的 :

永清先问道：

" [meɪ] [ai][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [nems] , ['dʒentlmən] ? "
" May I ask your names , gentlemen ? "
" 可能 我 问 你的 姓名 , 先生们 ? "

“请问三位高姓大名，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ][lənd][ɒv; əv] [ɪ'mɔ:rtlɪz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ?

仙乡何处？

[pli:z] [ɪk'spleɪn][ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[wæn] - :
Wang Rundao :
王 - :

王闰道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [wæn] [rʌn] , [ænd; ʌnd][maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [wæn] . "
" My name is Wang Run , and my surname is Wang . "
" 我的 姓名 是 王 跑步 , 和 我的 姓 是 王 . "

“小子姓王名闰，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)] .
He is a local .
他 是 一个 当地的 .

是本处人氏，

[hi:; hi] [rʌnz] [ə; eɪ][sɪlk] ['bɪznəs] [ɪn] .
He runs a silk business in Tai'an .
他 跑步 一个 丝绸 商业 在 泰安 .

在泰安做绸缎生意。

[ðɪs] ['pɜ:rsənz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][,dʒi:er'əʊ][ænd; ʌnd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
This person's surname is Gao and given name is Tianci .
这 人的 姓 是 高 和 给定 姓名 是 天赐 .

此位姓高名天赐，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][,beɪ'dʒɪŋ] .
A native of Beijing .
一个 本国的 的 北京 .

北京人氏。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] ['relatɪv] [hu:] [keɪm] [wɪð] [ju: 'es] .
This is a distinguished relative who came with us .
这 是 一个 杰出的 相对的 WHO 来了 和 我们 :
这位是同来贵亲，

[ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - .
The surname is Zhou and the name is Riqing .
这 姓 是 周 和 这 姓名 是 - .
姓周名日清，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['mætə(r)][əv; əv] ['stændɪŋ] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
It is also a matter of standing up for justice .
它 是 还 一个 事情 的 常设 向上 为了 正义 :
亦是抱不平，

['reskjʊ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)]
Rescuing his younger brother
救援 他的 年轻 兄弟
搭救小弟，

[tə'deɪ] [aɪv] [ɪn'kaʊntəd] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] ['pi:p(ə)l] [ə'ɡen] .
Today I've encountered such wicked people again .
今天 我已经 遭遇 这样的 邪恶 人们 再次 :
今日又遇了此等恶徒。”

[ðə; ði] ['empərərɜz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] . "
" **This is because the government troops are not paying attention .** "
" 这 是 因为 这 政府 军队 是 不是 付费 注意力 : "
“此是官军不用心，

[ðæts] [waɪ] [aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðɪs] [wei] .
That's why it turned out this way .
那就是 为什么 它 转向 出去 这 方式 :
是以弄得如此，

[wɪl] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['ɡʌvənə(r)] .
will inform the provincial governor .
将要 通知 这 省级 州长 :
待我禀知本省巡抚，

[teɪk] [ði:z] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
Take these military officers and soldiers ,
拿 这些 军队 警官 和 士兵 ,
把个些武营员弁，

['ɑ:ftə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [ə; eɪ]['reprɪmɑ:nd] ,
After giving a reprimand ,
后 给予 一个 训诫 ,
责戒一番，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [həʊp] [tu:; tə][du:; də]['aʊə(r)] [best] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts]
Then we can hope to do our best to protect the country and its
然后 我们 能 希望 到 做 我们的 最好的 到 保护 这 国家 和 它是
['pi:p(ə)l] .
people .
人们 :
然后可望尽力保国安民，

[meɪ] [aɪ] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [nəms] ？
May I ask your names?
可能 我 问 你的 姓名 ？

请问三位贵姓大名？ ”

[hwaːŋ] - ；
Huang Shengdao ；
黄 - ；

黄生道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] ['heɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] . "
" **I am a native of this area** . "
" 我 是 一个 本国的 的 这 区域 . "

“小弟乃本处人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hwaːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɒŋgkɪŋ] .
His surname is Huang and his given name is Yongqing .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 永清 .

姓黄名永清，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [zɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪkwɑːn] .
His surname is Zhang and his given name is Liquan .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 礼泉 .

这个姓张名礼泉，

[ðæt] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [liː] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jʌŋʃeŋ] .
That person's surname is Li and given name is Yunsheng .
那 人的 姓 是 李 和 给定 姓名 是 云升 .

那位姓李名云生，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They are all local people .
他们 是 全部 当地的 人们 .

亦皆本处人氏。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] [held] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
My younger brother's ancestors held the position of Vice Minister .
我的 年轻 兄弟 祖先 握住 这 位置 的 副 部长 .

小弟祖上是侍郎之职，

[ðiːz] [tuː] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] ['prɒmɪnənt] ['fæmɪlɪz] .
These two men are also from prominent families .
这些 二 男人 是 还 从 著名的 家庭 .

此二人亦世家子也。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒiː,eɪ'oʊ] [tiːɑːntʃɪ]
Upon hearing this , Gao Tianci
之上 听力 这 , 高 天赐

高天赐闻言，

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
It turns out he was a descendant of a loyal minister .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 后裔 的 一个 忠诚 部长 .

原来是忠臣之后，

- [sed] ；
Naidao said ；
- 说 ；

乃道：

" [θriː] [jʌŋ] ['maːstəz] , "
" **Three young masters** , "
" 三 年轻的 大师 , "

“三位公子，

[səʊ] [ˈdʒenərəs] ,
So generous ,
所以 慷慨的 ,

如此慷慨，

[ɪz][aɪ ˈti:] [naʊ] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [əˈkædəmi] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [ˈtribju:t] [ˈsɪstəm] ?
Is it now a local academy or a tribute system ?
是 它 现在 一个 当地的 学院 或者 一个 贡 系统 ?

现在庠或在贡举？

[pli:z] [ɪkˈspleɪn][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[jɒŋɡkɪŋ] [rɪˈplaɪd] :
Yongqing replied :
永清 回复 :

永清答道：

" [ðə; ði] [θri:] [bɔɪz] , "
" The three boys , "
" 这 三 男孩们 , "

“小子三人，

[wʌŋ] [ˈkɒlə(r)] [nɒt] [jet] [ɡri:n] ,
One collar not yet green ,
一 衣领 不是 然而 绿色的 ,

一衿未青，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv][ˈtræv(ə)l] ,
Because of his love of travel ,
因为 的 他的 爱 的 旅行 ,

因性好游玩，

" [ɪnˈdɪfrənt] [tu:; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:tʃu:n] . "
" Indifferent to fame and fortune . "
" 冷漠 到 名声 和 财富 . "

懒于功名。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [faɪn] [fi:st] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪˈpeəd] .
He ordered a fine feast to be prepared .
他 订购 一个 美好的 盛宴 到 是 准备 .

吩咐摆下佳筵，

[ðə; ði][sɪks][men] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [əˈgen] .
The six men paid their respects again .
这 六 男人 有薪酬的 他们的 尊重 再次 .

六人从新见礼，

[wi:; wi] [tʊk] [ˈaʊə(r)] [si:ts] [ænd; ənd][dræŋk] [təˈgeðə(r)] .
We took our seats and drank together .
我们 采取 我们的 座位 和 喝 一起 .

入席共饮。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪmˈprest] [baɪ][ðə; ði] [θri:] [menz] [ˈnəʊb(ə)] [ˈkærəktə(r)] .
The emperor was impressed by the three men's noble character .
这 皇帝 曾是 印象深刻 经过 这 三 男士 高贵 特点 .

天子见他三人如此高义，

[ɔːlˈðəʊ] [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] ,
Although good - looking ,
虽然 好的 - 寻找 ,

外貌虽好，

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈɪnə(r)] [ˈtælənt] [laɪk] ?
What is his inner talent like ?
什么 是 他的 内 天赋 喜欢 ?

未知内才如何，

[waɪ] [nɒt][traɪ][hɪm][hɪə(r)] ?
Why not try him here ?
为什么 不是 尝试 他 这里 ?

不若在此试他一试，

[ɪf] [wʌn][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm]
If one is full of knowledge and wisdom
如果 一 是 满的 的 知识 和 智慧

若果经纶满腹，

[aɪl] [teɪk] [hɪm][ɪn][ˈleɪtə(r)] .
I'll take him in later .
患病的 拿 他 在 之后 .

日后收他，

[tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] .
To assist the imperial court .
到 协助 这 帝国 法庭 .

以佐朝廷之用。

[səʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd]
So , at the banquet , they discussed the rise and fall of sages and
所以 , 在 这 宴会 , 他们 讨论 这 上升 和 落下 的 智者 和
[ˈwəːði] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
worthies throughout history .
值得尊敬的人 自始至终 历史 .

于是在席上把古今圣贤兴废，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ɪnˈʃʊərɪŋ] [ɪts] [stəˈbɪləti] ,
The matter of governing the country and ensuring its stability ,
这 事情 的 治理 这 国家 和 确保 它是 稳定 ,

治国安邦之事，

[ɑːsk][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Ask the three of them ,
问 这 三 的 他们 ,

问他三人，

[hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈfluːəntli] .
He answered fluently .
他 回答 流利地 .

对答如流。

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɔːl] [θriː] [jʌŋ] [ˈmɑːstəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈtæləntɪd] . "

" **All three young masters are exceptionally talented** . "

" 全部 三 年轻的 大师 是 非常 才华横溢 . "

“三位公子皆是才高八斗，

[waɪ] [ɪnˈdʌlɪdʒ] [ɪn][ˈpəʊətɪrɪ][ænd; ənd][waɪn] ?

Why indulge in poetry and wine ?

为什么 放纵 在 诗 和 葡萄酒 ?

何必性耽诗酒，

[ɪf] [wʌn] [ˈentəz] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

If one enters the imperial examination ,

如果 一 进入 这 帝国 考试 ,

倘入应科考，

[waɪ] [ˈwʌrɪ] [əˈbaʊt] [nɒt] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ][hɑːnˈlɪn] [dɪˈgriː] ?

Why worry about not getting a Hanlin degree ?

为什么 担心 关于 不是 获得 一个 韩林 程度 ?

何患翰林不到手？ ”

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːnsə(r)d] [ɪn] [rɪˈspɒns] :

The three answered in response :

这 三 回答 在 回复 :

三人应声答道：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] [wɒt] [wiː; wi] [jʌŋ] [wʌnz] [wɪ] [fɔː(r); fə(r)] . "

" **This is not what we young ones wish for** . "

" 这 是 不是 什么 我们 年轻的 一个 希望 为了 . "

“此非小子等所愿也。

[ənˈles] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪˈmɜːdʒənsɪ] ,

Unless there is a national emergency ,

除非 那里 是 一个 国家的 紧急情况 ,

除是国家有急事，

[ɪn] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈfæmɪn] ,

In years of famine ,

在 年 的 饥荒 ,

饥荒之年，

" [ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kənˈtrɪbjʊːt] [ðeə(r)] [ˈefəts] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] . "

" **Then they can contribute their efforts to serve the imperial court** . "

" 然后 他们 能 贡献 他们的 努力 到 服务 这 帝国 法庭 . "

即可出力以报朝廷。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

The emperor was delighted to hear this .

这 皇帝 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

天子听了喜悦于心，

[ɑːftə(r)][ðə; ði][waɪn] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,

After the wine was finished ,

后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] .

They each took their leave and departed .

他们 每个 采取 他们的 离开 和 已离开 .

各辞别去了。

[ðæt] [ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [led][ðə; ði] [weɪ] .

That Sunday , Qing led the way .

那 星期日 , 青 引领 这 方式 .

那周日清引路，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They traveled to various places .
他们 旅行 到 各种各样的 地方 .

往各处游玩。

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪspərz] [ænd; ənd] [ˈmə:məz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
All I could hear were whispers and murmurs on the road .
全部 我 可以 听到 是 低语 和 低语 在 这 路 .

只听路上言三语四，

[ə; eɪ] [ˈmɒnstə(r)] [ɪz] [ˈhɑːrmɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
A monster is harming people in broad daylight .
一个 怪物 是 伤害 人们 在 广阔 日光 .

有妖怪白日害人，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] [haʊ] .
It is unknown how .
它 是 未知 如何 .

未知如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd]
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] : [ðə; ði] [ræt] [ˈdi:mən] [ɒv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] [ˈkɔːzɪz] [ˈtrʌb(ə)l] ; [ðə; ði] [ˈbændɪts] [ɒv; əv]
Chapter Thirty : The Rat Demon of Dongliu Village Causes Trouble ; The Bandits of
章 三十 : 这 鼠 恶魔 的 - 村庄 原因 麻烦 ; 这 强盗 的
[faɪ] [ˈmaʊntən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeksɪkjʊːtɪd]
Feie Mountain Are Executed
FEIE 山 是 执行

第三十回 东留村老鼠精作怪 飞鹅山强贼寇被诛

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɒn] [ˈsʌndɪ] , [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [baɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)]
It is said that on Sunday , Qing and the Emperor bid farewell to Young Master
它 是 说 那 在 星期日 , 青 和 这 皇帝 出价 告别 到 年轻的 掌握
[hwaːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɒnturaːʒ] [æt; ət] [tʃænʃjɑːŋ] [ˈtaʊə(r)] .
Huang and his entourage at Tianxiang Tower .
黄 和 他的 随行人员 在 天祥 塔 .

话说周日清与天子在天香楼辞了黄公子众人，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdʒ] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] [pleɪs] .
We headed towards a lively and bustling place .
我们 标题 向 一个 热闹 和 繁华 地方 .

一路往热闹之所游玩。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz]
After walking two or three miles . . .
后 步行 二 或者 三 英里 . . .

行不上二三里，

[θriː] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)l] [wɔːkt] [baɪ] .
Three groups of ordinary people walked by .
三 团体 的 普通的 人们 步行 经过 .

只见三群五队小民走来，

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['mɒnstəz] [hæv; həv] [ə'priəd] [sɪns] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [hɑːm] ['piːp(ə)l] . "

" **Monsters have appeared since the beginning of the day to harm people** . "

" 怪物 有 出现 自从 这 开始 的 这 天 到 伤害 人们 : "

“妖怪自日出现害人，

[ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fled] .

Therefore , they fled .

所以 , 他们 逃亡 :

故此走避。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ɑːskt] :

The emperor then asked :

这 皇帝 然后 问 :

天子便问：

[weə(r)] [duː; də] ['mɒnstəz] [ə'priə(r)] ?

Where do monsters appear ?

在哪里 做 怪物 出现 ?

“妖怪在何处出现？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][gəʊ] . "

" **You must not go** . "

" 你 必须 不是 去 : "

“不可去，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]

They feared that if they encountered a monster , they would not be able to

他们 害怕 那 如果 他们 遭遇 一个 怪物 , 他们 会 不是 是 有能力的 到

[ɪ'skeɪp] .

escape .

逃脱 :

恐见了妖怪难以走脱。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ]

If you really want to go

如果 你 真的 想 到 去

如果真要去，

[griːn] [paɪnz] [ænd; ənd] [bæm'buːz] [ɪn] [frʌnt] ,

Green pines and bamboos in front ,

绿色的 松树 和 竹子 在 正面 ,

前面青松翠竹，

['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [griːn] ['wɔːtə(r)]

Circulating green water

循环 绿色的 水

回环绿水，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʌz(ə)n] [ˈhaʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

There are only a few dozen households in the village .

那里 是 仅有的 一个 很少 打 家庭 在 这 村庄 :

烟村数十家便是了。”

['nɪsɪn] [siːk] [ɪts] [pɑːθ] .

Nissin seeks its path .

尼辛 寻找 它是 小路 :

日清寻路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at the edge of the village ,
抵达 在 这 边缘 的 这 村庄 ,

来至村边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eldəli] [mæn] , [hu:] [lɒkt] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][hɪz; ɪz] ['seventi] [ɔ:(r)] ['eɪtɪz] .
There was an elderly man , who looked to be in his seventies or eighties .
那里 曾是 一个 老年 男人 , WHO 看起来 到 是 在 他的 七十年代 或者 八十年代 .

只见一位七八十岁老者，

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Sitting at the entrance of the village .
坐着 在 这 入口 的 这 村庄 .

坐在村口。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑ:skt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

天子便问道：

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][ɔ:(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜ:(r)] ? "
" May I ask your name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ? "

“我请问老丈高姓大名，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:][ə; eɪ][klɪə(r)] [blu:z] [skaɪ][ænd; ænd] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] ?
Why is it a clear blue sky and bright sunshine ?
为什么 是 它 一个 清除 蓝色的 天空 和 明亮的 阳光 ?

因何青天白日，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [br'wɪtʃɪŋ] ['mɒnstəz] [hɪə(r)] .
There are bewitching monsters here .
那里 是 迷人的 怪物 这里 .

此处有妖怪迷人，

[pli:z] [ɪk'spleɪn][ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ðə; ði][əʊld][mænz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [lɪn] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [laɪd] . "
" The old man's surname is Lin , and his given name is Lide . "
" 这 老的 男人的 姓 是 林 , 和 他的 给定 姓名 是 利德 . "

“老汉乃姓林名立德，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] .
He is a local .
他 是 一个 当地的 .

是本处人氏，

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔ:ld] - ['vɪlɪdʒ] .
This village is called Dongliu Village .
这 村庄 是 称为 - 村庄 .

此村叫东留村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was a rich man in the village .
那里 曾是 一个 富有的 男人 在 这 村庄 .

村中有个财主，

[ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [lɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɪz][dʒiːɑːnrən] .
The surname is Lin and the name is Jianren .
这 姓 是 林 和 这 姓名 是 建仁 .
姓林名建仁，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [ʊv; əv] [mˈɪliənz] ,
With a fortune of millions ,
和 一个 财富 的 百万 ,
有百万家财，

[ˈmædəm] [wæŋ] ,
Madam Wang ,
女士 王 ,
夫人王氏，

[ˈhævɪŋ] [ˈəʊnli][wʌn] [ˈdɔːtə(r)]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿
单生一女，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [pɜːl] .
Her name was Pearl .
她 姓名 曾是 珍珠 .
名唤珠儿，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz] [jæŋ] - .
She was as beautiful as Yang Guifei .
她 曾是 作为 美丽的 作为 杨 - .
生得貌赛杨妃，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz][ˈslendə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] .
Her body was as slender as a willow .
她 身体 曾是 作为 苗条 作为 一个 柳 .
身如弱柳，

[ˈpəʊətri] , [ˈlɪrɪks] , [ænd; ənd] [sɔːŋz]
Poetry , lyrics , and songs
诗 , 歌词 , 和 歌曲
诗词歌赋，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈwɜːkɪŋ] .
Everything is working .
一切 是 在工作的 .
件件皆通，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ʊv; əv][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [muːn] [ˌselɪˈbreɪʃn] [ʊn][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [ʊv; əv]
Because of the Mid - Autumn Festival moon celebrations on the fifteenth of
因为 的 这 中 - 秋天 节日 月亮 庆祝活动 在 这 第十五 的
[ˈɔːgəst] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
August last year ,
八月 最后的 年 ,
因去年八月十五中秋贺月，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [snætʃt] [əˈweɪ] [baɪ] [ˈdiːmənɪz] [ˈraɪdɪŋ][ðə; ði] [wɪnd] .
It was snatched away by demons riding the wind .
它 曾是 抢夺 离开 经过 恶魔 骑术 这 风 .
被妖魔乘风抢去，

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] [naʊ] .
Several months have passed now .
一些 几个月 有 通过了 现在 .
今已数月，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .

There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。

[ðev] [kʌm] [tu:; tə][ˈbɒðə(r)][ju: 'es] [ə'gen] [ðɪs] [jiə(r)] .

They've come to bother us again this year .
他们有 来 到 打扰 我们 再次 这 年 .

今岁又来打扰，

[ðeɪ] [wɜ: (r); wə(r)][ˈi:v(ə)n][mɔ: (r)] [ˈræmpənt] [æt; ət] [naɪt] .

They were even more rampant at night .
他们 是 甚至 更多的 猖獗 在 夜晚 .

夜间更为猖獗。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [blu:] [feɪs] , [blæk] [heə(r)] , [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [ˈfləʊɪŋ] [red] [brəd] .

He was born with a blue face , black hair , and a flowing red beard .
他 曾是 出生 和 一个 蓝色的 脸 , 黑色的 头发 , 和 一个 流动 红色的 胡须 .

生得青面黑发红髯飘，

[ˈgəʊldən][ˈɑ:mə(r)] [gli:m] .

Golden armor gleamed .
金的 盔甲 闪闪发光 .

黄金铁甲亮光绕，

[ə; eɪ] [ˈsɪnəməŋ] [sæʃ] [dreɪpt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ɐnd] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˈæbdəməŋ] .

A cinnamon sash draped over the waist and wrapped around the abdomen .
一个 肉桂 窗扇 垂坠的 超过 这 腰部 和 包装 大约 这 腹部 .

裹肚衬腰丹桂带，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔ:l] [dreɪpt] [ˈəʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [tʃest] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [klaʊd] - [laɪk] [ˈrɪbən] [ə'raʊnd]

With a shawl draped over her chest and a cloud - like ribbon around
和 一个 披肩 垂坠的 超过 她 胸部 和 一个 云 - 喜欢 丝带 大约

[hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] ,

her waist ,
她 腰部 ,

披胸勒胁步云绦，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ˈɪndɪgəʊ] - [blu:] [veɪnd] [hændz] ,

A pair of indigo - blue veined hands ,
一个 一对 的 靛青 - 蓝色的 有脉络 双手 ,

一双蓝靛青筋手，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] - [ˈtʃeɪsɪŋ] , [laɪf] - [ˈteɪkɪŋ] [bleɪd]

Holding the Soul - Chasing , Life - Taking Blade
保持 这 灵魂 - 追逐 , 生活 - 采取 刀刃

执定追魂摄命刀，

[tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ɐnd] [ˈsɜ:neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɪŋ]

To know the name and surname of this thing
到 知道 这 姓名 和 姓 的 这 事物

要知此物名和姓，

[ðə; ði] [tu:] [ˈkærəktəz] " - " [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [rəʊb] .

The two characters " 声扬 " refer to the yellow robe .
这 二 人物 " - " 参考 到 这 黄色的 长袍 .

声扬二字是黄袍。

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] , [mʌŋks] , [ænd; ɐnd] [ˈbʊdɪst] [mʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)][ɪnˈvaɪtɪd] .

Taoist priests , monks , and Buddhist monks were invited .
道教 神父 , 僧侣 , 和 佛教徒 僧侣 是 受邀 .

曾请过道士和尚法师，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kən'teɪn] [ðem; ðəm][ɔːl] .
He could not contain them all .
他 可以 不是 包含 他们 全部 .

俱收他不住，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði][ˈmɒnstə(r)][ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] [ləst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Instead , they were chased by the monster and almost lost their lives .
反而 , 他们 是 追逐 经过 这 怪物 和 几乎 丢失的 他们的 生活 .

反被妖怪赶得几乎性命不保。

[naʊ] [nəʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [mes] [wɪð] [hɪm] .
Now no one dares to mess with him .
现在 不 一 敢于 到 混乱 和 他 .

如今已无人敢惹他，

[ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [mʌst; məst] [ˈwɜːʃɪp] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvɪnɪŋ] .
And everyone must worship morning and evening .
和 每个人 必须 崇拜 早晨 和 晚上 .

且要众人朝夕礼拜，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɒfəd] [ɪnsens] , [ˈflaʊəz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fuːd] .
They also need to be offered incense , flowers , wine , and food .
他们 还 需要 到 是 提供 香 , 花朵 , 葡萄酒 , 和 食物 .

也要香花酒食供养，

[ˈʌðəwaɪz] , [brɪks] [ænd; ənd][taɪlz] [wɪl] [biː; bi] [θrəʊn] .
Otherwise , bricks and tiles will be thrown .
否则 , 砖块 和 瓷砖 将要 是 抛掷 .

不然是要飞砖掷瓦，

[ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] ,
And young women ,
和 年轻的 女性 ,

且啰呢少年妇女，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪˈspɪkəb(ə)l] .
Even more despicable .
甚至 更多的 卑鄙 .

更为可恶。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒentlmən] [əˈraɪv] [hɪə(r)] ?
From where did you two gentlemen arrive here ?
从 在哪里 做过 你 二 先生们 到达 这里 ?

二位客官从何处至此？

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːneɪm] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is your surname and given name ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 ?

贵姓大名，

[pliːz] [ɪnˈfɔːm] [em ˈiː] .
Please inform me .
请 通知 我 .

望为示知。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [aɪ][eɪ ˈem][frɒm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] . "
" **I am from Beijing** . "
" 我 是 从 北京 . "

“吾乃北京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][,dʒiː,eɪ'əʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .
姓高名天赐，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʊv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] [ˈɡlʌvənə(r)] .
He is a friend of the provincial governor .
他 是 一个 朋友 的 这 省级 州长 .
与本省巡抚大人是朋友，

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ] ['speʃəli] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [maɪ] ['relatɪv] [dʒəʊ] - [tuː; tə][ɪn'kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]
Therefore , I specially came here with my relative Zhou Riqing to inquire about the
所以 , 我 特别 来了 这里 和 我的 相对的 周 - 到 查询 关于 这
[ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] .
situation .
情况 .
因此特与舍亲周日清到此探问。

[aɪm] [ɡʊd] [æt; ət] ['kætʃɪŋ] ['mɒnstəz] .
I'm good at catching monsters .
我是 好的 在 捕捉 怪物 .
我擅捉妖怪，

[draɪv] [ə'weɪ] ['iːv(ə)] ['spɪrɪt]
Drive away evil spirits
驾驶 离开 邪恶的 烈酒
驱逐邪魔，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæz; hæz] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] ,
Even if he has three heads and six arms ,
甚至 如果 他 有 三 头部 和 六 武器 ,
任他三头六臂，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [wɪð] [haɪ] ['mædʒɪk(ə)]['paʊə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd] .
Even those with high magical power are not afraid .
甚至 那些 和 高的 神奇 力量 是 不是 害怕的 .
法力高强都不惧，

[aɪ] [ˌɡærən'tiː] [juː; jʊ][wʊənt][deə(r)][duː; də] ['eniθɪŋ] ['iːv(ə)]['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] .
I guarantee you won't dare do anything evil after seeing me .
我 保证 你 惯于 敢 做 任何事物 邪恶的 后 看到 我 .
包管见了我就不敢作恶了。

[pliːz] , [əʊld][mæn] , [liːd] [ˌem 'iː][ðeə(r)] .
Please , old man , lead me there .
请 , 老的 男人 , 带领 我 那里 .
烦老丈引我前去，

" [let] [ˌem 'iː][rɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ʊv; əv][ə; eɪ] [skɜːdʒ] . "
" Let me rid this place of a scourge . "
" 让 我 摆脱 这 地方 的 一个 祸害 " . "
待我为本地除一害。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld][mæn]
Upon hearing this , the old man
之上 听力 这 , 这 老的 男人
老汉闻言，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] :
He said with great joy :
他 说 和 伟大的 喜悦 :
十分欢悦道：

" [sɪns] ['mɑ:stə(r)][dʒi:,eɪ'əʊ][hæz; həz] [sʌtʃ] ['meθədʒ] . . . "

" **Since Master Gao has such methods** . . . "

" 自从 掌握 高 有 这样的 方法 . . . "

“既是高老爷有此手段，

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] . "

" **This is a blessing for our village** . "

" 这 是 一个 祝福 为了 我们的 村庄 . "

是我村中之福呢。”

[səʊ][hi:, hi] [tʊk] [ðə; ði] [stɑ:f] [ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] .

So he took the staff and led the way .

所以 他 采取 这 职员 和 引领 这 方式 .

于是持杖引路前进，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['gɑ:d(ə)n] ,

Arriving at the edge of a large garden ,

抵达 在 这 边缘 的 一个 大的 花园 ,

至一处大花园边，

['sevrəl] ['ti:neɪdʒərz] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm][ænd; ənd][led][ðem; ðəm][ɪn'saɪd] .

Several teenagers came out to greet them and led them inside .

一些 青少年 来了 出去 到 迎接 他们 和 引领 他们 里面 .

内有几个少年出来迎接入去，

[wi:; wi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['pi:əni] [pə'vɪliən] .

We sat down at the Peony Pavilion .

我们 卫星 向下 在 这 牡丹 亭 .

在牡丹亭坐下。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [spəʊk] [fɜ:st] , ['ɑ:skɪŋ] :

A young man spoke first , asking :

一个 年轻的 男人 辐 第一的 , 问 :

一个少年先开言问道：

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜ:(r)] ? "

" **May I ask your name , sir ?** "

" 可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ? "

“请问客官高姓大名，

[tu:; tə] [səb'dju:] [ðə; ði]['mɒnstə(r)][hɪə(r)] ,

To subdue the monster here ,

到 征服 这 怪物 这里 ,

到此收伏妖怪，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['ɔ:ltə(r)][ɔ:(r)] ['venju:] [ɪz] ['ni:dɪd] .

I don't know what kind of altar or venue is needed .

我 不 知道 什么 种类 的 坛 或者 场地 是 需要 .

不知要什么坛场，

[si:kɪŋ] [tu:; tə] [ʃəʊ] ['nɒlɪdʒ] ,

Seeking to show knowledge ,

寻求 到 展示 知识 ,

求为示知，

[səʊ] [ðæt] [aɪ'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [prɪ'peəd] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] .

So that it may be prepared in accordance with the law .

所以 那 它 可能 是 准备 在 根据 和 这 法律 .

俾得依法备办。”

[ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] [rɪ'plaɪd] :

The Japanese Qing Dynasty replied :

这 日本人 青 王朝 回复 :

日清代答道：

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒiː,eɪ'əʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

“他乃姓高名天赐，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][beɪ'dʒɪŋ]
A native of Beijing
一个 本国的 的 北京

北京人氏，

['vɪzɪtɪŋ] [frendz] [hɪə(r)]
Visiting friends here
访问 朋友们 这里

到此访友，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['strɒlɪŋ] [hɪə(r)] [wen] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .
I happened to be strolling here when I had some free time .
我 发生 到 是 漫步 这里 什么时候 我 有 一些 自由的 时间 .

因闲行至此，

[aɪ][əʊvər'hɜːrd][mɪstə(r)] . [lɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['bəʊstfɪ] [rɪ'mɑːrks] .
I overheard Mr . Lin making some boastful remarks .
我 无意中听到 先生 . 林 制作 一些 自夸 评论 .

偶闻林老大言，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['diːmənz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] .
There are demons causing trouble in the manor .
那里 是 恶魔 导致 麻烦 在 这 庄园 .

府上有妖作怪，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [tuː; tə][rɪd][maɪ'self][ɒv; əv] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] .
Therefore , I came to your residence to rid myself of this monster .
所以 , 我 来了 到 你的 住宅 到 摆脱 我 的 这 怪物 .

故来府上以除此怪，

[tuː; tə] [ɪn]'ʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪftɪ] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To ensure the safety and well - being of the people .
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 人们 .

以安人民。

[ðə; ði] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
The man's surname is Zhou and his given name is Riqing .
这 男人的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 - .

某自姓周名日清。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

足下高姓大名，

[wen] [dɪd][ðə; ði]['mɒnstə(r)] [ə'raɪv] ?
When did the monster arrive ?
什么时候 做过 这 怪物 到达 ?

妖怪几时到此？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

少年道：

" [jʌŋ] [mæn] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz] [lɪn] . "
" **Young man , your surname is Lin .** " "
" 年轻的 男人 , 你的 姓 是 林 . "

“小子姓林，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['brʌðəz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [haʊs] .
They are brothers from this house .
他们 是 兄弟 从 这 房子 .

是本宅兄弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju] [zeɪ] .
His name is Yu Ge .
他的 姓名 是 于 葛 .

名叫玉哥。

[ðɪs] [streɪndʒ] ['kri:tʃə(r)] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][lɑ:st] [mʌnθ] .
This strange creature arrived here at the beginning of last month .
这 奇怪的 生物 到达的 这里 在 这 开始 的 最后的 月 .

此怪是前月初到此，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pɑ:st] [sɪns] [ðen] ,
More than a month has passed since then ,
更多的 比 一个 月 有 通过了 自从 然后 ,

至今月余，

[ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [taɪmz] [ɔ:l'redi] .
This has happened more than ten times already .
这 有 发生 更多的 比 十 时代 已经 .

已闹了十多次，

[hi; hi] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
He caused trouble in the garden during the day .
他 导致 麻烦 在 这 花园 期间 这 天 .

日间在园中作怪，

[tu; tə] [kən'fju:z] ['pi:p(ə)] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .
To confuse people inside the house at night .
到 迷惑 人们 里面 这 房子 在 夜晚 .

夜间在屋内将人迷惑，

[haʊ'evə(r)] , [haʊ] ['meni] [mʌŋks] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ɪn'vaɪtɪd][hɪə(r)] ?
However , how many monks have already been invited here ?
然而 , 如何 许多 僧侣 有 已经 到过 受邀 这里 ?

然已请过多少法师到此，

[ʌn'eɪb(ə)][tu; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['deɪndʒə(r)] ,
Unable to eliminate the hidden danger ,
无法 到 排除 这 隐 危险 ,

未能除伏，

[wi; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['fɔ:tʃənət] [tu; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
We are fortunate to have the two of you here today .
我们 是 幸运 到 有 这 二 的 你 这里 今天 .

今幸得二位到此，

" [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi]['eɪb(ə)][tu; tə][bi; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] . "
" **It should be able to be eliminated .** "
" 它 应该 是 有能力的 到 是 已淘汰 . "

谅必可收除矣。”

['hev(ə)n] - ['ɡɪv(ə)n] [wei] :
Heaven - given Way :
天堂 - 给定 方式 :

天赐道：

" [nəʊ] [ni:d] [tu; tə][set] [ʌp][æn; ən]['ɔ:ltə(r)][ɔ:(r)] [raɪt] ['tæɪlɪzmənz; 'tæɪlsmənz] "
" **No need to set up an altar or write talismans** "
" 不 需要 到 放 向上 一个 坛 或者 写 护身符 "

“不用搭坛书符，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ə; eɪ][vedʒə'teəriən][ˈdaɪət][ɔ:(r)] [ɪn'vaɪt] ['bʊdə] .
No need to observe a vegetarian diet or invite Buddha .
不 需要 到 观察 一个 素食 饮食 或者 邀请 佛 .
不用持斋请佛，

[wi;; wi][hæd; həd] [ˈdɪnə(r)] [tə'geðə(r)] .
We had dinner together .
我们 有 晚餐 一起 .

我二人用了晚膳，

" [lets] [kætʃ] [ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] [tə'naɪt] . "
" Let's catch the monster tonight . "
" 我们来吧 抓住 这 怪物 今晚 . "

今夜捉妖怪便了。”

[ðə; ði] [lɪn] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈpænik] .
The Lin family was thrown into a panic .
这 林 家庭 曾是 抛掷 进入 一个 恐慌 .

于是林府家人手忙脚乱，

[kli:n] [ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
Clean the garden .
干净的 这 花园 .

打扫花园，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [swept] [ˈveri] [kli:n] .
It was swept very clean .
它 曾是 扫荡 非常 干净的 .

扫得十分干净，

[wi;; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [gests] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈdɪnə(r)] .
We invited the two guests to have dinner .
我们 受邀 这 二 客人 到 有 晚餐 .

请那二位客官用了晚膳，

[nekst] , [lets] [kætʃ] [ˈmɒnstəz] .
Next , let's catch monsters .
下一个 , 我们来吧 抓住 怪物 .

再为捉怪。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈsʌnraɪz]
The Emperor and the Sunrise
这 皇帝 和 这 日出

天子与日清、

[əʊld][mæn] [lɪn] [ænd; ænd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈbri:fli] [dɪ'skʌst] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði]
Old Man Lin and the young man briefly discussed matters of helping the
老的 男人 林 和 这 年轻的 男人 简要地 讨论 事情 的 帮助 这
[pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ænd] [ˈni:di] [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .

poor and needy at the table .
贫穷的 和 贫困 在 这 桌子 .
林老丈及少年在席上稍谈济困扶危之事，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

各人不胜喜悦，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈdu:ɪŋ] [gʊd] [di:dz] .
They were all doing good deeds .
他们 是 全部 正在做 好的 契约 .

原来都是为善事者。

[ˈdɪnə(r)] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
Dinner is finished .
晚餐 是 完成的 :

晚膳已完，

[ˌdʒiː,erʊʊ][tiːɑːntʃɪ][ænd; ənd] - [ðen] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈbɪznəs] .
Gao Tianci and Riqing then finished their business .
高 天赐 和 - 然后 完成的 他们的 商业 :

高天赐便与日清二人结束停当，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手提剑，

[hiː; hi] [strəʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
He strode into the house .
他 大步走 进入 这 房子 :

大步向屋内而来，

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] ,
The women ,
这 女性 ,

众妇人等，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
They had already fled .
他们 有 已经 逃亡 :

早已避去。

[əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

来至房中，

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnait] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

二更时分，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ɡriːn] - [feɪst] , [ˈjeləʊ] - [ˈbɒdɪd] [ræt] .
I saw a green - faced , yellow - bodied rat .
我 锯 一个 绿色的 - 面对 , 黄色的 - 有形的 鼠 :

见了一个青面黄身老鼠，

[weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈpɑːsɪz]
Where the wind passes
在哪里 这 风 通过

那风过处，

[ɪts] [ˈterɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 :

令人毛骨悚然，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [laɪk] [ðɪs] :
But he was dressed like this :
但 他 曾是 穿着 喜欢 这 :

但见打扮得：

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)l] - [gəʊld] [ˈhedbənd] ,
Wearing a purple - gold headband ,
穿着 一个 紫色的 - 金子 头巾 ,

头戴紫金箍，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] - [heəd] [ˈbæt(ə)l][ˈdʒækɪt] ,
Wearing a yellow - haired battle jacket ,
穿着 一个 黄色的 - 头发 战斗 夹克 ,
身穿黄毛小战袄，

[ˈweəriŋ] [ˈlepəd] - [skɪn] [bu:ts] [wɪð] [ə; eɪ][ˈwɔ:tə(r)] [ˈrɪp(ə)l] [ˈpæt(ə)n] ,
Wearing leopard - skin boots with a water ripple pattern ,
穿着 豹 - 皮肤 靴子 和 一个 水 波纹 图案 ,
下着水波纹豹皮靴，

[fʊt] - [ˈɒpə,leɪtɪd] [ˈaɪən] [kɑ:t]
Foot - operated iron cart
脚 - 经营的 铁 大车
足踏小铁车，

[feɪs]
Face
脸
脸

[ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [biəd] ,
The previous beard ,
这 以前的 胡须 ,
上一部胡须，

[ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)] ,
Holding an iron ruler ,
保持 一个 铁 统治者 ,
手持铁尺，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪəs] , [laɪk] [ə; eɪ] [ræts] .
His eyes were fierce , like a rat's .
他的 眼睛 是 凶猛的 , 喜欢 一个 老鼠的 .
恶狠狠眼如老鼠，

[maʊθ] [laɪk] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [sneɪk] ,
Mouth like a golden snake ,
嘴 喜欢 一个 金的 蛇 ,
嘴如金蛇，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈdɑ:nsɪŋ] .
They came dancing .
他们 来了 跳舞 .
跳舞而来。

[ɒn] [ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [slæfɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] .
On Sunday , Qing raised his sword and slashed at the monster .
在 星期日 , 青 提高 他的 剑 和 削减 在 这 怪物 .
周日清举剑望那怪劈去，

[ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] [ˈkwɪkli] [reɪzɪd] [ɪts][ˈaɪən][ˈru:lə(r)][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [əˈtæk] .
The monster quickly raised its iron ruler to meet the attack .
这 怪物 迅速地 提高 它是 铁 统治者 到 见面 这 攻击 .
那妖怪急将铁尺架起相迎，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,
一来一去，

[ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,
左冲右突，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ˈlɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][dʰʌzənz][ɒv; əv][raʊndz] .

The battle lasted for dozens of rounds .
这 战斗 持续 为了 几十个 的 回合 .

大战有数十回合，

[ðə; ði][ˈdiːmən][gruː][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ˈspɪrɪtɪd][wɪð][iːtʃ][ˈbæt(ə)l] .

The demon grew more and more spirited with each battle .
这 恶魔 生长 更多的 和 更多的 精神抖擞 和 每个 战斗 .

那妖越战越有精神，

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ænd; ənd][tʃɪŋ][ˈfɔːsɪz][kʊd; kəd][nɒt][wɪðˈstænd][ðəm; ðəm] .

The Japanese and Qing forces could not withstand them .
这 日本人 和 青 力量 可以 不是 经受 他们 .

日清敌不住，

[wɪˈðəʊt][ɪnˈkriːsɪŋ][streŋθ] ,

Without increasing strength ,
没有 增加 力量 ,

气力不加，

[dʒʌst][æz; əz][ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt][tuː; tə][rɪˈtriːt] ,

Just as they were about to retreat ,
只是 作为 他们 是 关于 到 撤退 ,

正要退败下来，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈhʌrɪdli][fluː][ˈfɔːwəd] .

The emperor hurriedly flew forward .
这 皇帝 匆匆 飞翔 向前 .

天子急忙飞身上前，

[hiː; hi][druː][hɪz; ɪz][sɔːd][ænd; ənd][ɪnˈgeɪdʒd][ɪn][ˈbæt(ə)l] .

He drew his sword and engaged in battle .
他 画 他的 剑 和 已订婚的 在 战斗 .

持剑接住厮杀，

[ˈnɪʃɪn][tʊk][ðə; ði][ˌɒpəˈtjuːnəti][tuː; tə][bæk][daʊn] .

Nisshin took the opportunity to back down .
日新 采取 这 机会 到 后退 向下 .

日清趁势退下。

[ðə; ði][ˈmɒnstə(r)][sɔː][ðæt][ˈsʌmwʌn][wɒz; wəz][ˈhelpɪŋ][aɪˈtiː][ɪn][ˈbæt(ə)l] .

The monster saw that someone was helping it in battle .
这 怪物 锯 那 某人 曾是 帮助 它 在 战斗 .

妖怪见有人助战，

[hiː; hi][dɪˈspleɪd][hɪz; ɪz][dɪˈmɒnɪk][pˈaʊəz] .

He displayed his demonic powers .
他 显示 他的 恶魔般的 权力 .

大逞妖法，

[ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][reɪnd][daʊn][laɪk][ˈreɪndrɒps] .

The iron ruler in his hand rained down like raindrops .
这 铁 统治者 在 他的 手 下雨了 向下 喜欢 雨滴 .

手中铁尺如雨点打将下来。

[tuː][ˈmeɪdʒə(r)][ˈbæt(ə)lz] ,

Two major battles ,
二 主要的 战斗 ,

两下大战，

[ðeɪ][fɔːt][ʌnˈtɪl][ðə; ði][θɜːd][wɒtʃ][ɒv; əv][ðə; ði][naɪt] .

They fought until the third watch of the night .
他们 战斗 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

直杀到三更时分，

[ˈɔ:lweɪz] [ˈju:zɪŋ] [ˈi:v(ə)] [ænd; ənd] [diˈmɒnɪk] [ˈmeθədz] ,
Always using evil and demonic methods ,
总是 使用 邪恶的 和 恶魔般的 方法 ,
总是邪妖手段,

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m] [ˈru:lə(r)] .
It is no match for the supreme ruler .
它 是 不 匹配 为了 这 最高 统治者 .
难敌至尊。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈθɜ:ti] [ɔ:(r)] [ˈfɔ:ti] [raʊndz] .
They fought for thirty or forty rounds .
他们 战斗 为了 三十 或者 四十 回合 .
战了三四十个回合,

[ðə; ði] [ˈmɒnstə(r)] [ˈbɒrəʊd] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] .
The monster borrowed the golden light and went away .
这 怪物 借来的 这 金的 光 和 去 离开 .
那妖怪借金光通去了。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈempərə(r)] [wəʊz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The Holy Emperor was overjoyed .
这 圣 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
圣天子大喜,

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [sli:p] [ˈpi:sfəli] .
He instructed them to sleep peacefully .
他 指示 他们 到 睡觉 和平地 .
吩咐安睡。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [waɪnd] ,
Suddenly a gust of wind ,
突然 一个 阵风 的 风 ,
霎时一阵狂风,

[ðə; ði] [ˈfɪʃi] [smel] [ɪnˈtensɪfaɪd] .
The fishy smell intensified .
这 腥 闻 加强 .
腥气转加,

[əˈnʌðə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋ] [əˈpiəz] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪnd] [ˈpɑ:sɪz] .
Another strange thing appears where the wind passes .
其他 奇怪的 事物 出现 在哪里 这 风 通过 .
风过处又多一怪。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ˈɔ:dəd] - [tu:; tə] [bi:; bi] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
Therefore, he ordered Riqing to be on the right .
所以 , 他 订购 - 到 是 在 这 正确的 .
于是命日清在右,

[aɪ] [eɪ ˈem] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
I am on the left .
我 是 在 这 左边 .
自己居左,

[lʊk] [ˈkləʊsli] [æt; ət] [ðə; ði] [tu:] [ˈmɒnstəz] .
Look closely at the two monsters .
看 密切 在 这 二 怪物 .
定睛看那二个妖怪,

[haʊ] [tu:; tə] [du:; də] [aɪ ˈti:] ?
How to do it ?
如何 到 做 它 ?
怎般来法,

[,aɪˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][nekst][wʌn] ,
It turns out that the next one ,
它 转弯 出去 那 这 下一个 一 ,

原来后来一个，

[hɜ:(r); hə(r)] [həʊl] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ˈsɪlvə(r)] .
Her whole body was as white as silver .
她 所有的 身体 曾是 作为 白色的 作为 银 .

浑身如白银一般，

[dʒʌmp][ænd; ənd] [stretʃ] ,
Jump and stretch ,
跳 和 拉紧 ,

跳跃伸缩，

[ɪkˈstri:mli] [ˈkleɪvə(r)] .
Extremely clever .
极其 聪明的 .

极其伶俐。

[ðə; ði] [tu:] [men] [reɪzd] [ðeə(r)] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [θrʌst] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑ:nstərz] [tʃest] .
The two men raised their swords and thrust them at the monster's chest .
这 二 男人 提高 他们的 剑 和 推力 他们 在 这 怪物的 胸部 .

二人举剑向那妖怪当胸便刺。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdi:mənz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [əˈprəʊtɪŋ] [fɔ:s] [wɒz; wəz] [fɪəs] .
The two demons saw that the approaching force was fierce .
这 二 恶魔 锯 那 这 接近 力量 曾是 凶猛的 .

二妖见来得凶猛，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [reɪzd] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
They also raised their weapons to meet them .
他们 还 提高 他们的 武器 到 见面 他们 .

也举兵器相迎，

[ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][aɪ][gəʊ] .
You come and I go .
你 来 和 我 去 .

尔来我去，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈweðə(r)] [æt; ət][fɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] .
Look at the weather at four in the morning .
看 在 这 天气 在 四 在 这 早晨 .

看看四更天气，

[ðə; ði][ˈempəə(r)][ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [ɪgˈzɔ:stɪd] .
The Emperor and Riqing were both exhausted .
这 皇帝 和 - 是 两个都 筋疲力尽的 .

天子与日清二人气力不加，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [dɪˈfi:t] [hɪm] .
They cannot defeat him .
他们 不能 击败 他 .

敌他不住。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tru:] [sʌn] [pʊ; əv] [ˈhev(ə)n] .
Now , let's talk about the true Son of Heaven .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 真的 儿子 的 天堂 .

且说真命天子，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [pʊ; əv] [lɑ:k] ,
With the help of larks ,
和 这 帮助 的 云雀 ,

有百灵扶助，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][lənd][ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈdeɪli][ˈdjuːti][bʊ; əv][ðə; ði][əˈfɪ(ə)l][ɪn][tʃɑːdʒ] .
The local land is under the daily duty of the official in charge .
这 当地的 土地 是 在下面 这 日常的 责任 的 这 官方的 在 收费 .

本处土地共值日功曹，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ][θɔːt][bʊ; əv][ə; eɪ][kæt][wɪð][ˈgəʊldən][aɪz][ænd; ənd][dʒeɪd] - [laɪk][ˈpjuːp(ə)lz] .
Suddenly , I thought of a cat with golden eyes and jade - like pupils .
突然 , 我 想法 的 一个 猫 和 金的 眼睛 和 玉 - 喜欢 学生 .

忽想到一只金睛玉眼猫儿。

[ðɪs][kæt][hæz; hæz][biːn][ˈkʌltɪveɪtɪŋ][ɪtˈself][ɪn][ðə; ði][ˈwestən][hɪlz][fɔː(r); fə(r)][ˈmeni][jɪˈəz] .
This cat has been cultivating itself in the Western Hills for many years .
这 猫 有 到过 耕作 本身 在 这 西 丘陵 为了 许多 年 .

此猫在西山已修炼有年，

[hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][neɪm][ɪz]"[dʒeɪd]-[feɪst][truː][mæn]" .
His Taoist name is " Jade - faced True Man " .
他的 道教 姓名 是 " 玉 - 面对 真的 男人 " .

道号“玉面真人”，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][əˈtʃiːv][ɪnˈlaɪt(ə)nment]
Unable to achieve enlightenment
无法 到 达到 启示

未成正果，

[naʊ][wɪv][ˈsʌmənd][hɪm][tuː; tə][kʌm][aʊt][ænd; ənd][səbˈdjuː][ðə; ði][ræt][ˈdiːmən] .
Now we've summoned him to come out and subdue the rat demon .
现在 我们已经 被召唤 他 到 来 出去 和 征服 这 鼠 恶魔 .

今叫他出来收伏鼠精，

[rɪˈsiːvɪŋ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ˈsɪgnɪfaɪz][ðə; ði][əˈteɪnmənt][bʊ; əv][ɪnˈlaɪt(ə)nment] .
Receiving the title signifies the attainment of enlightenment .
接收 这 标题 表示 这 素养 的 启示 .

受封便成正果。

[səʊ][ðeɪ][ˈbɒrəʊd][ə; eɪ][dɪˈvaɪn][waɪnd] .
So they borrowed a divine wind .
所以 他们 借来的 一个 神圣的 风 .

于是借阵神风，

[ɪn][æn; ən][ɪˈnstənt] , [ðeɪ][əˈraɪvd][æt; ət][ðə; ði][ˈhɪd(ə)n][truːθ][keɪv][ɪn][ðə; ði][ˈwestən][hɪlz] .
In an instant , they arrived at the Hidden Truth Cave in the Western Hills .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 在 这 隐 真相 洞穴 在 这 西 丘陵 .

一霎时即到了西山藏真洞中，

[tuː; tə][kənˈveɪ][ðə; ði][ˈdɑːmə][dɪˈkriː]
To convey the Dharma decree
到 传达 这 法 法令

来传法旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːdəd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][lɪnz][ˈgɑːd(ə)n][tuː; tə][ˈreskjuː][ðə; ði][lɔːd] .
He was ordered to go to Lin's Garden to rescue the Lord .
他 曾是 订购 到 去 到 林的 花园 到 救援 这 主 .

命他往林家园搭救主上，

[ðen][wʌn][kæn; kən][əˈteɪn][ɪnˈlaɪt(ə)nment] .
Then one can attain enlightenment .
然后 一 能 达到 启示 .

便可封成正果。

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] [keɪv] [ɪ'mi:diətli] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst]
The young boy guarding the cave immediately went inside to inform the Jade - Faced
这 年轻的 男生 守护 这 洞穴 立即地 去 里面 到 通知 这 玉 - 面对
[ɪ'mɔ:t(ə)l] .
Immortal .
不朽 .

守洞小童忙即入内与玉面真人知道。

[ɪ'mi:diətli] [θæŋk] [ðə; ði] [kla:k] .
Immediately thank the clerk .
立即地 感谢 这 职员 .

立即谢过功曹，

[ðen] [hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] :
Then he instructed the boy :
然后 他 指示 这 男生 :

然后吩咐小童：

" ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] , "
" Guarding the cave entrance , "
" 守护 这 洞穴 入口 , "

“看守洞门，

[aɪl] [bi:; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll be right back .
患病的 是 正确的 后退 .

我去便回。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [æk'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
The boy accepted the order .
这 男生 公认 这 命令 .

小童领命，

[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ɪ'mi:diətli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [lɪnz] ['gɑ:d(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [tʃi:f] [kla:k] .
The Jade - Faced Immortal immediately arrived at Lin's Garden with the Chief Clerk .
这 玉 - 面对 不朽 立即地 到达的 在 林的 花园 和 这 首席 职员 .

玉面真人即随功曹火速来至林家园，

[tu:] [ræt] ['spɪrɪt] [ænd; ɐnd] [dʒəʊ] [dʒi:,eɪ'ou][wɜ:(r); wə(r)] [si:n] ['faɪtɪŋ] ['fɪəsli] [ðeə(r)] .
Two rat spirits and Zhou Gao were seen fighting fiercely there .
二 鼠 烈酒 和 周 高 是 已见 斗争 激烈地 那里 .

只见二鼠精与周高二人在此大战，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [əʊld][mæn] ,
Look at that old man ,
看 在 那 老的 男人 ,

看那年老者，

[ˈgəʊldən] [laɪt] ['eməneɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hedz]
Golden light emanating from their heads
金的 光 散发 从 他们的 头部

头上放现金光，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
This person must be the current emperor .
这 人 必须 是 这 当前的 皇帝 .

谅此位必是当今天子。

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'vi:ld] [hɪz; ɪz] [tru:] [fɔ:m] .
Then he revealed his true form .
然后 他 揭晓 他的 真的 形式 .

于是现出真形，

[lʌk] [ɪz] [rɪ'faɪnd] .

Luck is refined .
运气 是 精制 .

运气练精，

[,aɪ 'ti:] [bɪt] [ðə; ði] ['maʊsɪz] [hed] .

It bit the mouse's head .
它 少量 这 老鼠的 头 .

往老鼠头上咬去。

[ðə; ði] ['wi:zl] ['mɒnstə(r)] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] .

The weasel monster saw it .
这 黄鼠狼 怪物 锯 它 .

黄鼠怪见了，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]

Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪtn] [tu:; tə] [deθ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

They were bitten to death long ago .
他们 是 被咬 到 死亡 长的 前 .

早被咬死，

[,aɪ 'ti:] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] .

It fell to the side .
它 跌倒 到 这 边 .

跌在一旁。

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [maʊs] [traɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .

The silver mouse tried to escape .
这 银 老鼠 尝试 到 逃脱 .

那个银老鼠欲逃走，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['bɪtn] [tu:; tə] [deθ] [ə'gen] .

He was bitten to death again .
他 曾是 被咬 到 死亡 再次 .

又被咬死，

[ðə; ði] [peə(r)] [ɒv; əv] [ræt] ['spɪrɪt] [rɪ'vi:ld] [ðeə(r)] [tru:] [fɔ:mz] .

The pair of rat spirits revealed their true forms .
这 一对 的 鼠 烈酒 揭晓 他们的 真的 表格 .

一对鼠精现了原形，

[hi:; hi] [daɪd] [ˌʌndə'graʊnd] .

He died underground .
他 死亡 地下 .

死在地下。

['nɪʃɪn] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

Nisshin met with the Emperor .
日新 遇见 和 这 皇帝 .

日清与天子见了，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [kəʊld] [laɪt] .

It resembled a patch of cold light .
它 类似 一个 修补 的 寒冷的 光 .

好似一派寒光，

['sʌd(ə)nli] [dɪsə'piəd] .

Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见了，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdiːmənz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
It was thought that the two demons were no match for them .

它 曾是 想法 那 这 二 恶魔 是 不 匹配 为了 他们 .

只道二妖敌不住，

[æz; əz] [brɪfɔː(r)] , [ðei] [juːst] [ə; ei] [trɪk] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
As before , they used a trick to escape .

作为 前 , 他们 用过的 一个 诡计 到 逃脱 .

如前借法而遁，

[ðev] [dɪsəˈpiəd] [wɪˈðəʊt] [ə; ei] [treɪs] .
They've disappeared without a trace .

他们有 消失 没有 一个 痕迹 .

不知逃往何处去了。

[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ɪz] [vɪkˈtɔːrɪəs] .
The Jade - Faced Immortal is victorious .

这 玉 - 面对 不朽 是 胜利者 .

玉面真人得胜，

[ðei] [ðen] [rɪˈstɔːd] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæts] .
They then restored their clothes and hats .

他们 然后 恢复 他们的 衣服 和 帽子 .

遂复衣冠，

[ðei] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [,kəʊˈtau] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They stepped forward and kowtowed to the emperor .

他们 步 向前 和 叩头 到 这 皇帝 .

上前叩拜天子。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊnəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor was overjoyed and said :

这 圣 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

圣天子大喜道：

" [səʊ] [jɔː; jər] [ə; ei] [mʌŋk] . "
" So you're a monk . "
" 所以 你是 一个 僧 . "

“原来是法师，

[maɪ] [epˈɒlədʒɪz] .
My apologies .

我的 致歉 .

失敬了。”

[ðə; ði] [truː] [mæn] [sed] :
The True Man said :

这 真的 男人 说 :

真人道：

" [tuː] [ræt] [ˈspɪrɪt] , "
" Two rat spirits , "
" 二 鼠 烈酒 , "

“两只鼠精，

[wʌn] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd][wʌn] [waɪt]
One yellow and one white

一 黄色的 和 一 白色的

一黄一白，

[ðei] [hæv; həv][ɔːl] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjiːəz] .
They have all cultivated for many years .

他们 有 全部 栽培 为了 许多 年 .

俱修炼多年，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lʌstfl] ['neɪtʃə(r)] ,
Because of his lustful nature ,
因为 的 他的 好色的 自然 ,

因性好贪淫，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [ə'tʃiːvd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Therefore, he has not achieved enlightenment for a long time .
所以 , 他 有 不是 已达成 启示 为了 一个 长的 时间 .

故许久未成正果，

[naʊ] [ðev] [fəʊtəgɹæfɪd] [ðə; ði] [lɪn] ['fæməli] ['wɪmɪn] .
Now they've photographed the Lin family women .
现在 他们有 拍摄 这 林 家庭 女性 .

如今摄了林家女子，

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ['haɪdɪŋ] ?
Where is he hiding ?
在哪里 是 他 隐藏 ?

不知他藏在那里？

[let] [em 'iː][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] .
Let me go and take another look .
让 我 去 和 拿 其他 看 .

待我再去看来。”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He jumped up .
他 跳了起来 向上 .

将身一跳，

[wʌns] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] ,
Once in mid - air ,
一次 在 中 - 空气 ,

上了半空中，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] [aɪz] ,
Looking down with his golden eyes ,
寻找 向下 和 他的 金的 眼睛 ,

把金睛往下一看，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'ɹɪdʒənəli] [kept] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['dʒiː'jʌn] [keɪv] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
He had originally kept it in the Jiyun Cave deep in the mountains .
他 有 起初 保留 它 在 这 智云 洞穴 深的 在 这 山脉 .

原来被他收在深山积云洞内。

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
He then jumped into the cave .
他 然后 跳了起来 进入 这 洞穴 .

便纵身跳入洞内，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ['fæməli] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] ,
Seeing the Lin family woman crying ,
看到 这 林 家庭 女士 哭泣 ,

见林家女子正在啼哭，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
Suddenly he arrived ,
突然 他 到达的 ,

猛见他来了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ræt]['spɪrɪt] .
They also suspected it was a rat spirit .
他们 还 怀疑 它 曾是 一个 鼠 精神 .

又疑是鼠精，

[ʃiː, ʃi] [bɜːst] [ˈɪntuː][ˈiːv(ə)n] [laʊdə] [triəz] .
She burst into even louder tears .
她 爆裂 进入 甚至 更大声 眼泪 .

更加大哭起来。

[ðə; ði] [truː] [mæn] [sed] :
The True Man said :
这 真的 男人 说 :

真人道：

" [daʊnt][ˈpænik] . "
" Don't panic . "
" 不 恐慌 . "

“不用惊慌，

[ai][eɪ 'em][ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
I am the Jade - Faced Immortal .
我 是 这 玉 - 面对 不朽 .

吾乃玉面真人，

[ai] [kɪld] [bəʊθ][ræt] [ˈspɪrɪt] .
I killed both rat spirits .
我 被杀 两个都 鼠 烈酒 .

二鼠精皆被我杀了，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['reskjuː] [juː; jʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [həʊm] .
I've come specifically to rescue you and bring you home .
我已经 来 具体来说 到 救援 你 和 带来 你 家 .

特来救尔回家。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɪn] -
Upon hearing this , Lin Zhuer
之上 听力 这 , 林 -

林珠儿闻言，

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[ʃiː, ʃi] [waɪpt] [ə'wei] [hɜː(r); hə(r)] [triəz] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
She wiped away her tears and stepped forward to express her gratitude .
她 擦拭 离开 她 眼泪 和 步 向前 到 表达 她 感激 .

收泪上前道谢。

[ðə; ði] [truː] [mæn] [sed] :
The True Man said :
这 真的 男人 说 :

真人道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][ˈmætə(r)] . "
" This is a minor matter . "
" 这 是 一个 次要的 事情 . "

“此乃小事，

" [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌri] [ə'baʊt] . "
" It's nothing to worry about . "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 . "

何足挂怀。”

[ðen] [ðeɪ] [ˈbɒrəʊd] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪnd] ,
Then they borrowed the divine wind ,
然后 他们 借来的 这 神圣的 风 ,

便借神风，

[brɪŋ] [lɪn] - [ə'loŋ] ,
Bring Lin Zhu'er along ,
带来 林 - 沿着 ,
把林珠儿一带，

[ˈɑ:ftə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
After descending from the clouds ,
后 下降 从 这 云 ,
下了云头，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [lɪn] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
They had already arrived at the Lin Family Village .
他们 有 已经 到达的 在 这 林 家庭 村庄 .
早已到了林家庄前，

[hi:; hi] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ɐnd] ['entəd] .
He knocked on the door and entered .
他 敲门 在 这 门 和 进入 .
叩门而入。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔ:] [ðɪs] ,
When the crowd saw this ,
什么时候 这 人群 锯 这 ,
那众人见了，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ɐnd] ['sɒrəʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .
悲喜交集。

[ðə; ði]['ri:əl]['pɜ:s(ə)n] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .
The real person came to the garden .
这 真实的 人 来了 到 这 花园 .
真人来至花园内，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ɐnd] ['prɒs,treitɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] .
He bowed and prostrated himself before the Holy Emperor .
他 鞠躬 和 俯卧 他自己 前 这 圣 皇帝 .
向圣天子纳头便拜。

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] ['ɒfəd] [hɪm] [greɪt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ɐnd] ['kʌmfət] .
The Holy Emperor offered him great encouragement and comfort .
这 圣 皇帝 提供 他 伟大的 鼓励 和 舒适 .
圣天子慰勉有加。

[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [sed] :
The Jade - Faced Immortal said :
这 玉 - 面对 不朽 说 :
玉面真人道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst][ɪz] ['mɪəli] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)] ['enədʒi] [ɪn][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [tru:θ]
" This humble Taoist is merely cultivating his vital energy in the Hidden Truth
" 这 谦逊的 道教 是 仅仅 耕作 他的 必不可少的 活力 在 这 隐 真相
[keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [hɪlz] . "
Cave of the Western Hills . "
洞穴 的 这 西 丘陵 . "
“贫道不过是在西山藏真洞修炼精气，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:də(r)][tu:; tə][əd'vaɪz] [kəʊ] ,
Because of the order to advise Cao ,
因为 的 这 命令 到 建议 曹 ,
因奉劝曹之命，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [em ˈiː][tuː; tə][ˈreskjʊː][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈhəʊli] [bɔːd] .
They summoned me to rescue the current Holy Lord .
他们 被召唤 我 到 救援 这 当前的 圣 主 .
叫我来搭救当今圣主，

[ɪkˈskluːd] [ðə; ði][ræt][ˈspɪrɪt] .
Exclude the rat spirit .
排除 这 鼠 精神 .
除却鼠精。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][skɪn] [ænd; ənd][draɪ][ðə; ði] [tuː] [ræt] [ˈspɪrɪt] [naʊ] .
It is advisable to skin and dry the two rat spirits now .
它 是 建议 到 皮肤 和 干燥 这 二 鼠 烈酒 现在 .
今宜将两只鼠精剥皮晒干，

[tuː; tə] [reɪz] [ˈveəriəs] [ˈɪnsektz] [ænd; ənd][ænts] ,
To raise various insects and ants ,
到 增加 各种各样的 昆虫 和 蚂蚁 ,
以养各种虫蚁，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðeə(r)] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪvə(r)] .
They abandoned their flesh and blood in the great river .
他们 弃 他们的 肉 和 血 在 这 伟大的 河 .
将骨肉弃于大江之中，

[tuː; tə][ˈbʊfə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbelɪ] [pʊ; əv][ə; eɪ] [fɪ] .
To offer as a sacrifice to the belly of a fish .
到 提供 作为 一个 牺牲 到 这 腹部 的 一个 鱼 .
以祭鱼腹。”

[ðə; ði] [lɪn] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
The Lin family members all came to watch .
这 林 家庭 成员 全部 来了 到 手表 .
林府家人齐来围看。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [ræt] [ˈspɪrɪt] .
It turned out to be two rat spirits .
它 转向 出去 到 是 二 鼠 烈酒 .
原来是两只鼠精，

[wʌn] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd][wʌn] [waɪt] .
One yellow and one white .
一 黄色的 和 一 白色的 .
一黄一白。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ˈkærid] [aɪ ˈtiː][aʊt] .
The servants carried it out .
这 仆人 携带 它 出去 .
家丁抬出去了。

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :
日清道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɒnstə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] . . . "
" Now that the monster has been eliminated . . . "
" 现在 那 这 怪物 有 到过 已淘汰 . . . "
“今妖怪已除，

[ðə; ði] [lɪn] [ˈfæməli] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [seɪvd] .
The Lin family woman was also saved .
这 林 家庭 女士 曾是 还 已保存 .
林家女子也得救了，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈriːəl][ˈpɜːs(ə)n] .

It is the power of a real person .
它是这力量的一个真实的人 .

是真人之力，

[hɪz; ɪz][ˈfɒstə(r)][ˈfaːðə(r)][kʊd; kəd] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn][hɪm][ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [neɪm] .

His foster father could bestow upon him a Buddhist name .
他的促进父亲可以赐给之上他一个佛教徒姓名 .

寄父可封他一个法号，

[meɪ][juː; jʊ] [əˈtʃiːv] [jɜː(r); jə(r)][gəʊl] [suːn] .

May you achieve your goal soon .
可能你达到你的目标很快 .

早成正果，

[tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmerɪt][ɪn] [səbˈdjuː] [ðə; ði][ˈdiːmən] .

To reward him for his merit in subduing the demon .
到报酬他为了他的优点在制服这恶魔 .

以赏他伏妖之功。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ɪˈmɔːt(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ˈfɔːwəd] .

The Emperor immediately summoned the Jade - Faced Immortal to come forward .
这皇帝立即地被召唤这玉面 - 面对不朽到来向前 .

天子即宣玉面真人上前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈdiːmən] - [səbˈdjuː] [ɪˈmɔːt(ə)l] .

He was appointed as the Demon - Subduing Immortal .
他曾是任命作为这恶魔 - 制服不朽 .

封他为伏魔仙人，

[ðə; ði][ˈriːəl][ˈpɜːs(ə)n] [baʊd] [ɪn][ˈgrætɪtʃuːd] .

The real person bowed in gratitude .
这真实的人鞠躬在感激 .

真人叩谢，

[ˌaɪˈtiː][went] [baɪ][ɒn][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] .

It went by on a gentle breeze .
它去经过在一个温和的微风 .

借一阵清风去了。

[ˈnɪʃɪn] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ɪn] - [biː; bi][ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl]

Nisshin also requested that Lin Zhu'er be granted the title of a female
日新还请求那林 - 是的确这标题的一个女性

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm] [waɪl] [stiːl] [ˈkiːpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

Taoist priest and practice Taoism while still keeping her hair .
道教牧师和实践道教尽管仍然保持她头发 .

日清又请封林珠儿一个女道士之名带发修行，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [tʃeɪst] [ˈdaʊɪst] [nʌn] .

The emperor then bestowed upon her the title of Chaste Daoist nun .
这皇帝然后授予之上她这标题的贞洁道家尼姑 .

天子即封她为贞节道姑，

[ðə; ði] [ˈɑːtʃweɪ] [ænd; ənd] [plæk] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈrektɪd] .

The archway and plaque were erected .
这拱道和牌匾是竖立 .

起牌坊匾额，

[ðɪs] [ˈʃəʊz] [haʊ] [greɪt] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ˈaʊə(r)] [ˈdɪnəsti] [ɪz] .

This shows how great the favor bestowed upon our dynasty is .
这演出如何伟大的这偏爱授予之上我们的王朝是 .

可见我朝恩典隆重。

[pɜ:əl] [θæŋkt] [es 'aɪ] .
Pearl thanked Si .
珍珠 谢谢 硅 .

珠儿谢过思，

[səʊ][hi:; hi][left] .
So he left .
所以 他 左边 .

遂自去了。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪn] ['fæməli] ,
The people of the Lin family ,
这 人们 的 这 林 家庭 ,

林府众人，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tu:; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtʃu:d] .
A grand banquet was held to express gratitude .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 到 表达 感激 .

大排筵席致谢。

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] ['relatɪvz] [tu:; tə] [kʌm] .
And invited relatives to come .
和 受邀 亲属 到 来 .

并请亲戚到来，

[ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ 'ti:] [endɪd] .
The celebration lasted for several days before it ended .
这 庆典 持续 为了 一些 天 前 它 结束 .

庆饮数日方完。

[ðə; ði]['empərə(r)] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ski:m] [wʊd] [bi:; bi][ɪk'spəʊzd] .
The emperor feared that his scheme would be exposed .
这 皇帝 害怕 那 他的 方案 会 是 裸露 .

天子怕人识破，

[hi:; hi] ['heɪstɪli] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪn] ['fæməli] .
He hastily resigned from the Lin family .
他 草草 辞职 从 这 林 家庭 .

急辞了林家，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tu:; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
They traveled to various places .
他们 旅行 到 各种各样的 地方 .

往各处游玩。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪn] ['fæməli] ,
The people of the Lin family ,
这 人们 的 这 林 家庭 ,

林府众人，

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][prɪ'peə(r)] [waɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .
We had no choice but to prepare wine for their departure .
我们 有 不 选择 但 到 准备 葡萄酒 为了 他们的 离开 .

只得备酒送行，

[ænd; ənd] [sent] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [gift] .
And sent three hundred taels of silver as a gift .
和 发送 三 百 两 的 银 作为 一个 礼物 .

并送程仪三百两，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'ɹɪdʒənəli] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
The emperor originally did not wish to accept it .
这 皇帝 起初 做过 不是 希望 到 接受 它 .

天子本欲不受，

[ˈhelpləs] , [hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈsendɪŋ] [aɪ ˈtiː] .

Helpless , he insisted on sending it .
无助 , 他 坚持 在 发送 它 .

无奈他苦苦强送，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][riː] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd][set] [ɒf]

They had no choice but to order Ri Qing to collect the goods and set off .
他们 有 不 选择 但 到 命令 里 青 到 收集 这 商品 和 放 离开

.
.
.

只得命日清收下起行。

[lɪn] [dʒiːɑːnrən] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ten] [maɪlz] [bɪˈfɔː(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] .

Lin Jianren escorted him for ten miles before returning .
林 建仁 护送 他 为了 十 英里 前 返回 .

林建仁送至十里方回。

[naʊ] , [ˈtwenti] [liː] [iːst] [ɒv; əv][ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] ,

Now , twenty li east of Songjiang Prefecture ,
现在 , 二十 季 东方 的 松江 州 ,

却说松江府东去二十里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [kɔːld] [maːweɪ] [ˈmaʊntən] .

There is a mountain called Mawei Mountain .
那里 是 一个 山 称为 马尾 山 .

有座马尾山，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [kɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

There are three kings on the mountain .
那里 是 三 国王 在 这 山 .

山上有三个大王，

[ˈrɒbəri] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] ,

Robbery and plunder ,
抢劫 和 掠夺 ,

打家劫舍，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]

To the people
到 这 人们

左右百姓，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ˈgreɪtli] .

They suffered greatly .
他们 遭受 非常 .

甚为受害。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [tɒŋ] ,

King Zhou Tong ,
国王 周 童 ,

大大王周通，

[ˈsekənd] [kɪŋ] [maː] [dæhɒŋ] ,

Second King Ma Dahong ,
第二 国王 马 大红 ,

二大王马大洪，

[wuː] - , [ðə; ði] [θɜːd] [kɪŋ]

Wu Fenjiao , the Third King
吴 - , 这 第三 国王

三大王吴奋蛟，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['haɪlɪ] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
They were all highly skilled in martial arts .
他们是全部高度熟练在武术艺术：

皆是武艺精强，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['strætədʒɪst] ,
There was a strategist ,
那里曾是 一个 战略家 ，

有一个军师，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['dʒiːə] - .
His name is Jia Shaocheng .
他的 姓名 是 贾 - .

名叫贾少成。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɔːlsəʊ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
There were also two or three thousand men on the mountain .
那里 是 还 二 或者 三 千 男人 在 这 山 。

山上亦有二三千人马。

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɔːl] [deɪ]
Nothing to do all day
没有什么 到 做 全部 天

一日无事，

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['strætədʒɪst] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The three kings and their strategist discussed the matter .
这 三 国王 和 他们的 战略家 讨论 这 事情 。

三个大王与军师相议论，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [naʊ] .
There are many people now .
那里 是 许多 人们 现在 。

方今人马众多，

[fuːd] ['ʃɔːtɪdʒ]
Food shortage
食物 短缺

粮食不敷，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 。

自古道：

[sə'fɪ(ə)nt] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'fɪ(ə)nt] [truːps]
Sufficient food and sufficient troops
充足的 食物 和 充足的 军队

“足食足兵，

[ðen] [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [steɪ] .
Then it may be a long stay .
然后 它 可能 是 一个 长的 停留 。

然后可能久守。

[ɪf] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnsə'fɪ(ə)nt]
If food supplies are insufficient
如果 食物 补给品 是 不足的

如粮草不足，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ɪn'tɜːn(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] .
This led to internal changes .
这 引领 到 内部的 变化 。

乃生内变，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？ ”

[ˈstrætədʒɪst][ˈdʒiːə] [sed] :
Strategist Jia said :
战略家 贾 说 :

贾军师道：

[aɪv] [hʌːd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli][ɪn][ˈsuːdʒəu] .
I've heard there's a wealthy family in Suzhou .
我已经 听到 有 一个 富裕 家庭 在 苏州 .

“闻得苏州有个富户，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [kɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪŋ] .
His surname is Kong and his given name is Jing .
他的 姓 是 孔 和 他的 给定 姓名 是 景 .

姓孔名敬，

[ˈfæməli] [welθ] [ɒv; əv] [mˈɪljənz]
Family wealth of millions
家庭 财富 的 百万

家财数百万，

[ɪkˈstriːmli] [ˈstɪndʒi] , [miːn] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔɪtətɪv]
Extremely stingy , mean and exploitative
极其 小气 , 意思是 和 剥削性的

性极吝啬刻剥，

[aʊtˈsaɪdəz] [geɪv] [aɪˈtiː][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [neɪm] - [ˈfaɪə(r)] [brɪk] [peə(r)] - .
Outsiders gave it the flower name ' Fire Brick Pear ' .
局外人 给予 它 这 花 姓名 - 火 砖 梨 - .

外人取了一个花名叫‘火砖梨’，

[aɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][baɪt] [hɪm][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][baɪt] .
I wanted to bite him and take a bite .
我 通缉 到 咬 他 和 拿 一个 咬 .

欲咬他一啖，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][səˈlaɪvə] .
Instead , he took her saliva .
反而 , 他 采取 她 唾液 .

反而被他索去口水。

[ðeɪ] [rɒb] [hɪm][ɒv; əv][sʌm; səm] [nəˈsesəti] .
They robbed him of some necessities .
他们 被抢劫 他 的 一些 必需品 .

抢掠他些须用品回来，

[tuː; tə][help][juːˈes] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [fuːd] [səˈplaɪz] .
To help us with our food supplies .
到 帮助 我们 和 我们的 食物 补给品 .

以助我等粮草，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第45/86页

[ðæts] [nɒt] [æn; ən] [ɪg,zædʒə'reɪ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

亦不为过。

[ðeɪ] [fɪəd] ['bi:ɪŋ] [pə'sju:d] [baɪ] ['gʌvənmənt] [tru:ps] .
They feared being pursued by government troops .
他们 害怕 存在 追击 经过 政府 军队 .

唯恐官兵追捕，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi; wi] [splɪt] ['ɪntu:] [fɔ:(r)] [gru:ps] [ænd; ənd] [gəʊ] ['aʊə(r)] ['seprət] [weɪz] ?
How about we split into four groups and go our separate ways ?
如何 关于 我们 分裂 进入 四 团体 和 去 我们的 分离 方式 ?
莫若我等分作四路而去如何？ ”

[dʒəʊ] [təŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 " . "

“此计甚妙，

[hi; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [-] [dɪ'spəʊz(ə)] .
He was at the strategist's disposal .
他 曾是 在 这 战略家的 处理 .

任凭军师调遣。”

[səʊ] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
So the strategist gave the following instructions :
所以 这 战略家 给予 这 下列的 指示 :

于是军师吩咐：

" [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɪl] [teɪk] [θri:] [lef'tenənt, lu:'t-] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜ:ni] . "
" King Zhou will take three lieutenants with him on this journey . "
" 国王 周 将要 拿 三 中尉 和 他 在 这 旅行 " . "

“此去周大王带偏将三员、

[θri:] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ['entəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [i:st] .
Three hundred henchmen entered from the east .
三 百 喽啰 进入 从 这 东方 .

喽啰三百从东路而进，

[wi; wi] [wɪl] [əd'vɑ:ns] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] .
We will advance upon hearing the cannon fire tomorrow night .
我们 将要 进步 之上 听力 这 大炮 火 明天 夜晚 .

明晚听炮而进，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [kɪl] ['eniwʌn] [waɪl] ['si:ziŋ] [greɪn] .
However , one must not kill anyone while seizing grain .
然而 , 一 必须 不是 杀 任何人 尽管 抓住 粮食 .

只是抢粮切不可杀害，

[aɪm][ə'freɪd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [wɪl][ˈməʊbəlaɪz][ə; eɪ][la:dʒ] ['ɑ:mi] .
I'm afraid the imperial court will mobilize a large army .
我是 害怕的 这 帝国 法庭 将要 动员 一个 大的 军队 .
恐怕朝廷一动大兵，

[ðɪs] ['maʊntən] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'fend] .
This mountain is difficult to defend .
这 山 是 难的 到 保卫 .
此山难守。

[ɔ:(r)] [θri:] [tu:; tə][faɪv] [j'iəz]
Or three to five years
或者 三 到 五 年
或者三年五载，

[ðə; ði][ə'fɪ(ə)l] [rɪ'pɔ:ɪtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] .
The official reported this to the imperial court .
这 官方的 据报道 这 到 这 帝国 法庭 .
官长奏闻朝廷，

" [wi:; wi] [maɪt] [dʒʌst][get] ['grɑ:ntɪd] ['æmnəsti] . "
" We might just get granted amnesty . "
" 我们 可能 只是 得到 的确 大赦 . "
我等得招安也未可知。”

[ɪn'strʌkt] [kɪŋ] [mɑ:] :
Instruct King Ma :
指示 国王 马 :
吩咐马大王：

" [brɪŋ] [θri:] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] , "
" Bring three hundred henchmen , "
" 带来 三 百 喽啰 , "
“带三百喽啰、

[θri:] [leɪ'tenənt, lu:'t-] ,
Three lieutenants ,
三 中尉 ,
三名偏将，

[ðeɪ] ['hedɪd] [saʊθ] .
They headed south .
他们 标题 南 .
打从南路而去。

[bi:; bi][ˈprez(ə)nt][baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] .
Be present by the second watch tomorrow night .
是 展示 经过 这 第二 手表 明天 夜晚 .
明晚二更到齐，

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænən] ,
At the sound of the cannon ,
在 这 声音 的 这 大炮 ,
闻炮一响，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [tru:ps] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd] .
Only then can troops be divided .
仅有的 然后 能 军队 是 分割 .
方可分兵，

[hɑ:f] ['gɑ:dɪŋ] [ðə; ði][rəʊd] ,
Half guarding the road ,
一半 守护 这 路 ,
一半守路，

[hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][ɪn]
Half of the people are in Kongjiazhuang . "
一半 的 这 人们 是 在 - "
一半人孔家庄内。”

[hi:; hi][ðen][ˈɔ:dəd][kɪŋ][wu:][tu:; tə] . . .
He then ordered King Wu to . . .
他 然后 订购 国王 吴 到 . . .
又命吴大王，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [ðə; ði][kɪŋ][li:dz][θri:] [leftənənt][ˈdʒenərəlz] , "
" The King leads three lieutenant generals , "
" 这 国王 线索 三 中尉 将军们 , "
“大王领偏将三员、

[θri:] [ˈhʌndrəd][eɪˈli:t; ɪˈli:t][ˈsəʊldʒəz]
Three hundred elite soldiers
三 百 精英 士兵
精兵三百，

[ˈhedɪŋ][nɔ:θ] ,
Heading north ,
标题 北 ,
打从北路而去，

[fɜ:st] , [dɪˈvaɪd][aɪ ˈti:][ɪn][hɑ:f][ænd; ənd][pʊt][aɪ ˈti:][ɪnˈsaɪd] .
First , divide it in half and put it inside .
第一的 , 划分 它 在 一半 和 放 它 里面 :
到了先分一半入内，

[hɑ:f][ˈga:diŋ][ðə; ði][rəʊd] ,
Half guarding the road ,
一半 守护 这 路 ,
一半守路，

[æt; ət][ðə; ði][saʊnd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkænən] ,
At the sound of the cannon ,
在 这 声音 的 这 大炮 ,
闻炮一响，

[ˈəʊnli][ðen][kæn; kən][wi:; wi][bɪˈɡɪn] .
Only then can we begin .
仅有的 然后 能 我们 开始 :
方可动手。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈlɪsnd] ,
After the three of them listened ,
后 这 三 的 他们 听着 ,
三人听罢，

[ðev][set][ɒf][ɒn][ðeə(r)][ˈdʒɜ:ni] .
They've set off on their journey .
他们有 放 离开 在 他们的 旅行 :
赶程去了。

[ˈmɪlətri][ədˈvaɪzə][ˈdʒi:ə][brɔ:t][θri:] [lefˈtenənt, lu:'t-] [wɪð][hɪm] .
Military Advisor Jia brought three lieutenants with him .
军队 顾问 贾 带来 三 中尉 和 他 :
贾军师自带三员偏将、

[θri:] [ˈhʌndrəd] [erˈli:t; rˈli:t][ˈsəʊldʒəz]
Three hundred elite soldiers
三 百 精英 士兵

精兵三百，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ˈsu:dʒəu] .
They came from Suzhou .
他们 来了 从 苏州 ；

走从苏州而来，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [dɪsˈgaɪzd] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ˈbɪznɪsmen] .
The henchmen disguised themselves as businessmen .
这 喽啰 伪装 他们自己 作为 商人 ；

喽啰分扮为生意之人，

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [maɪt] [dɪsˈgaɪz] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ˈtrævələz] .
Or they might disguise themselves as travelers .
或者 他们 可能 伪装 他们自己 作为 旅行者 ；

或扮为行旅之人。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ；

至夜二更时分，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ˈfaɪəd][ðə; ði] [ˈkænən] .
The strategist fired the cannon .
这 战略家 被解雇 这 大炮 ；

军师把炮一响，

[i:tʃ] [dɪˈtætʃmənt] [ɒv; əv] [tru:ps] [ˈgɑ:dɪd] [aʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Each detachment of troops guarded outside the village .
每个 分离 的 军队 守卫 外部 这 村庄 ；

各分兵守在庄外，

[ˈsɪmələ(r)][tu:; tə][æn; ən][ˈaɪən] [ˈbʌkɪt] ,
Similar to an iron bucket ,
相似的 到 一个 铁 桶 ；

铁桶相似，

[sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] ,
Six hundred soldiers ,
六 百 士兵 ；

六百喽兵，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [təˈgeðə(r)] .
Enter the village together .
进入 这 村庄 一起 ；

齐入庄内。

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][ræn][ˌɪnˈsaɪd][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] .
The servant was so frightened that he ran inside to report .
这 仆人 曾是 所以 害怕 那 他 跑 里面 到 报告 ；

吓得庄丁走内报知，

[ðæt] [ˈfaɪəbrɪk] [peə(r)] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ɔ:l][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈfɑ:mhænd] [tu:; tə]
That Firebrick Pear immediately ordered all the strong and capable farmhands to

[saʊnd] [ðə; ði] [gɒŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [fɔ:(r); fə(r)][help] .
sound the gong and shout for help .
声音 这 锣 和 喊 为了 帮助 ；

那火砖梨立即吩咐各精壮庄客鸣锣喊救，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [laɪm] [ɡʌnz] [ænd; ənd] ['æərəʊs] .

Arrange the lime guns and arrows .
安排 这 酸橙 枪支 和 箭头 .

排定石灰枪箭，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [θiːf] , [ɪ'miːdiətli] [pleɪs] [ə; eɪ] [ɡreɪ] ['pækɪt] [ɪn'saɪd] .

If you encounter a thief , immediately place a gray packet inside .
如果 你 遇到 一个 贼 , 立即地 地方 一个 灰色的 包 里面 .

遇贼即放灰包，

[ðen] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['æərəʊ] .

Then release the arrow .
然后 发布 这 箭 .

然后放箭，

[ðeɪ] ['faɪəd][ə; eɪ] ['ʃɒtgʌn] [ə'ɡen] .

They fired a shotgun again .
他们 被解雇 一个 霰弹枪 再次 .

又放鸟枪。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] ,

Seeing that they were prepared ,
看到 那 他们 是 准备 ,

贾军师见有备，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .

He then led his troops to fight him .
他 然后 引领 他的 军队 到 斗争 他 .

乃率队前去与他厮杀，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .

Later , he infiltrated the inner hall .
之后 , 他 渗透 这 内 大厅 .

后来混入内堂，

[taɪ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

Tie up all the women .
领带 向上全部 这 女性 .

把那些妇女尽皆捆起，

[ðə; ði] ['terɪfaɪd] ['wʊmən] [rɪ'viːld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['treʒəri] .

The terrified woman revealed that she knew the silver treasury .
这 恐惧 女士 揭晓 那 她 知道 这 银 财政部 .

慌得无胆妇人说知银房，

[ðə; ði]['bəndɪts]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] .

The bandits only managed to steal a small amount .
这 强盗 仅有的 管理 到 偷 一个 小的 数量 .

众贼兵只抢去不多，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [left] .

They came out and left .
他们 来了 出去 和 左边 .

出来便走。

[ðə; ði][leɪ'tenənt, luː't-] ['dʒestʃə] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] .

The lieutenants gestured with their hands .
这 中尉 做手势 和 他们的 双手 .

众偏将把手一招，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hwɪsl] [ænd; ənd] [went] .

Each of them whistled and went .
每个 的 他们 吹口哨 和 去 .

各人呼哨而去。

[dʒwɑːŋ] [dɪŋ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm] .
Zhuang Ding chased after them .
庄 丁 追逐 后 他们 .

庄丁追出，

[ðə; ði] [θiːvz] [ɒn] - [rəʊd] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [strɒŋ] [men] .
The thieves on Naishoku Road were all strong men .
这 窃贼 在 - 路 是 全部 强的 男人 .

奈守路之贼个个是生力之人，

[ðeɪ] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] [gɑːdz] .
They drove back the guards .
他们 驾驶 后退 这 守卫 .

把庄丁杀退。

[wen] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] ,
When the officers and soldiers arrived ,
什么时候 这 警官 和 士兵 到达的 ,

及至官兵到来，

[ðə; ði][ˈbəændɪts][hæv; həv] [gɒn] [faː(r)] [əˈweɪ] .
The bandits have gone far away .
这 强盗 有 已消失 远的 离开 .

贼兵走远了，

[kɒŋ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [juːnɪˈvɜːsəli] [dɪsˈlaɪkt] .
Kong Jing was universally disliked .
孔 景 曾是 普遍地 不喜欢 .

孔敬是人人厌恶，

[nəʊ][wʌn] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
No one offered to save him .
不 一 提供 到 节省 他 .

无人出力救他，

[wen] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz][ˈnəʊtɪfaɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] ,
When the official was notified and the inspection was completed ,
什么时候 这 官方的 曾是 已通知 和 这 检查 曾是 完全的 ,

及至报官验过，

[ˈnəʊɪŋ] [ɪz] [ˈluːzɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
Knowing is losing what is limited .
会心 是 输 什么 是 有限的 .

知是失去有限，

[ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈrest] .
Local officials took charge of the arrest .
当地的 官员 采取 收费 的 这 逮捕 .

本地官长代为缉捕。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][mɑːweɪ] [ˈmaʊntən] [wɜː(r); wə(r)] [kwɑɪt] [pliːzd] [wɪð] [ðəmˈselvz] .
Meanwhile , the people of Mawei Mountain were quite pleased with themselves .
同时 , 这 人们 的 马尾 山 是 相当 高兴 和 他们自己 .

且再说马尾山众人得意，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They headed back up the mountain .
他们 标题 后退 向上 这 山 .

一路回山而去，

- [hɔːl]
Zhijingzhong Hall
- 大厅

至敬忠堂，

[ðə; ði] [kɪŋz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri] .
The kings have finished collecting the treasury .
这 国王 有 完成的 收集 这 财政部 .
众大王收库已毕，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tu;; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
A grand banquet was held to celebrate the victory .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 到 庆祝 这 胜利 .
大排筵宴庆功。

[naʊ] , [ðɪs] ['maʊntən] [ɪz] ['sev(ə)nti] [li:] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Now , this mountain is seventy li to the south ,
现在 , 这 山 是 七十 李 到 这 南 ,
且说此山南去七十里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [gu:s] ['maʊntən] ,
There is a Flying Goose Mountain ,
那里 是 一个 飞行 鹅 山 ,
有座飞鹅山，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
There is a king on the mountain .
那里 是 一个 国王 在 这 山 .
山上有大王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jaʊ] [ˌef i: 'aɪ] .
His name is Yao Fei .
他的 姓名 是 姚 费 .
名唤姚飞，

['nɪkneɪm] : ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ]
Nickname : Flying Arrow
昵称 : 飞行 箭
诨号飞天箭，

[hi;; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tu;; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .
有万夫不当之勇，

[hi;; hi][hæd; həd] [ə'baʊt] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had about two or three hundred soldiers under his command .
他 有 关于 二 或者 三 百 士兵 在下面 他的 命令 .
手下兵丁约二三百名，

[ˌmɪs'kɒndʌkt] ,
Misconduct ,
不当行为 ,
行为不善，

['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [æb'dʌktɪd] [ænd; ənd]['teɪkən][tu;; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Women were abducted and taken to the mountains .
女性 是 被绑架 和 已采取 到 这 山脉 .
抢掠妇女上山，

[ðeɪ] [kə'mɪt] [ɔ:l] [sɔ:rts][ɒv; əv]['i:v(ə)l] [di:dz] .
They commit all sorts of evil deeds .
他们 犯罪 全部 排序 的 邪恶的 契约 .
无恶不作。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈfɜ:nɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhaʊs] [ɪz][ðə; ði] [ˈtʃɑ:kəʊl] .
Heaven and earth are the furnace , and the house is the charcoal .
天堂 和 地球 是 这 炉 , 和 这 房子 是 这 木炭 .

天地为炉屋为炭，

[ðə; ði] [ˈsi:wɔ:tə(r)] [bɔɪlz] [əˈwei] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [rɒks] [ænd; ənd][rɒts][ðem; ðəm] .
The seawater boils away the mountain rocks and rots them .
这 海水 沸腾 离开 这 山 岩石 和 腐烂 他们 .

海水煎枯山石烂。

[ˈswetɪŋ] [prəˈfju:slɪ] , [laɪk][ə; eɪ] [ˈtɒrənt] .
Sweating profusely , like a torrent .
出汗 大量地 , 喜欢 一个 激流 .

淋淋大汗出如浆，

[ðə; ði] [ˈwiəri] [ˈtrævələz] [saɪd] [ˈdi:pli] .
The weary travelers sighed deeply .
这 厌倦 旅行者 叹了口气 深 .

劳苦行人声浩叹。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [jaʊ] [ˌef i: ˈaɪ] ,
Speaking of Yao Fei ,
请讲 的 姚 费 ,

话说那姚飞，

[hi:; hi][led] [ˈtwenti] [ɔ:(r)] [ˈθɜ:ti] [ˈsəʊldʒəz][ɪn][wʌn] [deɪ] .
He led twenty or thirty soldiers in one day .
他 引领 二十 或者 三十 士兵 在 一 天 .

一日带了二三十个喽兵，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈleɪzə(r)] .
Go down the mountain for leisure .
去 向下 这 山 为了 闲暇 .

下山消遣，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at a village ,
抵达 在 一个 村庄 ,

来至一村，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz][hɒt] .
The weather is hot .
这 天气 是 热的 .

天气炎热，

[kəˈmɑ:ndə(r)] [red] [ˈempərə(r)]
Commander Red Emperor
指挥官 红色的 皇帝

赤帝司令，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [ku:l] [ɒf] .
Looking for a place to cool off .
寻找 为了 一个 地方 到 凉爽的 离开 .

欲找个地方乘凉。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhedɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [ˈeəriə] .
They were heading towards the bustling area .
他们 是 标题 向 这 繁华 区域 .

正往热闹处来游，

[baɪ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ti:] [tu:; tə] [kwentʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [θɜ:st] .
Buy a bowl of tea to quench your thirst .
买 一个 碗 的 茶 到 淬火 你的 口渴 .

买碗茶止渴，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ti:] [[ɒps]] .
However , there were no tea shops .

然而 , 那里 是 不 茶 商店 .

却无茶店。

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ][kʌp] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ]
I had no choice but to borrow a cup from someone else to quench my

我 有 不 选择 但 到 借 一个 杯子 从 某人 别的 到 淬火 我的

[θɜːst] .

thirst .

口渴 .

只得在人家借杯止渴，

[ai][daʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [mi:t] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .

I don't want to meet a young woman .

我 不 想 到 见面 一个 年轻的 女士 .

不想遇见一个少年妇人，

[bɔːn] ['bjʊ:tɪf(ə)]

Born beautiful

出生 美丽的

生得貌美，

[aɪ 'tiː][ɪz] [pri'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

['dʒent(ə)] [dɪ'mi:nə(r)] [meɪks] [wʌŋ] [ə'piə(r)] [mɔː(r)][mə'tʃʊə(r)] .

gentle demeanor makes one appear more mature .

温和的 风度 制作 一 出现 更多的 成熟 .

体态温柔更老成，

[ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv]['heitʃə(r)][ɪn][ə; eɪ][dʒeɪd][pɒt] [kəm'pelz] [wʌŋ][tuː; tə] [fi:l] [rɪ'freʃt] .

The beauty of nature in a jade pot compels one to feel refreshed .

这 美丽 的 自然 在 一个 玉 锅 强制 一 到 感觉 焕然一新 .

玉壶风月迫人清，

[ðə; ði] [waɪnd] [sweɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒu:əld] [heə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi] [gəʊz] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .

The wind sways her jeweled hair as she goes in search of spring .

这 风 摇摆 她 珠宝 头发 作为 她 去 在 搜索 的 春天 .

风摇宝髻寻春去，

[dʒuː] - ['dæmpənd] , ['wɔ:tə(r)] - ['wɔ:kɪŋ] [steps]

Dew - dampened , water - walking steps

露 - 潮湿 , 水 - 步行 步骤

露湿凌波步自

[əʊ'keɪ] ,

OK ,

好的 ,

行，

[ðə; ði] [red] [feɪs] [smaɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['keɪlɪks] [feɪs] [blu:mz] ,

The red face smiles and the calyx face blooms ,

这 红色的 脸 微笑 和 这 花萼 脸 花朵 ,

丹脸笑开花萼面，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [endɪd] [ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] , [ðə; ði] ['kʌləf(ə)] [klaʊdz] [stɒpt] .

After the song ended in the painted pavilion , the colorful clouds stopped .

后 这 歌曲 结束 在 这 绘 亭 , 这 丰富多彩的 云 停止 .

画楼歌罢彩云停，

[meɪ] ['aʊə(r)] [hɑ:ts] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
May our hearts always remember each other .
可能 我们的 心 总是 记住 每个 其他 .

愿教心地常相忆，

[du:; də][nɒt][rɪ'laɪ][bɒn] - [tu:; tə]['prez(ə)nt] ['wɪləʊz]
Do not rely on Zhangtai to present willows
做 不是 依靠 在 - 到 展示 柳树

莫倚章台赠柳

[ə'fekʃn] .
Affection .
感情 .

情。

[jɑʊ] [ˌef i: 'aɪ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ,
Yao Fei saw it ,
姚 费 锯 它 ,

姚飞见了，

[ðə; ði] [səʊl] [flaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
The soul flies to the heavens .
这 灵魂 苍蝇 到 这 天 .

魂飞天外，

[bʌt; bət][ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɑ:skt] :
But the soldiers asked :
但 这 士兵 问 :

却被众喽兵问：

" [sɪns] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ti:] . . . "
" Since Your Majesty has come to request tea . . . "
" 自从 你的 威严 有 来 到 要求 茶 . . . "

“大王既来求茶，

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?

为何不言语？ ”

[jɑʊ] [ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Yao Fei said :
姚 费 说 :

姚飞道：

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] .
I saw a woman at the front door .
我 锯 一个 女士 在 这 正面 门 .

“我见前面门口女子，

[aɪm][nɒt]['i:v(ə)n] ['θɜ:sti] [ˌeni'mɔ:(r)] .
I'm not even thirsty anymore .
我是 不是 甚至 渴 不再 .

连口都不渴了，

[wɒt] ['brɪliənt] [plæn][du:; də][ju:; jʊ][ɔ:l][hæv; həv] ?
What brilliant plan do you all have ?
什么 杰出的 计划 做 你 全部 有 ?

尔众人有何妙计？

[brɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [wɪð] [ˌem 'i:] .
Bring her back with me .
带来 她 后退 和 我 .

与我掠她回去，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

重重有赏。”

[səʊ][ɔ:l][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
So all the soldiers stepped forward .
所以 全部 这 士兵 步 向前 .

于是众喽兵一齐上前，

[lets] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
Let's work together .
我们来吧 工作 一起 .

一同动手，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [ðə; ði] ['wʊmən] .
They kidnapped the woman .
他们 被绑架 这 女士 .

把那女子抢掠而去，

[jaʊ] [ˌef i: 'aɪ][wɒz; wəz] ['eskɔ:tid] [br'haɪnd] .
Yao Fei was escorted behind .
姚 费 曾是 护送 在后面 .

姚飞押在后面，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They came running as fast as they could .
他们 来了 跑步 作为 快速地 作为 他们 可以 .

如飞跑来，

[ˌhɑ:fweɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行至半路，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [dʒəʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] ,
Encountering Zhou Tong and the strategist ,
遭遇 周 童 和 这 战略家 ,

遇周通和军师、

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] ['hentʃmən] .
There were twenty or thirty henchmen .
那里 是 二十 或者 三十 喽啰 .

众喽啰二三十人，

[ə; eɪ] [pə'reɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
A parade down the mountain .
一个 游行 向下 这 山 .

下山游行。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['rɒbəz] [hu:] [hæd; həd] [æb'dʌktɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
Upon seeing the robbers who had abducted the women ,
之上 看到 这 强盗 WHO 有 被绑架 这 女性 ,

见了抢入妇女的强盗，

[hi:; hi][ɪz][nɒt] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
He is not a hero .
他 是 不是 一个 英雄 .

非是好汉，

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˈʃaʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
Then the woman shouted for help .
然后 这 女士 喊叫 为了 帮助 .

又听女子大声喊救，

[dʒəʊ] [tɒŋ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Zhou Tong stepped forward and asked :
周 童 步 向前 和 问 :

周通上前问道：

" [pli:z] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [pʊt] [ðɪs] ['wʊmən] [daʊn] [ɪ'mi:diətli] . "
" Please , elder brother , put this woman down immediately . "
" 请 , 长老 兄弟 , 放 这 女士 向下 立即地 . "

“请大哥即放下此女子，

[ai][hæv; həv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'fensɪv] .
I have said something offensive .
我 有 说 某物 进攻 :

小弟有一言冒犯，

[ɪz][aɪ 'ti:] [pə'mɪsəb(ə)] [tu:; tə] [seɪ] " [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'nəʊn] " ?
Is it permissible to say " it is unknown " ?
是 它 允许的 到 说 " 它 是 未知 " ?

未知可容说否？ ”

[jaʊ] [ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Yao Fei said :
姚 费 说 :

姚飞道：

[ai][pʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [daʊn] .
I put her down .
我 放 她 向下 :

“我就将她放下，

[lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] ['neɪmləs] ['skaʊndrəl] !
Look at you nameless scoundrels !
看 在 你 无名 无赖 !

看尔等无名之徒，

" [nɒt] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] . "
" Not a match for them . "
" 不是 一个 匹配 为了 他们 . "

不是对手。”

[hi:; hi][pʊt] [ðə; ði] ['wʊmən] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He put the woman down and said :
他 放 这 女士 向下 和 说 :

将女子放下道：

" [spi:k] ['kwɪkli] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ! "
" Speak quickly if you have something to say ! "
" 说话 迅速地 如果 你 有 某物 到 说 ! "

“有话快讲！ ”

[dʒəʊ] [tɒŋ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['wʊmən] :
Zhou Tong stepped forward and asked the woman :
周 童 步 向前 和 问 这 女士 :

周通上前向女子问道：

" [tel] [ˌem 'i:] [ðə; ði] [tru:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] , "
" Tell me the truth from the beginning , "
" 告诉 我 这 真相 从 这 开始 , "

“尔从头实说，

[wɪð] [ju: 'es][hɪə(r)] ,
With us here ,
和 我们 这里 ,

有我等在此，

[aɪm][nɒt][ə'freɪd][hi:l][sti:l][aɪ'ti:] .
I'm not afraid he'll steal it .
我是 不是 害怕的 地狱 偷 它 .

不怕他抢去。

[ðeə(r)][ɪz][ˈsʌmθɪŋ][ɪk'stri:mli][ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
There is something extremely important .
那里 是 某物 极其 重要的 .

就有天大事情，

[aɪ][wɪl][teɪk][ju:;jʊ][həʊm] .
I will take you home .
我 将要 拿 你 家 .

我当送你回家。”

[ðə;ði][ˈwʊmən][rɪ'plaɪd][ɪn][ə;eɪ][mə'ləʊdiəs][ˈwɔ:blɪŋ][vɔɪs] :
The woman replied in a melodious , warbling voice :
这 女士 回复 在 一个 悦耳动听 , 鸣唱 嗓音 :

那女子宛转莺喉答道：

"[aɪ][eɪ'em][ə;eɪ][ˈneɪtɪv][ɒv;əv]-[ˈvɪlɪdʒ]"
" I am a native of Juxian Village "
" 我 是 一个 本国的 的 - 村庄 - "

“奴本聚贤村人，

[hɜ:(r);hə(r)][ˈsɜ:neɪm][ɪz][wu:][ænd;ənd][hɜ:(r);hə(r)][ˈgɪv(ə)n][neɪm][ɪz]-.
Her surname is Wu and her given name is Fanglan .
她 姓 是 吴 和 她 给定 姓名 是 - .

姓伍名芳兰，

[aɪ][wɒz;wəz][ɪn'dʒɔɪŋ][ðə;ði][ku:l][eə(r)][ˌaʊt'saɪd][ðə;ði][dɔ:(r)][ðɪs][ˌɑ:ftə'hu:n] .
I was enjoying the cool air outside the door this afternoon .
我 曾是 享受 这 凉爽的 空气 外部 这 门 这 下午 .

因今午在门口乘凉，

[wen][ðə;ði][θi:f][fɜ:st][sɔ:] [aɪ'ti:] ,
When the thief first saw it ,
什么时候 这 贼 第一的 锯 它 ,

这贼初看见时，

[ɪn'tendɪŋ][tu:;tə][kwentʃ][hɪz;ɪz][θɜ:st][wɪð][ti:] ,
Intending to quench his thirst with tea ,
意图 到 淬火 他的 口渴 和 茶 ,

意欲借茶解渴，

[ˌɑ:ftə(r)][ˈsi:ɪŋ][ˌem'i:] ,
After seeing me ,
后 看到 我 ,

后见了奴家，

[ðen][ˈi:v(ə)l][θɔ:ts][ə'rəʊz] .
Then evil thoughts arose .
然后 邪恶的 想法 出现 .

便起不良之心，

[ðeɪ][ˈsʌmənd][ˈtwenti][ɔ:(r)][ˈθɜ:ti][θi:vz] .
They summoned twenty or thirty thieves .
他们 被召唤 二十 或者 三十 窃贼 .

唤了二三十个贼人，

[ðeɪ][snætʃt][ˌem'i:][bæk][ɪn][brɔ:d][ˈdeɪlaɪt] !
They snatched me back in broad daylight !
他们 抢夺 我 后退 在 广阔 日光 !

青天白日抢我回去，

[aɪ][eɪ'ɛm] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][met] [juː; jʊ][ˈhɪərəʊz][ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] .
I am fortunate to have met you heroes on this journey .
我 是 幸运 到 有 遇见 你 英雄 在 这 旅行 .
今幸路逢列位英雄，

[aɪ] [ˈdespəɾətli] [niːd] [jɔː(r); jə(r)][help] .
I desperately need your help .
我 绝望地 需要 你的 帮助 .
望求搭救，

[aɪ][eɪ'ɛm] [ˈveri] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .
感激不浅。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [ɔː'lredi] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə][eɪtʃjuː] , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs]
Furthermore , my daughter is already betrothed to Hu , a scholar from this
此外 , 我的 女儿 是 已经 未婚妻 到 胡 , 一个 学者 从 这
[ˈvɪlɪdʒ] .
village .
村庄 .
且小女子已许字本村胡秀才为妻，

[aɪ] [ˈdespəɾətli] [həʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
I desperately hope you can save this young woman .
我 绝望地 希望 你 能 节省 这 年轻的 女士 .
万望救了小女子，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
Then one will be deeply grateful .
然后 一 将要 是 深 感激的 .
则感恩不浅矣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[dʒəʊ] [tɒŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [jɑʊ] [ˌef iː ˈaɪ][ɒn] [jɑʊ] [feɪz] [bɪˈhɑːf] :
Zhou Tong stepped forward and pleaded with Yao Fei on Yao Fei's behalf :
周 童 步 向前 和 恳求 和 姚 费 在 姚 菲的 代表 :
周通上前与姚飞讲情道：

" [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Excuse me , elder brother ,** "
" 原谅 我 , 长老 兄弟 , "
“请问大兄，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [strəʊl] ?
When will you come down the mountain for a leisurely stroll ?
什么时候 将要 你 来 向下 这 山 为了 一个 悠闲 漫步 ?
几时下山闲游，

[əbˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] [ˈmuːvmənt]
Obstruction of movement
梗阻 的 移动
有阻行踪，

[aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)] [fəˈɡɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .
望乞恕罪。

[jʊː; jʊ][ænd; ənd][em 'iː] , [ɔːl][ɒv; əv][juː 'es]
You and me , all of us
你 和 我 , 全部 的 我们

你我大家，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pɑːti] .
They are all members of the same party .
他们 是 全部 成员 的 这 相同的 派对 。

都是一党之人，

[pliːz] [kən'sɪdə(r)][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
Please consider my humble opinion .
请 考虑 我的 谦逊的 观点 。

望看小弟薄面，

[rɪ'liːs] [hɜː(r); hə(r)] .
Release her .
发布 她 。

将她放了，

[ðæts] [æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l]['feɪvə(r)] .
That's an incredible favor .
那就是 一个 极好的 偏爱 。

真是天大人情了。”

[hiː; hi] [baʊd] [ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
He bowed after speaking .
他 鞠躬 后 请讲 。

说完下揖。

[jɑʊ] [ˌef iː 'aɪ] [sed] :
Yao Fei said :
姚 费 说 。

姚飞道：

" [aɪm][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][juː; jʊ] ['hævɪŋ] [tuː] ['brʌðəz] [wɪð] ['meni] [men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] . " " " **I'm not afraid of you having two brothers with many men and horses .** " " "
" 我是 不是 害怕的 的 你 拥有 二 兄弟 和 许多 男人 和 马匹 。

“我不怕你有两个兄弟人多马众，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How capable are you ?
如何 有能力的 是 你 ？

你有多大本事，

[kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['prefəs] [sɜːd] [ɪn][maɪ][hænd] ?
Can defeat the precious sword in my hand ?
能 击败 这 宝贵的 剑 在 我的 手 ？

能胜得我手中宝刀，

[ɑːr iː 'en][ɜː(r)] ['eskɔːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
Ren Er escorted her home .
任 呃 护送 她 家 。

任尔送她回家。”

[dʒəʊ] [tɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Zhou Tong angrily said :
周 童 愤怒地 说 。

周通怒道：

" [æn; ən] [ʌn'ɡreɪtɪf(ə)l] [retʃ] " " " **An ungrateful wretch** " " "
" 一个 忘恩负义 可怜虫 " " "

“不识抬举的匹夫，

" [brɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] ! "
" Bring the knife down ! "
" 带来 这 刀 向下 ! "

放刀过来！ "

[ðə; ði] [tu:] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bləʊz] , ['wi:lɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] .
The two exchanged blows , wielding knives and spears .
这 二 交换 打击 , 挥舞 刀具 和 长矛 .

二人刀来枪去，

[ðə; ði][wɔ:(r)][hæz; həz] [bi:n] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The war has been going on for a long time .
这 战争 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

战有许久，

[dʒəʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Zhou Tong was unable to withstand the attack .
周 童 曾是 无法 到 经受 这 攻击 .

周通招架不住，

[æn; ən][aɪ'diə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hi:; hi] [wɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] .
He winked at the woman .
他 眨眼 在 这 女士 .

向那女子使个眼色。

- [ʌndə'stʊd] .
Fanglan understood .
- 理解 .

芳兰会意，

[græb][ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv][sænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]
Grab a handful of sand from the ground
抓住 一个 少数 的 沙 从 这 地面

在地下抓一把沙尘，

[hi:; hi]['sprɪŋk(ə)ld][aɪ 'ti:][ɒn] [jəʊ] [feɪz] [feɪs] .
He sprinkled it on Yao Fei's face .
他 撒上 它 在 姚 菲的 脸 .

向姚飞面上一撒。

[jəʊ] [ˌef i: 'aɪ][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Yao Fei was caught off guard .
姚 费 曾是 捕捉 离开 警卫 .

姚飞不提防，

[ðeə(r)] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [blɒkt] [baɪ][sænd] .
Their eyes were blocked by sand .
他们的 眼睛 是 已屏蔽 经过 沙 .

被沙土封住了眼目，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əd'mɪt] [dɪ'fi:t] .
They had no choice but to admit defeat .
他们 有 不 选择 但 到 承认 击败 .

只得败下阵来，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
They ran back to the mountain .
他们 跑 后退 到 这 山 .

奔回山去。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔ:] [ðæt] [ðeə(r)] [kɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] .
The soldiers saw that their king had been defeated .
这 士兵 锯 那 他们的 国王 有 到过 战败 .

众喽兵见大王已败，

[ðəʊz] [hu:] [left] ,
Those who left ,
那些 WHO 左边 ,

走的走，

[sʌm; səm][ræn] [ə'weɪ] ,
Some ran away ,
一些 跑 离开 ,

跑的跑，

[wi:; wi] [drəʊv] [bæk] .
We drove back .
我们 驾驶 后退 .

一路而回。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] ['dʒi:ə] [sed] :
Military Advisor Jia said :
军队 顾问 贾 说 :

贾军师说道：

" [du:; də][nɒt] [pə'sju:] . "
"**Do not pursue** . "
" 做 不是 追求 . "

“不可追赶，

[let] [hɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他去罢。”

[dʒəʊ] [tɒŋ] ['əʊnli]['haɪəd][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
Zhou Tong only hired a carriage .
周 童 仅有的 雇用 一个 运输 .

周通只雇了车儿，

[ðeɪ] ['esko:tɪd] [ðə; ði][wu:]['fæməli] ['wʊməŋ] [həʊm] .
They escorted the Wu family woman home .
他们 护送 这 吴 家庭 女士 家 .

送伍家女子回家。

['mi:nwaɪ] , [jəʊ] [ef i: 'aɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
Meanwhile , Yao Fei returned to the mountain .
同时 , 姚 费 返回 到 这 山 .

却说姚飞回至山上，

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
devise a plan ,
设计 一个 计划 ,

设下一计，

[ai][plæn][tu:; tə][ˈmʌstə(r)][ðə; ði] [tru:ps] [tə'mɒrəʊ] .
I plan to muster the troops tomorrow .
我 计划 到 鼓起 这 军队 明天 .

打算明日点起人马，

[gəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmaʊntən] ,
Go to his mountain ,
去 到 他的 山 ,

到他山上，

[tu:; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [sə'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [dɪ'fi:tɪd] .
He was utterly defeated .
他 曾是 完全地 战败 .

杀得他落花流水，

[tu:; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
To vent the anger in his heart .
到 发泄 这 愤怒 在 他的 心 .

以泄胸中之愤。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天将晚，

[ai][et; eɪt] [ˈdɪnə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
I ate dinner and then went to sleep .
我 吃 晚餐 和 然后 去 到 睡觉 .

吃了晚饭而睡。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒəʊ] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əd'vaɪzə] [ˈdʒi:ə] .
Now , let's talk about Zhou Tong and Military Advisor Jia .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 童 和 军队 顾问 贾 .

且说周通与贾军师二人，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [fɜ:st] .
He ordered the soldiers to return to the mountain stronghold first .
他 订购 这 士兵 到 返回 到 这 山 据点 第一的 .

吩咐众喽兵先回山寨，

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [i:t] [tʊk] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ru:ts] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]
Upon hearing this , the soldiers each took their respective routes back to the
之上 听力 这 , 这 士兵 每个 采取 他们的 各自 路线 后退 到 这
[ˈmaʊntən] .
mountain .
山 .

众兵听了各人取道回山。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈɜ:li] [ˈmɔ:nɪŋ] .
It was already early morning .
它 曾是 已经 早期的 早晨 .

时已初更天气，

[dʒəʊ][ænd; ənd][ˈdʒi:ə] [əˈraɪv] [æt; ət][æn; ən][ˈeɪprɪkət] [ˈblɒsəm] [pəˈvɪliən] .
Zhou and Jia arrived at an apricot blossom pavilion .
周 和 贾 到达的 在 一个 杏 开花 亭 。

周贾二人来至一所杏花楼，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ˈveri] [ˈbju:tɪfli] .
It was built very beautifully .
它 曾是 建造 非常 非常漂亮 。

造得十分华美，

[ðə; ði] [ˈwɒdn] [saɪn] [ri:dʒ] " [ˈsi:fu:d] [stɜ:(r)] - [fraɪ] " .
The wooden sign reads " Seafood Stir - fry " .
这 木制的 符号 阅读 " 海鲜 搅拌 - 炒 " 。

木牌上写的海鲜炒卖，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪnˈklu:dɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [snæks] .
The banquet included a full range of snacks .
这 宴会 包括 一个 满的 范围 的 零食 。

酒宴点心俱全，

[stɒp] [ˈeniweə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Stop anywhere for a drink .
停止 任何地方 为了 一个 喝 。

任意停车小酌。

[dʒəʊ][ænd; ənd][ˈdʒi:ə] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Zhou and Jia entered the building .
周 和 贾 进入 这 建筑 。

周贾二人入楼而来，

[aɪ][sæt] [daʊn] [ˌʌpˈsteəz] .
I sat down upstairs .
我 卫星 向下 楼上 。

在楼上坐下。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [brɔ:t] [aʊt] [faɪn] [waɪn][ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [fu:d] .
The waiter brought out fine wine and delicious food .
这 服务员 带来 出去 美好的 葡萄酒 和 可口的 食物 。

店小二将好酒美菜，

[lets] [mu:v] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [təˈgeðə(r)] .
Let's move in and have a drink together .
我们来吧 移动 在 和 有 一个 喝 一起 。

搬来对酌，

[ˈdʒi:ə] [ʃen] [sed] :
Jia Sheng said :
贾 盛 说 。

贾生道：

" [wɒt] [ˈhæpənd] [təˈdeɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 。

“今日之事，

[ɔ:ˈðəʊ] [jəʊ] [ˌef i: ˈaɪ][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] ,
Although Yao Fei was defeated ,
虽然 姚 费 曾是 战败 。

姚飞虽然败退，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [əkˈsept] [aɪˈti:] .
He was unwilling to accept it .
他 曾是 不愿意 到 接受 它 。

其心不甘，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [ɪnˈveɪd] [maɪ] [ˈmaʊntən] [təˈmɒrəʊ] .
They will surely invade my mountain tomorrow .

他们 将要 一定 入侵 我的 山 明天 .

明日必来犯我山，

[wiː; wi] [wɪl] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [hɪə(r)] .
We will spend the night here .

我们 将要 花费 这 夜晚 这里 .

我们在此过宿一宵，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [haʊ] [,aɪ ˈtiː] [went] .
Inquire about how it went .

查询 关于 如何 它 去 .

打听如何，

[ɪf] [maɪ] [ˈɑːmi] [wɪnz] .
If my army wins .

如果 我的 军队 胜利 .

若我兵胜了。

[gəʊ] [bæk] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
Go back naturally .

去 后退 自然 .

自然回去，

[ɪf] [maɪ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈædɪkwət]
If my troops are inadequate

如果 我的 军队 是 不足

若我兵不济，

[bʌt; bət][hiː; hi][set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
But he set fire to the mountain .

但 他 放 火 到 这 山 .

可在他山上放起火来，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [rɪˈtʁːn] [tuː; tə][ˈreskjʊː] [ðem; ðəm] .
He will surely return to rescue them .

他 将要 一定 返回 到 救援 他们 .

他必定回救，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtækt] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
At that time , they were attacked from both sides .

在 那 时间 , 他们 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

那时前后夹攻，

[ðɪs] [prɪˈventɪd] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][bəʊθ] [endz] .
This prevented him from taking care of both ends .

这 阻止 他 从 采取 关心 的 两个都 结束 .

使他首尾不能兼顾，

[nɒt] [əˈfreɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] ,
Not afraid of his bravery ,

不是 害怕的 的 他的 勇敢 ,

不怕他勇猛，

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [spiːtʃ] [gʊd] ? "
" Is your speech good ? "

" 是 你的 演讲 好的 ? "

尔道好否? "

[dʒəʊ] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :

周 通道 :

周通道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪljənt] . "

" **This plan is brilliant** . "

" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[juː; jʊ][kæn; kən] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

You can wait for him at the foot of the mountain to come down .

你 能 等待 为了 他 在 这 脚 的 这 山 到 来 向下 .

可先往他山脚等候他下山，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .

That is , to go and fight with him .

那 是 , 到 去 和 斗争 和 他 .

即跟他前去厮杀，

[ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fliː] . . .

If the thief is defeated and flees . . .

如果 这 贼 是 战败 和 逃跑 . . .

若这贼败走，

[ðeɪ] [ɪntə'septɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .

They intercepted and attacked .

他们 截获 和 遭到攻击 .

截杀一阵。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪnz]

If he wins

如果 他 胜利

若他得胜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['maʊntən] .

That is , to set fire to his mountain .

那 是 , 到 放 火 到 他的 山 .

即在他山上放火。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'ɡri:mənt] .

The two had reached an agreement .

这 二 有 达到 一个 协议 .

二人商议已定，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪntə'sekʃn] [tuː; tə] [weɪt] .

The next day , go to the intersection to wait .

这 下一个 天 , 去 到 这 路口 到 等待 .

次日往路口听候，

['siːɪŋ] [jɑʊ] [ef iː 'aɪ] ['liːdɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [men] ,

Seeing Yao Fei leading two or three hundred men ,

看到 姚 费 领导 二 或者 三 百 男人 ,

见姚飞带领二三百人马，

[fʊl] [ɒv; əv] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] ,

Full of murderous intent ,

满的 的 杀人犯 意图 ,

杀气冲冲，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [maːweɪ] ['maʊntən]

Heading towards Mawei Mountain

标题 向 马尾 山

往马尾山而来，

[wɪr] ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

We're almost at the foot of the mountain .

是 几乎 在 这 脚 的 这 山 .

将到山脚，

[ðen] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .

Then the sounds of killing were heard .
然后 这 声音 的 杀 是 听到 .

便闻喊杀之声，

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [ˈθʌndə] .

The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 .

战鼓喧天。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [nuːn] .

It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .

天色将午，

[ˈsiːɪŋ] [jɑʊ] - [rɪˈtriːtɪŋ] [ɪn] [dɪˈfiːt] . . .

Seeing Yao Feibing retreating in defeat . . .
看到 姚 - 撤退 在 击败 . . .

见姚飞兵一路败走而来，

[hiː; hi] [ðen] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [æt; ət][mɑːweɪ] [ˈmaʊntən] [hæd; həd] [wʌn] .

He then knew that the army at Mawei Mountain had won .
他 然后 知道 那 这 军队 在 马尾 山 有 韩元 .

他便知马尾山兵胜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔːwəd] .

He then hurried forward .
他 然后 慌忙 向前 .

乃急向前，

[ɪntəˈsept] [ðəʊz] [ˈstræɡlə] .

Intercept those stragglers .
截距 那些 掉队者 .

把那些失队啰兵截住，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [left] .

The rest of the group left .
这 休息 的 这 团体 左边 .

余众走了。

[jɑʊ] [ˌef iː ˈaɪ] [əˈraɪvd] .

Yao Fei arrived .
姚 费 到达的 .

姚飞方到，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [pəˈsjuːd] [ˈveri] [ˈkləʊsli] [frəm; frəm][brɪˈhaɪnd] .

Seeing that they were being pursued very closely from behind .
看到 那 他们 是 存在 追击 非常 密切 从 在后面 .

见后面追来甚急，

[ˈaʊə(r)] [əʊn] [truːps] [hæv; həv] [dɪsəˈpiəd] [əˈgen] .

Our own troops have disappeared again .
我们的 自己的 军队 有 消失 再次 .

前面自家之兵又不见了，

[traɪ][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd] .

Try your best to move forward .
尝试 你的 最好的 到 移动 向前 .

尽力向前而走，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ænd; ənd] [dʒəʊ] [tən] [sɔː] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [ˈklɪəli] .

Unexpectedly , the strategist and Zhou Tong saw it all clearly .
不料 , 这 战略家 和 周 童 锯 它 全部 清楚地 .

谁料军师与周通看得真切，

[hi:; hi] ['brændɪf] [hɪz; ɪz] ['wepən] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət] [jaʊ] [,ef i: 'aɪ] .
He brandished his weapon and slashed at Yao Fei .
他 挥舞 他的 武器 和 削减 在 姚 费 :

挺着兵刃向姚飞砍来，

[jaʊ] [,ef i: 'aɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Yao Fei couldn't dodge in time .
姚 费 不能 躲闪 在 时间 :

姚飞躲避不及，

[hi:; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 :

一命呜呼死了。

[dʒəʊ] [tɒŋ] [ðen] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['mɪŋɡld] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Zhou Tong then stepped forward and mingled with them .
周 童 然后 步 向前 和 混合 和 他们 :

周通便上前混作一处，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [faɪ] ['maʊntən] .
They drove their troops to Feie Mountain .
他们 驾驶 他们的 军队 到 FEIE 山 :

驱兵捣至飞鹅山，

[ðeɪ] [rɒb] [ðə; ði] ['treʒəri] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [greɪn] .
They robbed the treasury of silver and grain .
他们 被抢劫 这 财政部 的 银 和 粮食 :

劫了库银粮草，

[ðeɪ] [set]['faə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
They set fire to the mountain stronghold .
他们 放 火 到 这 山 据点 :

放火烧了山寨，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] , ['bi:tɪŋ] ['vɪktəri] [drʌmz] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
They returned to the mountain , beating victory drums all the way .
他们 返回 到 这 山 , 殴打 胜利 鼓 全部 这 方式 :

一路打得胜鼓而回山上来，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [geɪnd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]
They also gained over a hundred remaining soldiers and a large amount of

[greɪn] .
grain .
粮食 :

又得了百余残兵并许多粮食、

[sɔ:rdz] , [spiə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wepənz] .
Swords , spears , and other weapons .
剑 , 长矛 , 和 其他 武器 :

刀枪兵器。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fa:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
From then on , his fame spread far and wide .
从 然后 在 , 他的 名声 传播 远的 和 宽的 :

自此声威远播，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['bændɪts]
Left and right bandits
左边 和 正确的 强盗

左右草贼，

[ðeɪ] [ɔ:l] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪm] .
They all submitted to him .
他们 全部 提交 到 他 :

皆归附之。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wəz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] ['drɪvɪn] [baɪ] ['lɔɪəlti] .
The officers and soldiers saw that he was a thief driven by loyalty .
这 警官 和 士兵 锯 那 他 曾是 一个 贼 驱 驱动 经过 忠诚 :

官兵见他系义气之贼，

[hi:; hi] [ɪg'nɔ:d] [hɪm] .
He ignored him .
他 忽略 他 :

亦不理他。

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv][fɔ:(r)][tu:; tə][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['gæðəd] .
A total of four to five thousand people were gathered .
一个 全部的 的 四 到 五 千 人们 是 聚集 :

积聚四五千入，

[ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈplentɪf(ə)l] .
The provisions are plentiful .
这 条款 是 丰富 :

粮草甚足。

[æt; ət] ['mɪdnait] , [dʒəʊ] [tɒŋ] . . .
At midnight , Zhou Tong . . .
在 午夜 , 周 童 . . . :

一夜周通三更时分，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
I had a dream .
我 有 一个 梦 :

得了一梦，

[ˈveri] [streɪndʒ] ,
Very strange ,
非常 奇怪的 ,

十分奇怪，

[aɪ] [dremt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][ˈləʊk(ə)l][ˈdeɪəti; 'di:əti] [hu:] [təʊld][hɪm] . . .
I dreamt of an old local deity who told him . . .
我 梦见 的 一个 老的 当地的 神 WHO 讲述 他 . . . :

梦见一位老土地报与他知，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] , "
" The current emperor , "
" 这 当前的 皇帝 , "

“当今天子，

[træpt] [ɪn] - ['təʊə(r)]
Trapped in Yaoxiang Tower
被困 在 - 塔

在天香楼被困，

[ðeɪ] [kæn; kən][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] [ɪ'mi:diətli] .
They can go to the rescue immediately .
他们 能 去 到 这 救援 立即地 :

可即前往搭救。”

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] ['sɪgnɪfaɪ] ?
What does this signify ?
什么 做 这 表示 ？

这是何兆？

[ə'pɒn] ['weɪkɪŋ] , [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['strætədʒɪst] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Upon waking , he told the strategist what had happened .
之上 醒来 , 他 讲述 这 战略家 什么 有 发生 .

醒来向军师说知。

['dʒiːə] - [sed] :
Jia Shaocheng said :
贾 - 说 :

贾少成道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] ['riːs(ə)ntli] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I have heard that the Emperor recently traveled to this place . "
" 我 有 听到 那 这 皇帝 最近 旅行 到 这 地方 . "

“我闻得天子近日下游此地，

[ɪz][aɪ 'tiː] [ʌn'həʊn] ?
Is it unknown ?
是 它 未知 ？

未知是否？

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ə'piəd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
However , a divine being appeared in a dream .
然而 , 一个 神圣的 存在 出现 在 一个 梦 .

然神人报梦，

['betə(r)][tuː; tə] [bɪ'liːv] [aɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] .
Better to believe it exists .
更好的 到 相信 它 存在 .

宁可信其有，

[ɪts] [nɒt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] .
It's not to be taken for granted .
它是 不是 到 是 已采取 为了 的确 .

不可信其无，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; i'liːt] ['maʊntən] ['səʊldʒəz][kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'lektɪd] .
Two or three hundred elite mountain soldiers could be selected .
二 或者 三 百 精英 山 士兵 可以 是 已选 .

可点二三百精壮山兵，

[ðen] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː 'es] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Then the four of us descended the mountain .
然后 这 四 的 我们 下降 这 山 .

并我等四人下山而去。”

[liːv] [ə; eɪ] [leftənənt] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Leave a lieutenant to guard the mountain .
离开 一个 中尉 到 警卫 这 山 .

留下偏将守山，

[let] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ruːt] [gəʊ][fɜːst] .
Let the person familiar with the route go first .
让 这 人 熟悉的 和 这 路线 去 第一的 .

命个熟路径者先行，

[ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路走来，

[wɪˈðəʊt] [dɪˈstɜːbɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Without disturbing the people .
没有 令人不安 这 人们 .

毫不惊动百姓。

[naʊ] , [lets] [tʊːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] .
Now , let's talk about the Emperor and the Sun .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝 和 这 太阳 .

且说天子与日清,

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [tʃænʃiːŋ] [ˈtaʊə(r)] .
That day , I arrived at Tianxiang Tower .
那 天 , 我 到达的 在 天祥 塔 .

这日来到天香楼,

[hiː; hi] [went] [ʌpˈsteəz] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hwaːŋ] [jɔŋgkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
He went upstairs to visit Huang Yongqing and others .
他 去 楼上 到 访问 黄 永清 和 其他的 .

上楼欲访黄永清等,

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [gəʊ] [ʌpˈsteəz] , [ˈmeni] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsɪŋəz] [ænd; ənd] [kɔːtiˈzænz] [kʌm] [ʌp]
As soon as you go upstairs , many beautiful singers and courtesans come up
作为 很快 作为 你 去 楼上 , 许多 美丽的 歌手 和 妓女 来 向上

[tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [tiː] .
to serve you tea .
到 服务 你 茶 .

一上楼便有许多歌女美人上来献茶,

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɒfərɪŋ] [maɪ] [ˈgriːtɪŋz] ,
After offering my greetings ,
后 提供 我的 问候 ,

道个万福已毕,

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [faɪn] [waɪn] .
The emperor then ordered them to prepare fine wine .
这 皇帝 然后 订购 他们 到 准备 美好的 葡萄酒 .

天子即命他等摆上美酒,

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈmɑːstəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmɪstə(r)] . [hwaːŋ] , [hæd; həd]
He then asked whether the three young masters , including Mr . Huang , had
他 然后 问 无论 这 三 年轻的 大师 , 包括 先生 . 黄 , 有

[əˈraɪvd] .
arrived .
到达的 .

并问黄某等三位公子有到否?

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [sed] :
The maidservant said :
这 女仆 说 :

小丫鬟道:

" [ðeɪ] [ˈhævnt] [kʌm] [ˈriːs(ə)ntli] . "
" **They haven't come recently** . "
" 他们 还没有 来 最近 . "

“近日皆未见来,

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [æt; ət] [həʊm] .
Something must have happened at home .
某物 必须 有 发生 在 家 .

大约家中有事,

[aɪˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[səʊ] [ðeɪ] [set] [aʊt] ['delɪkəsi] [frɒm; frəm][lənd][ænd; ɐnd] [si:] .
So they set out delicacies from land and sea .
所以 他们 放 出去 美味佳肴 从 土地 和 海 .

于是摆上山珍海味，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [tuː] [kɔːtiˈzænz] .
He was talking with two courtesans .
他 曾是 说 和 二 妓女 .

正与两个歌妓倾谈。

[ə; eɪ][mæn] [nemd] -
A man named Suixin
一个 男人 命名 -

一个名叫遂心，

[ðə; ði] [waɪn] [hæz; həz] [biːn] [drʌŋk] [θriː] [taɪmz] .
The wine has been drunk three times .
这 葡萄酒 有 到过 醉 三 时代 .

酒已三巡，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪd] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] " [rɪˈmembə(r)ɪŋ] - " [ɒn][ðə; ði][ˈziðə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
He then played a set of " Remembering Qin'e " on the zither , as he pleased .
他 然后 玩 一个 放 的 " 记住 - " 在 这 箏 , 作为 他 高兴 .

遂心遂按琴弹一套忆秦娥，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [məˈləʊdiəs] .
The voice was melodious .
这 嗓音 曾是 悦耳动听 .

音声宛转，

[aɪˈti:][kæn; kən][dɪˈspel] [ɔːl] ['wʌrɪs] .
It can dispel all worries .
它 能 打消 全部 担忧 .

令人听之万愁俱消。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [əˈgen] ,
Just as he was about to play again ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 玩 再次 ,

正欲再弹，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːvənt] [keɪm] [ænd; ɐnd] [sed] :
Suddenly , a maidservant came and said :
突然 , 一个 女仆 来了 和 说 :

忽小丫鬟来说：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hwaːŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [tuː] [hæv; həv] [əˈraɪvd] . "
" Young Master Huang and the other two have arrived . "
" 年轻的 掌握 黄 和 这 其他 二 有 到达的 . "

“黄公子等三位来了。”

[ðə; ði] [θriː] [hæv; həv] [kʌm] [ʌpˈsteəz] .
The three have come upstairs .
这 三 有 来 楼上 .

三位已上楼来，

[siː] [ðə; ði][ˈsekənd] [haɪst] [pəˈzi(ə)n] .
See the second highest position .
看 这 第二 最高 位置 .

见高周二位，

[əʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [tə'deɪ] , "
" I am thinking about this today , "
" 我 是 思维 关于 这 今天 , "

“今日正在思想，

[aɪ][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [mi:t] [hɪə(r)] .
I do not wish to meet here .
我 做 不是 希望 到 见面 这里 .

不想在此相会，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [bɪ'jɒnd] ['meɪʒə(r)] .
This is truly a blessing beyond measure .
这 是 真的 一个 祝福 超过 措施 .

正三生之幸也。”

[ðə; ðɪ]['həʊli]['empərə(r)] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子道：

" [dʒiː,eɪ'oʊ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" Gao was also thinking of the three of you . "
" 高 曾是 还 思维 的 这 三 的 你 . "

“高某亦是思着三位，

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] ['vɪzɪt][juː; jʊ] .
Therefore , I made a special trip to visit you .
所以 , 我 制成 一个 特别的 旅行 到 访问 你 .

因此特地相访，

[ʌnɪk'spektɪdli] [hɪə(r)] ,
Unexpectedly here ,
不料 这里 ,

不期在此，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][riːjuː'naɪtɪd] [wʌns] [ə'gen] .
We are reunited once again .
我们 是 重聚 一次 再次 .

又得大家相会。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [ðə; ðɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [mæt] .
He immediately ordered the servant to remove the remaining mat .
他 立即地 订购 这 仆人 到 消除 这 其余的 垫 .

即命小使把残席收去，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [njuː] ['teɪb(ə)] .
They set up a new table .
他们 放 向上 一个 新的 桌子 .

从新摆过一桌，

[səʊ] [kɪksjæn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] .
So Qixiang and the others arrived together .
所以 其祥 和 这 其他的 到达的 一起 .

于是绮香等同到，

[lets] [drɪŋk] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] - ['kɒntent] .
Let's drink to our hearts ' content .
我们来吧 喝 到 我们的 心 - 内容 .
一 一并开怀畅饮。

[naʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] ['sɔːdzmən] ,
Now , there was a wandering swordsman ,
现在 , 那里 曾是 一个 漫游 剑客 ,
且说有个游棍，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [fɛŋ] ['biːdʒiː] .
His name is Feng Biji .
他的 姓名 是 冯 比吉 .
名叫冯必忌，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒtɪŋ] ,
Specializing in climbing and knotting ,
专业化 在 攀登 和 打结 ,
专门出手攀结，

[ɒmnɪ'prez(ə)nt]
omnipresent
无所不在
无所不至，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kʌrənt] ['empərə(r)][ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] .
I've heard that the current emperor is visiting this place .
我已经 听到 那 这 当前的 皇帝 是 访问 这 地方 .
风闻得当今天子来游此地，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nəʊn] [weə(r)] [aɪ 'tiː] [fel] .
But it is unknown where it fell .
但 它 是 未知 在哪里 它 跌倒 .
却不知落在何处。

[kəm'peəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['bændɪt] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz][,ɑːr'er'ɒʊ] ['waɪdə] ,
Compared to a bandit whose name was Rao Weida ,
比较的 到 一个 土匪 谁 姓名 曾是 拉奥 魏达 ,
相与一个草贼名饶未达，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [,dʒiː'er'ɒʊ][tiːɑːntʃɪ][ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [tjænʃjɑːŋ] ['taʊə(r)] .
I have now learned that Gao Tianci is drinking at Tianxiang Tower .
我 有 现在 学习 那 高 天赐 是 喝 在 天祥 塔 .
今访知高天赐在此天香楼饮酒，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ðəʊz] ['skaundrəl] !
They even brought those scoundrels !
他们 甚至 带来 那些 无赖 !
竟带那些无赖，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θɪːvz] [ə'raɪvd] [tuː; tə][æb'dʌkt][ðə; ðɪ]['empərə(r)] .
And the thieves arrived to abduct the emperor .
和 这 窃贼 到达的 到 拐 这 皇帝 .
并饶贼到来劫驾。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['despərət] ['krɪmɪnlz] .
There were about two or three hundred desperate criminals .
那里 是 关于 二 或者 三 百 绝望的 罪犯 .
约有二三百亡命之徒，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ðɪ]['eəriə] [daʊn'steəz] .
They surrounded the area downstairs .
他们 包围 这 区域 楼下 .
在楼下围住，

[hiː; hi] [kleɪmd] [hiː; hi] ['niːdɪd] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He claimed he needed 50 , 000 taels of silver .
他 声称 他 需要 - , - 两 的 银 .
声言要五万两银子使用，

[hænd][,aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['ɜːdʒənt] [niːdz] .
Hand it over immediately to meet the urgent needs .
手 它 超过 立即地 到 见面 这 紧迫的 需求 .
立即交出以济急需，

['ʌðəwaɪz] , [ðel] [fɔːs] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Otherwise , they'll force their way into the building .
否则 , 他们会 力量 他们的 方式 进入 这 建筑 .
不然动手抢入楼来。

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
And shouted :
和 喊叫 :
并大叫：

[huː] [ɪz][,dʒiː,er'ʊʊ] ?
Who is Gao ?
WHO 是 高 ?
“谁是高某？

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] ,
Knowing that he was highly skilled ,
会心 那 他 曾是 高度 熟练 ,
知他的本事高强，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [jɔː(r); jə(r)][əd'vaɪs] .
I've come specifically to seek your advice .
我已经 来 具体来说 到 寻找 你的 建议 .
特来请教。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['bændɪts] , [fɛŋ] ['biːdʒiː][ænd; ənd][,ɑːr,er'ʊʊ] ['waɪdə] , [rʌft] [ɪn'saɪd] .
Then the two bandits , Feng Biji and Rao Weida , rushed inside .
然后 这 二 强盗 , 冯 比吉 和 拉奥 魏达 , 匆忙 里面 .
那冯必忌与饶未达两个强盗便往里冲，

[ɪk'striːmli] [fɪəs]
Extremely fierce
极其 凶猛的
十分凶猛，

[wʌŋ] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,
One holding a long spear ,
一 保持 一个 长的 矛 ,
一个手持长枪，

[ə; eɪ][mæn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
A man holding a steel knife ,
一个 男人 保持 一个 钢 刀 ,
一个手持钢刀，

[ɪ'mens] [streŋθ]
Immense strength
巨大 力量
力大无穷，

[ðeɪ] [skwi:zd] [ʌp'steəz] .
They squeezed upstairs .
他们 挤压 楼上 .

挤上楼来。

[dʒə'pæn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈempərə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zɪst] .
Japan and the Emperor could not resist .
日本 和 这 皇帝 可以 不是 抵抗 .

日清与天子不能抵挡，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:tja:d] [wɜ:(r); wə(r)][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈju:sləs] .
The people in the courtyard were even more useless .
这 人们 在 这 庭院 是 甚至 更多的 无用 .

院中众人更是无用，

[aɪ'ti:] [si:m] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [wɪl] [lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ˈaʊəz] .
It seems the battle will last for three hours .
它 似乎 这 战斗 将要 最后的 为了 三 小时 .

看来战有三个时辰，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [θi:f]
Unable to defeat the thief
无法 到 击败 这 贼

不能胜贼，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈæŋkjəs] .
The emperor was anxious .
这 皇帝 曾是 焦虑的 .

天子心中发急。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈbəndɪts] [ˌdaʊn'steəz] [rɪ'tri:tɪd] .
Suddenly , the bandits downstairs retreated .
突然 , 这 强盗 楼下 撤退 .

忽然楼下贼兵往后退下，

[ə; eɪ] [ˈkɔ:rəs] [ɒv; əv] [ˈʌʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ]
A chorus of shouts of killing
一个 合唱 的 喊叫 的 杀

一片喊杀，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [rʌŋ] [ˈɪntu:] [dʒəʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
They happened to run into Zhou Tong and others .
他们 发生 到 跑步 进入 周 童 和 其他的 .

正遇着周通等，

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [fɪəs] [ðæt] [ˈpi:p(ə)l] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˈægəni] .
The fighting was so fierce that people cried out in agony .
这 斗争 曾是 所以 凶猛的 那 人们 哭 出去 在 痛苦 .

杀得喊苦连天，

[fɛŋ] , [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] , [wɒz; wəz] [kɪld] [wen] [dʒəʊ] [tɒŋ] [kli:vɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈəʊpən] [wɪð] [ə; eɪ]
Feng , the traitor , was killed when Zhou Tong cleaved his head open with a
冯 , 这 叛徒 , 曾是 被杀 什么时候 周 童 劈裂 他的 头 打开 和 一个

[ˈsɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
single blow .
单身的 吹 .

冯贼被周通一刀破开脑袋而死，

[wu:] - [ɔ:ləsʊ] [kɪld] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][ɑ:r,er'ou] .

Wu Fenjiao also killed the traitor Rao .
吴 还 被杀 这 叛徒 拉奥 .

那吴奋蛟也杀了饶贼，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [æz; əz] [wel] .

They cut off the heads as well .
他们 切 离开 这 头部 作为 出色地 .

一并割下首级。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈli:də(r)] [wɒz; wəz] [ded] ,

The soldiers , seeing that their leader was dead ,
这 士兵 , 看到 那 他们的 领导者 曾是 死的 ,

那些小兵见贼头已死，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt]

Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] .

Go downstairs .
去 楼下 .

退下楼来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [waɪpt] [aʊt] .

They were all wiped out .
他们 是 全部 擦拭 出去 .

被杀得干净。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [met] [wɪð] [ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

The Holy Emperor met with the four of them .
这 圣 皇帝 遇见 和 这 四 的 他们 .

圣天子与他四人相见，

[aɪ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .

I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] .

He was then appointed to the position of Commander - in - Chief .
他 曾是 然后 任命 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

即封他都司之职，

[lets] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .

Let's return to the mountain for now .
我们来吧 返回 到 这 山 为了 现在 .

暂且回山，

[dɪ'lɪvə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə] [ˈgʌvənə(r)] [dʒwɑ:ŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈleɪtə(r)] [deɪt] .

Deliver it to Governor Zhuang in a later date .
递送 它 到 州长 庄 在 一个 之后 日期 .

迟日向庄巡抚投递，

[fɪl] [ˈeni] [gæps] .

Fill any gaps .
充满 任何 差距 .

有缺即补，

[ˈsɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˌhəʊl'hɑ:tɪdli]

Serving the country wholeheartedly
服务 这 国家 竭诚

尽心报国，

[dʒəʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [θri:] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)][ˈgrætɪtʃu:d][ænd; ənd][left] .
Zhou Tong and the other three expressed their gratitude and left .
周 童 和 这 其他 三 表达 他们的 感激 和 左边 .

周通四人谢恩去了。

[ðen] , [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [hwa:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [tu:] . . .
Then , Young Master Huang and the other two . . .
然后 , 年轻的 掌握 黄 和 这 其他 二 . . .

然后黄公子等三位，

[əʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ˌdʒi:erˈoʊ][ti:ɑ:ntʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] .
Only then did he realize that Gao Tianci was the current emperor .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 高 天赐 曾是 这 当前的 皇帝 .

方知高天赐是当今天子，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hi:z; ɪz][ˈgrætɪtʃu:d] .
He immediately stepped forward to express his gratitude .
他 立即地 步 向前 到 表达 他的 感激 .

即上前谢恩，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [pli:z] [əˈlaʊ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [həʊm] [ˈtemprərəli] . "
" Please allow Your Majesty to stay at my home temporarily " . "
" 请 允许 你的 威严 到 停留 在 我的 家 暂时地 " . "

“请圣驾到臣家暂住，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

未知尊意如何？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi:z; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)][sɪnˈsɪə(r)] .
The emperor saw that his intentions were sincere .
这 皇帝 锯 那 他的 意图 是 真诚 .

天子看其意诚，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈgri:] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得允从，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhedɪŋ] [təˈwɔ:dz] [hwa:ŋ] - [haʊs] .
They were heading towards Huang Yongqing's house .
他们 是 标题 向 黄 - 房子 .

往黄永清家而来。

[səʊ] [ʒɑ:ŋ] ,
So Zhang ,
所以 张 ,

于是张、

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌŋ] [ɒv; əv][li:][ˈɔ:lsəʊ] [ˈfri:kwəntli] [steɪd] [æt; ət] [hwa:ŋ] - [ˈrezɪdəns] .
The second son of Li also frequently stayed at Huang Yongqing's residence .
这 第二 儿子 的 李 还 频繁地 入住 在 黄 - 住宅 .

李二公子亦常住黄永清府上，

[wi:; wi] [rɪˈkwest] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tu:; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ju: ˈes][ɪn][bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ɑ:ts] .
We request the Emperor to instruct us in both literary and military arts .
我们 要求 这 皇帝 到 指示 我们 在 两个都 文学 和 军队 艺术 .

求天子教习文韬武略，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] [wið] [him'self] .
He was very pleased with himself .

他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

甚为得意。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪ'kwɛstɪd] [æn; ən][ɪm'priəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [hed] [kɔːtrɪzæn] [ɒv; əv] [tʃænʃɪɑːŋ]
They also requested an imperial decree to recall the head courtesan of Tianxiang

他们 还 请求 一个 帝国 法令 到 记起 这 头 妓女 的 天祥

Tower .

塔 .

并求旨把天香楼粉头敕起，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [pə'mɪ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
She was granted permission to return home .

她 曾是 的确 允许 到 返回 家 .

赦她回家，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] ,
To avoid being in a sea of suffering ,

到 避免 存在 在 一个 海 的 痛苦 ,

以免在苦海中，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wen] [aɪ] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈðə(r)] [ʃɔː(r)] .
I wonder when I will reach the other shore .

我 想知道 什么时候 我 将要 抵达 这 其他 支撑 .

不知何日登彼岸也。

[ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [kɪksjæn] ,
And ask for Qixiang ,

和 问 为了 其祥 ,

并求绮香、

- ,
Rayvision ,

- ,

瑞云、

[ðə; ði] [θriː] [ˈwɪmɪn] , - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz] , [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm]
The three women , Caiyun and her companions , were bestowed upon him

这 三 女性 , - 和 她 同伴 , 是 授予 之上 他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] .
and his three companions .

和 他的 三 同伴 .

彩云三人赐配与他三人。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] .
The emperor saw that all three of them were both talented and handsome .

这 皇帝 锯 那 全部 三 的 他们 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 .

天子见他三人皆是才貌双全、

[ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [sʌn] .
A kind and honest son .

一个 种类 和 诚实的 儿子 .

忠厚之子。

[ðə; ði][ɪm'priəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [ɪ'ɪʊːd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The imperial decree was issued in accordance with the order .

这 帝国 法令 曾是 发布 在 根据 和 这 命令 .

依了发旨，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [tuː; tə] [dʒwaːŋ] [ˈjuːmuː] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)]
He ordered his men to send the body to Zhuang Youmu , the provincial
他 订购 他的 男人 到 发送 这 身体 到 庄 幽木 , 这 省级
[ˈɡʌvənə(r)] .
governor .
州长 .

飨人送往本省巡抚庄有慕，

[kəˈmaːnd] [ðə; ði] [kɔːtiˈzænz] [ɒv; əv] [tʃænʃjaːŋ] [ˈtaʊə(r)] ,
Command the courtesans of Tianxiang Tower ,
命令 这 妓女 的 天祥 塔 ,
命天香楼众妓女，

[wen] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪz] [sent] [əˈweɪ] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ˈeksaɪld][ɔː(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli]
When an official is sent away , he may be exiled or sent back to his family
什么时候 一个 官方的 是 发送 离开 , 他 可能 是 放逐 或者 发送 后退 到 他的 家庭
[tuː; tə] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] .
to be picked up .
到 是 挑选 向上 .

当官发配或送归亲人领回。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ði] [waɪnd] [bləʊz] , [ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɒv; əv] [prɪns] [ten] [ɪz] [ˈlɪftɪd] .
When the wind blows , the Pavilion of Prince Teng is lifted .
什么时候 这 风 打击 , 这 亭 的 王子 滕 是 抬起 .
时来风送滕王阁，

[ðə; ði] [ˈθʌndəbɔːlt] [straʊk] [ðə; ði] [dʒiːɑːnfuː] [stiːl; ˈstiːli] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [riˈsiːdɪd] .
The thunderbolt struck the Jianfu Stele as the fortunes receded .
这 霹雳 击 这 建福 碑 作为 这 财富 消退 .
运退雷轰荐福碑。

[səʊ][ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈmaːstəz] ,
So the three young masters ,
所以 这 三 年轻的 大师 ,
于是三位公子，

[ðeɪ] [iːtʃ] [faʊnd] [ðeə(r)] [aɪˈdiːəl] [ˈpɑːtnə(r)] .
They each found their ideal partner .
他们 每个 成立 他们的 理想的 伙伴 :
各自得了自己的意中人，

[aɪ][eɪ ˈem] [kəmˈpliːtli] [ˈsætɪsfaɪd] .
I am completely satisfied .
我 是 完全地 使满意 .
满心合意。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ] .
The emperor was thinking of a place to go .
这 皇帝 曾是 思维 的 一个 地方 到 去 .
天子想着一个去处，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] , [ə'lɒŋ] [wið] [hwaːŋ] [jɔŋgkɪŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] .
He then resigned from his post , along with Huang Yongqing and others .
他 然后 辞职 从 他的 邮政 , 沿着 和 黄 永清 和 其他的 .
即辞黄永清等。

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈmɑːstəz] [traɪd] [ˈdespəɾətli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ][ə'veɪl] .
The three young masters tried desperately to keep him , but to no avail .
这 三 年轻的 大师 尝试 绝望地 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .
三个公子苦留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [ˈfeə'wel] [fiːst] .
They had no choice but to prepare a farewell feast .
他们 有 不 选择 但 到 准备 一个 告别 盛宴 .
只得备酒饯行，

[ə; eɪ] [ˈfeə'wel] [ɡɪft][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
A farewell gift was arranged .
一个 告别 礼物 曾是 安排 .
办了程仪送别，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .
I don't know where to go for fun .
我 不 知道 在哪里 到 去 为了 乐趣 .
不知往何处游玩，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [wʌn] : [liː] - [siːk] [rɪ'vendʒ] [baɪ] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] ; [tʃɛŋ]
Chapter Thirty - One : Li Quanzhong Seeks Revenge by Setting Up a Challenge ; Cheng
章 三十 - 一 : 李 - 寻求 复仇 经过 环境 向上 一个 挑战 ; 程
- [rɪ'li:vz] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)][ænd; ənd] [,əʊvə'kʌm] [hɪz; ɪz] [ˈɪɡnərəns]
Fengxiao Relieves His Anger and Overcomes His Ignorance
- 缓解 他的 愤怒 和 克服 他的 无知
第三十一回 李全忠寻仇摆擂台 程奉孝解忿破愚关

[hɪə(r)][ðə; ði] [pliːz] ,
Hear the pleas ,
听到 这 请 ,
听哀告，

[hɪə(r)][ðə; ði] [pliːz] ,
Hear the pleas ,
听到 这 请 ,
听哀告，

[huː] [nəʊz] [ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [maɪ] [frendz] [hæv; həv] [ɡɒn] [θruː] ?
Who knows the hardships my friends have gone through ?
WHO 知道 这 艰辛 我的 朋友们 有 已消失 通过 ?
朋友流难谁知道，

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)][vɑːst] .
The sky and the earth are vast .
这 天空 和 这 地球 是 广阔的 .
极天弥地，

[ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'stɪŋɡwɪfəb(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːst] .
Hatred and resentment are indistinguishable and reversed .
仇恨 和 怨恨 是 无法区分的 和 反转 .
仇怨难分颠倒，

[ˈsʌmwʌn]
Someone
某人

有人

[wen] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][pɪt][wɒz; wəz] [brɔ:t] [aʊt] ,
When the fire pit was brought out ,
什么时候 这 火 坑 曾是 带来 出去 ,

提出火坑时，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][ʊd; ʃəd] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ʌpˈheld] [ɪn] [wʌnz] [ˈlɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈgɔ:lˌblædə(r)] .
Loyalty and filial piety should always be upheld in one's liver and gallbladder .
忠诚 和 孝 虔诚 应该 总是 是 维持 在 一个人的 肝 和 胆囊 .

肝胆常存忠孝，

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .
One day I will repay your great kindness .
一 天 我 将要 偿还 你的 伟大的 仁慈 .

有朝更把大恩来报。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈnɪʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈempərə(r)][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] [æt; ət] [tjænʃja:ŋ]
It is said that Nisshin and the Emperor bid farewell to everyone at Tianxiang
它 是 说 那 日新 和 这 皇帝 出价 告别 到 每个人 在 天祥

[ˈtaʊə(r)] .
Tower .
塔 .

话说日清与天子在天香楼别了众人，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] .
They went to visit other places .
他们 去 到 访问 其他 地方 .

又往别处游玩去了。

[naʊ] , [leɪ] [dəˈpɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [kləʊz] [frend] ,
Now , Lei Dapeng had a very close friend ,
现在 , 雷 大鹏 有 一个 非常 关闭 朋友 ,

却说雷大鹏有个至投契的朋友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][li:] - .
His name was Li Quanzhong .
他的 姓名 曾是 李 - .

名唤李全忠，

[ðev] [bi:n] [kləʊz] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
They've been close since childhood .
他们有 到过 关闭 自从 童年 .

自小相契，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [kəmˈpætəb(ə)] .
The two were very compatible .
这 二 是 非常 兼容的 .

二人极为合意，

[ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [wʌnz] [əʊn] [ˈbrʌðəz]
Better than one's own brothers
更好的 比 一个人的 自己的 兄弟

胜于同胞兄弟，

[ˈleɪtə(r)][aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tu:; tə] [lɜ:n] [kʌŋ] [ˈfu:] .
Later I heard that he went up the mountain to learn kung fu .
之后 我 听到 那 他 去 向上 这 山 到 学习 功夫 福 .

后闻他上山学习工夫，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ʌnfəˈmiliə(r)]
Therefore , unfamiliar
所以 , 陌生

是以生疏，

[ˈleɪtə(r)] , [ai] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [frend] .
Later , I heard that he avenged his friend .
之后 , 我 听到 那 他 复仇 他的 朋友 .

后又闻他代友报仇，

[ˈrekt] [ə; eɪ] [haɪ] [əˈri:nə] ,
Erect a high arena ,
直立 一个 高的 竞技场 ,

高搭擂台，

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] ,
Intending to meet ,
意图 到 见面 ,

意欲一会，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ai][eɪˈem] [ɪl] .
Unfortunately , I am ill .
很遗憾 , 我 是 患病的 .

无奈有病在身，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [mi:t] .
We were unable to meet .
我们 是 无法 到 见面 .

未能相见。

[ænd; ənd] [leɪ] [dəˈpɛŋ] [daɪd][ɪn][ðə; ði][əˈri:nə] .
And Lei Dapeng died in the arena .
和 雷 大鹏 死亡 在 这 竞技场 .

及雷大鹏擂台送命，

[ˈveri] [sæd] ,
Very sad ,
非常 伤心 ,

十分伤感，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɪm] .
He wanted to avenge him .
他 通缉 到 报仇 他 .

欲为他报仇，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [bəuθ][ˈpeərənts][ɑ:(r); ə(r)][əˈlaɪv] .
Unfortunately , both parents are alive .
很遗憾 , 两个都 父母 是 活 .

奈双亲在堂，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [meɪk] [ˈeni] [mu:v] .
Unable to make any move .
无法 到 制作 任何 移动 .

未能轻动。

[naʊ] [ðæt] [maɪ][ˈpeərənts][hæv; həv] [pɑ:st] [əˈweɪ] ,
Now that my parents have passed away ,
现在 那 我的 父母 有 通过了 离开 ,

今父母去世，

[hi:; hi] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][zɪnhu:i] [ˈsɪti] .
He then decided to go to Xinhui City .
他 然后 决定 到 去 到 新会 城市 .

便想前往新会城，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [ə'ri:nə] ,
Set up the arena ,
放 向上 这 竞技场 ;

搭下擂台，

[lets] [si:] [ɪf] [eniwʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eɪtʃju:] [ˈfæməli] [ˈkɒmz] [aʊt] .
Let's see if anyone from the Hu family comes out .
我们来吧 看 如果 任何人 从 这 胡 家庭 来 出去 ;

看胡家可有人出来，

[ˈɑ:ftə(r)] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] ,
After one hundred days ,
后 一 百 天 ;

待至百日之后，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [ˈrɪdɪkjʊ:l] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv] [zɪnhu:ɪ] .
They were ridiculed by the people of Xinhui .
他们 是 嘲笑 经过 这 人们 的 新会 ;

得耻笑新会之人。

[səʊ] [hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [geɪt] .
So he instructed his family to guard the gate .
所以 他 指示 他的 家庭 到 警卫 这 门 ;

于是吩咐家人看守门户，

[əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [eɪˈti:n] [ˈwepənz] ,
Accompanied by eighteen weapons ,
伴随 经过 十八 武器 ;

带同十八件兵器，

[wi:; wi] [ˈhedɪd] [təˈwɔ:dz] [zɪnhu:ɪ] [ˈsɪti] .
We headed towards Xinhui City .
我们 标题 向 新会 城市 ;

一路往新会城而来。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [əˈprentɪst] [tu:; tə] [leɪ] [ˈlaoʊhu:] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
Because he had been apprenticed to Lei Laohu since childhood .
因为 他 有 到过 学徒 到 雷 老虎 自从 童年 ;

因为他自小拜雷老虎为师，

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈsi:vd] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [frɒm; frəm] [li:] [ʃaʊhwa:n] .
And she also received instruction from Li Xiaohuan .
和 她 还 已收到 操作说明 从 李 小欢 ;

且又得李小环教习，

[ˈlɜ:nɪd] [tu:; tə] [ju:z] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ɪkˈstri:mli] [ˈhevi] [sɔ:rdz] [weɪɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ten] [paʊndz] .
Learned to use a pair of extremely heavy swords weighing over ten pounds .
学习 到 使用 一个 一对 的 极其 重的 剑 称重 超过 十 磅 ;

学得一对十余斤之极刀，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [skɪld] [æt; ət] [ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [dɑ:ts] , [i:tʃ] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
He was also skilled at using a pair of flying darts , each the size of a
[fɪst] .
fist .
拳头 ;

又善使一对如拳大的飞陀，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pəˈzes] [ʌnˈkæni] [ænd; ənd] [ɪˈlu:sv] [əˈbɪlətɪz] .
They all possess uncanny and elusive abilities .
他们 全部 具有 不可思议 和 难以捉摸的 能力 ;

俱有神出鬼没的手段，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['nʌrɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][hɑːd][æz; əz]['aɪən] .
And his whole body was nourished to be as hard as iron .
和 他的 所有的 身体 曾是 营养 到 是 作为 难的 作为 铁 .
且浑身养得如铁，

[hɪz; ɪz][ɑːmz][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
His arms have the strength of several hundred pounds .
他的 武器 有 这 力量 的 一些 百 磅 .
两臂有几百斤之力，

[bɔːn] [ʃɔːt] [ɪn]['stætʃə(r)] ,
Born short in stature ,
出生 短的 在 身材 ,

生得身材矮小，

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm]['aɪən] [ɑːm] .
People called him Iron Arm .
人们 称为 他 铁 手臂 .

人都叫他铁臂子，

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'laɪ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['skɪlz] .
Therefore , rely on your own skills .
所以 , 依靠 在 你的 自己的 技能 .

故待着自己的本领，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][kliə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪ] ['fæməli][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I wish to clear the name of the Lei family and avenge this injustice .
我 希望 到 清除 这 姓名 的 这 雷 家庭 和 报仇 这 不公正 .

欲与雷家翻雪此冤。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][zɪnhuːi] ['sɪti] ,
Upon arriving in Xinhui City ,
之上 抵达 在 新会 城市 ,

到了新会城，

[nəʊ][wʌn] [njuː] [ðem; ðəm] .
No one knew them .
不 一 知道 他们 .

无有相识，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][set] [ʌp][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [ə'riːnə] ?
How do you set up a fighting arena ?
如何 做 你 放 向上 一个 斗争 竞技场 ?

如何摆得擂台？

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ]['peərənts] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'laɪv] ,
Thinking of my parents when they were alive ,
思维 的 我的 父母 什么时候 他们 是 活 ,

想起父母在日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第46/86页

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [kləʊz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['gæɪsn̩] [kə'mɑ:ndə(r)] [nemd] [hwa:ŋ] .
He was extremely close to a garrison commander named Huang .
他 曾是 极其 关闭 到 一个 驻军 指挥官 命名 黄 .

与一个黄守备极其要好，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['gæɪsn̩] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][zɪnhu:ɪ] ['sɪti] .
He is now the garrison commander of Xinhui City .
他 是 现在 这 驻军 指挥官 的 新会 城市 .

今他作了新会城守备，

[waɪ] [nɒt] [si:k] ['refju:dʒ] [els'weə(r)] ?
Why not seek refuge elsewhere ?
为什么 不是 寻找 避难所 别处 ?

何不投奔他处，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊst][ˈtaɪt(ə)l] .
Create a long post title .
创造 一个 长的 邮政 标题 .

出个长贴标题，

[ænd; ʌnd][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:skt] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði][ə'ri:nə] .
And soldiers were asked to guard the arena .
和 士兵 是 问 到 警卫 这 竞技场 .

并请兵丁把守擂台，

[ˌwɒdnt] [ðæt] [ɪn'hɑ:ns] [ˈaʊə(r)] [pre'sti:ʒ] ?
Wouldn't that enhance our prestige ?
不会 那 提高 我们的 声望 ?

岂不壮声威？

[meɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

立定主意，

[wi:; wi] [ˈtræv(ə)ld] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
We traveled all the way to the city .
我们 旅行 全部 这 方式 到 这 城市 .

一路来至城中，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Find a place to stay for the night .
寻找 一个 地方 到 停留 为了 这 夜晚 .

投店安歇一宵，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][fɔ:(r); fə(r)][də'rek(ə)nz] .
He asked the shop owner for directions .
他 问 这 店铺 所有者 为了 方向 .

即问了店主道路，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['gæɪsn̩] [kə'mɑ:ndə(r)] .
They came to seek refuge with the garrison commander .
他们 来了 到 寻找 避难所 和 这 驻军 指挥官 .

投奔守备衙门而来。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; ei] [neɪm] [kɑːd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
He wrote a name card for his nephew .
他 写道 一个 姓名 卡片 为了 他的 侄子 .

写了一个世侄的名帖，

[ˈmɑːstə(r)] - [pɑːst] [aɪ 'tiː][ɪn] .
Master Fanmen passed it in .
掌握 - 通过了 它 在 .

烦门上人传了进去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ɪn'saɪd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
They were invited inside shortly afterward .
他们 是 受邀 里面 不久 之后 .

不一时便请了进去，

[səʊ][hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ænd] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] .
So he straightened his clothes and went up to the flower hall .
所以 他 拉直 他的 衣服 和 去 向上 到 这 花 大厅 .

于是整衣步上花厅，

[aɪ] [baʊd] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [hwaːŋ] .
I bowed to Commander Huang .
我 鞠躬 到 指挥官 黄 .

向黄守备拜了，

[stænd] [ʌp][ænd; ænd][stænd][ə'saɪd] .
Stand up and stand aside .
站立 向上 和 站立 旁边 .

起来站立一旁。

[ðə; ði] ['gæərɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , [hwaːŋ] [gwɒʊ'aːn] , [ðen] [ɑːskt] :
The garrison commander , Huang Guoan , then asked :
这 驻军 指挥官 , 黄 冠安 , 然后 问 :

那守备黄国安开言问道：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] ['nefjuː] ? "
" What brings you here , my dear nephew ? "
" 什么 带来 你 这里 , 我的 亲爱的 侄子 ? "

“贤侄到此何为？ ”

- [sed] :
Quanzhong said :
- 说 :

全忠道：

[ˈʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
Uncle , you may not know this .
叔叔 , 你 可能 不是 知道 这 .

“叔父大人有所不知，

[maɪ] ['nefjuː] [ænd; ænd][leɪ] [də'peŋ] [hæv; həv] [biːn] [swɔːn] ['brʌðəz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
My nephew and Lei Dapeng have been sworn brothers since childhood .
我的 侄子 和 雷 大鹏 有 到过 宣誓 兄弟 自从 童年 .

小侄自幼与雷大鹏结为生死之交，

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][eɪtʃjuː] - .
He died at the hands of Hu Huigan .
他 死亡 在 这 双手 的 胡 - .

他丧在胡惠乾之手。

[ˈʃaʊ] [ɑːr iː 'en] [heɪt] [aɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Xiao Ren hated it very much .
肖 任 憎恨 它 非常 很多 .

小任十分痛恨，

[ˈnevə(r)] [fəˈget]
Never forget
绝不 忘记

时刻不忘，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈdjuːəl] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [frend] .
He intended to set up a duel to avenge his friend .
他 故意的 到 放 向上 一个 决斗 到 报仇 他的 朋友 .

欲设擂台与友报仇。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [triəz] [stuːlɪːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
After saying this , tears streamed down her face .
后 说 这 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

说罢泪如雨下。

[kəˈmɑːndə(r)] [hwaːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Commander Huang replied :
指挥官 黄 回复 :

黄守备答道：

[waɪ] [biː; bi] [sæd] [əˈbaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [θɪŋ] ?
Why be sad about such a small thing ?
为什么 是 伤心 关于 这样的 一个 小的 事物 ?

“小事何必伤感，

[təˈmɒrəʊ] [aɪ] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈriːnə] .
Tomorrow I ordered them to build a fighting arena .
明天 我 订购 他们 到 建造 一个 斗争 竞技场 .

明日命他们搭了擂台，

[ˈeskɔːt] [ˈsəʊldʒəz] ,
Escort soldiers ,
护送 士兵 ,

扈从兵勇，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] .
He was to be employed by his nephew .
他 曾是 到 是 受雇 经过 他的 侄子 .

任从贤侄所用。”

[ˈtʃwɑːn] [dʒɒŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [dɪpɪst] [ˈgræɪtɪjuːd] :
Quan Zhong expressed his deepest gratitude :
权 钟 表达 他的 最深处 感激 :

全忠称谢不已：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈtʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðə; ðɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɡreɪtɪf(ə)] .
The living are grateful .
这 活的 是 感激的 .

生者衔恩，

[ðə; ðɪ] [dɪˈsiːst] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɡreɪtɪf(ə)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈɑːftələɪf] .
The deceased are grateful in the afterlife .
这 死者 是 感激的 在 这 来世 .

死者感德于地下。”

[kə'mɑ:ndə(r)] [hwa:ŋ] [ˈɔ:dəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fʊ:d] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] [tu:; tə] ['welkəm] [ˈtʃwɑ:n]
Commander Huang ordered wine and food to be prepared to welcome Quan
指挥官 黄 订购 葡萄酒 和 食物 到 是 准备 到 欢迎 权
[dʒɒŋ] .
Zhong .
钟 .

黄守备吩咐备酒肴与全忠接风，

[hi:; hi][dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ðən] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
He drank until late at night and then went to sleep .
他 喝 直到 晚的 在 夜晚 和 然后 去 到 睡觉 .

饮至夜深安寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['gæərɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [geɪv] [ˈɔ:dərs] [tu:; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
The garrison commander gave orders to the soldiers .
这 驻军 指挥官 给予 订单 到 这 士兵 .

守备吩咐众兵，

[ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔ:m] [wɒz; wəz][set] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'testənts] .
A high platform was set up for the contestants .
一个 高的 平台 曾是 放 向上 为了 这 参赛者 .

着人高设擂台，

[ðeə(r)] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['eəriə] .
There should be a spacious area .
那里 应该 是 一个 宽敞 区域 .

要有宽阔地方，

[ə; eɪ] [θri:] - [ʒɑ:ŋ] - [haɪ] [ə'ri:nə][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] .
A three - zhang - high arena was erected .
一个 三 - 张 - 高的 竞技场 曾是 竖立 .

搭起三丈高的擂台，

[nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['plætfɔ:m] , [ə'nʌðə(r)] ['leɪbə(r)][kæmp][wɒz; wəz] [bɪlt] .
Next to the platform , another labor camp was built .
下一个 到 这 平台 , 其他 劳动 营 曾是 建造 .

台旁又搭一座壮丁厂，

[dɪ'spleɪɪŋ] [faɪv] - ['kʌləd] ['wepənz]
Displaying five - colored weapons
显示 五 - 有色 武器

摆设五色兵器，

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [strɒŋ] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði]['eəriə] .
They selected thirty or forty strong soldiers to guard the area .
他们 已选 三十 或者 四十 强的 士兵 到 警卫 这 区域 .

选了三四十名精壮兵丁把守，

[ɪk'stri:mli] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] .
Extremely brave and valiant .
极其 勇敢的 和 英勇 .

十分威勇。

[ðə; ði]['bænə(r)][ɒn][ðə; ði] ['plætfɔ:m] [ri:dz] " ['ventɪŋ] ['æŋgə(r)] ['plætfɔ:m] " [ɪn] [lɑ:dʒ] ['kærəktəz] .
The banner on the platform reads " Venting Anger Platform " in large characters .
这 横幅 在 这 平台 阅读 " 通风 愤怒 平台 " 在 大的 人物 .

台上横额写“泄愤台”三个大字，

[ə; eɪ] ['kʌplət] [ɒv; əv] [faɪv] - ['kærəktə(r)] [laɪnz] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒŋ] [bəuθ] [saɪdz] :
A couplet of five - character lines was hung on both sides :
一个 对联 的 五 - 特点 线条 曾是 悬挂 在 两个都 侧面 :
两旁挂上一联五言对云:

[traɪ][maɪ] [ŋju:] ['meθədz] .
Try my new methods .
尝试 我的 新的 方法 .

试吾新手段，

[tu:; tə] ['set(ə)] [əʊld] [skɔ:z] [wið] [frendz] .
To settle old scores with friends .
到 定居 老的 得分 和 朋友们 .

报友旧冤仇。

[ə'hʌðə(r)] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['pəʊstɪd][baɪ][ðə; ði] ['leftɪsts] :
Another notice was posted by the leftists :
其他 注意 曾是 发布 经过 这 左翼分子 :

台左又挂了一张告示道：

[hwa:ŋ] , [ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'ma:ndə(r)] [ɒv; əv] [zɪnhu:i] [kæmp]
Huang , the garrison commander of Xinhui Camp
黄 , 这 驻军 指挥官 的 新会 营

新会营守备黄，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [ɪn'fɔ:mɪŋ] ,
For the purpose of informing ,
为了 这 目的 的 通知 ,

为晓谕事，

[li:] - [wɒz; wəz] [ɪ'lu:mineɪtɪd] .
Li Quanzhong was illuminated .
李 - 曾是 照明 .

照得李全忠，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['lɔɪlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He is a man of great loyalty and righteousness .
他 是 一个 男人 的 伟大的 忠诚 和 义 .

乃义气深重之人，

[fɔ:(r); fə(r)] [leɪ] [də'peɪŋ]
For Lei Dapeng
为了 雷 大鹏

为雷大鹏

[ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] [ə'vendʒ] .
The revenge has not been avenged .
这 复仇 有 不是 到过 复仇 .

之仇未报，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Therefore , I have come here specifically to seek revenge .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 复仇 .

故特到此报仇，

[bʌt; bət] - [heɪts] [aɪ'ti:] .
But Xueyou hates it .
但 - 讨厌 它 .

而雪友恨。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['eni] [ɒv; əv][eɪtʃ'ju:] - [sʌnz] , ['neɪfju:] , [ɔ:(r)] ['relatɪvz] ,
If there are any of Hu Huiqian's sons , nephews , or relatives ,
如果 那里 是 任何 的 胡 - 儿子们 , 侄子们 , 或者 亲属 ,

倘有胡惠乾子侄亲戚等，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ɒn] [steɪdʒ] ?
Why not go on stage ?
为什么 不是 去 在 阶段 ？

不妨上台

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [kəmpeɪtɪʃ(ə)n]
Martial arts competition
马歇尔 艺术 竞赛

比武，

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæmɪlɪz] [wɪl] [nɒt] [pəˈsjuː] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
The two families will not pursue each other to the death .
这 二 家庭 将要 不是 追求 每个 其他 到 这 死亡 。

二家生死不追，

[ˈwepənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] .
Weapons are not allowed .
武器 是 不是 允许 。

并不许带兵械，

[fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] [klæʃ]
fists and feet clashed
拳头 和 脚 冲突

拳脚相交，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈpɜːs(ə)n]
Regardless of the type of person
不管 的 这 类型 的 人

无论诸色人等，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [əkˈseptəb(ə)l]
All are acceptable
全部 是 可接受

皆可上

[ˈtaɪwɑːn] [kəmpeɪtɪʃ(ə)n] ,
Taiwan competition ,
台湾 竞赛 ，

台比试，

[haʊˈevə(r)] , [kənˈfjuːʃənɪzəm] , [ˈbʊdɪzəm] , [ænd; ənd] [ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [teɪk]
However , Confucianism , Buddhism , and Taoism are not allowed to take
然而 ， 儒 ， 佛教 ， 和 道教 是 不是 允许 到 拿

[ðə; ði] [steɪdʒ] .
the stage .
这 阶段 。

惟儒释道三教不得上台，

[ɪf] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] ,
If more than a hundred days have passed ,
如果 更多的 比 一个 百 天 有 通过了 ，

如过百日之外，

[nəʊ] [dɪˈsentɪŋ] [əˈpɪnjənz] [wɜː(r); wə(r)] [əkˈseptɪd] .
No dissenting opinions were accepted .
不 持不同意见 意见 是 公认 。

无得异言。

[wɪð] [eɪtʃˈjuː] -
With Hu Huiqian
和 胡 -

有与胡惠乾

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [frendz] ,
Those who are good friends ,
那些 WHO 是 好的 朋友们 ,

相交好者，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gəʊ][ʌp] [ʊn][steɪdʒ][ænd; ənd] [kəm'pi:t] .
You might as well go up on stage and compete .
你 可能 作为 出色地 去 向上 在 阶段 和 竞争 .

亦不妨上台比一比，

[fɜ:st] [ɒv; əv][ɔ:l] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,

先此声明，

[ʌndə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Under fists and feet ,
在下面 拳头 和 脚 ,

拳脚之下，

[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] [dɪ'mɑ:ndz] [nəʊ] ['mɜ:si] .
The situation demands no mercy .
这 情况 需求 不 怜悯 .

势不容情，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ]
Everyone should know
每个人 应该 知道

各宜知

[nəʊ] ,
Know ,
知道 ,

悉，

[nəʊ][,vaɪə'leɪ(ə)n][ɒv; əv] ['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .
No violation of special instructions .
不 违反 的 特别的 指示 .

无违特示。

[ʊn] [[deɪt]] , [hwa:ŋ] [ju] ['pəʊstɪd][ʊn][ðə; ði][ə'ri:nə] ['ræŋkɪŋz] .
On [Date] , Huang Yu posted on the arena rankings .
在 [日期] , 黄 于 发布 在 这 竞技场 排名 .

年 月 日 实贴擂台榜黄谕

[ˈpɑ:səz'baɪ] ,
Passersby ,
路人 ,

过往人等，

[ˈnevə(r)] [fɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [brɪ'fɔ:(r)] .
Never fought in a ring before .
绝不 战斗 在 一个 戒指 前 .

未曾打过擂台，

[ˈveri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分喜悦，

[brɪŋ] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
Bring friends and relatives ,
带来 朋友们 和 亲属 ,

携友带亲，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['siti] [tu:; tə] [wɒtʃ] .
Go to the city to watch .
去 到 这 城市 到 手表 .

到城观看。

[ˈselɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] ,
Selling miscellaneous items ,
销售 各种各样的 项目 ,

摆卖杂物的,

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [laɪk] [əˈtendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] .
It was like attending a gathering .
它 曾是 喜欢 参加 一个 采集 .

犹如出会一般,

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [li:] - [tʃəʊz] [ðə; ði] [ɔ:ˈspɪəs] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Furthermore, Li Quanzhong chose the auspicious day of the tenth day of the
此外 , 李 - 选择 这 吉祥 天 的 这 第十 天 的 这
[eɪtθ] [ˈlu:nə(r)] [mʌnθ] .
eighth lunar month .
第八 月球 月 .

再说李全忠择定八月初十日黄道吉日,

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tu:; tə] [stɑ:t] [ðə; ði] [kəmpeˈtɪ(ə)n] .
It's just the right time to start the competition .
它是 只是 这 正确的 时间 到 开始 这 竞赛 .

正好开播。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [mɪd] - [ˈɔ:təm] [ˈweðə(r)] .
It was mid - autumn weather .
它 曾是 中 - 秋天 天气 .

是时中秋天气,

[ɪkˈstri:mli] [ku:l] ,
Extremely cool ,
极其 凉爽的 ,

极为凉爽,

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了此日,

[ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [drest] [ˈveri] [ɪmˈpəʊzɪŋli] .
Quan Zhong was dressed very imposingly .
权 钟 曾是 穿着 非常 气势磅礴地 .

全忠打扮十分威猛。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sɒft] [blu:] [kreɪp] [ˈhedskɑ:f] [ræpt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He had a soft blue crepe headscarf wrapped around his head .
他 有 一个 柔软的 蓝色的 绉 头巾 包装 大约 他的 头 .

见他头包青绉软包巾,

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] - [prɪnt] [laɪnd] [rəʊb] ,
Wearing a lake - print lined robe ,
穿着 一个 湖 - 打印 衬里 长袍 ,

身穿湖绉夹袍子,

[red] [brə'keɪd] [ʌndəʃɜ:t]
Red brocade undershirt
红色的 锦缎 汗衫

内衣红锦小战袄，

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] [hɑ:t] - [prə'tektɪŋ] ['mɪrə(r)] .
Contains a heart - protecting mirror .
包含 一个 心 - 保护 镜子 .

内藏护心镜，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [gri:n] ['dʒækɪt] ,
Wearing a small green jacket ,
穿着 一个 小的 绿色的 夹克 ,

下着绿小夹套，

['weərɪŋ] [hemp] ['fu:z] [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l][ɪə(r)] [lu:ps] ,
Wearing hemp shoes with multiple ear loops ,
穿着 麻 鞋 和 多种的 耳朵 循环 ,

足踏多耳麻鞋，

['træv(ə)lɪŋ] [ɒn] ['hɔ:sbæk] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] ,
Traveling on horseback all the way ,
旅行 在 马背 全部 这 方式 ,

一路乘马，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [gɑ:dʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'ri:nə] .
They followed the guards to the arena .
他们 随后 这 守卫 到 这 竞技场 .

跟着守备到擂台而来，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['breɪvli] ['gri:tɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði]['eəriə] .
The soldiers bravely greeted and defended the area .
这 士兵 勇敢地 问候 和 辩护 这 区域 .

众兵勇迎接守备，

[saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Sit down in the hall ,
坐 向下 在 这 大厅 ,

在厅坐下，

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 ,

移时，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They went to guard the position .
他们 去 到 警卫 这 位置 .

守备去了。

[li:] - [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .
Li Quanzhong came to the front of the stage .
李 - 来了 到 这 正面 的 这 阶段 .

李全忠来至台前，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['teɪkən][ðə; ði][steɪdʒ] .
They had already taken the stage .
他们 有 已经 已采取 这 阶段 .

早已上台。

[ðə; ði] ['ɒnlʊkə(r)] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] :
The onlooker stuck out his tongue :
这 旁观者 卡住 出去 他的 舌头 :

看的人伸舌道：

" [wɪð] [sʌtʃ] ['dʒʌmpɪŋ] ['paʊə(r)] ,
" **With such jumping power** ,
" 和 这样的 跳 力量 ,

“有如此纵跳之力，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [əˈri:nə] .
No wonder they set up the arena .
不 想知道 他们 放 向上 这 竞技场 :

怪不得来设擂台。”

[hi; hi] [baʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][klə:sp, klæsp] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He bowed with his hands clasped on the stage and said :
他 鞠躬 和 他的 双手 紧握 在 这 阶段 和 说 :

看他在台上将手一拱说道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['haʊshəʊld] . "
" **I am a native of this household** . "
" 我 是 一个 本国的 的 这 家庭 . "
" 小弟是本府人氏，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['frendʃɪp] [wɪð] [leɪ] [də'peɪŋ] ,
Because of his life - and - death friendship with Lei Dapeng ,
因为 的 他的 生活 - 和 - 死亡 友谊 和 雷 大鹏 ,

因与雷大鹏有生死之交，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['kɒntest] [wɪð] [eɪtʃ'ju:] - .
He was involved in a martial arts contest with Hu Huigan .
他 曾是 涉及 在 一个 武术 艺术 竞赛 和 胡 - :

他因与胡惠乾比武，

[hi; hi][wɒz; wəz] ['feɪtəli] ['wu:ndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
He was fatally wounded by a hidden weapon .
他 曾是 致命的 受伤 经过 一个 隐 武器 .

被用暗器伤了性命，

[ðə; ði] [grʌdʒ] [rɪ'meɪnz] [ʌnrɪ'zɒlvd] [tu; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The grudge remains unresolved to this day .
这 怨恨 遗迹 未解决 到 这 天 .

至今冤仇未泄。

['ðeəfɔ:(r)] , [naʊ] [ðæt] [wi; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Therefore , now that we have arrived here ,
所以 , 现在 那 我们 有 到达的 这里 ,

故今到此，

[ɪf] [eɪtʃ'ju:] - [hæz; həz] ['relatɪvz] ,
If Hu Huiqian has relatives ,
如果 胡 - 有 亲属 ,

倘有胡惠乾亲属，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['pɜ:s(ə)n]
Regardless of the type of person
不管 的 这 类型 的 人

无论诸色人等，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] ['welkəm] [tu; tə][gəʊ][ɒn][steɪdʒ][ænd; ənd] [kəm'pi:t] .
All are welcome to go on stage and compete .
全部 是 欢迎 到 去 在 阶段 和 竞争 .

皆可上台比试。

[kən'si:lɪŋ] [ˈwepənz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Concealing weapons is prohibited .
隐藏 武器 是 禁止 .

不许暗藏兵器，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Fighting with fists and feet ,
斗争 和 拳头 和 脚 ,

拳脚相敌，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
If the incompetent ,
如果 这 不称职的 ,

如无能者，

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [gəʊ][ɒn] [steɪdʒ] .
No one may go on stage .
不 一 可能 去 在 阶段 .

不可上台，

[aɪ][fiə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈdeθs] [ɪn] [veɪn] .
I fear they will be sent to their deaths in vain .
我 害怕 他们 将要 是 发送 到 他们的 死亡人数 在 徒劳 .

恐枉送死。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Because of the fists and feet ,
因为 的 这 拳头 和 脚 ,

因拳脚交加，

[ɪts] [ˈri:əli] [hɑ:d] [tuː; tə] [fə'ɡɪv] .
It's really hard to forgive .
它是 真的 难的 到 原谅 .

实难容情，

[pliːz] [ˌʌndə'stænd] .
Please understand .
请 理解 .

诸君谅之。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kreɪp] [rəʊb] .
Having said that , he took off his crepe robe .
拥有 说 那 , 他 采取 离开 他的 绉 长袍 .

说罢脱了绉袍，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Sitting in the middle of the stage ,
坐着 在 这 中间 的 这 阶段 ,

坐在台中，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgəʊɪŋ] ,
Watching the people coming and going ,
观看 这 人们 未来 和 去 ,

看的来往之人，

[ɪts] [tuː] [ˈkraʊdɪd] [tuː; tə] [ˈəʊpən] .
It's too crowded to open .
它是 也 挤 到 打开 .

拥挤不开。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
As the sun sets in the west ,
作为 这 太阳 套 在 这 西方 ,

日至西下，

[nəʊ][wʌn] [went] [ʌp][tu:; tə] [kəm'pi:t] .
No one went up to compete .
不 一 去 向上 到 竞争 :

无人上台比试，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pæk] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði][steɪdʒ] .
They had no choice but to pack up and leave the stage .
他们 有 不 选择 但 到 盒 向上 和 离开 这 阶段 :

只得收拾下台，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['gærɪsn] [hed'kwɔ:təz] .
They continued towards the garrison headquarters .
他们 持续 向 这 驻军 总部 :

仍旧往守备衙门处来。

['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] [rəʊd] :
National Security Road :
国家的 安全 路 :

国安道：

" [maɪ][diə(r)] ['nefju:] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][steɪdʒ] [tə'deɪ] . "
" **My dear nephew , you are taking the stage today .** "
" 我的 亲爱的 侄子 , 你 是 采取 这 阶段 今天 . "

“贤侄今日上台，

[haʊ] ['meni] ['mɜ:dəəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] ?
How many murderers were injured ?
如何 许多 杀人犯 是 受伤 ?

打伤几个凶命？ ”

- [sed] :
Quanzhong said :
- 说 :

全忠道：

[nɒt] ['i:v(ə)n][hɑ:f][ə; eɪ][wʌn] .
Not even half a one .
不是 甚至 一半 一个 一 .

“半个也无，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['pi:p(ə)l] .
I imagine this place is full of incompetent people .
我 想象 这 地方 是 满的 的 不称职的 人们 .

想此地都是无能之人，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [deəd] [nɒt][gəʊ][ɒn][steɪdʒ] .
Therefore , he dared not go on stage .
所以 , 他 敢于 不是 去 在 阶段 :

故不敢上台。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [kəm'petətɪv] ['pɜ:s(ə)n] .
The garrison commander was also a competitive person .
这 驻军 指挥官 曾是 还 一个 竞争的 人 .

守备亦是个好胜之人，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

['si:kɹətli] [pli:zd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗自欢悦，

[preɪz] :
praise :
称赞 :

称道:
" [maɪ][diə(r)] ['neɪfju:] , [ju:v] ['teɪkən][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] . "
" My dear nephew , you've taken the initiative . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 你已经 已采取 这 倡议 . "

“贤侄先声夺人，
[ˈðeəfʊ:(r)] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə][gəʊ][vən] [steɪdʒ][tu:; tə] [kəm'pi:t] .
Therefore , no one dared to go on stage to compete .
所以 , 不 一 敢于 到 去 在 阶段 到 竞争 .
故众人不敢上台比试。”

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fi:st] [tu:; tə] [entə'teɪn] [hɪm] .
So they prepared a feast to entertain him .
所以 他们 准备 一个 盛宴 到 招待 他 .
于是置酒款待。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,
明日，

[ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Quan Zhong resigned as garrison commander .
权 钟 辞职 作为 驻军 指挥官 .
全忠辞了守备，

[ðeɪ] ['hedɪd] [bæk] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][ə'ri:nə] .
They headed back towards the arena .
他们 标题 后退 向 这 竞技场 .
又往擂台而来，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [pre'sti:ʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望
扬威耀武，

[wʌns] [vən][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Once on the stage ,
一次 在 这 阶段 ,
上了擂台，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [hɪm'self] [wʌns] [mɔ:(r)] .
He repeated himself once more .
他 重复 他自己 一次 更多的 .
依前又说一番，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['mu:vmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .
见无动静。

[fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For more than ten consecutive days ,
为了 更多的 比 十 连续的 天 ,
一连十余日，

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][vən; əv][ðəm; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .
皆是如此。

[ðə; ði] ['vju:əz] [wɜ:(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] .
The viewers were anxious .
这 观众 是 焦虑的 .

看的人心急，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'klʌmɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋli] [reə(r)] .
They are becoming increasingly rare .
他们 是 成为 日益 稀有的 .

渐渐稀少。

[naʊ] , [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] ,
Now , outside the county town ,
现在 , 外部 这 县 镇 ,

且说本处县城外，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnfənt] ['ləʊkəst] [tri:] ['vɪlɪdʒ] ,
There is an ancient locust tree village ,
那里 是 一个 古老的 刺槐 树 村庄 ,

有一个古槐村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜ:rneɪmd] [lɪn] .
There was a man in the village surnamed Lin .
那里 曾是 一个 男人 在 这 村庄 姓氏 林 .

村中有个姓林的，

[nemd] -
Named Fayan
命名 -

名叫发衍，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌsev(ə)n'ti:n] [j'iəz] [əʊld] .
He was seventeen years old .
他 曾是 十七 年 老的 .

年方十七岁，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʊv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] [kɪŋ] .
His face was like that of a crown king .
他的 脸 曾是 喜欢 那 的 一个 王冠 国王 .

生的面如冠王，

[lɪps] ['peɪntɪd] [və'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[bəʊθ][ˈpeərənts][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'si:st] .
Both parents are deceased .
两个都 父母 是 死者 .

父母俱亡，

[hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] ['brʌðəz] .
He has no brothers .
他 有 不 兄弟 .

并无兄弟。

[hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑ:nt] .
He lived with his aunt .
他 居住地 和 他的 阿姨 .

依在舅母家过活，

[hi:; hi] ['lɜ:nɪd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned martial arts from a teacher from a young age .
他 学习 武术 艺术 从 一个 老师 从 一个 年轻的 年龄 .

自小从教师学习一身武艺，

[ɪ'mens] [streŋθ]
Immense strength
巨大 力量

力大无穷，

[ɔ:l'dəʊ] [smɔ:l] [ɪn] [saɪz] ,
Although small in size ,
虽然 小的 在 尺寸 ,

身材虽小，

[rɪ'faɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz] [sti:l] ,
Refined to be as hard as steel ,
精制 到 是 作为 难的 作为 钢 ,

炼得如钢铁一般，

[ðeə(r)] [aɪz] , [ˈgli:mɪŋ] [wɪð] [ˈgəʊldən] [laɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [feɪst] [ðə; ði] [sʌn] ,
Their eyes , gleaming with golden light as they faced the sun ,
他们的 眼睛 , 闪闪发光 和 金的 光 作为 他们 面对 这 太阳 ,

两眼向日中炼就金光闪闪，

[braɪt] [ænd; ənd] [ˈʃaɪnɪŋ] ,
Bright and shining ,
明亮的 和 灼灼 ,

灼灼有光，

[sta:z] [meɪ] [bi:; bi] [ˈvɪzəb(ə)] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Stars may be visible during the day .
星星 可能 是 可见的 期间 这 天 .

可能白昼见星，

[ˈpi:p(ə)] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] ,
People gave him a good name ,
人们 给予 他 一个 好的 姓名 ,

人起他一个美名，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔ:ld] " [ˈgəʊldən] - [aɪd] [ˈlepəd] " .
It is called " Golden - Eyed Leopard " .
它 是 称为 " 金的 - 眼睛 豹 " .

唤做“金眼彪”，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv] [eɪtʃˈju:] - .
He was a close friend of Hu Huigan .
他 曾是 一个 关闭 朋友 的 胡 - .

与胡惠乾是至交。

[aɪ] [fɜ:st] [hɜ:d] [əˈbaʊt] [eɪtʃˈju:] - [ˈbi:ɪŋ] [ˈbi:t(ə)n] .
I first heard about Hu Huigan being beaten .
我 第一的 听到 关于 胡 - 存在 被打败 .

先闻胡惠乾被打之事，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [aɪ] [ˈhævnt] [ˈlɜ:nɪd] [ɪˈnʌf] [ˈskɪlz] [jet] ,
Because I haven't learned enough skills yet ,
因为 我 还没有 学习 足够的 技能 然而 ,

因尚未学足工夫，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ˈkænɒt] [ˈɒfə(r)] [hɪm] [ˈeni] [əˈsɪstəns] .
Therefore , I cannot offer him any assistance .
所以 , 我 不能 提供 他 任何 协助 .

故不能与他出力相助，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈsi:ɪŋ] [eɪtʃˈju:] - [ˈvɪktəri] ,
Later , seeing Hu Huigan's victory ,
之后 , 看到 胡 - 胜利 ,

后见胡惠乾得胜，

[,eɪˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
am very happy .
是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[naʊ] [ðæt] [lei] - [frend] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] ,
Now that Lei Dapeng's friend has come to seek revenge ,
现在 那 雷 - 朋友 有 来 到 寻找 复仇 ,

到如今见有雷大鹏之友来报仇，

[,eɪˈem][ai][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [huː] [ˈkænɒt] [meɪk] [ˈfrendz] ?
Am I the only one who cannot make friends ?
是 我 这 仅有的 一 WHO 不能 制作 朋友们 ?

独我不能与友开交乎？

[səʊ][hiː; hi][bɪd] [ˈfeəˌwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɑːnt] .
So he bid farewell to his aunt .
所以 他 出价 告别 到 他的 阿姨 .

于是别了舅母，

[ˈhedɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][zɪnhuːi] [ˈsɪti]
Heading all the way to Xinhui City
标题 全部 这 方式 到 新会 城市

一路往新会城而来，

[ai] [stɛɪd] [æt; ət][ðə; ði] [stri:t] [brɑːnt]] .
I stayed at the Yong'an Street branch .
我 入住 在 这 永安 街道 分支 .

就在永安街店住下。

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [liː] - [set] [ʌp][ðə; ði][ˈəːriːnə] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈeɪti] [deɪz] ,
It is said that Li Quanzhong set up the arena for more than eighty days ,
它 是 说 那 李 - 放 向上 这 竞技场 为了 更多的 比 八十 天 ,

且说李全忠摆设擂台至八十多日，

[ʌnˈraɪvəld]
Unrivald
无与伦比

未逢敌手，

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [ɪnˈkaʊntəd] [θriː] ,
Although I encountered three ,
虽然 我 遭遇 三 ,

虽遇三个，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈjuːsləs] [ˈpiːp(ə)l] .
They are all useless people .
他们 是 全部 无用 人们 .

都是无用之辈。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][stɛɪdʒ] . . .
That day , when I came to the stage . . .
那 天 , 什么时候 我 来了 到 这 阶段 . . .

那日来至台上，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人道：

" [naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [əˈraɪvd] . . . " "
Now that I have arrived . . . "
" 现在 那 我 有 到达的 . . . "

“今小弟到此，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪtɪ] [ɔː(r)] ['naɪntɪ] [deɪz] .
There are eighty or ninety days .
那里 是 八十 或者 九十 天 .

有八九十日，

[nəʊ] [ə'pəʊnənt] [jet]
No opponent yet
不 对手 然而

尚未见敌手，

[prɪ'zju:məbli] , [eɪtʃuː] - ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Presumably , Hu Huigan's relatives and friends ,
想必 , 胡 - 亲属 和 朋友们 ,

想必胡惠乾之亲友，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] ,
Knowing he was in the wrong ,
会心 他 曾是 在 这 错误的 ,

知他前理亏，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ][deə(r)][nɒt] [kʌm] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] .
Therefore , I dare not come up for comparison .
所以 , 我 敢 不是 来 向上 为了 比较 .

故不敢上来比较。”

[ɪn] ['fɑːfɑː] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd][klɪə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Lin Fafa observed that the weather was fine and clear that day .
林 法法 观察到 那 这 天气 曾是 美好的 和 清除 那 天 .

且说林发行见是日天气晴和，

[dʒʌst] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] ,
Just right for comparison ,
只是 正确的 为了 比较 ,

正好比较，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
So he asked the local people ,
所以 他 问 这 当地的 人们 ,

乃问了土人，

[ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
all the way down to the audience ,
全部 这 方式 向下 到 这 观众 ,

一直至台下，

['tʃwɑːn] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .
Quan Zhong was sitting on the stage .
权 钟 曾是 坐着 在 这 阶段 .

只见全忠坐在台上，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

['mɜːdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 .

十分可怕。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'ri:nə][fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:(jə)l] [a:ts] [kɑ:mpə'tɪ(jə)nz] .
This is the arena for martial arts competitions .
这 是 这 竞技场 为了 武术 艺术 比赛 .
此处是擂台比武之地，

[du:; də][nɒt] [kʌm] [ʌp] .
Do not come up .
做 不是 来 向上 .
不可上来，

" [gəʊ] [daʊn] [naʊ] . "
" **Go down now .** "
" 去 向下 现在 . " "
快下去罢。”

[lɪn] - ['ʃaʊtɪd] :
Lin Fayan shouted :
林 - 喊叫 :
林发衍喝道：

" [ju:; jʊ][ɪn'seɪjəb(ə)l] ['skaʊndrəl] ! "
" **You insatiable scoundrel !** "
" 你 贪得无厌 恶棍 ! " "
“你这杀不尽的狗才，

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ?
Do you recognize the master ?
做 你 认出 这 掌握 ?
认得老爷么？ ”

[li:] - [sed] :
Li Quanzhong said :
李 - 说 :
李全忠道：

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] ['eni] ['nəʊbədi] . "
" **I don't know any nobody .** "
" 我 不 知道 任何 无人 . " "
“我不认得无名小子，

" ['kwɪkli] [stet] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] . "
" **Quickly state your name .** "
" 迅速地 状态 你的 姓名 . " "
快报上名来。”

[i:və'lʊ:(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Evolution of the Way :
进化 的 这 方式 :
发衍道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][etf'ju:] - . "
" **I am a friend of Hu Huigan .** "
" 我 是 一个 朋友 的 胡 - . " "
“吾乃胡惠乾之友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [lɪn] - .
His name is Lin Fayan .
他的 姓名 是 林 - .
名唤林发衍，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [em 'i:][ðə; ði] [dɔ:gz] [neɪm] .
You can tell me the dog's name .
你 能 告诉 我 这 狗的 姓名 .
你可报上狗名来，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] . "

" **Wait until I send you to the underworld** . "

" 等待 直到 我 发送 你 到 这 地狱 . "

好待我送你归阴。”

- [sed] :

Quanzhong said :

- 说 :

全忠道：

" [aɪ][eɪ 'em] [leɪ] - [swɔːn] ['brʌðə(r)] . "

" **I am Lei Dapeng's sworn brother** . "

" 我 是 雷 - 宣誓 兄弟 . "

“我乃雷大鹏义弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][liː] - .

His name is Li Quanzhong .

他的 姓名 是 李 - .

名李全忠，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .

To avenge him .

到 报仇 他 .

与他雪恨报仇。

[ðəʊz] [huː] [ʌndə'stænd] [ðeə(r)] [feɪt] [ʃʊd; ʃəd] [step] [daʊn] ['ɜːli] .

Those who understand their fate should step down early .

那些 WHO 理解 他们的 命运 应该 步 向下 早期的 .

知命者好早下台，

[ˈʌðəwaɪz] , [aɪl] [daɪ] [raɪt] [naʊ] .

Otherwise , I'll die right now .

否则 , 患病的 死 正确的 现在 .

不然死在目前。”

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈɑːnsə(r)] .

He didn't answer .

他 没有 回答 .

发衍更不答话，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [keɪm] [ˈflaɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .

A punch came flying at his head .

一个 冲床 来了 飞行 在 他的 头 .

挥拳劈头打来，

[ˈtʃwɑːn] [dʒɒŋ] [dʌk] [ænd; ənd] [dʌdʒd] .

Quan Zhong ducked and dodged .

权 钟 躲闪 和 躲避 .

全忠低头一闪，

[hiː; hi] [ri'tælieɪt] [baɪ] [ˈθrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

He retaliated by throwing a punch at the front door .

他 报复 经过 投掷 一个 冲床 在 这 正面 门 .

亦还拳向正面门打来，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdræɡən] .

You are as fierce as a dragon .

你 是 作为 凶猛的 作为 一个 龙 .

你猛如龙，

[aɪ][eɪ 'em][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtaɪɡə(r)] .

I am as brave as a tiger .

我 是 作为 勇敢的 作为 一个 老虎 .

我勇如虎，

[ðə; ði] [fɪsts] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ˈreɪndrɒps] .
The fists rained down like raindrops .
这 拳头 下雨了 向下 喜欢 雨滴 .

拳头好似雨点一般。

[li:] - [sprɛd] [hɪz; ɪz][hændz] ,
Li Quanzhong spread his hands ,
李 - 传播 他的 双手 ,

李全忠双手一展，

[ju:z][ðə; ði] [məˈmentəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [ˈtaɪgə(r)] [ˈsti:lɪŋ] [hɑ:ts] .
Use the momentum of a black tiger stealing hearts .
使用 这 势头 的 一个 黑色的 老虎 偷窃 心 .

用一个黑虎偷心之势。

[lɪn] - [ju:st] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] [tu:; tə] [pʊʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
Lin Fayan used all his strength to push with his right hand .
林 - 用过的 全部 他的 力量 到 推 和 他的 正确的 手 .

林发衍将右手用尽气力一拨，

[pʊʃ] [hɪz; ɪz][fɪst] [əˈweɪ] .
Push his fist away .
推 他的 拳头 离开 .

拨开他拳，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈfɪŋgəz] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz]
The five fingers on both sides
这 五 手指 在 两个都 侧面

左右五指，

[laɪk] [æn; ən][ˈaɪən] [hʊk] ,
Like an iron hook ,
喜欢 一个 铁 钩 ,

如铁钩一般，

[hi:; hi] [eɪmd] [ə; eɪ][stæb][æt; ət][ˈtʃwɑ:n] [ʒɒŋz] [rɪbz] .
He aimed a stab at Quan Zhong's ribs .
他 旨在 一个 刺 在 杈 钟氏 肋骨 .

望定全忠肋下刺来，

[ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [ˈkwɪkli] [li:pt] [əˈweɪ] [tu:; tə] [dɒdʒ] .
Quan Zhong quickly leaped away to dodge .
杈 钟 迅速地 跳跃 离开 到 躲闪 .

全忠急忙将身一纵躲过。

[ðə; ði] [tu:] [dʒɔɪnd][hændz] ,
The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ,

两个搭上手，

[bæk] [ænd; ænd] [fɔ:θ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[wʌn] [sɔ:t] [rɪˈvendʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frend] .
One sought revenge for his friend .
一 寻求 复仇 为了 他的 朋友 .

一个为友报仇，

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈventɪd] [hɪz; ɪz][ˈæŋgə(r)][ɒn] [bɪˈhɑ:f] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] .
One person vented his anger on behalf of his friend .
一 人 通风 他的 愤怒 在 代表 的 他的 朋友 .

一个代朋泄愤，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði] [skɪl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Both of them learned the skill from a young age .
两个都 的 他们 学习 这 技能 从 一个 年轻的 年龄 。

两个都是自小学着的工夫，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['flu:ənt] .
Therefore , it is exceptionally fluent .
所以 ， 它 是 非常 流利 。

故分外流利，

[ˈveri] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
Very beautiful .
非常 美丽的 。

十分好看，

[ðə; ði] ['slɔ:tə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ['tremblɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
The slaughter was so great that the heavens and earth trembled with sorrow .
这 屠宰 曾是 所以 伟大的 那 这 天 和 地球 颤抖 和 悲哀 。

杀得天愁地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 。

日色无光。

[æt; ət][fɜ:st] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['gəʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
At first , I saw the two of them going back and forth .
在 第一的 ， 我 锯 这 二 的 他们 去 后退 和 前进 。

初时见他两个你来我去，

[aɪ] [sɔ:] [hɪm] [ɒf] [ænd; ənd] [ˈwelkəm] [hɪm] .
I saw him off and welcomed him .
我 锯 他 离开 和 欢迎 他 。

我送他迎，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [d'ense] [aɪ ˈti:] [br'keɪm] ,
Later , the denser it became ,

后来越密，”

[laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [blæk] [mɪst] ,
Like a cloud of black mist ,
喜欢 一个 云 的 黑色的 薄雾 。

好似一团黑气，

['rəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Rolling around ,

滚动 大约 ，

滚来滚去，

[ðəʊz] ['wɒtʃɪŋ] [tʃɪəd] ['laʊdli] .
Those watching cheered loudly .
那些 观看 欢呼 高声 。

看的人不住声叫好。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ə; eɪ] ['wɜ:ði] [ə'pəʊnənt] [kæn; kən] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] .
A worthy opponent can determine the winner .
一个 值得 对手 能 决定 这 优胜者 。

棋逢敌手分高下，

[wen] [ðeɪ] [mi:t] , [i:t] [wɪl] [di'spleɪ] [ðeə(r)] ['tælənts] .
When they meet , each will display their talents .
什么时候 他们 见面 , 每个 将要 展示 他们的 天赋 :

将遇良才各逞能。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The battle raged until the sun set in the west .
这 战斗 愤怒 直到 这 太阳 放 在 这 西方 :

战至金乌西堕，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [raɪz] .
The bright moon is about to rise .
这 明亮的 月亮 是 关于 到 上升 :

明月将升，

[ðə; ði] [tu:] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
The two stopped and said :
这 二 停止 和 说 :

二人住了手说道：

[ɪts] [ɔ:l'redi] [naɪt] .
It's already night .
它是 已经 夜晚 :

“今已夜了，

[lets] [kəm'pi:t] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] !
Let's compete again tomorrow !
我们来吧 竞争 再次 明天 !

明日再比！ ”

[ju:; jʊ] [sed] [jʊd] [let] [hɪm] [lɪv; laɪv] [wʌn] [mɔ:(r)] [deɪ] .
You said you'd let him live one more day .
你 说 你会 让 他 居住 一 更多的 天 :

你道让他再活一天，

[aɪ] [təʊld] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [steɪ] [wʌn] [mɔ:(r)] [deɪ] .
I told you to stay one more day .
我 讲述 你 到 停留 一 更多的 天 :

我道让你多留一日，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [bæk] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] [mi:lz] [ænd; ənd] [gəʊ] [tu:; tə] [bed] .
They all went back to have their meals and go to bed .
他们 全部 去 后退 到 有 他们的 餐 和 去 到 床 :

各回去用膳就寝。

[ɑ:ftə(r)] ['brekfəst] [æt; ət] [dɔ:n] ,
After breakfast at dawn ,
后 早餐 在 黎明 ,

待至天明早膳后，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [drest] [ænd; ənd] ['redi] .
Everyone was dressed and ready .
每个人 曾是 穿着 和 准备好 :

各自装束停当，

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [ə'gen] .
He came up on stage again .
他 来了 向上 在 阶段 再次 :

又上台来。

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ'i:st] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [taʊn] ,
In the southeast of this county town ,
在 这 东南 的 这 县 镇 ,

话说本县城东南，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][ˈeldə(r)] ,
There was an elder ,
那里 曾是 一个 长老 ,
有一个长者,
[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [tʃɛŋ] , [hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɜ:təsi] [neɪm] [ɪz] -
His surname is Cheng , his given name is Yu , and his courtesy name is Fengxiao -
他的 姓 是 程 , 他的 给定 姓名 是 于 , 和 他的 礼貌 姓名 是 -
.
:
.

姓程名玉字奉孝,
[ˈɪlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [tʃɛŋ] - ,
Also known as Cheng Xiaozi ,
还 已知 作为 程 - ,

又名程孝子,
[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈfɪliəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
Because he was extremely filial to his mother ,
因为 他 曾是 极其 孝 到 他的 母亲 ,

因他侍母至孝,
[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; ei] [ˈbju:tɪf(ə)] [neɪm] .
Therefore, he was given a beautiful name .
所以 , 他 曾是 给定 一个 美丽的 姓名 .

故起他一个美名。
[ˈfæməli] [welθ] [ɒv; əv] [mˈɪliənz]
Family wealth of millions
家庭 财富 的 百万

家资百万,
[əˈraʊnd] [ˈθɜ:ti] [jˈiəz] [əʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十余岁,
[ˈmædəm][wu:] ,
Madam Wu ,
女士 吴 ,

夫人吴氏,
[nəʊ] [ˈtʃɪldrən] [jet] .
No children yet .
不 孩子们 然而 .

尚未有子,
[ɪkˈstri:mli] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] ,
Extremely generous and righteous ,
极其 慷慨的 和 正义 ,

极其疏财仗义,
[ˈreskju:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈstrest] [ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [ˈni:di]
Rescuing the distressed and helping the needy
救援 这 苦恼 和 帮助 这 贫困

救困扶危,
[ʃəʊ] [kəmˈpæʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] [ænd; ənd] [ˈɔ:f(ə)n] .
Show compassion to the widow and orphan .
展示 同情 到 这 寡妇 和 孤儿 .

怜恤孤寡,

[ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə] [ˈduːɪŋ] [gʊd] [diːdz]
Dedicated to doing good deeds
投入的 到 正在做 好的 契约

专门行善事，

[prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] [ˈɜːdʒənt] [niːd] .
Provide relief to those in urgent need .
提供 宽慰 到 那些 在 紧迫的 需要 .

救济急难之人，

[wen] [feɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
When faced with a difficult situation ,
什么时候 面对 和 一个 难的 情况 ,

遇有难解之事，

[ɪf] [hiː; hi] [əˈraɪvz] ,
If he arrives ,
如果 他 到达 ,

如他一到，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [rɪˈzɒlvd] .
There is nothing that cannot be resolved .
那里 是 没有什么 那 不能 是 已解决 .

无有不能了结。

[naʊ] [aɪ][hɪə(r)] [ðæt] [liː] - [hæz; həz][set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈriːnə] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Now I hear that Li Quanzhong has set up a fighting arena in the city .
现在 我 听到 那 李 - 有 放 向上 一个 斗争 竞技场 在 这 城市 .

如今闻得城内李全忠高设擂台，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪmˈself] [əˈɡenst] [leɪ] [dəˈpɛŋ] .
He wanted to avenge himself against Lei Dapeng .
他 通缉 到 报仇 他自己 反对 雷 大鹏 .

要与雷大鹏报仇泄恨，

[ertʃjuː] - [frend] [lɪn] - ,
Hu Huiqian's friend Lin Fayan ,
胡 - 朋友 林 - ,

胡惠乾之友林发衍，

[tuː; tə] [help] [ə; eɪ] [frend] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ɡrɪˈvənsɪz] .
To help a friend avenge his grievances .
到 帮助 一个 朋友 报仇 他的 不满 .

来助友报仇泄恨。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then bid farewell to his wife .
他 然后 出价 告别 到 他的 妻子 .

就别了妻室，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They traveled all the way into the city .
他们 旅行 全部 这 方式 进入 这 城市 .

一路来至城内，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈriːnə] .
They found the location of the arena .
他们 成立 这 地点 的 这 竞技场 .

寻见擂台所在。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][liː] - ,
As for Li Quanzhong ,
作为 为了 李 - ,

再说李全忠，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][ə'ri:nə] ['ɜ:lɪ] [ðæt] [deɪ] .
Arrive at the arena early that day .
到达 在 这 竞技场 早期的 那 天 .

是日早到擂台，

[lɪn] - [ə'raɪvd] ['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftəwəd] .
Lin Fayan arrived shortly afterward .
林 - 到达的 不久 之后 .

那林发衍亦即到了，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ,
The two were about to make a move ,
这 二 是 关于 到 制作 一个 移动 ,

二人正欲动手，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [ˈfəʊtɪd] :
Suddenly someone in the audience shouted :
突然 某人 在 这 观众 喊叫 :

忽听台下有人叫道：

" [pli:z] , [ju:; jʊ] [tu:] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] , [pɔ:z] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] . "
" Please , you two brave warriors , pause a moment . "
" 请 , 你 二 勇敢的 战士 , 暂停 一个 片刻 . "

“二位壮士少停，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

小弟有话说。”

[ðə; ði] [tu:] [stɒpt] [ˈfaɪtɪŋ] .
The two stopped fighting .
这 二 停止 斗争 .

二人住了手，

[hi:; hi] [ðen] [went] [ʌp] [ɒn][steɪdʒ] .
He then went up on stage .
他 然后 去 向上 在 阶段 .

他便挨上台来，

[hi:; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands to the two of them and said :
他 杯状 他的 双手 到 这 二 的 他们 和 说 :

向二人拱手道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [frendz] ,
" Now that you two are friends ,
" 现在 那 你 二 是 朋友们 ,

“如今二位俱为朋友之事，

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mən][ɒv; əv] [di:p] [ˈlɔɪəltɪ] .
Indeed , he is a man of deep loyalty .
的确 , 他 是 一个 男人 的 深的 忠诚 .

果然义气深重，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
In my humble opinion . . .
在 我的 谦逊的 观点 . . .

若依小弟愚见，

[let] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [rest] .
Let this matter rest .
让 这 事情 休息 .

罢息此事。”

[ˈfɒrɪst] , Forest , 森林 ,	
林、	
[li:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðə(r)] [mæn] [spəʊk] [ʌp] : Li and the other man spoke up : 李 和 这 其他 男人 辐 向上 :	
李二人开口言道：	
" [meɪ] [aɪ] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜː(r)] ? " " May I ask your honorable name , sir ? " " 可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "	
“请问长者贵姓大名？”	
[tʃɛŋ] - : Cheng Yuzao : 程 - :	
程玉造：	
" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - . " " His surname is Cheng and his given name is Fengxiao . " " 他的 姓 是 程 和 他的 给定 姓名 是 - . "	
“某姓程名奉孝。”	
[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] : The two of them heard this and said in unison : 这 二 的 他们 听到 这 和 说 在 齐声 :	
二人闻了齐声道：	
" [səʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊz; wəz] [tʃɛŋ] - . " " So it was Cheng Xiaozi . " " 所以 它 曾是 程 - . "	
“原来是程孝子，	
[maɪ] [epˈɒlədʒɪz] ! My apologies ! 我的 致歉 !	
失敬了！	
[aɪv] [nəʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . I've known it for a long time . 我已经 已知 它 为了 一个 长的 时间 .	
闻名久矣，	
[ˈmiːtɪŋ] [təˈdeɪ] , Meeting today , 会议 今天 ,	
今日相逢，	
[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈkʌmfət] [ɪn] [maɪ] [laɪf] . This is a great comfort in my life . 这 是 一个 伟大的 舒适 在 我的 生活 .	
甚慰生平，	
[sɪns] [æn; ən] [ˈeldə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] , Since an elder has come to explain , 自从 一个 长老 有 来 到 解释 ,	
既是长者前来解释，	
" [ðæts] [faɪn] . " " That's fine . " " 那就是 美好的 . "	
即依便了。”	

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Fengxiao was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

奉孝大悦道：

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

“古语有言道：

- [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd][ˈæŋɡə(r)][ɪz][tuː; tə][ˈvæljuː] [wʌnz] [laɪf] . -
' To resolve hatred and anger is to value one's life . '
- 到 解决 仇恨 和 愤怒 是 到 价值 一个人的 生活 : -

‘解仇愤以重身命’，

[ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] .
That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 :

真不谬也。”

[səʊ][liː] - [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][dɪsˈmænt(ə)l][ðə; ði][əˈriːnə] .
So Li Quanzhong ordered his men to dismantle the arena .
所以 李 订购 他的 男人 到 拆除 这 竞技场 :

于是李全忠命人拆去擂台，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [təˈgeðə(r)] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ˌhedˈkwɔːtəz] .
They traveled together towards the garrison headquarters .
他们 旅行 一起 向 这 驻军 总部 :

与程孝子一路往守备衙门而来，

[tel] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] .
Tell the garrison commander .
告诉 这 驻军 指挥官 :

对守备说知。

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 :

见礼已毕，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈɔːlsəʊ][ˈvæljuːd] [tʃɛŋ] - [wɜːdz] .
The garrison commander also valued Cheng Xiaozì's words .
这 驻军 指挥官 还 有价值的 程 字 :

守备亦重程孝子之言，

[ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [fiːst] [wɒz; wəz][set] [ʌp] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
A sumptuous feast was set up right in the street .
一个 豪华 盛宴 曾是 放 向上 正确的 在 这 街道 :

就在街中摆下佳筵，

[ðeɪ] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [hɔːl] [wɪð] [tʃɛŋ] [ju] .
They drank together in the flower hall with Cheng Yu .
他们 喝 一起 在 这 花 大厅 和 程 于 :

在花厅留程玉共饮，

[ðeɪ] [dɪˈspɜːst] [æt; ət] [naɪt] .
They dispersed at night .
他们 分散的 在 夜晚 :

至夜方散，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
He resigned the following day .
他 辞职 这 下列的 天 :

次日辞去。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːd] [kæn; kən][ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
A single word can explain the feelings in my heart .
一个 单身的 单词 能 解释 这 情怀 在 我的 心 .
一言解释心中情，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [kæn; kən] [rɪˈzɒlv] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ɒv; əv] [ɡʊˈliːvənsɪz] .
A few words can resolve a lifetime of grievances .
一个 很少 字 能 解决 一个 寿命 的 不满 .
片语能开半世冤。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [tuː] : [ə; eɪ][feə(r)] - [feɪst] [ˈskɒlə(r)] [miːts] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [mæn] , [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)]
Chapter Thirty - Two : A Fair - Faced Scholar Meets a Mighty Man , a Beautiful
章 三十 - 二 : 一个 公平的 - 面对 学者 满足 一个 强大的 男人 , 一个 美丽的
[jʌŋ] [ɡɜːl] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ][ˈvʌdʒrə]
Young Girl Encounters a Vajra
年轻的 女孩 遭遇 一个 金刚杵
第三十二回 白面书生逢铁汉 红颜少女遇金刚

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [lɪn] . . .
Now , let's talk about Lin . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 林 . . .
却说林、

[liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Li and his companion ,
李 和 他的 伴侣 ,
李二人，

[ðə; ði] [fjuːd] [wɒz; wəz] [rɪˈzɒlvd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːd] [frɒm; frəm] [tʃɛŋ] [ˌzɑʊʒi] .
The feud was resolved with a single word from Cheng Xiaozhi .
这 世仇 曾是 已解决 和 一个 单身的 单词 从 程 小智 .
被程孝子一言解散仇怨，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [ˈvæljuː] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
It is evident that people value filial piety .
它 是 明显 那 人们 价值 孝 虔诚 .
可见人间重孝子，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ɪn] [ˈhev(ə)n] ,
Even the gods in heaven ,
甚至 这 神 在 天堂 ,
即使天上神明，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
The emperor and his son
这 皇帝 和 他的 儿子
人君帝子，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈvælju:d] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
They all valued filial piety .
他们 全部 有价值的 孝 虔诚 :

亦皆重孝也，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] ,
Therefore , a filial son ,
所以 , 一个 孝 儿子 ,

故一孝子，

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
Nothing can save the people .
没有什么 能 节省 这 人们 :

无不能挽回黎民，

[ðɪs] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ˈɪnsaɪt] .
This will give you insight .
这 将要 给 你 洞察力 :

看此可以悟矣。

[aɪ][ˈəʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)l] [təˈdeɪ] [wʊd] [ˈvælju:] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
I only wish that people today would value loyalty and filial piety .
我 仅有的 希望 那 人们 今天 会 价值 忠诚 和 孝 虔诚 :

惟愿今人把忠孝二字，

[ˈnevə(r)] [fəˈget] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l] .
Never forget this principle .
绝不 忘记 这 原则 :

时刻不忘为是。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] [ˈmɑ:kɪt] [ɪn][ˈsu:dʒəu] .
Now , the Emperor and Riqing arrived at a bustling market in Suzhou .
现在 , 这 皇帝 和 - 到达的 在 一个 繁华 市场 在 苏州 :

且说天子与日清来至苏州一个热闹市上，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈkraʊdɪd] .
It was extremely crowded .
它 曾是 极其 挤 :

十分挤拥。

[ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz][nɪə(r)][ðə; ði] [si:] .
This city is near the sea .
这 城市 是 靠近 这 海 :

这市近海，

[ˈveri] [ˈprɒspərəs] ,
Very prosperous ,
非常 繁荣 ,

十分兴旺，

[bəʊts] , [ˈmɜ:rtʃənt] , [ænd; ənd][ˈlðə(r)] [ˈtrævələz] [ɔ:l] [ˈgæðəd] [ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Boats , merchants , and other travelers all gathered and came and went .
船 , 商人 , 和 其他 旅行者 全部 聚集 和 来了 和 去 :

舟船客商等俱皆聚集往来，

[ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] [ˈnevə(r)] [stɒpt] .
The troops and horses never stopped .
这 军队 和 马匹 绝不 停止 :

人马不绝，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [raɪən] [ˈsɪti] .
This place is called Ruyun City .
这 地方 是 称为 如云 城市 :

这个叫如云市，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɒps] ,
There are thousands of shops ,
那里 是 数千 的 商店 ,

有数千铺户，

[ai][glɑ:ns, glæns][æt; ət][,ai 'ti:] .
I glanced at it .
我 瞥了一眼 在 它 .

略一看过，

['nɪsɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'bændənd] .
Nissin and the inn were abandoned .
尼辛 和 这 客栈 是 弃 .

与日清投下客店，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [ɑ:skt] [tu:; tə][prɪ'peə(r)] [snæks] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The shop owner was then asked to prepare snacks and drinks .
这 店铺 所有者 曾是 然后 问 到 准备 零食 和 饮料 .

即叫店主备下酒菜。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ə'gri:d] .
The shop owner agreed .
这 店铺 所有者 同意 .

店主答应一声，

[,ai 'ti:][wɒz; wəz][set] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
It was set on the table in no time .
它 曾是 放 在 这 桌子 在 不 时间 .

不一刻摆列上桌，

[ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] ['nɪʃɪn] ,
Accompanied by Nisshin ,
伴随 经过 日新 ,

日清相陪，

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒过数杯，

[ðə; ði]['empərə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
The emperor thought to himself :
这 皇帝 想法 到 他自己 :

天子偶想道：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪzɪt] . "
" I have come here for a visit . "
" 我 有 来 这里 为了 一个 访问 . "

“朕今来此游玩，

['evri] ['wɪkɪd] ['pɜ:s(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Every wicked person must be punished .
每一个 邪恶 人 必须 是 受到惩罚 .

逢奸必削，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] [θi:vz] [wi:; wi] [ɪn'kaʊntə(r)] .
We must eliminate any thieves we encounter .
我们 必须 排除 任何 窃贼 我们 遇到 .

遇盗必除，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
I wonder how many corrupt officials have been eliminated .
我 想知道 如何 许多 腐败 官员 有 到过 已淘汰 .

不知革尽几多贪官污吏，

[ˈaɪˈtiː][ɪz][ˈeɪdənt][ðæt][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈmeni][huː][rɪˈsiːv][ˈstɑɪpendz] .
It is evident that there are many who receive stipends .
它 是 明显 那 那里 是 许多 WHO 收到 津贴 .

可见食禄者多，

[fjuː][ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli][ˈdedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ˈsɜːvɪŋ][ðeə(r)][ˈkʌntri] .
Few are truly dedicated to serving their country .
很少 是 真的 投入的 到 服务 他们的 国家 .

尽心为国者少。

[haʊˈevə(r)][sʌtʃ][ɪz][ðə; ði][wei][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːld] .
However, such is the way of the world .
然而 , 这样的 是 这 方式 的 这 世界 .

然则世态如此，

[ðeəz; ðəz][ˈnʌθɪŋ][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][əˈbaʊt][aɪˈtiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

亦无可如何。”

[ˈɑːftə(r)][ˈθɪŋkɪŋ][aɪˈtiː][ˈəʊvə(r)][aɪ][hæd; həd][ˈdɪnə(r)] .
After thinking it over, I had dinner .
后 思维 它 超过 , 我 有 晚餐 .

想罢就用晚膳，

[ðæt][ɪz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd][sliːp] .
That is, to go to bed and sleep .
那 是 , 到 去 到 床 和 睡觉 .

即上床而睡。

[ˈsʌd(ə)nli][ə; eɪ][braɪt][muːn][əˈprɪəd][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly, a bright moon appeared in the sky .
突然 , 一个 明亮的 月亮 出现 在 这 天空 .

忽见一轮明月当空，

[hiː; hi][ðen][pɪkt][ʌp][hɪz; ɪz][brʌʃ][ænd; ənd][kəmˈpəʊzd][ðə; ði][ˈfɒləʊɪŋ][ˈkʌplət] :
He then picked up his brush and composed the following couplet :
他 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 由 这 下列的 对联 :

乃执笔吟下一联云：

[ðə; ði][braɪt][muːn][hæŋz][laɪk][ə; eɪ][ˈpreʃəs][ˈmɪrə(r)] .
The bright moon hangs like a precious mirror .
这 明亮的 月亮 悬挂 喜欢 一个 宝贵的 镜子 .

皎月当富宝镜悬，

[ðə; ði][ˈsweɪɪŋ][ˈjædəʊz][ɒv; əv][ˈmaʊntənz][ænd; ənd][ˈrɪvəz][ɑː(r); ə(r)][ˈpɜːfɪktli][ˈkæptʃəd] .
The swaying shadows of mountains and rivers are perfectly captured .
这 摇晃 阴影 的 山脉 和 河流 是 完美 捕获 .

山河摇影十分全。

[ðə; ði][mæɡnɪfɪs(ə)nt][ˈpæləs][ænd; ənd][pəˈvɪliənz][ɑː(r); ə(r)][beɪðd][ɪn][kliə(r)][laɪt] .
The magnificent palaces and pavilions are bathed in clear light .
这 壮丽 宫殿 和 亭子 是 洗澡 在 清除 光 .

琼楼玉宇清光满，

[ˈwɔːtə(r)][ˈmɪrə(r)][ˈsɪlvə(r)][pleɪt][ˈwɔːtə(r)][ˈveɪpə(r)]
Water Mirror Silver Plate Water Vapor
水 镜子 银 盘子 水 汽

水鉴银盘水气

[spɪn] .
Spin .
旋转 .

旋。

[ˈevri] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊ] [ˈsɪŋz] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈsnəʊ] .
Every window and window sings of white snow .
每一个 窗户 和 窗户 唱歌 的 白色的 雪 .
处处轩窗吟白雪，

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [ˈpleɪz] [ðə; ði][ˈzɪðə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ˈpeɪntɪd] [pəˈvɪliənz] .
Every household plays the zither in their painted pavilions .
每一个 家庭 演出 这 箏 在 他们的 绘 亭子 .
家家画阁弄朱弦。

[ðə; ði][ˈbændɪts] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈkliə(r)] [ˈnaɪt] .
The bandits arrived at this place in the clear night .
这 强盗 到达的 在 这 地方 在 这 清除 夜晚 .
清宵寇极来斯地，

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] [waɪl] [ˈpleɪɪŋ]
When you are in high spirits while playing
什么时候 你 是 在 高的 烈酒 尽管 玩耍
游玩时逢兴自

[jes] .
Yes .
是的 .
然。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,
吟罢，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈriːdɪŋ] [əˈlaʊd] .
I could also hear the sound of reading aloud .
我 可以 还 听到 这 声音 的 阅读 大声 .
听得还有读书之声，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,
仔细一听，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði][liː][ˈes,erˈoʊ] .
They were reciting the Li Sao .
他们 是 背诵 这 李 圣 .
念的是离骚经。

[ðə; ði][ˈnekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [təˈgeðə(r)] .
They found the place together .
他们 成立 这 地方 一起 .
与日清寻到该处，

[ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ɒv; əv] " [haɪ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] "
Listening to the reading of " High Mountains and Flowing Water "
聆听 到 这 阅读 的 " 高的 山脉 和 流动 水 "

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Right in front of the door ,
正确的 在 正面 的 这 门 ,
正在门前，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'veiliən] [ɒn][ðə; ði] [left] .

He then sat down in the pavilion on the left .
他 然后 卫星 向下 在 这 亭 在 这 左边 .

便向左侧凉亭中坐下。

[naʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,

Now , there was a thief in this place ,
现在 , 那里 曾是 一个 贼 在 这 地方 ,

且说此地有一个偷儿，

[ɪk'striːmli] [strɒŋ]

Extremely strong
极其 强的

十分力大，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][gets] [hɪz; ɪz][hændz][ɒn][,aɪ 'tiː] . . .

But when he gets his hands on it . . .
但 什么时候 他 获得 他的 双手 在 它 . . .

但遇他手，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [lɑːdʒ] [jɔː(r); jə(r)][məːst][ɪz] ,

No matter how large your mast is ,
不 事情 如何 大的 你的 桅杆 是 ,

任你一柱般大条桅，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ] [breɪk] [,aɪ 'tiː] [ˈiːzəli] .

He could also break it easily .
他 可以 还 休息 它 容易地 .

他亦能应手而折，

[hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ˈpiːp(ə)l] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [ˈnɪkneɪm] " [ˈaɪən][mæn] " .

His hometown people gave him the nickname " Iron Man " .
他的 家乡 人们 给予 他 这 昵称 " 铁 男人 " .

故乡人起他一个诨号为铁汉。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [hɜːd] [ə'baʊt][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [ˈskɒlə(r)] .

One day , I heard about a pale - faced scholar .
一 天 , 我 听到 关于 一个 苍白 - 面对 学者 .

一日探听得有个白面书生，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [ˈstʌdiɪŋ] [hɪə(r)] .

He is the only one studying here .
他 是 这 仅有的 一 学习 这里 .

只自一人在此读书，

[waɪ] [nɒt] [klaɪm] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [tə'haɪt] ?

Why not climb over the wall tonight ?
为什么 不是 爬 超过 这 墙 今晚 ?

何不今夜越墙而进，

[stiːl] [hɪm] [kliːn] .

Steal him clean .
偷 他 干净的 .

偷他一个干净，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [ˈnəʊtɪs] .

It is assumed that no one will notice .
它 是 假定 那 不 一 将要 注意 .

料无人知觉。

[səʊ] [muːv] [left] , [raɪt] , [ˈfɔːwəd] , [ænd; ənd] [ˈbækwəd] .

So move left , right , forward , and backward .
所以 移动 左边 , 正确的 , 向前 , 和 落后 .

所以左右前后行过，

[si:] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [fɔ:(r); fə(r)] [də'rek(ə)nz] .

See the road ahead for directions .
看 这 路 前方 为了 方向 .

看明上落道路方去，

[bʌt; bət] ['niʃɪn] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] .

But Nisshin saw it .
但 日新 锯 它 .

不想却被日清看见。

- [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sneɪk] - [laɪk] [hed] [ænd; ənd] [ræt] - [laɪk] [aɪz] .

Riqing saw that he had a snake - like head and rat - like eyes .
- 锯 那 他 有 一个 蛇 - 喜欢 头 和 鼠 - 喜欢 眼睛 .

日清见他蛇头鼠目，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] ,

Looking around there ,
寻找 大约 那里 ,

在那里东张西望，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [θi:f] , [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .

He must be a thief , without a doubt .
他 必须 是 一个 贼 , 没有 一个 怀疑 .

必定是个偷儿无疑，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] .

That is , to inform the Holy Emperor .
那 是 , 到 通知 这 圣 皇帝 .

即说与圣天子知道，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [θi:f] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .

That night , they waited for the thief in the pavilion .
那 夜晚 , 他们 等待 为了 这 贼 在 这 亭 .

即于是夜在那亭上候那贼人。

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kɔ:ld] - [hɔ:l] .

This place was originally called Shenliu Hall .
这 地方 曾是 起初 称为 - 大厅 .

原来此处叫深柳堂，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] ['həʊshəʊld] , ['sɜ:rneɪmd] [dʒɪn] .

It was built by the head of this household , surnamed Jin .
它 曾是 建造 经过 这 头 的 这 家庭 , 姓氏 斤 .

是本处当家姓金的起造，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊ] ['fju:ə(r)] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'saɪpl] .

There were no fewer than several dozen of those disciples .
那里 是 不 更少 比 一些 打 的 那些 门徒 .

那子弟们不下数十人，

[ri:d] [hɪə(r)] .

Read here .
读 这里 .

在此读书。

[dʒʌst] [ðɪ:z] [pɑ:st] [fju:] [deɪz] ,

Just these past few days ,
只是 这些 过去的 很少 天 ,

刚刚此数日，

['evriwʌn] [hæd; həd] [tu:; tə] [gəʊ] [ɒn] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .

Everyone had to go on their business .
每个人 有 到 去 在 他们的 商业 .

各人有事去了，

[ˈəʊnli][dʒɪn] - [rɪˈmeɪnz] [hɪə(r)] .
Only Jin Sanlang remains here .
仅有的 斤 - 遗迹 这里 .

只剩金三郎在此，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpeɪdʒbɔɪ] ,
And a pageboy ,
和 一个 侍童 ,

并书童一个，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Her name was Lu'er .
她 姓名 曾是 - .

名叫禄儿。

[ðɪs] [dʒɪn] - [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] .
This Jin Sanlang is different from others .
这 斤 - 是 不同的 从 其他的 .

这金三郎与众不同，

[ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Diligently study the classics and history ,
勤勉地 学习 这 经典 和 历史 ,

勤习经史，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][geɪn][ə; eɪ] [neɪm]
In order to gain a name
在 命令 到 获得 一个 姓名

以求博得一名，

[tu:; tə] [ˈkʌmfət] [wʌnz] [ˈfæməli] .
To comfort one's family .
到 舒适 一个人的 家庭 .

以慰亲心。

[weərˈevə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [pleɪs] ,
Wherever there is a lively place ,
无论 那里 是 一个 热闹 地方 ,

凡有热闹场所，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ˈlɪmblɪs] .
All of them were limbless .
全部 的 他们 是 无肢 .

俱皆绝足，

[kləʊzd] [tu:; tə] [ˈvɪzɪtəz]
Closed to visitors
关闭 到 访客

闭门谢客，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊld] .
And they are bold .
和 他们 是 大胆的 .

而且胆大，

[gəʊsts] , [θi:vz] [ænd; ənd] [ˈmɒnstəz] ,
Ghosts , thieves and monsters ,
鬼魂 , 窃贼 和 怪物 ,

鬼贼妖怪，

[aɪm][nɒt] [əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] .
I'm not afraid of anything .
我是 不是 害怕的 的 任何事物 .

一概不怕。

[θi:vz] [wʌns] [keɪm] [hɪə(r)][æɪt; ət] [naɪt] .
Thieves once came here at night .
窃贼 一次 来了 这里 在 夜晚 .

曾有夜偷到此，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'speld] .
However , they were expelled .
然而 , 他们 是 被驱逐 .

却被逐退。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] [br'fɔ:(r)] .
He had been involved with a woman before .
他 有 到过 涉及 和 一个 女士 前 .

曾有鬼混他，

[hi:; hi][hæd; həd] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊst] .
He had met with a ghost .
他 有 遇见 和 一个 鬼 .

他曾与鬼见面，

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夜，

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] [gəʊst] [keɪm] [tu:; tə][skeə(r)][hɪm] .
A wicked ghost came to scare him .
一个 邪恶 鬼 来了 到 吓 他 .

有个百厌鬼到此吓他，

[hed] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌkɪt]
Head as big as a bucket
头 作为 大的 作为 一个 桶

头大如斗，

[aɪz] [laɪk] ['kɒpə(r)] [belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼如铜铃，

[hændz] [laɪk] ['sʌnflaʊə(r)] [fænz] ,
Hands like sunflower fans ,
手 喜欢 向日葵 粉丝 ,

手如葵扇，

[tʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
Tongue like a snake ,
舌头 喜欢 一个 蛇 ,

舌如蛇，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [fi:t] [tɔ:l] .
However , it is less than three feet tall .
然而 , 它 是 较少的 比 三 脚 高的 .

然高不及三尺，

[tu:; tə] [meɪk] ['pi:p(ə)l] [si:] ,
To make people see ,
到 制作 人们 看 ,

令人见之，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][dʊʊnt][daɪ] , [aɪl] [get][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] .
Even if I don't die , I'll get a serious illness .
甚至 如果 我 不 死 , 患病的 得到 一个 严肃的 疾病 .

不死也要害一场大病。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə'freɪd][æt; ət][ɔːl] .
He was not afraid at all .
他 曾是 不是 害怕的 在 全部 .

他偏不怕，

[ˌbæm'buː][ˈbɑːskɪt][wɒz; wəz][ˈkʌvəd][wɪð][ˈpeɪpə(r)] .
bamboo basket was covered with paper .
竹子 篮子 曾是 涵盖 和 纸 .

将一个竹箩用纸糊了，

[aɪ][druː][ðə; ði][ˈfeɪʃ(ə)] [ˈfiːtʃəz] .
I drew the facial features .
我 画 这 面部的 特征 .

画了五官，

[pʊt][aɪˈtiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Put it on your head .
放 它 在 你的 头 .

套在头上，

[ˈlʊkɪŋ][æt; ət][hɪm] ,
Looking at him ,
寻找 在 他 ,

与他相视，

[ðə; ði][gəʊst][ðen][træns'fɔːmd][ænd; ænd][gruː][tuː; tə][ə; eɪ][haɪt][ɒv; əv][tuː][zɑːŋ] ([ə'prɒksɪmətli]
The ghost then transformed and grew to a height of two zhang (approximately
这 鬼 然后 转变 和 生长 到 一个 高度 的 二 张 (大约

[sɪks] . [sɪks][ˈmiːtə(r)z]) .
6 . 6 meters) .
6 . 6 米) .

其鬼又变身高二丈，

[ruːf][taɪlz][ə'bʌv] ,
Roof tiles above ,
屋顶 瓷砖 多于 ,

头顶屋瓦，

[hiː; hi][ðen][ɪk'stendɪd][ðə; ði][ˌbæm'buː][tuː; tə][meɪk][ðə; ði][legz][lɒŋɡə(r)] .
He then extended the bamboo to make the legs longer .
他 然后 扩展 这 竹子 到 制作 这 腿 更长 .

他又将竹接长双足，

[ðə; ði][gəʊst][wɒz; wəz][ˈhelpləs] .
The ghost was helpless .
这 鬼 曾是 无助 .

其鬼无可奈何，

[ðeɪ][hæd; həd][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][ə'vɔɪd][aɪˈtiː] .
They had no choice but to avoid it .
他们 有 不 选择 但 到 避免 它 .

只得避之而去。

[ɪts][nɒt][ðæt][gəʊsts][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊld] .
It's not that ghosts are afraid of the bold .
它是 不是 那 鬼魂 是 害怕的 的 这 大胆的 .

非是鬼怕大胆，

[ðeɪ][fɪə(r)][ˈlɔɪəlti] , [ˈɒnəsti] , [ænd; ænd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] .
They fear loyalty , honesty , and filial piety .
他们 害怕 忠诚 , 诚实 , 和 孝 虔诚 .

乃怕忠厚孝义也。

[ðen] [ðeɪ] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðæt] ['aɪən] - ['wɪld] [mæn] ,
Then they spoke of that iron - willed man ,
然后 他们 辐 的 那 铁 - 意志 男人 ,
又说那铁汉，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [et; eɪt][ə; eɪ] ['hɑ:ti] [mi:l] .
That night , they ate a hearty meal .
那 夜晚 , 他们 吃 一个 爽朗 一顿饭 .
是夜饱食一顿，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][rəʊp] [naɪf] [ænd; ənd][ʌðə(r)] [ɒdz] [ænd; ənd][endz] .
He took the rope knife and other odds and ends .
他 采取 这 绳索 刀 和 其他 赔率 和 结束 .
拿了绳刀杂物，

[weɪt] ['kwaɪətli][æt; ət] - .
Wait quietly at Shenliutang .
等待 悄悄 在 - .
到深柳堂静候，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
Waiting to make a move .
等待 到 制作 一个 移动 .
等候下手。

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] ['nɪsɪn] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] .
I don't want Nissin to decide .
我 不 想 尼辛 到 决定 .
不想日清看定，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] ,
Because it was in the dark ,
因为 它 曾是 在 这 黑暗的 ,
因在黑暗，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði]['aɪən] - ['wɪld] [mæn][ɪz]['nəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Therefore , the iron - willed man is nowhere to be seen .
所以 , 这 铁 - 意志 男人 是 无处 到 是 已见 .
故铁汉不见，

[səʊ] [ðeɪ] [steɪd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wen] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [fju:] ['pi:p(ə)l] [ə'raʊnd] .
So they stayed until late at night when there were few people around .
所以 他们 入住 直到 晚的 在 夜晚 什么时候 那里 是 很少 人们 大约 .
于是守至夜深人少，

[ðen] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then take action .
然后 拿 行动 .
然后下手。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
时正三鼓，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
The bright moon is like a painting .
这 明亮的 月亮 是 喜欢 一个 绘画 .
明月如画。

[hju:'mænəti] [dɪk'teɪts] [ðæt] [θi:vz] [ʃʊd; ʃəd] [sti:l] [ðə; ði][wɪnd] , [nɒt][ðə; ði] [klaʊdz] .
Humanity dictates that thieves should steal the wind , not the clouds .
人类 规定 那 窃贼 应该 偷 这 风 , 不是 这 云 .
人道做偷儿偷风莫偷云，

[dʊʊnt] [sti:l] [ðə; ði][reɪn] , [bʌt; bət][dʊʊnt] [sti:l] [ðə; ði] [mu:n] .
Don't steal the rain , but don't steal the moon .
不 偷 这 雨 , 但 不 偷 这 月亮 .
偷雨莫偷月，

[hi:; hi] [prɪ'fɜ:z] [tu:; tə] [straɪk] [wen] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [braɪt] .
He prefers to strike when the moon is bright .
他 偏好 到 罢工 什么时候 这 月亮 是 明亮的 .
他偏向月明时下手，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第47/86页

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [dʒɪn] - [wɒz; wəz] ['taɪələs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ri:dɪŋ] [leɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
Unfortunately , Jin Sanlang was tireless in his reading late into the night .
很遗憾 , 斤 - 曾是 不知疲倦 在 他的 阅读 晚的 进入 这 夜晚 .
无奈金三郎夜读不倦，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [sli:p] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] .
I didn't sleep until dawn .
我 没有 睡觉 直到 黎明 .
直到五更未睡。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði][læmp] [bɜ:nz] [æt; ət] ['mɪdnait] , [ðə; ði]['ru:stə(r)] [krəʊz] [æt; ət] [dɔ:n] .
The lamp burns at midnight , the rooster crows at dawn .
这 灯 烧伤 在 午夜 , 这 公鸡 乌鸦 在 黎明 .
三更灯火五更鸡，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tu:; tə][set][hɪz; ɪz] [gəʊlz] .
This is the time for a man to set his goals .
这 是 这 时间 为了 一个 男人 到 放 他的 目标 .
正是男儿立志时。

[ju:θ] [wɪ'ðəʊt] ['straɪvɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['prəʊgres]
Youth without striving for progress
青年 没有 努力 为了 进步
青春不思图上进，

[aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][ɪn][əʊld][eɪdʒ] [ðæt] [wʌn] [rɪ'grets] [nɒt] ['hævɪŋ] ['stʌdɪd] ['ɜ:lɪə(r)] .
It is only in old age that one regrets not having studied earlier .
它 是 仅有的 在 老的 年龄 那 一 遗憾 不是 拥有 研究 早些时候 .
老来方悔读书迟。

[ðə; ði] [tʌf] [gaɪ] [gru:] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
The tough guy grew impatient .
这 艰难的 盖伊 生长 不耐烦 .
那铁汉听得不耐烦，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [θru:] [aɪ 'ti:]['ɒntə][ðə; ði] [ru:f] .
He simply threw it onto the roof .
他 简单地 扔 它 到 这 屋顶 .
索性向瓦上一丢，

['ɜ:li] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] ,
Early on the roof ,
早期的 在 这 屋顶 ,
早登瓦上，

[step] [daʊn] .
Step down .
步 向下 .
踏将下去。

- [ɔ:l'redi] [ʌndə'stʊd] .
Sanlang already understood .
- 已经 理解 .

这三郎早已明白，

[prɪ'tend] [nɒt][tu:; tə] [nəʊ] ,
Pretend not to know ,
假装 不是 到 知道 .

诈作不知，

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 .

待他前来，

[ðen] ['taɪdi][ʌp] .
Then tidy up .
然后 整齐的向上 .

再为收拾。

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [prɪ'tend] [tu:; tə] [sli:p] [waɪ] [ʌn'dresɪŋ] .
That is , to pretend to sleep while undressing .
那 是 , 到 假装 到 睡觉 尽管 脱衣服 .

即脱衣假睡，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [bri:ð] ['laʊdli] [ɪn][bed]
Pretending to breathe loudly in bed
假装 到 呼吸 高声 在 床

在床上假装鼻息如雷，

[ðə; ði] [tʌf] [gai] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ][ræt] - [laɪk] [skwi:k] .
The tough guy then made a rat - like squeak .
这 艰难的 盖伊 然后 制成 一个 鼠 - 喜欢 吱 .

那铁汉更作鼠叫，

[sə'bu:roʊ] [prɪ'tendɪd] [nɒt][tu:; tə] [nəʊ] .
Saburo pretended not to know .
三郎 假装 不是 到 知道 .

三郎又诈作不知。

[ðə; ði] [tʌf] [gai] ['wɒntɪd] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] [trʌŋk] .
The tough guy wanted to open the trunk .
这 艰难的 盖伊 通缉 到 打开 这 树干 .

铁汉欲开衣箱，

[sə'bu:roʊ][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][hɪm] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [hemp] [rəʊp][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Saburo was behind him , holding a hemp rope in his hand .
三郎 曾是 在后面 他 , 保持 一个 麻 绳索 在 他的 手 .

三郎手拿一条麻绳在后，

[lʊk] [æt; ət][ðæt] [θi:f] !
Look at that thief !
看 在 那 贼 !

看正那贼，

[ə; eɪ][rəʊp][ɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] .
A rope is wrapped around it .
一个 绳索 是 包装 大约 它 .

一索绕住，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mentəm] [ænd; ənd] [pʊʃ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Take advantage of the momentum and push it to the ground .
拿 优势 的 这 势头 和 推 它 到 这 地面 .

乘势推在地上，

[hi:; hi] [ðen] [wəʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['peɪdʒbɔɪ] , - , [ænd; ənd][hæd; həd][hɪm] [taɪd] [ʌp] .
He then woke up his pageboy , Lu'er , and had him tied up .
他 然后 觉醒 向上 他的 侍童 , - , 和 有 他 系 向上 :
乃叫醒书童禄儿将他捆起。

[ˈnɪʃɪn] [kʊd; kəd] [si:] [aɪ 'ti:] ['klɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] .
Nisshin could see it clearly from the roof tiles .
日新 可以 看 它 清楚地 从 这 屋顶 瓷砖 :
日清在瓦上看得真切，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['skɑ:lərz] [skɪl] ,
Seeing the scholar's skill ,
看到 这 学者的 技能 ;
见这书生如此本领，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [lɪft] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)] .
No need to lift a finger .
不 需要 到 举起 一个 手指 :
不用动手，

[hi:; hi] [ðen] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][stɔ:(r)] .
He then went back to the store .
他 然后 去 后退 到 这 店铺 :
乃返店去了。

[dʒɪn] - [brɔ:t] [ðə; ði]['aɪən][mæn]['əʊvə(r)] , [baʊnd] [ʌp] .
Jin Sanlang brought the Iron Man over , bound up .
斤 - 带来 这 铁 男人 超过 , 边界 向上 :
金三郎把铁汉捆来，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz][peɪdʒ][tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [naɪts] [mi:l] .
He immediately ordered his page to prepare a night's meal .
他 立即地 订购 他的 页 到 准备 一个 夜晚 一顿饭 :
即叫书童安排夜食，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði]['aɪən] - ['wɪld] [mæn] :
Then he asked the iron - willed man :
然后 他 问 这 铁 - 意志 男人 :
乃问铁汉道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] ['kæptʃəd] ,
" Now that you have been captured ,
" 现在 那 你 有 到过 捕获 ,
“尔今被捉，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?
有何话说？ ”

[ˈaɪən][mænz] [wei] :
Iron Man's Way :
铁 男人的 方式 :
铁汉道：

" [tə'naɪt] , [ɪf] [kɔ:t] . . . "
" Tonight , if caught . . . "
" 今晚 , 如果 捕捉 . . . "
“今夜被捉，

[ˈfi:lɪŋ] [ə'ʃeɪmd] ,
Feeling ashamed ,
感觉 羞愧 ,
自觉羞惭，

[wɒt] [ɪz] [ə'fensɪv] ,
What is offensive ,
什么 是 进攻 ,

冒犯之处，

[pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

但求恕宥，

[wi:; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] ['aʊə(r)] ['grætɪtʃu:d] .
We will never forget our gratitude .
我们 将要 绝不 忘记 我们的 感激 .

感恩不忘。”

- [sed] :
Sanlang said :
- 说 :

三郎道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔ:m] . . . "
" If you are willing to repent and reform . . . "
" 如果 你 是 愿意的 到 悔改 和 改革 . . . "

“你如肯改邪归正，

[aɪl] [let] [ju:; jʊ][gəʊ] .
I'll let you go .
患病的 让 你 去 .

我就放你，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][get] [drʌŋk] ?
Why don't you come and get drunk ?
为什么 不 你 来 和 得到 醉 ?

你便来一醉如何。”

[səʊ] [ðeɪ] [let] [hɪm][gəʊ] .
So they let him go .
所以 他们 让 他 去 .

于是把他松了，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ðɪ] ['i:vnɪŋ] [mi:l] .
Arrange the evening meal .
安排 这 晚上 一顿饭 .

排下夜膳，

[ðə; ðɪ] [tʌf] [gai] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
The tough guy stepped forward and thanked him .
这 艰难的 盖伊 步 向前 和 谢谢 他 .

铁汉上前谢过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [si:ts] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
They had no choice but to take their seats and drink together .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他们的 座位 和 喝 一起 .

只得入席同饮。

[ðə; ðɪ] [mi:l] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

饮食已完，

- [ðen] [geɪv] [hɪm] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Sanlang then gave him ten taels of silver .
- 然后 给予 他 十 两 的 银 .

三郎又赠他纹银十两，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][mend][hɪz; ɪz][weɪz][frɒm; frəm][ðen][ɒn] .
He was told to mend his ways from then on .
他 曾是 讲述 到 修补 他的 方式 从 然后 在 :
叫他此后改邪归正，

[wʌn][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi'kʌm][ə; eɪ][θiːf] .
One should not become a thief .
— 应该 不是 变得 一个 贼 :
不可为梁上君子，

[ðə; ði][tʌf][gai][θæŋkt][hɪm] .
The tough guy thanked him .
这 艰难的 盖伊 谢谢 他 :
铁汉谢过，

[hiː; hi][bɪd][ˌfeə'wel][ænd; ənd][left] .
He bid farewell and left .
他 出价 告别 和 左边 :
拜别而去。

[frɒm; frəm][ðen][ɒn] , [ðə; ði][θiːf][ə'raɪvd][hɪə(r)] .
From then on , the thief arrived here .
从 然后 在 , 这 贼 到达的 这里 :
自此偷儿到此，

[ˈnəʊɪŋ][aɪ'tiː][wɒz; wəz] - ,
Knowing it was Sanlang ,
会心 它 曾是 - ,
知是三郎，

[nʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][deəd][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][muːv] .
None of them dared to make a move .
没有任何 的 他们 敢于 到 制作 一个 移动 :
皆不敢动手。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)][ˌniːʃɪn][ɪn'fɔːmd][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðɪs][ˈmætə(r)] .
Furthermore , Nisshin informed the Emperor of this matter .
此外 , 日新 知情的 这 皇帝 的 这 事情 :
再说日清将此事说与天子知道，

[hiː; hi][saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：
" [ˈtruːli] , [ˈskɑːlərz][ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ˈeniθɪŋ] . "
" Truly , scholars are capable of anything . "
" 真的 , 学者们 是 有能力的 的 任何事物 : "
“真正是读书人无所不能。”

[ðə; ði][nekst][deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，
[hiː; hi][rɪ'zaɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði][ʃɒp] .
He resigned from the shop .
他 辞职 从 这 店铺 :
辞了店主，

[ðeɪ][went][ˈsʌmweə(r)][els][ə'ɡen] .
They went somewhere else again .
他们 去 某处 别的 再次 :
又往别处去了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
There was once a small family in the western village of this place .
那里 曾是 一次 一个 小的 家庭 在 这 西 村庄 的 这 地方 .

话说本处西村有个小户人家，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [wæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃwɑ:n] .
His surname is Wang and his given name is Quan .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 权 .

姓王名全，

[hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [wʌn] .
He married a woman surnamed Wan .
他 已婚 一个 女士 姓氏 万 .

娶妻万氏。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妇二人，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['sɪksti] ,
Approaching sixty ,
接近 六十 ,

年近六十，

['hævɪŋ] ['əʊnli] [wʌn] ['dɔ:tə(r)]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿

单生一女，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [bi:ju:] .
Her name is Biyu .
她 姓名 是 碧玉 .

名叫碧玉，

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] - [j'ɪəz] [əʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kræb.æpəl] ['blɒsəm] ['glɪsnɪŋ] [wɪð]
She was born with a face as beautiful as a crabapple blossom glistening with
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 一个 海棠果 开花 闪闪发光 和
['mɔ:nɪŋ] [dju:] .
morning dew .
早晨 露 .

生得容貌似海棠滋晓露，

[hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] [sweɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [wɪnd] .
Her waist swayed like a willow in the east wind .
她 腰部 摇摆 喜欢 一个 柳 在 这 东方 风 .

腰肢似杨柳舞东风，

[ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['feəri] ['meɪdn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['gɑ:d(ə)n] .
She seemed to be a fairy maiden from the celestial garden .
她 似乎 到 是 一个 仙女 少女 从 这 天体 花园 .

浑疑阆苑仙姬，

[ʃi:; ʃi] [sə'pɑ:s, -'pæs] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['feəri] ['meɪdn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæsiə] ['pæləs] .
She surpasses even the fairy maiden of the cassia palace .
她 超越 甚至 这 仙女 少女 的 这 决明子 宫殿 .

绝胜桂宫仙子。

[ə'nlðə(r)] ['pəʊɪm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[ɔ:'təm] ['wɔ:təz] [rɪ'flekt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʊv; əv] [ɔ:'spɪjəs] [snəʊ] .
Autumn waters reflect the spirit of auspicious snow .
秋天 水 反映 这 精神 的 吉祥 雪 :

秋水精神瑞雪飘,

[hɜ:(r); hə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd]['tendə(r)] [skɪn] [ɑ:(r); ə(r)][i:v(ə)n][mɔ:(r)] [ə'lʊərɪŋ] .
Her beautiful face and tender skin are even more alluring .
她 美丽的 脸 和 投标 皮肤 是 甚至 更多的 诱人 :

芳容嫩质更娇烧。

[,aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ɪz]['slendə(r)][ænd; ənd] [sɒft] .
It seems that the finger is slender and soft .
它 似乎 那 这 手指 是 苗条 和 柔软的 :

看来工指纤纤软,

[æz; əz][i:; jɪ] [wɔ:kt] , [hɜ:(r); hə(r)]['gəʊldən]['ləʊtəs] [steps] [wɜ:(r); wə(r)]['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] ['delɪkət] .
As she walked , her golden lotus steps were graceful and delicate .
作为 她 步行 , 她 金的 莲花 步骤 是 优美 和 精美的 :

行去金莲步步娇。

['fi:nɪks] [aɪz] , [hɑ:f] - [kɜ:vɔd] , [kən'si:l] ['æmbə(r)] .
Phoenix eyes , half - curved , conceal amber .
凤凰 眼睛 , 一半 - 弯曲 , 隐藏 琥珀色 :

凤眼半弯藏琥珀,

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʊv; əv]['krɪmz(ə)n][ʊn][hɜ:(r); hə(r)][lɪps] [rɪ'vi:lz] [hɜ:(r); hə(r)] ['brɪljəns] .
A touch of crimson on her lips reveals her brilliance .
一个 触碰 的 赤红 在 她 嘴唇 揭示 她 辉煌 :

朱唇一点露英瑶。

[ɪts] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [ʌndə'stʊd] .
Its fragrance and words are naturally understood .
它是 香味 和 字 是 自然 理解 :

自是生香花解语,

[i:v(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] [ʊv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʊv; əv][gəʊld] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [stɪl] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sel] .
Even at a price of a thousand pieces of gold , it is still difficult to sell .
甚至 在 一个 价格 的 一个 千 件 的 金子 , 它 是 仍然 难的 到 卖 :

千金良价更难消。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [wæŋ]
Mr . and Mrs . Wang
先生 : 和 太太 : 王

王老夫妻二人,

[lʌv] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
Love is like a precious gem .
爱 是 喜欢 一个 宝贵的 宝石 :

爱若掌上之珍。

[ɔ:!'ðəʊ] [ðɪs] ['wʊmən] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)]['fæməli] . . .
Although this woman came from a poor family . . .
虽然 这 女士 来了 从 一个 贫穷的 家庭 . . .

但此女虽是贫家女子,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [aːts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmjuːzɪk] , [tʃes] , [ˈpəʊətri] , [ænd; ənd]
She was also proficient in all the arts , including music , chess , poetry , and
她 曾是 还 精通 在 全部 这 艺术 , 包括 音乐 , 棋 , 诗 , 和
[ˈpeɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

也是琴棋诗画件件皆通，

[ˈevri] [deɪ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃɑːnt] ,
Every day is not a long chant ,
每一个 天 是 不是 一个 长的 呗 ,

每日不是长吟，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ʃɔːt] [sɒŋ] .
It must be a short song .
它 必须 是 一个 短的 歌曲 .

定是短唱，

[wenˈevə(r)] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli][prəˈpəʊzɪz] [ˈmæɪɪdʒ] . . .
Whenever a wealthy family proposes marriage . . .
每当 一个 富裕 家庭 提议 婚姻 . . .

每有富贵之家求婚，

[ʃiː; ʃi] [rɪˈfjuːzd] .
She refused .
她 拒绝 .

她竟不从。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [sʌn] [ə; eɪ] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈɡʌvənə(r)] .
However , there was a son of a provincial governor .
然而 , 那里 曾是 一个 儿子 的 一个 省级 州长 .

却有个本省提台之子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prəˈpəʊz] [ˈmæɪɪdʒ] .
They came to propose marriage .
他们 来了 到 提出 婚姻 .

到来求亲，

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)][ɪz] [ʒɑːŋ] - .
This young master is Zhang Xiaogui .
这 年轻的 掌握 是 张 - .

这公子张效贵，

[hiː; hi][ɪz] [ʒɑːŋ] - [sʌn] .
He is Zhang Anren's son .
他 是 张 - 儿子 .

是张安仁之子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪkˈstriːmli] [ˈʌɡli] .
He was born extremely ugly .
他 曾是 出生 极其 丑陋的 .

生得十分丑陋，

[rɪˈlaɪɪŋ] [sʌn][hɪz; ɪz] [ˈfaː.ðərz] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] ,
Relying on his father's high - ranking official position ,
依靠 在 他的 父亲的 高的 - 排行 官方的 位置 ,

恃着父亲一品大员，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [sʌn; əv] [wʌnz] [ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðə(r)z]
Taking advantage of one's power to bully others
采取 优势 的 一个人的 力量 到 欺负 其他的

倚势凌人，

[ɪn][ðə; ði] [red] - [laɪt] ['dɪstrɪkt] ,
In the red - light district ,
在 这 红色的 - 光 区 ,

要在花街柳巷，

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['siːɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [kwɑːnz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjʊːtɪf(ə)l] ,
Seeing that Wang Quan's daughter was very beautiful ,
看到 那 王 泉的 女儿 曾是 非常 美丽的 ,

见王全之女十分姿色，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [wæŋ] [went] [tuː; tə] [spiːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [br'hɑːf] .
Therefore , the matchmaker Wang went to speak on his behalf .
所以 , 这 媒人 王 去 到 说话 在 他的 代表 .

故央王媒婆去说，

[huː] [njuː] [ðæt] [wæŋ] [biːjuː] [wʊd] ['əʊnli][graːnt][hɜː(r); hæ(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [pə'zest]
Who knew that Wang Biyu would only grant her permission if the man possessed
WHO 知道 那 王 碧玉 会 仅有的 授予 她 允许 如果 这 男人 拥有
[bəʊθ][ˈtælənt][ænd; ənd] ['bjʊːti] .
both talent and beauty .
两个都 天赋 和 美丽 .

谁知王碧玉要试过才貌双全者方许。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The young master had no choice .
这 年轻的 掌握 有 不 选择 .

公子无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bat; bæt][tuː; tə] [dres] [ʌp][ɪn][ðə; ði][məʊst] ['glæməərəs] [wei] .
They had no choice but to dress up in the most glamorous way .
他们 有 不 选择 但 到 裙子 向上 在 这 最多 魅力四射 方式 .

只得打扮得十分华美，

[ðeɪ] [juːst] [neɪm] [kɑːdz] [wɪð] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] .
They used name cards with Wang Po .
他们 用过的 姓名 牌 和 王 波 .

同王婆用了名帖，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wæŋ] ['fæmɪlɪz] ['rezɪdəns] .
We arrived at the Wang family's residence .
我们 到达的 在 这 王 家庭的 住宅 .

来到王家。

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plɪtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[əʊld] [wæŋ] [spəʊk] [ʌp] :
Old Wang spoke up :
老的 王 辐 向上 :

王老开言道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] [ɪz][æŋ; ən] [ˈbʌnə(r)] , [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] . "

" Your presence is an honor , young master . "

" 你的 在场 是 一个 荣誉 , 年轻的 掌握 . "

“公子光临，

[ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [ˈdwelɪŋ] [ɪz] [naʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈtʃɪf(ə)l] .

The humble dwelling is now bright and cheerful .

这 谦逊的 住宅 是 现在 明亮的 和 快乐 .

蓬户生色。”

[zɑ:ŋ] - [sed] :

Zhang Xiaogui said :

张 - 说 :

张效贵道：

" [aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [mʌst; məst][bi; bi] [ˈintəvju:d] [bɪfɔ:(r)] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [əˈgri:d] [əˈpɒn] .

" I've heard that a daughter must be interviewed before marriage is agreed upon .

" 我已经 听到 那 一个 女儿 必须 是 接受采访 前 婚姻 是 同意 之上 .

"

"

"

“闻得千金须要面试方允亲事，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [lɜ:n] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] .

Therefore , I have come to learn from you .

所以 , 我 有 来 到 学习 从 你 .

故来领教。”

[əʊld][ˈmɑ:stə(r)] [wæŋ] :

Old Master Wang :

老的 掌握 王 :

王老道：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] . "

" Please have a seat , young master . "

" 请 有 一个 座位 , 年轻的 掌握 . "

“请公子少坐。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [biɜ:][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [test] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈkɜ:t(ə)n] .

He then ordered Biyu to listen to the test from behind a curtain .

他 然后 订购 碧玉 到 听 到 这 测试 从 在后面 一个 窗帘 .

遂命碧玉隔帘听试，

[biɜ:][faʊnd] [hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [ɪkˈstri:mli] [ʌnˈplez(ə)nt] .

Biyu found his appearance extremely unpleasant .

碧玉 成立 他的 外貌 极其 令人不快的 .

碧玉见他面貌十分恶劣，

[dɪsˈpli:zd]

Displeased

不高兴

心中不悦，

[pli:z] [ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈkwɛstʃən] .

Please ask your mother to give you a question .

请 问 你的 母亲 到 给 你 一个 问题 .

请母亲出一个题目，

[pəʊst][ðə; ði] [ˈrɪd(ə)l] :

Post the riddle :

邮政 这 谜语 :

贴上灯谜道：

[ɔ:(r)] [laɪk] [ðə; ði] [skaɪ] , [ɔ:(r)] [laɪk] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
Or like the sky , or like the earth .
或者 喜欢 这 天空 , 或者 喜欢 这 地球 .

或如天兮或如地，

[ˈweðə(r)] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ɔ:(r)] [ˈɡɪftɪŋ] [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n] ,
Whether accompanying a beautiful woman or gifting a noble person ,
无论 随同 一个 美丽的 女士 或者 赠送 一个 高贵 人 ,
或伴佳人或赠贵，

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [ˈsɒrəʊfl] , [ɔ:(r)] [pəˈhæps] . . .
Or perhaps sorrowful , or perhaps . . .
或者 也许 悲伤 , 或者 也许 . . .

或如忧兮或如

[ˈhæpɪnəs] ,
happiness ,
幸福 ,

喜，

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈsmaɪlɪŋ] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈtʃɑ:mɪŋ] ;
Sometimes smiling , sometimes charming ;
有时 微笑 , 有时 迷人 ;

或笑春姣兮或返媚，

[pəˈhæps] [maɪ][heə(r)][hæz; hæz] [tɜ:nd] [waɪt] [ænd; ʌnd][əʊld][eɪdʒ][ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Perhaps my hair has turned white and old age is approaching .
也许 我的 头发 有 转向 白色的 和 老的 年龄 是 接近 .

或匪白发兮老将至矣。

[ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪrə(r)] .
The answer is a mirror .
这 回答 是 一个 镜子 .

谜底就是镜子，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ˈpʌz(ə)ld] .
The young master was completely puzzled .
这 年轻的 掌握 曾是 完全地 困惑 .

公子全然不解，

[ðen] , [wɪð] [æn; ən][eɪdʒd] [feɪs] , [hi:; hi] [sed] :
Then , with an aged face , he said :
然后 , 和 一个 老年人 脸 , 他 说 :

便老了面皮道：

" [aɪ][dræŋk] [tu:ɪ] [mʌtʃ] [təˈdeɪ] . "
" I drank too much today . "
" 我 喝 也 很多 今天 . "

“今日饮酒太多，

[kʌm] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] .
Come again tomorrow .
来 再次 明天 .

待明日再来。”

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ʌnd] [ˈhedɪd] [əˈhed] .
He hurriedly took his leave and headed ahead .
他 匆匆 采取 他的 离开 和 标题 前方 .

急辞望前面而去。

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回至家中，

[θɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'self] .
Think for yourself .
思考 为了 你自己 .

自己思付，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][bʌ; əv][ðə; ði] ['plætfɔ:m] .
I am a young master of the platform .
我 是 一个 年轻的 掌握 的 这 平台 .

我是一个提台公子，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wɒz; wəz][hə'ræst; 'hæərəst][baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gɜ:l] .
Instead , he was harassed by the village girl .
反而 ， 他 曾是 骚扰 经过 这 村庄 女孩 .

反被村女所难，

[aɪm][səʊ] [dɪ'strest] .
I'm so distressed .
我是 所以 苦恼 .

好不苦恼。

[ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] :
A plan came to mind :
一个 计划 来了 到 头脑 :

心生一计道：

" [aɪ] [ʌndə'stænd] [ðɪs] ['wʊmən] , "
" **I understand this woman ,** "
" 我 理解 这 女士 , "

“谅尔这女，

[haʊ] [mʌtʃ] [ə'bɪləti][du:; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
How much ability do they have ?
如何 很多 能力 做 他们 有 ？

有多大的本领，

[send] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] ['sɜ:vənts] [tə'mɒrəʊ] .
Send twenty or thirty servants tomorrow .
发送 二十 或者 三十 仆人 明天 .

明日派家丁二三十人，

[ðeɪ] [gɒt][aɪ 'ti:] [bæk] .
They got it back .
他们 得到 它 后退 .

抢了回来，

[,wɒdnt] [ðæt] [bi:; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ？

岂不是好？ ”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] ['keɪpəb(ə)] ['sɜ:vənts] .
He immediately summoned twenty or thirty capable servants .
他 立即地 被召唤 二十 或者 三十 有能力的 仆人 .

即唤二三十个得力家丁，

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈwepənz] ,

Holding weapons ,
保持 武器 ,

手持兵器，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli] ,

Arrived at the Wang family ,
到达的 在 这 王 家庭 ,

来至王家，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] ,

Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðeɪ] [rɪˈtriːvd] [ðə; ði][dʒeɪd] .

They retrieved the jade .
他们 已检索 这 玉 .

将碧玉抢回，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt][ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli] [əʊd] [hɪm] [ˈmʌni] .

He claimed that the Wang family owed him money .
他 声称 那 这 王 家庭 欠款 他 钱 .

扬言王家欠他银两，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [hɜː(r); hə(r)] [dets] .

The woman will repay her debts .
这 女士 将要 偿还 她 债务 .

将女偿债。

[ˈpiːp(ə)l] [ˈwɒtʃɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði][rəʊd]

People watching on the road
人们 观看 在 这 路

路上看的人，

[ˈnəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈrɒbɪŋ] ,

Knowing he was robbing ,
会心 他 曾是 抢劫 ,

知他强抢，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə][help] .

No one dared to help .
不 一 敢于 到 帮助 .

无人敢救。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ,

Suddenly a person ,
突然 一个 人 ,

忽有一人，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] .

He is also a local .
他 是 还 一个 当地的 .

亦是本处人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gæŋ] .

His surname is Jin and his given name is Gang .
他的 姓 是 斤 和 他的 给定 姓名 是 帮派 .

姓金名刚，

[ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs]

Dedicated to fighting injustice
投入的 到 斗争 不公正

专打不平，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈfɔːsəbli] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
Seeing the young master forcibly taking the woman ,
看到 这 年轻的 掌握 强制 采取 这 女士 ,
见公子强抢女子，

[haʊ] [ruːd] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

好生无礼，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] - ,
Knowing that he was the young master of Titai ,
会心 那 他 曾是 这 年轻的 掌握 的 - ,
知是提台公子，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动 .

不敢动手，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" Blue sky and bright sun ,
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ,

“青天白日，

[ˈsnætʃɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈwʊmən]
Snatching someone else's woman
抢夺 某人 其他人的 女士

抢人家女子，

[ju] [liː] [ˈkɒd(ə)nt] [kənˈtɪnjuː] [ˈspiːkɪŋ] .
Yu Li couldn't continue speaking .
于 李 不能 继续 请讲 .

于礼说不下去，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [rɪˈliːs] [hɜː(r); hə(r)] .
Please , sir , release her :
请 , 先生 , 发布 她 :

请公子放了她罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [juː; jʊ] [ˈbegə(r)] , "
" You beggar , "
" 你 乞丐 , "

“你这乞儿，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈmedlɪŋ] [ɪn][ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] ?
Why are you meddling in other people's business ?
为什么 是 你 干预 在 其他 人们的 商业 ?
来管什么闲事？ ”

[ˈvʌdʒrə] [pɑːθ] :
Vajra Path :
金刚杵 小路 :

金刚道：

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] . "

" **I'm not afraid of you having a lot of people .** "

" 我是 不是 害怕的 的 你 拥有 一个 很多 的 人们 . "

“我不怕你人多。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɔːt] - ['tempəd] .

The young master is naturally short - tempered .

这 年轻的 掌握 是 自然 短的 - 淬火 .

公子生性暴躁，

[hiː; hi] [went] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .

He went forward and attacked .

他 去 向前 和 遭到攻击 .

上前便打，

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] ?

Where is there any invincible opponent ?

在哪里 是 那里 任何 无敌 对手 ?

哪里是金刚敌手？

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [kɪŋ] [kɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [pʌntʃ] .

He was killed by King Kong with a single punch .

他 曾是 被杀 经过 国王 孔 和 一个 单身的 冲床 .

被金刚一拳打死。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [fled] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .

The servants fled and reported back .

这 仆人 逃亡 和 据报道 后退 .

家丁逃回报知，

[ðə; ði] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ædʒɪteɪtɪd] .

The platform was extremely agitated .

这 平台 曾是 极其 激动 .

提台气极不堪，

['kwestʃən] :

Question :

问题 :

即问：

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['mɜːdəɹə(r)] ?

Who is the murderer ?

WHO 是 这 凶手 ?

“凶手何人？ ”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'plaɪd] :

The servant replied :

这 仆人 回复 :

家丁答道：

" [ɪts] [kɪŋ] [kɒŋ] . "

" **It's King Kong .** "

" 它是 国王 孔 . "

“是金刚。”

[ðen] [drɔː] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .

Then draw the image .

然后 画 这 图像 .

便绘影图形，

[ə; eɪ] ['mænhʌnt] [ɪz] [ˌʌndə'weɪ] .

A manhunt is underway .

一个 追捕 是 进行 .

四方追捕。

[i:tʃ] [ˈmɪlətri] [kæmp][dɪd][ɪts][ˈʌtməʊst][tu:; tə] [æpriˈhend] [ðə; ði] [səˈspekt] .
Each military camp did its utmost to apprehend the suspect .
每个 军队 营 做过 它是 极致 到 逮捕 这 怀疑 .
各武营尽心缉捕，

[ɪkˈstri:mli] [taɪt] .
Extremely tight .
极其 紧的 .

十分严紧。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪnˈstɔ:l] [æn; ən][ˈaɪən][keɪdʒ][tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] .
Install an iron cage to capture the tiger .
安装 一个 铁 笼 到 捕获 这 老虎 .
安上铁笼擒猛虎，

[ə; eɪ] [haɪ] - [ˈhæŋɪŋ] [ˈɪmɪdʒ] [ˈkæptʃəz] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [wʊlf] .
A high - hanging image captures a powerful wolf .
一个 高的 - 绞刑 图像 捕捉 一个 强大的 狼 .
高悬图影捉强狼。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [kɪŋ] [kɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] .
I wonder what happened to King Kong after that .
我 想知道 什么 发生 到 国王 孔 后 那 .
不知金刚后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [tu:] : [ˈhɪərəʊz] [ˈpɑ:d(ə)n] , [beɪðd] [ɪn] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡreɪs] ; [ˈraɪtʃəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz]
Chapter Thirty - Two : Heroes Pardoned , Bathed in Imperial Grace ; Righteous Officials
章 三十 - 二 : 英雄 赦免 , 洗澡 在 帝国 优雅 ; 正义 官员
[rɪˈsi:v] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɪfts]
Receive Imperial Gifts
收到 帝国 礼物

第三十二回 英雄遇赦沐皇恩 义士慈心叨御赐

[həˈrəʊɪk] [ˈspɪrɪt] [tu:; tə] [ˈbreɪvli] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈi:v(ə)l] .
Heroic spirit to bravely eliminate evil .
英勇 精神 到 勇敢地 排除 邪恶的 .

英雄志气勇除奸，

[ˈhaɪli] [skɪld] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ˈaɪd(ə)l] .
Highly skilled individuals are not idle .
高度 熟练 个人 是 不是 闲置的 .

手段高强不是闲。

[ðə; ði] [ˈdræɡən] [laɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [blu:] [si:] ,
The dragon lies hidden in the blue sea ,
这 龙 谎言 隐 在 这 蓝色的 海 ,

战处蛟龙潜碧海，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)] [ˈdɑ:nsɪz] , [ˈəʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈkaʊntəd] [di:p] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
A fierce tiger dances , only to be encountered deep in the mountains .
一个 凶猛的 老虎 舞蹈 , 仅有的 到 是 遭遇 深的 在 这 山脉 .

舞来猛虎遇深山。

[naʊ] , [kɪŋ] [kɒŋ] [wɒz; wəz] [ʌp'set] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʌn'i:v(ə)n] [rəʊd] .
Now , King Kong was upset about the uneven road .
现在 , 国王 孔 曾是 沮丧的 关于 这 不均匀 路 .

却说金刚因路打不平，

[hi:; hi] [seɪvd] [wæŋ] [bi:ju:] .
He saved Wang Biyu .
他 已保存 王 碧玉 .

救了王碧玉，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bɜ:st] [ɒv; əv] [streŋθ] ,
A sudden burst of strength ,
一个 突然 爆裂 的 力量 ,

一时力猛，

[kɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
Kill the young master .
杀 这 年轻的 掌握 .

把公子打死，

['veri] ['æŋkʃəs]
Very anxious
非常 焦虑的

十分着急，

['hju:mən] [laɪf] [ɪz] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
Human life is of utmost importance .
人类 生活 是 的 极致 重要性 .

人命重大，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
And he is the son of Titai .
和 他 是 这 儿子 的 - .

且是提台之子，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [li:v] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to leave as soon as they saw the situation .
他们 有 不 选择 但 到 离开 作为 很快 作为 他们 锯 这 情况 .

只得见势就走。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天已将晚，

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心中着忙，

['hʌŋɡri]
Hungry
饥饿的

肚中饥饿，

['dɪfɪkəlti] ['wɔ:kɪŋ] ,
Difficulty walking ,
困难 步行 ,

难以行走，

[ðeɪ] [tʊk] ['refju:dʒ][ɪn][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They took refuge in the ancient temple in the village .
他们 采取 避难所 在 这 古老的 寺庙 在 这 村庄 .
就在村中古庙栖身，

[wiː; wi] [fʊ:t] [wʌn] [geɪm] ['dʒʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
We fought one game during the day .
我们 战斗 一 游戏 期间 这 天 .
日间打过一场，

[ænd; ənd][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][wiː; wi] [wɔːkt] [ə; eɪ][lɒt] ,
And because we walked a lot ,
和 因为 我们 步行 一个 很多 ,
又因路多走了，

[ˈveri] [ˈsliːpi]
Very sleepy
非常 困
十分困倦，

[ðə; ði] [drʌmz] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] ['θʌndə] .
The drums of hunger thundered .
这 鼓 的 饥饿 雷鸣 .
饥鼓雷鸣。

[hiː; hi] [rɪ'ɡretɪd] [hɪz; ɪz]['məʊmənt(ə)rɪ] ['ruːdnəs] .
He regretted his momentary rudeness .
他 后悔 他的 瞬间 粗鲁 .
自思不合一时粗鲁，

[ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] ['biːtɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [deθ] ,
Even after beating that young master Zhang to death ,
甚至 后 殴打 那 年轻的 掌握 张 到 死亡 ,
至把那张公子打死，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊθ] [pliːzd] [ænd; ənd] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][rɪd]
He thought to himself that he was both pleased and pleased to have rid
他 想法 到 他自己 那 他 曾是 两个都 高兴 和 高兴 到 有 摆脱
[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə][ɒv; əv] [ə'hʌðə(r)] [skɜːdʒ] .
the local area of another scourge .
这 当地的 区域 的 其他 祸害 .
又想道且喜又与地方上除一害，

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn][ðə; ði][ˈɔːltə(r)][ænd; ənd] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .
He lay on the altar and drifted off to sleep .
他 躺 在 这 坛 和 漂移 离开 到 睡觉 .
伏在神台上朦胧睡去。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
And this place is the ground of Zhongle Village ,
和 这 地方 是 这 地面 的 - 村庄 ,
且说此处正是忠乐村地面，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gwɑːn] [ju] .
This is the Temple of Guan Yu .
这 是 这 寺庙 的 关 于 .
此乃关王庙，

[ɪk'striːmli] ['seɪkrɪd] ,
Extremely sacred ,
极其 神圣 ,
十分灵圣，

[ɪf] ['bɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌnz] ,
If loyal ministers and filial sons ,
如果 忠诚 部长们 和 孝 儿子们 ,

若忠臣孝子，

['raɪtjəs] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə] [preɪ] .
Righteous men and women come here to pray .
正义 男人 和 女性 来 这里 到 祈祷 .

义士烈女到此祈拜，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'veəriəbli] [ɪ'fektɪv] .
It is invariably effective .
它 是 总是 有效的 .

无不灵验。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][t'emp(ə)][ɪz] [smɔ:l] .
However, the temple is small .
然而 , 这 寺庙 是 小的 .

惟庙小，

[ðeə(r)] [wɜ: (r); wə(r)][nəʊ] [gɑ:dz] [ɔ: (r)] ['wɒtʃmən] .
There were no guards or watchmen .
那里 是 不 守卫 或者 守望者 .

并无司视看守，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɒ'fə(r)] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [deɪ] [ænd; ənd]
The villagers had no choice but to offer incense and candles day and

[naɪt] .
night .
夜晚 .

只得村人朝夕香烛供举。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜ: d] ['wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

时正三更，

[ðə; ði]['vʌdʒrə] [dri:md] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪəd] .
The Vajra dreamed of a man with a beard .
这 金刚杵 梦见 的 一个 男人 和 一个 胡须 .

那金刚梦见有胡须之人，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['sʌmən] ['sʌmwʌn] [hu:] [hæd; həd] [ɪn'strʌkʃənz] .
He came to summon someone who had instructions .
他 来了 到 召唤 某人 WHO 有 指示 .

来叫他有话吩咐。

[hi:; hi][dɪd(ə)nt] [nəʊ] [waɪ] .
He didn't know why .
他 没有 知道 为什么 .

他不知所以，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋs] [tu:; tə][wʌn] [pleɪs] .
They came from the divine beings to one place .
他们 来了 从 这 神圣的 生物 到 一 地方 .

乃从神人来至一处，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pæləs] .
But it looked like a palace .
但 它 看起来 喜欢 一个 宫殿 .

但见如殿宇一般，

[ə; eɪ] [red] - [feɪst] ['deɪətɪ; 'di:ətɪ][sæt] [ə'bʌv] .
A red - faced deity sat above .
一个 红色的 - 面对 神 卫星 多于 :

上面坐着一位红面神圣，

[hi:; hi][wɒz; wəz][gwɑ:n] [ju] [frɒm; frəm][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
He was Guan Yu from the Han Dynasty .
他 曾是 关 于 从 这 韩 王朝 :

乃是汉代关夫子。

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
He stepped forward and knelt down .
他 步 向前 和 跪下 向下 :

他上前跪下，

[ˈvɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] , [ˈvʌdʒrə] , [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] . "
" This humble servant , Vajra , pays his respects . "
" 这 谦逊的 仆人 , 金刚杵 , 支付 他的 尊重 . "

“小人金刚叩见。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['ɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə][raɪz] .
The Emperor ordered him to rise .
这 皇帝 订购 他 到 上升 :

帝君命他起来，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][deə(r)][tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .
Only then did he dare to raise his head .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 增加 他的 头 :

方敢抬头。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [spəʊk] :
The Emperor spoke :
这 皇帝 辐 :

帝君开言道：

" [ˈəʊnli][baɪ] [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪŋɡ(ə)l][ækt][ʊv; əv] [bəˈneɪvələns] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] . . . "
" Only by remembering your single act of benevolence and righteousness . . . "
" 仅有的 经过 记住 你的 单身的 行为 的 仁 和 义 . . . "

“惟念尔一点仁义之心，

[ɪgˈnɔ:riŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈsʌfəriŋ]
Ignoring their own suffering
忽略 他们的 自己的 痛苦

不顾自己受害，

[ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈʌðə(r)z]
Doing things for others
正在做 事物 为了 其他的

代人出力，

[ˈreskju:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈstrest] [ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [ˈni:di]
Rescuing the distressed and helping the needy
救援 这 苦恼 和 帮助 这 贫困

救困扶危，

[ðæt] [ɪz][ˈtru:li] [kəˈmendəbl] .
That is truly commendable .
那 是 真的 值得称赞 :

甚是可嘉。

[naʊ] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
Now I will tell you .
现在 我 将要 告诉 你 .

今说与尔知，

[naʊ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] [ˈpiːp(ə)l] .
Now the imperial court is looking for talented people and courageous people .
现在 这 帝国 法庭 是 寻找 为了 才华横溢 人们 和 勇敢 人们 .

方今朝廷招贤纳勇，

[juː; jʊ] [ðen] [went] [tuː; tə] [hwaːŋ] - [haʊs] .
You then went to Huang Yongqing's house .
你 然后 去 到 黄 - 房子 .

尔即往投黄永清家内，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [əˈhed] .
Then there will be a day when you can get ahead .
然后 那里 将要 是 一个 天 什么时候 你 能 得到 前方 .

便有出头日子，

[wen] [hiː; hi] [əˈtʃiːvz] [səkˈses] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
When he achieves success in the future ,
什么时候 他 实现 成功 在 这 未来 ,

日后得志，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
We must be loyal to our country .
我们 必须 是 忠诚 到 我们的 国家 .

要尽忠报国，

[rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [wel] .
Remember this well .
记住 这 出色地 .

牢牢紧记。”

[ˈɑːftə(r)] [kɪŋ] [kɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After King Kong heard this ,
后 国王 孔 听到 这 ,

金刚听罢，

[baʊ; bæʊ] [əˈgen] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .
bow again in gratitude .
弓 再次 在 感激 .

再拜叩谢，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ˈɔːdəd] [tuː] [jʌŋ] [bɔɪz] [drest] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [tuː; tə] . . .
The Emperor then ordered two young boys dressed in blue robes to . . .
这 皇帝 然后 订购 二 年轻的 男孩们 穿着 在 蓝色的 长袍 到 . . .

帝君乃命两青衣小童，

[send] [hɪm] [bæk] .
Send him back .
发送 他 后退 .

送他回去。

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ɡriːn] [ˈfɪʃpɒnd] ,
Passing by a green fishpond ,
通过 经过 一个 绿色的 鱼塘 ,

路经一个绿水鱼池，

[ˈveri] [ˈelɪɡənt] ,
Very elegant ,
非常 优雅的 ,

十分幽雅，

[aɪm] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈraʊnd] , [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈleɪzəli] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] .
I'm wandering around , indulging in leisurely observation .

我是 漫游 大约 , 沉溺于 在 悠闲 观察 .

正在漫行贪看，

[kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ][pɑ:m] [straɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði][mæn][ɪn] [ɡri:n] .
Caught off guard , he was struck by a palm strike from the man in green .

捕捉 离开 警卫 , 他 曾是 击 经过 一个 棕榈 罢工 从 这 男人 在 绿色的 .

不提防被青衣一掌，

[nɒkt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
Knocked into the water ,

敲门 进入 这 水 ,

打落水中，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,

喊 高声 ,

大叫一声，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkeɪɒs] ,
In the midst of the chaos ,

在 这 中间 的 这 混乱 ,

正在慌忙间，

[ˈstɑ:tld] , [aɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
Startled , I broke out in a cold sweat .

惊慌 , 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

惊得浑身冷汗，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l][dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] .
It was all just a dream .

它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

原来是南柯一梦，

[ˈveri] [streɪndʒ] ,
Very strange ,

非常 奇怪的 ,

十分奇怪，

[rɪˈflektɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈempərərɪz] [wɜ:dz] ,
Reflecting on the Emperor's words ,

反思 在 这 皇帝的 字 ,

自思帝君之语，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] .
This must be kept in mind .

这 必须 是 保留 在 头脑 .

须当紧记。

[raɪz] [ʌp][ænd; ɐnd][baʊ; bæʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ɡɒdz] [əˈɡen] .
Rise up and bow to the gods again .

上升 向上 和 弓 到 这 神 再次 .

起来向神再拜，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the fifth watch of the night .

它 曾是 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

其时正在五更，

[dɔ:n] [wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Dawn was approaching .

黎明 曾是 接近 .

天色将晓。

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的

正是

[ðə; ði][ˈruːstə(r)] [krəʊz] [θri:] [taɪmz] , [ˈherəld] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv] [dɔːn] .
The rooster crows three times , heralding the approach of dawn .
这 公鸡 乌鸦 三 时代 , 预示 这 方法 的 黎明 .

鸡声三报天将晓，

[ðə; ði] [muːn] [sets] , [ðə; ði] [stɑːz] [feɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] .
The moon sets , the stars fade , and the sun rises .
这 月亮 套 , 这 明星 褪色 , 和 这 太阳 上升 .

月落星稀日渐升。

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˈekstrikeɪt] [hɪmˈself] ,
Intending to extricate himself ,
意图 到 解脱 他自己 ,

意欲抽身起来，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈhʌŋɡə(r)][wɒz; wəz] [ʌnˈbeərəb(ə)l] .
But the hunger was unbearable .
但 这 饥饿 曾是 难以忍受 .

奈饥饿难忍，

[maɪ][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [ɑː(r); ə(r)][sɔː(r)][ænd; ənd] [wi:k] .
My hands and feet are sore and weak .
我的 双手 和 脚 是 疮 和 虚弱的 .

手酸脚软，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪt] [daʊn] [əˈɡen] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈɔːltə(r)] .
He had no choice but to sit down again below the altar .
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 再次 以下 这 坛 .

只得神台下再坐，

[lets] [weɪt][ə; eɪ] [waɪl] [bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] .
Let's wait a while before leaving .
我们来吧 等待 一个 尽管 前 离开 .

且过片时再走。

[naʊ] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [hwaːŋ] .
Now , this place is not far from the home of Vice Minister Huang .
现在 , 这 地方 是 不是 远的 从 这 家 的 副 部长 黄 .

且说此处正与黄侍郎家相去不远。

[ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [hwaːŋ] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈɒfərɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒdz]
This day was the day when the Huang family was offering thanks to the gods
这 天 曾是 这 天 什么时候 这 黄 家庭 曾是 提供 谢谢 到 这 神
.
:
.

是日正值黄府酬神，

[ðə; ði][ˈfæməli] [muːvd] [ðə; ði] [ɡɪfts] .
The family moved the gifts .
这 家庭 已搬 这 礼物 .

家人搬了礼物，

[ðə; ði][ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l][hæz; həz] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
The visit to this temple has been completed .
这 访问 到 这 寺庙 有 到过 完全的 .

来此庙参拜已毕，

[i:tʃ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .

Each went outside the temple .
每个 去 外部 这 寺庙 .

各往庙外，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['vʌdʒrə] [sɔː] ['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['bɒfə(r)] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡɒdz] .

For a moment , the Vajra saw people coming to offer thanks to the gods .
为了 一个 片刻 , 这 金刚杵 锯 人们 未来 到 提供 谢谢 到 这 神 .

一时那金刚见人到此酬神，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] [ɪn] [θæŋks] ,

Just as he finished bowing in thanks ,
只是 作为 他 完成的 鞠躬 在 谢谢 ,

正欲等他拜谢已完，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Ask him to give you some food and drink .
问 他 到 给 你 一些 食物 和 喝 .

求他赐些酒食，

[tuː; tə] [fɪl] [wʌnz] ['stʌmək]

To fill one's stomach
到 充满 一个人的 胃

以充肚饥，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['pi:p(ə)l] ['hedɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .

Then they saw people heading out of the temple .
然后 他们 锯 人们 标题 出去 的 这 寺庙 .

后见人往庙外去了，

[hiː; hi] [ðen] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .

He then stuck his head out and looked up .
他 然后 卡住 他的 头 出去 和 看起来 向上 .

乃伸出头来往上一看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [n'eɪtʃəz] [ɪn'fraɪnd] [ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] ,

Seeing the three natures enshrined on the platform ,
看到 这 三 自然 奉为圭臬 在 这 平台 ,

看见那三性供在台上，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ,

Regardless of anything ,
不管 的 任何事物 ,

不顾甚么，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .

Get up and eat and drink to your heart's content .
得到 向上 和 吃 和 喝 到 你的 心脏的 内容 .

起来大饮大吃，

[iːt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [kəm'pliːtli] [stʌft] .

Eat until you're completely stuffed .
吃 直到 你是 完全地 填充 .

吃得醉饱，

[ðeɪ] ['hʌdlɪd] [bæk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] .

They huddled back beneath the altar .
他们 蜷缩着 后退 下面 这 坛 .

复缩在神台之下。

['evriwʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hwaːŋ] ['fæməli] [rɪ'tɜːnd] .

Everyone from the Huang family returned .
每个人 从 这 黄 家庭 返回 .

黄府各人回来，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪfɪ(ə)l] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [fu:d] [hæd; həd] [dɪsəˈpɪəd] ,
Seeing that much of the sacrificial animals and food had disappeared ,
看到 那 很多 的 这 献祭 动物 和 食物 有 消失 ,
见那三牲酒食不见了许多,

[dɪd][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈbi:ɪŋ] [i:t] [aɪ ˈti:] ?
Did the divine being eat it ?
做过 这 神圣的 存在 吃 它 ?
难道神圣吃了?

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtəli] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
This is utterly unreasonable .
这 是 完全地 不合理 .
断无此理,

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ˈstəʊləŋ] .
It must have been stolen .
它 必须 有 到过 被盗 .
必定是偷儿吃了。

[səʊ] [ðeɪ] [sɜ:rtʃt] [ˈevriweə(r)] .
So they searched everywhere .
所以 他们 搜索 到处 .
乃四处找寻,

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [mæn][wɒz; wəz] [si:n] [ˈstændɪŋ] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)] .
A large man was seen standing below the altar .
一个 大的 男人 曾是 已见 常设 以下 这 坛 .
只见神台下有个大汉在此,

[aɪ ˈti:][ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [stəʊl] [ðə; ði] [fu:d] .
It is suspected that this person stole the food .
它 是 怀疑 那 这 人 偷窃 这 食物 .
料是此人偷吃,

[aɪ ˈti:][gɒt] [ˈnɔɪzi] .
It got noisy .
它 得到 嘈杂 .
喧吵起来,

[hi:; hi] [ˈpʊld] [aʊt] [ðæt] [kɪŋ] [kɒŋ] [ænd; ənd][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
He pulled out that King Kong and cursed :
他 拉 出去 那 国王 孔 和 被诅咒的 :
扯那个金刚出来骂道:

" [ju:; jʊ] [θi:f] ! "
" **You thief !** "
" 你 贼 ! "

"你这偷儿,
[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈsti:lɪŋ] [ænd; ənd] [ˈi:tlɪŋ] [ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ɡɪfts] [hɪə(r)] ?
Why are you stealing and eating other people's gifts here ?
为什么 是 你 偷窃 和 吃 其他 人们的 礼物 这里 ?
为甚么在此偷人礼物吃? "

[kɪŋ] [kɒŋ] , [aɪm] [ˈsɒri] .
King Kong , I'm sorry .
国王 孔 , 我是 对不起 .
金刚不好意思,

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][baɪt][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ænd; ənd] [seɪ] :
I had no choice but to bite the bullet and say :
我 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 和 说 :
只得硬着头皮说道:

[ai] [stəʊl] [ðə; ði] [fu:d] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz] ['hʌŋɡri] .

I stole the food because I was hungry .
我 偷窃 这 食物 因为 我 曾是 饥饿的 .

“是我一时饥饿偷了吃，

[θæŋk] [ju:; jʊ] .

Thank you .
感谢 你 .

多谢你。”

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [sed] :

Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['θæŋkɪŋ] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)] ? "

" What are you thanking me for ? "
" 什么 是 你 谢谢 我 为了 ? "

“谢什么？

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] . "

" I will go with you to see the young master . "
" 我 将要 去 和 你 到 看 这 年轻的 掌握 . "

我与你去见公子。”

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [dræɡd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .

They were thus dragged to the mansion .
他们 是 因此 拖拽 到 这 大厦 .

就此拖扯来至府中，

[ðə; ði] [hwa:ŋ] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈentəd] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [jɔŋɡkɪŋ] .

The Huang family members entered to inform Yongqing .
这 黄 家庭 成员 进入 到 通知 永清 .

黄府家人入内禀知永清，

[jɔŋɡkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

Yongqing came out and said :
永清 来了 出去 和 说 :

永清出来说道：

" [hu:] [et; ert][ðə; ði] [fu:d] [wi:; wi] [ˈɒfəd] [tu:; tə][ˈaʊə(r)][ɡɒdz] ? "

" Who ate the food we offered to our gods ? "
" WHO 吃 这 食物 我们 提供 到 我们的 神 ? "

“是哪个人吃了我家敬神的東西？ ”

[ˈvʌdʒrə] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :

Vajra stepped forward and said :
金刚杵 步 向前 和 说 :

金刚即上前道：

" [ɪts] [ˌem 'i:] ! "

" It's me ! "
" 它是 我 ！ "

“是我！ ”

[jɔŋɡkɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈvʌdʒrə] ,

Yongqing looked at the Vajra ,
永清 看起来 在 这 金刚杵 ,

永清把金刚一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,

Seeing that he was tall and strong ,
看到 那 他 曾是 高的 和 强的 ,

见他相貌魁梧，

[hi:; hi][ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt][ə; eɪ] ['ju:sləs] ['pɜ:s(ə)n] .
He is certainly not a useless person .
他 是 当然 不是 一个 无用 人 .

必不是无用之人，

[ðen] [hi:; hi] [spəʊk] :
Then he spoke :
然后 他 辐 :

乃开言道：

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ɪ'sti:md] [neɪm] ? "
" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“足下高姓大名，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

因何如此？

[sɪns] [aɪ][eɪ 'em] ['hʌŋɡri] ,
Since I am hungry ,
自从 我 是 饥饿的 ,

既是肚腹饥饿，

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [i:t] [sʌm; səm][mɔ:(r)] ?
Would you like to eat some more ?
会 你 喜欢 到 吃 一些 更多的 ?

请再食如何？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] [mɔ:(r)] [waɪn][ænd; ənd] [mi:t] .
He then instructed his family to bring out more wine and meat .
他 然后 指示 他的 家庭 到 带来 出去 更多的 葡萄酒 和 肉 .

即叫家人再搬酒肉出来，

[let] [hɪm] [i:t] [hɪz; ɪz] [fɪl] .
Let him eat his fill .
让 他 吃 他的 充满 .

任他一饱。

[səʊ] [kɪŋ] [kɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪɡ] [mi:l] .
So King Kong had a big meal .
所以 国王 孔 有 一个 大的 一顿饭 .

于是金刚大食一顿，

[ɑ:ftə(r)] ['i:tɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

食罢，

[ɑ:sk][ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stə(r)] :
Ask the young master :
问 这 年轻的 掌握 :

向公子问道：

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ɪ'sti:md] [neɪm] ? "
" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“请问贵人高姓大名？ ”

[jɒŋɡkɪŋ] [rəʊd] :
Yongqing Road :
永清 路 :

永清道：

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [hwa:ŋ] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɔŋgkɪŋ] .
My surname is Huang and my given name is Yongqing .
我的 姓 是 黄 和 我的 给定 姓名 是 永清 .

“我姓黄名永清，

[maɪ]['ænsɛstə(r)] , [hwa:ŋ] - , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
My ancestor , Huang Dingbang , was a Vice Minister .
我的 祖先 , 黄 - , 曾是 一个 副 部长 .

家祖黄定邦侍郎。”

[ˈvɑdʒrə] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
Vajra kowtowed and said :
金刚杵 叩头 和 说 :

金刚叩头道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][blaɪnd][tu:; tə]['tælənt] . "
" The villain is blind to talent . "
" 这 恶棍 是 瞎的 到 天赋 . "

“小人有眼无珠，

[ʌnə'weə(r)] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ,
Unaware young master ,
不知情 年轻的 掌握 ,

无识公子，

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [fə'gɪv] [em 'i:] .
I hope you will forgive me .
我 希望 你 将要 原谅 我 .

望为恕罪。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你姓甚名谁，

[waɪ] [hæz; həz][,aɪ 'ti:] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ?
Why has it come to this ?
为什么 有 它 来 到 这 ?

为何到此如是，

[tel] [em 'i:] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

说与我知，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
I have my own way of handling it .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 它 .

我自有处理。”

[kɪŋ] [kɒŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [zɑ:ŋ] [waɪl] ['seɪvɪŋ] [baɪ]
King Kong then recounted the incident of killing Young Master Zhang while saving Bi
国王 孔 然后 叙述 这 事件 的 杀 年轻的 掌握 张 尽管 保存 双
[ju] .
Yu .
于 .

金刚乃把救碧玉打死张公子之事，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[hwa:ŋ] [jɔŋgkɪŋ] [sed] :
Huang Yongqing said :
黄 永清 说 :

黄永清道：

" [səʊ][aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəltɪ] [ɪz] [kə'mendəbl] .
His loyalty is commendable .
他的 忠诚 是 值得称赞 .

义气堪嘉。

[naʊ] ['ðer] ['ɪʃu:ɪŋ] [rɪ'wɔ:d] [n'əʊtɪsɪz] ['evrɪweə(r)] .
Now they're issuing reward notices everywhere .
现在 它们是 发行 报酬 通知 到处 .

现在四处出赏帖，

['græfɪks] ['kæptʃə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['ɪmɪdʒ] ,
Graphics capture your image ,
图形 捕获 你的 图像 ,

图形绘影捉你，

[ju:; jʊ][dɒʊnt] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] ['eniweə(r)] [els] .
You don't need to go anywhere else .
你 不 需要 到 去 任何地方 别的 .

你不必往别处去，

[steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [em 'i:] .
Stay here with me .
停留 这里 和 我 .

就在我这儿住下，

[hi:; hi] [tɔ:t] [maɪ]['fæməli] ['mɑ:(ə)l] [a:ts] .
He taught my family martial arts .
他 教授 我的 家庭 武术 艺术 .

教习我家人武艺，

[aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)][tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I am here to handle this matter .
我 是 这里 到 处理 这 事情 .

此事有我在此，

[ʒɑ:ŋ] - ['ɔ:lsəʊ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə][ɪn'kwɪə(r)] .
Zhang Titai also dared not come here to inquire .
张 - 还 敢于 不是 来 这里 到 查询 .

张提台亦不敢到此查问。”

[kɪŋ] [kɒŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
King Kong was overjoyed .
国王 孔 曾是 欣喜若狂 .

金刚喜不自胜，

[hi:; hi] [tɔ:t] ['veəriəs] ['mɑ:(ə)l] [a:ts] [tu:; tə] [hwa:ŋz] ['fæməli] ['membəz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hwa:ŋ] ['rezɪdəns] .
He taught various martial arts to Huang's family members at the Huang residence .
他 教授 各种各样的 武术 艺术 到 黄氏 家庭 成员 在 这 黄 住宅 .

在黄府教习他家人各式武艺。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][hæz; həz] [ˈtempərələli] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
The hero has temporarily found a place to stay .
这 英雄 有 暂时地 成立 一个 地方 到 停留 :

英雄暂得栖身有地,

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈkænəʊt] [biː; bi] [kɔːt] [red] - [ˈhændɪd] .
The treacherous and wicked cannot be caught red - handed .
这 奸诈 和 邪恶 不能 是 捕捉 红色的 - 递交 :

奸佞无从捉影拿形。

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [zɑːŋ] - [hæd; həd] [biːn] [ˈrɪɡərəsli] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]
It is said that Zhang Titai had been rigorously searching for them for
它 是 说 那 张 - 有 到过 严格地 搜索 为了 他们 为了
[ˈsevrəl] [mʌnθs] .
several months .
一些 几个月 :

且说张提台严缉了数月,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][,aɪˈtiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 :

并无踪迹。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[ðə; ði][ˈvɪzɪt][wɒz; wəz][tuː; tə] [hwaːŋ] - [həʊm] .
The visit was to Huang Yongqing's home .
这 访问 曾是 到 黄 - 家 :

访问得在黄永清家中,

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɑːsk] [jɒŋɡkɪŋ] [tuː; tə][hænd][ˈəʊvə(r)][ˈvʌdʒrə] .
He then ordered someone to ask Yongqing to hand over Vajra .
他 然后 订购 某人 到 问 永清 到 手 超过 金刚杵 :

乃命人求永清将金刚交出,

[tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ðeə(r)] [kraɪm] .
To justify their crime .
到 证明合法 他们的 犯罪 :

以正其罪。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [ɡɪft] [kɑːdz] .
He then asked his family to prepare gift cards .
他 然后 问 他的 家庭 到 准备 礼物 牌 :

乃唤家人办了礼物名片,

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [hwaːŋ] [ˈrezɪdəns] ,
Heading towards the Huang residence ,
标题 向 这 黄 住宅 ,

向黄府而来,

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [hwaːŋ] ,
Upon meeting Young Master Huang ,
之上 会议 年轻的 掌握 黄 ,

见了黄公子,

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈkɔ:lɪŋ] [kɑ:d] .
Present the calling card .
展示 这 呼叫 卡片 :

把名帖呈上，

[hi:; hi] [kən'veɪd] [ðə; ði] [ˈpeɪtri:ɑ:ks] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He conveyed the patriarch's intentions .
他 传递 这 族长的 意图 :

道了家主之意。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [wen] [hæz; həz][maɪ][ˈfæməli][ˈevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][ˈvʌdʒrə] [kʌm] [hɪə(r)] ? "
" When has my family ever had a Vajra come here ? "
" 什么时候 有 我的 家庭 曾经 有 一个 金刚杵 来 这里 ? "

“我家何曾有金刚到此？

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] [tʌf] [gaɪz] ,
There are a few tough guys ,
那里 是 一个 很少 艰难的 伙计们 ,

铁汉倒有几个，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ʌnd] [tel] [jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts] .
Go back and tell your parents .
去 后退 和 告诉 你的 父母 :

尔乃回去对你家大人说知。”

[ðə; ði][ˈfæməli][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The family had no choice .
这 家庭 有 不 选择 :

家人无奈，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 :

拜辞而去。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回至府中，

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈma:stəz] [wɜ:dz] ,
To take the young master's words ,
到 拿 这 年轻的 硕士学位 字 ,

把公子之言，

[tel] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Tell the Prime Minister .
告诉 这 主要的 部长 :

对提台大人说知。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [flu:] [ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ʌnd] [sed] :
Upon hearing this , the magistrate flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 这 地方法官 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

提台闻言大怒道：“

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][əˈfreɪd] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [ˈjeləʊ] [dɒg] ?
Do you think I'm afraid of you , you yellow dog ?
做 你 思考 我是 害怕的 的 你 , 你 黄色的 狗 ?

我惧你这黄狗么？ ”

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'juːd] [tuː; tə][tʃiː] ['kænjʊː] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] ,
Immediately , the order was issued to Qi Canyou , the garrison commander ,
立即地 , 这 命令 曾是 发布 到 齐 你可以吗 , 这 驻军 指挥官 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][wʌn] , - - [strɒŋ] [fɔːs] , [ə'lɒŋ] [wið] [faɪv] [bə'tæljən] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['sentriz] [ɒv; əv]
and his 1 , 000 - strong force , along with five battalions and four sentries of
和 他的 1 , - - 强的 力量 , 沿着 和 五 营 和 四 哨兵 的
[ˈsəʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 :

即传齐参游守府千百把总并五营四哨兵丁，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hwaːŋ] - ['rezɪdəns] [wið] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .
They arrived at the Huang Shilang residence with murderous intent .
他们 到达的 在 这 黄 - 住宅 和 杀人犯 意图 :

杀气腾腾来到黄侍郎府前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [hwaːŋ] [jɔŋgkɪŋ] , [juː; jʊ][bræt] , "
" Huang Yongqing , you brat , "
" 黄 永清 , 你 小子 , "

“黄永清小子，

[hænd][ˈəʊvə(r)] [kɪŋ] [kɒŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Hand over King Kong immediately .
手 超过 国王 孔 立即地 :

快把金刚交出，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [leɪt] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
If they are late , they will be found during a search of the residence .
如果 他们 是 晚的 , 他们 将要 是 成立 期间 一个 搜索 的 这 住宅 :

迟则到府搜出，

" [aɪm][ə'freɪd] [ðɪs] [hə'redɪt(ə)rɪ] ['sɪstəm] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmwɒt] [ɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" I'm afraid this hereditary system will be somewhat inconvenient for you . "
" 我是 害怕的 这 遗传 系统 将要 是 有些 不方便 为了 你 . "

恐怕你这世袭有些不便。”

[ðə; ði] [hwaːŋ] ['fæməli] ['membəz] [rʌft] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jʌŋ] ['maːstə(r)] [hwaːŋ] .
The Huang family members rushed inside to inform Young Master Huang .
这 黄 家庭 成员 匆忙 里面 到 通知 年轻的 掌握 黄 :

黄府家人急入内报知黄公子，

[jʌŋ] ['maːstə(r)] [hwaːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][hɪm] .
Young Master Huang instructed his family to ignore him .
年轻的 掌握 黄 指示 他的 家庭 到 忽略 他 :

黄公子吩咐家人不要理他，

[aɪ] [daʊt] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
I doubt his officers and soldiers would dare to come in .
我 怀疑 他的 警官 和 士兵 会 敢 到 来 在 :

谅他官军人等不敢进来，

[ˈhelpləs] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] .
Helpless , he shouted and yelled .
无助 , 他 喊叫 和 大喊 :

无奈大呼小叫，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] .
The people and horses were making a great commotion .
这 人们 和 马匹 是 制作 一个 伟大的 骚动 .
人马喧闹不已。

[kɪŋ] [kɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [help] [aɪ 'ti:] .
King Kong couldn't help it .
国王 孔 不能 帮助 它 .
金刚忍不住，

[ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [hwa:ŋ] :
Then he said to Young Master Huang :
然后 他 说 到 年轻的 掌握 黄 :
便向黄公子道：

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['peti] ['pi:p(ə)l] ,
" **For the sake of petty people** ,
" 为了 这 清酒 的 小气 人们 ,
“为小人之事，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] .
This has caused the young master to make such a racket .
这 有 导致 这 年轻的 掌握 到 制作 这样的 一个 球拍 .
累及公子如此吵闹，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [ʌn'i:zi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .
心甚不安，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kən'frʌnt] [hɪm] .
It would be better for a petty person to go out and confront him .
它 会 是 更好的 为了 一个 小气 人 到 去 出去 和 面对 他 .
莫若小人出去与他敌对，

[ɪf] [wi:; wi] [draɪv] [hɪm] [bæk] . . .
If we drive him back . . .
如果 我们 驾驶 他 后退 . . .
若杀退他回去，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] ['seprətli] ,
To be considered separately ,
到 是 经过考虑的 分别地 ,
另作别计，

[ɪf] [wi:; wi] [lu:z]
If we lose
如果 我们 失去

若打输了，

[gəʊ] ['sʌmwɛə(r)] [els] .
Go somewhere else .
去 某处 别的 .
另往别处。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [traɪd] [tu:; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] [rɪ'pi:tɪdli] , [bʌt; bət][tu:; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .
The young master tried to dissuade him repeatedly , but to no avail .
这 年轻的 掌握 尝试 到 劝阻 他 反复 , 但 到 不 可用 .
公子再三劝止不住，

[dʒɪŋgæŋ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Jingang had no choice but to leave the mansion .
金港 有 不 选择 但 到 离开 这 大厦 .
只得由金刚出了府门，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sprɪə(r)] ,
Carrying a long spear ,
携带 一个 长的 矛 ,

手提长枪，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] :
He shouted at the gate :
他 喊叫 在 这 门 :

在大门口大喝道：

" [juː; jʊ] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [əˈfɪʃ(ə)l] ! "
You incompetent official ! "
" 你 不称职的 官方的 ! "

“尔这个昏官，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ɪn] [ˈstiːlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈdɔːtə(r)] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt]
Indulging her son in stealing someone else's daughter in broad daylight
沉溺于 她 儿子 在 偷窃 某人 其他人的 女儿 在 广阔 日光

纵容儿子白日抢人家闺女，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] ?
What crime should be punished ?
什么 犯罪 应该 是 受到惩罚 ?

该当何罪？

[ˈfɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈfæməli] [ˈreskjʊːd] [ðɪs] [ˈvɜːdʒɪn] .
Fortunately, a certain family rescued this virgin .
幸运的是 , 一个 肯定 家庭 获救 这 处女 .

幸得某家救了这良家处女，

[jɔː(r); jə(r)] [ʌnˈwɜːði] [sʌn] ,
Your unworthy son ,
你的 不配 儿子 ,

尔的不肖儿子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [em ˈiː] .
They are determined to fight me .
他们 是 决定 到 斗争 我 .

定要与我相争，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪm] [naʊ] .
I will kill him now .
我 将要 杀 他 现在 .

今我将他打死，

[aɪ ˈtiː][rɪd][ðə; ði][ˈeəriə][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [skɜːdʒ] .
It rid the area of a major scourge .
它 摆脱 这 区域 的 一个 主要的 祸害 .

为地方除了一个大害，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
This is truly a blessing for the people .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 人们 .

实为百姓之幸，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] ?
How dare you come looking for me ?
如何 敢 你 来 寻找 为了 我 ?

尔敢来寻我？

[gəʊ] [bæk] [ˈseɪfli] .
Go back safely .
去 后退 安全 .

好好回去，

[sɜ:v] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] [ˌhəʊl'hɑ:tɪdli] .
Serve your country wholeheartedly .
服务 你的 国家 竭诚

用心报国罢。”

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Zhang Titai was furious upon hearing this .
张 - 曾是 狂怒 之上 听力 这

这张提台闻言大怒，

[raɪt] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['enəmi]
Right across from their enemy
正确的 穿过 从 他们的 敌人

正是仇人对面，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:'dæd] ['evriwʌn] [tu:; tə][gəʊ] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [faɪt] [hɪm] .
He immediately ordered everyone to go forward and fight him .
他 立即地 订购 每个人 到 去 向前 和 斗争 他

即命各人上前与他厮杀。

[ðə; ði][ˈvʌdʒrə] [ʌn'li:t] [ɪts][drɪvaɪn][ˈpaʊə(r)] .
The Vajra unleashed its divine power .
这 金刚杵 释放 它是 神圣的 力量

那金刚振起神威，

[ðeɪ] ['raʊtɪd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] , ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] ['fli:ɪŋ] [ɪn] [drɪ'fi:t] .
They routed the soldiers , sending them fleeing in defeat .
他们 路由 这 士兵 , 发送 他们 逃离 在 击败

杀得那些兵丁败走而回，

[wen] [ʒɑ:ŋ] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] . . .
When Zhang Titai saw it : : :
什么时候 张 - 锯 它 . . .

张提台见了，

[hi:; hi] [ˈɜ:dʒəntli] [ɔ:'dæd] [ɔ:l] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] [bə'tæljən] - ['sentri] [pəʊsts][tu:; tə][step] ['fɔ:wəd]
He urgently ordered all officers of the five battalions ' sentry posts to step forward
他 紧急 订购 全部 警官 的 这 五 营 - 哨兵 帖子 到 步 向前
.
:
.

急催五营口哨各官一齐上前，

[sə'raʊnd] [ðə; ði][ˈvʌdʒrə] .
Surround the Vajra .
环绕 这 金刚杵

把那金刚围住，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)]['lɑ:stɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] .
The battle lasted for several hours .
这 战斗 持续 为了 一些 小时

战有数个时辰，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [kɪŋ] [kɒŋ] [wɒz; wəz] [aʊt'hʌmbəd] [ænd; ənd] [,aʊt'mætʃ] .
Unfortunately , King Kong was outnumbered and outmatched .
很遗憾 , 国王 孔 曾是 寡不敌众 和 实力悬殊

无奈金刚寡不敌众，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv][baɪ][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .
He was captured alive by the soldiers .
他 曾是 捕获 活 经过 这 士兵

被官兵生擒去了。

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Zhang Titai was overjoyed .
张 - 曾是 欣喜若狂 .

张提台大喜，

[ðæt] [ɪz] , [brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] .
That is , bring it back to the street .
那 是 , 带来 它 后退 到 这 街道 .

即带回街中，

[sɪˈviə(r)] [ˈtɔ:tʃə(r)]
Severe torture
严重 酷刑

严刑拷问，

[kɪŋ] [kɒŋ] [ˈnevə(r)] [riˈtælieɪt] .
King Kong never retaliates .
国王 孔 绝不 报复 .

金刚总是不招。

[ti:] [taɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [kəmˈplaɪ] .
Ti Tai had no choice but to comply .
ti 泰 有 不 选择 但 到 遵守 .

提台无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [hænd] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] [tu:; tə] [li:] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkaʊnti]
They had no choice but to hand him over to Li Liandeng of the county
他们 有 不 选择 但 到 手 他 超过 到 李 - 的 这 县

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] .
for interrogation .
为了 审讯 .

只得交与本县李连登审问，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tu:; tə] [ʌnˈklʌvə(r)] [ðə; ði] [tru:θ] .
It is imperative to uncover the truth .
它 是 至关重要的 到 揭露 这 真相 .

务必要拷出真情，

[hi:; hi] [kənˈfest] .
He confessed .
他 坦白 .

认了口供，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæen; kæn] [wʌn] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪˈkri:] [tu:; tə] [ˈrektɪfaɪ] [ðə; ði] [lɔ:] .
Only then can one request the king's decree to rectify the law .
仅有的 然后 能 一 要求 这 国王的 法令 到 纠正 这 法律 .

方能请王命正法。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [sɪns] [ˌjɒŋgkɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [dʒɪŋgæŋ] ,
Furthermore , since Yongqing was captured by Jingang ,
此外 , 自从 永清 曾是 捕获 经过 金港 ,

再说永清自金刚被捉，

[əkˈsesəb(ə)l]
Accessible
可访问

令人访问，

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ˈmædʒɪstreɪt] [li:] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [hɪm] .
It was known that Magistrate Li was to be ordered to interrogate him .
它 曾是 已知 那 地方法官 李 曾是 到 是 订购 到 审问 他 .

知是叫李知县审问，

[ai] [θɔ:t] [li:] - [ænd; ənd][ai][wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] .
I thought Li Liandeng and I were very close .
我 想法 李 - 和 我 是 非常 关闭 .
自思李连登与我甚厚，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə] [pli:d] [wið] [him][æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
It would be better to plead with him at his office .
它 会 是 更好的 到 恳求 和 他 在 他的 办公室 .
不若到他衙中说情，

[wʊdnt] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [greɪt] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
Wouldn't it be great if we could save his life ?
不会 它 是 伟大的 如果 我们 可以 节省 他的 生活 ?
若能救他一命岂不是好？

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)][fæməli][tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
Instruct your family to prepare a sedan chair .
指示 你的 家庭 到 准备 一个 轿车 椅子 .
吩咐家人备轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Arriving at the county government office ,
抵达 在 这 县 政府 办公室 ,
来至县衙前，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][send] [aʊt][hɪz; ɪz] [neɪm] [kɑ:d] .
He ordered someone to send out his name card .
他 订购 某人 到 发送 出去 他的 姓名 卡片 .
命人传了名帖。

[mædʒɪstreɪt][li:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Magistrate Li heard this ,
地方法官 李 听到 这 ,
李知县闻得，

['kwɪkli] ['streɪtn] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
Quickly straighten your clothes ,
迅速地 拉直 你的 衣服 ,
急整衣冠，

[əʊpən][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔ:(r)] [waɪd] .
Open the middle door wide .
打开 这 中间 门 宽的 .
大开中门，

['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
Welcome them in .
欢迎 他们 在 .
迎接入去，

['seprət] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Separate the east and west sides and sit down .
分离 这 东方 和 西方 侧面 和 坐 向下 .
分东西坐下，

[li:] - [sed] :
Li Liandeng said :
李 - 说 :
李连登道：

" [ai][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] . "
" I was unaware of your arrival , young master . "
" 我 曾是 不知情 的 你的 到达 , 年轻的 掌握 . "
“不知公子到来，

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ？

有何见教？ ”

[jɒŋɡkɪŋ] [rəʊd] :
Yongqing Road :
永清 路 :

永清道：

" ['maːstə(r)] - ,
" **Master Futai** ,
" 掌握 - ,

“父台大人，

[tə'deɪ] , [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)] . [dʒɪn][ɪn][maɪ]['fæməli] ,
Today , because of the late Mr . Jin in my family ,
今天 , 因为 的 这 晚的 先生 : 斤 在 我的 家庭 ,

今因晚生家中金教师，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [grʌdʒ] [aɪ][hæv; həv] [ə'ɡenst] [lɔːd] [ʒɑːŋ] .
I wonder what grudge I have against Lord Zhang .
我 想知道 什么 怨恨 我 有 反对 主 张 .

不知与张大人有何仇隙，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)]['məʊbilaɪzd][tuː; tə] [ə'tæk] .
So much so that troops were mobilized to attack .
所以 很多 所以 那 军队 是 动员起来 到 攻击 .

以至起兵马来合下，

['kæptʃə(r)][hɪm] [ə'laɪv] .
Capture him alive .
捕获 他 活 .

活捉他来，

[ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][grænd][tʃuːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
The case should be handed over to the Grand Tutor for judgment .
这 案件 应该 是 递交 超过 到 这 盛大 导师 为了 判断 .

听是交与父台大人处审断，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'həʊn] ['weðə(r)] [ðə; ði]['mætə(r)][hæz; həz] [biːn] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] .
It is unknown whether the matter has been thoroughly investigated .
它 是 未知 无论 这 事情 有 到过 彻底 调查 .

未知曾否审出明白，

[pliːz] [let][em 'iː] [nəʊ] .
Please let me know .
请 让 我 知道 .

望祈示知。”

['mædʒɪstreɪt][liː] [sed] :
Magistrate Li said :
地方法官 李 说 :

李知县道：

" [aɪ] [hɜːd] [ðæt] ['vʌdʒrə][ɪz][ɒn] [ɡʊd] [tɜːmz] [wɪð] [wæŋ] [tʃ'wɑːn] . "
" **I heard that Vajra is on good terms with Wang Quan .** "
" 我 听到 那 金刚杵 是 在 好的 条款 和 王 权 . "

“闻那金刚与王全交好，

[br'kæz; br'kɒz] [jʌŋ] ['maːstə(r)] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [tʃ'wɑːn][dɪd][nɒt] [get] [ə'lɒŋ] ,
Because Young Master Zhang and Wang Quan did not get along ,
因为 年轻的 掌握 张 和 王 权 做过 不是 得到 沿着 ,

因张公子与王全不相投，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [kɪŋ] [kɒŋ] [bi:t] [ʒɑ:ŋ] - - [tu:; tə] [deθ] .
Therefore , King Kong beat Zhang Gongzi Xiaogui to death .
所以 , 国王 孔 打 张 - - 到 死亡 .

故此金刚将张公子效贵打死，

[səb'mɪtɪd] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:mɪd] ['rezɪdəns]
Submitted to your esteemed residence
提交 到 你的 尊敬的 住宅

投在贵府，

[tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [ɪz] [ʌn'wɜ:ði] [ɒv; əv] [wʌnz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
To act as a teacher is unworthy of one's position .
到 行为 作为 一个 老师 是 不配 的 一个人的 位置 .

妄为教师。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [naʊ] .
The matter is of great importance now .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 现在 .

如今事情重大，

[pli:z] [kʌm] [tə'mɒrəʊ] , [jʌŋ] ['ma:stə(r)] .
Please come tomorrow , young master .
请 来 明天 , 年轻的 掌握 .

明日请公子到来，

[ænd; ʌnd]['nəʊtɪfaɪ][ðə; ði] ['plætfɔ:m] ,
And notify the platform ,
和 通知 这 平台 ,

并通知提台，

[haʊ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] [pɑ:'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['traɪəl] ?
How about having someone else participate in the trial ?
如何 关于 拥有 某人 别的 参加 在 这 审判 ?

着人一同会审如何？ ”

[jɒŋgkɪŋ] [rəʊd] :
Yongqing Road :
永清 路 :

永清道：

" [aɪ][beg][ju:; jʊ] , [fɑ:ðə(r)] , [tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪð] ['li:niənsɪ] . "
" I beg you , Father , to handle this matter with leniency . "
" 我 求 你 , 父亲 , 到 处理 这 事情 和 宽大 . "

“总求父台大人原情办理就是。”

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['li:vɪŋ] .
He said he was leaving .
他 说 他 曾是 离开 .

说了辞出，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ['ɜ:li] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] .
Arrive at the government office early the next morning .
到达 在 这 政府 办公室 早期的 这 下一个 早晨 .

次日一早到衙，

['mædʒɪstreɪt][li:] ['ɪmi:diətli] ['ɔ:dəd] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [ʒɑ:ŋ] [send] ['pi:p(ə)] [tu:; tə]['dʒɔɪntli] [kən'dʌkt]
Magistrate Li immediately ordered that Magistrate Zhang send people to jointly conduct
地方法官 李 立即地 订购 那 地方法官 张 发送 人们 到 共同 执行

[ðə; ði]['traɪəl] .
the trial .
这 审判 .

李知县即令人请张提台着人到来一同会审，

[lɔːd] [zɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [jiː; ji] [juːfuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [ˈɒfɪs] .
Lord Zhang immediately sent Ye Youfu to the county magistrate's office .
主 张 立即地 发送 叶 友福 到 这 县 地方法官的 办公室 .

张大人即着叶游府到知县衙门而来。

[ˈmɪstə(r)] . [hwaːŋ] [jɔŋɡkɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
Mr . Huang Yongqing also arrived .
先生 . 黄 永清 还 到达的 .

黄永清公子也到。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][ˈvʌdʒrə][fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
That is , to bring out the Vajra for judgment .
那 是 , 到 带来 出去 这 金刚杵 为了 判断 .

即提出金刚来审。

[ðæt] [ˈvʌdʒrə] [maɪt] [ɪmˈplɪkeɪt] [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)] [hwaːŋ] .
That Vajra might implicate Young Master Huang .
那 金刚杵 可能 牵连 年轻的 掌握 黄 .

那金刚恐连累黄公子，

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
He then explained from the beginning .
他 然后 解释 从 这 开始 .

他就从头说明。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The county magistrate had no choice .
这 县 地方法官 有 不 选择 .

知县无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ðeə(r)] ['steɪtmənt] .
They had no choice but to give their statement .
他们 有 不 选择 但 到 给 他们的 陈述 .

只得录了口供，

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
Reply to the platform ,
回复 到 这 平台 ,

回复提台，

[tuː; tə][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd][əˈpɒn] [ˈɔːdə(r)] .
To be executed upon order .
到 是 执行 之上 命令 .

候令处决。

[jʌŋ] [ˈmaːstə(r)] [hwaːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Young Master Huang took his leave and returned to his residence .
年轻的 掌握 黄 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 住宅 .

黄公子辞别回府，

[jiː; ji] [juːfuː] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] .
Ye Youfu also returned .
叶 友福 还 返回 .

叶游府亦回。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第48/86页

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [tuə] [ˈmeni] [ˈlaɪvli] [vˈɛnjuːz] ,
The Emperor and Riqing toured many lively venues ,
这 皇帝 和 - 巡回演出 许多 热闹 场地 ,

且说天子与日清游过了许多热闹场中，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [bʌ; əv] [hwaːŋ] [jɔŋgkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
I happened to think of Huang Yongqing and others ,
我 发生 到 思考 的 黄 永清 和 其他的 ,

偶然想起黄永清等，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
I was just about to go to his residence to investigate .
我 曾是 只是 关于 到 去 到 他的 住宅 到 调查 .

正欲到他府中一探。

[ˈnɪʃɪn] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [hwaːŋ] [ˈrezɪdəns] .
Nisshin led the way to the Huang residence .
日新 引领 这 方式 到 这 黄 住宅 .

日清引路来至黄府，

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɪnˈfɔːmd] [ðəm; ðəm] .
Family members informed them .
家庭 成员 知情的 他们 .

家人通报，

[jɔŋgkɪŋ] [ˈhʌɪɪdli] [drest] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɡɪft] .
Yongqing hurriedly dressed and came out to kneel and receive the gift .
永清 匆匆 穿着 和 来了 出去 到 下跪 和 收到 这 礼物 .

永清急忙穿衣出来跪接，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
The emperor entered the palace .
这 皇帝 进入 这 宫殿 .

天子入内，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

坐下道：

" [ðeərˈɑːftə(r)] , [ðeɪ] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [əˈdres] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ˈnefjuː] [æz; əz] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
" **Thereafter , they taught him to address his uncle and nephew as each other** .
" 此后 , 他们 教授 他 到 地址 他的 叔叔 和 侄子 作为 每个 其他 .
"
"
"

“嗣后便教叔侄相称，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] - [ˈnefjuː] [fɔˈmælətɪs] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈplɪtɪd] .
After the uncle - nephew formalities are completed .
后 这 叔叔 - 侄子 手续 是 完全的 .

行叔侄礼罢。”

[jɔŋgkɪŋ] [n'ɒdɪd] .
Yongqing nodded .
永清 点头 .

永清点头，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He immediately summoned his family to prepare wine and food .
他 立即地 被召唤 他的 家庭 到 准备 葡萄酒 和 食物 .

即唤家人备了酒膳，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [miːl] , [jɔŋgkɪŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['vʌdʒrə] .
During the meal , Yongqing recounted the story of Vajra .
期间 这 一顿饭 , 永清 叙述 这 故事 的 金刚杵 .

席间永清把金刚之事，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
He recounted the whole story to the emperor from the beginning .
他 叙述 这 所有的 故事 到 这 皇帝 从 这 开始 .

对天子从头说了一回。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)]['æŋgrəli] [sed] :
Upon hearing this , the emperor angrily said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 愤怒地 说 :

天子闻言怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
" **Such a person** ,
" 这样的 一个 人 ,

“如此之人，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[ðæt] ['vʌdʒrə][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['raɪtʃəsənəs] , ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
That Vajra was a man of righteousness , loyalty , and courage .
那 金刚杵 曾是 一个 男人 的 义 , 忠诚 , 和 勇气 .

那金刚乃义气忠勇之人，

[aɪ] [wɪl] [ɪ'fuː] [æn; ən]['iːdɪkt] [tə'mɒrəʊ] .
I will issue an edict tomorrow .
我 将要 问题 一个 法令 明天 .

待朕明日即行发旨一道，

[wɪð] ['gʌvənə(r)] [dʒwɑːŋ] ,
With Governor Zhuang ,
和 州长 庄 ,

与庄巡抚大人，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ʒɑːŋ] - .
He ordered him to capture Zhang Titai .
他 订购 他 到 捕获 张 - .

令他将张提台拿住，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ,
When I return to court ,
什么时候 我 返回 到 法庭 ,

待朕回朝，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðeə(r)] [feɪt] .
They will decide their fate .
他们 将要 决定 他们的 命运 .

自有发落。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈvʌdʒrə][wɒz; wəz] [rɪˈli:st] .
And then Vajra was released .
和 然后 金刚杵 曾是 发布 .

并将金刚放出，

[li:] - [wɒz; wəz] [ewˈɔ:dɪd] [ðə; ði][ˈtɑɪ(ə)l][ɒv; əv] - ([ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ](ə)l] [ˈtɑɪ(ə)l]) [ænd; ənd]
Li Liandeng was awarded the title of Daodao (a minor official title) and
李 曾是 获奖 这 标题 的 (一个 次要的 官方的 标题) 和
[rɪˈkɔ:dɪd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
recorded in history .
记录 在 历史 .

赏了李连登道衍记名，

[fɪl] [ˈeni] [gæps][æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪz] .
Fill any gaps as they arise .
充满 任何 差距 作为 他们 出现 .

遇缺即补。”

[ðə; ði] [dɪˈkri:] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ðæt] [iːˈvniŋ] .
The decree was written that evening .
这 法令 曾是 书面 那 晚上 .

是晚把旨意写了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʒəʊ] - [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [səbˈmɪt] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə] [lɔːd]
The next day , he instructed Zhou Riqing to quickly submit the petition to Lord
这 下一个 天 , 他 指示 周 - 到 迅速地 提交 这 请愿 到 主
[dʒwaːŋ] .
Zhuang .
庄 .

次日吩咐周日清快去庄大人处投呈。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊz] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪz] [met] [wɪð] [ˈmɜːsi] ,
A hero's fortune is met with mercy ,
一个 英雄们 财富 是 遇见 和 怜悯 ,

英雄运起逢恩赦，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ](ə)lɪz [plɒtɪd] [ænd; ənd] [ɪmˌplɪmentɪd] [ʌnˈdʒʌst] [ˈmeɪzəz] .
The treacherous officials plotted and implemented unjust measures .
这 奸诈 官员 绘制 和 实施的 不公正 措施 .

奸佞机谋枉设施。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɒn] [ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
On Sunday , Qing received the imperial edict .
在 星期日 , 青 已收到 这 帝国 法令 .

周日清领了圣旨，

[wen] [juː; jʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [lɔːd] - [pleɪs] ,
When you arrived at Lord Zhuang's place ,
什么时候 你 到达的 在 主 - 地方 ,

到庄大人处，

[send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ʼʌðə(r)z] .
Send a message to inform others .
发送 一个 信息 到 通知 其他的 .

令人传报，

[ˈɡʌvənə(r)] [dʒwɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Governor Zhuang immediately changed his clothes .
州长 庄 立即地 已更改 他的 衣服 .

庄巡抚即换衣冠，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ði][ˈɔːltə(r)] .
They knelt down to receive the incense at the altar .
他们 跪下 向下 到 收到 这 香 在 这 坛 .

排开香案跪接。

[ðə; ði][dʒæpə'hiːz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [rɪːd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] :
The Japanese Prime Minister read the imperial edict aloud :
这 日本人 主要的 部长 读 这 帝国 法令 大声 :

日清开读诏曰：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪ'kriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪn][dʒiː'æŋ'nɑːn] .
I am now traveling in Jiangnan .
我 是 现在 旅行 在 江南 .

朕今游历江南，

[tuː; tə] [kə'mend] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] ,
To commend loyalty and filial piety ,
到 表彰 忠诚 和 孝 虔诚 ,

为表扬忠孝，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['tretʃərəs] [ə'fɪj(ə)lz] ,
In order to eliminate treacherous officials ,
在 命令 到 排除 奸诈 官员 ,

削除奸佞起见，

[naʊ]
now
现在

今

[ðeɪ] [dɪ'sklʌvəd] [ðæt] [zɑːŋ] [tiː][hæd; həd][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)]
They discovered that Zhang Ti had conspired with his son to commit murder
他们 发现 那 张 ti 有 密谋 和 他的 儿子 到 犯罪 谋杀

[ænd; ənd][æb'dʌkt] ['ɪnəs(ə)nt] ['vəːdʒɪnz][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
and abduct innocent virgins in broad daylight .
和 拐 清白的 处女 在 广阔 日光 .

访得张提合纵子行凶白日抢夺良民处女。

[hɪz; ɪz][sʌn][ɪz] [ded] .
His son is dead .
他的 儿子 是 死的 .

其子已死，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [pə'sjuːɪŋ] .
It's not worth pursuing .
它是 不是 值得 追求 .

无足追究，

[su:n] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'məʊtɪd]
Soon to be promoted
很快 到 是 推广

即将提台

[teɪk] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][fɔ:(r); fə(r)] ['kwɛstʃənɪŋ]
Take him to the capital for questioning
拿 他 到 这 首都 为了 提问

拿问进京，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tu:; tə][du:; də]
Wait for my return to court to decide what to do
等待 为了 我的 返回 到 法庭 到 决定 什么 到 做

候朕回朝发落，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'wɔ:dɪd] [li:][li:'æn] [wɪð] [ə; eɪ] [plɛs] [ɒn][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['redʒɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ([ə; eɪ]
He also rewarded Li Lian with a place on the official register of the Daotai (a
他 还 奖励 李 连 和 一个 地方 在 这 官方的 登记 的 这 道台 (一个
[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst])
high - ranking official post)
高的 - 排行 官方的 邮政)

并赏李连登道台记名，

[fɪl] ['eni] [gæps][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪz]
Fill any gaps as they arise
充满 任何 差距 作为 他们 出现

遇缺即补。

['kwɪkli] [rɪ'li:s] [ðə; ði]['vɑdʒrə]
Quickly release the Vajra
迅速地 发布 这 金刚杵

速将金刚释

[pʊt]
put
放

放。

[səʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:]
So be it
所以 是 它

钦此。

[lɔ:d] [dʒwɑ:n] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt]
Lord Zhuang has finished listening to the imperial edict
主 庄 有 完成的 聆听 到 这 帝国 法令

庄大人听诏已毕，

[hi:; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [wɪð] ['nɪʃɪn]
He then sat down with Nisshin
他 然后 卫星 向下 和 日新

即与日清一同坐下。

['ɑ:ftə(r)] [ti:]
After tea
后 茶

茶罢，

[ri:] [tʃɪŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [left]
Ri Qing bid farewell and left
里 青 出价 告别 和 左边

日清辞别而去，

[hi:; hi] [rɪ'tʒ:nd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He returned and reported back to the emperor .
他 返回 和 据报道 后退 到 这 皇帝 .

回来复旨。

[lɔ:d] [dʒwa:ŋ] [ðen] [set] [ʌp][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
Lord Zhuang then set up the incense table .
主 庄 然后 放 向上 这 香 桌子 .

庄大人即排开香案，

[ækt][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['ɪ:dɪkt] .
Act in accordance with the imperial edict .
行为 在 根据 和 这 帝国 法令 .

依诏行事。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['vʌdʒrə][wɒz; wəz] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl] .
Furthermore , it is said that Vajra was released from the county jail .
此外 , 它 是 说 那 金刚杵 曾是 发布 从 这 县 监狱 .

且言金刚出了县牢，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He thanked the county magistrate .
他 谢谢 这 县 地方法官 .

向知县太爷谢过，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tʒ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [hwɑ:ŋ] ['rezɪdəns] .
They then returned to the Huang residence .
他们 然后 返回 到 这 黄 住宅 .

即回至黄府，

[hi:; hi] [baʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɪn] ['grætɪtju:d] .
He bowed to the young master in gratitude .
他 鞠躬 到 这 年轻的 掌握 在 感激 .

向公子叩谢。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kʌrənt] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərə(r)][hæz; həz] [ə'laʊd] [ju:; jʊ]
" **This is because the current benevolent and wise emperor has allowed you**

" [tu:; tə] [rɪ'tʒ:n] . "
to return . "
到 返回 . "

“此乃当今仁圣天子放尔回来，

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] [si:] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Hurry up and go see the emperor .
匆忙 向上 和 去 看 这 皇帝 .

快去见驾，

[aɪ] [,kəʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['hevənz] [greɪs] .
I kowtow in gratitude for Heaven's grace .
我 磕头 在 感激 为了 天 优雅 .

叩谢天恩。”

[səʊ]['vʌdʒrə] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [,kəu'tau] .
So Vajra hurriedly stepped forward and kowtowed .
所以 金刚杵 匆匆 步 向前 和 叩头 .

于是金刚急上前叩头。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈkwestʃənd] [hɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒɪz] [ænd; ənd][ˈtæktɪks][wʌn][baɪ][wʌn] .
The emperor questioned him about his military strategies and tactics one by one .
这 皇帝 被质问 他 关于 他的 军队 策略 和 策略 一 经过 一 .
天子将武经韬略一一盘问于他，

[ˈvʌdʒrə] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈfluːəntli] .
Vajra answered fluently .
金刚杵 回答 流利地 .
金刚对答如流，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The Emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
圣上大喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] [juːfuː] .
He was then appointed to the post of Youfu .
他 曾是 然后 任命 到 这 邮政 的 友福 .
即封了游府之职，

[ə; eɪ] [ˌhændˈrɪt(ə)n] [ˈiːdɪkt] ,
A handwritten edict ,
一个 手写 法令 ,
手诏一道，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [tʃekt] [æt; ət] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈɒfɪs] .
He was ordered to have it checked at Governor Zhuang's office .
他 曾是 订购 到 有 它 已检查 在 州长 办公室 .
命他往庄巡抚处验过，

[fɪl] [ˈeni] [gæps][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪz] .
Fill any gaps as soon as they arise .
充满 任何 差距 作为 很快 作为 他们 出现 .
俟有缺即补。

[ˈvʌdʒrə] [ˌkəʊˈtau] [ɪn][ˈgrætɪtjuːd] .
Vajra kowtowed in gratitude .
金刚杵 叩头 在 感激 .
金刚叩头谢过，

[ðen] [tuː; tə] [dʒəʊ] ,
Then to Zhou ,
然后 到 周 ,
又向周、

[hwaːŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtjuːd] .
Huang expressed his gratitude .
黄 表达 他的 感激 .
黄叩谢。

[hwaːŋ] [jɔŋgkɪŋ] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈbæŋkwɪt] ,
Huang Yongqing arranged a fine banquet ,
黄 永清 安排 一个 美好的 宴会 ,
这黄永清排下佳筵，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈvaɪt] [ʒɑːŋ] ,
He then ordered someone to invite Zhang ,
他 然后 订购 某人 到 邀请 张 ,
又命人请张、

[wen] [ðə; ði][ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][liː] [əˈraɪvd] , [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [tʃæt] .
When the Second Young Master Li arrived , we had a lively chat .
什么时候 这 第二 年轻的 掌握 李 到达的 , 我们 有 一个 热闹 聊天 .
李二公子到来畅叙，

[ʒɑːŋ] [lɪkwɑːn] [ænd; ənd][liː] [jʌŋʃɛŋ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Zhang Liqian and Li Yunsheng came together to see the emperor .
张 礼泉 和 李 云升 来了 一起 到 看 这 皇帝 .

张礼泉与李云生一同来见天子，

[niːl] [ænd; ənd] [kəʊ'taʊ] .
Kneel and kowtow .
下跪 和 磕头 .

叩头跪拜。

[get] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] [tə'geðə(r)] .
Get up and take your seats together .
得到 向上 和 拿 你的 座位 一起 .

起来一同入席，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˈpəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] .
Let's talk about poetry and prose .
我们来吧 讲话 关于 诗 和 散文 .

谈些诗赋，

[ˈevriwʌn] [rɪ'spɒndɪd] [ˈfluːəntli] .
Everyone responded fluently .
每个人 回应 流利地 .

诸人俱应对如流。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈempərə(r)] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwelθi] ,
The benevolent and wise emperor remembered that these people were wealthy ,
这 仁慈 和 明智的 皇帝 记得 那 这些 人们 是 富裕 ,

[ˈhəʊb(ə)l] , [ˈlɔɪəl] , [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
noble , loyal , and righteous .
高贵 , 忠诚 , 和 正义 .

仁圣天子想起他众人是富贵忠义之人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈtreʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] (
He immediately ordered someone to bring out the Four Treasures of the Study (
他 立即地 订购 某人 到 带来 出去 这 四 宝藏 的 这 学习 (

[ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] , [ɪŋk] [stɪk] , [ˈɪŋkstəʊn] , [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)]) .
writing brush , ink stick , inkstone , and paper) .
写作 刷子 , 墨水 戳 , 砚台 , 和 纸) .

即命人拈文房四宝来，

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [lɑːdʒ] [ˈkærəktəz] .
Write down a few large characters .
写 向下 一个 很少 大的 人物 .

写下几个大字，

[wɪð] [ʒɑːŋ] ,
With Zhang ,
和 张 ,

与张、

[ˈjeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[liː][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] [lʊkt] .
Li and the other two looked .
李 和 这 其他 二 看起来 .

李三人看。

[wen] ['evriwʌn] [went] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [lʊk] ,
When everyone went forward to look ,
 什么时候 每个人 去 向前 到 看 ,
 各人上前看时，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz]['flu:ənt][ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
The writing is fluent and vigorous .
 这 写作 是 流利 和 蓬勃 .
 见写得笔走龙蛇，

[ˈveri] [ˈwʌndəf(ə)l] .
Very wonderful .
 非常 精彩的 .

十分佳妙。

[hiː hi] [rəʊt] [ænd; ənd] [sent] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hwaːŋ] [jɔŋgkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] .
He wrote and sent it to Huang Yongqing and others .
 他 写道 和 发送 它 到 黄 永清 和 其他的 .

写了递与黄永清等，

[jɔŋgkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lðə(r)z] [ək'septɪd] [ðə; ði] [θæŋks] .
Yongqing and the others accepted the thanks .
 永清 和 这 其他的 公认 这 谢谢 .

永清等接过谢恩。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [lɑ:dʒ] ['kærəktəz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [fweɪ] [tʃɪŋ] [ri:d] " ['raɪtəs] [men] [bɒv; əv]
The four large characters that were given to Shui Qing read " Righteous Men of
 这 四 大的 人物 那 是 给定 到 水 青 读 " 正义 男人 的
 [dʒi:'æŋ'nɑ:n] " .

Jiangnan " " .
江南 " " .

给水清的是四个大字“江南义士”，

[d̥ə; ǝ] [dɛɪ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][aɪ 'ti:] .
The date is written on it .
这 日期 是 书面 在 它 .

上面写着年月日，

[ɪn'skraɪbd] [baɪ][d̥ə; ǝ][ˈɛmpərə(r)] [hɪm'self] .

Inscribed by the Emperor himself .
铭文 经过 这 皇帝 他自己 .

御笔亲题。

[ʒɑːŋ] [lɪkwɑːn] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] " [lɒn'dʒevəti] " ['kærəktə(r)] [ɒn][aɪ 'tiː] .
Zhang Liquan had a large " longevity " character on it .
张 礼泉 有 一个 大的 " 长寿 " 特点 在 它 .

那张礼泉一个大“寿”字，

[liː] [jʌnʃɛŋ] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] : " ['raɪtʃəsnəs] [sprɛdʒ] [səʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Li Yunsheng also four large characters : " Righteousness Spreads South of the
李 云升 还 有 四 大 的 人 物 : " 义 传 播 南 的 这
[ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] " .
Yangtze River " .
长 江 河 " .

李云生也是四个大字“义播江南”，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ɪŋkˈluːdz] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [ˌmʌnθ] , [ænd; ənd] [deɪ] .
It also includes the year , month , and day .
它 还 包 括 这 年 , 月 , 和 天 .

亦有年月日，

[ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] [hɪm'self] .
Inscribed by the Emperor himself .
铭文 经过 这 皇帝 他自己 .

御笔亲题，

[i:tʃ] [wɒz; wəz] [stæmpt] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [si:l] .
Each was stamped with the imperial seal .
每个 曾是 盖章 和 这 帝国 海豹 .

各盖御印。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
The three of them accepted it .
这 三 的 他们 公认 它 .

三人接了，

[aɪ][baʊ; bæʊ] [ə'gen] [ɪn] ['grætɪtʃu:d] .
I bow again in gratitude .
我 弓 再次 在 感激 .

再拜叩谢，

[ˈveri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分喜悦，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ]['kɑ:pəntə(r)][tu:; tə] [kɑ:v] [aɪ 'ti:] .
He immediately ordered a carpenter to carve it .
他 立即地 订购 一个 木匠 到 雕刻 它 .

即命人请木匠雕刻，

[ðə; ði] [plæk] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
The plaque is placed in front of the gate .
这 牌匾 是 放置 在 正面 的 这 门 .

上匾于门前。

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
The drinking continued until late into the night .
这 喝 持续 直到 晚的 进入 这 夜晚 .

是日酒至更深方散。

[jɒŋgkɪŋ] [sɜ:vɪd] [ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)][æz; əz][hi:; hi][əd'maɪəd][ðə; ði] [mu:n] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Yongqing served the Holy Emperor as he admired the moon by the window .
永清 服务 这 圣 皇帝 作为 他 钦佩 这 月亮 经过 这 窗户 .

永清侍候圣天子在窗前玩月，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['wɒtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] [wen]
I was enjoying watching it when
我 曾是 享受 观看 它 什么时候

正看得高兴，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɔ:nf(ə)l] ['melədi] [ɒv; əv][ə; eɪ]['zɪðə(r)][wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , a mournful melody of a zither was heard .
突然 , 一个 悲哀 旋律 的 一个 箏 曾是 听到 .

忽听一段悲怨琴声，

[laɪk] [rɪ'zentmənt] [ænd; ɐnd] ['lɒŋɪŋ] ,
Like resentment and longing ,
喜欢 怨恨 和 渴望 ,

如怨如慕，

[laɪk] ['wi:pɪŋ] [ænd; ɐnd] [lə'mentɪŋ] .
Like weeping and lamenting .
喜欢 哭泣 和 哀叹 .

如泣如诉。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ][kliə(r)] , [ˈmuːnlɪt] [naɪt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
A clear , moonlit night with a gentle breeze by the window .
一个 清除 , 月光洒在身上, 映照着皎洁的月光。 夜晚 和 一个 温和的 微风 经过 这 窗户 :

风清月白当窗夜,

[ðə; ði] [ˈmɔːnf(ə)l] [ˈmelədi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈziðə(r)] [ˈekəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] .
The mournful melody of the zither echoes for miles .
这 悲哀 旋律 的 这 箏 回声 为了 英里 :

琴韵悲歌数里扬。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði][sæd] [sɒŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where the sad song came from .
我 不 知道 在哪里 这 伤心 歌曲 来了 从 :

不知悲歌从何而来,

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [fɔː(r)] : [ðə; ði] [ˈfeɪtfl] [ˈvʌdʒrə][ænd; ənd][dʒeɪd] [braɪd] [ˈmæri] ; [ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔːd]
Chapter Thirty - Four : The Fateful Vajra and Jade Bride Marry ; The Holy Lord
章 三十 - 四 : 这 命运的 金刚杵 和 玉 新娘 结婚 ; 这 圣 主
[ɪnˈkaʊntəz] [tʃʊ] [jɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsˈkʌs] [ˈwɔːfeə(r)]
Encounters Xu Ying and Discusses Warfare
遭遇 徐 英 和 讨论 战争

第三十四回 命金刚碧玉共成亲 逢圣主许英谈战法

[huːz] [ˈziðə(r)][ˈmjuːzɪk][ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [səʊ] [ˈlaʊdli] ?
Whose zither music is playing so loudly ?
谁 箏 音乐 是 玩耍 所以 高声 ?

谁家琴韵响嘈嘈,

[,aɪˈtiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [wʌn][ɪz] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] , [ænd; ənd] [wʌnz] [griːf] [ɪz]
It is as if one is filled with resentment and sorrow , and one's grief is
它 是 作为 如果 一 是 已填 和 怨恨 和 悲哀 , 和 一个人的 悲伤 是
[prəˈfaʊnd] .
profound .
深刻的 :

如怨如悲惨切高。

[ðə; ði] [haɪ] - [pɪtʃt] [ˈmelədi] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ˈwiːpɪŋ] .
The high - pitched melody sounded like weeping .
这 高的 - 投球 旋律 听起来 喜欢 哭泣 :

高韵听来如泣,

[ðə; ði] [ləʊ] [ˈmelədi] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [ləˈment] .
The low melody sounds like a lament .
这 低的 旋律 声音 喜欢 一个 哀叹 :

低韵听来如诉。

[ˈiːv(ə)n][ɑːr iːˈen] - [felt] [ˈpɪti] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] .
Even Ren Erjingang felt pity upon hearing this .
甚至 任 - 毛毡 遗憾 之上 听力 这 :

任尔金刚听得也哀怜,

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˌtʌfɪst] [ˌmæn][wɒz; wəz] [ˈsæd(ə)nd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Even the toughest man was saddened upon hearing this .
甚至 这 最难 男人 曾是 悲伤 之上 听力 这 .

铁汉听之亦悲悼。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ədˈmaɪəriŋ][ðə; ði] [muːn] [wɪð] - .
It is said that the Emperor was admiring the moon with Riqing .
它 是 说 那 这 皇帝 曾是 钦佩 这 月亮 和 - .

话说天子正与日清看月，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmɔːnf(ə)] [ˈmelədi] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈziðə(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a mournful melody of a zither was heard .
突然 , 一个 悲哀 旋律 的 一个 箏 曾是 听到 .

忽然听得一片凄凉琴韵，

[aɪ ˈtiː] [keɪm] [ɒn][ðə; ði] [wɪnd] .
It came on the wind .
它 来了 在 这 风 .

风送而来，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][mɔː(r)] [ˈkləʊsli] ,
Just as he was about to listen more closely ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 听 更多的 密切 ,

正欲侧耳细听，

[bləʊn] [ˈɪntuː] [dɪsəˈreɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd]
Blown into disarray by the wind
吹 进入 混乱 经过 这 风

被风起吹乱，

[səʊ][aɪ] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] [tuː; tə] [rest] .
So I went downstairs to rest .
所以 我 去 楼下 到 休息 .

于是下楼来安寝。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [naɪt] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [əˈgen] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] .
The following night , he went to the window again to listen to the music .
这 下列的 夜晚 , 他 去 到 这 窗户 再次 到 听 到 这 音乐 .

至次夜又往窗前候听琴音，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [ˌʌpˈdeɪt] ,
Sure enough , after the first update ,
当然 足够的 , 后 这 第一的 更新 ,

果然初更之后，

[ðen] [ðə; ði] [məˈləʊdɪəs] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈziðə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
Then the melodious sound of the zither could be heard .
然后 这 悦耳动听 声音 的 这 箏 可以 是 听到 .

便闻琴韵悠扬，

[aɪ] [ˈklɪəli] [hɜːd] [aɪ ˈtiː] [sed] :
I clearly heard it said :
我 清楚地 听到 它 说 :

分明听得清楚道：

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði][ˈziðə(r)] [iˈvəʊkt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ʌnˈiːz] .
The music of the zither evoked a sense of resentment and unease .
这 音乐 的 这 箏 唤起 一个 感觉 的 怨恨 和 不安 .

琴声弄出怨时乖，

[ðəʊz] [bɔ:n] [wið] [æn; ən] [ʻʌgli] [feɪt] [hæv; həv][ðeə(r)] [bɜ:θ] [tʃɑ:t] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
Those born with an ugly fate have their birth chart arranged according to the
那些 出生 和 一个 丑陋的 命运 有 他们的 出生 图表 安排 根据 到 这
[eɪt] ['kærəktəz] .
Eight Characters .
八 人物 .

丑命生来八字排。

[maɪ] ['eldəli] ['peərənts][hæv; həv] [naʊ] [pɑ:st] [ə'wei] .
My elderly parents have now passed away .
我的 老年 父母 有 现在 通过了 离开 .

年老双亲今已谢，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['grʌdʒɪz] [hæv; həv] [səb'said] , [ðeɪ] [wɪl] [stɪl] ['bɜ:d(ə)n] ['pi:p(ə)l] .
Though the grudges have subsided , they will still burden people .
尽管 这 怨恨 有 平静下来 , 他们 将要 仍然 负担 人们 .

怨仇虽息将人累。

['taɪəd][pʊ; əv][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] ,
Tired of the loyal and righteous man ,
疲劳的 的 这 忠诚 和 正义 男人 ,

累着金刚忠义汉，

[naʊ] , ['hævɪŋ] [ɪn'kaʊntəd] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] , [aɪm] ['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
Now , having encountered misfortune , I'm wandering the world .
现在 , 拥有 遭遇 不幸 , 我是 漫游 这 世界 .

如今遇祸走天涯。

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][hɪm][æt; ət][ðə; ði][endz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ?
Where can I find him at the ends of the earth ?
在哪里 能 我 寻找 他 在 这 结束 的 这 地球 ?

天涯海角何方觅？

[dʒeɪd] ['wɪlɪŋli] [dʒɔɪnz][ðə; ði] ['hɑ:məni] .
Jade willingly joins the harmony .
玉 心甘情愿 加入 这 和谐 .

碧玉情愿结和鸣。

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['həʊli][ˈempərə(r)] [sed] :
After hearing this , the Holy Emperor said :
后 听力 这 , 这 圣 皇帝 说 :

圣天子听罢道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [pleɪz] [ðə; ði]['zɪðə(r)][ænd; ənd] [lə'ment] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪt] . "
" This woman plays the zither and laments her fate . "
" 这 女士 演出 这 箏 和 哀叹 她 命运 . "

“此女弹琴自怨，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][brɪkəz; brɪkɒz] [kɪŋ] [kɒŋ] [seɪvd] [hɜ:(r); hə(r)] ,
It was because King Kong saved her ,
它 曾是 因为 国王 孔 已保存 她 ,

是因金刚救她，

[ʃi:; ji] [wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə] [fli:] .
She was forced to flee .
她 曾是 强制 到 逃跑 .

累她逃难，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə][ɪn'kwəɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
It would be better to inquire tomorrow .
它 会 是 更好的 到 查询 明天 .

不若明日访知，

[aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tu;; tə][hæv; həv] [kɪŋ] [kɒŋ] ['mæri] [hɜ:(r); hə(r)] .
I made the decision to have King Kong marry her .
我 制成 这 决定 到 有 国王 孔 结婚 她 .
我做主叫金剛娶了，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:: bi][ˈbetə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?
岂不是好？

[ænd; ænd][ˌaɪ 'ti:] [fʊl'fɪld] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:rts] [dɪ'zaɪə(r)] .
And it fulfilled her heart's desire .
和 它 已完成 她 心脏的 欲望 .
而且了她心中之愿。”

[aɪ] [went] [ˌdaʊn'steəz] [tu;; tə][rest] .
I went downstairs to rest .
我 去 楼下 到 休息 .
下楼安寝。

[aɪ][gɒt][ʌp] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
I got up early in the morning ,
我 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,
一早起来，

[ðeɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [sʌmənd] [ðə; ði] [hwɑ:ŋ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈsɜ:vənts] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)]
They immediately summoned the Huang family's servants to invite the young master
他们 立即地 被召唤 这 黄 家庭的 仆人 到 邀请 这 年轻的 掌握
[aʊt] .
out .
出去 .
即唤黄府家人请公子出来，

[jɒŋgkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [tu;; tə] [gri:t] [hɪm] .
Yongqing came out to greet him .
永清 来了 出去 到 迎接 他 .
永清出来问安，

[ðeɪ] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈti:tʃɪŋz] .
They inquired about the sacred teachings .
他们 询问 关于 这 神圣 教义 .
叩问有何圣训。

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道：

" [wæŋ] [bɪju:] , [hu:m] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][ˈvʌdʒrə] [seɪvd] . "
" **Wang Biyu , whom the former Vajra saved** . "
" 王 碧玉 , 谁 这 以前的 金剛杵 已保存 . "
“前金剛所救之王碧玉，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [keɪm] [tu;; tə] [pleɪ] [ðə; ði][ˈzɪðə(r)][lɑ:st] [naɪt] .
This is the one who came to play the zither last night .
这 是 这 一 WHO 来了 到 玩 这 箏 最后的 夜晚 .
即夜来弹琴者是也，

[aɪ] [ˈrekəg'naɪzd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈzɪðə(r)] .
I recognized the sound of the zither .
我 认可 这 声音 的 这 箏 .
朕因听出琴音，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑ:sɪŋ] [ɒv; əv][bəʊθ][ˈpeərənts] ,
Speaking of the passing of both parents ,
请讲 的 这 通过 的 两个都 父母 ,
说道双亲俱逝,

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [θæŋks] [tu:; tə] - [ˈreskju:] ,
It is also said that thanks to Vajra's rescue ,
它 是 还 说 那 谢谢 到 - 救援 ,
又云多亏金刚搭救,

[aɪd][ˈrɑ:ðə(r)][bi:; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I'd rather be his wife .
ID 相当 是 他的 妻子 .
情愿配他为妻,

[ju:; jʊ] [meɪ] [send] [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)] [ˈwʊmən] [wɪð] [æn; ən][əʊld] [ˈwʊmən] [əˈlɒŋ] .
You may send a clever woman with an old woman along .
你 可能 发送 一个 聪明的 女士 和 一个 老的 女士 沿着 .
尔可叫个伶俐妇人带个老妇前去,

[tel] [hɜ:(r); hə(r)] .
Tell her .
告诉 她 .
对她说知,

[ˈvɑdʒrə] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [mʌŋk] .
Vajra is now a wandering monk .
金刚杵 是 现在 一个 漫游 僧 .
金刚今已做游府,

[tel] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [hɪə(r)] .
Tell her to come and stay here .
告诉 她 到 来 和 停留 这里 .
叫她来这里住下,

[əˈnʌðə(r)] [dɪˈkri:] [wɒz; wəz] [ˈɪʃu:d] [ˈsʌmənɪŋ] [ˈvɑdʒrə][tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Another decree was issued summoning Vajra to this place .
其他 法令 曾是 发布 召唤 金刚杵 到 这 地方 .
再发旨召金刚到此,

" [aɪ ˈti:] [ɪz][əkˈseptəb(ə)][tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈtemprərəli] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] . "
" **It is acceptable to hold the wedding temporarily at your residence .** "
" 它 是 可接受 到 抓住 这 婚礼 暂时地 在 你的 住宅 . "
暂借府中成亲可也。”

[jɒŋgkɪŋ] [ˈlɪsnd] ,
Yongqing listened ,
永清 听着 ,
永清听了,

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ˈsʌmwʌŋ] [tu:; tə][faɪnd] [wæŋ] [bi:ju:] .
He immediately ordered someone to find Wang Biyu .
他 立即地 订购 某人 到 寻找 王 碧玉 .
即命人去寻了王碧玉,

[hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði] [tru:θ] .
He told her the truth .
他 讲述 她 这 真相 .
将言对她说知。

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ˈɑ:ftə(r)][dʒeɪd][wɒz; wəz] [ˈreskju:d] [baɪ][ˈvɑdʒrə] ,
It turns out that after Jade was rescued by Vajra ,
它 转弯 出去 那 后 玉 曾是 获救 经过 金刚杵 ,
原来碧玉自得金刚搭救之后,

[ðeɪ] [fled] [hɪə(r)] .
They fled here .
他们 逃亡 这里 .

逃往于此，

[ˈtrædʒɪkli] , [bəʊθ][ˈpeərənts][daɪd] .
Tragically , both parents died .
悲剧的是 , 两个都 父母 死亡 .

不幸父母双亡，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈpeɪnf(ə)l] .
It was extremely painful .
它 曾是 极其 痛苦 .

正是十分苦楚，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] .
I had no choice but to obey .
我 有 不 选择 但 到 服从 .

只得从命。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [həʊm] ,
Arriving at Yongqing's home ,
抵达 在 - 家 ,

来至永清家中，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [ɪn] ,
A woman came in ,
一个 女士 来了 在 ,

自有妇人接入，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈsʌmənd] [dʒɪŋɡæŋ][ænd; ənd][təʊld][hɪm] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
The emperor summoned Jingang and told him about this matter .
这 皇帝 被召唤 金港 和 讲述 他 关于 这 事情 .

天子召金刚把此事对他说知，

[kɪŋ] [kɒŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
King Kong was overjoyed .
国王 孔 曾是 欣喜若狂 .

金刚大悦，

[aɪ] [θæŋkt] [ðəm; ðəm] .
I thanked them .
我 谢谢 他们 .

谢过起来。

[jɒŋɡkɪŋ] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Yongqing arranged the food and drink for him .
永清 安排 这 食物 和 喝 为了 他 .

永清代他办了酒食，

[æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [wɒz; wəz] [tʃəʊzn] .
An auspicious day was chosen .
一个 吉祥 天 曾是 选定 .

择了黄道吉日，

[ˈmæɪɪŋ] [kɪŋ] [kɒŋ]
Marrying King Kong
结婚 国王 孔

与金刚成亲，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] .
The couple were very much in love .
这 夫妻 是 非常 很多 在 爱 .

夫妻十分恩爱。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθæŋkɪŋ] [ˈevriwʌn] ,
After thanking everyone ,
后 谢谢 每个人 ,

向众谢礼已毕，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [went] [tu:; tə][ðeə(r)] [nju:] [pəʊsts] [tə'geðə(r)] .
The couple went to their new posts together .
这 夫妻 去 到 他们的 新的 帖子 一起 .

夫妻一同上任去了。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] ,
Furthermore, the emperor, seeing that the matter was settled ,
此外 , 这 皇帝 , 看到 那 这 事情 曾是 定居 ,

再说天子见事已毕，

[ðeɪ] [bɪd] [ˈfeəwel] [tu:; tə] - [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] - .
They bid farewell to Nichisei and the rest of Eisei .
他们 出价 告别 到 - 和 这 休息 的 - .

送与日清别了永清众人，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ˈtræv(ə)l] [ˌelsˈweə(r)] .
They went to travel elsewhere .
他们 去 到 旅行 别处 .

往游别处而去。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] - [ˈsɪti] [ɪn][ˈsɔ:ŋ'dʒɪˈæŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] ,
Speaking of Liuxian City in Songjiang Prefecture ,
请讲 的 - 城市 在 松江 州 ,

话说松江府留仙市，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn][bəʊθ][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
There was a man who was skilled in both literature and martial arts .
那里 曾是 一个 男人 WHO 曾是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

有个文武双全之人，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][tʃʊ][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪŋ] .
Her surname is Xu and her given name is Ying .
她 姓 是 徐 和 她 给定 姓名 是 英 .

姓许名英，

[bɔ:n] [wɪð] [red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [ti:θ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
He was exceptionally good - looking .
他 曾是 非常 好的 - 寻找 .

相貌超群。

[wenbi:] -
Wenbi Jiangdu
文笔 -

文比江都，

[ə; eɪ] [ˈwɒrɪə(r)] [laɪk] [ly:][bu:] ,
A warrior like Lü Bu ,
一个 战士 喜欢 鲁 布 ,

武如吕布，

[sɪks] [ˈsi:krət] [ˈti:tʃɪŋz] [ænd; ənd] [θri:] [ˈstrætədʒiz]
Six Secret Teachings and Three Strategies
六 秘密 教义 和 三 策略

六韬三略，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ]
Proficient in everything
精通 在 一切

无所不精，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [sku:lz] [ɒv; əv] [θɔ:t]
The Hundred Schools of Thought
这 百 学校 的 想法

诸子百家，

[nəʊz] ['evriθɪŋ] .
Knows everything .
知道 一切 .

无所不晓。

[hi;; hi][wɒz; wəz] [fʌnd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔ:l][əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] .
He was fond of making friends with heroes from all over the world .
他 曾是 喜爱 的 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

性好结交天下英豪，

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [jet] [met][ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
I have not yet met a kindred spirit .
我 有 不是 然而 遇见 一个 亲属 精神 .

未逢知己。

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['tʃærətəbl]
Generous and charitable
慷慨的 和 慈善

慷慨好施，

['fæməli] [welθ] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] .
Family wealth of millions .
家庭 财富 的 百万 .

家财百万。

['leɪtə(r)] , ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz]['peərənts] [pɑ:st] [ə'weɪ] ,
Later , after his parents passed away ,
之后 , 后 他的 父母 通过了 离开 ,

后来父母亡过，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [ju:st] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [fʌndz] [ðeɪ] [hæd; həd] .
They gradually used up all the funds they had .
他们 逐步地 用过的 向上全部 这 资金 他们 有 .

把那家资渐次用得干净。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] .
When you have money , you can make connections .
什么时候 你 有 钱 , 你 能 制作 连接 .

有钱时有人相识，

[wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [pɔ:(r); pʊə(r)] ,
When they become poor ,
什么时候 他们 变得 贫穷的 ,

及至穷了，

[hi;; hi] ['kʊd(ə)nt] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['penɪ] [frɒm; frəm] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
He couldn't borrow a single penny from relatives and friends .
他 不能 借 一个 单身的 一分钱 从 亲属 和 朋友们 .

向亲朋借一毫不得。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kəmˈpliːtli] [daɪˈvest][ðeə(r)] [ˈɪndəstrɪz] .
They had no choice but to completely divest their industries .

他们 有 不 选择 但 到 完全地 剥离 他们的 行业 .

只得将产业变尽了，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈprɒvɜːb] [sez] :
Just as the proverb says :

只是 作为 这 谚语 说道 :

正合着俗语云：

[ˈpiːp(ə)l] [meɪk] [ˈfrendz] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] .
People make friends for gold .

人们 制作 朋友们 为了 金子 .

世人结交须黄金，

[gəʊld] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪz][nɒt] [ɪkˈstensɪv] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [rɪˈleɪʃənˈlɪp] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [diːp] .
Gold trading is not extensive and the relationships are not deep .

金子 贸易 是 不是 广泛的 和 这 关系 是 不是 深的 .

黄金不多交不深。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ˈtempərəli] [əˈgriː] [ɒn][ðə; ði] [tɜːmz] ,
Even if we temporarily agree on the terms ,

甚至 如果 我们 暂时地 同意 在 这 条款 ,

纵令言语暂相许，

[ɪn][ðə; ði][end] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈtrævələ] [ɒn][ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [ˈdʒɜːni] .
In the end , I am just a traveler on a leisurely journey .

在 这 结尾 , 我 是 只是 一个 游客 在 一个 悠闲 旅行 .

终是悠悠行路人。

[tʃʊ] [jɪŋ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][ðə; ði] [ˈpɒvəti] .
Xu Ying couldn't bear the poverty .

徐 英 不能 熊 这 贫困 .

那许英挨穷不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][ɪn] - [ˈsɪti]
They had no choice but to stand in front of the Guandi Temple in Liuxian City
他们 有 不 选择 但 到 站立 在 正面 的 这 - 寺庙 在 - 城市
.
.
.

只得在留仙市关帝庙前，

[ˈselɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈskɪlz]
Selling martial arts skills

销售 武术 艺术 技能

摆卖武艺，

[aɪ ˈtiː] [əˈtræktɪd] [ˈɒnlʊkəz] [huː] [swɔːm] [əˈraʊnd] [aɪ ˈtiː] [laɪk] [æn; ən][ænt] [ˈkɒləni] .
It attracted onlookers who swarmed around it like an ant colony .

它 吸引 旁观者 WHO 蜂拥而至 大约 它 喜欢 一个 蚂蚁 殖民地 .

引动看的人如蚁队一般围住，

[hiː; hi] [ðen] [stiːl] [hɪmˈself] [ænd; ʌnd] [sed] :
He then steeled himself and said :

他 然后 钢铁般的意志 他自己 和 说 :

他便硬起头皮言道：

" [ˈgriːtɪŋz] , [ˈevriwʌn] . "
" **Greetings , everyone** . "
" 问候 , 每个人 . "

“列位请了，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] [lʌv] [ʌv; əv] [ɪk'strævəgəns] ,
Because of his lifelong love of extravagance ,
因为 的 他的 终身 爱 的 奢侈 ,
某因生平惟好挥霍,

[tu:; tə] [li:v] [bɪ'haɪnd] [wʌnz] ['peərənts] - ['fɔ:tʃu:n]
To leave behind one's parents ' fortune
到 离开 在后面 一个人的 父母 - 财富
把父母遗下家资,

[ɪts] [ɔ:l] [ju:st] [ʌp] .
It's all used up .
它是 全部 用过的 向上 .
尽用去了。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ju:z] [ɡʌnz] , [naɪvz] , [fɪsts] , [ænd; ənd] [klʌbz] [hɪə(r)] .
They had no choice but to use guns , knives , fists , and clubs here .
他们 有 不 选择 但 到 使用 枪支 , 刀具 , 拳头 , 和 俱乐部 这里 .
只得在此弄枪刀拳棍,

[pli:z] [ɡɪv] [jɔ:(r); jə(r)] ['fi:dbæk] .
Please give your feedback .
请 给 你的 反馈 .
列位看了指教,

[wʊd] [bi:; bi] ['ɡreɪtʃ(ə)] [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt] [lɑ:f] [æt; ət][em 'i:] .
would be grateful if you would not laugh at me .
会 是 感激的 如果 你 会 不是 笑 在 我 .
万望勿取笑是幸。”

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [stɑ:t] ['wi:ldɪŋ] [ðə; ði] [twɪn] [sɔ:rdz] .
He said to start wielding the twin swords .
他 说 到 开始 挥舞 这 双 剑 .
说了双刀舞动起来,

[ɪts] [laɪk] [snəʊ] ['fɔ:lɪŋ] [ɪn]['wɪntə(r)] .
It's like snow falling in winter .
它是 喜欢 雪 坠落 在 冬天 .
好似冬天下雪一般,

[æt; ət][fɜ:st] , [aɪ] [sɔ:] [hɪm][æz; əz] [mə'θɒdɪkl] [ænd; ənd] ['ɔ:gənaɪzd] .
At first , I saw him as methodical and organized .
在 第一的 , 我 锯 他 作为 有条不紊 和 组织 .
初时还见他有层有次,

['leɪtə(r)][hi:; hi] [dɑ:nst] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] ['snəʊfleɪks] .
Later he danced and created a pile of snowflakes .
之后 他 跳舞 和 创建 一个 桩 的 雪花 .
后来他舞得一堆雪花,

['rəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Rolling around ,
滚动 大约 ,
滚来滚去,

[ɪts] ['veri] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
It's very beautiful .
它是 非常 美丽的 .
甚是好看了。

['ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [dɑ:ns] ,
After finishing the knife dance ,
后 精加工 这 刀 舞蹈 ,
把刀舞完,

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [stɪk] [ə'gen] .
He picked up the stick again .
他 挑选 向上 这 戳 再次 .

复又将棍弄起来，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] :
But he was seen beating the stick :
但 他 曾是 已见 殴打 这 戳 :

但见他将棍打得：

[ˈsnəʊfleɪks] [wɜː(r); wə(r)][ˈsprɪŋk(ə)ld][ɒn] [tɒp] .
Snowflakes were sprinkled on top .
雪花 是 撒上 在 顶部 .

上打雪花盖顶，

[hɪt][ðə; ði][əʊld] [triːz] [nɑːld] [ruːts] .
Hit the old tree's gnarled roots .
打 这 老的 树的 盘根错节的 根 .

下打老树盘根。

[ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈdræɡən] [i'məːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [ɒn][ðə; ði] [left] .
The golden dragon emerges from the sea on the left .
这 金的 龙 出现 从 这 海 在 这 左边 .

左打金龙出海，

[ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)][wɒz; wəz] [straɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left][ðə; ði] ['maʊntən] .
The tiger was struck from the right and left the mountain .
这 老虎 曾是 击 从 这 正确的 和 左边 这 山 .

右打猛虎离山。

[frʌnt] [hɪt]
Front hit
正面 打

前打

[ˈgəʊldən] ['ruːstə(r)] [stændz] [ɒn] [wʌn] [leg]
Golden Rooster Stands on One Leg
金的 公鸡 站立 在 一 腿

金鸡独立，

[ðen] [ðə; ði] ['bjʊːtɪz] [sɜːd] [wɒz; wəz] [straɪk] .
Then the beauty's sword was struck .
然后 这 美的 剑 曾是 击 .

后打美人佩剑。

[left] ['flaʊə(r)] [ə'reɪndʒmənt] ,
Left flower arrangement ,
左边 花 安排 ,

左插花，

[ˈflaʊə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
Flower arrangement on the right ,
花 安排 在 这 正确的 ,

右插花，

[ˈgəʊldən] ['sɪzəz] ,
Golden scissors ,
金的 剪刀 ,

金较剪，

[dʒeɪd] ['heəpɪn] .
Jade hairpin .
玉 簪 .

玉搔钗。

[ɔ:(r)][ˈdʒen(ə)rəl]

Or general
或者 一般的

或则将军

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [si:l] ,

Holding the seal ,
保持 这 海豹 ,

捧印,

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈlʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪrə(r)] .

Or perhaps it is a beautiful woman looking in the mirror .
或者 也许 它 是 一个 美丽的 女士 寻找 在 这 镜子 .

或则美人照镜。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔ:s] [laɪk] [waɪnd] [ˈbləʊɪŋ] [daʊn] [ˈfɔ:lən] [li:vz] .

There was a force like wind blowing down fallen leaves .
那里 曾是 一个 力量 喜欢 风 吹 向下 倒下 树叶 .

有风吹落叶之势，

[ə; eɪ] [skɪl] [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] [ˈi:v(ə)n] [gəʊsts] [wi:p] [ænd; ənd][gɒdz] [ˈtremb(ə)l] .

A skill that can make even ghosts weep and gods tremble .
一个 技能 那 能 制作 甚至 鬼魂 哭泣 和 神 颤抖 .

鬼泣神惊之技。

[ˈtru:li] [ˌʌnˈpærələld] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] .

Truly unparalleled in martial arts .
真的 无与伦比 在 武术 艺术 .

真是武艺无双，

[ə; eɪ] [ˈtru:li] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈtælənt] .

A truly exceptional talent .
一个 真的 非凡的 天赋 .

人才绝品。

[ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] [tʃiəd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .

The onlookers cheered in unison .
这 旁观者 欢呼 在 齐声 .

看的人齐声喝彩，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsəʊ] [geɪv] [əˈweɪ] [saɪk] .

Some also gave away silk .
一些 还 给予 离开 丝绸 .

也有赠绸缎，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsəʊ] [gɪv] [əˈweɪ] [ˈmʌni] .

Some also give away money .
一些 还 给 离开 钱 .

也有赠钱的。

[ɪf] [ˈʌðə(r)z] [sel] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] . . .

If others sell martial arts . . .
如果 其他的 卖 武术 艺术 . . .

若别人卖武，

[ðɪs] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɪnʌf] .

This amount of money will be enough .
这 数量 的 钱 将要 是 足够的 .

有此银钱便可够用，

[haʊˈevə(r)] , [tʃʊ] [jɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [jʌŋ] [mæn] .

However , Xu Ying was a wealthy young man .
然而 , 徐 英 曾是 一个 富裕 年轻的 男人 .

惟许英是有钱的子弟，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ]
Accustomed to using
习惯 到 使用

使用惯的，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'laɪkt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] ['lɪstləs] .
Therefore , he was disliked for being so listless .
所以 , 他 曾是 不喜欢 为了 存在 所以 蔫 .

故嫌他打采的少，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] ['mɑːʃ(ə)] [aːts] ['skɪlz] [aɪ] ['hævnt] [[əʊn] [jet] . "
" I still have some martial arts skills I haven't shown yet . "
" 我 仍然 有 一些 武术 艺术 技能 我 还没有 所示 然而 . "

“小弟尚有拳脚未使，

[wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jə][ɔːl] [ə'gen] .
wish to see it with you all again .
希望 到 看 它 和 你 全部 再次 .

欲再与诸君共看，

[ʌn'fɔːtənətli] , [juː; jə][ɔːl] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [skɪl] ['lev(ə)] .
Unfortunately , you all want to see the skill level .
很遗憾 , 你 全部 想 到 看 这 技能 等级 .

无奈诸君要看工夫，

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [peɪ] .
I don't want to pay .
我 不 想 到 支付 .

不想出钱，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['duːɪŋ] [aɪ 'tiː] [eni'mɔː(r)] .
Therefore , I have no interest in doing it anymore .
所以 , 我 有 不 兴趣 在 正在做 它 不再 .

故小弟无心弄了。”

[ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n][nekst][tuː; tə][hɪm] ,
The person next to him ,
这 人 下一个 到 他 ,

旁边一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃɑːŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][iː] .
His surname was Chang and his given name was E .
他的 姓 曾是 张 和 他的 给定 姓名 曾是 E .

姓常名恶，

[br'kæz; br'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlən] ,
Because he was a villain ,
因为 他 曾是 一个 恶棍 ,

因他是个恶棍，

[br'heɪvɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊg] ,
Behaving like a rogue ,
行为 喜欢 一个 流氓 ,

行为无赖，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ə'bʌv] [ɪz] [kɔːld] [tʃɑːŋ'eɪ] .
Therefore , the place above is called Chang'e .
所以 , 这 地方 多于 是 称为 改变 .

故地头上叫常恶，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈʌʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

他即大喝道：

" [lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] , [ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ˈskɪlz] , "
" Look at you , showing off your martial arts skills , "
" 看 在 你 , 显示 离开 你的 武术 艺术 技能 , "

“看尔这人卖武，

[ˈgəʊɪŋ] [ˌelsˈweə(r)] [ɪz] [kə'rekt] .
Going elsewhere is correct .
去 别处 是 正确的 .

往别处的为是，

[bʌt; bət][ɪn][ˈəʊə(r)] [əʊn] [ˈlʌʊk(ə)l][ˈeəriə]
But in our own local area
但 在 我们的 自己的 当地的 区域

但本地自己地方，

[dɪsˈlaɪks] [ˈbi:ɪŋ] [ˈlɪstləs] [ænd; ənd] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈenədʒi] .
Dislikes being listless and lacking in energy .
不喜欢 存在 蔫 和 缺乏 在 活力 .

嫌打采微少，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理。

[aɪ] [nəʊ] [ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld][ˈfæməli] .
I know you come from an old family .
我 知道 你 来 从 一个 老的 家庭 .

我知你是一个旧家子弟，

[naʊ] [wɪr] [pɔ:(r); pʊə(r)] .
Now we're poor :
现在 是 贫穷的 :

今穷了，

[ˈsɪmp(ə)l] [ti:] [ænd; ənd] [pleɪn] [fu:d] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪn] .
Simple tea and plain food are fine .
简单的 茶 和 清楚的 食物 是 美好的 .

清茶淡饭也就罢了，

[stɪl] [ɪn] [ðɪs] [steɪt]
Still in this state
仍然 在 这 状态

尚作此模样，

" [lets] [pʊt][aɪ ˈti:] [əˈwei] [ˈkwɪkli] . "
" Let's put it away quickly . "
" 我们来吧 放 它 离开 迅速地 . "

快收了会罢。”

[tʃʊ] [jɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [tɜ:nd] [red] .
Xu Ying was so angry that her face turned red .
徐 英 曾是 所以 生气的 那 她 脸 转向 红色的 .

恼得许英面红耳赤，

[hi:; hi] [ˈʌʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [aɪm] [ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [maɪ] [kʌŋ] [ˈfuː][hiə(r)] . "

" **I'm showing off my kung fu here** . "

" 我是 显示 离开 我的 功夫 福 这里 . "

“老子在此耍工夫，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ˈaʊə(r)] [ˈgriːtɪŋz] .

We should send our greetings .

我们 应该 发送 我们的 问候 .

应该来问候，

[juː; jʊ] [stiːl] [deə(r)][tuː; tə] [əˈfend] [em ˈiː] ?

You still dare to offend me ?

你 仍然 敢 到 得罪 我 ?

尚敢得罪于我，

[wiː; wi] [woʊnt] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .

We won't accept it .

我们 惯于 接受 它 .

就不收，

" [ðen] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] ? "

" **Then what will you do ?** "

" 然后 什么 将要 你 做 ? "

尔便怎样？ ”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)] :

The Way of Evil :

这 方式 的 邪恶的 :

常恶道：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] ,

" **If you don't accept it** ,

" 如果 你 不 接受 它 ,

“尔不收，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪg] [pʌnt]] .

I'm going to give you a big punch .

我是 去 到 给 你 一个 大的 冲床 .

我就要打尔一大拳。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

The two of them talked back and forth .

这 二 的 他们 谈话 后退 和 前进 .

二人尔言我语，

[ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ˈfɑɪtɪŋ] .

They started fighting .

他们 开始 斗争 .

相打起来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [tʃɑːŋ] [iː] [ˈpɒsəbli] [dɪˈfiːt] [tʃʊ] [jɪŋ] , [ə; eɪ][miə(r)][ˈbɒksə(r)] ?

How could Chang E possibly defeat Xu Ying , a mere boxer ?

如何 可以 张 E 可能 击败 徐 英 , 一个 仅仅 拳击手 ?

常恶怎能敌得过许英一个卖拳的人，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ɪn] [dɪˈfiːt] .

They had no choice but to retreat in defeat .

他们 有 不 选择 但 到 撤退 在 击败 .

只得败走去了。

[tʃʊ] [jɪŋ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .

Xu Ying chased after him all the way .

徐 英 追逐 后 他 全部 这 方式 .

许英一路追赶，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][riː] [tʃɪŋ]] .
They happened to run into the Emperor and Ri Qing .
他们 发生 到 跑步 进入 这 皇帝 和 里 青 :

正遇着天子与日清二人，

[ˈhæpənd] [tuː; tə][ˈwɒndə(r)][hiə(r)] ,
happened to wander here ,
发生 到 漫步 这里 ,

偶游至此，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bʌmp] [ˈɪntuː][ðem; ðəm] ,
Seeing the two of them bump into them ,
看到 这 二 的 他们 撞 进入 他们 ,

见他二人撞来，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
He quickly stepped forward and blocked the two of them .
他 迅速地 步 向前 和 已屏蔽 这 二 的 他们 :

急上前将二人挡住，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] , [juː; jə] [tuː] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] , [pɔːz] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] . "
" Please , you two brave warriors , pause a moment . "
" 请 , 你 二 勇敢的 战士 , 暂停 一个 片刻 . "

“二位壮士少停，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [faɪt] ?
Why must we fight ?
为什么 必须 我们 斗争 ?

何必定要相打，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Please explain the reason in detail .
请 解释 这 原因 在 细节 :

是何原故请道其详。”

[tʃʊ] [jɪŋ] [riˈkaunt] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈmætə(r)] .
Xu Ying recounted the above matter .
徐 英 叙述 这 多于 事情 :

许英把上项事说了一遍，

[əˈpɒn] [ˈhiəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[hiː; hi] [ðen] [drəʊv] [əˈweɪ] [tʃɑːŋˈeɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
He then drove away Chang'e with a shout .
他 然后 驾驶 离开 改变 和 一个 喊 :

便将常恶喝退。

[ðæt] [ɪz] , [wɪð] [tʃʊ] [jɪŋ] ,
That is , with Xu Ying ,
那 是 , 和 徐 英 ,

即与许英、

[ˈnɪʃɪn] [ænd; ənd][hiːz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrestɒrnt] .
Nisshin and his companions sat down at the restaurant .
日新 和 他的 同伴 卫星 向下 在 这 餐厅 :

日清同到酒楼坐下，

[ðæt] [ɪz] , [ɑːsk][ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
That is , ask the bartender to bring out the drinks and dishes .
那 是 , 问 这 调酒师 到 带来 出去 这 饮料 和 菜肴 .
即叫酒保排上酒菜，

[tʃɒ] - :
Xu Yingdao :
徐 - :
许英道：

" [ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][dɪˈsaɪp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" The junior disciple went to the temple to collect it . "
" 这 初级 弟子 去 到 这 寺庙 到 收集 它 " . "
“小弟子到庙前收了，

" [aɪl] [biː; bi][ðeə(r)] [əˈgen] . "
" I'll be there again . "
" 患病的 是 那里 再次 " . "
再来奉陪。”

[ˈnɪʃɪn] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ɡwɑːn] [ju] [ˈtemp(ə)l] .
Nisshin followed them to the Guan Yu Temple .
日新 随后 他们 到 这 关 于 寺庙 .
日清跟到关王庙前，

[aɪ] [helpɪ] [hɪm][ˈtaɪdi][ʌp][ðə; ði] [ˈklʌtə(r)] .
I helped him tidy up the clutter .
我 帮助 他 整齐的向上 这 杂物 .
帮他收了杂物，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['restrɒnt] [təˈgeðə(r)] .
They then went to a restaurant together .
他们 然后 去 到 一个 餐厅 一起 .
遂同至酒楼。

[tʃɒ] [jɪŋ] [ɑːskt] :
Xu Ying asked :
徐 英 问 :
许英问道：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [nems] ? "
" May I ask your names ? "
" 可能 我 问 你的 姓名 ? " .
“请问二位高姓大名？ ”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道：

" [maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌdʒiːeɪˈoʊ] , [ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
" My surname is Gao , and my name is Tianci .
" 我的 姓 是 高 , 和 我的 姓名 是 天赐 " .
“吾姓高名天赐，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [pʊ; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
A native of Beijing
一个 本国的 的 北京
北京人氏，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [frend] [hɪə(r)][pʌn] [ˈsʌndeɪ] [wɪð] [maɪ] [ˈruːmmet] .
I visited a friend here on Sunday with my roommate .
我 到访 一个 朋友 这里 在 星期日 和 我的 室友 .
与舍亲周日清到此探友，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['pɑ:siŋ] [baɪ] .
I was just passing by .
我 曾是 只是 通过 经过 :

路过此地。

['si:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][æz; əz][ju:; jʊ] ,
Seeing such a hero as you ,
看到 这样的 一个 英雄 作为 你 ,

见足下如斯英雄，

[waɪ] [nɒt] [pə'sju:] [ə'fɪʃldəm] [ænd; ənd] [feɪm] ?
Why not pursue officialdom and fame ?
为什么 不是 追求 官方 和 名声 ?

何不去考求功名，

[kən'trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Contribute to the country
贡献 到 这 国家

上与国家出力，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [hɪə(r)] ?
Why bother showing your face here ?
为什么 打扰 显示 你的 脸 这里 ?

何必在此抛头露面，

[meɪ] [ai][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
May I ask your name ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

请问贵姓大名？ ”

[tʃʊ] - :
Xu Yingdao :
徐 - :

许英道：

" [ai][eɪ 'em][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . "
" **I am a man from the city** . "
" 我 是 一个 男人 从 这 城市 . "

“某乃市上人氏，

[hɜ:(r); hə(r)] ['sɜ:neɪm] [ɪz][tʃʊ][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪŋ] .
Her surname is Xu and her given name is Ying .
她 姓 是 徐 和 她 给定 姓名 是 英 .

姓许名英，

['fæməli] [welθ] [ɒv; əv] [m'ɪljənz]
Family wealth of millions
家庭 财富 的 百万

家资百万，

[ðeɪ] [dʒʌst][doʊnt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['eni] ['bɪznəs] .
They just don't engage in any business .
他们 只是 不 从事 在 任何 商业 .

只不务生业，

['fəʊkəs][ɒn] ['stʌdiɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
Focus on studying literature , history , and martial arts .
重点 在 学习 文学 , 历史 , 和 武术 艺术 .

专一学习文章书史并武艺工夫，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][hæz; həz][nəʊ]['fju:tʃə(r)] .
Therefore , he has no future .
所以 , 他 有 不 未来 .

故无出息。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [ju:z] .

And it is easy to use .
和 它 是 简单的 到 使用 :

且性好使用，

[ju:z] [ʌp] [ɔ:l] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [welθ] .

Use up all the family's wealth .
使用 向上全部 这 家庭的 财富 :

把家资用完，

[bəuθ]['peərənts] [daɪd] .

Both parents died .
两个都 父母 死亡 :

双亲又亡，

[aɪ][eɪ 'em] [ɔ:l] [ə'ləʊn] .

I am all alone .
我 是 全部 独自的 :

只有我一人，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ləʊnz]

Unable to obtain loans
无法 到 获得 贷款

借贷无门，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)]

He had no choice but to make a fool of himself in front of the temple
他 有 不 选择 但 到 制作 一个 傻子 的 他自己 在 正面 的 这 寺庙

·
·
·

只得在庙前献丑，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['nəʊb(ə)] ['kærəktə(r)] ,

Encountering two people of such noble character ,
遭遇 二 人们 的 这样的 高贵 特点 ,

遇着二位如此高义，

" [aɪ] [rɪ'ɡret] [nɒt] ['mi:tɪŋ] [ju:; jʊ] ['su:nə(r)] . "

" I regret not meeting you sooner . "
" 我 后悔 不是 会议 你 很快 " :

小人相见恨晚也。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :

The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [səʊ] [hi:z] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] . "

" So he's from a wealthy family . "
" 所以 他是 从 一个 富裕 家庭 " :

“原来富家之子，

[ə'keɪʒnəli] , [wʌn] [fɔ:ls] ['ɪntu:] [,mɪs'fɔ:tʃu:n] .

Occasionally , one falls into misfortune .
偶尔 , 一 瀑布 进入 不幸 :

偶遭落魄，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] ['ɑ:mi]

If you are interested in joining the army
如果 你 是 感兴趣的 在 加入 这 军队

如足下有意投军，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] ,
Wait for my recommendation ,
等待 为了 我的 推荐 ,

待我举荐，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] ?
I wonder what he thinks ?
我 想知道 什么 他 思考 ?

未知心下如何？ ”

[tʃʊ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Ying was overjoyed upon hearing this and said :
徐 英 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

许英听罢大喜道：

[aɪ] [ˈɜːnɪstli] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgaɪd(ə)nɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)] .
I earnestly hope for guidance from a benefactor .
我 切实 希望 为了 指导 从 一个 恩人 .

“万望贵人指引，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [ˈaʊə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .
We will never forget our gratitude .
我们 将要 绝不 忘记 我们的 感激 .

感恩不忘。”

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [ðeɪ] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] [ˈʌnˈtɪl] [naɪt] [brɪˈfɔː(r)] [ˈpaːtɪŋ] .
After that , they drank together until night before parting .
后 那 , 他们 喝 一起 直到 夜晚 前 离别 .

说罢同饮至夜方散。

[tʃʊ] [jɪŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ɪn] .
Xu Ying followed the emperor back to Changtai Inn .
徐 英 随后 这 皇帝 后退 到 昌泰 客栈 .

许英跟了天子一同回昌太客栈，

[rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Rest for the night .
休息 为了 这 夜晚 .

安歇一宵。

[aɪ][hæd; həd] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I had breakfast the next day .
我 有 早餐 这 下一个 天 .

次日用了早点，

[ðə; ði] [θriː] [dɪˈskʌst] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi][ænd; ənd][ˈtæktɪks] .
The three discussed military strategy and tactics .
这 三 讨论 军队 战略 和 策略 .

三人谈论兵法韬略，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[sʌn] [tsuːz] [θɜːˈtiːn] [ˈtʃæptəz] [ɒn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi]
Sun Tzu's Thirteen Chapters on Military Strategy
太阳 子承父业 十三 章节 在 军队 战略

“孙武子十三篇兵书，

[dʒi] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] , [ˈɒkjupaɪd] [wʌn] [saɪd] .
Ji Guangxiong , the King of Wu , occupied one side .
季 - , 这 国王 的 吴 , 占领 一 边 .

佐吴王姬光雄占一方，

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [lɔ:dz] [deəd] [nɒt] [send] [tru:ps] .
The feudal lords dared not send troops .
这 封建 领主们 敢于 不是 发送 军队 .

诸侯不敢加兵。

[ʒɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hwa:ŋ] - .
Zhang Liang received military strategy instruction from Huang Shigong .
张 梁 已收到 军队 战略 操作说明 从 黄 - .

张良得黄石公传授兵法，

[ˈhelpɪŋ] [ˈempərə(r)][gaoʻdzu:][pɒ; əv][hæn][tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [tʃu:] [ænd; ənd] [rɪˈvaɪv] [ɛl,ɑɪˈju:] .
Helping Emperor Gaozu of Han to destroy Chu and revive Liu .
帮助 皇帝 高祖 的 韩 到 破坏 楚 和 复活 刘 .

助汉高祖灭楚兴刘，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [dju:][tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈfektɪvnəs] [pɒ; əv] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
This is all due to the effectiveness of military strategy .
这 是 全部到期的 到 这 效力 的 军队 战略 .

此皆兵法之功也。

[təˈwɔ:dz] [ðə; ði][end][pɒ; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] , [ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] [əˈsɪstɪd] [ɛl,ɑɪˈju:][,bi: i: ˈaɪ] .
Towards the end of the Han Dynasty , Zhuge Liang assisted Liu Bei .
向 这 结尾 的 这 韩 王朝 , 诸葛亮 梁 协助 刘 贝 .

到汉末诸葛孔明辅助刘先主，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:lɪ][wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

战必胜，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:lɪ] [ˈkɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] .
We will surely conquer them .
我们 将要 一定 征服 他们 .

攻必克，

[ˈməʊstli] [beɪst] [ɒn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] ,
Mostly based on military strategy ,
大多 基于 在 军队 战略 ,

多因兵法而行，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] [pɒ; əv] [ðɪs] [bɪˈfɔ:(r)] ?
Have you heard of this before ?
有 你 听到 的 这 前 ?

足下曾闻其说乎？ ”

[tʃɒ] [jɪŋ] [rɪˈplaɪd] :
Xu Ying replied :
徐 英 回复 :

许英答道：

" [ˈdʒu:geɪ] [kɒŋˈmɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈtælənt] . "
" **Zhugongming is the greatest talent** . "
" 诸葛亮 孔明 是 这 最 天赋 . "

“诸葛孔明乃第一才人，

[hɪz; ɪz] [etˈfi:vmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnˈpærəleɪd] .
His achievements were unparalleled .
他的 成就 是 无与伦比 .

功盖天下，

[ðeə(r)][ɪz][æŋ; ən] [ʌnpɪˈdɪktəbl] [pɒpəˈtju:nəti] [ɪnvɔlvɪŋ] [gɒdz][ænd; ənd] [gəʊsts] .
There is an unpredictable opportunity involving gods and ghosts .
那里 是 一个 不可预测的 机会 涉及 神 和 鬼魂 .

有神鬼不测之机，

[ðə; ði] [ɑ:t] [pʊ; əv] ['sʌməniŋ] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
The art of summoning wind and rain ,
这 艺术 的 召唤 风 和 雨 ,
呼风唤雨之术,
[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [pɑ:st] [aɪ ˈti:] [daʊn] [tu:; tə] [ˈleɪtə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] .
It's just that few people passed it down to later generations .
它是 只是 那 很少 人们 通过了 它 向下 到 之后 几代人 .
只是后人少得其传耳。

[aɪ] [eɪ ˈem] [nɒt] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] .
I am not very talented .
我 是 不是 非常 才华横溢 .
小子不才,
[hi:; hi] [ˈstʌdɪd] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [pʊ; əv] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [kwɑ:t] [wel] .
He studied the classics of Zhuge Liang quite well .
他 研究 这 经典 的 诸葛亮 梁 相当 出色地 .
颇学武侯典籍,

[rɪˈsaɪt] [aɪ ˈti:] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Recite it day and night ,
背诵 它 天 和 夜晚 ,
日夕诵读,
[ˈnevə(r)] [fərˈget] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:d]
Never forgetting a single word
绝不 遗忘 一个 单身的 单词
一字不忘,

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [doʊnt] [maɪnd]
If you two don't mind
如果 你 二 不 头脑
二位不嫌,
[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [rɪˈsaɪt] [aɪ ˈti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [tu:] ?
How about I recite it for you two ?
如何 关于 我 背诵 它 为了 你 二 ?
小弟当诵与二位听如何? ”

[ðə; ði] [ˈɛmpəɾəɾz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道:
" [aɪd] [lʌv] [tu:; tə] [hɪə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] [əˈpɪnjənz] . "
" I'd love to hear your insightful opinions . "
" ID 爱 到 听到 你的 有见地的 意见 . "
“愿听高论。”

[tʃɔ] - :
Xu Yingdao :
徐 - :
许英道:
" [ðə; ði] [ɑ:t] [pʊ; əv] [wɔ:(r)] [baɪ] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] "
" The Art of War by Zhuge Liang "
" 这 艺术 的 战争 经过 诸葛亮 梁 "
“武侯兵书,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ˈɑ:tɪk(ə)lz] .
There are more than fifty articles .
那里 是 更多的 比 五十 文章 .
有五十余篇,

[ˌʌnpriˈdɪktəbl] ,
unpredictable ,
不可预测的 ,

变幻莫测，

[ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈmeθədʒ] [wɪˈðɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈendləs] .
The wonderful methods within are endless .
这 精彩的 方法 之内 是 无尽的 .

内中妙法无穷，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhaɪli] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒɪst] .
It is highly advantageous for military strategists .
它 是 高度 有利 为了 军队 战略家 .

深利兵家之用。

[ðə; ði][ˈtʃæptə(r)][ɒn] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ˈsteɪts] :
The chapter on victory and defeat states :
这 章 在 胜利 和 击败 各州 :

胜败篇云：

[ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
The virtuous and talented should be in charge .
这 有德行的 和 才华横溢 应该 是 在 收费 .

夫贤才居上，

[dɪsˈdeɪn] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˈfɪəriə(r)]
Disdain to be inferior
蔑视 到 是 下

不屑居下，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] .
The three armies are happy .
这 三 军队 是 快乐的 .

三军悦乐，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] .
The soldiers were afraid .
这 士兵 是 害怕的 .

士卒畏惧，

[dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð] [ˈkʌrɪdʒ] ,
Discussing with courage ,
讨论 和 勇气 ,

相议以勇，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ɔː] .
They looked at each other with awe .
他们 看起来 在 每个 其他 和 敬畏 .

相望以威，

[ðeɪ] [ədˈvaɪzd] [hɪm][tuː; tə][juːz] [ˈpʌnɪʃmənt] .
They advised him to use punishment .
他们 建议 他 到 使用 惩罚 .

相劝以刑罚，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈvɪktəri] [ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
This is the reason why victory is inevitable .
这 是 这 原因 为什么 胜利 是 不可避免的 .

此必胜之理也。

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlɑːmd] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːs] . . .
If the three armies are alarmed and disperse . . .
如果 这 三 军队 是 惊慌 和 分散 . . .

若三军惊离，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ˈleɪzi][ænd; ənd][ˈɪndələnt] .
The soldiers were lazy and indolent .
这 士兵 是 懒惰的 和 懒惰的 .

士卒惰慢，

[wɪˈðəʊt][ˈjuːzɪŋ][bəʊθ][ˈkaɪndnəs][ænd; ənd][sɪˈverəti] ,
Without using both kindness and severity ,
没有 使用 两个都 仁慈 和 严重性 .

不恩威并施，

[ˈpi:p(ə)] [duː; də][nɒt][rɪˈteɪn][ðəə(r)] [ˈmeθədʒ] .
People do not retain their methods .
人们 做 不是 保持 他们的 方法 .

人不留其法，

[ðɪs][ɪz][ə; eɪ][pɑːθ][tuː; tə][ˈsɜːt(ə)n][dɪˈfi:t] .
This is a path to certain defeat .
这 是 一个 小路 到 肯定 击败 .

此必败之道也。

[ðə; ði][ˈtʃæptə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][trend][steɪts] :
The chapter on the general trend states :
这 章 在 这 一般的 趋势 各州 :

大势篇云：

[ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][θriː][ɪˈsenʃ(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][fɔː(r); fə(r)][ˈmɪlətri][ɑːpəˈreɪʃnz] .
There are three essential principles for military operations .
那里 是 三 基本的 原则 为了 军队 运营 .

夫行兵之要有三，

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][ˈhev(ə)n] .
The first is Heaven .
这 第一的是 天堂 .

一曰天，

[ðə; ði][ˈsekənd][ɪz][ðə; ði][ˈlənd] .
The second is the land .
这 第二 是 这 土地 .

二曰地，

[ðə; ði][θɜːd][ɪz][ˈpi:p(ə)] .
The third is people .
这 第三 是 人们 .

三曰人。

[ðə; ði][səˈlestiəl][sfɪə(r)][rɪˈfəːz][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd][stɑːz] .
The celestial sphere refers to the sun , moon , and stars .
这 天体 领域 指 到 这 太阳 , 月亮 , 和 明星 .

天势者日月星辰，

[faɪv][stɑːz][ɪn][ˈhɑːməni]
Five stars in harmony
五 明星 在 和谐

五星合度，

[ðə; ði][ˈætməsfɪə(r)][ɪz][ˈhɑːˈməʊniəs] .
The atmosphere is harmonious .
这 气氛 是 和谐 .

风气调和也。

[ðə; ði][təˈreɪn] ,
The terrain ,
这 地形 ,

地势者，

[ˈtaʊəɪŋ] [ˈklɪfs] ,
towering cliffs ,
参天 悬崖 ,

重岩峻崖，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɒv; əv] [weɪvz] ,
Thousands of miles of waves ,
数千 的 英里 的 波浪 ,

洪波千里，

[stəʊn] [geɪt] [keɪv]
Stone Gate Cave
石头 门 洞穴

石门幽洞，

[ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] , [ˈnærəʊ] [pɑ:θ] .
A winding , narrow path .
一个 绕线 , 狭窄的 小路 .

羊肠曲径。

[ðəʊz] [ɪn][ˈpaʊə(r)] ,
Those in power ,
那些 在 力量 ,

人势者，

[ðə; ðɪ] [lɔ:d] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] ['vɜ:tʃuəs] .
The Lord is wise and the General is virtuous .
这 主 是 明智的 和 这 一般的 是 有德行的 .

主圣将贤，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ɑ:md] ['fɔ:sɪz] [ju:z] [ðɪs] ['serəməni] .
The three armed forces use this ceremony .
这 三 武装 力量 使用 这 仪式 .

三军用礼，

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] [fɔ:t] ['breɪvli] .
The soldiers fought bravely .
这 士兵 战斗 勇敢地 .

士卒用命，

[sə'fɪ(ə)nt] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peəd] .
Sufficient provisions are prepared .
充足的 条款 是 准备 .

粮草足备。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət][ˈju:zɪŋ] [tru:ps] ,
Those who are good at using troops ,
那些 WHO 是 好的 在 使用 军队 ,

善用兵者，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['taɪmɪŋ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Because of the timing of Heaven ,
因为 的 这 定时 的 天堂 ,

因天之时，

[əb'zɜ:v] [ðə; ðɪ] [tə'reɪn] .
Observe the terrain .
观察 这 地形 .

察地之势，

[baɪ] [rɪ'laɪŋ] [ɒn][ˈhju:mən] [streŋθ] ,
By relying on human strength ,
经过 依靠 在 人类 力量 ,

依人之力，

[ðen] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [wɪl] [bi:; bi][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Then those who are invincible will be invincible .
然后 那些 WHO 是 无敌 将要 是 无敌 .
则所当者无敌，

[ðə; ði] ['tɑ:ɡɪt] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [seɪf] .
The target was completely safe .
这 目标 曾是 完全地 安全的 .
所击者万全矣。

[ðə; ði] [tə'reɪn] [wɪl] [bi:; bi] ['klaʊdɪd] :
The terrain will be clouded :
这 地形 将要 是 阴天 :
地势将云：

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] . . .
The terrain is . . .
这 地形 是 : . . .
夫地势者，

[ðə; ði] [help] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ɪz]['ɔ:lsəʊ] .
The help of soldiers is also .
这 帮助 的 士兵 是 还 .
兵之助也。

[ðəʊz] [hu:] [si:k] ['vɪktəri] [wɪ'ðəʊt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['bætlfi:ld]
Those who seek victory without knowing the battlefield
那些 WHO 寻找 胜利 没有 会心 这 战场
不知战地而求胜者，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][lɑ:st] [θɪŋ] .
It is the last thing .
它 是 这 最后的 事物 .
未之有也。

[haɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [sti:p] [rɪdʒɪz]
High mountains and steep ridges
高的 山脉 和 陡 山脊
高山峻岭，

['waɪndɪŋ] [pɑ:θ] [θru:] [ðə; ði] [di:p] ['fɒrɪst] ,
winding path through the deep forest ,
绕线 小路 通过 这 深的 森林 ,
曲径深林，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɡraʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnfəntri] ;
This is the ground for infantry ;
这 是 这 地面 为了 步兵 ;
此步兵之地；

[pleɪnz] [ænd; ənd] ['wɪldənəs]
Plains and wilderness
平原 和 荒野
平原荒野，

['dezət]
Desert
沙漠
大地沙漠，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['kæv(ə)lɪri] ;
This is the territory of the military cavalry ;
这 是 这 领土 的 这 军队 骑兵 ;
此军骑之地；

[ˈnesld] [əˈɡentst] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [əʊvəˈlʊkɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
Nestled against the mountain and overlooking the water ,
依偎 反对 这 山 和 俯瞰 这 水 ,
倚山俯水，

[haɪ] [ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts][ænd; ənd] [di:p] [ˈvæliz] ,
High forests and deep valleys ,
高的 森林 和 深的 山谷 ,
高林深谷，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] [spiə] ;
This is the land of bows and spears ;
这 是 这 土地 的 弓 和 长矛 ;
此弓戈之地；

[ðə; ði] [ɡrɑ:s] [ɪz] [ˈʃæləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [flæt] .
The grass is shallow and the soil is flat .
这 草 是 浅的 和 这 土壤 是 平坦的 .
草浅土平，

[kæn; kən][gəʊ] [ˈfɔ:wəd] [ɔ:(r)] [ˈbækwəd] .
Can go forward or backward .
能 去 向前 或者 落后 .
可前可后，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈbæt(ə)lgraʊnd] ;
This place is a long battleground ;
这 地方 是 一个 长的 战场 ;
此长战之地；

[ˈfreɪgrənt] [ɡræs] [ɡrəʊ] [ˈdensli] [təˈgeðə(r)] .
Fragrant grasses grow densely together .
香 草 生长 密集地 一起 .
芳草相密，

[ˌbæmˈbu:] [məˈtɪəriəlz] [ˌɪntɜ:ˈtwaind] ,
Bamboo materials intertwined ,
竹子 材料 交织在一起 ,
竹材交横，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [spiə] [ænd; ənd] [lɑ:ns] .
This is the land of spears and lances .
这 是 这 土地 的 长矛 和 长矛 .
此枪矛之地也。

[ðə; ði][ˈtʃæptə(r)][ɒn] [ˌsɪtʃʊˈeɪnɪz] [steɪts] :
The chapter on situations states :
这 章 在 情况 各州 :
论情势篇云：

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [breɪv] [bʌt; bət] [dɪsrɪˈɡɑ:d] [deθ] .
There will be those who are brave but disregard death .
那里 将要 是 那些 WHO 是 勇敢的 但 漠视 死亡 .
夫将有勇而轻死者，

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][ˈɜ:dʒənt][ænd; ənd][fɑ:st] ,
Some are urgent and fast ,
一些 是 紧迫的 和 快速地 ,
有急而速者，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ˈprɒfɪt] .
There are those who are greedy for money and profit .
那里 是 那些 WHO 是 贪婪的 为了 钱 和 利润 .
有贪财好利者，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [bəˈhevələnt] [bʌt; bət][nɒt] [ˈtolərənt] ,
A person who is benevolent but not tolerant ,
一个 人 WHO 是 仁慈 但 不是 宽容 ,
有仁而不忍者,

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [æmˈbɪʃəs] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd]
Those who are ambitious and quick - witted
那些 WHO 是 雄心勃勃 和 快的 - 机智的
有志而心快者,

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ˈkʌnɪŋ] [bʌt; bət] [ˈkəʊədli] .
A person who is cunning but cowardly .
一个 人 WHO 是 狡猾 但 胆小 .
有谋而懦弱者。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [bʌt; bət] [ˌdɪsrɪˈɡɑːd] [deθ] .
There are those who are brave but disregard death .
那里 是 那些 WHO 是 勇敢的 但 漠视 死亡 .
有勇而轻死者,

[ˈædmərəb(ə)] ;
Admirable ;
令人钦佩的 ;
可慕也;

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][hæv; həv] [ˈhevi] [maɪndz]
Those who are impatient and have heavy minds
那些 WHO 是 不耐烦 和 有 重的 思想
心急而意重者,

[ʃiːz] [ˈlʌvli] ;
She's lovely ;
她是 迷人的 ;
可人也;

[ðəʊz] [wɪð] [haɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [bʌt; bət][ˈdʒent(ə)l] [ɪˈmoʊʃnz] ,
Those with high knowledge but gentle emotions ,
那些 和 高的 知识 但 温和的 情绪 ,
识高而情缓者,

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [əˈtækt] .
It can be attacked .
它 能 是 遭到攻击 .
可袭也。

[ðə; ði][ˈtʃæptə(r)][ɒn] [ˈfɜːmnəs] [stɜːts] :
The chapter on firmness states :
这 章 在 硬度 各州 :
论坚势篇云:

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [æt; ət] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] ,
Those who were good at fighting in ancient times ,
那些 WHO 是 好的 在 斗争 在 古老的 时代 ,
古之善斗者,

[wʌn] [mʌst; məst] [fɜːst] [əˈses] [ðə; ði] [ˈenəməɪz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [brɪˈfɔː(r)] [ˈmɜːkɪŋ] [ˈeni] [plænz] .
One must first assess the enemy's situation before making any plans .
一 必须 第一的 评估 这 敌人的 情况 前 制作 任何 计划 .
必先揣敌情而后图之, '

[ˈmɑːstə(r)][fæn][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [fuːd] .
Master Fan was out of food .
掌握 扇子 曾是 出去 的 食物 .
凡师老粮绝,

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [dɪskən'tent] .
The people were filled with resentment and discontent .
这 人们 是 已填 和 怨恨 和 不满 .
百姓愁怨。

[dɪsə'bi:diəns] [tu;; tə] ['mɪlətri] ['ɔ:dərs]
Disobedience to military orders
不服从 到 军队 订单
军令不习，

[ðə; ði] [r'kwɪpmənt] [ɪz][nɒt] [rɪ'peəd] .
The equipment is not repaired .
这 设备 是 不是 已修复 .
器械不修，

[nəʊ][plæn][kæn; kən][bi;; bi][b'reʊkən] [bɪ'fɔ:hænd] .
No plan can be broken beforehand .
不 计划 能 是 破碎的 预先 .
计无先破，

[ɪk'stɜ:n(ə)] [eɪd] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .
External aid did not arrive .
外部的 援助 做过 不是 到达 .
外救不至。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [stript] [beə(r)] .
The officials were stripped bare .
这 官员 是 脱衣舞 裸 .
将吏剥刻，

[ʌn'i:kwəl] [dɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [rɪ'wɔ:dz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts]
Unequal distribution of rewards and punishments
不等 分配 的 奖励 和 惩罚
赏罚不均，

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][ɪn] [dɪsə'reɪ] .
The camp was in disarray .
这 营 曾是 在 混乱 .
营阵失措，

[praɪd] ['ɑ:ftə(r)] ['vɪktəri]
Pride after victory
自豪 后 胜利
战胜而骄，

[wi;; wi][kæn; kən] [ə'tæk] [ɑɪ 'ti:] .
We can attack it .
我们 能 攻击 它 .
可以攻之、

[ɪf] [wi;; wi] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][k'eɪpəb(ə)] , [wi;; wi][kæn; kən] [ɪm'paʊə(r)] [ðem; ðəm] .
If we appoint the virtuous and capable , we can empower them .
如果 我们 委 这 有德行的 和 有能力的 , 我们 能 赋能 他们 .
若任贤授能，

[sə'fɪ(ə)nt] [fu:d] [ænd; ənd] [prə'vɪz(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Sufficient food and provisions were prepared .
充足的 食物 和 条款 是 准备 .
粮草足备，

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [fɔ:s] [ɪz] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] .
The use of force is sharp and effective .
这 使用 的 力量 是 锋利的 和 有效的 .
用兵坚利，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑ:məni] .
The neighbors live in harmony .
这 邻居 居住 在 和谐 .

四邻和睦，

[ˈmeɪdʒə(r)] [p'aʊəz] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept][,aɪ 'ti:] .
Major powers should accept it .
主要的 权力 应该 接受 它 .

大国应接，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; hæz] [ðɪs] .
The enemy has this .
这 敌人 有 这 .

敌人有此者，

[dɹɔ:] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd][,aɪ 'ti:] .
Draw it away and avoid it .
画 它 离开 和 避免 它 .

引而避之，

[ðɪs] [ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈaʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:gjumənt] .
This is only a general outline of the argument .
这 是 仅有的 一个 一般的 大纲 的 这 争论 .

此其论之大略而已。

- ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] [ænd; ənd] [tru:p] [dɪ'plɔɪmənts]
Kongming's military campaigns and troop deployments
- 军队 竞选活动 和 部队 部署

孔明行兵调将，

['mɪlətri] ['strætədʒɪst] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Military strategists throughout history
军队 战略家 自始至终 历史

历代军师，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['pɒsəbli] [ri:tʃ] [ðæt] ['lev(ə)] ?
How could anyone possibly reach that level ?
如何 可以 任何人 可能 抵达 那 等级 ?

焉能及之乎？

[bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [grɑ:sp, græsp][ðə; ði] [tru:θ] .
But I haven't grasped the truth .
但 我 还没有 抓住 这 真相 .

但小弟未得其真耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['di:pli] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] ['dɪsko:s] :
The emperor was also deeply impressed by his discourse :
这 皇帝 曾是 还 深 印象深刻 经过 他的 话语 :

天子亦深服其论道：

乾隆游江南

第49/86页

" [ˈwɪnɪŋ] [ˈhɑːts] [ænd; ənd][maɪndz][ɪz][ðə; ði] [best] [ˈpələsi] .
" **Winning hearts and minds is the best policy** . "
" 获胜 心 和 思想 是 这 最好的 政策 . "

“攻心为上，

[əˈtækɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪz][ðə; ði] [liːst] [dɪˈzaɪərəb(ə)] [ˈɒpʃ(ə)n] .
Attacking a city is the least desirable option .
攻击 一个 城市 是 这 至少 理想 选项 .

攻城为下。

[saɪkəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈwɔːfeə(r)][ɪz] [ˈpærəmaʊnt] .
Psychological warfare is paramount .
心理 战争 是 派拉蒙 .

心战为上，

[ˈmɪlətri] [ˈwɔːfeə(r)][ɪz][ðə; ði] [ləʊɪst] [praɪˈbrəti] .
Military warfare is the lowest priority .
军队 战争 是 这 最低 优先事项 .

兵战为下，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

是也。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈiːv(ə)n][ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] [wɒz; wəz] [kənˈvɪnst] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Therefore , even Zhuge Liang was convinced by his words .
所以 , 甚至 诸葛亮 梁 曾是 确信 经过 他的 字 .

故诸葛孔明亦服其言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [nɒt] [faʊnd] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
This is something not found in military strategy .
这 是 某物 不是 成立 在 军队 战略 .

此兵法所无也，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
It is a brilliant military strategy .
它 是 一个 杰出的 军队 战略 .

是绝妙兵法，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [səˈpɑːs] [sʌn] [wuː] .
It can surpass Sun Wu .
它 能 超过 太阳 吴 .

可在孙吴之上。”

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtfɔːl] .
They talked until nightfall .
他们 谈话 直到 黄昏 .

于是谈至天晚。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sed] [tuː; tə][tʊ] [jɪŋ] :
The next day , the Holy Emperor said to Xu Ying :
这 下一个 天 , 这 圣 皇帝 说 到 徐 英 :

次日圣天子对许英道：

" [ai][ei 'em][ə; ei] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [dʒwɑ:ŋ] [ɒv; əv] [ðis] ['prɒvɪns] . "

" I am a close friend of Governor Zhuang of this province . "

" 我 是 一个 关闭 朋友 的 州长 庄 的 这 省 . "

" 吾与本省巡抚庄大人是莫逆之友，

[ai][hæv; həv][ə; ei] ['letə(r)] ,

I have a letter ,

我 有 一个 信 ,

我有书信一封，

[ai] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][gəʊ][ðəə(r)] .

I recommend you go there .

我 推荐 你 去 那里 .

荐尔到彼，

[ðəə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][aɪ 'ti:] .

There are advantages to it .

那里 是 优势 到 它 .

自有好处，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .

Or perhaps obtain an official position .

或者 也许 获得 一个 官方的 位置 .

或得一官半职，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [sɜ:v] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .

We must be loyal to the army and serve our country .

我们 必须 是 忠诚 到 这 军队 和 服务 我们的 国家 .

须要忠军报国，

['tʃerɪʃɪŋ] ['tælənt][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

Cherishing talent and loving the people is the right thing to do .

珍惜 天赋 和 爱 这 人们 是 这 正确的 事物 到 做 .

惜士爱民为是，

[pliːz] [dʊʊnt] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] .

Please don't break my promise .

请 不 休息 我的 承诺 .

千万勿负我言。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [æn; ən] ['i:dɪkt][baɪ][hænd] .

He then wrote an edict by hand .

他 然后 写道 一个 法令 经过 手 .

即手写了一诏，

[peɪ] [tuː; tə][tʃʊ] [jɪŋ] .

Pay to Xu Ying .

支付 到 徐 英 .

付与许英。

[tʃʊ] [jɪŋ] [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .

Xu Ying took it and knelt down .

徐 英 采取 它 和 跪下 向下 .

许英接过跪下，

[ai] [ɪk'spres] [maɪ] [dɪpɪst] ['grætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˌrekəmen'deɪʃn] .

I express my deepest gratitude for your recommendation .

我 表达 我的 最深处 感激 为了 你的 推荐 .

拜谢相荐之恩，

[hiː; hi][bɪd] [ˈfeəwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʊv; əv][ðem; ðəm] .

He bid farewell to the two of them .
他 出价 告别 到 这 二 的 他们 .
辞别二人，

[lɔːd] [dʒwɑːŋ] [hæz; həz] [ɡɒn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .

Lord Zhuang has gone to visit .
主 庄 有 已消失 到 访问 .
投庄大人去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[wen] [ðə; ði][ˈdræɡən][ˈgeɪnz][ˈpaʊə(r)] , [ðə; ði][waɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [ˈɡæðə(r)] .

When the dragon gains power , the winds and clouds gather .
什么时候 这 龙 收益 力量 , 这 风 和 云 收集 .
蛟龙得志风云会，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)][riːˈpei, ri-][ðə; ði] [ˈempərəɾz] [ˈkaɪndnəs] [wɪð] [ˈraɪtʃəsənəs] .

A loyal minister repays the emperor's kindness with righteousness .
一个 忠诚 部长 偿还 这 皇帝的 仁慈 和 义 .
忠臣仗义报君恩。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [tʃʊ] [jɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left] .

The emperor saw that Xu Ying had already left .
这 皇帝 锯 那 徐 英 有 已经 左边 .
天子见许英已去，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][stɔː(r)] [wɪð] [ˈnɪsɪn]

Leaving the store with Nissin
离开 这 店铺 和 尼辛
与日清离店，

[ðeɪ] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ʊv; əv] [ˈsiːnɪk] [spɒts] .

They went in search of scenic spots .
他们 去 在 搜索 的 风景优美 地点 .
寻胜景而去。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [aɪv] [endɪd] [ʌp] .

I don't know where I've ended up .
我 不 知道 在哪里 我已经 结束 向上 .
不知所到何方，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [faɪv] : [θriː] [ˈhɪərəʊz] [ʃəʊ] [ɒf] [ðeə(r)] [streŋθ] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [tuː] [ˈfɪliəl]

Chapter Thirty - Five : Three Heroes Show Off Their Strength Before the Temple , Two Filial
章 三十 - 五 : 三 英雄 展示 离开 他们的 力量 前 这 寺庙 , 二 孝

[sʌnz] [ɪnˈkaʊntə(r)] [flʌd] .

Sons Encounter Flood .
儿子们 遇到 洪水 .

第三十五回 三英雄庙前逞力 两孝子遇水成灾

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .

It is said that the emperor and Riqing were two people .
它 是 说 那 这 皇帝 和 - 是 二 人们 .
话说天子与日清二人，

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈɑ:skɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈwɔ:təz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Searching for mountains and asking about waters along the way ,
搜索 为了 山脉 和 问 关于 水 沿着 这 方式 ,
一路寻山问水,

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nʌt] [ɪnʌf] [tu:; tə] [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [aɪ ˈti:] .
It is not enough to just look at it .
它 是 不是 足够的 到 只是 看 在 它 .
观之不足。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[əˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrived from a place ,
到达的 从 一个 地方 ,
来至一个地方,

[aɪ] [sɔ:] [æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)l] .
I saw an ancient temple .
我 锯 一个 古老的 寺庙 .
见一座古庙,

[əˈbʌv] [ɪz] [ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [gəʊld] [ˈletərɪŋ] [ðæt] [ri:dz] :
Above is a plaque with gold lettering that reads :
多于 是 一个 牌匾 和 金子 字母 那 阅读 :
上有金字匾额云:

" [ðə; ði] [səˈsaɪətɪ] [bʌ; əv] [ˈtu:gu:] [ˈsɪti] [gɒd] " .
" The Society of Tugu City God " .
" 这 社会 的 图古 城市 上帝 " .
“土谷城隍之社”。

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 .
二人走进里边,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ˈspeɪʃəs] ,
Seeing that the house was spacious ,
看到 那 这 房子 曾是 宽敞 ,
见房屋宽大,

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [dɪˈzɜ:tɪd] [ænd; ənd] [ʌnɪnˈhæbɪtɪd] .
Unfortunately, it is deserted and uninhabited .
很遗憾 , 它 是 荒凉的 和 无人 .
可惜荒芜无人,

[ðə; ði] [i:st] [kəˈlæpst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [west] [fel] [əˈpɑ:t] .
The east collapsed and the west fell apart .
这 东方 倒塌 和 这 西方 跌倒 除 .
东坍西倒。

[ˈvjʊ:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈkɒrɪdɔ:(r)] ,
Viewing the palace corridor ,
观看 这 宫殿 走廊 ,
正在观看殿廊,

[aɪ] [hɜ:d] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [ɪn] [frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
I heard three people come in from outside .
我 听到 三 人们 来 在 从 外部 .
听得外面进来三个人,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [æn; ən] [ɒd] [əˈpiərəns] .
He was born with an odd appearance .
他 曾是 出生 和 一个 奇怪的 外貌 :

生得形容古怪，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈʌgli] .
It was extremely ugly .
它 曾是 极其 丑陋的 :

十分丑陋。

[ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [mæn] [sed] :
The pale - faced man said :
这 苍白 - 面对 男人 说 :

白面者道：

" [lets] [siː] [huː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː ˈes][kæn; kən][lɪft] [ðɪs] [stəʊn] [ˈlaɪən] . "
" Let's see who among the three of us can lift this stone lion . "

" 我们来吧 看 WHO 之中 这 三 的 我们 能 举起 这 石头 狮子 . "

“我三人看谁举起这石狮子。”

[ðə; ði] [blæk] - [feɪst] [mæn] [sed] :
The black - faced man said :
这 黑色的 - 面对 男人 说 :

黑面者道：

" [juː; jʊ] , [ðɪs] [freɪl] [ˈskɒlə(r)] , "
" You , this frail scholar , "

" 你 , 这 脆弱 学者 , "

“尔这个瘦弱书生，

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [lɪft] [aɪ ˈtiː] .
You cannot lift it .
你 不能 举起 它 .

量尔不能举起，

[let] [juː ˈes] [iːtʃ] [lɪft][ə; eɪ][ˈlaɪən][ænd; ənd] [ʌʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Let us each lift a lion and show it to you .
让 我们 每个 举起 一个 狮子 和 展示 它 到 你 .

看我二人各举一狮与尔看看，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [lɪft] [aɪ ˈtiː]
If you can't lift it
如果 你 不能 举起 它

如果举不起，

[aɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈpræktɪs] [ˈmɑː(ə)l] [aːts] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd] .
I will no longer practice martial arts from this day forward .
我 将要 不 更长 实践 武术 艺术 从 这 天 向前 .

我从今不再习武，

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [tuː; tə] [ˈkʌltɪvət] [ðeə(r)] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ˈnʌrɪʃ]
The two went into the mountains to cultivate their spiritual nature and nourish
这 二 去 进入 这 山脉 到 培育 他们的 精神 自然 和 滋养

[ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] .
their bodies .
他们的 身体 .

二人入山修真养性去了。”

[ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [mæn] [sed] :
The pale - faced man said :
这 苍白 - 面对 男人 说 :

白面者道：

" [juː; jʊ] [tu:] , [reiz] [ɔː'selvz] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː][tuː; tə] [si:] . "
" You two , raise yourselves for me to see . "
" 你 二 , 增加 你们自己 为了 我 到 看 . "

“尔二人先举我看，

[aɪl] [gɪv] [ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ˈleɪtə(r)] .
I'll give another example later .
患病的 给 其他 例子 之后 .

我随后再举。”

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [peɪl] - [feɪst] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [baʊ]
It turns out that this pale - faced man's surname is Qin and his given name is Bao
它 转弯 出去 那 这 苍白 - 面对 男人的 姓 是 秦 和 他的 给定 姓名 是 包
.
.
.

原来这白面者姓秦名宝，

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [daːk] [feɪs] [wɒz; wəz] [nemd] [tʃʊ] [gæŋ] .
The man with the dark face was named Xu Gang .
这 男人 和 这 黑暗的 脸 曾是 命名 徐 帮派 .

黑面者姓徐名刚，

[ðə; ði] ['bɜːli] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][eɪtʃ juː 'eɪ; hwaː] .
The burly man's surname was Wang and his given name was Hua .
这 魁梧的 男人的 姓 曾是 王 和 他的 给定 姓名 曾是 华 .

魁梧者姓王名化。

[ɔːl] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['strætədʒɪst] .
All three were strategists .
全部 三 是 战略家 .

三人皆有谋略，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Moreover , he possessed extraordinary courage and strength .
而且 , 他 拥有 非凡的 勇气 和 力量 .

且勇力过人。

[tʃʊ] [gæŋ] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] ['laɪən][frɒm; frəm][ɔːl] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
Xu Gang then looked at the stone lion from all four directions .
徐 帮派 然后 看起来 在 这 石头 狮子 从 全部 四 方向 .

于是徐刚向那石狮四面看过，

[ðen] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [muːv] .
Then make your move .
然后 制作 你的 移动 .

然后下手，

[aɪ 'tiː] [ðen] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði][ˈpɒstʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['siːtɪd] [hɔːs] .
It then uses the posture of a seated horse .
它 然后 用途 这 姿势 的 一个 坐着 马 .

乃用坐马之势，

[hiː; hi] ['fɔːsfəli] [muːvd] [ðə; ði] [stəʊn] ['laɪən] [ə'raʊnd] [ɪts] [weɪst] .
He forcefully moved the stone lion around its waist .
他 强硬地 已搬 这 石头 狮子 大约 它是 腰部 .

把那石狮拦腰用力一移，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [muːvd] .
But it can't be moved .
但 它 不能 是 已搬 .

却移不动，

[ðen] [ju:z][ɔ:l][ðə; ði] [streŋθ] [hi:; hi][hæz; həz][left] ,
Then use all the strength he has left .
然后 使用 全部 这 力量 他 有 左边 ;
再用尽平生气力，

[mu:v] [ðə; ði] [stəʊn] ['laɪən][tu:; tə][ðə; ði][said] .
Move the stone lion to the side .
移动 这 石头 狮子 到 这 边 ;
把石狮抵侧，

[ðen] [ju:z][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][pʊ; əv] ['mu:vɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] ['si:z] .
Then use a gesture of moving mountains and filling seas .
然后 使用 一个 手势 的 移动 山脉 和 填充 海域 ;
再用一个移山寨海手势，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [stəʊn] ['laɪən] .
Pick up the stone lion .
挑选 向上 这 石头 狮子 ;
把石狮抱将起来，

[hi:; hi] [tʊk] [θri:] [steps] [ænd; ənd][pʊt][,aɪ 'ti:] [daʊn] .
He took three steps and put it down .
他 采取 三 步骤 和 放 它 向下 ;
行了三步放下。

[tʃɪn] [baʊdaʊ] :
Qin Baodao :
秦 宝岛 :
秦宝道：

" [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] [streŋθ] . "
" Not for good strength " .
" 不是 为了 好的 力量 " .
“不为好气力。”

[ðen] [wæŋ] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [stept] ['fɔ:wəd] .
Then Wang Hua stepped forward .
然后 王 华 步 向前 ;
再看王化上前，

[həʊld][ðə; ði] [stəʊn] ['laɪənz] [left] [hænd] [bɪ'twi:n] [ɪts] [legz] .
Hold the stone lion's left hand between its legs .
抓住 这 石头 狮子的 左边 手 之间 它是 腿 ;
把石狮左手夹住，

[həʊld][,aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪst]
Hold it around your waist
抓住 它 大约 你的 腰部
抱在腰间，

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [dʒæb] [,aɪ 'ti:][æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He casually jabbed it at his waist .
他 随意地 刺伤 它 在 他的 腰部 ;
随手在腰间一顶，

[ðen] [ðə; ði] [stəʊn] ['laɪən][wɒz; wəz] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Then the stone lion was moved to the right .
然后 这 石头 狮子 曾是 已搬 到 这 正确的 ;
又把石狮移向右边，

[mu:v] [left] , [swɪtʃ] [raɪt] .
Move left , switch right .
移动 左边 , 转变 正确的 ;
左移右换，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] .
There were four or five times .
那里 是 四 或者 五 时代 ；

有四五回，

[dʒʌst] [pʊt] [,aɪ 'tiː] [daʊn] ,
Just put it down ,
只是 放 它 向下 ；

方才放下，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'feɪzd] .
He remained unfazed .
他 剩余 泰然自若 ；

面不改容。

[tʃɪn] [baʊ] [sed] :
Qin Bao said :
秦 包 说 ；

那秦宝道：

" [dʒentlmən] , [wɒtʃ] [æz; əz][aɪ] [muːv] [ðə; ði]'[laɪən][ɒn][ðə; ði] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] . "
" **Gentlemen , watch as I move the lion on the left to the right .** "
" 先生们 ， 手表 作为 我 移动 这 狮子 在 这 左边 到 这 正确的 ； "

“二位且看我将左边狮子移向右边，

[ðə; ði]'[laɪən][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
The lion on the right moved to the left .
这 狮子 在 这 正确的 已搬 到 这 左边 ；

右边狮子移向左边。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 ；

二人道：

" [ðɪs] [ɪz]'[ɔːlsəʊ][æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk] . "
" **This is also an easy task .** "
" 这 是 还 一个 简单的 任务 ； "

“此亦易事，

[juː; jʊ][kæn; kən][lɪft] [ðə; ði] [stəʊn] ['laɪən] [wɪð] [wʌn][hænd] .
You can lift the stone lion with one hand .
你 能 举起 这 石头 狮子 和 一 手 ；

尔能将石狮一手抱起，

[pleɪs] [,aɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [stɛɪdʒ] .
Place it on the front stage .
地方 它 在 这 正面 阶段 ；

放在前边戏台上，

[nəʊ] ['swɪtʃɪŋ] [hændz] [ə'laʊd] .
No switching hands allowed .
不 交换 双手 允许 ；

不许换手，

[,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi][pʊt] [bæk] [ɪn][ɪts][ə'ɹɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .
It should still be put back in its original place .
它 应该 仍然 是 放 后退 在 它是 原来的 地方 ；

仍要放回原处，

[ɪz][,aɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp] [ðeə(r)] ?
Is it possible to get up there ?
是 它 可能的 到 得到 向上 那里 ？

可能上得否？ ”

[tʃɪn] [baʊdaʊ] :
Qin Baodao :
秦 宝岛 :

秦宝道：

" [ðɪs] [ɪz] ['i:zi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“此亦易耳。”

[ə'dʒʌst] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd][rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] [sli:vz] .
Adjust the clothes and roll up the sleeves .
调整 这 衣服 和 卷 向上 这 袖子 .

整衣卷袖，

['set(ə)l] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [hɔ:s] [stæns] .
Settle into a horse stance .
定居 进入 一个 马 姿态 .

扎定坐马势，

[həʊld][ðə; ði] [stəʊn] ['laɪən] ['fɜ:mli] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] .
Hold the stone lion firmly with your hands .
抓住 这 石头 狮子 牢牢 和 你的 双手 .

把石狮用手夹定，

[pʊʃ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ni:] ,
Push with your knee ,
推 和 你的 膝盖 ,

将膝一顶，

[aɪ 'ti:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [klæmpt] [ɪn] [pleɪs] .
It had already been clamped in place .
它 有 已经 到过 夹紧 在 地方 .

早已夹定起来，

[kʌm] [ʌp] [tu;; tə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Come up to the stage .
来 向上 到 这 阶段 .

往戏台上来，

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)] ,
Back at the temple ,
后退 在 这 寺庙 ,

再回庙前，

[həʊld] [ðɪs] [wʌn] ['fɜ:mli] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [left] [hænd] .
Hold this one firmly with your left hand .
抓住 这 一 牢牢 和 你的 左边 手 .

把这一只用左手夹定，

[ðeɪ] [ðen] [wɔ:kt] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
They then walked onto the stage .
他们 然后 步行 到 这 阶段 .

又走往戏台上，

[wɪ'dəʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Without changing expression ,
没有 变化 表达 ,

面无改色，

[ˈɑːftəwədz] , [ðə; ði] [stəʊn] [ˈlaɪənz][wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)] [pəˈziʃnz] [æz; əz]
Afterwards , the stone lions were moved back to their original positions as
然后 , 这 石头 狮子 是 已搬 后退 到 他们的 原来的 职位 作为
[bɪˈfɔː(r)] .
before .
前 :

复后就将石狮照前搬回原位，

[hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 :

神色不变。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [ˈdɑːəʊ] :
The Emperor and Riqing Dao :
这 皇帝 和 - 道 :

天子与日清道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [rɪˈbɔːn] [ʃiːˈæŋ] [ju] . "
" It is indeed the reborn Xiang Yu . "
" 它 是 的确 这 重生 向 于 " :

“正是再生项王。”

[aɪ] [fiːl] [ɪˈmens] [rɪˈspekt] [ænd; ənd][ædməˈreɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I feel immense respect and admiration for him .
我 感觉 巨大 尊重 和 钦佩 为了 他 :

心内好不钦敬，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then stepped forward and asked :
他 然后 步 向前 和 问 :

乃上前问道：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːr,nem] , [ˈdʒentlmən] ? "
" May I ask your surnames , gentlemen ? "
" 可能 我 问 你的 姓氏 , 先生们 ? " :

“请问三位贵姓，

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？ ”

[taɪ] [baʊdaʊ] :
Thai Baodao :
泰国 宝岛 :

泰宝道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃɪn] , [ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [baʊ] .
My surname is Qin , and my given name is Bao .
我的 姓 是 秦 , 和 我的 给定 姓名 是 包 :

“我姓秦名宝，

[ðɪs] [mænz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gæŋ] .
This man's surname is Xu and his given name is Gang .
这 男人的 姓 是 徐 和 他的 给定 姓名 是 帮派 .

这位姓徐名刚，

[ðæt] [ˈpɜːrsənz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] .
That person's surname is Wang and given name is Hua .
那 人的 姓 是 王 和 给定 姓名 是 华 .

那个姓王名化，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['loʊklz] .

They are all locals .
他们 是 全部 当地人 .

皆是本处人氏，

[hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [sʌm; səm] ['mɑ:(jə)l] [a:ts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He learned some martial arts from a young age .
他 学习 一些 武术 艺术 从 一个 年轻的 年龄 .

自小学些武艺，

[aɪ]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə]['wɒndə(r)][hɪə(r)] [tə'deɪ] .

I never expected to wander here today .
我 绝不 预期的 到 漫步 这里 今天 .

不期今日闲行到此，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [aɪ 'ti:][ə; eɪ][traɪ] .

Therefore , I will give it a try .
所以 , 我 将要 给 它 一个 尝试 .

故略一试耳。

[æksɪ'dentəli] ['lɪftɪŋ] [ðə; ðɪ] [stəʊn] ['laɪən] ,

Accidentally lifting the stone lion ,
偶然 举重 这 石头 狮子 ,

偶然举起石狮，

[æz; əz][aɪ 'ti:] ['hæpənd] , [ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

As it happened , the two of you saw it .
作为 它 发生 , 这 二 的 你 锯 它 .

适遭二位看见，

['veri] [ru:d] ,

Very rude ,
非常 粗鲁的 ,

十分失礼，

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk][ɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [nems] , [ɪs'ti:md] [gests] ?

May I ask your esteemed names , esteemed guests ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 尊敬的 客人 ?

请问二位贵客官高姓大名？ ”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [aɪ][eɪ 'em][frɒm; frəm][beɪ'dʒɪŋ] . "

" I am from Beijing . "
" 我 是 从 北京 . "

“吾乃北京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][,dʒɪ:;eɪ'əʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .

His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[ɒŋ] ['sʌndeɪ] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['kwaɪət] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [wɪð] [maɪ] ['ru:ɪmmeɪt] .

On Sunday , I had a quiet conversation with my roommate .
在 星期日 , 我 有 一个 安静的 对话 和 我的 室友 .

与舍亲周日清，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [æt; ət][ɔ:(r); jə(r)] [pleɪs] .

I've come to visit a friend at your place .
我已经 来 到 访问 一个 朋友 在 你的 地方 .

到来贵处探友，

[ˈstrəʊlɪŋ] [ˈhiə(r)] ,
Strolling here ,
漫步 这里 ,

闲游到此，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [θri:] [ˈhiərəʊz] ,
Encountering three heroes ,
遭遇 三 英雄 ,

遇三位英雄，

[əˈdɔːrəb(ə)l]
Adorable
可爱的

令人敬爱，

[waɪ] [nɒt][ˈɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ?
Why not offer your services to the court ?
为什么 不是 提供 你的 服务 到 这 法庭 ?

何不往朝中出力？ ”

[tʃɪn] [baʊdaʊ] :
Qin Baodao :
秦 宝岛 :

秦宝道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [lɒŋ] [held] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "
" **We have long held this intention** . "
" 我们 有 长的 握住 这 意图 . "

“我等有此心久矣，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˌrekəˈmend] [hɪm] .
Unfortunately , no one could recommend him .
很遗憾 , 不 一 可以 推荐 他 .

无奈无人引荐，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][bʌt; bət] [waɪt] [ænd; ənd] [siː] .
There was nothing they could do but wait and see .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 但 等待 和 看 .

只得守株而已。

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [səkˈses] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] ,
To achieve success in the imperial examinations ,
到 达到 成功 在 这 帝国 考试 ,

欲在科场上取功名，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][pʊ; əv] [ˈpɒvəti] ,
Because of poverty ,
因为 的 贫困 ,

因家道贫寒，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

亦难言也。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ə; eɪ][ˈhiərəʊ][ˈluːzɪz][hɪz; ɪz] [wɪl] , "
" **A hero loses his will** , "
" 一个 英雄 失败 他的 将要 , "

“英雄失志，

[ə; eɪ] [jeəd] [ˈsɒrəʊ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
A shared sorrow throughout the ages .
一个 共享 悲哀 自始至终 这 年龄 .

千古同悲，

[maɪ][ˈfæməli][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənə(r)] [dʒwɑːŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈprɒvɪns] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm]
My family and that of Governor Zhuang of this province are from
我的 家庭 和 那 的 州长 庄 的 这 省 是 从
[ˈprɒmɪnənt] [ˈfæmɪlɪz] .
prominent families .
著名的 家庭 .

我与本省庄巡抚大人是世家，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tjeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈɒfɪs]
If there is a change of office
如果 那里 是 一个 改变 的 办公室

如有便职，

" [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ɪntrəˈdʒuːs] [juː; jə] [ɪˈmiːdiətli] . "
" I'll come to introduce you immediately . "
" 患病的 来 到 介绍 你 立即地 " .

即来引荐。”

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][həʊˈtel][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The five people arrived at the hotel and sat down .
这 五 人们 到达的 在 这 酒店 和 卫星 向下 .

五人来至酒店坐下，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðæt] [waɪn][ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [biː; bi] [prɪˈpeəd] .
He ordered that wine and dishes be prepared .
他 订购 那 葡萄酒 和 菜肴 是 准备 .

吩咐排下酒肴。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [miːl] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒɪz] [ænd; ənd][ˈtæktɪks] .
During the meal , they discussed military strategies and tactics .
期间 这 一顿饭 , 他们 讨论 军队 策略 和 策略 .

席间彼此谈论兵机战策，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈfluːəntli] .
The three answered fluently .
这 三 回答 流利地 .

三人对答如流，

[tuː; tə] [ˈaʊtlain] [wʌnz] [laɪfs] [æmˈbɪʃənz] ,
To outline one's life's ambitions ,
到 大纲 一个人的 生活的 抱负 ,

把平生志略，

[spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [kəmˈpliːtli] .
Speak your mind completely .
说话 你的 头脑 完全地 .

尽底言出，

[ðə; ði] [faɪv] [ɡɒt] [əˈlɒŋ] [ɪkˈstriːmli] [wel] .
The five got along extremely well .
这 五 得到 沿着 极其 出色地 .

五人极其投合。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[tʃɪn] [baʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)z] [ɔ:l] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Qin Bao and the others all thanked the emperor .
秦 包 和 这 其他的 全部 谢谢 这 皇帝 .

秦宝等皆向天子谢过，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪntrəˈdʌk(jə)nz] .
Tell him to keep an eye out for introductions .
告诉 他 到 保持 一个 眼睛 出去 为了 介绍 .

让他留心引荐，

[ðeɪ] [i:tʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [li:v] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:tɪd] .
They each took their leave and departed .
他们 每个 采取 他们的 离开 和 已离开 .

各辞别去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi][ænd; ənd] - [keɪm] [tu:; tə] - .
The next day , he and Riqing came to Xilaoting .
这 下一个 天 , 他 和 - 来了 到 - .

次日又与日清来至息劳亭，

[ðɪs] [pəˈvɪliən] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtrævələz] [tu:; tə][rest] [wen] [ðeə(r)] [ˈkæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz]
This pavilion is a place for travelers to rest when their carriages and horses
这 亭 是 一个 地方 为了 旅行者 到 休息 什么时候 他们的 马车 和 马匹

[ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪəri] .
are weary .
是 厌倦 .

此亭是往来车马倦歇之所，

[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ˈselɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] .
Someone was selling miscellaneous items .
某人 曾是 销售 各种各样的 项目 .

有人摆卖杂物，

[ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] ,
Talking about the past and present ,
说 关于 这 过去的 和 展示 ,

谈古说今，

[ɪkˈstri:mli] [wel] - [prəˈpɔ:ʃənd] .
Extremely well - proportioned .
极其 出色地 - 比例匀称 .

极其有致。

[aɪv] [hɜ:d] [ˈsʌmwʌn] [ˈmenʃ(ə)n] " [ˈwɔ:tə(r)][ˈmɑ:dʒɪn] " .
I've heard someone mention " Water Margin " .
我已经 听到 某人 提到 " 水 利润 " .

听有人说《水浒传》，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðæt] [ˌdʒi:ˌerˈoʊ] [kju:] [wɒz; wəz] [si:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] [ɒn] [ˌelˌaɪˈju:] - .
It was just that Gao Qiu was seeking revenge on Liu Shixiong .
它 曾是 只是 那 高 邱 曾是 寻求 复仇 在 刘 - .

乃正说高俅与那柳世雄报仇，

[rɪˈɡɑ:dɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [wæŋ] [tʃɪŋ] ,
Regarding the matter of punishing Wang Qing ,
关于 这 事情 的 惩罚 王 青 ,

执罪王庆之事，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ri:] [tʃɪŋ] [sæt] [daʊn] .
The Emperor and Ri Qing sat down .
这 皇帝 和 里 青 卫星 向下 .

天子与日清坐下。

[aɪ] [ˈlɪsnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I listened for a long time .
我 听着 为了 一个 长的 时间 ；

听了半天。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈhevi] [reɪn] [brɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] .
Suddenly , a heavy rain began to fall .
突然 ， 一个 重的 雨 开始 到 落下 ；

忽然天降大雨，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [ɒn] [flæt] [graʊnd]
More than a foot on flat ground
更多的 比 一个 脚 在 平坦的 地面

平地尺余，

[ˈevriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 ；

各人皆散，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
The emperor stayed at an inn .
这 皇帝 入住 在 一个 客栈 ；

天子在客店住下，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈveri] [dɪ'prest] .
I am very depressed .
我 是 非常 郁闷 ；

甚是愁闷。

[ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] [ˈsiːsaɪd] [ɪz] [ˈflʌdɪd] .
The nearby seaside is flooded .
这 附近 海滨 是 被淹 ；

附近海边水泛，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] .
Many people were affected by the disaster .
许多 人们 是 做作的 经过 这 灾难 ；

遇灾者不少。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] [nemd] [zɑːŋ] .
There was a filial son named Zhang .
那里 曾是 一个 孝 儿子 命名 张 ；

有个张孝子，

[maɪ][ˈpeərənts][ɑː(r); ə(r)] [ˈnɪəli] [ˈsɪksti] [jɪ'əz] [əʊld] .
My parents are nearly sixty years old .
我的 父母 是 几乎 六十 年 老的 ；

父母年近六旬，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [liː] .
He married a woman surnamed Li .
他 已婚 一个 女士 姓氏 李 ；

娶妻李氏，

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 ；

生有二子，

[ə'raʊnd] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [jɪ'əz] [əʊld] ,
Around four or five years old ,
大约 四 或者 五 年 老的 ；

约四五岁，

[ðeə(r)][ˈfæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] , [səʊ] [ðeɪ] ˈkærið] [ləʊdz] [ɒv; əv] [fuːd] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
Their family was poor , so they carried loads of food on their backs .
他们的 家庭 曾是 贫穷的 , 所以 他们 携带 负载 的 食物 在 他们的 背部 .

家贫挑负为食，

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [θætʃt] [hʌt] .
They lived in a low - lying thatched hut .
他们 居住地 在 一个 低的 - 说谎 茅草屋顶 小屋 .

所住是低舍茅寮，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɪə(r)][ðə; ði] [siː] .
It is near the sea .
它 是 靠近 这 海 .

靠近海边。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɪnflʌks][ɒv; əv] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈwɔːtə(r)] ,
Upon seeing the sudden influx of underground water ,
之上 看到 这 突然 流入 的 地下 水 ,

见地下之水骤至，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [muːv] [ɪn] [taɪm]
Unable to move in time
无法 到 移动 在 时间

搬运不及，

[hiː; hi] [ðen] ˈhʌɪɪdli] [ɪmˈbreɪst] [hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] .
He then hurriedly embraced his father .
他 然后 匆匆 拥抱 他的 父亲 .

乃急抱其父，

[ðə; ði] [waɪf] ˈkærið] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
The wife carried her mother on her back .
这 妻子 携带 她 母亲 在 她 后退 .

妻背其母，

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .
The two children were young .
这 二 孩子们 是 年轻的 .

两儿幼小，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][beə(r)] [ðɪs] [ˈbɜːd(ə)n] [əˈgen] .
It is also difficult to bear this burden again .
它 是 还 难的 到 熊 这 负担 再次 .

亦难再负，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)][ˈpeərənts] .
They had no choice but to save their parents .
他们 有 不 选择 但 到 节省 他们的 父母 .

只得救了父母，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈnɔːd] .
The two sons were ignored .
这 二 儿子们 是 忽略 .

两儿不顾矣。

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [riˈsiːdɪd] ,
The water receded ,
这 水 消退 ,

水退，

[ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
The thatched huts on both sides were completely destroyed .
这 茅草屋顶 小屋 在 两个都 侧面 是 完全地 损毁 .

左右茅舍俱荡然，

[ˈəʊnli] [ðɪs] [ˈfæməli] [rɪˈmeɪnz] .
Only this family remains .
仅有的 这 家庭 遗迹 .

惟此家独存。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [went] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)][ˈpeərənts] .
The couple went home with their parents .
这 夫妻 去 家 和 他们的 父母 .

夫妻同父母回家，

[bəʊθ] [sʌnz] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Both sons are safe and sound .
两个都 儿子们 是 安全的 和 声音 .

两个儿子安然无事，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈmu:viŋ] [ˈheɪvənz] [hɑ:t] ?
Is this not a case of filial piety moving Heaven's heart ?
是 这 不是 一个 案件 的 孝 虔诚 移动 天 心 ?

岂非孝感天心哉。

[naʊ] , [ɪn] [ˈsɔ:ŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] , [ðeə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [ˌeɪtʃˈju:] [ku] .
Now , in Songjiang Prefecture , there lived a man named Hu Cou .
现在 , 在 松江 州 , 那里 居住地 一个 男人 命名 胡 库 .

且说松江府有个姓胡名凑，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðə(r)] , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] , [daɪd] [jʌŋ] .
His father , a scholar , died young .
他的 父亲 , 一个 学者 , 死亡 年轻的 .

其父孝廉早丧，

[hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] , [ˌeɪtʃˈju:] - , [wɒz; wəz] [sti:l] [jʌŋ] .
His younger brother , Hu Ershang , was still young .
他的 年轻 兄弟 , 胡 - , 曾是 仍然 年轻的 .

其弟胡二尚幼。

[ˌeɪtʃˈju:] [ku] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [tʃen] .
Hu Cou married a woman surnamed Chen .
胡 库 已婚 一个 女士 姓氏 陈 .

胡凑娶妻陈氏，

[ˈʃaʊ] [ziˈaɪ][baɪ][liˈæn]
Xiao Zi Bi Lian
肖 zi 双 连

小字碧莲，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈfɪliəl] .
He was extremely filial .
他 曾是 极其 孝 .

极其资孝。

[haʊˈevə(r)] , [maɪ] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] [ˈru:θləs] [ænd; ənd][ˈkru:əl] .
However , my mother - in - law was ruthless and cruel .
然而 , 我的 母亲 - 在 - 法律 曾是 无情 和 残忍的 .

然家姑悍恶不仁，

[ðə; ði][ˈləʊtəs][ˈflaʊə(r)] [ˈəʊz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [rɪˈzentmənt] .
The lotus flower shows no sign of resentment .
这 莲花 花 演出 不 符号 的 怨恨 .

碧莲无怨色。

[ˈevri] [ˈmɔ:nɪŋ] , [aɪ] [wʊd] [dres] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] .
Every morning , I would dress up and go to court .
每一个 早晨 , 我 会 裙子 向上 和 去 到 法庭 .

每早必整妆往朝，

[hɜː(r); hæ(r)] [ɑːnt] [əˈkjuːzd] [hɜː(r); hæ(r)][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [luːd] [ænd; ənd] [ɪˈmɒrəl] .
Her aunt accused her of being lewd and immoral .
她 阿姨 被告 她 的 存在 猥亵 和 不道德 .
其姑谓其冶容诲淫，

[hiː; hi][ˈæŋgrəli] [riˈbjuːk] [hɪm] .
He angrily rebuked him .
他 愤怒地 责备 他 .
怒呵责之。

[ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ɪz] [ˈduːɪŋ] .
I wonder how Bilian is doing .
我 想知道 如何 碧莲 是 正在做 .
不知碧莲如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [sɪks] : - [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [muːvz] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ; [-] [biˈstəʊ] .
Chapter Thirty - Six : Bilian's Filial Piety Moves Her Mother - in - Law ; Ziwei Bestows
章 三十 - 六 : - 孝 虔诚 移动 她 母亲 - 在 - 法律 ; 子薇 授予
[ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [əˈpɒn][ə; eɪ] [faɪn] [sʌn]
a Treasure upon a Fine Son
一个 宝藏 之上 一个 美好的 儿子
第三十六回 碧莲孝感动家姑 紫薇遗宝赐佳儿

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][hɜː(r); hæ(r)] [ɑːnt] [wɪð] [ə; eɪ][sɪnˈsɪə(r)] [hɑːt] .
It is said that Bilian went to pay homage to her aunt with a sincere heart .
它 是 说 那 碧莲 去 到 支付 尊敬 到 她 阿姨 和 一个 真诚 心 .
话说碧莲满心虔诚往朝其姑，

[ai][ˈnevə(r)] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [əʊld] [ˈwʊmən] [wʊd] [əˈkjuːz] [hɜː(r); hæ(r)][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [luːd]
I never imagined that the wicked old woman would accuse her of being lewd
我 绝不 想象 那 这 邪恶 老的 女士 会 控 她 的 存在 猥亵
[ænd; ənd] [ɪˈmɒrəl] .
and immoral .
和 不道德 .
不知那恶婆竟谓其冶容诲淫，

[hiː; hi] [ðen] [riˈbjuːk] [hɪm][ɪn][ˈæŋgə(r)] .
He then rebuked him in anger .
他 然后 责备 他 在 愤怒 .
乃愤而责之。

[hiː; hi] [riˈtriːtɪd] , [ˈruːɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪkʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [ˈfɔːwəd] .
He retreated , ruining his makeup , and then went forward .
他 撤退 , 毁坏 他的 化妆品 , 和 然后 去 向前 .
退而毁妆以进，

[gʌ] [jiː][wɒz; wəz] [ˈæŋgri] .
Gu Yi was angry .
顾 易 曾是 生气的 .
姑益怒，

[ɪnˈvestmənt] [əˈmaʊnt] [frɒm; frəm] [laʊs] ,
Investment amount from Laos ,
投资 数量 从 老挝 ,
投额自挝，

[,eɪtʃjuː] [ku] [ðen] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Hu Cou then whipped his wife .
胡 库 然后 鞭打 他的 妻子 .

胡凑乃鞭其妻，

[ðə; ði] ['mʌðərz] ['æŋgə(r)] [səb'said] .
The mother's anger subsided .
这 母亲的 愤怒 平静下来 .

母怒始解。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [gruː] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪs'gastɪd] [wɪð] ['wɪmɪn] .
From then on , he grew even more disgusted with women .
从 然后 在 , 他 生长 甚至 更多的 厌恶 和 女性 .

自此益加厌妇。

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɜːv] .
Women are difficult to serve .
女性 是 难的 到 服务 .

妇难奉事，

[hiː; hi]['nevə(r)] ['ʌtə] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
He never uttered a single word to her .
他 绝不 说出 一个 单身的 单词 到 她 .

终不交一语，

[hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
He knew his mother was angry .
他 知道 他的 母亲 曾是 生气的 .

生知母怒，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [lɒdʒd] [æt; ət]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
They also lodged at other places .
他们 还 已提交 在 其他 地方 .

亦寄宿他所，

[ðɪs] ['sɪgnɪfaɪz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [breɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] .
This signifies a complete break with the woman .
这 表示 一个 完全的 休息 和 这 女士 .

即示与妇绝。

['əʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久之，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ʌn'hæpi] [æt; ət][ðə; ði][end] ,
My mother is unhappy at the end ,
我的 母亲 是 不开心 在 这 结尾 ,

母终不快，

[tuː; tə] [kɜːs] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ɪt'self]
To curse something that is similar to itself
到 诅咒 某物 那 是 相似的 到 本身

触物类而骂之，

[ɔːl] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] [laɪ][ɪn][ðə; ði]['ləʊtəs] .
All intentions lie in the lotus .
全部 意图 说谎 在 这 莲花 .

意皆在碧莲。

- :
Shengdao :
- :

生道：

" [tu:; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [waɪf] [tu:; tə] [sɜ:v] [wʌnz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] "
" **To marry a wife to serve one's mother - in - law** "
" 到 结婚 一个 妻子 到 服务 一个人的 母亲 - 在 - 法律 "

“娶妻以奉姑，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [naʊ] ,
If this is the case now ,
如果 这 是 这 案件 现在 ,

今若此，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [pʊ; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] ?
What is the point of having a wife ?
什么 是 这 观点 的 拥有 一个 妻子 ?

何以妻为？ ”

[ðen] [baɪ][li:'æŋ] [ɪ'mɜ:dʒd] .
Then Bi Lian emerged .
然后 双 连 出现 .

遂出碧莲，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðərz] [haʊs] .
The old woman was sent to her mother's house .
这 老的 女士 曾是 发送 到 她 母亲的 房子 .

使老妇送诸母家。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [stept] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [geɪt] ,
Just as he stepped out of the inner gate ,
只是 作为 他 步 出去 的 这 内 门 ,

方出里门，

[wept] [ænd; ənd] [sed] :
Bilian wept and said :
碧莲 哭泣 和 说 :

碧莲泣曰：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] ['kænɒt] [bi:; bi][ə; eɪ] [waɪf] . "
" **A woman cannot be a wife .** "
" 一个 女士 不能 是 一个 妻子 . "

“为女子不能作妇，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ]['peərənts][ə'pɒn][maɪ] [rɪ'tɜ:n] ?
How can I face my parents upon my return ?
如何 能 我 脸 我的 父母 之上 我的 返回 ?

归何以见双亲，

" [ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ded] . "
" **It's better to be dead .** "
" 它是 更好的 到 是 死的 . "

不如死。”

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] ['sɪzəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] .
He took out scissors from his sleeve and stabbed himself in the throat .
他 采取 出去 剪刀 从 他的 袖子 和 刺伤 他自己 在 这 喉 .

袖中取出剪刀刺喉，

[fɜ:st] [eɪd] .
First aid .
第一的 援助 .

急救之，

[fi:; ji][wɒz; wəz] [helpt] [bæk] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ænts] [haʊs] .
She was helped back to her aunt's house .
她 曾是 帮助 后退 到 她 姑姑的 房子 .

扶归族婶家。

[ɑːnt] [wæŋ] ,
Aunt Wang ,
阿姨 王 ,

婶王氏，

[ˈwɪdəʊd] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [spaʊs] ,
widowed and without a spouse ,
寡 和 没有 一个 配偶 ,

寡居无偶，

[send] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Send it to them .
发送 它 到 他们 :

送纳之。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
The old woman returned home .
这 老的 女士 返回 家 :

媼归，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [kənˈsiːld] .
He instructed that the truth be concealed .
他 指示 那 这 真相 是 暗 :

生嘱隐其情，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈnəʊɪŋ] .
Afraid of knowing .
害怕的 的 会心 :

恐母知。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过数日，

[tæn] [ˈgrædʒuəli] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] .
Tan Bilian gradually calmed down .
谭 碧莲 逐步地 平静下来 向下 :

探碧莲渐平复，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæmɪlɪz] [geɪt] ,
Entering the Wang family's gate ,
进入 这 王 家庭的 门 ,

登王氏门，

[duː; də][nɒt] [liːv] [ˈeni] [treɪs] [ʌv; əv] [ɡriːn] [ˈləʊtəs] .
Do not leave any trace of green lotus .
做 不是 离开 任何 痕迹 的 绿色的 莲花 :

使勿留碧莲。

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [hɪm] .
Then he summoned him .
然后 他 被召唤 他 :

乃召之，

[ɪˈmɜːdʒd] [ænd; ənd][wəz; wəz] [bɔːn] .
Bilian emerged and was born .
碧莲 出现 和 曾是 出生 :

碧莲出见生，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [wɒt] [kraɪm] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ? "
" **What crime has Bilian committed ?** "
" 什么 犯罪 有 碧莲 坚定的 ? "

“碧莲何罪？”

[hiː; hi] [bleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)] .
He blamed his mother for not being able to serve her .
他 被指责 他的 母亲 为了 不是 存在 有能力的 到 服务 她 .

生责其不能事母，

[rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Bilian remained silent .
碧莲 剩余 沉默的 .

碧莲不作一语，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][bəʊ; bəʊ][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][es əʊ 'biː] .
He could only bow his head and sob .
他 可以 仅有的 弓 他的 头 和 哭泣 .

惟俯首呜咽，

[laɪf] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['mɪzrəbl] .
Life is also miserable .
生活 是 还 悲惨的 .

生亦惨然，

[aɪ] ['kænɒt] [bæk] [daʊn] [wɪð] [maɪ] [wɜːdz] .
I cannot back down with my words .
我 不能 后退 向下 和 我的 字 .

不能我词而退。

['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] .
Several more days passed .
一些 更多的 天 通过了 .

又数日。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [kɪŋ] .
The mother went to visit the king .
这 母亲 去 到 访问 这 国王 .

母往访王，

[hɑːʃ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [dɪs'tɜːrbəns]
Harsh words and disturbances
残酷的 字 和 干扰

恶言扰攘，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] .
The kings are evenly matched .
这 国王 是 均匀地 匹配 .

王不相上下，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæz; həz] [ɔː'lredi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Moreover , it is said that the woman has already returned home .
而且 , 它 是 说 那 这 女士 有 已经 返回 家 .

且言妇已大归，

[tuː; tə] [huːm] [dʌz] [aɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋ] ?
To whom does it belong ?
到 谁 做 它 属于 ?

尚属尔家何人？

[aɪ] [wɪl] [kiːp] [em 'es] . [tʃen] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
I will keep Ms . Chen for myself .
我 将要 保持 多发性硬化症 . 陈 为了 我 .

我自留陈氏女，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ˈleɪdi][ˌeɪtʃjuː] .

She was not the wife of Lady Hu .
她 曾是 不是 这 妻子 的 女士 胡 .

非留胡氏妇也，

[waɪ][ˈbʌðə(r)][wɪð][ˈʌðə(r)][ˈpiːpəlz][ˈbɪznəs] ？

Why bother with other people's business ？
为什么 打扰 和 其他 人们的 商业 ？

何须强理他人家事。

[ðə; ði][ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz][ˈfʊəriəs][bʌt; bət][ˈklʌmzi][wɪð][wɜːdz] .

The mother was furious but clumsy with words .
这 母亲 曾是 狂怒 但 笨拙 和 字 .

母怒甚而拙于词，

[ænd; ənd][ðen][aɪ][sɔː][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][ˈsɔːrɪŋ] .

And then I saw his spirits soaring .
和 然后 我 锯 他的 烈酒 翱翔 .

又见其意气淘淘，

[hiː; hi][ˈɡrædʒuəli][bɜːst][ˈɪntuː][tiəz][ænd; ənd][rɪˈtɜːnd][həʊm] .

He gradually burst into tears and returned home .
他 逐步地 爆裂 进入 眼泪 和 返回 家 .

渐且大哭而返。

[baɪ][liːˈæn][felt][ʌnˈiːzi] .

Bi Lian felt uneasy .
双 连 毛毡 不安 .

碧莲意自不安，

[doʊnt][gəʊ] .

Don't go .
不 去 .

别去。

[hiː; hi][wɒz; wəz][bɔːn][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɑːnt] , [wæŋ][eɪˈəʊ] .

He was born to his aunt , Wang Ao .
他 曾是 出生 到 他的 阿姨 , 王 奥 .

生有母姨王媪，

[ðæt][ɪz] , [ðə; ði][ˈjʌŋgə][ˈsɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːθ][ˈmʌðə(r)] .

That is , the younger sister of the birth mother .
那 是 , 这 年轻 姐姐 的 这 出生 母亲 .

即生母之娣也，

[ˈəʊvə(r)][ˈsɪksti][ˈiːəz][əʊld]

Over sixty years old
超过 六十 年 老的

年六十余，

[ðə; ði][sʌn][daɪz] ,

The son dies ,
这 儿子 死亡 ,

子死，

[hiː; hi][hæd; həd][ˈəʊnli][wʌŋ][jʌŋ][ˈɡrænsʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwɪdəʊd][ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

He had only one young grandson and a widowed daughter - in - law .
他 有 仅有的 一 年轻的 孙子 和 一个 寡 女儿 - 在 - 法律 .

止有一幼孙及寡媳。

[bɪd][ˌfeəˈwel][tuː; tə][wæŋ][ʃiː] .

Bilian bid farewell to Wang Shi .
碧莲 出价 告别 到 王 史 .

碧莲辞了王氏，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] [haʊs] .
They went to the old woman's house .
他们 去 到 这 老的 女性的 房子 .

往投于媼处。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] [truːθ] .
The old woman investigated and found out the truth .
这 老的 女士 调查 和 成立 出去 这 真相 .

媼申得其情，

[ðə; ði] [jə'kuːzə] [gɜːl][wɒz; wəz][dɪ'lɪrɪəs; dɪ'lɪəriəs] .
The yakuza girl was delirious .
这 黑帮 女孩 曾是 谵妄 .

极道妹子昏昧，

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [aɪ 'tiː] .
They wish to return it .
他们 希望 到 返回 它 .

即欲送还，

[ɜːnɪstli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [nɒt][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] .
Bilian earnestly urged him not to speak of it .
碧莲 切实 敦促 他 不是 到 说话 的 它 .

那碧莲力嘱勿言。

[hæz; həz] [tuː] ['əʊldə] ['brʌðəz] .
Bilian has two older brothers .
碧莲 有 二 老 兄弟 .

碧莲有两兄，

['hɪəriŋ] [ðɪs] , [aɪ] [felt] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Hearing this , I felt pity for him .
听力 这 , 我 毛毡 遗憾 为了 他 .

闻而怜之，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪm] [bæk] [həʊm][ænd; ənd] ['mæri] [hɪm] .
She wanted to move him back home and marry him .
她 通缉 到 移动 他 后退 家 和 结婚 他 .

欲移之归而嫁之，

[rɪ'fjuːzd] .
Bilian refused .
碧莲 拒绝 .

碧莲不从，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['tekstaɪl] ['ɪndəstri] [ɪz][self] - [sə'fɪ(ə)nt] .
However , the textile industry is self - sufficient .
然而 , 这 纺织品 行业 是 自己 - 充足的 .

惟纺织自度。

[bɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'vɔːst] ['wʊmən] ,
Born from a divorced woman ,
出生 从 一个 离婚 女士 ,

生自出妇，

['mʌðə(r)] [ə'reɪndʒ] ['mæriɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
Mother arranges marriage for her son .
母亲 安排 婚姻 为了 她 儿子 .

母为子谋婚，

[ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] ['brɔːdkɑːst] .
The loud noise was broadcast .
这 大声 噪音 曾是 播送 .

悍声流播，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kaʊntəpɑ:t] [tu:; tə][ˈaɪðə(r)][nɪə(r)][ɔ:(r)][fɑ:(r)] .
There is no counterpart to either near or far .
那里 是 不 对应物 到 任何一个 靠近 或者 远的 .
远近无与为对。

[ˈɑ:ftə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [j'iəz] ,
After three or four years ,
后 三 或者 四 年 ,
积三四年，

[ertʃju:][ɜ:(r)] [gru:] [ʌp] ,
Hu Er grew up ,
胡 呃 生长 向上 ,
胡二渐长，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
So they arranged the marriage .
所以 他们 安排 这 婚姻 .
遂先为婚。

[ertʃju:][ɜ:(r)z] [waɪf] , [li:] [gʌ] , [ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['tʃɑ:mɪŋ] .
Hu Er's wife , Li Gu , is fierce and charming .
胡 呃 妻子 , 李 顾 , 是 凶猛的 和 迷人 .
胡二妻丽姑娇悍，

['sɜ:vɪŋ] [wʌnz] ['mʌðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪd]
Serving one's mother as a maid
服务 一个人的 母亲 作为 一个 女佣
役母若婢，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [spi:k] [aʊt] .
He dared not speak out .
他 敢于 不是 说话 出去 .
生不敢言，

['sʌrəgət] ['mʌðə(r)] [ɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
Surrogate mother operation ,
代孕 母亲 手术 ,
代母操作，

[swi:p] [ænd; ənd] [wɒʃ] .
Sweep and wash .
扫 和 洗 .
洒扫洗拭，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ɪn'klu:dɪd] .
They were all included .
他们 是 全部 包括 .
俱与焉。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wept] [tə'geðə(r)] .
The mother and child wept together .
这 母亲 和 孩子 哭泣 一起 .
母子相对饮泣。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [fel] [ɪl] [dju:] [tu:; tə] [ə'kju:mjələɪtɪd] [rɪ'zentmənt] .
Unexpectedly , the mother fell ill due to accumulated resentment .
不料 , 这 母亲 跌倒 患病的到期的 到 积累 怨恨 .
无何母以积怨得病，

['laɪɪŋ] ['lɪstləsli] [ɪn][bed] ,
Lying listlessly in bed ,
说谎 百无聊赖地 在 床 ,
委顿在床，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tɜːn] [ˈəʊvə(r)] [waɪl] [ˈdraʊnɪŋ] ,
Even if you turn over while drowning ,
甚至 如果 你 转动 超过 尽管 溺水 ,
即便溺转侧，

[ɔːl] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] .
All must live .
全部 必须 居住 .

皆须生。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [sliːp] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] .
He could not sleep day or night .
他 可以 不是 睡觉 天 或者 夜晚 .

生昼夜不得寝，

[bəʊθ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] [red] .
Both eyes were completely red .
两个都 眼睛 是 完全地 红色的 .

两目尽赤，

[kɔːl] [ɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [ɒn][ɔː(r); jə(r)] [bɪˈhɑːf] ,
Call your brother to serve on your behalf ,
称呼 你的 兄弟 到 服务 在 你的 代表 ,

呼弟代役，

[ˈsɪti] [ˈentrəns]
City entrance
城市 入口

市入门，

[liː] [gʌ] [wʊd] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [wenˈevə(r)] [ʃiː; ʃɪ] [ɑːskt] .
Li Gu would call her whenever she asked .
李 顾 会 称呼 她 每当 她 问 .

丽姑每唤之去。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [təʊld][ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] .
The boy then told the old woman .
这 男生 然后 讲述 这 老的 女士 .

生乃告于媼，

[ˈhəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmənz] [ˈpɑːsɪŋ] ,
Hoping for the old woman's passing ,
希望 为了 这 老的 女性的 通过 ,

盼媼临存，

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] [ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpliːdɪŋ] .
He entered the house weeping and pleading .
他 进入 这 房子 哭泣 和 恳求 .

入门饮泣具诉。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] [wʊz; wəz] [kənˈkluːdɪd] ,
After the complaint was concluded ,
后 这 抱怨 曾是 结束 ,

诉来毕，

[ˈlɪmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
Bilian emerged from the curtain .
碧莲 出现 从 这 窗帘 .

碧莲自帟中出，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈgreɪtli] [əˈʃeɪmd] ,
Feeling greatly ashamed ,
感觉 非常 羞愧 ,

生大惭，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][spi:k] , [bʌt; bət][rɪ'meɪnd][ˈsaɪlənt] .
He was about to speak , but remained silent .
他 曾是 关于 到 说话 , 但 剩余 沉默的 .
禁声欲出，

[krɒst][ðə; ði][dɔː(r)][wɪð][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
Bilian crossed the door with her hand .
碧莲 交叉 这 门 和 她 手 .
碧莲以手叉扉，

[ˈɜːdʒənt][laɪf]
Urgent life
紧迫的 生活

生大急，

[ðeɪ][stɔːm][aʊt][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][rɪ'tɜːnd] .
They stormed out the door and returned .
他们 暴风雨 出去 这 门 和 返回 .
夺门冲出而归，

[aɪ][deəd][nɒt][tel][maɪ][ˈmʌðə(r)] .
I dared not tell my mother .
我 敢于 不是 告诉 我的 母亲 .
不敢以告母。

[ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən][wɒz; wəz][dɪ'laɪtɪd] .
The old woman was delighted .
这 老的 女士 曾是 高兴极了 .
媼至母喜，

[æz; əz][ə; eɪ][rɪ'zʌlt] , [ˈpiːp(ə)l][keɪm][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][ˈwʊmənz][ˈhaʊs][ˈevri][deɪ] .
As a result , people came to the old woman's house every day .
作为 一个 结果 , 人们 来了 到 这 老的 女性的 房子 每一个 天 .
由此媼家无日不以人来，

[hiː; hi][ˈɔːlweɪz][sɜːvd][hɪz; ɪz][waɪf][dɪ'lɪʃəs][fuːd] .
He always served his wife delicious food .
他 总是 服务 他的 妻子 可口的 食物 .
每以甘旨饷媼，

[æn; ən][əʊld][ˈwʊmənz][ˈmesɪdʒ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈwɪdəʊd][ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
An old woman's message to her widowed daughter - in - law
一个 老的 女性的 信息 到 她 寡 女儿 - 在 - 法律
媼寄语寡媳，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈhʌŋɡə(r)][hɪə(r)] .
There is no hunger here .
那里 是 不 饥饿 这里 .
此处不饥，

[duː; də][nɒt][rɪ'pi:t][ðɪs] .
Do not repeat this .
做 不是 重复 这 .
尔勿复尔，

[fuːd][dɪ'lɪvəd][frɒm; frəm][həʊm] .
Food delivered from home .
食物 发表 从 家 .
家中送来之食，

[ʌn'wɪlɪŋ][tuː; tə][ˈiːv(ə)n][traɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
Unwilling to even try a little
不情愿 到 甚至 尝试 一个 小的
不肯稍尝，

[i:tʃ] [wʌn] [left] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪk] ,
Each one left for the sick ,
每个 一 左边 为了 这 生病的 ,

每留以进病者，

[ðə; ði] ['mʌðərz] [ˈɪlnəs] ['grædʒuəli] [rɪ'kʌvəd] .
The mother's illness gradually recovered .
这 母亲的 疾病 逐步地 恢复 .

母病渐痊。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] ['sɪstərz] [ˈjʌŋgɪst] ['grænsʌn] , [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðərz] [ˈɔ:dərs] , [brɔ:t] [ðə; ði][best]
The elder sister's youngest grandson , on her mother's orders , brought the best
这 长老 姐妹 最小的 孙子 , 在 她 母亲的 订单 , 带来 这 最好的
[ˈmedsn; 'medɪsn][tu:; tə][ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] .
medicine to inquire about the illness .
药品 到 查询 关于 这 疾病 .

姐幼孙又以母命将佳饵来问病，

[ðə; ði] [bɜ:θ] ['mʌðə(r)] [saɪd] :
The birth mother sighed :
这 出生 母亲 叹了口气 :

生母叹道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈwʊmən] ! "
" What a virtuous woman ! "
" 什么 一个 有德行的 女士 ! " "

“贤哉妇乎，

[ˌdi: 'aɪ] - .
Di Hexiu .
迪 - .

娣何修者。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [maɪ][ˈsɪstə(r)][ɪz] [ɔ:l'redi] [ˈmærid] . "
" My sister is already married . "
" 我的 姐姐 是 已经 已婚 . " "

“妹已出妇，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[ˈsɪstə(r)] [sed] :
Sister said :
姐姐 说 :

妹道：

" [ɪn'di:d] , [hi:; hi][ɪz][fɑ:(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə][dʒi] [ʃi:] . "
" Indeed , he is far inferior to Ji Shi . "
" 的确 , 他 是 远的 下 到 季 史 . " "

“诚不及己氏之甚也，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈneɪfju:z] [waɪf] [bi:; bi][səʊ] [ˈvɜ:tʃuəs] ? "
" How could a nephew's wife be so virtuous ? "
" 如何 可以 一个 侄子的 妻子 是 所以 有德行的 ? " "

然乌及甥妇贤？ ”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz][hiə(r)][ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [nəʊ] [tɔɪ] . "
" The woman is here and you know no toil . "
" 这 女士 是 这里 和 你 知道 不 辛劳 . "

“妇在尔不知劳，

[ju:; jʊ] , [ə; eɪ] [ri'zentf(ə)] ['wʊmən] , [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [pʊ; əv] [ri'zentmənt] .
You , a resentful woman , know nothing of resentment .
你 , 一个 不满 女士 , 知道 没有什么 的 怨恨 .

汝怨妇不知怨。”

[ðə; ði] [bɜ:θ] ['mʌðə(r)] [wept] .
The birth mother wept .
这 出生 母亲 哭泣 .

生母泣下，

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [si:] .
Inform the sea .
通知 这 海 .

具告之海，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɪl] ['mæri] ? "
" Will Bilian marry ? "
" 将要 碧莲 结婚 ? "

“碧莲嫁否？ ”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[aɪ][beg][tu:; tə]['vɪzɪt] [hɪm] .
I beg to visit him .
我 求 到 访问 他 .

乞访之，

[ʼɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæd; həd] [ɪm'pru:vɪd] .
After a few more days , the illness had improved .
后 一个 很少 更多的 天 , 这 疾病 有 改进 .

又数日病已良，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [li:v] .
The old woman wanted to leave .
这 老的 女士 通缉 到 离开 .

媼欲别去，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The younger sister wept and said :
这 年轻 姐姐 哭泣 和 说 :

妹泣道：

“ [di: 'aɪ] , [gəʊ] . ”
“ Di , go . ”
“ 迪 , 去 . ”

“娣去，

[wʌns] - [left] ,
Once Kongdi left ,
一次 - 左边 ,

恐娣一去，

[aɪ][eɪ 'em] [sti:l] [ded] .
I am still dead .
我 是 仍然 死的 .

我仍死耳。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɪm][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
The old woman then conspired with him to make a living .
这 老的 女士 然后 密谋 和 他 到 制作 一个 活的 .

媼乃与生谋，

[ðə; ði] [tu:] ['haʊshʊldz] [ʊv; əv][saɪ; zaɪ; ksai; gzai][eɪtʃju:] .
The two households of Xi Hu .
这 二 家庭 的 习 胡 .

析胡二居。

[eɪtʃju:][ɜ:(r)] [su:d] [li:] [gʌ] ,
Hu Er sued Li Gu ,
胡 呃 被起诉 李 顾 ,

胡二告丽姑，

[li:] [gʌ] [wəz; wəz] [ʌn'hæpi] .
Li Gu was unhappy .
李 顾 曾是 不开心 .

丽姑不乐，

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ,
The words invaded and reached the uncle ,
这 字 入侵 和 达到 这 叔叔 ,

语侵及伯，

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ,
Including the old woman ,
包括 这 老的 女士 ,

兼及媼，

[hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə] [gɪv] [ɔ:l][ðə; ði] ['fɜ:taɪl] [lənd][tu:; tə][eɪtʃju:][ɜ:(r)] .
He wished to give all the fertile land to Hu Er .
他 希望 到 给 全部 这 沃 土地 到 胡 呃 .

生愿以良田悉归胡二，

[li:] [gʌ] [naɪ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] ,
Li Gu Nai Xi ,
李 顾 奈 习 ,

丽姑乃喜，

[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] ['prɒpəti] [dɪ'vɪz(ə)n] [ə'gri:mənt] .
Establish a property division agreement .
建立 一个 财产 分配 协议 .

立析产书，

[ðen] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [left] .
Then the old woman left .
然后 这 老的 女士 左边 .

而媼始去。

[tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [maɪ][ˈsɪstə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [baɪ][kɑː(r)] .

Tomorrow I will take my sister to her home by car .
明天 我 将要 拿 我的 姐姐 到 她 家 经过 车 .

明日以车乘迎姐至其家，

[fɜːst] , [rɪ'kwɛst] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

First , request an audience with the mother - in - law and daughter - in - law .
第一的 , 要求 一个 观众 和 这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 .

先求见姑妇，

[ðə; ði][məʊst] ['vɜːtʃuəs] ['nefjuː] ,

The most virtuous nephew ,
这 最多 有德行的 侄子 ,

极道甥妇贤，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ɪn] ['evri] [wei] , "

" This young woman is virtuous in every way , "
" 这 年轻的 女士 是 有德行的 在 每一个 方式 , "

“小女子百善，

[hiː; hi][sweɪ][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [flɔː] .

He Sui was without a single flaw .
他 隋 曾是 没有 一个 单身的 缺陷 .

何遂无一疵，

[aɪ][kæn; kən] ['sɜːt(ə)nli] ['tɒləreɪt] [aɪ 'tiː] .

I can certainly tolerate it .
我 能 当然 容忍 它 .

余固能容之，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [laɪk] [maɪn] , [juː; jʊ] [stɪl] ['kænəʊt] [ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'tiː] .

Even if you have a wife like mine , you still cannot enjoy it .
甚至 如果 你 有 一个 妻子 喜欢 矿 , 你 仍然 不能 享受 它 .

子即有妇如我妇亦不能享也。”

[ˈsɪstə(r)] [sed] :

Sister said :
姐姐 说 :

妹道：

" [ə'læs] , [wɒt] [ə; eɪ] ['griːvəns] ! "

" Alas , what a grievance ! "
" 唉 , 什么 一个 不满 ! "

“呜呼冤哉，

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] [aɪ][eɪ 'em] [meɪd] [bʊ; əv] [wʊd] , [stəʊn] , [dɪə(r)] , [ɔː(r)] [biːst] ?

Do you mean I am made of wood , stone , deer , or beast ?
做 你 意思是 我 是 制成 的 木头 , 石头 , 鹿 , 或者 兽 ?

谓我木石鹿豸耶？

[aɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz] .

It has a mouth and nose .
它 有 一个 嘴 和 鼻子 .

具有口鼻，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['freɪgrəns] [ænd; ənd]
How could someone be so unaware of the difference between fragrance and
如何 可以 某人 是 所以 不知情 的 这 不同之处 之间 香味 和
[stentʃ] ?
stench ?
恶臭 ?

岂有触香臭而不知者？ ”

- :
Didao :
- :
娣道：
" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈləʊtəs][ˈflaʊə(r)] . "
" **She was brought out like a lotus flower** . "
" 她 曾是 带来 出去 喜欢 一个 莲花 花 . "
“被出如碧莲，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] - [wɪl] [seɪ] .
I wonder what Nianzi will say .
我 想知道 什么 - 将要 说 .
不知念子作何语。”

[rəʊd] :
road :
路 :
道：
" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] . "
" **It was an insult** . "
" 它 曾是 一个 侮辱 . "
“骂之耳。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :
媼道：
" [sɪn'siə(r)][self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [liːvz] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'prəʊtʃ] . "
" **Sincere self - reflection leaves no room for reproach** . "
" 真诚 自己 - 反射 树叶 不 房间 为了 责备 . "
“诚反躬无可骂，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [aɪ 'tiː] [ə'fensɪv] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][aɪ 'tiː] .
They also found it offensive and cursed it .
他们 还 成立 它 进攻 和 被诅咒的 它 .
亦恶乎而骂之。”

[rəʊd] :
road :
路 :
道：
" [ɪmpər'fekʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [tuː; tə] ['evriwʌn] . "
" **Imperfections are common to everyone** . "
" 瑕疵 是 常见的 到 每个人 . "
“瑕疵人所时有，

[aɪ 'tiː][ɪz] [pri'saɪslɪ] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['vɜːtʃuəs] [ðæt]
It is precisely because they are not virtuous that
它 是 恰恰 因为 他们 是 不是 有德行的 那
惟其不能贤，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd][hɪm] .
Therefore , he cursed him .
所以 , 他 被诅咒的 他 .

是以骂之也。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [wen] [wʌn] [kəmˈpleɪnz] , [wʌn] [[ʊd; ʃəd][ækt] [wɪð] [ˈvɜ:tʃu:] . "
" When one complains , one should act with virtue . "
" 什么时候 一 抱怨 , 一 应该 行为 和 美德 . "

“当怨者则德，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [nəʊ] [ˈvɜ:tʃu:] .
Then one can know virtue .
然后 一 能 知道 美德 .

则德者可知。

[ðəʊz] [hu:] [wɒnt] [tu:; tə] [li:v] [dʊʊnt] .
Those who want to leave don't .
那些 WHO 想 到 离开 不 .

当去者不去，

[ðen] [ðə; ði] [waɪz] [kæn; kən] [ˌʌndəˈstænd] .
Then the wise can understand .
然后 这 明智的 能 理解 .

则贤者可知。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ˈbʊəd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
What was offered in the past ,
什么 曾是 提供 在 这 过去的 ,

向之所奉上者，

[ʃi:; ʃi][ɪz][nɒt] [ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
She is not a daughter - in - law .
她 是 不是 一个 女儿 - 在 - 法律 .

非子妇也。”

[maɪ][ˈsɪstə(r)] [sed] [ˈhæpɪli] :
My sister said happily :
我的 姐姐 说 快乐地 :

妹喜道：

" [haʊ] ? "
" how ? "
" 如何 ? "

“如何？ ”

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [hæz; həz][ˈteɪkən] [ʌp] [ˈrezɪdəns] [hɪə(r)] . "
" Bilian has taken up residence here . "
" 碧莲 有 已采取 向上 住宅 这里 . "

“碧莲寄居此矣，

[wɒt] [wɒz; wəz] [ˈbʊəd] [tu:; tə][hɪm]
What was offered to him
什么 曾是 提供 到 他

向之所供，

[ɔːl] [pʊ; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [frɒm; frəm] ['spɪnɪŋ] [əʊvə'naɪt] .
All of this was accumulated from spinning overnight .
全部 的 这 曾是 积累 从 旋转 过夜 .
皆连夜纺之所积也。”

[wen] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the younger sister heard this ,
什么时候 这 年轻 姐姐 听到 这 ,
妹闻之，

[tɪəz] [stʊ'i:md] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
泣下数行，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [maɪ] [waɪf] ? "
" How can I face my wife ? "
" 如何 能 我 脸 我的 妻子 ? "

- ,
Naihu Bilian ,
- 碧莲 ,
乃呼碧莲，

[left] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Bilian left with tears in her eyes .
碧莲 左边 和 眼泪 在 她 眼睛 .
碧莲含泪而出，

[hiː; hi] [leɪ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ʌp] .
He lay prostrate on the ground and could not get up .
他 躺 前列腺 在 这 地面 和 可以 不是 得到 向上 .
伏地不起。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [felt] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] [peɪnd] .
The mother felt ashamed and pained .
这 母亲 毛毡 羞愧 和 痛苦 .
母惭痛，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
The old woman strongly urged him to do so .
这 老的 女士 强烈 敦促 他 到 做 所以 .
媼力劝之，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen] .
They then became like mother - in - law and daughter - in - law again .
他们 然后 成为 喜欢 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 再次 .
遂为姑媳如初。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
数日，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [tə'geðə(r)] .
They returned home together .
他们 返回 家 一起 .
同归家中。

[ə; eɪ] [fju:] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [θɪn] [lənd] ,
A few acres of thin land ,
一个 很少 英亩 的 薄的 土地 ;

薄田数亩，

[ˌɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə][bi:; bi][self] - [sə'fɪ(ə)nt]
Insufficient to be self - sufficient
不足的 到 是 自己 - 充足的

不足自给，

[hi:; hi] [rɪ'laɪd] ['səʊlɪi] [ɒn] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He relied solely on writing to make a living .
他 依赖 仅 在 写作 到 制作 一个 活的 ;

惟恃生以笔耕，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ni:d(ə)] .
The woman embroidered with a needle .
这 女士 绣花 和 一个 针 ;

妇以针绣，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪt] [ɒv; əv] [greɪn] .
A little bit of grain .
一个 小的 少量 的 粮食 ;

稍佐升斗。

[ˌeɪtʃu:][ɜ:(r)] [kɔ:ld] [hɪm'self] [ˌɑ:r,eɪ'ɒʊ][zu:] .
Hu Er called himself Rao Zu .
胡 呃 称为 他自己 拉奥 祖 ;

胡二自称饶足，

[ˈbrʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
Brother did not ask for it .
兄弟 做过 不是 问 为了 它 ;

兄不求之，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪg'hɔ:d] [hɪm][æz; əz] [wel] .
The younger brother ignored him as well .
这 年轻 兄弟 忽略 他 作为 出色地 ;

弟亦不理也。

[li:] [gʌ] , [brɪ'kəz; brɪ'kɔz][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .
Li Gu , because of her sister - in - law's departure .
李 顾 , 因为 的 她 姐姐 - 在 - 法律的 离开 ;

丽姑以嫂之出也，

[aɪ] [dɪ'spaɪz] [ˌaɪ 'ti:] .
I despise it .
我 鄙视 它 ;

鄙之。

[hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈɔ:lsəʊ] [dɪs'laɪkt] [hɪz; ɪz] ['fɪəsənəs] .
His sister - in - law also disliked his fierceness .
他的 姐姐 - 在 - 法律 还 不喜欢 他的 凶猛 ;

嫂亦恶其悍，

[ðeɪ] [dɪ'spaɪz] [ˌaɪ 'ti:] .
They despise it .
他们 鄙视 它 ;

置之不齿。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['seprət] ['kɔ:tʃɑ:d] .
The brothers lived in separate courtyards .
这 兄弟 居住地 在 分离 庭院 ;

兄弟隔院而居，

[li:] [gʌ] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ə'bjʊ:zd] .
Li Gu was sometimes abused .
李 顾 曾是 有时 受虐 .

丽姑时有凌虐，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [iəz] .
The whole family covered their ears .
这 所有的 家庭 涵盖 他们的 耳朵 .

一家皆掩其耳。

[li:] [gʌ] [ə'bjʊ:zd] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [meɪd] .
Li Gu abused her husband and maid .
李 顾 受虐 她 丈夫 和 女佣 .

丽姑虐夫及婢，

[ðə; ði] [meɪd] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
The maid committed suicide .
这 女佣 坚定的 自杀 .

婢自戕死，

[ðə; ði] [meɪdz] ['fa:ðə(r)] [su:d] [li:] [gʌ] .
The maid's father sued Li Gu .
这 女佣 父亲 被起诉 李 顾 .

婢父讼丽姑，

[eɪtʃu:] - [waɪfs] ['ri:zənɪŋ] ,
Hu Erdai's wife's reasoning ,
胡 - 妻子的 推理 ,

胡二代妇质理，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sɪ'viəli] ['pʌnɪʃt] .
He was severely punished .
他 曾是 严重 受到惩罚 .

大受刑责，

[li:] [gʌ] [wɜ:kt] ['taɪələsli] [tu:; tə] [help] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪ'skeɪp] .
Li Gu worked tirelessly to help her escape .
李 顾 工作 不知疲倦地 到 帮助 她 逃脱 .

丽姑上下为之营脱，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

终不免。

[li:] [gu:z] [ten] ['fɪŋgəz] [wɜ:(r); wə(r)] [baʊnd] .
Li Gu's ten fingers were bound .
李 顾氏 十 手指 是 边界 .

丽姑械十指，

[ðə; ði] [fleʃ] [hæz; həz] [kəm'pli:tli] [slau] [ɒf] .
The flesh has completely sloughed off .
这 肉 有 完全地 脱落 离开 .

肉尽脱。

[kə'rʌpt] [ænd; ənd] [tɪ'ræni:k(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz]
Corrupt and tyrannical officials
腐败 和 强横 官员

官贪暴，

[dɪ'zaɪərɪŋ] ['lʌkʃəri]
Desiring luxury
渴望 奢华

索望良奢，

[eɪtʃjuː][ɜː(r)] [pɔːnd] [hɪz; ɪz][lənd][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ləʊn] .
Hu Er pawned his land and took out a loan .
胡 呃 典当 他的 土地 和 采取 出去 一个 贷款 .
胡二质田贷产，

[kə'lekt] [ðem; ðəm][ɪn] [fʊl] .
Collect them in full .
收集 他们 在 满的 .

如数纳之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He was released and returned home .
他 曾是 发布 和 返回 家 .

始释归。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] ['detəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'stres] .
Meanwhile , the debtors are in increasing distress .
同时 , 这 债务人 是 在 增加 痛苦 .

而债家日急，

[left] [wɪð] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[hiː; hi][səʊld][ɔːl][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [lənd][tuː; tə][æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He sold all the fertile land to an old man in the village .
他 卖 全部 这 沃 土地 到 一个 老的 男人 在 这 村庄 .

悉以良田卖与村中任翁，

[ðə; ði][lənd][wɒz; wəz][hɑːf] - ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːvɪst] .
The land was half - subject to the collection of the harvest .
这 土地 曾是 一半 - 主题 到 这 收藏 的 这 收成 .

以田半属凑所获，

[tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] ['vaʊtʃə(r)] ,
To obtain a voucher ,
到 获得 一个 代金券 ,

要生署券，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Life and death
生活 和 死亡

生往，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['sʌd(ə)nli] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
The old man suddenly said to himself ,
这 老的 男人 突然 说 到 他自己 ,

翁忽自言，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

“ [aɪ][eɪ 'em][eɪtʃjuː] [ʒaoʊljən] . ”
“ **I am Hu Xiaolian .** ”
“ 我 是 胡 小莲 . ”

“我胡孝廉也，

[ˈeniwʌn] ,
anyone ,
任何人 ,

任某何人，

" [deə(r)][tuː; tə] [baɪ] [maɪ][lənd] ? "

" **Dare to buy my land ?** "

" 敢 到 买 我的 土地 ？ "

敢买吾田？ "

[gʌ] [ʃen] [sed] :

Gu Sheng said :

顾 盛 说 :

顾生道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['ɡreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['fɪliəl] ['paɪəti][æz; əz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] . "

" **I am grateful for your filial piety as a couple .** "

" 我 是 感激的 为了 你的 孝 虔诚 作为 一个 夫妻 . "

“感汝夫妻之孝，

" [ðɪs] [ə'laʊz] [em 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ][saɪd] ['tempərəli] . "

" **This allows me to return to my side temporarily .** "

" 这 允许 我 到 返回 到 我的 边 暂时地 . "

使我暂归一面。”

[tiəz] [wel] [ʌp][æz; əz][hiː; hi] [sed] :

Tears welled up as he said :

眼泪 井 向上 作为 他 说 :

生出泪道：

" [ɪf] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪz][ɪn] ['spɪrɪt] ,

" **If the Father is in spirit ,**

" 如果 这 父亲 是 在 精神 ,

“父有灵，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .

He urgently informed his younger brother .

他 紧急 知情的 他的 年轻 兄弟 .

急告于弟。”

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

" [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [bɪtʃ] ,

" **The rebellious bitch ,**

" 这 叛逆的 婊子 ,

“逆子悍妇，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] ['pɪti] .

It's not a pity .

它是 不是 一个 遗憾 .

不足惜也，

['kwɪkli] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] - [beɪst] [kæ'ʃɪə(r)] .

Quickly apply for a home - based cashier .

迅速地 申请 为了 一个 家 - 基于 出纳员 .

归家速办金，

" [rɪ'diːm] [maɪ] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] . "

" **Redeem my blood and flesh .** "

" 赎回 我的 血 和 肉 . "

赎吾血产。”

- :

Shengdao :

- :

生道：

" [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑ:(r); ə(r)] ['beəli] [sə'vaɪvɪŋ] . "

" The mother and child are barely surviving . "

" 这 母亲 和 孩子 是 仅仅 幸存 . "

" 母子仅存自活，

" [haʊ] [kæn; kən][ai] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gəʊld] ['pi:sɪz] ? "

" How can I obtain a hundred gold pieces ? "

" 如何 能 我 获得 一个 百 金子 件 ? "

" 安得百金？ "

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðeə(r)] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [gəʊld][ʌndə(r)][ðə; ði] [kreɪp] ['mɜ:tɪl] [tri:] . "

" There is hidden gold under the crape myrtle tree . "

" 那里 是 隐 金子 在下面 这 黑纱 桃金娘 树 . "

" 紫薇树下有藏金，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] .
It can be used .
它 能 是 用过的 .

可取用之。”

[ɑ:sk] [ə'gen] ,
Ask again ,
问 再次 ,

再问之，

[ðə; ði][əʊld][mæn][dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
The old man did not respond .
这 老的 男人 做过 不是 回应 .

翁不应，

['weɪkɪŋ] [ʌp][ɪn] ['tʃaɪldhʊd]
Waking up in childhood
醒来 向上 在 童年

少时醒，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He returned and told his mother .
他 返回 和 讲述 他的 母亲 .

归告母，

[ai][dɪd] [nɒt] ['fʊli] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:]['aɪðə(r)] .
I did not fully believe it either .
我 做过 不是 完全 相信 它 任何一个 .

亦未深信。

[li:] [gʌ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [led] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['ekskəveɪt] .
Li Gu has already led people to excavate .
李 顾 有 已经 引领 人们 到 挖掘 .

丽姑已率人发掘，

[dɪg] [fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] [fi:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] .
Dig four or five feet into the ground .
挖 四 或者 五 脚 进入 这 地面 .

挖地四五尺，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
All that could be seen were bricks and tiles .
全部 那 可以 是 已见 是 砖块 和 瓷砖 .

只见砖瓦，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][gəʊld] .
There is no gold .
那里 是 不 金子 .

并无金。

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪɡɪŋ] [saʊnd] ,
Hearing the digging sound ,
听力 这 挖掘 声音 ,

闻其掘声，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] [(ʊd; ʃəd] [nɒt][gəʊ][tu:; tə] [si:] .
Mother and wife should not go to see .
母亲 和 妻子 应该 不是 去 到 看 .

母与妻勿往视，

[ˈleɪtə(r)][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] [geɪnd] .
Later it was discovered that nothing had been gained .
之后 它 曾是 发现 那 没有什么 有 到过 获得 .

后知其无所获。

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [went] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
The mother went to see him .
这 母亲 去 到 看 他 .

母往视之，

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [brɪks] , [stəʊnz] , [ænd; ənd] [mɪkst] [sɔɪl] .
Then you will see bricks , stones , and mixed soil .
然后 你 将要 看 砖块 , 石头 , 和 混合 土壤 .

则见砖石杂土。

[baɪ][li:ˈæən] [əˈraɪvd] ,
Bi Lian arrived ,
双 连 到达的 ,

碧莲至，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第50/86页

[ðen] [wʌn] [si:z] [waɪt] [tɪnt] [bəʊθ] [ə'blaʋ] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] .
Then one sees white tint both above and below .
然后 一 看到 白色的 着色 两个都 多于 和 以下 .

则见上下皆白镪，

[kɔ:l] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [tu:; tə] ['verɪfaɪ] [,aɪ 'ti:] .
Call the scholar to verify it .
称呼 这 学者 到 核实 它 .

呼生往验之，

['ri:əli] .
really .
真的 .

果然。

[bɔ:n] [ɒv; əv] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['ænsesɪtəz; 'ænsəsɪtəz] [left] [bɪ'haɪnd] ,
Born of what his ancestors left behind ,
出生 的 什么 他的 祖先 左边 在后面 ,

生以先人所遗，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [beə(r)] [pə'zesɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
Unable to bear possessing it ,
无法 到 熊 拥有 它 ,

不忍私有，

[eɪtʃ'ju:] [z:(r)] [wɒz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] .
Hu Er was then summoned .
胡 呃 曾是 然后 被召唤 .

遂召胡二至，

[dɪ'vaɪd] [,aɪ 'ti:] [tə'geðə(r)] .
Divide it together .
划分 它 一起 .

共分之。

[eɪtʃ'ju:] [z:rz] [gəʊld] [bæg] [rɪ'tɜ:nd] .
Hu Er's gold bag returned .
胡 呃 金子 包 返回 .

胡二囊金归，

[ɪg'zæmɪnd] [,aɪ 'ti:] [tə'geðə(r)] [wɪð] [li:] [gʌ] .
examined it together with Li Gu .
检查 它 一起 和 李 顾 .

与丽姑共验之，

['əʊpən] [ðə; ði] [bæg] ,
Open the bag ,
打开 这 包 ,

启囊，

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [taɪlz] , [brɪks] , [sænd] , [ænd; ənd] [stəʊnz] .
Then the interior was filled with tiles , bricks , sand , and stones .
然后 这 内部的 曾是 已填 和 瓷砖 , 砖块 , 沙 , 和 石头 .

则瓦砖沙石满中。

[ˈterɪfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

大骇，

[ʃiː; ʃi] [səˈspektɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [fuːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
She suspected her husband had been fooled by his brother .
她 怀疑 她 丈夫 有 到过 被骗了 经过 他的 兄弟 .

疑丈夫为兄所愚，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][spaɪ][ʒn][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
He sent someone to spy on his brother .
他 发送 某人 到 间谍 在 他的 兄弟 .

使往窥兄，

[ˈbrʌðə(r)] [dʒɛŋ] [tʃɛn] - [went] [ʌp][tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Brother Zheng Chen Jinfan went up to celebrate with his mother .
兄弟 郑 陈 - 去 向上 到 庆祝 和 他的 母亲 .

兄正陈金凡上与母共庆。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [ˈbrʌðə(r)] .
I will tell you the truth , brother .
我 将要 告诉 你 这 真相 , 兄弟 .

因实告兄，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] .
The elder brother was also shocked and uneasy .
这 长老 兄弟 曾是 还 震惊 和 不安 .

兄亦骇而心不安，

[hiː; hi] [ðen] [brɪˈstæʊd] [gəʊld][əˈpɒn] [hɪm] .
He then bestowed gold upon him .
他 然后 授予 金子 之上 他 .

又举金赐之，

[eɪtʃˈjuː][ɜː(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Hu Er was overjoyed .
胡 呃 曾是 欣喜若狂 .

胡二大喜，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [dets] ,
To repay debts ,
到 偿还 债务 ,

往酬债，

[liː] [gʌ] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðərz] [dɪˈsiːt] .
Li Gu then realized her brother's deceit .
李 顾 然后 已实现 她 兄弟 欺骗 .

丽姑乃知兄诈，

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfiːlɪŋ] [əˈfeɪmd] ,
If not for feeling ashamed ,
如果 不是 为了 感觉 羞愧 ,

若非自愧于心，

[huː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [spɔɪlz] ?
Who would be willing to share the spoils ?
WHO 会 是 愿意的 到 分享 这 战利品 ?

谁肯与瓜分者？

[eɪtʃˈjuː][ɜː(r)][wɒz; wəz][hɑːf] - [kənˈvɪnst] .
Hu Er was half - convinced .
胡 呃 曾是 一半 - 确信 .

胡二疑信半之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][ˈkredɪtə(r)] [sent] [ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [tu:; tə] [seɪ] ,
The creditor sent a servant to say ,
这 债权人 发送 一个 仆人 到 说 ,

债主遣仆来言，

[ɔ:l] [ðə; ði] [dets] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkaʊntəfɪt] [gəʊld] .
All the debts were counterfeit gold .
全部 这 债务 是 伪造 金子 .

所债皆伪金，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ˈeksɪkjʊ:tɪd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kənˈfeɪ(ə)n] .
He will be executed for his confession .
他 将要 是 执行 为了 他的 忏悔 .

将执以首告，

[bəʊθ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [tɜ:nd] [peɪl] .
Both husband and wife turned pale .
两个都 丈夫 和 妻子 转向 苍白 .

夫妻皆失色。

[li:] [gʌ] [sed] :
Li Gu said :
李 顾 说 :

丽姑曰：

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [brˈli:vɪd] [ðæt] [ˈsi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpɜ:s(ə)n] [wʊd] [nɒt] [gəʊ][tu:; tə] [ðɪs] [ɪkˈstent] .
I always believed that seeing a virtuous person would not go to this extent .
我 总是 相信 那 看到 一个 有德行的 人 会 不是 去 到 这 程度 .

“我固谓见贤不至于此，

" [ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] . "
" **This is to kill you** . "
" 这 是 到 杀 你 . "

是将以杀汝也。”

[ertʃju:][ɜ:(r)][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] .
Hu Er was afraid .
胡 呃 曾是 害怕的 .

胡二惧，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði][ˈkredɪtə(r)] . . .
Later , the creditor . . .
之后 , 这 债权人 . . .

后哀债主，

[ðə; ði] [ˈma:stəz] [ˈæŋgə(r)][dɪd] [nɒt] [səbˈsaɪd] .
The master's anger did not subside .
这 硕士学位 愤怒 做过 不是 塌陷 .

主怒不释。

[ertʃju:][ɜ:(r)] [ðen] [li:st] [ðə; ði][lənd][tu:; tə][ðə; ði][ˈəʊnə(r)] .
Hu Er then leased the land to the owner .
胡 呃 然后 租赁 这 土地 到 这 所有者 .

胡二乃券田于主，

[let] [ðem; ðəm] [sel] [aɪ ˈti:] [ðəmˈselvz] .
Let them sell it themselves .
让 他们 卖 它 他们自己 .

听其自售，

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [ɡɒt][ðəə(r)][əˈrɪdʒən(ə)][gəʊld][ænd; ənd] [rɪˈtʃ:nd] [həʊm] .
They finally got their original gold and returned home .
他们 最后 得到 他们的 原来的 金子 和 返回 家 .
始得原金而归。

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细视之，

[si:] [tu:] [ˈbrəʊkən][gəʊld] [ˈɪŋɡɒts] .
See two broken gold ingots .
看 二 破碎的 金子 锭 .

见断金二锭，

[ðə; ði] [ˈkɒpə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɪz][ɔ:l] [ɡɒn] .
The copper in the middle is all gone .
这 铜 在 这 中间 是全部 已消失 .

中尽铜矣。

[li:] [gʌ] [ænd; ənd][,eɪtʃju:] [ɜ:(r)]
Li Gu and Hu Er
李 顾 和 胡 呃

丽姑与胡二，

[ðəʊz] [hu:] [rɪˈmeɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [breɪk] [ɒf] [ðəə(r)] [sɔ:rdz] .
Those who remain are the ones who break off their swords .
那些 WHO 保持 是 这 一个 WHO 休息 离开 他们的 剑 .

共留其断者，

[aɪ] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə] [si:] [aɪ ˈti:] .
I returned to my brother to see it .
我 返回 到 我的 兄弟 到 看 它 .

余返其兄以观之，

[ænd; ənd][səʊ][aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
And so it is said :
和 所以 它 是 说 :

且道：

" [rɪˈpi:tɪdli] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði][ˈvɜ:tʃu:] [ɒv; əv] [ˈji:ldɪŋ] , "
" Repeatedly accepting the virtue of yielding , "
" 反复 接受 这 美德 的 屈服 , "

“屡承让德，

[aɪ] [ˈri:əli] [kænt][beə(r)][tu:; tə] [li:v] .
I really can't bear to leave .
我 真的 不能 熊 到 离开 .

实不忍留，

[haʊs] [ˈprɒpəti] [seɪvd] ,
House property saved ,
房子 财产 已保存 ,

所存屋产，

[ʃæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] ,
Shang and his brothers ,
尚 和 他的 兄弟 ,

尚与兄等，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [əˈbændənd] .
It has already been abandoned .
它 有 已经 到过 弃 .

业已弃之，

[ˈweðə(r)] [ɔ:(r)] [nɒt] [ðə; ði] [rɪˈdempʃn] [ɪz] [dʌŋ] [dɪˈpendz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Whether or not the redemption is done depends on the elder brother .
无论 或者 不是 这 赎回 是 完毕 取决于 在 这 长老 兄弟 .
赎否在兄。”

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɪts] [ˈmi:nɪŋ] .
He did not know its meaning .
他 做过 不是 知道 它是 意义 .
生不知其意，

[hi:; hi] [ˈji:ldɪd] [tu:; tə] [aɪ ˈti:] .
He yielded to it .
他 产生 到 它 .

固让之，
[eɪtʃu:] [z:rz] [ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈrezəlu:t] .
Hu Er's resignation was very resolute .
胡 呃 辞职 曾是 非常 坚决 .
胡二辞甚决，

[bɜ:θ] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡɪft] ,
Birth is a gift ,
出生 是 一个 礼物 ,

生乃受，
[weɪ] [aɪ ˈti:] .
Weigh it .
称重 它 .

秤之，
[faɪv] [teɪl] [les] [ðæn; ðən] ,
Five taels less than ,
五 两 较少的 比 ,
少五两余，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [prɪˈpeə(r)] [ə; eɪ] [ˈdaʊəri] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [rɪˈkwaɪəd] [ˈnʌmbə(r)] .
He ordered Bilian to prepare a dowry to fill the required number .
他 订购 碧莲 到 准备 一个 嫁妆 到 充满 这 必需的 数字 .
命碧莲质奁以满其数，

[peɪ] [ðə; ði] [ˈkredɪtə(r)] .
Pay the creditor .
支付 这 债权人 .
将付债主，
[ðə; ði] [ˈmɑ:stə(r)] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)] [gəʊld] [wɒz; wəz] [ju:st] .
The master suspected that the original gold was used .
这 掌握 怀疑 那 这 原来的 金子 曾是 用过的 .
主疑以原金，

[test] [aɪ ˈti:] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [aɪ ˈti:] [wɪð] [ˈsɪzəz] .
Test it by cutting it with scissors .
测试 它 经过 切割 它 和 剪刀 .
以剪刀断验之，

[bəʊθ] [ˈpætənz] [ænd; ənd] [kʰlʌz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəmˈpli:t] .
Both patterns and colors are complete .
两个都 图案 和 颜色 是 完全的 .
纹色俱足，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈsi:vð] [gəʊld] [ænd; ənd] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ˈvaʊtʃə(r)] .
They then received gold and production vouchers .
他们 然后 已收到 金子 和 生产 代金券 .
遂收金与生产券。

[ˈɑːftə(r)][ˌeɪtʃˈjuː][zː(r)] [rɪˈtʃːnd] [ðə; ði][gəʊld] ,
After Hu Er returned the gold ,
后 胡 呃 返回 这 金子 ,

胡二还金后，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][lənd][hæz; həz] [biːn] [rɪˈdiːmd] .
I heard that the land has been redeemed .
我 听到 那 这 土地 有 到过 已赎回 .

闻田产已赎，

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [streɪndʒ] .
This is extremely strange .
这 是 极其 奇怪的 .

大奇之。

[liː] [gʌ] [səˈspektɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [ðə; ði][gəʊld] [bɪˈfʊː(r)] [ˈdɪɡɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Li Gu suspected that her brother had hidden the gold before digging it up .
李 顾 怀疑 那 她 兄弟 有 隐 这 金子 前 挖掘 它 向上 .

丽姑疑掘镪时兄先隐其金，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [ˈfʃʊəriəs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [ˈreprɪmɑːnd] [hɪm] .
He was furious and went to his brother to reprimand him .
他 曾是 狂怒 和 去 到 他的 兄弟 到 训诫 他 .

愤而到兄处责之，

[ˌeɪtʃˈjuː][zː(r)][ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fʊː(r); fə(r)] [ˈriːləɪzɪŋ; ˈriːləɪzɪŋ][ðə; ði] [rɪˈtʃːn] [pʊ; əv][gəʊld] .
Hu Er is the reason for realizing the return of gold .
胡 呃 是 这 原因 为了 意识到 这 返回 的 金子 .

胡二乃悟返金之故。

[sed] :
Bilian said :
碧莲 说 :

碧莲道：

" [ðə; ði] [bɜːθ] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðeə(r)] . "
" The birth is indeed there . "
" 这 出生 是 的确 那里 . "

“产固在矣，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈæŋɡrɪ] ?
Why are you angry ?
为什么 是 你 生气的 ?

何怒焉？ ”

[meɪk] [ðə; ði] [ˈvaʊtʃə(r)] [peɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Make the voucher pay it .
制作 这 代金券 支付 它 .

使生出券付之。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɔː(r)] [θɜːd] [wɒtʃ] [pʊ; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second or third watch of the night ,
在 这 第二 或者 第三 手表 的 这 夜晚 ,

胡二三更时，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人言道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈfɪljəl] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [ˈeldəz] . "
" You are unfilial and disrespectful to your elders . "
" 你 是 不孝 和 不尊重 到 你的 长者 . "

“汝不孝不悌，

[ðə; ði] [ˈdedlaɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:lɪd] [ɪz][fɑ:st] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The deadline for the underworld is fast approaching .
这 最后期限 为了 这 地狱 是 快速地 接近 .

地府期限已迫，

[nɒt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][lənd] [biˈlɒŋz] [tu:; tə][em ˈi:] .
Not an inch of land belongs to me .
不是 一个 英寸 的 土地 属于 到 我 .

寸土皆非己有。”

[əˈweɪkən] [li:] [gʌ] ,
Awaken Li Gu ,
觉醒 李 顾 ,

醒告丽姑，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ˈfu:lɪʃ] .
He was considered foolish .
他 曾是 经过考虑的 愚蠢 .

谓其愚。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [eɪtʃˈju:][ɜ:(r)][hæd; həd][æn; ən] [ˈeldɪst] [sʌn] [hu:] [wɒz; wəz][ˈsev(ə)n] [jˈiəz] [əʊld] .
At that time , Hu Er had an eldest son who was seven years old .
在 那 时间 , 胡 呃 有 一个 长子 儿子 WHO 曾是 七 年 老的 .

时胡二有长男七岁，

[ðə; ði][nekst] [θri:] [jˈiəz] [əʊld] ,
The next three years old ,
这 下一个 三 年 老的 ,

次三岁，

[hi:; hi][daɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜ:m] [ˈɪlnəs] .
He died from a long - term illness .
他 死亡 从 一个 长的 - 学期 疾病 .

长病症死。

[li:] [gʌ] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [rɪˈtɜ:n] [ðə; ði][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Li Gu made her husband return the contract to her brother .
李 顾 制成 她 丈夫 返回 这 合同 到 她 兄弟 .

丽姑使丈夫退券于兄，

[rɪˈpi:tɪdli]
Repeatedly
反复

言之再三，

[laɪf] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ɪnˈdʒʊəd] .
Life cannot be endured .
生活 不能 是 忍受 .

生不受。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] [daɪd] [əˈgen] .
The second son died again .
这 第二 儿子 死亡 再次 .

次男又死。

[li:] [gʌ] [wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈmɪzrəbl] .
Li Gu was even more miserable .
李 顾 曾是 甚至 更多的 悲惨的 .

丽姑益惨，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈvəʊtʃə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He placed the voucher with his mother .
他 放置 这 代金券 和 他的 母亲 .

自以券置母所，

[ˈfiːldz] [laɪ] [ˈfæləʊ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈkʌltɪveɪtɪd] .
Fields lie fallow and are not cultivated .
田野 说谎 休耕 和 是 不是 栽培 .

田芜不耕，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [aɪ ˈtiː] .
The elder brother had no choice but to cultivate it .
这 长老 兄弟 有 不 选择 但 到 培育 它 .

兄不得已而种治之，

[liː] [gʌ] [tʃeɪndʒd] [kəʊˈiəz] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
Li Gu changed careers from then on .
李 顾 已更改 职业生涯 从 然后 在 .

丽姑从此改行，

[ˈnəʊɪŋ] [ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] ,
Knowing filial piety ,
会心 孝 虔诚 ,

知孝敬，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [daɪd][ɒv; əv] [ˈɪlnəs] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] [ˈleɪtə(r)] .
His mother died of illness less than six months later .
他的 母亲 死亡 的 疾病 较少的 比 六 几个月 之后 .

未半年而母病卒，

[liː] [gʌ] [wept] [ˈbɪtəli] .
Li Gu wept bitterly .
李 顾 哭泣 苦涩地 .

丽姑哭之恸，

[kænt] [iːt] [fuːd] ,
Can't eat food ,
不能 吃 食物 ,

食不入口，

[tuː; tə][hjuːˈmænəti] :
To Humanity :
到 人类 :

与人道：

" [aɪl] [daɪ] [ˈɜːli] ,
" **I'll die early .**
" 患病的 死 早期的 ,

“姑早死，

[ðɪs] [prɪˈvents] [ˌem ˈiː][frɒm; frəm] [ˈduːɪŋ] [maɪ][dʒɒb] .
This prevents me from doing my job .
这 阻止 我 从 正在做 我的 工作 .

使我不得事，

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [nɒt] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈdiːm] [maɪˈself] .
Heaven will not allow me to redeem myself .
天堂 将要 不是 允许 我 到 赎回 我 .

天不许我自赎也。”

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ten] [ˈtʃɪldrən] , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈfɜːtaɪl] .
She gave birth to ten children , all of whom were infertile .
她 给予 出生 到 十 孩子们 , 全部 的 谁 是 不孕不育 .

产十胎皆不育，

[hi:; hi] [ðen] [ə'dɒptɪd] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then adopted his nephew as his son .
他 然后 已采用 他的 侄子 作为 他的 儿子 .
遂以兄子为子。

[bəuθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [daɪd][ʊv; əv][əʊld][eɪdʒ] .
Both husband and wife died of old age .
两个都 丈夫 和 妻子 死亡 的 老的 年龄 .
生夫妻皆寿终，

[hi:; hi][hæd; həd] [θri:] [sʌnz] .
He had three sons .
他 有 三 儿子们 .
生三子，

[tu:] [dʒɪnʃi] [di'gri:] [h'əʊldəz]
Two Jinshi degree holders
二 金石 程度 持有者
举两进士，

[ˈpi:p(ə)l] [brɪ'li:v] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][ænd; ənd] [ˈbrʌðəli] [lʌv] .
People believe this is a reward for filial piety and brotherly love .
人们 相信 这 是 一个 报酬 为了 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 .
人以为孝友之报云。

[wɒt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ʌn'nəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .
未知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ðə; ði] ['θɜ:ti] - ['sev(ə)nθ] : [ə; eɪ] ['gri:di] [mʌŋk] [frɒm; frəm] - ['temp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [nʌn]
The thirty - seventh : A greedy monk from Bao'en Temple and a virtuous nun
这 三十 - 第七 : 一个 贪婪的 僧 从 - 寺庙 和 一个 有德行的 尼姑
[frɒm; frəm] [gwæŋfə] ['nʌnəri] [hu:] [daɪd][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [vəʊz] .
from Guangfa Nunnery who died for her vows .
从 广发 尼姑庵 WHO 死亡 为了 她 誓言 .
第三十七回 报恩寺和尚贪财 广法庵女尼死节

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] [kɔ:ld] - ['temp(ə)l][ɪn]['su:dʒəu] .
There is a temple called Bao'en Temple in Suzhou .
那里 是 一个 寺庙 称为 - 寺庙 在 苏州 .
话说苏州有一座报恩寺，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][æn; ən] [ʃɛŋbæŋ] , [ə; eɪ] [fɪ'lænθrəpɪst] , [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʊv; əv]
It was built by An Shengbang , a philanthropist , at the beginning of
它 曾是 建造 经过 一个 胜邦 , 一个 慈善家 , 在 这 开始 的
[ðə; ði] ['dɪnəsti] .
the dynasty .
这 王朝 .
乃是国初有善士安盛邦所建。

[ˈæbət] [ʒɪgwæŋ] [zen] ['mɑ:stə(r)]
Abbot Zhiguang Zen Master
方丈 志光 禅 掌握
主持智广禅师，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] [ˈeɪtɪ] [jˈi:z] [əʊld] .
He was over eighty years old .
他 曾是 超过 八十 年 老的 .

年已八十余岁，

[bɔ:n] [wɪð] [ˈrəʊzi] [tʃi:ks] [ænd; ənd] [waɪt] [heə(r)] ,
Born with rosy cheeks and white hair ,
出生 和 红润 脸颊 和 白色的 头发 ,

生得红颜白发，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
It is very magnificent .
它 是 非常 壮丽 .

甚是雄伟。

[ˈʌpraɪt] [ænd; ənd][pʃʊə(r)][ɪn] [kənˈdʌkt] ,
Upright and pure in conduct ,
直立 和 纯的 在 执行 ,

法行清高，

[hi:; hi][hæd; həd][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [mʌŋks] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑ:nd] .
He had more than fifty monks under his command .
他 有 更多的 比 五十 僧侣 在下面 他的 命令 .

手下有五十多个和尚，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][əˈbaɪd][baɪ][ðə; ði] [pɹɪˈsepts] .
All of them abide by the precepts .
全部 的 他们 遵守 经过 这 戒律 .

皆是遵守法戒。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] .
However , there are many people .
然而 , 那里 是 许多 人们 .

惟是人多，

[ɪnˈevɪtəbli] , [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [hu:] [ˈvaɪələɪt][ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [lɔ:] .
Inevitably , there will be one or two who violate the rules and break the law .
不可避免地 , 那里 将要 是 一 或者 二 WHO 违反 这 规则 和 休息 这 法律 .

未免有一二违戒犯法的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [tʃɑ:ŋ] - .
There was a man named Chang Weifa .
那里 曾是 一个 男人 命名 张 - .

有个姓常名未法，

[ˈθɜ:ti] - [naɪn] [jˈi:z] [əʊld]
Thirty - nine years old
三十 - 九 年 老的

年方三九，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪkˈstri:mli] [fɪəs] .
He was born extremely fierce .
他 曾是 出生 极其 凶猛的 .

生得十分凶恶，

[ˈɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [fɒnd] [ɒv; əv] [waɪn]
Greedy for money and fond of wine
贪婪的 为了 钱 和 喜爱 的 葡萄酒

贪财好酒，

[ˈdu:ɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)] .

The master was unaware .
这 掌握 曾是 不知情 .

师父不知。

[ðɪs] [mʌŋk] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [wʌnz] [ˈevri] [tuː] [mʌnθs] .

This monk went to the countryside once every two months .
这 僧 去 到 这 农村 一次 每一个 二 几个月 .

这和尚两月便下乡一回，

[rɪˈlaɪŋ] [ˈsəʊlɪi] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [əˈbɪlətɪz]

Relying solely on one's own abilities
依靠 仅 在 一个人的 自己的 能力

专恃自己本领，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈtʊːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈluːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,

After returning from looting the money ,
后 返回 从 抢劫 这 钱 ,

抢掠钱财回来，

[tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

To supplement food and drink .
到 补充 食物 和 喝 .

以济饮食之用。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈmɜːtʃənt] ,

A passing merchant ,
一个 通过 商人 ,

有个过往客商，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ] , [siːkɪŋ] [ˈlɒdʒɪŋ]

Passing by , seeking lodging
通过 经过 , 寻求 住宿

路过借宿，

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊdə] .

Entering the temple to pay homage to the Buddha .
进入 这 寺庙 到 支付 尊敬 到 这 佛 .

入寺参拜如来佛祖，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [zen] [ˈmɑːstə(r)] [ʒɪgwæn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈrezɪdəns] .

I paid my respects to Zen Master Zhiguang at the abbot's residence .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 禅 掌握 志光 在 这 方丈的 住宅 .

在方丈拜见智广禅师。

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,

After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[zen] [ˈmɑːstə(r)] [ʒɪgwæn] [ðen] [sed] :

Zen Master Zhiguang then said :
禅 掌握 志光 然后 说 :

智广禅师便道：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk] [weə(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [sɜː(r)] ? "

" May I ask where you come from , sir ? "
" 可能 我 问 在哪里 你 来 从 , 先生 ? "

“请问客官从何而至，

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪstiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ？

并贵姓大名？ ”

[gest] [ˈetɪkət] :
Guest etiquette :
客人 礼仪 :

客道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][njuː] [jɒŋ] . "
" My name is Niu Yong . "
" 我的 姓名 是 牛 永 . "

“小子姓牛名勇，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
He is a native of this place .
他 是 一个 本国的 的 这 地方 .

乃本处人氏，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [saɪk] .
Making a living by selling silk .
制作 一个 活的 经过 销售 丝绸 .

贩卖绸缎为生，

[naʊ] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wiː; wi][hæv; həv] [ˈpaːtɪd] [weɪz] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [ˈpaːtnə] ,
Now , because we have parted ways with our partners ,
现在 , 因为 我们 有 分手了 方式 和 我们的 合作伙伴 ,

今因与伙分路，

[iːtʃ] [sɔːt] [aʊt] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Each sought out relatives and friends .
每个 寻求 出去 亲属 和 朋友们 .

各寻亲友，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ˈəʊnli][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
Therefore , there is only the young boy .
所以 , 那里 是 仅有的 这 年轻的 男生 .

故单有小子一人，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈrelatɪvz] .
I wish to visit my relatives .
我 希望 到 访问 我的 亲属 .

欲前往探亲，

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɒn] [hɪm] ,
Just because he had several hundred taels of silver on him ,
只是 因为 他 有 一些 百 两 的 银 在 他 ,

只为有数百两银子在身，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ] [maɪt] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈbændɪts][ɒn][ðə; ðɪ][rəʊd] .
I fear I might encounter bandits on the road .
我 害怕 我 可能 遇到 强盗 在 这 路 .

恐在路上遇见强徒，

[steɪ] [ˌəʊvəˈnaɪt] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] ,
Stay overnight at Qiubao Temple ,
停留 过夜 在 - 寺庙 ,

求宝寺一宿，

[aɪl] [duː; də][aɪ ˈtiː] [təˈmɒrəʊ] ,
I'll do it tomorrow ,
患病的 做 它 明天 ,

明日便行，

[teɪk] [aʊt] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Take out several dozen taels of silver ,
拿 出去 一些 打 两 的 银 ,
取出数十两白银，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['bʊdə] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft][ɒv; əv] ['sesəmi] [ɔɪl] .
This was given to the Buddha as a gift of sesame oil .
这 曾是 给定 到 这 佛 作为 一个 礼物 的 芝麻 油 .
送与佛爷香油之用。”

[zen]['mɑ:stə(r)] [zɪgwæn] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Zen Master Zhiguang declined , saying :
禅 掌握 志光 拒绝 , 说 :
智广禅师推辞道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætə(r)] , [nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] . "
" It's a small matter , not worth mentioning as a reward . "
" 它是 一个 小的 事情 , 不是 值得 提及 作为 一个 报酬 . "
“小事何足言酬，

[pli:z] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] , [sɜ:(r)] .
Please take it back , sir :
请 拿 它 后退 , 先生 :
请客官收回罢。”

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [nju:] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] .
Unfortunately , Niu Yong was determined .
很遗憾 , 牛 永 曾是 决定 .
无奈牛勇意坚，

[zɪgwæn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['ɔ:də(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['nɒvɪs] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
Zhiguang had no choice but to order the young novice to take it away .
志光 有 不 选择 但 到 命令 这 年轻的 新手 到 拿 它 离开 .
智广只得命小沙弥收了，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][vedʒə'teəriən] [mi:l] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
Instruct the kitchen to prepare a vegetarian meal for you .
指示 这 厨房 到 准备 一个 素食 一顿饭 为了 你 .
吩咐厨下备斋款留，

[steɪ] [əʊvə'nhaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [gest] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['gɑ:d(ə)n] .
Stay overnight in a guest room in the East Garden .
停留 过夜 在 一个 客人 房间 在 这 东方 花园 .
在东园中客房歇宿。

[ðæt] [naɪt] , [nju:] [jɒŋ] [wɒz; wəz]['taɪəd][frɒm; frəm] ['træv(ə)lɪŋ] .
That night , Niu Yong was tired from traveling .
那 夜晚 , 牛 永 曾是 疲劳的 从 旅行 .
是夜牛勇因在路上行得困倦，

[hi:; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [fel] [ə'sli:p] .
He sat in the guest room for a short while and then fell asleep .
他 卫星 在 这 客人 房间 为了 一个 短的 尽管 和 然后 跌倒 睡着了 .
就在客房中略坐片时便睡。

[naʊ] , [tʃɑ:ŋ] - ['lɜ:nɪd] [ðæt] [nju:] [jɒŋ] [hæd; həd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðæt]
Now , Chang Weifa learned that Niu Yong had several hundred taels of silver that
现在 , 张 - 学习 那 牛 永 有 一些 百 两 的 银 那
[deɪ] .
day .
天 .
且说常未法是日窥知牛勇有数百两银子，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhɑːbə] [ɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He then harbored ill intentions .
他 然后 藏匿 患病的 意图 .

乃起不良之心。

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [wen] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz]
That night , they waited until the third watch of the night , when everyone was
那 夜晚 , 他们 等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 , 什么时候 每个人 曾是
[fɑːst] [əˈsliːp] .
fast asleep .
快速地 睡着了 .

是夜候至三更众人熟睡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [ˈɡɑːd(ə)n] .
They were heading towards the East Garden .
他们 是 标题 向 这 东方 花园 .

即往东园而来，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

至窗口一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] [ɪnˈsaɪd] .
There was a faint light inside .
那里 曾是 一个 头晕的 光 里面 .

见室内微有灯光，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈbriːðɪŋ] .
All that could be heard was the sound of breathing .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 呼吸 .

只听得鼻息之声，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [njuː] [jɒŋ] [ɪz][fɑːst] [əˈsliːp] .
It is known that Niu Yong is fast asleep .
它 是 已知 那 牛 永 是 快速地 睡着了 .

已知牛勇酣睡。

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He then drew his knife .
他 然后 画 他的 刀 .

乃拔出小刀，

[dɪɡ][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Dig open the door ,
挖 打开 这 门 ,

挖开房门，

[ˈlaɪtli] [pleɪs] [aɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Lightly place it on the stage ,
轻轻 地方 它 在 这 阶段 ,

轻将台上，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɪŋɡə(r)]
With a flick of the finger
和 一个 轻弹 的 这 手指

用指一弹，

[njuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] .
Niu Yong was nowhere to be heard .
牛 永 曾是 无处 到 是 听到 .

看牛勇又不闻声，

[lɪft] [ðə; ði] [tent] [flæp] ,
Lift the tent flap ,
举起 这 帐篷 瓣膜 ,

揭开帐门，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪm] ,
He touched him ,
他 感动 他 ,

把他一摸，

[ðeɪ] [stəʊl] [ðəʊz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
They stole those several hundred taels of silver .
他们 偷窃 那些 一些 百 两 的 银 .

将那数百两银子偷了，

[ki:p] [ðə; ði][dɔː(r)] [kləʊzd] .
Keep the door closed .
保持 这 门 关闭 .

依然把房门掩上，

[ðen] [rɪˈstɔː(r)] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [steɪt] .
Then restore it to its original state .
然后 恢复 它 到 它是 原来的 状态 .

后复弄好如前，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sli:p] .
He went back to his room and went to sleep .
他 去 后退 到 他的 房间 和 去 到 睡觉 .

回到自己房中睡下。

[njuː] [jɒŋ] [ɡɒt] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Niu Yong got up the next day .
牛 永 得到 向上 这 下一个 天 .

次日牛勇起来，

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klɒθ] [bæg] .
Search for the cloth bag .
搜索 为了 这 布 包 .

把布袋寻觅，

[ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈnəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][flɔː(r)][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [biːn] [tɜːnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
Even the floor inside the house had been turned upside down .
甚至 这 地面 里面 这 房子 有 到过 转向 上行 向下 .

及在房中连地皮都翻转了，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [njuː] [weə(r)] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][hæd; həd] [ɡɒn] .
But no one knew where the silver had gone .
但 不 一 知道 在哪里 这 银 有 已消失 .

却不知银子从何处去了。

[ðen] [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [brəʊk] [aʊt] .
Then a commotion broke out .
然后 一个 骚动 打破 出去 .

于是喧闹起来。

[dʒiː] [ɡwɑːŋ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]
Zhi Guang learned that
智 光 学习 那

智广得知，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ɪf] [ˈeniwʌn] [hæd; həd] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] .
He then asked if anyone had left the temple that morning .
他 然后 问 如果 任何人 有 左边 这 寺庙 那 早晨 .
便问今朝有人出寺否，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [nʌn] . "
" **none** . "
" 没有任何 . "
“无。”

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɒf(ə)n][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈtekt] [ænd; ənd] [prɪˈvent] [sʌtʃ] [ˈɪnsɪdənts] .
It is often possible to detect and prevent such incidents .
它 是 经常 可能的 到 探测 和 防止 这样的 事件 .
常未法恐防查出来，

[ɪn][ðə; ði] [ru:m] , [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [brɪks] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][bed] .
In the room , remove the bricks under the bed .
在 这 房间 , 消除 这 砖块 在下面 这 床 .
在房中将床下阶砖揭开，

[hiː; hi][hɪd][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [brɪk] .
He hid a bag of silver under a brick .
他 隐藏 一个 包 的 银 在下面 一个 砖 .
把一袋银子藏在砖下，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sti:l] [ˈkʌvəd] [ʌp] .
It was still covered up .
它 曾是 仍然 涵盖 向上 .
依然盖好，

[ˈpiːp(ə)l] [doʊnt] [nəʊ] ,
People don't know ,
人们 不 知道 ,
人不知，

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Unbeknownst to them .
不知不觉 到 他们 .
鬼不觉。

[ˈðeəfɔː(r)] , [zɪgwæŋ] [ænd; ənd][njuː] [jɒŋ] [ˈsʌmænd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈgɑːd(ə)n] .
Therefore , Zhiguang and Niu Yong summoned the monks to the East Garden .
所以 , 志光 和 牛 永 被召唤 这 僧侣 到 这 东方 花园 .
于是智广与牛勇召众僧来至东园，

[ˈsɜːveɪ] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz]
Survey in all directions
民意调查 在 全部 方向
四面勘查，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [səˈspɪʃəs] [saɪnz] .
There were no suspicious signs .
那里 是 不 可疑的 标志 .
并无可疑的形迹，

[kləʊz] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] .
Close the temple gate .
关闭 这 寺庙 门 .
把寺门关上，

[sɜ:tʃ] [ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [ʃi:ɑ:ŋg] ['temp(ə)l] .
Search the monks' quarters of Xianghe Temple .
搜索 这 僧侣 之 四分之一 的 香河 寺庙 .

向合寺僧房搜查，

[ai][ˈnevə(r)] [si:] [ðem; ðəm] .
I never see them .
我 绝不 看 他们 .

总是不见。

[dʒi:] [gwæŋdɑʊ] :
Zhi Guangdao :
智 光岛 :

智广道：

" [ai] [sə'pəʊz] [ju:v] [bi:n] ['spɒtɪd] [baɪ] ['wɪkɪd] ['pi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] . "
" I suppose you've been spotted by wicked people on the road . "
" 我 认为 你已经 到过 斑 经过 邪恶 人们 在 这 路 . "

“想必客官在路上露上歹人之眼，

" [aɪl] [sti:l] [aɪ 'ti:][hɪə(r)] . "
" I'll steal it here . "
" 患病的 偷 它 这里 . "

到此窃去。”

[nju:] [jɒŋ] [saɪd] [ɪn] ['saɪləns] .
Niu Yong sighed in silence .
牛 永 叹了口气 在 沉默 .

牛勇嗟叹无言，

[hi:; hi] [lə'mentɪd] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɔ:tʃənət] [feɪt] .
He lamented his unfortunate fate .
他 哀叹 他的 不幸 命运 .

自恨命途蹇滞，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] ,
So much so ,
所以 很多 所以 ,

以至如此，

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [ai] [dru:] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] [stɪk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdə] .
On this day , I drew a fortune stick in front of the Buddha .
在 这 天 , 我 画 一个 财富 戳 在 正面 的 这 佛 .

是日在佛前求下一签，

[wi:; wi] [ɪm'plɔ:(r)][ðə; ði] ['bʊdə] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒst] ['sɪlvə(r)] .
We implore the Buddha to reveal the reason for the lost silver .
我们 恳求 这 佛 到 揭示 这 原因 为了 这 丢失的 银 .

望求佛爷指出失银来由，

[hi:; hi] [ðen] [lɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls][ænd; ənd] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['wɜ:ʃɪp] .
He then lit incense and candles and bowed his head in worship .
他 然后 点燃 香 和 蜡烛 和 鞠躬 他的 头 在 崇拜 .

乃点起香烛低头参拜，

['wɪʃɪŋ] [ju:; jʊ] [wel] :
Wishing you well :
祝 你 出色地 :

祝道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][nju:] [jɒŋ] . "
" My name is Niu Yong . "
" 我的 姓名 是 牛 永 . "

“弟子姓牛名勇，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
He is a native of this place .
他 是 一个 本国的 的 这 地方 .

乃本处人氏，

[ˈkæriŋ] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Carrying several hundred taels of silver ,
携带 一些 百 两 的 银 ,

带有银子数百两，

[aɪ] [deəd] [nɒt][gəʊ][aʊt][æt; ət] [naɪt] .
I dared not go out at night .
我 敢于 不是 去 出去 在 夜晚 .

未敢夜行，

[aɪm] [ˈsteɪ,ɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [naɪt] .
I'm staying here for the night .
我是 入住 这里 为了 这 夜晚 .

在此借宿，

[lɒst] [lɑːst] [naɪt]
Lost last night
丢失的最后的 夜晚

昨夜失去，

[meɪ] [ˈbʊdə] [grɑːnt][em ˈiː][ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [slɪp] [suːn] .
May Buddha grant me a divine divination slip soon .
可能 佛 授予 我 一个 神圣的 占卜 滑 很快 .

求佛早赐灵签，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ðɪ] [ˈdɪsəɪplz] [ˈfiːlɪŋz] ,
To express the disciple's feelings ,
到 表达 这 门徒的 情怀 ,

以伸弟子之怀，

[ˈfɔːtʃənətli] [ˈiːv(ə)n] [ðæt] . "
Fortunately even that . "
幸运的是 甚至 那 . "

幸甚之至。”

[ˈspiːkɪŋ] [ænd; ænd] [ˈwiːpɪŋ] ,
Speaking and weeping ,
请讲 和 哭泣 ,

说着哀哭，

[baʊ; bæʊ] [daʊn] [ænd; ænd] [niːl] .
Bow down and kneel .
弓 向下 和 下跪 .

低头下跪，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [stɪk] [ænd; ænd] [ʃʊk] [aɪ ˈtiː] .
I picked up a fortune stick and shook it .
我 挑选 向上 一个 财富 戳 和 摇晃 它 .

拈来摇了一签，

[saɪn] [klaʊd] ;
Sign Cloud ;
符号 云 ;

签云；

[ðeɪ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈkwaɪət][ænd; ænd] [lɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [laɪf] .
They usually live a quiet and law - abiding life .
他们 通常 居住 一个 安静的 和 法律 - 遵守 生活 .

常常安分营生，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] .
It's not necessarily a matter of Heaven being unjust .
它是 不是 一定 一个 事情 的 天堂 存在 不公正 .
未必苍天亏负。

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz][səʊ] [strikt] ,
The law is so strict ,
这 法律 是 所以 严格的 ,
法律如此森严，

[haʊ] [kæn; kən] [θeft] [ɪ'skeɪp] [ˈdʒʌstɪs] ?
How can theft escape justice ?
如何 能 盗窃 逃脱 正义 ?
偷窃何能脱路。

[ə'pɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
Upon closer inspection , its meaning remains unclear .
之上 更近 检查 , 它是 意义 遗迹 不清楚 .
细看不解其意，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊdə] , [zen][ˈmɑːstə(r)] [ʒɪgwærŋ]
He had no choice but to bid farewell to the Buddha , Zen Master Zhiguang
他 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 这 佛 , 禅 掌握 志光
, [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [mʌŋks] .
, **and the other monks .**
, 和 这 其他 僧侣 .
只得拜别佛祖并智广禅师等众僧，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .
出门而去。

[naʊ] , [tʃɑːŋ] - [hæz; həz] [ɡɒn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈkæt(ə)l][ˈdraɪvə(r)] .
Now , Chang Weifa has gone to see the cattle driver .
现在 , 张 - 有 已消失 到 看 这 牛 司机 .
且说常未法见牛客去了，

[nəʊ] [treɪs] [wɒz; wəz] [left] .
No trace was left .
不 痕迹 曾是 左边 .
并未露出痕迹，

[aɪ] [fiːl] [æt; ət] [piːs] .
I feel at peace .
我 感觉 在 和平 .
心下安乐。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
The next day , he took out the silver .
这 下一个 天 , 他 采取 出去 这 银 .
次日拈出银子，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He changed his clothes .
他 已更改 他的 衣服 .
改了装束，

[ˈwɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ˈrestɹɒnts] [ænd; ənd] [ˈbrʊθəlz]
Wandering around in restaurants and brothels
漫游 大约 在 餐厅 和 妓院
到酒楼妓馆散荡，

[hi:; hi] [ðen] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['brɒθl] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t] [nemd] - .
He then stayed at the brothel with a prostitute named Ying'er .
他 然后 入住 在 这 妓院 和 一个 妓女 命名 - .

乃在留痴院与一妓名唤迎儿，

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ə'træktɪv] - .
She was somewhat attractive .
她 曾是 有些 吸引人的 - .

生得有些姿色，

[aɪ 'ti:][ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnstənt] [ænd; ənd][ʌnfə'mɪliə(r)] ['meθədz] - .
It is familiar with the constant and unfamiliar methods .
它 是 熟悉的 和 这 持续的 和 陌生 方法 - .

是与常未法相熟。

[tə'deɪ] [wi:; wi] [mi:t] - ,
Today we meet ,
今天 我们 见面 - ,

今日一见，

[gri:t] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] - .
Greet with a smile .
迎接 和 一个 微笑 - .

笑口而迎，

[ðə; ði] [tu:] [went] [ʌp'steəz] [tə'geðə(r)] - .
The two went upstairs together .
这 二 去 楼上 一起 - .

二人相携上楼，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði]['faɪnɪst] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [bi:; bi] [prɪ'peəd] - .
He ordered that the finest wine and dishes be prepared .
他 订购 那 这 最好的 葡萄酒 和 菜肴 是 准备 - .

吩咐办了上等酒菜，

[ðɪs] ['prɒstɪtju:t] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃru:ɪʃ] ['wʊmən] [hu:] ['feɪvəz] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bʊlɪz]
This prostitute is a cunning and shrewish woman who favors the rich and bullies
这 妓女 是 一个 狡猾 和 泼辣 女士 WHO 恩惠 这 富有的 和 欺凌者

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] - .
the poor .
这 贫穷的 - .

此妓乃是重富欺贫刁滑妇人，

['ðeəfɔ:(r)] - , [ɪf] [ðə; ði] [gest] [hæz; həz] ['mʌni] - ,
Therefore , if the guest has money ,
所以 - , 如果 这 客人 有 钱 - ,

故客人若有钱的，

[ʃi:; ʃi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [wei] [tu:; tə]['flætə(r)][hɪm] - .
She went out of her way to flatter him .
她 去 出去 的 她 方式 到 奉承 他 - .

她极意迎承，

[ɪf] [ðə; ði]['ju:sɪdʒ][ɪz] ['slaɪtli] [rɪ'dju:st] - . . .
If the usage is slightly reduced . . .
如果 这 用法 是 轻微地 减少 - . . .

若遇使用稍减者，

[ʃi:; ʃi] [fraʊnd] - , [feɪn] [ə'noɪəns] - .
She frowned , feigning annoyance .
她 皱眉 - , 假装 烦恼 - .

她就眉锁春山诈恼。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [sɔ:] ['mɑ:stə(r)] [tʃɑ:n] ['meɪkɪŋ] [sʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [ju:z][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bilətɪz] .
That day , I saw Master Chang making such a great use of his abilities .
那 天 , 我 锯 掌握 张 制作 这样的 一个 伟大的 使用 的 他的 能力 .
是日见常师父如此大使用，

[aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hi:; hi][gɒt][səʊ] [mʌt] ['sɪlvə(r)] .
I wonder where he got so much silver .
我 想知道 在哪里 他 得到 所以 很多 银 .
不知他在何处得了多少银子，

[ðə; ðɪ] [tu:] [təʊld] ['plenti] [ɒv; əv] ['wɪtɪ] [dʒəʊks][æt; ət][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)] .
The two told plenty of witty jokes at the table .
这 二 讲述 很多 的 机智 笑话 在 这 桌子 .
二人在席上说不够风流笑话，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [ðæt] [naɪt] .
They had a great time that night .
他们 有 一个 伟大的 时间 那 夜晚 .
当晚极尽欢娱。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [aɪ] [sti:l] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
The next day , I still couldn't bear to part with it .
这 下一个 天 , 我 仍然 不能 熊 到 部分 和 它 .
次日仍舍不得，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['pestə] [baɪ] - [ə'gen] .
He was pestered by Ying'er again .
他 曾是 烦扰 经过 - 再次 .
又被迎儿缠住，

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [lʌv] .
The two were in love .
这 二 是 在 爱 .
两人爱悦，

[ðeɪ] [gɒt][ðə; ðɪ] [mʌŋk] [tu:; tə] [spɪl] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['si:krəts] .
They got the monk to spill all his secrets .
他们 得到 这 僧 到 洒 全部 他的 秘密 .
把那和尚弄得将心事尽吐出来，

[ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [tu:; tə] [sti:l] [ðə; ðɪ]['kæɪt(ə)] ['mɜ:rtʃənts] ['sɪlvə(r)] ,
The matter of plotting to steal the cattle merchant's silver ,
这 事情 的 绘制 到 偷 这 牛 商人的 银 ,
把谋窃牛客人银两之事，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:][wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .
说了一回。

[ðen] - [spəʊk] [ʌp] :
Then Ying'er spoke up :
然后 - 辐 向上 :
那迎儿正好开言道：

" ['tru:lɪ] , [hɪz; ɪz] ['meθədʒ] [ɑ:(r); ə(r)] ['haɪli] [skɪld] . "
" Truly , his methods are highly skilled . "
" 真的 , 他的 方法 是 高度 熟练 . "
“真算手段高强，

[ðə; ðɪ] [sleɪvz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [taɪm] .
The slaves have a meeting time .
这 奴隶 有 一个 会议 时间 .
奴有会期，

[ai] [wi] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ɒv; əv] ['silvə(r)] [frəm; frəm] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] .
I wish to borrow several dozen taels of silver from the master .
我 希望 到 借 一些 打 两 的 银 从 这 掌握 .
欲借大师数十两银子，

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否？ ”

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ə'gri:] ,
Unable to agree ,
无法 到 同意 ,

未法应允，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] - .
He then took it out of his sleeve and gave it to Ying'er .
他 然后 采取 它 出去 的 他的 袖子 和 给予 它 到 - .

即在袖中取出交与迎儿，

- [wɒz; wəz] [əʊnə'dʒɔɪd] .
Ying'er was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

迎儿喜不自胜。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] - [wʊd] [bi:; bi] [səʊ] ['keələs] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:dz] ?
Who would have thought that Ying'er would be so careless with her words ?
WHO 会 有 想法 那 - 会 是 所以 粗心 和 她 字 ?

谁料迎儿口疏，

[sprɛd] [ðɪs] ['mesɪdʒ]
Spread this message
传播 这 信息

把这话传出来，

[wʌn] [tu:; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ðəʊz] ['brɒθl] ['əʊnə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['sɪkəfənt, -fənt] .
Those brothel owners are all sycophants .
那些 妓院 所有者 是 全部 谄媚者 .

那些鸨儿都是趋炎附势的人，

[ai] [met] ['mɑ:stə(r)] [tʃɑ:ŋ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I met Master Chang the next day .
我 遇见 掌握 张 这 下一个 天 .

次日见了常师父，

[hi:; hi] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [smɑɪl] .
He greeted them with a smile .
他 问候 他们 和 一个 微笑 .

便笑口而迎，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [θɪŋz] [tə'deɪ] . "
" There are good things today . "
" 那里 是 好的 事物 今天 . "

“今日有好的东西，

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] .
Playing with my master .
玩耍 和 我的 掌握 .

与师父一玩。”

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [tuː; tə] [tʃɑːŋ] - [tuː; tə]
That is , they took out a five - year - old child and gave him to Chang Weifa to
那 是 , 他们 采取 出去 一个 五 - 年 - 老的 孩子 和 给予 他 到 张 - 到
[siː] .
see .
看 .

即把一个五小孩拿出来送与常未法看。

[diː 'eɪ][ju'eɪ][ˈdɑːəʊ] :
Da Yue Dao :
达 岳 道 :

大悦道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [dʒeɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] . "
" There is such a flawless jade in the world . "
" 那里 是 这样的 一个 完美无瑕 玉 在 这 世界 . "

“世上有此无疵美玉，

[ðæts] ['riːəli] [reə(r)] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 .

真是少见，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][aɪ 'tiː][frɒm; frəm] ?
Where did you get it from ?
在哪里 做过 你 得到 它 从 ?

请问从何得来？ ”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[aɪ] [bɔːt] [aɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [frend] [huː] [selz] [dʒeɪd] .
I bought it from a friend who sells jade .
我 买 它 从 一个 朋友 WHO 出售 玉 .

“是在玉器店朋友处买的，

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['dɑːmə] ['mɑːstə(r)] [siːz] [lʌv] ,
As the Dharma Master sees love ,
作为 这 法 掌握 看到 爱 ,

如法师见爱，

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'tɜːnd] .
The money was then returned .
这 钱 曾是 然后 返回 .

便发回价银。”

[ðə; ðɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʌn'həʊn] :
The Way of the Unknown :
这 方式 的 这 未知 :

未法道：

" [ɪz] ['θɜ:ti] [gəʊld] [kɔɪnz] [ək'septəb(ə)l] ? "

" **Is thirty gold coins acceptable ?** "

" 是 三十 金子 硬币 可接受 ? "

“三十金未知可否？”

[ðə; ði] ['mædəm] [sed] :

The madam said :

这 女士 说 :

鸨儿道：

[ðæts] [ɪ'nʌf] !

That's enough !

那就是 足够的 !

“足矣！”

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ɪ'mi:diətli] [hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

Therefore , he did not immediately hand over the silver .

所以 , 他 做过 不是 立即地 手 超过 这 银 .

于是未法即交银子，

[ðeɪ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['lævɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] - .

They then arranged a lavish banquet for Ying'er .

他们 然后 安排 一个 奢华的 宴会 为了 - .

又同迎儿排下美宴，

[tʃɪə(r)] [ʌp] .

Cheer up .

欢呼 向上 .

快乐起来。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] ['plezə(r)] ['nevə(r)] [si:m] [tu:; tə][lɑ:st] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .

The nights of pleasure never seem to last long enough .

这 夜晚 的 乐趣 绝不 似乎 到 最后的 长的 足够的 .

欢娱夜夜嫌更短，

[meɪ] ['hæpɪnəs] [lɑ:st][fə'revə(r)] , [ɪ:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt] .

May happiness last forever , even in the long night .

可能 幸福 最后的 永远 , 甚至 在 这 长的 夜晚 .

快乐时时愿夜长。

[haʊ'evə(r)] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪk'stri:m] [dʒɔɪ][ɪn][laɪf] [ɪn'evɪtəbli] [li:dz] [tu:; tə] ['sɒrəʊ] .

However , it is said that extreme joy in life inevitably leads to sorrow .

然而 , 它 是 说 那 极端 喜悦 在 生活 不可避免地 线索 到 悲哀 .

却说人生乐极必生悲，

[ə; eɪ] ['rɒbə(r)]

A robber

一个 强盗

做强盗的人，

[ɔ: 'ðəʊ] [aɪ][,eɪ 'em] ['hæpi] [naʊ] ,

Although I am happy now ,

虽然 我 是 快乐的 现在 ,

目前虽然快乐，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .

It will eventually cause trouble .

它 将要 最终 原因 麻烦 .

终要弄出祸来。

[wei] [fɑ:] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt] [wið] [ə; eɪ] ['si:nɪə(r)] [mʌŋk] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
Wei Fa had a falling out with a senior monk at the temple .
魏 法 有 一个 坠落 出去 和 一个 高级的 僧 在 这 寺庙 .

未法在寺中与一个大和尚不睦，

[hi:; hi] [sɔ:] [θru:] [hɪz; ɪz] [br'heɪvjə(r)] .
He saw through his behavior .
他 锯 通过 他的 行为 .

被他看出行为，

[ɪn'fɔ:m] [ʒɪgwæŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Inform Zhiguang about this .
通知 志光 关于 这 .

将此事告知智广知道，

[dʒi:] [gwa:ŋ] [sed] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] :
Zhi Guang said upon hearing this :
智 光 说 之上 听力 这 :

智广闻言道：

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ði:z] [pɑ:st] [fju:] [deɪz] . . .
No wonder these past few days . . .
不 想知道 这些 过去的 很少 天 . . .

“怪不得这数日，

[hi:; hi] [ɪz] ['reəli] [si:n] ['kʌmɪŋ] [ɔ:(r)] ['gəʊɪŋ] .
He is rarely seen coming or going .
他 是 很少 已见 未来 或者 去 .

少见他出入。”

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'erb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He was unable to return the next day .
他 曾是 无法 到 返回 这 下一个 天 .

次日遇未法回来，

[hi:; hi] [ðen] ['kwestʃənd] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He then questioned him about the matter .
他 然后 被质问 他 关于 这 事情 .

便将此事向他盘问。

[hi:; hi] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [əd'mɪt] [aɪ 'ti:] .
He initially refused to admit it .
他 最初 拒绝 到 承认 它 .

他初时还不肯认，

['leɪtə(r)] , [wen] [ʒɪgwæŋ] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [tru:θ] . . .
Later , when Zhiguang revealed the truth . . .
之后 , 什么时候 志光 揭晓 这 真相 . . .

后来见智广说出真情，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得认了。

[dʒi:] [gwa:ŋ] [fɜ:st] ['kʌmfət] [hɪm] [wið] [kaɪnd] [wɜ:dz] :
Zhi Guang first comforted him with kind words :
智 光 第一的 安慰 他 和 种类 字 :

智广先用善言安慰道：

" [wi:; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [du:; də] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ə'gen] . "
" **We must not do such things again .** "
" 我们 必须 不是 做 这样的 事物 再次 . "

“不可再为此等之事，

[ðɪs] [taɪm] , [let][ðem; ðəm][gəʊ] .
This time , let them go .
这 时间 , 让 他们 去 .

此次放过，

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] [ə'gen] . . .
If this happens again . . .
如果 这 发生 再次 . . .

若再有这等事情发生，

[ˌaʊt'saɪdəz] [nəʊ] ,
Outsiders know ,
局外人 知道 ,

外人知道，

[ˈi:v(ə)n][aɪ][hæv; həv][maɪ] [,ɪnkən'vi:njəns] .
Even I have my inconveniences .
甚至 我 有 我的 不便之处 .

连我也有不便之处。”

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə]['lɪs(ə)n] , [hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][nɒd][ænd; ənd] [rɪ'tri:t] .
Unable to listen , he could only nod and retreat .
无法 到 听 , 他 可以 仅有的 点头 和 撤退 .

未法听了唯唯而退。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ʒɪgwæn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [sli:p] ['saʊndli] .
Zhiguang and others were unable to sleep soundly .
志光 和 其他的 是 无法 到 睡觉 稳固地 .

智广等未法睡熟，

['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Open the door ,
打开 这 门 ,

弄开房门，

[baɪnd][ʌp][ðə; ði] ['lɔ:ləs] .
Bind up the lawless .
绑定 向上 这 无法无天 .

把未法捆起来，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [fɔ:(r); fə(r)] ['testɪŋ] .
It was sent to the county for testing .
它 曾是 发送 到 这 县 为了 测试 .

送本县验过，

['ɑ:ftə(r)] [rɪ'vjʊ:] ,
After review ,
后 审查 ,

审查以后，

[rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvə(r)] .
Recover the remaining silver .
恢复 这 其余的 银 .

追回用剩之银，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
There were approximately one hundred taels .
那里 是 大约 一 百 两 .

约有百余两，

[lets] [hiə(r)] [wɒt] [ðə; ði][əʊnə(r)][hæz; həz][tu:; tə] [sei] .

Let's hear what the owner has to say .
我们来吧 听到 什么 这 所有者 有 到 说 .

且听失主告发，

[wi:; wi] [wɪl] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

We will make another decision .
我们 将要 制作 其他 决定 .

再行决断。

[ðeəfɔ:(r)] , [tʃɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [delt] [wɪð] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] .

Therefore , Chang Weifa was dealt with according to the law .
所以 , 张 - 曾是 已处理 和 根据 到 这 法律 .

于是将常未法依国法办了，

[nju:] [jɒŋ] [ðen] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðə; ði]['mætə(r)] .

Niu Yong then reported the matter .
牛 永 然后 据报道 这 事情 .

续后牛勇将此事告发，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvə(r)][tu:; tə][hɪm] .

The official returned the remaining silver to him .
这 官方的 返回 这 其余的 银 到 他 .

官将余银还他。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt][ðə; ði] ['empərərz] ['leʒəli] [strəʊlɪz] .

Now , let's talk about the emperor's leisurely strolls .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝的 悠闲 漫步 .

且说天子与日清闲游，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɜ:lɪ] ['ɔ:təm] .

It was early autumn .
它 曾是 早期的 秋天 .

时值秋初，

[rɪ'freʃɪŋ] ['fi:lɪŋ] [pə:'veɪd, pə-][ðə; ði] ['bɒdi] .

refreshing feeling pervades the body .
令人耳目一新 感觉 普遍存在 这 身体 .

爽气侵人，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sprɪŋtaɪm] [ɪz][ðə; ði] ['i:zi:st] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] ['pi:p(ə)l] [eɪdʒ] .

Springtime is the easiest time to make people age .
春天 是 这 最容易 时间 到 制作 人们 年龄 .

春光最易催人老，

[haʊ] [kæn; kən] ['ɔ:təm] [laɪt] [lɑ:st][lɒŋgə(r)][ænd; ʌnd][bi:; bi]['betə(r)] ?

How can autumn light last longer and be better ?
如何 能 秋天 光 最后的 更长 和 是 更好的 ?

怎似秋光长更好。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ'west] [ɒv; ʌv]['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] ['pri:fektʃə(r)] ,

Now , in the southwest of Songjiang Prefecture ,
现在 , 在 这 西南 的 松江 州 ,

且说松江府西南，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gwæŋfə] ['temp(ə)l] .

There is a Guangfa Temple .
那里 是 一个 广发 寺庙 .

有座广法庵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nʌn] [ɪn'saɪd] .
There was a nun inside .
那里 曾是 一个 尼姑 里面 .

内有一个女尼姑，

[ˈəʊvə(r)] [ˈsev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld]
Over seventy years old
超过 七十 年 老的

年七十余岁，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈjuːθfl] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [heə(r)] ,
Born with a youthful face and white hair ,
出生 和 一个 青春 脸 和 白色的 头发 ,

生得童颜鹤发，

[ðə; ði] [ˈdɑːmə] [neɪm] [ɪz][ˈhuːɪ] [ˈdɑːmə] ,
The Dharma name is Hui Dharma ,
这 法 姓名 是 惠 法 ,

法号慧法，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ˈniːdi] .
Specializing in helping the poor and needy .
专业化 在 帮助 这 贫穷的 和 贫困 .

专济困扶危。

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [əˈprentɪs] .
He has an apprentice .
他 有 一个 学徒 .

手下有个徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈmiau] [nɛŋ] .
His name is Miao Neng .
他的 姓名 是 苗 能 .

名叫妙能，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

生得十分姿色，

[ʃiː; ʃi] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [ˈbjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
She possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

有沉鱼落雁之容，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːti] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈfeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz]
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵

.
:
.

闭月羞花之貌。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn][ɪn] [ðɪs] [ˈhaʊshəʊld] .
There is a wealthy man in this household .
那里 是 一个 富裕 男人 在 这 家庭 .

本府有一个财主，

[ɪts] [kɔːld] [θriː] [ˈmɪljən] .
It's called three million .
它是 称为 三 百万 .

叫做三百万，

[ˈmædəm] [ʒɑːŋ] ,
Madam Zhang ,
女士 张 ,

夫人张氏，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
Having a child
拥有 一个 孩子

生下一个孩子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈiːəz] [əʊld] .
He was seventeen years old .
他 曾是 十七 年 老的 .

年方十七岁，

[nɒt] [jet] [ɪnˈɡeɪdʒd] .
Not yet engaged .
不是 然而 已订婚的 .

尚未定亲，

[ˈpeərənts] - [lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒuːəl] .
Parents ' love is like a jewel .
父母 - 爱 是 喜欢 一个 宝石 .

父母爱如珠宝。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈʌɡli] [ænd; ənd] [ˈleɪzi] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz] .
He was born ugly and lazy in his studies .
他 曾是 出生 丑陋的 和 懒惰的 在 他的 研究 .

生得相貌丑陋且懒于读书，

[ˈsekʃəli] [əˈtræktɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdekəreɪtɪŋ] [ˈkləʊðɪŋ]
Sexually attractive for decorating clothing
性方面的 吸引人的 为了 装饰 衣服

性好装饰衣眼，

[ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɒθl]
Walking in the brothel
步行 在 这 妓院

在花柳场中行走，

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [ɡʊd] [lʊks] ,
Seeing a woman with good looks ,
看到 一个 女士 和 好的 看起来 ,

见女人有姿色，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː; də] [ˈevriθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə][get] [ˈaʊə(r)][hændz][ɒn][,aɪ ˈtiː] .
We must do everything we can to get our hands on it .
我们 必须 做 一切 我们 能 到 得到 我们的 双手 在 它 .

千方百计要弄到手上，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [stɒp] .
Only then can we stop .
仅有的 然后 能 我们 停止 .

方能罢休。

[ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪz][ˌmæɡˈnɪfɪs(ə)nt] .
The outside is magnificent .
这 外部 是 壮丽 .

外面辉煌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] [ɡrɑːs] [ˌɪnˈsaɪd] .
There was a bag of grass inside .
那里 曾是 一个 包 的 草 里面 .

里面一包草，

[ai][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [gwænʃə] ['temp(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was walking around Guangfa Temple at the time .
我 曾是 步行 大约 广发 寺庙 在 这 时间 .
时 在 广法庵处行走，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He took the magic into his eyes .
他 采取 这 魔法 进入 他的 眼睛 .
把妙能看在眼里，

[ˈɔːlweɪz] ['juːzɪŋ] [ˈflætəri] [ænd; ənd] ['sɒfɪstri] ,
Always using flattery and sophistry ,
总是 使用 奉承 和 诡辩 ,
总是巧言令色，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ˈmiəʊ] [nɛŋ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈɪnrəst] [ɪn][hɪm] .
Little did anyone know that Miao Neng had no interest in him .
小的 做过 任何人 知道 那 苗 能 有 不 兴趣 在 他 .
谁知妙能无意于他。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

- [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
Baozhu pretended to make a wish .
- 假装 到 制作 一个 希望 .
宝珠诈作许愿，

[ˈɑːftə(r)] [ɪn'fɔːmɪŋ] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] ,
After informing my mother ,
后 通知 我的 母亲 ,
稟过母亲，

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['fæməli] ['membəz] .
Zhang was accompanied by her son and several family members .
张 曾是 伴随 经过 她 儿子 和 一些 家庭 成员 .
张氏乃与儿子并数个家人，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [tə'geðə(r)] .
We came to the nunnery together .
我们 来了 到 这 尼姑庵 一起 .
同到庵来，

- [kən'tɪnjuːd] ,
Huifa continued ,
- 持续 ,
慧法接着，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下，

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶罢，

- [sed] :
Huifa said :
- 说 :
慧法道：

" [ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] ['mædəm][hæd; həd] [ə'raɪvd] [hiə(r)] . "

" **I was unaware that Madam had arrived here** . "

" 我 曾是 不知情 那 女士 有 到达的 这里 . "

“不知夫人到此，

[ai][wɒz; wəz][nɒt] [wel] [rɪ'si:vɪd] .

I was not well received .

我 曾是 不是 出色地 已收到 .

有失迎候，

[pli:z] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] .

Please don't take offense .

请 不 拿 罪行 .

望勿见怪。”

[ʒɑ:ŋ] [sed] :

Zhang said :

张 说 :

张氏道：

" [ai] [ˌwʊdənt] [deə(r)] , "

" **I wouldn't dare** , "

" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[tə'deɪ] , [brɪ'keɪz; brɪ'kəʊz][ðə; ði][tʃaɪld] ['wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,

Today , because the child wishes to be safe and sound ,

今天 , 因为 这 孩子 愿望 到 是 安全的 和 声音 ,

今因小儿欲保平安，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [brɪ'fʊ:(r)] [ðə; ði] ['bʊdə] .

Make a wish before the Buddha .

制作 一个 希望 前 这 佛 .

在佛前许下一愿，

[wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi] ['ɒnəd] [ɪf] [ðə; ði][ˌvenərəb(ə)]['mɑ:stə(r)][kʊd; kəd] [ˈɔ:gənaɪz] [ðɪs] [ɪ'vent] .

We would be honored if the Venerable Master could organize this event .

我们 会 是 荣幸 如果 这 可敬 掌握 可以 组织 这 事件 .

求老法师代为主办为幸。”

[ʒɑ:ŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Zhang took out a packet of silver .

张 采取 出去 一个 包 的 银 .

张氏取出一封银子，

[ə'baʊt] [ten] [teɪl] ,

About ten taels ,

关于 十 两 ,

约有十数两，

[ðə; ði] ['sesəmi] [ɔɪl][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][tu:; tə]['ɒfə(r)] [brɪ'fʊ:(r)] [ðə; ði] ['bʊdə] .

The sesame oil was given to the master to offer before the Buddha .

这 芝麻 油 曾是 给定 到 这 掌握 到 提供 前 这 佛 .

交与师父上佛前的香油。

- [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .

Huifa accepted it .

- 公认 它 .

慧法接了，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [mi:l] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] .

He then ordered a vegetarian meal to be prepared .

他 然后 订购 一个 素食 一顿饭 到 是 准备 .

即命人设下了素菜，

[ˈmɪsɪz] . [ɛl,ərˈjuː]
Mrs . Liu
太太 . 刘

留夫人、

[jʌŋ] ['ma:stə(r)] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

公子用斋，

[ðæt] ['i:vniŋ] , [wiː wi] [prɪˈpeəd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] ['aɪtəmz] .
That evening , we prepared miscellaneous items .
那 晚上 , 我们 准备 各种各样的 项目 .

是晚备办杂物，

[ðeɪ] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [pəˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] .
They began to perform the ritual .
他们 开始 到 履行 这 仪式 .

作起法来。

[ðə; ði] ['preʃəs] [pɜ:l] ['lɪŋɡəd] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The precious pearl lingered there for several days .
这 宝贵的 珍珠 徘徊不去 那里 为了 一些 天 .

那宝珠在此盘桓数日，

[səʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [spi:k] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] [ˈpaʊə(r)] ,
So that I may speak with Wonderful Power ,
所以 那 我 可能 说话 和 精彩的 力量 ,

俾得与妙能说话，

[teɪk] [ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] .
Take the camera .
拿 这 相机 .

相机下手，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , ['miəu] [nɛŋ] [dɪd][nɒt] [ʌndəˈstænd] .
Unexpectedly , Miao Neng did not understand .
不料 , 苗 能 做过 不是 理解 .

不想妙能全不会意，

[hiː; hi] [left] ['ɪmɪːdiətli] [əˈpɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] .
He left immediately upon seeing him .
他 左边 立即地 之上 看到 他 .

见他便即离去，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] ['preʃəs] [pɜ:l] .
Therefore , there was no way to obtain the precious pearl .
所以 , 那里 曾是 不 方式 到 获得 这 宝贵的 珍珠 .

故宝珠无从下手。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一晚，

['miəu] [nɛŋ] [pəˈfɔ:md] [ðə; ði][ˈrɪtʃʊəlz][fɔ:(r); fə(r)] [θriː] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [deɪz] .
Miao Neng performed the rituals for three or four days .
苗 能 执行 这 仪式 为了 三 或者 四 天 .

妙能做了三四天法事，

[maɪ] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈtaɪəd] .
My eyes are very tired .
我的 眼睛 是 非常 疲劳的 .

十分眼倦，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] .
He went to sleep in his own room at night .
他 去 到 睡觉 在 他的 自己的 房间 在 夜晚 .
到夜在自己房中睡下，

[gəʊ][tu:; tə][bed] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] [ɒn] .
Go to bed with your clothes on .
去 到 床 和 你的 衣服 在 .
和衣就寝。

[səʊ] - [steɪd] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
So Baozhu stayed up until the third watch of the night .
所以 - 入住 向上 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
于是宝珠至三更，

[gəʊ][ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] [ru:m] .
Go into her room .
去 进入 她 房间 .
入她房去，

[æz; əz][ðə; ði]['sɪlvə(r)][læmps] [dɪmd] ,
As the silver lamps dimmed ,
作为 这 银 灯 调暗 ,
看见银灯渐暗，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə] [pɑ:t] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] .
He used his hands to part the curtains .
他 用过的 他的 双手 到 部分 这 窗帘 .
就用手拨开罗帐，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['miau] [nɛŋ] [wɒz; wəz][fɑ:st] [ə'sli:p] ,
Seeing that Miao Neng was fast asleep ,
看到 那 苗 能 曾是 快速地 睡着了 ,
见妙能熟睡，

[laɪk] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] ,
Like a flower ,
喜欢 一个 花 ,
好似一朵鲜花，

[ʌnkən'trəʊləbl] [lʌst]
Uncontrollable lust
不可控的 欲望
情欲不禁，

[step] ['ɒntə][ðə; ði][bed] .
Step onto the bed .
步 到 这 床 .
踏上床来，

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['miau] [nɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'wəʊk] .
Unexpectedly , Miao Neng suddenly awoke .
不料 , 苗 能 突然 醒来 .
谁料妙能突然惊醒，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [wæŋ] - , [hi:; hi] ['fəʊtɪd] :
Upon seeing Wang Baozhu , he shouted :
之上 看到 王 - , 他 喊叫 :
看见王宝珠便大叫：

" [θi:f] ! "
" **Thief !** "
" 贼 ！ "
“有贼！ ”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] .
He immediately got out of bed and wanted to leave .
他 立即地 得到 出去 的 床 和 通缉 到 离开 .

即下床欲走。

[wæŋ] - [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
Wang Baozhu is likely to cause trouble .
王 - 是 可能 到 原因 麻烦 .

那王宝珠恐怕闹出事来，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈtrʌb(ə)]
To avoid trouble
到 避免 麻烦

未免累事、

[hiː; hi][hæd; həd][ɪːv(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He had evil intentions .
他 有 邪恶的 意图 .

起了歹心，

[kɪk] [ˈmiau] [nɛŋ] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [wʌn] [kɪk] .
Kick Miao Neng to death with one kick .
踢 苗 能 到 死亡 和 一 踢 .

把妙能一脚踢死，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stiːl] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][bed] .
It was still placed on the bed .
它 曾是 仍然 放置 在 这 床 .

仍放在床上，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt][ˈɑːftə(r)] [ˈləʊəɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] .
They came out after lowering the curtains .
他们 来了 出去 后 降低 这 窗帘 .

落了帐子出来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈwɪzdəm] [əˈraɪzɪz] .
Wisdom arises .
智慧 出现 .

慧法起来，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [saɪns] [ˈmiau] [nɛŋ] [hæz; həz] [əˈpiəd] .
It has been a long time since Miao Neng has appeared .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 苗 能 有 出现 .

许久未见妙能出来。

[æt; ət] [fɜːst] , [aɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhəʊmwɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [naɪts] .
At first , I thought she had done her homework for several nights .
在 第一的 , 我 想法 她 有 完毕 她 家庭作业 为了 一些 夜晚 .

初时以为她做了几晚功课，

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈtaɪəd] .
My eyes are tired .
我的 眼睛 是 疲劳的 .

累得眼倦，

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

及至日已将午，

[ʃiː; ji] [stɪl] [ˈhæznt] [kʌm] [aʊt] .
She still hasn't come out .
她 仍然 还没有 来 出去 :

还不见她出来。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [nʌn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
He immediately ordered the young nun to come to the room .
他 立即地 订购 这 年轻的 尼姑 到 来 到 这 房间 :

即命小尼来到房中，

[aɪ ˈtiː] [kɔːld] [aʊt] [θriː] [taɪmz] .
It called out three times .
它 称为 出去 三 时代 :

叫了三声，

[nəʊ] [rɪˈspɒns] [wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] .
No response was received .
不 回复 曾是 已收到 :

不见答应，

[pʊl] [ʌp][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
Pull up the curtain .
拉 向上 这 窗帘 :

把帐子拨起，

[pʊʃ] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hændz] .
Push it with your hands .
推 它 和 你的 双手 :

用手来推，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ˈriːəlaɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] .
Only then did he realize he was dead .
仅有的 然后 做过 他 意识到 他 曾是 死的 :

方知已死，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫一声道：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ded] .
My senior brother is dead .
我的 高级的 兄弟 是 死的 :

师兄死了。”

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
He ran out of the room .
他 跑 出去 的 这 房间 :

跑出房来，

[tel] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] .
Tell your master .
告诉 你的 掌握 :

对师父说知。

- [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Huifa was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 :

慧法大惊，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He fainted on the ground .
他 昏厥 在 这 地面 .

晕倒在地，

[,aɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
It took a while for him to wake up .
它 采取 一个 尽管 为了 他 到 唤醒 向上 .

半晌方醒，

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
Then he cried out :
然后 他 哭 出去 :

乃大哭道：

" [hiː; hi] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ʌn'nəʊn] ? "
" He died for reasons unknown ? "
" 他 死亡 为了 原因 未知 ? "

“不知何故死了？ ”

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['mɪaʊ] - [ruːm] .
He summoned everyone to Miao Neng's room .
他 被召唤 每个人 到 苗 - 房间 .

约众人来至妙能房中，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] .
They ordered someone to carry her out for a look .
他们 订购 某人 到 携带 她 出去 为了 一个 看 .

命人抬她出来看过，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mɑːrks] .
There were no marks .
那里 是 不 标记 .

并无伤痕。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ded] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Unfortunately , the dead cannot be brought back to life .
很遗憾 , 这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

无奈既死不能复生，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒp(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [θɪk] ['berɪəl] .
The only option is to prepare a thick burial .
这 仅有的 选项 是 到 准备 一个 厚的 葬礼 .

只能从厚收殓。

[ðæt] ['hɑːtləs] ['dʒuːəl] ,
That heartless jewel ,
那 狠心 宝石 ,

这个没良心的宝珠，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

心上不安，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[ðə; ði][ˈritʃəəlz] , [wɪtʃ] [ˈlɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] , [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
The rituals , which lasted for several days , have now been completed .
这 仪式 , 哪个 持续 为了 一些 天 , 有 现在 到过 完全的 .

数日法事已完，

[ˈmædəm] [zɑːŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [nʌnz] .
Madam Zhang bid farewell to Huifa and the other nuns .
女士 张 出价 告别 到 - 和 这 其他 修女 .

张氏夫人辞了慧法与众尼姑，

[aɪv] [gɒn] [həʊm] .
I've gone home .
我已经 已消失 家 .

回家去了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈwʌndrəs] [ˈpaʊə(r)] [ˈlɪŋɡəd] [ɒn] . . .
And that wondrous power lingered on . . .
和 那 奇妙的 力量 徘徊不去 在 . . .

且说那妙能阴魂不散，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [wæŋ] - [laɪf] .
They wanted to take Wang Baozhu's life .
他们 通缉 到 拿 王 - 生活 .

欲向王宝珠索命。

[naɪ] - [vaɪˈtæləti][ɪz][æt; ət][ɪts] [piːk] .
Nai Baozhu's vitality is at its peak .
奈 - 活力 是 在 它是 顶峰 .

奈宝珠旺气正盛，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [stɑːt] .
It's hard to start .
它是 难的 到 开始 .

难以下手，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] .
Wait for the right time to act .
等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

待时而行，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [əˈpɪəz] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] , [ˈmænɪfestɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .
He often appears on both sides of the body , manifesting his power .
他 经常 出现 在 两个都 侧面 的 这 身体 , 显现 他的 力量 .

常在左右显灵。

- [daɪd][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
Huifa died because of her .
- 死亡 因为 的 她 .

慧法因她死了，

[hiː; hi] [əˈkeɪʒnəli] [kɔːf] [ʌp] [blʌd] .
He occasionally coughed up blood .
他 偶尔 咳嗽 向上 血 .

心中不时吐血，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʌndrəs] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ðæt] [prəˈtektɪd] [juːˈes] .
Thanks to the wondrous power of the spirits that protected us .
谢谢 到 这 奇妙的 力量 的 这 烈酒 那 受保护 我们 .

亏那妙能阴灵保护。

[ˈmiːnwaɪl] , - [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
Meanwhile , Baozhu was at home .
同时 , - 曾是 在 家 .

且说宝珠在家，

[ˈwɒndərɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈevri] [deɪ] ,
Wandering around every day ,
漫游 大约 每一个 天 ,

日日游荡，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [lɔ:] [ɪz] .
I don't know what law is .
我 不 知道 什么 法律 是 .

不知法律为何物，

[ˈbʃ(ə)n] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt][ˈpeərənts] ,
Often talking about parents ,
经常 说 关于 父母 ,

常讲道父母，

[ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [gəʊ][aʊt] , [ðeɪ] [get][ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kɔ:z] [ˈprɔ:bləmz] .
Every time they go out , they get into trouble and cause problems .
每一个 时间 他们 去 出去 , 他们 得到 进入 麻烦 和 原因 问题 .

出外每惹事招非，

[ˈpi:p(ə)l] [ˈfri:kwəntli] [ɪnˈfɔ:md] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts] .
People frequently informed his parents .
人们 频繁地 知情的 他的 父母 .

不时有人告其父母。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hi:; hi] [fel] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He fell ill in the study .
他 跌倒 患病的 在 这 学习 .

在书房中得了一病，

[ˈpeərənts][wɜ:(r); wə(r)] [ˈwʌrɪd] [ænd; ənd] [ˈfiəf(ə)l] .
Parents were worried and fearful .
父母 是 担心 和 可怕 .

父母忧惧，

[dɪˈleɪ] [ˈmedɪk(ə)l] [ˈtri:tmənt]
Delay medical treatment
延迟 医疗的 治疗

延医调治，

[ðeɪ] [ˈhaɪəd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈti:tʃə(r)z] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
They hired more than a dozen teachers in succession .
他们 雇用 更多的 比 一个 打 教师 在 演替 .

一连延聘十数个先生，

[ɔ:l] [pʊ; əv] [ði:z] [ˈmeɜʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnɪˈfektɪv] .
All of these measures were ineffective .
全部 的 这些 措施 是 无效 .

皆不见效。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- [ˈdrɪftɪd] [ɒf] [tu:; tə] [sli:p] .
Baozhu drifted off to sleep .
- 漂移 离开 到 睡觉 .

宝珠朦胧睡去，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈmiau] [nɛŋ] [ˈɡrɪtɪŋ] [hɜ:ɾ(r); hə(ɾ)] [ti:θ] ,
Seeing Miao Neng gritting her teeth ,
看到 苗 能 磨牙 她 牙齿 ,
见妙能咬牙切齿,

[ðeɪ] [di'mɑ:nd, -'mænd][hɪz; ɪz][laɪf] .
They demanded his life .
他们 要求 他的 生活 .
向他索命,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(ɾ)][get] [kləʊz] .
But they didn't dare get close .
但 他们 没有 敢 得到 关闭 .
但未敢近身,

[fɔ:ɾ(r); fə(ɾ)] ['sevrəl] [naɪts] [ɪn][ə; eɪ][rəʊ] ,
For several nights in a row ,
为了 一些 夜晚 在 一个 排 ,
一连数夜,

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [fɔ:ɾ(r); fə(ɾ)][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .
皆是如此。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [wɒz; wəz] [ˈsɪəriəs] , [ðə; ði][ˈpeərənts]
Seeing that the illness was serious , the parents
看到 那 这 疾病 曾是 严肃的 , 这 父母
父母见病势沉重,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [li:v] [hɪz; ɪz][saɪd] [deɪ] [ɔ:ɾ(r)] [naɪt] .
They dared not leave his side day or night .
他们 敢于 不是 离开 他的 边 天 或者 夜晚 .
昼夜不敢离左右。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
I slept until around midnight .
我 睡着了 直到 大约 午夜 .
一夜睡至三更光景,

[wen] - [ˈʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Wen Baozhu shouted loudly ,
温 - 喊叫 高声 ,
闻宝珠大叫一声,

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hi:z] [ə'laɪv][ɔ:ɾ(r)] [ded] .
I don't know if he's alive or dead .
我 不 知道 如果 他是 活 或者 死的 .
不知生死如何,

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:ɾ] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(ɾ)] [ˈθɜ:ti] - [eɪt] : [wæŋ] - [lʌst] [li:dz] [tu:; tə] [deθ] - [ə; eɪ][waɪz] ['wɔ:ɾnɪŋ] [tu:; tə]
Chapter Thirty - Eight : Wang Baozhu's Lust Leads to Death - A Wise Warning to
章 三十 - 八 : 王 - 欲望 线索 到 死亡 - 一个 明智的 警告 到
[ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd][ə; eɪ] [səʊl] ['eksɔ:ɾɪzəm]
the World and a Soul Exorcism
这 世界 和 一个 灵魂 驱魔

[naʊ] , [wæn] - [wɒz; wəz] ['wɪtnəsɪŋ] - ['teɪkɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][laɪf] .
Now , Wang Baozhu was witnessing Miaoneng taking her life .
现在 , 王 - 曾是 见证 - 采取 她 生活 .

话说王宝珠正见妙能索命，

[hɜ:(r); hə(r)] [gəʊst] [held] [æn; ən]['aɪən][rɒd] .
Her ghost held an iron rod .
她 鬼 握住 一个 铁 杆 .

被她阴魂拈着一条铁棍，

[hi:; hi] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] ['preʃəs] [pɜ:l] .
He struck at the precious pearl .
他 击 在 这 宝贵的 珍珠 .

向宝珠打去，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['feɪntɪd] .
He had already fainted .
他 有 已经 昏厥 .

已是昏绝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第51/86页

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hi:z] [ɔ:l'redi] [ded] .
He's already dead .
他是 已经 死的 .

早已死了。

[səʊ][ðə; ði][əʊld] ['kʌp(ə)l] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
So the old couple saw it .
所以 这 老的 夫妻 锯 它 .

于是王老夫妻见了，

[hi:; hi] [wept] [ʌnkən'trəʊləbli] .
He wept uncontrollably .
他 哭泣 无法控制 .

悲哭不止。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] ,
Thinking of the two of us ,
思维 的 这 二 的 我们 ,

想我二人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] .
He was a single man .
他 曾是 一个 单身的 男人 .

单生他一个，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ded] .
He was dead .
他 曾是 死的 .

见死了，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
He ordered his family to prepare a coffin .
他 订购 他的 家庭 到 准备 一个 棺材 .

命家人备办棺材，

[ðə; ði] ['taɪdiŋ] [ʌp][ɪz] [kəm'pli:t] .
The tidying up is complete .
这 整理 向上 是 完全的 .

收拾已毕。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [lʌst] [ænd; ənd] [gri:d] .
This is the result of lust and greed .
这 是 这 结果 的 欲望 和 贪婪 .

这是好色贪淫的收成结果，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ][həʊp] [ðæt] [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] , ['mɜ:rtʃənt] , ['skɑ:lərz] , [ænd; ənd] ['kɒmə nə(r)] [ɒv; əv]
From now on , I hope that all officials , merchants , scholars , and commoners of
从 现在 在 , 我 希望 那 全部 官员 , 商人 , 学者们 , 和 平民 的

[ʼaʊə(r)] ['dɪnəsti] [wɪl] . . .
our dynasty will . . .
我们的 王朝 将要 . . .

此后望我朝官商士庶人等，

[ˈnevə(r)] [ˈemjuleɪt] [wæŋ] - .
Never emulate Wang Baozhu .
绝不 仿真 王 - .

千万勿学这王宝珠。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

正所谓:

[ɒv; əv][ɔ:l] [ˈi:vəlz] , [lʌst] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:st] .
Of all evils , lust is the worst .
的 全部 罪恶 , 欲望 是 这 最差 .

万恶淫为首,

[ɒv; əv][ɔ:l] [ˈvɜ:tju:z] , [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] .
Of all virtues , filial piety is the most important .
的 全部 美德 , 孝 虔诚 是 这 最多 重要的 .

百行孝为先。

[ðɪs] [ˈlʌstfl] [ækt] ,
This lustful act ,
这 好色的 行为 ,

这贪淫之事,

[ˈi:v(ə)n] [wɜ:s] [ðæŋ; ðən][ˈmɜ:də(r)] ,
Even worse than murder ,
甚至 更糟 比 谋杀 ,

更甚于杀人,

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] .
There must be a reason for killing someone .
那里 必须 是 一个 原因 为了 杀 某人 .

夫杀人必有所因,

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈheɪtrɪd] [ɔ:(r)] [rɪˈzentmənt] [ðæt] [ðeɪ] [kɪld] [hɪm] .
Or perhaps it was out of hatred or resentment that they killed him .
或者 也许 它 曾是 出去 的 仇恨 或者 怨恨 那 他们 被杀 他 .

或为仇为怨而后杀之。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [lʌst] ,
As for lust ,
作为 为了 欲望 ,

而贪淫一事,

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [mi:n] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [lʌst] [ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈlðə(r)][ɪz][æŋ; ən]
It does not mean that one should indulge in lust only because the other is an

[ˈenəmi] [ɒv; əv] [wʌnˈself] .
enemy of oneself .
敌人 的 自己 .

非谓其仇于己而后淫之也,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t] ,
Therefore , even though she was a prostitute ,
所以 , 甚至 尽管 她 曾是 一个 妓女 ,

故虽妓女,

[wʌn] [mʌst; məst][nɒt] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [laɪˈsenʃəsnəs] .
One must not indulge in licentiousness .
一 必须 不是 放纵 在 放荡 .

亦不可淫。

[ɔ:l'ðəʊ] [ai][hæv; həv] ['mʌni] [ænd; ənd][fi:; ji]
Although I have money and she
虽然 我 有 钱 和 她

虽然我有钱与她，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; ei] ['wʊmən] .
This is also a woman .
这 是 还 一个 女士 .

此亦人女也，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]['peərənts] - ['pɒvəti] ,
Because of their parents ' poverty ,
因为 的 他们的 父母 - 贫困 ,

因父母贫穷，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [dju:] [tu:; tə] ['bə:dən] ,
Or perhaps due to burdens ,
或者 也许 到期的 到 负担 ,

或因负累所致，

[ðəʊz] [hu:] [sel] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] ['sɜ:vɪtju:d] .
Those who sell themselves into servitude .
那些 WHO 卖 他们自己 进入 奴役 .

而卖身者也，

['ðeəfɔ:(r)] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,
Therefore it is said ,
所以 它 是 说 ,

故云，

[ˈprɒstɪˌtu:ts] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [laɪk] ['pi:p(ə)l] .
Prostitutes are just like people .
妓女 是 只是 喜欢 人们 .

妓亦犹人耳，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi][ˈvaɪələɪtɪd] .
And it must not be violated .
和 它 必须 不是 是 违反 .

且不可犯，

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei][ˈvɜ:dʒɪn] ,
Moreover , for a virgin ,
而且 , 为了 一个 处女 ,

何况于闺门处女，

['wɪdəʊd] [nʌn] ?
Widowed nun ?
寡 尼姑 ?

寡妇尼姑哉？

['hʌzbənd] , ['wɪdəʊ] , ['wɪdəʊ]
Husband , widow , widow
丈夫 , 寡妇 , 寡妇

夫嫠妇寡妻，

[ə'leɪʊn]
Alone
独自的

形单影只，

[lɒŋ] ['ji:z] ,
Long years ,
长的 年 ,

遥遥岁月，

[meɪn'teɪnɪŋ] [wʌnz] [ˈtʃæstəti] [ɪz] [ɪn'herəntli] [ˈdɪfɪkəlt] .
Maintaining one's chastity is inherently difficult .

保持 一个人的 贞洁 是 本质上 难的 .

守节原难，

[ɔ:(r)][baɪ] [kə'mɪtɪŋ] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ɪn'di:snt] [ə'sɔ:lt] ,
Or by committing an act of indecent assault ,

或者 经过 提交 一个 行为 的 不雅 突击 ,

或以非礼犯之，

[ˈkleɪvəli] [lʊə(r)][ðəm; ðəm] ,
Cleverly lure them ,

巧妙地 饵 他们 ,

巧计诱之，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[ʃi:; ji] [rɪ'meɪnd] [ˈfeɪθf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] .
She remained faithful for many years .

她 剩余 忠实 为了 许多 年 .

使她数载贞心，

[swi:p] [ðə; ði][flɔ:(r)][ɪn][ə; eɪ] [ɔ:t] [taɪm] .
Sweep the floor in a short time .

扫 这 地面 在 一个 短的 时间 .

片时扫地，

[nju:] [ˈwɪkɪd] [men] [ˈrevl] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] .
New wicked men revel in the darkness .

新的 邪恶 男人 陶醉 在 这 黑暗 .

新奸欢于黑夜，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [wept] [ɪn][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sprɪŋz] .
Therefore , he wept in the Yellow Springs .

所以 , 他 哭泣 在 这 黄色的 斯普林斯 .

故夫哭于黄泉，

[ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] - [heə(r)][stændz] [ɒn] [end] .
Ancestors ' hair stands on end .

祖先 - 头发 站立 在 结尾 .

祖宗发竖，

[ˈi:v(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd][gɒdz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
Even ghosts and gods were terrified .

甚至 鬼魂 和 神 是 恐惧 .

鬼神俱裂，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ə'dɒltəri] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈsɪəriəs] .
The crime of adultery is extremely serious .

这 犯罪 的 通奸 是 极其 严肃的 .

淫罪深重，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fə'gɪv] .
It is extremely difficult to forgive .

它 是 极其 难的 到 原谅 .

断难宽宥。

[ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] , [nʌn] , [ɔ:(r)][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [nʌn]
If it is a monk , nun , or Taoist nun

如果 它 是 一个 僧 , 尼姑 , 或者 道教 尼姑

若云僧尼道姑，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He has already become a monk .
他 有 已经 变得 一个 僧 。

已经出家，

[ɪf] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs][ɪz] ['ædɪd] ,
If lewdness is added ,
如果 淫秽 是 额外 ，

若加淫乱，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][l'ev(ə)] [ə'bʌv] ['ɔːd(ə)n(ə)rɪ][l'luːdnəs; 'ljuːdnəs][ænd; ənd][l'iːv(ə)] .
This is a level above ordinary lewdness and evil .
这 是 一个 等级 多于 普通的 淫秽 和 邪恶的 。

比寻常淫恶又加一等。

[hiː; hi] [f'eɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][wɔː(r)][ə; eɪ] ['kæsək] .
He shaved his head and wore a cassock .
他 剃光 他的 头 和 穿着 一个 衲 。

削发披袈，

[strikt] ['dɪsəplɪn] ,
Strict discipline ,
严格的 纪律 ，

律戒森严，

[hævɪŋ] [rɪ'tʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊdɪst] [ɔːdə(r)] ,
Having returned to the Buddhist order ,
拥有 返回 到 这 佛教徒 命令 ，

以既归空门之体，

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][seks] [wɪð] [hɪm]
And to have sex with him
和 到 有 性别 和 他

而与之行淫，

[l'iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [bʊdɪ'sɑːtvə] ['ləʊə] [hɜː(r); hə(r)] [braʊz] ,
Even if the Bodhisattva lowers her brows ,
甚至 如果 这 菩萨 下 她 眉毛 ，

纵菩萨低眉，

[let] [hɪm][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let him be for now .
让 他 是 为了 现在 。

暂且由他，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][l'dɑːəʊ] [tjæ] [ɪz] [flɔːd] .
However , the Dao Tian is flawed .
然而 ， 这 道 田 是 有缺陷的 。

而道天败理，

[kæn; kən][juː; jʊ][lɪv; laɪv] [wɪð] [jɔː'self] [ɪn] [piːs] ?
Can you live with yourself in peace ?
能 你 居住 和 你自己 在 和平 ？

于心安乎？

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][ɑːviːtʃɪ] [hel] .
This is why there is the Avici Hell .
这 是 为什么 那里 是 这 阿维奇 地狱 。

此所以有无间地狱也。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɔːlsəʊ][l'vəːdʒɪnz][ɪn][ðeə(r)][l'buːdwaː(r)] .
There are also virgins in their boudoirs .
那里 是 还 处女 在 他们的 闺房 。

又有闺房处女，

[æʔ; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
At the age of coming of age ,
在 这 年龄 的 未来 的 年龄 ；

及笄之年，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'həʊn] .
The details of the affair are unknown .
这 细节 的 这 事务 是 未知 ；

情事未知，

[dɪ'zaɪə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ə'raʊzd] .
Desire has been aroused .
欲望 有 到过 被唤醒 ；

欲心已启，

[ɔ:(r)] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌprɒvə'keɪ(ə)n] ,
Or encounter provocation ,
或者 遇到 挑衅 ；

或遇勾挑，

[tu:; tə] [kʌt] [ɒf] [wʌnz] [ɑ:m][tu:; tə] ['demənstreɪt] ['tʃæstəti]
To cut off one's arm to demonstrate chastity
到 切 离开 一个人的 手臂 到 证明 贞洁

而断臂以见贞，

[hi:; hi] [kʌt] ['əʊpən][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [tu:; tə] [splɪt] [hɪm'self] [ə'pɑ:t] .
He cut open his heart to split himself apart .
他 切 打开 他的 心 到 分裂 他自己 除 ；

剖心以自裂，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪl] ,
Such a strong will ,
这样的 一个 强的 将要 ；

如此刚志，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [kʊd; kəd][ðeə(r)][bi:; bi] ?
How many people could there be ?
如何 许多 人们 可以 那里 是 ？

能有几人？

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [drɪld] [həʊlz] [ænd; ənd] [klaɪmd] [wɔ:lz] .
Therefore , they drilled holes and climbed walls .
所以 ； 他们 钻孔 孔 和 攀登 墙壁 ；

是以钻穴爬墙，

[mɔ:(r)] ['i:zəli] [mu:vɔd] [ðæŋ; ðən][ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] .
More easily moved than a married woman .
更多的 容易地 已搬 比 一个 已婚 女士 ；

较已嫁之女为易动，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [nəʊ] [ðæt] [wʌnz][hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][və'dʒɪnəti] ,
Little did he know that once he lost his virginity ,
小的 做过 他 知道 那 一次 他 丢失的 他的 童贞 ；

岂知一旦失身，

['kæərɪŋ] [ə; eɪ] [steɪn] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf]
Carrying a stain for life
携带 一个 弄脏 为了 生活

终身抱垢，

[ðeə(r)] [ɪz] [ʃeɪm] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kændllaɪt] .
There is shame in the window of the candlelight .
那里 是 耻辱 在 这 窗户 的 这 烛光 ；

有惭花烛之窗，

[aɪ][eɪ'lem] ['di:pli] [ə'feɪmd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [gu:s] .
I am deeply ashamed of the gift of the wild goose .
我 是 深 羞愧 的 这 礼物 的 这 荒野 鹅 .

殊愧莫雁之礼，

[ðə; ði][ˈziðə(r)][ænd; ənd] [lu:t] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] ['hɑ:məni] .
The zither and lute must be in harmony .
这 箏 和 琵琶 必须 是 在 和谐 .

琴瑟必乖，

[ðə; ði][ˈfæməli] ['fɔ:tənz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɡʊd] .
The family fortunes are not good .
这 家庭 财富 是 不是 好的 .

家道非吉，

[ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] [ɪz][æz; əz][sɪ'viə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] .
The sin of adultery is as severe as the heavens .
这 罪 的 通奸 是 作为 严重 作为 这 天 .

淫罪如天，

[aɪ'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fə'ɡɪv] .
It is extremely difficult to forgive .
它 是 极其 难的 到 原谅 .

断难宽恕。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['wʊmənz] [repju'teɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'tækt] .
Moreover , the woman's reputation was intact .
而且 , 这 女性的 名声 曾是 完好无损的 .

且妇人一身名节，

['stɑ:tɪŋ] [wɪð] [və'dʒɪnəti]
Starting with virginity
开始 和 童贞

自处女始，

[dɪ'zaɪn] ['sɜ:k(ə)l] [temp'teɪ(ə)n]
Design Circle Temptation
设计 圆圈 诱惑

设计圈诱，

[ɪts] [tu:; tə]['sætɪsfai][maɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
It's to satisfy my desire for a moment .
它是 到 满足 我的 欲望 为了 一个 片刻 .

是偿我片刻之欲，

[aɪ'ti:]['ru:ɪnz][ə; eɪ] ['pɜ:rsənz] [ɪn'tegrəti] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf] .
It ruins a person's integrity for life .
它 废墟 一个 人的 正直 为了 生活 .

损人终身之操，

[ðæt] [ɪz] , ['mæɪɪdʒ] ['leɪtə(r)][ɒn] .
That is , marriage later on .
那 是 , 婚姻 之后 在 .

即后来婚嫁，

[aɪ'ti:] [kɔ:zd] [ðə; ði]['peərənts][tu:; tə] [lu:z] [feɪs] [ɪn] ['si:krət] .
It caused the parents to lose face in secret .
它 导致 这 父母 到 失去 脸 在 秘密 .

使父母暗伤体面，

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['fæməli][ɪz] [naʊ] ['tɑ:nɪft] .
The husband's family is now tarnished .
这 丈夫的 家庭 是 现在 失去光泽 .

夫家现被丑名，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][hæz; həz] [biːn] [ˈmærid] [brɪfɔː(r)] ,
Even if one has been married before ,
甚至 如果 一 有 到过 已婚 前 ,
纵临婚混过,

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [fiːl] [əˈfeɪmd] [wen] [aɪ][eɪˈem][ɪn][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [pleɪs] .
I often feel ashamed when I am in a secret place .
我 经常 感觉 羞愧 什么时候 我 是 在 一个 秘密 地方 .
隐微常觉羞惭,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [wʌnz] [sʌn][tuː; tə] [brɪkʌm] [ˈfeɪməs] .
That is , to teach one's son to become famous .
那 是 , 到 教 一个人的 儿子 到 变得 著名的 .
即能教子成名,

[ˈʌltɪmətli] , [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈhɒlədeɪz] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [ˈlɒsɪz] .
Ultimately , major holidays result in losses .
最终 , 主要的 假期 结果 在 损失 .
大节终归亏损,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [rɪˈmeɪnz] [tʃeɪst] [θruːˈaʊt] [wʌnz] [laɪf] ,
Even if one remains chaste throughout one's life ,
甚至 如果 一 遗迹 贞洁 自始至终 一个人的 生活 ,
即使贞节一世,

[hɪz; ɪz] [ˈɪnəs(ə)ns] [hæz; həz] [biːn] [ˈtɑːnɪʃt] .
His innocence has been tarnished .
他的 无辜 有 到过 失去光泽 .
已是清白玷污,

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ˈheɪtfl] [təˈwɔːdz] [ˈwɪmɪn] ?
Isn't this hateful towards women ?
不是 这 可恶 向 女性 ?
岂不于女可恨,

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] , [ðə; ði] [kraɪm] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈstriːmli] [ˈheɪnəs] .
For a man , the crime would be extremely heinous .
为了 一个 男人 , 这 犯罪 会 是 极其 令人发指的 .
于男则罪大恶极矣。

[jʌŋ] [ˈmærid] [ˈwʊmən] ,
Young married woman ,
年轻的 已婚 女士 ,
青春少妇,

[ʌnˈsɜːt(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [truː] [ˈfiːlɪŋz]
Uncertain of her true feelings
不确定 的 她 真的 情怀
贞心未定,

[ʌnˈweɪvərɪŋ] [rɪˈzɒlv]
Unwavering resolve
坚定不移 解决
烈志未坚,

[tempˈteɪʃ(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Temptation day and night
诱惑 天 和 夜晚
朝夕引诱,

[fuːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [prɪˈfɜː(r)][aɪˈtiː] .
Food should be given to those who prefer it .
食物 应该 是 给定 到 那些 WHO 更喜欢 它 .
食物授其所好,

[ˈkləʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [su:t] [wʌnz] [teɪst] .
Clothes should suit one's taste .
衣服 应该 套装 一个人的 品尝 .

衣服迎其所爱，

[aɪ 'ti:] [ˈwʌznt] [dʒʌst][hɜ:(r); hə(r)] ['bjʊ:ti] [ðæt] [wʌn] [hɪm][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
It wasn't just her beauty that won him his heart .
它 不是 只是 她 美丽 那 韩元 他 他的 心 .

岂止美貌得其欢心。

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , [ˌsɪnz] [ˈhju:mənz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [plɑ:nts][ɔ:(r)] [tri:z] ,
Moreover , since humans are not plants or trees ,
而且 , 自从 人类 是 不是 植物 或者 树木 ,

况人既非草木，

[hu:] [kæn; kən][bi:; bi] [wɪˈðəʊt] [ˈfi:lɪŋz] ?
Who can be without feelings ?
WHO 能 是 没有 情怀 ?

孰能无情？

[bʌt; bət] [wʌnz] [ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪt] [ˈsɔfən, 'sɔ:-] . . .
But once the evil spirit softens : : :
但 一次 这 邪恶的 精神 软化 . . .

但邪肠一软，

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [ˈɪlɪsɪt] [ˈju:niən][wɒz; wəz] [fɔ:md] .
And so the illicit union was formed .
和 所以 这 非法 联盟 曾是 形成 .

而苟合遂成，

[ðʌs] , [wʌnz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ɪz] [ˈru:ɪnd] .
Thus , one's reputation is ruined .
因此 , 一个人的 名声 是 毁坏 .

于是坏名节，

[ðə; ði] [ˈhʌzbænd] [wɒz; wəz] [əˈfeɪmd] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [waɪf] .
The husband was ashamed to become a wife .
这 丈夫 曾是 羞愧 到 变得 一个 妻子 .

夫耻以为妻，

[ðə; ði] [tʃaɪld][ɪz] [əˈfeɪmd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] .
The child is ashamed to be the mother .
这 孩子 是 羞愧 到 是 这 母亲 .

子耻以为母，

[ðə; ði][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔ:] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈfeɪmd] [tu:; tə] [ək'sept] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] -
The parents - in - law were ashamed to accept her as a daughter - in -
这 父母 - 在 - 法律 是 羞愧 到 接受 她 作为 一个 女儿 - 在 -

[lɔ:] .

law .
法律 .

翁姑耻以为媳，

[ðə; ði][ˈpeərənts][wɜ:(r); wə(r)] [əˈfeɪmd] [tu:; tə][hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ðeə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] .
The parents were ashamed to have her as their daughter .
这 父母 是 羞愧 到 有 她 作为 他们的 女儿 .

父母耻以为女。

[ðə; ði] [ˈeθnɪk] [gru:p] [wɒz; wəz] [əˈfeɪmd] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
The ethnic group was ashamed because of this .
这 种族的 团体 曾是 羞愧 因为 的 这 .

族党因之而含羞，

[ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ˈtɑːnɪʃt] .
Relatives and friends were thus tarnished .
亲属 和 朋友们 是 因此 失去光泽 .
戚友因之而蒙垢，

[dɪsˈgreɪsɪŋ] [wʌnz] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz]
Disgracing one's ancestors
可耻的 一个人的 祖先
辱及宗祖，

[ˈsuːɪdʒ] [ˈfləʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz]
Sewage flowing for generations
污水 流动 为了 几代人
污流数代，

[hiː; hi] [ˈkænɒt] [ʒɜːk] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
He cannot shirk his responsibility .
他 不能 推脱 他的 责任 .
难辞其咎，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪnˈtɒlərəb(ə)][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
It is intolerable to Heaven and Earth .
它 是 无法容忍 到 天堂 和 地球 .
天地所不容也。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] , [ðen] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] .
There are husbands and wives , then fathers and sons , and brothers .
那里 是 丈夫们 和 妻子们 , 然后 父亲们 和 儿子们 , 和 兄弟 .
有夫妇然后有父子兄弟，

[ðəʊz] [huː] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri] ,
Those who commit adultery ,
那些 WHO 犯罪 通奸 ,
淫人者，

[nɒt] [ˈəʊnli] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [dɪsˈrʌpt] [ˈmæɪɪt(ə)l] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] ,
Not only does it disrupt marital relations ,
不是 仅有的 做 它 扰乱 婚姻 关系 ,
不独乱夫妇一伦，

[ænd; ənd] [dɪsˈrʌpt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ˈfɑːðəz] , [sʌnz] , [ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] .
And disrupt the lives of fathers , sons , and brothers .
和 扰乱 这 生活 的 父亲们 , 儿子们 , 和 兄弟 .
并乱人父子兄弟，

[ˈiːv(ə)n][ðeə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] ,
Even their ancestors ,
甚至 他们的 祖先 ,
甚至使彼祖先，

[ðeə(r)] [ɪz][peɪn] [ðæt] [ɪz][nɒt][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
There is pain that is not of this kind .
那里 是 疼痛 那 是 不是 的 这 种类 .
有非类之痛，

[ɡɒdʒ] [ˈpʌnɪʃ] [ænd; ənd] [ɡəʊstz] [kənˈdem]
Gods punish and ghosts condemn .
神 惩治 和 鬼魂 谴责 .
神诛鬼责，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][gəʊ] [əˈɡenst] [aɪ ˈtiː] ?
How can we go against it ?
如何 能 我们 去 反对 它 ?
岂能逆乎？

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['hʌŋɡri] , [kəʊld] , [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)] .

Some people are hungry , cold , and poor .
一些 人们 是 饥饿的 , 寒冷的 , 和 贫穷的 .

乃有人饥寒穷困，

[æz; əz][ə; ei][lɑ:st] [rɪ'zɔ:t]

As a last resort
作为 一个 最后的 采取

万不得已，

['selɪŋ] [ðə; ði][gɜ:l][tu:; tə] ['sʌmwʌn]

Selling the girl to someone
销售 这 女孩 到 某人

将女卖于人，

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kɔ:zd] [em 'i:] [ɪ'mens] [peɪn][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .

Originally , it was something that caused me immense pain and resentment .
起初 , 它 曾是 某物 那 导致 我 巨大 疼痛 和 怨恨 .

原是切齿痛心之事，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ,

For the master ,
为了 这 掌握 ,

为主人者，

[tri:t] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['dɔ:tə(r)] .

Treat her as your own daughter .
对待 她 作为 你的 自己的 女儿 .

当如己女看待，

[du:; də][nɒt] [kə'mɪt] [ækts][ɒv; əv][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .

Do not commit acts of insult .
做 不是 犯罪 行为 的 侮辱 .

勿行污辱，

[ðeə(r)] [lʌv] [ænd; ənd][keə(r)]

Their love and care
他们的 爱 和 关心

其爱惜之心，

[ɪn] [tru:θ] , [ʃi: ʃi] [ɪz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][maɪ] ['dɔ:tə(r)] .

In truth , she is no different from my daughter .
在 真相 , 她 是 不 不同的 从 我的 女儿 .

实与我女无所异也。

[tu:; tə][send] [ɒf] [ðə; ði][braɪd] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['etɪkət]

To send off the bride in accordance with proper etiquette
到 发送 离开 这 新娘 在 根据 和 恰当的 礼仪

以礼遣嫁，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['b:lsəʊ][ə; ei] [ɡʊd] ['kʌp(ə)l] .

They were also a good couple .
他们 是 还 一个 好的 夫妻 .

则亦良家夫妇，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['fɒləʊd] , ['keɪs] [wɪl] [ɪn'sju:] .

If this is followed , chaos will ensue .
如果 这 是 随后 , 混乱 将要 随之而来 .

苟从而乱之，

[ðɪs] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tu:; tə] [ə'dʌltəri] [wɪð] [ʌðə(r)] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] [dɔ:təz] .

This is tantamount to adultery with other men's wives and daughters .
这 是 等同 到 通奸 和 其他 男士 妻子们 和 女儿们 .

是即淫人妻女矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ['pɒsəbli] [bi:; bi] ['li:niənt] [ænd; ənd][nɒt] [kən'dem] [aɪ'ti:] ?
How could Heaven and Earth possibly be lenient and not condemn it ?
如何 可以 天堂 和 地球 可能 是 宽容 和 不是 谴责 它 ?
夫天地又岂能宽假而不加谴责乎？

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['meɪdsɜ:vənt] .
A person is a maidservant .
一个 人 是 一个 女仆 .
人于婢女，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [kəm'pæ(ə)n] ,
Unwilling to show compassion ,
不情愿 到 展示 同情 ,
不肯留心怜恤，

[wɪð] [sʌm; səm] ['bju:ti] ,
With some beauty ,
和 一些 美丽 ,
稍有姿色，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [kə'mɪt] [ə'dɒltəri] .
That is , to commit adultery .
那 是 , 到 犯罪 通奸 .
即行奸淫，

[bʌt; bət] [lʌv] [feɪdz] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [weɪn] .
But love fades and affection wanes .
但 爱 淡出 和 感情 减弱 .
但情衰爱弛，

[aɪ'ti:][wɒz; wəz] [ðen] [rɪ:'səʊld][fɔ:(r); fə(r)][ˈprɒfɪt] .
It was then resold for profit .
它 曾是 然后 转售 为了 利润 .
又复转卖取值。

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðei] [wʊd] [daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʊv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] .
Or perhaps they would die at the hands of a wicked woman .
或者 也许 他们 会 死 在 这 双手 的 一个 邪恶 女士 .
甚或死于毒妇之手，

[hi:; hi] [endɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [həʊm] [ʊv; əv][ə; eɪ] [lu:d] ['wʊmən] .
He ended up in the home of a lewd woman .
他 结束 向上 在 这 家 的 一个 猥亵 女士 .
流落淫娟之家，

[bʌt; bət] [ðei] [du:; də][nɒt][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˈpeərənts] .
But they do not consider that they are separated from their parents .
但 他们 做 不是 考虑 那 他们 是 分开 从 他们的 父母 .
而独不思彼离其父母，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [brɪ'ləŋ] [tu:; tə][em'i:] ,
And those that belong to me ,
和 那些 那 属于 到 我 ,
而归于我者，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] [em'i:][æz; əz] [wʌnz] ['peərənts] .
That is , to regard me as one's parents .
那 是 , 到 看待 我 作为 一个人的 父母 .
即以我为父母，

[ɪn'dʒʊə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌk(ə)n] [ænd; ənd] [ə'bændənmənt] .
Endure the destruction and abandonment .
忍受 这 破坏 和 放弃 .
忍令摧残弃掷，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

若如此者乎？

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ['kɑ:mli] .
Think about it calmly .
思考 关于 它 平静地 .

平心思之，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
He was drenched in sweat .
他 曾是 湿透了 在 汗 .

通身汗下矣。

[ðə; ði][meɪd] [wɒz; wəz] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
The maid was twenty years old .
这 女佣 曾是 二十 年 老的 .

婢女二十岁，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [mætʃ] .
It is appropriate to choose a suitable match .
它 是 合适的 到 选择 一个 合适的 匹配 .

即宜择配，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [kən'faɪn] ['sʌmwʌn] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf] .
It is not advisable to confine someone for life .
它 是 不是 建议 到 局限 某人 为了 生活 .

不宜禁锢终身，

[,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] ['bʌʊndləs] ['vɜ:tʃu:] .
It is to diminish one's boundless virtue .
它 是 到 减少 一个人的 无边无际 美德 .

以损无穷之德也。

[wen'evə(r)] [aɪ] [si:] [jʌŋ] ['sɜ:vənts]
Whenever I see young servants
每当 我 看 年轻的 仆人

每逢见少年仆妇，

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:vənt] ,
In the office of the servant ,
在 这 办公室 的 这 仆人 ,

执役房中，

['si:ɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][hæz; həz]['kʌlə(r)] ,
Seeing that it has color ,
看到 那 它 有 颜色 ,

见其有色，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ʌnrɪ'streɪnd] [dr'bo:tʃəri] .
They then indulged in unrestrained debauchery .
他们 然后 沉溺其中 在 不受约束的 放荡 .

则肆意淫乱，

[let] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [nəʊ] .
Let her husband know .
让 她 丈夫 知道 .

使其夫知之，

[æt; ət] [best] , [ðeɪ] ['hɑ:bə(r)] [rɪ'zentmənt] .
At best , they harbor resentment .
在 最好的 , 他们 港口 怨恨 .

小则怀怨愤之心，

[ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)][ðə; ði] [θret] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ˈlaɪkli] [aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ˈhɑːbə(r)][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl]
The greater the threat , the more likely it is to harbor the intention to kill
这 更大的 这 威胁 , 这 更多的 可能 它 是 到 港口 这 意图 到 杀
[wʌnz] [ˈmɑːstə(r)] .
one's master .
一个人的 掌握 .

大则怀杀主之意，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ʌnəˈweə(r)] ,
Even if unaware ,
甚至 如果 不知情 ,

即或不知，

[ɔː(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [θruː] [əˈdʌltəri] ,
Or having a child through adultery ,
或者 拥有 一个 孩子 通过 通奸 ,

或奸而生子，

[ðɪs] [meɪks] [em ˈiː][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] .
This makes me a father .
这 制作 我 一个 父亲 .

是使我为父也，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][beə(r)] [ðɪs] ?
How can you bear this ?
如何 能 你 熊 这 ?

忍乎哉？

[ðæt] [ɪz] , [nɒt] [ˈhævɪŋ] [tʃɪldrən] .
That is , not having children .
那 是 , 不是 拥有 孩子们 .

即不生子，

[ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,
And a dignified six feet tall ,
和 一个 凝重 六 脚 高的 ,

而堂堂六尺，

[æz; əz] [ˈləʊli] [æz; əz] [ˈsɜːvənts] ,
As lowly as servants ,
作为 卑微的 作为 仆人 ,

与奴婢下贱，

[aɪ] [lʌv] [ðɪs] [ˈwɪðəd] [ˈwɪləʊ] [ænd; ænd][ˈfeɪdɪd] [ˈflaʊə(r)] .
I love this withered willow and faded flower .
我 爱 这 干枯 柳 和 褪色 花 .

爱此败柳残花，

[haʊ] [ˈʌtəli] [ˈwɜːθləs] !
How utterly worthless !
如何 完全地 毫无价值 !

屑乎哉？

[ˈðeəfɔː(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [kraɪm] [ɪz] [les] [ˈsɪəriəs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən] .
Therefore , her crime is less serious than that of a respectable woman .
所以 , 她 犯罪 是 较少的 严肃的 比 那 的 一个 可敬 女士 .

此其罪即轻于良家妇，

[ænd; ænd][ðə; ði] [sɪˈverəti] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)][brɪˈɡæən][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] .
And the severity of the disaster began to increase .
和 这 严重性 的 这 灾难 开始 到 增加 .

而祸之烈始有甚焉。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [jɪn] [ɔ:] ['pʌnɪʃ] [ə'dʌltəri] .

However , the Yin law punishes adultery .
然而 , 这 阴 法律 惩罚 通奸 .

然阴律断淫罪，

[aɪ 'ti:] [hæz; hæz] ['nevə(r)] [bi:n] [sed] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [prə'mɪskjuəs] [æktz] [wɪð] [meɪdz] [ɔ:(r)]

It has never been said that those who engage in promiscuous acts with maids or
它 有 绝不 到过 说 那 那些 WHO 从事 在 淫乱 行为 和 女佣 或者

[fɪ'meɪl] ['sɜ:vənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tu:: tə][ə; eɪ] [wʌn] - [dɪ'gri:] [rɪ'dʌk](ə)n] [ɪn]

female servants are subject to a one - degree reduction in
女性 仆人 是 主题 到 一个 一 - 程度 减少 在

未尝云淫婢女仆烟者减一等论，

[ðeə(r)] [kraɪm] [ɪz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .

Their crime is no different from that of a respectable family .
他们的 犯罪 是 不 不同的 从 那 的 一个 可敬 家庭 .

则其罪无异于良家。

[ɪf] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['kæptʃəd] ,

If women are captured ,
如果 女性 是 捕获 ,

倘获妇女，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['bʃ(ə)n] ['bʊlɪd] [ænd; ənd] [ə'prest] .

They were often bullied and oppressed .
他们 是 经常 被欺凌 和 受压迫者 .

多被凌逼，

[kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [gʊd] ['sɪtəznz] .

Consider that these people are all good citizens .
考虑 那 这些 人们 是 全部 好的 公民 .

试思此辈皆良民，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [səʊld] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɒvəti] .

Or perhaps they sold themselves out of poverty .
或者 也许 他们 卖 他们自己 出去 的 贫困 .

或因贫卖身，

['hævɪŋ] [sɜ:vɪd] [hɪm'self] ,

Having served himself ,
拥有 服务 他自己 ,

既役其身，

[hi:: hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz] .

He then committed adultery with his wife and daughters .
他 然后 坚定的 通奸 和 他的 妻子 和 女儿们 .

又复乱其妻女，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɒsəbli] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ?

How can one possibly enjoy this ?
如何 能 一 可能 享受 这 ?

作何消受。

[ʃi:: ʃɪ] [wɒz; wəz] [bɔ:n] ['dʒʊəriŋ][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['keɪɒs] .

She was born during a period of chaos .
她 曾是 出生 期间 一个 时期 的 混乱 .

及乱而生子，

[ðen] [ðɪs] [sʌn] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] .

Then this son became his servant .
然后 这 儿子 成为 他的 仆人 .

则此子流为其仆，

[meɪk] [ðɪs] [sʌn] [sɜ:v] [em 'i:] ,
Make this son serve me ,
制作 这 儿子 服务 我 ,
使此子事我,
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['brʌðəz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] ['sɜ:vənt] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
They are brothers who are master and servant to each other .
他们 是 兄弟 WHO 是 掌握 和 仆人 到 每个 其他 .
是兄弟相主仆也。

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ?
What if the daughter is beautiful ?
什么 如果 这 女儿 是 美丽的 ?
万一生女有色,

[hi:; hi][hæz; həz] [kɔ:zd] ['keɪs] [ə'gen] .
He has caused chaos again .
他 有 导致 混乱 再次 .
己复乱之,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] [hu:] [reɪpt] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] .
It was the father who raped his daughter .
它 曾是 这 父亲 WHO 强奸 他的 女儿 .
是父奸其女也,

[hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefju:] [ðen] [kɔ:zd] ['keɪs] .
His own sons and nephews then caused chaos .
他的 自己的 儿子们 和 侄子们 然后 导致 混乱 .
己之子侄从而乱之,

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ɪnsest] [bɪ'twi:n] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .
It is incest between brothers and sisters .
它 是 乱伦 之间 兄弟 和 姐妹 .
是兄弟姐妹相奸也,

['gæðərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['lu:dnəs; 'lju:dnəs] ,
Gathering in a room to indulge in lewdness ,
采集 在 一个 房间 到 放纵 在 淫秽 ,
聚室宣淫,

[ðeɪ] [hæv; həv] [kəm'pli:tli] [lɒst] [ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
They have completely lost their sense of shame .
他们 有 完全地 丢失的 他们的 感觉 的 耻辱 .
廉耻尽丧。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [lʌst] ,
Because of lust ,
因为 的 欲望 ,
以淫色之故,

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['grænfɑ:ðə(r)] [sək'si:dɪd] [hɪm] .
Therefore , the grandfather succeeded him .
所以 , 这 祖父 成功了 他 .
乃使祖父相承,

[ðə; ði] ['blʌdlaɪn] [ɪt'self] [bɪ'kʌmz] [dɪs'ɔ:dəd] .
The bloodline itself becomes disordered .
这 血统 本身 变成 混乱 .
而血脉自我而乱,

[wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ]['trædzədi] ?
Wouldn't that be a tragedy ?
不会 那 是 一个 悲剧 ?
岂不伤哉?

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][bʌ; əv] [təˈdeɪ] ,
The master of today ,
这 掌握 的 今天 ,
今之主人者,
[ðeɪ] [ˈbʊf(ə)n] [ˈtriːtɪd] [ðeə(r)] [ˈsɜːvənts] [wɪð] [ˌdɪsrɪˈspekt] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
They often treated their servants with disrespect and humiliation .
他们 经常 治疗 他们的 仆人 和 不尊重 和 屈辱 .

多以非礼辱使仆妇,
[ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [huː] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmærid] ,
Even his daughter who was about to be married ,
甚至 他的 女儿 WHO 曾是 关于 到 是 已婚 ,
甚至宿其将嫁之女,

[hiː; hi] [reɪpt] [hɪz; ɪz][fɜːst] [waɪf] .
He raped his first wife .
他 强奸 他的 第一的 妻子 .
奸其初婚之媳,

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [fiːl] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd][hjuːˈmɪliətɪd] ,
To make him feel ashamed and humiliated ,
到 制作 他 感觉 羞愧 和 受辱 ,
使其含羞忍辱,

[duː; də][nɒt][duː; də] [ðɪs] [tuː; tə][ˈpiːp(ə)] .
Do not do this to people .
做 不是 做 这 到 人们 .
不可对人,

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪvz] [bʌ; əv][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈpiːp(ə)] ,
As for the wives of poor people ,
作为 为了 这 妻子们 的 贫穷的 人们 ,
至于贫人之妇,

[ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ˈdeəri] [ˈprɒdʌkts] ,
Or to make a living from dairy products ,
或者 到 制作 一个 活的 从 奶制品 产品 ,
或资乳食糊口,

[hiː; hi] [ɪmˈbreɪst] [maɪ] [tʃaɪld] ,
He embraced my child ,
他 拥抱 我的 孩子 ,
彼既抚抱我子,

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] ,
Not for nothing ,
不是 为了 没有什么 ,
不为无功,

[aɪ] , [bʌn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [kɔːzd] [ˈkeɪms] .
I , on the contrary , caused chaos .
我 , 在 这 相反 , 导致 混乱 .
我反从而乱之,

[aɪ ˈtiː] [ˈæŋɡəd] [ðə; ði][ɡɒdz] .
It angered the gods .
它 愤怒 这 神 .
其为神之所怒,

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɒt] [əˈprəʊpɪət] ?
Is it not appropriate ?
是 它 不是 合适的 ?
不亦宜乎?

[ɔː(r)][ˈhaɪə(r)][ə; eɪ] [wet] [nɜːs] ,
Or hire a wet nurse ,
或者 聘请 一个 湿的 护士 ,

或雇乳妇，

[tʃuːz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
Choose the young and beautiful .
选择 这 年轻的 和 美丽的 .

择其少艾者，

[ˈhəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [breɪst] [mɪlk] ,
Hoping for more breast milk ,
希望 为了 更多的 胸部 牛奶 ,

盼其多乳，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [əˈplaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb] .
He came to apply for the job .
他 来了 到 申请 为了 这 工作 .

彼应聘而来，

[əˈbændənɪŋ] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən]
Abandoning their children
放弃 他们的 孩子们

舍其子女，

[ʃiː; ʃi] [dɪˈvɔːst] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
She divorced her husband .
她 离婚 她 丈夫 .

离其丈夫，

[θriː] [jɪəz] [ɒv; əv] [ˈnʌ:tʃərɪŋ] ,
Three years of nurturing ,
三 年 的 培育 ,

三年抚育，

[hiː; hi] [wɜːkt] [twɑɪs] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ˈmʌðə(r)] .
He worked twice as hard as his birth mother .
他 工作 两次 作为 难的 作为 他的 出生 母亲 .

倍劳于生母。

[ˈmɪdnɑɪt] [ɪz] [ˈdesələt] .
Midnight is desolate .
午夜 是 荒凉 .

午夜凄凉，

[stiːl] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈwɪdəʊhʊd] ,
Still suffering from widowhood ,
仍然 痛苦 从 丧偶 ,

犹苦于寡居，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈwɪdəʊə(r)] , [ˈlɪvɪŋ] [əˈləʊŋ] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [bed] .
Her husband was a widower , living alone in an empty bed .
她 丈夫 曾是 一个 鳏夫 , 活的 独自的 在 一个 空的 床 .

其夫鳏守空床，

[ˈhɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] [dɪsˈlɔɪəl] ,
Heartbroken and disloyal ,
肠断 和 不忠 ,

心愁失节，

[djuː] [tuː; tə] [ˈpɒvəti] ,
Due to poverty ,
到期的 到 贫困 ,

固于穷乏，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .

There was nothing we could do .

那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈmɑːstə(r)] ,

For the master ,

为了 这 掌握 ,

为主人者，

[meɪnˈteɪn] [self] - ['dɪsəplɪn] [wɪð] [sɪnˈserəti] [ænd; ənd] ['kɜːtəsi] .

Maintain self - discipline with sincerity and courtesy .

维持 自己 - 纪律 和 诚意 和 礼貌 .

诚礼以自持，

[duː; də][nɒt] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] .

Do not violate this rule .

做 不是 违反 这 规则 .

戒勿相犯，

[ðeə(r)] [tʃɪldrən] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɜːli][ˈprɒspə(r)] .

Their children will surely prosper .

他们的 孩子们 将要 一定 繁荣 .

子女必昌。

[ðə; ðɪ] [əˈfeəz] [bɪˈtwiːn] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,

The affairs between men and women in this world ,

这 事务 之间 男人 和 女性 在 这 世界 ,

夫世间男女之事，

[məʊst] ['iːzəli] [ɪnˈfektɪd] ,

Most easily infected ,

最多 容易地 已感染 ,

最易濡染，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ðɪ] [ˈeɪp] [ænd; ənd] ['strʌktʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əbˈstrʌktɪd] .

However , the shape and structure are obstructed .

然而 , 这 形状 和 结构 是 受阻 .

然形格势阻，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeə(r)] [dɪˈzaɪr] [[ʊd; ʃəd][biː; bi] [fəˈbɪd(ə)n] [ænd; ənd] [ðeɪ] [[ʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [ɪnˈdʌldʒd] .

Or perhaps their desires should be forbidden and they should not be indulged .

或者 也许 他们的 欲望 应该 是 禁止 和 他们 应该 不是 是 沉溺其中 .

或禁其欲而不得纵，

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [red] - [laɪt] ['dɪstrɪkt] ,

If you go to the red - light district ,

如果 你 去 到 这 红色的 - 光 区 ,

若至花街柳巷，

['θɪŋkɪŋ] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['plezə(r)] ,

Thinking it was a place of pleasure ,

思维 它 曾是 一个 地方 的 乐趣 ,

以为风月场中，

[let] ['piːp(ə)] [hæv; həv][ðeə(r)] [fʌn] .

Let people have their fun .

让 人们 有 他们的 乐趣 .

不妨任人取乐。

[wen] [ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,

When the husband was a prostitute in his youth ,

什么时候 这 丈夫 曾是 一个 妓女 在 他的 青年 ,

夫当娼幼时，

[ˈpeərənts] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃ]
Parents love and cherish
父母 爱 和 珍惜

父母爱惜，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
Hoping to marry a good man in the future ,
希望 到 结婚 一个 好的 男人 在 这 未来 ,

指望日后嫁一好人，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmeɪn] [ˈrelatɪvz] .
We will always remain relatives .
我们 将要 总是 保持 亲属 .

永远作一亲戚往还。

[æz; əz] [ðeɪ] [get] [ˈəʊldə] ,
As they get older ,
作为 他们 得到 老 ,

迨年齿稍长，

[fɔːst] [baɪ] [ˈgʌvənmənt] [greɪn][ˈræʃ(ə)nz] ,
Forced by government grain rations ,
强制 经过 政府 粮食 口粮 ,

为官粮所迫，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbæːdnd] [baɪ] [ˈgʌvənmənt] [det] .
Or perhaps they were burdened by government debt .
或者 也许 他们 是 负担 经过 政府 债务 .

或为官债所凌，

[ðen] [ˈentə(r)][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][pɪt] ,
Then enter the fire pit ,
然后 进入 这 火 坑 ,

随入火坑，

[wɪð] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
With no way to escape ,
和 不 方式 到 逃脱 ,

脱身无计，

[ˈlɪvɪŋ] [əˈləʊn] [brɪŋz] [tɪəz] [tuː; tə][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [tuː; tə][maɪ] [braʊ] .
Living alone brings tears to my eyes and sorrow to my brow .
活的 独自的 带来 眼泪 到 我的 眼睛 和 悲哀 到 我的 眉头 .

独居则泪眼愁眉，

[feɪk] [ˈsmɑɪlz] [æt; ət] [ˈevriwʌn]
Fake smiles at everyone
伪造的 微笑 在 每个人

逢人假意笑，

[tʃiːˈæŋ] -
Qiang Huanyu
强 -

强欢娱，

[wɪʃ] [tuː; tə][əˈbændən] [ðɪs] [pɑːθ][ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [pɑːθ] .
wish to abandon this path and follow a virtuous path .
希望 到 放弃 这 小路 和 跟随 一个 有德行的 小路 .

欲舍此以从良，

[ðə; ði][ˈmædəm] [səˈprest] [ˌaɪ ˈtiː] .
The madam suppressed it .
这 女士 被抑制 它 .

鸨母从压制之。

[ðəʊz] [wɪð] ['hju:mən] [hɑ:ts] ,
Those with human hearts ,
那些 和 人类 心 ,

有人心者，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['fɪtɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [di:p] [kəm'pæj(ə)n] .
It is fitting to have deep compassion .
它 是 配件 到 有 深的 同情 .

正宜深悯，

[ðeɪ] [rɪ'gɑ:dɪd] [ðem; ðəm][æz; əz]['aɪd(ə)l] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [wi:dz] .
They regarded them as idle flowers and weeds .
他们 认为 他们 作为 闲置的 花朵 和 杂草 .

而乃视为闲花野草，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] ['i:v(ə)n] [mɔ:(r)][səʊ][ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst] [ʌn'reɪtʃəs] ?
Is this not even more so than the most unrighteous ?
是 这 不是 甚至 更多的 所以 比 这 最多 不义的 ?

岂非与于不仁者甚者也。

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [hɑ:m] [ɔ:(r)]['fæməli]['ru:ɪn] ,
Regardless of physical harm or family ruin ,
不管 的 身体的 伤害 或者 家庭 废墟 ,

无论破身伤家，

[kæn; kən][aɪ 'ti:] [gærən'ti:] [ðæt] [ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['pregnənt] ?
Can it guarantee that a prostitute will not be pregnant ?
能 它 保证 那 一个 妓女 将要 不是 是 孕 ?

能保妓不孕乎，

[ʃi:; ʃɪ] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] ['ɑ:ftə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pregnənt] .
She gave birth to a daughter after becoming pregnant .
她 给予 出生 到 一个 女儿 后 成为 孕 .

孕而生女，

[ðen] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [wəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t] .
Then his daughter would become a prostitute .
然后 他的 女儿 会 变得 一个 妓女 .

则己之女为娼。

[ʃi:; ʃɪ] [kən'si:vɪd] [ænd; ənd] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] .
She conceived and gave birth to a boy .
她 构思 和 给予 出生 到 一个 男生 .

即孕而生男，

[nəʊ][wʌn] [əd'mɪt] [aɪ 'ti:] .
No one admits it .
不 一 承认 它 .

人皆不承认，

[ðen] [wʌnz] [əʊn] [sʌn] [wɪl] [fɔ:l] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['lɒʊli] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] [steɪt] .
Then one's own son will fall into a lowly and depraved state .
然后 一个人的自己的 儿子 将要 落下 进入 一个 卑微的 和 堕落的 状态 .

则己之子将流于污贱矣。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

嗟乎，

[ˈju:zɪŋ] [lʌst] [tu:; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['blʌdlaɪn] [pɑ:st] [daʊn] [frɒm; frəm]['ænsesetəz; 'ænsəsətəz]
Using lust to disrupt the bloodline passed down from ancestors
使用 欲望 到 扰乱 这 血统 通过了 向下 从 祖先

以色列淫而乱祖宗相承之血脉，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; ei][ˈtrædʒədi] ?
Wouldn't that be a tragedy ?
不会 那 是 一个 悲剧 ？

岂不伤哉？

[əˈnʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈmædnəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Another kind of madness in the world ,
其他 种类 的 疯狂 在 这 世界 ,

世之别种狂痴，

[ˈfɪʃəmən] [ænd; ɐnd] [ˈwɪmɪn] ,
Fishermen and women ,
渔民 和 女性 ,

渔肉女色，

[ˈɒf(ə)n] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; ei] [frend] ,
Often using the name of a friend ,
经常 使用 这 姓名 的 一个 朋友 ,

往往外借朋友之名，

[ðə; ði] [gʊd] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈsɜːk(ə)l]
The good relationship between the couple in the inner circle
这 好的 关系 之间 这 夫妻 在 这 内 圆圈

内图夫妇之好，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˈeɪp] [ænd; ɐnd] [ˈbɒdi] ,
With the same shape and body ,
和 这 相同的 形状 和 身体 ,

以同形同体，

[ə; ei] [ˈkɪlɪŋ] [ˌʌnˈlaɪk] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [kriˈeɪf(ə)n] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ɐnd] [ɜːθ] .
A killing unlike any other in the creation of heaven and earth .
一个 杀 与此不同 任何 其他 在 这 创建 的 天堂 和 地球 .

创天地未有之杀，

[ˈsekʃəli] [əˈsɔːltɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,
Sexually assaulting the young ,
性方面的 袭击 这 年轻的 ,

淫其幼者，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][maɪ] [sʌnz] [ænd; ɐnd] [ˈgrænsʌn] ?
How are they different from my sons and grandsons ?
如何 是 他们 不同的 从 我的 儿子们 和 孙子们 ？

何异吾子吾孙；

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˈslaɪtli] [lɒŋgə(r)] ,
The one that is slightly longer ,
这 一 那 是 轻微地 更长 ,

淫其稍长者，

[haʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ɐnd] [ˈnefjuː] ?
How different from my brother and nephew ?
如何 不同的 从 我的 兄弟 和 侄子 ？

何异吾弟吾侄，

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ˈsuːtəb(ə)l][æz; əz][æn; ən][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ɐnd][ə; ei] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] " ?
What is meant by " suitable as an elder brother and a younger brother " ?
什么 是 意思是 经过 " 合适的 作为 一个 长老 兄弟 和 一个 年轻 兄弟 " ？

宜兄宜弟之为何，

[ænd; ɐnd] [jet] [ðə; ði] [pəˈluːʃ(ə)n] [ɪz][səʊ][sɪˈvɪə(r)] ?
And yet the pollution is so severe ?
和 然而 这 污染 是 所以 严重 ？

而流污若此？

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['etɪkət] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Those who have some knowledge of etiquette and righteousness
那些 WHO 有 一些 知识 的 礼仪 和 义

而稍知礼义者，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʒɔ:li] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][maɪndz][ænd; ənd] ['ri:əlaɪz] [ðeə(r)] [mɪ'steɪks] .
They will surely change their minds and realize their mistakes .
他们 将要 一定 改变 他们的 思想 和 意识到 他们的 错误 .

必当翻然改悟矣。

['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri]
Husband and wife commit adultery
丈夫 和 妻子 犯罪 通奸

夫男女私通，

[rɪ'zeɪmblɪŋ] [bi:sts]
Resembling beasts
类似 野兽

形同禽兽，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ki:p] [meɪl] ['prɒstɪ,tu:ts] .
Or perhaps keep male prostitutes .
或者 也许 保持 男性 妓女 .

或更蓄变童，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [fɔ:m] ,
With the same form ,
和 这 相同的 形式 ,

以同形之体，

['kleɪvəli] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'lɪsɪt] ['ju:niən] ,
Cleverly arranged for illicit union ,
巧妙地 安排 为了 非法 联盟 ,

巧为淫合，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [jɔ:'self] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Think about yourself day and night ,
思考 关于 你自己 天 和 夜晚 ,

昼夜自思，

[wɒt] ['dɪɡnəti] [ɪz] [ðæt] ?
What dignity is that ?
什么 尊严 是 那 ?

成何体面？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ɡru:p] [ɒv; əv] ['petɪ] [men][wɜ:(r); wə(r)] [lu:d] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] .
Moreover, the group of petty men were lewd and immoral .
而且 , 这 团体 的 小气 男人 是 猥褻 和 不道德 .

且群小狎邪，

[dɪs'rʌptɪŋ] ['fæməli] [ru:lz]
Disrupting family rules
扰乱 家庭 规则

变乱家规，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs]
Inviting a wolf into the house
邀请 一个 狼 进入 这 房子

引狼入室，

[ðə; ði][hɑ:rmz][ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntləs] .
The harms are countless .
这 危害 是 无数 .

其害当有不可胜言者，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz][fɔ:(r); fə(r)] [əb'steɪnɪŋ] [frəm; frəm][i:v(ə)] .
These are all profound principles for abstaining from evil .
这些 是 全部 深刻的 原则 为了 禁欲 从 邪恶的 .
此皆戒邪之妙旨，

[hi:; hi][tru:li] [dɪ'zair] [ɔ:l] ['pi:p(ə)] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] .
He truly desires all people under heaven .
他 真的 欲望 全部 人们 在下面 天堂 .
实欲天下人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [held] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['tʃæstəti] [ɪn][ðeə(r)] [hɑ:ts] .
They all held loyalty , filial piety , integrity , and chastity in their hearts .
他们 全部 握住 忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 贞洁 在 他们的 心 .
皆以忠孝廉节为心，

[du:; də] [gʊd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [i:v(ə)] .
Do good and avoid evil .
做 好的 和 避免 邪恶的 .
为善去恶，

[du:; də][nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [lʌst] .
Do not indulge in lust .
做 不是 放纵 在 欲望 .
勿淫为望，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [wɪl] ['sʌməraɪz] [ɪts] [meɪn] [pɔɪnts] .
Therefore , I will summarize its main points .
所以 , 我 将要 总结 它是 主要的 积分 .
故抄其大略，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [smɔ:l] , ['kɔ:ʃənəri] [teɪl] .
It was thought to be a small , cautionary tale .
它 曾是 想法 到 是 一个 小的 , 警告 故事 .
以为警世小补云。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] .
Moreover , it is said that the Emperor and Riqing were on their way .
而且 , 它 是 说 那 这 皇帝 和 - 是 在 他们的 方式 .
且言天子与日清在路上，

[træv(ə)lɪŋ] [i:st] [ænd; ənd] [west]
Traveling east and west
旅行 东方 和 西方
东游西玩，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kwɔ:t] [pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was quite pleased with himself .
他 曾是 相当 高兴 和 他自己 .
甚是自得。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ][træv(ə)ld] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] .
One day , I traveled to a certain place .
一 天 , 我 旅行 到 一个 肯定 地方 .
一日行至一处，

[ɪts] [kɔ:ld] - .
It's called Duanjiazhuang .
它是 称为 - .
叫做段家庄，

[bʌt; bət] [si:] ;
But see ;
但 看 ;
但见；

[ˈjeləʊ] [paɪn] [triːz] , [weə(r)] [kreɪnz] [pɜːtʃ] , [ɑː(r); ə(r)] [lʌ] [ænd; ənd] [ɡriːn] .
Yellow pine trees , where cranes perch , are lush and green .
黄色的 松树 树木 , 在哪里 起重机 栖息 , 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

黄松栖鹤枝枝秀，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ɡriːn] [ˌbæmˈbuː] [stɔːks] [ɪntəˈtwɪn] .
Hundreds of green bamboo stalks intertwine .
数百 的 绿色的 竹子 茎 交织 .

绿竹交加数百竿。

[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [triːz] [rɔː(r)] [ˈekəʊd] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
The ancient tree's roar echoed in my ears .
这 古老的 树的 吼 回声 在 我的 耳朵 .

老树龙吟声彻耳，

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈɪfts] [θruː] [ðə; ði] [wɒdz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɪl] [ˈɡrædʒuəli] [kriːps] [ɪn] .
The wind shifts through the woods , and a chill gradually creeps in .
这 风 轮班 通过 这 树林 , 和 一个 寒意 逐步地 令人毛骨悚然 在 .

风移林意渐生寒。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
Then I saw the farmer singing and drinking on the roadside .
然后 我 锯 这 农民 歌唱 和 喝 在 这 路边 .

又只见那农夫在陌上鼓腹讴歌，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [wʌnˈself] ;
Enjoying oneself ;
享受 自己 ;

欣欣自乐；

[ðə; ði] [ˈʃepəd] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .
The shepherd boy was under the shade of a tree .
这 牧羊人 男生 曾是 在下面 这 阴影 的 一个 树 .

牧童在树荫之下，

[taː] - [taː] - [taː] [ˈsɪŋɪŋ] ,
Ta - ta - ta singing ,
ta - ta - ta 歌唱 ,

踏踏歌声，

[ðə; ði] [məˈləʊdiəs] [fluːt] [ˈmjuːzɪk]
The melodious flute music
这 悦耳动听 长笛 音乐

悠悠笛曲，

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈmjuːzɪk][ɒv; əv] [piːs]
The Emperor's Music of Peace
这 皇帝的 音乐 的 和平

太平天子乐，

[ɪn] [ˈprɒspərəs] [taɪmz] , [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
In prosperous times , the common people live in peace .
在 繁荣 时代 , 这 常见的 人们 居住 在 和平 .

盛世庶民安。

[tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [naɪn] : [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jiː; ji] [kə'luːd] [wɪð] ['bændɪts][ænd; ənd][hɑːrmz][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Chapter Thirty - Nine : Young Master Ye Colludes with Bandits and Harms the People
章 三十 - 九 : 年轻的 掌握 叶 串谋 和 强盗 和 危害 这 人们
; [dʊ'ɑːn][hɑːn'lin] [mi:ts] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nefjuː]
; Duan Hanlin Meets the Master Because of His Nephew
; 段 韩林 满足 这 掌握 因为 的 他的 侄子

第三十九回 叶公子通贼害民 段翰林因侄会主

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][mɔː(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'si:tf(ə)l] [wʌn][ɪz] , [ðə; ði] ['pʊərə] [wʌn] [brɪ'kʌmz] .
The more cunning and deceitful one is , the poorer one becomes .
这 更多的 狡猾 和 欺骗性的 一 是 , 这 贫穷 一 变成 .

越奸越诈越贫穷，

[dɪ'si:t] [ɪz][ɪn'tɒlərəb(ə)] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Deceit is intolerable to Heaven .
欺骗 是 无法容忍 到 天堂 .

奸诈原来天不容。

[ɪf] [welθ] [ænd; ənd]['stetəs][ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [θruː] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'si:t] . . .
If wealth and status are obtained through cunning and deceit . . .
如果 财富 和 地位 是 获得 通过 狡猾 和 欺骗 . . .

富贵若从奸诈得，

[ə; eɪ] [fuːl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [brɪːð] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪnd] .
A fool in the world breathes in the west wind .
一个 傻子 在 这 世界 呼吸 在 这 西方 风 .

世间呆汉吸西风。

[ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['pri:dəsesə(r)] .
This poem was written by a predecessor .
这 诗 曾是 书面 经过 一个 前任 .

这首诗乃前贤所作，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
Seeing the decline of morality ,
看到 这 衰退 的 道德 ,

因见世风日下，

['pi:pəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
People's hearts are no longer what they used to be .
人们的 心 是 不 更长 什么 他们 用过的 到 是 .

人心不古。

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['sætərəɪz][ænd; ənd] [əd'mɒnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːld] .
This is used to satirize and admonish the world .
这 是 用过的 到 讽刺 和 谏 这 世界 .

借此以讽劝世人，

[steɪ] [seɪf] ,
Stay safe ,
停留 安全的 ,

守分安命，

[gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Go with the flow and listen to the will of Heaven .
去 和 这 流动 和 听 到 这 将要 的 天堂 .
顺时听天，

[ˈnevə(r)][ˈhɑ:bə(r)] ['tretʃərəs] [θɔ:ts] .
Never harbor treacherous thoughts .
绝不 港口 奸诈 想法 .

切不可存奸险念头，

[tu:; tə][əˈkwaɪə(r)] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs] [θru:] [ˌʌnˈdʒʌst] [mi:nz]
To acquire wealth and status through unjust means
到 获得 财富 和 地位 通过 不公正 方法
以贪不义之富贵，

[ɪnˈsted] , [hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Instead , he lost his life .
反而 , 他 丢失的 他的 生活 .

反丧其身，

[ˈɪnfəməs] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [taɪm] ,
Infamous for all time ,
臭名昭著的 为了 全部 时间 ,

臭名万载，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之无及矣。

[ˈkæʒuəl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
Casual conversation
随意的 对话

闲话体提，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

书归正传。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
Now , let's talk about the Holy Emperor .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 圣 皇帝 .

且说圣天子，

[ɪn][ˈsɔ:ŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] ,
In Songjiang Prefecture ,
在 松江 州 ,

在松江府，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [θru:] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [wɪð] [ðə; ði][ˌdʒæpəˈni:z][ænd; ənd] [ˈtʃɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] ,
Traveling through prefectures and counties with the Japanese and Qing dynasties ,
旅行 通过 县 和 县 和 这 日本人 和 青 王朝 ,
与日清穿州过县，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] [tʊə(r)] .
make a sightseeing tour .
制作 一个 观光 旅游 .

游山玩水。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈsi:krətli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈfɒli] [ɒv; əv] [i:tʃ] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He also secretly investigated the wisdom and folly of each official .
他 还 偷偷 调查 这 智慧 和 蠢事 的 每个 官方的 .

又暗中访察各官贤愚，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ](ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˈsɜːvɪs] ,
Seeing that both civil and military officials were in service ,
看到 那 两个都 民用 和 军队 官员 是 在 服务 ,
见文武俱皆供职，

[ˈveri] [ˈhæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分欢悦。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðəə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
Because there is nothing to do during the day ,
因为 那里 是 没有什么 到 做 期间 这 天 ,
因为日中闲居无事，

[ˈfiːlɪŋ] [bɔːd] [ænd; ənd] [əˈnɔɪd]
Feeling bored and annoyed
感觉 无聊的 和 恼怒

自觉烦闷，

[rɪˈstɔːd] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
Restored to Qing on the same day ,
恢复 到 青 在 这 相同的 天 ,
复同日清，

[ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] .
Travel around .
旅行 大约 .

四处游玩。

[æt; ət] [nuːn] [ðæt] [deɪ] ,
At noon that day ,
在 中午 那 天 ,

是日午牌时候，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [əˈraɪv] [ɪn] [[aʊbʊʊ] [taʊn] , [wɪtʃ] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə] [ˈjaːŋˈdʒəʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
I happened to arrive in Shaobo Town , which belonged to Yangzhou Prefecture .
我 发生 到 到达 在 少波 镇 , 哪个 属于 到 扬州 州 .
偶然行至扬州府属邵伯镇地方，

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
The houses are beautiful .
这 房屋 是 美丽的 .

屋宇美丽，

[ə; eɪ] [waɪd] [vəˈraɪəti][ɒv; əv] [dɪˈpɑːtmənt] [stɔːz] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)] .
A wide variety of department stores are available .
一个 宽的 种类 的 部门 商店 是 可用的 .
百货俱全，

[ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpedlə(r)]
coming and going as a peddler
未来 和 去 作为 一个 小贩

往来负贩，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [blɒkt] .
The streets were blocked .
这 街道 是 已屏蔽 .

充塞街道，

[θriː] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd][naɪn] [skuːlɪz] [ɒv; əv] [θɔːt]
Three religions and nine schools of thought
三 宗教 和 九 学校 的 想法
三教九流，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['evriθɪŋ] .
It **has** **everything** .
它 有 一切 .

无所不有。

[æɪ; ət] [ðɪs] [taɪm] , [,ɑ: r i: 'en] [ʃen] [jəʊ] [zi: 'aɪ] [ænd; ənd] [ri:] [tʃɪŋ] [kən'tɪnju: d] [ðeə(r)] ['dʒɜ: ni] , [əb'zɜ: vɪŋ]
At this time , **Ren Sheng Yao Zi** **and Ri Qing** **continued their journey** , **observing**
在 这 时间 , 任 盛 姚 子 和 里 青 持续 他们的 旅行 , 观察
[æz; əz] [ðeɪ] [went] .
as they went .
作为 他们 去 .

此时仁圣天子与日清且行且看，

['si: ɪŋ] [ðɪs] ['bʌsɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔɪzɪ] [pleɪs] ,
Seeing this bustling and noisy place ,
看到 这 繁华 和 嘈杂 地方 ,

见此繁华喧闹，

[ʌn'kɒŋfəsli] , [aɪ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Unconsciously , **I was overjoyed** .
不知不觉 , 我 曾是 欣喜若狂 .

不觉心花大放。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [saɪn] .
Looking up , **I saw a sign** .
寻找 向上 , 我 锯 一个 符号 .

抬头见一招牌，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] - [hɔ: l] .
It is written as Dehe Hall .
它 是 书面 作为 - 大厅 .

写着德和馆，

['si: fu: d] [stɜ: (r)] - [fraɪ] ,
Seafood stir - fry ,
海鲜 搅拌 - 炒 ,

海鲜炒卖，

[,beɪ'dʒɪŋ] - ['su: dʒəu] [kwɪ'zi: n] .
Beijing - Suzhou cuisine .
北京 - 苏州 美食 .

京苏大菜。

[ðeɪ] [ðen] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['restɒnt] [wɪð] ['nɪsɪn] .
They then went up to the restaurant with Nissin .
他们 然后 去 向上 到 这 餐厅 和 尼辛 .

即与日清步上酒楼，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [kli: n] .
The place was clean .
这 地方 曾是 干净的 .

见其地方清洁，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] ['træŋkwɪl] ['æt məs fɪə(r)] .
Create a tranquil atmosphere .
创造 一个 宁静 气氛 .

铺设清幽，

['sʌm taɪmz] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [æn' ti: ks] ,
Sometimes flowers and antiques ,
有时 花朵 和 古董 ,

又有时花古玩，

[ænd; ənd] [kə'lıgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['pi:p(ə)l] ,
And calligraphy and paintings by famous people ,
和 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 ,
以及名人字画,

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['wʌndrəs] .
All of them are wondrous .
全部 的 他们 是 奇妙的 .
尽皆入妙。

[ðeəfʊ:(r)] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ]['empərə(r)]
Therefore , the benevolent and sage emperor
所以 , 这 仁慈 和 圣人 皇帝
因此仁圣天子,

[pɪk] [ə; eɪ] [si:t] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] .
Pick a seat facing the street .
挑选 一个 座位 面向 这 街道 .
拣一副靠街坐头,

[səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['si:nəri] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
So that you can enjoy the scenery at any time .
所以 那 你 能 享受 这 风景 在 任何 时间 .
以便随时观玩景致。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He was overjoyed at that moment .
他 曾是 欣喜若狂 在 那 片刻 .
斯时十分大喜,

[hi:; hi] ['kwɪkli] [kɔ:ld] [fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði]['bɑ:tendə(r)] :
He quickly called for the bartender :
他 迅速地 称为 为了 这 调酒师 :
连忙呼唤酒保:

" [wɒt] [dɪ'lıfəs] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ? "
" What delicious food and wine are there ? "
" 什么 可口的 食物 和 葡萄酒 是 那里 ? "
“有甚佳肴美酒,

[dʒʌst] [brɪŋ] [ɑɪ 'ti:] [ʌp] .
Just bring it up .
只是 带来 它 向上 .
只管搬上来,

[wʌns] [wɪv] ['teɪstɪd] [ɑɪ 'ti:] ,
Once we've tasted it ,
一次 我们已经 尝过 它 ,
待我们尝过,

[ɑɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [dɪ'lıfəs] .
It was indeed delicious .
它 曾是 的确 可口的 .
果然可口,

" [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] . "
" I will definitely reward you with plenty of money . "
" 我 将要 确实 报酬 你 和 很多 的 钱 . "
必定多赏银子与你。”

[ðə; ði]['bɑ:tendə(r)] [wɪl] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ][ə'pɒn] ['smelɪŋ] [ɑɪ 'ti:] .
The bartender will reward you upon smelling it .
这 调酒师 将要 报酬 你 之上 闻起来 它 .
酒保一闻有赏,

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ɪ'mi:diətli] [ə'gri:] :
Immediately agree :
立即地 同意 :

即时答应一声：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:(r)] . "
" Please have a seat , sir . "
" 请 有 一个 座位 , 先生 : "

“客官请坐，

" [aɪl] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] ['leɪtə(r)] . "
" I'll bring it over later . "
" 患病的 带来 它 超过 之后 : "

待小的送来就是。”

[ðen] [gəʊ] [daʊn'steəz] ,
Then go downstairs ,
然后 去 楼下 ,

随即下楼，

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [ʌp'steəz] .
They selected the finest delicacies and brought them upstairs .
他们 已选 这 最好的 美味佳肴 和 带来 他们 楼上 : .

拣择上好珍馐美味送上楼来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] , ['dʒentlmən] , [ɪn'dʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)] [drɪŋks] . "
" Please , gentlemen , enjoy your drinks . "
" 请 , 先生们 , 享受 你的 饮料 : "

“请二位老爷开怀慢酌，

[ɪf] [ju:; jə] [wɒnt] [tu:; tə][,eɪ di: 'di:] ['eni] ['vedʒtəb(ə)lz] . . .
If you want to add any vegetables . . .
如果 你 想 到 添加 任何 蔬菜 . . .

若要添什么菜蔬，

[dʒʌst] [kɔ:l] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
Just call the little ones .
只是 称呼 这 小的 一个 : .

只管呼唤小的，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'livəd] [ɪ'mi:diətli] .
It will be delivered immediately .
它 将要 是 发表 立即地 : .

便即送来。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempərə(r)] - [ænd; ənd] [ˈnɪʃɪn] [dræŋk] [ˈhɑ:tili] .
At that time , Emperor Rensheng and Nisshin drank heartily .
在 那 时间 , 皇帝 - 和 日新 喝 衷心地 : .

当时仁圣天子与日清二人开怀畅饮，

[ðeɪ] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑ:ft] [ˈhæpɪli] .
They chatted and laughed happily .
他们 聊天 和 笑了 快乐地 : .

谈笑欢娱。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝

正饮之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn] [ə'piəd] ,
Suddenly a man appeared ,
突然 一个 男人 出现

忽见一汉子，

[hiː; hi] [strəʊd] [ʌp'steəz] .
He strode upstairs .
他 大步走 楼上

大步踏上楼而来，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] .
His face was full of anger .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒

满面怒容，

['aɪbrəʊz] ['bɒldʒɪŋ] [ænd; ənd] [aɪz] [prə'truːdɪŋ] ,
Eyebrows bulging and eyes protruding ,
眉毛 凸起 和 眼睛 突出

睁眉突眼，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ['kwɪkli] .
He called out to the bartender to bring the food and drinks quickly .
他 称为 出去 到 这 调酒师 到 带来 这 食物 和 饮料 迅速地

连呼酒保快拿酒菜来。

[ðə; ðɪ][ˈbɑːtendə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ɪm'peɪ(ə)nt] ,
The bartender saw that he was so impatient ,
这 调酒师 锯 那 他 曾是 所以 不耐烦

酒保见他如此性急，

[ænd; ənd] [wɪð] [ˈæŋɡə(r)] ,
And with anger ,
和 和 愤怒

又带怒气，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽

不敢怠慢，

[ðen] [ðə; ðɪ] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] .
Then the wine and dishes were served .
然后 这 葡萄酒 和 菜肴 是 服务

随即把酒菜送上。

[ðə; ðɪ][mæn] [pɔː] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][dræŋk][aɪ 'tiː] .
The man poured himself a drink and drank it .
这 男人 倾倒 他自己 一个 喝 和 喝 它

那人自斟自饮，

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self]
Talking to himself
说 到 他自己

自言自语，

[fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnts] ,
Full of complaints ,
满的 的 投诉

满腹牢骚，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfɪld] [wið] [riˈzentmənt] .
He seemed to be filled with resentment .
他 似乎 到 是 已填 和 怨恨 :

似乎怨气冲冠。

[wen] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪəs] [ˈempərə(r)] [sɔː] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
When the benevolent and sagacious emperor saw this situation ,
什么时候 这 仁慈 和 明智 皇帝 锯 这 情况 ,

那时仁圣天子见此情形，

[ˈveri] [səˈpraɪzd] ,
Very surprised ,
非常 惊讶 ,

十分诧异，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] , [aɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈpɒndə] [ænd; ənd] [rəʊt] :
Because of this , I secretly pondered and wrote :
因为 的 这 , 我 偷偷 沉思 和 写道 :

因暗思付道：

" [ðɪs] [mænz] [ˈæk(ə)nz] . . . "
" This man's actions . . . "
" 这 男人的 行动 . . . "

“这汉子如此举动，

[ɪz] [ðəə(r)] [sʌm; səm] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [riˈdres] ?
Is there some injustice that cannot be redressed ?
是 那里 一些 不公正 那 不能 是 纠正 ?

莫非有甚冤情不能伸雪，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈbʊlɪd] .
Or perhaps they are being bullied .
或者 也许 他们 是 存在 被欺凌 :

抑或被人欺侮，

[rɪˈvendʒ] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] .
Revenge will be difficult .
复仇 将要 是 难的 :

难以报仇。”

[ˈɑːftə(r)] [mʌt] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz][ˌʌnˈklɪə(r)] .
The reason is unclear .
这 原因 是 不清楚 :

难明其故。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi][dræŋk] , [ðə; ði] [ˈæŋɡɹɪə] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] .
Then he saw that the more he drank , the angrier he became .
然后 他 锯 那 这 更多的 他 喝 , 这 更愤怒 他 成为 :

复又见其越饮越怒。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪəs] [ˈempərə(r)][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˈtɒləreɪt]
At this point , the benevolent and sagacious emperor could no longer tolerate
在 这 观点 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 可以 不 更长 容忍

[aɪˈtiː] .
it :
它 :

此时仁圣天子更不能忍耐，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He quickly stood up and asked :
他 迅速地 站立 向上 和 问 :

连忙起身问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] . "
" You are a very unreasonable person . "
" 你 是 一个 非常 不合理 人 . "

“你这人甚不通情，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] ,
Now that we have come here to drink ,
现在 那 我们 有 来 这里 到 喝 ,

今既来此饮酒，

[fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ,
For fun ,
为了 乐趣 ,

为取乐起见，

[waɪ] [saɪ] [ænd; ənd] [lə'ment] ?
Why sigh and lament ?
为什么 叹 和 哀叹 ?

为何长嗟短叹，

['brɪs(ə)l] ,
bristle ,
鬃 ,

怒发冲冠，

[tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ʌðə(r)z]
To spoil the fun for others
到 剧透 这 乐趣 为了 其他的

连累旁人扫兴，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何故如此？ ”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ˈdʒestʃə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərə(r)] .
This is a kind gesture from the benevolent and wise emperor .
这 是 一个 种类 手势 从 这 仁慈 和 明智的 皇帝 .

这是仁圣天子一团美意，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] [wɒt] ['griːvəns] [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌfəd] ,
If you want to ask him what grievance he has suffered ,
如果 你 想 到 问 他 什么 不满 他 有 遭受 ,

欲问他有甚冤屈，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][stænd][ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɪm] .
I want to stand up for him and avenge him .
我 想 到 站立 向上 为了 他 和 报仇 他 .

好代他出头报仇。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [mæn] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
Unexpectedly , this man harbored deep resentment .
不料 , 这 男人 藏匿 深的 怨恨 .

不料此汉子积怒于心，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][ɪn'kwɪərɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərə(r)] ,
Upon hearing the inquiries of the benevolent and sagacious emperor ,
之上 听力 这 查询 的 这 仁慈 和 明智 皇帝 ,

一闻仁圣天子动问，

[ðɪs] ['əʊnli] [ædz] ['fju:əl][tu:; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .
This only adds fuel to the fire .
这 仅有的 添加 燃料 到 这 火 :

越发火上加油，

[ˈæŋɡə(r)][rəʊz][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 :

怒从心上起，

[ˈi:v(ə)l][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 :

恶向胆边生，

[ɪ'mi:diətli] , [hi:; hi] [sed] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] :
Immediately , he said the opposite :
立即地 , 他 说 这 对面的 :

登时反面说道：

[ju:; jʊ][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [fʌn] ,
You have your own way of having fun ,
你 有 你的 自己的 方式 的 拥有 乐趣 ,

“你有你取乐，

[wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:][hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [em 'i:] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ？

与我何于？

[aɪ][hæv; həv][maɪ]['æŋɡə(r)] .
I have my anger .
我 有 我的 愤怒 :

我有我生气，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [spɔɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [fʌn] ?
How could I possibly spoil your fun ?
如何 可以 我 可能 剧透 你的 乐趣 ？

焉能扫你兴？

['æktʃuəli] , [jʊr; jər] [ðə; ði][wʌn] [hʌz] [kən'fju:zd] .
Actually , you're the one who's confused .
实际上 , 你是 这 一 谁是 使困惑 :

其实你自己糊涂，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɪn'sʌlt] [em 'i:] .
Instead , they insulted me .
反而 , 他们 受辱 我 :

反来骂我。”

['ðeəfɔ:(r)] , [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] ,
Therefore , your words ,
所以 , 你的 字 ,

因此你一言，

[aɪ] ['stɑ:trɪd] ['ɑ:gju:ɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
I started arguing with him .
我 开始 争论 和 他 :

我一语争斗起来。

[ðə; ði][mæn] [θru:] ['pʌntɪz] ['waɪldli] .
The man threw punches wildly .
这 男人 扔 拳击 疯狂地 :

这汉子挥拳乱打，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə(r)] ['kwɪkli] [dɒdʒd] [ə'weɪ] .
The benevolent and sagacious emperor quickly dodged away .
这 仁慈 和 明智 皇帝 迅速地 躲避 离开 .

仁圣天子急急闪过，

[rɪ'tɜ:n] [θri:] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [tu:] [kɪks] ,
Return three punches and two kicks ,
返回 三 拳击 和 二 踢 ,

奉还三拳两脚，

[hi; hi] [nɒkt] [ðə; ði][mæn][tu;: tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He knocked the man to the ground .
他 敲门 这 男人 到 这 地面 .

将汉子打倒在地。

['nɪʃɪn] [sɔ:] ,
Nisshin saw ,
日新 锯 ,

日清看见，

[tu;: tə] [prɪ'vent] ['ɪndʒəri] ,
To prevent injury ,
到 防止 受伤 ,

恐防伤人，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [traɪd] [tu;: tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
They hurriedly tried to persuade him .
他们 匆匆 尝试 到 说服 他 .

急忙相劝。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə(r)] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [kən'trəʊl] .
The benevolent and sagacious emperor relinquished control .
这 仁慈 和 明智 皇帝 放弃 控制 .

仁圣天子放手，

[ə; eɪ][mæn]['raɪzɪz][ʌp] ,
A man rises up ,
一个 男人 上升 向上 ,

汉子起来，

[hi; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['æŋɡə(r)][bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ] [weɪ] [tu;: tə] [vent] [aɪ 'ti:] .
He was filled with anger but had no way to vent it .
他 曾是 已填 和 愤怒 但 有 不 方式 到 发泄 它 .

一肚子怒气无可发泄，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [ʌn'lʌki] [aɪ][wɒz; wəz] . . .
Thinking about how unlucky I was . . .
思维 关于 如何 倒霉 我 曾是 . . .

自思如此晦气，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi]['betə(r)][tu;: tə][bi; bi] [ded] [ænd; ənd] ['kli:nə(r)] .
It would be better to be dead and cleaner .
它 会 是 更好的 到 是 死的 和 清洁工 .

不如死了倒为干净，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi; hi] [wɪʃt] [tu;: tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu;: tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
Therefore , he wished to commit suicide and return to the underworld .
所以 , 他 希望 到 犯罪 自杀 和 返回 到 这 地狱 .

因此欲自戕归阴。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərə(r)] [faʊnd] [ðeə(r)] [plaɪt] [ɪk'stri:mli] ['pɪtɪf(ə)] .
The benevolent and wise emperor found their plight extremely pitiful .
这 仁慈 和 明智的 皇帝 成立 他们的 困境 极其 可怜 .

仁圣天子见其情景殊属可怜，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [snætʃt] [ðə; ði] [sti:l] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
He quickly snatched the steel knife from his hand .
他 迅速地 抢夺 这 钢 刀 从 他的 手 .
他迅速从手上夺回钢刀，

[aɪ] [ɑ:skt] [hɪm] [rɪˈpi:tɪdli] ,
I asked him repeatedly ,
我 问 他 反复 ,
他再三问他，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tʃu:z] [tu:; tə][end][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ?
Why did you choose to end your life ?
为什么 做过 你 选择 到 结尾 你的 生活 ?
“因何寻此短见，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [ɪnˈdʒʌstɪs]
If there is any injustice
如果 那里 是 任何 不公正
如有什么冤屈，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hju:dʒ] [di:l] .
This is a huge deal .
这 是 一个 巨大的 交易 .
天大事情，

[dʒʌst] [tel] [,em ˈi:] [dəˈrektli] .
Just tell me directly .
只是 告诉 我 直接地 .
不妨对我直说，

[pəˈhæps] [wi:; wi][kæn; kən][get] [əˈlɒŋ] [wel] .
Perhaps we can get along well .
也许 我们 能 得到 沿着 出色地 .
或许与你干办得来，

[aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [ˈsɜ:t(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .
也未可定，

[waɪ] [bi:; bi][səʊ] [ˈwɒrɪd] ?
Why be so worried ?
为什么 是 所以 担心 ?
何苦如此忧愁？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那人道：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbɪznəs] [ˈəʊnə(r)] , " "
" I am a small business owner , "
" 我 是 一个 小的 商业 所有者 , " "
“我系小生意之人，

[hi:; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [gʊdz] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [deɪ] .
He makes a living by selling goods during the day .
他 制作 一个 活的 经过 销售 商品 期间 这 天 .
日间负贩为生，

[ˈsʌmtaɪmz] [hi:; hi] [selz] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
Sometimes he sells vegetables to make a living .
有时 他 出售 蔬菜 到 制作 一个 活的 .
有时卖菜作活。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)][wɒz; wəz][jiː; ji] [ʒənʃən] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][jiː; ji] [hɒŋdʒi] , [ðə; ði]
The cause of the disaster was Ye Zhensheng , the son of Ye Hongji , the
这 原因 的 这 灾难 曾是 叶 振生 , 这 儿子 的 叶 弘吉 , 这
[ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
Minister of War .
部长 的 战争 .

祸因兵部尚书叶洪基之子叶振声，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
He repeatedly wanted to avenge his father .
他 反复 通缉 到 报仇 他的 父亲 .

屡欲代父报仇，

[nɒt] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] ,
Not having the opportunity ,
不是 拥有 这 机会 ,

未得其便，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [kəˈluːd] [wɪð] [ˈmaʊntən] [ˈbændɪts] .
Therefore , they secretly colluded with mountain bandits .
所以 , 他们 偷偷 串通 和 山 强盗 .

是以私通山贼，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈvɪzɪts][ænd; ənd][kənˈspaɪə(r)] [təˈgeðə(r)] [ɒn][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] .
They exchanged visits and conspired together on a major undertaking .
他们 交换 访问 和 密谋 一起 在 一个 主要的 承诺 .

两下往来同谋大事，

[ɔːl][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] [fuːd] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [stɑːt] [ðə; ði] [ˈʌpraɪzɪŋ] .
All because of insufficient food and supplies , they could not start the uprising .
全部 因为 的 不足的 食物 和 补给品 , 他们 可以 不是 开始 这 起义 .

皆因粮草不足不能举事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈpraɪvətli] [ɪˈstæblɪʃt] [tæks] [ˈfæktrɪz] .
Therefore , they privately established tax factories .
所以 , 他们 私下 已确立的 税 工厂 .

故而私设税厂，

[wɪðˈdrɔːɪŋ] [ˈtrezəri] [fʌndz]
Withdrawing treasury funds
撤退 财政部 资金

抽收库金，

[ɪkˈsplɔɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [welθ] .
Exploiting the people's wealth .
利用 这 人们的 财富 .

刻剥民财。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [gʊdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sel] .
As a result , the goods were difficult to sell .
作为 一个 结果 , 这 商品 是 难的 到 卖 .

以致货物难卖，

[ˈfaɪndɪŋ] [fuːd] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Finding food is difficult .
寻找 食物 是 难的 .

觅食艰难，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ləˈmentɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] .
The people lamented and complained .
这 人们 哀叹 和 抱怨 .

万民嗟怨。

[ˈsʌmwʌn] [pɑːst] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] [təˈdeɪ] .
Someone passed through this place today .
某人 通过了 通过 这 地方 今天 .

今日某经此地而过，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntəˈseptɪd] [baɪ][tæks] [ɪnˈspektər] .
However , the goods were intercepted by tax inspectors .
然而 , 这 商品 是 截获 经过 税 检查员 .

却被税厂巡丁截住货物，

[ˈdʌb(ə)] [ðə; ði] [ɪkˈstrækʃn] .
Double the extraction .
双倍的 这 萃取 .

加倍抽收。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ][wɒz; wəz] [dɪsˈsætɪsfɑɪd] . . .
Because I was dissatisfied . . .
因为 我 曾是 不满 . . .

我因心中不服，

[ˈɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm]
Arguing with them
争论 和 他们

与他们理论，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [aʊtˈnʌmbəd] [ðem; ðəm] .
Unexpectedly , they outnumbered them .
不料 , 他们 寡不敌众 他们 .

谁料他们人多，

[aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈmætʃ] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

众寡不敌，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] [gʊdz] .
But they stole the goods .
但 他们 偷窃 这 商品 .

却被他们抢去货物，

[ɔːl] [ɪnˈvestmənt] [lɒst]
All investment lost
全部 投资 丢失的

血本无归，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [æz; əz] [fɪəs] [æz; əz] [wʊlvz] [ænd; ənd][tˈaɪgəz] .
They remain as fierce as wolves and tigers .
他们 保持 作为 凶猛的 作为 狼 和 老虎 .

仍旧如狼似虎。

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] ['kwɪkli] .
I had no choice but to leave quickly .
我 有 不 选择 但 到 离开 迅速地 .

我只得急急走开，

[əˈvɔɪd] [ɪts][ˈiːv(ə)] ,
Avoid its evil ,
避免 它是 邪恶的 ,

避其凶恶，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˌʌpˈset][ænd; ənd] [dɪˈprest] ,
Because he was feeling upset and depressed ,
因为 他 曾是 感觉 沮丧的 和 郁闷 ,

适因走得心烦意闷，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd][rɪ'læks] .
I came here specifically to drink and relax .
我 来了 这里 具体来说 到 喝 和 放松 .
特地入来饮酒消遣，

[huː] [njuː] [ðæt] [waɪn] [wʊd] [brɪŋ] [sʌtʃ] ['sɒrəʊ] ?
Who knew that wine would bring such sorrow ?
WHO 知道 那 葡萄酒 会 带来 这样的 悲哀 ?
谁知酒入愁肠，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'tens] ,
Even more intense ,
甚至 更多的 激烈的 ,
更加火盛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第52/86页

[ænd; ənd] [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][səʊ] [ˈmeni] [ˈkwestʃənz] ,
And since you have asked me so many questions ,
和 自从 你 有 问 我 所以 许多 问题 ,

又值客官多言问我，

[nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ɪn] [ˈdiːteɪl]
No time to investigate in detail
不 时间 到 调查 在 细节

未暇详察，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [kəˈlɪʒ(ə)n] .
This led to a collision .
这 引领 到 一个 碰撞 .

致有冲撞，

[aɪm][səʊ] [ˈsɒri] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈfendɪd] [juː; jʊ] .
I'm so sorry to have offended you .
我是 所以 对不起 到 有 被冒犯了 你 .

多多得罪了。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子闻言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这等事，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [fʊl] [neɪm] ?
What is your full name ?
什么 是 你的 满的 姓名 ?

你高姓大名，

[tel] [dʒiː,er'əʊ] [ðæt]
Tell Gao that
告诉 高 那

说与高某知道，

" [aɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [juː; jʊ] [ðen] . "
" I will avenge you then . "
" 我 将要 报仇 你 然后 . "

待我与你报仇雪恨便是。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ai][ei'ɛm][dʊ'ɑ:n] [ju] , [ðə; ði] ['nefju:] [ɒv; əv][dʊ'ɑ:n] [jʌnsɔŋ] , [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" I am Duan Yu , the nephew of Duan Yunsong , the former member of the
" 我 是 段 于 , 这 侄子 的 段 云松 , 这 以前的 成员 的 这
[hɑ:n'lin] [ə'kædəmi] . "
Hanlin Academy . "
韩林 学院 . "

“我乃前翰林院段运松之亲侄段玉是也。”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :
仁圣天子道:

" [sɪns] [jɔ:(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l][ɪz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:n'lin] [ə'kædəmi] . . . "
" Since your uncle is a member of the Hanlin Academy . . . "
" 自从 你的 叔叔 是 一个 成员 的 这 韩林 学院 . . . "
“你令叔既系翰林，

[ju;; jʊ] ['ʃudnt] [bi;; bi] ['selɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
You shouldn't be selling vegetables .
你 不应该 是 销售 蔬菜 .
你就不该卖菜。”

[dʊ'ɑ:n] - :
Duan Yudao :
段 - :
段玉道:

" [jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pleɪnt] [ɪz][nɒt] [ʌn'faʊndɪd] . "
" Your complaint is not unfounded . "
" 你的 抱怨 是 不是 毫无根据 . "
“客官怪责不差，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['ri:də(r)] [ɪn][ðə; ði][hɑ:n'lin] [ə'kædəmi] .
This is because my uncle serves as a Reader in the Hanlin Academy .
这 是 因为 我的 叔叔 服务 作为 一个 读者 在 这 韩林 学院 .
是因家叔在翰林院当侍读学士之职，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈerə(r)][ɪn][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] .
There is no error in the hanging .
那里 是 不 错误 在 这 绞刑 .
并无挂误之处。

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɪz][tu;; tə] [swi:p] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [tu:mz] .
The purpose is to sweep the imperial tombs .
这 目的 是 到 扫 这 帝国 陵墓 .
所为祭扫皇陵，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [,di:'məʊt] [ænd; ənd][sent] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] ['empərə(r)] .
He was demoted and sent back to his hometown by a foolish emperor .
他 曾是 降职 和 发送 后退 到 他的 家乡 经过 一个 愚蠢 皇帝 .
被昏君贬调回乡，

[ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] ['penɪləs] ,
Exhausted and penniless ,
筋疲力尽的 和 身无分文 ,
累得一贫如洗，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [raɪs] .
As a result , there was not enough rice .
作为 一个 结果 , 那里 曾是 不是 足够的 米 .
以致米饭不敷，

[fɔːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [skuːl]
Forced to make a living by teaching at a private school
强制 到 制作 一个 活的 经过 教学 在 一个 私人的 学校

不得已教馆度日，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] [juː ˈes][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [smɔːl] [ˈbɪznəs] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
They also asked us to do some small business during the day .
他们 还 问 我们 到 做 一些 小的 商业 期间 这 天 。

又叫我们日中做些小买卖，

[dɪˈzaɪərəɪŋ][ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [ˈsæləri] ,
Desiring a higher salary ,
渴望 一个 更高 薪水 。

欲谋升斗，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [wei] [tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [ˈaʊə(r)] [ˈɪnkʌm] .
It's just a small way to supplement our income .
它是 只是 一个 小的 方式 到 补充 我们的 收入 。

聊资帮补而已。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ænd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 ， 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子闻言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

暗自忖道：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] [fɔːlt] . "
" It was indeed my fault . "
" 它 曾是 的确 我的 过错 。

“果是吾之错也。”

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʊˈɑːn][hɑːnˈlɪn] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈempərə(r)][tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði]
It turns out that Duan Hanlin accompanied the benevolent emperor to sweep the
它 转弯 出去 那 段 韩林 伴随 这 仁慈 皇帝 到 扫 这

[ɪmˈpɪəriəl] [tuːmz] [bæk] [ðen] .
imperial tombs back then .
帝国 陵墓 后退 然后 。

原来段翰林当年因随仁圣天子祭扫皇陵，

[ɔːl][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɔːsəˈliːəm] .
All the civil and military officials went to the mausoleum .
全部 这 民用 和 军队 官员 去 到 这 陵 。

各文武官员一齐都到陵上，

[ðæt] [bəˈnevələnt] [ænd; ænd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [lʌvd] [ɪkˈsaɪtmənt] [ænd; ænd]
That benevolent and sagacious emperor was a man who loved excitement and
那 仁慈 和 明智 皇帝 曾是 一个 男人 WHO 喜爱 激动 和
[ˌseɪlˈbreɪʃn] .
celebration .
庆典 。

那仁圣天子系好动喜事之人，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ʊv; əv] [ɡreɪt] [ˈtælənt][ænd; ænd] [ˌerʊˈdɪʃn] .
He is also a person of great talent and erudition .
他 是 还 一个 人 的 伟大的 天赋 和 博学 。

又系多才博学之辈，

[hɪz; ɪz] [ˈɪmɪdʒ] [stiːl] [stændz] .
His image still stands .
他的 图像 仍然 站立 .

仍旧肖立其像，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæən; ðən] [ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [saɪt] .
It's nothing more than wanting to see a magnificent sight .
它是 没有什么 更多的 比 想要 到 看 一个 壮丽 视线 .

无非欲壮观瞻，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈmɪəli] [tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ˈfjuːtʃə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
It is merely to encourage future generations to be loyal and righteous .
它 是 仅仅 到 鼓励 未来 几代人 到 是 忠诚 和 正义 .

兼勉后人忠义而已。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子闻言，

[dɪsˈpliːzd] , [hiː; hi] [θɔːt] :
Displeased , he thought :
不高兴 , 他 想法 :

心中不悦道：

" [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈskɒləʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] ! "
" Such is the scholarship of the Hanlin Academy ! "
" 这样的 是 这 奖学金 的 这 韩林 学院 ！ "

“翰林学问如此哉，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [jet] [rɪˈvɜːrs] [ðə; ði] [neɪm] ,
Knowing the matter yet reversing the name ,
会心 这 事情 然而 逆转 这 姓名 ,

既知其事而颠倒其名字，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ɪn] - [depθ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [kʌŋ] [ˈfuː] ,
Because of the lack of in - depth study of kung fu ,
因为 的 这 缺少 的 在 - 深度 学习 的 功夫 福 ,

由功夫未能专究，

[maɪ] [ækəˈdemɪk] [əˈbɪləti] [ɪz] [stiːl] [ˈlækɪŋ] .
My academic ability is still lacking .
我的 学术的 能力 是 仍然 缺乏 .

学力尚觉荒疏，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz] [ə; eɪ] [herz] [bredθ] .
The difference is as small as a hair's breadth .
这 不同之处 是 作为 小的 作为 一个 头发的 宽度 .

所谓差之毫厘，

[ðæt] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [rɒŋ] .
That is completely wrong .
那 是 完全地 错误的 .

谬之千里也。

[ðɪs] [stəʊn] [ˈfɪɡə(r)] [ɪz] [nemd] [wɛŋ] [dʒɒŋ] .
This stone figure is named Weng Zhong .
这 石头 数字 是 命名 翁 钟 .

这石人乃姓翁名仲，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
He was indeed a wise minister of ancient times .
他 曾是 的确 一个 明智的 部长 的 古老的 时代 .

确系上古贤臣，

[ʒɒŋjɔŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [kən'fjuːʃəs] .
Zhongyong was a disciple of Confucius .
中勇 曾是 一个 弟子 的 孔子 .

而仲雍乃系孔门弟子，

[aɪ'tiː][hæz; hæz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .
It has absolutely nothing to do with this matter .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 这 事情 .

与此事毫不关涉，

[waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [driːm] ?
Why such a dream ?
为什么 这样的 一个 梦 ?

何得如此梦梦，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] ['fuːliʃ] .
This is utterly foolish .
这 是 完全地 愚蠢 .

殊属糊涂之极矣，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['kwɒlɪfard] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [ɒv; əv][hɑːn'liːn] ['skɒlə(r)] ?
How could he possibly be qualified for the position of Hanlin scholar ?
如何 可以 他 可能 是 合格的 为了 这 位置 的 韩林 学者 ?

焉能任翰林之职？ ”

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'tenʃənəli] [ˈdaʊnpleɪ] [ðə; ði] [təʊn] .
Therefore , he intentionally downplayed the tone .
所以 , 他 故意 淡化 这 语气 .

因而有意贬调，

[hiː; hi] [ðen] [ri'saɪt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
He then recited a poem :
他 然后 背诵 一个 诗 :

即口吟一诗道：

[wɛŋ] [dʒɒŋ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [ʒɒŋjɔŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Weng Zhong will be called Zhongyong in the future .
翁 钟 将要 是 称为 中勇 在 这 未来 .

翁仲将来唤仲雍，

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [hæz; hæz] [ˈjiːldɪd] ['lɪt(ə)l] [sək'ses] .
Ten years of studying under a window has yielded little success .
十 年 的 学习 在下面 一个 窗户 有 产生 小的 成功 .

十年窗下少夫功。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɑːn'liːn] [ə'kædəmi] .
From now on , he / she is forbidden from serving in the Hanlin Academy .
从 现在 在 , 他 / 她 是 禁止 从 服务 在 这 韩林 学院 .

从今不许为翰林，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdiː'məʊt] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə][dʒiː'æŋ'hɑːn][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
He was demoted and transferred to Jiangnan to serve as a judge .
他 曾是 降职 和 转移 到 江南 到 服务 作为 一个 法官 .

贬调江南作判通。

[ðɪs] [ˈpəʊɪm][baɪ][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ][ˈempərə(r)] ,
This poem by the benevolent and sage emperor ,
这 诗 经过 这 仁慈 和 圣人 皇帝 ,

仁圣天子这首诗，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [,di:'məʊt] [ænd; ənd] [stript] [jʌn] [sɒŋ] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ə'fi(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd]
The Ming dynasty demoted and stripped Yun Song of his official rank and
这 明 王朝 降职 和 脱衣舞 云 歌曲 的 他的 官方的 秩 和
[ˈtɑːtlz] .
titles .
标题 .

明系贬削运松官爵，
[hiː; hi][wɒz; wəz] [,di:'məʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [pə'zi(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ə'fi(ə)l] [pəʊst] .
He was demoted from a regular position to a minor official post .
他 曾是 降职 从 一个 常规的 位置 到 一个 次要的 官方的 邮政 .

由正途而退佐贰之班，
[,di:'məʊt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [pə'zi(ə)n]
Demoted to a minor position
降职 到 一个 次要的 位置

降调微员，
[ˈfʊːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈsɪəriəs] [kraɪm] [pʊ; əv] [ˈfʊːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [pə'sjuːd] .
Fortunately , the serious crime of falsely accusing the emperor was not pursued .
幸运的是 , 这 严肃的 犯罪 的 错误地 指控 这 皇帝 曾是 不是 追击 .

犹幸不追究妄奏欺君大罪。
[jʌnsɔŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ˈhaɪdɪŋ] .
Yunsong had no choice but to go into hiding .
云松 有 不 选择 但 到 去 进入 隐藏 .

运松只得隐姓埋名，
[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] [ə'prentɪsɪz] .
He made a living by teaching apprentices .
他 制成 一个 活的 经过 教学 学徒 .

授徒度日。
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

因有这个原故，
[tə'deɪ] , [dʊ'ɑːn] [ju] [ʌnɪn'tenʃənəli] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Today , Duan Yu unintentionally revealed the reason .
今天 , 段 于 无意中 揭晓 这 原因 .

今日段玉无意说出情由，
[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈempərə(r)] [θɔːt] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
The benevolent and wise emperor thought of this matter .
这 仁慈 和 明智的 皇帝 想法 的 这 事情 .

仁圣天子想到此事，
[ɔːl] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][pʊ; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [rɒŋ] [wɜːd] [aɪ] [ˈʌtə] .
All because of a single wrong word I uttered .
全部 因为 的 一个 单身的 错误的 单词 我 说出 .

皆因朕一言之误，
[ðɪs] [meɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] .
This made his life so difficult .
这 制成 他的 生活 所以 难的 .

致累他如此艰难，
[aɪ][eɪ 'em] [ˈdiːpli] [ʌn'iːzi] .
I am deeply uneasy .
我 是 深 不安 .

问心深不自安，

[ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][dʊ'ɑ:n] - :
Immediately to Duan Yudao :
立即地 到 段 - :

即时对段玉道：

" [ai] , [dʒiː,eɪ'oo][tiːɑ:ntʃi] , [hæv; həv] [ɔ:lweɪz] [wɜ:kt] [ɪn][ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)] . "

" I , Gao Tianci , have always worked in the Grand Council . "

" 我 , 高 天赐 , 有 总是 工作 在 这 盛大 理事会 . "

“我高天赐向在军机处办事，

[ai][hæd; həd] [met] [jɔ:(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)] [wʌns] .

I had met your uncle once .

我 有 遇见 你的 叔叔 一次 .

与令叔有一面之交，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [fɜ:st] .

You may go back and report first .

你 可能 去 后退 和 报告 第一的 .

你可先行回去通报，

[ðeɪ] [sed] [ai] , [dʒiː,eɪ'oo] , ['ruːɪnd] [ðə; ði][tæks]['fæktɪri; 'fæktəri] .

They said I , Gao , ruined the tax factory .

他们 说 我 , 高 , 毁坏 这 税 工厂 .

说我高某毁了税厂，

[hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

He has come to pay his respects .

他 有 来 到 支付 他的 尊重 .

即来拜候也。”

[dʊ'ɑ:n] [ju] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

Duan Yu was overjoyed upon hearing this .

段 于 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

段玉闻言大喜，

[pʊt] [ə'saɪd][jɔ:(r); jə(r)] ['wʌrɪs] ,

Put aside your worries ,

放 旁边 你的 担忧 ,

放下愁怀，

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [li:v] [naʊ] .

I'll take my leave now .

患病的 拿 我的 离开 现在 .

告辞先去，

[ai] [wɪl] [stɒp][hɪə(r)] .

I will stop here .

我 将要 停止 这里 .

我且慢表。

['ɑ:ftə(r)]['empərə(r)] - [sɔ:] [dʊ'ɑ:n] [ju] [li:v] ,

After Emperor Rensheng saw Duan Yu leave ,

后 皇帝 - 锯 段 于 离开 ,

再言仁圣天子见段玉去后，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] [wɪð] [dʒə'pæn][ænd; ənd] [tʃɪŋ]

Since the discussions with Japan and Qing

自从 这 讨论 和 日本 和 青

自与日清商量，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][jiː; ji] - ['ræmpənt] ['paʊə(r)] ,

Speaking of Ye Zhensheng's rampant power ,

请讲 的 叶 - 猖獗 力量 ,

说起叶振声情势横行，

[wið] [ɪ] [ɪn'ten](ə)nɪz] ,
With ill intentions ,
和 患病的 意图 ,

立心不轨，

[ðeɪ] [deəd] [tu:; tə][set] [ʌp][tæks] ['fæktriz] [wɪ'dəʊt] [ɔ:θəraɪ'zeɪ](ə)n] .
They dared to set up tax factories without authorization .
他们 敢于 到 放 向上 税 工厂 没有 授权 .

胆敢私设税厂，

[ˈhɑ:mf(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)]
Harmful to the country and its people
有害 到 这 国家 和 它是 人们

害国殃民，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] ['heɪtfl] .
It is truly hateful .
它 是 真的 可恶 .

殊堪痛恨也。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['prɒmɪst] [dʊ'ɑ:n] [ju] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [ə'vendʒ] [hɪm'self] .
Moreover, I have already promised Duan Yu that he can avenge himself .
而且 , 我 有 已经 承诺 段 于 那 他 能 报仇 他自己 .

况朕已许了段玉报仇，

[ɪts] ['betə(r)] [tu:; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [seɪk] ['mʌni] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
It's better to calculate the sake money as soon as possible .
它是 更好的 到 计算 这 清酒 钱 作为 很快 作为 可能的 .

不如趁早算清酒银，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [ðen] [went] [tu:; tə] [tʃek] [ɒn][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n][æt; ət][ðə; ði][tæks]['fæktri; 'fæktəri] .
The two of us then went to check on the situation at the tax factory .
这 二 的 我们 然后 去 到 查看 在 这 情况 在 这 税 工厂 .

我二人即去看看税厂情形，

[ðen] [traɪ][tu:; tə] [bɜ:n] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Then try to burn it down .
然后 尝试 到 烧伤 它 向下 .

再行设法烧毁，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][lɒt] [ʌv; əv] [sens] .
That makes a lot of sense .
那 制作 一个 很多 的 感觉 .

“甚有道理，

" [ðæts] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ! "
" **That's the idea** ! "
" 那就是 这 主意 ! "

就是这个主意可也。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] ['hʌrɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .
After saying that , he hurried to the counter .
后 说 那 , 他 慌忙 到 这 柜台 .

说完忙到柜台前，

[gɪv] [ðə; ði] [seɪk] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [ˈmʌni] .
Give the sake and dishes money .
给 这 清酒 和 菜肴 钱 .

给清酒菜银两，

[ðə; ði] [tu:] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hɔ:l] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [ˈfɔ:wəd] .
The two stepped out of the Dehe Hall and headed forward .
这 二 步 出去 的 这 - 大厅 和 标题 向前 .

二人举步出了德和馆望前而去，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpɑ:sɪŋ] [ʃaʊboʊ] [taʊn] ,
After passing Shaobo Town ,
后 通过 少波 镇 ,

过了邵伯镇，

[i:st] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz] ,
East to the crossroads ,
东方 到 这 十字路口 ,

东至十字街口，

[ðə; ði] [tu:] [stɒpt] [ɪn][ðeə(r)] [træks] .
The two stopped in their tracks .
这 二 停止 在 他们的 轨道 .

二人即住了脚步。

[ˈnɪsɪn] [sed] :
Nissin said :
尼辛 说 :

日清说道：

" [wɪtʃ] [rəʊd] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði][tæks] [ˈɒfɪs] ? "
" Which road leads to the tax office ? "
" 哪个 路 线索 到 这 税 办公室 ? " .

“不知哪条路可去税厂？ ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] [sed] :
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor said :
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 说 :

仁圣天子闻言道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是呵，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ][ˈdɪd(ə)nt][ɑ:sk][dʊˈɑ:n] [ju] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
It's a pity I didn't ask Duan Yu in detail .
它是 一个 遗憾 我 没有 问 段 于 在 细节 .

可惜未曾细问段玉，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪntəˈsekʃn] .
The road is at the intersection .
这 路 是 在 这 路口 :

路在口边，

[ɑːsk] [ˈevriwʌn] [juː; jʊ] [miːt] .
Ask everyone you meet .
问 每个人 你 见面 :

逢人即问，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

岂有不知？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪn] [ˈθʌrəfeə(r)] .
Moreover , this is a main thoroughfare .
而且 , 这 是 一个 主要的 通道 :

况此处系通衢大道，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgəʊɪŋ] .
There must be a lot of people coming and going .
那里 必须 是 一个 很多 的 人们 未来 和 去 :

一定人多来往，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 :

不须心急也。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人正在言谈，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [jet] .
The story is not finished yet .
这 故事 是 不是 完成的 然而 :

尚未讲完，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæriŋ] [ləʊdz] [keɪm] [baɪ] .
Suddenly , several people carrying loads came by .
突然 , 一些 人们 携带 负载 来了 经过 :

忽见有数人挑担而来，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] [ˈnɔɪzi] .
The speech was noisy .
这 演讲 曾是 嘈杂 :

言语嘈杂，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l] .
This is incomprehensible .
这 是 难以理解 :

不知所云。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [sed] :
Suddenly , someone said :
突然 , 某人 说 :

忽闻一人言道：

" [ə'ɪdʒənəli] , [ðə; ði] - [tæks][fæktri; fæktəri] . . . "

" **Originally , the Shangguanqiao tax factory** : : : "

" 起初 , 这 - 税 工厂 : . . . "

“原来上官桥税厂，

[ðɪs] [wɒz; wəz][set] [ʌp] ['praɪvətli] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ji:; ji] .

This was set up privately by Young Master Ye .

这 曾是 放 向上 私下 经过 年轻的 掌握 叶 .

系叶公子私设，

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði][tæks][bi:; bi] ['leɪvɪd] . "

" **It was not ordered that the tax be levied** . "

" 它 曾是 不是 订购 那 这 税 是 征收 : . "

并非奉旨抽厘。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , - ['kwɪkli] [baʊd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][ɑ:sk] :

Upon hearing this , Riqing quickly bowed and stepped forward to ask :

之上 听力 这 , - 迅速地 鞠躬 和 步 向前 到 问 :

日清闻说连忙拱手上前问道：

" [wɒt] [ju:; jʊ] ['men(ə)nd] [ə'baʊt] [ɑ:ŋ'gwa:n] [brɪdʒ] , ['brʌðə(r)] ? "

" **What you mentioned about Shangguan Bridge , brother ?** "

" 什么 你 提及 关于 上官 桥 , 兄弟 ? "

“兄台所言之上官桥，

[ɪts] [ʌn'nəʊn] [wɪt] [wei] [tu:; tə][gəʊ] .

It's unknown which way to go .

它是 未知 哪个 方式 到 去 .

未知从哪条路去，

[haʊ] [fa:(r)][ɔ:(r)][niə(r)] ,

How far or near ,

如何 远的 或者 靠近 ,

远近若何，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .

I humbly request your guidance .

我 谦卑地 要求 你的 指导 .

伏祈指示，

[aɪ][hæv; həv] ['meni] ['fi:lɪŋz] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I have many feelings about this .

我 有 许多 情怀 关于 这 .

感领殊多。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [lʊkt] - [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

The man then looked Riqing up and down .

这 男人 然后 看起来 - 向上 和 向下 .

那人又将日清上下一看，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] . "

" **Sir , you must have come from afar** . "

" 先生 , 你 必须 有 来 从 远方 : . "

“客官想是远方来的，

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn][tu:; tə][ju:; jʊ] .

Let me explain to you :

让 我 解释 到 你 .

待我对你说明，

[ðə; ði] - ['eəriə][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˈdʒʊərəɪsˈdɪkʃn][əv; əv] ['kaʊnti] .
The Shangguanqiao area was under the jurisdiction of Ganquan County .
这 区域 曾是 在下面 这 管辖权 的 甘泉 县 .
那上官桥地方由甘泉县管辖。

[gəʊ] [streɪt] [daʊn] [ðɪs] [rəʊd] ,
Go straight down this road ,
去 直的 向下 这 路 ,
由这条路直去，

[tɜ:n] [left] [ænd; ənd] [prəˈsi:d] .
Turn left and proceed .
转动 左边 和 继续 .
转左而行，

[ðæts] ['ɑ:n'gwa:n] [brɪdʒ] .
That's Shangguan Bridge .
那就是 上官 桥 .
就是上官桥了。

[ɪts] ['əʊnli] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
It's only five miles from here .
它是 仅有的 五 英里 从 这里 .
离此不过五里之遥，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['wɔ:təweɪ] [ænd; ənd][lənd] [ru:t] ,
Because it is a waterway and land route ,
因为 它 是 一个 水路 和 土地 路线 ,
因系水陆通津，

[meɪn] [rəʊd] ,
Main road ,
主要的 路 ,
往来大路，

['ðeəfɔ:(r)] , ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm][ɔ:l] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz][lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] .
Therefore , people from all five directions lived together .
所以 , 人们 从 全部 五 方向 居住地 一起 .
所以五方杂处，

['mɜ:rtʃənt] [flɒkt] [hɪə(r)] .
Merchants flocked here .
商人 成群结队的 这里 .
商贾齐来，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [taʊn] .
It has become a large town .
它 有 变得 一个 大的 镇 .
竟成一大镇头，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .
十分热闹，

[wen] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] ,
When you arrive ,
什么时候 你 到达 ,
客官到此，

" [ə; eɪ] [trɪp] [ðeə(r)] [wɪl] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] ['di:teɪlz] . "
" A trip there will reveal the details . "
" 一个 旅行 那里 将要 揭示 这 细节 . "
往那里一游便知详细了。”

[ˈniʃɪn] [rɪˈplaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][klɑːsp, klæsp] :
Nisshin replied with his hands clasped :

日新 回复 和 他的 双手 紧握 :

日清拱手答道：

" [juːv] [wɜːkt] [səʊ][hɑːd] . "
" You've worked so hard . "
" 你已经 工作 所以 难的 . "

“如此多劳了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ][ˈempərə(r)] .
That is , with the benevolent and sage emperor .

那 是 , 和 这 仁慈 和 圣人 皇帝 .

即与仁圣天子，

[gəʊ] [streɪt] [əˈhed] [æz; əz][hiː; hi] [sed] .
Go straight ahead as he said .

去 直的 前方 作为 他 说 .

依他所说直向前去，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈsaɪtsiːɪŋ] .
I had no interest in sightseeing .

我 有 不 兴趣 在 观光 .

无心玩景，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntəˈsekʃn] ,
Arriving at a three - way intersection ,

抵达 在 一个 三 - 方式 路口 ,

来至一个三叉路口，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz][dəˈrekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [tɜːnd] [left] .
They followed his directions and turned left .

他们 随后 他的 方向 和 转向 左边 .

依了他转左而行。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [brɪdʒ] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Suddenly , a large bridge came into view in the distance .

突然 , 一个 大的 桥 来了 进入 看法 在 这 距离 .

忽然远远望见一条大桥，

[pəˈdestriənz] [laɪnd] [ʌp] [laɪk][ænts] .
Pedestrians lined up like ants .

行人 衬里 向上 喜欢 蚂蚁 .

行人如蚁队，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .

它 曾是 非常 热闹 .

热闹非常。

[ˈniʃɪn] [θɔːt] :
Nisshin thought :

日新 想法 :

日清想道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃɑːŋˈɡwɑːn] [brɪdʒ] . "
" This must be Shangguan Bridge . "
" 这 必须 是 上官 桥 . "

“此处必是上官桥了。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" ['nəʊɪŋ] [bɪ'fɔ:hænd] "
" Knowing beforehand "
" 会心 预先 "

“行前便知，

[wɒt] ['meʒə(r)] [ɪz] ['ni:dɪd] ?
What measure is needed ?
什么 措施 是 需要 ?

何用测度？ ”

[ɑ:sk] ['ɒnɪstli] ,
Ask honestly ,
问 诚实地 ,

正言问，

[bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [ŋju:] [aɪ 'ti:] , [aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Before I knew it , I had arrived at the bridge .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 这 桥 .

不知不觉来至桥头，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] ,
Erect a stone tablet ,
直立 一个 石头 药片 ,

立一石碑，

[ðə; ði] [wɜ:dʒ] " [ʃɑ:ŋ'gwɑ:n] [brɪdʒ] " [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][aɪ 'ti:][ɪn] [lɑ:dʒ] ['kærəktəz] .
The words " Shangguan Bridge " are written on it in large characters .
这 字 " 上官 桥 " 是 书面 在 它 在 大的 人物 .

上写着“上官桥”三个大字，

[boʊts] [ɒv; əv][ɔ:l] ['saɪzɪz][ɑ:(r); ə(r)] [mɔəd] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Boats of all sizes are moored in the bay under the bridge .
船 的 全部 尺寸 是 系泊 在 这 湾 在下面 这 桥 .

桥下湾泊大小船只，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[aɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [taʊn] .
It used to be a large town .
它 用过的 到 是 一个 大的 镇 .

过去便是一大市镇，

[ʃɒps] [ɒn][bəʊθ] [saɪdʒ] ,
Shops on both sides ,
商店 在 两个都 侧面 ,

两边铺户牙排，

[dɪ'pɑ:tmənt] [stɔ:(r)] [dɪstrɪ'bju:ʃn] ,
Department store distribution ,
部门 店铺 分配 ,

百货流通，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['evriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 .

无所不有，

[ˈsɪŋɪŋ] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈtævə:nz]
singing houses and taverns
歌唱 房屋 和 酒馆

歌楼酒馆，

[ə; eɪ] [waɪd] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [kʰlələz] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈveɪləb(ə)l] .
A wide variety of colors are available .
一个 宽的 种类 的 颜色 是 可用的 .

色色俱全，

[ɪts] [tæks] [ˈɒfɪs] [wɒz; wəz] [ləʊˈkeɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɒk] [nekst] [tu:; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Its tax office was located at the dock next to the bridge .
它是 税 办公室 曾是 位于 在 这 码头 下一个 到 这 桥 .

其税厂就设在桥旁码头。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] ,
Upon seeing the benevolent and sagacious emperor ,
之上 看到 这 仁慈 和 明智 皇帝 ,

仁圣天子一见，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋɡri] .
He immediately became angry .
他 立即地 成为 生气的 .

登时发怒，

[hi:; hi] [ðen] [ˈlaʊdli] [prəˈkleɪmd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑ:kɪtpleɪs] :
He then loudly proclaimed in the marketplace :
他 然后 高声 宣布 在 这 市场 :

随即往市上大声言道：

" [ju:; jʊ] [ˈpi:p(ə)] ,
" You people ,
" 你 人们 ,

“尔等众百姓，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] [wɜ:dz] .
You must listen to my words .
你 必须 听 到 我的 字 .

须听吾言，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
I am a gift from the heavens .
我 是 一个 礼物 从 这 天 .

吾乃高天赐，

[hi:; hi] [wɜ:kt] [ɪn] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [jɒŋz] [ɡrænd] [ˈkɑʊns(ə)] .
He worked in Liu Yong's Grand Council .
他 工作 在 刘 永的 盛大 理事会 .

向在刘墉军机处办事，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [maɪ] [kəmˈpænjənz] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] .
I came here with my companions on Sunday .
我 来了 这里 和 我的 同伴 在 星期日 .

因与同伴周日清到此。

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ji:; ji] [ʒenʃen] [hæz; həz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [tæks] [ˈfæktɪ; ˈfæktəri] [hɪə(r)] [ˈpraɪvətli] .
I heard that Ye Zhensheng has set up a tax factory here privately .
我 听到 那 叶 振生 有 放 向上 一个 税 工厂 这里 私下 .

闻得叶振声在此私设税厂，

[dɪˈzɑ:stə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Disaster to the country and the people
灾难 到 这 国家 和 这 人们

祸国殃民，

[,aɪˈti:] [kɔ:zd] [kənˈsɪdərəb(ə)] [hɑ:m] .
It caused considerable harm .
它 导致 大量 伤害 .

为害不浅，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [aɪ][eɪˈem] [pəˈtɪkjələli] [fɒnd][ɒv; əv] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [strɒŋ]
Moreover , I am particularly fond of helping the weak and punishing the strong .
而且 , 我 是 特别 喜爱 的 帮助 这 虚弱的 和 惩罚 这 强的 .
:
:

况我专喜锄强扶弱，

[ˈfi:ɪŋ] [ɪnˈdɪgnənt] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪgnənt]
Feeling indignant and indignant
感觉 愤怒 和 愤怒

好抱不平，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [bɜ:n] [daʊn] [hɪz; ɪz][tæks][ˈfæktri; ˈfæktəri] .
I came here today specifically to burn down his tax factory .
我 来了 这里 今天 具体来说 到 烧伤 向下 他的 税 工厂 .

今日特地到来烧他税厂，

[tu:; tə] [prɪˈvent] [ˈmɜ:rtʃənt] [ænd; ənd][səˈvɪljənz][frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [hɑ:rmɪd] .
To prevent merchants and civilians from being harmed .
到 防止 商人 和 平民 从 存在 受到伤害 .

以免商民受其所累。

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] [əˈləʊn] ,
Fearing that they might not be able to manage alone ,
恐惧 那 他们 可能 不是 是 有能力的 到 管理 独自的 ,

惟恐独力难支，

[ˈðeəfɔ:(r)] [aɪ][eɪˈem] [ˈspi:kɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Therefore I am speaking to you about this .
所以 我 是 请讲 到 你 关于 这 .

故此对你们说及，

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [hɑ:rmɪd] [ju:; jʊ]
If he has harmed you
如果 他 有 受到伤害 你

如系被他害过，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ]
If you have the courage
如果 你 有 这 勇气

若有胆量的，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [lend] [emˈi:] [ə; eɪ][hænd] .
They came to lend me a hand .
他们 来了 到 借 我 一个 手 .

前来助我一臂之力，

[set] [hɪm] [ɒn][ˈfaɪə(r)] .
Set him on fire .
放 他 在 火 .

放火烧他。

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈstri:mli] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈhæpənz] ,
If something extremely important happens ,
如果 某物 极其 重要的 发生 ,

倘有天大事情，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [maɪ] ['klɑ:smeɪt] [frɒm; frəm] [haɪ] [sku:l] [hu:] [tʊk] [ɒn] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
It was my classmate from high school who took on this responsibility .
它 曾是 我的 同学 从 高的 学校 WHO 采取 在 这 责任 .
系我高某一人担当，

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)] [jʊr; jər] [ɔ:l] [seɪf] . "
" I'll make sure you're all safe . "
" 患病的 制作 当然 你是 全部 安全的 . "
保你等无事。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，
[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [tæks] ['fæktri; 'fæktəri] .
On the same day , the goods were brought to the tax factory .
在 这 相同的 天 , 这 商品 是 带来 到 这 税 工厂 .
即同日清往税厂而来，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [ɑ:sk] :
Pretending to ask :
假装 到 问 :
假着问道：
" [jɔ:(r); jə(r)] ['fæktri; 'fæktəri] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv] [wɪt] [ə'fɪ(ə)l] ? "
" Your factory is acting on the orders of which official ? "
" 你的 工厂 是 表演 在 这 订单 的 哪个 官方的 ? "
“贵厂系奉何官札谕，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [kə'mɪti] ['membəz] ['sʊpəvaɪz] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ?
Are there any committee members supervising the inspection ?
是 那里 任何 委员会 成员 监督 这 检查 ?
有无委员督抽，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [aɪ] [brɔ:t] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bɒksɪz] [ɒv; əv] [haɪ] - ['kwɒləti] [mə'dɪsɪnl] [hɜ:bs] ,
Because I brought over a hundred boxes of high - quality medicinal herbs ,
因为 我 带来 超过 一个 百 盒子 的 高的 - 质量 药用 草药 ,
因我带有上等药材百余箱，

[tu:; tə] [səb'mɪt] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [rɪ'pɔ:t] ,
To submit an inspection report ,
到 提交 一个 检查 报告 ,
欲行报验，

[ɪz] [aɪ 'ti:] [ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [æz; əz] [ðə; ði] ['ja:ŋ'dʒəu] ['kʌstəmz] [haʊs] ?
Is it the same case as the Yangzhou Customs House ?
是 它 这 相同的 案件 作为 这 扬州 海关 房子 ?
未知与扬州钞关同例否？

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] [nju:] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Or perhaps a new regulation should be established to handle this matter .
或者 也许 一个 新的 规定 应该 是 已确立的 到 处理 这 事情 .
抑或另立新章办理，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .
请道其详。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [tæks] ['ɒfɪs] [əb'zɜ:vɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] .
At that time , everyone at the tax office observed his words and actions .
在 那 时间 , 每个人 在 这 税 办公室 观察到 他的 字 和 行动 .
斯时税厂各人见他言语举动，

[hi:z] [ˈveri] [gʊd] [æt; ət][aɪˈti:] .
He's very good at it .
他是 非常 好的 在 它 :

大是在行，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [gʊdz] [keɪm] [tu:; tə][drɪˈkleə(r)][ˈtæksɪz] .
And many goods came to declare taxes .
和 许多 商品 来了 到 宣布 税收 :

且有许多货物前来报税。

[ˈevriwʌn] [laɪkt] [aɪˈti:] [ˈveri] [mʌtʃ] .
Everyone liked it very much .
每个人 喜欢 它 非常 很多 :

众人十分喜欢，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [nɪˈgлект] [hɪm] .
He dared not neglect him .
他 敢于 不是 忽视 他 :

不敢怠慢于他，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [rɪˈplaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙道：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:(r)] . "
" Please have a seat , sir . "
" 请 有 一个 座位 , 先生 : "

“客官请坐，

[let] [emˈi:] [ɪkˈspleɪn][ðə; ðɪ] [ˈri:z(ə)n] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let me explain the reason in detail .
让 我 解释 这 原因 在 细节 :

待我细言其故。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [tæks][ˈfæktəri; ˈfæktəri] ,
Therefore , tax factory ,
所以 , 税 工厂 ,

缘此税厂，

[ðɪs] [wɒz; wəz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [lækt] [ðə; ðɪ] [fʌndz] [ænd; ənd] [peɪ] [tu:; tə]
This was because the Ministry of War lacked the funds and pay to
这 曾是 因为 这 部 的 战争 缺乏 这 资金 和 支付 到
[səˈpɔ:t] [ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] .
support the soldiers .
支持 这 士兵 :

系因兵部里头缺乏粮饷支放兵丁，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ðɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)] [piˈtɪfən] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
Therefore , the Minister of War petitioned the Emperor for his permission .
所以 , 这 部长 的 战争 请愿 这 皇帝 为了 他的 允许 :

所以兵部大人奏准当今天子，

[ɪˈʃu:ɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɔ:ntʃɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈprəʊgræm] .
Issuing and launching the program .
发行 和 发射 这 程序 :

颁发开办。

[aɪˈti:][hæz; həz] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ha:f][ə; eɪ][jɪə(r)] [naʊ] .
It has been more than half a year now .
它 有 到过 更多的 比 一半 一个 年 现在 :

现在半年有余，

[ɔ:] [ˈpeɪmənts] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ˈmʌnθli] .
All payments are made monthly .
全部 付款 是 制成 月度 .

俱系按月起解，

[tæks] [ˈrevənju:] [ɪz] [dɪˈpɒzɪtɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈtreʒəri] .
Tax revenue is deposited into the treasury .
税 收入 是 已存 进入 这 财政部 .
税银入库，

[tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz]
To fill the ranks of soldiers
到 充满 这 排名 的 士兵

以充兵响，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ ˈti:] [ˈdɪfəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [ˈkʌstəmz] [ˈpræktɪs] .
Therefore , it differs from the old customs practice .
所以 , 它 不同 从 这 老的 海关 实践 .
因此与钞关旧例不同。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈfaɪlɪŋ][ə; eɪ][tæks] [rɪˈtʃ:n] ,
If you are filing a tax return ,
如果 你 是 备案 一个 税 返回 ,

客官若系报税，

[ɪts] [ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [kənˈvi:nɪənt] [hɪə(r)] .
It's even more convenient here .
它是 甚至 更多的 方便的 这里 .

在此处更觉简便，

[ðɪs] [kæn; kən] [seɪv] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .
This can save some money .
这 能 节省 一些 钱 .

从中可以省俭些，

[ˌaɪ ˈti:][mʌst; məst][nɒt] [dɪˈleɪ] [ðə; ði][taɪm] .
It must not delay the time .
它 必须 不是 延迟 这 时间 .

须又不致耽延时日，

[ðɪs] [dɪˈleɪz] [ðə; ði][ˈtræv(ə)l] [ˈfedju:l] .
This delays the travel schedule .
这 延误 这 旅行 日程 .

阻误行期。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪfəs] [ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝
仁圣天子闻言，

[hi:; hi] [sed] [ˈlaʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声言道：

" [ˈnɒns(ə)ns] ,
" **nonsense** ,
" 废话 ,

“胡说，

[lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] , [ˈsli:pɪŋ] [laɪk] [sneɪks] [ænd; ənd][ræts] .
Look at you , sleeping like snakes and rats .
看 在 你 , 睡眠 喜欢 蛇 和 老鼠 .

看你等蛇鼠同眠，

[ˈtretʃərəs] [ski:m] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [plɒts]
treacherous schemes and cunning plots
奸诈 方案 和 狡猾 图表

奸谋狡计，

[aɪ ˈti:] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [fu:l] [ə; eɪ] [θri:] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] .
It can only fool a three - year - old child .
它 能 仅有的 傻子 一个 三 - 年 - 老的 孩子 .

只能瞒得三岁孩童，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [ˈpɒsəbli] [haɪd] [aɪ ˈti:] [frɒm; frəm] [em ˈi:] , [ˌdʒi:,eɪˈoʊ] ?
How could you possibly hide it from me , Gao ?
如何 可以 你 可能 隐藏 它 从 我 , 高 ?

焉能瞒得我高某过？

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] [ˈɒnɪstli] .
You must speak the truth honestly .
你 必须 说话 这 真相 诚实地 .

你们须好好照实直说，

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[wi:; wi] [wɪl] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈpɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
We will immediately report this to the authorities for investigation and
我们 将要 立即地 报告 这 到 这 当局 为了 调查 和
[ˈpʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

我们即稟官究治，

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪvz; lɪvz] . "
" I will take your lives . "
" 我 将要 拿 你的 生活 . " "

取你等之命。”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Everyone was furious upon hearing this .
每个人 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

各人闻言大怒，

[hi:; hi] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wɒt] [kaɪnd] [pɜ; əv] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ? "
" What kind of person are you ? "
" 什么 种类 的 人 是 你 ? " "

“你是何等样人，

[ˈdeəriŋ] [tu:; tə] [dɪˈstɜ:b] [ðə; ði] [ɜ:θ] [pɒn] [maʊnt] [taɪ]
Daring to disturb the earth on Mount Tai
大胆 到 打扰 这 地球 在 山 泰

敢在泰山头上动土，

[doʊnt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [pɜ; əv] [maɪ] [ˈmɑ:stə(r)] ?
Don't you know the name of my master ?
不 你 知道 这 姓名 的 我的 掌握 ?

莫非你不闻我家主人名么？

[ˈsiːɪŋ] [həʊ] [rɪˈfaɪnd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
Seeing how refined you are ,
看到 如何 精制 你 是 ,

看你如此斯文，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ˈnʌns(ə)ns]
Daring to speak nonsense
大胆 到 说话 废话

胆敢言三语四，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [wɪv] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] ?
Could it be that we've encountered a demon ?
可以 它 是 那 我们已经 遭遇 一个 恶魔 ?

莫不是遇了邪魔，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtəli] [dɪˈpreɪvd] .
Or perhaps they are utterly depraved .
或者 也许 他们 是 完全地 堕落的 .

抑或丧心病狂。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][hɪə(r)] [ˈkwɪkli] .
You need to get out of here quickly .
你 需要 到 得到 出去 的 这里 迅速地 .

你须快些走出去，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] .
I'll spare your dog's life .
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 .

饶你狗命，

[ɪf] [juː; jʊ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] [hɪə(r)] ,
If you continue to act recklessly here ,
如果 你 继续 到 行为 鲁莽地 这里 ,

倘若再在此混帐，

[wiː; wi] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [aʊt] .
We invite the head of the household out .
我们 邀请 这 头 的 这 家庭 出去 .

我们请家主出来，

" [jʊr; jər] [ɪn][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪnkənˈviːniəns] . "
" **You're in some kind of inconvenience** . "
" 你是 在 一些 种类 的 不便 . "

你有些不便。”

[əˈpʊn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ænd] [səˈgeɪfəs] [ˈempərə(r)][ænd; ænd] - . . .
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor and Riqing . . .
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 和 - . . .

仁圣天子与日清闻言，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋgri] .
He was extremely angry .
他 曾是 极其 生气的 .

十分大怒，

[æn; ən] [ʌnˈneɪmd] [ˈfaɪə(r)] [ɪˈnstantli] [ɪˈrʌptɪd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
An unnamed fire instantly erupted three thousand feet high .
一个 无名氏 火 即刻 爆发 三 千 脚 高的 .

即时无名火起三千丈，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ju:; jʊ][dɒg] [hed] , "
" **You dog head** , "
" 你 狗 头 , "

“你这狗头，

[ʌn'ɡreɪtʃ(ə)l]
ungrateful
忘恩负义

不知好歹，

[jʊl] [si:] [wen] [ai] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [wɒt] [aɪm]['keɪpəb(ə)][ɒv; əv] .
You'll see when I show you what I'm capable of .
你会 看 什么时候 我 展示 你 什么 我是 有能力的 的 .

等我使些厉害你们见了，

[naʊ] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][em 'i:] , [dʒi:er'ou] .
Now they know the methods of me , Gao :
现在 他们 知道 这 方法 的 我 , 高 .

方知我高某之手段也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔ:wəd] .
Having said that , he quickly stepped forward .
拥有 说 那 , 他 迅速地 步 向前 .

话罢连忙举步向前，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] ['debri:] [ɪn][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They pushed the debris in the factory to the ground .
他们 推动 这 碎片 在 这 工厂 到 这 地面 .

将厂内杂物推倒在地，

[ri:] [tʃɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ]['faɪə(r)] .
Ri Qing immediately took out a fire .
里 青 立即地 采取 出去 一个 火 .

日清即忙取出火来，

[ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] [ʃed] [wɒz; wəz][set][ɒn]['faɪə(r)] .
The factory shed was set on fire .
这 工厂 棚 曾是 放 在 火 .

将棚厂烧着，

[wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [sɔ:] [ðɪs] ,
When the people saw this ,
什么时候 这 人们 锯 这 ,

各百姓见此情形，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['stæmɪnə] .
He must have some stamina .
他 必须 有 一些 耐力 .

料他有些脚力，

['kwɪkli] ['gæðə(r)][mɔ:(r)] [strɔ:] .
Quickly gather more straw .
迅速地 收集 更多的 稻草 .

连忙多取禾草，

[tu:; tə]['fju:əl][ðə; ði]['faɪə(r)] .
To fuel the fire .
到 燃料 这 火 .

以助火威。

['evriwʌn] [æt; ət][ðə; ði][tæks] ['ɒfɪs] ['ri:əlaɪzd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [aʊt] .
Everyone at the tax office realized there was no way out .
每个人 在 这 税 办公室 已实现 那里 曾是 不 方式 出去 .

税厂各人见不是头路，

[,aɪˈtiː][ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meni] .
It is inevitable that the few will be no match for the many .
它 是 不可避免的 那 这 很少 将要 是 不 匹配 为了 这 许多 .

必然寡难敌众，

[,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dʒiː] .
It would be better to return to Young Master Zhi .
它 会 是 更好的 到 返回 到 年轻的 掌握 智 .

不如走回报知公子，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɒkˈtəʊbə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was October at that time .
它 曾是 十月 在 那 时间 .

斯时乃十月天气，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] [əˈɡen] .
And then the north wind picked up again .
和 然后 这 北 风 挑选 向上 再次 .

又值北风大起，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][strɒŋɡə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [bɪˈkʌmz] .
The stronger the wind blows , the more powerful the person becomes .
这 更强 这 风 打击 , 这 更多的 强大的 这 人 变成 .

人凭风越猛，

[ðə; ði] [wɪnd] [helps] ['piːp(ə)] [ɡeɪn] [streŋθ] .
The wind helps people gain strength .
这 风 帮助 人们 获得 力量 .

风助人加威。

[ðə; ði][tæks]['fæktri; 'fæktəri] [ˌedz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The tax factory sheds were immediately burned to the ground .
这 税 工厂 棚屋 是 立即地 烧伤 到 这 地面 .

登时将税厂棚寮烧毁干净，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['æʃɪz] [meɪ] [ɪmˈplɪkeɪt] [səˈvɪljənz] .
The remaining ashes may implicate civilians .
这 其余的 灰烬 可能 牵连 平民 .

余灰恐防连累民间，

[ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)] [tuː; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [,aɪˈtiː] .
Invite the people to extinguish it .
邀请 这 人们 到 熄灭 它 .

邀众百姓扑灭，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['set(ə)ld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .

诸事停妥。

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈɡeɪʃəs] ['empərə(r)][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .
The benevolent and sagacious emperor and Riqing were about to depart .
这 仁慈 和 明智 皇帝 和 - 是 关于 到 离开 .

仁圣天子与日清临行，

[ˈfuː][ˌdiː ˈeɪ] [sed] :
Fu Da said :
傅 达 说 :

复大言道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ˌdʒiːeɪˈoo][tiːɑːntʃi][frəm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] . "
" I am Gao Tianci from Beijing . "
" 我 是 高 天赐 从 北京 : "

“我系北京高天赐，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][dʊˈɑːn] [ˌjʌnsɔŋ] [hɑːnˈlɪn][ˈmænə(r)] ,
Living in Duan Yunsong Hanlin Manor ,
活的 在 段 云松 韩林 庄园 ,

住在段运松翰林庄内，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ˌjiː; jɪ] - [ˈpraɪvət] [tæks][ˈfæktri; ˈfæktəri] [ɪkˈsplɔɪtɪd] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ,
Because Ye Zhensheng's private tax factory exploited the poor ,
因为 叶 - 私人的 税 工厂 被利用 这 贫穷的 ,

因叶振声私立税厂剥削贫民，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [skɜːdʒ] .
We have come here specifically to rid the scourge .
我们 有 来 这里 具体来说 到 摆脱 这 祸害 :

我等特来除害。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [bɜːnd] [daʊn] [naʊ] ,
Although it has been burned down now ,
虽然 它 有 到过 烧伤 向下 现在 ,

现今虽已烧了，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] ,
Fearing that he might raise an army to seek revenge ,
恐惧 那 他 可能 增加 一个 军队 到 寻找 复仇 ,

惟恐他起兵报仇，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɪnˈsted] [hɑːrmd] [ɔː(r); jə(r)] [ˈpiːp(ə)] .
It has instead harmed your people .
它 有 反而 受到伤害 你的 人们 :

反害了你们百姓，

[maɪ] [ˈkɒŋjəns] [ɪz] [ʌnˈiːzi] .
My conscience is uneasy .
我的 良心 是 不安 :

问心难安，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] .
Therefore , I am telling you this .
所以 , 我 是 讲述 你 这 :

故特说与你等知道，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)]
If he is capable
如果 他 是 有能力的

若系他有本事，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem ˈiː] .
Tell him to come and find me .
告诉 他 到 来 和 寻找 我 :

叫他前来寻我，

[doʊnt] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] .
Don't make things difficult for others .
不 制作 事物 难的 为了 其他的 :

不可难为别人。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] - [wɪð] - .
They headed towards Duanjiazhuang with Riqing .
他们 标题 向 和 .
与日清望段家庄而去。

[let] [em ˈiː] [ɪˈləbərət] [ˈleɪtə(r)] .
Let me elaborate later .
让 我 精心制作的 之后 .
我且慢提。

[dʊˈɑːn] [ju] [ðen] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈempərərz] [wɜːdz] .
Duan Yu then heard the Emperor's words .
段 于 然后 听到 这 皇帝的 字 .
回言段玉得闻天子这些言语，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] ,
Although he was pleased ,
虽然 他 曾是 高兴 ,
口虽欢喜，

[səˈspɪ(ə)n] [ˈlɪŋɡəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] .
Suspicion lingered in his stomach .
怀疑 徘徊不去 在 他的 胃 .
肚内狐疑，

[ænd; ənd][wiː; wi][dʊʊnt] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] .
And we don't know who he is .
和 我们 不 知道 WHO 他 是 .
又不知他系何人，

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [taɪd] ?
Is there such a way to turn the tide ?
是 那里 这样的 一个 方式 到 转动 这 潮 ?
有此回天手段？

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Therefore , he hurriedly returned to the village .
所以 , 他 匆匆 返回 到 这 村庄 .
因此急急举步回庄，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] . . .
Upon entering the gate . . .
之上 进入 这 门 . . .
及至入得门来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] .
He was short of breath .
他 曾是 短的 的 气息 .
气喘不定。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [jʌn] [sɒŋ]
Seeing this situation , Yun Song
看到 这 情况 , 云 歌曲
运松见此情形，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,
不知何故，

[dʊ'ɑ:n] [ju] [ɑ:skt] :
Duan Yu asked :
段 于 问 :

问段玉道：

" [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [tu:; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [gʊdz] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] . "
" You went to the market to buy and sell goods this morning . "
" 你 去 到 这 市场 到 买 和 卖 商品 这 早晨 . "

“今早你上街买卖，

[waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is it like this ?
为什么 是 它 喜欢 这 ?

因何这个样子，

[dɪd] [ðeɪ] [rʌn] [həʊm] ?
Did they run home ?
做过 他们 跑步 家 ?

跑走回家？ ”

[dʊ'ɑ:n] [ju] [rɪ'plɑ:d] :
Duan Yu replied :
段 于 回复 :

段玉答道：

" [aɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [θɪŋz] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] . "
" I went out to buy and sell things this morning . "
" 我 去 出去 到 买 和 卖 事物 这 早晨 . "

“今早出门买卖，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:] ['pɑ:sɪz] [θru:] [ʃɑ:ŋ'gwɑ:n] [brɪdʒ] ,
Because it passes through Shangguan Bridge ,
因为 它 通过 通过 上官 桥 ,
因经过上官桥，

[ðə; ði][tæks] [kə'lektər] [snæt[t] [maɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['bɑ:skɪt] .
The tax collectors snatched my vegetable basket .
这 税 收藏家 抢夺 我的 蔬菜 篮子 .
被税厂各人抢我菜担，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [kə'lek(ə)n] ,
Double the collection ,
双倍的 这 收藏 ,

加倍抽收，

['leɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] - ['restɒrnt] ,
Later at the Dehe Restaurant ,
之后 在 这 - 餐厅 ,

后在德和馆酒楼，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ['mɑ:stə(r)][dʒi:,eɪ'oʊ][ti:ɑ:ntʃi][ænd; ənd] [dʒəʊ] - .
They encountered Master Gao Tianci and Zhou Riqing .
他们 遭遇 掌握 高 天赐 和 周 - .

遇着高天赐老爷与周日清二人，

[səʊ] [lɒŋ] ,
So long ,
所以 长的 ,

如此长，

[səʊ] [ʃɔ:t] ,
So short ,
所以 短的 ,

如此短，

[ðen] [ai] ['menʃ(ə)nd] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [neɪm] .
Then I mentioned my uncle's name .
然后 我 提及 我的 叔叔的 姓名 .

及后我说起我叔名字。

[hi:; hi] [sed] [ðei] [hæd; həd] [met] [wʌns] .
He said they had met once .
他 说 他们 有 遇见 一次 .

他说有一面之交，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ai][hæv; həv] [sent] [maɪ] ['nefju:] [bæk] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðem; ðəm] [fɜ:st] .
Therefore , I have sent my nephew back to inform them first .
所以 , 我 有 发送 我的 侄子 后退 到 通知 他们 第一的 .

故此着侄儿先回通报，

[hi:; hi] [ðen] [keɪm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
He then came to visit , etc .
他 然后 来了 到 访问 , ETC .

他随后就来拜会等语，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ai] [rʌʃt] [həʊm] .
Therefore , I rushed home .
所以 , 我 匆忙 家 .

因此赶急回家，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] [frɒm; frəm] ['wɔ:kɪŋ] .
He was panting heavily from walking .
他 曾是 喘息 重度 从 步行 .

走得气喘吁吁也。”

- :
Yunsongdao :
- :

运松道：

" [ai] [si:] ,
" **I see** ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:] [hi:; hi][ɪz] ?
Do you know who he is ?
做 你 知道 WHO 他 是 ?

你道他是何人？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
This is the current emperor .
这 是 这 当前的 皇帝 .

这就是当今天子，

[tu:] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] , ['sʌmwʌn] [təʊld][em 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:d] [hæd; həd] ['si:krətli] [ɡɒn] [tu:; tə][dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
Two years ago , someone told me that the Lord had secretly gone to Jiangnan .
二 年 前 , 某人 讲述 我 那 这 主 有 偷偷 已消失 到 江南 .

因前年有人对我说及主上私下江南，

[ri:'neɪmd] [dʒi:,eɪ'ɒʊ][ti:ɑ:ntʃɪ]
Renamed Gao Tianci
更名 高 天赐

更名高天赐，

[hi:; hi][ˈtræv(ə)ld] [ɪkˈstensɪvli] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈrɒŋfl] [kənˈvɪkʃənz]
He traveled extensively to investigate corrupt officials and wrongful convictions
他 旅行 广泛地 到 调查 腐败 官员 和 错误的 定罪
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
among the people .
之中 这 人们 .

四处游行访察奸官污吏以及民间冤案，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋz]
As for strange things
作为 为了 奇怪的 事物

至于奇奇怪怪事情，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [aɪv] [dʌŋ] .
I don't know how many I've done .
我 不 知道 如何 许多 我已经 完毕 .

不知做过多少，

[aɪ] [ŋju:] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wʊd] [əˈraɪv] [təˈdeɪ] .
I knew long ago that Your Majesty would arrive today .
我 知道 长的 前 那 你的 威严 会 到达 今天 .

我早知道今日圣驾降临，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [gri:t] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] .
You must greet them with utmost respect .
你 必须 迎接 他们 和 极致 尊重 .

务要恭敬迎接，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
To avoid making a mistake .
到 避免 制作 一个 错误 .

方免失仪也。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hæv; həv] [ˈsʌmwʌŋ] [kli:n] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪˈmi:diətli] .
Have someone clean the place immediately .
有 某人 干净的 这 地方 立即地 .

即刻着人打扫地方，

[ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] [ɪz] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The preparation of a banquet for the guests is not mentioned .
这 准备 的 一个 宴会 为了 这 客人 是 不是 提及 .

预备酒席款待不提。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ɑ:r i: ˈen] [ʃen] [jao] [ˌzi:ˈaɪ][ænd; ənd][ri:] [tʃɪŋ] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ,
Furthermore , Ren Sheng Yao Zi and Ri Qing walked and walked ,
此外 , 任 盛 姚 zi 和 里 青 步行 和 步行 ,

再说仁圣天子与日清二人行行走走，

[brɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [ŋju:] [aɪˈti:] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʊˈɑ:n] [ˈrezɪdəns] .
Before they knew it , they had arrived at the gate of the Duan residence .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 这 门 的 这 段 住宅 .

不觉到了段府门前，

[ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:də(r)] [ˈnɪʃɪn] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:t] .
Immediately order Nisshin to go and report .
立即地 命令 日新 到 去 和 报告 .

即令日清入去通报，

[aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][dʒiː,eɪˈoʊ][tiːɑːntʃi][ˈpɜːsənəli][keɪm][tuː,tə][peɪ][ə,eɪ][ˈvɪzɪt].
It is said that Gao Tianci personally came to pay a visit .
它 是 说 那 高 天赐 亲自 来了 到 支付 一个 访问 。

说高天赐亲来拜会。

[əˈpɒn][ˈhiərəɪŋ][ðɪs],[ðə;ði][ˈgeɪtki:pə(r)]
Upon hearing this , the gatekeeper
之上 听力 这 , 这 守门人

门子闻言，

[ˈentə(r)][ɪˈmiːdiətli][ænd;ənd][ɪnˈfɔːm][ðə;ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv;əv][ðə;ði][ˈhaʊshəʊld].
Enter immediately and inform the master of the household .
进入 立即地 和 通知 这 掌握 的 这 家庭 。

即时入内报知家主。

[nə;naː][jʌnsɔŋ][hɜːd][ðɪs],
Na Yunsong heard this ,
娜 云松 听到 这 ,

那运松闻说，

[ɪˈmiːdiətli][teɪk][ɔːl][jɔː(r);jə(r)][sʌnz][ænd;ənd][ˈnefjuː],
Immediately take all your sons and nephews ,
立即地 拿 全部 你的 儿子们 和 侄子们 ,

立即带同子侄各人，

[ˈniːtli][drest]
Neatly dressed
整齐地 穿着

衣冠齐整，

[əˈpɒn][ˈriːtʃɪŋ][ðə;ði][geɪt][ɒv;əv][ðə;ði][ˈmænə(r)],
Upon reaching the gate of the manor ,
之上 到达 这 门 的 这 庄园 ,

走至庄门，

[hiː;hi][baʊd][tuː,tə][griːt][ðem;ðəm].
He bowed to greet them .
他 鞠躬 到 迎接 他们 。

躬身迎接。

[ðə;ði][bəˈnevələnt][ænd;ənd][səˈgeɪʃəs][ˈempərə(r)][sɔː][hɪm][pəˈfɔːm][ðɪs][grænd][ˈserəməni].
The benevolent and sagacious emperor saw him perform this grand ceremony .
这 仁慈 和 明智 皇帝 锯 他 履行 这 盛大 仪式 。

仁圣天子见他行此大礼，

[aɪ][fɪə(r)][ðæt][ˈspredɪŋ][ðɪs][maɪt][kɔːz][ˈtrʌb(ə)].
I fear that spreading this might cause trouble .
我 害怕 那 传播 这 可能 原因 麻烦 。

恐防传扬出去反惹是非，

[hiː;hi][ˈkwɪkli][geɪv][ə,eɪ][wɪŋk].
He quickly gave a wink .
他 迅速地 给予 一个 眨眼 。

连忙丢个眼色，

[jʌn][sɒŋ][ɪˈmiːdiətli][ʌndəˈstʊd].
Yun Song immediately understood .
云 歌曲 立即地 理解 。

运松即时明白会意。

[hiː;hi][sed]:
He said :
他 说 。

说道：

" [ˈmɑːstə(r)][ˌdʒiːeɪˈoʊ][hæz; həz] [greis] [ˈavə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ɪˈsteɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] . "

" **Master** **Gao** **has** **graced** **our** **humble** **estate** **with** **his** **presence** . "

" 掌握 高 有 恩赐 我们的 谦逊的 财产 和 他的 在场 . "

“高老爷驾临敝庄，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] .

Please **come** **in** .

请 来 在 .

请进，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] !

Please **come** **in** !

请 来 在 !

请进！ ”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ˈhʌmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .

The **three** **of** **them** **were** **humble** **for** **a** **moment** .

这 三 的 他们 是 谦逊的 为了 一个 片刻 .

三人谦逊一回，

[hænd][ɪn][hænd] , [wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði][meɪn] [hɔːl] .

Hand **in** **hand** , **we** **entered** **the** **main** **hall** .

手 在 手 , 我们 进入 这 主要的 大厅 .

携手入到中堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [ˈseprətli] .

The **guests** **and** **hosts** **sat** **separately** .

这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐，

[jʌnsɔŋ] [kɔːld] [ɪn][ænd; ənd] [sɜːvd] [tiː] .

Yunsong **called** **in** **and** **served** **tea** .

云松 称为 在 和 服务 茶 .

运松唤入奉茶，

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,

After **tea** ,

后 茶 ,

茶罢，

[hiː; hi][brɪˈɡæən][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :

He **began** **by** **saying** :

他 开始 经过 说 :

开言说道：

" [lɒŋ] [taɪm][nəʊ] [siː] , [ˈgəʊldən] [feɪs] , "

" **Long** **time** **no** **see** , **golden** **face** , "

" 长的 时间 不 看 , 金的 脸 , "

“久别金颜，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [driːm] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .

I **often** **dream** **of** **it** .

我 经常 梦 的 它 .

时怀梦寐，

[təˈdeɪ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

Today **I** **am** **lucky** **enough** **to** **see** **the** **beauty** **of** **the** **sky** ,

今天 我 是 幸运的 足够的 到 看 这 美丽 的 这 天空 ,

今日幸睹天颜，

[ðɪs] [ˈtruːli] [fulˈfil] [maɪ] [wɪʃ] [frɒm; frəm] [θriː] [ˈlaɪf,taɪm] .

This **truly** **fulfills** **my** **wish** **from** **three** **lifetimes** .

这 真的 满足 我的 希望 从 三 一生 .

实慰三生之愿也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərə(r)] [sed] :
At that time , the benevolent and sagacious emperor said :
在 那 时间 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 说 :

当时仁圣天子说道:

" [ðæts] [faɪn] , "
" **That's fine** , "
" 那就是 美好的 , "

“好说了,

[aɪ] [met] [jɔ:(r); jə(r)] ['neɪju:] ,
I met your nephew ,
我 遇见 你的 侄子 ,

我因遇见令侄,

['hævɪŋ] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['ri:s(ə)nt][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Having learned of your recent situation ,
拥有 学习 的 你的 最近的 情况 ,

得悉仁兄近日境况,

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][ɪn'kwəɪə(r)] .
Therefore , I have come here specifically to inquire .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 查询 .

故此特来一候也。”

[jʌnsɔŋ] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
Yunsong quickly replied :
云松 迅速地 回复 :

运松连忙答道:

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] ['sentɪmənts] .
This clearly demonstrates his noble sentiments .
这 清楚地 证明 他的 高贵 情感 .

“足见高情,

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['greɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激之至。”

[ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
A servant came and reported :
一个 仆人 来了 和 据报道 :

即有仆人前来禀道:

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [naʊ] ['redi] .
The banquet is now ready .
这 宴会 是 现在 准备好 .

“刻下酒筵已备,

[pli:z] , ['mɪstə(r)] . [dʒi:,eɪ'oʊ] , [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [si:t] .
Please , Mr : Gao , take your seat .
请 , 先生 : 高 , 拿 你的 座位 .

请高老爷入席。”

- :
Yunsongdao :
- :

运松道:

" [ŋju:] . "
" **knew** . "
" 知道 . "

“知道了。”

[ðen] , [ˈempərə(r)] - [ænd; ənd] ['niːɪn] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] [təˈgeðə(r)] .
Then , Emperor Rensheng and Nisshin were invited to take their seats together .
然后 , 皇帝 和 日新 是 受邀 到 拿 他们的 座位 一起 .
随即请仁圣天子与日清一同入席，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [faɪn] [waɪn] ,
Enjoy the fine wine ,
享受 这 美好的 葡萄酒 ,
畅饮琼浆，
[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈwɜːldli] [əˈfeəz] .
Let's talk about worldly affairs .
我们来吧 讲话 关于 世俗 事务 .

谈些世事。
[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] [[ʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Suddenly , the sound of cannon fire shook the earth .
突然 , 这 声音 的 大炮 火 摇晃 这 地球 .
忽闻炮声震地，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [ˈfɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .
喊杀连天，

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
The three were taken aback .
这 三 是 已采取 背 .
三人吃了一惊，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .
不知何故。

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʊˈɑːn] [ju] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
Suddenly , Duan Yu came to report .
突然 , 段 于 来了 到 报告 .
忽见段玉来报，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[jiː; ji] [ʒenʃen] [ˈməʊbilaɪzd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
Ye Zhensheng mobilized a large force .
叶 振生 动员起来 一个 大的 力量 .
“叶振声起了许多人马，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They came and surrounded the village .
他们 来了 和 包围 这 村庄 .
前来把庄上重重围住，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [blɒkt] .
It was completely blocked .
它 曾是 完全地 已屏蔽 .
水泄不通。

[prɪˈzjuːməbli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz][tæks][ˈfæktri; ˈfæktəri][wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] .
Presumably because his tax factory was burned down .
想必 因为 他的 税 工厂 曾是 烧伤 向下 .
想必是因烧他税厂，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
They came to seek revenge .
他们 来了 到 寻找 复仇 .

到来报仇。”

[wen] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When the benevolent and sagacious emperor heard this ,
什么时候 这 仁慈 和 明智 皇帝 听到 这 ,

仁圣天子闻说，

[hiː; hi][brɪ'gæən][baɪ] ['ɑ:skɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道：

[haʊ] ['meni] [men][duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
How many men do they have ?
如何 许多 男人 做 他们 有 ?

“他们有多少人马，

[ɪz][,aɪ 'tiː] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][jiː; ji] [huː] [hæz; həz] ['pɜ:sənəli] [led][ðə; ði] [tru:ps] ?
Is it Young Master Ye who has personally led the troops ?
是 它 年轻的 掌握 叶 WHO 有 亲自 引领 这 军队 ?

系叶公子亲带兵来否？

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ə'nʌðə(r)] ['bændɪt] [wəd] [biː; bi] [rɪ'kru:tɪd] .
Or perhaps another bandit would be recruited .
或者 也许 其他 土匪 会 是 招募 .

抑或另招贼寇，

[fɪfθ] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən]['kwaɪətli][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ: 'self] .
Fifth brother , you can quietly go out and see for yourself .
第五 兄弟 , 你 能 悄悄 去 出去 和 看 为了 你自己 .

五兄可悄悄出去看个明白，

[kʌm] [ænd; ənd][rɪ'plaɪ] .
Come and reply .
来 和 回复 .

前来回话，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [aɪ'diəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

我自有主意。”

[dʊ'ɑ:n] [ju:lɪŋ] [sed] ,
Duan Yuling said ,
段 玉玲 说 ,

段玉领言，

[ðæt] [ɪz] , [wɔ:k] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
That is , walk out of the outer gate of the village ,
那 是 , 走 出去 的 这 外 门 的 这 村庄 ,

即走出庄外门楼，

[ɪn'vestɪgeɪt] ['si:krətli] .
Investigate secretly .
调查 偷偷 .

暗中打探，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][set] [ʌp][kæmp] ,
Seeing that they had set up camp ,
看到 那 他们 有 放 向上 营 ,

见他们安下营盘，

[sə'raʊndɪd]
Surrounded
包围

团团围住，

[jiː, ji] [ʒɛnʃɛŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['swægərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] [ə'gen] .
Ye Zhensheng was seen swaggering around in front of the manor again .
叶 振生 曾是 已见 趾高气扬 大约 在 正面 的 这 庄园 再次 .
又见叶振声在庄前耀武扬威，

[ɪk'striːmli] [breɪv] .
Extremely brave .
极其 勇敢的 .

十分勇猛。

[hiː, hi][hæz; həz][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['tiːtʃə(r)z] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He has seven or eight teachers under his command .
他 有 七 或者 八 教师 在下面 他的 命令 .
手下有七八名教师，

[ˈsevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [mɔː(r)][ˈsəʊldʒəz]
Several thousand more soldiers
一些 千 更多的 士兵

又有数千兵丁，

[ðeɪ] [ðen] [flɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
They then flocked to the scene .
他们 然后 成群结队的 到 这 场景 .

随后簇拥前来，

[hiː, hi][brɪ'gæn][tuː; tə] [kɜːs] :
He began to curse :
他 开始 到 诅咒 :

开言骂道：

" [dʒiː,er'oo][tiːɑːntʃi][ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] . "
" **Gao Tianci is hiding in your village** . "
" 高 天赐 是 隐藏 在 你的 村庄 . "
“高天赐藏匿你们庄上，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hiː, hi] [bɜːnd] [daʊn] [maɪ][tæks][ˈfæktri; ˈfæktəri] .
Because he burned down my tax factory .
因为 他 烧伤 向下 我的 税 工厂 .
因他将我税厂烧了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [dɔːgz] [laɪf] .
Therefore , I came to take his dog's life .
所以 , 我 来了 到 拿 他的 狗的 生活 .
故此来取他狗命，

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['kwɪkli] .
Go in and report this quickly .
去 在 和 报告 这 迅速地 .
你们快些入去通报，

[ɪf] [hiː, hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪləti]
If he has the ability
如果 他 有 这 能力
若他有本事，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv] [deθ]
Those who are not afraid of death
那些 WHO 是 不是 害怕的 的 死亡
不怕死的，

[tɛl] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [ɛm 'i:] [ɪ'miːdiətli] .
Tell him to come out and meet me immediately .
告诉 他 到 来 出去 和 见面 我 立即地 .
叫他速速出来会我，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Even if one is a hero .
甚至 如果 一 是 一个 英雄 .

就算为豪杰。

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[wiː; wi] [wɪl] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
We will break down the gates of the manor .
我们 将要 休息 向下 这 大门 的 这 庄园 .

我等打破庄门，

[ˈlev(ə)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈʃʌv(ə)] .
Level the ground with a shovel .
等级 这 地面 和 一个 铲 .

铲为平地，

[nɒt] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [wɒz; wəz] [left] .
Not a blade of grass was left .
不是 一个 刀刃 的 草 曾是 左边 .

寸草不留，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['berɪəl] [pleɪs] .
You will die without a burial place .
你 将要 死 没有 一个 葬礼 地方 .

你等死无葬身之地，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʊ'ɑːn] [ju]
Upon hearing this , Duan Yu
之上 听力 这 , 段 于

段玉闻得此言，

[ˈentə(r)][ðə; ði][hɔːl] [ɪ'miːdiətli] .
Enter the hall immediately .
进入 这 大厅 立即地 .

即刻入堂，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)][jiː; ji] [brɔːt] [ə'lon] [ˈtiːtʃə(r)] [tʃen] [ɑːr iː'en] ,
" **Young Master Ye brought along teacher Chen Ren ,**
" 年轻的 掌握 叶 带来 沿着 老师 陈 任 ,
“叶公子带齐教师陈仁、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[li:] [bɪŋ]
Li Bing
李 必应

李炳、

[hwa:ŋ] [ʒɛn] ,
Huang Zhen ,
黄 真 ,

黄振、

[hi:; hi][æn; ən] ,
He An ,
他 一个 ,

何安、

[su:] [dʒaʊ] ,
Su Zhao ,
苏 赵 ,

苏昭、

[laʊ] [bi'ɑ:ʊʊ][et][ə] .
Lao Biao et al .
老挝 彪 等 al .

劳彪等，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['pɜ:sənəli] [keɪm] [tu:; tə] [əʊvə'si:] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
The young master personally came to oversee the battle .
这 年轻的 掌握 亲自 来了 到 监督 这 战斗 .

公子亲身前来督战，

[tu:; tə]['ʌtə(r)] ['ɪnsələnt] [wɜ:dz]
To utter insolent words
到 说出 傲慢的 字

口出不逊之言，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

这般这般。”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə(r)][wɒz; wəz][səʊ]['æŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnd] [ɪn]
The benevolent and sagacious emperor was so angry that his eyes widened in
这 仁慈 和 明智 皇帝 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 扩大 在
[dɪsbɪ'li:f] .
disbelief .
怀疑 .

登时仁圣天子气得二目圆睁，

[aɪbraʊz] [stʊd] [ɒn][end]
Eyebrows stood on end
眉毛 站立 在 结尾

须眉倒竖，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [spəʊk] [ʌp] :
He quickly spoke up :
他 迅速地 辐 向上 :

连忙开言道：

" [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [wen] [ˈsəʊldʒəz] [kɒm] , [ˈdʒenərəlz] [wɪl] [blɒk] [ðəm; ðəm] . "
" **Since ancient times , when soldiers come , generals will block them .** "
" 自从 古老的 时代 , 什么时候 士兵 来 , 将军们 将要 堵塞 他们 . "

“自古道兵来将挡，

[ˈwɔːtə(r)] [ˈkɒmz] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ˈkʌvəz] [aɪ ˈtiː] .
Water comes and earth covers it .
水 来 和 地球 封面 它 .

水来土掩。

[hiː; hi][ˈbəʊldli] [sɔːt] [rɪˈvendʒ] ,
He boldly sought revenge ,
他 大胆地 寻求 复仇 ,

他既大胆寻仇，

[aɪl] [gəʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] .
I'll go all the way .
患病的 去 全部 这 方式 .

我一不做二不休，

[dʒʌst] [kɪl] [ðəm; ðəm] .
Just kill them .
只是 杀 他们 .

索性把他们杀了，

[tuː; tə] [əˈvɜːt] [ə; eɪ] [greɪt] [kəˈlæməti] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [saɪd]
To avert a great calamity for one side
到 避免 一个 伟大的 灾害 为了 一 边

免却一方大害，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈwʌndəf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不妙哉。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [θriː] [kɔːpsɪz] [ɡɒdʒ] [liːpt] [ˈvaɪələntli] .
The Three Corpses Gods leaped violently .
这 三 尸体 神 跳跃 暴力 .

三尸神暴跳，

[sməʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈɔrəfɪsɪz] .
Smoke was produced from the seven orifices .
抽烟 曾是 生产 从 这 七 孔口 .

七孔内生烟。

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪfəs] [ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːdərs] .
The benevolent and sagacious emperor immediately issued orders .
这 仁慈 和 明智 皇帝 立即地 发布 订单 .

仁圣天子当时立刻发号施令，

[dʊˈɑːn] [jʌnsɔŋ] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] [ˈtaʊə(r)][tuː; tə] [tʃiə(r)] [ɒn][ðə; ði] [kraʊd] .
Duan Yunsong beat the drum on the Drum Tower to cheer on the crowd .
段 云松 打 这 鼓 在 这 鼓 塔 到 欢呼 在 这 人群 .

着段运松在鼓楼上擂鼓助威，

[ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Sunday , Qing took the lead .
星期日 , 青 采取 这 带领 .

周日清打头阵，

[dʊˈɑːn] [ju] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈkærɪdʒ] .
Duan Yu protected the emperor's carriage .
段 于 受保护 这 皇帝的 运输 .

段玉保住圣驾，

[əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbæt(ə)lgraʊnd] .
Attack the second battleground .
攻击 这 第二 战场 .

攻打第二阵，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] ,
If we can break through the encirclement ,
如果 我们 能 休息 通过 这 包围 ,

倘若打破重围可以走出，

[ðen] [ðeə(r)][wəʒ; wəz][ə; eɪ][ˈseɪvjə(r)] .
Then there was a savior .
然后 那里 曾是 一个 救主 .

便有救星了。

[ɪf] [hiː; hi] [kætʃɪz] [juː; jə] .
If he catches you
如果 他 捕获物 你

如系被他拿住，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈbreɪvli] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
We must bravely break through the encirclement .
我们 必须 勇敢地 休息 通过 这 包围 .

务须奋勇杀出重围，

[ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [siːk] [ˈreskjuː][səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
Inform the officers and soldiers to seek rescue so as not to make a
通知 这 警官 和 士兵 到 寻找 救援 所以 作为 不是 到 制作 一个
[mɪsˈteɪk] .
mistake .
错误 .

报知官兵取救方不致误。

[ˈɑːftə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

吩咐停当，

- [ˈkwɪkli] [ˈɡæðəd] [ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] .
Riqing quickly gathered the farmhands .
- 迅速地 聚集 这 农场工人 .

日清连忙齐集庄客，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There are several hundred in total .
那里 是 一些 百 在 全部的 .

共有数百名，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [rʌft] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
He immediately opened the door and rushed out to the front of the battle .
他 立即地 打开 这 门 和 匆忙 出去 到 这 正面 的 这 战斗 .

随即开门冲出阵前。

[tʃen] [ˌɑːr iː ˈen][held] [ə; eɪ][ˈhælbɜːd] .
Chen Ren held a halberd .
陈 任 握住 一个 戟 .

有陈仁手执画戟，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [blɒkt] [aɪ ˈtiː] .
He quickly blocked it .
他 迅速地 已屏蔽 它 .

连忙挡住，

[ˈnɪsɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
Nissin shouted :
尼辛 喊叫 :

日清喝道：

" [ˈevriwʌn] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [neɪm] ！ "
" Everyone knows his name ！ "
" 每个人 知道 他的 姓名 ！ "

“来者通名！ ”

[tʃɛn] - :
Chen Rendao :
陈 - :

陈仁道：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃɛn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɑːr iː ˈen] . "
" His surname is Chen , and his given name is Ren . "
" 他的 姓 是 陈 , 和 他的 给定 姓名 是 任 . "

“某姓陈名仁，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ˈtiːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði][jiː; ji][ˈfæməli] .
He was the first teacher in the Ye family .
他 曾是 这 第一的 老师 在 这 叶 家庭 .

系叶公府上第一位教师，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第53/86页

" [deə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [gɪv] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] . "

" **Dare to come and give your life .** "

" 敢 到 来 和 给 你的 生活 . "

敢来纳命。”

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :

Nisshin Road :

日新 路 :

日清道：

" [fɑ:t] !

" **fart !**

" 屁 !

“放屁！”

[jʊ:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .

You are no match for me .

你 是 不 匹配 为了 我 .

你不是我对手，

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][kɔ:l][ji:; ji] [ʒɛnʃɛn] [aʊt][tu:; tə] [teɪk] [maɪ] [naɪf] . "

" **Hurry up and call Ye Zhensheng out to take my knife .** "

" 匆忙 向上 和 称呼 叶 振生 出去 到 拿 我的 刀 . "

快些叫叶振声出来吃我一刀。”

[tʃɛn] [ɑ:r i: 'en] [θrʌst] [hɪz; ɪz][ˈhælbɜ:d] [streɪt] [æt; ət][hɪm] .

Chen Ren thrust his halberd straight at him .

陈 任 推力 他的 戟 直的 在 他 .

陈仁手中画戟照面刺来，

[ˈnɪsɪn] [ˈkwɪkli] [dɒdʒd] .

Nissin quickly dodged .

尼辛 迅速地 躲避 .

日清急忙闪开，

[ðə; ði] [tu:] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˈkɒmbæt] .

The two engaged in combat .

这 二 已订婚的 在 战斗 .

二人交上了手，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .

The battle lasted for more than twenty rounds .

这 战斗 持续 为了 更多的 比 二十 回合 .

战有二十余回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔ:] .

The match was a draw .

这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ri:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] .

The emperor saw that Ri Qing was no match for the enemy .

这 皇帝 锯 那 里 青 曾是 不 匹配 为了 这 敌人 .

天子见日清不能胜敌，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly rushed out to meet them .
他们 匆匆 匆忙 出去 到 见面 他们 .

急忙同段玉冲出来接应，

[liː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
Li Zhong was in the enemy camp .
李 钟 曾是 在 这 敌人 营 .

敌营内有李忠、

[hiː; hi] [æn; ən] ,
He An ,
他 一个 ,

何安、

[laʊ] [biˈɑːoʊ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Lao Biao intercepted and killed the enemy .
老挝 彪 截获 和 被杀 这 敌人 .

劳彪截住斗杀。

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈhəʊn] .
The outcome is unknown .
这 结果 是 未知 .

未知胜败如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : - [ˈreskjʊːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [frɒm; frəm] [dɪˈstres] , [ɪnˈspektə(r)] [zuː] [seɪvz] [ðə; ði]
Chapter 40 : Chenhedao Rescues the People from Distress , Inspector Zou Saves the
章 - : - 救援 这 人们 从 痛苦 , 检查员 邹 保存 这

[ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈtreɪtə]
Emperor and Punishes the Traitors
皇帝 和 惩罚 这 叛徒

第四十回 陈河道拯民脱难 邹按察救驾诛奸

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪəs] [ˈempərə(r)] [əbˈzɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [biːn]
The benevolent and sagacious emperor observed that the sun had been
这 仁慈 和 明智 皇帝 观察到 那 这 太阳 有 到过

[ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˈaʊəz] .
illuminating the battlefield for two hours .
启发性的 这 战场 为了 二 小时 .

仁圣天子见日清战经两个时辰，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不能取胜，

[tʃɛn] [rɛnz] [ˈmɑːksmənʃɪp] [wɒz; wəz] [ɪmˈpresɪv] [wʌns] [əˈɡen] .
Chen Ren's marksmanship was impressive once again .
陈 任的 枪法 曾是 感人的 一次 再次 .

又见陈仁枪法厉害，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [flɔːz] [θruːˈaʊt] .
There were no flaws throughout .
那里 是 不 缺陷 自始至终 .

始终并无破绽，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] [wɪl] [faɪnd][aɪˈtiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði]
It is expected that the Qing Dynasty will find it difficult to withstand the
它是 预期的 那 这 青 王朝 将要 寻找 它 难的 到 经受 这
[dʒæpəˈniːz] .
Japanese .
日本人 .

料日清决难敌得住。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led][dʊˈɑːn] [ju] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
He hurriedly led Duan Yu to the front lines to assist in the battle .
他 匆匆 引领 段 于 到 这 正面 线条 到 协助 在 这 战斗 .

急忙率同段玉冲出阵前助战，

[dʊˈɑːn] [jʌnsɔŋ] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ˈtəʊə(r)][tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [kraʊd] .
Duan Yunsong beat the drum on the gate tower to cheer on the crowd .
段 云松 打 这 鼓 在 这 门 塔 到 欢呼 在 这 人群 .

段运松自在门楼上擂鼓助威。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ɒn][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [saɪd] , [ˈtiːtʃə(r)] [liː] [dʒɒŋ] . . .
Unexpectedly , on the enemy's side , teacher Li Zhong . . .
不料 , 在 这 敌人的 边 , 老师 李 钟 . . .

谁料敌阵上教师李忠、

[hiː; hi][æn; ən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [səˈraʊndɪd] [ðəm; ðəm] .
He An and the others surrounded them .
他 一个 和 这 其他的 包围 他们 .

何安等一齐围将上来，

[ɪntəˈsept] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Intercept the fighting ,
截距 这 斗争 ,

截住厮杀，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [əˈlaʊ] [dʒəˈpæn][tuː; tə] [əˈsɪst] [juːˈes] .
We will not allow Japan to assist us .
我们 将要 不是 允许 日本 到 协助 我们 .

不容帮助日清。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)][ænd; ənd][dʊˈɑːn] [ju] [hæd; həd]
At this moment , the benevolent and sagacious Emperor and Duan Yu had
在 这 片刻 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 和 段 于 有

[nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈheɪstɪli] [prɪˈpeə(r)][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðəm; ðəm] .
no choice but to hastily prepare to welcome them .
不 选择 但 到 草草 准备 到 欢迎 他们 .

此际仁圣天子与段玉只得急架忙迎，

[naɪf] [ɔː(r)][sprɪə(r)] ?
Knife or spear ?
刀 或者 矛 ?

刀来枪挡，

[ɡʌnz] [met] [sɔːrdz] ,
Guns met swords ,
枪支 遇见 剑 ,

枪去刀迎，

[ðeɪ] [fʊːt] [fʊː(r); fə(r)] [tuː] [ˈaʊəz] .
They fought for two hours .
他们 战斗 为了 二 小时 .

相杀两个时辰，

[ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After more than thirty rounds of fighting ,
后 更多的 比 三十 回合 的 斗争 ,
战经三十余回合，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [wɪn] ,
Seeing that they cannot win ,
看到 那 他们 不能 赢 ,
看看不能取胜，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ˈpæəri] , [wɪð] [nəʊ][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [rɪˈtæliət] .
They could only parry , with no power to retaliate .
他们 可以 仅有的 招架 , 和 不 力量 到 报复 .
只有招架之功并无还手之力。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ænd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] [waɪl]
At this moment , the benevolent and sagacious emperor blocked the way while
在 这 片刻 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 已屏蔽 这 方式 尽管
[rɪˈtriːtɪŋ] .
retreating .
撤退 .
此时仁圣天子且挡且走，

[ˈfliːɪŋ] [ˈdespərətli]
fleeing desperately
逃离 绝望地
拼命奔逃，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɒz; wəz] [ˈnjuːmərəs] .
Unexpectedly , the enemy was numerous .
不料 , 这 敌人 曾是 很多的 .
岂料敌人势众，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] [ðem; ðəm] .
They came to besiege them .
他们 来了 到 围攻 他们 .
围困前来，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][træp][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈempərə(r)][ænd; ænd][dʊˈɑːn] [ju] [ɪn][ðə; ði][kɔː(r)][ˈeəriə] .
They managed to trap the benevolent emperor and Duan Yu in the core area .
他们 管理 到 陷阱 这 仁慈 皇帝 和 段 于 在 这 核 区域 .
竟将仁圣天子与段玉困在核心。

[riː] [tʃɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ænd][dʊˈɑːn] [ju] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] .
Ri Qing saw that the emperor and Duan Yu were trapped .
里 青 锯 那 这 皇帝 和 段 于 是 被困 .
日清见天子与段玉被困，

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [kənˈfjuːʒn] ,
In a moment of confusion ,
在 一个 片刻 的 困惑 ,
一时心忙意乱，

[wɪð] [ə; eɪ] [slɑɪt] [ˈluːsnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][grɪp] ,
With a slight loosening of his grip ,
和 一个 轻微 松动 的 他的 紧握 ,
手略一松，

[bʌt; bət] [tʃen] [ˌɑːr iːˈen] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spiə(r)][æt; ət][hɪm] .
But Chen Ren thrust his spear at him .
但 陈 任 推力 他的 矛 在 他 .
却被陈仁一枪刺来，

[ˈnɪsɪn] [ˈkwɪkli] [dɒdʒd] .
Nissin quickly dodged .
尼辛 迅速地 躲避 .

日清连忙闪过，

[ˌʌnpɪrɪˈpeəd]
Unprepared
毫无准备

不提防，

[li:] [bɪŋ] [swept] [hɪz; ɪz] [sta:f] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [graʊnd] .
Li Bing swept his staff across the ground .
李 必应 扫荡 他的 职员 穿过 这 地面 .

李炳横扫一棍，

[ˈnɪʃɪn] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Nisshin fell to the ground .
日新 跌倒 到 这 地面 .

日清一交跌倒在地，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Facing the sky .
面向 这 天空 .

迎面朝天。

[tʃɛn] [ˌɑ:r i: ˈen][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [si:zd] [ðem; ðəm] .
Chen Ren and the others rushed forward and seized them .
陈 任 和 这 其他的 匆忙 向前 和 查获 他们 .

陈仁等急上前拿住，

[baɪnd] [wið] [rəʊp]
Bind with rope
绑定 和 绳索

用绳捆绑，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp]
Sent to the camp
发送 到 这 营

送往营中，

[wi:; wi] [əˈweɪt] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [jɛz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We await Young Master Ye's decision .
我们 等待 年轻的 掌握 是的 决定 .

候叶公子发落。

[tʃɛn] [ˌɑ:r i: ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [tɜ:nd] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk] [ɒn]
Chen Ren and his men turned the tables and launched a pincer attack on
陈 任 和 他的 男人 转向 这 表格 和 发射 一个 钳子 攻击 在
[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][dʊˈɑ:n] [ju] .
the emperor and Duan Yu .
这 皇帝 和 段 于 .

陈仁等翻身复来夹攻天子与段玉，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hwa:ŋ] [ʒɛn] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈpiəd] .
Unexpectedly, Huang Zhen also appeared .
不料 , 黄 真 还 出现 .

谁料又有黄振、

[su:] [dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [freʃ] [tru:ps]
Su Zhao and his fresh troops
苏 赵 和 他的 新鲜的 军队

苏昭各生力兵，

[ˈrʌʃɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [help] ,
Rushing out to help ,
冲刺 出去 到 帮助 ,

冲出相助，

[ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Even more powerful .
甚至 更多的 强大的 .

更加厉害。

[ˈslɔːtəd] [ænd; ənd] [ˈskætəd] ,
Slaughtered and scattered ,
屠杀 和 疏散 ,

杀得七零八落，

[ˈsev(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] [wɜː(r); wə(r)] [ɡɒn] .
Seven out of ten of the farmhands were gone .
七 出去 的 十 的 这 农场工人 是 已消失 .

庄丁十去其七，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɡʊd] , [dʊˈɑːn] [ju]
Seeing that the situation was not good , Duan Yu
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 段 于

段玉见势不好，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈfeɪljə(r)] [ɪn] [prɪˈvenʃn] ,
Fearing that there might be a failure in prevention ,
恐惧 那 那里 可能 是 一个 失败 在 预防 ,

恐防有失，

[nəʊ] [ˈreskjʊː] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
No rescue is possible .
不 救援 是 可能的 .

不能取救，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈpænɪk] , [ðeɪ] [əˈbændənd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkærɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsriˈgɑːdɪd] [aɪ ˈtiː] .
In a panic , they abandoned the imperial carriage and disregarded it .
在 一个 恐慌 , 他们 弃 这 帝国 运输 和 被忽视 它 .

慌忙丢下圣驾不顾，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ɡʌn] [əˈləʊn] ,
Carrying a gun alone ,
携带 一个 枪 独自的 ,

独自提枪，

[ðeɪ] [ˈbreɪvli] [tʃɑːdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , [ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
They bravely charged left and right , breaking through the encirclement .
他们 勇敢地 带电 左边 和 正确的 , 打破 通过 这 包围 .

奋勇左冲右突杀出重围。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈhəʊli] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] .
Even the benevolent and holy emperor was surrounded .
甚至 这 仁慈 和 圣 皇帝 曾是 包围 .

那仁圣天子亦因重重围困，

[ɪmˈpenɪtrəb(ə)l]
Impenetrable
坚不可摧

水泄不通，

[ɪts] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [bəʊθ] [saɪdʒ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɒn] [ˈiːkwəl] [ˈfʊtɪŋ] .
It's unlikely that both sides can be on equal footing .
它是 不太可能 那 两个都 侧面 能 是 在 平等的 立足点 .

谅难两下相顾。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] [ɪn][ɔːl] [də'rek](ə)nz] .
They had no choice but to run around in all directions .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 大约 在 全部 方向 .

只得东奔西走，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Daring to break through the encirclement ,
大胆 到 休息 通过 这 包围 ,

冒险冲围，

[ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Several times ,
一些 时代 ,

往来数次，

[ɪg'zɔːstɪd] ,
Exhausted ,
筋疲力尽的 ,

筋疲力倦，

[stiːl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
Still unable to break through .
仍然 无法 到 休息 通过 .

仍旧不能冲出，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈperələs] [sɪtʃu'eɪ](ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spɪəriəns] .
This is a perilous situation that a benevolent and wise emperor should experience .
这 是 一个 危险的 情况 那 一个 仁慈 和 明智的 皇帝 应该 经验 .

这是仁圣天子应该有这场惊险。

[jiː; ji] [ʒenʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)z] [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Ye Zhensheng saw that the teachers had been fighting for a long time .
叶 振生 锯 那 这 教师 有 到过 斗争 为了 一个 长的 时间 .

叶振声见各教师战了许多时，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['kæptʃəd] .
The enemy has not yet been captured .
这 敌人 有 不是 然而 到过 捕获 .

尚未能捉得仇人，

[aɪ][fɪə(r)][hiː; hi] [maɪt] [ɪ'skeɪp] .
I fear he might escape .
我 害怕 他 可能 逃脱 .

犹恐被他走脱。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈgæðəd] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [ænd; ənd][tæks] [kə'lektər] .
Therefore , he gathered his personal guards and tax collectors .
所以 , 他 聚集 他的 个人的 守卫 和 税 收藏家 .

因此寻齐亲兵及税厂巡丁，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
He personally went out of the camp to watch the battle .
他 亲自 去 出去 的 这 营 到 手表 这 战斗 .

亲自出营观战，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [baɪ] [ðɪs] [pə'trəʊl] [tiːm] .
But they were stopped by this patrol team .
但 他们 是 停止 经过 这 巡逻 团队 .

却被这班巡丁，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the Holy Emperor , he said :
指向 到 这 圣 皇帝 , 他 说 :

指圣天子道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][dʒiː,eɪ'oo][tiːɑːntʃɪ] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [led][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][tæks][ˈfæktri; ˈfæktəri] .
" **This man is Gao Tianci , the one who led the burning of the tax factory** .
" 这 男人 是 高 天赐 , 这 一 WHO 引领 这 燃烧 的 这 税 工厂 :
"
"
"

“这人就是为首烧税厂的高天赐也，

[ɪk'striːmli] [ɪm'presɪv] .
Extremely impressive .
极其 感人的 :

十分厉害。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jiː; ji][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði][pətroʊlmænz] [wɜːdz] .
Young Master Ye was furious upon hearing the patrolman's words .
年轻的 掌握 叶 曾是 狂怒 之上 听力 这 巡警的 字 :

叶公子一闻巡丁之言即时大怒，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['enəmiːz] ['miːtɪŋ] .
It was like enemies meeting .
它 曾是 喜欢 敌人 会议 :

正是仇人见面，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑːp] [aɪz] ,
Exceptionally sharp eyes ,
非常 锋利的 眼睛 ,

分外眼明，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] .
The servants hurriedly went to inform the teachers .
这 仆人 匆匆 去 到 通知 这 教师 :

忙着家丁火急前去报知各教师，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)][dʒiː,eɪ'oo][tiːɑːntʃɪ] [ə'laɪv] .
We must capture Gao Tianci alive .
我们 必须 捕获 高 天赐 活 :

务要生擒高天赐，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [dɪ'speld] .
Only then can this hatred be dispelled .
仅有的 然后 能 这 仇恨 是 驱散 :

方消此恨，

[duː; də][nɒt] [let][aɪ ˈtiː] [ɪ'skeɪp] .
Do not let it escape .
做 不是 让 它 逃脱 :

切勿放走。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ɔːl][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z]
Upon hearing this , all the teachers
之上 听力 这 , 全部 这 教师

各教师闻之，

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪn'strʌktɪd] ,
As the young master instructed ,
作为 这 年轻的 掌握 指示 ,

依照公子吩咐，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[i:tʃ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] [ˈkredit] .
Each wanted to claim credit .
每个 通缉 到 宣称 信用 ；

各欲争功，

[ðə; ði] [ˈaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdefnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 ；

喊声大震，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They chased after them from all sides .
他们 追逐 后 他们 从 全部 侧面 ；

四围追赶过来，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 ；

齐声喝道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈɔːdərs] , "
" **The young master has given his orders** , "
" 这 年轻的 掌握 有 给定 他的 订单 , "
" 公子有命，

" [ˈkæptʃə(r)][ˌdʒiːeɪˈoʊ][tiːɑːntʃi] [ˈkwɪkli] ! "
" **Capture Gao Tianci quickly** ! "
" 捕获 高 天赐 迅速地 ! "
" 快些捉拿高天赐。”

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [juːˈes] [laɪk] [æn; ən] [ɪmˈpregnəb(ə)l] [ˈfɔːtrəs] .
They surrounded us like an impregnable fortress .
他们 包围 我们 喜欢 一个 坚不可摧 堡垒 ；

犹如铜墙铁壁一般围将上来。

[ðə; ði] [bəˈneɪələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
The benevolent and wise emperor was in a critical situation .
这 仁慈 和 明智的 皇帝 曾是 在 一个 批判的 情况 ；

仁圣天子正在危急之际。

[ˈmiːnwaɪl] , [dɔːɑːn] [ju] [ˈmʌstə] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Meanwhile , Duan Yu mustered his spirits and broke out of the encirclement .
同时 , 段 于 集结 他的 烈酒 和 打破 出去 的 这 包围 ；

再说段玉奋起精神冲出围外，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [fled] [tuː; tə] [siːk] [help] .
They hurriedly fled to seek help .
他们 匆匆 逃亡 到 寻找 帮助 ；

急忙逃走去求救兵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ˈæŋkʃəs] [æz; əz][ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [hæd; həd] [lɒst] [ɪts] [həʊm] .
They were as anxious as a dog that had lost its home .
他们 是 作为 焦虑的 作为 一个 狗 那 有 丢失的它是 家 ；

正是急急如丧家之狗，

[ˈbɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [slɪps] [θruː] [ðə; ði][net] ,
Busy as a fish that slips through the net ,
忙碌的 作为 一个 鱼 那 滑倒 通过 这 网 ,

忙忙若漏网之鱼，

[aɪ][ræn][fɔ:(r); fə(r)] [hu:] [nəʊz] [həʊ] [fɑ:(r)][ɪn][wʌn][gəʊ] .

I ran for who knows how far in one go .
我 跑 为了 WHO 知道 如何 远的 在 一 去 .

一口气跑了不知多少路。

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃen] [ʃi:'æŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kəl'mɪʃənə(r)] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hwaɪæŋ]
At that time , Chen Xiang , the military commissioner in charge of the Huaiyang

River and the Grand Canal transport affairs in Jiangnan ,
在 那 时间 , 陈 向 , 这 军队 专员 在 收费 的 这 淮阳

River and the Grand Canal transport affairs in Jiangnan , 适值江南分巡淮扬海河漕事务兵备道陈祥，

[hi:; hi][ɪz][frəm; frəm] ['ʃæn'ʃi:] .

He is from Shaanxi .
他 是 从 陕西 .

系陕西人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] [frəm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][hɑ:n'ɪn] ['ska:lərz] .
He was promoted to this position from among the Hanlin scholars .

由翰林出身擢授此职。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [mɑ:tʃ] 8th [æni'vɜ:səri] .

Today is the March 8th anniversary .
今天 是 这 行进 8th 周年纪念日 .

是日乃三八堂期，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] [dʒu:'dɪʃəl] ['ɒfɪs] [tu:; tə]['hænd(ə)] [ə'feəz] .
He should go to the provincial judicial office to handle affairs .

应到臬司衙中理事，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:tɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ænd] ['ʃaʊtɪŋ] .
They were beating gongs and shouting .
他们 是 殴打 锣 和 喊叫 .

正在鸣锣喝道，

[dʊ'ɑ:n] [ju] [ræn] [wɪð] [greɪt] [spi:d] .
Duan Yu ran with great speed .
段 于 跑 和 伟大的 速度 .

那段玉因跑得势猛，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] .
They couldn't stay .
他们 不能 停留 .

留脚不住，

[ðeɪ] [stɔ:m] [θru:] - [rəʊd] .
They stormed through Xiantai Road .
他们 暴风雨 通过 - 路 .

横冲了宪台道子，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnstəbl] .
But he was arrested by the constables .
但 他 曾是 被捕 经过 这 警员 .

却被差役拿住，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

问是何人。

[dʊˈɑ:n] - [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ɪn'fɔ:mɪŋ] [ˌjiː; ji] [ʒenʃən] [fɜːst] .
Duan Yuzheng was thinking of informing Ye Zhensheng first .
段 - 曾是 思维 的 通知 叶 振生 第一的 .

段玉正思首告叶振声，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [wei] [aʊt]
Having no way out
拥有 不 方式 出去

苦无门路，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈbænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz] [kə'mɪʃənə(r)] .
Looking up , I saw the banner of the Military Affairs Commissioner .
寻找 向上， 我 锯 这 横幅 的 这 军队 事务 专员 .

抬头见是兵备道牌扇，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] .
He cried out his innocence .
他 哭 出去 他的 无辜 .

极口喊冤。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The magistrate shouted :
这 地方法官 喊叫 :

道台喝道：

[wɒt] ['gri:vəns] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What grievance do you have ?
什么 不满 做 你 有 ？

“你有何冤事，

['ʃaʊtɪŋ] [hɪə(r)] ,
Shouting here ,
喊叫 这里 ,

在此叫喊，

[tel] [em 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快快就此说来，

[aɪ] [wɪl] [fə'ɡɪv] [jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] .
I will forgive your crime .
我 将要 原谅 你的 犯罪 .

饶你之罪。”

[dʊˈɑ:n] - :
Duan Yudao :
段 - :

段玉道：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][dɪ'zɑːstə(r)] . "
" The villain came here to escape from disaster . "
" 这 恶棍 来了 这里 到 逃脱 从 灾难 . "

“小人是避逃难出来的，

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˈhæpənd] .
Something extremely important happened .
某物 极其 重要的 发生 .

有天大事情，

[ðə; ði][fɜːst] [rɪ'pɔːt] [mʌst; məst][biː; bi] [faɪld] .
The first report must be filed .
这 第一的 报告 必须 是 已提交 .

要首告，

[ai][deə(r)][nɒt][seɪ][aɪ'ti:]['əʊpənli][ɪn][frʌnt][pʊ; əv][ˈevriwʌn] .

I dare not say it openly in front of everyone .
我 敢 不是 说 它 公然 在 正面 的 每个人 :

不敢当着众人明言，

" [pli:z] , [sɜ:(r)] , [teɪk][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði][ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] . "

" Please , sir , take me to the private residence to report this . "
" 请 , 先生 , 拿 我 到 这 私人的 住宅 到 报告 这 . "

求大人带小的到私行密禀。”

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :

The master instructed :
这 掌握 指示 :

大人吩咐：

" [teɪk][hɪm][bæk][tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] . "

" Take him back to the yamen . "
" 拿 他 后退 到 这 衙门 . "

“带他回衙。”

[ə'pʊn][ˈentəriŋ] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] ,

Upon entering the yamen ,
之上 进入 这 衙门 ,

一进衙门，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk][dʊ'ɑ:n][ju][tu:; tə][ðə; ði][bæk][hɔ:l] .

Then they took Duan Yu to the back hall .
然后 他们 采取 段 于 到 这 后退 大厅 .

便把段玉带到后堂，

[wɒt][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmætə(r)][hi; hi][fɜ:st] [rɪ'pɔ:tɪd] ?

What was the matter he first reported ?
什么 曾是 这 事情 他 第一的 据报道 ?

问他首告何事？

[dʊ'ɑ:n][ju] [ɪ'mi:diətli] [nelt][daʊn][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :

Duan Yu immediately knelt down and reported :
段 于 立即地 跪下 向下 和 据报道 :

段玉连忙跪禀道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn][ɪz][dʊ'ɑ:n][ju] , [ðə; ði] [ˈnefju:] [pʊ; əv][dʊ'ɑ:n] [ˈjʌnsɔŋ] , [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][hɑ:n'liŋ]

" The younger one is Duan Yu , the nephew of Duan Yunsong , the former Hanlin
" 这 年轻 一 是 段 于 , 这 侄子 的 段 云松 , 这 以前的 韩林

[ə'kædəmi] [ˈmembə(r)] . "

Academy member . "
学院 成员 . "

“小的是前翰林院段运松之亲侄段玉是也。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ji:; ji] [ʒenʃen] [kə'lu:d] [wɪð] [ˈmaʊntən] [ˈbændɪts] ,

Because the wicked Ye Zhensheng colluded with mountain bandits ,
因为 这 邪恶 叶 振生 串通 和 山 强盗 ,

因奸恶叶振声私通山贼，

[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ][tæks][ˈfæktri; ˈfæktəri] ,

Establish a tax factory ,
建立 一个 税 工厂 ,

开设税厂，

[ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)]

Exploiting the common people
利用 这 常见的 人们

刻剥小民，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][blaɪnd] .
The common people are blind .
这 常见的 人们 是 瞎的 .

小民心中不眼，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði][ɔ:də(r)] ,
Refusing to comply with the order ,
拒绝 到 遵守 和 这 命令 ,

不肯遵抽，

[hi:; hi] [ə'prest] [em 'i:] .
He oppressed me .
他 受压迫者 我 .

被他欺压，

[hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə] [mi:t] ['mɑ:stə(r)][,dʒi:,eɪ'loo][ti:ɑ:ntʃi] .
He happened to meet Master Gao Tianci .
他 发生 到 见面 掌握 高 天赐 .

偶然遇着高天赐老爷，

[wen] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

[ðeɪ] [bɜ:nd] [daʊn] [hɪz; ɪz][tæks][fæktri; fæktəri] .
They burned down his tax factory .
他们 烧伤 向下 他的 税 工厂 .

将他税厂烧了，

[tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑ:m] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
To eliminate harm to the people .
到 排除 伤害 到 这 人们 .

以除民害。

['leɪtə(r)] , [ai] [went] [tu:; tə] - [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [maɪ][f'ʌŋk(ə)] .
Later , I went to Xiaorenzhuang to meet with my uncle .
之后 , 我 去 到 - 到 见面 和 我的 叔叔 .

后到小人庄上与家叔聚会。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['petɪ] [mæn] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [,dʒi:,eɪ'loo][ti:ɑ:ntʃi][wɒz; wəz] [nʌn] [f'ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
Only then did the petty man realize that Gao Tianci was none other than the
仅有的 然后 做过 这 小气 男人 意识到 那 高 天赐 曾是 没有任何 其他 比 这
['kʌrənt] ['empərə(r)] .
current emperor .
当前的 皇帝 .

小人方知高天赐即当天子，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ji:; ji] [ʒenʃen] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] [f'i:ps] ['kləʊðɪŋ] ?
Who would have thought that Ye Zhensheng was a wolf in sheep's clothing ?
WHO 会 有 想法 那 叶 振生 曾是 一个 狼 在 羊的 衣服 ?

谁料叶振声狼心贼性，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ,
Unwilling to give up ,
不情愿 到 给 向上 ,

未肯干休，

[ə'pɒn] ['lɜ:nɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['enəmi] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['vɪlənz] ,
Upon learning that their enemy was in the village of villains ,
之上 学习 那 他们的 敌人 曾是 在 这 村庄 的 反派 ,

闻知对头在小人庄内，

[ɪ'mi:diətli] [ˈgæðə(r)][ðə; ði][ˈbəændɪts] - [ˈhentʃmən] [ænd; ənd] [ˈdespəɾət] [θʌgz] .
Immediately gather the bandits' henchmen and desperate thugs .
立即地 收集 这 强盗 - 喽啰 和 绝望的 暴徒 .

立刻聚集山贼喽啰及亡命凶徒、

[ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ˈsɜ:vənts] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈfɑ:lʊərz] [ˈnʌmbəd] [əˈprɒksɪmətli] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The household servants and other followers numbered approximately several thousand .
这 家庭 仆人 和 其他 追随者 编号 大约 一些 千 .

家丁等众约有数千人马，

[ðei] [fʊ:t] [ðeə(r)] [wei] [ɪn] .
They fought their way in .
他们 战斗 他们的 方式 在 .

厮杀前来，

[səˈraʊndɪd] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz]
Surrounded on all sides
包围 在 全部 侧面

四面围困，

[ɪmˈpenɪtrəb(ə)l]
Impenetrable
坚不可摧

水泄不通，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] [ˈgrettli] [əˈlɑ:md] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [nju:z] .
My uncle was greatly alarmed upon hearing the news .
我的 叔叔 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

家叔闻报大惊，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [rɪˈpɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [bəˈneɪələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] .
This was immediately reported to the benevolent and sagacious Emperor .
这 曾是 立即地 据报道 到 这 仁慈 和 明智 皇帝 .

即奏知仁圣天子，

[traɪ][tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Try to repel the enemy .
尝试 到 击退 这 敌人 .

设法退敌。

" [ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðɪs] . "
" **The Emperor reported this** . "
" 这 皇帝 据报道 这 . "

“天子见奏，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [ha:t] [wɒz; wəz] [ˈfjuəriəs] .
The Holy Heart was furious .
这 圣 心 曾是 狂怒 .

圣心大怒，

[ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] [dʒəʊ] - [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] .
The immediate order was for Zhou Riqing to lead the charge .
这 即时 命令 曾是 为了 周 - 到 带领 这 收费 .

即时命周日清打头阵，

[ˈʌŋk(ə)l] [zeɪ] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] [tu:; tə] [tʃiə(r)] [ðem; ðəm][ɒn] .
Uncle Zhe beat the drum on the watchtower to cheer them on .
叔叔 泽 打 这 鼓 在 这 岗楼 到 欢呼 他们 在 .

着家叔在望楼上擂鼓助威，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] - ,
He then instructed Riqing ,
他 然后 指示 - ,

又吩咐日清，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t]
If it is a defeat
如果 它 是 一个 击败

如系战败，

[tʃɑ:dʒ] [ɪn] [ɪ'mi:diətli]
Charge in immediately
收费 在 立即地

即刻冲围，

[hi; hi] [went] [tu; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] ['ɑ:.fɪsɪz]
He went to report to the various government offices
他 去 到 报告 到 这 各种各样的 政府 办公室

走往各衙报知，

[dɪ'plɔɪ] [tru:ps] [tu; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['bændits]
Deploy troops to suppress the bandits
部署 军队 到 压制 这 强盗

调兵剿贼。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɪktəri]
If it is a victory
如果 它 是 一个 胜利

若系战胜，

[hi; hi] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [dʊ'ɑ:n] [ju] [aʊt] [tu; tə] [help] [ki] [ðə; ði] ['bændits]
He accompanied Duan Yu out to help kill the bandits
他 伴随 段 于 出去 到 帮助 杀 这 强盗

他随同段玉出来帮助杀贼。

['ɑ:ftə(r)] [ɪn'strʌktɪŋ] ['evriwʌn] [tu; tə] [get] [drest]
After instructing everyone to get dressed
后 指导 每个人 到 得到 穿着

嘱毕各人装束停当，

[ðə; ði] [dʒæpə'ni:z] [ænd; ənd] [tʃɪŋ] ['fɔ:sɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ʌsʊvə(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] [ɒv; əv] ['kɒmbæt]
The Japanese and Qing forces engaged in over thirty rounds of combat
这 日本人 和 青 力量 已订婚的 在 超过 三十 回合 的 战斗

日清先行出战经有三十余回合，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

未能取胜，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə(r)] ['hʌrɪdli] [rʌʃt] [aʊt] [tu; tə] [mi:t] [ðem; ðəm]
The benevolent and sagacious emperor hurriedly rushed out to meet them
这 仁慈 和 明智 皇帝 匆匆 匆忙 出去 到 见面 他们

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['petɪ] [ə'fɪ(ə)]
together with the petty official
一起 和 这 小气 官方的

仁圣天子急忙与小人一同冲出接应，

[ɔ:l] [br'kəz; br'kɒz] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [aɪ] [eɪ 'em] [fju:]
All because there are many people and I am few
全部 因为 那里 是 许多 人们 和 我 是 很少

皆因人众我寡，

[lʊk] [haʊ] ['meni] [mɔ:(r)] [vi:et'nɑ:m; vi:et'næm] [wɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ]
Look how many more Vietnam wars are happening
看 如何 许多 更多的 越南 战争 是 发生

看看越战越多，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ðɪ][,dʒæpə'ni:z][wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
As a result , the Japanese were captured .
作为 一个 结果 , 这 日本人 是 捕获 .

以致日清被擒，

[ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [træpt] .
The benevolent and wise emperor was trapped .
这 仁慈 和 明智的 皇帝 曾是 被困 .

仁圣天子被困。

[ðə; ðɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] [fɪəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [træpt] [ænd; ənd] [left] [wɪ'daʊt] ['eniwʌn]
The petty person fears nothing more than being trapped and left without anyone
这 小气 人 恐惧 没有什么 更多的 比 存在 被困 和 左边 没有 任何人
[tu:; tə] ['reskjʊ:] [hɪm] .
to rescue him .
到 救援 他 .

小人唯恐失陷无人取救，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ðɪ] [ɪn'sɜ:klmənt] .
They had no choice but to break through the encirclement .
他们 有 不 选择 但 到 休息 通过 这 包围 .

只得冲出重围，

[ˈdespəɹətli] ['traɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Desperately trying to escape ,
绝望地 尝试 到 逃脱 ,

拼命逃生，

[ðɪs] [k'ɒnstɪtjʊ:ts] [ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɒv; əv] ['trespəɪŋ] .
This constitutes the crime of trespassing .
这 构成 这 犯罪 的 擅闯私人领地 .

致有闯道之罪，

" [pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] . "
" Please forgive me , Your Excellency . "
" 请 原谅 我 , 你的 阁下 . "

乞大人宽恕。”

[ə'pɒn] ['hɪəɪŋ] [ðɪs] , [tʃen]
Upon hearing this , Chen Daotai
之上 听力 这 , 陈 道台

陈道台闻说，

[laɪk] ['splæʃɪŋ] [kəʊld][ˈwɔ:tə(r)][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [hed]
Like splashing cold water on your head
喜欢 溅起水花 寒冷的 水 在 你的 头

如冷水淋头，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ʃɒk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

一惊非小，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:skt] [dʊ'a:n] [ju] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
He immediately asked Duan Yu to sit down .
他 立即地 问 段 于 到 坐 向下 .

即忙请起段玉坐下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][em ˈiː] "
" Your uncle is the same age as me "
" 你的 叔叔 是 这 相同的 年龄 作为 我 "

“令叔与我同年，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈleɪtɪd] [baɪ][eɪdʒ] .
They are related by age .
他们 是 有关的 经过 年龄 .

彼此系属年家，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [fɔˈmælətɪs] ,
No need to be bound by formalities ,
不 需要 到 是 边界 经过 手续 ,

无庸拘礼，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪəs] [ˈempərə(r)] [ɪz] [træpt] . . .
Now that the benevolent and sagacious emperor is trapped . . .
现在 那 这 仁慈 和 明智 皇帝 是 被困 . . .

现在既系仁圣天子被困，

[wɒz; wəz][ðeə(r)] [ˈeni] [ˈdæmɪdʒ] ?
Was there any damage ?
曾是 那里 任何 损害 ?

有无伤害？ ”

[dʊˈɑːn] - :
Duan Yudao :
段 - :

段玉道：

" [nəʊ][ˈɪndʒəri] , "
" No injury , "
" 不 受伤 , "

“无伤，

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][jiː; ji] [ʒɛnʃɛŋ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
This was because Ye Zhensheng had given the order .
这 曾是 因为 叶 振生 有 给定 这 命令 .

盖因叶振声发下号令，

[tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm] [əˈlaɪv]
To capture them alive
到 捕获 他们 活

要生擒活捉，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈdæmɪdʒ] .
Therefore , there was no damage .
所以 , 那里 曾是 不 损害 .

所以未有损伤，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [ɡʊd] [lʌk] [əˈmɪdst] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
It was a stroke of good luck amidst misfortune .
它 曾是 一个 中风 的 好的 运气 在.....之中 不幸 .

还算不幸中之大幸。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] [ɪˈmiːdiətli] .
The adults should devise a plan immediately .
这 成年人 应该 设计 一个 计划 立即地 .

大人宜急急设法，

[ðə; ði][praɪ'brəti][ɪz][tu;; tə]['məʊbəlaɪz] [tru:ps] [tu;; tə]['reskju:][ðə; ði]['empərə(r)] .
The priority is to mobilize troops to rescue the emperor .
这 优先事项 是 到 动员 军队 到 救援 这 皇帝 .
调兵救驾为要，

[slart] [dr'lei]
Slight delay
轻微 延迟
稍有延迟，
" [aɪm][ə'freɪd] [ðɪs] [kʊd; kəd] ['dʒepədaɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] . "
" **I'm afraid this could jeopardize something important .** "
" 我是 害怕的 这 可以 危害 某物 重要的 . "
恐防误了大事。”

[tʃɛn] [sed] :
Chen Daotai said :
陈 道台 说 :
陈道台道：

[ɪn'di:d] .
Indeed .
的确 .
“然也，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,
为今之计，

[wi;; wi] [rʌʃt] [tu;; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] .
We rushed to the provincial judge to report this .
我们 匆忙 到 这 省级 法官 到 报告 这 .
我们火急到臬台处禀明，

['məʊbəlaɪz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['bɪsɪz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [bə'tæljən] .
Mobilize the military officers from various battalions .
动员 这 军队 警官 从 各种各样的 营 .
调集各营武弁，

['mʌstə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [tru:ps] ,
muster all the troops ,
鼓起 全部 这 军队 ,
点齐各路军兵，

['hʌri] [tu;; tə][ðə; ði]['reskju:] .
Hurry to the rescue .
匆忙 到 这 救援 .
速赴前去救应，

[tu;; tə][ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] ,
To avoid making mistakes ,
到 避免 制作 错误 ,
方免失误事机，

['nefju:] , [wɒt] [du;; də][ju;; jʊ] [θɪŋk] ?
Nephew , what do you think ?
侄子 , 什么 做 你 思考 ?
年侄你道如何？ ”

[dʊ'a:n] - :
Duan Yudao :
段 - :
段玉道：

" [ɪts] ['ɜːdʒənt] . "

" **It's urgent** . "

" 它是 紧迫的 . "

“务急就是。”

[tʃɛn] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] .

Chen Daotai immediately issued an order .

陈 道台 立即地 发布 一个 命令 .

陈道台即时传令，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] ,

The officers of this department ,

这 警官 的 这 部门 ,

着本署兵官，

['kwɪkli] ['mɑstə(r)][ðə; ði] [truːps] .

Quickly muster the troops .

迅速地 鼓起 这 军队 .

速速点齐兵马，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒuː'dɪʃəl] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ˈɔːdərs] .

He immediately went to the Provincial Judicial Office to await orders .

他 立即地 去 到 这 省级 司法 办公室 到 等待 订单 .

即去臬台署前听调，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [dɪ'leɪz] .

There were no delays .

那里 是 不 延误 .

无有延误。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ,

After the order was given ,

后 这 命令 曾是 给定 ,

令毕，

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][rəʊd] [ɒf] [wɪð] [dɒ'ɑːn] [ju] .

He then mounted his horse and rode off with Duan Yu .

他 然后 安装 他的 马 和 骑 离开 和 段 于 .

随即与段玉上马先行，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [sɜː'veɪləns] [ˈɒfɪs] .

They went straight to the Provincial Surveillance Office .

他们 去 直的 到 这 省级 监视 办公室 .

直往按察衙门。

[dɒ'ɑːn] [ju] [,dɪs'maʊnt] .

Duan Yu dismounted .

段 于 下马 .

段玉下马，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [drʌm] ,

Walk to the announcement drum ,

走 到 这 公告 鼓 ,

走至报事鼓旁，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [stɪks] [wɪð] [bəʊθ][hændz][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [drʌm] [ˈwaɪldli] .

He grabbed the sticks with both hands and struck the drum wildly .

他 抓住 这 棍子 和 两个都 双手 和 击 这 鼓 疯狂地 .

双手拿棒将鼓乱击，

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnə(r)] ['hʌɪdli] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] .

The yamen runner hurriedly asked what was going on .

这 衙门 跑步者 匆匆 问 什么 曾是 去 在 .

衙役慌忙喝问何事？

[dʊˈɑ:n] - :
Duan Yudao :
段 - :

段玉道：

" [ai][hæv; həv] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ju:; jə] , [sɜ:(r)] . "
" I have important military matters to report to you , sir . "
" 我 有 重要的 军队 事情 到 报告 到 你 , 先生 . "

“有军机大事密禀大人，

[ɪnˈfɔ:m] [ju: 'es] [ɪˈmi:diətli] .
Inform us immediately .
通知 我们 立即地 .

速速报知。”

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [deəd] [nɒt] [dɪˈleɪ] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The constables dared not delay upon hearing this .
这 警员 敢于 不是 延迟 之上 听力 这 .

衙役闻言不敢怠慢，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ɪnˈsaɪd][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] .
He hurriedly went inside to report .
他 匆匆 去 里面 到 报告 .

急忙入内报知，

[ɪnˈspektə(r)] [zu:] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [əˈlɑ:md] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] .
Inspector Zou was greatly alarmed upon hearing the report .
检查员 邹 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

邹按察闻报大惊，

[wɒt] ['si:kɹət][ɪz] [ʌnˈhəʊn] ?
What secret is unknown ?
什么 秘密 是 未知 ?

未知什么机密，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sent] [wɜ:d] [tu:; tə] [rɪˈkwest] [æŋ; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [dʊˈɑ:n] [ju] .
He hurriedly sent word to request an audience with Duan Yu .
他 匆匆 发送 单词 到 要求 一个 观众 和 段 于 .

忙传话请见段玉、

[tʃɛn] [ʃi:ˈæŋ] [ænd; ənd] [tʃɛn] [ʃi:ˈæŋ] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [təˈgeðə(r)] .
Chen Xiang and Chen Xiang entered the main hall together .
陈 向 和 陈 向 进入 这 主要的 大厅 一起 .

陈祥一同步入中堂。

[ɪnˈspektə(r)] [zu:] [sɔ:] [tʃɛn] [ʃi:ˈæŋ] [drest] [ɪn] ['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:m] .
Inspector Zou saw Chen Xiang dressed in military uniform .
检查员 邹 锯 陈 向 穿着 在 军队 制服 .

邹按察见陈祥军装打扮，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [əˈgen] .
He was surprised again .
他 曾是 惊讶 再次 .

复又吃了一惊，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ɑ:skt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这是何人，

[wɒt] [ˈsiːkrəts] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
What secrets are there ?
什么 秘密 是 那里 ?

有何机密？

[waɪ] [ðɪs] [əˈtaɪə(r)] ?
Why this attire ?
为什么 这 服装 ?

因何如此装束，

[tel] [em ˈiː] [ˈkwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快些说来。”

[tʃen] [ˈhʌɪdli] [rɪˈpɔːtɪd] :
Chen Daotai hurriedly reported :
陈 道台 匆匆 据报道 :

陈道台忙禀道：

" [hiː; hi][ɪz][dʊˈɑːn] [ju] , [ðə; ði] [ˈnefjuː] [ɒv; əv][dʊˈɑːn] [jʌnsɔŋ] . "
" He is Duan Yu , the nephew of Duan Yunsong . "
" 他 是 段 于 , 这 侄子 的 段 云松 . "

“他乃段运松之侄段玉是也。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪˈsendɪd] [əˈpɒn][ðə; ði][dʊˈɑːn] [ˈrezɪdəns] .
The Emperor descended upon the Duan residence .
这 皇帝 下降 之上 这 段 住宅 .

缘圣驾下临段府，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈbændɪts][wɜː(r); wə(r)][led][baɪ][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [jiː; ji] [ʒenʃen] .
However , the bandits were led by the treacherous Ye Zhensheng .
然而 , 这 强盗 是 引领 经过 这 奸诈 叶 振生 .

却被奸贼叶振声统领山贼，

[ðə; ði][dʊˈɑːn] [ˈrezɪdəns] [wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [frɒm; frəm][bəʊθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
The Duan residence was surrounded from both the front and back .
这 段 住宅 曾是 包围 从 两个都 这 正面 和 后退 .

将段府前后重重围住，

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [træpt] .
The benevolent and sagacious emperor was trapped .
这 仁慈 和 明智 皇帝 曾是 被困 .

仁圣天子被困，

[ˈfaɪtɪŋ] [ˈfɪəslɪ] [əˈgenst] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [tʃɪŋ] [ˈfɔːsɪz] ,
Fighting fiercely against the Japanese and Qing forces ,
斗争 激烈地 反对 这 日本人 和 青 力量 ,

与日清力战，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Unable to withstand the enemy .
无法 到 经受 这 敌人 .

不能抵敌。

[dʒuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɜːdʒənsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] ,
Due to the urgency of the matter ,
到期的 到 这 紧迫性 的 这 事情 ,

现因事关紧急，

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [dɪˈleɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不能延缓须臾，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [wɪl] [fɜːst][ˈgæðə(r)][ænd; ənd][ˈməʊbəlaɪz][ɔːl][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɪn] [ðɪs]
Therefore , this humble servant will first gather and mobilize all the soldiers in this
所以 , 这 谦逊的 仆人 将要 第一的 收集 和 动员 全部 这 士兵 在 这
[ˈɒfɪs] .
office .
办公室 .

因此卑职先将本衙兵并调齐，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɔːdərs] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Waiting for orders at the gate .
等待 为了 订单 在 这 门 .

在辕门候令，

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] .
Please make the decision , Your Excellency .
请 制作 这 决定 , 你的 阁下 .

请大人定夺。”

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [pliːz] [hɪə(r)][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
Your Excellency , please hear the report .
你的 阁下 , 请 听到 这 报告 .

臬台听禀，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [pəˈmɪʃ(ə)n] ,
According to permission ,
根据 到 允许 ,

依允，

[ðə; ði] [skraɪb] [ɒn][ˈdjuːtɪ] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [baɪˈɑːgrəfɪz] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl]
The scribe on duty , who was in charge of writing biographies , went to the hall
这 隶 在 责任 , WHO 曾是 在 收费 的 写作 传记 , 去 到 这 大厅
.
:
.

立传值日书差上堂，

[ðə; ði][draʊft] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvjuːɪŋ] .
The draft proclamation is hereby ordered to be presented for viewing .
这 草稿 公告 是 特此 订购 到 是 呈现 为了 观看 .

着令草檄文呈上观看。

[ɪts] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [riːdz] :
Its proclamation reads :
它是 公告 阅读 :

其檄云：

[ɪmˈpiəriəl] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈfjuːd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒiːˈæŋˈnɑːn][ˈriːdʒən][ænd; ənd][ˈlðə(r)][ˈeəriəz] .
Imperial orders were issued to the Jiangnan region and other areas .
帝国 订单 是 发布 到 这 江南 地区 和 其他 区域 .

钦命江南等处，

[əˈrɪdʒən(ə)l] [tʃiːf] [ˈdʒʌstɪs] ,
Original Chief Justice ,
原来的 首席 正义 ,

原提刑，

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [sɜːˈveɪləns] [kəˈmɪʃənə(r)] [kənˈkʌrəntli] [ˈhændld] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdjuːtɪz] .
The Provincial Surveillance Commissioner concurrently handled his official duties .
这 省级 监视 专员 同时 处理 他的 官方的 职责 .

按察使兼理其传事，

[zu:] [ɪʃu:d] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɔ:l] [ˈsəʊldʒəz][ɪn] [i:tʃ] [bəˈtæliən] , [ˈɔ:dəriŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]
Zou issued a proclamation to all soldiers in each battalion , ordering them to
邹 发布 一个 公告 到 全部 士兵 在 每个 营 , 订购 他们 到
[kəmˈplaɪ] .
comply .
遵守 .

邹为橄饬各营士兵遵照

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事 ,

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [frɒm; frəm] [tʃen] [ʃiːˈæŋ] , [ðə; ði] [hwaɪæŋ] [ˈmæɪtəɪm] [ˈmɪlətri]
According to the report from Chen Xiang , the Huaiyang Maritime Military
根据 到 这 报告 从 陈 向 , 这 淮阳 海上 军队
[kəˈmɪʃənə(r)] , [əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hedˈkwɔ:təz] ,
Commissioner , upon arriving at the headquarters ,
专员 , 之上 抵达 在 这 总部 ,
现据淮扬海兵备道陈祥赴辕禀报 ,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈskaʊndrəl] [nemd] [ji:; ji] [ʒenʃen] .
There was a treacherous scoundrel named Ye Zhensheng .
那里 曾是 一个 奸诈 恶棍 命名 叶 振生 .
有奸贼叶振声 ,

[ji:; ji] , [ˈfɔ:mə(r)][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)]
Ye , former Minister of War
叶 , 以前的 部长 的 战争
系前任兵部尚书叶

- [sʌn] .
Hongji's son .
- 儿子 .
洪基之子。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈzɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] [jɪə(r)] .
The cause of the disaster was this year .
这 原因 的 这 灾难 曾是 这 年 .
祸因本年 ,

[ðə; ði] [θɪ:f] [ji:; ji] [ʒenʃen] [kəˈlu:d] [wɪð] [ˈmaʊntən] [ˈbændɪts] ,
The thief Ye Zhensheng colluded with mountain bandits ,
这 贼 叶 振生 串通 和 山 强盗 ,
贼子叶振声串通山贼 ,

[ˈpraɪvətli] [ɪˈstæblɪʃt] [tæks] [ˈfæktɪrɪz]
Privately established tax factories
私下 已确立的 税 工厂
私设税厂 ,

[ˈhɑ:mf(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ænd][ɪts] [ˈpi:p(ə)]
Harmful to the country and its people
有害 到 这 国家 和 它是 人们
害国殃民 ,

[ˈsɪmpəθi]
sympathy
同情
情同

[rɪˈbeljən] .
Rebellion .
叛乱

叛逆。

[aɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɒz; wəz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɪnkɒɡˈniːtəʊ][hɪə(r)] .
It so happened that His Majesty was traveling incognito here .
它 所以 发生 那 他的 威严 曾是 旅行 隐姓埋名 这里

偶值圣驾微行至此，

[ˈsiːɪŋ] [θruː] [ðəə(r)] [ˈtretʃəri] ,
Seeing through their treachery ,
看到 通过 他们的 背信弃义

洞烛其奸，

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [ˈfæktri; ˈfæktəri][wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] .
The machine factory was burned down .
这 机器 工厂 曾是 烧伤 向下

特将机厂烧毁，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd] .
To eliminate violence and bring peace to the kind .
到 排除 暴力 和 带来 和平 到 这 种类

以除强暴而安善良。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [fəˈrəʊjəs] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] .
Unexpectedly, the thief was ferocious and ruthless .
不料 , 这 贼 曾是 凶猛 和 无情

詎料贼子狼虎威性，

[ʌnrɪˈpentənt]
Unrepentant
不知悔改的

不知悔过，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə][ˈgæðə(r)][ˈbəndɪts][ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˌdespəˈrɑːdəʊz] ,
Daring to gather bandits and other desperados ,
大胆 到 收集 强盗 和 其他 亡命之徒

胆敢聚集山贼等亡命之徒，

[ˈjuːzɪŋ] [rɪˈvendʒ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpriːtekst]
Using revenge as a pretext
使用 复仇 作为 一个 借口

借报仇为名，

[bɪˈsiːdʒd] [dʊˈɑːn][ˈmæn(ə)n]
besieged Duan Mansion
被围困 段 大厦

围困段府，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈæŋɡəd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Therefore, he angered the emperor .
所以 , 他 愤怒 这 皇帝

因此触怒天颜，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [led][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He personally led the troops to repel the enemy .
他 亲自 引领 这 军队 到 击退 这 敌人

亲临退敌。

[ðəə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði] [naɪ] [zaɪ] [ˈpaːti] .
There are many thieves in the Nai Zei Party .
那里 是 许多 窃贼 在 这 奈 泽伊 派对

奈贼党众多，

[teɪk] [tɜ:nz] [l'ɔ:ɪŋ] [ðem; ðəm][ɪntu:]['bæt(ə)] .
Take turns luring them into battle .
拿 转弯 诱饵 他们 进入 战斗 .

轮流诱战，

[səʊ] [ðæt] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [ə'tʃi:vd]
So that benevolence and sagehood may be achieved
所以 那 仁 和 圣贤之道 可能 是 已达成
以致仁圣

[ðə; ði][ɪ'empərə(r)][wɒz; wəz] [træpt]
The emperor was trapped
这 皇帝 曾是 被困

天子被困，

[ænd; ənd][ɒn] ['sʌndei] , ['dʒen(ə)rəl][li:][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [aʊt] [ɒv; əv][fiə(r)] .
And on Sunday , General Li was captured out of fear .
和 在 星期日 , 一般的 李 曾是 捕获 出去 的 害怕 .
及周日清将军力怯被获，

[hɪz; ɪz][ɪ'mædʒəsti][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
His Majesty was greatly surprised .
他的 威严 曾是 非常 惊讶 .

有惊圣躬。

[beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd] , [ʼaʊə(r)] ['kʌmpəni] . . .
Based on the information provided , our company . . .
基于 在 这 信息 假如 , 我们的 公司 . . .
本司据稟各情，

[ˈpænɪk] [ɪn'sju:] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

惊慌倍切，

[ðeɪ] ['ɜ:dʒəntli] [ɪ'ju:d] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] .
They urgently issued a proclamation to report this .
他们 紧急 发布 一个 公告 到 报告 这 .

合亟出檄传报，

[ðɪs] ['prɒmptɪd] [ɔ:l] ['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [bə'tæljən] [tu:; tə] [teɪk] [nəʊt] .
This prompted all soldiers in the various battalions to take note .
这 提示 全部 士兵 在 这 各种各样的 营 到 拿 笔记 .

为此激尔各营士兵知悉，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ɔ:də(r)][ɪz] [rɪ'si:vd] , [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əu'bei] .
Even if the order is received , it must be obeyed .
甚至 如果 这 命令 是 已收到 , 它 必须 是 服从 .

檄到即便遵照，

[ɪ'mi:diətli] [mʌstə(r)][ɔ:l] [tru:ps] .
Immediately muster all troops .
立即地 鼓起 全部 军队 .

立即点齐本部兵

[hɔ:s] ,
horse ,
马 ,

马，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] ,
Go to the rescue ,
去 到 这 救援 ,

前去救援，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n[wɒz; wəz][ˈɜːdʒənt] .
The situation was urgent .
这 情况 曾是 紧迫的 .

事机紧急，

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'leɪ] ,
Without the slightest delay ,
没有 这 丝毫 延迟 ,

无稍延缓，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [sɪnz] ,
Regarding sins ,
关于 罪孽 ,

致于罪愆，

[ðəʊz] [huː] [mʌst; məst] ['ɪjuː] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪ](ə)n] ,
Those who must issue a proclamation ,
那些 WHO 必须 问题 一个 公告 ,

须至檄者，

['hʌrɪ] [ʌp] .
Hurry up .
匆忙 向上 .

速速。

[ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] ['deɪtɪd] [[deɪt]]
Imperial edict dated [date]
帝国 法令 日期 [日期]

乾隆 年 月 日 檄

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪ](ə)n] .
The constables received the proclamation .
这 警员 已收到 这 公告 .

各差役接了檄文，

[ɪ'mɪːdiətli] [dɪ'spætʃ] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə][ɔːl] [bə'tæljən] .
Immediately dispatch reports to all battalions .
立即地 派遣 报告 到 全部 营 .

赶急分报各营，

[ɜːdʒ] [riːɪn'fɔːsmənt] .
Urge reinforcements .
敦促 增援部队 .

催取救兵，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不消片刻，

[ɔːl][ðə; ði] [gɑːdz]
All the guards
全部 这 守卫

各路保驾之兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [zuː] .
They all went to see Judge Zou .
他们 全部 去 到 看 法官 邹 .

一齐俱到邹臬台处禀见。

[leftənənt] ['dʒen(ə)rəl] [fɛŋ] [dʒɒŋ]
Lieutenant General Feng Zhong
中尉 一般的 冯 钟

参将冯忠、

[jʊːfuː] [tʃɛn] [biˈɑːoʊ] ,
Youfu Chen Biao ,
友福 陈 彪 ,

游府陈标、

[kəˈmɑːndə(r)] [dʒəʊ] [dʒiːˈæŋ] ,
Commander Zhou Jiang ,
指挥官 周 江 ,

都司周江、

[ˈgærɪsn̩] [kəˈmɑːndə(r)] [liː] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [bəˈtæljən] [peɪd] [ðeə(r)]
Garrison Commander Li Wen and the officers of the four battalions paid their
驻军 指挥官 李 温 和 这 警官 的 这 四 营 有薪酬的 他们的
[rɪˈspekts] [təˈgeðə(r)] .
respects together .
尊重 一起 .

守备李文到四营将官一同叩见，

[ɪts] [kəˈmɑːndə(r)] ,
Its commander ,
它是 指挥官 ,

其千总、

[ˈdʒen(ə)rəl]
General
一般的

把总、

[mɪkst̩] - [lenkθ; lenθ]
Mixed - length
混合 - 长度

杂长、

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd][fɔː(r)] [bəˈtæljən] [ɒv; əv][ˈkæv(ə)lɪɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] ,
The captain and four battalions of cavalry and infantry ,
这 队长 和 四 营 的 骑兵 和 步兵 ,

队长并四营马步兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɔːdərs] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
They were all waiting for orders at the gate .
他们 是 全部 等待 为了 订单 在 这 门 .

俱在辕门候令，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][ɪz̩] [əˈprɒksɪmətli] [ˈəʊvə(r)][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The total is approximately over ten thousand .
这 全部的 是 大约 超过 十 千 .

共计约一万有余。

[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈɡʌvənə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz̩][wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz̩]
The provincial governor saw that the generals were brave and the soldiers
这 省级 州长 锯 那 这 将军们 是 勇敢的 和 这 士兵

[wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] .
were strong .
是 强的 .

臬台见将勇兵强，

[əʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪ'miːdiətli] [ɪ'juː] [ðə; ði][ɔːdə(r)][tuː; tə]['faɪə(r)] ['kænənz] [ænd; ənd] [prə'siːd] .
Immediately issue the order to fire cannons and proceed .
立即地 问题 这 命令 到 火 大炮 和 继续 .

即时传令放炮起行，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [brʊk] [kæmp][ænd; ənd][rəʊz] [ʌp] .
They immediately broke camp and rose up .
他们 立即地 打破 营 和 玫瑰 向上 .

登时拔营俱起，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

正是炮响三声，

[ðə; ði][flæg][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] [k'ʌləz] .
The flag is divided into five colors .
这 旗帜 是 分割 进入 五 颜色 .

旗分五色，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtɪt] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .
The army marched in great numbers .
这 军队 行军 在 伟大的 数字 .

人马浩浩荡荡，

[ðeɪ] ['mɑːtɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][dʊ'aːn] ['rezɪdəns] .
They marched towards the Duan residence .
他们 行军 向 这 段 住宅 .

杀奔段府而来。

[tuː; tə][pʊt][aɪ 'tiː] [ə'hʌðə(r)] [weɪ] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tə'geðə(r)] .
It cannot be said together .
它 不能 是 说 一起 .

不能并说，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ə'bændən] [ðɪs] [saɪd] .
They had no choice but to abandon this side .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 这 边 .

只得放下此边。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - ['kæptʃə(r)][ɒn] ['sʌndeɪ] .
Then there's the story of Zhou Riqing's capture on Sunday .
然后 有 这 故事 的 周 - 捕获 在 星期日 .

再讲那边周日清被擒，

[tʃen] [ɑːr iː 'en] ,
Chen Ren ,
陈 任 ,

被陈仁、

[liː] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [brɔːt] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jɛz] [desk] .
Li Zhong and others brought the case to Young Master Ye's desk .
李 钟 和 其他的 带来 这 案件 到 年轻的 掌握 是的 桌子 .

李忠等解到叶公子案前，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The young master shouted :
这 年轻的 掌握 喊叫 :

公子大喝道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [deə(r)][tu:; tə] [bɜ:n] [daʊn] [maɪ][tæks][ˈfæktɪ; ˈfæktəri] ! "

" You two dare to burn down my tax factory ! "

" 你 二 敢 到 烧伤 向下 我的 税 工厂 ！ "

“你二人胆敢将吾税厂烧毁，

[ˈkæptʃəd] [təˈdeɪ] ,

Captured today ,

捕获 今天 ,

今日被擒，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?

What do you have to say ?

什么 做 你 有 到 说 ?

有何话讲？ ”

[ˈnɪʃɪn] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :

Nisshin cursed :

日新 被诅咒的 :

日清骂道：

" [ju:; jʊ] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] ! "

" You treacherous villain ! "

" 你 奸诈 恶棍 ！ "

“你这奸贼，

[dɪsrɪˈɡɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˈnæ(ə)nəl] [lɔ:z]

Disregard for national laws

漠视 为了 国家的 法律

目无国法，

[ˈæktɪŋ] [ˈrekləsli] ,

Acting recklessly ,

表演 鲁莽地 ,

妄上横行，

[naʊ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [deθ] ,

Now that he is facing death ,

现在 那 他 是 面向 死亡 ,

刻下死罪临头，

[stiɪ] [ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [rɪˈɡret] ,

Still unaware of regret ,

仍然 不知情 的 后悔 ,

犹未知悔，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈli:s] [ˌem ˈi:] [ˈprɒpəli] .

You should release me properly .

你 应该 发布 我 适当地 .

你好好将吾放出，

[let] [ˈbaɪɡɒnz] [bi:; bi] [ˈbaɪɡɒnz] .

Let bygones be bygones .

让 往事 是 往事 .

万事干休，

[ˈʌðəwaɪz]

Otherwise

否则

如若不然，

[ˈʌʊə(r)][men] [nəʊ] [aɪm] [træpt] [hɪə(r)] .

Our men know I'm trapped here .

我们的 男人 知道 我是 被困 这里 .

我们伙计知吾被陷在此，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjʊː] .
They will definitely come to the rescue .
他们 将要 确实 来 到 这 救援 .

一定前来救应，

[kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːts] .
Cut the weeds and eliminate the roots .
切 这 杂草 和 排除 这 根 .

斩草除根，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] ['berɪəl] [pleɪs] .
You will all die without a burial place .
你 将要 全部 死 没有 一个 葬礼 地方 .

尔等死无葬身之地矣，

" [wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [rɪ'ɡret] [naʊ] ? "
" What's the use of regret now ? "
" 是什么 这 使用 的 后悔 现在 ? "

悔之何及？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒen] [ʃen]
Upon hearing this , Zhen Sheng
之上 听力 这 , 真 盛

振声闻言，

[ðɪs] ['əʊnli] ['fjuːəld] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] .
This only fueled his anger .
这 仅有的 燃料 他的 愤怒 .

只激得怒气冲冠，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He then pointed at the Qing dynasty and cursed :
他 然后 尖 在 这 青 王朝 和 被诅咒的 :

即以手指日清骂道：

" [tə'deɪ] [jɔː(r); jə(r)] [fleʃ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['tʃɒpɪŋ] [blɒk] . "
" Today your flesh is on the chopping block . "
" 今天 你的 肉 是 在 这 切碎 堵塞 . "

“今日你肉在砧上，

[duː; də][æz; əz][aɪ] [pliːz]
Do as I please
做 作为 我 请

任我施为，

[stiːl] [deə(r)][tuː; tə] [spaʊt] ['nɒns(ə)ns]
Still dare to spout nonsense
仍然 敢 到 喷口 废话

尚敢胡言乱语，

[ðeɪ] ['truːli] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They truly deserved to die .
他们 真的 应得的 到 死 .

真正死有余辜。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃen] [ɑːr iː 'en] :
He then said to Chen Ren :
他 然后 说 到 陈 任 :

即对陈仁说道：

" [aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði][dʒæpə'hiːz][ænd; ənd] [tʃɪŋ] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [deθ] . "
" I originally intended to put the Japanese and Qing forces to death . "
" 我 起初 故意的 到 放 这 日本人 和 青 力量 到 死亡 . "

“某本欲将日清置之死地，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] ,
To **avenge** **a** **deep** **-** **seated** **hatred** **,**
到 报仇 一个 深的 - 坐着 仇恨 ,

以报深仇，

[haʊ'veə(r)] , ['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑ:lʊərz] [stɪl] [rɪ'meɪn] .
However **,** **many** **of** **their** **followers** **still** **remain** **.**
然而 , 许多 的 他们的 追随者 仍然 保持 .

奈他们余党尚多，

[nɒt] [ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Not **all** **were** **captured** **.**
不是 全部 是 捕获 .

未曾尽捉，

[fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['deɪndʒəz][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)] .
Fear **of** **the** **dangers** **is** **considerable** **.**
害怕 的 这 危险 是 大量 .

恐防为害不浅，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɑ:ti] [tuː; tə]
Therefore **,** **they** **wanted** **to** **wait** **for** **the** **remaining** **members** **of** **the** **party** **to**
所以 , 他们 通缉 到 等待 为了 这 其余的 成员 的 这 派对 到

[kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [ðem; ðəm] .
come **and** **meet** **them** **.**
来 和 见面 他们 .

故欲待其余党前来接应，

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:kt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][,aɪ 'ti:] .
Then **they** **worked** **together** **to** **capture** **it** **.**
然后 他们 工作 一起 到 捕获 它 .

然后合力捉拿，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
Punish **them** **together** **.**
惩治 他们 一起 .

一并治罪，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] .
It's **not** **too** **late** **.**
它是 不是 也 晚的 .

尚未为迟，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] ?
What **are** **your** **thoughts** **?**
什么 是 你的 想法 ?

你等主意如何？ ”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone **said** **:**
每个人 说 :

各人皆道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [tu:] . "
" That's **exactly** **what** **we** **want** **to** **do** **too** **.** **"**
" 那就是 确切地 什么 我们 想 到 做 也 . "

“吾等亦正欲如此也。”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[pɹɪˈpeə(r)][jɔː(r); jə(r)][spɪə(r)][ænd; ənd][baʊ; bæʊ][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [fiəs] [ˈtaɪgə(r)] .
Prepare your spear and bow to capture the fierce tiger .
准备 你的 矛 和 弓 到 捕获 这 凶猛的 老虎 .

预备戈弓擒猛虎，

[ə'reɪndʒ] [ˈfreɪgrənt] [beɪt][tuː; tə] [kætʃ] [ˈdʒaɪənt] [ˈkætfɪʃ] .
Arrange fragrant bait to catch giant catfish .
安排 香 饵 到 抓住 巨大的 鲶鱼 .

安排香饵钓鲶鱼。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənts] .
The young master immediately gave instructions to his servants .
这 年轻的 掌握 立即地 给予 指示 到 他的 仆人 .

公子即时吩咐家丁，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [left] - [hænd][ˈprɪz(ə)n] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈtenʃn] .
The two were taken to the left - hand prison cell for detention .
这 二 是 已采取 到 这 左边 - 手 监狱 细胞 为了 拘留 .

将二人带往左面囚房监押。

[ˈtwenti] [mɔː(r)] [ˈsɜ:vənts] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .
Twenty more servants were assigned to take turns guarding the place .
二十 更多的 仆人 是 分配 到 拿 转弯 守护 这 地方 .

又拨家丁二十名轮流看守，

[tuː; tə] [pɹɪˈvent] [ˈeni] [ˈəʊvəsait] [ɔː(r)] [ɪˈskeɪps] .
To prevent any oversights or escapes .
到 防止 任何 疏忽 或者 逃脱 .

以防疏漏走脱。

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ˈfɒləʊɪŋ] [tʃen] [ˌɑːr iː ˈen] ,
Following Chen Ren ,
下列的 陈 任 ,

随与陈仁、

[liː] [dʒɒŋ] [et][ə] .
Li Zhong et al .
李 钟 等 al .

李忠等，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .
They returned to Duanjiazhuang to provide support .
他们 返回 到 - 到 提供 支持 .

复至段家庄接应。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈsiəriːz][ɒv; əv] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a series of cannon shots rang out .
突然 , 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 .

忽闻炮声连响，

[ɜːθ] - [ˈʃætərɪŋ]
Earth - shattering
地球 - 破碎

惊天震地，

[ˈevriwʌŋ] [wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
Everyone was suspicious .
每个人 曾是 可疑的 .

各人正在狐疑，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ə'prəʊtʃ] , [hi:; hi] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] :
Upon seeing the servant approach , he knelt down to report :
之上 看到 这 仆人 方法 , 他 跪下 向下 到 报告 :

见家丁走来跪报道：

" [jʌŋ] [ˈma:stə(r)] , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Young master , something terrible has happened ! "
" 年轻的 掌握 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“公子不好了，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ˈgʌvənə(r)] [zu:] [hæd; həd] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][fɔ:(r)] [bə'tæljən] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] . . .
I heard that Governor Zou had ordered the four battalions to lead the troops . . .
我 听到 那 州长 邹 有 订购 这 四 营 到 带领 这 军队 . . .

小的听得邹臬台命同四营将兵，

[ə'prɒksɪmətli] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Approximately ten thousand troops attacked from all sides .
大约 十 千 军队 遭到攻击 从 全部 侧面 :

约有万余人马从四面杀来，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [feɪl][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:] .
I dare not fail to report it .
我 敢 不是 失败 到 报告 它 :

不敢不报，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] [naʊ] .
Please make a decision now .
请 制作 一个 决定 现在 :

请今定夺。”

[ʒen] [ʃen] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Zhen Sheng heard this ,
真 盛 听到 这 ,

振声闻说，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 :

大惊失色。

[tʃen] [ˌɑ:r i: 'en] [əd'vaɪzd] :
Chen Ren advised :
陈 任 建议 :

陈仁劝曰：

" [jʌŋ] [ˈma:stə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈpænɪk] . "
" Young master , there is no need to panic . "
" 年轻的 掌握 , 那里 是 不 需要 到 恐慌 : "

“公子不用惊慌，

[sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [sed] [ðæt] [wen] [ˈsəʊldʒəz] [kʌm] , [ˈdʒenərəlz] [wɪl] [blɒk]
Since ancient times , it has been said that when soldiers come , generals will block
自从 古老的 时代 , 它 有 到过 说 那 什么时候 士兵 来 , 将军们 将要 堵塞

[ðem; ðəm] .

them .
他们 :

自古道兵来将挡，

[ˈwɔ:tə(r)] [ˈkɒmz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [ˈkʌvəz] [aɪ 'ti:] .
Water comes and earth covers it .
水 来 和 地球 封面 它 :

水来土掩，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fiə(r)] [him] ?
Why should we fear him ?
为什么 应该 我们 害怕 他 ？

何用惧他？

[waɪl] [hɪz; ɪz] [truːps] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] ,
While his troops have not yet arrived ,
尽管 他的 军队 有 不是 然而 到达的 ,

趁他现时兵马未到，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] ['ɜːli] [pri'kɔːʃənz] [ænd; ənd] [pri'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is advisable to take early precautions and prepare for the enemy .
它 是 建议 到 拿 早期的 防范措施 和 准备 为了 这 敌人 .

宜早预防迎敌，

[kɪl] [him] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ʊv; əv] ['ɑːmə(r)] .
Kill him and he will not return , not even a single piece of armor .
杀 他 和 他 将要 不是 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 片 的 盔甲 .

杀他片甲不回，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ʰaʊə(r)] [keɪpə'bɪlətɪz] .
This demonstrates our capabilities .
这 证明 我们的 能力 .

方显我们手段也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [aɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [dɪ'plɔɪmənt] . "
" It all depends on deployment . "
" 它 全部 取决于 在 部署 . "

“全仗调遣。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃen] [ɑːr iː 'en] ,
At that time , Chen Ren ,
在 那 时间 , 陈 任 ,

当时陈仁、

[liː] - , [ðə; ði] [ɪn'strʌktəz]
Li Zhongge , the instructors
李 - , 这 教师

李忠各教头，

[iːtʃ] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪntuː] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Each is divided into four sides .
每个 是 分割 进入 四 侧面 .

俱各分四面，

[gəʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Go to meet them .
去 到 见面 他们 .

迎将上去，

[ðen] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [tʃiː] - ,
Then it was said that Qi Zhuangding ,
然后 它 曾是 说 那 齐 - ,

又传齐庄丁，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'raɪvz] ,
If the enemy arrives ,
如果 这 敌人 到达 ,

倘敌人一到，

[ɪ'miːdiətli] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ɪntə'sept] [ðem; ðəm] .
Immediately charge into the camp and intercept them .
立即地 收费 进入 这 营 和 截距 他们 .

立即冲营截杀，

[ai] [wɪl] [nɒt][gəʊ]['ɪntuː] [ðæt] .
I will not go into that .
我 将要 不是 去 进入 那 .

我且不提。

[ɪn] [rɪ'spɒns] , [zuː] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] , [led] [fɔː(r)] [bə'tæljən] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
In response , Zou , the provincial judge , led four battalions of soldiers .
在 回复 , 邹 , 这 省级 法官 , 引领 四 营 的 士兵 .

回言邹臬台率领四营兵勇，

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [muːv] ['fɔːwəd] .
Hurry up and move forward .
匆忙 向上 和 移动 向前 .

火急前行，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不消半日，

[ðə; ði]['aʊtpəʊst]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The outpost officer reported :
这 前哨 官 据报道 :

前哨官禀报：

[nɒt] [faː(r)][frɒm; frəm] -
Not far from Duanjiazhuang
不是 远的 从 -

“离段家庄不远，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] . . .
Upon hearing this , the provincial governor . . .
之上 听力 这 , 这 省级 州长 . . .

臬台闻言，

['ɪnstənt] ['mesɪndʒə(r)]
Instant Messenger
立即的 信使

即时传令人马，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [bə'tæljən] ,
And the officers of the four battalions ,
和 这 警官 的 这 四 营 ,

并着四营将官，

[ə'raɪv] [hɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] .
Arrive here to receive orders .
到达 这里 到 收到 订单 .

前来听令。

[fɛŋ] [dʒɒŋ] ,
Feng Zhong ,
冯 钟 ,

冯忠、

[tʃɛn] [bi'ɑ:ʊʊ] ([dʒəʊ] [dʒi:'æŋ]) ,
Chen Biao (Zhou Jiang) ,
陈 彪 (周 江) ,

陈标（周江、

[li:] [wenzəʊ] [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðə(r)z]
Li Wenzhao and three others
李 文昭 和 三 其他的

李文钊四人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [tent] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [ˈɔ:dərs] .
They all went up to the tent to request orders .
他们 全部 去 向上 到 这 帐篷 到 要求 订单 。

一齐上帐请令，

[ðə; ði] [prə'vin](ə)l] [dʒʌdʒ] [ɪn'strʌktɪd] :
The provincial judge instructed :
这 省级 法官 指示 :

臬台吩咐道：

" [i:tʃ] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [fɔ:(r)] [wɪl] [li:d] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [kæmps] [tru:ps] . "
" **Each of you four will lead your own camp's troops .** "
" 每个 的 你 四 将要 带领 你的 自己的 营地的 军队 。

“你四人各领本营兵马，

[dɪ'vaɪdɪd] [ˈɪntu:] [fɔ:(r)] [ru:ts] [tu:; tə] [ə'tæk] ,
Divided into four routes to attack ,
分割 进入 四 路线 到 攻击 。

分为四路攻打，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈempərə(r)]
Encountering the Holy Emperor
遭遇 这 圣 皇帝

遇见圣驾，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ə'tʃi:vmənt] .
That would be the greatest achievement .
那 会 是 这 最 成就 。

便为头功。

[ɪf] [wi:; wi] [wɪn] [ˈevri] [ˈbæt(ə)l]
If we win every battle
如果 我们 赢 每一个 战斗

若一路胜仗，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ˈfɔ:sɪz] [ænd; ənd] [help] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
That is , to join forces and help each other .
那 是 ， 到 加入 力量 和 帮助 每个 其他 。

即合兵相助，

[ðɪs] [prɪ'vents] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frɒm; frəm] [kəʊ'ɔ:dɪneɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈefəts] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [endz] .
This prevents the enemy from coordinating their efforts from both ends .
这 阻止 这 敌人 从 协调 他们的 努力 从 两个都 结束 。

使敌人不能首尾相照。

[ə; eɪ] [rɪ'zəʊndɪŋ] [ˈvɪktəri] [ɪz] [ɪk'spektɪd] .
A resounding victory is expected .
一个 高亢 胜利 是 预期的 。

料必大胜。”

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈɔ:dəd] [dʊ'ɑ:n] [ju] :
He also ordered Duan Yu :
他 还 订购 段 于 。

又令段玉：

" [tʃɛn] [ʃi:'æŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] ,
" **Chen Xiang , the military commissioner** ,
" 陈 向 , 这 军队 专员 ,
" "同兵备道陈祥，

[ˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæmp] ,
Leading the troops of this camp ,
领导 这 军队 的 这 营 ,
带领本营兵马，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Looking out for each other ,
寻找 出去 为了 每个 其他 ,
往来照应，

[kætʃ] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] ,
Catch the traitor ,
抓住 这 叛徒 ,
捉拿奸贼，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][nəʊ] [ə'mɪʃnz] [ɔ:(r)] [li:ks] .
There should be no omissions or leaks .
那里 应该 是 不 遗漏 或者 泄漏 .
方无脱漏也。”

[ˈevriwʌn] [əu'bei] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd] [prəˈsi:did] .
Everyone obeyed the order and proceeded .
每个人 服从 这 命令 和 继续 .
各人遵令前行，

[ˈlʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] - ,
Looking towards the gate of Duanjiazhuang ,
寻找 向 这 门 的 - ,
看看将近段家庄门前，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [set] [ʌp][kæmp] [jet] .
They haven't set up camp yet .
他们 还没有 放 向上 营 然而 .
尚未扎下营寨，

[ˈsʌd(ə)nli] [ɪnˈkaʊntəd] [tʃɛn] [ɑ:r i: 'en] ,
Suddenly encountered Chen Ren ,
突然 遭遇 陈 任 ,
突遇陈仁、

[li:] [bɪŋ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
Li Bing attacked from the east .
李 必应 遭到攻击 从 这 东方 .
李炳由东面冲击而来，

[fɛŋ] [dʒɒŋ] [ə'raɪvd] [fɜ:st] .
Feng Zhong arrived first .
冯 钟 到达的 第一的 .
冯忠先到，

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
They hastily engaged in battle .
他们 草草 已订婚的 在 战斗 .
急忙接战。

[li:] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,
李忠、

[hwa:ŋ] [ʒɛn] [tʃɑ:dʒd] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [ə'gen] .
Huang Zhen charged in from the west again .
黄 真 带电 在 从 这 西方 再次 .

黄振又从西面冲来，

[tʃɛn] [bi'ɑ:ɒʊ] ['hʌrɪdli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Chen Biao hurriedly engaged in battle .
陈 彪 匆匆 已订婚的 在 战斗 .

陈标急忙迎住厮杀。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [hi:; hi][æŋ; ən] ?
And what about He An ?
和 什么 关于 他 一个 ?

又有何安、

[laʊ] [bi'ɑ:ɒʊ] [tʃɑ:dʒd] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Lao Biao charged in from the south .
老挝 彪 带电 在 从 这 南 .

劳彪自南面冲来，

[dʒəʊ] [dʒi:'æŋ] [ɪ'mi:diətli] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [blɒk] [hɪm] .
Zhou Jiang immediately stepped forward to block him .
周 江 立即地 步 向前 到 堵塞 他 .

周江即刻上前挡住，

[ðen] [ji:; ji] [ʒɛŋʃɛŋ] [led][su:] [dʒaʊ] [tu:; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] .
Then Ye Zhensheng led Su Zhao to attack from the north .
然后 叶 振生 引领 苏 赵 到 攻击 从 这 北 .

又见叶振声率领苏昭从北方杀来，

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [bʌmpt] ['ɪntu:][li:] [wɛnzaʊ] .
But then he bumped into Li Wenzhao .
但 然后 他 撞 进入 李 文昭 .

却又撞了李文钊，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fiəs] ['bæt(ə)l] .
The two sides engaged in a fierce battle .
这 二 侧面 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

两家接住厮杀。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [zu:] - [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Unexpectedly , the central army of Zou Nietai arrived again .
不料 , 这 中央 军队 的 邹 - 到达的 再次 .

不提防邹臬台”中军兵又到，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [tʃɑ:dʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
He hurriedly charged left and right .
他 匆匆 带电 左边 和 正确的 .

连忙左冲右突，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][help] ['evriweə(r)] .
He went to help everywhere .
他 去 到 帮助 到处 .

四处帮助去了。

[dʊ'ɑ:n] [ju] [ænd; ənd] [tʃɛn] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ji:; ji]
Duan Yu and Chen Xiangbing , the military commissioner , arrived at the Ye
段 于 和 陈 - , 这 军队 专员 , 到达的 在 这 叶
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

那里段玉与兵备道陈祥兵到叶府，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɒz; wəz] [ˈgaːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
Seeing that no one was guarding it ,
看到 那 不 一 曾是 守护 它 ,
见无人把守,

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃuːeɪ(ə)n] , [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
Taking advantage of the situation, they rushed into the mansion .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 匆忙 进入 这 大厦 .
趁势冲入府中,

[hiː; hi] [kɪld] [ˈeniwʌn] [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntəd] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀,

[ɔːl] [ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdɪd] [men] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] ,
All able - bodied men and servants ,
全部有能力的 - 有形的 男人 和 仆人 ,
各壮丁仆妇,

[ˈevriwʌn] [英 [ˈtʃerɪʃ] 美 [ˈtʃerɪʃ]] [ðeə(r)] [laɪf] .
Everyone cherishes their life .
每个人 珍惜 他们的 生活 .

人人惜命,

[ˈevriwʌn] [ɪˈskeɪpt] .
Everyone escaped .
每个人 逃脱 .

个个逃生,

[dʊˈɑːn] [ju] [wɒz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] [ænd; ənd] [kɪld] . . .
Duan Yu was enraged and killed . . .
段 于 曾是 愤怒 和 被杀 . . .

段玉杀得性起,

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ˈdʒendə(r)][ɔː(r)][eɪdʒ] ,
Regardless of gender or age ,
不管 的 性别 或者 年龄 ,

不分男女老少,

[wʌn] [ʃɒt] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ded] .
One shot and you're dead .
一 射击 和 你是 死的 .

枪到就亡,

[blʌd] [fləʊd] [ˈevriweə(r)] .
Blood flowed everywhere .
血 流动 到处 .

血流遍地。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [sɪtʃuːeɪ(ə)n] , [tʃen] [ʃiːˈæŋ]
Seeing this situation, Chen Xiang
看到 这 情况 , 陈 向

陈祥见此情形,

[ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [stɒp] [ðem; ðəm] ,
And we can't stop them ,
和 我们 不能 停止 他们 ,

又不能阻拦,

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [dʒəʊ] - [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] ,
Because Zhou Riqing could not be found ,
因为 周 - 可以 不是 是 成立 ,

因寻不着周日清,

[ðɪs] [kʊd; kəd] [li:d] [tu:; tə] [ˈsɪəriəs] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] .
This could lead to serious consequences .
这 可以 带领 到 严肃的 结果 .
恐怕有误大事，

[ˈfi:lɪŋ] [ɪkˈstri:mli] [ˈæŋkʃəs]
Feeling extremely anxious
感觉 极其 焦虑的
满心焦躁，

[zu:ˈoʊ] - [hæd; həd][sʌm; səm] [θɔ:ts]
Zuo Siyou had some thoughts .
左 - 有 一些 想法 .
左思有想，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .
莫可如何。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ˈklevə(r)][aɪˈdiəz]
It is precisely because people are in a hurry that they come up with clever ideas
它 是 恰恰 因为 人们 是 在 一个 匆忙 那 他们 来 向上 和 聪明的 想法
.
.
.

[hi:; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
He suddenly came up with a plan .
他 突然 来了 向上 和 一个 计划 .
偶然想出一条计策来，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈɪnə(r)] [ru:m] .
He rushed into the inner room .
他 匆忙 进入 这 内 房间 .
急忙冲入内堂，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Just then , a person came running out in a panic .
只是 然后 , 一个 人 来了 跑步 出去 在 一个 恐慌 .
适遇一人慌张奔走出来，

[haʊˈevə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [əˈfɪ(ə)l] [əˈtaɪə(r)] .
However , he was dressed in official attire .
然而 , 他 曾是 穿着 在 官方的 服装 .
却是官样装扮。

[tʃen] [ʃiːˈæŋ] [ˈfɪɡəd] [ðɪs] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈbækgraʊnd] .
Chen Xiang figured this man must have a distinguished background .
陈 向 想 这 男人 必须 有 一个 杰出的 背景 .
陈祥自忖此人必有来历，

[wʌnz] [aɪ] [kætʃ] [hɪm] ,
Once I catch him ,
一次 我 抓住 他 ,
待我捉住他，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [ˈdʌznt] [tel] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
Even if he doesn't tell the truth .
甚至 如果 他 不 告诉 这 真相 .
那怕他不说真情。

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [siːzd] [hɪm] .
They quickly seized him .
他们 迅速地 查获 他 .

即忙将他拿住，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [skriːmd] [laɪk] [ə; eɪ][pɪg] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
The man then screamed like a pig being slaughtered .
这 男人 然后 尖叫 喜欢 一个 猪 存在 屠杀 .

那人便像杀猪一般叫喊起来，

[dʒʌst] [ðen] , [dʊˈɑːn] [ju] [əˈraɪvd] .
Just then , Duan Yu arrived .
只是 然后 , 段 于 到达的 .

又值段玉赶到，

[əˈpɒn] ['siːɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Upon seeing it , he called out :
之上 看到 它 , 他 称为 出去 :

见了便叫：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第54/86页

" ['kwɪkli] [kɪl] [ðɪ:z] ['treɪtə] ！ "
" **Quickly kill these traitors ！** "
" 迅速地 杀 这些 叛徒 ！ "

“快将这奸党杀了，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [wɜ:dz] .
No need for further words .
不 需要 为了 更远 字 .

何用多言。”

[tʃen] [sed] :
Chen Daotai said :
陈 道台 说 :

陈道台道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ju:z] . "
" **I have my own use .** "
" 我 有 我的 自己的 使用 . "

我自有用处。”

[hi:; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He then changed the subject and asked :
他 然后 已更改 这 主题 和 问 :

随转口问道：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ji:; ji]['fæməli] ?
Who are you from the Ye family ?
WHO 是 你 从 这 叶 家庭 ?

“你是叶府何人，

[weə(r)] [ɪz]['mɑ:stə(r)] [dʒəʊ] [træpt] [ɒn] ['sʌndeɪ] ?
Where is Master Zhou trapped on Sunday ?
在哪里 是 掌握 周 被困 在 星期日 ?

把周日清老爷困在何处，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

从实说来，

[aɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一死，

['ʌðəwaɪz] , [aɪl] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][dɔ:gz] [laɪf] !
Otherwise , I'll take your dog's life !
否则 , 患病的 拿 你的 狗的 生活 !

不然就取你狗命！ ”

[ðə; ði][mæn] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
The man hurriedly replied :
这 男人 匆匆 回复 :

那人慌忙答道：

" ['hɪərəʊ] , [speə(r)][maɪ][laɪf] ! "
" Hero , spare my life ! "
" 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "

“好汉饶命，

[aɪ] . . . [aɪ] . . . [maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [ʌn'nəʊn] , [hu:] [ɪz][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] ?
I . . . I . . . my surname is unknown , who is my given name ?
我 . . . 我 . . . 我的 姓 是 未知 , WHO 是 我的 给定 姓名 ?

我我我姓莫名问谁，

['sɜ:vɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][ji:; ji] ['fæmɪlɪz] [klɑ:k] ,
Serving as the Ye family's clerk ,
服务 作为 这 叶 家庭的 职员 ,

充当叶府师爷，

[ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] , [ɔ:l][ʊv; əv][ju:; jʊ] , ['sʌndeɪ] [tʃɪŋ] - ,
You , you , all of you , Sunday Qing Laoye ,
你 , 你 , 全部 的 你 , 星期日 青 - ,

你你你们周日清老爷，

[hi:; hi][ɪz] ['kʌrəntli] ['bi:ɪŋ] [held][ɪn][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] [sel] .
He is currently being held in a prison cell .
他 是 现在 存在 握住 在 一个 监狱 细胞 .

现下押在囚房里头，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['wɒntɪd] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɑ:ləʊərz] [bɪ'fɔ:(r)]
Because the young master wanted to capture all the remaining followers before
因为 这 年轻的 掌握 通缉 到 捕获 全部 这 其余的 追随者 前
['teɪkɪŋ] [rɪ'vendʒ] ,
taking revenge ,
采取 复仇 ,

因公子欲尽获余党然后报仇，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [hɑ:m] [dʌŋ] .
Therefore , there was no harm done .
所以 , 那里 曾是 不 伤害 完毕 .

故未有伤害也。”

[tʃɛn] [ʃi:'æŋ] [wɒz; wəz] [ʌʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Chen Xiang was overjoyed upon hearing this .
陈 向 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

陈祥闻言大喜，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [ðæt] [nəʊ][wʌŋ] [li:d] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [sel] .
He immediately ordered that no one lead him to the prison cell .
他 立即地 订购 那 不 一 带领 他 到 这 监狱 细胞 .

即着莫问谁引至囚房内，

['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)][ʊn][ðeə(r)] [wei] .
Soldiers are on their way .
士兵 是 在 他们的 方式 .

即将兵丁赶来，

['breɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kʌntrɪz] ['bɔ:dəz] [tu:; tə]['reskju:] [dʒəʊ] -
Breaking down the country's borders to rescue Zhou Riqing
打破 向下 这 该国的 边界 到 救援 周 -

打破国门救出周日清，

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] , [aɪl] [ˈfɪnɪʃ] [ɒf] [məʊ] [wen] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋ(ə)] [bləʊ] .
Turning back , I'll finish off Mo Wen with a single blow .
转弯 后退 , 患病的 结束 离开 莫 温 和 一个 单身的 吹 .

回头将莫问谁一刀结果了。

- [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈleɪtə(r)] .
Riqing arrived at Duanjiazhuang later .
- 到达的 - 在 - 之后 .

与日清在后赶到段家庄。

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈempərə(r)] .
They happened to meet a benevolent and wise emperor .
他们 发生 到 见面 一个 仁慈 和 明智的 皇帝 .

正遇仁圣天子。

[jiː; ji] [ʒenʃeɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðə(r)] [ɪnˈstrʌktəz]
Ye Zhensheng and the other instructors
叶 振生 和 这 其他 教师

那叶振声及各教头，

[aɪ] [sɔː] [dʒəʊ] - [ɪn] [ˈbæt(ə)] .
I saw Zhou Riqing in battle .
我 锯 周 - 在 战斗 .

见了周日清在阵，

[aɪ][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈbæfld] .
I was completely baffled .
我 曾是 完全地 困惑 .

一时摸不着头脑。

[ðen] [freʃ] [truːps] [keɪm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [eɪd] .
Then fresh troops came to their aid .
然后 新鲜的 军队 来了 到 他们的 援助 .

又遇生力兵上来助战，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵挡，

[ɔːl] [ˈsʌfəd] [ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
All suffered major defeats .
全部 遭受 主要的 失败 .

俱各大败。

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [jiː; ji] [ænd; ənd] [suː] [dʒaʊ] [fɔːt] [əˈɡenst] [tuː] [ˈɑːmɪz] .
Young Master Ye and Su Zhao fought against two armies .
年轻的 掌握 叶 和 苏 赵 战斗 反对 二 军队 .

叶公子与苏昭力敌两军，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)] .
There was no fear of battle .
那里 曾是 不 害怕 的 战斗 .

并无怯战，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒæpəˈniːz] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [lend] [ðeə(r)]
However , the Benevolent Emperor and the Japanese arrived to lend their
然而 , 这 仁慈 皇帝 和 这 日本人 到达的 到 借 他们的
[əˈsɪstəns] .
assistance .
协助 .

却遇仁圣天子与日清到来助阵，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˈenəmiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmiːtɪŋ] .
It was as if enemies were meeting .
它 曾是 作为 如果 敌人 是 会议 .
正是仇人相见，

[ɪkˈsepʃənəli] [ʃɑːp] [aɪz] .
Exceptionally sharp eyes .
非常 锋利的 眼睛 .
分外眼明。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][jiː; ji] ,
Upon seeing Young Master Ye ,
之上 看到 年轻的 掌握 叶 ,
叶公子一见，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈhelpləs]
Feeling anxious and helpless
感觉 焦虑的 和 无助
心慌无措，

[bʌt; bət][liː] [wenzɑʊ] [stæbd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] .
But Li Wenzhao stabbed him with a spear .
但 李 文昭 刺伤 他 和 一个 矛 .
却被李文钊一枪刺去，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt]
Right in the throat
正确的 在 这 喉
正中咽喉，

[ðæt] [endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
That ended his life .
那 结束 他的 生活 .
结束了他的性命。

[riː] [tʃɪŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)] [ˈmeɪsɪz][æt; ət][suː] [dʒɑʊz] [hed] .
Ri Qing swung his double maces at Su Zhao's head .
里 青 摇摆 他的 双倍的 权杖 在 苏 赵氏 头 .
日清将双铜照苏昭头上打来，

[hiː; hi] [lɒst] [hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skʌl] .
He lost half of his skull .
他 丢失的 一半 的 他的 颅骨 .
丢了半个天灵盖，

[əˈlæs] , [hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [kʌt] [ʃɔːt] .
Alas , his life was cut short .
唉 , 他的 生活 曾是 切 短的 .
呜呼一命哀哉。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsɜːvənts] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The remaining servants fled for their lives .
这 其余的 仆人 逃亡 为了 他们的 生活 .
其余家丁各自逃生，

[ˈnɪʃɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [dɪd] [nɒt] [pəˈsjuː] [ðem; ðəm] .
Nisshin and others did not pursue them .
日新 和 其他的 做过 不是 追求 他们 .
日清等也不来追赶。

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] [tɜːnd] [bæk] .
The benevolent and sagacious emperor turned back .
这 仁慈 和 明智 皇帝 转向 后退 .
仁圣天子回头，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɑːləʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [ˈnjuːmərəs] ,
Seeing that the remaining followers were still numerous ,
看到 那 这 其余的 追随者 是 仍然 很多的 ,
见余党尚众,

[hiː; hi][ænd; ənd] - [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [ɪˈmiːdiətli] .
He and Riqing rushed forward immediately .
他 和 - 匆忙 向前 立即地 .
即与日清等急赶上前,

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [help] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
They split up to help catch the thief .
他们 分裂 向上 到 帮助 抓住 这 贼 .
分头帮助捉贼。

[tʃen] [ɑːr iː ˈen][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈsjuːd] [baɪ] [fɛŋ] [dʒɒŋ] .
Chen Ren and others were pursued by Feng Zhong .
陈 任 和 其他的 是 追击 经过 冯 钟 .
陈仁等被冯忠追逐,

[aɪm] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [muːv] .
I'm too weak to move .
我是 也 虚弱的 到 移动 .
正在力怯,

[blɒk] [ænd; ənd] [muːv] [əˈweɪ] ,
Block and move away ,
堵塞 和 移动 离开 ,
且挡且走,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ˈnɪsɪn] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈrʌʃɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] .
But they bumped into Nissin , who was rushing towards them .
但 他们 撞 进入 尼辛 , WHO 曾是 匆忙 向 他们 .
却撞了日清冲来,

[ə; eɪ] [meɪs] [slæʃed] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A mace slashed at the waist .
一个 锤 削减 在 这 腰部 .
拦腰一铜,

[nɒk] [tʃen] [ɑːr iː ˈen][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Knock Chen Ren to the ground .
敲 陈 任 到 这 地面 .
把陈仁打下地来,

[fɛŋ] [dʒɒŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
Feng Zhong stepped forward and took the head with a single stroke .
冯 钟 步 向前 和 采取 这 头 和 一个 单身的 中风 .
冯忠上前一刀取了首级。

[liː] [bɪŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] .
Li Bing wanted to come to the rescue .
李 必应 通缉 到 来 到 这 救援 .
李炳欲来救应,

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [held] [bæk] [baɪ][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [tʃɪŋ] [ˈfɔːsɪz] .
Instead , they were held back by the Japanese and Qing forces .
反而 , 他们 是 握住 后退 经过 这 日本人 和 青 力量 .
反被日清敌住,

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,
一来一往,

[wʌŋ] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd][wʌŋ] [kə'liʒ(ə)n] ,
One charge and one collision ,
一 收费 和 一 碰撞 ,

一冲一撞，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [fɛŋ] [dʒɒŋ] [tɒk] [tʃɛn] [rɛnz] [hed] .
Unexpectedly , Feng Zhong took Chen Ren's head .
不料 , 冯 钟 采取 陈 任的 头 .

不提防冯忠取了陈仁首级，

[tʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
Chasing after them from behind ,
追逐 后 他们 从 在后面 ,

从后追来，

[reɪz] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃ] .
Raise the knife and slash .
增加 这 刀 和 削减 .

举刀一劈，

[li:] [bɪŋ] [lɒst] [wʌŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hændz] .
Li Bing lost one of his left hands .
李 必应 丢失的 一 的 他的 左边 双手 .

去了李炳一只左手，

[ðeɪ] [fled] [ɪn][peɪn] .
They fled in pain .
他们 逃亡 在 疼痛 .

负痛而逃。

[ˈnɪʃɪn] [straɪvz] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Nisshin strives to catch up .
日新 努力 到 抓住 向上 .

日清奋勇赶上，

[wʌŋ] [meɪs] [kɪld] [li:] [bɪŋ] .
One mace killed Li Bing .
一 锤 被杀 李 必应 .

一铜结果了李炳，

[li:] [dʒɒŋ] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] ,
Li Zhong over there ,
李 钟 超过 那里 ,

那边李忠、

[hwa:ŋ] [ʒɛn] [ðen] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] [ˈɛmpəɾərz] [nju:] [ˈfɔ:sɪz] .
Huang Zhen then encountered the benevolent and sagacious emperor's new forces .
黄 真 然后 遭遇 这 仁慈 和 明智 皇帝的 新的 力量 .

黄振又遇了仁圣天子生力军，

[aɪ] [nəʊ] [ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] .
I know it's hard to resist .
我 知道 它是 难的 到 抵抗 .

自思断难抵挡，

[ˈfli:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ]
fleeing in a hurry
逃离 在 一个 匆忙

急急奔逃，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn][ˈɪntu:] [fɛŋ] - [tru:ps] .
But they ran into Feng Zhonghe's troops .
但 他们 跑 进入 冯 - 军队 .

却撞了冯忠合兵上来，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tʃɛn] [bi'ɑ:ʊ] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
They attacked Chen Biao from both sides .
他们 遭到攻击 陈 彪 从 两个都 侧面 ；

与陈标首尾夹攻，

[ˈkæptə(r)][li:] [dʒɒŋ] [ə'laɪv]
Capture Li Zhong alive
捕获 李 钟 活

生擒李忠、

[hwa:ŋ] [ʒɛn] .
Huang Zhen .
黄 真 ；

黄振。

[hɪə(r)] [dʒəʊ] [dʒi:'æŋ][ænd; ənd][hi:; hi][æŋ; ən] ,
Here Zhou Jiang and He An ,
这里 周 江 和 他 一个 ；

这里周江与何安、

[laʊ] [bi'ɑ:ʊ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bʌt; bət] [feɪld] [tu:; tə][wɪn] .
Lao Biao fought for a long time but failed to win .
老挝 彪 战斗 为了 一个 长的 时间 但 失败的 到 赢 ；

劳彪战斗多时未能取胜，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] , [vɪk'tɔ:riəs] [ɪn][ðeə(r)] [əd'vɑ:ns] , [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
Just then , the three armies , victorious in their advance , surrounded them .
只是 然后 ， 这 三 军队 ， 胜利者 在 他们的 进步 ， 包围 他们 ；

正值三路官兵得胜围上前来，

[dʒi:'æŋ] - ,
Jiang He'an ,
江 - ；

将何安、

[laʊ] [bi'ɑ:ʊ][ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][kɔ:(r)]['eəriə] .
Lao Biao is trapped in the core area .
老挝 彪 是 被困 在 这 核 区域 ；

劳彪困在核心。

[brɪ'si:dʒd] [ɒn][ɔ:l] [saɪdz]
Besieged on all sides
被围困 在 全部 侧面

四面受敌，

[ɪ:v(ə)n] [wɪð] ['sev(ə)n][hændz][ænd; ənd] [eɪt] [ɑ:mz] ,
Even with seven hands and eight arms ,
甚至 和 七 双手 和 八 武器 ；

纵有七手八臂，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ?
How could they possibly withstand it ?
如何 可以 他们 可能 经受 它 ？

焉能抵挡得住，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] ,
Intending to break through the encirclement ,
意图 到 休息 通过 这 包围 ；

欲待冲围，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [li:v] .
And they could not leave .
和 他们 可以 不是 离开 ；

又不得出，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [præst] [baɪ] [spiə] [ænd; ənd] [slæʃed] [baɪ] [naɪvz] .
Moreover , it can be pierced by spears and slashed by knives .
而且 , 它 能 是 穿孔 经过 长矛 和 削减 经过 刀具 .
况且枪挑刀劈,

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['rændəmli] ,
Cut it down randomly ,
切 它 向下 随机 ,
乱砍下来,

[kɪl] [hiː; hi][æn; ən] ,
Kill He An ,
杀 他 一个 ,
杀得何安、

[laʊ] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
Lao Biao and his companion were drenched in sweat .
老挝 彪 和 他的 伴侣 是 湿透了 在 汗 .
劳彪二人汗流浹背,

[blɜːd] ['vɪʒn]
Blurred vision
模糊 想象
眼目昏花,

[hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːɡənəɪzd] .
His soldiers were scattered and disorganized .
他的 士兵 是 疏散 和 混乱 .
手下兵丁七零八落。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] [keɪs] [pɒ; əv] ['hævɪŋ] ['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
It was truly a case of having nowhere to turn .
它 曾是 真的 一个 案件 的 拥有 无处 到 转动 .
正是上天无路,

[wɪð] [nəʊ] [wei] [aʊt] ,
With no way out ,
和 不 方式 出去 ,
人地无门,

['nəʊɪŋ] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] ,
Knowing he couldn't resist ,
会心 他 不能 抵抗 ,
自知抵挡不住,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ænd; ənd] ['helpləs] .
They were bound and helpless .
他们 是 边界 和 无助 .
束手受缚。

[ðə; ðɪ]['səʊldʒəz] [ɜːdʒəntli] [ɔːdəd] [hiː; hi][æn; ən][tuː; tə] . . .
The soldiers urgently ordered He An to . . .
这 士兵 紧急 订购 他 一个 到 . . .
各兵丁急将何安、

[laʊ] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] .
Lao Biao and his companion were tied up .
老挝 彪 和 他的 伴侣 是 系 向上 .
劳彪二人捆绑,

[ɪ'mɪːdiət] [sə'luːʃ(ə)n]
Immediate solution
即时 解决方案
即时解上,

[priˈzentɪd] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [desk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] .
Presented before the desk of the benevolent and sagacious emperor .
呈现 前 这 桌子 的 这 仁慈 和 明智 皇帝 .
送仁圣天子案前，

[pli:z] [gra:nt][jɔ:(r); jə(r)][əˈpru:v(ə)l] .
Please grant your approval .
请 授予 你的 赞同 .
请旨发落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
斯时，
[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈpɑ:ti] [ˈbi:ɪŋ] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
The benevolent and sagacious emperor saw the treacherous party being eliminated .
这 仁慈 和 明智 皇帝 锯 这 奸诈 派对 存在 已淘汰 .
仁圣天子见奸党剿除，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,
十分大喜，

[ɪˈmi:diətli] , [æn; ən][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɒŋ] [ænd; ənd] [wɪðˈdrɔ:] [ðə; ði]
Immediately , an order was given to sound the gong and withdraw the
立即地 , 一个 命令 曾是 给定 到 声音 这 锣 和 提取 这
[tru:ps] .
troops .
军队 .
即传令鸣金收军，

[set] [ʌp][kæmp]
Set up camp
放 向上 营
安下营盘，

[ˈfɜ:ðə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪz] [ˈni:dɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .
再作商议。

[əˈpɒn] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] , [dʒʌdʒ] [zu:] . . .
Upon receiving the order , Judge Zou . . .
之上 接收 这 命令 , 法官 邹 . . .
邹臬台闻命，

[ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [bəˈtæljən] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [fɛŋ] [dʒɒŋ] .
Immediately summon the officers of the four battalions , including Feng Zhong .
立即地 召唤 这 警官 的 这 四 营 , 包括 冯 钟 .
立即传齐冯忠等四营将官，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:veɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɑ:md] [ˈfɔ:sɪz]
A survey of the three armed forces
一个 民意调查 的 这 三 武装 力量
点视三军，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [ˈeni] [ˈɪndʒəriz] ?
Are there any injuries ?
是 那里 任何 受伤 ?
有无受伤事情，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðəə(r)] [rɪ'spektɪv] [kæmps][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They then returned to their respective camps to investigate .

他们 然后 返回 到 他们的 各自 营地 到 调查 .

于是各自回营查明，

[ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tə'geðə(r)] :
They reported together :

他们 据报道 一起 :

一同稟覆道：

" [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
" Officers and soldiers of each battalion ,

" 警官 和 士兵 的 每个 营 ,

“各营弁兵，

[θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [sɜː(r)] ,
Thanks to your kindness , sir ,

谢谢 到 你的 仁慈 , 先生 ,

托赖大人恩荫，

[ænd; ənd] [naʊ] , [ðə; ði] [rʌθ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [dɪ'sendz] .
And now , the wrath of Heaven descends .

和 现在 , 这 愤怒 的 天堂 下降 .

又值天威下临，

[ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['pi:p(ə)] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
Therefore , all treacherous and wicked people must be eliminated .

所以 , 全部 奸诈 和 邪恶 人们 必须 是 已淘汰 .

所以奸贼一律肃清，

[nəʊ][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
No soldiers were injured .

不 士兵 是 受伤 .

兵丁并无损伤，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['neiʃənz] [ɡreɪt] ['fɔːtʃuːn] .
This is all due to the nation's great fortune .

这 是 全部到期的 到 这 国家的 伟大的 财富 .

皆国家鸿福所致也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , [dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪʃənə(r)] [zuː] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Upon hearing the report , Judicial Commissioner Zou was overjoyed .

之上 听力 这 报告 , 司法 专员 邹 曾是 欣喜若狂 .

邹臬台闻稟十分大喜，

[ðə; ði]['treɪtə(r)][liː] [dʒɒŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃəd] .
The traitor Li Zhong is about to be captured .

这 叛徒 李 钟 是 关于 到 是 捕获 .

即将擒来奸贼李忠、

[hwaːŋ] [ʒen] ,
Huang Zhen ,

黄 真 ,

黄振、

[hiː; hi][æn; ən] ,
He An ,

他 一个 ,

何安、

[laʊ] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Lao Biao and three others reported this to the emperor .

老挝 彪 和 三 其他的 据报道 这 到 这 皇帝 .

劳彪等四名奏明，

[pli:z] [grɑ:nt][æn; ən][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkri:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] .
Please grant an imperial decree for a decision .

请 授予 一个 帝国 法令 为了 一个 决定 .

请旨定夺。

" [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʊn; əv][ji:; ji] [ʒenʃen] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [θri:] . . . "
" The lives of Ye Zhensheng and the other three . . . "

" 这 生活 的 叶 振生 和 这 其他 三 . . . "

“再叶振声等四命，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɪld] [ʊn][ðə; ði][spɒt] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
They were all killed on the spot during the battle .

他们 是 全部 被杀 在 这 点 期间 这 战斗 .

均系在阵上当场杀毙，

[haʊ] [tu:; tə][ˈhænd(ə)][,aɪ ˈti:] ?
How to handle it ?

如何 到 处理 它 ?

如何办理之处，

[baɪ][dɪˈvaɪn] [dɪˈkri:]
By divine decree

经过 神圣的 法令

出自圣裁，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] [,hɪəˈbaɪ] [ˈprez(ə)nt][ðeə(r)] [ˈri:zənd] [ˈɑ:gjʊm(ə)nts] .
Your subjects hereby present their reasoned arguments .

你的 主题 特此 展示 他们的 有理智的 论点 .

臣等理合一并陈明，

[wi:; wi] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈkri:] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [dɪˈsɪz(ə)n] .
We respectfully request Your Majesty's decree for your decision .

我们 尊敬 要求 你的 陛下的 法令 为了 你的 决定 .

恭请圣旨发落，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈi:gəli] [əˈweɪtɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [kəˈmɑ:nd] .
We are eagerly awaiting your command .

我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。”

[əˈpʊn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][waɪz][ˈempərə(r)] . . .
Upon hearing this , the benevolent and wise emperor . . .

之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智的 皇帝 . . .

仁圣天子闻奏，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [,əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed and said :

这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

龙颜大悦道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˈsɜ:vis] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" You have rendered meritorious service in saving the emperor . "

" 你 有 渲染 有功绩的 服务 在 保存 这 皇帝 . "

“卿等救驾有功，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈveri] [pli:zd] .
I am very pleased .

我 是 非常 高兴 .

朕心甚嘉。

[ði:z] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlənz] [ɑ:(r); ə(r)][dɪˈspɪkəb(ə)l] !
These treacherous villains are despicable !

这些 奸诈 反派 是 卑鄙 !

可恨这班奸贼，

[ˈhɑ:mf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpi:p(ə)l]
Harmful to the country and its people
有害 到 这 国家 和 它是 人们

害国殃民，

[ðeɪ] [əˈgen] [plɒtɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [em ˈi:] .
They again plotted to harm me .
他们 再次 绘制 到 伤害 我 .

复欲谋害朕躬，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li][ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [kraɪm] .
This is truly a heinous crime .
这 是 真的 一个 令人发指的 犯罪 .

实属罪大恶极，

[nəʊ] [ˈli:niənsi] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ʃəʊn] .
No leniency shall be shown .
不 宽大 将 是 所示 .

不容宽赦。

[ðə; ði] [ˈrɪŋli:də(r)] , [ji:; ji] [ʒɛŋʃɛŋ] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [kɪld] .
The ringleader , Ye Zhensheng , and others have already been killed .
这 头目 , 叶 振生 , 和 其他的 有 已经 到过 被杀 .

至首恶叶振声等业经杀毙，

[ðɪs] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
This goes without saying .
这 去 没有 说 .

着无庸议，

[ˈəʊnli][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈtreɪtə] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [li:] [dʒɒŋ] ,
Only the four traitors , including Li Zhong ,
仅有的 这 四 叛徒 , 包括 李 钟 ,

惟李忠等四贼，

[hi:; hi] [ðen] [ɪˈmi:diətli] [ˈdemənstreɪtɪd] [ðə; ði] [tru:] [ˈdɑ:mə] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
He then immediately demonstrated the true Dharma to the public .
他 然后 立即地 已证明 这 真的 法 到 这 民众 .

着即行正法示众，

[tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] ,
To serve as a warning to the wicked and violent ,
到 服务 作为 一个 警告 到 这 邪恶 和 暴力 ,

以儆奸暴效尤，

[ænd; ənd][æn; ən] [ljɑ:ŋʃan] .
And An Liangshan .
和 一个 凉山 .

而安良善。”

[zu:] , [et][əl] .
Zou , et al .
邹 , 等 al .

邹臬台等，

[ðə; ði][fɔ:(r)] [θi:vz] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [delt] [wɪð] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
The four thieves will soon be dealt with according to the imperial decree .
这 四 窃贼 将要 很快 是 已处理 和 根据 到 这 帝国 法令 .

即将四贼遵旨正办，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] ,
Cut off the head ,
切 离开 这 头 ,

割下头颅，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] ['bænəz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They raised their banners and displayed them to the public .
他们 提高 他们的 横幅 和 显示 他们 到 这 民众 .

揭竿示众。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)]['set(ə)ld] ,
The benevolent and sagacious emperor , seeing that all matters were settled ,
这 仁慈 和 明智 皇帝 , 看到 那 全部 事情 是 定居 ,
仁圣天子见诸事办妥，

[veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl] ['ɒfɪsəz] , ['dʒenərəlz] , [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
Orders were given to all officers , generals , and soldiers .
订单 是 给定 到 全部 警官 , 将军们 , 和 士兵 .

着令各官将兵勇，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They dispersed back to camp .
他们 分散的 后退 到 营 .

散回营中，

[wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [sens] [ɒv; əv]['dʒuːti] ,
With a strong sense of duty ,
和 一个 强的 感觉 的 责任 ,

以重职守，

[zuː] [wenʃɛŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['tempərələri] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Zou Wensheng was also ordered to temporarily return to his post .
邹 文生 曾是 还 订购 到 暂时地 返回 到 他的 邮政 .

又令邹文盛暂行回行供职，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] .
Waiting for the day when the imperial decree is issued .
等待 为了 这 天 什么时候 这 帝国 法令 是 发布 .

俟有旨下之日，

['fɜːðə(r)] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Further reward will be given .
更远 报酬 将要 是 给定 .

另行升赏，

[tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] ['merɪt] ,
To acknowledge merit ,
到 承认 优点 ,

以表功劳，

[ðɪs] [keɪs] [wɪl] [ɔːlsəʊ][biː; bi] ['kænsld] .
This case will also be cancelled .
这 案件 将要 还 是 取消 .

兼注销此案。

" [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒæpə'niːz] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə]['træv(ə)][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] . " " **The alliance and the Japanese still want to travel to other places .** " "
" 这 联盟 和 这 日本人 仍然 想 到 旅行 到 其他 地方 . " "

“联与日清仍旧要往别处游玩，

[wiː; wi] [kænt] ['lɪŋgə(r)][hɪə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
We can't linger here too long .
我们 不能 萦绕 这里 也 长的 .

不能在此耽误太久，

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [sprɛd] [ˈruːməz] [əˈbaʊt] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] .

You must not spread rumors about going out .
你 必须 不是 传播 谣言 关于 去 出去 .

卿等切勿扬言出外，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] .

This could lead to trouble .
这 可以 带领 到 麻烦 .

致生事端。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi][wəz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][kæmp] [wɪð] - .

Having said that , he was about to leave the camp with Riqing .
拥有 说 那 , 他 曾是 关于 到 离开 这 营 和 - .

说完正欲与日清出营，

[dʒʌst] [ðen] , [dʊˈɑːn] [jʌnsɔŋ] [rɪˈtʃːnd] [frɒm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Just then , Duan Yunsong returned from looking for them .
只是 然后 , 段 云松 返回 从 寻找 为了 他们 .

恰遇段运松寻着回来，

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʊˈɑːn] [jʌnsɔŋ] :

The benevolent and holy emperor instructed Duan Yunsong :
这 仁慈 和 圣 皇帝 指示 段 云松 :

仁圣天子吩咐段运松道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈdraːftɪd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈiːdɪkt] . "

" I have already drafted a secret edict . "
" 我 有 已经 起草 一个 秘密 法令 " . "

“朕已草密旨一道，

[dʊˈɑːn] [tʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .

Duan Qing should return to the capital as soon as possible .
段 青 应该 返回 到 这 首都 作为 很快 作为 可能的 .

段卿可从速回京，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] [dɪˈpɑːtmənt] .

Take them to the Military Affairs Department .
拿 他们 到 这 军队 事务 部门 .

带往军机处，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [wəz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [riːd] [aɪ ˈtiː] .

Liu Yong was instructed to read it .
刘 永 曾是 指示 到 读 它 .

交刘墉开读，

[jʊː; jʊ] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] .

You will naturally continue to serve in the Hanlin Academy .
你 将要 自然 继续 到 服务 在 这 韩林 学院 .

自然仍着你在翰林院供职。

[wen] [aɪ] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,

When I return to the capital ,
什么时候 我 返回 到 这 首都 ,

待朕回京之日，

[ˈfɜːðə(r)] [rɪˈwɔːd]

Further reward
更远 报酬

再作升赏，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈstert] [ɪˈmiːdiətli] .

Your Excellency should return to the estate immediately .
你的 阁下 应该 返回 到 这 财产 立即地 .

卿家从速回庄，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
Take care of everything .
拿 关心 的 一切 .

打点一切。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完,

[hi:; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒæpə'ni:z][ænd; ənd] [tʃɪŋ] ['daɪnəstɪz] .
He then bid farewell to the officials of the Japanese and Qing dynasties .
他 然后 出价 告别 到 这 官员 的 这 日本人 和 青 王朝 .

即与日清别了各官,

[brɪfɔ:(r)] ['li:vɪŋ] [kæmp] .
Before leaving camp .
前 离开 营 .

出营前去。

[prə'vɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] [zu:] [wɪʃt] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ]
Provincial Judge Zou wished to lead his civil and military officials on a long
省级 法官 邹 希望 到 带领 他的 民用 和 军队 官员 在 一个 长的
[ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [ɒf] .
journey to see them off .
旅行 到 看 他们 离开 .

邹臬台欲率同文武远送一程,

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə(r)][dɪd] [nɒt][prɪ'peə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [ɒf] .
The benevolent and sagacious emperor did not prepare officials to see him off .
这 仁慈 和 明智 皇帝 做过 不是 准备 官员 到 看 他 离开 .

仁圣天子不准备官送行,

[səʊ][aɪ] [went] .
So I went .
所以 我 去 .

就去了。

[ri'plai] [tu:; tə][dʊ'ɑ:n][hɑ:n'li:n] ,
Replying to Duan Hanlin ,
回复 到 段 韩林 ,

回言段翰林,

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] ,
Seeing that the emperor had already left ,
看到 那 这 皇帝 有 已经 左边 ,

见天子已去,

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə] [ə'beɪ] .
He also had a royal command to obey .
他 还 有 一个 皇家 命令 到 服从 .

自己又有王命在身,

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][dʊ'ɑ:n] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] .
He hurriedly bid farewell to Duan Yu and the other officials .
他 匆匆 出价 告别 到 段 于 和 这 其他 官员 .

急急与段玉拜别各官,

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] .
He went back to the village to make arrangements .
他 去 后退 到 这 村庄 到 制作 安排 .

回庄打点去了。

[ðen] [zu:] , [ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l] ['gʌvənə(r)] , ['ɔ:dəd] [tʃen] [ʃiːˈæŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] ,
Then Zou , the provincial governor , ordered Chen Xiang , the military commissioner ,
然后 邹 , 这 省级 州长 , 订购 陈 向 , 这 军队 专员 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [bə'tæljən] [tu:; tə] . . .
and the officers of the four battalions to . . .
和 这 警官 的 这 四 营 到 . . .
然后邹臬台饬令兵备道陈祥及四营将官，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n][led][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ,
Each person led his soldiers ,
每个 人 引领 他的 士兵 ,
各人带领兵勇，
[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [sɜ:v] ,
Returning to the government office to serve ,
返回 到 这 政府 办公室 到 服务 ,
回衙供职，

[wi:; wi] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'kri:] .
We await your decree .
我们 等待 你的 法令 .
恭候旨下不提。

['mi:nwaɪ] , [dɒ'ɑ:n] [jʌnsɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefju:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Meanwhile , Duan Yunsong and his nephew returned to the village .
同时 , 段 云松 和 他的 侄子 返回 到 这 村庄 .
再说段运松叔侄回到庄上，

['si:ɪŋ] [dɪ'læpɪdətɪd] [wɔ:lz] [ænd; ənd]['brəʊkən] [taɪlz] ['evriweə(r)] ,
Seeing dilapidated walls and broken tiles everywhere ,
看到 破旧的 墙壁 和 破碎的 瓷砖 到处 ,
见四处颓墙败瓦，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz]['kwaɪət] .
The house was quiet .
这 房子 曾是 安静的 .
屋宇悄然，

[ʌn'kɒnfəsli] , [tiəz] [stʊ'li:md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .
不觉潸然下泪，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðə; ði] ['eɪnfənt] [rəʊd] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] . "
" The ancient road leads to the residence of the ruler and his ministers . "
" 这 古老的 路 线索 到 这 住宅 的 这 统治者 和 他的 部长们 " . "
“古道君临臣宅，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] .
There must have been fighting and killing .
那里 必须 有 到过 斗争 和 杀 .
一定有斗杀。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][nɒt] [fɔ:ls] .
This statement is not false .
这 陈述 是 不是 错误的 .
此语非诬也，

[ɔ:ɪ'dəʊ] [ðə; ði][ˈfæməli][ɪz][ˈbrəʊkən][ʌp][ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [tə'deɪ] ,
Although the family is broken up and people are separated today ,
虽然 这 家庭 是 破碎的 向上 和 人们 是 分开 今天 ,
今日虽然家散人离，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [ˈtreɪtə] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
Fortunately , the traitors were eliminated .
幸运的是 , 这 叛徒 是 已淘汰 .
犹幸剪除奸贼，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [ˈgri:vəns]
To avenge this grievance
到 报仇 这 不满
报还此恨，

[ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'si:v] [ˈheɪvənz] [ɡreɪs] ,
Also receive Heaven's grace ,
还 收到 天 优雅 ,
也领天恩，

[ri:ɪn'steɪt] [hɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'ɪɪdʒən(ə)] [pə'zɪ(ə)n] .
Reinstate him to his original position .
恢复 他 到 他的 原来的 位置 .
复还原职。”

[ˈθɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,
正在思想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [rɪ'tɜ:nd] [wʌn][ˈɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Suddenly , family members and women returned one after another .
突然 , 家庭 成员 和 女性 返回 一 后 其他 .
忽见家人妇子陆续回来，

[jʌn] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ri:ju:'naɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Yun Song was reunited with his family .
云 歌曲 曾是 重聚 和 他的 家庭 .
运松因一家团聚，

[ˈveri] [ˈdʒɔɪfl] ,
Very joyful ,
非常 快乐 ,
十分欢乐，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʊ'ɑ:n] - :
He then instructed Duan Yudao :
他 然后 指示 段 - :
随即吩咐段玉道：

“ [aɪ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [dɪ'kri:] [wɪð] [em 'i:] . ”
“ **I now have a divine decree with me .** ”
“ 我 现在 有 一个 神圣的 法令 和 我 . ”
“我现在有圣旨在身，

[wi:; wi] [ˈkænɒt] [dɪ'leɪ] .
We cannot delay .
我们 不能 延迟 .
不能耽搁，

[wi:; wi][mʌst; məst][set] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
We must set off for the capital in a few days .
我们 必须 放 离开 为了 这 首都 在 一个 很少 天 .
刻日就要起程进京，

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːldz] .

You can stay home and tend to the fields .
你 能 停留 家 和 趋向 到 这 字段 .

你可在家谨守田园，

[ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ʊv; əv] [ˈhaʊswɜːk] ,

Taking care of housework ,
采取 关心 的 家务 ,

照顾家务，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈhaɪəd] [ˈkrɑːftsmən] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

And they quickly hired craftsmen to come to the village .
和 他们 迅速地 雇用 工匠 到 来 到 这 村庄 .

并赶紧雇工匠来庄，

[rɪˈpeərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] .

Repairing all the joints is essential .
维修 全部 这 关节 是 基本的 .

修理各处交壁为要。

[maɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪz][ˈɜːdʒənt] .

My mission to the capital is urgent .
我的 使命 到 这 首都 是 紧迫的 .

我因京差紧急，

[ˈkænɒt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈmænɪdʒə(r)][æt; ət] [həʊm] ,

Cannot be a manager at home ,
不能 是 一个 经理 在 家 ,

不能在家经理，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [tʊk] [keə(r)][ʊv; əv] [ˈevriθɪŋ] .

He personally took care of everything .
他 亲自 采取 关心 的 一切 .

亲自打点一切。”

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] ,

He repeatedly instructed ,
他 反复 指示 ,

再三叮嘱，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈmembə(r)][dʊˈɑːn][ˈlʌ; luː] .

Then he instructed his family member Duan Lu .
然后 他 指示 他的 家庭 成员 段 鲁 .

然后吩咐家人段禄，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ]

Pack your luggage
盒 你的 行李

收拾行李、

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈredi] .

The horses were all ready .
这 马匹 是 全部 准备好 .

马匹齐备，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [ˈsɜːvənt] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

The master and servant set off for Beijing .
这 掌握 和 仆人 放 离开 为了 北京 .

主仆二人望北京进发。

[beɪðd] [ɪn][reɪn][ænd; ənd] [wɪnd] ,

Bathed in rain and wind ,
洗澡 在 雨 和 风 ,

沐雨餐风，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] [baɪ] [naɪt] .
Traveling by day and resting by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜宿。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðen] [gəʊ][bɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
As the saying goes , " If you have something to say , then go on for a
作为 这 说 去 , " 如果 你 有 某物 到 说 , 然后 去 在 为了 一个
[bɒŋ] [taɪm] . "
long time . "
长的 时间 . "

正是有话则长，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðen] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [ʃɔːt] .
If there's nothing to say , then keep it short .
如果 有 没有什么 到 说 , 然后 保持 它 短的 .

无话则短，

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][bʌ; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Arriving in the interior of the imperial capital ,
抵达 在 这 内部的 的 这 帝国 首都 ,

来到皇都内地，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时候了，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [ˈsɜːvənt] [dɪˈskʌst] ,
The master and servant discussed ,
这 掌握 和 仆人 讨论 ,

主仆二人商议、

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [naʊ] [set] .
The sun has now set .
这 太阳 有 现在 放 .

现在日已西沉，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈgesthaʊs] .
It would be better to find a guesthouse .
它 会 是 更好的 到 寻找 一个 招待所 .

不如寻得客寓，

[rest] [fɔː(r); fə(r)] [təˈnaɪt] ,
Rest for tonight ,
休息 为了 今晚 ,

歇过今宵，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] [ˈɒfɪs] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
You can go to the Military Affairs Office tomorrow morning .
你 能 去 到 这 军队 事务 办公室 明天 早晨 .

明晨再到军机处可也。

[ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [ˈsɜːvənt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbɪzi] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] .
Master and servant were busy at the shop .
掌握 和 仆人 是 忙碌的 在 这 店铺 .

主仆连忙人店，

[ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] After dinner			
后	晚餐		
用过晚膳，			
[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] . Nothing was said that night .			
没有什么	曾是	说	那 夜晚
一宿无话。			
[aɪ][ɡɒt] [ʌp] [ˈveri] [ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] . I got up very early the next morning .			
我	得到	向上	非常 早期的 这 下一个 早晨
次日清晨起个黑早，			
[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡruːmɪŋ] . I have finished washing and grooming .			
我	有	完成的	洗涤 和 美容
梳洗已毕，			
[hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] . Have some snacks .			
有	一些	零食	
用些点心，			
[jʌnsɔŋ] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] , Yunsong put on his clothes ,			
云松	放	在	他的 衣服
运松穿起衣冠，			
[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [dʊˈɑːn][ˈlɑː luː] [brɔːt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmænjʊskɹɪpts] , The author Duan Lu brought all the manuscripts ,			
这	作者	段 鲁	带来 全部 这 手稿
着家人段禄带齐手本，			
[ðeɪ] [went] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)] . They went together to the Grand Council .			
他们	去	一起	到 这 盛大 理事会
同往军机处。			
[dʊˈɑːn][ˈlɑː luː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] [ˈɒfɪs] . Duan Lu received the order and led the way to the military affairs office .			
段 鲁	已收到	这 命令	和 引领 这 方式 到 这 军队 事务 办公室
段禄领命引路到军机房来，			
[trænzˈmɪt] [ðə; ði][ˈmænjʊskɹɪpt] . Transmit the manuscript .			
发送	这	手稿	
将手本传入，			
[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [pɪkt] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . The messenger picked it up and took a look .			
这	信使	挑选	它 向上 和 采取 一个 看
传帖官拿起一看，			
[ðə; ði] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] [riːdz] : " [rɪˈspektfəli] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][dʊˈɑːn] [jʌnsɔŋ] , [ˈfɔːmə(r)] [ˈriːdə(r)] [ɒv; əv] The inscription reads : " Respectfully submitted by Duan Yunsong , former Reader of			
这	题词	阅读	: " 尊敬 提交 经过 段 云松 , 以前的 读者 的
[ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] . " the Hanlin Academy . "			
这	韩林	学院	
上写着前翰林院侍读段运松稟叩，			

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈsaɪmə] [tʃænz] [ˈmænjuskɹɪpt] ,
Seeing that it was Sima Qian's manuscript ,
看到 那 它 曾是 西玛 钱的 手稿 ,
见是太史公手本,

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [drɪleɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,
不敢延慢,

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][ˈædʌlts] .
He hurriedly stepped forward to inform the adults .
他 匆匆 步 向前 到 通知 这 成年人 .
急忙上前禀明各大人得知。

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] , [ˌel,arɪˈjuː] [jɒŋ]
Upon hearing the report , Liu Yong
之上 听力 这 报告 , 刘 永
刘墉闻禀,

[fʊl] [ɒv; əv] [səˈspɪ(ə)n] ,
Full of suspicion ,
满的 的 怀疑 ,
满腹狐疑,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][haːnˈlɪn] [əˈkædəmi] [huː] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
He was a member of the Hanlin Academy who was dismissed from his
他 曾是 一个 成员 的 这 韩林 学院 WHO 曾是 解雇 从 他的
[pəʊst] .
post :
邮政 :

他系被革翰林,
[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [əˈgen] ?
Why have you come here again ?
为什么 有 你 来 这里 再次 ?

何以又来此地?
[ɪz] [ðeə(r)][sʌm; səm] [ˈsiːkrət] ?
Is there some secret ?
是 那里 一些 秘密 ?

莫非有甚机密,
[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [stʊd] [ðeə(r)] , [rɪˈkwestɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] .
The messenger stood there , requesting an audience .
这 信使 站立 那里 , 请求 一个 观众 .
立着传帖官请见,

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] " [pliːz] , "
Upon hearing the word " please , "
之上 听力 这 单词 " 请 , "
运松一闻请字,

运松一闻请字,
[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .
He hurriedly stepped into the hall .
他 匆匆 步 进入 这 大厅 .
急忙举步入堂,

[ðæt] [ɪz] , [tʃen] - ,
That is , Chen Hongmou ,
那 是 , 陈 - ,
即有陈宏谋、

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈsiːvd] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Liu Yong and other ministers received him and said :
刘 永 和 其他 部长们 已收到 他 和 说 :

刘墉等一班大臣接见道：

" [aɪ][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)] , [sɜː(r)] . "
" I was unaware that you had come from afar , sir : "
" 我 曾是 不知情 那 你 有 来 从 远方 , 先生 :

“不知先生远临、

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ?
What is the instruction ?
什么 是 这 操作说明 ?

有何教谕？ ”

[dʊˈɑːn] [jʌnsɔŋ] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Duan Yunsong cupped his hands and said :
段 云松 杯状 他的 双手 和 说 :

段运松拱手对道：

" [aɪ] [ˌwɒdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt][hæd; həd][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɒn][hɪm] .
The student had a secret mission on him .
这 学生 有 一个 秘密 使命 在 他 .

学生有密旨在身，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˈserəməni]
Unable to complete the ceremony
无法 到 完全的 这 仪式

不能全礼，

[pliːz] [niːl] [daʊn] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðɪs] . "
Please kneel down to receive this . "
请 下跪 向下 到 收到 这 . "

请刘军机跪接。”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Liu Yong was greatly alarmed upon hearing this .
刘 永 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

刘墉闻说大惊，

[ðæt] [ɪz] , [əˈreɪndʒɪŋ] [ˈɪnsens] [ˈteɪblz] ,
That is , arranging incense tables ,
那 是 , 安排 香 表格 ,

即排列香案，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
I respectfully receive the imperial edict .
我 尊敬 收到 这 帝国 法令 .

恭接谕旨。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ˈɡriːtɪd] [ðəm; ðəm] .
I wonder how Liu Yong greeted them .
我 想知道 如何 刘 永 问候 他们 .

不知刘墉如何迎接之处，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði][ˈsensə(r)][ɒv; əv] [ˈjaːŋˈdʒəu] [ˈsiːtɪ] [riˈzɔlv] [keɪsɪz] ; [ðə; ði][ˈempərə(r)] [seɪvz] [ðə; ði]
Chapter 41 : The Censor of Yangzhou City Resolves Cases ; The Emperor Saves the
章 - : 这 审查 的 扬州 城市 解决 案例 ; 这 皇帝 保存 这
[ˈpi:p(ə)l] [ɪn][dʒɪnˈhwaː] [ˈpri:fektʃə(r)]
People in Jinhua Prefecture
人们 在 金华 州

第四十一回 扬州城抚宪销案 金华府天子救民

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [grænd] [ˈsekɾət(ə)ri] [ɛl,əɪˈjuː] [jɒŋ] .
Now , let's talk about Grand Secretary Liu Yong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 盛大 秘书 刘 永 .

却说刘墉大学士，

[dʒiːˈæŋ] [jʌnsɔŋ] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][hæd; həd] [biːn] [ˈɪʃuːd] .
Jian Yunsong said that a secret imperial edict had been issued .
建 云松 说 那 一个 秘密 帝国 法令 有 到过 发布 .

见运松说有密旨颁来，

[hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [hɪm] .
He greeted him .
他 问候 他 .

着他迎接，

[ˈðeəfɔː(r)] , [æŋ; ən][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][set] [ʌp] [æŋ; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)] .
Therefore , an order was given to set up an incense table .
所以 , 一个 命令 曾是 给定 到 放 向上 一个 香 桌子 .

因此传令排开香案，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔːθ] .
He knelt down facing north .
他 跪下 向下 面向 北 .

自己朝北下跪，

[ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] [ˈriːdɪŋ] .
Listen attentively to the angel's reading .
听 认真地 到 这 天使的 阅读 .

恭听天使大人宣读。

[jʌnsɔŋ] [ɪˈmiːdiətli] [stʊd] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔːθ] .
Yunsong immediately stood facing north .
云松 立即地 站立 面向 北 .

运松即刻面南向北立，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,

手捧诏旨，

[hiː; hi] [riˈsaɪt] [əˈlaʊd] :
He recited aloud :
他 背诵 大声 :

高声朗诵道：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪˈkriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[aɪ] [ˈtræv(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] ,
I traveled down to the south of the Yangtze River ,
我 旅行 向下 到 这 南 的 这 长江 河 ,

朕自下游江南，

[ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Originally intended to investigate officials and bring peace to the people ,
起初 故意的 到 调查 官员 和 带来 和平 到 这 人们 ,
原欲察吏安民，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðə; ði]['vaɪələnt]
To punish the wicked and suppress the violent
到 惩治 这 邪恶 和 压制 这 暴力
锄强诛暴，

[ʃiː][æn; ən]
Yi An
易 一个
以安
[ˈɡʊdnəs] .
Goodness .
善良 .
良善。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)][ɒv; əv][lɑːst] [jiə(r)] ,
In October of last year ,
在 十月 的 最后的 年 ,
偶于上年十月，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ʃaʊboʊ] [taʊn] , [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] ['priːfektʃə(r)] ,
Upon arriving at Shaobo Town , which belongs to Yangzhou Prefecture ,
之上 抵达 在 少波 镇 , 哪个 属于 到 扬州 州 ,
行至扬州府属邵伯镇地方，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [jiː; ji] - [sʌn] [ʒen]
Upon learning of the late Ye Hongji's son Zhen
之上 学习 的 这 晚的 叶 - 儿子 真
得悉已故叶洪基之子振

[vɔɪs] ,
Voice ,
嗓音 ,
声，

['drɪvŋ] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,
Driven by the desire for revenge ,
驱动 经过 这 欲望 为了 复仇 ,
因思报仇，

['ræmpənt][ænd; ənd]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ræmpənt] ,
rampant and even more rampant ,
猖獗 和 甚至 更多的 猖獗 ,
横行倍甚，

[ɪk'sepʃənəli] ['wɪkɪd] ,
Exceptionally wicked ,
非常 邪恶 ,
奸恶异常，

['deərɪŋ] [tuː; tə][ə'səʊsiəɪt; ə'səʊʃiəɪt] [wɪð] ['maʊntən] ['bəændɪts]
Daring to associate with mountain bandits
大胆 到 联系 和 山 强盗
胆敢交通山贼，

[ə; eɪ] ['praɪvətli] [ɪ'stæblɪʃt] [tæks]['fæktri; 'fæktəri][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] - .
A privately established tax factory was located in Shangguanqiao .
一个 私下 已确立的 税 工厂 曾是 位于 在 - .
私设税厂在上官桥，

[,aɪ 'ti:] [hɑ:rmz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['pi:p(ə)] .
It harms the country and its people .
它 危害 这 国家 和 它是 人们 .
害国殃民。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [aɪ] [felt] [ɪn'dɪgnənt] ,
Because I felt indignant ,
因为 我 毛毡 愤怒 ,
朕因心怀不平，

[aɪ] ['pɜ:sənəli] ['ɑ:gju:d] [wɪð] [hɪm] .
I personally argued with him .
我 亲自 争论 和 他 .
特自亲自与他理论，

[ðeɪ] [bɜ:nd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tæks] ['fæktri; 'fæktəri] .
They burned down his tax factory .
他们 烧伤 向下 他的 税 工厂 .
将他税厂烧毁，

['leɪtə(r)] [ɪn] [dʊ'ɑ:n] [jʌn]
Later in Duan Yun
之后 在 段 云
后在段运

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['sɔ:ŋ'dʒwæŋ] .
They lived in Songzhuang .
他们 居住地 在 宋庄 .
松庄上居住。

[ðə; ði] [θi:f] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The thief heard this ,
这 贼 听到 这 ,
那贼子闻知，

['li:dɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bændɪt] ['səʊldʒəz]
Leading thousands of bandit soldiers
领导 数千 的 土匪 士兵
领贼兵数千、

['sev(ə)n] ['ti:tʃə(r)z]
Seven teachers
七 教师
教师七名，

[dɪkl'eəʊɪŋ] [rɪ'vendʒ]
Declaring revenge
声明 复仇
声言复仇，

[dʒi:'æŋ] -
Jiang Zhuangshangzhong
江 -
将庄上重

[sə'raʊndɪd] [ə'gen] .
Surrounded again .
包围 再次 .
重围困。

[tu:; tə] [ə'fend] [maɪ] [hɑ:t]
To offend my heart
到 得罪 我的 心
触怒朕心，

[ˈwɪtnəsɪŋ] [fəˈrɒsəti] ,
Witnessing ferocity ,
见证 恶 ,

目击凶横，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][beə(r)][,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Unable to bear it for a moment ,
无法 到 熊 它 为了 一个 片刻 ,

一时难耐，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [fɔːt] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈreb(ə)lɜ; rɪˈbelz] .
Therefore , I fought against the rebels .
所以 , 我 战斗 反对 这 叛军 .

致此朕与贼战，

[aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [,aʊtˈmætʃ] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

众寡不敌，

[deɪ]
day
天

日

[ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
The Qing dynasty was captured .
这 青 王朝 曾是 捕获 .

清被陷，

[dʊˈɑːn] [ju] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Duan Yu rushed out of the encirclement .
段 于 匆忙 出去 的 这 包围 .

得段玉冲出围外。

[ˈfɔːtʃənətli] , [tʃɛn] [ʃiːˈæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ˈtʃæn(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈreskjuː] .
Fortunately , Chen Xiang from the river channel came to his rescue .
幸运的是 , 陈 向 从 这 河 渠道 来了 到 他的 救援 .

适遇河道陈祥搭救，

[ðɪs] [rɪˈpɔːt] [ɪz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][dʒuːˈdɪʃəl] [kəˈmɪʃənə(r)] [zuː] [wenʃɛŋ] .
This report is submitted to Judicial Commissioner Zou Wensheng .
这 报告 是 提交 到 司法 专员 邹 文生 .

稟明臬台邹文盛，

[ˈməʊbəlaɪz][fɔː(r)]
Mobilize four
动员 四

调集四

[ðə; ði] [truːps] [ˈmɑːtʃt] [ɪn][wʌŋ][gəʊ] .
The troops marched in one go .
这 军队 行军 在 一 去 .

营兵马一鼓而来，

[ðə; ði] [ˈtreɪtə] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
The traitors were completely wiped out .
这 叛徒 是 完全地 擦拭 出去 .

将奸贼尽行剿灭，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps] [səˈrendəd] [ænd; ənd] [ˈskætəd] .
The remaining troops surrendered and scattered .
这 其余的 军队 投降 和 疏散 .

余众投降星散。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [iːtʃ] [kæmp] ,
I saw the officers and soldiers of each camp ,
我 锯 这 警官 和 士兵 的 每个 营 ,
朕见各营弁兵，

[ɔːl] ['keɪpəb(ə)l]
All capable
全部 有能力的

俱能

[ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Diligent in serving the king ,
勤奋 在 服务 这 国王 ,
勤劳王事，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][eɪd] .
Please come to my aid .
请 来 到 我的 援助 .
救应朕躬，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌel,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Therefore , Liu Yong of the Grand Council was informed of this .
所以 , 刘 永 的 这 盛大 理事会 曾是 知情的 的 这 .
为此特谕尔军机处刘墉知悉，

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] ,
On the day the edict arrived ,
在 这 天 这 法令 到达的 ,
谕到之日，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [dɪˈkriː] .
Even if we obey the decree .
甚至 如果 我们 服从 这 法令 .
即便遵旨。

[dʊˈɑːn] [jʌnsɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)][pəʊst][ɪn][ðə; ði][hɑːnˈlɪn]
Duan Yunsong was ordered to return to his original post in the Hanlin
段 云松 曾是 订购 到 返回 到 他的 原来的 邮政 在 这 韩林
Academy .
学院 .

着段运松仍回翰林本任，

[ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] , [hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [dʒwɑːŋ] [ˈjuːmuː] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][dʒiːˈæŋˈnɑːn] .
Simultaneously , he learned of Zhuang Youmu , the Governor of Jiangnan .
同时地 , 他 学习 的 庄 幽木 , 这 州长 的 江南 .
并行知江南巡抚庄有慕，

[ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] ['kænsld] [ɪˈmiːdiətli] .
The case should be investigated and the case cancelled immediately .
这 案件 应该 是 调查 和 这 案件 取消 立即地 .
立将此案查明注销。

[ænd; ənd]
and
和

并

[ðə; ði][jiː; ji] ['fæmɪliz] ['æsets]
The Ye family's assets
这 叶 家庭的 资产
将叶氏家产，

[ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ænd; ənd] [siːzd]
Confiscated and seized
没收 和 查获

查抄充公，

[tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ˈhɑːd,wɜːkɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
To reward hardworking soldiers .
到 报酬 任劳任怨 士兵 .

以奖勤劳将士。

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [pɜːsəˈnel] [huː] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [ðɪs] [taɪm]
All civil and military personnel who contributed this time
全部 民用 和 军队 人员 WHO 贡献 这 时间

所有此次出力文武各员，

[ɔːl] [ˈædɪd]
All added
全部 额外

俱着加

[ˈlev(ə)l][θriː]
Level 3
等级 3

三级，

[tuː; tə][biː; bi] [prəˈməʊtɪd] [ˈseprətli]
To be promoted separately
到 是 推广 分别地

另行升用，

[tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ˈmɪlətri] [ˈækʃ(ə)n]
To encourage military action
到 鼓励 军队 行动

以励兵行，

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən] [əˈtʃiːv] [rɪˈzʌlts] .
And one can achieve results .
和 一 能 达到 结果 .

而一收士效。

[səʊ][biː; bi][,aɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此，

[rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] .
Respectfully obey .
尊敬 服从 .

钦遵。

[ˈɑːftə(r)][dʊˈɑːn][ðə; ðɪ][ˈeɪndʒl] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After Duan the Angel finished reading the imperial edict ,
后 段 这 天使 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

段天使读完圣旨，

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ˌkəʊˈtau] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːθ] .
Liu Yong kowtowed to the north .
刘 永 叩头 到 这 北 .

刘墉朝北叩头，

[ˈhævɪŋ] [ɪkˈsprest] [maɪ][ˈgrætɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [greɪs] ,
Having expressed my gratitude for Your Majesty's grace ,
拥有 表达 我的 感激 为了 你的 陛下的 优雅 ,

谢过了圣恩，

[ðen] [stænd][ʌp] .

Then stand up .
然后 站立 向上 :

然后立起身来，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈɡri:tɪŋz] [wɪð] [ˈeɪndʒl][dʊˈɑ:n] ,

After exchanging greetings with Angel Duan ,
后 交换 问候 和 天使 段 ,

与段天使见礼罢，

[sɪt] [daʊn] [təˈgeðə(r)] ,

Sit down together ,
坐 向下 一起 ,

一同坐下，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [kənˌɡrætʃəˈleɪ(ə)nz] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [vɒn] [ˈbi:ɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˌri:əˌbɪlɪˈteɪʃn] [ˈɒfɪsə(r)]

" Congratulations , Your Excellency , on being appointed as the Rehabilitation Officer

" 恭喜！ , 你的 阁下 , 在 存在 任命 作为 这 康复 官

[baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] . "

by Imperial Decree . "

经过 帝国 法令 . "

“恭喜天使大人奉旨开复原官，

[kənˌɡrætʃəˈleɪ(ə)nz] !

Congratulations !
恭喜！ !

可贺可贺，

[bʌt; bət][wi:; wi][du:; də][nɒt] [nəʊ] [wen] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [əˈraɪv] [æt; ət][ˈaʊə(r)] [ˈrezɪdəns] .

But we do not know when His Majesty will arrive at our residence .
但 我们 做 不是 知道 什么时候 他的 威严 将要 到达 在 我们的 住宅 .

但不知圣驾何时降临府上，

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] ?

Why did this happen ?
为什么 做过 这 发生 ?

因何生出如此事情？

[pli:z] [ɪkˈspleɪn][ɪn][ˈdi:teɪl] .

Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

- :

Yunsongdao :
- :

运松道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔ:ri] .

It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒu:niə(r)] [əˈfɪ(ə)l] , [hæv; həv] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .

This is because I , a junior official , have returned to my hometown .
这 是 因为 我 , 一个 初级 官方的 , 有 返回 到 我的 家乡 .

盖因晚生滴官归里，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['setɪŋ] [ʌp][æn; ən] [ə'kaʊnt]
To make a living by setting up an account
到 制作 一个 活的 经过 环境 向上 一个 帐户

设帐糊口，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuː] [help][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [treɪd] .
They had their sons and nephews help them with the trade .
他们 有 他们的 儿子们 和 侄子们 帮助 他们 和 这 贸易 .

使子侄等负贩帮助。

[jiː; jɪ] [ʒenʃɛŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][fɑːðə(r)] .
Ye Zhensheng wanted to avenge his father .
叶 振生 通缉 到 报仇 他的 父亲 .

叶振声欲报父仇，

[ˈdɑːmɪneɪtɪŋ] [wʌŋ] [saɪd]
Dominating one side
占据主导地位 一 边

独据一方，

[ˈplɒtɪŋ] ['wɪkɪdnəs] ,
plotting wickedness ,
绘制 邪恶 ,

谋为不轨，

[ðɪs] [led][tuː; tə][sʌm; səm] ['fæktriz] [ɪ'liːgəli] [ɪk'stræktɪŋ] ['tæksɪz] .
This led to some factories illegally extracting taxes .
这 引领 到 一些 工厂 非法 提取 税收 .

致有设税厂私抽，

[ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] .
Exploiting the common people .
利用 这 常见的 人们 .

刻剥小民。

[maɪ] ['nefjuː] [,dɪsə'griː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] .
My nephew disagreed with his drawing .
我的 侄子 不同意 和 他的 绘画 .

舍侄不服其抽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [sɪ'vɪəli] .
He was beaten severely .
他 曾是 被打败 严重 .

遭其毒打，

[wen] [ðə; ði] [bə'hevələnt] [ænd; ənd][həʊli][ˈempərə(r)] [in'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , . . . "
When the benevolent and holy emperor inquired about the reason , . . . "
什么时候 这 仁慈 和 圣 皇帝 询问 关于 这 原因 , . . . "

适仁圣天子问起情由，..."

[ðə; ði] [həʊl] ['stoːri] ,
The whole story ,
这 所有的 故事 ,

原原委委，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
I will give a detailed account from beginning to end .
我 将要 给 一个 详细的 帐户 从 开始 到 结尾 .

从头至尾面述一番。

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ɛləɪ'ju:] [jɒŋ] [sed] :
Upon hearing this , Liu Yong said :
之上 听力 这 , 刘 永 说 :

刘墉闻言道：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
No wonder the Emperor was furious .
不 想知道 这 皇帝 曾是 狂怒 .

“怪不得天颜动怒，

[səʊ][ji:; ji] [ʒenʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈri:əli] [ðɪs] [ˈæɾəɡənt] .
So Ye Zhensheng was really this arrogant .
所以 叶 振生 曾是 真的 这 傲慢的 .

原来叶振声如此横行，

[laɪk] [ˈfɑ:ðə(r)] , [laɪk] [sʌŋ]
Like father , like son
喜欢 父亲 , 喜欢 儿子

所谓有其父，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌŋ] .
He must have a son .
他 必须 有 一个 儿子 .

必有其子也。

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmərz] [ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ji:; ji] [hɒŋdʒi] .
The former's father was Ye Hongji .
这 前任的 父亲 曾是 叶 弘吉 .

前者他父叶洪基，

[ˌʌnfə'ɡɪvəbl] ['i:v(ə)l]
Unforgivable evil
不可饶恕 邪恶的

万恶不赦，

[tu:; tə] [ə'fend] [ðem; ðəm] [wəd] [bi:; bi] [ˈʃeɪmfl] .
To offend them would be shameful .
到 得罪 他们 会 是 可耻 .

触怒无颜，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ] [rɪ'si:vɪ] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ɡreɪs] .
Fortunately , I received His great grace .
幸运的是 , 我 已收到 他的 伟大的 优雅 .

幸得圣恩高厚，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈefət] [ɪn'vɒlvd] .
Thinking of that person , there was a slight effort involved .
思维 的 那 人 , 那里 曾是 一个 轻微 努力 涉及 .

念彼着有微劳，

[ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)l] [breɪks] [ðə; ði] [lɔ:] ,
A meritorious official breaks the law ,
一个 有功绩的 官方的 休息 这 法律 ,

功臣犯法，

[ˈəʊnli] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
Only kill his body ,
仅有的 杀 他的 身体 ,

只戮其身，

[bʌt; bət][nɒt][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
But not to mention his wife and children .
但 不是 到 提到 他的 妻子 和 孩子们 .

而不及妻孥，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [əˈmɪdst] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
It was a stroke of good fortune amidst misfortune .

它 曾是 一个 中风 的 好的 财富 在.....之中 不幸 .

犹不幸中之大幸也。
[dʒɪn] [ʒɛnʃɛŋ] [ɪz] [ʌnˈɡreɪtʃ(ə)l] [ænd; ənd] [rɪˈmɔːsfl] .
Jin Zhensheng is ungrateful and remorseful .

斤 振生 是 忘恩负义 和 懊悔的 .

今振声不知感激悔过，
[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
He wanted to take revenge .

他 通缉 到 拿 复仇 .
反欲报仇，
[ðeɪ] [ˈtruːli] [dɪˈzɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They truly deserved to die .

他们 真的 应得的 到 死 .
真正死有余辜了。”
[ˈɑːftə(r)][ðeə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv]

After their conversation , the three parted ways and returned to their respective
后 他们的 对话 , 这 三 分手了 方式 和 返回 到 他们的 各自
[ˈɑːfɪsɪz] .
offices .
办公室 .
谈罢三人相别各自回衙。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [jʌn] [sɔːŋz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [wɜːk] [æɪt; ət][ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] ,
Not to mention Yun Song's return to work at the Hanlin Academy ,
不是 到 提到 云 歌曲的 返回 到 工作 在 这 韩林 学院 ,
且不言运松回翰林院供职，

[ɛləɪˈjuː] [jɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
Liu Yong returned to his private residence .
刘 永 返回 到 他的 私人的 住宅 .
单言刘墉回到私衙，

[prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɪˈmiːdiətli] .
Prepare the message immediately .
准备 这 信息 立即地 .
即刻备下咨文，

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)][ɒn][ˈdʒuːti][wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɒnd]
The officer on duty was to quickly summon the messenger from the pond
这 官 在 责任 曾是 到 迅速地 召唤 这 信使 从 这 池塘
[ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ˈɒfɪs] .
administration office .
行政 办公室 .
着值日官速速传提塘局差官，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hedˈkwɔːtɜːz] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] .
Go to the headquarters immediately to receive the official document .
去 到 这 总部 立即地 到 收到 这 官方的 文档 .
立刻赴辕领咨文，

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] [dʒwaːŋ] [ˈjuːmuː] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][dʒiːˈæŋˈnaːn] ,
The document was delivered to Zhuang Youmu , the governor of Jiangnan ,
这 文档 曾是 发表 到 庄 幽木 , 这 州长 的 江南 ,
[fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊpənɪŋ] .
for opening .
为了 开幕 .
递往江南巡抚庄有慕开拆，

[hed] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Head there immediately .
头 那里 立即地 .

火速前往，

[nəʊ] [dɪ'leɪz] [ə'laʊd] .
No delays allowed .
不 延误 允许 .

不得延误，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [bleɪm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] .
This will lead to blame and punishment .
这 将要 带领 到 责备 和 惩罚 .

致招罪咎。

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The officer accepted the order .
这 官 公认 这 命令 .

差官领命，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [ðə; ði] [splɪnt] [ænd; ənd] ['letə(r)] .
He immediately brought the splint and letter .
他 立即地 带来 这 夹板 和 信 .

即时带了夹板咨文，

[get] [ʌp] ['kwɪkli] .
Get up quickly .
得到 向上 迅速地 .

赶紧起身，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
After leaving the capital ,
后 离开 这 首都 ,

离了京城，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [ɪn][dʒiː'æŋ'hɑːn] ,
Heading straight for the Governor's Office in Jiangnan ,
标题 直的 为了 这 州长的 办公室 在 江南 ,

直往江南巡抚部院进发，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] .
No one dared to delay .
不 一 敢于 到 延迟 .

无敢延误。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ɒv; əv][ˈdʒɪɑːŋ'suː] ['prɒvɪns] ,
Arriving in the capital of Jiangsu Province ,
抵达 在 这 首都 的 江苏省 省 ,

行至江苏省城，

['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɪ'miːdiətli] .
Enter the city immediately .
进入 这 城市 立即地 .

立即入城，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
Arriving at the Governor's Office ,
抵达 在 这 州长的 办公室 ,

前到抚院衙中，

[ðə; ði] ['dɒkjʊmənt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [kɔ:t] .
The document was presented in court .
这 文档 曾是 呈现 在 法庭 .

将文当堂呈递。

[ˈɡʌvənə(r)] [dʒwɑ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɒkjʊmənt] [ɪn] [ə; eɪ] ['klɪpbɔ:d] .
Governor Zhuang saw that it was a document in a clipboard .
州长 庄 锯 那 它 曾是 一个 文档 在 一个 剪贴板 .

庄抚台见是夹板文书，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
I was shocked .
我 曾是 震惊 .

大惊。

[hi; hi] ['hʌrɪdli] ['æpənd] [aɪ 'ti:] [tu; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly opened it to take a look .
他 匆匆 打开 它 到 拿 一个 看 .

急忙拆开一看，

[ˈæʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Only then did I understand the reason .
仅有的 然后 做过 我 理解 这 原因 .

方知其故，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [dʒʌdʒ] [zu:] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn] ['di:teɪl] .
It turns out that Judge Zou had already explained the matter in detail .
它 转弯 出去 那 法官 邹 有 已经 解释 这 事情 在 细节 .

原来邹臬台业已申详明白。

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə'gen] .
Today , I was ordered to investigate again .
今天 , 我 曾是 订购 到 调查 再次 .

今日又奉谕旨查办，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi] ['hændld] ['keəfəli] .
It must be handled carefully .
它 必须 是 处理 小心 .

务要认真办理，

[ˈæʊnli] [ðen] [wɪl] [wi; wi] [nɒt] [feɪl] [tu; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu; tə] [ðə; ði] ['empərəɪz] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] .
Only then will we not fail to live up to the Emperor's favor and affection .
仅有的 然后 将要 我们 不是 失败 到 居住 向上 到 这 皇帝的 偏爱 和 感情 .

方无负圣心眷顾也。

[ðə; ði] [pə'li:s] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ja:ŋ'dʒəu] [prɪ'fektʃərəl] ['ɡʌvənə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwɛstʃənɪŋ]
The police immediately summoned the Yangzhou prefectural governor for questioning
这 警察 立即地 被召唤 这 扬州 县 州长 为了 提问
.
:
.

即着巡捕官传扬州府上来问话，

[ænd; ənd] [ɔ:'lsəʊ] [sent] [tu; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] ,
And also sent to visit the governor ,
和 还 发送 到 访问 这 州长 ,

并传参游都守、

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [bə'tæljən] [went] [tu; tə] [ðə; ði] [hed'kwɔ:təz] [tu; tə] [ə'weɪt] ['ɔ:dərs] .
The officers of the four battalions went to the headquarters to await orders .
这 警官 的 这 四 营 去 到 这 总部 到 等待 订单 .

四营将官赴辕听候，

[aɪˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [zuː] - [went] [aʊt][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
It so happened that Zou Jietai went out to pay his respects .
它 所以 发生 那 邹 - 去 出去 到 支付 他的 尊重 :

适遇邹臬台上街请安、

[tʃɛn] - [ˈpɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] .
Chen Hedao personally came to report the matter .
陈 - 亲自 来了 到 报告 这 事情 :

陈河道亲到稟事，

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɔː(r)] [bəˈtæljən] [ɒv; əv] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈpriːfektʃə(r)] [əˈraɪvd] .
Subsequently , all the officers of the four battalions of Yangzhou Prefecture arrived .
随后 , 全部 这 警官 的 这 四 营 的 扬州 州 到达的 :

随后扬州府四营将官均到，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
They knelt down one after another and said :
他们 跪下 向下 一 后 其他 和 说 :

陆续一齐跪下道：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈɔːdəs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [hæz; həz] [ˈsʌmənd] [em ˈiː][fɔː(r); fə(r)] ? "
" I wonder what orders Your Excellency has summoned me for ? "
" 我 想知道 什么 订单 你的 阁下 有 被召唤 我 为了 ? " :

“不知大人传唤卑职有何吩咐？

[pliːz] [prəˈvaɪd] [ˈdiːteɪlz] .
Please provide details .
请 提供 细节 :

乞示其详。”

[ˈgʌvənə(r)] [dʒwɑːŋ] [sed] :
Governor Zhuang said :
州长 庄 说 :

庄抚台道：

" [ʒɛnʃɛŋ] , [sʌn] [ɒv; əv][jiː; ji] [hɒŋdʒɪ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ˈfæməli] . "
" Zhenheng , son of Ye Hongji of your esteemed family . "
" 振生 , 儿子 的 叶 弘吉 的 你的 尊敬的 家庭 . " :

“贵府叶洪基之子振声，

[ˈplɒtɪŋ] [ˈwɪkɪdnəs] ,
plotting wickedness ,
绘制 邪恶 ,

谋为不轨，

[ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn][hæv; həv] [ɔːˈredi] [biːn] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈmænə(r)] .
Father and son have already been executed together in the same manner .
父亲 和 儿子 有 已经 到过 执行 一起 在 这 相同的 方式 :

业已父子同正典刑，

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈliːg(ə)][net] .
Family members were caught in the legal net .
家庭 成员 是 捕捉 在 这 合法的 网 .

家人共陷法网。

[naʊ] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [iːˈdɪkt] ,
Now , having received an imperial edict ,
现在 , 拥有 已收到 一个 帝国 法令 ,

今因奉到圣旨，

[ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ˈprɒpəti]
Confiscated property
没收 财产

查抄家产充公，

[ri'wɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Rewarded to the soldiers .
奖励 到 这 士兵 :

赏给兵勇，

[ˈðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz] [ˌhiə'baɪ] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði][jiː; ji]
Therefore, your esteemed household is hereby instructed to investigate the Ye
所以 , 你的 尊敬的 家庭 是 特此 指示 到 调查 这 叶
[ˈfæmɪlɪz] [lænd][ænd; ənd] [ˈprɒpəti] .
family's land and property .
家庭的 土地 和 财产 :

故特着贵府查明叶氏田地家产，

[haʊ] [ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
How many are there ?
如何 许多 是 那里 ?

该有若干？

[lɪst] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] .
List and inspect .
列表 和 检查 :

列明清单验看。”

[ˈjaːŋ'dʒəʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Yangzhou Prefecture accepted the order .
扬州 州 公认 这 命令 :

扬州府领命，

[ðev] [ɡɒn] [tuː; tə] [siːl] [pɒf] [jez] [ˈrezɪdəns] .
They've gone to seal off Ye's residence .
他们有 已消失 到 海豹 离开 是的 住宅 :

查封叶宅去了。

[ˈɡʌvənə(r)] [dʒwɑːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [sɜːˈveɪləns] [kəˈmɪʃənə(r)] :
Governor Zhuang then said to the Provincial Surveillance Commissioner :
州长 庄 然后 说 到 这 省级 监视 专员 :

庄抚台又对按察道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌmpəni] [hæz; hæz] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" **Your company has dispatched troops to rescue the emperor** . "
" 你的 公司 有 已派出 军队 到 救援 这 皇帝 " :

“贵司调兵救驾，

[ɡreɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli] [hɑːt]
Great joy to the Holy Heart
伟大的 喜悦 到 这 圣 心

大悦圣心，

[baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː]
By imperial decree
经过 帝国 法令

现奉上谕，

[zuː] [wənʃeŋ] [wɒz; wəz] [ewɔːdɪd] [ðə; ði][tɒp] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [ˌserɪˈməʊniəl] [hæt] .
Zou Wensheng was awarded the top - ranking official hat and ceremonial hat .
邹 文生 曾是 获奖 这 顶部 - 排行 官方的 帽子 和 仪式 帽子 :

邹文盛着赏加头品顶戴，

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈveɪkənsɪ] [əˈraɪzɪz][ˈdjʊərəɪn][hɪz; ɪz] [tɜ:m] [ɒv; əv] [ˈɒfɪs] , [hi:; hi][[æɪ; ʃəl][bi:; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ]
If a vacancy arises during his term of office , he shall be appointed as the
如果 一个 空缺 出现 期间 他的 学期 的 办公室 , 他 将 是 任命 作为 这
[prəˈvɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [kəˈmɪʃənə(r)] .
Provincial Administration Commissioner .
省级 行政 专员 .
在任遇缺即补布政使司布政使;

[tʃɛn] [ʃiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [sɜ:ˈveɪləns] [kəˈmɪʃənə(r)] [ɒv; əv]
Chen Xiang was appointed as the Provincial Surveillance Commissioner of
陈 向 曾是 任命 作为 这 省级 监视 专员 的
[dʒiːˈæŋˈnɑ:n] .
Jiangnan .
江南 .
陈祥着补授江南提刑按察使司按察使;

[fɛŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][praɪˈbræti][fɔ:(r); fə(r)]
Feng Zhong was appointed as a deputy general and given priority for
冯 钟 曾是 任命 作为 一个 副 一般的 和 给定 优先事项 为了
[prəˈməʊʃ(ə)n] .
promotion .
晋升 .
冯忠着以副将尽先补用,

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ewˈɔ:dɪd] [ə; eɪ] [ˈpi:kɒk] [ˈfeðə(r)] ;
And he was awarded a peacock feather ;
和 他 曾是 获奖 一个 孔雀 羽毛 ;
并赏戴花翎;
[tʃɛn] [biˈɑ:ɔʊ] [rəʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈenvɔɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪˈplenɪʃt] [fɜ:st] .
Chen Biao wrote that the envoys should be replenished first .
陈 彪 写道 那 这 使节 应该 是 补充 第一的 .
陈标着以参将尽先补用,

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ewˈɔ:dɪd] [ə; eɪ] [ˈpi:kɒk] [ˈfeðə(r)] .
And he was awarded a peacock feather .
和 他 曾是 获奖 一个 孔雀 羽毛 .
并赏戴花翎,
[dʒəʊ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ˈeni] [ˈveɪkənsɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpri:fektʃə(r)] [bi:; bi] [fɪld] [rɪˈmi:diətli] .
Zhou Jiang instructed that any vacancy in the prefecture be filled immediately .
周 江 指示 那 任何 空缺 在 这 州 是 已填 立即地 .
周江着以游府遇缺即补,

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ewˈɔ:dɪd] [ə; eɪ] [ˈpi:kɒk] [ˈfeðə(r)] ;
And he was awarded a peacock feather ;
和 他 曾是 获奖 一个 孔雀 羽毛 ;
并赏戴花翎;
[li:] [wɛŋwi] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ˈeni] [ˈveɪkənsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑ:nd] [bi:; bi] [fɪld] [rɪˈmi:diətli] .
Li Wengui ordered that any vacancies in the military command be filled immediately .
李 文贵 订购 那 任何 空缺职位 在 这 军队 命令 是 已填 立即地 .
李文剑着以都司遇缺即补,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ewˈɔ:dɪd] [ðə; ðɪ] [ˈpi:kɒk] [ˈfeðə(r)] .
They were also awarded the peacock feather .
他们 是 还 获奖 这 孔雀 羽毛 .
并赏戴花翎。
[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [hu:] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ðɪ] [kənˈskɪpʃ(ə)n] [ɔ:l] [rɪˈsi:vd] [ˈmaɪnə(r)] [ˈsɜ:vɪs] .
The remaining soldiers who accompanied the conscription all received minor service .
这 其余的 士兵 WHO 伴随 这 征兵 全部 已收到 次要的 服务 .
其余随征兵勇均着有微劳,

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [mʌnθs] [wɜ:θ] [ɒv; əv][ˈræʃ(ə)nz][ænd; ənd]
Each of the soldiers was to be given a month's worth of rations and
每个 的 这 士兵 曾是 到 是 给定 一个 月份 值得 的 口粮 和
[peɪ] .
pay .
支付 .

着每名加思赏给粮饷银一个月，

[ri:ɪm'bɜ:smənt] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ji:; ji] ['fæmɪlɪz] ['æsɛts] .
Reimbursement can be made from the Ye family's assets .
报销 能 是 制成 从 这 叶 家庭的 资产 .

即在叶氏家产内报销可也。

[æz; əz][fɜ:(r); fə(r)][dʊ'ɑ:n] [jʊ:z] ['despəɾət] [tʃɑ:dʒ] ['fɜ:wəd] [tu:; tə]['reskjʊ:][ðem; ðəm] . . .
As for Duan Yu's desperate charge forward to rescue them . . .
作为 为了 段 余氏 绝望的 收费 向前 到 救援 他们 . . .

至于段玉此次拼命向前冲围取救，

[hi:; hi] [meɪd] [ɡreɪt] [kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] .
He made great contributions .
他 制成 伟大的 贡献 .

大有功劳，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [hɪm'self] [meɪd] [aɪ 'ti:][klɪə(r)] [ðæt] . . .
However , he himself made it clear that . . .
然而 , 他 他自己 制成 它 清除 那 . . .

惟他自行呈明，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] ['ɒfɪs]
Unwilling to take office
不情愿 到 拿 办公室

不愿出任，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɡrɑ:ntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [fɪfθ] [ræŋk] [blu:] ['feðə(r)] .
He was granted the title of Fifth Rank Blue Feather .
他 曾是 的确 这 标题 的 第五 秩 蓝色的 羽毛 .

着加恩赐给五品蓝翎，

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡɑ:mənt] [brɪŋz] ['bʌnə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .
The top of the garment brings honor to the body .
这 顶部 的 这 服装 带来 荣誉 到 这 身体 .

衣顶荣身，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [ðəə(r)] ['lɔɪəltɪ] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɜ:k] .
To reward their loyalty and diligence in the construction work .
到 报酬 他们的 忠诚 和 勤勉 在 这 建造 工作 .

以奖其忠勤工事之心。

[i:tʃ] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ][ɡrænd][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] .
Each official received a grand imperial decree .
每个 官方的 已收到 一个 盛大 帝国 法令 .

各官领受皇封巨典，

[æz; əz][ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [baʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] . . .
As the governor bowed to the north . . .
作为 这 州长 鞠躬 到 这 北 . . .

随着庄抚院朝北行礼，

['ni:lɪŋ] [bɪ'fɜ:(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ,
Kneeling before the imperial palace ,
跪着 前 这 帝国 宫殿 ,

望阙叩头，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] .
Thank you for your grace .
感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢过圣恩，

[ðen] [ðeɪ] [prɪˈpeəd] [ðəə(r)] [rɪˈpɔːts] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðəə(r)] [ˈɑːfɪsɪz] .
Then they prepared their reports and returned to their offices .
然后 他们 准备 他们的 报告 和 返回 到 他们的 办公室 .

然后备各稟辞回署。

[dʒwaːŋ] [ˈjuːmuː] [en ˈaɪ][hæz; həz][ˈteɪkən][keə(r)][ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
Zhuang Youmu Ni has taken care of everything .
庄 幽木 尼 有 已采取 关心 的 一切 .

庄有慕尼各事办妥，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈdɒkjumənts] .
He immediately ordered the office to prepare the necessary documents .
他 立即地 订购 这 办公室 到 准备 这 必要的 文件 .

即令稟启房做下文书，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈseɪlz] [ˈvɒljuːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ɡʊdʒ] [səʊld][ɪz][nɒt]
The difference between the sales volume and the amount of goods sold is not
这 不同之处 之间 这 销售量 体积 和 这 数量 的 商品 卖 是 不是
[ˈmenʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

复部销差不提。

[naʊ] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɜːtʃənt] [ɪn][dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈdʒəˈdʒɪɑːn] [ˈprɒvɪns] ,
Now , there was a merchant in Jinhua Prefecture , Zhejiang Province ,
现在 , 那里 曾是 一个 商人 在 金华 州 , 浙江省 省 ,

且说浙江省金华府有一客商，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Li and his given name is Mui .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓李名慕义，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ˈkaʊnti] , [ˈɡwaːŋˈdʒəʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] .
He was born in Fanchang County , Guangzhou Prefecture , Guangdong Province .
他 曾是 出生 在 繁昌 县 , 广州 州 , 粤 省 .

系广东广州府番昌县人氏。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dʒɪnˈhwaː][tuː; tə] [treɪd] [wɪð] [ðəə(r)][ˈkæpɪt(ə)l] .
They came to Jinhua to trade with their capital .
他们 来了 到 金华 到 贸易 和 他们的 首都 .

因携资来此金华贸易，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ˈiːz] ,
More than 20 years ,
更多的 比 - 年 ,

历二十余年，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈsɜːpləs] [ˈfʌndz] ,
Having a considerable amount of surplus funds ,
拥有 一个 大量 数量 的 剩余 资金 ,

手上颇有余资，

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn] [waɪf] [ænd; ənd][wʌn] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
He had one wife and one concubine .
他 有 一 妻子 和 一 妾 .

娶过一妻一妾，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
She gave birth to a son and a daughter .
她 给予 出生 到 一个 儿子 和 一个 女儿 .
生下一子一女。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .
Moreover , he was a generous and righteous person .
而且 , 他 曾是 一个 慷慨的 和 正义 人 .
且其人仗义疏财，

[ˈtʃærətəbl] [ænd; ənd] ['dʒenərəs]
Charitable and generous
慈善 和 慷慨的
乐善好施，

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi]
Helping the poor and needy
帮助 这 贫穷的 和 贫困
济困扶危，

[ˈpɪti] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['eldəli]
Pity the poor and cherish the elderly
遗憾 这 贫穷的 和 珍惜 这 老年
怜贫惜老，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] ,
If there is a righteous act ,
如果 那里 是 一个 正义 行为 ,
如有义举，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː][kɒst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] [kɔɪnz] ,
Although it cost a thousand gold coins ,
虽然 它 成本 一个 千 金子 硬币 ,
虽耗破千金，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['stɪndʒɪnəs] .
There was no stinginess .
那里 曾是 不 吝啬
并无吝啬，

['ðeəfɔː(r)] , ['skɔːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔːl] ['væljuːd][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n] .
Therefore , scholars and officials all valued his reputation .
所以 , 学者们 和 官员 全部 有价值的 他的 名声 .
因此士大夫俱重其名，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɔːl] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Women and children all recognized his face .
女性 和 孩子们 全部 认可 他的 脸 .
妇人子女皆识其面。

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [wel] - [nəʊn] .
Its name is becoming increasingly well - known .
它是 姓名 是 成为 日益 出色地 - 已知 .
其名日噪，

[ɪts] ['prospekts] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] ['deɪli] .
Its prospects are growing daily .
它是 前景 是 生长 日常的 .
其望日隆。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[ˈhævɪŋ] [ˈtreɪdɪd] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] ,
Having traded here for many years ,
拥有 交易 这里 为了 许多 年 ,
自思到此贸易多年，

[ɔ:lˈðəʊ] [ɔ:l] [ˈsektəs] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt]
Although all sectors can make a profit
虽然 全部 行业 能 制作 一个 利润
虽然各行均能获利，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第55/86页

[haʊ'veə(r)] , [sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv] ,
However , since we are alive ,
然而 , 自从 我们 是 活 ,

惟是人生在世，

[taɪm] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
Time is running out .
时间 是 跑步 出去 .

岁月无多，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴易逝，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

岁月难留，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [pə'sjuː] [sʌm; səm] [ɡreɪt] ['ʌndə'teɪkɪŋz]
If one does not pursue some great undertakings
如果 一 做 不是 追求 一些 伟大的 事业

若不谋些大事业，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪk'sel] ?
How can one excel ?
如何 能 一 Excel ?

如何能出色？

[ˈfɒrən] ['mɜːrtʃənt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [rɪ'krɒtɪŋ] ['kɑːn, træktərz] .
Foreign merchants are currently recruiting contractors .
外国的 商人 是 现在 招聘 承包商 .

现有洋商招人承充，

[maɪt] [æz; əz] [wel] [duː; də][,aɪ 'tiː][maɪ'self] .
might as well do it myself .
可能 作为 出色地 做 它 我 .

不如独自干了，

[ɔː(r)][juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
Or use this to accumulate two or three hundred thousand .
或者 使用 这 到 积累 二 或者 三 百 千 .

或者藉此发积二三十万，

[ɔːl'tɜːnətɪvli] , [wʌn][kæn; kən] [pæk] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Alternatively , one can pack up and return home .
或者 , 一 能 盒 向上 和 返回 家 .

亦可束装归里，

[æn; ən][əʊld] ['hɜːmɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [sprɪŋz] ,
An old hermit in the forest and springs ,
一个 老的 隐士 在 这 森林 和 弹簧 ,

老隐林泉，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [wʌnz] ['twailaɪt] [ˈiːəz]
To enjoy the blessings of one's twilight years
到 享受 这 祝福 的 一个人的 暮 年

以享暮年之福，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [faː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] ?
Isn't this better than being far from home ?
不是 这 更好的 比 存在 远的 从 家 ？

岂非胜此远别家乡，

[ə'bændənɪŋ] [wʌnz] ['ænsesətə; 'ænsəstətə][ænd; ənd][ˈfæməli] ?
Abandoning one's ancestors and family ?
放弃 一个人的 祖先 和 家庭 ？

离宗抛祖？

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the ancient saying goes :
作为 这 古老的 说 去 ：

况古语有云：

" [ðəʊz] [huː] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] [duː; də][nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] . "
Those who become successful do not return to their hometowns .
" 那些 WHO 变得 成功的 做 不是 返回 到 他们的 家乡 . "

“发达不还乡，

[ɪts] [laɪk] ['weəriŋ] [faɪn] [kləʊðz] [æt; ət] [naɪt] .
It's like wearing fine clothes at night .
它是 喜欢 穿着 美好的 衣服 在 夜晚 。

有如锦衣夜行。”

[ðɪs] ['steɪtmənt] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] ['ɡlɔːrɪ] .
This statement refers to one's own personal glory .
这 陈述 指 到 一个人的自己的 个人的 荣耀 。

此言自己身荣，

[ˈpiːp(ə)l] ['kænɒt] [siː] [hɪm] .
People cannot see him .
人们 不能 看 他 。

人不能见，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli][ə; eɪ] [waɪz][ænd; ənd] ['kɔːʃənəri] [teɪl] .
This is truly a wise and cautionary tale .
这 是 真的 一个 明智的 和 警告 故事 。

真乃警世良言也。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [liː] - [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm] ['hæpi] .
At that moment , Li Mui thought of something that made him happy .
在 那 片刻 , 李 - 想法 的 某物 那 制成 他 快乐的 。

斯时李慕义想到高兴之处，

[ʌn'kɒŋʃəsli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æm'bɪʃəs] .
Unconsciously , he became ambitious .
不知不觉 , 他 成为 雄心勃勃 。

不觉雄心勃勃，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
I wish it could be done in an instant .
我 希望 它 可以 是 完毕 在 一个 立即的 。

恨不得一刻就成，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][baɪ] [ˈʌðə(r)z] ,
To avoid being taken advantage of by others ,
到 避免 存在 已采取 优势 的 经过 其他的 ,

免被别人兜手，

[ɔ:l] [ðæt] ['efət] [wɒz; wəz] ['weɪstɪd] .
All that effort was wasted .
全部 那 努力 曾是 浪费 :

枉费了一片心机。

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz][kləʊsɪst] [frend] [tu:; tə] [ɪntə'si:d] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'ha:f] .
He then asked his closest friend to intercede on his behalf .
他 然后 问 他的 最接近 朋友 到 说情 在 他的 代表 :

随即托平日最知己的朋友前往说情，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] ['pɜ:sənəli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pɜ:sən(ə)l] [laɪf][ænd; ənd]['fæməli]
He also personally submitted a report stating that his personal life and family
他 还 亲自 提交 一个 报告 声明 那 他的 个人的 生活 和 家庭
[wɜ:(r); wə(r)][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
were pure and innocent .
是 纯的 和 清白的 :

又亲自具禀陈说身家清静，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] ['fɒrən] [gʊdz] ['mɜ:rtʃənt] .
He was willing to act as a head of foreign goods merchants .
他 曾是 愿意的 到 行为 作为 一个 头 的 外国的 商品 商人 :

情愿充当洋货商头。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ə'pru:vɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
The official approved the petition .
这 官方的 得到正式认可的 这 请愿 :

关官准了呈词，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [bæk] .
The county should be immediately ordered to investigate and report back .
这 县 应该 是 立即地 订购 到 调查 和 报告 后退 :

立即飭县查明禀复，

[ðeɪ] [ɔ:l] [meɪn'teɪnd] [səb'stænʃ(ə)l] ['fæməli] [welθ] .
They all maintained substantial family wealth .
他们 全部 维持 重大的 家庭 财富 :

均保家资丰厚，

[ˈlɔɪəl] ['kærəktə(r)]
Loyal character
忠诚 特点

人品忠诚，

[ʃəʊ] [ðə; ði][saɪn] [ɪ'mi:diətli] .
Show the sign immediately .
展示 这 符号 立即地 :

即刻悬牌出示，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [wɜ:k] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɒrən] ['mɜ:tʃənt] .
He was permitted to work as a foreign merchant .
他 曾是 允许 到 工作 作为 一个 外国的 商人 :

准其充作洋商，

[ænd; ənd] [ɪ'fʊ:d] [æn; ən] ['i:dɪkt][tu:; tə][ɔ:l] ['mɜ:rtʃənt] ,
And issued an edict to all merchants ,
和 发布 一个 法令 到 全部 商人 ,

并谕各行户，

[ɔ:l] [prə'si:dʒəz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['fɒləʊd] [ə'kɔ:dɪŋli] .
All procedures shall be followed accordingly .
全部 程序 将 是 随后 因此 :

一体遵照办理。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
As the saying goes , nothing in the world is difficult .
作为 这 说 去 , 没有什么 在 这 世界 是 难的 .

所谓世上无难事,

[ɪts] ['əʊnli] [ðəʊz] [hu:] [pʊt][ðeə(r)] [hɑ:t] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ə'freɪd] .
It's only those who put their heart into it that are afraid .
它是 仅有的 那些 WHO 放 他们的 心 进入 它 那 是 害怕的 .

只怕用心人。

[li:] - [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Li Muyi thought about it day and night .
李 - 想法 关于 它 天 和 夜晚 .

李慕义日思夜想,

[ˈɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'pɔ:t] [frɒm; frəm] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Asking for support from left and right ,
问 为了 支持 从 左边 和 正确的 ,

左求右托,

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hi:; hi] [meɪd] [,aɪ 'ti:] ['hæpən] .
After all , he made it happen .
后 全部 , 他 制成 它 发生 .

毕竟被他作成了。

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['ɪ:dɪkt][tu:; tə] [kə'mens] [ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] .
Today I received an imperial edict to commence the proceedings .
今天 我 已收到 一个 帝国 法令 到 开始 这 诉讼程序 .

今日奉到札谕开办,

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Naturally , he was overjoyed .
自然 , 他 曾是 欣喜若狂 .

自然欢喜异常,

[ˈveri] [praʊd] ,
Very proud ,
非常 自豪的 ,

十分得意,

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] " [welθ] [ænd; ənd] ['bʌnə(r)] " ,
Thinking of the words " wealth and honor " ,
思维 的 这 字 " 财富 和 荣誉 " ,

以为富贵二字,

[ɪts] [dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)] .
It's just around the corner .
它是 只是 大约 这 角落 .

指日可待。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['relatɪvz] [baɪ] ['mæɪdʒ] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
There were relatives by marriage on that day .
那里 是 亲属 经过 婚姻 在 那 天 .

当日有姻亲戚谊,

[ˈləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri]
Local officials and gentry
当地的 官员 和 绅

乡宦官绅,

[ˈmɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Merchants and others ,
商人 和 其他的 ,

行商等众,

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ˈbfə(r)][maɪ][kən,grætʃə'leɪ](ə)nz] .

I've come to offer my congratulations .
我已经 来 到 提供 我的 恭喜！

前来道喜恭贺。

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] ['kæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

The gate was bustling with carriages and horses .
这 门 曾是 繁华 和 马车 和 马匹

正是车马盈门，

[liː] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Li Muiy had no choice but to host a banquet .
李 有 不 选择 但 到 主持人 一个 宴会

李慕义只得摆酒招呼，

[aɪ][wɒz; wəz] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] .

I was busy for more than ten days .
我 曾是 忙碌的 为了 更多的 比 十 天

足足忙了十多天，

[ðə; ði]['mætə(r)][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [kən'kluːdɪd] .

The matter has just been concluded .
这 事情 有 只是 到过 结束

方才事竣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['fɒrən] ['mɜːrtʃənt] [hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð] [bəʊθ] [ə'fɪ](ə)lɪz [ænd; ənd] ['bɪznɪsmen] .

Moreover , foreign merchants had dealings with both officials and businessmen .
而且 ， 外国的 商人 有 交易 和 两个都 官员 和 商人

况洋商系与官商交处，

[ɪts] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [siːn] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

It's a completely different scene , of course .
它是 一个 完全地 不同的 场景 ， 的 课程

自然是另一番景象，

[wɪð] [æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ,

With an imposing presence ,
和 一个 气势磅礴 在场

出入威严，

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['fɒli] [dɪ'skraɪbd] .

It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述

不能尽述。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [liː] - [lʌk] [ræn] [aʊt] .

Unexpectedly , Li Muiy's luck ran out .
不料 ， 李 运气 跑 出去

谁料李慕义时运不齐，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [frɔːt] [wɪð] ['hɑːdʃɪp] .

His life was fraught with hardship .
他的 生活 曾是 充满危机 和 困境

命途多蹇。

[sɪns] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['mɜːtʃənt]

Since becoming a foreign merchant
自从 成为 一个 外国的 商人

自承充洋商之后，

[ɪm'pɔː(r)tɪd] [gʊdʒ] [ɪn][ɔːl] [pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] ['slʌɡɪʃ] ['seɪlz] .

Imported goods in all ports were experiencing sluggish sales .
进口 商品 在 全部 端口 是 体验 迟缓 销售量

各港洋货一概滞销，

[deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [pɑ:s] [baɪ] .
Days and months pass by .

天 和 几个月 经过 经过 .

日往月来，

[ˈəʊnli][ɪmˈpɔ:(r)tɪd] [gʊdz] ,
Only imported goods ,

仅有的 进口 商品 ,

只有入口洋货，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ɪkˈspɔ:t; ˈeksɔ:t] [ˈhændlɪŋ] .
There is no export handling .

那里 是 不 出口 处理 .

并无承办出口。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [jɪəz] ,
In less than two years ,

在 较少的 比 二 年 ,

不上两年，

[aɪ ˈti:] [ki:ps] [əˈkju:mjələteɪŋ] .
It keeps accumulating .

它 保持 累积 .

越积越多，

[aɪ ˈti:][hæz; həz][nəʊ][ˈvælju:] .
It has no value .

它 有 不 价值 .

又无价值，

[left] - [raɪt] [ˈθɪŋkɪŋ]
Left - right thinking

左边 - 正确的 思维

左右思维，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [sel] [æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] .
They had no choice but to sell at a low price .

他们 有 不 选择 但 到 卖 在 一个 低的 价格 .

只得贱价而沽，

[ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] [əˈmaʊnt] [wɒz; wəz] [lɒst] [baɪ] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The principal amount was lost by hundreds of thousands of taels of silver .

这 主要的 数量 曾是 丢失的 经过 数百 的 数千 的 两 的 银 .

反缺去本银数十万。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [li:] -
Seeing this situation , Li Muyi

看到 这 情况 , 李 -

李慕义见此情形，

[aɪ][eɪ ˈem][nɒt] [ˈhæpi] [æt; ət][ɔ:l] .
I am not happy at all .

我 是 不是 快乐的 在 全部 .

心中快快不乐，

[self] - [ˈpeɪmənt] [ˈəʊnli][ˈlɑ:stɪd][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [jɪəz] .
Self - payment only lasted for two years .

自己 - 支付 仅有的 持续 为了 二 年 .

自付现时仅做了两年，

[lɒst] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz]
Lost hundreds of thousands

丢失的 数百 的 数千

折去数十万，

[,aɪˈtiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [səˈpɔːrtɪd] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .

It can still be supported at present .

它 能 仍然 是 有 在 展示 .

目下尚可支持，

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈtɪnjuː] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jˈiəz] . . .

If we continue for another two or three years . . .

如果 我们 继续 为了 其他 二 或者 三 年 . . .

若再做二三年，

[ðə; ðɪ][,sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ðɪ] [seɪm] .

The situation remains the same .

这 情况 遗迹 这 相同的 .

仍系如此光景，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪm][əˈfreɪd][aɪ] [,wɒdnt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [,aɪˈtiː][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][səʊld]

At that time , I'm afraid I wouldn't be able to repay it even if I sold

在 那 时间 , 我是 害怕的 我 不会 是 有能力的 到 偿还 它 甚至 如果 我 卖

[ˈevriθɪŋ] [aɪ] [əʊnd] .

everything I owned .

一切 我 拥有 .

那时恐怕倾家未能偿还，

[,wɒdnt] [ðæt] [dʒʌst] [hɑːm] [jɔːˈself] ?

Wouldn't that just harm yourself ?

不会 那 只是 伤害 你自己 ?

岂不反害了自己？

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪˈtiː] ,

Thinking about it ,

思维 关于 它 ,

思想起来，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [tʃɪld] [ænd; ænd] [ˈterɪfaɪd] .

I couldn't help but feel chilled and terrified .

我 不能 帮助 但 感觉 冷藏 和 恐惧 .

不禁心寒胆落，

[ˈdiːpli] [rɪˈɡretfl] .

Deeply regretful .

深 遗憾 .

悔恨不已。

[huː] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈspendɪŋ] [ðə; ðɪ][məʊst] [ˈmʌni] ?

Who is currently spending the most money ?

WHO 是 现在 开支 这 最多 钱 ?

谁是现下虽耗金多，

[iːtʃ] [mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

Each must find a way to escape .

每个 必须 寻找 一个 方式 到 逃脱 .

各要设法脱身，

[ðɪs] [wei] , [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] [kæn; kən][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .

This way , future troubles can be avoided .

这 方式 , 未来 麻烦 能 是 避免 .

方可免了后患。

[lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,

Lost in thought ,

丢失的 在 想法 ,

正在胡思乱想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈdɔːmən] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
Suddenly , a doorman came in to report :

突然 , 一个 门卫 来了 在 到 报告 :

忽见门子入报:

" [ˈmɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] . "
" Master Zhang has come to pay a visit . "

" 掌握 张 有 来 到 支付 一个 访问 . "

“张员外驾到拜访。”

[liː] - [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒŋ] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Li Muiy was overjoyed upon hearing this .

李 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

李慕义闻言满心欢喜，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] [ænd; ɐnd] [helpt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [siːts] .
They quickly welcomed them and helped them to their seats .

他们 迅速地 欢迎 他们 和 帮助 他们 到 他们的 座位 .

连忙迎接入座，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] ,
After the meeting ,

后 这 会议 ,

相见毕，

[hiː; hi] [brɪˈɡæŋ] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :

他 开始 经过 说 :

开言说道:

" [lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː] , [ʒiːən] . "
" Long time no see , Zhiyan . "

" 长的 时间 不 看 , 知彦 . "

“久别芝颜，

[ʃiː] [ʃen] [ədˈmaɪəd] [hɪm] .
Shi Sheng admired him .

史 盛 钦佩 他 .

时生倾慕，

" [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [təˈdeɪ] [hæz; həz] [brɔːt] [wen] [wɛŋ] [hɪə(r)] . "
" A strong wind today has brought Wen Weng here . "

" 一个 强的 风 今天 有 带来 温 翁 这里 . "

今日甚风吹得文翁光临也。”

[ˈmɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Master Zhang replied :

掌握 张 回复 :

张员外答道:

" [lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː] , [maɪ] [ˈtiːtʃɪŋz] . "
" Long time no see , my teachings . "

" 长的 时间 不 看 , 我的 教义 . "

“久违尘诲，

[ˈpɑːtɪŋ] [ɪz] [ˌbɪtəˈswiːt] .
Parting is bittersweet .

离别 是 苦乐参半 .

别绪依依，

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,

时间 苍蝇 ,

流光易逝，

[brʔɔ:(r)] [ai] [ŋju:] [ai 'ti:] , [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [tu:] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑ:st] [sɪns] [ai] [pɑ:tɪd] [frɒm; frəm]
Before I knew it , more than two years had passed since I parted from
前 我 知道 它 , 更多的 比 二 年 有 通过了 自从 我 分手了 从
[jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:mɪd] [ˈprez(ə)ns] .
your esteemed presence .
你的 尊敬的 在场 .

不觉握别尊颜两载有余矣。

[ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ˈtaɪwɑ:n] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
I wish to see Taiwan and pray for good fortune .
我 希望 到 看 台湾 和 祈祷 为了 好的 财富 .

想见台福祈时增，

[welθ] [ˈkɒmz] [ɪn] [ˈevri] [deɪ] .
Wealth comes in every day .
财富 来 在 每一个 天 .

财源日进，

- [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [neɪm] .
Jianxian is hard to name .
- 是 难的 到 姓名 .

健羨难名。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn] [berˈdʒɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [j'iəz] .
My brother has been in Beijing for two years .
我的 兄弟 有 到过 在 北京 为了 二 年 .

弟入京两载，

[naʊ] [ai] [rɪˈtɜ:n] [həʊm] .
Now I return home .
现在 我 返回 家 .

今始还里，

[ˈmeni] [ɪsˈtreɪndʒmənt] [ænd; ənd] [sepəˈreɪʃnz] ,
Many estrangements and separations ,
许多 疏远 和 分离 ,

契阔多疏，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [lɜ:n] [frɒm; frəm] [ju:; jʊ] .
I came here specifically to learn from you .
我 来了 这里 具体来说 到 学习 从 你 .

特来领教，

[tu:; tə] [su:ð] [ðə; ði] [ˈlɒŋɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [felt] [fɔ:(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ,
To soothe the longing that has been felt for so long ,
到 舒缓 这 渴望 那 有 到过 毛毡 为了 所以 长的 ,

以慰久别渴怀，

[ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [haʊz] [ˈri:s(ə)nt] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
And inquired about my brother Hou's recent situation .
和 询问 关于 我的 兄弟 hou 的 最近的 情况 .

并侯仁兄近况耳。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [li:] -
Upon hearing this , Li Mui
之上 听力 这 , 李 -

李慕义闻言，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
A long sigh .
一个 长的 叹 .

一声长叹。

[ˈmɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Master Zhang was taken aback .
掌握 张 曾是 已采取 背 .

张员外反吃了一惊，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[wʌts] [rŋ] , [ˈbrʌðə(r)] ?
What's wrong , brother ?
是什么 错误的 , 兄弟 ?

“兄有何事故，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsɒrəʊfl] [feɪs] ,
Such a sorrowful face ,
这样的 一个 悲伤 脸 ,

如此愁颜，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ˈkliːli] .
Please explain clearly .
请 解释 清楚地 .

乞即明白示知，

[pəˈhæps] [ðeɪ] [kæən; kən] [əˈliːviət] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n] ; [huː] [nəʊz] ?
Perhaps they can alleviate some of the burden ; who knows ?
也许 他们 能 减轻 一些 的 这 负担 ; WHO 知道 ?

或可分忧一二也未可料也。”

[liː] - [sed] :
Li Muyi said :
李 - 说 :

李慕义道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [set] [hɪz; ɪz] [saɪts] [tuː] [haɪ] [fɜː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] . "
" My brother set his sights too high for a moment . "
" 我的 兄弟 放 他的 景点 也 高的 为了 一个 片刻 . "

“弟因一时立心太高，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɜːtʃuːn]
To make a fortune
到 制作 一个 财富

欲发大财，

[ˈðeəfɜː(r)] , [ðeɪ] [ˈæktɪd][æz; əz] [ˈfɒrən] [ˈmɜːrtʃənt] .
Therefore , they acted as foreign merchants .
所以 , 他们 行动 作为 外国的 商人 .

是以承充洋商，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [fɜː(r); fə(r)] [tuː] [kənˈsekjətɪv] [jɪəz] ,
Unexpectedly , for two consecutive years ,
不料 , 为了 二 连续的 年 ,

不料一连两年，

[ɪmˈpɔː(r)tɪd] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈselɪŋ] [wel] .
Imported goods are not selling well .
进口 商品 是 不是 销售 出色地 .

洋货滞销，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈentrəns] ,
Only the entrance ,
仅有的 这 入口 ,

惟有入口，

[nəʊ][sə'lu:(ə)n][wɒz; wəz] [faʊnd] .
No solution was found .
不 解决方案 曾是 成立 .

并无办出。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [wɪ'ðɪn] [tu:] [j'iəz]
Moreover , within two years
而且 , 之内 二 年

而且两年之内，

[tu:] [mʌtʃ] ['stɒkpaɪld] ['ɪnvəntri] ['kænɒt] [bi:; bi] [ju:st] .
Too much stockpiled inventory cannot be used .
也 很多 囤积 存货 不能 是 用过的 .

积货太多不能运用，

[fɔ:st] [tu:; tə] [sel] [æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs]
Forced to sell at a low price
强制 到 卖 在 一个 低的 价格

不得已贱价而沽，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] [lɒs] [ə'maʊnt] [tu:; tə] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl]
As a result , the principal loss amounted to hundreds of thousands of taels
作为 一个 结果 , 这 主要的 损失 金额 到 数百 的 数千 的 两
[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
of silver .
的 银 .

以致亏折本银数十万两，

[ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnju:z] ,
If this continues ,
如果 这 继续 ,

倘再如此，

[aɪ][frɪə(r)] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [lu:z] ['evrɪθɪŋ] , [aɪ] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]
I fear that even if I were to lose everything , I would not be able to
我 害怕 那 甚至 如果 我 是 到 失去 一切 , 我 会 不是 是 有能力的 到
[wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] .
withstand it .
经受 它 .

犹恐倾家难抵，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][ɪz] ['trʌblɪd] [ænd; ənd] [dɪ'strest] .
Therefore , he is troubled and distressed .
所以 , 他 是 麻烦 和 苦恼 .

所以愁烦也。”

['ma:stə(r)] [ʒɑ:ŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

张员外道：

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

“这事非同小可，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'leɪd] ['eni] ['fɜ:ðə(r)]
If it is delayed any further
如果 它 是 延迟 任何 更远

若再耽延，

[ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [kʊd; kəd][bi; bi] [sɪɡ'nɪfɪkənt] .
The potential consequences could be significant .
这 潜在的 结果 可以 是 重要的 .
恐防遗累不浅，

[teɪk] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] [tu; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['weɪdʒɪz] .
Take this opportunity to settle the outstanding wages .
拿 这 机会 到 定居 这 杰出的 工资 .
趁势算清所欠饷项，

[səb'mɪt] ['peɪmənt] ,
Submit payment ,
提交 支付 ,
具呈缴纳，

[ðen] [hi; hi] [ɑ:skt] [tu; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Then he asked to take his leave .
然后 他 问 到 拿 他的 离开 .
然后稟请告退，

[si:kɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kɑ:n'træktərz] .
Seeking additional contractors .
寻求 额外的 承包商 .
另招承充，

[tu; tə][ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['bɜ:d(ə)n] ,
To avoid being a burden ,
到 避免 存在 一个 负担 ,
以免拖累，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔ:s] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
That is the best course of action .
那 是 这 最好的 课程 的 行动 .
方为上策，

[du; də][aɪ 'ti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Do it as soon as possible .
做 它 作为 很快 作为 可能的 .
千万早早为之。

[ɔ:l'dʌʊ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] [hæz; həz] [bi:n] [lɒst] [səʊ][fa:(r)] ,
Although a lot of money has been lost so far ,
虽然 一个 很多 的 钱 有 到过 丢失的 所以 远的 ,
目下虽折耗多金，

[wi; wi] [stɪl] [həʊp][tu; tə] [ə'tʃi:v] [ɡreɪt] [θɪŋz] [ə'ɡen] .
We still hope to achieve great things again .
我们 仍然 希望 到 达到 伟大的 事物 再次 .
犹望再展鸿图，

[ri:'vaɪtəlaɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] ['entəpraɪz] ,
Revitalize the great enterprise ,
恢复活力 这 伟大的 企业 ,
重兴骏业，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə; eɪ] ['brɪljənt] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
It was initially a brilliant calculation .
它 曾是 最初 一个 杰出的 计算 .
始为妙算也。

[maɪ] ['brʌðərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ðʌs] .
My brother's intention is thus .
我的 兄弟 意图 是 因此 .
弟意如此，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

未知尊意如何？ ”

[li:] - [sed] :
Li Muyi said :
李 - 说 :

李慕义道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [kəm'pli:tli] ['flʌstəd] . "
" My brother is completely flustered . "
" 我的 兄弟 是 完全地 慌乱 . "

“弟方寸已乱，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] .
There is nothing that can be done .
那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 .

无可为谋，

[həʊp] [maɪ] ['brʌðə(r)] [kæn; kən] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn][ɒn][maɪ] [br'hɑ:f] .
hope my brother can devise a good plan on my behalf .
希望 我的 兄弟 能 设计 一个 好的 计划 在 我的 代表 .

祈兄代弟善筹良策为幸。

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] [raɪt] [naʊ] .
It's inconvenient for my brother to have the money right now .
它是 不方便 为了 我的 兄弟 到 有 这 钱 正确的 现在 .

况弟刻下银两未便，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['tæksɪz][ænd; ʌnd]['sɪlvə(r)][bi:; bi] [kə'lektɪd] ?
How can the taxes and silver be collected ?
如何 能 这 税收 和 银 是 集 ?

焉能清缴饷银，

[aɪ] [wʊd] [ɔ:lsəʊ] [laɪk] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] ['tempərəri] [ə'sɪstəns] .
I would also like to ask you , sir , for temporary assistance .
我 会 还 喜欢 到 问 你 , 先生 , 为了 暂时的 协助 .

还求仁兄暂行商借帮助，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['ɡreɪt(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不尽也。”

[ˈmɑ:stə(r)] [ʒɑ:ŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

张员外道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] . "
" This matter is easy to discuss . "
" 这 事情 是 简单的 到 讨论 . "

“此事倒易商量，

[haʊ'evə(r)] , [saɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrən] ['mɜ:rtʃənt] ,
However , since you have already retired from the foreign merchants ,
然而 , 自从 你 有 已经 退休 从 这 外国的 商人 ,

惟是兄既告退洋商，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
What kind of business do you have to make a living ?
什么 种类 的 商业 做 你 有 到 制作 一个 活的 ?

有何事业谋生，

[,aɪˈti:] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ˈkælkjuleɪtɪd] .
It needs to be calculated .
它 需求 到 是 计算

倒要算定。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈfrend] , [tʃen] [ˌdʒɪŋˈʃen] ,
Because my brother has a close friend , Chen Jingsheng ,
因为 我的 兄弟 有 一个 关闭 朋友 , 陈 京生 ,

因弟有知交陈景升，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv][ˌnɑːnˈhaɪ] [ˈkaʊnti] , [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns]
A native of Nanhai County , Guangdong Province
一个 本国的 的 南海 县 , 粤 省

广东南海县人，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [sɔːlt] [ˈmɜːrtʃənt] [meɪd] [ðeə(r)] [ˈfʊːtʃənz] .
This is where salt merchants made their fortunes .
这 是 在哪里 盐 商人 制成 他们的 财富

在此承充盐商发财，

[ˈkʌrəntli] , [ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hedˈkwɔːtəz] [ˈɒfɪs] .
Currently , they intend to take over the headquarters office .
现在 , 他们 打算 到 拿 超过 这 总部 办公室

目下欲领总埠承办所，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][,aɪˈti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [əˈləʊn] ,
Because it is difficult to support alone ,
因为 它 是 难的 到 支持 独自的 ,

因独力难支，

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈpɑːtnə(r)][tuː; tə] [ɪnˈvest] [ænd; ənd] [rʌŋ] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [təˈgeðə(r)] .
Therefore , I wish to find a partner to invest and run the business together .
所以 , 我 希望 到 寻找 一个 伙伴 到 投资 和 跑步 这 商业 一起

故欲觅伴入股同办，

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈdʒentri] [ˌɪntərˈæktɪd] .
It was a place where officials and gentry interacted .
它 曾是 一个 地方 在哪里 官员 和 绅 互动

系官绅交处，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [rɪˈspektəbl] [ˈbɪznɪsmen] .
There are many respectable businessmen .
那里 是 许多 可敬 商人

大有体面商人，

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] ,
Similar to Your Excellency ,
相似的 到 你的 阁下 ,

似于阁下，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配

甚为相配，

[,aɪˈti:] [ɪz] [twɑɪs] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈʌðə(r)] [ˈbɪznəsɪz] .
It is twice as good as other businesses .
它 是 两次 作为 好的 作为 其他 企业

较别行生意更胜一倍。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][ˌʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns] .
My brother is unable to be in two places at once .
我的 兄弟 是 无法 到 是 在 二 地方 在 一次

弟因分身不开，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ˈkænɒt] [fɔ:m] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ˈventʃə(r)] .
Therefore , they cannot form a joint venture .
所以 , 他们 不能 形式 一个 联合的 风险投资 .

所以不能合股，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][eɪ ˈem][hɪə(r)][tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Therefore , I am here to discuss this with you .
所以 , 我 是 这里 到 讨论 这 和 你 .

故特与你商量，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈlaɪkɪŋ]
If it is to your liking
如果 它 是 到 你的 喜欢

如果合意，

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [tʃen] [dʒɪŋʃen] [wɪð] [em ˈi:] [təˈmɒrəʊ] .
I will bring Chen Jingsheng with me tomorrow .
我 将要 带来 陈 京生 和 我 明天 .

待我明日带同陈景升到来，

[lets] [mi:t] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] .
Let's meet in person .
我们来吧 见面 在 人 .

与你面谈，

[ˈspesɪfaɪ][ðə; ðɪ] [ˈveəriəs] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] ,
Specify the various regulations ,
指定 这 各种各样的 法规 ,

订明各项章程，

[ʌndəˈstʊd] [ænd; ənd] [əˈprəʊpɪət] .
Understood and appropriate .
理解 和 合适的 .

明白妥当，

[bəʊθ] [ˈpɑ:tɪz] [əˈgri:d] .
Both parties agreed .
两个都 各方 同意 .

两家允肯，

[ðen] [ðeɪ] [ˈsta:tɪd] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ˈventʃə(r)] .
Then they started a joint venture .
然后 他们 开始 一个 联合的 风险投资 .

然后合股开办。

[ɪf] [ɪts] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ju:; jʊ] [læk] [ðə; ðɪ] [fʌndz] . . .
If it's because you lack the funds . . .
如果 它是 因为 你 缺少 这 资金 . . .

若系兄台资本未便，

[wi:l; wil] [mu:v] [aɪ ˈti:] [ðeə(r)] [wʌns] [ɪts] [bi:n] [trænsˈfə:d] .
We'll move it there once it's been transferred .
出色地 移动 它 那里 一次 它是 到过 转移 .

待我处移转过去便是，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意如何？

[wi:; wi] [ɜ:dʒ] [ə; eɪ] [ˈswɪft] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We urge a swift decision .
我们 敦促 一个 迅速 决定 .

还祈早日定夺。”

[li:] [dʒi:'ɑ:ji:] [sed] :
Li Jiayi said :
李 嘉义 说 :

李嘉义道：

" [eksələnt] , [eksələnt] ! "
" Excellent , excellent ! "
" 出色的 , 出色的 ! "

“好极好极，

[mai] ['brʌðərz] [plæn] [feɪld] .
My brother's plan failed .
我的 兄弟 计划 失败的 .

弟一事未成，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ˈnəʊb(ə)l] ['pi:p(ə)l] .
They all relied on the guidance of noble people .
他们 全部 依赖 在 这 指导 的 高贵 人们 .

俱藉贵人指引，

[ðɪs] [taɪm] , [ˈfɒrən] ['mɜ:rtʃənt] ,
This time , foreign merchants ,
这 时间 , 外国的 商人 ,

此次洋商，

[hi:; hi][ɪz][ˈɔ:lməʊst] [kəm'pli:tli] ['destɪtju:t] .
He is almost completely destitute .
他 是 几乎 完全地 贫困 .

几乎身家不保。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [mai] ['brʌðə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] [wei] [aɪ][wɒz; wəz] [lɒst] .
Fortunately , my brother pointed out the way I was lost .
幸运的是 , 我的 兄弟 尖 出去 这 方式 我 曾是 丢失的 .

幸赖仁兄指点迷途，

[ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ]
Escape from the sea of suffering
逃脱 从 这 海 的 痛苦

脱离苦海，

[aɪ][hæv; həv] ['meni] ['fi:lɪŋz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I have many feelings about this .
我 有 许多 情怀 关于 这 .

自己感领殊多，

[kwa:ŋ] [rɪ'pi:tɪdli] [ˌrekə'mendɪd] [ænd; ənd] [prə'məʊtɪd] ,
Kuang repeatedly recommended and promoted ,
匡 反复 受到推崇的 和 推广 ,

况复荐拔提携，

[kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [tu:; tə] ['dʒenəreɪt] [welθ] ,
Creating a business to generate wealth ,
创建 一个 商业 到 产生 财富 ,

代创生财之业，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃu:]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[ˌʌnfə'getəb(ə)l] .
Unforgettable .
难忘 .

没齿难忘。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['hjuː.mənz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [plɑːnts][ɔː(r)] [triːz] .

Moreover , humans are not plants or trees .
而且 , 人类 是 不是 植物 或者 树木 .

而且人非草木，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['empərərz] ['ɔːdəs] ?

How could one possibly disobey the emperor's orders ?
如何 可以 一 可能 违 这 皇帝的 订单 ?

岂有不遵台命之理？ ”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , ['mɑːstə(r)] [zɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Upon hearing this , Master Zhang replied :
之上 听力 这 , 掌握 张 回复 :

张员外闻言答道：

" [nəʊ] ['prɒbləm] , "

" No problem , "
" 不 问题 , "

“好说，

[aɪ][,eɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnfɪdənt] .

I am your confidant .
我 是 你的 知己 .

我与你知己相交，

[feɪθ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]

Faith and integrity
信仰 和 正直

信义相照，

[ɔːl'dəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['sɜːrɪnem] ,

Although they are of different surnames ,
虽然 他们 是 的 不同的 姓氏 ,

虽云异姓，

[laɪk] [kəm'petriət] ,

Like compatriots ,
喜欢 同胞们 ,

似若同胞，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [θæŋks] .

There's no need for further thanks .
有 不 需要 为了 更远 谢谢 .

何必多言说谢也，

[ɪn] [ɔːt] , ['ɜːdʒənt][ænd; ənd][nɒn] - ['ɜːdʒənt] ['mætəz] [ʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tə'geðə(r)] .

In short , urgent and non - urgent matters should be addressed together .
在 短的 , 紧迫的 和 非 - 紧迫的 事情 应该 是 已解决 一起 .

“总之急缓相通，

['helpɪŋ] [iːtɪ] ['ʌðə(r)][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l]

Helping each other in times of trouble
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦

患难相顾，

[dʒʌst][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [lɑːft] [æt; ət][baɪ] [aʊt'saɪdəz] .

Just to avoid being laughed at by outsiders .
只是 到 避免 存在 笑了 在 经过 局外人 .

免被外人笑话就是了。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] ['fɒrən] ['mɜːrtʃənt] [hæv; həv] ['sʌfəd] [hjuːdʒ] ['lɒsɪz] ,

And because I see that you foreign merchants have suffered huge losses ,
和 因为 我 看 那 你 外国的 商人 有 遭受 巨大的 损失 ,

又因见你洋商消折大本，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [rɪ'diːmd] ?
Where can they be redeemed ?
在哪里 能 他们 是 已赎回 ？

从何处赎回？

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌrekə'mend] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'vest] [ɪn][ðə; ði][sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] .
Therefore , I recommend that you invest in the salt merchants .
所以 , 我 推荐 那 你 投资 在 这 盐 商人 .

故此荐你入股盐商，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [θruː] [ðɪs] .
I hope you can make a fortune through this .
我 希望 你 能 制作 一个 财富 通过 这 .

想你借此再发大财，

[ðɪs] [wɪl] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] .
This will fulfill my wish .
这 将要 实现 我的 希望 .

方酬吾愿也。”

[ˈɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi][gʊt] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He got up to say goodbye .
他 得到 向上 到 说 再见 .

起身辞别，

[wɪv] [set][ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [tʃen] [ˌdʒɪŋ'ʃen] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['aʊə(r)]
We've set a date for tomorrow to meet with Chen Jingsheng to discuss our
我们已经 放 一个 日期 为了 明天 到 见面 和 陈 京生 到 讨论 我们的
[ˈmætəz] .
matters .
事情 .

订期明日与陈景升前来面聚各情，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[liː] - [rɪ'piːtɪdli] [ə'griːd] .
Li Mui repeatedly agreed .
李 - 反复 同意 .

李慕义连声唯唯，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
It was then delivered to the door .
它 曾是 然后 发表 到 这 门 .

随即送至门口，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][bəʊ; bæʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['welθɪ] [mænz] [neɪm] [wɒz; wəz]['lʌ; luː] [tʃen] .
It turns out that the wealthy man's name was Lu Cheng .
它 转弯 出去 那 这 富裕 男人的 姓名 曾是 鲁 程 .

原来那张员外名禄成，

[hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃə(r)] .

He was from Jinhua Prefecture .

他 曾是 从 金华 州 .

系金华府人氏，

[ˈfæməli] [welθ] [ɒv; əv] [m'ɪliənz]

Family wealth of millions

家庭 财富 的 百万

家财数百万，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][du:; də] ['bɪznəs] [wɪð] [ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] - [stɑɪl] [rɪ'mɪt(ə)ns] [bæŋks] .

They wanted to do business with the Beijing - style remittance banks .

他们 通缉 到 做 商业 和 这 北京 - 风格 汇款 银行 .

向做京帮汇兑银号生意。

[hi:; hi][hæd; həd] [nəʊn] [li:] - [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ten] [j'iəz] .

He had known Li Muyi for over ten years .

他 有 已知 李 - 为了 超过 十 年 .

与李慕义交处十余年，

[tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ˌkɒnfɪ'dænt]

To become confidants

到 变得 知己

成为知己，

[ˈmju:tʃuəl] [rɪ'spekt]

Mutual respect

相互的 尊重

两相敬重，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['gɒsɪp] .

There was no gossip .

那里 曾是 不 闲话 .

并无闲言，

[ðeə(r)] ['frendʃɪp] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][gwɑ:n] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][baʊ] [ˈʃu:jɑ:] .

Their friendship was like that of Guan Zhong and Bao Shuya .

他们的 友谊 曾是 喜欢 那 的 关 钟 和 包 舒亚 .

正是情同管鲍，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ]

In case of emergency

在 案件 的 紧急情况

如遇急须，

[ˈbɒrəʊɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'di:mɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .

Borrowing and redeeming are always readily available .

借贷 和 赎回 是 总是 容易 可用的 .

借兑无不应手。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,

For this reason ,

为了 这 原因 ,

因有这个缘故，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][lend] [ˈmʌni] [tu:; tə][li:] - [tu:; tə] [rɪ'zju:m] [hɪz; ɪz][sɔ:lt]

Therefore , he was willing to lend money to Li Muyi to resume his salt

所以 , 他 曾是 愿意的 到 借 钱 到 李 - 到 恢复 他的 盐

[ˈbɪznəs] .

business .

商业 .

是以情愿借银与李慕义再做盐商，

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [rɪ'zju:m] [hɪz; ɪz] ['pri:vɪəs] [prə'feɪn] .
He wants to resume his previous profession .
他 想要 到 恢复 他的 以前的 职业 .
他想他恢复前业，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [zɑ:ŋ] [lu:tʃən] [hu:] [sɪn'siəli] [sə'pɔ:rtɪd] [hɪm] .
It was Zhang Lucheng who sincerely supported him .
它 曾是 张 鹿城 WHO 真挚地 有 他 .
乃是张禄成一片真心扶持于他。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .
闲话少提，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ma:stə(r)] [zɑ:ŋ] [ænd; ənd] [tʃən] [dʒɪŋ'ʃən] [went] [tu:; tə][ðə; ði][li:] ['rezɪdəns] [tu:; tə]
The next day , Master Zhang and Chen Jingsheng went to the Li residence to
这 下一个 天 , 掌握 张 和 陈 京生 去 到 这 李 住宅 到
[mi:t] .
meet .
见面 .

再讲张员外次日即与陈景升同到李府相会，
[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] [ænd; ənd] ['plezəntri] .
They exchanged pleasantries and pleasantries .
他们 交换 客套话 和 客套话 .
叙谈些寒暄之事，

[ðen] [hi:; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)]['jɑ:nbu:] .
Then he spoke of the feelings for Yanbu .
然后 他 辐 的 这 情怀 为了 延布 .
然后说盐埠之情，

[ðə; ði] [tu:] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The two talked for a long time ,
这 二 谈话 为了 一个 长的 时间 ,
二人谈论多时，

['mju:tʃuəl] [ə'fekʃn] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，
[li:] - [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Li Muyi immediately ordered people to prepare a banquet .
李 - 立即地 订购 人们 到 准备 一个 宴会 .
李慕义即着人备办酒席，

[wi:; wi] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [tu:] [gests] , [zɑ:ŋ] [ænd; ənd] [tʃən] .
We entertained the two guests , Zhang and Chen .
我们 娱乐 这 二 客人 , 张 和 陈 .
款待张陈二客，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [reɪzɪd] [ðeə(r)] ['glɑ:sɪz] [ænd; ənd] [tɔ:kt] .
The three of them raised their glasses and talked .
这 三 的 他们 提高 他们的 眼镜 和 谈话 .
三人把杯谈心，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
Drink until sunset .
喝 直到 日落 .
直饮至日落西山，

[wiː; wi][dʒʌst] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
We just parted ways .
我们 只是 分手了 方式 .

方才分别。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
From then on , they went back and forth day and night .
从 然后 在 , 他们 去 后退 和 前进 天 和 夜晚 .

从此日夕往来，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] [ɒv; əv] [ˈfɒrən] [ˈmɜːrtʃənt]
Discussing the withdrawal of foreign merchants

商量告退洋商、

[tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ɔːl] [ˈmætəz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sɔːlt] [pɔːt] .
To handle all matters related to the salt port .
到 处理 全部 事情 有关的 到 这 盐 港口 .

承受盐埠各事。

[liː] - [ˈkælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [ˈpɪktʃə(r)] .
Li Muiyi calculated the whole picture .
李 - 计算 这 所有的 图片 .

李慕义通盘计算，

[ðə; ði][kɒst][ɪz] [əˈprɒksɪmətli] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə]
The cost is approximately 500 , 000 taels of silver , which should be sufficient to

[ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] .
cover the expenses .
覆盖 这 开支 .

约费银五十万两方足支用，

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)] [zɑːŋ] ,
He then explained to Master Zhang ,
他 然后 解释 到 掌握 张 ,

随对张员外说明，

[ðə; ði] [ˈmʌnθli] [ˈɪntrəst] [reɪt] [ɪz] [θriː] [maʊ][pə(r)] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
The monthly interest rate is three mao per hundred taels .
这 月度 兴趣 速度 是 三 毛泽东 每 百 两 .

每百两每月行息三毛算，

[liː][,es ˈaɪ][dʒiː] [ʃæn] ,
Li Si Jie Shan ,
李 硅 杰 山 ,

立四揭单，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][liː] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][juːz] .
It was handed over to Li Muiyi for his use .
它 曾是 递交 超过 到 李 - 为了 他的 使用 .

交与李慕义收用。

[ɪnˈdiːd] , [welθ] [kæn; kən] [muːv] [ˈmaʊntənz] .
Indeed , wealth can move mountains .
的确 , 财富 能 移动 山脉 .

果然财可通神，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不上半月，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɒfɪs] .
He actually resigned from the customs office .
他 实际上 辞职 从 这 海关 办公室 .
竟将洋关告退，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][ˈæktɪd][æz; əz][sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [pɔːt] ['eəriə][tuː; tə] [stɑːt] ['bɪznəsɪz] .
They also acted as salt merchants in the main port area to start businesses .
他们 还 行动 作为 盐 商人 在 这 主要的 港口 区域 到 开始 企业 .
又充当总埠盐商开办，

[lets] [pʊt][ðə; ði] [sləʊ] [wɒtʃ] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's put the slow watch aside for now .
我们来吧 放 这 慢的 手表 旁边 为了 现在 .
暂且搁过慢表。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [liː] - [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
Furthermore , Li Muyi had a son and a daughter .
此外 , 李 - 有 一个 儿子 和 一个 女儿 .
再言李慕义生有一子一女，

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [neɪm] [ɪz] - ,
His son's name is Liufang ,
他的 儿子的 姓名 是 - ,
子名流芳，

['rezɪdənt] ,
Resident ,
居民 ,
居长，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʊv; əv] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] ,
At the age of thirty - seven ,
在 这 年龄 的 三十 - 七 ,
年方三七，

[hiː; hi][ˈjuːzuəli; 'juːzəli] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə] [treɪd] [ɪn][dʒɪn'hwaː] ['priːfektʃə(r)] .
He usually accompanied his father to trade in Jinhua Prefecture .
他 通常 伴随 他的 父亲 到 贸易 在 金华 州 .
平日随父在金华府贸易。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['mærid] ['saɪmə] - .
His daughter married Sima Ruilong .
他的 女儿 已婚 西玛 - .
其女适司马瑞龙为妻，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['grædʒuət; 'grædʒu,ert] .
He was also a martial arts graduate .
他 曾是 还 一个 武术 艺术 毕业 .
亦系武举人。

[ɛl,ai'juː] [fæŋ] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] , [fʊl] [ʊv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Liu Fang was in his prime , full of energy and strength .
刘 方 曾是 在 他的 主要的 , 满的 的 活力 和 力量 .
那流芳正当年富力强，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ][set] [ʊv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['skɪlz] .
He learned a set of martial arts skills .
他 学习 一个 放的 的 武术 艺术 技能 .
习得一身武艺，

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)][ʊv; əv] [greɪt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'tʃɪːvmənt] ,
In this year of great scientific achievement ,
在 这 年 的 伟大的 科学 成就 ,
适值大科之年，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʒŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)]
Therefore , he asked his father to return to Guangdong to take the provincial
所以 , 他 问 他的 父亲 到 返回 到 粤 到 拿 这 省级
[ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

因此别父亲回去广东乡试，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɪgˈzæmz]
After the three exams
后 这 三 考试

三场考完，

[ðə; ði] [lɔːd] [sɔː] [ðæt] [ɛl,arˈjuː] [fæŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənt] .
The Lord saw that Liu Fang was a man of outstanding talent .
这 主 锯 那 刘 方 曾是 一个 男人 的 杰出的 天赋 .

那主试见流芳人才出众，

[ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts] [ˈskɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [pɑːst] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [ˈræŋkɪŋ] [θɜːˈtiːnθ] .
He actually passed the martial arts examination , ranking thirteenth .
他 实际上 通过了 这 武术 艺术 考试 , 排行 第十三 .

竟然中了第十三名武举，

[rɪˈpɔːtɪŋ] [həʊm] ,
Reporting home ,
报道 家 ,

报到家中，

[ɛl,arˈjuː] [fæŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Liu Fang and her son were overjoyed .
刘 方 和 她 儿子 是 欣喜若狂 .

流芳母子大喜，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːtə(r)] .
He then rewarded the reporter .
他 然后 奖励 这 记者 .

随即赏了报子，

[hiː; hi] [tʃːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði] [njuːz] .
He turned around and wrote a letter home and reported the news .
他 转向 大约 和 写道 一个 信 家 和 据报道 这 消息 .

回身并写家书及报红，

[liː] [ɪŋ] [rɪˈmiːdiətli] [sent] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn][ˈdʒəˈdʒjaːn][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði]
Li Xing immediately sent his family to Jinhua Prefecture in Zhejiang to report the
李 邢 立即地 发送 他的 家庭 到 金华 州 在 浙江省 到 报告 这
[gʊd] [njuːz] .
good news .
好的 消息 .

着家人李兴立刻赶去浙江金华府报喜。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [went] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The family members went to carry out the order .
这 家庭 成员 去 到 携带 出去 这 命令 .

家人领命去了，

[ˈrelatɪvz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðəə(r)][kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz] .
Relatives will come to offer their congratulations .
亲属 将要 来 到 提供 他们的 恭喜！

即有亲戚到来贺喜，

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbɪzi] .
So they were busy .
所以 他们 是 忙碌的

于是忙忙碌碌，

[ðə; ðɪ] [ˈɪnsɪdənt] [ˈlɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [rɪˈzɒlvd] .
The incident lasted for more than ten days before it was finally resolved .
这 事件 持续 为了 更多的 比 十 天 前 它 曾是 最后 已解决

足闹了十余天才了事。

[ˈbɪzi] [prɪˈpeəriŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] ,
Busy preparing to go to the capital for the imperial examination ,
忙碌的 准备 到 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试

忙打算进京会试，

[ænd; ənd] [waɪl] [ɒn][ðə; ðɪ] [wei] , [aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][ˈɑːftə(r)][maɪ] [ˈfɑː.ðərz]
And while on the way , I visited Jinhua Prefecture to inquire after my father's
和 尽管 在 这 方式 , 我 到访 金华 州 到 查询 后 我的 父亲的

[wel] - [ˈbiːɪŋ] .
well - being .
出色地 - 存在

并顺道到金华府问候父安，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] , [ˈsaɪmə] - , [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)]
He then invited his brother - in - law , Sima Ruilong , to go to the capital
他 然后 受邀 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 西玛 - , 到 去 到 这 首都

[təˈgeðə(r)] .
together .
一起

随即约齐妹婿司马瑞龙一同入京，

[pʊt][,aɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈsləʊli] .
Put it down slowly .
放 它 向下 缓慢地

放下慢提。

[ɪn] [rɪˈspɒns] , [liː][dʒiːˈɑːˈjiː][ænd; ənd] [tʃen] [dʒɪŋˈʃen] [ˈdʒɔɪntli][ræn][ðə; ðɪ] [hedˈkwɔːtəz] .
In response , Li Jiayi and Chen Jingsheng jointly ran the headquarters .
在 回复 , 李 嘉义 和 陈 京生 共同 跑 这 总部

回言李嘉义陈景升二人同办总埠，

[ðə; ðɪ][sɔːlt] [pəˈmɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [sel] [ˈveri] [wel] .
The salt permits are expected to sell very well .
这 盐 许可证 是 预期的 到 卖 非常 出色地

满望畅销盐引，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz][daʊ; taʊ][dʒuː] .
He was as rich as Tao Zhu .
他 曾是 作为 富有的 作为 道 朱

富比陶朱。

[aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈsmʌg(ə)lərs] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] .
I don't want the number of smugglers to increase .
我 不 想 这 数字 的 走私者 到 增加

不想私梟日多，

[ˈseɪlz] [ɒv; əv] [trəˈdɪʃən(ə)] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ˈprɒdʌkts] [hæv; həv] [biːn] [ˈslʌɡɪ] .
Sales of traditional Chinese medicine products have been sluggish .
销售量 的 传统的 中国人 药品 产品 有 到过 迟缓 .

正体销路反淡，

[ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [ˈjuːʒuəl] .
The first watch was not as usual .
这 第一的 手表 曾是 不是 作为 通常 .

一更不如常，

[baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [ˈset(ə)lmənt] [ænd; ənd] [ˌriːɪmˈbɜːsmənt] [wɪl] [biː; bi] [pˈræsest] .
By the end of the year , settlement and reimbursement will be processed .
经过 这 结尾 的 这 年 , 沉降 和 报销 将要 是 已处理 .

及至年底清算报销，

[kəmˈpeəd] [tuː; tə][ə; eɪ][wʌn] - [θɜːd] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ɪn][ˈregjələ(r)] [ˈseɪlz] ,
Compared to a one - third reduction in regular sales ,
比较的 到 一个 一 - 第三 减少 在 常规的 销售量 ,

比减常销三分之一，

[ˈəʊnli][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] ,
Only the cost of the equipment ,
仅有的 这 成本 的 这 设备 ,

仅敷盘费，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈɪntrəst] [reɪt] [ɪnˈkriːs] .
There is no interest rate increase .
那里 是 不 兴趣 速度 增加 .

并无利息羡长，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [ɑː(r); ə(r)][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Even the principal and interest are nowhere to be found .
甚至 这 主要的 和 兴趣 是 无处 到 是 成立 .

连老本息亦无着落，

[ˈɪntrəst] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [əˈgen] .
Interest must be paid again .
兴趣 必须 是 有薪酬的 再次 .

又要纳息，

[aɪv] [biːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɜː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈjɪəz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I've been away from home for several years in a row .
我已经 到过 离开 从 家 为了 一些 年 在 一个 排 .

出门一连数载，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [jɪə(r)] ,
Looking forward to the next year ,
寻找 向前 到 这 下一个 年 ,

一年还望一年，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
It remains the same .
它 遗迹 这 相同的 .

依然如此。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [tʃen] [ænd; ənd][liː]
Seeing this situation , Chen and Li
看到 这 情况 , 陈 和 李

陈李二人见这情形，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪmˈpruːvmənt] .
There was no improvement .
那里 曾是 不 改进 .

料无起色，

[ɪk'striːmli] [ˈæŋkʃəs]
Extremely anxious
极其 焦虑的

十分焦急，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Therefore , the two discussed it and said :
所以 , 这 二 讨论 它 和 说 :

因此二人商量道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [kə'lektɪd] [ˈhʌndrədz] [pʊ; əv] [θ'aʊzəndz] [pʊ; əv] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] . "
" We have collected hundreds of thousands of taels of silver . "
" 我们 有 集 数百 的 数千 的 两 的 银 . "

“我等合成数十万两银，

[ʌndə'teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [pɔːt] ,
Undertake the main port ,
承担 这 主要的 港口 ,

承办总埠，

[ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə][ˈprɒspə(r)][ænd; ənd] [ˈflʌrɪʃ] .
The original intention was to prosper and flourish .
这 原来的 意图 曾是 到 繁荣 和 繁荣 .

本欲兴隆发达，

- [jæn] .
Guangyaomen Yan .
- 严 .

光耀门阎。

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][jɪə(r)] .
I don't want it to be the same year after year .
我 不 想 它 到 是 这 相同的 年 后 年 .

不想年复一年，

[stɪl] [ˈluːzɪŋ] [ˈmʌni] .
Still losing money .
仍然 输 钱 .

仍然折本，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [həʊm]
Even when staying at home
甚至 什么时候 入住 在 家

即使在家闲居，

[ˈselɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ɜːn] [ˈɪntrəst] .
Selling out to earn interest .
销售 出去 到 赚 兴趣 .

卖很出门以求利息，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈsɜːpləs] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kjʊ:mjələɪtɪd] .
There is also a surplus that can be accumulated .
那里 是 还 一个 剩余 那 能 是 积累 .

亦有余存可积，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈlɒsɪz] [wɪ'dəʊt] [ˈgeɪnz] ,
To avoid losses without gains ,
到 避免 损失 没有 收益 ,

不致有亏无盈，

[ˈkæpɪt(ə)] [ɪk'spendɪtʃə(r)] .
Capital expenditure .
首都 支出 .

耗入资本。

[ðə; ði] ['bʌdʒɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pɔ:t] [ɪz] ['hɔ:məs] .
The budget for the port is enormous .
这 预算 为了 这 港口 是 巨大的 .

况埠内经费浩大，

[ɔ:l] ['kʌstəmə(r)] ['sɜ:vɪs] [pɜ:sə'nel] ,
All customer service personnel ,
全部 顾客 服务 人员 ,

所有客息人工，

[ə'fɪ(ə)l] [ru:lz] [ænd; ənd] ['etɪkət]
Official rules and etiquette
官方的 规则 和 礼仪

衙规礼节，

[stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] ['ænjuəli] .
Statistics show that tens of thousands of silver are needed annually .
统计数据 展示 那 十 的 数千 的 银 是 需要 每年 .

统计每年需银数万，

[ə'plai] [ðə; ði] [brɑ:ntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
Apply the branch at the beginning ,
申请 这 分支 在 这 开始 ,

始足敷支，

[ðə; ði] ['seɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['slʌɡɪ] .
The sales were actually sluggish .
这 销售量 是 实际上 迟缓 .

实系销路平淡，

[ðə; ði]['mænpaʊə(r)][ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] .
The manpower is insufficient to cover the expenses .
这 人手 是 不足的 到 覆盖 这 开支 .

所人不敷所出，

['kɒnvɜ:sli] , [aɪ 'ti:] [li:dz] [tu:; tə] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'pri:ʃi'eɪʃn] .
Conversely , it leads to losses and depreciation .
反过来 , 它 线索 到 损失 和 折旧 .

反致耗折本银，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] ,
Such a business ,
这样的 一个 商业 ,

如此生意，

[ɪts] ['ri:əli] [nɒt] [wɜ:θ] [aɪ 'ti:] .
It's really not worth it .
它是 真的 不是 值得 它 .

甚为不值，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

如俗所云：

- ['peɪɪŋ] ['mʌni] [tu:; tə]['sʌfə(r)] . -
' Paying money to suffer . '
- 付费 钱 到 遭受 . -

‘贴钱买难受。’

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp]['su:nə(r)]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .
It's better to give up sooner rather than later .
它是 更好的 到 给 向上 很快 相当 比 之后 .

不如早罢手，

[teɪk] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] .
Take this opportunity to withdraw .
拿 这 机会 到 提取 .

趁此收兵，

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ 'ti:] [kɒst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
Although it cost a lot of silver ,
虽然 它 成本 一个 很多 的 银 ,

虽然耗折本银，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [kɔ:z] ['sɪəriəs] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə] [wʌnz] [vaɪ'tæləti] .
It will not cause serious damage to one's vitality .
它 将要 不是 原因 严肃的 损害 到 一个人的 活力 .

不致大伤元气，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [daʊt] ,
If you are in doubt ,
如果 你 是 在 怀疑 ,

倘狐疑不决，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ] [wɪl] ['sʌfə(r)] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] .
I fear I will suffer greatly in the future .
我 害怕 我 将要 遭受 非常 在 这 未来 .

尤恐将来受累不浅，

[wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何！ ”

[tʃɛn] [dʒɪŋʃɛŋ] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :

陈景升道：

[ðɪs] ['ɑ:gjumənt] [ɪz] [kwaɪt] ['ri:znəbl] .
This argument is quite reasonable .
这 争论 是 相当 合理的 .

“此说甚合理，

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ] [bɪ'gæŋ] [maɪ] ['bɪznəs] ['di:lɪŋz] . . .
But since I began my business dealings . . .
但 自从 我 开始 我的 商业 交易 . . .

但我自承商务以来，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɪn'kaʊntəd] [meɪ] ['veəri] ,
Although the benefits encountered may vary ,
虽然 这 好处 遭遇 可能 各不相同 ,

所遇虽有利之厚薄，

[ðeə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [bi:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒs] .
There has never been such a loss .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 损失 .

未有如此之亏折也，

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

今既如此，

[aɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə] [bæk] [daʊn] .
It is best to back down .
它 是 最好的 到 后退 向下 .

必须退手为高。”

[səʊ][ðə; ði] [tu:] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'gri:d] [ʌn][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
So the two discussed and agreed on the matter .
所以 这 二 讨论 和 同意 在 这 事情 .
于是二人商酌妥当，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][ˈnʌmbə(r)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [pɔ:t] [ˈeəriə] .
The total number within the port area .
这 全部的 数字 之内 这 港口 区域 .
将总埠内数目，

[ðə; ði] [kælkjʊl'eɪʃənz] [fɔ:(r); fə(r)] [kri:'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:t] [ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)] .
The calculations for creating the chart are clear .
这 计算 为了 创建 这 图表 是 清除 .
造盘计算明白，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈɔ:tɪdʒ] [ʌv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
There will be a shortage of more than 100 , 000 taels of silver .
那里 将要 是 一个 短缺 的 更多的 比 - , - 两 的 银 .
约将缺少本银十万有余。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [naʊ]
The number that remains now
这 数字 那 遗迹 现在

现在所存若干，

[ɔ:l] [ə'saɪnmənts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [ˈklɪəli] .
All assignments should be made clearly .
全部 任务 应该 是 制成 清楚地 .
均派清楚，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [həʊm] .
They each went home .
他们 每个 去 家 .
各自回家而去。

[dʒʌst][æz; əz][li:] - [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [fer] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] ,
Just as Li Mui withdrew his shares and returned home ,
只是 作为 李 - 退出 他的 分享 和 返回 家 ,
正值李慕义退股回家，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈfæməli][ˈmembə(r)][li:] [fɪŋ] [keɪm] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [gʊd] [nju:z] :
Just then , family member Li Xing came to deliver the good news :
只是 然后 , 家庭 成员 李 邢 来了 到 递送 这 好的 消息 :
恰遇家人李兴前来报喜说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [ræŋkt] [θɜ:'ti:nθ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmɪlətri]
" **The young master ranked thirteenth in the provincial examination for military**
" 这 年轻的 掌握 排名 第十三 在 这 省级 考试 为了 军队
[ˈɒfɪsəz] . "
officers . "
警官 . "

“公子高中乡科第十三名武举人。”

[ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈletə(r)] .
And present the family letter .
和 展示 这 家庭 信 .
并将家书呈上，

[li:] - [sɔ:] [ðə; ði][ˈletə(r)][frɒm; frəm] [həʊm] .
Li Mui saw the letter from home .
李 - 锯 这 信 从 家 .
李慕义看到家书，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei][ˈmɪkstʃə(r)][bʊ; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [wel] [ʌp][ɪnˈsaɪd][emˈi:] .
Suddenly , a mixture of joy and sorrow welled up inside me .

突然 , 一个混合物的喜悦和悲哀并向上里面我 .
忽然心内一喜一忧 ,

[ðə; ði] [gʊd] [nju:z] [ɪz] [ðæt] [ɛl, aɪˈju:] [fæn] [pɑ:st] [ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l] [ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n] .
The good news is that Liu Fang passed the provincial examination .

这好的消息是那刘方通过了这省级考试 .
喜的是流芳中了乡科 ,

[brɪŋ] [ˈɡlɔ:ri] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz]
Bring glory to one's ancestors

带来荣耀到一个人的祖先
光宗耀祖 ,

[wɒt] [ˈwʌrɪs] [emˈi:][ɪz] [ðæt] [maɪ][plænz][hæv; həv] [nɒt] [bi:n] [fʊlˈfɪld] .
What worries me is that my plans have not been fulfilled .

什么担忧我是那我的计划有不是到过已完成 .
忧的是所谋不遂 ,

[ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈmʌni] ,
Lacking in money ,

缺乏在钱 ,
缺耗多金 ,

[æz; əz][ə; ei] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [wɒz; wəz] [kəmˈpli:tli] [dɪˈstrɔɪd] .
As a result , the family business was completely destroyed .

作为一个结果 , 这家庭商业曾是完全地损毁 .
以致家业零替。

[ænd; ənd][,aɪˈti:] [əʊz] [zɑ:ŋ] [lu:tʃɛŋ] [ə; ei] [sʌm] [bʊ; əv] [ˈmʌni] .
And it owes Zhang Lucheng a sum of money .

和它欠款张鹿城一个和的钱 .
且欠张禄成之项 ,

[hi:; hi] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ˈselɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [hi:; hi] [əʊnd] [ˌwʊdnt] [bi:; bi] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ]
He realized that even selling everything he owned wouldn't be enough to repay

他已实现那甚至销售一切他拥有不会足够的到偿还
[ðə; ði] [det] .
the debt .

这债务 .
自忖倾家未够偿还 ,

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wen] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
I don't know when I will be able to repay the money .

我不知道什么时候我将要是能有能力的到偿还这钱 .
不知何日方能归款 ,

[felt] [ʌnˈi:zi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei][ˈməʊmənt] [wen] [aɪ] [ɑ:skt] [maɪˈself] .
felt uneasy for a moment when I asked myself .

毛毡不安为了一个片刻什么时候我问我 .
自问良心片刻不安。

[maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [mɪkst] [ˈfi:lɪŋz] [bʊ; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] .
My heart was filled with mixed feelings of joy and sorrow .

我的心曾是已填和混合情怀的喜悦和悲哀 .
心中优喜交集 ,

[ðə; ði][mɔ:(r)][aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪˈti:] , [ðə; ði][mɔ:(r)] [əˈnɔɪd] [aɪ][get] .
The more I think about it , the more annoyed I get .

这更多的我思考关于它 , 这更多的恼怒我得到 .
越想越烦 ,

[mɔːrəʊvə(r)] , [liː] - [ɪz] ['niːəli] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] .
Moreover , Li Muyi is nearly seventy years old .
而且 , 李 是 几乎 七十 年 老的 .

况李慕义系年届古稀之人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][beə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['wʌri] ?
How can one bear so much worry ?
如何 能 一 熊 所以 很多 担心 ?

如何当得许多忧虑，

['ðeəfʊː(r)] , [ɪk'sesɪv] ['wʌri]
Therefore , excessive worry
所以 , 过多的 担心

因此忧思过度，

[lɒs] [ɒv; əv] ['æpɪtaɪt]
Loss of appetite
损失 的 食欲

不思饮食，

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ʃɒk] [ænd; ənd] [fraɪt] .
It turned into a condition of shock and fright .
它 转向 进入 一个 状况 的 震惊 和 惊吓 .

竟成了怔惊之症。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
He couldn't get out of bed .
他 不能 得到 出去 的 床 .

眠床不起，

[aɪ] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['freɪgrəns] [tuː; tə][laːst] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I long for your fragrance to last day and night .
我 长的 为了 你的 香味 到 最后的 天 和 夜晚 .

日夕盼望流芳，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm] [jet] .
I haven't seen him yet .
我 还没有 已见 他 然而 .

又不见到，

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)ɪŋ] ,
Thinking and remembering ,
思维 和 记住 ,

思思忆忆，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [sɪ'viə(r)] .
The illness became increasingly severe .
这 疾病 成为 日益 严重 .

病态越加沉重，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][send] [hɪz; ɪz]['fæməli]['membə(r)] , [liː] [fɪŋ] , [bæk] [tuː; tə]
He had no choice but to send his family member , Li Xing , back to
他 有 不 选择 但 到 发送 他的 家庭 成员 , 李 邢 , 后退 到
['gwɑːŋ'dʊŋ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Guangdong to urge the young master .
粤 到 敦促 这 年轻的 掌握 .

只得着家人李兴赶紧回粤催促公子，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə]['dʒə'dʒɔːn] ['ɪmiːdiətli] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['eɪlɪŋ] ['faːðə(r)] .
I will go to Zhejiang immediately to visit my ailing father .
我 将要 去 到 浙江省 立即地 到 访问 我的 生病 父亲 .

即刻赴浙看视父病，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ɔː(r)] [prəˈkræstɪneɪt] .
He urged him not to delay or procrastinate .
他 敦促 他 不是 到 延迟 或者 拖延 :

着他切勿延误耽搁，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [mɪsˈteɪk] .
This will lead to a major mistake .
这 将要 带领 到 一个 主要的 错误 :

致误大事也。

[liː] [fɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd][set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [əʊvəˈnaɪt] .
Li Xing received the order and set off for Guangdong overnight .
李 邢 已收到 这 命令 和 放 离开 为了 粤 过夜 :

李兴领命连夜起身望广东进发，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Traveling day and night
旅行 天 和 夜晚

日夜兼程行走，

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪŋɡə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢停留，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived in Guangdong Province in less than a day .
他们 到达的 在 粤 省 在 较少的 比 一个 天 :

不一日行至广东省城，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈentəd] [ðə; ðɪ][ˈmænz(ə)n] .
He hurriedly entered the mansion .
他 匆匆 进入 这 大厦 :

连忙进府，

[prɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈletə(r)] .
Presenting a family letter .
呈现 一个 家庭 信 :

呈上家书。

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并说：

" [ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz] [ɪl] [ænd; ənd] [ˈbedrɪdn] . "
" The head of the household is ill and bedridden . "
" 这 头 的 这 家庭 是 患病的 和 卧床不起 " :

“家主抱病在床，

[æŋˈzaɪəti] [əˈbaʊt] [iːtɪŋ]
Anxiety about eating
焦虑 关于 吃

饮食不安，

[ðə; ðɪ][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n][ɪz] [ˈveri] [ˈhevi] [raɪt] [naʊ] .
The situation is very heavy right now .
这 情况 是 非常 重的 正确的 现在 :

现下十分沉重，

[hiː; hi] [ˈspeʃəli] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bæk] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
He specially sent his son back to report .
他 特别 发送 他的 儿子 后退 到 报告 :

特着小的赶急回来报知，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪ'miːdiətli]
He then instructed the young master to return to his residence immediately
他 然后 指示 这 年轻的 掌握 到 返回 到 他的 住宅 立即地
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
for a meeting .
为了 一个 会议 .

并着公子即刻回府相会。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɛl, aɪ'juː] [fæŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
At that time , Liu Fang and her son read the letter .
在 那 时间 , 刘 方 和 她 儿子 读 这 信 .

那时流芳母子看了书信，

[aɪ][wɒz; wəz] ['veri] [sə'praɪzd] .
I was very surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

吃了一大惊，

[liː] [ɪŋ] ['hʌrɪdli] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
Li Xing hurriedly packed his luggage .
李 邢 匆匆 包装 他的 行李 .

急忙着李兴收拾行李，

[ðeɪ] ['haɪəd][ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
They hired a boat and set off .
他们 雇用 一个 船 和 放 离开 .

雇了船只动身，

[səʊ][ɛl, aɪ'juː] [fæŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] .
So Liu Fang lived with his mother and wife .
所以 刘 方 居住地 和 他的 母亲 和 妻子 .

于是流芳与母亲妻子三人，

[dɪsɪm'baːk] [ænd; ənd][set] [seɪl] [ɪ'miːdiətli] .
Disembark and set sail immediately .
下船 和 放 帆 立即地 .

赶紧下船开行，

['hedɪŋ] [tuː; tə][dʒɪn'hwaː] ['priːfektʃə(r)]
Heading to Jinhua Prefecture
标题 到 金华 州

前往金华府，

[səʊ] [ðæt] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [kæn; kən] [miːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l]
So that husband and wife , father and son can meet as soon as possible
所以 那 丈夫 和 妻子 , 父亲 和 儿子 能 见面 作为 很快 作为 可能的
.
:
.

以便早日夫妻父子相见，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [bəʊθ] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] ['æŋkʃəs] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
To avoid causing both places to be filled with anxious anticipation .
到 避免 导致 两个都 地方 到 是 已填 和 焦虑的 预期 .

免致两地悬悬挂望。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [ænd; ənd] ['seɪləz] ,
He then instructed the boatman and sailors ,
他 然后 指示 这 船工 和 水手们 ,

随又嘱咐船家水手，

[ˈkɔːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .
Caution is required .
警告 是 必需的 .

务须谨慎，

[ˈtræv(ə)l] [ˈɜːli] [ænd; ənd] [rest] [ˌæʊvəˈnaɪt] .
Travel early and rest overnight .
旅行 早期的 和 休息 过夜 .

早行夜宿，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈekstrə] [ˈkɔːʃəs] .
It is best to be extra cautious .
它 是 最好的 到 是 额外的 谨慎 .

最宜加意提防，

[prəˈtekt] [ˈkeəfəli] .
Protect carefully .
保护 小心 .

小心护卫，

[hiː; hi] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ˈseɪfli] [wʌn] [deɪ] .
He will reach the shore safely one day .
他 将要 抵达 这 支撑 安全 一 天 .

他日平安到岸，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [mɔː(r)] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈdrɪŋks] .
I'll give you more money for the drinks .
患病的 给 你 更多的 钱 为了 这 饮料 .

我多把些酒钱与你就是。

[ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The boatman was delighted upon hearing this .
这 船工 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

船家闻言欢喜，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
The ship was ordered to set sail .
这 船 曾是 订购 到 放 帆 .

命开船而行。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðen] [gəʊ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
As the saying goes , " If you have something to say , then go on for a long time . "
长的 时间 . "

正是有话则长，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðen] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [ʃɔːt] .
If there's nothing to say , then keep it short .
如果 有 没有什么 到 说 , 然后 保持 它 短的 .

无话则短，

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɒkt] [æt; ət] - [wɔːf] .
The ship docked at Jinhuaфу Wharf .
这 船 停靠 在 - 码头 .

船到金华府码头停泊，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [fæn] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [liː] [ʃɪŋ] [tuː; tə][ˈhaɪə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [ə]ʃɔː(r)]
Liu Fang immediately ordered Li Xing to hire people to carry the luggage ashore
刘 方 立即地 订购 李 邢 到 聘请 人们 到 携带 这 行李 岸上
[ænd; ənd] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [bɪˈfɔːhænd] .
and inform the authorities beforehand .
和 通知 这 当局 预先 .

流芳即命李兴雇人挑担行李上岸先行通报，

[ðen] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [fæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Then Liu Fang and his mother and wife ,
然后 刘 方 和 他的 母亲 和 妻子 ,

然后流芳与母亲妻子，

[ˈhaɪə(r)][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,
Hire a sedan chair and horses ,
聘请 一个 轿车 椅子 和 马匹 ,

雇好轿马，

[təˈgeðə(r)] .
Together .
一起 .

一并同行。

[ˈmiːnwaɪl] , [liː] [ʃɪŋ] [held] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Meanwhile, Li Xing held onto the luggage .
同时 , 李 邢 握住 到 这 行李 .

且说李兴押住行李，

[fɜːst] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] ,
First to deliver the message ,
第一的 到 递送 这 信息 ,

先到报信，

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [liː] - [brɔːt] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] .
Upon hearing this, Li Muyi brought his entire family .
之上 听力 这 , 李 - 带来 他的 全部的 家庭 .

李慕义闻得举家俱到，

[əʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[ɪˈmiːdiət] [ˈɪlnəs] [ɹɪdʒʉːsɪz] [ðə; ði] [rɪsk] [baɪ] [θriː] [pɔɪnts] .
Immediate illness reduces the risk by three points .
即时 疾病 减少 这 风险 经过 三 积分 .

即时病减三分，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ˈslaɪtli] [ˈbetə(r)] [ˈspɪrɪt] .
He seemed to be in slightly better spirits .
他 似乎 到 是 在 轻微地 更好的 烈酒 .

似觉精神略好，

[hiː; hi] [ˈhʌɹɪdli] [ɡɒt] [ʌp] .
He hurriedly got up .
他 匆匆 得到 向上 .

急忙起身，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] ,
Sitting in the central hall ,
坐着 在 这 中央 大厅 ,

坐在中厅，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] [tuː; tə][riːjuˈnaɪt] .
Waiting for my wife to reunite .
等待 为了 我的 妻子 到 团聚 .

听候妻子相会，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻，

[ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔː(r)] .
Carriages and horses arrived at the door .
马车 和 马匹 到达的 在 这 门 .

车马临门，

[ðə; ðɪ] [həʊl] [ˈfæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [wɜː(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt] .
The whole family , young and old , were present .
这 所有的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 是 展示 .

合家老少俱到。

[ɛlˌaɪˈjuː] [fæŋ] [bɪˈɡɪnz] [hɪə(r)]
Liu Fang begins here
刘 方 开始 这里

流芳入门，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,
Upon seeing his father ,
之上 看到 他的 父亲 ,

一见父亲，

[niːl] [daʊn] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] :
Kneel down immediately and report :
下跪 向下 立即地 和 报告 :

即刻跪下禀道：

" [ðə; ðɪ] [ʌnˈfɪljəl] [ˈpaɪəti] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembəd] [fərˈevə(r)] . "
" **The unfilial piety will be remembered forever** . "
" 这 不孝 虔诚 将要 是 记得 永远 . "

“不孝流芳，

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː]
Long time no see
长的 时间 不 看

久别亲颜，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvɪŋ] [ˈsɜːvɪs] ,
If there is a lack of morning and evening service ,
如果 那里 是 一个 缺少 的 早晨 和 晚上 服务 ,

有缺晨昏侍奉，

[tuː; tə][maɪ][ˈfɑːðə(r)] [huː] [ɪz][faː(r)] [əˈweɪ] ,
To my father who is far away ,
到 我的 父亲 WHO 是 远的 离开 ,

致累父亲远念，

[ˈɪlnəs] [ænd; ənd][æŋˈzaɪəti]
Illness and anxiety
疾病 和 焦虑

抱病不安，

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl][ðə; ðɪ] [tʃaɪldz] [fɔːlt] . "
" **It is all the child's fault** . "
" 它 是全部 这 孩子的 过错 . "

皆儿之罪也。”

[æ̃t; ət] [ð̃ɪs] [t̃aɪm] , [l̃i:] -
At this time , Li Mui
在 这 时间 , 李 -

李慕义此时，

[s̃i:] [ə; eɪ] [kəmˈpl̃i:t] [ˈfæ̃məli]
See a complete family
看 一个 完全的 家庭

见一家完整，

[,aɪ ˈti:] [w̃ɒz; w̃əz] [ə; eɪ] [l̃ɒŋ] - [əˈweɪt̃ɪd] [ˌriːˈjuːnĩən] .
It was a long - awaited reunion .
它 曾是 一个 长的 - 等待中 团圆 .

正是久别相逢，

[ə; eɪ] [ˈm̃ɪkst̃ə(r)] [ɒv; əv] [d̃ʒɔɪ] [æ̃nd; ə̃nd] [ˈsɒrəʊ] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,

悲喜交集，

[hiː; hi] [w̃ɒz; w̃əz] [ˈæ̃ŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [h̃ɪz; ɪz] [s̃ʌn] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He was anxious for his son to get up .
他 曾是 焦虑的 为了 他的 儿子 到 得到 向上 .

急着儿子起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [hæ̃v; hə̃v] [h̃ɜːd] [ð̃æt] [juː; j̃ʊ] [pɑːst] [ð̃ə; ð̃ɪ] [ˈm̃ɪlətri] [ɪgˌzæm̃ɪˈneɪʃ(ə)n] . "
" I have heard that you passed the military examination . "
" 我 有 听到 那 你 通过了 这 军队 考试 . "

“我自闻汝中试武举，

[ˈveri] [ˈhæ̃pi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

甚是欢悦，

[haʊˈevə(r)] , [h̃ɪz; ɪz] [plæ̃nz] [d̃ɪd] [ñɒt] [səkˈsiːd] .
However , his plans did not succeed .
然而 , 他的 计划 做过 不是 成功 .

惟是所谋不遂，

[tuː] [sɔːlt] [ˈm̃ɜːrtʃə̃nt] ,
Two salt merchants ,
二 盐 商人 ,

洋盐两商，

[,aɪ ˈti:] [k̃ɒst] [ˈh̃ʌndrəd̃z] [ɒv; ə̃v] [θ̃aʊzə̃nd̃z] [ɒv; ə̃v] [teɪl] [ɒv; ə̃v] [ˈs̃ɪlvə(r)] .
It cost hundreds of thousands of taels of silver .
它 成本 数百 的 数千 的 两 的 银 .

耗去本银数十万两，

[ð̃ɪs] [r̃ɪˈzʌlt̃ɪd] [ɪn] [ˈəʊɪŋ] [ð̃ə; ð̃ɪ] [ʒɑːŋ] [ˈfæ̃məli] [ˈm̃ʌni] .
This resulted in owing the Zhang family money .
这 结果 在 欠款 这 张 家庭 钱 .

以致欠下张家银两，

[ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [r̃ɪˈpeɪ]
Insufficient to repay
不足的 到 偿还

未足偿还，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [felt] [bəuθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] .

Therefore , I felt both joy and sorrow .
所以 , 我 毛毡 两个都 喜悦 和 悲哀 .

因此心中一喜一忧，

[æŋˈzaɪəti] [kɔ:zd] [hɪm][tu:; tə][fɔ:l] [ɪl] .

Anxiety caused him to fall ill .
焦虑 导致 他 到 落下 患病的 .

焦思成病。

[sɪns] [ðen] , [,aɪ ˈti:] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] [kjʊəd] .

Since then , it has not been cured .
自从 然后 , 它 有 不是 到过 治愈 .

自是至今不能痊愈。

[ai][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] [ˈfæməli][hæd; həd] [kʌm] [təˈdeɪ] .

I was delighted to hear that your whole family had come today .
我 曾是 高兴极了 到 听到 那 你的 所有的 家庭 有 来 今天 .

今日得闻合家前来，

[kəmˈpli:t] [,ri:ˈju:niən][ɒv; əv] [fleɪ] [ænd; ənd] [blʌd] ,

Complete reunion of flesh and blood ,
完全的 团圆 的 肉 和 血 ,

完聚骨肉，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ɪˈmi:diətli] [lɒst] ,

If the illness is immediately lost ,
如果 这 疾病 是 立即地 丢失的 ,

即时病体若失，

[ə; eɪ] [brɔ:d] [ænd; ənd][ˈəʊpən][ˈmaɪnd]

A broad and open mind
一个 广阔 和 打开 头脑

胸襟畅然，

[ˈtru:li] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .

Truly , this is a blessing from Heaven .
真的 , 这 是 一个 祝福 从 天堂 .

真乃托天福荫也。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli][həʊst][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

Have your family host a banquet .
有 你的 家庭 主持人 一个 宴会 .

着家人摆办酒席，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][,ri:ˈju:niən] ,

For a reunion ,
为了 一个 团圆 ,

为团圆之会，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ˈfæməli][dʒɔɪ] ,

Celebrating family joy ,
庆祝 家庭 喜悦 ,

共庆家庭乐事，

[tʃɪəz] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋks] !

Cheers and drinks !
干杯 和 饮料 !

欢呼畅饮，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [dɪd] [nɒt] [end] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
The banquet did not end until sunset .
这 宴会 做过 不是 结尾 直到 日落 .

直至日落西山方才散席，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kwɔːtəz] [wɪ'daʊt] ['fɜːðə(r)] ['menʃ(ə)n] .
They returned to their respective quarters without further mention .
他们 返回 到 他们的 各自 四分之一 没有 更远 提到 .

各归寝所不提。

[bɪ'saɪdz] [ʒɑːŋ] [luːz] ['membəz] ,
Besides Zhang Lu's members ,
除了 张 卢氏 成员 ,

且说张禄成员外，

[liː] - ['bɒrəʊd] ['mʌni] [frɒm; frəm] [hɪm'self] .
Li Mui borrowed money from himself .
李 - 借来的 钱 从 他自己 .

自借银李慕义，

[ˈɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] ,
After parting ,
后 离别 ,

分别之后，

[ˌɑːr 'iː] - ['entəɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Re - entering the capital ,
关于 - 进入 这 首都 ,

复行入京，

[tʃek] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][bæŋks] .
Check the number of banks .
查看 这 数字 的 银行 .

查看银号数目，

[tuː] [jɪ'ɪəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Two years have passed in the blink of an eye .
二 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉有两年之余，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It has been delayed for a long time .
它 有 到过 延迟 为了 一个 长的 时间 .

耽搁已久，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['həʊm,təʊnz] ['laɪvlihʊd] ,
And thinking of his hometown's livelihood ,
和 思维 的 他的 家乡的 生计 ,

又念家乡生理，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [taɪm] ,
Taking advantage of the free time ,
采取 优势 的 这 自由的 时间 ,

趁今闲暇，

['hʌrɪ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['fɪgəz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['bɪznəs] .
Hurry back to your hometown to check the figures for each business .
匆忙 后退 到 你的 家乡 到 查看 这 数据 为了 每个 商业 .

赶紧回乡清查各行生理数目，

[ænd; ʌnd] [ɜːdʒ] [iːtʃ] [ˈkʌstəmə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈmaʊnt] .
And urge each customer to pay the outstanding amount .
和 敦促 每个 顾客 到 支付 这 杰出的 数量 .

并催收各客揭项为要，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] . . .
Therefore , after much deliberation . . .
所以 , 后 很多 审议

因此左思右想，

[aɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [dɪˈleɪd] [ˈiːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
It can't be delayed even for a moment .
它 不能 是 延迟 甚至 为了 一个 片刻 .

片刻难延。

[ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] ,
Immediately instruct the servants ,
立即地 指示 这 仆人 ,

即时吩咐仆从，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[ˈhʌrɪ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
Hurry back to your hometown .
匆忙 后退 到 你的 家乡 .

快些回乡。

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分昼夜，

[wiː; wi][mʌst; məst] [prəˈsiːd] [baɪ][bəʊθ][lænd][ænd; ʌnd][ˈwɔːtə(r)] .
We must proceed by both land and water .
我们 必须 继续 经过 两个都 土地 和 水 .

务要水陆兼程进发，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不消几日，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn][dʒɪnˈhwaː] .
We have arrived in Jinhua .
我们 有 到达的 在 金华 .

已至金华地方，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [əˈbændənd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ʌnd] [ˈlændɪd] .
They quickly abandoned the boat and landed .
他们 迅速地 弃 这 船 和 登陆 .

连忙舍舟登陆，

[ɪnˈkwaɪə(r)][æt; ət] [iːtʃ] [stɔː(r)] [wʌns] .
Inquire at each store once .
查询 在 每个 店铺 一次 .

到各店查问一次，

[bəʊθ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsɜːpləs] .
Both have a surplus .
两个都 有 一个 剩余 .

俱有盈余，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分大喜，

[ˈsteɪ,ɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Staying for about half a month ,
入住 为了 关于 一半 一个 月 ,

大约停留半月，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第56/86页

[ðen] [gəʊ] [həʊm] .
Then go home .
然后 去 家 .

然后回家，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈset(ə)ld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .

诸事停妥，

[ðen] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [fi] .
Then come out of fi .
然后 来 出去 的 菲 .

然后出fi拜客。

[fɜːst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [liː] - [ˈrezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
First , we went to Li Mui's residence for a meeting .
第一的 , 我们 去 到 李 - 住宅 为了 一个 会议 .

先到李慕义府中叙会，

[liː] - [hæd; həd] [biːn] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mʌnθs] .
Li Mui had been ill for several months .
李 - 有 到过 患病的 为了 一些 几个月 .

李慕义因病了数月，

[ˈfeɪ(ə)l] [ˈfiːtʃəz] [dɪˈmɪnɪʃt] .
Facial features diminished .
面部的 特征 减少 .

形颜消减，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [naʊ] .
Things are different now .
事物 是 不同的 现在 .

今非昔比。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˈlʌ; luː] [tʃɛŋ] ,
Upon seeing Lu Cheng ,
之上 看到 鲁 程 ,

禄成一见，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ɑːskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [sɪns] [ˈpɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [ˈkaʊntənəns] ,
" **Since parting from your honorable countenance ,**
" 自从 离别 从 你的 光荣的 面容 ,

“自别尊颜，

[ɪts] [ɔ:l'redi] [θri:] [ɔ:təm] [ɪn][ə; eɪ] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
It's already three autumns in a blink of an eye ,
它是 已经 三 秋天 在 一个 眨 的 一个 眼睛 ,
瞬已三秋，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] [aɪv] [lɒst][səʊ] [mʌt] [weɪt] .
I don't know why I've lost so much weight .
我 不 知道 为什么 我已经丢失的 所以 很多 重量 .
未晓因何清减若此？

[aɪ] [ɜ:nɪstli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I earnestly request your guidance .
我 切实 要求 你的 指导 .
恳祈示知。”

[li:] - [rɪ'plaɪd] :
Li Mui replied :
李 - 回复 :
李慕义答道：

" [sɪns] ['pɑ:tiŋ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] . . . "
" **Since parting with my brother** . . . "
" 自从 离别 和 我的 兄弟 . . . "
“自与仁兄分别，

[aɪ] [sə'pəʊz] [ɪn'kri:st] [welθ] [wəd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['kʌmfət] .
I suppose increased wealth would be a comfort .
我 认为 增加 财富 会 是 一个 舒适 .
想必财富多增为慰，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] ,
My brother encountered misfortune ,
我的 兄弟 遭遇 不幸 ,
弟因遭逢不遇，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,
悲喜交集，

[hi:; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [nəʊn] [æz; əz] [ˌpæl'pɪteɪʃnz] .
He developed a condition known as palpitations .
他 发达 一个 状况 已知 作为 心悸 .
至染了怔惊之症，

[aɪ 'ti:] [tʊk] ['sevrəl] [mʌnθs] [tu:; tə][rɪ'kʌvə(r)] .
It took several months to recover .
它 采取 一些 几个月 到 恢复 .
数月不得痊愈，

[i:t] [les] [fu:d] .
Eat less food .
吃 较少的 食物 .
饮食少进，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [laɪk] [ðɪs] .
That's why it's like this .
那就是 为什么 它是 喜欢 这 .
以致如斯也。

[ˈleɪtə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ˈwəsən] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Later , as the condition worsened day by day ,
之后 , 作为 这 状况 恶化 天 经过 天 ,
后因日重一日，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɑ:sk][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə] [ɜ:dʒ] [hɪz; ɪz] [waɪf][tu:; tə] [kʌm] .
He had no choice but to ask his family to urge his wife to come .
他 有 不 选择 但 到 问 他的 家庭 到 敦促 他的 妻子 到 来 .
只得着家人催促妻子前来，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [sɜ:v] ,
In order to serve ,
在 命令 到 服务 ,
以便服侍，

[wen] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈgæðəd] ,
When the family members gathered ,
什么时候 这 家庭 成员 聚集 ,
及至家人齐集，

[ˈfæməli][ˌri:ˈju:niən]
Family reunion
家庭 团圆
骨肉团圆，

[ə; eɪ] [ˈtʃɪəf(ə)l] [hɑ:t]
A cheerful heart
一个 快乐 心
心胸欢畅，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪˈmi:diətli] [səb'said] [baɪ] [θri:] [pɔɪnts] .
The illness immediately subsided by three points .
这 疾病 立即地 平静下来 经过 三 积分 .
登时病减三分，

[hi:; hi][ɪz][ɪn] [ˈslaɪtli] [ˈbetə(r)] [ˈspɪrɪt] .
He is in slightly better spirits .
他 是 在 轻微地 更好的 烈酒 .
精神略好。

[hu:] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [det] [əʊd] [tu:; tə][ju:; jə] , [sɜ:(r)] ?
Who is thinking of the debt owed to you , sir ?
WHO 是 思维 的 这 债务 欠款 到 你 , 先生 ?
谁是思及所欠仁兄之项，

[aɪ][felt] [ˈdi:pli] [ʌnˈi:zi] .
I felt deeply uneasy .
我 毛毡 深 不安 .
殊觉难安。”

[ˈlʌ; lu:] - :
Lu Chengdao :
鲁 - :
禄成道：

" [sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ɪl] . . . "
" Since my brother is ill . . . "
" 自从 我的 兄弟 是 患病的 . . . "
“兄既抱病在身，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [rest] [ˈkwaɪətli] .
It is advisable to rest quietly .
它 是 建议 到 休息 悄悄 .
理宜静养为是，

[waɪ] [ˌəʊ.vəˈθɪŋk] [aɪ ˈti:] ?
Why overthink it ?
为什么 过度思考 它 ?
何必多思多想，

[tuː; tə] [ˈdæmɪdʒ] [ðə; ði] [praɪˈmɔːdiəl] [ˈspɪrɪt] ,
To damage the primordial spirit ,
到 损害 这 原始的 精神 ,

以损元神，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈdaɪɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈrɪələɪzɪŋ; ˈriːələɪzɪŋ][aɪ ˈtiː] , [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʌrɪ] [ɒv; əv]
This is a case of dying without realizing it , leading to the worry of
这 是 一个 案件 的 垂死 没有 意识到 它 , 领导 到 这 担心 的
[ˈgæðərɪŋ] [ˈfaɪəwʊd] .
gathering firewood .
采集 柴 .

这是死之不察致惹采薪之忧。

[naʊ] [ðæt] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgrædʒuəli] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈstɔːd] ,
Now that peace and tranquility are gradually being restored ,
现在 那 和平 和 宁静 是 逐步地 存在 恢复 ,
今既渐获清安，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wɪð] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] .
One should be careful with clothing and food .
一 应该 是 小心 和 衣服 和 食物 .
务宜慎加衣食，

[tuː; tə] [kənˈsɒlɪdeɪt] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈenədʒɪ] ,
To consolidate vital energy ,
到 合并 必不可少的 活力 ,
以固元气，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [ˈstrætədʒɪ][fɔː(r); fə(r)] [meɪnˈteɪnɪŋ] [helθ] .
This is the best strategy for maintaining health .
这 是 这 最好的 战略 为了 保持 健康 .
是养生之上策也。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmʌni] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm][em ˈiː] . . .
But the money my brother borrowed from me : : :
但 这 钱 我的 兄弟 借来的 从 我 : : :
但仁兄借弟之款，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjiəz] .
It has been more than a few years .
它 有 到过 更多的 比 一个 很少 年 .
已经数载有余，

[ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ˈset(ə)ld] .
Principal and interest have not been settled .
主要的 和 兴趣 有 不是 到过 定居 .
本利未蒙清算。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz][æn; ən] [ˈɜːdʒənt] [niːd] [raɪt] [naʊ] .
My brother has an urgent need right now .
我的 兄弟 有 一个 紧迫的 需要 正确的 现在 .
缘刻下弟有紧需，

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] .
Therefore , I have come here .
所以 , 我 有 来 这里 .
故特到来，

[dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,
Discussing with my brother ,
讨论 和 我的 兄弟 ,
与兄商酌，

[dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə][ˈset(ə)l][ðə; ði] [det] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
Desiring to settle the debt as soon as possible ,
渴望 到 定居 这 债务 作为 很快 作为 可能的 ,
欲求早日清偿,

[aɪ] [wʊd] [biː; bi][ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪˈsiːv] [ˈpeɪmənt] .
I would be grateful if I could receive payment .
我 会 是 感激的 如果 我 可以 收到 支付 .
俾得应支为幸。”

[liː] - [hɜːd] [ðɪs]
Li Mui heard this
李 - 听到 这

李慕义闻说，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈbɪtənəs] .
My heart is filled with bitterness .
我的 心 是 已填 和 苦味 .
心中苦切，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ˈspiːtʃləs] .
Silent and speechless .
沉默的 和 无言 .
默默无言。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ˈlʌ; luː] [tʃɛŋ]
Seeing this situation , Lu Cheng
看到 这 情况 , 鲁 程

禄成见此情形，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
He pondered to himself ,
他 沉思 到 他自己 ,

暗自忖度，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [tuː] [mʌt] ,
Thinking the amount of silver was too much ,
思维 这 数量 的 银 曾是 也 很多 ,
以为银数过多，

[ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][æt; ət] [wʌns] . . .
If they want to pay it all at once . . .
如果 他们 想 到 支付 它 全部 在 一次 . . .
若要他们一次清还，

[ðæts] [tuː] [mʌt] [wɜːk] .
That's too much work .
那就是 也 很多 工作 .

未免过于辛苦，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈstɪndʒi] ?
Could it be that this has caused him to become stingy ?
可以 它 是 那 这 有 导致 他 到 变得 小气 ?
莫非因此而生吝心。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ][lɒŋɡə(r)] [ˈdedlaɪn] .
I might as well give him a longer deadline .
我 可能 作为 出色地 给 他 一个 更长 最后期限 .
我不若宽他限期，

[hiː; hi] [peɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [θriː] [taɪmz] .
He paid it back three times .
他 有薪酬的 它 后退 三 时代 .
着他三次摊还，

[,aɪˈti:] [ˌsi:m] [ˈi:zi] [tu:; tə] [əˈkʌmplɪʃ] .
It seems easy to accomplish .
它 似乎 简单的 到 完成 :

似乎易于为力。

[nɒt] [bæd] , [nɒt] [bæd] .
Not bad , not bad .
不是 坏的 , 不是 坏的 :

不差不差，

[ðæts] [ðə; ði][aɪˈdiə] .
That's the idea .
那就是 这 主意 :

就是这个主意，

[ˈəʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wi:; wi] [əˈtʃi:v] [ðə; ði] [best] [bʊ; əv] [bəʊθ] [wɜ:lɪd] .
Only in this way can we achieve the best of both worlds .
仅有的 在 这 方式 能 我们 达到 这 最好的 的 两个都 世界 :

方能两全其美。

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [əˈgen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

随又再问道：

[waɪ] [dɪd] [ˈbrʌðə(r)] [li:] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] ?
Why did Brother Li remain silent ?
为什么 做过 兄弟 李 保持 沉默的 ?

“李兄何以并无一言？

[bʌt; bət][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈdɪd(ə)nt] [pres] [fʊ:(r); fə(r)] [ˈpeɪmənt] [ɪkˈsesɪvli] .
But my brother didn't press for payment excessively .
但 我的 兄弟 没有 按 为了 支付 过度 :

但弟并非催讨过甚，

[dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɜ:dʒənsi] [bʊ; əv] [ˈkʌrənsi] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,
Due to the urgency of currency exchange ,
到期的 到 这 紧迫性 的 货币 交换 ,

实因汇兑紧要，

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə] [meɪk] [plænz] .
We had no choice but to come here to make plans .
我们 有 不 选择 但 到 来 这里 到 制作 计划 :

不得已到此筹划，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈkænɒt] [meɪk] [ðə; ði] [fʊl] [ˈpeɪmənt] [ˈɜ:dʒəntli]
If you cannot make the full payment urgently
如果 你 不能 制作 这 满的 支付 紧急

如果急切不能全数归款，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [spi:k] [ˈfræŋkli] [tu:; tə][em ˈi:] .
You may also speak frankly to me .
你 可能 还 说话 坦率地说 到 我 :

亦无妨对我直陈，

[waɪ] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?

何以默默无言，

[ðɪs] [ˌsi:m] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
This seems unreasonable .
这 似乎 不合理 :

于理似有未妥，

[ðɪs] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [li:dʒ] [tu:; tə] [kən'fju:ʒn] .

This , on the contrary , leads to confusion .
这 , 在 这 相反 , 线索 到 困惑 .

反致令人疑惑也。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [bɪ'twi:n] [ju:; jʊ][ænd; ənd][em 'i:] ,

Moreover , between you and me ,
而且 , 之间 你 和 我 ,

况我与你，

[bɪ'li:v] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] ,

Believe in your heart ,
相信 在 你的 心 ,

相信以心，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['eɪb(ə)][tu:; tə] ['bɒrəʊ] [ðɪs] [hju:dʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .

Therefore , it was able to borrow this huge sum of money .
所以 , 它 曾是 有能力的 到 借 这 巨大的 和 的 钱 .

故能借此巨款，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz]

Moreover , over the years
而且 , 超过 这 年

而且数年来，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [wɜ:d] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .

Not a single word was mentioned .
不是 一个 单身的 单词 曾是 提及 .

并没片言只字提及，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] [ɪz] [əʊd] ['meni] [dets] .

The truth is that the capital city is owed many debts .
这 真相 是 那 这 首都 城市 是 欠款 许多 债务 .

今实因京邦被人拖欠之项甚多，

[aɪ 'ti:][ɪz][səʊ] [taɪt] .

It is so tight .
它 是 所以 紧的 .

以至如此之紧也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [li:] -

Upon hearing this , Li Mui
之上 听力 这 , 李 -

李慕义闻言，

[ðə; ði] [feɪs] [ɪ'mɪ:diətli] [tɜ:nd] [red] .

The face immediately turned red .
这 脸 立即地 转向 红色的 .

即时面上发赤，

[aɪ] [fi:l] ['veri] [ʌn'i:zi] .

I feel very uneasy .
我 感觉 非常 不安 .

甚不自安，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :

He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙答道：

['brʌðə(r)] [ʒɑ:ŋz] [wɜ:dʒ] [meɪk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [sens] .

Brother Zhang's words make a lot of sense .
兄弟 张的 字 制作 一个 很多 的 感觉 .

“张兄所言甚是有理，

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['griːdi] [ɔː(r)]['stɪndʒɪ] .
But my brother did not intend to be greedy or stingy .
但 我的 兄弟 做过 不是 打算 到 是 贪婪的 或者 小气 .

但弟并非存心贪吝，

[dɪ'lɪbəɾətli] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skjuːzɪz][ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pei] .
Deliberately making excuses and unwilling to repay .
故意地 制作 借口 和 不情愿 到 偿还 .

故意推搪不欲偿还，

[ðə; ðɪ] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] ['fɒrən] ['mɜːrtʃənt] [lækt] ['kæpɪt(ə)] .
The real reason was that foreign merchants lacked capital .
这 真实的 原因 曾是 那 外国的 商人 缺乏 首都 .

实因洋商缺本，

[sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][lɒn'dʒevəti] .
Salt merchants should not be greedy for longevity .
盐 商人 应该 不是 是 贪婪的 为了 长寿 .

盐商不能羨长，

[aɪ 'tiː][kɒst][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
It cost a fortune .
它 成本 一个 财富 .

又耗血本，

[tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [fɪzɪ'ɒlədʒɪ] ,
Two lines of physiology ,
二 线条 的 生理 ,

两行生理，

[ɪn][təʊt(ə)] , [ðə; ðɪ]['fæməli] [spent] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][juː'ɑːn]['əʊvə(r)] [faɪv] ['jiəz] .
In total , the family spent hundreds of thousands of yuan over five years .
在 全部的 , 这 家庭 花费 数百 的 数千 的 元 超过 五 年 .

共计五年内破费家财几十万，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , it has not been returned to this day .
所以 , 它 有 不是 到过 返回 到 这 天 .

故迄今仍未归还。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɜːdʒəntli] [niːdz] [aɪ 'tiː] ,
Moreover , at a time when my brother urgently needs it ,
而且 , 在 一个 时间 什么时候 我的 兄弟 紧急 需求 它 ,

况值吾兄紧用之际，

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɒt] [dɪ'lɪbəɾətli] ['səʊʃəlaɪz] ,
And one cannot deliberately socialize ,
和 一 不能 故意地 社交 ,

又不能刻意应酬，

[aɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ɪn'grætɪtjuːd] .
It looks very much like ingratitude .
它 看起来 非常 很多 喜欢 忘恩负义 .

极似忘恩负义，

['breɪkɪŋ] [feɪθ] [ɪz] ['ruːθləs] .
Breaking faith is ruthless .
打破 信仰 是 无情 .

失信无情，

[aɪ] [fiːl] [ə'feɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

问心自愧，

[ai][ei'lem][səʊ] [ə'feɪmd] [ai][kʊd; kəd] [nɒt][beə(r)][tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)][maɪ'self] .

I am so ashamed I could not bear to look after myself .
我 是 所以 羞愧 我 可以 不是 熊 到 看 后 我 .

汗颜无地矣。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] [wɪʃt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [ˈmʌni] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt]
Little did they know that although they wished to return the money at that moment
小的 做过 他们 知道 那 虽然 他们 希望 到 返回 这 钱 在 那 片刻

,
!
,

殊不知刻下虽欲归款，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ai] ['kʊd(ə)nt] ['hænd(ə)l][ai 'ti:] .

Unfortunately , I couldn't handle it .
很遗憾 , 我 不能 处理 它 .

奈因措办不来，

[ai 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də][səʊ]

It is precisely because they are willing but unable to do so
它 是 恰恰 因为 他们 是 愿意的 但 无法 到 做 所以

正是有心无力，

[ai 'ti:] [wʊd] [ɔ:l][bi:; bi][ɪn] [veɪn] .

It would all be in vain .
它 会 全部 是 在 徒劳 .

亦属枉然。

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [spaɪn] [ɪz] [ə'prəʊtɪŋ] .

The deadline for the extension of the spine is approaching .
这 最后期限 为了 这 扩大 的 这 脊柱 是 接近 .

椎求再展限期，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] ,

Waiting for my brother to return home ,
等待 为了 我的 兄弟 到 返回 家 ,

待弟旋乡，

['selɪŋ] [ɒf] ['æsəts]

Selling off assets
销售 离开 资产

变卖产业，

[ðen] [kʌm] [bæk] [tu:; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .

Then come back to settle the account .
然后 来 后退 到 定居 这 帐户 .

然后回来归款，

[ðə; ði] ['lɒŋɡɪst] [dɪ'leɪ] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ə; eɪ][jɪə(r)] .

The longest delay will be no more than half a year .
这 最长 延迟 将要 是 不 更多的 比 一半 一个 年 .

最久不过延迟半载，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'leɪɪŋ] [ɔ:(r)] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [ɡʊdz] .

There is absolutely no reason for delaying or refusing to return the goods .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 延迟 或者 拒绝 到 返回 这 商品 .

断无延误不还之理，

[sai; zaɪ; ksai; gzai] -

Xi Weijianyuan
习 -

希为见原，

[ˈveri] [ˈfɔ:tʃənət] . "
 Very fortunate . "
 非常 幸运 . "

幸甚幸甚。”

[ˈma:stə(r)] [ʒɑ:ŋ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə] [ðɪ:z] [wɜ:dz] [səʊ] [ˈtæktfəli] . . .
 Master Zhang listened to these words so tactfully . . .
 掌握 张 听着 到 这些 字 所以 委婉地 . . .

张员外听了这番言语如此圆转、

[aɪ] [fi:l] [kwaɪt] [æt; ət] [i:z] .
 I feel quite at ease .
 我 感觉 相当 在 舒适 .

心中颇安，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
 He then said :
 他 然后 说 :

复又说道：

" [sɪns] [ˈbrʌðə(r)] [li:] [hæz; həz] [sed] [səʊ] . . . "
 " Since Brother Li has said so . . . "
 " 自从 兄弟 李 有 说 所以 . . . "

“李兄既然如此，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðə; ðɪ] [taɪm] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ɪn] [θri:] [ɪnˈstɔ:lmənts] .
 I'll give you the time to repay in three installments .
 患病的 给 你 这 时间 到 偿还 在 三 分期付款 .

我这里宽限你分三次偿还罢。”

[li:] - [sed] :
 Li Muyi said :
 李 - 说 :

李慕义道：

" [ðɪs] [əˈləʊn] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [ˈlɒftɪ] [ˈsentɪmənts] . "
 " This alone is enough to express lofty sentiments . "
 " 这 独自的 是 足够的 到 表达 高远 情感 . "

“如此亦足感高情矣。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [set] [ə; eɪ] [deɪt] ,
 The two set a date ,
 这 二 放 一个 日期 ,

二人订定日期，

[ˈma:stə(r)] [ʒɑ:ŋ] [ɪˈmi:diətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
 Master Zhang immediately took his leave .
 掌握 张 立即地 采取 他的 离开 .

张员外即时告别。

[li:] - [went] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] , " [ʒɑ:ŋ] [lu:tʃɛŋ] [ɪz] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd]
 Li Muyi went inside and told his wife , " Zhang Lucheng is very generous and
 李 - 去 里面 和 讲述 他的 妻子 , " 张 鹿城 是 非常 慷慨的 和
 [ˈraɪtʃəs] . "
 righteous . "
 正义 . "

李慕义入内对妻子告知“张禄成大义疏财，

[brɔ:d] - [ˈmaɪndɪd]
 Broad - minded
 广阔 - 有思想

胸襟广阔，

[hi:; hi][ˈtru:li] [dɪˈz:vs] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ][ˈkɒnfɪdənt] .
He truly deserves to be called a confidant .
他 真的 值得 到 是 称为 一个 知己 .
真堪称为知己也。

[ai] [hɪəˈbaɪ] [pəˈmɪt] [ðə; ði] [rɪˈpeɪmənt] [baɪ] [kənˈvɜ:rt] [ˈæsets] [ˈɪntu:] [kæʃ] .
I hereby permit the repayment by converting assets into cash .
我 特此 允许 这 还款 经过 转换 资产 进入 现金 .
我今允许变产偿还，

[hi:; hi] [ðen] [left] [ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] .
He then left in great joy .
他 然后 左边 在 伟大的 喜悦 .
他即于欣万悦而去。

[ai][,eɪˈem] [sti] [nɒt] [ˈfɒli] [rɪˈkʌvəd] [ˈmentəli] .
I am still not fully recovered mentally .
我 是 仍然 不是 完全 恢复 精神上 .
现在我因精神尚未复完，

[ai] [wɒnt] [tu:; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:(r)] [tu:] .
I want to wait a month or two .
我 想 到 等待 一个 月 或者 二 .
欲待迟一两个月，

[ˈslaitli] [strɒŋ] [fɪˈzi:k]
Slightly strong physique
轻微地 强的 体质
身体略强壮，

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [ˈgwɑ:ŋˈdʊŋ] [ɪˈmi:diətli] .
Go back to Guangdong immediately .
去 后退 到 粤 立即地 .
立即回广东去，

[sel] [ɒf] [ðə; ði] [ˈfɑ:mhaʊs] [ˈprɒpəti] [ˈkliəli] .
Sell off the farmhouse property clearly .
卖 离开 这 农家 财产 清楚地 .
将田舍产业变卖清楚，

[rɪˈtɜ:n] [ðɪs] [ˈmʌni] [əˈpɒn][jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈtɜ:n] .
Return this money upon your return .
返回 这 钱 之上 你的 返回 .
回来归还此款，

[rɪˈkɔ:l] [ðə; ði] [bɪl] .
Recall the bill .
记起 这 账单 .
收回揭单，

[tu:; tə][əˈvɔɪd] [ˈbɜ:rdn] [wʌnz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən]
To avoid burdening one's children and grandchildren
到 避免 负担 一个人的 孩子们 和 孙辈
免累儿孙，

[ðɪs] [wɪl] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [wɪʃ] .
This will fulfill my wish .
这 将要 实现 我的 希望 .
方酬吾愿也。”

[,el,aiˈju:] - :
Liu Fangdao :
刘 - :
流芳道：

" [ˈfɑːðərz] [wɜːdz] . . . "

" **Father's words** . . . "

" 父亲的 字 . . . "

“父亲此言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [raɪt] .

This is absolutely right .

这 是 绝对地 正确的 .

甚是正理，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [peɪd] [ɒf] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .

It should have been paid off long ago .

它 应该 有 到过 有薪酬的 离开 长的 前 .

本应早日还清，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [aʊtˈsaɪdəz] [ˈtɔːkɪŋ] ,

To avoid outsiders talking ,

到 避免 局外人 说 ,

方免外人谈论，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [reɪzɪd] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] ,

Because the amount of money raised was immediately insufficient ,

因为 这 数量 的 钱 提高 曾是 立即地 不足的 ,

奈因立刻揭筹不足，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [pəˈlaɪtli] [dɪˈklaɪn] .

They could only politely decline .

他们 可以 仅有的 礼貌地 衰退 .

只得好言推过耳。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ˈbæŋkrʌpt] [tuː; tə] [peɪ] [ɒf] [dets]

As for going bankrupt to pay off debts

作为 为了 去 破产 到 支付 离开 债务

至于倾家还债，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ə; eɪ] [truː] [mæn][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈduːɪŋ] .

This is what a true man enjoys doing .

这 是 什么 一个 真的 男人 享受 正在做 .

乃是大丈夫所乐为，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] [ˈpɒvəti] ,

Even if this leads to poverty ,

甚至 如果 这 线索 到 贫困 ,

即使因此致穷，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [kəˈmændz] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [trʌst] .

This also commands respect and trust .

这 还 命令 尊重 和 相信 .

亦令人敬信也。”

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)][sʌn] [tɔːkt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [diːp] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .

The couple and their son talked until the night was deep and quiet .

这 夫妻 和 他们的 儿子 谈话 直到 这 夜晚 曾是 深的 和 安静的 .

夫妻父子直谈至夜静更深，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] .

He then went to his bed .

他 然后 去 到 他的 床 .

方始归寝。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Leaving aside the details of the night ,

离开 旁边 这 细节 的 这 夜晚 ,

一宿晚景不提，

[ðə; ði][nekst][deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ɛl,ar'ju:] [fæŋ] [wəʊk] [ʌp] ['ɜ:lɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
Liu Fang woke up early in the morning ,
刘 方 觉醒 向上 早期的 在 这 早晨 ,

流芳清晨起来，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪft] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gru:mɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[ˈɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[ˈsi:krətli] ['trænsfəɪŋ] ['fæməli] ['prɒpəti] , [ˈfɑ:mlænd] , [ænd; ənd] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] ,
Secretly transferring family property , farmland , and real estate ,
偷偷 转移 家庭 财产 , 农田 , 和 真实的 财产 ,

暗自将家产田舍物业等，

[ˌkælkju'leɪ(ə)n][baɪ] [saɪt] ,
Calculation by sight ,
计算 经过 视线 ,

通眼计算，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)]['əʊvə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [rɪ'meɪn] .
It seems that only a little over 300 , 000 taels of silver remain .
它 似乎 那 仅有的 一个 小的 超过 - , - 两 的 银 保持 .

似乎仅存花银三十余万，

[ðə; ði] [det] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'dju:st] [baɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - [ju'ɑ:n][tu:; tə][bi:; bi] ['fɒli] [rɪ'peɪd]
The debt needs to be reduced by more than 100 , 000 yuan to be fully repaid
这 债务 需求 到 是 减少 经过 更多的 比 - , - 元 到 是 完全 已偿还
.
:
.

少欠十余万方可清还，

[ɛl,ar'ju:] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] .
Liu Fang was extremely anxious .
刘 方 曾是 极其 焦虑的 .

流芳心中十分焦躁，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [let][maɪ]['fa:ðə(r)] [nəʊ] .
I dare not let my father know .
我 敢 不是 让 我的 父亲 知道 .

不敢令父亲知道，

[ðɪs] [kɔ:zd] [hɪm] [kən'sɜ:n] .
This caused him concern .
这 导致 他 忧虑 .

致他忧虑，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] .
It is the opposite of the disease .
它 是 这 对面的 的 这 疾病 .

反生病端。

[aɪ][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ˈkʌmfət] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [wɪð] [wɜːdz] .
I could only comfort my father with words .
我 可以 仅有的 舒适 我的 父亲 和 字 .

只得用言安慰父亲，

[pliːz] [rest][ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] .
Please rest and recuperate .
请 休息 和 疗养 .

并请安心调养元神，

[wen] [aɪ] [fiːl] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbetə(r)] ,
When I feel a little better ,
什么时候 我 感觉 一个 小的 更好的 ,

等精神稍微好些，

[wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈgen] .
We can go back and raise the money again .
我们 能 去 后退 和 增加 这 钱 再次 .

再行回去筹措就是了。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk][æn; ən] [ˈæərəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk][æn; ən] [ˈæərəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

片刻之间，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [tuː] [mʌnθs] .
It has been two months .
它 有 到过 二 几个月 .

已经两月，

[liː] - [wɒz; wəz][ɪn] [gʊd] [helθ] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
Li Mui was in good health as usual .
李 - 曾是 在 好的 健康 作为 通常 .

李慕义身体壮健如常，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [luːtʃɛŋ] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm] [əˈgen] .
Fearing that Zhang Lucheng might come to pursue and capture them again .
恐惧 那 张 鹿城 可能 来 到 追求 和 捕获 他们 再次 .

惟恐张禄成复来追取，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈhʌrɪdli] [pækt] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .
The family hurriedly packed their luggage .
这 家庭 匆匆 包装 他们的 行李 .

急急着家人收拾行李，

[wiː; wi][wɒʊnt][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] [əˈbaʊt] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
We won't go into details about urging the boat to return home .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 敦促 这 船 到 返回 家 .

催船回乡而去不提。

[ʒɑːŋ] [luːtʃɛŋ] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Zhang Lucheng replied that the deadline had arrived .
张 鹿城 回复 那 这 最后期限 有 到达的 .

回言张禄成期限已到，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] [wɜ:d] [jet] [frəm; frəm][li:] - [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
There has been no word yet from Li Muyi regarding the return of the silver .
那里 有 到过 不 单词 然而 从 李 - 关于 这 返回 的 这 银 .

尚未见李慕义还银音信，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][li:] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə][dɪ'mɑ:nd][ðə; ði]
They had no choice but to return to the Li residence to demand the money back .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 李 住宅 到 要求 这 钱 后退 .

只得复到李府追讨，

[ˌɛl,ərɪ'ju:] - [sed] ,
Liu Fangwen said ,
刘 - 说 ,

流芳闻说，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'si:vd] [ðem; ðəm] .
He hurriedly received them .
他 匆匆 已收到 他们 .

急忙接见，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] ,
After the formalities were completed ,
后 这 手续 是 完全的 ,

叙礼毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] :
Speaking of the reason :
请讲 的 这 原因 :

说起情由：

" [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][ɪz] [naʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] ['eldə(r)] , "
" The former is now your esteemed elder , "
" 这 以前的 是 现在 你的 尊敬的 长老 , "

“前者今尊翁，

[wi:; wi][wʌns] [ə'gri:d] [ɒn][ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpeɪmənt] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] .
We once agreed on a date and made a payment in person .
我们 一次 同意 在 一个 日期 和 制成 一个 支付 在 人 .

曾经当面订准日期情款，

[waɪ] [hæv; həv][wi:; wi] [hɜ:d] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Why have we heard nothing for so long ?
为什么 有 我们 听到 没有什么 为了 所以 长的 ?

何以许久并无音讯，

[ɪts] [ɪnˌkɒmpri'hensəb(ə)] .
It's incomprehensible .
它是 难以理解 .

殊不可解也。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][aɪ] ,
Moreover , your father and I ,
而且 , 你的 父亲 和 我 ,

况令尊与我，

[ˈhævɪŋ] [nəʊn] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Having known each other for a long time ,
拥有 已知 每个 其他 为了 一个 长的 时间 ,
相处已久,

[hi:; hi][ɪz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ˈtrʌstwɜ:ði] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] .
He is usually trustworthy and loyal .
他 是 通常 值得信赖的 和 忠诚 .
平日守信重义,

[aɪ] [kænt] [bɪˈli:v] [aɪm][səʊ] [kənˈfju:zd] .
I can't believe I'm so confused .
我 不能 相信 我是 所以 使困惑 .
谅无如此糊涂,

[aɪ] [ˈtrʌstɪd] [hɪm] .
I trusted him .
我 可信 他 .
我是信得过,

[ɔ:(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ˈʌðə(r)] [ˈri:z(ə)nz] ,
Or there may be other reasons ,
或者 那里 可能 是 其他 原因 ,
或是有别的原故,

[,aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .
亦未可知也。”

[,ɛl,ɑɪˈju:] [fæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Liu Fang replied :
刘 方 回复 :

[maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][hæz; həz] [bi:n] [bæk] [ɪn] [ˈɡwa:ŋˈdʒəu] [fɔ:(r); fə(r)][ˈɔ:lməʊst][hɑ:f][ə; eɪ][jɪə(r)] .
My father has been back in Guangzhou for almost half a year .
我的 父亲 有 到过 后退 在 广州 为了 几乎 一半 一个 年 .
“父亲回广将近半载,

[nəʊ][ˈletə(r)][wɒz; wəz] [sent] [bæk] .
No letter was sent back .
不 信 曾是 发送 后退 .
并未寄信回来,

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,
不知何故,

[pəˈhæps] [ðeɪ] [ɪnˈdʒʊəd] [ˈhɑ:dʃɪps] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Perhaps they endured hardships on the road .
也许 他们 忍受 艰辛 在 这 路 .
莫非路上经涉风霜,

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [həʊm] [tu:; tə] [rɪˈkʌvə(r)] [frɒm; frəm] [ˈɪlnəs]
Returning home to recover from illness
返回 家 到 恢复 从 疾病
回家复病,

[ɔ:(r)] [sel] [ɒf] [ˈveəriəs] [ˈprɒpətɪz] ,
Or sell off various properties ,
或者 卖 离开 各种各样的 特性 ,
抑或变卖各产业,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪd] [ɪ'mɪːdiətli]
Unable to trade immediately
无法 到 贸易 立即地

未能即时交易，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [deɪt] [wɒz; wəz] [pə'spəʊnd] .
Therefore , the date was postponed .
所以 , 这 日期 曾是 推迟 .

所以延搁日期，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'dɪkt] .
It is impossible to predict .
它 是 不可能的 到 预测 .

亦未可料也。

[aɪ] [stɪl] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [,ʌndə'stændɪŋ] , [ˈʌŋk(ə)l] .
I still ask for your understanding , Uncle .
我 仍然 问 为了 你的 理解 , 叔叔 .

仍求世伯兄谅，

[ˈfɜːðə(r)] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dedlaɪn]
Further extension of the deadline
更远 扩大 的 这 最后期限

再宽限期，

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['meni] ['benɪfɪts] . "
" I have received many benefits . "
" 我 有 已收到 许多 好处 . "

领惠殊多。”

[ˈlʌ; luː] - :
Lu Chengdao :
鲁 - :

禄成道：

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːdʒənt] , "
" Because it was extremely urgent , "
" 因为 它 曾是 极其 紧迫的 , "

“我因十分紧急，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɜːdʒ] ['peɪmənt] .
Therefore , I have come here specifically to urge payment .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 敦促 支付 .

故特到来催取，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'leɪd] ['eni] [lɒŋɡə(r)] .
It is unlikely that the matter can be delayed any longer .
它 是 不太可能 那 这 事情 能 是 延迟 任何 更长 .

恐难再延时日。

[naʊ] [ðæt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz][ˈspəʊkən][ʌp][tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] ,
Now that my elder brother has spoken up to plead for me ,
现在 那 我的 长老 兄弟 有 说 向上 到 恳求 为了 我 ,

今既世兄开口讨情，

[aɪl] [graːnt][juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [mʌnθ] .
I'll grant you another month .
患病的 授予 你 其他 月 .

我再宽一月之期，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][ˈdjuːti][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [gʊd] [frendz] ,
To fulfill the duty of being good friends ,
到 实现 这 责任 的 存在 好的 朋友们 ,

以尽相好之义，

[pli:z] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [lən] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪz] [dju:] .
Please repay the loan as soon as it is due .
请 偿还 这 贷款 作为 很快 作为 它 是 到期的 .
务望临期赶紧归款，

[du:; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] .
Do not delay any further .
做 不是 延迟 任何 更远 .
万勿再延，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wi:; wi][hæv; həv] [haɪ] [həʊps] [fɔ:(r); fə(r)] .
This is what we have high hopes for .
这 是 什么 我们 有 高的 希望 为了 .
是所厚望，

[ɪf] [ðɪs] [dɪ'leɪ] [kən'tɪnju:z] ,
If this delay continues ,
如果 这 延迟 继续 ,
倘此次仍就延误，

[nekst] [taɪm] , [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wɒnt] [bi:; bi] [səʊ] [fə'gɪvɪŋ] .
Next time , I'm afraid I won't be so forgiving .
下一个 时间 , 我是 害怕的 我 惯于 是 所以 宽恕 .
下次恐难容情，

[pli:z] [teɪk] [nəʊt] ,
Please take note ,
请 拿 笔记 ,
总祈留意，

[ðɪs] [wei] , [bəʊθ] ['æspekts] [kæn; kən] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:vɪd] .
This way , both aspects can be preserved .
这 方式 , 两个都 方面 能 是 保存完好 .
俾得两存其美也。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] , [hi:; hi] [left] .
After saying goodbye , he left .
后 说 再见 , 他 左边 .
说完告别而去，

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [fæŋ] ['hʌrɪdli] [went] [,ɪn'saɪd] .
Liu Fang hurriedly went inside .
刘 方 匆匆 去 里面 .
流芳急忙入内，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ðæt] [dʒi:] [lu:tʃɛŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Tell your mother that Zhi Lucheng has arrived to collect the silver .
告诉 你的 母亲 那 智 鹿城 有 到达的 到 收集 这 银 .
对母亲说知禄成到来催取银两，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['steɪtmənt] ,
This is the kind of statement ,
这 是 这 种类 的 陈述 ,
如此这般说法，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [beg] [hɪm] .
The child had no choice but to beg him .
这 孩子 有 不 选择 但 到 求 他 .
孩儿只得求他，

[ə'nʌðə(r)] [greɪs] ['prɪəriəd] [ɪz] ['grɑ:ntɪd] .
Another grace period is granted .
其他 优雅 时期 是 的确 .
再为宽限之期，

[ɪ'miːdiət] [ˈpeɪmənt]
Immediate payment
即时 支付

即行清款，

[ɪf] [ðə; ði] [djuː] [deɪt] [fɔːls] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [rɪˈpeɪmənt] ,
If the due date falls short of repayment ,
如果 这 到期的 日期 瀑布 短的 的 还款 ,

若逢期乏银偿还，

[aɪ][fɪə(r)][hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ˈerɪb(ə)] [tuː; tə] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] .
I fear he will not be able to forgive me .
我 害怕 他 将要 不是 是 有能力的 到 原谅 我 .

恐他不能容情，

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɪz] [truː] ,
The opposite is true ,
这 对面的 是 真的 ,

反面生端，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [ˈtaɪəd][ænd; ænd] [strest] .
I'm also afraid of getting tired and stressed .
我是 还 害怕的 的 获得 疲劳的 和 压力 .

又怕一番焦累，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

其母道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː; də] [nɒt] [ˈwʌri] . "
" My son , do not worry . "
" 我的 儿子 , 做 不是 担心 . "

“吾儿不用担忧，

[duː; də] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ænd][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Do everything in accordance with the times and the will of Heaven .
做 一切 在 根据 和 这 时代 和 这 将要 的 天堂 .

凡事顺时应天，

[ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪz] [bɪˈstəʊd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Good or bad fortune is bestowed by Heaven .
好的 或者 坏的 财富 是 授予 经过 天堂 .

祸福随天所降，

[waɪ] [ˈwʌri] ?
Why worry ?
为什么 担心 ?

何用隐忧。

[ɪf] [hiː; hi][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðə(r)z] ,
If he uses his power to bully others ,
如果 他 用途 他的 力量 到 欺负 其他的 ,

倘他恃势相欺，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [jʊ] [bi:; bi] ['fɔ:tʃənət] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] [hu:] [kæn; kən] [seɪv]
Or perhaps you'll be fortunate enough to encounter a benefactor who can save
或者 也许 你会 是 幸运 足够的 到 遇到 一个 恩人 WHO 能 节省
[ju:; jʊ] .
you .
你 .

或者幸遇贵人相救，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [fæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ɪn'strʌkʃənz] .
Liu Fang had no choice but to obey his mother's instructions .
刘 方 有 不 选择 但 到 服从 他的 母亲的 指示 .

流芳只得遵母教训，

[dʒʌst] [weɪt] ['peɪʃntli] .
Just wait patiently .
只是 等待 耐心 .

安心听候而已。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ðɪ] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Suddenly the deadline has arrived .
突然 这 最后期限 有 到达的 .

忽已到期，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] ['lʌ; lu:] [tʃeŋ] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] ,
And fearing that Lu Cheng would come again ,
和 害怕 那 鲁 程 会 来 再次 ,

又怕禄成再到，

[ðeə(r)] [wʊz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无可如何，

[ɪk'stri:mli] [ə'nɔɪd] ,
Extremely annoyed ,
极其 恼怒 ,

十分烦闷，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [wɪð] [maɪ] ['mʌðə(r)] :
I had no choice but to discuss it with my mother :
我 有 不 选择 但 到 讨论 它 和 我的 母亲 :

只得与母亲商量道：

[ɪf] [hi:; hi] ['kʌpmz] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ə'gen] [naʊ] . . .
If he comes to collect the money again now . . .
如果 他 来 到 收集 这 钱 再次 现在 . . .

“目下若再遇他来催银，

[let] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [haɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Let the child hide for a while .
让 这 孩子 隐藏 为了 一个 尽管 .

待孩儿暂时躲避，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['pɜ:sənəli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l][tu;; tə] [mi:t] [hɪm] .
The mother personally came out of the hall to meet him .
这 母亲 亲自 来了 出去 的 这 大厅 到 见面 他 .
母亲亲自出堂相会，

[pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] ,
Politely declined ,
礼貌地 拒绝 ,
好言推却，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [greɪs] ['pɪəriəd] [ə'gen] .
I request a grace period again .
我 要求 一个 优雅 时期 再次 .
复求宽限，

[ɔ:(r)][get][hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Or get his permission .
或者 得到 他的 允许 .
或者得他原情允肯，

[ðɪs] [kæn; kən][ɔ:lsəʊ] ['tempərəli] [ə'li:vɪət] [ðə; ði] [ɪ'mɪ:diət] ['kraɪsɪs] .
This can also temporarily alleviate the immediate crisis .
这 能 还 暂时地 减轻 这 即时 危机 .
亦可暂解目前之急，

[ɪn][æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [nju:z] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ,
In anticipation of news from his father ,
在 预期 的 消息 从 他的 父亲 ,
以候父亲音讯，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?
岂不甚妙，

[wɒt] [du;; də][ju;; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
你道如何？ ”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :
其母道:
" [sɪns] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [tu;; tə] [prə'si:d] [tə'deɪ] . . . "
" **Since there is no other way to proceed today . . .** "
" 自从 那里 是 不 其他 方式 到 继续 今天 . . . "
“今日既系无可为计，

[wi;; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][du;; də] [ðɪs] .
We had no choice but to do this .
我们 有 不 选择 但 到 做 这 .
不得已依此而行，

[lets] [si:] [haʊ] [hi;; hi] ['ɑ:nsəz] .
Let's see how he answers .
我们来吧 看 如何 他 答案 .
看他如何回答，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .
再作道理。”

[,ɛl,ɑɪ]u:] [fæŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['redɪli] [ə'gri:d] .
Liu Fang saw that her mother readily agreed .
刘 方 锯 那 她 母亲 容易 同意 .

流芳见母亲一口依从，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['baʊndləs] [dʒɔɪ] .
My heart is filled with boundless joy .
我的 心 是 已填 和 无边无际 喜悦 .

心中欢喜不尽，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [baɪd] [,feə'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He immediately bid farewell to his mother .
他 立即地 出价 告别 到 他的 母亲 .

即时拜辞母亲，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] .
He then gave his wife's younger sister some instructions .
他 然后 给予 他的 妻子的 年轻 姐姐 一些 指示 .

并嘱咐妻妹一番，

[hi:; hi][wəz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][pʊ; əv][ænd; ənd] [sɜ:v] [hɪz; ɪz]['peərənts] .
He was instructed to take good care of and serve his parents .
他 曾是 指示 到 拿 好的 关心 的 和 服务 他的 父母 .

着其小心照顾侍奉高堂，

[teɪk] [keə(r)][pʊ; əv] ['haʊshəʊld] [tʃɔ:(r)z] .
Take care of household chores .
拿 关心 的 家庭 家务 .

照应家务。

" [aɪ] [wɪl] ['tempərəreli] [gəʊ][tu:; tə] [tʃen] - ['mænə(r)][tu:; tə] [haɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] . "
" I will temporarily go to Chen Jingsheng's manor to hide for a few days . "
" 我 将要 暂时地 去 到 陈 - 庄园 到 隐藏 为了 一个 很少 天 . "

“我今暂去陈景升庄上躲避数天，

[ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] ['lʌ; lu:] [tʃenʒ] [kən'dɪʃn] .
Inquire about Lu Cheng's condition .
查询 关于 鲁 程的 状况 .

打听禄成这声气，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ɪ'mi:diətli] .
He returned immediately .
他 返回 立即地 .

便即回来，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tu:; tə] ['wʌri] .
It's pointless to worry .
它是 无意义 到 担心 .

无用挂心。”

[hi:; hi] [geɪv] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn'strʌkʃənz] [bɪ'fɔ:(r)] ['li:vɪŋ] .
He gave repeated instructions before leaving .
他 给予 重复 指示 前 离开 .

再三叮嘱而去。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
I will not elaborate further .
我 将要 不是 精心制作的 更远 .

我且不表。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ʒɑ:ŋ] [lu:tʃen] ,
As for Zhang Lucheng ,
作为 为了 张 鹿城 ,

再说张禄成，

[lʊk] , [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ˈfju:tʃəz] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][ɪz] [dju:] [əˈɡen] .
Look , the silver futures contract is due again .
看 , 这 银 期货 合同 是 到期的 再次 .

看看银期又到，

[ai][hæv; həv] [stɪl] [nɒt] [si:n] [li:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] .
I have still not seen Li Muyi and his son .
我 有 仍然 不是 已见 李 - 和 他的 儿子 .

仍未见李慕义父子之面，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [felt] [ə; eɪ] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] .
He already felt a surge of anger .
他 已经 毛毡 一个 涌 的 愤怒 .

心中已自带怒三分，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] [hæz; həz] [pɑ:st] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
And wait until the deadline has passed several days ,
和 等待 直到 这 最后期限 有 通过了 一些 天 ,

及候至过限数天，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ˈi:v(ə)n] [ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][wʌn] .
There wasn't even a shadow of one .
那里 不是 甚至 一个 阴影 的 一 .

连影儿也不见一个。

[ˈæŋɡə(r)] [ˈɪnstəntli] [wel] [ʌp] [wɪˈðɪn] [hɪm] .
Anger instantly welled up within him .
愤怒 即刻 井 向上 之内 他 .

登时怒从心发，

[flaɪ][ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
fly into a rage ,
飞 进入 一个 愤怒 ,

暴跳如雷，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd][li:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [bɪˈtreɪəl] [ænd; ənd]
He repeatedly cursed Li Muyi and his son for their betrayal and
他 反复 被诅咒的 李 - 和 他的 儿子 为了 他们的 背叛 和

[ɪnˈɡrætɪtju:d] .
ingratitude .
忘恩负义 .

连声大骂李慕义父子背义忘恩，

[ˈhɑ:tləs] [ænd; ənd] [ʌnˈtrʌstwɜ:ðɪ] ,
Heartless and untrustworthy ,
狠心 和 不可信赖的 ,

寡情失信，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [aɪm] [ˈspi:kɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] ,
Moreover , I'm speaking from the heart ,
而且 , 我是 请讲 从 这 心 ,

况我推心置腹，

[ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtəs] ,
Generous and righteous ,
慷慨的 和 正义 ,

仗义疏财，

[səˈpɔ:t] [hɪm] ,
Support him ,
支持 他 ,

扶持于他，

[aɪˈti:] [ˈhæpənd] [rɪˈpi:tɪdli] .
It happened repeatedly .
它 发生 反复 .

竟然三番五次，

[swi:t] [wɜ:dz] [tu:; tə] [dɪˈflekt] ,
Sweet words to deflect ,
甜的 字 到 偏转 ,

甜言推搪，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈti:zɪŋ] [ðem; ðəm][laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld] .
I was just teasing them like a child .
我 曾是 只是 戏弄 他们 喜欢 一个 孩子 .

当我系小孩子一般作弄，

[ˈi:v(ə)n] [ˈpʌpɪts] [ænd; ənd] [kleɪ] [ˈfɪgəz] ,
Even puppets and clay figures ,
甚至 木偶 和 黏土 数据 ,

即使木偶泥人，

[aɪˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] .
It is also difficult to remain silent .
它 是 还 难的 到 保持 沉默的 .

亦难哑忍，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɒt][bi:; bi][ˈæŋɡri] ?
How can I not be angry ?
如何 能 我 不是 是 生气的 ?

叫我如何不气？

[li:] - , [sɪns] [ju:; jʊ][a: (r); ə(r)][səʊ] [ˈhɑ:tləs] [ænd; ənd][ʌnˈdʒʌst] . . .
Li Muiy , since you are so heartless and unjust . . .
李 - , 自从 你 是 所以 狠心 和 不公正 . . .

李慕义你既存心不仁不义，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][aɪ][wɒz; wəz] [ˈru:θləs] .
No wonder I was ruthless .
不 想知道 我 曾是 无情 .

难怪我反面无情，

[let] [emˈi:][gəʊ][ðeə(r)] [əˈɡen] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] .
Let me go there again in person .
让 我 去 那里 再次 在 人 .

待我亲自再走一遭，

[lets] [si:] [haʊ] [ðeɪ] [rɪˈspɒnd] [tu:; tə][emˈi:] .
Let's see how they respond to me .
我们来吧 看 如何 他们 回应 到 我 .

看他们如何应我？

[ðen] [traɪ][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [aɪˈti:][tu:; tə][hɪm] .
Then try to report it to him .
然后 尝试 到 报告 它 到 他 .

然后设法报置于他，

[ðɪs] [wɪl] [ˈdemənstreɪt] [ʒɑ:ŋ] - [əˈbɪlətɪz] .
This will demonstrate Zhang Lucheng's abilities .
这 将要 证明 张 - 能力 .

方显我张禄成手段，

[ɪf] [hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə] [ɪˈveɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɪʃu:] , [ðen] . . .
If he tries to evade the issue , then . . .
如果 他 尝试 到 逃避 这 问题 , 然后 . . .

若系任他左支右吾。

[hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ɪk'skjuːzɪz] .
He made all sorts of excuses .
他 制成 全部 排序 的 借口 .

百般推搪，

[ˈsɪmplɪ] [prəˈlɒŋ, 'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [j'ɪəz] ,
Simply prolonging the years ,
简单地 延长 这 年 ,

一味迁延岁月，

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [wen] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
I don't know when it will be returned .
我 不 知道 什么时候 它 将要 是 返回 .

不知何时始能归还，

[wʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [hɑːm] [jɔː'self] ?
Wouldn't that just harm yourself ?
不会 那 只是 伤害 你自己 ?

岂非反害了自己？

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [ˈprɒvɜːb] [sez] :
This is just as the proverb says :
这 是 只是 作为 这 谚语 说道 :

这正如俗语所云：

" [ˈfɒləʊɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [dɪ'zaɪr] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [hɑːm] [wʌn'self] . "
" Following one's own desires will ultimately harm oneself . "
" 下列的 一个人的 自己的 欲望 将要 最终 伤害 自己 " . "

“顺情终害己，

[bɪ'liːv] [ɪn] [ˈɑːskɪŋ] [ˈʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Believe in asking others for help .
相信 在 问 其他的 为了 帮助 .

相信反求人。”

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [wɜːdz] [ðæt] [ˈrezənəɪt] [wɪð] [prəˈfaʊnd] [truːθ] .
These are truly words that resonate with profound truth .
这些 是 真的 字 那 谐振 和 深刻的 真相 .

真乃金石之言，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [ɪg,zædʒə'reɪ](ə)n] .
This is no exaggeration .
这 是 不 夸张 .

诚非虚语也。

[æz; əz] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [prɪˈpeəd] [ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [ðəm; ðəm] . . .
As family members prepared the sedan chair to serve them . . .
作为 家庭 成员 准备 这 轿车 椅子 到 服务 他们 . . .

随着家人备轿侍候，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ðɪ] [liː] [ˈrezɪdəns] ,
Heading towards the Li residence ,
标题 向 这 李 住宅 ,

往李府而来，

[æz; əz] [ðeɪ] [epɹəʊtʃt] [ðə; ðɪ] [dɔː(r)] . . .
As they approached the door . . .
作为 他们 接近 这 门 . . .

及至将近到门，

[ðə; ðɪ] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [səb'mɪtɪd] [ðə; ðɪ] [neɪm] [kɑːdz] .
The family members submitted the name cards .
这 家庭 成员 提交 这 姓名 牌 .

家人把名帖投下。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .

He hurriedly got out of the sedan chair .
他 匆匆 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

急忙下轿，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] ,

Entering the central hall ,
进入 这 中央 大厅 ,

步入中堂，

[liː] - [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .

Li Muiyi did not come to greet them .
李 - 做过 不是 来 到 迎接 他们 .

并不见李慕义来迎，

[ˈəʊnli][ˈfæməli] [ˈmembəz] [əˈlaʊd] [hɪm][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [siːt] .

Only family members allowed him to sit in the seat .
仅有的 家庭 成员 允许 他 到 坐 在 这 座位 .

只有家人让其上坐，

[ˈfreɪɡrənt] [tiː] [ɪz] [sɜːvd] .

Fragrant tea is served .
香 茶 是 服务 .

奉上香茶。

[ˈlʌ; luː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .

Lu Cheng was suspicious .
鲁 程 曾是 可疑的 .

禄成狐疑，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˈæŋɡrəli] :

He asked angrily :
他 问 愤怒地 :

带怒问道：

[waɪ] [ˈdʌznt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ?

Why doesn't your master come to see you ?
为什么 不 你的 掌握 来 到 看 你 ?

“缘何你主人不来相见，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [ɡriːt] [em ˈiː] .

But you are here to greet me .
但 你 是 这里 到 迎接 我 .

却着你在此招呼，

[ðɪs] [ɪz] [ˈhɑːdli] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [wei] [tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ] [ɡest] .

This is hardly the proper way to treat a guest .
这 是 几乎 这 恰当的 方式 到 对待 一个 客人 .

甚非待客之礼。”

[ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈpɔːtɪd] :

The family reported :
这 家庭 据报道 :

家人禀道：

" [maɪ][ˈmɑːstə(r)][hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪˈtɜːnd] . "

" My master has not yet returned . "
" 我的 掌握 有 不是 然而 返回 . "

“小的主人尚未回来，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈɡəʊ] ,

The young master a month ago ,
这 年轻的 掌握 一个 月 前 ,

月前小的少主，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [ðə; ði]['ma:stə(r)] .
He personally returned to Guangdong to urge the master .
他 亲自 返回 到 粤 到 敦促 这 掌握 .

亲自回粤催促主人，

[nəʊ][rɪ'plai][hæz; həz] [bi:n] [rɪ'si:vɪd] [tu:; tə] [deɪ] .
No reply has been received to date .
不 回复 有 到过 已收到 到 日期 .

至今未接回信，

[wɒt] [ai][dʒʌst] [sed] ,
What I just said ,
什么 我 只是 说 ,

方才小的所言，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .
The mistress of the house invites you to a meeting .
这 情妇 的 这 房子 邀请 你 到 一个 会议 .

家主母请会，

[prɪ'zju:məbli] , [ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] , ['mɪstə(r)] . [ʒɑ:ŋ]
Presumably , in his haste , Mr . Zhang
想必 , 在 他的 匆忙 , 先生 . 张

想必张老爷匆忙之间，

['hɪərəɪŋ] [wɜ:dʒ] [ɪz][nɒt] [ə; eɪ]['ri:əl] [ɪə(r)] . "
Hearing words is not a real ear . "
听力 字 是 不是 一个 真实的 耳朵 . "

听语未真耳。”

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [tu:;] ['fɪnɪʃt] ['tɔ:kɪŋ] ,
Before the two finished talking ,
前 这 二 完成的 说 ,

二人言谈未了，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'haʊnst] [ðæt] ['leɪdi] [li:][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə]
Suddenly , it was announced that Lady Li had come out of the hall to
突然 , 它 曾是 宣布 那 女士 李 有 来 出去 的 这 大厅 到

[mi:t] [hɪm] .
meet him .
见面 他 .

忽报李安人出堂相见。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑ:ŋ] [lu:tʃɛŋ]
At this time , Zhang Lucheng
在 这 时间 , 张 鹿城

张禄成此际，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][stænd][ʌp][ænd; ənd] [weɪt] .
They had no choice but to stand up and wait .
他们 有 不 选择 但 到 站立 向上 和 等待 .

只得离座站立等候，

['əʊnli] [meɪdʒ] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] .
Only maids and servants were seen .
仅有的 女佣 和 仆人 是 已见 .

只见丫鬟婢仆，

[ðeɪ] ['esko:tɪd] [li:] - [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] ['sləʊli] [ɪn] .
They escorted Li Anren as he walked slowly in .
他们 护送 李 - 作为 他 步行 缓慢地 在 .

簇拥着李安人缓步行来。

[ˈlʌ; lu:] [tʃɛŋ] [ˈkwɪkli] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Cheng quickly bowed and said :
鲁 程 迅速地 鞠躬 和 说 :

禄成连忙行礼道：

" [ˈɡri:tɪŋz] , [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] . "
Greetings , sister - in - law . "
" 问候 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“嫂嫂有礼了。”

[li:] - [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
Li Anren remained calm and composed .
李 - 剩余 冷静的 和 由 :

那李安人不慌不忙，

[hi; hi] [ˈkɑ:mli] [rɪˈtɜ:nd] [ðə; ði] [ˈkɜ:təsi] [ænd; ənd] [ˈbʊəd] [ðə; ði] [si:t] .
He calmly returned the courtesy and offered the seat .
他 平静地 返回 这 礼貌 和 提供 这 座位 :

从容还礼让坐，

[ðen] [wi;; wi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntri] [ænd; ənd] [ˈplezəntri] .
Then we exchanged pleasantries and pleasantries .
然后 我们 交换 客套话 和 客套话 .

然后说些寒暄客套。

[lɒŋ] - [lɒst] [wɜ:dz] ,
Long - lost words ,
长的 - 丢失的 字 ,

久别言词，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)] [kwɑɪ] [ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for quite a while .
他们 谈话 为了 相当 一个 尽管 :

谈了好一会，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ðen] [ˈbʊəd] [ˈfreɪgrənt] [ti:] .
The family then offered fragrant tea .
这 家庭 然后 提供 香 茶 .

家人复献上香茶，

[ti:] [ænd; ənd] [fru:t] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:]
Tea and fruit for two
茶 和 水果 为了 二

二人茶果，

[ˈlʌ; lu:] [tʃɛŋ] [ɑ:skt] :
Lu Cheng asked :
鲁 程 问 :

禄成开言问道：

" [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ˈbɒrəʊd] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm] [ˈbrʌðə(r)] [mju:] .
" **The former borrowed several hundred thousand taels of silver from Brother Mu .**
" 这 以前的 借来的 一些 百 千 两 的 银 从 兄弟 亩 .
"
"
"

“前者慕兄所借本钱数十万两，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [ˈsevrəl] [mʌnθs] [sɪns] [ðen] .
It has been several months since then .
它 有 到过 一些 几个月 自从 然后 :

至今阅数月之久，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [hæv; həv][nɒt] [jet] [bi:n] [rɪˈtʃ:nd] [tu;; tə] [dʒəʊ] .
The principal and interest have not yet been returned to Zhao .
这 主要的 和 兴趣 有 不是 然而 到过 返回 到 赵 .
本利未蒙归赵。

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [əˈgəʊ] ,
Several months ago ,
一些 几个月 前 ,
数月之前，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈstrʌɡ(ə)lɪŋ] [tu;; tə] [meɪk] [endz] [mi:t] [dju:] [tu;; tə] [ˈlɒsɪz] [ɪn][maɪ] [smɔ:l] [ʃɒp] .
I was struggling to make ends meet due to losses in my small shop .
我 曾是 挣扎 到 制作 结束 见面 到期的 到 损失 在 我的 小的 店铺 .
余因小店亏空紧支，

" [ðeɪ] [ˈəʊnli] [kʌm] [tu;; tə] [dɪˈmɑ:nd] [θɪŋz] . "
" They only come to demand things . "
" 他们 仅有的 来 到 要求 事物 . "
“只得到来索讨，

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [pəˈlaɪtli] [dɪˈklaɪnd] ,
Subsequently , because his brother politely declined ,
随后 , 因为 他的 兄弟 礼貌地 拒绝 ,
嗣因慕兄婉言推搪，

[əˈlaʊ] [em ˈi:] [tu;; tə] [kənˈvɜ:t] [maɪ] [ˈæsets] [ˈɪntu:] [kæʃ] [ænd; ənd] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Allow me to convert my assets into cash and repay the debt .
允许 我 到 转变 我的 资产 进入 现金 和 偿还 这 债务 .
许我变产清还，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mʌnθs] .
They had no choice but to wait for several months .
他们 有 不 选择 但 到 等待 为了 一些 几个月 .
只得等候数月，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [wʊd] [ɪkˈspaɪə(r)] ?
Who would have thought it would expire ?
WHO 会 有 想法 它 会 到期 ?
谁想到期，

[nəʊ] [wɜ:d] [æt; ət][ɔ:l]
No word at all
不 单词 在 全部
全无音信，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tu;; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈgen] ,
And then came to inquire again ,
和 然后 来了 到 查询 再次 ,
及再来询问，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [mi:t] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
I was able to meet my elder brother .
我 曾是 有能力的 到 见面 我的 长老 兄弟 .
得会世兄之面，

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:ts] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [rɪˈtʃ:nd] [tu;; tə] [ˈgwɑ:ŋˈdɒŋ] .
According to reports , your husband has returned to Guangdong .
根据 到 报告 , 你的 丈夫 有 返回 到 粤 .
据云尊夫返粤，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈspɒns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .
并无回音，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒts] [ˈgəʊɪŋ][ɒn] .
I don't know what's going on .
我 不 知道 是什么 去 在 .

不知作何究竟也？

[ænd; ɐnd][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [pəˈspəʊn] [aɪ ˈtiː] ,
And because my brother asked me to postpone it ,
和 因为 我的 兄弟 问 我 到 推迟 它 ,

又因世兄求我延期，

[əˈnʌðə(r)] [pəˈspəʊnmənt] [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] .
Another postponement was unavoidable .
其他 延期 曾是 不可避免的 .

不得已再为展延，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [ðen] .
It has been more than a month since then .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 自从 然后 .

迨今复已月余，

[nəʊ][ˈriːəl] [ŋjuːz] [hæz; hæz] [jet] [əˈraɪvd] .
No real news has yet arrived .
不 真实的 消息 有 然而 到达的 .

仍未有实信来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ləʊn] .
This was originally intended as a loan .
这 曾是 起初 故意的 作为 一个 贷款 .

原此借项。

[aɪ ˈtiː][ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ][ədˈmaɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðərz] [tuː] [jɪˈɪəz] [ɒv; əv] [ɪkˈspɪəriəns] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ˈfɒrən]
It is because I admire your brother's two years of experience managing foreign
它 是 因为 我 钦佩 你的 兄弟 二 年 的 经验 管理 外国的
[ˈmɜːrtʃənt] - [ˈbɪznəsɪz] .
merchants ' businesses .
商人 - 企业 .

实因慕兄承办洋商二年，

[tuː] [mʌtʃ] [det]
Too much debt
也 很多 债务

欠款太多，

[aɪ] [ˈkænɒt] [liːv] .
I cannot leave .
我 不能 离开 .

不能告退，

[aɪ][frɪə(r)][hiː; hi] [meɪ] [prəˈlɒŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
I fear he may prolong his life .
我 害怕 他 可能 延长 他的 生活 .

恐他再延岁月，

[mɔː(r)] [weɪst] ,
More waste ,
更多的 浪费 ,

破耗更多，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈməʊməntərəli] [muːvd] [baɪ] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
I was momentarily moved by compassion .
我 曾是 片刻 已搬 经过 同情 .

一时动了恻隐之心，

[ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [sə'pɔ:t] [ə'rəʊz] .
The idea of providing support arose .
这 主意 的 提供 支持 出现 :

起了扶持之念，

[hi:: hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔ:dəd] [tu:: tə] [peɪ] [ɒf] [ɔ:l] [ə'fi(ə)l] [dets] .
He was specially ordered to pay off all official debts .
他 曾是 特别 订购 到 支付 离开全部 官方的 债务 :

特与他缴清官项，

[ˌreɪzɪ'nei(ə)n] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['mɜ:rtʃənt]
Resignation of foreign merchants
辞职 的 外国的 商人

告退洋商，

[hi:: hi] [ðen] [sɔ:t] [tu:: tə] [br'kʌm] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˈɒfɪs] .
He then sought to become the head of the general office .
他 然后 寻求 到 变得 这 头 的 这 一般的 办公室 :

更代他谋充总埠承办，

[aɪ] ['ri:əli] [həʊp][hi:: hi][kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪnd] [tu:: tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [seɪlz] .
I really hope he can take advantage of the wind to make his sails .
我 真的 希望 他 能 拿 优势 的 这 风 到 制作 他的 帆 :

实望他借风使帆，

['geɪnɪŋ] [səb'stænʃ(ə)l] [welθ] ,
Gaining substantial wealth ,
获得 重大的 财富 ,

厚获资财，

[tu:: tə] [bɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['fæməli] ['bɪznəs]
To build a great family business
到 建造 一个 伟大的 家庭 商业

大兴家业，

[ðɪs] [ɪz] ['miəli] [tu:: tə] [fʊl'fɪl] [ˈaʊə(r)] ['frendʃɪp] .
This is merely to fulfill our friendship .
这 是 仅仅 到 实现 我们的 友谊 :

以尽我二人交情耳。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [meɪd] [ɪk'skju:zɪz][ænd; ənd] [dɪ'leɪz] .
Unexpectedly , they made excuses and delays .
不料 , 他们 制成 借口 和 延误 :

不料三推四搪，

['æbsəlu:tli] [nəʊ] [ɪn'tegrəti]
Absolutely no integrity
绝对地 不 正直

绝无信义，

['i:v(ə)n] ['pʌpɪts] [ænd; ənd] [kleɪ] ['fɪgəz] ,
Even puppets and clay figures ,
甚至 木偶 和 黏土 数据 ,

即使木偶泥人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ][bi:: bi] ['hɒrɪfaɪd] [ænd; ənd]['æŋɡri] .
They should also be horrified and angry .
他们 应该 还 是 惊恐万分 和 生气的 :

亦应惊骇发怒，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd] [ðɪs] [brɪ'fɔ:hænd] .
Moreover , I have already stated this beforehand .
而且 , 我 有 已经 声明 这 预先 :

况我有言在前，

[ðɪs] [ə'maʊnt] [ɪz] [ɪ'hʌ:məs] .
This amount is enormous .
这 数量 是 巨大的 .

此项为数甚巨，

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪmənt] ['kænɒt] [bi;; bi] ['set(ə)ld] [ɪn][wʌn][gəʊ]
If the payment cannot be settled in one go
如果 这 支付 不能 是 定居 在 一 去

若一次不能清款，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi;; bi] [peɪd] [ɒf] [ɪn] [θri:] [ɪn'stɔ:lmənts] .
It can be paid off in three installments .
它 能 是 有薪酬的离开 在 三 分期付款 .

可分三次还清，

[wɪð] [maɪ] [mæɡnə'nɪməti] ,
With my magnanimity ,
和 我的 海量 ,

似我这般容情，

[wɒt] [els] ['ɪz(ə)nt][,aɪ 'ti:] ?
What else isn't it ?
什么 别的 不是 它 ?

还有什么不是？

[pli:z] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
Please consider this matter carefully , sister - in - law .
请 考虑 这 事情 小心 , 姐姐 - 在 - 法律 .

请嫂嫂将此情理忖度一番，

[ðen] [ju;; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [wɪtʃ] [ɪz] ['betə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [wɜ:s] .
Then you will know which is better and which is worse .
然后 你 将要 知道 哪个 是 更好的 和 哪个 是 更糟 .

便知孰短孰长也。”

[li:] - [sed] :
Li Anren said :
李 - 说 :

李安人道：

" [haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi;; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæz; hæz]['brəʊkən][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [meɪd]
" **How can it be that the husband has broken his promise and made**
" 如何 能 它 是 那 这 丈夫 有 破碎的 他的 承诺 和 制成
[θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ? "
things difficult for his uncle ? "
事物 难的 为了 他的 叔叔 ? "

“怎是丈夫失信难为叔叔，

[bʌt; bət][maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['trʌstwɜ:ðɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
But my husband is the most trustworthy person .
但 我的 丈夫 是 这 最多 值得信赖的 人 .

但我丈夫平日最重信义，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [si:k] ['pɜ:sən(ə)l] [geɪn][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
I will never seek personal gain at the expense of others .
我 将要 绝不 寻找 个人的 获得 在 这 费用 的 其他的 .

决无利己损人。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kɒntrækts; kən'trækts] ,
Because of the two contracts ,
因为 的 这 二 合同 ,

所因两次承商，

[tu:] [mʌt] [lɒs]
Too much loss
也 很多 损失

亏折过多，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fɪl] ,
Difficult to fill ,
难的 到 充满 ,

难以填补，

[ðə; ði] [ˈbɪznəs] [hɪə(r)][ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈestɪmeɪtɪd] .
The business here is about to be estimated .
这 商业 这里 是 关于 到 是 估计的 .

即将此处生意估计，

[ˈəʊnli] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd]
Only fifty thousand
仅有的 五十 千

仅有五万之数，

[həʊm] , [ˈfɑ:mlænd] , [ʃɒps]
Home , farmland , shops
家 , 农田 , 商店

家中田园铺户，

[ðə; ði] [ˈestɪmeɪtɪd] [ˈvælju:][ɪz] [bɪˈtwi:n] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The estimated value is between two hundred thousand and ten thousand .
这 估计的 价值 是 之间 二 百 千 和 十 千 .

核算所值约二十余万之间，

[ðə; ði] [tu:] [ˈsetlmənts] [ˈəʊnli] [əˈmaʊnt] [tu:; tə] - , - .
The two settlements only amount to 300 , 000 .
这 二 定居点 仅有的 数量 到 - , - .

两处归理仅足三十万，

[ɪts] [stɪl] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [maɪ] [ˈʌŋkəlz] [det] .
It's still not enough to repay my uncle's debt .
它是 仍然 不是 足够的 到 偿还 我的 叔叔的 债务 .

仍未够还叔叔之款。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以我忖度，

[ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [maɪt] [bi:; bi] [dɪˈleɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] .
Or the husband might be delayed as a result .
或者 这 丈夫 可能 是 延迟 作为 一个 结果 .

或者丈夫因此耽搁时日，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [ləʊnz] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
He wanted to arrange loans in various places .
他 通缉 到 安排 贷款 在 各种各样的 地方 .

欲在各处张罗揭借，

[ɔ:(r)] [kənˈsʌlt] [wɪð] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] .
Or consult with friends and relatives .
或者 咨询 和 朋友们 和 亲属 .

或向诸友亲眷筹划，

[dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [det] ,
Determined to make up for his uncle's debt ,
决定 到 制作 向上 为了 他的 叔叔的 债务 ,

必欲凑足叔叔之项，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nd] [ə'pɒn] [rɪ'tɜ:n] .
The money was returned upon return .
这 钱 曾是 返回 之上 返回 .

始回来归款，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [trʌst] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
In order to preserve trust and righteousness ,
在 命令 到 保存 相信 和 义 ,

以存信义，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hʌzbəndz] ['sentɪmənt] .
This is my husband's sentiment .
这 是 我的 丈夫的 情绪 .

这是丈夫心意，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] ['kɒŋkri:t] [nju:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Therefore, there has been no concrete news for a long time .
所以 , 那里 有 到过 不 具体的 消息 为了 一个 长的 时间 .

所以许久尚无实音，

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [fʌndz] [reɪzɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
This was because the funds raised were insufficient .
这 曾是 因为 这 资金 提高 是 不足的 .

盖缘筹措银两未足之故，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'tenʃən(ə)] [tu:; tə][haɪd] .
It was not intentional to hide .
它 曾是 不是 故意 到 隐藏 .

实非有心匿避，

[tu:; tə] [ɪm'pɜ:səneɪt] ['sʌmwʌn] [wɪð] [æ; ən] [ʌn'kli:n] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnɪst] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
To impersonate someone with an unclean and dishonest reputation ,
到 模仿 某人 和 一个 不洁 和 不诚实 名声 ,

致冒不洁爽信之名，

['krɪtɪsaɪzɪd]
Criticized
批评

受人指摘，

[aɪ] [daʊt] [hi:; hi] [wʊd] [du:; də][aɪ 'ti:] .
I doubt he would do it .
我 怀疑 他 会 做 它 .

谅他断断不为也。

[kwɑ:ŋ] [tʃeŋz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] ,
Kuang Cheng's kind intentions ,
匡 程的 种类 意图 ,

况承叔叔一团美意，

[ˈspeʃ(ə)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Special cultivation ,
特别的 栽培 ,

格外栽培，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [fə'get] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How could I possibly forget such kindness ?
如何 可以 我 可能 忘记 这样的 仁慈 ?

岂敢忘恩负义，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [dɪ'leɪɪŋ] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
It's just that it's delaying my uncle .
它是 只是 那 它是 延迟 我的 叔叔 .

惟是耽误叔叔，

[aɪ][maɪ'self] [fi:l] [ʌn'i:zi] .
I myself feel uneasy .
我 我 感觉 不安 .

自问亦觉难安，

[aɪ 'ti:] [ˈɔ:lweɪz] [si:m] [laɪk] ['ðer] [dɪ'lɪbəɾətli] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skju:zɪz] .
It always seems like they're deliberately making excuses .
它 总是 似乎 喜欢 它们是 故意地 制作 借口 .

总是非有心推搪，

[dɪ'lɪbəɾət] [dɪ'leɪ]
Deliberate delay
商榷 延迟

故意迟延，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['tru:li] [dju:] [tu:; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ə'bɪləti] .
It was truly due to a lack of ability .
它 曾是 真的 到期的 到 一个 缺少 的 能力 .

实因力有未逮也，

[pli:z] [doʊnt] ['wʌri] , ['ʌŋk(ə)] .
Please don't worry , Uncle .
请 不 担心 , 叔叔 .

且请叔叔宽心，

[ðə; ði] [det] [wɪl] [bi:; bi] [kliəd] [ə'wei] ['nætʃ(ə)rəli] [wʌn] [deɪ] .
The debt will be cleared away naturally one day .
这 债务 将要 是 已清除 离开 自然 一 天 .

自然有日清还。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] !
There's no need to worry about it !
有 不 需要 到 担心 关于 它 !

无庸挂怀也！ ”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ði:z] [wi:k] [wɜ:dz] , ['lʌ; lu:] [tʃen] . . .
Upon hearing these weak words , Lu Cheng . . .
之上 听力 这些 虚弱的 字 , 鲁 程 . . .

禄成闻此无气力之言，

[ænd; ʌnd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [fɪkst] [taɪm] ,
And there is no fixed time ,
和 那里 是 不 固定的 时间 ,

又无定期，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wen] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'peɪd] .
I don't know when the money will be repaid .
我 不 知道 什么时候 这 钱 将要 是 已偿还 .

不知何时方能归款，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [br'keɪm] ['fʃʊəriəs][ænd; ʌnd] [sed] :
He suddenly became furious and said :
他 突然 成为 狂怒 和 说 :

不觉勃然生怒道：

[aɪ][doʊnt][keə(r)] ['weðə(r)] [ju:; jʊ] [ment] [aɪ 'ti:][ɔ:(r)][nɒt] .
I don't care whether you meant it or not .
我 不 关心 无论 你 意思是 它 或者 不是 .

“我不管你们有心无心，

[ɪn] [tə'deɪz] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
In today's situation ,
在 今天的 情况 ,

以今日情形而论，

[,aɪˈti:] [ˌsi:m] [ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [dɪˈlɪbəɾət] [əˈtempt] [tu:; tə] [tʃi:t] .
It seems very much like a deliberate attempt to cheat .
它 似乎 非常 很多 喜欢 一个 商榷 试图 到 欺骗 .

极似存心图赖，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [peɪ] [,aɪˈti:] [bæk] [ˈkwɪkli] ,
If you can pay it back quickly ,
如果 你 能 支付 它 后退 迅速地 ,

果能赶紧清还，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [deə(r)][tu:; tə] [rest] .
Only then did they dare to rest .
仅有的 然后 做过 他们 敢 到 休息 .

方肯干休，

[ɪf] [,aɪˈti:][ɪz] [dɪˈleɪd] [ˈeni] [ˈfɜ:ðə(r)] . . .
If it is delayed any further . . .
如果 它 是 延迟 任何 更远 . . .

若再迁延，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [ænd; ənd][dɪˈmɑ:nd][ðə; ði] [rɪˈtɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] .
I will report this to the authorities and demand the return of the money .
我 将要 报告 这 到 这 当局 和 要求 这 返回 的 这 钱 .

我就要禀官追讨，

[rɪˈtɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] [ˈprɒpəti] .
Return your family property .
返回 你的 家庭 财产 .

将你们家业填还，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈeni] [ˈɔ:rtʃkʌmɪnz]
If there are any shortcomings
如果 那里 是 任何 缺点

如有不足之处，

[ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][gɜ:lz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈteɪkən][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈsɪəriəsli] .
Women and girls should be taken even more seriously .
女性 和 女孩们 应该 是 已采取 甚至 更多的 严重地 .

更要把妇人女子，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk]
Chanpu and his ilk
- 和 他的 牛奶

婊仆等辈，

[dɪsˈkaʊnts; ˈdɪskaʊnts][ænd; ənd] [ˈsetlmənts]
Discounts and settlements
折扣 和 定居点

折还抵账，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [rɪˈzɒlv] [ðɪs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
You need to find a way to resolve this as soon as possible .
你 需要 到 寻找 一个 方式 到 解决 这 作为 很快 作为 可能的 .

你需早早设法了事，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][bəʊθ][bi:; bi] [əˈtʃi:vd] .
Only then can both be achieved .
仅有的 然后 能 两个都 是 已达成 .

才得两全其美，

[ɪf] [wi:; wi] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] . . .
If we wait until the officials arrive at the door . . .
如果 我们 等待 直到 这 官员 到达 在 这 门 . . .

若待至官差到门，

[tuː; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hjuː,mɪlɪ'eɪʃn]

To seek revenge for those humiliations
到 寻找 复仇 为了 那些 羞辱

反讨那些羞辱，

[baɪ] [ðen] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .

By then , it was too late for regrets .
经过 然后 , 它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

斯时悔之晚矣。”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .

After saying that , he left dejectedly .
后 说 那 , 他 左边 沮丧地 .

说完悻悻而去。

[wen] [li:] - [hɜ:d] [ðɪs] ,

When Li Anren heard this ,
什么时候 李 - 听到 这 ,

李安人听到此言，

['fi:lɪŋ] [sæd] ,

Feeling sad ,
感觉 伤心 ,

心中伤感，

[ʃiː; ʃɪ] [bleɪmd] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .

She blamed her husband for his mistakes .
她 被指责 她 丈夫 为了 他的 错误 .

自怨夫君差错，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ðɪ] [det] ['ɜ:li] .

They refused to repay the debt early .
他们 拒绝 到 偿还 这 债务 早期的 .

不肯预早分还，

[mɔːr'əʊnvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

Moreover , there are hundreds of thousands of them .
而且 , 那里 是 数百 的 数千 的 他们 .

况且数十万之多，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .

This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɒsəbli] [reɪz] [ðə; ðɪ] [fʌndz] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] ?

How can I possibly raise the funds to repay this debt ?
如何 能 我 可能 增加 这 资金 到 偿还 这 债务 ?

叫我如何作主筹还。

[ðə; ðɪ] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [tʃen] - ['vɪlɪdʒ] .

The family was in a hurry to get to Chen Jingsheng's village .
这 家庭 曾是 在 一个 匆忙 到 得到 到 陈 - 村庄 .

急着家人往陈景升庄上，

[kɔ:l] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [bæk] .

Call the young master back .
称呼 这 年轻的 掌握 后退 .

叫公子回来，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætəz] .

To discuss important matters .
到 讨论 重要的 事情 .

商量要事。

[ðə; ði][ˈfæməli] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .

The family rushed over .
这 家庭 匆忙 超过 .

家人速忙前去，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃən] [ˈrezɪdəns] ,

Upon arriving at the Chen residence ,
之上 抵达 在 这 陈 住宅 ,

到了陈府，

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈentə(r)] .

Family members enter .
家庭 成员 进入 .

家人入内，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [baɪ][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] , "

" By order of the mistress , "
" 经过 命令 的 这 情妇 , "

“奉主母之命，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ju:; jʊ] .

I've come specifically to invite you .
我已经 来 具体来说 到 邀请 你 .

特来相请。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɛl, aɪˈju:] [fæŋ]

Upon hearing this , Liu Fang
之上 听力 这 , 刘 方

流芳闻言，

[ðeɪ] [ðen] [ˈpɑ:tɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .

They then parted ways and went home .
他们 然后 分手了 方式 和 去 家 .

即与陈景升分别回家，

[wen] [li:] - [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [rɪˈtɜ:n] [həʊm] . . .

When Li Anren saw her son return home . . .
什么时候 李 - 锯 她 儿子 返回 家 . . .

李安人见儿子回家，

[hi:; hi] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tɪəz] .

He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[ɛl, aɪˈju:] [fæŋ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .

Liu Fang did not know the reason .
刘 方 做过 不是 知道 这 原因 .

流芳不知其故，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] :

He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

急忙问道：

[wɒt] [ɪz][,aɪ ˈti:] [ðæt] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] ?

What is it that Mother is doing ?
什么 是 它 那 母亲 是 正在做 ?

“母亲所为何事，

[səʊ][sæd] , <u>So sad</u> , 所以 伤心 ;	如此悲伤，
[pli:z] [ɪk'spleɪn][ɪn] [ˈdi:teɪl] . <u>Please explain in detail</u> . 请 解释 在 细节 .	请道其详。”
[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [sed] : <u>His mother said</u> : 他的 母亲 说 :	其母道：
[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [sʌn] [hæv; həv] [nəʊn] ? <u>How could my son have known ?</u> 如何 可以 我的 儿子 有 已知 ?	“我儿哪里得知，
[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [zɑ:ŋ] [lu:tʃŋ] [keɪm] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [det] , <u>Because Zhang Lucheng came to collect the debt</u> , 因为 张 鹿城 来了 到 收集 这 债务 ,	因张禄成到来追账，
[tu:; tə] [seɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ɪz] [ʌn'ɡreɪtɪf(ə)l] . . . <u>To say your father is ungrateful</u> . . . 到 说 你的 父亲 是 忘恩负义 . . .	说你父亲忘恩负义，
[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə] [kən'si:l] [ænd; ənd] [ɪ'veɪd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] . <u>The intention is to conceal and evade responsibility</u> . 这 意图 是 到 隐藏 和 逃避 责任 .	立意匿避图赖。

乾隆游江南

第57/86页

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] [ænd; ənd] [pə'sjuː] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He is now determined to report to the authorities and pursue the matter .
他 是 现在 决定 到 报告 到 这 当局 和 追求 这 事情 .

他今决意稟官追讨，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [waɪfs] ['sɪstə(r)][məst; məst][biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['set(ə)] [ðə; ði] [det] .
Furthermore , your wife's sister must be used to settle the debt .
此外 , 你的 妻子的 姐姐 必须 是 用过的 到 定居 这 债务 .

更要将你妻妹抵账。

[aɪ] [θɪŋk] [hiːz] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['welθi] [mæn] .
I think he's a local wealthy man .
我 思考 他是 一个 当地的 富裕 男人 .

我想他系本地一个员外，

[ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'səʊʃieɪts]
Officials and their associates
官员 和 他们的 同事

交官交宦，

['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ,
Wealthy and powerful ,
富裕 和 强大的 ,

有财有势，

[kwaːŋ] [ɪz][ðə; ði]['sɪlvə(r)]['əʊnə(r)] ,
Kuang is the silver owner ,
匡 是 这 银 所有者 ,

况系银主，

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['kɒmpleks] .
The reasoning is long and complex .
这 推理 是 长的 和 复杂的 .

道理又长，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fi:t] [hɪm] ?
How can we defeat him ?
如何 能 我们 击败 他 ?

如何敌得过他，

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'raɪvd] ,
When the officials arrived ,
什么时候 这 官员 到达的 ,

那时官差一到，

[aɪ 'tiː] [kɔːzd] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ænd; ənd]['piːp(ə)] [tuː; tə] ['seprət] .
It caused families to break up and people to separate .
它 导致 家庭 到 休息 向上 和 人们 到 分离 .

弄得家离人散，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ ˈti:(r)] [sæd] .
Therefore , it is sad .
所以 , 它 是 伤心 .

因此悲伤耳。”

[ɛlˌaɪˈju:(r)] [fæn] [ˈkʌmfət] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɪð] [wɜ:(d)z] [ɒv; əv] [ˈkʌmfət] .
Liu Fang comforted his mother with words of comfort .
刘 方 安慰 他的 母亲 和 字 的 舒适 .

流芳用言安慰母亲一番，

[hi:(r) hi] [ðen] [tɜ:(n)d] [bæk] [ænd; ənd] [ədˈvaɪzɪd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] [tu:(r) tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)]
He then turned back and advised his wife's younger sister to take good care
他 然后 转向 后退 和 建议 他的 妻子的 年轻 姐姐 到 拿 好的 关心
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
of their mother .
的 他们的 母亲 .

复回头劝妻妹小心服侍母亲，

" [aɪm] [ˈɔ:(lweɪz) [ðeə(r)] [tu:(r) tə] [ˈmi:diət] [θɪŋz] . "
" I'm always there to mediate things . "
" 我是 总是 那里 到 调解 事物 . "

“凡事有我当头调停，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [ˈri:(ə)n] [fɔ:(r) fə(r)] [ðɪs] [tu:(r) tə] [ˈɪmplɪkət] [ðə; ði] [ˈfæməli] .
There is absolutely no reason for this to implicate the family .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 这 到 牵连 这 家庭 .

断不致有累及家门之理，

[ju:(r) jʊ] [kæn; kən] [ɔ:(l) [rest] [əˈʊəd; əˈɔ:(d)] .
You can all rest assured .
你 能 全部 休息 保证 .

你等只管安心。”

[ˈɑ:(ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hi:(r) hi] [wɔ:(k)t] [tu:(r) tə] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [əˈləʊn] .
He walked to the study alone .
他 步行 到 这 学习 独自的 .

独自走往书房。

[nə; nɑ:(r) - [fɜ:(st) [spəʊk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [waɪf] , [ænd; ənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:(r)] .
Na Liufang first spoke in front of his mother , wife , and sister - in - law .
娜 - 第一的 辐 在 正面 的 他的 母亲 , 妻子 , 和 姐姐 - 在 - 法律 .

那流芳先时当着母亲妻妹面前，

[ɔ:(l) [aɪ] [kʊd; kəd] [du:(r) də] [wɒz; wəz] [ˈɒfə(r)] [wɜ:(d)z] [ɒv; əv] [ˈkʌmfət] .
All I could do was offer words of comfort .
全部 我 可以 做 曾是 提供 字 的 舒适 .

只得将言安慰，

[ɪn] [fækt] , [hi:(r) hi] [hɜ:(d) [ðɪ:(z) [wɜ:(d)z] .
In fact , he heard these words .
在 事实 , 他 听到 这些 字 .

其实他听了这些言语，

[ˈfi:(lɪŋ] [pˈænɪkt] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] ,
Feeling panicked and helpless ,
感觉 惊慌失措 和 无助 ,

自己慌张无主，

[aɪm] [ˈveri] [ˈwʌrɪd] .
I'm very worried .
我是 非常 担心 .

甚不放心，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɪpɪkli] - % [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] - %
Moreover , the public accounts are typically 40 % for officials and 60 %
而且 , 这 民众 账户 是 通常 - % 为了 官员 和 - %
[fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒmənə(r)] .
for commoners .
为了 平民 .

况且公账向例官四民六，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][əʊld][ˌregju'leɪ(ə)n][bʌ; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
This is an old regulation of the government office .
这 是 一个 老的 规定 的 这 政府 办公室 .

乃系衙门旧规，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
If you encounter corrupt officials . . .
如果 你 遇到 腐败 官员 . . .

若遇贪官污吏，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈstriktli] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðəm; ðəm] .
We must strictly pursue and punish them .
我们 必须 严格 追求 和 惩治 他们 .

一定严行勒追，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可如何是好？

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [mʌt] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] . . .
Therefore , after much deliberation . . .
所以 , 后 很多 审议 . . .

因此左思右想，

[ɛˌlɪˈjuː] [fæŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈkæptɪveɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈæpɪtaɪt] .
Liu Fang was so captivated that he lost his appetite .
刘 方 曾是 所以 着迷 那 他 丢失的 他的 食欲 .

弄得流芳日不思食，

[ˈsliːpləs] [naɪts]
Sleepless nights
失眠 夜晚

夜不成眠，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈbʃ(ə)n] ,
He sighed often ,
他 叹了口气 经常 ,

时时长嗟短叹，

[ˈwiːpɪŋ] [ˈbɪtəli] ,
Weeping bitterly ,
哭泣 苦涩地 ,

切切悲啼，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且搁过不表，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtə(r)] .
The rest will be explained later .
这 休息 将要 是 解释 之后 .

后文自有交待。

[lets] [rɪ'tʌ:n] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ]['empərə(r)] .
Let's return to the story of the benevolent and sage emperor .
我们来吧 返回 到 这 故事 的 这 仁慈 和 圣人 皇帝 .

回书再讲仁圣天子，

[sɪns] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] , [dʒəʊ] - . . .
Since parting ways with his officials in Yangzhou , Zhou Riqing . . .
自从 离别 方式 和 他的 官员 在 扬州 , 周 - . . .

与周日清自从扬州与各官员分别，

['mɑːrtʃɪŋ] [ə'raʊnd]
marching around
行军 大约

四处游行，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːnɪk] [spɒts] ,
When you encounter famous mountains and scenic spots ,
什么时候 你 遇到 著名的 山脉 和 风景优美 地点 ,

遇有名山胜迹，

['evriwʌn] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][get][ə; eɪ][ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] .
Everyone climbed up to get a panoramic view .
每个人 攀登 向上 到 得到 一个 全景 看法 .

无不登临俯览，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'haːn]['riːdʒən][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt]
Therefore , the mountains and rivers of the Jiangnan region are of great
所以 , 这 山脉 和 河流 的 这 江南 地区 是 的 伟大的
['siːnɪk] ['bjuːti] .
scenic beauty .
风景优美 美丽 .

因此江南地方山川形胜，

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [aɪ 'tiː][ɔːl] .
They visited it all .
他们 到访 它 全部 .

被他们游览殆遍。

[wʌn] [deɪ] [baɪ] [tʃɑːns] ,
One day by chance ,
一 天 经过 机会 ,

偶然一日，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
Upon reaching the seaside ,
之上 到达 这 海滨 ,

行至海旁，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ]['empərə(r)] ['ɔːdəd] - [tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] [ʃɪp] .
The benevolent and sage emperor ordered Riqing to hire a ship .
这 仁慈 和 圣人 皇帝 订购 - 到 聘请 一个 船 .

仁圣天子叫日清雇船，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ˌdaʊn'striːm] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
Enjoy the journey downstream by water .
享受 这 旅行 下游 经过 水 .

从水路顺流游玩，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['sʌðən] [[ɪps] [wɜ:(r); wə(r)][fɑ:st] .
As expected , the southern ships were fast .
作为 预期的 , 这 南部 船舶 是 快速地 .
果然南船快捷，

[ˈveri] ['steɪb(ə)l] .
Very stable .
非常 稳定的 .
十分稳当，

[æz; əz] [ɪf] ['wɔ:kɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
As if walking on flat ground .
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .
如履平地一般。

[wʌns] [ə'gen] , [ðə; ði] [si:] [ɪz] ['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔɪzi] .
Once again , the sea is bustling and noisy .
一次 再次 , 这 海 是 繁华 和 嘈杂 .
又见海上繁华喧闹，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大喜，

[ɪn'strʌkt] ['sʌndeɪ] [tu:; tə][kliə(r)][ðə; ði] [wei] :
Instruct Sunday to clear the way :
指示 星期日 到 清除 这 方式 :
吩咐周日清道：

[ju:; jʊ][kæn; kən][ɑ:sk][ðə; ði] ['bəʊtmən] [tu:; tə][prɪ'peə(r)] [waɪn] , [fu:d] , [ænd; ənd] [snæks] .
You can ask the boatman to prepare wine , food , and snacks .
你 能 问 这 船工 到 准备 葡萄酒 , 食物 , 和 零食 .
“你可着船家预备酒菜点心，

[səʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
So that it can be used from time to time .
所以 那 它 能 是 用过的 从 时间 到 时间 .
以便不时取用。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['nɪʃɪn]
Upon hearing this , Nisshin
之上 听力 这 , 日新
日清闻言，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] [ðə; ði] [bəʊt] ['əʊnə(r)] ,
He hurriedly asked the boat owner ,
他 匆匆 问 这 船 所有者 ,
忙问船主，

[ðə; ði] [ɪp] ['əʊnə(r)] ['hʌrɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
The ship owner hurried to the middle cabin .
这 船 所有者 慌忙 到 这 中间 舱 .
那船主急急来到中舱，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He asked in a low voice :
他 问 在 一个 低的 嗓音 :
低声问道：

" [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ju:; jʊ] [tu:] ['dʒentlmən] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] . "
" I don't know why you two gentlemen are calling for me . "
" 我 不 知道 为什么 你 二 先生们 是 呼叫 为了 我 . "
“不知二位老爷呼唤，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:(r); jə(r)] [ˈɔ:dərs] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐? ”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərə(r)] [ɑ:skt] :
The benevolent and sagacious emperor asked :
这 仁慈 和 明智 皇帝 问 :
仁圣天子问道:

" [ðɪs] ['wɔ:təweɪ] , "
" This waterway , "
" 这 水路 , "

“这条水道，

[wɪtʃ] ['pri:fektʃə(r)] [ɔ:(r)]['ri:dʒən] [dʌz] [aɪ 'ti:] [li:d] [tu:; tə] ?
Which prefecture or region does it lead to ?
哪个 州 或者 地区 做 它 带领 到 ?
是通往哪府地方? ”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [rɪ'plaɪd] :
The boatman replied :
这 船工 回复 :

船家对道：

" [ɑ:ftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðɪs] [greɪt] [si:] ,
" After crossing this great sea ,
" 后 过境 这 伟大的 海 ,

“过了此重大海，

[aɪ 'ti:][ɪz][dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃə(r)] ['sɪti] .
It is Jinhua Prefecture City .
它 是 金华 州 城市 :

就系金华府城，

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [ɪn'tend] [tu:; tə][gəʊ] ?
Where does the master intend to go ?
在哪里 做 这 掌握 打算 到 去 ?

未知老爷欲往何处? ”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ]['empərə(r)] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['hedɪŋ] [tu:; tə][dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃə(r)] ['sɪti] . "
" We are heading to Jinhua Prefecture City . "
" 我们 是 标题 到 金华 州 城市 : "

“我等正是要到金华府城，

[bʌt; bət][aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] [deɪz] [aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [tu:; tə] [ə'raɪv] ?
But I wonder how many days it will take to arrive ?
但 我 想知道 如何 许多 天 它 将要 拿 到 到达 ?
但不知要几天才能到得? ”

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] :
The captain said :
这 队长 说 :

船主道：

" [ɪn] [tɜ:mz] [pʊ; əv] ['teɪlwɪnd] ,
" In terms of tailwinds ,
" 在 条款 的 顺风 ,

“以顺风而论，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不消二日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒɪn'hwaː] ['pri:fektʃə(r)] .
We have arrived at Jinhua Prefecture .
我们 有 到达的 在 金华 州 .

即到金华府城。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['teɪlwɪnd]
If there is no tailwind
如果 那里 是 不 顺风

若不遇顺风，

[ɪts] ['əʊnli] [bi:n] [θri:] [deɪz] .
It's only been three days .
它是 仅有的 到过 三 天 .

亦不过三天而已。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ænd] [sə'geɪʃəs] ['empərə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] ,
At that time, the benevolent and sagacious emperor heard this ,
在 那 时间 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 听到 这 ,

斯时仁圣天子闻言，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The boatman should quickly prepare a banquet .
这 船工 应该 迅速地 准备 一个 宴会 .

即着船家快些备办酒筵，

[ˈredi] [tuː; tə][juːz] ,
Ready to use ,
准备好 到 使用 ,

预备取用，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔːdə(r)][ænd; ænd] [left] .
The boatman immediately accepted the order and left .
这 船工 立即地 公认 这 命令 和 左边 .

船家即领命而去。

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ænd] -
The Emperor and Riqing
这 皇帝 和 -

天子与日清二人，

[ˈleɪzəli] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt]
Leisurely day and night
悠闲 天 和 夜晚

日夕清闲，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ænd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['si:nəri] ,
Or perhaps drinking and enjoying the scenery ,
或者 也许 喝 和 享受 这 风景 ,

或是饮酒玩景，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [maɪt] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːst] .
Or they might reminisce about the past .
或者 他们 可能 回忆 关于 这 过去的 .

或则叙谈往事，

[səʊ] [ðeɪ] [sɔ:t] [ə; eɪ] [beɪ] [tu:; tə] [mɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
So they sought a bay to moor for the night .
所以 他们 寻求 一个 湾 到 泊 为了 这 夜晚 .

于是觅湾夜泊，

[brɪfɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃə(r)] [dɒk] .
Before we knew it , the boat had arrived at the Jinhua Prefecture dock .
前 我们 知道 它 , 这 船 有 到达的 在 这 金华 州 码头 .

不觉船到了金华府码头。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [hæd; həd] [mɔɪd] [ðə; ði] [bəʊt] ['prɒpəli] .
The boatman had moored the boat properly .
这 船工 有 系泊 这 船 适当地 .

船家既泊停当，

[pli:z] [kʌm] [ə'fɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'reɪd] .
Please come ashore for the parade .
请 来 岸上 为了 这 游行 .

请二位上岸游行。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ænd] [sə'geɪʃəs] ['empərə(r)] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [sʌn] [kliə(r)] .
The benevolent and sagacious emperor immediately declared the sun clear .
这 仁慈 和 明智 皇帝 立即地 声明 这 太阳 清除 .

仁圣天子即着日清，

[peɪ] [hɪm] [ðə; ði] [feə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [fju:] [deɪz] .
Pay him the fare for the next few days .
支付 他 这 票价 为了 这 下一个 很少 天 .

把数日内之船费交他，

[ðen] [wi:; wi] [set] [ɒf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起岸。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʌsk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was dusk at that time .
它 曾是 黄昏 在 那 时间 .

那时正值黄昏时候，

- ['hʌɪɪdli] [sed] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['gɒdfɑ:ðə(r)] :
Riqing hurriedly said to his godfather :
- 匆匆 说 到 他的 教父 :

日清忙向契父说道：

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun was setting in the west .
这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

“日将西沉，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] ['hʌri] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ænd] [faɪnd] ['lɒdʒɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]
It would be better to hurry into the city and find lodging as soon as
它 会 是 更好的 到 匆忙 进入 这 城市 和 寻找 住宿 作为 很快 作为

['pɒsəb(ə)] .
possible .
可能的 .

不如趁早赶入城中寻寓，

[steɪ] [ˌəʊvə'nait] .
Stay overnight .
停留 过夜 .

歇宿一宵，

[wi:l; wil][ˈtræv(ə)l][tu:; tə] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] .
We'll travel to different places again tomorrow .
出色地 旅行 到 不同的 地方 再次 明天 .

明日再往各处游玩，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] , [maɪ] [ɪsˈti:mɪd] [ˈɡɒdfɑ:ðə(r)] ?
What is your opinion , my esteemed godfather ?
什么 是 你的 观点 , 我的 尊敬的 教父 ?

未知契父尊意如何？ ”

[ðə; ðɪ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

" [ðæt] [meɪks] [ˈpɜ:fɪkt] [sens] . "
" That makes perfect sense . "
" 那 制作 完美的 感觉 . "

“甚是有理。”

[səʊ][ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪˈmi:diətli] [rʌft] [ɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
So the two of them immediately rushed into the city .
所以 这 二 的 他们 立即地 匆忙 进入 这 城市 .

于是二人即行赶入城中，

[wɔ:k] [θru:] [ðə; ðɪ] [meɪn] [stri:t] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] .
Walk through the main street in front of the county .
走 通过 这 主要的 街道 在 正面 的 这 县 .

经过县前直街而行，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ðɪ][li:ˈæŋ] [ʃen] [həʊˈtel] .
Looking up , I saw the Lian Sheng Hotel .
寻找 向上 , 我 锯 这 连 盛 酒店 .

抬头看见连升旅馆，

[ðə; ðɪ] [saɪn] [ri:dʒ] " [ˈwelkəm] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈbɪznəs] [ˈpi:p(ə)l] . "
The sign reads " Welcome visiting business people . "
这 符号 阅读 " 欢迎 访问 商业 人们 . "

招牌写着接寓往来客商，

[ðɪs] [ru:m] [wɒz; wəz][nekst][tu:; tə][li:] - [haʊs] .
This room was next to Li Mui's house .
这 房间 曾是 下一个 到 李 - 房子 .

此寓是李慕义家间壁，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈhʌrɪdli] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [ru:m] .
The two hurriedly entered the room .
这 二 匆匆 进入 这 房间 .

二人忙步入门。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [stɑ:f] [ˈhʌrɪdli] [ˈʌʃə] [hɪm][ɪntu:][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Upon seeing this , the staff hurriedly ushered him into the hall .
之上 看到 这 , 这 职员 匆匆 引导 他 进入 这 大厅 .

馆人一见慌忙接入堂中，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri] , [sɪt] [daʊn] .
After exchanging pleasantries , sit down .
后 交换 客套话 , 坐 向下 .

叙礼坐下，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ɪs'ti:md] [gests] , " "
" **Esteemed guests** , " "
" 尊敬的 客人 , " "

“二位客官，

[gɑ:z] [fʊl] [neɪm]
Gao's full name
高的 满的 姓名

高姓大名，

[wɪtʃ] [ˈprɒvɪns] [ɪz] - [ɪn] ?
Which province is Shengxiang in ?
哪个 省 是 - 在 ?

盛乡何省？ ”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] [ˈempərə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The benevolent and sagacious emperor replied :
这 仁慈 和 明智 皇帝 回复 :

仁圣天子答道：

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][dʒi:,eɪ'ooʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃi] . "
" **His surname is Gao , and his given name is Tianci .** "
" 他的 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 天赐 . "

“某姓高名天赐，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌndeɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] .
This is Sunday morning .
这 是 星期日 早晨 .

此是周日清，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] - ['kɑʊntɪ] , [dʒi:'li:] ['prɒvɪns] , [nɪə(r)][beɪ'dʒɪŋ] .
He was born in Shuntian County , Zhili Province , near Beijing .
他 曾是 出生 在 - 县 , 智力 省 , 靠近 北京 .

系北京直隶顺天人氏。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['prɒvɪns] ,
Because of the prosperity of your province ,
因为 的 这 繁荣 的 你的 省 ,

因慕贵省繁华，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['welθi] .
The people were wealthy .
这 人们 是 富裕 .

人物富庶，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə]['vɪzɪt] .
I came here specifically to visit .
我 来了 这里 具体来说 到 访问 .

特来游览，

['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kli:n] [ru:m]
Looking for a clean room
寻找 为了 一个 干净的 房间

欲找洁净房间一处，

[aɪl] [bi:; bi] ['steɪ,ɪŋ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I'll be staying here for a few days .
患病的 是 入住 这里 为了 一个 很少 天 .

暂寓数天，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] [rʊmz; ru:mz][ə'veɪləb(ə)l] ?
Are there any rooms available ?
是 那里 任何 房间 可用的 ?

未知可有房间？

[ˈkwaɪət][ænd; ənd] [sɪˈkluːdɪd] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈprefrəb(ə)] .
Quiet and secluded is always preferable .

安静的 和 僻 是 总是 优选 .

总以幽静为佳，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][saɪz] .
Regardless of size .

不管 的 尺寸 .

不拘大小。”

[ðə; ðɪ][mjuːzi:əm] [stɑːf] [sed] :
The museum staff said :

这 博物馆 职员 说 :

馆人道:

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] ! "
have ! "
有 ! "

有！ ”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈteɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ɒn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd] .
They were then taken to a house on the south side .

他们 是 然后 已采取 到 一个 房子 在 这 南 边 .

随即带往靠南一间房子，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈveri] [ˈkwaɪət] .
It was indeed very quiet .

它 曾是 的确 非常 安静的 .

果然十分幽静。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][ˈəʊnli] [ruːm] [hɪə(r)] .
It turns out this was the only room here .

它 转弯 出去 这 曾是 这 仅有的 房间 这里 .

原来这边仅有这所房间，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [aʊtˈsaɪd] [left] [ɔː(r)] [raɪt] .
It is not connected to the outside left or right .

它 是 不是 连接 到 这 外部 左边 或者 正确的 .

不与外面左右相连，

[ˈaɪsəleɪt][frɒm; frəm][ˈhjuːmən] [ˈnɔɪz] .
Isolate from human noise .

隔离 从 人类 噪音 .

隔绝人声嘈杂，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ˈkwaɪət] .
It can be described as quiet .

它 能 是 描述 作为 安静的 .

可云寂静。

[ðə; ðɪ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)][ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ðə; ðɪ][lənd][tuː; tə][biː; bi][vɑːst] .
The benevolent and sagacious emperor also found the land to be vast .

这 仁慈 和 明智 皇帝 还 成立 这 土地 到 是 广阔的 .

仁圣天子又见地方宽大，

[ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli] [ˈdekəreɪtɪd] ,
Exquisitely decorated ,

精美绝伦 装饰 ,

摆设精致，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpə(r)] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv]
He then ordered the innkeeper to prepare food and drink for the two of
他 然后 订购 这 旅店老板 到 准备 食物 和 喝 为了 这 二 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

随即命馆人备办二人酒饭，

[wɒt] [ˈdelɪkəsi] [ænd; ənd][ɪgˈzɒtɪk] [ˈfleɪvəz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
What delicacies and exotic flavors are there ?
什么 美味佳肴 和 异域风情 口味 是 那里 ?

有甚珍馐异味、

[faɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Fine food and wine ,
美好的 食物 和 葡萄酒 ,

佳肴美酒，

[pliːz] [muːv] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
Please move it up .
请 移动 它 向上 .

尽管搬上来。

[ðə; ði] [stɑːf] [ˈmembə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The staff member replied :
这 职员 成员 回复 :

馆人答道：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[ɪˈmiːdiətli] [kɔːl] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][ʌp] .
Immediately call the waiter up .
立即地 称呼 这 服务员 向上 .

即时呼唤小二上来，

[ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒentlmən] [ðeə(r)] [ˈdɪnə(r)] ,
Serving the two gentlemen their dinner ,
服务 这 二 先生们 他们的 晚餐 ,

侍候二位老爷晚膳，

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] :
Turning back to the benevolent and sagacious emperor :
转弯 后退 到 这 仁慈 和 明智 皇帝 :

回头又对仁圣天子：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] , [sɜː(r)] ? "
" What do you need , sir ? "
" 什么 做 你 需要 , 先生 ? "

“老爷有甚取用，

[ðeɪ] [kʌm] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [ˈnəʊtɪs] .
They come at a moment's notice .
他们 来 在 一个 瞬间 注意 .

一呼即来。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] , After speaking , 后 请讲 ,		语罢，	
[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] . He took his leave . 他 采取 他的 离开 .		告辞而去。	
[ə; eɪ][ˈweɪtə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] . A waiter immediately came to serve . 一个 服务员 立即地 来了 到 服务 .		即有小二到来服侍，	
[ˈfreɪgrənt] [tiː] [ɪz] [sɜːvd] . Fragrant tea is served . 香 茶 是 服务 .		送上香茶。	
[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [tiː] , After the two finished their tea , 后 这 二 完成的 他们的 茶 ,		二人茶罢，	
[ðə; ði] [bəˈneɪələnt] [ˈempərə(r)] [əˈdrest] [ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] : The Benevolent Emperor addressed the Qing Dynasty : 这 仁慈 皇帝 已解决 这 青 王朝 :		仁圣天子对日清道：	
" [ðɪs] [haʊs] , " " This house , " " 这 房子 , "		“这所房子，	
[dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [ˈwɒntɪd] . Just what I wanted . 只是 什么 我 通缉 .		正合朕意，	
[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [lɒŋɡə(r)] . I wish to stay longer . 我 希望 到 停留 更长 .		朕欲多住些时，	
[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][ˈvɪzɪt] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈsiːnɪk] [spɒts] [ˈevriweə(r)] . So that you can visit famous mountains and scenic spots everywhere . 所以 那 你 能 访问 著名的 山脉 和 风景优美 地点 到处 .		以便游玩各处名山胜迹。”	
[ˈnɪʃɪn] [rɪˈspɒndɪd] : Nisshin responded : 日新 回应 :		日清对道：	
" [ˈwʌndəf(ə)] ! " " Wonderful ! " " 精彩的 ! "		“妙极！	
" [ˈwʌndəf(ə)] ! " " Wonderful ! " " 精彩的 ! "		妙极！ ”	

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃætɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɑːfɪŋ] .
They were chatting and laughing .
他们是聊天和笑 .

正在谈谈笑笑，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði][waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
Suddenly , the bartender brought out the wine and dishes .
突然 , 这调酒师带来出去这葡萄酒和菜肴 .

忽见酒保搬上酒肴来，

[ðeəz; ðəz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [beə(r)][baɪl][ænd; ənd][ˈvenɪsn; ˈvenɪzn] .
There's so much to say about bear bile and venison .
有所以很多到说关于熊胆汁和鹿肉 .

说不尽熊胆鹿肉，

[ðə; ði] [ˈpəʊltri] [ænd; ənd] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [drɪˈfʃəs] .
The poultry and fish were delicious .
这家禽和鱼是可口的 .

禽美鱼鲜。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The two took their seats .
这二采取他们的座位 .

二人入席，

[drɪŋk] [ˈhɑːtɪli] ,
Drink heartily ,
喝衷心地 ,

开怀畅饮，

[tʃuː] [rɪˈpiːtɪdli] ,
Chew repeatedly ,
嚼反复 ,

咀嚼再三，

[dɪˈsɜːn] [ɪts][ˈfleɪvə(r)] [ˈkeəfəli] .
Discern its flavor carefully .
辨别它是味道小心 .

细辨其味，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [kənˌfɪɡə'reɪ(ə)n] [wɒz; wəz][dʒʌst] [raɪt] .
As expected , the configuration was just right .
作为预期的 , 这配置曾是只是正确的 .

果然配置得法，

[ˈhɑːməni] [ænd; ənd] [ˈbæləns] .
Harmony and balance .
和谐和平衡 .

调和合度。

[səʊ][hiː; hi] [kept] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] .
So he kept drinking the cup .
所以他保留喝这杯子 .

于是手不释盞，

[drɪŋk] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [muːn] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Drink until the moon rises in the east .
喝直到这月亮上升在这东方 .

直饮至月色东升，

[wiː; wi][dʒʌst][hæd; həd] [ˈdɪnə(r)] .
We just had dinner .
我们只是有晚餐 .

方才用饭，

[ˈniʃɪn] [felt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .
Nisshin felt he was completely drunk .
日新 毛毡 他 曾是 完全地 醉 .

日清自觉酩酊大醉，

[hiː; hi] [liːnd] [əˈgenst] [ə; eɪ][ˈteɪb(ə)] [tuː; tə] [sliːp] .
He leaned against a table to sleep .
他 倾斜 反对 一个 桌子 到 睡觉 .

靠几而睡。

[ðə; ði] [weɪtə] [kliəd] [əˈweɪ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
The waiters cleared away the cups and plates .
这 服务员 已清除 离开 这 杯子 和 盘子 .

小二等将杯盘收拾，

[sɜːv] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
Serve fragrant tea .
服务 香 茶 .

送上香茶，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ˈɔːdə(r)] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事停当，

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] :
We respectfully request :
我们 尊敬 要求 :

恭请道：

" [ˈmɪstə(r)] . [dʒiː;erˈoʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜːni] . "
" **Mr . Gao must have had a long journey .** " "
" 先生 . 高 必须 有 有 一个 长的 旅行 . " "

“高老爷路上辛苦，

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [get][sʌm; səm][rest] . "
" **You might as well get some rest .** " "
" 你 可能 作为 出色地 得到 一些 休息 . " "

莫若早点安歇吧。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [nəʊ] ,
" **know ,**
" 知道 ,

“晓得，

[juː; jʊ] [meɪ] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
You may do as you please .
你 可能 做 作为 你 请 .

你们有事只管自便，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [hɪə(r)] .
There's no need to wait here .
有 不 需要 到 等待 这里 .

毋庸在此等候也。”

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
The waiter accepted the order and took his leave .
这 服务员 公认 这 命令 和 采取 他的 离开 .

小二领命告退。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərə(r)] . . .
Now , let's talk about the benevolent and sagacious emperor . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 仁慈 和 明智 皇帝 . . .

且说仁圣天子，

['si:ɪŋ] - ['di:pli] [drʌŋk] ,
Seeing Riqing deeply drunk ,

看到 - 深 醉 ,

见日清沉沉大醉，”

['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn][ɪz] ['bɔ:riŋ] .
Sitting alone is boring .

坐着 独自的 是 无聊的 .

独坐无聊，

[aɪ][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] ['sli:pɪŋ] .
I have trouble sleeping .

我 有 麻烦 睡眠 .

寝难成寐，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [bʊk] .
Therefore , I picked up a book .

所以 , 我 挑选 向上 一个 书 .

因此拾上一本书，

[ʌn'fəʊld][ʌndə(r)][ðə; ði] [laɪt] .
Unfold under the light .

展开 在下面 这 光 .

在灯下展开，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'grəʊst] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Just then , I became engrossed in watching it .

只是 然后 , 我 成为 全神贯注 在 观看 它 .

恰好看到入神，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['veri] ['bɪtə(r)] [saɪ] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , a very bitter sigh was heard .

突然 , 一个 非常 苦的 叹 曾是 听到 .

忽闻嗟叹之声十分苦切。

[ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ʌn'nəʊn] .
The source of the sound was unknown .

这 来源 的 这 声音 曾是 未知 .

不知声自何来，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
He hurriedly put down his book .

他 匆匆 放 向下 他的 书 .

急忙放下书本，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] ,
Listen carefully ,

听 小心 ,

侧耳细听，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz][aɪ 'ti:] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərz] [haʊs] .
Only then did I realize it came from the neighbor's house .

仅有的 然后 做过 我 意识到 它 来了 从 这 邻居 房子 .

方知出自隔邻，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [waɪ] [hi:; hi][ɪz][sæd] .
Listen to why he is sad .

听 到 为什么 他 是 伤心 .

听他何故悲伤，

[ˈnaɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [kwaɪt] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .
Nai didn't quite understand what he was saying .
奈 没有 相当 理解 什么 他 曾是 说 :

奈闻言不甚明白，

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] [straɪk] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] .
Then I heard the watchtower strike the second watch .
然后 我 听到 这 岗楼 罢工 这 第二 手表 :

又听更楼才打二更，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [jet] .
It wasn't late at night yet .
它 不是 晚的 在 夜晚 然而 :

尚未夜深，

[gəʊ][sɪt] [daʊn] [nekst][dɔː(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
Go sit down next door as soon as possible .
去 坐 向下 下一个 门 作为 很快 作为 可能的 :

趁早往隔邻一坐，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Then you'll know the details .
然后 你会 知道 这 细节 :

便知详细了。

[səʊ][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
So he left the hall .
所以 他 左边 这 大厅 :

于是出堂而去，

[ðə; ði] [mjuːziːəm] [staːf] [sed] :
The museum staff said :
这 博物馆 职员 说 :

馆人道：

" [ˈmɪstə(r)] . [dʒiːeɪˈoʊ] , [ɪts] [səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] . . . "
" **Mr . Gao , it's so late at night . . .** "
" 先生 : 高 , 它是 所以 晚的 在 夜晚 . . . "

“高老爷如此深夜，

[weə(r)] [dʌz] [dɪˈzaɪə(r)][gəʊ] ?
Where does desire go ?
在哪里 做 欲望 去 ?

欲望哪里去？ ”

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 :

“非为别事，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [ˈneɪbə(r)] [ˈbriːfli] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
He intended to visit his neighbor briefly and then return home .
他 故意的 到 访问 他的 邻居 简要地 和 然后 返回 家 :

欲到隔邻人家一坐就回。”

[ðə; ði] [mjuːziːəm] [staːf] [sed] :
The museum staff said :
这 博物馆 职员 说 :

馆人道：

" [səʊ] [ðæt] , "
" **so that** , "
" 所以 那 , "

“使得，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)l] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 .

使得。”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə(r)] [ðen] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][li:] ['fæməli]
The benevolent and sagacious emperor then knocked on the door of the Li family
这 仁慈 和 明智 皇帝 然后 敲门 在 这 门 的 这 李 家庭
.
.
.

仁圣天子随即往李家叩门，

[ðə; ði] ['dɔ:mən] ['entəd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
The doorman entered and asked :
这 门卫 进入 和 问 :

门子接入问道：

" [aɪ][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)] . "
" **I was unaware of your arrival** . "
" 我 曾是 不知情 的 你的 到达 . "

“不知尊驾到来，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['æksɪdənt] ['hæpənd] ?
What kind of accident happened ?
什么 种类 的 事故 发生 ?

有何事故？ ”

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə]['vɪzɪt][jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)][ɒn] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['bɪznəs] , " [ðə; ði] ['dɔ:mən] ['hʌrɪdli]
" **I've come to visit your master on important business , the doorman hurriedly**
" 我已经 来 到 访问 你的 掌握 在 重要的 商业 , " 这 门卫 匆匆

[led] [hɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] .
led him into the study .
引领 他 进入 这 学习 .

“有要事特来探望你家主儿”门子急忙引入到书房，

[aɪ] [met] [ɛl, aɪ'ju:] [fæŋ] .
I met Liu Fang .
我 遇见 刘 方 .

与流芳相见。

[ɛl, aɪ'ju:] [fæŋ] [ɑ:skt] :
Liu Fang asked :
刘 方 问 :

流芳问道：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“何人？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ] ,
" **I also ,**
" 我 还 ,

“我也，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][,aɪ ˈtiː][ɪz][nekst][dɔː(r)] ,
Because it is next door ,
因为 它 是 下一个 门 ,

因在隔邻，

[wen] - [saɪd] [ænd; ənd] [ləˈmentɪd] .
Wen Rentai sighed and lamented .
温 - 叹了口气 和 哀叹 :

闻仁台嗟怨悲叹，

[ˈrestləs] [sliːp] ,
Restless sleep ,
不安 睡觉 ,

寢寐不安，

[aɪ] [keɪm] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][maɪ] [ˈkʌmfət] .
I came especially to offer my comfort .
我 来了 尤其 到 提供 我的 舒适 :

特来安慰。”

[,ɛl,ɑɪˈjuː] - :
Liu Fangdao :
刘 - :

流芳道：

" [juː; jʊ] [ʌndəˈstænd] [maɪ] [haɪ] [ˈsentɪmənts] . "
" **You understand my high sentiments .** "
" 你 理解 我的 高的 情感 . "

“足领高情，

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜː(r)] ?
May I ask your name , sir ?
可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ?

请问客官高姓大名？ ”

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][,dʒiː,erɪˈoʊ][ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
My surname is Gao and my given name is Tianci .
我的 姓 是 高 和 我的 给定 姓名 是 天赐 :

“我姓高名天赐，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt][ɒv; əv][,ɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] , [ə; eɪ][grænd] [ˈsekrət(ə)rɪ] [ɒv; əv] [ˌpiːˈkɪŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] ,
He was a student of Liu Yong , a Grand Secretary of Peking University ,
他 曾是 一个 学生 的 刘 永 , 一个 盛大 秘书 的 北京 大学 ,
[ænd; ənd] [əˈsɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)] .
and assisted in the Grand Council .
和 协助 在 这 盛大 理事会 :

系北京大学士刘墉门下帮助军机，

[ˌɑːr iː ˈen] - [fɒl] [neɪm] [ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] .
Ren Taigao's full name is unknown .
任 姓 满的 姓名 是 未知

未知仁台高姓大名，

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？ ”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [fæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Liu Fang replied :
刘 方 回复 :

流芳答道：

" [aɪ][eɪ ˈem][frɒm; frəm][ˈpænjʊː] [ˈkaʊnti] , [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] . "
" I am from Panyu County , Guangdong Province . "
" 我 是 从 番禺 县 , 粤 省 . "

“吾乃广东番禺县人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Li and his given name is Liufang .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓李名流芳，

[ðə; ðɪ] [ˈnjuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˌθɜːˈtiːnθ] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ˈɡrædʒuət; ˈɡrædʒu,eɪt] .
The newly appointed thirteenth martial arts graduate .
这 新 任命 第十三 武术 艺术 毕业 .

新科第十三名武举人。

[ˈfɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz][liː] - .
Father's name was Li Muyi .
父亲的 姓名 曾是 李 - .

父名李慕义，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [baɪ] [ˈtreɪdɪŋ] [hɪə(r)] .
Make a fortune by trading here .
制作 一个 财富 经过 贸易 这里 .

在此处贸易发财，

[ˈθɜːti] - [tuː] [jˈiəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Thirty - two years have passed .
三十 - 二 年 有 通过了 .

已历三十二年，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Everyone knows his name .
每个人 知道 他的 姓名 .

无人不知其名。”

[ðə; ðɪ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

" [ˌɑːr iː ˈen][taɪ] [pɑːst] [ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n] . "
" Ren Tai passed the military examination . "
" 任 泰 通过了 这 军队 考试 . "

“仁台既中武举，

[jɔː(r); jə(r)][ˈfaːðə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈbɪznəsmæn] .
Your father is a wealthy businessman .
你的 父亲 是 一个 富裕 商人 .

令尊贸易多金，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [tʌɪm] [wen] [welθ] [ænd; ənd] [ˈbʌnə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] .
It is a time when wealth and honor are coming your way .
它 是 一个 时间 什么时候 财富 和 荣誉 是 未来 你的 方式 .
正是财贵临门，

[dʒɔɪ] [ə'pʌn] [dʒɔɪ]
Joy upon joy
喜悦 之上 喜悦

欢喜重重，

[waɪ] [ðen] [du:; də] [ju:; jʊ] [gri:v] [ænd; ənd] [lə'ment] ?
Why then do you grieve and lament ?
为什么 然后 做 你 悲伤 和 哀叹 ?

何反悲伤嗟怨？ ”

[ˌel, aɪ'ju:] - :
Liu Fangdao :
刘 - :

流芳道：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "
" Sir , you may not know this . "
" 先生 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“客官有所不知，

[ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
The reason is that several years ago ,
这 原因 是 那 一些 年 前 ,

事因前数年，

[maɪ] [ˈfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈmɜ:tʃənt] .
My father was a foreign merchant .
我的 父亲 曾是 一个 外国的 商人 .

家父承办洋商，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ˈbɒrəʊd] - , - [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [ʒɑ:ŋ] [lu:tʃŋ] .
Therefore , he borrowed 500 , 000 taels of silver from Zhang Lucheng .
所以 , 他 借来的 - , - 两 的 银 从 张 鹿城 .

因此借过张禄成花银五十万两，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [feɪt] [wɒz; wəz] [ʌn'kaɪnd] .
Unfortunately , fate was unkind .
很遗憾 , 命运 曾是 不友善 .

不料命运不济，

[ðə; ðɪ] [plæn] [feɪld] .
The plan failed .
这 计划 失败的 .

所谋不遂，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [ˈrʌnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [j'iəz] .
It has been running for several years .
它 有 到过 跑步 为了 一些 年 .

办了数年，

[ðə; ðɪ] [læk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [beɪs] ,
The lack of a large base ,
这 缺少 的 一个 大的 根据 ,

反缺大本，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , he has not been able to repay the money to this day .
所以 , 他 有 不是 到过 有能力的 到 偿还 这 钱 到 这 天 .

是以至今无银还他。

[ˈsevrəl] [ˌmʌnθs] [əˈgəʊ] , [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [əˈlaʊd] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈgwaːŋˈdʒŋ] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz]
Several months ago , my father allowed him to return to Guangdong to sell his
一些 几个月 前 , 我的 父亲 允许 他 到 返回 到 粤 到 卖 他的
[ˈprɒpəti] [ænd; ənd] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
property and repay the debt .
财产 和 偿还 这 债务 .
数月前家父允他回粤变产清还，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈwɪlɪŋnəs] [tuː; tə][grɑːnt] [ˈliːniənsi] .
He also expressed his willingness to grant leniency .
他 还 表达 他的 意愿 到 授予 宽大 .
他亦原情宽限，

[huː] [ɪz] [stiɪl] [əʊd] [ə; eɪ] [det] [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [ˈluːzɪŋ] [ˈevriθɪŋ] ?
Who is still owed a debt even after losing everything ?
WHO 是 仍然 欠款 一个 债务 甚至 后 输 一切 ?
谁是倾家未足欠数，

[səʊ][hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
So he has not returned to this day .
所以 他 有 不是 返回 到 这 天 .
所以至今仍未回来。

[ʒɑːŋ] [luːtʃŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm] [rɪˈpiːtɪdli] .
Zhang Lucheng came to urge him repeatedly .
张 鹿城 来了 到 敦促 他 反复 .
张禄成屡次来催，

[aɪ][eɪˈem] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] [ɪn] [θriː] [ɪnˈstɔːlmənts] .
I am required to repay the debt in three installments .
我 是 必需的 到 偿还 这 债务 在 三 分期付款 .
限吾分三次清偿。

[ðeɪ] [keɪm] [əˈgen] [ˈjestədeɪ] [tuː; tə][dɪˈmɑːnd] [ˈpeɪmənt] .
They came again yesterday to demand payment .
他们 来了 再次 昨天 到 要求 支付 .
昨日又再来讨催，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
Because the mother came out of the hall to see him ,
因为 这 母亲 来了 出去 的 这 大厅 到 看 他 ,
因母亲出堂相见，

[pəˈlaɪtli] [dɪˈklaɪnd] .
politely declined .
礼貌地 拒绝 .
婉言推搪，

[rɪˈkwest] [əˈhʌðə(r)] [ɪkˈstenʃ(ə)n] .
Request another extension .
要求 其他 扩大 .
求再延期，

[hiː; hi] [ˈðeəfɔː(r)] , [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] ,
He therefore , on the contrary ,
他 所以 , 在 这 相反 ,
他因此反面，

[ðeɪ] [seɪ] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][ɪz] [ʌnˈɡreɪtʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ʌnˈtrʌstwɜːði] .
They say my father is ungrateful and untrustworthy .
他们 说 我的 父亲 是 忘恩负义 和 不可信赖的 .
说我父亲忘恩失信，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] ,
Intending to rely on ,
意图 到 依靠 在 ,

立意图赖，

[ʌðəwaɪz] , [waɪ] [wʊd] [ðeə(r)][biː; bi][səʊ] ['meni] [ɪk'skjuːzɪz] ?
Otherwise, why would there be so many excuses?
否则 , 为什么 会 那里 是 所以 许多 借口 ?

不然何以有许多推搪？

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['ɪnvɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn'hwaː] ['priːfektʃə(r)] .
He decided to report the invoice to the Jinhua Prefecture .
他 决定 到 报告 这 发票 到 这 金华 州 .

他决意将揭单据禀到金华府，

[siːkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Seeking official assistance to pursue the matter .
寻求 官方的 协助 到 追求 这 事情 .

求官出差追讨，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] ,
If there are any shortcomings ,
如果 那里 是 任何 缺点 ,

若有不足，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [wʌnt] [tuː; tə][juːz][maɪ] [waɪfs] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [det] .
They even want to use my wife's younger sister to settle the debt .
他们 甚至 想 到 使用 我的 妻子的 年轻 姐姐 到 定居 这 债务 .

更要将我妻妹抵账，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɒt] [fiːl] ['bɪtənəs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ?
How can I not feel bitterness and sorrow?
如何 能 我 不是 感觉 苦味 和 悲哀 ?

叫我哪里得不苦切悲伤？ ”

[ðə; ði] [bə'neɪələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ]['empərə(r)] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so?
是 那 所以 ?

“有这等事吗？

[dets] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'peɪd] .
Debts must be repaid .
债务 必须 是 已偿还 .

欠债还本，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['riːznəbl] ,
It should be reasonable ,
它 应该 是 合理的 ,

应当道理，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [əʊd] ['mʌni] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [waɪf] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] .
However, he owed money to someone else's wife and sister .
然而 , 他 欠款 钱 到 某人 其他人的 妻子 和 姐姐 .

惟是欠账要人妻妹，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðɪs] ?
Are the officials ignoring this?
是 这 官员 忽略 这 ?

难道官员不理，

" [let] [him][du:; də][æz; əz][hi:; hi] [pli:z] ? "

" **Let him do as he pleases ?** "

" 让 他 做 作为 他 请 ? "

任他妄为？ ”

[ɛlɑi'ju:] - :

Liu Fangdao :

刘 - :

流芳道：

" [praɪvət] [lɔ:su:ts] [ə'genst] ['detəz] "

" **Private lawsuits against debtors** "

" 私人的 诉讼 反对 债务人 "

“民间告账，

[ə'fɪ(ə)lz] - % [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)] - %

Officials 40 % and commoners 60 %

官员 - % 和 平民 - %

官四民六，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ru:l] .

This is the established rule .

这 是 这 已确立的 规则 .

此系定规，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; ei] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] [nɒt][bi:; bi] [pə'sju:d] ?

How could a corrupt official not be pursued ?

如何 可以 一个 腐败 官方的 不是 是 追击 ?

奸官哪有不追？

[ɪf] ['lʌ; lu:] [tʃen] [hæd; həd] [ɪ'nɪʃəli] [ə'gri:d] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] ,

If Lu Cheng had initially agreed to reduce the percentage ,

如果 鲁 程 有 最初 同意 到 减少 这 百分比 ,

若是禄成起初肯减低成数，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] [ɑ:ftə(r)] [kliəɪŋ] [aʊt] .

It can also be returned after clearing out .

它 能 还 是 返回 后 清理 出去 .

亦可将就清还，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'ku:p] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] .

Unfortunately , he wanted to recoup his principal and interest .

很遗憾 , 他 通缉 到 补偿 他的 主要的 和 兴趣 .

无奈他要收足本利，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] ['gəʊɪŋ] ['bæŋkrʌpt] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] ['bɪznəs] .

It means going bankrupt and changing one's business .

它 方法 去 破产 和 变化 一个人的 商业 .

就是倾家变业，

[ɪnsə'fɪ(ə)nt] [kɒmpen'seɪ(ə)n]

Insufficient compensation

不足的 赔偿

未足填偿，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][hæz; həz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .

Therefore , it has continued to this day .

所以 , 它 有 持续 到 这 天 .

故延至今时，

[ðætʰs] [waɪ] [aɪm][səʊ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:stɪd] .

That's why I'm so anxious and exhausted .

那就是 为什么 我是 所以 焦虑的 和 筋疲力尽的 .

致有这番焦累呢。”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ]['empərə(r)] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :
仁圣天子道:

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "
“不妨，

[ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][sæd] .
You don't need to be sad .
你 不 需要 到 是 伤心 .
你不用伤感，

[aɪ] [wɪl] [lend] [ju:; jʊ] - , - .
I will lend you 500 , 000 .
我 将要 借 你 - , - .
待吾借五十万与你，

[dʒʌst] [gɪv] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][hɪm] .
Just give it back to him .
只是 给 它 后退 到 他 .
还他就是。

[bʌt; bət][du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['relatɪvz] [hɪə(r)] ?
But do you have any relatives here ?
但 做 你 有 任何 亲属 这里 ?
但你们果有亲眷在此否？ ”

[ɛl,aɪ'ju:] - :
Liu Fangdao :
刘 - :
流芳道:

" ['əʊnli][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)][ænd; ənd]['pɑ:tnə(r)] [tʃen] [dʒɪŋ'ʃen] "
" Only his rival and partner Chen Jingsheng "
" 仅有的 他的 竞争对手 和 伙伴 陈 京生 "
“只有对手伙伴陈景升，

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [welθ] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [ə'raʊnd] - , - [tu:; tə] - , - .
The family's wealth is estimated at around 30 , 000 to 50 , 000 .
这 家庭的 财富 是 估计的 在 大约 - , - 到 - , - .
家财约有三五万；

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['relatɪvz] [hɪə(r)] .
There are no other relatives here .
那里 是 不 其他 亲属 这里 :
并无别的亲眷在此。”

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] :
According to the Holy Emperor :
根据 到 这 圣 皇帝 :
在圣天子道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,
“既如此，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['bɒrəʊ] - , - [teɪl] [pʊ; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] [tʃen] [dʒɪŋ'ʃen] [fɜ:st] .
You should borrow 15 , 000 taels of silver from Chen Jingsheng first .
你 应该 借 - , - 两 的 银 从 陈 京生 第一的 .
你先与陈景升借银一万五千，

[æz; əz][ə; eɪ] ['kliərɪŋ] ,
As a clearing ,
作为 一个 清理 ,

作为清息，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɪnsəp(ə)][ɪz] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The remaining principal is 500 , 000 taels of silver .
这 其余的 主要的 是 - , - 两 的 银 .

其余本银五十万，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪstə(r)] . [dʒiː,eɪ'ou] [rɪ'tɜːnz] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Wait until Mr . Gao returns it to you .
等待 直到 先生 . 高 返回 它 到 你 .

待高某与你还他，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [tʃɛn] - [haʊs] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
I will go to Chen Jingsheng's house with you tomorrow to explain .
我 将要 去 到 陈 - 房子 和 你 明天 到 解释 .

我明日同你往陈景升家说明，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ə'griː] .
Let's see if they agree .
我们来吧 看 如果 他们 同意 .

看其允否？

[ðen] [wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə][dʒɪn'hwaː] ['pri:fektʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['ɪnvoɪs] [ænd; ʌnd]['kæns(ə)][aɪ 'tiː] .
Then we'll go to Jinhua Prefecture to retrieve the invoice and cancel it .
然后 出色地 去 到 金华 州 到 取回 这 发票 和 取消 它 .

再与你往金华府取回揭单注销，

[ðæt] [kən'kluːdz] [ðə; ði]['mætə(r)] .
That concludes the matter .
那 结束 这 事情 .

以了此事，

[ɑːr iː 'en][taɪ][kæn; kən] [ðen] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Ren Tai can then go to the capital for the imperial examination .
任 泰 能 然后 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

仁台便可入京会试。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɛl,aɪ'juː] [fæŋ]
Upon hearing this , Liu Fang
之上 听力 这 , 刘 方

流芳闻言，

[,əʊnə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] ['hʌɪɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He hurriedly called for his family .
他 匆匆 称为 为了 他的 家庭 .

急忙呼唤家人，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst] ['kwɪkli] !
Prepare a feast quickly !
准备 一个 盛宴 迅速地 !

快备酒筵，

[wiː; wi] [entə'teɪnd] ['mɪstə(r)] . [dʒiː,eɪ'ou] .
We entertained Mr . Gao .
我们 娱乐 先生 . 高 .

款待高老爷。

[ðæts] [raɪt] ；
That's right ；
那就是 正确的 ；

正是；

[ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][aɪ] [rɪˈsi:v] [ɪz][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] ．
The favor I receive is as deep as the sea ．
这 偏爱 我 收到 是 作为 深的 作为 这 海 ．

承恩深似海，

[hɪz; ɪz][ˈvɜ:tʃu:] [ɪz][æz; əz] [ˈhevi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] ．
His virtue is as heavy as a mountain ．
他的 美德 是 作为 重的 作为 一个 山 ．

载德重如山。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ，
In a short while ，
在 一个 短的 尽管 ；

须臾，

[ðə; ði][ˈfæməli][set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ．
The family set up a banquet ．
这 家庭 放 向上 一个 宴会 ．

家人摆上酒筵，

[ðə; ði] [tu:] [tʊk] [ðəə(r)] [si:ts] [ænd; ənd][draɪŋk] [ˈhɑ:tlɪ] ．
The two took their seats and drank heartily ．
这 二 采取 他们的 座位 和 喝 衷心地 ．

二人入席畅饮，

[tu:; tə] [brɪˈkʌm] [,kɒnfɪˈdænt]
To become confidants
到 变得 知己

成为知己，

[ju:; jʊ] [rɪˈwɔ:d] [maɪ] [ədˈvaɪs]
You reward my advice
你 报酬 我的 建议

你酬我劝，

[i:tʃ] [ˈpɑ:ti] [fʊlˈfɪld] [ðəə(r)] [ˈdju:tɪz] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest] ．
Each party fulfilled their duties as host and guest ．
每个 派对 已完成 他们的 职责 作为 主持人 和 客人 ．

各尽宾主之情。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [ˈhæpənd] [nekst] ．
I wonder what happened next ．
我 想知道 什么 发生 下一个 ．

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] ．．．
To be continued ．．．
到 是 持续 ．．．

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈempərə(r)][ˈæŋgrəli] [ˈeksɪkju:ts][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] ；[ˈsɪv(ə)l]
Chapter 42 The Benevolent Emperor Angrily Executes the Treacherous Official ； **Civil**
章 - 这 仁慈 皇帝 愤怒地 执行 这 奸诈 官方的 ； 民用
[ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈlaɪk] [rɪˈsi:v] [ˈhevi] [rɪˈflek(ə)nz]
and Military Officials Alike Receive Heavy Reflections
和 军队 官员 相似 收到 重的 反思

第四十二回 仁圣主怒斩奸官 文武举同沾重恩

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə(r)][dræŋk] [wɪð] [ɛl,ai'ju:] [fæn] [ʌn'tɪl] [lɛɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The benevolent and sagacious emperor drank with Liu Fang until late at night .
这 仁慈 和 明智 皇帝 喝 和 刘 方 直到 晚的 在 夜晚 .
仁圣天子与流芳直饮至深夜，

[wi:; wi][dʒʌst] ['pɑ:tɪd] ,
We just parted ,
我们 只是 分手了 ,
方才分别，

[bæk] [æt; ət][li:'æŋ] [ʃen] ['gesthaʊs] ,
Back at Lian Sheng Guesthouse ,
后退 在 连 盛 招待所 ,
回至连升客寓，

[steɪ] [əʊvə'haɪt] .
Stay overnight .
停留 过夜 .
歇宿一宵，

[hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .
His later years are not worth mentioning .
他的 之后 年 是 不是 值得 提及 .
晚景不提。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨
次日清晨，

[ɛl,ai'ju:] [fæn] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gru:mɪŋ] .
Liu Fang has finished washing and grooming .
刘 方 有 完成的 洗涤 和 美容 .
流芳梳洗已毕，

[hi:; hi] ['hʌɹɪdli] [went] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu:; tə]['li:ən] [ʃen] .
He hurriedly went to pay his respects to Lien Sheng .
他 匆匆 去 到 支付 他的 尊重 到 留置权 盛 .
急忙亲到连升国拜，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [tʃen] - [haʊs] [tə'geðə(r)] .
They arranged to go to Chen Jingsheng's house together .
他们 安排 到 去 到 陈 - 房子 一起 .
并约齐同到陈景升家，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərə(r)] [ə'gri:d] .
The benevolent and wise emperor agreed .
这 仁慈 和 明智的 皇帝 同意 .
仁圣天子应允。

[hi:; hi] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] - [ænd; ənd] - [tu:; tə] [mi:t] .
He then arranged for Riqing and Liufang to meet .
他 然后 安排 为了 - 和 - 到 见面 .
又令日清与流芳相见，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [steɪts] [ðeə(r)] [neɪm] .
Each person states their name .
每个 人 各州 他们的 姓名 .
各叙姓名，

[ðen] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['brekfəst] [tə'geðə(r)] .
Then the three of them had breakfast together .
然后 这 三 的 他们 有 早餐 一起 .
然后三人一同用了早膳，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [stɑ:f] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
He then instructed the staff to take care of the situation .
他 然后 指示 这 职员 到 拿 关心 的 这 情况 :

随即吩咐馆人照应，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] - .
The three of them came together from Chenjiazhuang .
这 三 的 他们 来了 一起 从 - :

三人同过陈家庄而来。

[dʒɪŋ] [ʃen] ['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
Jing Sheng welcomed them in .
景 盛 欢迎 他们 在 :

景升迎入，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] , [sɪt] [daʊn] .
After exchanging pleasantries , sit down .
后 交换 客套话 , 坐 向下 :

叙礼坐下，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rsənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名

各通姓名，

[ɛl,ɑɪˈju:] [fæŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Liu Fang stood up and said :
刘 方 站立 向上 和 说 :

流芳起身说道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈpresɪŋ] [zɑ:ŋ] [lu:tʃɛŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmʌni] [tu:] [hɑ:d] . "
" My brother is pressing Zhang Lucheng for the money too hard . "
" 我的 兄弟 是 紧迫 张 鹿城 为了 这 钱 也 难的 . "

“弟因张禄成催银太紧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ] [met] [ˈmɑ:stə(r)][dʒi:,eɪˈoʊ] .
Fortunately , I met Master Gao .
幸运的是 , 我 遇见 掌握 高 :

幸遇高老爷，

[kəm'pæʃənət] [sæl'veɪ(ə)n]
Compassionate salvation
富有同情心 救恩

慈悲挽救，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][lend] [ju:; jʊ] - , - [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I am willing to lend you 500 , 000 taels of silver .
我 是 愿意的 到 借 你 - , - 两 的 银 .

愿借银五十万两，

[gɪv] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][hɪm] ,
Give it back to him ,
给 它 后退 到 他 ,

与弟还他，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] , [ˈbrʌðə(r)] .
Therefore , I have come to discuss this with you , brother .
所以 , 我 有 来 到 讨论 这 和 你 , 兄弟 .

故特来与兄商量，

[ai] [wi] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
I wish to borrow 15 , 000 taels of silver from my brother .
我 希望 到 借 - , - 两 的 银 从 我的 兄弟 .
欲在兄处借银一万五千，

[rɪˈpeɪmənt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] ,
Repayment of interest ,
还款 的 兴趣 ,
清还息项，

[wɪl] [juː; jʊ] [əˈɡriː] , [ˈbrʌðə(r)] ?
Will you agree , brother ?
将要 你 同意 , 兄弟 ?
未知兄意允否？ ”

[dʒɪŋ] [ʃen] [sed] :
Jing Sheng said :
景 盛 说 :
景升道：

" [naʊ] , [æt; ət][maɪ] [ˈbrʌðərz] [pleɪs] , "
" Now , at my brother's place , "
" 现在 , 在 我的 兄弟 地方 , "
“现在弟处，

[ˈsɪlvə(r)][ɪz] [ɪnkənˈviːniənt] .
Silver is inconvenient .
银 是 不方便 .
银两未便，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
如之奈何？ ”

[ðə; ði] [bəˈneɪələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] [sed] :
The benevolent and sagacious emperor said :
这 仁慈 和 明智 皇帝 说 :
仁圣天子说道：

[tʃen] [dʒɪŋʃen] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [lend] [aɪ ˈtiː] .
Chen Jingsheng refused to lend it .
陈 京生 拒绝 到 借 它 .
“陈景升不借，

[ðeɪ] [ˈtruːli][hæv; həv][nəʊ] [sens] [ɒv; əv] [ˈkɪnʃɪp] .
They truly have no sense of kinship .
他们 真的 有 不 感觉 的 亲属关系 .
真是无乡亲之情。”

[tʃen] [dʒɪŋʃen] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :
陈景升道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [lend] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [bʌt; bət][maɪˈself] . "
" I will not lend to anyone but myself . "
" 我 将要 不是 借 到 任何人 但 我 . "
“非吾不借，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [kənˈviːniənt] [ˈsɪlvə(r)][ɪə(r)] [ˈfʌŋɡəs] [əˈveɪləb(ə)l] [naʊ] .
Unfortunately , there is no convenient silver ear fungus available now .
很遗憾 , 那里 是 不 方便的 银 耳朵 菌 可用的 现在 .
奈因现无便银耳。

[sɪns] ['ma:stə(r)][dʒi:,eɪ'əʊ][kʊd; kəd][lend][hɪm] - , - ,
Since Master Gao could lend him 500 , 000 ,
自从 掌握 高 可以 借 他 - , - ,

既然高老爷五十万亦能借得与他，

[waɪ] ['bʌðə(r)] [wɪð] [ði:z] [tɪps] ?
Why bother with these tips ?
为什么 打扰 和 这些 尖端 ?

何争这些须小费？

['bɒrəʊ] [frɒm; frəm][hɪm] ,
Borrow from him ,
借 从 他 ,

借贷于他，

[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ɪts] ['bju:ti]
To fulfill its beauty
到 实现 它是 美丽

成全其美，

['brʌðə(r)] [lɪz] ['grætɪtju:d][hæz; həz]['əʊnli] ['di:pənd] .
Brother Li's gratitude has only deepened .
兄弟 李的 感激 有 仅有的 加深 .

李兄感恩更厚了。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərə(r)]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子闻言，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tʃɛn] [dʒɪŋʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['vɪlən] . "
" Chen Jingsheng is a true villain . "
" 陈 京生 是 一个 真的 恶棍 . "

“陈景升真小人也，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][lend] ['mʌni] .
He was unwilling to lend money .
他 曾是 不愿意 到 借 钱 .

他既不愿借银，

[kæn; kən][ju:; jʊ][kən'sɪdə(r)][em 'i:][jɔ:(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] ?
Can you consider me your cousin ?
能 你 考虑 我 你的 表哥 ?

你可认我为表亲，

[wen] [aɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:t] ,
When I arrive at the court ,
什么时候 我 到达 在 这 法庭 ,

待我到公堂，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Speaking of the reason ,
请讲 的 这 原因 ,

说起情由，

[dɪ'leɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz]
Delayed for two or three days
延迟 为了 二 或者 三 天

推迟三两日，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)][tu;; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the silver to arrive .
等待 为了 这 银 到 到达 .

等待银到，

[dʒʌst] [peɪ] [bæk] [hɪz; ɪz] [dets] .
Just pay back his debts .
只是 支付 后退 他的 债务 .

还他债主就是。”

[dʒɪŋ] [ʃen] [rɪ'plaɪd] :
Jing Sheng replied :
景 盛 回复 :

景升答道：

" [ðɪs] [ɪz] [dʌn] . "
" **This is done** . "
" 这 是 完毕 . "

“这个做得。”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə(r)] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ɛl,ɑɪ'ju:] [fæn] [tu;; tə] [brɪŋ]
The benevolent and sagacious emperor immediately ordered Liu Fang to bring
这 仁慈 和 明智 皇帝 立即地 订购 刘 方 到 带来
[hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['væljuəblz] .
his family and valuables .
他的 家庭 和 贵重物品 .

仁圣天子即叫流芳把家属细软，

[mu:vd] [tu;; tə][ðə; ði] [tʃen] ['fæməli] ,
Moved to the Chen family ,
已搬 到 这 陈 家庭 ,

搬到陈家，

[teɪk] ['tempərəri] ['refju:dʒ] .
Take temporary refuge .
拿 暂时的 避难所 .

暂时躲避，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst][ɔ:(r)] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ] [ə'fɪ(ə)lz] .
To avoid being harassed or intimidated by officials .
到 避免 存在 骚扰 或者 受到恐吓 经过 官员 .

免致受官差扰累恐吓。

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ɛl,ɑɪ'ju:] [fæn]
Upon hearing this , Liu Fang
之上 听力 这 , 刘 方

流芳闻言，

[hi;; hi] [rʌʃt] [həʊm] .
He rushed home .
他 匆忙 家 .

急跑回家，

[hi;; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [waɪfs] ['jʌŋgə] ['sɪstərz] ['mʌðə(r)] .
He explained the reason to his wife's younger sister's mother .
他 解释 这 原因 到 他的 妻子的 年轻 姐妹 母亲 .

对妻妹母亲说明其故，

[ðen] [pæk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈvæljuəblz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [brɪˈlɒŋɪŋz] .
Then pack up your valuables and other belongings .
然后 盒 向上 你的 贵重物品 和 其他 财物 .

然后收拾细软等物，

[ðeɪ] [ɔ:l] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃen] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] .
They all moved to the Chen family's house .
他们 全部 已搬 到 这 陈 家庭的 房子 .

一齐搬去陈家，

[ˈəʊnli] [ˈsɜ:vənts] [ænd; ənd] [meɪdz] [rɪˈmeɪnd] .
Only servants and maids remained .
仅有的 仆人 和 女佣 剩余 .

仅留家丁仆妇，

[ˈga:diŋ] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ænd; ənd] [dɔ:z] .
Guarding the gates and doors .
守护 这 大门 和 门 .

看守关防门户。

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪfəs] [ˈempərə(r)] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [wəʊz; wəz][ɪn][ˈɔ:də(r)] ,
The benevolent and sagacious emperor , seeing that everything was in order ,
这 仁慈 和 明智 皇帝 , 看到 那 一切 曾是 在 命令 ,

仁圣天子见诸事停当，

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [ˌel,ɑɪˈju:] [fænŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then called Liu Fang and said :
他 然后 称为 刘 方 和 说 :

随即叫流芳说道：

" [let] [em ˈi:] , [dʒi:ˌeɪˈoʊ] , [gəʊ][tu:; tə][dʒɪnˈhwa:] [ˈpri:fektʃə(r)] [fɜ:st][tu:; tə][ˈgæðə(r)] [ɪnfəˈmeɪ](ə)n] . "
" Let me , Gao , go to Jinhua Prefecture first to gather information . "
" 让 我 , 高 , 去 到 金华 州 第一的 到 收集 信息 . "

“待高某先去金华府探听消息，

[si:] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhændld] .
See how things are handled .
看 如何 事物 是 处理 .

看其事体如何，

[lets] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈti:] [əˈgen] .
Let's discuss it again .
我们来吧 讨论 它 再次 .

再来商议，

[ˈdʒentlmən] , [pli:z] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:][hɪə(r)] .
Gentlemen , please wait for me here .
先生们 , 请 等待 为了 我 这里 .

二位仁兄暂在此处候我，

[aɪl] [bi:; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
I'll be back in a moment .
患病的 是 后退 在 一个 片刻 .

顷刻便可回来。”

[ɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [bɔ:ɪdɪd] [ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt]
After saying this , he boarded a sedan chair and headed towards the government
后 说 这 , 他 登机 一个 轿车 椅子 和 标题 向 这 政府

[ˈɒfɪs] .
office .
办公室 .

说完乘轿向府署而去。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz][ɪn] ['ɒfɪs] .
Just then , the prefect was in office .
只是 然后 , 这 长官 曾是 在 办公室 :

适值知府坐堂，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərə(r)] ['hʌrɪdli] [ə'laɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
The benevolent and sagacious emperor hurriedly alighted from his sedan chair .
这 仁慈 和 明智 皇帝 匆匆 下车 从 他的 轿车 椅子 :

仁圣天子连忙下轿，

[gəʊ][tu; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Go to meet them .
去 到 见面 他们 :

迎将上去，

[hi; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfɪ] ['dʒestʃə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a respectful gesture and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

将两手一拱道：

" ['fɑ:ðə(r)] , [ə'bʌv] , "
" Father , above , "
" 父亲 , 多于 , "

“父台在上，

" [ðɪs] ['dʒu:nɪə(r)] [gri:t] [ju; jʊ] . "
" This junior greets you . "
" 这 初级 问候 你 : "

晚生参见了。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
The prefect raised his head ,
这 长官 提高 他的 头 ,

知府抬头，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ə'piərəns] ,
Seeing that he had a distinguished appearance ,
看到 那 他 有 一个 杰出的 外貌 ,

见他仪表不俗，

[pə'laɪt] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ,
Polite and composed ,
有礼貌的 和 由 ,

礼貌从容，

[wi; wi][deə(r)][nɒt][bi; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] , [sɜ:(r)] . "
" Please sit down , sir . "
" 请 坐 向下 , 先生 : "

“贤生请坐。

[gɑ:z] [fʊl] [neɪm]
Gao's full name
高的 满的 姓名

高姓大名，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干。”

[wen] [ðə; ði][seɪdʒ] [ɑːskt] ,
When the sage asked ,
什么时候 这 圣人 问 ,

仁圣见问，

[liː][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
Li sat down and replied :
李 卫星 向下 和 回复 :

离坐答道：

" [aɪ][eɪ 'em][,dʒiː,eɪ'oo][tiːɑːntʃɪ] , [æn; ən] [ə'sɪstənt] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] ['ʌndə(r)][,ɛl,aɪ'juː] - . "
" I am Gao Tianci , an assistant military advisor under Liu Zhongtang . "
" 我 是 高 天赐 , 一个 助手 军队 顾问 在下面 刘 - . "

“某乃刘中堂门下帮办军机高天赐也。

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][liː] - [əʊz] [ʒɑːŋ] [luːtʃɛŋ] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
This is because Li Liufang owes Zhang Lucheng a sum of money .
这 是 因为 李 - 欠款 张 鹿城 一个 和 的 钱 .

兹因李流芳所欠张禄成之项，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɒntrækt; kən'trækt] ['dɒkjumənts] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['faː.ðərz] [pleɪs] .
I heard that the contract documents are kept at the father's place .
我 听到 那 这 合同 文件 是 保留 在 这 父亲的 地方 .

闻说揭约单据存在父台处，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'həʊn] ['weðə(r)] ,
It is unknown whether ,
它 是 未知 无论 ,

未知是否，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
He came in person .
他 来了 在 人 .

特自亲来，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] .
I wish to borrow it for a look .
我 希望 到 借 它 为了 一个 看 .

欲借一观。”

[ðə; ðɪ] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [waɪ] [ɪz] [ʃɑːnʃɛŋ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] ? "
" Why is Xiansheng looking at him ? "
" 为什么 是 先生 寻找 在 他 ? "

“贤生看他作甚？ ”

[ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ]['empərə(r)] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

['faːðə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
Father , you may not know this .
父亲 , 你 可能 不是 知道 这 .

“父台有所不知，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] ,
Because he was unable to repay ,
因为 他 曾是 无法 到 偿还 ,
因他无力偿还，

[ˈmɪstə(r)] . [ˌdʒiː,eɪ'boʊ][wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] - , - [ju'ɑːn][ɪn][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] .
Mr Gao was willing to give up 500 , 000 yuan in principal and interest .
先生 高 曾是 愿意的 到 给 向上 - , - 元 在 主要的 和 兴趣 .
高某情愿将五十万本利，

[ðə; ðɪ] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] [rɪ'tʃ:nd] [ðə; ðɪ] [ˈprɒpəti] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [lu:tʃɛŋ] .
The Qing dynasty returned the property to Zhang Lucheng .
这 青 王朝 返回 这 财产 到 张 鹿城 .
清还于张禄成，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ðɪ] [rɪ'si:t] .
Therefore , I have come to retrieve the receipt .
所以 , 我 有 来 到 取回 这 收据 .
故来取回揭单。”

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [ˈpri:fekt] . . .
Upon hearing this , the prefect . . .
之上 听力 这 , 这 长官 . . .
那知府听了此言，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
暗自思想：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][ˌdʒiː,eɪ'boʊ][tiːɑːntʃɪ] ? "
" What kind of person is Gao Tianci ? "
" 什么 种类 的 人 是 高 天赐 ? "
“那高天赐是何等样人？

[tuː; tə][deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bəʊst] ,
To dare to make such a boast ,
到 敢 到 制作 这样的 一个 夸 ,
敢夸如此大口，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [hjuːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɒŋ] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][liː]
He was also willing to repay this huge sum of money on behalf of the Li family .
他 曾是 还 愿意的 到 偿还 这 巨大的 和 的 钱 在 代表 的 这 李 家庭 .
又肯平白代李家还此巨款。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈʌtəli] [əb'sɜ:d] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Look at his utterly absurd behavior .
看 在 他的 完全地 荒诞 行为 .
看他一味荒唐，

[ðæt] [ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [nɒt] [truː] .
That is absolutely not true .
那 是 绝对地 不是 真的 .
决非事实。”

[ˈɑːftə(r)][aɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
After I and he saw it ,
后 我 和 他 锯 它 ,
待我与他看了，

[ðen] [ɑːsk][hɪm] ,
Then ask him ,
然后 问 他 ,

然后问他，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [dɪˈpɒzɪtɪd] ?
Where are the silver coins deposited ?
在哪里 是 这 银 硬币 已存 ?

银两在何处汇交，

[ðɪs] [əˈlaʊz] [wʌn][tuː; tə] [dɪˈsɜːn] [ðə; ði] [truːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔːlʃʊd] .
This allows one to discern the truth from the falsehood .
这 允许 一 到 辨别 这 真相 从 这 谬误 .

即知虚实。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈtruːli] [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] .
This was something the prefect truly did not believe .
这 曾是 某物 这 长官 真的 做过 不是 相信 .

这是知府心中着实不信，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [kənˈdʒektʃə(r)][ɪz] [meɪd] .
Therefore , this conjecture is made .
所以 , 这 推测 是 制成 .

故有此猜测，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
It was not stated in person .
它 曾是 不是 声明 在 人 .

并未当面言明。

[səʊ][hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [sed] :
So he casually said :
所以 他 随意地 说 :

因而顺口说道：

" [ˈbrʌðə(r)] [dʒiː,eɪˈoʊ][ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][dʒenəˈrɒsəti][ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] . "
" **Brother Gao is known for his generosity and righteousness** . "
" 兄弟 高 是 已知 为了 他的 慷慨 和 义 . "

“高兄既系仗义疏财，

" [let] [ˌem ˈiː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] . "
" **Let me show you** . "
" 让 我 展示 你 . "

待弟与你一看就是。”

[tel] [ðə; ði] [klaːk] [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [rɪˈtriːv] [ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [nems] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] - [keɪs]
Tell the clerk to quickly retrieve the list of names from Zhang Lucheng's case
告诉 这 职员 到 迅速地 取回 这 列表 的 姓名 从 张 - 案件

[faɪl] .

file .
文件 .

回头叫书办快将张禄成案卷内揭单取来，

[ðə; ði] [klaːk] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈtektɪd] [,aɪ ˈtiː] .
The clerk immediately detected it .
这 职员 立即地 检测到 它 .

书办即时检出，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ]
Presented to Your Excellency
呈现 到 你的 阁下

呈上府尊，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] [fɔ:wədɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs]
The prefect then forwarded the message to the benevolent and sagacious
这 长官 然后 转发 这 信息 到 这 仁慈 和 明智
[ˈempərə(r)] .
emperor .
皇帝 .

知府复递与仁圣天子。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

接转一看，

[ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] [beəz] [ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔ:lt] [kə'mɪʃənə(r)] .
The contract bears the seal of the Salt Commissioner .
这 合同 熊 这 海豹 的 这 盐 专员 .

见揭约上盖着盐运使印信，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] " ['dʒen(ə)rəl][sɔ:lt] ['kʌstəmz] ['bɪznəs] ['laɪs(ə)ns][ɒv; əv][dʒə'dʒɪ:n][ænd; ənd][dʒi:'æŋ'nɑ:n]
It reads " General Salt Customs Business License of Zhejiang and Jiangnan
它 阅读 " 一般的 盐 海关 商业 执照 的 浙江省 和 江南
[ˈprɒvɪnsɪz] " .
Provinces " .
省份 " .

写着江南浙江两省盐关总商执照。

[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] [ləʊn] [ə'gri:mənt] ,
Establish a loan agreement ,
建立 一个 贷款 协议 ,

立揭银约，

[li:] - [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ˈpænjʊ:] ['kaʊnti] , [ˈgwɑ:ŋ'dʒəu] ['pri:fektʃə(r)] , [ˈgwɑ:ŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] .
Li Muiyi was from Panyu County , Guangzhou Prefecture , Guangdong Province .
李 - 曾是 从 番禺 县 , 广州 州 , 粤 省 .

李慕义系广东广州府番禺县人氏，

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn'lɒŋ] [reɪn] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
In the second year of the Qianlong reign , he was appointed as a
在 这 第二 年 的 这 乾隆 在位 , 他 曾是 任命 作为 一个
['mædʒɪstreɪt] [ɪn][dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃə(r)] .
magistrate in Jinhua Prefecture .
地方法官 在 金华 州 .

缘乾隆二年在金华府充

[help] ['fɒrən] ['mɜ:rtʃənt] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns]
Help foreign merchants in the province
帮助 外国的 商人 在 这 省

办通省洋商，

['kæpɪt(ə)] ['defɪsɪt]
Capital deficit
首都 赤字

亏缺资本，

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kə'rɪkjələm] [ɪz][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The national curriculum is not yet finished .
这 国家的 课程 是 不是 然而 完成的 .

国课未完，

[naʊ] , [dʒu:] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃn] [ɒv; əv] ['sɜ:vis] [wɪð] [ðə; ði][sɔ:lt] ['mɜ:rtʃənt] ,
Now , due to the resumption of service with the salt merchants ,
现在 , 到期的 到 这 恢复 的 服务 和 这 盐 商人 ,

兹因复承盐商，

[ðə; ði] [fʌndz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
The funds are insufficient .
这 资金 是 不足的 .

不敷费用。

[self] - [rɪ'vi:l]
Self - reveal
自己 - 揭示

自行揭到

[ʒɑ:ŋ] [lu:tʃŋ] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][frɒm; frəm] [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] , [spent] - , - [teɪl] [ɒv; əv]
Zhang Lucheng , a wealthy man from this prefecture , spent 500 , 000 taels of
张 鹿城 , 一个 富裕 男人 从 这 州 , 花费 - , - 两 的
[ˈsɪlvə(r)] .
silver .
银 .

本府富绅张禄成花银五十万两，

[aɪ'ti:] [ɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [i:tʃ] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] ['kælkjuleɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [θri:] [sents] [ɪn]
It is stated that each principal will be calculated with an additional 3 cents in
它 是 声明 那 每个 主要的 将要 是 计算 和 一个 额外的 3 分 在
[ˈɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

言明每本两加息三钱算，

[ðə; ði] [səb'skrɪp(ə)n] ['pɪəriəd] [ɪz] [θri:] [wi:ks] .
The subscription period is three weeks .
这 订阅 时期 是 三 周 .

订用三周为期，

[ə'pɒn] [mə'tʃʊərəti] , [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [wɪl] [bi:; bi] ['lɪkwɪdeɪtɪd] .
Upon maturity , the principal and interest will be liquidated .
之上 到期 , 这 主要的 和 兴趣 将要 是 清算 .

至期清算本利，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [ɪk'skju:zɪz] [ɔ:(r)] [pri-,væri'keɪʃən] .
No need for further excuses or prevarications .
不 需要 为了 更远 借口 或者 含糊其辞 .

毋得多言推搪，

['breɪkɪŋ] ['prɒmɪsɪz] [ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] ['dedləɪnz]
Breaking promises and failing to meet deadlines
打破 承诺 和 失败 到 见面 截止日期

爽信失期，

[ðɪs] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['pɑ:tɪz] .
This is with the permission of both parties .
这 是 和 这 允许 的 两个都 各方 .

此系两家允许，

[tu:; tə] [bi:; bi] [ə'gri:d] [ə'pɒn] [ɪn] ['pɜ:s(ə)n]
To be agreed upon in person
到 是 同意 之上 在 人

当面订明，

[ænd; ənd]
and
和

并

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvenərəb(ə)][dʒɪnˈhwaː][ˈmæn](ə)n]
Presented to the Venerable Jinhua Mansion
呈现 到 这 可敬 金华 大厦
呈金华府尊，

[ðə; ði] [siːl] [ɪz] [əˈfɪkst] [æz; əz] [pruːf] .
The seal is affixed as proof .
这 海豹 是 已粘贴 作为 证明 。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [frend] .
And it is a trusted friend .
和 它 是 一个 可信 朋友 。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [,rekəmenˈdeɪʃn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)lmæn] .
It was not based on a recommendation from a middleman .
它 曾是 不是 基于 在 一个 推荐 从 一个 中间人 。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [wɜːdz] [əˈləʊn][ɑː(r); ə(r)] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] [pruːf] .
I fear that words alone are insufficient proof .
我 害怕 那 字 独自的 是 不足的 证明 。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][sɔːlt] [ˈtrænsɜːt] [kəˈmɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ɪˈfuː] [ə; eɪ] [red]
Therefore , the salt transport commissioner was specially ordered to issue a red
所以 ， 这 盐 运输 专员 曾是 特别 订购 到 问题 一个 红色的
[ˈhəʊtɪs] .
notice .
注意 。

[raɪt] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪ] [æn; ən] [əˈɡri:mənt] .
Write and establish an agreement .
写 和 建立 一个 协议 。

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [əˈʊvə(r)][tuː; tə] [zɑːŋ] [luːtʃŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪfˈkiːpɪŋ] .
The document was handed over to Zhang Lucheng for safekeeping .
这 文档 曾是 递交 超过 到 张 鹿城 为了 保管 。

[liː] - [ˈpɜːsənəli] [rɪˈviːld] [ðæt] [zɑːŋ] [luːtʃŋ] [hæd; həd] [spɛnt] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Li Mui personally revealed that Zhang Lucheng had spent 500 , 000 taels of silver .
李 - 亲自 揭晓 那 张 鹿城 有 花费 - , - 两 的 银 。

一实李慕义亲自揭到张禄成花银五十万两。

[liː] - [ˌhændˈrɪt(ə)n] [ɪnˈskɪp(ə)n] [ˈdeɪtɪd] [[mʌnθ] [ænd; ənd][jɪə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃænˈlɔŋ]]
Li Mui's handwritten inscription dated [month and year of Qianlong]
李 - 手写 题词 日期 [月 和 年 的 乾隆]

乾隆 年 月 日 李慕义亲笔

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] [wɪl] [riːd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][lɪst][frɒm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ]
The benevolent and sagacious emperor will read the entire list from beginning
这 仁慈 和 明智 皇帝 将要 读 这 全部的 列表 从 开始
[tuː; tə][end] .
to end .
到 结尾 。

仁圣天子将揭单从头至尾看完，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][ɑ:sk] [hɪm] [weə(r)] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][hæd; həd] [bi:n] [rɪ'mɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
The prefect was about to ask him where the silver had been remitted for
这 长官 曾是 关于 到 问 他 在哪里 这 银 有 到过 已汇出 为了
[rɪ'peɪmənt] ,
repayment ,
还款 ,

知府正欲问他银两在何处汇交归款，

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [sɔ:] [hɪm] [pʊt] [ðə; ði] [rɪ'si:t] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
Suddenly , he saw him put the receipt into his pocket .
突然 , 他 锯 他 放 这 收据 进入 他的 口袋 .

忽见他将单据收入怀中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第58/86页

[hiː hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈfɑːðə(r)] , [əˈbʌv] , "
" Father , above , "
" 父亲 , 多于 , "

“父台在上，

[ˈmɪstə(r)] . [dʒiː,erˈoʊ][hæz; həz][nɒt] [jet] [juːst] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Mr . Gao has not yet used the money .
先生 . 高 有 不是 然而 用过的 这 钱 .

高某现因银两未使，

[wʌns] [ðə; ði] [rɪˈmɪt(ə)ns] [əˈraɪvz] [ɪn][beɪˈdʒɪŋ] ,
Once the remittance arrives in Beijing ,
一次 这 汇款 到达 在 北京 ,

待回京汇款到来，

[ðen] [dʒʌst] [rɪˈtʊːn] [aɪ ˈtiː] .
Then just return it .
然后 只是 返回 它 .

然后归还就是。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect was furious upon hearing this and said :
这 长官 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

知府闻言大怒道：

" [ˈnɒns(ə)ns] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [rɪˈsiːt] [wɪˈðəʊt] [ɔːθəraɪˈzeɪʃ(ə)n] ?
Since you have no money , why did you take the receipt without authorization ?
自从 你 有 不 钱 , 为什么 做过 你 拿 这 收据 没有 授权 ?

你今既无银两何以擅取揭单，

[aɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
It is clear that they intend to deceive this government office .
它 是 清除 那 他们 打算 到 欺骗 这 政府 办公室 .

分明欲混骗本府是真。”

[tʊːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][kɔːl][ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] .
Turn around and call the constables .
转动 大约 和 称呼 这 警员 .

回头呼唤差役，

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] [ˈfɔːwəd] ! "
" Hurry up and go forward ! "
" 匆忙 向上 和 去 向前 ! "

“快些上前，

[taɪ] [ðɪs] [θʌŋ] [ʌp] [wɪð] [em 'i:] .
Tie this thug up with me .
领带 这 暴徒 向上 和 我 :

与我捆了这个棍徒，

" [dʊʊnt] [let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] . "
" Don't let him escape "
" 不 让 他 逃脱 " :

切莫被他逃走去了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərə(r)]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子闻言，

[ɪk'stri:mli] [ə'noɪd]
Extremely annoyed
极其 恼怒

十分气恼，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔ:wəd] .
He quickly stepped forward .
他 迅速地 步 向前 :

连忙赶前一步，

[hi:; hi] [si:zd] [dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃə(r)] [wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He seized Jinhua Prefecture with one hand and said :
他 查获 金华 州 和 一 手 和 说 :

将金华府一手拿住道：

" [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] ['ri:əli] [ɪn'tend] [tu:; tə] [ə'rest] [em 'i:] , [dʒi:,eɪ'oo] ? "
" Does your family really intend to arrest me , Gao ? "
" 做 你的 家庭 真的 打算 到 逮捕 我 , 高 ? " :

“贵府是真的要拿高某么？

[aɪ]['əʊnli] [wɪʃ] [tu:; tə] [pə'spəʊn] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I only wish to postpone it for a few days .
我 仅有的 希望 到 推迟 它 为了 一个 很少 天 :

我不过欲缓数天，

[wʌns] [ðə; ði][bəŋk][træns'fɜ:(r)] [ə'raɪvz] ,
Once the bank transfer arrives ,
一次 这 银行 转移 到达 ,

待银汇到，

[rɪ'tɜ:n] [ɪ'mi:diətli] .
Return immediately .
返回 立即地 :

即行归还，

[waɪ] [get] ['æŋɡri][ɔ:(r)][ʌp'set] ?
Why get angry or upset ?
为什么 得到 生气的 或者 沮丧的 ?

何用动怒生气，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ə'ɡri:] [wɪð] [wɒt] [aɪ] [seɪ] [naʊ]
If you agree with what I say now
如果 你 同意 和 什么 我 说 现在

你今若允肯我所说，

[let] ['baɪɡɒnz] [bi:; bi] ['baɪɡɒnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 :

万事干休，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [hɑ:f] - [wɜ:d] [ɪ'veɪz(ə)n] .

If there is even a half - word evasion .
如果 那里 是 甚至 一个 一半 - 单词 逃避 .

如有半字支吾。

[aɪl] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [fɜ:st] .

I'll take your life first .
患病的 拿 你的 生活 第一的 .

我先取了你性命。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['præktɪkli] ['dʒʌmpɪŋ] [aʊt]

At that time , the prefect was so angry that he was practically jumping out
在 那 时间 , 这 长官 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 几乎 跳 出去

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skɪn] .

of his skin .
的 他的 皮肤 .

当时知府只气得三尸神暴跳，

[sməʊk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .

Smoke was produced from the seven orifices .
抽烟 曾是 生产 从 这 七 孔口 .

七孔内生烟，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [hi:; hi] ['kæptʃəd] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'gen] .

Moreover , he captured her again .
而且 , 他 捕获 她 再次 .

况又被他拿住，

[ju:; jʊ] [kænt] [rɪ'zɪst] ['fɔ:sfəli] .

You can't resist forcefully .
你 不能 抵抗 强硬地 .

又不能顶硬，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [ju:; jʊ] [dæmd] ['skaʊndrəl] ! "

" You damned scoundrel ! "
" 你 该死的 恶棍 ! "

“你这该死棍徒，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɡʌvənmənt] ?

How dare you make things difficult for this government ?
如何 敢 你 制作 事物 难的 为了 这 政府 ?

胆敢将本府难为吗？

[ɪf] [aɪ] ['sʌmən] [maɪ]['səʊldʒəz][tu:; tə] [kʌm] . . .

If I summon my soldiers to come . . .
如果 我 召唤 我的 士兵 到 来 . . .

我若传集兵勇到来，

[aɪl] [kætʃ] [ju:; jʊ] .

I'll catch you .
患病的 抓住 你 .

把你捉住，

[lɪŋɡki] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n]

Lingchi execution
灵池 执行

凌迟处死，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [lɛɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 :

那时悔之晚矣。”

[wen] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪəs] [ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
When the benevolent and sagacious emperor heard these words ,
什么时候 这 仁慈 和 明智 皇帝 听到 这些 字 ,
仁圣天子斯时闻听此言，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
A chill ran down my spine .
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 :

心中暗着一惊，

[aɪ][,eɪˈem] [ˈtruːli] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ˈməʊbəlaɪz][ðeə(r)] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðen]
I am truly afraid that they will mobilize their troops for training and then
我 是 真的 害怕的 那 他们 将要 动员 他们的 军队 为了 训练 和 然后
[səˈraʊnd] [juːˈes] .
surround us :
环绕 我们 :

诚恐调齐练兵来围，

[aʊtˈnʌmbəd] ,
Outnumbered ,
寡不敌众 ,

寡不敌众，

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɪz][nɒt] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 :

反为不美。

[ɪts] [ˈbetə(r)][tuː; tə] [straɪk] [fɜːst] .
It's better to strike first .
它是 更好的 到 罢工 第一的 :

不如先下手为强，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [sɜːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He quickly drew his precious sword from his waist .
他 迅速地 画 他的 宝贵的 剑 从 他的 腰部 :

急向腰间拔出宝刀，

[ə; eɪ] [bleɪd] [slæʃed] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ˈbɒdi] .
A blade slashed down on the prefect's body .
一个 刀刃 削减 向下 在 这 级长的 身体 :

照定知府身上一刀劈下，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [paːts] .
It is immediately divided into two parts .
它 是 立即地 分割 进入 二 部分 :

即时分为两段。

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
The constables , seeing that the prefectural government had been killed ,
这 警员 , 看到 那 这 县 政府 有 到过 被杀 ,
各差役见将本府杀死，

[ʃaʊt] [aʊt] [laʊd]
Shout out loud
喊 出去 大声

发声大喊，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
They all stepped forward .
他们 全部 步 向前 .

一齐上前，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] [tʃɑ:dʒd] [θru:] [ðem; ðəm] [ˈrekləsli] .
But the benevolent and sagacious emperor charged through them recklessly .
但 这 仁慈 和 明智 皇帝 带电 通过 他们 鲁莽地 .

却被仁圣天子横冲直撞，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbi:t(ə)n] [səʊ] [ˈbædli] [ðæt] [ˈevriwʌn] [fled] [ɪn][ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
They were beaten so badly that everyone fled in all directions .
他们 是 被打败 所以 糟糕 那 每个人 逃亡 在 全部 方向 .

打得各人东逃西跑，

[ðeɪ] [ˈəʊnli][keə(r)] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They only care about their own lives .
他们 仅有的 关心 关于 他们的 自己的 生活 .

自顾性命。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)] [ˈhʌrɪdli] [ˈhedɪd] [təˈwɔ:dz]
At that time, the benevolent and sagacious emperor hurriedly headed towards

Chenjiazhuang .

陈家家庄，

[tel] [dʒɪŋ] [ʃen] [ðæt]
Tell Jing Sheng that
告诉 景 盛 那

说与景升知道，

" [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ai] [kɪld] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] , "
" Because I killed the prefect , "
" 因为 我 被杀 这 长官 , "

“因为我杀了知府，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][hæv; həv][ˈrɪz(ə)n][ʌp] [təˈgeðə(r)] .
Now the officers and soldiers have risen up together .
现在 这 警官 和 士兵 有 升起 向上 一起 .

现在官兵齐起，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] ,
Chasing after them ,
追逐 后 他们 ,

追赶前来，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [ænd; ənd] [ədˈvɑ:ns] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
We need to seize the opportunity and advance to meet the enemy .
我们 需要 到 抢占 这 机会 和 进步 到 见面 这 敌人 .

我们需要趁势上前迎敌，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [ə; eɪ] [lə:dʒ] [ˈnʌmbə(r)][əv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [ˈsəʊldʒəz] .
They slaughtered a large number of government soldiers .
他们 屠杀 一个 大的 数字 的 政府 士兵 .

大杀官兵一阵，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm] [əˈfreɪd] [tu:; tə] [pəˈsju:] .
This made him afraid to pursue .
这 制成 他 害怕的 到 追求 .

使他不敢追来，

[ðen] [ðeɪ] [ˈsləʊli] [ɪˈskeɪpt] .
Then they slowly escaped .
然后 他们 缓慢地 逃脱 .

然后慢慢逃身，

[aɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [seɪvz] [ðə; ði][ˈfæməli][frəm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] .
It also saves the family from suffering .
它 还 保存 这 家庭 从 痛苦 .

又可免家人受累，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

[ɛl, aɪˈjuː] [fæŋ] [ʊd; ʃəd] [seɪ] :
Liu Fang should say :
刘 方 应该 说 :

流芳应道：

" [ðeə(r)] [ʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈpɑːt] [ɪˈmiːdiətli] .
We must depart immediately .
我们 必须 离开 立即地 .

立刻就要起行。”

[ðʌs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈempərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ]
Thus , the Benevolent Emperor and the Japanese were brought to a
因此 , 这 仁慈 皇帝 和 这 日本人 是 带来 到 一个
[kənˈkluːʒn] .
conclusion .
结论 .

于是仁圣天子与日清结束停当，

[fɜːst] , [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
First , meet the enemy .
第一的 , 见面 这 敌人 .

先行迎敌，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [tuː] [maɪlz] ,
Before walking two miles ,
前 步行 二 英里 ,

行不上二里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈsjuːd] [baɪ] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] .
But they were pursued by government troops .
但 他们 是 追击 经过 政府 军队 .

却遇官兵追来，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [freɪ] .
They hurriedly joined the fray .
他们 匆匆 加入 这 磨损 .

急忙接住厮杀。

[əˈrɪdʒənəli] , [wen] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [fɜːst] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] :
Originally , when the soldiers first heard the news :
起初 , 什么时候 这 士兵 第一的 听到 这 消息 :

原来各练兵起初闻说道：

[ə; eɪ] [θʌŋ] [brəʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmæn](ə)n] .
A thug broke into the mansion .
一个 暴徒 打破 进入 这 大厦 .

“有一凶徒闯入府堂，

[kɪl] [em ˈiː] ,
Kill me ,
杀 我 ,

杀死本官，

[ˈɪndʒəd] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] ,
Injured the constable ,
受伤 这 警官 ,

打伤差役，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [pəˈsjuː] [ænd; ənd][ˈkæptə(r)][ðə; ði][ˈmɜːdəə(r)] .
He ordered his soldiers to pursue and capture the murderer .
他 订购 他的 士兵 到 追求 和 捕获 这 凶手 .

令各兵追捉凶手。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [θʌŋ] [wəd] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈkæptə(r)] .
The soldiers thought that a single thug would be easy to capture .
这 士兵 想法 那 一个 单身的 暴徒 会 是 简单的 到 捕获 .

众兵以为一个凶徒容易捕捉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
They were not prepared for war .
他们 是 不是 准备 为了 战争 .

乃不曾预备打仗，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [lɒs] .
Therefore , they suffered a great loss .
所以 , 他们 遭受 一个 伟大的 损失 .

因此吃了大亏，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtækt] [baɪ] [ˈniːʃɪn] [ænd; ənd][ˈempərə(r)] - , [huː] [klæʃ] [wɪð]
Instead , they were attacked by Nisshin and Emperor Jinsho , who clashed with
反而 , 他们 是 遭到攻击 经过 日新 和 皇帝 - , WHO 冲突 和
[iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈjuːzɪŋ] [sɔːrdz] .
each other using swords .
每个 其他 使用 剑 .

倒被日清与仁圣天子二人刀剑交加，

[ɡəʊ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [kɪl] [ɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
Go forward and kill indiscriminately .
去 向前 和 杀 不加区分地 .

上前乱杀，

[tʃɛn] [dʒɪŋˈʃɛŋ] [ænd; ənd][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [fæŋ] [rʌʃt] [ɪn][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Chen Jingsheng and Liu Fang rushed in from behind .
陈 京生 和 刘 方 匆忙 在 从 在后面 .

及陈景升及流芳从后冲来，

[ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

首尾夹攻，

[ðeɪ] [ɪnˈflɪktɪd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ɒn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] .
They inflicted a crushing defeat on the government troops .
他们 造成的 一个 压碎 击败 在 这 政府 军队 .

把官兵杀得大败，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 :

四散奔逃，

[i:tʃ] [seɪvz] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪf] .
Each saves their own life .
每个 保存 他们的 自己的 生活 :

各保性命。

[ðə; ði] [fʊ:(r)] [bəˈnevələnt] [ˈempərəz] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [tʃeɪs] .
The four benevolent emperors did not give chase .
这 四 仁慈 皇帝们 做过 不是 给 追赶 :

仁圣天子四人也不追赶，

[ˈhedɪŋ] [nɔ:θ] ,
Heading north ,
标题 北 ,

望北而行，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [ˈfɪfti] [li:] .
They traveled fifty li .
他们 旅行 五十 里 :

行了五十里路，

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [seɪdʒ] [ˈempərə(r)] [ðen] [met] [wɪð] [dʒɪŋ] [ʃen] ,
The benevolent and sage emperor then met with Jing Sheng ,
这 仁慈 和 圣人 皇帝 然后 遇见 和 景 盛 ,

仁圣天子即与景升、

[ɛl,ɑɪˈju:] [fæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈpɑ:tɪd] [weɪz] .
Liu Fang and his companion parted ways .
刘 方 和 他的 伴侣 分手了 方式 :

流芳二人作别，

[tʃen] [ˌdʒɪŋˈʃen] [hɜ:d] [ðæt]
Chen Jingsheng heard that
陈 京生 听到 那

陈景升听说，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈbɪtənəs] .
My heart is filled with bitterness .
我的 心 是 已填 和 苦味 :

心中苦切，

[rɪˈlʌktənt] [tu:; tə] [pɑ:t] [weɪz]
Reluctant to part ways
不情愿的 到 部分 方式

不舍分手，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈmɑ:stə(r)] [ˌdʒi:ˈeɪʊʊ] [ænd; ənd] [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [təˈgeðə(r)] . "
" **Master Gao and we came to the capital together** . "
" 掌握 高 和 我们 来了 到 这 首都 一起 . "

“高老爷与我等一同到京。”

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [seɪdʒ] [ˈempərə(r)] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

[dʒiː,er'oo][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔːdərs] .
Gao was acting on the king's orders .
高 曾是 表演 在 这 国王的 订单 .

高某有王命在身，

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['dʒə'dʒɪːn][ɒn] ['bɪznəs] .
I need to go to Zhejiang on business .
我 需要 到 去 到 浙江省 在 商业 .

要到浙江办事，

[ʌn'erɪb(ə)][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] ,
Unable to accompany ,
无法 到 陪伴 ,

不能陪行，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['hʌri] [tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
You need to hurry to Beijing .
你 需要 到 匆忙 到 北京 .

你f 急往北京，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
Going to the imperial examination
去 到 这 帝国 考试

赴科会试，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['nɒmɪneɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gəʊld] [lɪst]
If you are nominated for the gold list
如果 你 是 提名 为了 这 金子 列表

若得金榜提名，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][raɪz] [ə'blaʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Then there will be a day when you can rise above your circumstances .
然后 那里 将要 是 一个 天 什么时候 你 能 上升 多于 你的 情况 .

便有出头之日，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
Everyone should cherish and take good care of themselves .
每个人 应该 珍惜 和 拿 好的 关心 的 他们自己 .

各宜珍重自爱。

[duː; də][nɒt] [let] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] [weɪn] .
Do not let your will wane .
做 不是 让 你的 将要 衰落 .

毋惰其志，

[ai][hæv; həv] [haɪ] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
I have high hopes for him .
我 有 高的 希望 为了 他 .

余有厚望焉，

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] ['paːtɪd] [weɪz] .
And so we parted ways .
和 所以 我们 分手了 方式 .

就此分别，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
Until we meet again .
直到 我们 见面 再次 .

后会有期。

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

“说完，

[æz; əz] [ˈniːʃɪn] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈwei] ,
As **Nisshin** **turned** **around** **and** **walked** **away** ,
作为 日新 转向 大约 和 步行 离开 ,
与日清回身望后行走，

[let] [ˌaɪˈtiː][gəʊ] .
Let **it** **go** .
让 它 去 .

放下不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [tʃɛn] [dʒɪŋˈʃɛŋ] [ænd; ənd][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [fæŋ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .
Meanwhile , **Chen** **Jingsheng** **and** **Liu** **Fang** **were** **still** **reluctant** **to** **part** .
同时 , 陈 京生 和 刘 方 是 仍然 不情愿的 到 部分 .
且说陈景升与流芳仍属依依不舍，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [əˈwei] ,
Looking **back** **at** **the** **two** **as** **they** **walked** **away** ,
寻找 后退 在 这 二 作为 他们 步行 离开 ,
回望二人远去，

[wiː; wi][dʒʌst] [ˈhedɪd] [nɔːθ] .
We **just** **headed** **north** .
我们 只是 标题 北 .

方才向北前行，

[iːt] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [sliːp] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
Eat **the** **wind** **and** **sleep** **on** **the** **water** ,
吃 这 风 和 睡觉 在 这 水 ,
餐风宿水，

[ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Staying **at** **night** **and** **traveling** **at** **dawn**
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明
夜住晓行，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,
More **than** **one** **day** ,
更多的 比 一 天 ,
不止一日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtʃɑːnˈdʒɪn][ˈbɔːdə(r)] .
They **arrived** **at** **the** **Tianjin** **border** .
他们 到达的 在 这 天津 边界 .
行抵天津地界。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [tʃɛkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
That **day** , **I** **checked** **into** **the** **inn** **for** **the** **night** .
那 天 , 我 已检查 进入 这 客栈 为了 这 夜晚 .
是日入店投宿，

[hiː; hi][met] [ˈsaɪmə] - [baɪ] [tʃɑːns] .
He **met** **Sima** **Ruilong** **by** **chance** .
他 遇见 西玛 - 经过 机会 .
偶然遇见司马瑞龙，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] .
It **was** **also** **to** **go** **to** **the** **capital** **for** **the** **imperial** **examination** .
它 曾是 还 到 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .
亦系入京会试，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [steɪ] .
I'm **here** **to** **stay** .
我是 这里 到 停留 .

到此投宿，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪkspektɪd] [ɪnˈkaʊntə(r)] .
It was an unexpected encounter .
它 曾是 一个 意外 遇到 .

正是不期而遇，

[θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʃeərɪŋ] [ə; eɪ] [ruːm]
Three people sharing a room
三 人们 分享 一个 房间

三人同寓一房，

[ðə; ðɪ][ˈbɑːtendə(r)] [sɜːvd] [ˈdɪnə(r)] .
The bartender served dinner .
这 调酒师 服务 晚餐 .

酒保送上晚膳，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
After the three finished eating ,
后 这 三 完成的 吃 ,

三人用毕，

[tuː; tə][saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk]
To sit down and talk
到 坐 向下 和 讲话

促膝而谈，

[lets] [ˌremɪˈnɪs] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][pɑːst] .
Let's reminisce about the past .
我们来吧 回忆 关于 这 过去的 .

叙些往事。

[ɛl,ɑɪˈjuː] [fæŋ] [ænd; ənd][ˈruːi] [lɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [ˈrelətɪvz] , [ˈbiːɪŋ] [ˈbrʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] .
Liu Fang and Rui Long are close relatives , being brothers - in - law .
刘 方 和 瑞 龙的 是 关闭 亲属 , 存在 兄弟 - 在 - 法律 .

流芳与瑞龙份属郎舅至亲，

[hiː; hi] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
He poured out his heart to them .
他 倾倒 出去 他的 心 到 他们 .

尽吐心腹之事。

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ðɪ] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)][hæd; həd] [ˈpriːviəsli]
So he took out the 500 , 000 taels of silver that his father had previously
所以 他 采取 出去 这 - , - 两 的 银 那 他的 父亲 有 之前
[ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm] [zɑːŋ] [luːtʃŋ] .
borrowed from Zhang Lucheng .
借来的 从 张 鹿城 .

于是将父亲先时揭借张禄成花银五十万两，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈsevrəl] [ˈjɪəz] .
It has been several years .
它 有 到过 一些 年 .

已经数年，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈpiːtɪd] [dɪˈmɑːndz] ,
After repeated demands ,
后 重复 需求 ,

追讨再三，

[ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l]
Unavoidable
不可避免的

无可推却，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [aɪ 'ti:] [ɪn] [di:'teɪl] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] .
I will describe it in detail from beginning to end .
我 将要 描述 它 在 细节 从 开始 到 结尾 .
自头至尾尽情细述。

- [lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Ruilong learned of this ,
- 学习 的 这 ,
瑞龙闻知，

[aɪ] ['ɔ:lsəʊ] [fi:l] ['wʌrɪd] .
I also feel worried .
我 还 感觉 担心 .
亦觉担忧。

[l'eɪtə(r)] , [wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [dʒi:,eɪ'ou] - [dʒenə'rɒsəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Later , when it came to Gao Tianci's generosity and righteousness ,
之后 , 什么时候 它 来了 到 高 - 慷慨 和 义 ,
迨后说到高天赐仗义疏财，

[ri:'pei, ri-] [ðə; ði] [det] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] [ʌðə(r)z]
Repaying the debt on behalf of others
偿还 这 债务 在 代表 的 其他的
代还欠款，

[hi:; hi] [ðen] ['pɜ:sənəli] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ðə; ði]
He then personally went to the prefectural government office to meet with the
他 然后 亲自 去 到 这 县 政府 办公室 到 见面 和 这
[prɪ'fekt] .
prefect .
长官 .
又亲自到府衙面见知府，

[hi:; hi] [ɪkspleɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ri:'pei] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ɒn] [li:] - [bɪ'hɑ:f] .
He explained that he was willing to repay the silver on Li Muiyi's behalf .
他 解释 那 他 曾是 愿意的 到 偿还 这 银 在 李 - 代表 .
说明愿代李慕义偿还银两，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [hɪm] [tu:; tə] [brɪŋ] [li:] - ['rɪt(ə)n] [ə'ɡri:mənt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [si:] .
He asked him to bring Li Muiyi's written agreement for him to see .
他 问 他 到 带来 李 - 书面 协议 为了 他 到 看 .
求他将李慕义的揭约取来一观，

[hi:; hi] [ðen] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [rɪ'si:t] [baɪ] [dɪ'sepʃn] .
He then obtained the receipt by deception .
他 然后 获得 这 收据 经过 欺骗 .
乃骗得单据，

[hi:; hi] [tɒk] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
He took it into his arms .
他 采取 它 进入 他的 武器 .
收入怀中，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ðə; ði] [prɪ'fekt] ,
That is , to the prefect ,
那 是 , 到 这 长官 ,
即对知府说，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] [wʌns] [aɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'mɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The money will be delivered once it is remitted from the capital .
这 钱 将要 是 发表 一次 它 是 已汇出 从 这 首都 .
该银俟京中汇到即便交到，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [rɪ'fju:zd] .
The Prefect refused .
这 长官 拒绝 :

府尊不允，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'pei] [ɪ'mi:diətli] .
You must repay immediately .
你 必须 偿还 立即地 :

要立刻偿还，

[ʌðəwaɪz] , [li:v] [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][br'haɪnd] .
Otherwise , leave the person behind .
否则 , 离开 这 人 在后面 :

不然便将人留下。

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] ['mɑ:stə(r)][dʒi:,eɪ'oʊ] , [hu:] [wɒz; wəz] [ɪnɪk'splɪkəbli] ['fjʊəriəs] .
This enraged Master Gao , who was inexplicably furious .
这 愤怒 掌握 高 , WHO 曾是 莫名其妙地 狂怒 :

因此激怒高老爷无名火起，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['pri:fekt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [bləʊ] .
He killed the prefect with a single blow .
他 被杀 这 长官 和 一个 单身的 吹 :

将知府一刀杀了，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tʃeɪst] [baɪ] ['gʌvənmənt] ['səʊldʒəz] .
However , they were chased by government soldiers .
然而 , 他们 是 追逐 经过 政府 士兵 :

却被官兵追逐，

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:sɪz] [ænd; ənd] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
We have no choice but to join forces and work together .
我们 有 不 选择 但 到 加入 力量 和 工作 一起 :

我们只得合力同心，

[kɪl] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] .
Kill and repel the enemy troops .
杀 和 击退 这 敌人 军队 :

杀退各兵，

[ðen] [ðeɪ] [fled] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then they fled to the capital .
然后 他们 逃亡 到 这 首都 :

然后逃走来京，

['ðeəfɔ:(r)] , [ju:; jʊ] ['kænɒt] [brɪŋ] ['ekstrə][dɪsk] [fi:z] .
Therefore , you cannot bring extra disk fees .
所以 , 你 不能 带来 额外的 磁盘 费用 :

所以不能多带盘费，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [ju:st] [ʌp] .
It has now been used up .
它 有 现在 到过 用过的 向上 :

现时将已用尽，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

- [sed] :
Ruilong said :
- 说 :

瑞龙道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
 " **It's alright** , "
 " 它是 好吧 , "

“不妨，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [stɪl] [hæz; həz] ['sɜ:pləs] [fʌndz] [ə'veɪləb(ə)] .
 My brother still has surplus funds available .
 我的 兄弟 仍然 有 剩余 资金 可用的 .

弟处尚有余资可用，

[wi:l; wil] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:ðə(r)] [æt; ət][ðə; ði][kɪ'əʊtəʊ] [gɪld] [hɔ:l] .
 We'll discuss this further at the Kyoto Guild Hall .
 出色地 讨论 这 更远 在 这 京都 公会 大厅 .

待到京都会馆再作商量。”

[ðə; ði] [tu:] [tɔ:kt] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)] ['gəʊɪŋ] [tu;; tə] [bed] .
 The two talked until late into the night before going to bed .
 这 二 谈话 直到 晚的 进入 这 夜晚 前 去 到 床 .

二人谈至夜深方寝。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:nɪŋ]
 The next morning
 这 下一个 早晨

次日清晨，

['hævɪŋ] ['brekfəst]
 Having breakfast
 拥有 早餐

用了早膳，

['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [stɔ:(r)] [fi:] ,
 Calculate the store fee ,
 计算 这 店铺 费用 ,

算还店钱，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
 Let's go together .
 我们来吧 去 一起 .

一齐同行，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] ,
 Arriving inside the imperial city ,
 抵达 里面 这 帝国 城市 ,

赶到皇城内，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [gɪld] [hɔ:l] .
 The three of them lived in the Guangdong Guild Hall .
 这 三 的 他们 居住地 在 这 粤 公会 大厅 .

三人就在广东会馆居住，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
 Let's leave that aside for now .
 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tʃen] - ,
 Now , let's talk about Chen Hongmou ,
 现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 - ,

且说陈宏谋、

[ɛl,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)lɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriət] .
 Liu Yong followed the same principles as the military secretariat .
 刘 永 随后 这 相同的 原则 作为 这 军队 秘书处 .

刘墉同理军机，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈri:dʒənt][əv; əv] [steɪt] [ə'feəz] ,
Together with the regent of state affairs ,
一起 和 这 摄政 的 状态 事务 ,
同摄国政,

[ɒn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [əv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
On the morning of that day ,
在 这 早晨 的 那 天 ,
是日早朝,

[bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ˈɒfɪsəz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
Both civil and military officers gathered together .
两个都 民用 和 军队 警官 聚集 一起 .
两班文武齐集,

[ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'pɑ:tmənt] [əv; əv] ['serəməni] [sed] :
The Second Department of Ceremony said :
这 第二 部门 的 仪式 说 :
礼兵二部奏道:

" [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][grænd] ['serəməni] [əv; əv][ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪ](ə)n] . "
" Today is the grand ceremony of the imperial examination . "
" 今天 是 这 盛大 仪式 的 这 帝国 考试 . "
“今值会试大典,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə][həʊld][ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪjənz] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [ə'fɪ(ə)lz] .
It is appropriate to hold imperial examinations to select officials .
它 是 合适的 到 抓住 帝国 考试 到 选择 官员 .
理宜开科取士,

[naʊ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['kændɪdəts] [hæv; həv] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Now all the civil and military candidates have gathered in the capital .
现在 全部 这 民用 和 军队 候选人 有 聚集 在 这 首都 .
现在文武举子均已聚京城,

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Moreover , the event is approaching .
而且 , 这 事件 是 接近 .
而且场期已近,

[æz; əz][pə(r)][ˈju:ʒuəl][prəˈsi:dʒə(r)] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [wəz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
As per usual procedure , a report was submitted .
作为 每 通常 程序 , 一个 报告 曾是 提交 .
循例具奏,

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɛksələnsɪz] [kə'mɑ:nd] .
I humbly request Your Excellency's command .
我 谦卑地 要求 你的 卓越的 命令 .
恭请大人钧命,

[ə'pɔɪnt] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz] [prəˈbeɪnri] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][tu:; tə] ['mænɪdʒ] [bəuθ] ['ɪnə(r)]
Appoint officials to serve as probationary officials and to manage both inner
委 官员 到 服务 作为 试用期 官员 和 到 管理 两个都 内
[ænd; ənd][ˈaʊtə(r)] ['kɜ:tənz] .
and outer curtains .
和 外 窗帘 .
派放试差并内外帘各官。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [tʃɛn] -
Upon hearing the report , Chen Hongmou
之上 听力 这 报告 , 陈 -
陈宏谋闻奏,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][ɔ:l] ['ska:lərz] [ænd; ənd] ['ma:ʃ(ə)l] ['ɑ:tɪsts] :
That is , to all scholars and martial artists :
那 是 , 到 全部 学者们 和 武术 艺术家 :
即对众文武道:

" [aɪ][eɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] [freɪl] , "
" I am old and frail , "
" 我 是 老的 和 脆弱 , "
“老夫年迈,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʌlnəs] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] [saɪt] ,
In addition to the dullness of hearing and sight ,
在 添加 到 这 乏味 的 听力 和 视线 ,
兼耳目之迟钝,

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:lɪ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ðɪs] ['hevi] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] .
It is truly difficult to shoulder this heavy responsibility .
它 是 真的 难的 到 肩膀 这 重的 责任 .
实难应此重任,

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['vɪzɪtɪd] [dʒi: 'æŋ' nɑ:n] .
Moreover , the Emperor visited Jiangnan .
而且 , 这 皇帝 到访 江南 .
况且圣驾下幸江南,

['sevrəl] [j'ɪəz] [hæv; həv] [pɑ:st] ,
Several years have passed ,
一些 年 有 通过了 ,
已经数载,

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] .
The imperial carriage did not return .
这 帝国 运输 做过 不是 返回 .
未见回銮。

[aɪ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][el,aɪ'ju:] , [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['si:krət] [dɪ'kri:] .
I , along with Prime Minister Liu , received a secret decree .
我 , 沿着 和 主要的 部长 刘 , 已收到 一个 秘密 法令 .
老夫与刘相爷同受密旨,

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kɑʊnsələ(r)] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['kɑʊns(ə)l] .
He served as the National Councillor in the Grand Council .
他 服务 作为 这 国家的 议员 在 这 盛大 理事会 .
着在军机处参赞国政,

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi]['vɪdʒɪlənt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We must be vigilant day and night .
我们 必须 是 警惕的 天 和 夜晚 .
吾等朝乾夕惕,

[aɪ] [stɪl] [fɪə(r)][aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:sk] .
I still fear I am not up to the task .
我 仍然 害怕 我 是 不是 向上 到 这 任务 .
犹惧弗克此任,

['hævɪŋ] ['feɪld] [ðə; ði] ['hevi] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][em 'i:] ,
Having failed the heavy responsibility entrusted to me ,
拥有 失败的 这 重的 责任 受托 到 我 ,
有负重托,

[wi:; wi] [sɪn'sɪəli] [həʊp] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [su:n] .
We sincerely hope that Your Majesty will return to court soon .
我们 真挚地 希望 那 你的 威严 将要 返回 到 法庭 很快 .
惟愿圣驾早日回朝,

[tu:; tə][pʊt][ˈʌʊə(r)][maɪndz][æt; ət] [i:z] ,
To put our minds at ease ,
到 放 我们的 思想 在 舒适 ,

以安吾二人之心，

[ænd; ənd][tu:; tə] [əˈpi:z] [ðə; ði][həʊps] [ʊv; əv][ɔ:l][ˈsʌbdʒɪkts] .
And to appease the hopes of all subjects .
和 到 安抚 这 希望 的 全部 主题 .

而慰天下臣民之望，

[ai][eɪˈem] [ˈveri] [ˈfʊ:tʃənət] .
I am very fortunate .
我 是 非常 幸运 .

老夫甚幸。

[bʌt; bət] [naʊ] , [æt; ət][ðə; ði][grænd] [ˈserəməni] [ʊv; əv] [sɪˈlektɪŋ] [ˈtælənts] ,
But now , at the grand ceremony of selecting talents ,
但 现在 , 在 这 盛大 仪式 的 选择 天赋 ,

但今抡才大典，

[ðɪs] [ˈlɪniɪdʒ] [əˈrɪdʒɪneɪts] [frɒm; frəm][ɪmˈpiəriəl][ˈfeɪvə(r)] .
This lineage originates from imperial favor .
这 血统 起源于 从 帝国 偏爱 .

本系出自皇恩，

[ðeə(r)] [kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [dɪˈleɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不能延误，

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə] [əˈpɔɪnt] [ðə; ði] [tu:] [serɪˈməʊniəl] [gɑ:dʒ] .
It would be better to appoint the two ceremonial guards .
它 会 是 更好的 到 委 这 二 仪式 守卫 .

莫若着礼兵二部，

[fɜ:st] , [ɪmˈpiəriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][held] [fɜ:(r); fə(r)] [ˈkændɪdəts] [ɪn][bəʊθɪ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd]
First , imperial examinations were held for candidates in both civil and
第一的 , 帝国 考试 是 握住 为了 候选人 在 两个都 民用 和
[ˈmɪlətri] [ˈfi:ldz] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈprɒvɪnsɪz] .
military fields from various provinces .
军队 字段 从 各种各样的 省份 .

先行牌试各省文武举子，

[ˈgæðərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] [tu:; tə] [sta:t] .
Gathering and waiting for the show to start .
采集 和 等待 为了 这 展示 到 开始 .

齐集静候场期，

[wi:; wi] , [ɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənts] , [wɪl] [ˈtempərəreɪlɪ] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ʊv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
We , your humble servants , will temporarily take charge of the provincial
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 暂时地 拿 收费 的 这 省级

[ɪg,zæmiˈneiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

待老夫等权代主试会考，

[wi:; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði] [rɪˈtɜ:n] [ʊv; əv][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs]
We await the return of the benevolent and sagacious emperor to the palace
我们 等待 这 返回 的 这 仁慈 和 明智 皇帝 到 这 宫殿

[fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl][ɪg,zæmiˈneiʃ(ə)n] .
for the imperial examination .
为了 这 帝国 考试 .

再候仁圣天子回朝殿试，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

众卿以为如何？ ”

[ɔːl] [ðə; ði][ˈdɑːktərz] [sed] :
All the doctors said :
全部 这 医生 说 :

诸大夫皆道：

" [ðɪs] [prəˈpəʊz(ə)l][æɪ; ʃəl][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [əˈkɔːdɪŋli] . "
" This proposal shall be implemented accordingly . "
" 这 提议 将 是 实施的 因此 . "

“谨依此议施行。”

[tʃen] [ænd; ənd][ɛl,ɑɪˈjuː][met] [wɪˈðəʊt] [əbˈdʒekʃ(ə)n] .
Chen and Liu met without objection .
陈 和 刘 遇见 没有 异议 .

陈刘二相见无异议，

[ðə; ði] [tuː] [ˌserɪˈməʊniəl] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈɑːfɪsɪz] .
The two ceremonial guards were immediately ordered to return to their offices .
这 二 仪式 守卫 是 立即地 订购 到 返回 到 他们的 办公室 .

即着礼兵二部回衙，

[ɪˈmiːdiətli] [pəʊst][ə; eɪ][ˈnəʊtɪs] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Immediately post a notice to announce the matter .
立即地 邮政 一个 注意 到 宣布 这 事情 .

立刻悬牌晓谕，

[ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
All civil and military officials dismissed from court .
全部 民用 和 军队 官员 解雇 从 法庭 .

各文武退班散朝，

[ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌserɪˈməʊniəl] [gɑːd] [riːdz] :
The sign of the Second Department of Ceremonial Guard reads :
这 符号 的 这 第二 部门 的 仪式 警卫 阅读 :

礼兵二部牌示云：

[ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts]
Minister of Rites
部长 的 仪式

礼部尚书、

[ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz]
Managing the affairs of the Court of Imperial Sacrifices
管理 这 事务 的 这 法庭 的 帝国 牺牲

管理太常寺事务、

[ˈprezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [hɔːl]
President of the Convention Hall
总统 的 这 习俗 大厅

会典馆正总裁、

[həˈredɪt(ə)ri] [ˈdʒuːniə(r)] [ˈgɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [əˈpærənt]
Hereditary Junior Guardian of the Heir Apparent
遗传 初级 监护人 的 这 继承人 明显

世袭太子少保、

- [en eɪ ˈəʊ]
Bingbu Nao
- 奈绪

兵部尚

[dʒəʊ] , [ðə; ði] [tʃi:f] ['editə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪŋ] [hɔ:l] ,
Zhao , the chief editor of the Wuying Hall ,
赵 , 这 首席 编辑 的 这 武英 大厅 ,
书武英殿正总裁赵 ,

[ɪn'fɔ:mɪŋ] [ɔ:l] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mætəz] [kən'sɜ:nɪŋ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['kændɪdətɪz]
Informing all provinces of the matters concerning civil and military candidates
通知 全部 省份 的 这 事情 有关 民用 和 军队 候选人
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] ,
for the imperial examinations ,
为了 这 帝国 考试 ,
晓谕各省文武举子事 ,

[,hɪə'baɪ] [rɪ'si:vɪ] :
Hereby received :
特此 已收到 :

兹奉到:

['kæbɪnət] ['mɪnɪstəz] [kən'sʌlt] .
Cabinet ministers consult .
内阁 部长们 咨询 :

内阁大臣咨开,

['kʌrənt]
Current
当前的

现届

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
In the year of the imperial examination ,
在 这 年 的 这 帝国 考试 ,
会试之年 ,

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
The imperial examination system was established .
这 帝国 考试 系统 曾是 已确立的 .
开科取士 ,

[,aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][ðə; ði] ['ɛmpəərəz] [greɪs] .
It is by the Emperor's grace .
它 是 经过 这 皇帝的 优雅 .

乃皇上恩典,

[ðə; ði] ['skɔ:lərz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] .
The scholars were in the midst of their examinations .
这 学者们 是 在 这 中间 的 他们的 考试 .
各士正值科期 ,

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] .
The message arrived at the department .
这 信息 到达的 在 这 部门 .
咨文到部 ,

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此 ,

[ʃəʊ]
Show
展示

示

[meɪ] [ɔːl] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈskaːlərz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz] [biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] .
May all civil and military scholars in the provinces be informed .

可能 全部 民用 和 军队 学者们 在 这 省份 是 知情的 .
仰各省文武举人知悉，

[ˈɑːftə(r)] [self] - [dɪsˈkləʊʒə(r)] ,
After self - disclosure ,

后 自己 - 披露 ,
自示之后，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [ˈgæðə(r)] [təˈgeðə(r)] .
It is imperative to gather together .

它 是 至关重要的 到 收集 一起 .
务宜齐集，

[ˈweɪtɪŋ] [ˈpɪəriəd]
Waiting period

等待 时期
静候场期，

[rəʊl] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ədˈmɪʃ(ə)n]
Roll call for admission

卷 称呼 为了 入学
点名入试，

[səʊ] [ðæt]
so that

所以 那
以便

[ðə; ði] [ˈluːzə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈtælənt] .
The loser is the real talent .

这 失败者 是 这 真实的 天赋 .
输选真才，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [wʌn] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkwɒtə] .
Take the middle one according to the quota .

拿 这 中间 一 根据 到 这 配额 .
照额取中，

[baɪ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] ,
By the day of the announcement ,

经过 这 天 的 这 公告 ,
至揭晓日，

[rɪˈspektfəli] [prɪˈzentɪd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [pəˈruːz(ə)] .
Respectfully presented for Your Majesty's perusal .

尊敬 呈现 为了 你的 陛下的 仔细阅读 .
恭呈御览，

[əˈweɪtɪŋ] [ˈfɜːðə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː]
Awaiting further imperial decree

等待中 更远 帝国 法令
再候旨下，

[ˈsʌmənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌrekəˈmendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪˈlekʃ(ə)n]
Summoned for the palace examination and recommended for selection

被召唤 为了 这 宫殿 考试 和 受到推崇的 为了 选择
召见殿试拔送选

[ˈtælənt] ,
talent ,

天赋 ,
才，

[hi:; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [tu:; tə] [kʌm] .
He will become a pillar of the court in the years to come .
他 将要 变得 一个 支柱 的 这 法庭 在 这 年 到 来 .
为他年朝廷柱石。

[ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ˈkwaɪət] [waɪl] ['saɪtsi:ɪŋ] .
All should remain quiet while sightseeing .
全部 应该 保持 安静的 尽管 观光 .
各宜肃静观光，

[ˈlɪktənstain; ˈlɪxtənstain] ,
Liechtenstein ,
列支敦士登 ,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['kɜ:t(ə)n]
And the corner of the double curtain
和 这 角落 的 这 双倍的 窗帘
而重帘隅，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [ˌɪlɪ'ɡæləti]
If there is any illegality
如果 那里 是 任何 非法
倘有不法之

[ˈəʊnli] ,
only ,
仅有的 ,
徒，

['spredɪŋ] ['trʌb(ə)l]
Spreading trouble
传播 麻烦
滋生事端，

[ðə; ði] [θri:] [dʒu:'dɪʃəl] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ʃæl; ʃəl] ['striktli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [wɪ'ðaʊt] ['li:niənsi] .
The three judicial departments shall strictly investigate and punish without leniency .
这 三 司法 部门 将 严格 调查 和 惩治 没有 宽大 .
着三法司严行究治不贷，

[ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'plaɪ] .
All should comply .
全部 应该 遵守 .
各宜稟遵，

[du:; də][nɒt] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .
Do not disobey the special instructions .
做 不是 违 这 特别的 指示 .
毋违特示。

['tʃæn'lɒŋ] [jɪə(r)] [mʌnθ] [deɪ]
Qianlong Year Month Day
乾隆 年 月 天
乾隆 年 月 日

[wʌns] [ðɪs] [kɑ:d][ɪz] [rɪ'vi:ld] ,
Once this card is revealed ,
一次 这 卡片 是 揭晓 ,
这牌示一出，

[ðə; ði] ['skɑ:lərz] [frɒm; frəm][ɔ:l] ['prɒvɪnsɪz] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] , [sɔ:] [ðɪs] .
The scholars from all provinces , both civil and military , saw this .
这 学者们 从 全部 省份 , 两个都 民用 和 军队 , 锯 这 .
各省文武举子看见，

[aɪ][felt][ˈveri][ʌnˈi:zi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 .

心中甚是不安，

[bɪˈsaɪdz] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz][nɒt][jet][rɪˈtʃ:nd][tu:; tə][kɔ:t] .
Besides , His Majesty has not yet returned to court .
除了 , 他的 威严 有 不是 然而 返回 到 法庭 .

况且万岁又未还朝，

[aɪ][daʊnt][nəʊ][wen][ðə; ði][ɪgˈzæm][wɪl][bi:; bi][held] .
I don't know when the exam will be held .
我 不 知道 什么时候 这 考试 将要 是 握住 .

不知何时始能考试，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ][ˈgæðə(r)][ɪn][gru:ps][ɒv; əv][θri:] [ɔ:(r)][faɪv] .
Therefore , they gather in groups of three or five .
所以 , 他们 收集 在 团体 的 三 或者 五 .

因此三五成群，

[ðeɪ][dɪˈskʌst][,aɪˈti:] [ˈpraɪvətli] .
They discussed it privately .
他们 讨论 它 私下 .

私相议论，

[pʊt][,aɪˈti:] [daʊn][ˈsləʊli] .
Put it down slowly .
放 它 向下 缓慢地 .

放下慢提。

[ˈspi:kɪŋ][ɒv; əv][ˈsaɪmə] - [əˈgen] ,
Speaking of Sima Ruilong again ,
请讲 的 西玛 - 再次 ,

再言司马瑞龙，

[sɪns][əˈraɪvɪŋ][ɪn][,beiˈdʒɪŋ] ,
Since arriving in Beijing ,
自从 抵达 在 北京 ,

自从入京，

[sɪns][rɪˈzaɪdɪŋ][æt; ət][ðə; ði][ˈgwɑ:ŋˈdʊŋ][gɪld][hɔ:l] ,
Since residing at the Guangdong Guild Hall ,
自从 居住 在 这 粤 公会 大厅 ,

寄寓广东会馆以来，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][dʒɪŋ][,fɛŋ] ,
It was also the time of Jing Sheng ,
它 曾是 还 这 时间 的 景 盛 ,

又值景升、

[ɛlˌaɪˈju:] [fæŋ][ɪz][ˈbedrɪdn][wɪð][ˈɪlnəs] .
Liu Fang is bedridden with illness .
刘 方 是 卧床不起 和 疾病 .

流芳染病在床，

[nəʊ][ˈmʌni][fɔ:(r); fə(r)][ˈtri:tmənt]
No money for treatment
不 钱 为了 治疗

无钱调理，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði][tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Moreover , the two of them ,
而且 , 这 二 的 他们 ,

况且二人，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
They fled to Beijing .
他们 逃亡 到 北京 .

系逃难来京，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] .
Therefore , travel expenses are insufficient .
所以 , 旅行 开支 是 不足的 .

所以盘费短少，

[fɔːst] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ðeɪ] [brɔːt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpeld] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Forced to use the silver they brought , they were compelled to do so .
强制 到 使用 这 银 他们 带来 , 他们 是 被迫 到 做 所以 .

迫得将自己带来银两与他们使用，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðə; ði][gəʊld][æt; ət][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] [wɒz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪd] .
Therefore , the gold at the bedside was exhausted .
所以 , 这 金子 在 这 床头 曾是 筋疲力尽的 .

因此床头金尽，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [əbˈteɪn] [ləʊnz]
Unable to obtain loans
无法 到 获得 贷款

借贷无门，

[aɪm] [ɪkˈstriːmli] [əˈnɔɪd] .
I'm extremely annoyed .
我是 极其 恼怒 .

十分烦闷。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈsɪtɪŋ] [ænd; ɛnd] [ˈtɔːkɪŋ] [wɪð] [wæŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] ,
Sitting and talking with Wang Jiansheng ,
坐着 和 说 和 王 建盛 ,

与王监生坐谈，

[aɪ] [ɑːskt] [ˈkæʒuəli] :
I asked casually :
我 问 随意地 :

偶然问起：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈwelθi] [ˈhaʊshəʊldz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ?
How many wealthy households are there in Beijing ?
如何 许多 富裕 家庭 是 那里 在 北京 ?

“北京城内有多少富户，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ˈrɪtʃɪst] ?
Who is the richest ?
WHO 是 这 最富有的 ?

何人最富，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][kɪˈəʊtəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
My brother has been in Kyoto for a long time .
我的 兄弟 有 到过 在 京都 为了 一个 长的 时间 .

兄在京都日久。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [naʊ] .
You must know the details now .
你 必须 知道 这 细节 现在 .

想必知其详细了。”

[wæn] [dʒ:ɑ:nʃən] [sed] :
Wang Jiansheng said :
王 建盛 说 :

王监生道：

" ['stɑ:tɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['welθi] ['haʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" Starting with the wealthy households in the capital . . . "
" 开始 和 这 富裕 家庭 在 这 首都 . . . "

“计起京中富户，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
There are approximately over a hundred of them .
那里 是 大约 超过 一个 百 的 他们 :

约有百余家之多，

['əʊnli][ðə; ði] [prɪns] [ʒɔŋz] ['mænʃ(ə)n] ,
Only the Prince Zhong's Mansion ,
仅有的 这 王子 钟氏 大厦 ,

惟忠亲王府，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ə'bʌndənt] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)][ænd; ɐnd] ['dʒu:əlri] .
It has abundant gold , silver and jewelry .
它 有 丰富 金子 , 银 和 珠宝 .

广有金银珠宝，

[paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz]
Piled up like mountains
堆积 向上 喜欢 山脉

堆积如山，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [mæn][ɪn][,beɪ'dʒɪŋ][ænd; ɐnd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['prɒvɪns] .
He was considered the richest man in Beijing and the entire province .
他 曾是 经过考虑的 这 最富有的 男人 在 北京 和 这 全部的 省 :

算为北京通省第一富贵，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['gɑ:d(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['pæləs] .
That is , the inner garden of the imperial palace .
那 是 , 这 内 花园 的 这 帝国 宫殿 .

即皇宫内苑，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [sʌtʃ] ['dʒu:əlz][ɔ:(r)] ['pleɪθɪŋz] .
There are no such jewels or playthings .
那里 是 不 这样的 珠宝 或者 玩具 :

亦无此珠宝玩器也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Ruilong
之上 听力 这 , -

瑞龙闻言，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hi:; hi] ['pɒndə] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
He pondered to himself ,
他 沉思 到 他自己 ,

暗自忖度，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [gɒn] . . .
Now that the money is gone . . .
现在 那 这 钱 是 已消失 . . .

现在银钱用完，

[dʒɪŋ] [ʃen]
Jing Sheng
景 盛

景升、

[ɛl,ar'ju:] [fæŋz] ['ɪlnəs] [hæz; həz][nɒt] [jet] [hi:ld] .
Liu Fang's illness has not yet healed .
刘 方的 疾病 有 不是 然而 已治愈 .

流芳病体未痊，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] ['tri:tment] .
And they had no money for treatment .
和 他们 有 不 钱 为了 治疗 .

又无银钱医治，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ai][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[sɪns] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
Since the Prince's mansion has a lot of gold and silver ,
自从 这 王子的 大厦 有 一个 很多 的 金子 和 银 ,

既然王府有许多金银，

[ɪts] ['betə(r)] [tə'nait] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
It's better tonight at midnight .
它是 更好的 今晚 在 午夜 .

不如今夜三更时分，

[ˈsni:kɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
sneaking into the Prince's mansion ,
鬼鬼祟祟 进入 这 王子的 大厦 ,

暗入王府，

[ˈsti:lɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:lz]
Stealing gold and pearls
偷窃 金子 和 珍珠

盗取金珠，

[tu:; tə]['kʌvə(r)] [ɪk'spensɪz] ,
To cover expenses ,
到 覆盖 开支 ,

以充费用，

[ˌwʊdnt] [ðæt][bi:; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚善？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] - [θɔ:t] [tu:; tə][hɪm'self] .
This was what Ruilong thought to himself .
这 曾是 什么 - 想法 到 他自己 .

这是瑞龙暗中自想，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ɪk'splɪsɪtli] ['stɛrtɪd] .
It was not explicitly stated .
它 曾是 不是 明确地 声明 .

并未明白说出。

[səʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [di:p] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
So they waited until the night was deep and quiet .
所以 他们 等待 直到 这 夜晚 曾是 深的 和 安静的 .

于是待至更深夜静，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈruːftɒp] , [ðeɪ] [sniːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [prɪns] [ʒɒŋz] [ˈmæn](ə)n] .
From the rooftop , they sneaked into the Prince Zhong's Mansion .
从 这 屋顶 , 他们 偷偷摸摸 进入 这 王子 钟氏 大厦 .

由瓦面潜至忠亲王府，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊz]
Hiding in the shadows
隐藏 在 这 阴影

躲入暗处，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈevriwʌn] [ɪz][ˈkwaɪət] ,
Wait until everyone is quiet ,
等待 直到 每个人 是 安静的 ,

俟候人静，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːt] .
It's a good time to start .
它是 一个 好的 时间 到 开始 .

方好下手。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [əˈfɪ](ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
Unexpectedly , there were many officials in the Prince's Palace .
不料 , 那里 是 许多 官员 在 这 王子的 宫殿 .

不料王府宫官众多，

[ðeɪ] [pəˈtrəʊld] [ˈseprətli] .
They patrolled separately .
他们 巡逻 分别地 .

分头巡缉，

[ə; eɪ] [naɪt] - [lɒŋ] [pəˈreɪd] ,
A night - long parade ,
一个 夜晚 - 长的 游行 ,

彻夜游行，

- [ˈhezɪteɪtɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [bɪˈfɔː(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] .
Ruilong hesitated several times before making a move .
- 犹豫了一下 一些 时代 前 制作 一个 移动 .

瑞龙几次不能下手，

[fɔːst] [tuː; tə] [tɜːn] [iːst] ,
Forced to turn east ,
强制 到 转动 东方 ,

迫得转过东边而来，

[aɪ] [əˈkeɪʒnəli] [sɔː] [æn; ən] [ˈjuːnək] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntən] .
I occasionally saw an eunuch holding a lantern .
我 偶尔 锯 一个 宦官 保持 一个 灯笼 .

偶见内待手执提灯，

[aɪ ˈtiː] [sez] " [ˈgəʊldən] [ˈtrezəri] [ɪnˈspek](ə)n] " .
It says " Golden Treasury Inspection " .
它 说道 " 金的 财政部 检查 " .

写着金宝库巡查。

[ðen] [fɔː(r)] [ˈjuːnəks] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][pəˈtrəʊl][ðə; ði] [naɪt] .
Then four eunuchs came out to patrol the night .
然后 四 太监 来了 出去 到 巡逻 这 夜晚 .

又见内侍四员出来巡夜，

- [ˈkwɪkli] [stept] [əˈsaɪd] .
Ruilong quickly stepped aside .
- 迅速地 步 旁边 .

瑞龙连忙闪过一边，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['stɔ:haʊs] [weə(r)] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]
He secretly thought that this must be the storehouse where the gold and
他 偷偷 想法 那 这 必须 是 这 库 在哪里 这 金子 和
['treɪzəz] [wɜ:(r); wə(r)][stɔ:(r)d] .
treasures were stored .
宝藏 是 存储 .

暗思此处必定就是收藏金宝库房，

[waɪ] [nɒt][du:; də][,aɪ 'ti:] [raɪt] [hɪə(r)] ?
Why not do it right here ?
为什么 不是 做 它 正确的 这里 ?

不如就在此处，

[dɪg]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][gəʊld] [vɔ:lt] ,
Dig open the door to the gold vault ,
挖 打开 这 门 到 这 金子 金库 ,

挖开金宝库门，

[sti:l] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz][tu:; tə] [teɪk] [bæk] .
Steal some gold and jewels to take back .
偷 一些 金子 和 珠宝 到 拿 后退 .

盗些金宝回去，

[tu:; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['kraɪsɪs] ,
To address the immediate crisis ,
到 地址 这 即时 危机 ,

以救目下之急，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[səʊ][hi:; hi][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['fædəʊz] .
So he hid in the shadows .
所以 他 隐藏 在 这 阴影 .

于是闪藏黑处，

[wen] [ðə; ði] ['ju:nək] [epɹəʊtʃt] [hɪz; ɪz][saɪd] ,
When the eunuch approached his side ,
什么时候 这 宦官 接近 他的 边 ,

俟内侍将近自己身边，

['sʌd(ə)nli] [kræft] [aʊt] ,
Suddenly crashed out ,
突然 崩溃了 出去 ,

突然撞出，

[kɪl] [ðə; ði] ['ju:nək] .
Kill the eunuch .
杀 这 宦官 .

把内侍杀死，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Upon seeing the palace official ,
之上 看到 这 宫殿 官方的 ,

宫官一见，

['bɪzi] [ʃaʊt] :
Busy shout :
忙碌的 喊 :

忙呼：

" [θi:f] ! "
" **Thief** ! "
" 贼 ! "

“有贼！”

- ['kwɪkli] [stɛpt] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðɛm; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Ruilong quickly stepped forward and killed them one by one .
- 迅速地 步 向前 和 被杀 他们 一 经过 一 .

瑞龙赶紧上前一刀一个，

[kɪl] [ɔ:l][ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪ(ə)lz] .
Kill all the palace officials .
杀 全部 这 宫殿 官员 .

将宫官杀个干净，

['tɜ:nɪŋ] [ə'raʊnd] , [hi:; hi] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['weəhaʊs] .
Turning around , he walked into the warehouse .
转弯 大约 , 他 步行 进入 这 仓库 .

回身走入库房，

['grəʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] ,
groping in the dark ,
摸索 在 这 黑暗的 ,

暗中摸索，

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [pɪkt] [ʌp][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['trezəz] .
He casually picked up gold and silver treasures .
他 随意地 挑选 向上 金子 和 银 宝藏 .

随手拾得金银宝贝，

[həʊld][aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:mz]
Hold it in your arms
抓住 它 在 你的 武器

放在怀中，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] .
He hurriedly jumped off the roof tiles .
他 匆匆 跳了起来 离开 这 屋顶 瓷砖 .

急忙跳出瓦面，

['wɔ:kɪŋ] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [mju'zi:əm] ,
Walking back into the museum ,
步行 后退 进入 这 博物馆 ,

走回馆中，

[ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] .
The stolen goods were hidden under the bed .
这 被盗 商品 是 隐 在下面 这 床 .

将赃物藏埋床底，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [let][ðə; ði] [nju:z] [li:k] [aʊt] .
They dared not let the news leak out .
他们 敢于 不是 让 这 消息 泄露 出去 .

不敢泄漏风声，

[li:'æŋ] [dʒɪŋ'fɛŋ] ,
Lian Jingsheng ,
连 京生 ,

连景升、

[ɛl,aɪ'ju:] [fæŋ] [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
Liu Fang was unaware of the matter .
刘 方 曾是 不知情 的 这 事情 .

流芳也不知其事。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l][ˌregjuˈleɪ(ə)nɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] ,
Furthermore , **there** **were** **original** **regulations** **within** **the** **Prince's Palace** ,

此外 , 那里 是 原来的 法规 之内 这 王子的 宫殿 ,

且说王府内原有规定，

[əˈfɪ(ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ləʊˈkæləti][tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd][pəˈtrəʊl][ðə; ði][ˈeəriə] .
Officials **were** **assigned** **to** **each** **locality** **to** **guard** **and** **patrol** **the** **area** .

官员 是 分配 到 每个 地点 到 警卫 和 巡逻 这 区域 .

各处地方派定官员看守巡查，

[ˈðeəfɔː(r)] , [iːtʃ] [ˈgaːdɪŋ] [ɪts] [əʊn] [ˈterətri] ,
Therefore , **each** **guarding** **its own** **territory** ,

所以 , 每个 守护 它是自己的 领土 ,

因此各守地段，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈtræv(ə)l][faː(r)]
Unable **to** **travel** **far**

无法 到 旅行 远的

不能远行，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
This led **to** **the** **killing** **of** **officials** **in** **the** **Jinbaoku** **Palace** .

这 引领 到 这 杀 的 官员 在 这 - 宫殿 .

以致金宝库宫官被杀情形，

[səˈpraɪzɪŋli] , [nəʊ][wʌn] [njuː] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
Surprisingly , **no** **one** **knew** **about** **it** .

出奇 , 不 一 知道 关于 它 .

竟然并无一人得知。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] ,
Until **the** **Ming** **Dynasty** ,

直到 这 明 王朝 ,

直至明朝，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈjuːnəks] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈriːəlaɪz] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] .
Only **then** **did** **the** **eunuchs** **and** **officials** **realize** **what** **was** **happening** .

仅有的 然后 做过 这 太监 和 官员 意识到 什么 曾是 发生 .

内侍各官方才知觉，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˈmeni] [kɔːpsɪz] [kɪld] ,
Upon **seeing** **many** **corpses** **killed** ,

之上 看到 许多 尸体 被杀 ,

一见杀死许多尸体，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
They **were** **all** **taken** **aback** .

他们 是 全部 已采取 背 .

均大吃一惊，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪɡert] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv][ɔːl][ˈstəʊlən]
That is , **to** **thoroughly** **investigate** **and** **determine** **the** **contents** **of** **all** **stolen**

那 是 , 到 彻底 调查 和 决定 这 内容 的 全部 被盗

[ˈaɪtəmz] .

items .

项目 .

即查点明白被盗各物，

[lɪst] [ðə; ði] [lɒst] [ˈaɪtəmz] ,
List **the** **lost** **items** ,

列表 这 丢失的 项目 ,

开列失单，

[rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
Reporting to Your Highness ,
报道 到 你的 高度 ,

禀报王爷，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə'raʊnd] [fɔ:(r)] [ə'klɔ:k] [lɑ:st] [naɪt] , "
" Around four o'clock last night , "
" 大约 四 点钟 最后的 夜晚 " , "

“昨晚四更时分，

[haʊ'evə(r)] , [θi:vz] ['entəd] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [vɔ:lt] .
However, thieves entered the treasure vault .
然而 , 窃贼 进入 这 宝藏 金库 .

却被贼人走入金宝库内，

[faɪv] ['pæləs] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Five palace officials were killed .
五 宫殿 官员 是 被杀 .

杀死宫官五名，

['sti:lɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒu:əlri]
Stealing gold and silver jewelry
偷窃 金子 和 银 珠宝

盗去金银珠宝，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Because it was late at night ,
因为 它 曾是 晚的 在 夜晚 ,

因系夜深时候，

[i:tʃ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ɪts] [ə'saɪnd] [pəʊst] .
Each returned to its assigned post .
每个 返回 到 它是 分配 邮政 .

各归守管之所，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ʃaʊts] .
They did not listen to the shouts .
他们 做过 不是 听 到 这 喊叫 .

并不听喊叫，

['ðeəfɔ:(r)] , [nəʊ]['reskju:][wɒz; wəz] [dɪ'tektɪd] .
Therefore, no rescue was detected .
所以 , 不 救援 曾是 检测到 .

故此未曾察觉救护，

[aɪ]['əʊnli] [faʊnd] [aʊt] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['stəʊlən] .
I only found out this morning that it had been stolen .
我 仅有的 成立 出去 这 早晨 那 它 有 到过 被盗 .

及至今晨方知被盗了，

[wi:; wi][beg] [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] [tu:; tə][hæv; həv] ['mɜ:si] .
We beg Your Highness to have mercy .
我们 求 你的 高度 到 有 怜悯 .

乞求王爷开恩，

[pli:z] [fə'gɪv] ['aʊə(r)] ['neglɪdʒəns] .
Please forgive our negligence .
请 原谅 我们的 疏忽 .

恕卑职等失察之罪，

[wiː; wi] , [ɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] , [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ˈsʌfəd] [ˈgreɪtli] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
We , your humble servants , have already suffered greatly from this .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 已经 遭受 非常 从 这 .
卑职等就沾思不浅了。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈkeəfəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [lɒst] [ˈaɪtəmz] .
We have carefully investigated all the lost items .
我们 有 小心 调查 全部 这 丢失的 项目 .
谨将所失各物查明，

[ðə; ði][lɪst][ɪz] [prɪ'zentɪd] [bɪ'ləʊ] :
The list is presented below :
这 列表 是 呈现 以下 :
开列清单呈览：

[ˈtwenti] [bɔːdʒ] [ɒv; əv][gəʊld]
Twenty boards of gold
二十 板 的 金子
黄金二十板，

[weɪɪŋ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ,
Weighing two hundred taels ,
称重 二 百 两 ,
计重二百两，

[ten] [gəʊld] [ˈɪŋɡəts] ,
Ten gold ingots ,
十 金子 锭 ,
金锭十锭，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l] [weɪt] [ɪz] [ˈfɪfti] [teɪl] .
The total weight is fifty taels .
这 全部的 重量 是 五十 两 .
共重五十两，

[ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [pɜːlz] .
Ten strings of large pearls .
十 字符串 的 大的 珍珠 .
大珍珠十串。

[ðə; ði] [lɒst] [ˈaɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
The lost items are listed on the right .
这 丢失的 项目 是 列出 在 这 正确的 .
右列各失物，

[ɔːl][hæv; həv] [biːn] [tʃekt] [ænd; ənd] [kən'fɜːmd] .
All have been checked and confirmed .
全部 有 到过 已检查 和 确认的 .
均经查点明白，

[ˈnʌθɪŋ] [els] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Nothing else was lost .
没有什么 别的 曾是 丢失的 .
并无遗失别物，

[ðə; ði] [ˈestɪmeɪtɪd] [ˈtəʊt(ə)l][ˈvæljuː][ɪz] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The estimated total value is several thousand taels of silver .
这 估计的 全部的 价值 是 一些 千 两 的 银 .
估计约共值价银数千余两，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ðæt]
This is to inform you that
这 是 到 通知 你 那
谨此稟明，

" [ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "

" **I humbly request Your Highness to make a decision** . "

" 我 谦卑地 要求 你的 高度 到 制作 一个 决定 . "

求恳王爷定夺。”

[prɪns] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .

Prince Zhong was greatly surprised upon hearing the report .

王子 钟 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 报告 .

那忠亲王闻禀大吃一惊，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? "

" **Is that so ?** "

" 是 那 所以 ? "

“有这样事？

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɪn][maɪ] [ˈpæləs] .

There are quite a few officers and soldiers in my palace .

那里 是 相当 一个 很少 警官 和 士兵 在 我的 宫殿 .

我王府内官兵不少，

[ðə; ði] [ɪnˈspekʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] [taɪt] .

The inspections are extremely tight .

这 检查 是 极其 紧的 .

巡察极紧，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stiɪl] [θiːvz] [huː] [deə(r)][tuː; tə] [stiːl] .

There are still thieves who dare to steal .

那里 是 仍然 窃贼 WHO 敢 到 偷 .

尚有贼人敢来行窃，

[hɪz; ɪz] [truː] [əˈbɪlətɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] .

His true abilities are extraordinary .

他的 真的 能力 是 非凡的 .

真正本事非常。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈjuːnəks] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreləvənt]

He immediately ordered the palace eunuchs to report the case to the relevant

他 立即地 订购 这 宫殿 太监 到 报告 这 案件 到 这 相关的

[ˈɡʌvənmənt] [ˈɑː.fɪsɪz] .

government offices .

政府 办公室 .

随即命宫监往各衙门报案，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [ˈmænhʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θiːvz] .

He ordered an immediate manhunt for the thieves .

他 订购 一个 即时 追捕 为了 这 窃贼 .

着命立即缉访贼匪，

[ðə; ði][tɑːsk][wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [ˈsiːkrətli] [siːz] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [ɡʊdz] .

The task was to investigate and secretly seize the stolen goods .

这 任务 曾是 到 调查 和 偷偷 抢占 这 被盗 商品 .

务获究较并暗查赃物。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈjuːnək] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

The palace eunuch received the order .

这 宫殿 宦官 已收到 这 命令 .

宫监领命，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
They went their separate ways , which will not be discussed further .
他们 去 他们的 分离 方式 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .
分头而散不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['saɪmə] - .
Now , let's talk about Sima Ruilong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 西玛 - .

且说司马瑞龙,

[sɪns] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [pɜːlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] ,
Since stealing the gold and pearls from the Prince's mansion ,
自从 偷窃 这 金子 和 珍珠 从 这 王子的 大厦 ,
自从在王府盗得金珠,

['wɔːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
Walking back to the guild hall ,
步行 后退 到 这 公会 大厅 ,
走回会馆,

[ðə; ði] ['stəʊlən] [ɡʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['berɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] .
The stolen goods were buried under the bed .
这 被盗 商品 是 埋葬 在下面 这 床 .
将赃物埋藏在床底,

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,
过了几天,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'rest] [ˌɒpə'reɪ](ə)n] .
There was no sign of an arrest operation .
那里 曾是 不 符号 的 一个 逮捕 手术 .
不见有缉捕动静,

[ænd; ənd] [bɪ'keɪz; bɪ'kɒz] ['sɪlvə(r)] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] ,
And because silver is needed for use ,
和 因为 银 是 需要 为了 使用 ,
又因要银使用,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [gəʊld] ['ɪŋɡəts] .
They had no choice but to take some gold ingots .
他们 有 不 选择 但 到 拿 一些 金子 锭 .
只得拿些金锭,

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gəʊld] [ʃɒp] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
Go to the gold shop to exchange .
去 到 这 金子 店铺 到 交换 .
前往金铺兑换,

[dʒʌst] [ðen] , [dʒuː] - , [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] [ʃɒp] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Just then , Zhu Guangliang , the owner of the gold shop , saw it .
只是 然后 , 朱 - , 这 所有者 的 这 金子 店铺 , 锯 它 .
适值金店东主朱光谅看见,

[sə'spɪ](ə)n] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Suspicion in my heart ,
怀疑 在 我的 心 ,
心内狐疑,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɑːsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :
即问道:

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['bɪnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜ:(r)] ? "

" What is your honorable name , sir ? "

" 什么 是 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "

“客官高姓大名，

[weə(r)] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [rɪ'zaɪd] ?

Where does Your Excellency reside ?

在哪里 做 你的 阁下 居住 ?

尊居何处？ ”

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] ['steɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [wen] . . .

Ruilong was about to finish stating his name and address when . . .

- 曾是 关于 到 结束 声明 他的 姓名 和 地址 什么时候 . . .

瑞龙即将姓名地址说毕，

[ænd; ənd] [sed] :

And said :

和 说 :

并道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] . "

" My brother is going to the Ministry of War for the imperial examination . "

" 我的 兄弟 是 去 到 这 部 的 战争 为了 这 帝国 考试 . "

“弟因到兵部会试，

[wi:; wi] [ni:d] [aɪ 'ti:] [naʊ] .

We need it now .

我们 需要 它 现在 .

目下要用，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ðɪ][gəʊld] ['ɪŋgəts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] .

Therefore , the gold ingots were exchanged .

所以 , 这 金子 锭 是 交换 .

故将金锭兑换。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒu:] -

Upon hearing this , Zhu Guangliang

之上 听力 这 , 朱 -

朱光谅闻言，

[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [rɪ'plaɪd] :

He immediately replied :

他 立即地 回复 :

即答道：

" [let] [em 'i:] [si:] ['klɪəli] [haʊ] [haɪ] [ɔ:(r)] [ləʊ] [ðə; ðɪ][gəʊld][ɪz] . "

" Let me see clearly how high or low the gold is . "

" 让 我 看 清楚地 如何 高的 或者 低的 这 金子 是 . "

“待弟看明金色高低，

[ðen] [wi:l; wil][ɑ:r 'i:] - [ɪ'væljuet] [ɪts][vælju:] .

Then we'll re - evaluate its value .

然后 出色地 关于 - 评价 它是 价值 .

再定价值就是。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [dʒu:] - ['bɪ(ə)n]['fri:kwənt, fri'kwent][ðə; ðɪ] [prɪns] [ʒɔŋz] ['rezɪdəns] .

It turns out that Zhu Guangliang often frequented the Prince Zhong's residence .

它 转弯 出去 那 朱 - 经常 经常光顾 这 王子 钟氏 住宅 .

原来朱光谅常在忠亲王府走动，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] ˈrekəgˈnaɪzd [ðæt] [ði:z] [gəʊld] ˈɪŋɡəts [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈdi:d] [frəm; frəm][ðə; ði] ˈprɪnsɪz]
Therefore , they recognized that these gold ingots were indeed from the Prince's
所以 , 他们 认可 那 这些 金子 锭 是 的确 从 这 王子的
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

因此认得这些金锭确是王府中物，

[mɔ:rˈəʊvə(r)] , [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:ˈredi] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ˈprɪnsɪz [ˈmænʃ(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] [rɒb] .
Moreover , it was already known that the Prince's mansion had been robbed .
而且 , 它 曾是 已经 已知 那 这 王子的 大厦 有 到过 被抢劫 .
[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] ˈkæptʃə(r) - .
He immediately ordered his men to capture Ruilong .
他 立即地 订购 他的 男人 到 捕获 - .

况已知道王府被盗，

[ðə; ði] ˈstəʊlən [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] ˈteɪkən [tu:; tə] [ðə; ði] ˈprɪnsɪz [ˈmænʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] ˈkredit] .
The stolen goods were taken to the Prince's mansion to receive credit .
这 被盗 商品 是 已采取 到 这 王子的 大厦 到 收到 信用 .
[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [i:tʃ] [gru:p]

连赃物解往王府领功，

Upon hearing this , each group
之上 听力 这 , 每个 团体

各伙闻言，

[ðeɪ] ˈkwɪkli [səˈraʊndɪd] - .
They quickly surrounded Ruilong .
他们 迅速地 包围 - .

急忙将瑞龙围住，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] ˈkæptʃə(r) [hɪm] ,
Just as they were about to capture him ,
只是 作为 他们 是 关于 到 捕获 他 ,
[ˌstɜ:tʃ] [tə] [hɪm] [tə] [hɪm]

正欲捉他，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , -
Seeing that the situation was not good , Ruilong
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , -

瑞龙见势头不好，

[ðə; ði] ˈgʌvənə(r) [hæz; həz] [li:kt] ,
The governor has leaked ,
这 州长 有 泄露 ,

知事已泄，

[ðeɪ] ˈkwɪkli [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ˈsta:tɪd [ˈwɜ:kɪŋ] .
They quickly got up and started working .
他们 迅速地 得到 向上 和 开始 在职的 .

忙起身子放开手脚，

[ˈskætə(r)][ðə; ði][gəʊld] [ʃɒp] [kla:ks]
Scatter the gold shop clerks
分散 这 金子 店铺 职员

将金铺伙计打散，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɪkt] .
He turned around and kicked .
他 转向 大约 和 踢 .

回身一脚踢去，

[ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] .
The center of the light is bright and the lower part of the shadow .
这 中心 的 这 光 是 明亮的 和 这 降低 部分 的 这 阴影 .
正中光凉下阴，

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [kəˈlæpst] [ænd; ənd][daɪd] .
He immediately collapsed and died .
他 立即地 倒塌 和 死亡 .
登时倒地死了。

- [sɔ:] - [kɪkt] [tu; tə] [deθ] .
Ruilong saw Guangliang kicked to death .
- 锯 - 踢 到 死亡 .
瑞龙见踢死光凉，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .
心中大惊，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [fled] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
They hurriedly fled back to the guild hall .
他们 匆匆 逃亡 后退 到 这 公会 大厅 .
急急逃回会馆。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ɡəʊld] [ʃɒps] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] . . .
At that time , the gold shops were all . . .
在 那 时间 , 这 金子 商店 是 全部 . . .
斯时金铺各伙，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [bɒs] [kɪld] ,
Seeing the boss killed ,
看到 这 老板 被杀 ,
见打死东家，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] .
Everyone was injured .
每个人 曾是 受伤 .
众人受伤，

[ðə; ði][ˈmɜ:dərə(r)] [ɪˈskeɪpt] .
The murderer escaped .
这 凶手 逃脱 .
凶手逃去，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˈɡæðə(r)] [ɪˈmi:diətli] [tu; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
They should gather immediately to discuss the matter .
他们 应该 收集 立即地 到 讨论 这 事情 .
即时齐集商议，

[rɪˈpɔ:tɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] , [rɪˈkwɛstɪŋ] [æn; ən][ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˈrest] [ɒv; əv][ðə; ði]
Reporting to the authorities , requesting an examination and arrest of the
报道 到 这 当局 , 请求 一个 考试 和 逮捕 的 这
[ˈkʌlprɪt] .
culprit .
罪魁祸首 .
稟官请验捉凶，

[tu; tə][bend][ænd; ənd] [stretʃ] ,
To bend and stretch ,
到 弯曲 和 拉紧 ,
以伸枉屈，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['rɒŋd] [səʊlz] .
And to comfort the wronged souls .
和 到 舒适 这 冤枉 灵魂 .

而慰冤魂。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The military commander was greatly alarmed upon hearing the report .
这 军队 指挥官 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

兵马司听报大惊，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [rəʊd] [ænd; ənd] [stɑːt] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪ'mɪːdiətli] .
Set up a road and start traveling immediately .
放 向上 一个 路 和 开始 旅行 立即地 .

即刻摆道出行，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][gəʊld] [ʃɒp] [tuː; tə][hæv; həv][aɪ 'tiː] [tʃekt] .
Go to the gold shop to have it checked .
去 到 这 金子 店铺 到 有 它 已检查 .

到金铺相验，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːtʃəri] [fɔːm] ,
Fill in the mortuary form ,
充满 在 这 殡仪馆 形式 ,

填写尸格，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The interrogation is complete .
这 审讯 是 完全的 .

讯问口供已毕，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [wɪð] [hɪm] .
He then took the stolen goods with him .
他 然后 采取 这 被盗 商品 和 他 .

随即带了赃物，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʒɔŋz] ['rezɪdəns] .
He personally went to the Prince Zhong's residence .
他 亲自 去 到 这 王子 钟氏 住宅 .

亲往忠亲王府，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪ'pɔːt] .
Your Majesty , I hereby report .
你的 威严 , 我 特此 报告 .

禀明千岁。

[ænd; ənd] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
And then presented the stolen goods .
和 然后 呈现 这 被盗 商品 .

并将赃物呈上，

[rɪ'kwɛstɪŋ] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːf] .
Requesting orders to send troops to capture the thief .
请求 订单 到 发送 军队 到 捕获 这 贼 .

请命发兵捉贼，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns] . . .
Upon hearing this , the prince . . .
之上 听力 这 , 这 王子 . . .

王爷闻禀，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɪfʊː] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] .
That is , to issue a command arrow .
那 是 , 到 问题 一个 命令 箭 .

即传令箭，

[ðə; ði] [gɑ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði][ˈbændɪt][ˈsaɪmə] - [æt; ət][ðə; ði] [əˈdres]
The guards were ordered to apprehend the bandit Sima Ruilong at the address
这 守卫 是 订购 到 逮捕 这 土匪 西玛 - 在 这 地址
[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)][ˈtraɪəl] .
and bring him back for trial .
和 带来 他 后退 为了 审判 .
着侍卫按址捉拿凶匪司马瑞龙回来定罪。

[ðə; ði] [gɑ:dz] [əuˈbei] .
The guards obeyed .
这 守卫 服从 .
侍卫领命，
[ɪˈmi:diətli] [ˈmɑstə(r)][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpɜ:sən(ə)l] [gɑ:dz] .
Immediately muster the Prince's personal guards .
立即地 鼓起 这 王子的 个人的 守卫 .
立刻点起王府亲兵，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgwɑ:ŋˈdʊŋ] [gɪld] [hɔ:l] ,
Arrived at the Guangdong Guild Hall ,
到达的 在 这 粤 公会 大厅 ,
赶到广东会馆，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [kəmˈpli:tli] [səˈraʊndɪd] [ɒn][ɔ:l] [saɪdz] .
It was completely surrounded on all sides .
它 曾是 完全地 包围 在 全部 侧面 .
四面围得水泄不通，

[ðen] [prəˈsi:d] [ɪnˈsaɪd][fɔ:(r); fə(r)][ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
Then proceed inside for explanation .
然后 继续 里面 为了 解释 .
然后入内说明，

[baɪ][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs]
By order of the Prince's Palace
经过 命令 的 这 王子的 宫殿
奉王府令箭，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
They came to catch the bandits .
他们 来了 到 抓住 这 强盗 .
前来捉匪。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [səˈlebrəti]
Upon hearing this , the celebrity
之上 听力 这 , 这 名人
名人闻言，

[kwɔɪt] [səˈpraɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,
吃惊不小，

[ænd; ənd][aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
And I don't know why .
和 我 不 知道 为什么 .
又不知为甚事情，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [step] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [blɒk] [ðem; ðəm] .
They dared not step forward to block them .
他们 敢于 不是 步 向前 到 堵塞 他们 .
又不敢上前挡住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [teɪk] - [əˈweɪ] .
They had no choice but to let the soldiers take Ruilong away .
他们 有 不 选择 但 到 让 这 士兵 拿 - 离开 .
只得任从官兵把瑞龙带走。

[wʌns] [ðə; ði] [kraɪm] [hæz; həz] [bi:n] [dɪˈtɜːmɪnd] ,
Once the crime has been determined ,
一次 这 犯罪 有 到过 决定 ,
俟查明所犯何罪，

[ðeɪ] [wɪl] [əˈɡen] [ˈdʒɔɪntli] [si:k] [beɪl] .
They will again jointly seek bail .
他们 将要 再次 共同 寻找 保释 .
再行联名设法保释，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] [kɔːs] [pʊ; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .
方为上策。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ˈɡrædʒuerts; ˈɡrædʒuəts][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] [ɡɪld]
At that time , although the martial arts graduates of the Guangdong Guild
在 那 时间 , 虽然 这 武术 艺术 毕业生 的 这 粤 公会
[hɔːl] [spəʊk] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] ,
Hall spoke in this manner ,
大厅 辐 在 这 方式 ,
斯时广东会馆各武举虽则如此说话，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [bi:n] [ˈteɪkən] ,
Seeing that Ruilong had been taken ,
看到 那 - 有 到过 已采取 ,
见拿了瑞龙，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [stiːl] [ˈhɑːbə] [sʌm; səm][ˈæŋɡə(r)] .
Each person still harbored some anger .
每个 人 仍然 藏匿 一些 愤怒 .
各人心中仍属带怒三分，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][pʊ; əv][ðə; ði][fɑːksɪz] [ˈsɒrəʊ] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [speəd] [deθ] [ðæt] . . .
It is precisely because of the fox's sorrow at being spared death that . . .
它 是 恰恰 因为 的 这 狐狸的 悲哀 在 存在 幸存 死亡 那 . . .
正是免死狐悲，

[ˈænɪmlz] [ɡriːv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd] .
Animals grieve for their own kind .
动物 悲伤 为了 他们的 自己的 种类 .
物伤其类，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɒt] [ɡet] [ˈæŋɡri] ?
How can I not get angry ?
如何 能 我 不是 得到 生气的 ?
如何不气？

[ðʌs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmæʊʃn] .
Thus , there was a great commotion .
因此 , 那里 曾是 一个 伟大的 骚动 .
于是扰扰攘攘，

[əˈpɪnjənz] [ˈdɪfə(r)] .
Opinions differ .
意见 不同 .
议论不一。

[ɪf] [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ,
If that's what you say ,
如果 那就是 什么 你 说 ,

你言如此，

[aɪ] [seɪ] [ðɪs] ,
I say this ,
我 说 这 ,

我道这般，

[ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['klæmə(r)][ænd; ənd] [nɔɪz]
A constant clamor and noise
一个 持续的 叫嚣 和 噪音

一味喧哗嘈杂，

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['freɪgrəns] ['lɪŋgəz] ,
And until the fragrance lingers ,
和 直到 这 香味 徘徊不去 ,

及至流芳、

[dʒɪŋ] [ʃen] [ɪn'kwaɪə] ['keəfəli] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Jing Sheng inquired carefully and found out the truth .
景 盛 询问 小心 和 成立 出去 这 真相 .

景升细细打听明白，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [lɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Only then did I learn of the matter .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 事情 .

方知其事。

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈtɜːnd] .
The two returned .
这 二 返回 .

二人回来，

- [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
Ruilong is about to steal the gold and pearls from the Prince's Palace .
- 是 关于 到 偷 这 金子 和 珍珠 从 这 王子的 宫殿 .

即将瑞龙盗窃王府金珠，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld] ['ɪŋɡɒts] [aʊt] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Because I took the gold ingots out to exchange them .
因为 我 采取 这 金子 锭 出去 到 交换 他们 .

因拿金锭出去兑换，

[ðə; ði][gəʊld] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] , [dʒuː] - , ['rekəɡ'naɪzd] [aɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən][ˈaɪtəm][frɒm; frəm][ðə; ði]
The gold shop owner , Zhu Guangliang , recognized it as an item from the Prince's Palace .
这 金子 店铺 所有者 , 朱 - , 认可 它 作为 一个 物品 从 这 ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
Prince's Palace .
王子的 宫殿 .

致被金店东主朱光谅认明此系王府物件，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [plɒtɪd] [tuː; tə][get] - [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n][tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz]
Therefore , he plotted to get Ruilong to the Prince's mansion to collect his reward .
所以 , 他 绘制 到 得到 - 到 这 王子的 大厦 到 收集 他的 [rɪ'wɔːd] .
reward .
报酬 .

因此欲算计瑞龙到王府领赏，

[haʊ'evə(r)] , - ['ɪndʒəd] [ɔ:l][ɒv; əv][ðeə(r)] [gru:ps] .
However , Ruilong injured all of their groups .
然而 , - 受伤 全部 的 他们的 团体 .

却被瑞龙打伤各伙，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [dʒu:] - [wɒz; wəz] [kɪkt] [tu:; tə] [deθ]
The various reasons why Zhu Guangliang was kicked to death
这 各种各样的 原因 为什么 朱 - 曾是 踢 到 死亡

踢死朱光谅各情由，

[tel] [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n]
Tell each person
告诉 每个 人

对各人说知，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第59/86页

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [ðen] [ˌʌndə'stʊd] :
The villagers then understood :
这 村民们 然后 理解 :

各乡亲方明白道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['raɪtjəs] [wʌnz] . "
" We are the righteous ones . "
" 我们 是 这 正义 一个 . "

“我等是纠纠之徒，

[ˈlækɪŋ] [iːkə'nɒmɪk] [ˈtælənt] ,
Lacking economic talent ,
缺乏 经济的 天赋 ,

胸无经济之才，

[ˈbɒrəʊɪŋ] [nəʊ] [gʊd] ['meθədz] [ɔː(r)] [ɪn'dʒɪːniəs] [ski:m] ,
Borrowing no good methods or ingenious schemes ,
借贷 不 好的 方法 或者 巧妙 方案 ,

借无善法奇谋，

[seɪv] - [ænd; ənd][get] [hɪm] [aʊt] .
Save Ruilong and get him out .
节省 - 和 得到 他 出去 .

保救瑞龙出来，

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In this situation ,
在 这 情况 ,

似此情形，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . . .
If this is true . . .
如果 这 是 真的 . . .

若果有其事，

[ðen] , [ðəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['prɒvɪns] [ænd; ənd] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,
Then , those from the same province and born in the same year ,
然后 , 那些 从 这 相同的 省 和 出生 在 这 相同的 年 ,

则同省同年，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ɪm'bærəst] .
I also felt embarrassed .
我 还 毛毡 尴尬的 .

亦觉出丑。”

[ˌeɪˌlɑː'juː] [fæŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Liu Fang continued :
刘 方 持续 :

流芳又道：

" [ˈɑːftə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˈkwaɪəri] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈtʃːmind] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈstəʊlən] [gʊdz]
" **After further inquiry , it was determined where the remaining stolen goods**
" 后 更远 询问 , 它 曾是 决定 在哪里 这 其余的 被盗 商品
[wɜː(r); wə(r)] [kept] . "
were kept . "
是 保留 : "

“后复追询余赃放在何处，
[ˈfɔːtʃənətli] , - [ˈtestɪməni] [wɒz; wəz][əkˈseptəb(ə)] .
Fortunately , Ruilong's testimony was acceptable .
幸运的是 , - 见证 曾是 可接受 .
幸得瑞龙口供尚好，

[hiː; hi] [sed] [rɪˈpiːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :
声声说道：
[ðiːz] [gəʊld] [ˈɪŋɡəts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɜːrtʃəst] [ˈjestədeɪ] [frɒm; frəm][æŋ; ən] [ʌnˈhəʊn] [ˈpɜːs(ə)n] [ðeɪ]
These gold ingots were purchased yesterday from an unknown person they
这些 金子 锭 是 购买 昨天 从 一个 未知 人 他们
[ɪnˈkaʊntəd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
encountered outside the city .
遭遇 外部 这 城市 .
这些金锭系昨日在城外撞见不识名姓之人所买，

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n][wɒz; wəz] [held] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði][ˈvæljuː][pʊ; əv][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n
The military examination was held because the value of the examination
这 军队 考试 曾是 握住 因为 这 价值 的 这 考试
[wɒz; wəz] [ˈveri] [ləʊ] .
was very low .
曾是 非常 低的 .
武举因见价值甚贱，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ə; eɪ] [paːθ] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪft] [wɪð] [ɡriːd] [æt; ət][ɪts][kɔː(r)] .
For a time , a path was established with greed at its core .
为了 一个 时间 , 一个 小路 曾是 已确立的 和 贪婪 在 它是 核 .
一时立了贪字头道，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [mɪˈsteɪkənli] [bɔːt] [ˈstəʊlən] [gʊdz] .
Therefore , he mistakenly bought stolen goods .
所以 , 他 错误地 买 被盗 商品 .
故此误买贼赃耳，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .
这是实情，
[ðɪs] [ɪz][nɒt][æŋ; ən] [ˈempti] [ˈsteɪtmənt] .
This is not an empty statement .
这 是 不是 一个 空的 陈述 .
并非虚语。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːd] " [θeft] " ,
If we talk about the word " theft " ,
如果 我们 讲话 关于 这 单词 " 盗窃 " ,
若说盗窃二字，
[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)][pʊ; əv] [ðɪs] .
The scholar was unaware of this .
这 学者 曾是 不知情 的 这 .
举人并不知情，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['stəʊləŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] . . .
If it was stolen by a scholar who had passed the imperial examinations . . .
如果 它 曾是 被盗 经过 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 . . .

如果系举人偷盗得来，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [deə(r)] [tu:; tə] [sel] [aɪ 'ti:] [wɪðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They would never dare to sell it within the city .
他们 会 绝不 敢 到 卖 它 之内 这 城市 .

断不敢在城内变卖，

[kwa:ŋ] - [wɒz; wəz] ['di:pli] ['feɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Kuang Wuju was deeply favored by the country .
匡 - 曾是 深 受青睐 经过 这 国家 .

况武举深受国恩，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌŋ] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [lʌv] [ðəm'selvz] ?
How could anyone not know how to love themselves ?
如何 可以 任何人 不是 知道 如何 到 爱 他们自己 ?

岂有不知自爱，

[tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] ?
To become a sinner for fame ?
到 变得 一个 罪人 为了 名声 ?

而为名做罪人乎，

[ðə; ði] ['sensə(r)] [ɪz] ['ki:nli] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['di:teɪlz] .
The censor is keenly aware of even the smallest details .
这 审查 是 敏锐地 意识到的 的 甚至 这 最小 细节 .

宪台明察秋毫，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'sɜ:nɪŋ] [aɪ] ,
Unable to escape the discerning eye ,
无法 到 逃脱 这 有洞察力 眼睛 ,

难逃洞鉴，

[et 'setərə; ɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。”

[ə'pɒŋ] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['evriwʌŋ]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

各人闻了此言，

['tɜ:nɪŋ] ['sɒrəʊ] ['ɪntu:] [dʒɔɪ]
Turning sorrow into joy
转弯 悲哀 进入 喜悦

反忧为喜，

['evriwʌŋ] [sez] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['testɪməni] .
Everyone says this is the testimony .
每个人 说道 这 是 这 见证 .

皆说如此口供，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [felt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] [prə'tekt] [ænd; ənd] [seɪv] [ðəm; ðəm] .
They also felt it was easy to protect and save them .
他们 还 毛毡 它 曾是 简单的 到 保护 和 节省 他们 .

又觉易于为力保救。

[ɛl,aɪ'ju:] - :
Liu Fangdao :
刘 - :

流芳道：

" [hi:; hi][ɪz][maɪ] ['jʌŋɡə] ['brʌðəz] [kləʊsɪst] ['relatɪv] : "
" **He is my younger brother's closest relative** . "
" 他 是 我的 年轻 兄弟 最接近 相对的 : "

“他系小弟至亲，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] .
Now they are caught in the criminal law .
现在 他们 是 捕捉 在 这 刑事 法律 :

今陷刑法之中，

[sɪns] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] [fɔ:lt] ,
Since it was not their fault ,
自从 它 曾是 不是 他们的 过错 ,

既非其罪，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɒŋd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [klɪəd] ,
Seeing that he was wronged and his name was not cleared ,
看到 那 他 曾是 冤枉 和 他的 姓名 曾是 不是 已清除 ,

眼见蒙冤不白，

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] .
I hope you will remember your hometown .
我 希望 你 将要 记住 你的 家乡 :

还望念乡里之情，

[traɪ][tu:; tə][get] [hɪm] [rɪ'li:st] [ɒn] [beɪl] .
Try to get him released on bail .
尝试 到 得到 他 发布 在 保释 :

设法保释出来，

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [dʒʌst][maɪ] ['brʌðə(r)] [hu:] [felt] ['greɪtɪf(ə)l] .
It wasn't just my brother who felt grateful .
它 不是 只是 我的 兄弟 WHO 毛毡 感激的 :

非独弟一人戴德，

['i:v(ə)n] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [left] [həʊm] [ɑ:(r); ə(r)] ['di:pli] ['greɪtɪf(ə)l] .
Even those who have left home are deeply grateful .
甚至 那些 WHO 有 左边 家 是 深 感激的 :

舍亲处亦感恩不浅矣。”

[səʊ] [ðeɪ] [ɔ:l][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [ˈpɒndə] [ə; eɪ][plæn] .
So they all lowered their heads and pondered a plan .
所以 他们 全部 降低 他们的 头部 和 沉思 一个 计划 :

于是各人低头想计，

[dʒɪŋ] [ʃen] [sed] :
Jing Sheng said :
景 盛 说 :

景升说道：

" [waɪ] [doʊnt][wi:; wi][ɔ:l] [saɪn] [tə'geðə(r)] [fɜ:st] ? "
" **Why don't we all sign together first ?** "
" 为什么 不 我们 全部 符号 一起 第一的 ? "

“莫若我等一齐先行联名，

[aɪ][beg][jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] .
I beg Your Highness for mercy .
我 求 你的 高度 为了 怜悯 :

求王爷开恩，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [ɔ:ˈspiʃəs] ['dræɡən] .
Release the auspicious dragon .
发布 这 吉祥 龙 :

释放瑞龙，

[ɔː(r)][aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [əˈpruːvd] , [bʌt; bət] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Or it might be approved , but that remains to be seen .
或者 它 可能 是 得到正式认可的 , 但 那 遗迹 到 是 已见 .
或者允准亦未可料 ,

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,
倘然不允 ,

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [riːz(ə)nz] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .
再作道理。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðɪs] [jɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈentrəns] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Moreover , this year is the year of the college entrance examination .
而且 , 这 年 是 这 年 的 这 大学 入口 考试 .
况今年系值会试年期 ,

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ˈkændɪdəts] [ɪn][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
The various martial arts candidates in the guild hall ,
这 各种各样的 武术 艺术 候选人 在 这 公会 大厅 ,
会馆中各武举 ,

[ˈevri] [deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [raɪd] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ˈɑːtʃəri] [ɒn][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊnd] [rəʊd] .
Every day , they would ride horses and practice archery on the training ground road .
每一个 天 , 他们 会 骑 马匹 和 实践 射箭 在 这 训练 地面 路 .
每日在校场马路上跑马射箭 ,

[ˈpræktɪs] [ˈskɪlz]
Practice skills
实践 技能

操练技艺 ,
[wen] [prɪns] [dʒɒŋ] [went] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [stri:t] ,
When Prince Zhong went out into the street ,
什么时候 王子 钟 去 出去 进入 这 街道 ,

待忠亲王出街 ,
[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing through this place ,
通过 通过 这 地方 ,

经临此地 ,
[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [teɪk] [ðɪs] [ɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
We can then take this opportunity to plead for them .
我们 能 然后 拿 这 机会 到 恳求 为了 他们 .

我等就可趁此求情 ,
[ɪf] [hiː; hi][ˈtruːli] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə][ɡrɑːnt][ðə; ði] [rɪˈkwest] . . .
If he truly refuses to grant the request . . .
如果 他 真的 拒绝 到 授予 这 要求 . . .

如果他真不允所请 ,
[ðɪs] [went] [əˈɡenst] [ˈevri,wʌnz] [ˈwɪʃɪz] .
This went against everyone's wishes .
这 去 反对 每个人的 愿望 .

便是拂了众人之心 ,
[ðen] [ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
Then they agreed to meet in the same year .
然后 他们 同意 到 见面 在 这 相同的 年 .

然后约齐同年 ,

[jʊ'naitɪd][ɪn] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz]
United in rebellion against the imperial examinations
团结的 在 叛乱 反对 这 帝国 考试

齐心反乱科场，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɔːrɪz] [ɪg,zæmi'neiʃ(ə)n] .
He refused to take the Ministry of War's examination .
他 拒绝 到 拿 这 部 的 战争的 考试 .

不肯入兵部会试，

[wen] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔːt] [faʊnd] [aʊt] ,
When the imperial court found out ,
什么时候 这 帝国 法庭 成立 出去 ,

那时闹得朝廷知道，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'gen] .
He met with the emperor again .
他 遇见 和 这 皇帝 再次 .

再与他面圣，

[kliə(r)] [rɪ'spɒns] ,
Clear response ,
清除 回复 ,

明白回奏，

[huː] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɒŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?

孰是孰非，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['fuːlpruːf] [plæn] .
This is the only foolproof plan .
这 是 这 仅有的 绝对可靠 计划 .

方为万全之计也，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjənz] ?
What are your opinions ?
什么 是 你的 意见 ?

列位意见如何？ ”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人皆道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[ækt][æz; əz] [ə'griːd] .
Act as agreed .
行为 作为 同意 .

依议而行，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjʊː] .
Then they can come to the rescue .
然后 他们 能 来 到 这 救援 .

乃能救援也。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛl,ai'juː] [fæŋ]
Upon hearing this , Liu Fang
之上 听力 这 , 刘 方

流芳闻言，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [rɪ'lækst] ['slaɪtli] .
His brows relaxed slightly .
他的 眉毛 轻松 轻微地 .

眉头略展，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [tʃen] [ˌdʒɪŋʃen] [tuː; tə][draʊtʃ][ðə; ði] [pə'tɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [brɪ'hɑːf] .
He then asked Chen Jingsheng to draft the petition on his behalf .
他 然后 问 陈 京生 到 草稿 这 请愿 在 他的 代表 .

即请陈景升代写呈词，

['dʒɔɪntli] ['kleɪmɪŋ] ['kʌstədi] .
Jointly claiming custody .
共同 声称 保管 .

联名保领。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Unexpectedly , the prince received the report .
不料 , 这 王子 已收到 这 报告 .

不料王爷接了禀词，

[aɪv] [wɒtʃt] [aɪ'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
I've watched it from the beginning .
我已经 观看 它 从 这 开始 .

从头看过，

[siː] [ðə; ði][dʒɔɪnt] [gærən'tiː] .
See the joint guarantee .
看 这 联合的 保证 .

见系联名保状，

[ðeɪ] [stiɪ] [fiəd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [kəʊ'zːst] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
They still feared that the enemy was being coerced by the crowd .
他们 仍然 害怕 那 这 敌人 曾是 存在 胁迫 经过 这 人群 .

犹恐系恃众胁制，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [lɑːf] .
Therefore , he gave a cold laugh .
所以 , 他 给予 一个 寒冷的 笑 .

故此冷笑一声，

[ɪts] [nɒt] [ə'laʊd] .
It's not allowed .
它是 不是 允许 .

竟然不准。

['siːɪŋ] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðə; ði] ['kændɪdətɪs] . . .
Seeing this situation , the candidates . . .
看到 这 情况 , 这 候选人 . . .

众举人见此情形，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɜəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
The people will know immediately .
这 人们 将要 知道 立即地 .

即刻会知众人，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [saɪnd] [ə; eɪ] [pə'tɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
They jointly signed a petition in the lobby of the Ministry of War .
他们 共同 签名 一个 请愿 在 这 大厅 的 这 部 的 战争 .

联名到兵部大堂，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [steɪts] [ðæt] . . .
The report states that . . .
这 报告 各州 那 . . .

具呈稟明，

[ɔ:l] [ɒv; əv] ['gwɑ:ŋ'dɒŋ] ['prɒvɪns] , [bəuθ][əʊld][ænd; ənd] [nju:] ['mɑ:(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] ['kændɪdəts] ,
All of Guangdong Province , both old and new martial arts examination candidates ,
全部 的 粤 省 , 两个都 老的 和 新的 武术 艺术 考试 候选人 ,
广东全省新旧武举等，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] .
None of them wanted to take the imperial examination .
没有任何 的 他们 通缉 到 拿 这 帝国 考试 .

均不愿赴科会试，

[aɪ][ɪm'plɔ:(r)][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] .
I implore you , sir .
我 恳求 你 , 先生 .

恳请大人，

[ðə; ði][kəns(ə)'lei](ə)n] ['letə(r)] [wɪl] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['kændɪdeɪts] [neɪm] .
The consultation letter will include the candidate's name .
这 咨询 信 将要 包括 这 候选人 姓名 .

将咨文进考名字，

['kæns(ə)l][ɔ:l]
Cancel all
取消 全部

一概注销，

[aɪ][eɪ'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [rɪ'vju:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
The Lord of the Ministry of War reviewed the report ,
这 主 的 这 部 的 战争 已审核 这 报告 ,

兵部大人阅禀，

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ɑ:skt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] [ju:; jʊ] ?
What is the matter concerning you ?
什么 是 这 事情 有关 你 ?

“尔等因甚事情，

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [hɑ:fweɪ] [θru:] ?
Are we giving up halfway through ?
是 我们 给予 向上 半 通过 ?

到此半途而废？

[kwa:ŋ] [hju:z] [neɪm] [wɒz; wəz] ['lɪstɪd] [ɒn][ðə; ði][lɪst] .
Kuang Hu's name was listed on the list .
匡 胡的 姓名 曾是 列出 在 这 列表 .

况虎榜标名，

[wʌn][ɪz][tuː; tə][brɪŋ][ˈɡlɔːrɪ][tuː; tə][wʌnz][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .

One is to bring glory to one's ancestors .
一 是 到 带来 荣耀 到 一个人的 祖先 .

一则光宗耀祖，

[ˈsekəndli][,aɪˈtiː][ˈɡrɑːntrɪd][ˈtaɪtlz][ænd; ənd][ˈɑːnərz][tuː; tə][sʌnz][ænd; ənd][waɪvz] .

Secondly, it granted titles and honors to sons and wives .
第二 , 它 的确 标题 和 荣誉 到 儿子们 和 妻子们 .

二则荫子封妻，

[welθ][ænd; ənd][ˈbʌnə(r)]

Wealth and honor
财富 和 荣誉

荣华富贵，

[ɪz][ðɪs][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈdʒɔɪfl][θɪŋz][ɪn][laɪf] ?

Is this not one of the most joyful things in life ?
是 这 不是 一 的 这 最多 快乐 事物 在 生活 ?

岂非人生快乐之事乎？

[waɪ][dɪd][juː; jʊ][ɔːl][feɪl][tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][ðæt][juː; jʊ][wʊd][ˈleɪtə(r)][ˈvaɪələɪt][ðə; ði][lɔː] ?

Why did you all fail to consider that you would later violate the law ?
为什么 做过 你 全部 失败 到 考虑 那 你 会 之后 违反 这 法律 ?

因何尔等竟不思到后来而犯国法，

[ɪts][ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)] .

It's incomprehensible .
它是 难以理解 .

殊不可解。

[ɪf][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əˈprest] ,

If you are oppressed ,
如果 你 是 受压迫者 ,

倘若尔等被人欺压，

[ɔː(r)][biː; bi][ˈfɔːlsli][əˈkjuːzd] .

Or be falsely accused .
或者 是 错误地 被告 .

或被人诬陷，

[ɔː(r)][ɪz][ðeə(r)][sʌm; səm][ɪnˈdʒʌstɪs][dʌn][tuː; tə][hɪm] ?

Or is there some injustice done to him ?
或者 是 那里 一些 不公正 完毕 到 他 ?

或有甚么不白之冤，

[waɪ][nɒt][rɪˈpɔːt][,aɪˈtiː][dəˈrektli] ?

Why not report it directly ?
为什么 不是 报告 它 直接地 ?

不妨直禀上来，

[ˈneɪtʃə(r)][wɪl][rɪˈzɒlv][ðə; ði][ˈmætə(r)][wɪð][juː; jʊ] .

Nature will resolve the matter with you .
自然 将要 解决 这 事情 和 你 .

自然与你们排解息事，

[juː; jʊ][meɪ][stɪl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪˈneɪ(ə)n][æz; əz][ˈjuːʒuəl] .

You may still go to the examination as usual .
你 可能 仍然 去 到 这 考试 作为 通常 .

尔等仍可照旧赴科，

[nəʊ][niːd][tuː; tə][ˈkæns(ə)][ðə; ði][neɪm] .

No need to cancel the name .
不 需要 到 取消 这 姓名 .

不必注销名字，

[ˌwʊdn̩t] [ðæt] [biː; bi][ðə; ði][best] [ɒv; əv][bəʊθ] [wɜːld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ？

岂非两全其美？

[ðɪs] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ][speə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌdisəˈbei] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdərs] .
This would also spare them the charge of disobeying imperial orders .
这 会 还 空闲的 他们 这 收费 的 违抗命令 帝国 订单 。

又可免了违旨罪名，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [ɪˈmiːdiətli] .
You should report this immediately .
你 应该 报告 这 立即地 。

尔等可照直急急禀来，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
No need for regrets .
不 需要 为了 遗憾 。

无庸后悔。”

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈbɪsəz] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz][səʊ] [drɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm] ,
The military officers , seeing that their lord was so devoted to protecting them ,
这 军队 警官 , 看到 那 他们的 主 曾是 所以 奉献 到 保护 他们 ,

众武举见大人如此思典护卫，

[səʊ] - [tʊk] [aʊt][ðə; ði][gəʊld] [ˈɪŋɡəts] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
So Ruilong took out the gold ingots himself to exchange for them .
所以 - 采取 出去 这 金子 锭 他自己 到 交换 为了 他们 。

于是将瑞龙自拿金锭出去找换起，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ɡɑːdʒ] [ɒv; əv] [prɪns] [ʒɔŋz] [ˈmæn](ə)n] .
He was captured by the guards of Prince Zhong's mansion .
他 曾是 捕获 经过 这 守卫 的 王子 钟氏 大厦 。

至被忠亲王府侍卫捉获，

[ˈveəriəs] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːslɪ] [əˈkjuːzɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɒv; əv] [θeft]
Various reasons for falsely accusing someone of theft
各种各样的 原因 为了 错误地 指控 某人 的 盗窃

诬捏为盗各项情由，

[hiː; hi] [əˈpiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪst] [ɔːˈθɒrətɪz] .
He appealed to the highest authorities .
他 上诉 到 这 最高 当局 。

尽行诉上。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] , [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] . . .
Upon hearing the report , the Minister of War . . .
之上 听力 这 报告 , 这 部长 的 战争 . . .

兵部堂官闻禀，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ʌndəˈstænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 。

方才明白，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 。

随即说道：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʃɑːnʃen] [wɒz; wəz] [rɒŋd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] - . "
" It turns out that Xiansheng was wronged by the prince because of Ruilong . "
" 它 转弯 出去 那 先生 曾是 冤枉 经过 这 王子 因为 的 - 。

“原来贤生却因瑞龙被王爷冤枉，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [rɪ'li:s] - .
They refused to release Ruilong .
他们 拒绝 到 发布 - .

不肯释放瑞龙，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] .
They were also taking the imperial examination .
他们 是 还 采取 这 帝国 考试 .

又系同会试，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][ə; ei]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒentri] .
He was also a member of the gentry .
他 曾是 还 一个 成员 的 这 绅 .

亦是缙绅中人，

[,aɪ'ti:][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] .
It is appropriate to retain some dignity .
它 是 合适的 到 保持 一些 尊严 .

理宜存些体面，

[ə'prɒksɪmətli] [ʃɑ:n](əŋ] [et][əl] .
Approximately Xiansheng et al .
大约 先生 等 al .

大约贤生等，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt] [pə'tɪʃn] [tu:; tə] [rɪ'li:s] ,
Because of the joint petition to release ,
因为 的 这 联合的 请愿 到 发布 ,

因联名保放，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][nəʊ] ['pɪti] ,
Seeing that the prince had no pity ,
看到 那 这 王子 有 不 遗憾 ,

见王爷并无怜恤之心，

[səʊ][ju:; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [dɪs'hɑ:t(ə)nd] [ænd; ənd] [lu:z] [jɔ:(r); jə(r)] [wɪl] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
So you wait until you are disheartened and lose your will to live .
所以 你 等待 直到 你 是 沮丧 和 失去 你的 将要 到 居住 .

所以你等心灰志惰，

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [si:k] [feɪm] .
He does not seek fame .
他 做 不是 寻找 名声 .

不欲求名。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] . . .
If this is the case . . .
如果 这 是 这 案件 . . .

若果为此件者，

[wen] [aɪ] ['pɜ:sənəli] [ə'raɪv] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['haɪnəsɪz] ['rezɪdəns] ,
When I personally arrive at His Highness's residence ,
什么时候 我 亲自 到达 在 他的 殿下 的 住宅 ,

待老夫亲到千岁府上，

[aɪ] [begd] - [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'li:st] [ɪn]['pɜ:s(ə)n] .
I begged Ruilong to be released in person .
我 乞求 - 到 是 发布 在 人 .

当面求放瑞龙，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['grɑ:ntɪd] [pə'mɪ](ə)n] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðem; ðəm] .
If you are granted permission to release them .
如果 你 是 的确 允许 到 发布 他们 .

若蒙允肯释放，

[let] [ai 'ti:] [ɔ:l] [end] .
Let it all end .
让 它 全部 结尾 .

万事罢休。

[ɪf] [ðei] [ri'mein] ['stʌbənlɪ] [ʌnɪn'laɪt(ə)nd] . . .
If they remain stubbornly unenlightened . . .
如果 他们 保持 固执地 闭塞 . . .

若仍执迷不悟，

[rɪ'laɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
Relying on the power of the prince ,
依靠 在 这 力量 的 这 王子 ,

倚恃亲王势力，

[ˈwɪlf(ə)lɪ][ænd; ənd] ['rekləs] ,
willful and reckless ,
任性的 和 鲁莽 ,

任性妄为，

[ai] [wɪl] [ə'tend] [kɔ:t] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] .
I will attend court tomorrow morning .
我 将要 出席 法庭 明天 早晨 .

老夫明早上朝，

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['kændɪdətɪz] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['prɒvɪns] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]
Then , together with the military candidates from your province who were

然后 , 一起 和 这 军队 候选人 从 你的 省 WHO 是
[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
taking the provincial examination ,
采取 这 省级 考试 ,

然后率同贵省会试武举人，

[ˈfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'pi:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'bjʊ:zɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] ['æktɪŋ]
Furthermore , he was impeached for abusing his power and acting

此外 , 他 曾是 弹劾 为了 滥用 他的 力量 和 表演
[ˈærəɡəntli] .
arrogantly .
傲慢地 .

且奏参他恃势横行，

[ˈfɔ:lsli] [ə'kju:z] [ə; eɪ] - [ɒv; əv] [θeft] .
Falsely accuse a gentryman of theft .
错误地 控 一个 - 的 盗窃 .

诬绅盗窃，

[lets] [si:] [haʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ri'fju:t, ri:-] [ðɪs] .
Let's see how the Emperor refutes this .
我们来吧 看 如何 这 皇帝 反驳 这 .

看千岁如何辩驳，

[ai][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [wʊd] [nɒt][deə(r)][tu:; tə][du:; də] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] - .
I imagine the Prince's Mansion would not dare to do anything to Ruilong .
我 想象 这 王子的 大厦 会 不是 敢 到 做 任何事物 到 - .

谅想王府断不敢将瑞龙怎样。

[ʃjɑ:nʃɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [tʊk] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l]
Xiansheng and the others took this opportunity to return to the guild hall

先生 和 这 其他的 采取 这 机会 到 返回 到 这 公会 大厅
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

贤生等趁此同回会馆，

[ˈpræktɪs] [ˈɑːtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔːsmənʃɪp] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
Practice archery and horsemanship diligently .
实践 射箭 和 马术 勤勉地 .

勤习弓马技艺，

[pliːz] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [mætʃ] .
Please wait patiently during the match .
请 等待 耐心 期间 这 匹配 .

安心静候场期，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈprəʊɡres]
To strive for progress
到 努力 为了 进步

以图上进，

[ˈɒnə(r)] [həʊm] .
Honor Home .
荣誉 家 .

荣耀家。

[dɔː(r)] ,
Door ,
门 ,

门，

[duː; də] [nɒt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
Do not cause trouble .
做 不是 原因 麻烦 .

切不可滋生事端，

[aɪ] , [tuː] , [hæv; həv] [haɪ] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I , too , have high hopes for him .
我 , 也 , 有 高的 希望 为了 他 .

老夫亦有厚望焉。”

[ðə; ði] [ˈskɔːlərz] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ˈspəʊkən] [ðʌs] . . .
The scholars , seeing that the magistrate had spoken thus . . .
这 学者们 , 看到 那 这 地方法官 有 说 因此 . . .

各举人见大人如此说来，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈhelpf(ə)l] .
It is very helpful .
它 是 非常 有帮助 .

乃是十分辅助，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːwəd] [təˈgeðə(r)] .
They immediately stepped forward together .
他们 立即地 步 向前 一起 .

即时一齐上前，

[kəmˈbaɪnd] :
Combined :
合并 :

连称：

" [ˈtiːtʃə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈstjuːdnts] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] . . . "
" **Teacher , you have cultivated your students in such a way . . .** "
" 老师 , 你 有 栽培 你的 学生 在 这样的 一个 方式 . . . "
“老师大人如此栽培门生等，

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðeɪ] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ænd; ənd][,ædməʊˈnɪʃən] .
Moreover , they gave instructions and admonitions .
而且 , 他们 给予 指示 和 告诫 .

而且叮嘱训诲，

[hiː; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] .
He repeatedly gave instructions .
他 反复 给予 指示 .

又复嘱咐再三，

[ˈtruːli] [waɪz] [wɜːdz] .
Truly wise words .
真的 明智的 字 .

不愧金石良言，

[jɔː(r); jə(r)] ['stjʊdnts] [deə(r)] [nɒt] [dɪsə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] [ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [raɪt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
Your students dare not disobey Your Excellency's order and write this to the
你的 学生 敢 不是 违 你的 卓越的 命令 和 写 这 到 这
[ˈdʒentri] .
gentry .
绅 .

门生等敢不恭遵台命以书诸绅，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌmpəs] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] .
And it was used as a compass day and night .
和 它 曾是 用过的 作为 一个 罗盘 天 和 夜晚 .

且日夕奉作南针，

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wei] ,
And follow the Way ,
和 跟随 这 方式 ,

且遵循有道，

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [aɪ][,eɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 ！

何幸如之！ ”

[ˈɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话完，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [baʊd] .
They immediately knelt down and bowed .
他们 立即地 跪下 向下 和 鞠躬 .

即时一同跪拜下去，

[aɪ] [,kaʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
I kowtow in gratitude for your great kindness .
我 磕头 在 感激 为了 你的 伟大的 仁慈 .

叩谢鸿恩，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒŋ] [gɪld] [hɔːl] , [wɪtʃ] [wɪl]
He then took his leave and returned to the Guangdong Guild Hall , which will
他 然后 采取 他的 离开 和 返回 到 这 粤 公会 大厅 , 哪个 将要
[nɒt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
not be discussed further .
不是 是 讨论 更远 .

又告辞回广东会馆不表。

[ˈfɜːðə'mɔː(r)] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəʊ] - , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Furthermore , it is said that Zhao Chong'en , the Minister of War ,
此外 , 它 是 说 那 赵 - , 这 部长 的 战争 ,

且言兵部尚书赵崇恩，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [stɑ:f] ,
Instruct the inner staff ,
指示 这 内 职员 ,

吩咐内班，

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu;; tə] [ðəʊz] [ɒn][ˈdju:ti][tu;; tə] [sɜ:v] .
The order was given to those on duty to serve .
这 命令 曾是 给定 到 那些 在 责任 到 服务 .

传令着值日侍候，

[hi;; hi] [left] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektz] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [prɪns] - .
He left the yamen to pay his respects to His Highness Prince Zhongqin .
他 左边 这 衙门 到 支付 他的 尊重 到 他的 高度 王子 - .

出衙拜会忠亲王爷千岁。

[ɒn][ˈdju:ti] , [ðeɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðeə(r)] [ˈɔ:dərs] .
On duty , they received their orders .
在 责任 , 他们 已收到 他们的 订单 .

值日领命，

[kə'lekt] ['veəriəs] ['bæt(ə)lɪz] ,
Collect various battles ,
收集 各种各样的 战斗 ,

传集各役，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
They set off for the Prince's Palace .
他们 放 离开 为了 这 王子的 宫殿 .

摆道前往王府而来，

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[wi;; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
We have arrived at the government office .
我们 有 到达的 在 这 政府 办公室 .

已到府前，

[ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑ:d] [wɪl] [bi;; bi] [sent] [su:n] .
The visiting card will be sent soon .
这 访问 卡片 将要 是 发送 很快 .

即将拜帖传入。

[ðæt] ['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] ['tʃæn'lɒŋ]
That letter from the Emperor Qianlong
那 信 从 这 皇帝 乾隆

那千岁见帖，

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu;; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ænd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gest] [tu;; tə][ə; eɪ]
The order was given to open the gates and invite the guest to a
这 命令 曾是 给定 到 打开 这 大门 和 邀请 这 客人 到 一个
[ˈmi:tɪŋ] .
meeting .
会议 .

传令开门请会，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪ'kwest] , ['mɪnɪstə(r)] [dʒəʊ] . . .
Upon hearing the request , Minister Zhao . . .
之上 听力 这 要求 , 部长 赵 . . .

赵兵部闻请，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
He quickly got out of the sedan chair .
他 迅速地 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

连忙下轿，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] ,
Entering the central hall ,
进入 这 中央 大厅 ,

步入中堂，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɜːsənəli] [kʌm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðəm; ðəm] ,
Upon seeing His Majesty personally come to greet them ,
之上 看到 他的 威严 亲自 来 到 迎接 他们 ,

一见千岁亲来迎接，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːwəd] , [baʊd] , [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
He immediately stepped forward , bowed , and paid his respects .
他 立即地 步 向前 , 鞠躬 , 和 有薪酬的 他的 尊重 .

即时上前下礼请安，

[prɪns] [dʒɒŋ] [helpɪt] [ˈmɪnɪstə(r)] [dʒaʊ] [ʌp] .
Prince Zhong helped Minister Zhao up .
王子 钟 帮助 部长 赵 向上 .

忠亲王将赵兵部扶住，

[ðə; ði] [tuː] [baʊd] [rɪˈpiːtɪdli] .
The two bowed repeatedly .
这 二 鞠躬 反复 .

二人重复施礼，

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd][ˈhoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ˈɒfə(r)] [ˈfreɪɡrənt] [tiː] .
Offer fragrant tea .
提供 香 茶 .

献上香茶。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [tiː] ,
After the two finished their tea ,
后 这 二 完成的 他们的 茶 ,

二人茶罢，

[ˈmɪnɪstə(r)] [dʒaʊ] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] , [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Minister Zhao rose from his seat , cupped his hands , and reported :
部长 赵 玫瑰 从 他的 座位 , 杯状 他的 双手 , 和 据报道 :

赵兵部离座拱手稟道：

" [ˈtrespəsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [ˈɡʌvənmənt] [wɪˈðəʊt] [ɔːθəraɪˈzeɪ(ə)n] ,
" **Trespassing to the feudal government without authorization ,**
" 擅闯私人领地 到 这 封建 政府 没有 授权 ,

“擅闯藩府，

- [ɪz] [ˈɡɪlti] .
Duoduo is guilty .
- 是 有罪的 .

多多有罪，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [fəˈɡɪvnəs] .
I humbly request your forgiveness .
我 谦卑地 要求 你的 饶恕 .

伏祈见宥，

[ˈveri] [ˈfɔːtʃənət] . "
 Very fortunate . "
 非常 幸运 . "

幸甚幸甚。”

[ˈprɪns] - [sed] :
 Prince Zhongqin said :
 王子 - 说 :

忠亲王道：

" [ðæts] [faɪn] , "
 " **That's fine** , "
 " 那就是 美好的 , "

“好说了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
 They were both officials of the imperial court .
 他们 是 两个都 官员 的 这 帝国 法庭 .

彼此都是朝廷臣子，

[waɪ] [biː; bi][səʊ][ˈhʌmb(ə)l] ?
 Why be so humble ?
 为什么 是 所以 谦逊的 ?

何必如此谦言？

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
 Please sit down .
 请 坐 向下 .

且请坐下，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
 Let's discuss this in detail .
 我们来吧 讨论 这 在 细节 .

有事慢慢细谈，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈstreɪnt] .
 There's no need for restraint .
 有 不 需要 为了 克制 .

无用拘束矣。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈmɪnɪstə(r)] [dʒaʊ] [sed] :
 Upon hearing this , Minister Zhao said :
 之上 听力 这 , 部长 赵 说 :

赵兵部闻说道：

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdərs] . "
 " **I will obey your orders** . "
 " 我 将要 服从 你的 订单 . "

“谨遵台命。”

[səʊ][hiː; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪˈspekt] .
 So he cupped his hands in a gesture of respect .
 所以 他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

于是将手一拱，

[tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
 Turn around and sit down .
 转动 大约 和 坐 向下 .

回身坐下，

[hiː; hi][brɪˈgæn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
 He began by saying :
 他 开始 经过 说 :

开言说道：

" [aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θeft] [æt; ət] [ɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] . "
" I recently learned of the theft at your residence . "
" 我 最近 学习 的 这 盗窃 在 你的 住宅 . "

“小弟日前闻知贵府被窃之案，

[ðeɪ] [mɪˈsteɪkənli] [ˈkæptʃəd] [ˈsaɪmə] - , [ə; eɪ] [ˈmɑː(ə)l] [aːts] [ɪg,zæmɪˈniː] .
They mistakenly captured Sima Ruilong , a martial arts examinee .
他们 错误地 捕获 西玛 - , 一个 武术 艺术 考生 .

误将武举司马瑞龙捉获，

[ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [θeft] .
Falsely accused of theft .
错误地 被告 的 盗窃 .

诬指为盗。

[ɪz][aɪ ˈtiː] [ʌnˈhəʊn] ?
Is it unknown ?
是 它 未知 ?

未知是否？

[ˈjestədeɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkændɪdəts] [frɒm; frəm] [ˈgwɑːŋˈdʒɒŋ] [ˈprɒvɪns] [huː] [went] [tuː; tə] [berˈdʒɪŋ] [tuː; tə]
Yesterday , all the candidates from Guangdong province who went to Beijing to
昨天 , 全部 这 候选人 从 粤 省 WHO 去 到 北京 到
[teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] . . .
take the imperial examinations for both civil and military officials . . .
拿 这 帝国 考试 为了 两个都 民用 和 军队 官员 . . .

缘昨天广东全省入京会试文武举人，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [saɪnd] [ðeə(r)] [nems] .
All of them signed their names .
全部 的 他们 签名 他们的 姓名 .

均皆签押名字，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ænd; ənd] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He went to his brother's office to file a complaint and plead his case .
他 去 到 他的 兄弟 办公室 到 文件 一个 抱怨 和 恳求 他的 案件 .

到弟衙门呈控诉冤。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] ,
According to Your Majesty ,
根据 到 你的 威严 ,

据稟千岁，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [wʌnz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðə(r)z]
Taking advantage of one's position to bully others
采取 优势 的 一个人的 位置 到 欺负 其他的

藉势欺凌，

[ˈfɔːlsli] [əˈkjuːz] [ðə; ði] [ˈdʒentri] [ɒv; əv] [θeft] .
Falsely accuse the gentry of theft .
错误地 控 这 绅 的 盗窃 .

诬绅为盗，

[duː; də] [nɒt] [hiːd] [rɪˈpiːtɪd] [rɪˈkwests] .
Do not heed repeated requests .
做 不是 注意 重复 请求 .

屡求勿恤，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [rɪ'dres] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz][rɪ'pɔ:tɪd] [tu;; tə]
The injustice was difficult to redress , and the situation was reported to
这 不公正 曾是 难的 到 纠正 , 和 这 情况 曾是 据报道 到
[ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑ:tmənt] .
the relevant department .
这 相关的 部门 .

枉屈难伸等情到部。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ri:d] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
My brother read it over and over again .
我的 兄弟 读 它 超过 和 超过 再次 .

弟披阅再三，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'həʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [tru:] .
It is unknown which is true .
它 是 未知 哪个 是 真的 .

未知孰实，

[ə'pɒn] [rɪ'vju:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'fendərz] ['steɪtmənt] ,
Upon reviewing the offender's statement ,
之上 复习 这 罪犯的 陈述 ,

复查阅该犯口供，

[əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [mɪ'steɪkənli] [bɔ:t] ['stəʊlən] [gʊdz] .
Only then did I realize that I had mistakenly bought stolen goods .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 有 错误地 买 被盗 商品 .

始知因误买贼赃，

['freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] " [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [tu;; tə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Phrases such as " falsely accused " are used to describe this situation .
短语 这样的 作为 " 错误地 被告 " 是 用过的 到 描述 这 情况 .

致被诬捏等语，

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['ri:znəbl] .
Indeed , it is reasonable .
的确 , 它 是 合理的 .

确近情理，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] ['kʌmfət] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kændɪdətɪs] .
Therefore , he comforted each of the candidates .
所以 , 他 安慰 每个 的 这 候选人 .

因此安慰各举子一番，

[ðeɪ] [daʊnt] [ni:d] [tu;; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
They don't need to cause trouble .
他们 不 需要 到 原因 麻烦 .

着他们不必生事。

[əʊld] ['relatɪvz] [keɪm] [tu;; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Old relatives came to pay their respects to His Majesty .
老的 亲属 来了 到 支付 他们的 尊重 到 他的 威严 .

故亲来拜会千岁，

[aɪ] [wɪʃ] [tu;; tə][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu;; tə][grɑ:nt][em 'i:] [ðɪs] ['feɪvə(r)] .
I wish to ask Your Majesty to grant me this favor .
我 希望 到 问 你的 威严 到 授予 我 这 偏爱 .

欲求千岁看弟薄面，

[rɪ'li:s] - .
Release Ruilong .
发布 - .

将瑞龙释放，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒentri] ,
In order to preserve the reputation of the gentry ,
在 命令 到 保存 这 名声 的 这 绅 ,
以存缙绅名节，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [ˈtɑːnɪʃ] [ˈkʌltʃə(r)]
So as not to tarnish culture
所以 作为 不是 到 玷污 文化
不致玷辱斯文，

[ðɪs] [hæz; həz][led][tuː; tə] [ˈwɑːdspred] [ˈpʌblɪk] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
This has led to widespread public discussion .
这 有 引领 到 广泛 民众 讨论 .
致受万民议论，

[ɪz] [ðɪs] [ˈriːznəbl] ?
Is this reasonable ?
是 这 合理的 ?
可否合理，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [waɪz] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] .
I humbly request your wise consideration .
我 谦卑地 要求 你的 明智的 考虑 .
仰祈钧鉴，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The emperor shall make the final decision .
这 皇帝 将 制作 这 最终的 决定 .
统候尊裁。

[ɪf] [juː; jʊ][graːnt] [pəˈmɪʃ(ə)n] ,
If you grant permission ,
如果 你 授予 允许 ,
如蒙允准，

[nɒt] [ˈəʊnli][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈprɒvɪns] , [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈdʒentri] ,
Not only the civil and military officials of this province , but also the gentry ,
不是 仅有的 这 民用 和 军队 官员 的 这 省 , 但 还 这 绅 ,
[ˈdiːpli] [əˈpriːʃieɪtɪd] [ðɪs] [ˈspeʃ(ə)] [ˈsentɪmənt] .
deeply appreciated this special sentiment .
深 感谢 这 特别的 情绪 .
非特本省文武绅士感领殊思，

[aɪ] , [tuː] , [hæv; həv] [rɪˈsɪːvd] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
I , too , have received much from this .
我 , 也 , 有 已收到 很多 从 这 .
在小弟亦受赐良多矣。”

[ðə; ði] [prɪns] [hɜːd] [ðɪːz] [wɜːdz] .
The prince heard these words .
这 王子 听到 这些 字 .
王爷听了这些言语，

[nəʊ][ˈɑːnsə(r)] .
No answer .
不 回答 .
无可回答，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli][ˈpɒndə(r)][aɪ ˈtiː][ˈsaɪləntli] .
He could only ponder it silently .
他 可以 仅有的 思考 它 默默 .
只得暗自忖度，

- , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] ,
Ruilong , being a military officer ,
- , 存在 一个 军队 官 ,

瑞龙身为武举，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [mɪ'steɪkənli] ['baɪɪŋ] ['stəʊlən] [gʊdz] .
Or perhaps it was a case of mistakenly buying stolen goods .
或者 也许 它 曾是 一个 案件 的 错误地 购买 被盗 商品 .

或者委系误买贼赃亦未可知，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] [ænd; ənd] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] ?
Why not take advantage of this opportunity and go with the flow ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 机会 和 去 和 这 流动 ?

不如趁此顺水推船，

[rɪ'li:s] [hɪm]
Release him
发布 他

将他释放，

[ðen] [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [led] [em 'i:] [tu:; tə] [θɪŋk] ['dɪfrəntli] .
Then they also led me to think differently .
然后 他们 还 引领 我 到 思考 不同 .

则他们亦领我殊思，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?
Isn't that a good thing ?
不是 那 一个 好的 事物 ?

岂非好事？

[səʊ] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['mɪnɪstə(r)] [dʒəʊ] :
So he said to Minister Zhao :
所以 他 说 到 部长 赵 :

于是对赵兵部道：

" [æt; ət] [fɜ:st] , ['sʌmwʌn] [mɪsʌndə'stʊd] [wɒt] [ʌðə(r)z] [sed] . "
" At first , someone misunderstood what others said . "
" 在 第一的 , 某人 被误解 什么 其他的 说 . "

“起初某误听人言，

[nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn] ['di:teɪl]
No time to investigate in detail
不 时间 到 调查 在 细节

未暇详察，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] [hɪm] ['bi:ɪŋ] [mɪ'steɪkənli] ['teɪkən] .
This led to him being mistakenly taken .
这 引领 到 他 存在 错误地 已采取 .

致有将他错拿，

[ðɪs] [hæz; həz] ['trʌblɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] .
This has troubled your department .
这 有 麻烦 你的 部门 .

又累贵部费心，

[sɪns] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [pli:d] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] [tə'deɪ] ,
Since you've come to plead for me today ,
自从 你已经 来 到 恳求 为了 我 今天 ,

今日既然前来说情，

[aɪ] [wɪl] [kəm'plai] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwest] , [sɜ:(r)] .
I will comply with your request , sir .
我 将要 遵守 和 你的 要求 , 先生 .

孤就依大人所请，

" [dʒʌst] [rɪ'li:s] [hɪm] . "

" **Just release him** . "

" 只是 发布 他 . "

将他释放便了。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈspi:kɪŋ] ,

After speaking ,

后 请讲 ,

话完，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [gɑ:d] [ti:] - [ɪz] [ˈsʌmənd] ,

Even if the guard Ti Ruilong is summoned ,

甚至 如果 这 警卫 ti - 是 被召唤 ,

即便传侍卫提瑞龙出来，

[ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ru:m] .

The explanation was delivered in the same room .

这 解释 曾是 发表 在 这 相同的 房间 .

当堂超释。

[dʒaʊ] - [sɔ:] - .

Zhao Bingbu saw Ruilong .

赵 - 锯 - .

赵兵部看见了瑞龙，

[ˈbaʊndləs] [dʒɔɪ]

Boundless joy

无边无际 喜悦

欢喜无限，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] - [tu:; tə] [step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [prɪns]

He then instructed Ruilong to step forward and kowtow to thank the prince

他 然后 指示 - 到 步 向前 和 磕头 到 感谢 这 王子

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .

for his kindness .

为了 他的 仁慈 .

随吩咐瑞龙上前叩谢王爷恩典，

[hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] [rɪ'mɪ:diətli] .

He was told to return to the guild hall immediately .

他 曾是 讲述 到 返回 到 这 公会 大厅 立即地 .

着他即刻回去会馆，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [ˈkʌmfət] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwʌrɪd] [ə'baʊt] [ju: 'es] .

This is to comfort the hearts of the villagers who are worried about us .

这 是 到 舒适 这 心 的 这 村民们 WHO 是 担心 关于 我们 .

以慰各乡里挂望之心。

[ðen] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈpræktɪs] [ˈɑ:tʃəri] , [ˈhɔ:smənʃɪp] , [ˈsɔ:dzmənʃɪp] , [ænd; ənd][sprə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] .

Then diligently practice archery , horsemanship , swordsmanship , and spear fighting .

然后 勤勉地 实践 射箭 , 马术 , 剑术 , 和 矛 斗争 .

然后好好勤习弓马刀枪，

[ˈweɪtɪŋ] [ˈpɪəriəd]

Waiting period

等待 时期

静候场期，

[tu:; tə] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈprəʊɡres]

To strive for progress

到 努力 为了 进步

以图上进，

[ænd; ænd][tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [tə'deɪ] ,
And to extend the spirit of today ,
和 到 延长 这 精神 的 今天 ,

而伸今日之气，

[duː; də][nɒt][biː; bi]['leɪzi][ænd; ænd]['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] .
Do not be lazy and wander around .
做 不是 是 懒惰的 和 漫步 大约 .

切勿懒散闲游，

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['feɪlɪŋ] [wɒt] [wʌn][hæz; hæz] ['lɜːnɪd]
To the point of failing what one has learned
到 这 观点 的 失败 什么 一 有 学习

致负所学，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [wʌn][mʌst; məst][nɒt] [ɪn'tenʃənəli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Furthermore, one must not intentionally cause trouble .
此外 , 一 必须 不是 故意 原因 麻烦 .

更不可意事招非，

[ˈdæmɪdʒ] [tuː; tə][repju'teɪʃ(ə)n]
Damage to reputation
损害 到 名声

有伤名誉，

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['ɜːnɪst] [rɪ'kwest] .
That is my earnest request .
那 是 我的 认真 要求 .

乃余之切嘱，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [haɪ] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
They also have high hopes for him .
他们 还 有 高的 希望 为了 他 .

兼有厚望焉。

- [sed] :
Ruilong said :
- 说 :

瑞龙道：

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [hiːd] [ðə; ði] [waɪz] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eldəz] . "
" The student will heed the wise teachings of his elders . "
" 这 学生 将要 注意 这 明智的 教义 的 他的 长者 " . "

“学生谨遵大人明训，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['prəʊgres] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
If there is any progress in the future
如果 那里 是 任何 进步 在 这 未来

日后倘有寸进，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ænd] [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts] .
All thanks to the guidance and cultivation of the adults .
全部 谢谢 到 这 指导 和 栽培 的 这 成年人 .

皆赖大人栽培之力，

[hiː; hi] ['pɒndə] ['diːpli] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [dets] [ænd; ænd] [sə'vaɪv] .
He pondered deeply about how to repay debts and survive .
他 沉思 深 关于 如何 到 偿还 债务 和 存活 .

定思图报活命深思。”

[ˈɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [tɒk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He quickly took his leave and went back .
他 迅速地 采取 他的 离开 和 去 后退 .
连忙拜辞回去。

[ˈmɪnɪstə(r)] [dʒaʊ] [ðen] [tɒk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Minister Zhao then took his leave of His Majesty .
部长 赵 然后 采取 他的 离开 的 他的 威严 .
赵兵部随后告辞千岁，

[lets] [nɒt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] .
Let's not talk about going back to the street .
我们来吧 不是 讲话 关于 去 后退 到 这 街道 .
回街不提。

[ðə; ði] [ˈpælɪndrəʊm] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ˈgrædʒuerts; ˈgrædʒuəts][ɪn][ðə; ði]
The palindrome tells of the gathering of martial arts graduates in the
这 回文 讲述 的 这 采集 的 武术 艺术 毕业生 在 这
guild hall .
guild hall .
公会 大厅 .

回文且讲会馆中各武举聚谈，
[waɪl] [ˈmɪsɪŋ] - [hu:] [ɪz] [træpt] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] ,
While missing Ruilong who is trapped in prison ,
尽管 丢失的 - WHO 是 被困 在 监狱 ,
正在思念瑞龙困在狱中，

[ˈwʌndə(r)] [ɪf] [lɔ:d] [dʒaʊ] [maɪt] [pli:d] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə] [rɪˈli:s] [hɪm] .
wonder if Lord Zhao might plead with the Prince to release him .
想知道 如果 主 赵 可能 恳求 和 这 王子 到 发布 他 .
不知赵大人可能求请王爷释放，

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The story was not finished at that time .
这 故事 曾是 不是 完成的 在 那 时间 .
是时尚未讲完，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsaɪmə] - [rɪˈtɜ:nd] .
Suddenly , Sima Ruilong returned .
突然 , 西玛 - 返回 .
忽见司马瑞龙回来，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed upon seeing this .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .
众人一见大喜，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说道：
" [təˈdeɪ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈtaɪəli] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [lɔ:d] [dʒaʊz] [ˈmɜ:si] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃ(ə)n] . "
" **Today we are entirely relying on Lord Zhao's mercy and compassion** . "
" 今天 我们 是 完全 依靠 在 主 赵氏 怜悯 和 同情 . "
“今日全仗赵大人怜恤我们，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Therefore , he stepped forward to protect and save them .
所以 , 他 步 向前 到 保护 和 节省 他们 .
故此出头保救，

[ˈʌðəwaɪz] , [ɪts] [ˌʌnˈhəʊn] [wen] [wi:l; wil][bi:; bi][ˈerɪ(ə)] [tu:; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] .
Otherwise , it's unknown when we'll be able to obtain the results .
否则 , 它是 未知 什么时候 出色地 是 有能力的 到 获得 这 结果 .

不然未知何日方能得出，

[ˈi:v(ə)n][ɪn] [tru:] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] , [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈɡlɪmə(r)] [ɒv; əv] [həʊp] .
Even in true misfortune , there is still a glimmer of hope .
甚至 在 真的 不幸 , 那里 是 仍然 一个 微光 的 希望 .

真正不幸中仍然有幸也。”

- [sed] :
Ruilong said :
- 说 :

瑞龙道：

" [wi:; wi][mʌst; məst][rɪˈlaɪ][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ɡreɪt] [streŋθ] . "
" We must rely on your great strength . "
" 我们 必须 依靠 在 你的 伟大的 力量 . "

“须仗大人鼎力，

[aɪˈti:] [ɪz] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [kənˈsɜ:tɪd] [ˈefəts] [ɒv; əv][ɔ:(l)][maɪ] [ˈbrʌðəz] [ðæt] . . .
It is thanks to the concerted efforts of all my brothers that . . .
它 是 谢谢 到 这 协同 努力 的 全部 我的 兄弟 那 . . .

还赖列位兄台齐心，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪˈti:][kæn; kən] [tɜ:n] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ˈɪntu:] [ˈfɔ:tʃu:n] .
Therefore , it can turn misfortune into fortune .
所以 , 它 能 转动 不幸 进入 财富 .

故能转祸为福，

[ˈʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若非如此，

[ðen] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈləʊli] [ˈbɒdi] ,
Then my brother's lowly body ,
然后 我的 兄弟 卑微的 身体 ,

则弟之贱躯，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [weə(r)] [aɪ][eɪˈem] .
I have no idea where I am .
我 有 不 主意 在哪里 我 是 .

不知身在何处矣。

[ɪts] [ˈtru:li][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] , [laɪk] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈsekənd] [laɪf] .
It's truly a blessing , like being given a second life .
它是 真的 一个 祝福 , 喜欢 存在 给定 一个 第二 生活 .

真是恩同再造，

[di:] [daɪ][ɜ:(r)] [tjæ] ,
De Dai Er Tian ,
德 戴 呃 田 ,

德戴二天，

[wɜ:dz] [ˈkænɒt] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈɡrætɪtʃu:d] .
Words cannot express my gratitude .
字 不能 表达 我的 感激 .

感激之情莫能言状，

[ˈəʊnli][baɪ] [preɪ] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ɪˈtʃːn(ə)l] [prɒˈsperəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈnəublz]
Only by praying day and night for the eternal prosperity of the nobles
仅有的 经过 祈祷 天 和 夜晚 为了 这 永恒 繁荣 的 这 贵族
[ænd; ənd] [ˈmɑːkwɪs] ,
and marquises ,
和 侯爵夫人 ,
惟有日夕预祝公侯万代，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɪmplɪ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] .
This is simply to repay a great kindness .
这 是 简单地 到 偿还 一个 伟大的 仁慈 .
以报答厚恩而已。”

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈevrɪwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɡɪld] [hɔːl] [sed] :
At that time , everyone in the guild hall said :
在 那 时间 , 每个人 在 这 公会 大厅 说 :
是时会馆众人皆道：

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [lʊk] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][help] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
We must always look out for and help each other .
我们 必须 总是 看 出去 为了 和 帮助 每个 其他 .
“彼此总要守望相助，

[wɜːdz] [ænd; ənd][ˈækʃ(ə)nɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈsɪstənt] .
Words and actions should be consistent .
字 和 行动 应该 是 持续的 .
言行相顾，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [feɪld] [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə(r)] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] .
I have never failed my fellow villagers and their families .
我 有 绝不 失败的 我的 同伴 村民们 和 他们的 家庭 .
始无负乡里亲情，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ɔːlˈðəʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ˈmætəz] ,
Moreover , although these are small matters ,
而且 , 虽然 这些 是 小的 事情 ,
况这些虽小事，

[ˈbrʌðə(r)] - , [waɪ] [ˈwʌrɪ] ?
Brother Ruilong , why worry ?
兄弟 - , 为什么 担心 ?
瑞龙兄何用挂怀，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ˈnevə(r)] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
From now on , never mention it again .
从 现在 在 , 绝不 提到 它 再次 .
从今切勿多言提及也。”

[səʊ][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] .
So a banquet was prepared .
所以 一个 宴会 曾是 准备 .
于是备下酒筵，

[təˈɡeðə(r)] [wɪð] - , [wiː; wi] [wɪl] [kriˈeɪt] [ə; eɪ][spekˈtækjələ(r)] [dɪˈspleɪ] .
Together with Ruilong , we will create a spectacular display .
一起 和 - , 我们 将要 创造 一个 壮观的 展示 .
与瑞龙起彩，

[rɪˈmuːv] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
Remove misfortune .
消除 不幸 .
拔除不祥。

[ˈevriwʌn] [tʃiəd] [ænd; ənd][dræŋk] [ˈhɑ:ti] .
Everyone cheered and drank heartily .
每个人 欢呼 和 喝 衷心地 .

众人欢呼畅饮，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [dɪd] [nɒt] [end] [ʌnˈti] [leit] [æt; ət] [naɪt] .
The banquet did not end until late at night .
这 宴会 做过 不是 结尾 直到 晚的 在 夜晚 .

直至更阑方才散席，

[ˈevriwʌn] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][ðəə(r)][rɒmz; ru:mz][tu:; tə] [rest] .
Everyone returned to their rooms to rest .
每个人 返回 到 他们的 房间 到 休息 .

各各回房安寝，

[ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ˈsi:nəri] [ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
The evening scenery is beautiful .
这 晚上 风景 是 美丽的 .

一宵晚景体提。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈnju:li] [əˈpɔɪntɪd] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] , [sɒŋ] - , [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [dɔ:ŋˈɡwɑ:n]
Now , the newly appointed top scholar , Song Cheng'en , was from Dongguan
现在 , 这 新 任命 顶部 学者 , 歌曲 - , 曾是 从 东莞
[ˈkaʊnti] .
County .
县 .

且说新科解元宋成恩系东莞县人氏，

[æz; əz][ðə; ði] [ɪˈvent] [deɪt] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
As the event date is approaching ,
作为 这 事件 日期 是 接近 ,

因场期已近，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɡæðəd] [təˈgeðə(r)] [nju:] [ænd; ənd][əʊld] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [ˈkændɪdəts] , [i:tʃ] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ]
They then gathered together new and old martial arts candidates , each carrying a
他们 然后 聚集 一起 新的 和 老的 武术 艺术 候选人 , 每个 携带 一个
[baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ] .
bow and arrow .
弓 和 箭 .

遂约齐新旧武举各带弓箭，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [təˈgeðə(r)] .
They went to the drill ground together .
他们 去 到 这 钻头 地面 一起 .

同往校场，

[ðeɪ] [tʊk] [tʃ:nz] [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ˈʃu:tɪŋ] [ˈærəʊs] [ɒn][ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] .
They took turns riding horses and shooting arrows on the streets of the province .
他们 采取 转弯 骑术 马匹 和 射击 箭头 在 这 街道 的 这 省 .

在本省马路轮流跑马射箭，

[prɪˈpeə(r)] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈvent] .
Prepare well for the event .
准备 出色地 为了 这 事件 .

预备临场有准。

[aɪ] [ˈpræktɪs] [laɪk] [ðɪs] [ˈevri] [ˈmɔ:nɪŋ] .
I practice like this every morning .
我 实践 喜欢 这 每一个 早晨 .

每日清晨均是如此练习，

[ˈɑːftə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After running around for several days ,
后 跑步 大约 为了 一些 天 ,
业经跑了数天,

[nəʊ][wʌn] [els] [ˈɑːgjuːd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
No one else argued about it .
不 一 别的 争论 关于 它 .
并无别人争论。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . . .
Originally , the drill ground in the capital . . .
起初 , 这 钻头 地面 在 这 首都 . . .
原来京城校场,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [rəʊdz] [ɪn] [ˈgwɑːŋˈdʒŋ] .
There are four roads in Guangdong .
那里 是 四 道路 在 粤 .
连广东共有四条马路,

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈnɪʃəli] [bɪlt] [ðə; ði][rəʊd] ,
Because the emperor initially built the road ,
因为 这 皇帝 最初 建造 这 路 ,
因初时皇上建马路,

[dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][tuː; tə] [ˈeɪtiːn] [ˈprɒvɪnsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [æplɪˈkeɪʃ(ə)n]
Distributed to eighteen provinces for application
分布式 到 十八 省份 为了 应用
分派十八省应用,

[ɔː(r)][aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][fɔː(r)] [ˈprɒvɪnsɪz] [ænd; ənd][wʌn] [rəʊd] .
Or it could be divided into four provinces and one road .
或者 它 可以 是 分割 进入 四 省份 和 一 路 .
或分四省一路,

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][faɪv] [ˈprɒvɪnsɪz] [ænd; ənd][wʌn] [rəʊd] .
It may be divided into five provinces and one road .
它 可能 是 分割 进入 五 省份 和 一 路 .
或分五省一路。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈdʒentri][ɒv; əv] [ˈgwɑːŋˈdʒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [rəʊdz] [ænd; ənd]
At that time , the gentry of Guangdong saw that there were few roads and
在 那 时间 , 这 绅 的 粤 锯 那 那里 是 很少 道路 和
[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] .
many people .
许多 人们 .
是时广东各绅士见路少人多,

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [ˈkʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
It would be more comfortable and convenient to build your own .
它 会 是 更多的 舒服的 和 方便的 到 建造 你的 自己的 .
不如自建一条更为舒畅便捷,

[ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Therefore , the court granted the request .
所以 , 这 法庭 的确 这 要求 .
因此奏准朝廷,

[ðeɪ] [ˈdəʊneɪtɪd] [fʌndz] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði][rəʊd] .
They donated funds to build the road .
他们 捐赠 资金 到 建造 这 路 .
自行捐资筑道,

[ðə; ði][lənd][wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tu;; tə] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] [fɔ:(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] .
The land was transferred to Guangdong province for training .
这 土地 曾是 转移 到 粤 省 为了 训练 .

拨归广东一省练习，

[ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kəm'pi:t] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'sɔ:sɪz] .
Other provinces should not compete for resources .
其他 省份 应该 不是 竞争 为了 资源 .

别省不得争用，

[hens] [ðɪs] [rəʊd] [ɪg'zɪsts] .
Hence this road exists .
因此 这 路 存在 .

故有此路。

[sɒŋ] [tʃɛŋən] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [led][ðə; ði] [kraʊd] ,
Song Chengen and others led the crowd ,
歌曲 申根 和 其他的 引领 这 人群 ,

宋成恩等率同众人，

[ðeɪ] [reɪs] ['hɔ:sɪz] [hɪə(r)] ['evri] [deɪ] .
They race horses here every day .
他们 种族 马匹 这里 每一个 天 .

日日在此跑马，

[sʌd(ə)nli] , [hi;; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ʃæn] - , [ðə; ði][tɒp] ['mɑ:(ə)l] [a:ts] ['grædzuət; 'grædzu,eɪt][frɒm; frəm]
Suddenly , he encountered Shan Ruhuai , the top martial arts graduate from
突然 , 他 遭遇 山 - , 这 顶部 武术 艺术 毕业 从
[ʃæn'dʊŋ] , [hu:] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] [ʌðə(r)] ['mɑ:(ə)l] [a:ts] ['kændɪdətɪs] [tu;; tə] ['præktɪs] ['hɔ:sbæk] ['raɪdɪŋ]
Shandong , who had invited other martial arts candidates to practice horseback riding
山东 , who 有 受邀 其他 武术 艺术 候选人 到 实践 马背 骑术

.
:
.

突遇山东武解元单汝槐约同各武举跑马练习，

[ðə; ði] ['i:stən] [bra:ntʃ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
The eastern branch is on the western side of the road .
这 东 分支 是 在 这 西 边 的 这 路 .

缘山东派在西边马路，

[ðə; ði][rəʊdz] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The roads in Guangdong Province are located in the south .
这 道路 在 粤 省 是 位于 在 这 南 .

广东省马路却在南边，

[rɪ'lækst] [ænd; ənd][æt; ət] [i:z]
relaxed and at ease
轻松 和 在 舒适

从容自在，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kən'dʒestʃən] .
There was no congestion .
那里 曾是 不 拥塞 .

并无拥塞，

[ʃæn] - [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [brɪ'li:vɪd] [ðæt] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ləʊ'kælitɪz] [brɪ'lɒŋɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði]
Shan Ruhuai and others believed that these were all localities belonging to the
山 - 和 其他的 相信 那 这些 是 全部 地方 属于 到 这
[ɪm'piəriəl] [kɔ:t] .
imperial court .
帝国 法庭 .

单汝槐等以为均系朝廷地方，

[ʌn'baʊndɪd] [də'meɪn]
Unbounded domain
无界 领域

无分界域，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] ,
Seeing that there were many people in the province ,
看到 那 那里 是 许多 人们 在 这 省 ,
见本省人多拥塞，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈiːgə(r)][tuː; tə][raɪd] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ˈæərəʊs] .
We are eager to ride horses and shoot arrows .
我们 是 渴望的 到 骑 马匹 和 射击 箭头 .

我等既欲跑马射箭，

[,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈkwaɪətə(r)] [pleɪs] .
It would be better to go to a quieter place .
它 会 是 更好的 到 去 到 一个 更安静 地方 .

不如往静处为佳，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [baɪ] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Therefore , we came by crossing the road to the south .
所以 , 我们 来了 经过 过境 这 路 到 这 南 .

是以过南边马路而来，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [pɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈrezɪdəns] ,
Upon arriving at the main gate of the official residence ,
之上 抵达 在 这 主要的 门 的 这 官方的 住宅 ,

到得官厅头门，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈentə(r)] ,
Just as he was about to enter ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 进入 ,

方欲进去，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [stɒpt] [hɪm][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Suddenly someone stopped him and asked :
突然 某人 停止 他 和 问 :

忽见有人阻住问道：

[weə(r)] [dɪd][,aɪˈtiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

“何处来的？”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈplaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答道：

" [aɪ][,eɪˈem][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈbɪsə(r)][frɒm; frəm] [ˈʃænˈdʊŋ] . "
" I am a military officer from Shandong . "
" 我 是 一个 军队 官 从 山东 . "

“我系山东武举，

[əˈraɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [reɪs] .
Arrive for the horse race .
到达 为了 这 马 种族 .

到来跑马。”

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] :
The key is :
这 钥匙 是 :

把门道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [stri:t] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] .
This is a street in Guangdong .
这 是 一个 街道 在 粤 .

“这是广东马路，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['fæn'dʊŋ] ['mɑ:(ə)l] [a:ts] ['grædzʊeɪts; 'grædzʊəts] ,
You are Shandong martial arts graduates ,
你 是 山东 武术 艺术 毕业生 ,
你们是山东武举，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] [west] .
They should meet in the west .
他们 应该 见面 在 这 西方 .

应到西边方合。”

[ʃæn] - [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] [wen] [ðeɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Shan Ruhuai and others were furious when they asked the question .
山 - 和 其他的 是 狂怒 什么时候 他们 问 这 问题 .
单汝槐等问言登时大怒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ðə; ði] ['empərərz] ['terɪtəriz] . "
" These are all the Emperor's territories . "
" 这些 是 全部 这 皇帝的 领土 . "

“均系皇上地方，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [kleɪm] [aɪ 'ti:][æz; əz][ɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ?
How can you claim it as your own ?
如何 能 你 宣称 它 作为 你的 自己的 ?
何得据为己有？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] .
Moreover , they were both here for the imperial examination .
而且 , 他们 是 两个都 这里 为了 这 帝国 考试 .
况兼更系同来会试，

[haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] ['seprət] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ru:ts] ?
How can there be a reason to separate provincial routes ?
如何 能 那里 是 一个 原因 到 分离 省级 路线 ?
哪有分开省路之理？

[wi:; wi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['spɑ:sli] ['pɑ:pjʊleɪtɪd] .
We noticed that this place was sparsely populated .
我们 注意到 那 这 地方 曾是 稀疏地 人口稠密 .
我等因见此处人疏，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] ['præktɪs] .
That's why I came here specifically to practice .
那就是 为什么 我 来了 这里 具体来说 到 实践 .
故特地来到此处练习而已。

[ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə]['əʊpənli] [dɪ'si:v] [em 'i:] ?
You dare to openly deceive me ?
你 敢 到 公然 欺骗 我 ?
你等敢明白欺我，

" [ɑ:rnt] [wi:; wi] [ə'laʊd] [ɪn] ? "
" Aren't we allowed in ? "
" 不是 我们 允许 在 ? "

不容进去么？ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你一言，

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一语，

['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
Noisy and bustling
嘈杂 和 繁华

喧闹嘈杂，

[hi:: hi] [kept] [kɜ:rs] .
He kept cursing .
他 保留 咒骂 .

大骂不休。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[sɒŋ] [tʃɛŋən] [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] .
Song Chengen is riding a horse .
歌曲 申根 是 骑术 一个 马 .

宋成恩正在跑马，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡreit] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] .
Suddenly, a great commotion arose .
突然 , 一个 伟大的 骚动 出现 .

忽闻人声鼎沸，

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['æksɪdənt][ɪz] [ʌn'həʊn] .
The cause of the accident is unknown .
这 原因 的 这 事故 是 未知 .

不知因何事故。

[hi:: hi] [ðen] [led] ['evriwʌn] [tu:: tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then led everyone to take a look .
他 然后 引领 每个人 到 拿 一个 看 .

随即率同各人前来一看，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] [ðen] [ðæt] [ai] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði] ['ʃæn'dʊŋ] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] ['kændɪdət] ['wɒntɪd] [tu:: tə]
It was only then that I learned the Shandong martial arts candidate wanted to
它 曾是 仅有的 然后 那 我 学习 这 山东 武术 艺术 候选人 通缉 到
[faɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊd] .
fight for the road .
斗争 为了 这 路 .

方知山东武举子欲争马路，

[hi:: hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中气愤，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .

This is an insult .
这 是 一个 侮辱 .

在此辱骂，

[sɒŋ] [tʃɛŋən] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [sed] :

Song Chengen and others said :
歌曲 申根 和 其他的 说 :

宋成恩等道：

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?

Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这等事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][rəʊd][ɪn] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] .

This is a road in Guangdong .
这 是 一个 路 在 粤 .

此系广东马路，

[æz; əz][ɪz] [nəʊn] [ɪn][ɔ:l] ['prɒvɪnsɪz] ,

As is known in all provinces ,
作为 是 已知 在 全部 省份 ,

各省皆知，

[hu:] [ɪz][hi:; hi] ?

Who is he ?
WHO 是 他 ?

他系何人，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] ['ɑ:gju:] [hiə(r)] , [rɪ'laɪŋ] [ʊn][ɔ:(r); jə(r)] [streŋθ] ?

How dare you argue here , relying on your strength ?
如何 敢 你 争论 这里 , 依靠 在 你的 力量 ?

胆敢恃强在此争论？

[lets] ['ri:z(ə)n] [wɪð] [hɪm] .

Let's reason with him .
我们来吧 原因 和 他 .

待我们与他理论。”

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He hurriedly stepped forward and shouted :
他 匆匆 步 向前 和 喊叫 :

忙上前喝道：

" [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] ['kɒntest] [ðɪs] [rəʊd] ? "

" Do you dare to contest this road ? "
" 做 你 敢 到 竞赛 这 路 ? "

“你们敢争此马路么？

[wɒt] ['skɪlz] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?

What skills do you have ?
什么 技能 做 你 有 ?

有基本事，

[kʌm] [ʊn] [ʌp] .

Come on up .
来 在 向上 .

尽管上来。”

[ðə; ði] ['ʃæn'dʊŋ] ['ska:lərz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

The Shandong scholars were furious and said :
这 山东 学者们 是 狂怒 和 说 :

山东各举子大怒道：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?

Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你系何人。

[ˈkwɪkli] [gɪv] [em ˈi:][ðə; ði][dɔ:gz] [neɪm] .

Quickly give me the dog's name .
迅速地 给 我 这 狗的 姓名 .

快把狗名报上，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .

I'll come and take your life .
患病的 来 和 拿 你的 生活 .

待我来取你命。

[bɪˈsaɪdz] , [ðɪs] [ɪz] [ˈrɔɪəl] [ˈterətri] .

Besides , this is royal territory .
除了 , 这 是 皇家 领土 .

再说这是皇家地方，

[ɪts] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈbɪznəs] .

It's not your private business .
它是 不是 你的 私人的 商业 .

又非你私家之业，

" [haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [ækt][səʊ] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [dɑ:məˈnɪrɪŋli] ! "

" How dare they act so arrogantly and domineeringly ! "
" 如何 敢 他们 行为 所以 傲慢地 和 专横跋扈地 ! "

敢如此恃霸横行。”

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [spəʊk] ,

You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [ˈstɑ:tɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .

The two sides started fighting .
这 二 侧面 开始 斗争 .

两相争斗起来，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈmɑ:(j ə)] [a:ts] [ˈkændɪdəts] [stept] [ˈfɔ:wəd] [æt; ət] [wʌns] .

All the martial arts candidates stepped forward at once .
全部 这 武术 艺术 候选人 步 向前 在 一次 .

各武举一齐上前，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈfænˈdʊŋ] [ˈskɑ:lərz] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ðem; ðəm] .

They surrounded the Shandong scholars and fought them .
他们 包围 这 山东 学者们 和 战斗 他们 .

把山东举子围住相斗。

[sɒŋ] [tʃeŋən] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)z] [plɒtɪd] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈfænˈdʊŋ] [ˈskɑ:lərz] .

Song Chengen and several others plotted to defeat the Shandong scholars .
歌曲 申根 和 一些 其他的 绘制 到 击败 这 山东 学者们 .

宋成恩数人思欲设计打败山东举子，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][plæn] .

I don't know how to use a plan .
我 不 知道 如何 到 使用 一个 计划 .

不知如何用计，

[ɪz][aɪ ˈti:][ˈpɒsəb(ə)][tu:; tə] [dɪˈfi:t] [fæn] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ?

Is it possible to defeat Shan Ruhuai and others ?
是 它 可能的 到 击败 山 - 和 其他的 ?

可能胜得单汝槐等否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [ænfuː] [di'fi:t] - [pə'vɪliən] , [dʒaʊ] [eɪtʃjuː] [səb'djuː] - [[ɪˈɔːŋ]
Chapter 43 Anfu defeats Feilong Pavilion , Zhao Hu subdues Jin'ao Xiong
章 - 安福 失败 - 亭 , 赵 胡 压制 - 熊

第四十三回 安福战败飞龙阁 赵虎收服金鳌熊

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
Now , let's talk about Song Cheng'en and the others .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 - 和 这 其他的 .

且说宋成恩等，

[ˈsiːɪŋ] [ˈevriwʌn] [ˈgæðəd] ,
Seeing everyone gathered ,
看到 每个人 聚集 ,

见众人齐集，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] .
Attack the scholars in Shandong .
攻击 这 学者们 在 山东 .

攻打山东各举子，

[tʃɛŋ] [ɪn] [ˈhʌrɪdli] [led][ðə; ði] [kraʊd] ,
Cheng En hurriedly led the crowd ,
程 恩 匆匆 引领 这 人群 ,

成恩忙率同众人，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
They returned to the hall to discuss and devise a plan .
他们 返回 到 这 大厅 到 讨论 和 设计 一个 计划 .

回到厅上商议定计。

[fɜːst] , [hiː; hi] [lɒst] [tuː; tə] [ʃæn] - .
First , he lost to Shan Ruhuai .
第一的 , 他 丢失的 到 山 - .

首先败了单汝槐，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][deə(r)][nɒt] [lʊk] [daʊn] [ɒn][juː 'es] .
This will make them dare not look down on us .
这 将要 制作 他们 敢 不是 看 向下 在 我们 .

使他们不敢轻视我们，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lɪz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

方免后患。

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人均道：

" [ɪn'diːd] ! "
" **Indeed** ! "
" 的确 ! "

“甚是！

[bʌt; bət] [wɒt] [gʊd] ['strætədʒi][kæən; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [hɪm] ?
But what good strategy can be used to defeat him ?
但 什么 好的 战略 能 是 用过的 到 击败 他 ?

但用什么良计方可胜他？ ”

[sɒŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Song Chengen said :
歌曲 申根 说 :

宋成恩道：

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“在弟鄙见，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈgriː] [ðæt] [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [wʊd] [feɪn] [dɪˈfiːt] .
They intended to agree that each person would feign defeat .
他们 故意的 到 同意 那 每个 人 会 假装 击败 .

意欲约定各人诈败，

[lʊə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪs] .
Lure them to chase .
饵 他们 到 追赶 .

诱他们追赶，

[liːd] [aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [zːfɛŋ] [ˈmaʊntən] .
Lead it to the edge of Xifeng Mountain .
带领 它 到 这 边缘 的 西凤 山 .

引至喜峰山边，

[let] [juːˈes] [liːd] [ˈaʊə(r)] [men][tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [hɪə(r)] .
Let us lead our men to ambush here .
让 我们 带领 我们的 男人 到 伏击 这里 .

待我等率领人马埋伏此处，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪv] ,
When they arrive ,
什么时候 他们 到达 ,

俟他们来到，

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ɪˈmiːdiətli] .
We will come out to meet you immediately .
我们 将要 来 出去 到 见面 你 立即地 .

我等即刻出来接应，

[ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两头夹攻，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人皆道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

" [ɪˈmiːdiətli] [prəˈsiːd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] . "
" Immediately proceed according to the plan . "
" 立即地 继续 根据 到 这 计划 . "

速速依计而行。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] [ˈevriwʌn] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
He immediately informed everyone in secret .
他 立即地 知情的 每个人 在 秘密 .
着即暗报各人知道。

[sɒŋ] [tʃɛŋən] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈhænd(ə)] [ðə; ði] [taːsks] [ˈseprətli] , [bʌt; bət]
Song Chengen immediately ordered his men to handle the tasks separately , but
歌曲 申根 立即地 订购 他的 男人 到 处理 这 任务 分别地 , 但
[ðæts] [ə'hʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
that's another story .
那就是 其他 故事 .

宋成恩立即着人分头办事不提。
[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈkændɪdəts] [frɒm; frəm] [ˈjæn'dʊŋ] .
Now , let's talk about the candidates from Shandong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 候选人 从 山东 .

且说山东各举子，
[æɪ; ət] [fɜːst] , [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [sʌm; səm] [ˈmaɪnə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ˈpiːp(ə)] [frɒm; frəm] [ˈgwɑːŋ'dʊŋ] .
At first , it was just some minor fighting with people from Guangdong .
在 第一的 , 它 曾是 只是 一些 次要的 斗争 和 人们 从 粤 .

初时不过与广东诸人碎打，
[ˈleɪtə(r)] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɒz; wəz] [ˈnjuːmərəs] ,
Later , seeing that the enemy was numerous ,
之后 , 看到 那 这 敌人 曾是 很多的 ,
到后来一见敌人众多，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ˈvɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
It is unlikely that victory will be achieved .
它 是 不太可能 那 胜利 将要 是 已达成 .
恐难取胜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .
They immediately rushed forward .
他们 立即地 匆忙 向前 .
即时齐拥前来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈkændɪdəts] [frɒm; frəm] [ˈgwɑːŋ'dʊŋ] .
They surrounded and fought among the candidates from Guangdong .
他们 包围 和 战斗 之中 这 候选人 从 粤 .
将广东举子围住相斗。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ˈkændɪdəts] [frɒm; frəm] [ˈgwɑːŋ'dʊŋ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈbreɪkɪŋ]
Suddenly , the martial arts candidates from Guangdong were seen breaking
突然 , 这 武术 艺术 候选人 从 粤 是 已见 打破
[θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [ˈfliːɪŋ] .
through the encirclement and fleeing .
通过 这 包围 和 逃离 .
忽见广东各武举纷纷冲围而逃，

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðem; ðəm] , [ʃæn] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z]
Upon seeing them , Shan Ruhuai and others
之上 看到 他们 , 山 - 和 其他的
单汝槐等一见，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɒz; wəz] [wiːk] ,
Thinking the enemy was weak ,
思维 这 敌人 曾是 虚弱的 ,
以为敌人力怯，

[səʊ] [ðeɪ] [fled] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; livz] .
So they fled for their lives .
所以 他们 逃亡 为了 他们的 生活 .

所以逃命，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz][sent][tu:; tə] ['evriwʌn] [tu:; tə] ['hʌri] ['fɔ:wəd] .
The message was sent to everyone to hurry forward .
这 信息 曾是 发送 到 每个人 到 匆忙 向前 .

传知各人速速赶上前，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm] [bæk] .
They captured one of them and brought him back .
他们 捕获 一 的 他们 和 带来 他 后退 .

将他们捉获一人回去，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] [kən'vɪnst] .
Only then can they be convinced .
仅有的 然后 能 他们 是 确信 .

方得他们心服，

[ðeɪ] [deə(r)][nɒt] [dɪ'si:v] [ju: 'es] .
They dare not deceive us .
他们 敢 不是 欺骗 我们 .

不敢相欺我等也。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [rʌft] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
So they all rushed after the enemy .
所以 他们 全部 匆忙 后 这 敌人 .

于是一齐赶上敌人而去，

[lʊk] , [wɪv] ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [maɪlz] .
Look , we've traveled about seven or eight miles .
看 , 我们已经 旅行 关于 七 或者 八 英里 .

看看赶了七八里远近，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [z:ferŋ] ['maʊntən] .
We are approaching the foot of Xifeng Mountain .
我们 是 接近 这 脚 的 西凤 山 .

将到喜峰山前，

['sʌd(ə)nli] , [sɒŋ] [tʃeŋən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [tʃɑ:dʒɪŋ] ['rekləsli] .
Suddenly , Song Chengen and his men were seen charging recklessly .
突然 , 歌曲 申根 和 他的 男人 是 已见 收费 鲁莽地 .

忽见宋成恩等横冲直撞，

[stɒp] ['ɑ:r'ju:] [hwaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
Stop Ru Huai and others from fighting .
停止 ru 怀 和 其他的 从 斗争 .

将汝槐等战住，

[ænd; ənd][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [feɪn] [dɪ'fi:t]
And the act of feigning defeat
和 这 行为 的 假装 击败

而诈败之举子，

[tɜ:n] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Turn around and fight .
转动 大约 和 斗争 .

回身而战，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两头夹攻，

[æ̣t; ət] [ð̣æt] [ṭaɪm] , [ʃ̣æn] - [ænd; ɤ̣nd] [ʼλ̣ð̣ə(r)z] [ḳʊd; ḳəd] [ṇɒt] [ə̣'tend] [tuː; ṭə] [ḅəuθ] [ʼmæṭəz] .
At that time , Shan Ruhuai and others could not attend to both matters .
在 那 时间 , 山 和 其他的 可以 不是 出席 到 两个都 事情 .
是时单汝槐等不能兼顾，

[ð̣eɪ] [ẉɜː(r); ẉə(r)] [ʼækṭʃụəli] [ḍɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ð̣ə; ð̣i] [ʼkændɪḍəts] [fṛɒm; fṛəm] [ʼgwaːŋ'dʊŋ] .
They were actually defeated by the candidates from Guangdong .
他们 是 实际上 战败 经过 这 候选人 从 粤 .
竟被广东举子战胜，

[ḍæn] - [ẉɒz; ẉəz] [ʼstɑːtld] .
Dan Ruhuai was startled .
担 - 曾是 惊慌 .
单汝槐心中一惊，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; ṭə] [ḍɪ'fend] ,
Unable to defend ,
无法 到 保卫 ,
不能招架，

[ð̣eɪ] [ʼhʌrɪdli] [fled] [ɪn] [ʼpænɪk] .
They hurriedly fled in panic .
他们 匆匆 逃亡 在 恐慌 .
急忙落荒而逃去。

[ð̣ə; ð̣i] [ʼmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ʼkændɪḍəts] [ḍɪd] [ṇɒt] [pə'sjuː] [ð̣em; ð̣əm] .
The martial arts candidates did not pursue them .
这 武术 艺术 候选人 做过 不是 追求 他们 .
众武举亦不来追赶，

[ð̣eɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; ṭə] [ð̣ə; ð̣i] [gɪld] [hɔːl] [tuː; ṭə] [ḍɪ'skʌs] [ð̣ə; ð̣i] [ʼmæṭə(r)] , [ḅʌt; ḅət] [ð̣æts] [ə̣'hʌð̣ə(r)]
They all returned to the guild hall to discuss the matter , but that's another
他们 全部 返回 到 这 公会 大厅 到 讨论 这 事情 , 但 那就是 其他
[ʼstɔːrɪ] .
story .
故事 .

一齐收队回会馆商议不提。
[ð̣en] [ð̣eəz; ð̣əz] [ʃ̣æn] - [fṛɒm; fṛəm] [ʼʃ̣æn'dʊŋ] [ænd; ɤ̣nd] [ð̣ə; ð̣i] [ʼλ̣ð̣ə(r)] [ʼkændɪḍəts] .
Then there's Shan Ruhuai from Shandong and the other candidates .
然后 有 山 - 从 山东 和 这 其他 候选人 .

再说山东单汝槐与众举子，
[ḍɪ'siːvd] [baɪ] [ʼgwaːŋ'dɔːŋz] [ḍɪ'zain]
Deceived by Guangdong's design
受骗 经过 广东的 设计

被广东设计诱败，
[ʼevrɪwʌn] [ʼhʌrɪdli] [fled] .
Everyone hurriedly fled .
每个人 匆匆 逃亡 .

各人急忙逃走，
[ð̣eɪ] [ræ̣n] [fɔː(r); f̣ə(r)] [mɔː(r)] [ð̣æn; ð̣ən] [ten] [maɪlz] .
They ran for more than ten miles .
他们 跑 为了 更多的 比 十 英里 .

一直跑了十余里远近，
[ʼlʊkɪŋ] [bæk] , [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ʼtʃeɪsɪŋ] [ð̣em; ð̣əm] .
Looking back , no one was chasing them .
寻找 后退 , 不 一 曾是 追逐 他们 .

回顾无人追赶，

[fæŋ] [deəd] [tuː; tə][stɒp] .
Fang dared to stop .
方 敢于 到 停止 .

方敢住步，

[tʃɛk] [iːtʃ] [pɜːs(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
Check each person immediately .
查看 每个 人 立即地 .

即时点查各人，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈdæmɪdʒ] .
Fortunately, there was no damage .
幸运的是 , 那里 曾是 不 损害 .

幸喜没有损伤，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [rɪˈvendʒ] .
They hurriedly returned to the guild hall to discuss revenge .
他们 匆匆 返回 到 这 公会 大厅 到 讨论 复仇 .

急急走回会馆商议报仇。

[ʃæn] - [sed] :
Shan Ruhuai said :
山 - 说 :

单汝槐道：

" [təˈdeɪ] [wɒz; wəz][ˈkælkjuleɪtɪd][ɪn] [ədˈvɑːns] [baɪ][ðem; ðəm] , "
" Today was calculated in advance by them , "
" 今天 曾是 计算 在 进步 经过 他们 , "

“今日被他们预先计算，

[ðeɪ] [leɪ][ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [zɪˈfɛŋ] [ˈmaʊntən] .
They lay in ambush in front of Xifeng Mountain .
他们 躺 在 伏击 在 正面 的 西凤 山 .

埋伏喜峰山前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːɪŋ] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They were luring us to chase after them .
他们 是 诱饵 我们 到 追赶 后 他们 .

引诱我等追赶，

[bɪˈfɔː(r)] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] ,
Before a closer look ,
前 一个 更近 看 ,

未及细察，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [dɪˈfiːt] .
This led to our defeat .
这 引领 到 我们的 击败 .

致将我们众人杀败，

[aɪ][kæn; kən][ˈnevə(r)] [əkˈsept] [ðɪs] [naʊ] .
I can never accept this now .
我 能 绝不 接受 这 现在 .

现在决难甘心，

[ɪn] [əˈdɪɪ(ə)n] , [ɒn][ɔːl][ðə; ði] [rəʊdʒ] ,
In addition, on all the roads ,
在 添加 , 在 全部 这 道路 ,

况各处马路，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔːrts] [ˈləʊk(ə)l][ˈeəriəz] .
All of them belong to the imperial court's local areas .
全部 的 他们 属于 到 这 帝国 法院的 当地的 区域 .

俱系朝廷地方，

[haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈstrikt] [ðə; ði][æləˈkeɪ(ə)n][pɒ; əv] [ˌpɜːsəˈhel] [tuː; tə] [iːt]
How can there be any reason to restrict the allocation of personnel to each
如何 能 那里 是 任何 原因 到 限制 这 分配 的 人员 到 每个
[ˈprɒvɪns] ?
province ?
省 ?

哪有限制派定各省之理？

[ænd; ʌnd] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] ,
And Guangdong province ,
和 粤 省 ,

而广东一省，

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] [rəʊd]
The villain's road
这 反派的 路

反派一条马路，

[haʊˈevə(r)] , [sɒŋ] [tʃɛŋən] [frɒm; frəm] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] ,
However , Song Chengen from Guangdong ,
然而 , 歌曲 申根 从 粤 ,

不过广东宋成恩、

[baɪ][ænfuː][ænd; ʌnd][ˈʌðə(r)z] [rɪˈlaɪd] [ɒn][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [siːz] [ˈterətri] .
Bai Anfu and others relied on their power to seize territory .
白 安福 和 其他的 依赖 在 他们的 力量 到 抢占 领土 .

白安福等恃强谋占耳。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [maɪˈself][ænd; ʌnd] [ˈriːzənd] [wɪð]
It would be better if I went to the guild hall myself and reasoned with
它 会 是 更好的 如果 我 去 到 这 公会 大厅 我 和 有理智的 和
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

不如待我亲到会馆与他们说理，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第60/86页

[tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðɪs] [wei] ,
To return this way ,
到 返回 这 方式 ,

要回此路，

[ɪf] [hi:; hi] [rɪ'fju:zɪz] ,
If he refuses ,
如果 他 拒绝 ,

倘若他不肯，

[səʊ][hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [pə'vɪliən] [tu:; tə]['set(ə)l][ðeə(r)] ['dɪfərənsɪz] .
So he invited him to the Flying Dragon Pavilion to settle their differences .
所以 他 受邀 他 到 这 飞行 龙 亭 到 定居 他们的 差异 .

就约他到飞龙阁见个高低。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪn]
If they win
如果 他们 赢

若系他们战胜，

[wi:; wi][let] [hɪm] [rʌn] [ə'krɒs] [ðə; ði][rəʊd] ;
We let him run across the road ;
我们 让 他 跑步 穿过 这 路 ;

我等将马路让他跑走；

[ɪf] [wi:; wi] [dɪ'fi:t] [ðem; ðəm]
If we defeat them
如果 我们 击败 他们

如系被我们战胜，

[ɪts] [rəʊd] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] ['ʃæn'dʊŋ] .
Its road belongs to Shandong .
它是 路 属于 到 山东 .

其马路归山东所用，

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
Such is my humble opinion .
这样的 是 我的 谦逊的 观点 .

弟之鄙见如此，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] ['brɪliənt] ['strætədʒɪz] [ɔ:(r)][plænz][ju:; jʊ] ['dʒentlmən] [pə'zes] .
I wonder what brilliant strategies or plans you gentlemen possess .
我 想知道 什么 杰出的 策略 或者 计划 你 先生们 具有 .

未知列公有甚良谋妙策，

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɒsəbli] [wɪn][əʊvə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [bʊ; əv] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ?
Could this possibly win over the people of Guangdong and others ?
可以 这 可能 赢 超过 这 人们 的 粤 和 其他的 ?

可能折服广东人等？ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [wɒt] [ʃæn] - [sed] , [ðə; ði] ['kændɪdətɪz] . . .
Upon hearing what Shan Ruhuai said , the candidates . . .
之上 听力 什么 山 - 说 , 这 候选人 . . .

众举子闻单汝槐所言，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说道：

" [wɒt] [ˈbrʌðə(r)] [ʃæn] [ɪz] [ˈplænɪŋ] . . . "
" What Brother Shan is planning . . . "
" 什么 兄弟 山 是 规划 . . . "

“单兄所谋，

[ðæt] [meɪks] [ˈpɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 :

甚是合理，

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [briːtʃ] [pʌv; əv] [ˈetɪkət] , [fɔːs] [ɪz] [ɪmˈplɔɪd] . "
The saying goes , " After a breach of etiquette , force is employed . "
这 说 去 , " 后 一个 违反 的 礼仪 , 力量 是 受雇 . "

所谓失礼后兵，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈmeθəd] [ðæt] [kəmˈbain] [bəuθ] [ˈmɒrəl] [ˈvɜːtʃuː][ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
This is a virtuous method that combines both moral virtue and physical strength .
这 是 一个 有德行的 方法 那 组合 两个都 道德 美德 和 身体的 力量 :

德力两全之善法也。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ˈevriwʌn] [ɪˈmiːdiətli] .
It is imperative to inform everyone immediately .
它 是 至关重要的 到 通知 每个人 立即地 :

宜急传知众人，

[ækt] [əˈkɔːdɪŋli] ,
Act accordingly ,
行为 因此 ,

依此行事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] .
We must defeat them .
我们 必须 击败 他们 :

务要将他们打败，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈtʜːn] [tuː; tə] [ðɪs] [rəʊd] .
Only then can we return to this road .
仅有的 然后 能 我们 返回 到 这 路 :

方能得还此路。”

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [əˈgriːd] , [ˈɑːrˈjuː][hwaɪ]
Seeing that everyone agreed , Ru Huai
看到 那 每个人 同意 , ru 怀

汝槐见众人依允，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði][plæn] .
Follow the plan .
跟随 这 计划 :

照计而行，

[aɪ] [ɪˈmiːdiətli] [drest] [maɪˈself] [ˈprɒpəli] .
I immediately dressed myself properly .
我 立即地 穿着 我 适当地 :

自己即时装束妥当，

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈstʃʊdnts] , [ˈseɪɪŋ] :
He then addressed his fellow students , saying :
他 然后 已解决 他的 同伴 学生 , 说 :

复对各同年人众说道：

" [naʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ] [ə'ləʊn] . "

" **Now my brother wants to go alone** . "

" 现在 我的 兄弟 想要 到 去 独自的 . "

“现在弟想一人独往，

[ænd; ʌnd] ['fɪrɪŋ] [aɪsə'leɪʃn] [ænd; ʌnd] ['helpləsnəs] ,

And fearing isolation and helplessness ,

和 害怕 隔离 和 无助 ,

又恐孤立无援，

[aɪ] [si:k] [ðəʊz] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] . . .

I seek those with courage . . .

我 寻找 那些 和 勇气 . . .

欲求各位有胆色者、

[ðəʊz] [wɪð] ['wɪzdəm] [ænd; ʌnd] ['kʌrɪdʒ] , [let] [ju: 'es][gəʊ] [tə'geðə(r)] .

Those with wisdom and courage , let us go together .

那些 和 智慧 和 勇气 , 让 我们 去 一起 .

有谋勇者同去，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔ:s] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

That is the best course of action .

那 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,

To avoid making a mistake ,

到 避免 制作 一个 错误 ,

庶不致误，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] , [ɪs'ti:md] ['dʒentlmən] ?

What are your thoughts , esteemed gentlemen ?

什么 是 你的 想法 , 尊敬的 先生们 ?

列位尊意如何？ ”

[ðə; ði] ['kændɪdətɪs] ['ɑ:nsə(r)d] :

The candidates answered :

这 候选人 回答 :

各举子答道：

" ['æbsəlu:tli] . "

" **Absolutely** . "

" 绝对地 . "

“极是。”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ri:tʃt] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .

They quickly reached an agreement .

他们 迅速地 达到 一个 协议 .

连忙议定，

['sʌmwʌn] [ɪz] [kwɪk] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] .

Someone is quick to respond in a hurry .

某人 是 快的 到 回应 在 一个 匆忙 .

某人有急才应答快捷，

['sʌmwʌn] [pə'zesɪz] ['kʌrɪdʒ] , ['strætədʒɪ] , [ænd; ʌnd] ['kʌnɪŋ] .

Someone possesses courage , strategy , and cunning .

某人 拥有 勇气 , 战略 , 和 狡猾 .

某人有勇略权谋，

[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [tə'geðə(r)] .

You can go together .

你 能 去 一起 .

均可同去。

[səʊ][hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ˈevriwʌn] [tu:; tə][get] [drest] [ænd; ənd] [ˈredi] .
So he ordered everyone to get dressed and ready .
所以 他 订购 每个人 到 得到 穿着 和 准备好 .

于是叫齐备人装束妥定，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [jæn] - .
There are seven people in total , including Shan Ruhuai .
那里 是 七 人们 在 全部的 , 包括 山 - .

连单汝槐共有七人，

[hed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgwɑ:ŋˈdʊŋ] [ɡɪld] [hɔ:l] [ɪˈmi:diətli] .
Head to the Guangdong Guild Hall immediately .
头 到 这 粤 公会 大厅 立即地 .

即刻赶赴广东会馆，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [sɒŋ] - [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)l] [ɑ:ts] [ˈkændɪdəts] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] [tu:; tə]
Please invite Song Cheng'en and all the martial arts candidates to a meeting to
请 邀请 歌曲 - 和 全部 这 武术 艺术 候选人 到 一个 会议 到
[dɪˈskʌs] [ˈmætəz] .
discuss matters .
讨论 事情 .

请宋成恩并各武举人等相会议事。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] , [sɒŋ] [tʃɛŋən] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z]
Upon hearing the news , Song Chengen and others
之上 听力 这 消息 , 歌曲 申根 和 其他的

宋成恩等闻报，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [wɪð] [ˈkɜ:təsi] .
He came to pay his respects with courtesy .
他 来了 到 支付 他的 尊重 和 礼貌 .

见他以礼来拜，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] [wɪð] [ˈevriwʌn] .
They had no choice but to arrange a meeting with everyone .
他们 有 不 选择 但 到 安排 一个 会议 和 每个人 .

只得约齐各人接见，

[ˈwelkəm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [mjuˈzi:əm] .
Welcome into the museum .
欢迎 进入 这 博物馆 .

迎入馆中，

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ˈɑ:rˈju:] [hwaɪ] [bɪˈɡæən] [baɪ] [ˈɑ:skɪŋ] :
Ru Huai began by asking :
ru 怀 开始 经过 问 :

汝槐开言问道：

" [wi:; wi] [ˈbrʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)] [kənˈsɜ:nd] [əˈbʌʊt] [ðə; ði] [rəʊdʒ] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈprɒvɪns] , "
" We brothers are concerned about the roads in our province , "
" 我们 兄弟 是 担心的 关于 这 道路 在 我们的 省 , "

“弟等因敝省马路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

But they were assigned to the west .
但 他们 是 分配 到 这 西方 .

却派在西边，

[kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][rəʊd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['prɒvɪns] ,

Connected to the road in your province ,
连接 到 这 路 在 你的 省 ,

与贵省之路相连，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ] [sɔː] ['hɔːsɪz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

Because I saw horses running in the west ,
因为 我 锯 马匹 跑步 在 这 西方 ,

因见西边跑马，

[ðə; ði]['ri:dʒən][hæz; hæz][æz; əz] ['meni] [æz; əz][sɪks] ['prɒvɪnsɪz] .

The region has as many as six provinces .
这 地区 有 作为 许多 作为 六 省份 .

派有六省之多，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['træfɪk] [kən'dʒestʃən] .

As a result , there was a lot of noise and traffic congestion .
作为 一个 结果 , 那里 曾是 一个 很多 的 噪音 和 交通 拥塞 .

以致人嘈马塞，

[ɪts] [səʊ] ['kraʊdɪd] [juː; jʊ][kænt] [get] [θruː] .

It's so crowded you can't get through .
它是 所以 挤 你 不能 得到 通过 .

挤拥不开，

[siː] [jɔː(r); jə(r)] ['prɑːvɪnsɪz] [rəʊdz] [ə'gen] .

see your province's roads again .
看 你的 省的 道路 再次 .

又见贵省马路，

[əʊnli][wʌn] ['prɒvɪns] [ɪz] [dɪ'spætʃt] .

Only one province is dispatched .
仅有的 一 省 是 已派出 .

只派一省，

[veri] [kəm'pəʊzd] ,

Very composed ,
非常 由 ,

十分从容，

[ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [reɪs] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

Therefore , everyone wanted to race horses in the south .
所以 , 每个人 通缉 到 种族 马匹 在 这 南 .

是以各人欲在南边跑马，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,

Because they were blocked by the crowd ,
因为 他们 是 已屏蔽 经过 这 人群 ,

因被众人拦阻，

[ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [dɪ'beɪt] [ɪn'sjuː] .

Therefore , a debate ensued .
所以 , 一个 辩论 随后 .

故此争论起来，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] .

This led to a collision .
这 引领 到 一个 碰撞 .

致有冲撞。

[ðə; ði] ['kændɪdətɪs] [ɪn][ˈaʊə(r)] ['prɒvɪns] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [dɪsˈsætɪsfɑɪd] .

The candidates in our province are still dissatisfied .
这 候选人 在 我们的 省 是 仍然 不满 .

现在敝省各举子仍旧不服，

[ˈevrɪwʌn] [sez] :

Everyone says :
每个人 说道 :

皆说：

- [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [rəʊdɪz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] . -

' These are all roads belonging to the imperial court . '
- 这些 是 全部 道路 属于 到 这 帝国 法庭 . -

‘均系朝廷马路，

[waɪ] [dʌz] ['gwɑ:ŋˈdʊŋ] ['prɒvɪns] [əˈləʊn] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] ['sʌðən] [ru:t] ?

Why does Guangdong province alone dominate the southern route ?
为什么 做 粤 省 独自的 支配 这 南部 路线 ?

何以广东一省独占南边一路，

[ænd; ʌnd][ˈaʊə(r)] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz]

And our several provinces
和 我们的 一些 省份

而我等数省，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .

There was only one way to the west .
那里 曾是 仅有的 一 方式 到 这 西方 .

只得西边一路，

[dʌz] [ɪmˈpɪəriəl][ˈfeɪvə(r)][ˈɔ:lʒəʊ] ['veəri] [ɪn] [dɪˈɡri:] ?

Does imperial favor also vary in degree ?
做 帝国 偏爱 还 各不相同 在 程度 ?

难道皇恩亦分厚薄乎？ ’

[ˈsi:ɪŋ] [ðeə(r)][ɪndɪˈɡneɪʃ(ə)n] ,

Seeing their indignation ,
看到 他们的 愤慨 ,

弟见他们如此不平，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈəʊnli] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] [wɪð] [wɜ:dz] .

I could only comfort them with words .
我 可以 仅有的 舒适 他们 和 字 .

只得以言安慰他们，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] ['dʒentlmən] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] .

I've come specifically to ask you gentlemen for a favor .
我已经 来 具体来说 到 问 你 先生们 为了 一个 偏爱 .

特来一会众位先生讨个人情，

[bəʊθ][wɜ:(r); wə(r)] [si:kɪŋ] [feɪm] .

Both were seeking fame .
两个都 是 寻求 名声 .

彼此皆系求名起见，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)] ['eəriə][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] .

Moreover , it is a local area under the imperial court .
而且 , 它 是 一个 当地的 区域 在下面 这 帝国 法庭 .

况系朝廷地方，

[waɪ] [doʊnt][wi:; wi] ['bɒrəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] ['hɔ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ?

Why don't we borrow your horses for now ?
为什么 不 我们 借 你的 马匹 为了 现在 ?

何妨暂借我们跑马，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [fi:l] [ˈdi:pli] [ˈgreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈspeɪ(ə)] [ˈfeɪvə(r)] .
I also feel deeply grateful for this special favor .
我 还 感觉 深 感激的 为了 这 特别的 偏爱 .
亦觉感领殊恩。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [tʃeŋən] [rɪˈplaɪd] :
Upon hearing this , Song Chengen replied :
之上 听力 这 , 歌曲 申根 回复 :
宋成恩闻言答道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][aː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [əˈdeɪt] [æt; ət] [ˈmiːdiəɪtɪŋ] [dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts] . "

" Brother , you are truly adept at mediating disputes . "

" 兄弟 , 你 是 真的 熟练 在 调解 争议 . "

“老兄可谓善于和事矣，

[ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,
虽然如此说来，

[haʊˈevə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] ,
However , for this reason ,
然而 , 为了 这 原因 ,
惟是其中缘故，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [nəʊz] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
My brother knows nothing about this .
我的 兄弟 知道 没有什么 关于 这 .
兄尚一概不知，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊə(r)][rəʊd] .
No wonder they want to take our road .
不 想知道 他们 想 到 拿 我们的 路 .
无怪乎欲争我们马路也。”

[baɪ][ænfuː] [ˈkwɪkli] [sed] :
Bai Anfu quickly said :
白 安福 迅速地 说 :
白安福连忙说道：

[waɪ] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] , [ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] ?
Why argue with him , Brother Song ?
为什么 争论 和 他 , 兄弟 歌曲 ?
“宋兄何必与他细辩，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rəʊdz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] ,
And the roads on all four sides ,
和 这 道路 在 全部 四 侧面 ,
且四边马路，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [red] [ˈleɪb(ə)] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈprɒvɪns] .
All of them had a red label indicating the province .
全部 的 他们 有 一个 红色的 标签 表明 这 省 .
均有红标写了某省字样，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nɒt] [siː] [ðə; ðɪ] [red] [ˈbænə(r)][ɒv; əv] [ˈgwaːŋˈdʊŋ] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈsʌðən] [ruːt]
How could one not see the red banner of Guangdong written on the southern route
如何 可以 一 不是 看 这 红色的 横幅 的 粤 书面 在 这 南部 路线
？
？
？
岂有不见南路写了广东之红标乎。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [feɪn] [ˈsɪmpəθi] .
They were only feigning sympathy .
他们 是 仅有的 假装 同情 .

他们不过假意求情，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] .
Let's talk about the words .
我们来吧 讲话 关于 这 字 .

来说词，

[ɪn] [rɪˈæləti] , [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊd] .
In reality , they wanted to fight for the road .
在 现实 , 他们 通缉 到 斗争 为了 这 路 .

实则欲争马路，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [fuːld] [baɪ][ðeə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
Do not be fooled by their kindness .
做 不是 是 被骗了 经过 他们的 仁慈 .

切勿顺情受其愚弄，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [rɪˈɡretɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈleɪtə(r)] .
To avoid regretting it later .
到 避免 后悔 它 之后 .

以免后悔也。

[kwɑːŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Kuang was appointed by imperial decree .
匡 曾是 任命 经过 帝国 法令 .

况奉旨派定，

[huː] [deəz] [tuː; tə] [muːv] [aɪ ˈtiː] ?
Who dares to move it ?
WHO 敢于 到 移动 它 ?

谁敢更移？

[ˈdʒentlmən] , [pliːz] [gəʊ] [bæk] .
Gentlemen , please go back .
先生们 , 请 去 后退 .

各位兄台回去，

[tel] [ˈevriwʌn] ,
Tell everyone ,
告诉 每个人 ,

对众人说知，

[tel] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈeni] [dɪˈluːʒ(ə)nəl] [θɔːts] .
Tell them not to have any delusional thoughts .
告诉 他们 不是 到 有 任何 妄想 想法 .

叫他们莫生妄想之心，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [reɪs] [ˈhɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
I want to race horses in the south .
我 想 到 种族 马匹 在 这 南 .

欲在南边跑马，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈgetɪŋ] [bɜːnd] ,
To avoid getting burned ,
到 避免 获得 烧伤 ,

恐防惹火焚身，

[ən'les] [ðə; ði] ['kændɪdəts] [frɒm; frəm] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [səb'dju:d] [baɪ] ['ʃæn'dʊŋ]
Unless the candidates from Guangdong are defeated and subdued by Shandong
除非 这 候选人 从 粤 是 战败 和 低沉的 经过 山东
,
.
.

除非广东众举子被山东打服时，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [weɪ] .
It's possible that they might make way .
它是 可能的 那 他们 可能 制作 方式 .

让路亦未可知，

[ɪn] [tə'deɪz] [tɜ:mz] ,
In today's terms ,
在 今天的 条款 ,

以今日而论，

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [rɪ'fju:z] .
If any of them refuse .
如果 任何 的 他们 拒绝 .

若有哪个不肯，

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [aɪ] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] . . .
Even though I asked him to come and meet me . . .
甚至 尽管 我 问 他 到 来 和 见面 我 . . .

尽管叫他到来会我，

[let] [em 'i:] [ʃəʊ] [hɪm][sʌm; səm][ˈpaʊə(r)] .
Let me show him some power .
让 我 展示 他 一些 力量 .

待我使些厉害与他，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi][ˈtru:li] [kən'vɪnst] .
Only then can they be truly convinced .
仅有的 然后 能 他们 是 真的 确信 .

方可心服。”

['ɑ:r'ju:] [hwaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [sɪks] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Ru Huai and the other six said in unison :
ru 怀 和 这 其他 六 说 在 齐声 :

汝槐等七人齐声说道：

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] ['evriwʌŋ] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
We know that everyone here is a scoundrel .
我们 知道 那 每个人 这里 是 一个 恶棍 .

“我等明知众人草莽，

['ðeəfʊ:(r)] , [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [pli:d] [fʊ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [help] .
Therefore , I came here specifically to plead for their help .
所以 , 我 来了 这里 具体来说 到 恳求 为了 他们的 帮助 .

故此特来说情。

[kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈprɒvɪns] ,
Considering the people of our province ,
考虑 这 人们 的 我们的 省 ,

以敝省众人而计，

['əʊnli] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪs'sætɪsfɑɪd] .
Only two or three people are dissatisfied .
仅有的 二 或者 三 人们 是 不满 .

非二三人不服，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['mɪlətri] ['kændidəts] [hu:] [keɪm] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n]
The various military candidates who came to take the imperial examination
这 各种各样的 军队 候选人 WHO 来了 到 拿 这 帝国 考试

所来会试各武举，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ləkt] [ɪn'dɪgnənt] .
They all looked indignant .
他们 全部 看起来 愤怒 .

俱有愤色，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɪft] [tu;; tə] [test] [ðeə(r)] ['mɑ:(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [ə'genst] [i:tʃ] [ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['flaɪɪŋ]
They all wished to test their martial arts skills against each other at the Flying
他们 全部 希望 到 测试 他们的 武术 艺术 技能 反对 每个 其他 在 这 飞行
[ˈdræɡən] [pə'vɪliən] .
Dragon Pavilion .
龙 亭 .

皆欲与列位在飞龙阁比较武艺高下，

[aɪ][friə(r)] [ðɪs] [maɪt] ['dæmɪdʒ] [ʰaʊə(r)] ['hɑ:məni] .
I fear this might damage our harmony .
我 害怕 这 可能 损害 我们的 和谐 .

弟恐有伤和气，

[ðeəfɔ:(r)] , [tu;; tə] [əb'strʌkt] ,
Therefore , to obstruct ,
所以 , 到 阻碍 ,

是以拦阻，

[du;; də][nɒt] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] .
Do not let them come .
做 不是 让 他们 来 .

不使前来。

[sɪns] [wi;; wi] ['kænɒt] [ju:z][ʰaʊə(r)] ['fi:lɪŋz] [naʊ] ,
Since we cannot use our feelings now ,
自从 我们 不能 使用 我们的 情怀 现在 ,

今既不能用情，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪn'sesɪs] - ['wɪʃɪz]
Regardless of the princesses ' wishes
不管 的 这 公主们 - 愿望

任凭诸公主意，

[ðeəfɔ:(r)] , [wi;; wi] , [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðəz] , [wɪl] [teɪk] [ʰaʊə(r)] [li:v] [naʊ] .
Therefore , we , your brothers , will take our leave now .
所以 , 我们 , 你的 兄弟 , 将要 拿 我们的 离开 现在 .

如是弟等就此告辞。”

[get] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] [ɪ'mi:diətli] .
Get up and go out immediately .
得到 向上 和 去 出去 立即地 .

即时起身出门，

[ðeɪ] ['pɑ:tid] [weɪz] [wɪ'ðəʊt] ['menʃnɪŋ] [aɪ 'ti:] .
They parted ways without mentioning it .
他们 分手了 方式 没有 提及 它 .

分别而去不提。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [tʃɛŋən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [sed] [tuː; tə][baɪ][ænfuː] , " [dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ]
Furthermore , **Song Chengen** **and** **the others said to Bai Anfu** , **" Just now you**
此外 , 歌曲 申根 和 这 其他的 说 到 白 安福 , " 只是 现在 你
[spəʊk] [ˈhɑːʃli] [tuː; tə][him] , "
spoke harshly to him , "
辐 严厉地 到 他 , "
且言宋成恩等对白安福说道“适才你对他说了硬话，

[ɪf] [wiː; wi][dɒvnt][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] ['dræɡən] [pəˈvɪliən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
If we don't go to the Flying Dragon Pavilion for the martial arts competition .
如果 我们 不 去 到 这 飞行 龙 亭 为了 这 武术 艺术 竞赛 .
∴
∴ ∴
∴ ∴
若不去飞龙阁比武，

[wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [juː 'es] [luːz] [feɪs] ?
Wouldn't that make us lose face ?
不会 那 制作 我们 失去 脸 ?
岂不失了威风？

[ɪf] [wiː; wi] [ˈriːəli] [gəʊ]
If we really go
如果 我们 真的 去
若果真去，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒbəbli] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
They are probably no match for them .
他们 是 大概 不 匹配 为了 他们 .
恐非他们敌手，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [dɪ'fi:t] .
There is also the risk of defeat .
那里 是 还 这 风险 的 击败 .
又有战败之虞，

[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] ,
Caught in a dilemma ,
捕捉 在 一个 困境 ,
似此进退两难，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
你道如何是好？ ”

[ænfuː] [rəʊd] :
Anfu Road :
安福 路 :
安福道：

[ˈbrʌðə(r)] - ,
Brother Cheng'en ,
兄弟 - ,
“成恩兄，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [θɪŋz] ?
Why are you so afraid of things ?
为什么 是 你 所以 害怕的 的 事物 ?
为甚这般怕事？

[bu:st] [ðə; ði] [mə'ra:l] [ɒv; əv] ['lðə(r)z] .

Boost the morale of others .
促进 这 士气 的 其他的 .

长别人之志气，

[tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [əʊn] [pre'sti:ʒ] .

To diminish one's own prestige .
到 减少 一个人的 自己的 声望 .

灭自己之威风。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] ['æktʃuəli] [hæv; həv][ə; ei] ['mɑ:(j(ə)l] [a:ts] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] . . .

If we were to actually have a martial arts competition . . .
如果 我们 是 到 实际上 有 一个 武术 艺术 竞赛 . . .

如果真正来比武，

[let] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [gəʊ][ænd; ʌnd] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm][fɜ:st] .

Let my younger brother go and cause trouble with them first .
让 我的 年轻 兄弟 去 和 原因 麻烦 和 他们 第一的 .

待弟先去与他们闹，

[wɪð] ['evri,wʌnz] [help] ,

With everyone's help ,
和 每个人的 帮助 ,

众位一齐相助，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ʌtəli] [dɪ'fi:tɪd] .

They must be utterly defeated .
他们 必须 是 完全地 战败 .

务要他们大败，

[ðeɪ] [deə(r)][nɒt] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ju: 'es] .

They dare not look down on us .
他们 敢 不是 看 向下 在 我们 .

不敢欺藐我等，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][hi:; hi][bi:; bi] ['tru:li] [kən'vɪnst] .

Only then can he be truly convinced .
仅有的 然后 能 他 是 真的 确信 .

方得他心悦诚服也，

[ɪf] [aɪ][,eɪ 'em] [dɪ'fi:tɪd] ,

If I am defeated ,
如果 我 是 战败 ,

倘自己打败，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['lðə(r)] [wei] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .

At that time , there was no other way to seek revenge .
在 那 时间 , 那里 曾是 不 其他 方式 到 寻找 复仇 .

那时再没别计报仇，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][lɪv; laɪv][ʌp] [tu:; tə][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .

Only then can one live up to expectations .
仅有的 然后 能 一 居住 向上 到 期望 .

方能争气耳。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li:] - [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .

At that time , Li Liufang recovered from his illness .
在 那 时间 , 李 - 恢复 从 他的 疾病 .

是时李流芳病愈，

[dʒaʊ] [ˌertʃu:] [frɒm; frəm] ['fɪ:,ɑ:n] ['ɑ:n] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['prez(ə)nt] .

Zhao Hu from Xiangshan was also present .
赵 胡 从 象山 曾是 还 展示 .

及香山赵虎均在坐中，

[ˈhiəriŋ] [baɪ] - [wɜːdz] ,
Hearing Bai Anfu's words ,
听力 白 - 字 ,

闻白安福之言，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声道：

" [ˈbrʌðə(r)] [fuz] [k,ælkjʊl'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [ˈpɜːfɪkt] . "
" Brother Fu's calculations are absolutely perfect . "
" 兄弟 福的 计算 是 绝对地 完美的 . "

“福兄所算可称万全，

[ˈevriwʌn] [mʌst; məst] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] .
Everyone must work together .
每个人 必须 工作 一起 .

众人总要一心协力，

[ˈmjuːtʃuəl] [səˈpɔːt] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns]
Mutual support and assistance
相互的 支持 和 协助

守望相助，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]
To avoid being taken advantage of
到 避免 存在 已采取 优势 的

不致吃亏，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][suːˈpiəriə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈstrætədʒi] .
This is a superior and ingenious strategy .
这 是 一个 优越的 和 巧妙 战略 .

乃是上乘妙策。”

[səʊ] [ˈevriwʌn] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə] [ˈflaɪŋ] [ˈdrægən] [pəˈvɪliən] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
So everyone immediately went to Flying Dragon Pavilion to find out the truth .
所以 每个人 立即地 去 到 飞行 龙 亭 到 寻找 出去 这 真相 .

于是各人即速往飞龙阁探听虚实。

[ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˌæn] - .
Then there were the seven people , including Shan Ruhuai .
然后 那里 是 这 七 人们 , 包括 山 - .

再说单汝槐等七人，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃænˈdʊŋ] [ɡɪld] [hɔːl] .
Back at the Shandong Guild Hall .
后退 在 这 山东 公会 大厅 .

回到山东会馆。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈkændɪdət] [ðen] [ɑːskt] :
The martial arts candidates then asked :
这 武术 艺术 候选人 然后 问 :

众武举接了问道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][æt; ət][ðə; ði] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] [ɡɪld] [hɔːl] . "
" Brother , wait for us at the Guangdong Guild Hall . "
" 兄弟 , 等待 为了 我们 在 这 粤 公会 大厅 . "

“兄等到广东会馆，

[haʊ] [əˈbaʊt] [dɪˈskreʃn] ? "
How about discretion ? "
如何 关于 审慎 ? "

酌量事体如何？ ”

[ˈɑːrˈjuː][hwaɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
Ru Huai shook his head and replied :

ru 怀 摇晃 他的 头 和 回复 :

汝槐摇首答道：

" [nəʊ] , [nəʊ] , [ðæt] [wʊənt][duː; də] . "
" No , no , that won't do . "

" 不 , 不 , 那 惯于 做 . "

“不成不成，

[ɪˈnɪʃəli] , [ˈdʒʊərəɪŋ][ə; eɪ] [kənʌvəˈseɪ(ə)n] [wɪð] [sɒŋ] [tʃɛŋən] ,
Initially , during a conversation with Song Chengen ,

最初 , 期间 一个 对话 和 歌曲 申根 ,

起初与宋成恩叙话，

[aɪˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɜːsi] .
It is still possible to plead for mercy .

它 是 仍然 可能的 到 恳求 为了 怜悯 .

尚可求情，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntəd] [baɪ][ænfuː] [huː] [meɪd] [ˈbəʊstfl] [rɪˈmɑːrks] .
Later , he encountered Bai Anfu who made boastful remarks .

之后 , 他 遭遇 白 安福 WHO 制成 自夸 评论 .

后遇白安福口出大言，

[ðə; ðɪ] [rɪˈkwest] [wɒz; wəz] [dɪˈnaɪd] .
The request was denied .

这 要求 曾是 否认 .

不允所请，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈrʌnɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [əˈsaɪnd] [rəʊd] .
We are still running on the assigned road .

我们 是 仍然 跑步 在 这 分配 路 .

着我等仍在派定之路跑马，

[duː; də][nɒt] [entəˈteɪn] [ʌnrɪəˈlɪstɪk] [ˈfæntəsɪz] .
Do not entertain unrealistic fantasies .

做 不是 招待 不切实际 幻想 .

不得妄想，

[aɪ][fɪə(r)] [ðɪs] [ˈkɒnflɪkt] [wɪl] [ˈnevə(r)][end] .
I fear this conflict will never end .

我 害怕 这 冲突 将要 绝不 结尾 .

弟恐此次争无了期，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [hɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
We must devise a brilliant plan to defeat him as soon as possible .

我们 必须 设计 一个 杰出的 计划 到 击败 他 作为 很快 作为 可能的 .

还须早为妙计败他，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [səbˈmɪt] .
Only then did they submit .

仅有的 然后 做过 他们 提交 .

始得其服输也，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈɜːdʒəntli] .
We need to discuss this urgently .

我们 需要 到 讨论 这 紧急 .

急宜商量，

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
To avoid making a mistake .

到 避免 制作 一个 错误 .

庶不致误。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn] [sed] :
Upon hearing this , everyone said :

之上 听力 这 , 每个人 说 :

众人闻言皆道：

" ['brʌðə(r)] [ʃæn] , [wɒt] ['brɪliənt] [plæn][du:; də][ju:; jɒ][hæv; həv] ? "
" Brother Shan , what brilliant plan do you have ? "

" 兄弟 山 , 什么 杰出的 计划 做 你 有 ? "

“单兄用何妙计，

[kæn; kən] [fæŋ] [dɪ'fi:t] [hɪm] ?
Can Fang defeat him ?

能 方 击败 他 ?

方可胜他？ ”

[ɑ: r'ju:] [hwaɪ] [sed] :
Ru Huai said :

ru 怀 说 :

汝槐道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :

作为 这 古代人 说 :

“古人道：

[wʌn] ['pɜ:rsənz] [plæn][ɪz] [ʃɔ:t] - ['saɪtɪd] .
One person's plan is short - sighted .

一 人的 计划 是 短的 - 目击者 .

‘一人计短，

" [tu:] ['pi:pəlz] [plæn][ɪz] [lɒŋ] . "
" Two people's plan is long . "

" 二 人们的 计划 是 长的 . "

二人计长’，

[wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['fu:lpru:f] [plæn] .
We must devise a foolproof plan .

我们 必须 设计 一个 绝对可靠 计划 .

务须想个万全计策，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [si:z] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['sɜ:t(ə)n] ['vɪktəri] .
Only then can one seize the power of certain victory .

仅有的 然后 能 一 抢占 这 力量 的 肯定 胜利 .

始能操必胜之权，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn] [lʌk] ,
If you want to rely solely on luck ,

如果 你 想 到 依靠 仅 在 运气 ,

倘欲只凭幸运，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [br'kʌmz] [ə; eɪ]['bɜ:d(ə)n] .
Instead , it becomes a burden .

反而 , 它 变成 一个 负担 .

反为累事，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [wɔ:(r)][ɪz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['perələs] . "
The saying goes , " War is dangerous and perilous . "

这 说 去 , " 战争 是 危险的 和 危险的 . "

所谓兵凶战危，

['kɔ:ʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɒləsi] .
Caution is the best policy .

警告 是 这 最好的 政策 .

谨慎为贵，

[ðæts] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] .
That's the meaning .
那就是 这 意义 .

就是此意也。”

[ˈevriwʌn] ['lɪsnd] [ænd; ənd][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][ðeə(r)] [hedz] [tu:; tə] ['kælkjuleɪt] .
Everyone listened and lowered their heads to calculate .
每个人 听着 和 降低 他们的 头部 到 计算 .

各人听了低头计算，

[ɔ:(r)][səʊ][,aɪ ˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [sed] ,
Or so it might be said ,
或者 所以 它 可能 是 说 ,

或言如此，

[ɔ:(r)][tu:; tə][pʊt][,aɪ ˈti:] [əˈhʌðə(r)] [wei] ,
Or to put it another way ,
或者 到 放 它 其他 方式 ,

或说这般，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷。

[ˈɑ:rˈju:] [hwaɪ] [rɪˈplaɪd] :
Ru Huai replied :
ru 怀 回复 :

汝槐答道：

" [ɔ:(r); jə(r)][plænz][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [gʊd] . "
"**Your plans are also good .**"
" 你的 计划 是 还 好的 ." "

“诸公所计亦善，

[bʌt; bət] [ɪts] ['prɒbəbli] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [prɪˈdɪktɪd] .
But it's probably just as the enemy predicted .
但 它是 大概 只是 作为 这 敌人 预测 .

但恐不出敌人所料耳。

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ðæt] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [pəˈvɪliən] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] .
I have long heard that Flying Dragon Pavilion is a dangerous place .
我 有 长的 听到 那 飞行 龙 亭 是 一个 危险的 地方 .

弟素闻飞龙阁地方险恶，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
The trees are dense and mixed .
这 树木 是 稠密 和 混合 .

树木丛杂，

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɪz][nɪə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] .
The right side is near the mountain .
这 正确的 边 是 靠近 这 山 .

右边近山，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] ['waɪndɪŋ] ,
The road is winding ,
这 路 是 绕线 ,

路途弯曲，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [sti:p] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] .
The terrain is steep and difficult to discern .
这 地形 是 陡 和 难的 到 辨别 .

险峻难认，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ɒkjʊpaɪ][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [fɜːst] .
They intended to occupy the right side first .
他们 故意的 到 占据 这 正确的 边 第一的 .

意欲先据右边。

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [bendz][ænd; ənd] [dens] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
In the mountain bends and dense forests
在 这 山 弯曲 和 稠密 森林

在山曲茂林中，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][leɪd][ɪn] ['æmbʊʃ] [bɪ'fɔːhænd] .
Dozens of people were laid in ambush beforehand .
几十个 的 人们 是 铺设 在 伏击 预先 .

预先埋伏数十人，

[prɪ'peə(r)]['sʌlfə(r)][ænd; ənd] [strɔː] [æz; əz] ['kɪndlɪŋ] .
Prepare sulfur and straw as kindling .
准备 硫 和 稻草 作为 引火物 .

预备硫黄草把引火之物，

[ðen] , ['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [aʊt'saɪd] [tʊk] [tɜːnz] ['faɪtɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] .
Then , several people outside took turns fighting him for several rounds .
然后 , 一些 人们 外部 采取 转弯 斗争 他 为了 一些 回合 .

然后外面用数人与他轮流相斗数个回合，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] [tuː; tə][lʊə(r)][hɪm][ɪntuː] [rɪ'tri:tɪŋ] [ɪntuː][ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] .
They feigned defeat to lure him into retreating into the dense forest .
他们 假装 击败 到 饵 他 进入 撤退 进入 这 稠密 森林 .

诈败诱他退入茂林中。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðə(r)] [ŋjuː] [ðə; ði] [ɪntə'sekʃn] [bɪ'fɔːhænd] .
His own brother knew the intersection beforehand .
他的 自己的 兄弟 知道 这 路口 预先 .

自己兄弟预先认熟路口，

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] [pɑːθ] ,
Take another path ,
拿 其他 小路 ,

走往别道，

['faɪə(r)][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] [ɪ'mɪːdiətli] .
Fire the signal cannon immediately .
火 这 信号 大炮 立即地 .

即行施放号炮，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] ['ekəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
The sound of cannons echoed in the mountains .
这 声音 的 大炮 回声 在 这 山脉 .

山中一闻炮响，

[ðeɪ] [ɪ'mɪːdiətli] [set][ðə; ði] [triːz] [ɒn]['faɪə(r)] .
They immediately set the trees on fire .
他们 立即地 放 这 树木 在 火 .

立刻引火烧着树木，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [rəʊd] .
They turned around and rushed to pursue them from the side road .
他们 转向 大约 和 匆忙 到 追求 他们 从 这 边 路 .

回身从横路赶来追杀，

[lʊːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Luring the enemy ,
诱饵 这 敌人 ,

诱敌各人，

[ðeɪ] [ə'tækɪt] [frɒm; frəm][bɪ'hɑɪnd][ˈvaɪə] [ə'hʌðə(r)] [ru:t] .
They attacked from behind via another route .
他们 遭到攻击 从 在后面 通过 其他 路线 .

由别道从后掩杀过来。

[æɪ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] ['gwɑ:ŋ'dɒŋ] ,
At that time , people from Guangdong ,
在 那 时间 , 人们 从 粤 ,

那时广东等人，

[ˈi:v(ə)n] [wɪð] [wɪŋz] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][flaɪ][ˈəʊvə(r)] .
Even with wings , it would be difficult to fly over .
甚至 和 翅膀 , 它 会 是 难的 到 飞 超过 .

虽插翅难飞越，

[waɪ] [ˈwʌri] [ə'baʊt] [nɒt] [ə'tʃi:vɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈvɪktəri] ?
Why worry about not achieving a great victory ?
为什么 担心 关于 不是 实现 一个 伟大的 胜利 ?

何愁不获大胜哉？

[maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
My humble opinion is as follows :
我的 谦逊的 观点 是 作为 跟随 :

弟之鄙见若此，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] ['brʌðəz] [θɪŋk] ?
I wonder what the other brothers think ?
我 想知道 什么 这 其他 兄弟 思考 ?

未知众兄之心何如？ ”

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听见此言，

[ðeɪ] [ɔ:l] [preɪzd] [ˌaɪ 'ti:] :
They all praised it :
他们 全部 赞扬 它 :

齐齐称道：

" [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Indeed a brilliant plan ! "
" 的确 一个 杰出的 计划 ! "

“果然妙计，

['brʌðə(r)] [ʃæn] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ,
Brother Shan has such a brilliant plan ,
兄弟 山 有 这样的 一个 杰出的 计划 ,

单兄有此妙计，

[hi:; hi][ˈtru:li] [pə'zesɪz] [ɡreɪt] [strə'ti:dʒɪk][ˈækjəmən] .
He truly possesses great strategic acumen .
他 真的 拥有 伟大的 战略 敏锐 .

真是胸藏韬略，

[ðə; ðɪ] ['belɪ] [kən'teɪnz] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] .
The belly contains military equipment .
这 腹部 包含 军队 设备 .

腹贮兵机，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ˌaɪ 'ti:][ræŋks] [fɜ:st] .
No wonder it ranks first .
不 想知道 它 排名 第一的 .

不愧名居榜首，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] , [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .
We , your brothers , are utterly defeated .
我们 , 你的 兄弟 , 是 完全地 战败 .

弟等甘拜下风矣。”

[ʼɑːr'juː][hwaɪ] [sed] :
Ru Huai said :
怀 说 :

汝槐道：

" ['brʌðəz] , [juː; jʊ][ʼflætə(r)][em 'iː] [tuː] [mʌt] . "
" Brothers , you flatter me too much . "
" 兄弟 , 你 奉承 我 也 很多 . "

“诸兄弟太为过奖，

[aɪ] ['riːəli] [doʊnt] [dɪ'zɜːv] [ðæt] .
I really don't deserve that .
我 真的 不 应得 那 .

实在不敢当。”

[ʼɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话完，

[ʼsʌmən] ['evriwʌŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Summon everyone immediately .
召唤 每个人 立即地 .

即刻传齐各人，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [pə'vɪliən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ʼbæt(ə)l] .
Together we will go to the Flying Dragon Pavilion for the battle .
一起 我们 将要 去 到 这 飞行 龙 亭 为了 这 战斗 .

同往飞龙阁会战。

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌŋ] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dɒŋ] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Just then , someone from Guangdong arrived to investigate .
只是 然后 , 某人 从 粤 到达的 到 调查 .

适遇广东探事又到，

[nəʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['diːteɪlz]
Know all the details
知道 全部 这 细节

尽悉其详，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He rushed back to the guild hall to report .
他 匆忙 后退 到 这 公会 大厅 到 报告 .

急跑回会馆报知。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] [ŋjuːz] , [baɪ][ænfuː][ænd; ɐnd][ʼʌðə(r)z] . . .
Upon hearing the news , Bai Anfu and others . . .
之上 听力 这 消息 , 白 安福 和 其他的 . . .

白安福等闻报，

[ʼɑːftə(r)] ['gæðəriŋ] ['evriwʌŋ] , [ðeɪ] ['hʌrɪd] [ɒf] .
After gathering everyone , they hurried off .
后 采集 每个人 , 他们 慌忙 离开 .

约齐众人赶忙前去，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæn'dʊŋ] ['skɑːlərz] [set] [ʌp][kæmp][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Upon seeing the Shandong scholars set up camp to the right of the pavilion ,
之上 看到 这 山东 学者们 放 向上 营 到 这 正确的 的 这 亭 ,

一见山东各举子在阁右扎下营盘，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][set] [ʌp][kæmp][ɒn][ðə; ði] [left] .
They had no choice but to set up camp on the left .
他们 有 不 选择 但 到 放 向上 营 在 这 左边 .
自己只得在左边安下营寨。

[ə'ɾɪdʒənəli] , [jæn] - [ænd; ənd][ʌðə(r)z] ,
Originally , Shan Ruhuai and others ,
起初 , 山 - 和 其他的 ,
原来单汝槐等，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [pə'vɪliən] ,
Since arriving at Flying Dragon Pavilion ,
自从 抵达 在 飞行 龙 亭 ,
自到飞龙阁，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tu:; tə][laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plæn] .
He then instructed everyone to lie in ambush according to the plan .
他 然后 指示 每个人 到 说谎 在 伏击 根据 到 这 计划 .
即吩咐各人依计埋伏，

[prɪ'peə(r)][tu:; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Prepare to arrest them .
准备 到 逮捕 他们 .
预备拿人。

[ðeəfɔ:(r)] , [sɒŋ] [tʃɛŋən] ,
Therefore , Song Chengen ,
所以 , 歌曲 申根 ,
所以宋成恩，

[baɪ][ænfu:][et][ə] .
Bai Anfu et al .
白 安福 等 al .
白安福等，

[ðeɪ] [ə'sju:md] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
They assumed they were stationed on the right flank .
他们 假定 他们 是 驻 在 这 正确的 侧翼 .
以为他们在右边驻扎，

[ʌnbɪ'nəʊnst] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pri:] - [plænd] [ski:m] .
Unbeknownst to them , it was a pre - planned scheme .
不知不觉 到 他们 , 它 曾是 一个 预 - 计划 方案 .
实不知是预定计谋，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['leɪtə(r)] [dɪ'fi:tɪd] .
Therefore , they were later defeated .
所以 , 他们 是 之后 战败 .
故此后来大败，

[lets] [nɒt] [get][ɪn'tu:][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Let's not get into the small talk .
我们来吧 不是 得到 进入 这 小的 讲话 .
闲话不提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bəʊθ] [saɪdz] [ə'gri:d] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['kɒntest] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The next day , both sides agreed to have a martial arts contest in front of the
这 下一个 天 , 两个都 侧面 同意 到 有 一个 武术 艺术 竞赛 在 正面 的 这
[pə'vɪliən] .
pavilion .
亭 .
次日两边约定在阁前比武，

[ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [baɪ][ænfuː] ,
Guangdong Bai Anfu ,
粤 白 安福 ,

广东白安福、

[ˈsaɪmə] - ,
Sima Ruilong ,
西玛 - ,

司马瑞龙、

[sɒŋ] [tʃɛŋən] ,
Song Chengen ,
歌曲 申根 ,

宋成恩、

[liː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [went] [aʊt] [fɜːst] .
Li Liufang and his group went out first .
李 - 和 他的 团体 去 出去 第一的 .

李流芳等一班先出，

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ʃæn] - [led] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ˈgæðə(r)][wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
Subsequently, Shan Ruhuai led everyone to gather one after another .
随后 , 山 - 引领 每个人 到 收集 一 后 其他 .

随后单汝槐率领众人陆续齐集。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ænfuː] ,
Upon seeing Anfu ,
之上 看到 安福 ,

安福一见，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
He immediately rushed forward to catch the enemy in battle .
他 立即地 匆忙 向前 到 抓住 这 敌人 在 战斗 .

即忙上前接住相战，

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [raʊndz] [pʊ; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After three or four rounds of fighting ,
后 三 或者 四 回合 的 斗争 ,

战经三四回合，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈʃænˈduŋ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈfliːɪŋ] [ɪn] [dɪˈfiːt] .
Suddenly, the Shandong people were seen fleeing in defeat .
突然 , 这 山东 人们 是 已见 逃离 在 击败 .

忽然见山东人败走，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈfend] .
Unable to defend .
无法 到 保卫 .

不能招架。

[ˈɑːrˈjuː][hwaɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɜːst] [eɪd] .
Ru Huai rushed forward to provide first aid .
ru 怀 匆忙 向前 到 提供 第一的 援助 .

汝槐急急上前救护，

[ðə; ði][mæn] [fled] [ɪn] [dɪˈfiːt] .
The man fled in defeat .
这 男人 逃亡 在 击败 .

那人败走去了，

[ænfuː][ɪz][ðə; ði] [ˈenəmi] [pʊ; əv] - .
Anfu is the enemy of Ruhuai .
安福 是 这 敌人 的 - .

安福敌住汝槐，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [ɪn'tens] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After several rounds of intense fighting ,
后 一些 回合 的 激烈的 斗争 ,
急战数回合，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [ə'gen] .
They were defeated again .
他们 是 战败 再次 .
复又败去。

[ˈsaɪmə] - ,
Sima Ruilong ,
西玛 - ,
司马瑞龙、

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [li:] -
Seeing this scene , Li Liufang
看到 这 场景 , 李 -
李流芳见此光景，

[tʃɑ:dʒ] [tə'geðə(r)] ,
Charge together ,
收费 一起 ,
一齐冲杀，

[ðə; ði] [ˈskɑ:lərz] [frɒm; frəm] [ˈʃæn'dʊŋ] [kən'tɪnju:d] [ðeə(r)] [dɪ'beɪt] .
The scholars from Shandong continued their debate .
这 学者们 从 山东 持续 他们的 辩论 .
山东各举子接住相战，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd][fled] [ˈɑ:ftə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] .
They were all defeated and fled after only a few exchanges .
他们 是 全部 战败 和 逃亡 后 仅有的 一个 很少 交易所 .
俱不数合均皆败走。

[ænfu:][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Anfu and others were reluctant to part with them .
安福 和 其他的 是 不情愿的 到 部分 和 他们 .
安福等不舍，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [tʃeɪst] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
He quickly chased after them .
他 迅速地 追逐 后 他们 .
连忙从后追赶，

[bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [nju:] [aɪ 'ti:] , [aɪ][hæd; həd] [wɔ:kt] [faɪv][ɔ:(r)][sɪks] [maɪlz] .
Before I knew it , I had walked five or six miles .
前 我 知道 它 , 我 有 步行 五 或者 六 英里 .
不觉走了五六里路，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈhɒləʊ] ,
In the mountain hollow ,
在 这 山 空洞的 ,
到山凹中，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [ˈenəməɪz] [ɪn] [saɪt] .
Looking up , there were no enemies in sight .
寻找 向上 , 那里 是 不 敌人 在 视线 .
抬头不见敌人，

[ɔ:l] [ə'raʊnd] [wɜ:(r); wə(r)] [dens] [tri:z] .
All around were dense trees .
全部 大约 是 稠密 树木 .
只见四面树木浓密，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] ˈriːəlaɪzd [ðə; ði][plæn][tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði] ˈenəmi] .
Suddenly he realized the plan to lure the enemy .
突然 他 已实现 这 计划 到 饵 这 敌人 .
忽然醒悟诱敌之计。

[dɪˈfend] [əˈɡenst] ˈfaɪə(r)] [əˈtæk]
Defend against fire attack
保卫 反对 火 攻击
防用火攻，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ˈkwɪkli] .
Everyone should leave quickly .
每个人 应该 离开 迅速地 .
急着各人速退，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [lert] .
It was too late .
它 曾是 也 晚的 .
已是迟了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ˈkænən [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .
忽闻炮声一响，

[ðə; ði] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒn] ˈfaɪə(r)] .
The trees in front and behind were all on fire .
这 树木 在 正面 和 在后面 是 全部 在 火 .
前后树木均已烧着，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] ˈfaɪə(r)] [ðæt] [ˈbɒrəʊd] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wind] .
It was precisely the fire that borrowed the power of the wind .
它 曾是 恰恰 这 火 那 借来的 这 力量 的 这 风 .
正是火借风威，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [fleɪmz] [ʃɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
In an instant , flames shot into the sky .
在 一个 立即的 , 火焰 射击 进入 这 天空 .
顷刻间烈焰冲天。

[ˈsɪmpli] [triːt] [ðə; ði] [bæk] [æz; əz][ðə; ði] [frʌnt] .
Simply treat the back as the front .
简单地 对待 这 后退 作为 这 正面 .
只将后作前，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [wɜːk] ,
Following the previous work ,
下列的 这 以前的 工作 ,
将前作后，

[ˈkwɪkli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ˈeksɪt] .
Quickly find a way to exit .
迅速地 寻找 一个 方式 到 出口 .
急急寻路退出，

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [ɔːl][ðə; ði] [ɪntərˈsekʃən] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] .
I don't want all the intersections to be the same .
我 不 想 全部 这 交叉路口 到 是 这 相同的 .
不想四面路口皆是一般，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ]
Difficult to identify
难的 到 确认
难于辨认，

[fɔːst] [tuː; tə][ræm][ænd; ənd] [kræʃ] [ˈɪntuː] [θɪŋz] ,
Forced to ram and crash into things ,
强制 到 内存 和 碰撞 进入 事物 ;
迫得左冲右撞，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt][ðə; ði] [ˈenəmi] [wʊd] [əˈraɪv] [əˈɡen] ?
Who would have thought that the enemy would arrive again ?
WHO 会 有 想法 那 这 敌人 会 到达 再次 ?
谁想又遇敌人到来，

[səʊ][hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ˈpæri] .
So he managed to parry .
所以 他 管理 到 招架 ;
于是勉强招架。
[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə][lʊə(r)][ðem; ðəm][ɪn] .
Unexpectedly , the enemy troops were used to lure them in .
不料 , 这 敌人 军队 是 用过的 到 饵 他们 在 ;
不料诱敌之兵，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
They chased after them from behind .
他们 追逐 后 他们 从 在后面 ;
又从后追杀过来，

[baɪ][ænfuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðeɪ] [ˈɔːlməʊst] [lɒst] [ðeə(r)][maɪndz] .
Bai Anfu and the others were so frightened they almost lost their minds .
白 安福 和 这 其他的 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 思想 ;
吓得白安福等魂不附体，

[ðeɪ] [ɔːl] [kəmˈpleɪnd] [ˈbɪtəli] .
They all complained bitterly .
他们 全部 抱怨 苦涩地 ;
一齐叫苦不迭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [əˈtækt] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
At that time , they attacked from both sides .
在 那 时间 , 他们 遭到攻击 从 两个都 侧面 ;
那时首尾夹攻，

[haʊ] [wɪl] [ænfuː][kəʊp] ?
How will Anfu cope ?
如何 将要 安福 应付 ?
安福如何招架，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtri:t] .
They had no choice but to fight and retreat .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 和 撤退 ;
只得且战且走，

[ðeɪ] [went] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈskeɪp] .
They went looking for a way to escape .
他们 去 寻找 为了 一个 方式 到 逃脱 ;
寻路逃生去了。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ænfuː][hæd; həd] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] , [ˈɑːrˈjuː][hwaɪ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z]
Seeing that Anfu had suffered a great defeat , Ru Huai and others
看到 那 安福 有 遭受 一个 伟大的 击败 , ru 怀 和 其他的
汝槐等见安福大败，

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [emˈiː] .
I doubt he would dare to deceive me .
我 怀疑 他 会 敢 到 欺骗 我 ;
谅他不敢相欺，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [tʃeɪs] [ˈɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
Therefore , they did not chase after them .
所以 , 他们 做过 不是 追赶 后 他们 :

因此不来追赶,

[ðeɪ] [i:tʃ] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
They each withdrew their troops and returned home .
他们 每个 退出 他们的 军队 和 返回 家 :

各自收兵回去。

[sɒŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Song Chengen said :
歌曲 申根 说 :

宋成恩说道:

" [wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][ðəm; ðəm] . "
" We have now been defeated by them . "
" 我们 有 现在 到过 战败 经过 他们 " :

“我们现在被他们战败,

[tu:; tə] [səb'dju:] [ðəm; ðəm][ɪn] [ðɪs] [dɪ'spju:t] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rəʊd] , [wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd] [ə'hʌðə(r)] [wei] .
To subdue them in this dispute over the road , we must find another way .
到 征服 他们 在 这 争议 超过 这 路 , 我们 必须 寻找 其他 方式 :

与他争此马路须另设法收伏他们,

[ðæt] [wei] , [hi:; hi][wəʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
That way , he won't have to fight for it .
那 方式 , 他 惯于 有 到 斗争 为了 它 :

方免他来争取也,

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

你等主意若何? ”

[ænfu:] [rəʊd] :
Anfu Road :
安福 路 :

安福道:

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'membəd] ['sʌmwʌn] , "
" My brother remembered someone , "
" 我的 兄弟 记得 某人 , "

“弟想起一人,

[aɪ 'ti:][ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [səb'dju:] [ʃæn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
It is possible that they could subdue Shan Ruhuai and others .
它 是 可能的 那 他们 可以 征服 山 - 和 其他的 :

可能收伏单汝槐等人,

[aɪ 'ti:][ɔ:lsəʊ] [seɪvz] [ju: 'es][frɒm; frəm] ['wʌrɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜ:kɪŋ] [hɑ:d] .
It also saves us from worrying and working hard .
它 还 保存 我们 从 令人担忧 和 在职的 难的 :

亦免我们劳心劳力,

[ðɪs] [kæn; kən] [seɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][lɒt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
This can save you a lot of trouble .
这 能 节省 你 一个 很多 的 麻烦 :

可省却不少烦恼。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ɑ:skt] :
The crowd then asked :
这 人群 然后 问 :

众人即问:

" [hu:] [pə'zesɪz] [sʌtʃ] [ə'bɪlətɪz] ? "

" **Who possesses such abilities ?** "

" WHO 拥有 这样的 能力 ? "

“何人有此手段？”

[ænfu:] [rəʊd] :

Anfu Road :

安福 路 :

安福道：

" [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][maɪ] ['relatɪv] , [tʃen] - . "

" **This person is my relative , Chen Xiyan .** "

" 这 人 是 我的 相对的 , 陈 - . "

“此人是弟之亲眷陈希颜，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi][ɪz] ['kʌrəntli] ['sɜ:vɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][sɪ: 'əʊ] - [ɪg'zæmɪnə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts]

Because he is currently serving as a co - examiner at the martial arts

因为 他 是 现在 服务 作为 一个 合作 - 考官 在 这 武术 艺术

[ə'ri:nə] ,

arena ,

竞技场 ,

因他现充武场同考官，

[hi:; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ðɪ] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He possesses the courage to fight ten thousand men .

他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['eəriə] .

He was also the official in charge of that area .

他 曾是 还 这 官方的 在 收费 的 那 区域 .

又为该管之官，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə][ɪn'vaɪt] [hɪm][tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .

It would be better to invite him to take revenge .

它 会 是 更好的 到 邀请 他 到 拿 复仇 .

莫若请他来报仇，

[wi:; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [səb'dju:][ɹɑ:r'ju:] [hwaɪ][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ɪlk] .

We will definitely subdue Ru Huai and his ilk .

我们 将要 确实 征服 ru 怀 和 他的 牛奶 .

一定收伏汝槐等辈，

[ænd; ænd][kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:mli] [held] [bæk] [ɒn][ðə; ðɪ][rəʊd] ,

And can be firmly held back on the road ,

和 能 是 牢牢 握住 后退 在 这 路 ,

并可拿稳取回马路，

[maɪ]['əʊnli][fɪə(r)][ɪz] [ðæt] [hi:; hi][wʊənt] [kʌm] .

My only fear is that he won't come .

我的 仅有的 害怕 是 那 他 惯于 来 .

独恐他不肯来耳。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,

之上 听力 这 ,

众人闻言，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dri:m] ,

As if waking from a dream ,

作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦初觉，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɪts] ['ri:əli] [gʊd] . "
" It's really good . "
" 它是 真的 好的 . "

“果然不差，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi:; hi] [ɪz] [æ n; ə n] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Moreover , he is an official involved in the matter .
而且 , 他 是 一个 官方的 涉及 在 这 事情 .

况系当事官员，

[wi:; wi] [kæn; kən] ['defɪnətli] [sə'pres] [hɪm] .
We can definitely suppress him .
我们 能 确实 压制 他 .

一定可以压制得他住，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɑ: r'ju:] [hwaɪ] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [nɒt] [səb'mɪt] ?
Why should Ru Huai and others not submit ?
为什么 应该 ru 怀 和 其他的 不是 提交 ?

何愁汝槐等不服也。

[brʌðə(r)] ['fu:] , [pli:z] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðə(r)] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Brother Fu , please quickly invite your father to come and discuss this matter .
兄弟 傅 , 请 迅速地 邀请 你的 父亲 到 来 和 讨论 这 事情 .

福兄快些请令亲到来商议，

[tu:; tə] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] [nɒt] .
To resolve this knot .
到 解决 这 结 .

以解此结。”

[ænfu:] [ðen] ['pɜ:sənəli] ['vɪzɪtɪd] - ['rezɪdəns] .
Anfu then personally visited Xiyan's residence .
安福 然后 亲自 到访 - 住宅 .

安福随即亲到希颜府中拜会，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒvɪns] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] ['ʃæn'dʊŋ] .
The people of this province will fight against Shandong .
这 人们 的 这 省 将要 斗争 反对 山东 .

将本省各人与山东争斗，

[ɔ:l] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'spju:t] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] ,
All because of the dispute over the road ,
全部 因为 的 这 争议 超过 这 路 ,

皆因争马路起见，

[frɒm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头到尾，

[tel] [hɪm] ['evriθɪŋ] [ðæts] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [maɪnd] .
Tell him everything that's on your mind .
告诉 他 一切 那就是 在 你的 头脑 .

把情由尽说与他知，

[pli:z] [faɪnd] [ə; eɪ] [sə'lu:(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] - .
Please find a solution for Xiyan .
请 寻找 一个 解决方案 为了 - .

请希颜设法，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒvɪns]

To avenge the people of this province
到 报仇 这 人们 的 这 省

代本省众人报仇，

[tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] ['həʊmtaʊn] ['sentɪmənt] ,

To emphasize the importance of hometown sentiment ,
到 强调 这 重要性 的 家乡 情绪 ,

以重乡里之情，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['ridɪkjʊ:l] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .

So as not to be ridiculed by others .
所以 作为 不是 到 是 嘲笑 经过 其他的 .

不致被人耻笑。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][jæn] [sed] :

Xi Yan said :
习 严 说 :

希颜道：

[aɪ][,eɪ 'em][ˈɔ:lsəʊ] [kwɪt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .

I am also quite familiar with this matter .
我 是 还 相当 熟悉的 和 这 事情 .

“我亦颇知此事，

[br'kæz; br'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spi(ə)n] .

Because he wanted to avoid suspicion .
因为 他 通缉 到 避免 怀疑 .

因为自己避嫌，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔ:wəd] [tuː; tə] [help] .

They dared not step forward to help .
他们 敢于 不是 步 向前 到 帮助 .

不敢出头帮助，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [dɪ'si:vɪd] [baɪ] ['ʃæn'dʊŋ] ,

Now that we have been deceived by Shandong ,
现在 那 我们 有 到过 受骗 经过 山东 ,

今既受山东相欺，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][saɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd][duː; də] ['nʌθɪŋ] ?

How can we sit idly by and do nothing ?
如何 能 我们 坐 闲散地 经过 和 做 没有什么 ?

岂有坐视不救之理？

[juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [ə'raɪv] .

You go back as soon as you arrive .
你 去 后退 作为 很快 作为 你 到达 .

你们一面回去，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] [səb'dju:] [hɪm] .

I have my own way of subduing him .
我 有 我的 自己的 方式 的 制服 他 .

我自有法子收伏他，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] ['kɒntest] [ðə; ði] [rəʊd] .

This made him afraid to contest the road .
这 制成 他 害怕的 到 竞赛 这 路 .

使他不敢争此马路。”

[ænfuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [brɪd] [,feə'wel] [ænd; ənd] [left] .

Anfu and the others bid farewell and left .
安福 和 这 其他的 出价 告别 和 左边 .

安福等告别而去，

[fɒl] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Full of suspicion ,
满的 的 怀疑 ,

满肚狐疑，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'həʊn] [haʊ] - [səb'dju:d] ['ɑ:r'ju:] [hwaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ləʊərz] .
It is unknown how Xiyang subdued Ru Huai and his followers .
它 是 未知 如何 - 低沉的 ru 怀 和 他的 追随者 .

不知希颜如何收伏汝槐等众。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及至次日，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] [nju:z] .
Someone came to report the news .
某人 来了 到 报告 这 消息 .

即有人来报话，

[ðə; ði] ['ʃæn'dʊŋ] ['skɒlə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ri:z(ə)nz] [ʌn'həʊn] ,
The Shandong scholar , **for reasons unknown** ,
这 山东 学者 , 为了 原因 未知 ,

山东举子不知因何事故，

['pi:p(ə)] [deə(r)] [nɒt] [raɪd] ['hɔ:sɪz] [ɒn][ðə; ði] ['stri:ts] [ɒv; əv] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] .
People dare not ride horses on the streets of Guangdong .
人们 敢 不是 骑 马匹 在 这 街道 的 粤 .

不敢在广东马路上跑马，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['hæʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['bɪldɪŋ] .
Now they are all leaving the National Assembly building .
现在 他们 是 全部 离开 这 国家的 集会 建筑 .

现在纷纷散国会馆而去。

[ænfu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hi:əriŋ] [ðɪs] .
Anfu and the others were overjoyed upon hearing this .
安福 和 这 其他的 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

安福等闻言十分欢喜，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['ɑ:r'ju:] [hwaɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['bi:t(ə)n] ['ɪntu:] [səb'mɪʃn] [baɪ][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [jæn] ,
Knowing that Ru Huai had been beaten into submission by Xi Yan ,
会心 那 ru 怀 有 到过 被打败 进入 提交 经过 习 严 ,

明知汝槐被希颜打服，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['prɒvɪns] .
To avenge the entire province .
到 报仇 这 全部的 省 .

报全省之仇。

[səʊ][ðə; ði] [gru:p] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] .
So the group discussed it .
所以 这 团体 讨论 它 .

于是众人商量，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [ɡɪft] [tu:; tə] [θæŋk] - .
Prepare a gift to thank Xiyang .
准备 一个 礼物 到 感谢 - .

备办礼物酬谢希颜，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] .
A banquet was held in the hall to celebrate .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 大厅 到 庆祝 .

馆中开筵庆贺，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊ] [wɒtʃ] .
Put down the slow watch .
放 向下 这 慢的 手表 .

放下慢表。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [jɑʊ] [wɛnʃɛn] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkəʊst(ə)] [pɑ:s] .
Then there's Yao Wensheng , the general of the coastal pass .
然后 有 姚 文生 , 这 一般的 的 这 沿海 经过 .

再说海边关总兵官姚文升，

[kɪŋ] [pɪŋjən] [ˈhaɪboʊ] ,
King Pingyan Haibo ,
国王 平彦 海波 ,

因平眼海波国王，

[hi; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [əkˈnɒlɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈli:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He submitted a memorial acknowledging his allegiance to the emperor .
他 提交 一个 纪念馆 承认 他的 忠诚 到 这 皇帝 .

他上表称臣，

[meɪ] [wi; wi] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [ˈevri] [jɪə(r)] .
May we pay tribute every year .
可能 我们 支付 贡 每一个 年 .

愿年年进贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [ˈevri] [jɪə(r)] .
They come to pay homage every year .
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年 .

岁岁来朝，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [wi; wi] [wɪl] [ˈprez(ə)nt][wʌŋ] [ˈheɪtɪv] [ˈmaʊntən] [ˈænɪm(ə)] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][lənd] .
In addition , we will present one native mountain animal of our land .
在 添加 , 我们 将要 展示 一 本国的 山 动物 的 我们的 土地 .

并进上本国土产山兽一只，

[ɪts] [neɪm] [ɪz][ˈgəʊldən][ˈtɜ:t(ə)] [beə(r)] .
Its name is Golden Turtle Bear .
它是 姓名 是 金的 龟 熊 .

名曰金鳌熊，

[fɔ:(r)] [fi:t] [tɔ:l]
Four feet tall
四 脚 高的

身高四尺，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [eɪt] [fi:t] [lɒŋ] [frɒm; frəm] [hed] [tu:; tə][teɪl] .
It is eight feet long from head to tail .
它 是 八 脚 长的 从 头 到 尾巴 .

自首至尾长八尺，

[ɪts] [ˈbɒdi] [rɪˈzemb(ə)ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən][ɒks] .
Its body resembles that of an ox .
它是 身体 类似 那 的 一个 牛 .

其身似牛，

[ɪts] [hed] [rɪˈzemb(ə)ɪz] [ə; eɪ][ræt] .
Its head resembles a rat .
它是 头 类似 一个 鼠 .

其首如鼠，

[ˈgəʊldən] [rɪˈtri:vəz] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [ˈbɒdɪz]
Golden Retrievers all over their bodies
金的 寻回犬 全部 超过 他们的 身体

金毛遍体，

[hi:; hi] [pə'zesɪz] [ɪ'mens] [streŋθ] .
He possesses immense strength .
他 拥有 巨大 力量 .

力大无穷。

[wen] [ʃen] [sɔ:] [ðɪs] [streɪndʒ] [bi:st] ,
Wen Sheng saw this strange beast ,
温 盛 锯 这 奇怪的 兽 ,

文升见此异兽，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt] [tu:; tə] [ækt] [ɪndɪ'pendəntli]
Daring not to act independently
大胆 不是 到 行为 独立

不敢自主，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [led] [ðə; ði] ['envɔɪ] [pɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhaɪboʊ] [ˈkɪŋdəm] ,
Therefore , he led the envoys of the Haibo Kingdom ,
所以 , 他 引领 这 使节 的 这 海波 王国 ,

故此率领海波国使臣，

[ænd; ənd] [ˈveəriəs] [tɪ'rɪbjʊ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbʃəd] .
And various tributes were offered .
和 各种各样的 致敬 是 提供 .

并入贡各物，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:t] , [hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
Upon returning to court , he reported the matter .
之上 返回 到 法庭 , 他 据报道 这 事情 .

回朝奏明，

[pli:z] [grɑ:nt] [æn; ən] [ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kri:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please grant an imperial decree for a decision .
请 授予 一个 帝国 法令 为了 一个 决定 .

请旨定夺。

[bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] , [ə; eɪ] [deɪ] [hæz; hæz] [pɑ:st] .
Before you know it , a day has passed .
前 你 知道 它 , 一个 天 有 通过了 .

不觉一日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - [ˈpri:fektʃə(r)] [ˈsɪti] ,
Arriving in Shuntian Prefecture City ,
抵达 在 - 州 城市 ,

来到顺天府城，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈpəʊst,mæstəz] .
There were officials such as postmasters .
那里 是 官员 这样的 作为 邮政局长 .

即有驿丞等官，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ˈenvɔɪ] [jɑʊ] [wenʃen] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tu:; tə] [steɪ] [ˈtempərəli]
They came to welcome Envoy Yao Wensheng and invited him to stay temporarily
他们 来了 到 欢迎 使者 姚 文生 和 受邀 他 到 停留 暂时地

[æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [ˈpæləs] .
at the Imperial Palace .
在 这 帝国 宫殿 .

前来迎接姚文升使臣入皇华馆暂住。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ˈpræktɪs] [pɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈdɪnəsti] .
Originally , this was the established practice of the current dynasty .
起初 , 这 曾是 这 已确立的 实践 的 这 当前的 王朝 .

原来本朝定例，

[wen'evə(r)] ['fɒrən] ['envɔɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [r'ʃi:vd] ,
Whenever foreign envoys are received ,
每当 外国的 使节 是 已收到 ,

凡遇外国人贡使臣，

[ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈeəriə] ,
Passing through the area ,
通过 通过 这 区域 ,

经临地方，

[ðə; ði] [səˈplaɪz] [ænd; ənd][ˈɛskɔ:rts] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [prəˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈʌndə(r)][ðeə(r)]
The supplies and escorts were all provided by the officials under their
这 补给品 和 伴游 是 全部 假如 经过 这 官员 在下面 他们的
[dʒʊərəɪsˈdɪkʃn] .
jurisdiction .
管辖权 .

统归所属官员供应护送，

[ɪts] [ˈɒfɪs] [bæŋk] [əˈkaʊnts] ,
Its office bank accounts ,
它是 办公室 银行 账户 ,

其办公银两，

[rɪˈpɔ:t] [di:pa:t'ment(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Report departmental expenses .
报告 部门 开支 .

报部开销。

[tə'deɪ] , [jɑʊ] [wenʃɛŋ] [led][hɪz; ɪz] [ˈɒntʊrə:ʒ] [ænd; ənd] ['envɔɪ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Today , Yao Wensheng led his entourage and envoys back to the capital .
今天 , 姚 文生 引领 他的 随行人员 和 使节 后退 到 这 首都 .

今日姚文升国带领人员使臣回京，

[ɪn] [laɪn] [wɪð] [ðɪs] ,
In line with this ,
在 线 和 这 ,

与此相符，

[ðɪs] [ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
This is official business .
这 是 官方的 商业 .

系属公事，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [səˈplaɪz] [ɑ:(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [ru:t] .
Therefore , supplies are available along the entire route .
所以 , 补给品 是 可用的 沿着 这 全部的 路线 .

故此沿路均有供应，

[əˈpɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Upon reaching the interior of the capital ,
之上 到达 这 内部的 的 这 首都 ,

及至京城内地，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
They dared not be negligent .
他们 敢于 不是 是 疏忽 .

更不敢怠慢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [hæd; həd] [tu:] [pɑ:ts] .
At that time , the story had two parts .
在 那 时间 , 这 故事 有 二 部分 .

是时话分两头，

[jæn] - [wɒz; wəz] ['kreditɪd] [wɪð] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstə(r)][,dʒi:,eɪ'əʊ] ['fæʃɪ:] .
Yan Ruchen was credited with suppressing the rebellious minister Gao Fashi .
严 曾 是 已 认 可 和 抑 制 这 叛 逆 的 部 长 高 时 尚 .

缘颜汝琛剿灭叛臣高发仕有功，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['si:kɾət] ['ɔ:də(r)] ,
Because of a secret order ,
因 为 的 一 个 秘 密 命 令 ,

因奉密旨，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [træns'fə:d] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] ['sɜ:vɪs] .
He was transferred back to the capital for further service .
他 曾 是 转 移 后 退 到 这 首 都 为 了 更 远 服 务 .

内调回朝起用。

[aɪ'ti:][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ʃi:] [ə'raɪvd] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] [wɪð] [jəʊ] [wenʃen] .
It was at the same time that Shi arrived in Beijing with Yao Wensheng .
它 曾 是 在 这 相 同 的 时 间 那 史 到 达 的 在 北 京 和 姚 文 生 .

适与姚文升同时到京，

['ɑ:r'ju:] [tʃen] [ɪz][frɒm; frəm] ['gwɑ:ŋ'dɒŋ] .
Ru Chen is from Guangdong .
ru 陈 是 从 粤 .

汝琛是广东人，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l][tu:; tə] [steɪ] .
Therefore , they moved to the guild hall to stay .
所 以 , 他 们 已 搬 到 这 公 会 大 厅 到 停 留 .

故此到会馆居住，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [rʌŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [ɡru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] .
They happened to run into a group of people .
他 们 发 生 到 跑 步 进 入 一 个 团 体 的 人 们 .

恰好遇着众人，

[tʃɪəz] [ænd; ənd] [drɪŋks] !
Cheers and drinks !
干 杯 和 饮 料 !

欢呼畅饮，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðæt] ['ɑ:r'ju:] [tʃen] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kɔ:t] ,
Upon hearing that Ru Chen had returned to court ,
之 上 听 力 那 ru 陈 有 返 回 到 法 庭 ,

一闻汝琛回朝，

['evriwʌŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每 个 人 曾 是 欣 喜 若 狂 .

俱各大喜，

[ðeɪ] ['hʌɪɾɪdli] ['welkəm] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðeə(r)] [si:ts] .
They hurriedly welcomed them to their seats .
他 们 匆 匆 欢 迎 他 们 到 他 们 的 座 位 .

急忙迎接入座，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [nju:] ['bæŋkwɪt] .
Set up a new banquet .
放 向 上 一 个 新 的 宴 会 .

从新摆一筵席，

[hi:; hi] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] .
He washed away the dust of the journey .
他 洗 过 离 开 这 灰 尘 的 这 旅 行 .

与他洗尘。

[ɪn][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [ˌkɒnvəˈseɪ](ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈmen](ə)nd] [ðæt] [ˈɑːrˈjuː][hwaɪ][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z]
In a casual conversation , it was mentioned that Ru Huai and others
在 一个 随意的 对话 , 它 曾是 提及 那 ru 怀 和 其他的
[frɒm; frəm] [ˈʃænˈdʊŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ˈaʊə(r)][rəʊd][baɪ] [fɔːs] .
from Shandong were trying to seize our road by force .
从 山东 是 尝试 到 抢占 我们的 路 经过 力量 .
偶然谈及山东汝槐等恃强欲夺取我们马路，

[səʊ] [lɒŋ] [ɔː(r)][səʊ] [ˈɔːt] .
So long or so short .
所以 长的 或者 所以 短的 .
如此长短。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtʜːn] [tuː; tə][ðə; ði][rəʊd] ,
Now that I have been able to return to the road ,
现在 那 我 有 到过 有能力的 到 返回 到 这 路 ,
兹因得回马路，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [pəˈfɔːmd] [pleɪz] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][gɒdz] .
Therefore , they performed plays to thank the gods .
所以 , 他们 执行 演出 到 感谢 这 神 .
是以演戏酬神，

[ˈevriwʌn] [ˈtʃætɪd] [ˈfriːli] .
Everyone chatted freely .
每个人 聊天 自由 .
大家畅叙耳。

[ˈɑːrˈjuː] [tʃen] [sed] :
Ru Chen said :
ru 陈 说 :
汝琛道：

" [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ˈærəɡənt] . "
" They dare to be so arrogant . "
" 他们 敢 到 是 所以 傲慢的 " .
“他们敢如此恃强，

[duː; də] [ðeɪ] [nɒt][fɪə(r)][ðə; ði] [lɔː] ?
Do they not fear the law ?
做 他们 不是 害怕 这 法律 ?
莫非不畏王法乎？

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt][traɪ][tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð] [juː ˈes] [eniˈmɔː(r)] , [ðæts] [faɪn] .
If they don't try to compete with us anymore , that's fine .
如果 他们 不 尝试 到 竞争 和 我们 不再 , 那就是 美好的 .
自后不来争夺就罢，

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [əˈgen] ,
If we fight again ,
如果 我们 斗争 再次 ,
若是再来相争，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Wait until I enter the court to report to the emperor .
等待 直到 我 进入 这 法庭 到 报告 到 这 皇帝 .
待我入朝面奏，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm][hɪm] ?
What is there to fear from him ?
什么 是 那里 到 害怕 从 他 ?
何惧他哉？ ”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈevriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

各人闻言，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhæpi]
Unable to be happy
无法 到 是 快乐的

欢喜不了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðei] [hæd; həd] [geɪnd] [help] ,
Thinking they had gained help ,
思维 他们 有 获得 帮助 ,

以为得了帮手，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [sliːp] [ˈpiːsfəli] [wɪ'daʊt] [ˈwʌri] .
You can sleep peacefully without worry .
你 能 睡觉 和平地 没有 担心 .

可以安寝无忧矣。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [frɒm; frəm] [ˈʃæn'dʊŋ] ,
Unexpectedly , the scholars from Shandong ,
不料 , 这 学者们 从 山东 ,

不料山东各举子，

[stiːl] [ˈhɑːrbəriŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Still harboring resentment ,
仍然 窝藏 怨恨 ,

仍旧心怀不平，

[ðei] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .
They wanted to fight again .
他们 通缉 到 斗争 再次 .

又欲再争，

[ai] [heit] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [help] .
I hate that I have no help .
我 恨 那 我 有 不 帮助 .

恨无帮手，

[ˈsʌd(ə)nli] [jəʊ] [wenʃeŋ] [rɪ'tʃ:nd] .
Suddenly Yao Wensheng returned .
突然 姚 文生 返回 .

忽姚文升回来。

[ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [sed] :
Ru Huai said :
ru 怀 说 :

汝槐道：

" [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] . "
" **He is a relative of my brother .** "
" 他 是 一个 相对的 的 我的 兄弟 . "

“他系弟之亲眷，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [gəʊz] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ˈpɜːs(ə)n]
If your brother goes to another place in person
如果 你的 兄弟 去 到 其他 地方 在 人

若弟亲到他处，

[ðɪs] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈbʊlɪd] [baɪ] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ]
This indicates that they were being bullied by Guangdong and were fighting
这 表示 那 他们 是 存在 被欺凌 经过 粤 和 是 斗争
[fɔː(r); fə(r)][kənˈtrəʊl][pɒ; əv][ðə; ðɪ][rəʊd] .
for control of the road .
为了 控制 的 这 路 .

说明被广东欺压争去马路，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
Please ask him for a brilliant plan .
请 问 他 为了 一个 杰出的 计划 .

求他出一妙计，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][rəʊd] .
We need to get back to the road .
我们 需要 到 得到 后退 到 这 路 .

得回马路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ˌ] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
There was no reason for Wen Sheng to refuse .
那里 曾是 不 原因 为了 温 盛 到 拒绝 .

谅文升无不允之理，

[ɪf] [hiː; hi] [əˈɡriːz]
If he agrees
如果 他 同意

如得他首肯，

[waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [nɒt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][rəʊd] ?
Why worry about not having a road ?
为什么 担心 关于 不是 拥有 一个 路 ?

何愁不得马路也。”

[ˈevrɪwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed upon hearing this .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

众人闻言大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˌɜːrdʒd] [ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ədˈvaɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)]
He then urged Ru Huai to go and ask for advice as soon as possible
他 然后 敦促 ru 怀 到 去 和 问 为了 建议 作为 很快 作为 可能的
.
.
.

随即催促汝槐快些前去问计。

[ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [əˈɡriːd] .
Ru Huai agreed .
ru 怀 同意 .

汝槐应允，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [ˈevrɪwʌn] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] .
After bidding farewell to everyone , they headed to the Imperial Palace .
后 投标 告别 到 每个人 , 他们 标题 到 这 帝国 宫殿 .

别了众人赶往皇华馆，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [jaʊ] [wen] [ɛŋ] .
I paid my respects to Yao Wensheng .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 姚 文生 .

拜了姚文升，

[ðə; ði][kəʊld] ['weðə(r)] [hæz; həz] [endɪd] .
The cold weather has ended .
这 寒冷的 天气 有 结束 :

寒值已毕，

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] ['di:teɪl] .
Let me explain the matter in detail .
让 我 解释 这 事情 在 细节 :

即将上项事情细说一番，

[ænd; ənd][hi:; hi] [sɔ:t] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
And he sought a way to take revenge .
和 他 寻求 一个 方式 到 拿 复仇 :

并求设法报仇。

['ɑ:ftə(r)] [wen] [ʃen] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After Wen Sheng heard this ,
后 温 盛 听到 这 ,

文升听罢，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这样事，

['i:v(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ru:l] [ʊv; əv][ðə; ði] [ɔ:] , [ðeɪ] [sti:l] [deə(r)][tu:; tə][ækt][səʊ] ['rekləsli] .
Even under the rule of the law , they still dare to act so recklessly .
甚至 在下面 这 规则 的 这 法律 , 他们 仍然 敢 到 行为 所以 鲁莽地 :

如今在王法管辖下尚敢如此胡为，

[ɪf] [wʌn][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][faɪnd] [els'weə(r)] [haʊ] [fə'rəʃəs] [aɪ 'ti:][ɪz] ,
If one were to find elsewhere how ferocious it is ,
如果 一 是 到 寻找 别处 如何 凶猛 它 是 ,

倘在别处尚不知其何等凶横，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [tu:; tə] ['bʊli] [ænd; ənd] [ə'pres] .
He used his strength to bully and oppress .
他 用过的 他的 力量 到 欺负 和 压迫 :

他既恃强欺压，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] .
I will go to court tomorrow morning .
我 将要 去 到 法庭 明天 早晨 :

待我明早入朝，

[rɪ'pɔ:t] [ðɪs] ['mætə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
Report this matter to the authorities .
报告 这 事情 到 这 当局 :

将此事奏明，

[pli:z] [kən'vɪkt] [ðə; ði] ['rɪŋli:də(r)] .
Please convict the ringleaders .
请 定罪 这 头目 :

请将为首数人定罪，

[tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['stʌbən] .
To serve as a warning to the wicked and stubborn .
到 服务 作为 一个 警告 到 这 邪恶 和 固执的 :

以儆凶顽，

[lets] [si:] [ɪf] [hiː hi] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [juː 'es] [ə'gen] .

Let's see if he dares to challenge us again .

我们来吧 看 如果 他 敢于 到 挑战 我们 再次 .

看他尚敢再来相争否？ ”

[ˈɑːr'juː] [hwaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] [ˈhiərɪŋ] [ðɪs] .

Ru Huai and the others were overjoyed upon hearing this .

ru 怀 和 这 其他的 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

汝槐等闻言十分欢悦，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

They all said in unison :

他们 全部 说 在 齐声 :

连忙齐说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] . "

" Thank you for your guidance . "

" 感谢 你 为了 你的 指导 . "

“多蒙指点，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈdiːpli] [muːvd] .

I am deeply moved .

我 是 深 已搬 .

感领殊深。”

[hiː hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃæn'dʊŋ] [gɪld] [hɔːl] [tuː; tə]

He immediately took his leave and returned to the Shandong Guild Hall to

他 立即地 采取 他的 离开 和 返回 到 这 山东 公会 大厅 到

[ə'weɪt] [ˈfɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .

await further instructions .

等待 更远 指示 .

即时拜辞回去山东会馆听候不提。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wenʃən] [ə'gen] .

Let's talk about Wensheng again .

我们来吧 讲话 关于 文生 再次 .

再说文升、

- [tuː] [ˈpiːp(ə)] ,

Ruchen two people ,

- 二 人们 ,

汝琛二人，

[wʌŋ] [ˈpɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [frɒm; frəm] [ˈʃæn'dʊŋ] .

One purpose was to help the scholars from Shandong .

一 目的 曾是 到 帮助 这 学者们 从 山东 .

一为帮山东各举子，

[wʌŋ] [ˈriːz(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈgrædʒuerts; 'grædʒuəts][ɒv; əv] [ˈgwaːŋ'dʊŋ] .

One reason was to save the martial arts graduates of Guangdong .

一 原因 曾是 到 节省 这 武术 艺术 毕业生 的 粤 .

一为救广东各武举，

[ðə; ði] [tuː] [jeəd] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] .

The two shared the same thought .

这 二 共享 这 相同的 想法 .

二人同一心事，

[ðeɪ] [ðen] [ˈweɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] .

They then waited until dawn to enter the court and present their reports .

他们 然后 等待 直到 黎明 到 进入 这 法庭 和 展示 他们的 报告 .

均于是晚听候五更入朝面奏。

[frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][fɔː(r)] [ə'klɑːk] ,
From one to four o'clock ,
从 一 到 四 点钟 ,

一到四更，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ['seɪ(ə)n] .
Prepare for the court session .
准备 为了 这 法庭 会议 .

打点上朝，

[ðə; ði] [tuː] [met] [ʌnɪk'spektɪdli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] .
The two met unexpectedly in the court room .
这 二 遇见 不料 在 这 法庭 房间 .

两人在朝房内不期而遇，

[ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['miːtɪŋ] ,
After they had finished meeting ,
后 他们 有 完成的 会议 ,

彼此相见已毕，

[wen] [ʃen] [sed] [ðæt] [sɒŋ] - [ɒv; əv] [ˈgwɑːŋ'dʒŋ] [rɪ'laid] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][ɪn] [ˈveəriəs]
Wen Sheng said that Song Cheng'en of Guangdong relied on his power in various
温 盛 说 那 歌曲 - 的 粤 依赖 在 他的 力量 在 各种各样的
[ˈmætəz] .
matters .
事情 .

文升说广东宋成恩恃强各事，

[ɑːr'juː] [tʃen] [rɪ'plaid] [ðæt] ['ʃæn'dʒŋ] [wɒz; wəz] ['siːzɪŋ] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] .
Ru Chen replied that Shandong was seizing power and influence .
ru 陈 回复 那 山东 曾是 抓住 力量 和 影响 .

汝琛回答实系山东恃势争夺，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] ['prɒvɪns] .
It has nothing to do with the people of our province .
它 有 没有什么 到 做 和 这 人们 的 我们的 省 .

与敝省众人无干，

[ðeəfɔː(r)] , [ɪːtʃ] [saɪd][həʊldz][ɪts] [əʊn] [ə'pɪnjən] .
Therefore, each side holds its own opinion .
所以 , 每个 边 持有 它是自己的 观点 .

因此各执一词，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːgjuːd] .
The two sides argued .
这 二 侧面 争论 .

两相争论。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly, the sound of bells and drums was heard .
突然 , 这 声音 的 铃铛 和 鼓 曾是 听到 .

忽闻钟鼓声响，

[ðə; ði] [tuː] [grænd][ˈkaʊns(ə)lə(r)] ,
The two Grand Councilors ,
这 二 盛大 议员 ,

两位军机大臣，

[ˈriːdʒənt] .
Regent .
摄政 .

临朝摄政。

[wɛnʃɛŋ] ,
Wensheng ,
文生 ,

文升、

[ˈɑːrˈjuː] [tʃɛn] [ˈhʌrɪdli] [wɛnt] [tuː; tə] [kɔːt] .
Ru Chen hurriedly went to court .
ru 陈 匆匆 去 到 法庭 .

汝琛急忙上朝，

[wɛnʃɛŋ] [spəʊk] [fɜːst] :
Wensheng spoke first :
文生 辐 第一的 :

文升先奏：

[kɪŋ] [ˈhaɪboʊ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
King Haibo submitted a petition to surrender .
国王 海波 提交 一个 请愿 到 投降 .

“海波国王上表投降，

[ænd; ɐnd] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] - [ˈtɜːt(ə)][beə(r)] .
And presented a golden - turtle bear .
和 呈现 一个 金的 - 龟 熊 .

并献上金鳌熊一只，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Your Majesty , I am now leading an envoy to the court .
你的 威严 , 我 是 现在 领导 一个 使者 到 这 法庭 .

臣今率领使臣入朝，

" [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [æt; ət][ðə; ði] [məˈrɪdiən] [geɪt] , [ænd; ɐnd][səʊ][ʌn] . "
Now they are awaiting imperial decree at the Meridian Gate , and so on . "
" 现在 他们 是 等待中 帝国 法令 在 这 子午线 门 , 和 所以 在 . "

现在午门候旨云云。”

[ˈɑːrˈjuː] [tʃɛn] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
Ru Chen then reported :
ru 陈 然后 据报道 :

汝琛又奏：

" [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [taʊn] "
Ordered to leave the town "
" 订购 到 离开 这 镇 "

“奉命出镇，

[ˈkʌrəntli] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ˈmɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ˈfæʃiː] ,
Currently , due to the suppression of the rebellious minister Gao Fashi ,
现在 , 到期的 到 这 抑制 的 这 叛逆的 部长 高 时尚 ,

现因剿灭叛臣高发仕，

[hiː; hi][wəʊ; wəz] [ˈsʌmənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpt(ə)] .
He was summoned back to the capital .
他 曾是 被召唤 后退 到 这 首都 .

奉调回朝，

[tuː; tə][biː; bi] [prəˈməʊtɪd] [ˈseprətli]
To be promoted separately
到 是 推广 分别地

另行升用，

[ə; eɪ][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [ʃæn] - [ænd; ɐnd] [ˈʌðə(r)z] [frəm; frəm] [ˈʃænˈdʊŋ] ,
A reply to Shan Ruhuai and others from Shandong ,
一个 回复 到 山 - 和 其他的 从 山东 ,

复奏山东单汝槐等，

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第61/86页

[ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ˈɒkjupaɪ] [rəʊdʒ] [ɪn] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] .
They used their power to occupy roads in Guangdong .
他们 用过的 他们的 力量 到 占据 道路 在 粤 .

恃强霸占广东马路，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈspjuːt] .
This led to a dispute .
这 引领 到 一个 争议 .

以致酿起争端，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)] [dɪˈkriː] ,
In order to pray for a clear decree ,
在 命令 到 祈祷 为了 一个 清除 法令 ,

以祈明降饬旨，

[æən; ən][ˈɔːdə(r)][wəʊz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ðæt] [ˈjænˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] [məst; məst][nɒt] [ˈkɒntest] [ðɪs] [rəʊd] .
An order was issued that Shandong Province must not contest this road .
一个 命令 曾是 发布 那 山东 省 必须 不是 竞赛 这 路 .

饬令山东不得争此马路，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv][æən; ən][ænd; ənd][ɜː(r)] [ˈprɒvɪnsɪz] ,
With the people of An and Er provinces ,
和 这 人们 的 一个 和 呃 省份 ,

以安二省之民，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] ,
To avoid causing trouble ,
到 避免 导致 麻烦 ,

以免酿祸，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
Your humble servant is extremely grateful .
你的 谦逊的 仆人 是 极其 感激的 .

小臣不胜感激之至也。”

[wen] [ʃen] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Sheng stepped forward and said :
温 盛 步 向前 和 说 :

文升上前奏道：

" [ɔːd] [jænz] [rɪˈpɔːt] [ɪz] [ɪnkəˈrekt] . "
" Lord Yan's report is incorrect . "
" 主 严的 报告 是 错误 . "

“颜大人此奏差了，

[sɪns] [aɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][beɪˈdʒɪŋ] ,
Since I arrived in Beijing ,
自从 我 到达的 在 北京 ,

余自入京以来，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ɪz] [ˈbʊliŋ] [ˈjænˈdʊŋ] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ɪts] [streŋθ] .
I have heard that Guangdong is bullying Shandong because of its strength .
我 有 听到 那 粤 是 欺凌 山东 因为 的 它是 力量 .

即闻广东恃强欺压山东。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] ,
Now in the Golden Palace ,
现在 在 这 金的 宫殿 ,

现在金銮殿上，

[ðeɪ] [stiːl] [deə(r)][tuː; tə] [ɪmˈbelɪʃ] [ðeə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [meɪk] [ʌp] [ˈstoːrɪz] .
They still dare to embellish their words and make up stories .
他们 仍然 敢 到 润 他们的 字 和 制作 向上 故事 .

犹敢饰词混说，

[ɪkˈstriːmli] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Extremely unreasonable .
极其 不合理 .

甚不通情。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwests] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒənt][ˈmɪnɪstə(r)] .
Your subject respectfully requests the presence of the Regent Minister .
你的 主题 尊敬 请求 这 在场 的 这 摄政 部长 .

臣启奏摄政大臣，

[ɪts] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [juːst] [fɔːs] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][rəʊd] .
It's true that they used force to seize the road .
它是 真的 那 他们 用过的 力量 到 抢占 这 路 .

他们恃强夺马路是真，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [dʒʌst] [ðæt] [ʃæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] [ˈæktɪd] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [ˈrekləsli] .
It wasn't just that Shan Ruhuai and his ilk acted arrogantly and recklessly .
它 不是 只是 那 山 - 和 他的 牛奶 行动 傲慢地 和 鲁莽地 .

并非单汝槐等恃强横行，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈwɪzdəm] [ɪkˈstendz; ek-][fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Your wisdom extends far and wide .
你的 智慧 扩展 远的 和 宽的 .

大人明见万里，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈjɔːli][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [θruː] [ðeə(r)] [ˈtretʃəri] .
They will surely be able to see through their treachery .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 看 通过 他们的 背信弃义 .

定能洞烛其奸，

[aɪ] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðɪs] [ruːt] [bæk] [tuː; tə] [ˈʃænˈdʊŋ] [biː; bi][kʌt] [ɒf] .
I earnestly request that this route back to Shandong be cut off .
我 切实 要求 那 这 路线 后退 到 山东 是 切 离开 .

恳祈断回山东此路，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ˈəʊnli][aɪ] [huː] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈfeɪvə(r)] .
It is not only I who have received this favor .
它 是 不是 仅有的 我 WHO 有 已收到 这 偏爱 .

非仅臣一人受恩，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [ðæt] [ˈprɒvɪns] [wɜː(r); wə(r)][ɔːlsəʊ] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The people and soldiers of that province were also grateful for the

[ˈkaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
kindness shown to them .
仁慈 所示 到 他们 .

即该省军民亦感德矣。”

[ˈɑːrˈjuː] [tʃən] [sɔː] [wen] [ʃenʒ] [məˈmɔːriəl] ,
Ru Chen saw Wen Sheng's memorial ,
ru 陈 锯 温 盛氏 纪念馆 ,

汝琛见文升奏言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [ˈæŋɡri] .
He immediately became angry .
他 立即地 成为 生气的 .

登时生怒，

[ˈɑːɡjuːɪŋ] [wɪð] [hɪm]
Arguing with him
争论 和 他

与他争论，

[ˈðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [spiːk] ,
Therefore , you and I speak ,
所以 , 你 和 我 说话 ,

因此你言我语，

[ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ˈɑːɡjuːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈpæləs] .
They started arguing in the Golden Palace .
他们 开始 争论 在 这 金的 宫殿 .

在金銮殿上争闹起来。

[tʃen] - [ænd; ənd][ˌel,aiˈjuː] [jɒŋ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [wɪts] - [end] .
Chen Hongmou and Liu Yong were at their wits ' end .
陈 - 和 刘 永 是 在 他们的 智慧 - 结尾 .

陈宏谋与刘墉无计可施，

[ænd; ənd][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn] [kɔːt] ,
And because His Majesty was not in court ,
和 因为 他的 威严 曾是 不是 在 法庭 ,

又因万岁不在朝，

[ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] , [bʌt; bət][ai] [ˈkʊd(ə)nt] .
I wanted to persuade him , but I couldn't .
我 通缉 到 说服 他 , 但 我 不能 .

欲劝不能，

[nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [feɪld] .
Negotiations failed .
谈判 失败的 .

讲和不得，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ˈsʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'diə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
Suddenly an idea came to mind :
突然 一个 主意 来了 到 头脑 :

忽然想得一计道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [ˈɑːɡjuː] .
There's no need for the two to argue .
有 不 需要 为了 这 二 到 争论 .

“二人不必争论，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] ,
Although we cannot make the decision ,
虽然 我们 不能 制作 这 决定 ,

虽某等不能作主，

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈhaɪboʊ] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈɡəʊldən] - [ˈtɜːt(ə)l][beə(r)] .
The Kingdom of Haibo now has a golden - turtle bear .
这 王国 的 海波 现在 有 一个 金的 - 龟 熊 .

现今海波国进有金鳌熊，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Take them to the Imperial Training Ground .
拿 他们 到 这 帝国 训练 地面 .

带往御校场，

[ðə; ði] ['kændɪdətɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [went] [tə'geðə(r)] .
The candidates from the two provinces went together .
这 候选人 从 这 二 省份 去 一起 .

着二省举子齐往，

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [huː] [kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ðə; ði][ˈgəʊldən] ['tɔ:təs] [beə(r)] .
There is one who can defeat the Golden Tortoise Bear .
那里 是 一 WHO 能 击败 这 金的 龟 熊 .

有能打胜金鳌熊者，

[ə; eɪ] [rəʊd] [ɪz][ə'veɪləb(ə)] .
A road is available .
一个 路 是 可用的 .

可得马路，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn]
If we cannot win
如果 我们 不能 赢

如不能胜，

[ɔː(r)][biː; bi] ['ɪndʒəd] [ɔː(r)] [kɪld] .
Or be injured or killed .
或者 是 受伤 或者 被杀 .

或被伤死，

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['destəni] .
Each according to their own destiny .
每个 根据 到 他们的 自己的 命运 .

各安天命，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] .
No need for further words .
不 需要 为了 更远 字 .

无用多言，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你等以为如何？

[ɪf] ['evriwʌn] [ə'griːz]
If everyone agrees
如果 每个人 同意

如各人允肯，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tə'mɒrəʊ] .
The decision will be made at the drill ground tomorrow .
这 决定 将要 是 制成 在 这 钻头 地面 明天 .

准于明日到校场定夺可见。”

[wɛnʃɛŋ] ,
Wensheng ,
文生 ,

文升、

[ˈɑːrˈjuː] [tʃɛn] [ə'griːd] [tuː; tə][ɔːl][pʊ; əv][ðem; ðəm] .
Ru Chen agreed to all of them .
ru 陈 同意 到 全部 的 他们 .

汝琛俱皆应允，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ədʒɜːnd] [ðə; ði] [kɔːt] [ˈseɪ(ə)n] .
They hurriedly adjourned the court session .
他们 匆匆 休会 这 法庭 会议 .

连忙退朝，

[iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] [hɔːl] .
Each returned to their respective association hall .
每个 返回 到 他们的 各自 协会 大厅 .

各回会馆，

[ˈgæðə(r)] [ˈevriwʌn] ,
Gather everyone ,
收集 每个人 ,

约齐众人，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [graʊndz] [təˈmɒrəʊ] ,
Go to the school grounds tomorrow ,
去 到 这 学校 理由 明天 ,

明日到校场，

[səbˈdjuː] [waɪld] [ˈænɪmlz] .
Subdue wild animals .
征服 荒野 动物 .

收伏野兽。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻言，

[əʊnəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [iːgə(r)][tuː; tə][get] [ˈstaːtɪd] .
Everyone was eager to get started .
每个人 曾是 渴望的 到 得到 开始 .

各人磨拳擦掌。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tuː; tə] [sɜːv] .
The next day , they all went to the drill ground to serve .
这 下一个 天 , 他们 全部 去 到 这 钻头 地面 到 服务 .

次日各到校场侍候，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [tʃen] [ænd; ənd] [liʊz] [ˈmɪlətri] [ɪnˈtelɪdʒəns] [əˈraɪvd] ,
As soon as Chen and Liu's military intelligence arrived ,
作为 很快 作为 陈 和 刘氏 军队 智力 到达的 ,

陈刘二军机一到，

[ðə; ði] [njuːz] [spred] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
The news spread quickly and everyone learned of it .
这 消息 传播 迅速地 和 每个人 学习 的 它 .

即传众人得知，

" [təˈdeɪ] , [æn; ən] [ˈɪnsɪdənt] [brəʊk] [aʊt] [brɪˈtwiːn] [tuː] [ˈprɒvɪnsɪz] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [dɪˈspjuːt] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ]
" **Today , an incident broke out between two provinces over a dispute over a**
" 今天 , 一个 事件 打破 出去 之间 二 省份 超过 一个 争议 超过 一个
[rəʊd] . " **road** . "
路 . "
" 路 . " .

“今日因二省为争马路起事，

[ðə; ði][dɪ'zɑ:stə(r)] [si:m] ['endləs] .
The disaster seems endless .
这 灾难 似乎 无尽的 .

祸无了期，
[ˈðeəfɔ:(r)] , - [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə][kəm'peə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈtɜ:t(ə)l][beə(r)] .
Therefore , Tezhuer and others came here to compare with the Golden Turtle Bear .
所以 , - 和 其他的 来了 这里 到 比较 和 这 金的 龟 熊 .
是以特着尔等到此与金鳌熊比较，

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən][ə'kwaiə(r)] [[er] [ɪn][dʒɪn][ei 'əʊ] [[ɪ'ɔ:ŋ] . . .
If anyone can acquire shares in Jin Ao Xiong . . .
如果 任何人 能 获得 分享 在 斤 奥 熊 . . .
如有能收股金鳌熊者，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][rəʊd] .
He was allowed to return to the road .
他 曾是 允许 到 返回 到 这 路 .
准他得回马路，

[ɪf] ['bɪtn] [ænd; ənd][daɪ] ,
If bitten and die ,
如果 被咬 和 死 ,
倘被咬伤死亡，

[i:tʃ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['destəni] .
Each according to their own destiny .
每个 根据 到 他们的 自己的 命运 .
各安天命，

[fɜ:st] , [let][em 'i:] [stert] [ðɪs] .
First , let me state this .
第一的 , 让 我 状态 这 .
先以此申明，

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] ['prɒvɪnsɪz] [wɪʃ] [tu:; tə] ,
If the two provinces wish to ,
如果 这 二 省份 希望 到 ,
倘二省心愿者，

[ðɪs] [ɪz] [pru:f] [ɒv; əv][ˌredʒɪ'streɪ(ə)n] .
This is proof of registration .
这 是 证明 的 登记 .
即上来报名为据。”

[ˈɑ:ftə(r)] [jaʊ] [wenʃen] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt][ðə; ði] [nems] ,
After Yao Wensheng stepped forward and called out the names ,
后 姚 文生 步 向前 和 称为 出去 这 姓名 ,
姚文升上前唱名毕，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈtɜ:təs] [beə(r)] .
They arrived in front of the Golden Tortoise Bear .
他们 到达的 在 正面 的 这 金的 龟 熊 .
即到金鳌熊面前，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He was about to throw a punch .
他 曾是 关于 到 扔 一个 冲床 .
欲一拳打去，

[tu:; tə] [kɪl] [hɪm]
To kill him
到 杀 他
伤他性命，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][ˈɡəʊldən] - [klɔ:d] [beə(r)] [ʃræŋk] [bæk] [ænd; ənd] [dɒdʒd] .
Unexpectedly , the golden - clawed bear shrank back and dodged .
不料 , 这 金的 - 爪子 熊 缩小 后退 和 躲避 .
不料金螯熊缩身一闪，

[wen] [ʃen] [mɪst] [hɪz; ɪz] [ˈtɑ:ɡɪt] .
Wen Sheng missed his target .
温 盛 错过 他的 目标 .

文升扑了个空，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

一交跌在地下。

- [ˈbɔ:n] [græbd] [wen] [ʃen] [wɪð] [hɪz; ɪz][beə(r)] [fi:t] .
Jin'ao Xiong grabbed Wen Sheng with his bare feet .
- 熊 抓住 温 盛 和 他的 裸 脚 .
金螯熊用足抓住文升，

[bɪt] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ha:f] ,
Bit it in half ,
少量 它 在 一半 ,

咬开两截，

[ˈɑ:rˈju:] [hwai] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [step] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [help] ,
Ru Huai was about to step forward to help ,
ru 怀 曾是 关于 到 步 向前 到 帮助 ,

汝槐正欲上前救护，

[ɪts] [tu:] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已来不及了。

[ðæt] [taɪm] , [ˈɑ:rˈju:] [hwai] [wɒz; wəz] [ˈæŋɡəd] .
That time , Ru Huai was angered .
那 时间 , ru 怀 曾是 愤怒 .

是时激怒汝槐，

[ðæt] [ɪz] , [hi:; hi] [led] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈska:lərz] [tu:; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈtɔ:təs] [beə(r)] .
That is , he led all the scholars to surround the Golden Tortoise Bear .
那 是 , 他 引领 全部 这 学者们 到 环绕 这 金的 龟 熊 .

即率领各举子围住金螯熊，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
He wanted to kill him on the spot .
他 通缉 到 杀 他 在 这 点 .

欲当场打死，

[wʌn] [ˈri:z(ə)n] [ɪz][tu:; tə] [əˈvendʒ] [wen] [ʃen] .
One reason is to avenge Wen Sheng .
一 原因 是 到 报仇 温 盛 .

一则为文升复仇，

[ˈsekəndli] , [tu:; tə] [rɪˈkleɪm] [ðə; ði] [rəʊd] .
Secondly , to reclaim the road .
第二 , 到 回收 这 路 .

二则取回马路，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ɔ:lˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [frəm; frəm] [ˈʃænˈdʊŋ] ,
Who would have thought that although there are many people from Shandong ,
WHO 会 有 想法 那 虽然 那里 是 许多 人们 从 山东 ,

谁想山东人虽众，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈtɜ:t(ə)l][beə(r)].

It's hard to defeat the Golden Turtle Bear .
它是 难的 到 击败 这 金的 龟 熊 .

难打金鳌熊，

[ɪn'sted] , [ˈkaʊntləs] [ˈska:lərz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈtɔ:təs] [beə(r)] .

Instead , countless scholars were injured by the Golden Tortoise Bear .
反而 , 无数 学者们 是 受伤 经过 这 金的 龟 熊 .

反被金鳌熊抓伤无数举子，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ˈʃæn'dʊŋ] [fled] .

At that time , all the people of Shandong fled .
在 那 时间 , 全部 这 人们 的 山东 逃亡 .

是时山东人皆逃走，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .

They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

不敢近前。

[ðeəfɔ:(r)] , [ˈgwa:ŋ'dʊŋ] [dɪd][nɒt] [ə'tʃi:v] [ɪts] [gəʊl] .

Therefore , Guangdong did not achieve its goal .
所以 , 粤 做过 不是 达到 它是 目标 .

于是广东未成恩、

[baɪ][ænfu:] [feɪst] [ɒf] [ə'genst] [dʒɪn][,eɪ 'əʊ] [ʃɪ'ɔ:ŋ] [ɪn] [kləʊz] [ˈkɒmbæt] .

Bai Anfu faced off against Jin Ao Xiong in close combat .
白 安福 面对 离开 反对 斤 奥 熊 在 关闭 战斗 .

白安福近前双敌金鳌熊，

[ˈɔ:lməʊst] [ɪndʒəd] ,

Almost injured ,
几乎 受伤 ,

几乎受伤，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [dʒaʊ] [eɪtʃju:][frɒm; frəm] [ˈʃi:,ɑ:ŋ'ɑ:n] [wɒz; wəz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈnɪmb(ə)l] -

Fortunately , Zhao Hu from Xiangshan was quick - witted and nimble -
幸运的是 , 赵 胡 从 象山 曾是 快的 - 机智的 和 灵活 -

[ˈfɪŋɡəd] .

fingered .
用手指 .

幸得香山赵虎眼快手急，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

Chasing after them from behind ,
追逐 后 他们 从 在后面 ,

从后追来，

[hi:; hi] [pʌntʃt] [ðə; ði][ˈgəʊldən] - [ˈtɜ:t(ə)l] [ˈberz] [ˈteɪlbəʊn] .

He punched the golden - turtle bear's tailbone .
他 拳击 这 金的 - 龟 熊的 尾骨 .

向金鳌熊尾骨一拳打下，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] - [ˈtɜ:t(ə)l][beə(r)] [tʊk] [ðɪs] [pʌntʃ] .

The golden - turtle bear took this punch .
这 金的 - 龟 熊 采取 这 冲床 .

金鳌熊受了这一拳，

[ɪnstəntli] , [ɔ:l][fɔ:(r)] [lɪmz] [went] [nʌm] [ænd; ənd] [wi:k] .

Instantly , all four limbs went numb and weak .
即刻 , 全部 四 四肢 去 麻木的 和 虚弱的 .

登时四足麻软，

[ðə; ði][ɾ:(r)][wɒz; wəz][laɪk] ['θʌndə(r)] .
The roar was like thunder .
这 吼 曾是 喜欢 雷 .

吼叫如雷，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [dʒaʊ][ˌeɪtʃˈju:] ['maʊntɪd] [ðə; ði][ˈgəʊldən][beə(r)][ɒn][ɪts] [bæk] .
Taking advantage of the situation , Zhao Hu mounted the golden bear on its back .
采取 优势 的 这 情况 , 赵 胡 安装 这 金的 熊 在 它是 后退 .
赵虎乘势骑上金鳌熊背上，

[lɪft] [ðə; ði] [meɪn] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] ,
Lift the mane with your hand ,
举起 这 鬃毛 和 你的 手 ,
手揪住鬃毛，

[ðeɪ] [klæmpt] [hɪm] [brɪ'twi:n] [ðeə(r)] [fi:t] .
They clamped him between their feet .
他们 夹紧 他 之间 他们的 脚 .
双足将他夹住，

[wʌn][hænd][keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['flʌrɪ] [ɒv; əv] ['plʌntʃɪz] .
One hand came crashing down in a flurry of punches .
一 手 来了 崩溃 向下 在 一个 阵雪 的 拳击 .
一手照着乱拳打下，

[ðen] [ɑ:sk][hɪm] [ɪf] [hi:z] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][kəm'plaɪ] ?
Then ask him if he's willing to comply ?
然后 问 他 如果 他是 愿意的 到 遵守 ?
那问他肯服否？

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [ɪk'sentɹɪk] .
He was also eccentric .
他 曾是 还 偏心 .
他亦古怪，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [ʌndə'stændz] ['hju:mən] [spi:tʃ] .
He actually understands human speech .
他 实际上 明白 人类 演讲 .
竟晓人言，

[ɔ:l] [fɔ:(r)] [legz] [leɪ] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
All four legs lay flat on the ground .
全部 四 腿 躺 平坦的 在 这 地面 .
四足伏下，

[hi:; hi] [b'æŋgd] [hɪz; ɪz] [hed] ['rændəmli] .
He banged his head randomly .
他 砰的一声 他的 头 随机 .
把头乱叩，

[laɪk] [əu'bei] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] ,
Like obeying the teachings ,
喜欢 服从 这 教义 ,
如服教一样，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [dʒaʊ][ˌeɪtʃˈju:]
Seeing this situation , Zhao Hu
看到 这 情况 , 赵 胡
赵虎见此情形，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [hɑ:m] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It will not harm his life .
它 将要 不是 伤害 他的 生活 .
亦不伤他性命，

[let] [gəʊ][ænd; ənd] [stop] ['faɪtɪŋ] .
Let go and stop fighting .
让 去 和 停止 斗争 .

放手不打，

[teɪk] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [desks] [ɒv; əv] [lɔ:dz] [tʃen] [ænd; ənd][,el,ai'ju:] .
Take him to the desks of Lords Chen and Liu .
拿 他 到 这 桌子 的 领主 陈 和 刘 .

带他到陈刘二大人案前。

[ðə; ði] [tu:] [men] [sɔ:] [ðæt] [dʒaʊ][,eɪtʃ'ju:][hæd; həd] [səb'dju:d] [dʒɪn][,ei 'əʊ] [fɔ:ŋ] .
The two men saw that Zhao Hu had subdued Jin Ao Xiong .
这 二 男人 锯 那 赵 胡 有 低沉的 斤 奥 熊 .

两大人见赵虎打服金鳌熊，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][rəʊd] .
They should return to the road .
他们 应该 返回 到 这 路 .

应得回马路，

[,ai 'ti:][ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt][,ai 'ti:] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'dɒŋ] .
It is determined that it belongs to Guangdong .
它 是 决定 那 它 属于 到 粤 .

判断归广东用，

[ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] ['kænɒt] [kəm'pi:t] [fɔ:(r); fə(r)][,ai 'ti:] .
Other provinces cannot compete for it .
其他 省份 不能 竞争 为了 它 .

别省不能争夺，

[ɪf] [nɒt][kəm'plaɪ]
If not comply
如果 不是 遵守

如有不遵，

[sɪ'viə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [bi:; bi] [ɪm'pəʊzd] [wɪ'dəʊt] ['li:niənsɪ] .
Severe punishment will be imposed without leniency .
严重 惩罚 将要 是 强加 没有 宽大 .

重惩不贷。

[ˈsʌbskrɪpt] [deɪt]
Subscript date
下标 日期

下标年月日，

[ˈkrɪtɪsɪzəm][ɪn][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [hɔ:l]
Criticism in the meeting hall
批评 在 这 会议 大厅

会堂批判，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][faɪl][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
The Ministry of War was instructed to file a record .
这 部 的 战争 曾是 指示 到 文件 一个 记录 .

并饬兵部存案，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .
This has become a precedent .
这 有 变得 一个 先例 .

着为成例。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['vɜ:dɪkt] [wɒz; wəz] [rɪ:tʃt] ,
After the verdict was reached ,
后 这 判决 曾是 达到 ,

判毕，

[ðə; ði] ['kændɪdətəz] [frɒm; frəm] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtʃu:d] .
The candidates from Guangdong stepped forward to express their gratitude .
这 候选人 从 粤 步 向前 到 表达 他们的 感激 .
广东众举子上前谢恩。

[ʻəʊnli] [ʃæn] - [ænd; ənd] [ʻʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
Only Shan Ruhuai and others were very disappointed .
仅有的 山 - 和 其他的 是 非常 失望的 .
惟有单汝槐等十分扫兴，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [jau] [wenʃen] [ɪz] [ded] .
Moreover , Yao Wensheng is dead .
而且 , 姚 文生 是 死的 .
而且姚文升又死，

[ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈbɔ:rɪŋ]
Even more boring
甚至 更多的 无聊的
更加无趣，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈsi:krətli] [fled] .
Each of them secretly fled .
每个 的 他们 偷偷 逃亡 .
各人暗自逃走，

[dɪˈspɜ:s] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Disperse from the training ground ,
分散 从 这 训练 地面 ,
散去校场，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][frɒm; frəm] [ˈʃænˈduŋ] .
There was no one from Shandong .
那里 曾是 不 一 从 山东 .
并无山东一人。

[lɔ:dz] [tʃen] [ænd; ənd][ˌel,ɑɪˈju:] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Lords Chen and Liu returned to the capital .
领主 陈 和 刘 返回 到 这 首都 .
陈刘二大人回朝，

[jæn] - [led][ðə; ði] [gru:p] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ] [hɔ:l] [tu:; tə] [pəˈfɔ:m] [ə; eɪ] [pleɪ]
Yan Ruchen led the group back to the association hall to perform a play
严 - 引领 这 团体 后退 到 这 协会 大厅 到 履行 一个 玩
[tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði][gɒdz] .
to thank the gods .
到 感谢 这 神 .
颜汝琛率众回会馆演戏酬神，

[lets] [nɒt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈfri:li] .
Let's not talk about drinking freely .
我们来吧 不是 讲话 关于 喝 自由 .
畅饮不提。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And the next day ,
和 这 下一个 天 ,
且说次日，

[ðə; ði] [tu:] [ˈli:dəz] , [tʃen] [ænd; ənd][ˌel,ɑɪˈju:] , [held] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ru:lɪd] .
The two leaders , Chen and Liu , held court and ruled .
这 二 领导人 , 陈 和 刘 , 握住 法庭 和 裁决 .
陈刘两大人临朝听政，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ['gæðəd] .
All civil and military officials gathered .
全部 民用 和 军队 官员 聚集 .

文武百官齐集，

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ˈɔːdiəns] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
The morning audience has concluded .
这 早晨 观众 有 结束 .

朝参已毕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tuː] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'prɪəd] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] .
Suddenly , two officials appeared in the civil service .
突然 , 二 官员 出现 在 这 民用 服务 .

忽见文班中两位官员，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He said he had something to report .
他 说 他 有 某物 到 报告 .

口称有事启奏，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˌbæm'buː][slɪp] , [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] .
Holding the bamboo slip , he stepped forward .
保持 这 竹子 滑 , 他 步 向前 .

执简举步上前。

[ðɪs] [pə'fɔːməns] [hæz; həz][ɪts] ['pɜːpəs] :
This performance has its purpose :
这 表现 有 它是 目的 :

这一奏有分教：

[ten] [jɪ'ɪəz] [ɒv; əv] ['ɑːdʒuəs] ['stʌdi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['rustərz] ['wɪndəʊ] ,
Ten years of arduous study under the rooster's window ,
十 年 的 艰巨 学习 在下面 这 公鸡的 窗户 ,

十年苦志鸡窗下，

[wʌns] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [guːs] [pə'gəʊdə] .
Once your name is inscribed in the Wild Goose Pagoda .
一次 你的 姓名 是 铭文 在 这 荒野 鹅 宝塔 .

一旦名题雁塔中。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ?
I wonder what kind of officials you two are ?
我 想知道 什么 种类 的 官员 你 二 是 ?

不知两位是何等官员，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] ?
What is the matter being reported ?
什么 是 这 事情 存在 据报道 ?

所奏何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði]['eldə(r)] [lɔːd] [həʊldz][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ænd; ənd][baɪ][æŋ; ən] [teɪks]
Chapter 44 The Elder Lord Holds the Imperial Examination and Bai An Takes
章 - 这 长老 主 持有 这 帝国 考试 和 白 一个 需要
[rɪ'vendʒ] [æt; ət][ðə; ði]['fuː'dʒjen] ['rɪtʃuəl]
Revenge at the Fujian Ritual
复仇 在 这 福建 仪式

第四十四回 老大人开科取士 白安福建醢复仇

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪtərəri] [kla:s] ,
Now , let's talk about the two officials in the literary class ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 官员 在 这 文学 班级 ,
却说文班中两位官员,

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [hi;; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði]
It turns out he was the Minister of the Ministry of Rites and the
它 转弯 出去 他 曾是 这 部长 的 这 部 的 仪式 和 这
['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] .
Ministry of War .
部 的 战争 .
原来是礼兵二部尚书。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [aɪ] [wɒz; wəz] ['pri:vɪəsli] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] [prə'dju:s] [aɪ 'ti:] ,
Because I was previously ordered to produce it ,
因为 我 曾是 之前 订购 到 生产 它 ,
因前奉命出示,

[ðə; ði] ['empərə(r)] [dɪ'kri:d] [ðæt] [ɔ:l] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['ska:lərz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz]
The emperor decreed that all civil and military scholars from various provinces
这 皇帝 颁布 那 全部 民用 和 军队 学者们 从 各种各样的 省份
[ʃʊd; ʃəd] ['gæðə(r)] .
should gather .
应该 收集 .

谕悉各省文武举人齐集,
[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fedju:ld] [ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Awaiting the scheduled examination .
等待中 这 已安排 考试 .

听候示期会试,
[ðə; ði] ['traɪəl] ['piəriəd] [hæz; həz] [naʊ] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] .
The trial period has now lasted for more than two months .
这 审判 时期 有 现在 持续 为了 更多的 比 二 几个月 .
现在试场正期已逾两月,

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [kɔ:t] .
The Emperor has not yet returned to court .
这 皇帝 有 不是 然而 返回 到 法庭 .
尚未见圣驾回朝,

['fɪrɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [dɪ'leɪ] ,
Fearing further delay ,
恐惧 更远 延迟 ,
惟恐再延时日,

['spredɪŋ] ['trʌb(ə)]
Spreading trouble
传播 麻烦
滋生事端,

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['bjʊ:trɪf(ə)] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .
反为不美,

[ænd; ənd] ['ʃæn'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] ['prɒvɪnsɪz] ,
And Shandong and Guangdong provinces ,
和 山东 和 粤 省份 ,
又山东广东两省,

[ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rəʊd] ,
Fighting for the road ,
斗争 为了 这 路 ,

相争马路，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɑːmd] ['kɒnflɪkts] .
Moreover, there are many kinds of armed conflicts .
而且 , 那里 是 许多 种类 的 武装 冲突 .

尤且械斗多端，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ]['les(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .
This serves as a lesson from the past .
这 服务 作为 一个 课 从 这 过去的 .

这就是前车可鉴矣。

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌrɪd] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] .
The two ministers were worried day and night .
这 二 部长们 是 担心 天 和 夜晚 .

二尚书日夜耽心，

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt][wiː; wi] [wʊd] ['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
Therefore, it was agreed that we would enter the court this morning .
所以 , 它 曾是 同意 那 我们 会 进入 这 法庭 这 早晨 .

是以约定今早入朝，

[ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪ(ə)lz] .
This matter was reported to the two officials .
这 事情 曾是 据报道 到 这 二 官员 .

将此事奏明两位大人得知，

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make the decision .
请 制作 这 决定 .

请命定夺。

[lɔːdz] [tʃen] [ænd; ənd][ɛl,aɪ'juː] [hɜːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Lords Chen and Liu heard the memorial ,
领主 陈 和 刘 听到 这 纪念馆 ,

陈刘二大人闻奏，

[ˈnɒdɪŋ] [ɪn] [ə'griːmənt] ,
Nodding in agreement ,
点头 在 协议 ,

点头称是，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['kændɪdətɪs] [frɒm; frəm] [eɪ'tiːn] ['prɒvɪnsɪz] [gəðəd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Sure enough, candidates from eighteen provinces gathered in the capital .
当然 足够的 , 候选人 从 十八 省份 聚集 在 这 首都 .

果然十八省举子屯集京师，

[ə; eɪ] [mɪkst] [bæg][ɒv; əv]['dræɡənz][ænd; ənd] [sneɪks] .
A mixed bag of dragons and snakes .
一个 混合 包 的 龙 和 蛇 .

龙蛇混杂，

[ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [dɪ'leɪd] ['fɜːðə(r)] ,
If the time is delayed further ,
如果 这 时间 是 延迟 更远 ,

若是再延时刻，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt][aɪ 'tiː] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,
Fearing that it might cause trouble ,
恐惧 那 它 可能 原因 麻烦 ,

惟恐惹事生非，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [stɑ:t] [ðə; ði] [kɔ:s] [ˈsu:nə(r)] .
It would be better to start the course sooner .
它 会 是 更好的 到 开始 这 课程 很快 .
不如赶早开科，

[fɜ:st] , [ðə; ði] [ˈɪt(ə)n] [test] .
First , the written test .
第一的 , 这 书面 测试 .

先考文，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪgˈzæm] .
Later , he took the martial arts exam .
之后 , 他 采取 这 武术 艺术 考试 .

后考武，

[ðə; ði][əʊld][ˈmɪnɪstə(r)] [wɪl] [ˈtempərəli] [prɪˈzaɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][pɒn] [bɪˈhɑ:f] [pɒ; əv][hɪz; ɪz]
The old minister will temporarily preside over the examination on behalf of His
这 老的 部长 将要 暂时地 主持 超过 这 考试 在 代表 的 他的
[ˈmædʒəsti] .
Majesty .
威严 .

待老臣权代万岁主试，

[ðə; ði] [best] [kɔ:s] [pɒ; əv][ˈækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [kənˈklu:d] [ðɪs] [grænd] [ˈserəməni] .
The best course of action is to conclude this grand ceremony .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 结束 这 盛大 仪式 .

以了此大典方为上策。

[ðə; ði] [tu:] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [əˈgri:d] .
The two discussed and agreed .
这 二 讨论 和 同意 .

二人商量妥当，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔ:dərs] [pɒ; əv][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][pɒ; əv][wɔ:(r)] ,
Following the orders of the Minister of War ,
下列的 这 订单 的 这 部长 的 战争 ,

随命礼兵部尚书，

[ˈseprət] [ɪgˈzæmz]
Separate exams
分离 考试

分头考试，

[fɜ:st] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , [ðen] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] .
First literature , then military affairs .
第一的 文学 , 然后 军队 事务 .

先文后武，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sɪˈlektɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs]
After the provincial examination , they will be selected for the palace
后 这 省级 考试 , 他们 将要 是 已选 为了 这 宫殿

[ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

俟会试后即选入朝殿试，

[ˌrɪˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪgˈzæm] [rɪˈvi:lz] [tru:] [ˈtælənt] .
Retaking the exam reveals true talent .
重考 这 考试 揭示 真的 天赋 .

复考真才，

[ə'ses] [ə; eɪ][ænd; ənd][bi:] ,
Assess A and B ,
评估 一个 和 B ;

评定甲乙，

[ðæt] [wei] , [ðəə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] ['rɒŋdu:ɪŋ] .
That way, there will be no wrongdoing .
那 方式 , 那里 将要 是 不 不当行为 .

庶无枉屈之弊。

[ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [,serɪ'məʊniəl] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] [rɪ'si:vd] [ðəə(r)] ['ɔ:dərs]
The Second Department of Ceremonial and Military Affairs received their orders
这 第二 部门 的 仪式 和 军队 事务 已收到 他们的 订单
[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðəə(r)] ['ɑ:.fɪsɪz] .
and returned to their offices .
和 返回 到 他们的 办公室 .

礼兵二部领命回衙，

[ɪ'ju:] [ə; eɪ] ['həʊtɪs] .
Issue a notice .
问题 一个 注意 .

出示晓谕，

[ˈskɑ:lərz] [frɒm; frəm] [,eɪ'ti:n] ['prɒvɪnsɪz] [met] ,
Scholars from eighteen provinces met ,
学者们 从 十八 省份 遇见 ,

十八省士子一见，

[ðeɪ] [flɒkt] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [tu:; tə]['redʒɪstə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm] ['peɪpəz] .
They flocked to the department to register for the exam papers .
他们 成群结队的 到 这 部门 到 登记 为了 这 考试 文件 .

纷纷到部注册考卷。

[wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɪtərəri] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
When it came to the literary examination ,
什么时候 它 来了 到 这 文学 考试 ,

及至文场，

[ˈgwɑ:ŋ'dʊŋ] [gɪld] [hɔ:l] [tʃen] [ˌdʒɪŋ'ʃen] ,
Guangdong Guild Hall Chen Jingsheng ,
粤 公会 大厅 陈 京生 ,

广东会馆陈景升、

[li:] -
Li Liufang
李 -

李流芳、

[ʒɑ:ŋ] [ʒɛŋju:ən] ,
Zhang Zhengyuan ,
张 正元 ,

张正元、

[hwa:ŋ] [ju]
Huang Yu
黄 于

黄钰、

[hi:; hi] [wenbɪŋ] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)z]
He Wenbing and more than one hundred others
他 文兵 和 更多的 比 一 百 其他的

何文炳等共百余人，

[ˈentə(r)] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əˈsaɪnd] [ˈnʌmbə(r)] .
Enter together and take your assigned number .
进入 一起 和 拿 你的 分配 数字 .

一齐入场归号，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] .
Waiting for the questions to be released .
等待 为了 这 问题 到 是 发布 .
静候出题。

[ænd; ənd] [wʌns] [ðə; ði] [test] [strips] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l] ,
And once the test strips are available ,
和 一次 这 测试 条状物 是 可用的 ,
及试纸一出，

[dʒɪŋ] [ʃen]
Jing Sheng
景 盛
景升、

[ɛl,aiˈjuː] [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ˈvet(ə)rənz] .
Liu Fang and his companion were known as veterans .
刘 方 和 他的 伴侣 是 已知 作为 退伍军人 .
流芳二人素称老手，

[ˈkeəfəli] [sɒlv] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] .
Carefully solve the problem .
小心 解决 这 问题 .
认真题解，

[ai] [rəʊt] [θriː] [ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒn][ə; eɪ] [wɪm] .
I wrote three articles on a whim .
我 写道 三 文章 在 一个 一时兴起 .
顺手写就三篇，

[hiː; hi] [tʊk] [θriː] [ɪgˈzæmz][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He took three exams in a row .
他 采取 三 考试 在 一个 排 .
一连考满三场，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .
均是如此，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð] [hɪmˈself] .
He was quite pleased with himself .
他 曾是 相当 高兴 和 他自己 .
颇称得意。

[ˈɑːftə(r)] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,
After entering the game ,
后 进入 这 游戏 ,
出场后，

[ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfeləʊ] [ˈtaʊnzmən] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðeə(r)] [ˈraɪtɪŋ]
The guild hall hosted a banquet for fellow townsmen to wash their writing
这 公会 大厅 托管 一个 宴会 为了 同伴 镇民 到 洗 他们的 写作
brushes .
刷子 .
会馆摆酒与同乡洗笔，

[dʒɪŋ] [ʃɛŋ]
Jing Sheng
景 盛

景升、

[ðə; ði] [tu:] [hu:] [left] [ðeə(r)] [mɑ:k]
The two who left their mark
这 二 WHO 左边 他们的 标记

流芳二人，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
They talked for a long time .
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 。

同席谈论多时，

[ˈɑ:ftə(r)] [θri:] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks]
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ；

酒过三巡，

[fu:d] [ˈɒfəʊɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][prəˈvaɪdɪd] [θri:] [taɪmz]
Food offerings were provided three times .
食物 供品 是 假如 三 时代 。

食供三度，

[dʒɪŋ] [ʃɛŋ] [ˈsaɪləntli] [riˈsaɪt] [ðə; ði][ˈɑ:tɪk(ə)][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [tʃɪŋ] [ɛl,ɑɪˈju:] [fæŋ]
Jing Sheng silently recited the article because of Qing Liu Fang .
景 盛 默默 背诵 这 文章 因为 的 青 刘 方 。

景升因清流芳默念文章，

[tu:; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [wʌnz] [maɪnd]
To enlighten one's mind .
到 开导 一个人的 头脑 。

以开茅塞。

[ɛl,ɑɪˈju:] [fæŋ] [rɪˈplaɪd]
Liu Fang replied :
刘 方 回复 。

流芳答道：

" [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [wɜ:k] [ɪz] [ʌnˈwɜ:ði] [tu:; tə] [əˈfend] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪəz] , [sɜ:(r)] . "
" My humble work is unworthy to offend your ears , sir . "
" 我的 谦逊的 工作 是 不配 到 得罪 你的 耳朵 ， 先生 。

“拙作不堪污先生之听，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪsˈti:md] [wɜ:k]
I humbly request your esteemed work .
我 谦卑地 要求 你的 尊敬的 工作 。

敢求先生大作，

[wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [pəˈspektɪv]
With a fresh perspective .
和 一个 新鲜的 看法 。

以新眼界。”

[dʒɪŋ] [ʃɛŋ] [sed]
Jing Sheng said :
景 盛 说 。

景升道：

" [ðæts] [faɪn] , "
" That's fine , "
" 那就是 美好的 ， "

“好说了，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
Since you are like this ,
自从 你 是 喜欢 这 ,

阁下如此，

[duː; də][juː; jʊ] , [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [deə(r)][tuː; tə] [prɪˈzjuːm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [em 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] ?
Do you , my humble servants , dare to presume to teach me your skills ?
做 你 , 我的 谦逊的 仆人 , 敢 到 怙 到 教 我 你的 技能 ?

各位小弟尚敢班门弄斧乎？ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] .
At that time , there were four people sitting together .
在 那 时间 , 那里 是 四 人们 坐着 一起 .

是时同坐四人，

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] [iːtʃ] [ˈləðə(r)] ,
Seeing them pushing and shoving each other ,
看到 他们 推动 和 推搡 每个 其他 ,

见他们你推我让，

['biːɪŋ] ['əʊvəli] [ˈhʌmb(ə)l]
Being overly humble
存在 过于 谦逊的

一味谦虚，

[ɪn'reɪdʒd] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
Enraged , one of them said :
愤怒 , 一 的 他们 说 :

激怒一人说道：

" [juː; jʊ] [tuː] [doʊnt] [siːm] [laɪk] ['brʌðəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] [æt; ət][ɔːl] . "
" You two don't seem like brothers from the same hometown at all . "
" 你 二 不 似乎 喜欢 兄弟 从 这 相同的 家乡 在 全部 . "

“你二人竟不似同乡兄弟，

[bəʊθɪ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['skɔːlərz] .
Both of them were scholars .
两个都 的 他们 是 学者们 .

彼此均是读书人，

[waɪ] [biː; bi][səʊ][ˈstɪndʒi] ?
Why be so stingy ?
为什么 是 所以 小气 ?

何必如此鄙吝，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [riːd] [ə'laʊd] ,
Even if it is read aloud ,
甚至 如果 它 是 读 大声 ,

即使念出，

[ɪn'diːd] , [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['ɑːtɪk(ə)l] .
Indeed , it is a fine article .
的确 , 它 是 一个 美好的 文章 .

果属佳文，

[aɪ][eɪ 'em][ɔːlsəʊ] [ˈhæpi] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I am also happy for my brother .
我 是 还 快乐的 为了 我的 兄弟 .

我亦替兄欢喜，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [feəd] [ænd; ənd] [ə'priːʃiətɪd] . "
This is what is meant by " a remarkable article to be shared and appreciated . "
这 是 什么 是 意思是 经过 " 一个 卓越 文章 到 是 共享 和 感谢 . "

所谓奇文共赏者是也。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [faʊnd] [hɪz; ɪz][ˌekspləˈneɪ(ə)n] [ˈri:znəbl] .
The two men found his explanation reasonable .
这 二 男人 成立 他的 解释 合理的 .

二人见他说得合理，

[dʒɪŋ] [ʃen] [ðen] [sed] :
Jing Sheng then said :
景 盛 然后 说 :

景升即说道：

" [let] [ˌem ˈi:] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [pʊ; əv][maɪˈself] . "
" Let me make a fool of myself . "
" 让 我 制作 一个 傻子 的 我 " .

“待小弟献丑。”

[səʊ][hi;; hi] [ri:d] [ðə; ði][fɜ:st] [θri:] [ˈpouəməz][əˈlaʊd][frəm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tu;; tə][end] .
So he read the first three poems aloud from beginning to end .
所以 他 读 这 第一的 三 诗歌 大声 从 开始 到 结尾 .

于是将头三篇并诗从头到尾朗念一遍。

[ˌelˈɑɪˈju:] [fæŋ] [ˈlɪsnd] [æz; əz][hi;; hi] [ri:d] [ðə; ði][fɜ:st] [ˈpæsɪdʒ] [ænd; ənd][brɪˈɡæən][tu;; tə] [spi:k] .
Liu Fang listened as he read the first passage and began to speak .
刘 方 听着 作为 他 读 这 第一的 通道 和 开始 到 说话 .

流芳听他念至首文起讲，

[hi;; hi] [ðen] [preɪzd] :
He then praised :
他 然后 赞扬 :

即赞道：

" [ˈsɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈsepʃn] [tu;; tə][əbˈteɪn] [ðə; ði] [pɜ:l] , "
" Searching for the deception to obtain the pearl , "
" 搜索 为了 这 欺骗 到 获得 这 珍珠 , "

“探骗得珠，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wɜ:k] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [dʌn] .
This is a work that should be done .
这 是 一个 工作 那 应该 是 完毕 .

当行之作。”

[ˈlɪs(ə)n] [tu;; tə][dʒɪŋ] [ʃen] [kənˈtɪnju:] [ˈri:dɪŋ] .
Listen to Jing Sheng continue reading .
听 到 景 盛 继续 阅读 .

再听景升接念下去，

[preɪz] [æz; əz][ju;; jʊ] [θɪŋk] [pʊ; əv][ˌaɪ ˈti:] .
Praise as you think of it .
称赞 作为 你 思考 的 它 .

随念随赞，

[wen] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)][ˈtʃæptə(r)] . . .
When reciting the final chapter . . .
什么时候 背诵 这 最终的 章 . . .

每诵至终篇之时，

[hi;; hi] [əˈplɔ:dɪd] [ɪŋθju:zɪˈæstɪkli] .
He applauded enthusiastically .
他 鼓掌 踊跃 .

击节赞赏不止。

[ænd; ənd] [wen] [rɪˈsaɪtɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][end][pʊ; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [ˈtʃæptə(r)] ,
And when reciting to the end of the third chapter ,
和 什么时候 背诵 到 这 结尾 的 这 第三 章 ,

及诵至第三篇尾时，

[,ɛl,ɑr'ju:] - [preɪzd] :
Liu Fangxia praised :
刘 - 赞扬 :

流芳夏赞道：

" [ʌnrɪ'mɪtɪŋli] ,
" Unremittingly ,
" 不懈地 ,

“到底不懈，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] " [græbɪŋ] [ðə; ðɪ] [ju'ɑ:n] " .
It is a character for " grabbing the Yuan " .
它 是 一个 特点 为了 " 抓取 这 元 " .

的是抢元文字，

[aɪ] ['hʌmbli] [əd'mɪt] [dɪ'fi:t] .
I humbly admit defeat .
我 谦卑地 承认 击败 :

小弟甘拜下风。”

[dʒɪŋ] [ʃen] [sed] :
Jing Sheng said :
景 盛 说 :

景升道：

[ˈbrʌðə(r)] , [ju:; jʊ] ['flætə(r)] [em 'i:] [tu:] [mʌtʃ] .
Brother , you flatter me too much .
兄弟 , 你 奉承 我 也 很多 :

“兄太过奖，

[jɔ:(r); jə(r)] ['jʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] [aɪ 'ti:] .
Your younger brother is unlikely to be able to handle it .
你的 年轻 兄弟 是 不太可能 到 是 有能力的 到 处理 它 :

令弟难以克当，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ɒn] [ðɪs] [wɜ:k] .
I humbly request your guidance on this work .
我 谦卑地 要求 你的 指导 在 这 工作 :

还祈大作指教。”

[,ɛl,ɑr'ju:] - :
Liu Fangdao :
刘 - :

流芳道：

[wɪð] [ðɪs] [pɜ:l] [kɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ju: 'es] ,
With this pearl king before us ,
和 这 珍珠 国王 前 我们 ,

“有此珠王在前，

[haʊ] [kæən; kən] [aɪ] [rɪ:d] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [wɜ:k] [ə'gen] ? "
How can I read my humble work again ? "
如何 能 我 读 我的 谦逊的 工作 再次 ? "

拙作何堪再诵？ ”

[ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] [ðen] ['bəʊstɪd] :
The four then boasted :
这 四 然后 吹嘘 :

四人又大言道：

" [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [bi:n] [sed] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['si:krət] , "
" It has already been said that it is not a secret , "
" 它 有 已经 到过 说 那 它 是 不是 一个 秘密 , "

“先前已经说过不秘，

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ˈbrʌðə(r)] [tʃenz] [ˈɑːtɪk(ə)] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] . . .
After listening to Brother Chen's article , the younger brothers and others . . .
后 聆听 到 兄弟 陈的 文章 , 这 年轻 兄弟 和 其他的 . . .
况弟等听陈兄之文，

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈgrəʊst] [ɪn] [ˈlɪsənɪŋ] .
Just then , he became engrossed in listening .
只是 然后 , 他 成为 全神贯注 在 聆听 .
恰可听到入神，

[ɪts] [ɔːl] [biːn] [dɑːˈluːtɪd][baɪ][juː; jʊ] [əˈgen] .
It's all been diluted by you again .
它是 全部 到过 稀 经过 你 再次 .
又被你冲淡，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst] [riːd] [aɪ ˈtiː][aʊt] [ɪn][wʌn] [breθ] ?
Why not just read it out in one breath ?
为什么 不是 只是 读 它 出去 在 一 气息 ?
何不一气念出来，

[let] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] [ˈlɪs(ə)n] .
Let your brothers listen .
让 你的 兄弟 听 .
使弟等听听，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈviːlz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈtæləntɪd] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
This also reveals that they are both exceptionally talented individuals .
这 还 揭示 那 他们 是 两个都 非常 才华横溢 个人 .
亦可知两位鸿才也。”

[ɛl,ɑɪˈjuː] [fæŋ] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [θriː] [teksts][ænd; ənd][ˈpəʊəmz][frəm; frəm] [ˈmeməri] .
Liu Fang recited the three texts and poems from memory .
刘 方 背诵 这 三 文本 和 诗歌 从 记忆 .
流芳将三文并诗背诵，

[dʒɪŋ] [ʃen] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [preɪzd] :
Jing Sheng listened and praised :
景 盛 听着 和 赞扬 :
景升听了赞道：

" [ɡrɑːsp][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] ,
" **Grasp the essence of the question** ,
" 抓牢 这 本质 的 这 问题 ,
“握定题神，

[nɒt] [ə; eɪ][drɒp] [spɪld] .
Not a drop spilled .
不是 一个 降低 洒了 .
一丝不溢，

[reə(r)] .
rare .
稀有的 .
不可多得。

[aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ˈeksələnt] [wɜːk] .
It is an excellent work .
它 是 一个 出色的 工作 .
乃出色之作，

[haɪ] [ˈɪnsɪdəns] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði] [keɪs] .
High incidence is undoubtedly the case .
高的 发生率 是 无疑 这 案件 .
高发无疑，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [kən,grætʃu'leɪtəri] ['mesɪdʒ] .
This can be considered a congratulatory message .
这 能 是 经过考虑的 一个 祝贺 信息 .
可为预贺也。”

[ɛl,ɑɪ'juː] - [wʌns] ,
Liu Fangqian once ,
刘 - 一次 ,

流芳谦了一回，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ə'gen] [tuː; tə][dʒɪŋ] [ʃen] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his cup again to Jing Sheng and said :
他 提高 他的 杯子 再次 到 景 盛 和 说 :
复举杯向景升道：

" ['brʌðə(r)] , [meɪ] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [kʌp] ? "
" **Brother , may I have this cup ?** "
" 兄弟 , 可能 我 有 这 杯子 ? "
“弟借此一杯，

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɒn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [haɪɪst]
As a gesture of respect to congratulate my brother on achieving the highest
作为 一个 手势 的 尊重 到 祝贺 我的 兄弟 在 实现 这 最高
[ræŋk][ɪn][ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] ,
rank in the imperial examination ,
秩 在 这 帝国 考试 ,
作为预贺吾兄抡元之敬，

[pliːz] [fɪl] [θriː] ['glɑːsɪz] .
Please fill three glasses .
请 充满 三 眼镜 .
请满三杯。”

[dʒɪŋʃen] ['hændɪd] [bæk] [ə; eɪ] [kʌp] .
Jingsheng handed back a cup .
京生 递交 后退 一个 杯子 :
景升递回一杯，

['fuː][dʒɪŋ][ɛl,ɑɪ'juː] [fæŋ] ['dɑːəʊ] :
Fu Jing Liu Fang Dao :
傅 景 刘 方 道 :
复敬流芳道：
" ['brʌðərz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'zaʊndɪŋ] . "
" **Brother's writing is powerful and resounding** . "
" 兄弟 写作 是 强大的 和 高亢 . "
“兄之文掷地有声，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
The younger brother should be in charge .
这 年轻 兄弟 应该 是 在 收费 .
理宜应在弟上，

['brʌðə(r)] , [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [fɜːst] .
Brother , drink three cups first .
兄弟 , 喝 三 杯子 第一的 .
兄先饮三杯，

" [aɪ][deə(r)][tuː; tə] [ə'beɪ] . "
" **I dare to obey** . "
" 我 敢 到 服从 . "
弟方敢从命。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] [men] [əd'vaɪzd]:
The four men advised :
这 四 男人 建议 :

四人劝道：

" [dʒentlmən] , "
Gentlemen , "
" 先生们 , "

“两位先生，

[bəuθ][hæv; həv] ['lɪtərəri] ['tælənt]
Both have literary talent
两个都 有 文学 天赋

文才相并，

[tʃi:] - [ɪz][ək'septəb(ə)] .
Qi Shengke is acceptable .
齐 - 是 可接受 :

齐胜可也，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætəz] ?
Why bother with such trivial matters ?
为什么 打扰 和 这样的 琐碎的 事情 ?

何必区区？ ”

[səʊ][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [i:tʃ] [dræŋk] [θri:] [kʌps] .
So the two of them each drank three cups .
所以 这 二 的 他们 每个 喝 三 杯子 :

于是二人各饮三杯，

[hi; hi][ɔ:lsəʊ][ɪn'vaɪtɪd][fɔ:(r)] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [drɪŋk] [θri:] [kʌps] [wɪð] [hɪm] .
He also invited four people to drink three cups with him .
他 还 受邀 四 人们 到 喝 三 杯子 和 他 :

并请四人陪饮三杯，

[ðə; ði][fɔ:(r)] [men] [sɔ:] [ðæt][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [preɪzd] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
The four men saw that the two of them praised each other .
这 四 男人 锯 那 这 二 的 他们 赞扬 每个 其他 :

四人见他二人相交称赞，

['defɪnətli] [haɪ] [sku:l]
Definitely high school
确实 高的 学校

定然高中，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['hæpi] .
Therefore , they were very happy .
所以 , 他们 是 非常 快乐的 :

因此十分欢悦，

[ju:; jʊ] [rɪ'wɔ:d] [maɪ][əd'vaɪs]
You reward my advice
你 报酬 我的 建议

你酬我劝，

[drɪŋk] [streɪt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] .
Drink straight down to the bottom .
喝 直的 向下 到 这 底部 :

直饮至更深，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 :

方歇散席。

[ˈsevrəl] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several days passed in the blink of an eye .
一些 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
不觉过了数日，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪɡzæmɪˈneɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][held] .
It was also the day when the military examination was held .
它 曾是 还 这 天 什么时候 这 军队 考试 曾是 握住 .
又值武科开射之朝，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈæərəʊs] [ˈevri] [deɪ] .
The Minister of War goes to the drill ground to inspect the arrows every day .
这 部长 的 战争 去 到 这 钻头 地面 到 检查 这 箭头 每一个 天 .
兵部大人每日往校场看箭，

[fɔː(r)] [rəʊdz] ,
Four roads ,
四 道路 ,
四条马路，

[ðə; ði] [kɑːnstəˈleɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn][fɔː(r)] [rəʊz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [pəˈrɪmɪtə(r)] .
The constellations are arranged in four rows around the perimeter .
这 星座 是 安排 在 四 行 大约 这 周长 .
分设辰宿列张四个围，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] .
The Left and Right Vice Ministers of the Ministry were appointed .
这 左边 和 正确的 副 部长们 的 这 部 是 任命 .
派定本部左右侍郎，

[rɪˈvjuː] [ðə; ði] [hɔːs] [ˈæərəʊs] ,
Review the horse arrows ,
审查 这 马 箭头 ,
分阅马箭，

[ˈlɪmɪt] [θriː] [ˈæərəʊs] ,
Limit three arrows ,
限制 三 箭头 ,
限中三矢，

[fæŋ] [ʒʊn] [ræn][ænd; ənd] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ði] [ɜːθ] .
Fang Zhun ran and shot at the Earth .
方 准 跑 和 射击 在 这 地球 .
方准跑射地球。

[ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ˈfækʃ(ə)n][ɪz] [ɪnˈsɜːrklɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " .
The Guangdong faction is encircled by the character " 列 " .
这 粤 派 是 包围 经过 这 特点 " - " .
广东派在列字围，

[sɒŋ] [tʃɛŋən] , [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl]
Song Chengen , inside the guild hall
歌曲 申根 , 里面 这 公会 大厅
会馆内宋成恩、

[liː] -
Li Liufang
李 -
李流芳、

[baɪ][ænfuː] ,
Bai Anfu ,
白 安福 ,
白安福、

[dʒaʊ] [ɛrtʃju:] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎、

[ˈsaɪmə] - [hæd; həd][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)] .
Sima Ruilong had over a hundred people .
西玛 - 有 超过 一个 百 人们 .

司马瑞龙共百余人，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [reɪs] [ˈhɔːsɪz] [təˈgeðə(r)] .
We went to race horses together .
我们 去 到 种族 马匹 一起 .

同往跑马。

[sɒŋ] [tʃɛŋən] ,
Song Chengen ,
歌曲 申根 ,

宋成恩、

[li:] -
Li Liufang
李 -

李流芳、

[baɪ][ænfuː][wɒz; wəz][hɪt][baɪ][sɪks] [ˈæərəʊs] .
Bai Anfu was hit by six arrows .
白 安福 曾是 打 经过 六 箭头 .

白安福均中六矢，

[dʒaʊ] [ɛrtʃjuː][wɒz; wəz][hɪt][baɪ] [faɪv] [ˈæərəʊs] .
Zhao Hu was hit by five arrows .
赵 胡 曾是 打 经过 五 箭头 .

赵虎中五矢，

- [wɒz; wəz][hɪt][baɪ] [θri:] [ˈæərəʊs] .
Ruilong was hit by three arrows .
- 曾是 打 经过 三 箭头 .

瑞龙中三矢，

[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [wʌnz] [iːtʃ] [hæd; həd] [θri:] [ɔː(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ˈæərəʊs] .
The remaining ones each had three or four or five arrows .
这 其余的 一个 每个 有 三 或者 四 或者 五 箭头 .

其余各三矢或四五矢不等。

[ˈəʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ten][ɔː(r)][səʊ] [ˈæərəʊs] [hɪt][ðeə(r)] [mɑːk] .
Only one or two of the ten or so arrows hit their mark .
仅有的 一 或者 二 的 这 十 或者 所以 箭头 打 他们的 标记 .

仅有十余中中一二矢，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈelɪdʒəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [nɒmɪˈneɪʃn] .
They are not eligible for nomination .
他们 是 不是 有资格的 为了 提名 .

不得入围。

[ɔːl] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈfaɪəd][æ; ət] [ɜːθ] .
All others are intended to be fired at Earth .
全部 其他的 是 故意的 到 是 被解雇 在 地球 .

余皆准射地球，

[aɪˈti:] [tʊk] [ˈsevrəl] [deɪz] [tuː; tə] [kəmˈpli:t] .
It took several days to complete .
它 采取 一些 天 到 完全的 .

一连数日始完。

[ðə; ði][ˈplɪə(r)] [hu:] [hɪt][ðə; ði][fɜːst] [ʃɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,
The player who hit the first shot of the game ,
这 玩家 WHO 打 这 第一的 射击 的 这 游戏 ,
头场中全箭者,

[sɒŋ] [tʃɛŋən] ,
Song Chengen ,
歌曲 申根 ,
宋成恩、

[li:] -
Li Liufang
李 -
李流芳、

[baɪ][ænfu:] [ænd; ənd] [tu:] [ˈlðə(r)z] ,
Bai Anfu and two others ,
白 安福 和 二 其他的 ,
白安福三人,

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [twelv] [ˈæərəʊs] ,
The remaining twelve arrows ,
这 其余的 十二 箭头 ,
其余几十二矢、

[ˈtuːjə] ,
Touya ,
冬夜 ,
十矢、

[naɪn] [ˈæərəʊs]
Nine Arrows
九 箭头
九矢、

[ðə; ði] [eɪt] [ˈæərəʊs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈiːkwəl] .
The eight arrows are not equal .
这 八 箭头 是 不是 平等的 .
八矢者不等。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ɪnˈsaɪd] [fiːld] ,
Until the inside field ,
直到 这 里面 场地 ,
迨至内场技勇,

[ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈklæsɪk]
Writing the Martial Classic
写作 这 马歇尔 经典的
点写武经,

[ɔːl] [θri:] [ɪˈvents] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplɪtɪd] .
All three events were completed .
全部 三 活动 是 完全的 .
三场完竣,

[rest] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz]
rest at the various national associations
休息 在 这 各种各样的 国家的 协会
各国会馆休息,

[rest] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] .
Rest and recuperate .
休息 和 疗养 .
静养精神,

[pɹɪ'peərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [baʊ; bəʊ][ɑ:r 'i:] - [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
Preparing for the second round of the large bow re - examination
准备 为了 这 第二 圆形的 的 这 大的 弓 关于 - 考试
预备复试大弓，

[tu:; tə] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] ['prəʊgres] .
To strive for progress .
到 努力 为了 进步 .
以图上进。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊ] [wɒtʃ] .
Put down the slow watch .
放 向下 这 慢的 手表 .
放下慢表。

['spi:kɪŋ] [ə'gen] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] ,
Speaking again , Your Excellency ,
请讲 再次 , 你的 阁下 ,
再言礼部大人，

[ɹɪ'ɪ:dɪŋ] [ðə; ði]['eseɪz; e'seɪz][ɒv; əv] ['kændɪdəts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪ'ti:n] ['prɒvɪnsɪz] .
Rereading the essays of candidates from the eighteen provinces .
重读 这 散文 的 候选人 从 这 十八 省份 .
复阅十八省举子文章，

[ðə; ði] ['kændɪdəts] [wɜ:(r); wə(r)] [ræŋkt] [ə; eɪ][ænd; ənd][bi:][ænd; ənd] [sent] [tu:; tə] [kɔ:t] .
The candidates were ranked A and B and sent to court .
这 候选人 是 排名 一个 和 B 和 发送 到 法庭 .
评定甲乙入朝，

[stɛɪt] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ə'haʊnsmənt] .
State the date of announcement .
状态 这 日期 的 公告 .
言明揭晓日期，

[ɪ'mɪ:diətli] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] [ɪ'ju:d] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['kændɪdəts] .
Immediately , the imperial edict was issued to all the candidates .
立即地 , 这 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 这 候选人 .
随即牌谕各举子。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [ə'haʊnsmənt] ,
The day before the announcement ,
这 天 前 这 公告 ,
一到揭晓前一日，

['træfɪk] [wɒz; wəz] [kən'dʒestɪd] [bəʊθ][ɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Traffic was congested both inside and outside the capital .
交通 曾是 拥堵 两个都 里面 和 外部 这 首都 .
京城内外拥塞不通，

['evrɪwʌn] [lɒŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['nju:zpeɪpə(r)] !
Everyone longs for a newspaper !
每个人 长 为了 一个 报纸 !
人人企望报子！

[lʌ; lu:] [men] .
Lu Men .
鲁 男人 .
陆门。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [æt; ət][ðə; ði] ['gwa:ŋ'dʊŋ] [gɪld] [hɔ:l] ,
On this day , at the Guangdong Guild Hall ,
在 这 天 , 在 这 粤 公会 大厅 ,
是日广东会馆，

[hæŋ] [ˈləntənz] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪŋz] [ɪn] [əd'vɑ:ns] .
Hang lanterns and decorations in advance .
悬挂 灯笼 和 装饰 在 进步 .
预先挂灯结彩，

[hu:] [hɒŋ]
Hou Jiexi Hong
侯 揭西 洪
侯接喜红，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] .
The arrangements were completed .
这 安排 是 完全的 .
方将布置停当，

[θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] [tu:; tə] [jeə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [nju:z] .
Three or four people came in succession to share the good news .
三 或者 四 人们 来了 在 演替 到 分享 这 好的 消息 .
接连三四人走来报喜，

[tʃi:] [sed] , " [kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] , ['dʒentlmən] ! "
Qi said , " Congratulations , gentlemen ! "
齐 说 , " 恭喜! , 先生们 ! "
齐说恭喜列位老爷，

[ˈmɪstə(r)] . [tʃen] [dʒɪŋ'ʃen] [ræŋkt] [sɪksθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
Mr . Chen Jingsheng ranked sixth among the successful candidates in the imperial
先生 . 陈 京生 排名 第六 之中 这 成功的 候选人 在 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] .
examinations .
考试 .
陈景升老爷高中第六名贡士，

[ˈevrɪwʌŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [nju:z] .
Everyone was overjoyed upon hearing the news .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .
众人闻报大喜。

[dʒɪŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Jing Sheng was overjoyed .
景 盛 曾是 欣喜若狂 .
景升心中喜悦，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [aʊt] .
He then sent the messenger out .
他 然后 发送 这 信使 出去 .
随即打发报子出门，

[ˈevrɪwʌŋ] [kən'grætʃu,leɪt] [dʒɪŋ] [ʃen] [ə'gen] .
Everyone congratulated Jing Sheng again .
每个人 恭喜 景 盛 再次 .
众人又与景升道喜，

[ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:ɪ] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
The guild hall was bustling with activity at the moment .
这 公会 大厅 曾是 繁华 和 活动 在 这 片刻 .
此时会馆中热闹非常，

[ˈkæɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [fɪld] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
Carriages and horses filled the gate .
马车 和 马匹 已填 这 门 .
车马盈门，

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['endləs] .
The comings and goings were endless .
这 来访 和 行进 是 无尽的 .
往来不绝。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,
到了黄昏，

[ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] .
Another messenger arrived .
其他 信使 到达的 .
又有报子走来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [sez] [ðæt] ['mɑ:stə(r)][li:] - [ræŋkt] ['θɜ:ti] - [eitθ, eiθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l]
The report says that Master Li Liufang ranked thirty - eighths among the successful
这 报告 说道 那 掌握 李 - 排名 三十 - 八分之一 之中 这 成功的
['kændɪdət s] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] .
candidates in the imperial examinations .
候选人 在 这 帝国 考试 .
报说李流芳老爷高中三十八名贡士，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ə'gen] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He was reported again in succession .
他 曾是 据报道 再次 在 演替 .
接连又报何、

[ðə; ði] [tu:] ['dʒentlmən] [hwa:ŋ] [hæv; həv] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
The two gentlemen Huang have passed the imperial examination .
这 二 先生们 黄 有 通过了 这 帝国 考试 .
黄二位大老爷高中了。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [tʃɪəz] .
The crowd in the guild hall erupted in cheers .
这 人群 在 这 公会 大厅 爆发 在 干杯 .
于是会馆中人欢声振地，

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['nju:li] [rɪtʃ] [ɔ:l] [rɪ'zaɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['klʌbhaʊs] .
The four newly rich all reside at the clubhouse .
这 四 新 富有的全部 居住 在 这 俱乐部会所 .
四名新贵俱在会馆居住，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['restrɒnt] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə][həʊst] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [entə'teɪn] [gests] .
Therefore , the restaurant was used to host banquets and entertain guests .
所以 , 这 餐厅 曾是 用过的 到 主持人 宴会 和 招待 客人 .
因此馆中摆酒会客，

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,
一连数日，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .
诸事已毕。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [men] , [tʃen] , [li:] , [hwa:ŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi] ,
The four men , Chen , Li , Huang , and He ,
这 四 男人 , 陈 , 李 , 黄 , 和 他 ,
陈李黄何四位，

[ðeɪ] [ə'ɡri:d] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðeə(r)] [ˈfeləʊ] [ˈɡrædʒuerts; ˈɡrædʒuəts][æt; ət][ðə; ðɪ] - [ˈpriːfektʃə(r)] [skuːl]
They agreed to visit their fellow graduates at the Shuntian Prefecture School
他们 同意 到 访问 他们的 同伴 毕业生 在 这 - 州 学校

.
:
.
约定同往顺天府学官拜会同年，

[aɪ] [əˈweɪt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [test] .
I await a second test .
我 等待 一个 第二 测试 .

听候复过试，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈmɔːnɪŋ] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Then the morning examination .
然后 这 早晨 考试 .

然后朝考。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[ˈsevrəl] [deɪz] [paːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several days passed in the blink of an eye .
一些 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了数天，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ˈpəʊstɪd][ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] .
The Ministry of Rites posted a notice .
这 部 的 仪式 发布 一个 注意 .

见礼部挂出牌示，

[ðə; ðɪ][ɑːr ˈiː] - [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈnjuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈskaːlərz] [wɪl] [biː; bi][held] [ɒn][ˈeɪprəl] 18th .
The re - examination of newly appointed scholars will be held on April 18th .
这 关于 - 考试 的 新 任命 学者们 将要 是 握住 在 四月 18th .

定期四月十八日复试新科贡士，

[ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ] [hɔːl] [ɒv; əv] [prɪˈzɜːrv] [ˈhɑːməni] [wɒz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː]
The palace examination at the Hall of Preserving Harmony was divided into
这 宫殿 考试 在 这 大厅 的 保存 和谐 曾是 分割 进入
[ˈkætəgəɾɪz] .
categories .
类别 .

入保和殿殿试分甲，

[ðə; ðɪ] [ˈmɔːnɪŋ] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [held] [ɒn][ðə; ðɪ] 27th .
The morning examination was held on the 27th .
这 早晨 考试 曾是 握住 在 这 27th .

二七日朝考，

[əˈpɔɪntmənt] [beɪst] [ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Appointment based on official rank .
预约 基于 在 官方的 秩 .

钦定等第授职。

[ðə; ði] [ˈnju:li] [ˈrɪtʃ] [ˈsɔ:] [ðə; ði] [deɪt] ,
The newly rich saw the date ,
这 新 富有的 锯 这 日期 ;

众新贵见了日期，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [pʊ; əv] [raɪts] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðə; ði][ˈrɪtʃʊəlz][ænd; ənd] [kɔ:t] [ˈetɪkət]
They all went to the Ministry of Rites to learn the rituals and court etiquette
他们 全部 去 到 这 部 的 仪式 到 学习 这 仪式 和 法庭 礼仪
.
:
.

齐到礼部学习仪注朝拜，

[ðə; ði][ɪgˈzæməz][hæv; həv] [naʊ] [kənˈklu:dɪd] .
The exams have now concluded .
这 考试 有 现在 结束 .

至期考试已毕，

[i:tʃ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˈlɒdʒɪŋz] [tu:; tə][weɪt] .
Each returned to their lodgings to wait .
每个 返回 到 他们的 住宿 到 等待 .

各回寓所等候，

[ˈempərə(r)] [ju:ɑ:nʃən] [hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪˈtɜ:nd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] .
Emperor Yuansheng has not yet returned from his journey to Jiangnan .
皇帝 元盛 有 不是 然而 返回 从 他的 旅行 到 江南 .

缘圣天子下游江南尚未回朝，

[tʃən] [ænd; ənd][,ɛl,ɑɪˈju:][wɜ:(r); wə(r)] [ˈæktɪŋ] [ˈmɪnɪstə] [pʊ; əv] [steɪt] .
Chen and Liu were acting ministers of state .
陈 和 刘 是 表演 部长们 的 状态 .

陈刘二军机系代摄国政大臣，

[ɑɪˈti:][ɪz] [beɪst] [pʌn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][pʊ; əv][ˈpaʊə(r)][æz; əz][ðə; ði][meɪn] [test] .
It is based on the principle of power as the main test .
它 是 基于 在 这 原则 的 力量 作为 这 主要的 测试 .

是以权为主试，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstə] [tu:; tə] . . .
He then ordered the various princes and ministers to . . .
他 然后 订购 这 各种各样的 王子们 和 部长们 到 . . .

就命各王公部院，

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈpeɪpəz] [pʊ; əv][ɔ:l][ðə; ði] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdəts] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
The examination papers of all the successful candidates in the imperial examination .
这 考试 文件 的 全部 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

将各进士殿试宗卷，

[ðə; ði][ˈpʌblɪk] [rɪˈvju:d] [ɑɪˈti:] [əˈɡen] .
The public reviewed it again .
这 民众 已审核 它 再次 .

公同复览，

[ðeɪ] [ræŋkt] [ɪn][ðə; ði][tɒp] [θri:] .
They ranked in the top three .
他们 排名 在 这 顶部 三 .

分列三甲。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ɔ:l][ðə; ði] ['nju:lɪ] [ə'pɔɪntɪd] ['nəublz] [wɔ:(r)] [ə'fɪ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd][hæts] .
All the newly appointed nobles wore official robes and hats .

全部 这 新 任命 贵族 穿着 官方的 长袍 和 帽子 .

各新贵俱官服顶戴，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [led][ðə; ði] [ˌdelɪ'geɪʃn] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [raɪts] .
The Ministry of Rites led the delegation into the capital to perform the rites .

这 部 的 仪式 引领 这 代表团 进入 这 首都 到 履行 这 仪式 .

礼部带领入朝行礼，

[wi:; wi] [ˌkəʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['empərərz] [greɪs] .
We kowtow in gratitude for the Emperor's grace .

我们 磕头 在 感激 为了 这 皇帝的 优雅 .

叩谢皇恩华，

[ðen] [stænd][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ə'saɪnd] [gru:ps] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n]['kwaiətli][tu:; tə][ðə; ði] [raʊnd] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ]
Then stand in your assigned groups and listen quietly to the round of singing

然后 站立 在 你的 分配 团体 和 听 悄悄 到 这 圆形的 的 歌唱

.
:
.

然后依班站立静听轮唱。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][kɔ:l] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔ:l] .
Suddenly , a call came from the Golden Hall .

突然 , 一个 称呼 来了 从 这 金的 大厅 .

不一刻忽闻金殿传呼，

[jæn] - [ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] - [klɑ:s] [ɪm'prɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [wɒz; wəz][frɒm; frəm]
Yan Wosi , the top scholar in the first - class imperial examination , was from

严 - , 这 顶部 学者 在 这 第一的 - 班级 帝国 考试 , 曾是 从

[dʒi:'æŋ'hɑ:n] .
Jiangnan .
江南 .

一甲第一名状元严我斯系江南人，

[tu:] ['rʌnərz] - [ʌp][wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm]['dʒə'dʒɪɑ:n] .
Two runners - up were from Zhejiang .

二 跑步者 - 向上 是 从 浙江省 .

二名榜眼浙江人，

[ðə; ði] [θri:] [θɜ:d] - [pleɪs] ['skɑ:lərz] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm] ['ʃɑ:n'ʃi:] .
The three third - place scholars were from Shanxi .

这 三 第三 - 地方 学者们 是 从 山西 .

三名探花山西人。

[tʃen] [ˌdʒɪŋ'ʃen] [ə; eɪ]['sekənd] - [klɑ:s] [dʒɪŋʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪst] [ɪm'prɪəriəl]
Chen Jingsheng , a second - class Jinshi (successful candidate in the highest imperial

陈 京生 , 一个 第二 - 班级 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国

[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n])
examination)
考试)

二甲进士陈景升、

[li:] - [ə; eɪ] [θɜ:d] - [klɑ:s] [dʒɪŋʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪst] [ɪm'prɪəriəl]
Li Liufang , a third - class Jinshi (successful candidate in the highest imperial

李 - , 一个 第三 - 班级 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国

[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]) , [wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['gwɑ:ŋ'dʒŋ] .
examination) , was from Guangdong .
考试) , 曾是 从 粤 .

三甲进士李流芳系广东人，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'beɪnrɪ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][hɑ:n'liːn] [ə'kædəmi]
Appointed as a probationary official in the Hanlin Academy
任命 作为 一个 试用期 官方的 在 这 韩林 学院

钦点翰林院庶吉士，

[ɔ:l] [ə'pɔɪntmənts] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
All appointments have been completed .
全部 预约 有 到过 完全的 .

各授职已毕，

[ˈweəriŋ] [ˈflaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs]
Wearing flowers in the palace
穿着 花朵 在 这 宫殿

当殿簪花，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held][æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈfɒrɪst] .
A banquet was held at the Jade Forest .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 玉 森林 .

赐宴琼林，

[ðə; ði] [kɔ:t] [ðen] [dɪ'spɜ:st] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sembli] [dɪ'pɑ:tɪd] .
The court then dispersed and the assembly departed .
这 法庭 然后 分散的 和 这 集会 已离开 .

随即散班退朝，

[ˈevriwʌn] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [ə'pɑ:tmənts] .
Everyone returned to their apartments .
每个人 返回 到 他们的 公寓 .

各回公寓，

[bʌt; bət] [lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgwa:ŋ'dʌŋ] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
As for the people of the Guangdong Guild Hall ,
作为 为了 这 人们 的 这 粤 公会 大厅 ,

再说广东会馆众人，

[ˈsi:ŋ] [tʃen] [li:] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][hɑ:n'liːn] [ˈskɒlə(r)] ,
Seeing Chen Li appointed as a Hanlin scholar ,
看到 陈 李 任命 作为 一个 韩林 学者 ,

见陈李点翰林，

[ˈmædʒɪstreɪt] [hi:; hi] [hwa:ŋ]
Magistrate He Huang
地方法官 他 黄

何黄知县，

[ɪ'mɪ:diətli] [brɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] .
Immediately bring all the drums and music .
立即地 带来 全部 这 鼓 和 音乐 .

立即带齐鼓乐，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] [ˈmænə(r)][tu:; tə] [ˈwelkəm] [hɪm][ɪn'saɪd][ðə; ði][ɪm'piəriəl]
They gathered in a lively and bustling manner to welcome him inside the imperial
他们 聚集 在 一个 热闹 和 繁华 方式 到 欢迎 他 里面 这 帝国
[ˈsɪti] .
city .
城市 .

热热闹闹齐到皇城内迎接。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[ˈjeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈnju:li] [rɪtʃ] [rəʊd] [faɪn] [ˈhɔ:sɪz] .
The four newly rich rode fine horses .
这 四 新 富有的 骑 美好的 马匹 .

何四位新贵骑了骏马，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [ɪn][ə; eɪ][məˈdʒestɪk] [prəˈseɪ(ə)n] .
They marched away from the guild hall in a majestic procession .
他们 行军 离开 从 这 公会 大厅 在 一个 雄伟 游行 .

威风凛凛簇拥会馆而去。

[əˈpɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

及到门前，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [[ʊk] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
The sound of cannons shook the earth .
这 声音 的 大炮 摇晃 这 地球 .

炮声震地，

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [keɪm] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][ðəə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
All the neighbors and relatives came to offer their congratulations .
全部 这 邻居 和 亲属 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

所有乡邻戚友齐来恭贺，

[tu:; tə][həʊst][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ɡests] ,
To host a banquet for guests ,
到 主持人 一个 宴会 为了 客人 ,

开筵款客，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必说，

[aɪv] [bi:n] [ˈbɪzi] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ten] [deɪz] .
I've been busy for over ten days .
我已经 到过 忙碌的 为了 超过 十 天 .

足忙了十余天，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] [bi:n] [ˈset(ə)ld] .
Everything has just been settled .
一切 有 只是 到过 定居 .

诸事方才停妥。

[ɪts] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv] [ʒiə(r)] [ə'gen] [wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪg'zæmz][ɑ:(r); ə(r)]
It's that time of year again when the results of the martial arts exams are
它是 那 时间 的 年 再次 什么时候 这 结果 的 这 武术 艺术 考试 是
[ə'haʊnst] .
announced .
宣布 .

又值武场放榜之期，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] ['stɑ:tɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][hju:dʒ] [fʌs] [ə'gen] .
And then it all started making a huge fuss again .
和 然后 它 全部 开始 制作 一个 巨大的 大惊小怪 再次 .

又复沸沸扬扬，

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
The capital city was very lively .
这 首都 城市 曾是 非常 热闹 .

京城中十分热闹，

[ðə; ði] [kʊks] [ɪn] [ðəʊz] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [sku:lz] ,
The cooks in those martial arts schools ,
这 厨师 在 那些 武术 艺术 学校 ,

那些武馆中伙头，

[ˈevriwʌn] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
Everyone wanted to be the first to receive a reward .
每个人 通缉 到 是 这 第一的 到 收到 一个 报酬 .

各想争头报花红，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [bɪ'fɔ:hænd] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [tɪp] .
Go to the Ministry of War beforehand and give them a small tip .
去 到 这 部 的 战争 预先 和 给 他们 一个 小的 提示 .

预先走到兵部里用些小费，

[braɪb] [ə; eɪ] [wei] ,
Bribe a way ,
贿赂 一个 方式 ,

买通门路，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'haʊnst] .
Wait for the name to be announced .
等待 为了 这 姓名 到 是 宣布 .

听候名字走报。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[ðə; ði] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [gɪld] [hɔ:lz] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['stjʊdnts] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)][pəʊsts] .
The Guangdong Guild Hall's martial arts students returned to their posts .
这 粤 公会 大厅 武术 艺术 学生 返回 到 他们的 帖子 .

回表广东会馆众武举，

[ˈevriwʌn] [ˈgæðəd] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ɪ:ɡəli] [ə'weɪtɪŋ] [ɡʊd] [nju:z] .
Everyone gathered with joy , eagerly awaiting good news .
每个人 聚集 和 喜悦 , 急切地 等待中 好的 消息 .

各各欢喜齐集专候捷音。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] .
Suddenly , a commotion arose .
突然 , 一个 骚动 出现 .

忽闻人声喧闹，

[li:] - , [ðə; ði] ['sekənd] - [haɪst] ['skɔ:rə(r)][ɪn] [haɪ] [sku:l] , [rɪ'pɔ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ɪ'dʒu:ti] .
Li Liufang , the second - highest scorer in high school , reported for duty .
李 - , 这 第二 - 最高 得分手 在 高的 学校 , 据报道 为了 责任 .

报到李流芳高中榜眼，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:lsəʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [sɒŋ] - ,
It was also reported to Song Cheng'en ,
它 曾是 还 据报道 到 歌曲 - ,

又报宋成恩、

[baɪ][ænfu:] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Bai Anfu passed the imperial examination and became a jinshi .
白 安福 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

白安福同中进士，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [dʒaʊ] [eɪtʃ'ju:][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Then it was reported that Zhao Hu had arrived again .
然后 它 曾是 据报道 那 赵 胡 有 到达的 再次 .

及后又报赵虎又到了，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The people in the guild hall were overjoyed at that time .
这 人们 在 这 公会 大厅 是 欣喜若狂 在 那 时间 .

是时会馆中人十分大喜，

[fɔ:(r)] [nems] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [rɪ'pɔ:tɪd] .
Four names have already been reported .
四 姓名 有 已经 到过 据报道 .

见日下已报四名，

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] [mɔ:(r)] , [ɪts] [sti:l] [ʌn'nəʊn] .
There may be one or two more , it's still unknown .
那里 可能 是 一 或者 二 更多的 , 它是 仍然 未知 .

大约还有一二名亦未可知，

[ðeəfɔ:(r)] , [evrɪwʌn] [wɒz; wəz] ['dʌbli] ['dʒɔɪfl] .
Therefore , everyone was doubly joyful .
所以 , 每个人 曾是 双倍 快乐 .

因此各人加倍喜悦，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ɡwɑ:ŋ'dɔ:ŋz] ['kwəʊtə][fɔ:(r); fə(r)] ['saɪəns] [ænd; ənd] [tek'nɒlədʒi]
Who would have thought that Guangdong's quota for science and technology
WHO 会 有 想法 那 广东的 配额 为了 科学 和 技术

['stjʊdnts] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ?
students is limited to only a few ?
学生 是 有限的 到 仅有的 一个 很少 ?

谁想广东科额只限数名，

[du:; də][nɒt] [wɪn] [tu:] ['meni] ['praɪzɪz] .
Do not win too many prizes .
做 不是 赢 也 许多 奖品 .

不能过额多中，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,
Until the time of the announcement ,
直到 这 时间 的 这 公告 ,

直至揭晓之时，

[fæŋ] [ʌndə'stʊd] .
Fang understood .
方 理解 .

方且明白。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑ:](ə)l] [a:ts] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv] ['gwɑ:ŋ'dɒŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['welkəmiŋ]
At that time , the martial arts graduates of Guangdong were welcoming
在 那 时间 , 这 武术 艺术 毕业生 的 粤 是 欢迎
[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ɒf] [gests] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
and seeing off guests at the guild hall .
和 看到 离开 客人 在 这 公会 大厅 :
是时广东各武举在会馆迎宾送客,

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
We were busy and bustling around for a while .
我们 是 忙碌的 和 繁华 大约 为了 一个 尽管 :
忙忙碌碌闹了些时。

[li:] - [ænd; ənd] [θri:] ['ʌðə(r)] ['nju:li] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑ:lərz]
Li Liufang and three other newly appointed scholars
李 - 和 三 其他 新 任命 学者们
李流芳等四名新进士,

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɪg,zæmɪ'neɪ](ə)n] , [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ə'fɪ](ə)l] [pə'zɪfɪnz] .
After the palace examination , they were appointed to official positions .
后 这 宫殿 考试 , 他们 是 任命 到 官方的 职位 :
殿试后授职,

[hi:; hi] [ðen] [rəʊt] [ə'hʌðə(r)] ['letə(r)] [həʊm] [tu:; tə] [fəə(r)] [ðə; ði] [ɡʊd] [nju:z] .
He then wrote another letter home to share the good news .
他 然后 写道 其他 信 家 到 分享 这 好的 消息 :
再写家书报喜。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 :
光阴似箭,

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than ten days passed in the blink of an eye .
更多的 比 十 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 :
不觉过了十余天,

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)][pəʊstɪd][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɪg,zæmɪ'neɪ](ə)n] .
The Ministry of War posted the date of the palace examination .
这 部 的 战争 发布 这 日期 的 这 宫殿 考试 :
兵部牌示殿试日期,

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['nju:li] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑ:lərz]
Upon hearing this , the newly appointed scholars
之上 听力 这 , 这 新 任命 学者们
各新进士闻知,

[ɒn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [ɔ:l] [pɑ:'tɪsɪpənts] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪŋ] [hɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
On the appointed day , all participants gathered at the Wuying Hall for the
在 这 任命 天 , 全部 参与者 聚集 在 这 武英 大厅 为了 这
[ɪg,zæmɪ'neɪ](ə)n] .
examination .
考试 :

至期齐集武英殿考试,
[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [sɪ'lektɪd] [ðəʊz] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)] ['skɪlz] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
The ministers selected those with exceptional skills and courage .
这 部长们 已选 那些 和 非凡的 技能 和 勇气 :
众大臣挑选技勇超群者,

[ðə; ði] ['dɒkjʊmənt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə] [lɔ:dz] [tʃən] [ænd; ənd][,ɛl,əɪ'ju:][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vju:] [ænd; ənd]
The document was submitted to Lords Chen and Liu for review and
这 文档 曾是 提交 到 领主 陈 和 刘 为了 审查 和
[ˈfaɪn(ə)l][ə'pru:v(ə)l] .
final approval .
最终的 赞同 .

进呈陈刘二大人复核定甲，

[ðen] [hi;; hi] [ɔ:dəd] [ɔ:l][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n]
Then he ordered all the successful candidates to take the imperial examination
然后 他 订购 全部 这 成功的 候选人 到 拿 这 帝国 考试
[ænd; ənd][bi;; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tu;; tə][ðeə(r)][pəʊsts] .
and be appointed to their posts .
和 是 任命 到 他们的 帖子 .
然后命各进士朝考授职。

[li:] - [ænd; ənd] [sɒŋ] [tʃɛŋən] [frɒm; frəm] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ]
Li Liufang and Song Chengen from Guangdong
李 - 和 歌曲 申根 从 粤
广东李流芳与宋成恩，

[gɑ:dz] [wɪð] ['pi:kɒk] ['feðər]
Guards with peacock feathers
卫兵 和 孔雀 羽毛
点花翎侍卫，

[dʒaʊ] [,eɪtʃ'ju:] [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [bæk] [tu;; tə][kæmp][tu;; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] .
Zhao Hu was transferred back to camp to guard the prefecture .
赵 胡 曾是 转移 后退 到 营 到 警卫 这 州 .
赵虎拨归营用守府，

[baɪ][ænfu:] [ə'pɔɪntɪd] [blu:] ['feðə(r)] [gɑ:dz] .
Bai Anfu appointed Blue Feather Guards .
白 安福 任命 蓝色的 羽毛 卫兵 .
白安福点蓝翎侍卫。

[ðə; ði][tɒp] ['sko:rə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['ʃæn'dʊŋ] ['prɒvɪns] .
The top scorer in the martial arts examination was from Shandong Province .
这 顶部 得分手 在 这 武术 艺术 考试 曾是 从 山东 省 .
武科状元系山东省人。

[ɔ:l] ['nju:li] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑ:lərz] [hæv; həv] [kəm'plɪtɪd] [ðeə(r)] [ə'pɔɪntmənts] .
All newly appointed scholars have completed their appointments .
全部 新 任命 学者们 有 完全的 他们的 预约 .
各新进士授职已毕，

[hi;; hi] [rɪ'tʊ:nd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] .
He returned to his residence after leaving the court .
他 返回 到 他的 住宅 后 离开 这 法庭 .
退朝回寓。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [baɪ][ænfu:] , [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [sta:(r)][ɪn][ðə; ði] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [ɡɪld] [hɔ:l] , [ɪz][æn; ən][ɪn'saɪdə(r)]
Furthermore , Bai Anfu , a rising star in the Guangdong Guild Hall , is an insider
此外 , 白 安福 , 一个 上升 星星 在 这 粤 公会 大厅 , 是 一个 内部人士
[ɪn][ðə; ði]['naɪlɒn] ['ɪndəstri] .
in the nylon industry .
在 这 尼龙 行业 .
再说广东会馆内新贵白安福乃锦纶行内人。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][eɪtʃ'ju:] - , [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] , ['stʌdɪd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [æt; ət] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)l][ænd; ənd]
Because Hu Huiqian , the former , studied martial arts at Shaolin Temple and
因为 胡 - , 这 以前的 , 研究 武术 艺术 在 少林寺 寺庙 和
['speʃəlaɪzd] [ɪn] ['pleɪɪŋ] ['vɪdiəʊ] [geɪmz] .
specialized in playing video games .
专门 在 玩耍 视频 游戏 .

因前者胡惠乾在少林寺学习武艺专打机房，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [ɔ:(r)] [kɪld] [baɪ][eɪtʃ'ju:] - .
Many people in the industry were injured or killed by Hu Huiqian .
许多 人们 在 这 行业 是 受伤 或者 被杀 经过 胡 - .
行内诸人被胡惠乾打伤性命，

['kaʊntləs]
Countless
无数

不知其数，

[ænfu:] [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [bi:n] [rɪ'pi:tɪdli] ['bʊlɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
Anfu saw that he had been repeatedly bullied by them .
安福 锯 那 他 有 到过 反复 被欺凌 经过 他们 .
安福见屡受其欺，

[səʊ][ai] [swɪtʃt] [kəʊ'liəz] [tu;; tə] [lɜ:n] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] .
So I switched careers to learn martial arts .
所以 我 切换 职业生涯 到 学习 武术 艺术 .
所以转行习武，

[aɪm][səʊ][glæd][ai][gɒt][ðə; ði] [gɑ:dz] [tə'deɪ] .
I'm so glad I got the guards today .
我是 所以 高兴的 我 得到 这 守卫 今天 .
今日幸喜点了侍卫，

[aɪm][fʊə(r)][ai][kæn; kən][get][maɪ] [rɪ'vendʒ] .
I'm sure I can get my revenge .
我是 当然 我 能 得到 我的 复仇 .
谅必可以报仇，

['fɜ:stli] , [tu;; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)][ɒn][maɪ] [dɪ'si:st] [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] .
Firstly , to vent my anger on my deceased friends in the industry .
首先 , 到 发泄 我的 愤怒 在 我的 死者 朋友们 在 这 行业 .
一来与行内众亡友泄愤，

['sekəndli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu;; tə] [kəm'pi:t] [wɪð] - .
Secondly , it was to compete with Jinluntang .
第二 , 它 曾是 到 竞争 和 - .
二则与锦纶堂争气，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Isn't this a win - win situation ?
不是 这 一个 赢 - 赢 情况 ?
事非一举两得乎？

[bʌt; bət] [wɒt] [plæn][ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [dɪ'rvaɪzd] ?
But what plan should be devised ?
但 什么 计划 应该 是 设计 ?
惟是计将安出，

['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [dɪ,lɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,
当时再三思想，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'diə] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
A brilliant idea suddenly came to mind .
一个 杰出的 主意 突然 来了 到 头脑 .

偶然想起妙计，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɒlə(r)] [tʃən] [ˌdʒɪŋ'ʃən] ,
He hurriedly invited the villagers and the newly appointed scholar Chen Jingsheng .
他 匆匆 受邀 这 村民们 和 这 新 任命 学者 陈 京生 ,

连忙请了众乡亲及新科翰林陈景升、

[liː] - [ænd; ənd][ˈlðə(r)z] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Li Liufang and others attended the meeting .
李 - 和 其他的 参加 这 会议 .

李流芳等出堂会议。

[ˈevriwʌn] [ɑːskt] [ænfuː] [wɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ˈmætə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
Everyone asked Anfu what important matter they wanted to discuss .
每个人 问 安福 什么 重要的 事情 他们 通缉 到 讨论 .

各人询问安福有何大事商量。

[ænfuː] [rəʊd] :
Anfu Road :
安福 路 :

安福道：

" [wiː; wi][deə(r)][nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðəm; ðəm] [ən'les] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] . "
" We dare not disturb them unless there is a reason . "
" 我们 敢 不是 打扰 他们 除非 那里 是 一个 原因 " . "

“无事不敢惊动，

[juˈɑːn][diː 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔːl] ['bɪznəs] .
Yuan Di was originally a member of the Jinlun Hall business .
元 迪 曾是 起初 一个 成员 的 这 金轮 大厅 商业 .

缘弟本是锦纶堂行内人。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz] [ə'prest] [baɪ][eɪtʃuː] - ,
The former was oppressed by Hu Huiqian ,
这 以前的 曾是 受压迫者 经过 胡 - ,

前者因被胡惠乾欺压，

[ˈɑːftə(r)] [jɪ'əz] [ɒv; əv] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ,
After years of litigation ,
后 年 的 诉讼 ,

经讼多年，

[ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm][ɑː(r); ə(r)][keɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n] .
Among them are cases of injustice and suppression .
之中 他们 是 案例 的 不公正 和 抑制 .

其中冤抑事情，

[ɔːl'dəʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [spiːk] ,
Although my brother did not speak ,
虽然 我的 兄弟 做过 不是 说话 ,

弟虽不言，

乾隆游江南

第62/86页

[ˈjuː; jʊ][ɔːl][ˈʃʊəli; ˈɔːli] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [naʊ] .
You all surely know the details now .
你 全部 一定 知道 这 细节 现在 .

众位亦定知详细了，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
For example , my brother switched to martial arts .
为了 例子 , 我的 兄弟 切换 到 武术 艺术 .

即如弟之转行习武，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][həʊp] [ðæt] [ɪf] [aɪ][eɪˈem] [ˈfɔːtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] . . .
I also hope that if I am fortunate enough to . . .
我 还 希望 那 如果 我 是 幸运 足够的 到 . . .

亦欲一旦有幸，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [vent] [wʌnz] [ˈæŋɡə(r)][ɒn][maɪ][saɪd] .
It's good to vent one's anger on my side .
它是 好的 到 发泄 一个人的 愤怒 在 我的 边 .

好与敝行出气，

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Now , thanks to the grace of Heaven ,
现在 , 谢谢 到 这 优雅 的 天堂 ,

今藉老天开颜，

[əˈtʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses]
Achieve fame and success
达到 名声 和 成功

成就功名，

[aɪm][əˈfreɪd][aɪ][kænt] [səˈpɔːt] [maɪˈself][əˈləʊn] .
I'm afraid I can't support myself alone .
我是 害怕的 我 不能 支持 我 独自的 .

尚恐独力难支。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Therefore , I request that you gentlemen discuss this matter .
所以 , 我 要求 那 你 先生们 讨论 这 事情 .

故请诸公商酌，

[ɪn] [rɪˈæləti] , [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][wʌn] [ˈpɜːrsənz] [ˈɔːt] - [ˈsaɪtɪdnəs] .
In reality , it's a case of one person's short - sightedness .
在 现实 , 它是 一个 案件 的 一 人的 短的 - 视力 .

实为一人计短、

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [plæn] .
The two of them had a long plan .
这 二 的 他们 有 一个 长的 计划 .

二人计长，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [θɔːt] - [aʊt] [plæn] .
It is a well - thought - out plan .
它 是 一个 出色地 - 想法 - 出去 计划 .

筹度万全之策耳。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] ?
What are your thoughts , Your Excellencies ?
什么 是 你的 想法 , 你的 阁下 ?
列公尊见如何? ”

[tʃen] [dʒɪŋʃen] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :
陈景升道:

" [ɪf] [ju:; jʊ][wɒʊnt] [tel] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [ðɪs] , ['brʌðə(r)] . . . "
" If you won't tell me about this , brother . . . "
" 如果 你 惯于 告诉 我 关于 这 , 兄弟 . . . "
“此事兄即不说,

[wi:; wi] ['brʌðəz] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˌeɪtʃju:] - [ɪz] [ˈvɪjəs] .
We brothers have always known that Hu Huiqian is vicious .
我们 兄弟 有 总是 已知 那 胡 - 是 恶毒 .
弟等素知胡惠乾凶恶,

[bʌt; bət][ai][dɒʊnt] [nəʊ] [haʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [plænz][tu:; tə] [prə'si:d] .
But I don't know how my brother plans to proceed .
但 我 不 知道 如何 我的 兄弟 计划 到 继续 .
但未悉吾兄怎么设法? ”

[ænfu:] [rəʊd] :
Anfu Road :
安福 路 :
安福道:

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] . "
" I have come up with a plan . "
" 我 有 来 向上 和 一个 计划 . "
“弟现思得一计,

[wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [li:v] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] ['həʊmtaʊn] .
We wish to request leave to return to our hometowns .
我们 希望 到 要求 离开 到 返回 到 我们的 家乡 .
欲奏明某等告假回乡,

[ˈænsɛstə(r)] [ˈwɜ:ʃɪp] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtɪŋ] ['relatɪvz]
Ancestor worship and visiting relatives
祖先 崇拜 和 访问 亲属
祭祖省亲,

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [held] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] [æt; ət][dʒɪnlən] [hɔ:l] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði][gɒdz] .
They also held a religious ceremony at Jinlun Hall to thank the gods .
他们 还 握住 一个 宗教 仪式 在 金轮 大厅 到 感谢 这 神 .
并在锦纶堂建醮酬神。

[ai] [wɪʃ] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [tʃen] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [li:] [tu:; tə][ˈdʒɔɪntli]
I wish to borrow the names of Mr . Chen and Mr . Li to jointly
我 希望 到 借 这 姓名 的 先生 . 陈 和 先生 . 李 到 共同
[səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] , [ˌreprɪzɛntɪŋ] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] .
submit a memorial to the throne , representing both civil and military officials .
提交 一个 纪念馆 到 这 王座 , 代表 两个都 民用 和 军队 官员 .
欲借重陈李二位先生名字文武联衔入奏。

[tʃɛn] [ænd; ənd][,ɛl,ai'juː][wɜː(r); wə(r)] [ʌndə'grædʒuət] [ɪg'zæmɪnər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ['eəkrɑːft] [dɪ'pɑːtmənt]
Chen and Liu were undergraduate examiners in the Military Aircraft Department
陈 和 刘 是 本科 考官 在 这 军队 飞机 部门
.
:
.
.

陈刘二军机系本科主试，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] - ['stjuːd(ə)nt] [rɪ'leɪ](ə)ŋɪp] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
He had a teacher - student relationship with some of them .
他 有 一个 老师 - 学生 关系 和 一些 的 他们 .

与某等有师生之情，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ['tʃæptə(r)]
If you see this chapter
如果 你 看 这 章

若见本章，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'kwærə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ˈrɪtʃʊəlz] ['biːɪŋ] [held] [æt; ət][dʒɪnlən] [hɔːl] .
They would inevitably inquire about the Taoist rituals being held at Jinlun Hall .
他们 会 不可避免地 查询 关于 这 道教 仪式 存在 握住 在 金轮 大厅 .

必然询及锦纶堂建醮之事，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['diːteɪlɪŋ] [eɪtʃ'juː] - [ˌmɪs'diːd, 'mɪs-] .
The younger brother then presented a memorial detailing Hu Huigan's misdeeds .
这 年轻 兄弟 然后 呈现 一个 纪念馆 详细说明 胡 - 不当行为 .

弟即陈奏胡惠乾恶迹，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n] ,
Taking advantage of the situation ,
采取 优势 的 这 情况 ,

恃势横行，

[ə'fɪ](ə)lɪz] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
Officials and common people were filled with fear .
官员 和 常见的 人们 是 已填 和 害怕 .

官民畏惧，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [əb'strʌkt] [juː 'es][æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪt] ,
Fearing that they might obstruct us at the last minute ,
恐惧 那 他们 可能 阻碍 我们 在 这 最后的 分钟 ,

惟恐临时被其拦阻，

[,aɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][hjuːdʒ][dɪ'zɑːstə(r)] .
It caused a huge disaster .
它 导致 一个 巨大的 灾难 .

酿成巨祸，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪ'kwɛst] [jɔː(r); jə(r)][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Therefore , I hereby request your imperial decree .
所以 , 我 特此 要求 你的 帝国 法令 .

故特明请谕旨，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ə'pruːv] ,
If Your Majesty approves ,
如果 你的 威严 批准 ,

如蒙朱批允准，

[fæŋ] [deəd] [tuː; tə][həʊld][,aɪ 'tiː] .
Fang dared to hold it .
方 敢于 到 抓住 它 .

方敢举行。

[ɪf] [eɪtʃju:] - [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [kə'mɪt] [ten] ['heɪnəs] [kraɪmz] ,
If Hu Huigan were to commit ten heinous crimes ,
如果 胡 - 是 到 犯罪 十 令人发指的 犯罪 ,
倘遇胡惠乾十恶不赦，

[ɪf] [hi:; hi] ['kɔ:zɪz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] ,
If he causes trouble again ,
如果 他 原因 麻烦 再次 ,
再来闯祸，

[wi:; wi] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] .
We immediately informed the governor and viceroy .
我们 立即地 知情的 这 州长 和 总督 .
我等即稟明督抚，

[aɪ][ɪm'plɔ:(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [prə'tekt] [em 'i:] .
I implore you to send troops to protect me .
我 恳求 你 到 发送 军队 到 保护 我 .
恳求拨兵卫护，

[ɔ:'ðəʊ] [eɪtʃju:] - [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] ,
Although Hu Huiqian was powerful ,
虽然 胡 - 曾是 强大的 ,
胡惠乾虽强横，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi] [kləʊz] [tu:; tə][em 'i:] ?
How can you be close to me ?
如何 能 你 是 关闭 到 我 ?
焉能亲我何哉？

['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wʌn] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] ['eksələns] .
Only in this way can one strive for excellence .
仅有的 在 这 方式 能 一 努力 为了 卓越 .
如此乃能争气也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
众人闻言，

[tʃi:] [tʃɛŋ] :
Qi Cheng :
齐 程 :

" ['brɪliənt] [plæn] ! "
" **Brilliant plan !** "
" 杰出的 计划 ! "
“妙计！

[ɪn'di:d] , [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'saɪtf(ə)l] [pɒzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] .
Indeed , your insightful observation is correct .
的确 , 你的 有见地的 观察 是 正确的 .
果然高见不差。”

[ænfu:] [ɪk'spresɪz] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] .
Anfu expresses his gratitude .
安福 表达 他的 感激 .
安福拜谢。

[dʒɪŋ] [ʃɛŋ]
Jing Sheng
景 盛

景升、

[ðə; ði] [tu:] , [ɛl'aɪ'ju:] [fæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [dɪ'skʌst] [ðə; ði][mætə(r)] [əʊvə'naɪt] .
The two , Liu Fang and his companion , discussed the matter overnight .
这 二 , 刘 方 和 他的 伴侣 , 讨论 这 事情 过夜 .

流芳二位连夜商议，

[raɪt] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
Write the memorial to the throne .
写 这 纪念馆 到 这 王座 .

写定奏本，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu;; tə] [kɔ:t] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] [tu;; tə] [səb'mɪt] [maɪ] [rɪ'pɔ:t] .
I will go to court tomorrow morning to submit my report .
我 将要 去 到 法庭 明天 早晨 到 提交 我的 报告 .

待明早入朝具奏，

['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['dɪnə(r)] .
Everyone had finished their dinner .
每个人 有 完成的 他们的 晚餐 .

众人晚膳已过，

['evriwʌn] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðeə(r)][rʊmz; ru:mz][tu;; tə] [rest] .
Everyone returned to their rooms to rest .
每个人 返回 到 他们的 房间 到 休息 .

各人回房安寝。

[ðæt] [tʃen] ,
That Chen ,
那 陈 ,

那陈、

['ɑ:ftə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ'ti:,] [li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ri:tʃt] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .
After discussing it , Li and his companion reached an agreement .
后 讨论 它 , 李 和 他的 伴侣 达到 一个 协议 .

李二人商议妥当，

[aɪ] ['stɑ:trɪd] [rɪ'vaɪzɪŋ] [ðɪs] [tʃæptə(r)] [əʊvə'naɪt] .
I started revising this chapter overnight .
我 开始 修改 这 章 过夜 .

连夜修起本章，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [drʌm] [saʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['taʊə(r)] ,
Upon hearing the drum sound from the imperial tower ,
之上 听力 这 鼓 声音 从 这 帝国 塔 ,

一闻朝楼立鼓，

[hi;; hi] ['kwɪkli] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
He quickly called his family .
他 迅速地 称为 他的 家庭 .

连忙唤了家人，

[pli:z] ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] ['redi] .
Please hurry up and get ready .
请 匆忙 向上 和 得到 准备好 .

催请各位快些梳洗，

[hi;; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tu;; tə] [kɔ:t] [tu;; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
He hurriedly went to court to submit a memorial .
他 匆匆 去 到 法庭 到 提交 一个 纪念馆 .

赶急上朝具奏。

[æ̯t; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlərz] , [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri]
At that time , there were five newly appointed scholars , both civil and military
在 那 时间 , 那里 是 五 新 任命 学者们 , 两个都 民用 和 军队
.
:
.

是时文武五位新进士，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə][ə'weɪt] [ðeə(r)] [ˈɔːdərs] .
They went together to the court to await their orders .
他们 去 一起 到 这 法庭 到 等待 他们的 订单 .

一同前往朝房听候，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of bells and drums was heard .
突然 , 这 声音 的 铃铛 和 鼓 曾是 听到 .

忽闻钟鸣鼓响，

[ðen] , [ðə; ði] [ˈjuːnəks] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈriːdʒənt] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ə'feəz] .
Then , the eunuchs escorted the two regents to court to handle affairs .
然后 , 这 太监 护送 这 二 摄政王 到 法庭 到 处理 事务 .

即见内侍拥了二位摄政大臣临朝理事。

[ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'spektz] .
All officials have finished paying their respects .
全部 官员 有 完成的 付费 他们的 尊重 .

百官朝礼已毕，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

只见黄门官说：

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] , [pliːz] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" If there is anything to report , please step forward and speak . "
" 如果 那里 是 任何事物 到 报告 , 请 步 向前 和 说话 . "

“有事出班启奏，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [rəʊl][ʌp][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ɪft] . "
" If there's nothing else , roll up the curtain and leave the shift . "
" 如果 有 没有什么 别的 , 卷 向上 这 窗帘 和 离开 这 转移 . "

无事卷帘退班。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话尚未完，

[ðen] , [tʃen] [dʒɪŋ'ʃen] , [ə; eɪ] [ˈnjuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] , [stept]
Then , Chen Jingsheng , a newly appointed member of the Hanlin Academy , stepped
然后 , 陈 京生 , 一个 新 任命 成员 的 这 韩林 学院 , 步

[aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaːs] .
out from the left side of the class .
出去 从 这 左边 边 的 这 班级 .

只见左班中闪出新进翰林陈景升，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðɪs] [tʃæptə(r)][ɪn][maɪ][hændz] ,
Holding this chapter in my hands ,
保持 这 章 在 我的 双手 ,

手捧本章，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][step] [ˈfɔ:wəd] ,
Hurry up and step forward ,
匆忙 向上 和 步 向前 ,

急步上前，

[ˈsevrəl] [ˈnju:li] [rɪˈkru:tɪd] [gɑ:dz] [frəm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ræŋk] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [nelt]
Several newly recruited guards from the right rank stepped forward and knelt
一些 新 招募 守卫 从 这 正确的 秩 步 向前 和 跪下
[daʊn] .
down .
向下 .

又有右班中新进侍卫数人出班跪下，

[ˈvɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [tʃen] [dʒɪŋˈʃen] ,
" **Your subject Chen Jingsheng** ,
" 你的 主题 陈 京生 ,

“臣陈景升、

[li:] -
Li Liufang
李 -

李流芳、

[baɪ][ænfu:] ,
Bai Anfu ,
白 安福 ,

白安福、

[sɒŋ] [tʃenən] ,
Song Chengen ,
歌曲 申根 ,

宋成恩、

[dʒaʊ] [eɪtʃju:] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] .
Zhao Hu and others have something to report .
赵 胡 和 其他的 有 某物 到 报告 .

赵虎等有事启奏，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
I humbly request your kindness .
我 谦卑地 要求 你的 仁慈 .

恳请鸿恩，

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
We humbly request your permission .
我们 谦卑地 要求 你的 允许 .

伏乞谕允，

[aɪ][eɪˈem] [ɪkˈstri:mli] [pli:zd] .
I am extremely pleased .
我 是 极其 高兴 .

不胜欣幸，

" [ˈredi] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈspætʃt] . "
" **Ready to be dispatched** . "
" 准备好 到 是 已派出 . "

待命之至。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] [tuː] [ˈmɪlətri] [edv'aɪzəz] , [tʃən] [ænd; ənd][,el,ai'juː] , [wɜː(r); wə(r)]
Upon hearing this report , the two military advisors , Chen and Liu , were
之上 听力 这 报告 , 这 二 军队 顾问 , 陈 和 刘 , 是
[ɪn'fɔːmd] .
informed .
知情的 .

那陈刘二军机闻奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [ə'tendənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][hɪm]
He immediately ordered a palace attendant to bring the memorial to him
他 立即地 订购 一个 宫殿 服务员 到 带来 这 纪念馆 到 他
[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] .
for review .
为了 审查 .

即命内侍将奏章取来阅看，

[aɪ][,eɪ 'em][ə'weə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I am aware of all the details .
我 是 意识到的 的 全部 这 细节 .

已悉各情，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pruːvd] .
All should be approved .
全部 应该 是 得到正式认可的 .

均宜允准，

[haʊ'evə(r)] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [liːv] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
However , it is said that he requested leave to visit his family .
然而 , 它 是 说 那 他 请求 离开 到 访问 他的 家庭 .

惟据称请假省亲，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [stiːl] [ɪn][laɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['presɪdənt] .
It is still in line with the precedent .
它 是 仍然 在 线 和 这 先例 .

尚与例相符，

[ɪːv(ə)n][ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][gɒdz] ,
Even the minor details of establishing a ritual to thank the gods ,
甚至 这 次要的 细节 的 建立 一个 仪式 到 感谢 这 神 ,

至建醮酬神这些细事，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ə'fend] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
Why should I offend the Emperor ?
为什么 应该 我 得罪 这 皇帝 ?

何须上渎宸聪？

[wen] [baɪ][ænfuː] [hɜːd] [ðɪs] [ɪˈdɪkt] ,
When Bai Anfu heard this edict ,
什么时候 白 安福 听到 这 法令 ,

那时白安福闻此谕言，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

急忙回奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ænfuː][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [frɒm; frəm][dʒɪnlən] [hɔːl] . "
Your subject Anfu was originally from Jinlun Hall . "
" 你的 主题 安福 曾是 起初 从 金轮 大厅 . "

“臣安福原系锦纶堂人，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː] - ['vɪʃəsnəs] ,
Because of Hu Huiqian's viciousness ,
因为 的 胡 - 恶毒 ,
因被胡惠乾凶恶，

[j'ɪəz] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbəns]
Years of disturbance
年 的 干扰
连年扰累，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] ['hjuːmən][laɪf][ɪz] [lɒst] .
So much so that human life is lost .
所以 很多 所以 那 人类 生活 是 丢失的 .
以致损伤人命，

['hɪəriŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [felt] [fɪə(r)] .
Hearing this , he felt fear .
听力 这 , 他 毛毡 害怕 .
闻言畏惧，

[fɔːst] [tuː; tə] [kləʊz] [daʊn] [ɑːpə'reɪnɪz]
Forced to close down operations
强制 到 关闭 向下 运营
逼得通行歇业，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
To avoid misfortune ,
到 避免 不幸 ,
以避其凶，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [swɪtʃt] [prə'feɪnɪz] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] .
Therefore , I switched professions and learned archery and horsemanship .
所以 , 我 切换 职业 和 学习 射箭 和 马术 .
臣是以转行学习弓马，

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'sɪːvd] ['hevənz] ['feɪvə(r)] .
Today , I am fortunate to have received Heaven's favor .
今天 , 我 是 幸运 到 有 已收到 天 偏爱 .
今幸邀天眷，

[ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɪnə(r)] [kɔːt] .
Imperial guards in the inner court .
帝国 守卫 在 这 内 法庭 .
侍卫内廷。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['həʊmtaʊn] .
We , your humble servants , shall return to our hometown .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将 返回 到 我们的 家乡 .
臣等回籍，

[ə; eɪ]['rɪtʃuəl][mʌst; məst][biː; bi] [pə'fɔːmd] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ðɪ][gɒdz] .
A ritual must be performed to thank the gods .
一个 仪式 必须 是 执行 到 感谢 这 神 .
必定建醮酬神，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt][ˌeɪtʃ'juː] - [wʊd] [juːz][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] .
They also feared that Hu Huigan would use his power to obstruct them .
他们 还 害怕 那 胡 - 会 使用 他的 力量 到 阻碍 他们 .
又恐受胡惠乾恃强阻住，

[aɪ 'tiː] ['tɑːnɪʃ] [ðə; ðɪ] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It tarnishes the prestige of the imperial court .
它 污渍 这 声望 的 这 帝国 法庭 .
有玷朝廷官威，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [hɪəˈbaɪ] [səbˈmɪt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [rɪˈkwestɪŋ] [ɪmˈpiəriəl] [əˈpruːv(ə)] .
Therefore , I hereby submit this memorial requesting imperial approval .
所以 , 我 特此 提交 这 纪念馆 请求 帝国 赞同 .

故特奏明请旨。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] - [rɪˈpɔːt] , [ðə; ði] [tuː] [ˈmɪlətri] [edvˈaɪzəz] , [tʃən] [ænd; ənd][ɛləɪˈjuː] ,
After listening to Anfu's report , the two military advisors , Chen and Liu ,
后 聆听 到 - 报告 , 这 二 军队 顾问 , 陈 和 刘 ,
[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
were in charge .
是 在 收费 .

陈刘二军机听罢安福所奏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ˈvɪjəs] [ˈpiːp(ə)l] , "
" There are such vicious people , "
" 那里 是 这样的 恶毒 人们 , "

“有这样凶恶之人，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈsʌfə(r)] .
The local area will inevitably suffer .
这 当地的 区域 将要 不可避免地 遭受 .

地方必定受害。”

[ðɪs] [ˈtʃæptə(r)][wɒz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [əˈpruːvd] .
This chapter was subsequently approved .
这 章 曾是 随后 得到正式认可的 .

随即批准本章，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ˈɪfjuːd] [ðə; ði][dɪpləʊməz] [təˈgeðə(r)] .
The Ministry of Rites issued the diplomas together .
这 部 的 仪式 发布 这 文凭 一起 .

着礼部颁发文凭一道，

[prəˈspektɪv] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] [zɪŋk] [hɑːnˈlɪn]
Prospective Guangdong Xinke Hanlin
预期 粤 新科 韩林

准广东新科翰林、

[faɪv] [ɡɑːdz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈænsəstəz; ˈænsəstəz] .
Five guards returned to their hometown to pay respects to their ancestors .
五 守卫 返回 到 他们的 家乡 到 支付 尊重 到 他们的 祖先 .

侍卫五人旋乡祭祖，

[tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈɡrætɪtjuːd] .
To perform a ritual to express gratitude .
到 履行 一个 仪式 到 表达 感激 .

建醮酬恩。

[ɪf] [ˈləʊk(ə)l][ˈtaɪrənt][ɔː(r)] [ˈskaʊndrəl] [juːz][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [əbˈstrʌkt] [ɔː(r)] [prɪˈvent] [aɪˈtiː] .
If local tyrants or scoundrels use their power to obstruct or prevent it .
如果 当地的 暴君 或者 无赖 使用 他们的 力量 到 阻碍 或者 防止 它 .

如有土豪恶绅恃强拦阻，

[tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
To cause trouble .
到 原因 麻烦 .

滋生事端。

[ðə; ði][ha:n'li:n] ['ska:lərz] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] -
The Hanlin scholars were permitted to submit a report to the governor -
这 翰林 学者们 是 允许 到 提交 一个 报告 到 这 州长 -
[ˈdʒenərəlz] ['ɒfɪs] [baɪ] [neɪm] .
general's office by name .
将军的 办公室 经过 姓名 .

准该翰林等指名具禀督抚衙门，

[rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑ:nd] ,
Requesting the king's command ,
请求 这 国王的 命令 ,

恭请王命，

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
The wealthy man should be punished .
这 富裕 男人 应该 是 受到惩罚 .

将该豪惩办，

[tu:; tə][set][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ,
To set an example for others ,
到 放 一个 例子 为了 其他的 ,

以做效尤，

[ænd; ənd][tu:; tə] [kwel] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [wɪnd] .
And to quell the treacherous wind .
和 到 荡平 这 奸诈 风 .

而挽刁风也，

[səʊ][bi:; bi][,aɪ 'ti:] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此，

[rɪ'spektfəli] [ə'beɪ] .
Respectfully obey .
尊敬 服从 .

钦遵。

[baɪ][ænfu:][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [rɪ'si:vd] ['æmjʊlət] [sə'tɪfɪkeɪts] .
Bai Anfu and others received amulet certificates .
白 安福 和 其他的 已收到 护身符 证书 .

白安福等领了护身文凭，

[aɪ] [ɪ'mi:diətli] [kaʊ'taʊ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtju:d] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
I immediately kowtow to express my gratitude to Heaven .
我 立即地 磕头 到 表达 我的 感激 到 天堂 .

即刻叩谢天恩，

[rɪ'zaɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [kɔ:t] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjʊtɪ] ['gʌvənə(r)]
Resigning from court as a deputy governor

辞朝别驾，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l]
Returning to the Guild Hall
返回 到 这 公会 大厅

同回会馆，

[ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [ə'pru:v(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] ['grɑ:ntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
In the future , approval will be granted for all circumstances .
在 这 未来 , 赞同 将要 是 的确 为了 全部 情况 .

将来批允准各情，

[ɪn'fɔ:m] [ɔ:l][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .

Inform all the villagers .
通知 全部 这 村民们 .

对各乡亲说知，

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['haɪə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] .

Then they had someone hire a boat .
然后 他们 有 某人 聘请 一个 船 .

然后着人雇定船只，

[pæk] [ɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪsɪm'bə:k] .

Pack your luggage and disembark .
盒 你的 行李 和 下船 .

随手收拾行李下船，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪvərəb(ə)l] [wɪnd] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

Take advantage of the favorable wind and set off .
拿 优势 的 这 有利 风 和 放 离开 .

趁着风色开行，

[ɪts] [ə; eɪ] [beɪ] [æt; ət] [naɪt] .

It's a bay at night .
它是 一个 湾 在 夜晚 .

夜即湾泊。

[taɪm] [flaɪz] ,

Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .

Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [bi:n] ['seɪlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊnə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .

The ship has been sailing for over a month .
这 船 有 到过 帆船 为了 超过 一个 月 .

船已行了一月有余，

[ɔ:l][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['bi:tʃɪz]

All the treacherous beaches
全部 这 奸诈 海滩

所有险恶滩头，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pɑ:st] [θru:] .

They all passed through .
他们 全部 通过了 通过 .

尽皆渡过，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [sti:l] [teɪk] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .

However , it will still take half a month .
然而 , 它 将要 仍然 拿 一半 一个 月 .

惟是尚须半月，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pɔ:t] .

Only then can we arrive at the port .
仅有的 然后 能 我们 到达 在 这 港口 .

才能到埠。

['fɔ:tʃənətli] , [ðeɪ] [steɪd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ['evri] [deɪ] .

Fortunately , they stayed on the ship every day .
幸运的是 , 他们 入住 在 这 船 每一个 天 .

幸他们每日在船内，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] ,
Discussing the past and present ,
讨论 这 过去的 和 展示 ,

论古谈今，

[ˈtʃætɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɑ:fɪŋ] ,
chatting and laughing ,
聊天 和 笑 ,

说说笑笑，

[aɪ][daʊnt] [fi:l] [ˈləʊnli] .
I don't feel lonely .
我 不 感觉 孤独 .

不觉寂寞。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestən] [ˈri:dʒən] .
The boatman reported that they had entered the southwestern region .
这 船工 据报道 那 他们 有 进入 这 西南 地区 .

见船家报说已入西南地界，

[ˈevriwʌn] [wəz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [nju:z] .
Everyone was overjoyed upon hearing the news .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

各人闻报大喜，

[ðæt] [ɪz] , [hæv; həv][ˈfæməli] [ˈmembəz] [pæk] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] [ɪn] [ədˈvɑ:ns] .
That is , have family members pack their luggage in advance .
那 是 , 有 家庭 成员 盒 他们的 行李 在 进步 .

即着家人预先收拾行李，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [lɑ:st] - [ˈmɪnɪt] [rʌʃ] ,
To avoid last - minute rush ,
到 避免 最后的 - 分钟 匆忙 ,

免致临时匆忙，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪsk] [bʌ; əv][aɪ ˈti:] [ˈbi:ɪŋ] [lɒst] [ɔ:(r)] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɒf] .
There is a risk of it being lost or falling off .
那里 是 一个 风险 的 它 存在 丢失的 或者 坠落 离开 .

有遗失脱落之患。

[i:tʃ] [ˈfɒləʊd] [ˈɔ:dərs] .
Each followed orders .
每个 随后 订单 .

各从人领命，

[peɪ] [ˈekstrə] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
Pay extra attention to inspection .
支付 额外的 注意力 到 检查 .

加意检点。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ðə; ði] [ʃɪp] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈjɑ:ŋˈtʃɛŋ] [wɔ:ʃ] .
The ship arrived at Yangcheng Wharf .
这 船 到达的 在 阳城 码头 .

船至羊城码头，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mɔəd] [ɪn][ðə; ði] [kəʊn] .

The boat was moored in the cove .
这 船 曾是 系泊 在 这 海湾 .

将船湾泊停当，

[set] [ʌp] [ˈhændreɪlz] ,

Set up handrails ,
放 向上 扶手 ,

搭起扶手板，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈpɔ:tə(r)] [ˈkæəri] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .

Each person then had a porter carry their luggage .
每个 人 然后 有 一个 搬运工 携带 他们的 行李 .

各人即着挑夫担齐行李，

[get] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] .

Get off the shore and go back .
得到 离开 这 支撑 和 去 后退 .

起岸回去，

[pres] [daʊn] [ˈsləʊli] [ænd; ənd][ɪft] [ʌp] .

Press down slowly and lift up .
按 向下 缓慢地 和 举起 向上 .

按下慢提。

[ðen] , [baɪ][ænfu:] [rɪˈtɜ:nd] [həʊm] .

Then , Bai Anfu returned home .
然后 , 白 安福 返回 家 .

再讲白安福回到家中，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈtrævələz] .

He immediately ordered someone to inform all his fellow travelers .
他 立即地 订购 某人 到 通知 全部 他的 同伴 旅行者 .

即命人通知众行友，

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðæt][ænfu:][hæd; həd] [rɪˈtɜ:nd] ,

Upon hearing that Anfu had returned ,
之上 听力 那 安福 有 返回 ,

闻知安福回来，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,

Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈfaɪnəli] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][pɑ:st] [gɹiːˈvənsɪz] .

He thought he could finally avenge his past grievances .
他 想法 他 可以 最后 报仇 他的 过去的 不满 .

以为此次一定可以报却前仇，

[iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ten][eɪtˈju:] - , [ðeə(r)] [wɒd] [bi:; bi][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwʌri] .

Even if there were ten Hu Huigans , there would be no need to worry .
甚至 如果 那里 是 十 胡 - , 那里 会 是 不 需要 到 担心 .

虽有十个胡惠乾亦无须挂虑。

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈmʌŋst] [ðəmˈselvz] .

The crowd was talking amongst themselves .
这 人群 曾是 说 在 他们自己 .

众人正在你言我语，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ænfu:] [hɪmˈself] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .

Suddenly , Anfu himself came to the guild hall .
突然 , 安福 他自己 来了 到 这 公会 大厅 .

忽见安福亲来会馆，

[ˈevriwʌn] [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðəm; ðəm] .
Everyone hurriedly went to greet them .
每个人 匆匆 去 到 迎接 他们 .

各人急忙迎接，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːvd] [baɪ][eɪtʃjuː] - "
" We brothers were deceived by Hu Huigan "
" 我们 兄弟 是 受骗 经过 胡 - "

“弟等受胡惠乾所欺，

[aɪv] [biːn] ['həʊldɪŋ] [bæk] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
I've been holding back this for so long .
我已经 到过 保持 后退 这 为了 所以 长的 .

忍气已久，

[tə'deɪ] , [ai][eɪ 'em] [dɪ'lɑɪtɪd] [ðæt] ['brʌðə(r)] [baɪ][hæz; həz] ['pɜːsənəli] [sr'lektɪd] [ɡɑːdz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Today , I am delighted that Brother Bai has personally selected guards to return .
今天 , 我 是 高兴极了 那 兄弟 白 有 亲自 已选 守卫 到 返回 .

今日喜白兄钦点侍卫回来，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [eɪtʃjuː] - .
This should be enough to avenge Hu Huigan .
这 应该 是 足够的 到 报仇 胡 - .

想必能报胡惠乾仇恨矣。”

[ænfuː] [rəʊd] :
Anfu Road :
安福 路 :

安福道：

" [wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][beɪ'dʒɪŋ] ,
" When my brother was in Beijing ,
" 什么时候 我的 兄弟 曾是 在 北京 ,

“弟在京时，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [biːn] [meɪd] .
The decision has already been made .
这 决定 有 已经 到过 制成 .

业已立定主意，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [hɑːn'liːn] ,
With the help of the newly appointed Hanlin ,
和 这 帮助 的 这 新 任命 韩林 ,

兼得新科翰林的帮助，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [prə'siːd] .
Therefore , after discussion , the public agreed to proceed .
所以 , 后 讨论 , 这 民众 同意 到 继续 .

因此大众商量妥当，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [juːz][ðə; ði] [əˌsəʊʃi'eɪʃənz] [neɪm] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ][ɡrænd] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] [æt; ət]
They intend to use the association's name to hold a grand religious ceremony at
他们 打算 到 使用 这 协会的 姓名 到 抓住 一个 盛大 宗教 仪式 在

[ðə; ði] [əˌsəʊʃi'eɪʃənz] [hed'kwɔːtəz] .
the association's headquarters .
这 协会的 总部 .

欲借名在会馆建设大醮，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ɡɑːdʒ] [ɡreɪs] ,
To repay God's grace ,
到 偿还 神的 优雅 ,

酬答神恩，

[wen] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈbændɪts] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the barbarian bandits learned of this ,
什么时候 这 野蛮人 强盗 学习 的 这 ,

那时胡贼闻知，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi][ˈæŋɡri] .
He will definitely be angry .
他 将要 确实 是 生气的 .

定然生气，

[aɪ] [səˈspekt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [əˈlaʊ] [ˈaʊə(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] .
I suspect he will not allow our association to be happy .
我 怀疑 他 将要 不是 允许 我们的 协会 到 是 快乐的 .

料他必不准我们会馆高兴。

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ˈbrʌðəz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Therefore, we brothers reported this to the court .
所以 , 我们 兄弟 据报道 这 到 这 法庭 .

所以弟等奏闻朝廷，

[ˈfɔːtʃənətli] [əˈpruːvd] ,
Fortunately approved ,
幸运的是 得到正式认可的 ,

幸蒙批准，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ ˈtiː] [miːnɪz] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməni] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
This is what it means to hold a religious ceremony by imperial decree .
这 是 什么 它 方法 到 抓住 一个 宗教 仪式 经过 帝国 法令 .

这就是奉旨建醮了，

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡˈzɑːmp(ə)] , [ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈprɒvɪns] ,
For example, the civil and military officials of this province ,
为了 例子 , 这 民用 和 军队 官员 的 这 省 ,

即如本省文武各官，

[ɪf] [juː; jʊ][daʊnt] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] , [ðen] [səʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
If you don't know about this, then so be it .
如果 你 不 知道 关于 这 , 然后 所以 是 它 .

不知此事便罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] . . .
If you know about this . . .
如果 你 知道 关于 这 . . .

若知此事，

[frɒm; frəm] [ˈɡʌvənəz] [ænd; ənd] [ˈvaɪsɹɔɪ] ,
From governors and viceroys ,
从 州长们 和 总督们 ,

上至督抚，

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈlev(ə)] ,
Down to the prefecture and county level ,
向下 到 这 州 和 县 等级 ,

下至州县，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][send] [truːps] .
They will surely send troops .
他们 将要 一定 发送 军队 .

亦必拨兵到来，

[gɑ:d] [sə'preʃ(ə)n] ,
Guard suppression ,
警卫 抑制 ,

护卫弹压，

[fɔ:(r); fə(r)][fiə(r)][ɒv; əv] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,
For fear of causing trouble ,
为了 害怕 的 导致 麻烦 ,

盖恐闹出祸端，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'leɪtɪd] .
They are also related .
他们 是 还 有关的 .

他们亦有关系也。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

众人听了这些言语，

['veri] [ri:ə'ʃʊərɪŋ; ri:ə'ʃɔ:rɪŋ] ,
Very reassuring ,
非常 令人安心 ,

十分安心，

[ˈpi:p(ə)l] ['kwɪkli] [splɪt] [ʌp][tu:; tə][du:; də][ðeə(r)][ta:skz] .
People quickly split up to do their tasks .
人们 迅速地 分裂 向上 到 做 他们的 任务 .

速忙着人分头办事。

[ɪ'mi:diətli] [ɪ'rekt] [ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] .
Immediately erect a factory shed in front of the Jinlun Hall .
立即地 直立 一个 工厂 棚 在 正面 的 这 金轮 大厅 .

立刻在锦纶堂会馆前搭盖棚厂，

['dedlaɪn] : [mɪd] - [sep'tembə(r)]
Deadline : mid - September
最后期限 : 中 - 九月

限期九月中旬，

[ə; eɪ][grænd][ˈrɪtʃuəl][wɒz; wəz] [held] [tu:; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtʃu:d] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən][ɔ:ltə(r)] .
A grand ritual was held to express gratitude and establish an altar .
一个 盛大 仪式 曾是 握住 到 表达 感激 和 建立 一个 坛 .

开坛建设大醮酬恩，

[nəʊ] [dɪ'leɪz] [ɔ:(r)][əʊvə'dju:] ['peɪmənts] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] .
No delays or overdue payments are permitted .
不 延误 或者 逾期 付款 是 允许 .

不得延迟误期。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [eɪtʃ'u:] - [wɒz; wəz] [stɪl] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [sku:l] [æt; ət] -
At that time , Hu Huiqian was still running a martial arts school at Xichan
在 那 时间 , 胡 - 曾是 仍然 跑步 一个 武术 艺术 学校 在 -

['temp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

是时胡惠乾仍在西禅寺开设武馆，

[hi:z] [ɔ:lweɪz] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'veɪtɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
He's always causing trouble and inviting disaster .
他是 总是 导致 麻烦 和 邀请 灾难 .

终日闯祸招灾，

[ˈbʊliŋ] [ðə; ði] [wi:k]
Bullying the weak
欺凌 这 虚弱的

恃强凌弱，

[ˈentəriŋ] [ænd; ənd][ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][æt; ət] [naɪt] ,
Entering and exiting at night ,
进入 和 退出 在 夜晚 ,

晚间出入，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈləntən] [ðæt] [ri:dz] " [ˈspeʃəli] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈtækɪŋ] [kəmˈpjʊ:tə(r)][rʊmz; ru:mz] " .
Carrying a lantern that reads " Specially for attacking computer rooms " .
携带 一个 灯笼 那 阅读 " 特别 为了 攻击 电脑 房间 " .

手提“专打机房”灯笼。

[ˌniəˈbaɪ] [ˈrezɪdənts] ,
Nearby residents ,
附近 居民 ,

附近居民，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

人人畏惧，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈpænɪkɪŋ] .
Everyone was panicking .
每个人 曾是 惊慌失措 .

个个心慌，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ˈgæðəd] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [ˈfɒksɪz] [ænd; ənd] [dɒgz] .
In addition , they gathered a pack of foxes and dogs .
在 添加 , 他们 聚集 一个 盒 的 狐狸 和 狗 .

兼之聚集狐群狗党，

[ˈrəʊmɪŋ] [ˈfri:li]
Roaming freely
漫游 自由

任意横行，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][fɪə(r)][ɔ:(r)] [ˌæprɪˈhenʃn] .
They had no fear or apprehension .
他们 有 不 害怕 或者 忧虑 .

殊无忌畏。

[təˈdeɪ] , [wi:; wi] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] [ɪz] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tent] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs]
Today , we heard that the Jinlun Hall is setting up a large tent for a religious
今天 , 我们 听到 那 这 金轮 大厅 是 环境 向上 一个 大的 帐篷 为了 一个 宗教

[ˈserəməni] .
ceremony .
仪式 .

今日闻锦纶堂会馆搭盖大棚建醮，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹，

[ˈbju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs]
Beautiful and prosperous
美丽的 和 繁荣

美丽繁华，

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [frendz] :
He then addressed his friends :
他 然后 已解决 他的 朋友们 :

随即对各友人说道：

" [ðeɪ] [held] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈserəməni] . "
" They held this religious ceremony : "
" 他们 握住 这 宗教 仪式 :

“他们设此醮会，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] ?
I wonder what happened ?
我 想知道 什么 发生 ?

不知因甚事情？

[hu:] [ɪz][rɪˈspɒnsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkæriɪŋ] [aɪ ˈti:] ?
Who is responsible for carrying it ?
WHO 是 负责任的 为了 携带 它 ?

系何人担带，

[ˈðer] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ju: ˈes] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
They're not afraid of us causing trouble .
它们是 不是 害怕的 的 我们 导致 麻烦 :

竟然不怕我们生事，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ][bəʊld] ,
He was so bold ,
他 曾是 所以 大胆的 ,

他既如此大胆，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] , [ertʃˈju:] - , [əʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ][ˈpaʊə(r)] ,
Wait until I , Hu Huqian , show some of my power ,
等待 直到 我 , 胡 - , 展示 一些 的 我的 力量 ,

待我胡惠乾放些厉害，

[swi:p] [ʌp][sʌm; səm] [fʌŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Sweep up some fun with them .
扫 向上 一些 乐趣 和 他们 :

与他们扫扫高兴，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你等意下如何？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈspɒndɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The crowd responded in unison :
这 人群 回应 在 齐声 :

众人应声说道：

" [ˈveri] [ˈwʌndəf(ə)] ,
" Very wonderful ,
" 非常 精彩的 ,

“甚妙，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs]
If that's the case
如果 那就是 这 案件

若果如此，

[ðɪs] [wʊd] [ˈəʊnli] [li:d] [tu:; tə] [hɪm] [ˈweɪstɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈfeɪlɪŋ] [tu:; tə] [əˈtʃi:v]
This would only lead to him wasting a lot of money and failing to achieve
这 会 仅有的 带领 到 他 浪费 一个 很多 的 钱 和 失败 到 达到
[hɪz; ɪz] [gəʊl] .
his goal .
他的 目标 :

让他众行白费多金又不能成事，

[ɪnˈsted] , [wi:; wi] [lɒst] [feɪs] .
Instead , we lost face .
反而 , 我们 丢失的 脸 :

反被我等丢架，

[ðæts] [wen] [ˈaʊə(r)] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
That's when our reputation will be established .
那就是 什么时候 我们的 名声 将要 是 已确立的 :

那时便显我们名声，

[aɪ] [daʊt] [hi:; hi] [wʊd] [deə(r)] [əˈpəʊz] [ju: ˈes] .
I doubt he would dare oppose us .
我 怀疑 他 会 敢 反对 我们 :

谅他不敢与我们抗也。”

[eɪtʃˈju:] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾道：

" [ðæts] [ðə; ði] [aɪˈdɪə] ! "
" That's the idea ! "
" 那就是 这 主意 ! "

“正是这个主意，

[təˈdeɪ] [wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l] [ˈgæðəd] [æt; ət] [deə(r)] [ˈklʌbhaʊs] .
Today we have all gathered at their clubhouse .
今天 我们 有 全部 聚集 在 他们的 俱乐部会所 :

今日我等齐到他们会馆，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɒn] [ˈdju:ti] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] .
Each person on duty was instructed to take charge .
每个 人 在 责任 曾是 指示 到 拿 收费 :

责成各值事，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [tɑ:skt] [wɪð] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] .
He was tasked with protecting the safety of his neighbors .
他 曾是 任务 和 保护 这 安全 的 他的 邻居 :

要他保护邻里平安，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ ˈti:] [prəˈsi:d] .
Only then can it proceed .
仅有的 然后 能 它 继续 :

方准进行，

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [ˈkæəri] [aɪ ˈti:] .
If you refuse to carry it .
如果 你 拒绝 到 携带 它 :

如不肯担带，

[ðə; ði] [ʃed] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪsˈmæntld] [ɪˈmi:diətli] .
The shed should be dismantled immediately .
这 棚 应该 是 拆卸 立即地 :

就立即拆棚，

[nəʊ] [ˈtrʌb(ə)] - [ˈmeɪkɪŋ] [əˈlaʊd] .
No trouble - making allowed .
不 麻烦 - 制作 允许 :

不准滋事。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [rɪˈfjuːzɪz] ,
If anyone refuses ,
如果 任何人 拒绝 ,

倘有哪个不允，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [skʌl] .
He was about to break his skull .
他 曾是 关于 到 休息 他的 颅骨 :

即将他打破头颅，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ˈɑːnsəz] [em ˈiː] .
Let's see how he answers me :
我们来吧 看 如何 他 答案 我 :

看他如何答我。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Upon hearing this , everyone said in unison :
之上 听力 这 , 每个人 说 在 齐声 :

众人听了齐道：

" [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , "
" Take advantage of this moment , "
" 拿 优势 的 这 片刻 , "

“趁着此时，

" [wiː; wi][kæn; kən] [prəˈsiːd] [ɪˈmiːdiətli] . "
" We can proceed immediately . "
" 我们 能 继续 立即地 . "

即刻起行可也。”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ] [mʌnθ] .
It was the fifth day of the ninth month .
它 曾是 这 第五 天 的 这 第九 月 :

此时乃九月初五日，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ði] [əˈfeəz] .
Everyone in the association was busy handling the affairs .
每个人 在 这 协会 曾是 忙碌的 处理 这 事务 :

会馆各人正在手忙脚乱分理事务，

[ˈsʌd(ə)nli] , [eɪtʃˈjuː] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv] [ˈskaʊndrəl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .
Suddenly , Hu Huigan and his gang of scoundrels arrived at the guild hall .
突然 , 胡 - 和 他的 帮派 的 无赖 到达的 在 这 公会 大厅 :

突遇胡惠乾率领一班无赖顽徒赶到会馆，

[ˈspiːkɪŋ] [ɪn] [ˈrɪdlz]
Speaking in riddles
请讲 在 谜语

言三语四，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt][ænd; ænd] [miːt] .
Each person in charge should come out and meet .
每个 人 在 收费 应该 来 出去 和 见面 :

要各值理出来相见，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈskæfoʊldərz][tuː; tə] [ɪˈmiːdiətli] [stop] [wɜːk] .
He then ordered the scaffolders to immediately stop work .
他 然后 订购 这 脚手架工人 到 立即地 停止 工作 :

又令搭棚工匠立刻停工，

[nəʊ] ['kʌvərɪŋz] [ə'laʊd] .
No coverings allowed .
不 覆盖物 允许 .

不准盖搭，

[ɪf] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['fɒləʊd]
If orders are not followed
如果 订单 是 不是 随后

如有不遵命令，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [set][ðə; ði] [ʒed] [ɒn]['faɪə(r)] .
We will immediately set the shed on fire .
我们 将要 立即地 放 这 棚 在 火 .

我等即刻放火烧棚。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['kraːftsmən] .
At that time , there were dozens of craftsmen .
在 那 时间 , 那里 是 几十个 的 工匠 .

是时数十匠人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] .
They are working on the cover as quickly as possible .
他们 是 在 职的 在 这 覆盖 作为 迅速地 作为 可能的 .

正在赶紧加工搭盖，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] ,
In order to complete the project as soon as possible ,
在 命令 到 完全的 这 项目 作为 很快 作为 可能的 ,

以期早日完工，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [dɪ'leɪz] .
To avoid delays .
到 避免 延误 .

不致误期。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ˈɑːftə(r)][hiː; hi][dræŋk][,aɪ 'tiː] ,
Unexpectedly , after he drank it ,
不料 , 后 他 喝 它 ,

不料被他一喝，

[ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [dɪsə'beɪ] .
And dared not disobey .
和 敢于 不是 违 .

又不敢不遵，

[fɪə(r)][ɒv; əv] ['æŋgə] [ðem; ðəm]
Fear of angering them
害怕 的 令人愤怒 他们

恐激怒他们，

[ðeɪ] ['riːəli] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
They really started a fire .
他们 真的 开始 一个 火 .

真个放起火来，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][,ʌndɪ'zaɪərəb(ə)] [tuː; tə] ['ɪmplɪkət] [ðə; ði] ['neɪbəz] .
It would be undesirable to implicate the neighbors .
它 会 是 不理想的 到 牵连 这 邻居 .

连累街坊邻舍反为不美。

[pə'hæps] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [sə'spend] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Perhaps we should suspend work for now .
也许 我们 应该 暂停 工作 为了 现在 .

不若我们暂且停工，

[ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæz; həz] [ri:tʃt] [æn; ən] [əˈgri:mənt] [wið] [bəʊθ] [saɪdz] ,
After he has reached an agreement with both sides ,
后 他 有 达到 一个 协议 和 两个都 侧面 ,
待他两边讲妥，

[wi:l; wil] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [sta:t] [kən'strʌkʃn] [ə'gen] .
We'll come back and start construction again .
出色地 来 后退 和 开始 建造 再次 .
我等再来兴工，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [ɪn'vɒlvmənt] .
To avoid any involvement .
到 避免 任何 参与 .
方免干系。

[ðə; ði] [gru:p] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
The group discussed and decided on it .
这 团体 讨论 和 决定 在 它 .
众人商议定了，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['skætəd] .
They immediately scattered .
他们 立即地 疏散 .
即时一哄散去，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [gɪld] [hʌ:l] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Everyone in the guild hall was stunned .
每个人 在 这 公会 大厅 曾是 目瞪口呆 .
把会馆各人惊得呆了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪʊəriəs] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The officials in charge were furious upon seeing this .
这 官员 在 收费 是 狂怒 之上 看到 这 .
众值理等见了心中大怒，

[baɪ][ænfu:] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][di'mɑ:nd, -'mænd] :
Bai Anfu hurriedly stepped forward and demanded :
白 安福 匆匆 步 向前 和 要求 :
白安福急忙上前喝问道：

" [weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ][ɔ:l] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do you all come from ? "
" 在哪里 做 你 全部 来 从 ? "
“你等是何方来的？

[ˈaʊə(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊf'i'eɪʃn] [held] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [gɒdz] .
Our association held a religious ceremony to thank the gods .
我们的 协会 握住 一个 宗教 仪式 到 感谢 这 神 .
我们会馆建醮酬神，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [di:l] .
This is a big deal .
这 是 一个 大的 交易 .
是件大事，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wið] [ju:; jʊ] .
It has nothing to do with you .
它 有 没有什么 到 做 和 你 .
与你无涉，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][ju:z][ɔ:(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [əb'strʌkt] [ju: 'es] ?
How dare you use your power to obstruct us ?
如何 敢 你 使用 你的 力量 到 阻碍 我们 ?
何得擅自恃强阻止？

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
This is utterly unreasonable .
这 是 完全地 不合理

甚属无理之至。”

[ɜ:tʃu:] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Huiqian smiled and said :
胡 - 微笑 和 说 :

胡惠乾笑道：

" [ju:; jʊ][deə(r)][nɒt] ['rekəgnaɪz] [em 'i:] , [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" You dare not recognize me , you scoundrel ? "
" 你 敢 不是 认出 我 , 你 恶棍 ? "

“你这厮敢不认得我了，

[aɪ][eɪ 'em][ɜ:tʃu:] - [frɒm; frəm] [zɪnhu:i] .
I am Hu Huigan from Xinhui .
我 是 胡 - 从 新会 :

我便是新会之胡惠乾，

[ɪts] [spə'sɪfɪkli] ['tɑ:ɡɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'skru:pjələs] ['entɪtɪz] [ɪn]['sɜ:və(r)][rɒmz; ru:mz] .
It's specifically targeting the unscrupulous entities in server rooms .
它是 具体来说 目标 这 无良的 实体 在 服务器 房间 :

就是专打机房之太岁，

['dʒʊərəɪŋ][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:ni] ,
During your journey ,
期间 你的 旅行 ,

你们行中，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [hu:] ['dʌznt] [nəʊ] [em 'i:] .
There is no one who doesn't know me .
那里 是 不 一 WHO 不 知道 我 :

无有不认识我的。

[sɪns] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][həʊld][ə; eɪ]['rɪtʃuəl][tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ɡɒdz] ,
Since you want to hold a ritual to thank the gods ,
自从 你 想 到 抓住 一个 仪式 到 感谢 这 神 ,

既然想设醮酬神，

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [ki:p] [ðə; ði] ['neɪbəz] [seɪf] . . .
If we can keep the neighbors safe . . .
如果 我们 能 保持 这 邻居 安全的 . . .

若能保得街坊无事，

[ænd; ənd][ɪn] ['pleɪsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['faɪə(r)] ,
And in places without fire ,
和 在 地方 没有 火 ,

又无火烛之处，

[du:; də][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z]
Do as you please
做 作为 你 请

任你所为，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [ɪnə'prəʊpriət] ,
If there is anything inappropriate ,
如果 那里 是 任何事物 不当 ,

倘有半些不妥之处，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)] ['klʌbhaʊs] [ænd; ənd]['lev(ə)l][aɪ 'ti:] .
I want to demolish your clubhouse and level it .
我 想 到 拆除 你的 俱乐部会所 和 等级 它 :

我就要把你会馆拆为平地，

[jʊː; jʊ][kæn; kən][ˈhænd(ə)] [ˌaɪ ˈtiː] .

You can handle it .
你 能 处理 它 .

你担带得起，

[gəʊ] [əˈhed] [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .

Go ahead and do it .
去 前方 和 做 它 .

尽管做来，

[ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [wɜːdz]

Any further words
任何 更远 字

再有多言，

[aɪ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [miːt] [em ˈiː] .

I asked him to come out and meet me .
我 问 他 到 来 出去 和 见面 我 .

叫他出来会我，

[aɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz][dɔːgz] [laɪf] .

I'll take his dog's life .
患病的 拿 他的 狗的 生活 .

待我取他狗命。

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əˈweə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈneɪtʃə(r)] ,

You are aware of your nature ,
你 是 意识到的 的 你的 自然 ,

你们识性，

[dɪsˈmænt(ə)l][ðə; ði] [ʃed] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][get] [rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Dismantle the shed quickly and get rid of it .
拆除 这 棚 迅速地 和 得到 摆脱 的 它 .

快快拆棚了事，

[ɪf] [ðeɪ] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈgen]

If they cause trouble again
如果 他们 原因 麻烦 再次

如再滋事，

[duː; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][dɪd] [nɒt] [spiːk] [bɪˈfɔːhænd] .

Do not say that I did not speak beforehand .
做 不是 说 那 我 做过 不是 说话 预先 .

莫谓我言不在先也。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [wɔːk] [bæk] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] .

He then ordered everyone to walk back to Xichan Temple .
他 然后 订购 每个人 到 走 后退 到 - 寺庙 .

即令众人踏步回西禅寺去了。

[baɪ][ænfuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːtʃləs] .

Bai Anfu and the others were so angry that they were speechless .
白 安福 和 这 其他的 是 所以 生气的 那 他们 是 无言 .

把白安福等气得目定口呆，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd]

Unable to make a sound
无法 到 制作 一个 声音

出声不得，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][gəʊ] [bæk] .

They just watched them go back .
他们 只是 观看 他们 去 后退 .

眼光光看他们回去。

[ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] ['trævələz] [sə'raʊndɪd] [ænfu:] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
The group of travelers surrounded Anfu and others .
这 团体 的 旅行者 包围 安福 和 其他的 .

众行友拥着安福等，

[ʔɑ:ftə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] ,
After returning to the guild hall and settling down ,
后 返回 到 这 公会 大厅 和 安顿 向下 ,
回会馆坐定，

[hi:; hi] [sə'prest] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
He suppressed his anger .
他 被抑制 他的 愤怒 .

压下了气，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .

再作商量，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [naʊ] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] "
" Now in broad daylight "
" 现在 在 广阔 日光 "

“现在光天化日之下，

[ʃæŋ] [wɒz; wəz] [sti:l] ['bi:ɪŋ] ['bʊlɪd] [baɪ][ertʃju:] - [laɪk] [ðɪs] .
Shang was still being bullied by Hu Huiqian like this .
尚 曾是 仍然 存在 被欺凌 经过 胡 - 喜欢 这 .

尚被胡惠乾如此欺负，

[ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][wɒz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə][beə(r)][ɪn] ['saɪləns] .
The emotion was too much to bear in silence .
这 情感 曾是 也 很多 到 熊 在 沉默 .

情难哑忍。”

[ænfu:] [rəʊd] :
Anfu Road :
安福 路 :

安福道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ertʃju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][wɜ:(r); wə(r)] ['miəli] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðəə(r)] [əʊn] [fə'rɒsəti] .
Hu Huiqian and his ilk were merely relying on their own ferocity .
胡 - 和 他的 牛奶 是 仅仅 依靠 在 他们的 自己的 恶 .

胡惠乾等不过自恃凶恶，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [ə'sju:md] [wi:; wi] [wʊdnt] [deə(r)][tu:; tə] [kən'frʌnt] [hɪm] .
He simply assumed we wouldn't dare to confront him .
他 简单地 假定 我们 不会 敢 到 面对 他 .

料我们不敢与他对敌而已，

[ðɪs] [taɪm] , [wi:; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tu:] [hɑ:n'liŋ] ['ska:lərz] , [tʃi:] , [tʃen] , [ænd; ənd][li:] .
This time , we must invite the two Hanlin scholars , Qi , Chen , and Li .
这 时间 , 我们 必须 邀请 这 二 韩林 学者们 , 齐 , 陈 , 和 李 .

此次必须请齐陈李二翰林，

[ðə; ði][dʒɔɪnt] [kəm'pleɪnt] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvərnənz] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [ə'pru:vɪ] .
The joint complaint filed with the governor's office was approved .
这 联合的 抱怨 已提交 和 这 州长的 办公室 曾是 得到正式认可的 .

联名在督抚衙门控告准了，

[ˈɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ðəm; ðəm] [ə'gen]
Arguing with them again
争论 和 他们 再次

再与他们理论，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

尚未为迟，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] [raɪt] [ænd; ənd]
At this moment , it is absolutely forbidden to argue with him about right and
在 这 片刻 , 它 是 绝对地 禁止 到 争论 和 他 关于 正确的 和
[rɒŋ] .
wrong .
错误的 .

目下断断不可与他争论是非，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [luːz] [maɪ] ['kʌrənt] [pre'stiːʒ] .
I'm afraid I'll lose my current prestige .
我是 害怕的 患病的 失去 我的 当前的 声望 .

恐怕失了眼前威风，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rɪdɪkjuːl] .
He was ridiculed .
他 曾是 嘲笑 .

被人耻笑。”

[ˈɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话完，

[ɪ'mɪːdiətli] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tʃɛn] . . .
Immediately , a servant was sent to invite Chen . . .
立即地 , 一个 仆人 曾是 发送 到 邀请 陈 . . .

即着家丁持帖往请陈、

[ðə; ði] [tuː] [grænd] [hɪ'stɔːriənz] , [liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [rɪ'naʊnd] [hɪ'stɔːriənz] .
The two Grand Historians , Li and his brother , were both renowned historians .
这 二 盛大 历史学家 , 李 和 他的 兄弟 , 是 两个都 著名 历史学家 .

李两位太史。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['klʌbhaʊs]
Arrive at the clubhouse
到达 在 这 俱乐部会所

驾到会馆，

[baɪ][ænfuː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ['hʌrɪdli] ['welkəm] [ðəm; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Bai Anfu and others hurriedly welcomed them into the hall .
白 安福 和 其他的 匆匆 欢迎 他们 进入 这 大厅 .

白安福等急忙迎接入堂，

[ɡests] [ænd; ənd][hoʊsts][wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] [ænd; ənd] [tiː] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
Guests and hosts were seated separately and tea was served .
客人 和 主持人 是 坐着 分别地 和 茶 曾是 服务 .

分宾主坐下奉茶。

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ænfu:][brɪgæn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Anfu began by saying :
安福 开始 经过 说 :

安福开言说道：

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði] [tu:] [ˈti:tə(r)z] [ən'les] [ðeə(r)][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [rɒŋ] . "
" I dare not disturb the two teachers unless there is something wrong . "

" 我 敢 不是 打扰 这 二 教师 除非 那里 是 某物 错误的 . "

“无事不敢惊动两位老师，

[brɪˈkeɪz; brɪˈkɒz][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)][ɪz] [ˈplænɪŋ] [tu:; tə][həʊld][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ˈrɪtʃuəl][tu:; tə] [θæŋk]
Because my younger brother is planning to hold a Taoist ritual to thank

因为 我的 年轻 兄弟 是 规划 到 抓住 一个 道教 仪式 到 感谢

[ðə; ði][gɒdʒ][æt; ət][ˈaʊə(r)][ˈtemp(ə)] ,
the gods at our temple ,

这 神 在 我们的 寺庙 ,

因小弟拟敝馆建醮酬神之事，

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][hæɪz; hæz] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vɪd] [əˈpru:v(ə)][frɒm; frəm][ɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The former has already received approval from Your Excellency in the capital .

这 以前的 有 已经 已收到 赞同 从 你的 阁下 在 这 首都 .

前者在京师已蒙尊驾联名奏准，

[tə'deɪ] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [eɪtʃˈju:] - .
Today , he was suddenly attacked by the wicked Hu Huigan .

今天 , 他 曾是 突然 遭到攻击 经过 这 邪恶 胡 - .

今日突被奸恶胡惠乾，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈli:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [bʌn; əv] [ˈskaʊndrəl] .
They arrived leading a bunch of scoundrels .

他们 到达的 领导 一个 束 的 无赖 .

率领无赖等辈到来，

[ˈæktɪŋ] [ˈærəɡəntli] [ænd; ænd] [rɪˈlaɪɪŋ] [bʌn] [wʌnz] [ˈpaʊə(r)] .
Acting arrogantly and relying on one's power .

表演 傲慢地 和 依靠 在 一个人的 力量 .

逞刁恃强，

[,aɪ ˈti:][ɪz][nɒt] [əˈlaʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [held] .
It is not allowed to be held .

它 是 不是 允许 到 是 握住 .

不准举行，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [dɪ'spɜ:st] [ðə; ði] [ˈwɜ:kəz] [hu:][wɜ:(r); wə(r)] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [fed] .
And they dispersed the workers who were setting up the shed .

和 他们 分散的 这 工人 WHO 是 环境 向上 这 棚 .

并将搭棚工友赶散，

[tu:; tə][ˈʌtə(r)] [dɪsrɪˈspektf(ə)] [wɜ:dz] .
To utter disrespectful words .

到 说出 不尊重 字 .

口出不逊之言。

[i:tʃ] [frend] [wɒz; wəz] [ˈfjuəriəs] .
Each friend was furious .

每个 朋友 曾是 狂怒 .

各友怒气勃勃，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .
He wanted to fight him .
他 通缉 到 斗争 他 。

即欲与他相斗，

[lets] [siː] [huz] [ˈbetə(r)] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 。

见个高低，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [fɪəz] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
My brother fears that the crowd is no match for him .
我的 兄弟 恐惧 那 这 人群 是 不 匹配 为了 他 。

弟恐众人非他敌手，

[tuː; tə] [priˈvent] [ˈeni] [rɪsk] [tuː; tə] [wʌnz] [laɪf] ,
To prevent any risk to one's life ,
到 防止 任何 风险 到 一个人的 生活 ；

防有性命之虞，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][ədˈvaɪz] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Therefore , I advise everyone to be patient for now .
所以 ， 我 建议 每个人 到 是 病人 为了 现在 。

故此劝止各人暂时忍耐，

[duː; də][nɒt] [kəmˈpiːt] .
Do not compete .
做 不是 竞争 。

不与较量，

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðɪs] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [əˈpruːvd] [baɪ][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Moreover , this matter was approved by the imperial edict .
而且 ， 这 事情 曾是 得到正式认可的 经过 这 帝国 法令 。

况系奉准上谕之事，

[waɪ] [ɪnˈvaɪt] [ˈtrʌb(ə)] [ænd; ɐnd][dɪˈzɑːstə(r)][əˈpɒn] [jɔːˈself] ?
Why invite trouble and disaster upon yourself ?
为什么 邀请 麻烦 和 灾难 之上 你自己 ？

何用自己出头招灾惹祸？

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwɛst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [frɒm; frəm][ˈtaɪˈwɑːn] [kʌm] [tuː; tə]
Therefore , we respectfully request that Your Excellency from Taiwan come to

[dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
discuss this matter .
讨论 这 事情 。

因此敬请台驾到来商量此事，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
My brother wishes to submit a petition to the governor - general .
我的 兄弟 愿望 到 提交 一个 请愿 到 这 州长 - 一般的 。

弟欲在督抚处递一陈词，

[ðɪs] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt] [eɪtʃˈjuː] - [ænd; ɐnd][ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈplɒtɪŋ] [ˈtriːz(ə)n] .
This indicates that Hu Huiqian and others were plotting treason .
这 表示 那 胡 - 和 其他的 是 绘制 叛国罪 。

说明胡惠乾等谋为不轨，

[əˈrest] [ænd; ɐnd] [ˈpʌnɪʃ] [ðiːz] [θʌgz] .
Arrest and punish these thugs .
逮捕 和 惩治 这些 暴徒 。

将他们众凶拿办，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [skɜːdʒ] [ɒn][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
To eliminate a major scourge on the people .
到 排除 一个 主要的 祸害 在 这 人们 .
以除民间大害。

[nɒt] [ˈəʊnli][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [frendz] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] ,
Not only are my friends grateful ,
不是 仅有的 是 我的 朋友们 感激的 ,
非独敝行诸友戴德，

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [ˈbːlsəʊ] [rɪˈsiːv] [ɡreɪs] .
That is , all people will also receive grace .
那 是 , 全部 人们 将要 还 收到 优雅 .
即万民亦受恩矣。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði][ɡrænd] [hɪˈstɔːriən] [əˈɡriːz] ?
I wonder if the Grand Historian agrees ?
我 想知道 如果 这 盛大 历史学家 同意 ?
未知太史公尊意然否? ”

[tʃɛn] [ˌdʒɪŋˈʃɛŋ] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :
陈景升道：

" [ɪf] [wiː; wi][kənˈsɪdə(r)][eɪtʃˈjuː] - [ˈmeni] [ˌnʌˈdʒʌst][ækts] . . . "
" If we consider Hu Huiqian's many unjust acts . . . "
" 如果 我们 考虑 胡 - 许多 不公正 行为 . . . "
“若以胡惠乾多行不义，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [æn; ən][ɪɡˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n] .
It is not an exaggeration .
它 是 不是 一个 夸张 .
殊不为过，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðɪs] [ɡruːp] [ɒv; əv] [θʌgz] ,
Moreover , this group of thugs ,
而且 , 这 团体 的 暴徒 ,
况这班凶徒，

[hiː; hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [rɪˈɡɑːdɪd] [ˈkɪlɪŋ] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [strɔːz] .
He usually regarded killing as nothing more than picking up straws .
他 通常 认为 杀 作为 没有什么 更多的 比 挑选 向上 吸管 .
平日视杀人如拾草芥，

[ˌʌnrɪˈpentənt]
Unrepentant
不知悔改的

不知悔过，
[ðeɪ] [ˈtruːli] [dɪˈzːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They truly deserved to die .
他们 真的 应得的 到 死 .
实属死有余辜。”

[liː] - [sed] :
Li Liufang said :
李 - 说 :
李流芳道：

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)]
According to my brother
根据 到 我的 兄弟
“据弟看来，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdiə][brɪˈhaɪnd] [ðɪs] [fækt] .
There is a general idea behind this fact .
那里 是 一个 一般的 主意 在后面 这 事实 ；

此事实有大意存焉，

[ˈgaɪ] - [rɪˈpi:tɪdli] [rɪˈlaid] [bʌn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] ,
Gai Huhuiqian repeatedly relied on his power ,
盖伊 - 反复 依赖 在 他的 力量 ；

盖胡惠乾屡次恃强，

[ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [ɔ:(r)] [kɪld] .
People were injured or killed .
人们 是 受伤 或者 被杀 ；

伤毙人命，

[tu:] [ˈnju:mərəs] [tu;; tə] [kaʊnt] ,
Too numerous to count ,
也 很多的 到 数数 ；

指难屈数，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bi;; bi] [ˈʌtəli] [ˈwɪkɪd] .
They will inevitably be utterly wicked .
他们 将要 不可避免地 是 完全地 邪恶 ；

必然恶贯满盈，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [sent] [hɪm] [aʊt] [tu;; tə] [stɒp] [ðəm; ðəm] .
The spirits sent him out to stop them .
这 烈酒 发送 他 出去 到 停止 他们 ；

鬼神差使他出来拦阻，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi;; hi] [brɔ:t] [ˈtrʌb(ə)] [əˈpɒn] [hɪmˈself] .
Therefore , he brought trouble upon himself .
所以 ， 他 带来 麻烦 之上 他自己 ；

故惹祸烧身，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈtru:li] [ˈhevənz] [wɪl] [tu;; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðɪ:z] [ˈwɪkɪd] [men] .
It is truly Heaven's will to punish these wicked men .
它 是 真的 天 将要 到 惩治 这些 邪恶 男人 ；

实属天欲收这班凶徒，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Therefore , it was done by someone else .
所以 ， 它 曾是 完毕 经过 某人 别的 ；

是以假手某等耳，

[ɪf] [wi;; wi][daʊnt] [teɪk] [hɪm] [daʊn] [ðɪs] [taɪm] ,
If we don't take him down this time ,
如果 我们 不 拿 他 向下 这 时间 ；

某等此次再不将他拿办，

[ðen] [ðə; ði][dɪˈzɑ:stə(r)] [ðæt] [ˈfɒləʊd] ,
Then the disaster that followed ,
然后 这 灾难 那 随后 ；

则后来之祸，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz][nəʊ][end] .
It has no end .
它 有 不 结尾 ；

更无底止矣。”

[ænfu:] [rəʊd] :
Anfu Road :
安福 路 ；

安福道：

[jɔ:(r); jə(r)] [kən'sɜ:nz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'rekt] .
Your concerns are correct .
你的 担忧 是 正确的 .

“所虑不差，

[ðæt] [meɪks] ['pɜ:fɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是在理，

[pli:z] , [ju:; jʊ] [tu:] , [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [ə'gri:] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] .
Please , you two , discuss and agree on your words .
请 , 你 二 , 讨论 和 同意 在 你的 字 .

就请两位商妥稟词，

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['greɪtʃ(ə)l] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] ['pɜ:sənəli] [mi:t] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]
I would be grateful if you could personally meet with the Governor - General
我 会 是 感激的 如果 你 可以 亲自 见面 和 这 州长 - 一般的
[tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] .
tomorrow morning .
明天 早晨 .

明晨劳驾亲会督抚，

[rɪ'pɔ:t] [ɪn]['pɜ:s(ə)n] ,
Report in person ,
报告 在 人 ,

当面交禀，

[mɔ:(r)] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ,
More confidential ,
更多的 机密的 ,

更为机密，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [nju:z] [frɒm; frəm] ['li:kɪŋ] [aʊt] .
In order to prevent the news from leaking out .
在 命令 到 防止 这 消息 从 泄漏 出去 .

庶不致泄漏风声，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] ['krɪmɪnɪlz] .
They escaped from the group of criminals .
他们 逃脱 从 这 团体 的 罪犯 .

被众凶犯走脱。”

[dʒɪŋ] [ʃeŋ]
Jing Sheng
景 盛

景升、

[ɛl,ɑɪ'ju:] [fæŋ] [tʃi:]['dɑ:əʊ] :
Liu Fang Qi Dao :
刘 方 齐 道 :

流芳齐道：

" [jes] , [ɪn'di:d] . "
" Yes , indeed . "
" 是的 , 的确 . "

“极是，

['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [aʊt] .
Brother , you may go out .
兄弟 , 你 可能 去 出去 .

兄可出去，

[ɪn'fɔ:m] [ɔ:l] [frendz] [nɒt][tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
Inform all friends not to cause trouble .
通知 全部 朋友们 不是 到 原因 麻烦 .

知会各友不可闹事，

[ɪf] [eɪtʃju:] - ['kɒmz] [tu:; tə][ˈɑ:gju:] [ænd; ənd] [kɜ:s] [ə'gen] . . .
If Hu Huigan comes to argue and curse again . . .
如果 胡 - 来 到 争论 和 诅咒 再次 . . .

若胡惠乾再来吵骂，

[daʊnt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪm] ,
Don't pay any attention to him ,
不 支付 任何 注意力 到 他 ,

切莫理他，

[ˈɑ:ftə(r)][ə'pru:v(ə)l][ɪz] [rɪ'si:vd] ,
After approval is received ,
后 赞同 是 已收到 ,

待稟准之后，

[dʒʌst][ˈɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] .
Just argue with him again .
只是 争论 和 他 再次 .

再与他理论就是。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ænfu:]
Upon hearing this , Anfu
之上 听力 这 , 安福

安福闻言，

[hi:; hi] [ðen] ['ɪmi:diətli] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] ['kʌmfət] ['evriwʌn] .
He then immediately came out to comfort everyone .
他 然后 立即地 来了 出去 到 舒适 每个人 .

当即随后出来安慰众人一番，

[ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [weɪt] ['kwaɪətli] .
Order to wait quietly .
命令 到 等待 悄悄 .

着令静候，

[du:; də] [nɒt][ækt] ['ræʃli] [ænd; ənd] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
Do not act rashly and cause trouble .
做 不是 行为 贸然 和 原因 麻烦 .

切勿性急生事。

['evriwʌn] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] .
Everyone accepted the order and said nothing more .
每个人 公认 这 命令 和 说 没有什么 更多的 .

众人领命不提。

[ɪz][,aɪ 'ti:][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɪnsɪdənt] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɜ:bəns] ?
Is it possible that the incident is a disturbance ?
是 它 可能的 那 这 事件 是 一个 干扰 ?

未知果是闹事否？

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [baɪ][ænfu:] [bɪldz] [æn; ən][ˈɔːltə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] , [eɪtʃju:] - , [rɪˈlaɪn] [ɒn]
Chapter 45 Bai Anfu Builds an Altar for the Ritual , Hu Huigan , Relying on
章 - 白 安福 建造 一个 坛 为了 这 仪式 , 胡 - , 依靠 在
[hɪz; ɪz][ˈiːv(ə)l] , [si:k] [rɪˈvendʒ] [əˈgen]
His Evil , Seeks Revenge Again
他的 邪恶的 , 寻求 复仇 再次

第四十五回 白安福建设恩坛醺 胡惠乾恃恶又寻仇

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
Speaking of this book ,
请讲 的 这 书 ,

话说这部书,

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [tʃæptə(r)] [sed] [ðæt] [li:] - [brɪkeɪm] [ðə; ði] [ˈsekənd] - [haɪɪst] [ˈskɔːrə(r)][ɪn][ðə; ði]
The previous chapter said that Li Liufang became the second - highest scorer in the
这 以前的 章 说 那 李 - 成为 这 第二 - 最高 得分手 在 这
[ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] .
imperial examination .
帝国 考试 .

前回中是说李流芳中了榜眼,

[baɪ][ænfu:] ,
Bai Anfu ,
白 安福 ,

白安福、

[sɒŋ] - [pɑːst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n][ænd; ənd] [brɪkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Song Cheng'en passed the imperial examination and became a Jinshi .
歌曲 - 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

宋成恩中了进士,

[gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Guards were used .
卫兵 是 用过的 .

用了侍卫,

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][dʒɪnˌlən] [hɔːlz] [məlˈʃiːn] [ruːm] .
He wanted to avenge the people in the Jinlun Hall's machine room .
他 通缉 到 报仇 这 人们 在 这 金轮 大厅 机器 房间 .

欲代锦纶堂机房中人出气。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][eɪtʃju:] - [kɪld] [ŋju:] - ,
Because Hu Huiqian killed Niu Huajiao ,
因为 胡 - 被杀 牛 - ,

因胡惠乾打死牛化蛟、

[leɪ] [dəˈpeŋ]
Lei Dapeng
雷 大鹏

雷大鹏、

[lyː] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː]
Lü Yingbu and the other two
鲁 - 和 这 其他 二

吕英布三人,

[ˈleɪtə(r)] , [ɔːlˈðəʊ] [fɛŋ] [deɪʊd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmɑʊntən] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] ,
Later , although Feng Daode came from Wudang Mountain to seek revenge ,
之后 , 虽然 冯 道德 来了 从 武当 山 到 寻找 复仇 ,

以后虽有冯道德由武当山前来报仇,

[həʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [faɪv] [nʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [zen] ['mɑ:stə(r)] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kləʊz]
However , the five nuns and the Zen Master Zhishan had a very close
然而 , 这 五 修女 和 这 禅 掌握 - 有 一个 非常 密切
[rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] .
relationship .
关系 .

怎奈五枚道姑与至善禅师交情至厚，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [aɪ'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [fæn] ['fi:ju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ə'lon] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Furthermore , it is evident that Fang Shiyu and his brothers , along with his
此外 , 它 是 明显 那 方 十余 和 他的 兄弟 , 沿着 和 他的
[ˈmʌðə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['pi:p(ə)] [hi:; hi] [lʌvd] .
mother , were all people he loved .
母亲 , 是 全部 人们 他 喜爱 .

且见方世玉兄弟与他母亲皆是心爱之人，

['ðeəfɔ:(r)] , [ɔ:l'dəʊ] [eɪtʃju:] - [raɪt] [hænd][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ] [fæn] - [kɪk] ,
Therefore , although Hu Huiqian's right hand was injured by Feng Daode's kick ,
所以 , 虽然 胡 - 正确的 手 曾是 受伤 经过 冯 - 踢 ,

故胡惠乾虽被冯道德踢伤右手，

[ʃi:; ji] [ju:st] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪ'lɪksə(r)][tu:; tə][kjʊə(r)][hɪm] .
She used a miraculous elixir to cure him .
她 用过的 一个 神奇 灵药 到 治愈 他 .

她却用了仙丹神药将他医好。

[hi:; hi] [ðen] ['pli:dɪd] [wɪð] [fæn] [deʊəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [br'hɑ:f] .
He then pleaded with Feng Daode on his behalf .
他 然后 恳求 和 冯 道德 在 他的 代表 .

复又与冯道德讲情，

['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [kaʊ] ,
Recognize the cow ,
认出 这 奶牛 ,

认贴牛、

['θʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ,

雷、

['lʌ; lu:] [sænz] ['fæməli] [rɪ'si:vɪd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [rɪ'li:f] .
Lu San's family received tens of thousands of taels of silver in relief .
鲁 桑的 家庭 已收到 十 的 数千 的 两 的 银 在 宽慰 .

吕三家恤银数万两，

[fæn] [deʊəd] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
Feng Daode knew that the five were very capable .
冯 道德 知道 那 这 五 是 非常 有能力的 .

冯道德知五枚本事厉害，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'ɡri:] [tu:; tə][ðə; ði] [pi:s] [ə'ɡri:mənt] .
They had no choice but to agree to the peace agreement .
他们 有 不 选择 但 到 同意 到 这 和平 协议 .

只得依允和事，

[ðen] ['evriwʌn] [rɪ'tʊ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
Then everyone returned to the mountain .
然后 每个人 返回 到 这 山 .

然后各人回山，

[ˌeɪtʃuː] - [[ʊd; ʒəd][hæv; həv] [rɪˈfɔːmd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Hu Huigan should have reformed at that time .
胡 一 应该 有 改革后的 在 那 时间 。

其时胡惠乾就该改邪归正，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈtrʌb(ə)] .
There's no need to invite trouble .
有 不 需要 到 邀请 麻烦 。

不必惹祸招非，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [wuː; ,em iː ˈaɪ][ænd; ənd] [fɛŋ] [deɪʊd] [hæd; həd] [left] [təˈgeðə(r)] .
But he saw that Wu Mei and Feng Daode had left together .
但 他 锯 那 吴 梅 和 冯 道德 有 左边 一起 。

奈他见五枚与冯道德俱走，

[nəʊ][wʌŋ][ɪn] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] [deəd] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð] [hɪm] .
No one in Guangdong province dared to compete with him .
不 一 在 粤 省 敢于 到 竞争 和 他 。

广东一省无人敢与他争衡，

[ˈɑːbɪtrəri] [ˈfɑɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbrɔːlɪŋ] ,
Arbitrary fighting and brawling ,
随意的 斗争 和 争吵 。

就任意的打架斗殴，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [ˈtɑːɡɪt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [ruːm] .
They specifically target the people in the computer room .
他们 具体来说 目标 这 人们 在 这 电脑 房间 。

专与机房中人作对，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːt(ə)n] [ɔːl] [ŋjuː] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
Those who were beaten all knew how powerful he was .
那些 WHO 是 被打败 全部 知道 如何 强大的 他 曾是 。

那些被打的人皆知道他的厉害，

[nʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [rɪˈtæliet] .
None of them dared to retaliate .
没有任何 的 他们 敢于 到 报复 。

个个不敢回手，

[aɪv] [biːn] [ˈswɒləʊɪŋ] [maɪ][ˈæŋɡə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
I've been swallowing my anger for quite some time now .
我已经 到过 吞咽 我的 愤怒 为了 相当 一些 时间 现在 。

忍气吞声已非一日。

[ˈleɪtə(r)] ,
later ,
之后 。

后来，

[baɪ][ænfuː][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋɡrɪ] .
Bai Anfu was extremely angry .
白 安福 曾是 极其 生气的 。

白安福万分气怒，

[ðeɪ] [sed] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl][ˈsʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
They said we were all subjects of the royal family .
他们 说 我们 是 全部 主题 的 这 皇家 家庭 。

说我等皆是皇家子民，

[huː] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm] ?
Who can make him ?
WHO 能 制作 他 ？

谁能让他。

[səʊ][hi:; hi] [wɜ:kt] [hɑ:d][ænd; ənd][ˈhaɪəd] [ˈsevrəl] [ˈti:tʃə(r)z] .
So he worked hard and hired several teachers .
所以 他 工作 难的 和 雇用 一些 教师 .

便发奋请了几个教师，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
They were all highly skilled in martial arts .
他们 是 全部 高度 熟练 在 武术 艺术 .

皆是精通武艺的好手，

[hi:; hi] [ˈlɜ:nɪd] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [æt; ət][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] [ˈevri] [deɪ] .
He learned martial arts at the public office every day .
他 学习 武术 艺术 在 这 民众 办公室 每一个 天 .

每日在公所学习武艺，

[aɪ] [ˈstʌdɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
I studied for about a year .
我 研究 为了 关于 一个 年 .

学了一年上下，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
He was actually skilled in martial arts .
他 曾是 实际上 熟练 在 武术 艺术 .

居然武艺精通，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði][jɪə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
But it just so happened that the year was the date of the provincial
但 它 只是 所以 发生 那 这 年 曾是 这 日期 的 这 省级

[ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

却好那年乡试之期，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [gru:p] [tu:; tə] [kʌm] .
He then invited everyone in the group to come .
他 然后 受邀 每个人 在 这 团体 到 来 .

他就将行中各人请来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌeɪtʃˈju:] - [kəˈmɪtɪd] [sʌtʃ] [ˈi:v(ə)l] [di:dz] . "
" Hu Huigan committed such evil deeds . "
" 胡 - 坚定的 这样的 邪恶的 契约 . "

“胡惠乾如此作恶，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈru:ɪnd] [ˈaʊə(r)][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ɪn][ˈaʊə(r)] [prəˈfeʃn] .
He has ruined our reputation in our profession .
他 有 毁坏 我们的 名声 在 我们的 职业 .

我们本业中名声都被他丧尽，

[faɪt] [wɪð] [hɪm]
Fight with him
斗争 和 他

同他用武，

[aɪ][kænt] [bi:t] [hɪm] .
I can't beat him .
我 不能 打 他 .

又打不过他，

[ən'les] [hiː; hi][ɪz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] .

Unless he is punished by the law .
除非 他 是 受到惩罚 经过 这 法律 .

除非用国法来治他，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpiːp(ə)] .

Unfortunately , we are just ordinary people .
很遗憾 , 我们 是 只是 普通的 人们 .

无如我们又是平民百姓，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [ə'səʊsiərt; ə'səʊʃiərt] [wið] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] .

One must not associate with court officials .
一 必须 不是 联系 和 法庭 官员 .

不能与朝廷官员来往，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)] ,

After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

[əʊnli][baɪ] [ˈlɜːnɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [kæn; kən][aɪ] [ə'vendʒ] [hɪm] .

Only by learning martial arts can I avenge him .
仅有的 经过 学习 武术 艺术 能 我 报仇 他 .

只有学武可以报他的仇，

[juː; jʊ][kæn; kən] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvmənt] .

You can strive for improvement .
你 能 努力 为了 改进 .

可以上进。

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [sʌm; səm] [feɪm] [ɔː(r)] [sək'ses] ,

If one could achieve some fame or success ,
如果 一 可以 达到 一些 名声 或者 成功 ,

倘能博得一两步功名，

[ðɪs] [ə'laʊz] [wʌn][tuː; tə][ɪntər'ækt] [wið] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] .

This allows one to interact with the government .
这 允许 一 到 相互影响 和 这 政府 .

即可与官府来往，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [wɜːkt] [səʊ][hɑːd][ænd; ənd] [,pəːsɪ'viə] .

That's why I've worked so hard and persevered .
那就是 为什么我已经 工作 所以 难的 和 坚持不懈 .

我所以苦心耐劳，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] ,

After a year of learning martial arts ,
后 一个 年 的 学习 武术 艺术 ,

学了这一年武艺，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ,

Although it is impossible to determine the first place ,
虽然 它 是 不可能的 到 决定 这 第一的 地方 ,

虽不能定取头名，

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [duː; də] [wið] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm] .

You can make do with whatever you can for the exam .
你 能 制作 做 和 任何 你 能 为了 这 考试 .

也可以将就应考，

[haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [hu:] [dɪd] [nɒt] [dəʊ'neɪt][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɪlɪtri] [ə'kædəmi] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd]
However , those who did not donate to the military academy were not allowed
然而 , 那些 WHO 做过 不是 捐 到 这 军队 学院 是 不是 允许
[tu:; tə] [pɑ:'tɪsɪpeɪt] .
to participate .
到 参加

但非捐纳武监不能下场，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [ɔ:l][maɪ] ['kɒli:gz] [hɪə(r)] .
Therefore , I have invited all my colleagues here .
所以 , 我 有 受邀 全部 我的 同事 这里 .

是以将诸位同业请来，

[tu:; tə][ɪk'spleɪn][ɪn] [əd'vɑ:ns] ,
To explain in advance ,
到 解释 在 进步 ,

说明在先，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] ['weɪstɪd] ['pʌblɪk] [fʌndz] ,
It's not that I wasted public funds ,
它是 不是 那 我 浪费 民众 资金 ,

非是我浪费公众款项，

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] ,
But for the sake of the public ,
但 为了 这 清酒 的 这 民众 ,

却是为了大众起见，

[æləkert] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] ['pʌblɪk] [fʌndz] .
Allocate some silver from public funds .
分配 一些 银 从 民众 资金 .

在公款中拨些银两，

[aɪ] [wɪl] [dəʊ'neɪt][ə; eɪ] ['mɑ:(ə)l] [ɑ:ts] ['stju:d(ə)nt] [pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I will donate a martial arts student position to you .
我 将要 捐 一个 武术 艺术 学生 位置 到 你 .

为小生捐纳一个武监生，

[səʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ðɪ] [prə'vɪn(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] [ðɪs] [jɪə(r)] .
So that I can take the provincial examination this year .
所以 那 我 能 拿 这 省级 考试 这 年 .

以便今年下场乡试。”

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][dʒɪnlən] [hɔ:l] ,
The people of Jinlun Hall ,
这 人们 的 金轮 大厅 ,

那锦纶堂众人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

皆齐声说道：

" [ɪts] [reə(r)][tu:; tə] [si:] ['mɪstə(r)] . [baɪ][səʊ] [dɪ'tɜ:mɪnd] . "
" It's rare to see Mr . Bai so determined . "
" 它是 稀有的 到 看 先生 . 白 所以 决定 . "

“难得白先生如此立志，

[let] [ə'ləʊn] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Let alone spending a few taels of silver ,
让 独自の 开支 一个 很少 两 的 银 ,

莫说用到几两银子，

[,aɪˈti:] [dʒʌst] [kɒsts] [æn; ən] [ˈekstrə] [wʌn] , - .
It just costs an extra 1 , 800 .
它 只是 成本 一个 额外的 1 , - .

就是多用一千八百，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈenədʒi] [ˈvælju:] ?
What is the energy value ?
什么 是 这 活力 价值 ?

能值几何？

[ðæt] [ɪz] , [laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] [trænsˈfɔ:mɪŋ] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈdrægən] .
That is , like a cow transforming into a dragon .
那 是 , 喜欢 一个 奶牛 转变 进入 一个 龙 .

即如牛化蛟、

[ly:] -
Lü Yingbu
鲁 -

吕英布、

[fɛŋ] [deʊd] [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðə(r)z]
Feng Daode and two others
冯 道德 和 二 其他的

冯道德三人，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [kʌm] .
Please invite them to come .
请 邀请 他们 到 来 .

请他们前来，

[fɜ:st] , [,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [θri:] , - [pə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n] .
First , it was 3 , 000 per person .
第一的 , 它 曾是 3 , - 每 人 .

先是三千一人，

[ɪts] [ɔ:lˈredi] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] .
It's already six thousand .
它是 已经 六 千 .

已是六千，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈwu:ˈdæŋ] [ˈmaʊntən] [hæd; həd] [əˈnʌðə(r)] [sɪks] , - .
Later , Wudang Mountain had another 6 , 000 .
之后 , 武当 山 有 其他 6 , - .

后来武当山又是六千，

[ˈtəʊt(ə)l] [ɒv; əv] [twelv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
total of twelve thousand taels of silver .
全部的 的 十二 千 两 的 银 .

一共一万二千两银子，

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] - ,
Even the journey to and from Panchuan ,
甚至 这 旅行 到 和 从 - ,

连来往盘川，

[ˈbæŋkwɪt] [ˌentəˈteɪnmənt] ,
Banquet entertainment ,
宴会 娱乐 ,

酒席酬应，

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˈkɔ:fɪnz] , [etˈsetərə; ɪtˈsetərə] .
In addition to the cost of coffins , etc .
在 添加 到 这 成本 的 棺材 , ETC .

加之棺木等费，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)] [əˈmaʊnt] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

The total amount was over 20 , 000 taels of silver .
这 全部的 数量 曾是 超过 - , - 两 的 银 .

计共足有二万多两银子，

[aɪ ˈti:] [stɪl] [fel] [ˈɪntu:] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .

It still fell into the water .
它 仍然 跌倒 进入 这 水 .

仍是落在水里，

[ˈi:v(ə)n][ˈæŋɡə(r)] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ɪkˈsprest] .

Even anger cannot be expressed .
甚至 愤怒 不能 是 表达 .

气也不得出，

[ˈi:v(ə)n] [rɪˈvendʒ] [ˈkænɒt] [bi:; bi][ˈteɪkən] .

Even revenge cannot be taken .
甚至 复仇 不能 是 已采取 .

仇也不得报，

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

To this day ,
到 这 天 ,

到今日，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈbi:ɪŋ] [rʌn] [waɪld][baɪ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] , [eɪtʃˈju:] - .

He was still being run wild by that son of a bitch , Hu Huiqian .
他 曾是 仍然 存在 跑步 荒野 经过 那 儿子 的 一个 婊子 , 胡 - .

仍然被胡惠乾这狗娘养的撒野。

[ju:; jʊ][a:(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] [təˈdeɪ] , [əʊld][mæn] .

You are like this today , old man .
你 是 喜欢 这 今天 , 老的 男人 .

今日你老人家如此，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ˈkɒli:ɡz] .

It is a blessing for my colleagues .
它 是 一个 祝福 为了 我的 同事 .

正是我同业中的福气，

[wen] [du:; də][ju:; jʊ][plæn][tu:; tə][set] [ɒf] , [sɜ:(r)] ?

When do you plan to set off , sir ?
什么时候 做 你 计划 到 放 离开 , 先生 ?

你老人家预备几时动身，

[wi:; wi][ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [ɒf] .

We all came to see him off .
我们 全部 来了 到 看 他 离开 .

我们大家齐来送行。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第63/86页

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈevriwʌn] [spəʊk] [wið] [wʌn] [vɔɪs] .
At that time , everyone spoke with one voice .
在 那 时间 , 每个人 辐 和 一 嗓音 .

当时众口同声，

[ˈevriwʌn] [sez] [səʊ] .
Everyone says so .
每个人 说道 所以 .

皆如此说，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dəʊ'neɪ(ə)n] [ˈɒfɪs] .
Then they went to the donation office .
然后 他们 去 到 这 捐款 办公室 .

随即到捐输局，

[baɪ][ænfuː] [peɪd] [ðə; ði][dəʊ'neɪ(ə)n][ɒn][hɪz; ɪz] [brɪ'haɪf] .
Bai Anfu paid the donation on his behalf .
白 安福 有薪酬的 这 捐款 在 他的 代表 .

代白安福缴了捐项，

[rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ə'maʊnt] [rɪ'siːvd] .
Recover the actual amount received .
恢复 这 实际的 数量 已收到 .

取回实收。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[baɪ][ænfuː] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪt] .
Bai Anfu chose a date .
白 安福 选择 一个 日期 .

白安福择了日期，

[ðeɪ] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [ˈeəriə] .
They moved out of the public office and out of the drill ground area .
他们 已搬 出去 的 这 民众 办公室 和 出去 的 这 钻头 地面 区域 .

就由公所内搬出校场一带，

[lɪv; laɪv] [ˌnɪə'baɪ] .
Live nearby .
居住 附近 .

就近地方居住，

[ˈevri] [deɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [raɪd] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ˈæərəʊs] [wið] [sɒŋ] [tʃɛŋən] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z]
Every day , he would ride horses and shoot arrows with Song Chengen and others
每一个 天 , 他 会 骑 马匹 和 射击 箭头 和 歌曲 申根 和 其他的
.
:
.

每日与宋成恩等跑马射箭，

[ˈstʌdi] [hɑːd]
Study hard
学习 难的

刻苦用功，

[ðæt] [ˈveri] [jiə(r)] , [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] .

That very year , he passed the military examination .
那 非常 年 , 他 通过了 这 军队 考试 .

恰好这年就中了武举。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [jiə(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl][ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] .

The following year , he went to Beijing to take the imperial examination .
这 下列的 年 , 他 去 到 北京 到 拿 这 帝国 考试 .

次年进京会试，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl][ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] [əˈgen] .

He passed the imperial examination again .
他 通过了 这 帝国 考试 再次 .

又中进士，

[gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .

Guards were used .
卫兵 是 用过的 .

用了侍卫，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [tʃen] [ˌdʒɪŋˈʃen] ,

At the time of Chen Jingsheng ,
在 这 时间 的 陈 京生 ,

适值陈景升、

[liː] -

Li Liufang
李 -

李流芳、

[ʒɑːŋ] [jwːɑːnzɛŋ] ,

Zhang Yuanzheng ,
张 元正 ,

张元正、

[hiː; hi] [wɛnbɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl][ɪg,zæmɪˈnei(ə)n][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [dʒɪŋʃɪ] .

He Wenbing and others passed the imperial examination and became Jinshi .
他 文兵 和 其他的 通过了 这 帝国 考试 和 成为 金石 .

何文炳等人中了进士，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈbeɪʃnri] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] .

He was appointed as a probationary official in the Hanlin Academy .
他 曾是 任命 作为 一个 试用期 官方的 在 这 韩林 学院 .

钦点翰林院庶吉士。

[baɪ][ænfuː] [ðen] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Bai Anfu then arranged to meet the three of them in the capital .
白 安福 然后 安排 到 见面 这 三 的 他们 在 这 首都 .

白安福就在京中约他三人，

[hiː; hi] [riˈkaunt] [haʊ] [ðə; ði][ˈsɜːvə(r)] [ruːm] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [ˈlɒsɪz] .

He recounted how the server room had suffered losses .
他 叙述 如何 这 服务器 房间 有 遭受 损失 .

将机房吃亏的话说了一遍。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈɔːlsəʊ] [njuː] [ðɪs] [ˈstoːri] .

The three of them also knew this story .
这 三 的 他们 还 知道 这 故事 .

他三人也晓得这段故事，

[səʊ] [ˈevriwʌn] [saɪnd] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə][ɑːsk][ˈfɔː(r); fə(r)] [liːv] .

So everyone signed a petition to ask for leave .
所以 每个人 签名 一个 请愿 到 问 为了 离开 .

大家就联名请假，

[rɪ'pɔ:tɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈhəʊmtaʊn]
Reporting back to one's hometown
报道 后退 到 一个人的 家乡

奏明回籍，

[ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][wɒz; wəz] [held] [æt; ət][dʒɪnlən] [hɔ:l] [tu:; tə] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] .
A ritual was held at Jinlun Hall to pray for the souls of the deceased .
一个 仪式 曾是 握住 在 金轮 大厅 到 祈祷 为了 这 灵魂 的 这 死者 .
在锦纶堂建醮超度亡魂。

[ˈmɪnɪstər] [tʃɛn] - [ænd; ənd][ɛləɪ'ju:] [jɒŋ] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
Ministers Chen Hongmou and Liu Yong inquired about the reason .
部长们 陈 - 和 刘 永 询问 关于 这 原因 .

陈宏谋与刘墉二位大臣问明缘故，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['dju:tɪz] .
He was permitted to return to his hometown to carry out his duties .
他 曾是 允许 到 返回 到 他的 家乡 到 携带 出去 他的 职责 .

准其回籍行事，

[ænd; ənd] [ɪ'fʊ:d] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ˈɡwɑ:ŋ'dʊŋ] [ænd; ənd]
And issued a document to the Governor - General of Guangdong and

[ˈɡwɑ:ŋ'si:] .
Guangxi .
广西 .

并颁发文书与两广总督，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [ɪ'fʊ:] [æn; ən][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][ɔ:l] [ˈlɒʊk(ə)l] [ə'fɪj(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
He was asked to issue an order to all local officials in charge of the

[ˈprɒvɪnsɪz] [ænd; ənd][ˈri:dʒənz][tu:; tə] [ˈθʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði][ˈeəriə] .
provinces and regions to thoroughly investigate and protect the area .
省份 和 地区 到 彻底 调查 和 保护 这 区域 .

请他札令司道各地方官认真查察保护，

[eɪtʃ'ju:] - [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][ækt] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [ˌdɑ:mə'nɪrɪŋli] [ə'gen] .
Hu Huiqian must not be allowed to act arrogantly and domineeringly again .
胡 - 必须 不是 是 允许 到 行为 傲慢地 和 专横跋扈地 再次 .

不准胡惠乾再行恃强蛮横。

[baɪ][ænfu:] [rɪ'si:vɪd] [ðɪs] [ə'fɪj(ə)l] [ˈbɪznəs] .
Bai Anfu received this official business .
白 安福 已收到 这 官方的 商业 .

白安福得了这件公事，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Naturally , I was overjoyed .
自然 , 我 曾是 欣喜若狂 .

自然欢喜非常，

[ə; eɪ][taɪm] [wɒz; wəz] [ə'gri:d] [ə'pɒn] [wɪð] [tʃɛn] [ˌdʒɪŋʃɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
A time was agreed upon with Chen Jingsheng and others .
一个 时间 曾是 同意 之上 和 陈 京生 和 其他的 .

与陈景升等人约定时期，

[sti:l] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] .
Still returning to the province .
仍然 返回 到 这 省 .

仍然回省。

[ə'pɒn]	[ˈri:tʃɪŋ]	[ðə; ði]	[prəˈvɪnʃ(ə)]	[ˈkæpɪt(ə)]	,
Upon reaching the provincial capital	,				
之上	到达	这	省级	首都	,
				到了省中,	
[ðəʊz]	[ˈpi:p(ə)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kəmˈpjʊ:tə(r)]	[ru:m]
Those people in the computer room	,				
那些	人们	在	这	电脑	房间
				那些机房中人,	
[ˈevriwʌn]	[keɪm]	[tu:; tə]	[ˈbʃə(r)]	[ðeə(r)]	[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz]
Everyone came to offer their congratulations	,				
每个人	来了	到	提供	他们的	恭喜!
				俱来贺喜,	
[ˈevriwʌn]	[sed]	:			
Everyone said	:				
每个人	说	:			
				个个说:	
"	[wi:; wi]	[ˈɔ:lsəʊ]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[ˈkeɪpəb(ə)]
" We also have a capable person in our core business	"				
"	我们	还	有	一个	有能力的
				人	在
				我们的	核
				商业	:
				"	
				“我们本业中也出了一个能人,	
[hi:; hi]	[ˈæktʃuəli]	[əuˈbei]	[ðə; ði]	[ɪmˈpiəriəl]	[dɪˈkri:]
He actually obeyed the imperial decree	,				
他	实际上	服从	这	帝国	法令
				居然奉旨,	
[ə; eɪ]	[ˈrɪʃuəl]	[wɒz; wəz]	[pəˈfɔ:md]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ðə; ði]
A ritual was performed for the departed souls	,				
一个	仪式	曾是	执行	为了	这
				已离开	灵魂
				为亡魂建醮。”	
[ɪn]	[əˈdɪʃ(ə)n]	,	[baɪ]	[ænfu:]	[ˈɔ:lsəʊ]
In addition , Bai Anfu also sent a letter to the governor - general and governor					
在	添加	,	白	安福	还
				发送	一个
				信	到
				这	州长
				-	一般的
				和	州长
				-	[ˈdʒen(ə)rəl]
				[rɪˈɡɑ:dɪŋ]	[ðə; ði]
				[ˈprez(ə)ns]	[ɒv; əv]
				[əˈfɪʃ(ə)lz]	[tʃen]
				[ænd; ənd]	[elˌaɪˈju:]
- general regarding the presence of officials Chen and Liu	:				
-	一般的	关于	这	在场	的
				官员	陈
				和	刘
				加之白安福又将陈刘二位大人行文督抚,	
[ɪf]	[ðə; ði]	[ˈləʊk(ə)]	[əˈfɪʃ(ə)lz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
If the local officials of the imperial court were to investigate	,				
如果	这	当地的	官员	的	这
				帝国	法庭
				是	到
				调查	,
				札令司道地方官查察的话,	
[ɪnˈfɔ:m]	[ˈevriwʌn]	,			
Inform everyone	,				
通知	每个人	,			
				告知众人,	
[hi:; hi]	[sed]	:			
He said	:				
他	说	:			
				说道:	

" [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][,eɪtʃ'uː] - [kə'mɪtɪŋ] ['eni] [mɔː(r)]['vaɪələnt][æktɪs] .
" **This time , we are not afraid of Hu Huigan committing any more violent acts .**
" 这 时间 , 我们 是 不是 害怕的 胡 - 提交 任何 更多的 暴力 行为 :
"
"
"
"
"这番不怕胡惠乾再怎样行凶，
[l'əʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [sə'pres] [,aɪ 'tiː] .
Local officials came to suppress it .
当地的 官员 来了 到 压制 它 :
有了地方官前来弹压，
[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help][bʌt; bət][fɪə(r)][ðə; ði] [lɔː] .
He could not help but fear the law .
他 可以 不是 帮助 但 害怕 这 法律 :
他不能不畏王法。”
[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [bɪld] [æn; ən][ˈɔːltə(r)] .
He then instructed everyone to quickly build an altar .
他 然后 指示 每个人 到 迅速地 建造 一个 坛 :
就囑令众人赶速起造神坛，
[ˈhæŋɪŋ] ['læntənz] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪ'nz] .
Hanging lanterns and decorations .
绞刑 灯笼 和 装饰 :
挂灯结彩。
[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
一班人听了这话，
['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 :
个个高兴，
['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :
皆道：
" [ðɪs] [taɪm] [wiːl; wil] ['faɪnəli] [get][ˈaʊə(r)] [rɪ'vendʒ] . "
" **This time we'll finally get our revenge .** "
" 这 时间 出色地 最后 得到 我们的 复仇 : "
“这一次总要出气了。”
[bʌt; bət][,eɪtʃ'uː] - [wɒz; wəz] [stiːl] ['tiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stjuːdnts] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l]
But Hu Huiqian was still teaching his students at the Xichan Temple martial
但 胡 - 曾是 仍然 教学 他的 学生 在 这 - 寺庙 武术
[aːts] [skuːl] .
arts school .
艺术 学校 :
哪知胡惠乾却仍在西禅寺武馆内教授徒弟，
[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [kɒnvə'seɪ(ə)n] , [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['men](ə)nd [ðæt] [baɪ][ænfuː][hæd; həd] [rɪ'tʃːnd] [frɒm; frəm]
During the conversation , it was mentioned that Bai Anfu had returned from
期间 这 对话 , 它 曾是 提及 那 白 安福 有 返回 从
[ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Beijing :
北京 :
听谈话间说及白安福由京内回来，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

大为热闹，

[kənˈstrʌkʃn] [bɪˈgæn][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈtaʊnʃɪp] [ˈɒfɪs] .
Construction began inside the township office .
建造 开始 里面 这 乡 办公室 .

公所内搭台起造，

[hæŋ] [ˈləntənz] [ænd; ənd] [ˈdekəreɪt] [wɪð] [ˈkʌləf(ə)] [ˌdekəˈreɪʃnz] .
Hang lanterns and decorate with colorful decorations .
悬挂 灯笼 和 装饰 和 丰富多彩的 装饰 .

挂灯结彩，

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndəˈweɪ] [tuː; tə][help][ðə; ði][səʊlz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [faɪnd] [piːs] .
Preparations are underway to help the souls of the deceased find peace .
准备工作 是 进行 到 帮助 这 灵魂 的 这 死者 寻找 和平 .

预备超度亡魂。

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈfjʊəriəs] .
He became furious .
他 成为 狂怒 .

他就大怒起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[baɪ][ænfuː] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] .
Bai Anfu thought he had passed the imperial examination for military officers .
白 安福 想法 他 有 通过了 这 帝国 考试 为了 军队 警官 .

“白安福以为中了武进士，

[gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Guards were used .
卫兵 是 用过的 .

用了侍卫，

[ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪz][səʊ] [ˈlaɪvli] .
The return to one's hometown is so lively .
这 返回 到 一个人的 家乡 是 所以 热闹 .

就回乡如此热闹，

[nəʊ][wʌn] [els] [ɪz][ɪn][ðeə(r)] [aɪz] .
No one else is in their eyes .
不 一 别的 是 在 他们的 眼睛 .

眼中无人，

[aɪ][eɪˈem][nɒt] [əˈfreɪd][tuː; tə] [faɪt] .
I am not afraid to fight .
我 是 不是 害怕的 到 斗争 .

不怕我去争斗，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈlɪbəɪətli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [merk] [æŋ; ən] [ˈenəmi] [ɒv; əv][emˈiː] .
He must be deliberately trying to make an enemy of me .
他 必须 是 故意地 尝试 到 制作 一个 敌人 的 我 .

想必他有意与我为仇，

[aɪm] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [spaɪt] [hɪm] .
I'm determined to spite him .
我是 决定 到 尽管如此 他 .

我偏要与他斗气。”

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [hi;; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈkrəʊni:z][ænd; ənd] [ˈlæki] .
The next day , he brought a group of his cronies and lackeys .
这 下一个 天 , 他 带来 一个 团体 的 他的 亲信 和 喽啰 .

次日就带了一班狐群狗党的徒弟，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the Jinlun Hall ,
之上 抵达 在 这 金轮 大厅 ,

到了锦纶堂公所内，

[bʌt; bət] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
But everyone was very happy .
但 每个人 曾是 非常 快乐的 .

却值众人甚为高兴，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [ðeə(r)] .
Everything was laid out there .
一切 曾是 铺设 出去 那里 .

自在那里铺陈一切，

[ðeɪ] [went] [ʌp][ænd; ənd] [smæft] [aɪ ˈti:][tu;; tə] [ˈpi:sɪz] .
They went up and smashed it to pieces .
他们 去 向上 和 粉碎 它 到 件 .

就上去打了个七零八落，

[ðen] [hi;; hi] [ˈfaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

随后高声喊道：

" [ju;; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [slʌts] ! "
" You bunch of sluts ! "
" 你 束 的 荡妇 ! "

“你们这班贱货，

[ɪf] [wi;; wi][dʊənt] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ][tu;; tə] [bi:t] [ju;; jʊ][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:(r)] [tu:] . . .
If we don't come looking for you to beat you up in a month or two . . .
如果 我们 不 来 寻找 为了 你 到 打 你 向上 在 一个 月 或者 二 . . .

一两月不来寻找打你们，

[hæv; həv][ju;; jʊ] [fəˈɡɒtn] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [jɔ:(r); jə(r)][ˈænsesə(r)][eɪtʃju:][wɒz; wəz] ?
Have you forgotten how powerful your ancestor Hu was ?
有 你 被遗忘的 如何 强大的 你的 祖先 胡 曾是 ?

就忘了你胡祖宗的厉害，

[naʊ] [ðæt] [baɪ][ænfu:] , [ðæt] [ɪmˈprɪznd] [mæn] , [hæz; həz] [rɪˈtʃ:nd] [frɒm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] . . .
Now that Bai Anfu , that imprisoned man , has returned from Beijing . . .
现在 那 白 安福 , 那 被监禁 男人 , 有 返回 从 北京 . . .

现在白安福那囚囊的由京回来，

[haʊˈevə(r)] , [hi;; hi] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈbɪfɪsəz] .
However , he passed the imperial examination for military officers .
然而 , 他 通过了 这 帝国 考试 为了 军队 警官 .

不过中了武进士，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈwɒntɪd] [tu;; tə] [mes] [wɪð] [ðə; ði][grænd] [dju:k] [ˈdʒu:pɪtə(r)] .
They just wanted to mess with the Grand Duke Jupiter .
他们 只是 通缉 到 混乱 和 这 盛大 公爵 木星 .

就想在太岁头上动土，

[tu;; tə][həʊld][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməni] ,
To hold a religious ceremony ,
到 抓住 一个 宗教 仪式 ,

要想建醮，

[ðeɪ] [daʊnt][ˈiːv(ə)n][ˈbʊðə(r)][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [fəˈɡɪvnəs] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˈænsesetəz; ˈænsəstəz] .
They don't even bother to beg for forgiveness from their ancestors .
他们 不 甚至 打扰 到 求 为了 饶恕 从 他们的 祖先 .
也不来祖宗面前讨讨饶，

[ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] .
They dare to act recklessly .
他们 敢 到 行为 鲁莽地 .
就敢妄作妄为。

[təˈdeɪ] , [ˈaʊə(r)][ˈænsesetəz; ˈænsəstəz][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][hɪm] .
Today , our ancestors have come to deliver a message to him .
今天 , 我们的 祖先 有 来 到 递送 一个 信息 到 他 .
今日祖宗前来送个信与他，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈɪnˈsɪst] [ɒn] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈserəməni] ,
If he insists on holding a wedding ceremony ,
如果 他 坚持 在 保持 一个 婚礼 仪式 ,
他若一定要建醮，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [ki:p] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] [ˈpiːsf(ə)l] .
As long as he can keep the city of Guangdong peaceful .
作为 长的 作为 他 能 保持 这 城市 的 粤 和平 .
只要他保得这广东城内太平无事，

[nəʊ][ˈfeɪt(ə)l][ˈfaɪərz] [əˈkɜːd] [wɪˈðɪn] [θriː] [ˈjɪəz] .
No fatal fires occurred within three years .
不 致命的 火灾 发生 之内 三 年 .
没有死人失火的事在三年内发生，

[ˈaʊə(r)][ˈænsesetəz; ˈænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][kaɪnd] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˈmɜːsi] .
Our ancestors were kind enough to show mercy .
我们的 祖先 是 种类 足够的 到 展示 怜悯 .
祖宗就高抬贵手，

[let] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst] [əˈfens] .
Let him off the hook for his first offense .
让 他 离开 这 钩 为了 他的 第一的 罪行 .
让他一个初犯。

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

[aɪm][nɒt] [əˈfreɪd][ɒv; əv] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [gɑːdz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
I'm not afraid of what kind of guards they are .
我是 不是 害怕的 的 什么 种类 的 守卫 他们 是 .
不怕是甚么侍卫，

[ɪn][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][maɪ][ˈpeərənts] ,
In my hometown , the land of my parents ,
在 我的 家乡 , 这 土地 的 我的 父母 ,
在家乡父母之邦，

[wʌŋ] [mʌst; məst][nɒt] [juːz] [wʌnz] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðə(r)z] .
One must not use one's official position to bully others .
一 必须 不是 使用 一个人的 官方的 位置 到 欺负 其他的 .
也不能以官势欺人，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] .
Listen to how he started the construction .
听 到 如何 他 开始 这 建造 .
听他怎样起造，

" [ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][teə(r); triə][hɪm] [daʊn] . "
" Our ancestors always wanted to tear him down . "
" 我们的 祖先 总是 通缉 到 撕 他 向下 . "
祖宗总要拆他。”

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [kliːnd] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði][ˈaɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɔːl] .
They immediately cleaned up all the items in the public hall .
他们 立即地 已清洗 向上全部 这 项目 在 这 民众 大厅 .
当时就将公所内物件打得干干净净，

[ðəʊz] [ˈpiːp(ə)l] [ɔːl] [njuː] [haʊ] [ˈruːθləs] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
Those people all knew how ruthless he was .
那些 人们 全部 知道 如何 无情 他 曾是 .
那些人皆知道他的手段厉害，

[huː] [wɒd] [deə(r)][tuː; tə][ˈsʌfə(r)][ə; eɪ] [lɒs] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] ?
Who would dare to suffer a loss at his hands ?
WHO 会 敢 到 遭受 一个 损失 在 他的 双手 ?
谁敢吃他的眼前亏？

[ˈevriwʌn] [sez] :
Everyone says :
每个人 说道 :

皆说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] .
Yes .
是的 .

是了。

[ˈaʊə(r)][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][baɪ][ɪz][nɒt][hiə(r)] [naʊ] .
Our Director Bai is not here now .
我们的 导演 白 是 不是 这里 现在 .
现在我们白董事不在此地，

[wen] [hiː; hi] [ˈkɒmz] [bæk] ,
When he comes back ,
什么时候 他 来 后退 ,

等他回来，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈsɪmpli] [tel] [hɪm] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] .
We will simply tell him what you have said .
我们 将要 简单地 告诉 他 什么 你 有 说 .
我们将你这些话告诉他便了。”

[ɛrtʃuː] - [sed] [ðɪːz] [wɜːdz] ,
Hu Huiqian said these words ,
胡 - 说 这些 字 ,

胡惠乾说了这一番话，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] ,
With his apprentice ,
和 他的 学徒 ,

带着徒弟，

[wiː; wi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] .
We returned to Xichan Temple .
我们 返回 到 - 寺庙 .
仍然回西禅寺。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi] [əʊvər'hɜ:rd] [ðæt] [eɪtʃ'u:] - [hæd; həd] [ɡɒn] [aʊt] [ə'gen] [tə'deɪ] [tu:; tə] ['ɑ:gju:]
The monk Sande overheard that Hu Huiqian had gone out again today to argue
这 僧 桑德 无意中听到 那 胡 - 有 已消失 出去 再次 今天 到 争论
[wɪð] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [mə'fi:n] [ru:m] .
with the people in the machine room .
和 这 人们 在 这 机器 房间 .
那里三德和尚听见胡惠乾今日又出去与机房中人作对，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
He stepped forward and advised :
他 步 向前 和 建议 :
他就上前劝道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :
“古人有言：

[wɜ:dz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Words should not be said to the fullest extent .
字 应该 不是 是 说 到 这 最 程度 .
话不可说尽，

['i:v(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [kə'mɪtrɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Evil should not be committed to the fullest extent .
邪恶的 应该 不是 是 坚定的 到 这 最 程度 .
恶不可以作尽。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [nju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] .
You have killed Niu Huajiao and his two fellow disciples .
你 有 被杀 牛 - 和 他的 二 同伴 门徒 .
你已将牛化蛟师兄弟三人打死，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [rɪ'vendʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mɜ:də(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] .
This can be considered revenge for the murder of his father .
这 能 是 经过考虑的 复仇 为了 这 谋杀 的 他的 父亲 .
也算报得杀父之仇，

[hi:; hi] [waɪpt] [ə'wei] [ðə; ði] [ru:ts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [fle] .
He wiped away the roots of his own flesh .
他 擦拭 离开 这 根 的 他的 自己的 肉 .
雪了自己之根，

['leɪtə(r)] , [wen'evə(r)] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] , [ðeɪ] [wʊd] [faɪt] .
Later , whenever they encountered people in the computer room , they would fight .
之后 , 每当 他们 遭遇 人们 在 这 电脑 房间 , 他们 会 斗争 .
后来遇见机房中人就打就斗，

[aɪ] [wɪl] [daɪ][baɪ][jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
I will die by your hand .
我 将要 死 经过 你的 手 .
死在你手中，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz] [ʌn'həʊn] .
The number is unknown .
这 数字 是 未知 .
也不知其数，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
They are terrified of you .
他们 是 恐惧 的 你 .
他们已是怕你极了。

[hu:] [wɒd] [deə(r)][tu:; tə] [faɪt] [ju:; jʊ] [naʊ] ?
Who would dare to fight you now ?
WHO 会 敢 到 斗争 你 现在 ?

现在谁还敢与你争斗？

[æ; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [bai][ænfu:] [ɪz] [pə'fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ][rɪtʃuəl][tu:; tə] [gɑd] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði]
At this moment , Bai Anfu is performing a ritual to guide the souls of the
在 这 片刻 , 白 安福 是 表演 一个 仪式 到 指导 这 灵魂 的 这
[dɪ'si:st] .
deceased .
死者 .

此刻白安福超度亡魂，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] ['kɒli:gz] .
They couldn't avenge their colleagues .
他们 不能 报仇 他们的 同事 .

是他们不能代同业报仇，

[ænd; ənd][wi:; wi] ['kænɒt] [let][ðə; ði] [ded] [daɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['gri:vəns] .
And we cannot let the dead die with a grievance .
和 我们 不能 让 这 死的 死 和 一个 不满 .

又不能令死者含冤地下，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] ['serəməni] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [held] .
Therefore , this ceremony is being held .
所以 , 这 仪式 是 存在 握住 .

故此做这道场，

[pə'fɔ:mɪŋ] [rɪtʃʊəlz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'si:st] [tu:; tə][help][ðem; ðəm][faɪnd] [pi:s] .
Performing rituals for the deceased to help them find peace .
表演 仪式 为了 这 死者 到 帮助 他们 寻找 和平 .

与众人超度阴灵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['helpləs] [prɪ'dɪkəmənt] .
This is a helpless predicament .
这 是 一个 无助 困境 .

这也是不得已的苦衷，

[dʒʌst][let] [hɪm][du:; də][æz; əz][hi:; hi] [pli:z] .
Just let him do as he pleases .
只是 让 他 做 作为 他 请 .

你就随他便了。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [ʌp'set][ðem; ðəm] . . .
If you really upset them . . .
如果 你 真的 沮丧的 他们 . . .

当真把人家闹急了，

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ʃaʊ.lɪn] [brɑ:ntʃ] [ɪz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['bɒksɪŋ] [tek'ni:ks] ,
Not to mention that our Shaolin branch is proficient in boxing techniques ,
不是 到 提到 那 我们的 少林寺 分支 是 精通 在 拳击 技术 ,

莫说我们少林支派拳法精通，

[aɪ 'ti:] [ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [strɒŋgə(r)] [ə'pəʊnənts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] .
It is clear that there are always stronger opponents among the strong .
它 是 清除 那 那里 是 总是 更强 对手 之中 这 强的 .

可知强中更有强中手，

[ɪf] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ['kʌmz] ,
If another one comes ,
如果 其他 一 来 ,

设若再来一个，

[wið] ['skɪlz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l] - ['mɑ:stə(r)] [fɛŋ] [deɪd]
With skills like those of my Uncle - Master Feng Daode
和 技能 喜欢 那些 的 我的 叔叔 - 掌握 冯 道德

如冯道德师叔那样本领，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [faɪv] [mɔ:(r)]['si:niə(r)] ['brʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jə] ?
Could it be that five more senior brothers are coming to save you ?
可以 它 是 那 五 更多的 高级的 兄弟 是 未来 到 节省 你 ？

难道还有五枚师伯前来救你？

[ˈpi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['li:niənt] .
People should always be more lenient .
人们 应该 总是 是 更多的 宽容 。

人总要放宽一着才好，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪg'zɔ:st] [wʌnz] ['enədʒi] .
Therefore , one should not exhaust one's energy .
所以 ， 一 应该 不是 排气 一个人的 活力 。

所以气不可使尽，

[wɜ:dz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][ðeə(r)] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Words should not be said to their fullest extent .
字 应该 不是 是 说 到 他们的 最 程度 。

话不可说尽，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jə][tu:; tə][dʒʌst][let][aɪ 'ti:][gəʊ] .
I advise you to just let it go .
我 建议 你 到 只是 让 它 去 。

我劝你就此算了罢。”

[ɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [wɒt] [ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi] [sed] , [eɪtʃ'ju:] -
After hearing what the monk Sande said , Hu Huiqian
后 听力 什么 这 僧 桑德 说 ， 胡 -

胡惠乾听了三德和尚这番话，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [meɪks] [sens] .
I also think it makes sense .
我 还 思考 它 制作 感觉 。

也觉有理，

[aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] [mɔ:(r)] [faɪts] .
I don't want to seek out more fights .
我 不 想 到 寻找 出去 更多的 战斗 。

也不想再去寻斗。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ˈpi:p(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [rʌft] [ʌp][tu:; tə][baɪ][ænfu:] .
Unexpectedly , people from the government office rushed up to Bai Anfu .
不料 ， 人们 从 这 政府 办公室 匆忙 向上 到 白 安福 。

哪知白安福被公所里的人跑到他面前，

[ðeɪ] [ðen] [ə'kju:zd] [eɪtʃ'ju:] - [ɒv; əv] [dɪs'mæntlɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)][ænd; ənd] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði]
They then accused Hu Huiqian of dismantling the altar and damaging the
他们 然后 被告 胡 - 的 拆卸 这 坛 和 损害 这

[ˈlæntənz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔ:l] .
lanterns inside the public hall .
灯笼 里面 这 民众 大厅 。

就将胡惠乾在公所内拆毁神台打坏灯彩，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ˈɡærənˈtiː] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [daɪ][ɔː(r)] [ˈeni] [ˈfaɪərz] [wʊd]
And he was asked to guarantee that no one would die or any fires would
和 他 曾是 问 到 保证 那 不 一 会 死 或者 任何 火灾 会
[əˈkɜː(r)][ɪn][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] .
occur in the entire Guangdong province .
发生 在 这 全部的 粤 省 .

以及要他保广东全省不准死人失火的话，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][bæŋk] [ɪnˈfɔːmd] [baɪ][ænfuː] ,
The entire bank informed Bai Anfu ,
这 全部的 银行 知情的 白 安福 ,

全行告知白安福，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] . "
" We were all ordinary people in the past . "
" 我们 是 全部 普通的 人们 在 这 过去的 . "

“从前我们皆是平民百姓，

[hiː; hi] [ˈbʊlɪd] [emˈiː] .
He bullied me .
他 被欺凌 我 .

被他欺负，

[nəʊ][wʌn] [stʊd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][juːˈes] ;
No one stood up for us ;
不 一 站立 向上 为了 我们 ;

无人给我们出气；

[naʊ] [ðæt] [juːv] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] . . .
Now that you've become an official . . .
现在 那 你已经 变得 一个 官方的 . . .

现在你老人家做了官，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
And this matter ,
和 这 事情 ,

且这事，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
It was done by imperial decree .
它 曾是 完毕 经过 帝国 法令 .

本是奉旨办的，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊtˈstændɪŋ] [naʊ] ,
If we don't do something outstanding now ,
如果 我们 不 做 某物 杰出的 现在 ,

若再不在此时做个出人头地的事，

[ðɪs] [dɔːgz] [hed] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [delt] [wɪð] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
This dog's head should be dealt with according to the law .
这 狗的 头 应该 是 已处理 和 根据 到 这 法律 .

将这狗头如法究办，

[nekst] [taɪm] , [ðel] [biː; bi] [ɪˈspeʃəli] [ʌnˈruːli] .
Next time , they'll be especially unruly .
下一个 时间 , 他们会 是 尤其 不羁 .

下次就格外撒野了。”

[baɪ][ænfu:] [ə'ɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [seɪv] [feɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒli:gz] ,
Bai Anfu originally wanted to save face in front of his colleagues ,

白安福起初通缉到节省脸在正面的他的同事 ,

白安福本来要在同行众人面前要个脸的,

[bʌt; bət][eɪtʃju:] - [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ə'pəʊzɪŋ] [hɪm] .
But Hu Huiqian insisted on opposing him .

但胡惠乾坚持在反对他 .

偏生胡惠乾又要与他作对,

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
In addition , everyone was talking amongst themselves .

在添加 , 每个人曾是说在 他们自己 .

加之众人你言我语,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [braɪt] [red] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
His face turned bright red with anxiety .

他的脸转向明亮的红色的和焦虑 .

当时满面急得通红,

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他说 :

说道:

" [ɪf] [aɪ][doʊnt] [brɪŋ] [ðɪs] [dɔ:gz] [hed] [tu:; tə]['dʒʌstɪs] . . . "
" If I don't bring this dog's head to justice . . . "

" 如果我不带来这狗的头到正义 . . . "

“我若不将这狗头究办,

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] ['pi:pəlz] ['feɪsɪz] ,
Not only is it difficult to see people's faces ,

不是仅有的 是它 难的 到看 人们的 面孔 ,

不但难见众人之面,

[maɪ] [ə'tempt] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
My attempt to become a military officer was all for nothing .

我的 试图 到 变得 一个 军队 官 曾是 全部 为了 没有什么 .

我这武进士也就白中了。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [neɪm] [kɑ:dz] .
They then took out name cards .

他们 然后 采取 出去 姓名 牌 .

随即取了名帖,

[tel] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [tʃen] [ˌdʒɪŋ'ʃen] ,
Tell someone to bring Chen Jingsheng ,

告诉 某人 到 带来 陈 京生 ,

叫人将陈景升、

[li:] - [ænd; ænd][hi:; hi] ,
Li Liufang and He ,

李 - 和他 ,

李流芳及何、

[ʒɑ:ŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Zhang and his companion ,

张 和 他的 伴侣 ,

张二人,

[pli:z] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [tə'geðə(r)] .
Please bring them all together .

请 带来 他们 全部 一起 .

一并请来。

[brɪfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Everyone has arrived .
每个人 有 到达的 .

众人已到齐，

[baɪ][ænfuː][wɒz; wəz] [ˈpæntɪŋ] .
Bai Anfu was panting .
白 安福 曾是 喘息 .

白安福气喘喘的，

[ɪf] [eɪtʃjuː] - ['kɒmz] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen] . . .
If Hu Huiqian comes to demolish and fight again . . .
如果 胡 - 来 到 拆除 和 斗争 再次 . . .

将胡惠乾又来拆毁打斗的话，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
" **When I was in Beijing** ,
" 什么时候 我 曾是 在 北京 ,

“我在京时，

[aɪm][ə'freɪd] [ðɪs] [ɡaɪ] [wʊənt] [ɡɪv] [ʌp] .
I'm afraid this guy won't give up .
我是 害怕的 这 盖伊 惯于 给 向上 .

就怕这厮不肯干休，

[aɪ] [ɪ'speʃəli] [ɑːsk][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ðɪ] [bɒndz] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] [ə'mʌŋ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə] .
I especially ask you all to consider the bonds of kinship among fellow villagers .
我 尤其 问 你 全部 到 考虑 这 债券 的 亲属关系 之中 同伴 村民们 .

特地请你们大家看在乡亲之谊，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ðɪ][ˈləʊk(ə)][ˈeəriə][ɒv; əv] [pests] .
To rid the local area of pests .
到 摆脱 这 当地的 区域 的 害虫 .

为地方除害，

[ˈdʒɔɪntli] [saɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] .
Jointly signed and presented .
共同 签名 和 呈现 .

联名具奏，

[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [hiː; hi] [rɪ'tʁ:nd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni]
By imperial decree , he returned to his hometown to hold a religious ceremony
经过 帝国 法令 , 他 返回 到 他的 家乡 到 抓住 一个 宗教 仪式
.
:
.

奉旨回籍建醮，

[tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
To deliver the souls of the deceased .
到 递送 这 灵魂 的 这 死者 .
超度亡魂。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [bɪlt] .
The temple has not yet been built .
这 寺庙 有 不是 然而 到过 建造 .
今日还未开建道场，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːˈledi] [geɪnd] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [hænd] .
He has already gained the upper hand .
他 有 已经 获得 这 上 手 .
已先被他得个先着，

[ðei] [kəmˈpliːtli] [dɪsrɪˈɡɑːd] [juː ˈes] .
They completely disregard us .
他们 完全地 漠视 我们 .
全不把我们放在眼内，

[ɪf] [ðei] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] . . .
If they are not punished according to the law . . .
如果 他们 是 不是 受到惩罚 根据 到 这 法律 . . .
若再不以王法处治，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ɪnˈkredəb(ə)l] .
That would be even more incredible .
那 会 是 甚至 更多的 极好的 .
那就更不得了。

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , we have specially invited you all to this place .
所以 , 我们 有 特别 受邀 你 全部 到 这 地方 .
故将众位专诚请到此地，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ə; ei] [rɪˈpɔːt] ,
In order to prepare a report ,
在 命令 到 准备 一个 报告 ,
以便做个稟稿，

[meɪk] [aɪ ˈtiː] [wel] [ˈrɪt(ə)n] .
Make it well written .
制作 它 出色地 书面 .
令人写好，

[təˈmɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] .
Tomorrow I will go with everyone to pay my respects to the governor .
明天 我 将要 去 和 每个人 到 支付 我的 尊重 到 这 州长 .
明日我与众人一起去拜见抚督，

[tuː; tə][pʊt] [ðɪs] [ɪn] [pəˈspektɪv] ,
To put this in perspective ,
到 放 这 在 看法 ,
将这话，

[pliːz] [hæv; həv][hɪm] [ˈɪʃuː] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈkaʊnti] [ˈgʌvənmənt] .
Please have him issue an order to the Sidao County government .
请 有 他 问题 一个 命令 到 这 - 县 政府 .
请他札令司道县府，

[send] [ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [səˈpres] [aɪ ˈtiː] .
Send people to suppress it .
发送 人们 到 压制 它 .
派人前来弹压，

" [ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tʃən] [ænd; ənd][ˌɛləɪˈjuː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɔːlredi] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðɪs] [ˈprɒvɪns]
" **The Grand Councilors Chen and Liu should have already arrived in this province**
" 这 盛大 议员 陈 和 刘 应该 有 已经 到达的 在 这 省
[ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] . "
on official business . "
在 官方的 商业 . "

应该陈刘二位大人的军机大臣公事已经到了本省了。”

[tʃən] [dʒɪŋˈʃən] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈfjʊəriəs] .
Chen Jingsheng was also furious .
陈 京生 曾是 还 狂怒 .

陈景升也气愤不过，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈɡriːd] :
They all agreed :
他们 全部 同意 :

一齐答应道：

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [gəʊ] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [təˈmɒrəʊ] . "
" **We will definitely go with my brother tomorrow** . "
" 我们 将要 确实 去 和 我的 兄弟 明天 . "

“我等明日定与自兄前去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ˈvɪʃəs] [ˈkrɪmɪnɪlz] [ɪn][ðə; ði][ˈeəriə] .
There are such vicious criminals in the area .
那里 是 这样的 恶毒 罪犯 在 这 区域 .

地方上有这样的凶徒，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [rɪˈlɪmɪneɪtɪd] [suːn]
If it is not eliminated soon
如果 它 是 不是 已淘汰 很快

若不早为除灭，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [ðen] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][dɪˈzɑːstə(r)] .
This could then lead to a major disaster .
这 可以 然后 带领 到 一个 主要的 灾难 .

随后还要酿成大患。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][draːft] [rɪˈpɔːt]
As for the draft report
作为 为了 这 草稿 报告

至于禀稿，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [hɪə(r)] .
Let's discuss this here .
我们来吧 讨论 这 这里 .

我们就在这里议论好了，

[pliːz] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [raɪt] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Please have someone write it for you .
请 有 某人 写 它 为了 你 .

请人代写，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfɜːðə(r)] [ˌkɑːmplɪˈkeɪʃ(ə)nz] .
To avoid further complications .
到 避免 更远 并发症 .

免得再为转折。”

[baɪ][ænfuː] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə'griːd] .
Bai Anfu saw that everyone had agreed .
白 安福 锯 那 每个人 有 同意 :

白安福见众人已经答允，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 :

甚是欢喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
He then ordered a banquet to be prepared .
他 然后 订购 一个 宴会 到 是 准备 :

随叫人摆了酒席，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['skɔːlərz] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Invite the four scholars to drink .
邀请 这 四 学者们 到 喝 :

请四个翰林饮酒。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊːtə(r)] [ruːm] ,
Those people in the computer room ,
那些 人们 在 这 电脑 房间 ,

那些机房中人，

['hiərəɪŋ] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][baɪ][ænd; ənd] [tʃən] [dʒɪŋ'ʃən] [dɪ'skʌʃɪŋ] . . .
Hearing Director Bai and Chen Jingsheng discussing . . .
听力 导演 白 和 陈 京生 讨论 . . .

听见白董事与陈景升等人议论，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪk'striːmli] ['greɪtʃ(ə)l] .
They were all extremely grateful .
他们 是 全部 极其 感激的 :

一个个皆感激不尽，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [pʊt] [ɪn][səʊ] [mʌtʃ] ['efət] "
" The four of you have put in so much effort "
" 这 四 的 你 有 放 在 所以 很多 努力 "

“四位能如此出力，

[ə; eɪ][dʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊːtə(r)] [ruːm] ,
A generation of people working in the computer room ,
一个 一代 的 人们 在职的 在 这 电脑 房间 ,

一辈机房中人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl] [preɪ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvɪŋ] .
They must all pray morning and evening .
他们 必须 全部 祈祷 早晨 和 晚上 :

皆要朝夕颂祷了。”

[tʃən] [dʒɪŋ'ʃən] [ðen] ['hʌmbli] [sed] :
Chen Jingsheng then humbly said :
陈 京生 然后 谦卑地 说 :

陈景升又谦逊一番说：

" [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ləʊk(ə)l]['eəriə] . "
" All of this is for the sake of the local area . "
" 全部 的 这 是 为了 这 清酒 的 这 当地的 区域 : "

“皆为地方上起见，

[waɪ] [biː; bi][səʊ][ˈhʌmb(ə)] ?
Why be so humble ?
为什么 是 所以 谦逊的 ?

何必如此谦逊。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] [ænd; ənd][dræŋk] .
They then took their seats and drank .
他们 然后 采取 他们的 座位 和 喝 .

说着入席饮酒。

[ˈskɑ:lərz] [ɒv; əv][bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ræŋks] ,
Scholars of both civil and military ranks ,
学者们 的 两个都 民用 和 军队 排名 ,

文武翰林进士，

[aɪ] [ˈpɒndə] [aɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
I pondered it for a while in the room .
我 沉思 它 为了 一个 尽管 在 这 房间 .

在房内斟酌了一回。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈpɑ:ti] [endɪd] ,
After the party ended ,
后 这 派对 结束 ,

散席之后，

[wiː; wi][ɪnˈvaɪtɪd] [tʃen] [dʒɪŋʃen] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tʃi:f] [ˈeditə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmænjuskript] .
We invited Chen Jingsheng to be the chief editor of the manuscript .
我们 受邀 陈 京生 到 是 这 首席 编辑 的 这 手稿 .

就请陈景升主稿，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][dra:ft][wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] ,
After the draft was completed ,
后 这 草稿 曾是 完全的 ,

落稿以后，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
It was shown to everyone .
它 曾是 所示 到 每个人 .

递与众人观看，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [aɪˈtiː] .
Everyone took it .
每个人 采取 它 .

众人取过来，

[ðə; ði][tekst] [əˈbʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

只见上面写道：

[tʃen] [dʒɪŋʃen] , [ə; eɪ][ˈdʒuːniə(r)][kəmˈpaɪlə(r)][ɪn][ðə; ði][hɑ:nˈlɪn] [əˈkædəmi]
Chen Jingsheng , a junior compiler in the Hanlin Academy
陈 京生 , 一个 初级 编译器 在 这 韩林 学院

翰林院庶吉士陈景升、

[baɪ][ænfuː] , [ə; eɪ] [ˈsekənd] - [kla:s] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbɒdɪgɑ:d] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,eɪt] ,
Bai Anfu , a second - class imperial bodyguard and a military graduate ,
白 安福 , 一个 第二 - 班级 帝国 保镖 和 一个 军队 毕业 ,
[ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

武进士二等侍卫白安福等，

[fɔ:(r); fə(r)] ['bʊliŋ] [ænd; ənd] ['lɔ:ləsənəs] ,
For bullying and lawlessness ,
为了 欺凌 和 无法无天 ,

为恶霸不法，

[hɑ:m]
Harm
伤害

扰害

[plɛs] ,
place ,
地方 ,

地方，

[wi:; wi] [ɜ:dʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['prɒsɪkjʊ:tɪd] .
We urge them to be captured and prosecuted .
我们 敦促 他们 到 是 捕获 和 被起诉 .

叩求捕获究罪，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
In order to uphold the law of the country ,
在 命令 到 坚持 这 法律 的 这 国家 ,

以伸国法，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)] [bɪ'twi:n] - .
And the matter between Anmen .
和 这 事情 之间 - .

而安门间事。

['sti:lɪŋ] [ə; eɪ][pə'zɪ(ə)n] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] ['si:lɪŋ] [dʒɪnlən] [hɔ:l] [lɑ:st] [jɪə(r)] .
Stealing a position is equivalent to seeing Jinlun Hall last year .
偷窃 一个 位置 是 相等的 到 看到 金轮 大厅 最后的 年 .

窃职等于上年见锦纶堂机

[nju:] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [fæn] [ɡɒŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['bʊli]
Niu Huajiao and others from Fang Gong were attacked by the local bully
牛 - 和 其他的 从 方 锣 是 遭到攻击 经过 这 当地的 欺负

[ertʃu:] - .
Hu Huiqian .
胡 - .

房公所有牛化蛟等人被恶霸胡惠乾争斗，

[θri:] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .
Three people were killed on the spot .
三 人们 是 被杀 在 这 点 .

当场打死三人，

[hi:; hi] [ðen] [kɪld] [ðə; ði][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] .
He then killed the mechanic .
他 然后 被杀 这 机械 .

后又将机匠打死

[wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] ['dʌz(ə)n] [maʊðz]
One or two dozen mouths
一 或者 二 打 嘴

一二十口，

[ɪn'saɪtɪŋ] [ə; eɪ][mɒb][tu:; tə] [kə'mɪt] ['mɜ:də(r)]
Inciting a mob to commit murder
煽动 一个 暴民 到 犯罪 谋杀

纠众械杀，

[,aɪˈtiː][ɪz] [nəʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈprɒvɪns] .
It is known throughout the province .
它是已知自始至终这省.

通省皆知。

[ˈæʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [fiəd] [ɪts] [fəˈrɒsəti] ,
Only because the members of the family feared its ferocity ,
仅有的因为这成员 of 的这家庭害怕它是恶 ,
只因各尸属畏其凶势，

[ˈswɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] .
swallow your anger .
吞你的愤怒 .

忍气吞声，

[əʊn]
Own
自己的

自具

[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] .
The coffin was prepared for burial .
这棺材曾是准备为了葬礼 .

棺木收殓，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪˈpɔːt] [,aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːθɒrətɪz] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈsjuːt] .
They dared not report it to the authorities for pursuit .
他们敢于不是报告它到这当局为了追逐 .

不敢报官追缉。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪnˈdʒʌstɪs] [rɪˈmeɪnd] [ʌnəˈdrest] ,
Seeing that his injustice remained unaddressed ,
看到那他的不公正剩余未解决 ,

职等见其沉冤不白，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][,beɪˈdʒɪŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] , [aɪ] [ˈpɜːsənəli] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [tʃen] [ˌel,ɑɪˈjuː] .
Therefore , when I went to Beijing this year , I personally reported to Chen Liu .
所以 , 什么时候我去到北京这年 , 我亲自据报道到陈刘 .

故于今岁进京时面禀陈刘

[tuː] [ˈmɪnɪstə] .
Two ministers .
二部长们 .

二位大臣，

[ˈdraːftɪŋ] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪŋ] [məmˈɔːɪəlz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)]
Drafting and submitting memorials to the emperor
起草和提交纪念碑到这皇帝

缮呈奏折，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] ,
Report to the imperial court ,
报告到这帝国法庭 ,

申奏朝廷，

[ɒŋ][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] ,
On the way back to Guangdong ,
在这方式后退到粤 ,

于回粤时，

[ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][wɒz; wəz] [pəˈfɔːmd] [æt; ət][ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [ruːm] [ˈɒfɪs] .
A ritual was performed at the computer room office .
一个仪式曾是执行在这电脑房间办公室 .

在机房公所设坛建醮，

[ʃi:] [tʃaʊ]
Yi Chao
易 赵

以超

[tu:; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪd] [səʊlz]
To guide the departed souls
到 指导 这 已离开 灵魂

度亡魂，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ded] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌri:'bɔ:n] .
This is merely a way to allow the dead to be reborn .
这 是 仅仅 一个 方式 到 允许 这 死的 到 是 重生 .

此不过为死者超生，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [vent] [ðeə(r)]['æŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
They dared not vent their anger on the living .
他们 敢于 不是 发泄 他们的 愤怒 在 这 活的 .

并不敢向生者出气，

[wen] [mən] , [tʃen] , [ænd; ənd][ɛl,ɑɪ'ju: , [ðə; ði] [tu:] [grænd][ˈkaʊns(ə)lə(r)]
When Meng , Chen , and Liu , the two Grand Councilors
什么时候 孟 , 陈 , 和 刘 , 这 二 盛大 议员

当蒙陈刘二位军机大臣

[ə'pru:v(ə)l] ['grɑ:ntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌbstɪtju:t] [pə'fɔ:məns] .
Approval granted for substitute performance .
赞同 的确 为了 代替 表现 .

批准代奏，

[ænd; ənd][tu:; tə][həʊld][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] [ɪn][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] ,
And to hold a religious ceremony in their hometown ,
和 到 抓住 一个 宗教 仪式 在 他们的 家乡 ,

并着在原籍建醮，

['mi:nwaɪl] , [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]
Meanwhile , a document was sent to inform the governor - general of the
同时 , 一个 文档 曾是 发送 到 通知 这 州长 - 一般的 的 这
[pɹɒvɪns] .
province .
省 .

仍一面移文知照本省督抚，

[ɔ:'dɔ:s] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'fju:d] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] [ænd; ənd] ['kaʊntɪ] [ɔ:'θɒrətɪz] .
Orders were issued to the prefectural and county authorities .
订单 是 发布 到 这 县 和 县 当局 .

札饬司道府县，

['fæktəz] [sʌt] [æz; əz][ðə; ði] [dɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [rɪ'sɔ:sɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
Factors such as the distribution of resources and the suppression of the
因素 这样的 作为 这 分配 的 资源 和 这 抑制 的 这
[epɪ'demɪk] .
epidemic .
流行性 .

派差弹压等因。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪn] ,
Upon returning to their place of origin ,
之上 返回 到 他们的 地方 的 起源 ,

职等遂于回籍时，

[ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][wɒz; wəz] [pəˈfɔːmd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɔːl] .
A ritual was performed at the public hall .
一个 仪式 曾是 执行 在 这 民众 大厅 .
在公所设坛建醮，

[ðə; ði][ˈɔːltə(r)][wɒz; wəz] [fɜːst] [bɪlt] [ˈjestədeɪ] .
The altar was first built yesterday .
这 坛 曾是 第一的 建造 昨天 .
乃于昨日始将神坛筑

[ˈəʊvə(r)] ,
over ,
超过 ,
完，

[ðɪs] [ˈbʊli] [deəd] [tuː; tə] [dɪsrɪˈgɑːd] [ðə; ði] [lɔː] .
This bully dared to disregard the law .
这 欺负 敢于 到 漠视 这 法律 .
该恶霸胆敢目无法纪，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They then led a crowd to storm the government office .
他们 然后 引领 一个 人群 到 风暴 这 政府 办公室 .
复行纠众拥入公所，

[ˈsevrəl] [məˈkænɪks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
Several mechanics were injured .
一些 机械学 是 受伤 .
打伤机匠多人，

[ɔːl] [ˈfɜːnɪʃɪŋz]
All furnishings
全部 家具
所有陈设

[əˈplaɪəns] ,
appliance ,
器具 ,
器具，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
Everything was completely destroyed .
一切 曾是 完全地 损毁 .
毁拆一空。

[sʌtʃ] [ɪliˈɡæləti]
Such illegality
这样的 非法
似此不法，

[ðɪs] [ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ˈhɑːmf(ə)][ðæn; ðən] [ˈrɒbəri] [ænd; ænd] [θeft] .
This is even more harmful than robbery and theft .
这 是 甚至 更多的 有害 比 抢劫 和 盗窃 .
较诸强盗打劫为害尤甚，

[ˈtriːtɪŋ] [ˈhjuːmən][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [ɡeɪm]
Treating human life as a game
治疗 人类 生活 作为 一个 游戏
视人命如儿戏，

[siː]
See
看
视

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] .
The law is as good as nothing .
这 法律 是 作为 好的 作为 没有什么 .

国法如无物，

[ɪf] [ðə; ði][fækts][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [prɪ'zentɪd] ,
If the facts are not presented ,
如果 这 事实 是 不是 呈现 ,

若不据情陈述，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈterərɪzəm] [kʊd; kəd] [kɔ:z] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][dɪ'zɑ:stə(r)] .
Special terrorism could cause a major disaster .
特别的 恐怖主义 可以 原因 一个 主要的 灾难 .

特恐酿成大患，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ['kwɪkli] [bɪ'keɪm] [ʌnkən'trəʊləbl] .
The fire quickly became uncontrollable .
这 火 迅速地 成为 不可控的 .

火势一发不可收拾，

[ˈhɑ:mf(ə)l]
Harmful
有害

为害非

[ˈʃæləʊ] .
shallow .
浅的 .

浅。

[wi:; wi] ['hʌmbli] [beg][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
We humbly beg the Commander - in - Chief to consider the suffering of the
我们 谦卑地 求 这 指挥官 在 首席 到 考虑 这 痛苦 的 这
[ˈpi:p(ə)l] .
people .
人们 .

叩求大帅俯念民害，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] ,
The message belongs to ,
这 信息 属于 到 ,

札饬所属，

[ˈstriktli] [ɪn'fɔ:s] [ðə; ði] [lɔ:] .
Strictly enforce the law .
严格来说 执行 这 法律 .

严拿正法，

[bɪ'twi:n] ,
Between Jingmen ,
之间 荆门 ,

以靖门间，

[ænd; ənd][ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
And uphold the law of the country ,
和 坚持 这 法律 的 这 国家 ,

而伸国法，

[ri'æləti]
Reality
现实

实

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'vi:niəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] ,
For the convenience of the public ,
为了 这 方便 的 这 民众 ,
为公便，

[rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Report to the Emperor .
报告 到 这 皇帝 .
上禀。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [si:n] [,aɪ 'ti:] ,
After everyone had seen it ,
后 每个人 有 已见 它 ,
众人看罢，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [tʃen] [hu:] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɑ:n'li:n] [ə'kædəmi] , "
" After all , it is Brother Chen who comes from the Hanlin Academy , "
" 后 全部 , 它 是 兄弟 陈 WHO 来 从 这 韩林 学院 , "
“究竟是翰林出身的陈兄，

[ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd][ɪŋk][ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ˈpi:p(ə)] .
The brush and ink are different from people .
这 刷子 和 墨水 是 不同的 从 人们 .
笔墨与人不同，

[ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [ɪz][nɒt][ˈəʊnli] [ˈkliəli] [ˈstetɪd]
This report is not only clearly stated
这 报告 是 不是 仅有的 清楚地 声明
此禀不但陈述分明，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [ˌkɒmpri'hensɪv] [ɪn] [ˈevri] [ˈæspekt] .
And it is comprehensive in every aspect .
和 它 是 综合的 在 每一个 方面 .
且面面俱到，

[ðɪs] [wɪl] [hɑ:m] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpi:p(ə)] .
This will harm the country and its people .
这 将要 伤害 这 国家 和 它是 人们 .
将国法民害，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [ænd; ənd] [dɪ'fendənt] ,
And the actual misconduct of the plaintiff and defendant ,
和 这 实际的 不当行为 的 这 原告 和 被告 ,
以及原被告实情劣迹，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] .
All of them are displayed on the paper .
全部 的 他们 是 显示 在 这 纸 .
皆陈明纸上。

[ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [səb'mɪtɪd] .
This report is about to be submitted .
这 报告 是 关于 到 是 提交 .
大约这禀进去，

[hu:'evə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][kəm'plaɪ] .
Whoever you are , you must comply .
谁 你 是 , 你 必须 遵守 .
任你甚人总要准情照办的。”

[ðə; ði] [gru:p] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The group talked for a while ,
这 团体 谈话 为了 一个 尽管 ;

众人谈了一会，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [raɪt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
He then asked someone to write it down .
他 然后 问 某人 到 写 它 向下 .

便请人缮写，

[səʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd][drɪ'lvə(r)][aɪ 'ti:][ɪn]['pɜ:s(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
So that we can go and deliver it in person tomorrow .
所以 那 我们 能 去 和 递送 它 在 人 明天 .

以便明日同去面递。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [eɪtʃ'ju:] - [ɔ:l'redi] [nju:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Little did they know that Hu Huiqian already knew about it .
小的 做过 他们 知道 那 胡 - 已经 知道 关于 它 .

哪知早被胡惠乾晓得，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][drɪ'zɑ:stə(r)] .
This has caused a major disaster .
这 有 导致 一个 主要的 灾难 .

闹出一件大祸来，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptə(r)] - : [ˈɡɒsɪp] [li:dz] [tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwi:və(r)] ; ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Chapter 46 : Gossip Leads to Trouble for the Weaver ; Boasting of Martial Arts
章 - : 闲话 线索 到 麻烦 为了 这 织工 ; 吹嘘 的 马歇尔 艺术
[ˈreɪzɪz] [ə; eɪ] [ˈtaɪrənt] [ˈɪntu:] [wɔ:(r)]
Raises a Tyrant into War
提高 一个 暴君 进入 战争

第四十六回 说闲言机匠肇祸 夸武艺恶霸兴兵

['ɑ:ftə(r)][baɪ][ænfu:][ænd; ənd] [tʃen] [ˌdʒɪŋʃen] ['fɪnɪʃt] ['dra:ftɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
After Bai Anfu and Chen Jingsheng finished drafting the report ,
后 白 安福 和 陈 京生 完成的 起草 这 报告 ,

话说白安福与陈景升等将稟稿作成，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peəriŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:tʃɑ:d] [tə'geðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [feɪs] - [tu:; tə] -
We are preparing to go to the courtyard together for a face - to -
我们 是 准备 到 去 到 这 庭院 一起 为了 一个 脸 - 到 -
[feɪs] ['ɔ:diəns] [tə'mɒrəʊ] .
face audience tomorrow .
脸 观众 明天 .

预备明日一齐上院面进，

[ðæt] [naɪt] [tʃen]
That night Chen
那 夜晚 陈

当晚陈、

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[wɒt] ,
what ,
什么 ,

何、

[liː][ˈsaɪrən] ,
Li Siren ,
李 警笛 ,

李四人，

[ðeɪ] [ðen] [went] [həʊm] .
They then went home .
他们 然后 去 家 .

也就各自回家。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] [ru:m]
The people in the computer room
这 人们 在 这 电脑 房间

那机房中人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [wʌn][tuː; tə][biː; bi] [ˈiːzəli] [səbˈdjuːd] .
He was not one to be easily subdued .
他 曾是 不是 一 到 是 容易地 低沉的 .

也非安分之辈，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈbi:t(ə)n] [baɪ][ertʃuː] - .
He was usually beaten by Hu Huiqian .
他 曾是 通常 被打败 经过 胡 - .

平时被胡惠乾殴打，

[ðəʊ] [ˈpɪtɪf(ə)l] ,
Though pitiful ,
尽管 可怜 ,

虽也可怜，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðeɪ] [sɔː] [baɪ][ænfuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˈstændɪŋ] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
At this moment , they saw Bai Anfu and the others standing up for them .
在 这 片刻 , 他们 锯 白 安福 和 这 其他的 常设 向上 为了 他们 .

此时见白安福众人代他们出气，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈkeɪm] [smʌg] .
He immediately became smug .
他 立即地 成为 踌躇满志 .

登时就得意起来，

[ˈmeɪkɪŋ] [ʌnˈfaʊndɪd] [ˌækjuːˈzeɪʃən]
Making unfounded accusations
制作 毫无根据 指控

捕风捉影，

[hiː; hi] [ɪmˈbelɪʃt] [ænd; ənd] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ðen] [lɔːntʃt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈræmblɪŋ]
He embellished and exaggerated his words , then launched into a rambling
他 修饰过的 和 夸张的 他的 字 , 然后 发射 进入 一个 漫无边际
[ˈmɒnəlɒg] .
monologue .
独白 .

添盐加醋的乱说一阵。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm][left] ,
After the five of them left ,
后 这 五 的 他们 左边 ,

等他们五人走后，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈəsnli] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][gru:p] .
There were only three of them in a group .
那里 是 仅有的 三 的 他们 在 一个 团体 .

就三人一堆，

[faɪv][ˈpi:p(ə)l][ɪn][wʌn][klʌmp] ,
Five people in one clump ,
五 人们 在 一 丛 ,

五人一丛，

[wʌns][ɒn][ðə; ði][stri:t] ,
Once on the street ,
一次 在 这 街道 ,

到了街上，

[hi:; hi][wʊd][tel][ˈevriwʌn][hi:; hi][met] :
He would tell everyone he met :
他 会 告诉 每个人 他 遇见 :

逢人便道：

" [wɪv][bi:n][ˈsʌfəriŋ][ˈʌndə(r)][eɪtʃʊ:] - [ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd][sʌn][fɔ:(r); fə(r)][səʊ][lɒŋ] . "
" We've been suffering under Hu Huigan's bastard son for so long . "
" 我们已经 到过 痛苦 在下面 胡 - 混蛋 儿子 为了 所以 长的 . "

“我们这几时吃胡惠乾狗娘养的苦，

[aɪˈti:][ɪz][nəʊn][ðæt][ɪn][ˈaʊə(r)][ˈɪndəstri][təˈdeɪ] ,
It is known that in our industry today ,
它 是 已知 那 在 我们的 行业 今天 ,

可知现在我们业中，

[aɪˈti:][ˈɔ:lsəʊ][prəˈdju:st][sʌm; səm][ˈtæləntɪd][ˈpi:p(ə)l] .
It also produced some talented people .
它 还 生产 一些 才华横溢 人们 .

也出了能人，

[hɑ:d][ænd; ənd][ˈsɒlɪd] .
Hard and solid .
难的 和 坚硬的 .

硬轰轰的，

[ðeɪ][əˈvendʒ][ju:ˈes][ɪn][ˈaʊə(r)][prəˈfeʃn] .
They avenged us in our profession .
他们 复仇 我们 在 我们的 职业 .

代我们本业出气了。”

[ðəʊz][ˈpi:p(ə)l][hɜ:d][ðæt]
Those people heard that
那些 人们 听到 那

那些人听说，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ][ˈwʌndə(r)][ɪf][ðeə(r)][ˈri:əli][ɪz][sʌtʃ][æŋ; ən][aʊtˈstændɪŋ][ænd; ənd][əˈmeɪzɪŋ][ˈpɜ:s(ə)n] .
I also wonder if there really is such an outstanding and amazing person .
我 还 想知道 如果 那里 真的 是 这样的 一个 杰出的 和 惊人的 人 .

也疑惑真有个出色惊人的能人，

[æt; ət][ðæt][taɪm][,ai][ɑ:skt] :
At that time , I asked :
在 那 时间 , 我 问 :

当时就问道：

" [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['ɪndəstri] ,
" In your industry ,
" 在 你的 行业 ,

“你们业中，

[hu:] [ɪg'zæktli] [keɪm] [aʊt] ?
Who exactly came out ?
WHO 确切地 来了 出去 ?

到底出了何人，

[dʌz] [hi:; hi][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tu:; tə][stænd] [ʌp][tu:; tə][eɪtʃu:] - ?
Does he have the strength to stand up to Hu Huigan ?
做 他 有 这 力量 到 站立 向上 到 胡 - ?

有这样的脚力与胡惠乾作对？

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
This person must be very capable .
这 人 必须 是 非常 有能力的 .

想必这人的本事，

['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['ru:θləs] [ðæn; ðən] [fɛŋ] [deʊd] .
Even more ruthless than Feng Daode .
甚至 更多的 无情 比 冯 道德 .

比那冯道德还狠，

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

你们快说，

[aɪm] ['hæpi] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l] .
I'm happy for you all .
我是 快乐的 为了 你 全部 .

好代你们欢喜。”

[ðə; ði][mə'kæni:k; mi'kæni:k] [sɔ:] [ðæt] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['hæpi] [ə'gen] .
The mechanic saw that these people were so happy again .
这 机械 锯 那 这些 人们 是 所以 快乐的 再次 .

机匠见这些人又如此高兴，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kɔ:dɪd] [haʊ] [baɪ][ænfu:][hæd; həd] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He then recorded how Bai Anfu had reported the matter .
他 然后 记录 如何 白 安福 有 据报道 这 事情 .

便把白安福如何奏明在案，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [tu:; tə][həʊld][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] ,
Returning to their hometown to hold a religious ceremony ,
返回 到 他们的 家乡 到 抓住 一个 宗教 仪式 ,

回籍建醮，

[ænd; ənd] [tə'dei] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [baɪ][eɪtʃu:] - [ə'gen] .
And today he was beaten by Hu Huiqian again .
和 今天 他 曾是 被打败 经过 胡 - 再次 .

以及今日又被胡惠乾殴打，

[naʊ] , [tʃen] [dʒɪŋʃen] [hæz; həz] [bi:n] [ɑ:skt] [tu:; tə][dra:ft][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
Now , Chen Jingsheng has been asked to draft the report .
现在 , 陈 京生 有 到过 问 到 草稿 这 报告 .

现在请了陈景升做了稟稿，

[səʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tə'mɒrəʊ] .
So that it can be delivered to the Governor's Office tomorrow .
所以 那 它 能 是 发表 到 这 州长的 办公室 明天 .

以便明日到督院投递的话，

[ai] [sed] [ai 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] [mæn] [ðen] ['ɒfəd] [sʌm; səm] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] .
The man then offered some compliments .
这 男人 然后 提供 一些 赞美 .

那人就恭维了一番，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ju:; jʊ] [wɪl] [raɪz] [ə'blaɪ] ['ʌðə(r)z] . "
" From now on , you will rise above others . "
" 从 现在 在 , 你 将要 上升 多于 其他的 . "

“你们从此要出头了，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['paʊəf(ə)] [eɪtʃ'ju:] - [ɪz] ,
No matter how powerful Hu Huigan is ,
不 事情 如何 强大的 胡 - 是 ,

不怕胡惠乾再厉害，

[nɔ:(r)] [ʊd; ʃəd] [wi:; wi] [æn'tæɡənaɪz] [ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl] .
Nor should we antagonize the Grand Councilors and Governors - General .
也不 应该 我们 对抗 这 盛大 议员 和 州长们 - 一般的 .

也不能与军机大臣及督抚为难。”

[ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] .
Those in the computer room heard him say this .
那些 在 这 电脑 房间 听到 他 说 这 .

机房中人听他这样说，

[hi:; hi] [bi:md] [ænd; ənd] [sed] :
He beamed and said :
他 光束 和 说 :

更是眉开眼笑说：

" [tə'mɒrəʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnəz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [si:] [eɪtʃ'ju:] - ['sʌfə(r)] . "
" Tomorrow you will go to the governor's office and see Hu Huigan suffer . "
" 明天 你 将要 去 到 这 州长的 办公室 和 看 胡 - 遭受 . "

“你明日到督抚里看胡惠乾吃苦，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ,
When the time came ,
什么时候 这 时间 来了 ,

到了临时，

[hi:; hi] [begd] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] [ə'gen] .
He begged for mercy again .
他 乞求 为了 怜悯 再次 .

他虽再求饶些，

['kɔ:lɪŋ] [ju: 'es] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðɪs] ['ɪndəstri] , ['aʊə(r)] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
Calling us , the people in this industry , our ancestors .
呼叫 我们 , 这 人们 在 这 行业 , 我们的 祖先 .

喊我们业中人祖宗，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] .
Submit the order .
提交 这 命令 .

立下交单来，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi][ˈʌʊə(r)] [dɪˈsendənts] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
May they be our descendants for generations to come .
可能 他们 是 我们的 后代 为了 几代人 到 来 .
世世代代做我们子孙，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [fəˈɡɪv] [hɪm] [bæk] [ðen] .
They wouldn't forgive him back then .
他们 不会 原谅 他 后退 然后 .
那时都不饶他的，

[aɪ][dʒʌst] [heɪt] [ðæt] [hiːz] [səʊ] [ˈwɪkɪd] .
I just hate that he's so wicked .
我 只是 恨 那 他是 所以 邪恶 .
只恨他太恶了。”

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ,
Such as these ,
这样的 作为 这些 ,
诸如此类，

[juː; jʊ] [sed] [aɪ ˈtiː][ʊn] [ðɪs] [striːt] ,
You said it on this street ,
你 说 它 在 这 街道 ,
你在这条街上说，

[hiː; hi] [tɔːkt] [ɪn] [ðæt] [ˈæli] .
He talked in that alley .
他 谈话 在 那 胡同 .
他在那条巷里谈，

[ˈɔːlweɪz] [ɡræbɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Always grabbing at his face ,
总是 抓取 在 他的 脸 ,
总是抓向往脸上摆，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðeə(r)][ˈsɜːvə(r)] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [best] .
They thought the people in their server room were the best .
他们 想法 这 人们 在 他们的 服务器 房间 是 这 最好的 .
以为自己机房内的人是厉害的。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [hæd; həd] [ɪəz] .
Little did they know that the walls had ears .
小的 做过 他们 知道 那 这 墙壁 有 耳朵 .
哪知隔墙有耳，

[ɪf] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈseɪvɪŋ] [feɪs] ,
If they always care about saving face ,
如果 他们 总是 关心 关于 保存 脸 ,
他们总是爱面子的话，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [eɪtʃˈjuː] - [ɡruːp] [ʊv; əv] [əˈprentɪsɪz] . . .
Unexpectedly , Hu Huiqian's group of apprentices . . .
不料 , 胡 - 团体 的 学徒 . . .
谁料胡惠乾的一班徒弟，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [strəʊl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [striːts] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪnɪŋ] .
I also strolled around the streets in the evening .
我 还 漫步 大约 这 街道 在 这 晚上 .
晚间也在街上闲游，

[prəˈvʌʊkɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l]
Provoking trouble
挑衅 麻烦

惹是招非，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [eɪtʃ'ju:] - [hɪt] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [ru:m] [ə'gen] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
Coincidentally , Hu Huqian hit someone in the computer room again during the day .
巧合的是 , 胡 - 打 某人 在这 电脑 房间 再次 期间 这 天 .
却巧日间胡惠乾又打了机房中人 ,

[ðɪ:z] [ə'prentɪsɪz] [peɪd] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['gɒsɪp] [ænd; ənd] ['ru:məz] .
These apprentices paid special attention to gossip and rumors .
这些 学徒 有薪酬的 特别的 注意力 到 闲话 和 谣言 .
这些徒弟格外留心街谈巷议 ,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说 :

" [maɪ][ˈmɑ:stə(r)] , "
" My master , "
" 我的 掌握 , "

“我家师父 ,

[haʊ] ['paʊəf(ə)l] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
How powerful is it ?
如何 强大的 是 它 ?

怎样厉害 ,

[naʊ] [ðev] ['i:v(ə)n] [di'mɒlɪʃt] [ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [ru:m] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Now they've even demolished the altar of the computer room association .
现在 他们有 甚至 已拆除 这 坛 的 这 电脑 房间 协会 .
现在又把机房公所的神坛都拆毁了 ,

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] ?
How many people were injured ?
如何 许多 人们 是 受伤 ?

打伤多少人 ,

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌn] [ri'tælieɪt] .
Not a single one retaliated .
不是 一个 单身的 一 报复 .

连一个回手的皆没有 ,

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [wɪr] ['bræɡɪŋ] ,
It's not that we're bragging ,
它是 不是 那 是 吹嘘 ,

非是我们夸口 ,

[bɪ'saɪdʒ] [ˈaʊə(r)][ˈmɑ:stə(r)] , ['ɡwɑ:ŋ'dʊŋ]
Besides our master , Guangdong
除了 我们的 掌握 , 粤

广东除了我们师父 ,

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə][du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Who would dare to do such a thing ?
WHO 会 敢 到 做 这样的 一个 事物 ?
谁敢如此 ?

[wi:; wi] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
We became his disciples .
我们 成为 他的 门徒 .
我们投在他门下 ,

[hu:] [deəz] [tu:; tə] ['bʊli] [ju: 'es] ?
Who dares to bully us ?
WHO 敢于 到 欺负 我们 ?

哪个敢欺我们？ ”

[ðɪ:z] [ə'prentɪsɪz] ,
These apprentices ,
这些 学徒 ,

这些徒弟，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ma:stəz] ['skɪlz] .
He was praising his master's skills .
他 曾是 赞扬 他的 硕士学位 技能 .

正在夸他师父的本事，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [aɪ][ræŋ]['ɪntu:][ə; eɪ][sɑ:'kæstɪk]['pɜ:s(ə)n] .
Unfortunately , I ran into a sarcastic person .
很遗憾 , 我 跑 进入 一个 讽刺的 人 .

可巧遇见个刻薄嘴，

[hi:; hi] [sniə] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
He sneered from the side .
他 冷笑 从 这 边 .

在旁冷笑了一声，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [ju:; jʊ][dəʊnt][pʊt] [ɒn] [eəz] . "
" It's good that you don't put on airs . "
" 它是 好的 那 你 不 放 在 播出 . "

“你们倒是不摆架子的好，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ju: 'es] , [ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] .
They looked at us , unaware of what we were doing .
他们 看起来 在 我们 , 不知情 的 什么 我们 是 正在做 .

打量我们不知道，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][skeə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [wɜ:dz] ?
Who are you trying to scare with those words ?
WHO 是 你 尝试 到 吓 和 那些 字 ?

将这话来吓谁？

[ðeɪ] ['ju:zɪŋ] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪks] .
They're using delaying tactics .
它们是 使用 延迟 策略 .

人家用的缓兵计，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [jet] ,
You don't know yet ,
你 不 知道 然而 ,

你们还不知道，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [ə; eɪ]['bætʃələ(r)] ['dʌznt] ['sʌfə(r)][ə; eɪ] [lɒs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] . "
The saying goes , " A bachelor doesn't suffer a loss in front of him . "
这 说 去 , " 一个 学士 不 遭受 一个 损失 在 正面 的 他 . "

所谓光棍不吃眼前亏，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɪz] [naʊ] ['redi] .
The petition is now ready .
这 请愿 是 现在 准备好 .

现在稟帖已经做好，

[aɪl] [dʒʌst][weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
I'll just wait until tomorrow to deliver it to the governor's office .
患病的 只是 等待 直到 明天 到 递送 它 到 这 州长的 办公室 .

只等明日到督抚衙门投递，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] .
We urge the authorities to investigate and punish him .
我们 敦促 这 当局 到 调查 和 惩治 他 .
请官究罪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ][bɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He was about to die on his head .
他 曾是 关于 到 死 在 他的 头 .
眼见得死在头上，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [br'hedɪd] .
The master is about to be beheaded .
这 掌握 是 关于 到 是 斩首 .
师父倒要断头，

[ðə; ði] [ə'prentɪs] [ɪz] [stiːl] [ˈtɔːkɪŋ] [bɪɡ][hɪə(r)] .
The apprentice is still talking big here .
这 学徒 是 仍然 说 大的 这里 .
徒弟还在这里说大话，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈlɑːfəbl] ?
Isn't that laughable ?
不是 那 可笑 ?
你道可笑不可笑？ ”

[ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːt] [baɪ] [ðɪːz] [hɑːʃ] [wɜːdz] .
These people were hurt by these harsh words .
这些 人们 是 伤害 经过 这些 残酷的 字 .
这班人被这刻薄嘴说了这些冷话，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][beə(r)][aɪ 'tiː] ?
How can I bear it ?
如何 能 我 熊 它 ?
如何忍得下去？

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He immediately turned around and cursed :
他 立即地 转向 大约 和 被诅咒的 :
登时反过脸来骂道：

" [juː; jʊ][ˈbɑːstəd; 'bæstəd] , [juː; jʊ] [sʌn] [bʊ; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "
" You bastard , you son of a bitch ! "
" 你 混蛋 , 你 儿子 的 一个 婊子 ! "
“你这杂种王八狗子，

[ˈmɑːstə(r)] , [jɔː; jər] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [br'hedɪd] !
Master , you're going to be beheaded !
掌握 , 你是 去 到 是 斩首 !
老爷师父要断头，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] ?
Where did you hear that ?
在哪里 做过 你 听到 那 ?
你在哪里听来的？

[prə'vaɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeɪvɪdəns] .
Provide your evidence .
提供 你的 证据 .
好好说出证据来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have nothing to do with you .
我 有 没有什么 到 做 和 你 .
老子同你没事，

[ɪf] [aɪ][dʊənt] [seɪ] [aɪ 'ti:]

If I don't say it
如果 我 不 说 它

若不说出来，

[aɪl] [dʒʌst] [pʌntʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [deθ] , [ju:; jʊ]['bɑ:stəd; 'bæstəd] , [fɜ:st][ænd; ənd] ['fɔ:məʊst] .
I'll just punch you to death , you bastard , first and foremost .
患病的 只是 冲床 你 到 死亡 , 你 混蛋 , 第一的 和 首先 .

就一拳先将你这杂种打死再说，

[lets] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [tʊ:k] ['nʌns(ə)ns] .
Let's see if you can still talk nonsense .
我们来吧 看 如果 你 能 仍然 讲话 废话 .

看你可胡说不胡说了。”

[ðə; ði][mæn][wʊz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'tæk] .
The man was enraged by his attack .
这 男人 曾是 愤怒 经过 他的 攻击 .

那人被他打急，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt][ækt] ['rekləsli] [hɪə(r)] .
You must not act recklessly here .
你 必须 不是 行为 鲁莽地 这里 .

“你不可在此撒野，

[gəʊ]['lɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['æli] [ə'hed] .
Go listen in the alley ahead .
去 听 在 这 胡同 前方 .

你到前面巷子去听，

[ðer] [stɪl] ['tʊ:kɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] !
They're still talking about it !
它们是 仍然 说 关于 它 !

他们还在那里说呢！ ”

[ə'pɒn] [hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'prentɪs] . . .
Upon hearing this , the apprentice . . .
之上 听力 这 , 这 学徒 . . .

这个徒弟听如此说，

[hi:; hi][wʊz; wəz]['skeptɪk(ə)] .
He was skeptical .
他 曾是 怀疑论者 .

他就半信半疑，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

“如果不确，

[aɪl] ['set(ə)l][ðə; ði][skɔ:(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] [wen] [aɪ][get] [bæk] !
I'll settle the score with you when I get back !
患病的 定居 这 分数 和 你 什么时候 我 得到 后退 !

回来再同你算账！ ”

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['Intu:][ðə; ði] ['æli] [ə'kros] [ðə; ði] [stri:t] .
He turned and walked into the alley across the street .
他 转向 和 步行 进入 这 胡同 穿过 这 街道 .

说着转身走到对过巷内，

[fʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; ei] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kiŋ] [ðeə(r)] .
Sure enough , a group of people were talking there .
当然 足够的 , 一个 团体 的 人们 是 说 那里 .

果然一丛人在那里谈论。

[ðɪs] [ə'prentɪs] [wɒz; wəz][ˈaɪsələɪtɪd][ænd; ənd] ['paʊələs] .
This apprentice was isolated and powerless .
这 学徒 曾是 孤立 和 无力 .

这个徒弟因一人势孤，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [faɪt] .
They dared not step forward to fight .
他们 敢于 不是 步 向前 到 斗争 .

不敢上前争斗，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头，

[hi:; hi] [stɔ:m] [ɒf] [tu:; tə] - ['temp(ə)l][ɪn][ə; ei] [hʌf] .
He stormed off to Xichan Temple in a huff .
他 暴风雨 离开 到 - 寺庙 在 一个 哼 .

气冲冲的就跑到西禅寺，

[hi:; hi] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)][eɪtʃ'ju:] - [ænd; ənd] [sed] :
He looked for Hu Huiqian and said :
他 看起来 为了 胡 - 和 说 :

寻着胡惠乾说道：

[ˈma:stə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[wi:; wi] [kænt] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] [eni'mɔ:(r)] .
We can't live here anymore .
我们 不能 居住 这里 不再 .

我们这地方不能住了，

[ʃɑ:ʊlɪnz] [ˌrepju'teɪ(ə)n] ,
Shaolin's reputation ,
少林寺 名声 ,

少林的威名，

[ðɪs] [gru:p] [ɒv; əv] [mə'kæniks] [hæz; həz] [waɪpt] [aʊt] [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
This group of mechanics has wiped out all of them .
这 团体 的 机械学 有 擦拭 出去 全部 的 他们 .

被这班机匠丧尽，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [sti:l] [stænd][hɪə(r)] ?
How dare they still stand here ?
如何 敢 他们 仍然 站立 这里 ?

还有甚么脸在此地？ ”

[eɪtʃ'ju:] - [wɒz; wəz][ˈnæt(ə)rəli][məʊst][ə'freɪd] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ['ju:zɪŋ] [ˌstɪmjʊ'leɪ(ə)n] [tek'ni:ks] .
Hu Huiqian was naturally most afraid of people using stimulation techniques .
胡 - 曾是 自然 最多 害怕的 的 人们 使用 刺激 技术 .

胡惠乾生性最怕人用激工，

[prə'vəʊk] [hɪm]
Provoke him
惹 他

一激他，

[ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [sɔ:rdz] [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] ,
Though in the midst of swords and fire ,
尽管 在 这 中间 的 剑 和 火 ,
虽刀里火里，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][ðəə(r)] [ɪ'ventʃuəli] .
You have to go there eventually .
你 有 到 去 那里 最终 .

总要去走一遭，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [ˈfu:lɪʃ] . "
" You're so foolish . "
" 你是 所以 愚蠢 . "

“你这人好糊涂，

[ðə; ði][ˈæŋɡə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈventɪd] [æt; ət][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] [ˈɒfɪs]
The anger that was vented at the computer room office
这 愤怒 那 曾是 通风 在 这 电脑 房间 办公室

在机房公所出的那口气，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [jet] ,
You don't know yet ,
你 不 知道 然而 ,

你还不晓得，

[hu:z] [əd'vaɪs] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] [ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə] [naʊ] ?
Whose advice are we listening to now ?
谁 建议 是 我们 聆听 到 现在 ?

现在又听谁的话，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] ?
So that's how it is ?
所以 那就是 如何 它 是 ?

如此说来？ ”

[ðə; ði] [ə'prentɪs] [ðen] [ri'kaunt] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd][ˌəʊvər'hɜ:rd] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
The apprentice then recounted what he had overheard on the street .
这 学徒 然后 叙述 什么 他 有 无意中听到 在 这 街道 .

这徒弟就将在街上听见的话说了一遍。

[etf'ju:] - [wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈspi:tʃləs] .
Hu Huiqian was so angry that he was speechless .
胡 - 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 无言 .

胡惠乾已气得目定口呆，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈhæznt] [left] [jet] .
This person hasn't left yet .
这 人 还没有 左边 然而 .

这人还未走开，

[ðen] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [keɪm] [ɪn] .
Then a few more came in .
然后 一个 很少 更多的 来了 在 .

接着又进来几个，

[ˈevriwʌn] [sez] [səʊ] .
Everyone says so .
每个人 说道 所以 .

皆如此说，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌeɪtʃju:] - [ˈtɒləreɪt] [ðɪs] ?
How could Hu Huigan tolerate this ?
如何 可以 胡 - 容忍 这 ?

胡惠乾哪里容得下去？

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [set] [aʊt] [tuː; tə] [si:k] [aʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They immediately set out to seek out a fight .
他们 立即地 放 出去 到 寻找 出去 一个 斗争 .

登时就要前去找打。

[ðə; ði] [əˈprentɪsɪz] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
The apprentices stepped forward and said :
这 学徒 步 向前 和 说 :

这班徒弟上前说道：

[ˈmaːstə(r)] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌri] .
Master , please don't be in such a hurry .
掌握 , 请 不 是 在 这样的 一个 匆忙 .

“师父不要如此着急，

[gəʊ] [naʊ] ,
Go now ,
去 现在 ,

此刻前去，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪˈspɜːst] .
They have dispersed .
他们 有 分散的 .

他们已经散去，

[təˈmɒrəʊ] [wʊd] [biː; bi][best] .
Tomorrow would be best .
明天 会 是 最好的 .

最好明日，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl][ˈgæðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
When they all gather at the guild hall ,
什么时候 他们 全部 收集 在 这 公会 大厅 ,

等他们到会馆聚齐的时节，

[ˈmaːstə(r)] [went] [ðeə(r)] .
Master went there .
掌握 去 那里 .

师父前去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [liːv] .
At that time , none of them could leave .
在 那 时间 , 没有任何 的 他们 可以 离开 .

那时一个也走不了，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
They then killed him and his gang .
他们 然后 被杀 他 和 他的 帮派 .

便将他这班人打死，

[lets] [siː] [huz] [strɒŋgə(r)] .
Let's see who's stronger .
我们来吧 看 谁是 更强 .

看是谁厉害。”

[ˌeɪtʃuː] - ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Huqian listened and said :
胡 惠 乾 听 着 和 说 :

胡惠乾听了说道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] "
" That makes sense "
" 那 制作 感觉 "

“话虽有理，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [meɪd] [ˌem 'iː][ˈæŋɡri][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] .
It just made me angry for another night .
它 只是 制成 我 生气的 为了 其他 夜晚 .

只是又令我多气一夜。”

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ˈaɪðə(r)] .
The disciples did not return either .
这 门徒 做过 不是 返回 任何一个 .

众徒弟也不回去，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
They all stayed at Xichan Temple .
他们 全部 入住 在 - 寺庙 .

各人就在西禅寺住宿。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the monk Sande heard this ,
什么时候 这 僧 桑德 听到 这 ,

三德和尚听见这话，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] ['æŋɡrəli] :
He also said angrily :
他 还 说 愤怒地 :

也是动怒道：

[aɪ][hæv; həv] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['sensɪz] .
I have persuaded them to come to their senses .
我 有 被说服 他们 到 来 到 他们的 感官 .

“我已劝解下来，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enməti] [frɒm; frəm] ['diːpənɪŋ] .
To prevent the enmity from deepening .
到 防止 这 敌意 从 加深 .

免得仇越结越深，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɔː'deɪfəs] .
And they are so audacious .
和 他们 是 所以 大胆的 .

他们又如此胆大，

[ðen] [juː; jʊ] [kænt] [bleɪm] [juː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ruːθləs] .
Then you can't blame us for being ruthless .
然后 你 不能 责备 我们 为了 存在 无情 .

那就不能怪我们手毒了。”

[aɪ][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['fɪʊəriəs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was also furious at the time .
我 曾是 还 狂怒 在 这 时间 .

当时也是怒气冲冲，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .
Return to the abbot's quarters .
返回 到 这 方丈的 四分之一 .

返回方丈。

[ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] [ɪn] ['saɪləns] .
The night passed in silence .
这 夜晚 通过了 在 沉默 :

一夜无语。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baɪ][ænfuː] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəv] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] [kɔːt] [wɪð] ['evriwʌn] [els] .
Bai Anfu wanted to go to the Governor's Court with everyone else .
白 安福 通缉 到 去 到 这 州长的 法庭 和 每个人 别的 :
白安福因要与众人同上督院，

['dʒiːniəs][ɪz] [braɪt] ,
Genius is bright ,
天才 是 明亮的 :

天才明亮，

[hiː; hi][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .
He got up and went to the guild hall .
他 得到 向上 和 去 到 这 公会 大厅 :

就起身到了会馆，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tʃen] [dʒɪŋʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡruːp] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They were waiting for Chen Jingsheng and his group to arrive .
他们 是 等待 为了 陈 京生 和 他的 团体 到 到达 :
专等陈景升等人前来。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 :

不多一会，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Everyone has arrived .
每个人 有 到达的 :

各人已到，

['evriwʌn] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
Everyone took their seats .
每个人 采取 他们的 座位 :

众人入坐，

[aɪ] [juːst] [sʌm; səm] [snæks] .
I used some snacks .
我 用过的 一些 零食 :

用了点心，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] .
He then called for sedan chair bearers .
他 然后 称为 为了 轿车 椅子 持有者 :

随即喊了轿夫，

[aɪ] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði][draːft] [rɪ'pɔːt] [aɪ][hæd; həd] [prɪ'peəd] ['jestədeɪ] [ə'gen] .
I reviewed the draft report I had prepared yesterday again .
我 已审核 这 草稿 报告 我 有 准备 昨天 再次 :
复将昨日所缮禀稿看了一遍，

[hiː; hi] [tʊk] [aɪ 'tiː][ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
He took it into his arms .
他 采取 它 进入 他的 武器 :

收入怀中。

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] .
Fang was about to get up and get into the sedan chair .
方 曾是 关于 到 得到 向上 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .
方要起身上轿，
[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈaʊts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , shouts could be heard outside the door .
突然 , 喊叫 可以 是 听到 外部 这 门 .
忽听门外呐喊不止，
[frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , [aɪ] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['faʊtɪŋ] :
From afar , I heard someone shouting :
从 远方 , 我 听到 某人 喊叫 :
远远的听人喊道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第64/86页

" [lets] [gəʊ] ['kwɪkli] . "

" **Let's go quickly** . "

" 我们来吧 去 迅速地 . "

“我们快走罢，

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪsk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [ə'genst] [hɪm] .

We cannot risk our lives against him .

我们 不能 风险 我们的 生活 反对 他 .

不能将命与他拼。”

[brɪfɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'lredi] ['geɪt,ki:pəz] .

There were already gatekeepers .

那里 是 已经 守门人 .

早有看门的人，

[rʌn] [ɪn'saɪd] ,

Run inside ,

跑步 里面 ,

跑进里面，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃen] [dʒɪŋ'ʃen] [ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] :

He said to Chen Jingsheng and the others :

他 说 到 陈 京生 和 这 其他的 :

向陈景升等人说道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "

" **Something's wrong** ! "

" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] ['kwɪkli] .

You should hide quickly .

你 应该 隐藏 迅速地 .

请你们快躲起来罢，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['skaːlərz] ,

You are all scholars ,

你 是 全部 学者们 ,

你们俱是文墨人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .

There's no need to fight him .

有 不 需要 到 斗争 他 .

不必同他争斗，

[ɛɪt'juː] - [hæz; həz] [naʊ] ['teɪkən][ɒn] [ə'prentɪsɪz] .

Hu Huiqian has now taken on apprentices .

胡 - 有 现在 已采取 在 学徒 .

胡惠乾现已带了徒弟，

[ðev] [ˈbrəʊkən][ɪn] .
They've broken in .
他们有 破碎的 在 .

打进门来了。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [tʃen] [ˌdʒɪŋʃen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə(r)z]
Upon hearing this , Chen Jingsheng and the others
之上 听力 这 , 陈 京生 和 这 其他的
陈景升等一听，

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [rʌŋ] [əˈwei] ,
Just as he was about to get up and run away ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 和 跑步 离开 ,
才要起来望后面逃走，

[ai][hæd; həd] [si:n] [ertʃu:] - [ˈɜ:lɪə(r)] , [ænd; ənd][hi;; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; ei] [friəs] [gɒd] .
I had seen Hu Huiqian earlier , and he looked like a fierce god .
我 有 已见 胡 - 早些时候 , 和 他 看起来 喜欢 一个 凶猛的 上帝 .
早见胡惠乾如凶神一般，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][sʌm; səm] [ˈrævənəs] [dɪˈsaɪpl] .
He was accompanied by some ravenous disciples .
他 曾是 伴随 经过 一些 贪婪的 门徒 .
带着些如狼似虎的徒弟，

[hi;; hi] [rʌʃt] [ɪn] .
He rushed in .
他 匆忙 在 .

冲进门来，

[hi;; hi] [sɔ:] [baɪ][ænfu:][ænd; ənd][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
He saw Bai Anfu and cursed :
他 锯 白 安福 和 被诅咒的 :
一眼看见白安福骂道：

" [ju;; jʊ] [ɪndɪˈstrʌktəbl] [ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] ! "
" You indestructible bastard ! "
" 你 坚不可摧 混蛋 ! "
“你这打不死的臭王八蛋，

[aɪm] [rɪˈlaɪŋ] [ɒŋ][ju;; jʊ][tu;; tə][pɑ:s] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [həʊm] .
I'm relying on you to pass the imperial examination and return home .
我是 依靠 在 你 到 经过 这 帝国 考试 和 返回 家 .
倚着你中了进士回来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌŋ] [əˈraʊnd] [raɪt] [naʊ] .
There's no one around right now .
有 不 一 大约 正确的 现在 .

就眼下无人，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [wɒnt] [tu;; tə][kʌt] [ɒf] [maɪ] [hed] .
They even want to cut off my head .
他们 甚至 想 到 切 离开 我的 头 .
还要想断老子的头，

[aɪl] [si:] [haʊ] [ju;; jʊ] [ɪnˈtɜ:prət] [ðɪs] [təˈdeɪ] .
I'll see how you interpret this today .
患病的 看 如何 你 解释 这 今天 .
老子今日就来看你怎样断法，

" [ɪf] [ju:v] [gɒt][ðə; ði] [ˈskɪlz] , [dʒʌst] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] . "
" If you've got the skills , just show them "
" 如果 你已经 得到 这 技能 , 只是 展示 他们 . "
有本事只管使出来。”

[hiː; hi][ræn][ʌp][æz; əz][hiː; hi][spəʊk] .
He ran up as he spoke .
他 跑 向上 作为 他 辐 :

说着跑上来，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['kæptʃəd] [baɪ][ænfuː] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
We should have captured Bai Anfu long ago .
我们 应该 有 捕获 白 安福 长的 前 :

早把白安福擒过来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He was about to run out the door .
他 曾是 关于 到 跑步 出去 这 门 :

就要望门外跑，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
He deliberately wanted to embarrass him in the street .
他 故意地 通缉 到 尴尬 他 在 这 街道 :

居心想到大街上丢他的丑。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tʃen] [dʒɪŋ'ʃen] , [liː] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
At this time , Chen Jingsheng , Li Liufang , and others
在 这 时间 , 陈 京生 , 李 - , 和 其他的

此时陈景升与李流芳等，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] [kə'məʊʃn] ,
Take advantage of the time of great commotion ,
拿 优势 的 这 时间 的 伟大的 骚动 ,

早趁着大闹时节，

[ðeɪ] [hɪd][ɪn'saɪd] .
They hid inside .
他们 隐藏 里面 :

躲到里面去了。

[ðeə(r)]['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)]['æʃ(ə)n] .
Their faces were ashen .
他们的 面孔 是 铁青 :

一个个面如土色，

[ʃeɪkɪŋ] [ɔːl][əʊvə(r)] ,
Shaking all over ,
摇晃 全部 超过 ,

浑身发抖，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɔːl][aɪ] [hɜːd] [ðem; ðəm] [seɪ] [wɒz; wəz] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)] [eɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] .
All I heard them say was how formidable Hu Huiqian was .
全部 我 听到 他们 说 曾是 如何 强大 胡 - 曾是 :

“只听见他们说胡惠乾厉害，

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I saw you today .
我 锯 你 今天 :

今日见了，

[ðæts] ['æbsəluːtli] [truː] .
That's absolutely true .
那就是 绝对地 真的 :

真是话不虚传。”

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] [hɪə(r)] ,
Not to mention they are hiding here ,
不是 到 提到 他们 是 隐藏 这里 ;
不说他们在这里躲藏,

[ænfu:] [kən'fest] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] [ə'gen] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ertʃ'u:] - .
Anfu confessed his feelings again , **but was captured by Hu Huiqian** .
安福 坦白 他的 情怀 再次 , 但 曾是 捕获 经过 胡 - .
再表白安福被胡惠乾擒过来,

[dɪ'zaɪə(r)] [rʌnz] ['ræmpənt] .
Desire runs rampant .
欲望 跑步 猖獗 .
欲望外跑,

[ðəʊz] [mə'kænɪks] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [ðɪs] .
Those mechanics had already seen this .
那些 机械学 有 已经 已见 这 .
早有那班机匠见了这样,

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ˌwʊdnt] [brɪŋ] ['eni] [ɡʊd] ,
Knowing that going out wouldn't bring any good ,
会心 那 去 出去 不会 带来 任何 好的 ,
晓得出去没有好事,

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd] [sed] :
They hurriedly stepped forward one by one and said :
他们 匆匆 步 向前 一 经过 一 和 说 :
赶忙一个个上前说道:

" ['grænpɑ:] [ertʃ'u:] , [pli:z] [let] [gəʊ] . "
" Grandpa Hu , please let go . "
" 爷爷 胡 , 请 让 去 . "

“胡大爷请你撒手,

[lets] [tɔ:k] [ðɪs] [aʊt] .
Let's talk this out .
我们来吧 讲话 这 出去 .

有话好说,

[waɪ] [get] [səʊ] ['æŋɡri] ?
Why get so angry ?
为什么 得到 所以 生气的 ?
何必如此动怒,

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][hɪz; ɪz] [fɔ:lt] .
It really is his fault .
它 真的 是 他的 过错 .
果真是他不好,

[ðen] [ðeɪ] [kɔ:ld] [leɪt] .
Then they called late .
然后 他们 称为 晚的 .
然后再打来迟,

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['grænpɑ:z] ['skɪlz] ,
With your grandpa's skills ,
和 你的 爷爷的 技能 ,
有你大爷如此本领,

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [hi:l] [rʌn] [ə'weɪ] ?
Are you afraid he'll run away ?
是 你 害怕的 地狱 跑步 离开 ?
还怕他跑了不成? ”

[eɪtʃu:] - , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [məˈkæniks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Hu Huqian , seeing that the group of mechanics were speaking in this way ,
胡 - , 看到 那 这 团体 的 机械学 是 请讲 在 这 方式 ,
胡惠乾见这班机匠如此说法,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心下想道:

[wen] [ai] [keɪm] [ˈjestədeɪ] ,
When I came yesterday ,
什么时候 我 来了 昨天 ,
“我昨日来时,
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ˈbəʊɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] .
They were already bowing their heads .
他们 是 已经 鞠躬 他们的 头部 .
他们本来就低头,

[waɪ] [dɪd] [θɪŋz] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒ] [æt; ət] [naɪt] ?
Why did things suddenly change at night ?
为什么 做过 事物 突然 改变 在 夜晚 ?
怎么晚上忽然就变了?

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] [dɪ'saɪpl] [ɑː(r); ə(r)] [ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Could it be that my disciples are spreading rumors and causing trouble ?
可以 它 是 那 我的 门徒 是 传播 谣言 和 导致 麻烦 ?
莫非是我那些徒弟造言生事,

[ðeɪ] [təʊld][em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðem; ðəm] .
They told me to come and fight them .
他们 讲述 我 到 来 和 斗争 他们 .
叫我来与他们斗争,

[tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
To save face for them ,
到 节省 脸 为了 他们 ,
好代他们争面子,

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ˈkeəfəli] .
This matter needs to be investigated carefully .
这 事情 需求 到 是 调查 小心 .
这事倒要细细查点,

[ɪts] [ˈbetə(r)][tuː; tə][let] [hɪm][gəʊ] .
It's better to let him go .
它是 更好的 到 让 他 去 .
不如将他放下,

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪmplɪ] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,
说明白了,

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .
看他怎样。”

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [baɪ][ænfuː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He then threw Bai Anfu to the ground and said :
他 然后 扔 白 安福 到 这 地面 和 说 :
随即将白安福往地下一掷道:

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [ˈjestədeɪ] .
I came here yesterday .
我 来了 这里 昨天 .

“我昨日来此，

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ?
What did they say about you ?
什么 做过 他们 说 关于 你 ?

是怎样说你的？

[kɔːl] [ðɪs] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] ,
Call this bastard ,
称呼 这 混蛋 ,

叫这杂种，

[ˌɡærənˈtiː] [maɪ] [ˈseɪftɪ] [wɪˈðɪn] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [θriː] [jˈiəz] .
Guarantee my safety within Guangdong for the next three years .
保证 我的 安全 之内 粤 为了 这 下一个 三 年 .

保我广东境内三年之内平安无事，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [jɔː(r); jə(r)][ˈtemp(ə)] .
You are permitted to establish your temple .
你 是 允许 到 建立 你的 寺庙 .

就准你们建立道场，

[juː; jʊ] [gaɪz] [əˈɡriːd] [tuː] .
You guys agreed too .
你 伙计们 同意 也 .

你们这班人也是答应。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [pʊ; əv][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðə(r)z] [ˈɑːftə(r)][aɪ] [left] ?
Why did they take advantage of their power to bully others after I left ?
为什么 做过 他们 拿 优势 的 他们的 力量 到 欺负 其他的 后 我 左边 ?

为什么我走之后便倚势欺人，

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [keɪm] [tuː; tə][skeə(r)][em ˈiː] .
The officer came to scare me .
这 官 来了 到 吓 我 .

将官来吓我，

[ˈsʌmən] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] .
Summon someone to deliver the petition .
召唤 某人 到 递送 这 请愿 .

约人递稟帖，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [hed] ?
You want to cut off my head ?
你 想 到 切 离开 我的 头 ?

想断我的头？

[sɪnz] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ɐnd] [ɡɪv] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [sˈevəd] [hedz] .
I'll come and give you your severed heads .
患病的 来 和 给 你 你的 切断 头部 .

老子就来送与你们断头，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

看你们可认得老子？ ”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [ə'gen] [wen] [hi:; hi] [sed] [ðæt] .
He was about to come up again when he said that .
他 曾是 关于 到 来 向上 再次 什么时候 他 说 那 :

说着又要上来。

[ðə; ði] [mə'kæniɪks] [wɜ:(r); wə(r)] ['di:pli] [ə'freɪd] [ðæt] [baɪ][ænfu:] [wʊd] ['sʌfə(r)] ['greɪtli] .
The mechanics were deeply afraid that Bai Anfu would suffer greatly .
这 机械学 是 深 害怕的 那 白 安福 会 遭受 非常 :

那些机匠深怕白安福要吃大苦，

[tu:] [ʊv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [tɔ:k] .
Two of them can talk .
二 的 他们 能 讲话 :

内中有两个会说话，

[ðə; ði][bəʊld] ,
The bold ,
这 大胆的 ,

胆子大的，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly came up and said :
他 匆匆 来了 向上 和 说 :

赶忙上来说道：

" [səʊ][ju:; jʊ] [hɜ:d] [ðɪs] ['gɒsɪp] , [sɜ:(r)] ? "
" So you heard this gossip , sir ? "
" 所以 你 听到 这 闲话 , 先生 ? "

“原来你老人家听了这个闲话，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][hi:; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ˈɔ:rə] .
No wonder he has such a powerful aura .
不 想知道 他 有 这样的 一个 强大的 灵气 :

怪不得如此气法，

[bʌt; bət][ˌɪn'saɪd][ˈaʊə(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] [hɔ:l] ,
But inside our association hall ,
但 里面 我们的 协会 大厅 ,

但我会馆内，

[aɪ] ['ri:əli] [deə(r)][nɒt] [seɪ] [ðæt] .
I really dare not say that .
我 真的 敢 不是 说 那 :

真不敢说这话，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'genst] [ju: 'es] .
Someone must be against us .
某人 必须 是 反对 我们 :

必是有人与我们作对，

[aɪ] [nəʊ] [jʊr; jər] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
I know you're very capable .
我 知道 你是 非常 有能力的 :

晓得你老人家本事好，

[ɪn'tenʃənəli] [ˈtɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns]
Intentionally talking nonsense
故意 说 废话

有意胡言乱语，

[aɪv] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ju:; jʊ] , [əʊld][mən] , [ˈɪntu:] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][tu:; tə] [faɪt] .
I've tricked you , old man , into coming here to fight .
我已经 被骗了 你 , 老的 男人 , 进入 未来 这里 到 斗争 :

播弄你老人家前来厮打，

[hi:; hi][dʒʌst] [stəd] [baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃt] .
He just stood by and watched .
他 只是 站立 经过 和 观看 .

他就在旁边看闲，

[ju:; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ɪf] [wi:; wi][deə(r)][tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [ju:; jʊ] ,
If we dare to fight against you ,
如果 我们 敢 到 斗争 反对 你 ,

我们如敢同你老人家斗，

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] ['jestədeɪ] ,
When I arrived yesterday ,
什么时候 我 到达的 昨天 ,

昨日来时，

[wi:; wi][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [eni'mɔ:(r)] .
We don't need to ask you for anything anymore .
我们 不 需要 到 问 你 为了 任何事物 不再 .

我们都不求你老人家了，

[ju:; jʊ][doʊnt] [bɪ'li:v] [em 'i:] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

[ˈmɪstə(r)] . [baɪ][hæz; həz] [naʊ] [ɪn'vaɪtɪd] ['sevrəl] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
Mr . Bai has now invited several people to accompany him .
先生 . 白 有 现在 受邀 一些 人们 到 陪伴 他 .

现在白先生正请了几个人来做陪客，

[send] [ju: 'es][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] .
Send us to invite you , sir .
发送 我们 到 邀请 你 , 先生 .

打发我们去请你老人家，

[aɪ][ə'pɒlədʒaɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [ju:; jʊ] ['jestədeɪ] .
I apologize for offending you yesterday .
我 道歉 为了 犯罪 你 昨天 .

说昨日多多得罪，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['æktɪd] ['ræʃli] ,
Knowing that he had acted rashly ,
会心 那 他 有 行动 贸然 ,

晓得自己冒失，

[ˈdɪd(ə)nt][get][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ][fɜ:st] .
didn't get a chance to greet you first .
没有 得到 一个 机会 到 迎接 你 第一的 .

未曾先到你老人家那里打招呼，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A special banquet was prepared .
一个 特别的 宴会 曾是 准备 .

特地备下酒席，

[aɪ][ə'pɒlədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

陪个不是。

[lʊk] , [ðə; ði] [kʊk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Look , the cook has arrived .
看 , 这 厨师 有 到达的 .

你看厨子已经来了，

[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl] [wɒz; wəz] [sti:l] [set] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
The carrying pole was still set up at the door .
这 携带 极 曾是 仍然 放 向上 在 这 门 .

担子还设在门口。”

[ɛrtʃu:] - [wɒz; wəz] ['flætəd] [baɪ] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] .
Hu Huiqian was flattered by this person .
胡 - 曾是 受宠若惊 经过 这 人 .

胡惠乾被这人说了一番好话，

[ðə; ði] ['æŋgə(r)] [hæz; həz] [səb'said] [baɪ] [hɑ:f] .
The anger has subsided by half .
这 愤怒 有 平静下来 经过 一半 .

气已平了一半，

['tɜ:nɪŋ] [ə'raʊnd] , [ai] [sɔ:] [tu:] [ləʊdz] [ɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Turning around , I saw two loads of food and drink placed at the door .
转弯 大约 , 我 锯 二 负载 的 食物 和 喝 放置 在 这 门 .

回头果见门口放着两担酒席，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [ɪn'saɪd] .
I dare not go inside .
我 敢 不是 去 里面 .

不敢进门。

[du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] [keɪm] [frɒm; frəm] ?
Do you know where this banquet came from ?
做 你 知道 在哪里 这 宴会 来了 从 ?

你道这酒席是哪里来的？

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɑ:ftə(r)] [baɪ] [ænfu:] [kɔ:ld] [hɪm] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [tu:; tə] [gəʊ] [aʊt] [waɪð] [tʃən] [dʒɪŋ'ʃɛŋ]
It was after Bai Anfu called him to prepare to go out with Chen Jingsheng
它 曾是 后 白 安福 称为 他 到 准备 到 去 出去 和 陈 京生

[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

正是白安福叫来准备与陈景升上街之后，

[wi:; wi] [et; ɛɪt] [wen] [wi:; wi] [gɒt] [bæk] .
We ate when we got back .
我们 吃 什么时候 我们 得到 后退 .

回来吃的，

[bʌt; bət] [ðen] [ɛrtʃu:] - [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [si:n] .
But then Hu Huigan arrived and caused a scene .
但 然后 胡 - 到达的 和 导致 一个 场景 .

却巧胡惠乾前来一阵闹，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [bi:n] [sɪ'lektɪd] .
The banquet has been selected .
这 宴会 有 到过 已选 .

酒席挑来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门口，

[ai][deə(r)][nɒt][gəʊ][,ɪn'saɪd] .
I dare not go inside .
我 敢 不是 去 里面 :

不敢进门。

[ðɪs] [mə'kæɪnɪk; mɪ'kæɪnɪk][ɪz]['kleɪvə(r)] .
This mechanic is clever .
这 机械 是 聪明的 :

这个机匠机灵，

[hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [æz; əz][æŋ; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] .
He used this as an excuse to tell a bunch of nonsense .
他 用过的 这 作为 一个 原谅 到 告诉 一个 束 的 废话 :

借此说了一番鬼话。

[,eɪtʃ'juː] - [ðen] [sed] :
Hu Huiqian then said :
胡 - 然后 说 :

胡惠乾此时说道：

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][laɪ][tuː; tə][em 'iː] [wɪð] [ðɪs] ['nɒns(ə)ns] .
You don't need to lie to me with this nonsense .
你 不 需要 到 说谎 到 我 和 这 废话 :

“你们不必用这鬼话谎我，

[ˈwɒntɪŋ] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] [nəʊ]
Wanting no one to know
想要 不 一 到 知道

想要人不知，

[ən'les] [juː; jʊ][duː; də][aɪ 'tiː] [jɔː'self] ,
Unless you do it yourself ,
除非 你 做 它 你自己 ,

除非己莫为，

[maɪ] [ə'prentɪs] ['nevə(r)][laɪz] .
My apprentice never lies .
我的 学徒 绝不 谎言 :

我那徒弟向来是不会说假话的，

[naʊ] [ðæt] [laʊ] [tsuː][hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Now that Lao Tzu has arrived ,
现在 那 老挝 子 有 到达的 ,

老子既来了，

[ai] [kænt] [ɪ'mæɪdʒɪn] [ðæt] [aɪ'd][biː; bi] ['empti] - ['hændɪd] .
I can't imagine that I'd be empty - handed .
我 不能 想象 那 ID 是 空的 - 递交 :

谅想不得空拳，

" [traɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [baɪts] [fɜːst] . "
" Try a couple of bites first . "
" 尝试 一个 夫妻 的 咬 第一的 . "

先尝我两下再说。”

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
He raised his hand as he spoke .
他 提高 他的 手 作为 他 辐 :

说着举起手，

[tɜːn] [baɪ][ænfuː]['əʊvə(r)] .
Turn Bai Anfu over .
转动 白 安福 超过 :

将白安福翻倒，

[stretʃ] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [pɑ:m] - [li:f] [fæn][hænd] ,
Stretch out your palm - leaf fan hand ,
拉紧 出去 你的 棕榈 - 叶子 扇子 手 ,
伸开蒲扇手,

[tu:] [maʊðz] , [wʌn][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][wʌn][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Two mouths , one on the left and one on the right .
二 嘴 , 一 在 这 左边 和 一 在 这 正确的 .
左右开弓两个嘴巴,

[aɪ] [hɜ:d] [baɪ][ænfu:] [kraɪ] [aʊt] ['ɜ:lɪə(r)] .
I heard Bai Anfu cry out earlier .
我 听到 白 安福 哭 出去 早些时候 .
早听得白安福哇一声,

[freʃ] [blʌd] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['spɪtɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Fresh blood was already spitting out of his mouth .
新鲜的 血 曾是 已经 吐痰 出去 的 他的 嘴 .
口中早吐出鲜血来。

[ðə; ði][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [sɔ:] [ðɪs] ,
The mechanic saw this ,
这 机械 锯 这 ,
机匠看了这样,

['fɪrɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [faɪt] ,
Fearing another fight ,
恐惧 其他 斗争 ,
深怕再打,

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sɔ:t] [ðə; ði] [wei] :
He hurriedly sought the Way :
他 匆匆 寻求 这 方式 :
赶忙求道:

" [ˈʌŋk(ə)l][,eɪtʃ'ju:] , "
" Uncle Hu , "
" 叔叔 胡 , "
“胡大爷,

[pli:z] [bi:; bi] ['li:niənt] .
Please be lenient .
请 是 宽容 .
你高抬贵手,

['hɪtɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪz][nəʊ][bɪg] [di:l]
Hitting someone is no big deal
击中 某人 是 不 大的 交易
打人不妨事,

[bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [bi:t] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [səb'mɪʃn] .
But you have to beat them into submission .
但 你 有 到 打 他们 进入 提交 .
却要打得服,

[ðeɪ] [ment] [wel] .
They meant well .
他们 意思是 出色地 .
人家一团好意,

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][ə'pɒlədʒaɪz] , [bʌt; bət] . . .
I want to apologize , but : : :
我 想 到 道歉 , 但 : : :
想陪不是,

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'tæliət] [ænd; ənd][biː; bi] ['bi:t(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
We cannot retaliate and be beaten for this .
我们 不能 报复 和 是 被打败 为了 这 .
不能反因此被打，

[juː; jʊ] [sed] ,
You said ,
你 说 ,
你老人家说，

[jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] [hɜːd] [wɒt] ['pi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪŋ] ,
Your disciple heard what people were saying ,
你的 弟子 听到 什么 人们 是 说 ,
令徒听见人说的，

[pliːz] [brɪŋ] [hɪə(r)][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Please bring here the person who spoke of this .
请 带来 这里 这 人 WHO 辐 的 这 .
请今徒将说的人寻来，

[wiː; wi][kæn; kən] [tel] [ɪf] [ɪts] ['riːəl] [ɔː(r)] [feɪk] [baɪ] ['verɪfaɪŋ] [aɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] .
We can tell if it's real or fake by verifying it three times .
我们 能 告诉 如果 它是 真实的 或者 伪造的 经过 核实 它 三 时代 .
三面对证真假就知道了，

[aɪ] [wɪl] ['riːəli] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['tri:tmənt] .
I will really listen to your advice and treatment .
我 将要 真的 听 到 你的 建议 和 治疗 .
真的听你老人家处治；

[ɪf] [ɪts] [feɪk] ,
If it's fake ,
如果 它是 伪造的 ,
若是假的，

[nɒt] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [dɪ'siːvd] [baɪ][hɪm] ,
Not only were you deceived by him ,
不是 仅有的 是 你 受骗 经过 他 ,
不但你老人家被他骗，

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [fə'gɪvn] !
That son of a bitch cannot be forgiven !
那 儿子 的 一个 婊子 不能 是 已原谅 !
不能饶这狗娘养的，

[ɪts] [dʒʌst]['aʊə(r)] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] .
It's just our group of people .
它是 只是 我们的 团体 的 人们 .
就是我们这班人，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][əd'maɪərɪŋ][juː; jʊ] ,
Aside from admiring you ,
旁边 从 钦佩 你 ,
除却服你老人家，

['eniwʌn] [els]
Anyone else
任何人 别的
其余任什么人，

[wiːl; wil] [biːt] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] [tuː] .
We'll beat him to a pulp too .
出色地 打 他 到 一个 纸浆 也 .
我们也要将他打得七死八活。”

[,eɪtʃu:] - [hɜ:d] [ðɪs] ,
Hu Huqian heard this ,
胡 惠乾 听到 这 ,

胡惠乾听了这话，

[tel] [ðəʊz] [tu:] [dɪ'saɪpl] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [lɑ:st] [naɪt] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Tell those two disciples who were talking last night to point out the person .
告诉 那些 二 门徒 who 是 说 最后的 夜晚 到 观点 出去 这 人 .

就叫昨夜晚上说的那两个徒弟指出人来。

[ðəʊz] [tu:] [əˈprentɪsɪz] ,
Those two apprentices ,
那些 二 学徒 ,

那两个徒弟，

[aɪ] [,əʊvərˈhɜ:rd] [sʌm; səm] [ˈɡɒsɪp] [ɒŋ] [ðə; ðɪ] [stri:t] .
I overheard some gossip on the street .
我 无意中听到 一些 闲话 在 这 街道 .

本是在街上听的闲话，

[aɪ] [doʊnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈpi:pəlz] [nems] .
I don't even recognize people's names .
我 不 甚至 认出 人们的 姓名 .

也认不得人姓甚名谁，

[weə(r)] [tu:; tə] [lʊk] ?
Where to look ?
在哪里 到 看 ?

从哪里去寻，

[ˈɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔ:z] , [hi:; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

急了半天说道：

" [wi:; wi] [ˈkliəli] [hɜ:d] [aɪ ˈti:] , "
" We clearly heard it , "
" 我们 清楚地 听到 它 , "

“我们明明听见的，

[ˈma:stə(r)] , [doʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ɪkˈskju:zɪz] .
Master , don't listen to his excuses .
掌握 , 不 听 到 他的 借口 .

师父不要听他赖，

[ðeɪ] [dɪd] [aɪ ˈti:] [ɒŋ] [ˈpɜ:pəs] !
They did it on purpose !
他们 做过 它 在 目的 !

他们是故意的！ ”

[ðɪ:z] [məˈkæniks] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ɪkˈspleɪn] [hɪm'self] .
These mechanics saw that he couldn't explain himself .
这些 机械学 锯 那 他 不能 解释 他自己 .

这些机匠见他说不出人来，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ˈædɪd] :
He quickly added :
他 迅速地 额外 :

赶忙又说道：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [helps] [ˈlɒðə(r)z] [əˈtʃi:v] [ðeə(r)] [gəʊlz] .
A gentleman helps others achieve their goals .
一个 绅士 帮助 其他的 达到 他们的 目标 .
君子成人之美，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] ,
As the ancients said ,
作为 这 古代人 说 ,
古人说的好，

[ˈbəʊɪŋ] [wʌnz] [hed] [ɪz][æŋ; ən][ækt][ɒv; əv] [ˈwɜ:ʃɪp] .
Bowing one's head is an act of worship .
鞠躬 一个人的 头 是 一个 行为 的 崇拜 .
低头就是拜，

[wi:: wi][hæv; həv] [bi:n] [səʊ] [ˈkeəf(ə)l] ,
We have been so careful ,
我们 有 到过 所以 小心 ,
我们已经如此陪小心，

[ɪf] [ju:: jʊ] , [ˈbrʌðə(r)] , [spi:k] [ɪl] [ɒv; əv][ju: 'es][tu:: tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈti:tʃə(r)] [ə'gen] . . .
If you , brother , speak ill of us to your teacher again . . .
如果 你 , 兄弟 , 说话 患病的 的 我们 到 你的 老师 再次 . . .
若你老哥再在令师前说我们的坏话，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ˈgrænpɑ:] [eɪtʃju:] [wɒz; wəz] [ˈæŋɡri] .
No wonder Grandpa Hu was angry .
不 想知道 爷爷 胡 曾是 生气的 .
怪不得胡大爷生气，

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [deθ] [wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌst] .
But this time , the death was unjust .
但 这 时间 , 这 死亡 曾是 不公正 .
只是今番打死冤枉，

[pli:z] [let][gəʊ] , [sɜ:(r)] .
Please let go , sir .
请 让 去 , 先生 .
请你老人家松手。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [kʊd; kəd][nɒt] [prəˈdju:s] [ˈeniwʌn] , [eɪtʃju:] -
Seeing that his apprentice could not produce anyone , Hu Huiqian
看到 那 他的 学徒 可以 不是 生产 任何人 , 胡 -
胡惠乾见徒弟交不出人来，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ræʃ] .
I was indeed rash .
我 曾是 的确 皮疹 .
果然自己冒失，

[hi:: hi][wɒz; wəz] [ˈrɒŋli] [əˈkju:zd] .
He was wrongly accused .
他 曾是 错 被告 .
将他打冤枉了。

[hi:: hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [ju:: jʊ] [hu:] [ɑ:rnt] [raɪt] , "
" It's always you who aren't right , "
" 它是 总是 你 WHO 不是 正确的 , "
“总是你们不是，

[ɪf] [ðeə(r)] [ˈhædnt] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [ˈenməti] ,
If there hadn't been a previous enmity ,
如果 那里 之前没有 到过 一个 以前的 敌意 ,

设非从前结下仇来，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [seɪ] [ðæt] .
They cannot say that .
他们 不能 说 那 .

他们也不能如此说法。

[naʊ] [ðæt] [aɪm][hɪə(r)] ,
Now that I'm here ,
现在 那 我是 这里 ,

现在我既来了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] ,
You should also know that ,
你 应该 还 知道 那 ,

你们也该晓得，

[juː; jʊ] [kænt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ɡɪv] [em ˈiː] [feɪs] .
You can't refuse to give me face .
你 不能 拒绝 到 给 我 脸 .

不能不给我面子的，

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [tʃuːz] [ˈweðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [faɪt] .
It's easy to choose whether or not to fight .
它是 简单的 到 选择 无论 或者 不是 到 斗争 .

要或不打容易，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [dɔːgz] [hed] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɔːl] . . .
As long as the white dog's head is at the entrance of this hall . . .
作为 长的 作为 这 白色的 狗的 头 是 在 这 入口 的 这 大厅 . . .

只要白狗头在这会馆门口，

[niːl] [fɔː(r)] [taɪmz] .
Kneel four times .
下跪 四 时代 .

叩四个头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [aɪ] , [baɪ][ænfuː] , [wɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [laɪf][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] . -
- **I , Bai Anfu , will live a peaceful life from now on** . '
- 我 , 白 安福 , 将要 居住 一个 和平 生活 从 现在 在 . -

‘我白安福从此安分，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [əˈpəʊz] [ˈmɑːstə(r)][ertʃuː] [əˈgen] .
I will never oppose Master Hu again .
我 将要 绝不 反对 掌握 胡 再次 .

再不与胡老爷作对。’

[aɪl] [let] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] .
I'll let him off the hook .
患病的 让 他 离开 这 钩 .

我就饶了他，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若是不肯，

[ˈweðə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɔː(r)] [nɒt]

Whether it's a case of injustice or not
无论它是 一个 案件 的 不公正 或者 不是

无论冤枉不冤枉，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪm][ɪn][ðə; ði] [muːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfaɪtɪŋ]

As long as I'm in the mood for fighting
作为 长的 作为 我是 在 这 情绪 为了 斗争

只要老子打得兴起，

[ðeə(r)] [feɪt] [ɪz] [ʌnˈhəʊn] .

Their fate is unknown .
他们的 命运 是 未知 .

生死也不知道。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了这话，

[ˈwʌndə(r)] [ɪf] [baɪ][ænfuː] [wɪl] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌkaʊˈtaʊ] .

wonder if Bai Anfu will be willing to kowtow .
想知道 如果 白 安福 将要 是 愿意的 到 磕头 .

不知白安福肯叩头否，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [əˈfɪ](ə)l] [pəˈtɪʃn] [ɪz] [səbˈmɪtɪd] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɡrɑːnts] [əˈpruːv(ə)l] , [ðə; ði]

Chapter 47 : The official petition is submitted , the governor grants approval , the
章 - : 这 官方的 请愿 是 提交 , 这 州长 拨款 赞同 , 这

[ˈkʌnstəbl] [ˈsɜːrtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frend] [ˈɑːftə(r)] [æprɪˈhendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɒntɪd] [ˈkrɪmɪn(ə)l] .

constable searches for his friend after apprehending a wanted criminal .
警官 搜索 为了 他的 朋友 后 逮捕 一个 通缉 刑事 .

第四十七回 递公禀总督准词 缉要犯捕快寻友

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [eɪtʃuː] - [meɪd] [baɪ][ænfuː] [ˌkaʊˈtaʊ] [fɔː(r)] [taɪmz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv]

It is said that Hu Huiqian made Bai Anfu kowtow four times at the entrance of
它 是 说 那 胡 - 制成 白 安福 磕头 四 时代 在 这 入口 的

[ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [wəd] [stop] .

the guild hall before he would stop .
这 公会 大厅 前 他 会 停止 .

话说胡惠乾叫白安福在会馆门口叩四个头方才罢休。

[ðə; ði] [məˈkænɪks] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tjuːn] ,

The mechanics , because he had changed his tune ,
这 机械学 , 因为 他 有 已更改 他的 调 ,

众机匠因他已经改口，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [əˈɡen] [ænd; ænd] [seɪ] :

He had no choice but to step forward again and say :
他 有 不 选择 但 到 步 向前 再次 和 说 :

只得又上前说道：

" [ˈmɪstə(r)] . [baɪ][hæz; həz] [biːn] [ˈbædli] [ˈbiːt(ə)n] [baɪ][juː; jʊ] [təˈdeɪ] . "

" Mr . Bai has been badly beaten by you today . "
" 先生 : 白 有 到过 糟糕 被打败 经过 你 今天 : "

“白先生今日被你这一阵恶打，

[ɪts] [ɔ:ˈredi] [ə; eɪ] [ˈmɪskæərɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
It's already a miscarriage of justice .
它是 已经 一个 流产 的 正义 .

已是冤枉，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [feɪs] .
Everyone has a face .
每个人 有 一个 脸 .

人人有面，

[tri:z] [hæv; həv] [bɑ:k] .
Trees have bark .
树木 有 吠 .

树树有皮，

[waɪ] [meɪk] [hɪm] [ɪmˈbærəs] [hɪmˈself] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
Why make him embarrass himself outside ?
为什么 制作 他 尴尬 他自己 外部 ?

何必还叫 he 到门外出丑。

[jɔ:(r); jə(r)][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ɪz] [ˈtru:li] [rɪˈmɑ:kəb(ə)l] .
Your reputation is truly remarkable .
你的 名声 是 真的 卓越 .

你老人家这威名，

[hu:] [ˈdʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不晓得，

[waɪ] [mʌst; məst][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðɪs] [wei] ?
Why must it be this way ?
为什么 必须 它 是 这 方式 ?

何必定要如此，

[let] [ju: ˈes] , [ðə; ði] [ˈmæsɪz] , [ˈɒfə(r)][ˈaʊə(r)] [epˈɒlədʒɪz] .
Let us , the masses , offer our apologies .
让 我们 , 这 群众 , 提供 我们的 致歉 .

由我们大众谢个罪罢。”

[ɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [ʌp] .
After saying that , three or four people came up .
后 说 那 , 三 或者 四 人们 来了 向上 .

说罢上来三四个人，

[ðeɪ] [drægd] [ertʃˈju:] - [ˈəʊvə(r)] .
They dragged Hu Huiqian over .
他们 拖拽 胡 - 超过 .

将胡惠乾拖了过去。

[baɪ][ænfu:] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈspi:tʃləs] .
Bai Anfu was so angry that he was speechless .
白 安福 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 无言 .

这里白安福已被气得目定口呆，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ertʃˈju:] - [hæd; həd] [bi:n] [rɪˈli:st] ,
Seeing that Hu Huigan had been released ,
看到 那 胡 - 有 到过 发布 ,

见胡惠乾放了，

[ðen] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] .
Then a few people came over .
然后 一个 很少 人们 来了 超过 .

便走过几个人来，

[ðeɪ] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] .
They sent him to the back .

他们 发送 他 到 这 后退 .

将他送往后面去了。

[ɜ:tʃu:] - [wɒz; wəz] [sti:l] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜ:rs] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Hu Huiqian was still shouting and cursing outside .

胡 - 曾是 仍然 喊叫 和 咒骂 外部 .

外面胡惠乾还是大喊大骂，

[ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈpi:tɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [braɪbz] ,
After the crowd repeatedly bowed and offered bribes ,

后 这 人群 反复 鞠躬 和 提供 贿赂 ,

复经众人连连作揖赂罪，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [li:v] .
Only then did they manage to persuade him to leave .

仅有的 然后 做过 他们 管理 到 说服 他 到 离开 .

才把他劝了出去。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [hɪə(r)]
The people here

这 人们 这里

这里众人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔ:ˈledi] [left] ,
Seeing that he had already left ,

看到 那 他 有 已经 左边 ,

见他已走，

[ˈpi:p(ə)l] [kəmˈpleɪnd] :
People complained :

人们 抱怨 :

大家抱怨道：

[hu:] [ɪgˈzæktli] [wɒz; wəz] [ˈsprediŋ] [ˈru:məz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈjestədeɪ] ?
Who exactly was spreading rumors outside yesterday ?

WHO 确切地 曾是 传播 谣言 外部 昨天 ?

“昨日究竟是谁人在外面乱说，

[hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [əʊvərˈhɜ:rd] [ðɪs] .
His apprentice overheard this .

他的 学徒 无意中听到 这 .

被他的徒弟听见，

" [ɪts] [ˈgɒtn] [ðɪs] [bæd] ? "
" **It's gotten this bad ?** " "
" 它是 获得 这 坏的 ? "

闹成这个样子？ "

[ðəʊz] [hu:] [spi:k] ,
Those who speak ,

那些 WHO 说话 ,

那些说话的人，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [nju:z] ,
Hearing this news ,

听力 这 消息 ,

听了这个风声，

[ðev] [lɒŋ] [sɪns] [gɒn] [ˈɪntu:] [ˈhaɪdɪŋ] [elsˈweə(r)] .
They've long since gone into hiding elsewhere .

他们有 长的 自从 已消失 进入 隐藏 别处 .

久已躲到别处去了。

[baɪ][ænfuː][wɒz; wəz][ˈæŋɡri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˈɑːftəwəd] .
Bai Anfu was angry for a long time afterward .
白 安福 曾是 生气的 为了 一个 长的 时间 之后 .

白安福在后面气了好一会，

[hiː; hi][dʒʌst][ˈəʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He just opened his mouth and said :
他 只是 打开 他的 嘴 和 说 :

方才开口道：

" [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈsʌnlait] [hɪə(r)] . "
" There is no sunlight here . "
" 那里 是 不 阳光 这里 " . "

“这里全无天日，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪˈbeljən] ?
Wouldn't that lead to a rebellion ?
不会 那 带领 到 一个 叛乱 ?

岂不要造反么？

[hiː; hi] [ˈɪndʒəd] [em ˈiː] ,
He injured me ,
他 受伤 我 ,

他既将我打伤，

[aɪ][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] [raɪt] [naʊ] .
I have arrived at the gate right now .
我 有 到达的 在 这 门 正确的 现在 .

我此刻就到辕门，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ðɪ][kənstrɪˈtjuːʃ(ə)n][ɪz] [ˈdraːftɪd] .
Let's see how the constitution is drafted .
我们来吧 看 如何 这 宪法 是 起草 .

看制宪如何说法。”

[tʃen] [ˌdʒɪŋˈʃen] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :

陈景升道：

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [ɪˈventʃuəli] . "
" We have to go eventually . "
" 我们 有 到 去 最终 " . "

“去总要去的，

[bʌt; bət] [aɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [aʊt][tuː; tə] [tʃek] .
But I'll send someone out to check .
但 患病的 发送 某人 出去 到 查看 .

倒是叫人出去看看，

[weə(r)] [dɪd][ˌeɪtʃˈjuː] - [gəʊ] ?
Where did Hu Huiqian go ?
在哪里 做过 胡 - 去 ?

胡惠乾哪里去了，

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeniwʌn] [hɪə(r)] ?
Is there anyone here ?
是 那里 任何人 这里 ?

可有人在此地。

[doʊnt] [let] [hɪm] [kætʃ] [juː; jʊ] [əˈɡen] .
Don't let him catch you again .
不 让 他 抓住 你 再次 .

莫要再被他得个现的去。”

[ˈevriwʌn] [əˈgri:d] [ðæt] [aɪ ˈti:] [meɪd] [sens] .
Everyone agreed that it made sense .
每个人 同意 那 它 制成 感觉 .

众人都说有理。

[θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rʌn] [aʊt] .
Three or four people had already run out .
三 或者 四 人们 有 已经 跑步 出去 .

早有三四个人跑了出去，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道：

[ðev] [gɒn] [fa:(r)] [ə'weɪ] .
They've gone far away .
他们有 已消失 远的 离开 .

“他们已经去远了，

" [lets] [gəʊ] [naʊ] . "
" Let's go now . "
" 我们来吧 去 现在 . "

要去趁此去罢。”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们

三人一听，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [ə'gen] .
They had no choice but to summon the sedan chair again .
他们 有 不 选择 但 到 召唤 这 轿车 椅子 再次 .

只得又将前番的轿子叫来，

[θri:] [ˈpi:p(ə)] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Three people rode in a sedan chair .
三 人们 骑 在 一个 轿车 椅子 .

三人乘轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Arriving at the gate ,
抵达 在 这 门 ,

来至辕门，

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [brɪŋ] [hɪm][ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtri:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə]
He had someone bring him the prescription for treating the younger
他 有 某人 带来 他 这 处方 为了 治疗 这 年轻

[dʒenə'reɪʃ(ə)n] .
generation .
一代 .

叫人拿了治晚生的帖子，

[səb'mɪt] [aɪ ˈti:] .
Submit it .
提交 它 .

投递进去。

[ə'ɾɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ˈɡwɑ:ŋ'dʒŋ] [ænd; ənd][ˈɡwɑ:ŋ'si:] ,
Originally the Governor - General of Guangdong and Guangxi ,
起初 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 ,

原来两广总督，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [zɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zeng and his given name is Bizhong .
他的 姓 是 曾 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓曾名必忠，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
This person was also a member of the Hanlin Academy .
这 人 曾是 还 一个 成员 的 这 韩林 学院 .

此人也是个翰林出身，

[hiː; hi] [heɪt] ['iːv(ə)l][æz; əz] [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He hated evil as if it were his enemy .
他 憎恨 邪恶的 作为 如果 它 是 他的 敌人 .

平生嫉恶如仇，

[veri] [pjʊə(r)] .
Very pure .
非常 纯的 .

十分清正。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ðɪ]['fæməli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ðɪ] [neɪm] [kɑːd] .
On that day , the family presented the name card .
在 那 天 , 这 家庭 呈现 这 姓名 卡片 .

当日家人呈上名帖，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)][ɒv; əv] [θriː] [ŋjuː] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [gɑːdz] .
It is said that there are a total of three new Hanlin Academy guards .
它 是 说 那 那里 是 一个 全部的 的 三 新的 韩林 学院 守卫 .

说是新翰林侍卫共计三人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kæmp][tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
They all went to the gate of the camp to request an audience .
他们 全部 去 到 这 门 的 这 营 到 要求 一个 观众 .

皆至辕门求见，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] ['hiːdɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
They said there were places where they needed to speak in person .
他们 说 那里 是 地方 在哪里 他们 需要 到 说话 在 人 .

说有地方上要话面禀。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [zɛŋ] - ,
At this time , Zeng Bizhong ,
在 这 时间 , 曾 - ,

此时曾必忠，

['hævɪŋ] [ɔːl'redɪ] [əb'teɪnd] [ə'fɪ(ə)l] ['mɪlətri] ['siːkrəts] ,
Having already obtained official military secrets ,
拥有 已经 获得 官方的 军队 秘密 ,

早已得着军机的公事，

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['dʒentlmən] [hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ'pɔːtɪd] [aɪ 'tiː] ,
Since the gentleman has not yet reported it ,
自从 这 绅士 有 不是 然而 据报道 它 ,

因绅士尚未禀上来，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ]['letə(r)][wɒz; wəz] [sent] .
Therefore , no letter was sent .
所以 , 不 信 曾是 发送 .

故未发札，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [tʃɛn] [dʒɪŋ'ʃɛŋ] [ænd; ənd][baɪ][ænfuː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
On this day , Chen Jingsheng and Bai Anfu came to pay their respects .
在 这 天 , 陈 京生 和 白 安福 来了 到 支付 他们的 尊重 .

此日见陈景升同白安福来拜，

[hi:; hi] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .
He gave instructions and asked for permission .
他 给予 指示 和 问 为了 允许 .

吩咐有请。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [əu'bei] [ænd; ənd] [left] .
The servant obeyed and left .
这 仆人 服从 和 左边 .

家丁领命出去，

[ɔ:!'ðəʊ] [tʃɛn] [dʒɪŋ'ʃɛŋ] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Although Chen Jingsheng and others were officials in the capital ,

陈景升等虽是京官，

[haʊ'evə(r)] , [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][pʊv; əv][ðəə(r)] ['heɪtɪv] [pleɪs] ,
However , due to the governor - general of their native place ,

但因本籍的督抚，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['entə(r)] [θru:] [ðə; ði][meɪn] [geɪt] .
They dared not enter through the main gate .
他们 敢于 不是 进入 通过 这 主要的 门 .

不敢由正门而入，

['evrɪwʌn] [ə'laɪt] [frɒm; frəm][ðəə(r)][sɪ'dæn] [tʃeəz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [pʊv; əv][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
Everyone alighted from their sedan chairs at the entrance of the main hall .

众人皆在大堂门口下轿，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔ:m] [pə'vɪliən] .
They went inside the warm pavilion .
他们 去 里面 这 温暖的 亭 .

向暖阁穿进里面。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] , [wʌn][ɪz][led] ['ɪntu:] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔ:l] .
Entering the house , one is led into the flower hall .
进入 这 房子 , 一 是 引领 进入 这 花 大厅 .

家入引入花厅，

[aɪ] [sɔ:] [zen] - ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [pʊv; əv][ðə; ði][hɔ:l] , [drest] [ɪn] [fʊl] ['fɔ:m(ə)l]
I saw Zeng Bizhong standing at the entrance of the hall , dressed in full formal

我 锯 曾 - 常设 在 这 入口 的 这 大厅 , 穿着 在 满的 正式的

[ə'taɪə(r)] , ['smɑɪlɪŋ] [tu:; tə] [gri:t] [em 'i:] .
attire , smiling to greet me .
服装 , 微笑 到 迎接 我 .

早见曾必忠衣冠整齐站在堂口笑脸相迎，

[tʃɛn] [dʒɪŋ'ʃɛŋ] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Chen Jingsheng and others saw it ,

陈 京生

和

其他的

锯

它 ,

陈景升等见着，

[teɪk] [ə; eɪ][step] [ə'hed] ,
Take a step ahead ,
拿 一个 步 前方 ,

赶上一步，

['ɑ:ftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['gri:tɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此行礼已毕，

[ˈsi:tɪŋ] [wɒz; wəz] [prəˈvaɪdɪd] [bɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Seating was provided on both sides .
座位 曾是 假如 在 两个都 侧面 .

两旁设了坐位，

[ti:] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] .
Tea was served .
茶 曾是 服务 .

送了茶，

[ðen] [ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Then everyone sat down .
然后 每个人 卫星 向下 .

然后大家坐下。

[tʃen] [ˌdʒɪŋˈʃen] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :

陈景升说道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [frəm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] . "
" **We are returning to our hometown from Beijing .** "
" 我们 是 返回 到 我们的 家乡 从 北京 . "

“晚生等由京回籍，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæmp][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [ˈɜ:lɪə(r)] .
He should have gone to the gate of the camp to pay his respects earlier .
他 应该 有 已消失 到 这 门 的 这 营 到 支付 他的 尊重 早些时候 .

理应早赴辕门拜候，

[dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmeni] [mʌnˈdeɪn] [əˈfeəz] ,
Due to the many mundane affairs ,
到期的 到 这 许多 平凡的 事务 ,

适因俗务纷繁，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmpəˈlaɪt] .
It is impolite .
它 是 不礼貌 .

有疏礼貌，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][ˈterəb(ə)l] .
The crime is terrible .
这 犯罪 是 糟糕的 .

罪甚，

" [wɒt] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [kraɪm] ! "
" **What a terrible crime !** "
" 什么 一个 糟糕的 犯罪 ! "

罪甚！ "

[zen] - [ˈɜ:lsəʊ] [ˈhʌmbli] [sed] :
Zeng Bizhong also humbly said :
曾 - 还 谦卑地 说 :

曾必忠也谦逊道：

" [ˌdʒentlmən] [ɒv; əv][ˈnəʊb(ə)l] [bɜ:θ] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [ˈkærəktə(r)] "
" **Gentlemen of noble birth and refined character** "
" 先生们 的 高贵 出生 和 精制 特点 "

“诸公玉堂清贵，

[aɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] .
I have long wanted to offer my congratulations .
我 有 长的 通缉 到 提供 我的 恭喜！ .

老夫早想趋贺，

[sɪns] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'həʊn] ['weðə(r)] [ju:; jə] ['dʒentlmən] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] [ɪn] ['glɔ:ri] .
Since it is unknown whether you gentlemen will be able to return home in glory .
自从 它 是 未知 无论 你 先生们 将要 是 有能力的 到 返回 家 在 荣耀 .
因未知诸公可否荣归，

['ðeəfɔ:(r)] , ['slaɪtli] ['leɪtə(r)] ,
Therefore , slightly later ,
所以 , 轻微地 之后 ,
是以稍迟，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['sɒri] .
I am extremely sorry .
我 是 极其 对不起 .
抱歉之至。”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə] [li:] - ,
After saying this , he turned to Li Liufang ,
后 说 这 , 他 转向 到 李 - ,
说毕又向李流芳、

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

[hi:; hi] [ɛrən] ,
He Erren ,
他 埃伦 ,
何二人，

[dɪ'skʌs] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Discuss them one by one .
讨论 他们 一 经过 一 .
挨次谈论。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][baɪ][ænfu:] ,
When they arrived in front of Bai Anfu ,
什么时候 他们 到达的 在 正面 的 白 安福 ,
到了白安福面前，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['skɒlə(r)] ,
Because he was a military scholar ,
因为 他 曾是 一个 军队 学者 ,
因他是个武进士，

[ɔ:l'dəʊ] [gɑ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st]
Although guards were used
虽然 守卫 是 用过的
虽然用了侍卫，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['kænɒt] [kəm'peə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)] ['fɪgəz] [laɪk] [tʃen]
However , they cannot compare to the refined and noble figures like Chen
然而 , 他们 不能 比较 到 这 精制 和 高贵 数据 喜欢 陈
[dʒɪŋ]ʃen] .
Jingsheng .
京生 .
却比不得陈景升等清贵，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :
乃问道：

" ['brʌðə(r)] [baɪ][ɪz] [ræŋkt] [haɪ] [ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] . "

Brother Bai is ranked high on the list of successful candidates . "

兄弟 白 是 排名 高的 在 这 列表 的 成功的 候选人 . "

“白兄高居金榜，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz]

Exceptional martial arts skills

非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

['enviəb(ə)l] .

Enviable .

令人羡慕 .

令人可羡。”

[baɪ][ænfuː][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [huː] ['lɜːnɪd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Bai Anfu was originally a mechanic who learned martial arts .

白 安福 曾是 起初 一个 机械 WHO 学习 武术 艺术 .

白安福本是个机匠学武，

[ə'nʌðə(r)] [kə'ɪə(r)] [tʃeɪndʒ] .

Another career change .

其他 职业 改变 .

又是改行，

[ɔːl'dəʊ] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [naʊ] ,

Although guards were employed now ,

虽然 守卫 是 受雇 现在 ,

今虽用了侍卫，

[bʌt; bət][ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['dʒentlmən] . . .

But upon seeing the esteemed gentleman : : :

但 之上 看到 这 尊敬的 绅士 . . .

但见了大人先生，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [ʌnkən'venfən(ə)l] ['seɪɪŋz] .

There are always some unconventional sayings .

那里 是 总是 一些 非传统 谚语 .

总有些不脱俗言语，

[ðen] [aɪ 'tiː] [wʊdnt] [biː; bi][eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'nekt] .

Then it wouldn't be able to connect .

然后 它 不会 是 有能力的 到 连接 .

也就接不上来，

[zɛŋ] - [preɪzd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .

Zeng Bizhong praised him with a few words .

曾 - 赞扬 他 和 一个 很少 字 .

见曾必忠奖励他几句，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

I don't know what to do .

我 不 知道 什么 到 做 .

也不知如何是好，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['pænɪk] ,

After a moment of panic ,

后 一个 片刻 的 恐慌 ,

急了半会，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :

Just now it was said :

只是 现在 它 曾是 说 :

方才说道：

" [ai] ˌ[wɒdnt] [deə(r)] , "
" **I wouldn't dare** , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

" [ai] ˌ[wɒdnt] [deə(r)] ! "
" **I wouldn't dare** ! "
" 我 不会 敢 ! "

不敢！ ”

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [slæpt] [twais] [baɪ][eɪtʃjuː] - .
He had been slapped twice by Hu Huiqian .
他 有 到过 被掌掴 两次 经过 胡 - .

本来被胡惠乾打了两个嘴掌，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] [red] [ænd; ənd][ˈswɒlən] .
It was already extremely red and swollen .
它 曾是 已经 极其 红色的 和 肿 .

已是红肿不堪，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][ˈɑːnsə(r)][æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt]
Unable to answer at this moment
无法 到 回答 在 这 片刻

此刻答不出话，

[ə'nʌðə(r)] [rʌʃ] ,
Another rush ,
其他 匆忙 ,

又一急，

[ə; eɪ] [blʌʃ] [spred] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A blush spread across his face .
一个 脸红 传播 穿过 他的 脸 .

面上一阵飞红，

[teɪk] [ðɪs] [ˈswɒlən][ˈeəriə] ,
Take this swollen area ,
拿 这 肿 区域 ,

把这个肿的地方，

[ðeə] [ɔːl] [ɪ'mɪtɪŋ] [laɪt] .
They're all emitting light .
它们是 全部 发射 光 .

都发出亮光来了。

[zen] - [sed] [tuː; tə][hɪm] :
Zeng Bizhong said to him :
曾 - 说 到 他 :

曾必忠向他说道：

" [ˈbrʌðə(r)] [baɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] ! "
" **Brother Bai , you have such a spirit** ! "
" 兄弟 白 , 你 有 这样的 一个 精神 ! "

“白兄如此气概，

[ɪn][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [kæmp] .
In the future , he will definitely be in charge of the military camp .
在 这 未来 , 他 将要 确实 是 在 收费 的 这 军队 营 .

将来必专阉武营，

[ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ˈreɪdiənt][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ɪz] ,
Seeing how radiant your face is ,
看到 如何 辐射状 你的 脸 是 ,

看你面上如此光彩，

[ðɪs] [ɪz] ['kli:li] [æn; ən]['əʊmən] .
This is clearly an omen .
这 是 清楚地 一个 预兆 .

可见就是预兆，

[kən,grætʃə'leiʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！

可贺，

[kən,grætʃə'leiʃ(ə)nz] .
Congratulations .
恭喜！

可贺。”

[baɪ][ænfu:] [wɒz; wəz] [pli:zd] [wið] [sʌtʃ] [preɪz] .
Bai Anfu was pleased with such praise .
白 安福 曾是 高兴 和 这样的 称赞 .

白安福见如此夸奖，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] [ʌn'i:zi] .
I am extremely uneasy .
我 是 极其 不安 .

实在不安之至。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [tʃen] [dʒɪŋ'ʃen] [ænd; ənd][li:] -
Upon hearing this , Chen Jingsheng and Li Liufang
之上 听力 这 , 陈 京生 和 李 -

陈景升与李流芳听了这话，

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns][æt; ət][baɪ][ænfu:] [ə'ven] .
He glanced at Bai Anfu again .
他 瞥了一眼 在 白 安福 再次 .

又将白安福看了一眼，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] ['ri:əli] ['fʌni] .
They were both really funny .
他们 是 两个都 真的 有趣的 .

彼此实在好笑，

[ertʃu:] - [hɪt] [hɪm] [twais] .
Hu Huiqian hit him twice .
胡 - 打 他 两次 .

胡惠乾打了他两下，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It has come to this point .
它 有 来 到 这 观点 .

弄到如此地步，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [preɪzd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)] ['kærəktə(r)] .
He was also praised for his noble character .
他 曾是 还 赞扬 为了 他的 高贵 特点 .

还说他好气概，

[ɪf] [ju:; jʊ][hɪt][aɪ 'ti:] [tu:] [mɔ:(r)] [taɪmz]
If you hit it two more times
如果 你 打 它 二 更多的 时代

若再打两下，

['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['swɒlən] .
Even his eyes were swollen .
甚至 他的 眼睛 是 肿 .

连眼睛也肿起来，

[ˌaɪˈti:] [lʊkt] [ˈri:əli] [gʊd] [bæk] [ðen] .
It looked really good back then .
它 看起来 真的 好的 后退 然后 .

那时很好看呢。

[baɪ][ænfu:] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdli] .
Bai Anfu noticed that everyone was chatting idly .
白 安福 注意到 那 每个人 曾是 聊天 闲散地 .

白安福见众人皆谈闲话，

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [meɪn] [tekst] ,
Leaving aside the main text ,
离开 旁边 这 主要的 文本 ,

不说正文，

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [keəd] [əˈbaʊt] [ˈfeɪm] .
They no longer cared about shame .
他们 不 更长 关心 关于 耻辱 .

自己也就顾不得羞耻了，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

接着说道：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [preɪzd] [ðɪs] [ˈjʌŋgə] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] . "
" The General praised this younger generation . "
" 这 一般的 赞扬 这 年轻 一代 . "

“大帅奖誉晚生，

[maɪ] [feɪs] [dɪd][nɒt] [lʊk] [ˈreɪdiənt] .
My face did not look radiant .
我的 脸 做过 不是 看 辐射状 .

晚生脸上并非是光彩，

[ˌaɪˈti:][wɒz; wəz] [red] [ænd; ənd][ˈswɒlən] .
It was red and swollen .
它 曾是 红色的 和 肿 .

却是红肿。”

[zɛŋ] - [ɑ:skt] [ɪn] [səˈpraɪz] :
Zeng Bizhong asked in surprise :
曾 - 问 在 惊喜 :

曾必忠诧异道：

" [ˈbrʌðə(r)] [baɪ] , [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ? "
" Brother Bai , why do you say this ? "
" 兄弟 白 , 为什么 做 你 说 这 ? "

“白兄何以如此？

[pli:z] [ɪkˈspleɪn][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[wen] [tʃɛn] [ˌdʒɪŋˈʃɛŋ] [ɪnˈkwaɪə] ,
When Chen Jingsheng inquired ,
什么时候 陈 京生 询问 ,

陈景升见问，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

趁着说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] . "

" **We have come here today** . "

" 我们 有 来 这里 今天 . "

“晚生等今日前来，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

One is to pay respects to the Commander - in - Chief .

— 是 到 支付 尊重 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .

一则为大帅请安，

['sekəndli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][l'əʊk(ə)l][t'aɪrənt] .

Secondly , there was a local tyrant .

第二 , 那里 曾是 一个 当地的 暴君 .

二则因地方上有一恶霸，

[ðɪs] [pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz][eɪtʃ'juː] , [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .

This person's surname is Hu , and his given name is Huiqian .

这 人的 姓 是 胡 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

此人姓胡名惠乾，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][æn; ən][iːv(ə)l] [mʌŋk] [frɒm; frəm] ['ʃaʊ.lɪn] [t'emp(ə)l] .

He was a disciple of an evil monk from Shaolin Temple .

他 曾是 一个 弟子 的 一个 邪恶的 僧 从 少林寺 寺庙 .

乃是少林寺恶僧的徒弟，

[ðə; ði][fɪst][ænd; ʌnd] [stɪk] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .

The fist and stick fighting was extremely fierce .

这 拳头 和 戳 斗争 曾是 极其 凶猛的 .

拳棍十分凶勇，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [ɔː'l'redi] [biːn] [kɪld] .

More than ten people have already been killed .

更多的 比 十 人们 有 已经 到过 被杀 .

前已打死十余人命，

[ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [dʒɔɪntli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ] .

Therefore , we , your humble servants , jointly submitted a memorial in Beijing .

所以 , 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 共同 提交 一个 纪念馆 在 北京 .

是以晚生等在京联名具奏，

[wɪð] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətɪz] [tʃen] [ænd; ʌnd][ɛl'aɪ'juː] , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs]

With the approval of the military authorities Chen and Liu , a religious

和 这 赞同 的 这 军队 当局 陈 和 刘 , 一个 宗教

['serəməni] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][held] [ɪn][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] .

ceremony was to be held in the family's ancestral home .

仪式 曾是 到 是 握住 在 这 家庭的 祖先的 家 .

蒙陈刘两军机批准在原籍建醮，

[ænd; ʌnd] [pliːz] [ɑːsk][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] .

And please ask the commander - in - chief to supervise his subordinates .

和 请 问 这 指挥官 - 在 - 首席 到 监督 他的 下属 .

并请大帅札节下属，

[ɪntɪgreɪtɪd] [sprɪŋ] [kəm'preʃ(ə)n] .

Integrated spring compression .

融合的 春天 压缩 .

一体弹压。

[θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,

Thinking about this official business ,

思维 关于 这 官方的 商业 ,

想这公事，

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [əb'teɪnd] [aɪ'ti:] .
The commander - in - chief has already obtained it .
这 指挥官 - 在 - 首席 有 已经 获得 它 :
大帅处谅早得着了。”

[zɛŋ] - [ɪ'mi:diətli] [rɪ'plaɪd] :
Zeng Bizhong immediately replied :
曾 - 立即地 回复 :

曾必忠听了连忙答道：

" [wi:; wi] [rɪ'si:vɔ] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] . "
" **We received this official document the day before yesterday .** "
" 我们 已收到 这 官方的 文档 这 天 前 昨天 : "
“于前日已经接到此件公文，

[sɪns] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [wɪ] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'si:st] ,
Since you all wish to help the souls of the deceased ,
自从 你 全部 希望 到 帮助 这 灵魂 的 这 死者 ,
既诸位为超度亡魂起见，

[pli:z] [du:; də] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Please do as instructed .
请 做 作为 指示 :

即请照办便了。”

[baɪ][ænfu:] [sed] :
Bai Anfu said :
白 安福 说 :

白安福道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vɔ] [ɪm'pɪəriəl] [pə'mɪ(ə)n] [tu:; tə] [prə'si:d] . "
" **I have already received imperial permission to proceed .** "
" 我 有 已经 已收到 帝国 允许 到 继续 : "
“晚生固已奉旨准办，

[ðeəfɔ:(r)] , [ˈɑ:ftə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] ,
Therefore , after returning to his hometown ,
所以 , 后 返回 到 他的 家乡 ,
故已回籍后，

[ðeɪ] [ˈhaɪəd] [ˈwɜ:kəz] [tu:; tə] [bɪld] [æn; ən] [ˈɔ:ltə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
They hired workers to build an altar in the guild hall .
他们 雇用 工人 到 建造 一个 坛 在 这 公会 大厅 :
就雇工人在会馆起造神台，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [eɪtʃu:] - [dɪsɪ'gɑ:dɪd] [ðə; ði] [lɔ:] .
Unexpectedly , Hu Huigan disregarded the law .
不料 , 胡 - 被忽视 这 法律 :
不料胡惠乾目无法纪，

[ˈdeərɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðə; ði] [ˈɔ:ltə(r)] ,
Daring to demolish the altar ,
大胆 到 拆除 这 坛 ,
胆敢将神台拆毁，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈstju:d(ə)nt] [wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] .
The younger student was beaten .
这 年轻 学生 曾是 被打败 :
将晚生殴打。

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [ɪn] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Therefore , I have come to report this in person .
所以 , 我 有 来 到 报告 这 在 人 :
是以晚生前来面禀，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [beg][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈɡreɪʃəs] [ˈdʒʌdʒmənt] .
We **humbly** **beg** **for** **the** **General's** **gracious** **judgment** .

我们 谦卑地 求 为了 这 将军的 亲切 判断 .

叩求大帅恩裁。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .
As **he** **spoke** , **he** **took out** **a** **report** **from** **his** **side** .

作为 他 辐 , 他 采取 出去 一个 报告 从 他的 边 .

说着在身边取出稟帖，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] .
It **was** **handed over** .

它 曾是 递交 超过 .

递了上去。

[zen] - [ʌnˈfouldɪd] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zeng Bizhong **unfolded** **it** **and** **took** **a** **look** .

曾 - 展开 它 和 采取 一个 看 .

曾必忠展开一看，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** :

他 说 :

说道：

" [ðɪs] [eɪtʃuː] - [ɪz][səʊ] [ˈlɔːləs] . "
" This **Hu** **Huiqian** **is so** **lawless** . "

" 这 胡 - 是 所以 无法无天 . "

“这胡惠乾如此不法，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] .
The **local** **area** **suffered** **greatly** .

这 当地的 区域 遭受 非常 .

地方受害不浅，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [feɪld] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈhaɪə(r)] [ɔːˈθɒrətɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡeɪt]
The **county** **government** **failed** **to** **report** **this** **to** **higher** **authorities** **and** **investigate**

这 县 政府 失败的 到 报告 这 到 更高 当局 和 调查

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈθʌrəli] .
the **matter** **thoroughly** .

这 事情 彻底 .

县府竟不通报上来严拿究办，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtəli] [ˈneglɪdʒənt] .
This **is** **utterly** **negligent** .

这 是 完全地 疏忽 .

实属玩忽已极。

[pliːz] [ɡəʊ] [bæk] [fɜːst] .
Please **go** **back** **first** .

请 去 后退 第一的 .

诸位先请回去，

[aɪ] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [ˈtræv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈɑː.fɪsɪz] .
I **will** **immediately** **travel** **to** **the** **prefectural** **and** **county** **offices** .

我 将要 立即地 旅行 到 这 县 和 县 办公室 .

老夫立刻飞节府县，

[send] [ˈɒfɪsəz] [tuː; tə] [əˈrest] [ðem; ðəm] .
Send **officers** **to** **arrest** **them** .

发送 警官 到 逮捕 他们 .

派捕查拿，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [sent] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [ʌn'rest] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .
They simply sent officers to suppress the unrest at the guild hall .
他们 简单地 发送 警官 到 压制 这 动荡 在 这 公会 大厅 .
一面派差在会馆弹压便了。”

[tʃen] [ˌdʒɪŋʃen] [ænd; ənd][ʌðə(r)z] [ɪk'sprest] [ðəə(r)][ˈɡrætɪtjuːd] :
Chen Jingsheng and others expressed their gratitude :
陈 京生 和 其他的 表达 他们的 感激 :
陈景升等谢道：

" [ɪf] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðɪs] ['meθəd] . . . "
" If the commander - in - chief can follow this method . . . "
" 如果 这 指挥官 - 在 - 首席 能 跟随 这 方法 . . . "
“大帅如能照此办法，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['ɡreɪtʃ(ə)] ,
Not only are we grateful ,
不是 仅有的 是 我们 感激的 ,
不独晚生等感激，

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɒv; əv] ['ɡwɑːŋ'dʒən] ['prɒvɪns]
That is , all the people of Guangdong Province
那 是 , 全部 这 人们 的 粤 省
即广东全省百姓，

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm] - ['kaɪndnəs] .
They also benefited from Dehui's kindness .
他们 还 受益 从 - 仁慈 .
也沾德惠了。”

[zɛŋ] - ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] ,
Zeng Bizhong humbly declined ,
曾 - 谦卑地 拒绝 ,
曾必忠谦逊一番，

[ðen] ['evrɪwʌn] [tʊk] [ðəə(r)] [liːv] .
Then everyone took their leave .
然后 每个人 采取 他们的 离开 .
然后众人告辞不表。

[ʔɑːftə(r)] [zɛŋ] - [sɔː] [ðæt] ['evrɪwʌn] [hæd; həd] [left] ,
After Zeng Bizhong saw that everyone had left ,
后 曾 - 锯 那 每个人 有 左边 ,
且说曾必忠见众人去后，

[ɪ'mɪːdiətli] , ['lʌ; luː] [ʃuːjun] [ɒv; əv] ['ɡwɑːŋ'dʒəʊ] ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
Immediately , Lu Shuyun of Guangzhou Prefecture was summoned .
立即地 , 鲁 淑云 的 广州 州 曾是 被召唤 .
当即传了广州府陆树云、

[wæŋ] - [ænd; ənd] [ə'hʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][nɑːn'haɪ] ['kaʊnti] [keɪm] .
Wang Youliang and another person from Nanhai County came .
王 - 和 其他 人 从 南海 县 来了 .
南海县王有量两人前来，

[hiː; hi] [fɜːst] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɡrænd][ˈkaʊns(ə)l] .
He first showed him the document from the Grand Council .
他 第一的 显示 他 这 文档 从 这 盛大 理事会 .
先将军机处来文与他看过，

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [tʃen] [ˌdʒɪŋʃen] [ænd; ənd][ʌðə(r)z] .
Then he presented the petition submitted by Chen Jingsheng and others .
然后 他 呈现 这 请愿 提交 经过 陈 京生 和 其他的 .
然后又将陈景升等人所具稟状，

[gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm] [tu:; tə] [teɪk] .
Give it to him to take .
给 它 到 他 到 拿 .

交他带去，

[ɪmˌplɪmənt] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
Implement it as soon as possible .
实施 它 作为 很快 作为 可能的 .

从速施行。

[ˈlʌ; lu:] [ˈʊ:jun] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] .
Lu Shuyun arrived at the yamen .
鲁 淑云 到达的 在 这 衙门 .

陆树云来到衙门，

[ˈpænjʊ:] ,
Panyu .
番禺 ,

复将番禺、

[ðə; ðɪ] [ŋju:z] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈmædʒɪs,tret] [ɒv; əv] [ˈfʊndɪ] [ˈkaʊntɪ] .
The news came from the two magistrates of Shunde County .
这 消息 来了 从 这 二 地方法官 的 顺德 县 .

顺德两县令传来，

[ˈpænjʊ:] [ɪz] [kaʊ] - .
Panyu is Cao Yongsen .
番禺 是 曹 .

番禺乃是曹永森，

[ˈfʊndɪ] [ɪz] [jæn] - .
Shunde is Yan Wucheng .
顺德 是 严 .

顺德就是严武成。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈkaunti] [rɪˈsi:vd] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
The three counties received this official business .
这 三 县 已收到 这 官方的 商业 .

三首县得着这件公事，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [eɪtʃˈju:] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nəʊˈtɔ:riəs] [ˈbʊli] ,
Knowing that Hu Huigan was a notorious bully ,
会心 那 胡 . 曾是 一个 臭名昭著 欺负 ,

明知胡惠乾是著名恶霸，

[ɔ:lˈðəʊ] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈterətri] ,
Although within the territory ,
虽然 之内 这 领土 ,

虽在境内，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ˈi:zi] [tu:; tə] [əbˈteɪn] .
However , it is not easy to obtain .
然而 , 它 是 不是 简单的 到 获得 .

却是不容易拿获，

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , - [ˈtemp(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [drɪˈsaɪpl] .
Moreover , Xichan Temple had a group of his fellow disciples .
而且 , - 寺庙 有 一个 团体 的 他的 同伴 门徒 .

且西禅寺乃有他一班师兄弟，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
They were all highly skilled in martial arts .
他们 是 全部 高度 熟练 在 武术 艺术 .

皆是武艺高强，

[wʌns] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɪz][ˈteɪkən] ,
Once the action is taken ,
一次 这 行动 是 已采取 ,

一经举动起来，

[aɪm][əˈfreɪd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpaʊələs] [tu;; tə][du;; də] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt][aɪˈti:] .
I'm afraid even the constables are powerless to do anything about it .
我是 害怕的 甚至 这 警员 是 无力 到 做 任何事物 关于 它 .

恐怕捕快亦无能为力，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [rɪˈtʃ:n] [tu;; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:.fɪsɪz] .
They had no choice but to return to their respective government offices .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 各自 政府 办公室 .

只得各回衙门，

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] ,
All the horses ,
全部 这 马匹 ,

将所有的马快，

[ɔ:l][ðə; ði] [nju:z] [wɒz; wəz] [ˈɡæðəd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
All the news was gathered in one place .
全部 这 消息 曾是 聚集 在 一 地方 .

皆传集一处，

[hɑ:f][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tu;; tə][pəˈtrəʊl][ænd; ənd] [səˈpres] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
Half of them were assigned to patrol and suppress the situation in the

[sɜ:və(r)] [ru:m] [ænd; ənd] [ˈmi:tɪŋ] [hɔ:l] .
server room and meeting hall .
服务器 房间 和 会议 大厅 .

分一半在机房会馆巡防弹压，

[hɑ:f][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈtektɪv] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .
Half of them were detectives at Xichan Temple .
一半 的 他们 是 侦探 在 - 寺庙 .

一半在西禅寺侦探，

[ɪf] [ju;; jʊ] [si:] [eɪtʃju:] - ,
If you see Hu Huigan ,
如果 你 看 胡 - ,

如见胡惠乾，

[ˈkæptʃə(r)][hɪm]
Capture him
捕获 他

将他拿获，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔ:d] [ɒv; əv][faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
A reward of five hundred taels of silver .
一个 报酬 的 五 百 两 的 银 .

赏银五百两，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈmerɪt] [əˈwɔ:dz] [ænd; ənd] [ˈɑ:nərz] .
There are also merit awards and honors .
那里 是 还 优点 奖项 和 荣誉 .

另有功牌奖誉，

[ðə; ði] [səˈspekt] [mʌst; məst][bi;; bi] [ˌæpriˈhend] .
The suspect must be apprehended .
这 怀疑 必须 是 被捕 .

务必缉获到案，

[wɪː; wɪ][mʌst; məst][nɒt][let][ˈaʊə(r)][gɑːd][daʊn] .
We must not let our guard down .
我们 必须 不是 让 我们的 警卫 向下 .

不得松懈。

[ðə; ðɪ][ˈkɒnstəbl][rɪˈsiːvd][ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt] .
The constables received the imperial edict .
这 警员 已收到 这 帝国 法令 .

各捕快接了这堂谕下来。

[ɔːlˈðəʊ][ðeɪ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][θriː][ˈkaunti] ,
Although they are from three counties ,
虽然 他们 是 从 三 县 ,

虽然是三县的人，

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz][ˈventɪleɪtɪd] .
But it is ventilated .
但 它 是 通风 .

却是通气的。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æn; ən][ˈeksələnt][fɑːst][ʃɒt] .
One of them is an excellent fast shot .
一 的 他们 是 一个 出色的 快速地 射击 .

其中有个极好的快头，

[hɪz; ɪz][ˈsɜːneɪm][wɒz; wəz][fæŋ] .
His surname was Fang .
他的 姓 曾是 方 .

其人姓方，

[ˈsɪŋg(ə)l][neɪm][kuːiː]
Single name Kui
单身的 姓名 奎

单名魁，

[wɪð][ðə; ðɪ][streŋθ][ɒv; əv][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv][ˈhʌndrəd][paʊndz][ɪn][bəʊθ][ɑːmz] ,
With the strength of four or five hundred pounds in both arms ,
和 这 力量 的 四 或者 五 百 磅 在 两个都 武器 ,

两臂有四五百斤勇力，

[hɪz; ɪz][ˈmɑːʃ(ə)l][aːts][ˈskɪlz][wɜː(r); wə(r)][kənˈsɪdəd][ðə; ðɪ][best][əˈmʌŋ][ˈɡʌvənmənt][əˈfɪʃ(ə)lz][ɪn]
His martial arts skills were considered the best among government officials in
他的 武术 艺术 技能 是 经过考虑的 这 最好的 之中 政府 官员 在

[ˈɡwaːŋˈdʊŋ][ˈprɒvɪns] .
Guangdong Province .
粤 省 .

那拳棒功夫在广东省内公门中也算推他第一，

[hɪz; ɪz][səˈbɔːdɪnɪts][wɜː(r); wə(r)][nɒt][hɪz; ɪz][əˈprentɪsɪz] .
His subordinates were not his apprentices .
他的 下属 是 不是 他的 学徒 .

手下各快役不是他的徒弟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][grænd] - [dɪˈsaɪp(ə)l] .
He was his grand - disciple .
他 曾是 他的 盛大 - 弟子 .

就是他的徒孙，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][gʊd][ˈmɑːʃ(ə)l][aːts][ˈskɪlz] ,
Because of his good martial arts skills ,
因为 的 他的 好的 武术 艺术 技能 ,

众人因他武艺好，

[ˈəʊldə] ,
Older ,
老年人 ,

年岁大些，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪˈspektɪd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] [ˈli:də(r)] .
They all respected him as the leader .
他们 全部 受人尊敬 他 作为 这 领导者 .

俱尊他为班头，

[ɔ:l] [ˈmætəz] ,
All matters ,
全部 事情 ,

一切事宜，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əuˈbei] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:dərs] .
They all obeyed his orders .
他们 全部 服从 他的 订单 .

皆听他主使。

[wen] [ai] [tʊk] [ɒn] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [tɑ:sk] ,
When I took on this official task ,
什么时候 我 采取 在 这 官方的 任务 ,

当时接下这件公事，

[ðə; ði] [gru:p] [went] [tu:; tə][ɑ:sk][hɪm] [wɒt] [ðə; ði][səˈlu:ʃ(ə)n][wɒz; wəz] .
The group went to ask him what the solution was .
这 团体 去 到 问 他 什么 这 解决方案 曾是 .

众人就去问他如何办法？

[fæn] [ku:i:] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :

方魁道：

" [ɔ:lˈðəʊ] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz][ˈɜ:dʒənt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [kɔ:t] . . . "
"**Although this matter is urgent for the upper court** . . . "
" 虽然 这 事情 是 紧迫的 为了 这 上 法庭 . . . "

“这事上院衙门虽然紧急，

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][ˈsɒlɪd] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
But we must establish a solid foundation .
但 我们 必须 建立 一个 坚硬的 基础 .

但须把根脚站妥，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [prəˈsi:d] .
Only then can we proceed .
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可行事。

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [eɪtʃu:] - [ˈwʌznt] [ə; eɪ][bæd][ˈpɜ:s(ə)n] [brɪˈfɔ:(r)] .
I've heard that Hu Huigan wasn't a bad person before .
我已经 听到 那 胡 - 不是 一个 坏的 人 前 .

我听胡惠乾从前也非歹人，

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)] [ru:m] ,
Just because his father was beaten to death by people in the computer room ,
只是 因为 他的 父亲 曾是 被打败 到 死亡 经过 人们 在 这 电脑 房间 ,

只因父亲被机房中人打死，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [rɪˈzɒlvd] [tu:; tə] [ˈdedɪkeɪt] [hɪmˈself] [tu:; tə] [ˈʃaʊ.lɪn] .
Therefore , he resolved to dedicate himself to Shaolin .
所以 , 他 已解决 到 奉献 他自己 到 少林寺 .

所以他立志投入少林，

[ˈhævɪŋ] [ˈlɜ:nɪd] [ðɪs] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:t] ,
Having learned this martial art ,
拥有 学习 这 武术 艺术 ,

习了这一身武艺，

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ru:m] [ˈkʊd(ə)nt] [bi:t] [hɪm] .
At this moment , the people in the computer room couldn't beat him .
在 这 片刻 , 这 人们 在 这 电脑 房间 不能 打 他 .

此刻机房中人打不过他，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [aɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [aɪˈdɪə] .
Therefore , I came up with this idea .
所以 , 我 来了 向上 和 这 主意 .

故想出这个主意，

[wi:; wi] [kæn; kən] [du:; də] [ˈaʊə(r)] [pɑ:t] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
We can do our part in his place .
我们 能 做 我们的 部分 在 他的 地方 .

我们虽可代他出力，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsəʊ] [θæŋk] [ju: 'es] [fʊ:(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [hɑ:d] [wɜ:k] .
But they should also thank us for our hard work .
但 他们 应该 还 感谢 我们 为了 我们的 难的 工作 .

但是他们也要谢谢我们的劳，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [dʌn] .
Only then can it be done .
仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方可行得。

[ju:; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [gɑ:d] ,
You stay here and guard ,
你 停留 这里 和 警卫 ,

你们在此守着，

[let] [em 'i:] [gəʊ] [fɜ:st] .
Let me go first .
让 我 去 第一的 .

等我先去一次，

" [wi:l; wil] [si:] . "
" **We'll see** . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

[ˈseɪɪŋ] [gʊdˈbaɪ] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] ,
Saying goodbye to everyone ,
说 再见 到 每个人 ,

说着别了众人，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [əˈraɪvd] [æʔ; əʔ] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv] [dʒɪnlən] [hɔ:l] .
They immediately arrived at the entrance of Jinlun Hall .
他们 立即地 到达的 在 这 入口 的 金轮 大厅 .

立刻来到锦纶堂会馆门口，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [tʃen] [dʒɪŋˈʃen] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðə(r)z] - [srɪˈdæŋ] [tʃeəz] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [ðeə(r)] ,
Seeing that Chen Jingsheng and the others ' sedan chairs were still there ,
看到 那 陈 京生 和 这 其他的 - 轿车 椅子 是 仍然 那里 ,

见陈景升等轿子还在那里，

[aɪ] [nəʊ] [aɪm] [sti:l] [ɪnˈsaɪd] .
I know I'm still inside .
我 知道 我是 仍然 里面 .

晓得此时还在里面，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
Upon entering the guild hall ,
之上 进入 这 公会 大厅 ;

进了会馆，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɔ:mən] :
He said to the doorman :
他 说 到 这 门卫 :

向门丁说道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ;

“老哥，

[pli:z] [kʌm] [ʌp] .
Please come up .
请 来 向上 .

请你上去，

[rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu:; tə]['mɑ:stə(r)] [tʃen] .
Report back to Master Chen .
报告 后退 到 掌握 陈 .

向陈老爷回一声，

[ðeɪ] [sed] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɑ:st] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['kaunti] [bʊ; əv][nɑ:n'haɪ] , ['pænju:]
They said I was a fast messenger from the three counties of Nanhai , Panyu
他们 说 我 曾是 一个 快速地 信使 从 这 三 县 的 南海 , 番禺
, [ænd; ənd] ['ʃʊndɪ] .
, and Shunde .
, 和 顺德 .

说我是南番顺三县差来的快头，

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒentlmən] . "
" I have something to report to the gentlemen . "
" 我 有 某物 到 报告 到 这 先生们 . "

面见老爷们有要话禀明。”

[ðə; ði][əʊld] ['geɪtki:pə(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] " [kwɪk] [hed] , " . . .
The old gatekeeper , upon hearing the name " Quick Head , " . . .
这 老的 守门人 , 之上 听力 这 姓名 " 快的 头 , " . . .

那看门的老头子听说是快头两字，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [tʃen] [dʒɪŋ'ʃen] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnəz]
It was known that Chen Jingsheng and others had gone to the Governor's
它 曾是 已知 那 陈 京生 和 其他的 有 已消失 到 这 州长的
[ˈɒfɪs] .
Office .
办公室 .

知是陈景升等人到督院去过，

[səʊ][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [sent] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [ʌn'rest] .
So the county sent people to suppress the unrest .
所以 这 县 发送 人们 到 压制 这 动荡 .

所以县里就差人前来弹压，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] ['evriwʌn] .
He hurriedly went to the hall to inform everyone .
他 匆匆 去 到 这 大厅 到 通知 每个人 .

赶忙动身到了厅上向众人禀明。

[bɑɪ][ænfu:] [hɜ:d] [ðæt]
Bai Anfu heard that
白 安福 听到 那

白安福听说，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [let] [hɪm][ɪn] ! "
" Let him in ! "
" 让 他 在 ! "

“叫他进来！ ”

[ðə; ði][mæn] [ə'gri:d] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] .
The man agreed to go out .
这 男人 同意 到 去 出去 .

那人答应出去，

[hi:; hi][led] [fæŋ] [ku:i:][tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
He led Fang Kui to the entrance of the hall .
他 引领 方 奎 到 这 入口 的 这 大厅 .

领着方魁到了厅口，

[hi:; hi] ['ɒfəd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['gri:tɪŋ] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
He offered a general greeting to everyone .
他 提供 一个 一般的 问候 到 每个人 .

向众人请了一个总安，

['stændɪŋ] [ə'saɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

站立一旁，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][ɪz] [kɔ:ld] [fæŋ] [ku:i:] . "
" The younger one is called Fang Kui . "
" 这 年轻 一 是 称为 方 奎 . "

“小的叫方魁，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv] [θri:] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He was acting on the orders of three high - ranking officials in the county .
他 曾是 表演 在 这 订单 的 三 高的 - 排行 官员 在 这 县 .

奉了三位首县大老爷的命，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][tu:; tə]['kæptə(r)][eɪtʃu:] -
The one who ordered the others to capture Hu Huigan
这 一 WHO 订购 这 其他的 到 捕获 胡 -

招呼带领众人捉拿胡惠乾的，

[pli:z] [ɡɪv] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , ['dʒentlmən] .
Please give your instructions , gentlemen .
请 给 你的 指示 , 先生们 .

请诸位老爷示下，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [pə'trəʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
He was the only one patrolling and guarding the door .
他 曾是 这 仅有的 一 巡逻 和 守护 这 门 .

是单在他们门口巡防守护，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] - ['temp(ə)] [ɪn'sted] ?
Should we take people to Xichan Temple instead ?
应该 我们 拿 人们 到 - 寺庙 反而 ?
还是带人到西禅寺去? ”

[tʃɛn] [dʒɪŋʃɛŋ] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :
陈景升道：

" ['ə'rɪdʒənəli] , [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn'vɒlvd] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)lz] .
" **Originally , official business involved dealing with the prefecture and county officials .**
" 起初 , 官方的 商业 涉及 处理 和 这 州 和 县 官员 .
... "
... : "
... : "
... "

“本来公事上招呼府县，
[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
On one hand , they sent people to capture him .
在 一 手 , 他们 发送 人们 到 捕获 他 .
一面派人缉获，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [kəm'prest] ,
One side is compressed ,
一 边 是 压缩 ,
一面弹压，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔ:m] [ə'fɪ(ə)l] ['dju:tɪz] [ə'kɔ:dɪŋli] .
One should perform official duties accordingly .
一 应该 履行 官方的 职责 因此 .
理应依着公事当差，

[waɪ] [ɑːsk][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['kwestʃən] ?
Why ask the opposite question ?
为什么 问 这 对面的 问题 ?
为何反来动问? ”

乾隆游江南

第65/86页

[fæŋ] [ku:ɪ:] [sɔ:ɪ] [ðæt] [tʃɛn] [ˌdʒɪŋˈʃɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə][ˈfəʊkəs][ɒn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
Fang Kui saw that Chen Jingsheng was determined to focus on official business .
方奎锯那陈京生曾是决定到重点在官方的商业 .

方魁见陈景升抱定公事两字，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他回复和一个微笑 :

忙笑脸回道：

" [ˌdʒɛntəlmənz] [ɪnˈsaɪtʃ(ə)l] [əˈpɪnjən] "
Gentlemen's insightful opinion "
" 绅士们有见地的观点 "

“诸位老爷的明见，

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ʌnd][ˈʌðə(r)z] [sɜ:vɪd] [æz; əz] [ˈsɜ:vənts] ,
Although the lower - ranking officials and others served as servants ,
虽然这降低 - 排行官员和 其他的 服务 作为 仆人 ,

小的等人虽然充当差役，

[bʌt; bət] [ðɪs] [keɪs] ,
But this case ,
但 这 案件 ,

但这件案，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ˈmɜ:dərə(r)] .
This is no ordinary murderer .
这 是 不 普通的 凶手 :

非是寻常的凶手可比，

[ðə; ði] [ɡɪld] [nju:] [əˈbaʊt] [ˌeɪtʃˈju:] - [ˈmeθədz] .
The guild knew about Hu Huigan's methods .
这 公会 知道 关于 胡 - 胡惠乾的 方法 :

胡惠乾的手段这会馆里是知道的，

[nɒt] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] ,
Not many people ,
不是 许多 人们 ,

人不多，

[ðə; ði] [ˈmeθədz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnɪˈfektɪv] .
The methods were ineffective .
这 方法 是 无效 :

手段不好，

[wi:; wi] [ˈkænɒt] [gəʊ] .
We cannot go .
我们 不能 去 :

也不能前去，

[ɪf] [ˈəʊnli] [ðɪs] [ˈpreʃə(r)] [ɪz] [əˈplaɪd] . . .
If only this pressure is applied . . .
如果 仅有的 这 压力 是 应用 : . . .

若仅在此弹压，

[ði:z] ['daɪəts] ,
These diets ,
这些 饮食 ,
这些饮食，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz][kæn; kən] [stɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
The younger ones can still repay the debt .
这 年轻 一个 能 仍然 偿还 这 债务 .
小的还报效得起，

[ɪf] [ðeɪ] [sɜ:tʃ] ['seprətli] [ə'gen] . . .
If they search separately again . . .
如果 他们 搜索 分别地 再次 . . .
若再分头寻获，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ɒfə(r)][ɪz] ['nesəsəri] .
A generous offer is necessary .
一个 慷慨的 提供 是 必要的 .
必得用厚聘，

[pli:z] [ɑ:sk] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði][tʃaɪld] .
Please ask someone to go with the child .
请 问 某人 到 去 和 这 孩子 .
请人同小的同去。

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [flɔ:(r)] ,
Just this one floor ,
只是 这 一 地面 ,
就这一层，

[aɪ][həʊp] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['greɪjəs] ['feɪvə(r)] .
I hope for your gracious favor .
我 希望 为了 你的 亲切 偏爱 .
望诸位老爷们的恩典，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] - ['ræŋkɪŋ] [wʌnz][ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [gʊd] [æt; ət] ['ɡɪvɪŋ] ['ɔ:dərs] .
The lower - ranking ones are only good at giving orders .
这 降低 - 排行 一个 是 仅有的 好的 在 给予 订单 .
小的只有差遣，

" [ðæts] [nɒt][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ɒfə(r)] . "
" That's not a generous offer . "
" 那就是 不是 一个 慷慨的 提供 . "
没有这么厚聘。”

[bɪ'fɔ:(r)] [tʃen] [ˌdʒɪŋ'ʃen] [kʊd; kəd] [spi:k] ,
Before Chen Jingsheng could speak ,
前 陈 京生 可以 说话 ,
陈景升还未开口，

[baɪ][ænfu:] [wɒz; wəz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ][ˌeɪtʃ'ju:] - [twɑɪs] .
Bai Anfu was tricked by Hu Huiqian twice .
白 安福 曾是 被骗了 经过 胡 - 两次 .
白安福被胡惠乾作弄了两次，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm] [raɪt] [ə'weɪ] [tu:; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] .
I wish I could catch him right away to vent my anger .
我 希望 我 可以 抓住 他 正确的 离开 到 发泄 我的 愤怒 .
恨不得立刻就捉得了来消这口气，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :
忙道：

" [ɪts] [nəʊ][ˈwʌndə(r)] [jʊr; jər] [laɪk] [ðɪs] . "

" **It's no wonder you're like this** . "

" 它是 不 想知道 你是 喜欢 这 . "

“这事也难怪你，

[həʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [æz; əz][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ˈmʌni] ？

How much silver should be paid as betrothal money ？

如何 很多 银 应该 是 有薪酬的 作为 订婚 钱 ？

究竟要多少银子作为聘金？

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] .

Tell me quickly .

告诉 我 迅速地 .

你快快说来，

" [ɔːlˈraɪt] , [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ] . "

" **Alright , I'll take it with you** . "

" 好吧 , 患病的 拿 它 和 你 . "

好给你们前去。”

[fæŋ] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈgriːd] ,

Fang Kui saw that he had already agreed ,

方 奎 锯 那 他 有 已经 同意 ,

方魁见他已经答应，

- [sed] :

Naidao said :

- 说 :

乃道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ˈhaɪə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] . "

" **We need to hire this person** . "

" 我们 需要 到 聘请 这 人 . "

“要聘这人，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

It must be three thousand taels of silver .

它 必须 是 三 千 两 的 银 .

非三千银子不可，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːt] [ðen] . . .

If it is caught then . . .

如果 它 是 捕捉 然后 . . .

随后果能捉到，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪn] [θæŋks] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwaɪəd] .

Three thousand in thanks are also required .

三 千 在 谢谢 是 还 必需的 .

还要三千谢劳，

[ðæts] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] .

That's six thousand .

那就是 六 千 .

这就是六千，

[ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [səˈbɔːdɪnɪts] ,

The rest of the lower - ranking subordinates ,

这 休息 的 这 降低 - 排行 下属 ,

其余小的手下的人，

" [let] [ðə; ðɪ] [ˈdʒentlmən] [brɪˈstəʊ] [ðeə(r)] [rɪˈwɔːdz] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [fɪt] . "

" **Let the gentlemen bestow their rewards as they see fit** . "

" 让 这 先生们 赐给 他们的 奖励 作为 他们 看 合身 . "

听凭老爷们给赏便了。”

[bɑɪ][ænfuː][sed] :
Bai Anfu said :
白 安福 说 :

白安福道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] . "
" It's a small matter . "
" 它是 一个 小的 事情 " . "

“这也是件小事。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [nəʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .
As he spoke , he took out a silver note from his side .
作为 他 辐 , 他 采取 出去 一个 银 笔记 从 他的 边 :

说着就在身边取出一张银票，

[ˈhændɪd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] [fæŋ] - :
Handed it to Fang Kuidao :
递交 它 到 方 - :

交给方魁道：

" [gəʊ] [naʊ] , "
" Go now , "
" 去 现在 , "

“你此刻前去，

" [aɪ][woʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['ɑːftəwədz] . "
" I won't make things difficult for you afterwards . "
" 我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 然后 " . "

随后总不难为你的。”

[fæŋ] [kuːɪ] [tʊk] [,aɪ 'tiː] .
Fang Kui took it :
方 奎 采取 它 :

方魁接了过来，

[aɪ] [peɪd] [ə; eɪ][sent] [ænd; ənd] [ðen] [lɒgd] [aʊt] .
I paid a cent and then logged out .
我 有薪酬的 一个 中心 和 然后 已登录 出去 :

打了个千儿退出。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [fæŋ] [kuːɪ:][ɪz][ə; eɪ] [feɪk] ?
Do you think Fang Kui is a fake ?
做 你 思考 方 奎 是 一个 伪造的 ?

你道方魁是假的么？

[ˈæktʃuəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] .
Actually , he was alone .
实际上 , 他 曾是 独自的 :

其实他一人，

[ˈnəʊɪŋ] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] ,
Knowing how formidable Hu Huigan was ,
会心 如何 强大 胡 - 曾是 ,

知道胡惠乾的厉害，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [ə'rest] [hɪm] [ə'ləʊn] .
I dare not arrest him alone .
我 敢 不是 逮捕 他 独自的 :

不敢单独会捉他，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][lyː] - [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [frend] ,
Because Lü Yingbu had a good friend ,
因为 鲁 - 有 一个 好的 朋友 ,

因吕英布有个好朋友，

[ˈsɜːneɪm] [ˈmɑː]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈmɑː] [ˈɪɔːŋ] .
His name is Ma Xiong .
他的 姓名 是 马 熊 .

叫马雄，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈliː] - [wɜː(r); wə(r)] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
He and Lü Yingbu were sworn brothers .
他 和 鲁 是 宣誓 兄弟 .

其人与吕英布是生死兄弟，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [brɪfɔː(r)] [ˈliː] - [hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ,
At that time , before Lü Yingbu had learned martial arts ,
在 那 时间 , 前 鲁 有 学习 武术 艺术 ,

当时吕英布未曾学武时，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ˈmaɪ] [ˈneɪbə(r)] .
This person is my neighbor .
这 人 是 我的 邻居 .

与这人是比屋为邻，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kəmˈpætəb(ə)l][ɪn] [ˈtemprəmənt] .
They are compatible in temperament .
他们 是 兼容的 在 气质 .

彼此性情相合，

[ðeɪ] [ðen] [brɪˈkeɪm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
They then became sworn brothers .
他们 然后 成为 宣誓 兄弟 .

就拜了异姓兄弟，

[ˈleɪtə(r)] , [ˌɪŋ] [buː] [went] [tuː; tə] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [lɜːn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [frɒm; frəm] [fɛŋ] [deɒʊd]
Later , Ying Bu went to Wudang Mountain to learn martial arts from Feng Daode
之后 , 英 布 去 到 武当 山 到 学习 武术 艺术 从 冯 道德
.
.
.

随后英布到武当山冯道德那里学武，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ən] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ɪn]
He then went to study under the White - browed Taoist on Mount Emei in
他 然后 去 到 学习 在下面 这 白色的 - 眉毛 道教 在 山 峨眉 在
[ˈsiːtʃwɑːn] .
Sichuan .
四川 .

他就到四川峨眉山白眉道人那里学习，

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [pɑːt] .
The two refused to part .
这 二 拒绝 到 部分 .

两人不肯相别，

[səbˈmɪt] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Submit the order ,
提交 这 命令 ,

立下交单，

[naʊ] [wɪv] [ɔ:l] [gɒn] [ˈaʊə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
Now we've all gone our separate ways .
现在 我们已经全部 已消失 我们的 分离 方式 .

现在各奔一方，

[ˈlɜ:nɪŋ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Learning martial arts
学习 武术 艺术

学习武艺，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi] [brɪˈkʌmz] [ˈfeɪməs] ,
On the day he becomes famous ,
在 这 天 他 变成 著名的 ,

他日成名之日，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [səˈpɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
We will definitely support each other in times of trouble .
我们 将要 确实 支持 每个 其他 在 时代 的 麻烦 .

定必患难相扶，

[meɪ] [ju:; jʊ] [ʃeə(r)] [ɪn] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
May you share in good fortune and prosperity .
可能 你 分享 在 好的 财富 和 繁荣 .

福禄同享。

[ˈletə(r)] , [ly:] - [wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][ˌertʃju:] - [æt; ət] - .
Later , Lü Yingbu was beaten to death by Hu Huigan at Shuiyuetai .
之后 , 鲁 曾是 被打败 到 死亡 经过 胡 在 .

后来吕英布在水月台被胡惠乾打死，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sti:l] [ɪn] [ˈsi:tʃwɑ:n] [ænd; ənd][hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði][ˈletə(r)] .
He was still in Sichuan and had not yet received the letter .
他 曾是 仍然 在 四川 和 有 不是 然而 已收到 这 信 .

他还在四川未曾接获此信。

[fæn] [ku:i:] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
Fang Kui was also a disciple of the White - Browed Taoist .
方 奎 曾是 还 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

方魁同是白眉道人的徒弟，

[haʊˈevə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪnˈfɪəriə(r)][tu:; tə][mɑ:] - .
However , his skills were inferior to Ma Xiong's .
然而 , 他的 技能 是 下 到 马 .

本领却不及马雄，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ˌertʃju:] - .
He wanted to capture Hu Huigan .
他 通缉 到 捕获 胡 .

心想欲捉胡惠乾，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] [hɪə(r)] .
We must invite him here .
我们 必须 邀请 他 这里 .

必须把他请来，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [bi:; bi][ˈsterb(ə)l] .
Only then can things be stable .
仅有的 然后 能 事物 是 稳定的 .

方可稳当。

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [sel] ,
Back in the cell ,
后退 在 这 细胞 ,

回到班房，

[hi:; hi][hæd; həd] [sed] [ðɪs] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
He had said this to everyone .
他 有 说 这 到 每个人 .

将这话向各人说过，

[ˈɜ:li] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日大早，

[ˈfu:] [[ɪŋ] [faʊnd] [nju:] [tʃi:'æŋ] , [nju:] - [sʌn] .
Fu Xing found Niu Qiang , Niu Huajiao's son .
傅 邢 成立 牛 强 , 牛 - 儿子 .

复行找了牛化蛟的儿子牛强，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [mɑ:ɪ] [[ɪ'bɔ:ŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [br'hɑ:f] .
He said he would go and invite Ma Xiong on his behalf .
他 说 他 会 去 和 邀请 马 熊 在 他的 代表 .

说代他去请马雄，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfa:ðə(r)] ,
To avenge his father ,
到 报仇 他的 父亲 ,

为他父亲报仇，

[ɪn'vaɪt] [hɪm][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Invite him to go with you .
邀请 他 到 去 和 你 .

约他同去，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
Having a companion on the road
拥有 一个 伴侣 在 这 路

路上有个伙伴，

[nju:] [tʃi:'æŋ] [wəz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli] ['wɪlɪŋ] .
Niu Qiang was naturally willing .
牛 强 曾是 自然 愿意的 .

牛强自然情愿。

[ðə; ði] [tu:] [ri:tʃt] [æŋ; ən] [ə'gri:mənt] [ænd; ənd] [stɒpt] .
The two reached an agreement and stopped .
这 二 达到 一个 协议 和 停止 .

两人商议停妥，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [baɪ][ænfu:] .
He then went to the guild hall to inform Bai Anfu .
他 然后 去 到 这 公会 大厅 到 通知 白 安福 .

又到会馆里向白安福说知，

[pli:z] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [pə'spəʊn] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:(r)] ['twenti] [deɪz] .
Please ask him to postpone it for half a month or twenty days .
请 问 他 到 推迟 它 为了 一半 一个 月 或者 二十 天 .

请他稍缓半个月二十天，

[ðen] [ri:'bɪld] [ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)] .
Then rebuild the altar .
然后 重建 这 坛 .

再行起造醮坛，

[səʊ] [ðæt] [eɪtʃju:] - [wʊdnt] [si:] [ðæt] [wi:: wi] [wɜ:rnt] [hɪə(r)] .
So that Hu Huigan wouldn't see that we weren't here .
所以 那 胡 - 不会 看 那 我们 不是 这里 .
免得胡惠乾见我们不在此地，

[hɪə(r)][wi:: wi][gəʊ] [ə'gen] , ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['trʌb(ə)] .
Here we go again , looking for trouble .
这里 我们 去 再次 , 寻找 为了 麻烦 .
又来寻事，

[baɪ][ænfu:] [ə'gri:d] .
Bai Anfu agreed .
白 安福 同意 .
白安福也答应了。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
到了第三日，

[wi:: wi][wʊənt][gəʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] [fæn] [ku:i:][ænd; ənd][nju:] - [trip] [tu:: tə] ['si:tʃwɑ:n] .
We won't go into details about Fang Kui and Niu Qiang's trip to Sichuan .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 方 奎 和 牛 - 旅行 到 四川 .
方魁与牛强前往四川不提。

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)][ɪz] [ə'gen] [ɪn][dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃə(r)] .
The Holy Emperor is again in Jinhua Prefecture .
这 圣 皇帝 是 再次 在 金华 州 .
再表圣天子在金华府，

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [zɑ:ŋ] [lu:tʃŋ] [hæz; həz] [bi:n] [kən'klu:dɪd] .
The case of Zhang Lucheng has been concluded .
这 案件 的 张 鹿城 有 到过 结束 .
断结张禄成一案，

[wɪð] [tʃŋ] [dʒɪŋ'ʃŋ] ,
With Chen Jingsheng ,
和 陈 京生 ,
与陈景升、

['ɑ:ftə(r)][li:] - [left] ,
After Li Liufang left ,
后 李 - 左边 ,
李流芳别后，

[ðen] [hi:: hi][ænd; ənd] [dʒəʊ] [tʃɪŋ] [went] [tu:: tə]['dʒə'dʒjɑ:n] [tə'geðə(r)] .
Then he and Zhou Qing went to Zhejiang together .
然后 他 和 周 青 去 到 浙江省 一起 .
便同周日清往浙江而来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Hangzhou that day .
他们 到达的 在 杭州 那 天 .
这日到了杭州府城，

[aɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['gesthaʊs] [wɪð] [ə; eɪ] ['lʌki] [stɑ:(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ][tu:: tə] [steɪ] [ɪn] .
I chose a guesthouse with a lucky star in the sky to stay in .
我 选择 一个 招待所 和 一个 幸运的 星星 在 这 天空 到 停留 在 .
择了个福星照的客寓住下，

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ti:ænzu:] ['maʊntən] [ænd; ənd] [west] [leɪk] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ] ['si:nɪk] [spɒts] .
I've heard that Tianzhu Mountain and West Lake are both scenic spots .
我已经 听到 那 天柱 山 和 西方 湖 是 两个都 风景优美 地点 .
闻说天竺山同西湖两处景致甚佳，

[ai][gɒt] [ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

[ˈɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [snæks] ,
After having some snacks ,
后 拥有 一些 零食 ,

用过点心，

- [ænd; ənd][ai] [plænd] [tuː; tə]['vɪzɪt] [west] [leɪk] .
Riqing and I planned to visit West Lake .
- 和 我 计划 到 访问 西方 湖 .

与日清两人预备到西湖游玩。

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːni] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] . . .
Little did I know that this journey would lead to : : :
小的 做过 我 知道 那 这 旅行 会 带领 到 . . .

哪知这一去，

[ðɪs] [led][tuː; tə] ['meni] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] .
This led to many other things .
这 引领 到 许多 其他 事物 .

又引出许多事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued : : :
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [mʌŋk] [æt; ət] - [puːl] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] , [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [æt; ət] [fɛŋgji]
Chapter 48 : The Monk at Yinyue Pool is Extraordinary , the Prostitute at Fengyi
章 - : 这 僧 在 - 水池 是 非凡的 , 这 妓女 在 凤仪
[pə'vɪliən] [ɪz] ['pæʃənət]
Pavilion is Passionate
亭 是 热情的

第四十八回 印月潭僧人不俗 凤仪亭妓女多情

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['həʊli][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] - ,
It is said that the Holy Emperor and Zhou Riqing ,
它 是 说 那 这 圣 皇帝 和 周 - ,

话说圣天子与周日清二人，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - [gest] [haʊs] ,
After leaving Fuxingzhao Guest House ,
后 离开 - 客人 房子 ,

出了福星照客寓，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)nz] ,
Ask for directions ,
问 为了 方向 ,

问明路径，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [west] [leɪk] .
Arrived at West Lake .
到达的 在 西方 湖 .

来到西湖。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] ['ʃɪməɪŋ] [leɪk] .
All that could be seen was a stretch of shimmering lake .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 拉紧 的 闪闪发光 湖 .

只见一派湖光，

[,aɪ 'ti:] ['tru:li] [ɪz][ə; eɪ] ['næt(ə)rəli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [si:n] .
It truly is a naturally beautiful scene .
它 真的 是 一个 自然 美丽的 场景 .

果然是天生的佳景，

[nɒt] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ,

行不多远，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒʌŋg(ə)l] ,
There is a jungle ,
那里 是 一个 丛林 ,

有座丛林，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:dz] " . . . " ['rɪt(ə)n] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
There was a plaque with the words " . . . " written on it .
那里 曾是 一个 牌匾 和 这 字 " . . . " 书面 在 它 .

上写着一块匾额，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:(r)] ['kærəktəz] " [θri:] [pu:lz] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] " .
It is the four characters " Three Pools Reflecting the Moon " .
它 是 这 四 人物 " 三 游泳池 反思 这 月亮 " .

乃是“三潭印月”四字。

[ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [sed] [tu:; tə] - :
The Holy Emperor said to Riqing :
这 圣 皇帝 说 到 - :

圣天子与日清说道：

" [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪdənt] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . . . "
" It is evident that in this life . . . "
" 它 是 明显 那 在 这 生活 . . . "

“可见人生在世，

[wʌn] [mʌst; məst] ['træv(ə)l] [ə'raʊnd] .
One must travel around .
一 必须 旅行 大约 .

总要游历一番，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ʌndə'stænd] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Only then did I understand the situation of the world .
仅有的 然后 做过 我 理解 这 情况 的 这 世界 .

方知天下的形势，

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [si:n] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz]
If I hadn't seen it with my own eyes
如果 我 之前没有 已见 它 和 我的 自己的 眼睛

若非亲眼看见，

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [ɪz][ðə; ði] ['si:nɪk] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv] [west] [leɪk] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] .
But all that is known is the scenic beauty of West Lake in Hangzhou .
但 全部 那 是 已知 是 这 风景优美 美丽 的 西方 湖 在 杭州 .

但知杭州西湖胜景，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['si:nəri] [ɪz] [laɪk] .
But I wonder what the beautiful scenery is like .
但 我 想知道 什么 这 美丽的 风景 是 喜欢 .

却不知美景若何，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [tə'reɪn] [laɪk] ?
What is the terrain like ?
什么 是 这 地形 喜欢 ?

地势若何，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; ei] [weɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ɡriːn] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [leɪk] ?
Wouldn't that be a waste of the beautiful green waters of this lake ?
不会 那 是 一个 浪费 的 这 美丽的 绿色的 水 的 这 湖 ?
岂非辜负这名湖的绿水。”

[ðə; ði] [tuː] [stʊd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The two stood outside the temple .
这 二 站立 外部 这 寺庙 .

两人站在庙外，
[frɒm; frəm][əˈfaː(r)] , [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [ˈmaʊntən] [ˈsiːnəri] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
From afar , the lake and mountain scenery could be seen .
从 远方 , 这 湖 和 山 风景 可以 是 已见 .

远远看见那湖光山色，
[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˈevrɪθɪŋ] [wɒz; wəz] [klɪəd] [ʌp] [kəmˈpliːtli] .
As expected , everything was cleared up completely .
作为 预期的 , 一切 曾是 已清除 向上 完全地 .
果然一清到底。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :
圣天子道：

" [nəʊ][ˈwʌndə(r)][suː] [dŋŋpou] [wʌns] [rəʊt] [ə; ei] [ˈfeɪməs] [laɪn] ;
" **No wonder Su Dongpo once wrote a famous line ;**
" 不 想知道 苏 东坡 一次 写道 一个 著名的 线 ;
“怪道从前苏东坡名句有云；

- [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈspɑːkl] [ˈbjuːtɪfli] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌŋʃaɪn] , -
' **The water sparkles beautifully in the sunshine ,** '
- 这 水 闪光 非常漂亮 在 这 阳光 , -
‘水光艳潋晴偏好，

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈsiːnəri] , [ˈfrʌʊdɪd] [ɪn][mɪst] , [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈwʌndrəs] [ɪn][ðə; ði][reɪn] .
The mountain scenery , shrouded in mist , is also wondrous in the rain .
这 山 风景 , 被遮蔽的 在 薄雾 , 是 还 奇妙的 在 这 雨 .
山色空濛雨亦奇。’

[ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [kʌm] [hɪə(r)][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] . . .
If I hadn't come here in person . . .
如果 我 之前没有 来 这里 在 人 . . .

若非亲到此地，
[huː] [njuː] [west] [leɪk] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)] ?
Who knew West Lake was so beautiful ?
WHO 知道 西方 湖 曾是 所以 美丽的 ?

哪知道西湖所以好、

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈbjuːtɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ?
What is the reason for the extraordinary beauty of the mountains ?
什么 是 这 原因 为了 这 非凡的 美丽 的 这 山脉 ?
山色所以奇的道理呢？ ”

- [hɜːd] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [spiːk] [ðʌs] .
Riqing heard the Holy Emperor speak thus .
- 听到 这 圣 皇帝 说话 因此 .
日清听圣天子如此说法，

[səʊ][aɪ] [lʊkt] [ʌp] .
So I looked up .
所以 我 看起来 向上 .
也就抬头去看。

[ðə; ði] [leɪk] [wɒz; wəz] [ˈθɜ:ti] [li:] [waɪd] .
The lake was thirty li wide .
这 湖 曾是 三十 里 宽的 .

见这湖面有三十里宽阔，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmaʊntənz] [ɒn] [θri:] [saɪdz] ,
Surrounded by mountains on three sides ,
包围 经过 山脉 在 三 侧面 ,

三面环山，

[æz; əz] [ɡri:n] [æz; əz][dʒeɪd] ,
As green as jade ,
作为 绿色的 作为 玉 ,

一碧如玉，

[aɪˈti:] [reɪnd] [ˈlaɪtli] [lɑ:st] [naɪt] .
It rained lightly last night .
它 下雨了 轻轻 最后的 夜晚 .

适当昨夜小雨，

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [ʌnˈtɪl] [aɪˈti:] [lʊkt] [laɪk] [ɔɪl] .
The mountain was washed until it looked like oil .
这 山 曾是 洗过 直到 它 看起来 喜欢 油 .

将山上洗得如油一般，

[ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [bri:z] [ri:tʃt] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
A refreshing breeze reached the heart of the lake .
一个 令人耳目一新 微风 达到 这 心 的 这 湖 .

一种清气直到湖心，

[ðeɪ] [ˈkɒmplɪmənt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They complement each other .
他们 补充 每个 其他 .

彼此相映，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
No matter how ordinary you are ,
不 事情 如何 普通的 你 是 ,

任你什么俗人，

[əˈraɪvɪŋ] [hɪə(r)] , [aɪ] [felt] [rɪˈfreʃt] [ænd; ənd] [ɪnˈvɪɡəreɪtɪd] .
Arriving here , I felt refreshed and invigorated .
抵达 这里 , 我 毛毡 焕然一新 和 精神焕发 .

到此也神清气爽。

[ðə; ði] [tu:] [wɒtʃt] [aɪˈti:] [wʌnz] .
The two watched it once .
这 二 观看 它 一次 .

两人观看一回，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntu:] - [hɔ:l] ,
Stepping into Yinyue Hall ,
步进 进入 - 大厅 ,

步进印月堂，

[ðə; ði] [ˈæbət] [nju:] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ɡests] .
The abbot knew there were guests .
这 方丈 知道 那里 是 客人 .

方丈早知有客，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
The monks came out to greet them .
这 僧侣 来了 出去 到 迎接 他们 .

和尚出来迎接，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [hɔːl] .

Invite them to sit in the inner hall .
邀请 他们 到 坐在 这 内 大厅 :

邀入内堂坐下，

[tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɒfəd] .

Tea had already been offered .
茶 有 已经 到过 提供 :

早有人献茶。

['nɪʃɪn] [ɑːskt] [ðə; ði] [mʌŋk] :

Nisshin asked the monk :
日新 问 这 僧 :

日清向和尚问道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈvenərəb(ə)] ['maːstəz] ['dɑːmə] [neɪm] ? "

" What is the Venerable Master's Dharma name ? "
" 什么 是 这 可敬 硕士学位 法 姓名 ? " :

“上人法号怎称？

[tə'deɪ] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['plezə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði][zen] ['maːstə(r)] .

Today I had the pleasure of meeting the Zen master .
今天 我 有 这 乐趣 的 会议 这 禅 掌握 :

今日得唔禅颜，

[aɪ][eɪ 'em][ˈtruːli] [dɪ'lʌɪtɪd] .

I am truly delighted .
我 是 真的 高兴极了 :

实深欣幸。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :

The monk repeatedly said :
这 僧 反复 说 :

和尚连称：

" [aɪ] [ˌwɒdnt] [deə(r)] ! "

" I wouldn't dare ! "
" 我 不会 敢 ! " :

“不敢！ ”

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [neɪm] [wɒz; wəz][,el,ɑɪ'juː][jiː] - . "

" The monk's name was Liu Yi Toutuo . "
" 这 僧侣的 姓名 曾是 刘 易 - . " :

“僧人名叫六一头陀。”

[wen] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [hɜːd] [hɪm] [ˈʌtə(r)] [ðəʊz] [tuː] [wɜːdz] ,

When the Holy Emperor heard him utter those two words ,
什么时候 这 圣 皇帝 听到 他 说出 那些 二 字 ,

圣天子听他说出这两字，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] :

He hurriedly smiled and said :
他 匆匆 微笑 和 说 :

忙笑道：

" [wʌŋ] [kæn; kən] [nəʊ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][dʒʌst][baɪ] ['hɪərɪŋ] [ðeə(r)] [neɪm] . "

" One can know a person just by hearing their name . "
" 一 能 知道 一个 人 只是 经过 听力 他们的 姓名 . " :

“闻其名即知其人，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪdɪənt] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)] [ænd; ənd] [əˈluːf] [mʌŋk] .
It is evident that the monk is a noble and aloof monk .
它 是 明显 那 这 僧 是 一个 高贵 和 超然 僧 .

可见法师是清高和尚，

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [leɪ] [mʌŋks] ,
Unlike the actions of lay monks ,
与此不同 这 行动 的 躺 僧侣 ,

不比俗僧举动的，

[bʌt; bət][aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] [mʌŋk] [tʃəʊz] [ðə; ði] [tuː] [ˈkærəktəz] " - " .
But I don't know why the monk chose the two characters " 六一 " .
但 我 不 知道 为什么 这 僧 选择 这 二 人物 " - " .

但不知法师何以取六一两字？

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [,oʊˈdʌːŋ] [ʃjuː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] .
On that day , Ouyang Xiu was the prefect of Yangzhou .
在 那 天 , 欧阳 秀 曾是 这 长官 的 扬州 .

当日欧阳修为扬州太守，

[kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪŋʃən] [hɔːl] [ˈrezɪdəns] [saɪt]
Construction of the Pingshan Hall residence site
建造 的 这 平山 大厅 住宅 地点

修建平山堂住址，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtʃi] [ˈrɪvə(r)] ,
Looking out over the mountains south of the Yangtze River ,
寻找 出去 超过 这 山脉 南 的 这 长江 河 ,

遥望江南诸山，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [saɪt] .
Everything is in sight .
一切 是 在 视线 .

尽收眼底，

[ˈðeəfɔː(r)] , [,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [nemd] [pɪŋʃən] .
Therefore , it was named Pingshan .
所以 , 它 曾是 命名 平山 .

故起名平山，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈfriːkwəntli] [entəˈteɪnd] [ˈprɒstɪtuːts] [ænd; ənd][dræŋk][ˈælkəhɒl][ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
He also frequently entertained prostitutes and drank alcohol in the guest room .
他 还 频繁地 娱乐 妓女 和 喝 酒精 在 这 客人 房间 .

又平日常在客堂挟妓饮酒，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈflaʊəz] [tuː; tə] [entəˈteɪn] [gests]
Using flowers to entertain guests
使用 花朵 到 招待 客人

以花宴客，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [rɪˈtʃːn] [həʊm] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] ;
They often return home under the moon ;
他们 经常 返回 家 在下面 这 月亮 ;

往往载月而归；

[ˈleɪtə(r)] , - [ˈtaʊə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt] .
Later , Wanghu Tower was built .
之后 , - 塔 曾是 建造 .

后来又起望湖楼，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [kiːp] [ðem; ðəm] [ʌpˈsteəz] .
If there's nothing to do , keep them upstairs .
如果 有 没有什么 到 做 , 保持 他们 楼上 .

无事就使居楼上，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] ['leɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [wʌnz] ,
Because he called himself the Layman of the Six Ones ,
因为 他 称为 他自己 这 外行 的 这 六 一个 ;
因自称六一居士，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ʃjuː] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
This is the story of Ouyang Xiu on that day .
这 是 这 故事 的 欧阳 秀 在 那 天 .
这是当日欧公的故事，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈɔːlsəʊ][ʃjuːzɪz; 'juːsɪz] [ðɪːz] [tuː] [wɜːdz] [tə'deɪ] .
The monk also uses these two words today .
这 僧 还 用途 这些 二 字 今天 .
和尚今日也用这两个字，

[ʃʊəli; 'ɔːli] [ðeɪ] [geɪnd] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][aɪ 'tiː] .
Surely they gained something from it .
一定 他们 获得 某物 从 它 .
谅必也有所取了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :
和尚道：

" [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What you have seen is correct . "
" 什么 你 有 已见 是 正确的 " .
“檀越所见不差，

[ˌoʊ'jɑːŋ] [gɒŋ] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] ['suː.dənɪm] .
Ouyang Gong adopted this pseudonym .
欧阳 锣 已采用 这 笔名 .
欧阳公起这别号，

[ɔːl'dəʊ] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəʊ] ,
Although in Yangzhou ,
虽然 在 扬州 ,
虽在扬州，

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɒt] [hɪə(r)] .
But there is also a scenic spot here .
但 那里 是 还 一个 风景优美 点 这里 .
但此地也有一处胜迹，

[dʌz] [ðə; ði][ˈbenɪfæktə(r)] [nəʊ] [ðɪs] ?
Does the benefactor know this ?
做 这 恩人 知道 这 ?
不知檀越可晓得么？ ”

['nɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :
日清道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['nɪʃ'kʌmə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" We are newcomers to this place . "
" 我们 是 新来者 到 这 地方 " .
“我等初到此地，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [jet] .
I don't know yet .
我 不 知道 然而 .
倒还不知，

[sɪns] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd][æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Since the monk had an intention ,
自从 这 僧 有 一个 意图 ,

和尚既有用意，

[waɪ] [nɒt] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['di:teɪlz] ?
Why not explain the details ?
为什么 不是 解释 这 细节 ?

何不明道其详，

" [ɪts] [naɪs][tu:; tə][gəv] ['saɪtsi:ɪŋ] . "
" It's nice to go sightseeing . "
" 它是 好的 到 去 观光 . "

好去游览。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sɒlətri] ['maʊntən] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðɪs] [leɪk] . "
" There is a solitary mountain to the west of this lake . "
" 那里 是 一个 孤 山 到 这 西方 的 这 湖 . "

“这湖西有座孤山，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
There is a spring on the mountain .
那里 是 一个 春天 在 这 山 .

山上有口泉，

['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [pɪŋʃən] [hɔ:l] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ,
Similar to the Fifth Spring of Pingshan Hall in Yangzhou ,
相似的 到 这 第五 春天 的 平山 大厅 在 扬州 ,

与扬州平山堂第五泉相似，

[su:] [dɒŋpɒʊ] [wʌns] ['teɪstɪd] [ti:] [bru:] [wɪð] ['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
Su Dongpo once tasted tea brewed with water from this place .
苏 东坡 一次 尝过 茶 酿造 和 水 从 这 地方 .

从前苏东坡尝到此地取水煮茶，

['seɪvə(r)][ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [ðɪs] [sprɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
Savor the taste of this spring water .
品尝 这 品尝 的 这 春天 水 .

品这泉水的滋味，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] ['kɒmpərəb(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [sprɪŋ] .
However , it is comparable to the Fifth Spring .
然而 , 它 是 可比 到 这 第五 春天 .

却与第五泉不相上下，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [oʊ'jɑ:ŋ] - ['kærəktə(r)] ,
Because of admiration for Ouyang Xiu's character ,
因为 的 钦佩 为了 欧阳 - 特点 ,

因慕欧公的为人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
He was a wise and virtuous governor of the time .
他 曾是 一个 明智的 和 有德行的 州长 的 这 时间 .

乃当世的贤太守，

[ænd; ənd][hɪə(r)][aɪ][eɪ 'em] [ə'gen] , [ɪn'dʒɔɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
And here I am again , enjoying the spring water .
和 这里 我 是 再次 , 享受 这 春天 水 .

适又在此品泉，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ˈmi:nɪŋ] .
Therefore , the name is derived from meaning .
所以 , 这 姓名 是 衍生的 从 意义 .

所以命名取义，

[ðeɪ] [nemd] [ˌaɪ ˈti:] " - [sprɪŋ] " .
They named it " Liuyi Spring " .
他们 命名 它 " - 春天 " .

起了一个‘六一泉’三字。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈdʒentlmən] , [əʊ] [ænd; ənd][su:] .
The monks were because of the two gentlemen , Ou and Su .
这 僧侣 是 因为 的 这 二 先生们 , 你的 和 苏 .

僧人因欧苏两公，

[hi:; hi] [spəˈsɪfɪkli] [fɔ:md] [ə; eɪ][bɒnd] [wɪð] [ˈbʊdɪst] [mʌŋks] .
He specifically formed a bond with Buddhist monks .
他 具体来说 形成 一个 纽带 和 佛教徒 僧侣 .

专与空门结契，

[aɪ] [wʌns] [riˈkɔ:l, ˈri:kɔ:l] [ə; eɪ] [ˈpəʊɪm] [baɪ] [su:] [ʃi:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mʌŋk] - :
I once recalled a poem by Su Shi and the monk Daotong .
我 一次 召回 一个 诗 经过 苏 史 和 这 僧 - :

曾记东坡与道通和尚诗云：

- [tu:; tə] [riˈpeɪ] [bɔ:d] [hæŋ] , [du:; də] [nɒt] [meɪk] [ˈprɒmɪsɪz] [ˈlaɪtli] , -
' To repay Lord Han , do not make promises lightly , '
- 到 偿还 主 韩 , 做 不是 制作 承诺 轻轻 , -

‘为报韩公莫轻许，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ɪz] [ə; eɪ] [sleɪv] [tu:; tə] [ˈpəʊətɪri] .
From now on , the island is a slave to poetry .
从 现在 在 , 这 岛 是 一个 奴隶 到 诗 .

从今岛可是诗奴。’

[ɔ:ˈðəʊ] [ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈpleɪf(ə)l] [pi:s] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
Although it was just a playful piece at the time ,
虽然 它 曾是 只是 一个 顽皮的 片 在 这 时间 ,

当时虽是戏笔，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [sʌm; səm] [mʌŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈlɪtərət] .
It is evident that some monks are literate .
它 是 明显 那 一些 僧侣 是 识字的 .

可见出家人也有知文墨的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ɪˈkweɪtɪd] [wɪð] [mʌŋks] [hu:] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
They should not be equated with monks who indulge in wine and meat .
他们 应该 不是 是 等同 和 僧侣 WHO 放纵 在 葡萄酒 和 肉 .

不能与酒肉僧一同看待，

[ðə; ði] [mʌŋks] [deəd] [nɒt] [bi:; bi] [ˈærəɡənt] .
The monks dared not be arrogant .
这 僧侣 敢于 不是 是 傲慢的 .

僧人虽不敢自负，

[haʊˈevə(r)] , [hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈpəʊətɪri] [ænd; ənd] [prəʊz] .
However , he also had some knowledge of poetry and prose .
然而 , 他 还 有 一些 知识 的 诗 和 散文 .

却也略知诗赋，

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈbɒrəʊd] [ðə; ði] [ˈsɜ:neɪm] [ˌoʊˈjɑ:ŋ] ,
Furthermore , because the family borrowed the surname Ouyang ,
此外 , 因为 这 家庭 借来的 这 姓 欧阳 ,

又因借家复姓欧阳，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] .
Therefore , it retains the meaning of learning from the ancients .
所以 , 它 保留 这 意义 的 学习 从 这 古代人 .

故此存了个与古为徒的意思，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] " [sɪks] - [wʌn] [ˈmʌŋk] " .
He was thus given the name " Six - One Monk " .
他 曾是 因此 给定 这 姓名 " 六 - 一 僧 " .

也就取名叫六一头陀。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [spiːtʃ] .
The Holy Emperor listened to his long speech .
这 圣 皇帝 听着 到 他的 长的 演讲 .

圣天子听他说了一大篇，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [kwʊʊˈteɪʃənz] [frɒm; frəm][ˈklæsɪk(ə)][ˈteksts] .
All of them are quotations from classical texts .
全部 的 他们 是 引文 从 古典 文本 .

皆是引经据典，

[nɒt] [ə; eɪ][bɪt] [ɒf] ,
Not a bit off ,
不是 一个 少量 离开 ,

一点不差，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[səʊ] [ðæts] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
So that's the intention .
所以 那就是 这 意图 .

“原来是这个用意，

[bʌt; bət][aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [əˈbaʊt] - [sprɪŋ] .
But I don't know about Liuyi Spring .
但 我 不 知道 关于 - 春天 .

但不知六一泉，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [stiːl] [ðeə(r)] ?
Is it still there ?
是 它 仍然 那里 ?

现还在么？ ”

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] [nemd] [maɪˈself] . "
" That's why I named myself . "
" 那就是 为什么 我 命名 我 . "

“小僧因此取名，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][let][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [fəˈɡɒtn] ?
How could we let it be forgotten ?
如何 可以 我们 让 它 是 被遗忘的 ?

岂肯任其湮没，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] ,
If you want to travel ,
如果 你 想 到 旅行 ,

檀越既要游玩，

[ɪts] [stɪl] [ˈɜːli] [təˈdeɪ] .
It's still early today .
它是 仍然 早期的 今天 .

今日天色尚早，

[juː; jʊ][kæn; kən][fɜːst][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [fetʃ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] .
You can first have someone fetch the spring water .
你 能 第一的 有 某人 拿来 这 春天 水 .

可先叫人将泉水取来，

[haʊ] [əˈbaʊt] [tuː] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ræŋk] ?
How about two officials of the first rank ?
如何 关于 二 官员 的 这 第一的 秩 ?

为二公一品如何？ ”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðəə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [θæŋks] [tuː; tə][baɪ][ˈhuːɪ] . "
" In that case , there will be much more thanks to Bai Hui . "
" 在 那 案件 , 那里 将要 是 很多 更多的 谢谢 到 白 惠 . "
“如此则拜惠尤多了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ] .
The monk has already sent someone to go .
这 僧 有 已经 发送 某人 到 去 .

和尚已叫人前去，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

这里又谈论一番，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [ˈspekjələtɪv] .
It was highly speculative .
它 曾是 高度 推测性的 .

甚是投机。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪfɔːmz] ,
The monk noticed that although the two were dressed in military uniforms ,
这 僧 注意到 那 虽然 这 二 是 穿着 在 军队 制服 ,

和尚见他二人虽是军装打扮，

[ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈspɪrɪt][ɪz] [ʌnˈlaɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] .
That kind of spirit is unlike that of others .
那 种类 的 精神 是 与众不同 那 的 其他的 .

那种气概却是不与人同，

[hiː; hi] [wʌndəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心下疑道：

[ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
These two people must be extraordinary .
这些 二 人们 必须 是 非凡的 .

“这两人必非常人，

[aɪ] [spəʊk] [wɪð] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] .
I spoke with him this time .
我 辐 和 他 这 时间 .

我同他谈了这一回，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] [rɪ'vi:ld] .
His name has not yet been revealed .
他的 姓名 有 不是 然而 到过 揭晓 .

尚未问他姓名，

[waɪ] [nɒt] [let][ðəm; ðəm][gəʊ][səʊ] [ˈi:zəli] ?
Why not let them go so easily ?
为什么 不是 让 他们 去 所以 容易地 ?

岂不轻易放过？ ”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [tæn][ju'eɪ][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈskɒlə(r)] .
" Tan Yue is a high - ranking scholar .
" 谭 岳 是 一个 高的 - 排行 学者 .

“檀越才高子建，

[ɪz:n] [frɒm; frəm] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈsəʊviət][ˈju:niən] .
Learn from Europe and the Soviet Union .
学习 从 欧洲 和 这 苏联 联盟 .

学比欧苏，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪv] - [ˈkærəktə(r)] [ˈkʌplət] .
The monk had a five - character couplet .
这 僧 有 一个 五 - 特点 对联 .

僧人有对五言对联，

[pli:z] [ti:tʃ] [em 'i:][ə; eɪ] [bʊk] .
Please teach me a book .
请 教 我 一个 书 .

教求檀越一书，

- [zen] [ru:m] ,
Yiguang Zen Room ,
- 禅 房间 ,

以光禅室，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [dɪŋ] [kʊd; kəd][ˈɒfə(r)][sʌm; səm] [ˈgaɪd(ə)ns] ?
I wonder if Ding could offer some guidance ?
我 想知道 如果 丁 可以 提供 一些 指导 ?

不知叮能赐教否？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ˈhæpi] .
At this moment , the emperor was extremely happy .
在 这 片刻 , 这 皇帝 曾是 极其 快乐的 .

此时天子已高兴异常，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ðɪ] [kəlɪgrəfi] [wɒz; wəz][su:'pɜ:b] .
Originally , the calligraphy was superb .
起初 , 这 书法 曾是 高超 .

本来字法高超，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] ['kæʒuəli] :
He replied casually :
他 回复 随意地 :

随口应道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['dɑːmə] ['mɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] [faɪnd] [ðɪs] [əbˈdʒekʃənəbl] . . . "
" If the Dharma Master does not find this objectionable . . . "
" 如果 这 法 掌握 做 不是 寻找 这 令人反感的 . . . "

“法师如不见弃，

[pliːz] [rɪˈmuːv] [aɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
Please remove it immediately .
请 消除 它 立即地 .

请即取出，

[tuː; tə] [gɪv] [dʒiː,eɪˈoʊ][ə; eɪ] [bʊk] .
To give Gao a book .
到 给 高 一个 书 .

俾高某一书。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɜːd] [ðæt]
The monk heard that
这 僧 听到 那

和尚听说，

[ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [klaʊd] [ruːm]
Immediately inside the cloud room
立即地 里面 这 云 房间

当即在云房内面，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [faɪv] - ['kærəktə(r)] ['kʌplɪts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [rɔː] ['peɪpə(r)] .
I took a pair of five - character couplets from a piece of raw paper .
我 采取 一个 一对 的 五 - 特点 对句 从 一个 片 的 生的 纸 .

取了一副生纸五言联对，

[spred] [aɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
Spread it on the table .
传播 它 在 这 桌子 .

铺在桌上，

[ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd][ɪŋk][wɜː(r); wə(r)] ['redɪli] [əˈveɪləb(ə)] .
The brush and ink were readily available .
这 刷子 和 墨水 是 容易 可用的 .

那笔墨都是现成的，

[ˈpiːp(ə)] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [peɪnt] .
People often come here to write and paint .
人们 经常 来 这里 到 写 和 画 .

因时常有人在此书画。

[ðə; ði]['empərə(r)] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [brʌʃ] .
The emperor picked up his brush .
这 皇帝 挑选 向上 他的 刷子 .

天子取起笔来，

[ðə; ði] ['geɪthəʊs] [hæd; həd][ðə; ði] [wɜːdz] " - " ['rɪt(ə)n] [ɒn][aɪ ˈtiː] .
The gatehouse had the words " Yunfang " written on it .
这 门房 有 这 字 " - " 书面 在 它 .

见门房上是云房两字，

[tʌtʃ] [rəʊt] :
Touch wrote :
触碰 写道 :

触机写道：

" [ðə; ði] [si:] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɒv; əv][ˈdrægənz] . "
" The sea is the world of dragons . "
" 这 海 是 这 世界 的 龙 . "

“海为龙世界，

[klaʊdz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [kreɪnz] .
Clouds are the home of cranes .
云 是 这 家 的 起重机 .

云是鹤家乡。”

[ɔ:ˈðəʊ] [ɪts] [ˈəʊnli] [ten] [ˈkærəktəz] ,
Although it's only ten characters ,
虽然 它是 仅有的 十 人物 ,

虽然只是十个字，

[bʌt; bət][hi:; hi] [went] [daʊn] [ɪn][wʌn] [breθ] .
But he went down in one breath .
但 他 去 向下 在 一 气息 .

却是一气而下，

[ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [smu:ð] [ænd; ənd] [ˈfləʊɪŋ] [brʌʃɪztˈrəʊk] ,
That kind of smooth and flowing brushstroke ,
那 种类 的 光滑的 和 流动 笔触 ,

那种圆润飞舞的笔力，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ][reə(r)][faɪnd] .
This is truly a rare find .
这 是 真的 一个 稀有的 寻找 .

真是不可多得。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌplət] ,
The monk saw that he had finished writing the couplet ,
这 僧 锯 那 他 有 完成的 写作 这 对联 ,

和尚见他将联句写毕，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [əˈbʌv] [ri:dz] :
The inscription above reads :
这 题词 多于 阅读 :

上面题了上款：

" [ðə; ði][sɪks] - [wʌn] [əˈsetɪk] [hæz; həz][ðə; ði] [wei] "
" The Six - One Ascetic Has the Way "
" 这 六 - 一 苦行僧 有 这 方式 "

“六一头陀有道”，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz] :
The following is :
这 下列的 是 :

下面是：

" [ə; eɪ] [bʊk] [bɪˈstəʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhevənz] [ɒv; əv] - "
" A book bestowed by the heavens of Yanbei " .
" 一个 书 授予 经过 这 天 的 - " .

“燕北高天赐书”。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈraɪtɪŋ] [aɪˈti:] , [hi:; hi] [ˈhændɪd] [aɪˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
After writing it , he handed it to the monk .
后 写作 它 , 他 递交 它 到 这 僧 .

写完递与和尚，

[ðə; ði] [mʌŋk] [θæŋkt] [hɪm] [əˈgen] .
The monk thanked him again .
这 僧 谢谢 他 再次 .

和尚又称谢了一番，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [dʒəʊ] - [ə'gen] :
He then asked Zhou Riqing again :
他 然后 问 周 - 再次 :

复向周日清问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ˈɔ:lsəʊ] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˌdʒi:ɪr'boʊ] ? "
" Is this person also surnamed Gao ? "
" 是 这 人 还 姓氏 高 ? "

“这位也是姓高么？”

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] - . "
" My name is Zhou Riqing . "
" 我的 姓名 是 周 - . "

“在下姓周名日清，

[ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈɡɒdfɑ:ðə(r)] .
This one was his godfather .
这 一 曾是 他的 教父 .

这位却是干父，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [trɪp][tu:; tə][ˌdʒi:'æŋ'ha:n] ,
Because of an official business trip to Jiangnan ,
因为 的 一个 官方的 商业 旅行 到 江南 ,

因往江南公差，

[ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] [hɪə(r)] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,

从此经过，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
I came here specifically for a visit .
我 来了 这里 具体来说 为了 一个 访问 .

特来一游。”

[ðə; ðɪ][ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm] - [sprɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:'lredi] [bi:n] [əb'teɪnd] .
The water from Liuyi Spring had already been obtained .
这 水 从 - 春天 有 已经 到过 获得 .

此时六一泉的水已经取到，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ðɪ][ˈfaɪnɪst] [ti:] [li:vz] .
The monk then instructed the Taoist priest to fetch the finest tea leaves .
这 僧 然后 指示 这 道教 牧师 到 拿来 这 最好的 茶 树叶 .

和尚就叫做道人取了上等茶叶，

[aɪ] [bru:] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [ɡʊd] [ti:] .
I brewed a pot of good tea .
我 酿造 一个 锅 的 好的 茶 .

泡了一壶好茶，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə][traɪ][aɪ ˈti:] [wʌns] .
They were allowed to try it once .
他们 是 允许 到 尝试 它 一次 .

让二人品尝了一回，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː][ɪz]'sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [sprɪŋ] [æt; ət] [pɪŋʃən] [hɔːl] [ɪn]
However , it is similar to the water of the fifth spring at Pingshan Hall in

然而 , 它是相似的 到 这 水 的 这 第五 春天 在 平山 大厅 在

[ˈjaːŋ'dʒəu] .
Yangzhou .

扬州 .

却是与扬州平山堂第五泉的水相仿。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɑːst] [nuːn] .
The emperor noticed that it was past noon .

这 皇帝 注意到 那 它 曾是 过去的 中午 .

天子因见天已过午，

[ɪn] [ə'dɪ](ə)n] , [aɪ][wɒz; wəz] ['hʌŋɡri] .
In addition , I was hungry .

在 添加 , 我 曾是 饥饿的 .

加之腹中又饥，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)] , [weɪɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] [teɪl] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd]
He took out a packet of loose silver , weighing about five taels , from his side

他 采取 出去 一个 包 的 松动的 银 , 称重 关于 五 两 , 从 他的 边

.
:
.

随在身边取出一包碎银约有五两多重，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪnsens] ['serəməni] .
It is said to be an incense ceremony .

它 是 说 到 是 一个 香 仪式 .

说作香仪。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] [bɪ'fɔː(r)] [ək'septɪŋ] [ðə; ði][ɡɪft] .
The monk humbly declined before accepting the gift .

这 僧 谦卑地 拒绝 前 接受 这 礼物 .

和尚谦逊了一回方才收下，

[ðə; ði] [tuː] [sed] [ɡʊd'baɪ] .
The two said goodbye .

这 二 说 再见 .

两人告辞，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
After leaving the mountain gate ,

后 离开 这 山 门 ,

出了山门，

[ɑːr 'iː] - [ɪn'sɜːkl] [huː'kuː]
Re - encircle Hukou

关于 - 包围 湖口

复行绕过湖口，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][meɪn] [rəʊd] ,
Arriving at the main road ,

抵达 在 这 主要的 路 ,

来到大路，

[ɒŋ] [bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['tævəːnz] [ænd; ənd]['tiːhaʊs,haʊzɪz] .
On both sides were taverns and teahouses .

在 两个都 侧面 是 酒馆 和 茶馆 .

只见两旁酒馆茶肆，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [mɔ:(r)] [ɪg'zæmpl] .
There are many more examples .
那里 是 许多 更多的 示例 .

不一而足。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['pleɪŋ] ,
Those who are playing ,
那些 WHO 是 玩耍 ,

那些游玩的人，

[sʌm; səm][ɔ:lsəʊ] ['træv(ə)ld] [baɪ] [bəʊt] .
Some also traveled by boat .
一些 还 旅行 经过 船 .

也有乘船的，

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] ['hɔ:sɪz] .
Some were riding horses .
一些 是 骑术 马匹 .

也有骑马的，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] [jʌŋ] [men] ,
There were some young men ,
那里 是 一些 年轻的 男人 ,

乃有些少年子弟，

['pleɪŋ] ['mju:zɪk(ə)] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [ænd; ʌnd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ʌnd] ['dɑ:nsɪŋ]
Playing musical instruments and singing and dancing
玩耍 音乐 仪器 和 歌唱 和 跳舞

吹弹歌舞，

['prɒstɪ,tu:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
Prostitutes are beautiful ,
妓女 是 美丽的 ,

妓女多姿，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ə; eɪ] [ɔ:t] [taɪm] .
It's impossible to describe the excitement in a short time .
它是 不可能的 到 描述 这 激动 在 一个 短的 时间 .

一时也说不尽那热闹。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
The emperor arrived at the front .
这 皇帝 到达的 在 这 正面 .

天子到了前面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['restɹɒnt] .
There was a restaurant .
那里 曾是 一个 餐厅 .

见有一座酒楼，

[gəʊld] - ['letəd] ['saɪnbɔ:d] [hæŋz] [ə'bʌv] .
gold - lettered signboard hangs above .
金子 - 字母 招牌 悬挂 多于 .

上面悬着金字招牌，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [θri:] ['kærəktəz] " [fɛŋgji] [pə'vɪliən] " .
It is the three characters " Fengyi Pavilion " .
它 是 这 三 人物 " 凤仪 亭 " .

是“凤仪亭”三字，

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [lɑ:dʒ] .
The interior was extremely large .
这 内部的 曾是 极其 大的 .

见里面地方极大，

[ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [kli:n] ,
Exquisite and clean ,
精美的 和 干净的 ;

精美洁净，

[ðeɪ] ['entəd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['pɑ:tnəʃɪp] [wɪð] ['nɪsɪn] .
They entered into a partnership with Nissin .
他们 进入 进入 一个 合伙 和 尼辛 .

就与日清走进，

[aɪ] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [si:t] [ʌp'steəz] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
I picked out a seat upstairs and sat down .
我 挑选 出去 一个 座位 楼上 和 卫星 向下 .

在楼上拣了付座头坐下。

[wen] [ə; eɪ] ['weɪtə(r)] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
When a waiter came up and asked :
什么时候 一个 服务员 来了 向上 和 问 :

当有小二上来问道：

" [ðə; ði] [gest] [ɪz] [sti] ['peɪɪŋ] . "
" The guest is still paying . "
" 这 客人 是 仍然 付费 . "

“客人还是请客，

[haʊ] [ə'baʊt] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [drɪŋk] ?
How about just a little drink ?
如何 关于 只是 一个 小的 喝 ?

还是小酌？ ”

['nɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [waɪ] [dʒʌst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] [snæk] . "
" We're just having a casual snack . "
" 是 只是 拥有 一个 随意的 小吃 . "

“我们是随便小吃的，

[pli:z] [brɪŋ] [ʌp] [wɒt'evə(r)] [faɪn] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [hɪə(r)] .
Please bring up whatever fine food and wine you have here .
请 带来 向上 任何 美好的 食物 和 葡萄酒 你 有 这里 .

你这里有些甚么精致酒肴只管搬取上来，

[ɑ:ftə(r)] [ju:; jʊ] ['fɪnɪʃ] ['i:tɪŋ] , [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðə; ði] ['mʌni] .
After you finish eating , I'll give you the money .
后 你 结束 吃 , 患病的 给 你 这 钱 .

吃毕一总给钱与你。”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [ə'gri:d] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn'steəz] .
The waiter agreed to come downstairs .
这 服务员 同意 到 来 楼下 .

小二答应下楼，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] , ['sev(ə)n] [ɔ:(r)] [eɪt] [waɪn] ['dɪfɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [aʊt] .
In a short while , seven or eight wine dishes were brought out .
在 一个 短的 尽管 , 七 或者 八 葡萄酒 菜肴 是 带来 出去 .

顷刻间搬上七八件酒碟，

[aɪ] [wɔ:m] [tu:] [pɒts] [ɒv; əv] [waɪn] .
I warmed two pots of wine .
我 温暖 二 锅 的 葡萄酒 .

暖了两壶酒，

[prɪ'zentɪd] [brɪ'fɔ:(r)] [ju: 'es] ;
Presented before us ,
呈现 前 我们 ,

摆在面前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] [fɜ:st] , [gests] . "
" Please have some wine first , guests . "
" 请 有 一些 葡萄酒 第一的 , 客人 . "

“客人请先用酒，

[wɒt] ['fænsɪ] ['dɪfɪz] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] ?
What fancy dishes would you like ?
什么 想要 菜肴 会 你 喜欢 ?

要些什么大菜，

[dʒʌst] [ki:p] ['gri:tɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
Just keep greeting people .
只是 保持 问候 人们 .

只管招呼。

[aɪ] ['kænɒt] [weɪt] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋɡə(r)] .
I cannot wait here any longer .
我 不能 等待 这里 任何 更长 .

小的不能在此久候，

[ðeɪ] [sti:l] [hæd; həd][tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ʌv; əv]['ʌðə(r)] [gests] .
They still had to take care of other guests .
他们 仍然 有 到 拿 关心 的 其他 客人 .

仍要照应别的客人，

[pli:z] [fə'ɡɪv] [em 'i:] , [sɜ:(r)] .
Please forgive me , sir :
请 原谅 我 , 先生 .

请你老人家原谅。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [spəʊk] ['pi:sfəli] [wɪð] [ðə; ði]['weɪtə(r)] .
The emperor spoke peacefully with the waiter .
这 皇帝 辐 和平地 和 这 服务员 .

天子见小二言语和平，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gəʊ] [ə'wei] , "
" Go away , "
" 去 离开 , "

“你去你的，

[wɒt] [du:; də][wi:; wi] [wɒnt] ?
What do we want ?
什么 做 我们 想 ?

我们要什么，

[aɪl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] [wen'evə(r)] [aɪ] [wɒnt] .
I'll call you whenever I want .
患病的 称呼 你 每当 我 想 .

喊你便了。”

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] [hɪə(r)] ,
The two sat down here ,
这 二 卫星 向下 这里 ;

两人在此坐下，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] .
You have a cup .
你 有 一个 杯子 .

你一杯，

[aɪ][dræŋk][frɒm; frəm][wʌn] [kʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌðə(r)] .
I drank from one cup to the other .
我 喝 从 一 杯子 到 这 其他 .

我一盏对饮起来。

[ʼsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:;] [ðə; ði][ʼteɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ʼteɪb(ə)l] .
Suddenly , I saw the table at the head of the table .
突然 , 我 锯 这 桌子 在 这 头 的 这 桌子 .

忽见上首一桌，

[hi:; hi][hæd; həd][faɪv][ɔ:(r)][sɪks] [ʼprɒstɪtu:ts] .
He had five or six prostitutes .
他 有 五 或者 六 妓女 .

拥了五六个妓女、

[θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [ʼti:neɪdʒərz]
Three or four teenagers
三 或者 四 青少年

三四个少年人，

[ðeə(r)] , [ðeɪ] [ʼpræktɪst] [ðeə(r)][fɪst] [tekʼni:ks] .
There , they practiced their fist techniques .
那里 , 他们 练习 他们的 拳头 技术 .

在那里清拳。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʼprɒstɪtju:t] [əʼmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
There was a prostitute among them .
那里 曾是 一个 妓女 之中 他们 .

中有一个妓女，

[əʼraʊnd] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - ,
Around the age of 28 ,
大约 这 年龄 的 - ,

年约二八光景，

[ʼmi:diəm] [bɪld]
Medium build
中等的 建造

中等身材，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ʼɑ:mənd] - [ʼjeɪpt] [aɪz] ,
A pair of almond - shaped eyes ,
一个 一对 的 杏仁 - 形状 眼睛 ,

一双杏眼，

[tu:] [ʼwɪləʊ] - [li:f] [ʼaɪbraʊz]
Two willow - leaf eyebrows
二 柳 - 叶子 眉毛

两道柳眉，

[snəʊ] - [waɪt] [feɪs] ,
snow - white face ,
雪 - 白色的 脸 ,

雪白的脸儿，

[ə; eɪ] [slaɪt] [blʌʃ] [ə'prɪəd] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] .
A slight blush appeared on either side of her cheeks .
一个 轻微 脸红 出现 在 任何一个 边 的 她 脸颊 .

颊下微微的红色晕于两旁，

[ɔːl'dəʊ] [nɒt][æz; əz] ['stʌnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] ['sɪŋkɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [guːs] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ]
Although not as stunning as a fish sinking or a goose falling from the sky
虽然 不是 作为 令人惊叹的 作为 一个 鱼 下沉 或者 一个 鹅 坠落 从 这 天空
,
.
,

虽不比沉鱼落雁，

[,aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['bjʊːtɪf(ə)] [æz; əz][ðə; ðɪ] [muːn] [ænd; ənd] ['ʃeɪmfəl] [æz; əz][ðə; ðɪ]
It could be considered as beautiful as the moon and shameful as the
它 可以 是 经过考虑的 作为 美丽的 作为 这 月亮 和 可耻 作为 这
['flaʊəz] .
flowers .
花朵 .

也算闭月羞花，

[ðəʊz] ['tiːneɪdʒərz] ,
Those teenagers ,
那些 青少年 ,

那些少年，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sɪŋɪŋ] , [ˈpleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['teɪb(ə)] .
They were all singing , playing music , and laughing at that table .
他们 是 全部 歌唱 , 玩耍 音乐 , 和 笑 在 那 桌子 .

都在那桌上歌弹欢笑，

[jet] [ʃiː; ʃɪ] [əʊd] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv] [frɪ'vɒlətɪ] .
Yet she showed no sign of frivolity .
然而 她 显示 不 符号 的 轻浮 .

却不见她有一点轻狂的体态，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'hʌðə(r)] ['prɒstɪtjuːt] .
It's just another prostitute .
它是 只是 其他 妓女 .

就是旁的妓女，

[ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [pleɪd] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [geɪm] .
They reluctantly played a drinking game .
他们 勉强 玩 一个 喝 游戏 .

勉强猜拳饮酒，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [briːf] [mə'nuːvə(r)] .
It was only a brief maneuver .
它 曾是 仅有的 一个 简短的 演习 .

也不过略一周旋，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [kɔːz] ['trʌb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They never cause trouble for each other .
他们 绝不 原因 麻烦 为了 每个 其他 .

从不自相寻闹。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The emperor watched for a while ,
这 皇帝 观看 为了 一个 尽管 ,

天子看了一会，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsidʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] [ˈprɒstɪtjuːt] [məst; məst][nɒt][biː; bi][ɒv; əv] [ˈləʊli] [bɜːθ] . "
" **This prostitute must not be of lowly birth** . "
" 这 妓女 必须 不是 是 的 卑微的 出生 . "

“这妓女必非轻贱出身，

[lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ænd] [ˈɡreɪsf(ə)l] [dɪˈmiːnə(r)] .
Look at her dignified and graceful demeanor .
看 在 她 凝重 和 优美 风度 .

你看这庄重端淑，

[kwaɪt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈmænəraɪzəm] [ɒv; əv][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpiːp(ə)l] ,
Quite like the mannerisms of ordinary people ,
相当 喜欢 这 举止 的 普通的 人们 ,

颇似大家举止，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðeɪ] [endɪd] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [ˈbrɒθl] .
It's a pity that they ended up in this brothel .
它是 一个 遗憾 那 他们 结束 向上 在 这 妓院 .

只可怜落在这勾栏之中，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ?

岂不可惜？ ”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正自疑惑，

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈhʌðə(r)] [ˈprɒstɪtjuːt] [əˈpiəd] .
Suddenly another prostitute appeared .
突然 其他 妓女 出现 .

忽见另有一妓，

[dræɡ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [bɪˈləʊ] .
Drag her to the table below .
拖 她 到 这 桌子 以下 .

将她拖往下面桌上，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [ðæt] [ˈmætə(r)][ɒv; əv] [jɔːz] , "
" **That matter of yours** , "
" 那 事情 的 你的 , "

“你们那件事，

[dɪd] [wiː; wi] [əˈɡriː] [ɒn] [ðɪs] ?
Did we agree on this ?
做过 我们 同意 在 这 ?

可曾说好么？

[wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈswiːθɑːt] [ˈæktʃuəli] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] ?
Will your sweetheart actually take you out ?
将要 你的 亲爱的 实际上 拿 你 出去 ?

你的意中人究竟肯带你出去么？ ”

[wen] [ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] ,
When the prostitute was asked ,
什么时候 这 妓女 曾是 问 ,

这妓女见问，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹了一口气说道：

" [ˈsɪstə(r)] , [ju:; jʊ][dʊənt] [ni:d] [tu:; tə][ɑ:sk] [eni'mɔ:z(r)] . "
" Sister , you don't need to ask anymore . "
" 姐姐 , 你 不 需要 到 问 不再 . "

“姐姐你不必问了，

[maɪ][laɪf][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [səʊ] [hɑ:d] .
My life is always so hard .
我的 生活 是 总是 所以 难的 .

总是我的命苦，

[ðæts] [waɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] [twɪst] [ɒv; əv] [feɪt] .
That's why there was this twist of fate .
那就是 为什么 那里 曾是 这 捻 的 命运 .

所以有这周折，

[ðə; ðɪ][əʊld] [ˈtɔ:təs] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'gri:d] .
The old tortoise has already agreed .
这 老的 龟 有 已经 同意 .

日前那老龟已经答应，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [ɒn][ə; eɪ][praɪs][ɒv; əv][faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
They agreed on a price of five hundred taels .
他们 同意 在 一个 价格 的 五 百 两 .

说定五百两身价，

[ɪ'mædʒɪn] [hɪm] , [ə; eɪ][pɔ:z(r); pʊə(r)] [ˈskɒlə(r)] . . .
Imagine him , a poor scholar . . .
想象 他 , 一个 贫穷的 学者 . . .

你想他一个穷秀才，

[aɪ] [ˈfaɪnəli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [skreɪp] [tə'geðə(r)] [ðɪs] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
I finally managed to scrape together this amount to make the exchange .
我 最后 管理 到 刮 一起 这 数量 到 制作 这 交换 .

好不容易凑足这数目前来交兑，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈi:gə(r)][tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˈmʌni] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] .
He was eager to exchange money with others .
他 曾是 渴望的 到 交换 钱 和 其他的 .

满想人银两交。

[bʌt; bət][eɪtʃju:] - [hɜ:d] [ðɪs] [ˈru:mə(r)] ,
But Hu Laizi heard this rumor ,
但 胡 - 听到 这 谣言 ,

哪知胡癞子听了这个风声，

[ɪts][ˈvælju:] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'kri:st] .
Its value immediately increased .
它是 价值 立即地 增加 .

随即添了身价，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
They said they wanted one thousand taels .
他们 说 他们 通缉 一 千 两 .

说要一千两，

[ðə; ði][əʊld] [ˈtɔːtəs] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [twais] [æz; əz] [ˈmeni] [əˈgen] .
The old tortoise saw that there were twice as many again .
这 老的 龟 锯 那 那里 是 两次 作为 许多 再次 .

老龟见又多了一倍，

[naʊ] [ðə; ði] [rɪˈvɜːs] [tiːθ] [dɒʊnt] [wɜːk] [ˌeniˈmɔː(r)] .
Now the reverse teeth don't work anymore .
现在 这 撤销 牙齿 不 工作 不再 .

现在又反齿不行了。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪl] .
He is now as if he is ill .
他 是 现在 作为 如果 他 是 患病的 .

他现在如同害病一般，

[aɪ][dɒʊnt][ˈiːv(ə)n] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [tiː] [ɔː(r)][raɪs] .
I don't even want to eat tea or rice .
我 不 甚至 想 到 吃 茶 或者 米 .

连茶饭也不想吃，

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [əˈlɒŋ] .
These people invited him to come along .
这些 人们 受邀 他 到 来 沿着 .

这些人约他同来，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] .
He refused .
他 拒绝 .

他都不肯，

[wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm] [laɪk] [ðæt] . . .
When I saw him like that . . .
什么时候 我 锯 他 喜欢 那 . . .

我见了他那种样子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt][biː; bi] [ˈhɑːtbrəʊkən] ?
How could I not be heartbroken ?
如何 可以 我 不是 是 肠断 ?

哪得不伤心，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈevriwʌn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juːˈes] ,
Because everyone wanted to think of a solution for the two of us ,
因为 每个人 通缉 到 思考 的 一个 解决方案 为了 这 二 的 我们 ,

因众人要代我两人想办法，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ɪˈvent] .
I had no choice but to come to this social event .
我 有 不 选择 但 到 来 到 这 社会的 事件 .

不得不前来应酬，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] . . .
Looking at this scene . . .
寻找 在 这 场景 . . .

我看这光景，

[aɪ][kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈeni] [səˈluːʃ(ə)n] .
I can't think of any solution .
我 不能 思考 的 任何 解决方案 .

也想不出什么法来。

[aɪˈtiː] [miːnz] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] [tuː; tə] [kənˈtrɪbjʊːt] [ðeə(r)] [ˈefəts] .
It means getting the masses to contribute their efforts .
它 方法 获得 这 群众 到 贡献 他们的 努力 .

就使大众出力，

[eɪ dɪː ˈdiː] [əˈhʌðə(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

Add another five hundred taels of silver .

添加 其他 五 百 两 的 银 .

也添五百两银子，

[ɪf] [ˈʃaʊ] [eɪtʃˈjuː] [ˈdʌblz] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] . . .

If Xiao Hu doubles the amount . . .

如果 肖 胡 双打 这 数量 . . .

若小胡再添一倍，

[ˈɪz(ə)nt][aɪ ˈtiː] [stiːl] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səkˈsiːd] ?

Isn't it still difficult to succeed ?

不是 它 仍然 难的 到 成功 ?

还不是难成么？

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪdlɪŋ] [əˈraʊnd] ,

After fiddling around ,

后 拉琴 大约 ,

弄来弄去，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .

It's a waste of money .

它是 一个 浪费 的 钱 .

徒然将银子化费，

[ðeɪ] [ˈtriːt] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ][reə(r)] [kəˈmɒdəti] ,

They treat me like a rare commodity ,

他们 对待 我 喜欢 一个 稀有的 商品 ,

把我当为奇货可居，

[aɪv] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] [naʊ] .

I've made up my mind now .

我已经 制成 向上 我的 头脑 现在 .

我现在打定主意，

[ðə; ði][əʊld] [ˈtɔːtəs] [siːmd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ˈevriwʌnz] [wɜːdz] .

The old tortoise seemed to listen to everyone's words .

这 老的 龟 似乎 到 听 到 每个人的 字 .

老龟如听众人言语，

[hiː; hi][let][gəʊ] .

He let go .

他 让 去 .

松了手，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][wʌn] , -

Regardless of 1 , 500

不管 的 1 , -

无论一千五百，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][get][sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] ;

You can also get some silver ;

你 能 还 得到 一些 银 ;

还可以落点银子；

[ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [niːd] , [ðeɪ] [wəʊnt] [let][ˌem ˈiː][gəʊ] [ˈiːzəli] .

If they take more than they need , they won't let me go easily .

如果 他们 拿 更多的 比 他们 需要 , 他们 惯于 让 我 去 容易地 .

若是拣多的拿不肯轻放我，

[ˈsɪstə(r)] , [wɒt] [aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] . . .

Sister , what I'm telling you . . .

姐姐 , 什么 我是 讲述 你 . . .

姐姐我同你说的话，

[ɔ:l'dʒəʊ] [ai][hæv; həv] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [ðɪs] ['faɪəri][pɪt]
Although I have fallen into this fiery pit
虽然 我 有 倒下 进入 这 火热 坑

我虽落在这火坑里，

[wʌnz] [bɜ:θ] [ɪz] ['defɪnətli] [mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæn; ðən] [ðəʊz] ['ləʊli] ['pi:p(ə)] .
One's birth is definitely more important than those lowly people .
一个人的 出生 是 确实 更多的 重要的 比 那些 卑微的 人们 。

出身究竟比那些贱货重些。

[aɪ] [risk] [maɪ][laɪf] .
I risked my life .
我 冒险 我的 生活 。

我也拼了这条命，

[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ɒv; əv] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pa:θ] [frɒm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
To fulfill the principle of following the path from beginning to end ,
到 实现 这 原则 的 下列的 这 小路 从 开始 到 结尾 ；

尽一个从～而终的道理，

[ˈʃaʊ] [ertʃ'ju:] [wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)nli] [aʊt] [ɒv; əv] [ri:tʃ] .
Xiao Hu was certainly out of reach .
肖 胡 曾是 当然 出去 的 抵达 。

小胡固然不能到手，

[ðə; ði][əʊld][ˈtɜ:t(ə)] [ˈɔ:lsəʊ] [lɒst] [bəʊθ][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] .
The old turtle also lost both his money and his life .
这 老的 龟 还 丢失的 两个都 他的 钱 和 他的 生活 。

老龟也是人财两空，

[hi:z] [sti:l] [wɪð] [em 'i:] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['letə(r)] .
He's still with me waiting for a letter .
他是 仍然 和 我 等待 为了 一个 信 。

他此时还在我那里等信，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Think about it .
思考 关于 它 。

你想想看，

[ɪts] [səʊ] [hɑ:d] [tu:; tə] [mi:t] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] .
It's so hard to meet this person .
它是 所以 难的 到 见面 这 人 。

好不容易遇这个人，

[aɪv] ['sʌfəd] [ðɪs] ['tɔ:ment] [ə'gen] .
I've suffered this torment again .
我已经 遭受 这 折磨 再次 。

又遭了这折磨，

[ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst][maɪ][bæd] [lʌk] ?
Isn't this just my bad luck ?
不是 这 只是 我的 坏的 运气 ？

这不是我命苦么？ ”

[æz; əz][ʃi:; ji] [spəʊk] , [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] ['redən] .
As she spoke , her eyes reddened .
作为 她 辐 ， 她 眼睛 发红 。

说着眼圈一红，

[ə; eɪ] [fju:] [tiəz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɔ:lən] .
A few tears had already fallen .
一个 很少 眼泪 有 已经 倒下 。

早滴了几点眼泪。

[wen] [ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
When the prostitute saw her like this ,
什么时候 这 妓女 锯 她 喜欢 这 ,

那个妓女见她如此，

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [ɪk'spres] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'zentmənt] .
That is to express her resentment .
那 是 到 表达 她 怨恨 .

也就代她怨恨，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[doʊnt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
Don't think about it this way .
不 思考 关于 它 这 方式 .

“你莫向这里想，

[lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [sez] .
Let's see what he says .
我们来吧 看 什么 他 说道 :

看他怎样说，

[ai] [wɪl] [traɪ][tu:; tə][faɪnd][ə; ei] [gʊd] [wei] [tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I will try to find a good way to handle this for you .
我 将要 尝试 到 寻找 一个 好的 方式 到 处理 这 为了 你 .

总要代你设个善处之法。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðə; ði][mæn] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðæt] ['teɪb(ə)l] .
The man went back to that table .
这 男人 去 后退 到 那 桌子 .

那人又到那张桌上，

[hi:; hi] [pɔ:] [waɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] .
He poured wine for everyone .
他 倾倒 葡萄酒 为了 每个人 .

向众人斟了一回酒，

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [lʊkt] [æt; ət][ə; ei] [jʌŋ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['θə:ti] [ænd; ənd] [sed] :
The prostitute looked at a young man in his thirties and said :
这 妓女 看起来 在 一个 年轻的 男人 在 他的 三十多岁 和 说 :

那个妓女望着一个三十多岁少年说道：

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [tə'dei] ?
What are you doing today ?
什么 是 你 正在做 今天 ?

“你们今日所为何事？

[naʊ] [dʒʌst] [ki:p] ['lɑ:fɪŋ] [ænd; ənd]['dʒəʊkɪŋ] .
Now just keep laughing and joking .
现在 只是 保持 笑 和 开玩笑 .

现在只管闹笑，

['ðer] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] ['letə(r)] !
They're still waiting for a letter !
它们是 仍然 等待 为了 一个 信 !

人家还在那里等信呢！

[ˈaʊəz][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkjəs] .
Ours is extremely anxious .
我们的 是 极其 焦虑的 .

我们这一位已是急煞了，

[juː; jʊ][fʊd; ʃəd] [fəʊ] [sʌm; səm] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] .
You should show some consideration for others .
你 应该 展示 一些 考虑 为了 其他的 .

你们也看点情面，

[wɒt] [ɪɡˈzæktli][duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What exactly do you mean ?
什么 确切地 做 你 意思是 ?

究意怎样说？ ”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] .
Everyone was taken aback by her words .
每个人 曾是 已采取 背 经过 她 字 .

众人被她这句话一提，

[səʊ] [ðeɪ] [stɒpt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
So they stopped making a fuss .
所以 他们 停止 制作 一个 大惊小怪 .

也就不闹，

[ˈevriwʌn] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone discussed it for a while .
每个人 讨论 它 为了 一个 尽管 .

大家好好的议论了一会，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [wɒz; wəz] :
All that was heard was :
全部 那 曾是 听到 曾是 :

只听说道：

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

“就是这样说，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [wɜːk] . . .
If he doesn't work . . .
如果 他 不 工作 . . .

他再不行，

[səʊ][juː; jʊ][kænt] [bleɪm] [juː ˈes] .
So you can't blame us .
所以 你 不能 责备 我们 .

也就怪不得我们了。

" [hæz; həz][hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][ˈɒkjupaɪ] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈgen] ? "
" **Has he managed to occupy this person again ?** "
" 有 他 管理 到 占据 这 人 再次 ? "

难道人又被他硬占住不成？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ðen] [sed] :
The crowd then said :
这 人群 然后 说 :

众人又道：

" [ðæts] [ˈwʌndəf(ə)l] ! "
" **That's wonderful !** "
" 那就是 精彩的 ！ "

“如此好极，

[lets] [gəʊ] [ðen] .
Let's go then .
我们来吧 去 然后 :

我们就此去罢。'

[ˈevriwʌn] [gɒt] [ʌp] [æz; əz] [ðei] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
Everyone got up as they took off their clothes .
每个人 得到 向上 作为 他们 采取 离开 他们的 衣服 :

脱着大家起身，

[wið] ['prɒstɪ,tu:ts]
With prostitutes
和 妓女

携着妓女，

[hænd][ɪn][hænd] ,
Hand in hand ,
手 在 手 ,

双双携手，

[hi:; hi] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
He went downstairs .
他 去 楼下 :

下楼而去。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ri:] [tʃɪŋ] [kʊd; kəd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ['klɪəli] .
The Emperor and Ri Qing could see it clearly .
这 皇帝 和 里 青 可以 看 它 清楚地 :

天子与日清看得清楚，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [nəʊ] [eɪt] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .
I already know eight parts of it .
我 已经 知道 八 部分 的 它 :

心中已知道八分，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [wʊt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜ:s(ə)n] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [eɪtʃ'ju:] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] ? "
" **I wonder what kind of person this Mr . Hu is from this area ?** " "
" 我 想知道 什么 种类 的 人 这 先生 : 胡 是 从 这 区域 ? "

“这姓胡的不知是本地何等样人？

[səʊ] [dɪ'spɪkəb(ə)] !
So despicable !
所以 卑鄙 !

如此可恶，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ə'gri:d] [ə'pɒn] .
The price has already been agreed upon .
这 价格 有 已经 到过 同意 之上 :

人家已将身价说定，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ˌeɪ di: 'di:] [mʊ:(r)] ['mʌni] .
He came to add more money .
他 来了 到 添加 更多的 钱 :

他又来添钱，

[aɪ] [kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [wʊz; wəz] [kwɔɪt] [ʌn'wɪlɪŋ] .
I could tell that the prostitute was quite unwilling .
我 可以 告诉 那 这 妓女 曾是 相当 不情愿 :

我看这妓女颇不情愿，

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈskɒlə(r)] .
First , let's talk about the poor scholar .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 这 贫穷的 学者 .

先说什么穷秀才，

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈleɪpə(r)] .
Then they said something about a leper .
然后 他们 说 某物 关于 一个 麻风病人 .

后说什么胡癞子，

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)] ,
The names of these two people ,
这 姓名 的 这些 二 人们 ,

这两个人的称呼，

[ðæts] [weə(r)] [ˈkærəktə(r)] [ˈkɒmz] [ɪn] , [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
That's where character comes in , high and low .
那就是 在哪里 特点 来 在 , 高的 和 低的 .

人品就分上下了。”

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [wiː; wi] [faʊnd] [aʊt] [baɪ] [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] . "
" We found out by asking the waiter . "
" 我们 成立 出去 经过 问 这 服务员 . "

“我们向店小二间就晓得了，

[siː] [wɪtʃ] [ˈkɔːtjɑːd] [ɪts] [frɒm; frəm] .
See which courtyard it's from .
看 哪个 庭院 它是 从 .

看是哪院子里的，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [ˈefət] [tuː; tə] [ˈfɪɡə(r)] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [get] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
It will take some effort to figure out how to get it out .
它 将要 拿 一些 努力 到 数字 出去 如何 到 得到 它 出去 .

如何设法倒要出点力。

[aɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈwʊmən] ,
I look at this woman ,
我 看 在 这 女士 ,

我看这女子，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [luːd] [ˈpɜːs(ə)n] .
He doesn't seem like a lewd person .
他 不 似乎 喜欢 一个 猥褻 人 .

倒不像个下流的。”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人正说之间，

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)][hæd; həd] [ɔːˈredi] [brɔːt] [ʌp] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [dʌk] [suːp] .
The waiter had already brought up a bowl of duck soup .
这 服务员 有 已经 带来 向上 一个 碗 的 鸭子 汤 .

小二已端了一碗鸭子清汤上来，

[ˈnɪʃɪn] [ɑːskt] :
Nisshin asked :
日新 问 :

日清问道：

" [ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] ['prɒsti,tu:ts] [æt; ət] [ðæt] ['teɪb(ə)] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The group of prostitutes at that table just now . . . "
" 这 团体 的 妓女 在 那 桌子 只是 现在 . . . "

“适才那桌上一班妓女，

[wɪtʃ] [ˈkɔ:tjɑ:d] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [brɪ'lɒŋ] [tu:; tə] ?
Which courtyard does it belong to ?
哪个 庭院 做 它 属于 到 ?

是哪个院子里的？

[haʊ] [fa:(r)] [ɪz] [,aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ?
How far is it from here ?
如何 远的 是 它 从 这里 ?

离此有多远？ ”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [sɜ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [nju:] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Sir , are you new to this place ? "
" 先生 , 是 你 新的 到 这 地方 ? "

“客官是初到此地，

[nəʊ] [ˈwʌndə(r)] [aɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] .
No wonder I didn't know .
不 想知道 我 没有 知道 .

怪不得不知道，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] ['brɒθl] [hɪə(r)] [kɔ:ld] - .
There is a famous brothel here called Jumeitang .
那里 是 一个 著名的 妓院 这里 称为 - .

这里有个出名的妓院叫做聚美堂，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [west] [leɪk] .
It's just over a mile in front of West Lake .
它是 只是 超过 一个 英里 在 正面 的 西方 湖 .

就在这西湖前面一里多路，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [θɜ:d] [ˈfæməli] [ɪn] [ˈfjʊrən] [tɒŋ] .
There is a third family in Furen Tong .
那里 是 一个 第三 家庭 在 弗伦 童 .

有条福仁同内第三家，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] .
This is the same as the east gate .
这 是 这 相同的 作为 这 东方 门 .

这同朝东大门，

[ɪts] - .
It's Jumeitang .
它是 - .

就是聚美堂，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ænd] ['mɜ:rtʃənt] [hu:] [pɑ:st] [baɪ] ,
All officials and merchants who passed by ,
全部 官员 和 商人 WHO 通过了 经过 ,

凡过往官商，

[ˈevriwʌn] [gəʊz] [ðeə(r)] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Everyone goes there to pay their respects .
每个人 去 那里 到 支付 他们的 尊重 .

无不到那里瞻仰瞻仰。

[ðə; ði] [tu:] ['prɒstɪtu:ts] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] [hɪə(r)][dʒʌst] [naʊ] ,
The two prostitutes who were chatting here just now ,
这 二 妓女 WHO 是 聊天 这里 只是 现在 ,
方才在这里谈心的那两个妓女，

[wʌn] [ɪz] [nemd] [li:] [jɒŋhɒŋ] .
One is named Li Yonghong .
一 是 命名 李 永红 .
一个叫李咏红，

[wʌn] [ɪz] [nemd] [dʒi:'æŋ] - .
One is named Jiang Mengqing .
一 是 命名 江 - .
一个叫蒋梦青，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第66/86页

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ['prɒstɪ,tu:ts] [ɪn][ðə; ði] ['brɒθl] .
They were all the most famous prostitutes in the brothel .
他们 是 全部 这 最多 著名的 妓女 在 这 妓院 .

皆是院内有名第一位妓女，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][fi:; ji] [ɪk'sepʃənəli] ['bju:tɪf(ə)l] ,
Not only is she exceptionally beautiful ,
不是 仅有的 是 她 非常 美丽的 ,

不但品貌超群，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz]['pəʊəmz] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] [sɔ:ŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['eksələnt] .
Moreover , his poems , lyrics , and songs are all excellent .
而且 , 他的 诗歌 , 歌词 , 和 歌曲 是 全部 出色的 .

而且诗词歌赋无一不佳，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hi:z] [nɒt] [ɪ:zi'gəʊɪŋ] .
It's just that he's not easygoing .
它是 只是 那 他是 不是 随和 .

就是一件不随和，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [rɪtʃ] [æn; ən]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ]['pɜ:s(ə)n][ɪz] ,
No matter how rich an ordinary person is ,
不 事情 如何 富有的 一个 普通的 人 是 ,

寻常人任他再有钱，

[fi:; ji]['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] ['nəʊtɪs] [hɜ:(r); hə(r)] .
She didn't even notice her .
她 没有 甚至 注意 她 .

她也不在眼内。

[li:] [jɔŋhɔŋ] [hæz; həz]['ri:s(ə)ntli] [meɪd] [ə; eɪ] [ŋju:] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['skɒlə(r)] [nemd] [tʃʊ]
Li Yonghong has recently made a new acquaintance with a local scholar named Xu
李 永红 有 最近 制成 一个 新的 熟人 和 一个 当地的 学者 命名 徐

Biyuan .

现今这李咏红新结识了此地一个秀才叫徐璧元，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] .
But he was from a prominent family .
但 他 曾是 从 一个 著名的 家庭 .

却是个世家子弟，

[aɪv] [hɜ:d] [hi:z] [kwɪt] [ɡʊd] [æt; ət]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
I've heard he's quite good at literature .
我已经 听到 他是 相当 好的 在 文学 .

听说文学颇好，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] .
He had no wife at home .
他 有 不 妻子 在 家 .

家中又无妻室。

[li:] [jɔŋhɔŋ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪm][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] .
Li Yonghong wanted to follow him and become a respectable woman .
李 永红 通缉 到 跟随 他 和 变得 一个 可敬 女士 .

李咏红就想随他从良为室，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [ə'gri:d] [ə'pɒn][ðə; ði] [deɪ] [brʊ:(r)] ['jestədeɪ] .
The price was agreed upon the day before yesterday .
这 价格 曾是 同意 之上 这 天 前 昨天 :

前日已经说定身价，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] , [ðə; ði] [ti:θ] [tɜ:nd] ['bækwədz] [ænd; ənd] [wɒdnt] [mu:v] .
For some reason , the teeth turned backwards and wouldn't move .
为了 一些 原因 , 这 牙齿 转向 向后 和 不会 移动 :

不知何故又反齿不行，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɔ:t] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][eɪtʃ'ju:][æt; ət][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [praɪs] .
It was bought by Young Master Hu at a higher price .
它 曾是 买 经过 年轻的 掌握 胡 在 一个 更高 价格 :

被胡大少爷加价买去。

[ði:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [tʃʊ] - [frendz] [naʊ] .
These people are all Xu Biyuan's friends now .
这些 人们 是 全部 徐 - 朋友们 现在 :

现在这些人皆是徐壁元的朋友，

[ʌnkən'vɪnst] ,
Unconvinced ,
不信服 ,

不服气，

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [help] [ðem; ðəm] .
We must find a way to help them .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 帮助 他们 :

一定要代他二人设法，

[aɪ][daʊnt] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən] [bi:t] [ðə; ði][eɪtʃ'ju:]['fæməli] .
I don't think we can beat the Hu family .
我 不 思考 我们 能 打 这 胡 家庭 :

我看是弄不过胡家的，

[ðə; ði][eɪtʃ'ju:]['fæməli][ɪz] ['welθi] .
The Hu family is wealthy .
这 胡 家庭 是 富裕 :

胡家又有财，

[ænd; ənd][hæv; həv]['paʊə(r)] ,
And have power ,
和 有 力量 ,

又有势，

['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔ:l] [əu'bei] [hɪm] .
Local officials all obeyed him .
当地的 官员 全部 服从 他 :

地方官皆听他用。

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] ['miəli] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [hæd; həd] [pa:st] [ðə; ði] ['kaʊnti] - ['lev(ə)] [ɪm'piəriəl]
Xu Biyuan was merely a scholar who had passed the county - level imperial
徐 - 曾是 仅仅 一个 学者 WHO 有 通过了 这 县 - 等级 帝国

[ɪgzæmɪ'neɪ](ə)n] .
examination .
考试 :

徐壁元不过是个秀才，

[haʊ] [mʌtʃ] ['paʊə(r)][du:; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
How much power do they have ?
如何 很多 力量 做 他们 有 ?

有多大势力。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [sed] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] . . .

After hearing what the waiter said , the emperor . . .
后 听力 什么 这 服务员 说 , 这 皇帝 . . .

天子听了小二说的这一番话，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] [huː] [ðɪs] [mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˌeɪtʃjuː][wɒz; wəz] .

He hurriedly asked who this man surnamed Hu was .
他 匆匆 问 WHO 这 男人 姓氏 胡 曾是 .

忙问这姓胡的究竟是谁？

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [huː] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] .

I wonder who the waiter mentioned .
我 想知道 WHO 这 服务员 提及 .

不知小二说出何人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : - [ˈsiːzɪz] [ðə; ði] [ˈbjuːti] , [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l]
Chapter 49 : Riqing Seizes the Beauty , Uses Martial Arts to Defeat the Powerful
章 - : - 逮捕 这 美丽 , 用途 马歇尔 艺术 到 击败 这 强大的

[ˈsɜːvənt] , [ænd; ənd] [ˌjɒŋhɒŋ] [[əʊz] [ˈgrætɪtjuːd]

Servant , and Yonghong Shows Gratitude
仆人 , 和 永红 演出 感激

第四十九回 夺佳人日清用武 打豪奴咏红知恩

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [ðen] [riˈkaunt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstoːri] [ɒv; əv][liː] [ˌjɒŋhɒŋ] .

The waiter then recounted the whole story of Li Yonghong .
这 服务员 然后 叙述 这 所有的 故事 的 李 永红 .

话说小二将李咏红的原委说了一遍，

[ˈnɪʃɪn] [ɑːskt] :

Nisshin asked :
日新 问 :

日清问道：

[huː] [ɪgˈzæktli][ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [ˌeɪtʃjuː][hɪə(r)] ?

Who exactly is this person surnamed Hu here ?
WHO 确切地 是 这 人 姓氏 胡 这里 ?

“究竟这姓胡的是此地何人？

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi][səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] ?

How can they be so powerful ?
如何 能 他们 是 所以 强大的 ?

如何这样有势？ ”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :

Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "

" Sir , you may not know this . "
" 先生 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“客官有所不知，

[ðɪs] [gai] [ˈsɜːrneɪmd] [ˌeɪtʃjuː] ,

This guy surnamed Hu ,
这 盖伊 姓氏 胡 ,

这姓胡的，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈɡɑːnˈsuː] .
His father used to be the governor of Gansu .
他的 父亲 用过的 到 是 这 州长 的 甘肃 .
他老子从前做过甘肃巡抚，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][eɪtʃuː] - .
His name is Hu Yongwei .
他的 姓名 是 胡 - .
叫做胡用威，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈkruːəl][ˈneɪtʃə(r)] ,
Born with a cruel nature ,
出生 和 一个 残忍的 自然 ,
生性贪酷，
[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [brˈkeɪm] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [ˈbɔːləs] [waɪl] [ɪn] [ˈɒfɪs] .
Later , he became corrupt and lawless while in office .
之后 , 他 成为 腐败 和 无法无天 尽管 在 办公室 .
后来在任上贪赃枉法，

[wen] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensəz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [faʊnd] [aʊt] ,
When the imperial censors in the capital found out ,
什么时候 这 帝国 审查员 在 这 首都 成立 出去 ,
被京城里御史知道，

[rɪˈpɔːt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Report it to the emperor .
报告 它 到 这 皇帝 .
参奏上去，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .
皇上勃然大怒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was dismissed from his post .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 .
就将他革职，

[ˈnevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
Never to be used .
绝不 到 是 用过的 .
永不起用。

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
He received this instruction .
他 已收到 这 操作说明 .
他得了这个意旨，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [frɒm; frəm][ˈɡɑːnˈsuː] .
He then returned to his hometown from Gansu .
他 然后 返回 到 他的 家乡 从 甘肃 .
就由甘肃回转家乡，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪmˈbeɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Because he had embezzled a large amount of silver ,
因为 他 有 挪用公款 一个 大的 数量 的 银 ,
因为他赃银甚多，

[əˈpɒn] [rɪˈtɜːnɪŋ] , [ðeɪ] [ˈpɜːrtʃəst] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ˈeɪkəz] [ɒv; əv] [ˈfɜːtaɪl] [lænd] .
Upon returning , they purchased tens of thousands of acres of fertile land .
之上 返回 , 他们 购买 十 的 数千 的 英亩 的 沃 土地 .
回来就买了几万亩良田，

[ˈhaɪə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ðɪ][lənd] .
Hire people to cultivate the land .
聘请 人们 到 培育 这 土地 .

雇人耕种，

[hiː; hi][dʒʌst][sɪts][æt; ət] [həʊm] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈtaɪəmənt] .
He just sits at home enjoying his retirement .
他 只是 坐着 在 家 享受 他的 退休 .

自己就坐在家里享清福。

[ðə; ðɪ][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈwelθɪ] .
The local official was wealthy .
这 当地的 官方的 曾是 富裕 .

地方官因他有许多家财，

[wenˈevə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] [wen] [aɪˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ˈænjʊəl]
Whenever there is a shortage of funds and grain when it comes to annual
每当 那里 是 一个 短缺 的 资金 和 粮食 什么时候 它 来 到 年度的
[rɪˈpɔːtɪŋ] [ænd; ənd] [əˈkaʊntɪŋ] ,
reporting and accounting ,
报道 和 会计 ,

凡到每年办奏销时钱粮不足，

[aɪl] [ˈbɒrəʊ] [aɪˈtiː][frɒm; frəm][hɪm] .
I'll borrow it from him .
患病的 借 它 从 他 .

就向他借，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪsˈmɪst] [ɪmˈplɔɪiː] .
He also felt that he was a dismissed employee .
他 还 毛毡 那 他 曾是 一个 解雇 员工 .

他又因自己是革职人员，

[əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɒn]
Afraid of being looked down upon
害怕的 的 存在 看起来 向下 之上

怕被人看不起，

[aɪm] [ˈhæpi] [tuː; tə][duː; də] [ˈfeɪvəz] .
I'm happy to do favors .
我是 快乐的 到 做 恩惠 .

乐得做人情，

[haʊ] [ˈmeni] [əˈfɪʃ(ə)lz] [duː; də] [ðeɪ] [wɒnt] ?
How many officials do they want ?
如何 许多 官员 做 他们 想 ?

官要多少，

[hiːl] [ˈbɒrəʊ] [wɒtˈevə(r)] [əˈmaʊnt] [hiː; hi] [ˈwɒnts] .
He'll borrow whatever amount he wants .
地狱 借 任何 数量 他 想要 .

他就借多少。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ][nekst] [ˈbɪzi] [taɪm] ,
Wait until the next busy time ,
等待 直到 这 下一个 忙碌的 时间 ,

等到下忙，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈtɜːnd] [aɪˈtiː][tuː; tə][hɪm] .
The official returned it to him .
这 官方的 返回 它 到 他 .

官又还他，

[hiː; hi] ['bɒrəʊd] [aɪ 'tiː] [ə'gen] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] .
He borrowed it again the following spring .
他 借来的 它 再次 这 下列的 春天 .

次年春天又借，

[ðɪs] [ləʊn] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jiə(r)] .
This loan has been going on for more than a year .
这 贷款 有 到过 去 在 为了 更多的 比 一个 年 .

如此借办已非一年，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'fekʃn] .
The official took advantage of his great affection .
这 官方的 采取 优势 的 他的 伟大的 感情 .

官因占他的大情，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['haʊshəʊldz] [əʊd] [rent] .
Regardless of whether his impoverished households owed rent .
不管 的 无论 他的 贫困 家庭 欠款 租 .

无论他的困户欠了租，

[traɪ][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][ɒn] .
Try your best to urge them on .
尝试 你的 最好的 到 敦促 他们 在 .

竭力代催，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [kæn; kən][biː; bi] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail can be missing .
不是 一个 单身的 细节 能 是 丢失的 .

一毫不得缺少。

[ðæt] [ɪz] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ,
That is , within the city of Hangzhou ,
那 是 , 之内 这 城市 的 杭州 ,

即是这杭州城内，

['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Even the most influential people ,
甚至 这 最多 有影响 人们 ,

再有大面子的人，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [ə'fend] [eɪtʃjuː] - . . .
As long as you offend Hu Yongwei . . .
作为 长的 作为 你 得罪 胡 - . . .

只要得罪这胡用威，

['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [wʊd] [ɔːl] [spiːk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Local officials would all speak up for him .
当地的 官员 会 全部 说话 向上 为了 他 .

地方官都会为他说话的，

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [wɪ'ðəʊt] ['paʊə(r)] ,
Therefore , those without power ,
所以 , 那些 没有 力量 ,

所以无势力的人，

['siːɪŋ] [hɪm][wɒz; wəz] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] .
Seeing him was like seeing a ghost .
看到 他 曾是 喜欢 看到 一个 鬼 .

见他如见鬼一般，

[aɪ] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
I would never dare to argue with him .
我 会 绝不 敢 到 争论 和 他 .

绝不敢与他争论。

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end]

To the very end
到 这 非常 结尾

闹到终局，

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [juːz] ['pi:p(ə)l] [æz; əz] [kə'lətərəl] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] .

They always use people as collateral for money .
他们 总是 使用 人们 作为 抵押品 为了 钱 .

总是将人抵钱。

[ɒn] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [deɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['tævə:nz] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['eəriə] ,

On ordinary days , in the taverns around this area ,
在 普通的 天 , 在 这 酒馆 大约 这 区域 ,

平日在这一带酒馆内，

['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['evri] [deɪ]

Making trouble every day
制作 麻烦 每一个 天

天天闹事，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

After the banquet ,
后 这 宴会 ,

吃了酒席，

[nɒt] ['peɪɪŋ] [ɪz][wʌŋ] [θɪŋ] , [bʌt; bət] . . .

Not paying is one thing , but . . .
不是 付费 是 一 事物 , 但 . . .

不给钱也就罢了，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃɪ] [gets] ['æŋɡri] .

And then she gets angry .
和 然后 她 获得 生气的 .

还要发脾气，

['θrəʊɪŋ] [bəʊlz] [ænd; ənd] [pleɪts] .

Throwing bowls and plates .
投掷 碗 和 盘子 .

掷碗碟。

[wiː; wi] [deəd] [nɒt] ['ɑ:gjuː] [wɪð] [hɪm] .

We dared not argue with him .
我们 敢于 不是 争论 和 他 .

我们也不敢与他争论，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðeə(r)]['æŋɡə(r)] .

They had no choice but to swallow their anger .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 .

只好忍气吞声，

[aɪ] [θɪŋk] [hi:l] [get][hɪz; ɪz] [kʌm'ʌpəns] ['sʌmdeɪ] .

I think he'll get his comeuppance someday .
我 思考 地狱 得到 他的 报应 总有一天 .

我看他总有一天报应，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['vɪʃəs] .

That's incredibly vicious .
那就是 难以置信 恶毒 .

这样凶恶太厉害了。

[naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][liː] [jɒŋhɔŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,

Now , because Li Yonghong is being supported by the crowd ,
现在 , 因为 李 永红 是 存在 有 经过 这 人群 ,

现在因李咏红被众人抗住，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈvaɪələns] [ɪz][nɒt][æn; ən][ˈɒpʃ(ə)n] ,
Knowing that violence is not an option ,
会心 那 暴力 是 不是 一个 选项 ,

晓得行武不得，

[ɪnˈtenʃənəli] [ˈju:zɪŋ] [ˈmʌni] [tu:; tə] [ˈpreʃə(r)] [ˈpi:p(ə)l] ,
Intentionally using money to pressure people ,
故意 使用 钱 到 压力 人们 ,

故意用钱压人，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈmædəm] [əˈgri:z] ,
As long as the madam agrees ,
作为 长的 作为 这 女士 同意 ,

只要鸨儿一答应，

[hi:; hi] [ðen] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ʌp] .
He then lifted the person up .
他 然后 抬起 这 人 向上 .

他就抬人，

[ðen] , [ðei] [sti] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [tu:; tə] [pei] [ðə; ði] [ˈmʌni] !
Then , they still didn't know where to pay the money !
然后 , 他们 仍然 没有 知道 在哪里 到 支付 这 钱 !

随后银子还不晓得在哪里付呢！

- [glænz][ɪz] [naʊ] [ˈgri:di] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] .
Jumeitang's glans is now greedy for more .
- 龟头 是 现在 贪婪的 为了 更多的 .

聚美堂的龟头现在贪多，

[ˈleɪtə(r)][ɒn] , [jʊl] [ˈsʌfə(r)] .
Later on , you'll suffer .
之后 在 , 你会 遭受 .

到后来就要吃苦了，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [li:] [jɒŋhɔŋ] [ɪnˈkaʊntəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] .
It's a pity that Li Yonghong encountered such a person .
它是 一个 遗憾 那 李 永红 遭遇 这样的 一个 人 .

只可怜李咏红遇了这种人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][əˈfreɪd][hi:; hi] [wʊd] [kəˈmɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] .
He was afraid he would commit suicide .
他 曾是 害怕的 他 会 犯罪 自杀 .

怕要自尽的。

[ju:; jʊ] [tu:] [ɡests] ,
You two guests ,
你 二 客人 ,

你们二位客官，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [si:n] [ə; eɪ][ˈlepə(r)] .
I've never seen a leper .
我已经 绝不 已见 一个 麻风病人 .

未见过胡癞子，

[bəʊθ] [ˈleprəsi] [ænd; ənd] [ˈʌɡli] ,
Both leprosy and ugly ,
两个都 麻风 和 丑陋的 ,

既癞且丑，

[let] [əˈləʊn][ə; eɪ] [ˈbju:ti] [laɪk][li:] [jɒŋhɔŋ] ,
Let alone a beauty like Li Yonghong ,
让 独自的 一个 美丽 喜欢 李 永红 ,

莫说李咏红这种美人，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju] [dʒɪŋz] [pɪgz][ænd; ənd][dɒgz] .
They are Yu Jing's pigs and dogs .
他们 是 于 京的 猪 和 狗 .

就是于净的猪狗，

[ʃiː; ʃi] [ˈprɒbəbli] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [wɪð] [hɪm][ˈaɪðə(r)] .
She probably wouldn't go with him either .
她 大概 不会 去 和 他 任何一个 .

大约也不肯跟他。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[æt; ət][ðə; ði][nekst][ˈteɪb(ə)] , [ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [fuːd] .
At the next table , someone called for more food .
在 这 下一个 桌子 , 某人 称为 为了 更多的 食物 .

旁边的桌上又喊添菜，

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ʌv; əv] [θɪŋz] .
The waiter had no choice but to run over there to take care of things .
这 服务员 有 不 选择 但 到 跑步 超过 那里 到 拿 关心 的 事物 .

小二只得跑到那边去照应去了。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sed] [tuː; tə] - :
The Holy Emperor said to Riqing :
这 圣 皇帝 说 到 - :

圣天子与日清说道：

" [huːz] [sʌn][ˌeɪˈem][aɪ] ? "
" **Whose son am I ?** "
" 谁 儿子 是 我 ? "

“我道谁的儿子，

[aɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt][aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [eɪtʃˈjuː] - [huː] [kɔːzd] [ðɪs] .
It turns out it was that scoundrel Hu Yongwei who caused this .
它 转弯 出去 它 曾是 那 恶棍 胡 - WHO 导致 这 .

原来是胡用威这匹夫之于，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [kaɪnd][ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət] .
They were always exceptionally kind and compassionate .
他们 是 总是 非常 种类 和 富有同情心 .

从前本来格外宽恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [speəd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [stæbd] .
He was spared the crime of being stabbed .
他 曾是 幸存 这 犯罪 的 存在 刺伤 .

免他一刀之罪。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)] .
Little did I know he was here .
小的 做过 我 知道 他 曾是 这里 .

哪知他在此地，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][duː; də][ˈiːv(ə)] .
They continue to do evil .
他们 继续 到 做 邪恶的 .

仍是如此作恶，

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː; də] [rɒŋ] .
This way , the child is allowed to do wrong .
这 方式 , 这 孩子 是 允许 到 做 错误的 .

这样纵子为非，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] ['pʌnɪʃt]
If he is not punished
如果 他 是 不是 受到惩罚

若不将他治罪，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [skɜːdʒ] ?
How can we eliminate the local scourge ?
如何 能 我们 排除 这 当地的 祸害 ?

何以除地方之害？ ”

['nɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" ['fɑːðə(r)] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Father , please have a drink . "
" 父亲 , 请 有 一个 喝 . "

“干父且请饮酒，

[ðə; ði] [weɪtərz] [wɜːdʒ]
The waiter's words
这 服务员的 字

店小二的话，

[,aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [ɪn'taɪəli] .
It cannot be believed entirely .
它 不能 是 相信 完全 .

也未可全信，

[wɪv] [hæd; həd][sʌm; səm] [drɪŋks] .
We've had some drinks .
我们已经 有 一些 饮料 .

我们吃过酒，

[lets] [rest][æt; ət][ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's rest at the lodging for a while .
我们来吧 休息 在 这 住宿 为了 一个 尽管 .

到寓处内歇一会，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Then I went to Jumeitang to take a look .
然后 我 去 到 - 到 拿 一个 看 .

然后就到聚美堂去看看，

['fɔːtʃənətli] , - [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] .
Fortunately , Jumeitang is not far from our accommodation .
幸运的是 , - 是 不是 远的 从 我们的 住宿 .

好在聚美堂离我们客寓相隔不远，

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] .
I didn't know that before .
我 没有 知道 那 前 .

从前不知道，

[səʊ][aɪ]['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] .
So I didn't notice .
所以 我 没有 注意 .

所以未留神，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] ,
Now that we know ,
现在 那 我们 知道 ,

此刻既晓得，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][kɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .

Then you can call the people in the inn .
然后 你 能 称呼 这 人们 在 这 客栈 .

便可叫客寓内的人，

[ðeɪ] [tʊk] [ju: 'es][,ɪn'saɪd][tu:; tə] [pleɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

They took us inside to play for a while .
他们 采取 我们 里面 到 玩 为了 一个 尽管 .

将我们送到堂子里游玩一会，

[aɪ] [ɑ:sk] [ə'raʊnd] [waɪl] [aɪm][æt; ət][,aɪ 'ti:] .

I'll ask around while I'm at it .
患病的 问 大约 尽管 我是 在 它 .

顺便打听打听。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [li:] [jɒŋhɒŋ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðæt] ['skɒlə(r)] .

For example , Li Yonghong was taken away by that scholar .
为了 例子 , 李 永红 曾是 已采取 离开 经过 那 学者 .

如李咏红被那秀才带去，

[ðæts] [faɪn] .

That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜ:ðə(r)] ['trʌb(ə)] ,

To avoid further trouble ,
到 避免 更远 麻烦 ,

免得再生事端，

[ɪf] [eɪtʃju:] - [ɪz] [ɪn'di:d] ['tru:li] [tr'ænɪk(ə)] ,

If Hu Laizi is indeed truly tyrannical ,
如果 胡 - 是 的确 真的 强横 ,

若胡癞子果真横蛮，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][ˈɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] .

Then it's not too late to argue with him .
然后 它是 不是 也 晚的 到 争论 和 他 .

然后与他争论不迟。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðæt]

The Holy Emperor heard that
这 圣 皇帝 听到 那

圣天子听说，

[ˈɔ:lsəʊ] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:] [meɪks] [sens] .

also think it makes sense .
还 思考 它 制作 感觉 .

也觉有理，

[aɪ][dʒʌst][et; eɪt][sʌm; səm] [fu:d] .

I just ate some food .
我 只是 吃 一些 食物 .

就随便用了些饭，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tu:; tə] [ʃeɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈtaʊəl] .

He then asked the waiter to shake out the towel .
他 然后 问 这 服务员 到 摇 出去 这 毛巾 .

又叫小二抖了毛巾，

[waɪp] [maɪ] [feɪs] .

Wipe my face .
擦拭 我的 脸 .

擦一把脸，

[ðə; ði] [bɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈælkəhɒl][wɒz; wəz][ˈset(ə)ld] [ðæt] [deɪ] .
The bill for the alcohol was settled that day .
这 账单 为了 这 酒精 曾是 定居 那 天 .
日清算了酒钱，

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [hæz; həz] [kən'klu:dɪd] .
The meeting has concluded .
这 会议 有 结束 .
会帐已毕，

[ðə; ði] [tu:] [went] [daʊn'steəz] .
The two went downstairs .
这 二 去 楼下 .
二人下楼，

[gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [ˈaɪnz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
Good fortune shines upon the guesthouse .
好的 财富 闪耀 之上 这 招待所 .
直望福星照客寓而来。

[nɒt] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ,
行不多远，

[əʊnli][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .
Only a cluster of people could be seen .
仅有的 一个 簇 的 人们 可以 是 已见 .
只见一丛人，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
He arrived with a woman in his arms .
他 到达的 和 一个 女士 在 他的 武器 .
拥着一个女子而来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
嘴里说道：

[jʊr; jər] [ʌn'ɡreɪtful] !
You're ungrateful !
你是 忘恩负义 !
“你这人不知好歹，

[ˈaʊə(r)] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ˈkaɪndli] ['wɒnts] [ju:; jʊ] .
Our young master kindly wants you .
我们的 年轻的 掌握 亲切地 想要 你 .
我们公子好意要你，

[wi:; wi] [spent] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [ju:; jʊ][frɒm; frəm] [ðɪs] ['helhəʊl] .
We spent so much money to redeem you from this hellhole .
我们 花费 所以 很多 钱 到 赎回 你 从 这 地狱洞 .
花了这么多银子将你赎出火坑，

[ˈʌðə(r)z] [wʊd] [lʌv] [tu:; tə][hæv; həv][,aɪ 'ti:] .
Others would love to have it .
其他的 会 爱 到 有 它 .
别人求之不得，

[ju:; jʊ] [sti:l] [kəm'pleɪn] [ænd; ənd] [rɪ'zent] ?
You still complain and resent ?
你 仍然 抱怨 和 怨恨 ?
你还嫌好怨恶的，

[jʊː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [naʊ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [jʊː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] .

You have to go now , even if you don't want to .

你 有 到 去 现在 , 甚至 如果 你 不 想 到 .

此时不去也要去的,

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [drɔːn] [ʌp][ðə; ði] [ɪn'dentʃə(r)] , [səʊ] [waɪ] [wʊd] [ʃiː; ʃi][biː; bi][ə'freɪd]

Your mother has already drawn up the indenture , so why would she be afraid

你的 母亲 有 已经 绘制 向上 这 契约 , 所以 为什么 会 她 是 害怕的

[jʊd] [rʌn] [ə'weɪ] ?

you'd run away ?

你会 跑步 离开 ?

你母已将卖身契早立好了还怕你跑去不成？

[aɪ] [θɪŋk] [jʊː; jʊ][ʊd; ʃəd] [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] .

I think you should hurry up and go .

我 思考 你 应该 匆忙 向上 和 去 .

我看你快些去罢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ][sɪ'dæŋ][tʃeə(r)][ə'veɪləb(ə)][fɔː(r); fə(r)][jʊː; jʊ][tuː; tə][raɪd] [ɪn] , [bʌt; bət][jʊː; jʊ]

There was once a sedan chair available for you to ride in , but you

那里 曾是 一次 一个 轿车 椅子 可用的 为了 你 到 骑 在 , 但 你

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] .

refused to take it .

拒绝 到 拿 它 .

从前有轿子与你坐你不坐，

" [ɪts] [nɒt][ˈaʊə(r)] [fɔːlt] . "

" It's not our fault . "

" 它是 不是 我们的 过错 . "

也不能怪我们了。”

[æz; əz][hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] ,

As he shouted ,

作为 他 喊叫 ,

说着一个吆喝，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˌhɒrɪzəntəli] [ænd; ənd][ræn] [ˈfɔːwəd] .

He lifted the woman horizontally and ran forward .

他 抬起 这 女士 水平方向 和 跑 向前 .

将那女子横抬起来望前就跑。

[ˈnɪʃɪn] [ðen] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Nisshin then stepped forward to take a look .

日新 然后 步 向前 到 拿 一个 看 .

日清便上前一看，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .

It was none other than . . .

它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː] [jɔŋ'hɒŋ] , [ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [frɒm; frəm] [fɛŋgji] [pə'vɪliən] .

It was Li Yonghong , the prostitute from Fengyi Pavilion .

它 曾是 李 永红 , 这 妓女 从 凤仪 亭 .

正是方才在凤仪亭的妓女李咏红。

[ʃiː; ʃi] [ˈmʌtə] :

She muttered :

她 低声说道 :

只见她嘴里骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][dɒg] [sleɪvz] "
" You bunch of dog slaves "
" 你 束 的 狗 奴隶 "

“你们这班狗奴，
[tuː; tə] [prəˈvʌʊk] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ˈɪntuː] [ˈduːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
To provoke the master into doing such a thing
到 惹 这 掌握 进入 正在做 这样的 一个 事物
拨弄得主人做这种事，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʌnt] [em ˈiː][tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][hɪm] ,
If you want me to submit to him ,
如果 你 想 我 到 提交 到 他 ,
要想我从他，

[hiː; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 .

就是他死了，

[ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] ,
In the next life ,
在 这 下一个 生活 ,

来世为人，

[nɒt] [ˈɔːlweɪz] .
Not always .
不是 总是 .

总是未必。

[aɪ][daʊnt][ˈiːv(ə)n][keə(r)] [huː] [maɪ] [greɪt] - [ɑːnt] [ɪz] .
I don't even care who my great - aunt is .
我 不 甚至 关心 WHO 我的 伟大的 - 阿姨 是 .

也不想姑奶奶是谁，

[aɪl] [rɪsk] [maɪ][laɪf][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
I'll risk my life for him .
患病的 风险 我的 生活 为了 他 .

我与他拼着这条命便了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪːz] [wɜːdz] , [ˈnɪʃɪn]
After hearing these words , Nisshin
后 听力 这些 字 , 日新

日清听了这番话，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][eɪtʃˈjuː] - [ˈfæməli] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ˈkɪdnæp][liː] [jɒŋhɒŋ] ,
Knowing that it was Hu Laizi's family who came to kidnap Li Yonghong ,
会心 那 它 曾是 胡 - 家庭 WHO 来了 到 绑架 李 永红 ,

知道是胡癞子的家人来劫李咏红，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[ˈæŋgə(r)] [sɜːrdʒd] [ˈʌpwədz] ,
Anger surged upwards ,
愤怒 激增 向上 ,

不由得气望上撞，

[ðeɪ] [ðen] [ˈpɑːtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
They then parted the crowd .
他们 然后 分手了 这 人群 .

便分开众人，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

上前喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] ! "
" You bunch of scoundrels ! "
" 你 束 的 无赖 ！ "

“你这班狗才，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [lɔː] [æt; ət][ɔːl] .
There is no law at all .
那里 是 不 法律 在 全部 .

全无王法，

[ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt]
In broad daylight
在 广阔 日光

这样青天白日，

['deərɪŋ] [tuː; tə][rɒb][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒn][ðə; ðɪ] [stri:t] ,
Daring to rob a woman on the street ,
大胆 到 抢 一个 女士 在 这 街道 ,

敢在街上抢劫女子，

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt][,aɪ 'tiː] [daʊn] ['kwɪkli] .
I think you should put it down quickly .
我 思考 你 应该 放 它 向下 迅速地 .

我看你们快快放下，

[aɪ] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ][frəm; frəm] [deθ] .
I will spare you from death .
我 将要 空闲的 你 从 死亡 .

免汝等一死。

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] . . .
If they continue to act recklessly . . .
如果 他们 继续 到 行为 鲁莽地 . . .

若再胡行，

[ðə; ðɪ]['mɑːstə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə][speə(r)][jɔː(r); jə(r)][dɒg][laɪvz; lɪvz] .
The master wants to spare your dog lives .
这 掌握 想要 到 空闲的 你的 狗 生活 .

老爷想饶你们的狗命，

" [wiː; wi][wʊnt] [gɪv] [ɪn] [wɪð] ['aʊə(r)] [fɪsts] . "
" We won't give in with our fists . "
" 我们 惯于 给 在 和 我们的 拳头 . "

咱这两个拳头是不肯的。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ðɪ] [kraʊd] [ə'saɪd] .
He then pushed the crowd aside .
他 然后 推动 这 人群 旁边 .

说着把众人一推，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [di'mɒlɪft] .
Five or six have already been demolished .
五 或者 六 有 已经 到过 已拆除 .

已推倒五六个，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] ['həʊldɪŋ] [liː] [jɒŋhɒŋ] [bæk] .
There were also more than a dozen people holding Li Yonghong back .
那里 是 还 更多的 比 一个 打 人们 保持 李 永红 后退 .

还有十几个人拖住李咏红，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [pʊʃt] [tu:; tə][ðə; ði][saɪdz][baɪ] ['nɪʃɪn] .
They were all pushed to the sides by Nisshin .
他们是全部推动到这侧面经过日新 :
皆被日清上去两边一推，

[fɔ:l] [daʊn] [brɪ'ləʊ] ,
Fall down below ,
落下 向下 以下 ,
倒在下面，

[ɪts] [nɒt] [ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ] .
It's not up to you .
它是 不是 向上 到 你 :
不由你的。

['evriwʌn] [pʊt] [daʊn] [jɒŋhɒŋ] ,
Everyone put down Yonghong ,
每个人 放 向下 永红 ,
大家将咏红放下，

['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] - , [hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
Turning to Riqing , he cursed :
转弯 到 - , 他 被诅咒的 :
转身向日清骂道：

" [ju:; jʊ] ['rɒbə(r)] ! "
" You robber ! "
" 你 强盗 ! "
“你这强盗，

[weə(r)] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?
是哪里来的？

['aʊə(r)] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɪz] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ]['kɒŋkjubəɪn] .
Our young master is buying a concubine .
我们的 年轻的 掌握 是 购买 一个 妾 .
我们公子买妾，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ju:; jʊ] ?
What does this have to do with you ?
什么 做 这 有 到 做 和 你 ?
与你何涉，

[aɪ] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][stɒp][,em 'i:] .
I need you to come and stop me .
我 需要 你 到 来 和 停止 我 :
要你前来阻拦，

[,wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['trʌb(ə)] ?
Wouldn't that be asking for trouble ?
不会 那 是 问 为了 麻烦 ?
岂不是自讨苦吃么？

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][præɡ'mætɪk] ,
If you are pragmatic ,
如果 你 是 务实 ,
你若识时务，

[jʊd] ['betə(r)] [meɪk] [ə'mendz] [su:n] .
You'd better make amends soon .
你会 更好的 制作 修改 很快 :
快赔了不是，

[ˈevriwʌn] [gəʊz][ðeə(r)] [əʊn] [wei] ；
Everyone goes their own way ；
每个人 去 他们的 自己的 方式 ；

各人走各人的路；

[ɪf] [ðei] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [rʌn] [ˈræmpənt] [laɪk] [ðɪs] . . .
If they continue to run rampant like this . . .
如果 他们 继续 到 跑步 猖獗 喜欢 这 . . .

若再这样横行，

[lets] [faɪnd][aʊt] [hu:] [ˈaʊə(r)] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][ɪz] .
Let's find out who our young master is .
我们来吧 寻找 出去 WHO 我们的 年轻的 掌握 是 .

访访我们公子是谁，

[aɪl] [fə'ɡɪv] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈju:zɪŋ] [ðəʊz] [legz][tu:; tə] [sti:l] .
I'll forgive you for using those legs to steal .
患病的 原谅 你 为了 使用 那些 腿 到 偷 .

谅你这两腿作贼，

" [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈbi:t(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔ:d] . "
" I want to be beaten with a board . "
" 我 想 到 是 被打败 和 一个 木板 . "

讨板子打。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , - . . .
Upon hearing this , Riqing . . .
之上 听力 这 , - . . .

日清听了这话，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] [ˈpɒsəbli] [ɪn'dʒʊə(r)][aɪ 'ti:] ?
How could they possibly endure it ?
如何 可以 他们 可能 忍受 它 ?

哪里忍耐得住，

[hi:; hi] [ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He then swung his fists .
他 然后 摇摆 他的 拳头 .

即抡起双拳，

[hi:; hi] [ˈrændəmli] [ə'tækt] [ðə; ði] [kraʊd] .
He randomly attacked the crowd .
他 随机 遭到攻击 这 人群 .

向着众人乱打一阵。

[ðəʊz] [ˈfæməli] [ˈmembəz] ,
Those family members ,
那些 家庭 成员 ,

那些家人，

[hi:; hi][fɜ:st] [ˈfɪzɪkli] [ə'sɔ:ltɪd] [ˈsʌmwʌn] [ænd; ənd] [ðen] [kleɪmd] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪŋ]
He first physically assaulted someone and then claimed he was arresting
他 第一的 身体 袭击 某人 和 然后 声称 他 曾是 逮捕

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

在先动手动脚声称捉人，

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [pʌntɪt] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [baɪ] [ˈnɪsɪn] .
He was punched a few times by Nissin .
他 曾是 拳击 一个 很少 时代 经过 尼辛 .

被日清几拳一打，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [wɒz; wəz] [bru:zd] [ænd; ənd][ˈswɒləŋ] .
The head of the gang was bruised and swollen .
这 头 的 这 帮派 曾是 瘀伤 和 肿 .

都头青面肿，

[ðeɪ] [fled] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They fled for their lives .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 .

没命的逃走了。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:ləʊ][ə; eɪ] [fju:] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [sləʊ] [ɒn][ðeə(r)] [fi:t] .
There are also a few who are slow on their feet .
那里 是 还 一个 很少 WHO 是 慢的 在 他们的 脚 .

还有几个腿脚慢的，

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ˈɪndʒəd] .
He has been injured .
他 有 到过 受伤 .

已被打伤，

[ˈsli:pɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sleeping on the ground .
睡眠 在 这 地面 .

睡在地上。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ri:] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [dɪˈspɜ:st] [ðə; ði] [kraʊd] .
The Holy Emperor saw that Ri Qing had dispersed the crowd .
这 圣 皇帝 锯 那 里 青 有 分散的 这 人群 .

圣天子见日清将人群打散，

[hi:; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [li:] [jɔŋhɒŋ] :
He then stepped forward and asked Li Yonghong :
他 然后 步 向前 和 问 李 永红 :

便走上前向李咏红问道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] [du:; də][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ˈwʊmən] ? "
" What kind of family background do you come from , woman ? "
" 什么 种类 的 家庭 背景 做 你 来 从 , 女士 ? "

“你这女人究竟如何人家出身？

[dʒʌst] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [pəˈvɪliən] ,
Just now at the Phoenix Pavilion ,
只是 现在 在 这 凤凰 亭 ,

方才在凤仪亭，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
I already know the reason for this .
我 已经 知道 这 原因 为了 这 .

已知道你这缘故，

[sɪns] [ju:; jʊ] , [eɪtʃju:] - , [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [əˈbeɪ] [hɪm] ,
Since you , Hu Laizi , refuse to obey him ,
自从 你 , 胡 - , 拒绝 到 服从 他 ,

胡癞子你既不肯从他，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [spɔɪld] [bræt] .
He was a spoiled brat .
他 曾是 一个 被宠坏了 小子 .

他是一个恶少，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
They will definitely not be willing to accept it .
他们 将要 确实 不是 是 愿意的 到 接受 它 .
必不甘心，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] .
At this point , the servants were driven away .
在 这 观点 , 这 仆人 是 驱动 离开 .
此时这班家奴打走，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [rɪˈtʌːn] [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ˈʃɔːt] [rest] .
It will surely return after a short rest .
它 将要 一定 返回 后 一个 短的 休息 .
稍停一会定然复来，

[ɪts] [ˈnevə(r)] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪə(r)] .
It's never good for you to be here .
它是 绝不 好的 为了 你 到 是 这里 .
你在此地总是不妙，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [maɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ?
Why don't you come with me to my place and sit for a while ?
为什么 不 你 来 和 我 到 我的 地方 和 坐 为了 一个 尽管 ?
不如跟我到寓处稍坐，

[weə(r)] [ɪz] [tʃʊ] - [naʊ] ?
Where is Xu Biyuan now ?
在哪里 是 徐 - 现在 ?
现在徐壁元在哪里去了？

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪfə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ]
It would be safer for me to send someone to find him and bring you back .
它 会 是 更安全 为了 我 到 发送 某人 到 寻找 他 和 带来 你
后退 .

让我叫人寻他来把你带回去方为稳当，

[ɪts] [nɒt] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪə(r)] .
It's not appropriate to do it here .
它是 不是 合适的 到 做 它 这里 .

若在这里总是不妥。”

[ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ðə; ði] [tuː] [ʊv; əv] [ðəm; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] , [liː] [jɔŋhɒŋ]
Seeing how loyal and righteous the two of them were , Li Yonghong
看到 如何 忠诚 和 正义 这 二 的 他们 是 , 李 永红
李咏红见他们二人如此仗义，

[ðen] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Then , with tears in his eyes , he thanked her and said :
然后 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 谢谢 她 和 说 :
便含泪谢道：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ʊv; əv] [wuː] - , [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʊv; əv] [ˈkaʊnti] .
" **I am the daughter of Wu Honglian , the former magistrate of Xiushui County .**
" 我 是 这 女儿 的 吴 - , 这 以前的 地方法官 的 秀水 县 .
"
"

“奴家乃是前任秀水县吴宏连之女，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [ə'fɪ](ə)l] ,
Because his father was an upright and honest official ,
因为 他的 父亲 曾是 一个 直立 和 诚实的 官方的 ,
因父亲为官清正，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][daɪd] [ˈpenɪləs] .
Therefore , he died penniless .
所以 , 他 死亡 身无分文 .

所以临终一贫如洗，

[ˈəʊnli][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'meɪnd] .
Only my mother and I remained .
仅有的 我的 母亲 和 我 剩余 .

只剩奴家与母亲两人，

[ɪn] [ˈpriːviəs] [jɪəz] ,
In previous years ,
在 以前的 年 ,

前数年，

[ˈmʌðə(r)][ɪz] [ded] .
Mother is dead .
母亲 是 死的 .

母亲已死，

[ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [pɔːnd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They reluctantly pawned their clothes .
他们 勉强 典当 他们的 衣服 .

勉强将衣物典卖，

[baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] .
Buy a coffin for burial .
买 一个 棺材 为了 葬礼 .

买棺入殓。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɑːnt] [ɪn][ˈnæn'dʒɪŋ] ,
Because I have an aunt in Nanjing ,
因为 我 有 一个 阿姨 在 南京 ,

因有一姑母在金陵，

[aɪ][plæn][tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈrelətɪvz] [ðeə(r)] .
I plan to visit my relatives there .
我 计划 到 访问 我的 亲属 那里 .

拟想前去投亲，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [aɪ][dʊʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] .
Unfortunately , I don't know the way .
很遗憾 , 我 不 知道 这 方式 .

奈何不识途径，

[aɪ][wɒz; wəz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˈɪntuː] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)][baɪ][maɪ] [wet] [nɜːs] .
I was tricked into coming here by my wet nurse .
我 曾是 被骗了 进入 未来 这里 经过 我的 湿的 护士 .

被乳母骗至此地，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][səʊld][tuː; tə] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt] .
She was sold to Jumeitang to be a prostitute .
她 曾是 卖 到 - 到 是 一个 妓女 .

售与聚美堂为妓。

[aɪ] [ə'temptɪd] [ˈsuːɪsaɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I attempted suicide several times .
我 尝试过 自杀 一些 时代 .

奴家几次自尽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈreskjʊːd] [ænd; ənd] [səˈvaɪvd] .
They were all rescued and survived .
他们是全部获救和幸存下来 .

皆遇救不死，

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [met] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][tʃʊ][hɪə(r)] .
I recently met Young Master Xu here .
我最近遇见年轻的掌握徐这里 .

近来遇见此地徐公子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfæməli] .
He was also from a prominent family .
他曾是还从 一个著名的家庭 .

其人也是世家子弟，

[maɪ][ˈænsəstə(r)][ɪz][maɪ][ˈfɑːðə(r)] ,
My ancestor is my father ,
我的祖先 是 我的父亲 ,

乃祖乃父，

[bəʊθ] [ˈentəd] [ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] .
Both entered the Hanlin Academy .
两个都 进入 这 韩林 学院 .

俱身入翰林，

[ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðəə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ˈfæməli] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
Only because of their poor family circumstances ,
仅有的 因为 的 他们的 贫穷的 家庭 情况 ,

只因家道清贫，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈraɪtɪŋ]
Making a living by writing
制作 一个 活的 经过 写作

笔耕度日，

[wʌŋ] [deɪ] , [aɪ][wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət] -
One day , I was invited by a friend to drink at Jumeitang .
一 天 , 我 曾是 受邀 经过 一个 朋友 到 喝 在 - .

一日为朋友约至聚美堂饮酒，

[aɪ] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪkˈsɛlz] [ɪn][bəʊθ] [ˈkærəktə(r)][ænd; ənd][ækəˈdemɪks] .
I see that he excels in both character and academics .
我 看 那 他 卓越 在 两个都 特点 和 学者 .

奴家见他品学皆优，

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [bɪˈtrəʊðd] ,
Furthermore , since he has not yet been betrothed ,
此外 , 自从 他 有 不是 然而 到过 未婚妻 ,

加以尚未授室，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Therefore , I am willing to submit to you .
所以 , 我 是 愿意的 到 提交 到 你 .

是以情愿委身相从，

[aɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [siː] [ɒv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] .
I long to escape this sea of suffering .
我 长的 到 逃脱 这 海 的 痛苦 .

满想离此苦海。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][ˈmædəm][wɒz; wəz] [ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)][ˈprɒfɪt] .
Unexpectedly , the madam was greedy for profit .
不料 , 这 女士 曾是 贪婪的 为了 利润 .

不料鸨母重利，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .

The price is five hundred taels of silver .
这 价格 是 五 百 两 的 银 。

要身价银五百两，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] .

Young Master Xu was originally a poor scholar .
年轻的 掌握 徐 曾是 起初 一个 贫穷的 学者 。

徐公子本是寒士，

[weə(r)] [kæn; kən] [aɪ] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ？

Where can I find such a huge sum of money ?
在哪里 能 我 寻找 这样的 一个 巨大的 和 的 钱 ？

哪里有此巨款？

['leɪtə(r)] , [frendz] [puːld] [ðəə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ 'tiː] .

Later , friends pooled their money to pay for it .
之后 ， 朋友们 汇集 他们的 钱 到 支付 为了 它 。

后来各朋凑集此款，

[səʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .

So that it can be handed over on your behalf .
所以 那 它 能 是 递交 超过 在 你的 代表 。

以便代交。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['sɜːrneɪmd] [eɪtʃuː] . . .

Who knew that the scoundrel surnamed Hu . . .
WHO 知道 那 这 恶棍 姓氏 胡 。

哪知道胡姓无赖，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [eɪ 'em] ['sʌmwɒt] [ə'træktɪv] ,

Seeing that I am somewhat attractive ,
看到 那 我 是 有些 吸引人的 。

见奴家略有几分姿色，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [praɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['mædəm] .

He then increased the price with the madam .
他 然后 增加 这 价格 和 这 女士 。

便与鸨母添价，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .

I'm willing to give one thousand taels of silver .
我是 愿意的 到 给 一 千 两 的 银 。

愿给纹银一千，

[aɪ] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən] .

I just returned from the Phoenix Pavilion .
我 只是 返回 从 这 凤凰 亭 。

方才奴家在凤仪亭回来，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .

He had already exchanged five hundred taels .
他 有 已经 交换 五 百 两 。

他已先兑了五百两，

[ðə; ði] ['mædəm] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [huː] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .

The madam didn't care who it was .
这 女士 没有 关心 WHO 它 曾是 。

鸨母也不顾何人，

[ðə; ði] [bʊk] [ɒn] ['selɪŋ] [kʊːpɒnz] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] .

The book on selling coupons is about to be released .
这 书 在 销售 优惠券 是 关于 到 是 发布 。

即将卖券书好，

[hi:; hi] [fɔ:st] [em 'i:][tu:; tə] [ə'bei] .
He forced me to obey .
他 强制 我 到 服从 .

迫令奴家相从。

[ai][eɪ 'em] ['tru:li] [ʌn'wɪlɪŋ] .
I am truly unwilling .
我 是 真的 不愿意 .

奴家实不甘愿，

['ðeəfɔ:(r)] , [ði:z] ['rævənəs] ['sɜ:vənts] ,
Therefore , these ravenous servants ,
所以 , 这些 贪婪的 仆人 ,

所以这班如狼似虎的家奴，

[ðev] [kʌm] [tu:; tə][næg] .
They've come to nag .
他们有 来 到 唠叨 .

前来啰唆。

[ai][eɪ 'em] [naʊ] ['greɪtf(ə)] [tu:; tə][maɪ] [tu:] ['benɪfæktə] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [help] .
I am now grateful to my two benefactors for their help .
我 是 现在 感激的 到 我的 二 恩人 为了 他们的 帮助 .

今蒙两位恩公搭救，

[ai][eɪ 'em] ['tru:li] ['greɪtf(ə)] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 .

真是感恩不浅了。”

[hi:; hi] [ðen] [baʊd] [daʊn] .
He then bowed down .
他 然后 鞠躬 向下 .

说着就拜下去。

['nɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

[ju:; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:; də] [ðæt] .
You don't have to do that .
你 不 有 到 做 那 .

“你不必如此，

[naʊ] [wi:; wi] [seɪ] [aɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] .
Now we say it is right .
现在 我们 说 它 是 正确的 .

现今依我们说的为是，

[lets] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gesthaʊs] [ænd; ənd] [sɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go to the guesthouse and sit for a while .
我们来吧 去 到 这 招待所 和 坐 为了 一个 尽管 .

且到客寓坐一会，

[ðəʊz] ['pi:p(ə)] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [kʌm] [bæk] .
Those people will always come back .
那些 人们 将要 总是 来 后退 .

想那些人总会复来的。”

[li:] [jɔŋhɔŋ] [sed]
Li Yonghong said
李 永红 说

李咏红见说，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðəm; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪn] .
They had no choice but to follow them into the inn .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 他们 进入 这 客栈 。

只得跟着进了客寓，

- [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [tʃʊ] - [ˈrezɪdəns] .
Nichisei inquired about Xu Biyuan's residence .
- 询问 关于 徐 - 住宅 。

日清问了徐壁元的住处，

[səʊ][gəʊ][ænd; ənd] [sɜːtʃ] .
So go and search .
所以 去 和 搜索 。

就去寻找。

[bʌt; bət][nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)][hiː; hi] [left] ,
But not long after he left ,
但 不是 长的 后 他 左边 ；

哪知他去未多时，

[aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [nɔɪz] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ɪn] [ˈɜːli] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] .
I heard a lot of noise outside the inn early this morning .
我 听到 一个 很多 的 噪音 外部 这 客栈 早期的 这 早晨 。

早听客寓外面人声鼎沸，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɪnˈsaɪd] .
These two are inside .
这些 二 是 里面 。

“这两人是在这里面，

[dʊʊnt] [let] [hɪm] [get] [əˈweɪ] .
Don't let him get away .
不 让 他 得到 离开 。

莫让他跑了，

[wiː; wi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ˈreskjʊːd] [liː] [jɔŋhɔŋ] [fɜːst] .
We went in and rescued Li Yonghong first .
我们 去 在 和 获救 李 咏红 第一的 。

我们进去先将李咏红抢出，

[ðen] [ðeɪ] [taɪd][ðə; ði] [tuː] [men] [ʌp][ænd; ənd] [ˈhændɪd][ðəm; ðəm][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
Then they tied the two men up and handed them over to the authorities .
然后 他们 系 这 二 男人 向上 和 递交 他们 超过 到 这 当局 。

然后再将那两人捆送到官。”

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)]
Upon seeing this scene , the Holy Emperor
之上 看到 这 场景 ， 这 圣 皇帝

圣天子见这样情景，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] ,
Knowing that they had come to seek revenge ,
会心 那 他们 有 来 到 寻找 复仇 ，

知道前来报仇，

[ðen] [liː] [jɔŋhɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈeskɔːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Then Li Yonghong was escorted into the guest room .
然后 李 咏红 曾是 护送 进入 这 客人 房间 。

便将李咏红望客房里一送，

[hi:; hi] [stʊd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He stood outside the door and cursed :
他 站立 外部 这 门 和 被诅咒的 :

自己站在房门外面骂道：

" [ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['bæstədz] [ænd; ənd][dɒgz] ! "
" You bunch of bastards and dogs ! "
" 你 束 的 混蛋 和 狗 ！ "

“你这班混帐狗才，

[wi:; wi][dɪd(ə)nt][hɪt] [hɑ:d] [ɪ'nʌf] [dʒʌst] [naʊ] .
We didn't hit hard enough just now .
我们 没有 打 难的 足够的 只是 现在 .

方才打得不够，

[naʊ] [hi:z] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm'self] [ə'gen] .
Now he's trying to kill himself again .
现在 他是 尝试 到 杀 他自己 再次 .

现在又来寻死，

[aɪ][eɪ'em][hɪə(r)] ,
I am here ,
我 是 这里 ,

我在此间，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] ?
Who dares to come up ?
WHO 敢于 到 来 向上 ?

谁敢上来？ ”

[ðəʊz] ['pi:p(ə)l] [sɔ:] [ə; eɪ] ['bɜ:li] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ][beɪ'dʒɪŋ]['æksent] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Those people saw a burly man with a Beijing accent blocking the door .
那些 人们 锯 一个 魁梧的 男人 和 一个 北京 口音 阻塞 这 门 .

那些人见一个京腔大汉拦在门口，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊr; jər] [səʊ][bəʊld] ! "
" You're so bold ! "
" 你是 所以 大胆的 ！ "

“你这人好大胆，

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['klɪəli] ['rɒbɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
You were clearly robbing someone on the street .
你 是 清楚地 抢劫 某人 在 这 街道 .

你明明在路上抢人，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [sed] [wi:; wi] [wɜ:rnt] .
They even said we weren't .
他们 甚至 说 我们 不是 .

还说我们不是，

[doʊnt][gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

莫要走，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ！ "

吃我一棍。”

[æz; əz][hi; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtiːz] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwʊdn̩] [stɪk] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈhɪtɪŋ]
A family member in his forties came in with a wooden stick and started hitting
一个 家庭 成员 在 他的 四十年代 来了 在 和 一个 木制的 戳 和 开始 击中
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

一个四十多岁的家人拿着一根木棍向里面打来。

[wen] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sɔː] [hɪm] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,
When the Holy Emperor saw him make a move ,
什么时候 这 圣 皇帝 锯 他 制作 一个 移动 ,

圣天子见他动手，

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [ˈneɪmləs] [reɪdʒ][rəʊz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
Unbeknownst to them , a nameless rage rose three thousand feet high .
不知不觉 到 他们 , 一个 无名 愤怒 玫瑰 三 千 脚 高的 .

不觉无名火起三千丈，

[ˈfjʊəriəs]
Furious
狂怒

怒气冲天，

[lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [leg] ,
Lift your right leg ,
举起 你的 正确的 腿 ,

提起右腿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kɪkt] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [daʊn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
They had already kicked that person down inside the courtyard .
他们 有 已经 踢 那 人 向下 里面 这 庭院 .

早把那人踢倒在院落以内。

[ðə; ði][mæn] [ˈʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人一声高喊道：

" [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [kʌm] [ɪn] ! "
" All of you , come in ! "
" 全部 的 你 , 来 在 ! "

“你们大众全行进来，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [meɪd] [ðə; ði] [muːv] [hɪə(r)] .
This person made the move here .
这 人 制成 这 移动 这里 .

这人在此动手。”

[bɪˈfɔː(r)] [hi; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈbɜːli] [men] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Seven or eight burly men came in from outside .
七 或者 八 魁梧的 男人 来了 在 从 外部 .

外面进来七八个壮汉，

[ðeɪ] [sɜ:rdʒd] [ˈfɔ:wəd] .
They surged forward .
他们 激增 向前 .

蜂拥前进，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [pʌntʃt] [ænd; ənd] [kɪkt] [baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
They were all punched and kicked by the Holy Emperor .
他们 是 全部 拳击 和 踢 经过 这 圣 皇帝 .

皆被圣天子拳打脚踢，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒在地下。

[ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgesthaʊs] ,
The owner of the guesthouse ,
这 所有者 的 这 招待所 ,

开客寓的主人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈzɑ:stə(r)][hæd; həd] [bi:n] [kɔ:zd] ,
Seeing that such a great disaster had been caused ,
看到 那 这样的 一个 伟大的 灾难 有 到过 导致 ,

见闹了这般大祸，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] [ˈæŋkʃəsli] :
He hurriedly stepped forward and said anxiously :
他 匆匆 步 向前 和 说 焦虑地 :

连忙上前作急说道：

" [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ɡest] , "
" Distinguished guest , "
" 杰出的 客人 , "

“高客人，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [pɑ:səˈbaɪ] .
You are a passerby .
你 是 一个 过路人 .

你是过路人，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætəz] ?
Why bother with such trivial matters ?
为什么 打扰 和 这样的 琐碎的 事情 ?

何必管这闲事？

[jɔ:(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmætə(r)] .
Your anger is a small matter .
你的 愤怒 是 一个 小的 事情 .

你一怒事小，

[wɪr] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [rʌf] [taɪm] .
We're in for a rough time .
是 在 为了 一个 粗糙的 时间 .

我们可要吃苦头了，

[ði:z] [ˈpi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtraɪfl] [wɪð] .
These people are not to be trifled with .
这些 人们 是 不是 到 是 琐碎 和 .

这些人不好惹的，

[hɪz; ɪz][ˈma:stə(r)] ,
His master ,
他的 掌握 ,

他的主人，

[ˈhu:] [hɪə(r)][ˈɪz(ə)nt][əˈfreɪd][ɒv; əv][hɪm] ?
Who here isn't afraid of him ?
WHO 这里 不是 害怕的 的 他 ?

在此地谁不怕他？

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][eɪtʃu:] [ˈlaʊhu:] .
His name is Hu Laohu .
他的 姓名 是 胡 老虎 .

出名叫胡老虎，

[ju:; jʊ] [bi:t] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [laɪk] [ðɪs] ,
You beat his family like this ,
你 打 他的 家庭 喜欢 这 ,

你将他家人打得如此，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor laughed and said :
这 圣 皇帝 笑了 和 说 :

圣天子笑道：

[ju:; jʊ][dʊənt] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwʌri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

“你不必伯，

[wʌn][mʌst; məst][beə(r)][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈækʃ(ə)nz] .
One must bear the consequences of one's actions .
一 必须 熊 这 结果 的 一个人的 行动 .

一人作事一身当，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)] [hi:; hi][ɪz] ,
No matter how powerful he is ,
不 事情 如何 强大的 他 是 ,

不怕他再有多大势力，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈhændld] [baɪ][dʒi:,eɪˈoʊ] .
All of this was handled by Gao .
全部 的 这 曾是 处理 经过 高 .

皆有高某担当。”

[bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话还未了，

[əˈnʌðə(r)] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Another shout came from outside the door .
其他 喊 来了 从 外部 这 门 .

门外面又喊一声，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
I saw a boy ,
我 锯 一个 男生 ,

看见一个少年，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] - [θri:] [ɔ:(r)] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)] [jˈiəz] [əʊld] ,
Around twenty - three or twenty - four years old ,
大约 二十 - 三 或者 二十 - 四 年 老的 ,

约二十三岁光景，

[ˈiːv(ə)l] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈkrʊkɪd] [ˈaɪbrəʊz]
Evil eyes and crooked eyebrows
邪恶的 眼睛 和 歪 眉毛

邪目歪眉，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hæt][æt; ət][æn; ən][ˈæŋɡ(ə)l] ,
Wearing a small hat at an angle ,
穿着 一个 小的 帽子 在 一个 角度 ,

斜戴着小帽，

[ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [pʊ; əv] [ˈfuːlɪʃnəs] ,
A face full of foolishness ,
一个 脸 满的 的 愚蠢 ,

一脸的痴皮，

[ðeɪ] [stɔːm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgesthaʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [θʌŋz] .
They stormed into the guesthouse with a large number of thugs .
他们 暴风雨 进入 这 招待所 和 一个 大的 数字 的 暴徒 .

带着许多打手冲进客寓，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd][æt; ət][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] :
He cursed at his master :
他 被诅咒的 在 他的 掌握 :

向主人骂道：

" [juː; jʊ][blaɪnd][ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] ! "
" You blind bastard ! "
" 你 瞎的 混蛋 ! "

“你这没眼珠的王八蛋，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [haʊ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ɪz] .
I have no idea how formidable the young master is .
我 有 不 主意 如何 强大 这 年轻的 掌握 是 :

也不知公子爷的厉害，

[let] [sʌm; səm] [ˈwɪkɪd] [ˈpiːp(ə)l] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] [ɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
Let some wicked people live here indiscriminately .
让 一些 邪恶 人们 居住 这里 不加区分地 .

乱留些恶人在这里居住，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [bɔːt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,
Even the young master bought the person with the money ,
甚至 这 年轻的 掌握 买 这 人 和 这 钱 ,

连公子将钱买的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈstɑːtɪd] [græbɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
They all started grabbing at it .
他们 全部 开始 抓取 在 它 :

都抢起来了，

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [naʊ] ?
Where is this person now ?
在哪里 是 这 人 现在 ?

这人现在哪里？

[hænd][aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] [ˈkwɪkli] .
Hand it over for me quickly .
手 它 超过 为了 我 迅速地 .

快快代我交出来，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .
It has nothing to do with you .
它 有 没有什么 到 做 和 你 :

与你无涉，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt][hænd][aɪ 'tiː][əʊvə(r)]

If you don't hand it over

如果 你 不 手 它 超过

若不交出，

[aɪl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)][legz] , [juː; jʊ][dɒg] .

I'll break your legs , you dog .

患病的 休息 你的 腿 , 你 狗 .

我打断你这狗腿，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈtraɪəl] .

Then they were bound and taken to the authorities for trial .

然后 他们 是 边界 和 已采取 到 这 当局 为了 审判 .

然后将他们捆送到官究罪。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [əʊnə(r)][wɒz; wəz] [ˈæŋɡəd] [baɪ][eɪtʃjuː] - [ˈaʊtbɜːst] .

The shop owner was angered by Hu Laizi's outburst .

这 店铺 所有者 曾是 愤怒 经过 胡 - 爆发 .

店主人被胡癞子这一番怒骂，

[hiː; hi] [sed] [ˈtremblɪŋli] :

He said tremblingly :

他 说 颤抖地 :

战战兢兢的道：

" [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)] , [pliːz] [hæv; həv] [ˈmɜːsi] ! "

" Young master , please have mercy ! "

" 年轻的 掌握 , 请 有 怜悯 ! "

“公子爷开恩，

[aɪ][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ʌnə'weə(r)][bʊ; əv] [ðɪs] .

I was completely unaware of this .

我 曾是 完全地 不知情 的 这 .

小人实不知情，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈkɪdnæpt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [naʊ] .

The people who kidnapped the young master are here now .

这 人们 WHO 被绑架 这 年轻的 掌握 是 这里 现在 .

抢公子的人现在这里，

" [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [taɪ] [hɪm] [ʌp] . "

" Young master , you may tie him up . "

" 年轻的 掌握 , 你 可能 领带 他 向上 . "

公子捆他便了。”

[eɪtʃjuː] - [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .

Hu Laizi looked up and saw . . .

胡 - 看起来 向上 和 锯 . . .

胡癞子抬头一看，

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [keɪm] ,

Upon seeing the people who came ,

之上 看到 这 人们 WHO 来了 ,

见所来的人，

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ˈfɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

They had all fallen to the ground .

他们 有 全部 倒下 到 这 地面 .

一个个已倒在地下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [ænd; ənd] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [ʌp] .

He was injured and couldn't get up .

他 曾是 受伤 和 不能 得到 向上 .

打伤爬不起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

只见喊道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['kwɪkli] [kɔː(r); jə(r)][men][tuː; tə][taɪ] [ðɪs] [θʌŋ] [ʌp] ! "
" Young master , quickly call your men to tie this thug up ! "
" 年轻的 掌握 , 迅速地 称呼 你的 男人 到 领带 这 暴徒 向上 ! "

“公子爷快叫好手将这强人捆起来，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋɡə] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)]['bædli] ['ɪndʒəd] .
The younger ones are badly injured .
这 年轻 一个 是 糟糕 受伤 .

小的们受伤重了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [etʃ'juː] -
Upon hearing this , Hu Laizi
之上 听力 这 , 胡 -

胡癞子一听，

[aɪ][eɪ 'em] ['fjʊəriəs] .
I am furious .
我 是 狂怒 .

怒不可言，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ]['teɪkən][hɪm] [daʊn] [jet] ! "
" Why haven't you taken him down yet ! "
" 为什么 还没有 你 已采取 他 向下 然而 ! "

“你们还不代我拿下！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sɜːrdʒd] [ɪn] .
The crowd surged in .
这 人群 激增 在 .

众人一拥而进，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['piːp(ə)] .
There were twenty or thirty people :
那里 是 二十 或者 三十 人们 :

有二三十人，

[ɪn'kləʊz] [ðə; ðɪ] ['kɔːtjɑːd] .
Enclose the courtyard .
括 这 庭院 .

将院落围住，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [skɪld] ['faɪtəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are several skilled fighters among them .
那里 是 一些 熟练 战士 之中 他们 .

内有几个身手好的，

[ðeɪ] [went] [ʌp][ænd; ænd] [ə'tækt] .
They went up and attacked .
他们 去 向上 和 遭到攻击 .

上前就打。

[wen] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When the Holy Emperor arrived at this time ,
什么时候 这 圣 皇帝 到达的 在 这 时间 ,
圣天子到了此时,

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈhju:mən][laɪvz; lɪvz] .
They didn't care about human lives .
他们 没有 关心 关于 人类 生活 .
也顾不得什么人命,

[tu:] [ˈpʌntɪz] [flu:] [ʌp] .
Two punches flew up .
二 拳击 飞翔 向上 .
飞起二拳,

[ʌp] [ɔ:(r)] [daʊn] ,
Up or down ,
向上 或者 向下 ,
或上或下,

[ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Several more people were killed .
一些 更多的 人们 是 被杀 .
早又打死数人。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [aʊtˈnʌmbəd] ,
Unfortunately, outnumbered ,
很遗憾 , 寡不敌众 ,
无如寡不敌众,

[eɪtʃu:] - [brɔ:t] [ˈθɜ:ti] [ɔ:(r)] [ˈfɔ:ti] [men] .
Hu Laizi brought thirty or forty men .
胡 - 带来 三十 或者 四十 男人 .
胡癞子带来的有三四十人,

[aɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [kla:s] .
I played a class .
我 玩 一个 班级 .
打了一班,

[əˈnʌðə(r)] [bʌs] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Another bus is coming .
其他 公共汽车 是 未来 .
又来一班,

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After playing for a while ,
后 玩耍 为了 一个 尽管 ,
打了半会,

[hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgrædʒuəli] [ˈweɪnɪŋ] .
His spirits were gradually waning .
他的 烈酒 是 逐步地 减弱 .
精神已渐渐不足,

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [hi:; hi][dræŋk][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈælkəhɒl] .
In addition, he drank a lot of alcohol .
在 添加 , 他 喝 一个 很多 的 酒精 .
加之饮酒又多,

[ðɪs] [ˈefət] ,
This effort ,
这 努力 ,
这一番用力,

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði][ælkəhɒl] [rʌʃt] [ɪn] .
The effects of the alcohol rushed in .
这 效果 的 这 酒精 匆忙 在 .

酒性全涌上来，

[ɪ'mi:diətli] , [ðeə(r)] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
Immediately , their strength was insufficient .
立即地 , 他们的 力量 曾是 不足的 .

登时力量不足，

[wʌns] [ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [fi:t] ['lu:s(ə)nd] ,
Once the hands and feet loosened ,
一次 这 双手 和 脚 松动 ,

手脚一松，

[ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)] [keɪm] [ʌp] .
A few people came up .
一个 很少 人们 来了 向上 .

上来几个人，

[ɪts] [ɔ:l'redi] [prest] .
It's already pressed .
它是 已经 按下 .

已经按住。

[ɑ:ftəwədʒ] , [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['mæsɪz] [hæd; həd] [wʌn] .
Afterwards , each person saw that the masses had won .
然后 , 每个 人 锯 那 这 群众 有 韩元 .

后面各人见大众得胜，

[ðeɪ] [sɜ:rdʒd] ['fɔ:wəd] [ə'gen] .
They surged forward again .
他们 激增 向前 再次 .

复又一拥而进，

[wɪð] [ə; eɪ] ['flʌrɪ] [ɒv; əv][hændz][ænd; ənd] [fi:t] ,
With a flurry of hands and feet ,
和 一个 阵雪 的 双手 和 脚 ,

七手八脚，

[ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
They carried it out .
他们 携带 它 出去 .

抬了出去，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔ:dʒ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They headed towards the Qiantang County government office .
他们 标题 向 这 钱塘 县 政府 办公室 .

望着钱塘县衙门而去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɒbi] ,
Upon arriving at the lobby ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了大堂，

[eɪtʃ'ju:] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .
Hu Laizi had already arrived .
胡 - 有 已经 到达的 .

只见胡癞子已到，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] . "
" You will guard this place . "
" 你 将要 警卫 这 地方 . "

“你们在此看守，

[aɪ] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] .
I went in and met with the official .
我 去 在 和 遇见 和 这 官方的 .

我进去会了本官，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .

说明缘故，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːt] [ɪ'miːdiətli] .
Please ask him to take his seat in court immediately .
请 问 他 到 拿 他的 座位 在 法庭 立即地 .

请他立即坐堂，

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [mæn] [səʊ] ['vɪjəs] ?
Why was this man so vicious ?
为什么 曾是 这 男人 所以 恶毒 ?

拷问这厮为什么如此凶恶？ ”

[ˈevriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They waited in the main hall .
他们 等待 在 这 主要的 大厅 .

就在大堂下侍候。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] .
Sure enough , a voice came from inside .
当然 足够的 , 一个 嗓音 来了 从 里面 .

果然里面传出话来，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [ænd; ənd] [sɜːvd] [ðəm; ðəm] .
They greeted and served them .
他们 问候 和 服务 他们 .

招呼侍候。

[ðen] , [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θɜːd] [[ɪft] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪksθ] [ˈɒfɪs] [keɪm] [ɪn] [wʌn]
Then , the constables from the third shift and the sixth office came in one

然后 , 这 警员 从 这 第三 转移 和 这 第六 办公室 来了 在 一
[ˈɑːftə(r)] [ə'hʌðə(r)] .
after another .
后 其他 .

只见三班六房差役人等纷纷进来，

['stændɪŋ] [pɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Standing on both sides ,
常设 在 两个都 侧面 ,

站在两旁，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ə; eɪ] [slaɪt] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
After a while , a slight sound was heard .
后 一个 尽管 , 一个 轻微 声音 曾是 听到 .

又过一会听见一点声响，

[ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːm] [ruːm] [ˈəʊpənd] .
The door to the warm room opened .
这 门 到 这 温暖的 房间 打开 .

暖阁门开，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈsendz] [ðə; ði][hɔːl] ,
The county magistrate ascends the hall ,
这 县 地方法官 上升 这 大厅 ,

县官升堂，

[dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] .
don't know what they found out .
不 知道 什么 他们 成立 出去 .

不知问出何情，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɒfɪs] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] , [ˌoʊvərtʰɜːrɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ænd; ənd]
Chapter 50 : Entering the County Office in Anger , Overturning the Case , and
章 - : 进入 这 县 办公室 在 愤怒 , 推翻 这 案件 , 和
[siːkɪŋ] [ɪnvɪteɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈtʃeɪmbəz]
Seeking Invitation to the Governor's Chambers
寻求 邀请 到 这 州长的 钱伯斯

第五十回 入县衙怒翻公案 到抚辕请进后堂

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [ˈhɪəriŋ] [ɪn] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈkaʊnti] [hæd; həd] [kənˈkluːdɪd] .
It is said that the court hearing in Qiantang County had concluded .
它 是 说 那 这 法庭 听力 在 钱塘 县 有 结束 .

话说钱塘县升堂已毕，

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [desk] ,
Sitting on the desk ,
坐着 在 这 桌子 ,

坐在公案上面，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)][men][ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwɛstʃənɪŋ] .
He ordered them to bring their men into the hall for questioning .
他 订购 他们 到 带来 他们的 男人 进入 这 大厅 为了 提问 .

喝令带人上堂问讯，

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˈsevrəl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
There have been several for a long time .
那里 有 到过 一些 为了 一个 长的 时间 .

早有几个，

[liːd] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] .
Lead the Holy Emperor to the foot of the hall .
带领 这 圣 皇帝 到 这 脚 的 这 大厅 .

将圣天子领到堂下，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Tell him to kneel down .
告诉 他 到 下跪 向下 .

叫他跪下。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor sneered and said :
这 圣 皇帝 冷笑 和 说 :

圣天子冷笑一声道：

" [ju:; jʊ] [kəˈrʌpt] [əˈfi(ə)l] , "
" You corrupt official , "
" 你 腐败 官方的 , "

“你这狗官，

[wɪˈðaʊt] [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði][ˈriːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

不问情由，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][ˈklɪnɪk] [beɪst] [ɒŋ][ˈəʊnli][wʌŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈstoːri] .
He came to sit in the clinic based on only one side of the story .
他 来了 到 坐 在 这 诊所 基于 在 仅有的 一 边 的 这 故事 .

只听一面之词就来坐堂，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈsɪstəm] ?
Where is the national system ?
在哪里 是 这 国家的 系统 ?

干国体何在？

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [kɔːt] .
The emperor is unable to govern the court .
这 皇帝 是 无法 到 治理 这 法庭 .

上不能为朝廷理政，

[ðəʊz] [bɪˈləʊ] [ˈkænɒt] [siːk] [ˈdʒʌstɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
Those below cannot seek justice for the people .
那些 以下 不能 寻找 正义 为了 这 人们 .

下不能为百姓伸冤，

[ˈdrɪvŋ] [baɪ] [ɡriːd] , [hi:; hi] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] .
Driven by greed , he broke the law .
驱动 经过 贪婪 , 他 打破 这 法律 .

一味贪财枉法，

[bɪˈfrend] [ˈdʒentlmən] ,
Befriend gentlemen ,
交朋友 先生们 ,

交结绅士，

[ðeɪ] [əˈprest] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l] .
They oppressed good people .
他们 受压迫者 好的 人们 .

欺压良民。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfi(ə)l]
Such a corrupt official
这样的 一个 腐败 官方的

这样狗官，

[wʊt] [juːz][ɪz][hi:; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用？

[ju:; jʊ][ˈiːv(ə)n][təʊld][em ˈiː][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [niːl] [bɪˈfɔː(r)] [ju:; jʊ] ?
You even told me to come and kneel before you ?
你 甚至 讲述 我 到 来 和 下跪 前 你 ?

还叫俺前来跪你，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɪl] [juː; jʊ] ?
Wouldn't that kill you ?
不会 那 杀 你 ？

岂不叫你折死？ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['skeɪðɪŋ] [rɪ'bju:k] .
The county magistrate listened to his scathing rebuke .
这 县 地方法官 听着 到 他的 尖刻 训斥 。

知县听他如此痛骂，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 ：

喝道：

" [waɪ] [ɑ:rnt] [juː; jʊ] ['dræɡɪŋ] [aɪ 'ti:] [daʊn] [jet] ? "
" Why aren't you dragging it down yet ? "
" 为什么 不是 你 拖拽 它 向下 然而 ？ "

“左右还不拖下，

" [ɡɪv] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔː(r)] [taɪmz] ！ "
" Give it a hundred more times ！ "
" 给 它 一个 百 更多的 时代 ！ "

重打一百！ ”

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] ,
With a shout from both sides ,
和 一个 喊 从 两个都 侧面 ，

两边吆喝一声，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['æk(ə)n] ,
Just as they were about to take action ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 行动 ，

才要动手，

[ðə; ði]['həʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
The Holy Emperor was furious .
这 圣 皇帝 曾是 狂怒 。

圣天子怒气冲天，

[step] ['fɔ:wəd] ,
Step forward ,
步 向前 ，

纵步上前，

[ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [ˌəʊvə'tɜ:nd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The case should have been overturned long ago .
这 案件 应该 有 到过 翻覆 长的 前 。

早把公案推倒，

[ə'krɒs] [ðə; ði]['teɪb(ə)] ,
Across the table ,
穿过 这 桌子 ，

隔着桌子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd][hɪt] .
He was about to reach out and hit .
他 曾是 关于 到 抵达 出去 和 打 。

就要伸手去打。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [fɔːs] [wɒz; wəz] [fɪəs] .
The magistrate saw that the approaching force was fierce .
这 地方法官 锯 那 这 接近 力量 曾是 凶猛的 。

那知县见来势凶猛，

[aɪv] ['nevə(r)] [si:n] ['eniθɪŋ] [səʊ] [ə'meɪzɪŋ] .
I've never seen anything so amazing .
我已经 绝不 已见 任何事物 所以 惊人的 ；

从未见如此厉害，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [fel] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He was so frightened that he fell down under the table .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 向下 在下面 这 桌子 ；

已吓得跌倒公案下面。

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [stept] ['fɔ:wəd] [ə'gen] [ænd; ənd] [kɪkt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l]['əʊvə(r)] .
The Holy Emperor stepped forward again and kicked the table over .
这 圣 皇帝 步 向前 再次 和 踢 这 桌子 超过 ；

圣天子又上前将公案踢倒，

[hi:; hi] [ðen] [reɪzd] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
He then raised it and said :
他 然后 提高 它 和 说 ；

即将他举起说道：

" [ju:; jʊ] ['instigeɪt] [ðə; ði] [kraʊd] [tu:; tə] [bi:t] [em 'i:] . "
" You instigated the crowd to beat me . "
" 你 煽动 这 人群 到 打 我 ； "

“你叫众人打俺，

[ɪf] [wi:; wi] [teɪk] ['ækʃ(ə)n]
If we take action
如果 我们 拿 行动

如若动手，

[fɜ:st] , [aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] .
First , I'll kill you .
第一的 ，患病的 杀 你 ；

先叫你送命。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:t] [hɪm][tu:; tə] [deθ] .
The county magistrate was terrified that he would beat him to death .
这 县 地方法官 曾是 恐惧 那 他 会 打 他 到 死亡 ；

知县深怕被他打死，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 ；

赶着说道：

" ['hɪərəʊ] , [let][gəʊ] ['kwɪkli] ！ "
" Hero , let go quickly ! "
" 英雄 ， 让 去 迅速地 ！ "

“好汉快放手，

[aɪ][təʊld] ['evriwʌn] [tu:; tə] [dɪ'spɜ:s] .
I told everyone to disperse .
我 讲述 每个人 到 分散 ；

我叫众人散开便了。”

[ðəʊz] ['kɒnstəbl] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] ,
Those constables standing in the hall ,
那些 警员 常设 在 这 大厅 ；

那些站堂的差人，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [ə'fɪʃəlz] ['ætɪtju:d] ,
Seeing this official's attitude ,
看到 这 官员的 态度 ；

见本官如此，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

也就一哄而散。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
The Holy Emperor laid down the county magistrate .
这 圣 皇帝 铺设 向下 这 县 地方法官 .

圣天子将知县放下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" I'll spare your dog's life for now . "
" 患病的 空闲的 你的 狗的 生活 为了 现在 . "

“今日权且饶你狗命，

[hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈlepə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
Hand over the leper immediately .
手 超过 这 麻风病人 立即地 .

从速将胡癞子交出，

[aɪ] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

免汝一死，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第67/86页

[ˈʌðəwaɪz] , [juː; jə][wʊənt][ˈiːv(ə)n][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][rɪˈmeɪn][ə; eɪ][kəˈrʌpt][əˈfɪʃ(ə)l] .
Otherwise , you won't even be able to remain a corrupt official .
否则 , 你 惯于 甚至 是 有能力的 到 保持 一个 腐败 官方的 .
不然连汝这狗官也莫想做。”

[hiː; hi][sæt][daʊn][ɪn][ðə; ði][hɔːl] , [ˈspiːkɪŋ][ˈæŋɡrəli] .
He sat down in the hall , speaking angrily .
他 卫星 向下 在 这 大厅 , 请讲 愤怒地 .

说着恨恨在堂上坐下，

[ðə; ði][ˈkaʊnti][ˈmædʒɪstreɪt][mʌst; məst][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][mæn] .
The county magistrate must hand over the man .
这 县 地方法官 必须 手 超过 这 男人 .
要知县交人。

[wen][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][sɔː][hɪm][let][gəʊ] ,
When the magistrate saw him let go ,
什么时候 这 地方法官 锯 他 让 去 ,
知县见他放手，

[ðeɪ][hæd; həd][ɔːl'redi][dæft][ˈɪntuː][ðə; ði][bæk][ruːm] .
They had already dashed into the back room .
他们 有 已经 虚线 进入 这 后退 房间 .
早已一溜烟跑入后堂，

[hiː; hi][ɪˈmiːdiətli][ɔːdəd][ˈsʌmwʌn][tuː; tə][get][ɒf][ðə; ði][wɔːl] .
He immediately ordered someone to get off the wall .
他 立即地 订购 某人 到 得到 离开 这 墙 .
即刻命人从墙头上出去，

[rɪˈpɔːt][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡʌvərnərz][ˈɒfɪs] :
Report to the governor's office :
报告 到 这 州长的 办公室 :
到巡抚衙门投报说：

"[ðə; ði][ˈbəændɪts][rɒb][ɪn][brɔːd][ˈdeɪlaɪt]"
" The bandits robbed in broad daylight "
" 这 强盗 被抢劫 在 广阔 日光 "
“强人白日打抢，

[hiː; hi][wɒz; wəz][brɔːt][tuː; tə][kɔːt] .
He was brought to court .
他 曾是 带来 到 法庭 .

被获到堂，

[ðeɪ][dɪsˈrʌptɪd][ðə; ði][ˈkɔːtruːm; ˈkɔːtrɒm][əˈɡen] .
They disrupted the courtroom again .
他们 中断 这 法庭 再次 .
又复捣乱公堂，

[ˈbiːtɪŋ][ʌp][ə; eɪ][ˈkaʊnti][əˈfɪʃ(ə)l]
Beating up a county official
殴打 向上 一个 县 官方的

殴打县官，

[pli:z] [send] [tru:ps] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm] .
Please send troops immediately to arrest him .
请 发送 军队 立即地 到 逮捕 他 .

请即派兵前来捉拿。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒə'dʒi:ɪn] .
Now , let's talk about the governor of Zhejiang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 州长 的 浙江省 .

且说这浙江巡抚，

[aɪ 'ti:] [wəz; wəz] [gɒŋ] - .
It was Gong Wenru .
它 曾是 锏 - .

乃是龚温如，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] [nju:z] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

听了这个消息，

[kwɔ:t] [sə'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Such a strange thing happened in the provincial capital . "
" 这样的 一个 奇怪的 事物 发生 在 这 省级 首都 . "

“省城里面有此奇事，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [aʊt'reɪdʒəs] !
That would be outrageous !
那 会 是 令人愤慨 !

那还了得？ ”

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wəz; wəz] [ɪ'fʊ:d] [ɪ'mi:diətli] .
The order was issued immediately .
这 命令 曾是 发布 立即地 .

立刻发了令箭，

[send] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] .
Send the order to the central army .
发送 这 命令 到 这 中央 军队 .

传令中军，

[hi:; hi] [led] [tu:] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɜ:sən(ə)l] [gɑ:dʒ] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] .
He led two hundred of his personal guards to capture him .
他 引领 二 百 的 他的 个人的 守卫 到 捕获 他 .

带着标下二百名亲兵前往捉拿，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [hed'kwɔ:təz] [tu:; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [nju:z] .
Arrive at the headquarters to handle the news .
到达 在 这 总部 到 处理 这 消息 .

来辕办讯。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ænd] [went] [ˈɔ:wəd] .
The central army received the order and went forward .
这 中央 军队 已收到 这 命令 和 去 向前 .

中军得令前去，

[ˈɜ:lɪə(r)] , [aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ][mæn] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃæn'tæn] ['kaʊnti] [hɔ:l] , ['ʃaʊtɪŋ] .
Earlier , I saw a man still sitting in the Qiantang County Hall , shouting .
早些时候 , 我 锯 一个 男人 仍然 坐着 在 这 钱塘 县 大厅 , 喊叫 .

早见钱塘县堂上仍坐了一人在那里喊叫 ,

[ðeɪ] [di'mɑ:nd, -'mænd][ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pri:fekt] .
They demanded the man from the prefect .
他们 要求 这 男人 从 这 长官 .

向知府要人。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] ['ʃaʊtɪd] :
Upon seeing this , the central army shouted :
之上 看到 这 , 这 中央 军队 喊叫 :

中军一见喝道:

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ju:; jʊ] ['ɪdiət] ? "
" Where did you come from , you idiot ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 笨蛋 ? "

“你是哪里来的蠢夫，

[ˈrɔɪəl] [kɔ:ts] ,
Royal courts ,
皇家 法院 ,

皇家的公堂，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][sɪt] [tə'geðə(r)] [laɪk] [ðɪs] ?
How dare you sit together like this ?
如何 敢 你 坐 一起 喜欢 这 ?

竟敢混坐？

[doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔ:] ?
Don't you know the law ?
不 你 知道 这 法律 ?

难道不知王法么，

[kʌm] [daʊn] ['kwɪkli] .
Come down quickly .
来 向下 迅速地 .

快走下来，

" [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] ['æk(ə)n] . "
" To avoid the master having to take action . "
" 到 避免 这 掌握 拥有 到 拿 行动 . "

免得老爷动手。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈæŋgrəli] [sed] :
The emperor angrily said :
这 皇帝 愤怒地 说 :

天子怒道:

" [ju:; jʊ][blaɪnd] , [gʊd] - [fɔ:(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] [dɒg] ! "
" You blind , good - for - nothing dog ! "
" 你 瞎的 , 好的 - 为了 - 没有什么 狗 ! "

“你这有眼无珠的狗才，

[ɪn] [ðɪs] [smɔ:l] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [hɔ:l] ,
In this small county magistrate's hall ,
在 这 小的 县 地方法官的 大厅 ,

这小小的知县堂上，

[waɪ] [doʊnt][aɪ][sɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] ?
Why don't I sit for a bit ?
为什么 不 我 坐 为了 一个 少量 ?

俺坐坐何妨？

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [hɔ:l] .
It was in the governor's hall .
它 曾是 在 这 州长的 大厅 .

就是巡抚堂上，

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [aɪ][sæt] [daʊn] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə][ɑ:sk] .
Even though I sat down , no one dared to ask .
甚至 尽管 我 卫星 向下 , 不 一 敢于 到 问 .

我坐了也无人敢问，

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ɒn] [ˈɔ:dərs]
Since you have come on orders
自从 你 有 来 在 订单

你既奉命前来，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ʌnd] [eɪtʃˈju:] - [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [əˈrestɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The magistrate and Hu Laizi were then arrested at the gate .
这 地方法官 和 胡 - 是 然后 被捕 在 这 门 .

就此将知县与胡癞子捉拿辕门，

[tel] [ɡɒŋ] - [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] [sɪˈviəli] .
Tell Gong Wenru to punish him severely .
告诉 锣 - 到 惩治 他 严重 .

好叫龚温如重办，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何? "

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:mi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][səʊ][əˈlaɪv]
The central army saw that the Holy Emperor was so alive
这 中央 军队 锯 那 这 圣 皇帝 曾是 所以 活

这中军见圣天子如此大活，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈpʌnɪʃ] [ju:; jʊ] [sɪˈviəli] .
I will not punish you severely .
我 将要 不是 惩治 你 严重 .

不将你重责，

[ju:; jʊ][dɒʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔ:] ,
You don't know the law ,
你 不 知道 这 法律 ,

你不知王法，

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ɔ:l][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ʌnd][ˈkæptʃə(r)][hɪm] .
He immediately ordered all the soldiers to step forward and capture him .
他 立即地 订购 全部 这 士兵 到 步 向前 和 捕获 他 .

即叫众兵丁上前拿获。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ˈpɒndə] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
The Holy Emperor pondered this matter .
这 圣 皇帝 沉思 这 事情 .

圣天子此对一想，

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [meɪk] [əˈnʌðə(r)] [mu:v] [naʊ] . . .
If I were to make another move now . . .
如果 我 是 到 制作 其他 移动 现在 . . .

我此时若再动手，

[tu:; tə] [ˈni:dləsli] [teɪk] [laɪvz; livz]
To needlessly take lives
到 不必要的 拿 生活

徒然伤人性命，

[waɪ] ['bʊðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何必？

[fɜːðə'mɔː(r)] , - [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][tʃʊ] - .
Furthermore , Riqing did not know if he could find Xu Biyuan .
此外 , - 做过 不是 知道 如果 他 可以 寻找 徐 - .

且日清不知可寻着徐壁元，

[ɪf] [aɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [faʊnd] ,
If it has not been found ,
如果 它 有 不是 到过 成立 ,

设若未曾寻到，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] , [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
When he returned home , he saw this .
什么时候 他 返回 家 , 他 锯 这 .

他回寓见了这样，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɡɪv] [ʌp] .
And they will certainly not give up .
和 他们 将要 当然 不是 给 向上 .

又必不肯甘休，

[liː] [jɒŋhɒŋ] [sɔː] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['bɪznəs] .
Li Yonghong saw that it was her business .
李 永红 锯 那 它 曾是 她 商业 .

李咏红见是她的事情，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ][dɪ'zɑːstə(r)][hæz; həz] [ə'kɜːd] .
Such a huge disaster has occurred .
这样的 一个 巨大的 灾难 有 发生 .

闹出这样大祸来，

[ɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] ,
If in a hurry ,
如果 在 一个 匆忙 ,

假使一急，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

寻了短见，

[ðæts] ['iːv(ə)n] [wɜːs] .
That's even worse .
那就是 甚至 更糟 .

更是不好。

[aɪ'd][ˈrɑːðə(r)][gəʊ] [wɪð] [hɪm] [naʊ] .
I'd rather go with him now .
ID 相当 去 和 他 现在 .

我此刻不如跟他前去，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ɡɒŋ] - ,
Upon meeting Gong Wenru ,
之上 会议 锣 - ,

见了龚温如，

[hiː; hi][mʌst; məst] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ] ['ɔːf(ə)n] .
He must recognize the orphan .
他 必须 认出 这 孤儿 .

他一定认得孤家，

[æ̯t; ət] [ð̯æt] [t̩aɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['ɪjuː] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [fɔː(r); fə(r)][ð̯ə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv]
At that time , he was ordered to issue a warrant for the arrest of
在 那 时间 , 他 曾是 订购 到 问题 一个 保证 为了 这 逮捕 的
[ð̯ə; ði][ˈpɜːs(ə)n] .
the person .
这 人 .

那时叫他传令拿人，

[eɪtʃuː] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] .
Hu Yongwei and his son were punished .
胡 和 他的 儿子 是 受到惩罚 .

将胡用威父子治罪，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ʌn'hesəsəri; ʌn'hesɪsəri] ['trʌb(ə)l] .
To avoid unnecessary trouble .
到 避免 不必要 麻烦 .

免得多一番周折。

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ð̯ə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] :
He shouted to the central army :
他 喊叫 到 这 中央 军队 :

向中军喝道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][em 'iː] . "
" You must not lay a hand on me . "
" 你 必须 不是 躺 一个 手 在 我 . "

“你们休得动手，

[ɪf] [ruːd] ,
If rude ,
如果 粗鲁的 ,

若是无礼，

[let] [ə'ləʊn] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ,
Let alone one or two hundred people ,
让 独自的 一 或者 二 百 人们 ,

莫说一二百人，

[ð̯æts] [wʌn] , - .
That's 1 , 800 .
那就是 1 , - .

就是一千八百，

[aɪ][kæən; kən][ˈəʊpən][aɪ 'tiː] [tuː] .
I can open it too .
我 能 打开 它 也 .

俺也打得开去，

[sɪns] [gɒŋ] - [sent] [juː; jʊ][hɪə(r)] ,
Since Gong Wenru sent you here ,
自从 锣 - 发送 你 这里 ,

既是龚温如派你前来，

[aɪl] [ʌndə'stænd] [wen] [aɪ] [siː] [hɪm] .
I'll understand when I see him .
患病的 理解 什么时候 我 看 他 .

待我见了他就明白了。”

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
He stood up as he spoke .
他 站立 向上 作为 他 辐 .

说着站起身，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɒbi] ,
After leaving the lobby ,
后 离开 这 大厅 ,

下了大堂，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [streɪt] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
He walked straight out the door .
他 步行 直的 出去 这 门 .

直望门外就走。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:mi]
Seeing him like this , the central army
看到 他 喜欢 这 , 这 中央 军队

中军见他这样，

[hi:; hi][ɪz][nəʊ][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][ˈpɜ:s(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通的 人 .

不是个寻常之辈，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [brˈhaɪnd] .
So they followed behind .
所以 他们 随后 在后面 .

也就跟在后面，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
After leaving the county government office ,
后 离开 这 县 政府 办公室 ,

出了县衙，

[ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [pɑ:θ] ,
Pointing out the path ,
指向 出去 这 小路 ,

指点着路径，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] ,
Upon arriving at the governor's office ,
之上 抵达 在 这 州长的 办公室 ,

到了巡抚衙门，

[fɜ:st] , [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [gɑ:d] [aɪˈti:] .
First , have someone guard it .
第一的 , 有 某人 警卫 它 .

先叫人看守。

[ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [θru:] [ðə; ði] [wɔ:m] [pəˈvɪliən] [baɪ] [hɪmˈself] .
Then he walked through the warm pavilion by himself .
然后 他 步行 通过 这 温暖的 亭 经过 他自己 .

然后自己穿过暖阁，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

到了后堂，

[tu:; tə] [gɒŋ] - ,
To Gong Wenru ,
到 铎 - ,

对龚温如说明，

[ðə; ði][mæn][hæz; həz] [bi:n] ['kæptʃəd] .
The man has been captured .
这 男人 有 到过 捕获 .

人已捉来，

[pli:z] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [si:t] [hɪə(r)] , [sɜ:(r)] .
Please take your seat here , sir .
请 拿 你的 座位 这里 , 先生 .

请大人就此坐堂。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [dju:][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪəriəsənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
The governor , due to the seriousness of the case ,
这 州长 , 到期的 到 这 严肃 的 这 案件 ,

巡抚因案情重大，

[wʌn] ['kænɒt] [help][bʌt; bət] [ɪn'terəgeɪt] [wʌn'self] .
One cannot help but interrogate oneself .
一 不能 帮助 但 审问 自己 .

不能不自己审问，

[æt; ət] [wɪl] , ['mesndʒər] [ænd; ænd]['jɑ:mən] ['rʌnərz] [wʊd] [bi:; bi] ['sʌmənd] [ænd; ænd] ['weɪtɪd] [ə'pɒn]
At will , messengers and yamen runners would be summoned and waited upon
在 将要 , 信使 和 衙门 跑步者 会 是 被召唤 和 等待 之上

[ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
in the main hall .
在 这 主要的 大厅 .

随叫人传书差衙役大堂侍候，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He immediately changed his clothes .
他 立即地 已更改 他的 衣服 .

自己就立刻换了衣冠，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt][frɒm; frəm][br'hɑɪnd] .
They came out from behind .
他们 来了 出去 从 在后面 .

从后面出来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hi:tɪŋ] [vælv] [wɒz; wəz] [tʜ:nd] [ɒn] .
But the heating valve was turned on .
但 这 加热 阀门 曾是 转向 在 .

但见暖阀门开，

[θri:] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[gɒŋ] - [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .
Gong Wenru arrived in the hall .
锣 - 到达的 在 这 大厅 .

龚温如到了堂上，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm][ɪn][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'terə'geɪ](ə)n] .
The central army was ordered to bring him in for interrogation .
这 中央 军队 曾是 订购 到 带来 他 在 为了 审讯 .

叫中军带入审讯。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ænd; ænd] [dɪ'sendɪd] .
The central army received the order and descended .
这 中央 军队 已收到 这 命令 和 下降 .

中军领命下来，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][led][ˈɪntuː][ðə; ði][hɔ:l] .

The Holy Emperor was led into the hall .
这 圣 皇帝 曾是 引领 进入 这 大厅 .

将圣天子领到堂上。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [lʊkt] [ʌp] ,

The Holy Emperor looked up ,
这 圣 皇帝 看起来 向上 ,

圣天子向上一望，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt] [ɔːl'dəʊ] [gɒŋ] - [ɪz][əʊld] ,

It is evident that although Gong Wenru is old ,
它 是 明显 那 虽然 锣 是 老的 ,

即见龚温如虽然年老，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][ɪz][ˈiːv(ə)n][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [brɪfɔː(r)] .

But his spirit is even stronger than before .
但 他的 精神 是 甚至 更强 比 前 .

精神却比以前时候还要强。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈʃaʊtɪd] :

He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

当即高声道：

[ˈbrʌðə(r)] [gɒŋ] [ˈnaɪən] ,

Brother Gong Nian ,
兄弟 锣 年 ,

“龚年兄，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌdʒiː,er'əʊ] ?

Do you know Gao ?
做 你 知道 高 ?

可认识高某么？ ”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [gɒŋ] -

Upon hearing this , Gong Wenru
之上 听力 这 , 锣 -

龚温如一闻此言，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [daʊt] .

There are doubts .
那里 是 疑虑 .

就有疑惑，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][fə'miliə(r)] [feɪs] .

But it was a familiar face .
但 它 曾是 一个 熟悉的 脸 .

但见是个熟脸，

[aɪ] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [neɪm] .

I can't remember the name .
我 不能 记住 这 姓名 .

想不起姓名，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ˌdʒiː,er'əʊ] . . .

I heard that Gao . . .
我 听到 那 高 . . .

听的说高某，

[ə; eɪ] [θɔːt] [stɜːd] [wɪ'dɪn] [em 'iː] .

A thought stirred within me .
一个 想法 搅拌 之内 我 .

心内一动，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈɒf(ə)n] [ˈtrævlz] [tuː; tə] [ˌniəˈbaɪ] [ˈprɒvɪnsɪz] . "
" **His Majesty the present often travels to nearby provinces** . "
" 他的 威严 这 展示 经常 旅行 到 附近 省份 . "

“当今圣上常在近省游玩，

[aɪ] [hɜːd] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][ˌdʒiː,erˈoʊ][tiːɑːntʃɪ] .
I heard he changed his name to Gao Tianci .
我 听到 他 已更改 他的 姓名 到 高 天赐 .

听说改名高天赐，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] ?
Could this be the person ?
可以 这 是 这 人 ？

莫非就是此人？ ”

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再凝神细细一看，

[səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [aɪ][ˈɔːlməʊst] [lɒst] [maɪ] [səʊl] .
So frightened I almost lost my soul .
所以 害怕 我 几乎 丢失的 我的 灵魂 .

吓看魂不附体，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdlɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ˌkaʊˈtəʊ] .
They hurriedly came down to kowtow .
他们 匆匆 来了 向下 到 磕头 .

赶忙要下来叩头。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sɔː] ,
The Holy Emperor saw ,
这 圣 皇帝 锯 ,

圣天子看见，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly shook his head and said :
他 迅速地 摇晃 他的 头 和 说 :

连忙摇头道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
" **There's no need for that** . "
" 有 不 需要 为了 那 . "

“不须如此，

[sɪns] [juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌdʒiː,erˈoʊ] ,
Since you recognize Gao ,
自从 你 认出 高 ,

既然认得高某，

" [ðə; ðɪ] [kɔːt] [meɪ] [əˈdʒɜːn] . "
" **The court may adjourn** . "
" 这 法庭 可能 休会 . "

就请退堂便了。”

[ɡʊŋ] - [sed] ,
Gong Wenru said ,
龚 - 说 ,

龚温如见说，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [dʌz] [nɒt] [rɪˈvi:l] [hɪz; ɪz] [tru:] [neɪm] ,
Knowing that the Holy Emperor does not reveal his true name ,
会心 那 这 圣 皇帝 做 不是 揭示 他的 真的 姓名 ,
知道圣天子不露真名,

[əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈrekəgˈnaɪzd] ,
Afraid of being recognized ,
害怕的 的 存在 认可 ,
怕被人认得,

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔ:l] .
He immediately stepped down from the hall .
他 立即地 步 向下 从 这 大厅 .
登时走下堂来,

[ˈstændɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm] ,
Standing beside him ,
常设 旁 他 ,
站在身边,

[ðeɪ] [let][ðem; ðəm][ɪn] .
They let them in .
他们 让 他们 在 .
让了进去。

[ðen] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪˈle] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:mi] .
Then the message was relayed to the central army .
然后 这 信息 曾是 转播 到 这 中央 军队 .
然后又传中军,

[ðə; ði] [ˈmesndʒər] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] .
The messengers were instructed to withdraw .
这 信使 是 指示 到 提取 .
吩咐书差等各退。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][hɔ:l] . . .
At this time , the servants below the hall . . .
在 这 时间 , 这 仆人 以下 这 大厅 . . .
此时堂下差役人等,

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈnəʊn] [wɒt] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][həʊldz] .
It remains unknown what official position this person holds .
它 遗迹 未知 什么 官方的 位置 这 人 持有 .
究不知这人是何官职,

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [rɪˈspektfɪl] .
Even the governor was so respectful .
甚至 这 州长 曾是 所以 尊重 .
连巡抚大人皆如此恭敬,

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tu:; tə][ɑ:sk] .
I didn't dare to ask .
我 没有 敢 到 问 .
也不敢问,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [bæk] [aʊt] .
They had no choice but to back out .
他们 有 不 选择 但 到 后退 出去 .
只得退了出来,

[ɑ:sk] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Ask around at the door .
问 大约 在 这 门 .
在门口打听。

[gɒŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [klɑ:ks] [hæd; həd] [left] .
Gong Wenru saw that the clerks had left .
锣 - 锯 那 这 职员 有 左边 .

龚温如见书差已散，

[gəʊ][ɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走进里面，

[hi:; hi] [,kəu'tau] [tu:; tə][ðə; ði][həʊli]['empərə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed to the Holy Emperor and said :
他 叩头 到 这 圣 皇帝 和 说 :

向着圣天子叩头便拜道：

" [jɔ:(r); jə(r)][sʌbdʒɪkt] [dɪ'zɜ:vs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] , "
" Your subject deserves ten thousand deaths , "
" 你的 主题 值得 十 千 死亡人数 , "

“臣该万死，

[ʌnə'weə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][mædʒəsti][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Unaware that His Majesty had arrived ,
不知情 那 他的 威严 有 到达的 ,

不知圣驾到此，

[evriθɪŋ] [ɪz] [əb'sɜ:d] .
Everything is absurd .
一切 是 荒诞 .

诸事荒唐，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][t'ərəb(ə)] .
The crime is terrible .
这 犯罪 是 糟糕的 .

罪甚，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['heɪnəs] .
The crime is heinous .
这 犯罪 是 令人发指的 .

罪甚。”

[ðə; ði][həʊli]['empərə(r)] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor laughed and said :
这 圣 皇帝 笑了 和 说 :

那圣天子笑道：

" [wɒt] [kraɪm] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ðɪs] ? "
" What crime is there in this ? "
" 什么 犯罪 是 那里 在 这 ? "

“这又何罪之有？

[wi:; wi] [ʃʊd; fəd] ['kwɪkli] [send] [men] [tu:; tə] [ə'rest] [eɪtʃ'ju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
We should quickly send men to arrest Hu Yongwei and his son .
我们 应该 迅速地 发送 男人 到 逮捕 胡 - 和 他的 儿子 .

还是赶快差人把胡用威父子齐齐拿下，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There's no need to make a fuss about this .
有 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 关于 这 .

此事不必张声，

[ɪts] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə][hæv; həv] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ˌaʊt'saɪd] .
It's important to have eyes and ears outside .
它是 重要的 到 有 眼睛 和 耳朵 外部 .

外面耳目要紧，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [tuː; tə] [ˈlðə(r)] [ˈpleɪsɪz] .
They also want to travel to other places .
他们 还 想 到 旅行 到 其他 地方 .

朕还要到别处游玩，

[wen] [ˈsʌmwʌn] [ɑːskt] ,
When someone asked ,
什么时候 某人 问 ,

有人询问起，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃɛn] - [ˈstjuːd(ə)nt] .
He only said he was Chen Hongmou's student .
他 仅有的 说 他 曾是 陈 - 学生 .

只说是陈宏谋的门生，

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈjɪə(r)] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)]
Born in the same year as his brother
出生 在 这 相同的 年 作为 他的 兄弟

与兄同年，

[ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)][vɒn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
Coming here on official business .
未来 这里 在 官方的 商业 .

前来公干。

[aɪ][eɪˈem] [rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈrezɪdəns] [naʊ] .
I am returning to my residence now .
我 是 返回 到 我的 住宅 现在 .

朕此时回寓，

[lets] [siː] [ɪf] [tʃʊ] - [ˈæktʃuəli] [ˈkɒmz] .
Let's see if Xu Biyuan actually comes .
我们来吧 看 如果 徐 - 实际上 来 .

看那徐壁元究竟来否？ ”

[ɡɒŋ] [wen] [ɔːlˈredi] [ŋjuː] [ðæt] [eɪtʃjuː] - [sʌn] [hæd; həd] [æbˈdʌktɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt] .
Gong Wen already knew that Hu Yongwei's son had abducted a prostitute .
锣 温 已经 知道 那 胡 - 儿子 有 被绑架 一个 妓女 .

龚温如此刻已晓得胡用威之子抢夺妓女，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈkaʊntəd] [baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
He was encountered by the Holy Emperor .
他 曾是 遭遇 经过 这 圣 皇帝 .

被圣天子遇见，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd][ɑːsk] :
He had no choice but to kneel down and ask :
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 问 :

只得跪下问道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] . "
" **His Majesty has returned to his residence .** " "
" 他的 威严 有 返回 到 他的 住宅 . " "

“圣上回寓，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪəˈbaɪ] [ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈmiːdiət] [əˈrest] [ænd; ənd][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][vɒ; əv][eɪtʃjuː]
Your Majesty , I hereby order the immediate arrest and execution of Hu
你的 威严 , 我 特此 命令 这 即时 逮捕 和 执行 的 胡
- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Yongwei and his son .
- 和 他的 儿子 .

臣是立刻签拿胡用威父子正法，

[ɔː(r)] [ʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ænd; ənd] ['ɪmplɪment] [aɪ 'tiː] ?
Or should we wait for the Holy Emperor to arrive and implement it ?
或者 应该 我们 等待 为了 这 圣 皇帝 到 到达 和 实施 它 ?
还是等圣天子到来施行？ ”

[ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :
圣天子道：

" ['nɪʃɪn] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] [jet] . "
" Nisshin hasn't returned yet . "
" 日新 还没有 返回 然而 " "
“日清还未回来，

[lets] [siː] [wɒts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð] [tʃu] - .
Let's see what's going on with Xu Biyuan .
我们来吧 看 是什么 去 在 和 徐 - .
看徐壁元那里究竟如何？

" [lets] [ɔːl] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɔːdərs] . "
" Let's all await your orders . "
" 我们来吧全部 等待 你的 订单 " "
一齐候旨便了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [rəʊz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
As he spoke , the Holy Emperor rose and came out .
作为 他 辐 , 这 圣 皇帝 玫瑰 和 来了 出去 :
说着圣天子起身出来，

[gɒŋ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [dɪ'kriː] .
Gong Wenru had no choice but to obey the imperial decree .
锣 - 有 不 选择 但 到 服从 这 帝国 法令 :
龚温如只得遵旨，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not make a sound .
他们 敢于 不是 制作 一个 声音 :
不敢声张，

[ðeɪ] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [ɒf] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They knelt in the back hall to see off the emperor .
他们 跪下 在 这 后退 大厅 到 看 离开 这 皇帝 :
在后堂跪送天子。

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːdərs] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs]
It is not mentioned that he was waiting for orders at the governor's office
它 是 不是 提及 那 他 曾是 等待 为了 订单 在 这 州长的 办公室
.
:
.

不表他在督轅候旨。
[ðen] [ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Then the Holy Emperor returned to his residence .
然后 这 圣 皇帝 返回 到 他的 住宅 :
再说圣天子回到寓内，

[wen] [ðə; ði] ['ɪnki:pə(r)] [sɔː] [hɪm] [rɪ'tɜːn] ,
When the innkeeper saw him return ,
什么时候 这 旅店老板 锯 他 返回 ,
客店主人见他回来，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

" [pli:z] [prə'si:d] , [sɜ:(r)] . "
" Please proceed , sir : "
" 请 继续 , 先生 : "

“客官前去，

" [ˈdɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [ˈsʌfə(r)] ? "
" Didn't you suffer ? "
" 没有 你 遭受 ? "

未吃苦么? ”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor laughed and said :
这 圣 皇帝 笑了 和 说 :

圣天子笑道:

" [ai] [sə'pəʊz] [ðɪs] [ˈgʌvənə(r)] . . . "
" I suppose this governor . . . "
" 我 认为 这 州长 . . . "

“谅这巡抚，

[wɒt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:; də][tu:; tə][em 'i:] ?
What can you do to me ?
什么 能 你 做 到 我 ?

敢将我怎样?

[ðæt] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz] [ɪnˈfʊəriətɪŋ] !
That county magistrate is infuriating !
那 县 地方法官 是 令人恼火 !

可恼这知县，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [kəˈlu:ʒ(ə)n] ,
Such a treacherous collusion ,
这样的 一个 奸诈 共谋 ,

如此狼狈为奸，

[ðə; ði][,eɪtʃˈju:][ˈfæməli][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)][ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪnˈdɒldʒənt] .
The Hu family father and son were naturally indulgent .
这 胡 家庭 父亲 和 儿子 是 自然 放纵的 .

胡家父子自然放纵。

[ˈɑ:ftə(r)][ai] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][,beɪˈdʒɪŋ] ,
After I return to Beijing ,
后 我 返回 到 北京 ,

待我回京之后，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [trænsˈfə:d] [əˈwei] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
He must be transferred away from this place .
他 必须 是 转移 离开 从 这 地方 .

总要将他调离此地，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [skɜ:ʒ] [bi:; bi] [rɪˈlɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
Only then can this scourge be eliminated from the lives of the people .
仅有的 然后 能 这 祸害 是 已淘汰 从 这 生活 的 这 人们 .

方可为百姓除害。”

[wen] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [ði:z] [wɜ:dz] ,
When the shop owner heard him say these words ,
什么时候 这 店铺 所有者 听到 他 说 这些 字 ,

店主见他说了这番话，

[ðə; ði] [gru:p] [fɜ:st] [drægd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The group first dragged him to the county .
这 团体 第一的 拖拽 他 到 这 县 .

在先众人拖到县里，

[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [faɪu:ɑ:n] .
Later , he went to Fuyuan .
之后 , 他 去 到 富源 .

后来又 到 抚 辕，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] ,
Not only was nothing wrong ,
不是 仅有的 曾是 没有什么 错误的 ,

不但 无 事，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] ['swægə] [bæk] .
Instead , they swaggered back .
反而 , 他们 趾高气扬 后退 .

反而 大摇大摆的 回来，

[aɪ] ['ri:əli] [doʊnt] [ʌndəˈstænd] .
I really don't understand .
我 真的 不 理解 .

心下 实在 不解，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He hurriedly stepped forward and asked :
他 匆匆 步 向前 和 问 :

忙 上前 问道：

" [sɜ:(r)] , "
" **Sir** , "
" 先生 , "

“ 客 官，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['rezɪdəns] , [sɜ:(r)] ?
How did you come back to your residence , sir ?
如何 做过 你 来 后退 到 你的 住宅 , 先生 ?

你老人家 自 咋 回来 寓，

[aɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .
I rushed out this morning .
我 匆忙 出去 这 早晨 .

今 早就 匆匆的 出来，

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ['hæpənd] [ə'ven] [wen] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] .
And then this incident happened again when he returned .
和 然后 这 事件 发生 再次 什么时候 他 返回 .

及 至 回来 又 闹了 这事，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜ:neɪm] , [sɜ:(r)] ?
What is your honorable surname , sir ?
什么 是 你的 光荣的 姓 , 先生 ?

究竟 你 老人家 尊 姓？

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][ˈæksent] ,
Judging from your accent ,
评判 从 你的 口音 ,

听 你 口音，

[hi:; hi][ɪz][frɒm; frəm][beɪˈdʒɪŋ] .
He is from Beijing .
他 是 从 北京 .

是 北京 人 氏，

[wɒt] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What official business brings you here ?
什么 官方的 商业 带来 你 这里 ？

现在到此有何公事？ ”

[ðə; ðɪ][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 ：

圣天子道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][,dʒiː,eɪ'əʊ][tiːɑːntʃɪ] . "
" My name is Gao Tianci . "
" 我的 姓名 是 高 天赐 ． "

“某乃姓高名天赐，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [jɪə(r)][æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈriːdʒən] .
He was born in the same year as the governor of this region .
他 曾是 出生 在 这 相同的 年 作为 这 州长 的 这 地区 ．

与这里巡抚是同年，

[tʃen] - , [ðə; ðɪ][grænd][ˈkaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ˈmɪlətri] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] ,
Chen Hongmou , the Grand Councilor of the Central Military Commission in Beijing ,
陈 - , 这 盛大 议员 的 这 中央 军队 委员会 在 北京 ,
[wɒz; wəz][maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] .
was my teacher .
曾是 我的 老师 ．

京中军机大臣陈宏谋是我的老师，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][,dʒiː'æŋ'nɑːn] [naʊ] .
I have official business to go to Jiangnan now .
我 有 官方的 商业 到 去 到 江南 现在 ．

现在有公事到江南，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing by this place ,
通过 经过 这 地方 ，

路过此地，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [west] [leɪk] [hæz; həz] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈsiːnəri] .
I've heard that West Lake has beautiful scenery .
我已经 听到 那 西方 湖 有 美丽的 风景 ．

听说西湖景致甚好，

[səʊ][aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈdiːtʊə(r)][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] .
So I took a detour to visit this place .
所以 我 采取 一个 車輛改道 到 访问 这 地方 ．

所以绕道到此一游。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [keɪm] [wɪð] [em 'iː]
But the man who came with me
但 这 男人 WHO 来了 和 我

但我同来的那人，

[hæz; həz][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [jet] ?
Has he returned yet ?
有 他 返回 然而 ？

可曾已经回来？ ”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 ：

又问道：

[weə(r)] [dɪd] [ðæt] ['prɒstɪtju:t] [gəʊ] ?
Where did that prostitute go ?
在哪里 做过 那 妓女 去 ？

“那个妓女哪里去了？ ”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ðæt] [gest] , "
" That guest , "
" 那 客人 , "

“那个客人，

['si:ɪŋ] [hɪm] [rʌʃ] [bæk] ,
Seeing him rush back ,
看到 他 匆忙 后退 ,

见他匆匆回来，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ju:v] ['sʌfəd] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] ,
Hearing that you've suffered this misfortune ,
听力 那 你已经 遭受 这 不幸 ,

听见你老人家遭了这事，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ɑ:skt] [li:] [jɔŋhɔŋ] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [gɒn] .
He also asked Li Yonghong where she had gone .
他 还 问 李 咏红 在哪里 她 有 已消失 .

他也问李咏红到了何处去？

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˌeɪtʃju:]['fæməli][hæz; həz] ['meni] ['membəz] ,
Because the Hu family has many members ,
因为 这 胡 家庭 有 许多 成员 ,

我因胡家人多，

[aɪ][deə(r)][nɒt] ['ɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] .
I dare not argue with him .
我 敢 不是 争论 和 他 .

不敢与他争论，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['kʌstəmə(r)] [left] ,
After the customer left ,
后 这 顾客 左边 ,

客官走后，

[ðə; ði][ˌeɪtʃju:]['fæməli] [ðen] [brɔ:t] ['pi:p(ə)] [ˈəʊvə(r)] .
The Hu family then brought people over .
这 胡 家庭 然后 带来 人们 超过 .

胡家就带人来，

[hi:; hi] [snætʃt] [jɔŋhɔŋ] [ə'weɪ] .
He snatched Yonghong away .
他 抢夺 咏红 离开 .

将咏红抢去，

[aɪ][təʊld][hɪm] [ðɪs] .
I told him this .
我 讲述 他 这 .

我将这话告诉他，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

他就怒不可言，

[hiː; hi] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm] .
He chased after them .
他 追逐 后 他们 :

在后追了前去。”

[wen] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the Holy Emperor heard this ,
什么时候 这 圣 皇帝 听到 这 :

圣天子听见这话，

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ˈniːʃɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ,
Around the time Nisshin went to the county to search ,
大约 这 时间 日新 去 到 这 县 到 搜索 :

大约日清到县里寻找，

[ˈʌðəwaɪz] , [wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə][eɪtʃuː] - [haʊs] [ænd; ənd] [dɪˈmaːnd] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] .
Otherwise , we'll go to Hu Yongwei's house and demand his return .
否则 , 出色地 去 到 胡 - 房子 和 要求 他的 返回 :

不然就跟到胡用威家中要人，

[aɪ ˈtiː] [ˈʃʊdn̩t] [kɔːz] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] .
It shouldn't cause any trouble .
它 不应该 原因 任何 麻烦 :

谅也不会妨事，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][hɪə(r)] .
I will wait for him here .
我 将要 等待 为了 他 这里 :

我且在此等他。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmps] .
It was already time to light the lamps .
它 曾是 已经 时间 到 光 这 灯 :

此时已是上灯时分，

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [brɔːt] [ə; eɪ][læmp] .
The waiter brought a lamp .
这 服务员 带来 一个 灯 :

店小二掌上灯来，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][sæt][ˈaɪdli] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
The Holy Emperor sat idly alone in the room .
这 圣 皇帝 卫星 闲散地 独自的 在 这 房间 :

圣天子就一人在房中闲坐，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [əˈnʌðə(r)] [pɒt] [bʊ; əv] [waɪn] .
He ordered another pot of wine .
他 订购 其他 锅 的 葡萄酒 :

又要了一壶酒，

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ðeə(r)] .
We had a drink there .
我们 有 一个 喝 那里 :

在那里小饮。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 :

过了一会，

[sɜːv] [ˈdɪnə(r)] .
Serve dinner .
服务 晚餐 :

送上晚饭，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ˈfɪniʃt] [hɪz; ɪz] [mi:l] [ɔ:l][baɪ] [hɪm'self] .
The Holy Emperor finished his meal all by himself .
这 圣 皇帝 完成的 他的 一顿饭 全部 经过 他自己 .
圣天子也就一人吃毕。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly the waiter came in and said :
突然 这 服务员 来了 在 和 说 :
忽然店小二进来说道：

[ˈsʌmwʌn] [aʊt'saɪd] [ɪz] [ˈɑ:skɪŋ] [weə(r)] [ˈmɑ:stə(r)][,dʒi:,eɪ'ou][ɪz] .
Someone outside is asking where Master Gao is .
某人 外部 是 问 在哪里 掌握 高 是 :
“外面有人问高老爷呢，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [ˈweðə(r)] [tu:; tə] [si:] [hɪm][ɔ:(r)][nɒt] ?
Should I ask for instructions on whether to see him or not ?
应该 我 问 为了 指示 在 无论 到 看 他 或者 不是 ?
请示一声是见还是不见呢？ ”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [θɔ:t] :
The Holy Emperor thought :
这 圣 皇帝 想法 :
圣天子想道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] , "
" I have come to this place , "
" 我 有 来 到 这 地方 , "
“我到此地，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [ə'kweɪntəns] .
There were no acquaintances .
那里 是 不 熟人 :
并无熟人，

[ɔ:(r)][ɪz] [ˈsʌmwʌn] [ˈɑ:skɪŋ] [,em 'i:] ?
Or is someone asking me ?
或者 是 某人 问 我 ?
还是何人问我，

" [aɪ] [wʌnt] [tu:; tə] [si:] [hɪm][ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm] , " [hi:; hi] [sed] .
" I want to see him and talk to him , " he said .
" 我 想 到 看 他 和 讲话 到 他 , " 他 说 :
倒要见他谈谈c”说道：

" [brɪŋ] [hɪm][ɪn] . "
" Bring him in . "
" 带来 他 在 . "
“你且将他带进来，

[hu:] [ɪg'zæktli][ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who exactly is it ?
WHO 确切地 是 它 ?
究是谁人？ ”

[ˈweɪtə(r)] , [gəʊ] [aʊt] .
Waiter , go out .
服务员 , 去 出去 :
小二出去，

[ˈli:dɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜ:li] [ˈθə:ti] ,
Leading a young man in his early thirties ,
领导 一个 年轻的 男人 在 他的 早期的 三十多岁 ,
领着一个三十上下后生，

[gəʊ][,ɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,
走到里面，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the Holy Emperor and said :
他 鞠躬 到 这 圣 皇帝 和 说 :
向圣天子一揖道：

" [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] . "
" We met by chance . "
" 我们 遇见 经过 机会 " : "
“小生萍水相逢，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ][ˈpraɪə(r)] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
We had no prior relationship with each other .
我们 有 不 事先的 关系 和 每个 其他 :
素无交谊，

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][dʒenəˈrɒsəti] .
I am grateful for your generosity .
我 是 感激的 为了 你的 慷慨 :
乃蒙慷慨，

[sʌtʃ] [ˈdedɪkətɪd] [əˈsɪstəns] ,
Such dedicated assistance ,
这样的 投入的 协助 ,
如此竭力相助，

[ˈædmərəb(ə)] , [ˈtruːli][ˈædmərəb(ə)] .
Admirable , truly admirable :
令人钦佩的 , 真的 令人钦佩的 :
可敬可敬。”

[ðə; ðɪ][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm] ,
The Holy Emperor glanced at him ,
这 圣 皇帝 瞥了一眼 在 他 ,
圣天子将他一望，

[ɔːl'dəʊ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈfænsɪ] ,
Although his clothes were not fancy ,
虽然 他的 衣服 是 不是 想要 ,
见他衣服虽不华美，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][ˈvʌlgə(r)] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
But he was not a vulgar young master .
但 他 曾是 不是 一个 庸俗 年轻的 掌握 :
却非俗恶的公子，

[ðæt] [eə(r)][ɒv; əv] [əˈluːfnəs] [əˈprɪəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [braʊz] .
That air of aloofness appeared in his brows .
那 空气 的 冷漠 出现 在 他的 眉毛 :
那一种清高气象现于眉宇，

[ˈhɪəriŋ] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
Hearing what he said ,
听力 什么 他 说 ,
听他所说这话，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :
乃道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][tʃʊ] - , ['brʌðə(r)] ? "

" **Could you be Xu Biyuan , brother ?** "

" 可以 你 是 徐 - , 兄弟 ? "

“老兄莫非就是徐壁元么？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :

The young man quickly replied :

这 年轻的 男人 迅速地 回复 :

后生赶着答道：

" [ai][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'hʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][sʌŋ] . "

" **I was fortunate enough to be summoned by your son .** "

" 我 曾是 幸运 足够的 到 是 被召唤 经过 你的 儿子 . "

“适蒙令郎见召，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .

I came here specifically to pay my respects .

我 来了 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来请安，

[bʌt; bət][ai][dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [drəʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ['sɜːrneɪmd] [ˌeɪtʃ'juː] .

But I don't know what happened after you drove away the servants surnamed Hu .

但 我 不 知道 什么 发生 后 你 驾驶 离开 这 仆人 姓氏 胡 .

但不知尊公将胡姓家丁驱逐之后，

[hæz; həz] ['eniwʌn] [els] [kʌm] ?

Has anyone else come ?

有 任何人 别的 来 ?

曾否再有人来，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [jɔŋ'hɒŋ] [naʊ] ?

Where is the prostitute Yonghong now ?

在哪里 是 这 妓女 永红 现在 ?

妓女咏红现在何处？ ”

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [tʃʊ] - [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [θɪŋz] [tuː; tə][liː] [jɔŋ'hɒŋ] [æt; ət] -

It turns out that Xu Biyuan had explained things to Li Yonghong at Jumeitang

它 转弯 出去 那 徐 - 有 解释 事物 到 李 永红 在 -

[ɜːliə(r)] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .

earlier that morning .

早些时候 那 早晨 .

原来徐壁元早间在聚美堂同李咏红说明，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd][help] [hɪm] ,

If his friends could help him ,

如果 他的 朋友们 可以 帮助 他 ,

如众朋友能代他出力，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [reɪzd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mædəm] .

He also raised a thousand taels of silver for the madam .

他 还 提高 一个 千 两 的 银 为了 这 女士 .

也凑一千银子与鸨母，

[ðen] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .

Then nothing will happen .

然后 没有什么 将要 发生 .

则就完全无事，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stiːl] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz] ,

If there are still other reasons ,

如果 那里 是 仍然 其他 原因 ,

若仍有别故，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈmædəm][tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd][saɪn][ðə; ði][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt]
The order was given to the madam to write and sign the contract
这 命令 曾是 给定 到 这 女士 到 写 和 符号 这 合同

.
:
.
通令鸩母写券画押，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] , [tʃʊ] -
Seeing that things had come to this , Xu Biyuan
看到 那 事物 有 来 到 这 , 徐 -
徐壁元见事已如此，

[ɪts] [ˌɪrɪˈvɜːsəb(ə)l] .
It's irreversible .
它是 不可逆转 .

不能挽回，

[səʊ][aɪm][ˈæŋɡrɪ] .
So I'm angry .
所以 我是 生气的 .

所以气恼，

[aɪ] [went] [bæk] [əˈləʊn] .
I went back alone .
我 去 后退 独自的 .

独自一人回去。

[wen] [ˈsʌndeɪ] [tʃɪŋ] [faʊnd] [hɪm] ,
When Sunday Qing found him ,
什么时候 星期日 青 成立 他 ,

及至周日清寻到他那里，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn] ,
Explain the origin ,
解释 这 起源 ,

说明来历，

[əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːn] [ðæt] [jɔŋhɔŋ] [hæd; həd] [biːn] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
Only then did I learn that Yonghong had been stopped by the Holy Emperor .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 永红 有 到过 停止 经过 这 圣 皇帝 .

才知道咏红被圣天子拦阻下来，

[raɪt] [hɪə(r)][ɪn] [ˈflʌksɪŋ] - [ˈrezɪdəns] ,
Right here in Fuxing Zhaoke Residence ,
正确的 这里 在 福兴 - 住宅 ,

就在福星照客寓里，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [biː; bi][ˈteɪkən] [fɜːst] .
He then asked that the day be taken first .
他 然后 问 那 这 天 是 已采取 第一的 .

他就请日请先行，

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
He later came to thank them in person .
他 之后 来了 到 感谢 他们 在 人 .

自己随后前来面谢，

[huː] [njuː] [ðæt] [jɔŋhɔŋ] [wʊd] [biː; bi] [snætʃt] [əˈwei] [baɪ][ðə; ði][ˌeɪtʃˈjuː][ˈfæməli] [əˈɡen] .
Who knew that Yonghong would be snatched away by the Hu family again .
WHO 知道 那 永红 会 是 抢夺 离开 经过 这 胡 家庭 再次 .

谁知咏红又被胡家抢去。

[æt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , [ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [sɔ:] [hɪm] ['ɑ:skɪŋ] ['kwestʃənz] .
At this moment , the Holy Emperor saw him asking questions .
在 这 片刻 , 这 圣 皇帝 锯 他 问 问题 .

此时圣天子见他询问，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] [hiə(r)] , ['brʌðə(r)] . "
" Please have a seat here , brother . "
" 请 有 一个 座位 这里 , 兄弟 . "

“老兄在此稍坐，

[nju:z] [keɪm] [ɪ'mi:diətli] .
News came immediately .
消息 来了 立即地 .

立刻就有消息，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'lɑ:md] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
But this matter has already alarmed the authorities .
但 这 事情 有 已经 惊慌 这 当局 .

但这事已惊动官府了，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [trɪks] [ʌp][maɪ] [sli:v] ,
It's not that I have some tricks up my sleeve ,
它是 不是 那 我 有 一些 技巧 向上 我的 袖子 ,

不是老夫有些手脚，

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɒt] [get] [rɪd][ɒv; əv][aɪ 'ti:] [wʌn'self] .
And one cannot get rid of it oneself .
和 一 不能 得到 摆脱 的 它 自己 .

自己且不能摆脱，

[brɪ'saɪdɪz] , [ˈɡɪv(ə)n][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] ['feɪvə(r)] , [sɜ:(r)] ?
Besides , given your esteemed favor , sir ?
除了 , 给定 你的 尊敬的 偏爱 , 先生 ?

何况老兄的贵宠？ ”

[tʃʊ] - [ɑ:skt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Xu Biyuan asked in surprise :
徐 - 问 在 惊喜 :

徐壁元惊问道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ? "
" What is the current explanation ? "
" 什么 是 这 当前的 解释 ? " "

“现在究何说法，

[weə(r)] [hæz; həz][jɔ:(r); jə(r)][sʌn] [gɒn] ?
Where has your son gone ?
在哪里 有 你的 儿子 已消失 ?

令郎到何处去了？ ”

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [ðen] [brɔ:t] [eɪtʃu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
The Holy Emperor then brought Hu Laizi and his men .
这 圣 皇帝 然后 带来 胡 - 和 他的 男人 .

圣天子就把胡癞子带人前来，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] .
And the matter was taken to the county government .
和 这 事情 曾是 已采取 到 这 县 政府 .

以及闹到县衙，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [faɪuːɑːn] .
Later , he repeated what he had said to Fuyuan .
之后 , 他 重复 什么 他 有 说 到 富源 .

后来到抚辕的话说了一遍。

[tʃɒ] - [ðen] [riːəlaɪzd] [ðæt]
Xu Biyuan then realized that
徐 - 然后 已实现 那

徐壁元方才知道，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] :
He stood up and thanked them , saying :
他 站立 向上 和 谢谢 他们 , 说 :

起身称谢道：

" ['sɒri] ,
" **sorry** ,
" 对不起 ,

“失敬，

['sɒri] ！
sorry ！
对不起 ！

失敬！

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði][edʒuˈkeɪ(ə)n] [fiːld] .
It turns out that the gentleman was a person in the education field .
它 转弯 出去 那 这 绅士 曾是 一个 人 在 这 教育 场地 .

原来先生是文教中人，

['kʌrəntli] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Currently holding a position in Beijing .
现在 保持 一个 位置 在 北京 .

现官京职。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既是如此，

[maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈbəʊd] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .
My humble abode is not far away .
我的 谦逊的 住所 是 不是 远的 离开 .

寒舍不远，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [dɪˈsend] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Why not just descend for a few days ?
为什么 不是 只是 下降 为了 一个 很少 天 ？

不如光降数日，

[ðen] [aɪ] [meɪ] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
Then I may ask for your guidance .
然后 我 可能 问 为了 你的 指导 .

便可叨教，

[ɪts] [mʌtʃ] ['kwaiətə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn] .
It's much quieter than the inn .
它是 很多 更安静 比 这 客栈 .

较胜客馆寂寞。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['veri] [pliːzd] .
The Holy Emperor was also very pleased .
这 圣 皇帝 曾是 还 非常 高兴 .

圣天子也甚欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [lets] [wert] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] . "
Let's wait for Riqing to return . "
" 我们来吧 等待 为了 - 到 返回 " "

“且等日清回来，

[lets] [dɪ'saɪd] [ɒn] ['aʊə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækj(ə)n] [ə'gen] .
Let's decide on our course of action again .
我们来吧 决定 在 我们的 课程 的 行动 再次 :

再定行止罢。”

[ɔːl'dəʊ] [tʃʊ] - [sed] [ðɪs] ,
Although Xu Biyuan said this ,
虽然 徐 - 说 这 ,

徐壁元嘴里虽如是说，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [ri'membə] [jɒŋhɒŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
She still remembers Yonghong in her heart .
她 仍然 记得 永红 在 她 心 .

心里仍是记着咏红。

['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m]
Waiting in the room
等待 在 这 房间

正在房内盼望，

['nɪʃɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kʌm] [ɪn] .
Nisshin has already come in .
日新 有 已经 来 在 :

日清已走了进来，

[ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [ɑːskt] :
The Holy Emperor asked :
这 圣 皇帝 问 :

圣天子问道:

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪj(ə)n] [biː; bi] ['hændld] [ðeə(r)] ?
How should the situation be handled there ?
如何 应该 这 情况 是 处理 那里 ?

“那里事情如何处置，

[weə(r)] [ɪz][liː] [jɒŋhɒŋ] [naʊ] ?
Where is Li Yonghong now ?
在哪里 是 李 永红 现在 ?

现在李咏红何处去了? ”

['nɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道:

" ['aʊə(r)] [swɔːn] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [drægd] [tuː; tə] [faɪuːɑːn] . "
" Our sworn brother was dragged to Fuyuan . "
" 我们的 宣誓 兄弟 曾是 拖拽 到 富源 " "

“我国谊父被人拖到抚辕，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] [ɪm'bærəsmənt] ,
Afraid of embarrassment ,
害怕的 的 尴尬 ,

怕有尴尬，

[wiː; wi] [rʌʃt] [ðeə(r)] .
We rushed there .
我们 匆忙 那里 .

赶着到了那里，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
Seeing that there was no sound at the gate ,
看到 那 那里 曾是 不 声音 在 这 门 ,
见辕门口毫无声息，

[ˈɪnə(r)] [daʊt]
Inner doubts
内 疑虑

内心疑惑，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sæt] [ɪn] [kɔːt] .
I heard that the governor has already sat in court .
我 听到 那 这 州长 有 已经 卫星 在 法庭 .

就闻人说抚台已坐过堂了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ˌdʒiː,eɪ'oʊ] ,
There was a man surnamed Gao ,
那里 曾是 一个 男人 姓氏 高 ,

有一位姓高的，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
He is a high - ranking official .
他 是 一个 高的 - 排行 官方的 .

是个大官，

[ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [ɪ'miːdiətli] [edʒɜːnd] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The governor immediately adjourned the court upon seeing this .
这 州长 立即地 休会 这 法庭 之上 看到 这 .

抚台见了随即退堂，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] [nɒt] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
I think this matter will not cause any trouble .
我 思考 这 事情 将要 不是 原因 任何 麻烦 .

我想此事绝无妨碍，

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [də'rek(ə)nɪz] .
Therefore , I asked for directions .
所以 , 我 问 为了 方向 .

故而问明路径，

[ðən] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [eɪtʃ'juː] - [haʊs] .
Then they went to Hu Yongwei's house .
然后 他们 去 到 胡 - 房子 .

便到胡用威家中。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] .
There were many people crowding around his door .
那里 是 许多 人们 拥挤 大约 他的 门 .

见他门口有许多人拥着，

[wɪ'daʊt] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

也不问情由，

[aɪ 'tiː] [went] [ɪn] .
It went in .
它 去 在 .

打了进去。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɡɒŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði][ˌeɪtʃ'u:][ˈfæməli]
Little did they know that Gong Wenru had already sent someone to the Hu family
小的 做过 他们 知道 那 锣 - 有 已经 发送 某人 到 这 胡 家庭
.
:
.

哪知龚温如已派人到胡家，

[ðeɪ] [tʊk] [li:] [jɔŋhɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
They took Li Yonghong to the governor's office .
他们 采取 李 永红 到 这 州长的 办公室 .

将李咏红带至抚署去了。

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
I think about this matter ,
我 思考 关于 这 事情 ,

我想这事，

[saɪns] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] ,
Since the governor is in charge ,
自从 这 州长 是 在 收费 ,

既是抚台做主，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,

谅无意外之处，

[səʊ][aɪ] [keɪm] [bæk] .
So I came back .
所以 我 来了 后退 .

所以也就回来，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪld] [baɪ][ˈji:fu:][hɪə(r)]
However , the corpses of those killed by Yifu here
然而 , 这 尸体 的 那些 被杀 经过 义夫 这里

但是此间被谊父打死的这些尸身，

[wɒt] [kæn; kən][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][du:; də] ?
What can the shop owner do ?
什么 能 这 店铺 所有者 做 ?

店家如何设法？ ”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'maɪndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜ:dʒ] .
The Holy Emperor was reminded by his words .
这 圣 皇帝 曾是 提醒 经过 他的 字 .

圣天子被他这句话提醒，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He quickly called the waiter over and asked :
他 迅速地 称为 这 服务员 超过 和 问 :

连忙将小二喊来问道：

" [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fju:] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪtʃ'u:][ˈfæməli] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [kɪld] "
" The corpses of those few members of the Hu family who were just killed "
" 这 尸体 的 那些 很少 成员 的 这 胡 家庭 WHO 是 只是 被杀 "

“方才打死胡家的那几口尸身，

[weə(r)] [dɪd][aɪ ˈti:][gəʊ] ?
Where did it go ?
在哪里 做过 它 去 ?

到哪里去了？

[waɪ] [dɪd][aɪ] [kʌm] [bæk] ？
Why did I come back ？
为什么 做过 我 来 后退 ？

何以我回来，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ɔ:l'raɪt] [æt; ət][ɔ:l] ？ "
" Are you alright at all ？ "
" 是 你 好吧 在 全部 ？ "

一点事没有？ ”

[ðə; ðɪ] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] ；
The shop owner said ；
这 店铺 所有者 说 ；

店主人道：

[ɪts] [ɪn] [ˈtʃæn'tæŋ] ['kaʊntɪ] ．
It's in Qiantang County ．
它是 在 钱塘 县 ．

“是钱塘县那里，

[ðeɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [θæt't] [hʌt] [ɪn] [frʌnt] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] ．
They sent someone to carry the body to the thatched hut in front for burial ．
他们 发送 某人 到 携带 这 身体 到 这 茅草屋顶 小屋 在 正面 为了 葬礼 ．

着人来抬到前面草庵里收殓去了，

[aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)][mæn] , [du:; də][nɒt] [nəʊ] [waɪ] ．
I , a humble man , do not know why ．
我 ， 一个 谦逊的 男人 ， 做 不是 知道 为什么 ．

小人也不知何故。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ]['həʊli]['empərə(r)]
Upon hearing this , the Holy Emperor
之上 听力 这 ， 这 圣 皇帝

圣天子一听，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈtʃæn'tæŋ] ['kaʊntɪ] ['gʌvənə(r)] [hæd; həd] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l]
It was known that the Qiantang County governor had heard that the provincial
它 曾是 已知 那 这 钱塘 县 州长 有 听到 那 这 省级

['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [keɪs] ．
governor was not investigating the case ．
州长 曾是 不是 调查 这 案件 ．

知是钱塘县听见抚究不问这案，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'si:vd] [ɪn][ðə; ðɪ]['ɪnə(r)] [hɔ:l] ．
He was then received in the inner hall ．
他 曾是 然后 已收到 在 这 内 大厅 ．

退入后堂接见，

['nəʊɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ]['pɜ:s(ə)n] ,
Knowing he was no ordinary person ,
会心 他 曾是 不 普通的 人 ，

晓得不是寻常人，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ðɪ] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [ɪn] [əd'vɑ:ns] ．
Therefore , the body was collected in advance ．
所以 ， 这 身体 曾是 集 在 进步 ．

故尔预先收尸，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜ:ðə(r)] [kɑ:mplɪ'keɪʃ(ə)nz] ．
To avoid further complications ．
到 避免 更远 并发症 ．

免得再生枝节。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [sɪns] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] ['tʃæn'tæn] ['kaʊnti] . . . "
" Since it was taken from Qiantang County . . . "
" 自从 它 曾是 已采取 从 钱塘 县 . . . "

“既钱塘县抬去，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 :

那就是了，

[bʌt; bət][aɪ] [steɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] .
But I stayed for two days .
但 我 入住 为了 二 天 :

但是我住了两天，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][rent] ?
How much is the rent ?
如何 很多 是 这 租 ?

多少房钱，

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] , [səʊ] [aɪl] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
It's easy to tell you , so I'll give it to you .
它是 简单的 到 告诉 你 , 所以 患病的 给 它 到 你 :

说来好给与你，

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ʃu:z] [haʊs] .
We're going to Young Master Xu's house .
是 去 到 年轻的 掌握 徐的 房子 :

我们要到徐公子家里去呢。”

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðei] [wɪl] ['ri:əli] [gəʊ][ɔ:(r)] [nɒt] .
I don't know if they will really go or not .
我 不 知道 如果 他们 将要 真的 去 或者 不是 :

不知真去与否，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : ['eksɪkjʊ:ʃɪŋ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] , [ɪn'kaʊntəɪŋ] ['hɪərəʊz][ɪn][dʒi:'ɑ:ʃɪŋ]
Chapter 51 : Executing Corrupt Officials in Hangzhou , Encountering Heroes in Jiaxing
章 - : 执行 腐败 官员 在 杭州 , 遭遇 英雄 在 嘉兴

第五十一回 杭州城正法污吏 嘉兴府巧遇英雄

[ðə; ði]['həʊli][ˈempərə(r)] [kɔ:ld] [ˈʃaʊ] [ɜ:(r)] (['lɪt(ə)] [ɜ:(r)])
The Holy Emperor called Xiao Er (Little Er)
这 圣 皇帝 称为 肖 呃 (小的 呃)

圣天子叫小二，

['kælkjuleɪt] [ðə; ði][rent] ['kliəli] .
Calculate the rent clearly .
计算 这 租 清楚地 :

将房钱算明，

[prɪ'peə(r)][tu:; tə] [gɪv] [hɪm][ˈsɪlvə(r)] .
Prepare to give him silver .
准备 到 给 他 银 :

预备给他银两，

[ðeɪ] [mu:vɔd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][tʃʊ] - [haʊs] .

They moved to live at Xu Biyuan's house .
他们 已搬 到 居住 在 徐 - 房子 .

搬到徐壁元家居住。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [ðen] [ˈkælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [ru:m] [reɪt] .

The shop owner then calculated the room rate .
这 店铺 所有者 然后 计算 这 房间 速度 .

当下店主人算明房钱，

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [peɪd] [baɪ] [ˈnɪsɪn] .

It will be paid by Nissin .
它 将要 是 有薪酬的 经过 尼辛 .

就由日清给付，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][stɔ:(r)] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [tʃʊ] - .

They left the store together with Xu Biyuan .
他们 左边 这 店铺 一起 和 徐 - .

一同与徐壁元出了店门，

[hi:; hi] [ˈstrəʊl] [əˈweɪ] .

He strolled away .
他 漫步 离开 .

信步而去。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][maɪl] [əˈweɪ] .

It is about a mile away .
它 是 关于 一个 英里 离开 .

约有一里远近，

[wi:; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

We have arrived at the gate .
我们 有 到达的 在 这 门 .

已到门首，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [dɔ:(r)][ænd; ənd] [wɔ:l] .

All that could be seen was a small door and wall .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 小的 门 和 墙 .

只见小小门墙，

[ˈlɪvɪŋ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [lɑ:dʒ] .

Living conditions are not large .
活的 状况 是 不是 大的 .

起居不大，

[baɪ][juˈɑ:n] [went] [ɪn][fɜ:st][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .

Bi Yuan went in first to greet them .
双 元 去 在 第一的 到 迎接 他们 .

壁元先进去招呼，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [əˈgen] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .

They went out again to greet them .
他们 去 出去 再次 到 迎接 他们 .

复行出来迎接，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [went] [ɪnˈsaɪd] .

The Holy Emperor went inside .
这 圣 皇帝 去 里面 .

圣天子到了里面，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tu:] - [ˈkɔ:tjɑ:d] [haʊs] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .

It was a two - courtyard house facing south .
它 曾是 一个 二 - 庭院 房子 面向 南 .

见是朝南两进住宅，

[ə; ei][said][dɔ:(r)]
A side door
一个 边 门

旁边一道腰门，

[ðeə(r)] [ju:st] [tu; tə][bi; bi] [tu:] ['stʌdi] [rɒmz; ru:mz] .
There used to be two study rooms .
那里 用过的 到 是 二 学习 房间 .

过去是两间书室，

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ['fɜ:nɪʃɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][kwai] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] [kli:n] .
The interior furnishings are quite elegant and clean .
这 内部的 家具 是 相当 优雅的 和 干净的 .

内里陈设颇觉雅洁，

[ðə; ði] [kəlɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['pi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [kwai]
The calligraphy and paintings by famous people on the walls are also quite
这 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 在 这 墙壁 是 还 相当
[ɪm'presɪv] .
impressive .
感人的 .

壁上名人字画亦复可观。

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)][sæt] [daʊn] .
The Holy Emperor sat down .
这 圣 皇帝 卫星 向下 .

圣天子坐下，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜ:vənt] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:vɪŋ] [ti:] . . .
After the young servant had finished serving tea . . .
后 这 年轻的 仆人 有 完成的 服务 茶 . . .

当有小童献茶已毕，

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [ɑ:skt] :
The Holy Emperor asked :
这 圣 皇帝 问 :

圣天子问道：

" ['brʌðə(r)] , [ju; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [wel] - [vɜ:st] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] . "
" Brother , you are well - versed in history and literature . "
" 兄弟 , 你 是 出色地 - 精通 在 历史 和 文学 : "

“老兄既通书史，

[waɪ] [nɒt] [set][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd][ɒn] ['stʌdiɪŋ] ?
Why not set your mind on studying ?
为什么 不是 放 你的 头脑 在 学习 ?

何不立志读书，

[tu; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌt] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] [æk'tɪvətɪz] ,
To engage in such licentious and immoral activities ,
到 从事 在 这样的 淫乱 和 不道德 活动 ,

作此狎邪之游，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?
What's the point ?
是什么 这 观点 ?

有何意趣？ ”

[baɪ] - :
Bi Yuandao :
双 - :

壁元道：

" [sɜrʒ] [wɜ:dʒ] , " **Sir's words** , " 先生的 字 , "

“先生之言，

[ðæts] [tru:] , **That's true** , 那就是 真的 ,

何尝不是，

[ai] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈstju:d(ə)nt] , [eɪ ˈem] [kwɔɪt] [pli:zd] [wið] [maɪˈself] . **I , a humble student , am quite pleased with myself .** 我 , 一个 谦逊的 学生 , 是 相当 高兴 和 我 .

乃小生自得一拎，

[ˈhævɪŋ] [feɪld] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] [rɪˈpi:tɪdli] , **Having failed the imperial examinations repeatedly** , 拥有 失败的 这 帝国 考试 反复 ,

屡战不第，

[ænd; ənd][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈpɒvəti] , **And because of poverty** , 和 因为 的 贫困 ,

又因家道贫苦，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ɔ:l] [dəˈrek(ə)nz] . **They had no choice but to seek a living from all directions .** 他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 活的 从 全部 方向 .

不得不谋食四方，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [wɜ:d] " [hɑ:d] [wɜ:k] " **Therefore , the word " hard work "** 所以 , 这 单词 " 难的 工作 "

所以那用功两字，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] . **I have no time for this .** 我 有 不 时间 为了 这 .

无暇及此。

[ai] [rɪˈtɜ:nd] [frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] [ˈprɒvɪns] [lɑ:st] [jɪə(r)] . **I returned from another province last year .** 我 返回 从 其他 省 最后的 年 .

去岁由他省归来，

[ai] [əˈkeɪʒnəli] [mi:t] [wið] [frendz] , **I occasionally meet with friends** , 我 偶尔 见面 和 朋友们 ,

偶与朋友会，

[ˈmi:tɪŋ] [ðɪs] [ˈfeɪməs] [gɜ:l] , **Meeting this famous girl** , 会议 这 著名的 女孩 ,

遇此名妹，

[lʌv] [æt; ət][fɜ:st] [saɪt] **Love at first sight** 爱 在 第一的 视线

一见倾心，

[ɪts] [hɑ:d][tu:; tə][pɑ:t] [wið] [aɪ ˈti:] . **It's hard to part with it .** 它是 难的 到 部分 和 它 .

令人难舍，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'dɪfrəns] .
Unexpectedly , his affection turned out to be indifference .
不料 , 他的 感情 转向 出去 到 是 漠不关心 .
不料多情却是无情 ,

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
This has caused such trouble .
这 有 导致 这样的 麻烦 .

惹出这番祸来 ,

['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [dɪ,lɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

思之再四 ,

[,aɪ'ti:] [wɒz; wəz] [ˈɔ:l səʊ] [ə; eɪ] [sɔ:s] [pɒv; əv] [ʃeɪm] .
It was also a source of shame .
它 曾是 还 一个 来源 的 耻辱 .

也是羞惭。”

[ðə; ðɪ] ['həʊli] ['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'faɪnd] .
The Holy Emperor saw that his words were refined .
这 圣 皇帝 锯 那 他的 字 是 精制 .

圣天子见他言语不俗 ,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道 :

" [hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [ɪz] [səʊ] [kwɪk] . "
" His eloquence is so quick . "
" 他的 口才 是 所以 快的 " .

“他口才例如此灵捷 ,

[bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['beɪbi] [ɪz] [,ɪn'saɪd] ?
But I don't know how the baby is inside ?
但 我 不 知道 如何 这 婴儿 是 里面 ?

但不知腹中如何 ?

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [bi:; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [bəʊθ] [,ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt]
If one can be beautiful both inside and out
如果 一 能 是 美丽的 两个都 里面 和 出去

若能内外兼美 ,

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔ:l səʊ] [ə; eɪ] [ˈju:sf(ə)l] [mə'tɪəriəl] .
This is also a useful material .
这 是 还 一个 有用 材料 .

这也是有用之材 ,

[lets] [si:] [haʊ] [,aɪ'ti:] [gəʊz] .
Let's see how it goes .
我们来吧 看 如何 它 去 .

且试他一试如何 ,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ'ti:] ['əʊvə(r)] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [baɪ] [ju'ɑ:n] :
After thinking it over , he said to Bi Yuan :
后 思维 它 超过 , 他 说 到 双 元 :

想罢向壁元道 :

" [ɪf] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] , ['brʌðə(r)] ? "

" **If that's how it is , brother ?** "

" 如果 那就是 如何 它 是 , 兄弟 ? "

“老兄如此说来，

[ɔ: 'ðəʊ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə 'bændənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,

Although it was abandoned for a time ,

虽然 它 曾是 弃 为了 一个 时间 ,

虽是一时抛荒，

[ðəʊz] ['fɔ:mə(r)] ['mɑ:stəpi:s, 'mæs-]

Those former masterpieces

那些 以前的 杰作

那从前佳作，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] .

They are all brocade and embroidery .

他们 是 全部 锦缎 和 刺绣 .

谅皆锦绣，

[ɔ: 'ðəʊ] [aɪ] [du:; də] [nɒt] [pleɪ] [ðɪs] [tju:n] .

Although I do not play this tune .

虽然 我 做 不是 玩 这 调 .

老夫虽不弹此调，

[haʊ'evə(r)] , [wʌnz] [pə'spektɪv] [ɪz] [nɒt] [jet] ['greɪtli] [flɔ:d] .

However , one's perspective is not yet greatly flawed .

然而 , 一个人的 看法 是 不是 然而 非常 有缺陷的 .

然眼界还不致大讹，

[waɪ] [nɒt] [ʃəʊ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [em 'i:] ['bri:flɪ] ?

Why not show it to me briefly ?

为什么 不是 展示 它 到 我 简要地 ?

何妨略示一观，

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['ɒnəd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] ['gaɪd(ə)ns] .

I would be honored to receive your esteemed guidance .

我 会 是 荣幸 到 收到 你的 尊敬的 指导 .

借叨雅教。”

[baɪ] [ju'ɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['raɪtə(r)] .

Bi Yuan saw that he was a writer .

双 元 锯 那 他 曾是 一个 作家 .

璧元见他是个作家，

[ə'ɪdʒənəli] , [maɪ] ['hændraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [gʊd] .

Originally , my handwriting was quite good .

起初 , 我的 手写 曾是 相当 好的 .

本来自己手笔甚好，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [eɪ 'em] ['greɪtf(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['θɔ:tflnəs] .

At this time , I am grateful for his thoughtfulness .

在 这 时间 , 我 是 感激的 为了 他的 深思熟虑 .

此时又承他周全，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [gəʊ] [ə'genst] [jɔ:(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] ?

How could I go against your wishes ?

如何 可以 我 去 反对 你的 愿望 ?

岂能拂意？

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ai] [spi:k] [kə'ləukwiəlɪz(ə)mz][ænd; ənd] ['daɪəlekt] , "
 " **I speak colloquialisms and dialects** , "
 " 我 说话 口语 和 方言 , "

“小生俗语方言，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .
 It's not something worth mentioning .
 它是 不是 某物 值得 提及 .

不足为大雅一晒，

['hævɪŋ] ['rɪ'si:vɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,
 Having received your instructions ,
 拥有 已收到 你的 指示 ,

既蒙指示，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'beɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ʊv; əv][maɪ'self] .
 I had no choice but to obey and make a fool of myself .
 我 有 不 选择 但 到 服从 和 制作 一个 傻子 的 我 .

只好遵命现丑。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
 As he spoke ,
 作为 他 辐 ,

说着，

[teɪk] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ði][ˈpəʊəmz] , [ˈlɪrɪks] , [ænd; ənd][ˈeseɪz; eˈseɪz][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈdeɪli]
 Take out all the poems , lyrics , and essays you have written in your daily
 拿 出去 全部 这 诗歌 , 歌词 , 和 散文 你 有 书面 在 你的 日常的
 [laɪf] .
 life .
 生活 .

将平日所做的诗词歌赋全行取出。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ʌnˈfəʊldɪd] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
 The Holy Emperor unfolded it and took a look .
 这 圣 皇帝 展开 它 和 采取 一个 看 .

圣天子展开一看，

[ɪts] [ɔ:rə] [ɪz] [ˈtru:lɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] ['drægən] .
 Its aura is truly like a swimming dragon .
 它是 灵气 是 真的 喜欢 一个 游泳 龙 .

真是气似游龙，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] ['fi:nɪks] [ɪn] [flaɪt] .
 His writing is as swift as a phoenix in flight .
 他的 写作 是 作为 迅速 作为 一个 凤凰 在 航班 .

笔如飞凤。

[aɪv] [ri:d] [aɪ ˈti:][wʌnz] .
 I've read it once .
 我已经 读 它 一次 .

看过一遍，

[hi:; hi] [preɪzd] [aɪ ˈti:] ['haɪli] .
 He praised it highly .
 他 赞扬 它 高度 .

称赞不已，

[hi:; hi] [sed] :
 He said :
 他 说 :

说道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] ['tælənt] ! "

" **Brother , you have such talent !** "

" 兄弟 , 你 有 这样的 天赋 ! "

“老兄有如此才华，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts]['ləʊə(r)] [pə'zɪ(ə)n] ,

Because of its lower position ,

因为 的 它是 降低 位置 ,

因于下位，

['pɪti] ,

pity ,

遗憾 ,

可惜，

['pɪti] !

pity !

遗憾 !

可惜！

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nəʊn] [huː] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] [θruː'aʊt]

But it is unknown who has been in charge of the examinations throughout

但 它 是 未知 WHO 有 到过 在 收费 的 这 考试 自始至终

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history .

历史 .

但不知历来主试者，

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'priːʃiət] [,aɪ 'tiː] ?

Are there one or two people who appreciate it ?

是 那里 一 或者 二 人们 WHO 欣赏 它 ?

有一二人赏识否？ ”

[baɪ] - :

Bi Yuandao :

双 - :

壁元道：

" [lɑːst] [jɪrɪz] [ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,

" **Last year's imperial examination** ,

" 最后的 年 帝国 考试 ,

“上年岁试，

[,grænd'mɑːstə(r)][gwɒʊ][wʌns] [plænd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ,

Grandmaster Guo once planned to select ,

棋圣 郭 一次 计划 到 选择 ,

郭大宗师曾拟选拔，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ['entrəns] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,

Before the high school entrance examination ,

前 这 高的 学校 入口 考试 ,

未及会考，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [pɑːst] [ə'wei] .

The master passed away .

这 掌握 通过了 离开 .

宗师病故，

[ðen] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz] ['kwɪkɪst] [gets][,aɪ 'tiː][fɜːst] .

Then , the one who is quickest gets it first .

然后 , 这 一 WHO 是 最快 获得 它 第一的 .

以后又为捷足者先得。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðæt]
The Holy Emperor heard that
这 圣 皇帝 听到 那

圣天子听说，

[ə; eɪ][ˈmɪkstʃə(r)][pʊ; əv][ˌædmə'reɪ(ə)n][ænd; ənd] [preɪz]
A mixture of admiration and praise
一个 混合物 的 钦佩 和 称赞

赞叹交集，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][ˈtræv(ə)] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] [ɔːl] [jiə(r)] [raʊnd] . "
" Brother , you travel and study all year round . "
" 兄弟 , 你 旅行 和 学习 全部 年 圆形的 . "

“老兄终年游学，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [ɪm'pruːv]
Unable to improve
无法 到 提升

无可上进，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [ruːt] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ?
Why not take the route into the capital ?
为什么 不是 拿 这 路线 进入 这 首都 ?

何不取道入都，

" [ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['sprɪŋbɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] ? "
" Using this as a springboard for advancement ? "
" 使用 这 作为 一个 跳板 为了 进步 ? "

借图进步？ ”

[baɪ][ju'ɑːn] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bi Yuan sighed and said :
双 元 叹了口气 和 说 :

壁元叹了一口气道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

[maɪ] [leɪt] [ˈfaːðə(r)][ˈɔːlsəʊ] [wɜːkt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
My late father also worked in Beijing .
我的 晚的 父亲 还 工作 在 北京 .

小生先父也曾供职在京，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [kən'dʌkt] ,
Because of his integrity and upright conduct ,
因为 的 他的 正直 和 直立 执行 ,

只因清正持躬，

[ˈpenɪləs]
Penniless
身无分文

一贫如洗，

[pʌn] [ðə; ði] [deɪ] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ,
On the day of his death ,
在 这 天 的 他的 死亡 ,

及至临终之日，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['beəli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The coffin was barely placed in the coffin .
这 棺材 曾是 仅仅 放置 在 这 棺材 .
勉强棺殓。

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['eldəli] ['mʌðə(r)][æt; ət] [həʊm] .
There is an elderly mother at home .
那里 是 一个 老年 母亲 在 家 .
家中现有老母，

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːv] [ə'gen] . . .
If I were to leave again . . .
如果 我 是 到 离开 再次 . . .
小生若再远离，

['træv(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] ['siːtʃwɑːn][ænd; ənd][ˈziːboʊ]
Traveling between Sichuan and Zibo
旅行 之间 四川 和 淄博
来往川资，

[sɪns] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
Since there is no such large sum of money ,
自从 那里 是 不 这样的 大的 和 的 钱 ,
既无此巨款，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['mʌðə(r)] [hæz; həz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)] .
Moreover , my mother has no one to serve her .
而且 , 我的 母亲 有 不 一 到 服务 她 .
且家母无人侍奉，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [liː] [jɔŋhɔŋ] .
Therefore , he wanted to marry Li Yonghong .
所以 , 他 通缉 到 结婚 李 永红 .
所以想将李咏红娶回，

['fɜːstli] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
Firstly , there are people to look after them .
首先 , 那里 是 人们 到 看 后 他们 .
一来内顾有人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第68/86页

[ˈsekəndli] , [ai][kæn; kən][ˈtræv(ə)] [lɒŋ] [ˈdistənsɪz] .

Secondly , I can travel long distances .
第二 , 我 能 旅行 长的 距离 .

二来小生可以长途远去。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [θɪŋz] [tɜːnd] [aʊt] [ðɪs] [wei] .

Unexpectedly , things turned out this way .
不料 , 事物 转向 出去 这 方式 .

不料事又如此，

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɒt][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][maɪ] [feɪt] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ˈʌðə(r)z] ?

Is it not because my fate is worse than others ?
是 它 不是 因为 我的 命运 是 更糟 比 其他的 ?

岂非命不如人么？ ”

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] [ɪn] [ðɪs] [wei] . . .

When the emperor heard him speak in this way . . .
什么时候 这 皇帝 听到 他 说话 在 这 方式 . . .

天子见他如此说法，

[ðæt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [truːθ] .

That is indeed the truth .
那 是 的确 这 真相 .

倒也是实情，

- [sed] :

Naidao said :
- 说 :

乃道：

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðɪs] .

You don't need to worry about this .
你 不 需要 到 担心 关于 这 .

“你不必为此多虑，

[sɪns] [ɡɒŋ] - [ænd; ɐnd][ai][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,

Since Gong Wenru and I were born in the same year ,
自从 锣 - 和 我 是 出生 在 这 相同的 年 ,

老夫与龚温如既是同年，

[hiː; hi] [tʊk] [liː] [jɔŋhɔŋ] [əˈweɪ] .

He took Li Yonghong away .
他 采取 李 永红 离开 .

他将李咏红接去，

[ɡʊd] [njuːz] [ɪz][ʊə(r)][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] .

Good news is sure to follow .
好的 消息 是 当然 到 跟随 .

定有好音，

[aɪ][mʌst; məst] [ˈhʌri] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] [təˈmɒrəʊ] .

I must hurry to another place tomorrow .
我 必须 匆忙 到 其他 地方 明天 .

老夫明日即须赶往他处。

[hæv; həv] [tu:] ['letəz] ,
have two letters ,
有 二 信件 ,

我有两封书信，

[ju:; jʊ] [meɪ] [pɪk] [ʌp] [wʌn] [tə'mɒrəʊ] .
You may pick up one tomorrow .
你 可能 挑选 向上 一 明天 .

你明日可取一封，

[fɜ:st] , [dɪ'lɪvə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
First , deliver it to the governor's office .
第一的 , 递送 它 到 这 州长的 办公室 .

先到抚辕投递，

['neɪtʃərz] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] [red] ['flaʊəz] [rɪ'tɜ:n] .
Nature's praises of red flowers return .
自然的 赞扬 的 红色的 花朵 返回 .

自然咏红归来。

[ə'nʌðə(r)] ['letə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][kɪ'əʊtəʊ] ['ɪmi:diətli] .
Another letter can be sent to Kyoto immediately .
其他 信 能 是 发送 到 京都 立即地 .

另一封可速往京都，

[dɪ'lɪvə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə] [tʃen] - [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] ['bjʊərəʊ] .
Deliver it to Chen Hongmou of the Military Intelligence Bureau .
递送 它 到 陈 - 的 这 军队 智力 局 .

到军机陈宏谋处交递，

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] ['klɪəli] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ]['letə(r)] .
His position has been clearly explained in the letter .
他的 位置 有 到过 清楚地 解释 在 这 信 .

信中已历历说明著他位置，

[aɪ][eɪ 'em][hɪz; ɪz]['stju:d(ə)nt] .
I am his student .
我 是 他的 学生 .

我乃是他门生，

[ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Upon receiving this letter ,
之上 接收 这 信 ,

见了此信，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][nəʊ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
There is absolutely no reason why there should be no place for it .
那里 是 绝对地 不 原因 为什么 那里 应该 是 不 地方 为了 它 .

断无没位置之理，

[ɪf] [ɑ:skt] [wen] ['sʌmwʌn] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] . . .
If asked when someone will return to Beijing . . .
如果 问 什么时候 某人 将要 返回 到 北京 . . .

如问某何日回京，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'tɜ:n] [su:n] .
He said he would return soon .
他 说 他 会 返回 很快 .

即说不日就回，

[gəʊ][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['gʌvərnərz] ['mænʃ(ə)n] ,
Go inside the governor's mansion ,
去 里面 这 州长的 大厦 ,

到抚辕里面，

[ðæts] [ðə; ði] [seɪm] ['steɪtmənt] .
That's the same statement .
那就是 这 相同的 陈述 .

也是如此说法。”

[tʃʊ] - [ə'gri:d] [tu:; tə][ɔ:l][pʊ; əv][ðem; ðəm] .
Xu Biyuan agreed to all of them .
徐 - 同意 到 全部 的 他们 .

徐壁元一一答应，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['niʃɪn] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn] .
By this time , Nisshin had returned from the inn .
经过 这 时间 , 日新 有 返回 从 这 客栈 .

此时日清已由客店回来，

[ðə; ði] [θri:] [pʊ; əv][ðem; ðəm] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them talked for a while .
这 三 的 他们 谈话 为了 一个 尽管 .

三人谈论了一回，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [pɑ:st] ['mɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是三更时分。

[tʃʊ] - ['mʌðə(r)] ,
Xu Biyuan's mother ,
徐 - 母亲 ,

徐壁元的母亲，

['hɪəriŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [gests] [aʊt'saɪd] ,
Hearing that there were guests outside ,
听力 那 那里 是 客人 外部 ,

听见外面有客，

[ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [brɔ:t] [aʊt][ə; eɪ][pɒt][pʊ; əv] [waɪn] .
A servant boy has already brought out a pot of wine .
一个 仆人 男生 有 已经 带来 出去 一个 锅 的 葡萄酒 .

已着小童送出一壶酒，

[ænd; ənd] [eɪt] [saɪd] ['dɪʃɪz] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [drɪŋks] ,
And eight side dishes to accompany the drinks ,
和 八 边 菜肴 到 陪伴 这 饮料 ,

并八个下酒的菜碟，

[ðə; ði] [θri:] [pʊ; əv][ðem; ðəm][dræŋk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them drank for a while .
这 三 的 他们 喝 为了 一个 尽管 .

当下三人饮了一会，

[ðeɪ] [i:tɪ] [went] [tu:; tə][rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .

各自安歇。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [ðen] [rəʊt] [aʊt] [tu:] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
The Holy Emperor then wrote out two imperial edicts in his study .
这 圣 皇帝 然后 写道 出去 二 帝国 法令 在 他的 学习 .

圣天子就在书房内下了两道旨意写好。

[bʌt; bət][baɪ] [tʃɑ:ns] , [baɪ][ju'ɑ:n][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kʌm] [əʊt][frɒm; frəm][,ɪn'saɪd] .
But by chance , Bi Yuan had already come out from inside .
但 经过 机会 , 双 元 有 已经 来 出去 从 里面 :

却巧壁元已由里面出来，

[ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [raɪz] [ˈɜ:li] [i:tʃ] ['mɔ:nɪŋ] .
The emperor would rise early each morning .
这 皇帝 会 上升 早期的 每个 早晨 :

见天子与日清早经起身，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ˈɔ:dəd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [snæks] .
They hurriedly ordered someone to deliver the snacks .
他们 匆匆 订购 某人 到 递送 这 零食 :

赶着叫人送出点心，

[let] [ðem; ðəm] ['fɪnɪʃ] [i:ˈtɪŋ] .
Let them finish eating .
让 他们 结束 吃 :

让他二人吃毕。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['hændɪd][ðə; ði] [tu:] ['letəz] [tu:; tə][baɪ] - :
The emperor then handed the two letters to Bi Yuandao .
这 皇帝 然后 递交 这 二 信件 到 双 - :

天子就将两封信交与壁元道：

" ['brʌðə(r)] , [gəʊ][ˈɑ:ftə(r)][wi:; wi] [li:v] . "
" Brother , go after we leave . "
" 兄弟 , 去 后 我们 离开 :

“老兄等我们走后就去，

[gʊd] [nju:z] [ɪz][[ʊə(r)][tu:; tə] ['fɒləʊ] .
Good news is sure to follow .
好的 消息 是 当然 到 跟随 :

定有佳音，

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][,beɪ'dʒɪŋ] ,
If you go to Beijing ,
如果 你 去 到 北京 ,

如果到京，

[wi:l; wil] [mi:t] [ə'gen] [æt; ət] [tʃen] - ['rezɪdəns] .
We'll meet again at Chen Hongmou's residence .
出色地 见面 再次 在 陈 - 住宅 :

再在陈宏谋府中相见是了。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [,gʊd'baɪ] [tu:; tə] [dʒəʊ] - ,
After saying goodbye to Zhou Riqing ,
后 说 再见 到 周 - ,

说着与周日清两人告辞，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [dʒi:'ɑ:ˈfɪŋ] .
Heading towards Jiaxing .
标题 向 嘉兴 :

向嘉兴而去。

[ˈɑ:ftə(r)][baɪ][ju'ɑ:n] [left] ,
After Bi Yuan left ,
后 双 元 左边 ,

这里壁元等他走后，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ˈi:v(ə)n][ˈəʊpən][ðə; ði][ˈletə(r)][tu:; tə] [ri:d] [,aɪ 'ti:] .
He did not even open the letter to read it .
他 做过 不是 甚至 打开 这 信 到 读 它 :

也未将书信拆开观看，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [laɪ] .

This is not a lie .
这 是 不是 一个 说谎 .

谅非谎话，

[hiː; hi] ['bɒrəʊd] [kləʊðz] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] .

He borrowed clothes from someone .
他 借来的 衣服 从 某人 .

就与人借了衣冠，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [faɪuːɑːn] ,

All the way to Fuyuan ,
全部 这 方式 到 富源 ,

一直来到抚辕，

[hiː; hi] [fɜːst] [sed] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] :

He first said on the door :
他 第一的 说 在 这 门 :

先在门上说道：

" [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dʒiː,eɪ'oo] [huː] [keɪm] ['jestədeɪ] . . . "

" That Mr . Gao who came yesterday . . . "
" 那 先生 . 高 WHO 来了 昨天 . . . "

“昨日来的那位高老爷，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [hɪə(r)] .

There is a letter here .
那里 是 一个 信 这里 .

有书信在此，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [em 'iː] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .

He instructed me to present it to the adult in person .
他 指示 我 到 展示 它 到 这 成人 在 人 .

嘱我面呈大人，

[pliːz] ['riːleɪ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɒn] [maɪ] [br'hɑːf] .

Please relay a message on my behalf .
请 中继 一个 信息 在 我的 代表 .

望即代回一声。”

[ðə; ði] ['dɔːmən] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] ['maːstə(r)] [gɑːz] [pleɪs] .

The doorman said he came from Master Gao's place .
这 门卫 说 他 来了 从 掌握 高的 地方 .

门上见他说是高老爷那里来的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?

How could I dare to be negligent ?
如何 可以 我 敢 到 是 疏忽 ?

哪敢怠慢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [mɪŋ] [gɒŋ] - .

He then went to return to Ming Gong Wenru .
他 然后 去 到 返回 到 明 锣 - .

随即去回明龚温如。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)]

Upon hearing this , the governor
之上 听力 这 , 这 州长

抚台一听，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] [waɪd] .

They quickly opened the middle gate wide .
他们 迅速地 打开 这 中间 门 宽的 .

连忙大开中门，

[ˈreɪz] [ə; eɪ] [ˈkænən] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .

Raise **a** **cannon** **to** **welcome** **them** .
增加 一个 大炮 到 欢迎 他们 :

升炮迎接。

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pə(r)] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈaɪðə(r)] .

The **gatekeeper** **didn't** **know** **who** **he** **was** **either** .
这 守门人 没有 知道 WHO 他 曾是 任何一个 :

门丁也不知何人，

[səʊ][ˈhəʊb(ə)] ,

So **noble** ,
所以 高贵 ,

如此尊贵，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [baɪ] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)] ,

Because **it** **was** **ordered** **by** **this** **official** ,
因为 它 曾是 订购 经过 这 官方的 ,

因是本官吩咐，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bət; bæt][tuː; tə][kɔːl] [aʊt] .

They **had** **no** **choice** **but** **to** **call out** .
他们 有 不 选择 但 到 称呼 出去 :

只得报呼出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][baɪ][juˈɑːn] :

He **said** **to** **Bi** **Yuan** :
他 说 到 双 元 :

对壁元说道：

" [maɪ] [bɔːd] [rɪˈkwests] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] ! "

" My **lord** **requests** **your** **presence** **!"**
" 我的 主 请求 你的 在场 ! "

“大人有请！ ”

[θriː] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .

Three **cannon** **shots** **rang out** .
三 大炮 镜头 响铃 出去 :

只听三声炮响，

[ðə; ði] [wɔːm] [ruːm] [wɒz; wəz] [waɪd] [ˈəʊpən] .

The **warm** **room** **was** **wide** **open** .
这 温暖的 房间 曾是 宽的 打开 :

暖阁大开，

[gɒŋ] - [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [drest] [ɪn] [əˈfɪʃ(ə)] [rəʊbz] .

Gong **Wenru** **was** **already** **dressed** **in** **official** **robes** .
锣 - 曾是 已经 穿着 在 官方的 长袍 :

龚温如早已着了公服，

[wiː; wi] [ˈwelkəm] [juː; jʊ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .

We **welcome** **you** **down** **the** **steps** .
我们 欢迎 你 向下 这 步骤 :

迎下阶来。

[baɪ][juˈɑːn][wɒz; wəz][ˈtruːli] [əˈstɒnɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .

Bi **Yuan** **was** **truly** **astonished** **at** **this** **moment** .
双 元 曾是 真的 惊讶 在 这 片刻 :

壁元此时实在诧异，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [ai][ei'em][dʒʌst][ə; ei]['stju:d(ə)nt] .
" I am just a student .
" 我 是 只是 一个 学生 . "

“我不过一个生员，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [səʊ] [rɪ'spektfɪ] ?
Why is the governor so respectful ?
为什么 是 这 州长 所以 尊重 ?

何以抚台如此恭敬，

[ɪts] [ɔ:l][br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][dʒi:ei'oʊ] - [repju'teɪ(ə)n] .
It's all because of Gao Daren's reputation .
它是 全部 因为 的 高 - 名声 .

就是看高大人之面，

[aɪ'ti:] ['ʃudnt] [bi:; bi] [ðæt] [bæd] .
It shouldn't be that bad .
它 不应该 是 那 坏的 .

也不致如此。”

[ðei] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][ʌp][ænd; ʌnd] [gri:t] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
They had no choice but to go up and greet each other .
他们 有 不 选择 但 到 去 向上 和 迎接 每个 其他 .

只得上去彼此行礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ʌnd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[gɒŋ] - [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][men][tu:; tə][kləʊz] [ðə; ði] ['gerts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ['taɪtli]
Gong Wenru immediately ordered his men to close the gates of his house tightly
锣 - 立即地 订购 他的 男人 到 关闭 这 大门 的 他的 房子 紧紧
.
:
.

龚温如随即叫人紧闭宅门，

[ɔ:l] ['fæməli] ['membəz] [wɪð'dru:] .
All family members withdrew .
全部 家庭 成员 退出 .

所有家人一概退出。

[baɪ][ju'ɑ:n][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] ['pʌz(ə)ld] .
Bi Yuan was particularly puzzled .
双 元 曾是 特别 困惑 .

壁元格外不解，

[ðei] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔ:dərs] .
They had no choice but to obey his orders .
他们 有 不 选择 但 到 服从 他的 订单 .

也只得听他摆布。

[gɒŋ] - [sɔ:] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] .
Gong Wenru saw that everyone had left .
锣 - 锯 那 每个人 有 左边 .

龚温如见人尽退，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [baɪ][ju'ɑ:n] :
He then asked Bi Yuan :
他 然后 问 双 元 :

便向壁元问道：

" [wɒt] ['həʊli] [kə'mɑ:nd] [dɪd][ðə; ði]['eɪndʒl] [gɪv] ? "

" **What holy command did the angel give ?** "

" 什么 圣 命令 做过 这 天使 给 ? "

“天使有何圣命？

[ju:; jʊ][kæn; kən][ɪk'spleɪn] [fɜ:st] ,

You can explain first ,

你 能 解释 第一的 ,

可先说明，

[prɪ'peə(r)][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .

Prepare an incense table .

准备 一个 香 桌子 .

好备香案。”

[baɪ][ju'ɑ:n] [ɑ:skt] ,

Bi Yuan asked ,

双 元 问 ,

壁元见问，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ɪn] [sə'praɪz] :

He asked in surprise :

他 问 在 惊喜 :

诧异道：

['stju:dnts] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['eɪndʒəls] .

Students are not angels .

学生 是 不是 天使 .

“生员并非天使，

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə]['mɑ:stə(r)][dʒi:,eɪ'ɒʊ] ['jestədeɪ] ,

Just because of what happened to Master Gao yesterday ,

只是 因为 的 什么 发生 到 掌握 高 昨天 ,

只因高老爷昨日之事，

['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [geɪt] ,

After being thrown into the gate ,

后 存在 抛掷 进入 这 门 ,

投入辕门后，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [steɪ] [əʊvə'nɑɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['stu:dənts] [həʊm] .

That is , to stay overnight in a student's home .

那 是 , 到 停留 过夜 在 一个 学生 家 .

即在生员家中居住一宵，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['ædʌlts][wɜ:(r); wə(r)] ['klɑ:smerts] [ænd; ənd] [frendz] .

He said he and the adults were classmates and friends .

他 说 他 和 这 成年人 是 同学 和 朋友们 .

说与大人是同年至友，

[ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] , [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][dʒi: 'æŋ'hɑ:n] .

This morning , I was in a hurry to go to Jiangnan .

这 早晨 , 我 曾是 在 一个 匆忙 到 去 到 江南 .

今早因匆匆欲赴江南，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪ] [gʊd'baɪ]

Unable to come and say goodbye

无法 到 来 和 说 再见

未能前来告辞，

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [hænd'rɪt(ə)n] ['letə(r)] ,

Here is a handwritten letter ,

这里 是 一个 手写 信 ,

兹有亲笔书信一封，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ][ˈstju:d(ə)nt][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
He instructed a student to deliver the document to the yamen .
他 指示 一个 学生 到 递送 这 文档 到 这 衙门 .
嘱生员来辕投递，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .
如此而已。”

[gɒŋ] - [sed] :
Gong Wenru said :
锏 - 说 :
龚温如道：

" [maɪ] [frend] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" My friend , you are unaware of this . "
" 我的 朋友 , 你 是 不知情 的 这 . "
“老兄有所不知，

[aɪ 'ti:] [ˈwʌznt] [dʒi:;eɪ'oo] [hu:] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ˈjestədeɪ] .
It wasn't Gao who was there yesterday .
它 不是 高 who 曾是 那里 昨天 .
昨日并非高某，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] ,
It is the current emperor ,
它 是 这 当前的 皇帝 ,
乃是当今天子，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [θru:] [dʒi:'æŋ'na:n] ,
Traveling through Jiangnan ,
旅行 通过 江南 ,
游历江南，

[kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɒv; əv] [west] [leɪk] .
Come here to enjoy the scenery of West Lake .
来 这里 到 享受 这 风景 的 西方 湖 .
来此观西湖景致。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm] [ˈjestədeɪ] .
I saw him yesterday .
我 锯 他 昨天 .
昨日老夫方见，

[sɪns] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈdʒɜ:ni] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpɜ:pəs] ,
Since the holy journey had a purpose ,
自从 这 圣 旅行 有 一个 目的 ,
圣驾既有意旨，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [ˈeɪndʒl] .
Please have a seat , angel .
请 有 一个 座位 , 天使 .
请天使稍坐，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][set] [ʌp][æŋ; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ˈri:dɪŋ] .
He instructed someone to set up an incense table and begin reading .
他 指示 某人 到 放 向上 一个 香 桌子 和 开始 阅读 .
着人摆香案开读。”

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] .
He then called two people in .
他 然后 称为 二 人们 在 .
说着喊进两人，

[hi:; hi][ɜ:rdʒd][ðem; ðəm][tu:; tə] ['kwɪkli] [set] [ʌp][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)lɪ][ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
He urged them to quickly set up an incense table in the main hall .
他 敦促 他们 到 迅速地 放 向上 一个 香 桌子 在 这 主要的 大厅 。

招呼速赴大堂摆设香案，

[rɪ'spektfəli] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
Respectfully receiving the imperial edict .
尊敬 接收 这 帝国 法令 。

恭接圣旨。

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [sə'spiʃ(ə)n] .
The family members were all filled with doubt and suspicion .
这 家庭 成员 是 全部 已填 和 怀疑 和 怀疑 。

那些家人个个惊疑不定，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['hʌrɪdli] ['ri:leɪ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['dju:tɪz] .
He had no choice but to hurriedly relay all his duties .
他 有 不 选择 但 到 匆匆 中继 全部 他的 职责 。

只得忙忙的传齐职事，

[ðə; ði] ['setʌp] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The setup is complete .
这 设置 是 完全的 。

摆设已毕，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [tʊ] - [tu:; tə] ['stʌdi] [hɪə(r)] .
Please invite Xu Biyuan to study here .
请 邀请 徐 - 到 学习 这里 。

进来请徐壁元就读。

[gɒŋ] - [left] [ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
Gong Wenru left the main hall .
锣 - 左边 这 主要的 大厅 。

龚温如出了大堂，

[stænd] [sti:l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Stand still in front of them .
站立 仍然 在 正面 的 他们 。

当面站定，

[hi:; hi] [pə'fɔ:md] [ðə; ði] [θri:] [ænd; ənd][naɪn] [,kəu'tau] ['serəməni] .
He performed the three kneelings and nine kowtows ceremony .
他 执行 这 三 跪着 和 九 叩头 仪式 。

行了三跪九叩礼，

[ðen] [ni:l] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
Then kneel down below .
然后 下跪 向下 以下 。

然后跪在下面，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði]['eɪndʒəls] [ri:d] [ðɪs] .
Please have the angels read this .
请 有 这 天使 读 这 。

请天使开读。

[tʊ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ri:d] [ə'laʊd] [ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli]
Xu Biyuan had no choice but to read aloud the letter from the Holy
徐 - 有 不 选择 但 到 读 大声 这 信 从 这 圣
[ˈempərə(r)][tu:; tə] [gɒŋ] - .
Emperor to Gong Wenru .
皇帝 到 锣 - 。

徐壁元只得将圣天子与龚温如的信恭读一遍，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读毕，

[ðɪs] [dɪˈkriː] [jæɪ; ʃəl][biː; bi] [ɪnˈfraɪnd] [wɪˈðɪn] .
This decree shall be enshrined within .
这 法令 将 是 奉为圭臬 之内 .

将这旨意当中供奉。

[gɒŋ] - [ɡɒt] [ʌp] ,
Gong Wenru got up ,
锣 - 得到 向上 ,

龚温如起来，

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈɪnə(r)] [hɔːl] .
Xu Biyuan was then invited into the inner hall .
徐 - 曾是 然后 受邀 进入 这 内 大厅 .

又将徐壁元请入后堂，

[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
A feast was served .
一个 盛宴 曾是 服务 .

设酒款待，

[ɑːsk][hɪm] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈpɜːs(ə)n] .
Ask him when he will come to pick up the person .
问 他 什么时候 他 将要 来 到 挑选 向上 这 人 .

问他何日前来领人。

[tʃʊ] - [naʊ] [njuː] [ðæt][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Xu Biyuan now knew that it was an imperial decree .
徐 - 现在 知道 那 它 曾是 一个 帝国 法令 .

徐壁元此时知是天子的恩旨，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðeə(r)][ˈgrætɪtjuːd] .
They then went to the palace to express their gratitude .
他们 然后 去 到 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .

也就望阙谢恩，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [gɒŋ] - :
He said to Gong Wenru :
他 说 到 锣 - :

向龚温如道：

" [ðə; ðɪ][ˈstjuːd(ə)nt][wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] . "
" The student was unaware that he was the emperor . "
" 这 学生 曾是 不知情 那 他 曾是 这 皇帝 . "

“生员不知是天子，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [keɪm] [ˈheɪstɪli] .
Therefore , I came hastily .
所以 , 我 来了 草草 .

故而草草前来，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː]
Now that we know the imperial decree
现在 那 我们 知道 这 帝国 法令

此时既知圣命，

[aɪ][deə(r)][nɒt][biː; bi] [tuː] [ˈheɪsti] .
I dare not be too hasty .
我 敢 不是 是 也 仓促 .

也不敢过于草率，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
We have no choice but to choose an auspicious day to come and
我们 有 不 选择 但 到 选择 一个 吉祥 天 到 来 和
[kəˈlekt] [aɪ ˈtiː][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
collect it in person .
收集 它 在 人 .

只好择吉前来亲领。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈpaːtɪd] [weɪz] ,
After the two parted ways ,
后 这 二 分手了 方式 ,
[tʃʊ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd][left] .
Xu Biyuan took his leave and left .
徐 - 采取 他的 离开 和 左边 .

二人散席之后，

[gʊŋ] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈtrezərə(r)] .
Gong Wenru immediately summoned the provincial treasurer .
锣 - 立即地 被召唤 这 省级 财务主管 .

龚温如立即传了藩司，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈkaʊnti] .
He was dismissed from his post in Qiantang County .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 在 钱塘 县 .
[ðə; ði] [kəˈmɪti] [wɪl] [ˈhænd(ə)] [ðɪs] .
The committee will handle this .
这 委员会 将要 处理 这 .

委员处理。

[ðen] , [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wʊz; wəz][sent][tuː; tə] [ˈren,hiː] [ˈkaʊnti] , [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)l]
Then , a message was sent to Renhe County , accompanied by his personal
然后 , 一个 信息 曾是 发送 到 仁和 县 , 伴随 经过 他的 个人的
[gɑːdz] .
guards .
守卫 .

然后传了仁和县带同辕门亲兵，

[eɪtʃuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrestɪd] [ænd; ənd][ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Hu Yongwei and his son were arrested and executed .
胡 - 和 他的 儿子 是 被捕 和 执行 .
[ɔːl] [ˈfæməli] [ˈprɒpəti] ,
All family property ,
全部 家庭 财产 ,

所有家产，

[ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ænd; ənd] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
Confiscated and admitted to the official position .
没收 和 承认 到 这 官方的 位置 .
[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

隔了数日，

[tʃʊ] - [ju:st] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [pə'zɪ(ə)n] .
Xu Biyuan used his official title and position .
徐 - 用过的 他的 官方的 标题 和 位置 .

徐壁元动用了衔牌职事，

[ˈbraɪdl] [sɪ'dæn][tʃeə(r)][ˈmju:zɪk] ,
bridal sedan chair music ,
新娘 轿车 椅子 音乐 ,

花轿鼓乐，

[ˈfu:] [ju'ɑ:n] [brɔ:t] [li:] [jɔŋhɔŋ] [bæk] [tu:; tə] ['mæri] [hɪm] .
Fu Yuan brought Li Yonghong back to marry him .
傅 元 带来 李 永红 后退 到 结婚 他 .

到抚辕将李咏红娶回，

[ðen] , [wi:; wi] [wɪl] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
Then , we will choose a day to go to the capital , but that's another story .
然后 , 我们 将要 选择 一个 天 到 去 到 这 首都 , 但 那就是 其他 故事 .

然后择日进京不提。

[naʊ] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [dʒəʊ] - [ænd; ənd][tʃʊ] - ,
Now , after the Emperor bid farewell to Zhou Riqing and Xu Biyuan ,
现在 , 后 这 皇帝 出价 告别 到 周 - 和 徐 - ,

且说天子与周日清别了徐壁元，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [dʒɪ:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] [bɪ'lɔŋz] [tu:; tə] . . .
I heard that Jiaxing Prefecture belongs to . . .
我 听到 那 嘉兴 州 属于 到 . . .

听说嘉兴府属，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
The people were bustling and prosperous .
这 人们 是 繁华 和 繁荣 .

人物繁华，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
The place is beautiful and elegant .
这 地方 是 美丽的 和 优雅的 .

地方秀雅，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [ru:t] [æz; əz] [dʒəʊ] - .
They took the same route as Zhou Riqing .
他们 采取 这 相同的 路线 作为 周 - .

就同周日清取道而行。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
They arrived in the country in a few days .
他们 到达的 在 这 国家 在 一个 很少 天 .

不日已到境内，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['sɪti] ,
Entering the prefectural city ,
进入 这 县 城市 ,

进入府城，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][əʊnli][sɪks] [stri:ts] [ænd; ənd] [θri:] ['mɑ:rkɪts] .
There were only six streets and three markets .
那里 是 仅有的 六 街道 和 三 市场 .

只见六街三市，

[ʃɒps] [laɪnd][ðə; ði] [stri:ts] ,
Shops lined the streets ,
商店 衬里 这 街道 ,

铺面林立，

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [nɒt][æz; əz] ['bʌslɪŋ] [æz; əz] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] ,
Although not as bustling as Hangzhou ,
虽然 不是 作为 繁华 作为 杭州 ,

虽不比杭州热闹，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz]['sɪmələ(r)][tu:; tə]['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] .
However , it is similar to Songjiang .
然而 , 它 是 相似的 到 松江 .

却与松江相仿。

[ðæt] [deɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]
That day in front of the government office
那 天 在 正面 的 这 政府 办公室

当日在府衙前，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] - [ə'pɑ:tmənt] [həʊ'tel][ɒn] [i:st] [stri:t] .
They chose to stay at the Wan'an Apartment Hotel on East Street .
他们 选择 到 停留 在 这 - 公寓 酒店 在 东方 街道 .

东街上择了万安公寓客店住下。

[ðə; ði]['weɪtə(r)][hæz; hæz] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:vɪŋ] [ju: 'es] .
The waiter has finished serving us .
这 服务员 有 完成的 服务 我们 .

小二招呼已毕，

[aɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [ru:m] .
I chose a single room .
我 选择 一个 单身的 房间 .

拣了单房，

[əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] , [aɪ] [ɑ:skt] :
Opening the luggage , I asked :
开幕 这 行李 , 我 问 :

打开行李问道：

" [du:; də][ju:; jʊ] [i:t] [æt; ət] [həʊm] , [sɜ:(r)] ? "
" Do you eat at home , sir ? "
" 做 你 吃 在 家 , 先生 ? "

“客官是在家吃饭，

[ɔ:(r)][ɪz][aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['deɪli] ['kləʊʒə(r)] ?
Or is it a daily closure ?
或者 是 它 一个 日常的 关闭 ?

还是每日假馆？ ”

['nɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [tel] [em 'i:] . "
" Tell me . "
" 告诉 我 . "

“你且讲来，

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [mi:l] ?
How was the meal ?
如何 曾是 这 一顿饭 ?

吃饭怎样？

[səʊ] [wɒt] [ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [i:t] ?
So what if they don't eat ?
所以 什么 如果 他们 不 吃 ?

不吃饭的又怎样？ ”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ˈaʊə(r)] [stɔːrɪz] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] , "
" Our store's example , "
" 我们的 商店的 例子 , "

“我们店例，

[nɒt] [ˈiːtɪŋ]
Not eating
不是 吃

不吃饭，

[ˈsɪŋg(ə)l] [ruːm]
Single room
单身的 房间

单住房，

[ðə; ði] [ˈdeɪli] [ruːm] [reɪt] [ɪz] - .
The daily room rate is 400 .
这 日常的 房间 速度 是 - .

每日房价大钱四百，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [miːlz] ,
Including meals ,
包括 餐 ,

吃饭在内，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈdʌblɪd] .
But it's doubled .
但 它是 双倍 .

却是加倍。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempəɾə(r)] [hɜːd] [ðæt]
The Holy Emperor heard that
这 圣 皇帝 听到 那

圣天子听说，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ʃə(r)] ? "
" How can we be sure ? "
" 如何 能 我们 是 当然 ? "

“哪里能一定，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][prɪˈpeə(r)][jɔː(r); jə(r)] [miːlz] [æt; ət] [həʊm] [ˈevri] [deɪ] .
You can just prepare your meals at home every day .
你 能 只是 准备 你的 餐 在 家 每一个 天 .

你每日就照在家吃饭预备便了，

[wiːl; wil][ˈset(ə)l][ðə; ði] [əˈkaʊnts] [təˈgeðə(r)] [ˈleɪtə(r)] .
We'll settle the accounts together later .
出色地 定居 这 账户 一起 之后 .

将来一起算钱，

[haʊˈevə(r)] , [bəʊθ][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ][ˈeəriə][mʌst; məst][biː; bi] [kliːn] .
However , both the house and the dining area must be clean .
然而 , 两个都 这 房子 和 这 用餐 区域 必须 是 干净的 .

但是房屋吃饭皆要洁净。”

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [hɜːd] [ðæt]
The waiter heard that
这 服务员 听到 那

小二听说，

[ˈnəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ][ˈspendə(r)] ,
Knowing he was a big spender ,
会心 他 曾是 一个 大的 消费者 ,

知道是个阔手，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

连声答应，

[gəʊ][aʊt][tuː; tə] [faɪt] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈwɔːtəz] ,
Go out to fight dangerous waters ,
去 出去 到 斗争 危险的 水 ,

出去打险水、

[send] [tiː] ,
Send tea ,
发送 茶 ,

送茶，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ə; eɪ][læmp][ɪn][hænd] .
A lamp in hand .
一个 灯 在 手 .

掌上灯来。

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɡetɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was getting late at night .
它 曾是 获得 晚的 在 夜晚 .

“此时天晚，

[wiː; wi] [kænt] [gəʊ][aʊt] [ˈaɪðə(r)] .
We can't go out either .
我们 不能 去 出去 任何一个 .

也不能出去，

[juː; jʊ][fʊd; fəd] [wɔːm] [tuː] [pɒts][ɒv; əv] [waɪn] .
You should warm two pots of wine .
你 应该 温暖的 二 锅 的 葡萄酒 .

你且暖两壶酒来，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [ˈdɪʃɪz] ,
In addition to the usual dishes ,
在 添加 到 这 通常 菜肴 ,

照寻常菜外，

[wɒt] [els] ,
What else ,
什么 别的 ,

另有什么，

[brɪŋ] [mɔː(r)][ɪn] .
Bring more in .
带来 更多的 在 .

多摆些进来，

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ðɪ][end] . "
" I'll give you money in the end . "
" 患病的 给 你 钱 在 这 结尾 . "

一总给钱与你。”

[ðə; ðɪ]['weɪtə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The waiter was overjoyed .
这 服务员 曾是 欣喜若狂 .

小二格外欢喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [aʊə(r)] [ʃɒp] [meɪks] [ɪts] [əʊn] [dʒi:'ɑːʃɪŋ] [pɔːk] . "
" Our shop makes its own Jiaxing pork . "
" 我们的 店铺 制作 它是自己的 嘉兴 猪肉 . "

“我们小店自制的嘉兴肉，

[dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] .
Delicious and delicious .
可口的 和 可口的 .

美味投口，

[ðə; ðɪ][men] [wɒnt] [tuː; tə] [i:t] .
The men want to eat .
这 男人 想 到 吃 .

老爷们要吃，

[lets] [kʌt] [ə; eɪ] ['pleɪtfʊl] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [drɪŋks] .
Let's cut a plateful to go with the drinks .
我们来吧 切 一个 满满一盘 到 去 和 这 饮料 .

就切一盘来下酒。”

[nɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" ['eksələnt] ！ "
" Excellent ！ "
" 出色的 ！ "

“好极，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ðɪ]['aʊtə(r)][rəʊd] .
We are on the outer road .
我们 是 在 这 外 路 .

我们在外路，

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'lɪʃəs] [dɪ] [hɪə(r)] .
I've long heard of this delicious dish here .
我已经 长的 听到 的 这 可口的 盘子 这里 .

久听说此地有这件美肴，

[aɪ 'ti:] ['wʌznt] [juː; jʊ] [huː] [brɔːt] [aɪ 'ti:][ʌp] ,
It wasn't you who brought it up ,
它 不是 你 WHO 带来 它 向上 ,

非是你提起，

[aɪ'd] [fə'ɡɒtn] [ɔ:l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I'd forgotten all about it .
ID 被遗忘的 全部 关于 它 :

倒忘却了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [went] [aʊt] .
The waiter went out .
这 服务员 去 出去 :

小二走了出去，

[pleɪt] [ɒv; əv] [mi:t] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɪn] .
plate of meat was brought in .
盘子 的 肉 曾是 带来 在 :

切了一盘肉进来。

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk][ænd; ənd][et; ɛt][ə; eɪ][lɒt] .
The two drank and ate a lot .
这 二 喝 和 吃 一个 很多 :

两人饮酒大吃，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'ni:k] ['fleɪvə(r)] .
It has a unique flavor .
它 有 一个 独特的 味道 :

实是别有风味，

[ɑ:ftə(r)] ['i:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After eating for a while ,
后 吃 为了 一个 尽管 ,

吃了一会，

[aɪ 'ti:]['hæznt] [bi:n] [kə'lektɪd] [jet] .
It hasn't been collected yet .
它 还没有 到过 集 然而 :

还未收去，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , a clanging sound was heard .
突然 , 一个 叮当声 声音 曾是 听到 :

忽听叮当一声响，

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
Then someone cursed :
然后 某人 被诅咒的 :

接着有人骂道：

" [aɪl] [bi:; bi] ['steɪ,ɪŋ] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [fɒp] ['temprərəli] . "
" **I'll be staying at your shop temporarily** . "
" 患病的 是 入住 在 你的 店铺 暂时地 . "

“老子在你们店中暂住，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [wɒʊnt] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ru:m] [ænd; ənd] [bɔ:d] .
It's not that they won't pay for room and board .
它是 不是 那 他们 惯于 支付 为了 房间 和 木板 :

也不是不给房饭钱，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['leɪtə(r)][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] ?
Why did they later ask for more wine and food ?
为什么 做过 他们 之后 问 为了 更多的 葡萄酒 和 食物 ?

为什么人家后来的要酒要菜，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] . He readily agreed . 他 容易 同意 .	满口答应，
[ai] [wɒnt] [ˌdʒiː'ɑːʃɪŋ] [miːt] . I want Jiaxing meat . 我 想 嘉兴 肉 .	老子要嘉兴肉，
[nəʊ] , [dʒʌst][rɪ'plaɪ] . No , just reply . 不 , 只是 回复 .	就回没有，
[waɪ] [ɪz] [ðæt] ? Why is that ? 为什么 是 那 ?	这是何故？
[dʌz] [aɪ 'tiː][ɪg'zɪst][ɔː(r)] [nɒt] ? Does it exist or not ? 做 它 存在 或者 不是 ?	究竟有也没有？
[ɪf] [ɪts] [nɒt] [dɪ'lɪvəd] [suːn] , If it's not delivered soon , 如果 它是 不是 发表 很快 .	再不送来，
[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] ['wepən] . I'm going to destroy even the weapon . 我是 去 到 破坏 甚至 这 武器 .	老子就要连家伙捣毁。”
[ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [sed] : The shopkeeper said : 这 店主 说 : 只听店家道：	
[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['peɪɪŋ] , Even though you are paying , 甚至 尽管 你 是 付费 .	“你虽是付钱，
[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈriːznəbl] . We should also be reasonable . 我们 应该 还 是 合理的 .	也该讲个情理，
[ˈaʊə(r)][ˌdʒiː'ɑːʃɪŋ] [miːt] , Our Jiaxing meat , 我们的 嘉兴 肉 .	我们这嘉兴肉，
[ɔːl'dəʊ] [səʊld][tuː; tə] ['kʌstəməz] , Although sold to customers , 虽然 卖 到 顾客 .	虽卖与客人，
[ɪts] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] . It's just for show . 它是 只是 为了 展示 .	不过是应门面，

[ðə; ði] [gest] [hu:] [dʒʌst] [ə'raɪvd] ,
The guest who just arrived ,
这 客人 WHO 只是 到达的 ,

才来的这位客人，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi; hi][wɒz; wəz] [nju:] [tu;; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Because he was new to this place ,
因为 他 曾是 新的 到 这 地方 ,

因他是初到此地，

[wi;; wi][kænt] [rɪ'fju:z] [tu;; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [pleɪt] .
We can't refuse to give him a plate .
我们 不能 拒绝 到 给 他 一个 盘子 .

不能不给他一盘。

[ju;; jʊ] [wɒnt] [ðɪs] [dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] [pɔ:k] ['evri] [deɪ] , [æt; ət] ['evri] [mi:l] .
You want this Jiaxing pork every day , at every meal .
你 想 这 嘉兴 猪肉 每一个 天 , 在 每一个 一顿饭 .

你每日每顿要这嘉兴肉，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][səʊ] ['meni] ?
Where can I find so many ?
在哪里 能 我 寻找 所以 许多 ?

哪里有这许多？

[ju;; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tu;; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
You don't want to live here .
你 不 想 到 居住 这里 .

你不愿住在此处，

[dʒi:'ɑ:ʃɪŋ][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [pleɪs] ,
Jiaxing is such a big place ,
嘉兴 是 这样的 一个 大的 地方 ,

嘉兴这么大的地方，

[maɪ] ['gesthaʊs] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] .
My guesthouse isn't the only one .
我的 招待所 不是 这 仅有的 一 .

客寓并非只我一家，

[dɪ'spaɪt] ['mu:vɪŋ] [tu;; tə] [ə'hʌðə(r)] [pleɪs] ,
Despite moving to another place ,
尽管 移动 到 其他 地方 ,

尽管搬到别处住，

[nəʊ][wʌn] [traɪd] [tu;; tə][stɒp] [ðəm; ðəm] .
No one tried to stop them .
不 一 尝试 到 停止 他们 .

也没有人硬拖住，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu;; tə][skeə(r)][baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tæntɾəm] [laɪk] [ðæt] ?
Who are you trying to scare by throwing a tantrum like that ?
WHO 是 你 尝试 到 吓 经过 投掷 一个 发脾气 喜欢 那 ?

你这样发脾气来吓谁？ ”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:p,ki:pərz] [[ɑ:p] [rɪ'bju:k] .
The man was taken aback by the shopkeeper's sharp rebuke .
这 男人 曾是 已采取 背 经过 这 店主的 锋利的 训斥 .

那人被掌柜的这一顿抢白，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][ɪn'dʒʊə(r)] [ðæt] ?
How could one endure that ?
如何 可以 一 忍受 那 ?

哪里耐得下，

[ðen] [ðei] [rʌft] [aʊt] .
Then they rushed out .
然后 他们 匆忙 出去 .

接着冲了出来，

[hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ænd; ənd] [pʌntɪt] [hɪm] [twais] .
He grabbed the shopkeeper and punched him twice .
他 抓住 这 店主 和 拳击 他 两次 .

揪着掌柜就是两拳，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ju:; jʊ] [dæmd] ['bɑ:stəd; 'bæstəd] , "
" You damned bastard , "
" 你 该死的 混蛋 , "

“你这死杂种，

[ðei] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][em 'i:] [brɪ'ɔ:hænd] .
They explained the reason to me beforehand .
他们 解释 这 原因 到 我 预先 .

先前同我说明缘故，

[aɪ][ɪ'ɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [i:t] .
I also need to eat .
我 还 需要 到 吃 .

老子也是吃饭的，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] ?
Isn't that unreasonable ?
不是 那 不合理 ?

难道不讲理？

[waɪ] [dʌz] [aɪ 'ti:] [kʌm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jiə(r)] ?
Why does it come at this time of year ?
为什么 做 它 来 在 这 时间 的 年 ?

为什么来的时节，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [sei] :
You just say :
你 只是 说 :

你就说：

[maɪ] [haʊs] [ɪz] [kli:n] .
My house is clean .
我的 房子 是 干净的 .

‘我家房屋洁净，

[ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ] [wɒnt] !
You can have anything you want !
你 能 有 任何事物 你 想 !

要什么有什么！’

[sɪns] [ju:; jʊ][kæn; kən] [sei] [ðæt] ,
Since you can say that ,
自从 你 能 说 那 ,

你既说得出这句话，

[ju:; jʊ] [ˈʃʊdnɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [fu:l] [ɒv; əv][em 'i:] .
You shouldn't have made a fool of me .
你 不应该 有 制成 一个 傻子 的 我 .

就不应将我作耍，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [left], [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [nʌn] [left] .
If I had just left , I would have had none left .
如果 我 有 只是 左边 , 我 会 有 有 没有任何 左边 .
方才我要就没有了,

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ri:əli] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] , [ðen] [səʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
If it really doesn't exist , then so be it .
如果 它 真的 不 存在 , 然后 所以 是 它 .
果真没有也罢,

[waɪ] ['flætə(r)] ['ʌðə(r)z] ?
Why flatter others ?
为什么 奉承 其他的 ?

为何奉承别人,

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['bʊli] [em 'i:][ɔ:l][baɪ] [jɔ:'self] ?
Are you trying to bully me all by yourself ?
是 你 尝试 到 欺负 我 全部 经过 你自己 ?
独来欺我?

[let] [em 'i:] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
Let me say a few words .
让 我 说 一个 很少 字 .

我说两句,

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [θɔ:t] [aɪ][wɒz; wəz] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tæntɾəm] .
They even thought I was throwing a tantrum .
他们 甚至 想法 我 曾是 投掷 一个 发脾气 .
还道我发脾气,

[du:; də][ju:; jʊ] [rʌn] [ə; eɪ] ['ferdi] ['bɪznəs] ?
Do you run a shady business ?
做 你 跑步 一个 阴凉 商业 ?

你难道开的黑店么,

[aɪl] [bi:t] [ju:; jʊ][ʌp] .
I'll beat you up .
患病的 打 你 向上 .

我就打你一顿,

[gəʊ][ænd; ənd] [si:k] ['dʒʌstɪs] .
Go and seek justice .
去 和 寻找 正义 .

看你伸冤去。”

[hi:; hi] [ðen] [θru:] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] ['pʌntɪz] .
He then threw a few more punches .
他 然后 扔 一个 很少 更多的 拳击 .

说着又是几拳打下,

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [traɪd] [tu:; tə]['ɑ:gju:] [bæk] [æt; ət][fɜ:st] ,
The shopkeeper tried to argue back at first ,
这 店主 尝试 到 争论 后退 在 第一的 ,
那个掌柜的先还辩嘴,

['leɪtə(r)] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [bi:t] [ðem; ðəm] .
Later they couldn't beat them .
之后 他们 不能 打 他们 .

后来被打不过,

[ɔ:l] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:; də][wɒz; wəz] [skri:m] [fɔ:(r); fə(r)][help] .
All he could do was scream for help .
全部 他 可以 做 曾是 尖叫 为了 帮助 .
只得乱喊救命。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜːd] [aɪ ˈtiː] [ˈkliəli] .
The emperor heard it clearly .
这 皇帝 听到 它 清楚地 .

天子听得清楚，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ˈdaɪət] ,
Knowing it was caused by diet ,
会心 它 曾是 导致 经过 饮食 ,

知道为饮食所致，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [went] [aʊt][tuː; tə] [wɒtʃ] [wɪð] - .
They hurriedly went out to watch with Riqing .
他们 匆匆 去 出去 到 手表 和 - .

赶忙与日清出来观看，

[ðə; ði][mæn] [əˈpiəd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈraʊnd] [ˈfɔːti] [ˈiːz] [əʊld] .
The man appeared to be around forty years old .
这 男人 出现 到 是 大约 四十 年 老的 .

见那人四十岁上下，

[ˈgrəʊɪŋ] [ˈtɔːlə(r)] ,
Growing taller ,
生长 更高 ,

长大身材，

[bɪɡ] [nəʊz] [ænd; ənd] [waɪd] [maʊθ]
Big nose and wide mouth
大的 鼻子 和 宽的 嘴

大鼻阔口，

[twɑɪs] [reɪzɪd] [ˈaɪbrəʊz] ,
Twice raised eyebrows ,
两次 提高 眉毛 ,

两度高眉，

[peə(r)][ʊv; əv] [ˈpɪktʃəz] ,
pair of pictures ,
一对 的 图片 ,

一双秀图，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] - [sliːvd] [kreɪp] [ʃɜːt] ,
Wearing a short - sleeved crepe shirt ,
穿着 一个 短的 - 袖子 绉 衬衫 ,

身穿湖绉短衫，

[lɒŋ] - [krɒtʃ] [ˈraɪdɪŋ] [ˈbrɪtʃɪz] ,
Long - crotch riding breeches ,
长的 - 裆 骑术 马裤 ,

长裆马裤，

[θɪn] - [səʊld] , [fɑːst] [buːts] .
Thin - soled , fast boots .
薄的 - 已售出 , 快速地 靴子 .

薄底快靴。

[ðæt] [kaɪnd][ʊv; əv] [ˈweðə(r)] ,
That kind of weather ,
那 种类 的 天气 ,

那种气象，

[ˈveri] [ˈsplendɪd] ,
Very splendid ,
非常 灿烂 ,

甚是光彩，

[ðeɪ] [daʊnt][ækt][laɪk][ɪn'fɪəriə(r)][ˈpi:p(ə)] .
They don't act like inferior people .
他们 不 行为 喜欢 下 人们 :

不是下等人样子。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][stɒp][ðem; ðəm] :
He hurriedly stepped forward to stop them :
他 匆匆 步 向前 到 停止 他们 :

忙上前拦道:

" ['brʌðə(r)] , [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ˌɒnə'rɪfɪk] [neɪm] ? "
" Brother , what is your honorific name ? "
" 兄弟 , 什么 是 你的 敬语 姓名 ? "

“老兄尊姓，

[waɪ] [get] ['æŋɡrɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] ?
Why get angry with a petty person ?
为什么 得到 生气的 和 一个 小气 人 ?

何必与小人动怒？

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][seɪ] , [bʌt; bət][aɪ] [ni:d] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:] .
I have something to say , but I need to explain it .
我 有 某物 到 说 , 但 我 需要 到 解释 它 :

有话但需说明，

[ʌndə(r)][fɪsts][ænd; ɐnd] [fi:t] ,
Under fists and feet ,
在下面 拳头 和 脚 ,

拳脚之下，

[rɪ'ɡɑ:dləs] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
Regardless of importance ,
不管 的 重要性 ,

不分轻重，

[ɪf] [ə; eɪ] [faɪt] [breɪks] [aʊt] ,
If a fight breaks out ,
如果 一个 斗争 休息 出去 ,

设若打出事来，

[ðəʊz] [hu:] [went] [aʊt][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'leɪd] .
Those who went out were delayed .
那些 WHO 去 出去 是 延迟 :

出门的人反有耽误，

[pli:z] [let][gəʊ] , ['brʌðə(r)] .
Please let go , brother .
请 让 去 , 兄弟 :

请老哥撒手。

[dʒʌst] [tel] [hɪm][tu:; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
Just tell him to apologize .
只是 告诉 他 到 道歉 :

招呼他赔你不是便了。”

[wen] [ðə; ði][mæn] [sɔ:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [seɪ] [ðɪs] . . .
When the man saw the emperor say this . . .
什么时候 这 男人 锯 这 皇帝 说 这 . . .

那人见天子如此说，

[səʊ][let][gəʊ] .
So let go .
所以 让 去 :

也就松手，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [ʌndə'hændɪd] . "
" It's not that I'd like to do something underhanded . "
" 它是 不是 那 ID 喜欢 到 做 某物 卑鄙的 " :

“不是在下好动手脚，

[aɪm][səʊ] ['æŋɡrɪ][aɪ][kænt] [let] [,aɪ 'ti:] [gəʊ] .
I'm so angry I can't let it go .
我是 所以 生气的 我 不能 让 它 去 :

实是气他不下，

[wɒt] [aɪ][dʒʌst] [sed] ,
What I just said ,
什么 我 只是 说 ,

方才所说，

[ju:; jʊ] ['dʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd] [ʃʊəli; 'ʃɔ:li][hɪə(r)] [ðɪs] ,
You gentlemen should surely hear this ,
你 先生们 应该 一定 听到 这 ,

诸公谅该听见，

[bʌt; bət] [ɪts] [rɒŋ] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ʌðə(r)z] .
But it's wrong to deceive others .
但 它是 错误的 到 欺骗 其他的 :

可是欺人不是。”

[hi:; hi] [ðen] [let] [gəʊ][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][hænd] .
He then let go of her hand .
他 然后 让 去 的 她 手 :

说着松下手来。

[nɪʃɪn] [ðen] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] .
Nisshin then stepped forward to answer .
日新 然后 步 向前 到 回答 :

日清就上前答话，

[ɑ:sk][hɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Ask him his name ,
问 他 他的 姓名 ,

问他姓名，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['seɪɪŋ] .
I don't know what this person is saying .
我 不 知道 什么 这 人 是 说 :

不知此人说什么话来，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [wæŋ] [hwaɪ] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] , [dɪ'vaɪzɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]
Chapter 52 Wang Huai , the treacherous minister , devises a plan to meet the
章 - 王 怀 , 这 奸诈 部长 , 装置 一个 计划 到 见面 这
[ˈwelθi] [ɡest] [baʊ] [lɒŋ] , [hu:] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] .
wealthy guest Bao Long , who displays his abilities .
富裕 客人 包 长的 , WHO 显示器 他的 能力 :

第五十二回 害东翁王怀设计 见豪客鲍龙显能

[ɪn'saɪd][ðə; ði] - [ɪn] ,
Inside the Jiaxingfu Inn ,
里面 这 - 客栈 ,

话说嘉兴府客店内，

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
Someone is causing trouble .
某人 是 导致 麻烦 .

有人闹事，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ænd; ənd] [ˈstɑ:tɪd] [ˈhɪtɪŋ] [hɪm] [ˈrændəmli] .
They grabbed the shopkeeper and started hitting him randomly .
他们 抓住 这 店主 和 开始 击中 他 随机 .

揪着掌柜的乱打，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ɜ:rdʒd] [ðə; ði][mæn][tu:; tə] [li:v] .
The Holy Emperor urged the man to leave .
这 圣 皇帝 敦促 这 男人 到 离开 .

圣天子赶着那人劝开，

[ɑ:sk][hɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Ask him his name .
问 他 他的 姓名 .

问他的姓名，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][eɪ 'em][frɒm; frəm][ˈɑ:n'hweɪ] . "
" I am from Anhui . "
" 我 是 从 安徽 . "

“在下是安徽人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][baʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɒŋ] .
His surname is Bao and his given name is Long .
他的 姓 是 包 和 他的 给定 姓名 是 长的 .

姓鲍名龙，

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [nems] ?
May I ask your names ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

不知二位尊姓大名，

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

何方人氏？ ”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒi:,eɪ'ou][ti:ɑ:ntʃi] . "
" My name is Gao Tianci . "
" 我的 姓名 是 高 天赐 . "

“某乃姓高名天赐，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌm,wʌnz] [ˈstepsʌn] .
This is someone's stepson .
这 是 某人的 继子 .

这是某的继子，

[ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɪz] -
The surname is Zhou and the name is Riqing .
这 姓 是 周 和 这 姓名 是 -

姓周名日清，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][beɪ'dʒɪŋ] , [dʒi:'li:] (['hə'bei] ['prɒvɪns])
A native of Beijing , Zhili (Hebei province)
一个 本国的 的 北京 , 智力 (河北 省)

直隶北京人氏，

[sɪns] [ju:; jʊ][a:(r); ə(r)][frɒm; frəm]['ɑ:n'hweɪ] ,
Since you are from Anhui ,
自从 你 是 从 安徽 ,

阁下既是安徽人，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

到此有何贵干？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [aɪ][wɒz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['bɪsə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɑ:n'hweɪ] ['mɪlətri] [kæmp] . "
" I was originally a miscellaneous officer in the Anhui military camp . "
" 我 曾是 起初 一个 各种各样的 官 在 这 安徽 军队 营 . "

“在下本在安徽军营内当杂长，

[ɪts] [dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] .
It's just because a cousin lives here .
它是 只是 因为 一个 表哥 生活 这里 .

只因有个表弟居住此地，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['fæməli] ['fɔ:tʃu:n] .
He had a large family fortune .
他 有 一个 大的 家庭 财富 .

广有家财，

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz] ['mɪlətri] [laɪf][wɒz; wəz] [tu:] [tʌf] ,
Because military life was too tough ,
因为 军队 生活 曾是 也 艰难的 ,

因念军营太苦，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ][hɪə(r)] .
I wish to seek refuge here .
我 希望 到 寻找 避难所 这里 .

欲投奔到此，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] -
Preparing for Panchuan
准备 为了 -

筹办盘川，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][faɪnd] [ə'ɪnʌðə(r)] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] .
He wanted to find another way to make a living in Guangdong .
他 通缉 到 寻找 其他 方式 到 制作 一个 活的 在 粤 .

想在广东另谋进身。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ]['kʌz(ə)n][wɒz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [hɑ:rmɪd] .
Unexpectedly , my cousin was framed and harmed .
不料 , 我的 表哥 曾是 框 和 受到伤害 .

不料表弟被人攀害，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl] .
He was imprisoned in the county jail .
他 曾是 被监禁 在 这 县 监狱 。

坐入县牢，

[ðə; ði]['fæməli] [kən'sɪsts] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
The family consists entirely of women .
这 家庭 由 完全 的 女性 。

家中皆女眷，

[ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ,
Inconvenient to live in ,
不方便 到 居住 在 ；

不便居住，

[səʊ] , ['steɪ.ɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [həʊ'tel]
So , staying at this hotel
所以 ， 入住 在 这 酒店

所以住在这店内，

[hu:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒpkɪ:pə(r)] [ænd; ænd][ðə; ði]['weɪtə(r)] . . .
Who knew that the shopkeeper and the waiter . . .
WHO 知道 那 这 店主 和 这 服务员 . . .

哪知道这掌柜与小二，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [dɪ'si:tf(ə)] .
This is utterly deceitful .
这 是 完全地 欺骗性的 。

如此欺人。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [tu:; tə][bi:; bi][bəʊld][ænd; ænd] ['fɔ:θraɪt] .
The emperor found his words to be bold and forthright .
这 皇帝 成立 他的 字 到 是 大胆的 和 直率 。

天子见他出语豪爽，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'spɪkəb(ə)] ['pi:p(ə)] . "
" They are despicable people . "
" 他们 是 卑鄙 人们 。

“他们小人，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [sʌtʃ] [ɪg'zæmpl] .
There are many such examples .
那里 是 许多 这样的 示例 。

类多如此，

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt] [kən'tend] [wɪð] [hɪm] .
You need not contend with him .
你 需要 不是 抗衡 和 他 。

足下不必与他较量，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][maɪ][rʊmz; ru:mz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] [drɪŋks] !
Please come to one of my rooms for a couple of drinks !
请 来 到 一 的 我的 房间 为了 一个 夫妻 的 饮料 ！

且请到某房中聊饮二杯！ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][baʊ] [lɒŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He then invited Bao Long into his room .
他 然后 受邀 包 长的 进入 他的 房间 。

说着就将鲍龙邀入自己房内，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tuː; tə] [wɔːm] [ʌp][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [waɪn] .
He then ordered the waiter to warm up a pot of wine .
他 然后 订购 这 服务员 到 温暖的 向上 一个 锅 的 葡萄酒 .
复叫小二暖了一壶酒来，

[kʌt] [ðə; ði][ˈdʒiːˈɑːʃɪŋ] [pɔːk] [ˈɪntuː] [tuː] [lɑːdʒ] [pleɪts] .
Cut the Jiaxing pork into two large plates .
切 这 嘉兴 猪肉 进入 二 大的 盘子 .
将嘉兴肉多切两盘，

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)][wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] [baɪ][ðə; ði] [kəˈməʊʃn] .
The waiter was startled by the commotion .
这 服务员 曾是 惊慌 经过 这 骚动 .
小二此时被一闹，

[aɪ] [kænt] [ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I can't even think about it .
我 不能 甚至 思考 关于 它 .
也无法想，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌt] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [lɑːdʒ] [pleɪt] [ɒv; əv][ˈdʒiːˈɑːʃɪŋ] [pɔːk] [ænd; ənd][pɒt]
I had no choice but to cut up another large plate of Jiaxing pork and put
我 有 不 选择 但 到 切 向上 其他 大的 盘子 的 嘉兴 猪肉 和 放
[aɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
it on the table .
它 在 这 桌子 .
只得又切了一大盘嘉兴肉放在桌上，

[hiː; hi][dræŋk] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
He drank with the three of them .
他 喝 和 这 三 的 他们 .
与他三人饮酒。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [met] [baʊ] [lɒŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈhezɪteɪʃn] .
The emperor met Bao Long without hesitation .
这 皇帝 遇见 包 长的 没有 犹豫 .
天子见鲍龙毫不推辞，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ɡlɑːs] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Raise your glass and drink .
增加 你的 玻璃 和 喝 .
举杯就饮，

[juː; jʊ] [dɪˈsaɪd] , [aɪ] [tʃuːz] .
You decide , I choose .
你 决定 , 我 选择 .
你斟我酌，

[ðə; ði][pɒt][ɒv; əv] [waɪn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈfɪnɪʃt] .
The pot of wine had already been finished .
这 锅 的 葡萄酒 有 已经 到过 完成的 .
早将一壶酒喝完，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [waɪn] .
He then asked for more wine .
他 然后 问 为了 更多的 葡萄酒 .
复唤再添酒，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :
天子问道：

[ˈbrʌðə(r)] [baʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [wɒz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [hɑ:rmɪd] .
Brother Bao said that his cousin was framed and harmed .
兄弟 包 说 那 他的 表哥 曾是 框 和 受到伤害 .

“鲍兄说令表弟为人攀害，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ?
But what is the reason ?
但 什么 是 这 原因 ?

但不知究为何事？

[waɪ] [nɒt] [ɪkˈspleɪn] ?
Why not explain ?
为什么 不是 解释 ?

何妨说明，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [help] .
If you can help .
如果 你 能 帮助 .

如可援手，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ˈevriwʌn] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ][səˈlu:ʃ(ə)n] .
It's good that everyone can find a solution .
它是 好的 那 每个人 能 寻找 一个 解决方案 .

也好大家设法。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈsi:z] ,
Within the four seas ,
之内 这 四 海域 ,

四海之内，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˈbrʌðəz] .
They are all brothers .
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][stænd][ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðɪs] [hɑ:m] [ˈhæpən] ?
How can we stand idly by and watch this harm happen ?
如何 能 我们 站立 闲散地 经过 和 手表 这 伤害 发生 ?

岂可坐视其害？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

[ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒi:;erˈoʊ] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
Brother Gao , you may not know this .
兄弟 高 , 你 可能 不是 知道 这 .

“高兄有所不知，

[maɪ] [ˈkʌzənz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][gwɒʊ] .
My cousin's surname is Guo .
我的 表亲 姓 是 郭 .

舍表弟姓郭，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [liwən] .
His name is Liwen .
他的 姓名 是 丽雯 .

名叫礼文，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtreɪdə(r)] .
He was a trader .
他 曾是 一个 商 .

乃是贸易之人，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Right in front of this government office ,
正确的 在 正面 的 这 政府 办公室 ,
就在此府行前，

[ə; eɪ] ['mʌni] [ænd; ənd][raɪs] [ʃɒp] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
A money and rice shop used to be located at the entrance of the
一个 钱 和 米 店铺 用过的 到 是 位于 在 这 入口 的 这
[ˈɑ:tʃweɪ] .
archway .
拱道 .

大牌坊口开过钱米铺。
[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
He is a businessman .
他 是 一个 商人 .

他是个生意人，
[ˈnætʃ(ə)rəli] , ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ˈfru:g(ə)] [ænd; ənd] ['θrɪftɪ] .
Naturally , everyone should be frugal and thrifty .
自然 , 每个人 应该 是 节俭 和 节俭 .

自然各事省俭。
[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [wæŋ] [hwaɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɒp] .
There was a man named Wang Huai in the shop .
那里 曾是 一个 男人 命名 王 怀 在 这 店铺 .

店中有个王怀，
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɑ:tnə] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] .
They are partners of many years .
他们 是 合作伙伴 的 许多 年 .

乃是多年的伙伴，
[ɔ:l] [ə'kaʊnts] ,
All accounts ,
全部 账户 ,

所有帐目，
[ɪts] [ɔ:l][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
It's all in his hands .
它是 全部 在 他的 双手 .

全在他手里，
['evri] [jɪə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ][jɪə(r)] ,
Every year at the end of the year ,
每一个 年 在 这 结尾 的 这 年 ,

每年到年终，
[bɪ'saɪdɪz] ['sæləri] ,
Besides salary ,
除了 薪水 ,

除薪水外，
[hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [gɪv] [hɪm] ['sevrəl] [tenz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ]
His cousin would surely give him several tens of thousands of coins as a
他的 表哥 会 一定 给 他 一些 十 的 数千 的 硬币 作为 一个

[rɪ'wɔ:d] .
reward .
报酬 .
表弟必多送他数十千文以作酬劳。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['kʌz(ə)n] ,
According to my cousin ,
根据 到 我的 表哥 ,

在表弟意见，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] - ,
It is already Jiafeng ,
它 是 已经 - ,

已是加丰，

[bʌt; bət] [wæn] [hwaɪ] [sed] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
But Wang Huai said it was too little .
但 王 怀 说 它 曾是 也 小的 .

哪知这王怀还说太少，

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['əʊpənli] [wɪð] [hɪm] .
It's not appropriate to discuss this openly with him .
它是 不是 合适的 到 讨论 这 公然 和 他 .

明地里不好与他讲论，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['stɑːtɪd] ['əʊɪŋ] ['mʌni] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] [ɒn][ðə; ði] [bʊks] .
They secretly started owing money in various ways on the books .
他们 偷偷 开始 欠款 钱 在 各种各样的 方式 在 这 图书 .

暗地就在帐上东扯西欠，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
In less than half a year ,
在 较少的 比 一半 一个 年 ,

不到半年工夫，

[net] [det] [ɒv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ænd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] .
Net debt of eight hundred and several thousand .
网 债务 的 八 百 和 一些 千 .

净欠八百数十千，

[maɪ]['kʌz(ə)n] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] [ðæt] [deɪ] .
My cousin found out about it that day .
我的 表哥 成立 出去 关于 它 那 天 .

这日被我表弟查出，

[ɪ'nɪʃəli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [frend] ,
Initially , because he was an old friend ,
最初 , 因为 他 曾是 一个 老的 朋友 ,

起初因他是旧友，

[ɔː(r)][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mis'teɪk] [ɒn][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] [wɪm] .
Or it was a mistake on a momentary whim .
或者 它 曾是 一个 错误 在 一个 瞬间 一时兴起 .

或者一时讹错，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

也未可知，

[wɪ'ðəʊt] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] ,
Without asking him ,
没有 问 他 ,

不过问他一声，

[ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
Ask him to make amends .
问 他 到 制作 修改 .

请他弥补。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [hi:; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , he realized he had given himself away .
不料 , 他 已实现 他 有 给定 他自己 离开 .
不料他知己露出马脚，

[ðeɪ] [tʃ:nd] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [ə'weɪ] .
They turned their hearts away .
他们 转向 他们的 心 离开 .

就把心偏了过来，

[hi:; hi] ['vɜ:bəli] [ə'ɡri:d] [tu:; tə] ['kɒmpenset] ,
He verbally agreed to compensate ,
他 口头 同意 到 补偿 ,

嘴里答应照赔，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈdʒænjuəri] ,
After January ,
后 一月 ,

到了一月之后，

[ai][hæv; həv] [tu:; ɔ:(r)] [θri:] ['hʌndrəd] [ju'ɑ:n] [left] .
I have two or three hundred yuan left .
我 有 二 或者 三 百 元 左边 .

又空二三百元，

[maɪ][ˈkʌz(ə)n] [sɔ:] [hɪm] [laɪk] [ðɪs]
My cousin saw him like this
我的 表哥 锯 他 喜欢 这

我表弟见他如此，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [tʃi:t] ,
Knowing that he intended to cheat ,
会心 那 他 故意的 到 欺骗 ,

知他有意作弊，

[ðeɪ] [dɪs'mɪst] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
They dismissed him from his business .
他们 解雇 他 从 他的 商业 .

就把他生意辞退，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [hi:; hi][hæd; həd][let][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] [daʊn] .
He didn't say he had let his employer down .
他 没有 说 他 有 让 他的 雇主 向下 .

他不说自己对不起东家，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] .
Instead , they harbored resentment .
反而 , 他们 藏匿 怨恨 .

反因此怀恨。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ɪn] [nekst][dɔ:(r)] .
Fortunately , there was a small inn next door .
幸运的是 , 那里 曾是 一个 小的 客栈 下一个 门 .

却好隔邻有座小客店，

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [spɑ:k] [wɒz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] [drɒpt] .
One day , a spark was accidentally dropped .
一 天 , 一个 火花 曾是 偶然 掉落 .

不知哪日无意落下火种，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
After the second watch of the night ,
后 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

到了二更以后，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈti:] [kɔ:t] [ˈfaɪə(r)] .
Suddenly it caught fire .
突然 它 捕捉 火 .

忽然火着起来，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[ðə; ði] [ɪn] [wɒz; wəz] [bɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The inn was burned to the ground .
这 客栈 曾是 烧伤 到 这 地面 .

将客店房屋烧了干净。

[maɪ][ˈkʌz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈstɑ:tld] [əˈweɪk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [dri:m] .
My cousin and the others were startled awake from their dream .
我的 表哥 和 这 其他的 是 惊慌 醒 从 他们的 梦 .

当时表弟等人从梦中惊醒，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈi:v(ə)n] [prəˈtekt] [ðeə(r)] [əʊn] [ʃɒp] [ˈentrəns] .
They couldn't even protect their own shop entrance .
他们 不能 甚至 保护 他们的 自己的 店铺 入口 .

自己店门还保护不及，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [ˈpɒsəbli] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ˈʌðə(r)z] ?
How could we possibly have time to rescue others ?
如何 可以 我们 可能 有 时间 到 救援 其他的 ?

哪里还有工夫去救人家呢？

[ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [smɔ:l] [ɪn] ,
The owner of this small inn ,
这 所有者 的 这 小的 客栈 ,

这小客店的店东，

[dʊvnt] [bleɪm] [maɪˈself][fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkeələs] .
don't blame myself for being careless .
不 责备 我 为了 存在 粗心 .

不怪自己不谨慎，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [əˈkju:zd] [maɪ][ˈkʌz(ə)n][ɒv; əv] [nɒt] [ˈpʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
Instead , they accused my cousin of not putting out the fire .
反而 , 他们 被告 我的 表哥 的 不是 推杆 出去 这 火 .

反说我表弟见火不救，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə][ðə; ði][stɔ:(r)][ænd; ənd] [meɪd]
The next day , he brought his wife and children to the store and made
这 下一个 天 , 他 带来 他的 妻子 和 孩子们 到 这 店铺 和 制成

[ə; eɪ] [si:n] .
a scene .
一个 场景 .

次日带了妻小到店中吵闹。

[maɪ][ˈkʌz(ə)n] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈtɪmɪd] .
My cousin was originally timid .
我的 表哥 曾是 起初 胆小 .

表弟本来懦弱，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] ,
Seeing him make such a scene ,
看到 他 制作 这样的 一个 场景 ,

见他如此闹法，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] .
It was also out of necessity .
它 曾是 还 出去 的 必要性 :

也是出于无奈，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [waɪd] [ðæt] [jiːldz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnærəʊ] .
It's always the wide that yields to the narrow .
它是 总是 这 宽的 那 产量 到 这 狭窄的 :

从来只有宽让窄的，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [rɪˈdɪkjələs] .
You don't need to be so ridiculous .
你 不 需要 到 是 所以 荒谬的 :

‘你不必这样胡闹，

[hɪə(r)] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
Here I'll give you twenty taels of silver .
这里 患病的 给 你 二十 两 的 银 :

我这里送你二十两银子，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rent] [sʌm; səm] [ˈhaʊzɪz] [ˌelsˈweə(r)] [ænd; ənd] [stɑːt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] [əˈɡen] .
You should rent some houses elsewhere and start your business again .
你 应该 租 一些 房屋 别处 和 开始 你的 商业 再次 :

‘你到别处租些房屋再做生意去吧。’

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [æt; ət] [ðɪs] [smɔːl] [ɪn]
The people at this small inn
这 人们 在 这 小的 客栈

这小客店的人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmʌni] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Seeing that they had money , they had nothing to say .
看到 那 他们 有 钱 , 他们 有 没有什么 到 说 :

见有了钱也无话说。

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知怎样，

[ɪf] [wæŋ] [hwaɪ] [faɪndz] [aʊt] ,
If Wang Huai finds out ,
如果 王 怀 发现 出去 ,

被这王怀知道，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpərz] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He then went to find the innkeeper's father and said :
他 然后 去 到 寻找 这 旅店老板 父亲 和 说 :

他就去寻小客店内店主的老子说：

[ɡwʊʊ] [liwən] [hæz; həz] [sʌtʃ] [welθ] ,
Guo Liwen has such wealth ,
郭 丽雯 有 这样的 财富 ,

‘郭礼文有这样家财，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [ɪkˈstɔːt] [hɪm] .
You don't extort him .
你 不 勒索 他 :

你不讹诈他，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'stɔ:t] ?
Who are they trying to extort ?
WHO 是 他们 尝试 到 勒索 ?

去讹诈谁？

[ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Twenty taels of silver ,
二十 两 的 银 ,

二十两银子，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈziərəʊ] .
It's just a zero .
它是 只是 一个 零 .

只是个零数，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['lɔɪə(r)] [hɪə(r)] .
I have a good lawyer here .
我 有 一个 好的 律师 这里 .

我这里有个好讼师，

[ɑ:sk][hɪm][tu:; tə][dra:ft][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [bɪ'hɑ:f] .
Ask him to draft a complaint on your behalf .
问 他 到 草稿 一个 抱怨 在 你的 代表 .

请他代你做张状词，

[aɪ] [gærən'ti:] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] , [aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi]
I guarantee that if you file a complaint with the county government , it will be
我 保证 那 如果 你 文件 一个 抱怨 和 这 县 政府 , 它 将要 是
[ə'pru:vd] .
approved .
得到正式认可的 .

包管到县里一告就准，

[nɒt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,
Not a thousand ,
不是 一个 千 ,

不得一千，

[aɪ'ti:] [wʊd] [kɒst] [eɪt] ['hʌndrəd] .
It would cost eight hundred .
它 会 成本 八 百 .

就得八百。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn] .
The old man was a poor man .
这 老的 男人 曾是 一个 贫穷的 男人 .

那老头子是个穷人，

['ɪnstigeɪt] [baɪ][hɪm] ,
Instigated by him ,
煽动 经过 他 ,

被他一番唆使，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə][du:; də][səʊ] .
They agreed to do so .
他们 同意 到 做 所以 .

就答应照办。

[wæŋ] [hwaɪ] [ðen] [sɔ:t] [aʊt][ə; eɪ] [nəʊ'tɔ:riəs] [lɪ'tɪdʒəs] [mæn][ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
Wang Huai then sought out a notorious litigious man in the area .
王 怀 然后 寻求 出去 一个 臭名昭著 好诉讼的 男人 在 这 区域 .

王怀当时寻了这里一个出名的讼棍，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] - .
His name is Yang Bizhong .
他的 姓名 是 杨 - .

叫杨必忠，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [skʌm] [ɒv; əv][edʒu'keɪ(ə)n] .
However , they are the scum of education .
然而 , 他们 是 这 浮渣 的 教育 .

却是文教中的败类，

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] .
This means that the money was divided among the three people .
这 方法 那 这 钱 曾是 分割 之中 这 三 人们 .

说明得了钱财三人瓜分，

[ðeɪ] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ɪk'skju:zɪz][tu:; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] .
They fabricated excuses to frame someone .
他们 制造 借口 到 框架 某人 .

就捏词嫁祸，

[aɪ] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
I wrote a petition .
我 写道 一个 请愿 .

写了一张状词，

[maɪ]['kʌz(ə)n][wɒz; wəz] [ə'kju:zd] [ɒv; əv]['ɑ:s(ə)n][ænd; ʌnd] ['hɑ:rmɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
My cousin was accused of arson and harming people .
我的 表哥 曾是 被告 的 纵火 和 伤害 人们 .

说我表弟放火害人，

[ˈju:zɪŋ] [welθ] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['i:v(ə)l] .
Using wealth to commit evil .
使用 财富 到 犯罪 邪恶的 .

恃财为恶。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [ə'raɪvd] ,
When the time for reporting arrived ,
什么时候 这 时间 为了 报道 到达的 ,

到了告期，

[ðə; ði][əʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði] [smɔ:l] [ɪn]
The old man at the small inn
这 老的 男人 在 这 小的 客栈

那小客店的老头子，

[səʊ][aɪ] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
So I filed a complaint .
所以 我 已提交 一个 抱怨 .

就去投告。

[ɪ'nɪʃəli] ,
Initially ,
最初 ,

其初，

[ˈgrænpɑ:] [wu:] [frɒm; frəm][dʒɪ:'ɑ:ʃɪŋ] ['kaʊntɪ] [stɪl] [ri'membə] ,
Grandpa Wu from Jiaxing County still remembers ,
爷爷 吴 从 嘉兴 县 仍然 记得 ,

嘉兴县吴大爷还清楚，

[aɪ] [ri:d] [aɪ 'ti:] [wʌns] [ænd; ʌnd] [ðen] [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
I read it once and then put it down .
我 读 它 一次 和 然后 放 它 向下 .

看了一遍就扔下来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈɡwɒʊ] [liːwən] [ɪz] [rɪtʃ] ,
Guo Liwen is rich ,
郭 丽雯 是 富有的 ,

‘郭礼文既有钱，

[ˈæbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 :

绝不肯这么做，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkliːli] [ə; eɪ] [dɪˈlɪbəɾət] [əˈtempt] [tuː; tə] [freɪm] [ˈsʌmwʌn] .
This is clearly a deliberate attempt to frame someone .
这 是 清楚地 一个 商榷 试图 到 框架 某人 :

显见是有意诬害。’

[bʌt; bət] [jæn] - [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [pəˈtɪʃn] .
But Yang Bizhong wrote a second petition .
但 杨 - 写道 一个 第二 请愿 :

哪知杨必忠又做了第二张状词，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈɡwɒʊ] [liːwən] [ɪz] [rɪtʃ] .
It is said that Guo Liwen is rich .
它 是 说 那 郭 丽雯 是 富有的 :

说郭礼文自己有钱，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [ɪn] [maɪt] [biː; bi][ləʊˈkeɪtɪd][nekst][dɔː(r)] ,
Fearing that the small inn might be located next door ,
恐惧 那 这 小的 客栈 可能 是 位于 下一个 门 ,

怕小客店设在隔壁，

[hjuːˈmænəti][ɪz] [nɒt] [kəmˈpliːt] .
Humanity is not complete .
人类 是 不是 完全的 :

人类不齐，

[ðeɪ] [maɪt] [stiːl] [ˈaɪtəmz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɒp] .
They might steal items from his shop .
他们 可能 偷 项目 从 他的 店铺 :

恐怕偷窃他店中物件，

[ˈðeəfɔː(r)] , [sʌm; səm] [ˈpɔɪzənəs] [ɪnˈtent] [wɒz; wəz] [juːst] .
Therefore , some poisonous intent was used .
所以 , 一些 有毒 意图 曾是 用过的 :

故此用些毒意，

[set] [,aɪ ˈtiː][ɒn] [ˈfaɪə(r)] .
Set it on fire .
放 它 在 火 :

放火烧了，

[ˈʌðəwaɪz] , [waɪ] [wʊd] [ˈɡwɒʊ] [liːwən] [biː; bi][səʊ][ɪnsɪnˈsɪə(r)] ?
Otherwise , why would Guo Liwen be so insincere ?
否则 , 为什么 会 郭 丽雯 是 所以 虚伪的 ?

不然何以郭礼文情虚，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Willing to give twenty taels of silver ,
愿意的 到 给 二十 两 的 银 ,

肯给纹银二十两，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə] [ji:ld] .
He was forced to yield .
他 曾是 强制 到 屈服 .

令他迁让。

[ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
This report was submitted .
这 报告 曾是 提交 .

这个稟帖告进去，

[ðəʊz] ['beɪlɪf] ,
Those bailiffs ,
那些 法警 ,

那些差役人等，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [gwʊʊ] [liwən] [ɪz] [rɪtʃ] .
Everyone knows that Guo Liwen is rich .
每个人 知道 那 郭 丽雯 是 富有的 .

皆知郭礼文有钱，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
In front of the county magistrate ,
在 正面 的 这 县 地方法官 ,

在县官面前，

[sʌm; səm] [ˈʌɡli] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] .
Some ugly words were added .
一些 丑陋的 字 是 额外 .

加了些丑恶的言语，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'pru:vɪd] [ðə; ði] [ɪn,terə'geɪ(ə)n] .
The county magistrate approved the interrogation .
这 县 地方法官 得到正式认可的 这 审讯 .

说得县官批准提讯。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn,terə'geɪ(ə)n] ,
On the day of the interrogation ,
在 这 天 的 这 审讯 ,

到了提讯的这日，

[maɪ]['kʌz(ə)n][ɪz]['tɪmɪd] .
My cousin is timid .
我的 表哥 是 胆小 .

我表弟胆又小，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:tru:m; 'kɔ:trɒm] ,
Seeing the imposing presence in the courtroom ,
看到 这 气势磅礴 在场 在 这 法庭 ,

见公堂上那等威武，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] ['spi:tʃləs] .
He was completely speechless .
他 曾是 完全地 无言 .

格外说不出话。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['ðeəfɔ:(r)] ['pʌz(ə)ld] .
The county magistrate was therefore puzzled .
这 县 地方法官 曾是 所以 困惑 .

县官因此疑惑，

[aɪ'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [feɪk] [bɪ'keɪm] ['ri:əl] .
It turned out that the fake became real .
它 转向 出去 那 这 伪造的 成为 真实的 .

竟致弄假成真，

[pʊt] [hɪm] [ɪn] [dʒeɪl]
Put him in jail
放 他 在 监狱

将他收入监牢，

[ˈpʌnɪʃ] [ˈkraɪmz] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː]
Punish crimes in accordance with the law
惩治 犯罪 在 根据 和 这 法律

遵律治罪。

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] [lɑːst] [mʌnθ]
I visited this place last month
我 到访 这 地方 最后的 月

在下前月到此，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ˈrelatɪvz] [ɔː(r)] [frendz] [tuː; tə] [help] [wɪð] [ðɪs] [ˈmætə(r)]
Because he had no relatives or friends to help with this matter
因为 他 有 不 亲属 或者 朋友们 到 帮助 和 这 事情

因他家别无亲友料理这事，

[ˈðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [pəˈzest] [wʌn] [ɡɪft]
Therefore, he possessed one gift
所以 ， 他 拥有 一 礼物

故而具了一禀，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第69/86页

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
I want to overturn his case .
我 想 到 颠覆 他的 案件 .

想代他翻案，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
Unfortunately , to this day ,
很遗憾 , 到 这 天 ,

奈至今日，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ə'pruːvd] [jet] .
It has not been approved yet .
它 有 不是 到过 得到正式认可的 然而 .

还未批出。

[juː; jʊ] , ['sekənd] ['mɑːstə(r)] , [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
You , Second Master , think about it .
你 , 第二 掌握 , 思考 关于 它 .

你二公想想，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
Isn't this an injustice ?
不是 这 一个 不公正 ?

这不是不白之冤么？

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['bɒðəd] [baɪ][maɪ]['kʌz(ə)n] ['biːɪŋ] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] ,
It's not that I'm bothered by my cousin being in prison ,
它是 不是 那 我是 烦恼 经过 我的 表哥 存在 在 监狱 ,

在下不是碍着表弟在监，

[ɪf] [θɪŋz] ['eskəleɪt] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] .
If things escalate , it will be even more difficult to handle .
如果 事物 升级 , 它 将要 是 甚至 更多的 难的 到 处理 .

怕事情闹大更属难办，

[wæŋ] [hwaɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [kɪld] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Wang Huai should have been killed long ago .
王 怀 应该 有 到过 被杀 长的 前 .

早将那王怀打死，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !
There are such wicked people in the world !
那里 是 这样的 邪恶 人们 在 这 世界 !

天下有这样坏心肠的人！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜːd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
The emperor heard what he said .
这 皇帝 听到 什么 他 说 .

天子听他说了这番话，

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'gen] , [fʊl] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt] .
And there he was again , full of heroic spirit .
和 那里 他 曾是 再次 , 满的 的 英勇 精神 .

又见他英雄赳赳，

[hi:z] [ə; eɪ] [ˈveri] [kaɪnd] - [hɑ:tɪd] [mæn] .
He's a very kind - hearted man .
他是 一个 非常 种类 - 心地 男人 .

倒是个热肠汉子，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈbrʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwʌri] .
Brother , there's no need to worry .
兄弟 , 有 不 需要 到 担心 .

“老兄不必焦虑，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [təˈmɒrəʊ] .
I will go to the county tomorrow .
我 将要 去 到 这 县 明天 .

明日等某就到县里。

[aɪm][hiə(r)][tu:; tə] [si:k] [ˈdʒʌstɪs][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈkʌz(ə)n] .
I'm here to seek justice for your cousin .
我是 这里 到 寻找 正义 为了 你的 表哥 .

代你表弟伸冤。

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [ˈraɪtʃəs] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] . . .
Seeing how righteous you are . . .
看到 如何 正义 你 是 . . .

我看你如此仗义，

[hi:; hi][ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [æŋ; ən] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He is by no means an incompetent person .
他 是 经过 不 方法 一个 不称职的 人 .

断不是个无能之辈，

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
I used to practice martial arts .
我 用过的 到 实践 武术 艺术 .

从前曾习过武艺，

[wɒt] [ˈskɪlz] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What skills do you have ?
什么 技能 做 你 有 ?

有何本领，

[waɪ] [nɒt] [jəʊ] [ˌem ˈi:][ə; eɪ] [fju:] [ɪgˈzæmpl] ?
Why not show me a few examples ?
为什么 不是 展示 我 一个 很少 示例 ?

何妨略示一二？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [pli:z] [dʊʊnt] [lɑ:f] [æt; ət][ˌem ˈi:] , [ju:; jʊ] [tu:] . "
" Please don't laugh at me , you two . "
" 请 不 笑 在 我 , 你 二 . "

“不怕二位见笑，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [baʊ] [lɒŋ] , [ðə; ði] [wɜ:d] " [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] " [ɪz] . . .
In my opinion , Bao Long , the word " martial arts " is . . .
在 我的 观点 , 包 长的 , 这 单词 " 武术 艺术 " 是 . . .

我鲍龙论武艺两字，

[hiː; hi][ɪz][nɒt][jət] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
He is not yet subordinate to anyone .
他 是 不是 然而 下属 到 任何人 :

也还不在于人下，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌbən] ['neɪtʃə(r)] ,
Because of his stubborn nature ,
因为 的 他的 固执的 自然 ,

只因性情执拗，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
Refusing to submit to others ,
拒绝 到 提交 到 其他的 ,

不肯卑屈于人，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪlətri] [kæmp] .
Therefore, he always served as a miscellaneous officer in the military camp .
所以 , 他 总是 服务 作为 一个 各种各样的 官 在 这 军队 营 :

所以在军营一向仍是当个杂长，

[ðəʊz] [wɪð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] ,
Those with ordinary martial arts skills ,
那些 和 普通的 武术 艺术 技能 ,

那些武艺平常的，

['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] ['flætə(r)][ænd; ænd] [fɔːn]
Knowing how to flatter and fawn
会心 如何 到 奉承 和 讨好

会巴结会奉承，

[ɒn][ðə; ðɪ] ['kɒntrəri] , [ə'boʊv] [em 'iː]
On the contrary, above me
在 这 相反 , 多于 我

反在我之上，

[wen] [ðə; ðɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [ə'raɪvz] ,
When the time for battle arrives ,
什么时候 这 时间 为了 战斗 到达 ,

到了临阵交锋时节，

[ðæt] ['klɪəli] [ʃəʊz] [huː] [ɪz][suː'piəriə(r)] .
That clearly shows who is superior .
那 清楚地 演出 WHO 是 优越的 :

就显分高下了。”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [hɜːd] [ðæt]
The emperor heard that
这 皇帝 听到 那

天子听说，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'haːf] , ['spiːkɪŋ] [aʊt][ɪn]['æŋɡə(r)] :
It was also on his behalf, speaking out in anger :
它 曾是 还 在 他的 代表 , 请讲 出去 在 愤怒 :

也是代他负气道：

" [aɪ] [seɪ] [ðæt] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" I say that civil officials outside the capital . . . "
" 我 说 那 民用 官员 外部 这 首都 . . . "

“我道京外文官，

[sʌtʃ] [ɪn'tegrəti] !
Such integrity !
这样的 正直 !

是这等气节。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [kæmp] ,
In the military camp ,
在 这 军队 营 ,

在武营中，

[ðæts] ['ɔ:lsəʊ] [tru:] .
That's also true .
那就是 还 真的 .

也是如此，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [bi:; bi] [ə'noɪd] ?
How can one not be annoyed ?
如何 能 一 不是 是 恼怒 ?

岂不可恼，

[aɪ] [si:] [ðeəz; ðəz][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] [bɪ'haɪnd][,em 'i:] .
I see there's an open space behind me .
我 看 有 一个 打开 空间 在后面 我 .

我看后面有一方空地，

['evriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] [naʊ] .
Everything is fine now .
一切 是 美好的 现在 .

现在无事，

[waɪ] [nɒt] [ju:z][sʌm; səm] [fɪsts] [ænd; ʌnd] [striks] ?
Why not use some fists and sticks ?
为什么 不是 使用 一些 拳头 和 棍子 ?

何不略使拳棒，

[tu:; tə][dɪ'spel][ðə; ði] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [naɪt] ?
To dispel the eternal night ?
到 打消 这 永恒 夜晚 ?

以消永夜？

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ][,eɪ 'em][nɒt] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [hɪm] ,
Although I am not very familiar with him ,
虽然 我 是 不是 非常 熟悉的 和 他 ,

某虽不甚熟，

[aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ][ɪ't(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
I know a little bit about it .
我 知道 一个 小的 少量 关于 它 .

也略知一二。”

[ðə; ði] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [baʊ] [lɒŋ] [ænd; ʌnd][baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [kən'dʒɪ:niəl] .
The conversation between Bao Long and Bao Long was very congenial .
这 对话 之间 包 长的 和 包 长的 曾是 非常 相投 .

鲍龙谈得投机，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'fju:z] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

也不推辞，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [left] [ðə; ði] [ru:m] .
The three of them then left the room .
这 三 的 他们 然后 左边 这 房间 .

三人就出了房门，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] ,
Arriving at the courtyard ,
抵达 在 这 庭院 ,

来至院落，

[rəʊl] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] [sli:vz] .
Roll up your sleeves .
卷 向上 你的 袖子 .

将袖子卷起，

[hi:: hi] [ju:st] [wʌn] [leg] [fɜ:st] .
He used one leg first .
他 用过的 一 腿 第一的 .

先使了一起腿，

[ðen] [ə; eɪ] ['pɔ:tl] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
Then a portal was opened .
然后 一个 门户网站 曾是 打开 .

然后开了个门户，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [steps] [pʊ; əv][ðə; ði] ['drʌŋkən] [eɪt] [ɪ'mɔ:rtlɪz] ,
Following the steps of the Drunken Eight Immortals ,
下列的 这 步骤 的 这 醉 八 不朽者 ,

依着那醉八仙的架落，

[faɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [θru:] ,
Fight your way through ,
斗争 你的 方式 通过 ,

一路打去，

[æt; ət][fɜ:st] , [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['bɒdi] , [hændz][ænd; ənd] [fi:t] .
At first , I could see the body , hands and feet .
在 第一的 , 我 可以 看 这 身体 , 双手 和 脚 .

起先还看见身体手脚，

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['si:z(ə)nɪz] ,
In the following seasons ,
在 这 下列的 季节 ,

到了随后的时节，

[weə(r)] [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] ?
Where is there a person ?
在哪里 是 那里 一个 人 ?

哪里见有人影，

[laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [bɔ:l] ,
Like a black ball ,
喜欢 一个 黑色的 球 ,

如同黑团子一般，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['rəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ['waɪldli] .
It was rolling around wildly .
它 曾是 滚动 大约 疯狂地 .

只见上下乱滚，

[ðə; ði] [wind] [haul] .
The wind howled .
这 风 嚎叫 .

呼呼风响。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [fʊl] [pʊ; əv] [preɪz] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
The emperor was full of praise at this moment .
这 皇帝 曾是 满的 的 称赞 在 这 片刻 .

天子此时赞不绝口，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:s(ə)n] ,
" **With such a talented person** ,
" 和 这样的 一个 才华横溢 人 ,

“有此良才，

[træpt] [ɪn][ə; eɪ]['ləʊə(r)][pə'zɪ(ə)n] ,
Trapped in a lower position ,
被困 在 一个 降低 位置 ,

困于下位，

[ðɪs] ['tru:lɪ] [li:vz] ['hɪərəʊz] [wɪð] [nəʊ] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][ju:z][ðəə(r)]['tælənts] .
This truly leaves heroes with no opportunity to use their talents .
这 真的 树叶 英雄 和 不 机会 到 使用 他们的 天赋 .

真令英雄无用武之地了。”

[ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ɪz]['əʊvə(r)] .
The battle is over .
这 战斗 是 超过 .

一路打完毕了，

[hi:; hi] [li:pt] ['ʌpwədz] .
He leaped upwards .
他 跳跃 向上 .

将身子望上一纵，

[,aɪ 'ti:] [ðen] [fel] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
It then fell back to the ground .
它 然后 跌倒 后退 到 这 地面 .

复行向地下一落，

[ðə; ðɪ][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt] [bæk] [ɪn][ðəə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪnɪz] .
The hands and feet were put back in their original positions .
这 双手 和 脚 是 放 后退 在 他们的 原来的 职位 .

手脚归了原处，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 .

神色一点不变，

[hi:; hi] [sed] .
He said .
他 说 .

说道。

" [pli:z] [ɪk'skju:s][maɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [teɪst] ! "
" **Please excuse my poor taste !** "
" 请 原谅 我的 贫穷的 品尝 ! "

“见笑大方！ ”

[ðə; ðɪ] ['empərərɜz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wɪð] [sʌtʃ] [mi:nz] ,
" **With such means** ,
" 和 这样的 方法 ,

“有此手段，

[ðæt] [ɪz] [ɔ:l'redi] [rɪ'spektəbl] .
That is already respectable .
那 是 已经 可敬 .

已是可敬，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ɒv; əv][maɪ'self] ?

How could I possibly make a fool of myself ?
如何 可以 我 可能 制作 一个 傻子 的 我 ?

岂有见笑之理？

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ?

But I wonder if you , sir , would be willing to go to the capital ?
但 我 想知道 如果 你 , 先生 , 会 是 愿意的 到 去 到 这 首都 ?

但不知老兄愿进京么？ ”

[baʊ] - :

Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [waɪ] [ˌwʊdnt] [ai] ? "

" Why wouldn't I ? "
" 为什么 不会 我 ? "

“怎么不愿，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd]['nəʊweə(r)] [els] [tu:; tə] [tɜ:n] ,

Because they had nowhere else to turn ,
因为 他们 有 无处 别的 到 转动 ,

只因无门可投，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

Therefore , I do not think in this way .
所以 , 我 做 不是 思考 在 这 方式 .

故而不作此想，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ˌrekə'mendɪd] [ˌem 'i:] ['ɜ:lɪə(r)]

If someone had recommended me earlier
如果 某人 有 受到推崇的 我 早些时候

若早有人荐引，

" [ai] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] . "

" I couldn't wait until today . "
" 我 不能 等待 直到 今天 . "

也等不及今日了。”

[ðə; ði] ['empərərɜz] [wei] :

The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此说，

[tə'mɒrəʊ] , [aɪl] [sɔ:t] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌzənɜz] ['mætə(r)][fɜ:st] .

Tomorrow , I'll sort out your cousin's matter first .
明天 , 患病的 种类 出去 你的 表亲 事情 第一的 .

明日先将你表弟事理清，

[dʒi:ˌeɪ'ou][ænd; ənd][grænd]['kaʊns(ə)lə(r)] [tʃɛn] - [wɜ:(r); wə(r)] ['ti:tʃə(r)] [ænd; ənd]['stju:d(ə)nt] .

Gao and Grand Councilor Chen Hongmou were teacher and student .
高 和 盛大 议员 陈 - 是 老师 和 学生 .

高某与军机大臣陈宏谋是师生，

[hi:; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz][keə(r)] .

He entrusted you to his care .
他 受托 你 到 他的 关心 .

将你托他安置，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [dʌn] .
There is absolutely no reason why it cannot be done .
那里 是 绝对地 不 原因 为什么 它 不能 是 完毕 :

决无不行之理，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] , ['weðə(r)] [bɪg][ɔ:(r)] [smɔ:l] .
He was granted an official position , whether big or small .
他 曾是 的确 一个 官方的 位置 , 无论 大的 或者 小的 :

大小落个官职，

[ðə; ði][kəm'pæris(ə)n] [si:m] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] .
The comparison seems much stronger .
这 比较 似乎 很多 更强 :

比较似觉强多了。”

[baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Long was overjoyed and said :
包 长的 曾是 欣喜若狂 和 说 :

鲍龙大喜道：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'si:v] [ɔ:(r); jə(r)][prə'məʊʃ(ə)n] ,
" If I could receive your promotion ,
" 如果 我 可以 收到 你的 晋升 ,

“若得你老提拔，

[aɪ][eɪ 'em] ['endləsli] ['greɪtʃ(ə)l] .
I am endlessly grateful .
我 是 不休 感激的 :

也就感恩不尽了。”

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [ə'gen] .
The three of them came in from outside again .
这 三 的 他们 来了 在 从 外部 再次 :

三人复由外面进来，

[ʼɑ:ftə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ,

谈论了一会，

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)][rʊmz; ru:mz][tu:; tə] [rest] .
Then they all went back to their rooms to rest .
然后 他们 全部 去 后退 到 他们的 房间 到 休息 :

然后各自回房安歇。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 :

一夜无话，

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早间，

[ðə; ði]['empərə(r)][rəʊz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] .
The emperor rose and finished washing and dressing .
这 皇帝 玫瑰 和 完成的 洗涤 和 敷料 :

天子起来梳洗已毕，

[fɜ:st] , [gəʊ][tu:; tə][baʊ] [lɒŋz] [ru:m] .
First , go to Bao Long's room .
第一的 , 去 到 包 朗的 房间 :

先到鲍龙房内，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] ,
Seeing that he had already left ,
看到 那 他 有 已经 左边 ,

见他已经出去，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ai] [ə'gri:d] [wɪð] [hɪm][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'geðə(r)] [tu:; tə]['set(ə)] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I agreed with him to go to the county together to settle this matter . "
" 我 同意 和 他 到 去 到 这 县 一起 到 定居 这 事情 . "

“我同他约定一齐到县里结这事，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] [li:v] [fɜ:st] , [ə'ləʊn] ?
Why did he leave first , alone ?
为什么 做过 他 离开 第一的 , 独自的 ?

何故他一人先走了？ ”

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bat; bæt][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] .
They had no choice but to come out again .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 再次 .

只得复又出来，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He returned to his room .
他 返回 到 他的 房间 .

回到自己房中。

[ˈnɪsɪn] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] ['brekfəst] [prɪ'peəd] .
Nissin has already had breakfast prepared .
尼辛 有 已经 有 早餐 准备 .

日清已叫人将早餐备好，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ,
After the two finished eating ,
后 这 二 完成的 吃 ,

两人用毕，

[baʊ] [lɒŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Bao Long had already entered the room .
包 长的 有 已经 进入 这 房间 .

鲍龙已走到房来。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑ:skt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

[ai][dʒʌst] [went] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I just went to pay my respects .
我 只是 去 到 支付 我的 尊重 .

“方才前去奉访，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ðeə(r)] ,
Seeing that my brother was no longer there ,
看到 那 我的 兄弟 曾是 不 更长 那里 ,

见老兄已不在那里，

[səʊ] ['ɜ:li] ,
So early ,
所以 早期的 ,

如此绝早，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] ?
Where are you going on official business ?
在哪里 是 你 去 在 官方的 商业 ?
到何处公干? ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :
鲍龙道:

" [ˈjestədeɪ] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ju:; jʊ] [kept] [ˈseɪɪŋ] . . . "
" Yesterday , because you kept saying . . . "
" 昨天 , 因为 你 保留 说 . . . "

“昨因你老说，
[aɪ][eɪ ˈem][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [təˈdeɪ] [tu:; tə][ˈset(ə)l] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
I am going to the county today to settle this matter .
我 是 去 到 这 县 今天 到 定居 这 事情 .
同在下今日赴县里结这事，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [wɪl] [ni:d] [tu:; tə][ɪnˈkɜ:(r)] [ɪkˈspensɪz] .
I fear that the government office will need to incur expenses .
我 害怕 那 这 政府 办公室 将要 需要 到 招致 开支 .
惟恐衙门内需使费用，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [aɪ] [went] [tu:; tə][maɪ] [ˈrelatɪvz] - [ˈpleɪs] .
Therefore , I went to my relatives ' place .
所以 , 我 去 到 我的 亲属 - 地方 .
故到舍亲处，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)][əʊld][ˈleɪdi] [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] .
Tell your old lady what you said .
告诉 你的 老的 女士 什么 你 说 .
将你老的话说与家姑母、

[maɪ] [ˈkʌzənz] [waɪf] [nəʊz] ,
My cousin's wife knows ,
我的 表亲 妻子 知道 ,
表弟媳知道，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈstri:mli] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] .
They were extremely grateful .
他们 是 极其 感激的 .
他们感激万分，

[pli:z] [əˈlaʊ] [em ˈi:][tu:; tə] [ɪkˈspres] [maɪ][ˈɡrætɪtju:d] [ɪn] [ədˈvɑ:ns] .
Please allow me to express my gratitude in advance .
请 允许 我 到 表达 我的 感激 在 进步 .
嘱在下先行叩谢，

[ɑ:ftə(r)][maɪ][ˈkʌz(ə)n][wɒz; wəz] [rɪˈli:st] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] ,
After my cousin was released from prison ,
后 我的 表哥 曾是 发布 从 监狱 ,
候表弟出狱后，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [əˈgen] [ænd; ənd] [baʊd] [rɪˈspektfəli] .
He stepped forward again and bowed respectfully .
他 步 向前 再次 和 鞠躬 尊敬 .
再进前来趋叩。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ？

“说哪里话来，

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn][ɪz] [ə'laɪv] ,
A real man is alive ,
一个 真实的 男人 是 活 ；

大丈夫在世，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [praɪ'brətaɪz] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['nei](ə)n][frɒm; frəm]['perəl] .
We should prioritize saving the nation from peril .
我们 应该 优先考虑 保存 这 国家 从 危险 ；

当以救国扶危为是，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [aɪ 'ti:][ɔ:lsəʊ][rɪd][ðə; ði]['ləʊk(ə)]['eəriə][pɒv; əv][ə; eɪ] [skɜ:dʒ] .
Moreover , it also rid the local area of a scourge .
而且 ， 它 还 摆脱 这 当地的 区域 的 一个 祸害 ；

况且又替地方除害，

['kɪlɪŋ] [tu:] [bɜ:dz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ？

有何不可？

[let] [ju: 'es][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let us go together .
让 我们 去 一起 ；

我们就此同去罢。”

[baʊ] [lɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Bao Long replied :
包 长的 回复 ；

鲍龙答：

" [jes] ！ "
" **yes** ！ "
" 是的 ！ "

“是！ ”

[ðə; ði] [θri:] [pɒv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
The three of them left the inn together .
这 三 的 他们 左边 这 客栈 一起 ；

三人一齐出了客寓，

[nɒt] [fa:(r)] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ；

行不多远，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the Jiaxing County government office ,
之上 抵达 在 这 嘉兴 县 政府 办公室 ；

到了嘉兴县衙门，

[ə; eɪ] [saɪn][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
A sign was hanging outside the main gate .
一个 符号 曾是 绞刑 外部 这 主要的 门 ；

只见头门外挂着一扇牌，

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wɜːd] " [ˈpʌblɪk] [trɪp] " .
It is the word " public trip " .
它 是 这 单词 " 民众 旅行 " .

是“公出”二字，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][baʊ] [lɒŋ] :
He said to Bao Long :
他 说 到 包 长的 :

因向鲍龙说道：

" [wɪv] [kʌm] [æt; ət][æn; ən] [ɪnˈɒpətjuːn] [taɪm] . "
" We've come at an inopportune time . "
" 我们已经 来 在 一个 不合时宜 时间 " .

“来得不巧，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][hæz; həz] [ɡɒn] [aʊt] .
The county magistrate has gone out .
这 县 地方法官 有 已消失 出去 :

县官出门去了，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈprɒvɪns] .
I don't know if it's from the upper province .
我 不 知道 如果 它是 从 这 上 省 :

也不知是上省，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˌʌnˈklɪə(r)] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n] [wɒz; wəz] [ˈkɒndʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [djuː] [tuː; tə]
It is unclear whether the investigation was conducted in the countryside due to
它 是 不清楚 无论 这 调查 曾是 实施 在 这 农村 到期的 到

[ə; eɪ] [keɪs] .
a case .
一个 案件 :

也不知是因案下乡勘验，

[ˈbrʌðə(r)] [baʊ] , [waɪ] [dɒʊnt][juː; jʊ][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [,aɪˈtiː] ?
Brother Bao , why don't you inquire about it ?
兄弟 包 , 为什么 不 你 查询 关于 它 ?

鲍兄何不打听打听？ "

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [sɪns] [,aɪˈtiː][ɪz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [trɪp] [baɪ][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] , "
" Since it is an official trip by the county magistrate , "
" 自从 它 是 一个 官方的 旅行 经过 这 县 地方法官 , "

“既是县官公出，

[gəʊ][ɪn] [naʊ] .
Go in now .
去 在 现在 :

此刻就便进去，

[ɪts] [ˈjuːsləs] .
It's useless .
它是 无用 :

也是无用，

[let] [ˌemˈiː][faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] .
Let me find out more .
让 我 寻找 出去 更多的 :

还是让我打听明白，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

到底哪里去了，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [bæk] ?
When will you be back ?
什么时候 将要 你 是 后退 ?

几时回来？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Having said that , he asked the Emperor and Riqing to wait outside for a
拥有 说 那 , 他 问 这 皇帝 和 - 到 等待 外部 为了 一个
[ˈməʊmənt] .
moment .
片刻 .

说毕请天子与日清二人在外面稍等，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd] - [klaːk] [hɪmˈself] .
He then went to find Chengxing's clerk himself .
他 然后 去 到 寻找 - 职员 他自己 .

他便自己寻着那承行的书办，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][gəʊ] ? "
" Where did the county magistrate go ? "
" 在哪里 做过 这 县 地方法官 去 ? "

“县太爷往哪里去了？ ”

[ðə; ði] [klaːk] [sed] :
The clerk said :
这 职员 说 :

书办道：

" ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒn] [əˈfɪ(ə)l] ['bɪznəs] , "
" Going to the province on official business , "
" 去 到 这 省 在 官方的 商业 , "

“进省公干，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [əˈfɪ(ə)l] ['bɪznəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] ['jestədeɪ] .
I received official business from the Governor yesterday .
我 已收到 官方的 商业 从 这 州长 昨天 .

昨日奉到抚台公事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] ['tʃænˈtæŋ] ['kaʊnti] , [ðə; ði][fɜːst] ['kaʊnti] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
He was transferred to Qiantang County , the first county in charge of the
他 曾是 转移 到 钱塘 县 , 这 第一的 县 在 收费 的 这
[ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] .
administration .
行政 .

调署钱塘首县，

[ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][hɪə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
Explaining the situation here would be difficult .
解释 这 情况 这里 会 是 难的 .

因此地交待难办，

[hi:; hi] ['kænɒt] [li:v] [hɪz; ɪz][pəʊst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
He cannot leave his post for the time being .
他 不能 离开 他的 邮政 为了 这 时间 存在 .

暂时不能离任，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
Therefore , upon entering the province ,
所以 , 之上 进入 这 省 ,

所以进省，

[rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Report this to the Emperor .
报告 这 到 这 皇帝 .

将这话回明上宪。”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [dʌz] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)l] ? "
" Does Qiantang County not have a county official ? "
" 做 钱塘 县 不是 有 一个 县 官方的 ? "

“钱塘县难道没有县官么？

[waɪ] [træns'fɜ:(r)][hɪm] [ðeə(r)] ?
Why transfer him there ?
为什么 转移 他 那里 ?

为甚要调他前去？ ”

[ðə; ði] [kla:k] [sed] :
The clerk said :
这 职员 说 :

那书办道：

[ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [jet] ?
You don't know yet ?
你 不 知道 然而 ?

“你还不知道呢，

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][ɪz][vɒn][ə; eɪ] ['sʌðən] [tʊə(r)] .
The current emperor is on a southern tour .
这 当前的 皇帝 是 在 一个 南部 旅游 .

现在当今皇上南巡，

[wen] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ,
When corrupt officials are seen ,
什么时候 腐败 官员 是 已见 ,

见有贪官污吏，

[æt; ət][best] , [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
At best , he would be dismissed from his post .
在 最好的 , 他 会 是 解雇 从 他的 邮政 .

轻则革职，

['sɪəriəs] [ə'fensɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Serious offenses will be punished .
严肃的 犯罪 将要 是 受到惩罚 .

重则治罪，

[ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [pleɪgd] [baɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] ['dʒʌdʒmənts] .
The Qiantang County government was plagued by muddle - headed judgments .
这 钱塘 县 政府 曾是 饱受困扰 经过 混乱 - 标题 判决 .

这钱塘县因断案糊涂，

[həʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ɒn][ə; ei][tʊə(r)][ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
However , the Emperor was on a tour in Hangzhou at that time .
然而 , 这 皇帝 曾是 在 一个 旅游 在 杭州 在 那 时间 .
却值圣上在杭游玩，

[ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] [ɪ'ʃu:d] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .
下了旨意，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The county magistrate of Qiantang was dismissed from his post .
这 县 地方法官 的 钱塘 曾是 解雇 从 他的 邮政 .
把钱塘县革职，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [ə'nʌðə(r)] [ə'fɪ(ə)] [tu; tə][ækt][æz; əz] ['gʌvənə(r)] .
The governor appointed another official to act as governor .
这 州长 任命 其他 官方的 到 行为 作为 州长 .
着抚台另委干员署理，

[ˈaʊə(r)][sɜ:(r)] ,
Our sir ,
我们的 先生 ,
我们这位太爷，

[ˌrepju'teɪ(ə)n][ɪz] [ɔ:'laɪt] .
Reputation is alright .
名声 是 好吧 .
声名还好，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi; hi][wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tu; tə][ðə; ði] [hed] ['kaʊnti] .
Therefore , he was transferred to the head county .
所以 , 他 曾是 转移 到 这 头 县 .
所以将他调署首县，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi; bi] [bæk] [ɪn] [ə'baʊt] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] .
They should be back in about two or three days .
他们 应该 是 后退 在 关于 二 或者 三 天 .
大约两三日也就可回来了。”

[baʊ] [lɒŋ] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Bao Long found out the details .
包 长的 成立 出去 这 细节 .
鲍龙打听清楚，

[hi; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:][ɪn] ['di:teɪl] .
He turned around and explained it in detail .
他 转向 大约 和 解释 它 在 细节 .
转身出来详细说了一遍。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ŋju:] [ðæt] [gɒŋ] - [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
The emperor knew that Gong Wenru had received the imperial edict .
这 皇帝 知道 那 锣 - 有 已收到 这 帝国 法令 .
天子知道龚温如接着圣旨，

[æz; əz] ['ɔ:dəd] ,
As ordered ,
作为 订购 ,
依旨办了，

[ə; ei] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
A sense of relief welled up in my heart .
一个 感觉 的 宽慰 并 向上 在 我的 心 .
心中顿觉欣慰，

[ə'nʌðə(r)] ['kwɛstʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

[ai][hæd; həd] [hɜ:d] [bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] [su:] - [greɪv] [wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
I had heard before that Su Xiaoxiao's grave was in this city .
我 有 听到 前 那 苏 - 严重 曾是 在 这 城市 :
“前曾听说苏小小坟在这城内，

[hæv; həv][ju:; jʊ][i'veə(r)] [bi:n] [ðeə(r)] , ['brʌðə(r)] [bəʊ] ?
Have you ever been there , Brother Bao ?
有 你 曾经 到过 那里 , 兄弟 包 ?
不知鲍兄可曾去过么？ ”

[bəʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道:

" ['ʃəʊ] [nju:] ,
" Xiao knew ,
" 肖 知道 ,

“晓却晓得，

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] ['saɪtsi:ɪŋ] .
It wasn't just for sightseeing .
它 不是 只是 为了 观光 :

并非只为游玩而去，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] [ðæt] . . .
It is only because I came here from my hometown that . . .
它 是 仅有的 因为 我 来了 这里 从 我的 家乡 那 . . .
只因在下由本籍到此，

[ai][wʌns] [pɑ:st] [baɪ] [ðæt] [greɪv] .
I once passed by that grave .
我 一次 通过了 经过 那 严重 :

曾从那坟前经过，

['ðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [nəʊ] [ðæt]
Therefore , we know that
所以 , 我们 知道 那

故而知 道，

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [wi] [tu:; tə][gəʊ] ['saɪtsi:ɪŋ] . . .
If you two wish to go sightseeing . . .
如果 你 二 希望 到 去 观光 . . .

二位如欲去游玩，

['mɪstə(r)] . [bəʊ] [ðen] [led][ðə; ði] [wei] .
Mr . Bao then led the way .
先生 : 包 然后 引领 这 方式 :

鲍某引路便了。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The emperor was overjoyed upon hearing this .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

天子听了大喜，

[səʊ][ai][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tu:; tə][gəʊ] ['saɪtsi:ɪŋ] [tə'geðə(r)] .
So I invited him to go sightseeing together .
所以 我 受邀 他 到 去 观光 一起 :

就约他同去游玩，

[bəʊ] [lɒŋ] [ə'gri:d] .
Bao Long agreed .
包 长的 同意 .

鲍龙答应。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [strəʊl] ['əʊvə(r)] .
The three of them strolled over .
这 三 的 他们 漫步 超过 .

三人信步而来，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [maɪlz] [ə'wei] .
It is about three or four miles away .
它 是 关于 三 或者 四 英里 离开 .

约有三四里光景，

[wɪv] [ə'raɪvd] [ə'hed] .
We've arrived ahead .
我们已经 到达的 前方 .

已到前面，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [tri:z] .
In the distance , all that could be seen was a cluster of trees .
在 这 距离 , 全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 簇 的 树木 .

只见远远的一派树木，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] [greɪv] .
Surround the grave .
环绕 这 严重 .

将坟墓绕住，

[ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
A stone tablet stands in front of the grave .
一个 石头 药片 站立 在 正面 的 这 严重 .

坟前一块石碑，

[ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['kærəktəz] " [su:] - [tu:m] " .
The stone tablet is inscribed with the four characters " Su Xiaoxiao's Tomb " .
这 石头 药片 是 铭文 和 这 四 人物 " 苏 - 墓 " .

石碑上写“苏小小墓”四字。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [tu:; tə] - :
The Emperor said to Riqing :
这 皇帝 说 到 - :

天子向日清说道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [laɪf] [ɪz] ['dɪfrənt] [fɔ:(r); fə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] . "
" It is clear that life is different for men and women " . "
" 它 是 清除 那 生活 是 不同的 为了 男人 和 女性 " . "

“可见人生无论男女，

['pɒvəti] [ænd; ənd] [welθ]
Poverty and wealth
贫困 和 财富

贫贱富贵，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [set] [jɔ:(r); jə(r)] [gəʊlz] .
You must always set your goals .
你 必须 总是 放 你的 目标 .

总要立志，

[ðen] , [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl]['paɪəti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] . . .
Then , regarding loyalty , filial piety , integrity , and righteousness . . .
然后 , 关于 忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 义 . . .

然后那忠孝节义上，

[i:tʃ] [kæn; kən][du:; də][its] [best] .
Each can do its best .
每个 能 做 它是最好的 .

总可各尽其道。

[lʊk] [æt; ət][su:] [ˈʃaʊˈʃaʊ] , [ʃi: ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [kɔ:tiˈzæn] [bæk] [ðen] .
Look at Su Xiaoxiao, she was just a famous courtesan back then .
看 在 苏 小小 , 她 曾是 只是 一个 著名的 妓女 后退 然后 .

你看苏小小只不过当年一个名妓，

[wʌns] [ju:; jʊ] [meɪk] [ʌp] [ɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Once you make up your mind ,
一次 你 制作 向上 你的 头脑 ,

一朝立志，

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
It will be passed down through the ages .
它 将要 是 通过了 向下 通过 这 年龄 .

便千古流传，

[ðɪs] [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈstɔ:ri][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
This has become a celebrated story to this day .
这 有 变得 一个 著名 故事 到 这 天 .

迄今成为佳话。

[aɪ] [θɪŋk] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] [ænd; ʌnd] [lʌv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] . . .
I think those who are greedy for money and love their lives . . .
我 思考 那些 WHO 是 贪婪的 为了 钱 和 爱 他们的 生活 . . .

我看那些贪财爱命的人，

[ˈəʊnli][keə(r)] [əˈbaʊt] [ɪˈmi:diət] [ˈhæpɪnəs]
Only care about immediate happiness
仅有的 关心 关于 即时 幸福

只顾目前快乐，

[rɪˈɡɑ:dləs] [ɒv; əv][ˈfju:tʃə(r)][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
Regardless of future reputation ,
不管 的 未来 名声 ,

不问后来的名声，

[tu:; tə][bi:; bi] [heɪt]
To be hated
到 是 憎恨

被人恨，

[ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈsʌlt]
Being insulted
存在 受辱

被人骂，

[wen] [ðə; ði][taɪm] [ˈkɒmz] [wen] [wʌn][kæn; kən][nəʊ][lɒŋɡə(r)][hɪə(r)] ,
When the time comes when one can no longer hear ,
什么时候 这 时间 来 什么时候 一 能 不 更长 听到 ,

到了听不见的时节，

[ˈɪnfəməs] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪˈtɜ:nəti]
Infamous for eternity
臭名昭著的 为了 永恒

遗臭万年，

[ˌwʊdnt] [aɪ][bi:; bi] [lɑ:ft] [æt; ət][baɪ] [ðɪs] [ˈprɒstɪtju:t] ?
Wouldn't I be laughed at by this prostitute ?
不会 我 是 笑了 在 经过 这 妓女 ?

岂不被这妓女所笑？ ”

[bəʊ] [lɒŋ] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Bao Long said from the side :
包 长的 说 从 这 边 :

鲍龙在旁说道：

[jɔ:(r); jə(r)] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] .
Your observation is correct .
你的 观察 是 正确的 .

“你老所见不差，

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] ,
But in this day and age ,
但 在 这 天 和 年龄 ,

只是而今之世，

[su:] [ˈʃaʊ'ʃaʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [lɑ:f] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] .
Su Xiaoxiao has a lot of people who laugh at her .
苏 小小 有 一个 很多 的 人们 WHO 笑 在 她 .

被苏小小笑的人多着呢。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t] ,
But as a prostitute ,
但 作为 一个 妓女 ,

但为妓女，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ʃi:z] [nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm] ;
It's fine if she's not as good as him ;
它是 美好的 如果 她是 不是 作为 好的 作为 他 ;

不如她也就罢了；

[aɪ] [heɪt] [ðəʊz] [men][ðə; ði][məʊst] .
I hate those men the most .
我 恨 那些 男人 这 最多 .

最恨那一班须眉男子、

[ɪn'kʌmbənt] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Incumbent officials ,
现任 官员 ,

在位官员，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈlɜ:nɪd] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
He also learned the ways of a concubine .
他 还 学习 这 方式 的 一个 妾 .

也学那妾妇之道，

[tu:; tə] [pli:z] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
To please the emperor ,
到 请 这 皇帝 ,

以博上宪欢悦，

[ˌwʊdnt] [hi:; hi][bi:; bi] [ˈmɔ:ɪfaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][su:] [ˈʃaʊ'ʃaʊ] ?
Wouldn't he be mortified for Su Xiaoxiao ?
不会 他 是 羞愧难当 为了 苏 小小 ?

岂不为苏小小羞死？ ”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kiŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪv] .
The two were talking in front of the grave .
这 二 是 说 在 正面 的 这 严重 .

两人正在坟前谈论，

[ə'nʌðə(r)] [ˈɪnsɪdənt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'kɜ:d] .
Another incident has already occurred .
其他 事件 有 已经 发生 .

早又闹出一件事来，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈdrɪvŋ] [baɪ][ˈfæməli] [taɪz] , [ˈsʌmwʌn] [kɪlz] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [pʊ; əv][ˈdʒʌstɪs] , [ə; eɪ]
Chapter 53 : Driven by Family Ties , Someone Kills ; For the Sake of Justice , a
章 - : 驱动 经过 家庭 领带 , 某人 杀戮 ; 为了 这 清酒 的 正义 , 一个
[siːn] [ɪn] [kɔːt]
Scene in Court
场景 在 法庭

第五十三回 重亲情打伤人命 为义上大闹公堂

[æz; əz][baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] . . .
As Bao Long was discussing . . .
作为 包 长的 曾是 讨论 . . .

话说鲍龙正在议论，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈvɪzɪtɪd] [suː] - [ɡreɪv] .
The emperor visited Su Xiaoxiao's grave .
这 皇帝 到访 苏 - 严重 .

天子见苏小小坟上，

[ðə; ði] [təˈreɪn] [ænd; ənd] [ˈsiːnəri] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The terrain and scenery are exceptionally beautiful .
这 地形 和 风景 是 非常 美丽的 .

地势风景十分美雅，

[hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [baʊ] [lɒŋ] ,
Have a talk with Bao Long ,
有 一个 讲话 和 包 长的 ,

与鲍龙谈论一番，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ɡreɪv] .
They sat down on the ground in front of the grave .
他们 卫星 向下 在 这 地面 在 正面 的 这 严重 .

就在坟前席地坐下。

[ˈsʌd(ə)nli] , [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [əˈpiəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [dəˈrek(ə)n] .
Suddenly , two people appeared from the opposite direction .
突然 , 二 人们 出现 从 这 对面的 方向 .

忽见对面来了两人，

[ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Speaking in a low voice from the front ,
请讲 在 一个 低的 嗓音 从 这 正面 ,

低低地在前面说话，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
Seeing that expression ,
看到 那 表达 ,

见那神色，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
But that is not the right path .
但 那 是 不是 这 正确的 小路 .

却非正道。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][dɪd][nɒt] [nəʊ] [hu:] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] .

The emperor did not know who it was .
这 皇帝 做过 不是 知道 WHO 它 曾是 :

天子因不知是何人，

[ˈnæt(ə)rəli] , [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [peɪ] [mʌtʃ] [əˈten(ə)n] .

Naturally , I didn't pay much attention .
自然 , 我 没有 支付 很多 注意力 :

自然不甚留心。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈdrægən] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌbæmˈbu:] [[u:t] .

Upon seeing the dragon , there was a bamboo shoot .
之上 看到 这 龙 , 那里 曾是 一个 竹子 射击 :

惟有鲍龙一见，

[ˈkwɪkli] [ˈkwaɪət] [daʊn] .

Quickly quiet down .
迅速地 安静的 向下 :

赶忙静静的，

[hi:; hi] [dɪˈskri:tli] [hɪd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [tu:] [men][ænd; ənd] [ˈi:vzdrɒpt] .

He discreetly hid behind the two men and eavesdropped .
他 谨慎地 隐藏 在后面 这 二 男人 和 偷听 :

不动声色地躲到那二人背后窃听，

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :
这 男人 说 :

只听那人道：

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] ?

Why have you come here today ?
为什么 有 你 来 这里 今天 ?

“你为何今日到这里？”

[əˈnʌðə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n] [sed] :

Another person said :
其他 人 说 :

又一人道：

" [aɪ][eɪ ˈem][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][jɜ:(r); jə(r)][ˈkrɪmɪn(ə)][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] . "

" I am because of your criminal record . "
" 我 是 因为 的 你的 刑事 记录 " :

“我因你那张犯词，

[ɜ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [rɪˈkwest] [wɒz; wəz] [əˈpru:vd] ,

Although the request was approved ,
虽然 这 要求 曾是 得到正式认可的 ,

虽然告准，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈfɔ:lshʊd] [bɪˈkeɪm] [rɪˈæləti] .

Unexpectedly , the falsehood became reality .
不料 , 这 谬误 成为 现实 :

不料以假成真，

[naʊ] , [ɜ:ˈðəʊ] [hi:; hi] [maɪt] [wɒnt] [tu:; tə][ˈset(ə)][ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]

Now , although he might want to settle the matter with a few hundred taels of
现在 , 虽然 他 可能 想 到 定居 这 事情 和 一个 很少 百 两 的

[ˈsɪlvə(r)] ,

silver .
银 ,

现在虽想他几百两银子了事，

[ðæts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] .

That's impossible .
那就是 不可能的 .

也不可能，

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [ˈriːəli] [əʊld] - [ˈfæʃ(ə)nd] .

This official is really old - fashioned .
这 官方的 是 真的 老的 - 造型 .

这位官实在古板，

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [bæk] [maɪ] [wɜːdz] ,

If I were to take back my words ,
如果 我 是 到 拿 后退 我的 字 ,

若说一句反悔话，

[hiː; hi] [flɪpt] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] [əˈgen] .

He flipped it over again .
他 翻转 它 超过 再次 .

他又翻过面来，

[wiː; wi] [kænt] [ˈhænd(ə)l][aɪ ˈtiː] .

We can't handle it .
我们 不能 处理 它 .

我们又吃不消。

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ˈwɒntɪd] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [frɒm; frəm][hɪm] .

I originally wanted some money from him .
我 起初 通缉 一些 钱 从 他 .

本是想他些钱文，

" [aɪ] [kænt] [get][ðə; ði] [ˈmʌni] [raɪt] [naʊ] . "

" I can't get the money right now . "
" 我 不能 得到 这 钱 正确的 现在 . "

“现在钱想不到手。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ˈsʌfəd]

Although he suffered
虽然 他 遭受

他虽吃了苦，

[bʌt; bət][aɪ] [juːst] [ʌp] [ɔːl] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

But I used up all twenty taels of silver .
但 我 用过的 向上全部 二十 两 的 银 .

我却把那二十两银子贴用完了，

[ˈriːəli] [kænt] [steɪ] [həʊm] [təˈdeɪ] .

really can't stay home today .
真的 不能 停留 家 今天 .

今日在家实在没法，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,

Because of coming to this place ,
因为 的 未来 到 这 地方 ,

因来此地，

[siː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈtʊərɪsts] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] .

See what kind of tourists are there .
看 什么 种类 的 游客 是 那里 .

看有什么游玩客人，

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðem; ðəm] ,

If you know them ,
如果 你 知道 他们 ,

如有认识的，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][help] .
I want to ask him for help .
我 想 到 问 他 为了 帮助 .

想向他告帮，

" [dʒʌst] ['skreɪpɪŋ] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [tuː; tə][get][baɪ] . "
" Just scraping together a few coins to get by . "
" 只是 刮擦 一起 一个 很少 硬币 到 得到 经过 . "

凑几文度日。”

[ðæt] [wʌn] [sed] :
That one said :
那 一 说 :

那一个道：

" [jʊr; jər] [səʊ] ['fuːlɪʃ] . "
" You're so foolish . "
" 你是 所以 愚蠢 . "

“你这人好糊涂，

[ðeɪ] [doʊnt][ˈiːv(ə)n][ˈbʊðə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [ə'raʊnd] [brɪfɔː(r)] [ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] .
They don't even bother to ask around before doing anything .
他们 不 甚至 打扰 到 问 大约 前 正在做 任何事物 .

做事也不打听打听，

[naʊ] [ˈaʊə(r)] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt][hæz; həz] [biːn] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] ['kaʊntɪ] .
Now our county magistrate has been transferred to the head county .
现在 我们的 县 地方法官 有 到过 转移 到 这 头 县 .

现在我们这里的县太爷调首县去了，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [əˈfɪ(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] ?
Could it be that a new official will be appointed ?
可以 它 是 那 一个 新的 官方的 将要 是 任命 ?

难道换个新官来，

[dʌz] [ʃiː; ji] [rɪˈzemb(ə)l] [hɪm] ?
Does she resemble him ?
做 她 类似 他 ?

也像他么？

[dʒʌst] [ɡɪv] [ə; eɪ] [hedz] - [ʌp] [əˈbaʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] [dɪˈzaɪn] ,
Just give a heads - up about the door design ,
只是 给 一个 头部 - 向上 关于 这 门 设计 ,

只要在门稿上放个风，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ɡwʊʊ][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] [welθ] .
It is said that the Guo family has a great deal of wealth .
它 是 说 那 这 郭 家庭 有 一个 伟大的 交易 的 财富 .

说郭家的财产极多，

[ɔːl'dəʊ] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [ˈdʌznt] [rɪˈkwaɪə(r)] [ˈmʌni] . . .
Although this official position doesn't require money . . .
虽然 这 官方的 位置 不 要求 钱 . . .

现在这官虽不要钱，

[huː] [ɛmˈbaːk, im-][ɒn] [ðɪs] [paːθ] ?
Who embarked on this path ?
WHO 启航 在 这 小路 ?

谁走上了这条路，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [ɡwʊʊ] [lɪwən] [wʊnt][juːz][ðə; ði] [ˈmʌni] ?
Are you worried that Guo Liwen won't use the money ?
是 你 担心 那 郭 丽雯 惯于 使用 这 钱 ?

还怕郭礼文不肯用钱么？

[ðen] [wi:l; wil][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][səˈlu:ʃ(ə)n] !
Then we'll be able to think of a solution !
然后 出色地 是 有能力的 到 思考 的 一个 解决方案 !
那时我们也好想办法了! ”

[bɪˈfɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,
话未说完,

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ɪnf'jʊərɪetɪd] [baʊ] [lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈlu:zɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈtempə(r)] .
This had already infuriated Bao Long to the point of losing his temper .
这 有 已经 愤怒的 包 长的 到 这 观点 的 输 他的 脾气 .
早把鲍龙气得忍耐不住,

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He jumped forward and cursed :
他 跳了起来 向前 和 被诅咒的 :
跳上前去骂道:

" [ju:; jʊ] [tu:] [dæmd] [d'evəlz] ! "
" You two damned devils ! "
" 你 二 该死的 魔鬼 ! "
“你这两个死回,

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [kɔ:zd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][dʒeɪl] .
It has already caused someone to go to jail .
它 有 已经 导致 某人 到 去 到 监狱 .
已经害得人家下狱,

[naʊ] [aɪm] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [ˈi:v(ə)] [θɔ:t] [ə'gen] .
Now I'm having this evil thought again .
现在 我是 拥有 这 邪恶的 想法 再次 .
现在又想这恶念,

[wɒt] [grʌdʒ] [dʌz] [gwoʊ] [liwən] [həʊld] [ə'genst] [ju:; jʊ] ?
What grudge does Guo Liwen hold against you ?
什么 怨恨 做 郭 丽雯 抓住 反对 你 ?
郭礼文究竟与你们何仇,

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [hɑ:m] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ?
Why would you harm him like this ?
为什么 会 你 伤害 他 喜欢 这 ?
如此害他? ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
As he spoke , he stepped forward .
作为 他 辐 , 他 步 向前 .
说着走上前去,

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [græbd] [æn; ən] [ˈeldəli] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ti:z] [ɔ:(r)] ['fɪftɪ] [ænd; ənd] [θru:] [hɪm][tu:; tə]
They quickly grabbed an elderly man in his forties or fifties and threw him to
他们 迅速地 抓住 一个 老年 男人 在 他的 四十年代 或者 五十年代 和 扔 他 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .
早把一个四五十岁老者揪住望地下一放,

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)][fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,
举起拳头,

[hɪt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] .
Hit him on the back .
打 他 在 这 后退 .

在背上就打，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [fju:] [pʌntɪz]
Just a few punches
只是 一个 很少 拳击

不过几拳，

[ðeɪ] [bi:t] [ðæt] [mæn] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] ['vɒmɪt] [blʌd] .
They beat that man until he vomited blood .
他们 打 那 男人 直到 他 呕吐 血 .

早把那人打得口吐鲜血。

['si:ɪŋ] [baʊ] [lɒŋ] [səʊ] [fə'rəʊʃəs] , [ðæt] [wʌn] . . .
Seeing Bao Long so ferocious , that one . . .
看到 包 长的 所以 凶猛 , 那 一 . . .

那一个见鲍龙如此凶猛，

[ðeɪ] [ræn] [ɒf] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
They ran off in a flash .
他们 跑 离开 在 一个 闪光 .

一溜烟早跑开去了。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [baɪ] [baʊ] [lɒŋz] ['ru:θləs] ['meθədz] .
The emperor was shocked by Bao Long's ruthless methods .
这 皇帝 曾是 震惊 经过 包 朗的 无情 方法 .

天子见鲍龙如此毒手，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [kɪl] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ,
Fearing that he might kill the old man ,
恐惧 那 他 可能 杀 这 老的 男人 ,

深怕将老者打死，

[ɪts] [ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] [keɪs] .
It's another major case .
它是 其他 主要的 案件 .

又是一件重案，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [kɑ:m] [θɪŋz] [daʊn] .
They rushed over to try and calm things down .
他们 匆忙 超过 到 尝试 和 冷静的 事物 向下 .

连忙上来劝解，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing that the man was sleeping on the ground ,
看到 那 这 男人 曾是 睡眠 在 这 地面 ,

见那人睡在地下，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [spi:k] .
He was no longer able to speak .
他 曾是 不 更长 有能力的 到 说话 .

已是不能开口。

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wæŋ] [hwaɪ] [aɪv] [bi:n] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] . "
" This is the Wang Huai I've been telling you about . "
" 这 是 这 王 怀 我已经 到过 讲述 你 关于 . "

“这就是我对你老述说的那个王怀，

[hi:; hi] ['ru:ɪnd] [maɪ] ['kʌzənz] [laɪf] [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm] [tu:; tə] [ðɪs] [pə'ziʃ(ə)n] .
He ruined my cousin's life and brought him to this position .
他 毁坏 我的 表亲 生活 和 带来 他 到 这 位置 .

他将我表弟害到这般地位，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] ['hævɪŋ] [ɔ:l] [sɔ:rtz] [ɒv; əv] [waɪld] [θɔ:ts] .
He was also having all sorts of wild thoughts .
他 曾是 还 拥有 全部 排序 的 荒野 想法 .

他还乱想心思，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [nju:] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [əʊvə'tɜ:n] [ðə; ði] ['vɜ:dɪkt] .
Wait for the new county magistrate to come and overturn the verdict .
等待 为了 这 新的 县 地方法官 到 来 和 颠覆 这 判决 .

等新县官来复行翻案，

[ɪf] [wi:; wi] [dɒʊnt] [bi:t] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜ:s(ə)n] [tu:; tə] [deθ] ,
If we don't beat this kind of person to death ,
如果 我们 不 打 这 种类 的 人 到 死亡 ,

这种人不会将他打死，

[wɒt] [ju:z] [ɪz] [hi:; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

留他何用？ ”

[hi:; hi] [ðen] [kɪkt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [taɪmz] .
He then kicked a few more times .
他 然后 踢 一个 很少 更多的 时代 .

说着又几脚，

[ðeɪ] [bi:t] [ðæt] [mæn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pʌlɹ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
They beat that man to a pulp long ago .
他们 打 那 男人 到 一个 纸浆 长的 前 .

早把那人打得呜呼哀哉。

[ðə; ði] ['empərərɜz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [kɪld] .
This person has been killed .
这 人 有 到过 被杀 .

“这人已经打死，

['dʌznt] [hi:; hi] [hæv; həv] ['eni] ['fæməli] ['membəz] ?
Doesn't he have any family members ?
不 他 有 任何 家庭 成员 ?

他家岂无家属，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li] [kʌm] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] .
They will surely come to argue .
他们 将要 一定 来 到 争论 .

定然前来理论，

[ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['nəʊtɪfaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [verɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
The authorities were notified for verification .
这 当局 是 已通知 为了 确认 .

报官相验，

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)] .
You are the murderer .
你 是 这 凶手 .

你是凶手，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'skeɪp] ?
How can we escape ?
如何 能 我们 逃脱 ?

怎么逃得过去？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [teɪks] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] .
A true man takes responsibility for his actions .
一个 真的 男人 需要 责任 为了 他的 行动 .

“大丈夫一人做事一人当，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [rʌn] [ə'weɪ] ?
How could they possibly run away ?
如何 可以 他们 可能 跑步 离开 ?

岂有逃走之理？

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [θrəʊ] [aɪ 'tiː][maɪ'self] [raɪt] [naʊ] .
I'll go and throw it myself right now .
患病的 去 和 扔 它 我 正确的 现在 .

我此刻就去自行投到。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [wæŋ] [hwaɪ] [ʌp][baɪ][bəʊθ] [fiːt] .
As he spoke , he lifted Wang Huai up by both feet .
作为 他 辐 , 他 抬起 王 怀 向上 经过 两个都 脚 .

说着就把王怀两脚提起，

[ðeɪ] [drægd] [aɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] .
They dragged it along .
他们 拖拽 它 沿着 .

倒拖着就走。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] [tuː; tə] - :
The Emperor said to Riqing :
这 皇帝 说 到 - :

天子与日清说道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] [ˈfeləʊ] . "
" This man is quite a courageous fellow . "
" 这 男人 是 相当 一个 勇敢 同伴 . "

“此人倒是个有胆量的汉子，

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈɔːf(ə)n] [ˈdʌznt] [seɪv] [hɪm] ,
If the orphan doesn't save him ,
如果 这 孤儿 不 节省 他 ,

孤家若不救他，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

甚是可惜。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [hɪm][tuː; tə] [stɒp] ,
Just as I was about to tell him to stop ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 告诉 他 到 停止 ,

正要喊他站住，

[eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [ə'raɪvd] .
Eight or nine people had already arrived .
八 或者 九 人们 有 已经 到达的 .

前面早来了八九个人，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a weapon in his hand ,

保持 一个 武器 在 他的 手 ,

手中执着兵器，

[ðeɪ] [flɒkt] [ɪn] .
They flocked in .

他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

喊道：

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði][ˈmɜːdəɹə(r)][gəʊ] ?
Where did the murderer go ?

在哪里 做过 这 凶手 去 ?

“凶手往哪里走，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [kaʊnt] [æz; əz] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] .
It doesn't count as killing someone .

它 不 数数 作为 杀 某人 .

你打死人不算，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [drægd] [ðə; ði] [kɔːps] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
They even dragged the corpse upside down .

他们 甚至 拖拽 这 尸体 上行 向下 .

还将尸首倒拖，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?

为什么 是 那 ?

这是何故？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] , [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)] [əˈraɪvd] .
As they were talking , three or four people arrived .

作为 他们 是 说 , 三 或者 四 人们 到达的 .

说着来了三四个人，

[taɪ] [ʌp][ðə; ði][æbəˈləʊni] .
Tie up the abalone .

领带 向上 这 鲍鱼 .

将鲍龙捆住，

[ˈkæri] [aɪ ˈtiː] [ˈfɔːwəd] .
Carry it forward .

携带 它 向前 .

望前面抬去。

[ðə; ði][ˈempəɹə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :
The emperor shouted :

这 皇帝 喊叫 :

天子大喝一声道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [pʊ; əv] [ˈskaʊndrəl] ! "
" You bunch of scoundrels ! "

" 你 束 的 无赖 ! "

“你们这班狗才，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈkliəli] [daɪd][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈkɔːd] .
This person clearly died of his own accord .

这 人 清楚地 死亡 的 他的 自己的 符合 .

这人明明是他自己身死，

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [gʊd] [ˈpɜ:s(ə)n][aɪˈdentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði][ˈmɜ:dərə(r)] ?
Why was this good person identified as the murderer ?
为什么 曾是 这 好的 人 已识别 作为 这 凶手 ？

为何将这好人认做凶手？

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [səˈdʒestɪŋ] [wi:; wi][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈnɒns(ə)ns] ?
Are you suggesting we listen to your nonsense ?
是 你 建议 我们 听 到 你的 废话 ？

难道听你们胡闹的么，

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [let] [hɪm][gəʊ] [ˈɜ:lɪə(r)]
If we had let him go earlier
如果 我们 有 让 他 去 早些时候

若早将他放下，

[tu:; tə][əˈvɔɪd] [ˈsʌfərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒs] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔ:t] [tɜ:m] ,
To avoid suffering a loss in the short term ,
到 避免 痛苦 一个 损失 在 这 短的 学期 ，

免得眼前吃亏，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][hɑ:f][ə; eɪ] " [nɒt] " ,
If there is half a " not " ,
如果 那里 是 一半 一个 " 不是 " ，

若有半个不字，

" [aɪ] [wɪl] [ˈɔ:də(r)][ju:; jʊ][ɔ:l][tu:; tə][daɪ] [raɪt] [naʊ] . "
" I will order you all to die right now . "
" 我 将要 命令 你 全部 到 死 正确的 现在 " . "

叫尔等死在目前。”

[wen] [ðæt] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [ðæt] ,
When that group of people heard him say that ,
什么时候 那 团体 的 人们 听到 他 说 那 ，

那一班人听了他说这话，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆说道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][əˈkɑ:mplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz] . "
" They must be accomplices . "
" 他们 必须 是 同谋 " . "

“必是同谋之人，

[wi:; wi] [tʊk] [hɪm] [wɪð] [ju: 'es] .
We took him with us .
我们 采取 他 和 我们 :

我们也将他带去，

[haʊ] [laɪt] [ˈaʊə(r)] [ˈbɒdɪz] [ɑ:(r); ə(r)] !
How light our bodies are !
如何 光 我们的 身体 是 ！

好轻我们的身子，

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如不然，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi][ˈkʌvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][baʊ] [lɒŋ] ?
Why did he cover for Bao Long ?
为什么 做过 他 覆盖 为了 包 长的 ？

他何以代鲍龙掩饰？ ”

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [keɪm] [ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] .
A few more came up as they were talking .
一个 很少 更多的 来了 向上 作为 他们 是 说 .
说着又上来几个，

[aɪ][dʒʌst] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
I just wanted to take action .
我 只是 通缉 到 拿 行动 .
就想动手。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [kɪkt] [hɪm] [twɑɪs] .
The emperor had already kicked him twice .
这 皇帝 有 已经 踢 他 两次 .
早被天子两脚一起，

[kɪkt] [daʊn] [ə; eɪ] [fju:] ,
Kicked down a few ,
踢 向下 一个 很少 ,
踢倒几个，

[ðen] [ðə; ðɪ][dʒæpəˈni:z][ænd; ənd] [tʃɪŋ] [ˈfɔ:sɪz] [bɔ:ntʃt] [ə'nʌðə(r)] [ker'btɪk] [ə'tæk] .
Then the Japanese and Qing forces launched another chaotic attack .
然后 这 日本人 和 青 力量 发射 其他 混乱 攻击 .
后面日清接着又是一阵乱打，

[ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [bi:n] [ˈteɪkən] [daʊn] .
Several of them have already been taken down .
一些 的 他们 有 已经 到过 已采取 向下 .
早就打倒几个。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,
众人见势不佳，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][pʊt] [baʊ] [lɒŋ] [daʊn] .
They had no choice but to put Bao Long down .
他们 有 不 选择 但 到 放 包 长的 向下 .
只得将鲍龙放下，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [let] [hɪm][gəʊ] .
They dared not let him go .
他们 敢于 不是 让 他 去 .

又不敢将他放走，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ðɪ] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They had no choice but to follow the three of them .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 三 的 他们 .
只得跟着他三人而行，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] ,
Once inside the city ,
一次 里面 这 城市 ,
到了城内，

[baʊ] [lɒŋ] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Bao Long is indeed a hero .
包 长的 是 的确 一个 英雄 .
鲍龙果然是英雄，

[ˈnevə(r)] [dɒdʒ] ,
Never dodge ,
绝不 躲闪 ,
绝不躲避，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They were heading straight for the government office .

他们 是 标题 直的 为了 这 政府 办公室 .

一直向衙门而来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Upon arriving at the main hall , he called out :

之上 抵达 在 这 主要的 大厅 , 他 称为 出去 :

到了门首大堂上喊道：

[huː] [ɪz][ɒn]['djuːti] [tə'deɪ] ?
Who is on duty today ?

WHO 是 在 责任 今天 ?

“今日是谁值日，

[ðə; ði][mæn] [nemd] [wæŋ] [hwaɪ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][suː] - [greɪv] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][em 'iː] , [baʊ
The man named Wang Huai in front of Su Xiaoxiao's grave was killed by me , Bao

这 男人 命名 王 怀 在 正面 的 苏 - 严重 曾是 被杀 经过 我 , 包

[lɒŋ] .

Long .

长的 .

苏小小坟前那个王怀是我鲍龙打死的，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
You must come quickly and report this to the authorities on my behalf .

你 必须 来 迅速地 和 报告 这 到 这 当局 在 我的 代表 .

你们快来代我报官，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [naʊ] [kləʊzd] .
This matter is now closed .

这 事情 是 现在 关闭 .

了结此事。”

[ðə; ði]['djuːti]['ɒfɪsə(r)] [hɜːd] [ðæt] . . .
The duty officer heard that . . .

这 责任 官 听到 那 . . .

那值日差听说，

[ðeɪ] ['hʌrɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They hurried over to find out the reason .

他们 慌忙 超过 到 寻找 出去 这 原因 .

赶忙上来问明缘故。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'restɪd] [hɪm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kɒnstəbl] .
The group of people who arrested him were the local constables .

这 团体 的 人们 WHO 被捕 他 是 这 当地的 警员 .

那班捉他的人正是当方的地保，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɪnki:pə(r)] [sɔː] [ðæt] [wæŋ] [hwaɪ][wɒz; wəz] [ded] ,
Because the innkeeper saw that Wang Huai was dead ,

因为 这 旅店老板 锯 那 王 怀 曾是 死的 ,

因客店的店主见王怀已死，

[aɪ] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kɔːnstəbəlz] ['ɒfɪs] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
I rushed to the local constable's office to deliver the message .

我 匆忙 到 这 当地的 警员的 办公室 到 递送 这 信息 .

赶着到地保那里送信，

[səʊ][ðə; ði] [gruːp] ['kæptʃəd] [baʊ] [lɒŋ] .
So the group captured Bao Long .

所以 这 团体 捕获 包 长的 .

所以众人将鲍龙拿住。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] .

At this moment , a messenger came to ask .
在 这 片刻 , 一个 信使 来了 到 问 .

此时见差人来问，

[ðeɪ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːtɪŋ] .

They then recounted the reasons for the beating .
他们 然后 叙述 这 原因 为了 这 殴打 .

他们就将打死情由说了一遍，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][pʊt] [baʊ] [lɒŋ] [ɪn][dʒeɪl][fɜːst] .

The officers had no choice but to put Bao Long in jail first .
这 警官 有 不 选择 但 到 放 包 长的 在 监狱 第一的 .

差人只得先将鲍龙收入班房，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] .

Awaiting inspection by the county magistrate .
等待中 检查 经过 这 县 地方法官 .

等候县官勘验。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,

In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正闹之际，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'reɪdɪ] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːs] .

One person was already riding a horse .
一 人 曾是 已经 骑术 一个 马 .

已有一人骑着一匹马，

[dʒʌmp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

Jump in front of you ,
跳 在 正面 的 你 ,

跳到面前，

['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi]

Riding in the lobby
骑术 在 这 大厅

在大堂下骑，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [ɪn'saɪd] .

They hurriedly went inside .
他们 匆匆 去 里面 .

匆匆的进了里面，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔːl] ,

In no time at all ,
在 不 时间 在 全部 ,

不多一会工夫，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] ['seɪɪŋ] :

A voice came from inside saying :
一个 嗓音 来了 从 里面 说 :

里面传出话来说：

" [ðə; ði][əʊld][ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] . "

" The old master has arrived at the dock . "
" 这 老的 掌握 有 到达的 在 这 码头 . "

“老太爷已抵码头，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ænd][prɪ'peə(r)][tuː; tə] [sɜːv] .

Hurry up and prepare to serve .
匆忙 向上 和 准备 到 服务 .

快快预备侍候，

" [dooŋt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] ! "

Don't be negligent !

不 是 疏忽 ！

不可怠慢！ ”

[wʌŋ] [mɔː(r)] [ˈlɪsənə(r)] [ɒŋ] [ˈdʒuːti]

One more listener on duty

一 更多的 听众 在 责任

值日差一听，

[ðeɪ] [tʊk] [baʊ] [lɒŋ] [tuː; tə][dʒeɪl] .

They took Bao Long to jail .

他们 采取 包 长的 到 监狱 。

就把鲍龙带入班房，

[kɔːl] [ɔːl][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɒk] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .

Call all the officers to the dock to pick them up .

称呼 全部 这 警官 到 这 码头 到 挑选 他们 向上 。

喊齐职事到码头去接。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [nuːn] .

It was already noon .

它 曾是 已经 中午 。

此时天已正午，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [fɪəd] [ðæt] [baʊ] [lɒŋ] [wʊd] [biː; bi] [ˈhʌŋɡri] .

The emperor feared that Bao Long would be hungry .

这 皇帝 害怕 那 包 长的 会 是 饥饿的 。

天子怕鲍龙肚饥，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋɡət][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .

He took out a silver ingot from his side .

他 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 边 。

就在身边取出一锭银两，

[aɪ] [ɑːskt] [ˈnɪsɪn] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [snæks] .

I asked Nissin to buy some snacks .

我 问 尼辛 到 买 一些 零食 。

叫日清买了些点心、

[ðə; ði] [ˈflætbred] [wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [sel] [tuː; tə][ˈsætɪsfʌɪ][baʊ] [lɒŋz] [ˈhʌŋɡə(r)] .

The flatbread was delivered to the prison cell to satisfy Bao Long's hunger .

这 扁面包 曾是 发表 到 这 监狱 细胞 到 满足 包 朗的 饥饿 。

大饼送到班房与鲍龙充饥，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgesthaʊs] [wɪð] [ˈnɪʃɪn] .

They then returned to the guesthouse with Nisshin .

他们 然后 返回 到 这 招待所 和 日新 。

就与日清回转客寓。

[ˈɑːftə(r)] [lʌntʃ] ,

After lunch ,

后 午餐 ；

吃了午饭，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ɒŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

They continued on to the county government office .

他们 持续 在 到 这 县 政府 办公室 。

复行到了县衙，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Seeing the crowd ,

看到 这 人群 ；

见大众纷纷，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][hæz; həz] [rɪˈtʃ:nd] .
Everyone says the county magistrate has returned .
每个人 说道 这 县 地方法官 有 返回 .

皆说县太爷回来了，

[ðə; ði] [kɔ:t] [ˈseɪ(ə)n] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
The court session will begin in a moment .
这 法庭 会议 将要 开始 在 一个 片刻 .

顷刻就要升堂。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][hɪm] .
The two walked up to him .
这 二 步行 向上 到 他 .

二人走到面前，

[ɪnˈdi:d] , [ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Indeed , the case had already been set up in the main hall .
的确 , 这 案件 有 已经 到过 放 向上 在 这 主要的 大厅 .

果见公案已在大堂上设下，

[ˈmeni] [ˈkɒnstəbl] [stʊd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
Many constables stood on both sides .
许多 警员 站立 在 两个都 侧面 .

两边站了许多差役。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [stʊd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] .
The Emperor and Riqing stood below the steps .
这 皇帝 和 - 站立 以下 这 步骤 .

天子与日清站在阶下，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
They waited for the county magistrate to come out .
他们 等待 为了 这 县 地方法官 到 来 出去 .

专待县官出来，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] ,
Listen to his interrogation ,
听 到 他的 审讯 ,

听他审问，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz][ʌnˈfeə(r)]
If it is unfair
如果 它 是 不公平

如不公正，

[gəʊ][ʌp][ænd; ənd][ˈɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] [əˈgen] .
Go up and argue with him again .
去 向上 和 争论 和 他 再次 .

再上去与他理论。

[wʌns] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɪz] [meɪd] [ʌp] ,
Once the idea is made up ,
一次 这 主意 是 制成 向上 ,

主意想定，

[ə; eɪ] [ˈdrʌmbɪ:t] [wəz; wəz] [hɜ:d] .
A drumbeat was heard .
一个 鼓声 曾是 听到 .

只听一声鼓响，

[ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:m] [ru:m] [ˈəʊpənd] .
The door to the warm room opened .
这 门 到 这 温暖的 房间 打开 .

暖阁门开，

[ˌdʒiːˈɑːʃɪŋ] [ˈkaʊnti] [iˈmɜːdʒd] [ˈɜːli] .
Jiaxing County emerged early .
嘉兴县出现早期的：

嘉兴县早走出来。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ləkt] [ʌp][ænd; ənd] . . .
The emperor looked up and . . .
这皇帝看起来向上和 . . .

天子望上一看，

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] [ˈfɪfti] [jˈiəz] [əʊld] .
This man was over fifty years old .
这男人曾是超过五十年老的：

这人有五十多岁，

[ˈmiːdiəm] [bɪld]
Medium build
中等的建造

中等身材，

[pɪtʃ] - [blæk] [ˈsɜːfɪs] ,
pitch - black surface ,
沥青 - 黑色的表面 ,

黑漆漆的面，

[ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv] [dɑːk] , [braɪt] [aɪz]
A pair of dark , bright eyes
一个一对的黑暗的，明亮的眼睛

一双乌灵眼，

[tuː] [lɒŋ] [ˈaɪbrəʊz]
Two long eyebrows
二长的眉毛

两道长眉，

[hiː; hi] [siːm] [laɪk][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He seems like a capable official .
他似乎喜欢一个有能力的官方的：

是个能吏的样子。

[ðə; ði] [ɪnˈθrəʊnmənt] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
The enthronement has been completed .
这登基有到过完全的：

升座已毕，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈkɒnstəbl] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The local constable stepped forward and asked :
这当地的警官步向前和问：

先传地保上前问道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
" Since you are a local official ,
" 自从你是 一个 当地的 官方的 ,

“你既为地方上公人，

[ðə; ði] [tuː] [ʊv; əv][ðem; ðəm][gɒt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] .
The two of them got into a fight .
这二 的 他们 得到 进入 一个 斗争：

他两人斗殴，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [breɪk] [aɪˈtiː] [daʊn] .
You should step forward and break it down .
你 应该 步 向前 和 休息 它 向下：

你就该上前分解，

[waɪ] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] ?
Why sit idly by and do nothing ?
为什么 坐 闲散地 经过 和 做 没有什么 ?

为何坐视不救，

[dɪd] [aɪ 'tiː] [liːd] [tuː; tə] ['sʌm.wʌnz] [deθ] ?
Did it lead to someone's death ?
做过 它 带领 到 某人的 死亡 ?

以致闹成人命？

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['mɜːdə(r)] [naʊ] ?
Where is the murderer now ?
在哪里 是 这 凶手 现在 ?

凶手现在何处，

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？ ”

[ðə; ðɪ] ['ləʊk(ə)l] ['kɒnstəbl] [rɪ'pɔːtɪd] :
The local constable reported :
这 当地的 警官 据报道 :

地保禀道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [waɪz] . "
" **Your Excellency is wise .** "
" 你的 阁下 是 明智的 . "

“大老爷明见，

[ðə; ðɪ] ['mɜːdə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] ['lðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
The murderer was none other than : . . .
这 凶手 曾是 没有任何 其他 比 . . .

这凶手非是别人，

[hiː; hi] [ɪz] [gwʊʊ] - ['kʌz(ə)n] .
He is Guo Liwen's cousin .
他 是 郭 - 表哥 .

即是郭礼文的表兄，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪnstɪgeɪt] [baɪ] [wæŋ] [hwaɪ] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,
Because his cousin was instigated by Wang Huai to file a lawsuit ,
因为 他的 表哥 曾是 煽动 经过 王 怀 到 文件 一个 诉讼 ,

因他表弟被王怀唆人控告，

['ɪnkʌm] [ɪm'prɪznmənt] ,
Income imprisonment ,
收入 监禁 ,

收入监禁，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wæŋ] [hwaɪ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [rəʊd] ,
Upon seeing Wang Huai on the road ,
之上 看到 王 怀 在 这 路 ,

路见王怀，

[siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [aʊt] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd] ,
Seeking revenge out of hatred ,
寻求 复仇 出去 的 仇恨 ,

挟恨寻仇，

[ə; eɪ] ['fɛt(ə)l] [bləʊ] .
A fatal blow .
一个 致命的 吹 .

打中致命身死。

[ðə; ði] ['mɜ:ðərə(r)] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [dʒeɪl] .

The murderer is now in jail .
这 凶手 是 现在 在 监狱 .

凶手现在班房，

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] , [brɪŋ] [hɪm] [tu:; tə] [kɔ:t] .

Please , Your Honor , bring him to court .
请 , 你的 荣誉 , 带来 他 到 法庭 .

求老爷提他到案，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .

Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便可得知底细了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɜ:d] [ðæt]

The county magistrate heard that
这 县 地方法官 听到 那

县官听说，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :

He then gave the following instructions :
他 然后 给予 这 下列的 指示 :

随即吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['mɜ:ðərə(r)] ! "

" Bring the murderer ! "
" 带来 这 凶手 ! "

“带凶手！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ə'gri:d] .

The servants agreed .
这 仆人 同意 .

下面差役答应，

[wen] [ðə; ði] ['dju:ti] ['ɒfɪsə(r)] [gəʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gɑ:dhaʊs] . . .

When the duty officer goes to the guardhouse . . .
什么时候 这 责任 官 去 到 这 岗哨 . . .

当由值日差到班房内，

[baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [meɪd] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] .

Bao Long was brought to the hall and made to kneel down .
包 长的 曾是 带来 到 这 大厅 和 制成 到 下跪 向下 .

将鲍龙带至堂上跪下。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɑ:skt] :

The county magistrate asked :
这 县 地方法官 问 :

县官问道：

[wɒts] [jɔ:(r); jə(r)] [lɑ:st] [neɪm] ?

What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？

[jɔ:(r); jə(r)] ['kʌz(ə)n] [kɔ:zd] [hɑ:m] [baɪ] ['ɑ:s(ə)n] .

Your cousin caused harm by arson .
你的 表哥 导致 伤害 经过 纵火 .

你表弟因放火害人，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [əb'teɪnd] [ðeə(r)] ['steɪtmənts] .

The county has already obtained their statements .
这 县 有 已经 获得 他们的 声明 .

本县已问明口供，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] .
They were imprisoned and punished .
他们 是 被监禁 和 受到惩罚 .

收监治罪。

[hu:] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

汝是何人，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] ,
Daring to take revenge and kill someone ,
大胆 到 拿 复仇 和 杀 某人 ,

胆敢挟仇打死人命，

[kənˈfes] [ˈkwɪkli] !
Confess quickly !
承认 迅速地 !

快快从实招来，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈsʌfərɪŋ] .
To avoid suffering .
到 避免 痛苦 .

免致吃苦。”

[bəʊ] [lɒŋ] [dɪd] [nɒt] [dɪˈnaɪ][,aɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] .
Bao Long did not deny it at all .
包 长的 做过 不是 否定 它 在 全部 .

鲍龙也全不抵赖，

[hiː; hi] [ðen] [riˈsaɪt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He then recited what he had said to the emperor .
他 然后 背诵 什么 他 有 说 到 这 皇帝 .

就将对天子说过的话，

[ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[hiː; hi] [riˈkaʊnt] [,aɪ ˈtiː][wʌns] [ɪn][ðə; ði][,dʒɪˈɑːʃɪŋ] [ˈkaʊntɪ] [hɔːl] .
He recounted it once in the Jiaxing County Hall .
他 叙述 它 一次 在 这 嘉兴 县 大厅 .

在嘉兴县堂上说了一遍。

[ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈkliəli] [juː; jʊ][ˈjuːzɪŋ] [rɪˈvendʒ] [tuː; tə] [hɑːm] [em ˈiː] . "
" This is clearly you using revenge to harm me . "
" 这 是 清楚地 你 使用 复仇 到 伤害 我 . "

“这明是你挟仇伤害，

[ɪf] [gwoʊ] [liwən] [ɪz] [rɒŋd] . . .
If Guo Liwen is wronged . . .
如果 郭 丽雯 是 冤枉 . . .

若说郭礼文冤枉，

[ðɪs] [ˈkaʊntɪ] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n][juːz][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənt] .
This county doesn't even use criminal punishment .
这 县 不 甚至 使用 刑事 惩罚 .

本县连刑都不用，

[hi:; hi] [əd'mɪtɪd] [aɪ 'ti:] [wɪ'dəʊt] [rezə'veɪʃn] .
He admitted it without reservation .
他 承认 它 没有 预订 .

他就自认不讳，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ˈɒvviəs] .
The truth is obvious .
这 真相 是 明显的 .

可冕显系实情，

[wɒt] [ju:; jʊ] [prə'vaɪd] ,
What you provide ,
什么 你 提供 ,

尔之所供，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['klɪəli] [ʌn'tru:] .
It is clearly untrue .
它 是 清楚地 不属实 .

显见不实，

[ðɪs] ['kaʊntɪ] [wɪl] [fɜ:st] [teɪk] [ju:; jʊ][ɪn'tu:] ['kʌstədi] .
This county will first take you into custody .
这 县 将要 第一的 拿 你 进入 保管 .

本县先将你收禁，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
After the face examination ,
后 这 脸 考试 ,

等相验之后，

[ðen] [ju:z] ['tɔ:tʃə(r)] .
Then use torture .
然后 使用 酷刑 .

再用刑讯。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][pʊt] [ɪn] ['ʃækɪz] .
Tell them to put in shackles .
告诉 他们 到 放 在 镣铐 .

叫人钉镣，

[baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Bao Long was imprisoned .
包 长的 曾是 被监禁 .

将鲍龙收监，

[hi:; hi][gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
He got up from the sedan chair .
他 得到 向上 从 这 轿车 椅子 .

一面打轿起身。

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][su:] - [greɪv] [tu:; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [dɪvɪ'neiʃn] .
They went to Su Xiaoxiao's grave to verify the divination .
他们 去 到 苏 - 严重 到 核实 这 占卜 .

到苏小小的坟前相验。

[ðə; ði]['aɪtəm][hæz; həz] [bi:n] ['θʌrəli] [ɪg'zæmɪnd] .
The item has been thoroughly examined .
这 物品 有 到过 彻底 检查 .

件作上前细验已毕，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] :
Only the report :
仅有的 这 报告 :

只听报道：

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [faɪt] .
It was indeed a fatal fight .
它 曾是 的确 一个 致命的 斗争 .

一确是斗殴致命，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第70/86页

[ɔ:l] [θri:] [wu:ndz] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm] ['pʌntʃɪz] .
All three wounds were from punches .
全部 三 伤口 是 从 拳击 .

三处俱是拳伤，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tu:] [pɔɪnts] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ]['fɛt(ə)l] .
The following two points are also fatal .
这 下列的 二 积分 是 还 致命的 .

下面二处亦是致命。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
The county magistrate listened to the report .
这 县 地方法官 听着 到 这 报告 .

县官听报，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [si:ts] [ə'gen] .
They walked away from their seats again .
他们 步行 离开 从 他们的 座位 再次 .

复行离坐，

[wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wi:k] ,
Watch for a week ,
手表 为了 一个 星期 ,

观视一周，

[wen] [fɛɪt] [fɪlz] [ðə; ði] ['kɔ:rpsɪz] ['tʃeɪmbə(r)] .
When fate fills the corpse's chamber .
什么时候 命运 填充 这 尸体的 房间 .

当命填了尸格，

[ðə; ði] [si:l] [ɪn'spekʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The seal inspection has been completed .
这 海豹 检查 有 到过 完全的 .

标封收验已毕，

[ðeɪ] [tʜ:nd] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They turned back to the government office .
他们 转向 后退 到 这 政府 办公室 .

打道回衙。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gwʊʊ] - ['mʌðə(r)] ,
At this time , Guo Liwen's mother ,
在 这 时间 , 郭 - 母亲 ,

此时郭礼文的母亲，

[hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [baʊ] [lɒŋ] [bi:t] [wæŋ] [hwaɪ][tu;; tə] [deθ] .
have heard that Bao Long beat Wang Huai to death .
有 听到 那 包 长的 打 王 怀 到 死亡 .

已听见鲍龙将王怀打死，

[hi;; hi] [faɪld] [ðə; ði] [fɜ:st] ['lɔ:su:t] [hɪm'self] .
He filed the first lawsuit himself .
他 已提交 这 第一的 诉讼 他自己 .

自己首告，

[pʊt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Put them away .
放 他们 离开 .

收禁起来，

[ðeɪ] ['hʌrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə][ɪn'kwærə(r)] .
They hurried to the government office to inquire .
他们 慌忙 到 这 政府 办公室 到 查询 .

赶忙到衙门打听，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [gʊd] .
It was indeed good .
它 曾是 的确 好的 .

果然不差，

[ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] ['iːv(ə)n][ˈhɑːdə(r)] .
She cried even harder .
她 哭 甚至 更难 .

更加痛哭不止。

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðɪs] . . .
When the emperor saw this . . .
什么时候 这 皇帝 锯 这 . . .

天子见了这样，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍耐不住，

[ˈəʊnli][ˈɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [dɪd][hiː; hi][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [hɔːl] .
Only after seeing the county magistrate did he enter the inner hall .
仅有的 后 看到 这 县 地方法官 做过 他 进入 这 内 大厅 .

见县官才进内堂，

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːtɪd] ['bæŋɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ['rændəmli] .
He then started banging the drum in the main hall randomly .
他 然后 开始 砰砰作响 这 鼓 在 这 主要的 大厅 随机 .

他就将大堂的鼓乱敲起来，

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] .
The constables were startled .
这 警员 是 惊慌 .

那些差人吓了一跳，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [nɒt] [kləʊzd] .
The case is not closed .
这 案件 是 不是 关闭 .

这件案子未消，

[ə'hʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pliːd] [ðeə(r)] [keɪs] .
Another person has come to plead their case .
其他 人 有 来 到 恳求 他们的 案件 .

又有人来喊冤了。”

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ræn][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He hurriedly ran over and asked :
他 匆匆 跑 超过 和 问 :

赶忙跑过去问道：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [hɪə(r)] .
Making a scene here .
制作 一个 场景 这里 :

在此地胡闹。

[wɒt] [ɪnˈdʒʌstɪs] [hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈsʌfəd] ?
What injustice have you suffered ?
什么 不公正 有 你 遭受 ?

有何冤枉？

[ɪkˈspleɪn] [ˈkwɪkli] ,
Explain quickly ,
解释 迅速地 ,

快快说明，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪˈmi:diətli] [kənˈvi:nd] [kɔ:t] .
The magistrate immediately convened court .
这 地方法官 立即地 召集 法庭 :

大老爷立即升堂。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪnˈfɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] . "
" **Go in and inform your master .** "
" 去 在 和 通知 你的 掌握 : "

“你就进去禀知你家本官，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] , [dʒi:;eɪˈoʊ][ˈti:ɑ:ntʃɪ] , [wɒz; wəz] [si:kɪŋ] [ˈdʒʌstɪs][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [frend] .
They said I , Gao Tianci , was seeking justice for my friend .
他们 说 我 , 高 天赐 , 曾是 寻求 正义 为了 我的 朋友 :

说我高天赐代朋友伸冤，

" [brɪŋ] [hɪm] [aʊt][tu:; tə] [si:] [em ˈi:] [ˈkwɪkli] . "
" **Bring him out to see me quickly .** "
" 带来 他 出去 到 看 我 迅速地 : "

快些令他出来见我。”

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbəʊstfl] [wɜ:dz] .
The constable was taken aback by his boastful words .
这 警官 曾是 已采取 背 经过 他的 自夸 字 :

那差人听他如此大语，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈʌtəli] [dɪˈspɪkəb(ə)l] .
It is utterly despicable .
它 是 完全地 卑鄙 :

已是可恶之极，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:l; wil][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . "

" We'll go in and give him a message . "

" 出色地 去 在 和 给 他 一个 信息 . "

“我们就进去代他回一声，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

If there is no injustice ,

如果 那里 是 不 不公正 ,

若是没有冤枉，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['fjʊəriəs] .

The official was bound to be furious .

这 官方的 曾是 边界 到 是 狂怒 .

官是必定动怒，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [dɪs'rʌptɪŋ] [kɔːt] [prə'siːdɪŋz] .

He would inevitably be charged with disrupting court proceedings .

他 会 不可避免地 是 带电 和 扰乱 法庭 诉讼程序 .

免不得有个扰乱公堂的罪名，

['sɪəriəs] [ə'fensɪz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

Serious offenses will be punished .

严肃的 犯罪 将要 是 受到惩罚 .

重则治罪，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['laɪtɪst] ['pʌnɪʃmənt] [wʊd] [biː; bi] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['læʃɪz] .

Even the lightest punishment would be dozens of lashes .

甚至 这 最轻 惩罚 会 是 几十个 的 睫毛 .

轻的也要打几十板。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,

作为 他 辐 ,

说着，

[wʌns] [ɪn'saɪd] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

Once inside , he replied :

一次 里面 , 他 回复 :

到了里面回道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn] [aʊt'saɪd] ['sɜːrneɪmd] [dʒiːeɪ'oʊ] .

There's a man outside surnamed Gao .

有 一个 男人 外部 姓氏 高 .

“外面有一姓高的，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ʌn'həʊn] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] [drʌm] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] .

For some unknown reason , the drum was being beaten .

为了 一些 未知 原因 , 这 鼓 曾是 存在 被打败 .

不知何故击鼓，

[hiː; hi] [wʊdnt] [tel] [em 'iː]['iːv(ə)n] [wen] [ɑːskt] .

He wouldn't tell me even when asked .

他 不会 告诉 我 甚至 什么时候 问 .

问他也不肯说，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [sɪt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Please , sir , sit in the hall .

请 , 先生 , 坐 在 这 大厅 .

只请老爷坐堂，

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜː(r)] .

Please give your instructions , sir .

请 给 你的 指示 , 先生 .

请老爷示下。”

[ɪn][dʒi:'ɑ:][ɪŋ] ['kaʊnti] , ['sʌmwʌn] [kraɪd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][dʒʌstɪs] .
In Jiaxing County , someone cried out for justice .
在 嘉兴 县 , 某人 哭 出去 为了 正义 .
嘉兴县听有人喊冤，

[aɪm][ə'freɪd][hi:; hi] [maɪt] ['ri:əli] [bi:; bi] [ɪnəs(ə)nt] .
I'm afraid he might really be innocent .
我是 害怕的 他 可能 真的 是 清白的 .
怕他真有冤情，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :
隧道:

" [ɪn'fɔ:m] [hɪm] [ðæt] [hi:; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ni:dʒ] [tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] . "
" Inform him that he no longer needs to beat the drum . "
" 通知 他 那 他 不 更长 需求 到 打 这 鼓 . "
“通知他不必再击鼓，

[aɪ] [wɪl] [prə'si:d] [wɪð] [ðə; ði] [kɔ:t] [prə'si:diŋz] [ɪ'mi:diətli] .
I will proceed with the court proceedings immediately .
我 将要 继续 和 这 法庭 诉讼程序 立即地 .
我立即升堂便了。”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [keɪm] [aʊt] .
The officer came out .
这 官 来了 出去 .
差人走出，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [naʊ] [drest] [ɪn]['prɒpə(r)][ə'taɪə(r)] .
The county magistrate was now dressed in proper attire .
这 县 地方法官 曾是 现在 穿着 在 恰当的 服装 .
县官果又具了衣冠，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] .
They sat in the lobby .
他们 卫星 在 这 大厅 .
坐了大堂，

[ðə; ði] ['drʌmə(r)] [ðen] [ɑ:skt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
The drummer then asked a question .
这 鼓手 然后 问 一个 问题 .
传击鼓人问话。

[ðə; ði][ɪ'mpərə(r)] [hɜ:d] [ðæt]
The emperor heard that
这 皇帝 听到 那

天子听说，

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Walk to the front ,
走 到 这 正面 ,

走到前面，

['stændɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['ni:lɪŋ] ,
Standing without kneeling ,
常设 没有 跪着 ,

立而不跪，

[hi:; hi] [baʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the county magistrate and said :
他 鞠躬 到 这 县 地方法官 和 说 :
向着县官拱手道：

" [pli:z] . "

" **Please** . "

" 请 . "

“请了，

[pli:z] [ək'sept] !

Please accept !

请 接受 !

请了！

[,dʒi:,eɪ'ou][wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə][gwoʊ] [liwən] ,

Gao was due to Guo Liwen ,

高 曾是 到期的 到 郭 丽雯 ,

高某因郭礼文、

[baʊ] [lɒŋ] ['sʌfəd] [æn; ən] [ʌndɪ'zɜ:vɪ] [kə'læməti] .

Bao Long suffered an undeserved calamity .

包 长的 遭受 一个 不应得的 灾害 .

鲍龙皆遭无妄之灾，

[freɪmd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .

Framed and imprisoned .

框 和 被监禁 .

为人陷害收入监牢，

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [gɑ:z] ['fi:lɪŋz] .

I hope you will consider Gao's feelings .

我 希望 你 将要 考虑 高的 情怀 .

望你看高某之面，

[rɪ'li:s] [hɪm] .

Release him .

发布 他 .

将他放出。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The county magistrate said :

这 县 地方法官 说 :

县官说道：

" ['nɒns(ə)ns] ,

" **nonsense** ,

" 废话 ,

“胡说，

[waɪ] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ?

Why aren't you going down there for me ?

为什么 不是 你 去 向下 那里 为了 我 ？

还不代我下去，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [keɪs] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['hju:mən] ['hɒmɪsaɪd] .

This is a serious case involving human homicide .

这 是 一个 严肃的 案件 涉及 人类 杀人 .

此乃人命重案，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ？

你何人，

['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ækt][æz; əz][gærən'tɔ:(r)] ?

Coming to act as guarantor ?

未来 到 行为 作为 担保人 ？

前来作保？

[ˌwʊdn̩t] [ðæt] [biː; bi] [laɪk] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] ?
Wouldn't that be like walking into a trap ?
不会 那 是 喜欢 步行 进入 一个 陷阱 ？

岂不是自投罗网。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɪˈnɪʃəli] [dɪd] [nɒt] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
The county initially did not investigate further .
这 县 最初 做过 不是 调查 更远 。

本县始不深究，

[gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [saɪn] [ðə; ði] [əˈgri:mənt] [ˈprɒpəli] .
Go down and sign the agreement properly .
去 向下 和 符号 这 协议 适当地 。

好好下去具结，

" [nəʊ][mɔː(r)] [ˈbiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌmz] . "
" No more beating of the drums . "
" 不 更多的 殴打 的 这 鼓 。

以后不得再行击鼓。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðæt]
The emperor heard that
这 皇帝 听到 那

天子听说，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 。

笑道：

" [dɒʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ][mɪə(r)] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [laɪk] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɒp] [em ˈiː] . "
" Don't think that a mere county magistrate like you can stop me . "
" 不 思考 那 一个 仅仅 县 地方法官 喜欢 你 能 停止 我 。

“莫说你这小小知县不能阻我，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɔː(r)] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
It refers to the governor - general or governor - general .
它 指 到 这 州长 - 一般的 或者 州长 - 一般的 。

就是督抚，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [əˈbaʊt] [dʒiː,erˈoʊ] .
There's nothing we can do about Gao .
有 没有什么 我们 能 做 关于 高 。

也不能奈高某怎样，

[wæŋ] - [dɪˈzɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
Wang Huaishi deserved to die .
王 - 应得的 到 死 。

王怀实死有余辜，

[ɪf] [baʊlɒŋ] [ɪz][nɒt] [rɪˈliːst] [suːn] . . .
If Baolong is not released soon . . .
如果 宝龙 是 不是 发布 很快 。

若再不将鲍龙放出，

[dʒiː,erˈoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɪmpʌls] ,
Gao had a sudden impulse ,
高 有 一个 突然 冲动 。

高某一时性起，

[aɪ][wɒʊnt][ɑːsk] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
I won't ask who you are .
我 惯于 问 WHO 你 是 。

也不问你何人，

[aɪ] [bi:t] [ju:; jʊ] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪ] .
I'll beat you up for a while .

患病的 打 你 向上 为了 一个 尽管 .

将你乱打一阵，

[lets] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ɡɑ:z] ['meθədz] .
Let's see if you recognize Gao's methods .

我们来吧 看 如果 你 认出 高的 方法 .

看你可认得高某手段。”

[ɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
After hearing his words , the county magistrate

后 听力 他的 字 , 这 县 地方法官

知县听他这一番话，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['fʊəriəs] .
He was furious .

他 曾是 狂怒 .

不禁大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

喝道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [naɪ:v] [ænd; ənd] ['ɪɡnərənt] . "
" You're so naive and ignorant . "

" 你是 所以 幼稚的 和 无知 . "

“你这人好不知利害，

[hæz; həz] [hi:; hi] [ɡɒn] [mæd] ?
Has he gone mad ?

有 他 已消失 疯狂的 ？

莫非疯了么，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [tɔ:k] ['nɒns(ə)ns] [hɪə(r)] . . .
If you continue to talk nonsense here . . .

如果 你 继续 到 讲话 废话 这里 . . .

若再在此乱说，

[ɪn] [ðɪs] ['kɔ:tru:m; 'kɔ:trɒm] ,
In this courtroom ,

在 这 法庭 ,

这公堂之上，

[aɪ] [wɒʊnt] [ɑ:sk] [hu:] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] .
I won't ask who you are .

我 惯于 问 WHO 你 是 .

也不问你何人，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [lɔ:] .
That would be a crime punishable by law .

那 会 是 一个 犯罪 可处罚的 经过 法律 .

可就要治罪行刑的。”

[ðə; ði] ['empərərɜz] [wei] :
The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [aɪ] , [dʒi:;eɪ'əʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] , [hæv; həv] [si:n] ['kaʊntləs] [ə'fɪ(ə)lz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] . "
" I , Gao Tianci , have seen countless officials , both high and low . "

" 我 , 高 天赐 , 有 已见 无数 官员 , 两个都 高的 和 低的 . "

“我高天赐也不知见过多少大小官员，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][fɪə(r)][juː; jʊ] , [ə; eɪ][mɪə(r)] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ?

Why should I fear you , a mere county magistrate ?
为什么 应该 我 害怕 你 , 一个 仅仅 县 地方法官 ?

岂畏你这小小知县，

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [em 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)] . . .

If you try to intimidate me with your power . . .
如果 你 尝试 到 威吓 我 和 你的 力量 . . .

若以势力压我，

" [aɪl] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ]['sɑːmp(ə)l][fɜːst][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['paʊəf(ə)l] [aɪ 'tiː][ɪz] . "

" I'll send you a sample first to show you how powerful it is . "
" 患病的 发送 你 一个 样本 第一的 到 展示 你 如何 强大的 它 是 . "

先送样厉害与你。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [leg] .

Raise your right leg .
增加 你的 正确的 腿 .

举起右腿，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːm] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [straɪk] .

Go to the warm pavilion and strike .
去 到 这 温暖的 亭 和 罢工 .

在暖阁上打去，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [nɒkt] [daʊn] [ðə; ði] [skriːn] [dɔː(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

They should have knocked down the screen door long ago .
他们 应该 有 敲门 向下 这 屏幕 门 长的 前 .

早把屏门打倒。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .

At this point , the county magistrate couldn't care less about anything else .
在 这 观点 , 这 县 地方法官 不能 关心 较少的 关于 任何事物 别的 .

知县此时也顾不得什么，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði]['gæv(ə)l] [daʊn] :

He slammed the gavel down :
他 猛烈抨击 这 法槌 向下 :

忙把惊堂木一拍：

" [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] ! "

" Take them down , left and right ! "
" 拿 他们 向下 , 左边 和 正确的 ! "

“左右给我拿下！ ”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

The messenger gave a shout ,
这 信使 给予 一个 喊 ,

差人一声吆喝，

[ðeɪ] [swɔːm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'tæk] .

They swarmed forward to attack .
他们 蜂拥而至 向前 到 攻击 .

拥上前来动手，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔː'lredi] [biːn] [kɪkt] ['sevrəl] [taɪmz] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .

He had already been kicked several times by the emperor .
他 有 已经 到过 踢 一些 时代 经过 这 皇帝 .

早被天子一连几腿，

[teɪk] [daʊn] [ə; eɪ] [fju:] .

Take down a few .
拿 向下 一个 很少 .

打倒几个。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['sʌfəd] [æt; ət][su:] - [greɪv] ,

Because everyone had suffered at Su Xiaoxiao's grave ,
因为 每个人 有 遭受 在 苏 - 严重 ,

众人因在苏小小坟前吃过他的苦头，

['nəʊɪŋ] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [hiː; hi][ɪz] ,

Knowing how formidable he is ,
会心 如何 强大 他 是 ,

晓得他的厉害，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] ['fɔːwəd] [ə'gen] .

They dared not come forward again .
他们 敢于 不是 来 向前 再次 .

哪敢再上前来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt]

Upon seeing this situation , the county magistrate
之上 看到 这 情况 , 这 县 地方法官

知县见此情形，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði][ˈgæv(ə)l] [daʊn] [ə'gen] .

He slammed the gavel down again .
他 猛烈抨击 这 法槌 向下 再次 .

又将惊堂木大拍起来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He called out :
他 称为 出去 :

唤道：

" [ə'rest] [ðem; ðəm] [naʊ] ! "

" Arrest them now ! "
" 逮捕 他们 现在 ! "

“快拿人！ ”

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈtɒləreɪt] [sʌtʃ] [ˈærəɡəns] ?

How could the emperor tolerate such arrogance ?
如何 可以 这 皇帝 容忍 这样的 傲慢 ?

天子岂容他威武，

['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] ,

Getting excited ,
获得 兴奋的 ,

打得性起，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] .

They rushed to the hall .
他们 匆忙 到 这 大厅 .

抢到堂上，

[aɪ] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə][hɪt] [hɪm] .

I reached out to hit him .
我 达到 出去 到 打 他 .

伸手就想打他，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [ɡʊd] .

The county magistrate saw that the situation was not good .
这 县 地方法官 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

县官见势不妙，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They hurried to the back hall .
他们 慌忙 到 这 后退 大厅 :

赶着入后堂去了。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [nekst] ?
After all , what will happen next ?
后 全部 , 什么 将要 发生 下一个 ?

毕竟后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [dʒəʊ] - [seɪvz] [gwʊʊ] [liwən] , [liː] [deʃən] [wɪps] [baʊ] -
Chapter 54 Zhou Riqing saves Guo Liwen , Li Desheng whips Bao Yongshi
章 - 周 - 保存 郭 丽雯 , 李 德胜 鞭子 包 -

第五十四回 周日清力救郭礼文 李得胜鞭伤鲍勇士

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒiːˈɑːʃɪŋ] [ˈkaʊnti] [ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] ,
It is said that Jiaxing County ran into the back room ,
它 是 说 那 嘉兴 县 跑 进入 这 后退 房间 ,

话说嘉兴县跑入后堂，

[ɒŋ] [ˈsʌndɪ] , [kiːˈjəʊʃiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈriːzənd] [wɪð] .
On Sunday , Kiyoshi could not be reasoned with .
在 星期日 , 清 可以 不是 是 有理智的 和 .

周日清见不可以理论，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈwɜːkəz] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkæptʃəd] .
One of the original workers was about to be captured .
一 的 这 原来的 工人 曾是 关于 到 是 捕获 .

即将原差抢住一个，

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpʌntʃɪz] [fɜːst] .
He threw a few punches first .
他 扔 一个 很少 拳击 第一的 .

先打了几拳，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] [ˈkɒnstəbl] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ] .
All that could be heard was the old constable shouting and yelling .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 老的 警官 喊叫 和 大喊 .

只听那原差叫喊连天，

[aɪ][beg][fɔː(r); fə(r)][maɪ][laɪf] .
I beg for my life .
我 求 为了 我的 生活 :

但求饶命。

[dʒəʊ] - [sed] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] :
Zhou Riqing said at that moment :
周 - 说 在 那 片刻 :

周日清当下说道：

" [juː; jʊ] [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [baʊ] [lɒŋ] ,
" You quickly bring Bao Long ,
" 你 迅速地 带来 包 长的 ,

“你快将鲍龙、

[gwʊʊ] [liwən] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
Guo Liwen handed it over .
郭 丽雯 递交 它 超过 .

郭礼文交出，

[let] [ˈbaɪɡɒnz] [biː; bi] [ˈbaɪɡɒnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事

万事干休，

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则

不然，

[aɪl] [biːt] [jɔː(r); jə(r)] [dɒg] [hed] [tuː; tə] [deθ] .
I'll beat your dog head to death .
患病的 打 你的 狗 头 到 死亡

就将你这狗头打死。”

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈɒfɪsə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
The original officer was no match for him .
这 原来的 官 曾是 不 匹配 为了 他

那原差被打不过，

[hiː; hi] [ˈpliːdɪd] :
He pleaded :
他 恳求

哀求说道：

[aɪ][deə(r)][nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɒn][maɪ] [əʊn] .
I dare not make the decision on this matter on my own .
我 敢 不是 制作 这 决定 在 这 事情 在 我的 自己的

“此事我不敢专主，

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)] [mʌst; məst][grɑːnt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
This official must grant permission .
这 官方的 必须 授予 允许

须本官答应，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [rɪˈliːst] .
Only then can they be released .
仅有的 然后 能 他们 是 发布

才可放他两人。”

[ˈsʌndeɪ] [tʃɪŋ] [dɪd] [nɒt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] .
Sunday Qing did not give a reason to speak .
星期日 青 做过 不是 给 一个 原因 到 说话

周日清不由分说，

[ðæt] [ɪz] , [ˈdræɡɪŋ] [ɒn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈdɪfrəns] ,
That is , dragging on the original difference ,
那 是 , 拖拽 在 这 原来的 不同之处 ,

即拖着原差，

[ˈɔːdəd] [tuː; tə][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] .
Ordered to hand over the person .
订购 到 手 超过 这 人

勒令交人，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈdɪfrəns] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ʌnəˈvɔɪdəb(ə)] .
The original difference is also unavoidable .
这 原来的 不同之处 是 还 不可避免的

原差也是无法，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ˈprɪz(ə)n] .
They had no choice but to take him to prison .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他 到 监狱

只得将他带入监中，

[ai][kʊd; kəd] [ɔ:l'redi] [hɪə(r)][baʊ] [lɒŋ] [kɜ:rs] [ɪn'ses(ə)ntli] [ɪn'saɪd] .
I could already hear Bao Long cursing incessantly inside .
我 可以 已经 听到 包 长的 咒骂 不已 里面 .
早听得鲍龙在内骂不止声，

[ˈnɪʃɪn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Nisshin heard this ,
日新 听到 这 ,

日清听见，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

[weə(r)] [ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [baʊ] ?
Where is Brother Bao ?
在哪里 是 兄弟 包 ?

“鲍兄在哪里？

[ai] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ˈreskjʊ:] [ju:; jʊ] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] [ˈmɔ:niŋ] .
I will come to rescue you on Sunday morning .
我 将要 来 到 救援 你 在 星期日 早晨 .

我周日清前来救你。”

[baʊ] [lɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Bao Long heard this ,
包 长的 听到 这 ,

鲍龙听见，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈtru:li] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
That was truly unexpected .
那 曾是 真的 意外 .

真是意想不到，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈplaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙答道：

" [aɪm][hɪə(r)] ! "
" I'm here ! "
" 我是 这里 ！ "

“我在这里！ ”

[ˈnɪʃɪn] [hɜ:d] [ðæt]
Nisshin heard that
日新 听到 那

日清听说，

[ˈentə(r)] [ɪˈmi:diətli] .
Enter immediately .
进入 立即地 .

立即进内，

[baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [si:n] [ˈweəriŋ] [ˈʃæklz] .
Bao Long was seen wearing shackles .
包 长的 曾是 已见 穿着 镣铐 .

只见鲍龙戴着刑具，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不禁大怒，

[gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [nɒk] [ðə; ði] ['ɪnstɹʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] [ɒf] .
Go up and knock the instruments of torture off .
去 向上 和 敲 这 仪器 的 酷刑 离开 .
走上去将刑具打下，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :
随即问道：

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] [naʊ] ?
Where is your cousin now ?
在哪里 是 你的 表哥 现在 ?
“你那表弟现在哪里？”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :
鲍龙道：

" [ɪts] [raɪt] [nekst][dɔ:(r)] . "
" It's right next door . "
" 它是 正确的 下一个 门 " . "
“就在这隔壁。”

[hi:; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :
随喊道：

" ['kʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , "
“表弟，

[naʊ] ['mɑ:stə(r)][dʒi:ei'əʊ][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə]['aʊə(r)]['reskjʊ:] .
Now Master Gao has come to our rescue .
现在 掌握 高 有 来 到 我们的 救援 .
现在高老爷来救我们了，

" [jʊd] ['betə(r)] [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] ! "
" You'd better come out quickly ! "
" 你会 更好的 来 出去 迅速地 ! "
你可快出来！ ”

[gwoʊ] [liwən] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Guo Liwen was among them .
郭 丽雯 曾是 之中 他们 .
郭礼文在内，

['hiəriŋ] [ðæt] ['sʌmwʌŋ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] ['ɪntu:][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ,
Hearing that someone was coming to break into the prison ,
听力 那 某人 曾是 未来 到 休息 进入 这 监狱 ,
听见有人前来劫监，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ] [gəʊst] .
Instead , they were terrified , as if they had seen a ghost .
反而 , 他们 是 恐惧 , 作为 如果 他们 有 已见 一个 鬼 .
反吓得如见鬼一般，

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [ɪz] ['feɪkɪŋ] .
My whole body is shaking .
我的 所有的 身体 是 摇晃 .
浑身发抖。

[ɒŋ] ['sʌndeɪ] , - [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
On Sunday , Qingzuo rushed over .
在 星期日 , - 匆忙 超过 .

周日清作急跑了过去，

[ðeɪ] [ðen] [nɒkt] [ðə; ði] ['ɪnstɾəmənt] [ɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] [ɒf] [hɪm] .
They then knocked the instrument of torture off him .
他们 然后 敲门 这 乐器 的 酷刑 离开 他 .

也就将他这刑具打下，

[æz; əz][ai][led][ðə; ði] [wei]
As I led the way
作为 我 引领 这 方式

随着自己在前面开路，

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] , [wi:: wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['lɒbi] .
Before long , we arrived at the lobby .
前 长的 , 我们 到达的 在 这 大厅 .

不一会已到大堂。

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [sɔ:] [ðem; ðəm] [kʌm] [aʊt] . . .
When the emperor saw them come out . . .
什么时候 这 皇帝 锯 他们 来 出去 . . .

天子见他们出来，

['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] ,
Gather together ,
收集 一起 ,

聚在一起，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] , [hi:: hi] [sed] :
Looking at the person in the hall , he said :
寻找 在 这 人 在 这 大厅 , 他 说 :

望着堂上说道：

" [aɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][dɔ:gz] [laɪf] [tə'deɪ] . "
" I'll spare your dog's life today . "
" 患病的 空闲的 你的 狗的 生活 今天 . "

“今日饶汝狗命，

[ɪf] [jʊr; jər] ['evə(r)] [ðɪs] ['fu:lɪʃ] [ə'gen] ,
If you're ever this foolish again ,
如果 你是 曾经 这 愚蠢 再次 ,

下次再如此糊涂，

" [wi:: wi] [wɪl] [nɒt] [fə'gɪv] ! "
" We will not forgive ! "
" 我们 将要 不是 原谅 ! "

定不饶恕！ ”

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - ,
Speaking of Zhou Riqing ,
请讲 的 周 - ,

说着与周日清、

[baʊ] [lɒŋ] [left] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Bao Long left the county government office .
包 长的 左边 这 县 政府 办公室 .

鲍龙出了县衙门，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈplæniŋ] [tu:; tə][gəʊ] ?
Where are you planning to go ?
在哪里 是 你 规划 到 去 ?

“你们预备望哪里去？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [ɪts] [ˈgɒtn] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , "
" It's gotten to this point , "
" 它是 获得 到 这 观点 , "

“闹到这个地步，

[aɪ] [daʊt] [aɪ][kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)] [,eni'mɔ:(r)] .
I doubt I can stay here anymore .
我 怀疑 我 能 停留 这里 不再 .

此地谅想不能住了，

[aɪ][plæn][tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][maɪ] [ˈkʌzənz] [haʊs] [fɜ:st] .
I plan to go back to my cousin's house first .
我 计划 到 去 后退 到 我的 表亲 房子 第一的 .

小人拟想先回表弟家中，

[pæk] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈvæljuəblz] .
Pack up all the valuables .
盒 向上全部 这 贵重物品 .

将所有细软收拾起来，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [fled] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ] .
They hurriedly fled to another place to seek refuge .
他们 匆匆 逃亡 到 其他 地方 到 寻找 避难所 .

连忙奔往他乡暂避。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wʊdnt] [ðæt] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði][gwoʊ] [ˈfæmɪliz] [ɪn'taɪə(r)] [ˈbɪznəs] ? "
" Wouldn't that wipe out the Guo family's entire business ? "
" 不会 那 擦拭 出去 这 郭 家庭的 全部的 商业 ? " "

“如此岂不把郭家产业闹个干净？

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此，

[ðeəz; ðəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈsʌmwʌn] [nemd] [ˌdʒi:ˈer'əʊ] [ˈteɪkɪŋ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
There's always someone named Gao taking responsibility .
有 总是 某人 命名 高 采取 责任 .

总有高某担当，

[ju:; jʊ] [sti:l] [sent] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)] .
You still sent him back to live there .
你 仍然 发送 他 后退 到 居住 那里 .

你仍将他送回去居住，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [bɪɡ][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz]
No matter how big the matter is
不 事情 如何 大的 这 事情 是

无论有天大事情，

" [dʒiː,eɪ'əʊ] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [tɜ:n] [θɪŋz] [ə'raʊnd] . "

" **Gao always has the power to turn things around** . "

" 高 总是 有 这 力量 到 转动 事物 大约 : "

高某总有回天之力。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [baʊ] [lɒŋ]

Upon hearing this , Bao Long

之上 听力 这 , 包 长的

鲍龙见说这话，

[səʊ] [ðeɪ] [sed] :
So they said :
所以 他们 说 :

也就依着说道：

" [jʊr; jər] ['ɔ:lweɪz] ['steɪ.ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] , "

" **You're always staying at the inn** , "

" 你是 总是 入住 在 这 客栈 , "

“你老在客寓，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ][nɒt] [kən'vi:nɪənt] .
It's also not convenient .
它是 还 不是 方便的 :

也不稳便，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [mu:v] [tuː; tə][maɪ] ['kʌzənz] [haʊs] [æz; əz] [wel] .
It would be better to move to my cousin's house as well .
它 会 是 更好的 到 移动 到 我的 表亲 房子 作为 出色地 .

倒不如也搬到我表弟家中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [nɔɪz] .
There was some noise .
那里 曾是 一些 噪音 .

就是有些动静，

[ðæt] [wei] , [ðeɪ] [kæn; kən] [lʊk] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [i:t] [ʌðə(r)] .
That way , they can look out for each other .
那 方式 , 他们 能 看 出去 为了 每个 其他 .

彼此也有个照应。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The emperor then gave his permission .
这 皇帝 然后 给予 他的 允许 .

天子也就许可，

[aɪ] [ɑːskt] ['nɪsɪn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [mu:v] [sʌm; səm][aɪtəmz] .
I asked Nissin to come to my residence to move some items .
我 问 尼辛 到 来 到 我的 住宅 到 移动 一些 项目 .

叫日清到客寓搬运物件，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][gwʊʊ] - [haʊs] [wɪð] [baʊ] [lɒŋ] .
However , he went to Guo Liwen's house with Bao Long .
然而 , 他 去 到 郭 - 房子 和 包 长的 .

自己却与鲍龙一起到郭礼文家。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ænd] [waɪf] ,
At this time , his mother and wife ,
在 这 时间 , 他的 母亲 和 妻子 ,

此时他母亲妻子，

[wen] [lɪwən] [rɪ'tɜ:nd] ,
When Liwen returned ,
什么时候 丽雯 返回 ,

见礼文回来，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ！
I was overjoyed ！
我 曾是 欣喜若狂 ！

真是喜出望外，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] ː
He hurriedly came out and asked him ː
他 匆匆 来了 出去 和 问 他 ː

赶忙出来问他：

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [rɪˈliːst] ？
How were they released ？
如何 是 他们 发布 ？

“怎样放出来的？”

[baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
Bao Long was afraid that the women wouldn't be able to handle the situation
包 长的 曾是 害怕的 那 这 女性 不会 是 有能力的 到 处理 这 情况
.
ː
.

鲍龙怕她们女眷担不住事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][nɒt] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] .
Therefore , I dare not tell them the truth .
所以 ， 我 敢 不是 告诉 他们 这 真相 ː

故不敢将实话说与她们知道，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈmɑːstə(r)][ˌdʒiːˈeɪʊ] [dɪˈvaɪzd] [ðə; ði][plæn] .
But it is said that this Master Gao devised the plan .
但 它 是 说 那 这 掌握 高 设计 这 计划 ː

但说是这位高老爷设法，

[hiː; hi] [ˈreskjʊːd] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] .
He rescued his cousin .
他 获救 他的 表哥 ː

把表弟救出来的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [θæŋk] [ˈmɑːstə(r)][ˌdʒiːˈeɪʊ] .
You should just thank Master Gao .
你 应该 只是 感谢 掌握 高 ː

你们只谢高老爷便了，

[gwoʊ] - [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] .
Guo Liwen's mother is unknown .
郭 - 母亲 是 未知 ː

郭礼文的母亲也不知是何人，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [baʊ] [lɒŋz] [ədˈvaɪs] .
They had no choice but to follow Bao Long's advice .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 包 朗的 建议 ː

只得依着鲍龙的话，

[step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgrætɪtʃuːd] .
Step forward and express your gratitude .
步 向前 和 表达 你的 感激 ː

上前称谢，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌmb(ə)l] [wɜːdz] .
The emperor responded with a few humble words .
这 皇帝 回应 和 一个 很少 谦逊的 字 ː

天子也就谦逊了两句。

[ɪn][nəʊ][taɪm][æt; ət][ɔ:l]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不一刻工夫，

[ˈnɪsɪn][hæz; həz][ɔ:l'redi][dɪ'lɪvəd][ðə; ði]['aɪtəmz].
Nissin has already delivered the items.
尼辛 有 已经 发表 这 项目 .

已见日清把物件运来，

[ðeɪ][ˈset(ə)ld][daʊn][ɪn][ðə; ði][haʊs][br'haɪnd][gwou] - [ɒp].
They settled down in the house behind Guo Liwen's shop.
他们 定居 向下 在 这 房子 在后面 郭 - 店铺 .

就在郭礼文店堂后面一进住下。

[wen][ðə; ði][ɒp][ə'sɪstənts][sɔ:] [ðə; ði]['əʊnə(r)][kʌm][aʊt],
When the shop assistants saw the owner come out,
什么时候 这 店铺 助理 锯 这 所有者 来 出去 ,

店里一班伙计见主人出来，

[ˈevrɪwʌn][wɒz; wəz][ˈhæpi].
Everyone was happy.
每个人 曾是 快乐的 .

也就个个欢喜，

[bʌt; bət][wen][aɪ][gɒt][tu:; tə][ðə; ði][stri:t],
But when I got to the street,
但 什么时候 我 得到 到 这 街道 ,

哪知到街上一看，

[ˈevrɪwʌn][wɒz; wəz][si:n][ˈrʌnɪŋ][ə'raʊnd][ɪn][ə; eɪ]['pænik].
Everyone was seen running around in a panic.
每个人 曾是 已见 跑步 大约 在 一个 恐慌 .

只见众人纷纷乱跑，

[ɪk'spleɪn]:
explain:
解释 :

说：

"[ə; eɪ][bəɪ'dʒɪn][ˈrezɪdənt][kɔ:zd][ə; eɪ][si:n][ɪn][kɔ:t][ɪn][ðə; ði]['kaʊntɪ]."
" A Beijing resident caused a scene in court in the county . "
" 一个 北京 居民 导致 一个 场景 在 法庭 在 这 县 " . "

“县里有北京人大闹公堂，

[ðeɪ][ˈkɪdnæpt][ðə; ði][ˈprɪznər].
They kidnapped the prisoners.
他们 被绑架 这 囚犯 .

把监犯劫去了，

[æt; ət][ðɪs][ˈməʊmənt], [ðə; ði][ˈkaʊntɪz][fɔ:(r)][ˈgeɪts][ɑ:(r); ə(r)][ˈtɑ:tli][kləʊzd].
At this moment, the county's four gates are tightly closed.
在 这 片刻 , 这 县的 四 大门 是 紧紧 关闭 .

此刻县里已紧闭四门，

[aɪ][hæv; həv][ɪn'fɔ:md][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt].
I have informed the magistrate.
我 有 知情的 这 地方法官 .

禀了府太爷，

[ˈsʌmən][ðə; ði][ˈsɪtɪz][ˈgæɪrɪsn][ˈɒfɪsə(r)].
Summon the city's garrison officer.
召唤 这 城市的 驻军 官 .

传齐守城官，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
They came to search for it .
他们 来了 到 搜索 为了 它 .

前来搜获，

[ɪts] [hɑ:d] [tuː; tə] [gærən'ti:] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [gəʊ] [rɒŋ] .
It's hard to guarantee that nothing will go wrong .
它是 难的 到 保证 那 没有什么 将要 去 错误的 .
难保不出事，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [li:v] .
We should hurry up and leave .
我们 应该 匆忙 向上 和 离开 .

我们快些走的好，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ʌn'hesəsəri; ʌn'hesɪsəri] ['trʌb(ə)l] .
To avoid unnecessary trouble .
到 避免 不必要 麻烦 .

免惹不必要的麻烦。”

[wɪð] [ðæt] , ['evriwʌn] [ræn] [bæk] .
With that , everyone ran back .
和 那 , 每个人 跑 后退 .

说着大家各跑回去，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ʃɒps] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] .
All the shops on the street were closed .
全部 这 商店 在 这 街道 是 关闭 .

街上店面皆关起门来。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [sɔ:] [ðɪs] ,
One of the men saw this ,
一 的 这 男人 锯 这 ,

有个伙计见了这样，

['nəʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][baʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:ps] ['bɪznəs] ,
Knowing it was Bao Long and his group's business ,
会心 它 曾是 包 长的 和 他的 小组的 商业 ,

知是鲍龙他们的事，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] .
He rushed back .
他 匆忙 后退 .

飞奔回来，

[ʃi:'æŋ] [liwən] [sed] :
Xiang Liwen said :
向 丽雯 说 :

向礼文说道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [kləʊzd] [naʊ] .
The city gates are all closed now .
这 城市 大门 是 全部 关闭 现在 .

城门现在都闭了，

[ðə; ði] [ˈgæərɪsn] [hæz; həz] [ɔ:ˈlredi] [ˈməʊbilaɪzɪd] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The garrison has already mobilized troops to the city .
这 驻军 有 已经 动员起来 军队 到 这 城市 .

守军营已经调兵前来，

[haʊ] [du:; də][wi:; wi] [seɪ] [aɪ ˈti:][hɪə(r)] ?
How do we say it here ?
如何 做 我们 说 它 这里 ?

我们这里怎说，

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [li:v] , [ðen] [li:v] [ˈkwɪkli] .
If you're going to leave , then leave quickly .
如果 你是 去 到 离开 , 然后 离开 迅速地 .

要走就快走，

[ɪts] [stɪl] [ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [aɪ ˈti:] .
It's still possible to make it .
它是 仍然 可能的 到 制作 它 .

还可赶得及，

[ˈʌðəwaɪz] , [ɪf] [hi:; hi] [kætʃɪz] [em ˈi:] [ðɪs] [taɪm] ,
Otherwise , if he catches me this time ,
否则 , 如果 他 捕获物 我 这 时间 ,

不然此次被他捉住，

[ɪts] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l] .
It's because the three of you are capable .
它是 因为 这 三 的 你 是 有能力的 .

就是你三人有本事，

[aɪm][əˈfreɪd] [wi:; wi] [kænt] [dɪˈfi:t] [ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)l] .
I'm afraid we can't defeat these people .
我是 害怕的 我们 不能 击败 这些 人们 .

恐怕敌不过这些人。”

[gwoʊ] [liwən] [hɜ:d] [ðæt]
Guo Liwen heard that
郭 丽雯 听到 那

郭礼文听说，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðəə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [əˈləʊn] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ðɪs] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] . "
" I alone have suffered this misfortune . "
" 我 独自的 有 遭受 这 不幸 . "

“我一人招了这横祸，

[haʊˈevə(r)] , [ˈəʊnli][wʌn][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsʌfə] .
However , only one person suffers .
然而 , 仅有的 一 人 遭受 .

不过一人受罪，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈfæməli][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈprɒbləm] .
A small family is not a problem .
一个 小的 家庭 是 不是 一个 问题 .

家小还不妨害，

[θæŋk] [jʊː; jʊ] [θriː] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjʊːɪŋ] [em 'iː] .

Thank you three for rescuing me .

感谢 你 三 为了 救援 我 .

承你三人将我救出来，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [mes] .

This has caused such a huge mess .

这 有 导致 这样的 一个 巨大的 混乱 .

闹了这大乱子，

[jʊl] [ɔːl][biː; bi] ['ɪmplɪkətɪd] [ænd; ənd][wʊənt] ['ɪskeɪp] [ðɪs] [dɪ'zɑːstə(r)]['aɪðə(r)] .

You'll all be implicated and won't escape this disaster either .

你会 全部 是 牵涉其中 和 惯于 逃脱 这 灾难 任何一个 .

连累你们也是逃不了这祸，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?

What should I do ?

什么 应该 我 做 ?

怎样是好？ ”

[baʊ] [lɒŋ] ['wʌznt] [ə'freɪd] [æt; ət][fɜːst] ['aɪðə(r)] .

Bao Long wasn't afraid at first either .

包 长的 不是 害怕的 在 第一的 任何一个 .

鲍龙先前也还不怕，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['ɑːftə(r)][liː] [wen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,

At this moment , after Li Wen said these words ,

在 这 片刻 , 后 李 温 说 这些 字 ,

此刻被礼文说了这话，

['siːɪŋ] [triːz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

Seeing tears streaming down his face ,

看到 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

看见他两眼流下泪来，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [kɔːzd] ['pænɪk] .

This inevitably caused panic .

这 不可避免地 导致 恐慌 .

也就不免惊慌。

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [sed] :

The emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说道：

[jʊː; jʊ][dʊənt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] .

You don't need to make such a fuss .

你 不 需要 到 制作 这样的 一个 大惊小怪 .

“你们不必如此大惊小怪，

[aɪ][eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)] [naʊ] .

I am writing a letter now .

我 是 写作 一个 信 现在 .

我此刻写封书信，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

He ordered Riqing to head to Hangzhou .

他 订购 - 到 头 到 杭州 .

叫日清赶往杭城，

[ðə; ðɪ][trɪp] [tʊk] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [deɪz] .

The trip took no more than five days .

这 旅行 采取 不 更多的 比 五 天 .

来往不过五日工夫，

[aɪ] [ˈɡærənˈtiː] [jəl] [biː; bi] [ɔːlˈraɪt] .
I guarantee you'll be alright .
我 保证 你会 是 好吧 .

包管你们无事，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [kləʊzd] ,
Although the city is currently closed ,
虽然 这 城市 是 现在 关闭 ,

现在虽然闭城，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ˈkʌmz]
As long as he comes
作为 长的 作为 他 来

只要他前来，

[fɜːst] , [waɪp] [hɪm] [aʊt] [kəmˈpliːtli] .
First , wipe him out completely .
第一的 , 擦拭 他 出去 完全地 .

先打他一个精光，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [sent] [em ˈiː][tuː; tə][dʒiːˈɑːʃɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Later , they sent me to Jiaxing Prefecture .
之后 , 他们 发送 我 到 嘉兴 州 .

后来让我到嘉兴府去，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
He met with the prefect and explained the situation to him .
他 遇见 和 这 长官 和 解释 这 情况 到 他 .

见了府官与他说明，

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [deə(r)][duː; də] [ˈeniθɪŋ] .
I doubt he would dare do anything .
我 怀疑 他 会 敢 做 任何事物 .

谅他不敢怎样。

[aɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [rɪˈplaɪ][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] .
I'll wait for Riqing's reply in a couple of days .
患病的 等待 为了 - 回复 在 一个 夫妻 的 天 .

过两日等日清的回信前来，

[ðen] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɔːlˈraɪt] .
Then everything will be alright .
然后 一切 将要 是 好吧 .

可就没事了。”

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔː] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When everyone saw him say this ,
什么时候 每个人 锯 他 说 这 ,

众人见他如此说法，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [hɪm] [duː; də][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
They had no choice but to let him do as he pleased .
他们 有 不 选择 但 到 让 他 做 作为 他 高兴 .

也只好听他摆布，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈtreɪzəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He then took the Four Treasures of the Study .
他 然后 采取 这 四 宝藏 的 这 学习 .

遂即取过文房四宝。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ˈfu:d] [æn; ən][ˈi:dikt][ɪn] [ˈsi:krət] .

The emperor then issued an edict in secret .
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 在 秘密 .

天子就避着人下了一道旨，

[si:l] [aɪ ˈti:][ɪn][æn; ən] [ˈenvələʊp] .

Seal it in an envelope .
海豹 它 在 一个 信封 .

用信封封好，

[peɪ] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [kəˈlekʃ(ə)n] .

Pay on the day of collection .
支付 在 这 天 的 收藏 .

交日清收取，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [gwoʊ] [liwən] [tu:; tə][set] [aʊt] [fu:d] .

He then asked Guo Liwen to set out food .
他 然后 问 郭 丽雯 到 放 出去 食物 .

又叫郭礼文摆上饮食，

[let] [ˈnɪsɪn] [i:t] [ɪts] [fɪl] [ˈkwɪkli] .

Let Nissin eat its fill quickly .
让 尼辛 吃 它是充满 迅速地 .

让日清赶快吃饱，

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə][faɪu:ɑ:n] [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [meɪl] .

He rushed to Fuyuan in Hangzhou to deliver the mail .
他 匆忙 到 富源 在 杭州 到 递送 这 邮件 .

奔到杭州抚辕投递。

[dʒəˈpæn][ænd; ənd] [tʃɪŋ] [əˈɡri:d] .

Japan and Qing agreed .
日本 和 青 同意 .

日清答应，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [baʊ] [lɒŋ] [tu:; tə] [ˈkeəfəli] [sɜ:v] [hɪz; ɪz][ˈɡɒdfɑ:ðə(r)] .

He then instructed Bao Long to carefully serve his godfather .
他 然后 指示 包 长的 到 小心 服务 他的 教父 .

又招呼鲍龙小心服侍干父，

[aɪ][wəʊnt][gəʊ] [əˈləʊn] .

I won't go alone .
我 惯于 去 独自的 .

自己一人前去不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][mæn] [nemd] [jæn] [tʃæŋki] [frɒm; frəm][dʒi:ˈɑ:ˈfɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] .

Now , let's talk about the man named Yang Changqi from Jiaxing Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 男人 命名 杨 长崎 从 嘉兴 州 .

且说嘉兴府姓杨叫长祺，

[hi:; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [tu:] [ˈdɪfrənt] [ɪg,zæmɪˈneɪʃənz] .

He came from two different examinations .
他 来了 从 二 不同的 考试 .

是个两榜出身，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈredʒɪstəd] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ænd; ənd] [held] [ə; eɪ][pəʊst]

He was appointed as a registered official in the capital and held a post
他 曾是 任命 作为 一个 挂号的 官方的 在 这 首都 和 握住 一个 邮政

[ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɔ:(r)] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] .

in the provincial or prefectural government .
在 这 省级 或者 县 政府 .

向作京官记名道府，

[bʌt; bət] [kəʊ,ɪnsɪ'dentəli] , [ə; eɪ] ['veɪkənsɪ] ['əʊpənd] [ʌp] [ɪn][,dʒi:'ɑ:'] [ɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
But coincidentally , a vacancy opened up in Jiaxing Prefecture .
但 巧合的是 , 一个 空缺 打开 向上 在 嘉兴 州 .

却巧这嘉兴府出缺，

[ɪg'zɑ:mp(ə)l][pʊ; əv][ɪn'tɜ:n(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
Example of internal selection ,
例子 的 内部的 选择 ,

例归内选，

[səʊ] [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] ['veɪkənsɪ] [wɪð] [hɪm] .
So they filled the vacancy with him .
所以 他们 已填 这 空缺 和 他 .

就将他补了这缺。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɔ:ti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
He was forty - five years old .
他 曾是 四十 - 五 年 老的 .

其人四十五岁，

[ɔ:'ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Although he was a scholar ,
虽然 他 曾是 一个 学者 ,

虽是个文人，

[hi:; hi][ɪz] ['veri] [skɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fi:t] .
He is very skilled with his hands and feet .
他 是 非常 熟练 和 他的 双手 和 脚 .

手脚上甚有工夫，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][pʊ; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [jæn] - ,
Because of his father , Yang Daben ,
因为 的 他的 父亲 , 杨 - ,

因他父亲杨大本，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['tʃæmpiən] .
He was a martial arts champion .
他 曾是 一个 武术 艺术 冠军 .

是个武状元出身，

[hi:; hi] [gru:] [ʌp] [ə,lɒŋ'saɪd] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)]['djʊəriŋ][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['ɒfɪs] .
He grew up alongside his father during his time in office .
他 生长 向上 旁边 他的 父亲 期间 他的 时间 在 办公室 .

他少年随着父亲在任上、

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] ['stʌdɪd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Therefore , he studied literature and martial arts in addition to literature
所以 , 他 研究 文学 和 武术 艺术 在 添加 到 文学
.
:
.

所以习文之下兼之习武。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['hændlɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðæt] [deɪ] .
He was handling official business at the company that day .
他 曾是 处理 官方的 商业 在 这 公司 那 天 .

这日正在行内料理上下公事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈdju:ti][ˈɒfɪsə(r)] [ˈhʌrɪdli] [ˈentəd] [wið] [ðə; ði] [ˈgeɪtki:pə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
Suddenly , the duty officer hurriedly entered with the gatekeeper and his family ,
突然 , 这 责任 官 匆匆 进入 和 这 守门人 和 他的 家庭 ,
[ˈseɪŋ] :
saying :
说 :

忽见值日差匆匆的同着门丁家人进来说道：

" [pli:z] , [sɜ:(r)] , [li:v] [ɪˈmi:diətli] . "
" Please , sir , leave immediately . "
" 请 , 先生 , 离开 立即地 . "

“请老爷赶快出门，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsɜ:rneɪmd] [dʒəʊ] [ɪn][dʒi:ˈɑ:ˈfɪŋ] [ˈkaʊnti] .
There is currently a person surnamed Zhou in Jiaxing County .
那里 是 现在 一个 人 姓氏 周 在 嘉兴 县 .

现在嘉兴县内有一姓周的，

[ˈnɪʃɪn]
Nisshin
日新

叫日清，

[ðə; ði] [seɪm] [dʒi:,eɪˈooʊ][ti:ɑ:ntʃɪ] ,
The same Gao Tianci ,
这 相同的 高 天赐 ,

同一个高天赐，

[ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] , [ðeɪ] [θru:] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] - [ˈɪntu:] [ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .
In the main hall , they threw County Magistrate Zhou Guangcai into the back hall .
在 这 主要的 大厅 , 他们 扔 县 地方法官 周 - 进入 这 后退 大厅 .

在大堂上将县官周光采老爷打入后堂，

[ðeɪ] [ðen] [æbˈdʌktɪd] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][gwoʊ] [liwən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
They then abducted the prisoner Guo Liwen from the prison .
他们 然后 被绑架 这 囚犯 郭 丽雯 从 这 监狱 .

又将犯人郭礼文由监内劫去，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] [æt; ət][su:] - [greɪv] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They even killed someone at Su Xiaoxiao's grave outside the city .
他们 甚至 被杀 某人 在 苏 - 严重 外部 这 城市 .

还在城外苏小小坟前打死一人。”

[jæn] [tʃæŋki] [wɒz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈlɑ:md] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Yang Changqi was naturally alarmed upon hearing this .
杨 长崎 曾是 自然 惊慌 之上 听力 这 .

杨长祺一听自然惊慌起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn] [brɔ:d] [ˈdeɪlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈsɪti] ? "
" Such a thing happening in broad daylight in the prefectural city ? "
" 这样的 一个 事物 发生 在 广阔 日光 在 这 县 城市 ? "

“府城白日里有如此事，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还得了，

" [prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ˈkwɪkli] ！ "
" Prepare the horses quickly ！ "
" 准备 这 马匹 迅速地 ！ "

快备马来！ "

[hɪz; ɪz][men][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
His men were in a hurry .
他的 男人 是 在 一个 匆忙 。

手下赶着，

[hiː; hi] [ˈsædl] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [hiː; hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][rəʊd] .
He saddled the white horse he usually rode .
他 鞍 这 白色的 马 他 通常 骑 。

将他平日所骑的一匹白骏马上好了鞍，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)] [gɑːd] [skwɒd] .
He brought a personal guard squad .
他 带来 一个 个人的 警卫 队 。

带了亲兵小队，

[jæŋ] [tʃæŋki] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈgæləp] [əˈweɪ] .
Yang Changqi then mounted his horse and galloped away .
杨 长崎 然后 安装 他的 马 和 疾驰 离开 。

杨长祺就上马飞奔而去。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
Upon arriving at the county government office ,
之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 。

到了县衙，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ðeə(r)] ,
Seeing that the city guard had already arrived there ,
看到 那 这 城市 警卫 有 已经 到达的 那里 。

见城守已到那里，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] [dʒəʊ] - :
He hurriedly asked Zhou Guangcai :
他 匆匆 问 周 - :

忙问周光采：

" [haʊ] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ? "
" How is it ? "
" 如何 是 它 ? "

“怎样了。”

[dʒəʊ] - [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhou Guangcai quickly stepped forward and reported :
周 - 迅速地 步 向前 和 据报道 。

周光采赶紧上前禀道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] , "
" This humble servant has returned from the province , "
" 这 谦逊的 仆人 有 返回 从 这 省 。

“卑职由省里回来，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈiːv(ə)n] [gɒn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [jet] .
I haven't even gone to report to the magistrate yet .
我 还没有 甚至 已消失 到 报告 到 这 地方法官 然而 。

还未到大人那里禀见，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˌɡærən'tɔ:(r)][ænd; ənd]	-	[greɪv]	[keɪm]	[tu:; tə]	[pli:d]							
<u>Because</u>	<u>the</u>	<u>guarantor</u>	<u>and</u>	<u>witnesses</u>	<u>at</u>	<u>Su Xiaoxiao's</u>	<u>grave</u>	<u>came</u>	<u>to</u>	<u>plead</u>		
因为	这	担保人	和	证人	在	苏	-	严重	来了	到	恳求	
[ðeə(r)] [keɪs]	.											
<u>their case</u>	.											
他们的	案件	.										
因苏小小坟上地保人证前来喊冤，												
[wænŋ]	[hwaɪ]	[wɒz; wəz]	[ˈbi:t(ə)n]	[tu:; tə]	[deθ]	[baɪ]	[baʊ]	[lɒŋ]	.			
<u>Wang Huai</u>	<u>was</u>	<u>beaten</u>	<u>to</u>	<u>death</u>	<u>by</u>	<u>Bao Long</u>	.					
王	怀	曾是	被打败	到	死亡	经过	包	长的	.			
王怀被鲍龙打死，												
[pli:z]	[rɪ'pɔ:t]	[ænd; ənd]	[ˈverɪfaɪ]	.								
<u>Please report</u>	<u>and</u>	<u>verify</u>	.									
请	报告	和	核实	.								
报请相验。												
[ðɪs]	[ˈmætə(r)]	[kən'sɜ:nz]	[ˈhju:mən]	[laɪvz; lɪvz]	.							
<u>This matter concerns</u>	<u>human</u>	<u>lives</u>	.									
这	事情	担忧	人类	生活	.							
卑职以事关人命，												
[hi:; hi]	[hæd; həd]	[nəʊ]	[tʃɔɪs]	[bʌt; bət]	[tu:; tə]	[flaɪ]	[ˈfɔ:wəd]	.				
<u>He</u>	<u>had</u>	<u>no</u>	<u>choice</u>	<u>but</u>	<u>to</u>	<u>fly forward</u>	.					
他	有	不	选择	但	到	飞	向前	.				
只得飞身前去，												
[ðeɪ]	[rɪ'tɜ:nd]	[ænd; ənd]	[,æpri'hend]	[ðə; ði]	[ˈmɜ:dərə(r)]	, [baʊ]	[lɒŋ]	.				
<u>They returned</u>	<u>and</u>	<u>apprehended</u>	<u>the murderer</u>	,	<u>Bao Long</u>	.						
他们	返回	和	被捕	这	凶手	,	包	长的	.			
回来将凶手鲍龙获住，												
[ˈəʊnlɪ]	[ˈɑ:ftə(r)]	[ˈbi:tɪŋ]	[ˈækld]	[ænd; ənd]	[ɪmˈprɪznd]	,						
<u>Only after being shackled</u>	<u>and</u>	<u>imprisoned</u>	.									
仅有的	后	存在	被束缚	和	被监禁	,						
才钉镣收禁，												
[ˈsʌd(ə)nlɪ]	[tu:]	[ˈpi:p(ə)l]	[əˈraɪvd]	.								
<u>Suddenly two people arrived</u>	.											
突然	二	人们	到达的	.								
忽然来了两人，												
[,disə'bei]	[ˈdʒʌdʒmənt]											
<u>Disobeying judgment</u>												
违抗命令	判断											
不遵听断，												
[ˈbi:tɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[pə'li:s]	[ˈɒfɪsə(r)]								
<u>Beating up a police officer</u>												
殴打	向上	一个	警察	官								
殴打公差，												
[ðeɪ]	[di'mɒljɪt]	[ðə; ði]	[meɪn]	[hɔ:l]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈɪnə(r)]	[ˈtʃeɪmbəz]	.			
<u>They demolished the main hall</u>	<u>and</u>	<u>the inner chambers</u>	.									
他们	已拆除	这	主要的	大厅	和	这	内	房间	.			
将大堂暖阁俱自打倒。												
[aɪ	'ti:]	[ɪz]	[ˈəʊnlɪ]	[jɔ:(r); jə(r)]	[ˈhʌmb(ə)l]	[ˈsɜ:vənt]	[hu:]	[ɪz]	[tu:; tə]	[ˈkæptʃə(r)]	[hɪm]	.
<u>It is only your humble servant who is to capture him</u>	.											
它	是	仅有的	你的	谦逊的	仆人	WHO	是	到	捕获	他	.	
卑职才要擒捉，												

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [daʊn] [ænd; ənd] [fled] [ə'gen] .
The constable was beaten down and fled again .
这 警官 曾是 被打败 向下 和 逃亡 再次 :

差役又被他打倒逃走，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ænd; ənd] [æb'dʌktɪd] [baʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][gwoʊ] [liwən] , [ðə; ði]
They then went to the prison and abducted Bao Long and Guo Liwen , the
他们 然后 去 到 这 监狱 和 被绑架 包 长的 和 郭 丽雯 , 这
['prɪz(ə)nə(r)] [hu:] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['ɑ:s(ə)n] ['pri:vɪəsli] .
prisoner who had committed arson previously .
囚犯 WHO 有 坚定的 纵火 之前 :

随即到监内将鲍龙及前次放火的监犯郭礼文一起劫去，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [rɪ'pɔ:ts] [tu; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] ,
Therefore , this humble servant reports to Your Excellency ,
所以 , 这 谦逊的 仆人 报告 到 你的 阁下 ,

是以卑职飞禀大人，

[pli:z] [kləʊz][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
Please close the city gates .
请 关闭 这 城市 大门 :

请闭城门，

[ðə; ði] ['sɪtɪz] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɪn][tu; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd][kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
The city's garrison was brought in to search for and capture them .
这 城市的 驻军 曾是 带来 在 到 搜索 为了 和 捕获 他们 :

将城守营调来搜捉，

[pli:z] [fə'ɡɪv] [ði:z] [θri:] ['pi:p(ə)] .
Please forgive these three people .
请 原谅 这些 三 人们 :

谅解此三人，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi; bi][æt; ət][gwoʊ] - [haʊs] .
It must be at Guo Liwen's house .
它 必须 是 在 郭 - 房子 :

必在郭礼文家中，

[wi; wi][mʌst; məst][kæptʃə(r)][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌn] .
We must capture the righteous one .
我们 必须 捕获 这 正义 一 :

务必擒获正法。”

[jæn] [tʃæŋki] [sed] :
Yang Changqi said :
杨 长崎 说 :

杨长祺道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case ,** " "
" 自从 那就是 这 案件 , " "

“既然如此，

[gəʊ][ðeə(r)] ['kwɪkli] .
Go there quickly .
去 那里 迅速地 :

可快前去。”

[hi; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [smɔ:l] [ti:m] [ə'hed] .
He then led his small team ahead .
他 然后 引领 他的 小的 团队 前方 :

说着自己先带了小队前去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəʊ] - [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] ['empərəɹz] ['letə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɜ:s(ə)n] .
By this time , Zhou Riqing had already hidden the emperor's letter on his person .
经过 这 时间 , 周 - 有 已经 隐 这 皇帝的 信 在 他的 人 .
此时周日清已经将天子的书信藏在身上,

[wʌns] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] ,
Once outside the main street ,
一次 外部 这 主要的 街道 ,
出了大街,

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] .
In the distance , a great commotion of voices could be seen .
在 这 距离 , 一个 伟大的 骚动 的 声音 可以 是 已见 .
见远远人声鼎沸,

[ˈrʌʃɪŋ] [ɪn] ,
Rushing in ,
冲刺 在 ,
飞奔而来,

[ˈneʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] ,
Knowing that they were outnumbered ,
会心 那 他们 是 寡不敌众 ,
知道寡不敌众,

[wi:; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['di:tʊə(r)] ['vaɪə] [ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] .
We had no choice but to take a detour via a side road .
我们 有 不 选择 但 到 拿 一个 車輛改道 通过 一个 边 路 .
只得绕到小路,

[ˈhedɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Heading out of the city ,
标题 出去 的 这 城市 ,
向城外走去,

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Approaching the city gate ,
接近 这 城市 门 ,
将到城门,

[ˈɔ:lməʊst] [lɒkt] ,
Almost locked ,
几乎 已锁定 ,
快要下锁,

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm] ,
He shouted at him ,
他 喊叫 在 他 ,
被他大喊一声,

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [leg] .
Raise your right leg .
增加 你的 正确的 腿 .
举起右腿,

[ðə; ði] ['geɪtkɪ:pə(r)] [wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] .
The gatekeeper was knocked down .
这 守门人 曾是 敲门 向下 .
将门兵打倒,

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .
开了城门,

[ˌaɪˈti:] [flu:] [əˈweɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ri:] [ˈtʃɪŋ] [li:v] ,
After the emperor saw Ri Qing leave ,
后 这 皇帝 锯 里 青 离开 ,

这里天子见日清走后，

[tel] [baʊ] [lɒŋ] [tu:; tə][faɪnd] [tu:] [ˈaɪən][rɒdz] .
Tell Bao Long to find two iron rods .
告诉 包 长的 到 寻找 二 铁 杆 .

叫鲍龙找出两根铁棍，

[teɪk] [wʌn] [jɔ:ˈself] .
Take one yourself .
拿 一 你自己 .

自己取一根，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɒp] ,
Standing outside the shop ,
常设 外部 这 店铺 ,

在店门外站立，

[tel] [baʊ] [lɒŋ] [tu:; tə] [teɪk] [wʌn][ænd; ənd][pʊt][aɪˈti:][ɪnˈsaɪd][tu:; tə] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Tell Bao Long to take one and put it inside to protect his family .
告诉 包 长的 到 拿 一 和 放 它 里面 到 保护 他的 家庭 .

叫鲍龙取一根在里面保护家眷。

[ɔ:l][ðə; ði] [sta:f] [ɪn][ðə; ði][stɔ:(r)] ,
All the staff in the store ,
全部 这 职员 在 这 店铺 ,

所有店内的伙计，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ɪˈskeɪpt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They had already escaped without a trace .
他们 有 已经 逃脱 没有 一个 痕迹 .

早已逃走无踪，

[ðə; ði][æləˈkeɪ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [dɪˈtɜ:mɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒŋ][ðə; ði] [stri:t] [ˈfli:ɪŋ] [ɪn] [drəʊvz]
Seeing the people on the street fleeing in droves
看到 这 人们 在 这 街道 逃离 在 成群

见街上百姓纷纷奔逃，

[aɪˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈzɑ:stə(r)][hæz; həz] [bi:n] [kɔ:zd] [təˈdeɪ] .
It is said that a great disaster has been caused today .
它 是 说 那 一个 伟大的 灾难 有 到过 导致 今天 .

说今日闯出一场大祸，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgæɪrɪsn] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [bəʊθ] [keɪm] .
The city garrison commander and the county magistrate both came .
这 城市 驻军 指挥官 和 这 县 地方法官 两个都 来了 .

城守营同县太爷都来了。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] . . .
The emperor looked up and : : :
这 皇帝 看起来 向上 和 : : :

天子向前抬头一看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hi:; hi] [ʃaʊtɪd] .
Sure enough , he shouted .
当然 足够的 , 他 喊叫 .

果然呐喊一声，

[wʌn] [ʊv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:s] .
One of them was riding a white horse .
一 的 他们 曾是 骑术 一个 白色的 马 .

当中一人骑着一匹白马，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was carrying a stick in his hand .
他 曾是 携带 一个 戳 在 他的 手 .

手中提着一根棍子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n][ʊn] [ˈhɔ:sbæk] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
There was another person on horseback behind them .
那里 曾是 其他 人 在 马背 在后面 他们 .

后面也有一人骑马，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [sti:l] [wɪp] .
He picked up the steel whip .
他 挑选 向上 这 钢 鞭 .

提了钢鞭，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
He led his soldiers all the way here .
他 引领 他的 士兵 全部 这 方式 这里 .

领着手下兵丁一路走来。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][dɪd][nɒt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [kʌm] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] .
The emperor did not wait for him to come before him .
这 皇帝 做过 不是 等待 为了 他 到 来 前 他 .

天子不等他到面前，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
They went to meet them .
他们 去 到 见面 他们 .

就迎上去，

[hi:; hi] [ʃaʊtɪd] [æt; ət] [jæŋ] [tʃæŋki] [ʊv; əv][dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] :
He shouted at Yang Changqi of Jiaxing Prefecture :
他 喊叫 在 杨 长崎 的 嘉兴 州 :

向嘉兴府杨长祺喝道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ʊv; əv][ə; eɪ] [ˈpri:fektʃə(r)] . "
" **You are the governor of a prefecture .** "
" 你 是 这 州长 的 一个 州 . "

“你为一郡太守，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ˈkeəfəli] [ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [æt; ət][ɔ:l] .
They did not carefully examine the officials at all .
他们 做过 不是 小心 检查 这 官员 在 全部 .

全不精心察吏，

[ə'laʊɪŋ] [sə'bɔ:dɪnɪts] [tu:; tə] [ˈrɒŋli] [ə'kju:z] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l]
Allowing subordinates to wrongly accuse the people
允许 下属 到 错 控 这 人们

听凭下属冤枉百姓，

[dʒi:;eɪ'ɒʊ][hæz; hæz] [brɔ:t] [gwoʊ] [liwən] [ænd; ænd][baʊ] [lɒŋ] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] .
Gao has brought Guo Liwen and Bao Long back from the prison .
高 有 带来 郭 丽雯 和 包 长的 后退 从 这 监狱 .

高某已将郭礼文同鲍龙二人由监内带回，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] [ˈaʊə(r)] ?
What brings you here at this hour ?
什么 带来 你 这里 在 这 小时 ？

你此时前来何干？ ”

[jæn] [tʃæŋki] [hɜːd] [hɪm][aɪ'dentɪfaɪ] [hɪm'self] [æz; əz][dʒiː,eɪ'boʊ] ,
Yang Changqi heard him identify himself as Gao ,
杨 长崎 听到 他 确认 他自己 作为 高 ,
杨长祺听得他自称高某，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [bæk] .
They said they would bring the prisoner back .
他们 说 他们 会 带来 这 囚犯 后退 .
说将犯人带回，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] .
This must be the person .
这 必须 是 这 人 .
谅必就是此人，

[gɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] :
Give the order :
给 这 命令 :

吩咐一声：

" [teɪk] [aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] ! "
" Take it for me ! "
" 拿 它 为了 我 ！ "

“代我拿下！ ”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [hɜːd] [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
The soldiers heard the magistrate order to arrest them .
这 士兵 听到 这 地方法官 命令 到 逮捕 他们 .
那些兵丁听见府大老爷叫拿，

[wʌŋ] [baɪ][wʌŋ] , [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ænd][t'aɪgəz] , [ðeɪ] [swɔːm] [ˈfɔːwəd] .
One by one , like wolves and tigers , they swarmed forward .
— 经过 — , 喜欢 狼 和 老虎 , 他们 蜂拥而至 向前 .
一个个如狼似虎拥上前来，

[ɔːl'dəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pi:p(ə)] ,
Although there are many people ,
虽然 那里 是 许多 人们 ,
虽然人多，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'tiː][kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['empərərz] [maɪt] [ænd; ænd][ˈpaʊə(r)] ?
How can it compare to the emperor's might and power ?
如何 能 它 比较 到 这 皇帝的 可能 和 力量 ？
哪比天子威灵，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræn] [aʊt] :
A loud shout rang out :
一个 大声 喊 响铃 出去 :
只见大喝一声：

只见大喝一声：

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ! "
" You have to take action ! "
" 你 有 到 拿 行动 ！ "

“体得动手！

" [aɪ] , [dʒiː,eɪ'boʊ] , [wɪl] ['eskɔːt] [juː; jʊ][ɔːl] [bæk] . "
" I , Gao , will escort you all back . "
" 我 , 高 , 将要 护送 你 全部 后退 : "
待高某送汝等回去。”

[lɪft] [ðə; ði][ˈaɪən][rɒd] ,
Lift the iron rod ,
举起 这 铁 杆 ,

提起铁棍，

[ˈsɜːklɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [dɑːns] ,
Circling up and down like a dance ,
盘旋 向上 和 向下 喜欢 一个 舞蹈 ,

上三下四盘旋如舞，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ðəʊz] [ˈsəʊldʒəz] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
They scattered those soldiers long ago .
他们 疏散 那些 士兵 长的 前 .

早把那些兵丁打散。

[wɪˈðɪn] [dʒiːˈɑːʃɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
Within Jiaxing Prefecture ,
之内 嘉兴 州 ,

这嘉兴府内，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [diːp] [θɔːts] ,
Although he is a man of deep thoughts ,
虽然 他 是 一个 男人 的 深的 想法 ,

虽是个城府，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [ɪkˈspɪəriənst] [ðɪs] [bɪˈfɔː(r)] .
I've never experienced this before .
我已经 绝不 经验丰富的 这 前 .

从未经过这事，

[ɔːl] [ðəʊz] [ˈpɜːsən(ə)l] [gɑːd] [skwɒdz]
All those personal guard squads
全部 那些 个人的 警卫 球队

所有那些亲兵小队，

[hiː; hi] [lʊks] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ɪn] [ˈevrɪdeɪ] [laɪf] .
He looks imposing in everyday life .
他 看起来 气势磅礴 在 每天 生活 .

平时见着威武，

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ʃelvz] .
But it turned out to be just a bunch of shelves .
但 它 转向 出去 到 是 只是 一个 束 的 货架 .

哪知全是些架子，

[wen] [ðə; ði][taɪm] [keɪm] ,
When the time came ,
什么时候 这 时间 来了 ,

到了临时，

[nʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ˈjuːsf(ə)l] .
None of them are useful .
没有任何 的 他们 是 有用 .

一个有用的没有。

[wen] [jæŋ] [tʃæŋki] [sɔː] [ðɪs] ,
When Yang Changqi saw this ,
什么时候 杨 长崎 锯 这 ,

杨长祺见了这样，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [stɪk] [hɪmˈself] .
He had no choice but to take up the stick himself .
他 有 不 选择 但 到 拿 向上 这 戳 他自己 .

只得自己举动棍子，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They attacked the emperor .
他们 遭到攻击 这 皇帝 :

向天子面前打来。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [wɪð] [ɡreɪt] ['kʌrɪdʒ] .
The emperor saw that he had arrived with great courage .
这 皇帝 锯 那 他 有 到达的 和 伟大的 勇气 :

天子见他来得勇猛，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ! "
" Corrupt official ! "
" 腐败 官方的 ! "

“狗官！

[wɪð] [em 'i:][hiə(r)] ,
With me here ,
和 我 这里 ,

有我在此，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ] ['rekləs] ?
How dare you be so reckless ?
如何 敢 你 是 所以 鲁莽 ?

敢如此恃勇？ ”

[hu:] [nju:] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [bi:; bi][səʊ] ['fɔ:tʃənət] ?
Who knew the Emperor would be so fortunate ?
WHO 知道 这 皇帝 会 是 所以 幸运 ?

谁知皇上福气真大，

[ɔ:l'dəʊ] [jæn] [tʃæŋki] [wɒz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] ,
Although Yang Changqi was usually highly skilled in martial arts ,
虽然 杨 长崎 曾是 通常 高度 熟练 在 武术 艺术 ,

杨长祺平时武艺虽是高强，

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['empərərɜz] [ʃaʊt] ,
Just because of the emperor's shout ,
只是 因为 的 这 皇帝的 喊 ,

就被天子这一喊，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ru:lə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] .
Ultimately , they were ruler and subject .
最终 , 他们 是 统治者 和 主题 .

究竟是个君臣，

[du:; də][nɒt][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
Do not insult
做 不是 侮辱

不能侮犯，

['sʌd(ə)nli] [maɪ] [ɑ:mz] [felt] [sɔ:(r)] .
Suddenly my arms felt sore .
突然 我的 武器 毛毡 疮 .

突然两臂一酸，

[ðæt] [stɪk] [felt] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
That stick felt as heavy as a thousand pounds .
那 戳 毛毡 作为 重的 作为 一个 千 磅 .

那根棍子如千斤之重，

[aɪ][kænt] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [eni'mɔ:(r)] .
I can't pick it up anymore .
我 不能 挑选 它 向上 不再 :

再也提不起来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
They were also afraid of being punished by the emperor .
他们 是 还 害怕的 的 存在 受到惩罚 经过 这 皇帝 :

又怕中了天子的棍子，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [hɔ:s] .
They had no choice but to lead the horse .
他们 有 不 选择 但 到 带领 这 马 :

只得把马一领，

[step] [bæk] .
Step back .
步 后退 :

往后退去。

[li:] ['deʃŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] ['gærɪsn] , [ðen] [keɪm] [ʌp][nekst] .
Li Desheng , the commander of the city's garrison , then came up next .
李 德胜 , 这 指挥官 的 这 城市的 驻军 , 然后 来了 向上 下一个 :

守城营李得胜接着上来，

[hi:; hi] ['brændɪʃ] [ðə; ði] [sti:l] [wɪp] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
He brandished the steel whip a few times .
他 挥舞 这 钢 鞭 一个 很少 时代 :

舞了几下钢鞭，

[ðæts] [ɔ:lsəʊ] [tru:] .
That's also true .
那就是 还 真的 :

也是如此。

[bʌt; bət][aɪ][kænt] [dʒʌst][gəʊ] [bæk] [ɒn][maɪ] [əʊn] .
But I can't just go back on my own .
但 我 不能 只是 去 后退 在 我的 自己的 :

又不能径自回去，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] ['hɔ:sbæk] :
He could only shout from horseback :
他 可以 仅有的 喊 从 马背 :

只得在马上喊道：

" [ðɪs] [pɜ:s(ə)n][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:(ə)l] [ɑ:ts] . "
" This person is highly skilled in martial arts . "
" 这 人 是 高度 熟练 在 武术 艺术 : "

“此人武艺高强，

[hi:; hi] ['kænɒt] [dɪ'fi:t] [hɪm] .
He cannot defeat him .
他 不能 击败 他 :

战他不过，

['kwɪkli] [sə'raʊnd] [ðɪs] [ʃɒp] .
Quickly surround this shop .
迅速地 环绕 这 店铺 :

快将这店房围住，

[ɪts] ['kru:(ə)l] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][gwɒʊ] [lɪwən] [wʌns] [wɪr] [ɪn'saɪd] .
It's crucial to capture Guo Liwen once we're inside .
它是 至关重要的 到 捕获 郭 丽雯 一次 是 里面 :

到里面仍将郭礼文捉住要紧。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [əˈɡri:d] .
The soldiers agreed .
这 士兵 同意 .

众兵丁答应一声，

[ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
They flocked to it .
他们 成群结队的 到 它 .

蜂拥前去，

[ðə; ði][stɔː(r)][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [diˈmɒliʃt] .
The store was completely demolished .
这 店铺 曾是 完全地 已拆除 .

将店堂拆毁一空，

[rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Rush to the back .
匆忙 到 这 后退 .

冲到后进，

[baʊ] [lɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Bao Long saw that everyone had arrived .
包 长的 锯 那 每个人 有 到达的 .

鲍龙见众人已到，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] .
He then shouted .
他 然后 喊叫 .

也就大喊起来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [went] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He raised his stick and went forward to meet them .
他 提高 他的 戳 和 去 向前 到 见面 他们 .

举棍迎上前去。

[jæn] [tʃæŋki] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] .
Yang Changqi saw that there was another person .
杨 长崎 锯 那 那里 曾是 其他 人 .

杨长祺见又有一人，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [bæk] [ʌp] .
They had no choice but to run back up .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 后退 向上 .

只得复奔上来，

[tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [baʊ] [lɒŋ] .
To confront Bao Long .
到 面对 包 长的 .

与鲍龙对敌。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wʌn] [əˈbʌv] [ænd; ənd][wʌn] [biˈləʊ] ,
The two of them , one above and one below ,
这 二 的 他们 , 一 多于 和 一 以下 ,

两人一上一下，

[stɪks] [gəʊ] , [stɪks] [kʌm] .
Sticks go , sticks come .
棍子 去 , 棍子 来 .

棍去棍来，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [raʊndz] .
They fought for thirty or forty rounds .
他们 战斗 为了 三十 或者 四十 回合 .

战了有三四十个回合，

[baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] .
Bao Long was gradually becoming no match for him .
包 长的 曾是 逐步地 成为 不 匹配 为了 他 .

鲍龙渐渐敌他不过，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They wanted to escape .
他们 通缉 到 逃脱 .

想要奔逃。

[li:] ['deʃɛŋ] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Li Desheng came up to join the attack from both sides .
李 德胜 来了 向上 到 加入 这 攻击 从 两个都 侧面 .

李得胜上来夹攻迎敌，

[baʊ] [lɒŋ] ['lu:s(ə)nd] [hɪz; ɪz] [grɪp] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪən] [rɒd] ['slaɪtli] .
Bao Long loosened his grip on the iron rod slightly .
包 长的 松动 他的 紧握 在 这 铁 杆 轻微地 .

鲍龙手上的铁棍稍松了一下，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [strʌk] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [baɪ] [li:] - [wɪp] .
He was struck on the shoulder by Li Desheng's whip .
他 曾是 击 在 这 肩膀 经过 李 - 鞭 .

被李得胜一鞭打中肩头，

[hi:; hi] [fel] [ɪn] [peɪn] .
He fell in pain .
他 跌倒 在 疼痛 .

负痛跌下，

['səʊldʒəz] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] .
Soldiers rushed forward .
士兵 匆忙 向前 .

当有兵丁抢上，

[ðeɪ] [taɪd] [hɪm] [ʌp] .
They tied him up .
他们 系 他 向上 .

将他捆了起来。

[wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [baʊ] [lɒŋ] [hæd; həd] [bi:n] ['kæptʃəd] . . .
When the emperor saw that Bao Long had been captured . . .
什么时候 这 皇帝 锯 那 包 长的 有 到过 捕获 . . .

天子见鲍龙被擒，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [wʊd] ['leɪtə(r)] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] [gwɒʊ] - ['fæməli] ,
Fearing that people would later gossip about Guo Liwen's family ,
恐惧 那 人们 会 之后 闲话 关于 郭 - 家庭 ,

深怕众人后面要啰唆郭礼文的家小，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ɛnd] [dʒʌmpt] [bæk] [ɪn] .
He hurriedly turned around and jumped back in .
他 匆匆 转向 大约 和 跳了起来 后退 在 .

赶着转身又跳进来，

[tu:; tə] [blɒk] [jæn] [tʃæŋki] ,
To block Yang Changqi ,
到 堵塞 杨 长崎 ,

想挡住杨长祺，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['meni] ['pi:p(ə)l] .
But there were too many people .
但 那里 是 也 许多 人们 .

哪知人数太多，

[ðə; ði] ['sɪti] ['gærɪsn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɔ: fisɪz] ['pɜ: sən(ə)l] [gɑ: d] [skwɒd] ,
The city garrison and the government office's personal guard squad ,
这 城市 驻军 和 这 政府 办公室的 个人的 警卫 队 ,
守城营与府衙亲兵小队,

[aɪ 'ti:] ['hæznt] [ri'si: did] [jet] .
It hasn't receded yet .
它 还没有 消退 然而 .

还未退去,

[dʒi: 'ɑ: fɪŋ] ['kaʊnti] [ðen] [brɔ: t] [mɑ:] - [tru: p] .
Jiaxing County then brought Ma Butong's troupe .
嘉兴 县 然后 带来 马 - 剧团 .

嘉兴县又带着马步通班前来,

[ɔ: l'ðəʊ] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt]
Although the emperor is brave and valiant
虽然 这 皇帝 是 勇敢的 和 英勇

天子虽有神勇英武,

[ðeɪ] [wɜ: (r); wə(r)][ɔ: l] ['sʌmwɒt] [wi: k] .
They were all somewhat weak .
他们 是 全部 有些 虚弱的 .

也都有些力怯。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gɑ: diən] ['derəti; 'di: əti] , ['si: ɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn] [dɪ'stɪres] ,
But the guardian deity , seeing the emperor in distress ,
但 这 监护人 神 , 看到 这 皇帝 在 痛苦 ,

哪知护架尊神见天子受困,

[hi:; hi] [ðen] ['fəʊtɪd] ['laʊdli] ,
He then shouted loudly ,
他 然后 喊叫 高声 ,

遂即大喊一声,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði][lænd][pɒ; əv] - ? "
" Where is the land of Dangfang ? "
" 在哪里 是 这 土地 的 - ? "

“当坊土地何在?

[waɪ] [nɒt] ['ɜ: dʒəntli] [send] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)][pɜ: s(ə)n][tu:; tə] ['reskju:][ðə; ði]['empərə(r)] ?
Why not urgently send a capable person to rescue the emperor ?
为什么 不是 紧急 发送 一个 有能力的 人 到 救援 这 皇帝 ?

还不急遣能人救驾? ”

[ðə; ði][lænd] [hɜ: d] [ðɪs] ,
The land heard this ,
这 土地 听到 这 ,

土地听了这话,

['terɪfaɪd] [aʊt] [pɒ; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体,

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ: t] [ðə; ði] [nju: z] .
They went to the City God to report the news .
他们 去 到 这 城市 上帝 到 报告 这 消息 .

就到城隍神那里报讯,

[pli:z] [send][ə; eɪ] [kla:k] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hu:] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Please send a clerk to investigate who can save the emperor .
请 发送 一个 职员 到 调查 WHO 能 节省 这 皇帝 .
请派功曹查点有何人可以救驾。

[ðə; ði] [kla:k] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The clerk heard this ,
这 职员 听到 这 ,
功曹听见，

[ðen] [ðə; ði][lənd]['derəti; 'di:əti] [left] [ðə; ði]['temp(ə)] .
Then the land deity left the temple .
然后 这 土地 神 左边 这 寺庙 .
随与土地出了庙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第71/86页

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] - ['pæləs] ,
Arriving at the entrance of Lüzu Palace ,
抵达 在 这 入口 的 - 宫殿 ,

走到吕祖宫门口，

[aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
I saw someone sleeping on the ground .
我 锯 某人 睡眠 在 这 地面 .

见有一人睡在地下，

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
His breathing was like thunder .
他的 呼吸 曾是 喜欢 雷 .

鼻息如雷，

['fɪzɪkli] [strɒŋ]
Physically strong
身体 强的

身体壮大，

[ðeɪ] [ðen] [wəʊk] [ðə; ði][mæn][ʌp][ænd; ənd] [sent] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
They then woke the man up and sent him to his rescue .
他们 然后 觉醒 这 男人 向上 和 发送 他 到 他的 救援 .

随即将这人唤醒前去救驾。

[tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ,
To know who this person is ,
到 知道 WHO 这 人 是 ,

欲知此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] ['fɪftɪ] - [faɪv] : [ðə; ði] ['drʌŋkən] [mænz] [ɡreɪt] ['fɔːtʃuːn] [seɪvz] [hɪz; ɪz]['maːstə(r)] ; [əʊld] [frend]
Chapter Fifty - Five : The Drunken Man's Great Fortune Saves His Master ; Old Friend
章 五十 - 五 : 这 醉 男人的 伟大的 财富 保存 他的 掌握 ; 老的 朋友

[eɪtʃ juː 'er; hwaː][tʃiː] [rɪ'teɪnz] [ɡests]
Hua Qi Retains Guests
华 齐 保留 客人

第五十五回 醉大汉洪福救主 旧良朋华琪留宾

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] [sent] [ðə; ði]['dʒuːti] ['ɒfɪsə(r)] [tuː; tə] - .
It is said that the City God sent the Duty Officer to Shangdi .
它 是 说 那 这 城市 上帝 发送 这 责任 官 到 - .

话说城隍神派了值日功曹与上地，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] - ['pæləs] ,
Arriving at the entrance of Lüzu Palace ,
抵达 在 这 入口 的 - 宫殿 ,

走到吕祖宫门口，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn][wɒz; wəz] [siːn] .
A large man was seen .
一个 大的 男人 曾是 已见 .

只见一个大汉，

[ˈsli:pɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Sleeping on the ground .
睡眠 在 这 地面 ,

睡在地下，

[hɪz; ɪz] [ˈbri:ðɪŋ] [wəz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] .
His breathing was like thunder .
他的 呼吸 曾是 喜欢 雷 .

鼻息如雷、

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ri:k] [ɒv; əv][ˈælkəhɒl] .
His face reeked of alcohol .
他的 脸 臭气熏天 的 酒精 .

满脸酒气，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈderəti; ˈdi:əti] :
The official said to the local deity :
这 官方的 说 到 这 当地的 神 :

功曹向土地说道：

" [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" This person can save the emperor . "
" 这 人 能 节省 这 皇帝 . "

“此人可以救驾。”

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌpˈsteəz] .
The two of them went upstairs .
这 二 的 他们 去 楼上 .

说着两人上去，

[hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði][mæn] [əˈweɪ] , [ˈseɪɪŋ] :
He pushed the man away , saying :
他 推动 这 男人 离开 , 说 :

将那汉一推道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [pɔ:(r); pʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [ˈmeni] [jˈiəz] "
" You have been poor for so many years "
" 你 有 到过 贫穷的 为了 所以 许多 年 "

“你贫苦了这许多年，

[ðɪs] [jɪə(r)][ɪz][jɔ:(r); jə(r)][jɪə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:tʃu:n] .
This year is your year to make a fortune .
这 年 是 你的 年 到 制作 一个 财富 .

今年该你发迹，

[ðə; ði] [tru:] [ˈdræɡən][ɪz] [naʊ] [træpt] [əˈhed] .
The true dragon is now trapped ahead .
这 真的 龙 是 现在 被困 前方 .

现在前面困住真龙，

" [gəʊ] [ˈkwɪkli] [tu:; tə][ðə; ði][ˈreskju:] ! "
" Go quickly to the rescue ! "
" 去 迅速地 到 这 救援 ! "

你快前去救驾！ ”

[hi:; hi] [ðen] [kɪkt] [aɪ ˈti:] [twɔ:ɪs] [mɔ:(r)] .
He then kicked it twice more .
他 然后 踢 它 两次 更多的 .

说着又踢了两脚，

[ˈstɑ:tld] [ðə; ði][mæn] [əˈweɪk] .
Startled the man awake .
惊慌 这 男人 醒 .

把那人惊醒，

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

吓了一跳冷汗，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [gəʊst] ? "
" Isn't this a ghost ? "
" 不是 这 一个 鬼 ? " "

“这不是见鬼？

[weə(r)] [kæn; kən][ai][gəʊ][tu:; tə] ['reskju:] [hɪm] ? !
Where can I go to rescue him ? !
在哪里 能 我 去 到 救援 他 ? !

我往哪里去救驾！ ”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:z(r); wə(r)] ['spekjuleɪtɪŋ] ,
While they were speculating ,
尽管 他们 是 推测 ,

正在猜疑之际，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'kɒfəni] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] .
All that could be heard was a cacophony of voices .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嘈杂声 的 声音 .

只听人声鼎沸，

['meni] ['pi:p(ə)l] [ræn] ['fɔ:wəd] .
Many people ran forward .
许多 人们 跑 向前 .

许多人望前跑去，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

说着:

" [aɪv] [gɒt] [wʌn] . "
" I've got one . "
" 我已经 得到 一 . " "

“拿着一个了，

[ðeəz; ðəz] [ə'hʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] ['faɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
There's another person fighting there .
有 其他 人 斗争 那里 .

还有一人在那里大战呢，

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [kænt] [ɪ'skeɪp] .
They probably can't escape .
他们 大概 不能 逃脱 .

大约也是跑不了。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['bɜ:lɪ] [mæn] . . .
Upon hearing this , the burly man . . .
之上 听力 这 , 这 魁梧的 男人 . . .

那大汉一听，

[wɪ'ðəʊt] ['ɑ:skɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

也不问情由，

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ][kɑːst][ˈaɪən] ['kæriŋ] [pəʊl] [ðæt] [juː; jʊ][juːz] ['evri] [deɪ] ,
Just take a cast iron carrying pole that you use every day ,
只是 拿 一个 投掷 铁 携带 极 那 你 使用 每一个 天 ,
就将平日用的一根生铁扁担，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Following the crowd ,
下列的 这 人群 ,
跟着众人，

[hiː; hi] [fluː] ['fɔːwəd] .
He flew forward .
他 飞翔 向前 .
飞脚前去。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ?
Do you know who this person is ?
做 你 知道 WHO 这 人 是 ?
你道此人是谁？

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][wʌn][ˈhɪərəʊ][ɪn][dʒiːˈɑːˈɪŋ] ['kaʊnti] .
He was the number one hero in Jiaxing County .
他 曾是 这 数字 一 英雄 在 嘉兴 县 .
乃是嘉兴县内第一条好汉，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [saɪ][dʒɪŋɡæŋ] - .
It is called Sai Jingang Hongfu .
它 是 称为 赛 金港 - .
叫做赛金刚洪福，

[hɪz; ɪz][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] ['mɪlətri] [men] .
His ancestors were also military men .
他的 祖先 是 还 军队 男人 .
其人祖上也是军功出身，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈɡɑːn'suː] .
He served as the Governor of Gansu .
他 服务 作为 这 州长 的 甘肃 .
做过甘肃提督，

[baɪ][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
By his generation ,
经过 他的 一代 ,
到了他这代，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪˈklaɪnd] .
It has already declined .
它 有 已经 拒绝 .
已是中落，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [aɪ][doʊnt] [meɪk] ['eni] ['prəʊɡres] .
Unfortunately , I don't make any progress .
很遗憾 , 我 不 制作 任何 进步 .
偏生自己又不长进，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ]
Specializing in money - making
专业化 在 钱 - 制作
专门舞钱，

[ðəʊz] ['drɪŋkɪŋ] ['bʌdɪz] ,
Those drinking buddies ,
那些 喝 伙伴们 ,
那些酒食朋友，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈmʌni] ,
Seeing that he had some money ,

看到 那 他 有 一些 钱 ,
见他有几个钱,

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] ,
And very generous ,

和 非常 慷慨的 ,
又甚慷慨,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [frendz] ,
There are three or four friends ,

那里 是 三 或者 四 朋友们 ,
就有三朋四友,

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [dɪˈpend] [ɒn] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈlaɪvlihʊd] .
Many people depend on him for their livelihood .

许多 人们 依赖 在 他 为了 他们的 生计 .
许多人靠着他养活。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔ:(r)] [tu:] ,
In less than a year or two ,

在 较少的 比 一个 年 或者 二 ,
不到一两年,

[ðeɪ] [et; ɛɪ][ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈfɜ:nɪtʃə(r)] .
They ate all the furniture .

他们 吃 全部 这 家具 .
把家私吃得干干净净。

[ðəʊz] [ˈskaʊndrəl] [frendz] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈmʌni] ,
Those scoundrel friends saw that he had no money ,

那些 恶棍 朋友们 锯 那 他 有 不 钱 ,
那些无赖朋友见他无钱,

[səʊ][aɪ][dʒʌst] [ɪgˈnɔ:d] [hɪm] .
So I just ignored him .

所以 我 只是 忽略 他 .
也就不理他了。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] [pəˈzest] [ɪˈmens] [streŋθ] .
Fortunately, he possessed immense strength .

幸运的是 , 他 拥有 巨大 力量 .
幸亏他力大无穷,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈmʌni] ,
Seeing that they had no money ,

看到 那 他们 有 不 钱 ,
见无钱用,

[ðeɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][du:; də][ˈlðə(r)] [ˈbɪznəsɪz] .
They don't know how to do other businesses .

他们 不 知道 如何 到 做 其他 企业 .
别项生意又不会做,

[si:] [ðə; ðɪ][ˈeəriə] [əʊtˈsaɪd] [ˌdʒi:ˈɑ:ˈfɪŋ] [ˈkaʊnti] .
See the area outside Jiaxing County .

看 这 区域 外部 嘉兴 县 .
见嘉兴县城外一带,

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmaʊntən] [ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts][ænd; ənd] [tri:z] .
All are mountain forests and trees .

全部 是 山 森林 和 树木 .
俱是山林树木,

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][ˈaɪən][rɒd][hi:; hi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ju:st] .
He then took the iron rod he usually used .
他 然后 采取 这 铁 杆 他 通常 用过的 .
他就将平日用的铁棍子，

[ri:ˈpɜ:rpəst] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] .
Repurposed into a carrying pole .
重新利用 进入 一个 携带 极 .
改做扁担，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ][bɪɡ][æks][ænd; ənd] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tu:; tə] [tʃɒp] [ˈfaɪəwɒd] .
I bought a big axe and went up the mountain to chop firewood .
我 买 一个 大的 斧头 和 去 向上 这 山 到 劈 柴 .
买了一把大斧上山砍柴，

[ðeɪ] [sel] [ðəə(r)] [pəˈzeɪənz] [tu:; tə] [meɪk] [endz] [mi:t] .
They sell their possessions to make ends meet .
他们 卖 他们的 财产 到 制作 结束 见面 .
变卖度日，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [du:; də][aɪ][get] ?
How much money do I get ?
如何 很多 钱 做 我 得到 ?
得几个钱，

[raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ˈlʌ; lu:][zu:ɪ] [ˈpæləs] ,
Right at the entrance of Lu Zu Palace ,
正确的 在 这 入口 的 鲁 祖 宫殿 ,
就在这吕祖宫门口，

[baɪ] [ˈælkəhɒl][ænd; ənd][ˈɔ:də(r)] [fu:d] .
Buy alcohol and order food .
买 酒精 和 命令 食物 .
买酒打内饮食。

[ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] .
Nothing to do in the evening .
没有什么 到 做 在 这 晚上 .
晚间无事，

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n][gəʊz] [tu:; tə][bed] [ˈɜ:li] .
One person goes to bed early .
一 人 去 到 床 早期的 .
一人就早早睡觉，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈweɪkənd] [baɪ][ðə; ði][ˈdju:ti][ˈɒfɪsə(r)] .
He was awakened by the duty officer .
他 曾是 觉醒 经过 这 责任 官 .
被值日功曹将他惊醒，

[hi:; hi] [ˈgrɒdʒɪli] [gɒt] [ʌp] .
He groggily got up .
他 昏昏沉沉地 得到 向上 .
朦朦胧胧的爬将起来，

[ˈkæriɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] ,
Carrying an iron carrying pole ,
携带 一个 铁 携带 极 ,
带着铁扁担，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Following the crowd ,
下列的 这 人群 ,
跟着众人，

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][gwʊɔ̃] - [ʃɒp] .
They **ran** **to** **Guo** **Liwen's** **shop** .
 他们 跑 到 郭 丽文's 店铺 .

跑到郭礼文店前，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ʌnd] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ɔ: 'fredi] ['kæptʃəd] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] ,
Seeing that the officers and soldiers had already captured one person ,
 看到 那 这 警官 和 士兵 有 已经 捕获 一 人 ,
 见官兵差役已捉住一人,

[taɪ] [aɪ ti:] [ʌp] [ðeə(r)] .
Tie **it** **up** **there** .
领带 它 向上 那里 .

在那里捆住。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
Outside the shop ,
 外部 这 店铺 ,

店堂外面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ,
There **was** **a** **person** ,
 那里 曾是 一个 人 ,

乃有一人，

[træpt] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['mædʒɪstreɪt][ænd; ɐnd][ðə; ði] ['sɪti] ['gærɪsn] .
Trapped by the prefectural magistrate and the city garrison .
 被困 经过 这 县 地方法官 和 这 城市 驻军 .

被府大老爷与城守营困住，

[hɒŋ] [ˈfu:] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; ɪ] [lʊk] .
Hong Fu stepped forward and took a look .
洪 傅 步 向前 和 采取 一个 看 .

洪福上前一看，

hi: [hi] [ðen] ['brændiʃ] [ðə; ði] ['aɪən] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .
He then brandished the iron carrying pole .
他 然后 挥舞 这 铁 携带 极 .

就将铁扁担一舞，

[swi:p] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] ,
Sweep it away ,
扫 它 离开 ,

横扫起来，

hi:] ; hi:]	[k3:st; 'k3:sId]	['lAndə(r)]	[hIz; IZ]	[breθ]	:
He	cursed	under	his	breath	:
他	被诅咒的	在下面	他的	气息	:

嘴里骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['bæstədz] , "

" You bunch of bastards , "

" 你 束 的 混蛋 , "

“你们这班杂种，

[ði:z] [ˈmeni] [pi:p(ə)l] [fɔ:t] [hɪm] [əˈləʊn] .
These many people fought him alone .
 这些 许多 人们 战斗 他 独自的 .

这许多人战他一人，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理？

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)] .
They are capable .
他们 是 有能力的 .

是有本领的，

[wʌn] [ə'genst] [wʌn] ,
One against one ,
— 反对 — ,

一人战一人，

[ðə; ði][əʊld][mən] [ˈɔ:lweɪz] [stændz] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [ə'prest] .
The old man always stands up for the weak and oppressed .
这 老的 男人 总是 站立 向上 为了 这 虚弱的 和 受压迫者 .

老爷专打抱不平，

[wi:; wi] [kænt] [let] [ju:; jʊ] [spred] ['ru:məz] [ɒv; əv] ['gæŋɪŋ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [wi:k] .
We can't let you spread rumors of ganging up on the weak .
我们 不能 让 你 传播 谣言 的 团伙 向上 在 这 虚弱的 .

不能让你们传人多欺人少。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [nɒkt] [daʊn] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] ['pi:p(ə)l] .
The carrying pole had already knocked down five or six people .
这 携带 极 有 已经 敲门 向下 五 或者 六 人们 .

那扁担已打倒五六个人，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
When they arrived before the emperor ,
什么时候 他们 到达的 前 这 皇帝 ,

到了天子面前，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] ,
" **Your Excellency ,**
" 你的 阁下 ,

“尊公，

[doʊnt][bi:; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

你莫怕，

[wɪð] [em 'i:] , [saɪ][dʒɪŋgæŋ] , [hiə(r)] ,
With me , Sai Jingang , here ,
和 我 , 赛 金港 , 这里 ,

有我赛金刚在此，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ði:z] ['kauəd] .
They were not afraid of these cowards .
他们 是 不是 害怕的 的 这些 懦夫 .

也不惧这些鼠辈。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] ,
Early morning carrying pole ,
早期的 早晨 携带 极 ,

早一扁担，

[kʌt] [ɒf] [hɑːf][ɒv; əv] [jæŋ] - [stɪk] .
Cut off half of Yang Changqi's stick .
切 离开 一半 的 杨 - 戳 .

把杨长祺的棍子削去半段。

[liː] [ˈdeʃɛŋ] [sɔː] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈraɪv] .
Li Desheng saw another person arrive .
李 德胜 锯 其他 人 到达 .

李得胜见又来一人，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [wɪp] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [juː; jʊ] ,
Raise your whip to welcome you ,
增加 你的 鞭 到 欢迎 你 ,

举鞭来迎，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [biː; bi][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][vɑːtæləti] ?
How could such a blessing be a source of vitality ?
如何 可以 这样的 一个 祝福 是 一个 来源 的 活力 ?

怎经得洪福是个生力，

[frʌnt] [dɑːns] [ænd; ənd] [bæk] [swɛɪ]
Front dance and back sway
正面 舞蹈 和 后退 摇摆

前舞后摆，

[liː] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [blɜːd] [frɒm; frəm] [ˈdɑːnsɪŋ] .
Li Desheng's eyes were already blurred from dancing .
李 - 眼睛 是 已经 模糊 从 跳舞 .

早把李得胜两眼舞得昏花。

[liː] [ˈdeʃɛŋ] [ænd; ənd][baʊ] [lɒŋ] [hæd; həd] [biːn] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Li Desheng and Bao Long had been fighting for quite some time .
李 德胜 和 包 长的 有 到过 斗争 为了 相当 一些 时间 .

本来李得胜与鲍龙战了好一会，

[ðə; ði] [streŋθ] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
The strength is already insufficient .
这 力量 是 已经 不足的 .

力量已是不足，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [hɒŋ] [ˈfuː][wɒz; wəz] [ˈveri] [skɪld] .
In addition , Hong Fu was very skilled .
在 添加 , 洪 傅 曾是 非常 熟练 .

加之洪福本领又厉害，

[səʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [raʊndz] .
So they fought for two or three rounds .
所以 他们 战斗 为了 二 或者 三 回合 .

所以战了二三个回合，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfiːtɪd] .
They were defeated .
他们 是 战败 .

败了下来。

[hɒŋ] [ˈfuː] [sɔː] [ðæt] [liː] [ˈdeʃɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Hong Fu saw that Li Desheng was about to leave .
洪 傅 锯 那 李 德胜 曾是 关于 到 离开 .

洪福见李得胜要走，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈbɒðə(r)][tuː; tə] [ˈhʌri] [ʌp] .
They didn't bother to hurry up .
他们 没有 打扰 到 匆忙 向上 :

也不去赶，

[rəʊˈteɪt] [ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] [ɪn][ɔːl] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
Rotate the carrying pole in all four directions .
旋转 这 携带 极 在 全部 四 方向 :

将扁担四面一旋，

[ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] - [ˈfeɪpt] [ruːf] [wɒz; wəz] [juːst] .
A flower - shaped roof was used .
一个 花 - 形状 屋顶 曾是 用过的 :

用了个露花盖顶，

[ðəʊz] [ˈsəʊldʒəz] ,
Those soldiers ,
那些 士兵 ,

把那些营兵，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈstʌmb(ə)ld][ænd; ænd] [fel] .
They fought until they stumbled and fell .
他们 战斗 直到 他们 踉跄 和 跌倒 :

打得跌跌爬爬，

[dʰʌzənz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˈfɔːləŋ] .
Dozens had already fallen .
几十个 有 已经 倒下 :

早倒了数十个，

[sʌm; səm][hæd; həd][leg] [ˈɪndʒəriz] .
Some had leg injuries .
一些 有 腿 受伤 :

有的腿部受伤，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈʃəʊldə(r)] [ˈɪndʒəriz] .
Some of them had shoulder injuries .
一些 的 他们 有 肩膀 受伤 :

有肩头打伤的，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

呐喊一声道：

[lets] [gəʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

“我们走呀，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ˈkeɪpəb(ə)l] .
This person is incredibly capable .
这 人 是 难以置信 有能力的 :

这人厉害不过。”

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊt] [baʊ] [lɒŋ] [daʊn] ,
Saying that he had already put Bao Long down ,
说 那 他 有 已经 放 包 长的 向下 ,

说着早把鲍龙放下，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They all fled for their lives .
他们 全部 逃亡 为了 他们的 生活 :

各自逃命去了。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [li:] [ˈdeɪʃən] [ænd; ənd] [jæn] [tʃæŋki] . . .
Upon seeing this , Li Desheng and Yang Changqi .
之上 看到 这 , 李 德胜 和 杨 长崎 . . .

李得胜与杨长祺两人见了这样，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [faɪt] - [ə'gen] .
They had no choice but to come back and fight Hongfu again .
他们 有 不 选择 但 到 来 后退 和 斗争 - 再次 .

只得又上来拼战洪福。

[ðen] [baʊ] [lɒŋ] [ɡɒt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
Then Bao Long got up from the ground again .
然后 包 长的 得到 向上 从 这 地面 再次 .

那时鲍龙又从地上爬起来，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][ˈaɪən][bɑ:(r)] ,
Pick up the iron bar ,
挑选 向上 这 铁 酒吧 ,

拾起铁棍，

[help] [hɒŋ] [ˈfu:] [faɪt] .
Help Hong Fu fight .
帮助 洪 傅 斗争 .

帮着洪福力战。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][həʊld] [ɒf] [ðə; ði] [kraʊd] .
The emperor saw that the two of them could hold off the crowd .
这 皇帝 锯 那 这 二 的 他们 可以 抓住 离开 这 人群 .

天子见他两人可以敌住众人，

[hi:; hi] [ðen] [slɪpt] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
He then slipped away to the back .
他 然后 滑倒了 离开 到 这 后退 .

就抽身到了后面，

[gwoʊ] [liwən] [sed] :
Guo Liwen said :
郭 丽雯 说 :

叫郭礼文道：

" [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][maɪ] [ˈmʌðə(r)] ,
" **You will be my mother ,**
" 你 将要 是 我的 母亲 ,

“你将母亲，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə][li:v; laɪv] [tə'geðə(r)] .
His wife and children were arranged to live together .
他的 妻子 和 孩子们 是 安排 到 居住 一起 .

妻小安排在一处，

[ju:; jʊ][kæn; kən][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [steɪ] [hiə(r)] .
You can no longer stay here .
你 能 不 更长 停留 这里 .

此地你是不能住了。

[wʌns] [θɪŋz] [hæv; həv][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] ,
Once things have calmed down ,
一次 事物 有 平静下来 向下 ,

等事平复，

[kʌm] [bæk] .
Come back .
来 后退 .

你再回来。

[let] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es] [rʌʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] .
Let the three of us rush out of the city now .
让 这 三 的 我们 匆忙 出去 的 这 城市 现在 :
此刻先同我三人冲出城去，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's find a place to stay for now .
我们来吧 寻找 一个 地方 到 停留 为了 现在 :
暂且寻个地方住下，

['ʌðəwaɪz] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['i:ziə] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə] [li:v] .
Otherwise , it would be easier for us to leave .
否则 , 它 会 是 更轻松 为了 我们 到 离开 :
不然我们容易走，

[jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] ['fæməli][ɪz] [du:md] .
Your whole family is doomed .
你的 所有的 家庭 是 注定失败 :
你这一家就没命了。”

[wen] [gwʊʊ] [liwən] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Guo Liwen arrived at this point ,
什么时候 郭 丽雯 到达的 在 这 观点 ,
郭礼文到了此时，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n][keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)][fæməli] ['prɒpəti] [ænd; ænd] ['haʊzɪz] .
They didn't even care about their family property and houses .
他们 没有 甚至 关心 关于 他们的 家庭 财产 和 房屋 :
也顾不得家产房屋，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He had no choice but to carry his mother on his back .
他 有 不 选择 但 到 携带 他的 母亲 在 他的 后退 :
只得自己背着母亲，

['fɔ:tʃənətli] , [hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ænd] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] .
Fortunately , his wife and children were well .
幸运的是 , 他的 妻子 和 孩子们 是 出色地 :
所幸妻小，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][bɪg] [fi:t] ,
A pair of big feet ,
一个 一对 的 大的 脚 ,
一双大脚，

[hi:; hi][kæn; kən] [stɪl] [wɔ:k] .
He can still walk .
他 能 仍然 走 :
尚能走路。

[ðə; ði]['empərə(r)][led][ðə; ði] [wei] .
The emperor led the way .
这 皇帝 引领 这 方式 :
天子就在前面开路，

[gɪv] [ə; eɪ] ['gri:tɪŋ] :
Give a greeting :
给 一个 问候 :
招呼一声：

" [baʊ] [lɒŋ] ,
" **Bao Long ,**
" 包 长的 ,
“鲍龙，

[jʊː; jʊ][dɒʊnt] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] [eni'mɔː(r)] .
You don't need to fight anymore .
你 不 需要 到 斗争 不再 .

你不必斗了，

[kʌm] [wɪð] [em 'iː] .
Come with me .
来 和 我 .

同我走罢。”

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði][ˈaɪən][bɑː(r)] .
He then raised the iron bar .
他 然后 提高 这 铁 酒吧 .

说着举起铁棍，

[breɪk] [θruː] [ə; eɪ][pɑːθ] ,
Break through a path ,
休息 通过 一个 小路 ,

冲开一条路，

[baʊ] [lɒŋ] [ænd; ɐnd] [ˈʌðə(r)z] [seɪvd] [ɡwoʊ] - [ˈfæməli] .
Bao Long and others saved Guo Liwen's family .
包 长的 和 其他的 已保存 郭 - 家庭 .

与鲍龙前后保住郭礼文一家人口，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They broke through the encirclement .
他们 打破 通过 这 包围 .

出了重围。

[hɒŋ] [ˈfuː] [əˈraɪvd] [ˈleɪtə(r)] .
Hong Fu arrived later .
洪 傅 到达的 之后 .

后面洪福已经赶到，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pliːz] [prəˈsiːd] [ˈsləʊli] . "
" Please proceed slowly . "
" 请 继续 缓慢地 . "

“你们慢行，

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] , [lets] [ɡəʊ] [tə'geðə(r)] . "
" Wait for me , let's go together . "
" 等待 为了 我 , 我们来吧 去 一起 . "

等我一同走罢。”

[ˈevriwʌn] [ˈɡæðəd] [tə'geðə(r)] ,
Everyone gathered together ,
每个人 聚集 一起 ,

大家就聚在一起，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [ɡert] .
They came straight towards the east gate .
他们 来了 直的 向 这 东方 门 .

直望东门而来。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈsəʊldʒəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Although there were soldiers guarding the city walls .
虽然 那里 是 士兵 守护 这 城市 墙壁 .

城上虽有兵把守，

[ˈhævɪŋ] [met] [bəʊ] [lɒŋ] - ,
Having met Bao Long Hongfu ,
拥有 遇见 包 长的 - ,

见了鲍龙洪福，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [kəl'æpst] [tu:; tə][ðeə(r)] [ni:z] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em 'i:] .
They were already so frightened they collapsed to their knees in front of me .
他们 是 已经 所以 害怕 他们 倒塌 到 他们的 膝盖 在 正面 的 我 .

早已吓得软在面前，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [lɒk] [wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ]['rɒt(ə)n][ænd; ənd]['brəʊkən] .
The city gate lock was also rotten and broken .
这 城市 门 锁 曾是 还 烂 和 破碎的 .

城门锁又朽烂不堪，

[bəʊ] [lɒŋ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz][ɑ:m] .
Bao Long stepped forward and twisted his arm .
包 长的 步 向前 和 扭曲 他的 手臂 .

鲍龙上前一扭，

[twɪst] [aɪ 'ti:] [ɒf] ['ɜ:li] ,
Twist it off early ,
捻 它 离开 早期的 ,

早扭下来，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][fɔ:(r)] [men][ænd; ənd] [tu:] ['wɪmɪn] .
A total of four men and two women .
一个 全部的 的 四 男人 和 二 女性 .

共计四男两女，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [tə'geðə(r)] .
They all went out of the city gate together .
他们 全部 去 出去 的 这 城市 门 一起 .

一齐出了城门。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] [faɪv][ɔ:(r)][sɪks][li:] ([ə'prɒksɪmətli] [tu:'tu:] . [faɪv] - [θri:] ['kilə,mi:təz]) [ɒn]
They had traveled about five or six li (approximately 2 5 - 3 kilometers) on
他们 有 旅行 关于 五 或者 六 李 (大约 2 . 5 - 3 公里) 在

[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

行了有五六里地面，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑ:skt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" **Where is this place ?** "
" 在哪里 是 这 地方 ? "

“这是什么地方？

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] ['eniwʌn] [hɪə(r)] ?
Do you know anyone here ?
做 你 知道 任何人 这里 ?

可有熟人家么？ ”

[gwoʊ] [liwən] [sed] :
Guo Liwen said :
郭 丽雯 说 :

郭礼文道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] .
This place is called Wangjiawa .
这 地方 是 称为

“这里叫做王家洼，

[wɔːk] [əˈnʌðə(r)] [maɪl] [ɔː(r)][səʊ] [əˈhed] ,
Walk another mile or so ahead .
走 其他 英里 或者 所以 前方

前面再走一里多路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] ['sɜːrneɪmd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwaː] .
There was a friend surnamed Hua .
那里 曾是 一个 朋友 姓氏 华

就有个姓华的朋友，

[maɪ] [həʊm] [ɪz] [ðeə(r)] .
My home is there .
我的 家 是 那里

家住在那里，

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [naɪt] .
You can stay at his house for the night .
你 能 停留 在 他的 房子 为了 这 夜晚

可以到他家里暂住一宵，

[wiːl; wil] [dɪ'saɪd] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] .
We'll decide again tomorrow .
出色地 决定 再次 明天

明日再作主意。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声

众人齐道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfæməli] . "
" There is such a family . "
" 那里 是 这样的 一个 家庭 . "

“有此人家，

[wiːl; wil][gəʊ][ænd; ænd] [siːk] ['refjuːdʒ] [ðeə(r)] .
We'll go and seek refuge there .
出色地 去 和 寻找 避难所 那里

我们就去投奔便了。”

[səʊ][ðə; ðɪ] [gruːp] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋɡə(r)] .
So the group walked for a while longer .
所以 这 团体 步行 为了 一个 尽管 更长

于是众人又走了一会，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
We have arrived at a village .
我们 有 到达的 在 一个 村庄

已到了一所村庄，

[gwoʊ] [liwən] [ŋjuː] [ðə; ðɪ] [paːθ] .
Guo Liwen knew the path .
郭 丽雯 知道 这 小路

郭礼文识得路径，

[hiː; hi][led] ['evriwʌn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
He led everyone into the village .
他 引领 每个人 进入 这 村庄

领着众人进到庄里，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] ,
Because it was pitch black ,
因为 它 曾是 沥青 黑色的 ,

因天色漆黑，

[hiː; hi][kɒd; kəd][ˈəʊnli] [[aʊt] [twais] .
He could only shout twice .
他 可以 仅有的 喊 两次 .

只得高叫两声，

[ˈsʌmwʌn] [,ɪn'saɪd] [ɑːskt] [ɪn] [rɪ'spɒns] :
Someone inside asked in response :
某人 里面 问 在 回复 :

里面有人接声问道：

" [ɪz][ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] ['brʌðə(r)] [gwɒʊ] ? "
" Is the visitor Brother Guo ? "
" 是 这 游客 兄弟 郭 ? " "

“来者可是郭大哥么？ ”

[gwɒʊ] [liwən] [sed] :
Guo Liwen said :
郭 丽雯 说 :

郭礼文道：

" ['brʌðə(r)] [eɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] , [jʊd] ['betə(r)] [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] . "
" Brother Hua , you'd better come out quickly . "
" 兄弟 华 , 你会 更好的 来 出去 迅速地 . " "

“华哥可赶速出来，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [gɒt][ˈɪntuː][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] .
My brother got into some trouble .
我的 兄弟 得到 进入 一些 麻烦 .

小弟招了横事，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I've come to your place to seek refuge for the night .
我已经 来 到 你的 地方 到 寻找 避难所 为了 这 夜晚 .

特到你处暂避一宵。”

[aɪ] [hɜːd] [,ɪn'saɪd] [ðæt]
I heard inside that
我 听到 里面 那

里面听说，

[ðeɪ] ['hʌrɪd] [aʊt] [wɪð] ['tɔːrtʃɪz] [tuː; tə] [griːt] [ðəm; ðəm] .
They hurried out with torches to greet them .
他们 慌忙 出去 和 火炬 到 迎接 他们 .

赶着拿了火把迎出来，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [,ɪn'saɪd] .
Bring the public inside .
带来 这 民众 里面 .

将大众接至里面。

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn] [θriː] [θætʃt] [hʌt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
They settled down in three thatched huts next to the main house .
他们 定居 向下 在 三 茅草屋顶 小屋 下一个 到 这 主要的 房子 .

在正宅旁边三间草房内住下，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] ,
Seeing that everyone was in a panic ,
看到 那 每个人 曾是 在 一个 恐慌 ,

见众人皆是仓忙失措，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] [waɪ] [ðei] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He hurriedly asked why they had arrived at this time .
他 匆匆 问 为什么 他们 有 到达的 在 这 时间 :

忙问因何此刻到来，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

究为何事？

[gwoʊ] [liwən] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ˈfɔ:lsli] [ə'kju:zd] .
Guo Liwen then recounted how he had been falsely accused .
郭 丽雯 然后 叙述 如何 他 有 到过 错误地 被告 :

郭礼文就将自己被诬害的话，

[hi:; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði][ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] [haʊ] [baʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈempərə(r)] [seɪvd] [hɪm] .
He then recounted the story of how Bao Long and the Emperor saved him .
他 然后 叙述 这 故事 的 如何 包 长的 和 这 皇帝 已保存 他 :

及鲍龙与天子救他的话说了一遍。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði][ˌeɪtʃ ju: ˈeɪ; hwɑ:][ˈfæməli][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fiə(r)] ,
Although the Hua family was filled with fear ,
虽然 这 华 家庭 曾是 已填 和 害怕 ,

华家虽然担惊害怕，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðei] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [kʌm] [ɪn] .
Unfortunately , they had already come in .
很遗憾 , 他们 有 已经 来 在 :

无奈他们俱已进来，

[aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [əˈprəʊpriət] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
It wasn't appropriate to push them away .
它 不是 合适的 到 推 他们 离开 :

也不好推他们走，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt][bi:; bi][ɪn] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪə(r)] . "
" You may not be in any trouble here . "
" 你 可能 不是 是 在 任何 麻烦 这里 : " "

“你们在此虽不妨事，

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [let][ðə; ði] [nju:z] [get] [aʊt] .
But we must not let the news get out .
但 我们 必须 不是 让 这 消息 得到 出去 :

但不可露了风声，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [sent] [ˈpi:p(ə)l] [ˈəʊvə(r)] .
At that time , the government sent people over .
在 那 时间 , 这 政府 发送 人们 超过 :

那时官府派人前来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sti:l] [nəʊ] [wei] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈti:] .
There was still no way to avoid it .
那里 曾是 仍然 不 方式 到 避免 它 :

还是躲避不住。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
The emperor saw that the man was afraid of trouble .
这 皇帝 锯 那 这 男人 曾是 害怕的 的 麻烦 :

天子见那人怕事，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

" [meɪ] [ai][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [neɪm] ? "
" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“这位尊姓大名？”

[gwoʊ] [liwən] [sed] :
Guo Liwen said :
郭 丽雯 说 :

郭礼文道:

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [best] [frend] .
This is my best friend .
这 是 我的 最好的 朋友 :

“这就是我最好的朋友，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][,ertʃ ju: 'eɪ; hwɑ:][tʃi:] .
Her name is Hua Qi .
她 姓名 是 华 齐 :

叫华琪。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [sɪns] [,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [best] , "
" Since it is the best , "
" 自从 它 是 这 最好的 , "

“既是至好，

[waɪ] [bi:; bi][səʊ] [ə'freɪd] ?
Why be so afraid ?
为什么 是 所以 害怕的 ?

何必如此惧怯。

[wɪv] [ɔ: 'redi] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
We've already arrived here from the city .
我们已经 已经 到达的 这里 从 这 城市 :

已经从城里到此，

['naɪðə(r)] [baʊ] [lɒŋ] [nɔ:(r)][ai][wɜ:(r); wə(r)][ə'freɪd] .
Neither Bao Long nor I were afraid .
两者都不 包 长的 也不 我 是 害怕的 :

我与鲍龙都未害怕，

[ɪz] [ðɪs] [pleɪs] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɪndrəns] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
Is this place more of a hindrance than being in the city ?
是 这 地方 更多的 的 一个 障碍 比 存在 在 这 城市 ?

难道此地比在城里还碍事么？ ”

[hɒŋ] ['fu:] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Hong Fu said from the side :
洪 傅 说 从 这 边 :

洪福在旁说道:

" [ɪf] [ðəʊz] [dɒg] [hedz] [kʌm] [ə'gen] . . . "
" If those dog heads come again . . . "
" 如果 那些 狗 头部 来 再次 . . . "

“若那些狗头再来，

[maɪ] [ˈlʌki] [əʊld] [mænz] [ˈkæriŋ] [pəʊl]
My lucky old man's carrying pole
我的 幸运的 老的 男人的 携带 极

我洪福老爷这根扁担，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ki:p] [ðəʊz] [ˈpi:p(ə)l] [ˈbɪzi] .
That's enough to keep those people busy .
那就是 足够的 到 保持 那些 人们 忙碌的 。

也就够那些人受的了。

" [ˈbrʌðə(r)] [eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] , [pliːz] [rest] [ə]ˈʃʊəd; ə]ˈɔːd] . "
" Brother Hua , please rest assured . "
" 兄弟 华 , 请 休息 保证 。

华兄只管放心。”

[eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː][tʃiː][wɒz; wəz] [skəʊldɪd] [baɪ] [ˈevriwʌn] .
Hua Qi was scolded by everyone .
华 齐 曾是 责骂 经过 每个人 。

华琪被众人一顿说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 。

也没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They had no choice but to prepare wine and food .
他们 有 不 选择 但 到 准备 葡萄酒 和 食物 。

只得备了酒饭，

[pliːz] [iːt] [ænd; ənd] [rest] [ɪn] [piːs] .
Please eat and rest in peace .
请 吃 和 休息 在 和平 。

请众人饮食安歇。

[gwɒʊ] - [ˈmʌðə(r)] , [waɪf] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Guo Liwen's mother , wife , and children
郭 - 母亲 , 妻子 , 和 孩子们

郭礼文的母亲妻小，

[ˈfiːmeɪl] [ˈrelatɪvz] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [juː; jʊ] .
Female relatives will be there to receive you .
女性 亲属 将要 是 那里 到 收到 你 。

自有女眷接待，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪˈlæbərət] [ˈfɜːðə(r)] .
I will not elaborate further .
我 将要 不是 精心制作的 更远 。

我且不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] , [jæŋ] [tʃæŋki] [ænd; ənd][liː] [ˈdeʃɛŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Meanwhile , in the city , Yang Changqi and Li Desheng fought for a while .
同时 , 在 这 城市 , 杨 长崎 和 李 德胜 战斗 为了 一个 尽管 。

且说城里杨长祺与李得胜战了一阵，

[baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [stiːl] [nɒt] [ɪnˈkluːdɪd] .
Bao Long was still not included .
包 长的 曾是 仍然 不是 包括 。

仍是未将鲍龙、

[gwɒʊ] [liwən] [rɪˈsiːvd] [aɪ ˈtiː] .
Guo Liwen received it .
郭 丽雯 已收到 它 。

郭礼文获到，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] ['slæn] .
They were both sullen .
他们是两个都忧郁 .

彼此闷闷不乐，

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [sʌt] [ə'bilətɪz] ,
To say that we have such abilities ,
到说那我们有这样的能力 ,

说我们如此本领，

[wi:; wi][hæv; həv][ɔ:lsəʊ] [feɪst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi:z] .
We have also faced formidable enemies .
我们有还面对强大敌人 .

也曾经过大敌，

[waɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðɪ:z] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] ['pi:p(ə)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ?
Why were these three or four people no match for him ?
为什么是这些三或者四人们不匹配为了他 ?

何以这三四个人就敌他不住，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [nɒt][bi:; bi] [ə'noɪɪŋ] ?
How can this not be annoying ?
如何能这不是是恼人的 ?

岂不可恼？

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Guangcai said :
周 - 说 :

周光采道：

" [naʊ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,
" **Now that all the prisoners have escaped ,**
" 现在那全部这囚犯有逃脱 ,

“现在各犯既被他逃走，

[ðə; ði]['əʊnli][sə'lu:(ə)n][ɪz][tu:; tə] [si:l] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɒp] [fɜ:st] .
The only solution is to seal off the shop first .
这仅有的解决方案是到海豹离开这店铺第一的 .

惟有先将这店封锁，

[wi:l; wil] [send] [mɔ:(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [pə'sju:] [ðem; ðəm] [tə'mɒrəʊ] .
We'll send more troops to pursue them tomorrow .
出色地发送更多的军队到追求他们明天 .

明日再添兵追赶，

[wi:; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
We must capture them .
我们必须捕获他们 .

务要捉捕到来，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [aɪ 'ti:] [əʊvə'naɪt] .
They must have done it overnight .
他们必须有一夜之间 .

谅他们一夜之间，

[ðeɪ] ['hævnt] [ɡɒn] [fɑ:(r)] .
They haven't gone far .
他们还没有已消失远的 .

也走不多远。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [hi:; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] .
As he spoke , he joined the prefect and the city garrison commander .
作为他辐 , 他加入这长官和这城市驻军指挥官 .

说着就与知府城守三人，

[ɔ:l] [gʊdz] [ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɪn][gwoʊ] - [[ɒp] [[ʊd; ʒəd][bi:; bi] [si:ld] [ɒf] .
All goods and property in Guo Liwen's shop should be sealed off .
全部 商品 和 财产 在 郭 - 店铺 应该 是 密封 离开 .

当将郭礼文店内所有一切货物财产封锁起来，

[prɪ'peəd] [tu:; tə] ['kɒnfiskeɪt] [aɪ 'ti:][leɪtə(r)] .
Prepared to confiscate it later .
准备 到 没收 它 之后 .

准备随后充公，

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [tu:; tə][rest] .
Go back to the office to rest .
去 后退 到 这 办公室 到 休息 .

回衙歇息。

['ɜ:lɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日大早，

[mɔ:(r)][səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [træns'fə:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
More soldiers were transferred from the city .
更多的 士兵 是 转移 从 这 城市 .

又添调合城兵丁，

[ðeɪ] [spent] [ə; eɪ] [deɪ] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
They spent a day chasing after them .
他们 花费 一个 天 追逐 后 他们 .

前去追赶了一日，

[weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ðɪs] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ?
Where did you see this group of people ?
在哪里 做过 你 看 这 团体 的 人们 ?

哪里看见这一班人，

[ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'rest] ['wɒrənt] .
All that was produced was an arrest warrant .
全部 那 曾是 生产 曾是 一个 逮捕 保证 .

只得出了缉捕文书，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði][em'pərə(r)][ænd; ənd] [rɪ'kwɛstɪd] [ðæt] [tru:ps] [bi:; bi] [dɪ'plɔɪd] [tu:; tə]
He reported this to the emperor and requested that troops be deployed to
他 据报道 这 到 这 皇帝 和 请求 那 军队 是 已部署 到

[ə'rest] [hɪm] .
arrest him .
逮捕 他 .

通详上宪请兵捉拿。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [hɪə(r)][hædnt] ['i:v(ə)n] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l]
Little did they know that the official business here hadn't even reached the provincial
小的 做过 他们 知道 那 这 官方的 商业 这里 之前没有 甚至 达到 这 省级

['lev(ə)l] [jet] .
level yet .
等级 然而 .

哪知这里公事还未到省，

[ðə; ði] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] [gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
The Hangzhou governor's office had already received the imperial edict .
这 杭州 州长的 办公室 有 已经 已收到 这 帝国 法令 .

杭城巡抚衙门早接到圣旨。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[gɒŋ] - [wɒz; wəz] [ˈhændlɪŋ] [ˈmætəz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][hɔ:l] .
Gong Wenru was handling matters inside the hall .
锣 - 曾是 处理 事情 里面 这 大厅 .

龚温如正在堂内办事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkɒnstəbl] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Suddenly , a constable came up and reported :
突然 , 一个 警官 来了 向上 和 据报道 :

忽听巡捕上来禀道：

" [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt][hæz; həz] [bi:n] [ɪˈfʊ:d] . "
" The imperial edict has been issued . "
" 这 帝国 法令 有 到过 发布 : "

“圣旨下，

" [pli:z] [rɪˈsi:v] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] ! "
" Please receive the imperial decree , Your Excellency ! "
" 请 收到 这 帝国 法令 , 你的 阁下 ! "

请大人接旨！ ”

[gɒŋ] - [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Gong Wenru was taken aback .
锣 - 曾是 已采取 背 .

龚温如吃了一惊，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [set] [ʌp][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)] .
They hurriedly set up the incense table .
他们 匆匆 放 向上 这 香 桌子 .

赶着摆了香案，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈbəʊɪŋ] [ˈserəməni] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] ,
After the bowing ceremony was completed in the main hall ,
后 这 鞠躬 仪式 曾是 完全的 在 这 主要的 大厅 ,

在大堂上叩礼已毕，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði][ˈeɪndʒəls] [ri:d] [ðɪs] .
Please have the angels read this .
请 有 这 天使 读 这 .

请天使宣读。

[ɒŋ] [ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ˈempərərz] [bʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔ:l] .
On Sunday , Qing took out the emperor's book from the hall .
在 星期日 , 青 采取 出去 这 皇帝的 书 从 这 大厅 .

周日清就在堂上将天子的书取了出来，

[hi:; hi] [ri:d] [aɪˈti:] [əˈlaʊd] [wʌns] .
He read it aloud once .
他 读 它 大声 一次 .

高声读了一遍。

[ˈɑ:ftə(r)] [gɒŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈlɪsənɪŋ] ,
After Gong Wenru finished listening ,
后 锣 - 完成的 聆听 ,

龚温如听毕，

[get] [ʌp][ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm] .
Get up and thank him .
得到 向上 和 感谢 他 .

谢恩起来，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [dʒəʊ] - ['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .
Please invite Zhou Riqing into the back hall .
请 邀请 周 - 进入 这 后退 大厅 .

将周日清请入后堂，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest] , [rɪ'spektɪvli] .
They sat down as host and guest , respectively .
他们 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 , 分别 .

彼此分宾主坐下。

[gɒŋ] - [sed] :
Gong Wenru said :
锣 - 说 :

龚温如道：

" [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒi:'ɑ:l'ɪŋ] . . . "
" Now that His Majesty has arrived in Jiaxing . . . "
" 现在 那 他的 威严 有 到达的 在 嘉兴 . . . "

“圣上既到了嘉兴，

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] [laɪk] [wen] ['eɪndʒəls] [kʌm] ?
What is it like when angels come ?
什么 是 它 喜欢 什么时候 天使 来 ?

天使来时究是怎样？

[pli:z] [tel] [em 'i:][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

请道其详，

" [ɔ:l'raɪt] , [wi:l; wil] [send] ['sʌmwʌn] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] . "
" Alright , we'll send someone over here . "
" 好吧 , 出色地 发送 某人 超过 这里 . "

好这里派人前去。”

['nɪʃɪn] [ðen] [rɪ'kaunt] [haʊ] [gwoʊ] [liwən] [wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [wæŋ] [hwaɪ] .
Nisshin then recounted how Guo Liwen was framed by Wang Huai .
日新 然后 叙述 如何 郭 丽雯 曾是 框 经过 王 怀 .

日清又将郭礼文如何被王怀陷害，

[haʊ] [kʊd; kəd] - ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:vənts] ?
How could Guangcai listen to the servants ?
如何 可以 - 听 到 这 仆人 ?

光采如何听信家丁，

[ðə; ði] [æd'vɜ:biəl] [wɒz; wəz] [ə'pru:vd] .
The adverbial was approved .
这 状语 曾是 得到正式认可的 .

准了状词，

[li:] [wen] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Li Wen was imprisoned .
李 温 曾是 被监禁 .

将礼文收下监牢，

[haʊ] [tu:; tə] [mi:t] [baʊ] [lɒŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gesthaʊs]
How to meet Bao Long at the guesthouse
如何 到 见面 包 长的 在 这 招待所

如何在客寓遇见鲍龙，

[ðeɪ] [ðen] ['reskju:d] [gwoʊ] [liwən] .
They then rescued Guo Liwen .
他们 然后 获救 郭 丽雯 .

乃救出郭礼文，

[hiː; hi] [rɪ'pi:tɪd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
He repeated what he had said in the beginning and the end .
他 重复 什么 他 有 说 在 这 开始 和 这 结尾 .
前后的话说了一遍，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :
又道:

" [ðə; ði] ['empərərz] [dɪ'kriː] [ɪn'strʌkts] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [prə'siːd] . "
" The Emperor's decree instructs you , sir , on how to proceed . "
" 这 皇帝的 法令 指示 你 , 先生 , 在 如何 到 继续 . "
“天子意旨叫大人如何处理，

[pliːz] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [sɜː(r)] .
Please do as you say , sir :
请 做 作为 你 说 , 先生 :
就请大人遵办便了。”

[ɡɒŋ] - [sed] :
Gong Wenru said :
龚 温 如 说 :
龚温如道:

[ðə; ði]['empərə(r)] ['sʌmənd] [dʒəʊ] - [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
The Emperor summoned Zhou Guangcai to the province .
这 皇帝 被召唤 周 - 到 这 省 .
“天子招呼调周光采来省，

[ə'nʌðə(r)] [kə'mɪti] ['membə(r)] ['hændld] [aɪ'tiː] .
Another committee member handled it .
其他 委员会 成员 处理 它 :
另委员置理，

[ɡwoʊ] [liwən] [kləʊzd] [ðə; ði] [keɪs] .
Guo Liwen closed the case .
郭 丽雯 关闭 这 案件 .
郭礼文销案，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [wæn] [hwaɪ] ['biːɪŋ] [ded] ,
Apart from Wang Huai being dead ,
除 从 王 怀 存在 死的 ,
除王怀已死外，

[ðeɪ] [stiːl] ['vɪzɪtɪd] [jæn] - , [ðə; ði]['lɪtɪɡeɪtə(r)] .
They still visited Yang Bizhong , the litigator .
他们 仍然 到访 杨 - , 这 诉讼律师 .
仍访拿讼棍杨必忠，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] , [æz; əz][juːʒuəl] , [ðə; ði] [ə'fendə(r)] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
The case was investigated and , as usual , the offender was punished .
这 案件 曾是 调查 和 , 作为 通常 , 这 罪犯 曾是 受到惩罚 .
申明照例惩办。

[bʌt; bət] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ?
But what happened after the angels arrived in Hangzhou ?
但 什么 发生 后 这 天使 到达的 在 杭州 ?
但不知天使来杭之后，

[kʊd; kəd] [jæn] [tʃæŋki] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] ['gærɪsn] ['pɒsəbli] [ə'lɑ:m]
Could Yang Changqi , the county magistrate , and the city garrison possibly alarm
可以 杨 长崎 , 这 县 地方法官 , 和 这 城市 驻军 可能 警报
[ðə; ði]['empərə(r)] ?
the Emperor ?
这 皇帝 ?

杨长祺与知县及城守可否惊动圣驾？ ”

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道:

" [sɪns] [ðə; ði]['ædʌlts][ɑ:(r); ə(r)] ['wʌrɪd] [ə'baʊt][aɪ 'ti:] . . . "
" **Since the adults are worried about it** . . . "
" 自从 这 成年人 是 担心 关于 它 . . . "

“既是大人放心不下，

[pli:z] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd][send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə]
Please prepare a document immediately and send someone to deliver it to
请 准备 一个 文档 立即地 和 发送 某人 到 递送 它 到
[dʒɪ:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] [əʊvə'naɪt] .
Jiaxing Prefecture overnight .
嘉兴 州 过夜 .

请大人立刻备文差人星夜至嘉兴府投递，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][get][aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] [wɪð] .
That should be enough to get it over with .
那 应该 是 足够的 到 得到 它 超过 和 .

无论如何也就可以完事了。”

[gɒŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:dʒɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɜ:dʒənt] .
Gong Wenru saw that the urging was very urgent .
锣 - 锯 那 这 敦促 曾是 非常 紧迫的 .

龚温如见催促甚紧，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ɪ'mi:diətli] .
They had no choice but to prepare the documents immediately .
他们 有 不 选择 但 到 准备 这 文件 立即地 .

只得立刻备好了文书，

[ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][dʒɪ:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃə(r)]
A central army was dispatched to deliver the message to Jiaxing Prefecture
一个 中央 军队 曾是 已派出 到 递送 这 信息 到 嘉兴 州
[əʊvə'naɪt] .
overnight .
过夜 .

派了中军星夜驰往嘉兴府投递，

- [ɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] , ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] .
Nichisei remained in the industry , drinking alcohol .
- 剩余 在 这 行业 , 喝 酒精 .

仍留日清在行内饮酒。

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道:

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
The emperor was waiting there .
这 皇帝 曾是 等待 那里 .

“天子在那里盼望，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [wʌns] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [əˈraɪvz] [ɪn] [ˌdʒiːˈɑːʃɪŋ] ,
Fearing that once the central army arrives in Jiaxing ,
恐惧 那 一次 这 中央 军队 到达 在 嘉兴 ,
怕中军一到嘉兴,

[ðə; ði] [ˈlʌʊk(ə)l] [əˈfiʃ(ə)lz] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈeəriə] .
The local officials knew that the emperor was in their area .
这 当地的 官员 知道 那 这 皇帝 曾是 在 他们的 区域 .
地方官知道天子在本地,

[hiː; hi] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [gəʊ] [tuː; tə] [əˈpɒlədʒaɪz] .
He will certainly go to apologize .
他 将要 当然 去 到 道歉 .
必然前去请罪,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈevriwʌn] [njuː] [ðæt]
At that time , everyone knew that
在 那 时间 , 每个人 知道 那
那时众人晓得,

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [ˈlɪŋgə(r)] [ðeə(r)] .
The emperor would certainly not linger there .
这 皇帝 会 当然 不是 萦绕 那里 .
天子必然不肯在那里耽搁,

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [ˈsʌmwɛə(r)] [els] .
We still need to go somewhere else .
我们 仍然 需要 到 去 某处 别的 .
仍然要往别处而去。

[ˈʃaʊ] [wuː] [ˈwʌznt] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Xiao Wu wasn't there at that time .
肖 吴 不是 那里 在 那 时间 .
那时小伍不在面前,

[wʊd] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [nɒt] [gəʊ] [əˈləʊn] ?
Would the emperor not go alone ?
会 这 皇帝 不是 去 独自的 ?
天子岂不一人独往? ”

[gɒŋ] - [faʊnd] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ˈriːznəbl] .
Gong Wenru found this statement reasonable .
锣 - 成立 这 陈述 合理的 .
龚温如听这话有理,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈlɪŋgə(r)] .
Therefore , they dared not linger .
所以 , 他们 敢于 不是 萦绕 .
也就不敢苦留,

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
He then dispatched the central army to the front .
他 然后 已派出 这 中央 军队 到 这 正面 .
一面打发中军前去。

[ˈnɪsɪn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Nissin then took his leave .
尼辛 然后 采取 他的 离开 .
这里日清就告辞出去。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɜːdʒənt] .
It was extremely urgent .
它 曾是 极其 紧迫的 .
真是急如星火,

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][,dʒi:'ɑːʃɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
We have arrived in Jiaxing Prefecture .
我们 有 到达的 在 嘉兴 州 .

已到嘉兴府内。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [taɪm] [tuː; tə] [laɪt] ['læntənz] .
It is the time to light lanterns .
它 是 这 时间 到 光 灯笼 .

正是上灯时节，

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][get]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Hurry up and get into the city .
匆忙 向上 和 得到 进入 这 城市 .

赶紧进城，

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['entrəns] [ɒv; əv][gwɒʃ] - [ɒp] ,
Upon reaching the entrance of Guo Liwen's shop ,
之上 到达 这 入口 的 郭 - 店铺 ,

走到这郭礼文店门首，

['siːɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [siːld] ,
Seeing that it had been sealed ,
看到 那 它 有 到过 密封 ,

见已上了封条，

[sə'praɪzd] ,
Surprised ,
惊讶 ,

吃一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ðɪ]['empərə(r)][hæz; həz] [ɔː'lredi] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðɪːz]
" **Could it be that the emperor has already been taken away by these**
" 可以 它 是 那 这 皇帝 有 已经 到过 已采取 离开 经过 这些
['skaundrəl] ? "
scoundrels ? "
无赖 ? "

“难道天子已被这班狗头拿去了？

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] .
We need to find out more .
我们 需要 到 寻找 出去 更多的 .

倒要打听明白，

" [ðæt] [wɪl] [pʊt][ɔː(r); jə(r)][maɪnd][æt; ət] [iːz] . "
" **That will put your mind at ease** . "
" 那 将要 放 你的 头脑 在 舒适 . "

方好放心。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [ðeɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
As they were talking , they saw someone coming from that direction .
作为 他们 是 说 , 他们 锯 某人 未来 从 那 方向 .

说着见那面来了一人，

[ˈniʃɪn] [ˈstept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] .
Nisshin stepped forward and grabbed him .
日新 步 向前 和 抓住 他 .

日清上前一把抓住，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人，

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [həʊp] [ðæt] ,
We also hope that ,
我们 还 希望 那 ,

也在此盼望，

[jʊr; jər] [ˈprɒbəbli] [laɪk] [gwɒʊ] [liwən] ,
You're probably like Guo Liwen ,
你是 大概 喜欢 郭 丽雯 ,

大约你也是郭礼文一类，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [si:t] .
I will take you to the county seat .
我 将要 拿 你 到 这 县 座位 .

我将你捉到县里去，

" [wɪr] [ˈɑ:skɪŋ] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈpi:p(ə)l] . "
" **We're asking you for people .** "
" 是 问 你 为了 人们 . "

问你要人。”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] [baɪ][hɪm] .
The man was startled by him .
这 男人 曾是 惊慌 经过 他 .

那人被他一吓，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [nelt] [daʊn] :
He quickly knelt down :
他 迅速地 跪下 向下 :

赶忙跪下：

" [ˈmɑ:stə(r)] , [let] [gəʊ] . "
" **Master , let go .** "
" 掌握 , 让 去 . "

“老爷撒手，

[aɪ][,eɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][gwɒʊ] - [ˈfæməli] .
I am not a member of Guo Liwen's family .
我 是 不是 一个 成员 的 郭 - 家庭 .

我不是郭礼文家的人，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [ˈfɑ:mhænd] [fɔ:(r); fə(r)][gwɒʊ] - [frend] .
I am a farmhand for Guo Liwen's friend .
我 是 一个 雇农 为了 郭 - 朋友 .

我是郭礼文朋友家的长工。”

[ˈsʌndeɪ] [stri:t] [ˈkli:nɪŋ] :
Sunday Street Cleaning :
星期日 街道 打扫 :

周日清道：

" [rɪ'gɑ:dləs] [bʌv; əv] ['weðə(r)] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [frend] [ɔ:(r)] [nɒt] . . . "
" Regardless of whether you're a friend or not . . . "
" 不管 的 无论 你是 一个 朋友 或者 不是 . . . "

“不管你什么朋友不朋友，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tel] [ju: 'es] [weə(r)] [gwoʊ] [liwən] [ɪz] [naʊ] . . .
As long as they tell us where Guo Liwen is now . . .
作为 长的 作为 他们 告诉 我们 在哪里 郭 丽雯 是 现在 . . .

只要说出郭礼文现在到哪里去了，

[ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [wɪl] [let] [ju:; jʊ] [gəʊ] .
The master will let you go .
这 掌握 将要 让 你 去 .

老爷就放你，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['fɔ:lsʊd] ,
If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ,

若有虚言，

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [ə'rest] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They will then arrest you and take you to the county office for questioning .
他们 将要 然后 逮捕 你 和 拿 你 到 这 县 办公室 为了 提问 .

便将你捉到县里问罪。”

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [baɪ] [hɪm] .
The man was startled by him .
这 男人 曾是 惊慌 经过 他 .

那人被他一吓，

['kwɪkli] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [beg] :
Quickly kneel down and beg :
迅速地 下跪 向下 和 求 :

赶紧跪下求道：

" ['mɑ:stə(r)] , [pli:z] [daʊnt] [seɪ] [ðæt] [ai] [təʊld] [ju:; jʊ] . "
" Master , please don't say that I told you . "
" 掌握 , 请 不 说 那 我 讲述 你 . "

“老爷你千万莫说是我说的，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ðen] .
I'll tell you then .
患病的 告诉 你 然后 .

我告诉便了。”

['nɪʃɪn] [nju:] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Nisshin knew the details .
日新 知道 这 细节 .

日清见知道底细，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [seɪ] [aɪ 'ti:] . . . "
" If you really say it . . . "
" 如果 你 真的 说 它 . . . "

“你真说出来，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [ə'rest] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Not only did they not arrest him in the county ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 逮捕 他 在 这 县 ,
我不但不捉到县里,

[aɪl] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ] ['hænsəmli] .
I'll reward you handsomely .
患病的 报酬 你 英俊地 :

还重重赏你。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [prɪ'zentɪd] [gwɒʊ] [liwən] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
The man then presented Guo Liwen with the emperor ,
这 男人 然后 呈现 郭 丽雯 和 这 皇帝 ,
那人便将郭礼文与天子、

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[ɪf] [hɒŋ] ['fu:][hæd; həd] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði][,eɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:]['fæməli] [ðæt] [naɪt] ,
If Hong Fu had rushed to the Hua family that night ,
如果 洪 傅 有 匆忙 到 这 华 家庭 那 夜晚 ,
洪福那日晚上奔到华家的话,

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 :

说了一遍。

['nɪsɪn] [sed] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Nissin said with great joy :
尼辛 说 和 伟大的 喜悦 :

日清大喜道：

[ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 :

“你不必怕，

[aɪm] ['telɪŋ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] .
I'm telling you the truth .
我是 讲述 你 这 真相 :

我实对你说道，

[aɪ][,eɪ 'em]['mɑ:stə(r)] [gɑ:z] ['stepsʌn] .
I am Master Gao's stepson .
我 是 掌握 高的 继子 :

我就是高老爷的继子，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Just as I was about to speak with them ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 说话 和 他们 ,
正要寻他们说话，

[sɪns] [ju:; jʊ] [nəʊ] ,
Since you know ,
自从 你 知道 ,

你既晓得，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [tʊk] [,em 'i:][ðeə(r)] .
They even took me there .
他们 甚至 采取 我 那里 :

还带我去，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .

A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

自有重赏。”

[ðə; ði] ['fɑ:mhænd] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .

The farmhand saw that he had explained it this way .
这 雇农 锯 那 他 有 解释 它 这 方式 .

那长工见他如此说明，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ][pʊt] [daʊn] [maɪ] ['wʌrɪs] .

Only then could I put down my worries .
仅有的 然后 可以 我 放 向下 我的 担忧 .

方把愁肠放下，

[dʒʌst] [brɪŋ] ['nɪsɪn] ,

Just bring Nissin ,
只是 带来 尼辛 ,

就带着日清，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

They returned to the city .
他们 返回 到 这 城市 .

复出了城。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [kɪz] [həʊm] ,

Arriving at Hua Qi's home ,
抵达 在 华 气的 家 ,

来到华琪家中，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt] .

Indeed , the emperor was present .
的确 , 这 皇帝 曾是 展示 .

果见天子在内，

- [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [wɒt] [ðə; ði] [ˈɡʌvnə(r)] [hæd; həd] [sed] .

Riqing stepped forward and explained what the governor had said .
- 步 向前 和 解释 什么 这 州长 有 说 .

日清上前说明巡抚的话，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ˈɑ:ftəwəd] .

I wonder what happened to them afterward .
我 想知道 什么 发生 到 他们 之后 .

不知后来各事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] ['fɪftɪ] - [sɪks] : [dʒəʊ] - ['keəfəli] [si:k] [ðə; ði][ˈhəʊli] [bɔ:d] ; [jæn] [tʃæŋki] [ə'pɒlədʒaɪzɪz]

Chapter Fifty - Six : Zhou Riqing Carefully Seeks the Holy Lord ; Yang Changqi Apologizes
章 五十 - 六 : 周 - 小心 寻求 这 圣 主 ; 杨 长崎 道歉

[ænd; ənd] [peɪz] [rɪ'spektz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

and Pays Respects to the Emperor .
和 支付 尊重 到 这 皇帝 .

第五十六回 周日清小心寻圣主 杨长祺请罪谒天颜

[səʊ] , [ɒn] ['sʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .

So , on Sunday , Qing arrived at the Hua family's house .
所以 , 在 星期日 , 青 到达的 在 这 华 家庭的 房子 .

话说周日清到了华家，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [gɒŋ] - [wɜ:dz] .
Upon seeing the emperor , he repeated Gong Wenru's words .
之上 看到 这 皇帝 , 他 重复 锣 - 字 :

见天子就把龚温如的话说了一遍，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [təʊld][hɪm] [ə'baʊt] - [ə'raɪ(ə)][tu:; tə] [ˈreskju:] [hɪm] .
The emperor then told him about Hongfu's arrival to rescue him .
这 皇帝 然后 讲述 他 关于 - 到达 到 救援 他 :

天子又把洪福前来救驾的事说知。

[ˈniʃɪn] [sɔ:] [hɒŋ] - [æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Nisshin saw Hong Fukuo as a hero .
日新 锯 洪 - 作为 一个 英雄 :

日清见洪福果是英雄气概，

[ðə; ði] [tu:] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two talked for a while ,
这 二 谈话 为了 一个 尽管 ,

两个谈论一番，

[ðeɪ] [gɒt] [ə'lɒŋ] [ˈveri] [wel] .
They got along very well .
他们 得到 沿着 非常 出色地 :

彼此皆甚投机。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] - [sti:l] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [dʒɪn'hwa:] .
The emperor and Riqing still wanted to visit Jinhua .
这 皇帝 和 - 仍然 通缉 到 访问 金华 :

天子与日清仍要到金华游玩，

[aɪl] [dʒʌst] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
I'll just go back to Beijing on the way .
患病的 只是 去 后退 到 北京 在 这 方式 :

就顺道回京。

[ðæt] [ˈi:vnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当日晚间，

[dʒʌst] [wɪð] [baʊ] [lɒŋ] ,
Just with Bao Long ,
只是 和 包 长的 ,

就与鲍龙、

[gwoʊ] [liwən] [ɪk'spleɪnd] ,
Guo Liwen explained ,
郭 丽雯 解释 ,

郭礼文说明，

[wɪr] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tu:; tə] [li:v] [tə'mɒrəʊ] [ˈmɔ:nɪŋ] .
We're getting ready to leave tomorrow morning .
是 获得 准备好 到 离开 明天 早晨 :

预备明早动身。

[gwoʊ] [liwən] [ˈstept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Liwen stepped forward and said :
郭 丽雯 步 向前 和 说 :

郭礼文上前说道：

" [maɪ][ˈbenɪfæktə(r)][hæz; həz] [ɡɒn] [tuː; tə] [sʌt] [lenθs] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] . "

" **My benefactor has gone to such lengths for me** . "

" 我的 恩人 有 已消失 到 这样的 长度 为了 我 . "

“恩公为小人费了如此心，

[wiː; wi][ʊd; ʃəd][ˈɒfə(r)][ˈaʊə(r)] [θæŋks] [ˈɑːftə(r)] [θɪŋz] [hæv; həv][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] .

We should offer our thanks after things have calmed down .

我们 应该 提供 我们的 谢谢 后 事物 有 平静下来 向下 .

理应等事平之后酬谢一番，

[ðæt] [meɪks] [sens] .

That makes sense .

那 制作 感觉 .

方是道理，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] [tuː; tə][gəʊ] ?

Why are you in such a hurry to go ?

为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 到 去 ?

为何就急急要去？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈmænhʌnt] [ɪz] [ˈveri] [ɪnˈtens] [hɪə(r)] .

Moreover , the manhunt is very intense here .

而且 , 这 追捕 是 非常 激烈的 这里 .

且此间捉拿甚紧，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɜːrsənz] [həʊm] [ɪz] [smɔːl] .

A small person's home is small .

一个 小的 人的 家 是 小的 .

小人的家小，

[aɪ][friə(r)][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .

I fear it will be difficult for them to stay here .

我 害怕 它 将要 是 难的 为了 他们 到 停留 这里 .

还恐难居于此地，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˈhaɪdɪŋ] [ˈsʌmwɛə(r)] [els] .

They were thinking of hiding somewhere else .

他们 是 思维 的 隐藏 某处 别的 .

拟想到别处躲避，

[ɪf] [maɪ][ˈbenɪfæktə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːv] [naʊ] ,

If my benefactor were to leave now ,

如果 我的 恩人 是 到 离开 现在 ,

恩公此时就走，

[ðə; ði] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [stiːl] [daɪz] .

The petty person still dies .

这 小气 人 仍然 死亡 .

小人仍是没命。”

[æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [spəʊk] , [tiəz] [stʊˈliːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

As she spoke , tears streamed down her face .

作为 她 辐 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

说着流下泪来。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .

The emperor saw that he was so honest and kind .

这 皇帝 锯 那 他 曾是 所以 诚实的 和 种类 .

天子见他如此忠厚，

- [sed] :

Naidao said :

- 说 :

乃道：

[juː; jʊ][dʊənt] [ni:d] [tuː; tə] [ˈwʌri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

“你不必愁虑，

[ɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈpri:viəs] [keɪs] [meɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ˈkænsld] .
Or your previous case may have already been cancelled .
或者 你的 以前的 案件 可能 有 已经 到过 取消 .

或已经将你前案注销，

[tə'mɒrəʊ] , [prɪ'fektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
Tomorrow , prefectural and county officials will come to apologize .
明天 , 县 和 县 官员 将要 来 到 道歉 .

明日包有府县官员前来寻找谢罪，

[pli:z] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Please come into the city .
请 来 进入 这 城市 .

请你进城，

[ˌri:'əʊpənɪŋ] [stɔ:z]
Reopening stores
重新开放 商店

复行开店，

[aɪm][ə'freɪd] [ðæt] [ˈsteɪ,ɪŋ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ˈhɑ:də(r)][tuː; tə] [li:v] .
I'm afraid that staying will make it harder to leave .
我是 害怕的 那 入住 将要 制作 它 更难 到 离开 .

我怕牵留难走，

[səʊ][wi:l; wil][set] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] [ˈmɔ:nɪŋ] .
So we'll set off tomorrow morning .
所以 出色地 放 离开 明天 早晨 .

所以明早动身，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [ˈeni] [dɪ'leɪz] .
To avoid any delays .
到 避免 任何 延误 .

免得耽搁。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

我实对你说，

[ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tʃen] - [ɪz] [naʊ] [maɪ] [ˈti:tʃə(r)] .
The Grand Councilor Chen Hongmou is now my teacher .
这 盛大 议员 陈 - 是 现在 我的 老师 .

现在军机大臣陈宏谋乃是某的老师，

[gʊŋ] - , [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒə'dʒja:n]
Gong Wenru , Governor of Zhejiang
锣 - , 州长 的 浙江省

浙江巡抚龚温如，

[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][hɪm] .
Someone was also the same age as him .
某人 曾是 还 这 相同的 年龄 作为 他 .

某亦与他同年，

[hi; hi] [ɔ:l'redi] [hæz; həz] [ə'fɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
He already has official business to attend to .
他 已经 有 官方的 商业 到 出席 到 .

他那里已经有了公事下来，

[ɔːdə(r)][ðə; ði][dʒiːˈɑːʃɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði] [lɪˈtɪdʒəs] [ˈbɪərz] .
Order the Jiaxing Prefecture to arrest the litigious lawyers .
命令 这 嘉兴 州 到 逮捕 这 好诉讼的 律师 .

叫嘉兴府捉拿讼棍，

[ai] [wɪl] [siːk] [ˈdʒʌstɪs][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I will seek justice for you .
我 将要 寻找 正义 为了 你 .

代你伸冤。

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [muːv] [elsˈweə(r)] .
You don't need to move elsewhere .
你 不 需要 到 移动 别处 .

你也不必搬往别处，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
We can enter the city tomorrow morning .
我们 能 进入 这 城市 明天 早晨 .

明早就可以进城的。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [gwoʊ] [liwən]
Upon hearing this , Guo Liwen
之上 听力 这 , 郭 丽雯

郭礼文一听，

[fæŋ] [tɜːnd] [frɒm; frəm] [ˈsɒrəʊ] [tuː; tə][dʒɔɪ] .
Fang turned from sorrow to joy .
方 转向 从 悲哀 到 喜悦 .

方转悲为喜，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [səʊ][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] . "
" So it was a high - ranking official . "
" 所以 它 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 . "

“原来是位大老爷，

[ðə; ði] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .
The petty person is blind to the truth .
这 小气 人 是 瞎的 到 这 真相 .

小人有眼无珠，

[ai][əˈpɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [əˈfendɪŋ] [juː; jʊ] .
I apologize for offending you .
我 道歉 为了 犯罪 你 .

多多得罪。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
" You do not know ,
" 你 做 不是 知道 ,

“汝等不知，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有？ ”

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
I heard that Bao Long was a government official in Beijing .
我 听到 那 包 长的 曾是 一个 政府 官方的 在 北京 .

鲍龙听说是个京官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

格外欢喜道：

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][maɪ][ˈfæməli] . "
" I have been separated from my family . "
" 我 有 到过 分开 从 我的 家庭 " .

“在下失散了，

[sɪns] [jʊr; jər] [ˈɡəʊɪŋ] [təˈmɒrəʊ] ,
Since you're going tomorrow ,
自从 你是 去 明天 ,

既是你老明日要去，

[wiː; wi] [deəd] [nɒt] [fɔːs] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
We dared not force them to stay .
我们 敢于 不是 力量 他们 到 停留 .

我等也不敢强留。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪnˈkaʊntə(r)] .
But it was just a chance encounter .
但 它 曾是 只是 一个 机会 遇到 .

但是萍水相逢，

[aɪ][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [jɔː(r); jə(r)][help] .
I was surprised to receive your help .
我 曾是 惊讶 到 收到 你的 帮助 .

竟蒙拔刀相助，

[ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][ˈvɜːtʃuː]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[ˌʌnfəˈgetəb(ə)l]
Unforgettable
难忘

没世难忘，

[bʌt; bət][aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [aɪ] [wɪl] [ˈevə(r)] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [əˈɡen] ?
But I wonder if I will ever see your face again ?
但 我 想知道 如果 我 将要 曾经 看 你的 脸 再次 ?

但不知此后可能再见尊颜否？ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [tɪəz] [wel] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊz] [aɪz] .
As he spoke , tears welled up in the hero's eyes .
作为 他 辐 , 眼泪 井 向上 在 这 英雄们 眼睛 .

说着英雄眼内也早流下几点泪来，

[aɪ ˈtiː] [kənˈveɪz] [ðə; ðɪ] [ˈsentɪmənt] [ðæt] [ˈhɪərəʊz] [ˈtʃerɪʃ] [ˈhɪərəʊz] .
It conveys the sentiment that heroes cherish heroes .
它 传递 这 情绪 那 英雄 珍惜 英雄 .

大有好汉惜好汉的意思。

[wen] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sɔː] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] . . .
When the emperor saw him like this . . .
什么时候 这 皇帝 锯 他 喜欢 这 . . .

天子见他如此，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ˈbrʌðə(r)] [baʊ] , [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːt] [wɪð] [em ˈiː] . . . "
" Brother Bao , since you are reluctant to part with me . . . "
" 兄弟 包 , 自从 你 是 不情愿的 到 部分 和 我 . . . "

“鲍兄既不忍与某相别，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ænd; ənd][send][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I will then write a letter and send it to you in the capital .
我 将要 然后 写 一个 信 和 发送 它 到 你 在 这 首都 .

我便写封书与你进京投递，

[lets] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ˈmaɪnə(r)][ɔː(r)][ˈmeɪdʒə(r)] [əˈtʃiːvmənt] .
Let's strive for some minor or major achievement .
我们来吧 努力 为了 一些 次要的 或者 主要的 成就 .

博一个大小功名罢。”

[baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
Bao Long was extremely grateful .
包 长的 曾是 极其 感激的 .

鲍龙感激不已。

[ˈhɪəriŋ] [baʊ] [lɒŋ] [seɪ] [ðɪs] , [hɒŋ] [ˈfuː][ˈɔːlsəʊ] [spəʊk] [ʌp] [ˈlaʊdli] :
Hearing Bao Long say this , Hong Fu also spoke up loudly :
听力 包 长的 说 这 , 洪 傅 还 辐 向上 高声 :

洪福在旁听见鲍龙如此也就高声说道：

" [ɪf] [ˈmɑːstə(r)][,dʒiː,eɪˈoʊ][kʊd; kəd] [ˌrekəˈmend] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . . . "
" If Master Gao could recommend someone to go to the capital . . . "
" 如果 掌握 高 可以 推荐 某人 到 去 到 这 首都 . . . "

“若高老爷能荐人进京，

[aɪ] , - , [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwest] [ə; eɪ] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] .
I , Hongfu , also request a recommendation .
我 , - , 还 要求 一个 推荐 .

我洪福也求一荐，

[səʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][gəʊ] [wɪð] [baʊ] [lɒŋ] .
So that I can go with Bao Long .
所以 那 我 能 去 和 包 长的 .

好让我与鲍龙一同前去，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [em ˈiː] [ˈkʌmpəni] .
It's good to have someone to keep me company .
它是 好的 到 有 某人 到 保持 我 公司 .

好有个伴。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
The emperor saw that both of them said the same thing .
这 皇帝 锯 那 两个都 的 他们 说 这 相同的 事物 .

天子见他二人皆如此说，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [waɪ] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tə'naɪt] .
I will write a letter tonight .
我 将要 写 一个 信 今晚 .

我今晚就写信一封，

[ju:; jʊ] [tu:] [kæn; kən] [fɜ:st] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒə'dʒɔ:n] [prə'vɪn(ə)l] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ðə; ði]
You two can first go to the Zhejiang Provincial Governor's Office to submit the
你 二 能 第一的 去 到 这 浙江省 省级 州长的 办公室 到 提交 这
['letə(r)] .
letter .
信 .

你两人可先到浙江巡抚衙门投递，

[ðel] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [,aɪ 'ti:] [ðeə(r)] .
They'll take care of it there .
他们会 拿 关心 的 它 那里 .

那里自会招呼，

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [dʊʊnt] [hæv; həv] ['ɪnʌf] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [trɪp] ,
Although the two of you don't have enough money for your trip ,
虽然 这 二 的 你 不 有 足够的 钱 为了 你的 旅行 ,
虽你两人盘川不足，

[hi:; hi] [kæn; kən] ['ɔ:lsəʊ] [help] [ju:; jʊ] .
He can also help you .
他 能 还 帮助 你 .

他也可帮助你们的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[baʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɒŋ] ['fu:] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Bao Long and Hong Fu were overjoyed .
包 长的 和 洪 傅 是 欣喜若狂 .

鲍龙与洪福欢喜无限。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'sli:p] . . .
After the emperor saw that everyone was asleep . . .
后 这 皇帝 锯 那 每个人 曾是 睡着了 . . .

天子见众人睡觉之后，

[hi:; hi] [rəʊt] [tu:] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [læmp] .
He wrote two imperial edicts under the lamp .
他 写道 二 帝国 法令 在下面 这 灯 .

在灯下写了两道御旨，

[gɒŋ] - [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [wʌn] [mu:v] .
Gong Wenru dismissed the official in one move .
锣 - 解雇 这 官方的 在 一 移动 .

一着龚温如打发公差，

[teɪk] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tə'geðə(r)] .
Take the two of them to the capital together .
拿 这 二 的 他们 到 这 首都 一起 .

一同带他二人进京，

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔ:(r)] [sə'pɔ:t] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
There is more support on the road .
那里 是 更多的 支持 在 这 路 .

路上较有照应。

[wʌŋ][ɪz][wɪð][tʃən] - ,
One is with Chen Hongmou ,
一 是 和 陈 - ,

一道是与陈宏谋，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'strʌktɪd][tuː; tə][ɪn'fɔ:m][ðə; ði][ˈmɪnɪstri][ɒv; əv][wɔː(r)] .
He was instructed to inform the Ministry of War .
他 曾是 指示 到 通知 这 部 的 战争 .

着他知会兵部，

[hiː; hi][ə'pɔɪntɪd][hʌŋ][ˈfuː][tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪ](ə)n][ɒv; əv][kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He appointed Hong Fu to the position of Commander - in - Chief .
他 任命 洪 傅 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

将洪福用为都司之职，

[baʊ][lɒŋ][əw'ɔːdɪd][ðə; ði] - [jɒŋaʊ] .
Bao Long awarded the Baturu Yonghao .
包 长的 获奖 这 - 永浩 .

鲍龙着赏给巴图鲁勇号、

[ˈæktɪŋ][ˈdʒen(ə)rəl]
Acting General
表演 一般的

记名总兵，

[fɪl][ˈeni][gæps][æz; əz][ðet][ə'reɪz] .
Fill any gaps as they arise .
充满 任何 差距 作为 他们 出现 .

遇缺即补。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][tuː][ɪn'strʌkʃənz][wɜː(r); wə(r)][ˈrɪt(ə)n] ,
After the two instructions were written ,
后 这 二 指示 是 书面 ,

两道意旨写毕，

[aɪ][gɒt][ʌp][ˈɜːli][ðə; ði][nekst][ˈmɔːnɪŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日一早起来，

[ðə; ði][tuː][ɪm'pɪəriəl][ˈiːdɪkt][wɜː(r); wə(r)][ðen][siːld] .
The two imperial edicts were then sealed .
这 二 帝国 法令 是 然后 密封 .

就将这两道圣旨封好，

[hiː; hi][ˈhændɪd][,aɪˈtiː][tuː; tə][baʊ][lɒŋ][ænd; ənd][sed] :
He handed it to Bao Long and said :
他 递交 它 到 包 长的 和 说 :

交与鲍龙说道：

"[weɪt][ʌn'tɪl][ðə; ði][,dʒiː'ɑː'fɪŋ][prɪ'fektʃərəl][ænd; ənd][ˈkaʊnti][ə'fɪ(ə)lz][ə'reɪv] . "
" Wait until the Jiaxing prefectural and county officials arrive . "
" 等待 直到 这 嘉兴 县 和 县 官员 到达 . "

“你等嘉兴府县来后，

[muːv][jɔː(r); jə(r)][ˈkʌz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪti][ə'gen] .
Move your cousin to the city again .
移动 你的 表哥 到 这 城市 再次 .

将你表弟仍搬到城里，

[ˈbɪznəs][æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
Business as usual .
商业 作为 通常 .

照旧生意，

[ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] [wið] - .
Then he went to Hangzhou with Hongfu .
然后 他 去 到 杭州 和 - .

然后与洪福赴杭城，

[dɪ'lɪvə(r)] [tu:; tə] [faɪu:ɑ:n]
Deliver to Fuyuan
递送 到 富源

到抚辕投递，

" [wʌn] [kæn; kən] ['sɜ:t(ə)nli] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pru:vmənt] . "
" One can certainly strive for improvement . "
" 一 能 当然 努力 为了 改进 . "

自可上进。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第72/86页

[ðə; ði] [tu:] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [baʊd] .
The two kowtowed and bowed .
这 二 叩头 和 鞠躬 .

二人叩头便拜，

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [dipɪst] [ˈgrætɪtju:d] .
They expressed their deepest gratitude .
他们 表达 他们的 最深处 感激 .

称谢不已。

[ɡwoʊ] [liwən] [nju:] [hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [rɪˈteɪn] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Guo Liwen knew he couldn't retain the money .
郭 丽雯 知道 他 不能 保持 这 钱 .

郭礼文知款留不住，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɪð] [hɪm] .
He had no choice but to take his wife and children with him .
他 有 不 选择 但 到 拿 他的 妻子 和 孩子们 和 他 .

只得领着妻小，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtju:d] .
They came to kowtow and express their gratitude .
他们 来了 到 磕头 和 表达 他们的 感激 .

前来叩头拜谢。

[eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [tʃi:] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈhoʊstɪd] [ə; eɪ] [feə'wel] [ˈbæŋkwɪt] .
Hua Qi also hosted a farewell banquet .
华 齐 还 托管 一个 告别 宴会 .

华琪也摆了一桌酒席送行，

[tu:; tə][du:; də] [ˈaʊə(r)] [best] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ɡʊd] [həʊst] .
To do our best to be a good host .
到 做 我们的 最好的 到 是 一个 好的 主持人 .

稍尽地主之情。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [səʊ] [sɪnˈsɪə(r)] , [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] -
Seeing that everyone was so sincere , the Emperor and Riqing -
看到 那 每个人 曾是 所以 真诚 , 这 皇帝 和 -

天子与日清见众人如此实心，

[ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [ˈɡlɑ:sɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [kənˈsju:md] .
Only a few glasses of wine were consumed .
仅有的 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 是 消耗 .

也就用了几杯酒，

[ðen] [hi:; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
Then he bid farewell to everyone .
然后 他 出价 告别 到 每个人 .

然后别了众人，

[ðeɪ] [geɪzd] [æt; ət] [dʒɪnˈhwa:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:tɪd] .
They gazed at Jinhua from the sun and departed .
他们 凝视 在 金华 从 这 太阳 和 已离开 .

与日清望金华而去。

[ðɪs] [ɪz] [jæŋ] [tʃæŋki] [frɒm; frəm][,dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
This is Yang Changqi from Jiaxing Prefecture .

这是杨长崎从嘉兴州 .

这里嘉兴府杨长祺，

[sɪns] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][baʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][^ðə(r)z]
Since the emperor and Bao Long and others

自从这皇帝和包龙的和其他的

自被天子与鲍龙等人，

[^ɪndʒəd] ['meni] ['ɒfɪsəz] ,
Injured many officers ,

受伤许多警官 ,

打伤众差役，

[^ɑ:ftə(r)] ['fli:ɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
After fleeing the city . . .

后逃离这城市 . . .

避奔出城以后，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] , [ə'dɪʃən(ə)l] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)]
The following morning , additional soldiers were dispatched to search for

这下列的早晨 , 额外的士兵是已派出到搜索为了

[ænd; ənd][^kæptʃə(r)][ðə; ði][^ænɪm(ə)l] .
and capture the animal .

和捕获这动物 .

次日早间派差添兵出城寻获，

[^aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][^əʊnli][br^kəz; br^kɒz] [ðəʊz] ['səʊldʒəz][hæd; həd][^nevə(r)] [feɪst] [ə; eɪ][^meɪdʒə(r)] [^enəmi] .
It was only because those soldiers had never faced a major enemy .

它曾是仅有的因为那些士兵有绝不面对一个主要的敌人 .

只因那些兵丁未经过大敌，

[ænd; ənd][br^kəz; br^kɒz] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [^fɔ:tʃu:n] ,
And because each of them had a fortune ,

和因为每个的他们有一个财富 ,

又因个个皆有身家，

[^nəʊɪŋ] [ðæt] [gwoʊ] - [^fæməli][lɪvd; ^laɪvd][ɪn] - ,
Knowing that Guo Liwen's family lived in Huaqizhuang ,

会心那郭 - 家庭居住地 在 - ,

明知郭礼文家小住在华琪庄上，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'rest] [hɪm] .
But they dared not arrest him .

但他们敢于不是逮捕他 .

却不敢去捉拿。

[səʊ][fɔ:(r); fə(r)] [^sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
So for several days in a row ,

所以为了 一些 天 在 一个 排 ,

所以一连数日，

[ðeəz; ðəz] [^nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [^vɪlɪdʒ] .
There's nothing wrong with the village .

有 没有什么 错误的 和 这 村庄 .

庄上一点没事。

[ðæt] [deɪ] , [jæn] [tʃæŋki] [ə'gen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ə'lətɪd]
That day , Yang Changqi again wanted to apprehend the suspect within the allotted
那 天 , 杨 长崎 再次 通缉 到 逮捕 这 怀疑 之内 这 分配
[taɪm] .
time .
时间 :

这日杨长祺又要比差勒限缉获，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly someone came in and reported :
突然 某人 来了 在 和 据报道 :

忽见外面有人进来禀道：

" [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ɒn][ˈɜːdʒənt] [ˈbɪznəs] . "
" The Governor has dispatched the Central Army on urgent business . "
" 这 州长 有 已派出 这 中央 军队 在 紧迫的 商业 : " "

“抚台大人派了中军有要紧的公事，

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I have come to discuss this with you , sir . "
" 我 有 来 到 讨论 这 和 你 , 先生 : " "

前来与大人商议。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [tʃæŋki]
Upon hearing this , Yang Changqi
之上 听力 这 , 杨 长崎

杨长祺一听，

[aɪ][wɒz; wəz] [kwɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 :

甚为诧异，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] ['kwɪkli] .
Please come in quickly .
请 来 在 迅速地 :

赶忙请进，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [hɔːl] ,
Upon arriving at the flower hall ,
之上 抵达 在 这 花 大厅 ,

到了花厅，

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈmiːtɪŋ] ,
After they had finished meeting ,
后 他们 有 完成的 会议 ,

彼此相见已毕，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ˈmætə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ? "
" What important matter does the governor have to discuss ? "
" 什么 重要的 事情 做 这 州长 有 到 讨论 ? " "

“抚宪有何要事，

" [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] [ˈkʌmɪŋ] [ˈəʊvə(r)] , [sɜː(r)] ? "
" Would you mind coming over , sir ? "
" 会 你 头脑 未来 超过 , 先生 ? " "

烦老兄前来？ ”

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [sed] :
The commander said :
这 指挥官 说 :

那中军道:

[pli:z] [let] [ˈlðə(r)z] [step] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei][ˈməʊmənt] .
Please let others step back for a moment .
请 让 其他的 步 后退 为了 一个 片刻 :

“请让旁人暂退一步，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; ei] [hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] .
It's good to have a heart - to - heart talk .
它是 好的 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 :

方好谈心。”

[jæn] [tʃæŋki] [ɪz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [kənfrɪ'denʃ(ə)l] [ˈmætəz] .
Yang Changqi is suspected of having confidential matters .
杨 长崎 是 怀疑 的 拥有 机密的 事情 :

杨长祺疑有机密事，

[hi:; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] [ˈevriwʌn] .
He then dismissed everyone .
他 然后 解雇 每个人 :

随即屏退众人，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道:

" [wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [dʌz] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [hæv; həv] ? "
" What instructions does the governor have ? "
" 什么 指示 做 这 州长 有 ? "

“抚宪有何见谕，

[kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [ɪˈləbərət] ?
Could you please elaborate ?
可以 你 请 精心制作的 ?

请道其详？ ”

[ʒɔŋdʒən] [sed] :
Zhongjun said :
中军 说 :

中军道:

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; ei][ˈmætə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [fʌkʃən] [hɪm'self] . "
" This is not a matter for Fuxian himself . "
" 这 是 不是 一个 事情 为了 抚仙 他自己 . "

“并非抚宪己事，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz] [ɪnkəm'pli:t] ,
Because your household is incomplete ,
因为 你的 家庭 是 未完成 ,

因贵府人类不齐，

[dʒi:ˈɑ:ʃɪŋ] [ˈkɑʊntɪz] [ˈdʒʌdʒmənt][wɒz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [ˈmʌdlɪd] .
Jiaxing County's judgment was once again muddled .
嘉兴 县的 判断 曾是 一次 再次 混乱 :

嘉兴县又判得糊涂，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [ɪˈfʊ:d] [æŋ; ən][ˈi:dɪkt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
The Emperor has issued an edict to the Governor's Office .
这 皇帝 有 发布 一个 法令 到 这 州长的 办公室 :

圣上有旨意到抚宪处，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [sʌmwʌn] [bi:; bi] [sent] [ɪ'mi:diətli] .
He instructed that someone be sent immediately .
他 指示 那 某人 是 发送 立即地 .
“ 嘱令赶速派人前来。”

[hi:; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪ:'dɪkt] [ænd; ənd] [gʊŋ] - [ˈdɒkjumənts] .
He then presented the imperial edict and Gong Wenru's documents .
他 然后 呈现 这 帝国 法令 和 锣 - 文件 .
“ 说着就将圣旨并龚温如文书，

[ðeɪ] [wɜ: (r); wə (r)] [ˈteɪkən] [aʊt] [tə'geðə (r)] [ænd; ənd] [ʃʊn] [tu:; tə] [jæŋ] [tʃæŋki] .
They were taken out together and shown to Yang Changqi .
他们 是 已采取 出去 一起 和 所示 到 杨 长崎 .
“ 一并取出与杨长祺看。

[jæŋ] [tʃæŋki] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
Yang Changqi took it .
杨 长崎 采取 它 .
“ 杨长祺接了过来，

[ˈɑ:ftə (r)] [rɪ'vju:ɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] ,
After reviewing the whole thing ,
后 复习 这 所有的 事物 ,
“ 前后看毕，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [ˈæʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .
“ 只吓得面如土色，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
“ 说道：

" [jɔ: (r); jə (r)] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə] [daɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ˈəʊvə (r)] . "
" Your Majesty , I deserve to die ten thousand times over . "
" 你的 威严 , 我 应得 到 死 十 千 时代 超过 . "
“ 臣罪该万死。”

[hi:; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] .
He then knelt down .
他 然后 跪下 向下 .
“ 随即跪了下来，

[hi:; hi] [,kəʊ'tau] [rɪ'pi:tɪdli] [brɪ'fɔ: (r)] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈgeɪts] .
He kowtowed repeatedly before the palace gates .
他 叩头 反复 前 这 宫殿 大门 .
“ 望阙叩头不止，

[ðen] [hi:; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:mi] :
Then he rose and addressed the central army :
然后 他 玫瑰 和 已解决 这 中央 军队 :
“ 然后起来向中军说道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ju:; jʊ] , [sɜ: (r)] , [tu:; tə] [grɑ:nt] [em 'i:] [ðɪs] [rɪ'kwɛst] [brɪ'fɔ: (r)] [ðə; ði] [ˈgʌvənə (r)] .
" I would like to ask you , sir , to grant me this request before the governor . "
" 我 会 喜欢 到 问 你 , 先生 , 到 授予 我 这 要求 前 这 州长 . "
“ ”
“ 这事还求老兄在抚宪前成全，

[pli:z] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['ɪnstɾəmənt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [br'hɑ:f] .
Please ask him to play the instrument on your behalf .
请 问 他 到 玩 这 乐器 在 你的 代表 .

请其代奏，

[ˈsɪmpli] [br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
Simply because of a matter of responsibility ,
简单地 因为 的 一个 事情 的 责任 ,

只因有责任攸关，

[ʌnə'weə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] ['pɜ:sənəli] ['prez(ə)nt] ,
Unaware that His Majesty was personally present ,
不知情 那 他的 威严 曾是 亲自 展示 ,

不知圣驾亲临，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is the case .
所以 , 这 是 这 案件 .

故而如此。

[naʊ] , [hu:] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [pli:d] ['ɡɪlti] ?
Now , who has the right to plead guilty ?
现在 , WHO 有 这 正确的 到 恳求 有罪的 ?

现在谁有自请罪名，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for implementation .
等待中 帝国 法令 为了 执行 .

候旨施行。

[bʌt; bət][ɡwɒʊ] [liwən] [wɒz; wəz][səʊ] [rɒŋd]
But Guo Liwen was so wronged
但 郭 丽雯 曾是 所以 冤枉

但郭礼文如此冤枉，

[dʒəʊ] - [dɪd][nɒt] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:] .
Zhou Guangcai did not report it .
周 - 做过 不是 报告 它 .

周光采并不禀报，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][dɪd][nɒt] [nəʊ] .
Therefore , I did not know .
所以 , 我 做过 不是 知道 .

所以未能晓得。

[ɡwɒʊ] [liwən] [hæz; həz] [naʊ] [fled] [ðə; ði] ['sɪti] .
Guo Liwen has now fled the city .
郭 丽雯 有 现在 逃亡 这 城市 .

现在郭礼文已经出城逃走，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][send] ['sɪmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['si:krətli] [æz; əz] [su:n]
They had no choice but to send someone to investigate secretly as soon
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 调查 偷偷 作为 很快

[æz; əz]['pɒsəb(ə)] .
as possible .
作为 可能的 .

只好赶速着人密访，

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [hɪə(r)] . . .
If the emperor were still here . . .
如果 这 皇帝 是 仍然 这里 . . .

如天子仍在此地，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [ðen] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [ɪn] ['pɜ:s(ə)n] .

He could then confess his guilt in person .
他 可以 然后 承认 他的 有罪 在 人 .

就可面自请罪。”

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] ['sɜ:vənts] .

He then called over several servants .
他 然后 称为 超过 一些 仆人 .

说着随即喊了几个家丁，

[tel] [hɪm] [nɒt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .

Tell him not to make a fuss .
告诉 他 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .

叫他不必声张，

['hʌrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Hurry up and visit outside the city .
匆忙 向上 和 访问 外部 这 城市 .

赶速到城外访问，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:]

If it is true
如果 它 是 真的

如有实信，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [tɒp] [spi:d] ;

Arriving at top speed ;
抵达 在 顶部 速度 ;

飞速前来；

[ɒŋ] [ðə; ði] [wʌŋ] [hænd] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] " - [tʃu:'ɑ:n] - " (-) .

On the one hand , it was called " Fangli Chuan Shouxian " (号房立传首县) .
在 这 一 手 , 它 曾是 称为 " - 川 - " (-) .

一面又叫号房立传首县。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[dʒəʊ] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

Zhou Guangcai has arrived .
周 - 有 到达的 .

周光采已到。

[jæŋ] [tʃæŋki] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [ru:m] .

Yang Changqi then invited him to the back room .
杨 长崎 然后 受邀 他 到 这 后退 房间 .

杨长祺也就将他请到后堂，

['ɑ:ftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['gri:tɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] ,

After exchanging greetings with the General of the Central Army ,

后 交换 问候 和 这 一般的 的 这 中央 军队 ,

与抚辕中军见礼已毕，

[jæŋ] [tʃæŋki] ['ɔ:dəd] [dʒəʊ] - [tu:; tə] [sɪt] [daʊn] .

Yang Changqi ordered Zhou Guangcai to sit down .
杨 长崎 订购 周 - 到 坐 向下 .

杨长祺命周光采坐下，

[hi:; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tu:; tə] [hɪm] .

He showed the document to him .
他 显示 这 文档 到 他 .

将文书与他看过。

[ˈnæt(ə)rəli] , [hɪz; ɪz] [səʊl] [ˈɔːlsəʊ] [fluː] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevənz] .
Naturally , his soul also flew away to the heavens .
自然 , 他的 灵魂 还 飞翔 离开 到 这 天 .
自然也是魂飞天外，

[ˈvɜːb(ə)] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称：

" [ˈɡɪlti] ! "
" **guilty !** "
" 有罪的 ! "
“有罪！”

[ðeɪ] [rɪˈmuːvd] [ðeə(r)] [əˈfɪʃ(ə)] [hæts][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They removed their official hats at that time .
他们 已移除 他们的 官方的 帽子 在 那 时间 .
当时就将顶戴除了下来，

[hiː; hi] [kept] [,kəuˈtau] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .
叩头不止。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ðen] [sed] :
The central army then said :
这 中央 军队 然后 说 :
中军又说道：

" [ˈmaːstə(r)] [dʒəʊ] [ɪz] [tuː] [ˈkeələs] . "
" **Master Zhou is too careless .** "
" 掌握 周 是 也 粗心 . "
“周老爷也太不留心，

[aɪ][wɒz; wəz] [stiːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
I was still in the province the day before yesterday .
我 曾是 仍然 在 这 省 这 天 前 昨天 .
前日还在省中，

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][,ertʃuː] - ,
The case of Hu Yongwei ,
这 案件 的 胡 - ,
胡用威那一案，

[fʌkʃən] [ˈɔːlsəʊ][wʌns] [sed] ,
Fuxian also once said ,
抚仙 还 一次 说 ,
抚宪也曾说过，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][,dʒiː,eɪˈoʊ] [tjæ] ,
The emperor changed the name given by Gao Tian ,
这 皇帝 已更改 这 姓名 给定 经过 高 田 ,
天子改易高天赐名号，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] .
They should know that .
他们 应该 知道 那 .
也该晓得。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ?
Why did you come back ?
为什么 做过 你 来 后退 ?
为何回来，

[ænd; ənd] [jet] , [θɪŋz] [hæv; həv] ['eskəleɪtɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] ['steɪtəs] .
And yet , things have escalated to this point in terms of status .
和 然而 , 事物 有 升级 到 这 观点 在 条款 的 地位 :

又竟闹了这步地位,

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] ['ri:pɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [s'əʊd] ?
Isn't this reaping what they sowed ?
不是 这 收割 什么 他们 播种 ?

岂非咎由自取? ”

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] ['spi:tʃləs] .
Zhou Guangcai was speechless .
周 - 曾是 无言 :

周光采更是无言可对,

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
He had no choice but to confess his guilt .
他 有 不 选择 但 到 承认 他的 有罪 :

只得自己认过了罪。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[ðə; ðɪ]['fæməli] ['membəz] [hu:] [ɪn'kwaɪə] . . .
The family members who inquired . . .
这 家庭 成员 WHO 询问 . . .

那打听的家人,

[hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [sed] :
He has returned and said :
他 有 返回 和 说 :

已回来说道:

“ [aɪ][hæv; həv] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] ['θʌrəli] . ”
“ **I have investigated thoroughly .** ”
“ 我 有 调查 彻底 . ”

“小人访得清楚,

[ɡwɒʊ] [liwən] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] [dɪd] [nɒt] [ɡəʊ][fa:(r)] .
Guo Liwen and the others did not go far .
郭 丽雯 和 这 其他的 做过 不是 去 远的 :

郭礼文与众人并未远去,

[raɪt] [hɪə(r)][ɪn] - , [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [i:st] [geɪt] .
Right here in Wangjiawa , outside the East Gate .
正确的 这里 在 - , 外部 这 东方 门 :

就在这东门外王家洼地方,

[ə; eɪ]['fæməli] ['sɜ:rneɪmd] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:] [went] ['ɪntu:] ['haɪdɪŋ] .
A family surnamed Hua went into hiding .
一个 家庭 姓氏 华 去 进入 隐藏 :

有个姓华的人家躲避,

[ɪts] ['əʊnli] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
It's only five or six miles from here .
它是 仅有的 五 或者 六 英里 从 这里 :

离此也不过五六里路,

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ðɪ]['mɑ:stə(r)][gəʊ][ɔ:(r)][nɒt] ?
Should the master go or not ?
应该 这 掌握 去 或者 不是 ?

老爷可去不可去呢? ”

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [sed] :
The commander said :
这 指挥官 说 :

那中军道：

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [dəʊnt] [nəʊ] . . .
I'm afraid they don't know . . .
我是 害怕的 他们 不 知道 . . .

“只怕不知，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [nəʊn] ,
Now that the trail is known ,
现在 那 这 踪迹 是 已知 ,

既知道踪迹，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɒt] [gəʊ] ?
How could I not go ?
如何 可以 我 不是 去 ?

何能不去？

[hi:; hi] [hæz; hæz] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
He has a serious crime on his record .
他 有 一个 严肃的 犯罪 在 他的 记录 .

有重罪在身，

[ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] [ɪn] [ˈpɜ:s(ə)n]
Able to apologize in person
有能力的 到 道歉 在 人

能当面请罪，

[ˈhəʊli] [greɪs] [ɪz] [ə'bʌndənt] .
Holy grace is abundant .
圣 优雅 是 丰富 .

圣恩宽大，

[nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['fɜ:ðə(r)] .
Not to be investigated further .
不是 到 是 调查 更远 .

不予深究，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] .
Then everything will be fine .
然后 一切 将要 是 美好的 .

那就可以无事了。”

[jæn] [tʃæŋki] [sed] :
Yang Changqi said :
杨 长崎 说 :

杨长祺道：

" [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['veri] [tru:] , [sɜ:(r)] . "
" What you say is very true , sir . "
" 什么 你 说 是 非常 真的 , 先生 . "

“大人所说甚是，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [gəʊ] [ðeə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
My brother will go there immediately .
我的 兄弟 将要 去 那里 立即地 .

小弟就立刻前去。”

[æz; əz] [hi:; hi] [spəʊk] , [hi:; hi] [stʊd] [ʌp] .
As he spoke , he stood up .
作为 他 辐 , 他 站立 向上 .

说着起来，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ðeə(r)] [tə'geðə(r)] .
They walked there together .
他们 步行 那里 一起 .

与周光采两人步行前去。

[ʒɒŋdʒən] [sed] :
Zhongjun said :
中军 说 :

中军道:

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
" Now that I have arrived here ,
" 现在 那 我 有 到达的 这里 ,

“某既到此，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I had no choice but to accompany the two of them .
我 有 不 选择 但 到 陪伴 这 二 的 他们 .

也只好陪两位前去一行，

" [ɪts] [gʊd] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [gʊdz] . "
" It's good to go and sell the goods . "
" 它是 好的 到 去 和 卖 这 商品 . "

好去销差。”

[jæŋ] [tʃæŋki] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] ,
Yang Changqi saw that the central army was willing to go ,
杨 长崎 锯 那 这 中央 军队 曾是 愿意的 到 去 ,

杨长祺见中军肯去，

[,aɪ 'ti:] [su:ts] [maɪ] [teɪst] ['pɜ:frɪktli] .
It suits my taste perfectly .
它 西装 我的 品尝 完美 .

甚合己意，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [brɔ:t] [ə'lʌŋ] [ə; eɪ] [fju:] [kləʊz] [ə'səʊʃieɪts] .
The three of them brought along a few close associates .
这 三 的 他们 带来 沿着 一个 很少 关闭 同事 .

就此三人带了几个亲随，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['mɔ:niŋ] [aɪ] [wɪð] [hɪm] .
And then he carried the morning eye with him .
和 然后 他 携带 这 早晨 眼睛 和 他 .

又将朝眼携着，

[aɪl] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɒn] [wen] [aɪ][get] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I'll put it on when I get to the village .
患病的 放 它 在 什么时候 我 得到 到 这 村庄 .

预备到庄上再穿。

[wi:; wi] ['stɑ:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:ftə'nu:n] .
We started in the afternoon .
我们 开始 在 这 下午 .

由午后走起，

[ə'raɪv] [æt; ət] - ,
Arrive at Wangjiawa ,
到达 在 - ,

到王家洼，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [taɪm] [tu:; tə] [ə'plai] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [plert] .
It was already time to apply for a license plate .
它 曾是 已经 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

已是申牌时分。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hwa:ki][ˈmænə(r)] ,
Upon arriving at Huaqi Manor ,
之上 抵达 在 华旗 庄园 ,

到了华琪庄上，

[jæn] [tʃæŋki] [wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt][hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˈfa:lʊərz] [ˌwɒdnt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][ɪk'spleɪn]
Yang Changqi was afraid that his trusted followers wouldn't be able to explain
杨 长崎 曾是 害怕的 那 他的 可信 追随者 不会 是 有能力的 到 解释
[aɪ ˈti:] [ˈkli:li] .
it clearly .
它 清楚地 .

杨长祺怕手下亲随说不清楚，

[hi:; hi][ænd; ənd] [dʒəʊ] - [went] [ɪn'saɪd] .
He and Zhou Guangcai went inside .
他 和 周 - 去 里面 .

自己与周光采走到里面，

[aɪ] [sɔ:;] [ə; eɪ] [ˈfɑ:mhænd] [ˈswi:pɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
I saw a farmhand sweeping at the door .
我 锯 一个 雇农 扫荡 在 这 门 .

见有一个长工在门口打扫，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He stepped forward and asked :
他 步 向前 和 问 :

他就上前问道：

" [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [ˈsɜ:rneɪmd] [eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwa:] , [ˈfɑ:mhænd] ? "
" Is your master surnamed Hua , farmhand ? "
" 是 你的 掌握 姓氏 华 , 雇农 ? "
“长工你家家主可是姓华么？ ”

[ðə; ði] [ˈfɑ:mhænd] [ˈrekəg'naɪzd] [hɪm] ; [hi:; hi] [si:md] [ˈveɪgli] [fə'mɪliə(r)] .
The farmhand recognized him ; he seemed vaguely familiar .
这 雇农 认可 他 ; 他 似乎 依稀 熟悉的 .

那长工见他是个好似面熟，

[ɪts] [laɪk] [aɪv] [si:n] [aɪ ˈti:] [ˈsʌmweə(r)] [bɪˈfɔ:(r)] .
It's like I've seen it somewhere before .
它是 喜欢 我已经 已见 它 某处 前 .

犹如在哪里见过的，

[aɪ][dʒʌst] [kænt] [rɪ'membə(r)] [aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
I just can't remember it for a moment .
我 只是 不能 记住 它 为了 一个 片刻 .

就是一时想不起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ɪn'di:d] [ˈsɜ:rneɪmd] [eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwa:] . "
" This person is indeed surnamed Hua . "
" 这 人 是 的确 姓氏 华 . "

“这里果是姓华，

[hu:] [ɪn][ðə; ði][eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwa:][ˈfæməli][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ?
Who in the Hua family are you looking for ?
WHO 在 这 华 家庭 是 你 寻找 为了 ?

你这人找华家谁人？ ”

[jæn] [tʃæŋki] [sed] :
Yang Changqi said :
杨 长崎 说 :

杨长祺说：

" [ai][doʊnt] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpi:p(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜ:neɪm] [ˌertʃ ju: ˈer; hwa:] . "
I don't look for people with the surname Hua . "
我 不 看 为了 人们 和 这 姓 华 :

“我不找姓华的人，

[brˈkæz; brˈkɒz][ə; ei] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌertʃ ju: ˈer; hwa:][ˈfæməli][laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] .
Because a friend of the Hua family lives here .
因为 一个 朋友 的 这 华 家庭 生活 这里 :

因华家有个朋友住在这里，

[ˈsɜ:neɪm] [gwoʊ]
Surname Guo
姓 郭

姓郭，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][gwoʊ] [liwən] .
His name is Guo Liwen .
他的 姓名 是 郭 丽雯 :

叫郭礼文，

[ai][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [hɪm] .
I have something to say to him .
我 有 某物 到 说 到 他 :

我与他有话说，

[hi:; hi] [keɪm] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
He came all the way from the city to see him .
他 来了 全部 这 方式 从 这 城市 到 看 他 :

特地由城里来见他，

[pli:z] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
Please go in and tell them .
请 去 在 和 告诉 他们 :

请你进去说一声，

[hi:; hi] [sed] [ai][wɒz; wəz] [jæn] [tʃæŋki] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv][ˌdʒi:ˈɑ:ˈfɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] .
He said I was Yang Changqi , the prefect of Jiaxing Prefecture .
他 说 我 曾是 杨 长崎 , 这 长官 的 嘉兴 州 :

说我是嘉兴府知府杨长祺，

[ɑ:sk][hɪm] [ɪf] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz][hɪə(r)] .
Ask him if the Emperor is here .
问 他 如果 这 皇帝 是 这里 :

问他天子可在此地，

[weə(r)] [dɪd] [ðei] [gəʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

哪里去了？ ”

[ðə; ði] [ˈfɑ:mhænd] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
The farmhand heard him say that he was the prefect .
这 雇农 听到 他 说 那 他 曾是 这 长官 :

那长工听他说是知府，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈtekst][ɒv; əv] [raɪts] .
He then asked about the text of rites .
他 然后 问 关于 这 文本 的 仪式 :

又问礼文，

[ðə; ði] [ker'ɒtɪk] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ˈəʊnli] [meɪd] [θɪŋz] [wɜ:s] :

The chaotic situation only made things worse .
这 混乱 情况 仅有的 制成 事物 更糟 :

只吓得乱科不止的确了下来，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] . "

" This humble servant was unaware that Your Excellency was coming . "

" 这 谦逊的 仆人 曾是 不知情 那 你的 阁下 曾是 未来 . "

“小人不知大老爷前来，

" [pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [kɑ:m][jɔ:(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] . "

" Please , Your Excellency , calm your anger . "

" 请 , 你的 阁下 , 冷静的 你的 愤怒 . "

求大老爷息怒。”

[jæŋ] [tʃæŋki] [faʊnd] [ðə; ði][mæn][tu:; tə][bi:; bi] [ˈveri] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .

Yang Changqi found the man to be very honest and kind .

杨 长崎 成立 这 男人 到 是 非常 诚实的 和 种类 .

杨长祺见那人甚是忠厚，

[səʊ][hi:; hi] [brʌʃt] [hɪm] [ɒf] [wɪð] [kaɪnd] [wɜ:dz] :

So he brushed him off with kind words :

所以 他 刷过 他 离开 和 种类 字 :

也就用好言敷衍他道：

[ju:; jɒ][daʊnt][hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [ðæt] .

You don't have to do that .

你 不 有 到 做 那 .

“你不必如此，

[aɪ][hæv; həv][ˈəʊnli] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

I have only come to see the Emperor .

我 有 仅有的 来 到 看 这 皇帝 .

我不过前来要见天子，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][ɑ:sk][ju:; jɒ] ,

Therefore , I ask you ,

所以 , 我 问 你 ,

故而问你，

[du:; də][ju:; jɒ] [nəʊ] [ɔ:(r)][nɒt] ,

Do you know or not ,

做 你 知道 或者 不是 ,

晓得不晓得，

[tel] [ˌem 'i:] [ˈkwɪkli] .

Tell me quickly .

告诉 我 迅速地 .

可快说来。”

[lɒŋ] - [tɜ:m] [ˈwɜ:kə(r)] [sed] :

Long - term worker said :

长的 - 学期 工人 说 :

长工道：

" [ˈgrænpɑ:] [gwou][ænd; ənd][baʊ] [lɒŋ] ,

" Grandpa Guo and Bao Long ,

" 爷爷 郭 和 包 长的 ,

“郭大爷与鲍龙、

[hɒŋ] ['fu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðə(r)] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
Hong Fu and the other two were all in this place .

洪 傅 和 这 其他 二 是 全部 在 这 地方 .

洪福三人俱在此地，
[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['empərə(r)] .
However , there was no emperor .
然而 , 那里 曾是 不 皇帝 .
惟没有个天子。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈpɜ:rsənz] [br'hervə(r)] , [jæŋ] [tʃæŋki]
Seeing this person's behavior , Yang Changqi
看到 这 人的 行为 , 杨 长崎
杨长祺见这个人如此，

[ˈnəʊɪŋ] [ɪts] [ɪn,kɒmprɪ'hensəb(ə)] ,
Knowing it's incomprehensible ,
会心 它是 难以理解 ,
知道不可理解，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :
乃道：

" [gəʊ] [ɪn] [fɜ:st] [ænd; ənd] [let] [em 'i:] [nəʊ] . "
" **Go in first and let me know** . "
" 去 在 第一的 和 让 我 知道 . "
“你先进去说一声，

[aɪl] [nəʊ] [wen] [ai] [si:] [ðem; ðəm] .
I'll know when I see them .
患病的 知道 什么时候 我 看 他们 .
待我见了面自然晓得，

[ai] [woʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] .
I won't make things difficult for you .
我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 .
断不为难你便了。”

[ðə; ði] [ˈfɑ:mhænd] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rʌn] [ɪn'saɪd] .
The farmhand had no choice but to run inside .
这 雇农 有 不 选择 但 到 跑步 里面 .
那长工只得奔到里面，

[tel] [gwəʊ] [liwən] ,
Tell Guo Liwen ,
告诉 郭 丽雯 ,
与郭礼文说知，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɒŋ] ['fu:] [hɜ:d] [ðɪs] .
At that time , Bao Long and Hong Fu heard this .
在 那 时间 , 包 长的 和 洪 傅 听到 这 .
当时鲍龙与洪福听见，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] :
He then said in a panic :
他 然后 说 在 一个 恐慌 :
也就着慌道：

[nəʊ] [ˈwʌndə(r)] [hi:; hi] [tɔ:kt] [səʊ] [bɪg] .
No wonder he talked so big .
不 想知道 他 谈话 所以 大的 .
“怪不得他如此大话，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈhəʊli][ˈru:lə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪnəsti] .
He is a holy ruler of a dynasty .
他 是 一个 圣 统治者 的 一个 王朝 .

乃是一朝圣主，

" ['tru:li] ['gɪlti] , ['tru:li] ['gɪlti] . "
" Truly guilty , truly guilty . "
" 真的 有罪的 , 真的 有罪的 . "

真是有罪有罪。”

[jæŋ] [tʃæŋki] ['nəʊtɪst] [ðæt][ðə; ði][ˈfɑ:mhænd] [ˈhædnt] [kʌm] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Yang Changqi noticed that the farmhand hadn't come out for a long time .
杨 长崎 注意到 那 这 雇农 之前没有 来 出去 为了 一个 长的 时间 .

杨长祺见长工久不出来，

[aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
I'm getting impatient .
我是 获得 不耐烦 .

等得着急，

[ˈəʊnli][wʌŋ][ˈpɜ:s(ə)n][pʊt][ɒn][ðeə(r)] [kɔ:t] [rəʊbz] [aʊt'saɪd] .
Only one person put on their court robes outside .
仅有的 一 人 放 在 他们的 法庭 长袍 外部 .

也就一人在外面将朝服穿好，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd] [wɪð] [dʒəʊ] - .
They went inside with Zhou Guangcai .
他们 去 里面 和 周 - .

与周光采走了进去，

[fɜ:st] , [ɑ:sk][gwoʊ] [liwən] :
First , ask Guo Liwen :
第一的 , 问 郭 丽雯 :

先向郭礼文问道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˈempərə(r)] [naʊ] ?
Where is the Emperor now ?
在哪里 是 这 皇帝 现在 ?

“天子现在何处？

[pli:z] [ɪntrə'dju:s] [em 'i:][tu:; tə] ['sʌmwʌŋ] .
Please introduce me to someone .
请 介绍 我 到 某人 .

请带我一见，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt][ðə; ði] [dɪs'greɪst] [ə'fɪ(ə)l] [jæŋ] [tʃæŋki] [hæz; hæz] [kʌm] [tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [beg]
It is said that the disgraced official Yang Changqi has come to personally beg
它 是 说 那 这 蒙羞的 官方的 杨 长崎 有 来 到 亲自 求

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][fɔ:(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
Your Majesty for forgiveness .
你的 威严 为了 饶恕 .

说罪臣杨长祺前来面请圣安领罪。”

[wen] [gwoʊ] [liwən] [sɔ:] [ðɪs] ,
When Guo Liwen saw this ,
什么时候 郭 丽雯 锯 这 ,

郭礼文见了这样，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] ['spi:tʃləs] .
He was completely speechless .
他 曾是 完全地 无言 .

格外说不出话来，

[ai][dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知如何是好。

[baʊ] [lɒŋ] [hæd; həd] [ˈæktʃuəli] [met] [hɪm][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Bao Long had actually met him in the camp .
包 长的 有 实际上 遇见 他 在 这 营 .

鲍龙究竟在营里见过的，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [baɪ; bət][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to come up and say :
他 有 不 选择 但 到 来 向上 和 说 :

只得上来道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn][ˈmɑːstə(r)][dʒiː,eɪ'oo][tiːɑːntʃi][hiə(r)] . "
" There is only one Master Gao Tianci here . "
" 那里 是 仅有的 一 掌握 高 天赐 这里 . "

“此地只得一位高天赐老爷，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm][beɪ'dʒɪŋ] .
He is from Beijing .
他 是 从 北京 .

是北京人，

[ðə; ði] [deɪ] [brɪʔə:(r)] [ˈjestədeɪ] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈreskjʊ:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The day before yesterday , my brother was rescued in the city .
这 天 前 昨天 , 我的 兄弟 曾是 获救 在 这 城市 .

前日在城中救了我弟兄，

[aɪ] [steɪd] [hiə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I stayed here for several days .
我 入住 这里 为了 一些 天 .

来至此间住了数日，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ˈempərə(r)] .
They did not know he was an emperor .
他们 做过 不是 知道 他 曾是 一个 皇帝 .

并不知道是位天子，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˈjestədeɪ] [ˈmɔːnɪŋ] .
It was already yesterday morning .
它 曾是 已经 昨天 早晨 .

已于昨日早间，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][dʒɪn'hwaː] .
They went to Jinhua .
他们 去 到 金华 .

到金华去了。”

[jæŋ] [tʃæŋki] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [left] .
Yang Changqi saw that the emperor had left .
杨 长崎 锯 那 这 皇帝 有 左边 .

杨长祺见天子已走，

[ɪːv(ə)n][baʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Even Bao Long and others were unaware of this .
甚至 包 长的 和 其他的 是 不知情 的 这 .

且连鲍龙等人皆不知道，

[ɔ:ˈðəʊ] [ai][ˌeɪˈem][əˈfreɪd][ɒv; əv][maɪ][ˈʌŋk(ə)] ,
Although I am afraid of my uncle ,
虽然 我 是 害怕的 的 我的 叔叔 ,

心下虽然害怕，

[ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərəɪz] [ˈbəʊndləs] [ɡreɪs] ,
Anticipating the Emperor's boundless grace ,
预期 这 皇帝的 无边无际 优雅 ,

料想圣恩浩荡，

[aɪˈti:] [si:m] [ðæt] [ˈɪɡnərəns] [kæn; kən][ɪkˈskju:s] [wʌnz] [kraɪm] .
It seems that ignorance can excuse one's crime .
它 似乎 那 无知 能 原谅 一个人的 犯罪 .

似可以不知不罪了，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
At that time, the imperial edict was sent to the emperor .
在 那 时间 , 这 帝国 法令 曾是 发送 到 这 皇帝 .

当时就将旨意与天子的文书，

[aɪˈti:][wɒz; wəz] [sed] [wʌnz] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[ðen] [ˈevriwʌn] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [aɪˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Then everyone realized that it was the emperor .
然后 每个人 已实现 那 它 曾是 这 皇帝 .

然后众人方知是天子。

[ˈəʊnli][ɡwoʊ] [liwən] [nju:] [hi; hi][wɒz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] .
Only Guo Liwen knew he was innocent .
仅有的 郭 丽雯 知道 他 曾是 清白的 .

惟有郭礼文知自己无罪，

[stiɪl] [ˈɡəʊɪŋ] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈri:z(ə)nz] ,
Still going home for physiological reasons ,
仍然 去 家 为了 生理 原因 ,

仍然回家生理，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
All the details of the case ,
全部 这 细节 的 这 案件 ,

所有案情，

[ˈkæns(ə)l][ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] .
Cancel them together .
取消 他们 一起 .

一并注销，

[ðeɪ] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [tu:; tə][ˈdʒʌstɪs] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [ˈɪnstɪɡeɪt]]
They continued to investigate and bring to justice those who had instigated
他们 持续 到 调查 和 带来 到 正义 那些 WHO 有 煽动

[ðə; ði] [ˈlə:su:t] .
the lawsuit .
这 诉讼 .

仍一面访获唆讼之人问罪。

[ˌdʒi:ˈɑ:ˈfɪŋ] [ˈkaʊnti] [ɪz] [ˈmʌd(ə)l] - [ˈhedɪd] .
Jiaxing County is muddle-headed .
嘉兴 县 是 混乱 - 标题 .

嘉兴县心地糊涂，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frəm; frəm] [ˈɒfɪs] [ɪ'miːdiətli] .
He should be removed from office immediately .

他 应该 是 已移除 从 办公室 立即地 .

着即行撤任，

[ə'nʌðə(r)] [kə'mɪti] ['membə(r)] ['hændld] [aɪ 'tiː] .
Another committee member handled it .

其他 委员会 成员 处理 它 .

另委员置理，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [self] - ['evidənt] .
The rest is self - evident .

这 休息 是 自己 - 明显 .

其余着毋庸议。

[baʊ] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt]
Bao Long heard that

包 长的 听到 那

鲍龙听说，

[ðeɪ] [ðen] [feɪst] [nɔːθ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][gwʊʊ] [liwən] .
They then faced north to express their gratitude to Guo Liwen .

他们 然后 面对 北 到 表达 他们的 感激 到 郭 丽雯 .

也就与郭礼文朝北谢恩。

[eɪtʃ juː 'eɪ; hwaː][tʃiː]'ɔːlsəʊ [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Hua Qi also came out at this time .

华 齐 还 来了 出去 在 这 时间 .

华琪此时亦出来了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['endləs] [ɪ'moʊ[nz] .
Everyone was filled with endless emotions .

每个人 曾是 已填 和 无尽的 情绪 .

个个皆感思不尽，

['evriwʌn] [sez] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ænd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['empərə(r)] .
Everyone says he is a wise and enlightened emperor .

每个人 说道 他 是 一个 明智的 和 开明 皇帝 .

皆说是圣明天子，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Such a hero ,

这样的 一个 英雄 ,

如此英雄，

['nætʃ(ə)rəli] , [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [piːs] .
Naturally , all directions are at peace .

自然 , 全部 方向 是 在 和平 .

自然四方太平。

[jæŋ] [tʃæŋki] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪn'hwaː] .
Yang Changqi saw that the emperor had arrived in Jinhua .

杨 长崎 锯 那 这 皇帝 有 到达的 在 金华 .

杨长祺见天子已到金华，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
They had no choice but to return to the yamen with the central army .

他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 衙门 和 这 中央 军队 .

只得仍与中军回衙、

[ə'rest] [ænd; ænd] [ˈpʌnɪʃ] [ðəʊz] [huː] ['ɪnstɪgeɪt] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
Arrest and punish those who instigated the lawsuit .

逮捕 和 惩治 那些 WHO 煽动 这 诉讼 .

捉拿唆讼之人问罪，

[gwoʊ] - [æsets] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['bɪznəs] .
Guo Liwen's assets are still available for business .
郭 丽雯 资产 是 仍然 可用的 为了 商业 .

郭礼文家产仍还给开张，

[ɔ:l] ['mætəz] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
All matters have been completed .
全部 事情 有 到过 完全的 .

各事已毕，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
The central army returned to the provincial capital .
这 中央 军队 返回 到 这 省级 首都 .

中军仍回省城，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptə(r)] ['fɪfti] - ['sev(ə)n] : [fæŋ] ['kwai] [,kəu'tau] [tu:; tə][ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ['fɔ:tʃu:n] ;
Chapter Fifty - Seven : Fang Kuai kowtows to inquire about good or bad fortune ;
章 五十 - 七 : 方 快 叩头 到 查询 关于 好的 或者 坏的 财富 ;

[ðə; ði][ə'strɒlədʒə(r)] , [skɪld] [ɪn] [kən'və'seɪʃ(ə)n] , [dʌz] [nɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
the astrologer , skilled in conversation , does not answer .
这 占星家 , 熟练 在 对话 , 做 不是 回答 .

第五十七回 方快头叩问吉凶 高相土善谈休咎

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [gwoʊ] [liwən] [stɪl] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][f'əʊpən][ə; eɪ] [ʃɒp] .
It is said that Guo Liwen still returned to the city to open a shop .
它 是 说 那 郭 丽雯 仍然 返回 到 这 城市 到 打开 一个 店铺 .

话说郭礼文仍然回城开店，

[baʊ] [lɒŋ] [ðen] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
Bao Long then realized that it was the current emperor .
包 长的 然后 已实现 那 它 曾是 这 当前的 皇帝 .

鲍龙此时知是当今的天子，

[mi:t] [baɪ] [tʃɑ:ns] ,
meet by chance ,
见面 经过 机会 ,

萍水相逢，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][tu:; tə][dɪ'li:və(r)][ə; eɪ] ['letə(r)] .
He was sent to Beijing to deliver a letter .
他 曾是 发送 到 北京 到 递送 一个 信 .

着他进京投信，

[fɪrɪŋ] [hi:; hi] [maɪt] [nɒt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] ,
Fearing he might not have enough money for his journey ,
恐惧 他 可能 不是 有 足够的 钱 为了 他的 旅行 ,

因恐他盘川不足，

[tel] [hɪm][tu:; tə][dɪ'li:və(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [fɜ:st] .
Tell him to deliver it to the governor's office first .
告诉 他 到 递送 它 到 这 州长的 办公室 第一的 .

叫他先到抚辕投递，

[ai][ei 'em] [ɪk'stri:mli] ['greɪt(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

真是感激万分，

['lʊkɪŋ] [nɔ:θ] , [ai] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtju:d] .
Looking north , I express my gratitude .
寻找 北 , 我 表达 我的 感激 .

望北谢恩。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['mætə(r)][tu:; tə][gwoʊ] [liwən] , ['seɪɪŋ] :
The next day , he explained the matter to Guo Liwen , saying :

这 下一个 天 , 他 解释 这 事情 到 郭 丽雯 , 说 :

次日就与郭礼文说明此事道:

" [maɪ] ['fu:li] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['mæniɪdʒd] [tu:; tə] [tɜ:n] [mɪs'fɔ:tʃu:n] ['ɪntu:] ['blesɪŋ] . "
" My foolish brother has managed to turn misfortune into blessing . "

" 我的 愚蠢 兄弟 有 管理 到 转动 不幸 进入 祝福 . "

“愚兄可算祸中得福，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] , ['brʌðə(r)] .
It's not about this matter , brother .
它是 不是 关于 这 事情 , 兄弟 .

不是为老弟这桩事，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv][hæd; həd] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] .
They would not have had this opportunity .
他们 会 不是 有 有 这 机会 .

也不得此番机遇，

[maɪ] ['fu:li] ['brʌðə(r)] [plænz][tu:; tə] [dɪ'pɑ:t] [tə'mɒrəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnərz]
My foolish brother plans to depart tomorrow with the officers of the Governor's

我的 愚蠢 兄弟 计划 到 离开 明天 和 这 警官 的 这 州长的

['ɒfɪs] .

Office :
办公室 .

愚兄准备明日与抚辕中军官一齐动身，

['relətɪvli] [kən'vi:nɪənt]
Relatively convenient
相对地 方便的

较为便捷，

[ai][ei 'em] [ɪn'fɔ:mɪŋ] [maɪ] [ɑ:nt] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tə'deɪ] .
I am informing my aunt and younger brother today .
我 是 通知 我的 阿姨 和 年轻 兄弟 今天 .

今日特告知姑母与老弟，

[ai][hæv; həv][tu:; tə][get] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] .
I have to get up tomorrow morning .
我 有 到 得到 向上 明天 早晨 .

明早就要起身的。”

[gwoʊ] [liwən] [wɒz; wəz] ['hæpi] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Guo Liwen was happy for him at the time .
郭 丽雯 曾是 快乐的 为了 他 在 这 时间 .

郭礼文当时也代他欢喜，

[ðæt] ['veri] ['i:vnɪŋ] , [ə; eɪ] [feə'wel] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
That very evening , a farewell banquet was held for him .
那 非常 晚上 , 一个 告别 宴会 曾是 握住 为了 他 .

当晚就摆酒与他饯行，

[hi:; hi][ˈɔ:l səʊ] [geɪv] [hɪm] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
He also gave him one hundred taels of silver as travel expenses .

他还给予他一百两的银作为旅行开支。
又送出一百两银子与他为盘费，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ˈaɪtəm] [wɪl] [əˈraɪv] [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] . "
" This item will arrive in Hangzhou . "

" 这 物品 将要 到达 在 杭州 " :

“此款到杭州，

[səˈfɪ(ə)nt] [fʊ:(r); fə(r)] [ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] .
Sufficient for application .

充足的 为了 应用 :

足可敷用，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [səˈplaɪz] [wen] [ˈentərɪŋ] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
If there is insufficient supplies when entering Beijing ,

如果 那里 是 不足的 补给品 什么时候 进入 北京 ,

如进京时不足，

[ju:; jʊ] [meɪ] [raɪt] [tu:; tə][ˌem ˈi:] [əˈgen] .
You may write to me again .

你 可能 写 到 我 再次 :

再可来信到我这里，

" [aɪl] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] . "
" I'll help you out . "

" 患病的 帮助 你 出去 " :

就接济你便了。”

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ]
The next morning

这 下一个 早晨

次日一早，

- [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] .
Hongfu heard that he was about to leave .

- 听到 那 他 曾是 关于 到 离开 :

洪福听见他要动身，

[səʊ][fɪ:; fɪ] [keɪm] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm] .
So she came to accompany him .

所以 她 来了 到 陪伴 他 :

也就前来与他作伴前去。

[gwɒʊ] [liwən] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˈtætəd] .
Guo Liwen noticed that his clothes were too tattered .

郭 丽雯 注意到 那 他的 衣服 是 也 破烂 :

郭礼文见他衣服太为褴褛，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈnʌðə(r)] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He was given another hundred taels of silver .

他 曾是 给定 其他 百 两 的 银 :

又送他一百银子，

[let] [hɪm] [get] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [rɪˈpeəd] .
Let him get his clothes repaired .

让 他 得到 他的 衣服 已修复 :

俾他添补衣服。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [təˈgeðə(r)] [wið] [baʊ] [lɒŋ] .
They went to the government office together with Bao Long .
他们 去 到 这 政府 办公室 一起 和 包 长的 .

同鲍龙齐到府衙，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] ,
Upon seeing the central army ,
之上 看到 这 中央 军队 ,

见了中军，

[ɪkˈspleɪn] [ɪts][ˈbrɪdʒɪn] .
Explain its origin .
解释 它是 起源 .

说明来历。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [hæd; həd][æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
The central army had an imperial decree for him .
这 中央 军队 有 一个 帝国 法令 为了 他 .

中军为 he 是有圣旨，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [wɔːk] [əˈpɑːt] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I dare not walk apart from you .
我 敢 不是 走 除 从 你 .

不敢不同行，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [æ; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɔːl] [deɪ] [ðæt] [deɪ] .
They waited at the government office all day that day .
他们 等待 在 这 政府 办公室 全部 天 那 天 .

当日就在府衙等了一日，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [set] [ɒf] [təˈgeðə(r)] .
The next day , the central army set off together .
这 下一个 天 , 这 中央 军队 放 离开 一起 .

第二日中军始一同动身前往。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [bəʊθ][baʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɒŋ] - [rɪˈzɑɪdɪd] [ɪn][tiː] [taʊn] .
Subsequently , both Bao Long and Hong Fujun resided in Ti Town .
随后 , 两个都 包 长的 和 洪 - 居住地 在 ti 镇 .

随后鲍龙与洪福均身居提镇，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)] .
Later , they destroyed the Shaolin Temple .
之后 , 他们 损毁 这 少林寺 寺庙 .

到后来大破少林寺，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ɡɪv] [hɪz; ɪz][ekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Only then did he give his explanation .
仅有的 然后 做过 他 给 他的 解释 .

方有他的交代，

[wiːl; wil] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
We'll leave that aside for now .
出色地 离开 那 旁边 为了 现在 .

此时暂且不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [set] [ɒf] [frɒm; frəm][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwaːː] [kɪz] [haʊs]
Furthermore , the Emperor and the Japanese set off from Hua Qi's house
此外 , 这 皇帝 和 这 日本人 放 离开 从 华 气的 房子
.
.
.

再说天子与日清由华琪家动身，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [dʒɪnˈhwaː]
Heading towards Jinhua
标题 向 金华

向金华而来，

[ɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [wɪð] [ˈnɪʃɪn] :
On the road with Nisshin :
在 这 路 和 日新 :

在路上与日清道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] [aɪ] [went] [frɒm; frəm] [dʒɪnˈhwaː] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] . . . "
" You know , the last time I went from Jinhua to Hangzhou . . . "
" 你 知道 , 这 最后的 时间 我 去 从 金华 到 杭州 . . . "

“你知道我前番由金华到杭州，

[ˈhævɪŋ] [ˈtræv(ə)ld] [frɒm; frəm] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Having traveled from Hangzhou to this place ,
拥有 旅行 从 杭州 到 这 地方 ,

由杭州又到此地，

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In just a few months ,
在 只是 一个 很少 几个月 ,

匆匆数月工夫，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dʒɪnˈhwaː] [ðɪs] [taɪm] ?
What brings you to Jinhua this time ?
什么 带来 你 到 金华 这 时间 ?

又要到金华何事？ ”

[ˈnɪʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [aɪ] [ˈriːəli] [doʊnt] [nəʊ] . "
" I really don't know . "
" 我 真的 不 知道 . "

“继于实不知道。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [dʒʌst] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [aɪ] [geɪv] [ʒɑːŋ] - [aɪ əʊ ˈjuː] ,
" Just because I gave Zhang Lucheng's IOU ,
" 只是 因为 我 给予 张 - 欠条 ,

“只因我将张禄成的欠条，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [rɪˈtriːvd] [frɒm; frəm] [dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃə(r)] .
It was retrieved from Jinhua Prefecture .
它 曾是 已检索 从 金华 州 .

在金华府取了过来，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] , [sʌtʃ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] [wɪl] [biː; bi] [kləʊzd] .
In the future , such important matters will be closed .
在 这 未来 , 这样的 重要的 事情 将要 是 关闭 .

以后闭了这样大事，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [tʃen] [ˌdʒɪŋˈʃen] ,
And then with Chen Jingsheng ,
和 然后 和 陈 京生 ,

及至与陈景升、

[ˈɑ:ftə(r)][li:] - [ˈpɑ:tɪd] [weɪz]
After Li Liufang parted ways
后 李 - 分手了 方式

李流芳相别后，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

他进京会试。

[ˈpri:vɪəsli] , [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] [ˈsɪti] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
Previously , in Hangzhou City Government Office ,
之前 , 在 杭州 城市 政府 办公室 ,

前在杭州城府辕，

[si:] [ðə; ði] [beɪˈdʒɪŋ] [ˈdeɪli] .
See the Beijing Daily .
看 这 北京 日常的 .

阅见京报，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [tʃen] [ˌdʒɪŋˈʃen] [hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [bi:n] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɑ:nˈlɪn] [əˈkædəmi] ,
Seeing that Chen Jingsheng had already been appointed to the Hanlin Academy ,
看到 那 陈 京生 有 已经 到过 任命 到 这 韩林 学院 ,

见陈景升已经点了翰林，

[li:] - [ˈɔ:lsəʊ] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Li Liufang also passed the imperial examination and became a Jinshi .
李 - 还 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

李流芳亦中了进士，

[aɪ] [θɪŋk] [tʃen] [ˌdʒɪŋˈʃen] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] [naʊ] .
I think Chen Jingsheng should return to Hangzhou now .
我 思考 陈 京生 应该 返回 到 杭州 现在 .

我想陈景升现在谅该回杭，

[ɪnˈsted] , [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [gəʊ] [faɪnd] [hɪm] .
Instead , I have to go find him .
反而 , 我 有 到 去 寻找 他 .

倒要我去找他，

[ɑ:sk] [əˈbaʊt] [ˈveəriəs] [ˈmætəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
Ask about various matters in the capital .
问 关于 各种各样的 事情 在 这 首都 .

问问京中各事，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈlredi] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
I have already decided to return to the capital .
我 有 已经 决定 到 返回 到 这 首都 .

朕已心想回京，

[ɪf] [tʃen] [ˌdʒɪŋˈʃen] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ]
If Chen Jingsheng were in Hangzhou
如果 陈 京生 是 在 杭州

若陈景升在杭，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [beɪˈdʒɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [dʒɒb] .
He also wanted to go to Beijing to take up a job .
他 还 通缉 到 去 到 北京 到 拿 向上 一个 工作 .

他也要进京供职，

" [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] . "
" **It would be good to go together** . "
" 它 会 是 好的 到 去 一起 . "

也好一同前往。”

[ˈniʃɪn] [rəʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道:

" [səʊ] [ðæts] [wʌt] [ˈfɑːðə(r)] [ju] [ment] . "
" **So that's what Father Yu meant** . "
" 所以 那就是 什么 父亲 于 意思是 . "

“原在于父如此用意，

[ɪts] [ˈəʊnli][ə; ei] [fjuː] [deɪz] - [ˈdʒɜːni] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə][dʒɪnˈhwaː] .
It's only a few days ' journey from here to Jinhua .
它是 仅有的 一个 很少 天 - 旅行 从 这里 到 金华 .

这里到金华也不过数日路程，

[wiːl; wil] [əˈraɪv] [suːn] .
We'll arrive soon .
出色地 到达 很快 .

就可到了，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [rɪˈtɜːnd] [jet]
If he has not returned yet
如果 他 有 不是 返回 然而

若他尚未回来，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkts] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
Your subject's intention ,
你的 主题的 意图 ,

臣儿之意，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [taɪm] .
His father had been away from Beijing for a long time .
他的 父亲 有 到过 离开 从 北京 为了 一个 长的 时间 .

于父离京已久，

[ænd; ænd] [lɔːd] - [ænd; ænd][ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [hæd; həd] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] .
And Lord Bethelber and the estate had longed for it .
和 主 - 和 这 财产 有 渴望 为了 它 .

且伯达伯大人及庄有慕那里，

[tʃɛn] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈɜːli]
Chen Hongmou was born early
陈 - 曾是 出生 早期的

早得陈宏谋、

[ðə; ði] [ˈletəz] [bɪˈtwiːn] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈpɜːs(ə)n] ,
The letters between Liu Yong and the other person ,
这 信件 之间 刘 永 和 这 其他 人 ,

刘墉两人的书信，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɛmpəɾə(r)] .
He was ordered to search for the emperor .
他 曾是 订购 到 搜索 为了 这 皇帝 .

令他访觅天子，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [suːn] .
Return to Beijing soon .
返回 到 北京 很快 .

早日回京。”

[ðə; ði] [ˈɛmpəɾərz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðæts] [wɒt] [aɪ] [θɪŋk] [tu:] . "
" **That's what I think too .** "
" 那就是 什么 我 思考 也 . "

“我也是此想。”

[ðə; ði] [tu:] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['si:nəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
The two enjoyed the scenery along the way .
这 二 享受 这 风景 沿着 这 方式 .

两人在路看山玩水，

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[wi;; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪn'hwa:] .
We have arrived in Jinhua .
我们 有 到达的 在 金华 .

已到金华，

['deəriŋ] [nɒt][tu;; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti]
Daring not to enter the city
大胆 不是 到 进入 这 城市

不敢进城，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [si:n] [baɪ] [ə'kweɪntəns]
Afraid of being seen by acquaintances
害怕的 的 存在 已见 经过 熟人

怕熟人看见，

[ðə; ði] ['ɪnɪdənt] [ə'lɑ:md] [ðə; ði]['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] , [hu:] [kɜ:m] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The incident alarmed the local officials , who came to greet them .
这 事件 惊慌 这 当地的 官员 , WHO 来了 到 迎接 他们 .

惊动地方官前来迎接，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] [steɪ] [æt; ət] .
They chose an inn outside the city to stay at .
他们 选择 一个 客栈 外部 这 城市 到 停留 在 .

就在城外择了个客店住下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['sʌmənd] - ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
The next day , the emperor summoned Riqing into the city .
这 下一个 天 , 这 皇帝 被召唤 - 进入 这 城市 .

次日天子叫日清进城，

[fɜ:st] , [ɪn'kwaiə(r)][æt; ət] [tʃɛn] - [ʃɒp] :
First , inquire at Chen Jingsheng's shop :
第一的 , 查询 在 陈 - 店铺 :

先到陈景升店内打听：

" [ɑ:sk][li:] - [ɪf] [hi;; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm] ['gwɑ:ŋ'dɒŋ] [tu;; tə] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" **Ask Li Muyi if he has returned from Guangdong to this place ?** "
" 问 李 - 如果 他 有 返回 从 粤 到 这 地方 ? "

“问李慕义有否从广东回转此地？”

[ɪf] [ju;; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] ,
If you don't know ,
如果 你 不 知道 ,

如不知道，

[ə'pɒn] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'kwaiəri][æt; ət] [tʃɛn] - [həʊm] ,
Upon further inquiry at Chen Jingsheng's home ,
之上 更远 询问 在 陈 - 家 ,

再到陈景升家中一问，

[ai] [ʌndə'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

即明白了。”

[ˈniʃɪn] [ə'gri:d] [tuː; tə][gəʊ] .
Nisshin agreed to go .
日新 同意 到 去 .

日清答应前去，

[,aɪ 'tiː] [ˈwʌznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ðæt] [ðeɪ] [spəʊk] :
It wasn't until the afternoon that they spoke :

它 不是 直到 这 下午 那 他们 辐 :

到午后方来说：

" [sɪns] [liː][dʒiː'ɑː'jiː] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˈgwɑːŋ'dʊŋ] [ðæt] [deɪ] . . . "
" Since Li Jiayi arrived in Guangdong that day . . . "
" 自从 李 嘉义 到达的 在 粤 那 天 . . . "

“李嘉义自从那日到广东，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He has not returned to this day .
他 有 不是 返回 到 这 天 .

直至今日未曾回来，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ɛl, aɪ'juː] [fæŋ] , [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg, zæmɪ'nei](ə)n][ænd; ənd] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
His son , Liu Fang , passed the imperial examination and became a Jinshi .
他的 儿子 ， 刘 方 ， 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

他的儿子流芳是中了进士，

[tʃɛn] [dʒɪŋ'fɛŋ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][hɑːn'ɪn] [ə'kædəmi] .
Chen Jingsheng appointed him to the Hanlin Academy .
陈 京生 任命 他 到 这 韩林 学院 .

陈景升点了翰林，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋ'dʊŋ] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] [tuːm] .
He has now returned to Guangdong to repair the tomb .
他 有 现在 返回 到 粤 到 维修 这 墓 .

现已回广东修墓，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [biːn] [hɪə(r)] .
It has been a long time since I've been here .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到过 这里 .

多时不到此地，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [sed] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɒp] .
This was all said by the people in his shop .
这 曾是 全部 说 经过 这 人们 在 他的 店铺 .

这皆是他店中人所谈，

[ðə; ði] [ʃɒp] [hæz; həz] [naʊ] [kləʊzd] [daʊn] [djuː][tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['lɒsɪz] .
The shop has now closed down due to excessive losses .
这 店铺 有 现在 关闭 向下 到期的 到 过多的 损失 .

现在这店因亏本太多已经闭歇，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] ['selɪŋ] [ðeə(r)] [weəz] [ðeə(r)] .
There were only one or two people selling their wares there .
那里 是 仅有的 一 或者 二 人们 销售 他们的 商品 那里 .

只有一二人在那里卖脚货，

[ɑːsk][hɪm] [ə'baʊt] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] ,
Ask him about other things ,
问 他 关于 其他 事物 ,

再问他别事，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [nəʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ʊə(r)]['aɪðə(r)] .
He couldn't know for sure either .
他 不能 知道 为了 当然 任何一个 :

他也不能深知，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

在臣儿看来，

[lets] [dʒʌst] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Let's just return to the capital .
我们来吧 只是 返回 到 这 首都 :

还是就此回京罢。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ber'dʒɪŋ][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
Returning to Beijing from here ,
返回 到 北京 从 这里 ,

从此地回京，

[wi:; wi] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə]['di:tʊə(r)] [θru:] ['su:dʒəu] .
We still need to detour through Suzhou .
我们 仍然 需要 到 車輛改道 通过 苏州 :

仍须绕道苏州，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm] ['da:n'jɑ:ŋ] , ['wu'ʃi]
Crossing the river from Danyang , Wuxi
十字路口 这 河 从 丹阳 , 无锡

由无锡丹阳过江，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [bɪ'gɪnz] [frɒm; frəm] [ɪn] ['ja:ŋ'dʒəu] .
The journey begins from Qingjiangpu in Yangzhou .
这 旅行 开始 从 清江浦 在 扬州 :

自扬州清江浦以上起程。

[tʃen] [dʒɪŋ'ʃen] [ɪz][nɒt][hɪə(r)] .
Chen Jingsheng is not here .
陈 京生 是 不是 这里 :

陈景升既不在此，

[wi:l; wil] [hed] [tu:; tə]['su:dʒəu] [tə'mɒrəʊ] .
We'll head to Suzhou tomorrow .
出色地 头 到 苏州 明天 :

明日就往苏州，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][du:; də][sʌm; səm] ['saɪtsi:ɪŋ] .
It's also a good opportunity to do some sightseeing .
它是 还 一个 好的 机会 到 做 一些 观光 :

顺便也好游玩一番，

[ðen] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ber'dʒɪŋ] .
Then return to Beijing .
然后 返回 到 北京 :

然后回京。”

[dʒə'pæn][ænd; ənd] [tʃiŋ] [ə'gri:d] .
Japan and Qing agreed .
日本 和 青 同意 .

日清答应，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd][ˈhaɪəd][ə; eɪ] [bəʊt] .
So they went out and hired a boat .
所以 他们 去 出去 和 雇用 一个 船 .

就出去雇了一只船，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈtəʊt(ə)] [kɒst] [tu:; tə] [ri:tʃ] - [ɪn][ˈsu:dʒəu] [wɒz; wəz] [eɪt]
It was explained that the total cost to reach Changmen in Suzhou was eight
它 曾是 解释 那 这 全部的 成本 到 抵达 - 在 苏州 曾是 八
[teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
taels of silver .
两 的 银 .

讲明到苏州阊门共计八两银子。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:niŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [,disɪm'bə:k] .
The Emperor and the Japanese disembarked .
这 皇帝 和 这 日本人 下船 .

天子与日清下船，

['startɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɪnlənd; ɪn'lænd] ['wɔ:təweɪ] ,
Starting from the inland waterway ,
开始 从 这 内陆 水路 ,
从内河进发，

[ə'ləŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路之上，

['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] ['meni] ['laɪvli] ['pleɪsɪz] ,
After passing many lively places ,
后 通过 许多 热闹 地方 ,

过了许多热闹场所，

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [stɔ:m] [pɑ:st] ['pi:sfəli] .
Fortunately , the storm passed peacefully .
幸运的是 , 这 风暴 通过了 和平地 .

有幸得风平浪静，

[ə'baʊt] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
About half a month ,
关于 一半 一个 月 ,

约有半月光景，

[ə'raɪvd] [ɪn][ˈsu:dʒəu]
Arrived in Suzhou
到达的 在 苏州

已抵苏城，

[ə'raɪv] [ə'ʃɔ:(r)] [ɪn] ['nɪsɪn] [fɜ:st] .
Arrive ashore in Nissin first .
到达 岸上 在 尼辛 第一的 .

先着日清上岸，

[nɪə(r)][ðə; ði] - ['temp(ə)]
Near the Yuanmiao Temple
靠近 这 - 寺庙

在元妙观左近，

[ai] [tjəʊz] - ['gesthaʊs] .
I chose Hongyunlai Guesthouse .
我 选择 - 招待所 .

择了鸿运来客寓，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [baʊ] [ji:] [wʊd] [rɪ'si:v] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [pə(r)] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)]
It was explained that Bao Yi would receive five taels of silver per day for
它 曾是 解释 那 包 易 会 收到 五 两 的 银 每 天 为了
[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
entering the residence .
进入 这 住宅 .

讲明包一进住宅每日银子五两，

[ˈɑ:ftə(r)][,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'gri:d] ,
After it was agreed ,
后 它 曾是 同意 ,

说定之后，

[bæk] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Back on the ship ,
后退 在 这 船 ,

回到船上，

[ðə; ði] [bəʊt] ['mʌni] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] .
The boat money was developed .
这 船 钱 曾是 发达 .

开发了船钱，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] .
Please invite the Emperor into the city .
请 邀请 这 皇帝 进入 这 城市 .

请天子进城。

[ðə; ði] [stri:tɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The streets were bustling with activity .
这 街道 是 繁华 和 活动 .

只见街上繁华，

['densli] ['pɑ:pjʊlətɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[sʌm; səm][hæv; həv] ['əʊpənd] [ʃɒps] .
Some have opened shops .
一些 有 打开 商店 .

有开店面的，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stri:t] ['vendəz] .
There are street vendors .
那里 是 街道 供应商 .

有摆地摊的，

[ðəʊz] ['su:dʒəu] ['æksents; æk'sents] ,
Those Suzhou accents ,
那些 苏州 口音 ,

那些苏州口音，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈtruːli] [laɪt] , [ˈædʒaɪl] , [ænd; ənd][ˈskɪlf(ə)] .
It is truly light , agile , and skillful .
它是真的光 , 敏捷 , 和 熟练 .

实在清轻灵巧,

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ˈbrɒθl] [ˈprɒstɪtuːts] ,
And then there were those brothel prostitutes ,
和 然后 那里 是 那些 妓院 妓女 ,

更有那班娼寮妓女,

[ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði][dɔː(r)] , [ˈtiːzɪŋ] .
Leaning against the door , teasing .
倾斜 反对 这 门 , 戏弄 .

倚门调笑,

[ɔːlˈðəʊ] [suː] [ˈfʌʊˈfʌʊ] [wɒz; wəz][nɒt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Although Su Xiaoxiao was not among them ,
虽然 苏 小小 曾是 不是 之中 他们 ,

其中虽无苏小小,

[ɡwɑːn] - [ˈtælənt][ænd; ənd] [wɜːθ]
Guan Panpan's talent and worth
关 - 天赋 和 值得

关盼盼才华身价,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][wʌŋ][ɔː(r)] [tuː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kwɔɪt] [rɪˈmaːkəb(ə)] .
There are also one or two that are quite remarkable .
那里 是 还 一 或者 二 那 是 相当 卓越 .

也有一二可观,

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] ,
But this group of people ,
但 这 团体 的 人们 ,

惟这班人,

[ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒuːəlɪ]
Clothing and jewelry
衣服 和 珠宝

衣服首饰,

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [rəʊd][ɪz][mɔː(r)][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The scenery along the northern road is more magnificent .
这 风景 沿着 这 北方 路 是 更多的 壮丽 .

比北路风光较为华美,

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [saʊθ] [end][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [end] ,
But with the south end and the north end ,
但 和 这 南 结尾 和 这 北 结尾 ,

但是南头北脚,

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
That is the truth .
那 是 这 真相 .

却是实言。

[məʊst] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ˈsuːdʒəʊ][duː; də][nɒt][baɪnd][ðeə(r)] [fiːt] [ˈveri] [ˈtaɪtli] .
Most women in Suzhou do not bind their feet very tightly .
最多 女性 在 苏州 做 不是 绑定 他们的 脚 非常 紧紧 .

苏州女人大都鞋脚不甚缠小,

[nɒt] [ðə; ði] [frʌnt] [hɑːf][ɪz] [ˈtɪltɪd] ,
Not the front half is tilted ,
不是 这 正面 一半 是 斜 ,

非前半歪斜,

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'ləʊdɪŋ] ['ɑ:ftəwəd] .
That is , unloading afterward .
那 是 , 卸货 之后 .

即后跟倒卸。

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [haɪ] - [kwɑ:ft] ['heəstɑɪ] . . .
Fortunately , the high - coiffed hairstyle . . .
幸运的是 , 这 高的 - 精心打理的发型 . . .

所幸高头云髻，

[ɪn'kredəbli] [smu:ð] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] ,
Incredibly smooth and shiny ,
难以置信 光滑的 和 闪亮的 ,

滑亮无比，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn]['kʌlə(r)] .
In addition , the water is clear and rich in color .
在 添加 , 这 水 是 清除 和 富有的 在 颜色 .

加之水色清腴，

['delɪkət] [skɪn]
Delicate skin
精美的 皮肤

肌肤细腻，

['weəriŋ] [faɪn] [sɪlk][ɔ:(r)][sætɪn][kæn; kən][ɔ:'lsəʊ] [kən'si:l] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [hʊks] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [skɜ:t] .
Wearing fine silk or satin can also conceal the double hooks under the skirt .
穿着 美好的 丝绸 或者 缎 能 还 隐藏 这 双倍的 钩子 在下面 这 裙子 .

再穿上绮罗绸缎也可将裙下双钩遮掩起来。

['ɑ:ftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一会，

[aɪ] [strəʊl] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] .
I strolled over and arrived at my lodging .
我 漫步 超过 和 到达的 在 我的 住宿 .

信步已到客寓。

['entəriŋ] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔ:l] ,
Entering the inner hall ,
进入 这 内 大厅 ,

进入内堂，

[ə; eɪ]['weɪtə(r)][hæd; həd] [ɔ:'lredi] [bi:n] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [entə'teɪn] [gests] .
A waiter had already been dispatched to entertain guests .
一个 服务员 有 已经 到过 已派出 到 招待 客人 .

早有小二招呼应酬，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['laɪvli] [pleɪs] .
It is indeed a lively place .
它 是 的确 一个 热闹 地方 .

究竟是个热闹地方，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔ:(r)] ['prɒspərəs] [ðæn; ðən][dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] .
It is several times more prosperous than Jiaxing .
它 是 一些 时代 更多的 繁荣 比 嘉兴 .

较之嘉兴却繁华几倍。

[ðə; ði]['empərə(r)][sæt] [daʊn] .
The emperor sat down .
这 皇帝 卫星 向下 .

天子坐下，

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [sɜ:vɪd] [ti:] .
The waiter served tea .
这 服务员 服务 茶 :

小二奉上茶水，

[ðən] [hi:; hi] [ɑ:skt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

然后问道：

" [pli:z] [əkˈsept] [maɪ] [ɪsˈti:mɪd] [ˈsɜ:neɪm] , [sɜ:(r)] . "
" Please accept my esteemed surname , sir . "
" 请 接受 我的 尊敬的 姓 , 先生 : "

“客官尊姓，

[pli:z] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ˈredʒɪstə(r)] .
Please request permission to register .
请 要求 允许 到 登记 :

请示下登牌。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][dɪd] [nɒt] [ʌndəˈstænd] .
The emperor did not understand .
这 皇帝 做过 不是 理解 :

天子不解，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][du:; də][baɪ] [ˈredʒɪstərɪŋ] ?
What do you want to do by registering ?
什么 做 你 想 到 做 经过 注册 ?

“你要登牌何事，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [aɪl] [əʊ] [ju:; jʊ] [les] [ˈmʌni] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] ?
Are you afraid I'll owe you less money at the shop ?
是 你 害怕的 患病的 欠 你 较少的 钱 在 这 店铺 ?

难道怕我少欠你店中钱银么？ ”

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The waiter smiled and said :
这 服务员 微笑 和 说 :

小二笑道：

" [sɜ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [nju:] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Sir , are you new to this place ? "
" 先生 , 是 你 新的 到 这 地方 ? "

“客官是初到此地，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:lz] [hɪə(r)] ?
Are you unaware of the rules here ?
是 你 不知情 的 这 规则 这里 ?

不知此间规矩么？

[ˈsu:dʒəu][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm][ɔ:l] [wɔ:ks] [ɒv; əv][laɪf] [kʌm] [təˈgeðə(r)] .
Suzhou is a place where people from all walks of life come together .
苏州 是 一个 地方 在哪里 人们 从 全部 散步 的 生活 来 一起 :

我们苏州是五方杂处之地，

[hju:ˈmænəti][ɪz] [nɒt] [kəmˈpli:t] .
Humanity is not complete .
人类 是 不是 完全的 :

人类不齐，

[ˈbəɛndɪts][ˈɒf(ə)n] [ˈmɪŋɡld] [ðeə(r)] .
Bandits often mingled there .
强盗 经常 混合 那里 :

往往有匪人混迹，

[ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [dɪˈstɜːbrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
Local officials were afraid of disturbing the people .
当地的 官员 是 害怕的 的 令人不安 这 人们 :

地方官怕扰害百姓，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈsɪstəm] [wɒz; wəz] [ˈkɒndʌktɪd] .
Therefore , a thorough investigation of the Baojia system was conducted .
所以 , 一个 彻底 调查 的 这 - 系统 曾是 实施 :

所以清查保甲，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [wʌn][ɪz] [ˈsteɪ,ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][ɔː(r)] [ˈmɒnəst(ə)rɪ] ,
Regardless of whether one is staying in a temple or monastery ,
不管 的 无论 一 是 入住 在 一个 寺庙 或者 修道院 ,

无论客寓寺院庙宇，

[ˈdeɪlɪ] [ˈvɪzɪtəz]
Daily visitors
日常的 访客

每日来往客人，

[ɔːl] [nems] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈredʒɪstəd] .
All names must be registered .
全部 姓名 必须 是 挂号的 :

皆要名姓登簿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ɪn] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
They were sent to the county in turn for investigation .
他们 是 发送 到 这 县 在 转动 为了 调查 :

轮流送县待查，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈkʌstəmə(r)] [wɪl] [spend] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌni] .
It's not that I'm afraid the customer will spend too little money .
它是 不是 那 我是 害怕的 这 顾客 将要 花费 也 小的 钱 :

并非怕客官少钱，

" [aɪ] [ˌʌndəˈstænd] , [sɜː(r)] . "
" **I understand** , **sir** . "
" 我 理解 , 先生 . "

客官请示明白。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor listened and said :
这 皇帝 听着 和 说 :

天子听了道：

" [aɪ] [siː] ,
" **I see** ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒiː,erˈoʊ][wɒz; wəz] [nemd] [tiːɑːntʃɪ] .
A certain person surnamed Gao was named Tianci .
一个 肯定 人 姓氏 高 曾是 命名 天赐 :

某姓高叫天赐，

[ðɪs] [mænz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This man's surname is Zhou , and his given name is Riqing .
这 男人的 姓 是 周 , 和 他的 给定 姓名 是 - :

这人姓周名日清。”

[ˈʃaʊ] [z:(r)] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsaɪnbɔ:d] [ænd; ənd] [sed] . . .
Xiao Er listened to the signboard and said . . .
肖 呃 听着 到 这 招牌 和 说 . . .

小二听明登牌，

[ðen] [ðei] [brɔ:t] [aʊt][ðə; ði][waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
Then they brought out the wine and dishes .
然后 他们 带来 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

随即搬上酒肴，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt][ðə; ði][ˈempərə(r)][tu:; tə][daɪn] [wɪð] [ri:] [ˈtʃɪŋ] .
Please invite the Emperor to dine with Ri Qing .
请 邀请 这 皇帝 到 用餐 和 里 青 .

请天子与日清用饭。

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:lˈredi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

此时天色已晚，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [ˈhævɪŋ] [ˈtræv(ə)ld] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][dʒɪnˈhwa:ɪ] ,
In addition , having traveled all the way from Jinhua ,
在 添加 , 拥有 旅行 全部 这 方式 从 金华 ,

加之由金华一路而来，

[ˈhævɪŋ] [bi:n] [θru:] [sʌm; səm] [rʌf] [taɪmz] ,
Having been through some rough times ,
拥有 到过 通过 一些 粗糙的 时代 ,

受了点风尘，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈsli:pi]
Feeling sleepy
感觉 困

困倦起来，

[ðei] [went] [tu:; tə][bed] [ˈɜ:li] [ðæt] [naɪt] .
They went to bed early that night .
他们 去 到 床 早期的 那 夜晚 .

当晚就一早安歇。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] , [ˈtʌŋʃən] [went] [aʊt] .
The next morning , Tongtian went out .
这 下一个 早晨 , 通天 去 出去 .

次日早间同日清出门，

[wi:; wi] [fɜ:st] [et; eɪt][ˈnu:d(ə)lɪz][ænd; ənd] [drɪŋks] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtævən] .
We first ate noodles and drinks at the tavern .
我们 第一的 吃 面条 和 饮料 在 这 酒馆 .

先在酒馆内吃了酒面，

[ðen] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv] - [ˈtemp(ə)l] .
Then we arrived at the entrance of Yuanmiao Temple .
然后 我们 到达的 在 这 入口 的 - 寺庙 .

然后来到元妙观门首。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)][ˈti:haʊs, haʊzɪz][ænd; ənd] [ˈtævə:nz] .
All that could be seen were teahouses and taverns .
全部 那 可以 是 已见 是 茶馆 和 酒馆 .

只见茶坊酒肆，

[æz; əz] [ˈnju:mərəs] [æz; əz][ə; eɪ] [dens] [ˈfɒrɪst] ,
As numerous as a dense forest ,
作为 很多的 作为 一个 稠密 森林 ,

多如林密，

[ðəʊz] ['tʊərɪsts] ,
Those tourists ,
那些 游客 ,

那些游玩人士，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ,
There are quite a few ,
那里 是 相当 一个 很少 ,

亦甚不少，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [ænd; ʌnd] [ðeə(r)] .
They were all playing around here and there .
他们 是 全部 玩耍 大约 这里 和 那里 .

都在这左右各处玩耍。

[ðə; ðɪ] ['eəriə] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] ['temp(ə)] ,
The area inside the temple ,
这 区域 里面 这 寺庙 ,

观内一带，

[ɔːl] [ðəʊz] - [prə'feʃnz]
All those 360 professions
全部 那些 - 职业

所有那些三百六十行，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [wʌn] ['mɪsɪŋ] .
There wasn't a single one missing .
那里 不是 一个 单身的 一 丢失的 .

竟无一件没有，

['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] ,
Looking straight ahead ,
寻找 直的 前方 ,

正望之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [nɔːθ] [fens] [wɒz; wəz] . . .
All that could be seen in front of the north fence was . . .
全部 那 可以 是 已见 在 正面 的 这 北 栅栏 曾是 . . .

只见北首栅栏前面，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['piːp(ə)] ,
Surrounded by a group of people ,
包围 经过 一个 团体 的 人们 ,

拥着一丛人，

[stænd] [ðeə(r)] .
Stand there .
站立 那里 .

在那里站立。

[ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [went] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The emperor went up to take a look .
这 皇帝 去 向上 到 拿 一个 看 .

天子就上去一看，

[ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [klɒθ] [tent] ,
Under the cloth tent ,
在下面 这 布 帐篷 ,

只见布棚之下，

[ə; eɪ] [skweə(r)] ['teɪb(ə)] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
A square table was set up .
一个 正方形 桌子 曾是 放 向上 .

设了一张方桌，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [skrəʊlz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .

There are many scrolls on the table .

那里 是 许多 卷轴 在 这 桌子 .

桌上有许多书卷，

[tʃeəz] [ænd; ənd] ['bentʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .

Chairs and benches were arranged on both sides .

椅子 和 长椅 是 安排 在 两个都 侧面 .

两边摆列椅凳，

[ə; eɪ] [sɒft] [klɒθ] [saɪn] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] .

A soft cloth sign hung on the awning .

一个 柔软的 布 符号 悬挂 在 这 棚 .

棚上挂了个软布招牌，

[ðə; ði] [wɜ:dz] " [haɪ] - [spi:d] [reɪl] [maʊθ] " [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][aɪ'ti:] .

The words " High - speed rail mouth " are written on it .

这 字 " 高的 - 速度 轨 嘴 " 是 书面 在 它 .

上写着高铁嘴三个字，

[ðə; ði][faɪv] [lɑ:dʒ] ['kærəktəz] [br'ləʊ]

The five large characters below

这 五 大的 人物 以下

下面五个大字，

[aɪ'ti:][ɪz] " [skɪld] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði]['tælənts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] " .

It is " skilled in judging the talents of the world " .

它 是 " 熟练 在 评判 这 天赋 的 这 世界 " .

是“善相天下士”。

[ðə; ði]['empərə(r)] [lʊkt] [æt; ət][aɪ'ti:][ænd; ənd] [sed] :

The emperor looked at it and said :

这 皇帝 看起来 在 它 和 说 :

天子看了说道：

" [səʊ][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] . "

" So he was a fortune teller " .

" 所以 他 曾是 一个 财富 出纳员 . "

“原来是个相面先生，

[ˈsʌmwʌn] ['wɒntɪd] [tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃu:n] [təʊld] .

Someone wanted to have his fortune told .

某人 通缉 到 有 他的 财富 讲述 .

某倒要请他看相，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi][kæn; kən] ['fɪgə(r)] [aɪ'ti:] [aʊt] .

Let's see if he can figure it out .

我们来吧 看 如果 他 能 数字 它 出去 .

看他可相得出来。”

[ðeɪ] [ðen] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .

They then separated the crowd .

他们 然后 分开 这 人群 .

就分开众人，

[hi:; hi] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)][nekst][tu:; tə][hɪm] .

He settled down on the chair next to him .

他 定居 向下 在 这 椅子 下一个 到 他 .

旁边椅子上坐定。

[ˌdʒiː,eɪ'oo] [taɪ] [fɜːst] ['ʌtə] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] - ([ˌdʒiː'æŋ'hʊː] , [ə; eɪ] [tɜːm] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði])
Gao Tie first uttered a few words in a江湖 (jianghu , a term referring to the
高 领带 第一的 说出 一个 很少 字 在 - (江湖 , 一个 学期 指 到 这
[wɜːld] [ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ænd; ənd] [ˈfɪvəlri]) [stɑɪl]
world of martial arts and chivalry) style
世界 的 武术 艺术 和 骑士精神) 风格

只见高铁嘴先说了几句江湖话道：

" [wʌnz] [bɜːθ] [tʃɑːt] ['kænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] . "
" One's birth chart cannot be changed . "
" 一个人的 出生 图表 不能 是 已更改 . "

“八字生来不可移，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [hæv; həv] ['veəriɪŋ] ['lev(ə)lz][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [bəuθ] [ɪn'tɜːnəli] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːnəli]
The five elements have varying levels of importance both internally and externally
这 五 元素 有 变化 级别 的 重要性 两个都 内部 和 外部
.
:
.

五行内外有高低，

[tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [wʌn][ɪz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] , [wʌn][mʌst; məst] [fɜːst]
To know whether one is destined for good or bad fortune , one must first
到 知道 无论 一 是 注定 为了 好的 或者 坏的 财富 , 一 必须 第一的
[dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
determine the outcome .
决定 这 结果 .

欲知祸福先注定，

[wʌn][mʌst; məst] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][ə; eɪ][waɪz] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] ['mɪstərɪz] .
One must seek guidance from a wise person to understand the mysteries .
一 必须 寻找 指导 从 一个 明智的 人 到 理解 这 谜团 .

须向高人叩指迷。

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [hʊː] [spəʊk] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [reɪl][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ˈtʃʌŋ'duː] ['priːfektʃə(r)] ,
The person who spoke on the high - speed rail was from Chengdu Prefecture ,
这 人 WHO 辐 在这 高的 - 速度 轨 曾是 从 成都 州 ,
[ˈsiːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] .
Sichuan Province .
四川 省 .

某高铁嘴乃四川成都府人氏，

[hiː; hi] ['stʌdɪd] [ðə; ði][fɔː(r)] [bʊks] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
He studied the Four Books in his youth .
他 研究 这 四 图书 在 他的 青年 .

少习四书，

[ˈstreŋθnɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdɪz] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['meθədz]
Strengthening the body's essence and physical methods
强化 这 身体的 本质 和 身体的 方法

壮精相法，

- [maː][jiː]
Liuzhuang Ma Yi
- 马 易

柳庄麻衣，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

各家通晓，

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][ai][wɒz; wəz] ['pɑ:sɪŋ] [baɪ] ,
Just because I was passing by ,
只是 因为 我 曾是 通过 经过 ;
只因路过此地，

[ai] [wɪ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][sʌm; səm]['hɪərəʊz][ænd; ənd][væliənt] [men] .
I wish to make the acquaintance of some heroes and valiant men .
我 希望 到 制作 这 熟人 的 一些 英雄 和 英勇 男人 .
欲结识几个英雄豪杰，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['selɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] - ['temp(ə)] .
Therefore , this is the selling point of Yuanmiao Temple .
所以 , 这 是 这 销售 观点 的 - 寺庙 .
故尔在这元妙观卖相，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [əd'vaɪs] ,
If you have any advice ,
如果 你 有 任何 建议 ;
如有赐教的，

[waɪ] [doʊnt][wi:; wi] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [tɔ:k] ?
Why don't we come out and talk ?
为什么 不 我们 来 出去 和 讲话 ?
不妨出来谈谈。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][gəʊld][ɪz] [nɒt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
The amount of gold is not important .
这 数量 的 金子 是 不是 重要的 .
相金不拘多寡，

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [wɜ:k]
If it doesn't work
如果 它 不 工作
若不灵验，

[nəʊ] [tʃɑ:dʒ] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No charge whatsoever .
不 收费 任何 .
分文不取。”

[br'fʊ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话犹未了，

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [wɒz; wəz] [si:n] .
Only the person at the head of the table was seen .
仅有的 这 人 在 这 头 的 这 桌子 曾是 已见 .
只见上首一人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ˈsev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
He was over seven feet tall .
他 曾是 超过 七 脚 高的 .
身高七尺有余，

[ˈjeləʊʃ] - [braʊn] [feɪs]
Yellowish - brown face
淡黄色 - 棕色的 脸
黄烟色面孔，

乾隆游江南

第73/86页

[ə; eɪ] [ɔ:t] [biəd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [tʃi:ks] ,
A short beard under the cheeks ,
一个 短的 胡须 在下面 这 脸颊 ,

腮下一部短须，

[ə'raʊnd] [ˈfɔ:ti] [j'iəz] [əʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年约四十以外，

[drest] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs]
Dressed in public office
穿着 在 民众 办公室

公门中打扮，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [sɪns] [ju:; jʊ][a:(r); ə(r)][æn; ən][ˈekspɜ:t][ɪn] [ˈfɪzi'ɒnəmi] . . . "
" Since you are an expert in physiognomy . . . "
" 自从 你 是 一个 专家 在 面相学 . . . "

“先生既精相法，

[pli:z] [help][em 'i:] [wið] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Please help me with this matter .
请 帮助 我 和 这 事情 .

请代小子一相，

[wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [nekst] , [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ?
What will happen next , good or bad ?
什么 将要 发生 下一个 , 好的 或者 坏的 ?

究竟随后吉凶如何？ ”

[æt; ət][ðə; ði] [haɪ] - [spi:d] [reɪl][ˈsteɪ(ə)n] , [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [si:n] [ˈri:diŋ] [ˈfeɪsɪz] .
At the high - speed rail station , someone was seen reading faces .
在 这 高的 - 速度 轨 车站 , 某人 曾是 已见 阅读 面孔 .

高铁嘴见有人相面，

[tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

转过身来，

[fɜ:st] , [teɪk] [bəʊθ][hændz] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
First , take both hands out and look at them .
第一的 , 拿 两个都 双手 出去 和 看 在 他们 .

先将两手取出一看，

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] , [feɪs] , [ænd; ənd] [ˈtemplz] .
Then I looked at the head , face , and temples .
然后 我 看起来 在 这 头 , 脸 , 和 寺庙 .

然后看了头面额角，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈbrʌðə(r)] , [lʊk] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] . . . "
" Brother , look at your face . . . "
" 兄弟 , 看 在 你的 脸 . . . "

“老兄这相，

[ɔ:ˈðəʊ] [nɒt][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
Although not a wealthy person ,
虽然 不是 一个 富裕 人 ,

虽不是个富贵之人，

[haʊˈevə(r)] , [hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][laɪf] [ˈwɜ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsektə(r)] .
However , he spent his entire life working in the public sector .
然而 , 他 花费 他的 全部的 生活 在职的 在 这 民众 行业 .

却生平在公门中办事。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
His eyes were imposing .
他的 眼睛 是 气势磅礴 .

两眼有威，

[haɪ] [nəʊz][ænd; ənd][waɪd] [maʊθ]
High nose and wide mouth
高的 鼻子 和 宽的 嘴

鼻高口阔，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɑ:(ə)] [a:ts] [kʌlt] .
He is a friend from a martial arts cult .
他 是 一个 朋友 从 一个 武术 艺术 邪教 .

是个武教中的朋友，

[maɪ][ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd][hæz; həz] [bi:n] [ˈgləʊɪŋ] [ˈleɪtli] .
My forehead has been glowing lately .
我的 前额 有 到过 发光 最近 .

近来印堂有光，

[ə; eɪ] [red] [hju:] [əˈpɪəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈjeləʊ] .
A red hue appears in the yellow .
一个 红色的 色调 出现 在 这 黄色的 .

黄中出现红彩，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [wɪl] [geɪn] [welθ] .
But the master will gain wealth .
但 这 掌握 将要 获得 财富 .

却主得财，

[haʊ] [hæv; həv] [θɪŋz] [bi:n] [ˈgəʊɪŋ][faɪˈnænfəli; fəˈnænfəli] [ˈleɪtli] , [maɪ] [frend] ?
How have things been going financially lately , my friend ?
如何 有 事物 到过 去 财务方面 最近 , 我的 朋友 ?

老兄近来财情如何？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðæt] , [sɜ:(r)] . . . "
" Since you can see that , sir . . . "
" 自从 你 能 看 那 , 先生 . . . "

“先生既看得出，

[bʌt; bət] [ðɪs] [welθ] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][wʌn][ˈpɜːs(ə)n] .
But this wealth does not belong to one person .
但 这 财富 做 不是 属于 到 一 人 .
但这财非一人所有，

[weə(r)] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?
究竟从何而来，

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][həʊld] , [gʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] ?
What will the future hold , good or bad fortune ?
什么 将要 这 未来 抓住 , 好的 或者 坏的 财富 ?
以后的吉凶如何？ ”

[dʒiː,eɪ'oo] - [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Tiezui looked at it again and said :
高 - 看起来 在 它 再次 和 说 :
高铁嘴又看了一回道：

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [feɪs] ,
Judging from this face ,
评判 从 这 脸 ,
“照这面相看来，

[ˈrednəs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz]
Redness at the corners of the eyes
发红 在 这 角落 的 这 眼睛
眼角发赤，

[haɪ] [ˈtʃiːk,bəʊnz]
High cheekbones
高的 颧骨
两颧高起，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [ˈkɒnflɪkt] .
There are signs of impending conflict .
那里 是 标志 的 即将到来的 冲突 .
应有争衡之兆。”

[ə'pɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
再细细一看，

[ˈsʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Suddenly exclaimed in surprise :
突然 惊呼 在 惊喜 :
忽然惊道：

" [ɪts] [səʊ] [wɔːm] ! "
" **It's so warm !** "
" 它是 所以 温暖的 ! "
“暖哟！

[ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv][bəʊθ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [kə'nekʃ(ə)nz] .
Brother , you have both money and connections .
兄弟 , 你 有 两个都 钱 和 连接 .
老兄财情是有的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈmeni] [ˈdeɪndʒəz] .
I'm afraid there are too many dangers .
我是 害怕的 那里 是 也 许多 危险 .
只怕险事太多，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [kə'ləməti] [ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [brɪfɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] [ðɪs] [mʌnθ] .
A strange calamity is sure to befall your household this month .
一个 奇怪的 灾害 是 当然 到 降临 你的 家庭 这 月 .

本月之内府上必有奇祸，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] ['stɑ:trɪd] [brɪkəz; brɪkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [faɪ'nænʃ(ə)l]['mætə(r)] .
It all started because of this financial matter .
它 全部 开始 因为 的 这 金融的 事情 .

就因这财上而起，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

可惜可惜，

[doʊnt] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] .
don't think you're a local .
不 思考 你是 一个 当地的 .

我看老兄不是本地人氏，

[bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] ['ɜ:li]
Being able to return home early
存在 有能力的 到 返回 家 早期的

能早早回府，

[aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] ['sælvrɪdʒəb(ə)l] .
It might be salvageable .
它 可能 是 可挽救的 .

或可挽回，

[bʌt; bət][aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [aɪ][gəʊ] [bæk] [naʊ] . . .
But I fear that if I go back now . . .
但 我 害怕 那 如果 我 去 后退 现在 . . .

但恐此时回去，

[ɪts] [tu:] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已经迟了。”

[ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] , [ðə; ði][mæn] . . .
After hearing these words , the man . . .
后 听力 这些 字 , 这 男人 . . .

那人被这番话一说，

['terɪfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] , [sɜ:(r)] , "
" What you said , sir , "
" 什么 你 说 , 先生 , "

“先生所说，

[bʌt; bət][ɪz][aɪ 'ti:] [tru:] [lʌv] ?
But is it true love ?
但 是 它 真的 爱 ?

可是真情？

[aɪ][,eɪˈlem][frɒm; frəm] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] .
I am from Guangdong .
我 是 从 粤 .

在下乃是广东人氏，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ðɪ][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [kɔːt] [kəlˈmɪʃənə(r)] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn] [ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l]
Because the Supreme Court Commissioner was sent to Sichuan on official
因为 这 最高 法庭 专员 曾是 发送 到 四川 在 官方的
[ˈbɪznəs] ,
business ,
商业 ,

因上宪委差往四川公干，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] [wen] [ðɪs] [ˈhæpənd] .
It is unknown when this happened .
它 是 未知 什么时候 这 发生 .

不知此事发生在何时，

[kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][ˈlðə(r)][ˈdeɪndʒəz] [əˈhed] ?
Could there be other dangers ahead ?
可以 那里 是 其他 危险 前方 ?

前途可另有险事？ ”

[ˈaɪən] [maʊθ] [sed] :
Iron Mouth said :
铁 嘴 说 :

铁嘴道：

" [teɪk] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][tuː; tə] [siː] , "
" Take a picture to see , "
" 拿 一个 图片 到 看 , "

“照相看，

[,aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [keɪs] [bʌ; əv][ˈfæməli][ˈruːɪn][ænd; ənd] [deθ] .
It should be a case of family ruin and death .
它 应该 是 一个 案件 的 家庭 废墟 和 死亡 .

应是家破人亡，

[,aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [ˈhæpən] [wɪˈðɪn] [ðɪːz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] .
It should happen within these three or four days .
它 应该 发生 之内 这些 三 或者 四 天 .

就应在这三四天上，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ˈperələs] [θɪŋz] [əˈhed] ,
Although there are some perilous things ahead ,
虽然 那里 是 一些 危险的 事物 前方 ,

前途虽有些险事，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [ɪˈskeɪpt] [ˈdeɪndʒə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [seɪf] .
However , they all escaped danger and were safe .
然而 , 他们 全部 逃脱 危险 和 是 安全的 .

却皆化险为夷，

[ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪz(ə)nt] [tuː] [bæd] .
The future fortune isn't too bad .
这 未来 财富 不是 也 坏的 .

后福倒还不坏，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [dɪˈzɑːstə(r)] ,
After the great disaster ,
后 这 伟大的 灾难 ,

大祸之后，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ɔ:ˈspi:ʃəs] [stɑ:z] [ˈʃaɪnɪŋ] [əˈpɒn][ju:; jɔ] .
There are still auspicious stars shining upon you .
那里 是 仍然 吉祥 明星 灼灼 之上 你 .

尚有吉星照命，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [əˈtʃi:v] [sʌm; səm] [diˈɡri:] [ɒv; əv] [feɪm] [ɔ:(r)] [ˌrekəɡˈnɪʃn] .
He should achieve some degree of fame or recognition .
他 应该 达到 一些 程度 的 名声 或者 认出 .

应该大小得些功名。”

[ðə; ði][mæn] [hɜ:d] [ði:z] [ˈkɒments] .
The man heard these comments .
这 男人 听到 这些 评论 .

那人听了这番评论，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [ɪˈmi:diətli] [ˈflʌrəd] [ɪn] [ˈwʌri] .
His brows immediately furrowed in worry .
他的 眉毛 立即地 沟壑 在 担心 .

登时愁眉不展，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [fi:] ,
After paying the fee ,
后 付费 这 费用 ,

付了相金，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [wɔ:k] [ˈəʊvə(r)] .
Just as I was about to walk over .
只是 作为 我 曾是 关于 到 走 超过 .

正要走去。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ˈstændɪŋ] [ˌniəˈbaɪ] , [sed] :
The emperor , standing nearby , said :
这 皇帝 , 常设 附近 , 说 :

天子在旁说道：

" [ðə; ði] [wɜ:dz] [ˈspəʊkən][baɪ] [ðɪs] [fɪzɪˈɒɡnəməɪst] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] . "
" The words spoken by this physiognomist are uncertain . "
" 这 字 说 经过 这 相面师 是 不确定 . "

“这相面的言语不定，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dɪˈzɑ:stə(r)] [strʌk] .
Suddenly , disaster struck .
突然 , 灾难 击 .

忽而大祸，

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪtʃ]
Suddenly rich
突然 富有的

忽而有财，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [geɪnd] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
Suddenly , he gained fame and fortune .
突然 , 他 获得 名声 和 财富 .

忽然又有功名，

[ai][daʊnt] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)l] .
I don't think this person is very capable .
我 不 思考 这 人 是 非常 有能力的 .

我看这人无基本事。

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][frɒm; frəm] [ˈɡwɑ:ŋˈdʊŋ] ,
This person from Guangdong ,
这 人 从 粤 ,

这广东人，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['biznəsmæn] ,
Although he was dressed as a businessman ,
虽然 他 曾是 穿着 作为 一个 商人 ,
虽是个公差打扮，

[hɪz; ɪz] [dɪ'mi:nə(r)] [ɪz] [kwɔɪt] [gʊd] .
His demeanor is quite good .
他的 风度 是 相当 好的 .
气度倒甚好，

[let] [em 'i:][ɑ:sk][hɪm] [wɪt] ['pri:fektʃə(r)] [hi:; hi][ɪz][frɒm; frəm] .
Let me ask him which prefecture he is from .
让 我 问 他 哪个 州 他 是 从 .
我且问问他是哪一府人氏？ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
说着，

[hi:; hi] [ðen] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] :
He then greeted them :
他 然后 问候 他们 :
就招呼道：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,
“朋友，

[ɔ:(r); jə(r)] [ɪ'sti:md] ['rezɪdəns] [ɪz][ɪn] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] .
Your esteemed residence is in Guangdong .
你的 尊敬的 住宅 是 在 粤 .
贵府是广东，

[stɪl] [ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Still the provincial capital ,
仍然 这 省级 首都 ,
还是省城，

[ɔ:(r)][ɪz][,aɪ 'ti:] [ɪn][æn; ən]['aʊtə(r)] ['pri:fektʃə(r)] ?
Or is it in an outer prefecture ?
或者 是 它 在 一个 外 州 ?
还是外府？ ”

[ðə; ði][mæn] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [hɪm] .
The man heard someone calling out to him .
这 男人 听到 某人 呼叫 出去 到 他 .
那人听见有人招呼，

['hʌri] [ʌp][ænd; ænd][stænd][ɒn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['haɪweɪ] :
Hurry up and stand on the national highway :
匆忙 向上 和 站立 在 这 国家的 公路 :
忙立起身国道：

" [aɪ][,eɪ 'em][frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] . "
" **I am from the capital of Guangdong Province .** "
" 我 是 从 这 首都 的 粤 省 . "
“在下是广东省城。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
说着，

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:ɪ] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)l] .

After all , he was a government official .
后 全部 , 他 曾是 一个 政府 官方的 :

究竟是个公门中人，

[ˈeksələnt] [ˈaɪsaɪt]

Excellent eyesight
出色的 视力

眼力高超，

[hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][ˈpɜ:s(ə)n] .

He saw that the emperor was no ordinary person .
他 锯 那 这 皇帝 曾是 不 普通的 人 :

见天子不是寻常之人，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [əˈdrest] [hɜ:(r); hə(r)] :

He hurriedly addressed her :
他 匆匆 已解决 她 :

忙称呼道：

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ɪsˈti:md] [ˈrezɪdəns] , [sɜ:(r)] ?

Where is your esteemed residence , sir ?
在哪里 是 你的 尊敬的 住宅 , 先生 ?

“老爷贵处何方，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?

What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

尊姓大名？ ”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [weɪ] :

The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][dʒi:;eɪˈoʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃi] . "

" His surname is Gao , and his given name is Tianci . "
" 他的 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 天赐 . "

“某姓高名天赐，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] - , [ˌbeɪˈdʒɪŋ]

A native of Shuntian , Beijing
一个 本国的 的 - , 北京

北京顺天人氏，

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [maɪ] [frend] ?

May I ask your honorable name , my friend ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 我的 朋友 ?

不知朋友尊姓何名？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "

" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [fæŋ] [ku:i:] .

My name is Fang Kui .
我的 姓名 是 方 奎 :

小人姓方名魁，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈpænjʊː]
It is Panyu
它 是 番禺

是番禺、

[ðə; ði][fɑːst] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈkaunti] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː]
The fast heads of the two counties in the South China Sea
这 快速地 头部 的 这 二 县 在 这 南 中国 海
南海两县的快头，

[naʊ] [aɪ][eɪˈem] [ˈæktɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdərs] .
Now I am acting on your orders .
现在 我 是 表演 在 你的 订单 。

现奉本官差遣，

[ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈsiːtʃwɑːn] [tuː; tə][faɪnd] [frendz]
Going to Sichuan to find friends
去 到 四川 到 寻找 朋友们
到四川寻友，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ˈvɔɪdʒ] [tuː; tə] [ˌæŋˈhaɪ] ,
Because of the sea voyage to Shanghai ,
因为 的 这 海 航程 到 上海 ,
因航海到了申江，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz] [ˈsɜːdʒɪŋ] .
At that time , the river was surging .
在 那 时间 , 这 河 曾是 滔滔 。

适值江水浩大，

[ðə; ði] [ˌjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)][ɪz][nɒt][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌnævɪˈgeɪ(ə)n] .
The Yangtze River is not suitable for navigation .
这 长江 河 是 不是 合适的 为了 导航 。

长江不好行船，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][ˈdiːtuə, diˈtuə] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , we detoured to this place .
所以 , 我们 绕道 到 这 地方 。

是以绕道此地，

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɪnlənd; ɪnˈlənd][ˈrɪvə(r)][tuː; tə] [ˌʒenˈdʒiːˈɑːŋ] ,
From the inland river to Zhenjiang ,
从 这 内陆 河 到 镇江 ,
由内河到镇江，

[ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [ˈhæŋˈkəʊ][ænd; ənd] [ˈʃiːɑːŋˈjɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ˈsiːtʃwɑːn] .
They passed through Hankou and Xiangyang and entered Sichuan .
他们 通过了 通过 汉口 和 向阳 和 进入 四川 。

过汉口襄阳入川。

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [slɑːt] [tʃɪl] [ˈjestədeɪ] [waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
I caught a slight chill yesterday while walking on the road .
我 捕捉 一个 轻微 寒意 昨天 尽管 步行 在 这 路 。

昨因在路微受风寒，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈleɪd] [baɪ][wʌŋ] [deɪ] .
Therefore , it was delayed by one day .
所以 , 它 曾是 延迟 经过 一 天 。

是以耽搁一日，

[ˈlɪŋgəɪŋ] [hɪə(r)] .
Lingering here .
挥之不去的 这里 。

在此勾留。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈmɪstə(r)] : [ˌdʒiː,eɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈriːdɪŋ] [ˈfeɪsɪz][ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
Unexpectedly , Mr Gao was reading faces on behalf of a villain .
不料 , 先生 : 高 曾是 阅读 面孔 在 代表 的 一个 恶棍 :
不料高先生代小人相面，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt][ə; eɪ] [greɪt] [kəˈlæməti][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
It is said that a great calamity is coming .
它 是 说 那 一个 伟大的 灾害 是 未来 :
说有大祸，

[ɪts] [ˈriːəli] [frʌˈstreɪtɪŋ] .
It's really frustrating .
它是 真的 令人沮丧 :
实为烦闷。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
The two talked face to face .
这 二 谈话 脸 到 脸 :
两人对面谈说。

[ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [reɪl] [maʊθ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The high - speed rail mouth looked at the emperor .
这 高的 - 速度 轨 嘴 看起来 在 这 皇帝 :
高铁嘴将天子一看，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [kloʊθ] [tent] .
They quickly took down the cloth tent .
他们 迅速地 采取 向下 这 布 帐篷 :
赶忙将布棚收下，

[ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] ,
The books and all the objects on the table ,
这 图书 和 全部 这 对象 在 这 桌子 ,
桌上书卷以及一切物件，

[ðeɪ] [ɔːl] [pækt] [ðeə(r)][bægz] .
They all packed their bags .
他们 全部 包装 他们的 包 :
皆打了包袱，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] :
He said to the two of them :
他 说 到 这 二 的 他们 :
向他两人说道：

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [tuː] [rɪˈzaɪd] ?
Where do you two reside ?
在哪里 做 你 二 居住 ?
“二位尊寓在何处，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːks] .
This is not a place for heart - to - heart talks .
这 是 不是 一个 地方 为了 心 - 到 - 心 会谈 :
此地非谈心之所，

[let] [juːˈes][gəʊ] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] .
Let us go together to your residence to pay our respects .
让 我们 去 一起 到 你的 住宅 到 支付 我们的 尊重 :
小人一同到尊寓行礼罢。”

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜːd] [ˌdʒiː,eɪˈoʊ] - [seɪ] [ðɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
When the emperor heard Gao Tiezui say this , he was shocked .
什么时候 这 皇帝 听到 高 - 说 这 , 他 曾是 震惊 :
天子见高铁嘴如此说法，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

心下甚是疑惑，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] ['tru:li] [pə'zes] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ə'bɪlətɪz] ? "
" Could this person truly possess extraordinary abilities ? "
" 可以 这 人 真的 具有 非凡的 能力 ? "

“莫非此人真有本领，

" [ju:; jʊ] ['æktʃuəli] ['rekəg'naɪzd] [em 'i:][æz; əz][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m] [wʌn] ? "
" You actually recognized me as the Supreme One ? "
" 你 实际上 认可 我 作为 这 最高 一 ? "

竟将我看出是至尊来了？ ”

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[sɪns] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ə'bəʊd] , [sɜ:(r)]
Since you wish to visit my humble abode , sir
自从 你 希望 到 访问 我的 谦逊的 住所 ， 先生

“既是先生欲临敝寓，

[pli:z] [raɪt] [ə; eɪ][laɪn] .
Please write a line .
请 写 一个 线 .

即请一行，

[pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə][ɑ:sk][em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
Please feel free to ask me for advice .
请 感觉 自由的 到 问 我 为了 建议 .

即可叨教，

[ɪts] [nɒt] [fɑ:(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)][ˈaɪðə(r)] .
It's not far from here either .
它是 不是 远的 从 这里 任何一个 .

亦离此地不远也。”

[ðə; ði] [haɪ] - [spi:d] [reɪl] [maʊθ] [rɪ'spɒndɪd] :
The high - speed rail mouth responded :
这 高的 - 速度 轨 嘴 回应 :

高铁嘴应道：

" [ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜ:s(ə)n] , [ʊd; ʃəd][gəʊ] [ə'hed] . "
" I , a lowly person , should go ahead . "
" 我 , 一个 卑微的 人 , 应该 去 前方 . "

“小人理当前去。”

[fæŋ] [ku:i:] [sɔ:] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] ,
Fang Kui saw this image ,
方 奎 锯 这 图像 ,

方魁见这形象，

[aɪv] [ɔ:'redi] [gest] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
I've already guessed a bit of it .
我已经 已经 猜对了 一个 少量 的 它 .

已是猜着几分，

[həʊ'evə(r)] , [ɪts] [ʌn'klɪə(r)] [hu:] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
However , it's unclear who it is .
然而 , 它是 不清楚 WHO 它 是 .

但不过拿不定是何人，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

也说道：

" [aɪ] , [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] , [ˈɔ:lsəʊ] [went] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] . "
" I , the humble servant , also went to pay my respects . "
" 我 , 这 谦逊的 仆人 , 还 去 到 支付 我的 尊重 . "

“小人也去拜寓。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [li:v] .
The emperor saw that both of them wanted to leave .
这 皇帝 锯 那 两个都 的 他们 通缉 到 离开 .

天子见他二人皆要去，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
They didn't stop them .
他们 没有 停止 他们 .

也不拦阻，

[ðæt] [ɪz] , ['nɪʃɪn] [led][ðə; ði] [wei] .
That is , Nisshin led the way .
那 是 , 日新 引领 这 方式 .

即叫日清在前引路。

[dʒi:;eɪ'oo] - ['fɪnɪʃt] ['tɑ:diŋ] [ʌp][ðə; ði]['aɪtəmz] .
Gao Tiezui finished tidying up the items .
高 - 完成的 整理 向上 这 项目 .

高铁嘴将物件收拾完全，

['kæriŋ] [ə; eɪ]['bɜ:d(ə)n] ,
Carrying a burden ,
携带 一个 负担 ,

携着包袱，

[stɔ:(r)][ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [æt; ət] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [pleɪs] .
Store the tables and chairs at someone else's place .
店铺 这 表格 和 椅子 在 某人 其他人的 地方 .

将桌椅寄存人家，

[hi:; hi] [left] - ['temp(ə)] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He left Yuanmiao Temple with the emperor .
他 左边 - 寺庙 和 这 皇帝 .

跟天子出了元妙观。

[nɒt] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ,

行不多远，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] .
We have arrived at Hongyunlai Inn .
我们 有 到达的 在 - 客栈 .

已到鸿运来客寓。

['nɪʃɪn] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)] [fɜ:st] .
Nisshin opened the door first .
日新 打开 这 门 第一的 .

日清先将房门开了，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn] .
Please invite the Emperor in .
请 邀请 这 皇帝 在 .

请天子进去，

[ðen] [dʒi:ɪr'oʊ] - [ænd; ənd] [fæn] [ku:i:] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [ɪn] .
Then Gao Tiezui and Fang Kui also came in .
然后 高 Tiezui 和 方 奎 还 来了 在 .

随后高铁嘴与方魁也走了进来。

[taɪ] [zɛd.ju:'aɪ] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)] [pɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] .
Tie Zui then placed the bundle on the table .
领带 醉 然后 放置 这 捆 在 这 桌子 .

铁嘴就将包袱放在桌上，

['si:ɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [aʊt'saɪd] ,
Seeing that no one was outside ,
看到 那 不 一 曾是 外部 ,

见外面无人，

[hi:; hi] [baʊd] [daʊn] [ɪ'mi:diətli] .
He bowed down immediately .
他 鞠躬 向下 立即地 .

纳头便拜，

[aɪ] ['wʌndə(r)] [waɪ] [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [pɒn] [ðə; ði] [haɪ] - [spi:d] [treɪn] [ɪz] [,kəʊ'taʊ] .
I wonder why the person on the high - speed train is kowtowing .
我 想知道 为什么 这 人 在 这 高的 - 速度 火车 是 叩头 .

不知高铁嘴何事叩头，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['fɪfti] - [eɪt] : [dʒi:ɪr'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [hu:] ['rekəɡnaɪzɪz] [ðə; ði] [tru:] [ɡɒd] , [dɪs'tɪŋɡwɪʃ]
Chapter Fifty - Eight : Gao Jinzhong , who recognizes the true God , distinguishes
章 五十 - 八 : 高 晋中 , WHO 认可 这 真的 上帝 , 区别
[hɪm'self] ; [hu:] [si:k] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd] [ə:n] [hɪz; ɪz] [trʌst] ?
himself ; who seeks out the truth and earns his trust ?
他自己 ; WHO 寻找 出去 这 真相 和 收入 他的 相信 ?

第五十八回 识真主高进忠显名 访细情何人厚得信

[səʊ] , [dʒi:ɪr'oʊ] - [ænd; ənd] [fæn] [ku:i:] ['entəd] [ðə; ði] ['ɡesthaʊs] .
So , Gao Tiezui and Fang Kui entered the guesthouse .
所以 , 高 Tiezui 和 方 奎 进入 这 招待所 .

话说高铁嘴与方魁进了客寓，

[gəʊ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] ['bʌnd(ə)] .
Go inside and put down your bundle .
去 里面 和 放 向下 你的 捆 .

到房内将包袱放下，

['si:ɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [aʊt'saɪd] ,
Seeing that no one was outside ,
看到 那 不 一 曾是 外部 ,

见外面无人，

[hi:; hi] [baʊd] ['di:pli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He bowed deeply to the emperor .
他 鞠躬 深 到 这 皇帝 .

纳头向天子就拜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][eɪ ˈem] [leɪt] [ɪn] ['welkəmiŋ] [ju:; jʊ] . "
" **Your Majesty , I am late in welcoming you .** "
" 你的 威严 , 我 是 晚的 在 欢迎 你 . "

“臣接驾来迟，

[hi:; hi] [dɪˈzɜ:vz] [tu:; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死。

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] ?
Why did His Majesty come out in person ?
为什么 做过 他的 威严 来 出去 在 人 ?

圣上何以亲自出来，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdɪɡɑ:d] [naʊ] ?
Where is the bodyguard now ?
在哪里 是 这 保镖 现在 ?

保驾臣现在何处？ ”

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] . . .
When the emperor saw him like this . . .
什么时候 这 皇帝 锯 他 喜欢 这 . . .

天子见他如此，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] [mɪˈsteɪkən] [em ˈi:][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] . "
" **Sir , you must not have mistaken me for someone else .** "
" 先生 , 你 必须 不是 有 错误 我 为了 某人 别的 . "

“先生莫认错人，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][dʒi:,eɪˈoʊ][ti:ɑ:ntʃi][frɒm; frəm][beɪˈdʒɪŋ] .
This person is Gao Tianci from Beijing .
这 人 是 高 天赐 从 北京 .

某乃北京高天赐，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ten] ['θaʊz(ə)nd] [jɪˈiəz] ,
Not for ten thousand years ,
不是 为了 十 千 年 ,

并非万岁，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [əˈdres] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [laɪv] [laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] " ?
Why the sudden address of " Long Live the Emperor " ?
为什么 这 突然 地址 的 " 长的 居住 这 皇帝 " ?

何以忽称万岁，

[ɪf] ['eniwʌn] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] ,
If anyone were to hear this ,
如果 任何人 是 到 听到 这 ,

设若为人听见，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['spredɪŋ] ['ru:məz] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] ?
Wouldn't that be spreading rumors and causing trouble ?
不会 那 是 传播 谣言 和 导致 麻烦 ?

岂不造言生事？ ”

[ˈaɪən] [maʊθ] [sed] :
Iron Mouth said :
铁 嘴 说 :

铁嘴道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][haɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" There's no need to hide the fact that the Emperor is here . "
" 有 不 需要 到 隐藏 这 事实 那 这 皇帝 是 这里 " "

“万岁不必遮掩，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [wɪˈðəʊt] [fɔ:lt] .
The minister and prime minister are without fault .
这 部长 和 主要的 部长 是 没有 过错 .

臣相法无差，

[bɪˈsaɪdz] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] " ,
Besides " Long live " ,
除了 " 长的 居住 " ,

除了万岁，

[hu:] [pəˈzesɪz] [sʌt] [æn; ən] [ɔ:ˈspɪfəs] [əˈpɪərəns] ?
Who possesses such an auspicious appearance ?
WHO 拥有 这样的 一个 吉祥 外貌 ?

谁人有此贵相？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [ɔ:lredi] [rɪˈvi:ld] [ðə; ði] [tru:θ] [tu:; tə][hɪm] .
At this point , the emperor had already revealed the truth to him .
在 这 观点 , 这 皇帝 有 已经 揭晓 这 真相 到 他 .

此时天子已为他说破，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [pli:z] [raɪz] . "
" Please rise . "
" 请 上升 . "

“卿且起来，

[aɪ] [ˈtræv(ə)ld] [tu:; tə][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n][fɔ:(r); fə(r)] [ˈleɪzə(r)] .
I traveled to Jiangnan for leisure .
我 旅行 到 江南 为了 闲暇 .

朕因往江南游玩，

[ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing by this place ,
通过 经过 这 地方 ,

路过此地，

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ˈrekəgˈnaɪzd] [æz; əz] [ˈmɪnɪstə] [ænd; ənd] [haɪ] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Since they have been recognized as ministers and high officials ,
自从 他们 有 到过 认可 作为 部长们 和 高的 官员 ,

既为卿相认，

[du:; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Do not make a fuss about it .
做 不是 制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

千万不可声张，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə][əˈlɑ:m] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] .
So as not to alarm the local officials .
所以 作为 不是 到 警报 这 当地的 官员 .

免得地方官前来惊动。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [fæŋ] [ku:ɪ:] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
At this moment , Fang Kui saw that it was the emperor .
在 这 片刻 , 方 奎 锯 那 它 曾是 这 皇帝 .

此时方魁见是天子，

[hi:; hi] [ðen] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [,kəu'tau] .
He then came up and kowtowed .
他 然后 来了 向上 和 叩头 .

也就上来叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] [blaɪnd] [tu:; tə] ['tælənt] . "
" The villain is blind to talent . "
" 这 恶棍 是 瞎的 到 天赋 . "

“小人有眼无珠，

[ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstɪz] ['prez(ə)n]s
Unaware of His Majesty's presence
不知情 的 他的 陛下的 在场

不知圣驾，

[ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [ɪz] [ɪn'vælɪd] .
The death penalty is invalid .
这 死亡 惩罚 是 无效的 .

罪死无效。”

[ðə; ði] ['empərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

['ɪgnərəns] [ɪz] [nəʊ] [ɪk'skju:s] .
Ignorance is no excuse .
无知 是 不 原谅 .

“不知者不罪，

[naʊ] [raɪz] ,
Now rise ,
现在 上升 ,

汝且起来，

[waɪ] [ðə; ði] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [keɪs] ,
Why the Guangdong case ,
为什么 这 粤 案件 ,

为何广东公案，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] ['si:t'wa:n] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] .
Instead , they went to Sichuan to look for the person .
反而 , 他们 去 到 四川 到 看 为了 这 人 .

反到四川寻人，

[wɒt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What could be the reason ?
什么 可以 是 这 原因 ?

究是何故？ ”

[fæŋ] [ku:i:] [hæd; həd] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [eɪtʃ'u:] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)]
Fang Kui had a grudge against Hu Huqian and the people in the computer
方奎有一个怨恨反对胡胡惠乾和这人们在电脑
[ru:m] [ɪn] ['gwa:ŋ'dʊŋ] .
room in Guangdong .
房间在粤 .

方魁将胡惠乾在广东与机房人为仇，

[kɪl] [ŋju:] -
Kill Niu Huajiao
杀牛 -

打死牛化蛟、

[ly:] - [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] ,
Lü Yingbu and others ,
鲁 - 和 其他的 ,

吕英布等人，

[naʊ] [tʃen] [dʒɪŋ'ʃen] ,
Now Chen Jingsheng ,
现在 陈 京生 ,

现在陈景升、

[baɪ] [ænfu:] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [ˈdʒɔɪntli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] .
Bai Anfu and others jointly submitted a report .
白安福和 其他的 共同 提交 一个 报告 .

白安福等人联名上稟，

[ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] [dʒɪnlən] [hɔ:l] .
The ritual was held at Jinlun Hall .
这 仪式 曾是 握住 在 金轮 大厅 .

就在锦纶堂建醮，

[ænd; ənd] [pli:z] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ə'rest] [eɪtʃ'u:] - .
And please send someone to arrest Hu Huqian .
和 请 发送 某人 到 逮捕 胡 - .

并请派人捉拿胡惠乾。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [wɒz; wəz] [ˈɪnfluənst] [baɪ] [eɪtʃ'u:] - [ɪk'sepʃən(ə)] ['skɪlz] .
The villain was influenced by Hu Huqian's exceptional skills .
这 恶棍 曾是 影响 经过 胡 - 非凡的 技能 .

小人因胡惠乾本领高强，

- [ˈtemp(ə)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] .
Xichan Temple has a large number of people .
- 寺庙 有 一个 大的 数字 的 人们 .

西禅寺人数又多，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , ['ʃaʊlɪn] [ˈmʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Moreover , Shaolin monks were there to meet them .
而且 , 少林寺 僧侣 是 那里 到 见面 他们 .

且有少林寺僧人接应，

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [fɑ:st] ['pɜ:s(ə)n] ,
Although I am a fast person ,
虽然 我 是 一个 快速地 人 ,

自己虽是快头，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [faɪt] .
Difficult to fight .
难的 到 斗争 .

难以争斗。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ɪn] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Therefore , he went to Mount Emei in Sichuan .
所以 , 他 去 到 山 峨眉 在 四川 .

故往四川峨嵋山，

[ɪf] [wiː; wi] [ɑːsk] [mɑː] [[ɪˈbɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪˈsaɪp(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] , [tuː; tə] [kʌm]
If we ask Ma Xiong , the disciple of the White - Browed Taoist , to come
如果 我们 问 马 熊 , 这 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 , 到 来
[ænd; ənd] [help] ,
and help ,
和 帮助 ,

请白眉道人的徒弟马雄前来相助的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈriːəlaɪz] . . .
Only then did the emperor realize . . .
仅有的 然后 做过 这 皇帝 意识到 . . .

天子方才知道，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [tʃen] [dʒɪŋʃen] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃə(r)] . "
" Chen Jingsheng wanted to live in Jinhua Prefecture . "
" 陈 京生 通缉 到 居住 在 金华 州 . "

“陈景升可就是向在金华府居住，

[wɒz; wəz] [hiː; hi] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv] [liː] - [sʌn] , [liː] - , [ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts]
Was he a close friend of Li Mui's son , Li Liufang , a martial arts
曾是 他 一个 关闭 朋友 的 李 - 儿子 , 李 - , 一个 武术 艺术
[ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,eɪt] ?
graduate ?
毕业 ?

与李慕义儿子武举李流芳的至好朋友么？ ”

[fæŋ] [kuːiː] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :

方魁道：

" [ɪz(ə)nt] [ðæt] [truː] ? "
" Isn't that true ? "
" 不是 那 真的 ? "

“何尝不是，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [baɪ] [ænfuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Because Bai Anfu went to the capital for the imperial examination ,
因为 白 安福 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 ,

因白安福进京会试，

[hiː; hi] [paːst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] .
He passed the imperial examination for military officers .
他 通过了 这 帝国 考试 为了 军队 警官 .

中了武进士，

[wiː; wi] [met] [wið] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .
We met with them inside the guild hall .
我们 遇见 和 他们 里面 这 公会 大厅 .

在会馆内与他们会见，

[tʃen] [ˌdʒɪŋˈʃen] [wɒz; wəz][əˈweə(r)][ɒv; əv][ˌeɪtʃˈjuː] - [ˌmɪsˈdiːd, ˈmɪs-] .
Chen Jingsheng was aware of Hu Huigan's misdeeds .
陈 京生 曾是 意识到的 的 胡 - 不当行为 .

平时陈景升也知道胡惠乾的恶迹，

[raɪt] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ɡrænd][ˈkaʊns(ə)lə(r)] ,
Right there with the Grand Councilor ,
正确的 那里 和 这 盛大 议员 ,

就在军机大臣那里，

[hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] .
He submitted a petition .
他 提交 一个 请愿 .

递了禀章，

[ðeɪ] [rɪˈtʰ:nd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [ænd; ənd][held][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməni] [æt; ət][ðə; ði]
They returned to their hometown and held a religious ceremony at the
他们 返回 到 他们的 家乡 和 握住 一个 宗教 仪式 在 这

[kəmˈpjʊːtə(r)] [ruːm] [ˈɒfɪs] .
computer room office .
电脑 房间 办公室 .

回籍在机房公所建醮，

[ˌeɪtʃˈjuː] - [ˈbɒðəd] [ˌem ˈiː] [twais] [mɔː(r)] .
Hu Huigan bothered me twice more .
胡 - 烦恼 我 两次 更多的 .

又被胡惠乾闹了两次，

[ˈðeəfɔː(r)] , [zɛŋ] - , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] [ænd; ənd][ˈɡwaːŋˈsiː] ,
Therefore , Zeng Bizhong , the Governor - General of Guangdong and Guangxi ,
所以 , 曾 - , 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 ,

[ˈæktɪd] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪvli] .
acted swiftly and decisively .
行动 迅速地 和 果断地 .

所以两广总督曾必忠雷厉风行，

[ˈɔːdə(r)][hɪz; ɪz] [əˈrest] .
Order his arrest .
命令 他的 逮捕 .

饬令捉拿。”

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
When the emperor heard the explanation ,
什么时候 这 皇帝 听到 这 解释 ,

天子听见这原委，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [saʊtʃ] [ə; eɪ][ˈtaɪrənt][ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] . "
" There is such a tyrant in the province . "
" 那里 是 这样的 一个 暴君 在 这 省 . "

“省中有如此恶霸，

[ˌwʊdnt] [dæt] [hɑ:m] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈeəriə] ?
Wouldn't that harm the local area ?
不会 那 伤害 这 当地的 区域 ？

岂不为害地方？

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [delt] [wɪð] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [ˈstriktli] .
They should be dealt with swiftly and strictly .
他们 应该 是 已处理 和 迅速地 和 严格 。

理应从速严拿。

[sɪns] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] ,
Since you are going to Sichuan ,
自从 你 是 去 到 四川 。

你既要前往四川，

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [ɪˈju:] [ə; eɪ] [dɪˈkri:] ,
I hereby issue a decree ,
我 特此 问题 一个 法令 。

朕有意旨一道，

[wen] [ju:; jʊ] [pɑ:s] [θru:] [ˌʒenˈdʒi:ˈɑ:ŋ] ,
When you pass through Zhenjiang ,
什么时候 你 经过 通过 镇江 。

汝过镇江时，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [tu:; tə] [ˈboʊdə] , [ðə; ði] [grænd] [kəˈnæl] [ˈtrænsɜ:t] [kəˈmɪʃənə(r)] .
Handed over to Boda , the Grand Canal Transport Commissioner .
递交 超过 到 博达 ， 这 盛大 运河 运输 专员 。

交与漕运总督伯达，

[ɪf] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:nz] [tu:; tə] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
If he returns to Beijing ,
如果 他 返回 到 北京 。

他若回京，

[hi:; hi] [təʊld] [tʃen] - [tu:; tə] [tel] [hɪm] ,
He told Chen Hongmou to tell him ,
他 讲述 陈 - 到 告诉 他 。

着他与陈宏谋说知，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [su:n] .
I will return to the capital soon .
我 将要 返回 到 这 首都 很快 。

不日朕即回京，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ˈvaɪə] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈgwa:ŋˈdʊŋ] .
He was then instructed to send a letter via the post station to Guangdong .
他 曾是 然后 指示 到 发送 一个 信 通过 这 邮政 车站 到 粤 。

并着他赶由驿站行文到粤，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [zen] - [tu:; tə] [dɪˈspætʃ] [tru:ps] [ɪˈmi:diətli] .
He ordered Zeng Bizhong to dispatch troops immediately .
他 订购 曾 - 到 派遣 军队 立即地 。

飭令曾必忠火速派兵，

[ˈstriktli] [əˈrest] [ænd; ənd] [ˈeksɪkjʊ:t] [ˌeɪtʃˈju:] - .
Strictly arrest and execute Hu Huiqian .
严格来说 逮捕 和 执行 胡 - 。

严拿胡惠乾正法，

[nʌn] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [net] .
None escaped the net .
没有任何 逃脱 这 网 。

无得漏网。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [mi:t] [ma:] [fɪːŋ] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] .
You will meet Ma Xiong in Sichuan .
你 将要 见面 马 熊 在 四川 .

汝往四川见得马雄，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ðeə(r)] ['kwɪkli] .
We must go there quickly .
我们 必须 去 那里 迅速地 .

也须速速前去，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [kəm'plɪtɪd] ,
After the matter is completed ,
后 这 事情 是 完全的 ,

俟事完结之后，

[zɛŋ] - ['ɔ:lsəʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['diːteɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .
Zeng Bizhong also submitted a memorial detailing his merits .
曾 - 还 提交 一个 纪念馆 详细说明 他的 优点 .

亦者曾必忠论功列奏，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:dz] [ænd; ənd] ['ɑ:nərz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
Discuss the rewards and honors bestowed upon them .
讨论 这 奖励 和 荣誉 授予 之上 他们 .

议叙恩赏。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] [rəʊt] [æn; ən][ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] [raɪt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
He wrote an imperial edict right inside the room .
他 写道 一个 帝国 法令 正确的 里面 这 房间 .

就在房内写了一道旨意，

[dʒaʊ] - ['keəfəli] [kept] [aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪm] .
Jiao Fangkui carefully kept it with him .
角 - 小心 保留 它 和 他 .

交方魁谨慎带在身边。

[fæŋ] [kuːi:] [ðen] [ɪksprest] [hɪz; ɪz]['grætɪtju:d] .
Fang Kui then expressed his gratitude .
方 奎 然后 表达 他的 感激 .

方魁当时谢恩起来。

[dʒiː,eɪ'əʊ] - [hɜ:d] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['si:tʃwɑ:n] .
Gao Tiezui heard that he was going to Sichuan .
高 - 听到 那 他 曾是 去 到 四川 .

高铁嘴听他要往四川，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
He then stepped forward and said :
他 然后 步 向前 和 说 :

乃上前说道：

['brʌðə(r)] [fæŋ] ['wɪɪz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['si:tʃwɑ:n] .
Brother Fang wishes to go to Sichuan .
兄弟 方 愿望 到 去 到 四川 .

“方兄欲往四川，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] ['mɑ:stə(r)][baɪ][,em iː 'aɪ][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] ['tʃʌŋ'du:] ?
Do you know if Master Bai Mei is currently in Chengdu ?
做 你 知道 如果 掌握 白 梅 是 现在 在 成都 ?

可知白眉家师现在成都？

[ðɪs] [trɪp] ,
This trip ,
这 旅行 ,

此次前去，

[stɪl] ['empti] .
Still empty .
仍然 空的 .

仍然空往。”

[fæŋ] [ku:i:][hæd; həd] [nɒt] [jet] ['ɑ:nsə(r)d] .
Fang Kui had not yet answered .
方 奎 有 不是 然而 回答 .

方魁还未答言，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

" [səʊ][,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" **So it is said that** . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

['brʌðə(r)] [ænd; ənd][mɑ:] [fɪ'ɔ:ŋ] ,
Brother and Ma Xiong ,
兄弟 和 马 熊 ,

兄与马雄，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['brʌðəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sekt] .
They are brothers from the same sect .
他们 是 兄弟 从 这 相同的 教派 .

乃是同门兄弟，

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [ɪz][səʊ] [lɒŋ] ,
The journey is so long ,
这 旅行 是 所以 长的 ,

似此路途遥远，

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] ['rʌnɪŋ] ['empti] ,
Rather than running empty ,
相当 比 跑步 空的 ,

与其空跑，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必乃尔，

[saɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [sekt] ,
Since you are a disciple of the White - Browed Sect ,
自从 你 是 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 教派 ,

卿既是白眉门徒，

[hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] .
His skills are certainly extraordinary .
他的 技能 是 当然 非凡的 .

谅本领决不寻常，

[ɪf] [aɪ][kæn; kən][gəʊ][tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [naʊ] . . .
If I can go to Guangdong now . . .
如果 我 能 去 到 粤 现在 . . .

若能即此赴粤，

" [aɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔːli] [bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdz] [əˈpɒn] [hɪm] . "
" **I will surely bestow favors and rewards upon him** . "

" 我 将要 一定 赐给 恩惠 和 奖励 之上 他 . "

朕必加恩奖赏，"
[fæŋ] [kuːiː] [hɜːd] [hɪm] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪn] .
Fang Kui heard him mention his place of origin .
方 奎 听到 他 提到 他的 地方 的 起源 .
方魁听他说出原籍来，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :
忙道：

" [ˈsɒri] ,
" **sorry** ,
" 对不起 ,
“失敬，

[ˈsɒri] ,
sorry ,
对不起 ,
失敬，

[haʊˈevə(r)] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ˈmɑːstə(r)] [muːvd] [tuː; tə]
However , it is unknown that the White - browed Taoist Master moved to
然而 , 它 是 未知 那 这 白色的 - 眉毛 道教 掌握 已搬 到
[ˈtʃʌŋˈduː] .
Chengdu .
成都 .
但不知白眉道师改居成都，

[weə(r)] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [mɑː] [ʒɒŋʃjən] [naʊ] ?
Where is my brother Ma Xiongxian now ?
在哪里 是 我的 兄弟 马 雄县 现在 ?
马雄贤弟现在何处？

[ɪf] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [kʊd; kəd] [kʌm] [əˈlɒŋ] . . .
If my elder brother could come along . . .
如果 我的 长老 兄弟 可以 来 沿着 . . .
若能高兄同往，

[ðɪs] [skɜːdʒ] [wɒz; wəz] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈeəriə] .
This scourge was eliminated from the local area .
这 祸害 曾是 已淘汰 从 这 当地的 区域 .
为地方除了这害，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [ɡreɪt] [ˈfɔːtʃuːn] .
One is the nation's great fortune .
一 是 这 国家的 伟大的 财富 .
一则是国家洪福，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
Secondly , the people are extremely grateful .
第二 , 这 人们 是 极其 感激的 .
二来百姓也感恩不尽了。”

[haɪ] - [spiːd] [reɪl] [maʊθ] [sed] :
High - speed rail mouth said :
高的 - 速度 轨 嘴 说 :
高铁嘴道：

[ɔ:l'dəʊ] [ai] [nəʊ] [ə; eɪ][lɪt(ə)] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
Although I know a little about it ,
虽然 我 知道 一个 小的 关于 它 ,

“某虽略知一二，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [stɑɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][mɑ:] - .
However , their martial arts styles are different from Ma Xiong's .
然而 , 他们的 武术 艺术 风格 是 不同的 从 马 - .

却与马雄是两路功夫，

[hi:; hi] [ju:st] [æn; ən] ['ɪnwəd] - ['pɔɪntɪŋ] [stæns] .
He used an inward - pointing stance .
他 用过的 一个 向内 - 指向 姿态 .

他是用的内八着拳法，

[ai][ju:z][ðə; ði] ['aʊtwəd] - ['pɔɪntɪŋ] [stæns] .
I use the outward - pointing stance .
我 使用 这 向外 - 指向 姿态 .

我乃是外八着的工夫，

[ɪf] [tu:] ['pi:p(ə)] [kʊd; kəd][gəʊ] [tə'geðə(r)]
If two people could go together
如果 二 人们 可以 去 一起

若得二人同去，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætə(r)][bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] .
Only then can this matter be resolved .
仅有的 然后 能 这 事情 是 已解决 .

此事方可有济。

[mɑ:] - [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ɪn] ['tʃʌŋ'du:] [naʊ] .
Ma Xiandi is also in Chengdu now .
马 - 是 还 在 成都 现在 .

现在马贤弟亦在成都，

['brʌðə(r)] [fæŋ] , [pli:z] ['hʌri] [ðeə(r)] .
Brother Fang , please hurry there .
兄弟 方 , 请 匆忙 那里 .

方兄此刻赶速前往，

[ɪn][dʒʌst][wʌn] [mʌnθ]
In just one month
在 只是 一 月

不过一个月工夫，

[ɪts] [hɪə(r)] [naʊ] .
It's here now .
它是 这里 现在 .

也可到了，

[eɪ di: 'di:] [ə'hʌðə(r)] [mʌnθ] [ɔ:(r)][səʊ][tu:; tə][gəʊ] [bæk] .
Add another month or so to go back .
添加 其他 月 或者 所以 到 去 后退 .

回往再加一月有余，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ][gəʊ][tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] .
You can also go to Guangdong .
你 能 还 去 到 粤 .

亦可到粤。

[sɪns] [ai][hæv; həv] [bi:n] ['ɔ:dəd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu:; tə][gəʊ][ðeə(r)] ,
Since I have been ordered by Your Majesty to go there ,
自从 我 有 到过 订购 经过 你的 威严 到 去 那里 ,

小弟既蒙恩旨饬前往，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [fɜːst] .
They had no choice but to go to Guangdong first .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 粤 第一的 .

只得先行到粤，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔːrts] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] ,
Thanks to the imperial court's great fortune ,
谢谢 到 这 帝国 法院的 伟大的 财富 ,

托着朝廷鸿福，

['kæptʃə(r)][,eɪtʃ'juː] - .
Capture Hu Huigan .
捕获 胡 - .

将这胡惠乾捉住，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)] .
This will save you a lot of trouble .
这 将要 节省 你 一个 很多 的 麻烦 .

也免得许多周折。

[ænd; ænd] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [ə'piərəns] ,
And see your esteemed appearance ,
和 看 你的 尊敬的 外貌 ,

且见尊相，

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] .
A great calamity is about to befall your household .
一个 伟大的 灾害 是 关于 到 降临 你的 家庭 .

府上定有大祸，

[ɪf] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns]
If my younger brother comes to your residence
如果 我的 年轻 兄弟 来 到 你的 住宅

若小弟到府，

[pə'hæps] [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ɔː'spɪʃəs] .
Perhaps it can be changed to auspicious .
也许 它 能 是 已更改 到 吉祥 .

或可改吉，

[aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[haʊ'evə(r)] , [,eɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] ['ʃaʊ.lɪn] .
However , Hu Huiqian was a disciple of Shaolin .
然而 , 胡 - 曾是 一个 弟子 的 少林寺 .

但是这胡惠乾是少林门徒，

[aɪ] [sə'pəʊz] [hiːz] ['veri] [skɪld] .
I suppose he's very skilled .
我 认为 他是 非常 熟练 .

谅来手脚高超，

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [daɪ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['triːtmənt] ,
Fearing he might die from the treatment ,
恐惧 他 可能 死 从 这 治疗 ,

惟恐将他治死，

[zen] ['mɑːstə(r)] - [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
Zen Master Zhishan came to seek revenge .
禅 掌握 - 来了 到 寻找 复仇 .

至善禅师前来报仇，

[ðæt] [mæn] , [ðəʊ] [frɒm; frəm] ['wu:ˈdæn] [fɛŋ] [deɪd] ,
That man , though from Wudang Feng Daode ,
那 男人 , 尽管 从 武当 冯 道德 ,
那人虽武当冯道德、

[ɔ:l] [faɪv] [ɒv; əv] - ['medlz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] .
All five of Zhaoqing's medals were inferior to his .
全部 五 的 - 奖牌 是 下 到 他的 .
肇庆五枚皆在他之下。

[wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst]['mɑ:stə(r)] ,
We invited the White - Browed Taoist Master ,
我们 受邀 这 白色的 - 眉毛 道教 掌握 ,
请得白眉道师，

[hi:; hi] [ðen] [met][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] .
He then met his opponent .
他 然后 遇见 他的 对手 .
方见他的对手，

[ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['letə(r)][hɪə(r)] .
I have written a letter here .
我 有 书面 一个 信 这里 .
我这里写了一封信，

[pli:z] [teɪk] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Please take it with you .
请 拿 它 和 你 .
请你带去，

[ɪf] ['brʌðə(r)] [mɑ:][kʊd; kəd] [ɪn'vaɪt] ['mɑ:stə(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [hɪm] . . .
If Brother Ma could invite Master down the mountain with him . . .
如果 兄弟 马 可以 邀请 掌握 向下 这 山 和 他 . . .
若能马贤弟将师尊一道请下山来，

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['æbsəlu:tli] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
Then there's absolutely nothing to worry about .
然后 有 绝对地 没有什么 到 担心 关于 .
这事就万全无虑了。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道:

" [sɪns] [hi:; hi][ɪz][səʊ] ['paʊəf(ə)] . . . "
" **Since he is so powerful . . .** "
" 自从 他 是 所以 强大的 . . . "
“彼既如此厉害，

[ðə; ði]['letə(r)] [kən'veɪd] [maɪ] [wɪl] .
The letter conveyed my will .
这 信 传递 我的 将要 .
信中即传朕意，

[wu:] - [ænd; ənd][mɑ:][fɪˈb:ŋ] [went] [tu:; tə] ['gwa:ŋ'dʊŋ] [tə'geðə(r)] .
Wu Zhaobai and Ma Xiong went to Guangdong together .
吴 - 和 马 熊 去 到 粤 一起 .
务着白眉与马雄一同赴粤，

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'pri:ʃiət] [aɪ 'ti:] .
Then I will definitely appreciate it .
然后 我 将要 确实 欣赏 它 .
然后定加思赏。”

[ˌdʒiː,erʊʊ] - [ðen] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˈgrættɪjuːd] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
Gao Tiezui then expressed his gratitude on behalf of his master .
高 然后 表达 他的 感激 在 代表 的 他的 掌握 :

高铁嘴当时也就代他师父谢恩。

[raɪt] [ə; ei] [ɡʊd] [ˈletə(r)] ,
Write a good letter ,
写 一个 好的 信 ,

写好书信，

[ɡɪv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [fæn] [kuːiː] ,
Give it to Fang Kui ,
给 它 到 方 奎 ,

交与方魁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
At that time , after bidding farewell to the emperor ,
在 那 时间 , 后 投标 告别 到 这 皇帝 ,

当时别了圣驾，

[bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɒp] ,
Back in his shop ,
后退 在 他的 店铺 ,

回到自己店中，

[wiːl; wil] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][trɪp] [wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] .
We'll leave that aside from the trip we took the next morning .
出色地 离开 那 旁边 从 这 旅行 我们 采取 这 下一个 早晨 :

次日一早前往不提。

[hɪə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈdrest] [ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [reɪl][ˈsteɪ(ə)n] :
Here the Emperor addressed the high - speed rail station :
这里 这 皇帝 已解决 这 高的 - 速度 轨 车站 :

这里圣上就向高铁嘴道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [əˈbɪlətɪz] . . . "
" **Since you have such abilities . . .** "
" 自从 你 有 这样的 能力 . . . "

“卿既有此本领，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][end] [ʌp] [ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ?
Why did you end up wandering the world ?
为什么 做过 你 结尾 向上 漫游 这 世界 ?

为何流落江湖，

[ˈlækɪŋ] [æmˈbɪʃ(ə)n]
Lacking ambition
缺乏 志向

不求上进，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你究竟是何名号，

" [ðə; ði] [tɜːm] - [ˈaɪən] [maʊθ] - [ɪz][ə; ei] [ˈnɪkneɪm] [juːst] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv][laɪf] ; [haʊ]
" **The term ' Iron Mouth ' is a nickname used by people of all walks of life ; how**
" 这 学期 - 铁 嘴 - 是 一个 昵称 用过的 经过 人们 的 全部 散步 的 生活 ; 如何
[kæn; kən][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; ei][ˈprɒpə(r)] [neɪm] ? "
can it be used as a proper name ? "
能 它 是 用过的 作为 一个 恰当的 姓名 ? "

铁嘴二字乃是九流中诨名岂可作为名号？ "

[ˈaɪən] [maʊθ] [sed] :

Iron Mouth said :
铁 嘴 说 :

铁嘴道：

" [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz] [dʒɪnzɔŋ] . "

" Your name is Jinzhong . "
" 你的 姓名 是 晋中 . "

“臣名进忠，

[ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] .

After much deliberation , he joined the army .
后 很多 审议 , 他 加入 这 军队 .

久思投入军营，

[tuː; tə] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri]

To contribute to the country
到 贡献 到 这 国家

为国出力，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ˈentə(r)] .

Unfortunately , there was no way to enter .
很遗憾 , 那里 曾是 不 方式 到 进入 .

奈无门可入，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ðɪs] [wei] .

I had no choice but to make a living this way .
我 有 不 选择 但 到 制作 一个 活的 这 方式 .

只得做此生涯。

[təˈdeɪ] [aɪ][eɪˈem] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [ˈempərərɪz] [feɪs] .

Today I am fortunate to see the Emperor's face .
今天 我 是 幸运 到 看 这 皇帝的 脸 .

今日得见天颜，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [bɪˈjɒnd] [ˈmeɪʒə(r)] .

This is truly a blessing beyond measure .
这 是 真的 一个 祝福 超过 措施 .

实是三生之幸。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] " [dʒɪn] [dʒɒŋ] " (-) .

The emperor heard him say the words " Jin Zhong " (进忠) .
这 皇帝 听到 他 说 这 字 " 斤 钟 " (-) .

天子听他说是进忠二字，

[aɪ][eɪˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ʌpˈhəʊld] [ðɪːz] [tuː] [wɜːdz] [θruːˈaʊt] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] . "

" I hope you will uphold these two words throughout your life . "
" 我 希望 你 将要 坚持 这些 二 字 自始至终 你的 生活 . "

“但愿汝终生守此二字，

[aɪˈtiː][hæz; həz][ˈnevə(r)] [tʃeɪndʒd] .

It has never changed .
它 有 绝不 已更改 .

始终不改。”

[dʒiː,eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] [,kəu'tau] [ɒŋ][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Jinzhong kowtowed on the ground and said :
高 晋中 叩头 在 这 地面 和 说 :

高进忠就在地上叩头道：

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [kə'mɑ:nd] . "
" I will obey Your Majesty's command . "
" 我 将要 服从 你的 陛下的 命令 . "

“谨遵圣命。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒŋ] , [ai] [met] ['pi:p(ə)l]
From then on , I met people
从 然后 在 , 我 遇见 人们

从此遇见人，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [nemd] [dʒɪnzɔŋ] .
All of them were named Jinzhong .
全部 的 他们 是 命名 晋中 :

皆名进忠。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntu:] ['aɪd(ə)l] [tɔ:k] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 :

闲话休提，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [,ɑ:ftə'nu:n] .
It was already afternoon .
它 曾是 已经 下午 :

此时已交午后，

[lʌntʃ] [ɪz] [dɪ'lɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
Lunch is delivered to the guesthouse .
午餐 是 发表 到 这 招待所 :

客寓内送上午饭，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɔ:dəd] [dʒɪn] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][ri:] [tʃɪŋ] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðeə(r)] [mi:l] .
The emperor then ordered Jin Zhong and Ri Qing to finish their meal .
这 皇帝 然后 订购 斤 钟 和 里 青 到 结束 他们的 一顿饭 :

天子就命进忠与日清吃毕，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [test] [jɔ:(r); jə(r)] ['skɪlz] . "
" I originally intended to choose a place to test your skills . "
" 我 起初 故意的 到 选择 一个 地方 到 测试 你的 技能 . "

“本拟择地试汝手段，

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ə'pɑ:tmənt] [wɒz; wəz] [kræmpt] ,
Because the apartment was cramped ,
因为 这 公寓 曾是 狭窄 ,

因寓中地方狭窄，

[,ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [pə'fɔ:m]
Inconvenient to perform
不方便 到 履行

不便施展，

['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [ɪz] [pleɪgd] [baɪ]['ləʊk(ə)l] ['bʊlɪz] [ænd; ənd]['taɪrənt] .
Guangdong is plagued by local bullies and tyrants .
粤 是 饱受困扰 经过 当地的 欺凌者 和 暴君 :

广东既有恶霸扰攘，

[jʊː; jʊ][[æɪ; ʃəl][gəʊ][ðeə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
You shall go there tomorrow .
你 将 去 那里 明天 :

汝即明日前往，

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] ,
Now there is an imperial decree ,
现在 那里 是 一个 帝国 法令 ,

今有意旨一道，

[teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [zɛŋ] - .
Take this to Zeng Bizhong .
拿 这 到 曾 - :

交汝带去与曾必忠，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [tʃɛn] [dʒɪŋ'ʃɛŋ] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] ,
And informed Chen Jingsheng and others ,
和 知情的 陈 京生 和 其他的 ,

并传知陈景升等，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
He was placed in the camp .
他 曾是 放置 在 这 营 :

着他于营中，

[fɜːst] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪ(ə)n] .
First , take your position .
第一的 , 拿 你的 位置 :

先行为汝位置。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] ,
Waiting for how to fight ,
等待 为了 如何 到 斗争 ,

俟如何争战，

[wiːl; wil] [siː] [haʊ] [zɛŋ] - [səb'mɪts] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
We'll see how Zeng Bizhong submits his memorial .
出色地 看 如何 曾 - 提交 他的 纪念馆 :

仍看曾必忠如何具奏。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] . . .
After the decree was written . . .
后 这 法令 曾是 书面 . . .

将旨写毕，

[gɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][dʒiːeɪ'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [kiːp] [aɪ 'tiː] [seɪf] .
Give it to Gao Jinzhong and keep it safe .
给 它 到 高 晋中 和 保持 它 安全的 .

交与高进忠收好，

[dʒɪnzɔŋ] [,kəʊ'taʊ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Jinzhong kowtowed to the Emperor to take his leave .
晋中 叩头 到 这 皇帝 到 拿 他的 离开 :

进忠叩辞圣上，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈrezɪdəns] .
He also returned to his own residence .
他 还 返回 到 他的 自己的 住宅 :

亦回自己寓内。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,

Your Majesty ,
你的 威严 ,

这里圣上，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈtrɪp] [tu:; tə][ˈsu:dʒəu]

Take a trip to Suzhou
拿 一个 旅行 到 苏州

在苏州游玩一番，

[ðen] [ðeɪ] [wəd] [ˈdi:tʊə(r)][tu:; tə] [ˈja:ŋˈdʒəu] .

Then they would detour to Yangzhou .
然后 他们 会 車輛改道 到 扬州 .

然后绕道扬州，

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][kɪˈəʊtəʊ] ,

Returning to Kyoto ,
返回 到 京都 ,

回转京都，

[həʊld][aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .

Hold it for now .
抓住 它 为了 现在 .

暂且按住。

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [baɪ][ænfu:] [əˈgen] .

Let's talk about Bai Anfu again .
我们来吧 讲话 关于 白 安福 再次 .

回头再说白安福，

[ˈɑ:ftə(r)] [fæŋ] [ku:i:] [tʊk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] ,

After Fang Kui took the silver and went to Sichuan ,
后 方 奎 采取 这 银 和 去 到 四川 ,

见方魁领了银子到四川去后，

[ðeɪ] [ˈtru:li] [deəd] [nɒt][həʊld][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəməni] [fɜ:st] .

They truly dared not hold the wedding ceremony first .
他们 真的 敢于 不是 抓住 这 婚礼 仪式 第一的 .

果真不敢先行建醮，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fæŋ] [ku:i:][tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] .

We are waiting for Fang Kui to return .
我们 是 等待 为了 方 奎 到 返回 .

专等方魁转来，

[ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] [wɒz; wəz][dʒʌst][set] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [kənˈstrʌkʃn] .

The platform was just set up for construction .
这 平台 曾是 只是 放 向上 为了 建造 .

方才搭台建造。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [eɪtʃˈju:] - [hæd; həd] [ˈveri] [lɒŋ] [ɪəz] .

Little did they know that Hu Huigan had very long ears .
小的 做过 他们 知道 那 胡 - 有 非常 长的 耳朵 .

哪知胡惠乾耳风甚长，

[ˈɑ:ftə(r)] - [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ru:m] [klʌb] [əˈtækt] [baɪ][ænfu:] ,

After Zizai Computer Room Club attacked Bai Anfu ,
后 - 电脑 房间 俱乐部 遭到攻击 白 安福 ,

自在机房会馆打了白安福之后，

[bæk] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] ,

Back at Xichan Temple ,
后退 在 - 寺庙 ,

回到西禅寺内，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [sɪˈviəli] [skəʊldɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈprentɪsɪz] .
Instead , he severely scolded his own apprentices .
反而 , 他 严重 责骂 他的 自己的 学徒 .
反把自己几个徒弟痛骂一顿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈsɜːvə(r)] [ruːm] . "
" I have a grudge against the people in the server room . "
" 我 有 一个 怨恨 反对 这 人们 在 这 服务器 房间 " .
“我与机房人为仇，

[bɪˈkəʒ; bɪˈkɒz][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][ˈmɜːdə(r)][ɒv; əv][maɪ][ˈfɑːðə(r)] ,
Because he and I had a blood feud over the murder of my father ,
因为 他 和 我 有 一个 血 世仇 超过 这 谋杀 的 我的 父亲 ,
因他同我有杀父之仇，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [əˈpəʊz] [hɪm] .
Therefore , I oppose him .
所以 , 我 反对 他 .
故而与他作对。

[ˈevə(r)] [sɪns] [ðə; ðɪ] [ded] [ɒks] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdræɡən]
Ever since the dead ox transformed into a dragon
曾经 自从 这 死的 牛 转变 进入 一个 龙
自打死牛化蛟，

[sɪns] [ðə; ðɪ] [faɪv][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðəz] [pəˈsweɪdɪd] [hɪm] ,
Since the five senior brothers persuaded him ,
自从 这 五 高级的 兄弟 被说服 他 ,
五枚师伯劝解以来，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈkɒmən] [tuː; tə] [siː] [məˈkæniːks] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] ,
Although it is common to see mechanics making things ,
虽然 它 是 常见的 到 看 机械学 制作 事物 ,
虽时常见机匠就打，

[ðeəz; ðəz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ][ˈpriːtekst][aɪ][kæn; kən][juːz][tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [əˈɡenst] [hɪm] .
There's always a pretext I can use to take action against him .
有 总是 一个 借口 我 能 使用 到 拿 行动 反对 他 .
总是有词可借才与他动手。

[ˈjestədeɪ] , [baɪ][ænfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡruːp] ,
Yesterday , Bai Anfu and his group ,
昨天 , 白 安福 和 他的 团体 ,
昨日白安福众人，

[ˈhævɪŋ] [ɔːlˈredi] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pliː] ,
Having already made such a plea ,
拥有 已经 制成 这样的 一个 恳求 ,
已经如此叩求，

[dɪˈstrɔɪ] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .
Destroy his things .
破坏 他的 事物 .
将他东西打毁，

[ðæts] [ɔːlˈredi] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈfeɪvə(r)] .
That's already a huge favor .
那就是 已经 一个 巨大的 偏爱 .
已是十二分面子，

[ju:v] [kʌm] [ə'gen] [tu:; tə] [ɪn'taɪs] [em 'i:] [tu:; tə] [gəʊ] [wið] [jɔ:(r); jə(r)] ['aɪd(ə)] ['gɒsɪp] .
You've come again to entice me to go with your idle gossip .
你已经 来 再次 到 诱惑 我 到 去 和 你的 闲置的 闲话 .

你们又来用闲话唆弄我前去，

[ðɪs] [meɪd] [em 'i:] ['spi:tʃləs] [wen] ['pi:p(ə)l] [ɑ:skt] [em 'i:] ['kwestʃənz] .
This made me speechless when people asked me questions .
这 制成 我 无言 什么时候 人们 问 我 问题 .

带累我被人问住，

[ðeɪ] [kænt] [hænd]['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] .
They can't hand over the person .
他们 不能 手 超过 这 人 .

交不出人来，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [nɒt] [bi:; bi] [ə'noʊɪŋ] ?
How can this not be annoying ?
如何 能 这 不是 是 恼人的 ?

岂不可恼？

[ɪf] [ju:; jʊ] [spred] [sʌtʃ] ['ru:məz] [ænd; ʌnd] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] ,
If you spread such rumors and cause trouble again ,
如果 你 传播 这样的 谣言 和 原因 麻烦 再次 ,

下次若再如此造言生事，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['bi:tɪŋ] [fɜ:st] .
I'll give you a good beating first .
患病的 给 你 一个 好的 殴打 第一的 .

先将你们痛打一顿，

[ðen] [wi:l; wil] [di:l] [wið] [ðəʊz] ['bæstədz] .
Then we'll deal with those bastards .
然后 出色地 交易 和 那些 混蛋 .

然后再与那班狗头动手。”

[ðəʊz] [ə'prentɪsɪz] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] ,
Those apprentices , upon hearing this ,
那些 学徒 , 之上 听力 这 ,

那些徒弟听了这话，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'sætɪsfaid] .
He was very dissatisfied .
他 曾是 非常 不满 .

甚是不服，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说道：

['kliəli] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [stri:t] .
clearly heard it on the street .
清楚地 听到 它 在 这 街道 .

“我明明在街上听见，

[haʊ] [dɪd] [hi:; hi] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [tʃi:t] [em 'i:] [aʊt] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] ?
How did he manage to cheat me out of it ?
如何 做过 他 管理 到 欺骗 我 出去 的 它 ?

怎么被他赖过，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [faɪnd] [ðæt] [ru:t] .
They were determined to find that root .
他们 是 决定 到 寻找 那 根 .

偏要把那根子寻出来，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ma:stə(r)] [wʊd] [get] ['æŋɡri] .
So that the master would get angry .
所以 那 这 掌握 会 得到 生气的 .

好让师父动起气来，

[kɪl] [ðəʊz] [dɒɡ] [hedz] !
Kill those dog heads !
杀 那些 狗 头部 !

把那些狗头打死。”

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
He then discussed it with his brothers .
他 然后 讨论 它 和 他的 兄弟 .

随即与一班兄弟商议。

[ɪn'kwɪə(r)][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['ma:stəz] [bæk] ,
Inquire behind his master's back ,
查询 在后面 他的 硕士学位 后退 ,

背着师父打听，

[lets] [si:] [wʊt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] - [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] .
Let's see what the people of Jinluntang are doing .
我们来吧 看 什么 这 人们 的 - 是 正在做 .

来看锦纶堂众人是何举动。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][dʒɪnlən] [hɔ:l] .
A group of people arrived at the entrance of Jinlun Hall .
一个 团体 的 人们 到达的 在 这 入口 的 金轮 大厅 .

一群人来到锦纶堂门首，

[ðeə(r)] [wʊz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [æt; ət][ɔ:l] .
There was no sound at all .
那里 曾是 不 声音 在 全部 .

一些动静也没有，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] [ɪn'saɪd] ,
Upon closer inspection inside ,
之上 更近 检查 里面 ,

再到里面一看，

[ɔ:l] [θɪŋz] [ænd; ænd]['ɒbdʒɪkts] ,
All things and objects ,
全部 事物 和 对象 ,

所有东西物件，

[ˈevriθɪŋ] [wʊz; wəz] [mu:vɪd] [aʊt] .
Everything was moved out .
一切 曾是 已搬 出去 .

搬的一空。

[ˈəʊnli][ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɪn'saɪd] .
Only the gatekeeper lives inside .
仅有的 这 守门人 生活 里面 .

只有看门的住在里面，

[hi:; hi] [wʌndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心下疑惑道：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'ha:t(ə)nd] [baɪ][maɪ] ['maːstəz] ['biːtɪŋ] ? "

" **Could it be that these people were disheartened by my master's beating ?** "

" 可以 它 是 那 这些 人们 是 沮丧 经过 我的 硕士学位 殴打 ？ "

“莫非这些人被我师父打得心寒，

" [aɪ][deə(r)][nɒt][həʊld] [ðɪs] ['serəməni] . "

" **I dare not hold this ceremony .** "

" 我 敢 不是 抓住 这 仪式 . "

不敢起这道场。”

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,

For several days in a row ,

为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几日，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .

This is true for all of them .

这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

皆是如此，

['iːv(ə)n][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ðeə(r)][hɔːl] ,

Even the situation in their hall ,

甚至 这 情况 在 他们的 大厅 ,

连他们会堂的情形，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'tiː] .

They didn't even come to discuss it .

他们 没有 甚至 来 到 讨论 它 .

也不来议论，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['truːli] [ə'freɪd] .

They thought he was truly afraid .

他们 想法 他 曾是 真的 害怕的 .

以为是真惧怕了。

[ə'nʌðə(r)] [hɑːf] [mʌnθ] [pɑːst] ,

Another half month passed ,

其他 一半 月 通过了 ,

又过了半月光景，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'prentɪs] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .

There was an apprentice among them .

那里 曾是 一个 学徒 之中 他们 .

内中有个徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] - .

His name is He Renhou .

他的 姓名 是 他 - .

叫何人厚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] ['ləʊk(ə)l]['fæməli] .

He was originally from a good local family .

他 曾是 起初 从 一个 好的 当地的 家庭 .

本是当地好人家子弟，

['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði][,edʒu'keɪ(ə)n] [fiːld] .

Relatives and friends are not from the education field .

亲属 和 朋友们 是 不是 从 这 教育 场地 .

亲戚朋友不是文教中人，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [klaːk] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪldəm] .

That is , a clerk in the officialdom .

那 是 , 一个 职员 在 这 官方 .

即是官场中书吏。

[aɪ][hæv; hæv][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .

I have a brother - in - law .
我 有 一个 兄弟 - 在 - 法律 .

有个姐夫，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['sekrət(ə)ri] .

It was the governor's secretary .
它 曾是 这 州长的 秘书 .

是督轅书办，

['hiəriŋ] [ðæt] [ðə; ði][su: 'pri:m; sju: 'pri:m] [kɔ:t] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ə'rest] [eɪtʃju:] - ,
Hearing that the Supreme Court was going to arrest Hu Huigan ,
听力 那 这 最高 法庭 曾是 去 到 逮捕 胡 - ,

听见上宪要拿胡惠乾，

[hu:] [nəʊz] [hu:] [hi:; hi][ɪz][ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] ['lɜ:nɪd] ['bɒksɪŋ] [frəm; frəm][hɪm] ?
Who knows who he is and how he learned boxing from him ?
WHO 知道 WHO 他 是 和 如何 他 学习 拳击 从 他 ?

知这何人厚跟他学拳棒，

['fɪəriŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] ['ɪmplɪkeɪt] [ðem; ðəm]['leɪtə(r)] ,
Fearing that it would implicate them later ,
恐惧 那 它 会 牵连 他们 之后 ,

怕后来连累，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then went to explain to his wife .
他 然后 去 到 解释 到 他的 妻子 .

就去同他妻子说明。

[wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When his wife heard this ,
什么时候 他的 妻子 听到 这 ,

他妻子一听，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] [sə'praɪzd] .
Naturally , they were extremely surprised .
自然 , 他们 是 极其 惊讶 .

自然格外吃惊，

[hi:; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][faɪnd][hi:; hi] - .
He then sent someone to find He Renhou .
他 然后 发送 某人 到 寻找 他 - .

随即叫人去找何人厚，

['ɑ:ftə(r)] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After searching for several days ,
后 搜索 为了 一些 天 ,

一连寻找几天，

[nʌn] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] .
None were found .
没有任何 是 成立 .

俱未寻获。

[bʌt; bət] [kəʊɪnsɪ'dentəli] , [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [hi:; hi] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['feləʊ] [ə'prentɪsɪz]
But coincidentally , on this day , He Renhou and a group of fellow apprentices
但 巧合的是 , 在 这 天 , 他 - 和 一个 团体 的 同伴 学徒

[gɒt]['ɪntu:] ['trʌb(ə)] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
got into trouble on the street .
得到 进入 麻烦 在 这 街道 .

却巧这日何人厚与一班师兄弟在街上闯祸招非，

[aɪ] [pɑːst] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] .
I passed by his brother - in - law's house .
我 通过了 经过 他的 兄弟 - 在 - 法律的 房子 .

走他姐丈门口经过，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

就说道：

[juː; jʊ][gəʊ] [ə'hed] .
You go ahead .
你 去 前方 .

“你们先行一步，

[aɪ] [kʌm] [raɪt] [ˈɑːftə(r)] [ˈvɪzɪtɪŋ] [maɪ] [ˈrelətɪvz] .
I'll come right after visiting my relatives .
患病的 来 正确的 后 访问 我的 亲属 .

我到亲戚家一行就来。”

[ðəʊz] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdɪd(ə)nt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Those people didn't stop them .
那些 人们 没有 停止 他们 .

那些人也不拦阻，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
They then went their separate ways .
他们 然后 去 他们的 分离 方式 .

就分路走开。

[hiː; hi] - [went] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] .
He Renhou went inside to see his sister .
他 - 去 里面 到 看 他的 姐姐 .

这何人厚进里面见了乃姐，

[hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [ˈkwɪkli] [sed] :
His sister quickly said :
他的 姐姐 迅速地 说 :

他姐姐就连忙说道：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [biːn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Your brother - in - law has been looking for you for several days .
你的 兄弟 - 在 - 法律 有 到过 寻找 为了 你 为了 一些 天 .

“你姐夫找你几天，

[ðɪs] [ɪz] [ˈriːəli] [frʌ'streɪtɪŋ] !
This is really frustrating !
这 是 真的 令人沮丧 !

真是令人急煞了，

[jʊr; jər] [ˈɔːlweɪz] [dʒʌst] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [aʊt'saɪd] .
You're always just causing trouble outside .
你是 总是 只是 导致 麻烦 外部 .

你一向只顾在外面闯祸，

[ʌnə'weə(r)] [ðæt] [dɪ'zɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm] ,
Unaware that disaster was about to befall them ,
不知情 那 灾难 曾是 关于 到 降临 他们 ,

也不知大祸临身，

" [hɪz; ɪz][laɪf][ˈɪz(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [seɪvd] ! " " **His life isn't even saved !** " "
" 他的 生活 不是 甚至 已保存 ! " "

命还保不住呢！ ”

[ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] - . . .
Hearing this , He Renhou : : :
听力 这 , 他 - . . .

这何人厚听见这话，

[aɪ][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [səˈpraɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

甚是诧异。

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[wɒt] [dʌz] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [wɒnt] [wɪð] [em ˈiː] ?
What does my brother - in - law want with me ?
什么 做 我的 兄弟 - 在 - 法律 想 和 我 ?

“姐夫找我有何事干，

[aɪ][dɪd] [nɒt] [kɪl] [ɔː(r)][set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] .
I did not kill or set fire to anything .
我 做过 不是 杀 或者 放 火 到 任何事物 .

我又未杀人放火，

[waɪ] [kænt] [ˈiːv(ə)n][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][biː; bi] [seɪvd] ?
Why can't even their lives be saved ?
为什么 不能 甚至 他们的 生活 是 已保存 ?

为什么命都不保？

[doʊnt] [seɪ] [juː; jʊ] [ˈhævnt] [kɔːzd] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] ,
Don't say you haven't caused any trouble ,
不 说 你 还没有 导致 任何 麻烦 ,

莫说未曾闯祸，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)] .
He caused trouble .
他 导致 麻烦 .

就是闯了祸，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˈskɪlz] [æz; əz][maɪ][ˈmɑːstə(r)]
With the same skills as my master
和 这 相同的 技能 作为 我的 掌握

有我师父那样本领，

[aɪm][nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈeniwʌn] [əˈpəʊzɪŋ] [em ˈiː] .
I'm not afraid of anyone opposing me .
我是 不是 害怕的 的 任何人 反对 我 .

怕谁同我作对。”

[hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
His sister heard this .
他的 姐姐 听到 这 .

他姐姐听了，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] :
He immediately burst into tears :
他 立即地 爆裂 进入 眼泪 :

登时哭道：

" [juː; jʊ][doʊnt][ˈiːv(ə)n][keə(r)] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" **You don't even care why your parents gave birth to you** . "
" 你 不 甚至 关心 为什么 你的 父母 给予 出生 到 你 . "

“你也不顾父母生你为何事，

[hi:; hi] [spend] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] ['mʌni] .
He spends all his time drinking and spending money .

他 花费 全部 他的 时间 喝 和 开支 钱 .

终日吃酒用钱，

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['maɪnə(r)] ['mætəz] .
These are all minor matters .

这些 是 全部 次要的 事情 .

都是小事，

[tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] ['mæri] , [hæv; həv] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [pɑ:s] [ɒn] [wʌnz] ['lɪniɪdʒ] .
To be able to marry , have children , and pass on one's lineage .

到 是 有能力的 到 结婚 , 有 孩子们 , 和 经过 在 一个人的 血统 .

能够娶妻生子传了后代，

[aɪ] [wʊənt] [ɑ:sk] [ju:; jʊ] [eni'mɔ:(r)] .
I won't ask you anymore .

我 惯于 问 你 不再 .

我也不问你了。

[jʊr; jər] ['əʊnli] [ɪn] [ɔ:(r); jə(r)] ['ɜ:li] ['twentɪz] [ðɪs] [jɪə(r)] .
You're only in your early twenties this year .

你是 仅有的 在 你的 早期的 二十多岁 这 年 .

你今年才一二十岁的人，

[ðə; ði] ['peərənts] ['dɪd(ə)nt] [ɑ:sk] [æt; ət] [ɔ:l] .
The parents didn't ask at all .

这 父母 没有 问 在 全部 .

父母全不问，

[hi:; hi] ['əʊnli] [rɪ'laid] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mɑ:stə(r)] [tu:; tə] [ækt] ['vaɪələntli] [ænd; ənd] [dɑ:mə'hɪrɪŋli] .
He only relied on his master to act violently and domineeringly .

他 仅有的 依赖 在 他的 掌握 到 行为 暴力 和 专横跋扈地 .

只倚着师父行凶霸道，

[ju:; jʊ] [dʊənt] [nəʊ] [ðæt] [ɔ:(r); jə(r)] ['mɑ:stə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə'restɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
You don't know that your master has been arrested by the authorities .

你 不 知道 那 你的 掌握 有 到过 被捕 经过 这 当局 .

你还不知你师父现在被官府捉拿呢。”

[hi:; hi] - [hɜ:d] [ðɪs] ,
He Renhou heard this ,

他 - 听到 这 ,

何人厚听了这话，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :

他 匆匆 说 :

忙道：

" [wɒt] [ɪg'zæktli] [dɪd] [ju:; jʊ] [hɪə(r)] ? "
" What exactly did you hear ? "

" 什么 确切地 做过 你 听到 ？ "

“你们究竟听了什么话？

[aɪ'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] ['kwɪkli] [səʊ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [nəʊ] .
It would be good to explain quickly so that people know .

它 会 是 好的 到 解释 迅速地 所以 那 人们 知道 .

快说明了也好叫人晓得，

" [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə] [ə'rest] [maɪ] ['mɑ:stə(r)] [naʊ] ? "
" Who wants to arrest my master now ? "

" WHO 想要 到 逮捕 我的 掌握 现在 ？ "

现在谁人要捉拿我师父？ ”

[waɪl] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
While the two were crying and making a fuss ,
尽管 这 二 是 哭泣 和 制作 一个 大惊小怪 ,

两人正在哭闹之际，

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [wɔ:kt] [ɪn] .
His brother - in - law had already walked in .
他的 兄弟 - 在 - 法律 有 已经 步行 在 .

他姐夫已走进门来，

[hi:; hi] - [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
He Renhou was in his house .
他 - 曾是 在 他的 房子 .

见何人厚在他家中，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

“你不晓得，

[jʊl] [nəʊ] [wʌns][aɪ] [tel] [ju:; jʊ] .
You'll know once I tell you .
你会 知道 一次 我 告诉 你 .

我告诉你就知道了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第74/86页

[tʃɛn] [dʒɪŋʃɛŋ]
Chen Jingsheng
陈 京生

陈景升、

[ˈɑːftə(r)] [baɪ] [ænfuː] [wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [ʌp] [baɪ] [ˌeɪtʃjuː] - [æt; ət] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [ðæt] [deɪ]
After Bai Anfu was beaten up by Hu Huiqian at the guild hall that day
后 白 安福 曾是 被打败 向上 经过 胡 - 在 这 公会 大厅 那 天
白安福那日在会馆被胡惠乾打闹之后，

[ˈdʒɔɪntli] [saɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsenət]
Jointly signed by the Senate
共同 签名 经过 这 参议院

联名上院，

[hiː; hi] [wɪl] [pəˈtɪʃn] [ɪn] [beɪˈdʒɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs]
He will petition in Beijing to return to his hometown to hold a religious
他 将要 请愿 在 北京 到 返回 到 他的 家乡 到 抓住 一个 宗教
[ˈserəməni] .
ceremony .
仪式 .

将在京奏请回籍建醮，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [əˈrest] [ˌeɪtʃjuː] - ,
If someone is sent to arrest Hu Huigan ,
如果 某人 是 发送 到 逮捕 胡 - ,
派人捉胡惠乾的话，

[ɪkˈspleɪn] [tuː; tə] [zen]
Explain to Zeng Bizhong .
解释 到 曾 - .

对曾必忠说明。

[zen] - [ˈletə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Zeng Bizhong's letter came from the army .
曾 - 信 来了 从 这 军队 .

曾必忠因是军中来文，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] ,
Following the examinations of the prefecture and county ,
下列的 这 考试 的 这 州 和 县 ,
随科了府县，

[səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [sprɛd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvaɪrəs] .
Suppressing the spread of the virus .
抑制 这 传播 的 这 病毒 .

派差弹压，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [fæŋ] [kuːiː] , [ðə; ði] [fɑːst] - [ˈtɔːkɪŋ] [ˈliːdə(r)] , [njuː] [ðæt] [ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [ˈhaɪli]
Because Fang Kui , the fast - talking leader , knew that Hu Huiqian was highly
因为 方 奎 , 这 快速地 - 说 领导者 , 知道 那 胡 - 曾是 高度
[skɪld] ,
skilled ,
熟练 ,

因快头方魁知胡惠乾本领高强，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ækt] [ə'ləʊn] .
They dared not act alone .
他们 敢于 不是 行为 独自的 .

不敢一人动手，

[naʊ] [wɪr] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn] ['si:tʃwɑːn] .
Now we're heading to Mount Emei in Sichuan .
现在 是 标题 到 山 峨眉 在 四川 .

现在到四川峨眉山，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [mɑː] [fɪ'ɔːŋ] , [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] , [tuː; tə] [kʌm]
Please invite Ma Xiong , a disciple of the White - Browed Taoist , to come
请 邀请 马 熊 , 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 , 到 来
[ænd; ənd] [help] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
and help capture him .
和 帮助 捕获 他 .

请白眉道人的门徒马雄前来同拿，

[ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] ['aɪtəmz] [ɪn] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [bæk] .
Therefore , all items in the guild hall were taken back .
所以 , 全部 项目 在 这 公会 大厅 是 已采取 后退 .

所以会馆内的物件全行收回，

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪk] .
It's called a delaying tactic .
它是 称为 一个 延迟 战术 .

叫做缓兵之计，

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [eɪtʃjuː] - [dɪ'saɪp(ə)] ,
Since you are Hu Huiqian's disciple ,
自从 你 是 胡 - 弟子 ,

你既为胡惠乾的弟子，

[wʊənt] [hiː; hi] ['sʌfə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ?
Won't he suffer in the future ?
惯于 他 遭受 在 这 未来 ?

将来岂不受累，

[ðæts] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] [ɪz] ['æŋkʃəs] .
That's why your sister is anxious .
那就是 为什么 你的 姐姐 是 焦虑的 .

所以你姐姐着急，

[aɪv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
I've been looking for you for days .
我已经 到过 寻找 为了 你 为了 天 .

寻找你几天。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] . . .
Now that you know . . .
现在 那 你 知道 . . .

你此时既知道了，

[aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] [mes] .
I don't think we need to get involved in this mess .
我 不 思考 我们 需要 到 得到 涉及 在 这 混乱 .

我看不必落在这是非窝内，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [em 'iː] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Then come and stay with me in the yamen for a while .
然后 来 和 停留 和 我 在 这 衙门 为了 一个 尽管 .

就同我一起进衙门住几时，

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [stɔːm] [pɑːst] ,
After this storm passed ,
后 这 风暴 通过了 ,

过了这个风波，

[ðen] [kʌm] [aʊt] .
Then come out .
然后 来 出去 .

然后再出来。

[juː; jʊ] [sed] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːstə(r)] [ɪz] [ˈveri] [skɪld] ,
You said your master is very skilled ,
你 说 你的 掌握 是 非常 熟练 ,

你说尔师父本事好，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [strɒŋɡə(r)] [hændz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] .
It is clear that there are always stronger hands among the strong .
它 是 清除 那 那里 是 总是 更强 双手 之中 这 强的 .

可知强中自有强中手，

[fɛŋ] [deʊd] [ɪz] [ðæt] [kaɪnd] [pʊ; əv] [əˈmeɪzɪŋ] ,
Feng Daode is that kind of amazing ,
冯 道德 是 那 种类 的 惊人的 ,

冯道德那种厉害，

[stiːl] [əˈfreɪd] [pʊ; əv] [faɪv] ?
Still afraid of five ?
仍然 害怕的 的 五 ?

还怕五枚，

[bɪˈsaɪdz] , [eɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈdʒuːniə(r)] .
Besides , Hu Huigan was his junior .
除了 , 胡 - 曾是 他的 初级 .

何况胡惠乾是他的后辈呢。”

[hiː; hi] - [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] .
He Renhou listened to what his brother - in - law said .
他 - 听着 到 什么 他的 兄弟 - 在 - 法律 说 .

何人厚听他姐夫一番话，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [dʒɪnlən] [hɔːl] .
He couldn't wait to get to Jinlun Hall .
他 不能 等待 到 得到 到 金轮 大厅 .

心下恨不得立刻到锦纶堂，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ænfuː] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
They captured Bai Anfu and beat him to death with a few punches and kicks .
他们 捕获 白 安福 和 打 他 到 死亡 和 一个 很少 拳击 和 踢 .

把白安福擒出来三拳两脚打死。

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [ˈbraɪtli] ,
A real man should work brightly ,
一个 真实的 男人 应该 工作 明亮地 ,

大丈夫要作事光明，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] [ʌndəˈhændɪd] [ˈtæktɪks] .
There's no need to resort to underhanded tactics .
有 不 需要 到 采取 到 卑鄙的 策略 .

不用暗箭伤人。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [wen] [fiː; fi] [wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] , [fiː; fi] [wɒz; wəz] [ˈbegɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɜːsi] .
The day before yesterday , when she was beaten , she was begging for mercy .
这 天 前 昨天 , 什么时候 她 曾是 被打败 , 她 曾是 乞讨 为了 怜悯 .

前日被打的时节那等讨饶，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [feɪn] [fiə(r)][ɒv; əv][juː'es] .

But they are feigning fear of us .
但 他们 是 假装 害怕 的 我们 :

却是假情惧怕我们。

[ai][wɒz; wəz][skəuldɪd][baɪ][maɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

I was scolded by my master for several days .
我 曾是 责骂 经过 我的 掌握 为了 一些 天 :

被师父骂了几日，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ðɪs] ['wɪkɪd] [skiːm] .

Little did they know he had used this wicked scheme .
小的 做过 他们 知道 他 有 用过的 这 邪恶 方案 :

岂知他用了这毒计，

[ai][wəʊnt] [breɪk] [ðə; ði] ['laɪflaɪn] [ɒv; əv] [ðiːz] [mə'kænɪks] .

I won't break the lifeline of these mechanics .
我 惯于 休息 这 生命线 的 这些 机械学 :

我不将这班机匠打断命根，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [baɪ]['aʊə(r)] ['ʃaʊ.lɪn] [brɑːntʃ] .

I have no idea about the methods used by our Shaolin branch .
我 有 不 主意 关于 这 方法 用过的 经过 我们的 少林寺 分支 :

也不知道我们少林支派的手段。

[ai] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [ai] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

I thought that if I explained this to my master at this time ,
我 想法 那 如果 我 解释 这 到 我的 掌握 在 这 时间 ,

因想我此时如说明告知我师父，

[maɪ]['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ænd]['sɪstə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [let][em 'iː][gəʊ] .

My brother - in - law and sister will definitely not let me go .
我的 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 将要 确实 不是 让 我 去 :

姐夫同姐姐必不让我去，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He then asked :
他 然后 问 :

乃假问道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ?

Are you telling the truth ?
是 你 讲述 这 真相 ?

“你说这话可是真的么？”

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

His brother - in - law said :
他的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

他姐夫道：

[huː] [ɪz] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

Who is lying to you ?
WHO 是 说谎 到 你 ?

“谁同你说谎，

[juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [em 'iː] ?

You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] . "

" I'll take you to the yamen tomorrow to see some official business . "
" 患病的 拿 你 到 这 衙门 明天 到 看 一些 官方的 商业 :

我明日带你到衙门里去看公事，”

[hu:] [ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɒnɪst] ?
Who is kind and honest ?
WHO 是 种类 和 诚实的 ?

何人厚道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这样，

[ˈi:v(ə)n][maɪ] [ˈma:stəz] [laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
Even my master's life is in danger .
甚至 我的 硕士学位 生活 是 在 危险 。

连我师父都性命不保，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][rɪsk][maɪ][laɪf][tu:; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] ?
How could I dare risk my life to fight them again ?
如何 可以 我 敢 风险 我的 生活 到 斗争 他们 再次 ?

我怎敢再去拿命同他们拼，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [naʊ] .
I will go back and tell my mother now .
我 将要 去 后退 和 告诉 我的 母亲 现在 。

我此刻回去告知母亲，

[tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ][tu:; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) .
Tomorrow I will go with you to live at the yamen (government office) .
明天 我 将要 去 和 你 到 居住 在 这 衙门 (政府 办公室) 。

明日就同你去衙门居住。”

[hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] .
His sister heard this statement .
他的 姐姐 听到 这 陈述 。

他姐姐听见如此说法，

[aɪ][wəz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was also very happy .
我 曾是 还 非常 快乐的 。

也甚欢喜，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
He then gave a few more instructions .
他 然后 给予 一个 很少 更多的 指示 。

随后又叮嘱了几句，

[tel] [hɪm] [nɒt][tu:; tə][let][ðə; ði] [nju:z] [li:k] [aʊt] .
Tell him not to let the news leak out .
告诉 他 不是 到 让 这 消息 泄露 出去 。

叫他不可走漏风声。

[hi:; hi] - [ə'gri:d] .
He Renhou agreed .
他 - 同意 。

何人厚答应，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 。

匆匆而去。

[bʌt; bət][hi:; hi] [rʌft] [tu:; tə] - [ˈtemp(ə)] .
But he rushed to Xichan Temple .
但 他 匆忙 到 - 寺庙 。

哪知他奔到西禅寺，

[ɪnˈfɔ:m] [eɪtʃˈju:] - ,
Inform Hu Huiqian ,
通知 胡 - ,

告知胡惠乾，

[ə; eɪ][hju:dʒ][dɪˈzɑ:stə(r)][hæz; həz] [əˈkɜ:d] .
A huge disaster has occurred .
一个 巨大的 灾难 有 发生 .

闹了一场大祸来，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [ˈpɔɪzənəs] [ski:m] [ɪnˈtɪmideɪt] [ˈhu:ɪ][ˈtʃɪˈræn] , [blɒks] [ðə; ði] [fɪəs] [əˈtæk] ,
Chapter 59 : A Poisonous Scheme Intimidates Hui Qian , Blocks the Fierce Attack ,
章 - : 一个 有毒 方案 恐吓 惠 钱 , 积木 这 凶猛的 攻击 ,
[ænd; ənd] [draɪvz] [əˈwei] [fæn] [di:]
and Drives Away Fang De
和 驱动 离开 方 德

第五十九回 施毒计气煞惠乾 挡凶锋打走方德

[naʊ] , [hi:; hi] - [hɜ:d] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ðæt] . . .
Now , He Renhou heard from his brother - in - law that . . .
现在 , 他 - 听到 从 他的 兄弟 - 在 - 法律 那 . . .

却说何人厚听他姐夫说，

[baɪ][ænfu:][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə] [zen] - .
Bai Anfu and others submitted a report to Zeng Bizhong .
白 安福 和 其他的 提交 一个 报告 到 曾 - .

白安福等人递禀曾必忠，

[æn; ən][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz] [ɪˈju:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈɡʌvənmənt] [tu:; tə] [əˈrest] [eɪtʃˈju:] - .
An order was issued to the county government to arrest Hu Huigan .
一个 命令 曾是 发布 到 这 县 政府 到 逮捕 胡 - .

札飭县府捉拿胡惠乾，

[hi:; hi][laɪd; li:d][ænd; ənd] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɡəʊɪŋ] [həʊm] .
He lied and said he was going home .
他 撒谎了 和 说 他 曾是 去 家 .

他就谎说回家，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [haʊs] ,
After leaving his brother - in - law's house ,
后 离开 他的 兄弟 - 在 - 法律的 房子 ,

等出了他姐夫大门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] - [ˈtemp(ə)] .
They rushed to Xichan Temple .
他们 匆忙 到 - 寺庙 .

一溜烟奔到西禅寺。

[bʌt; bət] [kəʊɪnsɪˈdentəli] , [ɔ:l][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [rɪˈtɜ:nd] .
But coincidentally , all the brothers had already returned .
但 巧合的是 , 全部 这 兄弟 有 已经 返回 .

却巧众兄弟已回来，

[ˈðer] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈbɒksɪŋ] [ðeə(r)] .
They're practicing boxing there .
它们是 练习 拳击 那里 :

正在那里练习拳棒。

[hiː; hi] - [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He Renhou walked up to him and said :
他 - 步行 向上 到 他 和 说 :

何人厚走到面前说道：

" [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˌeniˈmɔː(r)] . "
" You don't need to practice anymore . "
" 你 不 需要 到 实践 不再 : "

“你们不必练了，

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [ɪz] [kwɔɪt] [ˈsɪəriəs] [naʊ] .
The trouble is quite serious now .
这 麻烦 是 相当 严肃的 现在 :

现在祸事不小，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [ˌem ˈiː] [huː] [went] [aʊt] [təˈdeɪ] .
It wasn't me who went out today .
它 不是 我 WHO 去 出去 今天 :

不是我今日出门，

[ðə; ði] [fert] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] [ɪz] [stɪl] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
The fate of the masses is still uncertain .
这 命运 的 这 群众 是 仍然 不确定 :

大众的命还不知在哪里呢。

[weə(r)] [hæz; həz] [ˈmɑːstə(r)] [gɒn] [naʊ] ?
Where has Master gone now ?
在哪里 有 掌握 已消失 现在 ?

现在师父到何处去了？ "

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , "
" Behind the main hall , "
" 在后面 这 主要的 大厅 , "

“在大殿后面，

[wʌts] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [əˈbaʊt] ?
What's making such a fuss about ?
是什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 关于 ?

你究竟何事大惊小怪？ "

[huː] [ɪz] [kaɪnd] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] ?
Who is kind and honest ?
WHO 是 种类 和 诚实的 ?

何人厚道：

[aɪ] [doʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I don't have time to talk to you .
我 不 有 时间 到 讲话 到 你 :

“我没工夫同你们谈，

[ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] .
Follow me .
跟随 我 :

你们跟我来，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] ,
Upon seeing his master ,
之上 看到 他的 掌握 ,

见了师父，

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ] [nəʊ] . "
" Of course I know . "
" 的 课程 我 知道 . "

自然知道。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈhʌrɪdli] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Hurriedly passed through the main hall ,
匆匆 通过了 通过 这 主要的 大厅 ,

急忙过了大殿，

[ˈsi:ɪŋ] [eɪtʃˈju:] - [ˈtʃætɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsændi] ,
Seeing Hu Huiqian chatting with the monk Sande ,
看到 胡 - 聊天 和 这 僧 桑德 ,

见胡惠乾正与三德和尚在那里闲谈，

[baɪ][ænfu:][hæz; həz] [bi:n] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənts] [æ; ət][ðə; ði] [klʌb] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɑ:st]
Bai Anfu has been investigating all the incidents at the club for the past
白 安福 有 到过 调查 全部 这 事件 在 这 俱乐部 为了 这 过去的
[fju:] [deɪz] .
few days .
很少 天 .

“白安福连日将会馆一切事件，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][bæŋk][wɒz; wəz][ɪˈkɔ:l, ˈri:kɔ:l] .
The entire bank was recalled .
这 全部的 银行 曾是 召回 .

全行收回，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [kənˈdɪ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdeɪtə] [ˈsentəz] .
They didn't even discuss the market conditions for data centers .
他们 没有 甚至 讨论 这 市场 状况 为了 数据 中心 .

连机房行情也不议论，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [dɪsˈhɑ:t(ə)nd] [baɪ][ˈaʊə(r)] [ˈbi:tɪŋ] .
They must have been disheartened by our beating .
他们 必须 有 到过 沮丧 经过 我们的 殴打 .

想必被我们打得心寒，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ ˈti:][ɪz][səʊ] .
Therefore , it is so .
所以 , 它 是 所以 .

故而如此。”

[mʌŋk] [ˈsændi] [sed] :
Monk Sande said :
僧 桑德 说 :

三德和尚道：

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][əˈfreɪd] [ɒv; əv][ju:; jʊ] . "
" They are afraid of you . "
" 他们 是 害怕的 的 你 . "

“人家既怕你们，

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['grʌdʒɪz] [hæv; həv] [bi:n] [ə'vendʒ] .
All the great grudges have been avenged .
全部 这 伟大的 怨恨 有 到过 复仇 .

一切大仇已经报过，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [hi:; hi][wɒz; wəz][hju:'miliɪtɪd] [ə'gen] ['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [ˌmɪs'led][baɪ] ['ʌðə(r)z] .
The other day , he was humiliated again after being misled by others .
这 其他 天 , 他 曾是 受辱 再次 后 存在 被误导 经过 其他的 .

前日又误听人言将他羞辱一番，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [eni'mɔ:z(r)] .
There's no need to cause trouble anymore .
有 不 需要 到 原因 麻烦 不再 .

以后也可不必再闹了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:z(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[hi:; hi] - [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
He Renhou stepped forward and said :
他 - 步 向前 和 说 :

何人厚走上前说道：

[θɜ:ɪd] ['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz]['əʊnli] ['spi:kɪŋ] [ɒn] [br'hɑ:f] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Third Uncle was only speaking on behalf of others .
第三 叔叔 曾是 仅有的 请讲 在 代表 的 其他的 .

“三师叔只为代人家说话，

[ðeɪ] [wɜ:z(r); wə(r)] [stɪl] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪkɪd] [ski:m] .
They were still unaware of their wicked scheme .
他们 是 仍然 不知情 的 他们的 邪恶 方案 .

还不知道人家的毒计，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [wi:; wi] ['brʌðəz] ['kli:li] [hɜ:d] [aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
The other day , we brothers clearly heard it on the street .
这 其他 天 , 我们 兄弟 清楚地 听到 它 在 这 街道 .

前日我们众兄弟明明在街上听见的，

[ˌleɪtə(r)] , [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][ænfu:] .
Later , the master defeated Bai Anfu .
之后 , 这 掌握 战败 白 安福 .

后来师父将白安福打倒，

[ðeɪ] [wɜ:z(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðæt] [baɪ][ænfu:] [wʊd] ['sʌfə(r)] .
They were afraid that Bai Anfu would suffer .
他们 是 害怕的 那 白 安福 会 遭受 .

他们那些人怕白安福受苦，

[dɪ'lɪbəɾətli] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ðæt] .
Deliberately saying that he didn't say that .
故意地 说 那 他 没有 说 那 .

故意说没有这话，

['ðeə] ['ɑ:skɪŋ] [ju: 'es][tu:; tə][hænd][ˈəʊvə(r)] ['wɪtnəsɪz] [tu:; tə] [kə'ɒnbəreɪt] [ðeə(r)] [kleɪmz] .
They're asking us to hand over witnesses to corroborate their claims .
它们是 问 我们 到 手 超过 证人 到 证实 他们的 索赔 .

叫我们交人对证。

[ɪf] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
If you hear something on the road ,
如果 你 听到 某物 在 这 路 ,

试问在路上听见的话，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][hænd][ˈəʊnə(r)][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] ?

Where can I hand over the person ?

在哪里 能 我 手 超过 这 人 ?

哪里去交人？

[ˈmɑ:stə(r)][ɪz] [bæk] .

Master is back .

掌握 是 后退 .

师父回来，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [skəʊldɪd] [ju: 'es] .

They even scolded us .

他们 甚至 责骂 我们 .

还将我们骂一顿，

[tə'deɪ] [ðə; ði] [tru:θ] [hæz; həz] [ˈfaɪnəli] [kʌm] [aʊt] .

Today the truth has finally come out .

今天 这 真相 有 最后 来 出去 .

今日可是水落石出了。”

[ɜrtʃju:] - [sed] :

Hu Huiqian said :

胡 - 说 :

胡惠乾道：

[weə(r)] [dɪd] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [gəʊ] [dʒʌst] [naʊ] ?

Where did you all go just now ?

在哪里 做过 你 全部 去 只是 现在 ?

“你们刚才哪里去了？

[naʊ] [jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] !

Now you're saying this !

现在 你是 说 这 !

现在来说这话！ ”

[hu:] [ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɒnɪst] ?

Who is kind and honest ?

WHO 是 种类 和 诚实的 ?

何人厚道：

" [jɔ:(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l][wɒz; wəz] [rɒŋd] [ænd; ənd][daɪd] , [əʊld][mæn] . "

" Your disciple was wronged and died , old man . "

" 你的 弟子 曾是 冤枉 和 死亡 , 老的 男人 . "

“徒弟被你老人家冤屈死了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪv] [bi:n] [ɪn'kwærɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [aʊt'saɪd] [ðɪ:z] [pɑ:st] [fju:] [deɪz] .

Therefore , I've been inquiring about things outside these past few days .

所以 , 我已经 到过 查询 关于 事物 外部 这些 过去的 很少 天 .

故这几日常在外面打听，

[lets] [si:] [wɒt] [ˈhæpənz] [æt; ət][baɪ] - [pleɪs] .

Let's see what happens at Bai Anfu's place .

我们来吧 看 什么 发生 在 白 - 地方 .

看白安福那里有甚么动静，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [səʊ] ?

Why is this so ?

为什么 是 这 所以 ?

为什么如此，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ju:st] [dɪ'leɪɪŋ] [ˈtæktɪks] .

But he used delaying tactics .

但 他 用过的 延迟 策略 .

哪知他用了缓兵之计，

[ðev] [ɔ:ˈlredi] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] .
They've already done something terrible .
他们有 已经 完毕 某物 糟糕的 .

已经下了毒手，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][faɪnd][aʊt][baɪ] [ˈtɔ:kiŋ] [tu:; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [təˈdeɪ] .
I didn't find out by talking to my brother - in - law today .
我 没有 寻找 出去 经过 说 到 我的 兄弟 - 在 - 法律 今天 .

不是我今日遇见我姐夫打听出来，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [nəʊ] [hi:; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][ðəə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They didn't even know he had taken their lives .
他们 没有 甚至 知道 他 有 已采取 他们的 生活 .

临时被他要了性命还不知道呢。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [wel] - [ˈfaʊndɪd] , [eɪtʃˈju:] -
Seeing that what he said was indeed well - founded , Hu Huqian
看到 那 什么 他 说 曾是 的确 出色地 - 创立 , 胡 -

胡惠乾见他说得如此确实有据，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [saɪns] [ju:; jʊ] [nəʊ] , "
" Since you know , "
" 自从 你 知道 , "

“你既晓得，

[wɒt] [ɪgˈzæktli][dɪd][baɪ][ænfu:][du:; də][tu:; tə] [dɪˈzɜ:v] [ðɪs] ?
What exactly did Bai Anfu do to deserve this ?
什么 确切地 做过 白 安福 做 到 应得 这 ?

究竟是白安福下了什么毒手，

[ɪnˈfɔ:m] [em ˈi:] ,
Inform me ,
通知 我 ,

告知与我，

[ðæt] [wei] , [wi:; wi][kæn; kən][prɪˈpeə(r)] .
That way , we can prepare .
那 方式 , 我们 能 准备 .

也好准备。”

[hi:; hi] - [ðen] [riˈkaunt] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd][təʊld][hɪm] .
He Renhou then recounted what his brother - in - law had told him .
他 - 然后 叙述 什么 他的 兄弟 - 在 - 法律 有 讲述 他 .

何人厚就把他姐夫对他说的话讲了一遍，

[eɪtʃˈju:] - [stʊd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [tɜ:mz] .
Hu Huqian stood upside down for two terms .
胡 - 站立 上行 向下 为了 二 条款 .

胡惠乾两届倒竖，

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪd] [ˈəʊpən] .
His strange eyes were wide open .
他的 奇怪的 眼睛 是 宽的 打开 .

怪眼圆睁，

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ði:z] ['bæstədz] , "
 " These bastards , "
 " 这些 混蛋 , "

“这班狗头，

[haʊ] [deə(r)] [ðei] [du:; də] [ðis] !
 How dare they do this !
 如何 敢 他们 做 这 !

竟敢如此，

[ai][wəʊnt] [kɪl] [hɪm] .
 I won't kill him .
 我 惯于 杀 他 .

我不将他送命，

[ðei] [hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ai] , [eɪtʃ'ju:] - , ['tru:li][eɪ 'em] .
 They have no idea how formidable I , Hu Huqian , truly am .
 他们 有 不 主意 如何 强大 我 , 胡 - , 真的 是 .

也不知我胡惠乾的厉害。”

[mʌŋk] ['sændi] [sed] :
 Monk Sande said :
 僧 桑德 说 :

三德和尚道：

" [ju:; jə][mʌst; məst][nɒt][ækt] [ɪm'pʌlsɪvli] . "
 " You must not act impulsively . "
 " 你 必须 不是 行为 冲动地 . "

“你不可一时任性，

[ðev] [kɔ:zd] [ə; eɪ][hju:dʒ][dɪ'zɑ:stə(r)] .
 They've caused a huge disaster .
 他们有 导致 一个 巨大的 灾难 .

惹了大祸出来。

[fæŋ] [ku:i:][ɪz] ['sʌmwʌn] [wi:; wi] [nəʊ] .
 Fang Kui is someone we know .
 方 奎 是 某人 我们 知道 .

方魁是我们知道的，

[ðɪs] ['pɜ:rsənz] ['meθədz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [kwaɪt] [fə'mɪdəb(ə)l] .
 This person's methods are also quite formidable .
 这 人的 方法 是 还 相当 强大 .

此人的手段也甚厉害。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ðə; ði][fɜ:st][dɪ'saɪp(ə)l][pʊ; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [ə'raɪvd] .
 In addition , the first disciple of the White - Browed Taoist arrived .
 在 添加 , 这 第一的 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 到达的 .

再加上白眉道人的首徒来，

[ɔ:!'ðəʊ] ['aʊə(r)] ['ʃaʊ.lɪn] [brɑ:ntʃ] [ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
 Although our Shaolin branch is probably no match for him ,
 虽然 我们的 少林寺 分支 是 大概 不 匹配 为了 他 ,

虽我们少林支派怕也不及他，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst][hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [kəm'pi:tɪd] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [wɪð]
Because the White - Browed Taoist had previously competed in martial arts with
因为 这 白色的 - 眉毛 道教 有 之前 竞争 在 武术 艺术 和
[maɪ]['mɑ:stə(r)] , [zen]['mɑ:stə(r)] - , [æt; ət][ðə; ði] ['wu:'dæŋ] ['maʊntən] [wɪð] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , [fɛŋ]
my master , Zen Master Zhishan , at the Wudang Mountain with my uncle , Feng
我的 掌握 , 禅 掌握 - , 在 这 武当 山 和 我的 叔叔 , 冯
[deɪ] .
Daode .
道德 .

因白眉道人从前与我师父至善禅师在武当山冯道德师叔那里比过武艺，
[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
They fought for three days .
他们 战斗 为了 三 天 .

斗了三天，
[zen]['mɑ:stə(r)] - ['ʌltɪmətli] [lɒst] [tu:; tə][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪk] .
Zen Master Zhishan ultimately lost to him with a kick .
禅 掌握 - 最终 丢失的 到 他 和 一个 踢 .

至善禅师终究输了他一脚，
[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪnə'prəʊpriət] .
I think this is very inappropriate .
我 思考 这 是 非常 不当 .

我看这事甚是不妥，
[ɪf] [baɪ][em i: 'aɪ] [hɪm'self] ['dʌznt] [kʌm] . . .
If Bai Mei himself doesn't come . . .
如果 白 梅 他自己 不 来 . . .

如白眉自己不来，
[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] ;
It's a good idea ;
它是 一个 好的 主意 ;

也还好想法；
[ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] [jɔ:'self] .
If you come yourself .
如果 你 来 你自己 .

若自己前来，
[jʊr; jər] [baʊnd] [tu:; tə] ['sʌfə(r)][ə; eɪ] [lɒs] .
You're bound to suffer a loss .
你是 边界 到 遭受 一个 损失 .

就要吃亏。
[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [steɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪmlaɪt] [naʊ] .
It would be better if you stayed out of the limelight now .
它 会 是 更好的 如果 你 入住 出去 的 这 聚光灯 现在 .

莫若你今时避过风头，
[ðeɪ] [sti:l] [sɔ:t] ['tempərəri] ['refju:dʒ][æt; ət][ðə; ði] ['ʃaʊ,li:n] ['temp(ə)l][ɪn] ['fu:'dʒjen] .
They still sought temporary refuge at the Shaolin Temple in Fujian .
他们 仍然 寻求 暂时的 避难所 在 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

仍是到福建少林寺暂避，
[wʌns] [ðɪs] ['eəriə][ɪz] ['leɪvəl] ,
Once this area is leveled ,
一次 这 区域 是 平整 ,

等此地稍平，

[kʌm] [aʊt] [ə'gen] .
Come out again .
来 出去 再次 .

你再出来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baɪ][,em i: 'aɪ][ænd; ənd][mɑ:ɪ] [ɪ'ɔ:ŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:lsəʊ][gəʊ] [bæk] .
At that time, Bai Mei and Ma Xiong should also go back .
在 那 时间 , 白 梅 和 马 熊 应该 还 去 后退 .

那时白眉及马雄也应回去，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ɔ:(r); ʃə(r)] [rɪ'vendʒ] ['sləʊli] .
You can take your revenge slowly .
你 能 拿 你的 复仇 缓慢地 .

你再慢慢的报仇，

[ɪz(ə)nt] [ðæt] ['bju:tɪf(ə)] ?
Isn't that beautiful?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？ ”

[ertʃju:] - [hɜ:d] [ðɪs] ,
Hu Huiqian heard this ,
胡 - 听到 这 ,

胡惠乾听了这话，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [ŋju:] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)] [waɪt] ['aɪbraʊz] [wɒz; wəz] .
They also knew how formidable White Eyebrows was .
他们 还 知道 如何 强大 白色的 眉毛 曾是 .

也知道白眉的厉害，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] :
At this moment, it was said:
在 这 片刻 , 它 曾是 说 :

此时说道：

" [si:niə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [ə'freɪd] . "
"Senior brother, there's no need to be so afraid . "
" 高级的 兄弟 , 有 不 需要 到 是 所以 害怕的 . "

“师兄不必如此害怕，

[aɪ] [daʊt] [ðæt] ['mɑ:stə(r)][baɪ][,em i: 'aɪ] [wɪl] [kʌm] .
I doubt that Master Bai Mei will come .
我 怀疑 那 掌握 白 梅 将要 来 .

我看白眉师伯未必肯来。

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [maɪ]['mɑ:stə(r)] ['seɪɪŋ] :
I remember my master saying:
我 记住 我的 掌握 说 :

记得师父说道：

[hi:; hi] [vau] ['nevə(r)][tu:; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] [ə'gen] [tu:; tə] ['med(ə)] [ɪn] [ʌðə(r)] ['pi:pəlz]
He vowed never to go down the mountain again to meddle in other people's business .
他 发誓 绝不 到 去 向下 这 山 再次 到 插手 在 其他 人们的 商业 .

‘他发誓不再下山多管闲事。’

[wen] [mɑ:ɪ] [ɪ'ɔ:ŋ] [ə'reɪvd] [hɪə(r)] ,
When Ma Xiong arrived here ,
什么时候 马 熊 到达的 这里 ,

就是马雄到此，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [dɪ'beɪt] ,
There is also a debate ,
那里 是 还 一个 辩论 ,

也还有个争论，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [fæŋ] [sæn; sɑ:n] [dɪz] [dʒɔɪnts] [wɜ:(r); wə(r)] [treɪnɪd] .
Moreover , Fang San Di's joints were trained .
而且 , 方 圣 迪的 关节 是 受过训练 .

而且方三弟身体骨节是经练过的，

[pli:z] [ɑ:sk] [hɪm] [tu:; tə] [help] [em 'i:] .
Please ask him to help me .
请 问 他 到 帮助 我 .

请他来助我一臂，

[ɪts] [sti:l] ['beəli] [ək'septəb(ə)] .
It's still barely acceptable .
它是 仍然 仅仅 可接受 .

也还可以勉强。

[haʊ'evə(r)] , [fæŋ] [ku:i:] [ænd; ənd] [baɪ] [ænfu:] ,
However , Fang Kui and Bai Anfu ,
然而 , 方 奎 和 白 安福 ,

只是这方魁同白安福，

[aɪ] [kænt] [stænd] ['bi:ɪŋ] ['æŋgri] [wɪð] [hɪm] .
I can't stand being angry with him .
我 不能 站立 存在 生气的 和 他 .

气他不过，

[aɪ] [kænt] ['swɒləʊ] [ðɪs] ['æŋgə(r)] .
I can't swallow this anger .
我 不能 吞 这 愤怒 .

不出这口气，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lsəʊ] [dɪ'mɪnɪʃt] [ʼaʊə(r)] [pre'sti:ʒ] .
It also diminished our prestige .
它 还 减少 我们的 声望 .

也灭了我们的威风。”

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] ['sændɪ] [hɜ:d] [hɪm] [spi:k] [ɪn] [ðɪs] [wei] . . .
When the monk Sande heard him speak in this way . . .
什么时候 这 僧 桑德 听到 他 说话 在 这 方式 . . .

三德和尚见他如此说法，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['kʊd(ə)nt] [bi:; bi] [stɒpt] ,
Knowing that it couldn't be stopped ,
会心 那 它 不能 是 停止 ,

知道拦不下来，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [sei] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌn] , [du:; də] [aɪ 'ti:] [naʊ] . "
" If it needs to be done , do it now . "
" 如果 它 需求 到 是 完毕 , 做 它 现在 . "

“要办此时就办，

[waɪl] [fæŋ] [ku:i:] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] ,
While Fang Kui was not at home ,
尽管 方 奎 曾是 不是 在 家 ,

趁方魁不在家，

[get][ðə; ði][fɜ:st][mu:v] .
Get the first move .
得到 这 第一的 移动 .

得个先着，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈgetɪŋ][maɪ][rɪˈvendʒ] ,
After getting my revenge ,
后 获得 我的 复仇 ,

出过这口气以后，

[ɪts][stɪl][ˈbetə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ˈfu:ˈdʒjen] .
It's still better to go to Fujian .
它是 仍然 更好的 到 去 到 福建 .

仍是往福建的好。

[æz; əz][ðə; ði][ˈeɪnfənts][sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

[wen][ju:; jʊ][hɪt][ˈsʌmwʌn] , [hɪt][ðem; ðəm][hɑ:d] .
When you hit someone , hit them hard .
什么时候 你 打 某人 , 打 他们 难的 .

打人要打急，

[wen][ˈkɪlɪŋ] , [kɪl][ˈevriwʌn] .
When killing , kill everyone .
什么时候 杀 , 杀 每个人 .

杀人要杀绝。

[ju:; jʊ][kɔ:zd][ðə; ði][ˈdeθs][ɒv; əv][fæŋ] - [ɪnˈtʌɪə(r)][ˈfæməli] .
You caused the deaths of Fang Kui's entire family .
你 导致 这 死亡人数 的 方 - 全部的 家庭 .

你将方魁的家小送命，

[haʊ][kʊd; kəd][hi:; hi][ˈpɒsəbli][let][ju:; jʊ][ɒf][ðə; ði][hʊk][wʌns][hi:z][bæk] ?
How could he possibly let you off the hook once he's back ?
如何 可以 他 可能 让 你 离开 这 钩 一次 他是 后退 ?

他回来与你怎肯干休？

[ɔ:l][θɪŋz][ɪn][ðə; ði][wɜ:ld][ˈfɒləʊ][ðə; ði][seɪm][ˈprɪnsəp(ə)] .
All things in the world follow the same principle .
全部 事物 在 这 世界 跟随 这 相同的 原则 .

天下事是一理，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ˈbi:t(ə)n][tu:; tə][deθ][baɪ][ðə; ði][məˈkænɪk; mɪˈkænɪk] .
Your father was beaten to death by the mechanic .
你的 父亲 曾是 被打败 到 死亡 经过 这 机械 .

你父亲被机匠打死，

[ˈi:v(ə)n][təˈdeɪ] , [ðeɪ][stɪl][si:k][rɪˈvendʒ][laɪk][ðɪs] .
Even today , they still seek revenge like this .
甚至 今天 , 他们 仍然 寻找 复仇 喜欢 这 .

至今日还要这样寻仇，

[ðeɪ][wɜ:(r); wə(r)][ˈbi:t(ə)n][tu:; tə][deθ][baɪ][ju:; jʊ] , [jʌŋ][ænd; ənd][əʊld] .
They were beaten to death by you , young and old .
他们 是 被打败 到 死亡 经过 你 , 年轻的 和 老的 .

人家老少被尔打死，

"[aɪ][ˈɔ:lsəʊ][wɒnt][rɪˈvendʒ] . "
" I also want revenge . "
" 我 还 想 复仇 . "

也是要报仇的。”

[,eɪtʃjuː] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾道：

" [lets] [get] [ðɪs] ['mætə(r)] ['set(ə)ld] [fɜːst] . "
" Let's get this matter settled first . "
" 我们来吧 得到 这 事情 定居 第一的 . "

“先将这事办过，

[wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː][ˈleɪtə(r)] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 :

随后再说。”

[aɪ] [stɔːm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
I stormed out in a huff .
我 暴风雨 出去 在 一个 哼 :

当时气冲冲的出去，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [gʊd] [waɪn] .
He asked his apprentice to fetch some good wine .
他 问 他的 学徒 到 拿来 一些 好的 葡萄酒 :

叫徒弟打了些好酒，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] ['sevrəl] ['dɪʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They brought out several dishes from the kitchen .
他们 带来 出去 一些 菜肴 从 这 厨房 :

在厨房内端了几样菜出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] :
He said to his disciples :

对众徒弟说：

" [aɪ] [rɒŋd] [juː; jʊ][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] "
" I wronged you the other day "
" 我 冤枉 你 这 其他 天 "

“前日冤枉你们，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['maːstəz] [fɔːlt] .
It was my master's fault .
它 曾是 我的 硕士学位 过错 :

是我师父的不是，

[tə'deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [tə'geðə(r)] .
Today you will drink a few cups together .
今天 你 将要 喝 一个 很少 杯子 一起 :

今日你们在此痛饮几杯，

[tə'mɒrəʊ] , [kʌm] [wɪð] [em 'iː][tuː; tə][baɪ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [biːt] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ]
Tomorrow , come with me to Bai Anfu's place and beat that son of a bitch
明天 , 来 和 我 到 白 - 地方 和 打 那 儿子 的 一个 婊子
[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 :

明日同我到白安福那里将那狗娘养的打死，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [fæn] - [haʊs] [tuː; tə]['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] [hɪm] .
Then he went to Fang Kui's house to settle accounts with him .
然后 他 去 到 方 - 房子 到 定居 账户 和 他 :

然后至方魁家与他算帐。”

[wen] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [hɜːd] [ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)] [seɪ] [ðɪs] ,
When the disciples heard their master say this ,
什么时候 这 门徒 听到 他们的 掌握 说 这 ,
众徒弟听见师父如此说,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][despəˈrɑːdəʊz] .
They were originally a bunch of desperados .
他们 是 起初 一个 束 的 亡命之徒 .
本来是些亡命之徒,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈeni] [bɔːz] ,
Regardless of any laws ,
不管 的 任何 法律 ,
也不管什么王法,

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .
齐声答应。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
这个说:

" [aɪl] [gəʊ][ɪn] [fɜːst] . "
" I'll go in first . "
" 患病的 去 在 第一的 . "
“我先进去。”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :
那个说:

" [aɪl] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [ɪ'skeɪp] [ruːt] . "
" I'll cut off my escape route . "
" 患病的 切 离开 我的 逃脱 路线 . "
“我断后路。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .
议论纷纷,

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They ate until they were completely drunk .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 .
吃得酩酊大醉,

[ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
The night passed in silence .
这 夜晚 通过了 在 沉默 .
一夜无语。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
The next day , all the disciples gathered at the temple early in the morning .
这 下一个 天 , 全部 这 门徒 聚集 在 这 寺庙 早期的 在 这 早晨 .
次日众徒弟一早就在寺里集合。

[eɪtʃˈjuː] - [sɔː] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Hu Huiqian saw that everyone had arrived .
胡 - 锯 那 每个人 有 到达的 .
胡惠乾见到人齐,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [gaʊn] .
He then took off his long gown .
他 然后 采取 离开 他的 长的 袍 ；

就脱了长衫，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [dɑːk] [ʃɔːt] [kəʊt] ,
Wearing a dark short coat ,
穿着 一个 黑暗的 短的 外套 ；

穿上件玄色短袄，

[ˈnæərəʊ] [sliːvz] ,
Narrow sleeves ,
狭窄的 袖子 ；

窄窄的袖子，

[ə; eɪ] [dens] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˈbʌtnz] [ɒn] [ðə; ði] [tʃest] ,
A dense row of buttons on the chest ,
一个 稠密 排 的 按钮 在 这 胸部 ；

胸前密排钮扣，

[ʃiː; ji] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ˈpɔɪntɪd] - [təʊ] [buːts] .
She wore a pair of pointed - toe boots .
她 穿着 一个 一对 的 尖 - 脚趾 靴子 ；

脚上穿一双斑尖快靴，

[lɒŋ] - [krɒtʃ] [ˈraɪdɪŋ] [ˈbrɪtʃɪz] ,
Long - crotch riding breeches ,
长的 - 裆 骑术 马裤 ；

长裆马裤，

[hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [wɒz; wəz] [taɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkʌlələs] , [leɪk] - [braʊn] [kreɪp] [bʌn] .
Her hair was tied in a colorless , lake - brown crepe bun .
她 头发 曾是 系 在 一个 无色 ， 湖 - 棕色的 绉 包子 ；

头扎无色湖绉包脑，

[taɪ] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
Tie a hero's knot in the middle .
领带 一个 英雄们 结 在 这 中间 ；

当中打个英雄结，

[ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [edʒd] [sɜːd] [hæŋz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A single - edged sword hangs at his waist .
一个 单身的 - 边缘 剑 悬挂 在 他的 腰部 ；

腰间挂一把单刀。

[ðəʊz] [əˈprentɪsɪz] ,
Those apprentices ,
那些 学徒 ；

那些徒弟，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn] [ʃɔːt] , [taɪd] - [ʌp] [kləʊðz] .
They were all dressed in short , tied - up clothes .
他们 是 全部 穿着 在 短的 ， 系 - 向上 衣服 ；

皆是短衣扎束。

[ertʃuː] - [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ænd] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Hu Huiqian took the lead and gave a shout ,
胡 - 采取 这 带领 和 给予 一个 喊 ；

胡惠乾当先领导众人一个吆喝，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [geɪt] , [hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɪnlən] [hɔːl] .
After leaving the temple gate , head straight for Jinlun Hall .
后 离开 这 寺庙 门 ， 头 直的 为了 金轮 大厅 ；

出了寺门直望锦纶堂而来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gert] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[fɜːst] , [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prentɪsɪz] :
First , call out to one of the apprentices :
第一的 , 称呼 出去 到 一 的 这 学徒 :

先叫一个徒弟道：

" [juː; jʊ][gəʊ][ɪn] [fɜːst] . "
" You go in first . "
" 你 去 在 第一的 . "

“你先进去，

[ɪz] [baɪ] - [dɒg] [hed] [ɪn'saɪd] ?
Is Bai Anfu's dog head inside ?
是 白 - 狗 头 里面 ?

看白安福这狗头可在里面？ ”

[ˈevriwʌn] [ə'griːz] .
Everyone agrees .
每个人 同意 .

大家答应一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn'saɪd] .
They rushed inside .
他们 匆忙 里面 .

拥进里面，

[aɪ][ˈəʊnli] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['geɪtˌkiːpəz] [frɒm; frəm] [ˈjestədeɪ] .
I only saw the two gatekeepers from yesterday .
我 仅有的 锯 这 二 守门人 从 昨天 .

只见昨日两个看门的，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ænd] [ˈʃaʊtɪd] :
He hurriedly stepped forward and shouted :
他 匆匆 步 向前 和 喊叫 :

忙上前喝道：

" [juː; jʊ] [ˈfɪələs] [dɒg] ! "
" You fearless dog ! "
" 你 无畏 狗 ! "

“你这不怕死的狗头，

[weə(r)] [ɪz] [baɪ] [ænfuː] [naʊ] ?
Where is Bai Anfu now ?
在哪里 是 白 安福 现在 ?

白安福现在哪里去了？

[waɪ] [nɒt] [hɪə(r)] ?
Why not here ?
为什么 不是 这里 ?

为何不在此地？

[laʊ] [tsuː][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] .
Lao Tzu has something to ask him .
老挝 子 有 某物 到 问 他 .

老子有话问他，

[tel] [em 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

你快快说来，

" [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [maɪ'self] . "

" **To avoid having to take action myself .** "

" 到 避免 拥有 到 拿 行动 我 ： "

免得老子动手。”

[ðəʊz] [tu:] ['geɪtˌki:pəz]

Those two gatekeepers

那些 二 守门人

那两个看门的，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [,eɪtʃ'ju:] - [ə'prentɪs] ,

Knowing that he was Hu Huigan's apprentice ,

会心 那 他 曾是 胡 - 学徒 ，

知道他是胡惠乾的徒弟，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [ɔ:ɪ'reɪdɪ] [stʌnd] [wɪð] [fiə(r)] .

They were already stunned with fear .

他们 是 已经 目瞪口呆 和 害怕 ：

早已吓得呆了，

['ɑ:ftə(r)] ['feɪkɪŋ] [fɔ:ɪ(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,

After shaking for a while ,

后 摇晃 为了 一个 尽管 ，

抖了一阵，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 ：

说道：

" [baɪ] - ['fju:tʃə(r)] ! "

" **Bai Anfu's future !** "

" 白 - 未来 ！ "

“白安福未来！ ”

[ðə; ði] [ə'prentɪs] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :

The apprentice cursed :

这 学徒 被诅咒的 ：

那个徒弟骂道：

" [ju:; jʊ] ['ba:stəd; 'bæstəd] ! "

" **You bastard !** "

" 你 混蛋 ！ "

“你这混帐东西，

[dʌz] [laʊ] [tsu:] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] ?

Does Lao Tzu not know that he is not here ?

做 老挝 子 不是 知道 那 他 是 不是 这里 ？

老子难道不知他不在此地，

[aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɑ:skt] [ju:; jʊ] ,

I originally asked you ,

我 起初 问 你 ，

原来问你，

[weə(r)] [dʌz] [hi:; hi] [lɪv; laɪv] [naʊ] ?

Where does he live now ?

在哪里 做 他 居住 现在 ？

他现在住在何处？

[aɪ] [ɑ:skt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .

I asked you to explain .

我 问 你 到 解释 ：

叫你说明，

[səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən][faɪnd][hɪm] .
So that I can find him .
所以 那 我 能 寻找 他 .

好让老子找他。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ai] ['ri:əli] [dəʊnt] [nəʊ] [hɪm] . "
" I really don't know him . "
" 我 真的 不 知道 他 " .

“我真不晓得他，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [ai][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] ,
Since that day I was beaten ,
自从 那 天 我 曾是 被打败 ,

自从那日被打之后，

[ai] ['hævnt] [bi:n] [ðeə(r)] [jet] .
I haven't been there yet .
我 还没有 到过 那里 然而 .

至今未到此地，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][hɪm] .
You need to find him .
你 需要 到 寻找 他 .

你要找他，

[gəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Go to his house and look for him .
去 到 他的 房子 和 看 为了 他 .

到他家里去找。”

[wen] [ðə; ði] [ə'prentɪs] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
When the apprentice saw that he could not explain the reason ,
什么时候 这 学徒 锯 那 他 可以 不是 解释 这 原因 ,

这徒弟见他说不出根由，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə][eɪtʃ]ju: - :
He had no choice but to come out and say to Hu Huiqian :
他 有 不 选择 但 到 来 出去 和 说 到 胡 - :

只得出来对胡惠乾说道：

[baɪ][ænfu:][ɪz][nɒt][hɪə(r)] .
Bai Anfu is not here .
白 安福 是 不是 这里 .

“白安福不在这里，

[hi:; hi][kænt] [ɪ'skeɪp] .
He can't escape .
他 不能 逃脱 .

谅他跑不了，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
We have arrived here .
我们 有 到达的 这里 .

我们已经到此，

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi]['gəʊɪŋ][tu:; tə][gəʊ] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] ?
Are we going to go back empty - handed ?
是 我们 去 到 去 后退 空的 - 递交 ?

难道空回去不成？

[aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][gəʊ] [dəˈrektli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
It would be better to go directly to his house .
它 会 是 更好的 到 去 直接地 到 他的 房子 .

不如径到他家去，

[ˈkæptə(r)][hɪm] .
Capture him .
捕获 他 .

将他捉出来，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [kɪl] [hɪm] ,
Although I didn't kill him ,
虽然 我 没有 杀 他 ,

虽不把他打死，

" [wiːl; wil] [biːt] [ðem; ðəm][hɑːf][tuː; tə] [deθ] ! "
" We'll beat them half to death ! "
" 出色地 打 他们 一半 到 死亡 ! "

也要打个半死！ "

[ertʃjuː] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Hu Huiqian heard this ,
胡 - 听到 这 ,

胡惠乾听了这话，

[əˈnʌðə(r)] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] .
Another shout rang out .
其他 喊 响铃 出去 .

又是一声呐喊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [əˈweɪ] .
They rushed away .
他们 匆忙 离开 .

飞奔而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][baɪ] - [dɔː(r)] .
We have arrived at Bai Anfu's door .
我们 有 到达的 在 白 - 门 .

已到白安福的门首，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈstændɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈgeɪthəʊs] .
There were many people standing inside the gatehouse .
那里 是 许多 人们 常设 里面 这 门房 .

只见门楼内站着许多人在里面，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [laɪk] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
They were all dressed like government officials .
他们 是 全部 穿着 喜欢 政府 官员 .

都是公门中打扮。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] ?
Do you think these people have come here for any reason ?
做 你 思考 这些 人们 有 来 这里 为了 任何 原因 ?

你道这些人前来何事？

[dʒʌst][æz; əz] [fæŋ] [kuːiː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] ,
Just as Fang Kui was about to depart ,
只是 作为 方 奎 曾是 关于 到 离开 ,

只因方魁临动身时，

[ɪkˈsplɛɪn][tuː; tə][baɪ][ænfuː] ;
Explain to Bai Anfu ,
解释 到 白 安福 ;

对白安福说明，

[hɪz; ɪz] [ˈʌndəˌlɪŋz] [ænd; ənd] [əˈprentɪsɪz]
his underlings and apprentices
他的 下属 和 学徒

手下伙计徒弟，

[hiː; hi] [fiːdz] [hɪmˈself] .
He feeds himself .
他 饲料 他自己 .

自己一人供应饭食，

[ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
The supply is insufficient .
这 供应 是 不足的 .

供应不起。

[baɪ][ænfuː][ˈəʊnli] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt][mɑː] [fɪˈbɔːŋ] .
Bai Anfu only asked him to go and invite Ma Xiong .
白 安福 仅有的 问 他 到 去 和 邀请 马 熊 .

白安福只要他前去请马雄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][gəʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was allowed to go at that time .
他 曾是 允许 到 去 在 那 时间 .

当时就允他去后，

[aɪl] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðem; ðəm][baɪ] [neɪm] [hɪə(r)] .
I'll distribute them by name here .
患病的 分发 他们 经过 姓名 这里 .

我这里按名发给，

[tuː] [tɪˈrɪæn][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [iːtʃ] [deɪ] .
Two qian of silver for food each day .
二 钱 的 银 为了 食物 每个 天 .

每天二钱银子饭食，

[wʌns] [juː; jʊ] [rɪˈtʊːn] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [θɪŋz] ,
Once you return and finish things ,
一次 你 返回 和 结束 事物 ,

等你回来将事办毕，

[ðeɪ] [rɪˈpeɪd] [hɪm] [ˈhænsəmlɪ] .
They repaid him handsomely .
他们 已偿还 他 英俊地 .

就重重相酬。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈjuːd] [wʌns] [ˈevri] [faɪv] [deɪz] .
Therefore , it is issued once every five days .
所以 , 它 是 发布 一次 每一个 五 天 .

故此五天发一回，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːθ] [taɪm] .
This is the fourth time .
这 是 这 第四 时间 .

今日是第四次，

[ˈðeəfɔː(r)] , [fæŋ] - [sʌŋ] , [fæŋ] [diː] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈɜːlɪə(r)] .
Therefore , Fang Kui's son , Fang De , was born earlier .
所以 , 方 - 儿子 , 方 德 , 曾是 出生 早些时候 .

故早间方魁的儿子方德，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; ei] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðeə(r)] [miːlz] .
He brought a group of people to collect their meals .
他 带来 一个 团体 的 人们 到 收集 他们的 餐 .
带着一班人前来领饭食。

[bʌt; bət][eɪtʃjuː] - [ˈhæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] [baɪ] .
But Hu Huiqian happened to walk by .
但 胡 - 发生 到 走 经过 .
却巧胡惠乾走来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)] ,
After meeting these people ,
后 会议 这些 人们 ,
见了这些人，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [truː] .
It is even more true .
它 是 甚至 更多的 真的 .
更是真确，

[ˈɪnstəntli] , [ə; ei] [ˈneɪmləs] [reɪdʒ] [ɪˈrʌptɪd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
Instantly , a nameless rage erupted three thousand feet high .
即刻 , 一个 无名 愤怒 爆发 三 千 脚 高的 .
立刻无名火起三千丈，

[ˈstepɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Stepping through the door ,
步进 通过 这 门 ,
大步踏进门，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
骂道：

[baɪ][ænfuː] ,
Bai Anfu ,
白 安福 ,
“白安福，

[juː; jʊ][ˈbɑːstəd; ˈbæstəd]
You bastard
你 混蛋
你这杂种，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈpəʊz] [jɔː(r); jə(r)][ˈænsestə(r)] , [eɪtʃjuː] .
We must oppose your ancestor , Hu :
我们 必须 反对 你的 祖先 , 胡 .
要同你胡祖宗作对，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [ˈlaʊtʒə][tuː; tə][ə; ei] [ˈkɒntest] [ɒv; əv] [ˈskɪlz] .
Then he came out and challenged Laozi to a contest of skills .
然后 他 来了 出去 和 挑战 老子 到 一个 竞赛 的 技能 .
便出来与老子比个手段，

" [aɪ] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] . "
" I'll be waiting for you here . "
" 患病的 是 等待 为了 你 这里 " . "
老子在此等你。”

[hiː; hi] [kept] [kɜːrs] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
He kept cursing as he spoke .
他 保留 咒骂 作为 他 辐 .
说着骂不绝口。

[ðɪ:z] ['sɜ:vənts] ,
These servants ,
这些 仆人 ,

这些差役，

[ˈsi:ɪŋ] [eɪtʃˈju:] - ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] ,
Seeing Hu Huigan making a scene at the door ,
看到 胡 - 制作 一个 场景 在 这 门 ,

见胡惠乾闹到门首，

[hi:; hi] [tʊk] [baɪ] - ['mʌni] [hɪm'self] .
He took Bai Anfu's money himself .
他 采取 白 - 钱 他自己 .

自己拿着白安福的钱，

[wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ]['mætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

所为何事，

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][stɒp][ðem; ðəm] .
We had no choice but to step forward and stop them .
我们 有 不 选择 但 到 步 向前 和 停止 他们 .

不得不上前拦阻，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ˈbrʌðə(r)] [eɪtʃˈju:] ,
Brother Hu ,
兄弟 胡 ,

“胡大哥，

[ju:; jʊ] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [si:n] [æt; ət][ðə; ðɪ] [klʌb] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
You caused a scene at the club the day before yesterday .
你 导致 一个 场景 在 这 俱乐部 这 天 前 昨天 .

你前日在会馆闹了一场，

[ju:v] [ɔ:'lredi] [meɪd] [ðem; ðəm]['sʌfə(r)] [ɪ'nʌf] .
You've already made them suffer enough .
你已经 已经 制成 他们 遭受 足够的 .

人家已经被你吃亏足了，

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [doʊnt]['i:v(ə)n][deə(r)][tu:; tə][həʊld][ə; eɪ]['temp(ə)l] ['serəməni] .
To this day , they don't even dare to hold a temple ceremony .
到 这 天 , 他们 不 甚至 敢 到 抓住 一个 寺庙 仪式 .

到今日连道场都不敢做，

[hi:z] [dʒʌst] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
He's just afraid of you .
他是 只是 害怕的 的 你 .

他不过是惧怕你。

[hɪə(r)][wi:; wi][gəʊ] [ə'gen] .
Here we go again .
这里 我们 去 再次 .

此刻又来，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何必，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜ:lɪd][wɪð][sʌtʃ][əˈbɪlətɪz]?
Are you the only one in the world with such abilities?
是 你 这 仅有的 一 在 这 世界 和 这样的 能力 ？

难道天下就是你一人有本领的，

" [aɪv][hɜ:d][ju:; jʊ][ækt][səʊ][ˈærəɡəntli][ɪn][ˈɡwɑ:ŋˈdʒɒŋ][ˈprɒvɪns]. "
" I've heard you act so arrogantly in Guangdong Province . "
" 我已经 听到 你 行为 所以 傲慢地 在 粤 省 . "

听你在广东省猖狂。”

[,aɪˈti:] [wʊd][bi:; bi][ˈbetə(r)][ɪf][,eɪtʃ]ju: - [ˈdɪd(ə)nt][ˈlɪs(ə)n].
It would be better if Hu Huigan didn't listen .
它 会 是 更好的 如果 胡 - 没有 听 .

胡惠乾不听犹可，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈhɪərɪŋ][ðɪs],
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[ðɪs][ˈəʊnli][ˈædɪd][ˈfju:əl][tu:; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)].
This only added fuel to the fire .
这 仅有的 额外 燃料 到 这 火 .

更是火上加油，

[step][ˈfɔ:wəd],
Step forward ,
步 向前 ,

走上前去，

[wɪˈðəʊt][ˈɑ:skɪŋ][raɪt][ɔ:(r)][rɒŋ],
Without asking right or wrong ,
没有 问 正确的 或者 错误的 ,

不问青红皂白，

[hi:; hi][græbd][ðə; ði][wʌn][hu:] [wɒz; wəz][ˈspi:kɪŋ][ænd; ənd][pʌnt[t] [hɪm].
He grabbed the one who was speaking and punched him .
他 抓住 这 一 WHO 曾是 请讲 和 拳击 他 .

捉住那说话的就是一拳，

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd]:
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [weə(r)][dɪd][ju:; jʊ][kʌm][frɒm; frəm], [ju:; jʊ][ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd]? "
" Where did you come from , you bastard ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 混蛋 ？ "

“你是哪里来的王八蛋，

[wɒt][dʌz][ləʊ][tsu:z][ˈbɪznəs][hæv; həv][tu:; tə][du:; də][wɪð][ju:; jʊ]?
What does Lao Tzu's business have to do with you ?
什么 做 老挝 子承父业 商业 有 到 做 和 你 ？

老子的事与你何干？

[waɪ][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ˈmedlɪŋ][ɪn][maɪ][ˈbɪznəs], [ju:; jʊ][ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd]?
Why are you meddling in my business , you bastard ?
为什么 是 你 干预 在 我的 商业 , 你 混蛋 ？

要你这杂种管我的闲事，

[du:; də][ju:; jʊ][θɪŋk][aɪ][dɒʊnt][nəʊ][əˈbaʊt][ɔ:(r); jə(r)][ˈɡəʊstli][əˈfeəz]?
Do you think I don't know about your ghostly affairs ?
做 你 思考 我 不 知道 关于 你的 幽灵般的 事务 ？

打量你们的鬼事老子不知道么，

[weə(r)] [hæz; həz] [ðæt] ['bɑ:stəd; 'bæstəd] [fæn] [ku:i:] [gɒn] ?
Where has that bastard Fang Kui gone ?
在哪里 有 那 混蛋 方 奎 已消失 ?

那个混帐的方魁到哪里去了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ə; eɪ] ['sekənd] [pʌntʃ] [wɒz; wəz] [θrəʊn] .
A second punch was thrown .
一个 第二 冲床 曾是 抛掷 .

第二拳又打了过去。

[ɔ:l'dəʊ] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ][,mi:di'əʊkə(r)]['pɜ:s(ə)n] ,
Although this person was a mediocre person ,
虽然 这 人 曾是 一个 平庸 人 ,

这个人虽是个差快，

[hɪz; ɪz] ['skɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] ['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
His skills were quite ordinary .
他的 技能 是 相当 普通的 .

本领甚是平常，

[tu:] ['pʌntʃɪz] ['lændɪd] .
Two punches landed .
二 拳击 登陆 .

两拳一打，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] ['strʌg(ə)l] .
It was too late to struggle .
它 曾是 也 晚的 到 斗争 .

已是挣扎不起，

[ðen] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] [pʌntʃ] .
Then came another punch .
然后 来了 其他 冲床 .

接着又是一拳，

[hi:; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
He has long since passed away .
他 有 长的 自从 通过了 离开 .

早已呜呼了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [fæn] [di:] [hɜ:d] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][,ɪn'saɪd] .
At this moment , Fang De heard it from inside .
在 这 片刻 , 方 德 听到 它 从 里面 .

此时方德在里面听见，

[stɪl] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kwɒrəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑ:f] ,
Still wondering about the quarrel among the staff ,
仍然 好奇 关于 这 争吵 之中 这 职员 ,

还疑惑伙计争闹，

[wen] [aɪ][ræn][aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When I ran out to take a look ,
什么时候 我 跑 出去 到 拿 一个 看 ,

跑出来一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] [,eɪtʃ'ju:] - [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ʃɒp] [ə'sɪstənt] ,
Seeing that Hu Huiqian had already killed the shop assistant ,
看到 那 胡 - 有 已经 被杀 这 店铺 助手 ,

见胡惠乾已把那伙计打死，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [flu:] ['ɪntu:][ə; ei][reɪdʒ] .
He immediately flew into a rage .
他 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 .

登时火冒起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɛɪtʃju:] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,

“胡惠乾，

[wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ,
What you have done ,
什么 你 有 完毕 ,

你所犯之事，

[ju:; jʊ] ['hævnt] [bi:n] ['pʌnɪʃt] [jet] .
You haven't been punished yet .
你 还没有 到过 受到惩罚 然而 .

还未拿你治罪，

[ju:v] [wɔ:kt] [raɪt] ['ɪntu:]['aʊə(r)][træp][ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [deθ] .
You've walked right into our trap and come to your death .
你已经 步行 正确的 进入 我们的 陷阱 和 来 到 你的 死亡 .

你反自投罗网前来送死，

[doʊnt][gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] [pʌntʃ] ! "
" Take this punch ! "
" 拿 这 冲床 ! "

吃咱一拳。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɪn][wʌn] [straɪd] ,
In one stride ,
在 一 步幅 ,

一个箭步，

[ðeɪ] [went] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [aʊt] .
They went through the door and out .
他们 去 通过 这 门 和 出去 .

由门内穿了出去，

[ɪk'stri:mli] ['ædʒaɪl] ,
Extremely agile ,
极其 敏捷 ,

灵快非常，

[hi:; hi] ['ɪftɪd] [hɪz; ɪz]['aʊtə(r)][rəʊb][ænd; ənd] [lɒŋ] [gaʊn] ,
He lifted his outer robe and long gown ,
他 抬起 他的 外 长袍 和 长的 袍 ,

把外衣长衫一掀，

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dʒækɪt][wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd] .
A short jacket was exposed .
一个 短的 夹克 曾是 裸露 :

露出短袄，

[ðə; ði] [pʌntʃ] [wɒz; wəz] [eɪmd] [də'rektli] [æt; ət][,eɪtʃju:] - [feɪs] .
The punch was aimed directly at Hu Huiqian's face .
这 冲床 曾是 旨在 直接地 在 胡 - 脸 :

一拳早认定胡惠乾面门打来。

[,eɪtʃju:] - [sɔ:] [fæŋ] [di:] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ,
Hu Huiqian saw Fang De make a move ,
胡 - 锯 方 德 制作 一个 移动 ,

胡惠乾见方德动打，

[hi;; hi] ['kæʒuəli] [tɒst] [ðə; ði] [gai] [ə'saɪd] .
He casually tossed the guy aside .
他 随意地 抛掷 这 盖伊 旁边 :

顺手将那个家伙往旁边一掷，

[hi;; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [stæns] [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd] ['kæptʃəd] [fæŋ] [lɑ:][('sɪŋg(ə))l] - ['hændɪdli] .
He used a stance as if he had captured Fang La single-handedly .
他 用过的 一个 姿态 作为 如果 他 有 捕获 方 拉 单身的 - 轻而易举 :

用了个独手擒方腊的架势，

[ɪk'stend][jɔ:(r); jə(r)][left] [hænd] ,
Extend your left hand ,
延长 你的 左边 手 ,

伸出左手，

[aɪl] [θrəʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [æt; ət][ju:; jʊ] .
I'll throw a punch at you .
患病的 扔 一个 冲床 在 你 :

望上一拳，

[ðeɪ] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [fæŋ] [di:z] ['tæktɪks] .
They needed to manipulate Fang De's tactics .
他们 需要 到 操纵 方 德的 策略 :

就要勾方德的手腕。

[fæŋ] [di:] [sɔ:] [hɪm] ['kʌmɪŋ] ,
Fang De saw him coming ,
方 德 锯 他 未来 ,

方德看见他前来，

[hi;; hi] ['hʌrɪdli] ['pʊld] [hɪz; ɪz][hænd] [bæk] .
He hurriedly pulled his hand back .
他 匆匆 拉 他的 手 后退 :

赶着将手缩进，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

身子一纵，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,
一个 飞行 踢 ,

一飞腿，

[hi;; hi] [kɪkt] [,eɪtʃju:] - [ɪn][ðə; ði] [grɔɪn] .
He kicked Hu Huiqian in the groin .
他 踢 胡 - 在 这 腹股沟 :

向胡惠乾裆下踢去，

[ˌeɪtʃʊː] - [ðen] [liːpt] [ˈfɔːwəd] .
Hu Huiqian then leaped forward .
胡 - 然后 跳跃 向前 .

胡惠乾也就向前一纵，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [frʌnt] .
Put it in front .
放 它 在 正面 .

穿到前面，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [juːst] [ðə; ði] [ˈsɪŋ(ə)] - [sɜːd] [hɔːs] [stæns] .
He casually used the single - sword horse stance .
他 随意地 用过的 这 单身的 - 剑 马 姿态 .

顺手用了单刀马势，

[hiː; hi] [slæfəd] [æt; ət] [fæn] [diːz] [leg] [wɪð] [ə; eɪ] [pɑːm] [straɪk] .
He slashed at Fang De's leg with a palm strike .
他 削减 在 方 德的 腿 和 一个 棕榈 罢工 .

一掌向方德腿上削去。

[fæn] [diː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [skɪld] [ˈfaɪtə(r)] .
Fang De was also a skilled fighter .
方 德 曾是 还 一个 熟练 战斗机 .

方德也是个会手，

[dʒʌst] [stretʃ] [jɔː(r); jə(r)] [leg] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
Just stretch your leg to the right .
只是 拉紧 你的 腿 到 这 正确的 .

就把腿伸到右边，

[hiːlz] [daʊn] ,
heels down ,
高跟鞋 向下 ,

脚跟向下，

[təʊz] [ˈpɔɪntɪŋ] [ˈʌpwədz] ,
Toes pointing upwards ,
脚趾 指向 向上 ,

脚尖向上，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [kɪkt] [ˌeɪtʃʊː] - [rɪst] .
Instead , he kicked Hu Huiqian's wrist .
反而 , 他 踢 胡 - 手腕 .

反将胡惠乾的手脉上踢来，

[ˌeɪtʃʊː] - [wɪðˈdruː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
Hu Huiqian withdrew it again .
胡 - 退出 它 再次 .

胡惠乾复又收回，

[hiː; hi] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [leg] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He kicked his leg out and opened it .
他 踢 他的 腿 出去 和 打开 它 .

发腿出去打开。

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
They went back and forth .
他们 去 后退 和 前进 .

彼此一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for about twenty rounds .
他们 战斗 为了 关于 二十 回合 .

战了一二十回合，

[ɔ:l'ðəʊ] [fæn] [di:] [wɒz; wəz] [tɔ:t] [baɪ][hɪz; ɪz][fɑ:ðə(r)] , [fæn] [ku:i:] ,
Although Fang De was taught by his father , Fang Kui ,
虽然 方 德 曾是 教授 经过 他的 父亲 , 方 奎 ,
方德虽然自他父亲方魁教传,

[ʌltɪmətli] , [hi;; hi] ['kʊd(ə)nt] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [fɑ:.ðərz] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['skɪlz] .
Ultimately , he couldn't match his father's martial arts skills .
最终 , 他 不能 匹配 他的 父亲的 武术 艺术 技能 .
究竟抵不上他父亲的武艺,

[ˈgrædʒuəli] , [ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du;; də][wɒz; wəz] ['pæri] [ænd; ənd] [dɒdʒ] .
Gradually , all they could do was parry and dodge .
逐步地 , 全部 他们 可以 做 曾是 招架 和 躲闪 .
渐渐只能招架躲让,

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'tæliət] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu;; tə] .
They couldn't retaliate even if they wanted to .
他们 不能 报复 甚至 如果 他们 通缉 到 .
欲想还手也是不能,

[ertʃu:] - [wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Hu Huiqian was also surprised at this moment .
胡 - 曾是 还 惊讶 在 这 片刻 .
胡惠乾此刻也是诧异,

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

[fæn] - [sʌn] ,
Fang Kui's son ,
方 - 儿子 ,
“方魁的儿子,

['i:v(ə)n][səʊ] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [səʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] .
Even so , they are still so capable of fighting .
甚至 所以 , 他们 是 仍然 所以 有能力的 的 斗争 .
尚且如此能斗,

[ɪf] [fæn] [ku:i:][ænd; ənd][mɑ:] [ɪ'ɔ:ŋ] [kʌm] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
If Fang Kui and Ma Xiong come on their own .
如果 方 奎 和 马 熊 来 在 他们的 自己的 .
若方魁与马雄自己前来,

[ɪts] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [kən'si:vəb(ə)l] .
It's even more conceivable .
它是 甚至 更多的 可以想象的 .
更可想了,

[wi;; wi][mʌst; məst][bi;; bi]['weəri][ɒv; əv][hɪm] .
We must be wary of him .
我们 必须 是 警惕 的 他 .
倒要防范他的。”

[naʊ] [wi;; wi][mʌst; məst] [prə'si:d] [step][baɪ][step] .
Now we must proceed step by step .
现在 我们 必须 继续 步 经过 步 .
此刻就一步紧一步,

[hi;; hi] [eɪmd] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [bləʊ] [æt; ət] [fæn] [di:] .
He aimed a fatal blow at Fang De .
他 旨在 一个 致命的 吹 在 方 德 .
直望方德致命上打来,

[fæn] [di:] [hæd; həd] [sə'vaɪvd] [ðɪs] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
Fang De had survived this formidable enemy .
方 德 有 幸存下来 这 强大 敌人 .

方德经了这大敌，

[swet] ['grædʒuəli] [brɪ'gæn] [tu:; tə] ['trɪk(ə)l] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Sweat gradually began to trickle down his face .
汗 逐步地 开始 到 涓涓细流 向下 他的 脸 .

脸上渐渐流下汗来，

['pæntɪŋ] ['hevɪli] ,
Panting heavily ,
喘息 重度 ,

气喘如牛，

['nəʊɪŋ] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
Knowing he couldn't win the battle ,
会心 他 不能 赢 这 战斗 ,

知道战他不过，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [θru:] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He quickly threw a punch .
他 迅速地 扔 一个 冲床 .

赶忙打了一拳，

[eɪtʃ'ju:] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [wen]
Hu Huiqian was about to defend himself when
胡 - 曾是 关于 到 保卫 他自己 什么时候

胡惠乾正要招架，

[hi:; hi] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [ɒf] [gɑ:d] .
He took advantage of the fact that the man was off guard .
他 采取 优势 的 这 事实 那 这 男人 曾是 离开 警卫 .

他趁势见他未曾防备，

[wɪð] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [ɒn] [ðə; ði] [ru:f] .
With a spring of his foot , he was already on the roof .
和 一个 春天 的 他的 脚 , 他 曾是 已经 在 这 屋顶 .

脚一弹已上了屋顶，

[ðeɪ] [fled] ['fɔ:wəd] .
They fled forward .
他们 逃亡 向前 .

望前逃走。

[eɪtʃ'ju:] - [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Hu Huiqian was unwilling to give it up .
胡 - 曾是 不愿意 到 给 它 向上 .

胡惠乾哪里肯舍，

['fɒləʊɪŋ] [brɪ'haɪnd] ,
Following behind ,
下列的 在后面 ,

跟着后面，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ðeə(r)] .
So they went up to the house and rushed there .
所以 他们 去 向上 到 这 房子 和 匆忙 那里 .

也就上房屋赶去。

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [brɪ'ləʊ] ['ʃaʊtɪd] :
The disciples below shouted :
这 门徒 以下 喊叫 :

下面那些徒弟喊道：

[ˈmɑːstə(r)] , [biː; bi] [ˈkeəf(ə)] ！
Master , be careful ！
掌握 , 是 小心 ！

“师父小心，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm][frəm; frəm] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [juː 'es] ,
To prevent him from plotting against us ,
到 防止 他 从 绘制 反对 我们 ,
防他暗算，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪs] .
No need to chase .
不 需要 到 追赶 。

不必追赶，

[ðə; ði][praɪ'brəti][hiə(r)][ɪz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][baɪ][ænfuː] .
The priority here is to capture Bai Anfu .
这 优先事项 这里 是 到 捕获 白 安福 。

这里捉拿白安福要紧。”

[ɜrtʃuː] - [faʊnd] [ðiːz] [wɜːdz] ['veri] ['riːznəbl] .
Hu Huigan found these words very reasonable .
胡 - 成立 这些 字 非常 合理的 。

胡惠乾听得这话甚是有理，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 。

骂道：

" [aɪ] [speə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][wʌŋ][mɔː(r)] [deɪ] . "
" I'll spare you for one more day . "
" 患病的 空闲的 你 为了 一 更多的 天 。”

“老子今日权留你过一日，

[diːl] [wɪð] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [fɜːst] .
Deal with this bastard first .
交易 和 这 混蛋 第一的 。

先办了这杂种，

[aɪ] ['set(ə)] [ðə; ði][skɔː(r)] [wɪð] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] .
I'll settle the score with you later .
患病的 定居 这 分数 和 你 之后 。

再与你算帐。”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [daʊn] [frəm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [siːt] .
He then jumped down from the official's seat .
他 然后 跳了起来 向下 从 这 官员的 座位 。

说着跳下官来，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][baɪ][ænfuː] [geɪt] .
They rushed into Bai Anfu Gate .
他们 匆忙 进入 白 安福 门 。

冲进白安福门里。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðəʊz] [fɑːst] ['dɪfərənsɪz] ,
At this moment , those fast differences ,
在 这 片刻 , 那些 快速地 差异 ,

此时那些快差，

['siːɪŋ] [ðæt] [fæn] - [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɜrtʃuː] - ,
Seeing that Fang Deshang was no match for Hu Huiqian ,
看到 那 方 - 曾是 不 匹配 为了 胡 - ,

见方德尚且斗胡惠乾不过，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Everyone was afraid he would take action .
每个人 曾是 害怕的 他 会 拿 行动 .
个个怕他动手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfled] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They had already fled as fast as they could .
他们 有 已经 逃亡 作为 快速地 作为 他们 可以 .
早就飞快逃走了。

[ˌertʃuː] - [rʌʃt] [ˌɪnˈsaɪd] .
Hu Huiqian rushed inside .
胡 - 匆忙 里面 .
胡惠乾冲到里面，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [twɑːs] .
He called out twice .
他 称为 出去 两次 .
喊了两声，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [əˈgriːd] ,
Seeing that no one agreed ,
看到 那 不 一 同意 ,
见没有人答应，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɡɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [geɪm] ,
As they got into the game ,
作为 他们 得到 进入 这 游戏 ,
打得兴起，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɪz] ,
No matter what the object is ,
不 事情 什么 这 目的 是 ,
不管是什么物件，

[θrəʊ] [aɪ ˈtiː] [əˈwei] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Throw it away as soon as you raise your hand .
扔 它 离开 作为 很快 作为 你 增加 你的 手 .
举手就扔，

[aɪ ˈtiː] [kəˈlæpst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [tʌtʃt] [aɪ ˈtiː] .
It collapsed as soon as you touched it .
它 倒塌 作为 很快 作为 你 感动 它 .
动手就倒，

[ə; eɪ] [faɪt] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A fight broke out in the hall .
一个 斗争 打破 出去 在 这 大厅 .
一阵打到厅上，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .
不见一人，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心中想道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [baɪ][ænfuː] [ɪˈskeɪpt] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈkeɪɒs] ? "
" **Could it be that Bai Anfu escaped during the chaos ?** "
" 可以 它 是 那 白 安福 逃脱 期间 这 混乱 ? "
“莫非白安福趁乱逃走么？

[ðə; ði] [ˈfɜːnɪʃɪŋz] [ɪn][ðə; ði][hɔːl][wɜː(r); wə(r)][kwɪt] [naɪs] .
The furnishings in the hall were quite nice .
这 家具 在 这 大厅 是 相当 好的 .

看见厅上陈设甚好，

[ðæt] [ɪz] , [ˈpʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪkɪŋ] .
That is , punching and kicking .
那 是 , 冲孔 和 踢 .

也就拳打脚踢，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [deməˈlɪ(ə)n] ,
After a period of demolition ,
后 一个 时期 的 拆除 ,

毁拆了一阵，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [kɜːs] :
He continued to curse :
他 持续 到 诅咒 :

复行骂道：

[baɪ][ænfuː] ,
Bai Anfu ,
白 安福 ,

“白安福，

[juː; jʊ][ˈtɜːt(ə)] , [juː; jʊ][ˈbaːstəd; ˈbæstəd] !
You turtle , you bastard !
你 龟 , 你 混蛋 !

你这乌龟王八，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈhaɪdɪŋ] ?
Where are they hiding ?
在哪里 是 他们 隐藏 ?

躲在哪里？

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [aʊt] ,
If you don't come out ,
如果 你 不 来 出去 ,

再不出来，

" [aɪv] [ɔːlˈredi] [stɔːm] [ɪn] ! "
" **I've already stormed in !** "
" 我已经 已经 暴风雨 在 ! "
"

老子就打进来了！ "

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɜːrs] ,
Just as they were cursing ,
只是 作为 他们 是 咒骂 ,

正骂之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
Suddenly , someone came in from outside .
突然 , 某人 来了 在 从 外部 .

忽见外面一人进来，

[ðeɪ] [əˈtækt] - [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] .
They attacked Huiqian as soon as they saw him .
他们 遭到攻击 - 作为 很快 作为 他们 锯 他 .

望见惠乾就打。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [huː] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] : [ɜ:tʃˈju:] - [ˈru:θləsli] [ˈməʊbilaɪz] [ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [hɑ:m] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ;
Chapter Sixty : Hu Huiqian Ruthlessly Mobilizes Soldiers to Harm Mother and Son ;
章 六十 : 胡 - 无情地 动员 士兵 到 伤害 母亲 和 儿子 ;
[zɛŋ] - [dɪˈvaɪzɪz] [ə; eɪ] [ski:m]
Zeng Bizhong Devises a Scheme
曾 - 装置 一个 方案

第六十回 伤母子胡惠乾狠心 调官兵曾必忠设计

[ɜ:tʃˈju:] - [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][baɪ][ænfu:] [hɔ:l] .
Hu Huiqian was making something in Bai Anfu Hall .
胡 - 曾是 制作 某物 在 白 安福 大厅 .

话说胡惠乾正在白安福厅上打物件，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][frəm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Suddenly , someone came in from behind .
突然 , 某人 来了 在 从 在后面 .

忽见后面进来一人，

[hi:; hi] [lʊkt] [æ; ət][ɜ:tʃˈju:] - [ænd; ənd] [ˈstɑ:tɪd] [ˈhɪtɪŋ] [hɪm] .
He looked at Hu Huiqian and started hitting him .
他 看起来 在 胡 - 和 开始 击中 他 .

望着胡惠乾就打。

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] ?
Do you know who this person is ?
做 你 知道 WHO 这 人 是 ?

你道这人是谁，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [fæŋ] [di:z] [ˈbrʌðə(r)] .
It turns out he was Fang De's brother .
它 转弯 出去 他 曾是 方 德的 兄弟 .

原来是方德的兄弟、

[fæŋ] - [ˈsekənd] [sʌn] , [fæŋ] [ɪŋ] ,
Fang Kui's second son , Fang Xing ,
方 - 第二 儿子 , 方 邢 ,

方魁的次子方兴，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi][əʊvərˈhɜ:rd] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈsɜ:vənts] , [hu:] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [bæk] [həʊm] , [ˈseɪɪŋ]
Because he overheard his fellow servants , who had escaped back home , saying
因为 他 无意中听到 他的 同伴 仆人 , WHO 有 逃脱 后退 家 , 说
[ðæt] [fæŋ] [di:] [wɒz; wəz] [ˈfɑ:tɪŋ] [ɜ:tʃˈju:] - [ðeə(r)] ,
that Fang De was fighting Hu Huiqian there ,
那 方 德 曾是 斗争 胡 - 那里 ,

因在家听见逃回的伙计说方德在此与胡惠乾交手，

[hi:; hi][wɒz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [ˈhæpən] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
He was afraid that something might happen to his brother .
他 曾是 害怕的 那 某物 可能 发生 到 他的 兄弟 .

他怕哥哥有失，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
Therefore , they rushed over .
所以 , 他们 匆忙 超过 .

故此飞奔赶来，

[ˌhɑːfweɪ] [ðəə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行到半路，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [met] [fæn] [di:] .
I have already met Fang De .
我 有 已经 遇见 方 德 .

已遇见方德，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Tell him to come quickly .
告诉 他 到 来 迅速地 .

叫他赶紧前来，

[ˈenəmi] [rɪˈzaɪdʒ] [ɪn] - ,
Enemy resides in Huiqian ,
敌人 居住地 在 - ,

敌住惠乾，

[səʊ] [ðæt] [baɪ][ænfuː][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
So that Bai Anfu could escape .
所以 那 白 安福 可以 逃脱 .

好让白安福逃走，

[səʊ][æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [hiː; hi] [liːpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
So at that moment , he leaped down from the roof outside the hall .
所以 在 那 片刻 , 他 跳跃 向下 从 这 屋顶 外部 这 大厅 .

所以此刻就由厅外屋上飞蹿下来。

[ˈhuːɪ][ˈtʃɪˈæn] , [lʊk] ['keəfəli] .
Hui Qian , look carefully .
惠 钱 , 看 小心 .

惠乾看清楚，

[ə; eɪ][bɪɡ] [tɜːn]
A big turn
一个 大的 转动

一个大转身，

[ðə; ði] [tuː] [feɪst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two faced each other .
这 二 面对 每个 其他 .

两人对面了，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] ,
As soon as they entered ,
作为 很快 作为 他们 进入 ,

前脚一进，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
His body turned to the left .
他的 身体 转向 到 这 左边 .

左边身子偏了过来，

[juːz] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [muːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːbed]
Use a method to capture the moon from the seabed
使用 一个 方法 到 捕获 这 月亮 从 这 海底

用个海底擒月，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm] [brɪ'ləʊ] ,
Looking up from below ,
寻找 向上 从 以下 ,

由下望上，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [fɪst] [ʌp] .
Turn your fist up .
转动 你的 拳头 向上 .

把拳翻起，

[hiː; hi] [eɪmd] [streɪt] [æt; ət] [fæn] - [ˈelbəʊ] [ænd; ənd] [strʌk] .
He aimed straight at Fang Xing's elbow and struck .
他 旨在 直的 在 方 - 弯头 和 击 .

直望方兴的手肘打来。

[fæn] [fɪŋ] [njuː] [hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] .
Fang Xing knew his methods .
方 邢 知道 他的 方法 .

方兴知道他的手段，

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈiːv(ə)n] [riːtʃt] [hɪm] ,
Before he even reached him ,
前 他 甚至 达到 他 ,

不等他到面前，

[ðə; ði] [ˈsnəʊfleɪk] - [ʃeɪpt] [tɒp] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
The snowflake - shaped top has been changed .
这 雪花 - 形状 顶部 有 到过 已更改 .

已改了个雪花盖顶，

[spred] [jɔː(r); jə(r)] [faɪv] [ˈfɪŋgəz] [əˈpaːt] .
Spread your five fingers apart .
传播 你的 五 手指 除 .

五个指头分开，

[ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [pɑːm] ,
Open your palm ,
打开 你的 棕榈 ,

放开手掌，

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [fɪst] [daʊn] [dəˈrektli] [æt; ət] [eɪtʃjuː] - .
He pressed his fist down directly at Hu Huiqian .
他 按下 他的 拳头 向下 直接地 在 胡 - .

直望胡惠乾拳头上压下去，

[ðə; ði] [tuː] [ˈstɑːtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The two started fighting right there in the hall .
这 二 开始 斗争 正确的 那里 在 这 大厅 .

两人就在厅上动起手来。

[ðeɪ] [liːpt] [ænd; ənd] [sɔːrd] .
They leaped and soared .
他们 跳跃 和 飙升 .

只见蹿跳纵飞，

[laɪk] [tuː] [ˈlɪvɪŋ] [eɪps] ,
Like two living apes ,
喜欢 二 活的 猿猴 ,

如同两个活猿一般，

[ðeɪ] [fʊːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for about twenty rounds .
他们 战斗 为了 关于 二十 回合 .

打了有一二十合，

[ˈhuːɪ][ˈtʃɪˈæn] [sɔː] [ðæt] [fæn] [fɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [flɔːz] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
Hui Qian saw that Fang Xing had no flaws whatsoever .
惠 钱 锯 那 方 邢 有 不 缺陷 任何 .

惠乾见方兴无一点破绽，

[hiː; hi][brɪˈɡæən][tuː; tə] [fi:l] ['æŋkʃəs] .
He began to feel anxious .
他 开始 到 感觉 焦虑的 .

心下着急起来，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] . "
" I will not kill your brothers . "
" 我 将要 不是 杀 你的 兄弟 . "

“我不将你弟兄打死，

" [wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [bʌ; əv][maɪ] ['laɪflɒŋ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ! "
" What a waste of my lifelong reputation ! "
" 什么 一个 浪费 的 我的 终身 名声 ! "

枉为了我一世英名。”

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] [ðen] [swɪtʃt] [tuː; tə] ['fænsɪ] ['bɒksɪŋ] .
They then switched to fancy boxing .
他们 然后 切换 到 想要 拳击 .

随即改用花拳，

[haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
High and low , front and back
高的 和 低的 , 正面 和 后退

高下前后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第75/86页

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [huː] [liːpt] .
But he was the only one who leaped .
但 他 曾是 这 仅有的 一 WHO 跳跃 .

但见他一人纵跳，

[ðeɪ] [θruː] ['pʌntʃɪz] [bæk] [ænd; ʌnd] [fɔːθ] .
They threw punches back and forth .
他们 扔 拳击 后退 和 前进 .

出个拳头打来打去，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['mʌŋkɪz] .
They are no different from monkeys .
他们 是 不 不同的 从 猴子 .

真与猴子无异。

[ɪn][nəʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔːl]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不到片刻功夫，

[fæŋ] [fɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'reɪdɪ] ['dɪzi] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ] .
Fang Xing was already dizzy from all the jumping .
方 邢 曾是 已经 晕眩的 从 全部 这 跳 .

早把方兴跳得眼花，

[ɪf] [juː; jʊ] [sləʊ] [daʊn] ,
If you slow down ,
如果 你 慢的 向下 ,

手脚一慢，

[eɪtʃjuː] - [pʌntʃt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
Hu Huiqian punched him in the chest .
胡 - 拳击 他 在 这 胸部 .

被胡惠乾一拳打在胸前，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [lʊkt] ['bækwəd] [ænd; ʌnd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately looked backward and fell to the ground .
他 立即地 看起来 落后 和 跌倒 到 这 地面 .

登时望后一倒，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['striːmɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood was streaming from his mouth .
血 曾是 流媒体 从 他的 嘴 .

口中鲜血直流，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ded] .
They are as good as dead .
他们 是 作为 好的 作为 死的 .

已同死的一样。

[eɪtʃjuː] - [ðen] [went] [ɒn][tuː; tə] . . .
Hu Huiqian then went on to . . .
胡 - 然后 去 在 到 . . .

胡惠乾接着前去，

[ə'nʌðə(r)] [kɪk] .
Another kick .
其他 踢 :

又是一脚，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He lost his life .
他 丢失的 他的 生活 :

送了性命。

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

转过身子，

[hiː; hi][ræn][ɪn'saɪd] [ə'gen] .
He ran inside again .
他 跑 里面 再次 :

又望里跑，

[ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] ,
After passing through the hall ,
后 通过 通过 这 大厅 ,

过了一厅，

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
We've arrived at the main room .
我们已经 到达的 在 这 主要的 房间 :

已到上房里面，

[weə(r)] [ɪz][baɪ][ænfuː] ?
Where is Bai Anfu ?
在哪里 是 白 安福 ?

哪里有个白安福？

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['eldəli] [meɪdz] ,
All I could see were those elderly maids ,
全部 我 可以 看 是 那些 老年 女佣 ,

只见那些年老女仆，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] ,
Seeing that they could not hide ,
看到 那 他们 可以 不是 隐藏 ,

见躲藏不住，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd][beg] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He had no choice but to kneel down and beg for his life .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 求 为了 他的 生活 :

只得跪下叩求饶命。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] . "
" **My master has already escaped through the back door** . "
" 我的 掌握 有 已经 逃脱 通过 这 后退 门 " :

“我家老爷已由后门逃走了。”

[eɪtʃ'juː] - [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [brɪ'liːv] [aɪ 'tiː] .
Hu Huigan still didn't believe it .
胡 - 仍然 没有 相信 它 :

胡惠乾仍不相信，

[ðeɪ] [held] [ɒf] ['sevrəl] [meɪdz] .
They held off several maids .
他们 握住 离开 一些 女佣 .

拖住几个女仆，

[tel] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɜ:tʃ] [ðə; ði] [pleɪs] .
Tell her to take you around and search the place .
告诉 她 到 拿 你 大约 和 搜索 这 地方 .

叫她带到各处去搜查一番，

[weə(r)] [ɪz][baɪ][ænfu:] [naʊ] ?
Where is Bai Anfu now ?
在哪里 是 白 安福 现在 ?

哪里还有白安福的影子？

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] ['fɪəsli] :
He could only say fiercely :
他 可以 仅有的 说 激烈地 :

只得恶狠狠地说道：

" [aɪl] ['set(ə)] [ðə; ði][skɔ:(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] . "
" I'll settle the score with you another day . "
" 患病的 定居 这 分数 和 你 其他 天 . "

“老子改日与你算帐，

[ən'les] [ju:; jʊ][doʊnt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] [pʊ; əv] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] ,
Unless you don't live in the capital city of Guangdong Province ,
除非 你 不 居住 在 这 首都 城市 的 粤 省 ,

除非你不住在广东省城，

[aɪ 'ti:] [maɪt] [seɪv] [jɔ:(r); jə(r)] [dɔ:gz] [laɪf] .
It might save your dog's life .
它 可能 节省 你的 狗的 生活 .

或可保你的狗命，

[ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ju:; jʊ] [ɪ'skeɪpt] [tə'deɪ] .
You escaped today .
你 逃脱 今天 .

今日被你逃走了，

[ðeə(r)] [ɪz] [sti:l] [tə'mɒrəʊ] .
There is still tomorrow .
那里 是 仍然 明天 .

还有明日，

[aɪ] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
I come here to you several times a day .
我 来 这里 到 你 一些 时代 一个 天 .

老子每日到你这里来几次，

[lets] [si:] [weə(r)] [ju:; jʊ][kæn; kən][haɪd] .
Let's see where you can hide .
我们来吧 看 在哪里 你 能 隐藏 .

看你能望哪里藏躲。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] , [hiː; hi] [smæʃt] [ðə; ði] [ˈfɜːnɪʃɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz]
With a wave of his hands , he smashed the furnishings in the room to pieces
和 一个 海浪 的 他的 双手 , 他 粉碎 这 家具 在 这 房间 到 件
.
:
.

两手一挥又把屋内陈设的物件打得粉碎，

[ðen] [hiː; hi][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Then he ran out of the hall .
然后 他 跑 出去 的 这 大厅 .

然后跑出厅来。

[fæŋ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ded] [ˌʌndə'graʊnd] .
Fang Xing was found dead underground .
方 邢 曾是 成立 死的 地下 .

见方兴死在地下。

[ˌeɪtʃˈjuː] - [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] :
Hu Huiqian laughed heartily :
胡 - 笑了 衷心地 :

胡惠乾哈哈大笑道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] . "
" Your father went to find someone to oppose the master . "
" 你的 父亲 去 到 寻找 某人 到 反对 这 掌握 . "

“你老子去寻人来同老爷作对，

[huː] [njuː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][dɔːgz] [hed] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈlɪvəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmɑːstəz] [hændz] [fɜːst] ?
Who knew that your dog's head would be delivered into the master's hands first ?
WHO 知道 那 你的 狗的 头 会 是 发表 进入 这 硕士学位 双手 第一的 ?

哪知你这狗头倒先送在老爷手里，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈspɪrɪt][hæz; həz] [ˈkɒŋʃəsnəs] . . .
If your spirit has consciousness : . . .
如果 你的 精神 有 意识 . . .

你若阴灵有知，

[ɔːl] [aɪ][kæn; kən][duː; də][ɪz] [heɪt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
All I can do is hate your father .
全部 我 能 做 是 恨 你的 父亲 .

只好恨你的老子，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .
It has nothing to do with the master .
它 有 没有什么 到 做 和 这 掌握 .

与老爷无干。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] ,
Calling to his apprentice ,
呼叫 到 他的 学徒 ,

招呼徒弟，

[wæŋ] - [went] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Wang Fangde went inside the house .
王 - 去 里面 这 房子 .

望方德家内去。

[ðə; ði] [ə'prentɪsɪz] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['gri:tɪŋ] ,
The apprentices heard a greeting ,
这 学徒 听到 一个 问候 ,
那些徒弟听见一声招呼,

[mɔ:(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən][æn; ən][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt]
More effective than an imperial edict
更多的 有效的 比 一个 帝国 法令
比圣旨还灵,

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
A shout rang out in an instant .
一个 喊 响铃 出去 在 一个 立即的 .
顷刻间呐喊一声,

[hi;; hi][ræn] [ə'hed] .
He ran ahead .
他 跑 前方 .
望前面跑去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [fæŋ] [di:z] [haʊs] ,
Upon arriving at Fang De's house ,
之上 抵达 在 方 德的 房子 ,
到了方德家内,

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][laɪf] - [ɔ:(r)] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
They didn't care about the life - or - death situation .
他们 没有 关心 关于 这 生活 - 或者 - 死亡 情况 .
也顾不得人命关天,

[wɪð] [swɪft] ['mu:vmənts] ,
With swift movements ,
和 迅速 移动 ,
飞起手脚,

[ˈrʌʃɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Rushing inside ,
冲刺 里面 ,
冲进门内,

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] [sæt][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['fɔ:ti:z] [ɔ:(r)] ['fɪfti] .
Inside the room sat a woman in her forties or fifties .
里面 这 房间 卫星 一个 女士 在 她 四十年代 或者 五十年代 .
见屋内坐着一个四五十岁的女眷,

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [fæŋ] - [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
They must be Fang Kui's wife and children .
他们 必须 是 方 - 妻子 和 孩子们 .
谅必是方魁的妻小,

[hi;; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] .
He stepped forward and grabbed her hair .
他 步 向前 和 抓住 她 头发 .
上前便一把揪住她的头发,

[ðeɪ] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][əʊvə(r)] .
They brought it over .
他们 带来 它 超过 .
提了过来,

[hi;; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
骂道:

" [juː; jʊ] [slʌt] , "
" You slut , "
" 你 荡妇 , "

“你这贱货，

[ɟɔː(r); jə(r)] [dæmd] [ˈhʌzbənd] ,
Your damned husband ,
你的 该死的 丈夫 ,

你那天杀的丈夫，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [em ˈiː] , [eɪtʃjuː] -
If you want to oppose me , Hu Huigan
如果 你 想 到 反对 我 , 胡 -

要想与我胡惠乾作对，

[juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [stɒp] [hɪm] .
You didn't even stop him .
你 没有 甚至 停止 他 .

你也不去拦阻他，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrekləs] [bɪˈheɪvjə(r)] .
They just listened to his reckless behavior .
他们 只是 听着 到 他的 鲁莽 行为 .

只顾听他胡作妄为，

[gəʊ][tuː; tə][baɪ] [meɪz] [pleɪs] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ][ˈmɑːstə(r)] .
Go to Bai Mei's place to find someone to join forces against the master .
去 到 白 梅的 地方 到 寻找 某人 到 加入 力量 反对 这 掌握 .

到白眉那里去寻人来联手对付老爷。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [həʊm] .
He was not home .
他 曾是 不是 家 .

他既不在家，

[aɪl] [stɑːt] [baɪ] [ˈtɑːɡɪtɪŋ] [juː; jʊ] .
I'll start by targeting you .
患病的 开始 经过 目标 你 .

我就先拿你开刀，

[wen] [hiː; hi] [ˈkɒmz] [bæk] ,
When he comes back ,
什么时候 他 来 后退 ,

等他回来，

" [lets] [faɪt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] . "
" Let's fight him to the death . "
" 我们来吧 斗争 他 到 这 死亡 . "

再与他拼个你死我活。”

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ɡræbd] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɔːwəd] .
Saying that , he grabbed her hair and threw her forward .
说 那 , 他 抓住 她 头发 和 扔 她 向前 .

说着抓住头发往前面一扔，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːˈledi] [ˈfɔːlən] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
He had already fallen to the ground .
他 有 已经 倒下 到 这 地面 .

已跌倒在地，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then took out a knife from his waist .
他 然后 采取 出去 一个 刀 从 他的 腰部 .

便由腰间取出刀来，

[wʌn] [stæb] [endɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
One stab ended his life .
一 刺 结束 他的 生活 :

一刀结果了性命。

[aɪ] [sɔː] [tuː] [smɔːl] [ˈtʃɪldrən] [ˌniəˈbaɪ] .
I saw two small children nearby .
我 锯 二 小的 孩子们 附近 :

旁边见有两个小孩子，

[wʌn] [slæʃ] [ænd; ənd] [ˈðer] [gɒn] .
One slash and they're gone .
一 削减 和 它们是 已消失 :

顺手一刀一个，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
He also met the King of Hell .
他 还 遇见 这 国王 的 地狱 :

也见了阎王。

[rʌn] [ˈfɜːðə(r)] [ɪn] .
Run further in .
跑步 更远 在 :

再往里跑。

[fæŋ] [diː] [ræn] [bæk] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Fang De ran back from outside .
方 德 跑 后退 从 外部 :

方德由外面跑了回来，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ] [hɪm] ,
Seeing that both his mother and son had been killed by him ,
看到 那 两个都 他的 母亲 和 儿子 有 到过 被杀 经过 他 ,

见母亲与儿子俱被他杀死，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈhɑːtbreɪkɪŋ] .
It's truly heartbreaking .
它是 真的 令人心碎 :

真是心如刀割，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

[eɪtʃˈjuː] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,

“胡惠乾，

[aɪ] [sweə(r)] [aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [let] [juː; jʊ] [get] [əˈweɪ] [wɪð] [ðɪs] .
I swear I will never let you get away with this .
我 发誓 我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 :

我与你誓不两立，

[kɪl] [maɪ] [ˈmʌðə(r)]
Kill my mother
杀 我的 母亲

将我母亲杀死，

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
I'll fight you to the death .
患病的 斗争 你 到 这 死亡 :

与你拼命罢。”

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔ:wəd] ,
Take a step forward ,
拿 一个 步 向前 ,

上前一步，

[hi:; hi] [tʊk] [æn; ən] ['aɪən] [rɒd] .
He took an iron rod .
他 采取 一个 铁 杆 .

取了一根铁棍，

['həʊpfəli] , [,eɪtʃju:] - [wɪl] [straɪk] [fɜ:st] .
Hopefully, Hu Huigan will strike first .
希望 , 胡 - 将要 罢工 第一的 .

望胡惠乾当头打来。

[,eɪtʃju:] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Hu Huqian raised his knife to meet the attack .
胡 - 提高 他的 刀 到 见面 这 攻击 .

胡惠乾把刀望上一迎，

[ðə; ði] [tu:] [fʊ:t] ['despəɾətli] .
The two fought desperately .
这 二 战斗 绝望地 .

两人各自拼命，

[wʌn] [ɪz] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [wʌnz] ['fæməli] .
One is to avenge one's family .
一 是 到 报仇 一个人的 家庭 .

一个是为亲报仇，

[i:tʃ] [step] [in'flikt] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [wu:nd] ;
Each step inflicts a fatal wound ;
每个 步 造成 一个 致命的 伤口 ;

步步伤其致命；

[wʌn] [ɪz] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hɑ:ɾmd] [,em 'i:] .
One is that someone harmed me .
一 是 那 某人 受到伤害 我 .

一个是因人害我，

[i:tʃ] [mu:v] ['si:zɪz] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .
Each move seizes the initiative .
每个 移动 逮捕 这 倡议 .

着着得其先机，

[ju:; jʊ] [kʌm] , [aɪ] [gəʊ] .
You come, I go .
你 来 , 我 去 .

你来我去，

[ju:; jʊ] [gəʊ] , [aɪl] [kʌm] .
You go, I'll come .
你 去 , 患病的 来 .

你去我来，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['aʊəz] .
The battle lasted for two hours .
这 战斗 持续 为了 二 小时 .

战了两个时辰。

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
A great commotion could be heard outside the door .
一个 伟大的 骚动 可以 是 听到 外部 这 门 .

只听门外人声鼎沸，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [lets] [gəʊ][ʌp] [tə'geðə(r)] . "
Let's go up together . "
" 我们来吧 去 向上 一起 " :

“我们一起上去。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'lredi] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were already one or two hundred people .
那里 是 已经 一 或者 二 百 人们 :

早有一二百人，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ɪn] .
They crowded in .
他们 挤 在 :

拥进门来，

[iːtʃ] [held][ə; eɪ] ['wepən] .
Each held a weapon .
每个 握住 一个 武器 :

各执兵刃，

['wɒtʃɪŋ] [eɪtʃjuː] - [faɪt] ,
Watching Hu Huiqian fight ,
观看 胡 斗争 ,

直望着胡惠乾厮杀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fæn] - [gæŋ] [bʌ; əv] [θʌgz] [ænd; ənd] [ə'prentɪsɪz] .
They were Fang Kui's gang of thugs and apprentices .
他们 是 方 帮派 的 暴徒 和 学徒 :

乃是方魁一班差伙徒弟，

['priːviəsli] , [wen] [fæn] [diː][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,
Previously , when Fang De was seen to have escaped ,
之前 , 什么时候 方 德 曾是 已见 到 有 逃脱 ,

先前见方德逃走，

['evriwʌn] [fled][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Everyone fled for their lives .
每个人 逃亡 为了 他们的 生活 :

各人也各自奔去逃命，

['iːv(ə)n] [fæn] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][eɪtʃjuː] - [ɪn][baɪ][ænfuː] [hɔːl] .
Even Fang Xing was beaten to death by Hu Huiqian in Bai Anfu Hall .
甚至 方 邢 曾是 被打败 到 死亡 经过 胡 在 白 安福 大厅 :

乃至方兴在白安福厅上被胡惠乾打死，

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [jet] .
They don't know yet .
他们 不 知道 然而 :

他们还不晓得。

['leɪtə(r)] , [baɪ] - ['fæməli] ,
Later , Bai Anfu's family ,
之后 , 白 家庭 ,

后来白安福的家人，

['ɑːftə(r)][eɪtʃjuː] - [left] ,
After Hu Huigan left ,
后 胡 左边 ,

见胡惠乾走后，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhaʊs] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ]
They went out to recruit people to go to his house and deliver the message
他们 去 出去 到 招募 人们 到 去 到 他的 房子 和 递送 这 信息

.
:
.

出来招人到他家里报讯，

[ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Meeting the crowd ,
会议 这 人群 ,

遇见众人，

[aɪ] [dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才知道。

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
They all arrived at the gate .
他们 全部 到达的 在 这 门 .

一齐到了门首，

[eɪtʃˈjuː] - [əˈprentɪs] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
Hu Huiqian's apprentice was seen guarding the gate .
胡 - 学徒 曾是 已见 守护 这 门 .

只见胡惠乾的徒弟把守大门，

[nəʊ] [ˈentri] [əˈlaʊd] .
No entry allowed .
不 入口 允许 .

不许进来，

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [fæŋ] [diː] [ˈkraɪɪŋ] [ˈlaʊdli] , [ˈseɪɪŋ] :
Then I heard Fang De crying loudly , saying :
然后 我 听到 方 德 哭泣 高声 , 说 :

又听见方德大哭连天说：

" [juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] . "
" You killed my mother . "
" 你 被杀 我的 母亲 . "

“你杀我母亲，

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
I'll fight you to the death .
患病的 斗争 你 到 这 死亡 .

我同你把这命拼了。”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

众人吃了一惊，

[ˈnəʊɪŋ] [fæŋ] - [ˈmʌðə(r)] ,
Knowing Fang Kui's mother ,
会心 方 - 母亲 ,

知道方魁的老母、

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [eɪtʃˈjuː] - .
His wife was beaten to death by Hu Huiqian .
他的 妻子 曾是 被打败 到 死亡 经过 胡 - .

妻子又被胡惠乾打死。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [skɪld] [θiːvz] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .
There were a few skilled thieves among them .
那里 是 一个 很少 熟练 窃贼 之中 他们 .

内中也有几个好手脚的，

[dɪ'spɜːs] [eɪtʃ'juː] - [ə'prentɪsɪz] .
Disperse Hu Huiqian's apprentices .
分散 胡 - 学徒 .

将胡惠乾的徒弟打散，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [kraʊd] [ɪn'saɪd] .
He led the crowd inside .
他 引领 这 人群 里面 .

领着众人拥到里面，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [fæŋ] [diːz] ['mʌðə(r)] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Sure enough , Fang De's mother fell to the ground .
当然 足够的 , 方 德的 母亲 跌倒 到 这 地面 .

果见方德的母亲倒在地上，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['friːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[ɪts] ['riːəli] ['terəb(ə)l] .
It's really terrible .
它是 真的 糟糕的 .

实在可惨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['grɪtɪŋ] [ðeə(r)] [tiːθ] .
They were all gritting their teeth .
他们 是 全部 磨牙 他们的 牙齿 .

就个个咬牙切齿，

[hiː; hi] [lʊkt] [streɪt] [ʌp][ænd; ənd] [kɪld] .
He looked straight up and killed .
他 看起来 直的 向上 和 被杀 .

直望上杀。

[eɪtʃ'juː] - [sɔː] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Hu Huiqian saw too many people ,
胡 - 锯 也 许多 人们 ,

胡惠乾见人太多，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][wʌŋ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə]['hænd(ə)l][bəʊθ] .
It's difficult for one person to handle both .
它是 难的 为了 一 人 到 处理 两个都 .

一人难以兼顾，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːsfl] [slæʃ] , [hiː; hi] [brəʊk] [fæŋ] [diːz] [stɪk] ['əʊpən] .
With a forceful slash , he broke Fang De's stick open .
和 一个 有力 削减 , 他 打破 方 德的 戳 打开 .

用力一刀将方德棍子打开，

[liːp] [ˈɒntə][ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['mɑ:stə(r)] [wɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [dɔ:gz] [laɪf] . "
" Master will spare your dog's life . "
" 掌握 将要 空闲的 你的 狗的 生活 : "

“老爷留你狗命，

[səʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][kæn; kən] [kʌm] [bæk] .
So that your father can come back .
所以 那 你的 父亲 能 来 后退 :

好让你老子回来，

[tel] [hɪm][maɪ] ['meθədʒ] ,
Tell him my methods ,
告诉 他 我的 方法 ,

告诉他我的手段，

[tel] [hɪm][tu:; tə][stɒp] ['hævɪŋ] [dɪ'luz(ə)nəl] [θɔ:ts] .
Tell him to stop having delusional thoughts .
告诉 他 到 停止 拥有 妄想 想法 :

叫他少生妄想。”

[fæn] [di:] [sɔ:] [hɪm] ['ɪskeɪp] ,
Fang De saw him escape ,
方 德 锯 他 逃脱 ,

方德见他逃走，

[wi:; wi] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
We still need to chase after them :
我们 仍然 需要 到 追赶 后 他们 :

还要去追，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He was stopped by the crowd and said :
他 曾是 停止 经过 这 人群 和 说 :

被众人拦住道:

" ['meɪkɪŋ] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑ:ftəmæθ] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ! "
" Making arrangements for the aftermath is of utmost importance ! "
" 制作 安排 为了 这 后果 是 的 极致 重要性 ! "

“后事要紧！ ”

[fæn] [di:][wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
Fang De was blocked by the crowd .
方 德 曾是 已屏蔽 经过 这 人群 :

方德被众人挡住，

[hi:; hi][kɒd; kəd] ['əʊnli] [bɜ:st] ['ɪntu:] [triəz] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only burst into tears and say :
他 可以 仅有的 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

只得大哭道:

[maɪ] ['mʌðə(r)] [daɪd][æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .
My mother died at his hands .
我的 母亲 死亡 在 他的 双手 :

“我母亲死在他手里，

[haʊ] [kɒd; kəd] [ðɪs] [grʌdʒ] [nɒt][bi:; bi] [ə'vendʒ] ?
How could this grudge not be avenged ?
如何 可以 这 怨恨 不是 是 复仇 ?

此仇焉能不报，

[ˈdʒentlmən] , [juː; jʊ][kæn; kən][let][gəʊ] .
Gentlemen , you can let go .
先生们 , 你 能 让 去 .

诸公可撒手，

[let][em 'iː][gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [hɪm] .
Let me go and fight him .
让 我 去 和 斗争 他 .

让我前去与他一拼，

[tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv][maɪ] [hɑ:t] .
To the best of my heart .
到 这 最好的 的 我的 心 .

以尽我心。

[ðen] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [rɪˈtʃ:nd] .
Then my father returned .
然后 我的 父亲 返回 .

随后待我父亲回来，

" [ðen] [aɪ] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [rɪˈvendʒ] . "
" **Then I'll go and take my revenge .** "
" 然后 患病的 去 和 拿 我的 复仇 . "

再去报仇便了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðæts] [nɒt] [raɪt] . "
" **That's not right .** "
" 那就是 不是 正确的 . "

“不可如此。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] ?
Do you not know his methods ?
做 你 不是 知道 他的 方法 ?

他的手段岂不晓得，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ˈɪndʒəd] [baɪ][hɪm] .
Your brother has already been injured by him .
你的 兄弟 有 已经 到过 受伤 经过 他 .

你兄弟已经伤在他手里，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [əˈnʌðə(r)] [mɪs'teɪk]
If you make another mistake
如果 你 制作 其他 错误

你若再有闪失，

[huː] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðɪːz] [kɔːpsɪz] ?
Who came to inquire about these corpses ?
WHO 来了 到 查询 关于 这些 尸体 ?

这些尸首何人来问。”

[fæŋ] [diː][wɒz; wəz][held] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
Fang De was held back by the crowd .
方 德 曾是 握住 后退 经过 这 人群 .

方德被众人拖住，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

大哭一场，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] ['evriwʌn] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
Then he asked everyone to go to the street to buy a coffin .
然后 他 问 每个人 到 去 到 这 街道 到 买 一个 棺材 .

然后请众人到街上买置棺木，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [sent] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [baɪ] - [haʊs] [tu:; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['bɒdi] .
They also sent people to Bai Anfu's house to collect his brother's body .
他们 还 发送 人们 到 白 - 房子 到 收集 他的 兄弟 身体 .

又叫人到白安福家里收殓他的兄弟，

[hi:; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
He himself was at home .
他 他自己 曾是 在 家 .

他自己便在家中，

[wʌns] [ðə; ði] [kləʊðz] , [kwɪlt] , [ænd; ʌnd] ['kɒfɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] ,
Once the clothes , quilt , and coffin are ready ,
一次 这 衣服 , 被子 , 和 棺材 是 准备好 ,

等衣衾棺木齐备，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [kləʊðz] .
He changed his mother's clothes .
他 已更改 他的 母亲的 衣服 .

将他母亲换了衣服，

['prɒpəli] [prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
Properly prepare the body for burial .
适当地 准备 这 身体 为了 葬礼 .

妥为人殓，

[ðeɪ] ['ɒfəd] [ə'hʌðə(r)] ['sækrɪfaɪs] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
They offered another sacrifice before the spirit tablet .
他们 提供 其他 牺牲 前 这 精神 药片 .

又在灵前祭奠一番，

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [aʊt] .
She cried her heart out .
她 哭 她 心 出去 .

只哭得死去活来。

['ɑ:ftə(r)] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
After everything was done ,
后 一切 曾是 完毕 ,

诸事办妥之后，

[bæk] [tu:; tə] [baɪ] - [haʊs] ,
Back to Bai Anfu's house ,
后退 到 白 - 房子 ,

复到白安福家，

[fæŋ] [ɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [həʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Fang Xing had a large hole in his chest .
方 邢 有 一个 大的 洞 在 他的 胸部 .

见方兴胸前一个大洞，

[ðə; ði] [blʌd] [kən'tɪnju:ɪd] [tu:; tə] [fləʊ] .
The blood continued to flow .
这 血 持续 到 流动 .

鲜血仍流不止。

['si:ɪŋ] [ðɪs] ,
Seeing this ,
看到 这 ,

望见这样，

[həʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [biː; bi] ['hɑːtbrəʊkən] ?
How could I not be heartbroken ?
如何 可以 我 不是 是 肠断 ？

焉得不伤心？

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" ['brʌðə(r)] ! "
" Brother ! "
" 兄弟 ！ "

“兄弟呀！

[æz; əz][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɑː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
As the elder brother , he had no choice but to wait for his father
作为 这 长老 兄弟 , 他 有 不 选择 但 到 等待 为了 他的 父亲
[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
to return .
到 返回 .

为兄的只好等父亲回来，

[ˈfaɪtɪŋ] [tə'geðə(r)]
Fighting together
斗争 一起

一同拼命，

" [aɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] . "
" I'll avenge you . "
" 患病的 报仇 你 . "

代你报仇雪恨便了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [baɪ][ænfuː] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ertʃuː] - [wəz; wəz] [nɒt] ['prez(ə)nt] .
At this moment , Bai Anfu noticed that Hu Huiqian was not present .
在 这 片刻 , 白 安福 注意到 那 胡 - 曾是 不是 展示 .

此时白安福见胡惠乾不在此地，

[səʊ][hiː; hi] [krɔːl] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [flɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
So he crawled out from under the floor at the back .
所以 他 爬行 出去 从 在下面 这 地面 在 这 后退 .

也就从后面地板内爬了出来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

一见如此，

[ɪts] [hɑːd] [nɒt] [tuː; tə] [fiːl] [sæd] .
It's hard not to feel sad .
它是 难的 不是 到 感觉 伤心 .

也不免伤心，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɜːdə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæprɪt(ə)l][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dɒŋ] ['prɒvɪns] ? "
" There is such a murderer in the capital of Guangdong Province ? "
" 那里 是 这样的 一个 凶手 在 这 首都 的 粤 省 ？ "

“广东省城内有如此凶手，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪm] .
They couldn't catch him .
他们 不能 抓住 他 .

竟不能将他捉住，

[aɪ ˈti:] [stɪl] [rɪzʌlts] [ɪn] [ˈkɪlɪŋ] [ænd; ənd][ˈɪndʒəri] .
It still results in killing and injury .
它 仍然 结果 在 杀 和 受伤 .

仍是杀人伤命，

[ˈdʌznt] [ðɪs] [mi:n] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈpaʊələs] ?
Doesn't this mean that Heaven is powerless ?
不 这 意思是 那 天堂 是 无力 ?

岂不是天道无灵？ ”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He then took out three hundred taels of silver .
他 然后 采取 出去 三 百 两 的 银 .

说着取出三百两银子，

[ˈevriθɪŋ] [wʊz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [fæŋ] [diː][tuː; tə][prɪˈpeə(r)] .
Everything was handed over to Fang De to prepare .
一切 曾是 递交 超过 到 方 德 到 准备 .

交予方德置备一切，

[ðɪs] [ˈhæpənd] [ɒn][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] .
This happened on the second day .
这 发生 在 这 第二 天 .

此时已是第二日的事，

[ɔːl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑː.fɪsɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ɪn] [ˈɡwɑːŋˈdʒŋ]
All government offices , large and small , in Guangdong
全部 政府 办公室 , 大的 和 小的 , 在 粤

所有广东大小衙门，

[ˈevriwʌn] [ŋjuː] [ðæt] [eɪtʃˈjuː] - [hæd; həd] [kɪld] [ˈpiːp(ə)l] [əˈgen] .
Everyone knew that Hu Huiqian had killed people again .
每个人 知道 那 胡 - 有 被杀 人们 再次 .

无一不知胡惠乾又杀伤人命。

[fæŋ] [diː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Fang De accepted the money .
方 德 公认 这 钱 .

方德收了银子，

[fæŋ] [ɪŋ] [wʊz; wəz] [pʊt] [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] .
Fang Xing was put away for burial .
方 邢 曾是 放 离开 为了 葬礼 .

将方兴收殓起来，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] .
He then ordered someone to choose a temple .
他 然后 订购 某人 到 选择 一个 寺庙 .

随即叫人择了一所庙宇，

[fæŋ] - [ˈkɒfɪn] [wʊz; wəz] [ˈkærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈwɜːʃɪp] .
Fang Xing's coffin was carried into the temple for worship .
方 - 棺材 曾是 携带 进入 这 寺庙 为了 崇拜 .

将方兴灵柩抬到庵内供奉，

[aɪ] [fɜːst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈkaʊntɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [keɪs] .
I first went to the Fangao County government office to report the case .
我 第一的 去 到 这 - 县 政府 办公室 到 报告 这 案件 .

自己先到番高县衙内报案，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['di:teɪld] [rɪ'pɔ:t] .
Please have the county magistrate submit a detailed report .
请 有 这 县 地方法官 提交 一个 详细的 报告 .
请县官通详上完，

[send] [tru:ps] [tu:; tə][help] ['kæptʃə(r)][hɪm] .
Send troops to help capture him .
发送 军队 到 帮助 捕获 他 .
派兵帮同捉拿，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][fa:st][wʌn] ,
Because although he was a fast one ,
因为 虽然 他 曾是 一个 快速地 一 ,
因自己虽是快头，

[wɪð] [fju:] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] [streŋθ] ,
With few people and limited strength ,
和 很少 人们 和 有限的 力量 ,
人少力单，

[ɪts] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
It's not enough to solve the problem .
它是 不是 足够的 到 解决 这 问题 .
不足济事。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'pru:vɪd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] .
The county magistrate approved the statement .
这 县 地方法官 得到正式认可的 这 陈述 .
县官准词，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [ə; eɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]
He immediately took a sedan chair to the governor's office to report to the
他 立即地 采取 一个 轿车 椅子 到 这 州长的 办公室 到 报告 到 这
governor .
州长 .
当即乘轿到了抚院禀见。

[zɛŋ] - [hæd; həd][ɔ:l'səʊ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [nju:z] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Zeng Bizhong had also received the news by this time .
曾 - 有 还 已收到 这 消息 经过 这 时间 .
曾必忠此时亦已得信，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pænju:] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Upon seeing the report from the Panyu County magistrate ,
之上 看到 这 报告 从 这 番禺 县 地方法官 ,
见番禺县来禀见，

[pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ru:m] .
Please feel free to sit in the signing room .
请 感觉 自由的 到 坐 在 这 签名 房间 .
随请在签押房便坐。

[ðə; ði] [ɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði]['pænju:] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)lz] [hæz; həz] [kən'klu:dɪd] .
The audience with the Panyu County officials has concluded .
这 观众 和 这 番禺 县 官员 有 结束 .
番禺县进见已毕，

[zɛŋ] - [hʌrɪdli] [ɑ:skt] :
Zeng Bizhong hurriedly asked :
曾 - 匆匆 问 :
曾必忠忙问道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'ti:mɪd] ['kaʊnti] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] . "

" **Your esteemed county has come to visit** . "

" 你的 尊敬的 县 有 来 到 访问 . "

" 贵县前来，

[bʌt; bət][ɪz][aɪ 'tiː][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][eɪtʃ'juː] - ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [fæŋ] [[ɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ?

But is it because of Hu Huqian's killing of Fang Xing and his mother ?

但 是 它 因为 的 胡 - 杀 的 方 邢 和 他的 母亲 ?

" 可是为胡惠乾伤杀方兴母子之事？ "

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The county magistrate said :

这 县 地方法官 说 :

" 县官道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] . "

" **That's exactly what I'm talking about** . "

" 那就是 确切地 什么 我是 说 关于 . "

" 正为此事，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [prə'vɪŋ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,

Within the provincial capital ,

之内 这 省级 首都 ,

" 省城之内，

[ˈbʊlɪz] [rʌŋ] ['ræmpənt] .

Bullies run rampant .

欺凌者 跑步 猖獗 .

" 恶霸如此横行，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [pleɪs] [biː; bi]['kwaɪət] ?

How can a place be quiet ?

如何 能 一个 地方 是 安静的 ?

" 地方怎能安静？

[fæŋ] [kuːiː][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [rɪ'tɜːnd] .

Fang Kui has gone to Sichuan and has not returned .

方 奎 有 已消失 到 四川 和 有 不是 返回 .

" 现在方魁到四川未回，

[fæŋ] [diː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] ,

Fang De , with his own strength ,

方 德 , 和 他的 自己的 力量 ,

" 方德以一人之力，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [ɡreɪt] ['dɪfɪkəlti]

Facing the enemy with great difficulty

面向 这 敌人 和 伟大的 困难

" 万难对敌，

[wiː; wi][ɪm'plɒː(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə][send] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][aɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .

We implore the commander - in - chief to send troops to capture it together .

我们 恳求 这 指挥官 - 在 - 首席 到 发送 军队 到 捕获 它 一起 .

" 叩求大帅派兵同拿，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .

This humble servant is surprised to learn of his sudden misfortune .

这 谦逊的 仆人 是 惊讶 到 学习 的 他的 突然 不幸 .

" 卑职见他骤逢大故，

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz][hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] ,

Because he killed his mother and younger brother ,

因为 他 被杀 他的 母亲 和 年轻 兄弟 ,

" 刻因杀伤母弟，

[ðeə(r)] [plaɪt] [ɪz] ['tru:li] ['pɪtɪf(ə)] .
Their plight is truly pitiful .
他们的 困境 是 真的 可怜 .

情殊可悯，
" [aɪ] [bæg] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] [greɪs] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I beg Your Excellency's grace and guidance . "
" 我 求 你的 卓越的 优雅 和 指导 . "
求大帅恩典示下。”

[zɛŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :
曾必忠道：

" [ðæt] [ɪz] [tru:] . "
" That is true . "
" 那 是 真的 . "

“此事虽属如此，
[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [eɪtʃ'ju:] - [sti] [hæz; həz] ['remnənts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fækt(ə)n] .
However , it is said that Hu Huigan still has remnants of his faction .
然而 , 它 是 说 那 胡 - 仍然 有 残余物 的 他的 派 .
但闻胡惠乾仍有余党，

[ɪf] [wi:; wi] ['ræʃli] [send] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [aɪ 'ti:] . . .
If we rashly send troops to capture it . . .
如果 我们 贸然 发送 军队 到 捕获 它 . . .
若冒然派兵去拿，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈterərɪzəm] [kʊd; kəd] [ˈtrɪɡə(r)] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
Special terrorism could trigger a change .
特别的 恐怖主义 可以 扳机 一个 改变 .
特恐激而生变，

[ðɪs] [kɔ:zd] [greɪt] [ʌn'i:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
This caused great unease among the people .
这 导致 伟大的 不安 之中 这 人们 .
使民间格外不安。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [ɪn] [gwɪksɪ:ən] ['kɑʊntɪ] .
Returning to the yamen in Guixian County .
返回 到 这 衙门 在 贵县 县 .
贵县回衙。

[wi:; wi] [kæn; kən] [fɜ:st] [send] [ˈsʌmwʌŋ] [tu:; tə] [ˈsi:kɹətli] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [ˈmeni] [θʌgz] [ɑ:(r); ə(r)] [æt; ət]
We can first send someone to secretly find out how many thugs are at
我们 能 第一的 发送 某人 到 偷偷 寻找 出去 如何 许多 暴徒 是 在
- ['temp(ə)l] .
Xichan Temple :
- 寺庙 .

可先着人暗暗打听究竟西禅寺有多少凶徒，
[kʌm] ['kwɪkli] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] ['mi:tɪŋ] .
Come quickly for a face - to - face meeting .
来 迅速地 为了 一个 脸 - 到 - 脸 会议 .

赶速前来面复，
[səʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] [brɪ'fɔ:(r)] [ɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
So that it may be carefully considered before implementation .
所以 那 它 可能 是 小心 经过考虑的 前 执行 .
以便斟酌施行。”

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ˈpænjʊː] [ˈkaʊnti] [ˈkʊd(ə)nt] [ges] [zen] - [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Even the people of Panyu County couldn't guess Zeng Bizhong's intentions .

甚至 这 人们 的 番禺 县 不能 猜测 曾 - 意图 .

番禺县也猜不出曾必忠是何用意，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bæk] [aʊt] .
They had no choice but to back out .

他们 有 不 选择 但 到 后退 出去 .

只得退了出来，

[ðeɪ] [rɪˈtʃʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They returned to the government office .

他们 返回 到 这 政府 办公室 .

回转衙门而去，

[tel] [fæŋ] [diː] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Tell Fang De about this .

告诉 方 德 关于 这 .

将此话对方德说知。

[hiː; hi] [stiːl] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
He still sent someone to investigate .

他 仍然 发送 某人 到 调查 .

仍是他派人前去探访。

[naʊ] , [eɪtʃuː] - [kɪld] [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] ,
Now , Hu Huiqian killed several people ,

现在 , 胡 - 被杀 一些 人们 ,

且说胡惠乾杀死数人，

[smʌg] ,
smug ,

踌躇满志 ,

得意洋洋，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [əˈprentɪsɪz] ,
Leading a group of apprentices ,

领导 一个 团体 的 学徒 ,

领着一班徒弟，

[wiː; wi] [rɪˈtʃʊnd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] .
We returned to Xichan Temple .

我们 返回 到 - 寺庙 .

又回到西禅寺内，

[aɪ][təʊld][ðə; ði] [ˈmʌŋk] [ˈsændi] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I told the monk Sande about it .

我 讲述 这 僧 桑德 关于 它 .

与三德和尚说知。

[ðə; ði] [θriː] [ˈvɜːtjuːz] [wei] :
The Three Virtues Way :

这 三 美德 方式 :

三德道：

" [jʊər; jər] [ˈbiːɪŋ] [fɑː(r)] [tuː] [ˈrekləs] . "
" You're being far too reckless . "

" 你是 存在 远的 也 鲁莽 . "

“你做事也太孟浪了，

[ðə; ði] [fæŋ] [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] [əˈɡenst] [ðeə(r)] [wɪl] .
The Fang father and son were also ordered to do things against their will .

这 方 父亲 和 儿子 是 还 订购 到 做 事物 反对 他们的 将要 .

方氏父子也是上命差遣身不由己。

[ðen] [hiː; hi] [bi:t] [fæn] [ʃɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
Then he beat Fang Xing to death .
然后 他 打 方 邢 到 死亡 .

便将方兴打死，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈʌtəli] [ˈwɪkɪd] .
He was also utterly wicked .
他 曾是 还 完全地 邪恶 .

也是恶贯满盈，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [rɪˈtʃːnd] [frɒm; frəm][hiə(r)] .
We should have returned from here .
我们 应该 有 返回 从 这里 .

理应从此回来，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [faɪt] [baɪ][ænfuː] .
Then they went to fight Bai Anfu .
然后 他们 去 到 斗争 白 安福 .

然后再寻白安福厮打。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [rɒŋ] .
There is a reason for every wrong .
那里 是 一个 原因 为了 每一个 错误的 .

冤有头，

[dets] [hæv; həv][ˈəʊnə(r)z] .
Debts have owners .
债务 有 所有者 .

债有主，

[ðeə(r)] [əˈfeəz] ,
Their affairs ,
他们的 事务 ,

他们的事，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [kɔːzd] [baɪ][ænfuː] .
It was all caused by Anfu .
它 曾是 全部 导致 经过 安福 .

皆是安福闹出来的，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [kɪld] [fæn] [diːz] [ˈmʌðə(r)] [əˈgeɪn] .
You shouldn't have killed Fang De's mother again .
你 不应该 有 被杀 方 德的 母亲 再次 .

你不该又将方德的母亲打死，

[ðɪs] [fjuːd][ˈəʊnli] [gruː] [diːpə(r)] .
This feud only grew deeper .
这 世仇 仅有的 生长 更深 .

这仇越结越深，

[wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [wen] [fæn] [kuːiː] [rɪˈtʃːnz] ?
What will happen when Fang Kui returns ?
什么 将要 发生 什么时候 方 奎 返回 ?

方魁回来如何开交？

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我意见，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [ˈventɪd] [maɪ][ˈæŋɡə(r)] ,
Now that I've vented my anger ,
现在 那 我已经 通风 我的 愤怒 ,

现在气已出了，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi][best][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˈfuːˈdʒiən][tuː; tə][haɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; ei] [fju:] [mʌnθs] .
It would be best to go to Fujian to hide for a few months .
它 会 是 最好的 到 去 到 福建 到 隐藏 为了 一个 很少 几个月 .

最好到福建去暂躲数月，

[let] [ðɪs] [ˈlaɪmlaɪt] [pɑːs] .
Let this limelight pass .
让 这 聚光灯 经过 .

将这风头让过，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
Then it's not too late to come back .
然后 它是 不是 也 晚的 到 来 后退 .

然后回来不迟。”

[ɜrtʃu:] - [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
Hu Huiqian refused to listen .
胡 - 拒绝 到 听 .

胡惠乾哪里肯听，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪl] [waɪp] [aʊt] [baɪ][ænfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [kəmˈpliːtli] . "
" I'll wipe out Bai Anfu and his gang completely . "
" 患病的 擦拭 出去 白 安福 和 他的 帮派 完全地 . "

“我不把白安福这班人打死了个干净，

[nɒt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] ,
Not willing to give up ,
不是 愿意的 到 给 向上 ,

也不甘心，

[ɪf] [jʊr; jər] [əˈfreɪd] , [ðen] [gəʊ][tuː; tə][ˈfuːˈdʒiən] [əˈləʊn] .
If you're afraid , then go to Fujian alone .
如果 你是 害怕的 , 然后 去 到 福建 独自的 .

你怕你就独个儿往福建去，

[doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpæʃ(ə)n] [get] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
Don't let your passion get the better of you .
不 让 你的 热情 得到 这 更好的 的 你 .

莫要将热血没在你身上，

[waɪ] [ˈsʌbdʒɪkt] [jɔːˈself] [tuː; tə] [ðæt] [ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri][ˈbɜːd(ə)n] ?
Why subject yourself to that unnecessary burden ?
为什么 主题 你自己 到 那 不必要 负担 ?

要你受那不必要的牵累呢？ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsændi] [wəz; wəz] [riˈbjuːk] [baɪ][hɪm] .
The monk Sande was rebuked by him .
这 僧 桑德 曾是 责备 经过 他 .

三德和尚被他抢白了几句，

[aɪ] [nəʊ] [aɪ][kænt] [stop] [hɪm] .
I know I can't stop him .
我 知道 我 不能 停止 他 .

晓得阻拦他不住，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ɪn][ˈsiːkrət] .
He had no choice but to write a letter in secret .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 信 在 秘密 。

只得暗暗的写了一封书信，

[ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)][ɪn][ˈfuːˈdʒjen] .
The missing person was sent to the Shaolin Temple in Fujian .
这 丢失的 人 曾是 发送 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 。

寻人到福建少林寺投递，

[ɪnˈfɔːmd] [tuː; tə][zen][ˈmɑːstə(r)] -
Informed to Zen Master Zhishan
知情的 到 禅 掌握 -

禀知至善禅师，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Please ask him to come and save the lives of everyone in the temple .
请 问 他 到 来 和 节省 这 生活 的 每个人 在 这 寺庙 。

请他前来以救寺内众人之命，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 。

暂且不提。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔːdəd] [fæŋ] [diː][tuː; tə][ɪnˈkwɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [θʌgz] [ɪn]
The county magistrate ordered Fang De to inquire about the number of thugs in
这 县 地方法官 订购 方 德 到 查询 关于 这 数字 的 暴徒 在
- [ˈtemp(ə)] .
Xichan Temple .
- 寺庙 。

单表县官叫方德打听西禅寺中究有多少凶徒，

[fæŋ] [diː] [rɪˈtɜːnd] ,
Fang De returned ,
方 德 返回 。

方德回来，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][gəʊ][baɪ][maɪˈself] ?
Where can I go by myself ?
在哪里 能 我 去 经过 我 ？

哪里自己能去，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʒuːniə(r)] [ˈbrʌðəz] .
They had no choice but to find a few junior brothers .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 很少 初级 兄弟 。

只得寻几个师弟，

[hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
He greeted him with a few words ,
他 问候 他 和 一个 很少 字 。

招呼他一番话，

[tel] [hɪm][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ˈkwɪkli] .
Tell him to find out quickly .
告诉 他 到 寻找 出去 迅速地 。

叫他快快打听清楚，

[ɡʊd] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈpeɪd] .
Good things will be repaid .
好的 事物 将要 是 已偿还 。

好来回报。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
Because a report needs to be submitted to the governor ,
因为 一个 报告 需求 到 是 提交 到 这 州长 ,
因要回禀督宪，

[prɪ'peə(r)][tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd]['kæptə(r)][ðem; ðəm] .
Prepare to lead troops to surround and capture them .
准备 到 带领 军队 到 环绕 和 捕获 他们 .
预备带兵围拿。

[ðəʊz] ['dʒu:nɪə(r)] ['brʌðəz] ,
Those junior brothers ,
那些 初级 兄弟 ,
那几个师弟，

[ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,
听了这话，

[kʌm] [aʊt] [ɪ'mɪ:diətli] .
Come out immediately .
来 出去 立即地 .
立刻出来，

[fɜ:st] , [send]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] [pri:st] [ɒv; əv] - ['temp(ə)] .
First , send over the head priest of Xichan Temple .
第一的 , 发送 超过 这 头 牧师 的 - 寺庙 .
先将西禅寺地保传来，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'pi:tɪd] [ði:z] [wɜ:dz] [tu:; tə][hɪm] .
He then repeated these words to him .
他 然后 重复 这些 字 到 他 .
又将这番话与他说了，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：
" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['eəriə]['ʌndə(r)][jɔ:(r); jə(r)][,dʒʊərɪs'dɪkʃn] . "
" This is the area under your jurisdiction . "
" 这 是 这 区域 在下面 你的 管辖权 . "
“是你专管的地方，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['krɪmɪn(ə)l] ,
With such a vicious criminal ,
和 这样的 一个 恶毒 刑事 ,
有了如此凶徒，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:]['su:nə(r)] ?
Why didn't you report it sooner ?
为什么 没有 你 报告 它 很快 ?
不早早禀报，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ɪk'spel][ðem; ðəm] .
Please have the county expel them .
请 有 这 县 驱逐 他们 .
请县驱逐，

[ˈreɪzɪŋ] [t'aɪgəz] [naʊ] [ɪz] ['deɪndʒərəs] .
Raising tigers now is dangerous .
提高 老虎 现在 是 危险的 .
现在养虎危害，

[kɪld] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)]
Killed many people
被杀 许多 人们

杀死许多人命，

[æ:t; ət] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈspæt[t] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈrest] [eɪtʃju:] - .
At this moment , the governor - general dispatched troops to arrest Hu Huigan .
在 这 片刻 , 这 州长 - 一般的 已派出 军队 到 逮捕 胡 - .

此刻督抚那里派兵捉拿这胡惠乾，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɑ:lʊərz] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ɪnˈsaɪd] .
I wonder how many of his remaining followers are still inside .
我 想知道 如何 许多 的 他的 其余的 追随者 是 仍然 里面 .

不知他的余党现在有多少在里面，

[gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
Go and find out the truth .
去 和 寻找 出去 这 真相 .

快去打听实在，

" [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] . "
" Coming to deliver a message . "
" 未来 到 递送 一个 信息 . "

前来报信。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈkɒnstəbl] . . .
Upon hearing this , the local constable . . .
之上 听力 这 , 这 当地的 警官 . . .

地保听了这话，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
There's no need to go there for this matter .
有 不 需要 到 去 那里 为了 这 事情 .

“此事无须前去，

[aɪ] [nəʊ] [ɔ:l][ɒv; əv] [ðɪs] .
I know all of this .
我 知道 全部 的 这 .

我是尽晓得的，

[sɪns] [fɛŋ] [deɔʊd] [left] ,
Since Feng Daode left ,
自从 冯 道德 左边 ,

自从冯道德走了之后，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsændi] [ænd; ənd][eɪtʃju:] - [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪnˈsaɪd] .
Only the monk Sande and Hu Huiqian lived inside .
仅有的 这 僧 桑德 和 胡 - 居住地 里面 .

只有三德和尚与这胡惠乾住在里面，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [went] [həʊm] .
The rest of the people went home .
这 休息 的 这 人们 去 家 .

其余那些人皆回家去了。

[ɔ:l] [ðəʊz] [dɪˈsaɪpl] ,
All those disciples ,
全部 那些 门徒 ,

所有那些徒弟，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
They are all incompetent .
他们 是 全部 不称职的 .

皆无能之辈，

[haʊ'evə(r)] , [rɪ'laɪɪŋ] [bʌn][,eɪtʃ'ju:] - [neɪm] ,
However , relying on Hu Huiqian's name ,
然而 , 依靠 在 胡 - 姓名 ,

不过倚着胡惠乾之名，

[ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [,aʊt'saɪd] ,
causing trouble outside ,
导致 麻烦 外部 ,

在外惹事生非，

[ðeɪ] [θɔ:t] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə] [ˈbʊli] [ðəm; ðəm] .
They thought no one would dare to bully them .
他们 想法 不 一 会 敢 到 欺负 他们 .

以为无人敢欺他们，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [,eɪtʃ'ju:] - [spə'sɪfɪkli] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪsɪz] .
In addition , Hu Huiqian specifically protected his apprentices .
在 添加 , 胡 - 具体来说 受保护 他的 学徒 .

加之胡惠乾专门袒护徒弟，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ˈkɔ:zɪz] [ˈtrʌb(ə)l] ,
If his apprentice causes trouble ,
如果 他的 学徒 原因 麻烦 ,

若是他徒弟闹出事来，

[hi:; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [ˈɑ:gju:] [wɪð] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] .
He then stepped forward to argue with the person .
他 然后 步 向前 到 争论 和 这 人 .

他就出面与人理论，

[ˈpi:p(ə)l] [əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˈskɪlz] .
People admire his exceptional skills .
人们 钦佩 他的 非凡的 技能 .

人家因他本领高强，

[səʊ] [ðeɪ] [sw'ɒləʊd] [ðeə(r)][ˈæŋgə(r)] .
So they swallowed their anger .
所以 他们 吞咽 他们的 愤怒 .

所以忍气吞声，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [ˈɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] .
I dared not argue with him .
我 敢于 不是 争论 和 他 .

不敢与他争论。

[ʃʊə(r)] [ɪ'hʌf] , [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'rest] [ðəm; ðəm] .
Sure enough , the governor sent troops to arrest them .
当然 足够的 , 这 州长 发送 军队 到 逮捕 他们 .

果真督宪派兵前去捉拿，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [,eɪtʃ'ju:] - [ɪz] [ˈveri] [skɪld] ,
Even if Hu Huiqian is very skilled ,
甚至 如果 胡 - 是 非常 熟练 ,

胡惠乾就算本领再好，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'fi:t] [səʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] .
There's no way they can defeat so many people .
有 不 方式 他们 能 击败 所以 许多 人们 .

也没法子敌得过这许多人。”

[ðəʊz] [fɑ:st][men] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Those fast men heard this ,
那些 快速地 男人 听到 这 ,

那些快役听了这话，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd][təʊld] [fæn] [di:] .
He then returned and told Fang De .
他 然后 返回 和 讲述 方 德 .

随即回来与方德说知。

[fæn] [di:] [ðen] [went] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] .
Fang De then went to report back to his official post .
方 德 然后 去 到 报告 后退 到 他的 官方的 邮政 .

方德又去回明了本官，

[ˈpænju:] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt][li:] [ʃi:] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
Panyu County Magistrate Li Shi then took a sedan chair to the Governor's Office .
番禺 县 地方法官 李 史 然后 采取 一个 轿车 椅子 到 这 州长的 办公室 .

番禺县立时又乘轿到了督院，

[tel] [zɛŋ] - [wɒt] [ðɪs] [mi:nz] .
Tell Zeng Bizhong what this means .
告诉 曾 - 什么 这 方法 .

将这话与曾必忠说知。

[zɛŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :

曾必忠说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ðæt] [meɪks] [θɪŋz] [mʌt] [i:ziə] .
That makes things much easier .
那 制作 事物 很多 更轻松 .

就好办了。”

[lɪtʃwɑ:n] [ʒɔŋdʒən] [ˈentəd] ,
Lichuan Zhongjun entered ,
利川 中军 进入 ,

立传中军进来，

[ə; eɪ] [kə'mɑ:nd] [ˈæɹəʊ] [wɒz; wəz] [ɪ'fʊ:d] .
A command arrow was issued .
一个 命令 箭 曾是 发布 .

发了令箭一枝，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈpɜ:sən(ə)l] [gɑ:d] [skwɒd] [ɒv; əv][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He was given a personal guard squad of one thousand men .
他 曾是 给定 一个 个人的 警卫 队 的 一 千 男人 .

叫他带了一千名亲军小队，

[fɜ:st] , [gɑ:d] [ðə; ði][fɔ:(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] - [ˈtemp(ə)l] .
First , guard the four sides of Xichan Temple .
第一的 , 警卫 这 四 侧面 的 - 寺庙 .

先将西禅寺四面把守起来，

[ə'ɪnʌðə(r)] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɑ:tʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] .
Another thousand archers were used .
其他 千 弓箭手 是 用过的 .

另用一千名弓箭手，

[ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Waiting outside .
等待 外部 .

在外等候。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [fæn] [diː][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][lʊə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] .
He then ordered Fang De to go and lure the enemy .
他 然后 订购 方 德 到 去 和 饵 这 敌人 .

复令方德前去诱敌，

[wen] [hiː; hi] [ˈkʌmz] [aʊt] ,
When he comes out ,
什么时候 他 来 出去 ,

等他出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] [ˈæərəʊs] .
They were shot to death with a hail of arrows .
他们 是 射击 到 死亡 和 一个 冰雹 的 箭头 .

就用乱箭射死，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
The central army received the order and went to carry it out .
这 中央 军队 已收到 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

中军领令前去施行，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][eɪtʃuː] - .
I wonder what has become of Hu Huiqian .
我 想知道 什么 有 变得 的 胡 - .

不知胡惠乾性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [wʌn] : [ˈɜːdʒəntli] [dɪˈplɔɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [brɪˈsiːdʒ] - [ˈtemp(ə)l] , [rɪˈkwestɪŋ]
Chapter Sixty - One : Urgently Deploying Troops to Besiege Xichan Temple , Requesting
章 六十 - 一 : 紧急 部署 军队 到 围攻 - 寺庙 , 请求

[ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] [kəʊˈɔːdɪneɪt] [ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][eɪtʃuː] -
a Meeting to Coordinate the Capture of Hu Huiqian
一个 会议 到 协调 这 捕获 的 胡 -

第六十一回 急调兵拟困西禅寺 请会议协拿胡惠乾

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [zɛŋ] - [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] ,
It is said that Zeng Bizhong ordered the South China Sea ,
它 是 说 那 曾 - 订购 这 南 中国 海 ,

话说曾必忠命南海、

[ˈpænjuː][ænd; ənd] [tuː] [ˈkaunti] ,
Panyu and two counties ,
番禺 和 二 县 ,

番禺两县，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ɪgˈzækt][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [θʌgz] [wɪð] [fɪsts] [ænd; ənd] [klʌbz] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l]
Inquire about the exact number of thugs with fists and clubs at Xichan Temple
查询 关于 这 精确的 数字 的 暴徒 和 拳头 和 俱乐部 在 - 寺庙

.
:
.

打听西禅寺究竟有多少拳棒的凶徒，

[ðə; ði][ˌnɑ:nˈhaɪ] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [sti:l] [əˈpɔɪntɪd] [ˈfæŋ] - [sʌn] , [ˈfæŋ] [di:] .
The Nanhai County government still appointed Fang Kui's son , Fang De .
这 南海 县 政府 仍然 任命 方 - 儿子 , 方 德 .
南海县仍命方魁之子方德，

[gəʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪə(r)] .
Go and inquire .
去 和 查询 .
前去打听，

[ˈfæŋ] [di:] , [haʊˈevə(r)] , [deəd] [nɒt][gəʊ] .
Fang De , however , dared not go .
方 德 , 然而 , 敢于 不是 去 .
方德却不敢去，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ˈsʌmwʌŋ] [els] [tuː; tə][ˈfaɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] .
He also asked someone else to find out more .
他 还 问 某人 别的 到 寻找 出去 更多的 .
另又请了别人去打听清楚，

[brɪˈsɑɪdz] [ðə; ði] [mʌŋks] [sæn; sɑ:n][diː][ænd; ənd][ˌeɪtʃˈjuː] - , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] -
Besides the monks San De and Hu Huiqian , there were others in Xichan Temple .
除了 这 僧侣 圣 德 和 胡 - , 那里 是 其他的 在 -
实在西禅寺内除了三德和尚与胡惠乾之外，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˌeɪtʃˈjuː] - [əˈprentɪsɪz] .
The rest were all Hu Huiqian's apprentices .
这 休息 是 全部 胡 - 学徒 .
其余都是胡惠乾的徒弟，

[nɒt] [ˈveri] [ˈsɪəriəs] .
Not very serious .
不是 非常 严肃的 .
无甚厉害，

[hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈævərɪdʒ] .
His skills are just average .
他的 技能 是 只是 平均的 .
本领也是平常，

[haʊˈevə(r)] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ˌeɪtʃˈjuː] - [ˈɪnfluəns] ,
However , usually relying on Hu Huigan's influence ,
然而 , 通常 依靠 在 胡 - 影响 ,
不过平时借着胡惠乾的势，

[kəˈmɪtɪŋ] [kraɪmz] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)] [diːdz] [ˌaʊtˈsaɪd]
Committing crimes and evil deeds outside
提交 犯罪 和 邪恶的 契约 外部
在外行凶作恶，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðəŋ; ðən][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] " [ðə; ði][ˈfɒks] [ˈbɒrəʊɪŋ] [ðə; ði]
The banquet was nothing more than a case of " the fox borrowing the tiger's might . "
这 宴会 曾是 没有什么 更多的 比 一个 案件 的 " 这 狐狸 借贷 这
老虎的 可能 . "
宴在叫做狐假虎威而已。

[fæŋ] [di:] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə][,nɑ:n'hɑi] ['kɑʊnti] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd]
Fang De immediately went to Nanhai County to report the truth of what had
方 德 立即地 去 到 南海 县 到 报告 这 真相 的 什么 有
[bi:n] [sed] .
been said .
到过 说 .

方德即时将此话先到南海县据实禀报，

[,nɑ:n'hɑi] ['kɑʊnti] [ðen] [rɪ'le] [fæŋ] [di:z] [wɜ:dz] .
Nanhai County then relayed Fang De's words .
南海 县 然后 转播 方 德的 字 .

南海县又转据方德此话，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfis] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
Go to the governor's office to report .
去 到 这 州长的 办公室 到 报告 .

去到抚院禀报，

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , ['gʌvənə(r)] [zɛŋ] -
After receiving the report , Governor Zeng Bizhong
后 接收 这 报告 , 州长 曾 -

巡抚曾必忠接报后，

[ə; eɪ] ['si:krət] ['ɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] ['meɪdʒə(r)]
A secret order was given to the central army and the three major
一个 秘密 命令 曾是 给定 到 这 中央 军队 和 这 三 主要的

[bə'tæljən] .
battalions .
营 .

密令中军及三大营，

[i:tʃ] [brɔ:t] [ðeə(r)][ˈpɜ:sən(ə)l] [gɑ:dz] .
Each brought their personal guards .
每个 带来 他们的 个人的 守卫 .

各带亲兵、

[ˈɑ:tʃəz]
archers
弓箭手

弓箭手，

[prɪ'peə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔ:s,bəʊz] .
Prepare plenty of powerful bows and crossbows .
准备 很多 的 强大的 弓 和 弩 .

多备强弓硬弩，

[ðæt] [ɪz] , [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] [tə'hnaɪt] ,
That is , at midnight tonight ,
那 是 , 在 午夜 今晚 ,

即于今夜三更，

[hi:; hi][ˈkwaiətli] ['kærid] [ðə; ði] [gæg] [ænd; ənd] ['hʌrɪd] [ə'weɪ] .
He quietly carried the gag and hurried away .
他 悄悄 携带 这 插科打诨 和 慌忙 离开 .

悄悄衔枚疾走，

[ˈhedɪŋ] [tə'wɔ:dz] - ['temp(ə)l]
Heading towards Xichan Temple
标题 向 - 寺庙

驰往西禅寺，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [wɒz; wəz] [kəmˈpli:tli] [səˈraʊndɪd] .
The temple was completely surrounded .
这 寺庙 曾是 完全地 包围 .

将该寺团团围住，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˈeniwʌn] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] . . .
If you see anyone coming out of the temple . . .
如果 你 看 任何人 未来 出去 的 这 寺庙 . . .

如见寺内不论何人出来，

[ðæt] [ɪz] , [ʃu:t] [ˌaɪˈtiː] [wɪð] [æn; ən] [ˈæərəʊ] .
That is , shoot it with an arrow .
那 是 , 射击 它 和 一个 箭 .

即用箭射去，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈɔ:dəd] [tuː; tə] . . .
Everyone in the temple must be ordered to : : :
每个人 在 这 寺庙 必须 是 订购 到 . . .

务令寺内任何人等，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
None of them were able to escape .
没有任何 的 他们 是 有能力的 到 逃脱 .

俱不得一人逃脱，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [fæŋ] [diː][tuː; tə] [li:d] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [skɪld] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪkli] [ˈstrɒŋ] [men]
He then ordered Fang De to lead a group of skilled and physically strong men
他 然后 订购 方 德 到 带领 一个 团体 的 熟练 和 身体 强的 男人
:
:
:

又令方德带领有技艺膂力的人，

[wɪð] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndɪŋ] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentərəl] [ˈɑ:mi] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈmeɪdʒə(r)]
With the commanding officers of the central army and the three major
和 这 指挥 警官 的 这 中央 军队 和 这 三 主要的
[bəˈtæljən]
battalions
营

随着中军暨三大营的统兵官，

[lets] [ɔ:l][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [sɜ:tʃ] .
Let's all go in and search .
我们来吧全部 去 在 和 搜索 .

一齐进去搜捕，

[kɪl] [wɪˈðaʊt] [ˈmɜ:si] .
Kill without mercy .
杀 没有 怜悯 .

格杀勿论，

[hiː; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɔ:dəd] [ɔ:l] [ðəʊz] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] . . .
He also ordered all those inside and outside the palace to : : :
他 还 订购 全部 那些 里面 和 外部 这 宫殿 到 . . .

又令内外人等，

[nəʊ] [wɜ:d] [mʌst; məst][biː; bi] [li:kt] .
No word must be leaked .
不 单词 必须 是 泄露 .

不得稍泄风声，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['slartɪst] [li:k] ,
If there is even the slightest leak ,

如果那里是甚至这丝毫泄露 ,

如有半点泄漏 ,

[hi:: hi][æɫ; ʃəl][bi:: bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:: tə] ['mɪlətri] [lɔ:] .
He shall be dealt with according to military law .

他将 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 .

定当军法从事。

[zen] - [ælə'keɪ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] .
Zeng Bizhong's allocation has been decided .

曾 - 分配 有 到过 决定 .

曾必忠分拨已定 ,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['tru:li] ['hevɪli] ['gɑ:dɪd] .
It was truly heavily guarded .

它 曾是 真的 重度 守卫 .

真个是关防严密 ,

['mɪlətri] ['ɔ:dərs] [ɑ:(r); ə(r)] [strikt] .
Military orders are strict .

军队 订单 是 严格的 .

军令森严 ,

['ni:dləs] [tu:: tə] [seɪ] ,
Needless to say ,

不必要 到 说 ,

不必说 ,

['nɜ:tʃə(r)] [ŋju:] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
Nature knew nothing of it .

自然 知道 没有什么 的 它 .

自然一点风声皆不知道。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['ɒfɪs] ,
Within this office ,

之内 这 办公室 ,

就令本署内 ,

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['meɪdʒə(r)] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] ,
Apart from the three major battalions of the central army ,

除 从 这 三 主要的 营 的 这 中央 军队 ,

除中军三大营 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [si:]
and the South China Sea

和 这 南 中国 海

及南海、

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm][pænju:][ænd; ənd][ɪts] [tu:] ['kaunti] ,
Apart from Panyu and its two counties ,

除 从 番禺 和 它是 二 县 ,

番禺两县而外 ,

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ŋju:] .
None of them knew .

没有任何 的 他们 知道 .

也是一个都不知道。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['si:krət] ['ɔ:də(r)] .
The officials received the secret order .

这 官员 已收到 这 秘密 命令 .

各官奉了密令 ,

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][biː; bi][ˈkwaɪət] [brɪˈfɔː(r)] ['lɔːntʃɪŋ] [ðəə(r)] [əˈtæk] .
They waited for the night to be quiet before launching their attack .
他们 等待 为了 这 夜晚 到 是 安静的 前 发射 他们的 攻击 .

专待夜静出兵，

[ˈentərɪŋ] - ['temp(ə)l] ,
Entering Xichan Temple ,
进入 - 寺庙 ,

进围西禅寺，

[ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][eɪtʃjuː] - [ɪz][nɒt] ['men](ə)nd] .
The capture of Hu Huigan is not mentioned .
这 捕获 的 胡 - 是 不是 提及 .

捉拿胡惠乾不提。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][dʒiː,eɪ'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
As for Gao Jinzhong ,
作为 为了 高 晋中 ,

再说高进忠，

[sɪns] [ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l][ɪn]['suːdʒəu] ,
Since the appearance of Yuanmiao Temple in Suzhou ,
自从 这 外貌 的 - 寺庙 在 苏州 ,

自从苏州元妙观卖相，

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Recognizing the Emperor
识别 这 皇帝

认出天子来，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [wɪð] [fæŋ] [kuːiː] .
Later , they went to the inn with Fang Kui .
之后 , 他们 去 到 这 客栈 和 方 奎 .

后来同着方魁到了客寓，

[ˈseɪɪŋ] [eɪtʃjuː] - [wɜːdz] ,
Saying Hu Huigan's words ,
说 胡 - 字 ,

说出胡惠乾的话，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] - ,
Because I need to go to the Taoist priest Qingbaimei ,
因为 我 需要 到 去 到 这 道教 牧师 - ,

因要去清白眉道人，

[dʒiː,eɪ'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [rɪˈviːld] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; ˈtaʊɪst][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [rɪˈzaɪdz] [ɒn]
Gao Jinzhong then revealed that the White - Browed Taoist no longer resides on
高 晋中 然后 揭晓 那 这 白色的 - 眉毛 道教 不 更长 居住地 在

[maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Mount Emei .
山 峨眉 .

高进忠又说出白眉道人现在不住峨嵋山，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] ['tʃʌŋ'duː] .
We have arrived in Chengdu .
我们 有 到达的 在 成都 .

已到成都府，

[mɑː] [ˈɪɔːŋ] [ˈɔːlsəʊ][laɪvz; lɪvz][ðəə(r)] .
Ma Xiong also lives there .
马 熊 还 生活 那里 .

马雄也住在那里。

[fæŋ] [ku:i:] [ɑ:skt] [hɪm] [haʊ] [hi:; hi] [ŋju:] ,
Fang Kui asked him how he knew ,

方奎问他如何他知道 ,

方魁因问他如何知道 ,

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'vi:ld] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd]
He then revealed that he was also a disciple of the White - Browed

他 然后 揭晓 那 他 曾是 还 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .

Taoist .

道教 .

他才说出也是白眉道人的徒弟 ,

[fæŋ] [ku:i:] [ðʌs] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz]['si:nɪə(r)] ['brʌðə(r)] .

Fang Kui thus recognized him as his senior brother .

方奎因此 认可 他 作为 他的 高级的 兄弟 .

方魁因此就认了师兄 ,

[ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] .

Ask him to write a letter .

问 他 到 写 一个 信 .

请他写信 ,

[ðeɪ] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] .

They brought it themselves .

他们 带来 它 他们自己 .

由自己带往 .

[dʒi:,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɔ:lsəʊ] [sed] ,

Gao Jinzhong also said ,

高 晋中 还 说 ,

高进忠又说 ,

[ɔ:'ðəʊ] [eɪtʃ'u:] - [wɒz; wəz] [breɪv] ,

Although Hu Huiqian was brave ,

虽然 胡 - 曾是 勇敢的 ,

胡惠乾虽然勇猛 ,

[aɪ][kæn; kən] [stɪl] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .

I can still lend a helping hand .

我 能 仍然 借 一个 帮助 手 .

自己尚可助一臂之力 ,

[tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['kæptʃə(r)][hɪm]

To be able to capture him

到 是 有能力的 到 捕获 他

能将他捉住 ,

[aɪ 'ti:][kæn; kən][ɔ:lsəʊ][rɪd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [gwa:ŋ'dɔ:ŋz] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv] [pests] .

It can also rid the people of Guangdong's capital city of pests .

它 能 还 摆脱 这 人们 的 广东的 首都 城市 的 害虫 .

也可广东省城百姓除害 ,

[haʊ'veə(r)] , [æt; ət] [fæŋ] - [həʊm] ,

However , at Fang Kui's home ,

然而 , 在 方 - 家 ,

不过方魁的家中 ,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zɑ:stə(r)] .

I'm afraid there will be a great disaster .

我是 害怕的 那里 将要 是 一个 伟大的 灾难 .

恐怕会有大难 ,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] ,
Even if you go ,
甚至 如果 你 去 ,

即使前去，

[ðeə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ɪˈnʌf] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There may not be enough time to save them .
那里 可能 不是 是 足够的 时间 到 节省 他们 .

也恐来不及相救。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the Holy Emperor

之上 听力 这 , 这 圣 皇帝

圣天子听了这话，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
On the one hand , an imperial edict was written .
在 这 一 手 , 一个 帝国 法令 曾是 书面 .

一面即写了一道谕旨，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [fæŋ] [kuːiː][tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][hænd][aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] -
He instructed Fang Kui to take it and hand it over to the Governor -
他 指示 方 奎 到 拿 它 和 手 它 超过 到 这 州长 -

[ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ˈsiːtʃwɑːn] .

General of Sichuan .
一般的 的 四川 .

着方魁带去交予四川总督。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][tuː; tə] [kʌm] [ɪˈmiːdiətli] .
He then ordered the White - Browed Taoist to come immediately .
他 然后 订购 这 白色的 - 眉毛 道教 到 来 立即地 .

并谕令白眉道人赶紧前来，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l][ɪn][ˈfuːˈdʒjen] .
Go to the Shaolin Temple in Fujian .
去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

前去福建破少林寺，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
On one hand , an imperial edict was written .
在 一 手 , 一个 帝国 法令 曾是 书面 .

一面写了一道谕旨，

[ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] [ɪˈmiːdiətli] .
Gao Jinzhong was ordered to depart immediately .
高 晋中 曾是 订购 到 离开 立即地 .

着高进忠即日动身，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [ˈgwaːŋˈdʊŋ] [ɪˈmiːdiətli]
Heading to Guangdong immediately
标题 到 粤 立即地

火速前往广东，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [zen] - , [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv]
The imperial edict was handed over to Zeng Bizhong , the governor of
这 帝国 法令 曾是 递交 超过 到 曾 - , 这 州长 的
[ˈgwaːŋˈdʊŋ] .
Guangdong .
粤 .

将旨意交与广东巡抚曾必忠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [ˈməʊbəlaɪz] [truːps] .
He was ordered to quickly mobilize troops .
他 曾是 订购 到 迅速地 动员 军队 .
令他火速调兵。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [drɪspætʃt] [ˌdʒiː,erɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [mʌŋks] [sæn; sɑːn][diː][ænd; ənd][ertʃ]uː]
He also dispatched Gao Jinzhong to assist the monks San De and Hu
他 还 已派出 高 晋中 到 协助 这 僧侣 圣 德 和 胡
- [ɒv; əv] - [ˈtemp(ə)]].
Huiqian of Xichan Temple .
- 的 - 寺庙 .
并派今高进忠协拿西禅寺三德和尚并胡惠乾等人。

[ˌdʒiː,erɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [əu'bei] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Gao Jinzhong obeyed the imperial edict .
高 晋中 服从 这 帝国 法令 .
高进忠奉了圣旨，

[drɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] .
Depart immediately .
离开 立即地 .
即日动身，

[ˈhedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˈgwaːŋ'dɔŋ] .
Heading towards Guangdong .
标题 向 粤 .
往广东而去。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɒŋ][ðə; ði][rəʊd] [wɪl] [nɒt] [lɑːst][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] .
The journey on the road will not last more than one day .
这 旅行 在 这 路 将要 不是 最后的 更多的 比 一 天 .
在路上行程不止一日。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这日一到，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
They immediately went to the governor's office .
他们 立即地 去 到 这 州长的 办公室 .
当即到了巡抚衙门，

[fɜːst] , [ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
First , explain the situation to the constable at the gate .
第一的 , 解释 这 情况 到 这 警官 在 这 门 .
先与辕门巡捕官说明原委，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [pə'liːs] [ˈɒfɪsə(r)][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .
Please have the police officer go in and report .
请 有 这 警察 官 去 在 和 报告 .
请巡捕官进去禀报。

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
The constable heard that there was an imperial edict .
这 警官 听到 那 那里 曾是 一个 帝国 法令 .
那巡捕闻有圣旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] ?
How could I dare to be negligent ?
如何 可以 我 敢 到 是 疏忽 ?
哪敢怠慢，

[rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ɪ'mi:diətli] .
Report this to them immediately .

报告 这 到 他们 立即地 .

立刻禀报进去。

[zɛŋ] - [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Zeng Bizhong heard that the imperial edict had arrived .

曾 - 听到 那 这 帝国 法令 有 到达的 .

曾必忠闻得圣旨到来，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][pri'peə(r)][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
He immediately ordered someone to prepare an incense table .

他 立即地 订购 某人 到 准备 一个 香 桌子 .

即赶着命人备了香案，

[ɪn'vaɪt] [dʒi:,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ɪn] .
Invite Gao Jinzhong in .

邀请 高 晋中 在 .

将高进忠请进。

[dʒi:,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [held] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Gao Jinzhong held the imperial edict in his hands at this moment .

高 晋中 握住 这 帝国 法令 在 他的 双手 在 这 片刻 .

高进忠此时将圣旨捧在手，

[zɛŋ] - [pə'fɔ:md] [ðə; ði] [θri:] [ænd; ənd][naɪn] [,kəu'tau] ['serəməni] .
Zeng Bizhong performed the three kneelings and nine kowtows ceremony .

曾 - 执行 这 三 跪着 和 九 叩头 仪式 .

曾必忠行了三跪九叩礼，

[dʒi:,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [pri'zentɪd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
Gao Jinzhong presented the imperial edict .

高 晋中 呈现 这 帝国 法令 .

高进忠将圣旨请下，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] ,
Placed on the incense table ,

放置 在 这 香 桌子 ,

摆在香案之上，

[zɛŋ] - [rɪ'spektfəli] ['əʊpənd] [aɪ 'ti:] .
Zeng Bizhong respectfully opened it .

曾 - 尊敬 打开 它 .

曾必忠敬谨拆开，

[ri:d] [aɪ 'ti:][wʌns] .
Read it once .

读 它 一次 .

宣读一遍，

[wen] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)][ɪz] [rɪ'mu:vd]
When the incense table is removed

什么时候 这 香 桌子 是 已移除

当将香案撤去，

[dʒi:,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [baʊd] [tu:; tə][hɪm] .
Gao Jinzhong then bowed to him .

高 晋中 然后 鞠躬 到 他 .

高进忠便给他行了礼。

[zɛŋ] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][dʒi:,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ɪnə(r)] ['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mi:l] .
Zeng Bizhong then invited Gao Jinzhong to his inner study for a meal .

曾 - 然后 受邀 高 晋中 到 他的 内 学习 为了 一个 一顿饭 .

曾必忠即邀高进忠至内书房款待，

[bɪ'kəʒ; bɪ'kɒz][hi:; hi] [keɪm] [baɪ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
Because he came by imperial decree .
因为 他 来了 经过 帝国 法令 .

因他是奉圣旨前来，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt] [bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðən] [hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ][ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɒnə(r)] .
Then he ordered a banquet to be prepared in his honor .
然后 他 订购 一个 宴会 到 是 准备 在 他的 荣誉 .

当又命人设宴相待。

[ˈdjʊəriŋ][ðə; ði][ˈbæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

筵宴之间，

[dʒi:;eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ɑ:skt] :
Gao Jinzhong asked :
高 晋中 问 :

高进忠问道：

" [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkwɛstʃən] [tu:; tə][ɑ:sk] . . . "
" The people have a question to ask . . . "
" 这 人们 有 一个 问题 到 问 . . . "

“民人有一事奉问，

[fæŋ] [ku:i:] , [ðə; ði][ˈhedmæn; ˈhedmən][ɒv; əv][nɑ:nˈhaɪ] [ˈkaʊnti] , [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈeəriə] .
Fang Kui , the headman of Nanhai County , was from this area .
方 奎 , 这 村长 的 南海 县 , 曾是 从 这 区域 .

此间南海县快头方魁，

[hæv; həv] [ˈeni] [ɒv; əv][eɪtʃu:] - [ˈfæməli] [ˈmembəz] [bi:n] [hɑ:rmd] ?
Have any of Hu Huqian's family members been harmed ?
有 任何 的 胡 - 家庭 成员 到过 受到伤害 ?

现在家属有无被胡惠乾残害？ ”

[zɛŋ] - [ɑ:skt] ,
Zeng Bizhong asked ,
曾 - 问 ,

曾必忠见问，

[hi:; hi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊异道：

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] ?
How do you know this ?
如何 做 你 知道 这 ?

“足下何以得知？ ”

[dʒi:;eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ðən] [riˈkaunt] [wɒt] [fæŋ] [ku:i:][hæd; həd] [sed] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [feɪs]
Gao Jinzhong then recounted what Fang Kui had said when he had his face
高 晋中 然后 叙述 什么 方 奎 有 说 什么时候 他 有 他的 脸

[ri:d] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
read at Yuanmiao Temple .
读 在 - 寺庙 .

高进忠就把在元妙观代方魁相面的话，

[ai] [sed] [ai 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[zen] - [said] :
Zeng Bizhong sighed :
曾 - 叹了口气 :

曾必忠因叹道：

" [ju:; jʊ] ['hidnt] ['menʃ(ə)n] [ai 'ti:] . "
" You needn't mention it . "
" 你 不必 提到 它 . "

“足下不必提了，

[fæn] [ku:i:] [went] [tu:; tə] [maʊnt] [i'mai] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
Fang Kui went to Mount Emei to invite the White - Browed Taoist .
方 奎 去 到 山 峨眉 到 邀请 这 白色的 - 眉毛 道教 .

只因方魁前往峨嵋去请白眉道人，

[ˈsʌmhəʊ] [ðə; ði] [nju:z] [li:kt] [aʊt] .
Somehow the news leaked out .
不知何故 这 消息 泄露 出去 .

不知怎的漏了风声，

[wen] [eɪtʃ'ju:] - [faʊnd] [aʊt] ,
When Hu Huiqian found out ,
什么时候 胡 - 成立 出去 ,

被胡惠乾知道，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [baɪ] - [haʊs] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [baɪ] [ænfu:] .
He took his disciples and went to Bai Anfu's house to look for Bai Anfu .
他 采取 他的 门徒 和 去 到 白 - 房子 到 看 为了 白 安福 .

带了门徒先至白安福家寻找白安福。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [fæn] - ['sekənd] [sʌn] ,
Who would have thought that Fang Kui's second son ,
WHO 会 有 想法 那 方 - 第二 儿子 ,

哪知方魁次子，

[wen] [baɪ] [ænfu:] [wɒz; wəz] [ðeə(r)]
When Bai Anfu was there
什么时候 白 安福 曾是 那里

当在白安福那里，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [eɪtʃ'ju:] - [li:v] ,
Upon seeing Hu Huigan leave ,
之上 看到 胡 - 离开 ,

一见胡惠乾去，

[hi:; hi] [ðen] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [stɒp] [hɪm] .
He then stepped forward to stop him .
他 然后 步 向前 到 停止 他 .

便上前阻拦，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [kɪld] [baɪ] [ðæt] ['vɪlən] [eɪtʃ'ju:] - .
He was actually killed by that villain Hu Huiqian .
他 曾是 实际上 被杀 经过 那 恶棍 胡 - .

竟被胡惠乾这恶贼杀死。

[sti:l] [nɒt] ['sætɪsfard] ,
Still not satisfied ,
仍然 不是 使满意 ,

还不甘心，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [fæŋ] - [haʊs] .
They then went to Fang Kui's house .
他们 然后 去 到 方 - 房子 .

复又寻至方魁家中，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [mæs] .
His family members were killed en masse .
他的 家庭 成员 是 被杀 英文 大众 .

将他的家属成行杀死，

[ˈfɔːtənətli] , [fæŋ] - [ˈeldɪst] [sʌn][wɒz; wəz][nɒt] [hɑːrmd] .
Fortunately , Fang Kui's eldest son was not harmed .
幸运的是 , 方 - 长子 儿子 曾是 不是 受到伤害 .

所幸方魁长子未遭残害。

[ˈɑːftəwədz] , [fæŋ] - [ˈeldɪst] [sʌn] , [fæŋ] [diː] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði]
Afterwards , Fang Kui's eldest son , Fang De , went to the county to report the
然后 , 方 - 长子 儿子 , 方 德 , 去 到 这 县 到 报告 这
[ˈɪnsɪdənt] .
incident .
事件 .

事后由方魁的长子方德去县里禀报，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
From the south ,
从 这 南 ,

由南、

[ðə; ði] [tuː] [ˈkaʊnti] [ɒv; əv][fæn][ænd; ənd] [lɪɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
The two counties of Fan and Liang came to report in person .
这 二 县 的 扇子 和 梁 来了 到 报告 在 人 .

番两县前来面禀，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [hedˈkwɔːtəz] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][praɪˈbrɛtaɪz][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv]
Upon hearing this , the headquarters decided to prioritize the important location of
之上 听力 这 , 这 总部 决定 到 优先考虑 这 重要的 地点 的
[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
the provincial capital .
这 省级 首都 .

本部院闻言以省城重地，

[sʌt] [ˈvɪʃəs] [ˈpiːp(ə)l] [ɪgˈzɪst] !
Such vicious people exist !
这样的 恶毒 人们 存在 !

竟有此等凶徒，

[ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv] [ˈniːli] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
A family of nearly several people were killed in broad daylight .
一个 家庭 的 几乎 一些 人们 是 被杀 在 广阔 日光 .

白日杀毙快差一家数口，

[səʊ][ˈræmpənt] ,
So rampant ,
所以 猖獗 ,

如此横行，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtəli] [ɪˈliːg(ə)l] .
This is utterly illegal .
这 是 完全地 非法的 .

实属不法已极，

[ɪf] [ðə; ði] [tru:] ['dɑ:mə] [ɪz] [nɒt] ['striktli] [ɪn'fɔ:st] . . .
If the true Dharma is not strictly enforced . . .
如果 这 真的 法 是 不是 严格 强制执行 . . .

若不严拿正法，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][rɪd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [hɑ:m] ?
How can we rid the people of harm ?
如何 能 我们 摆脱 这 人们 的 伤害 ?

何以为民除害？

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [ɪ'mi:diətli] [send] [tru:ps] [tu:; tə] - ['temp(ə)l][tu:; tə] [ə'rest] [hɪm] .
It is proposed to immediately send troops to Xichan Temple to arrest him .
它 是 建议的 到 立即地 发送 军队 到 - 寺庙 到 逮捕 他 .

拟即发兵去西禅寺捉拿，

['leɪtə(r)][aɪ] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃaʊlɪn] [sku:l] .
Later I learned that he belonged to the Shaolin school .
之后 我 学习 那 他 属于 到 这 少林寺 学校 .

后又知他系少林一派，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第76/86页

[ˌɪnˈsaɪd] [ðɪs] - [ˈtemp(ə)l] ,
Inside this Xichan Temple ,
里面 这 - 寺庙 ,

这西禅寺内，

[ˈkaʊntləs] [θʌgz]
Countless thugs
无数 暴徒

不知有多少凶徒，

[ɪf] [nɒt] [ˈkeəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈθʌrə]
If not careful and thorough
如果 不是 小心 和 彻底

若不审慎周详，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [nɒt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [ˈprɒpəli] .
I also fear that I might not be able to draw a tiger properly .
我 还 害怕 那 我 可能 不是 是 有能力的 到 画 一个 老虎 适当地 .

又恐画虎不成，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsʌfə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɪnˈsted] .
They will suffer the consequences instead .
他们 将要 遭受 这 结果 反而 .

反受其害。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈkaunti] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðeə(r)] [ˈdjuːtiz] .
Therefore , he secretly ordered the two counties to carry out their duties .
所以 , 他 偷偷 订购 这 二 县 到 携带 出去 他们的 职责 .

因此面饬两县密令干差，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈkeəfəli] ,
Inquire carefully ,
查询 小心 ,

细为探听，

[rɪˈpɔːts] [keɪm] [frɒm; frəm][bəʊθ] [ˈkaunti] [təˈdeɪ] .
Reports came from both counties today .
报告 来了 从 两个都 县 今天 .

今日两县来报，

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈdiːteɪlz] .
We have found out the details .
我们 有 成立 出去 这 细节 .

已探听清楚，

[wɪˈðɪn] - [ˈtemp(ə)l] , [ˈəʊnli][eɪtʃuː] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ˈsændi] [pəˈzest] [ɪkˈsepʃən(ə)l]
Within Xichan Temple , only Hu Huiqian and the monk Sande possessed exceptional
之内 - 寺庙 , 仅有的 胡 - 和 这 僧 桑德 拥有 非凡的

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈskɪlz] .
martial arts skills .
武术 艺术 技能 .

西禅寺内只有胡惠乾与三德和尚武艺高强，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)]
Difficult to capture
难的 到 捕获

不易擒捉，

[ðə; ði] [rest] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [dr'saɪpl] .
The rest were all his disciples .
这 休息 是 全部 他的 门徒 .

其余皆是他们徒，

[ˈðer] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; ei] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['bʊlɪz] [hu:] ['bɒrəʊ] ['paʊə(r)][frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
They're nothing but a bunch of bullies who borrow power from others .
它们是 没有什么 但 一个 束 的 欺凌者 WHO 借 力量 从 其他的 .

不过是些狐假虎威之辈，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əb'teɪn] .
It's not difficult to obtain .
它是 不是 难的 到 获得 .

不难就获。

[ðə; ði] [ˌhed'kwɔ:təz] [hɜ:d] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['kaunti] .
The headquarters heard this from the two counties .
这 总部 听到 这 从 这 二 县 .

本部院闻两县这样说，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [ænd; ənd][ðə; ði]
He immediately ordered the commanding officers of the central army and the
他 立即地 订购 这 指挥 警官 的 这 中央 军队 和 这

[θri:] [bə'tæljən] [ʌv; əv] [ðɪs] ['redʒɪmənt][tu:; tə] . . .
three battalions of this regiment to . . .
三 营 的 这 团 到 . . .

当即命令本标中军及三营统兵官，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [li:d] [ðeə(r)]['pɜ:sən(ə)] [gɑ:dz] .
He ordered them to lead their personal guards .
他 订购 他们 到 带领 他们的 个人的 守卫 .

命他们带领亲兵一千，

[ðə; ði] ['ɑ:tʃəz] [dɪd][,ai 'ti:] .
The archers did it .
这 弓箭手 做过 它 .

弓箭手一千，

[prɪ'peə(r)] ['plenti] [ʌv; əv] ['paʊəf(ə)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɒs,bəʊz] .
Prepare plenty of powerful bows and crossbows .
准备 很多 的 强大的 弓 和 弩 .

多备强弓硬弩，

[tə'naɪt] , [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] , [wi:; wi] [wɪl] ['si:krətli] [set] [aʊt] .
Tonight , in the dead of night , we will secretly set out .
今晚 , 在 这 死的 的 夜晚 , 我们 将要 偷偷 放 出去 .

于今夜三更暗暗前往，

[sə'raʊnd] - ['temp(ə)] .
Surround Xichan Temple .
环绕 - 寺庙 .

将西禅寺围住，

[ə'rest] [eɪtʃ'ju:] - [ænd; ənd] [mʌŋk] ['sændi] .
Arrest Hu Huiqian and Monk Sande .
逮捕 胡 - 和 僧 桑德 .

捉拿胡惠乾及三德和尚，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['kɒmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)]
If someone comes out of the temple
如果 某人 来 出去 的 这 寺庙

如寺内有人出来，

[ðeɪ] [ʃɒt] [ˈæɹəʊs] [æt; ət] [ˈevriwʌn] ,
They shot arrows at everyone .
他们 射击 箭头 在 每个人 ,
不论何人皆用箭射去，

[meɪk] [ʃʊə(r)][nəʊ][wʌn] [ɪˈskeɪps] .
Make sure no one escapes .
制作 当然 不 一 逃脱 .
务使不放一人逃去。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [iːtʃ] [kəˈmɑːndə(r)] [tuː; tə] . . .
He then ordered each commander to . . .
他 然后 订购 每个 指挥官 到 . . .
又令各统带，

[nəʊ] [wɜːd] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːk] [aʊt] .
No word is allowed to leak out .
不 单词 是 允许 到 泄露 出去 .
不准稍漏风声，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)l] .
It must be kept confidential .
它 必须 是 保留 机密的 .
务要机密，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [eɪtʃuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wʊd] [ɪˈskeɪp] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ðɪ] [njuːz] .
They feared that Hu Huiqian and others would escape upon hearing the news .
他们 害怕 那 胡 - 和 其他的 会 逃脱 之上 听力 这 消息 .
惟恐胡惠乾等闻风逃脱。

[ˈɔːdərs] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [ɪˈfʊːd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] .
Orders have now been issued and are ready .
订单 有 现在 到过 发布 和 是 准备好 .
现已派令停当，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [naɪt] [tuː; tə][gəʊ] .
They waited until night to go .
他们 等待 直到 夜晚 到 去 .
专待夜间前去。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ˌem ˈiː][baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
Now that you have come to assist me by imperial decree ,
现在 那 你 有 来 到 协助 我 经过 帝国 法令 ,
今足下既奉旨前来协助，

[ðə; ðɪ] [dɪˈkriː] [ˈfɜːðə(r)] [ˈklærəfaɪd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] - [braʊd]
The decree further clarified that you are a disciple of the White - Browed
这 法令 更远 澄清 那 你 是 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛
[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
Taoist :
道教 :

旨意又示明足下系白眉道人门徒，
[hiː; hi][ænd; ənd] [fæŋ] [kuːiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] .
He and Fang Kui were fellow disciples .
他 和 方 奎 是 同伴 门徒 .
与方魁是师兄弟，

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈskɪlz] [ɑː(r); ə(r)][ˈnætʃ(ə)rəli] [suːˈpɜːb] .
Then your martial arts skills are naturally superb .
然后 你的 武术 艺术 技能 是 自然 高超 .
则足下的武艺自然高强，

[ˈhəʊpfəli] , [ðɪs] [trɪp] [wɪl] [rɪˈzʌlt] [ɪn][eɪtʃjuː] - [ˈbiːɪŋ] ['kæptʃəd] .
Hopefully , this trip will result in Hu Huigan being captured .
希望 , 这 旅行 将要 结果 在 胡 - 存在 捕获 .
但愿此来即将胡惠乾擒住，

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [ʌp'held] .
The law of the country has been upheld .
这 法律 的 这 国家 有 到过 维持 .
正了国法，

[brɪ'saɪdz] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Besides harming the people .
除了 伤害 这 人们 .
除了民害。

[ðɪs] ['mɪnɪstri] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [brɪ'hɑːf] .
This ministry will certainly submit a memorial to the capital on your behalf .
这 部 将要 当然 提交 一个 纪念馆 到 这 首都 在 你的 代表 .
本部院定然为足下具奏进京，

[rɪ'kwɛstɪŋ] [æn; ən] [ə'wɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] .
Requesting an award from the emperor .
请求 一个 奖 从 这 皇帝 .
请旨给奖，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He could also become a military officer in the imperial court in the future .
他 可以 还 变得 一个 军队 官 在 这 帝国 法庭 在 这 未来 .
将来也可为朝廷一员武将。

[aɪ]['əʊnli][həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['æərəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
I only hope that you will not shy away from arrows and stones .
我 仅有的 希望 那 你 将要 不是 害羞的 离开 从 箭头 和 石头 .
惟望足下不避矢石，

[straɪv] [tuː; tə][help] [teɪk] [aɪ 'tiː] ,
Strive to help take it ,
努力 到 帮助 拿 它 ,
竭力协拿，

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [hæz; həz] [haɪ] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː] .
This department has high hopes for it .
这 部门 有 高的 希望 为了 它 .
本部院甚有厚望也。”

[zɛŋ] - [sed] [ðɪːz] [wɜːdz] ,
Zeng Bizhong said these words ,
曾 - 说 这些 字 ,
曾必忠说了这一番话，

[dʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Jinzhong bowed and said :
高 晋中 鞠躬 和 说 :
高进忠躬身说道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][baɪ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] . . . "
" **Since the people have come here by imperial decree . . .** "
" 自从 这 人们 有 来 这里 经过 帝国 法令 . . . "
“民人既奉天子面谕前来，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)l][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [sɜː(r)] .
I am deeply grateful for your kindness , sir .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 , 先生 .
又蒙大人如此恩待，

[haʊ] [deə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [nɒt] [wɜ:k] [hɑ:d] ?
How dare the people not work hard ?
如何 敢 这 人们 不是 工作 难的 ?

民人敢不努力？

[haʊ'evə(r)] , [eɪtʃ'u:] - [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] .
However , Hu Huiqian was highly skilled in martial arts .
然而 , 胡 - 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

惟胡惠乾武艺精强，

['eksələnt] ['bɒksɪŋ] ['skɪlz]
Excellent boxing skills
出色的 拳击 技能

拳棒出众，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [deəd] [nɒt] [kleɪm] [ðə; ði] ['paʊə(r)][tu:; tə] [gærən'ti:] ['vɪktəri] .
The people dared not claim the power to guarantee victory .
这 人们 敢于 不是 宣称 这 力量 到 保证 胜利 .

民人不敢言操必胜之权，

['əʊnli][baɪ] [ɪg'zɔ:stɪŋ] ['hju:mən] [rɪ'sɔ:sɪz] ,
Only by exhausting human resources ,
仅有的 经过 精疲力竭 人类 资源 ,

惟有竭尽人力，

[tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['empərərz] ['feɪvə(r)][ænd; ənd] [ə,pri:'ʃi'eɪŋ] .
To report the Emperor's favor and appreciation .
到 报告 这 皇帝的 偏爱 和 欣赏 .

上报圣天子赏识之恩，

" [ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪs] - ['mɪnɪstərz] ['kaɪndnəs] . "
" That will suffice as a token of the Vice - Minister's kindness . "
" 那 将要 足够了 作为 一个 令牌 的 这 副 - 部长 仁慈 . "

即以副大人恩待之德便了。”

[zɛŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ˌdʒi:ˈeɪoʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [ðəʊ] [drest] [ɪn] [waɪt] ,
Zeng Bizhong saw that Gao Jinzhong , though dressed in white ,
曾 - 锯 那 高 晋中 , 尽管 穿着 在 白色的 ,

曾必忠见高进忠虽是个白衣，

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [kwɑ:t] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] .
His words were quite remarkable .
他的 字 是 相当 卓越 .

出言甚是不俗，

[aɪ] ['greɪtli] [əd'maɪə(r)][aɪ 'ti:] .
I greatly admire it .
我 非常 钦佩 它 .

甚为赞赏，

[səʊ] [ðeɪ] [dræŋk] [ə'gen] .
So they drank again .
所以 他们 喝 再次 .

于是又饮了一回酒，

[ðə; ði] [mi:l] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

用饭已毕，

[let] [ˌdʒi:ˈeɪoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [rest] ['ɜ:li] .
Let Gao Jinzhong rest early .
让 高 晋中 休息 早期的 .

就留高进忠早为安歇，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [help] [ˈkæptʃə(r)] [ertʃuː]
In preparation for going to Xichan Temple at night to help capture Hu
在 准备 为了 去 到 - 寺庙 在 夜晚 到 帮助 捕获 胡

Huiqian .

以备夜间前去西禅寺协拿胡惠乾。

[ˌdʒiː,er'ooʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [zɛŋ] - :
Gao Jinzhong then said to Zeng Bizhong :
高 晋中 然后 说 到 曾 - :

高进忠就同曾必忠说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; hæz] [dɪ'spætʃt] [ðɪːz] [kə'mændər] [tuː; tə] [gəʊ] . . . "
Since the lord has dispatched these commanders to go . . . "
" 自从 这 主 有 已派出 这些 指挥官 到 去 . . . "

“大人既派今各位统兵大老爷前去，

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ,
This arrangement ,
这 安排 ,

这一番布置，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [hɪm] .
The people greatly admired him .
这 人们 非常 钦佩 他 .

民人甚是钦佩，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] ['sʌmən] [ðə; ði] ['veəriəs] [kə'mændər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] .
I humbly request that you summon the various commanders of the army again .
我 谦卑地 要求 那 你 召唤 这 各种各样的 指挥官 的 这 军队 再次 .

惟求大人能否再将各位统兵大老爷传来，

[let] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [siː] [hɪm] .
Let all the people see him .
让 全部 这 人们 看 他 .

俾民人统见一见，

[ðen] [gəʊ] [ænd; ənd] ['kæri] [aɪ 'tiː] [aʊt] .
Then go and carry it out .
然后 去 和 携带 它 出去 .

然后前去行事，

[fæŋ] [baʊ] [meɪd] [nəʊ] [mɪs'teɪk] [ɪn] [aɪ,dentɪfɪ'keɪ(ə)n] .
Fang Bao made no mistake in identification .
方 包 制成 不 错误 在 鉴别 .

方保无错认之误，

[ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [held] [ɪn] ['veəriəs] ['sekʃənz] ,
And can be held in various sections ,
和 能 是 握住 在 各种各样的 部分 ,

并可会议各节，

[haʊ] [tuː; tə] [brɪ'sɪːdʒ] ,
How to besiege ,
如何 到 围攻 ,

如何围困，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃə(r)] [ðem; ðəm] ?
How to get inside and capture them ?
如何 到 得到 里面 和 捕获 他们 ?

如何进内捉拿，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ai] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈsɪtɪz(ə)n] , [biː; bi][ˈsɜːt(ə)n] .
Only then could I , a humble citizen , be certain .
仅有的 然后 可以 我 , 一个 谦逊的 公民 , 是 肯定 .
那时小民方有把握。”

[zɛŋ] - [sɔː] [ðæt] [wʊt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Zeng Bizhong saw that what he said made sense .
曾 - 锯 那 什么 他 说 制成 感觉 .
曾必忠见他说得有理，

[səʊ][hiː; hi] [əˈgriːd] .
So he agreed .
所以 他 同意 .
也就答应，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [siːkrətli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [kəˈmændər] [ɒv; əv][ðə; ði]
He immediately ordered someone to secretly summon the commanders of the
他 立即地 订购 某人 到 偷偷 召唤 这 指挥官 的 这
[ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [bəˈtæljən] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [fæn] [diː] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd]
Central Army and the Three Battalions , including Fang De , to the courtyard
中央 军队 和 这 三 营 , 包括 方 德 , 到 这 庭院
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
for a meeting .
为了 一个 会议 .
立即命人仍是密传中军及三大营统领暨方德到院面议。

[wen] [ðeə(r)][ɪz][æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
When there is an official . . .
什么时候 那里 是 一个 官方的 . . .
当有差官，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .
分头前往，

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ænd; ənd][ɪts] [ˈɒfɪsəz] ,
A moment later , the central army and its officers ,
一个 片刻 之后 , 这 中央 军队 和 它是 警官 ,
一会子中军及各官、

[fæn] [diː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Fang De and the others all arrived at the gate .
方 德 和 这 其他的 全部 到达的 在 这 门 .
方德等均齐到辕门，

[rɪˈpɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsə(r)]
Reported by the police officer
据报道 经过 这 警察 官
由巡捕官禀报，

[zɛŋ] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Zeng Bizhong immediately ordered them to be brought in .
曾 - 立即地 订购 他们 到 是 带来 在 .
曾必忠即命传他们进来，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] ,
From the central army down to the officers ,
从 这 中央 军队 向下 到 这 警官 ,
由中军以至各官，

[zɛŋ] - ['lɪsnd] [tu:; tə] [fæŋ] [di:z] [wɜ:dz] ,
Zeng Bizhong listened to Fang De's words ,
曾 - 听着 到 方 德的 字 ,

曾必忠听了方德的话，

[ai][ˈɔ:lsəʊ] [felt] [kwɑɪt] ['mɪzrəbl] .
I also felt quite miserable .
我 还 毛毡 相当 悲惨的 .

也觉颇惨，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [naʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][dʒi:,eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] , "
" Now there is a Gao Jinzhong , "
" 现在 那里 是 一个 高 晋中 , "

“现在有个高进忠，

[ai] [met] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][ɪn][ˈsu:dʒəu] .
I met your father in Suzhou .
我 遇见 你的 父亲 在 苏州 .

在苏州遇见你父，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ,
Speaking of the reasons ,
请讲 的 这 原因 ,

说起原委，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][drɪ'saɪp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
He was also a disciple of the White - Browed Taoist .
他 曾是 还 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

他也是白眉道人的门徒，

[jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][ænd; ænd][ai][ɑ:(r); ə(r)] ['feləʊ] ['stjʊdnts] .
Your father and I are fellow students .
你的 父亲 和 我 是 同伴 学生 .

与尔父是师兄弟。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['həʊli][ˈempərə(r)] [meɪd] [æn; ən][ɪŋkɒɡ'ni:təʊ][tʊə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Just then , the Holy Emperor made an incognito tour to the south .
只是 然后 , 这 圣 皇帝 制成 一个 隐姓埋名 旅游 到 这 南 .

适值圣天子微服南巡，

[ˈɔ:lsəʊ][ɪn][ˈsu:dʒəu] ,
Also in Suzhou ,
还 在 苏州 ,

也在苏州，

[dʒi:,eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] [fɪzɪ'ɒɡnəməɪst] .
Gao Jinzhong is a physiognomist .
高 晋中 是 一个 相面师 .

高进忠会相面，

['si:ɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['həʊli][ˈempərə(r)]
Seeing through the Holy Emperor
看到 通过 这 圣 皇帝

识破圣天子，

['leɪtə(r)] , [wen] [drɪ'skʌsɪŋ] [ertʃu:] - [ækʃ(ə)nz] . . .
Later , when discussing Hu Huigan's actions . . .
之后 , 什么时候 讨论 胡 - 行动 . . .

后来谈起胡惠乾所作所为，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [brɪli:vɔd] [ðæt][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðərz] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈdestɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [greɪt] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] .
He also believed that his father's family was destined for great misfortune .
他 还 相信 那 他的 父亲的 家庭 曾是 注定 为了 伟大的 不幸 .

他又相尔父家中应遭大难，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ˈɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [əˈsɪst] [ɪn] [əˈrestɪŋ] [ˌeɪtʃju:]
Therefore , the Holy Emperor ordered him to come and assist in arresting Hu
所以 , 这 圣 皇帝 订购 他 到 来 和 协助 在 逮捕 胡
- [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪm][tu:; tə][ˈdʒʌstɪs] .
Huigan and bringing him to justice .
- 和 带来 他 到 正义 .

因此圣天子命他前来协拿胡惠乾正法，

[aɪ][ˈəʊnli] [əˈraɪvɔd] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
I only arrived here today .
我 仅有的 到达的 这里 今天 .

今日才到这里。

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hedˈkwɔ:təz] [tu:; tə][ˈɔ:də(r)][hɪm][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Wait for the headquarters to order him to come out .
等待 为了 这 总部 到 命令 他 到 来 出去 .

待本部院令他出来，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] [wɪð] [ju:; jə][ɔ:l] .
I had a meeting with you all .
我 有 一个 会议 和 你 全部 .

与诸位及尔等会议一番，

[haʊ] [ɪgˈzæktli] [ʃʊd; ʃəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi][ˈteɪkən] ?
How exactly should it be taken ?
如何 确切地 应该 它 是 已采取 ?

究竟如何拿法，

[ˌprepəˈreɪ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [wel] [ɪn] [ədˈvɑ:ns] .
Preparations should be made well in advance .
准备工作 应该 是 制成 出色地 在 进步 .

也应早作好准备。”

[fæŋ] [di:] [hɜ:d] [ðæt][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðərz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] [hæd; həd] [bi:n] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
Fang De heard that his father's fellow disciples had been ordered to come and
方 德 听到 那 他的 父亲的 同伴 门徒 有 到过 订购 到 来 和
[əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði] [əˈrest] .
assist in the arrest .
协助 在 这 逮捕 .

方德一见说有父亲的师兄弟奉旨前来协拿，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中好不欢喜，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [weɪt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [keɪm] .
I couldn't wait to see the person who came .
我 不能 等待 到 看 这 人 WHO 来了 .

恨不得即刻见了来人，

[ɑ:sk] [weə(r)] [ɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ɪz] [naʊ] .
Ask where your father is now .
问 在哪里 你的 父亲 是 现在 .

问明父亲现在何处。

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻,

[ˌdʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Gao Jinzhong had already come out of the study .
高 晋中 有 已经 来 出去 的 这 学习 .

高进忠已由书房内出来,

[zɛŋ] - [fɜːst] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [mi:t] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði]
Zeng Bizhong first ordered him to meet with the officers and generals of the
曾 - 第一的 订购 他 到 见面 和 这 警官 和 将军们 的 这
[ˈsentrəl] ['ɑːmi] .
central army .
中央 军队 .

曾必忠先命他与中军各官大家相见,

[ˌdʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
Gao Jinzhong then bowed and left .
高 晋中 然后 鞠躬 和 左边 .

高进忠便行下礼去。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [sɔː] [ðæt] [ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [waɪt] ,
The officers of the central army saw that although he was dressed in white ,
这 警官 的 这 中央 军队 锯 那 虽然 他 曾是 穿着 在 白色的 ,

中军各官见他虽是白衣,

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] .
However , it was by imperial decree .
然而 , 它 曾是 经过 帝国 法令 .

却是钦奉圣旨,

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [biː; bi]['neglɪdʒənt] .
I dare not be negligent .
我 敢 不是 是 疏忽 .

不敢简慢,

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]['feɪvə(r)] .
So they returned the favor .
所以 他们 返回 这 偏爱 .

也就还了礼。

[ðen] [fæŋ] [diː] [keɪm] [ʌp] .
Then Fang De came up .
然后 方 德 来了 向上 .

然后方德上来,

[ˈɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['griːtɪŋz] [wɪð] [ˌdʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] ,
After exchanging greetings with Gao Jinzhong ,
后 交换 问候 和 高 晋中 ,

与高进忠见礼已毕,

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Explain the reason ,
解释 这 原因 ,

说明原委,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['rekəg'naɪzd] ['ʃiːji] ,
Because he also recognized Shi yi ,
因为 他 还 认可 石义 ,

因又认了世谊,

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [dʒiː,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['siːniə(r)]['ʌŋk(ə)] .
He then addressed Gao Jinzhong as his senior uncle .
他 然后 已解决 高 晋中 作为 他的 高级的 叔叔 .
便喊高进忠为师叔，
[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn'kwaɪə] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
They also inquired whether his father had ever been to Sichuan .
他们 还 询问 无论 他的 父亲 有 曾经 到过 到 四川 .
又问明他父亲曾否往四川。

[dʒiː,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .
Gao Jinzhong repeated what he had said before .
高 晋中 重复 什么 他 有 说 前 .
高进忠又将已往的话说了一遍，

[fæn] [diː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtʃ(ə)] .
Fang De was extremely grateful .
方 德 曾是 极其 感激的 .
方德感激不已。

[ðen] [dʒiː,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ə'drest] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] :
Then Gao Jinzhong addressed the officers of the central army :
然后 高 晋中 已解决 这 警官 的 这 中央 军队 :
于是高进忠便向中军各官说道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)] [hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['iːdɪkt] . "
" **The people have just heard of the governor's edict .** " "
" 这 人们 有 只是 听到 的 这 州长的 法令 " . "
“民人方才闻得抚宪大人见谕，

[eɪtʃ'juː] - [ɪlɪ'gæləti] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] [ɪk'striːm] .
Hu Huiqian's illegality has reached its extreme .
胡 - 非法 有 达到 它是 极端 .
胡惠乾不法已极，

[wiː; wi] [prə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] - ['temp(ə)] .
We propose that you gentlemen lead your troops to surround Xichan Temple .
我们 提出 那 你 先生们 带领 你的 军队 到 环绕 - 寺庙 .
拟请诸位大老爷带兵前往西禅寺围住，

[ænd; ənd][baɪ] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['ɑːbɪtrəri] ['penəltɪz] ,
And by imposing arbitrary penalties ,
和 经过 气势磅礴 随意的 处罚 ,
并用乱罚，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['juːtɪŋ] [ðəʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)] .
In preparation for shooting those who escaped from the temple .
在 准备 为了 射击 那些 WHO 逃脱 从 这 寺庙 .
以备射他寺内逃出的人。

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
The arrangements made by the governor
这 安排 制成 经过 这 州长
抚宪大人的布置，

[ðə; ði] ['piːp(ə)] [əd'maɪəd] [hɪm] ['greɪtli] .
The people admired him greatly .
这 人们 钦佩 他 非常 .
民人钦佩之至。

[haʊ'evə(r)] , [eɪtʃ'ju:] - [wɒz; wəz][nɒt][ʼəʊnli] [skɪld] [ɪn] ['bɒksɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] , [bʌt; bət]
However , **Hu Huiqian** **was** **not only skilled in boxing** **and** **martial arts** , **but**
然而 , 胡 - 曾是 不是 仅有的 熟练 在 拳击 和 武术 艺术 , 但
[ʊ:lsəʊ] . . .
also : : :
还 . . .

但是胡惠乾不但拳棒精强，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ɪts] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdɪ] .
Moreover , **it's convenient** **for** **the body** .
而且 , 它是 方便的 为了 这 身体 .

而且身体便捷，

[wɒt] [ɪf] [hi:; hi] ['sensɪz] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][gəʊɪŋ] ['bædli] ?
What if he senses things are going badly ?
什么 如果 他 感官 事物 是 去 糟糕 ?

万一他见事不妙，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ]['raɪzɪŋ] .
That is , to escape by rising .
那 是 , 到 逃脱 经过 上升 .

即升高逃遁，

[ɔ:l'dəʊ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts][ɔ:l] [ə'raʊnd] ,
Although there were crossbow bolts all around ,
虽然 那里 是 弩 螺栓 全部 大约 ,

虽周围皆有弩箭，

[ðɪs] [ɪz][ʊ:lsəʊ] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði]['mætə(r)] .
This is also insufficient to resolve the matter .
这 是 还 不足的 到 解决 这 事情 .

亦不足济事。

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
The humble opinion of the people
这 谦逊的 观点 的 这 人们

民人的愚见，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə][send] [θri:] ['hʌndrəd] ['ɑ:tʃəz] .
It would be better to send three hundred archers .
它 会 是 更好的 到 发送 三 百 弓箭手 .

莫若分三百名弓箭手，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['haɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ru:ftɒp] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [nɪə(r)] - ['temp(ə)l] .
They were hiding on the rooftops of houses near Xichan Temple .
他们 是 隐藏 在 这 屋顶 的 房屋 靠近 - 寺庙 .

暗伏西禅寺附近民家屋上，

[spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] [baɪ]['raɪzɪŋ] ['haɪə(r)] .
Specifically to prevent him from escaping by rising higher .
具体来说 到 防止 他 从 逃脱 经过 上升 更高 .

专防他升高逃脱，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɒntə][ðə; ði] [ru:f] ,
As soon as he jumped onto the roof ,
作为 很快 作为 他 跳了起来 到 这 屋顶 ,

一见他蹰上房檐，

[ðeɪ] [ɪ'mɪ:diətli] ['faɪəd][ðeə(r)] ['æərəʊs] [æt; ət][wʌns] .
They immediately fired their arrows at once .
他们 立即地 被解雇 他们的 箭头 在 一次 .

即一齐放箭射去，

[ðæt] [wei] [hiː; hi][wʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
That way he won't be able to escape .
那 方式 他 惯于 是 有能力的 到 逃脱 .

方可使他插翅难飞，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ɪsˈtiːmd]
I am unaware of the presence of Your Excellency and other esteemed
我 是 不知情 的 这 在场 的 你的 阁下 和 其他 尊敬的
[ˈdʒentlmən] .
gentlemen .
先生们 .

不知大人及诸位大老爷，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

意下如何？ ”

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ˈweðə(r)] [zen] - [wʊd] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz][ədˈvaɪs] [wɒz; wəz] [əˈhʌðə(r)] [ˈmætə(r)] .
After all , whether Zeng Bizhong would follow his advice was another matter .
后 全部 , 无论 曾 - 会 跟随 他的 建议 曾是 其他 事情 .

毕竟曾必忠能从其议否，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [tuː] : [ˌeɪtʃˈjuː] - [ˈpɒkɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ]
Chapter Sixty - Two : Hu Huqian's Shocking Incident at Xichan Temple , Gao
章 六十 - 二 : 胡 - 令人震惊 事件 在 - 寺庙 , 高
- [ˌkɒntest] [æt; ət][ðə; ðɪ] [greɪt] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbʊdə]
Jinzhong's Contest at the Great Hall of the Buddha
- 竞赛 在 这 伟大的 大厅 的 这 佛

第六十二回 西禅寺胡惠乾惊变 大雄殿高进忠争锋

[ˈɑːftə(r)][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [dʒɪnʒɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)]
After Gao Jinzhong and the officers of the central army had finished their
后 高 晋中 和 这 警官 的 这 中央 军队 有 完成的 他们的
[ˈmiːtɪŋ] ,
meeting ,
会议 ,

话说高进忠与中军各官会议已毕，

[zen] - [sed] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] :
Zeng Bizhong said at that moment :
曾 - 说 在 那 片刻 :

当下曾必忠道：

" [ðæts] [ˈveri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好，

[ðæts] [ðə; ðɪ] [best] [wei] .
That's the best way .
那就是 这 最好的 方式 .

就照这样办法便了，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [rɪˈtʁːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈɑː.fɪsɪz] [ɪˈmiːdiətli] .
You may all return to your offices immediately .
你 可能 全部 返回 到 你的 办公室 立即地 .

诸位可即回署，

[ˌprepə'reɪ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndə'weɪ] [ˌʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Preparations were underway until the third watch of the night .
准备工作 是 进行 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
预备时至三更，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [liːd] [ə; eɪ] [tiːm] [ðeə(r)] .
Even if you lead a team there .
甚至 如果 你 带领 一个 团队 那里 .
即便带队前往。

[ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒiː,er'oo] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Brother Gao went with the central army .
兄弟 高 去 和 这 中央 军队 .
高兄是随中军同去，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][gəʊ] [ə'ləʊn] ?
Should I go alone ?
应该 我 去 独自的 ?
还是独自前往呢？ ”

[ˌkeɪ 'əʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :
高进忠道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdəs] , [sɜː(r)] . "
" I will obey your orders , sir . "
" 我 将要 服从 你的 订单 , 先生 : "
“悉听大人吩咐。”

[zɛŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :
曾必忠道：

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" It would be better to go with them . "
" 它 会 是 更好的 到 去 和 他们 : "
“莫若仍同他们一齐去，

[ðæts] [mɔː(r)] [ə'prəʊpriət] .
That's more appropriate .
那就是 更多的 合适的 .
较为妥当。”

[ˌdʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
Gao Jinzhong immediately agreed .
高 晋中 立即地 同意 .
高进忠当下也就答应。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was getting late at night .
它 曾是 获得 晚的 在 夜晚 .
此时天已近晚，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] . . .
From the central army down to the officers . . .
从 这 中央 军队 向下 到 这 警官 . . .
自中军以次各官，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts] .
They all returned to their posts .
他们 全部 返回 到 他们的 帖子 .
均各告退回行，

[ˈdʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Gao Jinzhong then accompanied the central army to the scene .
高 晋中 然后 伴随 这 中央 军队 到 这 场景 .

高进忠也即随同中军前去，

[ˈevriwʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
Everyone returned to the yamen .
每个人 返回 到 这 衙门 .

大家回到衙门，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [ænd; ənd] [ˈɑːtʃəz] .
He was about to bring his personal guards and archers .
他 曾是 关于 到 带来 他的 个人的 守卫 和 弓箭手 .

即将所带亲兵及弓箭手等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['siːkrətli] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] .
They all secretly spread the word .
他们 全部 偷偷 传播 这 单词 .

皆暗暗传齐，

[ɪn][ˌprepə'reɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] .
In preparation for the third watch of the night to break out .
在 准备 为了 这 第三 手表 的 这 夜晚 到 休息 出去 .

以备三更拔队。

[fæŋ] [diː] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
Fang De returned home ,
方 德 返回 家 ,

方德回到家中，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] .
He also explained everything to his father's disciples and companions .
他 还 解释 一切 到 他的 父亲的 门徒 和 同伴 .

也与他父亲的门徒伙伴言明一切，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)][tuː; tə][get] ['staːtɪd] .
Everyone was eager to get started .
每个人 曾是 渴望的 到 得到 开始 .

各人皆是磨拳擦掌，

[ðeɪ] [həʊpt] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ˌeɪtʃ'juː] - [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] [gɹɪ'vensɪz] .
They hoped to capture Hu Huigan at night to avenge their grievances .
他们 希望 到 捕获 胡 - 在 夜晚 到 报仇 他们的 不满 .

指望夜间将胡惠乾捉住报仇雪恨。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

诸事齐备，

[ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪlətri] [hed'kwɔːtəz] .
All were gathered at the Central Military Headquarters .
全部 是 聚集 在 这 中央 军队 总部 .

皆至中军衙门取齐，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .
Everyone had a hearty meal .
每个人 有 一个 爽朗 一顿饭 .

大家又饱餐了饮食，

[gəʊ][ænd; ənd] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
Go and sleep for a while longer .
去 和 睡觉 为了 一个 尽管 更长 .

又去稍睡片刻，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ʃɔ:(r); jə(r)][ˈment(ə)] [wel] - ['bi:ɪŋ] .
Take care of your mental well-being .
拿 关心 的 你的 精神的 出色地 - 存在 .
养养精神。

[ɪts] [ɔ:l'redi] [pɑ:st] ['mɪdnɑɪt] .
It's already past midnight .
它是 已经 过去的 午夜 .

看看已到三更，

[wen] [ðə; ði][ɔ:də(r)][ɪz] ['ɪju:d] [baɪ][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] . . .
When the order is issued by the central army . . .
什么时候 这 命令 是 发布 经过 这 中央 军队 . . .

当由中军发令出来，

[wʌns] [ðɪs] [ɔ:də(r)][wɒz; wəz] ['ɪju:d] ,
Once this order was issued ,
一次 这 命令 曾是 发布 ,

这令一出，

['evriwʌn] ['ɪmi:diətli] [fɔ:md] [ə; eɪ] [gru:p] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
Everyone immediately formed a group and set off .
每个人 立即地 形成 一个 团体 和 放 离开 .

即刻各人拔队起行。

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Indeed , it was a man holding a gag in his mouth .
的确 , 它 曾是 一个 男人 保持 一个 插科打诨 在 他的 嘴 .

果真是人衔枚，

[ðə; ði] [hɔ:s] ['gæləp] [ə'weɪ] .
The horse galloped away .
这 马 疾驰 离开 .

马疾走，

[wʌns] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] ,
Once on the street ,
一次 在 这 街道 ,

到了街上，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɒps] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ə'sli:p] ,
Seeing that the shops on both sides were all asleep ,
看到 那 这 商店 在 两个都 侧面 是 全部 睡着了 ,

见两旁店铺俱已睡静，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈhju:mən] ['vɔɪsɪz] .
There was no sound of human voices .
那里 曾是 不 声音 的 人类 声音 .

四无人声，

[ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑ:nd] [dɪ'tætʃmənt] ['hʌrɪd] ['fɔ:wəd] .
The central command detachment hurried forward .
这 中央 命令 分离 慌忙 向前 .

中军督队赶往前行，

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪ] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)] .
We have arrived at Xichan Temple .
我们 有 到达的 在 - 寺庙 .

已到西禅寺，

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [blu:] ,
A whistle blew ,
一个 哨 吹 ,

一声哨子响，

[ɔ:l] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['pɜ:sən(ə)l] [gɑ:dz]
All one thousand personal guards
全部 一 千 个人的 守卫

所有一千名亲兵，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wi:ld] [lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbɜ:d]
They all wielded long spears and halberds .
他们 全部 挥舞 长的 长矛 和 戟 .

皆手执长枪大戟，

[sə'raʊnd] [,aɪ 'ti:] [ɒn] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz]
Surround it on all four sides .
环绕 它 在 全部 四 侧面 .

将四面围绕起来，

[ðəʊz] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑ:tʃəz]
Those thousand archers
那些 千 弓箭手

那一千弓箭手，

[sɪ'lekt] - ['stjʊdnts] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][elɪdʒəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][prə'məʊʃ(ə)n]
Select 300 students who are eligible for promotion .
选择 - 学生 WHO 是 有资格的 为了 晋升 .

挑选三百名能升高的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌniə'baɪ] ['rezɪdənts]
They all went up to the houses of the nearby residents .
他们 全部 去 向上 到 这 房屋 的 这 附近 居民 .

齐上了附近一带居民房屋，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd]
The remaining seven hundred ,
这 其余的 七 百 ,

其余七百名，

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l]
Some were standing outside the wall of Xichan Temple .
一些 是 常设 外部 这 墙 的 - 寺庙 .

有站在西禅寺围墙外面的，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [gɑ:dz] [st'eɪfənd] [æ; t] ['veəriəs] ['geɪts] [ænd; ənd] [wɔ:lz] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l]
There were guards stationed at various gates and walls of Xichan Temple .
那里 是 守卫 驻 在 各种各样的 大门 和 墙壁 的 - 寺庙 .

有在西禅寺各处墙门把守的，

[i:tʃ] [wʌn][wɒz; wəz] [ɑ:md] [wɪð] [ə; eɪ] ['krɒsbəʊ]
Each one was armed with a crossbow .
每个 一 曾是 武装 和 一个 弩 .

个个是弓上弩、

[ðə; ði] [naɪf] [ɪz] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ɪts] [ʃi:θ]
The knife is drawn from its sheath .
这 刀 是 绘制 从 它是 鞘 .

刀出鞘的。

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [hæv; həv] [bi:n] ['faɪnəlaɪz]
The arrangements have been finalized .
这 安排 有 到过 最终定稿 .

布置已定，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræn] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响，

[dʒiː,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [fæn] [di:] ,
Gao Jinzhong and Fang De ,
高 晋中 和 方 德 ,

高进忠与方德二人，

[fɜːst] , [wiː; wi] [stɔ:m] [ɪn] .
First , we stormed in .
第一的 , 我们 暴风雨 在 .

首先杀入。

['mi:nwaɪl] , [eɪtʃ'ju:] - [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə'sli:p] .
Meanwhile , Hu Huigan was already asleep .
同时 , 胡 - 曾是 已经 睡着了 .

且说胡惠乾此时已睡，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] ['kænən] [ʃɒt] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , a loud cannon shot was heard .
突然 , 一个 大声 大炮 射击 曾是 听到 .

忽听炮声响亮，

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈaʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Then the sound of shouting was heard .
然后 这 声音 的 喊叫 曾是 听到 .

又闻呐喊之声，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知何意，

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

赶紧起来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪf] .
He picked up a single knife .
他 挑选 向上 一个 单身的 刀 .

提了单刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
They rushed out to see it .
他们 匆忙 出去 到 看 它 .

赶出来看。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hiː; hi] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
As soon as he stepped out of the room ,
作为 很快 作为 他 步 出去 的 这 房间 ,

才出房门，

[bʌt; bət] [ðen] , [ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi] [ɔ:lsəʊ] [keɪm] [aʊt] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
But then , the monk Sande also came out carrying a knife .
但 然后 , 这 僧 桑德 还 来了 出去 携带 一个 刀 .

却好三德和尚也提着刀出来，

[ðeɪ] [ɑːskt] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] :
They asked each other :
他们 问 每个 其他 :

彼此问道：

" [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ; ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [[ˈʌʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nei] . "

" **Outside the temple , people are shouting and horses are neighing .** "

" 外部 这 寺庙 , 人们 是 喊叫 和 马匹 是 嘶鸣 . "

" 这寺外人喊马嘶 ,

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?

But what is the reason for this ?

但 什么 是 这 原因 为了 这 ?

却是何故? "

[ðə; ði] [θri:] ['vɜ:tju:z] [wei] :

The Three Virtues Way :

这 三 美德 方式 :

三德道:

" [aɪm][ə'freɪd] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [gʊd] . "

" **I'm afraid this is not good .** "

" 我是 害怕的 这 是 不是 好的 . "

" 恐怕不妙 ,

[pə'hæps] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [bɪ'si:dʒ] [ðem; ðəm] .

Perhaps the authorities sent troops to besiege them .

也许 这 当局 发送 军队 到 围攻 他们 .

说不定是官方派兵来围困 ,

[ə'rest] [ju: 'es] .

Arrest us .

逮捕 我们 .

捉拿我们。"

[eɪtʃ'ju:] - [wɒz; wəz] [rɪ'maɪndɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi] .

Hu Huiqian was reminded by the words of the monk Sande .

胡 曾是 提醒 经过 这 字 的 这 僧 桑德 .

胡惠乾被三德和尚这句话提醒 ,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'mɪ:diətli] ['sʌmwɒt] [p'ænɪkt] .

He was immediately somewhat panicked .

他 曾是 立即地 有些 惊慌失措 .

登时也有些惊慌 ,

[hi:; hi] [fɔ:st] [hɪm'self] [tu:; tə] [seɪ] :

He forced himself to say :

他 强制 他自己 到 说 :

强自说道:

" [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [hi:z] [æn; ən][ˈɒfɪsə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] . . . "

" **Regardless of whether he's an officer or a soldier .** "

" 不管 的 无论 他是 一个 官 或者 一个 士兵 . . . "

" 不管他甚么官兵不官兵 ,

[lets] [gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [tɔ:k] .

Let's go out and take a look before we talk .

我们来吧 去 出去 和 拿 一个 看 前 我们 讲话 .

我与你出去看一看再说 ,

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['gʌvənmənt] [ɔ:(r)] ['mɪlətri] [pɜ:sə'nel] [hu:] [kʌm] .

If it is government or military personnel who come .

如果 它 是 政府 或者 军队 人员 WHO 来 .

如果是官兵前来 ,

[aɪm][nɒt] [ɪg'zædʒərəɪtɪŋ] ,

I'm not exaggerating ,

我是 不是 夸大 ,

不是我夸这大口 ,

[wɒt] [kæn; kən] [ðəʊz] ['kauəd] ['pɒsəbli] [ə'kʌmplɪʃ] ?
What can those cowards possibly accomplish ?
什么 能 那些 懦夫 可能 完成 ？

那些鼠辈有什么能为？

[hi:; hi][dʒʌst][et; ɛɪt][ə; eɪ][lɒt][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['peɪtʃek] .
He just ate a lot and took a paycheck .
他 只是 吃 一个 很多 和 采取 一个 工资单 。

不过平时贪食拿饷而已。

[aɪl] [tʃɑ:dʒ] ['fɔ:wəd] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I'll charge forward with you .
患病的 收费 向前 和 你 。

我与你杀上前去，

[ðeɪ] ['ʌtəli] [ə'naɪələteɪd] [hɪm] .
They utterly annihilated him .
他们 完全地 彻底消灭 他 。

将他杀个落花流水，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðəʊz] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [deə(r)][nɒt] [ʌndə'restɪmeɪt] ['aʊə(r)] ['ʃaʊlɪn] [brɑ:ntʃ] .
This will make those corrupt officials dare not underestimate our Shaolin branch .
这 将要 制作 那些 腐败 官员 敢 不是 低估 我们的 少林寺 分支 。

叫这些狗官才不敢小视我们少林支派。”

[ðə; ði] [θri:] ['vɜ:tju:z] [wei] :
The Three Virtues Way :
这 三 美德 方式 。

三德道：

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ɪts] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 。

“不是这样说法，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 。

自古道：

[tu:] [fɪsts] [kænt] [bi:t] [fɔ:(r)][hændz] .
Two fists can't beat four hands .
二 拳头 不能 打 四 双手 。

双拳难敌四手。

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 。

又道：

[ʌndə(r)][ðə; ði] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] ,
Under the generous reward ,
在下面 这 慷慨的 报酬 。

‘重赏之下，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 。

必有勇夫。

[ʌndə(r)] ['pʌblɪk] ['aʊtreɪdʒ] ,
Under public outrage ,
在下面 民众 暴行 。

众怒之下，

[ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)] .
A fight to the death is inevitable .
一个 斗争 到 这 死亡 是 不可避免的 .

必然死战。'

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] ['gʌvənmənt] [truːps] ['kʌmɪŋ] .
If it is government troops coming .
如果 它 是 政府 军队 未来 .

若果是官兵前来，

[aɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] ['wʌznt] [dʒʌst][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)] .
It certainly wasn't just one or two hundred people .
它 当然 不是 只是 一 或者 二 百 人们 .

必非一二百人，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] , - ,
At least 1 , 800 ,
在 至少 1 , - ,

至少也有一千八百，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] ['keɪpəb(ə)][juː; jʊ][ɔː(r)][aɪ][ɑː(r); ə(r)] .
No matter how capable you or I are .
不 事情 如何 有能力的 你 或者 我 是 .

任凭你我再有本领，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ?
How could we possibly defeat so many of them ?
如何 可以 我们 可能 击败 所以 许多 的 他们 ?

岂能敌得他们如此之多？

[bɪ'saɪdz] , [ɔː(r); jə(r)] [dɪ'saɪpl] ,
Besides , your disciples ,
除了 , 你的 门徒 ,

况你那些徒弟，

['əʊnli][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] ['piːp(ə)] [pə'zes] ['eni] ['riːəl] [skɪl] .
Only a handful of people possess any real skill .
仅有的 一个 少数 的 人们 具有 任何 真实的 技能 .

稍有本领的不过数人，

[ðə; ði] [rest][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ɔː(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)] .
The rest are all relying on your power .
这 休息 是 全部 依靠 在 你的 力量 .

其余都是仗着你的势，

[ɪŋˌtɪmɪ'deɪʃn] [ænd; ənd] [frɔːd] [aʊt'saɪd] ,
Intimidation and fraud outside ,
恐吓 和 欺诈罪 外部 ,

在外哄吓诈骗，

['æktɪŋ] ['rekləsli]
Acting recklessly
表演 鲁莽地

胡作胡为，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] [ə'genst] ['gʌvənmənt] [truːps] ?
Where can we fight against government troops ?
在哪里 能 我们 斗争 反对 政府 军队 ?

哪里能与官兵对敌，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [truːps] . . .
If it weren't for the arrival of government troops . . .
如果 它 不是 为了 这 到达 的 政府 军队 . . .

若非官兵到此，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈfɔːtʃənət] .
We are very fortunate .
我们 是 非常 幸运 .

算是我们大幸，

[ɪf] [maɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ,
If my words are true ,
如果 我的 字 是 真的 ,

设若果应了我的话，

[ðɪs] [taɪm] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈlʊkɪŋ] [ɡʊd] .
This time things are not looking good .
这 时间 事物 是 不是 寻找 好的 .

今番就有些不妙，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
We must make a decision as soon as possible .
我们 必须 制作 一个 决定 作为 很快 作为 可能的 .

必得早定主意。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz]
If they are indeed officers and soldiers
如果 他们 是 的确 警官 和 士兵

如果实是官兵，

[ˈnevə(r)] [kənˈfrʌnt] [hɪm] [dəˈrektli] .
Never confront him directly .
绝不 面对 他 直接地 .

万万不可与他拒敌，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
It's best to escape as soon as possible .
它是 最好的 到 逃脱 作为 很快 作为 可能的 .

还是及早逃走，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] [ɪn][ˈfuːˈdʒjen][tuː; tə] [ˈtemprərəli] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈtɜːmɔɪl] .
They went to the Shaolin Temple in Fujian to temporarily avoid the turmoil .
他们 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 到 暂时地 避免 这 动荡 .

去往福建少林寺暂避风波，

[ðen] [lets] [teɪk] [əˈnʌðə(r)] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] .
Then let's take another look at the scene .
然后 我们来吧 拿 其他 看 在 这 场景 .

随后再看光景，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [ɑːsk] [zen] [ˈmɑːstə(r)] - [tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Or perhaps we should ask Zen Master Zhishan to devise a plan .
或者 也许 我们 应该 问 禅 掌握 - 到 设计 一个 计划 .

或请至善禅师设法。

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˈstʌbən] [ðɪs] [taɪm] .
My dear brother , you must not be stubborn this time .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 必须 不是 是 固执的 这 时间 .

贤弟今番可万万不能徒执己见，

[ɪf] [wʌn] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə][ækt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [wɪmz] ,
If one continues to act according to one's own whims ,
如果 一 继续 到 行为 根据 到 一个人的 自己的 心血来潮 ,

若再随着自己的性子，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˌɡærənˈtiː] [ðeɪ] [wʊənt][biː; bi] [kɪld] .
There's no guarantee they won't be killed .
有 不 保证 他们 惯于 是 被杀 .

难保无杀身之祸。”

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [tə'geðə(r)] ,
The two walked together ,
这 二 步行 一起 ,

两个人一面走，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] .
They were discussing it .
他们 是 讨论 它 .

一面议论。

['lʊkɪŋ] [aʊt] ,
Looking out ,
寻找 出去 ,

正望外去，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðəʊz] [dɪ'saɪpl] ,
Suddenly, he saw those disciples ,
突然 , 他 锯 那些 门徒 ,

忽见那些徒弟，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɪn][ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
He jumped in in a panic .
他 跳了起来 在 在 一个 恐慌 .

慌慌张张跳了进来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mɑ:stə(r)] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Master, something terrible has happened ! "
" 掌握 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“师父不好了，

[hu:] [nəʊz] [haʊ] ['meni] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [aʊt'saɪd] ?
Who knows how many troops are outside ?
WHO 知道 如何 许多 军队 是 外部 ?

外面不知有多少人马，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['aʊə(r)] - ['temp(ə)l][səʊ] ['taɪtli] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][get]
They surrounded our Xichan Temple so tightly that it was impossible to get
他们 包围 我们的 - 寺庙 所以 紧紧 那 它 曾是 不可能的 到 得到
[θru:]
through .
通过 .

将我们这一座西禅寺围得水泄不通，

[bʌt; bət][wʌn][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði] [ˈaʊts] .
But one can hear the shouts .
但 一 能 听到 这 喊叫 .

但听呐喊之声，

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] ['ʃudnt] [let][ju:; jʊ][gəʊ] , [əʊld][mæn] .
Everyone said they shouldn't let you go, old man .
每个人 说 他们 不应该 让 你 去 , 老的 男人 .

皆道不要放走你老人家，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] ['kwɪkli] , ['mɑ:stə(r)] .
Please make a decision quickly, Master .
请 制作 一个 决定 迅速地 , 掌握 .

请师父速速定夺。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [eɪtʃu:] -
Upon hearing this , Hu Huigan
之上 听力 这 , 胡 -

胡惠乾一闻此言，

[ðæt] [sə'praɪzd] [ˌem 'i:] [kwɪt] [ə; eɪ][bɪt] .
That surprised me quite a bit .
那 惊讶 我 相当 一个 少量 .

也就吃惊不小。

[ðə; ði] [θri:] [ˈvɜ:tju:z] [ɒv; əv] [tə'deɪ] :
The Three Virtues of Today :
这 三 美德 的 今天 :

当下三德道：

" [maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] . "
" My dear brother , there's no need for that . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 有 不 需要 为了 那 . "

“贤弟不必如此，

[wi:: wi][kæn; kən] [ˈkwɪkli] [raɪz] [ʌp][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
We can quickly rise up and escape .
我们 能 迅速地 上升 向上 和 逃脱 .

我们可赶紧升高逃走，

[aɪ] [ˈfɪɡəd] [wi:: wi] [wʊdnt] [bi:: bi][ˈeɪb(ə)l][tu:: tə][get] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [frʌnt] [ɔ:(r)] [bæk] [dɔ:z] .
I figured we wouldn't be able to get out through the front or back doors .
我 想 我们 不会 是 有能力的 到 得到 出去 通过 这 正面 或者 后退 门 .

料想前后门是走不出的。”

[eɪtʃu:] - [hæd; həd][nəʊ] [tɔɪs] [bʌt; bət][tu:: tə] [ə'gri:] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Hu Huqian had no choice but to agree at this point .
胡 - 有 不 选择 但 到 同意 在 这 观点 .

胡惠乾此时也只得答应，

[dʒʌst][æz; əz][hi:: hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:: tə] [tɜ:n] [ænd; ənd] [li:v] .
Just as he was about to turn and leave .
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 和 离开 .

正欲转身而去。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ɒn][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Suddenly , on the roof of the main hall ,
突然 , 在 这 屋顶 的 这 主要的 大厅 ,

忽见大殿屋上，

[tu:] [blæk] [ˈfædəʊz] [ˈflikə] ,
Two black shadows flickered ,
二 黑色的 阴影 闪烁 ,

两条黑色影子一晃，

[wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] , [hi:: hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [ru:f] .
With a splash , he jumped off the roof .
和 一个 溅 , 他 跳了起来 离开 这 屋顶 .

扑一声跳下屋来，

[ðen] [hi:: hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

接着大喝一声道：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [θʌgz] [rʌn] [tu:: tə] ? "
" Where did the thugs run to ? "
" 在哪里 做过 这 暴徒 跑步 到 ? "

“强徒向哪里跑，

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] ['grænpɑ:] ?
Do you recognize Grandpa ?
做 你 认出 爷爷 ？

认得爷爷么？ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [hi:; hi] [slæʃed] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
As he spoke , he slashed in with his sword .
作为 他 辐 , 他 削减 在 和 他的 剑 .

说着一刀便劈进来。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ertʃ'ju:] - ,
Upon seeing Hu Huiqian ,
之上 看到 胡 - ,

胡惠乾一见，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['pæri] [ðə; ði] [naɪf] .
He quickly parried the knife .
他 迅速地 招架 这 刀 .

也就赶忙将刀招架住，

[hi:; hi] [ri'tɔ:t] [wɪð] [ə; ei] [kɜ:s] :
He retorted with a curse :
他 反驳 和 一个 诅咒 :

回言骂道：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] , [bræt] ?
Who are you , brat ?
WHO 是 你 , 小子 ？

“尔这小子何人，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ɡrʌdʒ] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 .

老子向与你无仇无隙，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə] [ə'pəʊz] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ?
How dare you come here to oppose the master ?
如何 敢 你 来 这里 到 反对 这 掌握 ？

尔胆敢前来与老爷作对？

[ju:; jʊ] [meɪ] [pɑ:s] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
You may pass down your name .
你 可能 经过 向下 你的 姓名 .

尔可通下名来，

" [aɪ] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [dɔ:gz] [laɪf] ! "
" I'll take your dog's life ! "
" 患病的 拿 你的 狗的 生活 ! "

待老子取你狗命！ ”

[keɪ 'əʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

" [dæm] [dɒg] [hed] , "
" Damn dog head , "
" 该死 狗 头 , "

“该死的狗头，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðɪs] ,
And you have heard this ,
和 你 有 听到 这 ,

尔且听了，

[maɪ] [ˈɡrænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz][ˌdʒiːeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [pɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd]
My grandfather was Gao Jinzhong , a disciple of the White - Browed
我的 祖父 曾是 高 晋中 , 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛
[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
Taoist :
道教 :

爷爷乃白眉道人门下高进忠是也，

[dʒʌst][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈsuːdʒəʊ] ,
Just because we are in Suzhou ,
只是 因为 我们 是 在 苏州 ,
[aɪ] [met] [maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [fæŋ] [kuːiː][pɒn][ðə; ði] [wei] .
I met my senior brother Fang Kui on the way .
我 遇见 我的 高级的 兄弟 方 奎 在 这 方式 .
[aɪ] [nəʊ] [juːv] [kəˈmɪtɪd] [ɔːl][sɔːrts][pɒv; əv][ˈiːv(ə)] [diːdʒ] [ɪn] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] .
I know you've committed all sorts of evil deeds in Guangdong .
我 知道 你已经 坚定的 全部 排序 的 邪恶的 契约 在 粤 .
[aɪ] [nəʊ] [juːv] [kəˈmɪtɪd] [ɔːl][sɔːrts][pɒv; əv][ˈiːv(ə)] [diːdʒ] [ɪn] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] .
I know you've committed all sorts of evil deeds in Guangdong .
我 知道 你已经 坚定的 全部 排序 的 邪恶的 契约 在 粤 .

只因咱在苏州，

[aɪ] [nəʊ] [juːv] [kəˈmɪtɪd] [ɔːl][sɔːrts][pɒv; əv][ˈiːv(ə)] [diːdʒ] [ɪn] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] .
I know you've committed all sorts of evil deeds in Guangdong .
我 知道 你已经 坚定的 全部 排序 的 邪恶的 契约 在 粤 .
[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [siːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [əˈɡenst] [ðə; ði][məˈkæniːk; mɪˈkæniːk] [ˈevri] [deɪ] .
He has been seeking revenge against the mechanic every day .
他 有 到过 寻求 复仇 反对 这 机械 每一个 天 .
[ðeɪ] [hɑːrmd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
They harmed the people .
他们 受到伤害 这 人们 .
[ðeɪ] [hɑːrmd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
They harmed the people .
他们 受到伤害 这 人们 .

近与机匠逐日寻仇，

[ðeɪ] [hɑːrmd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
They harmed the people .
他们 受到伤害 这 人们 .
[ˈgrænpɑː] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn] [ˈfɪziˈɒnəmi] .
Grandpa was also skilled in physiognomy .
爷爷 曾是 还 熟练 在 面相学 .
[ˈgrænpɑː] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn] [ˈfɪziˈɒnəmi] .
Grandpa was also skilled in physiognomy .
爷爷 曾是 还 熟练 在 面相学 .

爷爷又善观相法，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈfæməli][hæd; həd] [ˈsʌfəd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn]
Knowing that my senior brother's family had suffered misfortune
会心 那 我的 高级的 兄弟 家庭 有 遭受 不幸
[tuː; tə] [kɪl] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
To kill for you .
到 杀 为了 你 .
[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈfæməli][hæd; həd] [ˈsʌfəd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn]
Knowing that my senior brother's family had suffered misfortune
会心 那 我的 高级的 兄弟 家庭 有 遭受 不幸

知咱师兄一家遭难，

[tuː; tə] [kɪl] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
To kill for you .
到 杀 为了 你 .
[ɪf] [aɪ][dɒʊnt][ˈkæptə(r)][juː; jʊ]
If I don't capture you
如果 我 不 捕获 你
[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [bɪˈtreɪəl] [pɒv; əv] [ˈhevənz] [ˈvɜːtʃuː][pɒv; əv] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [laɪf] .
That would be a betrayal of Heaven's virtue of cherishing life .
那 会 是 一个 背叛 的 天 美德 的 珍惜 生活 .
[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [bɪˈtreɪəl] [pɒv; əv] [ˈhevənz] [ˈvɜːtʃuː][pɒv; əv] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [laɪf] .
That would be a betrayal of Heaven's virtue of cherishing life .
那 会 是 一个 背叛 的 天 美德 的 珍惜 生活 .

未免有负上天好生之德，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [maɪ] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] [keɪm] [hɪə(r)][ɒn] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔ:dərs] .
Therefore , my grandfather came here on imperial orders .
所以 , 我的 祖父 来了 这里 在 帝国 订单 .

所以爷爷特奉圣旨前来，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgʌvnə(r)] , [wi:; wi] [wɪl] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈrest] [ju:; jʊ] .
Together with the governor , we will lead troops to arrest you .
一起 和 这 州长 , 我们 将要 带领 军队 到 逮捕 你 .

会同巡抚带兵拿你，

[ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] [aɪ ˈti:] [ˈkliərə(r)] ,
If you make it clearer ,
如果 你 制作 它 更清晰 ,

尔如放明白些，

[baʊnd] [ˈɜ:li] [ɒn] ,
Bound early on ,
边界 早期的 在 ,

早早受缚，

[pəˈhæps] [aɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [tɔ:n] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
Perhaps it could save him from being torn to pieces .
也许 它 可以 节省 他 从 存在 撕裂 到 件 .

或可免碎尸万段，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə] [bi:; bi] [self] - [rɪˈlaɪənt] . . .
If you continue to be self - reliant . . .
如果 你 继续 到 是 自己 - 依赖 . . .

若再自恃，

[doʊnt] [bleɪm] [ˈgrænpɑ:] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhɑ:tləs] .
Don't blame Grandpa for being heartless .
不 责备 爷爷 为了 存在 狠心 .

可不要怪爷爷无情了。

[səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ru:m] ,
So that you and the people in the computer room ,
所以 那 你 和 这 人们 在 这 电脑 房间 ,

就使尔与机房内的人，

[hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [blʌd] [fju:d] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðə(r)] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] .
He had a blood feud with his father who had been killed .
他 有 一个 血 世仇 和 他的 父亲 WHO 有 到过 被杀 .

有杀父之仇，

[waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [teɪk] [ðeə(r)] [ˈæŋgə(r)] [aʊt] [ɒn] [baɪ] [ænfu:] ?
Why then should they take their anger out on Bai Anfu ?
为什么 然后 应该 他们 拿 他们的 愤怒 出去 在 白 安福 ?

又何致迁怒白安福？

[ˈi:v(ə)n] [baɪ] [ænfu:] , [ðə; ði] [məˈkænɪk; mɪˈkænɪk] , [meɪnˈteɪnd] [ðə; ði] [məˈʃi:n] .
Even Bai Anfu , the mechanic , maintained the machine .
甚至 白 安福 , 这 机械 , 维持 这 机器 .

即使白安福维护机匠，

[ju:; jʊ] [ˈðeəfɔ:(r)] [tʊk] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈæŋgə(r)] [aʊt] [ɒn] [ðem; ðəm] .
You therefore took your anger out on them .
你 所以 采取 你的 愤怒 出去 在 他们 .

尔因此迁怒，

[ɪts] [ˈbeəli] [əkˈseptəb(ə)] .
It's barely acceptable .
它是 仅仅 可接受 .

也还勉强可说，

[waɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fæŋ] [ʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kɪld] ？
Why were Fang Xing and his mother killed ?
为什么 是 方 邢 和 他的 母亲 被杀 ？
为什么方兴母子全行杀死，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [mi:n] ？
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ？
这是何说？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
Moreover , he was acting on official business .
而且 ， 他 曾是 表演 在 官方的 商业 .
而况他是奉公差遣，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][kən'trəʊl] [wʌnz] [əʊn] ['destəni]
Unable to control one's own destiny
无法 到 控制 一个人的自己的 命运
身不由己，

[ju:; jʊ]['əʊnli][rɪ'laɪ][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['kʌrɪdʒ] .
You only rely on your own courage .
你 仅有的 依靠 在 你的 自己的 勇气 .
尔只自恃其勇，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
Regardless of the circumstances ,
不管 的 这 情况 ,
不顾情由，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [wɜ:ld] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] ['wɪkɪdnəs] ？
How can the world tolerate such wickedness ?
如何 能 这 世界 容忍 这样的 邪恶 ？
天下哪里容得你如此大恶。

['sɪmələ(r)][tu:; tə] [wɒt] [ju:; jʊ][dɪd] ,
Similar to what you did ,
相似的 到 什么 你 做过 ,
似尔所为，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] ？
How can the law of heaven be tolerated ?
如何 能 这 法律 的 天堂 是 容忍 ？
天理何容，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] ？
Where is the law ?
在哪里 是 这 法律 ？
国法何在？ ”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [eɪtʃ'ju:] -
After hearing this , Hu Huiqian
后 听力 这 , 胡 -
胡惠乾听罢，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][flaɪ]['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He couldn't help but fly into a rage and said :
他 不能 帮助 但 飞 进入 一个 愤怒 和 说 :
不由大怒道：

" [gʊd] [læd] , "
" **Good lad** , "
" 好的 小伙子 , "
“好小子，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ,
Since you are a disciple of the White - Browed Taoist ,

自从 你 是 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

尔既是白眉道人的门徒，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kleɪmd] [ðeɪ] [keɪm] [baɪ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] .
They also claimed they came by imperial decree .

他们 还 声称 他们 来了 经过 帝国 法令 .

又称是奉旨来的，

[ɪf] [aɪ] [ə'vɔɪd] [juː; jʊ] , [aɪm][nɒt][ə; eɪ]['riːəl][hɪərəʊ] .
If I avoid you , I'm not a real hero .

如果 我 避免 你 , 我是 不是 一个 真实的 英雄 .

老子回避你也不算是个好汉，

[let] [em 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] . . .
Let me ask you : : :

让 我 问 你 : . . .

老子且问你，

[wɪr] [ə; eɪ] [mætʃ] [ɒv; əv][fɪsts][ænd; ɛnd] [kɪks] .
We're a match of fists and kicks .

是 一个 匹配 的 拳头 和 踢 .

咱俩是个比拳脚，

[ɔː(r)][æɪ; ʃəl][wiː; wi][kəm'peə(r)] ['wepənz] ?
Or shall we compare weapons ?

或者 将 我们 比较 武器 ?

还是比兵刃？ ”

[keɪ 'əʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :

柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

[ˈgrænpɑː] ['dɪd(ə)nt][ɑːsk][ə'baʊt] [fɪsts] , [kɪks] , [ɔː(r)] ['wepənz] .
Grandpa didn't ask about fists , kicks , or weapons .

爷爷 没有 问 关于 拳头 , 踢 , 或者 武器 .

“爷爷不问甚么拳脚兵刃，

[wʌns] [aɪ] [kætʃ] [juː; jʊ] ,
Once I catch you ,

一次 我 抓住 你 ,

只要将你捉住，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
He was handed over to the authorities for punishment .

他 曾是 递交 超过 到 这 当局 为了 惩罚 .

送官治罪。”

[etʃ'juː] - ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][dʒiː,eɪ'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪ] ['spiːkɪŋ] ,
Hu Huiqian didn't wait for Gao Jinzhong to finish speaking ,

胡 - 没有 等待 为了 高 晋中 到 结束 请讲 ,

胡惠乾不待高进忠说完，

[hiː; hi] [ðen] [slæfəd] [æt; ət][aɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [strəʊk] .
He then slashed at it with a single stroke .

他 然后 削减 在 它 和 一个 单身的 中风 .

便一刀砍去。

[dʒiː,eɪ'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [hɪm] [slæʃ] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,
Gao Jinzhong saw him slash down with his knife ,

高 晋中 锯 他 削减 向下 和 他的 刀 ,

高进忠见他一刀砍到，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ɡʊd] [ˈtaɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来得好！”

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [tekˈni:k] [ju:st] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
The current technique used is a phoenix spreading its wings .
这 当前的 技术 用过的 是 一个 凤凰 传播 它是 翅膀 .

当下用了个凤凰单展翅，

[hi:; hi][let][ðə; ði] [bləʊ] [pɑ:s] [hɪm][baɪ] .
He let the blow pass him by .
他 让 这 吹 经过 他 经过 .

将他这一刀让了过去，

[ðen] [ðeɪ] [ju:st] [æn; ən][əʊld] [tri:] [wið] [nɑ:ld] [ru:ts] .
Then they used an old tree with gnarled roots .
然后 他们 用过的 一个 老的 树 和 盘根错节的 根 .

随即用了个老树盘根，

[ðə; ði] [bleɪd] [wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][,eɪtʃju:] - [weɪst] .
The blade was aimed at Hu Huiqian's waist .
这 刀刃 曾是 旨在 在 胡 - 腰部 .

这一刀向胡惠乾腰下砍去。；

[,eɪtʃju:] - [sɔ:] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [hɪz; ɪz] [naɪf] [straɪk] [wɒz; wəz] .
Hu Huiqian saw how powerful his knife strike was .
胡 - 锯 如何 强大的 他的 刀 罢工 曾是 .

胡惠乾见他这一刀来得厉害，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈswɒləʊ] [tu:; tə][dɑ:t] [θru:] [ðə; ði] [ˈkɜ:t(ə)n] [ænd; ænd][dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv]
They hurriedly used a swallow to dart through the curtain and jump out of

[ðə; ði][ˈsɜ:k(ə)l] .
the circle .
这 圆圈 .

即赶着用个燕子穿帘跳出圈外。

[dʒi:;eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔ:] [hɪm] [let] [hɪm] [pɑ:s] ,
Gao Jinzhong saw him let him pass ,
高 晋中 锯 他 让 他 经过 ,

高进忠见他让过，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [tɜ:nd] [θɪŋz] [əˈraʊnd] [ænd; ænd][dɪd][ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ˈtɜ:nəraʊnd] .
He immediately turned things around and did a complete turnaround .
他 立即地 转向 事物 大约 和 做过 一个 完全的 回转 .

即刻改了个鲤鱼翻身，

[əˈnʌðə(r)] [stæb][wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][,eɪtʃju:] - [rɪbz] .
Another stab was aimed at Hu Huiqian's ribs .
其他 刺 曾是 旨在 在 胡 - 肋骨 .

又是一刀向胡惠乾肋下刺去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [,eɪtʃju:] - [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ænd] [lʌndʒd] [æt; ət][dʒɪn] [dʒɒŋ] .
At this moment , Hu Huiqian turned around and lunged at Jin Zhong .
在 这 片刻 , 胡 - 转向 大约 和 猛扑 在 斤 钟 .

此时胡惠乾正掉转身来去扑进忠，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [dʒiː,er'ou] - [naɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Little did they know that Gao Jinzhong's knife had already arrived .
小的 做过 他们 知道 那 高 - 刀 有 已经 到达的 .

哪知高进忠的刀已到，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was about to raise the knife in his hand .
他 曾是 关于 到 增加 这 刀 在 他的 手 .

即将手上的刀向上一架，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪf(ə)n] , [hiː; hi] [swəːv] [tuː; tə][ðə; ði][left] .
Taking advantage of the situation , he swerved to the left .
采取 优势 的 这 情况 , 他 急转弯 到 这 左边 .

趁势向左边一拨，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˈlɪftɪd] [ə'saɪd] .
It was lifted aside .
它 曾是 抬起 旁边 .

掀在一旁。

[ðen] [,aɪ 'tiː] [ɪk'stendɪd] [ɪts] [ˈtælən] [laɪk] [æn; ən] [ˈiːg(ə)] .
Then it extended its talons like an eagle .
然后 它 扩展 它是 利爪 喜欢 一个 鹰 .

随即使了个老鹰探爪，

[,aɪ 'tiː] [praɪst] [streɪt] [æt; ət][dʒiː,er'ou] - [hɑːt] .
It pierced straight at Gao Jinzhong's heart .
它 穿孔 直的 在 高 - 心 .

直向高进忠的心窝刺来。

[dʒiː,er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
Gao Jinzhong said :
高 晋中 说 :

高进忠说声：

" [gʊd] [ˈtaɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来得好！ ”

[prə'tekt] [jɔː'self] [æz; əz][ðə; ði] [naɪf] [ə'prəʊtʃɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
Protect yourself as the knife approaches your heart .
保护 你自己 作为 这 刀 方法 你的 心 .

即将刀向心窝护定，

[æz; əz][hɪz; ɪz] [naɪf] [druː] [ˈkləʊzə(r)] ,
As his knife drew closer ,
作为 他的 刀 画 更近 ,

等他的刀逼近，

[dʒiː,er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [let][gəʊ] .
Gao Jinzhong then let go .
高 晋中 然后 让 去 .

高进忠便一撒手，

[juːz] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ]
Use all your strength
使用 全部 你的 力量

用足十二分力，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [nɒk] [eɪtʃ'juː] - [naɪf] [ə'weɪ] .
The intention is to knock Hu Huiqian's knife away .
这 意图 是 到 敲 胡 - 刀 离开 .

拟把胡惠乾的刀就此打落。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [eɪtʃu:] - [hæd; həd] [si:n] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [əˈlɒŋ] .
Little did they know that Hu Huqian had seen it all along .
小的 做过 他们 知道 那 胡 - 有 已见 它 全部 沿着 .

哪里知道胡惠乾早看得清楚，

[ˈnəʊɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][ju:z] [ðɪs] [ˈpɔɪz(ə)n] ,
Knowing he was going to use this poison ,
会心 他 曾是 去 到 使用 这 毒 ,

知道他要用这毒着，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [pʊt][ðə; ði] [naɪf] [əˈweɪ] .
He quickly put the knife away .
他 迅速地 放 这 刀 离开 .

便赶紧将刀收回，

[du:; də][nɒt] [let][dʒi:,eɪˈoʊ] - [naɪf] [tʌtʃ] [ju:; jʊ] .
Do not let Gao Jinzhong's knife touch you .
做 不是 让 高 - 刀 触碰 你 .

不使高进忠的刀沾靠。

[dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt][tu:; tə] [slæʃ] [ˈʌpwədz] [wen] . . .
Gao Jinzhong was about to slash upwards when . . .
高 晋中 曾是 关于 到 削减 向上 什么时候 . . .

高进忠这一刀才要望上去拨，

[hɪz; ɪz] [naɪf] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [bi:n] [ʃi:ðd] .
His knife had already been sheathed .
他的 刀 有 已经 到过 鞘 .

只见他的刀已经收回，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗道：

" [ðɪs] [gai] [ɪz] [ɪn'di:d] [fə'mɪdəb(ə)l] . "
" This guy is indeed formidable . "
" 这 盖伊 是 的确 强大 . "

“这厮果然厉害，

[ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [bi:n] [ˈpeɪɪŋ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
If I hadn't been paying close attention ,
如果 我 之前没有 到过 付费 关闭 注意力 ,

若非我看得留心，

" [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] . "
" I'll just have to go for his . "
" 患病的 只是 有 到 去 为了 他的 . "

就要上他的算了。”

[hi:; hi] [ðen] [held][ðə; ði] [naɪf] [daʊn] , [prɪ'ventɪŋ] [aɪ ˈti:][frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfaɪəd] .
He then held the knife down , preventing it from being fired .
他 然后 握住 这 刀 向下 , 预防 它 从 存在 被解雇 .

也就将刀按住不发出去。

[eɪtʃu:] - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [mu:v] .
Hu Huqian saw that he pressed his knife and did not move .
胡 - 锯 那 他 按下 他的 刀 和 做过 不是 移动 .

胡惠乾见他按刀不动，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɔ:l səʊ][ə; eɪ] [ˈsi:krət] [ˈpæsɪdʒ] :
It was also a secret passage :
它 曾是 还 一个 秘密 通道 :

也是暗道：

" [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz][suː'pɜːb] ['sɔːdzmənʃɪp] ! "
" Look at his superb swordsmanship ! "
" 看 在 他的 高超 剑术 ！ "

“看他这刀法精强，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [gʊd] .
It was indeed good .
它 曾是 的确 好的 .

果然不差，

[waɪt] ['aɪ,braʊz] [ə'prentɪs] ,
White Eyebrow's apprentice ,
白色的 眉毛 学徒 ,

白眉的徒弟，

[hɪz; ɪz] ['sɔːdzmənʃɪp] [ɪz][fɑː(r)][suː'piəriə(r)][tuː; tə] [fæn] - .
His swordsmanship is far superior to Fang Kui's .
他的 剑术 是 远的 优越的 到 方 - .

还比方魁的刀法强多了。”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
While thinking to myself ,
尽管 思维 到 我 ,

一面暗想，

[ə'nʌðə(r)] [slæʃ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
Another slash came from the other side .
其他 削减 来了 从 这 其他 边 .

一面又是一刀砍来。

[dʒiː,eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] ['bːlsəʊ] [peɪd] [kləʊz] [ə'ten](ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .
Gao Jinzhong also paid close attention to this .
高 晋中 还 有薪酬的 关闭 注意力 到 这 .

高进忠也就着着留心，

[səʊ] [ðeɪ] ['hʌrɪdli] [hɪd] .
So they hurriedly hid .
所以 他们 匆匆 隐藏 .

也就赶着躲避，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[waɪ] [doʊnt][aɪ][duː; də][aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ?
Why don't I do it this way ?
为什么 不 我 做 它 这 方式 ?

我何不如此如此，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm] .
Then you can take him .
然后 你 能 拿 他 .

就可拿他。

[ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [ðen] [feɪnt] [ə; eɪ] [slæʃ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] ['bɒdi] [wɪð] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He then feinted a slash at the lower body with the knife in his hand .
他 然后 佯攻 一个 削减 在 这 降低 身体 和 这 刀 在 他的 手 .

就将手中刀先向他下半身虚晃一刀，

[,eɪtʃʃu:] - [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][zeɪ] .
Hu Huiqian is about to come to Ge .
胡 是 关于 到 来 到 葛 .

胡惠乾才要来格，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [ju:st] [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)] [feɪnt] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [waɪl] [əˈtækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
They immediately used a clever feint to the east while attacking in the west .
他们 立即地 用过的 一个 聪明的 佯攻 到 这 东方 尽管 攻击 在 这 西方 .

立刻就使了个声东击西的妙法，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [sɔ:d] [æɪt; ət][,eɪtʃʃu:] - [feɪs] .
He swung the sword at Hu Huiqian's face .
他 摇摆 这 剑 在 胡 脸 .

向胡惠乾面门砍过来。

[,eɪtʃʃu:] - [ˈɔ:lsəʊ] [nju:] [ðɪ:z] [lɔ:z] .
Hu Huiqian also knew these laws .
胡 还 知道 这些 法律 .

胡惠乾也知道这些法，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [əˈtækt] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , they immediately attacked and blocked the way .
所以 , 他们 立即地 遭到攻击 和 已屏蔽 这 方式 .

于是即招拦架格，

[hi:; hi] [dɪˈflektɪd] [dʒi:,eɪˈoʊ] - [ˈfeɪntɪŋ] [sɔ:d] [tekˈni:k] .
He deflected Gao Jinzhong's feinting sword technique .
他 偏转 高 佯攻 剑 技术 .

将高进忠一套声东击西的刀法挡过。

[dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] [ˈmeθəd] [wɒz; wəz] [sti:l] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ˈvɪktəri] .
Gao Jinzhong saw that this method was still insufficient to secure victory .
高 晋中 锯 那 这 方法 曾是 仍然 不足的 到 安全的 胜利 .

高进忠见此法仍不可以取胜，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [wei] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] .
They wanted to find another way to capture him .
他们 通缉 到 寻找 其他 方式 到 捕获 他 .

又想换别法擒他，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [,eɪtʃʃu:] - [hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Little did they know that Hu Huiqian had already made up his mind .
小的 做过 他们 知道 那 胡 有 已经 制成 向上 他的 头脑 .

哪知胡惠乾早已想定，

[aɪˈti:] [ˈɔ:lsəʊ] [ju:st] [ðə; ði] [ɪnˈdʒi:niəs] [tekˈni:k] [ɒv; əv] [ˈkɑ:vɪŋ] [wɪð] [ˈdekəreɪtɪv] [naɪf] [striːks] .
It also used the ingenious technique of carving with decorative knife strokes .
它 还 用过的 这 巧妙 技术 的 雕刻 和 装饰性的 刀 笔画 .

也用了一路花刀的妙法，

[ʃi:ˈæŋ] [dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [dɑ:nst] .
Xiang Gao Jinzhong danced .
向 高 晋中 跳舞 .

向高进忠舞来，

[eɪt] [kʌts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] .
Eight cuts were made .
八 削减 是 制成 .

只见上八刀、

[eɪt] [kʌts] [daʊn] ,
Eight cuts down ,
八 削减 向下 ,

下八刀，

[frʌnt] , [bæk] , [left] , [raɪt] ,
Front , **back** , **left** , **right** ,
正面 , 后退 , 左边 , 正确的 ,

前后左右，

[eɪt] [kʌts] [ɪn][wʌn][gəʊ]
Eight cuts in one go
八 削减 在 一 去

一路八刀，

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][pʊ; əv] - [kʌts] .
A total of 64 cuts .
一个 全部的 的 - 削减 .

共计八八六十四刀，

[laɪk] ['snəʊfleɪks] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Like snowflakes dancing in the air ,
喜欢 雪花 跳舞 在 这 空气 ,

如雪花飞舞一般，

[aɪ ˈtiː][ˈtruːli] [ɪnˈfuəz] [ðæt] [nəʊ] [stɔːm] [liːks] [ɪn] .
It truly ensures that no storm leaks in .
它 真的 确保 那 不 风暴 泄漏 在 .

真使得风雨不漏。

[ˌdʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Gao Jinzhong took a look ,
高 晋中 采取 一个 看 ,

高进忠一看，

[aɪ] [ŋjuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [naɪf] [tekˈniːk] .
I knew he was using the flower knife technique .
我 知道 他 曾是 使用 这 花 刀 技术 .

知他用的是花刀法，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] ,
As for others ,
作为 为了 其他的 ,

如在旁人，

[juː; jʊ] [kænt] [siː] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈfænsi] [naɪf] [tekˈniːk] .
You can't see through his fancy knife technique .
你 不能 看 通过 他的 想要 刀 技术 .

就不能识破他这花刀，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˌdʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] [ˈfaɪtə(r)] .
Fortunately , Gao Jinzhong was a skilled fighter .
幸运的是 , 高 晋中 曾是 一个 熟练 战斗机 .

幸亏高进忠是个会手，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][pʊ; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
He was also a disciple of the White - Browed Taoist .
他 曾是 还 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

又是白眉道人的门徒，

[ðiːz] [naɪf] [tekˈniːks] ,
These knife techniques ,
这些 刀 技术 ,

这些刀法，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [haɪd][aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪm] ?
How could we possibly hide it from him ?
如何 可以 我们 可能 隐藏 它 从 他 ?

怎能瞒得过他，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

因大笑道：

" [gʊd] [læd] , "
" Good lad , "
" 好的 小伙子 , "

“好小子，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] ,
In front of your grandfather ,
在 正面 的 你的 祖父 ,

尔在你爷爷面前，

[ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈskɪlz] [brɪfɔ:(r)] [æn; ən][ˈekspɜ:t]
Showing off one's limited skills before an expert
显示 离开一个人的 有限的 技能 前 一个 专家

班门弄斧，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ˈfænsi] [naɪf] , [ˈgrænpɑ:] [ˈdʌznt] [nəʊ] . . .
Judging from your fancy knife , grandpa doesn't know . . .
评判 从 你的 想要 刀 , 爷爷 不 知道 . . .

打量你这花刀爷爷不知道，

[kænt] [aɪ] [breɪk] [jɔ:z] ?
Can't I break yours ?
不能 我 休息 你的 ?

不能破你的么？

" [ɪf] [ju:v] [gɒt][aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ˈfɪɡəd] [aʊt] , [ˈgrænpɑ:] [wɪl] [ˈkæptʃə(r)][ju:; jʊ] [raɪt] [hɪə(r)][ɒn] [ðɪs] [ˈfænsi]
" If you've got it all figured out , Grandpa will capture you right here on this fancy
" 如果 你已经 得到 它 全部 想 出去 , 爷爷 将要 捕获 你 正确的 这里 在 这 想要
[naɪf] . "
knife . "
刀 . "

你使好了待爷爷就在这花刀上擒你便了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [hi:; hi] [stʊd] [stɪl] .
As he spoke , he stood still .
作为 他 辐 , 他 站立 仍然 .

说着将身子立定，

[kʌt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd][ɪn][ha:f] .
Cut the knife in your hand in half .
切 这 刀 在 你的 手 在 一半 .

把手中的刀向中间一分，

[aɪ ˈti:] [ɔ:lsəʊ] [rɪˈzemb(ə)lz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɜ:ʃɪpɪŋ] [ˈgwa:nʃɪn] .
It also resembles a child worshipping Guanyin .
它 还 类似 一个 孩子 崇拜 观音 .

又似童子拜观音，

[aɪ ˈti:] [ɔ:lsəʊ] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðə; ði] " [ˈgəʊldən] [ˈru:stə(r)] [stændz] [ɒn] [wʌn] [leg] " [stæns] .
It also resembles the " Golden Rooster Stands on One Leg " stance .
它 还 类似 这 " 金的 公鸡 站立 在 一 腿 " 姿态 .

又似金鸡独立的招式，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈdʒestʃə(r)] , [hi:; hi] . . .
With a single gesture , he . . .
和 一个 单身的 手势 , 他 . . .

只见他手只一送，

[hi:; hi] [θɹʌst] [ðə; ði] [naɪf] [ˈɪntu:] [ɛrtʃju:] - [gli:mɪŋ] [bleɪd] .
He thrust the knife into Hu Huqian's gleaming blade .
他 推力 这 刀 进入 胡 - 闪闪发光 刀刃 .

将刀送进胡惠乾的刀光里面，

[ænd; ʌnd] [səʊ] , [ðə; ði] [bleɪdz] [flu:] [əˈbaʊt] , [wʌn] [ˈɑ:ftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
And so , the blades flew about , one after another .
和 所以 , 这 刀片 飞翔 关于 , 一 后 其他 .

也就一刀一刀飞舞起来。

[ɛrtʃju:] - [ˈflaʊə(r)] [naɪf] [ˈskɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [fəˈmɪdəb(ə)] .
Hu Huqian's flower knife skills were formidable .
胡 - 花 刀 技能 是 强大 .

胡惠乾的花刀虽则厉害，

[hu:] [nju:] [ðæt] [dʒi:erʊʊ] - [ˈsɔ:dzmənʃɪp] . . .
Who knew that Gao Jinzhong's swordsmanship : : :
WHO 知道 那 高 - 剑术 . . .

哪知高进忠这一套刀法，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] [səʊ] .
Even more so .
甚至 更多的 所以 .

较之尤甚。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] [ˈsɔ:dzmənʃɪp] . . .
So that's how he used his swordsmanship : : :
所以 那就是 如何 他 用过的 他的 剑术 . . .

原来他这刀法，

[ɪts] [kɔ:ld] " [reɪn] - [ˈbi:t(ə)n] [ˈflaʊəz] " .
It's called " Rain - beaten Flowers " .
它是 称为 " 雨 - 被打败 花朵 " .

叫做雨打残花，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [juˈni:k] [skɪl] [spəˈsɪfɪkli] [dɪˈzaɪnd] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ˈflaʊə(r)] - [ˈʃeɪpt] [bleɪdz] .
It is a unique skill specifically designed to break through flower - shaped blades .
它 是 一个 独特的 技能 具体来说 设计 到 休息 通过 花 - 形状 刀片 .

是专破花刀的绝技。

[ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [sku:l]
The Shaolin School
这 少林寺 学校

少林一派，

[ɪkˈsept] [fɔ:(r); fə(r)] [zen] [ˈmɑ:stə(r)] - ,
Except for Zen Master Zhishan ,
除了 为了 禅 掌握 - ,

除至善禅师、

[faɪv] [ˈmɑ:stəz]
Five Masters
五 大师

五枚大师、

[waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst]
White - browed Taoist
白色的 - 眉毛 道教

白眉道人、

[ænd; ʌnd] [fɛŋ] [deɪʊd] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θri:] .
And Feng Daode and the other three .
和 冯 道德 和 这 其他 三 .

还有冯道德这四个人，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ˌdʒiː,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [nju:] [ðæt] . . .
In addition , Gao Jinzhong knew that . . .
在 添加 , 高 晋中 知道 那 . . .

此外就是高进忠晓得，

[nəʊ][wʌn] [els] [wəd] [ju:z][aɪ'ti:] .
No one else would use it .
不 一 别的 会 使用 它 .

其他更无人会使了。

[ˌeɪtʃ'ju:] - [kæn; kən][ju:z] [ðæt] ['flaʊə(r)] [naɪf] .
Hu Huiqian can use that flower knife .
胡 惠乾 能 使用 那 花 刀 .

胡惠乾会使那花刀，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wei] [tu:; tə] [breɪk] [ðɪs] ['flaʊəri] [naɪf] .
Little did they know there was a wonderful way to break this flowery knife .
小的 做过 他们 知道 那里 曾是 一个 精彩的 方式 到 休息 这 如花 刀 .

却不知有破这花刀的妙法，

[wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
When facing the enemy ,
什么时候 面向 这 敌人 ,

在对敌之时，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [stæns] .
It's nothing more than a defensive stance .
它是 没有什么 更多的 比 一个 防守 姿态 .

也不过是招拦架格，

[ɪts] ['ri:əli] [hɑ:d][tu:; tə] [tel] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ]['brəʊkən]['flaʊə(r)] [naɪf] .
It's really hard to tell that it's a broken flower knife .
它是 真的 难的 到 告诉 那 它是 一个 破碎的 花 刀 .

实在看不出是破花刀的样子，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] ,
Little did they know ,
小的 做过 他们 知道 ,

哪里知道，

[wɪð] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [straɪk] , [ˌdʒiː,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
With the final strike , Gao Jinzhong shouted :

和 这 最终的 罢工 , 高 晋中 喊叫 :

最后一刀只听高进忠喝道：

" [gəʊ] ! "
" **Go !** "
" 去 ! "

“着！”

[ˌeɪtʃ'ju:] - [wɒz; wəz] [kwɑɪt] [sə'praɪzd] .
Hu Huiqian was quite surprised .
胡 惠乾 曾是 相当 惊讶 .

胡惠乾吃惊不小，

[ˌdʒiː,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [slæfəd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Gao Jinzhong slashed at his wrist with his knife .
高 晋中 削减 在 他的 手腕 和 他的 刀 .

只见高进忠一刀向他手腕砍来，

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['ləndɪd] [ðæt] [bləʊ] . . .
If he had landed that blow . . .
如果 他 有 登陆 那 吹 . . .

如果那一刀被他砍着，

[ðɪs] [rɪst] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['brəʊkən][ɪn] [tu:] .
This wrist must have been broken in two .
这 手腕 必须 有 到过 破碎的 在 二 .

这只手腕必然断为两截。

[ɛrtʃu:] - [nju:] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Hu Huiqian knew something was wrong .
胡 - 知道 某物 曾是 错误的 .

胡惠乾知道不妙，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði][grɪd] ,
If you want to remove the grid ,
如果 你 想 到 消除 这 网格 ,

若要去格，

[ɪts] [tu:] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

万万来不及，

[ɪf] [wi:; wi][ju:z][æn; ən] [ɔ:'tɜ:nə'tɪv] ['meθəd] [tu:; tə] [sɒlv] [aɪ 'ti:] . . .
If we use an alternative method to solve it . . .
如果 我们 使用 一个 选择 方法 到 解决 它 . . .

若用旁法去解，

[ænd; ʌnd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ][sə'lu:ʃ(ə)n] .
And there was absolutely no solution .
和 那里 曾是 绝对地 不 解决方案 .

又万万没有解法，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [wei] [tu:; tə][let][gəʊ] .
It was a brilliant way to let go .
它 曾是 一个 杰出的 方式 到 让 去 .

是一个绝妙的撒手。

[ɛrtʃu:] - [nju:] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
Hu Huiqian knew the consequences .
胡 - 知道 这 结果 .

胡惠乾知道厉害，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['meθəd] .
There is only one method .
那里 是 仅有的 一 方法 .

只有一法，

[bɪ'saɪdz] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [daʊn] ,
Besides throwing the knife in his hand down ,
除了 投掷 这 刀 在 他的 手 向下 ,

除将手中刀抛落下来，

[hi:; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ʌnd][fled] .
He abandoned his knife and fled .
他 弃 他的 刀 和 逃亡 .

弃刀而逃，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

再无别法。

乾隆游江南

第77/86页

[eɪtʃju:] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][du:; də][səʊ] .
Hu Huqian had no choice but to do so .
胡 - 有 不 选择 但 到 做 所以 .

胡惠乾也只得如此，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [let][gəʊ] .
He immediately let go .
他 立即地 让 去 .

立刻手一松，

[θrəʊ] [ðə; ði] [naɪf] [ə'wei]
Throw the knife away
扔 这 刀 离开

将刀抛落，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'tri:tɪd] .
He quickly retreated .
他 迅速地 撤退 .

急望后一退，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [fræŋk] [bæk] .
He immediately shrank back .
他 立即地 缩小 后退 .

登时一缩身，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [klaɪmd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
They have already climbed up to the eaves of the main hall .
他们 有 已经 攀登 向上 到 这 檐 的 这 主要的 大厅 .

已纵上大殿屋檐，

[hi:; hi] [tʊk] [ɒf] ['rʌnɪŋ] .
He took off running .
他 采取 离开 跑步 .

撒腿就跑，

[ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [dɪd][eɪtʃju:] - [ɪ'skeɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
After all , did Hu Huigan escape with his life ?
后 全部 , 做过 胡 - 逃脱 和 他的 生活 ?

毕竟胡惠乾逃得性命否，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptə(r)][sɪkstɪ] - [θri:] : - [daɪz][ɑ:ftə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [naɪf] , ['sændɪ] [daɪz][ɑ:ftə(r)]
Chapter Sixty - Three : Huqian Dies After Breaking the Flower Knife , Sande Dies After
章 六十 - 三 : - 死亡 后 打破 这 花 刀 , 桑德 死亡 后

[θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'wei]
Throwing His Head Away
投掷 他的 头 离开

第六十三回 破花刀惠乾丧命 掷首级三德亡身

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [eɪtʃju:] - ['flaʊə(r)] [naɪf] [wɒz; wəz]['brəʊkən][baɪ][dʒi:er'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
It is said that Hu Huigan's flower knife was broken by Gao Jinzhong .
它 是 说 那 胡 - 花 刀 曾是 破碎的 经过 高 晋中 .

话说胡惠乾被高进忠破了花刀，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They made their way out .
他们 制成 他们的 方式 出去 .

夺路而走，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [ˈɒntə][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] .
He immediately jumped onto the eaves of the main hall .
他 立即地 跳了起来 到 这 檐 的 这 主要的 大厅 .

登时跳上大殿屋檐，

[ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ˈrʌnɪŋ] .
Ready to take off running .
准备好 到 拿 离开 跑步 .

预备撒腿就跑，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] ,
Little did they know ,
小的 做过 他们 知道 ,

哪里知道，

[ðəʊz] [ˈɑːtʃəz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Those archers outside ,
那些 弓箭手 外部 ,

外面那些弓箭手，

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][dʒʌmp][ˈɒntə][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] . . .
Upon seeing a person jump onto the roof of the main hall inside the temple . . .
之上 看到 一个 人 跳 到 这 屋顶 的 这 主要的 大厅 里面 这 寺庙 . . .

一见寺内大殿屋上跳上一个人来，

[ə'pɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈfæməli] [ˈmembəz] .
They are not family members .
他们 是 不是 家庭 成员 .

并非自家人。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdʒiː,eɪ'ɒʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [taɪt] - [ˈfɪtɪŋ] [rəʊb] ,
It turns out that Gao Jinzhong was wearing a tight - fitting robe ,
它 转弯 出去 那 高 晋中 曾是 穿着 一个 紧的 - 配件 长袍 ,

原来高进忠虽身穿紧身靠衣，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈkəʊdɪd] [ˈmesɪdʒɪz] [ðæt] [rɪ'viːl] [ðɪs] .
However , there are coded messages that reveal this .
然而 , 那里 是 编码 消息 那 揭示 这 .

却有暗号看得出来。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
At the time of departure ,
在 这 时间 的 离开 ,

在那临行时，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ænd] [ˈɑːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [kæmp][hæv; həv] [biːn] [ˈsʌmənd] .
The soldiers and archers of the combined camp have been summoned .
这 士兵 和 弓箭手 的 这 合并 营 有 到过 被召唤 .

已招呼了合营的兵卒弓箭手，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri]
In order to be in a hurry
在 命令 到 是 在 一个 匆忙

为的是仓猝之中，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wʊənt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [tel] .
I'm afraid I won't be able to tell .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 告诉 .

恐怕分辨不清，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌæksɪ'dent(ə)] [ʃɒt] .
This led to an accidental shot .
这 引领 到 一个 偶然 射击 .

致有误射之事。

[ˈðeəfɔː(r)] , [wen] [ðəʊz] ['ɑːtʃəz] [sɔː] [aɪ 'tiː] . . .
Therefore , when those archers saw it . . .
所以 , 什么时候 那些 弓箭手 锯 它 . . .

因此那些弓箭手一见，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fæməli] ,
Knowing that you are not one of your own family ,
会心 那 你 是 不是 一 的 你的 自己的 家庭 ,

知非自家人，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] :
At that moment , a shout rang out :
在 那 片刻 , 一个 喊 响铃 出去 :

当下一声呐喊道：

[ə; eɪ] [θʌŋ] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
A thug jumped onto the roof of the main hall .
一个 暴徒 跳了起来 到 这 屋顶 的 这 主要的 大厅 .

“大殿屋上跳上一个强徒来了，

[wiːl; wil] ['faɪə(r)] [ðə; ði] ['ærəʊs] !
We'll fire the arrows !
出色地 火 这 箭头 !

我们放箭呀，

[doʊnt] [let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] .
Don't let him escape .
不 让 他 逃脱 .

不要被他逃脱了。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðəʊz] ['piːp(ə)] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [nɪə'baɪ] ['haʊzɪz] ,
Those people standing in the nearby houses ,
那些 人们 常设 在 这 附近 房屋 ,

那些附近邻屋上站的人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
And the people standing on the inner wall of the temple .
和 这 人们 常设 在 这 内 墙 的 这 寺庙 .

及寺院内墙上站的人，

[ðeɪ] ['faɪəd] [ɔːl] [ðeə(r)] ['ærəʊs] [æt; ət] [wʌns] .
They fired all their arrows at once .
他们 被解雇 全部 他们的 箭头 在 一次 .

一齐放箭过来，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv] ['ærəʊs] ['faɪərɪŋ] [ˌsɪm(ə)'teɪniəsli] .
It was truly a volley of arrows firing simultaneously .
它 曾是 真的 一个 截击 的 箭头 射击 同时地 .

真是万弩齐发，

[ˌaɪˈtiː] [ˈreɪnd] [ˈdaʊn] [laɪk] [ˈreɪndrɒps] .
It rained down like raindrops .
它 下雨了 向下 喜欢 雨滴 .

如雨点般射到。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] - [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Although Hu Huigan wanted to escape ,
虽然 胡 - 通缉 到 逃脱 ,

胡惠乾虽要逃走，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ðɪ] [ˈfɒrɪst] [ɒv; əv] [ˈæərəʊs] ,
Unable to escape the forest of arrows ,
无法 到 逃脱 这 森林 的 箭头 ,

无奈不能跳出箭林，

[aɪm] [ˈhævɪŋ] [sʌm; səm] [ˌdaʊt] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
I'm having some doubts and making a decision .
我是 拥有 一些 疑虑 和 制作 一个 决定 .

正在疑思打点主意，

[dʒiːˈeɪʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [snætʃt] [ˌaɪˈtiː] .
Gao Jinzhong had already snatched it .
高 晋中 有 已经 抢夺 它 .

高进忠已抢着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːp] [ˈɒntə][ðə; ðɪ] [ruːf] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
They were about to leap onto the roof to catch him .
他们 是 关于 到 飞跃 到 这 屋顶 到 抓住 他 .

预备蹿上屋去捉他。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˌeɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hed] [wið] [æn; ən] [ˈæərəʊ] .
Fortunately , Hu Huqian was shot in the back of the head with an arrow .
幸运的是 , 胡 - 曾是 射击 在 这 后退 的 这 头 和 一个 箭 .

却好胡惠乾脑后中了一箭，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ðɪ][leg][baɪ] [əˈnʌðə(r)] [ˈæərəʊ] .
He was hit in the leg by another arrow .
他 曾是 打 在 这 腿 经过 其他 箭 .

腿上又中了一箭，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə][stænd][ɒn][ðə; ðɪ] [ruːf] .
It was impossible to stand on the roof .
它 曾是 不可能的 到 站立 在 这 屋顶 .

屋上站立不住，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] [əˈɡen] .
He had no choice but to jump down again .
他 有 不 选择 但 到 跳 向下 再次 .

只得又复跳下来，

[rɪˈmuːv] [ðə; ðɪ] [ˈæərəʊ] [ɪˈmiːdiətli] .
Remove the arrow immediately .
消除 这 箭 立即地 .

立刻拔去箭头，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [aɪ] [faɪt] [juː; jʊ] [əˈɡen] ! "
" I'll fight you again ! "
" 患病的 斗争 你 再次 ! "

“老子再与你拼罢！ ”

[æz; əz][hi;; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wəʊ; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [faɪt] [ˌdʒiːeɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Just as he was about to fight Gao Jinzhong ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 斗争 高 晋中 ,

正要望高进忠打去，

[bʌt; bət][ˌdʒiːeɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wəʊ; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
But Gao Jinzhong was already in front of him .
但 高 晋中 曾是 已经 在 正面 的 他 .

却见高进忠已在面前，

[ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sɔːd] ,
Wielding a single sword ,
挥舞 一个 单身的 剑 ,

手舞单刀，

[wi;; wi] [niːd] [tu;; tə] [kʌt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
We need to cut it down .
我们 需要 到 切 它 向下 .

要砍过来。

[ˌeɪtʃuː] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾道：

" [hi;; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] . "
" He is a hero . " "
" 他 是 一个 英雄 . "

“是好汉，

[dɪ'skɑːd] [ðə; ði] [naɪf] .
Discard the knife .
丢弃 这 刀 .

将刀弃了，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfɪstfaɪt] [wɪð] [ləʊ] [tsuː] .
Let's have a fistfight with Lao Tzu .
我们来吧 有 一个 格斗 和 老挝 子 .

与老子比一比拳脚，

[aɪ][daʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][maɪ][hænd] [raɪt] [naʊ] .
I don't have a knife in my hand right now .
我 不 有 一个 刀 在 我的 手 正确的 现在 .

老子现在手中没有刀，

[ju;; jʊ][dʒʌst] [kɪld] [ˌem 'i:] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] .
You just killed me with one blow .
你 只是 被杀 我 和 一 吹 .

你就便将老子一刀杀了，

[hiːz] [nəʊ][ˈhɪərəʊ][ˈaɪðə(r)] .
He's no hero either .
他是 不 英雄 任何一个 .

也不是条好汉。”

[ˌdʒiːeɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [lɑːft] :
Gao Jinzhong laughed :
高 晋中 笑了 :

高进忠笑道：

" [gʊd] [læd] , "
" **Good lad** , "
" 好的 小伙子 , "

“好小子，

[sɪns] [ju:; jʊ] [seɪ] [səʊ] ,
Since you say so ,
自从 你 说 所以 ,

既是你如此说，

[daʊnt] [seɪ] [ðæt] ['grænpɑ:] ['bʊlɪd] [ju:; jʊ] .
Don't say that Grandpa bullied you .
不 说 那 爷爷 被欺凌 你 .

不要说是爷爷欺你，

['grænpɑ:] ['dʌznt] [ni:d] [ə; eɪ] [naɪf] .
Grandpa doesn't need a knife .
爷爷 不 需要 一个 刀 .

爷爷就不用刀，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fart] .
Let's have a fight .
我们来吧 有 一个 斗争 .

与你比试拳脚，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə'freɪd] [jʊl] [flaɪ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] ? "
" **Are you afraid you'll fly up to the sky ?** "
" 是 你 害怕的 你会 飞 向上 到 这 天空 ? "

还怕你飞上天去不成？ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ʊŋ][ðə; ði][wʌŋ][hænd] , ['gɑ:diŋ] [ə'genst] [eɪtʃ'ju:] - ,
On the one hand , guarding against Hu Huigan ,
在 这 一 手 , 守护 反对 胡 - ,

一面防着胡惠乾，

[wʊt] [aɪ][fɪə(r)][məʊst][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['æmbʊʃt] .
What I fear most is being ambushed .
什么 我 害怕 最多 是 存在 遭到伏击 .

怕的是被暗算，

[hi:; hi] [ðen] [stʌk] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He then stuck the knife in his back .
他 然后 卡住 这 刀 在 他的 后退 .

一面将手中刀在背上插定，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [græbd] [aɪ'ti:] .
He immediately grabbed it .
他 立即地 抓住 它 .

旋即抢了上手，

[stænd] [stɪl] ,
Stand still ,
站立 仍然 ,

立定脚步，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

一声喝道：

" [eɪtʃjuː] - , [kʌm] [hiə(r)] . "
" Hu Huiqian , come here . "
" 胡 - , 来 这里 . "

“胡惠乾你过来罢。”

[eɪtʃjuː] - [bent] [hɪz; ɪz] [left] [leg] .
" Hu Huiqian bent his left leg . "
胡 - 弯曲 他的 左边 腿 .

只见胡惠乾左脚曲起，

[raɪt] [hænd] [ə'boʊ] [hed] ,
" Right hand above head , "
正确的 手 多于 头 ,

右手挡在头顶，

[left] [hænd][ɒn] [raɪt] [weɪst] ,
" Left hand on right waist , "
左边 手 在 正确的 腰部 ,

左手按住右腰，

[hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] [stæns] [,remɪ'nɪs(ə)nt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊn] ['ruːstə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'ləʊn] .
" He adopted a stance reminiscent of a lone rooster walking alone . "
他 已采用 一个 姿态 令人怀念的 的 一个 孤独 公鸡 步行 独自的 .

使了个寒鸡独步的架式。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [dʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ]
" Upon seeing this , Gao Jinzhong "
之上 看到 这 , 高 晋中

高进忠一见，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
" He then turned his body to the side . "
他 然后 转向 他的 身体 到 这 边 .

就将身子一偏，

[left] [hænd][ɒn] [tʃest] ,
" Left hand on chest , "
左边 手 在 胸部 ,

左手在胸，

[raɪt] [hænd][ɒn] ['ʃəʊldə(r)] ,
" Right hand on shoulder , "
正确的 手 在 肩膀 ,

右手在膊之上，

[liːp] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] .
" Leap forward and advance . "
飞跃 向前 和 进步 .

腾身进步，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['sɜːklz] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [fɪst] [ðæt] [ɪm'bəʊldən, em-] [bəʊθ]
" The right hand circles around from behind , forming a fist that emboldens both "
这 正确的 手 界 大约 从 在后面 , 成型 一个 拳头 那 加粗 两个都
[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
" yin and yang . "
阴 和 杨 .

将右手从后面圈转阴泛阳的一拳，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [stiːl] ['piːtʃɪz] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [liːvz] .
" He used a trick to steal peaches from under the leaves . "
他 用过的 一个 诡计 到 偷 桃子 从 在下面 这 树叶 .

使了个叶底偷桃，

[gəʊ][ænd; ənd] [breɪk] [eɪtʃju:] - [kəʊld] [ˈtʃɪkɪn] [wɔ:k] .
Go and break Hu Huiqian's Cold Chicken Walk .
去 和 休息 胡 - 寒冷的 鸡 走 .
去破胡惠乾的寒鸡独步。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [eɪtʃju:] - ,
Upon seeing Hu Huiqian ,
之上 看到 胡 - ,
胡惠乾一见，

[tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɒdi] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
Turn your body to one side .
转动 你的 身体 到 一 边 .
将身子一侧，

[lɪft] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] [ænd; ənd] [pʊʃ] [hɪz; ɪz][fɪst] [əˈweɪ] .
Lift his left foot and push his fist away .
举起 他的 左边 脚 和 推 他的 拳头 离开 .
起左脚掀开他的拳头，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [straɪk] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He took the opportunity to strike back with his right hand .
他 采取 这 机会 到 罢工 后退 和 他的 正确的 手 .
右手趁势还他一下。

[ˌdʒi:er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ˈhʌrɪdli] [let] [hɪm] [pɑ:s] .
Gao Jinzhong hurriedly let him pass .
高 晋中 匆匆 让 他 经过 .
高进忠赶着让过，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈvenəməs] [sneɪk] [ˈkɒmz] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [həʊl]
Even if a venomous snake comes out of its hole
甚至 如果 一个 有毒 蛇 来 出去 的 它是 洞
即使了个毒蛇出洞，

[ə; eɪ] [ʃɑ:p] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [strʌk] [æt; ət][eɪtʃju:] - [hɑ:t] .
A sharp point was struck at Hu Huiqian's heart .
一个 锋利的 观点 曾是 击 在 胡 - 心 .
向胡惠乾劈心点来，

[eɪtʃju:] - [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ˈkliəli] .
Hu Huiqian saw it clearly .
胡 - 锯 它 清楚地 .
胡惠乾看得分明，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwi:n] [ˈmʌðə(r)] [ˈbʊfərɪŋ] [ˈpi:tʃɪz] [ɒv; əv] [ɪmɔ:ˈtæləti] .
It was just a story of the Queen Mother offering peaches of immortality .
它 曾是 只是 一个 故事 的 这 女王 母亲 提供 桃子 的 不朽 .
也即使了一个王母献蟠桃，

[hi:; hi] [wɪl] [draɪv] [əˈweɪ] ;
He will drive away ;
他 将要 驾驶 离开 ;
托将开去；

[ˌdʒi:er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ˈpʊld] [ɒf] [əˈhʌðə(r)] [rɪˈmɑ:kəb(ə)l] [ˈkʌmbæk] .
Gao Jinzhong pulled off another remarkable comeback .
高 晋中 拉 离开 其他 卓越 回归 .
高进忠又换了个鲤鱼翻身，

[ðen] [aɪ ˈti:] [paʊnst] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [əˈgen] .
Then it pounced and turned around again .
然后 它 猛扑 和 转向 大约 再次 .
又复扑转过来，

[ɪ'miːdiətli] , [bəʊθ][hændz] [strʌk] [daʊn] .
Immediately , both hands struck down .
立即地 , 两个都 双手 击 向下 .

登时双手齐下，

[ai] [tʃeɪndʒd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['blækbɜːd] ['sɜːk(ə)l][pɑːm] .
I changed it to a blackbird circle palm .
我 已更改 它 到 一个 黑鸟 圆圈 棕榈 .

又改了个黑莺圈掌，

[,eɪtʃuː] - [ɪ'miːdiətli] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][nekst][step] .
Hu Huiqian immediately looked towards the next step .
胡 - 立即地 看起来 向 这 下一个 步 .

胡惠乾即望下一蹬，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
Turn your head to the left .
转动 你的 头 到 这 左边 .

把头向左偏过，

[hɪz; ɪz][pɑːmz] ,
His palms ,
他的 棕榈树 ,

他的双掌，

['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [hiː; hi] [ʌn'liːft] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [graʊnd] - ['swiːpɪŋ] [ə'tæk] .
Seizing the opportunity, he unleashed a powerful ground - sweeping attack .
抓住 这 机会 , 他 释放 一个 强大的 地面 - 扫荡 攻击 .

趁势使个金刚掠地，

[rəʊ'teɪt] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [leg] .
Rotate your right leg .
旋转 你的 正确的 腿 .

将右腿旋转过来。

[dʒiː,eɪ'ooʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tʃeɪndʒd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] " [maʊnt] [taɪ] ['presɪŋ] [daʊn] " .
Gao Jinzhong changed it to " Mount Tai Pressing Down " .
高 晋中 已更改 它 到 " 山 泰 紧迫 向下 " .

高进忠又改了个泰山压顶，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [,eɪtʃuː] - [hæd; həd] [biːn] [strʌk] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
It was determined that Hu Huiqian had been struck on the forehead .
它 曾是 决定 那 胡 - 有 到过 击 在 这 前额 .

认定胡惠乾脑门打下。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The two of them were in front of the main hall .
这 二 的 他们 是 在 正面 的 这 主要的 大厅 .

两个人就在大殿前、

['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ɐnd][gəʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
People come and go within the courtyard .
人们 来 和 去 之内 这 庭院 .

院落以内你来我往，

[fʊt] [gəʊz] , [fɪst] ['kɒmz] ;
Foot goes , fist comes ;
脚 去 , 拳头 来 ;

脚去拳来，

[wʌn] [laɪk][ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] ['flɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] ['flaʊəz] ,
One like a butterfly flitting among flowers ,
一 喜欢 一个 蝴蝶 飞掠 之中 花朵 ,

一个如穿花蝴蝶，

[ə; eɪ][ˈdræɡənflaɪ] [ˈskɪmɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
A dragonfly skimming the water ,
一个 蜻蜓 撇脂 这 水 ,

一个似点水蜻蜓，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for over a hundred rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 .

足足打了一百余回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [dʒi:er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ɡɒt][ˈɪntu:][ðə; ði] [swɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
At this moment , Gao Jinzhong got into the swing of things .
在 这 片刻 , 高 晋中 得到 进入 这 摇摆 的 事物 .

此时高进忠打得兴起，

[ˈsi:kɹət] [ˈpæsaɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] [weɪ] [ɒv; əv] [ˈpleɪɪŋ] "
" This way of playing "
" 这 方式 的 玩耍 "

“这样打法，

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [aɪ 'ti:] [teɪk] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm] ?
How long will it take to catch him ?
如何 长的 将要 它 拿 到 抓住 他 ?

打到何时才可将他捉住？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][ˈkɪlə(r)] [mu:v] .
It would be better to use a killer move .
它 会 是 更好的 到 使用 一个 杀手 移动 .

莫若用个煞手着，

[let] [hɪm] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
Let him return to the underworld as soon as possible .
让 他 返回 到 这 地狱 作为 很快 作为 可能的 .

叫他早早归阴便了。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[dʒi:er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][ˈtæktɪks] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Gao Jinzhong changed his tactics several times .
高 晋中 已更改 他的 策略 一些 时代 .

高进忠又变了几路，

[ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [mu:v] ,
The final move ,
这 最终的 移动 ,

末了一着，

[ə; eɪ] [bi:] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [həʊl] .
A bee was used to enter the hole .
一个 蜜蜂 曾是 用过的 到 进入 这 洞 .

用了个蜜蜂进洞，

[hi:; hi] [pʌntʃt] [eɪtʃju:] - [ɪn][ðə; ði] ['templz] [wɪð] [bəuθ] [fɪsts] .
He punched Hu Huiqian in the temples with both fists .
他 拳击 胡 - 在 这 寺庙 和 两个都 拳头 .

将两拳向胡惠乾两太阳穴打来。

[eɪtʃju:] - [ri'zɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['tæktɪk][ɒv; əv] [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][pə'zɪ(ə)n][baɪ] [rɪ'mu:vɪŋ] [hɪz; ɪz]
Hu Huiqian resorted to the tactic of relinquishing his position by removing his
胡 - 复原 到 这 战术 的 放弃 他的 位置 经过 移除 他的
[rəʊb] .
robe .
长袍 .

胡惠乾使了个脱袍让位的解数，

[pʊt][jɔ:(r); jə(r)][hændz] [tə'geðə(r)] .
Put your hands together .
放 你的 双手 一起 .

将两手并在一起，

[frɒm; frəm] [br'ləʊ] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [ʌp] .
From below , it will come up .
从 以下 , 它 将要 来 向上 .

从下泛将上来，

[ðeɪ] [splɪt] [ɒf] [tu:; tə][bəuθ] [saɪdz] .
They split off to both sides .
他们 分裂 离开 到 两个都 侧面 .

向两边分去，

[hi:; hi] ['pæri] [dʒi:,eɪ'ou] - [hændz] .
He parried Gao Jinzhong's hands .
他 招架 高 - 双手 .

将高进忠双手格开，

[səʊ][hi:; hi][hæz; həz][bəuθ][hændz] .
So he has both hands .
所以 他 有 两个都 双手 .

所以他自己两只手，

[hi:; hi] [ðen] [ræpt] [aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then wrapped it around his waist .
他 然后 包装 它 大约 他的 腰部 .

便圈到腰间。

[dʒi:,eɪ'ou] - [mu:v] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ][træp] .
Gao Jinzhong's move was originally intended as a trap .
高 - 移动 曾是 起初 故意的 作为 一个 陷阱 .

高进忠本来这一着是个诱着，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][ju:z] [bəuθ] [hændz][tu:; tə] [ʌn'taɪ] [aɪ 'ti:] .
He was originally supposed to use both hands to untie it .
他 曾是 起初 据称 到 使用 两个都 双手 到 解开 它 .

原要他两手来解，

[bʌt; bət][hi:; hi] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [eɪtʃju:] - [hændz] ['pɑ:tɪd] .
But he took advantage of the moment when Hu Huigan's hands parted .
但 他 采取 优势 的 这 片刻 什么时候 胡 - 双手 分手了 .

他却趁胡惠乾两手分开之际，

[hi:; hi] ['heɪstɪli] [ju:st] [ðə; ði] " ['splɪtɪŋ] [maʊnt] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [ə'ləʊn] " [skɪl] .
He hastily used the " Splitting Mount Hua Alone " skill .
他 草草 用过的 这 " 分裂 山 华 独自的 " 技能 .

急急用了个独劈华山，

[hiː; hi] [ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [bæk] [ænd; ənd] [tʃɒpt] .
He then swung his hand back and chopped .

他 然后 摇摆 他的 手 后退 和 切碎 .

便反手一劈，

[aɪ 'ti:] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [də'rektli] ['ɪntuː][eɪtʃju:] - [feɪs] .
It came crashing down directly into Hu Huiqian's face .

它 来了 崩溃 向下 直接地 进入 胡 - 脸 .

正对着胡惠乾面门劈来。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [dɒdʒ] .
At this point , it was too late to dodge .

在 这 观点 , 它 曾是 也 晚的 到 躲闪 .

此时偏避不及，

[juːz] [jɔː(r); jə(r)][hænd][tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] .
Use your hand to separate them .

使用 你的 手 到 分离 他们 .

将手来隔，

[ðæts] [stiːl] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
That's still not enough .

那就是 仍然 不是 足够的 .

也是不及。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dedli] [muːv] .
This is a deadly move .

这 是 一个 致命 移动 .

这着煞手，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hə'rəʊɪk][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [juː; jʊ][kænt] [ɪ'skeɪp] [aɪ 'ti:] .
No matter how heroic you are , you can't escape it .

不 事情 如何 英勇 你 是 , 你 不能 逃脱 它 .

任凭你甚么英雄好汉总避不过去。

[eɪtʃju:] - [sed] :
Hu Huiqian said :

胡 - 说 :

胡惠乾说声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "

" 不是 好的 ! "

“不好！ ”

[ðeɪ] [stiːl] ['strʌg(ə)ld] .
They still struggled .

他们 仍然 挣扎 .

还要挣扎，

[dʒiː,eɪ'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæd; həd] [ɔː'redi] [tɜːnd] [ðə; ðɪ] ['teɪblz] [ɒn][hɪm] .
Gao Jinzhong had already turned the tables on him .

高 晋中 有 已经 转向 这 表格 在 他 .

早被高进忠一反掌，

[smæʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd]
Smashed to the forehead

粉碎 到 这 前额

劈中脑门，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] ['splætə] ['ɪnstəntli] .
His brains splattered instantly .

他的 大脑 溅射 即刻 .

登时脑浆迸裂，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒在地下，

[hi:; hi][daɪd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [waɪ] [hi:; hi][ɪz][səʊ] [ˈwɪkɪd] .
This is also why he is so wicked .
这 是 还 为什么 他 是 所以 邪恶 .

这也是他恶贯满盈，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [met] [dʒi:;er'oo] [dʒɪnzɔŋ] .
You should have met Gao Jinzhong .
你 应该 有 遇见 高 晋中 .

应该遇上高进忠，

[aɪ 'ti:] [kɒst] [hɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

送上了他的性命。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][dʒi:;er'oo] - ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] ,
As for Gao Jinzhong's martial arts skills ,
作为 为了 高 武术 艺术 技能 ,

若论高进忠的武艺，

[ʃi:; ji][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [pɔɪnts] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][hɪm] .
She was only a few points higher than him .
她 曾是 仅有的 一个 很少 积分 更高 比 他 .

不比他高了几分，

[ðæt] [wʊd] [pʊt] [hɪm][tu:; tə] [deθ] .
That would put him to death .
那 会 放 他 到 死亡 .

就能将他置诸死地，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][wʌn] [step] [ə'hed] .
Therefore , he was one step ahead .
所以 , 他 曾是 一 步 前方 .

所以棋高一着，

[hi:; hi] [lɒst] ['evriθɪŋ] .
He lost everything .
他 丢失的 一切 .

他就满盘皆输了。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [ænd; ənd][fɪst] [tek'ni:ks] .
The same applies to martial arts skills and fist techniques .
这 相同的 适用 到 武术 艺术 技能 和 拳头 技术 .

这武艺拳脚工夫也是如此。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntu:][ˈaɪd(ə)l] [tɔ:k] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[dʒi:;er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [kɪld] [eɪtʃ'ju:] - [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] [ðæt] [splɪt] [maʊnt] [eɪtʃ'ju: 'eɪ; hwɑ:] .
Gao Jinzhong killed Hu Huiqian with a single blow that split Mount Hua .
高 晋中 被杀 胡 和 一个 单身的 吹 那 分裂 山 华 .

高进忠将胡惠乾用了个独劈华山将他打死，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] ['sændi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl]

The monk Sande and his disciples

这 僧 桑德 和 他的 门徒

那三德和尚同那众门徒，

[waɪ] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [ɔ:l] ?

Why not mention it at all ?

为什么 不是 提到 它 在 全部 ?

怎么一字不提，

[wʌts] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

What's the current situation ?

是什么 这 当前的 情况 ?

现在究竟怎样了？

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪ'skeɪpt] .

They have already escaped .

他们 有 已经 逃脱 .

是已经逃走，

[ɔ:(r)] [hæd; həd] [hi; hi] [ɔ:l'redi] [bi:n] [kɪld] [baɪ] [æn; ən] ['ærəʊ] ?

Or had he already been killed by an arrow ?

或者 有 他 已经 到过 被杀 经过 一个 箭 ?

还是已被箭射杀死，

[ðeɪ] [ɔ:l'səʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ɪk'spleɪn] .

They also need to explain .

他们 还 需要 到 解释 .

也要交代出来，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [wi;; wi] [kæn; kən] [dʒʌst] [du;; də] [aɪ 'ti:] ['kæʒuəli] .

It's not like we can just do it casually .

它是 不是 喜欢 我们 能 只是 做 它 随意地 .

不就这样随随便便，

[lets] [dʒʌst] [get] [baɪ] ['kwɪkli] .

Let's just get by quickly .

我们来吧 只是 得到 经过 迅速地 .

匆匆混过去算了。

[æz; əz] [ju;; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [sed] ,

As you gentlemen have said ,

作为 你 先生们 有 说 ,

诸公如此说，

[ju;; jʊ] [ni:d] [tu;; tə] [nəʊ] [ðæt] [aɪm] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] ['edɪtɪd] [ðɪs] [bʊk] .

You need to know that I'm the one who edited this book .

你 需要 到 知道 那 我是 这 一 WHO 编辑 这 书 .

须要知道我这编书的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [wɔ:n] - [aʊt] [pen] .

There was only a worn - out pen .

那里 曾是 仅有的 一个 磨损 - 出去 笔 .

只有一枝秃笔，

[wʌn] [maʊθ] ,

One mouth ,

一 嘴 ,

一张嘴，

[aɪ] [kænt] [raɪt] [tu:] [θɪŋz] .

I can't write two things .

我 不能 写 二 事物 .

写不出两样事，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['sentənsɪz] .
He couldn't utter more than two sentences .
他 不能 说出 更多的 比 二 句子 .

说不出两句话来。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] . . .
Now let's talk about . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 . . .

如今且说，

[mʌŋk] ['sændi] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ˌeɪtʃ'juː] - [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Monk Sande accompanied Hu Huqian to the main hall .
僧 桑德 伴随 胡 - 到 这 主要的 大厅 .

三德和尚同着胡惠乾到大殿，

[tuː] ['pi:p(ə)] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːvz] .
Two people jumped down from the eaves .
二 人们 跳了起来 向下 从 这 檐 .

见屋檐上蹿下两人，

[dʒiː;er'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ˌeɪtʃ'juː] - .
Gao Jinzhong then went to confront Hu Huigan .
高 晋中 然后 去 到 面对 胡 - .

高进忠便去与胡惠乾对敌，

[hɪə(r)] [fæn] [diː] [went] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi] .
Here Fang De went to confront the monk Sande .
这里 方 德 去 到 面对 这 僧 桑德 .

这里方德便去对敌三德和尚，

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪəsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They fought fiercely for a while .
他们 战斗 激烈地 为了 一个 尽管 .

彼此恶斗了一会，

[ɔːl'dəʊ] [fæn] [diːz] ['mɑː(ə)l] [aːts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
Although Fang De's martial arts were inherited from his family ,
虽然 方 德的 武术 艺术 是 遗传 从 他的 家庭 ,

方德虽是家传的武艺，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [mætʃ] [ðə; ði] [haɪ] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] [pʊ; əv][ðə; ði] [θriː] ['vɜːtjuːz] .
Ultimately , they could not match the high moral character of the Three Virtues .
最终 , 他们 可以 不是 匹配 这 高的 道德 特点 的 这 三 美德 .

终不能如三德的高强。

[lʊk] , [fæn] [diː] [kænt][həʊld][aʊt] .
Look , Fang De can't hold out .
看 , 方 德 不能 抓住 出去 .

看看方德抵敌不住，

[ðəʊz] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] ,
Those fellow disciples and companions ,
那些 同伴 门徒 和 同伴 ,

那些师兄弟及伙伴等人，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [sɔːrdz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['hælbɜːd] .
They all held swords , spears , and halberds .
他们 全部 握住 剑 , 长矛 , 和 戟 .

一齐拿着刀枪剑戟，

[hiː; hi] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][rəʊz] [ʌp] .
He mustered his strength and rose up .
他 集结 他的 力量 和 玫瑰 向上 .

奋身上来，

[help] [fæŋ] [di:] [fait] ['breɪvli] ,
Help Fang De fight bravely ,
帮助 方 德 斗争 勇敢地 ,

帮助方德力战，

[ju:; jʊ] [kʌt] [em 'i:] ,
You cut me ,
你 切 我 ,

你一刀，

[aɪ][ˈfaɪəd][ə; eɪ] [ʃɒt] .
I fired a shot .
我 被解雇 一个 射击 .

我一枪，

[hi:; hi] [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
He struck with his sword .
他 击 和 他的 剑 .

他一剑，

[ki:p] ['kʌtɪŋ] ,
Keep cutting ,
保持 切割 ,

砍个不停，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈtru:li] [kə'reɪdʒəs] .
Everyone was truly courageous .
每个人 曾是 真的 勇敢 .

真是人人奋勇，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈi:gə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [fɜ:st] .
Everyone was eager to be the first .
每个人 曾是 渴望的 到 是 这 第一的 .

个个争先。

[sæn; sɑ:n] [di:] [wɒz; wəz] [ˈveri] ['keɪpəb(ə)l] .
San De was very capable .
圣 德 曾是 非常 有能力的 .

三德本领虽强，

[ˈʌltɪmətli] , [tu:] [fɪsts] [kænt] [bi:t] [fɔ:(r)] [hændz] .
Ultimately , two fists can't beat four hands .
最终 , 二 拳头 不能 打 四 双手 .

究竟双拳难敌四手，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsɪmpli] [aʊtˈnʌmbəd] .
Moreover , they were simply outnumbered .
而且 , 他们 是 简单地 寡不敌众 .

而且实在是寡不敌众，

[ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [br'keɪm] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zɪst] .
They gradually became unable to resist .
他们 逐步地 成为 无法 到 抵抗 .

也就渐渐抵敌不住。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l][ðeə(r)] , [wɪð] ['naɪðə(r)] [saɪd] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd]
They were locked in a fierce battle there , with neither side gaining the upper hand
他们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 那里 , 和 两者都不 边 获得 这 上 手
.
:
.

大家正在那里杀得难分难解，

[haʊ'evə(r)] , [dʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [kɪld] [eɪtʃ'juː] - .
However , Gao Jinzhong killed Hu Huigan .
然而 , 高 晋中 被杀 胡 - .

却好高进忠击杀胡惠乾，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['sændi] ,
Just as he was about to go and find Sande ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 和 寻找 桑德 ,

正欲去寻找三德，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] ,
Upon reaching the front of the hall ,
之上 到达 这 正面 的 这 大厅 ,

走到殿前，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]
Dozens of people were seen surrounding a monk and fighting him to the death .
几十个 的 人们 是 已见 周围 一个 僧 和 斗争 他 到 这 死亡 .

只见几十个人围住一个和尚在那里拼命死斗，

[dʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ŋjuː] [ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [θriː] ['vɜːtjuːz] .
Gao Jinzhong knew these were the three virtues .
高 晋中 知道 这些 是 这 三 美德 .

高进忠知是三德，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [ʌp][tuː; tə][help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] .
He then thought of going up to help in the battle .
他 然后 想法 的 去 向上 到 帮助 在 这 战斗 .

便思上去助战，

['sʌd(ə)nli] , [ə'hʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][em 'iː] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

" [waɪ] [doʊnt][ai] [kʌt] [ɒf] [eɪtʃ'juː] - [hed] ? "
" Why don't I cut off Hu Huigan's head ? "
" 为什么 不 我 切 离开 胡 - 头 ? " "

“我何不将胡惠乾的首级割下来，

[gəʊ][ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [mʌŋks] [hed] .
Go and beat the monk's head .
去 和 打 这 僧侣的 头 .

去打和尚头，

[səʊ] [ðæt] [hiːl] [nəʊ] [aɪv] [kɪld] [eɪtʃ'juː] - ?
So that he'll know I've killed Hu Huigan ?
所以 那 地狱 知道 我已经 被杀 胡 - ?

也叫他知道胡惠乾已被我杀死？ ”

[wʌnz] [juːv] [θɔːt] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'diə] ,
Once you've thought of an idea ,
一次 你已经 想法 的 一个 主意 ,

主意想罢，

[ðeɪ] ['riːtʌnd] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] .
They returned to the main hall .
他们 返回 到 这 主要的 大厅 .

又复回到大殿，

[ˌeɪtʃjuː] - [hed] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
Hu Huigan's head was cut off .
胡 头 曾是 切 离开 :

将胡惠乾的头割了，

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [ðə; ði] [left] [hænd] ,
Lifting the head with the left hand ,
举重 这 头 和 这 左边 手 ,

左手提头，

[raɪt] [hænd] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,
Right hand holding the knife ,
正确的 手 保持 这 刀 ,

右手执刀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
He rushed back to the front hall .
他 匆忙 后退 到 这 正面 大厅 :

复飞奔来至前殿，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [kraʊd] :
He shouted loudly from outside the crowd :
他 喊叫 高声 从 外部 这 人群 :

在人丛外大喝一声道：

" [bɔːld] [mʌŋk] ,
" **Bald monk ,**
" 秃 僧 ,

“秃驴，

[dʊʊnt][traɪ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Don't try to be a hero .
不 尝试 到 是 一个 英雄 :

休得逞强，

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ! "
" **Look at this !** "
" 看 在 这 ! "

看家伙！ ”

[ɒŋ][ðə; ði][wʌŋ][hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ˌeɪtʃjuː] - [hed] [aʊt] .
He then threw Hu Huigan's head out .
他 然后 扔 胡 头 出去 :

一面将胡惠乾的首级掷了出去，

[kəʊˈɪnsɪdəns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nɔːm] .
Coincidences are the norm .
巧合 是 这 规范 :

无巧不成书，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [bləʊ] [ˈlændɪd] [ˈskweəli] [ɒŋ][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsændi] .
Unfortunately , the blow landed squarely on the head of the monk Sande .
很遗憾 , 这 吹 登陆 完全 在 这 头 的 这 僧 桑德 .

偏巧那头刚刚打在三德和尚头上。

[sæn; sɑːn][diː] [hɜːd] [ˌdʒiːeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ʃaʊt] [fɜːst] :
San De heard Gao Jinzhong shout first :
圣 德 听到 高 晋中 喊 第一的 :

三德在先闻得高进忠喊了一声：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ！ "
" **Look at this!** "
" 看 在 这 ！ "

“看家伙！ ”

[aɪ] [θɔ:t] [hi:; hi] ['wɒznt] ['əʊpənli] ['ru:θləs] .
I thought he wasn't openly ruthless .
我 想法 他 不是 公然 无情 .

以为他不是明刀，

[ɪts] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
It's a hidden weapon .
它是 一个 隐 武器 .

就是暗器，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [ded] [mænz] [hed] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [mʌŋks] [hed] .
Unexpectedly, a dead man's head was used to strike a monk's head .
不料 , 一个 死的 男人的 头 曾是 用过的 到 罢工 一个 僧侣的 头 .

断不料以死人头来打和尚头，

[hi:; hi][hɪt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [hed] .
He hit himself in the head .
他 打 他自己 在 这 头 .

在打中了自己头。

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hju:mən] [hed] .
He didn't care that it was a human head .
他 没有 关心 那 它 曾是 一个 人类 头 .

他不在意是一颗人头，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [raʊnd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hɪt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
But then a round object hit him on the head .
但 然后 一个 圆形的 目的 打 他 在 这 头 .

但见个滚圆东西打中头上，

[aɪ 'ti:] [rəʊld] [daʊn] [ə'gen] .
It rolled down again .
它 滚动 向下 再次 .

又滴溜溜滚了下去。

[sæn; sɑ:n][di:] [wɒz; wəz] ['drɪvŋ] [tu:; tə][reɪdʒ][baɪ] ['kɪlɪŋ] .
San De was driven to rage by killing .
圣 德 曾是 驱动 到 愤怒 经过 杀 .

三德杀得性起，

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] [ə'gen] .
He casually swung the knife down again .
他 随意地 摇摆 这 刀 向下 再次 .

顺手又是一刀砍下，

[ðeɪ] ['kleɪvəli] [tʊk] [eɪtʃ'ju:] - [hed] ,
They cleverly took Hu Huiqian's head ,
他们 巧妙地 采取 胡 - 头 ,

就巧将胡惠乾的头，

[aɪ 'ti:] [splɪts] [ɪn] [tu:] ['pɜ:fɪktli] , [wɪ'ðaʊt] ['baɪəs] .
It splits in two perfectly, without bias .
它 分裂 在 二 完美 , 没有 偏见 .

不偏不倚劈分两半。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n] [di:z] [wɜ:k] . . .
Upon closer inspection of San De's work . . .
之上 更近 检查 的 圣 德的 工作 . . .

三德再一细看，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][ai] [ˈri:əlaɪz] [ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhju:mən] [hed] .
Only then did I realize it was a human head .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 一个 人类 头 .
才知是颗人头。

[æt; ət] [ðæt] [ˈveri] [ˈməʊmənt] ,
At that very moment ,
在 那 非常 片刻 ,
就在这个工夫，

[ˌdʒi:,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ˈb:lsəʊ] [dʒʌmpt] [ɪn] .
Gao Jinzhong also jumped in .
高 晋中 还 跳了起来 在 .
高进忠也跳了进去，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ə'gen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :
复喝一声道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [bɔ:ld] [θi:f] ! "
" What a bald thief ! "
" 什么 一个 秃 贼 ！ "
“好贼秃，

[du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:z] [hed] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know whose head this is ?
做 你 知道 谁 头 这 是 ?
你知不知这颗头颅是谁的？

[jʊr; jər] [stɪl] [hɪə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
You're still here fighting the enemy .
你是 仍然 这里 斗争 这 敌人 .
你还在这里拒敌，

[ju:; jʊ] [daɪd] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
You died on your head .
你 死亡 在 你的 头 .
你死在头上，

[doʊnt] [ju:; jʊ] [ˈri:əlaɪz] [ˌaɪ ˈti:] [jet] ?
Don't you realize it yet ?
不 你 意识到 它 然而 ?
尚不觉么？

[eɪtʃˈju:] - [hæz; həz] [bi:n] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] .
Hu Huiqian has been killed by his grandfather .
胡 - 有 到过 被杀 经过 他的 祖父 .
胡惠乾已被爷爷杀了，

[ðæt] [s'evəd] [hed] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] .
That severed head was his .
那 切断 头 曾是 他的 .
方才那颗首级就是他的，

[ɪf] [ju:; jʊ] [doʊnt] [brɪˈli:v] [em ˈi:]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我
你如不信，

[lets] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈti:] [mɔ:(r)] [ˈkləʊsli] .
Let's look at it more closely .
我们来吧 看 在 它 更多的 密切 .
再仔细看来。”

[sæn; sɑ:n][di:] [hɜ:d] [ðɪs] .
San De heard this .
圣 德 听到 这 .

三德听了这话，

[ˈæʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ertʃu:] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [daɪd] .
Only then did they realize that Hu Huiqian had already died .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 胡 - 有 已经 死亡 .

方知胡惠乾已经伤命，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [grəʊn] .
He secretly groaned .
他 偷偷 呻吟 .

又暗暗叫苦，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[ˈsɪmpli] [br'kəz; br'kɒz][hi:; hi] [kʌt] [ðæt] [hed] [ɪn][hɑ:f] ,
Simply because he cut that head in half ,
简单地 因为 他 切 那 头 在 一半 ,

只因他将那颗头砍了两半，

[ɪts] [ˈveri] [sæd] .
It's very sad .
它是 非常 伤心 .

甚是伤感。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ðə; ði] [ˈræbɪt] [daɪz] , [ðə; ði][fɒks] [gri:vz] " .
This is what is meant by " the rabbit dies , the fox grieves " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 这 兔子 死亡 , 这 狐狸 悲伤 " .

此所谓兔死狐悲，

[ˈæniːmlz] [gri:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd] .
Animals grieve for their own kind .
动物 悲伤 为了 他们的 自己的 种类 .

物伤其类，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [sæn; sɑ:n][di:][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
At this moment , San De was furious .
在 这 片刻 , 圣 德 曾是 狂怒 .

此时三德心中却大怒，

[hɪz; ɪz] [ˈaɪbrəʊz] [stʊd] [ɒn][end] .
His eyebrows stood on end .
他的 眉毛 站立 在 结尾 .

只见他两眉倒竖，

[aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

两眼睁睁圆，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声骂道：

[dʒi:ˌer'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,

“高进忠，

[ðɪs] ['mɑ:stə(r)] [swɛə] [tu:; tə]['hevə(r)][let][ju:; jə][get] [ə'wei] [wɪð] [ðɪs] .
This master swears to never let you get away with this .
这 掌握 发誓 到 绝不 让 你 得到 离开 和 这 .

本师父与你誓不两立了，

[sɪns] [ju:; jə][hæv; həv] [kɪld] [ˌeɪtʃju:] - ,
Since you have killed Hu Huigan ,
自从 你 有 被杀 胡 - ,

你既将胡惠乾杀死，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔ:lt] .
This is his own fault .
这 是 他的 自己的 过错 .

这是他咎由自取，

[ˈi:v(ə)n][ai] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] , [ˌeɪ 'lem][nɒt] [ɪ'mju:n] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] ['bə:dnd] [baɪ][hɪm] .
Even I , as his master , am not immune to being burdened by him .
甚至 我 , 作为 他的 掌握 , 是 不是 免疫 到 存在 负担 经过 他 .

本师父也不免为他所累。

[waɪ] [wʊd] [ju:; jə] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪjəs] [ski:m] ?
Why would you resort to such a vicious scheme ?
为什么 会 你 采取 到 这样的 一个 恶毒 方案 ?

你何以要行此毒计，

[θrəʊ] [hɪz; ɪz] [hed] [hɪə(r)] .
Throw his head here .
扔 他的 头 这里 .

要将他的首级掷来，

[ðɪs] [kɔ:zd] [maɪ]['mɑ:stə(r)][tu:; tə] [mɪ'steɪkənli] [kʌt] [hɪm][ɪn] [tu:] .
This caused my master to mistakenly cut him in two .
这 导致 我的 掌握 到 错误地 切 他 在 二 .

令本师父误将他砍为两半，

[ju:; jə][ɑ:(r); ə(r)][səʊ]['kru:əl]
You are so cruel
你 是 所以 残忍的

你既如此残忍，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðɪs] ['mɑ:stə(r)][ɪz][səʊ] ['ru:θləs] .
No wonder this master is so ruthless .
不 想知道 这 掌握 是 所以 无情 .

也怪不得本师父无情了，

[doʊnt][gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" **Take this !** "
" 拿 这 ! "

吃我一刀。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[kʌt] [aɪ 'ti:] [wɪð] [wʌn] [naɪf] ,
Cut it with one knife ,
切 它 和 一 刀 ,

一刀砍来，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒi:,eɪ'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ]
Upon seeing this , Gao Jinzhong
之上 看到 这 , 高 晋中

高进忠一见，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

" [gʊd] [ˈtaɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来得好！”

[hi:; hi] [ˈsɪmplɪ] [held] [ðə; ði] [naɪf] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
He simply held the knife to the side .
他 简单地 握住 这 刀 到 这 边 .

也就一刀架住，

[sæn; sɑ:n][di:] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pʊl] [bæk] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [rɪ'tæliət] .
San De was about to pull back his knife and retaliate .
圣 德 曾是 关于 到 拉 后退 他的 刀 和 报复 .

三德正要抽回还他一刀，

[fæŋ] [di:] [ðen] [tʃɑ:dʒd] [ɪn] [ə'gen] .
Fang De then charged in again .
方 德 然后 带电 在 再次 .

那边方德又杀上来，

[ðen] [ðəʊz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [ˈðə(r)z] ,
Then those companions and others ,
然后 那些 同伴 和 其他的 ,

接着那些伙伴等人，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ju:; jʊ] [hu:] [ʃɒt] [em ˈi:] [ə'gen] .
It was you who shot me again .
它 曾是 你 WHO 射击 我 再次 .

又是你一枪，

[wɪð] [wʌn] [sɔ:d] ,
With one sword ,
和 一 剑 ,

我一剑，

[hi:; hi] [sə'raʊndɪd] [sæn; sɑ:n][di:][ænd; ənd] [ˈslɔ:təd] [hɪm] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l]
He surrounded San De and slaughtered him indiscriminately with a single
他 包围 圣 德 和 屠杀 他 不加区分地 和 一个 单身的

[sɔ:d] .
sword .
剑 .

他一刀围住三德乱杀。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [sæn; sɑ:n][di:] [ˈstʌbənli] [blɒkt] [ænd; ənd] [ˈpæri] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈsɪŋg(ə)l] [sɔ:d]
At this moment , San De stubbornly blocked and parried with his single sword
在 这 片刻 , 圣 德 固执地 已屏蔽 和 招架 和 他的 单身的 剑

.
:
.

三德此时虽执着单刀遮拦架格，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ʌnd][ˈləʊə(r)] ['bɒdi] [prəˈtekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['flɔːləs] .
The upper and lower body protection was flawless .
这 上 和 降低 身体 保护 曾是 完美无瑕 .

上下护定无半点破绽，

[bʌt; bət][juː; jʊ][kænt] [rɪˈtʃ:n] [ðə; ði] [naɪf] .
But you can't return the knife .
但 你 不能 返回 这 刀 .

只是不能还刀，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗道：

" [ɪts] [ɔːl'redi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː][tuː; tə] [dɪˈfiːt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [fæn] [diː] . "
" It's already difficult for me to defeat someone like Fang De . "
" 它是 已经 难的 为了 我 到 击败 某人 喜欢 方 德 . "

“我与方德这一般人已经难以取胜，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌdʒiːeɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Moreover , Gao Jinzhong has also arrived .
而且 , 高 晋中 有 还 到达的 .

何况又来了个高进忠，

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ][laɪf][ɪz][ˈʃʊəli; 'ɔːli][ˈəʊvə(r)] !
This time , my life is surely over !
这 时间 , 我的 生活 是 一定 超过 !

今番我命定然休矣！

[ˈaɪðə(r)] [wei] , [deθ] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)] .
Either way , death is inevitable .
任何一个 方式 , 死亡 是 不可避免的 .

前后总是一死，

[waɪ] [nɒt] [faɪt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ?
Why not fight them a few times ?
为什么 不是 斗争 他们 一个 很少 时代 ?

不若拼他们几个，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][daɪd] ,
Even if he died ,
甚至 如果 他 死亡 ,

就是死了，

" [ðæts] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] . "
" That's actually a good deal . "
" 那就是 实际上 一个 好的 交易 . "

倒还上算。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] .
He shouted again .
他 喊叫 再次 .

又复大喝一声，

[ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [sɔːd] ,
Wielding a single sword ,
挥舞 一个 单身的 剑 ,

舞动单刀，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [tu:] ['pi:p(ə)] [fɜ:st] .
They cut down two people first .
他们 切 向下 二 人们 第一的 .

先砍倒了两人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [si:md] [tu:; tə] [wɒnt] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] ,
Seeing that everyone seemed to want to retreat ,
看到 那 每个人 似乎 到 想 到 撤退 ,

见众人大有欲退之意，

[hi:; hi] [ðen] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
He then thought he could take this opportunity to escape .
他 然后 想法 他 可以 拿 这 机会 到 逃脱 .

他便想趁此逃脱。

[aɪ][ɑ:sk][dʒi:,eɪ'ɒʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] ,
I ask Gao Jinzhong and others ,
我 问 高 晋中 和 其他的 ,

试问高进忠等人，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə] [let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] ?
Is it possible to let him escape ?
是 它 可能的 到 让 他 逃脱 ?

可能让他逃走么？

[dʒi:,eɪ'ɒʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈfəʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Gao Jinzhong shouted loudly :
高 晋中 喊叫 高声 :

只见高进忠大喝一声：

" [bɔ:ld] [mʌŋk] ,
" Bald monk ,
" 秃 僧 ,

“秃驴，

[waɪ] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] [baʊnd] [ɔ:l'redi] ?
Why aren't you bound already ?
为什么 不是 你 边界 已经 ?

还不早早给我受缚？ ”

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

一声未完，

[ðə; ði] [naɪf] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [θrəʊn] [ɪn] .
The knife has already been thrown in .
这 刀 有 已经 到过 抛掷 在 .

那把刀已掷了进去，

[raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈvɜ:tju:z] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
Right hand of the three virtues in the center .
正确的 手 的 这 三 美德 在 这 中心 .

正中三德的右手。

[sæn; sɑ:n][di:] [sed] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][bæd] .
San De said it was bad .
圣 德 说 它 曾是 坏的 .

三德说声不好，

[wʌns] [ðə; ði][hænd][ɪz] [rɪ'li:st] ,
Once the hand is released ,
一次 这 手 是 发布 ,

手一松，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] .
There was a clanging sound .
那里 曾是 一个 叮当声 声音 .

只听叮当一声，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɔ:lən][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The knife in his hand had already fallen to the ground .
这 刀 在 他的 手 有 已经 倒下 到 这 地面 .

手中刀已抛落在地。

[ðen] , [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [fæŋ] [di:] ,
Then , at that moment , Fang De ,
然后 , 在 那 片刻 , 方 德 ,

接着方德就在这个当儿，

[ə'hʌðə(r)] [slæʃ] ['ləndɪd] .
Another slash landed .
其他 削减 登陆 .

又砍进一刀，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ][hɑ:d] [pʊʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] ['ʃəʊldə(r)] .
Give him a hard push on his left shoulder .
给 他 一个 难的 推 在 他的 左边 肩膀 .

在他的左膊之上用劲一下。

[sæn; sɑ:n][di:] [kraɪd] [aʊt] .
San De cried out .
圣 德 哭 出去 .

三德哇呀一声，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时跌倒在地，

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] [kəm'pænjənz] [kʌm] [ʌp] [tə'geðə(r)] ,
When all the companions come up together ,
什么时候全部 这 同伴 来 向上 一起 ,

当由众伙伴一齐上来，

[ˈju:zɪŋ] [bəʊθ] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Using both swords and spears ,
使用 两个都 剑 和 长矛 ,

刀枪齐施，

[kʌt] [sæn; sɑ:n][di:]['ɪntu:] [mi:t] ['pætiz] .
Cut San De into meat patties .
切 圣 德 进入 肉 肉饼 .

将三德砍为肉饼。

[etf'ju:] - [dɪ'saɪpl] [met] [ðeə(r)]['mɑ:stə(r)] .
Hu Huiqian's disciples met their master .
胡 - 门徒 遇见 他们的 掌握 .

胡惠乾那些徒弟见师父、

[ɔ:l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
All of his uncles were killed .
全部 的 他的 叔叔们 是 被杀 .

师叔俱被杀死，

[hu:] [els] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə][step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [faɪt] ?
Who else would dare to step forward and fight ?
WHO 别的 会 敢 到 步 向前 和 斗争 ?

还有谁人敢上前厮杀，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈhaɪdɪŋ] .
They had no choice but to split up and go into hiding .
他们 有 不 选择 但 到 分裂 向上 和 去 进入 隐藏 .
只得分头躲避去了。

[ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈɑːtʃəz]
Outside , soldiers and archers
外部 , 士兵 和 弓箭手
外面众兵丁及弓箭手，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [nəʊn] [ðæt] [bəʊθ][sæn; sɑːn][diː][ænd; ənd][eɪtʃuː] - [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
It was now known that both San De and Hu Huiqian had been killed .
它 曾是 现在 已知 那 两个都 圣 德 和 胡 - 有 到过 被杀 .
此时已知道三德及胡惠乾二人皆已被杀死，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ˈɔːlsəʊ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The officers of the central army also rushed into the temple .
这 警官 的 这 中央 军队 还 匆忙 进入 这 寺庙 .
中军各官也抢进寺来，

[ˈɑːtʃəz] [ɒn] [ˌniəˈbaɪ] [ˈhaʊzɪz]
Archers on nearby houses
弓箭手 在 附近 房屋
附近居民屋上的弓箭手，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They jumped down one by one .
他们 跳了起来 向下 一 经过 一 .
一个个跳落下来。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)][ˈsəʊldʒəz] , [ðen] . . .
The officers of the central army , along with their soldiers , then . . .
这 警官 的 这 中央 军队 , 沿着 和 他们的 士兵 , 然后 . . .
中军各官又带着各兵丁，

[aɪ] [sɜːrtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
I searched it up and down .
我 搜索 它 向上 和 向下 .
前后搜寻了一遍，

[ˈsevrəl] [ɒv; əv][eɪtʃuː] - [əˈprentɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɜːtʃ] .
Several of Hu Huiqian's apprentices were also found during the search .
一些 的 胡 - 学徒 是 还 成立 期间 这 搜索 .
又搜出胡惠乾几个徒弟，

[taɪ] [ðem; ðəm][ʌp] .
Tie them up .
领带 他们 向上 .
将他们捆绑起来，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Return to the gate .
返回 到 这 门 .
解回辕门，

[əˈweɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
Awaiting your judgment .
等待中 你的 判断 .
听候发落。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .
此时天已大明，

[ˈevriwʌn] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [nəʊz] .
Everyone on the street knows .
每个人 在 这 街道 知道 .

街上的人全都知道，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Throughout the city ,
自始至终 这 城市 ,

整座城内，

[ˈevriwʌn] [nəʊz]
Everyone knows
每个人 知道

无人不晓，

[ertʃu:] - [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi] ,
Hu Huiqian and the monk Sande ,
胡 - 和 这 僧 桑德 ,

胡惠乾与三德和尚二人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][dʒi:er'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He was killed by Gao Jinzhong .
他 曾是 被杀 经过 高 晋中 .

被高进忠杀死，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

真是人人称快，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

个个欢欣，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] [ænd; ənd][baɪ][ænfu:][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst]
However, the people in the computer room and Bai Anfu were the most
然而 , 这 人们 在 这 电脑 房间 和 白 安福 是 这 最多

[pli:zd] .
pleased .
高兴 .

惟是那机房中人及白安福最为得意。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ertʃu:] - ['fæməli] ['membəz] .
Among them were Hu Huiqian's family members .
之中 他们 是 胡 - 家庭 成员 .

内中却有胡惠乾的家属，

[ɪk'stri:mli] [sæd] ,
Extremely sad ,
极其 伤心 ,

极其伤心，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[stɪl] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['ɪmplɪkətɪd] ,
Still afraid of being implicated ,
仍然 害怕的 的 存在 牵涉其中 ,

还怕株连，

[ɪ'mɪ:diətli] [pæk] [ʌp][ɔ:(r); jə(r)] ['væljuəblz] ,
Immediately pack up your valuables ,
立即地 盒 向上 你的 贵重物品 ,

登时收拾细软，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frəm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They escaped from the city .
他们 逃脱 从 这 城市 .

逃出城外去了。

[ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hæv; həv][eɪtʃ'ju:] - ['fæməli] ['membəz] [bi:n] [,æpri'hend] ?
After all , have Hu Huigan's family members been apprehended ?
后 全部 , 有 胡 - 家庭 成员 到过 被捕 ?

毕竟有无捉拿胡惠乾的家属，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptə(r)] ['sɪksɪ] - [fɔ:(r)] : [tu:; tə] [prɪ'vent] ['fju:tʃə(r)] ['trʌb(ə)] , [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tu:; tə][ju:z] ['fæməli]
Chapter Sixty - Four : To Prevent Future Trouble , the Proposal to Use Family
章 六十 - 四 : 到 防止 未来 麻烦 , 这 提议 到 使用 家庭
['membəz] [tu:; tə] [ə'vendʒ] ['fa:..ðərz] [deθ] [ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [zen] ['mɑ:stə(r)]
Members to Avenge Father's Death and to Invite a Zen Master
成员 到 报仇 父亲的 死亡 和 到 邀请 一个 禅 掌握

第六十四回 绝后患议拿家属 报父仇拟请禅师

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][eɪtʃ'ju:] - ,
Speaking of Hu Huqian ,
请讲 的 胡 - ,

话说胡惠乾、

[ɑ:ftə(r)] ['sændi] [daɪd]
After Sande died
后 桑德 死亡

三德既死，

[ˈnæt(ə)rəli] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Naturally , everyone was delighted .
自然 , 每个人 曾是 高兴极了 .

自然人人称快，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

个个欢欣，

[ðə; ði] [ə'prentɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [faɪu:ɑ:n]
The apprentices that the officers and generals of the central army of Fuyuan
这 学徒 那 这 警官 和 将军们 的 这 中央 军队 的 富源
[faʊnd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
found at that moment .
成立 在 那 片刻 .

当下抚辕中军各官将搜出的几个徒弟，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] .

Tie them up .
领带 他们 向上 .

捆绑起来，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [left] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpɜːsən(ə)] [gɑːdz] [tuː; tə] [wɒt] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .

He also left about a hundred personal guards to watch over the temple .
他 还 左边 关于 一个 百 个人的 守卫 到 手表 超过 这 寺庙 .

又留了百十名亲兵在寺看守，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] ,

The remaining soldiers ,
这 其余的 士兵 ,

其余的兵卒，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈeskɔːtɪd] [eɪtʃˈjuː] - [əˈprentɪs] [tuː; tə] [faɪuːɑːn] .

They all escorted Hu Huqian's apprentice to Fuyuan .
他们 全部 护送 胡 - 学徒 到 富源 .

皆押着胡惠乾的徒弟解往抚辕。

[ɔːl] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ænd; ænd] [ˌdʒiːeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,

All officers of the Central Army and Gao Jinzhong ,
全部 警官 的 这 中央 军队 和 高 晋中 ,

中军各官及高进忠、

[fæn] [diː] [ænd; ænd] [ˈʌðə(r)z] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pəʊsts] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðeə(r)] [ˈdjuːtiz] .

Fang De and others also returned to their posts to complete their duties .
方 德 和 其他的 还 返回 到 他们的 帖子 到 完全的 他们的 职责 .

方德等也回辕销差。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈgʌvənə(r)] [zen] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .

At this time , Governor Zeng Bizhong had already received the report .
在 这 时间 , 州长 曾 - 有 已经 已收到 这 报告 .

此时抚台曾必忠已经得报，

[aɪ] [eɪ ˈem] [səʊ] [ˈhæpi] .

I am so happy .
我 是 所以 快乐的 .

好生喜悦，

[ænd; ænd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ænd; ænd] [ˌdʒiːeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,

And upon hearing that the officers of the Central Army and Gao Jinzhong ,
和 之上 听力 那 这 警官 的 这 中央 军队 和 高 晋中 ,

及闻中军各官与高进忠、

[fæn] [diː] [ænd; ænd] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hænd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .

Fang De and others returned to hand over the order .
方 德 和 其他的 返回 到 手 超过 这 命令 .

方德等回来缴令，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ɪn] .

They were immediately summoned in .
他们 是 立即地 被召唤 在 .

当即传他们进来，

[aɪ] [ɑːskt] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .

I asked it once .
我 问 它 一次 .

问了一遍。

[ˌdʒiːeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [ˈdiːteɪld] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ˈkæptʃəd] .

Gao Jinzhong then detailed how he had been captured .
高 晋中 然后 详细的 如何 他 有 到过 捕获 .

高进忠便细细将自己如何擒捉，

[haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [aɪ 'tiː] ,
How to kill it ,
如何 到 杀 它 ,

如何杀死的话，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][ʊv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
He then informed them of the details .
他 然后 知情的 他们 的 这 细节 .

也就详细禀知。

[zɛŋ] - [preɪzd] [aɪ 'tiː] ['haɪli] .
Zeng Bizhong praised it highly .
曾 - 赞扬 它 高度 .

曾必忠大加赞赏，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
The central army then reported :
这 中央 军队 然后 据报道 :

中军又禀道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [ʊv; əv][eɪtʃ'juː] - [ə'prentɪsɪz] . "
" There are still a few of Hu Huiqian's apprentices . "
" 那里 是 仍然 一个 很少 的 胡 - 学徒 . "

“现在还有胡惠乾的几个徒弟，

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [kʌm] [baʊnd] [ænd; ʌnd] [gægd] .
They have also come bound and gagged .
他们 有 还 来 边界 和 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .

也已捆缚前来，

[weɪt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Wait outside the gate for instructions .
等待 外部 这 门 为了 指示 .

在辕门外候示。”

[zɛŋ] - [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][nɑːn'haɪ] ['kaʊnti]
Zeng Bizhong immediately ordered the case to be handed over to Nanhai County

[fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪ(ə)n] .
for interrogation .
为了 审讯 .

曾必忠即着发交南海县审问，

['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [ʊn][ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ʌnd][ˌfaɪnəlaɪ'zeɪʃn][ʊv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
Detailed report on the imprisonment and finalization of the case .
详细的 报告 在 这 监禁 和 最终确定 的 这 案件 .

收监定案详报。

['sʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] [kə'mɪj(ə)n] ['draːftɪd] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][eksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪn]
Subsequently , the South China Sea Commission drafted a charge for execution in

[ðə; ði] ['ɔːtəm] .
the autumn .
这 秋天 .

随后由南海拟了个秋后处斩的罪名，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [eksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
They await execution in the autumn .
他们 等待 执行 在 这 秋天 .

等候秋临处决。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [ðen] [spəʊk] [wið] [ðə; ði] ['gʌvnə(r)] :
The central army then spoke with the governor :
这 中央 军队 然后 辐 和 这 州长 :

中军又与抚宪说道：

[ɔ:l'dəʊ] [ertʃu:] - [ɪz] [ded]
Although Hu Huigan is dead
虽然 胡 - 是 死的

“胡惠乾虽死，

[sʌm; səm][fæməli] ['membəz] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
Some family members live in the provincial capital .
一些 家庭 成员 居住 在 这 省级 首都 :

还有家属住在省城，

[pli:z] [gɪv] [em 'i:][jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜ:(r)] .
Please give me your guidance , sir :
请 给 我 你的 指导 , 先生 :

求大人示下，

" [kæn; kən][wi:; wi][gəʊ][ænd; ənd]['kæptʃə(r)][hɪm] [ə'gen] ? "
" **Can we go and capture him again ?** "
" 能 我们 去 和 捕获 他 再次 ? "

可用再去擒获？ ”

[zɛŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :

曾必忠道：

[let] [hɪm][gəʊ] !
Let him go !
让 他 去 !

“随他去罢！

[sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [seɪdʒ] [kɪŋz] [hæv; həv] [rein] [ə'bʌv] .
Since ancient times , sage kings have reigned above .
自从 古老的 时代 , 圣人 国王 有 统治 多于 :

古来圣王在上，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪk'stend][tu:; tə][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
The crime should not extend to the wife and children .
这 犯罪 应该 不是 延长 到 这 妻子 和 孩子们 :

罪不及妻孥，

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['həʊli]['empərə(r)]
The current Holy Emperor
这 当前的 圣 皇帝

当今圣天子，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [hɑ:t] .
It is also about having a benevolent heart .
它 是 还 关于 拥有 一个 仁慈 心 :

也是仁爱为怀，

[sɪns] [ertʃu:] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [kɪld] ,
Since Hu Huigan had already been killed ,
自从 胡 - 有 已经 到过 被杀 ,

胡惠乾既已格杀身死，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['rɪdɪŋ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)]['eəriə][pʊv; əv][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [skɜ:dʒ] .
This can be considered as ridding the local area of a major scourge .
这 能 是 经过考虑的 作为 骑行 这 当地的 区域 的 一个 主要的 祸害 :

也算为地方上除了一个大害，

[waɪ] ['bʊðə(r)] [ə'restɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] ?
Why bother arresting his family members ?
为什么 打扰 逮捕 他的 家庭 成员 ？

何必再去拘拿他的家属呢？

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['æsnli] ['rɪŋli:də(r)] .
Moreover , he was the only ringleader .
而且 , 他 曾是 这 仅有的 头目 .

何况首犯就是他一人，

[wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'fendə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ,
With the principal offender eliminated ,
和 这 主要的 罪犯 已淘汰 ,

首犯既除，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [kæn; kən] [ðen] [kən'sɪdə(r)] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] .
The family members can then consider waiving the charge .
这 家庭 成员 能 然后 考虑 放弃 这 收费 .

家属便可思免了。”

[dʒi:ˌer'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Gao Jinzhong said from the side :
高 晋中 说 从 这 边 :

高进忠在旁说道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“以民人愚见，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
The adult's intention ,
这 成年人 意图 ,

大人之意，

[ɪn'herəntli] [pə'zesɪŋ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [lʌv] ,
Inherently possessing benevolence and love ,
本质上 拥有 仁 和 爱 ,

固有仁爱为怀，

[haʊ'evə(r)] , [ɔ:ˈðəʊ] [eɪtʃju:] - [wɒz; wəz] [ded] . . .
However , although Hu Huiqian was dead . . .
然而 , 虽然 胡 - 曾是 死的 . . .

但是胡惠乾正身虽死，

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['sɜ:t(ə)nli] [dʌz] [nɒt] [bɪˈli:v] [hi:; hi] [dɪ'zɜ:vɪd] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
His family certainly does not believe he deserved his punishment .
他的 家庭 当然 做 不是 相信 他 应得的 他的 惩罚 .

他的家属断不以他是罪有应得，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['hɑ:bə(r)] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dʒ] [fæn] [di:] [ænd; ənd][baɪ][ænfu:] ,
They must harbor resentment towards Fang De and Bai Anfu ,
他们 必须 港口 怨恨 向 方 德 和 白 安福 ,

一定怀恨方德及白安福等人，

[ɪf] [wi:; wi][daʊnt] [waɪp] [ðem; ðəm][ɔ:l] [aʊt] [naʊ] . . .
If we don't wipe them all out now . . .
如果 我们 不 擦拭 他们 全部 出去 现在 . . .

此时若不一网打尽，

[ðeə(r)] [wɪl] [stɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [θret] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
There will still be the threat of revenge in the future .
那里 将要 仍然 是 这 威胁 的 复仇 在 这 未来 .

将来仍有报仇之患。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,eɪtʃ'ju:] - ['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [zen]['mɑ:stə(r)] - ,
Because Hu Huigan's master was called Zen Master Zhishan ,
因为 胡 - 掌握 曾是 称为 禅 掌握 - ,

因胡惠乾的师父唤做至善禅师，

[ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [naʊ] [kən'sɪdəd] [ʌn'pærəleɪd] [ɪn] [streŋθ] .
Shaolin Temple is now considered unparalleled in strength .
少林寺 寺庙 是 现在 经过考虑的 无与伦比 在 力量 .

现在少林寺称强无匹，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd] [kwɪt] [ə; eɪ] [fju:] [dɪ'saɪpl] .
He also had quite a few disciples .
他 还 有 相当 一个 很少 门徒 .

门下众徒弟亦复不少，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [gærən'ti:] [ðæt] [eɪtʃ'ju:] - [sʌn] [wɒʊnt][gəʊ][tu:; tə][ˈfu:'dʒjen] .
It's hard to guarantee that Hu Huigan's son won't go to Fujian .
它是 难的 到 保证 那 胡 - 儿子 惯于 去 到 福建 .

难保胡惠乾的儿子不去福建，

[si:kɪŋ] [ðə; ði][ˈvenərəb(ə)l]['mɑ:stə(r)] -
Seeking the Venerable Master Zhishan
寻求 这 可敬 掌握 -

面求至善禅师，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
To avenge his father .
到 报仇 他的 父亲 .

代他父亲报仇。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [zen]['mɑ:stə(r)] - [spə'sɪfɪkli] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
Furthermore, Zen Master Zhishan specifically protected his disciples .
此外 , 禅 掌握 - 具体来说 受保护 他的 门徒 .

况至善禅师又专门包庇徒弟，

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听此言，

[ˈnæt(ə)rəli] [ə'gri:d] ,
Naturally agreed ,
自然 同意 ,

自然应允，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [teɪk] [sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)l] .
At that time, it would inevitably take some trouble .
在 那 时间 , 它 会 不可避免地 拿 一些 麻烦 .

那时又不免要费一番周折。

[ɪf] [wi:; wi] [si:z] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][waɪp][ðəm; ðəm][ɔ:l] [aʊt] . . .
If we seize this opportunity to wipe them all out . . .
如果 我们 抢占 这 机会 到 擦拭 他们 全部 出去 . . .

若趁此时一网打尽，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembəz] [[ʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈpɜ:mənəntli] [ɪm'prɪznd] .
His family members should be permanently imprisoned .
他的 家庭 成员 应该 是 永久的 被监禁 .

将他家眷永禁监牢，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n][ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
They didn't even ask him to commit a capital offense .
他们 没有 甚至 问 他 到 犯罪 一个 首都 罪行 .

也不问他死罪，

[ðeɪ] [ðeəfɔ:(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] [ɪn] [ˈfu:ˈdʒjən] .
They therefore could not go to the Shaolin Temple in Fujian .

他们 所以 可以 不是 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

他们便不能去福建少林寺，

[hi:; hi] [begd] [hɪz; ɪz] [ˈmɑ:stə(r)] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [hɪm] .
He begged his master to come and avenge him .

他 乞求 他的 掌握 到 来 和 报仇 他 .

求他的师父前来报仇。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [sɔ:] .
This is what the people saw .

这 是 什么 这 人们 锯 .

民人所见如此，

[wɒt] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] , [sɜ:(r)] ?
What is your opinion , sir ?

什么 是 你的 观点 , 先生 ?

不知大人意下如何？ ”

[zen] - [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:gjumənt] [kwɔɪt] [ˈri:znəbl] .
Zeng Bizhong found his argument quite reasonable .

曾 - 成立 他的 争论 相当 合理的 .

曾必忠听他这议论也甚有理，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [ˌdʒi:ˈeɪloʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
That is , the commanding officer was still ordered to lead Gao Jinzhong ,

那 是 , 这 指挥 官 曾是 仍然 订购 到 带领 高 晋中 ,

即仍命中军官率同高进忠、

[fæn] [di:] [went] [tu:; tə] [əˈrest] [eɪtʃˈju:] - [ˈfæməli] [ˈmembəz] .
Fang De went to arrest Hu Huiqian's family members .

方 德 去 到 逮捕 胡 - 家庭 成员 .

方德前去捉拿胡惠乾的家属，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ðeə(r)] ,
When they arrived there ,

什么时候 他们 到达的 那里 ,

及至到了那里，

[ðeɪ] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [fled] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [nju:z] .
They discovered that they had already fled upon hearing the news .

他们 发现 那 他们 有 已经 逃亡 之上 听力 这 消息 .

发现早已闻风逃走，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] [aɪ ˈti:]
Unable to find it

无法 到 寻找 它

无处寻拿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rɪˈtʜ:n] [tu:; tə] [ðeə(r)] [hedˈkwɔ:təz] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðə; ði]
They had no choice but to return to their headquarters to report the

他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 总部 到 报告 这

[ˈɪnsɪdənt] .
incident .

事件 .

只得回辕销差，

[ˈleɪtə(r)] , [æn; ən] [əˈrest] [ˈwɒrənt] [wɒz; wəz] [ɪˈfju:d] .
Later , an arrest warrant was issued .

之后 , 一个 逮捕 保证 曾是 发布 .

以后出了一道拘捕文书，

[ɔːdə(r)][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [teɪk] [aɪˈtiː] .

Order local officials to take it .
命令 当地的 官员 到 拿 它 .

着令各地方官拿着，

[ðɪs] [ɪz] [ˈmiəli] [æn; ən] [ədˈmɪnɪstrətɪv] [ˈmætə(r)] .

This is merely an administrative matter .
这 是 仅仅 一个 行政 事情 .

此亦不过奉行政事，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [nɒt] [taɪt] [ˈɑːftə(r)] [ˌæplɪˈkeɪ(ə)n]

As long as it's not tight after application
作为 长的 作为 它是 不是 紧的 后 应用

只要上完不紧，

[ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] ,

In a month or two ,
在 一个 月 或者 二 ,

过一两个月，

[ˈləʊk(ə)l] [ɔːˈθɒrətɪz] [ðen] [rɪˈlækst] [ðeə(r)] [ˈefəts] .

Local authorities then relaxed their efforts .
当地的 当局 然后 轻松 他们的 努力 .

各地方也就松懈下来，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] .

This is the case in all cases .
这 是 这 案件 在 全部 案例 .

此是千占一律。

[ˈkæʒuəl] [ˌkɒnvəˈseɪ(ə)n]

Casual conversation
随意的 对话

闲话体提，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ðen] [sent][ðə; ði] [tuː] [ˈkaunti] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] .

The governor then sent the two counties to Xichan Temple .
这 州长 然后 发送 这 二 县 到 - 寺庙 .

抚宪又着两县去到西禅寺，

[faɪnd][aʊt] [ˈevriθɪŋ] .

Find out everything .
寻找 出去 一切 .

查明一切，

[ɔːl] [fɑːm] [ˈprɒɪkts] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l]

All farm products in the temple
全部 农场 产品 在 这 寺庙

将寺中所有田产物件，

[ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ɒv; əv] - [rɪˈpɔːt] [wəz; wəz] [ˈkɒndʌktɪd] .

A thorough investigation of Mingxiang's report was conducted .
一个 彻底 调查 的 - 报告 曾是 实施 .

细细查明祥报，

[səʊ] [ðæt] [əˈnʌðə(r)] [ˈemɪnənt] [mʌŋk] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪˈkruːtɪd] [tuː; tə] [prɪˈzaɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] .

So that another eminent monk could be recruited to preside over the ceremony .
所以 那 其他 杰出 僧 可以 是 招募 到 主持 超过 这 仪式 .

以便另招高僧主持。

[saʊθ] ,

South ,
南 ,

南、

- ['kaʊnti] ,
Fanliang County ,
- 县 ,

番两县，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði][tɑ:sk] .
They immediately went to investigate and completed the task .
他们 立即地 去 到 调查 和 完全的 这 任务 .

当即前去查勘完毕，

[pli:z] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['di:teɪld] [rɪ'pɔ:t] .
Please provide a detailed report .
请 提供 一个 详细的 报告 .

详报上来，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [saʊθ] ,
The governor then ordered the south ,
这 州长 然后 订购 这 南 ,

抚宪也就命南、

- ['kaʊnti] ,
Fanliang County ,
- 县 ,

番两县，

[ðə; ði]['mætə(r)][bʌ; əv] [ɪ'fju:ɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmənz] [tu:; tə] ['æbət] [ɪz][nɒt] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
The matter of issuing a summons to abbot is not discussed further .
这 事情 的 发行 一个 传票 到 方丈 是 不是 讨论 更远 .

出示招僧前去主持不表。

[zen] - ['ɔ:lsəʊ] [preɪzd] [dʒi:,eɪ'ɒʊ] - ['breɪvəri] [ænd; ənd] [kɒmen'deɪʃn] .
Zeng Bizhong also praised Gao Jinzhong's bravery and commendation .
曾 - 还 赞扬 高 - 勇敢 和 表彰 .

曾必忠又因高进忠奋勇可嘉，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'wɔ:did] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [mæn]['taɪt(ə)l] .
He immediately rewarded him with a thousand - man title .
他 立即地 奖励 他 和 一个 千 - 男人 标题 .

当即赏了个千总，

[aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ə'hʌðə(r)] [mə'mɔ:riəl] ['leɪtə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
I will submit another memorial later requesting a reward .
我 将要 提交 其他 纪念馆 之后 请求 一个 报酬 .

俟随后再行上奏请赏，

[dʒi:,eɪ'ɒʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][pə'trəʊlmən][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['mæn](ə)n]
Gao Jinzhong was then appointed as a patrolman at the governor's mansion
高 晋中 曾是 然后 任命 作为 一个 巡警 在 这 州长的 大厦
.
:
.

并着高进忠就在抚辕充当巡捕，

[dʒi:,eɪ'ɒʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] ['veri] ['wɪlɪŋ] .
Gao Jinzhong was also very willing .
高 晋中 曾是 还 非常 愿意的 .

高进忠也甚愿意。

[naʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz]['set(ə)ld] ,
Now that everything is settled ,
现在 那 一切 是 定居 ,

当下诸事已毕，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentərəl] [ˈɑːmi] [kənˈtɪnjuːd] [ðəə(r)] [məːtʃ] .
The officers of the central army continued their march .
这 警官 的 这 中央 军队 持续 他们的 行进 .
中军各官仍然回行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [baɪ][ænfuː] ,
The next day Bai Anfu ,
这 下一个 天 白 安福 ,
次日白安福、

[tʃɛn] [dʒɪŋ]ʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbɒturaːʒ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈmænʃ(ə)n][tuː; tə]
Chen Jingsheng and his entourage then went to the governor's mansion to
陈 京生 和 他的 随行人员 然后 去 到 这 州长的 大厦 到
[ɪkˈspres] [ðəə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .
express their gratitude .
表达 他们的 感激 .
陈景升这一千人又至抚辕道谢，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [breɪv] [ˈsəʊldʒəz] ,
Reward the brave soldiers ,
报酬 这 勇敢的 士兵 ,
赏发勇兵，

[æprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈkʌlpɪt] .
Apprehend the culprits .
逮捕 这 罪魁祸首 .
捉拿凶徒，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɑːm] .
To rid the people of harm .
到 摆脱 这 人们 的 伤害 .
为民除害。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [ˈgʌvənə(r)] [zɛŋ] ,
Under the audience with Governor Zeng ,
在下面 这 观众 和 州长 曾 ,
抚宪曾公接见之下，

[haʊ] [breɪv] [dʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɪl] [biː; bi] :
How brave Gao Jinzhong will be :
如何 勇敢的 高 晋中 将要 是 :
即将高进忠如何勇猛：

[tel] [ˈevriwʌn] [haʊ] [skɪld] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
Tell everyone how skilled you are .
告诉 每个人 如何 熟练 你 是 .
如何本领精强的话告诉众人。

[baɪ][ænfuː][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][ˈəʊnli] [ðen] [ˈlɜːnɪd] [əˈbaʊt] [eɪtʃˈjuː] - .
Bai Anfu and others only then learned about Hu Huqian .
白 安福 和 其他的 仅有的 然后 学习 关于 胡 - .
白安福等才知道胡惠乾、

[sæn; sɑːn] [diːz] [deθ] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][dʒiː,erˈoʊ] - [əˈsɪstəns] .
San De's death was due to Gao Jinzhong's assistance .
圣 德的 死亡 曾是 到期的 到 高 - 协助 .
三德之死乃亏高进忠协助之力，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [wɪðˈdruː] .
He immediately withdrew .
他 立即地 退出 .
当即告退出来，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'li:s] ['steɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
He then went to the police station for a visit .
他 然后 去 到 这 警察 车站 为了 一个 访问 .
随至巡捕衙拜会。

[dʒi:;er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [rɪ'kwɛstɪd] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] .
Gao Jinzhong then requested an audience .
高 晋中 然后 请求 一个 观众 .
高进忠也就请见，

[wi:; wi][hæd; həd] [met] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
We had met at that time .
我们 有 遇见 在 那 时间 .
彼时见过礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下。

[baɪ][ænfu:][fɜ:st] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]['grætɪtju:d] :
Bai Anfu first expressed his gratitude :
白 安福 第一的 表达 他的 感激 :
白安福首先谢道：

" [wi:; wi]['əʊnli][dʒʌst] ['ri:ələɪzd] [ðæt] . . . "
" We only just realized that . . . "
" 我们 仅有的 只是 已实现 那 . . . "

"某等方才知道，
[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)]['grætɪtju:d] .
They came specifically to express their gratitude .
他们 来了 具体来说 到 表达 他们的 感激 .
特地过来趋谢，

[eɪt'ju:] - [ɪz] [naʊ] [ded] .
Hu Huigan is now dead .
胡 - 是 现在 死的 .
今胡惠乾已死，

[nɒt] ['əʊnli][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɪn][ˈaʊə(r)] ['ɪndəstri] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
Not only are those in our industry deeply grateful for your great kindness ,
不是 仅有的 是 那些 在 我们的 行业 深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 ,
不独敝机业中人仰感大德，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['prɒvɪns] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [kraʊn] .
Even the people of the entire province benefited from the high crown .
甚至 这 人们 的 这 全部的 省 受益 从 这 高的 王冠 .
即合省人民也莫不受高冕之惠。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [skɜ:dʒ] ,
Such a great scourge ,
这样的 一个 伟大的 祸害 ,
如此大害，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [baɪ] ['brʌðə(r)] [dʒi:;er'oo] [ə'ləʊn] .
It was actually eliminated by Brother Gao alone .
它 曾是 实际上 已淘汰 经过 兄弟 高 独自的 .
竟为高兄独力除去，

[ðɪs] [ɪz]['tru:li][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] .
This is truly a great blessing .
这 是 真的 一个 伟大的 祝福 .
真是万千之幸。”

[ˌkeɪ 'əʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

" [wɒt] ['merɪt][ɔ:(r)][ə'bɪləti][du:; də][aɪ] [pə'zes] ? "
What merit or ability do I possess ? "
" 什么 优点 或者 能力 做 我 具有 ? "

“小弟有何德何能，

[aɪ][deə(r)][nɒt] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] .
I dare not mention it .
我 敢 不是 提到 它 :

敢劳挂齿，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ][wɒz; wəz][ɪn]['su:dzəʊ] [bɪ'fɔ:(r)] ,
Because I was in Suzhou before ,
因为 我 曾是 在 苏州 前 ,

只因前在苏州，

[aɪ][ræn]['ɪntu:][maɪ]['si:niə(r)] , [fæŋ] [ku:i:] .
I ran into my senior , Fang Kui .
我 跑 进入 我的 高级的 , 方 奎 :

偶遇师兄方魁，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][æt; ət][fɜ:st] .
They didn't know each other at first .
他们 没有 知道 每个 其他 在 第一的 .

初时并不相识，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [fɪəs] ,
Because his face looked fierce ,
因为 他的 脸 看起来 凶猛的 ,

因相他面带恶煞，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [feɪs] [greɪt] [kə'læməti] ,
Knowing that he was about to face great calamity ,
会心 那 他 曾是 关于 到 脸 伟大的 灾害 ,

知他当有大难，

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [wi:; wi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
Later , when we talked about it ,
之后 , 什么时候 我们 谈话 关于 它 ,

后来说起，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第78/86页

[ˈæʊnli] [ðen] [dɪd][hiː hi] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [hiː hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ɒv; əv] [ˈmɑːstə(r)] [baɪ] [ˌem iː ˈaɪ] .
Only then did he realize that he was a disciple of Master Bai Mei .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他 曾是 一个 弟子 的 掌握 白 梅 .

方知他是白眉大师的门徒，

[jet] [hiː hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
Yet he was from the same school as his younger brother .
然而 他 曾是 从 这 相同的 学校 作为 他的 年轻 兄弟 .

却与小弟同门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [stiːl] [ðeə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɪnkɒɡˈniːtəʊ] .
At that time , the Holy Emperor was still there traveling incognito .
在 那 时间 , 这 圣 皇帝 曾是 仍然 那里 旅行 隐姓埋名 .

彼时适值圣天子还在那里微服游玩，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [fɪziˈɒnəmi] .
I have some knowledge of physiognomy .
我 有 一些 知识 的 面相学 .

小弟本稍知相法，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈempərərz] [feɪs] ,
Upon seeing the Holy Emperor's face ,
之上 看到 这 圣 皇帝的 脸 ,

一见圣天子的龙颜，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] .
It is naturally different from others .
它 是 自然 不同的 从 其他的 .

自是与众不同，

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈlɒdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
Therefore , I inquired about the lodging of the Holy Emperor .
所以 , 我 询问 关于 这 住宿 的 这 圣 皇帝 .

因此问明圣天子的客寓，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ˈɔːlsəʊ] [kənˈsiːld] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The Holy Emperor also concealed his words .
这 圣 皇帝 还 暗 他的 字 .

圣天子还掩饰其词，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [faɪnd][aʊt] ,
Fearing that someone might find out ,
恐惧 那 某人 可能 寻找 出去 ,

惟恐有人知觉，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [dɪˈstɜːb] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈdʒentri] [ænd; ænd] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] .
This will inevitably disturb the local gentry and common people .
这 将要 不可避免地 打扰 这 当地的 绅 和 常见的 人们 .

不免惊扰乡绅士庶。

[rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [wɪl] .
respectfully obey Your Majesty's will .
尊敬 服从 你的 陛下的 将要 .

小弟仰体圣意，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
They dared not make a fuss .
他们 敢于 不是 制作 一个 大惊小怪 .

未敢声张。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ˈlɜ:nɪd] [ɒv; əv][ˌeɪtʃju:] - [ˈnju:mərəs] [ˈi:v(ə)] [diːdz] .
Later , the Holy Emperor learned of Hu Huiqian's numerous evil deeds .
之后 , 这 圣 皇帝 学习 的 胡 - 很多的 邪恶的 契约 .

后来圣天子知道胡惠乾作恶多端，

[ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [fæŋ] [went] [tuː; tə] [ˈsiːtʃwɑ:n] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɑːstə(r)][baɪ][ˌem iː ˈaɪ] .
Senior Brother Fang went to Sichuan to invite Master Bai Mei .
高级的 兄弟 方 去 到 四川 到 邀请 掌握 白 梅 .

方师兄前往四川请白眉家师，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [fæŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˈsiːtʃwɑ:n] [tuː; tə]
Therefore , the Holy Emperor ordered Senior Brother Fang to go to Sichuan to
所以 , 这 圣 皇帝 订购 高级的 兄弟 方 到 去 到 四川 到
[ɪnˈvaɪt] [hɪm] .
invite him .
邀请 他 .

因此圣天子一面飭令方师兄前往四川延请，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [aɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [əˈsɪst] .
On the one hand , I instructed my younger brother to come here to assist .
在 这 一 手 , 我 指示 我的 年轻 兄弟 到 来 这里 到 协助 .

一面飭令小弟到此协助，

[ˈfɔːtʃənətli] , [wiː; wi][hæv; həv] [nɒt] [feɪld] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Fortunately , we have not failed the imperial decree .
幸运的是 , 我们 有 不是 失败的 这 帝国 法令 .

今幸不负圣旨，

[ðə; ði][suːˈpri:m; sjuːˈpri:m][ˈempərə(r)] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv] [hɑ:m] .
The Supreme Emperor intended to rid the people of harm .
这 最高 皇帝 故意的 到 摆脱 这 人们 的 伤害 .

上体圣天子为民除害之意。

[haʊˈevə(r)] , [ˌeɪtʃju:] - [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [rɪˈmuːvd] .
However , Hu Huiqian has now been removed .
然而 , 胡 - 有 现在 到过 已移除 .

但胡惠乾现已除去，

[aɪ][ˈəʊnli] [heɪt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
I only hate his family .
我 仅有的 恨 他的 家庭 .

惟恨他的家属，

[hiː; hi][fled] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
He fled upon hearing the news .
他 逃亡 之上 听力 这 消息 .

闻风在逃，

[wɪˈðəʊt] [ˈsiːzə(r)] ,
Without seizure ,
没有 发作 ,

未经拿获，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [əˈnʌðə(r)] [stɔːm] [maɪt] [əˈraɪz][ˈleɪtə(r)] ,
Fearing that another storm might arise later ,
恐惧 那 其他 风暴 可能 出现 之后 ,

恐防以后又起风波，

[ˈdʒentlmən] , [juː; jʊ] [fʊd; fəd] [stɪl] [biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ənd] [teɪk] [priˈkɔːʃənz] .
Gentlemen , you should still be cautious and take precautions .
先生们 , 你 应该 仍然 是 谨慎 和 拿 防范措施 .
诸君仍宜小心防范。”

[baɪ][ænfuː][sed] :
Bai Anfu said :
白 安福 说 :

白安福道:

" [ˈɑːftə(r)] - [daɪd] ,
" **After Huiqian died ,**
" 后 - 死亡 ,

“惠乾既死，

[wɒt] [ˈlðə(r)] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪˈvents] [maɪt] [əˈkɜː(r)] ?
What other unexpected events might occur ?
什么 其他 意外 活动 可能 发生 ?

还有什么意外之事？

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] ? "
" **May I ask for your instructions ?** "
" 可能 我 问 为了 你的 指示 ? "

敢请示知！ ”

[ˌkeɪ ˈəʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道:

" [wɒt] [juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] . . . "
" **What you gentlemen do not know is that . . .** "
" 什么 你 先生们 做 不是 知道 是 那 . . . "

“诸君有所不知，

[hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] , [zen] [ˈmɑːstə(r)] - , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [ˈʃaʊˌlɪn] [ˈtemp(ə)] .
His master , Zen Master Zhishan , was the foremost master of Shaolin Temple .
他的 掌握 , 禅 掌握 - , 曾是 这 首先 掌握 的 少林寺 寺庙 .

他的师父至善禅师为少林首屈一指，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈmɑːdə] .
His family saw that he had been murdered .
他的 家庭 锯 那 他 有 到过 被谋杀 .

他家属见他被害，

[ðeɪ] [ˈæbsəluːtli] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][əkˈsept] [ðɪs] [ˈaʊtkʌm] .
They absolutely refused to accept this outcome .
他们 绝对地 拒绝 到 接受 这 结果 .

断不肯就此甘心，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [gəʊ][tuː; tə] [ˈʃaʊˌlɪn] [ˈtemp(ə)] .
I will definitely go to Shaolin Temple .
我 将要 确实 去 到 少林寺 寺庙 .

必然会前往少林寺，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][zen] [ˈmɑːstə(r)] - .
He cried out to Zen Master Zhishan .
他 哭 出去 到 禅 掌握 - .

向至善禅师哭诉，

[ðɪs] [zen] [ˈmɑːstə(r)][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [prəˈtektɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] .
This Zen master usually protected his disciples .
这 禅 掌握 通常 受保护 他的 门徒 .

这禅师平时又专门包庇徒弟，

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [su:'piəriə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] ,
And they must rely on their own superior martial arts skills ,
和 他们 必须 依靠 在 他们的 自己的 优越的 武术 艺术 技能 ,
又必恃自己武艺精强、

[skɪld] [ɪn] [kʌŋ] ['fu:]
Skilled in kung fu
熟练 在 功夫 福

功夫纯熟，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .
He came to avenge his apprentice .
他 来了 到 报仇 他的 学徒 .

前来与他的徒弟报仇，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] ['stɜ:rɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] ?
Isn't this just stirring up trouble again ?
不是 这 只是 搅拌 向上 麻烦 再次 ?

这不是另起风波么？

[aɪ]['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt] ['si:nɪə(r)] ['brʌðə(r)] [fæn] [kʊd; kəd] [ɪn'vaɪt] ['mɑ:stə(r)][baɪ][,em i: 'aɪ][tu:; tə] [kʌm] .
I only wish that Senior Brother Fang could invite Master Bai Mei to come .
我 仅有的 希望 那 高级的 兄弟 方 可以 邀请 掌握 白 梅 到 来 .

惟愿方师兄将白眉家师请来，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi] [wɪ'daʊt] ['wʌri] .
Then you can be without worry .
然后 你 能 是 没有 担心 .

便可无虑，

[ʌðəwaɪz] , [ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hɪə(r)] ,
Otherwise , even though I have a younger brother here ,
否则 , 甚至 尽管 我 有 一个 年轻 兄弟 这里 ,

不然虽有小弟在此，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] .
There was nothing more that could be done .
那里 曾是 没有什么 更多的 那 可以 是 完毕 .

亦无能为力也。”

[baɪ][ænfu:][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hɜ:d] [ðɪ:z] [wɜ:dz] .
Bai Anfu and the others heard these words .
白 安福 和 这 其他的 听到 这些 字 .

白安福等听了这一番话，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['baʊndləs] [dʒɔɪ] .
It should have been a time of boundless joy .
它 应该 有 到过 一个 时间 的 无边无际 喜悦 .

本是欢喜无限，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [əʊvə'kʌm] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ə'gen] .
Therefore , he was suddenly overcome with sorrow again .
所以 , 他 曾是 突然 克服 和 悲哀 再次 .

因此便又顿起愁肠，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [ə'kʌmplɪʃt] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]['mɑːstə(r)]
" **Since your esteemed elder brother is a highly accomplished disciple of Master**
" 自从 你的 尊敬的 长老 兄弟 是 一个 高度 完成 弟子 的 掌握
[baɪ][em iː 'aɪ] . . . "
Bai Mei : : : "
白 梅 : : : "

“尊兄既为白眉大师的高徒，

[fæŋ] [kuːiː][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][hɪə(r)] .
Fang Kui was able to invite your master here .
方 奎 曾是 有能力的 到 邀请 你的 掌握 这里 .

方魁能将令师尊请来，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['eksələnt] .
Of course , that would be excellent .
的 课程 , 那 会 是 出色的 .

当然极好，

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [kʌm] ,
If they do not come ,
如果 他们 做 不是 来 ,

设若不来，

[kʊd; kəd][aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪð] [ðɪs] ?
Could I trouble you with this ?
可以 我 麻烦 你 和 这 ?

可否相烦辛苦一次？ ”

[ˌkeɪ 'əʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [fæŋ] [rɪ'tɜːnz] [brɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] . "
" **Let's wait until Senior Brother Fang returns before we discuss this further** . "
" 我们来吧 等待 直到 高级的 兄弟 方 返回 前 我们 讨论 这 更远 . "

“且待方师兄回来再说，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l][ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn][ˈfuː'dʒjen] .
Fortunately , Shaolin Temple is far away in Fujian .
幸运的是 , 少林寺 寺庙 是 远的 离开 在 福建 .

好在少林寺远在福建，

[ɪːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [meɪ] [nɒt] [ə'raɪv] [ɪ'miːdiətli] .
Even a day or two may not arrive immediately .
甚至 一个 天 或者 二 可能 不是 到达 立即地 .

旦夕亦未必即到。

[ˈsiːniə(r)] ['brʌðə(r)] [fæŋ] [went] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
Senior Brother Fang went to Sichuan .
高级的 兄弟 方 去 到 四川 .

方师兄前往四川，

[ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [deɪt] ,
Calculate the date ,
计算 这 日期 ,

计算日期，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɪz][nɒt][fɑː(r)] [ɒf] .
The return is not far off .
这 返回 是 不是 远的 离开 .

回来亦复不远。

[ɪf] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] ['dʌznt] [kʌm] ,
If the master doesn't come ,
如果 这 掌握 不 来 ,

万一家师不到，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] [ðen] .
We can discuss it then .
我们 能 讨论 它 然后 .

那时再作商量便了。”

[baɪ][ænfuː][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Bai Anfu and the others thanked them again .
白 安福 和 这 其他的 谢谢 他们 再次 .

白安福等又复道谢了一回，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
Only then did he say goodbye and leave .
仅有的 然后 做过 他 说 再见 和 离开 .

这才告别而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈpeəd] ['meni] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)] .
They also prepared many gifts and sent them over .
他们 还 准备 许多 礼物 和 发送 他们 超过 .

又备了许多礼物送来，

[ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪn'θjuːziæzəm] ,
Gao Jinzhong saw that they had come with great enthusiasm ,
高 晋中 锯 那 他们 有 来 和 伟大的 热情 ,

高进忠见他们来意甚殷，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [tʜːn] [bæk] .
It is inconvenient to turn back .
它 是 不方便 到 转动 后退 .

不便回却，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了。

[wʌn] [deɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
One day later ,
一 天 之后 ,

隔了一日，

[baɪ][ænfuː] [ðen] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
Bai Anfu then hosted a banquet for Gao Jinzhong .
白 安福 然后 托管 一个 宴会 为了 高 晋中 .

白安福又请高进忠筵宴，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][məʊst] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdənt] .
From then on , Gao Jinzhong was his most trusted confidant .
从 然后 在 , 高 晋中 曾是 他的 最多 可信 知己 .

从此以高进忠为泰山之靠。

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ə'hʌðə(r)] [weɪ] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][,eɪtʃjuː] - [ˈfæməli] ,
As for Hu Huigan's family ,
作为 为了 胡 - 家庭 ,

再说胡惠乾的家属，
[ðeɪ] [fled] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [deɪ] .
They fled upon hearing the news that day .
他们 逃亡 之上 听力 这 消息 那 天 .

当日闻风逃走，
[aɪ] [fɜːst] [sterɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
I first stayed for a few days in a very secluded place outside the provincial
我 第一的 入住 为了 一个 很少 天 在 一个 非常 僻 地方 外部 这 省级
[ˈkæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

先在一个省城以外极僻静的地方暂住了几日，
[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ɑːskt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
He secretly asked someone to find out what was going on .
他 偷偷 问 某人 到 寻找 出去 什么 曾是 去 在 .
暗请人打听风声。

[ˈleɪtə(r)] , [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [daɪd][ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)][,eɪtʃjuː] - [wɒz; wəz]
Later , it was said that the governor died the day after Hu Huigan was
之后 , 它 曾是 说 那 这 州长 死亡 这 天 后 胡 - 曾是
[kɪld] .
killed .
被杀 .

后来闻说抚台于胡惠乾被杀死的次日，
[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] .
They immediately dispatched people to arrest the family members .
他们 立即地 已派出 人们 到 逮捕 这 家庭 成员 .
即派人前往捉拿家属，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈhævɪŋ] [ɔːˈredi] [fled] ,
Later , having already fled ,
之后 , 拥有 已经 逃亡 ,
后因业已逃走，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈrest] [ˈwɒrənt] .
All that was produced was an arrest warrant .
全部 那 曾是 生产 曾是 一个 逮捕 保证 .
只得出了追捕文书，

[strikt] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd]
Strict orders were issued to all prefectures and counties to investigate and
严格的 订单 是 发布 到 全部 县 和 县 到 调查 和
[æprɪˈhend] [ðə; ði] [səˈspekts] .
apprehend the suspects .
逮捕 这 嫌疑人 .

严饬各州县访拿。
[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [,eɪtʃjuː] - [ˈfæməli] [ˈmembəz]
Upon hearing this , Hu Huqian's family members
之上 听力 这 , 胡 - 家庭 成员
胡惠乾的家属听了此话，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He dared not show his face .
他 敢于 不是 展示 他的 脸 .
不敢出面，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [mu:v] [els'weə(r)] .
They dared not move elsewhere .
他们 敢于 不是 移动 别处 .

又不敢搬往别处，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [maɪt] [faɪnd][aɪ 'ti:] [ɪnkən'vi:niənt] .
Some people might find it inconvenient .
一些 人们 可能 寻找 它 不方便 .

恐怕有人察觉不便。

[aɪ] [steɪd] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [mʌnθs] .
I stayed here for two or three months .
我 入住 这里 为了 二 或者 三 几个月 .

在此住了有两三个月，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)] [rɪ'lækst] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
They also learned that things had become more relaxed in various places .
他们 还 学习 那 事物 有 变得 更多的 轻松 在 各种各样的 地方 .

又打听得各处松懈下来，

[ðə; ðɪ] ['gʌvənə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [stɒpt] [ɜ:dʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['hʌrɪ] .
The governor also stopped urging them to hurry .
这 州长 还 停止 敦促 他们 到 匆忙 .

抚台亦并不再催紧。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[eɪtʃ'ju:] - [sʌn] , [eɪtʃ'ju:] - ,
Hu Huiqian's son , Hu Jizu ,
胡 - 儿子 , 胡 - ,

胡惠乾的儿子胡继祖，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [tʃen] :
He then said to his mother , Chen :
他 然后 说 到 他的 母亲 , 陈 :

便与他母亲陈氏说道：

[ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [aʊt'saɪd] [hæz; həz][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] [naʊ] .
The situation outside has calmed down a bit now .
这 情况 外部 有 平静下来 向下 一个 少量 现在 .

“现在外面风声已稍稍平静，

[ðə; ðɪ] [sʌn] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['mə:də] .
The son wanted his father to be murdered .
这 儿子 通缉 他的 父亲 到 是 被谋杀 .

儿子想父亲被害，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [grʌdʒ] [nɒt][bi:; bi] [ə'vendʒ] ?
How could this grudge not be avenged ?
如何 可以 这 怨恨 不是 是 复仇 ?

此仇岂可不报？

[aɪ][plæn][tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ðɪ] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)] [ɪn]['fu: 'dʒjen] .
I plan to visit the Shaolin Temple in Fujian .
我 计划 到 访问 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

拟想前往福建少林寺，

[si:kɪŋ] [ðə; ðɪ]['venərəb(ə)] ['mɑ:stə(r)] -
Seeking the Venerable Master Zhishan
寻求 这 可敬 掌握 -

面求至善禅师，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .

To avenge his father .
到 报仇 他的 父亲 :

代父亲报仇雪恨。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] [left] . . .

But after his son left . . .
但 后 他的 儿子 左边 . . .

但是儿子走后，

[ˈmʌðə(r)] [hæz; həz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [həʊm] .

Mother has no one to serve her at home .
母亲 有 不 一 到 服务 她 在 家 :

母亲在家无人侍奉，

[həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .

hope you will take good care of yourself .
希望 你 将要 拿 好的 关心 的 你自己 :

还望你老人家自己格外保重。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈliːvɪŋ] .

My son is leaving .
我的 儿子 是 离开 :

儿子此去，

[ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

Up to a month ,
向上 到 一个 月 ,

多则一月，

[ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [ɪn][æz; əz][ˈlɪt(ə)l][æz; əz][haːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

They can return in as little as half a month .
他们 能 返回 在 作为 小的 作为 一半 一个 月 :

少则半月便可回来。

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [zen] [ˈmɑːstə(r)] - [hɪə(r)] ,

To be able to invite Zen Master Zhishan here ,
到 是 有能力的 到 邀请 禅 掌握 - 这里 ,

能将至善禅师请来，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] .

It is a blood feud .
它 是 一个 血 世仇 :

则是血海深仇，

[ɪts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][get] [rɪ'vendʒ] .

It's not difficult to get revenge .
它是 不是 难的 到 得到 复仇 :

不难报复了。”

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [sed] :

His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] . "

" My son has such filial piety . "

" 我的 儿子 有 这样的 孝 虔诚 : "

“我儿有此孝心，

[ˈæbsəluːtli] [ˈeksələnt] .

Absolutely excellent .
绝对地 出色的 :

固然好极，

[bʌt; bət][aɪ][fiə(r)][ðæt] [zen] ['mɑ:stə(r)] - [meɪ] [nɒt][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] .
But I fear that Zen Master Zhishan may not be willing to come .
但 我 害怕 那 禅 掌握 - 可能 不是 是 愿意的 到 来 .
但恐至善禅师未必肯来，

[maɪ] [sʌn] , [wʊənt][ju:; jə][bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] ?
My son , won't you be making a wasted trip ?
我的 儿子 , 惯于 你 是 制作 一个 浪费 旅行 ?
我儿此去岂不空跑一回？

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , [ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [waɪnd] [ˌaʊtˈsaɪd] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] ,
Moreover , although the wind outside seemed to have calmed down a bit ,
而且 , 虽然 这 风 外部 似乎 到 有 平静下来 向下 一个 少量 ,
况且外面风声虽然稍觉平静，

[ɪn] [keɪs] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈhæpənɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ]
In case something unexpected happens along the way
在 案件 某物 意外 发生 沿着 这 方式
万一沿途有个不测，

[hu:m] [kæn; kən][aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [rɪˈlaɪ][ɒn] ?
Whom can I , your mother , rely on ?
谁 能 我 , 你的 母亲 , 依靠 在 ?
叫为娘倚靠何人？

[ɔ:ˈðəʊ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ɪz] [ded]
Although your father is dead
虽然 你的 父亲 是 死的
你父亲虽然身死，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:ˈlsəʊ][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [tu:] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈniəriŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli]
It was also because he was too arrogant and domineering in his daily
它 曾是 还 因为 他 曾是 也 傲慢的 和 盛气凌人 在 他的 日常的
life .
生活 .
也是他平日过于恃势，

[ðɪs] [prəˈvʊəkt] [ˈpʌblɪk] [ˌaʊtreɪdʒ] .
This provoked public outrage .
这 挑衅 民众 暴行 .
以致激成众怒，

[ðɪs] [hæz; həz][led][tu:; tə][ðə; ði] ['bɪtə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['ri:pɪŋ] [təˈdeɪ] .
This has led to the bitter consequences we are reaping today .
这 有 引领 到 这 苦的 结果 我们 是 收割 今天 .
造成今日自食恶果。

[ɪn][ə; eɪ] ['mʌðəz] [hɑ:t] ,
In a mother's heart ,
在 一个 母亲的 心 ,
在为娘之意，

[aɪ ˈti:][ɪz] [bɪˈli:vɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] ['betə(r)][tu:; tə] [rɪˈzɒlv] ['enməti] [ðæn; ðən][tu:; tə] [kri'eɪt] [aɪ ˈti:] .
It is believed that it is better to resolve enmity than to create it .
它 是 相信 那 它 是 更好的 到 解决 敌意 比 到 创造 它 .
以为冤家宜解不宜结，

[lets] [dʒʌst] [li:v] [aɪ ˈti:][æɪt; ət] [ðæt] .
Let's just leave it at that .
我们来吧 只是 离开 它 在 那 .
就此算了罢。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ] [sʌn] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] ['eksələns] . . .
As long as my son continues to strive for excellence . . .
作为 长的 作为 我的 儿子 继续 到 努力 为了 卓越 . . .

只要我儿随后一心向上，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ][pɒsəb(ə)][tu:; tə][get][baɪ] .
It's also possible to get by .
它是 还 可能的 到 得到 经过 .

也可过日。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] ['fɑ:ðə(r)][mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] ,
Although the revenge for one's father must be taken ,

虽然父仇不可不报，

[ɪts] [best] [tu:; tə][bi:; bi]['peɪf(ə)nt] .
It's best to be patient .
它是 最好的 到 是 病人 .

还是忍耐为高，

[brɪ'sardz] , [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [dɪ'zɜ:vɔd] [tu:; tə][daɪ] .
Besides , your father deserved to die .
除了 , 你的 父亲 应得的 到 死 .

况且你父亲死有余辜、

[hi:; hi] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought it upon himself .
他 带来 它 之上 他自己 .

咎由自取，

" [ænd; ənd][wi:; wi][kænt] [bleɪm] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][nɒt] [ə'vendʒɪŋ] [hɪm] . "
" **And we can't blame you for not avenging him** . "
" 和 我们 不能 责备 你 为了 不是 复仇 他 . "

也不能怨恨你不代他报仇。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [eɪtʃ'ju:] - [sed] :
Upon hearing this , Hu Jizu said :
之上 听力 这 , 胡 - 说 :

胡继祖听了这话便道：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['mʌðə(r)] ? "
" **What are you saying , Mother ?** "
" 什么 是 你 说 , 母亲 ? "

“母亲说哪里话来，

[ɪf] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)]['hædnt] [kɪld] [ðə; ði] ['grænfɑ:ðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m]
If the father hadn't killed the grandfather for the people in the computer room

如果 这 父亲 之前没有 被杀 这 祖父 为了 这 人们 在 这 电脑 房间
,
:
,

父亲若不为机房中人将祖父杀死，

[maɪ]['fɑ:ðə(r)] [wʊdnt] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm]['aɪðə(r)] .
My father wouldn't oppose them either .
我的 父亲 不会 反对 他们 任何一个 .

父亲也不会与他们等人作对，

[ɔ:l'dəʊ] [maɪ]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][dʒi:,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tə'deɪ]
Although my father was killed by Gao Jinzhong today

今日父亲虽被高进忠所害，

[tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] ,
To get to the root of the matter ,
到 得到 到 这 根 的 这 事情 ,
追本穷源，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məˈkæniːk; mɪˈkæniːk] [huː] [left] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] .
It was the mechanic who left behind the trouble .
它 曾是 这 机械 WHO 左边 在后面 这 麻烦 .
还是机匠留下来的祸根，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [ˈbruːtəli] [ˈmɑːdə] ,
Seeing his father brutally murdered ,
看到 他的 父亲 残酷地 被谋杀 ,
眼见得父亲身遭惨杀，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈkʊd(ə)nt] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
The son couldn't avenge his father .
这 儿子 不能 报仇 他的 父亲 .
放着儿子不能代父报仇，

[wɒt] [juːz][ɪz][ə; eɪ] [sʌn] ?
What use is a son ?
什么 使用 是 一个 儿子 ?
还要儿子作什么？

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [zen] [ˈmaːstə(r)] - [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] . . .
If it is said that Zen Master Zhishan was unwilling to come . . .
如果 它 是 说 那 禅 掌握 - 曾是 不愿意 到 来 . . .
若说至善禅师不肯前来，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈnætʃ(ə)rəli][hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] .
The son naturally has a way to think of .
这 儿子 自然 有 一个 方式 到 思考 的 .
儿子自然有法可想，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [zen] [ˈmaːstə(r)] - [dɪd] [nɒt] [kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] - [ˈstjuːd(ə)nt] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [brɪˈtwiːn]
Even if Zen Master Zhishan did not consider the teacher - student relationship between
甚至 如果 禅 掌握 - 做过 不是 考虑 这 老师 - 学生 关系 之间
[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [hɪm] ,
his father and him ,
他的 父亲 和 他 ,
即使至善禅师不念父亲与他有师徒之情面，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsændi] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈbruːtəli] [ˈmɑːdə] .
The monk Sande was also brutally murdered .
这 僧 桑德 曾是 还 残酷地 被谋杀 .
还有三德和尚亦被惨杀，

[hɪz; ɪz] [tuː] [əˈprentɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [kɪld] .
His two apprentices were both killed .
他的 二 学徒 是 两个都 被杀 .
他两个徒弟同遭杀害，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɒt] [biː; bi][ˈæŋɡri] ?
How could he not be angry ?
如何 可以 他 不是 是 生气的 ?
他岂有不怒之理？

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈmaːstə(r)] - [ˈhaɪli] [ˈvæljuːd][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] - [ˈstjuːd(ə)nt] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
Furthermore , Master Zhishan highly valued the teacher - student relationship .
此外 , 掌握 - 高度 有价值的 这 老师 - 学生 关系 .
况至善样师又极重师徒之情，

[ˈmaɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈliːvɪŋ] .
My son is leaving .
我的 儿子 是 离开 .

儿子此去，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] .
I guarantee he will come .
我 保证 他 将要 来 .

包管他一定前来。

[ˈmʌðə(r)] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Mother doesn't need to worry about him in this matter .
母亲 不 需要 到 担心 关于 他 在 这 事情 .

这件事母亲倒可不必虑他，

[ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [ˈnəʊtɪst] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
If we were to say that we might be noticed along the way ,
如果 我们 是 到 说 那 我们 可能 是 注意到 沿着 这 方式 ,

若说沿途恐怕为人觉察，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈekstrə] [ˈkeəf(ə)l] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [dʌz]
As long as the son is extra careful in everything he does
作为 长的 作为 这 儿子 是 额外的 小心 在 一切 他 做

只要儿子处处分外小心，

[,aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

也无妨碍，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [,aɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈbiːɪŋ] [ˈfætəd] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ,
Even if it means being shattered to pieces ,
甚至 如果 它 方法 存在 破碎 到 件 ,

就使粉身碎骨，

[,aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] .
It was to avenge his father .
它 曾是 到 报仇 他的 父亲 .

是为代父报仇，

[,aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [dɪd] [ˈwɪlɪŋli] .
It was also something I did willingly .
它 曾是 还 某物 我 做过 心甘情愿 .

也是甘心情愿，

[,aɪ ˈtiː] [kæn; kən] [ˈɔːlsəʊ] [liːv] [brˈhaɪnd] [ə; eɪ] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
It can also leave behind a reputation for filial piety .
它 能 还 离开 在后面 一个 名声 为了 孝 虔诚 .

还可留一孝名。

[mɔːrəʊvə(r)] , [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz]
Moreover , since ancient times
而且 , 自从 古老的 时代

而况自古以来，

[ɪn] [əˈfɪʃldəm] , [nəʊ] [ˈmætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [keɪs] ,
In officialdom , no matter what the case ,
在 官方 , 不 事情 什么 这 案件 ,

官场中无论什么案件，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [taɪt] .
All of them are not tight .
全部 的 他们 是 不是 紧的 .

皆是上不紧，

[duː; də][nɒt] [pə'sjuː] .
Do not pursue .
做 不是 追求 .

下不追，
[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [truː] [θruː'əʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This has been true throughout history .
这 有 到过 真的 自始至终 历史 .
千古如是。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stɔːm] [hæz; həz] [səb'said] ['sʌmwɒt]
Now that the storm has subsided somewhat
现在 那 这 风暴 有 平静下来 有些
现在风声既已稍平，

[maɪ][sʌn][ɪz] ['liːvɪŋ] .
My son is leaving .
我的 儿子 是 离开 .
儿子此去，

[ɪts] ['pɜːfɪktli] [faɪn] [tuː; tə][duː; də][aɪ 'tiː] [ə'keɪʒnəli] .
It's perfectly fine to do it occasionally .
它是 完美 美好的 到 做 它 偶尔 .
也是断断不妨的。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [tuː; tə][gəʊ] .
It would be best if the mother allowed her son to go .
它 会 是 最好的 如果 这 母亲 允许 她 儿子 到 去 .
望母亲准儿子前往才好。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [tʃən] ['fæməli][truːli] [pə'mɪtɪd] [eɪtʃ'juː] - [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [dʒiː] [ʃæn] .
I wonder if the Chen family truly permitted Hu Jizu to go and invite Zhi Shan .
我 想知道 如果 这 陈 家庭 真的 允许 胡 - 到 去 和 邀请 智 山 .
不知陈氏果准胡继祖前往请至善否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[tʃæptə(r)] ['sɪkstɪ] - [faɪv] : [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [fæn] [kuːiː] ['trævlz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt]
Chapter Sixty - Five : By Imperial Decree , Fang Kui Travels a Long Way to Eliminate
章 六十 - 五 : 经过 帝国 法令 , 方 奎 旅行 一个 长的 方式 到 排除
[iːv(ə)l] ; [baɪ][,em iː 'aɪ][em'baːk, im-][ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni]
Evil ; Bai Mei Embarks on His Journey
邪恶的 ; 白 梅 启程 在 他的 旅行

第六十五回 奉旨访师方魁跋涉 应诏除害白眉登程

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [eɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['faːðə(r)] .
It is said that Hu Jizu was determined to avenge his father .
它 是 说 那 胡 - 曾是 决定 到 报仇 他的 父亲 .
话说胡继祖定要为父报仇，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [zen] ['maːstə(r)] - .
They went to Shaolin Temple to plead with Zen Master Zhishan .
他们 去 到 少林寺 寺庙 到 恳求 和 禅 掌握 - .
前往少林寺哭诉至善禅师。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [tʃən] , ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
His mother , Chen , listened to his discussion .
他的 母亲 , 陈 , 听着 到 他的 讨论 .
他母亲陈氏听他一番议论，

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ˈpɜ:frɪktli] [ˈri:znəbl] ,
And even perfectly reasonable ,
和 甚至 完美 合理的 ,
也甚至情至理,
[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [əˈgri:d] [tu:; tə] [əˈlaʊ] [hɪm][tu:; tə][gəʊ] .
Therefore , they immediately agreed to allow him to go .
所以 , 他们 立即地 同意 到 允许 他 到 去 .
因即答应准他前去。

[eɪtʃju:] - [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Hu Jizu was overjoyed .
胡 - 曾是 欣喜若狂 .
胡继祖欢喜无限,
[ðeɪ] [pækt] [ðeə(r)][bægz] [raɪt] [əˈweɪ] .
They packed their bags right away .
他们 包装 他们的 包 正确的 离开 .
当下整了行装,

[doʊnt] [brɪŋ] [tu:] [ˈmeni] [ˈaɪtəmz] .
Don't bring too many items .
不 带来 也 许多 项目 .
也不多带物件,
[ˈəʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈpækɪdʒ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
Only a small package was tied up .
仅有的 一个 小的 包裹 曾是 系 向上 .
只扎束了一个小小包裹,

[ˈhɪd(ə)n] [kɒst]
Hidden cost
隐 成本
内藏盘费,
[ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,
过了一天,

[hi:; hi][bɪd] [ˈfeəˈwel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
He bid farewell to his mother the next day and set off .
他 出价 告别 到 他的 母亲 这 下一个 天 和 放 离开 .
次日即拜别他母亲动身,
[lets] [pɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's pause for now .
我们来吧 暂停 为了 现在 .
暂且休表。

[ˈfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [fæŋ] [ku:i:], [ˈhævɪŋ] [bi:n] [ˈɔ:dəd] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] , [went] [tu:; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] [tu:; tə]
Furthermore , Fang Kui , having been ordered by imperial decree , went to Sichuan to
此外 , 方 奎 , 拥有 到过 订购 经过 帝国 法令 , 去 到 四川 到
[ɪnˈvaɪt] [mɑ:] [ɪˈb:ŋ] , [ðə; ðɪ] [tʃi:f] [dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
invite Ma Xiong , the chief disciple of the White - Browed Taoist .
邀请 马 熊 , 这 首席 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .
再说方魁自苏州奉旨前去四川延请白眉道人的首徒马雄,
[ðə; ðɪ] [ˈdʒɜ:ni] [tʊk] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
The journey took more than a day .
这 旅行 采取 更多的 比 一个 天 .
在路行程不只一日,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
They had arrived in Sichuan that day .
他们 有 到达的 在 四川 那 天 .

这日已到四川，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['si:tʃwɑ:n] ['gʌvənə(r)] - ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] . . .
Upon arriving at the Sichuan Governor - General's office . . .
之上 抵达 在 这 四川 州长 - 将军的 办公室 . . .

当至四川总督衙门，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][wəz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The imperial edict was presented .
这 帝国 法令 曾是 呈现 .

递呈圣旨。

[ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'plitɪd] .
The reading has been completed .
这 阅读 有 到过 完全的 .

宣读已毕，

[fæŋ] [ku:i:] [wɪl] [su:n] [bi;; bi] ['sʌmənd] .
Fang Kui will soon be summoned .
方 奎 将要 很快 是 被召唤 .

即将方魁传进，

[ɑ:sk] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ,
Ask about everything ,
问 关于 一切 ,

问明一切，

[hi;; hi][ɔ:lsəʊ] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['gʌvənmənt] [tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn] ['veəriəs]
He also dispatched officials from the county government to investigate in various
他 还 已派出 官员 从 这 县 政府 到 调查 在 各种各样的
[ˈpleɪsɪz] .
places .
地方 .

又派令县衙门差官各处探听。

[fæŋ] [ku:i:] [left] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Fang Kui left the yamen .
方 奎 左边 这 衙门 .

方魁出了衙门，

[ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tu;; tə] [steɪ] [æt; ət] .
They found an inn to stay at .
他们 成立 一个 客栈 到 停留 在 .

就寻了客店住下，

[hi;; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'kwærɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd]
He spent his days inquiring about the whereabouts of the White - Browed
他 花费 他的 天 查询 关于 这 下落 的 这 白色的 - 眉毛
[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ænd; ənd][mɑ:] [ɪ'ɔ:n] [ɪn][ˈti:haʊs,haʊzɪz][ænd; ənd] [ˈtævə:nz] .
Taoist and Ma Xiong in teahouses and taverns .
道教 和 马 熊 在 茶馆 和 酒馆 .

终日在茶坊酒肆各处打听白眉道人及马雄二人住处。

[ˈɑ:ftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [tu;; tə][faɪv] [deɪz] ,
After visiting for three to five days ,
后 访问 为了 三 到 五 天 ,

探访了三五日，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['restɒrnt] [ðæt] [deɪ] .
They were drinking in a restaurant that day .
他们是 喝 在 一个 餐厅 那 天 .

这日正在一座酒楼上饮酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɔːkt] [ʌp'steəz] .
Suddenly , a person walked upstairs .
突然 , 一个 人 步行 楼上 .

忽见楼下走上一人，

[frɒm; frəm][ə'faː(r)] ,
From afar ,
从 远方 ,

远远看见，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [mɑː] [ɪ'ɔːŋ] .
He looks like Ma Xiong .
他 看起来 喜欢 马 熊 .

好似马雄的模样，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
He dared not be presumptuous .
他 敢于 不是 是 放肆 .

他却不敢冒昧，

[pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ] [mɪsaɪdentɪfɪ'keɪʃən] .
Perhaps it's a misidentification .
也许 它是 一个 误认 .

恐怕误认，

[æz; əz][ðə; ðɪ][mæn] [epɹəʊtʃt] ,
As the man approached ,
作为 这 男人 接近 ,

及待那人走至近前，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再一细看，

[ðæts] ['riːəli] [mɑː] [ɪ'ɔːŋ] .
That's really Ma Xiong .
那就是 真的 马 熊 .

真是马雄。

[fæŋ] [kuːiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Fang Kui was overjoyed .
方 奎 曾是 欣喜若狂 .

方魁心中喜出望外，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ,
Because he stood up ,
因为 他 站立 向上 ,

因站起来，

- ['ʃaʊtɪd] :
Jiguchi shouted :
- 喊叫 :

极口喊道：

" ['brʌðə(r)] [mɑː] , [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" **Brother Ma , it's been a long time .** "
" 兄弟 马 , 它是 到过 一个 长的 时间 . "

“马兄久违了，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] .
Now they have come from afar .

现在 他们 有 来 从 远方 .
现在不远千里而来，

[wɒt] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
What official business is it ?

什么 官方的 商业 是 它 ?
却是什么公干？ ”

[fæŋ] [ku:i:] [ɑ:skt] ,
Fang Kui asked ,

方 奎 问 ,
方魁见问，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :

人行道 :
便道：

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪ'keɪz; brɪ'koʊz][ɒv; əv][ˌertʃu:] - , [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [zen] [ˈmɑ:stə(r)] - ,
" **It was only because of Hu Huigan , a disciple of Zen Master Zhishan** ,
" 它 曾是 仅有的 因为 的 胡 - , 一个 弟子 的 禅 掌握 - ,
"
"
"

“只因至善禅师的徒弟胡惠乾，

[hi:; hi] ['gæðəd] [dɪ'saɪpl] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l][ɪn] ['gwɑ:ŋ'dʒɒŋ] .
He gathered disciples at the Xichan Temple in Guangdong .

他 聚集 门徒 在 这 - 寺庙 在 粤 .
在广东西禅寺招聚门徒，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['tɑ:ɡɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] .
They specifically target the people in the computer room .

他们 具体来说 目标 这 人们 在 这 电脑 房间 .
专与机房中人作对，

[si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] [deɪ] [ˈɑ:ftə(r)] [deɪ]
Seeking revenge day after day

寻求 复仇 天 后 天
逐日寻仇，

[ˈfaɪtɪŋ] [wʊɒnt] [ɡet] [ˈeniθɪŋ] [dʌŋ] .
Fighting won't get anything done .

斗争 惯于 得到 任何事物 完毕 .
斗得不成事体，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ˈsʌfəd] .
The people suffered .

这 人们 遭受 .
万民受害，

[ðeɪ] [deəd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈæŋɡri] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spi:k] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .

他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .
敢怒而不敢言。

[ˈri:s(ə)ntli] , [baɪ][baɪ][ænfu:] ,
Recently , by Bai Anfu ,

最近 , 经过 白 安福 ,
近由白安福、

[tʃɛn] [ˌdʒɪŋʃɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Chen Jingsheng and others ,
陈 京生 和 其他的 ,

陈景升等人，

[ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ˈfuː] [juˈɑːn] ,
Equipped with the gift of Fu Yuan ,
配备 和 这 礼物 的 傅 元 ,

具稟抚辕，

[pliːz] [ˈɔːdə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ˈkaunti] [tuː; tə] [send] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm] .
Please order the two counties to send people to arrest him .
请 命令 这 二 县 到 发送 人们 到 逮捕 他 .

请饬两首县派人捉拿，

[maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] .
My humble servant shall serve the South China Sea .
我的 谦逊的 仆人 将 服务 这 南 中国 海 .

小弟当奉南海、

[dɪˈspætʃ] [frɒm; frəm] [ˈpænjʊː] [ænd; ənd] [tuː] [ˈkaunti] ,
Dispatch from Panyu and two counties ,
派遣 从 番禺 和 二 县 ,

番禺两县差遣，

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɜːsən(ə)l] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] ,
Furthermore , upon receiving a personal instruction from the governor ,
此外 , 之上 接收 一个 个人的 操作说明 从 这 州长 ,

又奉抚宪面谕，

[maɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm] .
My sworn brother is going to arrest him .
我的 宣誓 兄弟 是 去 到 逮捕 他 .

特今小弟前往捉拿，

[sɪns] [aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈmembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvɪs] ,
Since I am a member of the public service ,
自从 我 是 一个 成员 的 这 民众 服务 ,

小弟既是公门中人，

[ɪts] [əˈnʌðə(r)] [kwɪk] [ʃɒt] .
It's another quick shot .
它是 其他 快的 射击 .

又是快头，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɒsəbli] [rɪˈzaɪn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [dʒɒb] ?
How could I possibly resign from this job ?
如何 可以 我 可能 辞职 从 这 工作 ?

安能辞这差事？

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [eɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhaɪli] [skɪld] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɑːtɪst] .
Unfortunately , Hu Huiqian was a highly skilled martial artist .
很遗憾 , 胡 - 曾是 一个 高度 熟练 武术 艺术家 .

无奈胡惠乾这厮武艺精强，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [brɪˈpɒnd] [maɪ] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] .
It is beyond my ability to capture .
它 是 超过 我的 能力 到 捕获 .

非小弟所能擒获。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [hɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Therefore , I hereby report to the county magistrate .
所以 , 我 特此 报告 到 这 县 地方法官 .

因此小弟面禀本县，

[aɪ] ['kænɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [wɪ'dəʊt] ['ɑːskɪŋ] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][help] .
I cannot do anything without asking my elder brother to come and help .
我 不能 做 任何事物 没有 问 我的 长老 兄弟 到 来 和 帮助 .
非求兄长前去协助不能为力。

[wɪð] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [tʃiːf] ['kaunti] .
With the approval of the two chief counties
和 这 赞同 的 这 二 首席 县
当奉两首县允准，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
He then went to the governor's residence to report to the governor .
他 然后 去 到 这 州长的 住宅 到 报告 到 这 州长 .
又至抚辕面禀了抚台，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
At that time , the governor ,
在 那 时间 , 这 州长 ,
当时抚台大人，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .
也就答应。

[ænd; ənd] [əw'ɔːdɪd] ['siːtʃwaːn] [fʌndz] ,
And awarded Sichuan funds ,
和 获奖 四川 资金 ,
并赏给川资，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [rʌ] [hɪə(r)] .
He instructed his younger brother to rush here .
他 指示 他的 年轻 兄弟 到 匆忙 这里 .
嘱咐小弟飞赶至此，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['suːdʒəʊ] ,
Unexpectedly , upon arriving in Suzhou ,
不料 , 之上 抵达 在 苏州 ,
不料走至苏州，

[sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [wɪð] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['ɪlnəs] ,
Suddenly fell ill with a minor illness ,
突然 跌倒 患病的 和 一个 次要的 疾病 ,
忽患小病，

[teɪk] [ə; eɪ] [tuː] - [deɪ] [breɪk] .
Take a two - day break .
拿 一个 二 - 天 休息 .
稍歇两日，

[ðæt] [deɪ] , [waɪl] ['strɔːlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] . . .
That day , while strolling through the streets . . .
那 天 , 尽管 漫步 通过 这 街道 . . .
那日散步街头，

['entəɪŋ] - ['temp(ə)] ,
Entering Yuanmiao Temple ,
进入 - 寺庙 ,
走入元妙观，

[ɪn'kaʊntəɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)][ɒn][ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [reɪl] ,
Encountering a fortune teller on the high - speed rail ,
遭遇 一个 财富 出纳员 在 这 高的 - 速度 轨 ,
遇见相士高铁嘴，

[maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz][hɪz; ɪz][ədˈvaɪzə][fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
My younger brother asked him to act as his advisor for life .
我的 年轻 兄弟 问 他 到 行为 作为 他的 顾问 为了 生活 .

小弟就请他代相终身。

[ðə; ðɪ] [haɪ] - [spiːd] [ˈreɪlmən] [ˈæktɪd][æz; əz][ə; eɪ][gəʊ] - [bɪˈtwiːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] .
The high - speed railman acted as a go - between for his younger brother .
这 高的 - 速度 铁路工人 行动 作为 一个 去 - 之间 为了 他的 年轻 兄弟 .

高铁嘴代小弟相了一回，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈkraɪsɪs] .
He said his younger brother is currently facing a major crisis .
他 说 他的 年轻 兄弟 是 现在 面向 一个 主要的 危机 .

他说小弟目前就有大难，

[nɒt] [ɒn] [wʌnˈself] ,
Not on oneself ,
不是 在 自己 ,

不在己身，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] .
But they should be with their families .
但 他们 应该 是 和 他们的 家庭 .

却应在家人，

[ðeɪ] [fɪə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ˈsʌfə(r)][ə; eɪ][ˈbruːt(ə)l][ˈmæsəkə(r)] .
They fear they will suffer a brutal massacre .
他们 害怕 他们 将要 遭受 一个 野蛮 屠杀 .

恐遭惨杀之祸。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

小弟见说，

[sʌm; səm] [daut] [əˈrəʊz][ɪn][maɪ][maɪnd] .
Some doubts arose in my mind .
一些 疑虑 出现 在 我的 头脑 .

心中便有些疑虑，

[aɪm][əˈfreɪd][eɪtʃjuː] - [nəʊz] [ˈsʌmθɪŋz] [ʌp] .
I'm afraid Hu Huiqian knows something's up .
我是 害怕的 胡 - 知道 某样东西 向上 .

恐怕胡惠乾这厮知道风声，

[ðeɪ] [wɒnt][tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l][æt; ət][maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðərz] [ˈhaʊs] .
They want to cause trouble at my younger brother's house .
他们 想 到 原因 麻烦 在 我的 年轻 兄弟 房子 .

要往小弟家中寻事，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][hæv; həv] [daut]
Although I have doubts
虽然 我 有 疑虑

小弟虽在疑虑，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli][hɑːf] [kənˈvɪnst] .
However , they were only half convinced .
然而 , 他们 是 仅有的 一半 确信 .

却是半信半疑。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] ,
Little did I know ,
小的 做过 我 知道 ,

哪里晓得，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nlðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] [æz; əz] [wel] .
There was another person standing there as well .
那里 曾是 其他 人 常设 那里 作为 出色地 .

还有一人也站在那里，

[ðə; ði] [haɪ] - [spi:d] [reɪl] ['mesɪndʒə(r)] , [ˈæktɪŋ] [ɒn] [bi'ha:f] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [hæd; həd]
The high - speed rail messenger , acting on behalf of his younger brother , had
这 高的 - 速度 轨 信使 , 表演 在 代表 的 他的 年轻 兄弟 , 有
[hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)] ['teɪkən] .
his picture taken .
他的 图片 已采取 .

高铁嘴代小弟把相看过，

[wen] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] ,
When I saw that person ,
什么时候 我 锯 那 人 ,

一见那人，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ɔ:l][ðə; ði]['aɪtəmz] .
He then took all the items .
他 然后 采取 全部 这 项目 .

他便把所有的物件全行收去，

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə'nlðə(r)] [wɜ:d] .
He didn't say another word .
他 没有 说 其他 单词 .

别的话一句也不说，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði][mæn][fɔ:(r); fə(r)][də'rek(ə)nɪz][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋ] ,
But when I asked the man for directions to his lodging ,
但 什么时候 我 问 这 男人 为了 方向 到 他的 住宿 ,
但问了那人客寓的住处，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡests] [haʊs] .
Then they went to the guest's house .
然后 他们 去 到 这 客人的 房子 .

便要往那客人寓里，

[lets] [tɔ:k] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
Let's talk face to face .
我们来吧 讲话 脸 到 脸 .

有话面说。

[ðə; ði][mæn][dɪd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
The man did not refuse .
这 男人 做过 不是 拒绝 .

那人也不推辞，

[səʊ] [ɪn'vaɪt] [hɪm][tu:; tə][ɡəʊ] .
So invite him to go .
所以 邀请 他 到 去 .

就请他前去，

[dʒi:;eɪ'oo] - [ðen] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tu:; tə][ɡəʊ] [wɪð] [hɪm] .
Gao Tiezui then asked his younger brother to go with him .
高 - 然后 问 他的 年轻 兄弟 到 去 和 他 .

高铁嘴又叫小弟同去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜ:rsənz] [ɪn] ,
Upon arriving at that person's inn ,
之上 抵达 在 那 人的 客栈 ,

及到了那人客寓里，

[ˈɑːftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
After entering the room ,
后 进入 这 房间 ,

进了房间，

[ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [reɪl] [biːk] [ðen] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [əˈgen] .
The high - speed rail beak then looked out of the building again .
这 高的 - 速度 轨 喙 然后 看起来 出去 的 这 建筑 再次 .

只见高铁嘴复向房外望去，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌŋ][hæd; həd] [pɑːst] [baɪ] ,
Seeing that no one had passed by ,
看到 那 不 一 有 通过了 经过 ,

见是无人走过，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ˈdiːpli] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .
He then bowed deeply to the man .
他 然后 鞠躬 深 到 这 男人 .

便向那人纳头便拜，

[hiː; hi] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] :
He praised it :
他 赞扬 它 :

口中称道：

- [ðə; ði] [ˈsɪnəz] [duː; də][nɒt] [nəʊ] , -
' The sinners do not know , '
- 这 罪人 做 不是 知道 , -

‘罪民不知，

[ˈniːlɪŋ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæərɪdʒ] ,
Kneeling to welcome the imperial carriage ,
跪着 到 欢迎 这 帝国 运输 ,

跪迎圣驾，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死。’

[wen] [maɪ][ˈbrʌðə(r)] [sɔː] [ðɪs] . . .
When my brother saw this . . .
什么时候 我的 兄弟 锯 这 . . .

小弟见了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈpʌz(ə)ld] .
They were even more puzzled .
他们 是 甚至 更多的 困惑 .

更是不解。

[ˈsiːɪŋ] [dʒiː,erˈoʊ] - [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [ðə; ði][mæn]
Seeing Gao Tiezui in such a state , the man
看到 高 - 在 这样的 一个 状态 , 这 男人

那人见高铁嘴如此情形，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsiːkrətli] [səˈpraɪzd] :
He was also secretly surprised :
他 曾是 还 偷偷 惊讶 :

也觉暗暗吃惊道：

- [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [duː; də] [ðæt] , -
' You must not do that , '
- 你 必须 不是 做 那 , -

‘你切莫如此，

[duː; də][nɒt] [mɪs'teɪk] [aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Do not mistake it for something else .
做 不是 错误 它 为了 某物 别的 .
勿要错认，

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒiːeɪ'oʊ] .
My surname is Gao .
我的 姓 是 高 .
我系姓高，

[neɪm] : [tiːɑːntʃɪ]
Name : Tianci
姓名 : 天赐
名天赐，

[aɪ] [stɒpt] [baɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] [waɪ] [aɪ][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
I stopped by for a visit while I was there .
我 停止 经过 为了 一个 访问 尽管 我 曾是 那里 .
顺道至此游玩，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ə'dres] [em 'iː][laɪk] [ðæt] ?
How dare you address me like that ?
如何 敢 你 地址 我 喜欢 那 ?
‘你何得如此称呼。’

[ðə; ðɪ] [haɪ] - [spiːd] [reɪl] [maʊθ] [ðen] [sed] :
The high - speed rail mouth then said :
这 高的 - 速度 轨 嘴 然后 说 :
高铁嘴又道：

- [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [duː; də][nɒt] [kən'siːl] [ðɪs] . -
' Your Majesty , please do not conceal this . '
- 你的 威严 , 请 做 不是 隐藏 这 . -
‘圣上切勿隐瞒，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kʌrənt] ['empərə(r)] ,
Apart from the current emperor ,
除 从 这 当前的 皇帝 ,
除却当今天子，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [ə'pɪərəns] ?
Where can one find such a majestic and awe - inspiring appearance ?
在哪里 能 一 寻找 这样的 一个 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 外貌 ?
哪里有这龙凤之姿，

[ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sʌn] .
The surface of the sky and the sun .
这 表面 的 这 天空 和 这 太阳 .
天日之表。’

[ðə; ðɪ]['həʊli][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [hæd; həd] [ɔː'l'redi] [rɪ'viːld] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
The Holy Emperor saw that what he said had already revealed the truth .
这 圣 皇帝 锯 那 什么 他 说 有 已经 揭晓 这 真相 .
圣天子见他所说已经道破，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][əd'mɪt] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪnkɒg'niːtəʊ][ɒn]
He could only admit that it was because he was traveling incognito on
他 可以 仅有的 承认 那 它 曾是 因为 他 曾是 旅行 隐姓埋名 在
[ə; eɪ] ['sʌðən] [tʊə(r)] .
a southern tour .
一个 南部 旅游 .
只得自认因微服南巡，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][ˌdʒiː,eɪ'ou][tiːɑːntʃi] .
He changed his name to Gao Tianci .
他 已更改 他的 姓名 到 高 天赐 .
改名高天赐，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .
I'm afraid it will disturb the local people .
我是 害怕的 它 将要 打扰 这 当地的 人们 .
恐怕地方上惊扰百姓。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ˌdʒiː,eɪ'ou] - [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
The current emperor has also ordered Gao Tiezui not to make a fuss .
这 当前的 皇帝 有 还 订购 高 - 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .
当下圣天子又谕令高铁嘴切勿声张，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdʒiː,eɪ'ou] - [ə'gen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] ['brʌðə(r)][tuː; tə] [ˌkəʊ'taʊ] [ænd; ənd]
At that time , Gao Tiezui again ordered his younger brother to kowtow and
在 那 时间 , 高 - 再次 订购 他的 年轻 兄弟 到 磕头 和
[peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
pay his respects .
支付 他的 尊重 .
彼时高铁嘴又命小弟叩见，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi] [ŋjuː] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] ['brʌðəz] ['fæməli][wəz; wəz] ['laɪkli]
The Holy Emperor asked him how he knew his younger brother's family was likely
这 圣 皇帝 问 他 如何 他 知道 他的 年轻 兄弟 家庭 曾是 可能
[tuː; tə][ˈsʌfə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [kə'ləməti] .
to suffer a great calamity .
到 遭受 一个 伟大的 灾害 .
圣天子因问他如何知道小弟家中恐遭大难，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] .
He then said a lot of things .
他 然后 说 一个 很多 的 事物 .
他便说了许多话，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The Holy Emperor listened to his words .
这 圣 皇帝 听着 到 他的 字 .
圣天子听他言语，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒt] ['bɪznəs] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [maʊnt]
He then asked his younger brother what business he had in going to Mount
他 然后 问 他的 年轻 兄弟 什么 商业 他 有 在 去 到 山
[ɪ'maɪ] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] .
Emei in Sichuan .
峨眉 在 四川 .
便问小弟到四川峨眉山何事，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [diːl] [wɪð] [eɪtʃ'juː] - , [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈtaɪrənt] .
My brother will deal with Hu Huiqian , the local tyrant .
我的 兄弟 将要 交易 和 胡 - , 这 当地的 暴君 .
小弟就将胡惠乾恶霸一方，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈʃaʊlɪn] [brɑːntʃ] ,
Relying on the Shaolin branch ,
依靠 在 这 少林寺 分支 ,
倚仗少林支派，

[ðeɪ] [kə'mɪt] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
They commit all sorts of evil deeds .
他们 犯罪 全部 排序 的 邪恶的 契约 .
无恶不作。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] ,
Because he was ordered by the governor to arrest him ,
因为 他 曾是 订购 经过 这 州长 到 逮捕 他 ,
因奉抚台差遣前去捉拿,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
Because he was no match for them ,
因为 他 曾是 不 匹配 为了 他们 ,
因自己力不能敌,

[ɪf] [wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][ˈaʊə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [help] . . .
If we go and ask our elder brother for help . . .
如果 我们 去 和 问 我们的 长老 兄弟 为了 帮助 . . .
去请兄长来助的话,

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪd] [wʌns] .
It was played once .
它 曾是 玩 一次 .
奏了一遍,

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [reɪl] [maʊθ] [,ɪntə'dʒekt] :
At that moment , the high - speed rail mouth interjected :
在 那 片刻 , 这 高的 - 速度 轨 嘴 插话 :
当下高铁嘴插口说道:

" [səʊ] [ˈbrʌðə(r)] [fæŋ] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)][baɪ][,em iː 'aɪ] . " "
So Brother Fang is a disciple of Master Bai Mei . " "
" 所以 兄弟 方 是 一个 弟子 的 掌握 白 梅 : " "
‘原来方兄是白眉师尊的门徒,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfeləʊ] [dɪ'saɪpl] .
We are fortunate to be fellow disciples .
我们 是 幸运 到 是 同伴 门徒 :
我等幸列同门,

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈplezə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
It's a pleasure to meet you .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 :
真是幸会,

[bʌt; bət] [ˈbrʌðə(r)] [fæŋ] , [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈdʒɜːni] . . .
But Brother Fang , on your journey . . .
但 兄弟 方 , 在 你的 旅行 : . . .
但是方兄此去,

[ˈnaɪðə(r)] [ˈmɑːstə(r)][baɪ][,em iː 'aɪ][nɔː(r)] [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] [mɑː][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ɪ'maɪ] .
Neither Master Bai Mei nor Fellow Daoist Ma are in Emei .
两者都不 掌握 白 梅 也不 同伴 道家 马 是 在 峨眉 :
白眉师尊及马道友均不在峨眉,

[naʊ] [ɪn] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Now in Sichuan .
现在 在 四川 :
现在四川。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [maɪ] [ˈʌndəlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wei] . . .
If it weren't for meeting my underling on the way . . .
如果 它 不是 为了 会议 我的 下属 在 这 方式 : . . .
若非途遇小弟,

[ˈbrʌðə(r)] [fæŋz] [ˈdʒɜːni] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [veɪn] .
Brother Fang's journey has been in vain .
兄弟 方的 旅行 有 到过 在 徒劳 :
方兄徒劳跋涉了。’

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] . . .
At this moment , the Holy Emperor heard him say . . .
在 这 片刻 , 这 圣 皇帝 听到 他 说 . . .

此时圣天子听见他说，

[wen] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'gen] . . .
When asked his name again . . .
什么时候 问 他的 姓名 再次 . . .

当又问了他名字，

[hi; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][,dʒi:,eɪ'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He said his name was Gao Jinzhong .
他 说 他的 姓名 曾是 高 晋中 .

他说叫高进忠，

[hi; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feləʊ] [dɪ'saɪp(ə)l][,ɒv; əv][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
He was a fellow disciple of my younger brother .
他 曾是 一个 同伴 弟子 的 我的 年轻 兄弟 .

与小弟同门。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] [tu;: tə][hɪm] :
The emperor then said to him :
这 皇帝 然后 说 到 他 :

天子又向他说道：

[sɪns] [ju;: jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['feləʊ] ['stju:d(ə)nt][,ɒv; əv] [fæŋ] [ku:i:] ,
Since you are a fellow student of Fang Kui ,
自从 你 是 一个 同伴 学生 的 方 奎 ,

‘你既与方魁同门，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
Knowing that his family was in trouble ,
会心 那 他的 家庭 曾是 在 麻烦 ,

又知他家中有难，

[waɪ] [nɒt] [help] [hɪm] [get][tu;: tə] ['si:tʃwɑ:n] ?
Why not help him get to Sichuan ?
为什么 不是 帮助 他 得到 到 四川 ?

何不相助他赶往四川，

[aɪ] [ɑ:skt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
I asked my elder brother ,
我 问 我的 长老 兄弟 ,

请了兄长，

[draɪv] [bæk] [tu;: tə] ['gwa:ŋ'dʊŋ]
Drive back to Guangdong
驾驶 后退 到 粤

驰回广东，

[ʃi:,eɪ][nə; nɑ:][,eɪtʃju:] - ,
Xie Na Hu Huiqian ,
谢 娜 胡 - ,

协拿胡惠乾，

[tu;: tə] [help] [hɪz; ɪz]['fæməli] [əʊvə'kʌm] [ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] .
To help his family overcome their difficulties .
到 帮助 他的 家庭 克服 他们的 困难 .

解他家中之难。’

[dʒiː,er'oo] - [ðen] [sed] , " [ai][kæn; kən] [send] [mai] ['ʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] ['siːtʃwa:n] [fɜːst] [tuː; tə]
Gao Tiezui then said , " I can send my younger brother to Sichuan first to
高 然后 说 , " 我 能 发送 我的 年轻 兄弟 到 四川 第一的 到
[ˈvɪzɪt] [mai] [ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] . "
visit my elder brother . "
访问 我的 长老 兄弟 . "

高铁嘴又道可令小弟一面先往四川请访兄长，

[ɒŋ] [ðə; ði] [wʌŋ] [hænd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['gwaːŋ'dʊŋ] .
On the one hand , he was sent to Guangdong .
在 这 一 手 , 他 曾是 发送 到 粤 .

一面让他去到广东，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机行事。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈempərə(r)] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'fʊːd] [tuː] [ɪːdɪkt] .
The Holy Emperor then immediately issued two edicts .
这 圣 皇帝 然后 立即地 发布 二 法令 .

圣天子因此随即写了两道旨意，

[gɪv] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
Give it to him .
给 它 到 他 .

一道交给他去，

[send] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gwaːŋ'dʊŋ] .
Send it to the Governor of Guangdong .
发送 它 到 这 州长 的 粤 .

往广东巡抚那里投递，

[hænd] [aɪ 'tiː] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [mai] ['ʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
Hand it over to my younger brother .
手 它 超过 到 我的 年轻 兄弟 .

一道交给小弟，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːtʃwa:n] ['gʌvənə(r)] - ['dʒenərəlz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðeə(r)] [pə'tɪʃn] .
They came to the Sichuan Governor - General's Office to submit their petition .
他们 来了 到 这 四川 州长 - 将军的 办公室 到 提交 他们的 请愿 .

前来四川总督衙门投呈，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [prə'vɪŋ(ə)] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [kən'veɪ] [ðə; ði]
The imperial decree also ordered the provincial governor to immediately convey the
这 帝国 法令 还 订购 这 省级 州长 到 立即地 传达 这
[dɪ'kriː] [tuː; tə] [ˈmɑːstə(r)] [baɪ] [em iː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] [æz; əz] [suːn]
decree to Master Bai Mei and his elder brother to go there as soon
法令 到 掌握 白 梅 和 他的 长老 兄弟 到 去 那里 作为 很快
[æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] .
as possible .
作为 可能的 .

旨意上并有令本省督抚赶即传旨着白眉师尊及兄长赶紧前去。

[ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒvɪns] ,
And ordered the governor - general of this province ,
和 订购 这 州长 - 一般的 的 这 省 ,

并着令本省督抚，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [mai] [ˈmɑːstə(r)] [ænd; ənd] [ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [em 'iː] [ɒŋ] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪ'miːdiətli] .
I invite my master and elder brother to join me on this journey immediately .
我 邀请 我的 掌握 和 长老 兄弟 到 加入 我 在 这 旅行 立即地 .

延请师尊与兄长即日会同小弟就道。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [əuˈbei] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .

Therefore , I obeyed the imperial decree .
所以 , 我 服从 这 帝国 法令 .

因此小弟奉了圣旨，

[ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] .

Hurry up and come .
匆忙 向上 和 来 .

赶急前来，

[aɪ ˈtiː] [hæz; hæz] [ɔːlˈredi] [biːn] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒenərəlz] [ˈɒfɪs] .

It has already been submitted to the Governor - General's office .
它 有 已经 到过 提交 到 这 州长 - 将军的 办公室 .

已经到总督衙门呈递进去，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [hæz; hæz] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [əˈfɪj(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [siːl] - [ɪˈʃuːɪŋ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

The governor has ordered all officials in the provincial seal - issuing commission to
这 州长 有 订购 全部 官员 在 这 省级 海豹 - 发行 委员会 到

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] .

search for the master .
搜索 为了 这 掌握 .

制台已飭令在省印委各官访寻师尊。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [əˈfɪj(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [bʌ; əv] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] . . .

He also ordered the officials in charge of the gate to . . .
他 还 订购 这 官员 在 收费 的 这 门 到 . . .

并飭令辕门差官，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ˈevriweə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .

They searched everywhere to find out where he was .
他们 搜索 到处 到 寻找 出去 在哪里 他 曾是 .

各处探听所在。

[aɪ] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [deɪz] .

I have been here for six days .
我 有 到过 这里 为了 六 天 .

小弟到此已经六日，

[təˈdeɪ] [aɪ] [met] [juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

Today I met you on the road .
今天 我 遇见 你 在 这 路 .

今得途遇，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] !

What a blessing !
什么 一个 祝福 !

真是万千之幸，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˈmɑːstə(r)] [ɪz] [naʊ] .

But I don't know where Master is now .
但 我 不 知道 在哪里 掌握 是 现在 .

但不知师尊现在何处？

[pliːz] [ɡɪv] [em ˈiː] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

Please give me your instructions , elder brother .
请 给 我 你的 指示 , 长老 兄弟 .

请兄长指示。”

[wen] [mɑː] [fɪˈbʌŋ] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðiːz] [wɜːdz] . . .

When Ma Xiong heard him say these words . . .
什么时候 马 熊 听到 他 说 这些 字 . . .

马雄见他说了这一番话，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

当下也就说道:

" [səʊ][dʒi:er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][dʒi:'æŋ'na:n] . "
" So Gao Jinzhong is now in Jiangnan . "
" 所以 高 晋中 是 现在 在 江南 : "

“原来高进忠现在江南，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [fɪzi'bɒnəmi] ['skɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'pærəleɪd] .
However , his physiognomy skills were unparalleled .
然而 , 他的 面相学 技能 是 无与伦比 :

但是他相法如神，

[eɪb(ə)] [tu:; tə] [nəʊ] [pɑ:st][ænd; ənd]['fju:tʃə(r)] [ɪ'vents] ,
Able to know past and future events ,
有能力的 到 知道 过去的 和 未来 活动 ,

能知过去未来之事，

[sɪns] [maɪ] [ɪs'ti:mɪd] ['brʌðərz] ['fæməli][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] ,
Since my esteemed brother's family is in trouble ,
自从 我的 尊敬的 兄弟 家庭 是 在 麻烦 ,

既相贤弟家中有难，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [tru:] .
This statement is certainly true .
这 陈述 是 当然 真的 :

此话定然不差，

['fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɒn] [ðeə(r)] .
Fortunately , he had already gone there .
幸运的是 , 他 有 已经 已消失 那里 :

可幸他已前去，

[ɔ:(r)][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [faɪn] .
Or it may be fine .
或者 它 可能 是 美好的 :

或者尚可无碍。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ,
If you ask the master ,
如果 你 问 这 掌握 ,

若问师尊，

[gwɑ:ŋhwi] ['temp(ə)] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
Guanghui Temple is located outside the South Gate of this place .
广汇 寺庙 是 位于 外部 这 南 门 的 这 地方 :

现在此地南门外广慧寺。

[ænd; ənd] [pɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
And pause for a moment ,
和 暂停 为了 一个 片刻 ,

且稍停，

[ðen] [hi:; hi] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
Then he went with his younger brother .
然后 他 去 和 他的 年轻 兄弟 :

便与贤弟一同前去。

[ðə; ði] [kən'sɜ:n] [ɪz] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] [wɪl] [nɒt][gəʊ] [aʊt] .
The concern is that Master will not go out .
这 忧虑 是 那 掌握 将要 不是 去 出去 :

所虑师尊不肯出门，

[wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wið] [ə'hʌðə(r)] [plæn][ʒn][ðə; ði] [spɒt] .
We'll have to come up with another plan on the spot .
出色地 有 到 来 向上 和 其他 计划 在 这 点 .
只好临时再作计议了。”

[fæŋ] [ku:i:][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] .
Fang Kui was overjoyed upon hearing this .
方 奎 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
方魁听了大喜，

[ðeɪ] [dræŋk] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .
They drank together again .
他们 喝 一起 再次 .
彼此又饮了一回酒，

[pli:z] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [kɒst] [ʒv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Please calculate the cost of the food and drinks .
请 计算 这 成本 的 这 食物 和 饮料 .
算明酒饭钱，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] ,
After going downstairs ,
后 去 楼下 ,
下得楼来，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [gwa:ŋhwi] ['temp(ə)] .
They then went together to Guanghui Temple .
他们 然后 去 一起 到 广汇 寺庙 .
即一同前往广慧寺而去。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][həʊ] [taɪm] .
They arrived in no time .
他们 到达的 在 不 时间 .
不一会已到，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['entəd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:təz] .
They all entered the abbot's quarters .
他们 全部 进入 这 方丈的 四分之一 .
一齐进入方丈，

[mɑ:z] [fɪ'v:ŋ] [went] [ɪn][fɜ:st] [tu:; tə] [tel] [baɪ][,em i: 'aɪ][ðə; ði] [nju:z] .
Ma Xiong went in first to tell Bai Mei the news .
马 熊 去 在 第一的 到 告诉 白 梅 这 消息 .
马雄先进去与白眉说知。

[waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [hɜ:d] [ðæt] [fæŋ] [ku:i:][hæd; həd] [kʌm] .
White - browed Taoist heard that Fang Kui had come .
白色的 - 眉毛 道教 听到 那 方 奎 有 来 .
白眉道人闻方魁前来，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][æn; ən] ['ɔ:diəns] [ɪ'mi:diətli] .
He was summoned to an audience immediately .
他 曾是 被召唤 到 一个 观众 立即地 .
即传他进见，

[fæŋ] [ku:i:] ['entəd] ,
Fang Kui entered ,
方 奎 进入 ,
方魁入内，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .
行礼已毕，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈpleɪzəntri] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,
先叙了些寒暄,
[ðen] , [rɪˈɡɑ:dɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][bʌ; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsʌmənd] [baɪ][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkri:] ,
Then , regarding the matter of being summoned by imperial decree ,
然后 , 关于 这 事情 的 存在 被召唤 经过 帝国 法令 ,
然后将奉旨来请他的话,

[aɪ] [sed] [,aɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 :
说了一遍。
[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The White - Browed Taoist smiled and said :
这 白色的 - 眉毛 道教 微笑 和 说 :

白眉道人听了微笑道:
" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [wɪð] [sʌtʃ] [sɪnˈserəti] . . . "
" Now that you have come with such sincerity . . . "
" 现在 那 你 有 来 和 这样的 诚意 . . . "
“你今既竭诚前来,

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪmˈpiəriəl] [ˈi:dɪkt] [frɒm; frəm] [ˈempərə(r)] [mɪŋtaɪ] .
Moreover , it was an imperial edict from Emperor Mingtai .
而且 , 它 曾是 一个 帝国 法令 从 皇帝 明泰 :
况又系明泰圣旨,

[haʊ] [deə(r)][aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] , [dɪsəˈbeɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ɪmˈpiəriəl] [ˈi:dɪkt] ?
How dare I , your master , disobey your imperial edict ?
如何 敢 我 , 你的 掌握 , 违 你的 帝国 法令 ?
本师亦何敢违逆谕旨,

[doʊnt][ju:; jʊ][keə(r)] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈdɪsaɪplz] [ˈfi:lɪŋz] ?
Don't you care about my disciple's feelings ?
不 你 关心 关于 我的 门徒的 情怀 ?
不看吾徒之情?

[bʌt; bət][maɪ] [ˈti:tʃə(r)] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] [brɪˈfɔ:hænd] .
But my teacher had already made a vow beforehand .
但 我的 老师 有 已经 制成 一个 发誓 预先 :
却奈为师的已发誓在先,

[aɪ] [wɪl] [stɒp] [ˈmedlɪŋ] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] .
I will stop meddling in other people's business .
我 将要 停止 干预 在 其他 人们的 商业 :
再不多管闲事。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [mɑ:] [ˈɪɔ:ŋ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [kwɑɪt] [skɪld] .
Fortunately , Ma Xiong was also quite skilled .
幸运的是 , 马 熊 曾是 还 相当 熟练 :
好在马雄身手也过得去,

[ðæt] [ɪz] , [hi:; hi][kæn; kən] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ] .
That is , he can accompany you .
那 是 , 他 能 陪伴 你 :
可即着他与你同行,

[aɪˈd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][eɪtʃˈju:] - .
I'd like to see a Hu Huigan .
ID 喜欢 到 看 一个 胡 - :
想来一个胡惠乾,

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['hænd(ə)] .
It's not difficult to handle .
它是 不是 难的 到 处理 .

也还不难处置。”

[fæŋ] [kuːiː] ['pliːdɪd] [ə'gen] :
Fang Kui pleaded again :
方 奎 恳求 再次 :

方魁又哀求说道：

" [aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] , [wɒd] [deə(r)][tuː; tə] ['trʌb(ə)] [maɪ]['mɑːstə(r)] . "
" It is not that I , as a disciple , would dare to trouble my master . "
" 它 是 不是 那 我 , 作为 一个 弟子 , 会 敢 到 麻烦 我的 掌握 . "

“非是徒弟敢劳师父的大驾，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] . . .
The Emperor repeatedly instructed that . . .
这 皇帝 反复 指示 那 . . .

奈圣上一再吩咐，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtɪd] [aʊt] [tuː; tə]
He instructed his disciple to make sure you , sir , were escorted out to
他 指示 他的 弟子 到 制作 当然 你 , 先生 , 是 护送 出去 到

[help] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ʃaʊlɪn] ['temp(ə)] .
help destroy the Shaolin Temple .
帮助 破坏 这 少林寺 寺庙 .

嘱令徒弟务将你老人家请出去同破少林寺，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)]z
To prevent future troubles
到 防止 未来 麻烦

以绝后患，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːm] [wɪ'ðəʊt] ['kɔːzɪŋ] [hɑːm] .
To eliminate harm without causing harm .
到 排除 伤害 没有 导致 伤害 .

为无下除害。

[ænd; ænd][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
And in the imperial edict ,
和 在 这 帝国 法令 ,

并且圣旨上，

[ðə; ði] [prə'vɪn](ə)] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪ'fjuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [rɪ'kwɛstɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)]
The provincial governor was ordered to issue a decree requesting the master
这 省级 州长 曾是 订购 到 问题 一个 法令 请求 这 掌握

[tuː; tə] ['hʌri] [tuː; tə][dʒiː'æŋ'nɑːn] .
to hurry to Jiangnan .
到 匆忙 到 江南 .

有着令本省督抚传旨请师父赶速驰往江南，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ænd] ['vaɪsɔɪ] ['pɜːsənəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðəm; ðəm] .
The governor and viceroy personally invited them .
这 州长 和 总督 亲自 受邀 他们 .

并着督抚躬身延请。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] .
The master was determined not to go .
这 掌握 曾是 决定 不是 到 去 .

师父决意不去，

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd][ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)l][feɪl][tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmpəreɪz] [ˈwɪʃɪz] ,
Not only did the disciple fail to live up to the emperor's wishes ,
不是 仅有的 做过 这 弟子 失败 到 居住 向上 到 这 皇帝的 愿望 ,
不但徒弟有负圣意，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɔː(r)] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
It refers to the governor - general or governor - general .
它 指 到 这 州长 - 一般的 或者 州长 - 一般的 .
就是督抚，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈpiːt] .
It is also difficult to repeat .
它 是 还 难的 到 重复 .
也难复奏。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [əʊθ] [bɪˈfɔːhænd]
As for making an oath beforehand
作为 为了 制作 一个 誓言 预先
至于发誓在先，

[stɒp] [ˈmedlɪŋ] [ɪn][ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] .
Stop meddling in other people's business .
停止 干预 在 其他 人们的 商业 .
再不多管闲事，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [əˈbaʊt] [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [ˈbʊlɪz] .
This matter is about eliminating bullies .
这 事情 是 关于 消除 欺凌者 .
此事是扫除恶霸，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θʌgz] .
Eliminate the thugs .
排除 这 暴徒 .
消灭凶徒，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [hɑːm] .
To rid the world of harm .
到 摆脱 这 世界 的 伤害 .
为天下除害。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
This is a service to the people .
这 是 一个 服务 到 这 人们 .
此系有功于民，

[ˈvɜːtʃuəs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,
Virtuous to the world ,
有德行的 到 这 世界 ,
有德于世，

[hiː; hi][wəʊz; wəz] [ðen] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] .
He was then ordered to go .
他 曾是 然后 订购 到 去 .
再系奉旨前往，

[ænd; ənd] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv][ðəə(r)][ˈmɑːstə(r)] ?
And who dares to speak ill of their master ?
和 WHO 敢于 到 说话 患病的 的 他们的 掌握 ?
亦谁敢议论师父的不是，

[pliːz] [ˌriːkənˈsaɪdə(r)] , [ˈmɑːstə(r)] .
Please reconsider , Master .
请 重新考虑 , 掌握 .
还请师父三思，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [juː 'es][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [tə'geðə(r)] . . .
If you would be so kind as to allow us to travel together . . .

如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 允许 我们 到 旅行 一起 . . .
若蒙俯允同行，

[nɒt] [əʊnli][dɪd][hiː; hi][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ˈɔːdərs] ,
Not only did he not disobey the emperor's orders ,

不是 仅有的 做过 他 不是 违 这 皇帝的 订单 ,
不但不违君命，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [aɪ 'tiː][hæz; həz] [brɔːt] [kən'sɪdərəb(ə)] ['benɪfɪts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)]['eəriə] .
Moreover , it has brought considerable benefits to the local area .

而且 , 它 有 带来 大量 好处 到 这 当地的 区域 .
且于地方施惠不浅。”

[wen] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [hɜːd] [fæn] [kuːiː][seɪ] [ðɪːz] [wɜːdz] . . .
When the White - Browed Taoist heard Fang Kui say these words . . .

什么时候 这 白色的 - 眉毛 道教 听到 方 奎 说 这些 字 . . .
白眉道人闻方魁说了这一番话，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [rɪ'flek(ə)n] , [aɪ 'tiː] [meɪks] [sens] .
Upon closer reflection , it makes sense .

之上 更近 反射 , 它 制作 感觉 .
仔细想来也觉有理，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] :
Because of the Way :

因为 的 这 方式 :
因道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [prə'sɪːd] [fɜːst] , "
" You may proceed first , "

" 你 可能 继续 第一的 , "
“尔等且先前往，

[fɜːst] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ə'rest] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [eɪtʃ'juː] - .
First , we should arrest and punish Hu Huiqian .

第一的 , 我们 应该 逮捕 和 惩治 胡 - .
先将胡惠乾这厮拿着治罪，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)] [ˈkɒmz] [aʊt][tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ˈleɪtə(r)] . . .
If someone from Shaolin Temple comes out to seek revenge later . . .

如果 某人 从 少林寺 寺庙 来 出去 到 寻找 复仇 之后 . . .
若随后少林寺有人出来报仇，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði][zen] [ˈmɑːstə(r)] - [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
Or perhaps the Zen Master Zhishan protected his disciples .

或者 也许 这 禅 掌握 - 受保护 他的 门徒 .
或至善禅师维护门徒，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He came out to seek revenge on his own .

他 来了 出去 到 寻找 复仇 在 他的 自己的 .
自己出来寻仇，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
At that time , you were no match for him .

在 那 时间 , 你 是 不 匹配 为了 他 .
那时尔等却非他敌手，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə][help] [juː; jʊ] .
I will come out again to help you .

我 将要 来 出去 再次 到 帮助 你 .
为师再出来帮助尔等。

[baɪ] [ðen] ,
By then ,
经过 然后 ,

到了那时，

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd][ðə; ði] [ˈti:tʃə(r)] [gəʊ] ,
Not only did the teacher go ,
不是 仅有的 做过 这 老师 去 ,

不但为师前去，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][faɪv] [ˈmɑːstəz] [ænd; ənd] [fɛŋ] - [əˈlɒŋ] .
We also need to bring the five masters and Feng Daodeqing along .
我们 还 需要 到 带来 这 五 大师 和 冯 - 沿着 .

还要将五枚大师及冯道德清出来一起同往，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][hɪz; ɪz] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
Only then can his Shaolin Temple be destroyed .
仅有的 然后 能 他的 少林寺 寺庙 是 损毁 .

才可破他的少林寺。

[juː; jʊ][ɔːl][ˈəʊnli] [nəʊ] [ðæt] [zen][ˈmɑːstə(r)] - [ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] .
You all only know that Zen Master Zhishan is highly skilled .
你 全部 仅有的 知道 那 禅 掌握 - 是 高度 熟练 .

尔等但知至善禅师本领高强，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃiːf] [dɪˈsaɪp(ə)l] .
I didn't know he had a chief disciple .
我 没有 知道 他 有 一个 首席 弟子 .

还不知他有个首徒，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [fæŋ] [ˈfiːjuː] .
His name is Fang Shiyu .
他的 姓名 是 方 十余 .

叫做方世玉，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈstriːmli] [ˈpaʊəf(ə)l] .
It is also extremely powerful .
它 是 还 极其 强大的 .

亦极其厉害，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [treɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
His muscles and bones were trained from a young age .
他的 肌肉 和 骨头 是 受过训练 从 一个 年轻的 年龄 .

浑身筋骨自小炼就，

[laɪk] [ðəʊz] [kɑːst][frɒm; frəm] [ˈkɒpə(r)] [ænd; ənd][ˈaɪən] ,
Like those cast from copper and iron ,
喜欢 那些 投掷 从 铜 和 铁 ,

如铜铁铸造的一般，

[nɒt] [ˈəʊnli][ɪz][aɪ ˈtiː] [ɪndɪˈstrʌktəbl] ,
Not only is it indestructible ,
不是 仅有的 是 它 坚不可摧 ,

不但铁打不伤，

[ˈiːv(ə)n] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [ˈkænɒt] [ˈpenətreɪt] [aɪ ˈtiː] .
Even swords and spears cannot penetrate it .
甚至 剑 和 长矛 不能 穿透 它 .

便是刀枪也不可入，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [skɪl] [æz; əz][zen][ˈmɑːstə(r)] - ,
Even with the same skill as Zen Master Zhishan ,
甚至 和 这 相同的 技能 作为 禅 掌握 - ,

虽如至善禅师那么本领，

[hi:z] ['əʊnli] ['slaitli] ['betə(r)][ðæn; ðən][hɪm] .
He's only slightly better than him .
他是 仅有的 轻微地 更好的 比 他 .

也不过是比他略胜一筹，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [kwɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['ʌðə(r)z] .
There were quite a few others .
那里 是 相当 一个 很少 其他的 .

其余还有好些人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
They were all highly skilled in martial arts .
他们 是 全部 高度 熟练 在 武术 艺术 .

皆是武艺精强，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['skɪlz] .
He has exceptional martial arts skills .
他 有 非凡的 武术 艺术 技能 .

功夫出众。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ertʃu:] - ,
That scoundrel Hu Huiqian ,
那 恶棍 胡 - ,

胡惠乾这厮，

[ðæts] [kən'sɪdəd] [ləʊ] - [greɪd] .
That's considered low - grade .
那就是 经过考虑的 低的 - 年级 .

还算是下等呢。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [fæŋ] [ku:i:]
Upon hearing this , Fang Kui
之上 听力 这 , 方 奎

方魁闻言，

[ðeɪ] [ɪn'kri:sɪŋli] ['pli:ɪdɪd] [wɪð] [hɪm] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [help] .
They increasingly pleaded with him to go out and help .
他们 日益 恳求 和 他 到 去 出去 和 帮助 .

越发请求他出去帮助。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [ə'gri:d] .
The White - Browed Taoist agreed .
这 白色的 - 眉毛 道教 同意 .

白眉道人也就答应。

[fæŋ] [ku:i:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst][hæd; həd] [ə'gri:d] .
Fang Kui saw that the White - Browed Taoist had agreed .
方 奎 锯 那 这 白色的 - 眉毛 道教 有 同意 .

方魁见白眉道人已允，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

即告辞出去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hi:; hi] [ðen] ['pɜ:sənəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒenərəlz] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] ['evriθɪŋ] .
He then personally went to the Governor - General's office to report everything .
他 然后 亲自 去 到 这 州长 - 将军的 办公室 到 报告 一切 .

便又亲至总督衙门禀明一切，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][pʊ; əv] ['si:tʃwɑ:n] ['ɔ:lsəʊ] [laɪkt] [aɪ 'ti:] ['veri] [mʌt] .
The Governor - General of Sichuan also liked it very much .
这 州长 - 一般的 的 四川 还 喜欢 它 非常 很多 .

四川总督也甚喜欢，

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪlətri] [ænd; ənd][ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [wə:(r); wə(r)] [drɪ'spæt[t] [tu:; tə]
On the same day , the central military and the local officials were dispatched to
在 这 相同的 天 , 这 中央 军队 和 当地的 官员 是 已派出 到
[gwa:ŋhwi] ['temp(ə)l][tu:; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [drɪ'kri:] .
Guanghui Temple to convey the imperial decree .
广汇 寺庙 到 传达 这 帝国 法令 .

当日即差中军府县前往广慧寺传旨，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [mæn] [lʊkt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtʃu:d] .
Even the white - browed man looked towards the palace to express his gratitude .
甚至 这 白色的 - 眉毛 男人 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他的 感激 .
白眉也望阙谢恩。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
The central army and so on ,
这 中央 军队 和 所以 在 ,

中军以次，

[ðeɪ] [ɔ:l][sæt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [æt; ət] [gwa:ŋhwi] ['temp(ə)l] [brɪ'fɔ:(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] .
They all sat for a while at Guanghui Temple before returning .
他们 全部 卫星 为了 一个 尽管 在 广汇 寺庙 前 返回 .

皆在广慧寺略坐一会而回。

[ðə; ði] ['si:tʃwɑ:n] ['gʌvənə(r)] [ðen] [rɪ'wɔ:did] [fæŋ] [ku:i:] [wɪð] ['si:tʃwɑ:n] [fʌndz] .
The Sichuan governor then rewarded Fang Kui with Sichuan funds .
这 四川 州长 然后 奖励 方 奎 和 四川 资金 .

四川制台又赏给了方魁的川资。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

凡事已毕，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][set] [ɒf] ,
Just waiting to set off ,
只是 等待 到 放 离开 ,

只待动身，

[fæŋ] [ku:i:] [ðæt] [naɪt] ,
Fang Kui that night ,
方 奎 那 夜晚 ,

方魁这夜，

[ðen] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
Then I had a dream .
然后 我 有 一个 梦 .

便得了一梦，

[tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [dri:m] [mi:nz] ,
To know what your dream means ,
到 知道 什么 你的 梦 方法 ,

欲知所梦如何，

[tu:; tə][bi; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)][ˈsɪksti] - [sɪks] : [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði][ˈfæməli][ˈletə(r)] , [fæŋ] [ˈkwai][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn]
Chapter Sixty - Six : Upon hearing the family letter , Fang Kuai lowered his head in
章 六十 - 六 : 之上 听力 这 家庭 信 , 方 快 降低 他的 头 在
[ˈtɹəz] ; [waɪ] [mɑ:] - , [si:kɪŋ] [nju:z] , [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] .
tears ; while Ma Zhuangtu , seeking news , displayed his prowess .
眼泪 ; 尽管 马 - , 寻求 消息 , 显示 他的 能力 .

第六十六回 闻家信方快头垂泪 探消息马壮士逞能

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] , [fæŋ] [ku:i]
Having finished all his business , Fang Kui
拥有 完成的 全部 他的 商业 , 方 奎

话说方魁诸事已毕，

[aɪ][plæn][tu:; tə] [rɪˈtʰ:n] [tu:; tə] [ˈgwa:ŋˈdʊŋ] [wɪð] [mɑ:] [fɪˈv:ŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][nekst] [fju:] [deɪz] .
I plan to return to Guangdong with Ma Xiong within the next few days .
我 计划 到 返回 到 粤 和 马 熊 之内 这 下一个 很少 天 .

正拟日内即与马雄回去广东，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
I spent the night at the inn .
我 花费 这 夜晚 在 这 客栈 .

这夜在客寓安歇，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] ,
Suddenly I had a dream ,
突然 我 有 一个 梦 ,

忽然得了一梦，

[aɪ][ˈəʊnli] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ænd] [sʌn] .
I only saw his wife and son .
我 仅有的 锯 他的 妻子 和 儿子 .

只见他妻子儿子，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

满身是血，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʊv; əv][ðə; ði][bed] .
Standing in front of the bed .
常设 在 正面 的 这 床 .

站在床前。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] [tu:; tə][hɪm] :
His wife said to him :
他的 妻子 说 到 他 :

他妻子向他说道：

" [fæŋ] [ku:i:] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˈpʌblɪk] - [ˈspɪrɪtɪd] [ænd; ænd] [ˈraɪtʃəs] . "
" Fang Kui , you are so public - spirited and righteous . "
" 方 奎 , 你 是 所以 民众 - 精神抖擞 和 正义 . "

“方魁你急公好义，

[tu:; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʊv; əv] [hɑ:m] ,
To rid the people of harm ,
到 摆脱 这 人们 的 伤害 ,

要想为民除害，

[fɑ:(r)][frɒm; frəm] [həʊm] ,
Far from home ,
远的 从 家 ,

远离家乡，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [hɑ: rmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
But it harmed his wife and children .
但 它 受到伤害 他的 妻子 和 孩子们 .
却害得妻儿，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bru:təli] ['mə:də] [baɪ][eɪtʃju:] - .
He was brutally murdered by Hu Huiqian .
他 曾是 残酷地 被谋杀 经过 胡 - .
被胡惠乾惨杀，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] ,
Now that the matter is settled ,
现在 那 这 事情 是 定居 ,
而今事已毕，

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][gəʊ] [həʊm] [su:n] .
It's better to go home soon .
它是 更好的 到 去 家 很快 .
还不及早回家，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] [stɪl] ['lɪŋgərɪŋ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ?
What are we still lingering here for ?
什么 是 我们 仍然 挥之不去的 这里 为了 ?
尚在这里耽搁什么呢? ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说毕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第79/86页

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd][wept] [ˈbɪtəli] .
She looked at him and wept bitterly .
她 看起来 在 他 和 哭泣 苦涩地 .

望着他痛哭。

[fæŋ] [kuːiː][felt] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv][æŋˈzaɪəti] .
Fang Kui felt a surge of anxiety .
方 奎 毛毡 一个 涌 的 焦虑 .

方魁心中一急，

[wen] [aɪ][wəʊk] [ʌp] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] .
When I woke up , it was all a dream .
什么时候 我 觉醒 向上 , 它 曾是 全部 一个 梦 .

醒来却是一梦，

[ˈlɪs(ə)n] [mɔː(r)] [ˈkeəfəli] ,
Listen more carefully ,
听 更多的 小心 ,

再仔细听，

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

正交三更，

[hiː; hi] [ðen] [ˈkeəfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [driːm] .
He then carefully examined the dream .
他 然后 小心 检查 这 梦 .

复将所梦仔细详察，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [brɪˈfɔːl] [ðeə(r)][ˈfæməli] ,
Knowing that misfortune was about to befall their family ,
会心 那 不幸 曾是 关于 到 降临 他们的 家庭 ,

知道家中有祸，

[ðɪs] [kənˈfəːmz] [wɒt] [ˌdʒiː,erˈoʊ] - [sed] .
This confirms what Gao Tiezui said .
这 确认 什么 高 - 说 .

应了高铁嘴的话。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
He immediately burst into tears .
他 立即地 爆裂 进入 眼泪 .

登时暗自流泪，

[aɪ][kænt] [sliːp] [eniˈmɔː(r)] .
I can't sleep anymore .
我 不能 睡觉 不再 .

再也睡不着，

[ˈfaɪnəli] , [dɔːn] [brəʊk] .
Finally , dawn broke .
最后 , 黎明 打破 .

好容易挨到天明，

[ˈɑːftə(r)] [ˈgetɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈwɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After getting up and washing up ,
后 获得 向上 和 洗涤 向上 ;
起来梳洗已毕 ,
[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə][faɪnd][mɑː] [ɪˈɔːŋ] .
They hurriedly went to find Ma Xiong .
他们 匆匆 去 到 寻找 马 熊 .
急急的去寻马雄。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ɡwaːŋhwi] [ˈtemp(ə)] ,
Upon arriving at Guanghui Temple ,
之上 抵达 在 广汇 寺庙 ;
到了广慧寺 ,
[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [wen] [mɑː] - [rəʊz] [ʌp] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][duː; də]
But it was only when Ma Xiongcai rose up that he was able to do
但 它 曾是 仅有的什么时候 马 - 玫瑰 向上 那 他 曾是 有能力的 到 做
[səʊ] .
so .
所以 :

却好马雄才起来 ,
[hiː; hi] [ðen] [riˈkaunt] [hɪz; ɪz] [driːm] [əˈgen] .
He then recounted his dream again .
他 然后 叙述 他的 梦 再次 .
他因将所梦再陈述一遍 ,
[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

乃说 :
" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
" **From this perspective ,**
" 从 这 看法 ,
“照此看来 ,
[maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈfæməli][ɪz][ˈʊəli; ˈɔːli] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [feɪt] .
My brother's family is surely facing a terrible fate .
我的 兄弟 家庭 是 一定 面向 一个 糟糕的 命运 .
小弟家中定然凶多吉少 ,

[aɪ] [həʊp] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [dɪˈpɑːt] [ɪˈmiːdiətli] !
I hope my elder brother will depart immediately !
我 希望 我的 长老 兄弟 将要 离开 立即地 !
还望兄长即日起行才好 ! ”
[mɑː] [ɪˈɔːŋ] [ŋjuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [driːm] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈɒmɪnəs] .
Ma Xiong knew in his heart that his dream was very ominous .
马 熊 知道 在 他的 心 那 他的 梦 曾是 非常 不祥的 .
马雄心中也知他这梦甚是不祥 ,

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
In other words , it is said that :
在 其他 字 , 它 是 说 那 :
也就说道 :
" [aɪ] [wɪl] [rɪˈtʁːn] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)] [mɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" **I will return to Master Ming with you .** "
" 我 将要 返回 到 掌握 明 和 你 . "
“我与你回明师父 ,

" [aɪl] [ˈtræv(ə)l] [wið] [juː; jʊ] [ðen] . "

" **I'll travel with you then** . "

" 患病的 旅行 和 你 然后 . "

即与你同行便了。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] .

They immediately went to the abbot's quarters .

他们 立即地 去 到 这 方丈的 四分之一 .

当下即同到方丈，

[ɪkˈspleɪn] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .

Explain everything to the White - Browed Taoist .

解释 一切 到 这 白色的 - 眉毛 道教 .

与白眉道人说明一切。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [sed] :

The White - Browed Taoist said :

这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [gəʊ] [ə'hed] [fɜːst] .

You two may go ahead first .

你 二 可能 去 前方 第一的 .

尔等两人可先前去，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .

Your teacher will arrive soon .

你的 老师 将要 到达 很快 .

为师不日随后也来，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][nekst] [mʌnθ] .

It should arrive around the middle of next month .

它 应该 到达 大约 这 中间 的 下一个 月 .

大约下月半后也可到了，

[juː; jʊ] [meɪ] [ðen] [gəʊ][tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] .

You may then go to Xichan Temple to look for it .

你 可能 然后 去 到 - 寺庙 到 看 为了 它 .

届时尔等可到西禅寺寻找。”

[fæn] [kuːiː] ,

Fang Kui ,

方 奎 ,

方魁、

[mɑː] [ˈfɔːŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'griːd] .

Ma Xiong and his companion agreed .

马 熊 和 他的 伴侣 同意 .

马雄二人答应，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbət] .

He immediately bid farewell to the abbot .

他 立即地 出价 告别 到 这 方丈 .

即刻拜别了方丈。

[mɑː] [ˈfɔːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

Ma Xiong then went to his room .

马 熊 然后 去 到 他的 房间 .

马雄便到自己房中，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
After a short while ,
后 一个 短的 尽管 ,

稍事料理，

[ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
A package was tied up .
一个 包裹 曾是 系 向上 .

扎束了一个包裹，

[kənˈsiːl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwepənz] .
Conceal your weapons .
隐藏 你的 武器 .

藏好兵刃，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [wɪð] [fæn] [kuːi] .
They then left the temple with Fang Kui .
他们 然后 左边 这 寺庙 和 方 奎 .

就与方魁出了寺门。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgesthaʊs] ,
Back at the guesthouse ,
后退 在 这 招待所 ,

回到客寓，

[fæn] [kuːi] [ˈhʌrɪdli] [pækt] [ʌp] .
Fang Kui hurriedly packed up .
方 奎 匆匆 包装 向上 .

方魁也就急急收拾，

[pæk] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ˈprɒpəli] .
Pack the package properly .
盒 这 包裹 适当地 .

将包裹打好，

[ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði][kɒst] [ɒv; əv] [miːlz] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [ruːm] .
Calculate the cost of meals in the main room .
计算 这 成本 的 餐 在 这 主要的 房间 .

算明房饭钱，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [left] [ˈtʃʌŋˈduː] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈsiːtʃwɑːn] [wɪð] [maː] [ʃiːɔːŋ] .
That is , he left Chengdu Prefecture , Sichuan with Ma Xiong .
那 是 , 他 左边 成都 州 , 四川 和 马 熊 .

即与马雄离了四川成都府，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgwaːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] .
They headed straight for Guangdong Province .
他们 标题 直的 为了 粤 省 .

直奔广东省而去。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [priˈsaɪsli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [ðæt] [hiː; hi] . . .
It was precisely because he was eager to return home that he . . .
它 曾是 恰恰 因为 他 曾是 渴望的 到 返回 家 那 他 . . .

正是归心似箭，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt] ,
Traveling day and night ,
旅行 天 和 夜晚 ,

晓夜兼行，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [tʊk] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The journey took less than a month .
这 旅行 采取 较少的 比 一个 月 .

在路行程不到一月，

[wi:; wi][hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði]['bɔ:də(r)][ɒv; əv] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] .
We have reached the border of Guangdong .
我们 有 达到 这 边界 的 粤 .

已至广东境界。

[fæŋ] [ku:i:] [in'kwaɪə] [ə'lʊŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Fang Kui inquired along the way ,
方 奎 询问 沿着 这 方式 ,

方魁就沿途打听，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; ei] [slɑɪt] ['ru:mə(r)] .
There was only a slight rumor .
那里 曾是 仅有的 一个 轻微 谣言 .

稍有风闻。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] ['sɪksɪ][ɔ:(r)] ['sev(ə)nti] [li:] [ə'wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'vin](ə)l]
That day , when we were still sixty or seventy li away from the provincial
那 天 , 什么时候 我们 是 仍然 六十 或者 七十 李 离开 从 这 省级
[ˈkæpɪt(ə)l] . . .
capital . . .
首都 . . .

这日离省城还有六七十里，

[ɪn][ə; ei] [smɔ:l] [taʊn] ,
In a small town ,
在 一个 小的 镇 ,

一个小镇上，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['hʌŋɡri] .
The two were hungry .
这 二 是 饥饿的 .

二人腹中饥饿，

[dʒʌst] [pɪk] [ə; ei][həʊ'tel] .
Just pick a hotel .
只是 挑选 一个 酒店 .

就拣一座酒店，

[i:t] [sʌm; səm] [fu:d] .
Eat some food .
吃 一些 食物 .

用些饮食。

[ə'pɒn] ['entəɪŋ] [ðə; ði][stɔ:(r)] ,
Upon entering the store ,
之上 进入 这 店铺 ,

进得店门，

[ðen] [ə; ei]['pɜ:s(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] .
Then a person came out from inside .
然后 一个 人 来了 出去 从 里面 .

只见里面走出一个人来，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [fæŋ] [ku:i:] , [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Upon seeing Fang Kui , he shouted :
之上 看到 方 奎 , 他 喊叫 :

一见方魁便喊道：

" [bɒs] [fæŋ] , "
" Boss Fang , "
" 老板 方 , "

“方老板，

" [jʊr; jər] [bæk] , [sɜ:(r)] . "

" **You're back** , **sir** . "

" 你是 后退 , 先生 . "

你老人家回来了。”

[ˈsi:ɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [gri:t] [hɪm] ,

Seeing someone greet him ,

看到 某人 迎接 他 ,

见有人招呼他，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking up ,

寻找 向上 ,

抬头一看，

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz][fəˈmɪliə(r)] .

But the face was familiar .

但 这 脸 曾是 熟悉的 .

却是脸熟，

[aɪ] [kænt] [rɪˈmembə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

I can't remember his name .

我 不能 记住 他的 姓名 .

可记不得他姓甚名谁，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] :

The question was asked at that moment :

这 问题 曾是 问 在 那 片刻 :

当下问道：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ?

“你是谁人？”

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kəmˈpli:t] [ˈstrendʒər] .

We are complete strangers .

我们 是 完全的 陌生人 .

素不相识。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人道：

" [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈi:] , [əʊld][mæn] ? "

" **Why don't you recognize me** , **old man ?** "

" 为什么 不 你 认出 我 , 老的 男人 ? "

“你老人家怎么不认得了？”

[maɪ] [neɪm] [ɪz][tʃʊ][sæn; sɑ:n] .

My name is Xu San .

我的 姓名 是 徐 圣 .

我叫徐三，

" [ðɪs] [ɪz] [ˈbrekfəst] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [ˈsekənd] [[ɪft] [ɪn][ˈpænju:] [ˈkɑʊntɪ] . "

" **This is breakfast at the East Second Shift in Panyu County** . "

" 这 是 早餐 在 这 东方 第二 转移 在 番禺 县 . "

现充番禺县东二班的早伙。”

[fæŋ] [ku:i:] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][hɪm] ,

Fang Kui listened to him ,

方 奎 听着 到 他 ,

方魁听他说，

[dʒʌst] [rɪ'membəd] .
just remembered .
只是 记得 :

才想起来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

不错，

[aɪm] ['ri:əli] [bæd][æt; ət] ['si:ɪŋ] [θɪŋz] .
I'm really bad at seeing things .
我是 真的 坏的 在 看到 事物 :

我实在是眼拙，

[aɪ][kænt] [rɪ'membə(r)] .
I can't remember .
我 不能 记住 :

记不起来，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kla:s] ,
Since they are members of our class ,
自从 他们 是 成员 的 我们的 班级 ,

既是我们班中人，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ə'baʊt] [,eɪtʃju:] - [ə'feəz] .
You should know about Hu Huigan's affairs .
你 应该 知道 关于 胡 - 事务 :

你谅该知道胡惠乾的事，

[wʌts] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [naʊ] ?
What's the situation now ?
是什么 这 情况 现在 ?

现在究竟如何？ ”

[tʃʊ] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [ju:; jʊ]['nevə(r)][ɑ:sk] . "
" It's fine if you never ask . "
" 它是 美好的如果 你 绝不 问 . "
:

“你老不问也就罢了，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] ,
Then he asked ,
然后 他 问 ,

便问起来，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔ:ri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 :

真是一言难尽。”

[fæŋ] [ku:i:] [sɔ:] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
Fang Kui saw him say this ,
方 奎 锯 他 说 这 ,

方魁见他如此说，

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] .
We are standing here .
我们 是 常设 这里 .

我们站在这里，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] .
It's inconvenient to have a heart - to - heart talk .
它是 不方便 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 :

不便谈心，

" [waɪ] [doʊnt][wi:; wi][gəʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tɔ:k] ? "
" Why don't we go inside and talk ? "
" 为什么 不 我们 去 里面 和 讲话 ? "

不若还进里面谈罢。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][mɑ:] [[ɪ'ɔ:ŋ] ,
They invited Ma Xiong ,
他们 受邀 马 熊 ,

就邀着马雄、

[tʃʊ] [sæn; sɑ:n] [went] [ɪn'saɪd] .
Xu San went inside .
徐 圣 去 里面 .

徐三进了里面，

[ˈneɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

自然，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [keɪm] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
The waiter came and invited the three of them to sit down .
这 服务员 来了 和 受邀 这 三 的 他们 到 坐 向下 :

店小二前来招呼三人坐下。

[fæŋ] [ku:i:][wɒz; wəz] ['i:gə(r)] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
Fang Kui was eager to find out the details of everything .
方 奎 曾是 渴望的 到 寻找 出去 这 细节 的 一切 :

方魁因急欲问明各事，

[aɪm][ɪ'ɔ:lsəʊ] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] .
I'm also worried about how things are at home .
我是 还 担心 关于 如何 事物 是 在 家 .

又挂念家中如何，

[hi:; hi] [ɑ:skt] ['ɜ:dʒəntli] :
He asked urgently :
他 问 紧急 :

急急问道：

[tʃʊ][sæn; sɑ:n] ,
Xu San ,
徐 圣 ,

“徐三，

" [spi:k] ['kwɪkli] ！ "
" **Speak quickly** ！ "
" 说话 迅速地 ！ "

你快快讲罢！ ”

[tʃʊ][sæn; sɑ:n] [saɪd] :
Xu San sighed :
徐 圣 叹了口气 :

徐三就叹道：

" [ˈevə(r)] [sɪns] [ju:; jʊ][set] [ɒf] . . . "
" **Ever since you set off** . . . "
" 曾经 自从 你 放 离开 . . . "

“自从你老动身之后，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtə(r)] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了一个多月，

[ˌeɪtʃu:] - [wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:z] .
Hu Huiqian was unaware of the news .
胡 惠乾 曾是 不知情 的 这 消息 .

胡惠乾这厮并不知道消息。

[ˈsʌmhaʊ] [ðə; ði] [nju:z] [li:kt] [aʊt] .
Somehow the news leaked out .
不知何故 这 消息 泄露 出去 .

不知怎样漏了风声，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [æn; ən] [əˈprentɪs] [wɪð] [hɪm] .
He then took an apprentice with him .
他 然后 采取 一个 学徒 和 他 .

他便带了徒弟，

[fɜ:st] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][baɪ] - [haʊs] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
First , he went to Bai Anfu's house to seek revenge .
第一的 , 他 去 到 白 房子 到 寻找 复仇 .

先至白安福家寻仇，

[wi:; wi][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ðeə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
We and your elder brother were all there at that time .
我们 和 你的 长老 兄弟 是 全部 那里 在 那 时间 .

彼时我们及你老人家大哥皆在那里，

[wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm][gəʊ] ,
When I saw him go ,
什么时候 我 锯 他 去 ,

当时见他去，

[ðeɪ] [stɒpt] [hɪm] .
They stopped him .
他们 停止 他 .

就阻拦他，

[hi:; hi] [rɪˈfju:zd] .
He refused .
他 拒绝 .

他不允，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ðen] [brɪˈgæn][tuː; tə][ˈɑːgjuː] [wið] [hɪm] .

The elder brother then began to argue with him .
这 元老 兄弟 然后 开始 到 争论 和 他 :

大哥便与他争论起来，

[ɜrtʃuː] - [bi:t] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; ei] [pʌlp] .

Hu Huigan beat them to a pulp .
胡 - 打 他们 到 一个 纸浆 :

被胡惠乾打得个落花流水，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

The eldest brother was simply no match for them .
这 长子 兄弟 曾是 简单地 不 匹配 为了 他们 :

大哥实在抵敌不住。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [fæŋ] [kuːiː]

Upon hearing this , Fang Kui
之上 听力 这 , 方 奎

方魁听到此处，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˈɜːdʒəntli] :

He asked urgently :
他 问 紧急 :

急问道：

" [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] [fæŋ] [diː][wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [tuː; tə] [deθ] ? "

" Could it be that my Fang De was beaten to death ? "
" 可以 它 是 那 我的 方 德 曾是 被打败 到 死亡 ? "

“难道我那方德被打死了么？ ”

[tʃʊ] - :

Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

" [ˈbrʌðə(r)] [diː] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːrnt] [ˈgəʊɪŋ] [wel] . "

" Brother De saw that things weren't going well . "
" 兄弟 德 锯 那 事物 不是 去 出色地 . "

“德哥见势头不好，

[ˈlʌkɪli] , [wiː; wi] [ɪˈskeɪpt] [ˈkwɪkli] .

Luckily , we escaped quickly .
幸运的是 , 我们 逃脱 迅速地 :

幸亏逃得快，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [hɜːt] [baɪ][hɪm] .

I was never hurt by him .
我 曾是 绝不 伤害 经过 他 :

不曾被他伤害。”

[fæŋ] [kuːiː] [sed] :

Fang Kui said :
方 奎 说 :

方魁道：

" [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [baɪ][ænfuː][wɒz; wəz] [hɑːrmd] [baɪ][hɪm] ? "

" Could it be that Bai Anfu was harmed by him ? "
" 可以 它 是 那 白 安福 曾是 受到伤害 经过 他 ? "

“莫非白安福被他害了？ ”

[tʃʊ] - :

Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [ɪˈskeɪpt] . . .
After the eldest brother escaped . . .
后 这 长子 兄弟 逃脱 . . .

“大哥逃走之后，

[eɪtʃjuː] - [ðen] [went] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [sɜːtʃ] .
Hu Huiqian then went inside to search .
胡 - 然后 去 里面 到 搜索 .

胡惠乾便进去搜寻，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][baɪ][ænfuː] .
You need to find Bai Anfu .
你 需要 到 寻找 白 安福 .

要找白安福。

[waɪl] [ˈsɜːtʃɪŋ] ,
While searching ,
尽管 搜索 ,

正在找寻之际，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvd] .
Your second brother suddenly arrived .
你的 第二 兄弟 突然 到达的 .

你家二哥忽然前来，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪˈskeɪp] [bæk]
Because he saw his elder brother escape back
因为 他 锯 他的 长老 兄弟 逃脱 后退

因为见大哥逃回，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [baɪ][ænfuː] [maɪt] [biː; bi] [ɪnˈdʒəd] ,
Fearing that Bai Anfu might be injured ,
恐惧 那 白 安福 可能 是 受伤 ,

怕白安福有伤，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ɪˈmɜːdʒənsi] [keə(r)] .
They came to provide emergency care .
他们 来了 到 提供 紧急情况 关心 .

特来救护。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [eɪtʃjuː] - ,
Little did they know that upon seeing Hu Huiqian ,
小的 做过 他们 知道 那 之上 看到 胡 - ,

哪里知道胡惠乾一见，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt][ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] .
He then got into a fight with the second brother .
他 然后 得到 进入 一个 斗争 和 这 第二 兄弟 .

就与那二哥动了手，

[kɪld] [fɔː(r); fə(r)][haːf][æn; ən][ˈaʊə(r)] ,
Killed for half an hour ,
被杀 为了 一半 一个 小时 ,

杀了半时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][klɪə(r)] [ˈwɪnə(r)] [ɔː(r)][ˈluːzə(r)] .
There was no clear winner or loser .
那里 曾是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

并不分胜负，

[ˈsʌd(ə)nli] , [eɪtʃjuː] - [swɪtʃt] [tuː; tə][ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] [ˈdekəreɪtɪv] [naɪf] .
Suddenly , Hu Huiqian switched to using a decorative knife .
突然 , 胡 - 切换 到 使用 一个 装饰性的 刀 .

忽见胡惠乾改用了花刀，

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒkt] [ʌn'kɒnʃəs] [baɪ] [ðæt] ['flaʊə(r)] - [[eɪpt] [naɪf] .
My second brother was knocked unconscious by that flower - shaped knife .
我的 第二 兄弟 曾是 敲门 无意识 经过 那 花 - 形状 刀 .
二哥被那花刀弄昏了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [fæŋ] [ku:i:]
Upon hearing this , Fang Kui
之上 听力 这 , 方 奎
方魁听到此处，

[hi:; hi] [ɑ:skt] ['ɜ:dzəntli] [ə'gen] :
He asked urgently again :
他 问 紧急 再次 :
又急问道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [maɪ] ['sekənd] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ] [hɪm] ? "
" Could it be that my second son was injured by him ? "
" 可以 它 是 那 我的 第二 儿子 曾是 受伤 经过 他 ? "
“莫非我那二儿子被他伤了么？ ”

[tʃɔ] - :
Xu Sandao :
徐 - :
徐三道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "
“可不是么？

[ɪts] [ə; eɪ][sæd] ['stɔ:ri] ,
It's a sad story ,
它是 一个 伤心 故事 ,
说也可惨，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['mə:də] [baɪ][eɪtʃ'ju:] - .
He was actually murdered by Hu Huigan .
他 曾是 实际上 被谋杀 经过 胡 - .
竟被胡惠乾所害。”

[fæŋ] [ku:i:] [hɜ:d] [ðæt]
Fang Kui heard that
方 奎 听到 那
方魁听说，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən][ɪn] ['æŋɡə(r)] .
His eyes were wide open in anger .
他的 眼睛 是 宽的 打开 在 愤怒 .
只见他怒目圆睁，

[hi:; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd] [sed] :
He gritted his teeth and said :
他 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :
咬牙说道：

[eɪtʃ'ju:] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,
“胡惠乾，

[ju:; jʊ] [kɪld] [maɪ] [sʌn] .
You killed my son .
你 被杀 我的 儿子 .
你杀了我儿子，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'veɪ] [wɪð] [ðɪs] !
I will never let you get away with this !
我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 !

我与你势不两立！ ”

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz] [ɪː; ɪ] [spəʊk] .
Tears welled up in her eyes as she spoke .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 作为 她 辐 .

说时不免流下泪来。

[tʃʊ] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] , [əʊld] [mæn] .
You don't need to do that , old man .
你 不 需要 到 做 那 , 老的 男人 .

“你老不必如此，

[juː; jʊ] ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [wəz; wəz] ['məːdə] .
You only know that your second brother was murdered .
你 仅有的 知道 那 你的 第二 兄弟 曾是 被谋杀 .

你老但知二哥被害，

[huː] [nəʊz] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] !
Who knows what will happen next !
WHO 知道 什么 将要 发生 下一个 !

还不知尚有下文呢！ ”

[fæŋ] [kuːiː] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :

方魁道：

" [tel] [ɛm 'iː] . "
" Tell me . "
" 告诉 我 . "

“你且说来。”

[tʃʊ] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

" [naʊ] [ðæt] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ded] . . . "
" Now that my second brother is dead . . . "
" 现在 那 我的 第二 兄弟 是 死的 . . . "

“二哥既死，

[ɛrtʃuː] - [ræn] [bæk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
Hu Huiqian ran back to your house .
胡 - 跑 后退 到 你的 房子 .

胡惠乾复又跑到你老人家屋里。”

[fæŋ] [kuːiː] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :

方魁道：

" [səʊ] [wɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] ? "
" So what if you come to my house ? "
" 所以 什么 如果 你 来 到 我的 房子 ? "

“到我家里又怎样？ ”

[tʃɔ] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

" [ðæt] [wʊd] [biː bi][ˈiːv(ə)n] [wɜːs] . "
" **That would be even worse** . "
" 那 会 是 甚至 更糟 . "

“那可更惨了，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔːl]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不到一会儿工夫，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔːl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [ænd; ənd][ˈlðə(r)] [ˈrelatɪvz] .
They killed all of your aunts and other relatives .
他们 被杀 全部 的 你的 姑姑们 和 其他 亲属 .

将你老人家的婶婶等人全行杀害。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈbrʌðə(r)] [fæn] [diː]
At this moment , Brother Fang De
在 这 片刻 , 兄弟 方 德

此时方德大哥，

[aɪm][aʊt] [ˈmiːtɪŋ] [ʌp] [wɪð] [maɪ] [frendz] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
I'm out meeting up with my friends to come back .
我是 出去 会议 向上 和 我的 朋友们 到 来 后退 .

正在外面约了伙伴回来，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

一见如此，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
He then fought him to the death .
他 然后 战斗 他 到 这 死亡 .

便与他拼命，

[ðeɪ] [fɔːt] [iːt] [ˈlðə(r)] [ˈfɪəsli] .
They fought each other fiercely .
他们 战斗 每个 其他 激烈地 .

彼此大斗了一回。

[ðen] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpaːtnə] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈtɑːɡɪt] [ɒv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈæŋɡə(r)] .
Then the group of partners became the target of public anger .
然后 这 团体 的 合作伙伴 成为 这 目标 的 民众 愤怒 .

接着众伙伴已成了众怒，

[ˈevriwʌn] [kʌm] [ʌp] [təˈgeðə(r)] .
Everyone come up together .
每个人 来 向上 一起 .

大家一起上来，

[faɪt] [hɪm] .
Fight him .
斗争 他 .

与他厮杀。

[ˈsiːɪŋ] [ˈevriwʌn] [ˈrʌʃɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [faɪt] , [eɪtʃuː] -
Seeing everyone rushing up to fight , Hu Huqian
看到 每个人 匆忙 向上 到 斗争 , 胡 -

胡惠乾见大家都上来拼命，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊtˈnʌmbəd] .
He was outnumbered .
他 曾是 寡不敌众 .

他也寡不敌众，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ɪˈmiːdiətli] .
They escaped immediately .
他们 逃脱 立即地 .

登时逃脱，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [stiːl] [hæd; həd][tuː; tə] [rʌʃ] [ɒf] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
The eldest brother still had to rush off to fight him to the death .
这 长子 兄弟 仍然 有 到 匆忙 离开 到 斗争 他 到 这 死亡 .

大哥还要赶去与他拼命，

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp][ðem; ðəm] [rɪˈpiːtɪdli] .
We tried to stop them repeatedly .
我们 尝试 到 停止 他们 反复 .

我等再三阻拦，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [fɜːst] [kəˈlekt] [ænd; ənd] [ˈberi] [ðə; ði] [ɑːnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
Tell him to first collect and bury the aunt and the others .
告诉 他 到 第一的 收集 和 埋葬 这 阿姨 和 这 其他的 .

叫他先将那婶婶等人收殓起来，

[ðen] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ˈsləʊli] .
Then take revenge slowly .
然后 拿 复仇 缓慢地 .

然后再慢慢报仇，

[ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The older brother had no choice .
这 老 兄弟 有 不 选择 .

大哥没法，

[ðætʰs] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
That's all we can do .
那就是 全部 我们 能 做 .

也只得如此。

[gəʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Go ahead and report to the county .
去 前方 和 报告 到 这 县 .

一面前去报县，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baɪ][ænfuː] [ɔːˈredi] [njuː] ,
At that time , Bai Anfu already knew ,
在 那 时间 , 白 安福 已经 知道 ,

彼时白安福已经知道，

[ɔːl][ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈberiəl] ,
All the expenses for the burial ,
全部 这 开支 为了 这 葬礼 ,

那所有收殓各费，

[ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ][baɪ][ænfuː] .
All of these were sent by Bai Anfu .
全部 的 这些 是 发送 经过 白 安福 .

皆是白安福送来，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [kept] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

The coffin was kept at the temple .
这 棺材 曾是 保留 在 这 寺庙 .

将柩寄在寺里，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spekt] .

They then went to the county to request the arrest of the suspect .
他们 然后 去 到 这 县 到 要求 这 逮捕 的 这 怀疑 .

又去县里稟请拿获，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] ['kaunti] [rɪ'miːdiətli] [pi'tiʃən] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [send] [tru:ps]

At that time , the two counties immediately petitioned the governor to send troops
在 那 时间 , 这 二 县 立即地 请愿 这 州长 到 发送 军队

.
:
.

当时两县即稟请抚台大人发兵，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ðen] [ə'gri:d] .

The governor then agreed .
这 州长 然后 同意 .

抚台大人也就允了，

[ɪ'stæblɪ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmiz] ['veəriəs] [bə'tæljən] ,

Establish the central army's various battalions ,
建立 这 中央 军队的 各种各样的 营 ,

立派中军各营，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [brɪ'si:dʒ] - [ˈtemp(ə)] .

He led his troops to besiege Xichan Temple .
他 引领 他的 军队 到 围攻 - 寺庙 .

带兵去围西禅寺。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [fæŋ] [ku:iː]

Upon hearing this , Fang Kui
之上 听力 这 , 方 奎

方魁听到此处，

[ðen] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [sed] :

Then , with tears in his eyes , he said :
然后 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 说 :

又带泪说道：

" [dɪd][hiː; hi] [rʌn] [ə'wei] [ə'gen] ['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ? "

" Did he run away again after hearing about it ? "
" 做过 他 跑步 离开 再次 后 听力 关于 它 ? "

“难道又被他闻风逃走么？ ”

[tʃʊ] - :

Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

" [nəʊ] ,

" no ,
" 不 ,

“不是，

[nəʊ] ,

no ,
不 ,

不是，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][aɪ 'ti:] .
The governor dispatched troops to capture it .
这 州长 已派出 军队 到 捕获 它 .
抚台调兵往拿。

[haʊ'veə(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['haɪli] [kənfrɪ'denʃ(ə)] .
However , it is highly confidential .
然而 , 它 是 高度 机密的 .
却是十分机密，

[eɪtʃ'u:] - [dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] [nəʊ] [ə; eɪ] ['jædəʊ] [ɒv; əv][hɜ: (r); hə(r)] .
Hu Huigan didn't even know a shadow of her .
胡 没有 甚至 知道 一个 阴影 的 她 .
胡惠乾连影儿皆不知道，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][jɪə(r)] , [ə; eɪ][mæn] [nemd] [dʒi:,eɪ'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ə'raɪvd] [frəm; frəm]['su:dʒəu] .
At this time of year , a man named Gao Jinzhong arrived from Suzhou .
在 这 时间 的 年 , 一个 男人 命名 高 晋中 到达的 从 苏州 .
这个时节却从苏州来了一个人唤作高进忠，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [ɒn][ɪm'pɪəriəl] ['ɔ:dərs] .
They said they came on imperial orders .
他们 说 他们 来了 在 帝国 订单 .
说是奉圣旨前来的。”

[fæŋ] [ku:i:] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :
方魁道：

[dʒi:,eɪ'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Gao Jinzhong arrived at this moment .
高 晋中 到达的 在 这 片刻 .
“高进忠此时到了，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?
又怎么样？ ”

[tʃʊ] - :
Xu Sandao :
徐 - :
徐三道：

" [dʒi:,eɪ'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "
" **Gao Jinzhong has arrived here .** "
" 高 晋中 有 到达的 这里 . "
“高进忠到了此地，

[nʌn] [ɒv; əv][ju: 'es] [nəʊ] ,
None of us know ,
没有任何 的 我们 知道 ,
我们大家都不知道，

[l'eɪtə(r)] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['si:krətli] [sent][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [ðæt] [naɪt] .
Later , the governor secretly sent a message to the central army that night .
之后 , 这 州长 偷偷 发送 一个 信息 到 这 中央 军队 那 夜晚 .
后来还是抚台当晚密传中军、

[ðə; ði] ['veəriəs] ['mɪlətri] [kæmps] , ['pri:fektʃə(r)] , ['kaunti] , [ænd; ənd]['eldə(r)] ['brʌðəz] ['entəd] .
The various military camps , prefectures , counties , and elder brothers entered .
这 各种各样的 军队 营地 , 县 , 县 , 和 长老 兄弟 进入 .
各营府县及大哥进去，

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Explain the reason ,
解释 这 原因 ,

说明原委，

[wiː; wi][dʒʌst] [ˈriːələɪzd] [ðæt] .
We just realized that .
我们 只是 已实现 那 .

我们方才晓得。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈhaɪli] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)l] .
It is still highly confidential .
它 是 仍然 高度 机密的 .

还是甚为机密，

[eɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Hu Huigian was also unaware of this .
胡 - 曾是 还 不知情 的 这 .

胡惠乾也还不知，

[səʊ] [ðæt] [naɪt] ,
So that night ,
所以 那 夜晚 ,

于是当日晚间，

[səˈraʊnd] - [ˈtemp(ə)l] .
Surround Xichan Temple .
环绕 - 寺庙 .

将西禅寺围住，

[ˌdʒiːeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
Gao Jinzhong and his elder brother ,
高 晋中 和 他的 长老 兄弟 ,

高进忠与大哥两人，

[fɜːst] , [ˈentə(r)][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [əˈrest] [ðem; ðəm] .
First , enter the temple to arrest them .
第一的 , 进入 这 寺庙 到 逮捕 他们 .

首先进寺捉拿，

[eɪtʃˈjuː] - [ænd; ənd][ˌdʒiːeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈfʊːt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] .
Hu Huigan and Gao Jinzhong fought a fierce battle .
胡 - 和 高 晋中 战斗 一个 凶猛的 战斗 .

胡惠乾与高进忠大杀一阵，

[eɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒiːeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
Hu Huigan was no match for Gao Jinzhong .
胡 - 曾是 不 匹配 为了 高 晋中 .

胡惠乾敌不过高进忠，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dʒʌmpt] [ˈɒntə][ðə; ði] [ruːf] .
He immediately jumped onto the roof .
他 立即地 跳了起来 到 这 屋顶 .

登时跳上屋面去。”

[fæŋ] [kuːiː] [hɜːd] [ðæt]
Fang Kui heard that
方 奎 听到 那

方魁听说，

[hiː; hi] [ˈgrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] [ˈheɪtəfəli] :
He gritted his teeth and said hatefully :
他 磨碎的 他的 牙齿 和 说 可恨地 :

咬牙切齿恨道：

" [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , "
" It has come to this point , "
" 它 有 来 到 这 观点 , "

“到了这地步，

[hi:; hi] [i:v(ə)n] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
He even managed to escape .
他 甚至 管理 到 逃脱 .

还被他逃去，

" [aɪ] [eɪ 'em] [ˈtru:li] [ə'feɪmd] . "
" I am truly ashamed . "
" 我 是 真的 羞愧 . "

真是可愧。”

[tʃɔ] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

" [ju:; jɔ] [doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwʌri] . "
" You don't need to worry . "
" 你 不 需要 到 担心 . "

“你老不必着急，

[eɪtʃju:] - [woʊnt] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
Hu Huigan won't be able to escape .
胡 - 惯于 是 有能力的 到 逃脱 .

胡惠乾不会逃走得去。”

[fæn] [ku:i:] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :

方魁道：

" [wɒt] [du:; də] [ju:; jɔ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ? "
" What do you mean by that ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

“这又是怎说？ ”

[tʃɔ] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

[ˈɑ:ftə(r)] [eɪtʃju:] - [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ru:f]
After Hu Huigian went up to the roof
后 胡 - 去 向上 到 这 屋顶

“胡惠乾上屋之后，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌri] [tu:; tə] [fli:] .
They were in a hurry to flee .
他们 是 在 一个 匆忙 到 逃跑 .

急急就要奔逃，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ˈpraɪə(r)] [əˈrendʒmənts] [tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
Because the Governor had made prior arrangements to come here .
因为 这 州长 有 制成 事先的 安排 到 来 这里 .

因为抚台大人预先预备到此，

[ˈɑ:tʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [stˈeɪʃənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [pəˈrɪmɪtə(r)] .
Archers were also stationed around the perimeter .
弓箭手 是 还 驻 大约 这 周长 .

四周又伙定弓箭手，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi;; hi] [keɪm] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði] [ru:f] ,
As soon as he came up to the roof ,
作为 很快 作为 他 来了 向上 到 这 屋顶 ,
一见他上屋，

[ðeɪ] ['faɪəd][ə; eɪ] ['bærɑ:ʒ] [ɒv; əv] ['æərəʊs] .
They fired a barrage of arrows .
他们 被解雇 一个 弹幕 的 箭头 .
就放乱箭，

[ʃu:t] [hɪm] [daʊn]
Shoot him down
射击 他 向下
将他射住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu;; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱
不能逃脱，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['wu:ndɪd] [baɪ] [tu:] [mɔ:(r)] ['æərəʊs] .
He was wounded by two more arrows .
他 曾是 受伤 经过 二 更多的 箭头 .
他又伤了两箭，

[hi;; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ə'gen] .
He jumped down again .
他 跳了起来 向下 再次 .
复跳下来，

[hi;; hi] [fɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] [deθ] [wɪð] [dʒi:,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He fought to the death with Gao Jinzhong .
他 战斗 到 这 死亡 和 高 晋中 .
又与高进忠死战，

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,
这一回，

[haʊ'evə(r)] , [dʒi:,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ju:st] [ə; eɪ] ['dedli] [mu:v] [ðæt] [kʊd; kəd] [splɪt] [maʊnt] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [ɪn]
However , Gao Jinzhong used a deadly move that could split Mount Hua in
然而 , 高 晋中 用过的 一个 致命 移动 那 可以 分裂 山 华 在
[tu:] .
two .
二 .
却被高进忠用个独劈华山的煞手，

" [tʃɒp] [hɪm][tu;; tə] [deθ] . "
" **Chop him to death .** "
" 劈 他 到 死亡 . "
将他劈死。”

[fæŋ] [ku:i:] ['lɪsnd] ,
Fang Kui listened ,
方 奎 听着 ,
方魁听了，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hæprɪə] [ðen] .
I felt a little happier then .
我 毛毡 一个 小的 更快乐 然后 .
心中才觉稍快。

[tʃʊ][sæn; sɑ:n] [ðen] [sed] :
Xu San then said :
徐 圣 然后 说 :

徐三又道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [sti:l] ['faɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [wɪð] [ðæt] [bɔ:ld]
" At this moment , my elder brother is still fighting to the death with that bald
" 在 这 片刻 , 我的 长老 兄弟 是 仍然 斗争 到 这 死亡 和 那 秃
[θi:f] , ['sændi] . "
thief , Sande . "
贼 , 桑德 . "

“此时大哥还与三德那个秃贼在那里死斗，

[dʒi:,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ə'geɪn] .
Gao Jinzhong jumped over again .
高 晋中 跳了起来 超过 再次 .

复被高进忠跳过去，

[ðen] [hi:; hi] [kɪld] [sæn; sɑ:n][di:] .
Then he killed San De .
然后 他 被杀 圣 德 .

又将三德打死，

[ɔ:l] [ðəʊz] [dɪ'saɪpl] ,
All those disciples ,
全部 那些 门徒 ,

所有那些徒弟，

[sʌm; səm][daɪd] ,
Some died ,
一些 死亡 ,

死的死，

[sʌm; səm][fled] ,
Some fled ,
一些 逃亡 ,

逃的逃，

['meni] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɔ:(r)] ['ɪndʒəd] .
Many were killed or injured .
许多 是 被杀 或者 受伤 .

也死伤不少的，

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)][əʊld] [mænz] [ru:m] ,
In your old man's room ,
在 你的 老的 男人的 房间 ,

你老人屋里，

[ɔ:l'dəʊ] [ɑ:nt] ,
Although aunt ,
虽然 阿姨 ,

虽然婶子、

[hi:; hi] [hɜ:t] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] .
He hurt his second brother and others .
他 伤害 他的 第二 兄弟 和 其他的 .

二哥等人被他伤害，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bru:təli] ['mə:də] [baɪ][dʒi:,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He was brutally murdered by Gao Jinzhong .
他 曾是 残酷地 被谋杀 经过 高 晋中 .

他被高进忠这一场恶杀，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][hiː; hi] [luːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] ,
Not only did he lose his own life ,
不是 仅有的 做过 他 失去 他的 自己的 生活 ,
不但自己丧命,

[ˈiːv(ə)n] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [daɪd] .
Even many of his disciples died .
甚至 许多 的 他的 门徒 死亡 .
连他的那些徒弟也死了好些,

[ˈkælkjuleɪt] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] ,
Calculate on both sides ,
计算 在 两个都 侧面 ,
两边计算,

[ɪts] [nɒt][dʒʌst] [ə'baʊt] [dɪs'kaʊnts; 'dɪskaʊnts] ,
It's not just about discounts ,
它是 不是 只是 关于 折扣 ,
还不止抵值呢,

" [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [rɪ'vendʒ] . "
" That can be considered revenge "
" 那 能 是 经过考虑的 复仇 " . "
也算报了仇了。”

[fæŋ] [kuːiː] [hɜːd] [ðæt] [eɪtʃjuː] - ,
Fang Kui heard that Hu Huiqian ,
方 奎 听到 那 胡 - ,
方魁听说胡惠乾、

[ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][dʒiː,eɪ'ɒʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
The monk Sande was killed by Gao Jinzhong and his eldest son .
这 僧 桑德 曾是 被杀 经过 高 晋中 和 他的 长子 儿子 .
三德和尚俱被高进忠与他的大儿子杀死,

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðɪs] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd][biː; bi] [ə'vendʒ] .
Only then could this deep - seated hatred be avenged .
仅有的 然后 可以 这 深的 - 坐着 仇恨 是 复仇 .
才算雪了这切齿之恨,

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [fiːl] [di:p] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
However , he couldn't help but feel deep sorrow for his wife .
然而 , 他 不能 帮助 但 感觉 深的 悲哀 为了 他的 妻子 .
然不免痛妻情深,

[ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [ɪz] [ɪn'tens] .
The pain of losing a child is intense .
这 疼痛 的 输 一个 孩子 是 激烈的 .
伤子念切,

[ʌnfə'getəb(ə)l] [griːf] ,
Unforgettable grief ,
难忘 悲伤 ,
悲恸难忘,

['meni] [tiəz] [fləʊd] [ə'gen] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Many tears flowed again at that moment .
许多 眼泪 流动 再次 在 那 片刻 .
当下又流了许多眼泪。

[ˈɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [pə'sweɪdɪd] [baɪ][mɑː] [rɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
After being persuaded by Ma Xiong and others ,
后 存在 被说服 经过 马 熊 和 其他的 ,
经马雄等劝了一回,

[ðen] [ðei] [i:t] [hæd; həd][ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Then they each had a meal and drinks .
然后 他们 每个 有 一个 一顿饭 和 饮料 .
这才各用酒饭，

[fæŋ] [ku:i:] [sti] ['kʊd(ə)nt] ['swɒləʊ] .
Fang Kui still couldn't swallow .
方 奎 仍然 不能 吞 .
方魁也还不能下咽，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['mæniɪdʒ] [tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɪt] .
He could only manage to eat a little bit .
他 可以 仅有的 管理 到 吃 一个 小的 少量 .
只得勉强吃了少许，

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] [hæz; həz] [bi:n] ['kælkjuleɪtɪd] .
The cost of the food and drinks has been calculated .
这 成本 的 这 食物 和 饮料 有 到过 计算 .
算过了酒饭钱，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
The three of them went into the city together .
这 三 的 他们 去 进入 这 城市 一起 .
三人一同进城而去。

[wʌns] [həʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,
到了家中，

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [hi:; hi][kʊd; kəd][nəʊ][bɒŋgə(r)] [si:] [hɪz; ɪz] ['vɜ:tʃuəs] [waɪf] [ænd; ənd] [jʌŋ] [sʌn] .
He realized he could no longer see his virtuous wife and young son .
他 已实现 他 可以 不 更长 看 他的 有德行的 妻子 和 年轻的 儿子 .
见贤妻幼子俱不能再相见，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][kraɪ] .
I couldn't help but cry .
我 不能 帮助 但 哭 .
免不得痛哭一番。

[fæŋ] [di:][hæd; həd][nɒt] [jet] [rɪ'tɜ:nd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [dju:][tu:; tə] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
Fang De had not yet returned at this time due to official business .
方 德 有 不是 然而 返回 在 这 时间 到期的 到 官方的 商业 .
此时方德因有公事尚未回来，

[fæŋ] [ku:i:] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][waɪf] [tu:; tə] [kli:n] [ðə; ði][saɪd] [ru:m] .
Fang Kui immediately ordered his wife to clean the side room .
方 奎 立即地 订购 他的 妻子 到 干净的 这 边 房间 .
方魁即命媳妇打扫了偏屋，

[pli:z] [kən'tɪnju:] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , [mɑ:] [ɪ'ɔ:ŋ] .
Please continue from here , Ma Xiong .
请 继续 从 这里 , 马 熊 .
请马雄在此往下。

[fæŋ] [di:] ['lɜ:nɪd] [ðæt]
Fang De learned that
方 德 学习 那
方德得知，

[hi:; hi] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
He rushed back to see his father .
他 匆忙 后退 到 看 他的 父亲 .
即赶回来见了父亲，

[hi:; hi][ˈnætʃ(ə)rəli] [wept] [ˈbitəli] .
He naturally wept bitterly .
他 自然 哭泣 苦涩地 .

自然痛哭不已，

[hi:; hi] [ðen] [went] [θru:] [i:tʃ] [ˈsekʃ(ə)n] [əˈgen] .
He then went through each section again .
他 然后 去 通过 每个 部分 再次 .

又将各节说了一遍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑ:] [ˈfʊ:ŋ] [pəˈsweɪdɪd] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [əˈgen] .
At that time , Ma Xiong persuaded him and his son again .
在 那 时间 , 马 熊 被说服 他 和 他的 儿子 再次 .

当时马雄又将他父子二人劝了一回，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [stɒp] [ˈkraɪɪŋ] .
Only then did the father and son stop crying .
仅有的 然后 做过 这 父亲 和 儿子 停止 哭泣 .

他父子才算止住了哭。

[fæŋ] - [ɑ:skt] [əˈgen] :
Fang Kuiyin asked again :
方 - 问 再次 :

方魁因又问道：

[weə(r)] [ɪz][ˌdʒi:ˈeɪʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [naʊ] ?
Where is Gao Jinzhong now ?
在哪里 是 高 晋中 现在 ?

“现在高进忠在哪里？”

[fæŋ] [di:] [ðen] [sed] :
Fang De then said :
方 德 然后 说 :

方德便道：

" [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˈsɜ:vɪs] . "
" The governor recognized his bravery and meritorious service . "
" 这 州长 认可 他的 勇敢 和 有功绩的 服务 . "

“抚台大人因他勇猛有功，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][pəˈtrəʊl][ˈɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənərɜz] [ˈɒfɪs] .
He is now appointed as a patrol officer of the governor's office .
他 是 现在 任命 作为 一个 巡逻 官 的 这 州长的 办公室 .

现令他充任抚辕巡捕，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [eɪwɔ:ˌdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] - ([ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ræŋk]) .
He was also awarded the rank of Qianzong (a military rank) .
他 曾是 还 获奖 这 秩 的 - (一个 军队 秩) .

并赏了千总职衔。”

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [əˈgen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

" [wʊd] [ˈmɑ:stə(r)][baɪ][ˌem i: ˈaɪ][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] ? "
" Would Master Bai Mei be willing to come ? "
" 会 掌握 白 梅 是 愿意的 到 来 ? "

“白眉师公可肯来否？”

[fæŋ] [ku:i:][ˈəʊnli][təʊld][hɪm] [wʌns] .
Fang Kui only told him once .
方 奎 仅有的 讲述 他 一次 .

方魁也就告诉他一遍，

[ðen] [fæn] [di:] [went] [ɪn] .
Then Fang De went in .
然后 方 德 去 在 .
然后方德进去，
[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɪ'mi:diətli] .
He instructed his wife to prepare a meal and drinks immediately .
他 指示 他的 妻子 到 准备 一个 一顿饭 和 饮料 立即地 .
嘱令妻子即整备酒饭，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [mi:l] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,
饭毕，
[ðeɪ] [i:t] [went] [tu:; tə] [rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .
各自安歇。

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .
一宿无话，
[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[fɜ:st] , [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:.fɪsɪz] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] .
First , go to the various government offices to report your mission .
第一的 , 去 到 这 各种各样的 政府 办公室 到 报告 你的 使命 .
即先去各衙门销差，
[hi:; hi] [ðen] [ɪn'fɔ:md] [mɑ:] [ɪ'ɔ:n] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
He then informed Ma Xiong that he had arrived .
他 然后 知情的 马 熊 那 他 有 到达的 .
并稟知马雄已来，

[hi:; hi] [ðen] [went] [wɪð] [mɑ:] [ɪ'ɔ:n] [tu:; tə] [faɪu:ɑ:n] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [dʒi:,eɪ'loo] [dʒɪnzɔŋ] .
He then went with Ma Xiong to Fuyuan to visit Gao Jinzhong .
他 然后 去 和 马 熊 到 富源 到 访问 高 晋中 .
又与马雄前往抚辕拜会高进忠。
[dʒi:,eɪ'loo] [dʒɪnzɔŋ] [hɜ:d] [ðæt] [mɑ:] [ɪ'ɔ:n] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Gao Jinzhong heard that Ma Xiong had arrived .
高 晋中 听到 那 马 熊 有 到达的 .
高进忠闻说马雄已到，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'ɾɪdʒənəli] [ˈfeləʊ] [dɪ'saɪpl] .
They were originally fellow disciples .
他们 是 起初 同伴 门徒 .
他们本是师兄弟，
[pli:z] [si:] [em 'i:] [ɪ'mi:diətli] .
Please see me immediately .
请 看 我 立即地 .
即刻请见。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [fæn] [ku:i:] ,
Upon seeing Fang Kui ,
之上 看到 方 奎 ,
方魁一见，

[hi:; hi] [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtʃu:d] [prə'fju:slɪ] .
He then expressed his gratitude profusely .
他 然后 表达 他的 感激 大量地 .
便极口道谢，

[dʒi:;er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ˈb:lsəʊ] [spəʊk] [ˈveri] [ˈmɒdɪstli] .
Gao Jinzhong also spoke very modestly .
高 晋中 还 辐 非常 谦虚地 .
高进忠亦极口谦让，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tu:; tə][mɑ:] [ˈrɔ:n] .
Only then did he say goodbye to Ma Xiong .
仅有的 然后 做过 他 说 再见 到 马 熊 .
然后才与马雄叙了阔别，

[eɪtʃu:] - [ɪz] [ɔ:l'redi] [ded] .
Hu Huiqian is already dead .
胡 - 是 已经 死的 .
又将胡惠乾已死，

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [æt; ət] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [bi:n]
And if his family members are still at large and have not been
和 如果 他的 家庭 成员 是 仍然 在 大的 和 有 不是 到过
[,æpri'hend] ,
apprehended ,
被捕 ,
并捉拿他的家属在逃未获的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wʌnz] .
I said it once .
我 说 它 一次 .
说了一遍。

[mɑ:] - :
Ma Xiongdao :
马 - :
马雄道：

" ['brʌðə(r)] [dʒi:;er'oo] ,
" Brother Gao ,
" 兄弟 高 ,
“高贤弟，

[wɒt] [ju:; jʊ] [sed] [ɪz] [tru:] .
What you said is true .
什么 你 说 是 真的 .
你这话却不错，

[aɪ][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [naʊ] .
I am here now .
我 是 这里 现在 .
现在我在此间，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] .
Fortunately , nothing happened .
幸运的是 , 没有什么 发生 .
好在无事。

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][ˈfu:'dʒjen] [tə'mɒrəʊ] [tu:; tə][ɪn'kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
I will go to Fujian tomorrow to inquire about it .
我 将要 去 到 福建 明天 到 查询 关于 它 .
我明日便往福建探听一番，

[lets] [si:] [wɒt] [nju:z] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] .
Let's see what news is coming from there .
我们来吧 看 什么 消息 是 未来 从 那里 .
看那里究竟有什么消息，

[ɪf] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ə'veɪləb(ə)] ,
If information is available ,
如果 信息 是 可用的 ,

如得有信息，

[fɔ:tʃənətli] , [fu:'dʒjen][ɪz][nɒt][fa:(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
Fortunately , Fujian is not far from here .
幸运的是 , 福建 是 不是 远的 从 这里 .

好在福建离此不远，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [deɪz] [ɔ:(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than ten days or half a month ,
在 较少的 比 十 天 或者 一半 一个 月 ,

不过十日半月，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)] [tu:; tə]['træv(ə)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
It's possible to travel back and forth .
它是 可能的 到 旅行 后退 和 前进 .

就可往返的。

[wʌns] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ðɪ]['letə(r)] ,
Once I received the letter ,
一次 我 已收到 这 信 ,

我一经得信，

[kʌm] [bæk] [ɪ'mi:diətli] .
Come back immediately .
来 后退 立即地 .

立即回来，

[ˈevriwʌn] [get] ['redi] ,
Everyone get ready ,
每个人 得到 准备好 ,

大家预备，

[baɪ] [ðen] , [ˈmɑ:stə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æz; əz] [wel] .
By then , Master will have arrived as well .
经过 然后 , 掌握 将要 有 到达的 作为 出色地 .

那时师父也可到了，

[ɔ:(r)][gəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ru:ɪnd] ['ʃaʊlɪn] ['temp(ə)] .
Or go to the ruined Shaolin Temple .
或者 去 到 这 毁坏 少林寺 寺庙 .

或是前去破少林寺，

[ɔ:(r)] [haʊ] ,
Or how ,
或者 如何 ,

或是如何，

[aɪ] [wɪl] [li:v] [ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tu:; tə][maɪ]['mɑ:stə(r)] .
I will leave the decision to my master .
我 将要 离开 这 决定 到 我的 掌握 .

悉听师父主裁，

[ˈbrʌðə(r)] [dʒi:er'əʊ]
Brother Gao
兄弟 高

高贤弟、

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [tuː] [θɪŋk] , ['brʌðə(r)] [fæŋ] ?
What do you two think , Brother Fang ?
什么 做 你 二 思考 , 兄弟 方 ?

方贤弟你二位意下如何？ ”

[ˌdʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,

高进忠、

[fæŋ] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn][bəuθ] [ə'griːd] .
Fang Kui and the other man both agreed .
方 奎 和 这 其他 男人 两个都 同意 .

方魁二人一齐称好。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [dɪd][maː] [rɪ'vːŋ] ['gæðə(r)] ?
After all , what information did Ma Xiong gather ?
后 全部 , 什么 信息 做过 马 熊 收集 ?

毕竟马雄探听消息如何？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] : [riː'vɪzɪtɪŋ] [æn; ən][əʊld] [hɔːnt] , [ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋk] , ['drɪvŋ] [baɪ] [griːd]
Chapter Sixty - Seven : Revisiting an Old haunt , the mountain monk , driven by greed
章 六十 - 七 : 重温 一个 老的 出没 , 这 山 僧 , 驱动 经过 贪婪
, ['sʌd(ə)nli] [ə'reɪvz] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] [bəʊt] ; [ðə; ði] ['sɪstəz] [dɑːns] ['greɪsfəli] .
, suddenly arrives in a light boat ; the sisters dance gracefully .
, 突然 到达 在 一个 光 船 ; 这 姐妹 舞蹈 优雅地 .

第六十七回 旧地重游山僧势利 轻舟忽至姊妹翩跹

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [maː] [rɪ'vːŋ] [plænd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)l][ɪn]['fuː'dʒjen][tuː; tə]
It is said that Ma Xiong planned to go to the Shaolin Temple in Fujian to
它 是 说 那 马 熊 计划 到 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 到
[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
inquire about information .
查询 关于 信息 .

话说马雄拟往福建少林寺打听消息，

[dɪd] ['eniwʌn] [frɒm; frəm][eɪtʃjuː] - ['fæməli][gəʊ][ðeə(r)] ?
Did anyone from Hu Huiqian's family go there ?
做过 任何人 从 胡 - 家庭 去 那里 ?

是否胡惠乾家有人前去。

[ˌdʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,

当下高进忠、

[fæŋ] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Fang Kui and his companion ,
方 奎 和 他的 伴侣 ,

方魁二人，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[ˈevriwʌn] [sed] [wið] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Everyone said with great joy :
每个人 说 和 伟大的 喜悦 :

皆大喜道：

" [aɪ] [həʊp] [maɪ] [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [kæn; kən] [gəʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [ðeə(r)] . "
" I hope my senior brother can go and make a trip there . "
" 我 希望 我的 高级的 兄弟 能 去 和 制作 一个 旅行 那里 " .
“能得师兄前往一走，

[ðæts] [greɪt] !
That's great !
那就是 伟大的 !

这就好极了，

[ɪnˈdiːd] , [ˈɑːftə(r)] [ɪnˈkwɪərɪŋ] ,
Indeed , after inquiring ,
的确 , 后 查询 ,

打听的确，

[ðen] [aɪ] [ɑːskt] [maɪ] [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [ɪˈmiːdiətli] .
Then I asked my senior brother to return immediately .
然后 我 问 我的 高级的 兄弟 到 返回 立即地 .

便请师兄即日回来，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɪn] [ədˈvɑːns] .
So that we can be prepared in advance .
所以 那 我们 能 是 准备 在 进步 .

以便我等早有准备。”

[maː] [ɪˈɔːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈɡriːd] .
Ma Xiong immediately agreed .
马 熊 立即地 同意 .

马雄当下答应。

[ðə; ði] [θriː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋɡə(r)] .
The three talked for a while longer .
这 三 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

三人又谈了一会，

[dʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [pʊ; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈdɪnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɒfɪs]
Gao Jinzhong then invited the two of them to have dinner at the office
高 晋中 然后 受邀 这 二 的 他们 到 有 晚餐 在 这 办公室
.
:
.

高进忠即留他二人在署吃饭，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭毕，

[ðə; ði] [tuː] [went] [bæk] .
The two went back .
这 二 去 后退 .

二人回去。

[maː] [ɪˈɔːŋ] [ˈrestɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
Ma Xiong rested for the night .
马 熊 休息 为了 这 夜晚 .

马雄安歇一夜，

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [hi;; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] .
The next day , he took the money and supplies and went there .
这 下一个 天 , 他 采取 这 钱 和 补给品 和 去 那里 .
次日即就带了盘川包裹前去，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
暂且不表。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)][ɪz][ɪn]['su:dʒəu] .
Furthermore , the Holy Emperor is in Suzhou .
此外 , 这 圣 皇帝 是 在 苏州 .
再说圣天子在苏州，

[sɪns] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv][dʒi:er'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Since the order of Gao Jinzhong ,
自从 这 命令 的 高 晋中 ,
自着令高进忠、

[fæŋ] [ku:i:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Fang Kui and his companion went their separate ways .
方 奎 和 他的 伴侣 去 他们的 分离 方式 .
方魁二人分头而去，

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,
过了两日，

[səʊ] , [ɒn] ['sʌndeɪ] , [tʃɪŋ] ['haɪəd][ə; eɪ] [bəʊt] .
So , on Sunday , Qing hired a boat .
所以 , 在 星期日 , 青 雇用 一个 船 .
也就与周日清雇了只船，

[teɪk] [ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['rɪvə(r)] [ru:t] [θru:] [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] ,
Take the inland river route through Zhenjiang ,
拿 这 内陆 河 路线 通过 镇江 ,
由内河取道镇江，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['nɔ:θwəd] ,
Crossing the river northward ,
十字路口 这 河 向北 ,
渡江而北，

[,prepə'reɪ(ə)nz] [wɪl] [stɪl] [bi;; bi] [dɪ'leɪd] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Preparations will still be delayed in Yangzhou for several days .
准备工作 将要 仍然 是 延迟 在 扬州 为了 一些 天 .
预备仍在扬州耽搁数日，

[ɪ'mi:diətli] [gəʊ] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
Immediately go north and return to Beijing .
立即地 去 北 和 返回 到 北京 .
即行北上回京。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] [ə'gen] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Yangzhou again that day .
他们 到达的 在 扬州 再次 那 天 .
这日又到了扬州，

[ðə; ði] [bəʊt] ['mʌni] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'veləpt] .
The boat money has been developed .
这 船 钱 有 到过 发达 .
当下开发了船钱，

[ˌdɪsɪmˈbɑːk] [ɪˈmiːdiətli] .
Disembark immediately .
下船 立即地 .

即刻登岸，

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][həʊˈtel] [kɔːld] " - " [ɪnˈsɑːd][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [geɪt] .
We found a hotel called " Putongqing " inside the customs gate .
我们 成立 一个 酒店 称为 " - " 里面 这 海关 门 .

在钞关门内寻了一家“普同庆”客店，

[hiː; hi][ænd; ənd] [dʒəʊ] - [stɛɪd] [ðeə(r)] .
He and Zhou Riqing stayed there .
他 和 周 - 入住 那里 .

与周日清二人住下，

[rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Rest for the night .
休息 为了 这 夜晚 .

安歇一夜。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早间，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[aɪ][hæd; həd] [ˈbrekfəst] .
I had breakfast .
我 有 早餐 .

用了早点，

[ðæt] [ɪz] , [ɒn] [ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [strəʊl] [əˈraʊnd] [ˈveəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
That is , on Sunday , Qing strolled around various parts of the city .
那 是 ， 在 星期日 ， 青 漫步 大约 各种各样的 部分 的 这 城市 .

即与周日清信步先在城里各处，

[pleɪ] [ˈfriːli]
Play freely
玩 自由

任意游玩，

[ðeəz; ðəz][nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] [ˈaɪðə(r)] .
There's not much to see there either .
有 不是 很多 到 看 那里 任何一个 .

也无甚可游之处，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [geɪt] .
He then stepped out of Tianning Gate .
他 然后 步 出去 的 天宁 门 .

随即步出天宁门，

[æt; ət][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [wɔːf]
At the official wharf
在 这 官方的 码头

在官码头，

[ðeɪ] [ˈhaɪəd][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [bəʊt] .
They hired a painted boat .
他们 雇用 一个 绘 船 .

雇了一号画舫，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][riːˈvɪzɪt] [pɪŋʃən] [hɔːl] .
He then went to revisit Pingshan Hall .
他 然后 去 到 重访 平山 大厅 :

便去重游平山堂。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Looking along the way ,
寻找 沿着 这 方式 :

沿途看来，

[ðə; ði] [rəʊd] [stiːl] [siːm] [ðə; ði] [seɪm] .
The road still seems the same .
这 路 仍然 似乎 这 相同的 :

觉得道路依然，

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [əˈlɒŋ] [bəʊθ] [bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈgaːdnz] [bɪlt] [baɪ] [ˈveəriəs] [sɔːlt]
The houses along both banks of the river and the gardens built by various salt
这 房屋 沿着 两个都 银行 的 这 河 和 这 花园 建造 经过 各种各样的 盐
[ˈmɜːrtʃənt] ,
merchants ,
商人 :

两岸河房及各盐商所造的花园，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ˈɔːltəd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)]
There were also one or two places that had been altered from their original
那里 是 还 一 或者 二 地方 那 有 到过 已修改 从 他们的 原来的
[əˈpɪərəns] .
appearance .
外貌 :

也有一两处改了从前的旧貌，

[ðə; ði] [prɒˈsperəti] [rɪˈmeɪnz] ,
The prosperity remains ,
这 繁荣 遗迹 :

繁华犹是，

[ɪts] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] .
It's all changed .
它是 全部 已更改 :

面目已非，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [iə(r)] [sʌm; səm] [ˈsentɪmənts] [wɪð] [dʒəʊ] - .
I couldn't help but share some sentiments with Zhou Riqing .
我 不能 帮助 但 分享 一些 情感 和 周 - :

因不免与周日清说了些感慨的话。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [wɔːf] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived at Pingshantang Wharf in less than half a day .
他们 到达的 在 - 码头 在 较少的 比 一半 一个 天 :

不到半日已抵平山堂码头。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ænd; ʌnd] [dʒəʊ] - [ˈlændɪd] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] .
The Holy Emperor and Zhou Riqing landed on Sunday .
这 圣 皇帝 和 周 - 登陆 在 星期日 :

圣天子即与周日清登岸，

[ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [steps] ,
Climbing the steps ,
攀登 这 步骤 ,

循阶而上，

[əˈnʌðə(r)] [ˈməʊmənt] ,
Another moment ,
其他 片刻 ,

又一刻，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
We have entered the mountain gate .
我们 有 进入 这 山 门 .

已进了山门，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] .
They continued until they reached the abbot's quarters .
他们 持续 直到 他们 达到 这 方丈的 四分之一 .

一直到了方丈。

[wen] [ðə; ði] [ˈæbət] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðəm; ðəm] . . .
When the abbot came out to greet them . . .
什么时候 这 方丈 来了 出去 到 迎接 他们 . . .

当有住持僧出来迎接，

[wen] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When the Holy Emperor saw it ,
什么时候 这 圣 皇帝 锯 它 ,

圣天子一看，

[ðə; ði] [ˈæbət] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
The abbot was not the same as before .
这 方丈 曾是 不是 这 相同的 作为 前 .

见非从前那个住持，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈæbəts] [hɔːl] .
He sat down in the abbot's hall .
他 卫星 向下 在 这 方丈的 大厅 .

因至方丈厅上坐下，

[wen] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈki:pə(r)] [ˈbʃəz] [tiː] . . .
When the temple keeper offers tea . . .
什么时候 这 寺庙 守门员 优惠 茶 . . .

当有庙祝献茶上来，

[ðə; ði] [ˈæbət] [ðen] [ɑːskt] :
The abbot then asked :
这 方丈 然后 问 :

那住持僧便问道：

" [ˈɒnərəb(ə)] [gest] , [meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" Honorable guest , may I ask your name ? "
" 尊敬的 客人 , 可能 我 问 你的 姓名 ? "

“贵客尊姓大名，

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

何方人氏？ ”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子道：

" [ai][ei 'em][frɒm; frəm][ber'dʒɪŋ] . "

" I am from Beijing . "

" 我 是 从 北京 . "

“某乃北京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒiːer'ooʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .

His surname is Gao and his given name is Tianci .

他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [mʌŋks] ['dɑːmə] [neɪm] ?

What is the monk's Dharma name ?

什么 是 这 僧侣的 法 姓名 ?

和尚法号是什么呢？ ”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :

The abbot said :

这 方丈 说 :

那住持僧道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] - . "

" My name is Tianran . "

" 我的 姓名 是 - . "

“小僧唤作天然。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [dʒəʊ] - :

He then asked Zhou Riqingdao :

他 然后 问 周 - :

又问周日清道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜːneɪm] , [sɜː(r)] ? "

" May I ask your honorable surname , sir ? "

" 可能 我 问 你的 光荣的 姓 , 先生 ? "

“这位客官尊姓？ ”

[dʒəʊ] - [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

Zhou Riqing then revealed his name .

周 - 然后 揭晓 他的 姓名 .

周日清也就通了名姓。

[wen] [ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [spəʊk] [wɪð] [dʒəʊ] - [ænd; ənd] - ,

When the Holy Emperor spoke with Zhou Riqing and Tianran ,

什么时候 这 圣 皇帝 辐 和 周 - 和 - ,

圣天子与周日清与天然说话时，

[kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn][hɪm] .

Keep an eye on him .

保持 一个 眼睛 在 他 .

就留意看他，

[aɪ] [fiːl] [ðæt] ['biːɪŋ] ['næt(ə)rəl][ɪz][nɒt] [ɪg'zæktli][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ækt] .

I feel that being natural is not exactly a noble act .

我 感觉 那 存在 自然的 是 不是 确切地 一个 高贵 行为 .

觉得天然颇非清高之行，

[hiː; hi] [riːk] [ɒv; əv]['ælkəhɒl][ænd; ənd] [miːt] .

He reeked of alcohol and meat .

他 臭气熏天 的 酒精 和 肉 .

实在一脸的酒肉气，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['snɒbɪʃ] .

Moreover , they are extremely snobbish .

而且 , 他们 是 极其 势利 .

而且甚是势利。

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] -
Naturally , he saw the Holy Emperor and Zhou Riqing .
自然 , 他 锯 这 圣 皇帝 和 周 - .

天然见着圣天子与周日清，

[wɪˈðəʊt] [ˈspesɪfaɪɪŋ] [wɪtʃ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
Without specifying which official or prefecture ,
没有 指定 哪个 官方的 或者 州 ,

既未说出某官某府，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈsɜːvənts] .
They didn't even bring any servants .
他们 没有 甚至 带来 任何 仆人 .

又连仆从都不曾带，

[ðeɪ] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm] .
They began to look down on them .
他们 开始 到 看 向下 在 他们 .

便有些轻视之心，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] .
They managed to exchange a few words inside the abbot's quarters .
他们 管理 到 交换 一个 很少 字 里面 这 方丈的 四分之一 .

勉强在方丈内谈了两句，

[sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Sit down for a moment ,
坐 向下 为了 一个 片刻 ,

坐下一刻，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] :
Then he said to the Holy Emperor :
然后 他 说 到 这 圣 皇帝 :

便向圣天子道：

" [ɪsˈtiːmd] [ɡests] , "
" Esteemed guests , "
" 尊敬的 客人 , "

“两位客官，

[duː; də][wɪː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [əˈraʊnd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈɒfəɪɪŋz] ?
Do we still need to go around making offerings ?
做 我们 仍然 需要 到 去 大约 制作 供品 ?

还要到各处去随喜么？ ”

[ˈseɪɪŋ] [ðɪːz] [wɜːdz] ,
Saying these words ,
说 这些 字 ,

口里说这话，

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪkˈskjuːs][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
But in his heart , he was using this as an excuse to urge them to
[liːv] .
leave .
离开 .

心里却是借此催他们走。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ɪz] [mæɡˈhæɪnɪməs] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] .
The Holy Emperor is magnanimous and generous .
这 圣 皇帝 是 坦荡 和 慷慨的 .

圣天子宽宏大度，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did you intend to come from ?
在哪里 做过 你 打算 到 来 从 ？

哪里存意到此，

[ˈiːv(ə)n] [dʒəʊ] - ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] - [hæd; həd] [ðɪs] [ˈmiːnɪŋ] .
Even Zhou Riqing couldn't have imagined that Tianran had this meaning .
甚至 周 - 不能 有 想象 那 - 有 这 意义 .

就是周日清也想不到天然有这个意思。

[ðə; ðɪ][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :
The Holy Emperor then said :
这 圣 皇帝 然后 说 :

圣天子便道：

" [sɪns] [ðə; ðɪ] [mʌŋk] [sez] [səʊ] , "
" Since the monk says so , "
" 自从 这 僧 说道 所以 , "

“和尚既如此说，

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好，

[dʒiː,eɪ'ou] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ɪk'splɔː(r)] .
Gao originally intended to travel around and explore .
高 起初 故意的 到 旅行 大约 和 探索 .

高某本欲各处游玩一回，

" [aɪ] [wʊd] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ðɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] [liːd] [ˌem 'iː][ðeə(r)] . "
" I would trouble the monk to lead me there . "
" 我 会 麻烦 这 僧 到 带领 我 那里 . "

就烦和尚领某前去。”

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðə; ðɪ][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [liːd] [ðə; ðɪ] [wei] .
Naturally , the Holy Emperor asked him to lead the way .
自然 , 这 圣 皇帝 问 他 到 带领 这 方式 .

天然见圣天子叫他领路，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈriːəli] [ˈdɪd(ə)nt] [wʌnt] [tuː; tə] .
But I really didn't want to .
但 我 真的 没有 想 到 .

可实在不愿意，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know why this is ?
做 你 知道 为什么 这 是 ？

你道这是为何？

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [nəʊ][ˈmætə(r)] [weə(r)] ,
It turns out that no matter where ,
它 转弯 出去 那 不 事情 在哪里 ,

原来无论什么地方，

[ɔːl] [ðɪːz] [ˈtemplz] [ænd; ənd] [ˈmɔːnə'sterɪz]
All these temples and monasteries
全部 这些 寺庙 和 修道院

凡是这些庵观庙宇、

[ˈsiːnɪk] [spɒts][ænd; ənd] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][mʌst; məst] - [siː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʊərɪsts] .
Scenic spots and famous mountains are a must - see for tourists .
风景优美 地点 和 著名的 山脉 是 一个 必须 - 看 为了 游客 .

胜迹名山游人必经之地，

[ðəʊz] ['æbət] [ænd; ənd] [mʌŋks]
Those abbots and monks
那些 修道院院长 和 僧侣

那些住持和尚、

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z]
Taoist priests and others
道教 神父 和 其他的

道士等人，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈnɒlɪdʒ]
If you have knowledge ,
如果 你 有 知识 ,

如有有见识、

[ðəʊz] [wɪð] [ki:n] [ˈɪnsaɪt] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] [ˈnɒlɪdʒ]
Those with keen insight and profound knowledge ,
那些 和 敏锐的 洞察力 和 深刻的 知识 ,

有眼力及道行高深的，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [kaɪnd][ʊv; əv][ˈspɪrɪt]
But it has a different kind of spirit .
但 它 有 一个 不同的 种类 的 精神 .

却有另一种气概，

[wen] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ɔ:(r)] [ˈeldəli] [gests]
When encountering distinguished or elderly guests ,
什么时候 遭遇 杰出的 或者 老年 客人 ,

遇着贵客长者，

[ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [greɪt] [lenθs] [tu:; tə] [ˈsəʊʃəlaɪz]
Going to great lengths to socialize ,
去 到 伟大的 长度 到 社交 ,

极力应酬，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ]
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必说，

[ˈi:v(ə)n] [ˈmɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] [ˈkɒmənə(r)]
Even merchants and commoners ,
甚至 商人 和 平民 ,

就使客商士庶，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][bi:; bi] [tu:] [ˈneglɪdʒənt]
They dared not be too negligent .
他们 敢于 不是 是 也 疏忽 .

也还不敢过于怠慢。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] [ˈkɒmən] [θɪŋz]
Such as these common things ,
这样的 作为 这些 常见的 事物 ,

如这些生成俗物，

[,eɪ di: ˈdi:][tu:; tə] [ðæt] [ə; eɪ] [læk] [ʊv; əv] [ˈnɒlɪdʒ]
Add to that a lack of knowledge ,
添加 到 那 一个 缺少 的 知识 ,

再加一无见识，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈhɑ:bə] [ə; eɪ] [ˈsnɒbɪʃ] [menˈtæləti]
But he harbored a snobbish mentality .
但 他 藏匿 一个 势利 心理 .

但存了一个势利心，

[ɔ:l] [ðei] [nəʊ] [ɪz] [k'ʌɪɪŋ] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)] [ænd; ənd] [ɪnflu'en](ə)] .
All they know is currying favor with the powerful and influential .
全部 他们 知道 是 咖喱 偏爱 和 这 强大的 和 有影响 .

只知道趋奉显达。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['sɜ:vənts] ,
As long as there are many servants ,
作为 长的 作为 那里 是 许多 仆人 ,

只要是仆从如云，

[sʌtʃ] ['pi:p(ə)] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['retɪnju:] ,
Such people , surrounded by a retinue ,
这样的 人们 , 包围 经过 一个 随从 ,

前呼后拥的这般人士，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

他一闻知，

[ðə; ði]['temp(ə)] ['ki:pə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][vedʒə'teəriən] [fu:d] [ænd; ənd]['nu:d(ə)lz][ɪn]
The temple keeper was instructed to prepare vegetarian food and noodles in
这 寺庙 守门员 曾是 指示 到 准备 素食 食物 和 面条 在

[əd'vɑ:ns] .
advance .
进步 .

早令庙祝预备素斋素面、

['eksələnt] [ti:]
Excellent tea
出色的 茶

极好名茶，

[weɪt] [ðeə(r)] .
Wait there .
等待 那里 .

在那里等着。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] ,
Upon arriving at the dock ,
之上 抵达 在 这 码头 ,

及至到了码头，

[ʃi:; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [kli:n] [kləʊðz] ['ɜ:li] [ɒn] .
She changed into clean clothes early on .
她 已更改 进入 干净的 衣服 早期的 在 .

又早早换了干净衣服，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [dɒk] ,
Standing on the dock ,
常设 在 这 码头 ,

站在码头上，

[hi:; hi] [baʊd] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He bowed to greet them .
他 鞠躬 到 迎接 他们 .

躬身迎接。

[ðæt] [əb'si:kwɪəs] ['mænə(r)] ,
That obsequious manner ,
那 低三下四 方式 ,

那种趋承的样子，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˌɪndrɪˈskraɪbəbl̩] .
It's truly indescribable .
它是 真的 无法形容 ；

实在不堪言状。

[əˈpɒn] [ˈbiːɪŋ] [ˈwelkəm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈæbət̩s] [ˈkwɔːtəz] ,
Upon being welcomed into the abbot's quarters ,
之上 存在 欢迎 进入 这 方丈的 四分之一 ,
及至迎入方丈，

[tiː] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .
Tea and refreshments are finished .
茶 和 茶点 是 完成的 ；
茶点已毕，

[ðen] [ðeɪ] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈsaɪtsiːɪŋ] .
Then they accompanied each other to various places for sightseeing .
然后 他们 伴随 每个 其他 到 各种各样的 地方 为了 观光 ；
便陪着往各处游玩，

[ðen] [ˌvedʒəˈteəriən] [miːlz] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] .
Then vegetarian meals are served .
然后 素食 餐 是 服务 ；
然后供应斋饭。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðəʊz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ˈmɜːrtʃənt] ,
If you encounter those traveling merchants ,
如果 你 遇到 那些 旅行 商人 ,
若遇着那些往来客商，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt̩][ˈiːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɪm] [ˈprɒpəli] .
They didn't even look at him properly .
他们 没有 甚至 看 在 他 适当地 ；
连正眼也不曾看见，

[ˌɪnˈsaɪd] [ðɪs] [ˈæbət̩s] [ˈkwɔːtəz] ,
Inside this abbot's quarters ,
里面 这 方丈的 四分之一 ,
这方丈内，

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [əˈlaʊd] [ɪn] .
These people are never allowed in .
这些 人们 是 绝不 允许 在 ；
是从来不放这些人进内的。

[ˌnekst] ,
Next ,
下一个 ；
再下一等，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,
那就更不必说，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn][kaɪnd][pɒv; əv][ˈpɜːs(ə)n] ,
There is only one kind of person ,
那里 是 仅有的 一 种类 的 人 ,
惟有一种人，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt][biː; bi] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] .
He dared not be disrespectful .
他 敢于 不是 是 不尊重 ；
他却不敢居心轻慢，

[ˈnaɪðə(r)] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [nɔː(r)] [ˈwelθi] [ˈmɜːrtʃənt]
Neither high - ranking officials nor wealthy merchants

两者都不 高的 - 排行 官员 也不 富裕 商人

既非达官大贾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnaɪðə(r)] [ˈskɔːlərz] [nɔː(r)] [ˈkɒmənə(r)] , [nɔː(r)] [ˈdʒentri] [ɔː(r)] [ˈmɜːrtʃənt] .
They were neither scholars nor commoners , nor gentry or merchants .

他们 是 两者都不 学者们 也不 平民 , 也不 绅 或者 商人 .

又非士庶绅商，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˈwʊmən] .
It was that woman .

它 曾是 那 女士 .

却是那妇人女子。

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbjuːti] [frɒm; frəm] [driːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [ˈtʃeɪmbə(r)] ,
Regardless of whether she was a beauty from Dream of the Red Chamber ,

不管 的 无论 她 曾是 一个 美丽 从 梦 的 这 红色的 商会 ,

无论她是红楼美女，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [pəˈvɪliən] [ˈfeɪməs] [ˈflaʊəz]
Embroidered Pavilion Famous Flowers

绣花 亭 著名的 花朵

绣阁名花，

[ʃiːz] [stiːl] [ə; eɪ] [gɜːl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈmɒdɪst] [ˈfæməli] .
She's still a girl from a modest family .

她是 仍然 一个 女孩 从 一个 谦虚的 家庭 .

还是小家碧玉，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] [gəʊ] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈpleɪsɪz] . . .
As long as people like this go to these places . . .

作为 长的 作为 人们 喜欢 这 去 到 这些 地方 . . .

只要是这等人到了这些地方，

[ðəʊz] [ˈmʌŋks] [ænd; ænd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈpriːsts] ,
Those monks and Taoist priests ,

那些 僧侣 和 道教 神父 ,

那些和尚道士，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第80/86页

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [bi'keɪm] ['veri] [ə'tentɪv] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒənt] .
They immediately became very attentive and diligent .
他们 立即地 成为 非常 细心 和 勤奋 .

就马上殷殷勤勤，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][ɔːl] [sɔːrts][pʊ; əv] ['kwestʃənz] .
They came to ask all sorts of questions .
他们 来了 到 问 全部 排序 的 问题 .

前来问长问短，

[sɜːv] ['keəfəli]
Serve carefully
服务 小心

小心侍候，

[aɪ][fiə(r)] [ðɪːz] ['leɪdɪz] [frɒm; frəm][ˈnəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] ,
I fear these ladies from noble families ,
我 害怕 这些 女士们 从 高贵 家庭 ,

只恐这些名门淑女、

[ʃiː; ʃɪ][ˈdɪd(ə)nt] ['gɒsɪp] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒeɪd][ænd; ənd] [ɡriːn] [pɜːlz] .
She didn't gossip with him about the jade and green pearls .
她 没有 闲话 和 他 关于 这 玉 和 绿色的 珍珠 .

碧玉绿珠不与他闲话。

[bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɔː(r)] [tuː] . . .
But as long as you ask a question or two . . .
但 作为 长的 作为 你 问 一个 问题 或者 二 . . .

但只要稍问一两句，

[hiː; hi] [ðen] [əʊvə'welmd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːz] .
He then overwhelmed the mountains and seas .
他 然后 不堪重负 这 山脉 和 海域 .

他便倾山倒海，

['liːdɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ɑːsk][ɔːl] [sɔːrts][pʊ; əv] ['kwestʃənz] ,
Leading you to ask all sorts of questions ,
领导 你 到 问 全部 排序 的 问题 ,

引着你问长问短，

[hiː; hi] [ðen] ['aʊtwədli] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spektfəl] [dɪ'miːnə(r)] .
He then outwardly adopted a respectful demeanor .
他 然后 向外 已采用 一个 尊重 风度 .

他又外作恭敬之容，

[aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [əb'sɜːd] [ænd; ənd] [ɪ'lɒdʒɪkl] [v'juːz] .
It contains absurd and illogical views .
它 包含 荒诞 和 不合逻辑 浏览 .

内藏混帐之见，

[ʌn'tʃeɪndʒd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]
Unchanged throughout the ages
未更改 自始至终 这 年龄

千古如一，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈevriweə(r)] .
It is everywhere .
它 是 到处 :

到处皆然。

[naʊ] , - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][hæd; həd] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk][ʊv; əv]
Now , Tianran saw that the Holy Emperor had entrusted him with the task of
现在 , - 锯 那 这 圣 皇帝 有 受托 他 和 这 任务 的
[ˈliːdɪŋ] [tʊr] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
leading tours to various places .
领导 旅游 到 各种各样的 地方 :

现在天然见圣天子着他领导各处游玩，

[ðeɪ] [ˈriːəli] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] .
They really didn't want to .
他们 真的 没有 想 到 :

居心实在不愿，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈbɒrəʊd] [wɜːdz] :
Because of the borrowed words :
因为 的 这 借来的 字 :

因借词说道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] . "
" This humble monk should be a leader . "
" 这 谦逊的 僧 应该 是 一个 领导者 . "

“小僧本当领导，

[aɪ] [ˈkænɒt] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] [djuː] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)] [ˈwɜːldli] [ˈmætəz] .
I cannot accompany you due to other worldly matters .
我 不能 陪伴 你 到期的 到 其他 世俗 事情 :

实因尚有俗事不能奉陪，

[pliːz] [meɪk] [jɔːˈself] [æt; ət] [həʊm] !
Please make yourself at home !
请 制作 你自己 在 家 !

请客官自便！ ”

[əˈpʊn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [ʊn] [ˈsʌndeɪ] ,
Upon hearing this on Sunday ,
之上 听力 这 在 星期日 ,

周日清闻言，

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ] [felt] [kwart] [dɪsˈpliːzd] .
Therefore , I felt quite displeased .
所以 , 我 毛毡 相当 不高兴 :

也就甚觉不悦，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] :
He said in anger :
他 说 在 愤怒 :

因含怒说道：

" [mʌŋk] , [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [spiːk] [laɪk] [ðæt] ? "
" Monk , how can you speak like that ? "
" 僧 , 如何 能 你 说话 喜欢 那 ? "

“和尚你这说话，

[aɪ] [ˈriːəli] [dʊʊnt] [ˌʌndəˈstænd] .
I really don't understand .
我 真的 不 理解 :

俺好不明白，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk]
Since you have become a monk
自从 你 有 变得 一个 僧

你既出家，

[ɔ:l'redi] [træn'send, trɑ:n-] ['wɜ:ldli] [ə'feəz] ,
Already transcended worldly affairs ,
已经 超越 世俗 事务 ,

已经脱俗，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] ['emptinəʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] ['elimənts]
The so - called emptiness of the four elements
这 所以 - 称为 空虚 的 这 四 元素

所谓四大皆空，

['spɒtləs]
Spotless
一尘不染

一尘不染，

[wɒt] [els] [ɪz][ðeə(r)][tu:; tə] ['bɒrəʊ] ?
What else is there to borrow ?
什么 别的 是 那里 到 借 ?

还有什么借事？

[ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['steɪtmənt] ,
According to your statement ,
根据 到 你的 陈述 ,

今据你这等说法，

['i:v(ə)n] [mʌŋks] [hæv; həv] ['wɜ:ldli] [ə'feəz] .
Even monks have worldly affairs .
甚至 僧侣 有 世俗 事务 .

和尚还有俗事，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li][ə; eɪ] ['ledʒəndri] [teɪl] .
This is truly a legendary tale .
这 是 真的 一个 传奇 故事 .

可谓千古奇谈了，

[bʌt; bət] [sɪns] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['wɜ:ldli] ['mætəz] ,
But since there are worldly matters ,
但 自从 那里 是 世俗 事情 ,

但既有俗事，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [bæk] [ðen] ?
Why did you have to become a monk back then ?
为什么 做过 你 有 到 变得 一个 僧 后退 然后 ?

当时又何必出家，

[dɪd][ai] [,æksɪ'dentəli] ['wɒndə(r)][ɪntu:] [ðɪs] [ə'lu:f] [pleɪs] ?
Did I accidentally wander into this aloof place ?
做过 我 偶然 漫步 进入 这 超然 地方 ?

误入这清高之地？

[ðæts] [rɪ'dɪkjələs] !
That's ridiculous !
那就是 荒谬的 !

实在可笑！ ”

[ðə; ði] [freɪz] " ['nætʃ(ə)rəli] [klɪəd] [baɪ] ['sʌndeɪ] " [ɪz][ə; eɪ][də'rekt] [kwəʊt] [frɒm; frəm] [dʒəʊ] - .
The phrase " naturally cleared by Sunday " is a direct quote from Zhou Riqing .
这 短语 " 自然 已清除 经过 星期日 " 是 一个 直接的 引用 从 周 - .

天然被周日清这句话，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [left] [him] ['spi:tʃləs] [ænd; ənd] [dʌm'fəʊndɪd] .
The question left him speechless and dumbfounded .
这 问题 左边 他 无言 和 目瞪口呆 .
问得个目瞪口呆，

[nəʊ] ['ɑ:nsə(r)] .
No answer .
不 回答 .
不能回答。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [mæg'næɪməs] [ænd; ənd] ['tɒlərənt] .
The emperor was indeed magnanimous and tolerant .
这 皇帝 曾是 的确 坦荡 和 宽容 .
天子究竟是大度宽容，

[jɪn] - [sed] :
Yin Daitian said :
阴 - 说 :
因代天然说道：

" ['nɪsɪn] ,
" Nissin ,
" 尼辛 ,
“日清，

[fə'get] [aɪ 'ti:] .
Forget it .
忘记 它 .
你算了罢，

[ɔ:l'dəʊ] [mʌŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm] ['wɜ:ldli] [dɪ'zɑɪr]
Although monks are detached from worldly desires
虽然 僧侣 是 分离的 从 世俗 欲望
虽然和尚四大皆空，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mʌn'deɪn] ['mætəz] [hɪə(r)] .
There are no mundane matters here .
那里 是 不 平凡的 事情 这里 .
本无俗事。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
However , since he was the abbot of this place ,
然而 , 自从 他 曾是 这 方丈 的 这 地方 ,
但是他既往住持这个地方，

[hi:; hi] [ðen] [br'keɪm] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
He then became the lord of this place .
他 然后 成为 这 主 的 这 地方 .
他便为此地之主，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [gæ'rən'ti:] [ðeə(r)] [wʊənt][bi:; bi] ['trɪviəl] ['mætəz] .
It's hard to guarantee there won't be trivial matters .
它是 难的 到 保证 那里 惯于 是 琐碎的 事情 .
难保无琐屑之事。

[sɪns] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ,
Since he said he had something to do ,
自从 他 说 他 有 某物 到 做 ,
他既说有事，

[wi:; wi][dʊənt] [ni:d] [tu:; tə] [fɔ:s] [him] .
We don't need to force him .
我们 不 需要 到 力量 他 .
俺们就不必勉强他，

[ˈfʊ:tʃənətli] , [aɪv] [bi:n] [hiə(r)] [brɪʃu:(r)] .
Fortunately , I've been here before .
幸运的是 , 我已经 到过 这里 前 .

好在俺也是来过的,

[ˈevriweə(r)] ,
Everywhere ,
到处 ,

所有各处,

[aɪ] [stɪl] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
I still recognize it .
我 仍然 认出 它 .

也还认得,

" [aɪ] [gəʊ] [wɪð] [ju:, jʊ] [ðen] . "
" I'll go with you then . "
" 患病的 去 和 你 然后 . "

就与你同去便了。”

[ɔ:ˈðəʊ] [dʒəʊ] - [sɔ:] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] ,
Although Zhou Riqing saw the Holy Emperor ,
虽然 周 - 锯 这 圣 皇帝 ,

周日清虽见圣天子说,

[ˈʌltɪmətli] , [hi:, hi][wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] .
Ultimately , he was unwilling .
最终 , 他 曾是 不情愿 .

究竟心中不愿,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [dɪsəˈbeɪ] .
But they dared not disobey .
但 他们 敢于 不是 违 .

却也不敢违逆,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:, tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [aʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:təz] .
They had no choice but to follow the emperor out of the abbot's quarters .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 皇帝 出去 的 这 方丈的 四分之一 .

只得随着天子走出方丈,

[ˈnæt(ə)rəli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈlʌktəntli] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] .
Naturally , it was also reluctantly given away .
自然 , 它 曾是 还 勉强 给定 离开 .

天然也勉强送了出来。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ðen] [went] [ʊn][ə; eɪ][tʊə(r)] [wɪð] [dʒəʊ] - .
The Holy Emperor then went on a tour with Zhou Riqing .
这 圣 皇帝 然后 去 在 一个 旅游 和 周 - .

圣天子便与周日清各处游玩去了。

[ˈnæt(ə)rəli] , [hi:, hi][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ʌnˈhæpi] [hiə(r)] .
Naturally , he was quite unhappy here .
自然 , 他 曾是 相当 不开心 这里 .

这里天然心里甚是不乐,

[hi:, hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] :
He then instructed the servant :
他 然后 指示 这 仆人 :

当时就命侍者道:

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“等一会儿,

[ɪf] [ðəʊz] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [wið] [ðə; ði] [ˈæbət] [kʌm] [əˈgen] ,
If those two people who were with the abbot come again ,
如果 那些 二 人们 WHO 是 和 这 方丈 来 再次 ,
方才在方丈那里两个人如果再来,

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][ai] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɒn] [ˈbɪznəs] .
Just tell them I went down the mountain on business .
只是 告诉 他们 我 去 向下 这 山 在 商业 .
你就说我下山有事去了,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [em ˈi:] [əˈgen] .
There's no need to tell me again .
有 不 需要 到 告诉 我 再次 .
不必再来告诉我。”

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)][ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈgri:d] .
The waiter naturally agreed .
这 服务员 自然 同意 .
那侍者自然答应,

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ ˈti:] [rɪˈtri:ts] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ru:m] .
Naturally , it retreats to a quiet room .
自然 , 它 静修 到 一个 安静的 房间 .
天然也就退归静室。

[ðɪs] [ˈkwaɪət] [ru:m] [ɪz][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:təz] .
This quiet room is behind the abbot's quarters .
这 安静的 房间 是 在后面 这 方丈的 四分之一 .
这静室在方丈后面,

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪst] [ræŋk][ænd; ənd][ˈnəʊblɪst]
Those who are not of the highest rank and noblest
那些 WHO 是 不是 的 这 最高 秩 和 最高贵
非至尊且贵的人,

[wi:; wi] [kænt] [let] [hɪm] [ɪn] .
We can't let him in .
我们 不能 让 他 在 .
不能放他进去。

[aɪ ˈti:][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [aɪ ˈti:][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈentəz] [ðə; ði][ˈkwaɪət] [ru:m] .
It just so happens that it naturally enters the quiet room .
它 只是 所以 发生 那 它 自然 进入 这 安静的 房间 .
可巧天然进入静室,

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,
不到片刻,

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [ˈentəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
The waiter entered and reported :
这 服务员 进入 和 据报道 :
那侍者进内报道:

" [naʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈskaʊndrəl] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Now there are scoundrels in the city . "
" 现在 那里 是 无赖 在 这 城市 . "

[ˈmeni] [gests] [wɜ:(r); wə(r)][ɪnˈvaɪtɪd] .
Many guests were invited .
许多 客人 是 受邀 .
请了许多客前来,

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [dɒkt] [ə'gen] .
The ship has docked again .
这 船 有 停靠 再次 .

船又靠码头了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [hɪə(r)] [ʃɔːtli] .
We should arrive here shortly .
我们 应该 到达 这里 不久 .

大概不一时即可抵此。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

天然闻言，

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːd] [wæŋ] [biː 'eɪ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] ,
Upon hearing that it was Lord Wang Ba who had come ,
之上 听力 那 它 曾是 主 王 巴 WHO 有 来 ,

听到既然是王八老爷前来，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)][ɒv; əv] - .
He is a benefactor of Benshan .
他 是 一个 恩人 的 - .

是本山的施主，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['welθɪ] ['pɜːs(ə)n] .
Moreover , he is an extremely wealthy person .
而且 , 他 是 一个 极其 富裕 人 .

而且是个极发财的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt][gəʊ][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ?
How could I not go to greet them ?
如何 可以 我 不是 去 到 迎接 他们 ?

怎肯不去迎迓，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [left] [ðə; ði][ˈkwaɪət] [ruːm] .
Therefore , he quickly left the quiet room .
所以 , 他 迅速地 左边 这 安静的 房间 .

因此他便赶紧出了静室，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði][pɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Head to the pier to meet them .
头 到 这 码头 到 见面 他们 .

前往码头迎接。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ðɪs] [ˈɡɒsɪpi] [əʊld][mæn] . . .
You know , this gossipy old man . . .
你 知道 , 这 爱八卦的 老的 男人 . . .

你道这三八老爷，

[huː] [kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] ?
Who could it be ?
WHO 可以 它 是 ?

究是谁呢？

[səʊ] [ðɪs] [ˈtɜːt(ə)] . . .
So this turtle . . .
所以 这 龟 . . .

原来这王八，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'ɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] .
They were not originally from a prominent family .
他们 是 不是 起初 从 一个 著名的 家庭 .

从前本非世家，

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ˈmeɪdʒə(r)][sɔːlt]
He later became the general manager of one of the eight major salt
他 之后 成为 这 一般的 经理 的 一 的 这 八 主要的 盐
[ˈmɜːrtʃənt] .
merchants .
商人 .

因后来在八大盐商家内做了总管，
[ɔːl][ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [eɪt] [ˈmeɪdʒə(r)][sɔːlt] [ˈmɜːrtʃənt]
All the affairs of these eight major salt merchants
全部 这 事务 的 这些 八 主要的 盐 商人
所有这八大盐商家的事，
[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd][əˈsəʊsiəɪt; əˈsəʊʃiəɪt] [wɪð] [hɪm] .
Everyone should associate with him .
每个人 应该 联系 和 他 .

都要与他往来，
[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈwelθi] [ˈhaʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] .
Therefore , the group of wealthy households in the city were handed over .
所以 , 这 团体 的 富裕 家庭 在 这 城市 是 递交 超过 .
因此就交接了在城的这一班富户。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [jɪəz] ,
In less than a few years ,
在 较少的 比 一个 很少 年 ,
不到数年，
[ðev] [ɔːlˈredi] [meɪd] [kwɑɪt][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [ˈmʌni] .
They've already made quite a bit of money .
他们有 已经 制成 相当 一个 少量 的 钱 .

赚的钱已经不少，
[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [lʌk] .
He should be given a chance to change his luck .
他 应该 是 给定 一个 机会 到 改变 他的 运气 .
应该要他转运，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [əˈnʌðə(r)] [ˈwɪndfɔːl] , [æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈwɪndfɔːl] .
He received another windfall , an unexpected windfall .
他 已收到 其他 意外之财 , 一个 意外 意外之财 .
又得了一宗无意而得的横财，

[ðʌs] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈwelθi] .
Thus they became very wealthy .
因此 他们 成为 非常 富裕 .
就此成了个大富户，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪˈtiː][kæn; kən][ˈnevə(r)][ˈraɪv(ə)][ðə; ði] [eɪt] [ɡreɪt] [ˈmɜːrtʃənt] ,
Although it can never rival the eight great merchants ,
虽然 它 能 绝不 竞争对手 这 八 伟大的 商人 ,
虽总不能与八大商并驾齐驱，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪts] [əʊn] [juˈniːk] [ˈstɑɪl] .
However , it also established its own unique style .
然而 , 它 还 已确立的 它是自己的 独特的 风格 .
却也自立一帜。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈdʒentri] .
In addition , there were local officials and gentry .
在 添加 , 那里 是 当地的 官员 和 绅 .
又兼着本地的官绅，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] ,
Seeing that he had made a fortune ,
看到 那 他 有 制成 一个 财富 ,
见他发了财,

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [həʊpt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [peɪ] [sʌm; səm] [ə'ten](ə)n] [tuː; tə][hɪm] .
He secretly hoped that I would pay some attention to him .
他 偷偷 希望 那 我 会 支付 一些 注意力 到 他 .
居心想他有些关注,

[səʊ][ʃiː; ʃɪ][ˈɒf(ə)n] [kept] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [hɪm] .
So she often kept in touch with him .
所以 她 经常 保留 在 触碰 和 他 .
也就与他时常往来.

[hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ˈləʊk(ə)l] [ə'fɪ](ə)lɪz] [ænd; ənd][ˈdʒentri][ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][ə'səʊsiət; ə'səʊʃiət] [wɪð] [hɪm]
He noticed that local officials and gentry also came to associate with him
他 注意到 那 当地的 官员 和 绅 还 来了 到 联系 和他
.
:
.

他见得本地官绅也都来与他交往,
[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ɒv; əv] [ˈflætəri] .
He then took it as a sign of flattery .
他 然后 采取 它 作为 一个 符号 的 奉承 .

他便以为是巴结他,
[ˈkɒmplɪmənt] [hɪm] ,
Compliment him ,
赞扬 他 ,

恭维他,
[juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈhaɪli] [ɒv; əv][hɪm] .
You think highly of him .
你 思考 高度 的 他 .

看得起他,
[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ˈærəɡənt] .
And so they became arrogant .
和 所以 他们 成为 傲慢的 .

也就趾高气扬起来,
[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .
He thought he was invincible .
他 想法 他 曾是 无敌 .

以为自己不可一世.
[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi][ˈdəʊnertɪd] [ə'nʌðə(r)] - , - [tuː; tə] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
Later , he donated another 20 , 000 to 30 , 000 taels of silver to the country .
之后 , 他 捐赠 其他 - , - 到 - , - 两 的 银 到 这 国家 .
后来又报效国家二三万银子,

[ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [əwˈɔːdɪd] [hɪm][ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪ](ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
The imperial court awarded him a fifth - rank official title .
这 帝国 法庭 获奖 他 一个 第五 - 秩 官方的 标题 .

朝廷赏他一个五品职衔,
[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [bəʊst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə] .
He then used this opportunity to boast to his fellow villagers .
他 然后 用过的 这 机会 到 夸 到 他的 同伴 村民们 .
他便借此夸耀乡里,

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] [brɪ'stəʊəl] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
They thought it was an imperial bestowal of honor .
他们 想法 它 曾是 一个 帝国 授予 的 荣誉 .

以为是钦赐的功名，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['temprəmənt] .
Therefore , they are more likely to change their temperament .
所以 , 他们 是 更多的 可能 到 改变 他们的 气质 .

因此更加居移气，

[ˌtrænsplɑ:n'teɪfŋ; ˌtrænzplɑ:n'teɪfŋ]
Transplantation
移植

养移体，

[ə'kwærə(r)] ['meni] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] ,
Acquire many concubines ,
获得 许多 妾室 ,

广置姬妾，

[srɪ'lektɪd] [tʃaɪld] ['prɒstɪˌtu:tɪz]
Selected child prostitutes
已选 孩子 妓女

精选变童，

[æt; ət] [həʊm] , [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [fɪəs] [æz; əz] [t'aɪgəz] .
At home , the servants at the door are as fierce as tigers .
在 家 , 这 仆人 在 这 门 是 作为 凶猛的 作为 老虎 .

在家时门前仆从强如虎，

[wen] [ju:; jʊ] [gəʊ] [aʊt] , [ðə; ði] ['bænəz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [lʊk] [laɪk] ['dræɡənz] .
When you go out , the banners on the road look like dragons .
什么时候 你 去 出去 , 这 横幅 在 这 路 看 喜欢 龙 .

出外是道上旌旗像似龙。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hi:; hi] ['entəd] [ænd; ənd] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['kæɪɪdʒ] .
Moreover , he entered and exited the imperial carriage .
而且 , 他 进入 和 退出 这 帝国 运输 .

而且出入乘輿，

[ˈnevə(r)] [haɪk] .
Never hike .
绝不 远足 .

绝不徒步，

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ðɪs] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪm] .
His wives and concubines were like this because of him .
他的 妻子们 和 妾室 是 喜欢 这 因为 的 他 .

家中妻妾因他如此，

[səʊ] [ðeɪ] [brɪ'keɪm] ['veri] ['pɒpjələ(r)] .
So they became very popular .
所以 他们 成为 非常 受欢迎的 .

也就光宠了起来。

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɒk] .
Naturally , they arrived at the dock .
自然 , 他们 到达的 在 这 码头 .

天然到了码头上，

[stænd] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [baʊd] .
Stand with your head bowed .
站立 和 你的 头 鞠躬 .

躬身站立，

[gri:t] [ðem; ðəm][ðeə(r)] .
Greet them there .
迎接 他们 那里 .

在那里迎接，

[hi:; hi] [ʌltɪmətli] [ə'sju:md] [ðæt] [ðə; ði][tɜ:t(ə)] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['tri:tɪŋ] [ðem; ðəm] .
He ultimately assumed that the turtle himself was treating them .
他 最终 假定 那 这 龟 他自己 曾是 治疗 他们 .

终以为是王八本人请客，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] , [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][mæn] .
Upon arriving , they discovered the guest was not a man .
之上 抵达 , 他们 发现 这 客人 曾是 不是 一个 男人 .

到此哪知并非男客，

[ə; eɪ] [bɜ:st] [ɒv; əv] ['lɑ:ftə(r)] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [bəʊt] .
A burst of laughter and chatter could be heard from inside the boat .
一个 爆裂 的 笑声 和 喋喋不休 可以 是 听到 从 里面 这 船 .

只听船中一片笑语之声，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [skwɪntɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He immediately squinted his eyes .
他 立即地 眯着眼 他的 眼睛 .

即刻就斜着两只眼睛，

[ðeɪ] [slɪpt] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæbɪn] .
They slipped into the cabin .
他们 滑倒了 进入 这 舱 .

向船舱里溜去，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
It turned out to be a group of women .
它 转向 出去 到 是 一个 团体 的 女性 .

只见是一群女眷。

[aɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] ['tɜ:tlz] [ɪn'vaɪtɪd] ['fi:meɪl] [gests] .
It is known that the wives of turtles invited female guests .
它 是 已知 那 这 妻子们 的 海龟 受邀 女性 客人 .

天然已知是王八的太太们请女客，

[aɪm] ['meɪkɪŋ] [plænz][ɪn][maɪ][maɪnd] .
I'm making plans in my mind .
我是 制作 计划 在 我的 头脑 .

正在心里打算，

[tu:] ['fæməli] ['membəz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bəʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
Two family members were seen standing on the bow of the boat .
二 家庭 成员 是 已见 常设 在 这 弓 的 这 船 .

又见船头上站着两个家人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ə'raʊnd] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
They were all around twenty years old .
他们 是 全部 大约 二十 年 老的 .

皆是二十岁上下年纪，

[veri] [gʊd] [æt; ət] ['kɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] .
Very good at kicking and jumping .
非常 好的 在 踢 和 跳 .

踢跳非常，

[taɪ][aɪ 'ti:] ['kli:nli] .
Tie it cleanly .
领带 它 干净利落 .

扎束干净，

[ðeə(r)] , [ðeɪ] [kɔːld] [ɒn][ðə; ði] ['bəʊtmən] [tuː; tə][set] [ʌp][ðə; ði] ['gæŋplæŋk] .
There , they called on the boatmen to set up the gangplank .
那里 , 他们 称为 在 这 船夫 到 放 向上 这 跳板 .

在那里招呼船户搭跳板、

[həʊld][ðə; ði]['hændreɪl] .
Hold the handrail .
抓住 这 扶手 .

打扶手，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [set] [ʌp][ðə; ði] ['gæŋplæŋk] .
The boatmen set up the gangplank .
这 船夫 放 向上 这 跳板 .

船户将跳板搭好，

[ðeɪ] [hɪt][ðə; ði]['hændreɪl] [wɪð] [ə; eɪ][ˌbæm'buː] [pəʊl] .
They hit the handrail with a bamboo pole .
他们 打 这 扶手 和 一个 竹子 极 .

用竹竿打了扶手。

['næt(ə)rəli] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ,
Naturally standing there ,
自然 常设 那里 ,

天然站在那里，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

埋着头，

['aʊtwədli] [rɪ'spektfəl] ,
Outwardly respectful ,
向外 尊重 ,

外似恭敬，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] ['dɪpɪŋ] [bɔːd] [æz; əz][hiː; hi][slɪd] [tə'wɔːdz] [aɪ 'tiː] .
His eyes were fixed on the dipping board as he slid towards it .
他的 眼睛 是 固定的 在 这 浸渍 木板 作为 他 滑行 向 它 .

两只眼睛只管斜视着向跳板上溜去。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .
A person emerged from the cabin .
一个 人 出现 从 这 舱 .

只见从船舱里走出一人，

[eɪ'tiːn] [ɔː(r)] [naɪn'tiːn] [j'iəz] [əʊld]
Eighteen or nineteen years old
十八 或者 十九 年 老的

年纪十八九岁，

['bjʊːtɪf(ə)l] [feɪs]
Beautiful face
美丽的 脸

容颜秀美，

[laɪt] [ænd; ənd]['ɡreɪsf(ə)l]
Light and graceful
光 和 优美

体态轻盈，

[ɔːl][ə'taɪə(r)] ,

All attire ,
全部 服装 ,

所有装束，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,

Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必说，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt] ['twenti] - [θriː] [ɔː(r)]

He was supporting a young woman who looked to be about twenty - three or
他 曾是 支持 一个 年轻的 女士 WHO 看起来 到 是 关于 二十 - 三 或者
[ˈtwenti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] .
twenty - four years old .
二十 - 四 年 老的 .

扶着一个二十三四岁的少年女子，

[ðeɪ] ['sləʊli] [klaɪmd] ['ɒntə][ðə; ði] ['sprɪŋbɔːd] .

They slowly climbed onto the springboard .
他们 缓慢地 攀登 到 这 跳板 .

慢慢上了跳板。

[ðen] [ə; eɪ] [swiːt] , ['delɪkət] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm],[ɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] :

Then a sweet , delicate voice came from inside the cabin :
然后 一个 甜的 , 精美的 嗓音 来了 从 里面 这 舱 :

又听舱里一声娇滴滴的声音说道：

[sɪksθ] ['sɪstə(r)] ,

Sixth Sister ,
第六 姐姐 ,

“六妹妹，

[jʊr; jər] [seɪf] [naʊ] .

You're safe now .
你是 安全的 现在 .

你走好了，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə] [slɪp] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Be careful not to slip into the water .
是 小心 不是 到 滑 进入 这 水 .

防备着滑下水里去。”

[ðə; ði][mæn] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['daɪvɪŋ] [bɔːd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :

The man walking on the diving board said with a smile :
这 男人 步行 在 这 潜水 木板 说 和 一个 微笑 :

只见在跳板上走的这个带笑说道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli] [ˈterɪfaɪd] . "

" They are truly terrified . "
" 他们 是 真的 恐惧 . "

“人家正是心悬的怕，

" [juː; jʊ][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][skeə(r)] [ˈpiːp(ə)l] . "

" You just had to come and scare people . "
" 你 只是 有 到 来 和 吓 人们 . "

你偏要来吓人家。”

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] ,

On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈsləʊli] ,
Walking slowly ,
步行 缓慢地 ,

一面慢慢的走，

[ə; eɪ][step] [les] [ðæn; ðən] [θri:] ['ɪntʃɪz] ,
A step less than three inches ,
一个 步 较少的 比 三 英寸 ,

一步不到三寸，

[ɒŋ] [ðæt] ['daɪvɪŋ] [bɔːd] ,
On that diving board ,
在 那 潜水 木板 ,

在那跳板上，

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Turning to the side ,
转弯 到 这 边 ,

侧着身子，

[wɪð] [fi:t] [tə'geðə(r)] ,
With feet together ,
和 脚 一起 ,

并着脚，

[rɪ'muːv] [aɪ 'ti:]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] .
Remove it little by little .
消除 它 小的 经过 小的 .

一点一点的移开，

['faɪnəli] , [aɪ][gɒt] [ɒf] [ðə; ði] ['sprɪŋbɔːd] .
Finally, I got off the springboard .
最后 , 我 得到 离开 这 跳板 .

好容易下了跳板，

[wiː; wi][gɒt] [ə'ʃɔː(r)] .
We got ashore .
我们 得到 岸上 .

上了岸。

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] :
He said with a laugh :
他 说 和 一个 笑 :

口里还笑说道：

" [maɪ][mɒm] ,
" **my mom** ,
" 我的 妈妈 ,

“我的妈妈，

[wiː; wi] ['faɪnəli] [meɪd] [aɪ 'ti:] [θru:] .
We finally made it through .
我们 最后 制成 它 通过 .

好不容易走过来。”

[ðen] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
Then five or six people came out of the cabin .
然后 五 或者 六 人们 来了 出去 的 这 舱 .

接着舱里走出五六个人来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'raʊnd] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
They were all around twenty years old .
他们 是 全部 大约 二十 年 老的 .

皆是二十岁左右，

[ðə; ði] [seɪm] [hed] [fʊl] [ɒv; əv] [pɜ:lz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
The same head full of pearls and jade ,
这 相同的 头 满的 的 珍珠 和 玉 ,
一样的珠翠满头，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [brəˈkeɪd] ,
Covered in silk and brocade ,
涵盖 在 丝绸 和 锦缎 ,
绮罗遍体，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] [ɒv; əv][heə(r)]
The fragrance of clothes and the shadows of hair
这 香味 的 衣服 和 这 阴影 的 头发
衣香鬓影，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpendənts] [ˈdʒɪŋɡld] .
The jade pendants jingled .
这 玉 吊坠 叮当作响 .
环珮叮当。

[ˈnæt(ə)rəli] , [dɪˈspɑɪt] [ˈki:pɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [daʊn] ,
Naturally , despite keeping her head down ,
自然 , 尽管 保持 她 头 向下 ,
天然尽管埋着头，

[ˈsla:ntɪd] [aɪz]
Slanted eyes
倾斜的 眼睛
斜着眼，

[ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] , [ˈsi:kɹətli] [ˈpi:kɪŋ] .
They stood there , secretly peeking .
他们 站立 那里 , 偷偷 偷窥 .
呆立着悄悄的偷看。

[əˈnʌðə(r)] [wʌn] [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑ:st][ˈkæbɪn] .
Another one emerged from the last cabin .
其他 一 出现 从 这 最后的 舱 .
末后舱内又走出一个，

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [wʌn][ɔ:(r)] [ˈtwenti] - [tu:] [jɪəz] [əʊld] .
She looked to be about twenty - one or twenty - two years old .
她 看起来 到 是 关于 二十 - 一 或者 二十 - 二 年 老的 .
约有二十一二岁模样，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)] [ænd; ənd] [braɪt] [ˌpɜ:səˈnæləti] .
But she was born with a gentle and bright personality .
但 她 曾是 出生 和 一个 温和的 和 明亮的 性格 .
却是生得温柔明媚，

[ˌdebəˈneə(r)][ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ] ,
Debonair and dashing ,
风度翩翩 和 帅气 ,
倜傥风流，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈpɜ:fɪktli] [streɪt] [ˈgəʊldən] [ˈləʊtəs] ,
A pair of perfectly straight golden lotuses ,
一个 一对 的 完美 直的 金的 莲花 ,
笔直的一对金莲，

[ɪts] [ˈəʊnli] [əˈbaʊt] [θri:] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] .
It's only about three inches long .
它是 仅有的 关于 三 英寸 长的 .
刚有三寸左右，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ʃʌŋ] [mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He held a handsome young man and a woman with his left hand .
他 握住 一个 英俊的 年轻的 男人 和 女士 和 他的 左边 手 .

左手扶着一个俊俏的少年女子，

[hiː; hi] [səˈpɔːrtɪd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːvənt] [huː] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi] [θɜːˈtiːn] [ɔː(r)] [fɔːˈtiːn] [jɪˈæz] [əʊld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He supported a maidservant who looked to be thirteen or fourteen years old with his right hand .
他 有 一个 女仆 WHO 看起来 到 是 十三 或者 十四 年 老的 和 他的 正确的 手 .

右手扶了一个十三四岁的婢女，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [hæd; həd] [tuː] [meɪdz] .
The maidservant had two maids .
这 女仆 有 二 女佣 .

那婢女盘了双丫鬟，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kwɑɪt] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] .
However , it is also quite remarkable .
然而 , 它 是 还 相当 卓越 .

却也极有可观，

[ˈsləʊli] [wɔːk] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈdaɪvɪŋ] [bɔːd] ,
Slowly walk across the diving board ,
缓慢地 走 穿过 这 潜水 木板 ,

慢慢的走过跳板，

[ðeɪ] [ˈlændɪd][ænd; ənd] [ˈɡæðəd] [təˈgeðə(r)] .
They landed and gathered together .
他们 登陆 和 聚集 一起 .

登了岸聚在一起。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [tuː] [ˈnætʃ(ə)rəl] [aɪz] ,
At this moment , the two natural eyes ,
在 这 片刻 , 这 二 自然的 眼睛 ,

此时天然的两只眼睛，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [sniːk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
But they didn't sneak into the cabin .
但 他们 没有 潜行 进入 这 舱 .

却也不向船舱里去溜，

[bʌt; bət] [wen] [ɪts] [tɜːnd] [əˈraʊnd] . . .
But when it's turned around . . .
但 什么时候 它是 转向 大约 . . .

可是掉转过来，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][dʒʌst] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] ,
Instead of just standing there ,
反而 的 只是 常设 那里 ,

也不呆立在那里，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tʊk] [tuː] [steps] [ˈfɔːwəd] .
He quickly took two steps forward .
他 迅速地 采取 二 步骤 向前 .

便赶紧抢两步，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈkɔːliŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈseɪləz]
He walked up to the two family members who had been calling to the sailors
他 步行 向上 到 这 二 家庭 成员 WHO 有 到过 呼叫 到 这 水手们
[æɪ; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
at the bow of the ship and asked :
在 这 弓 的 这 船 和 问 :
走到那方才在船头上招呼水手的那两个家人面前问道:

" [ɪkˈskjuːs][em ˈiː] , [ˈbʌtlə(r)] ? "
" **Excuse me , butler ?** "
" 原谅 我 , 管家 ? "
“请问管家，

" [ɪz] [eɪtθ] [ˈmaːstə(r)] [ˈkʌmɪŋ] ? "
" **Is Eighth Master coming ?** "
" 是 第八 掌握 未来 ? "
八老爷可来么？ ”

[ðə; ði][ˈfæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :
那家人道:

" [eɪtθ] [ˈmaːstə(r)][ɪz][nɒt] [ˈkʌmɪŋ] [təˈdeɪ] . "
" **Eighth Master is not coming today .** "
" 第八 掌握 是 不是 未来 今天 . "
“八老爷今日不来，

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊə(r)] [θɜːd] [ˈkɒŋkjʊbeɪn] .
This is our third concubine .
这 是 我们的 第三 妾 .
这是我们家三姨太太，

" [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [triːt] [juː ˈes][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] . "
" **Come here and treat us to a meal .** "
" 来 这里 和 对待 我们 到 一个 一顿饭 . "
来此请客。”

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪv] [hɜːd] [ðæt]
Naturally , I've heard that
自然 , 我已经 听到 那
天然听说，

[ɪˈmiːdiətli] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [bɪˈhaɪnd] .
Immediately take the lead and follow behind .
立即地 拿 这 带领 和 跟随 在后面 .
即刻抢步跟在后面，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈfiːmeɪl] [ˈrelətɪvz] ,
A group of female relatives ,
一个 团体 的 女性 亲属 ,
将一众女眷，

[pliːz] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈæbətɪz] [ˈkwɔːtəz] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [tiː] .
Please enter the abbot's quarters to be served tea .
请 进入 这 方丈的 四分之一 到 是 服务 茶 .
请入方丈献茶。

[tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ˈhæpənɪz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,
欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [eɪt] : [ə; eɪ] [leɪ] [mʌŋk] [spiːks] [ɪnsələntli] , [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈhɪərəʊ] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz][hænd]
Chapter Sixty - Eight : A Lay Monk Speaks Insolently , a Fierce Hero Raises His Hand
章 六十 - 八 : 一个 莱 僧 说话 傲慢地 , 一个 凶猛的 英雄 提高 他的 手
[wɪ'daʊt] ['mɜːsi]
Without Mercy
没有 怜悯

第六十八回 俗和尚出言不逊 猛英雄举手无情

[ðə; ðɪ] [ˈstoːrɪ] [gəʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [mʌŋk] - [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mɪŋgwæn] [ˈfæməli] ,
The story goes that the monk Tianran asked the servants of the Mingwang family ,
这 故事 去 那 这 僧 - 问 这 仆人 的 这 明旺 家庭 ,
话说天然和尚问明王八家的家丁，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈvaɪtɪd][baɪ] [wæn] [bɑːz] [θɜːd] [ˈkɒŋkjubəɪn] ,
Knowing that these women were invited by Wang Ba's third concubine ,
会心 那 这些 女性 是 受邀 经过 王 ba 的 第三 妾 ,
知道这些女眷是王八的三姨太所请，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [ʌndəˈstʊd] .
Naturally , he understood .
自然 , 他 理解 .

天然心中明白，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .
He immediately rushed forward .
他 立即地 匆忙 向前 .

当即赶上前去，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] [ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm][saɪt] [daʊn] .
Please invite them into the abbot's quarters and have them sit down .
请 邀请 他们 进入 这 方丈的 四分之一 和 有 他们 坐 向下 .
请他们进入方丈坐下，

[ˈɔːdə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [tiː] ,
Order someone to offer tea ,
命令 某人 到 提供 茶 ,

命人献茶，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ðɪ][skweə(r)] [stuːl] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz]
He then sat down on the square stool by the window inside the abbot's quarters
他 然后 卫星 向下 在 这 正方形 凳子 经过 这 窗户 里面 这 方丈的 四分之一
[tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ˈkʌmpəni] .
to keep him company .
到 保持 他 公司 .

自己即靠在方丈内窗子口那张方凳子上坐下相陪，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][set] [aʊt] [tiː] [treɪz] .
He ordered people to set out tea trays .
他 订购 人们 到 放 出去 茶 托盘 .

——命人摆茶盘、

[get] [sʌm; səm] [snæks] .
Get some snacks .
得到 一些 零食 .

拿点心，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
He then sent someone to fetch spring water .
他 然后 发送 某人 到 拿来 春天 水 .
又叫人去取泉水，

[bruː] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [tiː] [ɒn] [tɒp] .
Brew the fragrant tea on top .
酿造 这 香 茶 在 顶部 .
泡那顶上的香茶，

[wiː; wi][ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː] [keɪks] [ɒv; əv] ['lɔːŋ,dʒɪŋ] [tiː] [liːvz] .
We also need two cakes of Longjing tea leaves .
我们 还 需要 二 蛋糕 的 龙井 茶 树叶 .
还要用两饼龙井茶叶。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
On the one hand , they tried their best to greet them .
在 这 一 手 , 他们 尝试 他们的 最好的 到 迎接 他们 .
一面极力招呼，

[hiː; hi][glɑːns, glæns] ['saɪdweɪz] [æt; ət] ['evriwʌn] [æz; əz][hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] .
He glanced sideways at everyone as he slipped away .
他 瞥了一眼 侧身 在 每个人 作为 他 滑倒了 离开 .
一面斜着眼向各人溜去。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] [ænd; ænd] [bɪ'wɪldəmənt] ,
In a moment of confusion and bewilderment ,
在 一个 片刻 的 困惑 和 困惑 ,
正在意乱心迷之际，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [θɜːd] ['kɒŋkjubəɪn] . . .
Suddenly , they heard about the turtle's third concubine . . .
突然 , 他们 听到 关于 这 乌龟的 第三 妾 . . .
忽听王八的第三个侍妾，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Tianran said :
向 - 说 :
向天然说：

" [ðɪs] [greɪt] [mʌŋk] [ɪz][səʊ] [ə'dept] [æt; ət] [mə'nuːvərɪŋ] . "
" This great monk is so adept at maneuvering . "
" 这 伟大的 僧 是 所以 熟练 在 机动 . "
“这大和尚如此周旋，

[wiː; wi] [fiːl] ['truːli] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
We feel truly sorry for them .
我们 感觉 真的 对不起 为了 他们 .
使我等实在过意不去，

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] ['ʃʊdnt] [kʌm] [nekst] [taɪm] .
I think we shouldn't come next time .
我 思考 我们 不应该 来 下一个 时间 .
下次我等还是不要来了，

" [aɪv] [kept] [juː; jʊ] , [ðə; ði] [greɪt] [mʌŋk] , [səʊ] ['bɪzi] . "
" I've kept you , the great monk , so busy . "
" 我已经 保留 你 , 这 伟大的 僧 , 所以 忙碌的 . "
带累你大和尚忙得如此。”

['nætʃ(ə)rəl] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]
Natural observation
自然的 观察
天然见说，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [rɪˈplaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

赶忙答道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“说哪里话来，

[ɪts] [reə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubain] [tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] [ˈdɪnə(r)] [hɪə(r)] .
It's rare for a concubine to host a dinner here .
它是 稀有的 为了 一个 妾 到 主持人 一个 晚餐 这里 .

姨太太是难得在此请客的，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][baɪ] [tʃɑːns] .
I came here by chance .
我 来了 这里 经过 机会 .

偶然到此，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˈmʌŋks] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .
This is what monks should do .
这 是 什么 僧侣 应该 做 .

这是僧人应该，

[ˈfɪrɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] [ˈprɒpəli] ,
Fearing they might not be able to greet them properly ,
恐惧 他们 可能 不是 是 有能力的 到 迎接 他们 适当地 ,

惟恐招呼不到，

[pliːz] [ˈwelkəm] [ˈɑːnti] [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] . . .
Please welcome Auntie and all the ladies . . .
请 欢迎 阿姨 和 全部 这 女士们 . . .

还请姨太太与众位太太、

[jʌŋ] [ˈmɪstrəs]
Young mistress
年轻的 情妇

少奶奶、

[ˈleɪdɪz] , [pliːz] [biː; bi] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
Ladies , please be understanding .
女士们 , 请 是 理解 .

小姐们包涵些儿，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [prɪˈpeəd] [ˌvedʒəˈteəriən][ˈnuːd(ə)lz] .
The monks had already prepared vegetarian noodles .
这 僧侣 有 已经 准备 素食 面条 .

僧人已备了素面，

[dɪd][juː; jʊ][ˈvɪzɪt] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] [bɪˈfɔːhænd] ?
Did you visit various places beforehand ?
做过 你 访问 各种各样的 地方 预先 ?

请问是先到各处去游玩过了，

[wiːl; wil] [iːt] [ˈnuːd(ə)lz] [wen] [wiː; wi][get] [bæk] .
We'll eat noodles when we get back .
出色地 吃 面条 什么时候 我们 得到 后退 .

回来再吃面，

[aɪ][et; ert][ˈnuːd(ə)lz] [ˈeniweɪ] .
I ate noodles anyway .
我 吃 面条 反正 .

还是吃了面，

[ðen] [gəʊ] ['saɪtsi:ɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] ?
Then go sightseeing in different places ?
然后 去 观光 在 不同的 地方 ?

再到各处去游玩？

" [du:; də][æz; əz][ðə; ði] ['leɪdɪz] [pli:z] . "
" Do as the ladies please . "
" 做 作为 这 女士们 请 . "

听太太们便。”

[ðen] , [wæn] [bə:z] [θɜ:d] ['kɒŋkjubəɪn] [spəʊk] [ə'gen] :
Then , Wang Ba's third concubine spoke again :
然后 , 王 ba 的 第三 妾 辐 再次 :

只听王八的第三个妾又说道：

" [greɪt] [mʌŋk] , [ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [saɪf] ['trʌb(ə)l] . "
" Great monk , you don't need to go to such trouble . "
" 伟大的 僧 , 你 不 需要 到 去 到 这样的 麻烦 . "

“大和尚你不必费事，

[wi:; wi][hæv; həv] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
We have brought a banquet .
我们 有 带来 一个 宴会 .

我们已带了酒席来，

[bʌt; bət] [aɪl] [dʒʌst] ['bɒrəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [kʊk] [ə; eɪ] [mi:l] .
But I'll just borrow your kitchen to cook a meal .
但 患病的 只是 借 你的 厨房 到 厨师 一个 一顿饭 .

不过借你的厨房来烩一烩菜就是了。

" [naʊ] , [pli:z] , ['venərəb(ə)l] [æbət] , [li:d] [ju: 'es][ɒn][ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] . "
" Now , please , Venerable Abbot , lead us on a tour of various places . "
" 现在 , 请 , 可敬 方丈 , 带领 我们 在 一个 旅游 的 各种各样的 地方 . "

现在就请你大和尚领着我们到各处游玩一番便了。”

['nætʃ(ə)rəl] [wei] :
Natural way :
自然的 方式 :

天然道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] . "
" This humble monk will naturally take the lead . "
" 这 谦逊的 僧 将要 自然 拿 这 带领 . "

“小僧自当领导。”

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
He stood up as he spoke .
他 站立 向上 作为 他 辐 .

说着就站起来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:təz] .
They were allowed to leave the abbot's quarters .
他们 是 允许 到 离开 这 方丈的 四分之一 .

让她们出了方丈，

[hi:; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [bɪ'hɑɪnd][ðəm; ðəm] .
He then followed behind them .
他 然后 随后 在后面 他们 .

他便跟在她们后面，

[ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['veəriəs] ['pleɪsɪz][tu:; tə]['vɪzɪt] .
They pointed out various places to visit .
他们 尖 出去 各种各样的 地方 到 访问 .

指点着到各处游玩去了，

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [sed] :
And he said :
和 他 说 :

并且说道:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈmʌŋk] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [əˈreɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][vedʒəˈteəriən] [ˈdɪfɪz] [tu:; tə][bi:; bi]
" This humble monk had already arranged for vegetarian dishes to be
" 这 谦逊的 僧 有 已经 安排 为了 素食 菜肴 到 是
[prɪˈpeəd] . "
prepared . "
准备 :

“小僧早就招人备了素菜，

[sɪns] [ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [hu:] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
Since it was the concubine who brought the banquet ,
自从 它 曾是 这 妾 WHO 带来 这 宴会 ,
既是姨太太带了酒席来，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [deɪz] [hæv; həv] [bi:n] [lɒŋ] .
Fortunately , the days have been long .
幸运的是 , 这 天 有 到过 长的 :

好在近日天长，

[lets] [seɪv] [ˌaɪ ˈti:] [fɔ:(r); fə(r)][æŋ; ən] [ˌɑ:ftəˈnu:n] [snæk] .
Let's save it for an afternoon snack .
我们来吧 节省 它 为了 一个 下午 小吃 :

就留在午后当点心好了。

[lets] [ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] [ænd; ʌnd] [si:] [wʌts] [ˈhæpənɪŋ] [fɜ:st] .
Let's travel around and see what's happening first .
我们来吧 旅行 大约 和 看 是什么 发生 第一的 :

如今先去各处游玩一番再说罢。”

[ju:; jʊ] [nəʊ] , [ðɪs] [θɜ:d] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ɒv; ʌv] [wæŋ] [ˌbi: ˈeɪ]
You know , this third concubine of Wang Ba
你 知道 , 这 第三 妾 的 王 巴

你道王八这第三妾，

[waɪ] [həʊst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪnə(r)] [ˈpɑ:ti] ?
Why host such a dinner party ?
为什么 主持人 这样的 一个 晚餐 派对 ?

为何如此请客？

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈsɜ:neɪm] [wɒz; wəz][ˈlʌ; lu:][ænd; ʌnd][hɜ:(r); hə(r)][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm]
It turns out her original surname was Lu and her given name
它 转弯 出去 她 原来的 姓 曾是 鲁 和 她 给定 姓名
[wɒz; wəz] - .
was Xiang'e .
曾是 - :

原来她本姓陆名唤湘娥，

[ʃi:; ji][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈfɔ:md] [ˈprɒstɪtju:t] .
She was a reformed prostitute .
她 曾是 一个 改革后的 妓女 :

是个从良妓女，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz][maɪ] [ˈbɜ:θdeɪ] [θri:] [deɪz] [əˈgəʊ] ,
Because it was my birthday three days ago ,
因为 它 曾是 我的 生日 三 天 前 ,

因自己前三日过小生日，

[ðəʊz] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [flæm'boɪənt] ['wɪmɪn]
Those five or six flamboyant women
那些 五 或者 六 龙飞凤舞 女性

那五六个花枝招展般的女子，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['sɪstəz] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)]['fɔ:mə(r)] ['kɔ:tjɑ:d] .
They were all her sisters from her former courtyard .
他们 是 全部 她 姐妹 从 她 以前的 庭院 .

皆是她从前院子里的姐妹，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [rɪ'fɔ:md] .
There are now those who have reformed .
那里 是 现在 那些 WHO 有 改革后的 .

现在有从良的，

[sʌm; səm][hæv; həv] [ɔ:'redi] [left] [ðə; ði]['redʒɪstə(r)][bʌt; bət][hæv; həv] [nɒt] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] [nju:] ['əʊnə(r)] .
Some have already left the register but have not yet found a new owner .
一些 有 已经 左边 这 登记 但 有 不是 然而 成立 一个 新的 所有者 .

有已经脱籍尚未择到主人的。

[ɒn] ['lʌ; lu:] - ['lɪt(ə)l] ['bɜ:θdeɪ] ,
On Lu Xiang'e's little birthday ,
在 鲁 - 小的 生日 ,

陆湘娥过小生日那天，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə]['ɒfə(r)] ['bɜ:θdeɪ] ['gri:tɪŋz] .
They all went to offer birthday greetings .
他们 全部 去 到 提供 生日 问候 .

她们皆去送礼拜寿，

['lʌ; lu:] - ['wɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði]['feɪvə(r)][tu:; tə][ðəm; ðəm] .
Lu Xiang'e wanted to return the favor to them .
鲁 - 通缉 到 返回 这 偏爱 到 他们 .

陆湘娥要还请她们，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [lɑ:dʒ] ,
Although the house is large ,
虽然 这 房子 是 大的 ,

家里的地方虽大，

['ʌltɪmətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfɑɪd] .
Ultimately , he was not entirely satisfied .
最终 , 他 曾是 不是 完全 使满意 .

究嫌不甚爽快，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [pɪŋʃən] [hɔ:l] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði]['feɪvə(r)] ?
Why not invite them to Pingshan Hall to return the favor ?
为什么 不是 邀请 他们 到 平山 大厅 到 返回 这 偏爱 ?

不如请到平山堂还了席，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['tɜ:t(ə)l] .
Therefore , I explained this to the turtle .
所以 , 我 解释 这 到 这 龟 .

因此与王八说明。

- [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['feɪvəd] .
Sanba was extremely favored .
- 曾是 极其 受青睐 .

三八又极其宠信，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz]['lʌ; lu:] - [sed] ,
As soon as Lu Xiang'e said ,
作为 很快 作为 鲁 - 说 ,

陆湘娥一说，

[ðə; ði][ˈtɜ:t(ə)l][ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈɡri:d] .
The turtle naturally agreed .
这 龟 自然 同意 .

王八也就自然应允，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈhaɪəd][ə; eɪ] [bəʊt] .
So they hired a boat .
所以 他们 雇用 一个 船 .

所以雇了船只，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They brought a banquet with them .
他们 带来 一个 宴会 和 他们 .

带了酒席前来。

[ðə; ði] [mʌŋk] - [led][ˈl; lu:] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)z] [ɒn][ə; eɪ] [trɪp] [tu:; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
The monk Tianran led Lu Xiang'e and the others on a trip to various places .
这 僧 - 引领 鲁 - 和 这 其他的 在 一个 旅行 到 各种各样的 地方 .

天然和尚带着陆湘娥等去各处游玩，

[wi:; wi] [ˈvɪzɪtɪd] [tu:] [ˈpleɪsɪz] [fɜ:st] .
We visited two places first .
我们 到访 二 地方 第一的 .

先游了两处，

[wi:; wi][ˈdɪd(ə)nt] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈmeni] [ˈtʊərɪsts] .
We didn't encounter many tourists .
我们 没有 遇到 许多 游客 .

并未遇着什么游客，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈl; lu:] - [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ] [si:] [ðə; ði] [fɪfθ] [ˈsprɪŋ] .
Suddenly , Lu Xiang'e wanted to go see the Fifth Spring .
突然 , 鲁 - 通缉 到 去 看 这 第五 春天 .

忽然陆湘娥要去看第五泉，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ai] [wɔ:kt] [ɪn][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
As soon as I walked in the door ,
作为 很快 作为 我 步行 在 这 门 ,

刚走进门，

[kəʊɪnɪsɪˈdentəli] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] - [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ænˈsestrəl]
Coincidentally , the Holy Emperor and Zhou Riqing emerged from the ancestral
巧合的是 , 这 圣 皇帝 和 周 - 出现 从 这 祖先的

[hɔ:l] [ɒv; əv] [oʊˈɑ:ŋ] [ʃju:] .
hall of Ouyang Xiu .
大厅 的 欧阳 秀 .

可巧圣天子与周日清从欧阳文忠公词内走出，

[wi:; wi] [met] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
We met face to face .
我们 遇见 脸 到 脸 .

迎面碰见。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [waɪf] ,
At that time , the Holy Emperor saw that she was someone else's wife ,
在 那 时间 , 这 圣 皇帝 锯 那 她 曾是 某人 其他人的 妻子 ,

当时圣天子见是人家内眷，

[dʒʌst][wʌn] [step] [ˈsləʊə]
Just one step slower
只是 一 步 慢点

也就慢一步，

[let] [ðem; ðəm] [pa:s] .
Let them pass .
让 他们 经过 .

让她们过去，

[ænd; ənd] [si:] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [f'ɒləʊz] [ɪn][ðə; ði][end] [taɪmz] .
And see that nature follows in the end times .
和 看 那 自然 跟随 在 这 结尾 时代 .

及见天然在末后追随，

[ðə; ði]['həʊli][f'empərə(r)][dɪd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒntest] [wɪð] [hɪm] .
The Holy Emperor did not engage in a contest with him .
这 圣 皇帝 做过 不是 从事 在 一个 竞赛 和 他 .

圣天子并未与他较量，

[ænd; ənd][səʊ][ai] [fə'gɒt] [wɒt] [ai][hæd; həd] [sed] [bɪ'fɔ:(r)] .
And so I forgot what I had said before .
和 所以 我 忘了 什么 我 有 说 前 .

也就将前语忘了。

[haʊ'evə(r)] , [dʒəʊ] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] [frɒm; frəm][ðə; ði][said] .
However , Zhou Riqing saw it from the side .
然而 , 周 - 锯 它 从 这 边 .

倒是周日清在旁看见，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He suddenly flew into a rage .
他 突然 飞翔 进入 一个 愤怒 .

不觉勃然大怒，

['si:krət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[wi:; wi] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ju: 'es][ɒn]['aʊə(r)] ['trævlz] .
We asked him to accompany us on our travels .
我们 问 他 到 陪伴 我们 在 我们的 旅行 .

咱们叫他陪我们到处游玩，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['wɜ:ldli] ['mætəz] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] .
He said he had worldly matters to attend to .
他 说 他 有 世俗 事情 到 出席 到 .

他说有俗事，

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [mʌn'deɪn] ['mætəz] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk] .
So this is what mundane matters are like .
所以 这 是 什么 平凡的 事情 是 喜欢 .

原来就是这样俗事，

[tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['leɪzəli] [strəʊl]
To accompany the woman on her leisurely stroll
到 陪伴 这 女士 在 她 悠闲 漫步

要陪伴女子闲游，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][i:'gə(r)][tu:; tə][traɪ] .
At this point , they were eager to try .
在 这 观点 , 他们 是 渴望的 到 尝试 .

此时已是跃跃欲试，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['həʊli][f'empərə(r)][kʊd; kəd] [ə'kɒmədeɪt] [ðem; ðəm] ,
Because the Holy Emperor could accommodate them ,
因为 这 圣 皇帝 可以 容纳 他们 ,

因见圣天子可以容纳，

[duː; də][nɒt] [kəm'pi:t] [wɪð] [hɪm] .
Do not compete with him .
做 不是 竞争 和 他 .

不与他较量，

[ɪts] [ɔːlsəʊ][nɒt] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
It's also not convenient for them to take the lead .
它是 还 不是 方便的 为了 他们 到 拿 这 带领 .

也还不便出头，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'dʒʊə(r)][,aɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐，

[plæn][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] ['leɪtə(r)] .
plan to speak to him later .
计划 到 说话 到 他 之后 .

预备随后再与他说话。

[ɔːl'dəʊ] [ðæts] [wɒt] [aɪ] [θɔːt] ,
Although that's what I thought ,
虽然 那就是 什么 我 想法 ,

心中虽如此想，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , - [hæd; həd] [ɔːl'reɪdɪ] [wɔːkt] [pɑːst] .
By this time , Tianran had already walked past .
经过 这 时间 , - 有 已经 步行 过去的 .

此时天然已走了过去，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
In just a moment ,
在 只是 一个 片刻 ,

不过片刻，

['lʌ; luː] - [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈlðə(r)z] [hæv; həv] [rɪ'tʃːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪfθ] [sprɪŋ] .
Lu Xiang'e and the others have returned from the Fifth Spring .
鲁 - 和 这 其他的 有 返回 从 这 第五 春天 .

陆湘娥等已过第五泉回来。

[ɒŋ] ['sʌndeɪ] , [tʃɪŋ] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['næt(ə)rəl] ['siːnəri] [ə'gen] .
On Sunday , Qing carefully observed the natural scenery again .
在 星期日 , 青 小心 观察到 这 自然的 风景 再次 .

周日清又仔细看天然是何光景，

[hiː; hi] [biːmd] [wɪð] [dʒɔɪ] .
He beamed with joy .
他 光束 和 喜悦 .

只见他笑逐颜开，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] ,
As you walk ,
作为 你 走 ,

一面走，

[waɪl] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] [wɪð] - ,
While chatting idly with Xiang'e ,
尽管 聊天 闲散地 和 - ,

一面与湘娥闲语，

[ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'lɪbəreɪtli] [flɔːnt] ['mæne(r)]
That kind of deliberately flaunting manner
那 种类 的 故意地 炫耀 方式

那一种故意卖弄风骚的样子，

[ɪts] [ˈtruːli] [æŋ; əŋ] [ˈaɪsɔː(r)] :
It's truly an eyesore .
它是 真的 一个 碍眼的 :

实在不堪入目。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] :
But now he couldn't hold back .
但 现在 他 不能 抓住 后退 :

此时却按捺不住，

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈsɒftli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] :
He spoke softly to the Holy Emperor :
他 辐 轻轻 到 这 圣 皇帝 :

低低的与圣天子道：

" [dʌz] [ˈfɑːðə(r)] [siː] [həʊ] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [ðɪs] [bɔːld] [θiːf] [ɪz] ? "
" Does Father see how despicable this bald thief is ? "
" 做 父亲 看 如何 卑鄙 这 秃 贼 是 ? "

“父王可见这贼秃如此混帐么？”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [aɪ ˈtiː] :
The Holy Emperor had already seen it .
这 圣 皇帝 有 已经 已见 它 :

圣天子也早已看见，

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [dʒəʊ] - [ɑːskt] [ə'baʊt] [aɪ ˈtiː] :
Today I saw that Zhou Riqing asked about it .
今天 我 锯 那 周 - 问 关于 它 :

今见周日清问起，

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
In other words , it is said that :
在 其他 字 , 它 是 说 那 :

也就说道：

" [aɪv] [siːn] [aɪ ˈtiː] . "
" I've seen it . "
" 我已经 已见 它 . "

“已看见了。”

[ˈsʌndeɪ] [striːt] [ˈkliːnɪŋ] :
Sunday Street Cleaning :
星期日 街道 打扫 :

周日清道：

[sʌtʃ] [ɪˈliːg(ə)l][ækts][mʌst; məst][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] :
Such illegal acts must be punished .
这样的 非法的 行为 必须 是 受到惩罚 :

“似此不法必须惩戒他一回，

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [breθ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈhəʊldɪŋ] [ɪn] :
He finally released the breath he had been holding in .
他 最后 发布 这 气息 他 有 到过 保持 在 :

方出胸中之气。”

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][dɪd] [nɒt] [spiːk] ,
Although the Holy Emperor did not speak ,
虽然 这 圣 皇帝 做过 不是 说话 ,

圣天子虽未开口，

[bʌt; bət][aɪ] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] :
But I understand the meaning .
但 我 理解 这 意义 :

却也明这意思。

[ɒŋ] ['sʌndeɪ] , [kɪŋweɪ] [dɪ'sə:nd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] :
On Sunday , Qingwei discerned his intentions .
在 星期日 , 庆威 辨别 他的 意图 :

周日清微窥其意，

[hi:; hi] ['fɒləʊd] [ɪ'mi:diətli] :
He followed immediately .
他 随后 立即地 :

当下就跟了下来，

[ʼɑ:ftə(r)] ['tɜ:nɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['kɔ:nəs] ,
After turning a few corners ,
后 转弯 一个 很少 角落 ,

及至转了几个弯，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðəʊz] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)]['həʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] :
And Tianran and those women were nowhere to be seen .
和 - 和 那些 女性 是 无处 到 是 已见 :

又不见天然与那些女眷，

['sʌndeɪ] , [klɪə(r)][ðə; ði] [dɑ:k] [pɑ:θ] :
Sunday , clear the dark path :
星期日 , 清除 这 黑暗的 小路 :

周日清暗道：

" [aɪ 'ti:] [si:m] [ðə; ði] ['si:nəri] [hæz; həz] [mu:vd] [els'weə(r)] [ə'gen] . "
" It seems the scenery has moved elsewhere again . "
" 它 似乎 这 风景 有 已搬 别处 再次 : "

“看光景又到别处去了，

[si:] [ju:; jʊ] ['leɪtə(r)] :
See you later .
看 你 之后 :

等会见，

[gəʊ][tu:; tə] [fæŋ] [wenz] [pleɪs] [ænd; ənd]['set(ə)][ðə; ði][skɔ:(r)] [wɪð] [hɪm] [ðen] :
Go to Fang Wen's place and settle the score with him then .
去 到 方 温的 地方 和 定居 这 分数 和 他 然后 :

到他方文那里再去与他算帐。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] :
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 :

主意已定，

[ðeɪ] [ðen] ['træv(ə)ld] [tu:; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli]['empəə(r)] :
They then traveled to various places together with the Holy Emperor .
他们 然后 旅行 到 各种各样的 地方 一起 和 这 圣 皇帝 :

又与圣天子到各处去游玩了一回，

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:təz] :
Then he came to the abbot's quarters .
然后 他 来了 到 这 方丈的 四分之一 :

这才向方丈而来，

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [fæŋ] [wenz] [dɔ:(r)] ,
Upon reaching Fang Wen's door ,
之上 到达 方 温的 门 ,

走至方文门口，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðem; ðəm] :
The waiter stepped forward and stopped them :
这 服务员 步 向前 和 停止 他们 :

这里那侍者上前拦道：

" [pli:z] , [dʒentlmən] . "

" **Please , gentlemen** . "

" 请 , 先生们 . "

“请你们两位客官，

[lets] [stop][hiə(r)] .

Let's stop here .

我们来吧 停止 这里 .

就此止步罢，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ˌɪn'saɪd][wɜ:(r); wə(r)] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] ['pɑ:ti] .

The women inside were hosting a dinner party .

这 女性 里面 是 托管 一个 晚餐 派对 .

里面有女眷们请客，

[aɪ'ti:][ɪz] [ˌɪnkən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] [tu:; tə][gəʊ][ɪn] .

It is inconvenient for the guests to go in .

它 是 不方便 为了 这 客人 到 去 在 .

客官们不便进去，

[pli:z] [hæv; həv] [ti:] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ru:m] .

Please have tea in the guest room .

请 有 茶 在 这 客人 房间 .

请客堂里用茶罢。”

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt][ðə; ði] [ə'tendənt] [spəʊk] ['tæktfəli] .

The Holy Emperor noticed that the attendant spoke tactfully .

这 圣 皇帝 注意到 那 这 服务员 辐 委婉地 .

圣天子见那侍者说话婉转，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [prɪ'peəd] [tu:; tə][gəʊ][ɪn] .

Therefore , they were not prepared to go in .

所以 , 他们 是 不是 准备 到 去 在 .

也就预备不进去。

[dʒəʊ] - [ɑ:skt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :

Zhou Riqing asked from the side :

周 - 问 从 这 边 :

周日清在旁问道：

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['æbət] [naʊ] ?

Where is your abbot now ?

在哪里 是 你的 方丈 现在 ?

“你家方丈现在哪里？

[aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪm] .

I had something to say to him .

我 有 某物 到 说 到 他 .

我与他有话说。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

那侍者道：

" [ðə; ði] ['æbət] [ɪz][ˌɪn'saɪd] ['gri:tɪŋ] [ðə; ði] [gests] . "

" **The abbot is inside greeting the guests** . "

" 这 方丈 是 里面 问候 这 客人 . "

“方丈现在里面招呼客人呢。”

[ˈsʌndeɪ] [stri:t] ['kli:nɪŋ] :

Sunday Street Cleaning :

星期日 街道 打扫 :

周日清道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [gests] [dʌz] [hiː; hi] [entə'teɪn] ？
What kind of guests does he entertain ？
什么 种类 的 客人 做 他 招待 ？

“他招呼什么客？”

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [sed] ；
The waiter said ；
这 服务员 说 ；

那侍者道：

[ʃiːz] [ðə; ði][ˈkɒŋkjubəɪn] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ．
She's the concubine of that scoundrel in the city ．
她是 这 妾 的 那 恶棍 在 这 城市 ．

“是城里王八老爷的姨太太，

[pliːz] [əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [gests] [hɪə(r)] ．
Please allow me to invite the female guests here ．
请 允许 我 到 邀请 这 女性 客人 这里 ．

借这里请女客，

[ðeɪ] [kɔːld] [maɪ] [mʌŋk] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [fiːst] ．
They called my monk over there to prepare the feast ．
他们 称为 我的 僧 超过 那里 到 准备 这 盛宴 ．

呼我家和尚在那里招呼酒席。

[maɪ][ˈfæməli] [mʌŋk] ，
My family monk ；
我的 家庭 僧 ；

我家和尚，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ˈmɑːstə(r)] [wæŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈmaʊntən] ．
Because Master Wang is a benefactor of our mountain ．
因为 掌握 王 是 一个 恩人 的 我们的 山 ．

因为王八老爷是我们山上的施主，

[ˈregjələli] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈtʃærəti] [brɪŋz] [ˈmerɪt] ．
Regularly practicing charity brings merit ．
经常 练习 慈善机构 带来 优点 ．

常布施功德，

[ˈðeəfʊː(r)] ， [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnkənˈviːniənt] [fʊː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] ．
Therefore , it is inconvenient for me to refuse ．
所以 ， 它 是 不方便 为了 我 到 拒绝 ．

故此不便相辞，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [lʊk] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] ．
I had no choice but to stay inside and look after them ．
我 有 不 选择 但 到 停留 里面 和 看 后 他们 ．

只得在里面照应。”

[aɪ] [hɜːd] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] [ðæt]
I heard on Sunday that
我 听到 在 星期日 那

周日清听说，

[ðə; ði] [θriː] [kɔːpsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈreɪdʒd] ．
The three corpses were enraged ．
这 三 尸体 是 愤怒 ．

不由三尸冒火，

[sməʊk] [wɒz; wəz] [ɪˈmɪtɪd] [frɒm; frəm][ɔːl][ˈsev(ə)n] [ˈɔrəfɪsɪz] ．
Smoke was emitted from all seven orifices ．
抽烟 曾是 发射 从 全部 七 孔口 ．

七孔生烟。

[æʔ; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ə; eɪ] [[aʊt] [ræn] [aʊt] :
At that moment , a shout rang out :
在 那 片刻 , 一个 喊 响铃 出去 :

当下一声喝道:

" [wɒt] [ə; eɪ][bəʊld][bɔ:ld] [θi:f] ! "
What a bold bald thief ! "
" 什么 一个 大胆的 秃 贼 ! "

“好大胆的贼秃,

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ˈkwɪkli] .
You can tell him to come out quickly .
你 能 告诉 他 到 来 出去 迅速地 :

你可叫他快快出来,

[maɪ][ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɪm] .
My master was talking to him .
我的 掌握 曾是 说 到 他 :

俺老爷与他讲话,

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [dɪˈleɪ] ,
If there is any delay ,
如果 那里 是 任何 延迟 ,

倘若稍有迟延,

[ˈmeɪkɪŋ] [ɪkˈskju:zɪz][tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt]
Making excuses to avoid going out
制作 借口 到 避免 去 出去

借故躲避不出,

[doʊnt] [bleɪm] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈju:zɪŋ] [fɔ:s] .
Don't blame the master for using force .
不 责备 这 掌握 为了 使用 力量 :

可不要怪老爷用武,

[hu:] [k'eəz] [ə'baʊt] [ðəʊz] [ˈgɒsɪpi] [ˈtɜ:tlz] ?
Who cares about those gossipy turtles ?
WHO 关心 关于 那些 爱八卦的 海龟 ?

管什么三八乌龟,

[maɪ][ˈmɑ:stə(r)] [rʌft] [ɪn] .
My master rushed in .
我的 掌握 匆忙 在 :

俺老爷就冲进去了。”

[ðɪs] [kəˈkɒfəni]
This cacophony
这 嘈杂声

这一片声喧,

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
The waiter was at a loss .
这 服务员 曾是 在 一个 损失 :

那侍者也不知所措,

[ɪf] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ɪn][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] ,
If you need to go in to report ,
如果 你 需要 到 去 在 到 报告 ,

若要进去通报,

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm] .
The monk had already greeted them .
这 僧 有 已经 问候 他们 :

争奈和尚招呼过的,

[ɪf] [wiː; wi][dɒʊnt][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [aɪ 'tiː] . . .
If we don't go in and report it . . .
如果 我们 不 去 在 和 报告 它 . . .
若不去通报，
[ˈsiːɪŋ] [dʒəʊ] - [praʊd] [ænd; ənd][ˈvæliənt] [dɪ'miːnə(r)] . . .
Seeing Zhou Riqing's proud and valiant demeanor . . .
看到 周 - 自豪的 和 英勇 风度 . . .
看见周日清那雄赳赳、

[wɪð] [haɪ] ['spɪrɪt] ,
With high spirits ,
和 高的 烈酒 ,
气昂昂，
[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː] ['wɒznt] [gʊd] ['wɪzdəm] ,
Knowing that it wasn't good wisdom ,
会心 那 它 不是 好的 智慧 ,
知道不是好慧的，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [maɪt] ['æktʃuəli] [breɪk] [ɪn] .
I'm afraid he might actually break in .
我是 害怕的 他 可能 实际上 休息 在 .
怕他真个打进去，
[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðə; ði] [mʌŋks] ['sʌfə(r)] ['lɒsɪz] ,
Not only will the monks suffer losses ,
不是 仅有的 将要 这 僧侣 遭受 损失 ,
不但和尚要吃亏，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gests] [ɪk'spiəriənst] [sʌm; səm] [ɪnkən'viːniəns] .
Even the female guests experienced some inconvenience .
甚至 这 女性 客人 经验丰富的 一些 不便 .
连那些女客也要带些不便。
[æt; ət][ə; eɪ] ['krɒsrəʊdz]
At a crossroads
在 一个 十字路口
正在进退两难之际，

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [aʊt'saɪd] [waɪl] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .
Tianran had already heard the commotion outside while inside the abbot's quarters .
- 有 已经 听到 这 骚动 外部 尽管 里面 这 方丈的 四分之一 .
天然在方丈里早已听外面喧哗，
[ðev] [ɔːl'redi] [gɒn] [aʊt'saɪd] .
They've already gone outside .
他们有 已经 已消失 外部 .
已走了出去。

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [tuː] [gests] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
Upon seeing that it was the same two guests who had been arguing with the
之上 看到 那 它 曾是 这 相同的 二 客人 WHO 有 到过 争论 和 这
[ˈæbət] [ˈɜːliə(r)] , [ðeɪ] [ˈriːəlaɪzd] . . .
abbot earlier , they realized . . .
方丈 早些时候 , 他们 已实现 . . .
一见是方才在方丈那两位客官在这里吵闹，
[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately stepped forward and said :
他 立即地 步 向前 和 说 :
当即上前说道：

" [sɜ:(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] . "

" Sir , there's no need for that . "

" 先生 , 有 不 需要 为了 那 : "

“客官不必如此，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][nəʊtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['fi:meɪl] ['relatɪvz] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz]

It should be noted that there are currently female relatives of officials

它 应该 是 著名的 那 那里 是 现在 女性 亲属 的 官员

[entə'teɪnɪŋ] [gests] [ɪn'saɪd] .

entertaining guests inside .

娱乐 客人 里面 :

要知道里面现有官家女眷宴客，

[ju:; jʊ] [tu:] [gests] ,

You two guests ,

你 二 客人 ,

你们二位客人，

[ɪts] ['ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə][gəʊ][ɪn] .

It's inconvenient to go in .

它是 不方便 到 去 在 :

是不便进去的。

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌŋ] ['ri:z(ə)nəbli] .

Everything in the world should be done reasonably .

一切 在 这 世界 应该 是 完毕 合理 :

天下事要讲理，

" ['fu:lɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪz][nɒt] [ək'septəb(ə)l] . "

" Fooling around is not acceptable . "

" 愚弄 大约 是 不是 可接受 : "

胡闹是不行的。”

[ɒn] ['sʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [sɔ:] [hɪm] [kʌm] [aʊt] .

On Sunday , Qing saw him come out .

在 星期日 , 青 锯 他 来 出去 :

周日清见他出来，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['bɜ:nɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .

He was already burning with rage .

他 曾是 已经 燃烧 和 愤怒 :

已是怒火焚身，

[aɪ] [kænt] [weɪt] [tu:; tə][gəʊ][ʌp] [ðeə(r)] [raɪt] [naʊ] .

I can't wait to go up there right now .

我 不能 等待 到 去 向上 那里 正确的 现在 :

恨不得即刻上去，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['bi:tɪŋ] .

Give him a good beating .

给 他 一个 好的 殴打 :

把他痛打一顿，

[hi:; hi] [spəʊk] ['ru:dlɪ] [ə'gen] .

He spoke rudely again .

他 辐 粗鲁地 再次 :

又见他言语顶撞，

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ] ['pɒsəbli] [ɪn'dʒʊə(r)] [ðɪs] ?

How can one possibly endure this ?

如何 能 一 可能 忍受 这 ?

试问如何能够忍耐得住？

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] [ˈfɔːwəd] .
He immediately stepped forward .
他 立即地 步 向前 :

当下就抢一步上前，

[ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)][pɑːm] ,
Open your palm ,
打开 你的 棕榈 ,

伸开巴掌，

[aɪ] [slæp][him][ɒn][ðə; ði] [maʊθ] [ɪf] [aɪm][ʊə(r)] [hiːz] [ˈnætʃ(ə)rəl] .
I'll slap him on the mouth if I'm sure he's natural .
患病的 拍击 他 在 这 嘴 如果 我是 当然 他是 自然的 :

认定天然嘴巴上一掌，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [gʊd] [dɒg] , [bɔːld] [θiːf] , "
" Good dog , bald thief , "
" 好的 狗 , 秃 贼 , "

“好狗贼秃，

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][tɔːk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] ? "
" Do you dare to talk back to the master ? "
" 做 你 敢 到 讲话 后退 到 这 掌握 ? "

你敢顶撞老爷么？ "

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli] [met] [wið] [ə; eɪ][slæp][frɒm; frəm][him] .
This was naturally met with a slap from him .
这 曾是 自然 遇见 和 一个 拍击 从 他 :

这天然被他一巴掌，

[nɒt] [ˈəʊnli] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [kɔːz] [ɪkˈskruːʃiətiŋ] [peɪn] ,
Not only does it cause excruciating pain ,
不是 仅有的 做 它 原因 痛苦不堪 疼痛 ,

不但痛入心肺，

[aɪ ˈtiː] [ɪ'miːdiətli] [bɪˈkeɪm] [red] [ænd; ænd][ˈswɒləŋ] .
It immediately became red and swollen .
它 立即地 成为 红色的 和 肿 :

登时就红肿起来，

[tuː] [tiːθ] [hæv; həv] [biːn] [nɒkt] [aʊt][ɒv; əv][hiːz; ɪz] [maʊθ] .
Two teeth have been knocked out of his mouth .
二 牙齿 有 到过 敲门 出去 的 他的 嘴 :

嘴里的牙齿已打落了两个，

[blʌd] [fləʊd] [frɒm; frəm][hiːz; ɪz] [maʊθ] .
Blood flowed from his mouth .
血 流动 从 他的 嘴 :

满口鲜血流将出来。

[hiː; hi][ɪz] [stiːl] [aʊt][ɒv; əv] [tʌtʃ] [wið] [riˈæləti] .
He is still out of touch with reality .
他 是 仍然 出去 的 触碰 和 现实 :

他还不识时务，

[ðeɪ] [əˈsjuːmd] [ðæt] [piŋʃən] [hɔːl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ɪmˈpiəriəl] [diˈkriː] .
They assumed that Pingshan Hall was built by imperial decree .
他们 假定 那 平山 大厅 曾是 建造 经过 帝国 法令 :

以为这平山堂是奉旨敕建的所在，

[hi:; hi][ˈɔ:ləʊ] [ˈregjələli] [əˈsəʊsiəti:d; əˈsəʊʃiəti:d] [wið] [əˈfi(ə)lz] [ænd; ənd][ˈdʒentri][ɪn][ðə; ði] [ˈsiti] .
He also regularly associated with officials and gentry in the city .
他 还 经常 联系 和 官员 和 绅 在 这 城市 .

平时自己又与在城官绅都有来往，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] ,
Relying on this advantage ,
依靠 在 这 优势 ,

便仗着这点势，

[ðen] [hi:; hi] [ˈsta:tɪd] [tu:; tə] [spi:k] [ˈru:dli] .
Then he started to speak rudely .
然后 他 开始 到 说话 粗鲁地 .

也就口中不逊起来。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
At this moment , even the Holy Emperor was furious .
在 这 片刻 , 甚至 这 圣 皇帝 曾是 狂怒 .

此时圣天子也不免大怒，

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ˈʃu:d] [tu:; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [wei] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] :
The order was immediately issued to clear the way on Sunday :
这 命令 曾是 立即地 发布 到 清除 这 方式 在 星期日 :

即命周日清道：

" [sɪns] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:təz] . . . "
" Since there are family members in the abbot's quarters . . . "
" 自从 那里 是 家庭 成员 在 这 方丈的 四分之一 . . . "

“既然方丈里有人家内眷，

[doʊnt] [ˈfraɪ(ə)n] [ðem; ðəm] .
Don't frighten them :
不 吓唬 他们 :

不要惊吓她们，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [bɔ:ld] [θi:f] ,
You can take this bald thief ,
你 能 拿 这 秃 贼 ,

你可将这贼秃，

[teɪk] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
Take it to the living room .
拿 它 到 这 活的 房间 .

提到客堂里去，

[dɪˈskʌs] [aɪ ˈti:] [wið] [hɪm] .
Discuss it with him .
讨论 它 和 他 .

与他讲论。”

[dʒəʊ] - [əˈgri:d] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] .
Zhou Riqing agreed on Sunday .
周 - 同意 在 星期日 .

周日清答应着，

[hi:; hi] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] [ɪˈmi:diətli] .
He came over immediately .
他 来了 超过 立即地 .

立即走过来，

[hi:; hi] [stretʃt] [aʊt][ə; ei][hænd] .
He stretched out a hand .
他 拉伸 出去 一个 手 .

伸了一只手，

[ˈɡræb][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈkɒlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡɑːmənt] .
Grab the natural collar of the garment .
抓住 这 自然的 衣领 的 这 服装 .
将天然的衣领一把揪住，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][lɪft] ,
With a gentle lift ,
和 一个 温和的 举起 ,
轻轻的一提，

[laɪk] [ˈtaɪɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] ,
Like tying up a chicken ,
喜欢 捆绑 向上 一个 鸡 ,
如同缚鸡一般，

[ðeɪ] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [left] .
They picked it up and left .
他们 挑选 它 向上 和 左边 .
提着就走。

[ˈnæt(ə)rəli] [ˈstrʌɡ(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [friː]
Naturally struggling to break free
自然 挣扎 到 休息 自由的
天然死力挣脱，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [breɪk] [friː] .
They could no longer break free .
他们 可以 不 更长 休息 自由的 .
再也挣脱不开，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [ˈfɒləʊ] [dʒəʊ] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
I couldn't help but follow Zhou Riqing to the living room .
我 不能 帮助 但 跟随 周 - 到 这 活的 房间 .
不由得跟着周日清到了客堂。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ænd; ənd][ˈtemp(ə)l] [əˈfɪl(ə)lz] [frɒm; frəm] [ˈheʃən] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
By this time , all the monks and temple officials from Heshan had arrived .
经过 这 时间 , 全部 这 僧侣 和 寺庙 官员 从 鹤山 有 到达的 .
此时合山的和尚及庙视等人都已来齐，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They were all standing outside the main hall .
他们 是 全部 常设 外部 这 主要的 大厅 .
都站在客堂外面，

[ˈræmblɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns]
rambling nonsense
漫无边际 废话
七言八语的乱说，

[əˈɡen] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] - [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt][ɒv; əv][reɪdʒ] .
Again , the Holy Emperor and Zhou Riqing were seen in a fit of rage .
再次 , 这 圣 皇帝 和 周 - 是 已见 在 一个 合身 的 愤怒 .
又见圣天子与周日清在盛怒之下，

[aɪ][daʊnt][deə(r)][gəʊ][ɪn] .
I don't dare go in .
我 不 敢 去 在 .
不敢进去。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
The Holy Emperor then shouted :
这 圣 皇帝 然后 喊叫 :
只见圣天子大喝一声道：

" [wɒt] [ə; eɪ][bɔːld] [θiːf] ！ "

" **What a bald thief !** "

" 什么 一个 秃 贼 ！ "

“好贼秃，

" [jʊd] ['betə(r)] [niːl] [daʊn] [raɪt] [naʊ] ！ "

" **You'd better kneel down right now !** "

" 你会 更好的 下跪 向下 正确的 现在 ！ "

你还不给我跪下！ "

[weə(r)] [wʊd] ['neɪtʃə(r)] ['pɒsəbli] [ə'griː] ？

Where would nature possibly agree ？

在哪里 会 自然 可能 同意 ？

天然哪里肯依？

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ɒn] ['sʌndeɪ] ， -

Upon hearing this on Sunday , Qingyi

之上 听力 这 在 星期日 ， -

周日清一听此言，

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [hɪm][tuː; tə] [niːl] ， [juː; jʊ][wʊənt] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ．

If you tell him to kneel , you won't allow him to refuse ．

如果 你 告诉 他 到 下跪 ， 你 惯于 允许 他 到 拒绝 ．

叫他跪下也就不容他不跪，

[ðə; ðɪ] [raɪt] [leg][ɪz][ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] ．

The right leg is about to come up ．

这 正确的 腿 是 关于 到 来 向上 ．

即将右腿一起，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [kɪkt] [ɪn][ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəl] [krʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][leg] ．

It was determined that he kicked in the natural crook of his leg ．

它 曾是 决定 那 他 踢 在 这 自然的 骗子 的 他的 腿 ．

认定天然腿弯子上踢了一下，

['nætʃ(ə)rəli] ， [hiː; hi] [ɪn'vɒləntərəli] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd]['ɒntə][ðə; ðɪ] [graʊnd] ．

Naturally , he involuntarily fell to his knees and onto the ground ．

自然 ， 他 不由自主 跌倒 到 他的 膝盖 和 到 这 地面 ．

天然不由的便双膝跌下尘埃。

[ðə; ðɪ]['həʊli]['empərə(r)] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪm] ：

The Holy Emperor then said to him ：

这 圣 皇帝 然后 说 到 他 ：

圣天子便向他说道：

" [juː; jʊ][bɔːld] [θiːf] ！ "

" **You bald thief !** "

" 你 秃 贼 ！ "

“你这贼秃，

[taɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [diː 'eɪ] ，

Tai also asked Da ．

泰 还 问 达 ，

太也托大，

[juː; jʊ]['əʊnli] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [wɜːd] " ['snɒbɪʃnəs] " ．

You only know the word " snobbishness " ．

你 仅有的 知道 这 单词 " 势利眼 " ．

你但知势利两字，

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [truː] ['neɪtʃə(r)] ．

This is your true nature ．

这 是 你的 真的 自然 ．

为尔等本来面目。

[dʊː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [dʒiː,eɪ'əʊ][ɪz] ?
Do you know who Gao is ?
做 你 知道 WHO 高 是 ?

你可知道高某是何人？

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

我且告诉与你，

['kæbɪnət] ['sekrət(ə)ri] [tʃen] -
Cabinet Secretary Chen Hongmou
内阁 秘书 陈 -

内阁陈宏谋、

[ɛl,aɪ'juː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [gɑːz] ['tiːtʃə(r)] .
Liu Yong was Gao's teacher .
刘 永 曾是 高的 老师 .

刘墉是高某的老师，

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][li'æŋ'dʒiː'æŋ]
The current Governor - General of Liangjiang
这 当前的 州长 - 一般的 的 两江

现在两江总督、

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][dʒɪɑːŋ'suː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][dʒiː,eɪ'əʊ] .
The governor of Jiangsu was the same age as Gao .
这 州长 的 江苏省 曾是 这 相同的 年龄 作为 高 .

江苏巡抚与高某同年。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][dʒiː,eɪ'əʊ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][dʒiː'æŋ'nɑːn][tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [æn; ən]
Because Gao was ordered to go to Jiangnan to secretly investigate an
因为 高 曾是 订购 到 去 到 江南 到 偷偷 调查 一个
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [keɪs] ,
important case ,
重要的 案件 ,

因高某奉旨前往江南密查要案，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][hɪə(r)] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

顺道过此，

[əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɒt][ɒv; əv] [pɪŋʃən] ,
Admiring the famous scenic spot of Pingshan ,
钦佩 这 著名的 风景优美 点 的 平山 ,

因慕平山名胜之地，

[səʊ][aɪ] [keɪm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'hʌðə(r)] ['vɪzɪt] .
So I came back for another visit .
所以 我 来了 后退 为了 其他 访问 .

乃重来一游，

['ðeəfɔː(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɔː(r)] [ə'tendənts] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ə'lɒŋ] .
Therefore , none of the servants or attendants were brought along .
所以 , 没有任何 的 这 仆人 或者 服务员 是 带来 沿着 .

所以仆从人等全未随带，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] [keɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
However , this Mr . Zhou came along with them .
然而 , 这 先生 . 周 来了 沿着 和 他们 .

只是这位周老爷同来，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][maɪ] ['stepsʌn] ,
Because he is my stepson ,
因为 他 是 我的 继子 ,

因他是我的继子，

[ðeɪ] [kæn; kən] [lʊk] [ɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] [ə'lʊŋ] [ðə; ði] [wei] .
They can look after each other along the way .
他们 能 看 后 每个 其他 沿着 这 方式 .

沿途可以照应。

[dʒʌst] [naʊ] , [ɪn'saɪd][jɔː(r); jə(r)] [ru:m] ,
Just now , inside your room ,
只是 现在 , 里面 你的 房间 ,

方才在尔方丈之内，

[let] [juː; jʊ] [ə'kʌmpəni] [dʒiː,eɪ'ɒʊ][bʌn][ə; eɪ] ['saɪtsiːɪŋ] [trɪp] .
Let you accompany Gao on a sightseeing trip .
让 你 陪伴 高 在 一个 观光 旅行 .

使尔陪着高某游玩游玩，

[juː; jʊ] [siː] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɔː(r)] ['nəʊblɪz] .
You see we are not high - ranking officials or nobles .
你 看 我们 是 不是 高的 - 排行 官员 或者 贵族 .

尔见我等不是达官显贵，

[hiː; hi] ['sɪmplɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
He simply didn't want to stay with her .
他 简单地 没有 想 到 停留 和 她 .

就不愿相陪，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [wɜːdɪz] " ['kɒmən] [ə'feəz] " , [ðə; ði][dʒæpə'niːz][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd]
Judging from the two words " common affairs " , the Japanese were considered
评判 从 这 二 字 " 常见的 事务 " , 这 日本人 是 经过考虑的

[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pə'zi(ə)n] .
to be in a different position .
到 是 在 一个 不同的 位置 .

以俗事二字推倭，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɑːstə(r)] [dʒəʊ] [ɔːlsəʊ] ['hɑːbə] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['æŋɡə(r)] .
At that time , Master Zhou also harbored a hidden anger .
在 那 时间 , 掌握 周 还 藏匿 一个 隐 愤怒 .

彼时周老爷也就暗含怒意，

[lets] ['ɑːgjuː] [wɪð] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
Let's argue with each other .
我们来吧 争论 和 每个 其他 .

与尔辩驳起来。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [gɑːz] ['efəts] [tuː; tə] ['miːdiət] ,
If it weren't for Gao's efforts to mediate ,
如果 它 不是 为了 高的 努力 到 调解 ,

若非高某在旁极力排解，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
You will inevitably suffer at that time .
你 将要 不可避免地 遭受 在 那 时间 .

尔彼时就不免要吃苦，

[dʒiː,eɪ'ɒʊ][wɒz; wəz][ɔːlsəʊ] ['fʊli] [ə'weə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['hɑːbə] [ə; eɪ] ['snɒbɪʃ] [men'tæləti] .
Gao was also fully aware that you harbored a snobbish mentality .
高 曾是 还 完全 意识到的 那 你 藏匿 一个 势利 心理 .

高某亦明知尔存了个势利之心，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['snɒbiʃ] ['maʊntən] [mʌŋk]
The so - called snobbish mountain monk
这 所以 - 称为 势利 山 僧

所谓势利山僧，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
They are everywhere .
他们 是 到处 .

到处皆是，

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt][dʒʌst] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][bɔːld] [θiːf] .
This isn't just about you , you bald thief .
这 不是 只是 关于 你 , 你 秃 贼 .

这也不是你这贼秃一人，

['ðeəfɔː(r)] , [dʒiː,er'əʊ] [wɪl] [nɒt] [kəm'piːt] [wɪð] [juː; jʊ] .
Therefore , Gao will not compete with you .
所以 , 高 将要 不是 竞争 和 你 .

所以高某也不与你较量。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [kən'sɜːn] [jɔː'self] [wɪð] [mʌn'deɪn] ['mætəz] ?
Why do you concern yourself with mundane matters ?
为什么 做 你 忧虑 你自己 和 平凡的 事情 ?

为何尔因俗事，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)] [wɪð] [dʒiː,er'əʊ] .
He did not wish to travel with Gao .
他 做过 不是 希望 到 旅行 和 高 .

不愿与高某同游。

[waɪ] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðəʊz] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] ['wɜːldli] [ə'feəz] ?
Why not follow those women in the family because of worldly affairs ?
为什么 不是 跟随 那些 女性 在 这 家庭 因为 的 世俗 事务 ?

又何以不因俗事追随那班内眷？

[dʒiː,er'əʊ] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ʌndə'stænd] .
Gao , however , did not understand .
高 , 然而 , 做过 不是 理解 .

高某却不明白。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɜː(r); hæ(r)] ['haʊshəʊld] , [huː] [wɒz; wəz]
Or perhaps it was because of the head of her household , who was
或者 也许 它 曾是 因为 的 这 头 的 她 家庭 , WHO 曾是

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜːk(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
a member of the inner circle of the family .
一个 成员 的 这 内 圆圈 的 这 家庭 .

或者因那班内眷她家的家主，

[hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['benɪfæktə(r)] .
He is your benefactor .
他 是 你的 恩人 .

是你的施主，

乾隆游江南

第81/86页

[ðeɪ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ɡɪv] [ɑːmz] .
They usually give alms .
他们 通常 给 施舍 .

平时有布施，

[əˈkeɪʒnəli] , [waɪvz] [ænd; ænd] [ˈtʃɪldrən] [wʊd] [ˈvɪzɪt] .
Occasionally , wives and children would visit .
偶尔 , 妻子们 和 孩子们 会 访问 .

偶尔内眷来游，

[lʌv] [ˈkænɒt] [biː bi] [rɪˈfjuːzd] .
Love cannot be refused .
爱 不能 是 拒绝 .

情不可却，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] [rɪˈlʌktəntli] .
I had no choice but to do it reluctantly .
我 有 不 选择 但 到 做 它 勉强 .

不得不勉为其难，

[teɪk] [ðəm; ðəm][ɒn] [ə; eɪ][trɪp] .
Take them on a trip .
拿 他们 在 一个 旅行 .

陪她们去游玩一回，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈtempərəreɪli] [set] [əˈsaɪd][maɪ] [mʌnˈdeɪn] [əˈfeəz] .
I had no choice but to temporarily set aside my mundane affairs .
我 有 不 选择 但 到 暂时地 放 旁边 我的 平凡的 事务 .

只好将自己的俗事暂时抛下，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtempərəri] [ˈvɪzɪtə(r)] [huː] [ˈhæpənz] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [əˈkeɪʒnəli] .
It's not like a temporary visitor who happens to come here occasionally .
它是 不是 喜欢 一个 暂时的 游客 WHO 发生 到 来 这里 偶尔 .

非若暂时的过客偶尔到此，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [ˈmerɪt] ,
Having no merit ,
拥有 不 优点 ,

既无功德，

[ænd; ænd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈɡɪvɪŋ] [ɒv; əv][ɑːmz] .
And there was no giving of alms .
和 那里 曾是 不 给予 的 施舍 .

又无布施，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː bi] [sləʊ] .
It can be slow .
它 能 是 慢的 .

可以简慢。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪkˈspektɪd] ,
Just as expected ,
只是 作为 预期的 ,

果然如此，

[ɪts] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈstændpɔɪnt] .

It's understandable from a logical standpoint .
它是 可以理解 从 一个 逻辑 立场 .

于情理上还可以说得过去，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [si:m] [ə; eɪ][bɪt] [tu:] [ˈsnɒbɪ]

However , it seems a bit too snobbish .
然而 , 它 似乎 一个 少量 也 势利 .

不过太觉势利一点。

[waɪ] [hæv; həv][wi;; wi] [ɔ:ɪ'redi] [ˈteɪkən][ðəm; ðəm][ɒn][ə; eɪ][tʊə(r)] ?

Why have we already taken them on a tour ?
为什么 有 我们 已经 已采取 他们 在 一个 旅游 ?

为什么已经领着她们游玩一番，

[ðeɪ] [ju:st] [ɜ:rɜ:] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:təz] [tu;; tə][həʊst][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

They used Er's abbot's quarters to host a banquet .
他们 用过的 呃 方丈的 四分之一 到 主持人 一个 宴会 .

她们借尔的方丈宴客，

[hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [ˈsɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)][tu;; tə] [ə'tend] [tu;; tə][hɜ:(r); hə(r)] .

Her own servants were there to attend to her .
她 自己的 仆人 是 那里 到 出席 到 她 .

自有她家的奴仆在那里侍候，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ˌɪnsə'fɪ(ə)nt] ,

If this is still insufficient ,
如果 这 是 仍然 不足的 ,

设再不敷所使，

[ju;; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ˈəʊnli][send] [tu:] [ˈeldəli] [ˈtemp(ə)l] [ˈki:pərz] [ɪn][tu;; tə][help] .

You should only send two elderly temple keepers in to help .
你 应该 仅有的 发送 二 老年 寺庙 守门员 在 到 帮助 .

尔只应派两个老年纪的庙祝进去相帮，

[ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu;; tə][du;; də] .

That's the right thing to do .
那就是 这 正确的 事物 到 做 .

才是道理。

[bʌt; bət][ju;; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə] [li:v] .

But you were reluctant to leave .
但 你 是 不情愿的 到 离开 .

尔却恋恋不舍，

[ˈju:zɪŋ] [ðɪs] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ˈtaɪt(ə)l] ,

Using this corresponding title ,
使用 这 相应的 标题 ,

借着这照应的题目，

[dʒʌst] [ˈfɒləʊ] [ə'ləŋ] .

Just follow along .
只是 跟随 沿着 .

只管在里面追随。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,

From this perspective ,
从 这 看法 ,

如此看来，

[ju;; jʊ][bɔ:ld] [θi:f] !

You bald thief !
你 秃 贼 !

你这贼秃，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜ:d] " ['snɒbɪʃnəs] , "

It's not just about the word " snobbishness , "

它是 不是 只是 关于 这 单词 " 势利眼 , "

尚不仅在势利两字，

[wen] ['mɑ:stə(r)] [dʒəʊ] [kɔ:ld] [ju:; jʊ] [aʊt] ,

When Master Zhou called you out ,

什么时候 掌握 周 称为 你 出去 ,

及至周老爷唤尔出来，

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnə'weə(r)] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] .

You are unaware that you are in the wrong .

你 是 不知情 那 你 是 在 这 错误的 .

尔不知道自己有理亏之处，

[ænd; ənd] [deə(r)] [tu:; tə] [tɔ:k] [bæk] !

And dare to talk back !

和 敢 到 讲话 后退 !

还敢出言顶撞，

[ðeɪ] [ə'sju:md] [ðæt] [dʒi:,eɪ'əʊ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æŋ; ən] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˌpɑ:sə'baɪ] .

They assumed that Gao was just an ordinary passerby .

他们 假定 那 高 曾是 只是 一个 普通的 过路人 .

以为高某不过是寻常的过客，

[aɪ] [dʒʌst] [tɔ:kt] [bæk] [tu:; tə] [hɪm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] [taɪmz] .

I just talked back to him a couple of times .

我 只是 谈话 后退 到 他 一个 夫妻 的 时代 .

就顶撞他两句，

[ɪts] ['æbsəlu:tli] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

It's absolutely nothing to worry about .

它是 绝对地 没有什么 到 担心 关于 .

绝不妨事。

[ɔ:(r)] [els] ,

Or else ,

或者 别的 ,

再不然，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒŋ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] .

They relied on the power of officials and gentry .

他们 依赖 在 这 力量 的 官员 和 绅 .

就倚仗官绅之力，

[ˈju:zɪŋ] ['paʊə(r)] [tu:; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ˈʌðə(r)z] .

Using power to intimidate others .

使用 力量 到 威吓 其他的 .

以势压人。

[aɪ] , [dʒi:,eɪ'əʊ] , [wɪl] [nɒt] [kəm'pi:t] [wɪð] [ju:; jʊ] [hɪə(r)] .

I , Gao , will not compete with you here .

我 , 高 , 将要 不是 竞争 和 你 这里 .

今高某也不与你在此较量，

[aɪ] [wɪl] [send] [ðɪs] [bɔ:ld] [θi:f] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] .

I will send this bald thief to the local official .

我 将要 发送 这 秃 贼 到 这 当地的 官方的 .

我将尔这贼秃送往地方官那里，

[ˈɔ:də(r)] [hɪm] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [si'dju:s, -'du:s-] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

Order him to punish you for the crime of seducing a woman .

命令 他 到 惩治 你 为了 这 犯罪 的 诱惑 一个 女士 .

勒令他处治你个勾引妇女的罪名，

" [lets] [si:] [wɒt] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:; də][tu:; tə][em 'i:] , [dʒi:,eɪ'loo] ! "
 " **Let's see what you can do to me , Gao !** "
 " 我们来吧 看 什么 你 能 做 到 我 , 高 ! "
 看你怎样奈何我高某。”

[ˈnæt(ə)rəli] , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
 Naturally , upon hearing these words ,
 自然 , 之上 听力 这些 字 ,
 天然见说出这一番话语，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæn][tu:; tə] [pli:d] .
 He immediately began to plead .
 他 立即地 开始 到 恳求 .
 登时哀求起来。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [nekst] ?
 After all , what will happen next ?
 后 全部 , 什么 将要 发生 下一个 ?
 毕竟后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
 To be continued . . .
 到 是 持续 . . .
 且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksɪ] - [naɪn] : [ə; eɪ] [ˈbɛgərz] [ˈstɒbənnəs] [tɜ:nz] [tu:; tə] [hju:,mili'eɪʃn] - [ə; eɪ] [ˈθrɪlɪŋ]
 Chapter Sixty - Nine : A Beggar's Stubbornness Turns to Humiliation - A Thrilling
 章 六十 - 九 : 一个 乞丐的 固执 转弯 到 屈辱 - 一个 惊险
 [ˈri:dɪŋ]
 Reading
 阅读

第六十九回 还求恕罪前倔后恭 阅读来书惊心动魄

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈnæt(ə)rəl] [mʌŋk] ,
 Speaking of the natural monk ,
 请讲 的 这 自然的 僧 ,
 话说天然和尚，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
 At this point ,
 在 这 观点 ,
 到了这个地步，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪ:z] [tu:] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] ,
 Knowing that these two guests were high - ranking officials in the capital ,
 会心 那 这些 二 客人 是 高的 - 排行 官员 在 这 首都 ,
 知道这两个客官是京中的大员，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [skeəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] .
 They were so frightened they were scared out of their wits .
 他们 是 所以 害怕 他们 是 害怕的 出去 的 他们的 智慧 .
 也吓得魂飞魄散，

[ni:l] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtaʊ] .
 Kneel on the ground and kowtow .
 下跪 在 这 地面 和 磕头 .
 伏在地下叩响头，

[hi:; hi] [ˈpli:dɪd] , [ˈseɪɪŋ] :
 He pleaded , saying :
 他 恳求 , 说 :
 口中哀求说道：

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mʌŋk] [hæz; həz][nəʊ] [ˈaɪsaɪt] ,
" The little monk has no eyesight ,
" 这 小的 僧 有 不 视力 ,

“小僧有眼无珠，

[ˈvɜːb(ə)] [əˈfens]
Verbal offense
口头 罪行

语言冒犯，

[ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [rɪˈsepʃ(ə)n]
Disrespectful reception
不尊重 接待

接待不恭，

[aɪ][ɪmˈplɔː(r)][juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒentlmən] ,
I implore you two gentlemen ,
我 恳求 你 二 先生们 ,

还求两位大人、

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [jəʊd] [ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈliːniənsɪ] .
The magistrate showed exceptional leniency .
这 地方法官 显示 非凡的 宽大 .

大老爷格外开恩，

[fəˈɡɪv] [ðə; ði][pɑːst] .
Forgive the past .
原谅 这 过去的 .

宽其既往，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [wɪl] [ˌhensˈfɔːθ] [rɪˈfɔːm] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [klenz] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
This humble monk will henceforth reform himself and cleanse his heart .
这 谦逊的 僧 将要 今后 改革 他自己 和 洁净 他的 心 .

小僧当从此革面洗心，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [let] [ðə; ði] [wɜːdʒ] " [ˈsnɒbɪŋəs] " [rɪˈmeɪn] [ɪn][maɪ][maɪnd] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
I dare not let the words " snobbishness " remain in my mind any longer .
我 敢 不是 让 这 字 " 势利眼 " 保持 在 我的 头脑 任何 更长 .

不敢再以势利两字存在心中。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɪz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] . . .
If the young monk is sent to the local government office for punishment . . .
如果 这 年轻的 僧 是 发送 到 这 当地的 政府 办公室 为了 惩罚 . . .

若将小僧送往地方官衙门惩治，

[ðɪs] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [sɪˈdʒuːs, -ˈduːs-] [ˈwɪmɪn] ,
This charge of seducing women ,
这 收费 的 诱惑 女性 ,

这勾引妇女的罪名，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [ɪz] [ˈʌtəli] [ʌnˈwɜːðɪ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɒnə(r)] .
This humble monk is utterly unworthy of such an honor .
这 谦逊的 僧 是 完全地 不配 的 这样的 一个 荣誉 .

小僧是万万担当不起，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [deəz] [nɒt] [ˈhɑːbə(r)] [sʌtʃ] [ˈiːv(ə)] [θɔːts] .
Moreover , this humble monk dares not harbor such evil thoughts .
而且 , 这 谦逊的 僧 敢于 不是 港口 这样的 邪恶的 想法 .

而且小僧实在不敢存这恶念。

[təˈdeɪ] [ɪz] [ˈtruːli] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)] [wæŋ] [ˌbiː ˈeɪ] .
Today is truly because of the family of Master Wang Ba .
今天 是 真的 因为 的 这 家庭 的 掌握 王 巴 .

今日实因王八老爷的家眷，

[aɪ] [ˈhiəˈbaɪ] [ɪnˈstrʌkt] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
I hereby instruct this humble monk to attend to them .
我 特此 指示 这 谦逊的 僧 到 出席 到 他们 :

在此饬令小僧招呼，

[ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] , [aʊt] [ʊv; əv] [kənˌsɪdəreɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈbenɪfæktə(r)] ,
The humble monk , out of consideration for the benefactor ,
这 谦逊的 僧 , 出去 的 考虑 为了 这 恩人 ,

小僧又碍于施主份上，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [nɪˈɡəʊʃieɪt] .
They had no choice but to reluctantly negotiate .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 谈判 :

不得不勉强周旋。

[aɪ][ɪmˈplɔː(r)][juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒentlmən] . . .
I implore you two gentlemen : : :
我 恳求 你 二 先生们 : : :

还求二位大人、

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [pliːz] [beə(r)] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][maɪ][ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)] [prɪˈdɪkəmənt] .
Your Excellency , please bear witness to my unavoidable predicament .
你的 阁下 , 请 熊 证人 到 我的 不可避免的 困境 :

大老爷俯鉴小僧不得已的苦衷，

[ˈæktɪŋ] [wɪð] [bəˈnevələns] [brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [lɔː]
Acting with benevolence beyond the law
表演 和 仁 超过 这 法律

法外施仁，

[let] [ˈbɑːɡɒnz] [biː; bi] [ˈbɑːɡɒnz] ,
let bygones be bygones ,
让 往事 是 往事 ,

不咎既往，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [wɪl] [ˈɒfə(r)] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] .
This humble monk will offer incense and pay homage .
这 谦逊的 僧 将要 提供 香 和 支付 尊敬 :

小僧当办香顶礼，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [ɪˈstiːmd] [lɔːdz] [ɪnˈdʒɔɪ][lɒnˈdʒevəti][ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
May your two esteemed lords enjoy longevity and high rank .
可能 你的 二 尊敬的 领主们 享受 长寿 和 高的 秩 :

日祝二位大人老爷万代公侯，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈsendənts] [ˈprɒspə(r)] .
May your descendants prosper .
可能 你的 后代 繁荣 :

子孙昌盛。”

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [nelt] [ɪnˈsaɪd] .
Naturally , he knelt inside .
自然 , 他 跪下 里面 :

天然在里面跪，

[ðiːz] [mʌŋks] [aʊtˈsaɪd][ðə; ði] [gest] [hɔːl] ,
These monks outside the guest hall ,
这些 僧侣 外部 这 客人 大厅 ,

客堂外面这些和尚，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈæbət] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing the abbot like this ,
看到 这 方丈 喜欢 这 ,

见方丈如此，

[səʊ][hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] .
So he knelt down and begged .
所以 他 跪下 向下 和 乞求 :

也就环跪下来哀求了一回。

[wen] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [sɔ:ɪ] [ðɪs] [si:n] ,
When the Holy Emperor saw this scene ,
什么时候 这 圣 皇帝 锯 这 场景 :

圣天子见了这样光景，

[ðæts] [ˈfʌni] ,
That's funny ,
那就是 有趣的 :

倒也好笑，

[ðə; ði][əʊld] ['snɒbɪʃnəs]
The old snobbishness
这 老的 势利眼

从前那种势利，

[naʊ] [jʊr; jər] [səʊ][ˈhʌmb(ə)l] .
Now you're so humble .
现在 你是 所以 谦逊的 :

现在又如此卑微，

[ðæts] [ˈtru:li][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][pɒ; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] [mʌŋk] .
That's truly the nature of a mountain monk .
那就是 真的 这 自然 的 一个 山 僧 :

实在是山僧的本色。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

" [sɪns] [hi:; hi] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ,
" Since he knows his crime ,
" 自从 他 知道 他的 犯罪 :

“他既然知罪，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pli:] ,
such a plea ,
这样的 一个 恳求 :

如此哀求，

[aɪ][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ni:d] [tu:; tə] [kən'tend] [wɪð] [hɪm] .
I no longer need to contend with him .
我 不 更长 需要 到 抗衡 和 他 :

朕也不必与他较量了，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['fɒləʊd] [ðəʊz] ['wɪmɪn] .
He was the one who followed those women .
他 曾是 这 一 WHO 随后 那些 女性 :

就是他追随那班妇女，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] .
He also had his own unavoidable difficulties .
他 还 有 他的 自己的 不可避免的 困难 :

也是有他不得已的苦衷，

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [tri:t] [ˈʌðə(r)z] [wɪð] [hɒspɪ'tæləti]
If he does not treat others with hospitality
如果 他 做 不是 对待 其他的 和 热情好客

他若不款待殷勤，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [rʊθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['benɪfæktə(r)] ,
And fearing the wrath of his benefactor ,
和 害怕 这 愤怒 的 他的 恩人 ,

又恐遭他施主之怪，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hi; hi] [ri'pent] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd]
As long as he repents from this day forward
作为 长的 作为 他 忏悔 从 这 天 向前

只要他从此悔罪，

['nevə(r)][maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 .

也就算了。”

[aɪ] [θɔ:t] [tu; tə][maɪ'self] ,
I thought to myself ,
我 想法 到 我 ,

心中想罢，

[hi; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

也就问道：

" [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['fæməli][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] "
" The abbot of your family in the past "
" 这 方丈 的 你的 家庭 在 这 过去的 "

“你家从前的那个方丈，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] ['emptinəʊ] .
It was called emptiness .
它 曾是 称为 空虚 .

叫作了空，

[weə(r)] [dɪd][,aɪ 'ti:][gəʊ] [naʊ] ?
Where did it go now ?
在哪里 做过 它 去 现在 ?

现在哪里去了？

[ju; jʊ] [meɪ] ['sʌmən] [hɪm][tu; tə] [si:] [,em 'i:] .
You may summon him to see me .
你 可能 召唤 他 到 看 我 .

你可叫他前来见我，

[hi; hi]['nætʃ(ə)rəli] [nju:] [hu:] [dʒi:,eɪ'ɒʊ][wɒz; wəz] [wen] [hi; hi] [sɔ:] [,em 'i:] .
He naturally knew who Gao was when he saw me .
他 自然 知道 WHO 高 曾是 什么时候 他 锯 我 .

他见了我自然知道高某的来历。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['həʊli] ['empəɾərz] [fɜ:st] ['sʌðən] [tʊə(r)] .
It turns out that this was the Holy Emperor's first southern tour .
它 转弯 出去 那 这 曾是 这 圣 皇帝的 第一的 南部 旅游 .

原来圣天子初次南巡，

['vɪzɪtɪŋ] [pɪŋʃən] [hɔ:l]
Visiting Pingshan Hall
访问 平山 大厅

在平山堂游玩，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['æbət] [wɒz; wəz] - .
At that time , the abbot was Liaokong .
在 那 时间 , 这 方丈 曾是 - .

那时方丈便是了空。

[ˈnætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

天然见问，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
He knelt down again and reported :
他 跪下 向下 再次 和 据报道 :

复跪下面禀道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] - [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'wei] [θri:] [j'iəz] [ə'gəʊ] . "
" The monk Liaokong has passed away three years ago . "
" 这 僧 - 有 通过了 离开 三 年 前 . "

“了空和尚已圆寂了三年。”

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðæt] [kɒŋ] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ded] .
The Holy Emperor heard that Kong was already dead .
这 圣 皇帝 听到 那 孔 曾是 已经 死的 .

圣天子听道了空已死，

[hi:; hi] [saɪd] [ə'gen] :
He sighed again :
他 叹了口气 再次 :

复又叹道：

" [ˈəʊnli][ðə; ði] [mʌŋk] - [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [tru:] [ˈæbət] . "
" Only the monk Liaokong can be considered a true abbot . "
" 仅有的 这 僧 - 能 是 经过考虑的 一个 真的 方丈 . "

“了空和尚才算是个主持，

[laɪk] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ][bɔ:ld] [θi:f]
Like you , you bald thief
喜欢 你 , 你 秃 贼

如你这贼秃，

[ɪn] [tru:θ] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [hu:] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
In truth , he was a monk who indulged in wine and meat .
在 真相 , 他 曾是 一个 僧 WHO 沉溺其中 在 葡萄酒 和 肉 .

实所谓酒肉和尚，

[dʒi:,eɪ'əʊ] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sent] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
Gao should have sent you to the local officials for severe punishment .
高 应该 有 发送 你 到 这 当地的 官员 为了 严重 惩罚 .

高某本当将你送往地方官严加处置，

[kən'sɪdəɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɔ:l'redi] [nəʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɡɪltɪ] ,
Considering that you already know you are guilty ,
考虑 那 你 已经 知道 你 是 有罪的 ,

姑念你已知有罪，

['pli:dɪŋ] [rɪ'pi:tɪdli] ,
pleading repeatedly ,
恳求 反复 ,

一再哀求，

[jɔ:(r); jə(r)] [mʌŋks] ['pli:dɪd] ['ɜ:nɪstli] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [br'hɑ:f] .
Your monks pleaded earnestly on your behalf .
你的 僧侣 恳求 切实 在 你的 代表 .

你家众僧又苦苦代你求情，

[dʒi:,eɪ'əʊ][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [wɒtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [mʌŋks] ['pli:dɪd] ['ɜ:nɪstli] .
Gao could only watch as the monks pleaded earnestly .
高 可以 仅有的 手表 作为 这 僧侣 恳求 切实 .

高某只得看众僧哀求情切，

[ˈæktɪŋ] [wɪð] [bəˈhevələns] [brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [lɔ:]
Acting with benevolence beyond the law
表演 和 仁 超过 这 法律

法外施仁，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ˈfɜ:ðə(r)] .
Not to be investigated further .
不是 到 是 调查 更远 。

不予深究，

[ɪf] [ðɪs] [ˈhæpənz] [əˈgen] ,
If this happens again ,
如果 这 发生 再次 。

以后若再如此，

[dʒi:,eɪˈoʊ][kʊd; kəd][nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ðɪs] [æt; ət][ɔ:l] .
Gao could not tolerate this at all .
高 可以 不是 容忍 这 在 全部 。

高某可万难容忍。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈpɑ:d(ə)n] .
You are now pardoned .
你 是 现在 赦免 。

现恕你无罪，

" [gəʊ] [naʊ] . "
" **Go now** . "
" 去 现在 。

且下去罢。”

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n]
Natural observation
自然的 观察

天然见说，

[ˈæʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fi:l] [rɪˈli:vɪd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 。

这才把心放下来，

[hi:; hi] [ðen] [ˌkəʊˈtaʊ] [əˈgen] .
He then kowtowed again .
他 然后 叩头 再次 。

当下又叩了个头，

[hi:; hi] [stʊd] [əˈsaɪd] ,
He stood aside ,
他 站立 旁边 。

才站立一旁，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sɜ:vɪd] .
He bowed and served .
他 鞠躬 和 服务 。

躬身侍候。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][pɑ:st] [nu:n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was past noon at this time .
它 曾是 过去的 中午 在 这 时间 。

此时天已过午，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
Naturally stepped forward and said :
自然 步 向前 和 说 。

天然复上前说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [ɪz] ['di:pli] ['grett(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɪs'ti:md]
" **This humble monk is deeply grateful for the kindness of the two esteemed**
" 这 谦逊的 僧 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 二 尊敬的
[dʒentlmən] . "
gentlemen . "
先生们 . "

“小僧蒙两位大人老爷的恩，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt]
Not to be punished
不是 到 是 受到惩罚

不予治罪，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [ɪz] ['tru:li] ['grett(ə)] .
This humble monk is truly grateful .
这 谦逊的 僧 是 真的 感激的 .

小僧真是感激不已，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə] [ə'plai] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
However , there is now a time to apply for a license plate .
然而 , 那里 是 现在 一个 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

但是现在已有申牌时分，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɪs'ti:md] ['dʒentlmən] [ɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [i:t] .
I imagine that the two esteemed gentlemen also need to eat .
我 想象 那 这 二 尊敬的 先生们 还 需要 到 吃 .

想两位大人老爷也当用饭，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [went] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
The young monk went to greet him .
这 年轻的 僧 去 到 迎接 他 .

小僧前去招呼，

[lets] [pri'peə(r)][ə; eɪ]['sɪmp(ə)][vedʒə'teəriən]['hu:d(ə)] [dɪʃ] .
Let's prepare a simple vegetarian noodle dish .
我们来吧 准备 一个 简单的 素食 面条 盘子 .

聊备一餐素面，

[pli:z] , [ɪs'ti:md] ['dʒentlmən] , [du:; də][em 'i:][ðə; ði] ['ɒnə(r)] .
Please , esteemed gentlemen , do me the honor .
请 , 尊敬的 先生们 , 做 我 这 荣誉 .

求两位大人老爷赏个脸，

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɪt][ɒv; əv] [biəd] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən] ['maʊntən] ,
Just a little bit of beard on the open mountain ,
只是 一个 小的 少量 的 胡须 在 这 打开 山 ,

就在敞山稍用些须，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mi:l] .
To avoid having to go back to the city for a meal .
到 避免 拥有 到 去 后退 到 这 城市 为了 一个 一顿饭 .

免得再回城去用饭。”

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] - ,
The Holy Emperor and Zhou Riqing ,
这 圣 皇帝 和 周 - ,

圣天子与周日清二人，

[ðɪs] [wɒz; wəz][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wen] [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] .
This was my original intention when I came here .
这 曾是 我的 原来的 意图 什么时候 我 来了 这里 .

当初来时本有此意，

[wiː; wi][plæn][tuː; tə] [iːt] ['nuːd(ə)lz][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .

We plan to eat noodles on the mountain .
我们 计划 到 吃 面条 在 这 山 .

预备在山上吃面，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['snɒbɪnəs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

And seeing the snobbishness of nature ,
和 看到 这 势利眼 的 自然 ,

及见天然那种势利，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] .

He was unhappy .
他 曾是 不开心 .

便不高兴，

[aɪ][plæn][tuː; tə]['træv(ə)] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .

I plan to travel around to different places .
我 计划 到 旅行 大约 到 不同的 地方 .

就打算去各处游玩一回，

[ðen] [ðeɪ] [seɪld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

Then they sailed back to the city for dinner .
然后 他们 航行 后退 到 这 城市 为了 晚餐 .

也就开船回城吃饭。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [kɔːzd] [ðɪs] ['leɪtɪst] [kə'məʊʃn] .

Nature has caused this latest commotion .
自然 有 导致 这 最新的 骚动 .

天然又闹了这一阵乱子，

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [ðen] [geɪv] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd]['reprimɑːnd, repri'm-, -mənd, -'mənd] .

The Holy Emperor then gave further instructions and reprimands .
这 圣 皇帝 然后 给予 更远 指示 和 训斥 .

圣天子又督责了一番。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [leɪt] .

It was quite late .
它 曾是 相当 晚的 .

时候却甚不早，

[tə'deɪ] , [aɪ] [siː] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [kept] [em 'iː] ['iːtɪŋ] ['nuːd(ə)lz] .

Today , I see that nature has kept me eating noodles .
今天 , 我 看 那 自然 有 保留 我 吃 面条 .

今见天然留住吃面，

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] ['hʌŋɡri] .

But I was also feeling a bit hungry .
但 我 曾是 还 感觉 一个 少量 饥饿的 .

却好腹中也有些饥饿了，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'ɡriːd] .

So they agreed .
所以 他们 同意 .

也就答应。

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl][dʒɔɪ][ɪz] [kwɔɪt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

This natural joy is quite extraordinary .
这 自然的 喜悦 是 相当 非凡的 .

当下天然这一欢喜却出乎寻常之外，

[ðə; ði] [kʊk] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:ld] [ˈəʊvə(r)] .

The cook was immediately called over .
这 厨师 曾是 立即地 称为 超过 .

当即将厨子喊来，

[kɔ:l] [ðə; ði] [kʊks] ,

Call the cooks ,
称呼 这 厨师 ,

招呼厨役，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə][du:; də][,aɪ 'ti:] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] [prɪ'sɪz(ə)n] .

He was required to do it with exceptional precision .
他 曾是 必需的 到 做 它 和 非凡的 精确 .

令他要做得格外精洁，

[ðə; ði] [kʊk] [ˈnætʃ(ə)rəli] [deəd] [nɒt][bi:; bi] [ˈkeələs] .

The cook naturally dared not be careless .
这 厨师 自然 敢于 不是 是 粗心 .

那厨子自然不敢草率。

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hi:; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:təz] [ə'gen] .

Naturally , he then invited the Holy Emperor to sit in the abbot's quarters again .
自然 , 他 然后 受邀 这 圣 皇帝 到 坐 在 这 方丈的 四分之一 再次 .

天然当下又请圣天子仍去方丈里坐。

[ˈsʌndeɪ] [stri:t] [ˈkli:nɪŋ] :

Sunday Street Cleaning :
星期日 街道 打扫 :

周日清道：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌem 'i:][tu:; tə] [fæŋ] [ˈwenli] [ə'gen] ?

Why are you inviting me to Fang Wenli again ?
为什么 是 你 邀请 我 到 方 文莉 再次 ?

“怎么又请俺到方文里去，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] - [waɪvz] [ðeə(r)] .

You have officials ' wives there .
你 有 官员 - 妻子们 那里 .

你那里有官家内眷，

[ɪts] [nɒt] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə][gəʊ][ɪn] .

It's not convenient for us to go in .
它是 不是 方便的 为了 我们 到 去 在 .

我们不方便进去的，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə][gəʊ][ɪn] [naʊ] ?

Is it possible to go in now ?
是 它 可能的 到 去 在 现在 ?

难道此时可以进去，

" [ɪz][,aɪ 'ti:][nɒt][æz; əz] [ɪnkən'vi:nɪənt] [æz; əz] [brɪ'fɔ:(r)] ? "

" Is it not as inconvenient as before ? "
" 是 它 不是 作为 不方便 作为 前 ? "

不似从前的不便了么？ "

[ˈnætʃ(ə)rəl] [nelt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ænd] [sed] :

Natural knelt down again and said :
自然的 跪下 向下 再次 和 说 :

天然复又跪下说道：

" [aɪ][beg][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [tu:; tə] [fə'gɪv] [ænd; ænd] [fə'get] [wɒt] [ˈhæpənd] [brɪ'fɔ:(r)] . "

" I beg you , sir , to forgive and forget what happened before . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 原谅 和 忘记 什么 发生 前 . "

“还求老爷不记前事，

[ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈɡreɪt(ə)l] .
The humble monk is extremely grateful .
这 谦逊的 僧 是 极其 感激的 .

小僧感激无已，

[ðə; ði] [wæn] [ˈfæmɪlɪz] [waɪvz] [hæv; həv] [naʊ] [left] .
The Wang family's wives have now left .
这 王 家庭的 妻子们 有 现在 左边 .

现在王家的内眷已经去了，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ˈdʒentlmən] , [pli:z] [gəʊ][ðeə(r)] .
Therefore , gentlemen , please go there .
所以 , 先生们 , 请 去 那里 .

因此还请老爷们到那里去。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The emperor heard this ,
这 皇帝 听到 这 ,

天子见说，

[hi:; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

也就站起身来，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:təz] [wɪð] [dʒəʊ] - .
He went to the abbot's quarters with Zhou Riqing .
他 去 到 这 方丈的 四分之一 和 周 - .

与周日清同至方丈。

[ju:; jʊ] [mi:n] [ðæt] [θɜ:d] [ˈkɒŋkjubəɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [wæn] [ˈfæməli] , [ˈlʌ; lu:] - ?
You mean that third concubine of the Wang family , Lu Xiang'e ?
你 意思是 那 第三 妾 的 这 王 家庭 , 鲁 - ?

你道王八家那个三姨太太陆湘娥，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈsɪstəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈkɔ:tja:d] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ɪnˈvaɪtɪd] ,
And the sisters from the same courtyard who were invited ,
和 这 姐妹 从 这 相同的 庭院 WHO 是 受邀 ,

并请来的那些同院姐妹，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [li:v] [səʊ] [ˈkwɪkli] ?
Why did they leave so quickly ?
为什么 做过 他们 离开 所以 迅速地 ?

为何去得这样快？

[aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈlʌ; lu:] - [hɜ:d] [ðə; ði] [nɔɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
It turned out that as soon as Lu Xiang'e heard the noise outside ,
它 转向 出去 那 作为 很快 作为 鲁 - 听到 这 噪音 外部 ,

原来陆湘娥一听见外面吵闹，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈneɪtʃ(ə)r] [ˈkɒmz] [aʊt] [tu:; tə] [si:] ,
Even if nature comes out to see ,
甚至 如果 自然 来 出去 到 看 ,

即令天然出来看视，

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [gəʊ][ɪn] , [hi:; hi] [sed] :
Seeing someone go in , he said :
看到 某人 去 在 , 他 说 :

见有人进去说：

" ['nætʃ(ə)rəli] ['bi:t(ə)n] "
" Naturally beaten "
" 自然 被打败 "

“天然被打，
[ðev] [naʊ] [bi:n] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['li:vɪŋ] [ru:m] [tu:; tə] [spi:k] .
They've now been moved to the living room to speak .
他们有 现在 到过 已搬 到 这 活的 房间 到 说话 .
现已拖到客堂里去讲话。”

[ðen] ['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Then someone else said :
然后 某人 别的 说 :

又见有人来说:

" [ðəʊz] [tu:] ['tʊərɪsts] , "
" Those two tourists , "
" 那些 二 游客 , "

“那两位游客，
[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was a high - ranking official in the capital .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 .
是京中的大员，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ɪn'vestɪgertɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [keɪs] [ɪn][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
He secretly investigated a major case in Jiangnan .
他 偷偷 调查 一个 主要的 案件 在 江南 .
到江南密查要案，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [mʌŋk] [spəʊk] ['ru:dli] .
Because the monk spoke rudely .
因为 这 僧 辐 粗鲁地 .

因为和尚出言不逊，
[ðə; ði] [mʌŋk] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
The monk should be sent to the local official for punishment .
这 僧 应该 是 发送 到 这 当地的 官方的 为了 惩罚 .
要将和尚送到地方官那里去处治，

[ɑ:sk][hɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][sɪ'dʒu:s, -'du:s-][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Ask him about a charge of seducing a woman .
问 他 关于 一个 收费 的 诱惑 一个 女士 .
问他一个勾引妇女的罪名。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['lʌ; lu:] -
Upon hearing this , Lu Xiang'e
之上 听力 这 , 鲁 -

陆湘娥一闻此言，

['fɪrɪŋ] [ðæt][,aɪ'ti:] [wʊd] ['ɪmplɪkeɪt] [hɪm] ,
Fearing that it would implicate him ,
恐惧 那 它 会 牵连 他 ,
惟恐连累自己，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['wʌznt] ['i:v(ə)n]['əʊvə(r)] [jet] .
The banquet wasn't even over yet .
这 宴会 不是 甚至 超过 然而 .
连酒席都未终局，

[ðæt] [ɪz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɪstəz] ,
That is , together with all the sisters ,
那 是 , 一起 和 全部 这 姐妹 ,
即同着诸姐妹，

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [flu:] [ə'veɪ] .
The butterflies were so frightened that they scattered and flew away .
这 蝴蝶 是 所以 害怕 那 他们 疏散 和 飞翔 离开 .
吓得蝶散驾飞而去。

[ðeəfɔ:(r)] , [wɪ'ðɪn] [ðæt] [tekst] ,
Therefore , within that text ,
所以 , 之内 那 文本 ,
所以那方文内，

[aɪ 'ti:] [brɪ'gæən] [æz; əz][ə; eɪ] [wɜ:ld] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [bɜ:dz] , [ænd; ənd][gəʊld] .
It began as a world of flowers , birds , and gold .
它 开始 作为 一个 世界 的 花朵 , 鸟类 , 和 金子 .
始而为莺花金粉世界，

[aɪ 'ti:] [træns'fɔ:mz] ['ɪntu:][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ʌtə(r)] ['stɪlnəs] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋnəs] .
It transforms into a state of utter stillness and nothingness .
它 变换 进入 一个 状态 的 说出 寂静 和 虚无 .
一变而为寂灭虚无的境地。

[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['ri:əli] [ʌn'ʌki] .
The natural monk was really unlucky .
这 自然的 僧 曾是 真的 倒霉 .
天然僧也算是个大倒霉，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ˈlʌ; lu:] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] - [ə'raɪv(ə)] ,
Because of Lu Xiang'e and the others ' arrival ,
因为 的 鲁 - 和 这 其他的 - 到达 ,
就因陆湘娥等一来，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [fɜ:st] .
He was overjoyed at first .
他 曾是 欣喜若狂 在 第一的 .
他在先满心欢喜，

[ðɪ:z] ['fi:meɪl] [ˌbɒdɪ'sɑ:tvə] ,
These female bodhisattvas ,
这些 女性 菩萨 ,
以为这些女菩萨，

[ˈɑ:ftə(r)] [entə'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm] . . .
After entertaining them . . .
后 娱乐 他们 . . .
将她们应酬好了，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ækt][ɒv; əv] [ˈtʃærəti] .
There must be a great act of charity .
那里 必须 是 一个 伟大的 行为 的 慈善机构 .
必然有一宗大大的布施，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [ˈtrʌb(ə)] [ɪn'sju:] .
But instead , trouble ensued .
但 反而 , 麻烦 随后 .
哪知反而出了乱子，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][aɪ 'ti:] [nɒt] [gəʊ][æz; əz] [plænd] ,
Not only did it not go as planned ,
不是 仅有的 做过 它 不是 去 作为 计划 ,
不但不能如心所愿，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bru:təli] ['bi:t(ə)n] .
Instead , he was brutally beaten .
反而 , 他 曾是 残酷地 被打败 .
反而遭了一阵毒打，

[tu:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒkt] [aʊt] .
Two of his teeth were knocked out .
二 的 他的 牙齿 是 敲门 出去 .

将口内牙齿还给打落了两个，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n][hæd; həd][tu:; tə] [ni:l] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtaʊ] [rɪˈpi:tɪdli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
They even had to kneel on the ground and kowtow repeatedly for a
他们 甚至 有 到 下跪 在 这 地面 和 磕头 反复 为了 一个
[waɪl] .
while .
尽管 .

还要跪在地上叩了一阵子响头，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [sɜ:vɪd] [ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəs] [ˌvedʒəˈteəriən][ˈnu:d(ə)l] [dɪʃ] .
I also served a delicious vegetarian noodle dish .
我 还 服务 一个 可口的 素食 面条 盘子 .

又贴了一顿绝好的素面。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] - [et; eɪ][ˌvedʒəˈteəriən][ˈnu:d(ə)lz] ,
After the Holy Emperor and Zhou Riqing ate vegetarian noodles ,
后 这 圣 皇帝 和 周 - 吃 素食 面条 ,

圣天子与周日清吃过素面以后，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun was already setting in the west .
这 太阳 曾是 已经 环境 在 这 西方 .

日已西斜，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [left][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:təz] .
He immediately left the abbot's quarters .
他 立即地 左边 这 方丈的 四分之一 .

当即出了方丈，

[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪp] [ænd; ənd][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Return to the ship and enter the city .
返回 到 这 船 和 进入 这 城市 .

回船进城，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðeɪ] [rɪˈspektfəli] [sɔ:] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Naturally , they respectfully saw him off at this time .
自然 , 他们 尊敬 锯 他 离开 在 这 时间 .

天然此时自然恭送如仪，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][deə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] [ə'gen] .
I will never dare to be negligent again .
我 将要 绝不 敢 到 是 疏忽 再次 .

再也不敢怠慢。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [spəʊk] [wɪð] [ri:] [tʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɪp] :
The Holy Emperor spoke with Ri Qing on the ship :
这 圣 皇帝 辐 和 里 青 在 这 船 :

圣天子在船中与日清道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz][səʊ] [ˈsnɒbɪʃ] . "
" **This monk is so snobbish .** "
" 这 僧 是 所以 势利 . "

“这和尚如此势利，

[ðæt] [ˈpraɪə(r)] [nɪ'glekt]
That prior neglect
那 事先的 忽视

在先那样怠慢，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [əb'si:kwɪəs] .
Now they are so obsequious .
现在 他们 是 所以 低三下四 .

此时又如此趋奉，

[hi:; hi][wɒz; wəz] , [ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [dʒʌst][ə; eɪ] [leɪ] [mʌŋk] .
He was , after all , just a lay monk .
他 曾是 , 后 全部 , 只是 一个 躺 僧 .

到底是个俗僧。”

[ˈsʌndeɪ] [stri:t] [ˈkli:nɪŋ] :
Sunday Street Cleaning :
星期日 街道 打扫 :

周日清道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [tə'deɪ] , "
" This monk today , "
" 这 僧 今天 , "

“今日这和尚，

[dr'spɑ:t] [ðɪs] [ˈbi:tɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskəʊldɪŋ] ,
Despite this beating and scolding ,
尽管 这 殴打 和 责骂 ,

虽然经了这顿打骂，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [deəd] [nɒt] [dɪsə'beɪ] .
At that time , I dared not disobey .
在 那 时间 , 我 敢于 不是 违 .

当时不敢违拗，

[ˈpli:dɪŋ] [rɪ'pi:tɪdli] ,
pleading repeatedly ,
恳求 反复 ,

再三哀求，

[ðə; ði] [ˈterərɪst] [gru:p] [ðen] [rɪ'vɜ:tɪd] [tu:; tə][ɪts][ə'ɹɪdʒən(ə)l] [steɪt] .
The terrorist group then reverted to its original state .
这 恐怖分子 团体 然后 恢复 到 它是 原来的 状态 .

特恐此后又再回复原来的样子。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] [wɜ:dz] " [ˈsnɒbəɪ] " [rɪ'meɪn] .
But the two words " snobbery " remain .
但 这 二 字 " 势利眼 " 保持 .

但存势利二字，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了，

[ðə; ði][məʊst][drɪ'spɪkəb(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] . . .
The most despicable thing is . . .
这 最多 卑鄙 事物 是 . . .

最可恶的，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈwʊmənz] [ˈletʃərəs] [feɪs] ,
Upon seeing that woman's lecherous face ,
之上 看到 那 女性的 好色的 脸 ,

见了那妇人女子那种涎脸，

[ɪts] [ˈri:əli] [ə'noɪɪŋ] .
It's really annoying .
它是 真的 恼人的 .

实在讨厌，

[ɪf] [wiː; wi] [liːv] [hɪm][hiə(r)]
If we leave him here
如果 我们 离开 他 这里

若将他留在此地，

[aɪ 'tiː] [maɪt] [kɔːz] [sʌm; səm] [ˈɔːkwəd] [ˌsɪtʃə'eɪnɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
It might cause some awkward situations in the future .
它 可能 原因 一些 尴尬的 情况 在 这 未来 .

将来闹出不尴不尬的事来，

[ˈʌltɪmətli] , [ðɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] [ˈsiːnɪk] [spɒt][ænd; ənd] [ˈfeɪməs]
Ultimately , this has a great deal to do with this scenic spot and famous
最终 , 这 有 一个 伟大的 交易 到 做 和 这 风景优美 点 和 著名的
[ˈmaʊntən] .
mountain .
山 .

究竟于这胜迹名山大有关碍。

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣儿愚见，

[məʊ][dʒuːˈɔː] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] [ˈgʌvənmənt] .
Mo Zhuo wrote a letter to the Yangzhou government .
莫 卓 写道 一个 信 到 这 扬州 政府 .

莫着写一封信与扬州府，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈkaunti] [tuː; tə] . . .
He was ordered to order the two counties to . . .
他 曾是 订购 到 命令 这 二 县 到 . . .

令他札饬两县，

[ðeɪ] [ˈeskoːtɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
They escorted the monk away from this place .
他们 护送 这 僧 离开 从 这 地方 .

押逐这和尚离了此地，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪˈkruːt] [əˈnʌðə(r)] [ˈemɪnənt] [mʌŋk] [tuː; tə] [prɪˈzaɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] .
We will recruit another eminent monk to preside over the ceremony .
我们 将要 招募 其他 杰出 僧 到 主持 超过 这 仪式 .

另招高僧主持，

[ðɪs] [wɪl] [prɪˈvent] [ɪmˈbærəsɪŋ] [ˌsɪtʃə'eɪnɪz] [frɒm; frəm] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
This will prevent embarrassing situations from happening in the future .
这 将要 防止 尴尬的 情况 从 发生 在 这 未来 .

将来也可免了有尴尬之事发生。”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the Holy Emperor
之上 听力 这 , 这 圣 皇帝

圣天子听了此语，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [sens] .
I also found it to make a lot of sense .
我 还 成立 它 到 制作 一个 很多 的 感觉 .

也觉甚有道理，

[hiː; hi] [nˈɒdɪd] [ɪn] [əˈɡri:mənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He nodded in agreement at the time .
他 点头 在 协议 在 这 时间 .

当时也就点头允肯。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [geɪt] .
We have arrived at Tianning Gate .
我们 有 到达的 在 天宁 门 .

已到天宁门，

[ə'raʊnd] [dʌsk] ,
Around dusk ,
大约 黄昏 ,

约有黄昏时候，

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [peɪd] .
The money for the boat has already been paid .
这 钱 为了 这 船 有 已经 到过 有薪酬的 .

当下开了船钱，

[ðə; ði] [tu:] [went] [ə'ɔ:(r)] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The two went ashore and entered the city .
这 二 去 岸上 和 进入 这 城市 .

二人上岸进城，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
Upon arriving at the inn ,
之上 抵达 在 这 客栈 ,

到了客寓，

[ˈɑ:ftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃过晚膳，

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][ləmp] .
The Holy Emperor wrote a letter under the lamp .
这 圣 皇帝 写道 一个 信 在下面 这 灯 .

圣天子就在灯下写了一信，

[ɪts] [si:lɪd] .
It's sealed .
它是 密封 .

封固好了，

[ðən] [rest] .
Then rest .
然后 休息 .

然后安歇。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早间，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] .
On the one hand , he ordered his son to hire a boat .
在 这 一 手 , 他 订购 他的 儿子 到 聘请 一个 船 .

一面命小二代雇了船只，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [dʒəʊ] - [tu:; tə][drɪvə(r)] [ðɪs] [ˈletə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈja:ŋ'dʒəu] [prɪ'fektʃərəl]
He ordered Zhou Riqing to deliver this letter to the Yangzhou Prefectural
他 订购 周 - 到 递送 这 信 到 这 扬州 县
[ˈgʌvənmənt] .
Government .
政府 .

一面命周日清将这封信送往扬州府署，

[wɪ'dəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] ,
Without waiting for his reply ,
没有 等待 为了 他的 回复 ,

并不等他回信，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ɪ'mi:diətli] .
He returned immediately .
他 返回 立即地 .

当即回来，

[ðeɪ] [bɔ:dɪd] [ðə; ði] [ɪp] [wɪð] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
They boarded the ship with the Holy Emperor .
他们 登机 这 船 和 这 圣 皇帝 .

就与圣天子上船，

[ðeɪ] [set] [seɪl][ænd; ənd] [left] .
They set sail and left .
他们 放 帆 和 左边 .

开船而去。

[ðə; ði] [ˈja:ŋ'dʒəu] [ˈgʌvənmənt] [ðen] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ˈletə(r)] .
The Yangzhou government then received the letter .
这 扬州 政府 然后 已收到 这 信 .

这里扬州府接着这封信，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
After watching ,
后 观看 ,

看毕之后，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈswetɪŋ] [prəˈfju:slɪ] .
He was so frightened that he was sweating profusely .
他 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 出汗 大量地 .

只吓得汗流浹背，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[aɪˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈpri:fekt] [wɒz; wəz] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə] [gɒŋ] - , [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv]
It turns out that this prefect was related to Gong Wenru , the governor of
它 转弯 出去 那 这 长官 曾是 有关的 到 锣 - , 这 州长 的
[ˈdʒə'dʒjɑ:n] .
Zhejiang .
浙江省 .

原来这知府与浙江巡抚龚温如是亲戚，

[wʌn] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
One month ago ,
一 月 前 ,

在一月前，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'si:vð] [ə; eɪ] ['si:krət] ['letə(r)] [frəm; frəm] [gən] - .
He then received a secret letter from Gong Wenru .
他 然后 已收到 一个 秘密 信 从 锣 - .

就接到龚温如的密信，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['həʊli][ˈempərə(r)][ɪz] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ˌɪŋkɒɡ'ni:təʊ][tʊə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] . "
" The current Holy Emperor is making an incognito tour to the south . "
" 这 当前的 圣 皇帝 是 制作 一个 隐姓埋名 旅游 到 这 南 . "

“当今圣天子微服南巡，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [let] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [nəʊ] .
Because he refused to let his subjects know .
因为 他 拒绝 到 让 他的 主题 知道 .

因为不肯使臣下知道，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə][ˌdʒi:er'oo][ti:ɑ:ntʃi] .
Therefore , he changed his name to Gao Tianci .
所以 , 他 已更改 他的 姓名 到 高 天赐 .

故而易名高天赐，

[pə'hæps] [aɪl] [rɪ:'vɪzɪt] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] .
Perhaps I'll revisit Yangzhou .
也许 患病的 重访 扬州 .

说不定要重游扬州。”

[tu:; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['i:vzdrɒp] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,
To allow them to eavesdrop at any time ,
到 允许 他们 到 窃听 在 任何 时间 ,

使其随时探听，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We must not be negligent .
我们 必须 不是 是 疏忽 .

不可怠慢。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['kærəktəz] " [ˌdʒi:er'oo][ti:ɑ:ntʃi] , "
Therefore , upon receiving the letter containing the three characters " Gao Tianci , "
所以 , 之上 接收 这 信 包含 这 三 人物 " 高 天赐 , "

[ðə; ði] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] ['gʌvənmənt] . . .
the Yangzhou government . . .
这 扬州 政府 . . .

所以扬州府一见信内有“高天赐”三字，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['terrɪfaɪd] .
He became terrified .
他 成为 恐惧 .

便惊恐起来，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [raɪt] [ðɪs] ['letə(r)] .
I dare not write this letter .
我 敢 不是 写 这 信 .

不敢将这封书信，

[æz; əz][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['letəz]
As ordinary letters
作为 普通的 信件

作为平常书信，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtriːtɪd] [æz; əz][æən; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .

It was treated as an imperial edict .

它 曾是 治疗 作为 一个 帝国 法令 .

竟作为圣旨看待，

[æən; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [set] [ʌp] .

An incense table was immediately set up .

一个 香 桌子 曾是 立即地 放 向上 .

当即排了香案，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɒv; əv] [ˈniːlɪŋ] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [,kəuˈtau] [naɪn] [taɪmz] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] .

The ceremony of kneeling three times and kowtowing nine times is completed .

这 仪式 的 跪着 三 时代 和 叩头 九 时代 是 完全的 .

重行三跪九叩首礼毕。

[wʌn] [saɪd] [flaɪz] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,

One side flies across the river ,

一 边 苍蝇 穿过 这 河 ,

一面飞传江、

[gæən][ænd; ənd] [lɪɑːŋ] [ˈkaunti] [əˈraɪv] [hɪə(r)] ,

Gan and Liang counties arrive here ,

甘 和 梁 县 到达 这里 ,

甘两县到此，

[ðæt] [ɪkˈsplɛɪnz] [ˈevriθɪŋ] .

That explains everything .

那 解释 一切 .

说明一切。

[swiːt] ,

sweet ,

甜的 ,

甘、

[ðə; ði] [tuː] [ˈkaunti] [ɪn][ˈdʒjɑːŋˈjiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .

The two counties in Jiangxi were terrified .

这 二 县 在 江西 是 恐惧 .

江两县就惊恐异常，

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈjaːŋˈdʒəu] [ˈgʌvənmənt] , [ˈseɪɪŋ] :

He then addressed the Yangzhou government , saying :

他 然后 已解决 这 扬州 政府 , 说 :

当下向扬州府说道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] . . . "

" Since Your Excellency has received the imperial edict . . . "

" 自从 你的 阁下 有 已收到 这 帝国 法令 . . . "

“大老爷既奉到谕旨，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənts] , [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .

We , your humble servants , should go to greet you .

我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 应该 去 到 迎接 你 .

卑职等理应前往接驾，

[ˈgriːtɪŋz] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .

Greetings , Your Majesty .

问候 , 你的 威严 .

恭请圣安。”

[ˈjaːŋˈdʒəu] [ˈpriːfektʃə(r)] :

Yangzhou Prefecture :

扬州 州 :

扬州府道：

" [ɔ:l'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] . . . "
" **Although I have received the imperial edict** . . . "
" 虽然 我 有 已收到 这 帝国 法令 . . . "

"某虽奉到圣旨，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɒz; wəz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ˌɪnkɒɡˈni:təʊ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
But His Majesty was traveling incognito in the south .
但 他的 威严 曾是 旅行 隐姓埋名 在 这 南 .

但圣上是微服南巡，

[ˈfɪrɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈstɜːb] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
Fearing to disturb the people ,
恐惧 到 打扰 这 人们 ,

恐惊扰百姓，

[ˈweɪstfl] [ɒv; əv][ˈmænpaʊə(r)][ænd; ənd] [rɪˈsɔːsɪz]
Wasteful of manpower and resources
浪费 的 人手 和 资源

劳民伤财，

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈsteɪ.ɪŋ] .
We do not know where His Majesty is staying .
我们 做 不是 知道 在哪里 他的 威严 是 入住 .

某等又不知圣驾驻驿何处，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
Within the scope of the intention ,
之内 这 范围 的 这 意图 ,

意旨之内，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪkˈspleɪnd] .
It was not explained .
它 曾是 不是 解释 .

又未说明，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [send][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] .
They had no choice but to secretly send a messenger .
他们 有 不 选择 但 到 偷偷 发送 一个 信使 .

只好密派妥差，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ɪnˈkwaɪə] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [stiɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They hurriedly inquired whether the emperor was still in the city .
他们 匆匆 询问 无论 这 皇帝 曾是 仍然 在 这 城市 .

赶急打听圣驾是否仍在城内。

[faɪnd][aʊt] [ˈkliəli] .
Find out clearly .
寻找 出去 清楚地 .

打听清楚，

[ˈəʊnli] [ðən] [kæn; kən][wiː; wi][gəʊ] , "
Only then can we go , "
仅有的 然后 能 我们 去 , "

某等才可前去，"

[ˈrɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

江、

[gæən][ænd; ənd] [lɪɑːŋ] [ˈkaunti] ,
Gan and Liang counties ,
甘 和 梁 县 ,

甘两县，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'ɡriː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得唯唯。

[ˈjɑːŋ'dʒəʊ] ['priːfektʃə(r)] :
Yangzhou Prefecture :
扬州 州 :

扬州府道：

[ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] . . .
The imperial edict stated . . .
这 帝国 法令 声明 . . .

“圣旨上说，

[ðə; ðɪ] ['æbət] [pʊ; əv] [pɪŋʃən] [hɔːl] , - , [ɪz][faː(r)] [tuː] ['snɒbɪʃ] .
The abbot of Pingshan Hall , Tianran , is far too snobbish .
这 方丈 的 平山 大厅 , - , 是 远的 也 势利 .

平山堂住持僧天然势利太甚，

[vaɪə'leɪʃ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ðɪ]['həʊlɪ] [feɪs]
Violation of the Holy Face
违反 的 这 圣 脸

违件圣颜，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
They have committed heinous crimes .
他们 有 坚定的 令人发指的 犯罪 .

实已罪大恶极，

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðem; ðəm] ['speʃ(ə)] ['feɪvə(r)] ,
Although the emperor granted them special favor ,
虽然 这 皇帝 的确 他们 特别的 偏爱 ,

虽经天子格外开恩，

[ðə; ðɪ] ['maʊntən] [hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [biːn] ['slaɪtli] ['pʌnɪʃt] .
The mountain has already been slightly punished .
这 山 有 已经 到过 轻微地 受到惩罚 .

已在该山略子薄惩，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['ɔːkwəd] [ˌsɪtʃ'ueɪʃnz] [ɪn][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)] .
There are likely to be more awkward situations in the future .
那里 是 可能 到 是 更多的 尴尬的 情况 在 这 未来 .

恐将来仍有不尴不尬之事，

[ɪn'strʌkt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊntɪ] .
Instruct someone to forward this message to your county .
指示 某人 到 向前 这 信息 到 你的 县 .

着令某转札贵县，

[ðə; ðɪ] ['æbət] [pʊ; əv] [pɪŋʃən] [hɔːl] , [mʌŋk] - , [wɒz; wəz] [ɪk'speld] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .
The abbot of Pingshan Hall , Monk Tianran , was expelled from the country .
这 方丈 的 平山 大厅 , 僧 - , 曾是 被驱逐 从 这 国家 .

将平山堂住持僧天然押逐出境，

['freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [nəʊ] ['lɔɪtərɪŋ] " [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] .
Phrases such as " No loitering " are allowed .
短语 这样的 作为 " 不 游荡 " 是 允许 .

不准逗留等语。

['sʌmwʌn] [θɔːt] , " [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [mʌŋk] [biː; bi][səʊ] ['snɒbɪʃ] ! "
Someone thought , " How dare this monk be so snobbish ! "
某人 想法 , " 如何 敢 这 僧 是 所以 势利 ! "

某想该僧竟敢如此势利，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ 'ti:] ['vaɪələnts] [ðə; ði] ['həʊli] ['kaʊntənəns] ,
And yet , it violates the holy countenance ,
和 然而 , 它 违反 这 圣 面容 ,
而又违件圣颜,

[ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
They have committed heinous crimes .
他们 有 坚定的 令人发指的 犯罪 .
实已罪大恶极。

[ɔ: 'ðəʊ] [ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [ɪz] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [kaɪnd] - [hɑ: tɪd]
Although the Holy Emperor is benevolent and kind - hearted
虽然 这 圣 皇帝 是 仁慈 和 种类 - 心地
虽然圣天子仁厚为怀,

[nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['fɜ:ðə(r)] .
Not to be investigated further .
不是 到 是 调查 更远 .
不予深究,

[haʊ'veə(r)] , ['sʌmwʌn] [θɔ:t] [ðæt] ['miəli] [dɪ'pɔ:t] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
However , someone thought that merely deporting someone was not enough .
然而 , 某人 想法 那 仅仅 驱逐出境 某人 曾是 不是 足够的 .
惟某以为仅押逐出境,

[ðɪs] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
This is insufficient to cover up the matter .
这 是 不足的 到 覆盖 向上 这 事情 .
不足以蔽其事,

[jɔ:(r); jə(r)] ['kaʊntɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:də(r)] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [ef i: 'aɪ] [tu:; tə]
Your county should immediately order the officials to bring the monk Fei to
你的 县 应该 立即地 命令 这 官员 到 带来 这 僧 费 到
['dʒʌstɪs] .
justice .
正义 .

贵县可即飭差速将该僧飞提到案，

[ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θʌrəli] .
In order to investigate thoroughly .
在 命令 到 调查 彻底 .

以便根究。”

['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

江、

[aɪ] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tu:] ['kaʊntɪ] [ɒv; əv] ['gɑ:n'su:] [ðæt]
I heard from the two counties of Gansu that
我 听到 从 这 二 县 的 甘肃 那
甘两县听说,

[hi:; hi] [sed] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] :
He said at the moment :
他 说 在 这 片刻 :
当下说道:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [waɪz] . "
"Your Excellency is wise ."
" 你的 阁下 是 明智的 . "
“大老爷明见，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)lɪ][əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,
在卑职看来,
[sɪns][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][ˈəʊnli][ˈɔːdəd][ðə; ði][mʌŋk][tuː; tə][biː; bi][ɪkˈspeld][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkʌntri]
Since the imperial edict only ordered the monk to be expelled from the country
自从 这 帝国 法令 仅有的 订购 这 僧 到 是 被驱逐 从 这 国家
,
.
,

既是圣旨上但令将该僧押逐出境,
[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈɔːdə(r)][ɪnˈstrʌktɪŋ][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][tuː; tə][wɪðˈdrɔː][ðə; ði][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
There was no order instructing the magistrate to withdraw the investigation .
那里 曾是 不 命令 指导 这 地方法官 到 提取 这 调查 .
并未着令大老爷有撤查之意,

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)lɪ][əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,
卑职的愚见,
[ˈiːv(ə)n][ɪf][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɪz][əuˈbeɪ] .
Even if the order is obeyed .
甚至 如果 这 命令 是 服从 .

即便遵旨施行。
[ɔːlˈðəʊ][ðə; ði][mʌŋk][dɪˈzɜːvd][hɪz; ɪz][ˈpʌnɪʃmənt] . . .
Although the monk deserved his punishment . . .
虽然 这 僧 应得的 他的 惩罚 . . .
该僧虽罪有应得,

[ðə; ði][ˈhəʊlɪ][ˈempərə(r)][ˈgrɑːntɪd][hɪm][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈfeɪvə(r)] .
The Holy Emperor granted him extraordinary favor .
这 圣 皇帝 的确 他 非凡的 偏爱 .
蒙圣天子格外开恩,

[waɪ][gəʊ][əˈɡenst][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz][ˈwɪfɪz] ?
Why go against His Majesty's wishes ?
为什么 去 反对 他的 陛下的 愿望 ?
何必又不合圣意。

[wɒt][dʌz][jɔː(r); jə(r)][ˈeksələnsɪ][θɪŋk] ?
What does Your Excellency think ?
什么 做 你的 阁下 思考 ?
不知大老爷以为如何? ”

[ðə; ði][ˈjaːŋˈdʒəʊ][ˈɡʌvənmənt][ˈɔːlsəʊ][faʊnd][ðɪs][tuː; tə][biː; bi][ˈriːznəbl] .
The Yangzhou government also found this to be reasonable .
这 扬州 政府 还 成立 这 到 是 合理的 .
扬州府听说也觉有理,

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][weɪ] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :
因道:

"[aɪ][ˈəʊnli][θɔːt][ðə; ði][ˈæbət][wɒz; wəz][tuː][prɪˈzʌmptʃuəs] . "
" I only thought the abbot was too presumptuous . "
" 我 仅有的 想法 这 方丈 曾是 也 放肆 . "
“某不过因该住持太为放肆，

[həʊ] [deə(r)][juː; jʊ][dɪ'faɪ][ðə; ði]['empərə(r)] !
How dare you defy the Emperor !
如何 敢 你 违抗 这 皇帝 ！

竟敢违件天颜，

[ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'vɪəli] [pʌnɪʃt] .
Therefore , they must be severely punished .
所以 ， 他们 必须 是 严重 受到惩罚 。

所以要大加惩戒，

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnti] [hæz; həz] [sed] [səʊ] ,
Since your county has said so ,
自从 你的 县 有 说 所以 ，

贵县既如此说，

[wiː; wi] [wɪl] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
We will comply with the order immediately .
我们 将要 遵守 和 这 命令 立即地 。

某等即遵旨施行便了。”

[ðə; ði] [tuː] ['kaunti] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] .
The two counties immediately withdrew .
这 二 县 立即地 退出 。

当下两县当即唯唯退出，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɒfɪs] ,
Returning to this office ,
返回 到 这 办公室 。

回至本署，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [pɪŋʃən] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪn'terəɡert] [ðə; ði]
They immediately dispatched a messenger to Pingshan Hall to interrogate the
他们 立即地 已派出 一个 信使 到 平山 大厅 到 审问 这
['æbət] , [mʌŋk] - .
abbot , Monk Tianran .
方丈 ， 僧 - 。

即派差前往平山堂将住持僧天然提讯。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] ['neɪtʃə(r)] ?
After all , what was the reason for asking about nature ?
后 全部 ， 什么 曾是 这 原因 为了 问 关于 自然 ？

毕竟讯问天然什么缘由，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)nti] : [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] , [jet] [kən'sɜːnd] [wɪð] [prə'tektɪv] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
Chapter Seventy : Determined to Seek Revenge , Yet Concerned with Protective Intentions
章 七十 : 决定 到 寻找 复仇 ， 然而 担心的 和 保护的 意图
 , [hiː; hi] [spiːks] [aʊt] [ə'ɡenst] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði] ['vɪktɪm] .
, He Speaks Out Against Injustice and Eliminates the Victim .
， 他 说话 出去 反对 不公正 和 消除 这 受害者 。

第七十回 志切报仇心存袒护 出言责备仗义除凶

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kaunti] [ɒv; əv][dʒiː'æŋ][ænd; ənd][gæŋ] ,
Speaking of the two counties of Jiang and Gan ,
请讲 的 这 二 县 的 江 和 甘 ，

话说江甘两县，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu;; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['æbət] ,
The official was instructed to mention the abbot , Tianran .
这 官方的 曾是 指示 到 提到 这 方丈 ,

饬差将住持僧天然提到，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['kwɛstʃənɪŋ] [hɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ,
That is , in the questioning hall of the Jiangdu County Government ,
那 是 , 在 这 提问 大厅 的 这 - 县 政府 ,

即在江都县署问讯一堂，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [di'pɔ:t] .
They were then deported .
他们 是 然后 被驱逐出境 .

随即押逐出境。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] ['spaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)]
The messenger who was spying on the Holy Emperor
这 信使 WHO 曾是 间谍活动 在 这 圣 皇帝

那探听圣天子消息的差人，

[rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] .
Return and report .
返回 和 报告 .

回来禀报，

[nəʊ] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [kʊd; kəd][bi;; bi] [faʊnd] [aʊt] .
No information could be found out .
不 信息 可以 是 成立 出去 .

未曾探听得出，

[aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] [bi;; bi] ['steɪɪŋ] .
I wonder where His Majesty will be staying .
我 想知道 在哪里 他的 威严 将要 是 入住 .

不知圣驾驻驿何处，

[ðə; ði] [tu:] ['kaunti] [ðen] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] .
The two counties then went to the prefectural government to report .
这 二 县 然后 去 到 这 县 政府 到 报告 .

当下两县又去府里禀报。

[ðə; ði] ['ja:ŋ'dʒəu] ['gʌvənmənt] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [əb'teɪn] ['eni] [ɪnfə'meɪ(ə)n] .
The Yangzhou government found they could not obtain any information .
这 扬州 政府 成立 他们 可以 不是 获得 任何 信息 .

扬州府见探听不出，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faɪn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
It was fine at the time ,
它 曾是 美好的 在 这 时间 ,

当时也就罢了，

['leɪtə(r)] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)][hæd; həd] [ɔ:'lredi] [left] [ɒn] [ðæt] ['veri]
Later , it was discovered that the Holy Emperor had already left on that very
之后 , 它 曾是 发现 那 这 圣 皇帝 有 已经 左边 在 那 非常

[deɪ] .
day .
天 .

后来探得圣天子即于是日已去，

[ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ænd; ənd] ['kɑʊnti] ['gʌvənmənts] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɪn]
The prefectural and county governments had no choice but to report in
这 县 和 县 政府 有 不 选择 但 到 报告 在
[ˈdiːteɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] .
detail to the provincial governor .
细节 到 这 省级 州长 .
府县只得详报省督抚，

[ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [pɪŋʃən] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ɪk'speld] [baɪ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] .
The abbot of Pingshan Hall was expelled by imperial decree .
这 方丈 的 平山 大厅 曾是 被驱逐 经过 帝国 法令 .
将奉旨押逐平山堂住持，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [dɪ'pɔːt] .
They have now been deported .
他们 有 现在 到过 被驱逐出境 .
现已押逐出境，

[pliːz] ['fɔːwəd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['gʌvənə(r)] / ['gʌvənə(r)] .
Please forward this message to your esteemed governor / governor .
请 向前 这 信息 到 你的 尊敬的 州长 / 州长 .
请贵督抚转奏，

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði]['mætə(r)][klɪə(r)] .
That makes the matter clear .
那 制作 这 事情 清除 .
这件事也就清楚。

[lets] [rɪ'tʃːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][mɑː] - ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)l][ɪn]['fuː'dʒjen]
Let's return to the story of Ma Xiong's journey to the Shaolin Temple in Fujian
我们来吧 返回 到 这 故事 的 马 - 旅行 到 这 少林寺 寺庙 在 福建
.
:
.
回头再说马雄前往福建少林寺，

[faɪnd] [aʊt] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] .
Find out what's going on there .
寻找 出去 是什么 去 在 那里 .
打听那里有什么动静，

[aɪ][wɒz; wəz] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I was gone for more than half a month .
我 曾是 已消失 为了 更多的 比 一半 一个 月 .
去了半个多月，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [ðæt] [deɪ] .
They have already found out about it that day .
他们 有 已经 成立 出去 关于 它 那 天 .
这日已打听回来。

[zen] ['mɑːstə(r)] - [went] [ðeə(r)][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][eɪtʃ'juː] - [sʌn] , [eɪtʃ'juː] - , [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
Zen Master Zhishan went there because Hu Huiqian's son , Hu Jizu , was there .
禅 掌握 - 去 那里 因为 胡 - 儿子 , 胡 - , 曾是 那里 .
至善禅师因胡惠乾的儿子胡继祖到了那里，

[tel] [hɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] [θruː] [tiəz] .
Tell him your story through tears .
告诉 他 你的 故事 通过 眼泪 .
向他哭诉一番，

[pli:z] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Please ask him to avenge his family .
请 问 他 到 报仇 他的 家庭 .

请他报仇雪恨。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] , [zen]['mɑ:stə(r)] - . . .
Upon hearing these words , Zen Master Zhishan . . .
之上 听力 这些 字 , 禅 掌握 - . . .

当下至善禅师听了这番言语，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不禁大怒，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [wɒt] [ə'bɪlətɪz] [dʌz] [dʒi:,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [pə'zes] ? "
" What abilities does Gao Jinzhong possess ? "
" 什么 能力 做 高 晋中 具有 ? "

“高进忠他有何能略，

[haʊ] [deə(r)][hi:; hi][rɪ'laɪ][ɒn][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] !
How dare he rely on his master , the White - Browed Taoist !
如何 敢 他 依靠 在 他的 掌握 , 这 白色的 - 眉毛 道教 !

胆敢仗他师父白眉道人，

[hi:; hi] [kɪld] [maɪ] [ə'prentɪs] .
He killed my apprentice .
他 被杀 我的 学徒 .

杀害我的徒弟，

[ʌndər'estɪmeɪtɪŋ; ʌndər'estəmeɪtɪŋ][maɪ]['mɑ:stə(r)] !
Underestimating my master !
低估 我的 掌握 !

小视本师！

[ɪf] [wi:; wi][dɒʊnt]['kæptʃə(r)][dʒi:,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ænd][teə(r); tɪə][hɪm][tu:; tə] ['pi:sɪz] . . .
If we don't capture Gao Jinzhong and tear him to pieces . . .
如果 我们 不 捕获 高 晋中 和 撕 他 到 件 . . .

若不将这高进忠捉住碎尸万段，

[ðæt] [ˌwɒdnt] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [maɪ][məʊst] [aʊt'stændɪŋ] [skɪl] .
That wouldn't be considered my most outstanding skill .
那 不会 是 经过考虑的 我的 最多 杰出的 技能 .

就不算我至善的本领。”

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ə'prentɪsɪz] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .
There were two apprentices present at the moment .
那里 是 二 学徒 展示 在 这 片刻 .

当下有两个徒弟在旁，

[ə; eɪ][tʃaɪld] [nemd] [tɒŋ] ['ju:dʒɪn]
A child named Tong Yujin
一个 孩子 命名 童 裕真

一名童于斤，

[wʌn] [ɪz][ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] .
One is Xie Yafu .
一 是 谢 亚夫 .

一名谢亚福。

[bɪ'kəʒ; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

[ˈmaːstə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ˈæŋɡri] .
Master , there's no need to be angry .
掌握 , 有 不 需要 到 是 生气的 .

“师父不必发怒，

[sɪns] [baɪ] [meɪz] [ə'prentɪs] [ˌdʒiː,eɪ'ɒʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Since Bai Mei's apprentice Gao Jinzhong ,
自从 白 梅的 学徒 高 晋中 ,

既然白眉的徒弟高进忠，

[eɪtʃ'juː] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,

将胡惠乾、

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] , [ˈsændi] [ænd; ɐnd] [ˈʌðə(r)z] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
The two monks , Sande and others , were killed .
这 二 僧侣 , 桑德 和 其他的 , 是 被杀 .

三德和尚两个杀死，

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [rɪ'ɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [jeəd] [brɪ'liːfs] ,
Since they have no regard for our shared beliefs ,
自从 他们 有 不 看待 为了 我们的 共享 信仰 ,

既然不念同道之情，

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [dʌz] [nɒt][rɪ'kwaɪə(r)] [ˈmaːstəz] [ə'ten](ə)n] .
This matter does not require Master's attention .
这 事情 做 不是 要求 硕士学位 注意力 .

这件事不须师父前去，

[wen] [ðə; ði] [ə'prentɪs] [ænd; ɐnd][eɪtʃ'juː] - [went] [tuː; tə] [ˈɡwɑːŋ'dɒŋ] [tə'geðə(r)] ,
When the apprentice and Hu Jizu went to Guangdong together ,
什么时候 这 学徒 和 胡 - 去 到 粤 一起 ,

等徒弟同胡继祖亲到广东去，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][pʊt][ˌdʒiː,eɪ'ɒʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tuː; tə] [deθ] [laɪk][eɪtʃ'juː] - ,
If we don't put Gao Jinzhong to death like Hu Huigan ,
如果 我们 不 放 高 晋中 到 死亡 喜欢 胡 - ,

不将高进忠这厮也照胡惠乾那个样子置之死地，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [kʌm] [bæk] .
I swear I will never come back .
我 发誓 我 将要 绝不 来 后退 .

誓不回来。”

[zen] [ˈmaːstə(r)] - [sed] :
Zen Master Zhishan said :
禅 掌握 - 说 :

至善禅师道：

" [ɪːv(ə)n][səʊ][juː; jʊ] [seɪ] , "
" Even so you say , "
" 甚至 所以 你 说 , "

“你虽如此说，

[haʊ'evə(r)] , [ˌdʒiː,eɪ'ɒʊ] - [ɪn'tɜːn(ə)l] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ˈeksələnt] .
However , Gao Jinzhong's internal strength was excellent .
然而 , 高 - 内部的 力量 曾是 出色的 .

但高进忠内功甚好，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
I fear the two of you are no match for him .
我 害怕 这 二 的 你 是 不 匹配 为了 他 .

恐你二人敌他不过，

[bʌt; bət][æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['ti:tʃə(r)] , [aɪm] [stɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʌrɪd] .
But as your teacher , I'm still a little worried .
但 作为 你的 老师 , 我是 仍然 一个 小的 担心 .

为师却有些放心不下。”

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [sed] :
Tong Qianjin said :
童 千锦 说 :

童千斤说:

" ['mɑ:stə(r)] , [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['ʌðə(r)z] ? "
" Master , why do you encourage others ? "
" 掌握 , 为什么 做 你 鼓励 其他的 ? "

“师父何得长他人志气，

[tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [əʊn] [pre'sti:ʒ]
To diminish one's own prestige
到 减少 一个人的 自己的 声望

灭自家的威风，

[pli:z] [rest][ə'ʃʊəd; ə'ɔ:d] , [sɜ:(r)] .
Please rest assured , sir .
请 休息 保证 , 先生 .

你老人家但请放心便了。”

[zen] ['mɑ:stə(r)] - [ə'gri:d] .
Zen Master Zhishan agreed .
禅 掌握 - 同意 .

至善禅师也就答应下来。

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] .
Go in and take care of everything right away .
去 在 和 拿 关心 的 一切 正确的 离开 .

当下进去料理一切，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] ['træv(ə)ld] [wɪð] [ertʃju:] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tu:] .
However , he traveled with Hu Jizu and the other two .
然而 , 他 旅行 和 胡 - 和 这 其他 二 .

却与胡继祖三人一起赶路，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] .
They came from Guangdong .
他们 来了 从 粤 .

望广东而来。

[mɑ:] [fɪ'ɔ:ŋ] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Ma Xiong found out the details .
马 熊 成立 出去 这 细节 .

马雄打听清楚，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rʌʃ] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [nju:z] .
That is , to rush back with the news .
那 是 , 到 匆忙 后退 和 这 消息 .

也即赶回报讯，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][daɪ'rektɪd] [æt; ət][,dʒi:;er'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
The above words are directed at Gao Jinzhong ,
这 多于 字 是 指导 在 高 晋中 ,

将以上的话对高进忠、

[fæŋ] [ku:i:] [ɪk'splɛnd] [ɪn] ['di:tɪl] .
Fang Kui explained in detail .
方奎解释在细节：

方魁备细说了。

[dʒi:,eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ɔ:l'redi] [nju:] ['evriθɪŋ] .
Gao Jinzhong already knew everything .
高晋中已经知道一切：

高进忠已知道一切，

[bi:, bi] [prɪ'peəd] .
Be prepared .
是准备：

有所预备。

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二天之后，

过了两日，

[dʒi:,eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu:, tə][du:, də] .
Gao Jinzhong was at the gate with nothing to do .
高晋中曾是在这门和没有什么到做：

高进忠正在辕门无事，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [ə'piəd] ,
Suddenly a servant appeared ,
突然一个仆人出现，

忽然有个当差的，

[hi:, hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
He came in and said :
他来了在和说：

进来说道：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['pi:p(ə)l] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [naʊ] .
There are two people outside the gate now .
那里是二人们外部这门现在：

“现在辕门外有两个人，

[ə; eɪ][gɜ:l] [nemd] [tɒŋ] [tʃæn'dʒɪn]
A girl named Tong Qianjin
一个女孩命名童千锦

一名童千斤，

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] ,
Xie Yafu ,
谢亚夫，

一名谢亚福，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm]['fu:'dʒjen] .
They said they came from Fujian .
他们说他们来了从福建：

说是从福建来的，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:, tə] [seɪ] [tu:, tə][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
I have something to say to the master .
我有某物到说到这掌握：

与老爷有话讲，

[pli:z] , [sɜ:(r)] , [grɑ:nt][hɪm][æŋ; ən] ['ɔ:diəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔ:k] .
Please , sir , grant him an audience and a talk .
请，先生，授予他一个观众和一个讲话：

请老爷面会他说话。”

[ˌdʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
Gao Jinzhong said :
高 晋中 说 :

高进忠说：

" [nəʊ] ! "
" Know ! "
" 知道 ! "

“知道！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .
He immediately instructed the constable to go out and report .
他 立即地 指示 这 警官 到 去 出去 和 报告 :

当即嘱咐那差官出去回报，

[ai] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [mi:t] [hɪm][æ; ət] - ['temp(ə)l][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
I arranged to meet him at Xichan Temple the next morning .
我 安排 到 见面 他 在 - 寺庙 这 下一个 早晨 :

约他明早在西禅寺内会话。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [ə'gri:d] [tuː; tə][gəʊ] .
The officer agreed to go .
这 官 同意 到 去 :

当差的答应出去，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][ænd; ənd][ʃiː,er][jɑːfuː] [ə'gri:d] .
Tong Qianjin and Xie Yafu agreed .
童 千锦 和 谢 亚夫 同意 :

童千斤与谢亚福也就答应。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [deɪ] .
They were in the city that day .
他们 是 在 这 城市 那 天 :

当日就在城内，

[ai] [faʊnd] [æ; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æ; ət] .
I found an inn to stay at .
我 成立 一个 客栈 到 停留 在 :

寻了个客店住下，

[ai][plæn][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I plan to go there tomorrow morning .
我 计划 到 去 那里 明天 早晨 :

准备明日早间前去。

[hɪə(r)] , [ˌdʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ɪn'vaɪtɪd][mɑː] [ʃi'ɔːŋ] [ænd; ənd] [fæŋ] [kuːiː][əʊvə(r)] .
Here , Gao Jinzhong invited Ma Xiong and Fang Kui over .
这里 , 高 晋中 受邀 马 熊 和 方 奎 超过 :

这里高进忠把马雄和方魁二人请来，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] ,
Tong Qianjin ,
童 千锦 ,

将童千斤、

[ʃiː,er][jɑːfuː][hæz; həz] [ɔː'lredi] [biːn] [hɪə(r)] .
Xie Yafu has already been here .
谢 亚夫 有 已经 到过 这里 :

谢亚福已经来过，

[ai] [ri'kaunt] [tuː; tə][hɪm][əʊvə(r)] ['miːtɪŋ] [æ; ət] - ['temp(ə)l][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
I recounted to him our meeting at Xichan Temple the next morning .
我 叙述 到 他 我们的 会议 在 - 寺庙 这 下一个 早晨 :

我约他明日早间西禅寺会话的话说了一遍。

[mɑ:] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [ði:z] [tu:] , [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][ænd; ənd][ˈiːeɪ][ˈɑːfu:] . . . "
" These two , Tong Qianjin and Xie Yafu . . . "
" 这些 二 , 童 千锦 和 谢 亚夫 . . . "

“这童千斤与谢亚福二人，

[ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [ðeə(r)] [əˈbɪlətɪz] [ɑː(r); ə(r)] ,
Although we do not know exactly what their abilities are ,

虽不知他们究竟是何能略，

[aɪ][ˈɪmədʒɪn][ðeə(r)] [ˈskɪlz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wiːk] [aɪðə(r)] .
I imagine their skills are not weak either .
我 想象 他们的 技能 是 不是 虚弱的 任何一个 .

料想本领也不薄弱，

[aɪ][wɪl] [faɪt] [hɪm] [təˈmɒrəʊ] .
I will fight him tomorrow .
我 将要 斗争 他 明天 .

明日与他交手，

[haʊˈevə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ˌʌndəˈrestɪmeɪt] [aɪˈti:] .
However , we must not underestimate it .
然而 , 我们 必须 不是 低估 它 .

却不可存轻视之心，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkɔːʃəs] .
We should be cautious .
我们 应该 是 谨慎 .

倒要慎重才好。”

[ˌkeɪˈəʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

" [aɪ] [daʊt] [ði:z] [tu:] [hæv; həv] [θri:] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] . "
" I doubt these two have three heads and six arms . "
" 我 怀疑 这些 二 有 三 头部 和 六 武器 . "

“谅这二人也没有三头六臂，

[naʊ] [pʊt][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][juːˈes] [daʊn] .
Now put the three of us down .
现在 放 这 三 的 我们 向下 .

现放下我等三个，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stiɪl] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [daɪ] ?
Are you still afraid that the two of them will die ?

还怕他两个死回么？

[ˈbrʌðə(r)] [mɑ:]
Brother Ma
兄弟 马

马师兄、

[ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [fæŋ]
Senior Brother Fang
高级的 兄弟 方

方师兄，

[juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tə'deɪ] .
You two may go to Xichan Temple today .
你 二 可能 去 到 - 寺庙 今天 .
你们二位今日可去西禅寺，

[let] [em 'iː] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [fɜːst] .
Let me give you a greeting first .
让 我 给 你 一个 问候 第一的 .
先招呼一声，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'kwaɪə] ['weðə(r)] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)][hæd; həd] [kʌm] .
They then inquired whether their master had come .
他们 然后 询问 无论 他们的 掌握 有 来 .
再打听师父可曾前来，

[ɪf] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [ə'raɪvd]
If Master has already arrived
如果 掌握 有 已经 到达的
如果师父已来，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] .
That would be wonderful .
那 会 是 精彩的 .
那可好极了。”

[mɑː] [fɪ'ɔːŋ]
Ma Xiong
马 熊
马雄、

[fæŋ] [kuːiː] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Fang Kui immediately agreed to come out .
方 奎 立即地 同意 到 来 出去 .
方魁当下答应出来。

[dʒiː;er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'le] [ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'mɑːrks] .
Gao Jinzhong then went inside and relayed the above remarks .
高 晋中 然后 去 里面 和 转播 这 多于 评论 .
高进忠也就到里面将以上的说话，

[hiː; hi][təʊld] [zɛŋ] - ,
He told Zeng Bizhong ,
他 讲述 曾 - ,
对曾必忠说了，

[pliːz] [ɑːsk] [zɛŋ] - [tuː; tə][send][ðə; ði] ['kʌrənt] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tə'mɒrəʊ] .
Please ask Zeng Bizhong to send the current central army tomorrow .
请 问 曾 - 到 发送 这 当前的 中央 军队 明天 .
就请曾必忠明日派今中军，

[hiː; hi][led] [d'vʌzənz] [ɒv; əv][pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] .
He led dozens of personal guards .
他 引领 几十个 的 个人的 守卫 .
带领亲兵数十名，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [əʊvə'siː] [ðə; ði] [wɜːk] .
He went to Xichan Temple to oversee the work .
他 去 到 - 寺庙 到 监督 这 工作 .
前往西禅寺督率。

[zɛŋ] - [ə'griːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Zeng Bizhong agreed at the time .
曾 - 同意 在 这 时间 .
曾必忠当时也就答应。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [mɑ:] [f'ɔ:n] ,
Now , let's talk about Ma Xiong ,

现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 熊 ,

却说马雄、

[fæn] [ku:i:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
Fang Kui and his companion arrived at Xichan Temple .

方 奎 和 他的 伴侣 到达的 在 - 寺庙 .

方魁二人来到西禅寺，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['temp(ə)l][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'kru:tɪd] [ə; eɪ] [nju:] ['æbət] .
At this time , the temple had already recruited a new abbot .

在 这 时间 , 这 寺庙 有 已经 招募 一个 新的 方丈 .

此时寺内已招新住持，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:təz] .
The two of them then went to the abbot's quarters .

这 二 的 他们 然后 去 到 这 方丈的 四分之一 .

他二人便走到方丈，

[fɜ:st] , [ɑ:sk][ðə; ði] [mʌŋk] :
First , ask the monk :

第一的 , 问 这 僧 :

先问和尚道：

" [hæv; həv] ['eni] ['fɒrən] ['vɪzɪtəz] [bi:n] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)]['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] [tu:] [mʌnθs] ? "
" Have any foreign visitors been to your temple in the past two months ? "

" 有 任何 外国的 访客 到过 到 你的 寺庙 在 这 过去的 二 几个月 ? "

“你这寺内在这两个月曾有甚么异方过客，

[du;; də][ju;; jɔ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ?
Do you live here ?

做 你 居住 这里 ?

住在此地？

[wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊntɪ] .
We are acting on the orders of the magistrate of this county .

我们 是 表演 在 这 订单 的 这 地方法官 的 这 县 .

我等是奉本县太爷令，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [ɪn'vestɪgət] .
They came to investigate .

他们 来了 到 调查 .

前来盘查，

[ju;; jɔ] [ni:d] [tu;; tə][ɪk'spleɪn] ,
You need to explain ,

你 需要 到 解释 ,

你须说明，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi;; bi] [kən'si:ld] .
It cannot be concealed .

它 不能 是 暗 .

不可隐瞒，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [kən'si:lmənt] [ɔ:(r)][ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['mætəz]
If there is any concealment or other such matters

如果 那里 是 任何 隐蔽 或者 其他 这样的 事情

如有隐匿等事，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu;; tə] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] [sɪ'vɪəli] !
The magistrate of this county is determined to punish this severely !

这 地方法官 的 这 县 是 决定 到 惩治 这 严重 !

本县大老爷是要严办的呢！ ”

[ðə; ði] ['æbət] [hɜ:d] [ðæt]
The abbot heard that
这 方丈 听到 那

那住持僧听说，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['fɒrən] ['trævələz] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] .
There are no foreign travelers living here .
那里 是 不 外国的 旅行者 活的 这里 .

“此地并无什么异方过客住在此地，

[ðə; ði] [mʌŋks] [deəd] [nɒt] ['hɑ:bə(r)][ðə; ði]['bændits] .
The monks dared not harbor the bandits .
这 僧侣 敢于 不是 港口 这 强盗 .

僧人不敢窝留匪人，

['æʊnli] ['ri:s(ə)ntli] ,
Only recently ,
仅有的 最近 ,

只有日前，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] ['tʃʌŋ'du:] , ['si:tʃwɑ:n] , [keɪm] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] .
A monk from Chengdu , Sichuan , came to stay at the hotel .
一个 僧 从 成都 , 四川 , 来了 到 停留 在 这 酒店 .

由四川成都府来了一个和尚前来挂单，

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔ:] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['dɑ:mə] [sku:l] .
The monks saw that we were members of their Dharma school .
这 僧侣 锯 那 我们 是 成员 的 他们的 法 学校 .

僧人见是我们法门中人，

[səʊ] [ðeɪ] [steɪd] [hɪə(r)] .
So they stayed here .
所以 他们 入住 这里 .

便留在此地。”

[fæŋ] [ku:i:] ,
Fang Kui ,
方 奎 ,

方魁、

[mɑ:] [fɪ'ɔ:ŋ] [hɜ:d] [ðæt]
Ma Xiong heard that
马 熊 听到 那

马雄听说，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['si:kɹətli] [dɪ'lartɪd] .
They were all secretly delighted .
他们 是 全部 偷偷 高兴极了 .

皆暗暗欢喜，

[hi:; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

“现在哪里？

“ [kʊd; kəd][juː; jʊ] [teɪk] [em 'iː][ðeə(r)][tuː; tə] [siː] [hɪm] ? ”
“ Could you take me there to see him ? ”
“ 可以 你 拿 我 那里 到 看 他 ? ”
“ 可带我前去一见，”

[ðə; ði] [ˈæbət] ,
The abbot ,
这 方丈 ,
那住持和尚，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[ɪˈmiːdiətli] [liːd] [mɑː] [ɪˈbɔːŋ] ,
Immediately lead Ma Xiong ,
立即地 带领 马 熊 ,
即刻带领马雄、

[fæŋ] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌmediˈteɪ(ə)n] [ruːm] .
Fang Kui and his companion arrived at the meditation room .
方 奎 和 他的 伴侣 到达的 在 这 冥想 房间 .
方魁二人来到禅房，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌŋk] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to a monk , he said :
指向 到 一个 僧 , 他 说 :
指着一个和尚说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈtʃʌŋˈduː] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] . "
" This is the monk who came from Chengdu the day before yesterday . "
" 这 是 这 僧 WHO 来了 从 成都 这 天 前 昨天 . "
“这就是前日由成都来的那位僧人。”

[mɑː] [ɪˈbɔːŋ]
Ma Xiong
马 熊
马雄、

[fæŋ] [kuːiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [sed] ,
Fang Kui took a look and said ,
方 奎 采取 一个 看 和 说 ,
方魁一看，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmɑːstə(r)] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
It was none other than his own master , the White - Browed Taoist .
它 曾是 没有任何 其他 比 他的 自己的 掌握 , 这 白色的 - 眉毛 道教 .
正是自家师父白眉道人，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːwəd] .
He immediately stepped forward .
他 立即地 步 向前 .
当下便上前，

乾隆游江南

第82/86页

[hiː hi] [ˈɡriːtɪd] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
He greeted the White - Browed Taoist .
他 问候 这 白色的 - 眉毛 道教 .

向白眉道人请了安，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ˈdiːteɪlz] [haʊ] [hiː hi] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtɛmpəlz] [ˈmɑːstə(r)]
The following explanation details how he inquired about the Shaolin Temple's Master
这 下列的 解释 细节 如何 他 询问 关于 这 少林寺 寺庙的 掌握
-
Zhishan .
- .

自后说明探听少林寺至善禅师，

[paɪ] - [ˈtʃænˈdʒɪn]
Pai Jintong Qianjin
派 - 千锦

派今童千斤、

[ʃiː, eɪ][jɑːfuː] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
Xie Yafu came to seek revenge .
谢 亚夫 来了 到 寻找 复仇 .

谢亚福前来报仇，

[dʒiː, eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ʊv; əv][ðəm; ðəm] .
Gao Jinzhong invited the two of them .
高 晋中 受邀 这 二 的 他们 .

高进忠约他们二人，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [hɪə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
We will have a meeting here tomorrow .
我们 将要 有 一个 会议 这里 明天 .
明日在此会话。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [nˈɒdɪd] .
The White - Browed Taoist nodded .
这 白色的 - 眉毛 道教 点头 .

白眉道人点头，

[ðə; ði] [ˈnjuːli] [əˈraɪvd] [ˈæbət]
The newly arrived abbot
这 新 到达的 方丈

那新来的住持和尚，

[ðeɪ] [sed] [ðɪs] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
They said this to them .
他们 说 这 到 他们 .

见了他们如此说项，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] ,
Although I don't know the details ,
虽然 我 不 知道 这 细节 ,

虽不知底细，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtɛmp(ə)l] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [hɪə(r)][tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
I heard that Shaolin Temple sent people here to seek revenge .
我 听到 那 少林寺 寺庙 发送 人们 这里 到 寻找 复仇 .

听说少林寺派人到这里报仇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][brɪˈgæən][tuː; tə][ˈpænɪk] .
But they also began to panic .

但 他们 还 开始 到 恐慌 .

却也有些惊慌起来。

[mɑː] [ɪˈɔːŋ] ,
Ma Xiong ,

马 熊 ,

当下马雄、

[fæŋ] [kuːɪ] ,
Fang Kui ,

方 奎 ,

方魁，

[haʊ] [wɪl] [ertʃuː] - [biː; bi] [ˈkæptʃəd] ?
How will Hu Huigan be captured ?

如何 将要 胡 - 是 捕获 ？

又将如何捉拿胡惠乾、

[kɪl] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsændi] .
Kill the monk Sande .

杀 这 僧 桑德 .

杀死三德和尚，

[ertʃuː] - [sʌŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l][ɪn][ˈfuːˈdʒjen][tuː; tə][ɑːsk] [zen] [ˈmaːstə(r)]
Hu Huqian's son went to the Shaolin Temple in Fujian to ask Zen Master

胡 - 儿子 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 到 问 禅 掌握

- [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
Zhishan to avenge his father .

- 到 报仇 他的 父亲 .

胡惠乾的儿子去福建少林寺求至善禅师代他老子报仇，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [haʊ] [wɪl] [zen] [ˈmaːstə(r)] - [send] [təˈdeɪz] [tʃaɪld][ˈtʃænˈdʒɪn] ,
Because how will Zen Master Zhishan send today's child Qianjin ,

因为 如何 将要 禅 掌握 - 发送 今天的 孩子 千锦 ,

因将如何至善禅师派今童千斤、

[ʃiː,eɪ][jɑːfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] .
Xie Yafu and his companion arrived .

谢 亚夫 和 他的 伴侣 到达的 .

谢亚福二人前来，

[ɪf] [dʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [pʊ; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] [hɪə(r)][ðə; ði]
If Gao Jinzhong had arranged for the two of them to meet here the

如果 高 晋中 有 安排 为了 这 二 的 他们 到 见面 这里 这

[nekst] [deɪ] . . .
next day . . .

下一个 天 . . .

如何高进忠约他们二人明日在此相会的话，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .

它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[ðə; ði] [ˈæbət] [ðen] [ˌʌndəˈstʊd] .
The abbot then understood .

这 方丈 然后 理解 .

那住持僧这才明白。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] :
The White - Browed Taoist then spoke again :
这 白色的 - 眉毛 道教 然后 辐 再次 :

当下白眉道人复又说道：

" [ˈmɑːstə(r)][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɜːd] [ˈŋk(ə)] [fɛŋ] [deɪd] "
" **Master Wu and his third uncle Feng Daode** "
" 掌握 吴 和 他的 第三 叔叔 冯 道德 "

“五枚大师及三师叔冯道德，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'reɪ] [ɑːskt] [maɪ] [tiːtʃə(r)] .
I have already asked my teacher .
我 有 已经 问 我的 老师 :

为师的已经请过，

[ðə; ði] [tuː] [pʊ; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ə'ɪdʒənəli] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
The two of them had originally agreed to come together .
这 二 的 他们 有 起初 同意 到 来 一起 :

他们二人本来约定同来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][keə(r)][pʊ; əv] ['tempərəli] .
There were just some things that needed to be taken care of temporarily .
那里 是 只是 一些 事物 那 需要 到 是 已采取 关心 的 暂时地 :

只因临时还有些事须待料理，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [suːn] .
It should arrive soon .
它 应该 到达 很快 :

想必不日就可以到了。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ʃiː;eɪ][jɑːfuː][ænd; ənd] [tʊŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] [tə'mɒrəʊ] ,
And after we deal with Xie Yafu and Tong Qianjin tomorrow ,
和 后 我们 交易 和 谢 亚夫 和 童 千锦 明天 ,

且等明日将谢亚福与童千斤二人处置过后，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 :

我们再作计议。”

[mɑː] [ˈfɔːŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[fæŋ] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['redɪli] [ə'griːd] .
Fang Kui and his companion readily agreed .
方 奎 和 他的 伴侣 容易 同意 :

方魁二人唯唯答应，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'skjuːzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [left] .
He immediately excused himself and left .
他 立即地 已原谅 他自己 和 左边 :

当即告退出去，

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][təʊld][dʒiː;eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He turned back to the gate and told Gao Jinzhong .
他 转向 后退 到 这 门 和 讲述 高 晋中 :

回转辕门告诉高进忠。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [dʒiː;eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] ['lɜːnɪd] ['evriθɪŋ] .
At this point , Gao Jinzhong learned everything .
在 这 观点 , 高 晋中 学习 一切 :

此时高进忠得知一切，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tid] [tu:; tə] [zen] .
This was reported to Zeng Bizhong .
这 曾是 据报道 到 曾 - .
稟知曾必忠。

[nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .
一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ;
到了次日，

[dʒi:,eɪ'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [ɪn'fɔ:md] [ʃi:,eɪ][jɑ:fu:][ænd; ənd] [tɒŋ] [tʃæn'dʒɪn] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [gəʊɪŋ]
Gao Jinzhong then informed Xie Yafu and Tong Qianjin that he was going
高 晋中 然后 知情的 谢 亚夫 和 童 千锦 那 他 曾是 去
[tu:; tə] - ['temp(ə)l][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
to Xichan Temple to meet them :
到 - 寺庙 到 见面 他们 :
高进忠即稟知到西禅寺会谢亚福与童千斤，

[zen] - [ðen] [ɔ:lsəʊ] [dɪ'spæt[t] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] .
Zeng Bizhong then also dispatched the central army .
曾 - 然后 还 已派出 这 中央 军队 .
曾必忠随即也派了中军，

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɜ:sən(ə)l] [gɑ:dʒ] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
He was to bring his personal guards to protect him .
他 曾是 到 带来 他的 个人的 守卫 到 保护 他 .
酌带亲兵前往护卫。

[dʒi:,eɪ'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] [left][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
Gao Jinzhong left the governor's office .
高 晋中 左边 这 州长的 办公室 :
高进忠出了抚辕，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [met] [wɪð] [fæŋ] [ku:i:] ,
He also met with Fang Kui ,
他 还 遇见 和 方 奎 ,
又会同方魁、

[mɑ:] [ʃɪ'v:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [went] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] [tə'geðə(r)] .
Ma Xiong and his group went to Xichan Temple together .
马 熊 和 他的 团体 去 到 - 寺庙 一起 .
马雄一千人等同往西禅寺。

[hi:; hi][fɜ:st] [baʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
He first bowed to the White - Browed Taoist .
他 第一的 鞠躬 到 这 白色的 - 眉毛 道教 .
先对白眉道人行礼，

[ðen] [kʌm] [aʊt] ,
Then come out ,
然后 来 出去 ;
然后出来，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:təz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I sat in the abbot's quarters for a while .
我 卫星 在 这 方丈的 四分之一 为了 一个 尽管 :
在方丈内坐了一会儿，

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [sent] [wɜ:d] [ɪn] .
Someone has already sent word in .
某人 有 已经 发送 单词 在 .

已有人传报进来，

[aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] ,
It is said that there is a Tong Qianjin ,
它 是 说 那 那里 是 一个 童 千锦 ,

说有童千斤、

[ʃi:,eɪ] [jɑ:fu:] [ænd; ʌnd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Xie Yafu and his companion ,
谢 亚夫 和 他的 伴侣 ,

谢亚福二人，

[pli:z] [ɑ:sk] [ðə; ði] [ˈmɑ:stə(r)] [tu:; tə] [gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tɔ:k] .
Please ask the master to go outside for a talk .
请 问 这 掌握 到 去 外部 为了 一个 讲话 .

请老爷出去会话。

[dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔ:trɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnju:zpeɪpə(r)] .
Gao Jinzhong was reported in the newspaper .
高 晋中 曾是 据报道 在 这 报纸 .

高进忠见报，

[ðæt] [ɪz] , [fæŋ] [ku:i:] .
That is , Fang Kui .
那 是 , 方 奎 .

即与方魁。

[mɑ:] [fɪˈɔ:ŋ] [ænd; ʌnd] [ˈlðə(r)z] [went] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .
Ma Xiong and others went out together .
马 熊 和 其他的 去 出去 一起 .

马雄一齐出去，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [gest] [ru:m] ,
Upon arriving outside the guest room ,
之上 抵达 外部 这 客人 房间 ,

来到客堂外面，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˈpi:p(ə)] .
There were two people .
那里 是 二 人们 .

只见有两个人，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
Sitting in the living room .
坐着 在 这 活的 房间 .

坐在客堂里面。

[dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] ,
Gao Jinzhong entered the living room ,
高 晋中 进入 这 活的 房间 ,

高进忠走进客堂，

[gri:t] [ðəʊz] [tu:] .
Greet those two .
迎接 那些 二 .

向那两个招呼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [tu:] [biː; bi] ['daʊɪst] [tɒŋ] [hu:] [met] [wið] ['brʌðə(r)] [ʃiː, eɪ] ? "

" **Could you two be Daoist Tong who met with Brother Xie ?** "

" 可以 你 二 是 道家 童 WHO 遇见 和 兄弟 谢 ? "

“二位莫非童道见与谢道兄么？ ”

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [rɪˈplaɪd] :

Tong Qianjin replied :

童 千锦 回复 :

童千斤答道：

" [ɪgˈzæktli] ! "

" **Exactly !** "

" 确切地 ！ "

“正是！ ”

[hiː; hi] [ɑːskt] :

He asked :

他 问 :

因问道：

" [ɪz][ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)][ˌdʒiː, eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ? "

" **Is the visitor Gao Jinzhong ?** "

" 是 这 游客 高 晋中 ? "

“来者可是高进忠么？ ”

[ˌdʒiː, eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈbːlsəʊ] [rɪˈplaɪd] :

Gao Jinzhong also replied :

高 晋中 还 回复 :

高进忠也答道：

" [ðæt] [ɪz][aɪ] . "

" **That is I .** "

" 那 是 我 . "

“便是在下。”

[hiː; hi] [ˈædɪd] :

He added :

他 额外 :

又道：

" [pliːz] [kʌm] [ˈfɔːwəd] , [ˈdʒentlmən] . "

" **Please come forward , gentlemen .** "

" 请 来 向前 , 先生们 . "

“二位见台前来，

[hæv; həv][juː; jʊ][ˈɡɪv(ə)n] [ˈeni] [ɪnˈstrʌkʃənz] ?

Have you given any instructions ?

有 你 给定 任何 指示 ?

有无吩咐，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] .

Please explain .

请 解释 .

敢请说明。”

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [sed] :

Tong Qianjin said :

童 千锦 说 :

童千斤道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɒn][maɪ] [ˈmaːstəz] [ˈɔːdərs] , "

" **I am acting on my master's orders ,** "

" 我 是 表演 在 我的 硕士学位 订单 , "

“我乃是奉师之命，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [spi:k] [wɪð] [juː; jə] .

I came here specifically to speak with you .
我 来了 这里 具体来说 到 说话 和 你 .

特来与你讲话，

[dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][,eɪtʃjuː] - [ænd; ɐnd][ðə; ði] [mʌŋk] ['sændi] ,

Just because of Hu Huiqian and the monk Sande ,
只是 因为 的 胡 - 和 这 僧 桑德 ,

只因胡惠乾与三德和尚，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jə][frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .

I have no grudge against you from the past .
我 有 不 怨恨 反对 你 从 这 过去的 .

与你往日无冤，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['enməti] [tə'deɪ] .

There is no enmity today .
那里 是 不 敌意 今天 .

今日无仇，

[haʊ] [deə(r)][juː; jə][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst]

How dare you rely on the power of your master , the White - Browed Taoist
如何 敢 你 依靠 在 这 力量 的 你的 掌握 , 这 白色的 - 眉毛 道教

!
!
!

何得恃你师父白眉道人之势，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [kɪld] .

They were both killed .
他们 是 两个都 被杀 .

将他二人杀害，

[duː; də][juː; jə][nɒt] ['væljuː]['aʊə(r)] ['frendʃɪp] [æz; əz] ['feləʊ] [præk'tɪʃənər] ?

Do you not value our friendship as fellow practitioners ?
做 你 不是 价值 我们的 友谊 作为 同伴 从业者 ?

不念我等同道之谊？

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] .

The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

古人说得好，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [wen] [ðə; ði] ['ræbɪt] [daɪz] , [ðə; ði][fɒks] [gri:vz] . "

The saying goes , " When the rabbit dies , the fox grieves . "
这 说 去 , " 什么时候 这 兔子 死亡 , 这 狐狸 悲伤 . "

所谓兔死狐悲，

['ænɪmlz] [gri:v] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd] .

Animals grieve for their own kind .
动物 悲伤 为了 他们的 自己的 种类 .

物伤其类，

[sɪnz] [juː; jə][duː; də][nɒt] ['tʃerɪʃ] [ðəʊz] [huː] [ʃeə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [brɪ'li:fs] . . .

Since you do not cherish those who share your beliefs . . .
自从 你 做 不是 珍惜 那些 WHO 分享 你的 信仰 . . .

你既不念同道，

[ðæts] [waɪ] [maɪ]['mɑːstə(r)] [sent] [,em 'iː][hɪə(r)] .

That's why my master sent me here .
那就是 为什么 我的 掌握 发送 我 这里 .

所以我师父派我前来，

[ˈfɜːstli] , [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈkɒntest] [wɪð] [juː; jʊ] .

Firstly , I'd like to have a contest with you .
首先 , ID 喜欢 到 有 一个 竞赛 和 你 .

一来与你比试比试，

[ˈsekəndli] , [wɪð] [eɪtʃˈjuː] - ,

Secondly , with Hu Huigan ,
第二 , 和 胡 - ,

二来与胡惠乾、

[sæn; sɑːn] [diː] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] .

San De avenges his family .
圣 德 复仇 他的 家庭 .

三德报仇。”

[ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sed] ,

Gao Jinzhong said ,
高 晋中 说 ,

高进忠见说，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ˈlɑʊdli] [ænd; ənd] [sed] :

He then laughed loudly and said :
他 然后 笑了 高声 和 说 :

便大笑说道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] . "

" Second brother , you are mistaken . "
" 第二 兄弟 , 你 是 错误 . "

“二兄之言差矣，

[ˈmɑːstə(r)] - [ˈəʊnli] [nəʊz] [ðæt] [eɪtʃˈjuː] - [ænd; ənd] [ˈsændi] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [juː ˈes] .

Master Zhishan only knows that Hu Huqian and Sande were killed by us .
掌握 - 仅有的 知道 那 胡 - 和 桑德 是 被杀 经过 我们 .

至善师伯但知胡惠乾与三德被我等杀害，

[dʌz] [hiː; hi] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔːz] [ðæt] [eɪtʃˈjuː] - [ænd; ənd] [sæn; sɑːn] [diː] [hæv; həv] [ˈbrəʊkən] ?

Does he know the laws that Hu Huigan and San De have broken ?
做 他 知道 这 法律 那 胡 - 和 圣 德 有 破碎的 ?

他可知胡惠乾与三德二人所犯之法么？

[eɪtʃˈjuː] - [ɪz] [ɪn] [ˈɡwɑːŋˈdʌŋ] ,

Hu Huqian is in Guangdong ,
胡 - 是 在 粤 ,

胡惠乾在这广东，

[ðeɪ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈbʊli] [ˈʌðə(r)z] [baɪ] [rɪˈlaɪŋ] [ʌn] [ðeə(r)] [ˈpaʊə(r)] .

They usually bully others by relying on their power .
他们 通常 欺负 其他的 经过 依靠 在 他们的 力量 .

平时倚势欺人，

[ðeɪ] [hɑːrmd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

They harmed the people .
他们 受到伤害 这 人们 .

残害百姓。

[ˈrezɪdənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈprɒvɪns]

Residents of this province
居民 的 这 省

本省居民，

[ðeɪ] [fɪəd] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtaɪgə(r)] .

They feared it like a tiger .
他们 害怕 它 喜欢 一个 老虎 .

畏之如虎。

[wɪð] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] ,
With the people in the computer room ,
和 这 人们 在 这 电脑 房间 ,
与机房中人,

[si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] [æt; ət] [wɪl]
Seeking revenge at will
寻求 复仇 在 将要
任意寻仇,

['kaʊntləs] [gʊd] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [bi:n] ['mə:də] .
Countless good people have been murdered .
无数 好的 人们 有 到过 被谋杀 .
杀害好人不计其数,

[hi; hi] ['ri:s(ə)ntli] [kɪld] ['sevrəl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fæŋ] [ku:i:] ['fæməli] [ɪn] - .
He recently killed several members of the Fang Kui family in Gongkuaitou .
他 最近 被杀 一些 成员 的 这 方 奎 家庭 在 - .
近又杀死在公快头方魁一家数口。

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ɪts] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] ['hɑ:bə] [ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd]
Or perhaps it's said that the people in the computer room harbored a deep seated
或者 也许 它是 说 那 这 人们 在 这 电脑 房间 藏匿 一个 深的 - 坐着
['heɪtrɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] , [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] .
hatred for him , as if his father had been killed .
仇恨 为了 他 , 作为 如果 他的 父亲 有 到过 被杀 .
或说机房中人与他有杀父之恨,

[si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ]
Seeking revenge
寻求 复仇
时寻报复,
[fæŋ] [ku:i:][ænd; ənd][hi; hi][hæd; həd][nəʊ][pɑ:st] ['grʌdʒɪz] .
Fang Kui and he had no past grudges .
方 奎 和 他 有 不 过去的 怨恨 .
那方魁与他也是往日无冤,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['praɪə(r)] ['enməti] [bɪ'twi:n] [ðəm; ðəm] .
There was no prior enmity between them .
那里 曾是 不 事先的 敌意 之间 他们 .
素日无仇,
[ɪf] [fæŋ] [ku:i:] ['wɒntɪd] [tu; tə] [drɪvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] . . .
If Fang Kui wanted to devise a plan to capture him . . .
如果 方 奎 通缉 到 设计 一个 计划 到 捕获 他 . . .

若方魁欲设计擒他,
[ɔ:lsəʊ][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hi; hi][wɒz; wəz][ɒn] [ə'fɪ(ə)] ['dju:ti] ,
Also because he was on official duty ,
还 因为 他 曾是 在 官方的 责任 ,
也因奉公差遣,

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .
I have no choice in the matter .
我 有 不 选择 在 这 事情 .
身不由己。

[ɪf] [hi; hi] [dʌz] [nɒt] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][du:; də]['i:v(ə)]
If he does not usually do evil
如果 他 做 不是 通常 做 邪恶的
他平时若不为恶,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] .
He was originally a good citizen of the area .
他 曾是 起初 一个 好的 公民 的 这 区域 .

本是当地的好子民，

[ðə; ði]['lʌʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'ɡenst] [hɪm] .
The local officials had no grudge against him .
这 当地的 官员 有 不 怨恨 反对 他 .

地方官又与他无仇，

[waɪ] ['pʌnɪʃ] [hɪm] ?
Why punish him ?
为什么 惩治 他 ?

何必要拿他治罪？

['sɪmplɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ɔ:l] [sɔ:rts][ɒv; əv]['i:v(ə)l] [di:dz] ,
Simply because he committed all sorts of evil deeds ,
简单地 因为 他 坚定的 全部 排序 的 邪恶的 契约 ,

只因他无恶不作，

[dɪ'stɜ:bɪŋ] [ðə; ði]['lʌʊk(ə)l]['eəriə] .
Disturbing the local area .
令人不安 这 当地的 区域 .

扰害地方，

['heɪnəs] [kraɪmz]
Heinous crimes
令人发指的 犯罪

罪大恶极，

['lʌʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][rɪd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɜ:dʒ] .
Local officials had no choice but to rid the people of this scourge .
当地的 官员 有 不 选择 但 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 .

地方官不得不为民除害，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt][du:; də][maɪ]['ʌtməʊst][tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ] ?
How could I not do my utmost to serve you ?
如何 可以 我 不是 做 我的 极致 到 服务 你 ?

焉得不竭力报效？

[kɪl] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [hu:] [hɑ:ɾmd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
Kill the culprit who harmed the people .
杀 这 罪魁祸首 WHO 受到伤害 这 人们 .

杀一残害百姓的罪魁，

[ænd; ənd] [ɪ'limɪneɪt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [skɜ:dʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['prɒvɪns] .
And eliminate a major scourge in a province .
和 排除 一个 主要的 祸害 在 一个 省 .

而除一省地方之大害，

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)]['dju:ti] .
This is our duty .
这 是 我们的 责任 .

这才是我等的本分，

[ɪf] [wʌn] ['mɪəli] [klɪŋz] [tu:; tə] [wʌnz] [əʊn] [ə'pɪnjən]
If one merely clings to one's own opinion
如果 一 仅仅 黏附 到 一个人的 自己的 观点

若徒执己见，

['blaɪndli] [bɪ'li:vɪŋ] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [seɪ]
Blindly believing what others say
盲目地 相信 什么 其他的 说

偏信人言，

[ˈəʊnli] [ˈnəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][ˈhɑːbə(r)] [ˈselfɪ] [dɪˈzaɪr] ,
Only knowing how to harbor selfish desires ,
仅有的 会心 如何 到 港口 自私 欲望 ,
只知存着私心，

[fəˈget] [ðə; ði][ˈgreɪtə(r)] [ɡʊd] ,
Forget the greater good ,
忘记 这 更大的 好的 ,
忘却大义，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)l][hiː; hi][ɪz] ,
No matter how capable he is ,
不 事情 如何 有能力的 他 是 ,
任他再有多大本领，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔːz] ,
But there are national laws ,
但 那里 是 国家的 法律 ,
却有国法，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪˈskeɪpɪŋ] .
They have no chance of escaping .
他们 有 不 机会 的 逃脱 .
也断不能逃脱。

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] [ˈkeəfəli] .
Second brother, please think it over carefully .
第二 兄弟 , 请 思考 它 超过 小心 .
二兄且请三思，

[doʊnt] [ˈrɒŋli] [əˈkjuːz] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l] .
Don't wrongly accuse good people .
不 错 控 好的 人们 .
勿徒错怪好人，

[ˈblaɪndli] [bɪˈliːvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnstɪɡeɪtɪŋ] ,
Blindly believing and instigating ,
盲目地 相信 和 煽动 ,
偏信唆弄，

[fəˈget] [ðə; ði][ˈgreɪtə(r)] [ɡʊd] .
Forget the greater good .
忘记 这 更大的 好的 .
忘却大义。

[juː; jʊ] [ʊd; ʊəd] [nəʊ] [ðæt] [ɔːlðəʊ] [maɪ][ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] . . .
You should know that although my second brother is highly skilled . . .
你 应该 知道 那 虽然 我的 第二 兄弟 是 高度 熟练 . . .
要知二兄虽然本领高强，

[aɪ] , [dʒiː;eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [eɪ ˈem][nɒt] [wiːk] [ˈaɪðə(r)] .
I , Gao Jinzhong , am not weak either .
我 , 高 晋中 , 是 不是 虚弱的 任何一个 .
我高进忠也还不弱，

[ɪf] [maɪ] [wɜːdz] [meɪk] [juː; jʊ] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] . . .
If my words make you realize the truth . . .
如果 我的 字 制作 你 意识到 这 真相 . . .
二兄若因我这番话便即省悟，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] .
We are still on the same path .
我们 是 仍然 在 这 相同的 小路 .
我们仍属同道，

[ðeɪ] [jæl; ʃəl][nɒt] [ɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)] .
They shall not interfere with each other .
他们 将 不是 干扰 和 每个 其他 :

彼此各不相犯，

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [maɪ] [wɜ:dz] [æz; əz] [ɪnkə'rekt] ,
If you take my words as incorrect ,
如果 你 拿 我的 字 作为 错误 ,

若因我这话为非是，

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , [pli:z] [dəʊnt] [bleɪm] [em ˈi:] , [dʒi:ˌeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [fɔ:(r); fə(r)][nɒt] [rɪ'membə(r)ɪŋ]
Second brother , please don't blame me , Gao Jinzhong , for not remembering
第二 兄弟 , 请 不 责备 我 , 高 晋中 , 为了 不是 记住
[ˈaʊə(r)] [ʃeəd] [pa:θ] .
our shared path .
我们的 共享 小路 :

二兄可勿怪我高进忠不念同道之谊。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ðɪ:z] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
After these words were finished ,
后 这些 字 是 完成的 ,

这一番话完结，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] ,
Tong Qianjin ,
童 千锦 ,

只见童千斤、

[ʃi:ˌeɪ][jɑ:fu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Xie Yafu and his companion ,
谢 亚夫 和 他的 伴侣 ,

谢亚福二人，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈæŋgrəli][ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They shouted angrily in unison :
他们 喊叫 愤怒地 在 齐声 :

齐声怒道：

[dʒi:ˌeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,

“高进忠，

[stɒp] [ˈɑ:gju:ɪŋ] .
Stop arguing .
停止 争论 .

你休得强辩，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bəʊθ][eɪtʃˈju:] - ,
You will both Hu Huigan ,
你 将要 两个都 胡 - ,

你既将胡惠乾、

[sæn; sɑ:n][di:] [wɒz; wəz] [kɪld] .
San De was killed .
圣 德 曾是 被杀 .

三德杀死，

[haʊ] [kæn; kən][wɪ:; wi][nɒt] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [blʌd] [fju:d] ?
How can we not avenge the blood feud ?
如何 能 我们 不是 报仇 这 血 世仇 ?

血海冤仇何能不报？

[dooŋt][biː bi] ['stʌbəŋ] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 ；

你不要逞强，

" [wiːl; wil] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ðen] ！ "
" We'll fight you to the death then ! "
" 出色地 斗争 你 到 这 死亡 然后 ！ "

我等便与你拼个你死我活便了。”

[ˌkeɪ 'əʊ][dʒɪŋ] - [tʃʌŋ] ；
Ko Jin - chung ；
柯 斤 - 钟 ；

高进忠道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɔːl] [wɒnt] [tuː; tə] [kəm'pi:t] [wɪð] [em 'iː] . . . "
" Since you all want to compete with me . . . "
" 自从 你 全部 想 到 竞争 和 我 . . . "

“你等既要与我比试，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][ə'freɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ？
Do you think I'm afraid of you ？
做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ？

我难道惧怕你不成？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
At this time , Ma Xiong ,
在 这 时间 ， 马 熊 ，

此时马雄、

[fæn] [kuːiː][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪə'baɪ] .
Fang Kui was standing nearby .
方 奎 曾是 常设 附近 ；

方魁在旁，

[hiː; hi] [ðen] ['æŋgrəli] [sed] ；
He then angrily said ；
他 然后 愤怒地 说 ；

也就怒道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] . "
" You are all ignorant of life and death . "
" 你 是 全部 无知 的 生活 和 死亡 . "

“你等既不知死活，

[ðɪs] [ɪz][ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] [feɪt] .
This is also due to fate .
这 是 还 到期的 到 命运 ；

这也是气数使然，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [mætʃ] [wɪð] [juː; jʊ] .
We will have a match with you .
我们 将要 有 一个 匹配 和 你 ；

我等就与你比试一回，

" [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ！ "
" Fight to the death ! "
" 斗争 到 这 死亡 ！ "

拼个你死我活，”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , ['evriwʌŋ] [stʊd] [ʌp] .
As they spoke , everyone stood up .
作为 他们 辐 ， 每个人 站立 向上 ；

说着大家就站了起身，

[ˈʃeɪɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt] ,
Shedding the long night ,
脱落 这 长的 夜晚 ,
脱去长夜,
[ðeɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They jumped down from the courtyard one by one .
他们 跳了起来 向下 从 这 庭院 一 经过 一 .
一个个跳下院落。

[ˌdʒiː,er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [sed] :
Gao Jinzhong then said :
高 晋中 然后 说 :
当下高进忠又道:

" [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] "
" Tong Qianjin "
" 童 千锦 "

[ʃiː,ei][jɑ:fu:] ,
Xie Yafu ,
谢 亚夫 ,
谢亚福,

[juː; jʊ] [tu:] [fu:lz] [hu:] [dəʊnt] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [mɔ:'tæləti] !
You two fools who don't know your own mortality !
你 二 傻瓜 WHO 不 知道 你的 自己的 死亡 !
你这两个不知死活的匹夫,

[ðeɪ] [fɜ:st] [kəm'pi:tɪd] [ɪn][fɪst][ænd; ənd] [fʊt] [tek'ni:ks] .
They first competed in fist and foot techniques .
他们 第一的 竞争 在 拳头 和 脚 技术 .
是先比拳脚,

[lets] [stɑ:t] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ˌkɒmpə'tɪ(ə)n] .
Let's start with the equipment competition .
我们来吧 开始 和 这 设备 竞赛 .
还是先比器械。”

[tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn]
Tong Qianjin
童 千锦
童千斤、

[ʃiː,ei][jɑ:fu:] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Xie Yafu said in unison :
谢 亚夫 说 在 齐声 :
谢亚福齐声说道:

" [wɒt] [æn; ən] [ɪ'ɪgnərənt] [dɔ:gz] [hed] ! "
" What an ignorant dog's head ! "
" 什么 一个 无知 狗的 头 ! "

[aɪl] [stɑ:t] [baɪ] [ˈspɑ:rɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll start by sparring with you .
患病的 开始 经过 陪练 和 你 .
便与你先比拳脚,

[aɪ ˈtiː][ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)l][juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] .
It all depends on how capable you are .
它 全部 取决于 在 如何 有能力的 你 是 .
单看你有多大本事,

" [ˈrɛkləs] [ænd; ənd] [ˌəʊvəˈkɒnfɪdənt] . "

" **Reckless and overconfident** . "

" 鲁莽 和 过度自信 . "

妄自尊强。”

[ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,

Gao Jinzhong ,

高 晋中 ,

高进忠、

[fæŋ] [kuːiː] ,

Fang Kui ,

方 奎 ,

方魁、

[mɑː] [ˈɪːvːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəs] .

Ma Xiong and his two companions were furious .

马 熊 和 他的 二 同伴 是 狂怒 .

马雄三人不禁大怒，

[mɑː] [ˈɪːvːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] .

Ma Xiong immediately stepped forward and took the seat of honor .

马 熊 立即地 步 向前 和 采取 这 座位 的 荣誉 .

当下马雄抢前一步在上首，

[stænd] [stɪl] ,

Stand still ,

站立 仍然 ,

立定脚步，

[ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [strʌk] [ə; eɪ][pəʊz] .

Gao Jinzhong struck a pose .

高 晋中 击 一个 姿势 .

高进忠摆开架式。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][wɒz; wəz] [kənˈvɪnst] [ðæt][ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈkɔːlɪŋ] .

Tong Qianjin was convinced that Gao Jinzhong was calling .

童 千锦 曾是 确信 那 高 晋中 曾是 呼叫 .

那边童千斤就认定高进忠打来，

[ʃiː,eɪ][jɑːfuː] [ðen] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [mɑː] [ˈɪːvːŋ] [wɒz; wəz] [əˈtækɪŋ] .

Xie Yafu then concluded that Ma Xiong was attacking .

谢 亚夫 然后 结束 那 马 熊 曾是 攻击 .

谢亚福便认定马雄打来，

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .

The four people were in the courtyard .

这 四 人们 是 在 这 庭院 .

四个人就在院落当中，

[ðeɪ] [klæʃ] .

They clashed .

他们 冲突 .

彼此交手。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [wɪnz][ænd; ənd] [huː] [ˈluːzɪz] ?

After all , who wins and who loses ?

后 全部 , WHO 胜利 和 WHO 失败 ?

毕竟谁胜谁负，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [wʌn] : [ˈjuːzɪŋ] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈenədʒi] [tuː; tə] [kɪl] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][ænd; ənd] [ˈɪndʒərəɪŋ] [[iː,eɪ]
Chapter Seventy - One : Using Internal Energy to Kill Tong Qianjin and Injuring Xie
章 七十 - 一 : 使用 内部的 活力 到 杀 童 千锦 和 受伤 谢
[jɑːfuː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk]
Yafu with a Flying Kick
亚夫 和 一个 飞行 踢

第七十一回 运内功打死童千斤 使飞腿踢伤谢亚福

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][dʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Speaking of Gao Jinzhong ,
请讲 的 高 晋中 ,
话说高进忠、

[mɑː] [fɪˈɔːŋ]
Ma Xiong
马 熊
马雄、

[fæŋ] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [gest] [hɔːl] .
Fang Kui and his two companions were in the guest hall .
方 奎 和 他的 二 同伴 是 在 这 客人 大厅 :
方魁三人在客堂内，

[wɪð] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] ,
With Tong Qianjin ,
和 童 千锦 ,
与童千斤、

[[iː,eɪ][jɑːfuː] , [tuː] ,
Xie Yafu , two ,
谢 亚夫 , 二 ,
谢亚福两个，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] [fɜːst] .
He said a lot of things first .
他 说 一个 很多 的 事物 第一的 :
先说了许多话，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌdɪsəˈɡriːmənt] ,
Later , they had a disagreement ,
之后 , 他们 有 一个 分歧 ,
后来一言不合，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [lɒŋ] [kəʊts] .
Everyone took off their long coats .
每个人 采取 离开 他们的 长的 外套 :
各人脱去长衣，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtjaːd] ,
Jumping in the courtyard ,
跳 在 这 庭院 ,
跳在院落当中，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][set] [ʌp][ðeə(r)] [ˈstænsɪz] .
Each of them set up their stances .
每个 的 他们 放 向上 他们的 立场 :
各自摆开架式，

[stænd] [stɪl] ,
Stand still ,
站立 仍然 ,
立定脚步，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [ðən] [əˈtækt] [ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
Tong Qianjin then attacked Gao Jinzhong .
童 千锦 然后 遭到攻击 高 晋中 .

童千斤便向高进忠打来，

[ʃiː,ei][jɑːfuː] [ðən] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [mɑː] [ˈfʊːŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [əˈtækt] .
Xie Yafu then concluded that Ma Xiong was the one who had attacked .
谢 亚夫 然后 结束 那 马 熊 曾是 这 一 WHO 有 遭到攻击 .

谢亚福便认定马雄打来。

[fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] ,
Four people ,
四 人们 ,

四个人，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

你来我往，

[ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] ,
Gao Jinzhong raised his right fist ,
高 晋中 提高 他的 正确的 拳头 ,

只见高进忠右拳一起，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][hæd; həd] [strʌk] [hɪm][frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði][rɪbz] .
He was certain that Tong Qianjin had struck him from under the ribs .
他 曾是 肯定 那 童 千锦 有 击 他 从 在下面 这 肋骨 .

认定童千斤肋下打来，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [ˈkwɪkli] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Tong Qianjin quickly turned her body to the side .
童 千锦 迅速地 转向 她 身体 到 这 边 .

童千斤赶着将身子一偏，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [juːst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst][tuː; tə] [straɪk] [ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He also used his right fist to strike Gao Jinzhong .
他 还 用过的 他的 正确的 拳头 到 罢工 高 晋中 .

也用右拳向高进忠扣下，

[ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [hɪm] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈteɪn] [hɪm] ,
Gao Jinzhong saw him coming to detain him ,
高 晋中 锯 他 未来 到 扣留 他 ,

高进忠见他来扣，

[ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtrækt] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [fɪst][ænd; ənd] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [left] [fʊt] .
Immediately retract your right fist and raise your left foot .
立即地 缩回 你的 正确的 拳头 和 增加 你的 左边 脚 .

即刻收回右拳起左脚，

[hiː; hi] [ðən] [kɪkt] [æt; ət] [tɒŋ] - [raɪt] [rɪb] .
He then kicked at Tong Qianjin's right rib .
他 然后 踢 在 童 - 正确的 肋骨 .

又向童千斤右肋踢去。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [ɪˈmiːdiətli] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .
Tong Qianjin immediately turned around .
童 千锦 立即地 转向 大约 .

童千斤即刻一个转身，

[let] [ðɪs] [kɪk] [pɑːs] .
Let this kick pass .
让 这 踢 经过 .

让过这一脚，

[hi:; hi] [ðen] [θru:] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [æt; ət][,dʒi:,eɪ'oo] - ['haɪdaʊt] .
He then threw a punch at Gao Jinzhong's hideout .
他 然后 扔 一个 冲床 在 高 - 藏身处 .

便飞一拳向高进忠心窝点来，

[,dʒi:,eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] [sɔ:] [haʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðə; ði] [pʌntʃ] [wɒz; wəz] .
Gao Jinzhong saw how powerful the punch was .
高 晋中 锯 如何 强大的 这 冲床 曾是 .

高进忠见他这拳来得厉害，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [pɑ:m][tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
He quickly turned his right palm to the side .
他 迅速地 转向 他的 正确的 棕榈 到 这 边 .

急将右手掌偏在旁边，

[ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [hʊk] [hɪz; ɪz] [rɪst] .
I was about to hook his wrist .
我 曾是 关于 到 钩 他的 手腕 .

预备来勾他的手腕。

[wen] [tɒŋ] [tʃæn'dʒɪn] [sɔ:] [hɪz; ɪz]['pɒstʃə(r)] ,
When Tong Qianjin saw his posture ,
什么时候 童 千锦 锯 他的 姿势 ,

童千斤看见他这个架势，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][let] [hɪm] [hʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪst] .
She was unwilling to let him hook her wrist .
她 曾是 不情愿 到 让 他 钩 她 手腕 .

哪里肯将手腕给他勾住？

[səʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][tu:; tə][hɪt] ['daʊnwədz] .
So they didn't expect to hit downwards .
所以 他们 没有 预计 到 打 向下 .

也就不望下打，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [naʊ] .
Take it back now .
拿 它 后退 现在 .

当下收回，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][left] [fɪst][ænd; ənd] [strʌk] [,dʒi:,eɪ'oo] - [raɪt] ['temp(ə)l] .
He raised his left fist and struck Gao Jinzhong's right temple .
他 提高 他的 左边 拳头 和 击 高 - 正确的 寺庙 .

起左手拳向高进忠右太阳穴打到。

[,dʒi:,eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] ['kwɪkli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ['ʌpwədz] .
Gao Jinzhong quickly raised his right hand upwards .
高 晋中 迅速地 提高 他的 正确的 手 向上 .

高进忠一面急将右手向上一托，

[wʌn] [saɪd] [flaɪz] , [wʌn] [kɪk] .
One side flies , one kick .
一 边 苍蝇 , 一 踢 .

一面飞一腿，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][,sɪt'u'eɪf(ə)n] , [hi:; hi] [kɪkt] [tə'wɔ:dz] [tɒŋ] - [grɔɪn] .
Taking advantage of the situation , he kicked towards Tong Qianjin's groin .
采取 优势 的 这 情况 , 他 踢 向 童 - 腹股沟 .

趁势向童千斤裆下踢去，

[tɒŋ] [tʃæn'dʒɪn] [ŋju:] [ðæt] [ðɪs] [kɪk] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] " ['taɪgə(r)] ['entəz] [ðə; ði] [keɪv] " .
Tong Qianjin knew that this kick was called " Tiger Enters the Cave " .
童 千锦 知道 那 这 踢 曾是 称为 " 老虎 进入 这 洞穴 " .

童千斤知道这一脚唤做猛虎入洞，

[haʊ] [kəd; kəd][ai][deə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] ?
How could I dare to be negligent ?
如何 可以 我 敢 到 是 疏忽 ？

哪敢怠慢，

[ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtrækt] [jɔ:(r); jə(r)] [left] [fɪst] .
Immediately retract your left fist .
立即地 缩回 你的 左边 拳头 。

即刻收回左拳，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ˈtɪltɪd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
His body tilted to the side .
他的 身体 斜 到 这 边 。

身子一偏，

[tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [θaɪ] [təˈwɔ:d] [ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
Turn your right thigh toward Gao Jinzhong .
转动 你的 正确的 大腿 朝向 高 晋中 。

将右股向着高进忠，

[hi:; hi] [ðen] [ˌɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [ˈswi:pɪŋ] [kɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] , [ˈju:zɪŋ][ə; eɪ] [stæns] [ˌremɪˈnɪs(ə)nt]
He then launched a sweeping kick with his right foot , using a stance reminiscent
他 然后 发射 一个 扫荡 踢 和 他的 正确的 脚 , 使用 一个 姿态 令人怀念的

[ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [tri:] [wɪð] [ɪts] [ru:ts] [ɪnˈtwaɪn] .
of an old tree with its roots entwined .
的 一个 老的 树 和 它是 根 交织 。

随即飞起右脚用了个老树盘根的架式一腿扫来，

[hi:; hi] [ˈri:əli] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs] [kɪk] [wʊd] [nɒk] [ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [daʊn] .
He really hoped that this kick would knock Gao Jinzhong down .
他 真的 希望 那 这 踢 会 敲 高 晋中 向下 。

实指望这一腿就将高进忠打倒，

[bʌt; bət][ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz] [səˈpraɪzɪŋli] [ˈædʒaɪl] .
But Gao Jinzhong was surprisingly agile .
但 高 晋中 曾是 出奇 敏捷 。

哪知高进忠身体灵活，

[ɪkˈstri:mli] [fɑ:st] ,
Extremely fast ,
极其 快速地 ,

疾快非常，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [swi:p] [hɪz; ɪz][leg][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] . . .
Just as he was about to sweep his leg at her . . .
只是 作为 他 曾是 关于 到 扫 他的 腿 在 她 . . .

见他才要发腿扫来，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [kɪkt] [hɪz; ɪz][legz] .
He quickly kicked his legs .
他 迅速地 踢 他的 腿 。

他急急将两腿一蹬，

[aɪ ˈti:] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈswɒləʊ] [ˈflaɪɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈkɜ:t(ə)n] [dɪˈzaɪn] .
It used a swallow flying through the curtain design .
它 用过的 一个 吞 飞行 通过 这 窗帘 设计 。

用了个燕子穿帘的架式，

[aɪ ˈti:] [lʌndʒd] [streɪt] [æt; ət] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] .
It lunged straight at Tong Qianjin .
它 猛扑 直的 在 童 千锦 。

直向童千斤扑来。

[ˈtʃæn'dʒɪn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [fɔ:s] [wɒz; wəz] [fɪəs] .
Qianjin saw that the approaching force was fierce .
千锦 锯 那 这 接近 力量 曾是 凶猛的 .

千斤见来势勇猛，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [mu:vd] [ə'saɪd] .
He quickly turned around and moved aside .
他 迅速地 转向 大约 和 已搬 旁边 .

急转身向旁边一让，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [frɒm; frəm] -
A punch from Fufei
一个 冲床 从 -

复飞一拳，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈentə(r)] .
Take advantage of the situation and enter .
拿 优势 的 这 情况 和 进入 .

乘虚而入，

[aɪ 'ti:] [strʌk] [də'rektli] [æt; ət][dʒi:er'ʊʊ] - [left] [flæŋk] .
It struck directly at Gao Jinzhong's left flank .
它 击 直接地 在 高 - 左边 侧翼 .

直向高进忠左肋打来，

[ðɪs] [pʌntʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][dʒi:er'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
This punch was delivered by Gao Jinzhong .
这 冲床 曾是 发表 经过 高 晋中 .

这一拳管教是高进忠，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [els] . . .
If it were someone else . . .
如果 它 是 某人 别的 . . .

要换了别人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə][let][aɪ 'ti:][gəʊ] ['eni] [ˈfɜ:ðə(r)] .
There's no way to let it go any further .
有 不 方式 到 让 它 去 任何 更远 .

再也让不过来，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[dʒi:er'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [kɪkt] [ɒf] [wɪð] [bəʊθ] [fi:t] ,
Gao Jinzhong kicked off with both feet ,
高 晋中 踢 离开 和 两个都 脚 ,

高进忠两足一蹬，

[hi:; hi] [lʌndʒd] [æt; ət] [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] .
He lunged at Tong Qianjin .
他 猛扑 在 童 千锦 .

向童千斤扑去，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
At this point , his feet were off the ground .
在 这 观点 , 他的 脚 是 离开 这 地面 .

此时脚已离地，

[wen] [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] [sɔ:] [hɪm] [ə'tækɪŋ] . . .
When Tong Qianjin saw him attacking . . .
什么时候 童 千锦 锯 他 攻击 . . .

童千斤见他打来，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ə'saɪd][tuː; tə][let] [hɪm] [pɑːs] .

He then stepped aside to let him pass .
他 然后 步 旁边 到 让 他 经过 .

便偏着身子让过，

[dʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] , [haʊ'evə(r)] , [mɪst] [hɪz; ɪz] ['tɑːɡɪt] .

Gao Jinzhong , however , missed his target .
高 晋中 , 然而 , 错过 他的 目标 .

高进忠却扑了个空，

[brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] [fi:t] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːmli] ['plɑːntɪd] ,

Before the two feet were firmly planted ,

两足尚未立定，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [siːzd] [ðə; ði] [ɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['entə(r)] .

Tong Qianjin seized the opportunity to enter .
童 千锦 查获 这 机会 到 进入 .

童千斤即乘虚而入，

[wʌn] [pʌntʃ] ['lændɪd] .

One punch landed .
一 冲床 登陆 .

一拳打到。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pleɪs] [aɪ 'tiː] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] .

You should replace it with someone else .
你 应该 代替 它 和 某人 别的 .

要换过别人，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][aɪ 'tiː] ?

Where can I find it ?
在哪里 能 我 寻找 它 ?

哪里能够。

[ɪn][fækt] , [dʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] [skɪld] ['pɜːs(ə)n] .

In fact , Gao Jinzhong was a highly skilled person .
在 事实 , 高 晋中 曾是 一个 高度 熟练 人 .

到底高进忠是个本领高强、

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] ['eksələnt] [ɪn'tɜːn(ə)l] [streŋθ]

A person with excellent internal strength
一个 人 和 出色的 内部的 力量

内功极好的人，

[hiː; hi] [sɔː] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [siːz] [ðə; ði] [ɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [straɪk] [frɒm; frəm] [brɪ'ləʊ] .

He saw Tong Qianjin seize the opportunity and strike from below .
他 锯 童 千锦 抢占 这 机会 和 罢工 从 以下 .

他见童千斤一拳乘虚而入从脚下打进，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊdnt] [let][ðem; ðəm][pɑːs] ,

Knowing that it wouldn't let them pass ,

知道让不过去，

[hiː; hi] [ðen] ['slɑːtli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

He then slightly turned his body to the side .
他 然后 轻微地 转向 他的 身体 到 这 边 .

便将身子略一偏转，

[ɪ'miːdiətli] ['eksəsaɪz] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['enədʒi] .

Immediately exercise internal energy .
立即地 锻炼 内部的 活力 .

即刻运动内功，

[pʊt][jɔ:(r);jə(r)] ['beli] ,
Put your belly ,
放 你的 腹部 ,

将自己的肚腹，

[gəʊ][ænd;ənd] [mi:t] [tɒŋ] - [fɪst] .
Go and meet Tong Qianjin's fist .
去 和 见面 童 - 拳头 .

去迎童千斤的拳头。

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [ju:st] [ɔ:l][hɜ:(r);hə(r)] [streŋθ] .
Tong Qianjin used all her strength .
童 千锦 用过的 全部 她 力量 .

童千斤用足了力量，

[hi:;hi] [θru:] [ə;ei] [pʌntʃ] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 .

一拳打去，

[aɪ'ti:][hɪt][hɪm] [raɪt] [ɪn][ðə;ði]['ləʊə(r)]['æbdəməən] .
It hit him right in the lower abdomen .
它 打 他 正确的 在 这 降低 腹部 .

正中他的小腹，

[ɪ'nɪʃəli] ,
Initially ,
最初 ,

初打上去，

[ai][daʊnt] [θɪŋk] [ɪts] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
I don't think it's anything special .
我 不 思考 它是 任何事物 特别的 .

并不觉得怎样，

[haʊ'evə(r)] , [laɪk] [məʊst] ['pi:p(ə)l] ,
However , like most people ,
然而 , 喜欢 最多 人们 ,

不过同常人一般，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [θɔ:t] [tu:;tə] [hɜ:'self] :
Tong Qianjin thought to herself :
童 千锦 想法 到 她自己 :

童千斤却暗暗说道：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ʃʊd;jəd] [daɪ][baɪ] [fɪsts] . "
"**This scoundrel should die by fists** . "
" 这 恶棍 应该 死 经过 拳头 . "

“应该这匹夫要死在拳头之上，

[hi:;hi][nɒt]['əʊnli] [rɪ'fju:zd] ,
He not only refused ,
他 不是 仅有的 拒绝 ,

他不但不让，

[hi:;hi]['i:v(ə)n] [brɔ:t] [hɪz;ɪz] ['beli] [tu:;tə] [mi:t] [maɪ] [fɪst] .
He even brought his belly to meet my fist .
他 甚至 带来 他的 腹部 到 见面 我的 拳头 .

还将肚子来迎我的拳头。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt][ðə;ði] [ʃʊt] [hæd;həd][hɪt][ɪts] [mɑ:k] .
Little did they know that the shot had hit its mark .
小的 做过 他们 知道 那 这 射击 有 打 它是 标记 .

哪里知道打是打中了，

[æ̌t; ət] [ð̌æt] [ˈveri] [ˈməʊmənt] ,
At that very moment ,
在 那 非常 片刻 ,

就在这个工夫，

[dʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [hæ̌z; hə̌z] [ˈfɒli] [ˈjuːtəlaɪzd][hɪz; ɪz][ɪn'tɜːn(ə)l] [streŋθ] .
Gao Jinzhong has fully utilized his internal strength .
高 晋中 有 完全 利用 他的 内部的 力量 .

高进忠已将内功运足，

[hiː; hi] [sʌkt] [tɔŋ] - [fɪst] [ˈbɒntə][hɪz; ɪz][ˈæbdəməŋ] .
He sucked Tong Qianjin's fist onto his abdomen .
他 真烂 童 - 拳头 到 他的 腹部 .

把童千斤的那个拳头吸住在自己的腹上。

[tɔŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ð̌ɪs] .
Tong Qianjin was unaware of this .
童 千锦 曾是 不知情 的 这 .

童千斤并不知道。

[dʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ɪ'miːdiətli] [sʌkt] [hɪz; ɪz][fɪst][ɪn] .
Gao Jinzhong immediately sucked his fist in .
高 晋中 立即地 真烂 他的 拳头 在 .

登时高进忠既将他的拳头吸住，

[ð̌en] [hiː; hi] [reɪzd] [tuː] [ˈfɪŋgəz] .
Then he raised two fingers .
然后 他 提高 二 手指 .

随即起两个指头，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [də'rektli] [æt; ət] [tɔŋ] - [feɪs] .
He pointed directly at Tong Qianjin's face .
他 尖 直接地 在 童 - 脸 .

向童千斤劈面点去，

[ð̌ɪs] [trɪk] ,
This trick ,
这 诡计 ,

这个招数，

[nemd] [tuː] [ˈdrægənz] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pɜːl]
Named Two Dragons Taking a Pearl

名为双龙取珠，

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [tɔŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] ,
Upon seeing Tong Qianjin ,
之上 看到 童 千锦 ,

童千斤一见，

[ˈnəʊɪŋ] [ð̌ə; ð̌ɪ] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] ,
Knowing the consequences ,
会心 这 结果 ,

知道厉害，

[hiː; hi] [ð̌en] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] [bæk] [tuː; tə] [blɒk] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] .
He then tried to pull his right fist back to block his right eye .
他 然后 尝试 到 拉 他的 正确的 拳头 后退 到 堵塞 他的 正确的 眼睛 .

即欲回右拳去挡自己的右眼，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [ð̌æt] [ð̌ə; ð̌ɪ] [haɪk] [rɪ'kwəɪəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪːl] [ɒv; əv] [ˈefət] .
Little did I know that the hike required a great deal of effort .
小的 做过 我 知道 那 这 远足 必需的 一个 伟大的 交易 的 努力 .

哪知远足了十二分力，

[ðə; ði] [raɪt] [fɪst][wɒz; wəz] [ˈsɪmplɪ] [held] [ˈfɜ:mli] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz][ˈæbdəməŋ] .
The right fist was simply held firmly against his abdomen .
这 正确的 拳头 曾是 简单地 握住 牢牢 反对 他的 腹部 .
那右拳只是吸定在他的腹上，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈnevə(r)][bi:; bi] [ˈpʊld] [bæk] .
It can never be pulled back .
它 能 绝不 是 拉 后退 .
再也拔不回来。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˌdʒi:erʊʊ] - [tu:] [ˈfɪŋɡəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:lredi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
At this moment , Gao Jinzhong's two fingers were already in front of him .
在 这 片刻 , 高 - 二 手指 是 已经 在 正面 的 他 .
此时高进忠的二指已经到了面前。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,
俗语说得好，

[wʌŋ][hænd] [ˈkænɒt] [ˈkʌnə(r)][ðə; ði] [mu:n] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
One hand cannot cover the moon in the sky .
一 手 不能 覆盖 这 月亮 在 这 天空 .
一手难遮天上月，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,
事已至此，

[ˈtʃænˈdʒɪn] [ŋju:] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Qianjin knew something was wrong .
千锦 知道 某物 曾是 错误的 .
千斤知道不妙，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz][left] [fɪst][tu:; tə] [blɒk] [ˌdʒi:erʊʊ] - [tu:]
He had no choice but to raise his left fist to block Gao Jinzhong's two
他 有 不 选择 但 到 增加 他的 左边 拳头 到 堵塞 高 - 二
[ˈfɪŋɡəz] .
fingers .
手指 .
只得起左拳来挡高进忠来的二指，

[ðɪs] [ɪˈfektɪvli] [blɒkt] [ˌdʒi:erʊʊ] - [raɪt] - [hænd][ˈfɪŋɡə(r)] .
This effectively blocked Gao Jinzhong's right - hand finger .
这 有效地 已屏蔽 高 - 正确的 - 手 手指 .
算是将高进忠的右手指头挡住，

[ðæt] [left] [ˈfɪŋɡə(r)]
That left finger
那 左边 手指
那左手指头，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪmˈpɒsəb(ə)][tu:; tə][stop][aɪ ˈti:] .
But it was impossible to stop it .
但 它 曾是 不可能的 到 停止 它 .
却万万挡不过去，

[ˌdʒi:erʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Gao Jinzhong shouted :
高 晋中 喊叫 :
高进忠大喝一声道：

" [dæm] [θi:f] ['prɪz(ə)nə(r)] , "
" **Damn thief prisoner** , "
" 该死 贼 囚犯 , "
" [aɪl] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] [blæk] [pɑ:t] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [aɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll borrow the black part of your right eye for now .
患病的 借 这 黑色的 部分 的 你的 正确的 眼睛 为了 现在 .
先借你右眼的乌珠子一用，

" [du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] ['eni] [ɡʊd] ['pi:p(ə)l] ? "
" **Do you recognize any good people ?** "
" 做 你 认出 任何 好的 人们 ? "
看你可认得好人么？ "

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
说着，

[wɪð] [ə; eɪ][tæp][ɒv; əv][ðə; ði]['fɪŋɡə(r)] ,
With a tap of the finger ,
和 一个 轻敲 的 这 手指 ,
指头一点，

[tɒŋ] - [raɪt] ['aɪbɔ:l] [hæz; həz] [bi:n] [ɡaʊdʒd] [aʊt] .
Tong Qianjin's right eyeball has been gouged out .
童 正确的 眼球 有 到过 被挖空 出去 .
已将童千斤右眼珠子挖出来，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][wɒz; wəz][ɪn] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Tong Qianjin was in unbearable pain at this moment .
童 千锦 曾是 在 难以忍受 疼痛 在 这 片刻 .
童千斤此时已是疼痛难忍，

[ðen] [dʒi:;eɪ'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] ['tʃæn(ə)ld] [hɪz; ɪz][ɪn'tɜ:n(ə)l] ['enədʒi] [tu:; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] ,
Then Gao Jinzhong channeled his internal energy to its fullest extent ,
然后 高 晋中 通道 他的 内部的 活力 到 它是 最 程度 ,
接着高进忠将内功运足，

[stɪk] [jɔ:(r); jə(r)][bɪɡ] ['belɪ] ['aʊtwədʒ] .
Stick your big belly outwards .
戳 你的 大的 腹部 向外 .
把大腹向外一挺，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [bæŋ] " .
There was a loud " bang " .
那里 曾是 一个 大声 " 砰 " .
只听得“砰”一声，

[ʌn'kɒŋʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,
不知不觉，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][hæz; həz] [bi:n] [nɒkt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Tong Qianjin has been knocked to the ground .
童 千锦 有 到过 敲门 到 这 地面 .
已将童千斤放跌在地，

[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi] [ə'hʌðə(r)] [drɒp] [laɪk] [ðɪs] .
There will never be another drop like this .
那里 将要 绝不 是 其他 降低 喜欢 这 .
再也没有这种跌法，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sprɔːld] [aʊt][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He was sprawled out on his back .
他 曾是 蔓延 出去 在 他的 后退 .

真是个四仰八叉，

[aɪˈtiː][fel] [kəmˈpliːtli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It fell completely to the ground .
它 跌倒 完全地 到 这 地面 .

整个的跌在地上，

[raɪt] [ɑːm] ,
right arm ,
正确的 手臂 ;

右手臂膀，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈbrəʊkən] [piːs] ,
Like a broken piece ,
喜欢 一个 破碎的 片 ,

如同折断一般，

[aɪ][kænt] [brɪŋ] [maɪˈself][tuː; tə][duː; də][aɪˈtiː] [eniˈmɔː(r)] .
I can't bring myself to do it anymore .
我 不能 带来 我 到 做 它 不再 .

再也提不起来。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz] [ɪkˈskruːʃiəɪŋ] .
Moreover , the pain was excruciating .
而且 , 这 疼痛 曾是 痛苦不堪 .

而且痛入骨髓，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ˈʌpwədz] [wɪð] [ˈəʊnli][hɪz; ɪz] [left] [aɪ] [ˈəʊpən] .
He was looking upwards with only his left eye open .
他 曾是 寻找 向上 和 仅有的 他的 左边 眼睛 打开 .

只睁着一个左眼向上望，

[blʌd] [wɒz; wəz] [ˈstriːmɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] .
Blood was streaming from his right eye .
血 曾是 流媒体 从 他的 正确的 眼睛 .

那右眼的鲜血直流不止。

[dʒiːˈeɪʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈkæɪɪd] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [spriː] .
Gao Jinzhong was getting carried away with the killing spree .
高 晋中 曾是 获得 携带 离开 和 这 杀 狂欢 .

高进忠杀得兴起，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [əˈɡen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :

复一声大喝道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
Since you are like this ,
自从 你 是 喜欢 这 ,

“你既如此，

[wɒt] [juːz][ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkrɪp(ə)ld] [ˈbɒdi] ?
What use is there in keeping your crippled body ?
什么 使用 是 那里 在 保持 你的 残疾的 身体 ?

还留着你这残废之躯何用？

" [gəʊ] [siː] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] ! "
" Go see Yama , the King of Hell ! "
" 去 看 阎王 , 这 国王 的 地狱 ! "

给我去见阎罗天子罢！ "

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [təʊ] .

As he spoke , he lifted his right toe .
作为 他 辐 , 他 抬起 他的 正确的 脚趾 .

说着右脚尖一起，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [kɪkt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][legz] .

It was determined that Tong Qianjin kicked out from between the legs .
它 曾是 决定 那 童 千锦 踢 出去 从 之间 这 腿 .

认定童千斤裆内一蹬，

['ɪnstəntli] , [tɒŋ] - [tuː] [egz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃætəd] .

Instantly , Tong Qianjin's two eggs were shattered .
即刻 , 童 - 二 鸡蛋 是 破碎 .

登时童千斤的两个卵子业已粉碎，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [fel] .

His face fell .
他的 脸 跌倒 .

只见他脸一苦，

[ʃeɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [twɑɪs] .

Shake your head twice .
摇 你的 头 两次 .

头两摇，

[hiː; hi][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .

He has passed away .
他 有 通过了 离开 .

已呜呼哀哉，

[hiː; hi][daɪd] [jʌŋ] .

He died young .
他 死亡 年轻的 .

一命归阴。

[ʃiː,eɪ][jɑːfuː][ænd; ənd][mɑː] [fɪ'ɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [sti] ['faɪtɪŋ] [ðeə(r)] .

Xie Yafu and Ma Xiong were still fighting there .
谢 亚夫 和 马 熊 是 仍然 斗争 那里 .

那边谢亚福仍与马雄在那里对敌，

[ðeə] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [bləʊz] .

They're exchanging blows .
它们是 交换 打击 .

正在你来我往，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['iːvnli] [mæʃtɪ] ['bæt(ə)] .

They were locked in a fierce and evenly matched battle .
他们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 战斗 .

正打得难解难分，

[aɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][hɑːf][ə; eɪ] [paʊnd] .

It really is half a pound .
它 真的 是 一半 一个 磅 .

真是一个半斤，

[wʌŋ] [weɪs] [eɪt] [teɪl] .

One weighs eight taels .
一 重量 八 两 .

一个八两，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [ə'pəʊnənt] .

But a good opponent .
但 一个 好的 对手 .

却好对手。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑɪtɪŋ] ,
Just as they were fighting ,
只是 作为 他们 是 斗争 ,

正打之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Suddenly , Gao Jinzhong shouted loudly :
突然 , 高 晋中 喊叫 高声 :

忽听高进忠大声喊道：

" ['brʌðə(r)] [mɑː] , "
" Brother Ma , "
" 兄弟 马 , "

“马师兄，

[pʊʃ] ['hɑːdə(r)] !
Push harder !
推 更难 !

使劲儿，

[ai][hæv; həv] [ɔː'redi] [kɪld] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] .
I have already killed Tong Qianjin .
我 有 已经 被杀 童 千锦 .

童千斤已被我打死了，

[ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] !
That bastard !
那 混蛋 !

这个王八小子，

[juː; jʊ] [meɪ] [send] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
You may send him to the underworld .
你 可能 发送 他 到 这 地狱 .

留予你送他归阴罢。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [ɪ'ɔːŋ]
Upon hearing this , Ma Xiong
之上 听力 这 , 马 熊

马雄闻言，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['tʃæn'dʒɪn][hæd; həd] [biːn] ['biːt(ə)n][tuː; tə] [deθ] [baɪ][dʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] ,
Knowing that Qianjin had been beaten to death by Gao Jinzhong ,
会心 那 千锦 有 到过 被打败 到 死亡 经过 高 晋中 ,

知道千斤已被高进忠打死，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['paʊəf(ə)l] .
At this moment , it was exceptionally powerful .
在 这 片刻 , 它 曾是 非常 强大的 .

此时格外有力，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] ['hɑːbə] [ə; eɪ] [kəm'petətɪv] ['spɪrɪt] .
Moreover , he harbored a competitive spirit .
而且 , 他 藏匿 一个 竞争的 精神 .

而且存了一个好胜心，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [dʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][pɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] .
It was assumed that Gao Jinzhong was capable of killing Tong Qianjin .
它 曾是 假定 那 高 晋中 曾是 有能力的 的 杀 童 千锦 .

以为高进忠既能打死童千斤，

[kænt] [ai] [kɪl] [ʃiː,ei][jɑːfuː] ?
Can't I kill Xie Yafu ?
不能 我 杀 谢 亚夫 ?

我难道不能打死谢亚福？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:, wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:, bi] [ɪnˈspəɪəd] [ænd; ənd] [ˈməʊtɪveɪtɪd] .
Therefore , we should be inspired and motivated .
所以 , 我们 应该 是 灵感 和 有动机 .

因即奋发精神，

[hi:, hi] [ɪˈmi:diətli] [tʃeɪndʒd] [tu:, tə] [ə; eɪ] [ˈfænsi] [set] [bɒv; əv] [ˈbɒksɪŋ] [mu:vz] .
He immediately changed to a fancy set of boxing moves .
他 立即地 已更改 到 一个 想要 放 的 拳击 移动 .

顿时改了一套花拳，

[frʌnt] , [bæk] , [left] , [raɪt] ,
Front , back , left , right ,
正面 , 后退 , 左边 , 正确的 ,

前后左右，

[aɪˈti:] [flu:] [streɪt] [æt; ət] [ʃi:,eɪ] [jɑ:fu:] .
It flew straight at Xie Yafu .
它 飞翔 直的 在 谢 亚夫 .

直向谢亚福打去。

[ʃi:,eɪ] [jɑ:fu:] [ðen] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [tən] [ˈtʃænˈdʒɪn] [hæd; həd] [daɪd] .
Xie Yafu then learned that Tong Qianjin had died .
谢 亚夫 然后 学习 那 童 千锦 有 死亡 .

谢亚福此时间得童千斤已经丧命，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈlɪŋgəd] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
A thought also lingered in my mind .
一个 想法 还 徘徊不去 在 我的 头脑 .

心中也存了个念头，

[ˈθɪŋkɪŋ] [hi:, hi] [hæd; həd] [bi:n] [ˈbi:t(ə)n] [tu:, tə] [deθ] ,
Thinking he had been beaten to death ,
思维 他 有 到过 被打败 到 死亡 ,

以为他既被人打死，

[ɪf] [aɪ] [ˈkænɒt] [dɪˈfi:t] [mɑ:] [ʃiˈɔ:ŋ] [əˈgen]
If I cannot defeat Ma Xiong again
如果 我 不能 击败 马 熊 再次

我若再不能胜得马雄，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɒsəbli] [feɪs] [maɪ] [ˈmɑ:stə(r)] [əˈgen] ?
How could I possibly face my master again ?
如何 可以 我 可能 脸 我的 掌握 再次 ?

又有何面目回去见师父之面？

[mɔ:rəʊvə(r)] , [aɪˈti:] [ˈtɑ:nɪft] [maɪ] [ˈma:stəz] [ˌrepjuːteɪ(ə)n] .
Moreover , it tarnished my master's reputation .
而且 , 它 失去光泽 我的 硕士学位 名声 .

而且又灭了我师父的威名，

[ɪf] [mɑ:] [ʃiˈɔ:ŋ] [ɪz] [kɪld]
If Ma Xiong is killed
如果 马 熊 是 被杀

若将马雄丧了，

[aɪˈti:] [kæn; kən] [sti:l] [bi:, bi] [ˈi:v(ə)n] .
It can still be even .
它 能 仍然 是 甚至 .

也还可以扯平，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:, wi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tu:, tə] [bi:, bi] [mɔ:(r)] [ˌenəˈdʒetɪk] .
Therefore , we should strive to be more energetic .
所以 , 我们 应该 努力 到 是 更多的 精力充沛 .

因此奋发精神，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] [mɑː] [ɪˈɔːŋ]
Fighting against Ma Xiong
斗争 反对 马 熊

与马雄对敌，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [mɑː] [ɪˈɔːŋ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈfænsi] [ˈbɒksɪŋ] [stɑɪl] ,
Upon seeing that Ma Xiong had changed his fancy boxing style ,
之上 看到 那 马 熊 有 已更改 他的 想要 拳击 风格 ,

一见马雄改了花拳，

[ðɪs] [ˈbɒksɪŋ] [tekˈniːk] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] .
This boxing technique is difficult for others to understand .
这 拳击 技术 是 难的 为了 其他的 到 理解 .

在别人便难解这拳法，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] [mæn] .
He was a very talented man .
他 曾是 一个 非常 才华横溢 男人 .

他却是个好才，

[səʊ] [ðeɪ] [sɒlvd] [aɪ ˈtiː] [step] [baɪ] [step] .
So they solved it step by step .
所以 他们 已解决 它 步 经过 步 .

也就一着一着解了过去。

[mɑː] [ɪˈɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˈfænsi] [ˈfʊtwɜːk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [wɪn] .
Ma Xiong saw that fancy footwork was not enough to win .
马 熊 锯 那 想要 步法 曾是 不是 足够的 到 赢 .

马雄见花拳仍不能取胜，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [əˈhʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [hɪm] .
We must find another way to capture him .
我们 必须 寻找 其他 方式 到 捕获 他 .

又要改别法去擒他，

[bʌt; bət] [ɪː,eɪ] [jɑːfuː] [ˈɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈbɒksɪŋ] [stɑɪl] .
But Xie Yafu also changed his boxing style .
但 谢 亚夫 还 已更改 他的 拳击 风格 .

哪知谢亚福也改了拳法，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [kəˈlæpst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He suddenly looked up and collapsed to the ground .
他 突然 看起来 向上 和 倒塌 到 这 地面 .

只见他猛然望着地下一倒，

[sprɔːld] [aʊt] [ɒn] [ɪts] [bæk]
Sprawled out on its back
蔓延 出去 在 它是 后退

四仰八叉，

[ˈsliːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Sleeping on the ground .
睡眠 在 这 地面 .

睡在地下。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ˈbɒksɪŋ] ,
For those who don't understand boxing ,
为了 那些 WHO 不 理解 拳击 ,

在那些不懂拳法的，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing him like this ,
看到 他 喜欢 这 ,

见他如此，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
He was sure he would be defeated .
他 曾是 当然 他 会 是 战败 .

以为他必是打败，

[ˈfɔ:lɪŋ] [daʊn]
Falling down
坠落 向下

跌落下来，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n]
If you have this intention
如果 你 有 这 意图

如果存了这个心，

[ðen] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈentə(r)] .
Then take advantage of the situation and enter .
然后 拿 优势 的 这 情况 和 进入 .

再去乘虚而入，

[ju:v] [ˈfɔ:lən][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [trɪk] .
You've fallen for his trick .
你已经 倒下 为了 他的 诡计 .

那可上了他的当了。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [sprɔ:ld] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He was lying sprawled out on the ground .
他 曾是 说谎 蔓延 出去 在 这 地面 .

他这四仰八叉的睡在地上，

[aɪ 'ti:] [ˈwɒznt] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fi:t] [ðæt] [ðeɪ] [fel] [daʊn] .
It wasn't because of a defeat that they fell down .
它 不是 因为 的 一个 击败 那 他们 跌倒 向下 .

实在不是因打败而跌落下去，

[hi:; hi] , [haʊ'evə(r)] , [ju:st] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ˈdrʌŋkən] [eɪt] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .
He , however , used a set of Drunken Eight Immortals .
他 , 然而 , 用过的 一个 放 的 醉 八 不朽者 .

他却是用一套醉八仙，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:]
If you don't recognize it
如果 你 不 认出 它

若果不识，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ʃɔ:li][fɔ:l] [ˈvɪktɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkru:əlti] .
They will surely fall victim to his cruelty .
他们 将要 一定 落下 受害者 到 他的 残酷 .

必定遭他的毒手。

[wen] [mɑ:] [ɪ'ɔ:ŋ] [sɔ:] [ðɪs] . . .
When Ma Xiong saw this . . .
什么时候 马 熊 锯 这 . . .

马雄见了这样，

[hi:; hi] [ðen] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
He then laughed loudly :
他 然后 笑了 高声 :

便大笑道：

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] ,
Xie Yafu ,
谢 亚夫 ,

“谢亚福，

[ju:; jʊ] ['drʌŋkən] [eɪt] [ɪ'mɔ:rtlɪz] ,
You drunken Eight Immortals ,
你 醉 八 不朽者 ,

尔这醉八仙，

[du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [nəʊ] [hu:] [aɪ][eɪ 'em] , [mɑ:] [ɪ'ɔ:ŋ] ?
Do you not know who I am , **Ma Xiong** ?
做 你 不是 知道 WHO 我 是 , 马 熊 ?

打量我马雄不知道么？

[wɒt] [ə; eɪ][dɒg] [hed] !
What a dog head !
什么 一个 狗 头 ！

好个狗头，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['əʊnli] [fu:l] [ʌðə(r)z] .
You can only fool others .
你 能 仅有的 傻子 其他的 。

尔只瞒得过别人，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['kʊd(ə)nt] [haɪd][aɪ 'ti:][frɒm; frəm][em 'i:] .
But it couldn't hide it from me .
但 它 不能 隐藏 它 从 我 。

却瞒不过我，

[ju:; jʊ][kæn; kən][du:; də][aɪ 'ti:] [wel] ,
You can do it well ,
你 能 做 它 出色地 ,

你可使好，

" [aɪ] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] [raɪt] [hɪə(r)][ɒŋ] [ðɪs] ['drʌŋkən] [eɪt] [ɪ'mɔ:rtlɪz] . "
" **I'll take your life right here on this Drunken Eight Immortals** . "
" 患病的 拿 你的 生活 正确的 这里 在 这 醉 八 不朽者 。

待俺就在这醉八仙上取你性命。”

[ə'pɒŋ] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃi:eɪ][jɑ:fu:]
Upon hearing this , **Xie Yafu**
之上 听力 这 , 谢 亚夫

谢亚福闻言，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ]['æŋgrəli] [sed] :
He also angrily said :
他 还 愤怒地 说 。

也怒道：

[mɑ:] [ɪ'ɔ:ŋ] ,
Ma Xiong ,
马 熊 ,

“马雄，

[ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] !
You scoundrel !
你 恶棍 ！

你这匹夫，

[doʊnt][traɪ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Don't try to be a hero .
不 尝试 到 是 一个 英雄 。

休得逞强，

[sɪns] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] ['græn,pɑ:z] ['drʌŋkən] [eɪt] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [fɪst] ,
Since you recognize Grandpa's Drunken Eight Immortals Fist ,
自从 你 认出 爷爷的 醉 八 不朽者 拳头 ,

你既认得爷爷这醉八仙拳，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][əˈbɪləti] , [ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [breɪk] [aɪ ˈtiː] .
If you have the ability , then come and break it .
如果 你 有 这 能力 , 然后 来 和 休息 它 .
尔有本领尽管来破，

[haʊ] ？ "
how ？ "
如何 ？ "

如何？ "

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [mɑː] [ɪˈɔːŋ]
Upon hearing this , Ma Xiong
之上 听力 这 , 马 熊

马雄闻言，

[ðeɪ] [ˈdaɪəl, daɪ][ɪn] [ɪˈmiːdiətli] .
They dialed in immediately .
他们 拨号 在 立即地 .

即刻打了进去，

[ʃiː,ei][jɑːfuː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ˈsliːpiŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Xie Yafu was found sleeping on the ground .
谢 亚夫 曾是 成立 睡眠 在 这 地面 .

只见谢亚福睡在地，

[ˈjuːzɪŋ] [bəʊθ] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] ,
Using both fists and feet ,
使用 两个都 拳头 和 脚 ,

拳脚齐施，

[aɪ ˈtiː][ˈtruːli] [meɪks] [aɪ ˈtiː] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
It truly makes it impenetrable to wind and rain .
它 真的 制作 它 坚不可摧 到 风 和 雨 .

真使得风雨不透，

[mɑː] [ɪˈɔːŋ] [ˈɔːlsəʊ] [sɒlvd] [aɪ ˈtiː] [step] [baɪ] [step] .
Ma Xiong also solved it step by step .
马 熊 还 已解决 它 步 经过 步 .

马雄也是一着一着去解。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fʊt] [kʊd; kəd][lənd][ə; ei][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] ,
Before the foot could land a single blow ,
前 这 脚 可以 土地 一个 单身的 吹 ,

打到未脚一着，

[ʃiː,ei][jɑːfuː] [ˈstreɪt(ə)nd] [ʌp][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Xie Yafu straightened up on his back .
谢 亚夫 拉直 向上 在 他的 后退 .

只见谢亚福将背在地上一挺，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , it was four or five feet off the ground .
突然 , 它 曾是 四 或者 五 脚 离开 这 地面 .

忽然离地有四五尺高，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [aɪ][wɒz; wəz][ɒn][ˈsɒlɪd] [graʊnd] .
In the blink of an eye , I was on solid ground .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我 曾是 在 坚硬的 地面 .

转瞬间已脚踏实地，

[aɪ ˈtiː] [juːst] [ə; ei][ˈdræɡənflaɪ] [ˈskɪmɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [stæns] .
It used a dragonfly skimming the water stance .
它 用过的 一个 蜻蜓 撇脂 这 水 姿态 .

用了个蜻蜓点水的架式，

[hi:; hi] [pʌntʃt] [streɪt] [æt; ət][mɑ:] - [ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd] .
He punched straight at Ma Xiong's forehead .
他 拳击 直的 在 马 - 前额 .
直向马雄脑门上一拳打来。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [mɑ:] [ɪˈbɔ:ŋ] ,
Upon seeing Ma Xiong ,
之上 看到 马 熊 ,
马雄一见，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ˈlɑʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :
哈哈大笑道：

" [ju:; jʊ] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [eɪt] [ɪˈmɔ:rtɪz] . "
" You used a drunken Eight Immortals . "
" 你 用过的 一个 醉 八 不朽者 . "
“尔使了一个醉八仙，

[ɪts] [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [jəʊ] .
It's just for show .
它是 只是 为了 展示 .
也不过是摆着架式，

[ju:; jʊ][ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] !
You bastard !
你 混蛋 !
你这着煞手，

[,aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ɪgˈzæktli] [ˈbrɪliənt] .
It wasn't exactly brilliant .
它 不是 确切地 杰出的 .
也不算是高明，

[ˈgrænpɑ:] [wɪl] [dɪˈstrɪbjʊ:t] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ju:; jʊ][ˈleɪtə(r)] .
Grandpa will distribute it to you later .
爷爷 将要 分发 它 到 你 之后 .
待爷爷发放于你。”

[ɒŋ] [ðə; ðɪ][wʌn][hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,
一面说，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] [ˈʌpwədz] .
He quickly lifted his right fist upwards .
他 迅速地 抬起 他的 正确的 拳头 向上 .
一面急将右拳向上一托，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [maʊnt] - .
This is called Mount Lituo .
这 是 称为 山 - .
这唤作力托泰山，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hi:; hi] [teɪks] [,aɪ ˈti:] [əˈweɪ] .
As long as he takes it away .
作为 长的 作为 他 需要 它 离开 .
只要让他托开，

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈdedli] [mu:v] .
Then came a deadly move .
然后 来了 一个 致命 移动 .
随后便有一着煞手，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [hu:] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
No matter who you are ,
不 事情 WHO 你 是 ,

任你什么人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈti:] [eniˈmɔ:(r)] .
There was no way to avoid it anymore .
那里 曾是 不 方式 到 避免 它 不再 .

再也躲避不及的。

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] [nju:] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] .
Xie Yafu knew the consequences .
谢 亚夫 知道 这 结果 .

谢亚福知道厉害，

[ˈkwɪkli] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [bæk] .
Quickly take it back .
迅速地 拿 它 后退 .

赶忙收回，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [əˈgen] .
He turned his body to the side again .
他 转向 他的 身体 到 这 边 再次 .

复又侧转身躯，

[ðeɪ] [plænd] [tu:; tə][traɪ][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] , [mɔ:(r)] [ɪnˈdʒi:niəs] [ˈmeθəd] [tu:; tə] [faɪt] [əˈgen] .
They planned to try a different , more ingenious method to fight again .
他们 计划 到 尝试 一个 不同的 , 更多的 巧妙 方法 到 斗争 再次 .

预备另换妙法再来厮打，

[bʌt; bət][mɑ:] [ʃiˈv:ŋ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [əˈhʌðə(r)] [ɪnˈdʒi:niəs] [plæn] .
But Ma Xiong came up with another ingenious plan .
但 马 熊 来了 向上 和 其他 巧妙 计划 .

哪知马雄又变了妙法，

[hi:; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈsɪəri:z][ɒv; əv][ˈræpɪd] [kɪks] .
He then changed into a series of rapid kicks .
他 然后 已更改 进入 一个 系列 的 迅速的 踢 .

只见他换了一套连环腿，

[ˌaɪ ˈti:] [strʌk] [ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔ:m] .
It struck Xie Yafu like a storm .
它 击 谢 亚夫 喜欢 一个 风暴 .

如疾风暴雨一般向谢亚福打来。

[ðɪs] [ˈsɪəri:z][ɒv; əv] [kɪks] ,
This series of kicks ,
这 系列 的 踢 ,

这连环腿，

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:][ˈɔ:lsəʊ] [ˈpræktɪst] [ˌaɪ ˈti:] .
Xie Yafu also practiced it .
谢 亚夫 还 练习 它 .

谢亚福也曾练过，

[hɪz; ɪz] [kʌŋ] [ˈfu:] [ˈskɪlz] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][nɒt][æz; əz] [rɪˈfaɪnd] [æz; əz][mɑ:] - .
His kung fu skills were just not as refined as Ma Xiong's .
他的 功夫 福 技能 是 只是 不是 作为 精制 作为 马 - .

只是功夫不如马雄纯熟，

[naʊ] [ðæt] [mɑ:] [ʃiˈv:ŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][leg] [tekˈni:ks] . . .
Now that Ma Xiong has changed his leg techniques . . .
现在 那 马 熊 有 已更改 他的 腿 技术 . . .

现在见马雄改了这套腿法，

[aɪ][felt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˌʌnˈi:zi] [ˌɪnˈsaɪd] .
I felt a little uneasy inside .
我 毛毡 一个 小的 不安 里面 .

心内就有点吃虚。

[ðɪs] [leg] [tekˈni:k] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)] [ɒv; əv] - [kɪks] .
This leg technique consists of a total of 81 kicks .
这 腿 技术 由 的 一个 全部的 的 - 踢 .

这腿法合共有九九八十一腿。

[ɪts] [nɒt] [əˈbaʊt] [ˈju:zɪŋ][ˈəʊnli][wʌn] [leg][tu:; tə] [faɪt] .
It's not about using only one leg to fight .
它是 不是 关于 使用 仅有的 一 腿 到 斗争 .

并非只用一条腿去打，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [went] [əˈweɪ] [ɒn] [tu:] [legz] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] .
But it went away on two legs in quick succession .
但 它 去 离开 在 二 腿 在 快的 演替 .

却是二条腿连珠而去，

[rɪˈpleɪs] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [pleɪ] .
Replace it and play .
代替 它 和 玩 .

替换来打，

[mɑ:ɪ] [ʃɪˈv:ŋ] [kɪkt] [wʌn] [leg][ˈɑ:ftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
Ma Xiong kicked one leg after another .
马 熊 踢 一 腿 后 其他 .

只见马雄一腿连一腿，

[wʌn] [leg] [ˈtaɪtə] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] ,
One leg tighter than the other ,
一 腿 更紧 比 这 其他 ,

一腿紧一腿，

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:][wɒz; wəz] [ɪˈniʃəli] [ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ˌʌndəˈstænd] ,
Xie Yafu was initially able to understand ,
谢 亚夫 曾是 最初 有能力的 到 理解 ,

谢亚福初尚能解，

[ˈskri:nɪŋ] [ræk]
Screening rack
筛选 架子

遮挡架隔，

[dɒdʒ] [ænd; ənd] [ɪˈveɪd] .
Dodge and evade .
躲闪 和 逃避 .

闪躲避让，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
We must not take his life .
我们 必须 不是 拿 他的 生活 .

也还不能丧他性命，

[hi:; hi][wɒz; wəz][hɪt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪftɪ] [taɪmz] .
He was hit more than fifty times .
他 曾是 打 更多的 比 五十 时代 .

打到五十余腿，

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:][wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [ˌʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪˈzɪst] .
Xie Yafu was somewhat unable to resist .
谢 亚夫 曾是 有些 无法 到 抵抗 .

谢亚福就有些抵敌不住，

[ˈɡrædʒuəli] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈbreθləs] ,
Gradually becoming breathless ,
逐步地 成为 喘不过气 ,

渐渐的气喘，

[wen] [ðə; ði][lɑ:st] [fju:] [legz] [wə:(r); wə(r)] [kɪld] ,
When the last few legs were killed ,
什么时候 这 最后的 很少 腿 是 被杀 ,

到了末煞几腿，

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:][wɒz; wəz] [ˈtru:li] [ˈdæzld] .
Xie Yafu was truly dazzled .
谢 亚夫 曾是 真的 眼花缭乱 .

谢亚福真是眼花迷乱，

[bəʊn] [ˈwi:kənəs] [ænd; ənd] [ˈmʌs(ə)l] [ˈsɔ:nəs]
Bone weakness and muscle soreness
骨 弱点 和 肌肉 疼痛

骨软筋酸，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [rɪˈzɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[mɑ:] [ʃɪˈɔ:ŋ] [ðen] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [left] [leg] .
Ma Xiong then lifted his left leg .
马 熊 然后 抬起 他的 左边 腿 .

只见马雄左腿一起，

[aɪ ˈti:] [strʌk] [dəˈrektli] [æt; ət][ʃi:,eɪ] - [raɪt] [rɪb] .
It struck directly at Xie Yafu's right rib .
它 击 直接地 在 谢 - 正确的 肋骨 .

直向谢亚福右肋打来，

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [dɒdʒ] ,
Xie Yafu was about to dodge ,
谢 亚夫 曾是 关于 到 躲闪 ,

谢亚福正要躲闪，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ɔ:l] [ɪˈskeɪpt] [jet] .
They haven't all escaped yet .
他们 还没有 全部 逃脱 然而 .

还不曾一一躲过，

[mɑ:] - [raɪt] [leg] [strʌk] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [left] [rɪbz] [əˈɡen] .
Ma Xiong's right leg struck him from his left ribs again .
马 - 正确的 腿 击 他 从 他的 左边 肋骨 再次 .

马雄的右腿又从他的左肋打来，

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] [ŋju:] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Xie Yafu knew something was wrong .
谢 亚夫 知道 某物 曾是 错误的 .

谢亚福知道不妙，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗道：

" [ɪf] [nɒt] [ðɪs] [wei] , "
" If not this way , "
" 如果 不是 这 方式 , "

“若不如此如此，

[hi:; hi][hit][em 'i:][In][ðə; ði][ribz] .
He hit me in the ribs .
他 打 我 在 这 肋骨 .

被他打中肋骨，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] [breɪk] .
It will surely break .
它 将要 一定 休息 .

定然折断。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; hæz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[su:n] , [tu:] [ɑ:mz] ,
Soon , two arms ,
很快 , 二 武器 ,

即将两条臂膊，

[prə'tekt] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ribz] .
Protect the left and right sides of the ribs .
保护 这 左边 和 正确的 侧面 的 这 肋骨 .

护定左右两肋，

[wɪð] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ʌv; əv][bəʊθ] [fi:t] ,
With a push of both feet ,
和 一个 推 的 两个都 脚 ,

两脚一蹬，

[hi:; hi] [ðen] [fel] [ˈbækwəd] .
He then fell backward .
他 然后 跌倒 落后 .

便望后倒，

[wɪð] [ə; eɪ] " [θʌd] " ,
With a " thud " ,
和 一个 " 砰的一声 " ,

“蓬”一声，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

栽倒在地。

[bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [aɪ 'ti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz][fɑ:st] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gɒt] [ʌp] [ə'gen] .
He turned around and got up again .
他 转向 大约 和 得到 向上 再次 .

复一转身已爬起来，

[ɪn][wʌn] [straɪd] ,
In one stride ,
在 一 步幅 ,

一个箭步，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [streɪt] [ˈəʊvə(r)][mɑ:] - [bæk] .
He jumped straight over Ma Xiong's back .
他 跳了起来 直的 超过 马 - 后退 .

直跳过马雄的背后，

[prɪˈpeə(r)][tu:; tə] [teɪk] [hɪm][baɪ] [səˈpraɪz] .
Prepare to take him by surprise .
准备 到 拿 他 经过 惊喜 .

预备乘他不备，

[ðen] [dɪˈlɪvə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈfeɪt(ə)l] [pʌntʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hed] .
Then deliver another fatal punch to his head .
然后 递送 其他 致命的 冲床 到 他的 头 .

再照他的致命打他一拳，

[ɔ:(r)] [kɪk] [hɪm] .
Or kick him .
或者 踢 他 .

或踢他一脚，

[meɪ] [hi:; hi][daɪ] [jʌŋ] .
May he die young .
可能 他 死 年轻的 .

使他早早归阴。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][mɑ:] [fɪˈɔ:ŋ] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [mɑ:] - [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Little did Ma Xiong know that he had anticipated Ma Xiong's intentions .
小的 做过 马 熊 知道 那 他 有 预期 马 - 意图 .

哪知马雄早料他有此心意，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] .
He immediately turned around .
他 立即地 转向 大约 .

当即一个转身，

[brɪˈfɔ:(r)] [fɪ:;eɪ][jɑ:fu:] [kʊd; kəd] [ˈset(ə)l] [daʊn] ,
Before Xie Yafu could settle down ,
前 谢 亚夫 可以 定居 向下 ,

趁谢亚福还未立定脚步，

[hi:; hi] [ðen] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈwɜ:lwi:nd] [kɪk] .
He then used a whirlwind kick .
他 然后 用过的 一个 旋风 踢 .

他便使了一个旋风腿，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] , [ˈdedli] [pʌntʃ] .
A single , deadly punch .
一个 单身的 , 致命 冲床 .

一着绝命拳，

[fɜ:st] [swi:p] [əˈweɪ] [wʌn] [leg] .
First sweep away one leg .
第一的 扫 离开 一 腿 .

先将一腿扫去，

[ðen] [ə; eɪ] [pʌntʃ] ,
Then a punch ,
然后 一个 冲床 ,

接着一拳，

[hi:; hi][wɒz; wəz][aɪˈdentɪfaɪd][æz; əz] [ˈhævɪŋ] [bi:n] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He was identified as having been struck in the chest .
他 曾是 已识别 作为 拥有 到过 击 在 这 胸部 .

认定他胸膛扣打。

[ʃiː,eɪ][ˌjɑːfuː] [tʊk] [ðem; ðəm][baɪ] [səˈpraɪz] .
Xie Yafu took them by surprise .
谢 亚夫 采取 他们 经过 惊喜 .

谢亚福出其不意，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][ɪkˈspekt] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][fɑːst] .
I didn't expect him to be so fast .
我 没有 预计 他 到 是 所以 快速地 .

亦未料他如此快速，

[hiː; hi] [swept] [ˈəʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈwɜːlwɪnd] ,
He swept over in a whirlwind ,
他 扫荡 超过 在 一个 旋风 ,

见他一个旋风扫来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɒdʒ] ,
Just as they were about to dodge ,
只是 作为 他们 是 关于 到 躲闪 ,

正要躲避，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第83/86页

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [pʌntʃt] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He had been punched in the chest .
他 有 到过 拳击 在 这 胸部 .

胸膛上已打中一拳，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz] " [waʊ] ! "
All that could be heard was " Wow ! "
全部 那 可以 是 听到 曾是 " 哇 ! "

只听得“哇呀！”

[wʌn] [saʊnd] ,
One sound ,
一 声音 ,

一声，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['vɒmit] [blʌd] .
He immediately vomited blood .
他 立即地 呕吐 血 .

顿时口吐鲜血，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][stænd] ,
Unable to stand ,
无法 到 站立 ,

站立不住，

[maɪ] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪzi] .
My eyes are dizzy .
我的 眼睛 是 晕眩的 .

两眼发昏，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

[mɑ:] [fɪ'v:ŋ] [ɪn'tendɪd] [nɒt][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
Ma Xiong intended not to kill him .
马 熊 故意的 不是 到 杀 他 .

马雄居心不丧他性命，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bent]['əʊvə(r)] .
He immediately bent over .
他 立即地 弯曲 超过 .

当即弯着腰，

[ju:z] [tu:] ['fɪŋgəz] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ʃi:,eɪ] - ['ʃəʊldə(r)] [h'bləʊz] ,
Use two fingers to identify Xie Yafu's shoulder hollows ,
使用 二 手指 到 确认 谢 - 肩膀 空心 ,

用两指认定谢亚福两肩窝、

[ɒn] [ðɪ:z] [fɔ:(r)] ['ækjʊ,pɔɪnt] [ɒn][bəʊθ] ['elbəʊz] ,
On these four acupoints on both elbows ,
在 这些 四 穴位 在 两个都 肘部 ,

两腿肘这四个穴道上，

[wɒt] ['nʌmbə(r)][dɪd][juː; jʊ][ɔːdə(r)] ?
What number did you order ?
什么 数字 做过 你 命令 ？

点了几点，

[ʃiː,ei][jɑːfuː][wɒz; wəz][nɒt] [kɪld] .
Xie Yafu was not killed .
谢 亚夫 曾是 不是 被杀 。

谢亚福虽不致丧命，

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['juːsləs] ['pɜːs(ə)n] .
But from then on , he became a useless person .
但 从 然后 在 ， 他 成为 一个 无用 人 。

但从此即成废人，

[ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də][ɪz] [iːt] .
All they can do is eat .
全部 他们 能 做 是 吃 。

只能吃饭，

[aɪ][kænt] [wɜːk] [eni'mɔː(r)] .
I can't work anymore .
我 不能 工作 不再 。

不能工作了。

[ʃiː,ei][jɑːfuː][wɒz; wəz] [strʌk] [ɒn] ['ækjʊ,pɔɪnt] [baɪ][mɑː] [fɪ'ɔːŋ] , ['kɔːzɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Xie Yafu was struck on acupoints by Ma Xiong , causing him to lose his strength .
谢 亚夫 曾是 击 在 穴位 经过 马 熊 ， 导致 他 到 失去 他的 力量 。

谢亚福被马雄点丧穴道，

[ˈsliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
Sleeping on the ground
睡眠 在 这 地面

睡在地上，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət][mɑː] [fɪ'ɔːŋ] :
He cursed at Ma Xiong :
他 被诅咒的 在 马 熊 。

向马雄骂道：

" [aɪv] [biːn] ['triːtɪd] [laɪk] [ðɪs] [baɪ][juː; jʊ] . "
" I've been treated like this by you . "
" 我已经 到过 治疗 喜欢 这 经过 你 。

“老子今被你如此，

[aɪ] [ges] [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ʌn'lʌki] .
I guess I was just unlucky .
我 猜测 我 曾是 只是 倒霉 。

也算老子运气不好，

[jʊə; jər] [,əʊvəɪg'zəːt] [jɔː'self] .
You're overexerting yourself .
你是 过度劳累 你自己 。

你体得过于逞强，

[wen] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [ə'raɪvz] ,
When my master arrives ,
什么时候 我的 掌握 到达 。

待我师父到来，

" [aɪ] [gæɪrən'tiː] [aɪl] [teə(r); tɪə][juː; jʊ][tuː; tə] ['piːsɪz] . "
" I guarantee I'll tear you to pieces . "
" 我 保证 患病的 撕 你 到 件 。

包你碎尸万段便了。”

[mɑː] [fɪˈɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Ma Xiong was furious .
马 熊 曾是 狂怒 .

马雄大怒，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] ,
Just as he was about to step forward and kill him ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 和 杀 他 ,

正欲上前送他性命，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [əˈpriəd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Suddenly , the white - browed Taoist appeared and shouted :
突然 , 这 白色的 - 眉毛 道教 出现 和 喊叫 :

忽见白眉道人出来喝道：

" [mɑː] [fɪˈɔːŋ] [mʌst; məst][nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] . "
" Ma Xiong must not take his life . "
" 马 熊 必须 不是 拿 他的 生活 . "

“马雄休得丧他性命，

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][seɪ] [tuː; tə][hɪm] . "
" I have something to say to him . "
" 我 有 某物 到 说 到 他 . "

为师与他有话说。”

[wɒt] [ɪgˈzæktli][dɪd][baɪ][,em iː ˈaɪ] [seɪ] ?
What exactly did Bai Mei say ?
什么 确切地 做过 白 梅 说 ?

究竟白眉说出什么话来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [ədˈvaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl]
Chapter 72 : The Taoist Priest's Advice to the Governor and His Memorial
章 - : 这 道教 牧师的 建议 到 这 州长 和 他的 纪念馆
[tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ; [ðə; ði][grænd] [ˈsekɹəˌterɪz] [ˌrekəɡˈnɪʃn] [ɒv; əv][ˈtælənt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn]
to the Throne ; The Grand Secretary's Recognition of Talent and His Skill in
到 这 王座 ; 这 盛大 秘书的 认出 的 天赋 和 他的 技能 在
[əˈpɔɪntɪŋ] [ˈhɪərəʊz]
Appointing Heroes
任命 英雄

第七十二回 道人寄言巡抚奏章 阁老知人英雄善任

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɑː] [fɪˈɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ɒf] [ʃiː;eɪ][jɑːfuː] .
It is said that Ma Xiong came to finish off Xie Yafu .
它 是 说 那 马 熊 来了 到 结束 离开 谢 亚夫 .

话说马雄来结果谢亚福的性命，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [tuː; tə][stop]
Suddenly , the white - browed Taoist priest came out and shouted to stop
突然 , 这 白色的 - 眉毛 道教 牧师 来了 出去 和 喊叫 到 停止

[ðem; ðəm] :

them :
他们 :

忽见白眉道人走出来喝止道：

" [mɑː] [fɪˈɔːŋ] [mʌst; məst][nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] . "
" Ma Xiong must not take his life . "
" 马 熊 必须 不是 拿 他的 生活 . "

“马雄休得丧他性命，

[maɪ][ˈmɑːstə(r)] [stiɪ] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
My master still has something to say to him .
我的 掌握 仍然 有 某物 到 说 到 他 .
本师与他还有话说。”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ʃiːeɪ][jɑːfuː]
Upon hearing this , Xie Yafu
之上 听力 这 , 谢 亚夫

谢亚福闻言，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] . . .
He looked up quickly and . . .
他 看起来 向上 迅速地 和 . . .

急抬头一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] ,
Seeing that it was the White - Browed Taoist ,
看到 那 它 曾是 这 白色的 - 眉毛 道教 ,
见是白眉道人，

[hiː; hi] [sed] [ˈæŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

因带怒说道：

" [ˈʌŋk(ə)li] - [ˈmɑːstə(r)][baɪ][,em iː ˈaɪ] , "
" Uncle - Master Bai Mei , "
" 叔叔 - 掌握 白 梅 , "

“白眉师叔，

[juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] [əˈlaʊd] [jɔː(r); jə(r)][əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz][tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns] .
You , sir , have allowed your accomplices to commit violence .
你 , 先生 , 有 允许 你的 同谋 到 犯罪 暴力 .
你老人家纵徒行凶，

[ɪgˈnɔːrɪŋ] [ˈfeləʊ] [bɪlˈiːvəz] ,
Ignoring fellow believers ,
忽略 同伴 信徒 ,

不顾同道，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][,em ˈiː] ?
What do you have to say to me ?
什么 做 你 有 到 说 到 我 ?

与我有什么话说，

[pliːz] [tel] [,em ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Please tell me quickly !
请 告诉 我 迅速地 !

请赶快说了罢！ ”

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

" [maɪ][ˈmɑːstə(r)][dɪd] [nɒt] [kənˈdəʊn] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] - [ˈvaɪələnt][ækts] . "
" My master did not condone his disciples ' violent acts . "
" 我的 掌握 做过 不是 宽恕 他的 门徒 - 暴力 行为 . "

“本师倒非纵徒行凶，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [zen] [ˈmɑːstə(r)] - [ɪz][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [ɪz] [ˈbɑɪəst] [ænd; ənd] [prəˈtektɪv] .
Your family's Zen Master Zhishan is the one who is biased and protective .
你的 家庭的 禅 掌握 - 是 这 一 WHO 是 有偏见的 和 保护的 .

尔家至善禅师才是居心偏护。

[eɪtʃu:] - ['b:ləs] [ænd; ənd]['kru:əl] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Hu Huqian's lawless and cruel treatment of the people
胡 惠乾那种无法无天残害百姓，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['vɜ:tʃuəs] .
Your family is extremely virtuous .
你的 家庭 是 极其 有德行的 。

尔家至善，
[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪsɪz] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Not to mention his apprentice's domineering behavior ,
不是 到 提到 他的 学徒的 盛气凌人 行为 ，

不说他徒弟横行霸道，
[ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
The strange man made things difficult for him .
这 奇怪的 男人 制成 事物 难的 为了 他 。

反怪人与他为难，
[aɪ] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [meɪk] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
I will also make you come to seek revenge .
我 将要 还 制作 你 来 到 寻找 复仇 。

还要使你们前来报仇，
[ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] [ə'gen] .
You have been defeated again .
你 有 到过 战败 再次 。

尔等今又打败，
[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [maɪ] [ə'prentɪs] [tu:; tə] [hɑ:m] [ju:; jʊ] .
I will not allow my apprentice to harm you .
我 将要 不是 允许 我的 学徒 到 伤害 你 。

我不叫我徒弟伤尔性命。
[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
You should go back quickly .
你 应该 去 后退 迅速地 。

尔可赶快回去，
[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] .
I will tell you about the best things in your family .
我 将要 告诉 你 关于 这 最好的 事物 在 你的 家庭 。

与尔家至善说知，
[dʒʌst] [tel] [hɪm] [ðæt] [aɪ] [ɪn'fɔ:md] [hɪm] .
Just tell him that I informed him .
只是 告诉 他 那 我 知情的 他 。

就说我知会他，
[tel] [hɪm][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] .
Tell him to change his mind as soon as possible .
告诉 他 到 改变 他的 头脑 作为 很快 作为 可能的 。

叫他及早回心，
['dɪsəplɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'prentɪsɪz] ['prɒpəli] .
Discipline your apprentices properly .
纪律 你的 学徒 适当地 。

好好约束徒弟，
[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][ækt] [ˌdɑ:mə'nɪrɪŋli] [ə'gen] .
They must not act domineeringly again .
他们 必须 不是 行为 专横跋扈地 再次 。

不得再行霸道。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:]
If he doesn't believe it
如果 他 不 相信 它

若他不信，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] .
Tell him to choose a date .
告诉 他 到 选择 一个 日期 。

就叫他择定日期，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Send a message .
发送 一个 信息 。

送个信来，

[ɔː(r)][hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒŋ] [tuː; tə] [mi:t] [em 'i:] .
Or he might come to Guangdong to meet me .
或者 他 可能 来 到 粤 到 见面 我 。

或他到广东会我，

[ɔː(r)][aɪ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə]['fuː'dʒjen][tuː; tə] [mi:t] [hɪm] .
Or I can go to Fujian to meet him .
或者 我 能 去 到 福建 到 见面 他 。

或我去福建会他，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒntest] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Let's have a contest with the two of them .
我们来吧 有 一个 竞赛 和 这 二 的 他们 。

与他两人比试比试。

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [dɪ'fi:t] [em 'i:] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʌntʃ] [ɔː(r)] [kɪk] ,
If he can defeat me with a single punch or kick ,
如果 他 能 击败 我 和 一个 单身的 冲床 或者 踢 ；

他若胜得我一拳一脚，

[aɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] ;
I then became his disciple ;
我 然后 成为 他的 弟子 ；

我便拜他为师；

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [dɪ'fi:t] [em 'i:]
If you cannot defeat me
如果 你 不能 击败 我

若胜不得我，

[tel] [hɪm][tuː; tə][daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
Tell him to die immediately .
告诉 他 到 死 立即地 。

就叫他立刻身死，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [dʒenə'reɪnɪz] [ʌv; əv] [hɑːm] ,
To rid the world and future generations of harm ,
到 摆脱 这 世界 和 未来 几代人 的 伤害 ；

以代天下后世除害，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] ['kwɪkli] .
You may return quickly .
你 可能 返回 迅速地 。

尔可速回，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [ki:p] [em 'i:] [ɪn'fɔːmd] .
Tell him to keep me informed .
告诉 他 到 保持 我 知情的 。

叫他随时给我信息。”

[ʃiː,eɪ][ˈɑːfuː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðɪːz] [wɜːdz] ,
Xie Yafu listened to these words ,
谢 亚夫 听着 到 这些 字 ,

谢亚福听了这番话，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [ʌp] .
I wish I could get up .
我 希望 我 可以 得到 向上 .

恨不能爬起来，

[wɪð] [ðæt] [wʌn] [pʌntʃ] , [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
With that one punch, he killed the White - Browed Taoist .
和 那 一 冲床 , 他 被杀 这 白色的 - 眉毛 道教 .

就此一拳将白眉道人打死，

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [ˈventɪd] [hɪz; ɪz] [pent] - [ʌp] [rɪˈzentmənt] .
He finally vented his pent - up resentment .
他 最后 通风 他的 五角星 - 向上 怨恨 .

才出心头之恨。

[ʌnˈfɔːtənətli] , [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] [streŋθ] .
Unfortunately, I had the will but not the strength .
很遗憾 , 我 有 这 将要 但 不是 这 力量 .

奈心有余而力不足，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [baɪ][mɑː] [ˈfɔːŋ] .
He was injured by Ma Xiong .
他 曾是 受伤 经过 马 熊 .

已为马雄打伤，

[nɒt] [ˈəʊnli] [kænt] [aɪ] [muːv] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Not only can't I move at this time ,
不是 仅有的 不能 我 移动 在 这 时间 ,

不但此时不能动弹，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [ˈpɜːs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He would then be like a useless person for the rest of his life .
他 会 然后 是 喜欢 一个 无用 人 为了 这 休息 的 他的 生活 .

便终身也同废人一般，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] [rɪˈzentfəli] :
He could only say resentfully :
他 可以 仅有的 说 怨恨地 :

只得恨恨的说道：

" [baɪ][,em iː ˈaɪ] , [daʊnt] [spiːk] [səʊ] [dɪˈfɪnətɪvli] . "
" **Bai Mei, don't speak so definitively** . "
" 白 梅 , 不 说话 所以 绝对地 . "

“白眉你不要把话说满了，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [maɪ][ˈmɑːstə(r)][ɪz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ?
Do you think my master is afraid of you ?
做 你 思考 我的 掌握 是 害怕的 的 你 ?

难道我师还怕你不成？

[wen] [aɪ][gəʊ] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
When I go back this time ,
什么时候 我 去 后退 这 时间 ,

我此次回去，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [tel] [maɪ][ˈmɑ:stə(r)] [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] .
I will certainly tell my master what you said .
我 将要 当然 告诉 我的 掌握 什么 你 说 .

定然将你这话告知我师，

[aɪ][hæv; həv][sent] [maɪ] [ˈti:tʃə(r)] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
I have sent my teacher to meet you .
我 有 发送 我的 老师 到 见面 你 .

使我师前来会你，

[aɪ] [wɪl] [dɪˈfi:t] [ju:; jʊ] [ðen] .
I will defeat you then .
我 将要 击败 你 然后 .

那时将你打败，

[jʊ] [rɪˈɡret] [aɪ ˈti:] .
You'll regret it .
你会 后悔 它 .

你可不要后悔。”

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

" [ʌn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" On this point ,
" 在 这 观点 ,

“就此一言，

[nəʊ] [rɪˈɡrets]
No regrets
不 遗憾

永无后悔，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [ˈkwɪkli] .
Tell him to come quickly .
告诉 他 到 来 迅速地 .

叫他速速前来便了。

[ɔ:ˈðəʊ] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [baɪ][maɪ][dɪˈsaɪp(ə)] ,
Although you were injured by my disciple ,
虽然 你 是 受伤 经过 我的 弟子 ,

尔虽被我徒弟打伤，

[nɒt] [ˈəʊnli] [wɪl] [aɪ ˈti:] [nɒt] [li:d] [tu:; tə] [deθ] ,
Not only will it not lead to death ,
不是 仅有的 将要 它 不是 带领 到 死亡 ,

不但不致送命，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [wɔ:k] .
You can still walk .
你 能 仍然 走 .

还可以行走，

[haʊˈevə(r)] , [wʌn] [ˈkænɒt] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn][ˈkɒmbæt] .
However , one cannot engage in combat .
然而 , 一 不能 从事 在 战斗 .

不过不能与人厮杀，

[aɪ] [kænt] [fɔ:s] [maɪˈself][tu:; tə][du:; də][aɪ ˈti:] [eniˈmɔ:(r)] .
I can't force myself to do it anymore .
我 不能 力量 我 到 做 它 不再 .

再也逞强不来罢了。

[jʊː; jʊ] [ni:d] [nɒt] [weɪst] [ˈeni] [mɔː(r)] [ˈefət] .
You need not waste any more effort .
你 需要 不是 浪费 任何 更多的 努力 .

尔休要再费心思，

" [lets] [dʒʌst][gəʊ] [bæk] [naʊ] . "
" Let's just go back now . "
" 我们来吧 只是 去 后退 现在 " .

就此回去也罢。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ðen] [brɔːt] [mɑː] [ˈrɔːŋ] ,
The White - Browed Taoist then brought Ma Xiong ,
这 白色的 - 眉毛 道教 然后 带来 马 熊 ,

白眉道人即带了马雄、

[fæn] [kuːiː] , [dʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈðə(r)] [tuː] [ˈentəd] [ðə; ði][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [ruːm] .
Fang Kui , Gao Jinzhong , and the other two entered the meditation room .
方 奎 , 高 晋中 , 和 这 其他 二 进入 这 冥想 房间 .

方魁与高进忠三人进入禅房。

[ʃiː,ei][jɑːfuː] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [gɒn] [ɪnˈsaɪd] .
Xie Yafu saw that they had already gone inside .
谢 亚夫 锯 那 他们 有 已经 已消失 里面 .

这里谢亚福见他们已走进去，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得爬起来，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; ei] [ˈsɒri] [steɪt] .
They left in a sorry state .
他们 左边 在 一个 对不起 状态 .

狼狈而去。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
The central army was standing to the side .
这 中央 军队 曾是 常设 到 这 边 .

那中军在旁，

[ˈliːdɪŋ] [dˈʌzənz] [ɒv; əv][ˈpɜːsən(ə)l] [gɑːdz] ,
Leading dozens of personal guards ,
领导 几十个 的 个人的 守卫 ,

带领着数十亲兵，

[ˈsiːɪŋ] [ʃiː,ei][jɑːfuː] [liːv] [əˈləʊn] , [dɪˈdʒektɪd] ,
Seeing Xie Yafu leave alone , dejected ,
看到 谢 亚夫 离开 独自的 , 垂头丧气 ,

见谢亚福独自颓然离去，

[wɒʊnt] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
won't make things difficult for him .
惯于 制作 事物 难的 为了 他 .

也不与他为难，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] ,
Because he heard the White - Browed Taoist ,
因为 他 听到 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

因听见白眉道人，

[tɛl] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒjən] .
Tell him to go back to Fujian .
告诉 他 到 去 后退 到 福建 .

叫他回福建去，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ˌɪntəˈfɪə(r)] .
Therefore , we will not interfere .
所以 , 我们 将要 不是 干扰 .

所以不加阻拦。

[ʃiː,eɪ][jɑːfuː][ˈeksɪtɪt; ˈegzɪtɪt][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] - [ˈtemp(ə)l] .
Xie Yafu exited the gate of Xichan Temple .
谢 亚夫 退出 这 门 的 - 寺庙 .

谢亚福出得西禅寺门，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈbɔːrɪŋ] [ʃəʊ] .
What a boring show .
什么 一个 无聊的 展示 .

真是个好一场没趣，

[ˈfiːlɪŋ] [drɪˈdʒektɪd] , [hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn] [əˈləʊn] .
Feeling dejected , he returned to his inn alone .
感觉 垂头丧气 , 他 返回 到 他的 客栈 独自的 .

闷闷的一个人回转客寓，

[ðə; ði][kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [miːlz] [wɒz; wəz][ˈkælkjuleɪtɪd] [ɪˈmiːdiətli] .
The cost of the room and meals was calculated immediately .
这 成本 的 这 房间 和 餐 曾是 计算 立即地 .

当即算明房饭钱，

[aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [təˈdeɪ] .
I brought the package today .
我 带来 这 包裹 今天 .

即日携了包裹，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [ænd; ənd][ˈhaɪəd][ə; eɪ] [ˈferɪ] .
They went out of town and hired a ferry .
他们 去 出去 的 镇 和 雇用 一个 渡船 .

走出城雇了一只渡船，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l][ɪn][ˈfuːˈdʒjən] ,
Heading straight towards the Shaolin Temple in Fujian ,
标题 直的 向 这 少林寺 寺庙 在 福建 ,

直望福建少林寺而去，

[ɪnˈfɔːm] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
Inform his master .
通知 他的 掌握 .

与他师父报信，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
Now , let's talk about the White - Browed Taoist .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 白色的 - 眉毛 道教 .

再说白眉道人，

[hjuːˈmɪliertɪŋ] [ʃiː,eɪ][jɑːfuː][baɪ] [ˈsendɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒjən]
Humiliating Xie Yafu by sending him back to Fujian
羞辱 谢 亚夫 经过 发送 他 后退 到 福建

羞辱谢亚福回转福建去，

[pli:z] [ɑ:sk][hɪz; ɪz][ˈma:stə(r)] , [zen][ˈma:stə(r)] .
Please ask his master , Zen Master Zhishan .
请 问 他的 掌握 , 禅 掌握 - .

请他师父至善禅师，

[hi:; hi] [ðen] [spəʊk] [wɪð] [ˌdʒi:ˌeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] :
He then spoke with Gao Jinzhong :
他 然后 辐 和 高 晋中 :

当下又与高进忠道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [faɪu:ɑ:n] [naʊ] , "
" You should return to Fuyuan now , "
" 你 应该 返回 到 富源 现在 , "

“你此时回转抚辕，

[pli:z] [kənˈveɪ] [maɪ] [ˈɡri:tɪŋz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈeksələnsɪ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] .
Please convey my greetings to His Excellency the Governor .
请 传达 我的 问候 到 他的 阁下 这 州长 .

给我代向抚台大人请安，

[tel] [ðem; ðəm][aɪ] [ɑ:skt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈri:leɪ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] .
Tell them I asked you to relay this message .
告诉 他们 我 问 你 到 中继 这 信息 .

就说我着你转禀，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][hæz; hæz] [naʊ] [bi:n] [ˈbi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] .
Tong Qianjin has now been beaten to death .
童 千锦 有 现在 到过 被打败 到 死亡 .

童千斤现已打死，

[ʃi:ˌeɪ][jɑ:fu:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɪndʒəd] .
Xie Yafu was also injured .
谢 亚夫 曾是 还 受伤 .

谢亚福亦复受伤，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][dɪsˈeɪb(ə)ld][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] .
He will be disabled for life .
他 将要 是 已禁用 为了 生活 .

终身成为残废，

[naʊ] , [let] [hɪm] [ɪnˈfɔ:m] [zen][ˈma:stə(r)] - [tu:; tə] [kʌm] .
Now , let him inform Zen Master Zhishan to come .
现在 , 让 他 通知 禅 掌握 - 到 来 .

现在使他传知至善禅师前来，

[aɪ] [kəmˈpi:tɪd] [wɪð] [hɪm] .
I competed with him .
我 竞争 和 他 .

我与他比试。

[aɪ] [nju:;] [hi:; hi] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [kʌm] .
I knew he would definitely not come .
我 知道 他 会 确实 不是 来 .

料他断不肯来，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ɪnˈvaɪt] [ˌem ˈi:][tu:; tə][gəʊ] .
They will definitely invite me to go .
他们 将要 确实 邀请 我 到 去 .

必然约我前去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aɪ] [went] [tu:; tə][ˈfu:ˈdʒjen] .
At that time I went to Fujian .
在 那 时间 我 去 到 福建 .

那时我到了福建，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [dɪˈstrɔɪ] [hɪz; ɪz] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] .
They will surely destroy his Shaolin Temple .
他们 将要 一定 破坏 他的 少林寺 寺庙 .

必然将他少林寺破去，

[tuː; tə] [əˈvaɪd] [ˈkiːpɪŋ] [hɪm] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] ,
To avoid keeping him around to protect his disciples ,
到 避免 保持 他 大约 到 保护 他的 门徒 ,

免得留着他偏护门徒，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [skɜːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
It is a scourge to the world .
它 是 一个 祸害 到 这 世界 .

为天下之害。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [faɪv] [kɔɪnz] [wɪð] [fɛŋ] [deɪʊd] ,
Although I had already agreed to five coins with Feng Daode ,
虽然 我 有 已经 同意 到 五 硬币 和 冯 道德 ,

虽然我已约定了五枚与冯道德，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [suːn] .
I will be here soon .
我 将要 是 这里 很快 .

不日即可前来，

[bʌt; bət][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] ,
But inside the Shaolin Temple ,
但 里面 这 少林寺 寺庙 ,

但少林寺内，

[ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强、

[ðəʊz] [wɪð] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈskɪlz]
Those with outstanding skills
那些 和 杰出的 技能

本领出众的，

[kwɔɪt] [ə; eɪ][lɒt] ,
Quite a lot ,
相当 一个 很多 ,

甚为不少，

[wɪð] [ˈəʊnli][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː ˈes][ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
With only the three of us and all of you ,
和 仅有的 这 三 的 我们 和 全部 的 你 ,

仅靠我等三人及尔众人，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi][kænt] [faɪt] [hɪm] .
I'm afraid we can't fight him .
我是 害怕的 我们 不能 斗争 他 .

恐怕不能与他敌，

[pliːz] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Please submit a memorial to the capital .
请 提交 一个 纪念馆 到 这 首都 .

请抚台具奏进京，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'kwest] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] ['sevrəl] [mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
Immediately request imperial decree to dispatch several more people to leave the
立即地 要求 帝国 法令 到 派遣 一些 更多的 人们 到 离开 这
[ˈkæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
capital immediately .
首都 立即地 .

速请旨另派数人即日出京，

[ə'raɪvɪŋ] [hiə(r)] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

赶到此地，

[aɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [zen] ['mɑːstə(r)] - .
I await the letter from Zen Master Zhishan .
我 等待 这 信 从 禅 掌握 - .

一俟至善禅师来信，

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːɪnd] ['temp(ə)l] .
We can then proceed to the ruined temple .
我们 能 然后 继续 到 这 毁坏 寺庙 .

我等就可前去破寺，

[tuː; tə][rɪd] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [hɑːm] .
To rid this world of harm .
到 摆脱 这 世界 的 伤害 .

为这世上除害。

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)l]
If we don't destroy this Shaolin Temple
如果 我们 不 破坏 这 少林寺 寺庙

若不将这少林寺破去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sʌfə(r)] ['ɡreɪtli] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
They will surely suffer greatly in the future .
他们 将要 一定 遭受 非常 在 这 未来 .

将来必受害不浅。”

[ˌdʒiː,er'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ə'ɡriːd] .
Gao Jinzhong agreed .
高 晋中 同意 .

高进忠答应着，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] .
He immediately withdrew .
他 立即地 退出 .

也就即刻退了出来，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
They left the temple gate together with the central army .
他们 左边 这 寺庙 门 一起 和 这 中央 军队 .

与中军一同出得寺门，

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ænd] [drəʊv] [ə'weɪ] .
He turned back and drove away .
他 转向 后退 和 驾驶 离开 .

回转抚辕而去。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['ɔːdəd] [fæn] [kuːiː][tuː; tə] ['beri] [tɒŋ] - ['bɒdi] .
Here , the White - Browed Taoist ordered Fang Kui to bury Tong Qianjin's body .
这里 , 这 白色的 - 眉毛 道教 订购 方 奎 到 埋葬 童 - 身体 .

这里白眉道人又命方魁将童千斤的尸体掩埋起来。

[ʒɒŋdʒən] [ænd; ənd][dʒiːeɪ'ɒʊ] [dʒɪnzɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][faɪuːɑːn] .
Zhongjun and Gao Jinzhong returned to Fuyuan .
中军 和 高 晋中 返回 到 富源 .

中军与高进忠回到抚辕，

[fɜːst] , [haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [tɒŋ] ['tʌn'dʒɪn] .
First , how to kill Tong Qianjin .
第一的 , 如何 到 杀 童 千锦 .

先将如何打死童千斤，

[haʊ] [dɪd][maː] [fɪ'ɔːŋ] ['ɪndʒə(r)][ʃiːeɪ][jɑːfuː] ?
How did Ma Xiong injure Xie Yafu ?
如何 做过 马 熊 损伤 谢 亚夫 ?

马雄如何点伤谢亚福，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

详细说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'le] [wɒt] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst][hæd; həd] [sed] .
Then he relayed what the White - Browed Taoist had said .
然后 他 转播 什么 这 白色的 - 眉毛 道教 有 说 .

又将白眉道人所说，

[aɪ][plæn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fʌʊ,ɪn] ['temp(ə)][ɪn][fʊː'dʒjen][tuː; tə] [miːt] - .
I plan to go to the Shaolin Temple in Fujian to meet Zhishan .
我 计划 到 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 到 见面 - .

拟往福建少林寺去会至善，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['temp(ə)] .
Destroy the temple .
破坏 这 寺庙 .

将寺破去，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [hɑːm]
To rid the world of harm
到 摆脱 这 世界 的 伤害

为世人除害，

[pliːz] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Please submit a memorial to the emperor .
请 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

请抚台具奏，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] [haɪ] - [ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)] [wɪð]
If we request the imperial decree to dispatch a high - ranking official with
如果 我们 要求 这 帝国 法令 到 派遣 一个 高的 - 排行 官方的 和
[ɪk'sepʃən(ə)] ['mɑːʃ(ə)] [ɑːts] ['skɪlz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] . . .
exceptional martial arts skills to provide assistance . . .
非凡的 武术 艺术 技能 到 提供 协助 . . .

请旨简派武艺超群的大员前来协助的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
I said it again .
我 说 它 再次 .

也说了一遍。

[zɛŋ] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Zeng Bizhong heard this ,
曾 - 听到 这 ,

曾必忠闻言，

[fɜːst] , [dʒiː,er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] .
First , Gao Jinzhong was rewarded .
第一的 , 高 晋中 曾是 奖励 .

先将高进忠奖赏了一番，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][mɑː] [fɪ'ɔːŋ] .
He was also instructed to send a message to Ma Xiong .
他 曾是 还 指示 到 发送 一个 信息 到 马 熊 .

又命他寄语马雄，

[ðə; ði] [ri'wɔːdz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ['ɑːftə(r)] [fɪ'ʌʊ,ɪn] ['temp(ə)] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
The rewards will be increased after Shaolin Temple is destroyed .
这 奖励 将要 是 增加 后 少林寺 寺庙 是 损毁 .

俟少林寺破去时再行升赏，

[fɜːst] , [gɪv] [hɪm][ðə; ði]['tɑɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][æz; əz] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
First , give him the title of general manager as encouragement .
第一的 , 给 他 这 标题 的 一般的 经理 作为 鼓励 .

先给他一个干总职衔以示鼓励。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst][hæd; həd] [sed] .
He was then allowed to do as the White - Browed Taoist had said .
他 曾是 然后 允许 到 做 作为 这 白色的 - 眉毛 道教 有 说 .

又允他照白眉道人所说，

[səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] [rɪ'kwɛstɪŋ] [ɪm'prəriəl] [ə'pruːv(ə)l] .
Submit a memorial requesting imperial approval .
提交 一个 纪念馆 请求 帝国 赞同 .

具奏请旨，

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] ['mɪlətri] ['bɪfɪsəz] [helpɪ] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['bɒli] .
The simple - minded military officers helped eliminate the bully .
这 简单的 - 有思想 军队 警官 帮助 排除 这 欺负 .

简派武员帮同消灭恶霸，

[dʒiː,er'ou] [dʒɪnzɔŋ] ['redɪli] [əu'bei] .
Gao Jinzhong readily obeyed .
高 晋中 容易 服从 .

高进忠唯唯应命，

[aɪm] ['liːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

告退出来，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪ(ə)n] .
He returned to work at the police station .
他 返回 到 工作 在 这 警察 车站 .

仍回巡捕房当差，

[æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] .
At your service .
在 你的 服务 .

听候差遣。

[mɑː] [fɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] [ə'gen] [ðæt] [deɪ] .
Ma Xiong was invited again that day .
马 熊 曾是 受邀 再次 那 天 .

当日又将马雄请到，

[tɛl] [hɪm][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪˈwɔːd] .
Tell him the governor's words of reward .
告诉 他 这 州长的 字 的 报酬 .

将抚台奖赏的话告诉一遍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə]
He was then instructed to personally go to the gate the next day to
他 曾是 然后 指示 到 亲自 去 到 这 门 这 下一个 天 到
[ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
express his gratitude .
表达 他的 感激 .

又叫他次日亲到辕门禀谢恩典。

[mɑː] [fɪˈvːŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [pliːzd] .
Ma Xiong was also very pleased .
马 熊 曾是 还 非常 高兴 .

马雄也甚得意，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He came to express his gratitude the next day .
他 来了 到 表达 他的 感激 这 下一个 天 .

次日即来谢恩。

[zen] - [ðen] [ˈsʌmənd] [hɪm][ɪn] .
Zeng Bizhong then summoned him in .
曾 - 然后 被召唤 他 在 .

曾必忠又将他传了进去，

[gɪv] [sʌm; səm] [rɪˈwɔːdz] .
Give some rewards .
给 一些 奖励 .

赏励一番。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [zen] - [ˈfəleʊd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
On that day , Zeng Bizhong followed the words of the White - Browed Taoist .
在 那 天 , 曾 - 随后 这 字 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

当日曾必忠即照白眉道人所说之词，

[haʊ] [dʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [kɪld] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn]
How Gao Jinzhong killed Tong Qianjin
如何 高 晋中 被杀 童 千锦

暨高进忠如何打杀童千斤，

[haʊ] [dɪd][mɑː] [fɪˈvːŋ] [ˈɪndʒə(r)][fɪː,eɪ][jɑːfuː][æt; ət] [iːtʃ] [stɜːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] ?
How did Ma Xiong injure Xie Yafu at each stage of the game ?
如何 做过 马 熊 损伤 谢 亚夫 在 每个 阶段 的 这 游戏 ?

马雄如何点伤谢亚福各节，

[ðə; ði] [məˈmɔːrɪəl] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] .
The memorial was completed .
这 纪念馆 曾是 完全的 .

修成表章，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ɪkˈspres] [ˈkɔəriə(r)] .
It was sent by express courier .
它 曾是 发送 经过 表达 导游 .

用了八百里加急，

[ðə; ði] [gʊdz] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈspesɪfaɪd] [taɪm] .
The goods must be delivered to Beijing within a specified time .
这 商品 必须 是 发表 到 北京 之内 一个 指定的 时间 .

限日驰递进京。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [gru:mz] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ['steɪnɪz] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] . . .
Sure enough , the grooms at the post stations along the way . . .
当然 足够的 , 这 新郎 在 这 邮政 车站 沿着 这 方式 . . .

果然沿途驿站马夫，

[wi;; wi][deə(r)][nɒt][bi;; bi]['neglɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] ['slɑ:tɪst] .
We dare not be negligent in the slightest .
我们 敢 不是 是 疏忽 在 这 丝毫 .

不敢稍行怠慢，

['tru:lɪ] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Truly , there is no distinction between day and night .
真的 , 那里 是 不 区别 之间 天 和 夜晚 .

真个是无分日夜，

['flaɪɪŋ] [stɑ:(r)] [ɪk'spres]
Flying Star Express
飞行 星星 表达

飞星驰递，

[ɪn][dʒʌst][ten] [deɪz]
In just ten days
在 只是 十 天

不过十日光景，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It has arrived in the capital .
它 有 到达的 在 这 首都 .

已驰抵京城。

[ðə; ði] ['dɪskaʊnt] [ɒŋ][ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [bi;; bi] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði]['dʒu:ti]['bʃɪsə(r)] .
The discount on the day will be submitted to the duty officer .
这 折扣 在 这 天 将要 是 提交 到 这 责任 官 .

当日折差呈递值日官，

[fɔ:wədɪd] [tu;; tə][ðə; ði]['kæbɪnət] .
Forwarded to the Cabinet .
转发 到 这 内阁 .

转送内阁。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [tʃen] - [rɪ'sɪ:vd] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] .
On this day , Chen Hongmou received this memorial .
在 这 天 , 陈 - 已收到 这 纪念馆 .

这日陈宏谋接到这本奏章，

[aɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] ['əʊpənd][,aɪ 'ti:][ɒŋ][jɔ:(r); jə(r)] [brɪ'hɑ:f] .
I immediately and respectfully opened it on your behalf .
我 立即地 和 尊敬 打开 它 在 你的 代表 .

当即敬谨代拆开来，

[aɪ] [rɪ:d] [,aɪ 'ti:][wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍。

[ɔ:'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'sɪ:vd] [nju:z] [ðæt] [ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [wʊd] [bi;; bi] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu;; tə]
Although they had received news that the Holy Emperor would be returning to
虽然 他们 有 已收到 消息 那 这 圣 皇帝 会 是 返回 到

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [su:n] ,
the capital soon ,
这 首都 很快 ,

此时虽得着圣天子不日将回京的消息，

[haʊ'eɪə(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sti] [ʌn'həʊn] [wen] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [prə'seɪ(ə)n] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] .
However , it is still unknown when the imperial procession will return .
然而 , 它是仍然未知什么时候这帝国游行将要返回 .
却未知圣驾究竟定在何日回銮 ,

[zɛŋ] - [pi'tiʃən] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] .
Zeng Bizhong petitioned for the appointment of military officers .
曾 - 请愿 为了 这 预约 的 军队 警官 .
曾必忠奏请简派武员 ,

[ə'fɪ(ə)lɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑ:dz] ,
Officials such as the imperial guards ,
官员 这样的 作为 这 帝国 守卫 ,
在朝如侍卫各官 ,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [send] [ðem; ðəm] [ɒŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪ'niʃətɪv] .
They dared not send them on their own initiative .
他们 敢于 不是 发送 他们 在 他们的 自己的 倡议 .
又不敢擅自作主派他们前去 ,

[aɪ] [faɪnd] [aɪ 'ti:] [kwɔɪt] ['dɪfɪkəlt] .
I find it quite difficult .
我 寻找 它 相当 难的 .
颇觉为难。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ɛləɪ'ju:] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] ,
Because Grand Councilor Liu Yong was invited ,
因为 盛大 议员 刘 永 曾是 受邀 ,
因将军机大臣刘墉请来 ,

[dɪ'skʌs] [wɪð] [i:tʃ] [ʌðə(r)] ,
Discuss with each other ,
讨论 和 每个 其他 ,
彼此商议 ,

[ðə; ði] [tu:] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The two discussed it for a while ,
这 二 讨论 它 为了 一个 尽管 ,
二人计议了一会 ,

[sʌd(ə)nli] , [ɛləɪ'ju:] [jɒŋ] [rɪ'membəd] [tu:] ['pi:p(ə)l] .
Suddenly , Liu Yong remembered two people .
突然 , 刘 永 记得 二 人们 .
忽然刘墉想起两个人来 ,

[hi; hi] [sed] [tu:; tə] [tʃɛn] - :
He said to Chen Hongmou :
他 说 到 陈 - :
因与陈宏谋说道 :

" [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] , [ðə; ði] [ɪ'empərə(r)] ['vɪzɪtɪd] [dʒə'dʒɪɑ:n] . "
" A month ago , the Emperor visited Zhejiang . "
" 一个 月 前 , 这 皇帝 到访 浙江省 . "
“一月前圣驾巡幸浙江 ,

[tu:] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kwaiəd] [ɪn] [dʒɪ:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
Two people were acquired in Jiaxing Prefecture .
二 人们 是 获得 在 嘉兴 州 .
在嘉兴府得了两人 ,

[ə; eɪ] [baʊ] [lɒŋ] ,
A Bao Long ,
一个 包 长的 ,
一名鲍龙 ,

[ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][ˈmæn] ,
A blessed man ,
一个 蒙福 男人 ;

一名洪福，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They were ordered to go to the capital .
他们 是 订购 到 去 到 这 首都 .

即着他们奉旨进京，

[ðeɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [juː ˈes][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [fɜːst] .
They instructed us to leave the two of them in the capital first .
他们 指示 我们 到 离开 这 二 的 他们 在 这 首都 第一的 .

着我等先将二人留京，

[pliːz] [juːz][aɪ ˈtiː] [ˈspeərɪŋli] .
Please use it sparingly .
请 使用 它 少量地 .

听候简用。

[baʊ] [lɒŋ] [ewˈɔːdɪd] [ðə; ði] - [jɒŋaʊ] .
Bao Long awarded the Baturu Yonghao .
包 长的 获奖 这 - 永浩 .

鲍龙着赏给巴图鲁勇号，

[ˈæktɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl]
Acting General
表演 一般的

记名总兵，

[hɒŋ] [ˈfuː][wɒz; wəz] [ewˈɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
Hong Fu was awarded to the Commander .
洪 傅 曾是 获奖 到 这 指挥官 .

洪福着赏给都司，

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [stiːl] [ɪn][beɪˈdʒɪŋ] .
The two are currently still in Beijing .
这 二 是 现在 仍然 在 北京 .

现在这两人尚在京中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [əˈsaɪn] [tɑːsks] .
There was no place to assign tasks .
那里 曾是 不 地方 到 分配 任务 .

并无差遣之处，

[waɪ] [nɒt] [get][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ?
Why not get the two of them ?
为什么 不是 得到 这 二 的 他们 ?

何不着他们二人，

" [gəʊ][tuː; tə] [ˈgwaːŋˈdʊŋ] [tuː; tə][help] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈʃaʊˌlɪn] [ˈtemp(ə)l] ? "
" **Go to Guangdong to help destroy the Shaolin Temple ?** " "
" 去 到 粤 到 帮助 破坏 这 少林寺 寺庙 ? " "

前往广东协破少林寺呢？ "

[tʃɛn] - [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Hongmou heard this and said :
陈 - 听到 这 和 说 :

陈宏谋听说道：

" [æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **As mentioned by Elder Brother** , "
" 作为 提及 经过 长老 兄弟 , " "

“非老年兄提及，

[ˈsʌmwʌn] [fəˈɡɒt] ,
Someone forgot ,
某人 忘了 ,

某倒忘却了，

[sɪns] [ðɪːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ,
Since these two people are here ,
自从 这些 二 人们 是 这里 ,

既有此二人在此，

[ɪts] [ˈeksələnt] .
It's excellent .
它是 出色的 .

是好极了，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] ,
Just in time for them to go ,
只是 在 时间 为了 他们 到 去 ,

正好着他们前去，

" [juːz] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈmerɪt] . "
" Use this opportunity to achieve merit . "
" 使用 这 机会 到 达到 优点 . "

借此效力建功。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
The two had finished their discussion .
这 二 有 完成的 他们的 讨论 .

二人计议已毕，

[ðæt] [ɪz] , [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə] [brɪŋ] [bəʊ] [lɒŋ] ,
That is , someone was sent to bring Bao Long ,
那 是 , 某人 曾是 发送 到 带来 包 长的 ,

即着人将鲍龙、

[ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] !
Good fortune is coming !
好的 财富 是 未来 !

洪福传来，

[tel] [ðem; ðəm] ,
Tell them ,
告诉 他们 ,

告诉他们，

[ðə; ðɪ][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [dɪˈspætʃ] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [təˈmɒrəʊ] .
The travel expenses for the dispatch will be paid tomorrow .
这 旅行 开支 为了 这 派遣 将要 是 有薪酬的 明天 .

明日即行发付咨文川资，

[hiː; hi] [rəʊt] [əˈnʌðə(r)] [ˈletə(r)] .
He wrote another letter .
他 写道 其他 信 .

又写了一封信，

[meɪk] [ðem; ðəm][bəʊθ] ,
Make them both ,
制作 他们 两个都 ,

使他们二人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðeə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ˈstɑːlaɪt] .
They rushed there under the starlight .
他们 匆忙 那里 在下面 这 星光 .

星夜赶赴前去。

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Hong Fu saw that there were such officials ,
洪 傅 锯 那 那里 是 这样的 官员 ,

洪福见有此等差委，

[aɪ][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中好不欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [ɪn] [θæŋks] .
He then finished bowing in thanks .
他 然后 完成的 鞠躬 在 谢谢 .

当时就叩谢已毕，

[rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɡɪft] [frɒm; frəm] [trʌmp] .
Received the gift from Trump .
已收到 这 礼物 从 王牌 .

领了川给，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
He returned to his residence .
他 返回 到 他的 住宅 .

就回到自己寓所，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [mʌtʃ] [fuːd] [prɪˈpeəd] .
There wasn't much food prepared .
那里 不是 很多 食物 准备 .

也无甚料理，

[ˈəʊnli] [tuː] [ˈpækɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɪpt] .
Only two packages were shipped .
仅有的 二 包裹 是 已发货 .

只打了两个包裹，

[brɪŋ] [ˈbedɪŋ] .
Bring bedding .
带来 寝具 .

带了铺盖，

[ðə; ði] [tuː] [set] [ɒf] [ðæt] [deɪ] .
The two set off that day .
这 二 放 离开 那 天 .

二人即日起身，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [deɪ] [ænd; ɐnd] [naɪt] [wɪˈðəʊt] [dɪˈstɪŋkʃn] .
It was also day and night without distinction .
它 曾是 还 天 和 夜晚 没有 区别 .

也是不分晓夜，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡwaːŋˈdɒŋ] .
Heading straight for Guangdong .
标题 直的 为了 粤 .

直望广东进发。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在路行程，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .
In less than half a month .
在 较少的 比 一半 一个 月 .

不过半月。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'dɒŋ] .
We have arrived in Guangdong .
我们 有 到达的 在 粤 .

已经到了广东，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][faɪu:ɑ:n] ,
Upon arriving at Fuyuan ,
之上 抵达 在 富源 ,

即来到抚辕，

[send] [ðə; ði]['letə(r)][pɒ; əv][ɪn'kwɪəri] .
Send the letter of inquiry .
发送 这 信 的 询问 .

将咨文书信投进，

[zen] - [fɜ:st] [ri:d] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] ,
Zeng Bizhong first read the dispatch ,
曾 - 第一的 读 这 派遣 ,

曾必忠先将咨文看过，

[tʃɛn] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,

又将陈宏谋、

[ðə; ði] ['letəz] [bɪ'twi:n] [ɛ,lɑɪ'juː] [jɒŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
The letters between Liu Yong and his companion ,
这 信件 之间 刘 永 和 他的 伴侣 ,

刘墉二人的书信，

[aɪ] [ri:d] [aɪ 'tiː][wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

甚为大喜。

[ænd; ænd] ['nəʊɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['kæɪɪdʒ] [hæd; həd][nɒt] [jet] [rɪ'tɜ:nd] ,
And knowing that the imperial carriage had not yet returned ,
和 会心 那 这 帝国 运输 有 不是 然而 返回 ,

并知道圣驾尚未回銮，

[ɪ'mi:diətli] , [nju:z] [spred] [ðæt] [bəʊ] [lɒŋ] ,
Immediately , news spread that Bao Long ,
立即地 , 消息 传播 那 包 长的 ,

当下即传鲍龙、

[hɒŋ] [fu:'dʒɪn][met] [wɪð] [hɪm] .
Hong Fujin met with him .
洪 风神 遇见 和 他 .

洪福进见。

[bəʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː] [hɜːd] [ðə; ði] [ŋjuːz] [ænd; ənd] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
Hong Fu heard the news and saw it .
洪 傅 听到 这 消息 和 锯 它 .

洪福闻得传见，

[səʊ] [ðeɪ] [stept] [ɪnˈsaɪd] .
So they stepped inside .
所以 他们 步 里面 .

也就趋步进去。

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [zen] - ,
Upon meeting Zeng Bizhong ,
之上 会议 曾 - ,

见了曾必忠，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[zen] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Zeng Bizhong saw that the two men were both tall and strong .
曾 - 锯 那 这 二 男人 是 两个都 高的 和 强的 .

曾必忠见他二人相貌魁梧，

[ə; eɪ][rəʊˈbʌst] [fɪˈziːk]
A robust physique
一个 强壮的 体质

身躯雄壮，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈpreɪzɪŋ] [ðəm; ðəm] .
But he was secretly praising them .
但 他 曾是 偷偷 赞扬 他们 .

却是暗暗夸奖，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈviːld] [haʊ] [eɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪrənt] ,
Because it also revealed how Hu Huigan was a tyrant ,
因为 它 还 揭晓 如何 胡 - 曾是 一个 暴君 ,

因又将胡惠乾如何恶霸，

[iːv(ə)n][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [plænd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˈfuːˈdʒjen][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [zen]
Even the White - Browed Taoist planned to go to Fujian to capture Zen
甚至 这 白色的 - 眉毛 道教 计划 到 去 到 福建 到 捕获 禅

[ˈmaːstə(r)] - .
Master Zhishan .
掌握 - .

甚至白眉道人拟赴福建捉拿至善禅师，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈstrɔɪ] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] ,
If we destroy Shaolin Temple ,
如果 我们 破坏 少林寺 寺庙 ,

破除少林寺的话，

[aɪ][təʊld][ðəm; ðəm] [wʌns] .
I told them once .
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

[ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
And ordered the two of them ,
和 订购 这 二 的 他们 ,

并命他二人，

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][ɔː(r); ɜ(r)][ˈʌtməʊst][tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] .
You must do your utmost to be loyal .
你 必须 做 你的 极致 到 是 忠诚 .

务要竭力尽忠，

[ˈæʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][liːv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['empərərz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['rekəɡnaɪzɪŋ] [ænd; ənd]
Only then can we live up to the Emperor's kindness in recognizing and
仅有的 然后 能 我们 居住 向上 到 这 皇帝的 仁慈 在 识别 和
[ə'priːʃiɪtɪŋ] ['aʊə(r)][ˈtælənts] .
appreciating our talents .
欣赏 我们的 天赋 .

方不负天子知遇之恩。

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] ['fuː] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Hong Fu then reported :
洪 傅 然后 据报道 :

洪福也就禀道：

" [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈædʌlts] , "
" The cultivation of adults , "
" 这 栽培 的 成年人 , "

“大人的栽培，

[ˈdʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndə(r)] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] .
General Commander , etc :
一般的 指挥官 , ETC .

总兵都司等，

[aɪ] [wɪl] [sɜːv] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtməʊst] .
I will serve you to the utmost .
我 将要 服务 你 到 这 极致 .

自当竭效犬马，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs]
Report to the Emperor for his kindness
报告 到 这 皇帝 为了 他的 仁慈

上报国恩，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Eliminate the harm to the people
排除 这 伤害 到 这 人们

下除民害，

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [wiː; wi] [dɪ'pɑːt] ?
But when will we depart ?
但 什么时候 将要 我们 离开 ?

但不知何日起行？ ”

[zɛŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :

曾必忠道：

" [wʌns] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvz] [frɒm; frəm] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)l] . . . "
" Once a message arrives from Shaolin Temple . . . "
" 一次 一个 信息 到达 从 少林寺 寺庙 . . . "

“一俟少林寺有信前来，

[wiː; wi][mʌst; məst][set][ɒf][tə'geðə(r)] .
We must set off together .
我们 必须 放 离开 一起 .

即要一齐动身，

[juː; jʊ][tuː][meɪ][steɪ][æt; ət][ðɪs][ˈɒfɪs][ɪ'miːdiətli] .
You two may stay at this office immediately .
你 二 可能 停留 在 这 办公室 立即地 .

你二人可即在本衙住下，

" [dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd][duː; də][æz; əz][jʊr; jər][təʊld] . "
" Just go and do as you're told . "
" 只是 去 和 做 作为 你是 讲述 . "

听候差往便了。”

[baʊ][lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ][ˈfuː][ɪk'skjuːzd][hɪm'self][ænd; ənd][left] .
Hong Fu excused himself and left .
洪 傅 已原谅 他自己 和 左边 .

洪福告退出来，

[hiː; hi][ðen][went][tuː; tə][peɪ][hɪz; ɪz][rɪ'spekts][tuː; tə][dʒiː,eɪ'oo][dʒɪnzɔŋ] .
He then went to pay his respects to Gao Jinzhong .
他 然后 去 到 支付 他的 尊重 到 高 晋中 .

便至高进忠那里往拜。

[dʒiː,eɪ'oo][dʒɪnzɔŋ][ɔː'lredi][njuː][æt; ət][ðɪs][taɪm] ,
Gao Jinzhong already knew at this time ,
高 晋中 已经 知道 在 这 时间 ,

高进忠此时已经知道，

[ə'pɒn][ˈhiəriŋ][ðæt][ðə; ði][tuː][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the two of them had arrived ,
之上 听力 那 这 二 的 他们 有 到达的 ,

一闻他二人前来，

[pliːz][siː][em 'iː][ʃɔːtli] .
Please see me shortly .
请 看 我 不久 .

随即请见。

[ðə; ði][θriː][met] .
The three met .
这 三 遇见 .

三人见了面，

[ðə; ði][ˈserəməni][ɪz][kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ðə; ði][gests][ænd; ənd][hoʊsts][sæt][daʊn][ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðeɪ][ɪks'tʃeɪndʒd][ə; eɪ][fjuː][wɜːdz][ɒv; əv][ˈplezəntri][fɜːst] .
They exchanged a few words of pleasantries first .
他们 交换 一个 很少 字 的 客套话 第一的 .

彼此先谈了几句浮文，

[ðen] [dʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [went] [ɒn][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [həʊ] ['haɪli] [skɪld] [ðə; ði] ['ʃaʊ,lɪn] ['tɛmpəlz]
Then Gao Jinzhong went on to describe how highly skilled the Shaolin Temple's
然后 高 晋中 去 在 到 描述 如何 高度 熟练 这 少林寺 寺庙的
['maːstə(r)] - [wɒz; wəz] .
Master Zhishan was .
掌握 - 曾是 .

然后高进忠又将少林寺至善禅师本领如何高强，

[həʊ] [tuː; tə] [kən'dəʊn] [dɪ'saɪpl] [kə'mɪtɪŋ] ['vaɪələns] [ænd; ənd][ɪːv(ə)] ?
How to condone disciples committing violence and evil ?
如何 到 宽恕 门徒 提交 暴力 和 邪恶的 ?

如何纵容门徒行凶作恶的话，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'tiː][wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[bəʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据老兄说，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] ,
If this is not dealt with according to the laws of the land ,
如果 这 是 不是 已处理 和 根据 到 这 法律 的 这 土地 ,

如此若不治以国法，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)] [wɪl] ['sʌfə(r)] ['greɪtli] .
The common people will suffer greatly .
这 常见的 人们 将要 遭受 非常 .

则百姓受害非浅。

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
Just like my younger brother ,
只是 喜欢 我的 年轻 兄弟 ,

即如方才小弟，

[wen] [aɪ][met][ðə; ði][grænd] [tʃɑːnsələ(r)] ,
When I met the Grand Chancellor ,
什么时候 我 遇见 这 盛大 校长 ,

见着中丞的时节，

['hɪəriŋ] [wɒt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] [ə'baʊt] [eɪtʃ'juː] - ['njuːmərəs] ['iːv(ə)] [diːdz] . . .
Hearing what the old man said about Hu Huiqian's numerous evil deeds . . .
听力 什么 这 老的 男人 说 关于 胡 - 很多的 邪恶的 契约 . . .

闻他老人家所说胡惠乾那种作恶多端，

['juːzɪŋ] [fɔːs] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['vaɪələns]
Using force to commit violence
使用 力量 到 犯罪 暴力

行凶仗势，

[ɪf] [,aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['kʌmɪŋ] . . .
If it weren't for my elder brother coming . . .
如果 它 不是 为了 我的 长老 兄弟 未来 . . .

若非兄长前来，

[pʊt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] .
Put him to death .
放 他 到 死亡 .

将他置之死地，

[nɒt] [ˈəʊnli][wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [fæŋ] - [ˈfæməli][ʌnˈdʒʌstli] [ˈməːdə] ,
Not only were several members of Fang Kui's family unjustly murdered ,
不是 仅有的 是 一些 成员 的 方 - 家庭 不公正的 被谋杀 .

不但方魁一家数口屈遭杀害，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
Even the residents of the provincial capital ,
甚至 这 居民 的 这 省级 首都 .

便是省城内的百姓，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] .
They also suffered greatly .
他们 还 遭受 非常 .

也是受害不浅。

[sɪns] [zen] [ˈmɑːstə(r)] - [wɒz; wəz][əˈweə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɪsaɪplz] [ˈækʃ(ə)nz] ,
Since Zen Master Zhishan was aware of his disciple's actions ,
自从 禅 掌握 - 曾是 意识到的 的 他的 门徒的 行动 .

至善禅师既知他的徒弟这些行为，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [rɪˈstreɪnd] [lɒŋ] [əˈɡəʊ] .
He should have been restrained long ago .
他 应该 有 到过 克制 长的 前 .

早该将他约束，

[ɪts] [ˈəʊnli] [raɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ˈʃʊdnt] [duː; də][ðæt] .
It's only right that they shouldn't do that .
它是 仅有的 正确的 那 他们 不应该 做 那 .

不准他们如此才是道理，

[haʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd][help] [ðem; ðəm] [ɪnˈsted] .
How to turn the tables and help them instead .
如何 到 转动 这 表格 和 帮助 他们 反而 .

如何反去偏帮他们。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðəʊz] [dɪˈsaɪpl] [ɔːl] [rɪˈlaɪd] [ɒn][ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃaʊlɪn] .
No wonder those disciples all relied on their master being the leader of Shaolin .
不 想知道 那些 门徒 全部 依赖 在 他们的 掌握 存在 这 领导者 的 少林寺 .

无怪那一班门徒莫不倚仗师父是少林中的魁首，

[hiː; hi] [ðen] [kəˈmɪtɪd] [ækts][ɒv; əv] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd] [ˈtɪrəni] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He then committed acts of violence and tyranny outside .
他 然后 坚定的 行为 的 暴力 和 暴政 外部 .

便在外行凶霸道。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [stɑːt] [baɪ] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈliːdə(r)] . . .
If we don't start by dealing with the leader . . .
如果 我们 不 开始 经过 处理 和 这 领导者 . . .

若不从为首的办起，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈplʌni] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ɪn] [piːs] ?
How can we punish the wicked and keep the virtuous in peace ?
如何 能 我们 惩治 这 邪恶 和 保持 这 有德行的 在 和平 ?

何以惩恶霸而安贤良？

[weə(r)] [ɪz][ˈmɑːstə(r)][baɪ][,em iː ˈaɪ] [naʊ] ?
Where is Master Bai Mei now ?
在哪里 是 掌握 白 梅 现在 ?

白眉大师现在何处？

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənts] , [plæn][tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] [təˈmɒrəʊ] .
We , your humble servants , plan to visit you in person tomorrow .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 计划 到 访问 你 在 人 明天 .

小弟等拟于明日亲自往拜，

[baɪ] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [feɪs] ,
By recognizing your kind face ,
经过 识别 你的 种类 脸 ,

借识慈颜，

[ænd; ənd] [pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈpɔɪntəz] .
And please ask him to give you some pointers .
和 请 问 他 到 给 你 一些 指针 .

并请他老人家教导教导，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][ən][sʌm; səm] [kiː] [tekˈniːks] .
He instructed them on some key techniques .
他 指示 他们 在 一些 钥匙 技术 .

指授些心法。”

[keɪ ˈəʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

[maɪ][ˈmɑːstə(r)][ɪz] [ˈkʌrəntli] [rɪˈzaɪdɪŋ] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
My master is currently residing at Xichan Temple .
我的 掌握 是 现在 居住 在 - 寺庙 .

“家师现在住西禅寺，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [eɪtʃˈjuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsændi] [held][ðeə(r)] [pəˈzɪʃnz] [ən]
This is the place where Hu Huqian and the monk Sande held their positions on
这 是 这 地方 在哪里 胡 - 和 这 僧 桑德 握住 他们的 职位 在
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 .

即当日胡惠乾与三德和尚盘据之所。

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld]
After they were killed
后 他们 是 被杀

他两人被杀之后，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈkruːtɪd] [ˈʌðə(r)] [mʌŋks] [frəm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ˈkaunti] [tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [ðeə(r)] .
They then recruited other monks from the two counties to reside there .
他们 然后 招募 其他 僧侣 从 这 二 县 到 居住 那里 .

即由两县另招了妥僧在那里住持。

[maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [stɛɪd] [ðeə(r)] .
My teacher stayed there .
我的 老师 入住 那里 .

家师就借住在那里。

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ] [təˈmɒrəʊ] ,
Since the two gentlemen are going tomorrow ,
自从 这 二 先生们 是 去 明天 ,

两位大老爷既然明日要去，

" [aɪ] [wɪl] [ɡaɪd] [juː; jʊ] . "
" **I will guide you .** "
" 我 将要 指导 你 . "

待卑职领道便了。”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒiːeɪˈoʊ] , [ɪz] [ðæt] [haʊ] [juː; jʊ] [əˈdres] [ˌem ˈiː] ? "
" **Brother Gao** , **is that how you address me** ? "

" 兄弟 高 , 是 那 如何 你 地址 我 ? "

“高兄你如此称呼，

[ðɪs] [left] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][stænd] .
This left someone with nowhere to stand .

这 左边 某人 和 无处 到 站立 .

使某无立身之地。

[wɒt] [kaɪnd][pɒ; əv][bɪɡ] [ʃɒt] [ɪz][hiː; hi] ?
What kind of big shot is he ?

什么 种类 的 大的 射击 是 他 ?

什么大老爷长，

[maɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪz] [ʃɔːt] .
My position is short .

我的 位置 是 短的 .

卑职短，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][dʒəʊk] .
This is no joke .

这 是 不 开玩笑 .

这可不是笑话？

[pliːz] [dʊʊnt][duː; də] [ðæt] !
Please don't do that !

请 不 做 那 !

切勿如此！ ”

[ˌkeɪ ˈəʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :

柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

" [əˈfɪ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [aʊt] . "
" **Officials should speak out** . "

" 官员 应该 说话 出去 . "

“在官言官，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˌregjuˈleɪʃ(ə)n] .
This is a national regulation .

这 是 一个 国家的 规定 .

这是国家的定例，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [ˌəʊvəˈstep] [maɪ] [baʊndz] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈɡɑːd] [ræŋk] ?
How dare I overstep my bounds and disregard rank ?

如何 敢 我 超越 我的 界限 和 漠视 秩 ?

某何敢越分不论尊卑？

[ðɪs] [ɪz] [dɪˈzɜːvd] .
This is deserved .

这 是 应得的 .

这是当得的。”

[baʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [nɒt][tuː; tə] .
Bao Long was determined not to .

包 长的 曾是 决定 不是 到 .

鲍龙决计不行，

[hiː; hi] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [ə'dres] [hɪm][æz; əz] " ['brʌðə(r)] " .
He always had to address him as " brother " .
他 总是 有 到 地址 他 作为 " 兄弟 "

总要他以兄弟称呼，

[ˈæʊnli] [ðen] [duː; də][juː; jʊ] [fi:l] [kləʊz][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Only then do you feel close to them .
仅有的 然后 做 你 感觉 关闭 到 他们

才觉得亲近。

[ˌdʒiː,er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
Gao Jinzhong saw him like this ,
高 晋中 锯 他 喜欢 这 ,

高进忠见他如此，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'gri:d] .
So they agreed .
所以 他们 同意

也就答应。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][kwat] [pli:zd] [wɪð] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The three of them were quite pleased with each other .
这 三 的 他们 是 相当 高兴 和 每个 其他

于是三人颇为合意，

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['tʃætɪŋ] ['fri:li] .
They started chatting freely .
他们 开始 聊天 自由

就畅谈起来。

['kʌrəntli] [ɪn] [dɪ'skʌ(ə)n]
Currently in discussion
现在 在 讨论

正在谈论，

[ˈsʌd(ə)nli] , [fæŋ] [ku:iː] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , Fang Kui walked in .
突然 , 方 奎 步行 在

忽见方魁走了进来，

[ʃi:'æŋ] [ˌdʒiː,er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
Xiang Gao Jinzhong said :
向 高 晋中 说 :

向高进忠道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [ɪ'miːdiətli] . "
" Your master wants you to go immediately . "
" 你的 掌握 想要 你 到 去 立即地 " . "

“师父叫你立刻前去。”

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么

不知为着何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [θri:] : [ə; eɪ] [test] [ɪz] [ˈfedju:ld] - , [dʒɪnlən] [ˈɪju:z] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] , [ænd; ənd] [baɪ]
Chapter Seventy - Three : A Test is Scheduled , Jinlun Issues a Letter , and Bai
章 七十 : 三 : 一个 测试 是 已安排 , 金轮 问题 一个 信 , 和 白
[em i: ˈaɪ][dʒɔɪnz] [ˈfɔ:sɪz] [tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈi:v(ə)] .
Mei Joins Forces to Eliminate Evil .
梅 加入 部队 到 排除 邪恶的 .
第七十三回 约期比试锦纶下书 结伴同行白眉除害

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [baʊ] [lɒŋ] ,
Speaking of Bao Long ,
请讲 的 包 长的 ,
话说鲍龙、
[hɒŋ] [ˈfu:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Hong Fu and his companion
洪 傅 和 他的 伴侣
洪福二人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔ:k] [wɪð] [dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈsekʃənz] .
He was having a long talk with Gao Jinzhong about the various sections .
他 曾是 拥有 一个 长的 讲话 和 高 晋中 关于 这 各种各样的 部分 .
正与高进忠畅谈各节，

[ˈsʌd(ə)nli] [fæŋ] [ku:i:] [wɔ:kt] [ɪn] .
Suddenly Fang Kui walked in .
突然 方 奎 步行 在 .
忽见方魁走进来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] :
He said to Gao Jinzhong :
他 说 到 高 晋中 :
向高进忠说道：
" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] [ɪˈmi:diətli] . "
" **Your master wants you to go immediately .** " "
" 你的 掌握 想要 你 到 去 立即地 . " "
“师父叫你立刻前去，

" [wi:; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] . "
" **We can discuss this in person .** " "
" 我们 能 讨论 这 在 人 . " "
有话面议。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ]
Upon hearing this , Gao Jinzhong
之上 听力 这 , 高 晋中
高进忠闻言，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
因说道：

" [ˈsi:nɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [fæŋ] , "
" **Senior Brother Fang ,** " "
" 高级的 兄弟 方 , " "
“方师兄，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ɪts] [əˈbaʊt] ?
Do you know what it's about ?
做 你 知道 什么 它是 关于 ?
你知道所为何事？

[bʌt; bət][hæz; həz] ['eni] [ŋju:z] [kʌm] [frɒm; frəm][ˈfuːdʒiən] ?
But has any news come from Fujian ?
但 有 任何 消息 来 从 福建 ？

可是福建有信来么？ ”

[fæŋ] [ku:i:] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :

方魁道：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪkəz; brɪkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
" **It is precisely because of this matter ,**
" 它 是 恰恰 因为 的 这 事情 ,

“正因此事，

[zen] [ˈmɑ:stə(r)] - [ɪz] [naʊ] [ˈmɪsɪŋ] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] .
Zen Master Zhishan is now missing a disciple .
禅 掌握 - 是 现在 丢失的 一个 弟子 .

现在至善禅师差了一个徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][li:][dʒɪnlən] .
His name is Li Jinlun .
他的 姓名 是 李 金轮 .

叫作李锦纶，

[ˈsʌmən] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] .
Summon him to come .
召唤 他 到 来 .

叫他前来，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] 20th
The master was to come to the temple for a competition on the 20th
这 掌握 曾是 到 来 到 这 寺庙 为了 一个 竞赛 在 这 20th

[ɒv; əv][nekst] [mʌnθ] .
of next month .
的 下一个 月 .

约定师父下月二十到寺内比试，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [ɑ:skt] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [spi:k] [wɪð] [hɪm] .
Therefore , your master asked you to go and speak with him .
所以 , 你的 掌握 问 你 到 去 和 说话 和 他 .

因此师父叫你前去说话。”

[ˌkeɪ ˈəʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

[ɪz][li:][dʒɪnlən][hɪə(r)] ?
Is Li Jinlun here ?
是 李 金轮 这里 ？

“这李锦纶可在这里么？ ”

[fæŋ] [ku:i:] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :

方魁道：

[ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi] [sent] [ðə; ðɪ][ˈletə(r)] ,
After he sent the letter ,
后 他 发送 这 信 ,

“他下书之后，

[hiː; hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 .

便随即走了，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][mʌst; məst][nɒt] [breɪk] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] .
However , the master must not break the agreement .
然而 , 这 掌握 必须 不是 休息 这 协议 .

但请师父不可违约，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'raɪv] [ɒn] [taɪm] . "
" You must arrive on time . "
" 你 必须 到达 在 时间 . "

务要如期赶到。”

[dʒɪnzɔŋ] [hɜːd] [ðæt]
Jinzhong heard that
晋中 听到 那

进忠听说，

[gəʊ][ɪn] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ɐnd] [ɪn'fɔːm] [zen] - [ɒv; əv] [ðɪs] .
Go in immediately and inform Zeng Bizhong of this .
去 在 立即地 和 通知 曾 - 的 这 .

即时进去将此话禀知曾必忠，

[ðen] [tə'geðə(r)] [wið] [baʊ] [lɔŋ] ,
Then together with Bao Long ,
然后 一起 和 包 长的 ,

随即同着鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː] [left] [ðə; ði][kæmp] .
Hong Fu left the camp .
洪 傅 左边 这 营 .

洪福出了辕门。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Arriving at Xichan Temple ,
抵达 在 - 寺庙 ,

来到西禅寺，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ,
Upon seeing the White - Browed Taoist ,
之上 看到 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

见了白眉道人，

[fɜːst] , [baʊ] [lɔŋ] ,
First , Bao Long ,
第一的 , 包 长的 ,

先将鲍龙、

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [hɒŋ] [ˈfuː][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['vɪzɪt]
The purpose of Hong Fu and his companion's visit
这 目的 的 洪 傅 和 他的 同伴的 访问

洪福二人的来意，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [liː][dʒɪnlən] , [huː] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [zen] [ˈmɑːstə(r)] , [haʊ] [hiː; hi]
Then he asked Li Jinlun , who was sent by Zen Master Mingzhishan , how he
然后 他 问 李 金轮 , WHO 曾是 发送 经过 禅 掌握 - , 如何 他
[spəʊk] [ɒn][ðeə(r)] [br'hɑːf] .
spoke on their behalf .
辐 在 他们的 代表 .

然后问明至善禅师那里差来的李锦纶如何说项。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ðen] [riˈkaunt] [wɒt] [fæn] [kuːiː][hæd; həd] [sed] .
The White - Browed Taoist then recounted what Fang Kui had said .
这 白色的 - 眉毛 道教 然后 叙述 什么 方 奎 有 说 .
白眉道人就将方魁说的那番话告诉一遍。

[br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :
因道:

[hiː; hi][set][ə; eɪ] [deɪt] ,
He set a date ,
他 放 一个 日期 ,
“他既约定日期，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] . . .
Moreover , according to the visitor . . .
而且 , 根据 到 这 游客 . . .
而且据来人说，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [əˈraɪv] [ɒn] [ˈedjuːl] .
It must arrive on schedule .
它 必须 到达 在 日程 .
务要如期而至，

[haʊ'evə(r)] , [ˈmɑːstə(r)][wuː][ænd; ənd] [fɛŋ] [deɪv] . . .
However , Master Wu and Feng Daode . . .
然而 , 掌握 吴 和 冯 道德 . . .
但是五枚大师及冯道德两人，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .
不知为着何事，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [əˈraɪvd] [jet] .
It has not arrived yet .
它 有 不是 到达的 然而 .
至今未到。

[ɪf] [wiː; wi][ækt][fɜːst] ,
If we act first ,
如果 我们 行为 第一的 ,
我等若先行动身，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [,aʊtˈmætʃ] [wʌns] [ðeɪ] [əˈraɪvd]
They also feared that they would be outnumbered and outmatched once they arrived
他们 还 害怕 那 他们 会 是 寡不敌众 和 实力悬殊 一次 他们 到达的
[ðeə(r)] .
there .
那里 .
又恐到了那里寡不敌众，

[bɪ'saɪdʒ] , [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [hɪə(r)] .

Besides , he doesn't come here .
除了 , 他 不 来 这里 .

况且他不来此地，

[ɪts] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['taɪə(r)] [ðəm'selvz] [aʊt] .

It's the idea of waiting for the enemy to tire themselves out .
它是 这 主意 的 等待 为了 这 敌人 到 胎 他们自己 出去 .

就是以逸待劳的主意，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] ['prɒpə(r)][,prepə'reɪ(ə)nz] [ðeə(r)] .

Furthermore , he must have made proper preparations there .
此外 , 他 必须 有 制成 恰当的 准备工作 那里 .

再者他那里必然预备妥当，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [kʌm] .

They were waiting for us to come .
他们 是 等待 为了 我们 到 来 .

专等我们前去。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][wert] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːstə(r)][wuː; ,em iː 'aɪ][ænd; ənd] [fɛŋ] [deɪ] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . .

If you wish to wait for Master Wu Mei and Feng Daode to arrive . . .
如果 你 希望 到 等待 为了 掌握 吴 梅 和 冯 道德 到 到达 . . .

若欲等五枚大师与冯道德二人前来，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .

Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一起同行，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [ə'raɪv] .

I don't know when he will arrive .
我 不 知道 什么时候 他 将要 到达 .

又不知他何日可到，

['startɪŋ] [frɒm; frəm] [tə'deɪ] ,

Starting from today ,
开始 从 今天 ,

即以今日算起，

['twenti] [deɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

Twenty days from the beginning of the month ,
二十 天 从 这 开始 的 这 月 ,

距出月二十，

[haʊ'evə(r)] , [,aɪ 'tiː]['əʊnli]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [deɪz] .

However , it only lasted for about twenty days .
然而 , 它 仅有的 持续 为了 关于 二十 天 .

不过只有二十余日。

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mʌnθ]

If the two of them arrive within the month
如果 这 二 的 他们 到达 之内 这 月

若他们二人在月内到来，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [taɪm] .

There's still time .
有 仍然 时间 .

还来得及，

[ə'raɪv] [ɪn] ['twenti] [deɪz]

Arrive in twenty days
到达 在 二十 天

尽二十日赶到，

[ˌaɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .

It will be too late if we wait any longer .
它 将要 是 也 晚的 如果 我们 等待 任何 更长 .

再迟便来不及，

[ˈðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] .

Therefore , no decision could be made .
所以 , 不 决定 可以 是 制成 .

因此委决不下，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv][ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɔːtʃuːn] [təʊld] .

Therefore , I have invited you here to have your fortune told .
所以 , 我 有 受邀 你 这里 到 有 你的 财富 讲述 .

所以叫你前来可卜一卦，

[lets] [siː] [wen] [ðəʊz] [tuː] [wɪl] [əˈraɪv] .

Let's see when those two will arrive .
我们来吧 看 什么时候 那些 二 将要 到达 .

看他二人何日可到。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˌdʒiːerˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ]

Upon hearing this , Gao Jinzhong
之上 听力 这 , 高 晋中

高进忠闻言，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

They walked up to the main hall .
他们 步行 向上 到 这 主要的 大厅 .

即走到大殿上，

[aɪ] [sɪnˈsɪəli] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ði] [ˈbrækli] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈbʊdə] .

I sincerely consulted the oracle before the Buddha .
我 真挚地 咨询 这 神谕 前 这 佛 .

在佛前诚心卜了一卦，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmediˈteɪ(ə)n] [hɔːl][ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd]

He returned to the meditation hall and spoke with the White - Browed
他 返回 到 这 冥想 大厅 和 辐 和 这 白色的 - 眉毛

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] :

Taoist :
道教 :

复至禅堂与白眉道人说道：

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprəˈteɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] . . .

According to the interpretation of the divination . . .
根据 到 这 解释 的 这 占卜 . . .

“据卦所断，

[ˈmɑːstə(r)][wuː][ˌem iː ˈaɪ][ænd; ənd][ˈmɑːstə(r)] [fɛŋ] [deɪ] , [wɪˈðɪn] [faɪv] [deɪz] ,

Master Wu Mei and Master Feng Daode , within five days ,
掌握 吴 梅 和 掌握 冯 道德 , 之内 五 天 ,

五枚大师与冯道德师父二人不出五日，

[aɪˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] .

It will surely come .
它 将要 一定 来 .

定然来到。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtæŋɡld] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈɪnsɪdənt] .

The two of them were entangled in an unexpected incident .
这 二 的 他们 是 纠缠 在 一个 意外 事件 .

他二人因有一件意外事缠住，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [bi:n] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
That's why it's been delayed until now .
那就是 为什么 它是 到过 延迟 直到 现在 :

所以耽延至今。”

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [hɜ:d] [ðæt]
The White - Browed Taoist heard that
这 白色的 - 眉毛 道教 听到 那

白眉道人听说，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [weɪt] [faɪv] [deɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
We had no choice but to wait five days for them .
我们 有 不 选择 但 到 等待 五 天 为了 他们 :

只好等他们五日，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊənt] [kʌm] [ə'gen]
If you don't come again
如果 你 不 来 再次

若再不来，

[wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] [ə'hed] [fɜ:st] .
We'll have to go ahead first .
出色地 有 到 去 前方 第一的 :

只得我等先行便了。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [dʒi:ɛr'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz][nɒt] ['əʊnli][ə; eɪ]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] [fɪzi'bɒnəmi] ,
It turns out that Gao Jinzhong was not only a master of physiognomy ,
它 转弯 出去 那 高 晋中 曾是 不是 仅有的 一个 掌握 的 面相学 ,

原来高进忠不但相法如神，

[mɔ:ɪ'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv] [dɪvɪ'neɪʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] [rɪ'faɪnd] .
Moreover , the principles of divination are extremely refined .
而且 , 这 原则 的 占卜 是 极其 精制 :

而且卦理至精，

[ðə; ði] [divɪ'neɪʃən] [hi:; hi] [meɪd] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['ækjərət] .
The divinations he made were always accurate .
这 占卜 他 制成 是 总是 准确的 :

所卜无往不验。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði]['aɪd(ə)lɪ] ['tʃætə(r)] .
Enough with the idle chatter .
足够的 和 这 闲置的 喋喋不休 :

闲话休絮，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒi:ɛr'oʊ] [dʒɪnzɔŋ] ['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [baʊ] [lɒŋ] ,
At this time , Gao Jinzhong also brought Bao Long ,
在 这 时间 , 高 晋中 还 带来 包 长的 ,

此时高进忠又将鲍龙、

[hɒŋ] ['fu:][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði][medɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔ:l] .
Hong Fu and his companion led them into the meditation hall .
洪 傅 和 他的 伴侣 引领 他们 进入 这 冥想 大厅 :

洪福二人带入禅堂，

[ðə; ði] ['gri:tɪŋz] [wɪð] [baɪ][,em i: 'aɪ][hæv; həv] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The greetings with Bai Mei have been completed .
这 问候 和 白 梅 有 到过 完全的 .

与白眉见礼已毕。

[waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst][met] [baʊ] [lɒŋ] ,
White - browed Taoist met Bao Long ,
白色的 - 眉毛 道教 遇见 包 长的 ,

白眉道人见鲍龙、

[hɒŋ] ['fu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [kwɪt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
Hong Fu and his companion were both quite good - looking .
洪 傅 和 他的 伴侣 是 两个都 相当 好的 - 寻找 .

洪福二人生得相貌颇为不俗，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['hænsəmənəs] .
His face was full of handsomeness .
他的 脸 曾是 满的 的 英俊 .

满脸的英俊、

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz]
All his martial arts skills
全部 他的 武术 艺术 技能

浑身的武艺，

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [kwɪt] ['fɔ:tʃənət] ,
And seeing that the two of them looked quite fortunate ,
和 看到 那 这 二 的 他们 看起来 相当 幸运 ,

又见他二人颇有福相，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [bɪ'klʌm] ['pɪlər] [ɒv; əv][sə'saɪətɪ][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
They will surely become pillars of society in the future .
他们 将要 一定 变得 柱子 的 社会 在 这 未来 .

将来必作栋梁之材，

[aɪ][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚是欢喜，

[ɑ:ftə(r)] ['tɔ:kiŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . . .
After talking with the two of them . . .
后 说 和 这 二 的 他们 . . .

当与他二人谈了一回，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ɑ:skt] [ə'baʊt] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] .
They also asked about martial arts skills .
他们 还 问 关于 武术 艺术 技能 .

又问了些武艺。

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] ['fu:] [ðen] [ju:st] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Hong Fu then used all the martial arts he had learned in his life ,
洪 傅 然后 用过的 全部 这 武术 艺术 他 有 学习 在 他的 生活 ,

洪福又将平生所学的武艺，

[tel] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
Tell the White - Browed Taoist .
告诉 这 白色的 - 眉毛 道教 .

告诉白眉道人。

[baɪ][,em i: 'aɪ] [sed] :
Bai Mei said :
白 梅 说 :

白眉因道：

" [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] ['præktɪst] , "
Based on the martial arts skills you two have practiced , "
" 基于 在 这 武术 艺术 技能 你 二 有 练习 , "

“据你二位所习的武艺，

[ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] . . .
In terms of charging and fighting . . .
在 条款 的 收费 和 斗争 . . .

若论冲锋交战，

['hændlɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [i:z]
Handling it with ease
处理 它 和 舒适

应付裕如，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ] ['hævnt] ['lɜ:nɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tek'ni:ks] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] .
However , I haven't learned some of the techniques for applying them .
然而 , 我 还没有 学习 一些 的 这 技术 为了 申请 他们 .

不过在于运用的功夫一些未学，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] .
But it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .

此时却也来不及，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ʃaʊlɪn] ['temp(ə)][ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,
After the Shaolin Temple is destroyed ,
后 这 少林寺 寺庙 是 损毁 ,

俟将少林寺破除之后，

[ðɪs] [əʊld] [mʌŋk] [kæn; kən] [stɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [tu:] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] .
This old monk can still teach you two the skill of application .
这 老的 僧 能 仍然 教 你 二 这 技能 的 应用 .

老僧尚可传授你二人那运用的工夫。”

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] ['fu:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][ɑ:sk] [hɪm][tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm] .
Hong Fu was about to ask him to teach him .
洪 傅 曾是 关于 到 问 他 到 教 他 .

洪福正要请他传授，

[ɪts] [reə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [spəʊk] [ʌp] [fɜ:st] .
It's rare that he spoke up first .
它是 稀有的 那 他 辐 向上第一的 .

难得他先自说出，

[aɪ][,eɪ 'em][səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [baʊd] [daʊn] .
He immediately bowed down .
他 立即地 鞠躬 向下 .

当下就拜了下去，

[hi:; hi] ['rekəg'haɪzd] [baɪ][,em i: 'aɪ][æz; əz][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] .

He recognized Bai Mei as his master .

他 认可 白 梅 作为 他的 掌握 .

他 认白眉为师，

[pli:z] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [ɪm'pɑ:t] [ðə; ði]['ment(ə)l] [tek'ni:ks] ['leɪtə(r)] .

Please ask him to impart the mental techniques later .

请 问 他 到 传授 这 精神的 技术 之后 .

请他随后传授心法。

[baɪ][,em i: 'aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [greɪt] [sɪn'serəti] .

Bai Mei saw that the two of them had come with great sincerity .

白 梅 锯 那 这 二 的 他们 有 来 和 伟大的 诚意 .

白眉见他二人来意甚诚，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .

He did not refuse .

他 做过 不是 拒绝 .

他也不推辞，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪm][æz; əz][æn; ən] [ə'prentɪs] .

He then took him as an apprentice .

他 然后 采取 他 作为 一个 学徒 .

即收为徒弟，

[raɪt] [naʊ] , [ɪn'saɪd][ðə; ði][,medɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔ:l] ,

Right now , inside the meditation hall ,

正确的 现在 , 里面 这 冥想 大厅 ,

当下就在禅堂内，

[fæn] [ku:i:] [tʃætɪd] ['aɪdli] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .

Fang Kui chatted idly with the White - Browed Taoist .

方 奎 聊天 闲散地 和 这 白色的 - 眉毛 道教 .

方魁陪着白眉道人闲话，

[ʌn'tɪl] ['naɪtɪ:l] ,

Until nightfall ,

直到 黄昏 ,

直至天晚，

[fæn] [zeɪ] [ðen] [wɪð'dru:] .

Fang Ge then withdrew .

方 葛 然后 退出 .

方各告退出来。

[waɪ] [dɪd] [zen] ['mɑ:stə(r)] - [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [kʌm] ?

Why did Zen Master Zhishan refuse to come ?

为什么 做过 禅 掌握 - 拒绝 到 来 ?

你道至善禅师因何不肯前来？

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst][hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] ,

Just as the White - Browed Taoist had predicted ,

只是 作为 这 白色的 - 眉毛 道教 有 预测 ,

竟不出白眉道人所料，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

But why is that ?

但 为什么 是 那 ?

却是何故，

乾隆游江南

第84/86页

[ʃiːeɪ][jɑːfuː] [rɪˈtʃːnd] [həʊm] [ˈɪndʒəd] .
Xie Yafu **returned** **home** **injured** .
谢 亚夫 返回 家 受伤 .

只因谢亚福受伤回去，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] .
Naturally , **he** **cried** **and** **complained** .
自然 , 他 哭 和 抱怨 .

自然哭诉一番，

[tuː; tə] [ˈpærəfreɪz] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst]
To **paraphrase** **the** **words** **of** **the** **White** - **Browed** **Taoist**
到 释义 这 字 的 这 白色的 - 眉毛 道教

将白眉道人的话，

[tel] [hɪm][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Tell him in detail .
告诉 他 在 细节 .

细细告诉他一遍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [fæŋ] [ˈʃiːjuː] ,
At **that** **time** , **his** **apprentice** **Fang** **Shiyu** ,
在 那 时间 , 他的 学徒 方 十余 ,

当时他的徒弟方世玉，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɪnˈvaɪt] [hɪm][tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [tuː; tə] [miːt] [wið] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst]
We **must** **invite** **him** **to** **Guangdong** **to** **meet** **with** **the** **White** - **Browed** **Taoist**
我们 必须 邀请 他 到 粤 到 见面 和 这 白色的 - 眉毛 道教
.
:
.

就要请他同到广东同会白眉道人，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] .
To **avenge** **his** **fellow** **disciples** .
到 报仇 他的 同伴 门徒 .

代众师兄弟报仇雪恨。

[zen] [ˈmɑːstə(r)] - [sed] :
Zen Master **Zhishan** **said** :
禅 掌握 - 说 :

至善禅师因道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [waɪt] [ˈaɪbraʊz] . "
" **You** **are** **unaware** **of** **the** **power** **of** **White** **Eyebrows** . "
" 你 是 不知情 的 这 力量 的 白色的 眉毛 . "

“尔等不知白眉的厉害，

[hiː; hi][wʊʊnt] [kʌm] [aʊt] .
He **won't** **come** **out** .
他 惯于 来 出去 .

他不出来，

[jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ] [əˈləʊn] .
You're **going** **alone** .
你是 去 独自的 .

就是你一人前去，

[hi:; hi] [ˈwʌznt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [ˈaɪðə(r)] .

He wasn't afraid of his apprentices either .

他 不是 害怕的 的 他的 学徒 任何一个 .

也不怕他那些徒弟，

[sɪnz] [hi:z] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] . . .

Since he's causing trouble . . .

自从 他是 导致 麻烦 . . .

他既然出来多事，

[,aɪ ˈti:] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kænt] [bi:t] [hɪm] .

It goes without saying that you can't beat him .

它 去 没有 说 那 你 不能 打 他 .

不必说你敌不过他，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] ,

Even if I were to become his enemy ,

甚至 如果 我 是 到 变得 他的 敌人 ,

就便我与他对敌，

[ˈvɪktəri] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˌgærənˈti:d] .

Victory cannot be guaranteed .

胜利 不能 是 保证 .

也还不能包管取胜，

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ˌgærənˈti:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:rnt] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [lʊə(r)] [,em ˈi:] [ðeə(r)] .

Moreover , there's no guarantee that his words weren't intended to lure me there .

而且 , 有 不 保证 那 他的 字 不是 故意的 到 饵 我 那里 .

何况他说话难保不存着诱我前去之心，

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ˈsi:krətli] [ɪnˈvaɪtɪd] [tu:] [mɔ:(r)] [skɪld] [ˈmɑ:(ə)] [ˈɑ:tɪsts] [tu:; tə] [kʌm] .

But he secretly invited two more skilled martial artists to come .

但 他 偷偷 受邀 二 更多的 熟练 武术 艺术家 到 来 .

他却暗暗再请两个有功夫的人来，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [faɪv] [ˈmɑ:stəz] ,

Such as the Five Masters ,

这样的 作为 这 五 大师 ,

如五枚大师、

[ˈpi:p(ə)] [laɪk] [fɛŋ] [deɪʊd] ,

People like Feng Daode ,

人们 喜欢 冯 道德 ,

冯道德之类，

[hi:; hi] [ˈbɔ:d] [,em ˈi:] [tu:; tə] [ˈgwɑ:ŋˈdɒŋ] .

He lured me to Guangdong .

他 诱饵 我 到 粤 .

他将我诱往广东，

[tu:; tə] [bi:; bi] [maɪ] [ˈenəmi]

To be my enemy

到 是 我的 敌人

与我对敌，

[ðeɪ] [ˈsi:krətli] [sent] [men] [tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [maɪ] [ˈtemp(ə)] .

They secretly sent men to destroy my temple .

他们 偷偷 发送 男人 到 破坏 我的 寺庙 .

暗地里差人到此来破我这寺，

[ɪf] [aɪ] [,er ˈem] [sɪˈdju:st] [baɪ] [hɪm] ,

If I am seduced by him ,

如果 我 是 被诱惑 经过 他 ,

我若为他所诱，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][hjuːdʒ][skæm] .
That would be a huge scam .
那 会 是 一个 巨大的 骗局 .

那可上其大当了。

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] ?
Why not invite him to come ?
为什么 不是 邀请 他 到 来 ?

不若约他前来，

[aɪ] [wɪl] [tri:t] [maɪ] [gests] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][həʊst] .
I will treat my guests with the courtesy due to a host .
我 将要 对待 我的 客人 和 这 礼貌 到期的 到 一个 主持人 .

我就以主待客之势，

[ðɪs] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['ʃaʊlɪn] ['temp(ə)] .
This would also preserve the Shaolin Temple .
这 会 还 保存 这 少林寺 寺庙 .

又可保存这少林寺，

['ðeəfɔː(r)] [aɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] .
Therefore I refused to go .
所以 我 拒绝 到 去 .

因此我不肯前去，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ] [sent] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)][liː][dʒɪnlən] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd]
However , I sent my disciple Li Jinlun with a letter to the White - Browed
然而 , 我 发送 我的 弟子 李 金轮 和 一个 信 到 这 白色的 - 眉毛
['daʊɪst; 'taʊɪst] .
Taoist .
道教 .

但使我徒弟李锦纶驰书送与白眉道人，

[ðə; ði] [ə'griːd] [deɪt] [ɪz][ðə; ði] 20th [pɜː əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
The agreed date is the 20th of the month .
这 同意 日期 是 这 20th 的 这 月 .

约期出月二十，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['fuː'dʒjen][tuː; tə] [kəm'piːt] .
They came to Fujian to compete .
他们 来了 到 福建 到 竞争 .

前来福建比试。”

[lets] [nɒt] [get]['ɪntuː]['aɪd(ə)] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
Now , let's talk about the White - Browed Taoist .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 白色的 - 眉毛 道教 .

再说白眉道人，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['mɑːstəz]
Waiting for the Five Masters
等待 为了 这 五 大师

专待五枚大师、

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [fɛŋ] [deʊd] [ə'raɪvd] ,
As soon as Feng Daode arrived ,
作为 很快 作为 冯 道德 到达的 ,

冯道德一到，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
They set off immediately .
他们 放 离开 立即地 .

便即起程，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] .
It's already the third day .
它是 已经 这 第三 天 .

看看已到第三日，

[stiːl] [nɒt] [siːn] .
Still not seen .
仍然 不是 已见 .

仍未见到，

[aɪm] [ˈriːəli] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][əɪ ˈtiː] .
I'm really looking forward to it .
我是 真的 寻找 向前 到 它 .

真是望眼欲穿，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] ,
Having made up my mind ,
拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

心中打定注意，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [kʌm] [baɪ] [tə'mɒrəʊ]
If you don't come by tomorrow
如果 你 不 来 经过 明天

若明日再不见来，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I have no choice but to leave the day after tomorrow .
我 有 不 选择 但 到 离开 这 天 后 明天 .

只好后日先走。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,
But on the fourth day ,
但 在 这 第四 天 ,

却好第四日，

[faɪv] [ˈmɑːstəz]
Five Masters
五 大师

五枚大师、

[fɛŋ] [deɪʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Feng Daode and his companion have arrived .
冯 道德 和 他的 伴侣 有 到达的 .

冯道德二人已来，

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] . . .
Upon seeing this , the White - Browed Taoist . . .
之上 看到 这 , 这 白色的 - 眉毛 道教 . . .

当下白眉道人一见，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ɑːsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [ˈəʊnli] [ə'raɪv] [tə'deɪ] ?
Why did you two only arrive today ?
为什么 做过 你 二 仅有的 到达 今天 ?

“你们二位何以到今日才来？

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [bi:n] ['i:ɡəli] [ə'veɪtɪŋ] .
This is truly something I've been eagerly awaiting .
这 是 真的 某物 我已经 到过 急切地 等待中 .
真是令人望穿秋水了。”

[faɪv] [pɑ:ðz] :
Five Paths :
五 路径 :
五枚道:

" [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] , "
" It's not a delay , "
" 它是 不是 一个 延迟 , "
“并非耽搁日期，

[bɪ'ɡɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:nɪ] [aʊt] [ɒv; əv] ['mɒrəl] [ˌprepə'reɪ(ə)n] .
Begin your journey out of moral preparation .
开始 你的 旅行 出去 的 道德 准备 .
因道德预备起程，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [fel] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
Unexpectedly , his wife fell seriously ill .
不料 , 他的 妻子 跌倒 严重地 患病的 .
不意他的尊阍大病起来，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] .
He and his wife had a deep and loving relationship .
他 和 他的 妻子 有 一个 深的 和 爱 关系 .
他又夫妇情深，

[dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tu:; tə] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] [fɔ:l] [ɪl] [ænd; ənd][ɪg'nɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
just couldn't bear to see her fall ill and ignore her .
只是 不能 熊 到 看 她 落下 患病的 和 忽略 她 .
只不忍见着她病倒将她置之不问，

[tu:; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜ:nɪ] [ɪn'sted] .
To go on a long journey instead .
到 去 在 一个 长的 旅行 反而 .
反出远门。

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pə'spəʊŋ] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] .
We had no choice but to postpone it for a few more days .
我们 有 不 选择 但 到 推迟 它 为了 一个 很少 更多的 天 .
只得稍延数日，

[aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] [hi:l] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I initially thought it would heal in just a few days .
我 最初 想法 它 会 愈合 在 只是 一个 很少 天 .
始以为不过数日便可痊愈，

[lɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə][rɪ'kʌvə(r)][frɒm; frəm]
Little did I know that it would take half a month for me to recover from
小的 做过 我 知道 那 它 会 拿 一半 一个 月 为了 我 到 恢复 从
[ðɪs] ['ɪlnəs] .
this illness .
这 疾病 .
哪知一病半月才算稍好。

[aɪ][wɒz; wəz][ðeə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I was there at that time .
我 曾是 那里 在 那 时间 .
彼时我在那里，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
He urged him day by day .
他 敦促 他 天 经过 天 。

逐日催他，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Unfortunately , he was reluctant to leave .
很遗憾 ， 他 曾是 不情愿的 到 离开 。

无奈他恋恋不舍，

[ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [ˈɪlnəs] [wɒz; wəz] [ˈfʊli] [rɪˈkʌvəd] ,
Until his father's illness was fully recovered ,
直到 他的 父亲的 疾病 曾是 完全 恢复 ，

直至等他尊阍病势痊愈，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɒf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 。

然后动身，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] .
More than twenty days have passed .
更多的 比 二十 天 有 通过了 。

却已二十余日，

[ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi] [ˈtræv(ə)ld] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Although we traveled along the way ,
虽然 我们 旅行 沿着 这 方式 ，

虽沿途赶路，

[aɪ ˈtiː] [wʊnt] [əˈraɪv] [ʌnˈtɪl] [təˈdeɪ] .
It won't arrive until today .
它 惯于 到达 直到 今天 。

也要今日才到。”

[waɪt] - [braʊd] [mæn] [sed] :
White - browed man said :
白色的 - 眉毛 男人 说 。

白眉道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [əˈraɪvd] . . . "
" Now that you two have arrived . . . "
" 现在 那 你 二 有 到达的 . . . "

“二位既来，

[waɪr] [ˈsetɪŋ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfuːˈdʒjen] [təˈmɒrəʊ] .
We're setting off for Fujian tomorrow .
是 环境 离开 为了 福建 明天 。

我们明日就要起程前往福建了。”

[faɪv] [pɑːðz] :
Five Paths :
五 路径 。

五枚道：

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ？

“何以如此匆促？ ”

[waɪt] - [braʊd] [mæn] [sed] :
White - browed man said :
白色的 - 眉毛 男人 说 。

白眉道：

" [ɪts] ['əʊnli][br'kəz; br'kɒz][,dʒi:,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [keɪm] [hɪə(r)] . "
" It's only because Gao Jinzhong came here . "
" 它是 仅有的 因为 高 晋中 来了 这里 . "

“只因高进忠到此，

[,eɪtʃju:] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,

将胡惠乾、

[sæn; sɑ:n][di:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt] [tu:; tə] [deθ] .
San De and his companion were put to death .
圣 德 和 他的 伴侣 是 放 到 死亡 .

三德二人置之死地，

[,eɪtʃju:] - [sʌn] [went] [tu:; tə][ˈfu:'dʒiən] .
Hu Huiqian's son went to Fujian .
胡 - 儿子 去 到 福建 .

胡惠乾的儿子前往福建，

['kraɪŋ] [aʊt] [tu:; tə][zen] [ˈmɑ:stə(r)] -
Crying out to Zen Master Zhishan
哭泣 出去 到 禅 掌握 -

哭诉至善禅师，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .
He immediately agreed to avenge him .
他 立即地 同意 到 报仇 他 .

当时就答应代他报仇，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [tu:] [ə'prentɪsɪz] .
He then sent two apprentices .
他 然后 发送 二 学徒 .

随即派了两个徒弟，

[ə; eɪ][gɜ:l] [nemd] [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn]
A girl named Tong Qianjin
一个 女孩 命名 童 千锦

一名童千斤，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
A man named Xie Yafu came to this place .
一个 男人 命名 谢 亚夫 来了 到 这 地方 .

一名谢亚福来到此地。

[tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn][wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][,dʒi:,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
Tong Qianjin was beaten to death by Gao Jinzhong .
童 千锦 曾是 被打败 到 死亡 经过 高 晋中 .

童千斤被高进忠打死，

[ʃi:,eɪ][jɑ:fu:] [ˈɪndʒə] [mɑ:] [ˈrɔ:ŋ] .
Xie Yafu injures Ma Xiong .
谢 亚夫 受伤 马 熊 .

谢亚福为马雄点伤，

[aɪ] [stɒpt] [mɑ:] [ˈrɔ:ŋ] [æɪ; ət] [ðæt] [taɪm] .
I stopped Ma Xiong at that time .
我 停止 马 熊 在 那 时间 .

当时我便拦阻马雄，

[doʊnt] [kɪl] [hɪm] .
Don't kill him .
不 杀 他 .

不要伤他性命，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ʃi:ei][jɑ:fu:] [bæk] [wið] [ə; ei] ['mesɪdʒ] .
He then sent Xie Yafu back with a message .
他 然后 发送 谢 亚夫 后退 和 一个 信息 .

就叫谢亚福带信回去，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [zen] ['mɑ:stə(r)] - [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
It was announced that Zen Master Zhishan was coming .
它 曾是 宣布 那 禅 掌握 - 曾是 未来 .

传知至善禅师前来，

[ɔ:(r)] [hæv; həv] [hɪm] [send] [em 'i:] [ə; ei] ['letə(r)] ,
Or have him send me a letter ,
或者 有 他 发送 我 一个 信 ,

或使他寄信与我，

[ɒn] [wɒt] [deɪ] ?
On what day ?
在 什么 天 ?

约在何日，

[səʊ] [aɪ] [went] [tu:; tə] [kəm'pi:t] [wið] [hɪm] .
So I went to compete with him .
所以 我 去 到 竞争 和 他 .

我便前去与他比试。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [aɪ] [nju:] [hi:; hi] [wəd] ['nevə(r)] [kʌm] .
At the time , I knew he would never come .
在 这 时间 , 我 知道 他 会 绝不 来 .

当时我料他断不肯来，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'vaɪt] [em 'i:] [tu:; tə] [gəʊ] .
They will definitely invite me to go .
他们 将要 确实 邀请 我 到 去 .

定然约我前去，

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [ɪk'spektɪd] ,
Just as I expected ,
只是 作为 我 预期的 ,

果然不出吾之所料，

[faɪv] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Five days ago ,
五 天 前 ,

前五日，

[hi:; hi] [ɪn'di:d] [sent] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] , [li:] [dʒɪnlən] , [tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; ei] ['letə(r)] .
He indeed sent his apprentice , Li Jinlun , to deliver a letter .
他 的确 发送 他的 学徒 , 李 金轮 , 到 递送 一个 信 .

他果派了徒弟李锦纶前来下书，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [kəm'pi:t] [ɒn] [ðə; ði] 20th [ɒv; əv] [nekst] [mʌnθ] .
They arranged for me to come and compete on the 20th of next month .
他们 安排 为了 我 到 来 和 竞争 在 这 20th 的 下一个 月 .

约定出月二十请我前去比试，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [ə'raɪv] [ɒn] ['edju:l] .
It must arrive on schedule .
它 必须 到达 在 日程 .

还要如期而至，

[ðə; ði] [deɪt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kə'rekt] .
The date must be correct .
这 日期 必须 是 正确的 .

不能有误日期。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][,ei ˈem] [ˈveri] [ˈi:gə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jə][tu:; tə][get][tu:; tə] [nəʊ] [i:tj]
Therefore , I am very eager for the two of you to get to know each
所以 , 我 是 非常 渴望的 为了 这 二 的 你 到 得到 到 知道 每个
[ˈʌðə(r)] .
other .
其他 :

我因此盼望你二位甚急，

[təˈdeɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Today has arrived .
今天 有 到达的 :

今日已到，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][mʌst; məst][set] [ɒf] [təˈmɒrəʊ] .
Therefore , we must set off tomorrow .
所以 , 我们 必须 放 离开 明天 :

所以明日就要起行，

[ˈʌðəwaɪz] , [wi:; wi] [wədnt] [hæv; həv] [meɪd] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ˈfu:ˈdʒjen][baɪ][ðə; ði] 20th .
Otherwise , we wouldn't have made it to Fujian by the 20th .
否则 , 我们 不会 有 制成 它 到 福建 经过 这 20th :

不然二十就赶不到福建了。”

[ˈma:stə(r)][wu:][ænd; ənd] [fɛŋ] [deɪʊd] ,
Master Wu and Feng Daode ,
掌握 吴 和 冯 道德 ,

五枚大师与冯道德二人，

[səʊ] [ðeɪ] [əˈgri:d] .
So they agreed .
所以 他们 同意 :

也就答应。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [əˈgri:d] [tu:; tə][set] [ɒf] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The White - Browed Taoist saw that they agreed to set off the next day .
这 白色的 - 眉毛 道教 锯 那 他们 同意 到 放 离开 这 下一个 天 :

白眉道人见他们答应明日起行，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ma:] [ɪˈɔ:ŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][faɪu:ɑ:n][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðə; ði] [nju:z] .
He immediately ordered Ma Xiong to go to Fuyuan to report the news .
他 立即地 订购 马 熊 到 去 到 富源 到 报告 这 消息 :

即令马雄到抚辕报信。

[ˌdʒi:ˌeiˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [wu:][,em i: ˈaɪ][ænd; ənd] [fɛŋ] [deɪʊd] [hæd; həd][bəʊθ] [kʌm] .
Gao Jinzhong learned that Wu Mei and Feng Daode had both come .
高 晋中 学习 那 吴 梅 和 冯 道德 有 两个都 来 :

高进忠闻知五枚与冯道德皆来，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [went] [ɪn][tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [zen] - [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [drɪˈpɑ:t] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
He immediately went in to inform Zeng Bizhong that he would depart the next day
他 立即地 去 在 到 通知 曾 - 那 他 会 离开 这 下一个 天
:
:
:

当即进去禀知曾必忠明日动身，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə][ˈfu:ˈdʒjen] .
Heading to Fujian .
标题 到 福建 :

前往福建。

[zɛŋ] - [hɜːd] [ðæt]
Zeng Bizhong heard that
曾 - 听到 那

曾必忠听说，

[səʊ][hiː; hi][kɒd; kəd][ˈɔːdə(r)] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
So he could order people to come at any time .
所以 他 可以 命令 人们 到 来 在 任何 时间 。

也就随时命人，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈæləkeɪtɪd; ˈæloukeɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
One thousand taels of silver were allocated from the provincial
一 千 两 的 银 是 分配 从 这 省级
[ˈtreʒəri] .
treasury .
财政部 。

到藩库内拨了一千两银子，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ˌdʒiːeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Handed over to Gao Jinzhong ,
递交 超过 到 高 晋中 ，

交与高进忠，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ænd] [kɒsts] [ɪn][ˈfuːˈdʒjen] .
This was intended to cover travel expenses along the way and costs in Fujian .
这 曾是 故意的 到 覆盖 旅行 开支 沿着 这 方式 和 成本 在 福建 。

以为沿途盘费及到福建的用度；

[əˈnʌðə(r)] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] .
Another corner of the document was prepared .
其他 角落 的 这 文档 曾是 准备 。

又备了一角移文、

[ə; eɪ][ˈletə(r)] ,
A letter ,
一个 信 ，

一封书信，

[ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈfuːˈdʒjen] ;
Inform the Governor - General of Fujian ;
通知 这 州长 - 一般的 的 福建 ；

知会福建总督；

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [baʊ] [lɒŋ] ,
He then ordered someone to bring Bao Long ,
他 然后 订购 某人 到 带来 包 长的 ，

又命人将鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈentəd] .
Hong Fu and his companion entered .
洪 傅 和 他的 伴侣 进入 。

洪福二人传进来，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
He ordered the two of them to prepare immediately .
他 订购 这 二 的 他们 到 准备 立即地 。

令他二人立即预备，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈpɑːt] [təˈmɒrəʊ] .
So that we can depart tomorrow .
所以 那 我们 能 离开 明天 。

以便明日起行。

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

Hongfu

洪福，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wʊd] [əˈbeɪ] .
Naturally , they would obey .
自然 , 他们 会 服从 .

自然唯唯应命。

[dʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ['keəfəli] [pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Gao Jinzhong carefully put away the thousand taels of silver .
高 晋中 小心 放 离开 这 千 两 的 银 .

高进忠又将一千银子收好，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [pækt] [ɪˈmiːdiətli] .
The package was packed immediately .
这 包裹 曾是 包装 立即地 .

当时即打好了包裹，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [zen]
At this time , the White - Browed Taoist and others already knew that Zeng
在 这 时间 , 这 白色的 - 眉毛 道教 和 其他的 已经 知道 那 曾
- [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][pæn] [tʃuːˈɑːn] .
Bizhong had given Pan Chuan .
- 有 给定 平底锅 川 .

此时白眉道人等已知曾必忠发给盘川，

[pəˈmɪʃ(ə)n] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] [təˈmɒrəʊ] .
Permission granted to depart tomorrow .
允许 的确 到 离开 明天 .

准于明日动身，

[ðæt] [ˈiːvniŋ] , [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][ˈtaɪdi] [ʌp] .
That evening , everyone was instructed to tidy up .
那 晚上 , 每个人 曾是 指示 到 整齐的向上 .

当晚也就令各人收拾，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːniŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[dʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [went] [wɪð] [baʊ] [lɒŋ] ,
Gao Jinzhong then went with Bao Long ,
高 晋中 然后 去 和 包 长的 ,

高进忠便同着鲍龙、

Hongfu

洪福，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðeə(r)][bəgz][ænd; ənd] ['lʌɡɪdʒ] .
They brought their bags and luggage .
他们 带来 他们的 包 和 行李 .

带了包裹行囊，

[wi:; wi] ['gæðəd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
We gathered at Xichan Temple .
我们 聚集 在 - 寺庙 .

来到西禅寺会齐，

[hi:; hi] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['gri:tɪŋz] [wɪð] ['mɑ:stə(r)][wu:][,em i: 'aɪ][ænd; ənd] [fɛŋ] [deɒʊd] .
He then exchanged greetings with Master Wu Mei and Feng Daode .
他 然后 交换 问候 和 掌握 吴 梅 和 冯 道德 .

当下又与五枚大师及冯道德二人见过礼。

[səʊ][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ,
So the White - Browed Taoist ,
所以 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

于是白眉道人、

[faɪv] ['mɑ:stəz]
Five Masters
五 大师

五枚大师、

[fɛŋ] [deɒʊd]
Feng Daode
冯 道德

冯道德、

[mɑ:] [ɪ'ɔ:ŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[dʒi:,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,

高进忠、

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

-
Hongfu
-

洪福、

[fæŋ] [ku:i:][ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðə(r)z] ,
Fang Kui and eight others ,
方 奎 和 八 其他的 ,

方魁等八人，

[ðeɪ] [left] - ['temp(ə)l] [tə'geðə(r)] .
They left Xichan Temple together .
他们 左边 - 寺庙 一起 .

一齐出了西禅寺，

[ɔ:l] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] ['pækɪŋz]
All luggage and packings
全部 行李 和 包装

所有行囊包裹，

[wiː; wi][hæv; həv][ˈaʊə(r)][əʊn] [ˈpɔːtəz] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [gʊdz] .
We have our own porters to carry the goods .
我们 有 我们的 自己的 搬运工 到 携带 这 商品 .

自有挑夫搬运，

[ðeɪ] [left][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
They left the city shortly afterward .
他们 左边 这 城市 不久 之后 .

不一会出了城，

[ðeɪ] [ˈhaɪəd][ə; eɪ] .
They hired a seaboat .
他们 雇用 一个 海船 .

雇了海艇，

[ˈevriwʌn] , [get][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Everyone , get on the ship .
每个人 , 得到 在 这 船 .

大家上船，

[wiː; wi] [ˈhʌrɪd] [ɒn][ˈaʊə(r)] [wei] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒjen] .
We hurried on our way to Fujian .
我们 慌忙 在 我们的 方式 到 福建 .

赶路往福建进发。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz][ˈfeɪvərəb(ə)l] .
But the wind was favorable .
但 这 风 曾是 有利 .

却好顺风，

[ɒn][ðə; ði] 18th ,
On the 18th ,
在 这 18th ,

到了十八日，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][məːwei] .
We have arrived at Mawei .
我们 有 到达的 在 马尾 .

已到马江，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ðen] [ˈæŋkəd] .
The ship then anchored .
这 船 然后 锚定 .

海艇便停泊下来。

[dʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [dɪˈveləpt] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈmʌni] ,
Gao Jinzhong developed the ship money ,
高 晋中 发达 这 船 钱 ,

高进忠开发船钱，

[ˈevriwʌn] [went] [əˈʃɔː(r)] .
Everyone went ashore .
每个人 去 岸上 .

大家上岸，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不过半日，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
We arrived in the provincial capital .
我们 到达的 在 这 省级 首都 .

就到了省城，

[ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [ɪ'miːdiətli] .
They found an inn immediately .
他们 成立 一个 客栈 立即地 .

当下寻了客店，

[lets] [steɪ] [hiə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's stay here for now .
我们来吧 停留 这里 为了 现在 .

暂且住下。

[dʒiː,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][træns'fɜː(r)] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] ['letə(r)] .
Gao Jinzhong then took out the transfer document and letter .
高 晋中 然后 采取 出去 这 转移 文档 和 信 .

高进忠即取出移文书信，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
He personally went to the governor's office to deliver the message .
他 亲自 去 到 这 州长的 办公室 到 递送 这 信息 .

亲往督轅投递。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['fuː'dʒien] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] .
The Governor - General of Fujian received the dispatch .
这 州长 - 一般的 的 福建 已收到 这 派遣 .

福建总督接了移文，

[aɪ] [wɒtʃt] [aɪ 'tiː][wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 .

先看了一回，

['nəʊɪŋ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] ['ɔːdəd] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Knowing it was an important matter ordered by imperial decree ,
会心 它 曾是 一个 重要的 事情 订购 经过 帝国 法令 ,

知系奉旨的要事，

[hiː; hi] [ðen] [riːd] [zɛŋ] - ['letə(r)] .
He then read Zeng Bizhong's letter .
他 然后 读 曾 - 信 .

又将曾必忠的信看过，

['sʌmən] [dʒiː,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ɪ'miːdiətli] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Summon Gao Jinzhong immediately for questioning .
召唤 高 晋中 立即地 为了 提问 .

即刻传高进忠进内问话。

[dʒiː,eɪ'ou] [dʒɪnzɔŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Gao Jinzhong came to see him .
高 晋中 来了 到 看 他 .

高进忠入见，

[ðeɪ] [baʊd] [fɜːst] .
They bowed first .
他们 鞠躬 第一的 .

先行了礼，

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [ə'boʋ] [plɒts] ,
Then all the above plots ,
然后 全部 这 多于 图表 ,

然后将一切以上情节，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] .
Prepare a detailed report .
准备 一个 详细的 报告 .

备细禀明。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：
“ [wi:; wi][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənts] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][baɪ][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkri:] . ”
“ **We humble servants have come here by imperial decree** . ”
“ 我们 谦逊的 仆人 有 来 这里 经过 帝国 法令 ”

“卑弁等此来系钦奉圣旨，
[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] .
They came to destroy the Shaolin Temple .

他们 来了 到 破坏 这 少林寺 寺庙 .
前来除灭少林寺。
[ɒn][ðə; ði] 20th , [ai] [rɪˈkwest] [ðæt][jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .
On the 20th , I request that Your Excellency appoint a military officer .

在 这 20th , 我 要求 那 你的 阁下 委 一个 军队 官 .
二十这日还求大人酌派武员，
[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][best][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈpɜ:sən(ə)l] [gɑ:dz] .
It would be best to go with your personal guards .

它 会 是 最好的 到 去 和 你的 个人的 守卫 .
带领亲兵前往才好。
[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][əˈfreɪd] [ðæt][wi:; wi] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənts] , [meɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [prəˈvaɪd]
We are afraid that we , your humble servants , may have failed to provide
我们 是 害怕的 那 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 可能 有 失败的 到 提供
[ˈædɪkwət] [keə(r)] .
adequate care .
足够的 关心 .

诚恐卑弁等有照顾不到之处，
[ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
The villain managed to escape .
这 恶棍 管理 到 逃脱 .

至该恶徒乘间逃脱。”
[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈfuːˈdʒjen] [ðen] [əˈgri:d] .
The Governor - General of Fujian then agreed .
这 州长 - 一般的 的 福建 然后 同意 .

福建总督当时也就允诺，
[ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɪðˈdru:] .
Gao Jinzhong withdrew .
高 晋中 退出 .

高进忠退出，
[ðeɪ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˈlɒdʒɪŋ] .
They returned to their lodging .
他们 返回 到 他们的 住宿 .

仍回客寓。
[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈfuːˈdʒjen] [sɔ:] [ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [li:v] ,
After the Governor - General of Fujian saw Gao Jinzhong leave ,
后 这 州长 - 一般的 的 福建 锯 高 晋中 离开 ,
福建总督见高进忠走后，

[ɪˈmi:diətli] [ɪˈfu:] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:mi] .
Immediately issue a message to the central army .
立即地 问题 一个 信息 到 这 中央 军队 .
即刻命传中军，

[ˈfaɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈkeəfəli] [sɪˈlektɪd] [ˈpɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃəʊzn] .
Five hundred carefully selected personal guards of the governor were chosen .
五 百 小心 已选 个人的 守卫 的 这 州长 是 选定 .
精选督轅亲兵五百名，

[ɒn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 20th ,
On the morning of the 20th ,
在 这 早晨 的 这 20th ,
于二十日一早，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l] .
He then led his men to Shaolin Temple .
他 然后 引领 他的 男人 到 少林寺 寺庙 .
就率领前往少林寺，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [ɒn][ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
The temple was surrounded on all four sides .
这 寺庙 曾是 包围 在 全部 四 侧面 .
将该寺四面围住，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ɪz] [siːn] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
If anyone is seen taking the opportunity to escape from the temple ,
如果 任何人 是 已见 采取 这 机会 到 逃脱 从 这 寺庙 ,
如见寺内有乘间逃出之人，

[meɪk] [ʃʊə(r)][tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈprɒpəli] .
Make sure to handle the matter properly .
制作 当然 到 处理 这 事情 适当地 .
务必妥为协拿，

[nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][net] .
No one should be allowed to escape the net .
不 一 应该 是 允许 到 逃脱 这 网 .
毋任漏网，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [keɪs] [ˈɔːdəd] [baɪ][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] .
This is an important case ordered by imperial decree .
这 是 一个 重要的 案件 订购 经过 帝国 法令 .
此系奉旨要案，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪˈsterks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .
不可有误。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [əˈgriːd] .
The central army agreed .
这 中央 军队 同意 .
那中军应允，

[ðæt] [ɪz] , [ˈeksɪt] .
That is , exit .
那 是 , 出口 .
也就退出，

[sɪˈlekt] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈpɜːsən(ə)l] [gɑːdz] ,
Select elite personal guards ,
选择 精英 个人的 守卫 ,
挑选精锐亲兵，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈtwenti] [ˈjɪəz] [əˈgəʊ] .
In preparation for going to besiege the temple twenty years ago .
在 准备 为了 去 到 围攻 这 寺庙 二十 年 前 .
以备二十前去围寺。

[ˌdʒiː,er'oo] [dʒɪnzɔŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Gao Jinzhong returned to the inn .
高 晋中 返回 到 这 客栈 .

高进忠回至客店，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwɛstɪd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [tuː; tə][send] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
He then requested the governor to send troops to protect him .
他 然后 请求 这 州长 到 发送 军队 到 保护 他 .

又将面请制台发兵护卫的话，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
Inform the White - Browed Taoist .
通知 这 白色的 - 眉毛 道教 .

告知白眉道人。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][ðeə(r)] [fɜːst] [θɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I will go there first thing the day after tomorrow .
我 将要 去 那里 第一的 事物 这 天 后 明天 .

“我等后日一早前去，

['evriwʌn] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] [tə'geðə(r)] .
Everyone agreed to go in together .
每个人 同意 到 去 在 一起 .

在大家主见是一齐进去，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn] ?
Should we split up and go in ?
应该 我们 分裂 向上 和 去 在 ?

还是分头进去？ ”

['mɑːstə(r)][wuː;], [em iː 'aɪ] [sed] :
Master Wu Mei said :
掌握 吴 梅 说 :

五枚大师道：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“在我看来，

[wiː; wi] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['aʊə(r)] ['seprət] [weɪz] .
We split up and went our separate ways .
我们 分裂 向上 和 去 我们的 分离 方式 .

我等分头前去，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kən'frʌnt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ˈmɑːstə(r)][ʊv; əv] [pə'fek(ə)n] .
You can confront the Supreme Master of Perfection .
你 能 面对 这 最高 掌握 的 完美 .

你可对敌至善禅师，

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmɪz] [saɪd] , ['ʃiːjuː] .
I then went to the enemy's side , Shiyu .
我 然后 去 到 这 敌人的 边 , 十余 .

我便去敌方世玉，

[fɛŋ] [deɒʊd] [went] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɒŋ] [ʃiː'gwaːn] .
Feng Daode went to resist Hong Xiguan .
冯 道德 去 到 抵抗 洪 西关 .

冯道德去抵敌洪熙官，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][həʊld] [ɒf] [ðɪːz] [θriː] [ˈpiːp(ə)]
As long as we can hold off these three people
作为 长的 作为 我们 能 抓住 离开 这些 三 人们

只要将这三人敌住，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [faɪt] [iːt] [ˈʌðə(r)] .
The rest of the people were left to fight each other .
这 休息 的 这 人们 是 左边 到 斗争 每个 其他 .

其余诸人便让他们厮杀，

[,aɪ ˈtiː] [ˈʃʊdnt] [biː; bi] [tuː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈkæptə(r)][ðem; ðəm] .
It shouldn't be too difficult to capture them .
它 不应该 是 也 难的 到 捕获 他们 .

谅也不难擒获，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [kənˈsɜːn] [ɪz] [ˈweðə(r)] [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈeni] [ˈæmbʊʃ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
However , the concern is whether there are any ambushes within the temple .
然而 , 这 忧虑 是 无论 那里 是 任何 伏击 之内 这 寺庙 .

不过所虑者他寺内不知有无埋伏。”

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“在我看来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðæt] .
There's no need to worry about that :
有 不 需要 到 担心 关于 那 .

这倒不必顾虑，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
We are his enemy .
我们 是 他的 敌人 .

我等与他对敌，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][hɪm] .
It must be explained to him .
它 必须 是 解释 到 他 .

须同他说明，

[tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ɪn] [ˈpʌblɪk]
To compete in public
到 竞争 在 民众

要在大庭广众中比试，

[duː; də][nɒt] [hɑːm] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
Do not harm others in secret .
做 不是 伤害 其他的 在 秘密 .

不可暗地伤人。

[dʒiː] [ʃæn] [ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpetətɪv] [ˈpɜːs(ə)n] .
Zhi Shan is a competitive person .
智 山 是 一个 竞争的 人 .

至善是个好胜的人，

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ðɪs] ,
Since we have said this ,
自从 我们 有 说 这 ,

既见我等说出此话，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðəə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ˈæmbʊʃ] ,
Even if there are hidden ambushes ,
甚至 如果 那里 是 隐 伏击 ,
就算有暗地埋伏,

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][juːz][,aɪ ˈtiː][ˈaɪðə(r)] .
They refused to use it either .
他们 拒绝 到 使用 它 任何一个 .
也不肯使用的。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :
大家齐道:

" [ðæts] [æn; ən] [ˈeksələnt] [pɔɪnt] ! "
" That's an excellent point ! "
" 那就是 一个 出色的 观点 ! "
“此说甚好! ”

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈsaɪsɪvli] [dɪˈfi:t] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)] ,
After all , how to decisively defeat Shaolin Temple ,
后 全部 , 如何 到 果断地 击败 少林寺 寺庙 ,
毕竟如何大破少林寺,

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [fɔː(r)] : [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʊli] , [ˌdɪsəˈɡriːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenəmi] , [ænd; ənd]
Chapter Seventy - Four : Eliminating the Bully , Disagreeing with the Enemy , and
章 七十 - 四 : 消除 这 欺负 , 不同意 和 这 敌人 , 和
[ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs]
Killing the Virtuous
杀戮 这 有德行的

第七十四回 扫除恶霸不认同门 力敌仇讎击杀至善

[naʊ] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Now , the White - Browed Taoist and others ,
现在 , 这 白色的 - 眉毛 道教 和 其他的 ,
话说白眉道人等,

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [əˈɡriːd] ,
After everyone discussed and agreed ,
后 每个人 讨论 和 同意 ,
大家商议妥当,

[wiː; wi][plæn][tuː; tə][gəʊ] [ˈseprətli] .
We plan to go separately .
我们 计划 到 去 分别地 .
拟分头前往,

[iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈenəmi] ,
Each one has his own enemy ,
每个 一 有 他的 自己的 敌人 ,
各敌各人,

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .
一宿无话。

[wʌn] [deɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
One day later ,
一天之后 ,

隔了一日，

[baɪ][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 20th ,
By the morning of the 20th ,
经过这早晨的这20th ,

到二十日一早，

[ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] .
Everyone finished getting ready .
每个人完成的获得准备好 .

大家扎束停当，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈhɑːti] [miːl] ,
After a hearty meal ,
后一个爽朗一顿饭 ,

饱餐了一顿，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] , [ɑːmd] , [went] [təˈgeðə(r)] .
Each person , armed , went together .
每个人 , 武装 , 去一起 .

各带兵器即一齐前往，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They split up to fight the enemy .
他们分裂向上到斗争这敌人 .

分头去敌。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [zen] [ˈmɑːstə(r)] - .
Now , let's talk about Zen Master Zhishan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 禅 掌握 - .

且说至善禅师，

[sɪns] [liː][dʒɪnlən] [rɪˈtɜːnd]
Since Li Jinlun returned
自从 李 金轮 返回

自李锦纶回来后，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [wʊd] [əˈraɪv] [ɒn][ðə; ði] 20th ,
Knowing that the White - Browed Taoist would arrive on the 20th ,
会心 那 这 白色的 - 眉毛 道教 会 到达 在 这 20th ,

知悉白眉道人准予二十日到，

[aɪ ˈtiː][wʊz; wəz] [ɔːlredi] [prɪˈpeəd] .
It was already prepared .
它 曾是 已经 准备 .

早已预备起来，

[waɪr] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [juː ˈes][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We're just waiting for them to come and fight us to the death .
是 只是 等待 为了 他们 到 来 和 斗争 我们 到 这 死亡 .

专等他们前来拼个你死我活。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [deɪ] ,
After the fifteenth day ,
后 这 第十五 天 ,

到了十五日以后，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [tuː; tə][ɪnˈkwəɪə(r)][ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
He immediately sent his disciples to inquire in various places .
他 立即地 发送 他的 门徒 到 查询 在 各种各样的 地方 .

即派众徒弟在各处打听。

[ɒŋ][ðə; ði] [ɜːti:nθ] [deɪ] ,
On the eighteenth day ,
在 这 第十八 天 ,

十八这日，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] ,
It has been by his apprentice ,
它 有 到过 经过 他的 学徒 ,

已由他的徒弟，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][wɒz; wəz] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)][wuː][,em iː ˈaɪ] .
I heard that the White - Browed Taoist was with Master Wu Mei .
我 听到 那 这 白色的 - 眉毛 道教 曾是 和 掌握 吴 梅 .

打听回来说是白眉道人还同着五枚大师、

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [fɛŋ] [deɪd] ,
A total of eight people , including Feng Daode ,
一个 全部的 的 八 人们 , 包括 冯 道德 ,

冯道德等共计八人，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
We have arrived at this place .
我们 有 到达的 在 这 地方 .

已经到了此地。

[wen] [zen] [ˈmɑːstə(r)] - [hɜːd] [ðæt] [wuː][,em iː ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə(r)z] [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [kʌm]
When Zen Master Zhishan heard that Wu Mei and the others had also come
什么时候 禅 掌握 - 听到 那 吴 梅 和 这 其他的 有 还 来
[təˈgeðə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] .
together , he was surprised .
一起 , 他 曾是 惊讶 .

至善禅师闻得五枚等也齐同来，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][fɪə(r)] [wel] [ʌp] [ɪnˈsaɪd][,em ˈiː] .
A sense of fear welled up inside me .
一个 感觉 的 害怕 井 向上 里面 我 .

心中便有些惧怯，

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] :
He then addressed his disciples :
他 然后 已解决 他的 门徒 :

因与众徒弟道：

" [baɪ][,em iː ˈaɪ][ɪnˈvaɪtɪd] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ðɪs] [taɪm] . "
" Bai Mei invited many people this time . "
" 白 梅 受邀 许多 人们 这 时间 . "

“此次白眉约请多人，

[aɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][biː; bi][ɪˌrekənˈsaɪləbl; ɪˈrekənsaɪləbl] [ˈenəmiːz] [wɪð] [juː ˈes] .
It is clear that they intend to be irreconcilable enemies with us .
它 是 清除 那 他们 打算 到 是 不可调和的 敌人 和 我们 .

显系与我等有誓不两立之意，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [keə(r)] [əˈbaʊt] [juː ˈes] [ˈfeləʊ] [bɪlˈiːvəz] .
He doesn't care about us fellow believers .
他 不 关心 关于 我们 同伴 信徒 .

他既不看我们同道，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [ˈbreɪvli] [faɪt] [hɪm] .
We must also bravely fight him .
我们 必须 还 勇敢地 斗争 他 .

我等也须奋勇与他敌对，

[dʊː; də][nɒt] [jəʊ] [ˈwiːknəs] [tuː; tə][hɪm] .
Do not show weakness to him .
做 不是 展示 弱点 到 他 .

不可示弱于他，

[ˈbetə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kɪk]
Better to take a punch or a kick
更好的 到 拿 一个 冲床 或者 一个 踢

宁可一拳一脚，

[hiː; hi] [biːt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] .
He beat him to death .
他 打 他 到 死亡 .

被他打死，

[wʌn] [naɪf] [ænd; ənd][wʌn] [ɡʌn] ,
One knife and one gun ,
一 刀 和 一 枪 ,

一刀一枪，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .

被他们杀了，

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][ˈnevə(r)][ækt][ɪn][ə; eɪ] [ˈbegɪŋ] [ɔː(r)] [ˈpliːdɪŋ] [ˈmænə(r)] .
But you must never act in a begging or pleading manner .
但 你 必须 绝不 行为 在 一个 乞讨 或者 恳求 方式 .

却万不可做出那种乞怜的情状。”

[ɔːl][ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
All the disciples said in unison :
全部 这 门徒 说 在 齐声 :

众徒弟齐道：

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [əˈbeɪ] [ˈaʊə(r)] [ˈmaːstəz] [ˈɔːdərs] . "
" We will certainly obey our master's orders . "
" 我们 将要 当然 服从 我们的 硕士学位 订单 . "

“我等自当谨遵师命，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][juˈnaɪtɪd][ænd; ənd] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] . . .
As long as we are united and work together . . .
作为 长的 作为 我们 是 团结的 和 工作 一起 . . .

只要心齐力因，

[waɪ] [fɪə(r)][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈlðə(r)z] ?
Why fear the presence of many others ?
为什么 害怕 这 在场 的 许多 其他的 ?

又何怕他人多，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [kɔːz] .
We should be willing to die for our cause .
我们 应该 是 愿意的 到 死 为了 我们的 原因 .

我等当效死节，

[lets] [faɪt] [ðem; ðəm] . "
Let's fight them . "
我们来吧 斗争 他们 . "

与他们厮杀便了。”

[fæŋ] [ˈʃiːjuː] , [rɪˈlaɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɪn,vʌlnərəˈbɪləti] [tuː; tə] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Fang Shiyu , relying on his invulnerability to swords and spears ,
方 十余 , 依靠 在 他的 无敌 到 剑 和 长矛 ,

方世玉更是仗着自己有刀枪不入的武艺，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] [æt; ət][ɔːl] .

He , however , was not afraid at all .
他 , 然而 , 曾是 不是 害怕的 在 全部 .

他却毫不畏惧。

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [dɪ'skʌst] [ænd; ænd] [ə'griːd] .

Everyone has discussed and agreed .
每个人 有 讨论 和 同意 .

大家也商议定了，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst]

We are just waiting for the arrival of the White - Browed Taoist .
我们 是 只是 等待 为了 这 到达 的 这 白色的 - 眉毛 道教

[ænd; ænd][ˈlðə(r)z] [ɪn] ['twenti] [deɪz] .

and others in twenty days .
和 其他的 在 二十 天 .

只等二十日白眉道人等前来。

[ɒn][ðə; ði] 20th ,

On the 20th ,
在 这 20th ,

到了二十这日，

[zen][ˈmɑːstə(r)] - [ɡʊt] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

Zen Master Zhishan got up early in the morning .
禅 掌握 - 得到 向上 早期的 在 这 早晨 .

至善禅师一早便起来，

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ðen] ['fɪnɪʃt] ['getɪŋ] ['redi] .

The disciples then finished getting ready .
这 门徒 然后 完成的 获得 准备好 .

众徒弟也就各人扎束停当，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz][ˈiːgə(r)][tuː; tə][traɪ][ðeə(r)] [best] .

Everyone was eager to try their best .
每个人 曾是 渴望的 到 尝试 他们的 最好的 .

无不摩拳擦掌，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] .

Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

准备厮杀。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] ,

While waiting ,
尽管 等待 ,

正等待间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .

Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽闻一阵呐喊之声，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlməʊst] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

It almost shook the mountains .
它 几乎 摇晃 这 山脉 .

几乎震动山岳。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " ['pɜːfɪkt] ['gʊdnəs] " [ɪz] [ʌn'həʊn] .

The meaning of " perfect goodness " is unknown .
这 意义 的 " 完美的 善良 " 是 未知 .

至善不知何意，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][send][ˈsʌmwʌn][aʊt][tu:; tə][ɪn'kwaiə(r)] ,
Just as I was about to send someone out to inquire ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 发送 某人 出去 到 查询 ,

正要着人出去打听，

[tu:] ['daʊɪst; 'taʊɪst][pri:sts][wɜ:(r); wə(r)][si:n] .
Two Taoist priests were seen .
二 道教 神父 是 已见 .

只见两个道人，

[ai][rʌft][ɪn][tu:; tə][rɪ'pɔ:t] :
I rushed in to report :
我 匆忙 在 到 报告 :

匆匆忙忙进来报道：

[ˈmɑ:stə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[əʊ][nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[naʊ][ðə; ði][ˈgʌvərnərz][ˈɒfɪs]
Now the Governor's Office
现在 这 州长的 办公室

现在总督衙门，

[ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈɒfɪsəz][wɜ:(r); wə(r)][træns'fə:d] .
Soldiers and officers were transferred .
士兵 和 警官 是 转移 .

调了官兵，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz][sə'raʊndɪd][ɒn][ɔ:l][fə:(r)][saɪdz] .
The temple was surrounded on all four sides .
这 寺庙 曾是 包围 在 全部 四 侧面 .

将这寺前后四面围了起来。”

[ə'pɒn][ˈhiəriŋ][ðɪs] , -
Upon hearing this , Zhishan
之上 听力 这 , -

至善一闻此言，

[ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)][p'ænikt] ,
Even more panicked ,
甚至 更多的 惊慌失措 ,

更加惊慌失措，

[ˈsi:krət][ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðə; ði][ˈɒfɪsəz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][sə'raʊndɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] . "
" **The officers and soldiers surrounded the temple** . "
" 这 警官 和 士兵 包围 这 寺庙 . "

“官兵既围寺，

[wi:; wi][wɪl][ˈʃʊəli; 'ɔ:lɪ][nɒt][ɪ'skeɪp][ðɪs][kə'læməti][tə'deɪ] .
We will surely not escape this calamity today .
我们 将要 一定 不是 逃脱 这 灾害 今天 .

我等今日必定难逃此难，

[bʌt; bət] [wʌts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
But what's done is done .
但 是什么 完毕 是 完毕 :

但事已如此，

[ˌɪrɪˈvɜːsəb(ə)l]
Irreversible
不可逆转

不可挽回，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] .
We have no choice but to fight them .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 他们 :

只得与他们拼一拼罢。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
Just as he was speaking in the dark ,
只是 作为 他 曾是 请讲 在 这 黑暗的 ,
正自暗道，

[tuː] [mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] .
Two more people came in .
二 更多的 人们 来了 在 :

又见两个人进来。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [naʊ] .
There are seven or eight people outside now .
那里 是 七 或者 八 人们 外部 现在 :

“现在外面有七八个人，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈspesɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpɜːsənəli] [gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
It was specified that the master should personally go out for the
它 曾是 指定的 那 这 掌握 应该 亲自 去 出去 为了 这
[ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
conversation .
对话 :

指明要师父亲自出去会话。”

[ðə; ði] [best] [ˈlɪsənə(r)]
The best listener
这 最好的 听众

至善一听，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [baɪ][ˌem iː ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
Knowing that Bai Mei and the others had arrived ,
会心 那 白 梅 和 这 其他的 有 到达的 ,

知是白眉等已来，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [fæn] [ˈʃiːjuː] [wɪð] [hɪm] .
He immediately took his apprentice Fang Shiyu with him .
他 立即地 采取 他的 学徒 方 十余 和 他 :

当即带了徒弟方世玉、

[hɒŋ] [ʃiːˈgwaːn] ,
Hong Xiguan ,
洪 西关 ,

洪熙官、

[li:] [dʒɪnlən]
Li Jinlun
李 金轮

李锦纶、

[li:] -
Li Yasong
李 -

李亚松、

[dʒɛŋ] -
Zheng Yahong
郑 -

郑亚红、

[lɪn] [jæʃɛŋ] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['ʌðə(r)z] [ɪn] ['təʊt(ə)l]
Lin Yasheng and seven others in total
林 亚生 和 七 其他的 在 全部的

林亚胜共计七人，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['dʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] [ə'prentɪsɪz] .
There are also a dozen or so apprentices .
那里 是 还 一个 打 或者 所以 学徒 .

还有十数个小徒弟，

[ðeɪ] [ɔ:l] [held] [ʃɑ:p] [bleɪdz] .
They all held sharp blades .
他们 全部 握住 锋利的 刀片 .

皆手执利刃，

[kʌm] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Come out together .
来 出去 一起 .

一齐出来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the main hall ,
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 ,

到了大殿，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ,
Seeing the White - Browed Taoist ,
看到 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

眼见白眉道人、

[faɪv] ['mɑ:stəz]
Five Masters
五 大师

五枚大师、

[fɛŋ] [deʊəd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [stʊd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:tʃɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Feng Daode and others stood inside the courtyard of the main hall .
冯 道德 和 其他的 站立 里面 这 庭院 的 这 主要的 大厅 .

冯道德等人站在大殿院落以内。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [sɔ:] [zen] ['mɑ:stə(r)] - ['li:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [aʊt] ,
When the White - Browed Taoist saw Zen Master Zhishan leading his disciples out ,
什么时候 这 白色的 - 眉毛 道教 锯 禅 掌握 - 领导 他的 门徒 出去 ,
[hi:; hi] [sɔ:] . . .
he saw . . .
他 锯 . . .

白眉道人见至善禅师率领众徒弟出来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪ'mi:diətli] :
He shouted immediately :
他 喊叫 立即地 :

当下喊道：

" [pɜ:fɪkt] ['gʊdnəs] ,
" **Perfect goodness** ,
" 完美的 善良 ,

“至善，

[ju:; jʊ] ['tʃælɪndʒd] [em 'i:][tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒntest] [tə'deɪ] .
You challenged me to a contest today .
你 挑战 我 到 一个 竞赛 今天 :

你约我今日比试，

[wi:; wi][hæv; həv] ['sɜ:t(ə)nli] [lɪvd; 'laɪvd][ʌp][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['prɒmɪs] .
We have certainly lived up to your promise .
我们 有 当然 居住地 向上 到 你的 承诺 :

我等可谓不负你所约了。”

[ðə; ði] [pɑ:θ][tu:; tə] ['ʌltɪmət] ['gʊdnəs] :
The path to ultimate goodness :
这 小路 到 最终的 善良 :

至善因道：

" [waɪ] ['aɪbrəʊz] , "
" **White Eyebrows** , "
" 白色的 眉毛 , "

“白眉，

[aɪ][eɪ 'em][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sku:l] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [pɑ:θ] [æz; əz][ju:; jʊ] .
I am from the same school and share the same path as you .
我 是 从 这 相同的 学校 和 分享 这 相同的 小路 作为 你 :

我与你同门同道，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [bɒnd] [brɪ'twi:n] [jɔ:(r); jə(r)] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] ?
Why don't you cherish the bond between your fellow disciples ?
为什么 不 你 珍惜 这 纽带 之间 你的 同伴 门徒 ?

你为什么 not 念师兄弟的情谊，

[ɔ:r i: 'en] [zɒŋz] [dɪ'saɪpl] ['mə:də] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][eɪtʃju:] - .
Ren Zong's disciples murdered my disciple Hu Huiqian .
任 宗氏 门徒 被谋杀 我的 弟子 胡 - :

任纵门徒杀害我徒弟胡惠乾、

[θri:] ['vɜ:tju:z]
Three Virtues
三 美德

三德、

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][ænd; ənd][ɪ:;eɪ][jɑ:fu:] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Tong Qianjin and Xie Yafu , etc :
童 千锦 和 谢 亚夫 , ETC :

童千斤及谢亚福等人，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是何故？ ”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['fjʊəriəs] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
He was still furious as he spoke .
他 曾是 仍然 狂怒 作为 他 辐 :

说着依然是怒容满面，

[ə'ɡresɪv] .
aggressive .
挑衅的 .

气势汹汹。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

“俗语说得好，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [sɪnz] .
People are unaware of their own sins .
人们 是 不知情 的 他们的 自己的 罪孽 .

人不知己罪，

[ðə; ði][ɒks][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ɪts] [əʊn] [streŋθ] .
The ox did not know its own strength .
这 牛 做过 不是 知道 它是自己的 力量 .

牛不知力大，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [əˈkju:z] [em ˈi:][ɒv; əv] [əˈlaʊɪŋ] [maɪ] [dɪˈsaɪpl] [tu:; tə] [kɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] .
But you accuse me of allowing my disciples to kill your own .
但 你 控 我 的 允许 我的 门徒 到 杀 你的 自己的 .

但你责备我任纵门徒杀害你的徒弟，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][dɪˈsaɪp(ə)] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv][ɔ:l] [kaɪndz][ɒv; əv][ˈi:v(ə)] ?
Do you know that your disciple is capable of all kinds of evil ?
做 你 知道 那 你的 弟子 是 有能力的 的 全部 种类 的 邪恶的 ?

你可知你徒弟无恶不作，

[ˈhɑ:rmɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ?
Harming the people ?
伤害 这 人们 ?

残害百姓？

[ɪf] [ju:; jʊ][dɒʊnt] [ˈstriktli] [ˈdɪsəplɪn] [ðem; ðəm] ,
If you don't strictly discipline them ,
如果 你 不 严格 纪律 他们 ,

你不严加约束，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [əˈlaʊd] [ðəmˈselvz] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns] [æt; ət] [wɪl] .
Instead , they allowed themselves to commit violence at will .
反而 , 他们 允许 他们自己 到 犯罪 暴力 在 将要 .

反依着他们任意行凶，

[wi:; wi][mʌst; məst] [əˈvendʒ] [ðem; ðəm] .
We must avenge them .
我们 必须 报仇 他们 .

还要给他们报仇雪恨，

[ju:; jʊ][kæn; kən][bəʊθ] [prəˈtekt] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪˈsaɪpl] [frɒm; frəm] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈi:v(ə)] [dɪːdz] .
You can both protect your disciples from committing evil deeds .
你 能 两个都 保护 你的 门徒 从 提交 邪恶的 契约 .

你既能包庇门徒行凶作恶，

[ðen] [aɪ][kæn; kən][let][maɪ] [dɪˈsaɪpl] [ɪˈlɪmɪneɪt] [hɑ:m] [æt; ət] [wɪl] .
Then I can let my disciples eliminate harm at will .
然后 我 能 让 我的 门徒 排除 伤害 在 将要 .

我便能任纵徒弟除害。

[ðə; ði][ˈsaɪk(ə)][ɒv; əv][ˈneɪtʃ(ə(r)) ,
The cycle of nature ,
这 循环 的 自然 ,

天道循环，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [trend] .
This is an inevitable trend .
这 是 一个 不可避免的 趋势 .

理所必然之势。”

[ˈmaːstə(r)][wuː][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Master Wu also said :
掌握 吴 还 说 :

五枚大师也说道：

" [ˈevə(r)] [sɪns] [jɔː(r); jə(r)][dɪˈsaɪp(ə)l] [trænsˈfɔːmd] [njuː] - . . . "
" Ever since your disciple transformed Niu Huajiao . . . "
" 曾经 自从 你的 弟子 转变 牛 - . . . "

“自从你徒弟将牛化蛟、

[lyː] - [wɒz; wəz] [kɪld] .
Lü Yingbu was killed .
鲁 - 曾是 被杀 .

吕英布打死，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [traɪd] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
At that time , I tried to explain it to everyone .
在 那 时间 , 我 尝试 到 解释 它 到 每个人 .

那时我就再三排解，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [wɪð] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [ðæt] [ðɪs] [greɪt] [kəˈlæməti][wɒz; wəz] [əˈvɜːtɪd] .
It was only with great difficulty that this great calamity was averted .
它 曾是 仅有的 和 伟大的 困难 那 这 伟大的 灾害 曾是 避免了 .

好容易这件大祸消灭无形，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈdɪsəplɪn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈsaɪpl] .
You should discipline your disciples .
你 应该 纪律 你的 门徒 .

你就该约束门徒，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈnevə(r)][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ækt] [ˈvaɪələntli] [ænd; ænd] [ˌdɑːməˈnɪrɪŋli] [əˈɡen] .
They must never be allowed to act violently and domineeringly again .
他们 必须 绝不 是 允许 到 行为 暴力 和 专横跋扈地 再次 .

再不准他们行凶霸道。

[haʊ] [deə(r)][eɪtʃˈjuː] - [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [ˈiːv(ə)l] [dɪˈdɜːz] ?
How dare Hu Huigan commit such evil deeds ?
如何 敢 胡 - 犯罪 这样的 邪恶的 契约 ?

那胡惠乾竟敢那样作恶，

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːrmd] [baɪ][hɪm] .
Countless people in Guangdong Province were harmed by him .
无数 人们 在 粤 省 是 受到伤害 经过 他 .

广东省内被他残害的不知凡几，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][ɡet] [rɪd][ɒv; əv][hɪm] . . .
If we don't get rid of him . . .
如果 我们 不 得到 摆脱 的 他 . . .

若再不将他除去，

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [ˈsʌfə(r)] [ˈɡreɪtli] , [bʌt; bæt][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈsʌfəd]
Not only did the common people suffer greatly , but the people also suffered
不是 仅有的 做过 这 常见的 人们 遭受 非常 , 但 这 人们 还 遭受
[ɪˈmensli] .
immensely .
非常 .

不但百姓受害不浅，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪmˈbɒdi] [ˈhevənz] [bəˈnevələns] [təˈwɔ:dz] [laɪf] .
It is also difficult to embody Heaven's benevolence towards life .
它 是 还 难的 到 体现 天 仁 向 生活 .

亦难体上天好生之德。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ɡɪlt] .
You are unaware of your own guilt .
你 是 不知情 的 你的 自己的 有罪 .

你并不知道罪己，

[ɪnˈsted] , [hi:; hi] [bleɪmd] [ðə; ði][mæn][fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] .
Instead , he blamed the man for indulging his disciples .
反而 , 他 被指责 这 男人 为了 沉溺于 他的 门徒 .

反要怪人任纵门徒，

[ʌltɪmətli] , [hi:; hi][ɪz][nɒt][ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)][wi:; wi] [əˈweɪt] .
Ultimately , he is not the disciple we await .
最终 , 他 是 不是 这 弟子 我们 等待 .

终不然我等的徒弟，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ][ækt][æz; əz] [ˌdɑ:məˈnɪrɪŋli] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [əˈprentɪs] .
You must also act as domineeringly as your apprentice .
你 必须 还 行为 作为 专横跋扈地 作为 你的 学徒 .

也要与你的徒弟一样横行霸道，

[ɪz] [ðæt] [wɒt] [kɒnˈstɪtjʊ:ts] [nɒt] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnrɪˈstreɪnd] ?
Is that what constitutes not being unrestrained ?
是 那 什么 构成 不是 存在 不受约束的 ?

才算不是任纵么？ ”

[dʒi:] [ʃæn] [wɒz; wəz] [riˈbjʊ:k] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [wɜ:dz] .
Zhi Shan was rebuked by the two of them for these words .
智 山 曾是 责备 经过 这 二 的 他们 为了 这些 字 .

至善被他二人责备了这一番话，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ŋju:] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈprentɪs] [hu:] [wɒz; wəz][nɒt] [raɪt] .
He also knew it was his own apprentice who was not right .
他 还 知道 它 曾是 他的 自己的 学徒 WHO 曾是 不是 正确的 .

也知是自己徒弟不是，

[bʌt; bæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
But things have come to this point .
但 事物 有 来 到 这 观点 .

但事已至此，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪmˈbærəst] [ænd; ənd][ˈæŋɡri] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bæt][tu:; tə] . . .
He was so embarrassed and angry that he had no choice but to . . .
他 曾是 所以 尴尬的 和 生气的 那 他 有 不 选择 但 到 . . .

不得不老羞成怒，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

因大怒道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [skɪld] [ɪn][ˈkleɪvə(r)][ɑːɡjʊməntɪ(ə)n] . "

" **You are all skilled in clever argumentation** . "

" 你 是 全部 熟练 在 聪明的 论证 . "

“你等体得巧辩，

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [kʌm] [ðɪs] [faː(r)] ,

Now that we've come this far ,

现在 那 我们已经 来 这 远的 ,

既已到此，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][əˈfreɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ?

Do you think I'm afraid of you ?

做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ?

难道还惧怕你不成？

" [təˈdeɪ] [aɪ][swəə(r)][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][let] [juː; jʊ][get] [əˈweɪ] [wɪð] [ðɪs] . "

" **Today I swear I will never let you get away with this** . "

" 今天 我 发誓 我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 . "

今日我便与你等誓不两立。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,

作为 他 辐 ,

说着，

[ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] ,

Wielding a broadsword ,

挥舞 一个 阔剑 ,

手舞朴刀，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [slæʃed] [æt; ət][ðə; ðɪ] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .

He immediately slashed at the White - Browed Taoist .

他 立即地 削减 在 这 白色的 - 眉毛 道教 .

即向白眉道人砍来。

[fæn] [ˈʃiːjuː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][hæd; həd] [ɔːˈredi] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] .

Fang Shiyu saw that his master had already made a move .

方 十余 锯 那 他的 掌握 有 已经 制成 一个 移动 .

方世玉见师父已经动手，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [twɪn] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)l] .

He then brandished his twin swords and came to help in the battle .

他 然后 挥舞 他的 双 剑 和 来了 到 帮助 在 这 战斗 .

也就舞动双刀前来助战。

[wen] [ˈevriwʌn] [ˈstɑːtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] ,

When everyone started fighting ,

什么时候 每个人 开始 斗争 ,

大家交起手来，

[ðə; ðɪ] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

The White - Browed Taoist shouted loudly :

这 白色的 - 眉毛 道教 喊叫 高声 :

白眉道人大声喊道：

" [ˈpɜːfɪkt] [ˈɡʊdnəs] ,

" **Perfect goodness** ,

" 完美的 善良 ,

“至善，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .

I have something else to say .

我 有 某物 别的 到 说 .

我还有话说，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['enəmiːz] .
We are enemies .
我们 是 敌人 .

我们是对敌，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['friː] - [fɔː(r); fə(r)] - [ɔːl] ?
Or a free - for - all ?
或者 一个 自由的 - 为了 - 全部 ?

还是混杀？

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
If it is against the enemy ,
如果 它 是 反对 这 敌人 ,

若是对敌，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒntest] [wɪð] [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I will then have a contest with both of you .
我 将要 然后 有 一个 竞赛 和 两个都 的 你 .

我便与你二人比试一回，

[wʌns] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
Once the winner is determined ,
一次 这 优胜者 是 决定 ,

俟分了高下，

[ɔː(r)][juː; jʊ] [kʌt] [em 'iː] .
Or you cut me .
或者 你 切 我 .

或是你把我砍伤，

[ɔː(r)][aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
Or I will kill you .
或者 我 将要 杀 你 .

或是我将你杀死，

[ðen] ['sʌmwʌn] [els] [wɪl] [teɪk] ['əʊvə(r)] .
Then someone else will take over .
然后 某人 别的 将要 拿 超过 .

随后再换别人。

[ɪf] [wiː; wi] [wʌnt] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ker'ɒtɪk] ['mænə(r)] ,
If we want to fight in a chaotic manner ,
如果 我们 想 到 斗争 在 一个 混乱 方式 ,

若要混杀，

[lets] [ɔːl] [staːt] ['kɪlɪŋ] [tə'geðə(r)] !
Let's all start killing together !
我们来吧全部 开始 杀 一起 !

我们就大家一齐杀起来，

" [ɪts] [ɔːl] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" It's all up to you . "
" 它是 全部向上 到 你 . "

皆听你便。”

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [gʊd] [sed] :
The Supreme Good said :
这 最高 好的 说 :

至善说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [ðen] [ai] [wɪl] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈjuː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈdʒuːəl] . "
" **Then I will challenge you to a duel .** "

然后 我 将要 挑战 你 到 一个 决斗 . "

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [fæn] [ˈfiːjuː] [tuː; tə] [liːv] .
He then ordered Fang Shiyu to leave .
他 然后 订购 方 十余 到 离开 .

便命方世玉退下，

[hiː; hi] [ðen] [tʃɑːdʒd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
He then charged towards the White - Browed Taoist .
他 然后 带电 向 这 白色的 - 眉毛 道教 .

自己就向白眉道人杀来。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈpæri] . . .
Even if the White - Browed Taoist parried . . .
甚至 如果 这 白色的 - 眉毛 道教 招架 . . .

白眉道人即便招架，

[bəʊθ][pʊ; əv][ðem; ðəm] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] [ˈbrɔːdsɔːd] .
Both of them used the same broadsword .
两个都 的 他们 用过的 这 相同的 阔剑 .

两个人皆是一样的朴刀，

[bʌt; bət][ˈəʊnli][ðə; ði][məʊst] [bəˈneɪvələnt] [bleɪd] [wɒz; wəz] [siːn] . . .
But only the most benevolent blade was seen . . .
但 仅有的 这 最多 仁慈 刀刃 曾是 已见 . . .

但见至善一刀，

[hiː; hi] [slæʃed] [æt; ət][baɪ] [meɪz] [feɪs] .
He slashed at Bai Mei's face .
他 削减 在 白 梅的 脸 .

向白眉劈面砍来，

[baɪ][,em iː ˈaɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Bai Mei raised the knife in his hand to block the attack .
白 梅 提高 这 刀 在 他的 手 到 堵塞 这 攻击 .

白眉将手中刀向上一架，

[set] [əˈsaɪd]
Set aside
放 旁边

拨在一旁，

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [slæʃ] ,
Then , with a single slash ,
然后 , 和 一个 单身的 削减 ,

随即一刀，

[hiː; hi] [ðen] [slæʃed] [æt; ət] - [ˈʃəʊldə(r)] .
He then slashed at Zhishan's shoulder .
他 然后 削减 在 - 肩膀 .

还向至善肩膊砍去。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈkwɪkli] [spred] [aʊt][ðeə(r)] [ˈbrɑːntʃɪz] .
Even the most virtuous quickly spread out their branches .
甚至 这 最多 有德行的 迅速地 传播 出去 他们的 分支 .

至善也急急架开，

[ðə; ði] [tu:] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
The two went back and forth ,
这 二 去 后退 和 前进 ,

两人一来一往，

[ˈtru:li] [laɪk] [ə; ei] [ˈdræɡən] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] .
Truly like a dragon playing in the water .
真的 喜欢 一个 龙 玩耍 在 这 水 .

真个如蛟龙戏水、

[ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈtaɪɡə(r)] [tɜ:nz] [ˈəʊvə(r)] ,
Crouching tiger turns over ,
蹲伏 老虎 转弯 超过 ,

卧虎翻身，

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtwenti] [ɔ:(r)] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for twenty or thirty rounds .
他们 战斗 为了 二十 或者 三十 回合 .

彼此战了二三十回合，

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [reɪzɪd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] . . .
The white - browed Taoist priest raised the knife in his hand . . .
这 白色的 - 眉毛 道教 牧师 提高 这 刀 在 他的 手 . . .

只见白眉道人将手中刀一起，

[æn; ən] [ɪmˈpru:vmənt] ,
An improvement ,
一个 改进 ,

一个进步，

[aɪ ˈti:] [stæbd] [streɪt] [æt; ət] - [tʃest] .
It stabbed straight at Zhishan's chest .
它 刺伤 直的 在 - 胸部 .

直奔至善胸膛刺去，

[dʒi:] [ʃæn] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [naɪf] .
Zhi Shan then placed the knife in his hand on the white - browed knife .
智 山 然后 放置 这 刀 在 他的 手 在 这 白色的 - 眉毛 刀 .

至善便将手中刀在白眉刀上一扣。

[wen] [baɪ] [ˌem i: ˈaɪ] [sɔ:] [hɪm] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [əˈrest] [hɪm] . . .
When Bai Mei saw him coming to arrest him . . .
什么时候 白 梅 锯 他 未来 到 逮捕 他 . . .

白眉见他来扣，

[ðæt] [ɪz] , [ə; ei] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈtɜ:nəraʊnd] .
That is , a major turnaround .
那 是 , 一个 主要的 回转 .

即一个大翻身，

[wɪð] [ðə; ði] [bleɪd] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈʌpwədz] ,
With the blade facing upwards ,
和 这 刀刃 面向 向上 ,

刀口向上，

[wɪð] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪf] [ˈfeɪsɪŋ] [daʊn] ,
With the back of the knife facing down ,
和 这 后退 的 这 刀 面向 向下 ,

刀背向下，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He immediately put it into his bosom .
他 立即地 放 它 进入 他的 怀 .

即怀中一收，

[ə'nʌðə(r)] [feə'wel] [wɒz; wəz] [sent] [aʊt'saɪd] .
Another farewell was sent outside .
其他 告别 曾是 发送 外部 .

复望外一送，

['rekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [su:'pri:m; sju:'pri:m] ['ɡʊdnəs] , [ðə; ði] [θrəʊt] [ɪz] [priəst] .
Recognizing the supreme goodness , the throat is pierced .
识别 这 最高 善良 , 这 喉 是 穿孔 .

认至善咽喉刺来。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [səʊ] [fiəs] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
The attack was so fierce that he was unable to defend himself .
这 攻击 曾是 所以 凶猛的 那 他 曾是 无法 到 保卫 他自己 .

至善见来势甚猛不及招架，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'tri:tɪd] .
He quickly retreated .
他 迅速地 撤退 .

急望后一退，

[waɪt] - [bleɪd] [mɪst] [ɪts] [mɑ:k] .
White Eyebrows's blade missed its mark .
白色的 - 刀刃 错过 它是 标记 .

白眉一刀落空，

[tu:] [mʌtʃ] [fɔ:s]
Too much force
也 很多 力量

用力过猛，

[hi:; hi] [ðen] [li:nd] ['fɔ:wəd] .
He then leaned forward .
他 然后 倾斜 向前 .

便向前一倾，

[aɪ] ['ɔ:lməʊst] [fel] .
I almost fell .
我 几乎 跌倒 .

险些儿跌下去。

[ðə; ði] [best] [vju:]
The best view
这 最好的 看法

至善一见，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɡrɪpt] [ðə; ði] [naɪf] ['fɜ:mli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He immediately gripped the knife firmly in his hand .
他 立即地 紧握 这 刀 牢牢 在 他的 手 .

即刻将手中刀执定了，

[wɪð] [ðə; ði] [bleɪd] [tɪp] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwədz] ,
With the blade tip pointing upwards ,
和 这 刀刃 提示 指向 向上 ,

刀尖向上，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] , " [aɪ 'ti:] [priəst] [streɪt] [æt; ət] [ju:; jʊ] .
With a " whoosh , " it pierced straight at you .
和 一个 " 嗖！ , " 它 穿孔 直的 在 你 .

“噗嗤”一声直刺过来。

[waɪt] [ˈaɪbrəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɪltɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
White eyebrows are tilting forward .
白色的 眉毛 是 倾斜 向前 .

白眉正向前倾，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv] [ˈpɜːfɪkt] [ˈvɜːtʃuː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Seeing that the sword of perfect virtue was already in front of him ,
看到 那 这 剑 的 完美的 美德 曾是 已经 在 正面 的 他 ,

见至善的刀已到了面前，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ˈʌpwədz] .
He quickly raised the knife upwards .
他 迅速地 提高 这 刀 向上 .

急急将刀向上一架，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [juːz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːs] ,
If you don't use too much force ,
如果 你 不 使用 也 很多 力量 ,

不提防用力太甚，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv] [ˈʌltɪmət] [ˈɡʊdnəs] [wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Although the sword of ultimate goodness was knocked to the ground ,
虽然 这 剑 的 最终的 善良 曾是 敲门 到 这 地面 ,

虽将至善的刀打落在地，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [naɪf]
His own knife
他的 自己的 刀

自己的刀，

[,aɪ ˈtiː] [ˈɔːlsəʊ] [ʃʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
It also shook to the ground .
它 还 摇晃 到 这 地面 .

也抖落地下，

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ,
In the hands of the two ,
在 这 双手 的 这 二 ,

两人手中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ˈɑːp] [ˈwepənz] .
There were no sharp weapons .
那里 是 不 锋利的 武器 .

俱无利刃。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [dʒiː] [ʃæn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [hæd; həd] [biːn] [nɒkt] [əˈweɪ]
At this moment , Zhi Shan saw that the knife in his hand had been knocked away
在 这 片刻 , 智 山 锯 那 这 刀 在 他的 手 有 到过 敲门 离开

[baɪ] [hɪm] .
by him .
经过 他 .

此时至善见手中刀被他打落，

[hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈiːv(ə)n] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] .
He didn't even pick up the knife .
他 没有 甚至 挑选 向上 这 刀 .

也不去拾刀，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [θruː] [ə; eɪ] [pʌnt] , [brɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [baɪ][,em iː 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk]
He immediately threw a punch , believing that Bai Mei was about to strike
他 立即地 扔 一个 冲床 , 相信 那 白 梅 曾是 关于 到 罢工
[hɪm][frɒm; frəm][nəʊweə(r)] .
him from nowhere .
他 从 无处 .

当即一拳认定白眉劈空打来，

[waɪt] [ˈaɪbraʊz] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [rɪ'tɜːn] .
White Eyebrows then raised his hand in return .
白色的 眉毛 然后 提高 他的 手 在 返回 .

白眉便举手相还。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bləʊz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] .
The two then exchanged blows with his fists and feet .
这 二 然后 交换 打击 和 他的 拳头 和 脚 .

二人又使其拳脚往还。

[waɪt] [ˈaɪbraʊz] [juːst] [æn; ən][ɪ'g(ə)l] [klɔː] [straɪk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [fɜːst] [muːv] .
White Eyebrows used an eagle claw strike as his first move .
白色的 眉毛 用过的 一个 鹰 爪 罢工 作为 他的 第一的 移动 .

只见白眉第一着用了个老鹰探爪，

[wɪð] [bəʊθ][hændz] ['muːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
With both hands moving at the same time ,
和 两个都 双手 移动 在 这 相同的 时间 ,

顺势双手齐下，

[pres] [ðə; ði] ['niːd(ə)lz] ['ɪntuː] - ['templz] .
Press the needles into Zhishan's temples .
按 这 针 进入 - 寺庙 .

向至善两太阳穴点进。

[ðə; ði][məʊst] ['vɜːtʃuəs] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ə'brʌptli] .
The most virtuous turned around abruptly .
这 最多 有德行的 转向 大约 突然 .

至善急转身，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ][kɑːp] [flɪp] ,
He used a carp flip ,
他 用过的 一个 鲤鱼 翻动 ,

用了个鲤鱼翻身，

[ðə; ði][ɪ'g(ə)l] [muːvd] [ə'saɪd][tuː; tə] [paʊns] .
The eagle moved aside to pounce .
这 鹰 已搬 旁边 到 猛扑 .

让开了老鹰探爪，

[wɪð] [ə; eɪ] ['fɒləʊ] - [ʌp] [kɪk] ,
With a follow - up kick ,
和 一个 跟随 - 向上 踢 ,

顺势一腿，

[aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [ˈbiːtɪŋ] [tuː] [ˈpiːtʃɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] " .
It is called " Beating Two Peaches with a Stick " .
它 是 称为 " 殴打 二 桃子 和 一个 戳 " .

名为棒打双桃，

[waɪt] [ˈaɪbraʊz] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɒp] [wɪð] [bəʊθ] [fi:t] .
White Eyebrows was about to stop with both feet .
白色的 眉毛 曾是 关于 到 停止 和 两个都 脚 .

白眉即将双足一顿，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈfaɪv][ɔː(r)][sɪks][ˈfiːt][ɒf][ðə; ði][ˈɡraʊnd] .

It was five or six feet off the ground .

它 曾是 五 或者 六 脚 离开 这 地面 .

离地有五六尺高，

[ˈdɒdʒɪŋ][ðə; ði][ˈdʌb(ə)l][ˈbiːtɪŋ][wɪð][stɪks] ,

Dodging the double beating with sticks ,

躲避 这 双倍的 殴打 和 棍子 ,

躲过棒打双桃，

[ɪts][laɪk][ə; eɪ][ˈmaʊntən][ˈpresɪŋ][daʊn][ɒn][juː; jʊ][wɪˈðaʊt][ˈiːv(ə)n][ˈtraɪɪŋ] .

It's like a mountain pressing down on you without even trying .

它是 喜欢 一个 山 紧迫 向下 在 你 没有 甚至 尝试 .

顺手就是泰山压顶，

[ˌaɪˈtiː][ˈprest][daʊn][ɒn][ðə; ði][ˈkraʊn][ɒv; əv][ðə; ði][hed][ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ˈbiːɪŋ] .

It pressed down on the crown of the head of the Supreme Being .

它 按下 向下 在 这 王冠 的 这 头 的 这 最高 存在 .

向至善天灵盖压下。

[dʒiː][ʃæn][ˈkwɪkli][liːpt][ˈfɔːwəd] .

Zhi Shan quickly leaped forward .

智 山 迅速地 跳跃 向前 .

至善急急的向前将身子一纵，

[ˈtɜːnɪŋ][ˈɪntuː][ə; eɪ][biː][ˈentəɪŋ][ə; eɪ][həʊl] ,

Turning into a bee entering a hole ,

转弯 进入 一个 蜜蜂 进入 一个 洞 ,

变为蜜蜂进洞，

[meɪk][wei][fɔː(r); fə(r)][maʊnt][taɪ][ˈpresɪŋ][daʊn][ɒn][juː; jʊ] .

Make way for Mount Tai pressing down on you .

制作 方式 为了 山 泰 紧迫 向下 在 你 .

将泰山压顶让开，

[hiː; hi][tɜːnd][ˈʃɑːpli] , [kriːˈeɪtɪŋ][ə; eɪ][ɡʌst][ɒv; əv][wɪnd][ðæt][swept][əˈwei][ðə; ði][ˈfɔːlən][liːvz] .

He turned sharply , creating a gust of wind that swept away the fallen leaves .

他 转向 尖锐地 , 创建 一个 阵风 的 风 那 扫荡 离开 这 倒下 树叶 .

急转身使个狂风扫落叶，

[baɪ][ˌem iː ˈaɪ][ˈəʊnli][juːst][ðə; ði]"[reɪn][ɒv; əv][ˈfɔːlən][ˈflaʊəz]"[skɪl] .

Bai Mei only used the " Rain of Fallen Flowers " skill .

白 梅 仅有的 用过的 这 " 雨 的 倒下 花朵 " 技能 .

白眉也就用个疾雨打残花。

[dʒiː][ʃæn][ðen][juːst][ðə; ði][trɪk][ɒv; əv][ˈstiːlɪŋ][ˈpiːtʃɪz][frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði][liːvz] .

Zhi Shan then used the trick of stealing peaches from under the leaves .

智 山 然后 用过的 这 诡计 的 偷窃 桃子 从 在下面 这 树叶 .

至善复使了个叶底偷桃，

[baɪ][ˌem iː ˈaɪ][juːst][ðə; ði]"[ˈwɪləʊ][ˈsweɪɪŋ][ɪn][ðə; ði][wɪnd]"[muːv][əˈɡen] .

Bai Mei used the " Willow swaying in the Wind " move again .

白 梅 用过的 这 " 柳 摇晃 在 这 风 " 移动 再次 .

白眉又用了个风前摆柳，

[ðə; ði][tuː][wɜː(r); wə(r)][ˈtruːli][ˈiːvnli][mætʃt] .

The two were truly evenly matched .

这 二 是 真的 均匀地 匹配 .

两个人真是棋逢敌手、

[wen][juː; jʊ][miːt][ə; eɪ][ɡʊd][ˈpɜːs(ə)n] ,

When you meet a good person ,

什么时候 你 见面 一个 好的 人 ,

将遇良材，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔ:] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[lɒk] , [ðev] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɪfti] [ɔ:(r)][ˈsɪkstɪ] [raʊndz] .
Look , they've fought for fifty or sixty rounds .
看 , 他们有 战斗 为了 五十 或者 六十 回合 .

看看打到五六十个回合，

- [ˈsɪmpli] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zhishan simply buried his head .
- 简单地 埋葬 他的 头 .

只见至善头一埋，

[li:p] [ˈfɔ:wəd] ,
Leap forward ,
飞跃 向前 ,

向前一纵，

[aɪ ˈti:] [ˈhæ:tl] [streɪt] [təˈwɔ:d] [baɪ] [meɪz] [tʃest] .
It hurtled straight toward Bai Mei's chest .
它 猛烈撞击 直的 朝向 白 梅的 胸部 .

直向白眉胸前撞来，

[wen] [baɪ][,em i: ˈaɪ] [sɔ:] [hɪm][ju:z] [ðɪs] [fɪst] ,
When Bai Mei saw him use this fist ,
什么时候 白 梅 锯 他 使用 这 拳头 ,

白眉见他用这头拳，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] ,
Knowing that he had no other choice ,
会心 那 他 有 不 其他 选择 ,

知道他再无别法，

[ðɪs] [ˈkɪlə(r)] [mu:v] [hæz; həz] [bi:n] [ju:st] .
This killer move has been used .
这 杀手 移动 有 到过 用过的 .

用这煞手着了，

[ðeɪ] [wʊənt][let][ju: ˈes] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈti:] [raɪt] [naʊ] .
They won't let us avoid it right now .
他们 惯于 让 我们 避免 它 正确的 现在 .

当下也不让避，

[su:n] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][ˈæbdəməɪn] ,
Soon to be in the abdomen ,
很快 到 是 在 这 腹部 ,

即将肚腹，

[θɹʌst] [ˈaʊtwədz] ,
Thrust outwards ,
推力 向外 ,

向外一挺，

[seɪ] [ɪts] [gʊd] [ðæt][ju:; jʊ] [keɪm] !
Say it's good that you came !
说 它是 好的 那 你 来了 !

说声来得好！

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He then went to greet them .
他 然后 去 到 迎接 他们 .

便迎了上去。

[bʌt; bət][dʒi:] [ʃænz] [hed] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntu:] [baɪ] [meɪz] ['ləʊə(r)] ['æbdəməŋ] .
But Zhi Shan's head bumped right into Bai Mei's lower abdomen .
但 智 山的 头 撞 正确的 进入 白 梅的 降低 腹部 .

却好至善的头正撞在白眉的小腹上，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmwʌŋ] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人，

[hi;; hi][wɒz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ðæt] [pʌnt] .
He was hit in the head with that punch .
他 曾是 打 在 这 头 和 那 冲床 .

被他这一头拳，

[ɪts] [ɪn'tɜ:n(ə)] [ɔ:rgənz][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] ['rʌptʃər] .
Its internal organs were already ruptured .
它是 内部的 器官 是 已经 破裂 .

早已五脏俱裂，

[hi;; hi][daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[waɪ] [du;; də][ju;; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[hi;; hi] [kræʃt] [hed'fɜ:st] ['ɪntu:][em 'i:] .
He crashed headfirst into me .
他 崩溃了 头朝下 进入 我 .

他这一头撞来，

[aɪ 'ti:] [weɪs] [æt; ət] [li:st] - [paʊndz] .
It weighs at least 800 pounds .
它 重量 在 至少 - 磅 .

起码有八百斤重，

[br'kəz; br'kɒz][hi;; hi] [wɪl] [ju:z] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
Because he will use all his strength ,
因为 他 将要 使用 全部 他的 力量 ,

因他将浑身力量，

[ju:z][aɪ 'ti:][ɔ:l][ɒn] [ðɪs] [hed] .
Use it all on this head .
使用 它 全部 在 这 头 .

全用在这头上，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [səʊ] ['paʊəf(ə)] .
That's why it's so powerful .
那就是 为什么 它是 所以 强大的 .

所以如此厉害，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌŋ] [nəʊ] [ðæt] [baɪ] [meɪz] [ɪn'tɜ:n(ə)] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [ðæŋ; ðən][dʒi:] [ʃænz] .
Little did anyone know that Bai Mei's internal strength was better than Zhi Shan's .
小的 做过 任何人 知道 那 白 梅的 内部的 力量 曾是 更好的 比 智 山的 .

哪知白眉的内功却比至善好。

乾隆游江南

第85/86页

[ðə; ði][məʊst] [ˈvɜ:tʃuəs] [ɪk'stɜ:n(ə)] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [sə'pɑ:s] [ðə; ði] [waɪt] ['aɪbraʊz] .
The most virtuous external martial arts surpass the White Eyebrows .
这 最多 有德行的 外部的 武术 艺术 超过 这 白色的 眉毛 .

至善的外功胜白眉，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz][ɪn'tɜ:n(ə)] [streŋθ] [ɪz] [sti:l] ['lækɪŋ] .
However , his internal strength is still lacking .
然而 , 他的 内部的 力量 是 仍然 缺乏 .

内功却还不及。

[ɔ:ɪ'ðəʊ] [baɪ][,em i: 'aɪ][fɜ:st] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] ['belɪ] ,
Although Bai Mei first stuck out his belly ,
虽然 白 梅 第一的 卡住 出去 他的 腹部 ,

白眉在先虽将肚腹一挺，

[gəʊ][ænd; ənd] [mi:t] [hɪz; ɪz] [hed] [pʌntʃ] .
Go and meet his head punch .
去 和 见面 他的 头 冲床 .

去迎他的头拳，

[ʌn'tɪl] - [kræʃt] ['hedlɒŋ] ['ɪntu:][hɪm] .
Until Zhishan crashed headlong into him .
直到 - 崩溃了 一头扎 进入 他 .

直至至善一头撞来，

[hi:; hi] [ðen] [sʌkt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['belɪ] .
He then sucked in his belly .
他 然后 真烂 在 他的 腹部 .

他反将肚皮一吸，

[hi:; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] .
He looked back and retreated .
他 看起来 后退 和 撤退 .

望后便退，

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[ðə; ði] [hed] [pʊ; əv] ['ʌltɪmət] ['gʊdnəs]
The head of ultimate goodness
这 头 的 最终的 善良

至善的那颗头，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [neɪld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['belɪ] .
It was as if it were nailed to his belly .
它 曾是 作为 如果 它 是 钉子 到 他的 腹部 .

就同钉在他肚腹上一般，

[,aɪ 'ti:][kænt][bi:; bi] ['pʊld] [ɒf] [,eni'mɔ:(r)] .
It can't be pulled off anymore .
它 不能 是 拉 离开 不再 .

再也拔不下来。

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən][,aɪ 'ti:] [nɒt] [bi; bi] ['pɔld] [ɒf] ,
Not only can it not be pulled off ,
不是 仅有的 能 它 不是 是 拉 离开 ,
不但拔不下来，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][tu; tə] [rɪ'tri:t] [bɪ'hɑɪnd][baɪ][,em iː 'aɪ] .
They also had to retreat behind Bai Mei .
他们 还 有 到 撤退 在后面 白 梅 .
还要跟着白眉后退。

[dʒi:] [ʃæn] ['siːkrətli] [rɪ'ɡretɪd] [,aɪ 'ti:] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] :
Zhi Shan secretly regretted it at this moment :
智 山 偷偷 后悔 它 在 这 片刻 :
至善心中此时暗悔道：

" [aɪ] ['fʊdnt] [hæv; həv] [juːst] [ðæt] ['ruːθləs] ['meθəd] [tu; tə][ræm][hɪm] . "
" **I shouldn't have used that ruthless method to ram him** . "
" 我 不应该 有 用过的 那 无情 方法 到 内存 他 . "
“我大不该用这煞手着前去撞他，

[maɪ][laɪf][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] [ðɪs] [taɪm] .
My life is in danger this time .
我的 生活 是 在 危险 这 时间 .
今番我性命难保了。”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] [tu; tə][maɪ'self] ,
While thinking to myself ,
尽管 思维 到 我 ,
正在暗想，

[hi; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [drægd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [fi:t] [ə'weɪ] [baɪ][baɪ][,em iː 'aɪ] .
He had already been dragged more than ten feet away by Bai Mei .
他 有 已经 到过 拖拽 更多的 比 十 脚 离开 经过 白 梅 .
已被白眉拖到一丈多远，

['sʌd(ə)nli] , [baɪ][,em iː 'aɪ][bɪ'gæən][tu; tə] ['præktɪs] [hɪz; ɪz][ɪn'tɜːn(ə)l] ['enədʒi] [ə'gen] .
Suddenly , Bai Mei began to practice his internal energy again .
突然 , 白 梅 开始 到 实践 他的 内部的 活力 再次 .
忽然白眉又运动内功，

[ðen] , [stɪk] [aʊt][jɔː(r); jə(r)]['ləʊə(r)]['æbdəmən] ['aʊtwədz] .
Then , stick out your lower abdomen outwards .
然后 , 戳 出去 你的 降低 腹部 向外 .
复将小腹望外一挺，

[pʊt] [hɪm] [daʊn] .
Put him down .
放 他 向下 .

把他放倒下来，
[wɪð] [ə; eɪ] " [bæŋ] " ,
With a " bang " ,
和 一个 " 砰 " ,
“砰”一声，

[ðə; ði][aɪ'diːəl][pʊ; əv] [pə'fek(ə)n] [hæz; həz] ['fɔːlən] [tu; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The ideal of perfection has fallen to the ground .
这 理想的 的 完美 有 倒下 到 这 地面 .
至善已跌倒在地上。

[baɪ][,em iː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [tu; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Bai Mei saw that he had fallen to the ground .
白 梅 锯 那 他 有 倒下 到 这 地面 .
白眉见他已倒在尘埃，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ɪf] [aɪ][doʊnt][juːz] [ðɪs] [naʊ] , [wen] [wɪl] [aɪ][ˈevə(r)][get] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑːns] ? "
" **If I don't use this now , when will I ever get another chance ?** "
" 如果 我 不 使用 这 现在 , 什么时候 将要 我 曾经 得到 其他 机会 ? "
“我此时再不用煞手还待何时。”

[waɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] ,
While thinking to myself ,
尽管 思维 到 我 ,

一面暗想，

[ɪkˈstend] [tuː] [ˈfɪŋɡəz] [ʌn][wʌn][saɪd] .
Extend two fingers on one side .
延长 二 手指 在 一 边 .

一面伸出两个指头，

[hiː; hi][wəʊ; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] [ˈdedli] .
He was about to strike him deadly .
他 曾是 关于 到 罢工 他 致命 .

正要去点他致命。

[fæŋ] [ˈfiːjuː] [sɔː] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] [ˈbiːɪŋ] [nɒkt] [daʊn] [baɪ][baɪ][,em iː ˈaɪ] .
Fang Shiyu saw his master being knocked down by Bai Mei .
方 十余 锯 他的 掌握 存在 敲门 向下 经过 白 梅 .

那边方世玉见师父被白眉打倒，

[ˈæŋɡə(r)] [wel] [ʌp] [wɪˈðɪn] [,em ˈiː] .
Anger welled up within me .
愤怒 井 向上 之内 我 .

不禁怒从心上起，

[ˈiːv(ə)l][əˈraɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[əˈɡen] , [waɪt] [ˈaɪbraʊz] [wəʊ; wəz] [faʊnd] [ˌʌnˈɑːmd] .
Again , White Eyebrows was found unarmed .
再次 , 白色的 眉毛 曾是 成立 徒手 .

又见白眉手无寸铁，

[ɪˈmiːdiətli] [bɪˈɡɪn] [ˈwiːldɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [twɪn] [sɔːrdz] .
Immediately begin wielding your twin swords .
立即地 开始 挥舞 你的 双 剑 .

即刻舞动双刀，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [waɪt] [ˈaɪbraʊz] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [hɑːm] [maɪ] [ˈmaːstəz] [laɪf] ! "
" **White Eyebrows , you mustn't harm my master's life** ! "
" 白色的 眉毛 , 你 不得 伤害 我的 硕士学位 生活 ! "
“白眉你休得伤我师父性命，

[aɪ] , [fæŋ] [ˈfiːjuː] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] .
I , Fang Shiyu , have come to fight you .
我 , 方 十余 , 有 来 到 斗争 你 .

我方世玉前来与你对敌。”

[æz; əz][hi;; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ] [stɔ:m] .
It came crashing down like a storm .
它 来了 崩溃 向下 喜欢 一个 风暴 .

如疾风暴雨般杀来。

[ˈmɑ:stə(r)][baɪ][,em i: 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] ['pæri]
Master Bai Mei was about to parry
掌握 白 梅 曾是 关于 到 招架

白眉大师正要招架，

[ðə; ði] [faɪv] ['mɑ:stəz] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The five masters over there shouted :
这 五 大师 超过 那里 喊叫 :

那边五枚大师也就喝道：

[fæŋ] ['ʃi:ju:] ,
Fang Shiyu ,
方 十余 ,

“方世玉，

[doʊnt][traɪ][tu;; tə][bi;; bi] [tʌf] .
Don't try to be tough .
不 尝试 到 是 艰难的 .

你休得逞强，

[maɪ][ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] [mi:t] [ju;; jʊ] .
My master has come to meet you .
我的 掌握 有 来 到 见面 你 .

本师前来会你。”

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] .
He immediately jumped over .
他 立即地 跳了起来 超过 .

说着即刻跳了过来，

[nəʊ] [naɪf] [ɪz] [ju:st] .
No knife is used .
不 刀 是 用过的 .

并不用刀，

[haʊ'evə(r)] , [hi;; hi][wɒz; wəz] ['wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:d] .
However , he was wielding a double - edged sword .
然而 , 他 曾是 挥舞 一个 双倍的 - 边缘 剑 .

却是手执双股宝剑，

[ʃi;; ji] ['sepəreɪtɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:] [sɔ:rdz] .
She separated her two swords .
她 分开 她 二 剑 .

只见她两口剑分开，

[hi;; hi] [tʃɑ:dʒd] [streɪt] [æt; ət] [fæŋ] - [tu:] [naɪvz] .
He charged straight at Fang Shiyu's two knives .
他 带电 直的 在 方 - 二 刀具 .

直向方世玉两把刀迎去，

[fæŋ] ['ʃi:ju:] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] .
Fang Shiyu then engaged in a fierce battle with the five .
方 十余 然后 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 五 .

方世玉便与五枚大杀起来。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [mæn] [sɔː] [faɪv] ['enəmiːz] ['blɒkiŋ] [fæn] - [pɑːθ] .
The white - browed man saw five enemies blocking Fang Shiyu's path .
这 白色的 - 眉毛 男人 锯 五 敌人 阻塞 方 - 小路 .

那白眉见五枚敌住方世玉，

[hiː; hi] [stiːl] [went] [tuː; tə] [end] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .
He still went to end the life of the virtuous .
他 仍然 去 到 结尾 这 生活 的 这 有德行的 .

仍去结束至善的性命，

[bʌt; bət] [bɪfɔː(r)] - [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ,
But before Zhishan could finish ,
但 前 - 可以 结束 ,

哪知至善不等白眉结束，

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [pɑːst] [ə'weɪ] .
They have long since passed away .
他们 有 长的 自从 通过了 离开 .

早已呜呼哀哉。

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

你说为何？

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd] [hɪt] [baɪ] [meɪz] ['stʌmək] .
It turned out that his head had hit Bai Mei's stomach .
它 转向 出去 那 他的 头 有 打 白 梅的 胃 .

原来他的头撞在白眉腹上，

[fɜːst] , [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌkt] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] ['aɪbraʊz] .
First , it was sucked in by the white eyebrows .
第一的 , 它 曾是 真烂 在 经过 这 白色的 眉毛 .

先被白眉吸住，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [drægd] [bæk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] .
It was dragged back more than ten feet .
它 曾是 拖拽 后退 更多的 比 十 脚 .

望后拖了一丈多远，

[hɪz; ɪz] [breɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɪndʒəd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
His brain was already injured at that time .
他的 脑 曾是 已经 受伤 在 那 时间 .

那时他的脑部已经受伤，

['leɪtə(r)] , [baɪ] [em iː 'aɪ] [θɹʌst] [hɪz; ɪz] ['ləʊə(r)] ['æbdəmən] ['aʊtwədz] .
Later , Bai Mei thrust his lower abdomen outwards .
之后 , 白 梅 推力 他的 降低 腹部 向外 .

后来又被白眉将小腹望外一挺，

[pʊt] [hɪm] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd]
Put him down on the ground
放 他 向下 在 这 地面

将他放倒在地上，

[wɪð] [ðɪs] ['paʊə(r)] ,
With this power ,
和 这 力量 ,

就这力量，

[aɪ 'tiː] [weɪs] [æt; ət] [liːst] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
It weighs at least six or seven hundred pounds .
它 重量 在 至少 六 或者 七 百 磅 .

最少也有六七百斤，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
He was caught off guard .
他 曾是 捕捉 离开 警卫 .

他不曾提防，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [bɪˈhaɪnd][hɪm][sæt] [daʊn] .
Suddenly , someone behind him sat down .
突然 , 某人 在后面 他 卫星 向下 .

忽向后面一个坐地，

[ˈfɔ:lɪŋ] [daʊn] ,
Falling down ,
坠落 向下 ,

跌落下去，

[ðɪs] [wɪl] [ˈdæmɪdʒ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪnˈtɜ:n(ə)l][ˈɔ:rgənz] .
This will damage the five internal organs .
这 将要 损害 这 五 内部的 器官 .

就此伤动五脏，

[ɔ:l] [ðə; ði] [hɑ:t] , [ˈlɪvə(r)] , [splɪ:n] , [lʌŋz] , [ænd; ənd] [ˈkɪdnɪz]
All the heart , liver , spleen , lungs , and kidneys
全部 这 心 , 肝 , 脾 , 肺 , 和 肾脏

所有心肝脾肺肾，

[,aɪ ˈti:] [kəmˈpli:tli] [ˈfætəd] .
It completely shattered .
它 完全地 破碎 .

全个儿崩裂开来，

[hi:; hi][daɪd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] [ɪˈmi:diətli] .
He died a violent death immediately .
他 死亡 一个 暴力 死亡 立即地 .

登时就死于非命。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] .
The white - browed Taoist took a closer look .
这 白色的 - 眉毛 道教 采取 一个 更近 看 .

白眉道人再近前一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ded] ,
Seeing that he was dead ,
看到 那 他 曾是 死的 ,

见他已死，

[səʊ][aɪ] [stɒpt] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
So I stopped trying to kill him .
所以 我 停止 尝试 到 杀 他 .

也就不再去点他的致命，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

当下便大声喊道：

“ [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , ”
“ **Listen up ,** ”
“ 听 向上 , ”

“你等听着，

[dʒi:] [ʃæn] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [kɪld] [baɪ][maɪ][ˈmɑ:stə(r)] .
Zhi Shan has now been killed by my master .
智 山 有 现在 到过 被杀 经过 我的 掌握 .

至善今已被本师打死，

[ðæts] [ˈdedli] !
That's deadly !
那就是 致命 !

要命的，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈtri:t] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [speəd] .
You must retreat quickly and you will be spared .
你 必须 撤退 迅速地 和 你 将要 是 幸存 .

须速退便饶，

[aɪ] [vəʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [njuː] [li:f] [ænd; ənd] [rɪˈfɔ:m] [maɪˈself] .
I vow to turn over a new leaf and reform myself .
我 发誓 到 转动 超过 一个 新的 叶子 和 改革 我 .

立誓从此改邪归正。

[ɪf] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈluːdɪd] . . .
If they continue to be deluded . . .
如果 他们 继续 到 是 妄想 . . .

若再执迷不悟，

[ˈfɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmaːstəz] [ɪgˈzɑ:mp(ə)] .
Follow your master's example .
跟随 你的 硕士学位 例子 .

也照你师父的榜样，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][juːzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkruːəl] [ˈmeθəd] .
Don't blame me for using such a cruel method .
不 责备 我 为了 使用 这样的 一个 残忍的 方法 .

可莫怪本师下此毒手。”

[brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[hɒŋ] [ˌʃiːˈgwɑːn][hæd; həd] [ɔːˈledi] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ˈəʊvə(r)] .
Hong Xiguan had already brandished his monk's knife and charged over .
洪 西关 有 已经 挥舞 他的 僧侣的 刀 和 带电 超过 .

那边洪熙官早舞动戒刀杀了过来。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ɒv; əv] [hɒŋ] [ˌʃiːˈgwɑːn] .
I wonder what has become of Hong Xiguan .
我 想知道 什么 有 变得 的 洪 西关 .

不知洪熙官性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði][zen] [ˈmaːstəz] [dɪˈfiːtɪd] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [rɪˈtɜːnd]
Chapter 75 The Zen Masters Defeated Shaolin Temple and Gao Jinzhong Returned
章 - 这 禅 大师 战败 少林寺 寺庙 和 高 晋中 返回

[tuː; tə] [ˈgwaːŋˈdʊŋ] [ˈsɪti]
to Guangdong City
到 粤 城市

第七十五回 众禅师大破少林寺 高进忠回转广东城

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɒŋ] [ˌʃiːˈgwɑːn] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [kɪl] - .
It is said that Hong Xiguan saw the White - Browed Taoist kill Zhishan .
它 是 说 那 洪 西关 锯 这 白色的 - 眉毛 道教 杀 - .

话说洪熙官见白眉道人将至善打死，

[ˈwiːldɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [naɪf] [naʊ] ,
Wielding the monk's knife now ,
挥舞 这 僧侣的 刀 现在 ,

当下舞动戒刀，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [ˈdespərətli] .
They charged in desperately .
他们 带电 在 绝望地 .

拼命杀来。

[ˈʌðə(r)z] [sʌtʃ] [æz; əz][liː][dʒɪnlən] ,
Others such as Li Jinlun ,
其他的 这样的 作为 李 金轮 ,

其余如李锦纶、

[liː] -
Li Yasong
李 -

李亚松、

[dʒɛŋ] -
Zheng Yahong
郑 -

郑亚红、

[ɪn] [jæʃɛŋ] [ænd; ʌnd][ˈʌðə(r)z] ,
Lin Yasheng and others ,
林 亚生 和 其他的 ,

林亚胜等人，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈswɔːm] [ɪn][tuː; tə] [əˈtæk] .
They all swarmed in to attack .
他们 全部 蜂拥而至 在 到 攻击 .

皆蜂拥杀到，

[hiə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz] [fɛŋ] [deɪd] ,
Here , such as Feng Daode ,
这里 , 这样的 作为 冯 道德 ,

这边如冯道德、

[maː] [fɪˈɔːŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[dʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,

高进忠、

[fæŋ] [kuːiː] ,
Fang Kui ,
方 奎 ,

方魁、

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː][ænd; ʌnd][ˈʌðə(r)z] ,
Hong Fu and others ,
洪 傅 和 其他的 ,

洪福等人，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [təˈgeðə(r)] .
They also went to meet the enemy together .
他们 还 去 到 见面 这 敌人 一起 .

也一齐迎敌上去，

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɑːsk] [iːt] [ˈpɜːs(ə)n] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈseɪɪŋ] [əˈbaʊt] [ðeə(r)]
At that time , they did not ask each person what they were saying about their
在 那 时间 , 他们 做过 不是 问 每个 人 什么 他们 是 说 关于 他们的
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

当时也不问各人对敌各人的话，

[ðen] [ˈevriwʌn] [ˈstɑːtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈmʌŋst] [ðəmˈselvz] .
Then everyone started fighting amongst themselves .
然后 每个人 开始 斗争 在 他们自己 .

大家便混杀起来。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈmɑːstəz] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [held] [ɒf] [fæŋ] [ˈfiːjuː] .
The five masters over there held off Fang Shiyu .
这 五 大师 超过 那里 握住 离开 方 十余 .

那边五枚大师敌住方世玉，

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Only the two of them were seen .
仅有的 这 二 的 他们 是 已见 .

只见他两人，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [bæk] - [ænd; ænd] - [fɔːθ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
It was truly a back - and - forth exchange .
它 曾是 真的 一个 后退 - 和 - 前进 交换 .

真个是你来我往，

[juː; jʊ] [wɒnt] [maɪ] [hɑːt] [ænd; ænd] [səʊl] ,
You want my heart and soul ,
你 想 我的 心 和 灵魂 ,

你要我的心肝，

[aɪ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈtɜːn(ə)] [ˈɔːrgənz] .
I want your internal organs .
我 想 你的 内部的 器官 .

我要你的五脏，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ɪnˈtɜːn(ə)] [ˈstreŋθ]
In terms of internal strength
在 条款 的 内部的 力量

若论内功，

[faɪv] [ˈmɑːstəz] [ɑː(r); ə(r)] [suːˈpiəriə(r)] [tuː; tə] [fæŋ] [ˈfiːjuː] .
Five masters are superior to Fang Shiyu .
五 大师 是 优越的 到 方 十余 .

是五枚大师胜于方世玉，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈpɜːviəs] [tuː; tə] [sɔːrdz] [ænd; ænd] [ˈspiə] ,
If we talk about being impervious to swords and spears ,
如果 我们 讲话 关于 存在 不透水的 到 剑 和 长矛 ,

若论刀枪不入、

[stiːl] [freɪm] [ænd; ænd] [stiːl] [ˈriːɪnˈfɔːsmənt]
Steel frame and steel reinforcement
钢 框架 和 钢 加强

铁骨钢筋，

[fæn] [ʃiːjuː] [wɪnz] [wɪð] [faɪv] [ˈpiːsɪz] .
Fang Shiyu wins with five pieces .
方 十余 胜利 和 五 件 .

则是方世玉胜于五枚。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fʊːt] [ə; eɪ] [mætʃ] .
But it would be good if the two of them fought a match .
但 它 会 是 好的 如果 这 二 的 他们 战斗 一个 匹配 .

却好两个人杀个对手，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈgrəʊst] [ɪn][ðeə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [ˈspriː] .
They were engrossed in their killing spree .
他们 是 全神贯注 在 他们的 杀 狂欢 .

彼此杀得兴起，

[ʃiː] [ju] [dɪˈtɜːmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [wɜː(r); wə(r)][ˈfeɪt(ə)l] .
Shi Yu determined that the five were fatal .
史 于 决定 那 这 五 是 致命的 .

世玉着着认定五枚致命，

[gəʊ][ænd; ænd] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Go and hurt her .
去 和 伤害 她 .

前去伤她。

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [faɪv] [ˈpiːsɪz] , [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ɪn] [ˈevri] [weɪ] .
Even with five pieces , one must be careful in every way .
甚至 和 五 件 , 一 必须 是 小心 在 每一个 方式 .

五枚亦处处留神，

[siːk] [hɪz; ɪz][ˈfəʊtəʊ] [geɪt] ,
Seek his photo gate ,
寻找 他的 照片 门 ,

寻他的照门，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðɪs] ?
What do you mean by this ?
什么 做 你 意思是 经过 这 ?

你道这是何说？

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] , [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [kʌŋ] [ˈfuː] [ˈskɪlz]
Generally speaking , people with kung fu skills
一般来说 请讲 , 人们 和 功夫 福 技能

大凡有功夫的人，

[rɪˈɡɑːdləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪkˈstɜːn(ə)l][ɔː(r)][ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] ,
Regardless of his external or internal martial arts skills ,
不管 的 他的 外部的 或者 内部的 武术 艺术 技能 ,

不论他外功内功，

[fɔːdʒ] [æn; ən][ˈaɪən] [ˈbɒdi]
Forge an iron body
锻造 一个 铁 身体

练就铁骨钢筋、

[ɪnˈvʌlnərəb(ə)l] [tuː; tə] [sɔːrdz] [ænd; ænd] [spiə]
Invulnerable to swords and spears
无敌的 到 剑 和 长矛

刀枪不入，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [spɒt] .
However , he had a spot .
然而 , 他 有 一个 点 .

他却有一处照门，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [kəm'pli:tli] [ɪm'pɜ:viəs] [tu:; tə] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Such as being completely impervious to swords and spears ,
这样的 作为 存在 完全地 不透水的 到 剑 和 长矛 ,
诸如浑身皆不怕刀枪乱砍,

[ə'baʊ] [ðə; ði] [skri:n] [dɔ:(r)] ,
Above the screen door ,
多于 这 屏幕 门 ,

那照门上面,

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Needless to say , swords and spears
不必要 到 说 , 剑 和 长矛

不必说是刀枪,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [pɔɪnt] [ðeə(r)] [wið] [wʌn] ['fɪŋgə(r)] .
That is , to point there with one finger .
那 是 , 到 观点 那里 和 一 手指 :

即用 一个指头 在那里点 这一下,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [daɪ] .
He was about to die .
他 曾是 关于 到 死 :

即刻就要送命。

[ðeəfɔ:(r)] , ['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , ['pi:p(ə)l] [laɪk] [ðɪs] . . .
Therefore , generally speaking , people like this . . .
所以 , 一般来说 请讲 , 人们 喜欢 这 . . .

所以大凡这种人,

[wi:; wi][mʌst; məst] [prə'tekt] [ðɪs] [pleɪs] [æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] .
We must protect this place at all times .
我们 必须 保护 这 地方 在 全部 时代 :

刻刻都要护着这个地方,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [geɪt] .
It is called the mirror gate .
它 是 称为 这 镜子 门 :

唤作照门,

[ðæts] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [flɔ:] .
That's actually the fatal flaw .
那就是 实际上 这 致命的 缺陷 :

其实就是致命处。

['mɑ:stə(r)][wu:] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Master Wu searched for a while ,
掌握 吴 搜索 为了 一个 尽管 ,

五枚大师寻了一会,

[fæŋ] ['fi:ju:] ['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['faɪtɪŋ] ['breɪvli] .
Fang Shiyu only focused on fighting bravely .
方 十余 仅有的 专注 在 斗争 勇敢地 :

只见方世玉只管奋勇力敌,

[hi:; hi] ['nevə(r)] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
He never turned around .
他 绝不 转向 大约 :

终不见他背转身来,

[ðə; ði] [faɪv] ['mɑ:stəz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [θru:] [ðə; ði] [flɔ:] .
The five masters had already seen through the flaw .
这 五 大师 有 已经 已见 通过 这 缺陷 :

五枚大师已看出破绽,

[səʊ][ai] [went] [tu:; tə][traɪ] [hɪm] [aʊt] .
So I went to try him out .
所以 我 去 到 尝试 他 出去 :

便去试他一试，

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [dʌz] [aɪ 'ti:] .
Let's see how he does it .
我们来吧 看 如何 他 做 它 :

看他如何。

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上一个人的 头脑 ,

主意打定，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [lə:ntʃt] [ə; eɪ] [feɪnt] [ə'tæk] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [twɪn] [sɔ:rdz] .
He immediately launched a feint attack at him with his twin swords .
他 立即地 发射 一个 佯攻 攻击 在 他 和 他的 双 剑 :

即将手中双股剑先向他虚击一剑，

[hi:; hi] [tʒ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ænd] [dʒʌmpt] [bɪ'haɪnd] [fæŋ] [ʃi:ju:] .
He turned around and jumped behind Fang Shiyu .
他 转向 大约 和 跳了起来 在后面 方 十余 :

复转身跳至方世玉的背后，

[reɪz] [ə; eɪ] [leg] ,
Raise a leg ,
增加 一个 腿 ,

起一腿，

[ðen] [aɪ 'ti:] [kɪkt] [tə'wɔ:dz] [fæŋ] - ['eɪnəs] .
Then it kicked towards Fang Shiyu's anus .
然后 它 踢 向 方 - 肛门 :

便向方世玉的谷道上踢来。

[fæŋ] [ʃi:ju:] [sɔ:] [faɪv] [kɔɪnz] [ænd; ænd] [wʌn] [kɪk] .
Fang Shiyu saw five coins and one kick .
方 十余 锯 五 硬币 和 一 踢 :

方世玉见五枚一脚，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪk] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnəs] .
It was determined that the kick came from the anus .
它 曾是 决定 那 这 踢 来了 从 这 肛门 :

认定谷道上来踢，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 :

心中吃了一惊，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tʒ:nd] [ə'raʊnd] .
He quickly turned around .
他 迅速地 转向 大约 :

赶急掉转身躯，

[wʌn] [saɪd] [kɪlz] ,
One side kills ,
一 边 杀戮 ,

一面杀，

[hi:; hi] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

一面骂道：

" [ˈfeɪmləs] [slʌt] , "
" **Shameless slut** , "
" 不要脸 荡妇 , "

“无耻的贱货，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈfeɪmləs] .
You are shameless .
你 是 不要脸 .

你好不知耻，

[ˈðer] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈtɑːɡɪtɪŋ] [maɪ][saɪd] .
They're deliberately targeting my side .
它们是 故意地 目标 我的 边 .

偏向老子这里来打。

[laʊ] [tsuːz] [pleɪs] ,
Lao Tzu's place ,
老挝 子承父业 地方 ,

老子的这里，

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [wʊt] [juː; jʊ] [sed] [bɪˈfɔː(r)] , [juː; jʊ] [slʌt] .
Similar to what you said before , you slut .
相似的 到 什么 你 说 前 , 你 荡妇 .

与你这贱货前面的相仿，

[laʊ] [tsuː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈsɜːk(ə)] .
Lao Tzu is nothing more than a circle .
老挝 子 是 没有什么 更多的 比 一个 圆圈 .

老子不过是圆的，

[liːv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈsplætə(r)] .
Leave it to splatter .
离开 它 到 飞溅 .

留着撒污，

[ʌnˈlaɪk] [juː; jʊ] , [huz] [səʊ][flæt] - [ˈtʃestɪd] , [jʊd] [gəʊ][ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ][mæn] .
Unlike you , who's so flat - chested , you'd go and keep a man .
与此不同 你 , 谁是 所以 平坦的 - 胸部 , 你会 去 和 保持 一个 男人 .

不像你那扁的要去养汉子。”

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˈmɑːstə(r)][wuː][,em iː ˈaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nʌn] .
It turns out that Master Wu Mei was a nun .
它 转弯 出去 那 掌握 吴 梅 曾是 一个 尼姑 .

原来五枚大师是个女尼，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [fæn] - [ˈfeɪmləs] [hjuː,mɪliˈeɪʃn] . . .
At this moment , Fang Shiyu's shameless humiliation . . .
在 这 片刻 , 方 - 不要脸 屈辱 . . .

此时被方世玉这一番无耻的羞辱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中好生大怒，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈaɪbraʊz] [ˈflʌrəʊd] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] .
Her eyebrows furrowed in anger .
她 眉毛 沟壑 在 愤怒 .

只见她柳眉倒竖，

[ˈɑːmənd] - [ˈfeɪpt] [aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən] ,
almond - shaped eyes wide open ,
杏仁 - 形状 眼睛 宽的 打开 ,

杏眼圆睁，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈæŋɡrəli] :
He also shouted angrily :
他 还 喊叫 愤怒地 :

也大声怒骂道：

" [wɒt] [ə; eɪ][bəʊld] [biːst] ！ "
What a bold beast ！ "
" 什么 一个 大胆的 兽 ！ "

“好大胆的畜牲，

[jɔː(r); jə(r)][ˈberbi][heə(r)][ɪz] [stiːl] [wet]
Your baby hair is still wet
你的 婴儿 头发 是 仍然 湿的

你胎毛未干，

[ˈberbi] [tiːθ] [nɒt] [jet] [ˈfɔːləŋ] [aʊt]
Baby teeth not yet fallen out
婴儿 牙齿 不是 然而 倒下 出去

乳牙未脱，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [mɒk] [maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] ！
How dare you mock my teacher ！
如何 敢 你 嘲笑 我的 老师 ！

胆敢戏侮本师。

[dəʊnt][gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] [sɔːd] ！ "
Take this sword ！ "
" 拿 这 剑 ！ "

吃我一剑！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ˈfɔːwəd] .
As he spoke , he thrust his sword forward .
作为 他 辐 , 他 推力 他的 剑 向前 .

说着一剑刺来，

[fæŋ] [ˈfiːjuː] [wɒz; wəz][nɒt] [əˈfreɪd] .
Fang Shiyu was not afraid .
方 十余 曾是 不是 害怕的 .

方世玉并不畏惧，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈpæriŋ] .
Just keep parrying .
只是 保持 格挡 .

只管招架，

[bʌt; bət][ˈmɑːstə(r)][wuː][hæd; həd] [əˈnʌðə(r)] [aɪˈdiə] .
But Master Wu had another idea .
但 掌握 吴 有 其他 主意 .

哪知五枚大师另有个主意，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] [rʌʃ] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Seeing him rush forward with a knife ,
看到 他 匆忙 向前 和 一个 刀 ,

见他一刀迎接上来，

[ɪˈmiːdiətli] [dɹɔː] [ðə; ði] [sɔːd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Immediately draw the sword in your hand
立即地 画 这 剑 在 你的 手

即刻将手中剑，

[ʃu:z] [ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [streŋθ]
Use all your strength
使用 全部 你的 力量

用足十二分力，

[fɜ:st] [pʊl] [bæk] ,
First pull back ,
第一的 拉 后退 ,

先向后退，

[hi:; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] ['fɔ:wəd] [ə'gen] .
He thrust his sword forward again .
他 推力 他的 剑 向前 再次 .

复一剑刺了过去，

[ðə; ði] [trend] [nɒkt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The trend knocked his knife to the ground .
这 趋势 敲门 他的 刀 到 这 地面 .

趋势将他的刀打落在地，

[hi:; hi] [θru:] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɜ:d] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw his own sword on the ground .
他 扔 他的 自己的 剑 在 这 地面 .

自己的剑也扔在地下，

[br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

[fæŋ] ['fi:ju:] ,
Fang Shiyu ,
方 十余 ,

“方世玉，

" [deə(r)][tu:; tə] [faɪt] [em 'i:] ? "
" Dare to fight me ? "
" 敢 到 斗争 我 ? "

敢与我比拳脚么？ ”

[fæŋ] ['fi:ju:] [gɒt] ['kærid] [ə'wei] [wɪð] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [sprɪ:] .
Fang Shiyu got carried away with the killing spree .
方 十余 得到 携带 离开 和 这 杀 狂欢 .

方世玉杀得兴起，

[hi:; hi][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɜ:(r); hə(r)] .
He just wanted to kill her .
他 只是 通缉 到 杀 她 .

只想要送她性命，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [gɑ:d] [ə'genst] ['pi:p(ə)] ?
How could they possibly have time to guard against people ?
如何 可以 他们 可能 有 时间 到 警卫 反对 人们 ?

哪里还顾得防人？

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

当下也就说道：

[faɪv] ,
Five ,
五 ,

“五枚，

[dʊʊnt][traɪ][tu:; tə][bi:; bi] [tʌf] .
Don't try to be tough .
不 尝试 到 是 艰难的 .

你休得逞强，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fart] .
Let's have a fight .
我们来吧 有 一个 斗争 .

与我比试拳脚，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] [aɪm][ə'freɪd][ʊv; əv][ju:; jʊ] ?
Are you saying I'm afraid of you ?
是 你 说 我是 害怕的 的 你 ?

还惧怕你不成么？ ”

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntu:] [tu:] [gru:ps] .
They separated into two groups .
他们 分开 进入 二 团体 .

两下分立了门户，

[ju:; jʊ] [pʌnt[t] [em 'i:] ,
You punched me ,
你 拳击 我 ,

你一拳，

[aɪ] [kɪkt] [hɪm] .
I kicked him .
我 踢 他 .

我一脚，

[ɪn][kəm'pæɪs(ə)n] ,
In comparison ,
在 比较 ,

登时比较起来，

[fæŋ] ['fɪ:ju:] ['ɔ:lweɪz] [teɪks] [ðə; ði] [li:d] .
Fang Shiyu always takes the lead .
方 十余 总是 需要 这 带领 .

方世玉着着抢先，

[ðə; ði] [faɪv] ['mɑ:stəz] , [haʊ'evə(r)] , [kept] ['gɪvɪŋ] [wei] .
The five masters , however , kept giving way .
这 五 大师 , 然而 , 保留 给予 方式 .

五枚大师却着着让后，

[fæŋ] ['fɪ:ju:] [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ʊv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Fang Shiyu was unaware of his intentions .
方 十余 曾是 不知情 的 他的 意图 .

方世玉不知是何用意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
But they didn't care .
但 他们 没有 关心 .

却也不管，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['ju:zɪŋ] [bəʊθ] [fɪsts][ænd; ənd] [fi:t] .
They only focused on using both fists and feet .
他们 仅有的 专注 在 使用 两个都 拳头 和 脚 .

只顾拳脚并施。

['mɑ:stə(r)][wu:][,em i: 'aɪ][wɒz; wəz]['əʊnli] [kən'sɜ:nd] [wɪð] ['pæɪɪŋ] [ænd; ənd] ['blɒkɪŋ] .
Master Wu Mei was only concerned with parrying and blocking .
掌握 吴 梅 曾是 仅有的 担心的 和 格挡 和 阻塞 .

五枚大师也只顾招拦架格，

[bʌt; bət][hi; hi][f'did(ə)nt][let] [him] [tʌt] [him] [wʌns] .
But he didn't let him touch him once .
但 他 没有 让 他 触碰 他 一次 .

却一着不让他沾身，

[ðə; ði] [tu:] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)][mʊ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

两人斗了有三十余个回合，

[sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔ:] ['mɑ:stə(r)][wu:][,em i: 'aɪ][fʊ:l] ['bækwəd] .
Suddenly , I saw Master Wu Mei fall backward .
突然 , 我 锯 掌握 吴 梅 落下 落后 .

猛然见五枚大师向后一倒，

[fæn] ['fi:ju:] [θɔ:t] [ʃi; ʃi][hæd; həd] [trɪpt] ['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] .
Fang Shiyu thought she had tripped over something .
方 十余 想法 她 有 绊倒了 超过 某物 .

方世玉以为她是脚下因物绊倒，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)] [ɒpə'tju:nəti] .
This is a rare opportunity .
这 是 一个 稀有的 机会 .

难得有这机会，

[hi; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][step] ['fʊ:wəd] .
He then took a step forward .
他 然后 采取 一个 步 向前 .

便抢一步前进，

[left] [təʊz] [ʌp] ,
left toes up ,
左边 脚趾 向上 ,

左脚尖一起，

[hi; hi] [ðen] [kɪkt] [tə'wɔ:dz] ['mɑ:stə(r)][wu:] [meɪz] [grɔɪn] [ænd; ənd] ['vʌlvə] .
He then kicked towards Master Wu Mei's groin and vulva .
他 然后 踢 向 掌握 吴 梅的 腹股沟 和 外阴 .

便向五枚大师裆下阴户上踢来。

[ðə; ði] [faɪv] ['mɑ:stəz] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] ['klɪəli] .
The five masters saw it clearly .
这 五 大师 锯 它 清楚地 .

五枚大师看得清切，

[kɜ:rs] ['ɪnwədli] :
Cursing inwardly :
咒骂 内心 :

暗骂：

" [ju;; jʊ] ['retʃɪd] [bi:st] ! "
" You wretched beast ! "
" 你 可怜 兽 ! "

“好孽畜，

[ju;; jʊ][daɪ] [raɪt] [naʊ] .
You die right now .
你 死 正确的 现在 .

你死在目前，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [jet] .
I don't know yet .
我 不 知道 然而 .

还不知道，

[həʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [mɒk] [ɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] ?
How dare you mock your master ?
如何 敢 你 嘲笑 你的 掌握 ？

尚敢戏弄本师？ ”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
While thinking to myself ,
尽管 思维 到 我 ,

一面暗想，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

一面口中喊道：

" [gʊd] ['rɪd(ə)ns] , [juː; jʊ] [biːst] ! "
" Good riddance , you beast ! "
" 好的 摆脱 , 你 兽 ! "

“孽畜来得好，

[dəʊnt][gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [lʊk] , [maɪ][legz][hæv; həv] [ri:tɪt] [ðə; ðɪ]['lɪmɪt] . "
" Look , my legs have reached the limit . "
" 看 , 我的 腿 有 达到 这 限制 . "

看本师的腿到了。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [raʊnd] [fʊt] ,
Speaking of a round foot ,
请讲 的 一个 圆形的 脚 ,

说着一个圈脚，

[ðə; ðɪ] [bləʊz] ['lændɪd] [ɒn] [fæŋ] - ['bʌtəks] [frɒm; frəm][bɪ'hɑɪnd] .
The blows landed on Fang Shiyu's buttocks from behind .
这 打击 登陆 在 方 - 臀部 从 在后面 .

由方世玉背后两臀上打来，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mə'mentəm] , [hiː; hi] [flɪpt] [hɪz; ɪz][təʊz] [ʌp] .
Taking advantage of the momentum , he flipped his toes up .
采取 优势 的 这 势头 , 他 翻转 他的 脚趾 向上 .

乘势翻起脚尖，

[lɪft] [aɪ 'tiː] ['ʌpwədz] ,
Lift it upwards ,
举起 它 向上 ,

向上一挑，

[hiː; hi] [kɪkt] [fæŋ] ['fɪːjuː] [ɪn][ðə; ðɪ]['eɪnəs] .
He kicked Fang Shiyu in the anus .
他 踢 方 十余 在 这 肛门 .

认定方世玉的谷道上踢去。

[fæŋ] ['fɪːjuː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnpri'peəd] .
Fang Shiyu was completely unprepared .
方 十余 曾是 完全地 毫无准备 .

方世玉毫不提防，

[ðæt] [kɪk] [hɪt][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['eɪnəs] .
That kick hit the back door of the anus .
那 踢 打 这 后退 门 的 这 肛门 .

就这一脚踢中谷道上的照门，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp] .
He was immediately unable to get up .
他 曾是 立即地 无法 到 得到 向上 .

登时也就爬不起来，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'tʃːmɪnd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['eɪnəs] .
He then determined that it was his anus .
他 然后 决定 那 它 曾是 他的 肛门 .

复又认定他谷道，

[lets] [kɪk] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's kick it again .
我们来吧 踢 它 再次 .

再挑一脚。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[fæŋ] ['ʃiːjuː] [ðen] [daɪd] .
Fang Shiyu then died .
方 十余 然后 死亡 .

方世玉登时也就呜呼哀哉了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈevriwʌn] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊt][ðə; ði] [tuː] [məʊst] [skɪld]
At this point , everyone realized that they had already put the two most skilled
在 这 观点 , 每个人 已实现 那 他们 有 已经 放 这 二 最多 熟练

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][tuː; tə] [deθ] .
individuals to death .
个人 到 死亡 .

大家此时见已将两个本领最好的置之死地，

[ˈevriwʌn] [felt] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ][ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] .
Everyone felt a great joy in their hearts .
每个人 毛毡 一个 伟大的 喜悦 在 他们的 心 .

各人心内好生喜悦。

[fɛŋ] [deɪʊd] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈhəʊldɪŋ] [ɒf] [hɒŋ] [ʃiː'gwɑːn] .
Feng Daode was seen holding off Hong Xiguan .
冯 道德 曾是 已见 保持 离开 洪 西关 .

只见冯道德敌住洪熙官，

[dʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [held] [ɒf] [liː][dʒɪnlən] .
Gao Jinzhong held off Li Jinlun .
高 晋中 握住 离开 李 金轮 .

高进忠战住李锦纶，

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] [fuz] [tuː] [ˈenəmiːz] , [dʒɛŋ] - ,
Hong Fu's two enemies , Zheng Yahong ,
洪 福的 二 敌人 , 郑 - ,

洪福双敌郑亚红，

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ˈgriːtɪd] [liː] - .
Ma Xiong greeted Li Yasong .
马 熊 问候 李 - .

马雄迎着李亚松，

[fæŋ] [ku:i:] [fɔ:t] [lɪn] [jæʃɛŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
Fang Kui fought Lin Yasheng to a standstill .
方奎战斗林亚生到一个停顿 .

方魅力敌林亚胜。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [ku:i:][kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] ,
Seeing that Fang Kui could not withstand the attack ,
看到那方奎可以不是经受这攻击 ,

看看方魁抵敌不住，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [lu:z] .
They wanted to lose .
他们通缉到失去 .

欲败下来。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] . . .
Upon seeing this , the White - Browed Taoist : : :
之上看到这 , 这白色的 - 眉毛 道教 . . .

白眉道人一见，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [help] ,
Just as they were about to go up and help ,
只是作为他们 是 关于 到 去 向上 和 帮助 ,

正要上去相助，

[ˈsʌd(ə)nli] , [lɪn] [jæʃɛŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] . . .
Suddenly , Lin Yasheng raised his knife and : : :
突然 , 林亚生提高他的刀 和 . . .

忽见林亚胜手起一刀，

[hi:; hi] [slæʃɛd] [æt; ət] [fæŋ] [ku:i:] .
He slashed at Fang Kui .
他 削减 在 方奎 .

向方魁砍来，

[fæŋ] [ku:i:][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Fang Kui was caught off guard .
方奎曾是捕捉离开警卫 .

方魁不及招架，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
He was stabbed in the shoulder .
他 曾是 刺伤 在 这 肩膀 .

肩膀上中了一刀，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [stept] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:k(ə)] , [dɪ'spɑ:t] [ðə; ði][peɪn] .
He immediately stepped out of the circle , despite the pain .
他 立即地 步 出去 的 这 圆圈 , 尽管 这 疼痛 .

当下负痛跳出圈外。

[lɪn] [jæʃɛŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
Lin Yasheng was reluctant to part with it .
林亚生曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

林亚胜不舍，

[ðeɪ] [t'eɪst] ['ɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] ['heɪstɪli] .
They chased after them hastily .
他们追逐后 他们 草草 .

急急追来，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] . . .
Upon seeing this , the White - Browed Taoist : : :
之上看到这 , 这白色的 - 眉毛 道教 . . .

白眉道人一见，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [du:; də][nɒt] [hɑ:m] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] ! "
" Do not harm my disciple ! "
" 做 不是 伤害 我的 弟子 ! "

“休得有伤吾徒！

[maɪ][ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
My master has come to meet you .
我的 掌握 有 来 到 见面 你 :

本师前来会你。”

[bɪˈfɔ:(r)] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未毕，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: ˈes] .
It has arrived in front of us .
它 有 到达的 在 正面 的 我们 :

已到了面前，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈməʊʃn] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 :

手起刀落，

[ə; eɪ] [naɪf] [slæʃed] [æt; ət] [ɪn] [jæʃɛŋ] .
A knife slashed at Lin Yasheng .
一个 刀 削减 在 林 亚生 :

一刀向林亚胜砍来，

[ɪn] [jæʃɛŋ] [ˈhʌrɪdli] [ˈpæri] ,
Lin Yasheng hurriedly parried ,
林 亚生 匆匆 招架 ,

林亚胜赶着招架，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

斗未数个回合，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [bi:n] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] [hed] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
He had already been struck on the head by the White - Browed Taoist .
他 有 已经 到过 击 在 这 头 经过 这 白色的 - 眉毛 道教 :

早被白眉道人一刀砍中头颅，

[hi:; hi][daɪd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 :

死于非命。

[dʒɛŋ] - [ænd; ænd] [baʊ] [lɒŋ] ,
Zheng Yahong and Bao Long ,
郑 - 和 包 长的 ,

郑亚红与鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfu:][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [fɔ:t] [ˈfɪəsli] .
Hong Fu and his companion fought fiercely .
洪 傅 和 他的 伴侣 战斗 激烈地 :

洪福二人力斗，

[ɔ:l'dəʊ] [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:](ə)l] [a:ts] ,
Although Zheng Yahong was highly skilled in martial arts ,
虽然 郑 - 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 ;
虽说郑亚红武艺精强，

[ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [fɪəs] [t'aɪgəz] .
Ultimately , they were no match for two fierce tigers .
最终 , 他们 是 不 匹配 为了 二 凶猛的 老虎 ;
究竟难敌两只猛虎，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɜ:st] [strʌk] [baɪ][baʊ] [lɒŋz] [wɪp] .
He was first struck by Bao Long's whip .
他 曾是 第一的 击 经过 包 朗的 鞭 ;
先被鲍龙打中一鞭，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] ['vɒmɪt] [blʌd] .
He was beaten until he vomited blood .
他 曾是 被打败 直到 他 呕吐 血 ;
只打得口吐鲜血，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ʌp][baɪ] [hɒŋ] ['fu:] [ə'gen] .
He was caught up by Hong Fu again .
他 曾是 捕捉 向上 经过 洪 傅 再次 ;
复被洪福赶上，

[wʌn] [stæb] [endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
One stab ended his life .
一 刺 结束 他的 生活 ;
一刀结束了性命。

[li:] - [held] [ɒf] [mɑ:] [fɪ'ɔ:n] .
Li Yasong held off Ma Xiong .
李 - 握住 离开 马 熊 ;
李亚松敌住马雄，

[ðə; ði] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:vnlɪ] [mætʃt] .
The two are evenly matched .
这 二 是 均匀地 匹配 ;
两人也算不相上下，

[haʊ'evə(r)] , [li:] - [sɔ:] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ded] .
However , Li Yasong saw that most of them were dead .
然而 , 李 - 锯 那 最多 的 他们 是 死的 ;
争奈李亚松见他们大半皆死，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [p'ænɪkt] .
I couldn't help but feel panicked .
我 不能 帮助 但 感觉 惊慌失措 ;
心中不免惊慌，

[mɑ:] [fɪ'ɔ:n] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Ma Xiong caught up with them long ago .
马 熊 捕捉 向上 和 他们 长的 前 ;
早被马雄赶上，

[ə; eɪ] [naɪf] [prɪəst] [hɪz; ɪz] [θaɪ] .
A knife pierced his thigh .
一个 刀 穿孔 他的 大腿 ;
一刀刺中大腿，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 ;
顿时跌倒在地，

[wen] [ˈsʌmwʌn] [taɪd] [hɪm] [ʌp] .
When someone tied him up .
什么时候 某人 系 他 向上 :

当有人将他捆绑起来。

[ˈəʊnli] [hɒŋ] [ˌjiːˈgwɑːn] [rɪˈmeɪnd] , [stiːl] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [fɛŋ] [deɪʊd] .
Only Hong Xiguan remained , still locked in a fierce battle with Feng Daode .
仅有的 洪 西关 剩余 , 仍然 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 和 冯 道德 :

只剩洪熙官仍在那里与冯道德恶斗，

[ˈiːv(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪˈtiː] , [ðei] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪðˈstænd] [aɪˈtiː] .
Even looking at it , they couldn't withstand it .
甚至 寻找 在 它 , 他们 不能 经受 它 :

看看也抵敌不住，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][veɪn] , [ˈiːgə(r)][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
I was just thinking about making a knife in vain , eager to escape .
我 曾是 只是 思维 关于 制作 一个 刀 在 徒劳 , 渴望的 到 逃脱 :

正思虚砍一刀急欲逃走，

[fɛŋ] [deɪʊd] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][let][gəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːst] .
Feng Daode was unwilling to let go of his past .
冯 道德 曾是 不情愿 到 让 去 的 他的 过去的 :

冯道德哪里肯舍他过去，

[səʊ][hiː; hi] [flɪpt] [ðə; ði] [naɪf] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [stæbd] [aɪˈtiː] .
So he flipped the knife over and stabbed it .
所以 他 翻转 这 刀 超过 和 刺伤 它 :

也便翻进一刀，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] [hɒŋ] - [tʃest] .
It was aimed at Hong Xiguan's chest .
它 曾是 旨在 在 洪 - 胸部 :

向洪熙官胸膛刺来。

[hɒŋ] [ˌjiːˈgwɑːn][wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [dɪˈfendɪŋ] [hɪmˈself] .
Hong Xiguan was busy defending himself .
洪 西关 曾是 忙碌的 防守 他自己 :

洪熙官又赶着招架。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [fɛŋ] [deɪʊd] [sɔː] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] .
At this moment , Feng Daode saw that everyone was just standing there watching .
在 这 片刻 , 冯 道德 锯 那 每个人 曾是 只是 常设 那里 观看 :

此时冯道德见众人都在那里袖手旁观，

[ˈəʊnli][aɪ][hæv; həv][nɒt] [jet] [wʌn] .
Only I have not yet won .
仅有的 我 有 不是 然而 韩元 :

惟有自己尚未取胜，

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心中一急，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊一声道：

" [hɒŋ] [ˌjiːˈgwɑːn] , [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] , [jet] ! "
" Hong Xiguan , why aren't you going to see Yama , the King of Hell , yet ! "
" 洪 西关 , 为什么 不是 你 去 到 看 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 然而 ! "

“洪熙官还不给我早早去见阎罗天子！”

[brʰfɔː(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the sound was even finished ,
前 这 声音 曾是 甚至 完成的 ,
一声未定,

[ˈɜːli] [ɒn] , [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [slæʃ] [strʌk] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] [ˈsɒkɪt] .
Early on , a single slash struck his shoulder socket .
早期的 在 , 一个 单身的 削减 击 他的 肩膀 插座 .
早见一刀砍中肩窝,

[ðæts] [wen] [aɪ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
That's when I fell to the ground .
那就是 什么时候 我 跌倒 到 这 地面 .
也就当时跌倒在地,

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [muːv] [æt; ət][ɔːl]
Unable to move at all
无法 到 移动 在 全部
再也动弹不得,

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ˈsʌmwʌn] [taɪd] [hɪm] [ʌp] .
At that moment , someone tied him up .
在 那 片刻 , 某人 系 他 向上 .
当下也有人将他捆绑起来。

[ðen] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [sɔː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [hæd; həd]
Then the White - Browed Taoist and the others saw that all the villains had
然后 这 白色的 - 眉毛 道教 和 这 其他的 锯 那 全部 这 反派 有
[biːn] [kɪld] [ænd; ænd] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
been killed and eliminated .
到过 被杀 和 已淘汰 .
于是白眉道人等见众恶徒俱已诛殁除尽,

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [əˈprentɪsɪz] [ˈdɪd(ə)nt] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ˈaɪðə(r)] .
The other apprentices didn't make things difficult for him either .
这 其他 学徒 没有 制作 事物 难的 为了 他 任何一个 .
其余那些小徒也就不与他为难,

[ðeɪ] [ðen] [sɜːrtʃt] [ˈveəriəs] [paːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [təˈgeðə(r)] .
They then searched various parts of the temple together .
他们 然后 搜索 各种各样的 部分 的 这 寺庙 一起 .
便一同往寺内各处搜查,

[lets] [siː] [ɪf] [ˈeniwʌn] [els] [ɪz][hɪə(r)] .
Let's see if anyone else is here .
我们来吧 看 如果 任何人 别的 是 这里 .
看看有无别人在此。

[sɜːtʃ] [aɪ ˈtiː][wʌnz] .
Search it once .
搜索 它 一次 .
搜查一遍,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] [hɪə(r)] .
There was no one else here .
那里 曾是 不 一 别的 这里 .
并无别人在此。

[dʒiː,er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] :
Gao Jinzhong then spoke to the Commander - in - Chief :
高 晋中 然后 辐 到 这 指挥官 - 在 - 首席 :
当下高进忠便与督轅中军说道:

" [ðə; ði] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l][ɪz] [naʊ] [dɪˈstrɔɪd] . "
" The Shaolin Temple is now destroyed . "
" 这 少林寺 寺庙 是 现在 损毁 " . "

“现在这少林寺业已破去，

[ɔ:lɪ] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:ləsəʊ] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
All the villains were also eliminated .
全部 这 反派 是 还 已淘汰 .

众恶徒亦皆除尽，

[ɪts] [səʊ] [əˈnɔɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈma:stə(r)] [gəʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] .
It's so annoying that the master goes to the courtyard .
它是 所以 恼人的 那 这 掌握 去 到 这 庭院 .

就烦大老爷上院，

[fɜ:stɪ] , [ɪnˈfɔ:m] [ðem; ðəm] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈbɪldɪŋz] [hæv; həv] [bi:n] [bɜ:nd] [daʊn] .
First , inform them whether the temple buildings have been burned down .
第一的 , 通知 他们 无论 这 寺庙 建筑物 有 到过 烧伤 向下 .

先行禀知这寺院房屋是否焚毁？

[ɔ:lˈtɜ:nətɪvli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [steɪ] [hiə(r)][ænd; ənd] [rɪˈkru:t] [əˈhʌðə(r)] [ˈemɪnənt] [mʌŋk] [tu:; tə] [rɪˈzaid]
Alternatively , they could stay here and recruit another eminent monk to reside
或者 , 他们 可以 停留 这里 和 招募 其他 杰出 僧 到 居住

[ðeə(r)] .

there .
那里 .

抑接留在此间另招高僧住持。

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [ɔ:lˈredi] [ded] .
The body is already dead .
这 身体 是 已经 死的 .

已死尸身，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][prɪˈpeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhɑ:vɪst] .
The county was immediately ordered to prepare for the harvest .
这 县 曾是 立即地 订购 到 准备 为了 这 收成 .

即飭该县从丰收验。”

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:mi] [ɪˈmi:diətli] [tɜ:nd] [bæk] [əˈpɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The central army immediately turned back upon reaching this point .
这 中央 军队 立即地 转向 后退 之上 到达 这 观点 .

中军到此即刻回转行中，

[ɪnˈfɔ:m] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
Inform them of everything .
通知 他们 的 一切 .

禀明一切，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tu:; tə][ɪkˈspleɪn][tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
He then returned to the temple to explain to everyone .
他 然后 返回 到 这 寺庙 到 解释 到 每个人 .

复又来至寺中与众人说明。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][wɒz; wəz] [wɪð] [ˈma:stə(r)][wu:ɪ][em i: ˈaɪ][ænd; ənd] [fɛŋ] [deʊəd] ,
The White - Browed Taoist was with Master Wu Mei and Feng Daode ,
这 白色的 - 眉毛 道教 曾是 和 掌握 吴 梅 和 冯 道德 ,
[əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)z] .
among others .
之中 其他的 .

白眉道人即与五枚大师及冯道德等人，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)] , [wiː; wi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈlɒdʒɪŋ] .
After leaving Shaolin Temple , we returned to our lodging .
后 离开 少林寺 寺庙 , 我们 返回 到 我们的 住宿 .

出了少林寺回转客寓。

[ɔːlˈðəʊ] [fæŋ] [kuːiː][wɒz; wəz] [stæbd] ,
Although Fang Kui was stabbed ,
虽然 方 奎 曾是 刺伤 ,

方魁虽中一刀，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˈɪndʒəri][wɒz; wəz][nɒt] [ˈsɪəriəs] .
Fortunately , the injury was not serious .
幸运的是 , 这 受伤 曾是 不是 严肃的 .

幸亏伤得不重，

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪf] [wuːnd]
The white - browed Taoist then took out medicine for the knife wound
这 白色的 - 眉毛 道教 然后 采取 出去 药品 为了 这 刀 伤口

[ænd; ənd] [əˈplaɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .
and applied it to him .
和 应用 它 到 他 .

白眉道人又取出刀伤药给他敷上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ədˈvaɪzd] [tuː; tə][rest][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ˈhedɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˈgwaːŋˈdɒŋ]
He was advised to rest for a few days before heading back to Guangdong
他 曾是 建议 到 休息 为了 一个 很少 天 前 标题 后退 到 粤

.
:
.

令他静养数日好动身回广东。

[ɔːl][ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)]
All the corpses in the temple
全部 这 尸体 在 这 寺庙

所有寺内的尸身，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkaunti] [ɒv; əv] [mɪnuː] [keɪm] [tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
The two counties of Minhou came to handle the matter .
这 二 县 的 闽侯 来了 到 处理 这 事情 .

自有闽侯两县前来料理，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[dʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] [əˈgen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
Gao Jinzhong went to the governor's office again the next day to report .
高 晋中 去 到 这 州长的 办公室 再次 这 下一个 天 到 报告 .

高进忠次日又至督辕稟见，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈʌtəli] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)][ænd; ənd] [kɪl]
Please , Your Excellency , in order to utterly destroy the Shaolin Temple and kill
请 , 你的 阁下 , 在 命令 到 完全地 破坏 这 少林寺 寺庙 和 杀

[ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [zen] [ˈmɑːstə(r)] . . .
the Supreme Zen Master . . .
这 最高 禅 掌握 . . .

请本省制台将大破少林寺杀死至善禅师、

[fæŋ] [ˈʃiːjuː] [ænd; ənd][fɔː(r)] [ˈʌðə(r)z] ,
Fang Shiyu and four others ,
方 十余 和 四 其他的 ,

方世玉等五名，

[tu:] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][hæv; həv] [bi:n] [ˌ,æpriˈhend] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] [tu:]
Two individuals have been apprehended and are currently imprisoned in two
二 个人 有 到过 被捕 和 是 现在 被监禁 在 二
[ˈkaunti] [ɪn] [mɪnu:]
counties in Minhou .
县 在 闽侯 .

拿获二名现寄闽侯两县监牢之内，

[hi:; hi] [ðen] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈkwestɪŋ] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [neɪm] [ðəʊz]
He then submitted a report to the emperor requesting permission to name those
他 然后 提交 一个 报告 到 这 皇帝 请求 允许 到 姓名 那些
[rɪˈspɒnsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈstrɔɪ] [ˈʃaʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)] .
responsible for destroying Shaolin Temple .
负责的 为了 摧毁 少林寺 寺庙 .

并将破少林寺的人名具奏请旨。

[ji:][dʒi:ɑ:ŋɡzi:] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][bi:; bi] [trænsˈfə:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Yi Jiangzhi requested that the matter be transferred to the Governor of
易 酱纸 请求 那 这 事情 是 转移 到 这 州长 的
[ˈɡwa:ŋˈdʊŋ]
Guangdong .
粤 .

义将之请移知广东巡抚，

[səʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][ˈset(ə)][ðə; ði] [ˈdɪfrəns]
So that I can go back and settle the difference .
所以 那 我 能 去 后退 和 定居 这 不同之处 .

以便回去销差。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ɔ:l] [əˈɡri:d] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt]
The governors all agreed at that moment .
这 州长们 全部 同意 在 那 片刻 .

当下制台俱皆应允，

[ænd; ənd][dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈwɔ:did]
And Gao Jinzhong was rewarded .
和 高 晋中 曾是 奖励 .

并奖赏高进忠一番，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [tu:] - [deɪ] [breɪk]
After a two - day break ,
后 一个 二 - 天 休息 ,

停了两日，

[dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [went] [tu:; tə] [ˈpɜ:sənəli] [rɪˈsi:v] [ðə; ði][trænsˈfɜ:(r)][ˈletə(r)]
Gao Jinzhong then went to personally receive the transfer letter .
高 晋中 然后 去 到 亲自 收到 这 转移 信 .

高进忠便去亲领移支书信。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [rɪˈwɔ:did] [hɪm] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)]
The governor rewarded him with another five hundred taels of silver .
这 州长 奖励 他 和 其他 五 百 两 的 银 .

制台又赏了五百两银子，

[æz; əz] [ˈsi:tʃwa:n] [ˈkæpɪt(ə)]
As Sichuan Capital .
作为 四川 首都 .

作为川资。

[dʒi:,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [tʊk] [ˈəʊvə(r)]
Gao Jinzhong then took over .
高 晋中 然后 采取 超过 .

当时高进忠领了下来，

[ðə; ði] ['bəʊɪŋ] [ɒv; əv] [θæŋks] [hæz; həz] [endɪd] .
The bowing of thanks has ended .
这 鞠躬 的 谢谢 有 结束 :

叩谢已毕，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz][rezɪg'neɪ](ə)n][ænd; ənd] [drɪ'pɑ:tɪd] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He immediately submitted his resignation and departed that very day .
他 立即地 提交 他的 辞职 和 已离开 那 非常 天 :

即稟辞即日动身，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['seɪlz] .
Return to Guangdong for sales .
返回 到 粤 为了 销售量 :

回转广东销差。

[ɹɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了辕门，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪks'pleɪnd] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd]
He returned to the inn and explained everything to the White - Browed
他 返回 到 这 客栈 和 解释 一切 到 这 白色的 - 眉毛

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .

Taoist .
道教 :

回至客店与白眉道人说明一切，

[wɪr] [prɪ'peəriŋ] [tu:; tə] [drɪ'pɑ:t] [tə'mɒrəʊ] .
We're preparing to depart tomorrow .
是 准备 到 离开 明天 :

预备明日动身。

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

" [wɪz; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] [naʊ] . "
" **We are not going back to Guangdong now .** "
" 我们 是 不是 去 后退 到 粤 现在 : "

“我等现在不回广东，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
To avoid having to go back and forth ,
到 避免 拥有 到 去 后退 和 前进 ,

免得往返，

[ðʌs] , [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['mɑ:stəz] ,
Thus , with the five masters ,
因此 , 和 这 五 大师 ,

就此与五枚大师、

[fɛŋ] [deʊd]
Feng Daode
冯 道德

冯道德、

[mɑ:] [fɪ'ɔ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['si:tʃwɑ:n] .
Ma Xiong and his three companions headed straight for Sichuan .
马 熊 和 他的 三 同伴 标题 直的 为了 四川 :

马雄四人径往四川，

[ˈrelətɪvli] [kənˈviːniənt]
Relatively convenient
相对地 方便的

较为便当，

[waɪ] [ˈbʊðə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] ?
Why bother going back to Guangdong ?
为什么 打扰 去 后退 到 粤 ?

又何必再回广东，

[duː; də] [wiː; wi] [stiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [frɒm; frəm] [ˈɡwaːŋˈdʊŋ] ?
Do we still have to go back from Guangdong ?
做 我们 仍然 有 到 去 后退 从 粤 ?

仍要由广东回去？

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [fæŋ] [kuːiː] ,
That is , you and Fang Kui ,
那 是 , 你 和 方 奎 ,

就是你与方魁、

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θriː] [ʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] .
Hong Fu and the other three should go back .
洪 傅 和 这 其他 三 应该 去 后退 .

洪福四人回去罢。

[ˈfɔːtʃənətli] , [nʌŋ] [ɒv; əv] [juː ˈes] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Fortunately , none of us wanted to be officials .
幸运的是 , 没有任何 的 我们 通缉 到 是 官员 .

好在我等又不想做官，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] .
He did not want to accept the title .
他 做过 不是 想 到 接受 这 标题 .

又不想受爵，

[waɪ] [ˈbʊðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] ?
Why bother with the round trip ?
为什么 打扰 和 这 圆形的 旅行 ?

何必往返路程呢？ ”

[dʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd]
Gao Jinzhong saw that the White - Browed Taoist and the others had
高 晋中 锯 那 这 白色的 - 眉毛 道教 和 这 其他的 有

[meɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [maɪndz] .
made up their minds .
制成 向上 他们的 思想 .

高进忠见白眉道人等其志已决，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [fɔːs] [aɪ ˈtiː] .
Therefore , they dared not force it .
所以 , 他们 敢于 不是 力量 它 .

也就不敢勉强，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [ˈneɪtʃə(r)] [teɪk] [ɪts] [kɔːs] .
We had no choice but to let nature take its course .
我们 有 不 选择 但 到 让 自然 拿 它是 课程 .

只好听其自然。

[ˈəʊnlɪ] [bəʊlɒŋ] ,
Only Baolong ,
仅有的 宝龙 ,

惟有鲍龙、

[hɒŋ] [ænd; ənd][ˈfuː][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .
Hong and Fu were reluctant to part .
洪 和 傅 是 不情愿的 到 部分 .

洪福二人恋恋不舍，

[ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈiːgə(r)] .
The White - Browed Taoist saw that he was very eager .
这 白色的 - 眉毛 道教 锯 那 他 曾是 非常 渴望的 .

白眉道人见其意甚殷，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [juː; jʊ] [tuː] , "
" You two , "
" 你 二 , "

“你们二人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此，

[wiːl; wil] [miːt] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ] .
We'll meet again someday .
出色地 见面 再次 总有一天 .

我们后会有期。

[aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [ðɪs] [əˈbɪləti] .
I see that you two have this ability .
我 看 那 你 二 有 这 能力 .

我看你二人有此本领，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [liːd] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn] .
It can also lead to fame and fortune .
它 能 还 带领 到 名声 和 财富 .

也可以博取功名富贵，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [kʌŋ] [ˈfuː] [eniˈmɔː(r)] .
There's no need to learn how to use kung fu anymore .
有 不 需要 到 学习 如何 到 使用 功夫 福 不再 .

不必再学运用功夫了。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][aɪˈdiːəl][ɒv; əv] [pəˈfekʃ(ə)n] [ɪz] [ded] .
Moreover , the ideal of perfection is dead .
而且 , 这 理想的 的 完美 是 死的 .

况且至善已死，

[fæŋ] [ˈfiːjuː] [ɪz] [ded] .
Fang Shiyu is dead .
方 十余 是 死的 .

方世玉已亡，

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Besides the two of them ,
除了 这 二 的 他们 ,

除了他二人，

[naʊ] [ai][kæn; kən][ˈtræv(ə)] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] .

Now I can travel all over the world .
现在 我 能 旅行 全部 超过 这 世界 .

现在走遍天涯，

[nəʊ][wʌn] [els] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈskɪlz] [wi; wi][hæv; həv] .

No one else possesses the skills we have .
不 一 别的 拥有 这 技能 我们 有 .

没有再如我等的本领。

[wi; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [mʌŋks] .

We are all monks .
我们 是 全部 僧侣 .

我等俱是出家人，

[ænd; ənd] [hu:] [wi] [əˈpəʊz] [ju; jʊ] ?

And who will oppose you ?
和 WHO 将要 反对 你 ?

又有谁来与你作对？

[bʌt; bət] [ðen] [keɪm] [ðə; ði][fɔ:(r)] [wɜ:dz] : " [sɜ:v] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [ˈlɔɪəlti] . "

But then came the four words : " Serve the country with utmost loyalty . "
但 然后 来了 这 四 字 : " 服务 这 国家 和 极致 忠诚 . "

但是随后尽忠报国这四字，

[,aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi; bi] [kept] [ɪn] [maɪnd][æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] .

It must be kept in mind at all times .
它 必须 是 保留 在 头脑 在 全部 时代 .

须要刻刻在心，

[du; də] [nɒt] [ˈkʌvət] [ræŋk] [ænd; ənd] [ɪˈmɒljumənt] .

Do not covet rank and emolument .
做 不是 贪图 秩 和 报酬 .

不可贪恋爵禄，

[hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [ˈkʌntriz] [ˈkaɪndnəs] .

have failed the country's kindness .
有 失败的 这 该国的 仁慈 .

有负国恩，

[ɪts] [ˈɜ:dʒənt] , [ɪts] [ˈɜ:dʒənt] .

It's urgent , it's urgent .
它是 紧迫的 , 它是 紧迫的 .

要紧要紧，

[rɪˈmembə(r)] [ðɪs] !

Remember this !
记住 这 !

切记切记，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu; tə] [seɪ] .

There is nothing more to say .
那里 是 没有什么 更多的 到 说 .

此外无言可嘱，

[ju; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] . "

You two are on your own . "
你 二 是 在 你的 自己的 . "

你二人好自为之便了。”

[baʊ] [lɒŋ] ,

Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Hong Fu and his companion
洪 傅 和 他的 伴侣

洪福二人，

[əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] [wɪˈðəʊt] [ˈkwestʃən] .
Obey orders without question .
服从 订单 没有 问题 .

唯唯听命。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] . . .
The next day , the White - browed Taoist . . .
这 下一个 天 , 这 白色的 - 眉毛 道教 . . .

次日白眉道人、

[fɛŋ] [deɪdɔd]
Feng Daode
冯 道德

冯道德、

[faɪv] [ˈmɑːstəz]
Five Masters
五 大师

五枚大师、

[mɑː] [fɪˈbːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəmˈpænjənz]
Ma Xiong and his three companions
马 熊 和 他的 三 同伴

马雄四人，

[ðeɪ] [brɔːt] [sʌm; səm][ˈtræv(ə)l] [ˈmʌni] .
They brought some travel money .
他们 带来 一些 旅行 钱 .

即带了些盘缠，

[ðeɪ] [ðen] [tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm][ˈfuːˈdʒjen][tuː; tə] [ˈsiːtʃwɑːn] .
They then turned back from Fujian to Sichuan .
他们 然后 转向 后退 从 福建 到 四川 .

就由福建回转四川而去。

[ˌdʒiːˈerʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [et][əl] .
Gao Jinzhong et al .
高 晋中 等 al .

高进忠等，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ,
reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

依依送别，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪˈɡret] [ænd; ənd] [ˈlɒŋɪŋ] [ɪnˈevɪtəbli] [əˈraɪzɪz] .
A sense of regret and longing inevitably arises .
一个 感觉 的 后悔 和 渴望 不可避免地 出现 .

不免有一番惜恋之情，

[ðɪs] [niːd] [nɒt][biː; bi] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [əˈpɒn] .
This need not be elaborated upon .
这 需要 不是 是 详细说明 之上 .

这也不必细表。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [left]
After the White - Browed Taoist and the others left
后 这 白色的 - 眉毛 道教 和 这 其他的 左边

白眉道人等走后，

[dʒiː,eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,
高进忠、

[fæŋ] [ku:i:] ,
Fang Kui ,
方 奎 ,
方魁、

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,
鲍龙、

- [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['gwa:ŋ'dɔŋ] [tu:; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [gʊdz] .
Hongfu then returned to Guangdong to sell his goods .
- 然后 返回 到 粤 到 卖 他的 商品 .
洪福也就回转广东销差，

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
After all , what will happen next ?
后 全部 , 什么 将要 发生 下一个 ?
毕竟后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] ['sev(ə)ntɪ] - [sɪks] : [wɪð] [ðə; ði] ['stɒbən] ['bɒstək(ə)lɪz] [rɪ'mu:vɪd] , [ðə; ði] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nɪz]
Chapter Seventy - Six : With the stubborn obstacles removed , the eight directions
章 七十 - 六 : 和 这 固执的 障碍 已移除 , 这 八 方向
[træns'fɔ:m] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərərz] ['vɜ:tʃu:] [ɪz] ['baʊndləs] , ['grɑ:ntɪŋ] [hɪm] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [laɪf] .
transform , and the Emperor's virtue is boundless , granting him eternal life .
转换 , 和 这 皇帝的 美德 是 无边无际 , 授予 他 永恒 生活 .
第七十六回 顽梗既除八方向化 帝德何极万寿无疆

[naʊ] , [dʒiː,eɪ'oo] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θri:] ,
Now , Gao Jinzhong and the other three ,
现在 , 高 晋中 和 这 其他 三 ,
话说高进忠等四人，

['startɪŋ] [frɒm; frəm]['fu:'dʒjen] ,
Starting from Fujian ,
开始 从 福建 ,
由福建动身，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [tʊk] [ə'baʊt] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The journey took about half a month .
这 旅行 采取 关于 一半 一个 月 .
在路行程约有半月光景，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwa:ŋ'dɔŋ] [ðæt] [deɪ] .
They had arrived in Guangdong that day .
他们 有 到达的 在 粤 那 天 .
这日已到广东，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
He immediately went to the hospital .
他 立即地 去 到 这 医院 .
当即上院，

[ˈɑːftə(r)] [ˌʌnˈləʊdɪŋ] [ðəə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After unloading their luggage ,
后 卸货 他们的 行李 ,

卸了行囊，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð] [bəʊ] [lɒŋ] ,
That is , with Bao Long ,
那 是 , 和 包 长的 ,

即与鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz]
Hong Fu and his two companions
洪 傅 和 他的 二 同伴

洪福三人，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [dəˈmestɪk] [ˈseɪlz] [ænd; ənd] [ɪmˈpɔːts] .
The difference between domestic sales and imports .
这 不同之处 之间 国内的 销售量 和 进口 .

进禀到内销差。

[zɛŋ] - [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈtʁ:nd] ,
Zeng Bizhong heard that they had returned ,
曾 - 听到 那 他们 有 返回 ,

曾必忠一闻他们回来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] .
He was then summoned .
他 曾是 然后 被召唤 .

随即传见。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈgriːtɪŋz] .
The three of them had finished exchanging greetings .
这 三 的 他们 有 完成的 交换 问候 .

他三人见礼已毕，

[dʒiː;erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [fɜːst] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈletə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
Gao Jinzhong first presented the official letter from the Governor - General of
高 晋中 第一的 呈现 这 官方的 信 从 这 州长 - 一般的 的
[ˈfuːˈdʒjen] .
Fujian .
福建 .

高进忠先将福建总督的移文书信，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] .
Take it out and present it .
拿 它 出去 和 展示 它 .

取出来呈递上去。

[zɛŋ] - [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌns] ,
Zeng Bizhong read it once ,
曾 - 读 它 一次 ,

曾必忠看了一遍，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpendɪŋ] [ˈmeɪdʒə(r)] [əˈtæk] [ɒn] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l] ,
Because of the details of the impending major attack on Shaolin Temple ,
因为 的 这 细节 的 这 即将到来的 主要的 攻击 在 少林寺 寺庙 ,

因又将大破少林寺的细情，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌdʒiː,er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .

He asked Gao Jinzhong in detail .
他 问 高 晋中 在 细节 ；

向高进忠备细问了一遍。

[ˌdʒiː,er'ou] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɪn] ['diːteɪl] .

Gao Jinzhong then reported the details in detail .
高 晋中 然后 据报道 这 细节 在 细节 ；

高进忠也就细细禀告。

[zɛŋ] - [ðen] [sed] :

Zeng Bizhong then said :
曾 - 然后 说 ；

曾必忠又道：

" [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [ə'kʌmplɪft] . "

" It is a great achievement that you have all accomplished . "
" 它 是 一个 伟大的 成就 那 你 有 全部 完成 ； "

“难得诸位建此大功，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɑːm]

To rid the people of harm
到 摆脱 这 人们 的 伤害

为民除害，

[ðɪs] ['mɪnɪstri] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ] [æn; ən] [ə'wɔːd] .

This ministry will certainly submit a memorial requesting an award .
这 部 将要 当然 提交 一个 纪念馆 请求 一个 奖 ；

本部院自当具奏请奖便了。”

[baʊ] [lɒŋ] [ðen] [sed] :

Bao Long then said :
包 长的 然后 说 ；

鲍龙当下说道：

" [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] [greɪs] ,

" Thanks to Your Excellency's grace ,
" 谢谢 到 你的 卓越的 优雅 ，

“蒙大人的恩典，

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði][ˌdʒen(ə)rəl][dɪd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l]

Although the general did not come to assist in the destruction of Shaolin Temple
虽然 这 一般的 做过 不是 来 到 协助 在 这 破坏 的 少林寺 寺庙

[wɪ'daʊt] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən][ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] ,

without receiving an imperial edict ,
没有 接收 一个 帝国 法令 ；

总兵虽未面奉谕旨前来协助去破少林寺，

[bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [grænd] ['sekrəˌteri] , [tʃen]

But since we have received the orders of the two Grand Secretaries , Chen
但 自从 我们 有 已收到 这 订单 的 这 二 盛大 秘书 ， 陈

[ænd; ənd][ɛl,ɑɪ'juː] ,

and Liu ,
和 刘 ，

但既奉陈刘两位中堂的钧命，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] ['set(ə)ld] .

The matter was now settled .
这 事情 曾是 现在 定居 ；

此时事已办毕，

[ðeɪ] [ʊd; ʒəd] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒuːtɪ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
They should also return to Beijing to report for duty as soon as possible .
他们 应该 还 返回 到 北京 到 报告 为了 责任 作为 很快 作为 可能的 .

也应及早回京销差，

[pliːz] , [jɔː(r); ʒə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [ɪnˈfɔːm] [em ˈiː][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [dɪˈpɑːtʃə(r)] .
Please , Your Excellency , inform me of the date of departure .
请 , 你的 阁下 , 通知 我 的 这 日期 的 离开 .

求大人示下何日动身，

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ʊd; ʒəd] [kəmˈplaɪ] . "
" **The general and others should comply .** "
" 这 一般的 和 其他的 应该 遵守 . "

俾总兵等遵行便了。”

[zɛŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :

曾必忠道：

" [pliːz] [weɪt] [tuː] [deɪz] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" **Please wait two days , both of you .** "
" 请 等待 二 天 , 两个都 的 你 . "

“你们二位请稍等两日，

[ðɪs] [ˈmɪnɪstri] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [rɪˈvaɪz] [ðə; ði] [məˈmɔːrɪəl] .
This ministry intends to revise the memorial .
这 部 意图 到 修订 这 纪念馆 .

本部院拟将奏折修好，

[nɒt] [ˈsendɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l]
Not sending officials to the capital
不是 发送 官员 到 这 首都

不派当差进京，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ][bəuθ] [rɪˈspektfəli] .
Please take this with you both respectfully .
请 拿 这 和 你 两个都 尊敬 .

就请你二位敬谨带去。

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kəmˈplɪtɪd] [ɪn][dʒʌst] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] .
It can be completed in just three to five days .
它 能 是 完全的 在 只是 三 到 五 天 .

也不过三五日便可修成。

" [ðə; ði] [hedˈkwɔːtəz] [wɪl] [ðen] [ˈsʌmən] [juː; jʊ] [tuː] . "
" **The headquarters will then summon you two .** "
" 这 总部 将要 然后 召唤 你 二 . "

那时本部院再招呼你们两位便了。”

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

当下鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː] [ðen] [əˈbiːdiəntli] [wɪðˈdruː] .
Hong Fu then obediently withdrew .
洪 傅 然后 顺从地 退出 .

洪福也就唯唯退下，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈrezɪdəns] , [əˈweɪtɪŋ] [ðəə(r)] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They stayed at the governor's residence , awaiting their return to the capital .
他们 入住 在 这 州长的 住宅 , 等待中 他们的 返回 到 这 首都 .

即住在督辕听候回京。

[fæn] [ku:ɪ:] ['nætʃ(ə)rəli] [went] [həʊm] .
Fang Kui naturally went home .
方奎自然去家 .

方魁自然回家，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] ['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不需要到去进入细节 .

不必细说。

[,eɪtʃ'ju:] - [sʌn] , [eɪtʃ'ju:] - .
Hu Huiqian's son , Hu Jizu .
胡 - 儿子 , 胡 - .

那胡惠乾的儿子胡继祖，

[naʊ] [ai][hiə(r)] [ðæt] [zen] ['mɑ:stə(r)] - [hæz; həz] [bi:n] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd]
Now I hear that Zen Master Zhishan has been killed by the White - browed
现在 我 听到 那 禅 掌握 - 有 到过 被杀 经过 这 白色的 - 眉毛
[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
Taoist :
道教 .

现在闻知至善禅师已为白眉道人杀死，

[ðeɪ] [ˈɔ:ləʊ] [ɪn'flɪktɪd] ['hevi] ['dæmɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)] .
They also inflicted heavy damage on the Shaolin Temple .
他们 还 造成的 重的 损害 在 这 少林寺 寺庙 .

又大破了少林寺。

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,
His desire for revenge ,
他的 欲望 为了 复仇 ,

他那片报仇之心，

[səʊ][ai] [stɒpt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
So I stopped thinking about it .
所以 我 停止 思维 关于 它 .

也就不作此想。

[wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] [ɒv; əv] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt]
When the people of the capital city of Guangdong Province learned that the White
什么时候 这 人们 的 这 首都 城市 的 粤 省 学习 那 这 白色的
- [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][hæd; həd] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)] ,
- Browed Taoist had utterly destroyed the Shaolin Temple ,
- 眉毛 道教 有 完全地 损毁 这 少林寺 寺庙 ,

广东省城内的人民闻知白眉道人大破少林寺，

['kɪlɪŋ] [zen] ['mɑ:stə(r)] - [ænd; ænd] ['ʌðə(r)z]
Killing Zen Master Zhishan and others
杀戮 禅 掌握 - 和 其他的

杀死至善禅师等人，

['evrɪwʌn] [tʃɪəd] [ænd; ænd] [ə'plɔ:dɪd] .
Everyone cheered and applauded .
每个人 欢呼 和 鼓掌 .

无不欢声载道，

['evrɪwʌn] [brɪ'li:vɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [hɑ:m] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Everyone believed that this would eliminate the harm to the world .
每个人 相信 那 这 会 排除 这 伤害 到 这 世界 .

皆以为从此消除了天下之害。

[baɪ][ænfuː][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [ruːm] ,
Bai Anfu and the people in the computer room ,
白 安福 和 这 人们 在 这 电脑 房间 ,
白安福及机房中人,

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈdʒɔɪfl] ,
Even more joyful ,
甚至 更多的 快乐 ,
更加喜悦,

[ˈevriwʌn] [puːld] [ðeə(r)] [ˈmʌni] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [wið] [ə; eɪ] [plæk] .
Everyone pooled their money to present the governor with a plaque .
每个人 汇集 他们的 钱 到 展示 这 州长 和 一个 牌匾 .
大家又集资恭赠抚台一面匾额,

[ænd; ənd] [ˈdʒenərəsli] [ˈɡɪftɪd] [baʊ] [lɒŋ] ,
And generously gifted Bao Long ,
和 慷慨地 天才 包 长的 ,
并厚赠鲍龙、

-
Hongfu
-
洪福、

[ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] .
Gao Jinzhong and two others .
高 晋中 和 二 其他的 .
高进忠三人。

[fæŋ] - [rɪ,mjuːnəˈreɪ](ə)n] ,
Fang Kui's remuneration ,
方 - 报酬 ,
方魁的酬劳,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [twɑɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][baʊ] [lɒŋ] [et][əl] .
It is twice as much as that of Bao Long et al .
它 是 两次 作为 很多 作为 那 的 包 长的 等 al .
较鲍龙等更加一倍。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,
过两日,

[zɛŋ] - [məˈmɔːriəl] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈvaɪzd] .
Zeng Bizhong's memorial has been revised .
曾 - 纪念馆 有 到过 修改 .
曾必忠的奏章业已修好,

[ðæt] [deɪ] , [wɜːd] [spred] [ðæt]
That day , word spread that
那 天 , 单词 传播 那
这日传出话来,

[ˈweərɪŋ] [baʊlɒŋ] ,
Wearing Baolong ,
穿着 宝龙 ,
着鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː][set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Hong Fu set off for Beijing the next day .
洪 傅 放 离开 为了 北京 这 下一个 天 .
洪福次日动身回京。

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [njuːz] .
Hong Fu received this news .
洪 傅 已收到 这 消息 .

洪福得了这个消息，

[hiː; hi] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
He went in to take his leave that very day .
他 去 在 到 拿 他的 离开 那 非常 天 .

即日便进去禀辞，

[zɛŋ] - [wɒz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
Zeng Bizhong was then summoned to an audience .
曾 - 曾是 然后 被召唤 到 一个 观众 .

曾必忠也就传见，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

相见之下，

[zɛŋ] - [fɜːst] [preɪzd] [hɪm] ,
Zeng Bizhong first praised him ,
曾 - 第一的 赞扬 他 ,

曾必忠先褒奖了一番，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] [ˈletəz] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [baʊ] - :
Then he took out two letters and handed them to Bao Longdao :
然后 他 采取 出去 二 信件 和 递交 他们 到 包 - :

然后取出两封书信交与鲍龙道：

" [juː; jʊ][æɪ; əɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] . "
" **You shall return to the capital** . "
" 你 将 返回 到 这 首都 . "

“你回至京中，

[ðiːz] [tuː] [ˈletəz] [kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [tʃɛn] - [ænd; ənd][,ɛl,ɑɪˈjuː] -
These two letters can be sent to Chen Zhongtang and Liu Zhongtang
这些 二 信件 能 是 发送 到 陈 - 和 刘 -
[rɪˈspektɪvli] .
respectively .
分别 .

可将这两封书信分投陈中堂及刘中堂，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [etʃɪˈvmənts] .
This book is full of praise for your achievements .
这 书 是 满的 的 称赞 为了 你的 成就 .

这书内皆是说你们的功劳，

[pliːz] [ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [juː; jʊ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
Please ask them to recommend you before the Emperor .
请 问 他们 到 推荐 你 前 这 皇帝 .

请他二位在圣上面前保举你们。”

[baʊ] [lɒŋ] [ˈkeəfəli] [pʊt] [ðə; ðɪ][ˈletə(r)] [əˈweɪ] .
Bao Long carefully put the letter away .
包 长的 小心 放 这 信 离开 .

鲍龙将书信收好，

[zɛŋ] - [ðɛn] [sɛt] [ʌp] [æŋ; əŋ] ['ɪnsɛns] ['teɪb(ə)] .
Zeng Bizhong then set up an incense table .
曾 然后 放 向上 一个 香 桌子 .

曾必忠就摆设香案，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [wɒz; wəz] [sɛnt] .
The memorial was sent .
这 纪念馆 曾是 发送 .

拜发奏章，

[ˈɔ:lsəʊ] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [baʊ] ['lɔ:ŋ,dʒɪŋ] .
Also delivered by Bao Longjing .
还 发表 经过 包 龙井 .

也交鲍龙敬谨驰递。

[baʊ] [lɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
Bao Long immediately put away the memorial .
包 长的 立即地 放 离开 这 纪念馆 .

鲍龙当即收好表章，

[hi:; hi] [ðɛn] [θæŋkt] [zɛŋ] - [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌrekəmen'deɪʃn] [tu:; tə] [hɒŋ] ['fu:] .
He then thanked Zeng Bizhong again for his recommendation to Hong Fu .
他 然后 谢谢 曾 - 再次 为了 他的 推荐 到 洪 傅 .

复又与洪福谢了曾必忠保奏之恩，

[ðɛn] [hi:; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
Then he said goodbye and left .
然后 他 说 再见 和 左边 .

然后告辞出去。

[hi:; hi] [left] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ['ɜ:lɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] .
He left the camp gate early the next morning .
他 左边 这 营 门 早期的 这 下一个 早晨 .

到了次日一早即出去辕门，

[dʒi:;eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [ˌʌðə(r)z] [ˈɔ:lsəʊ][bɪd][ðɛm; ðəm][ə; eɪ] [wɔ:m] [ˌfeə'wel] .
Gao Jinzhong and others also bid them a warm farewell .
高 晋中 和 其他的 还 出价 他们 一个 温暖的 告别 .

高进忠等亦殷情送别，

[ɔ:l'dʌʊ] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] ['fi:lɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [pɑ:t] ,
Although they couldn't help feeling a little reluctant to part ,
虽然 他们 不能 帮助 感觉 一个 小的 不情愿的 到 部分 ,

彼此虽不免有些依依惜别之情，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [pɑ:t] [weɪz] .
They could only bow and part ways .
他们 可以 仅有的 弓 和 部分 方式 .

只得一揖而别。

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] ['fu:] [ɪ'mi:diətli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Hong Fu immediately mounted his horse .
洪 傅 立即地 安装 他的 马 .

洪福即刻上马，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][beɪ'dʒɪŋ] .
Heading straight for Beijing .
标题 直的 为了 北京 .

直望北京进发。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz][nɒt][dʒʌst][ə; eɪ][deɪ] [lɒŋ] .
The journey was not just a day long .
这 旅行 曾是 不是 只是 一个 天 长的 :

在路行程非止一日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第86/86页

[aɪˈtiː][hæz; hæz] [əˈraɪvd] [ɪn][beɪˈdʒɪŋ] .
It has arrived in Beijing .
它 有 到达的 在 北京 .

已驰抵京，

[tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][hæz; hæz] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
To inquire whether the Holy Emperor has returned to the capital .
到 查询 无论 这 圣 皇帝 有 返回 到 这 首都 .
探望圣天子是否已经回銮。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ˌrɪˈvɪzɪt] [pɪŋ] [ʃæn] [hɔːl] ,
But since the Holy Emperor revisited Ping Shan Hall ,
但 自从 这 圣 皇帝 重访 平 山 大厅 ,
却好圣天子自从重游平山堂之后，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] [ˌhwaiˈɑːn] .
They took the route through Huai'an .
他们 采取 这 路线 通过 淮安 .

就取道淮安，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][dʒɪˈnɪŋ] ,
Upon arriving in Jining ,
之上 抵达 在 济宁 ,

到了济宁，

[əˈbændən] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ænd][gəʊ] [əˈʃɔː(r)] .
Abandon the boat and go ashore .
放弃 这 船 和 去 岸上 .

舍船登岸，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈsləʊli] [wɪð] [dʒəʊ] - [ʊn] [ˈsʌndeɪ]
Walking slowly with Zhou Riqing on Sunday
步行 缓慢地 和 周 - 在 星期日

与周日清缓缓而行，

[wen] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈfeɪməs] [ˈsiːnɪk] [spɒts] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ]
When you encounter famous scenic spots along the way
什么时候 你 遇到 著名的 风景优美 地点 沿着 这 方式
在路上遇有名胜之地，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
and the suffering of the people ,
和 这 痛苦 的 这 人们 ,

及民间之疾苦，

[ˈevri] [geɪm] [ɪz][ə; eɪ] [ˈreskjuː] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Every game is a rescue mission .
每一个 游戏 是 一个 救援 使命 .

无不游玩拯救，

[aɪˈtiː][ˈtruːli] [rɪˈzemb(ə)lɪz] [ðə; ði] [skeɪl] [ʊv; əv] [ˈeɪnfənt] [ˈempərəz] - [ɪmˈpɪəriəl] [tʊr] .
It truly resembles the scale of ancient emperors ' imperial tours .
它 真的 类似 这 规模 的 古老的 皇帝们 - 帝国 旅游 .

真如古者天子巡幸的规模，

[haʊ'eɪə(r)] , [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ˌɪnkɒɡ'ni:təs] [ɪz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɪn] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [ˈkæərɪdʒ]
However , traveling incognito is quite different from traveling in an imperial carriage
然而 , 旅行 隐姓埋名 是 相当 不同的 从 旅行 在 一个 帝国 运输 .
:
:

但不过微服巡幸与銮舆迥然不同。

[ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After traveling for more than a month ,
后 旅行 为了 更多的 比 一个 月 ,
走了一个多月，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ˈseɪfli] [ɪn] [beɪ'dʒɪŋ] .
They have arrived safely in Beijing .
他们 有 到达的 安全 在 北京 .

已安抵京中。

[ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l]
The civil and military officials in the capital
这 民用 和 军队 官员 在 这 首都

在京文武诸臣，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] .
I heard that His Majesty has returned .
我 听到 那 他的 威严 有 返回 .

闻得圣驾已回，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈaʊtskɜ:ts] [tu:; tə] [ni:l] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] .
Naturally , they went to the outskirts to kneel and receive the offering .
自然 , 他们 去 到 这 郊区 到 下跪 和 收到 这 提供 .

自然出郊跪接，

[ˈwɪʃɪŋ] [ju:; jʊ] [ɡʊd] [helθ] .
Wishing you good health .
祝 你 好的 健康 .

恭请圣安，

[wen] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈempərərz] [feɪs] ,
When the ministers saw the Emperor's face ,
什么时候 这 部长们 锯 这 皇帝的 脸 ,

诸臣见了圣颜，

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [tʊə(r)] [ˈlɑ:stɪd] [ə; eɪ] [ləŋ] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˈtræv(ə)l] [ɔ:(r)]
Although the southern tour lasted a long time , there was no sign of travel or
虽然 这 南部 旅游 持续 一个 长的 时间 , 那里 曾是 不 符号 的 旅行 或者
[dʌst] .
dust .
灰尘 .

虽是南巡日久并无风尘之色。

[ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsi:kɹətli] [dɪ'laɪtɪd] .
The civil and military officials were secretly delighted .
这 民用 和 军队 官员 是 偷偷 高兴极了 .

文武诸臣私心窃喜，

[ˈevriwʌn] [ˈpreɪzɪz] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbəʊndləs] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [ˈvɜːtjuːz] .
Everyone praises the Holy Emperor for his boundless blessings and virtues .
每个人 赞扬 这 圣 皇帝 为了 他的 无边无际 祝福 和 美德 .
莫不颂圣天子福德齐天。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbiːəlti] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [ɪn] [ˈsɜːvɪŋ]
The Holy Emperor , seeing the loyalty and diligence of his ministers in serving
这 圣 皇帝 , 看到 这 忠诚 和 勤勉 的 他的 部长们 在 服务
[ðə; ði] [kɪŋ] ,
the king ,
这 国王 ,

圣天子见诸臣忠勤王事，
[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [pliːzd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
It also pleased the emperor .
它 还 高兴 这 皇帝 .

也是喜动天颜，
[ˈɑːftə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
After returning to the palace ,
后 返回 到 这 宫殿 ,

当下回宫之后，
[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，
[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武百官，
[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈʌʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the three shouts were finished ,
后 这 三 喊叫 是 完成的 ,

三呼已毕，
[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [kənˈsʌltɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] .
The Holy Emperor consulted his ministers .
这 圣 皇帝 咨询 他的 部长们 .

圣天子垂询诸臣，
[wɒt] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ?
What is it that you wish to discuss in person ?
什么 是 它 那 你 希望 到 讨论 在 人 ?

有何事面奏。
[tʃɛn] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,

当下陈宏谋、
[ɛlˌaɪˈjuː] [jɒŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [zɛŋ] - , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈɡwaːŋˈdɒŋ] , [hæd; həd]
Liu Yong reported that Zeng Bizhong , the governor of Guangdong , had
刘 永 据报道 那 曾 - , 这 州长 的 粤 , 有

[piˈtʃjən] [tuː; tə][send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈʃaʊlɪn] [ˈtemp(ə)l][ɪn][ˈfuːˈdʒjən] .
petitioned to send someone to assist in destroying the Shaolin Temple in Fujian .
请愿 到 发送 某人 到 协助 在 摧毁 这 少林寺 寺庙 在 福建 .
刘墉将广东巡抚曾必忠奏请派人协破福建少林寺，

[ænd; ənd][dʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kɪld] [eɪtʃ'ju:] - [ɪn] ['pri:viəs] [t'æptəz] .
And Gao Jinzhong had already killed Hu Huqian in previous chapters .
和 高 晋中 有 已经 被杀 胡 - 在 以前的 章节 .

并在先已有高进忠将胡惠乾杀死各节，

[ðeəfɔ:(r)] , [hiː; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [baʊ] [lɔŋ] ,
Therefore , he immediately ordered Bao Long ,
所以 , 他 立即地 订购 包 长的 ,

因即着令鲍龙、

[ɪf] [hɒŋ] ['fu:][ænd; ənd][hiː; ɪz] [kəm'pænjən] [went] ,
If Hong Fu and his companion went ,
如果 洪 傅 和 他的 伴侣 去 ,

洪福二人前去的话，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪd] [wʌns] .
It was played once .
它 曾是 玩 一次 .

奏了一遍。

[ðə; ði][həʊli][ɪ'empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The Holy Emperor was overjoyed .
这 圣 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

圣天子大喜，

[hiː; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[hæv; həv][ju:; jʊ][rɪ:s(ə)ntli] [rɪ'si:vɪd] ['eni] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm][fʊ:'dʒjen] ?
Have you recently received any messages from Fujian ?
有 你 最近 已收到 任何 消息 从 福建 ?

“近来曾否接到福建、

[mə'mɔ:ɪəlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] [vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns]
Memorials from the governors and viceroys of Guangdong Province
纪念碑 从 这 州长们 和 总督们 的 粤 省

广东两省督抚奏章，

[wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði][fʊ:'dʒjen] ['ʃaʊ,ɪn] [t'emp(ə)l][wɒz; wəz][ɪ'veə(r)] [dɪ'strɔɪd] ?
wonder if the Fujian Shaolin Temple was ever destroyed ?
想知道 如果 这 福建 少林寺 寺庙 曾是 曾经 损毁 ?

不知福建少林寺曾否破去？

" [aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] [kən'sɜ:nd] . "
" I am deeply concerned . "
" 我 是 深 担心的 . "

朕心甚念。”

[tʃen] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,

陈宏谋、

[ɛl,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] [ðen] [rɪ'pɔ:ɪtɪd] :
Liu Yong then reported :
刘 永 然后 据报道 :

刘墉又奏道：

" [ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - [dʒen(ə)rəl] . . . "
" Upon receiving the memorial from the governor - general . . . "
" 之上 接收 这 纪念馆 从 这 州长 - 一般的 . . . "

“臣等一经接到该督抚奏章，

[faɪv] ['mɑ:stəz]

Five Masters
五 大师

五枚大师、

[fɛŋ] [deʊd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɪld] .
Feng Daode and others were all killed .
冯 道德 和 其他的 是 全部 被杀 .

冯道德等格杀净尽，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [baʊ] [lɒŋ] ,
And it is known that this time Bao Long ,
和 它 是 已知 那 这 时间 包 长的 ,

并知此次鲍龙、

-
Hongfu
-

洪福、

[dʒi:,eɪ'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [speəd] [nəʊ] ['efət] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] .
Gao Jinzhong and others spared no effort despite the hardships .
高 晋中 和 其他的 幸存 不 努力 尽管 这 艰辛 .

高进忠等人不避艰险异常出力。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the Holy Emperor finished reading ,
后 这 圣 皇帝 完成的 阅读 ,

圣天子看罢，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [tʃɛn] - [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][,aɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði]
He immediately ordered Chen Hongmou to make a record of it at the
他 立即地 订购 陈 - 到 制作 一个 记录 的 它 在 这

[grænd]['kaʊns(ə)] .
Grand Council .
盛大 理事会 .

当即着令陈宏谋先在军机处存记，

[ə'pɒn] [ɪ'ɜ:viŋ] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] ,
Upon receiving the memorial from the Governor of Guangdong ,
之上 接收 这 纪念馆 从 这 州长 的 粤 ,

俟接到广东巡抚表章，

[haʊ] [ɪɡ'zæktli][dɪd][dʒi:,eɪ'ʊʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kən'tɪrbju:t] ?
How exactly did Gao Jinzhong and others contribute ?
如何 确切地 做过 高 晋中 和 其他的 贡献 ?

究竟高进忠等如何出力，

['fɜ:ðə(r)] [ɪ'wɔ:dz] [wɪl] [bi:; bi]['ɡɪv(ə)n] .
Further rewards will be given .
更远 奖励 将要 是 给定 .

再行赏奖。

[tʃɛn] - [stept] [daʊn] .
Chen Hongmou stepped down .
陈 - 步 向下 .

陈宏谋退下。

[ə'baʊt] [ten] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
About ten days later ,
关于 十 天 之后 ,

隔了有十天光景，

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfjuːi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Hong Fuye has arrived in Beijing .
洪 fuye 有 到达的 在 北京 .

洪福业已到京，

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

当下鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [rɪˈtʜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Hong Fu learned that the Emperor had returned to the capital .
洪 傅 学习 那 这 皇帝 有 返回 到 这 首都 .

洪福闻知圣上已经回京，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæbɪnət] .
He immediately submitted a memorial to the cabinet .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 内阁 .

即日就到内阁先递了表章，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [tʃen] - .
Then he went to meet Chen Hongmou .
然后 他 去 到 见面 陈 - .

然后去遇见陈宏谋、

[ɛlˌaɪˈjuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈmɪnɪstər] ,
Liu Yong and his two ministers ,
刘 永 和 他的 二 部长们 ,

刘墉两位大臣，

[teɪk] [aʊt] [zɛŋ] - [ˈletə(r)][ænd; ənd][hænd][ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
Take out Zeng Bizhong's letter and hand it over .
拿 出去 曾 - 信 和 手 它 超过 .

将曾必忠的书信取出递进。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɪˈmiːdiətli] .
He was summoned to the capital immediately .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 立即地 .

当下即蒙传见，

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Hong Fu then went to see him .
洪 傅 然后 去 到 看 他 .

洪福随即进见，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrættɪjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prəˈməʊʃ(ə)n] .
He also expressed his gratitude for the promotion .
他 还 表达 他的 感激 为了 这 晋升 .

又谢了提拔之恩，

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd] , [hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] :
Standing aside , he reported :
常设 旁边 , 他 据报道 :

站立一旁禀道：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ˈlðə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [prəˈmɔʊtɪd] [baɪ][grænd] [ˈsekɾət(ə)ri] [mɛŋ] . "
The General and others have been promoted by Grand Secretary Meng . "
" 这 一般的 和 其他的 有 到过 推广 经过 盛大 秘书 孟 : "

“总兵等蒙中堂提拔，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd][ˈlðə(r)z] .
He went to Guangdong to assist Gao Jinzhong and others .
他 去 到 粤 到 协助 高 晋中 和 其他的 :

前往广东协助高进忠等，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃaʊ,ɪn] [ˈtemp(ə)l][ɪn][ˈfuːˈdʒjen] .
Go to the Shaolin Temple in Fujian .
去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 :

去到福建同破少林寺，

[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [mʌŋk] - .
Capture the monk Zhishan .
捕获 这 僧 - :

捉拿至善和尚，

[ɔːl] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈstrɔɪd] .
All have been destroyed .
全部 有 到过 损毁 :

刻已一律破灭，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] ,
This time , the White - Browed Taoist ,
这 时间 , 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

此次白眉道人、

[faɪv] [ˈmɑːstəz] [ænd; ənd] [fɛŋ] [deɪʊd] ,
Five Masters and Feng Daode ,
五 大师 和 冯 道德 ,

五枚大师及冯道德、

[mɑː] [fɪˈɔːŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[ˌdʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd][ˈlðə(r)z] ,
Gao Jinzhong and others ,
高 晋中 和 其他的 ,

高进忠等人，

[ɪˈspeʃəli] [ˈdedɪkeɪtɪd] ,
Especially dedicated ,
尤其 投入的 ,

尤为出力，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ˈlðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmiːli] [ˈbʃərɪŋ] [əˈsɪstəns] .
The general and others were merely offering assistance .
这 一般的 和 其他的 是 仅仅 提供 协助 :

总兵等不过聊为帮助，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈhɑːdʃɪp] [ɪnˈvɒlvd] .
There was no hardship involved .
那里 曾是 不 困境 涉及 :

并无微劳，

[θæŋks] [tuː; tə] [ˈɡʌvənə(r)] [zɛŋ] [ɒv; əv] [ˈɡwɑːŋˈdʒŋ] ,
Thanks to Governor Zeng of Guangdong ,

谢谢 到 州长 曾 的 粤 ,
乃蒙广东抚台曾大人,

[əʊvəˈkwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈməʊʃ(ə)n]
Overqualified for promotion

资历过高 为了 晋升
逾格保奏,

[pliːz] [ɡrɑːnt][,em ˈiː][ə; ei] [rɪˈwɔːd] .
Please grant me a reward .

请 授予 我 一个 报酬 .
请旨奖赏。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [hæv; həv] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊt] .
The general and others have done nothing of note .

这 一般的 和 其他的 有 完毕 没有什么 的 笔记 .
总兵等实无微劳足录,

[ai][deə(r)][nɒt] [prɪˈzjuːm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz][ˈfeɪvə(r)] .
I dare not presume to ask for Your Majesty's favor .

我 敢 不是 怙 到 问 为了 你的 陛下的 偏爱 .
不敢妄邀圣恩,

[ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsɪz] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] .
I humbly request Your Excellency's consideration .

我 谦卑地 要求 你的 卓越的 考虑 .
还求中堂钧鉴。”

[tʃɛn] - ,
Chen Hongmou ,

陈 - ,
陈宏谋、

[ɛlˌaɪˈjuː] [jɒŋ] [sed] :
Liu Yong said :

刘 永 说 :
刘墉道:

" [ɪn] [lɔːd] [zɛŋz] [ˈletə(r)] ,
" **In Lord Zeng's letter** ,

" 在 主 曾氏 信 ,
“曾大人这封信上,

[ai] [ˈɡreɪtli] [preɪz] [jɔː(r); jə(r)] [aʊtˈstændɪŋ] [etˈfiːvmənts] .
I greatly praise your outstanding achievements .

我 非常 称赞 你的 杰出的 成就 .
甚夸你们功劳卓著,

[ðɪs] [pəˈvɪliən] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈpliːzɪŋ] .
This pavilion is also very pleasing .

这 亭 是 还 非常 令人愉悦 .
本阁亦甚可喜,

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He wanted to submit his memorial to the emperor .

他 通缉 到 提交 他的 纪念馆 到 这 皇帝 .
想他的表章奏上,

[ðæt] [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That would certainly be the case .

那 会 当然 是 这 案件 .
定然也是如此保举。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] ,
Since you have made such a contribution ,
自从 你 有 制成 这样的 一个 贡献 ,
你们既有此功劳,

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wʊd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [bɪˈstəʊ] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [rɪˈwɔːd] [əˈpɒn] [hɪm] .
His Majesty would naturally bestow an extraordinary reward upon him .
他的 威严 会 自然 赐给 一个 非凡的 报酬 之上 他 .
圣上自然要破格奖励的,

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊvəli] [ˈmɒdɪst] .
You don't need to be overly modest .
你 不 需要 到 是 过于 谦虚的 .
你们亦不必过于谦让,

[wiː; wi] [wɪl] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [wɪl] .
We will await Your Majesty's will .
我们 将要 等待 你的 陛下的 将要 .
悉候圣意便了。”

[baʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,
鲍龙、

[hɒŋ] [ˈfuː] [ɪˈmiːdiətli] [ˌkəʊˈtaʊ] [əˈgen] [ɪn] [θæŋks] .
Hong Fu immediately kowtowed again in thanks .
洪 傅 立即地 叩头 再次 在 谢谢 .
洪福当即又复叩谢,

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [wɪðˈdrɔː] .
Only then did he withdraw .
仅有的 然后 做过 他 提取 .
这才退出。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,
次日早朝,

[tʃen] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,
陈宏谋、

[ɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [səbˈmɪtɪd] [zen] - [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Liu Yong immediately submitted Zeng Bizhong's memorial to the emperor .
刘 永 立即地 提交 曾 - 纪念馆 到 这 皇帝 .
刘墉即将曾必忠的奏折禀递上去,

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ðen] [ˌʌnˈfoʊldɪd] [aɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈdræɡən][ˈteɪb(ə)][ænd; ænd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The Holy Emperor then unfolded it on the dragon table and took a look .
这 圣 皇帝 然后 展开 它 在 这 龙 桌子 和 采取 一个 看 .
圣天子便在龙案上展开一看,

[ðə; ði] [əˈbʌv] [rɪˈpɔːts] [ɔːl] [stet] [ðæt] [dʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [əˈrestɪd] [eɪtʃˈjuː] - .
The above reports all state that Gao Jinzhong arrested Hu Huigan .
这 多于 报告 全部 状态 那 高 晋中 被捕 胡 - .
见上面皆是奏称高进忠捉拿胡惠乾、

[haʊ] [breɪv] [ænd; ænd] [fɪəs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈvɜːtjuːz] ?
How brave and fierce were the three virtues ?
如何 勇敢的 和 凶猛的 是 这 三 美德 ?
三德如何英勇,

[həʊ] [tuː; tə][ɪg'zɜ:t] [fɔ:s]
How to exert force
如何 到 发挥 力量

如何出力，

[nekst] [taɪm] [aɪ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ruːɪnd] ['ʃaʊ.lɪn] ['temp(ə)l] ,
Next time I go to the ruined Shaolin Temple ,
下一个 时间 我 去 到 这 毁坏 少林寺 寺庙 ,
以后去破少林寺，

[həʊ] [dɪd][dʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [kən'trɪbjʊ:t] ?
How did Gao Jinzhong contribute ?
如何 做过 高 晋中 贡献 ?

高进忠又如何出力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ,
and the White - Browed Taoist ,
和 这 白色的 - 眉毛 道教 ,
及白眉道人、

[bəʊ] [lɒŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɒŋ] ['fuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'mendəbl] .
Hong Fu and the others were all brave and commendable .
洪 傅 和 这 其他的 是 全部 勇敢的 和 值得称赞 .
洪福等皆是勇猛可嘉，

[ʌndɪ'tɜ:d] [baɪ] ['dɪfɪkəltɪz] ,
Undeterred by difficulties ,
毫不气馁 经过 困难 ,
不畏艰难，

[ʌn'lʌrk] ['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ɪg'zɜ:ʃn] .
Unlike ordinary exertion .
与此不同 普通的 用力 .
与寻常出力不同。

[ðə; ði][həʊli][f'empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ['ɑ:ftə(r)] ['riːdɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The Holy Emperor was overjoyed after reading it .
这 圣 皇帝 曾是 欣喜若狂 后 阅读 它 .
圣天子看罢大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
He immediately said :
他 立即地 说 :

当即说道：

" [dʒiː,eɪ'əʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd][ʌðə(r)z] [hæv; həv] [pʊt] [ɪn][səʊ] [mʌt] ['efət] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]
" **Gao Jinzhong and others have put in so much effort to eliminate the**
" 高 晋中 和 其他的 有 放 在 所以 很多 努力 到 排除 这
[vɪlənz] . "
villains . "
反派 . "

“高进忠等既如此出力破除凶徒，

[aɪ][eɪ 'em] [veri] [pli:zd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .
朕心甚喜，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈfɜːðə(r)] [rɪˈwɔːdz] .
There will be further rewards .
那里 将要 是 更远 奖励 .

另有旨奖赏。”

[ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] [ədʒˈɜːnd] [naʊ] .
The court is adjourned now .
这 法庭 是 休会 现在 .

当下退朝，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪˈspɜːst] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
The officials dispersed from court .
这 官员 分散的 从 法庭 .

百官散朝。

[ˈleɪtə(r)] , [dʒiː,erˈoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Later , Gao Jinzhong became a general .
之后 , 高 晋中 成为 一个 一般的 .

后来高进忠任了总兵，

[ænd; ənd] [ewˈɔːdɪd] [ðə; ði] - [breɪv] [ʃɪp] ,
And awarded the Baturu Brave Ship ,
和 获奖 这 - 勇敢的 船 ,

并赏给巴图鲁勇号，

[bəʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ewˈɔːdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈæktɪŋ] [ˈædmərəl] .
Bao Long was awarded the title of Acting Admiral .
包 长的 曾是 获奖 这 标题 的 表演 上将 .

鲍龙赏给记名提督，

[hɒŋ] [ˈfuː][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Hong Fu also rewarded the deputy general .
洪 傅 还 奖励 这 副 一般的 .

洪福亦赏给副将，

[mɑː] [ʃɪˈɔːŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[fæŋ] - [wɒz; wəz] [ewˈɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
Fang Kuijun was awarded to the Commander .
方 - 曾是 获奖 到 这 指挥官 .

方魁均赏给都司，

[ˈɡʌvənəz] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈfuːˈdʒjen][ænd; ənd] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] [ˈprɒvɪnsɪz]
Governors - General of Fujian and Guangdong Provinces
州长们 - 一般的 的 福建 和 粤 省份

福建广东两省督抚，

[ˈɔːlsəʊ][ˌeɪ diː ˈdiː][wʌŋ][ˈlev(ə)l] ,
Also add one level ,
还 添加 一 等级 ,

亦加一级，

[tʃɛn] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,

陈宏谋、

[ˌel,ɑːˈjuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ewˈɔːdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ɡrænd] [ˈsekrət(ə)ri] .
Liu Yong was awarded the title of Grand Secretary .
刘 永 曾是 获奖 这 标题 的 盛大 秘书 .

刘墉给赏赐大学士，

[ɒn] [ˈsʌndeɪ] , [tʃɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [brɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] [ðə; ði] [ˈtaɪ(ə)l][ɒv; əv] [fɜːst] - [klaːs] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːd]
On Sunday , Qing also bestowed upon him the title of First - Class Imperial Guard
在 星期日 , 青 还 授予 之上 他 这 标题 的 第一的 - 班级 帝国 警卫
[ˈmɪnɪstə(r)] .
Minister .
部长 .

周日清亦赏给一等御前侍卫大臣。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
From then on , the ruler and the people were of one mind .
从 然后 在 , 这 统治者 和 这 人们 是 的 一 头脑 .

从此君民一德，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [juˈnaɪtɪd] ,
With the government and the people of the country united ,
和 这 政府 和 这 人们 的 这 国家 团结的 ,

朝野同心，

[aɪˈtiː] [ˈtruːli] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][wʌn] [ˈpɜːrsənz] [ˈleɪbə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] [tuː; tə]
It truly is a case of one person's labor bringing peace and prosperity to
它 真的 是 一个 案件 的 一 人的 劳动 带来 和平 和 繁荣 到
[ˈkaʊntləs] [ˈʌðə(r)z] .
countless others .
无数 其他的 .

真个是一人劳而万民享其安，

[wʌn] [ˈpɜːrsənz] [ˈsɒrəʊ] [brɪŋz] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
One person's sorrow brings joy to the whole world .
一 人的 悲哀 带来 喜悦 到 这 所有的 世界 .

一人忧而天下共享乐，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [mjuː][ænd; ənd] [tʃɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˈhɑːməni] .
As a result , the Mu and Qing dynasties were in harmony .
作为 一个 结果 , 这 亩 和 青 王朝 是 在 和谐 .

以致穆清交泰，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [wɪnd] .
We share the same wind .
我们 分享 这 相同的 风 .

一道同风。

[meɪ] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ænd; ənd] [ˈhæpɪnəs] .
May all people enjoy the benefits and happiness .
可能 全部 人们 享受 这 好处 和 幸福 .

万民蒙利乐之休，

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [lʊks] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
The whole world looks up to the blessing of peace and prosperity .
这 所有的 世界 看起来 向上 到 这 祝福 的 和平 和 繁荣 .

四海仰升平之福，

[səʊ][ðə; ði] [baːrˈberɪənz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] .
So the barbarians came to pay tribute .
所以 这 野蛮人 来了 到 支付 贡 .

于是蛮夷入贡，

[ɔːl] [ˈneɪʃnz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] .
All nations came to pay tribute .
全部 国家 来了 到 支付 贡 .

万国来朝，

[tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] [baɪ][ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz] [wʌnz] [ˈpeərənts] .

To be loved by all people as one's parents .
到 是 喜爱 经过全部 人们 作为 一个人的 父母 .

使天下之人爱之如父母，

[lʊk] [ʌp][tuː; tə][aɪ ˈtiː] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,

Look up to it like the sun and moon ,
看 向上 到 它 喜欢 这 太阳 和 月亮 ,

仰之如日月，

[rɪˈspekt] [ðəm; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdiəti] .

Respect them as if they were deities .
尊重 他们 作为 如果 他们 是 神灵 .

敬之如神明，

[fɪə(r)][aɪ ˈtiː] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] .

Fear it like thunder .
害怕 它 喜欢 雷 .

畏之如雷霆，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɒləm] [ænd; ənd][məˈdʒestɪk] .

This is why it is solemn and majestic .
这 是 为什么 它 是 庄严 和 雄伟 .

此其所以穆穆皇皇，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd][məˈdʒestɪk] ,

Majestic and majestic ,
雄伟 和 雄伟 ,

巍巍荡荡，

[ə; eɪ] [faʊnˈdeɪ](ə)n] [bɪlt] [əˈpɒn][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkaʊntləs] [mɪˈleniə] .

A foundation built upon a virtuous path for countless millennia .
一个 基础 建造 之上 一个 有德行的 小路 为了 无数 数千年 .

垂亿万年有道之宏基，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈvɜːtʃuː][wɒz; wəz][ˈkɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [tæn] [ænd; ənd] [ju] .

Moreover , virtue was comparable to that of Tang and Yu .
而且 , 美德 曾是 可比 到 那 的 唐 和 于 .

而且德并唐虞、

- - ,

Daolong Wenwu ,
- - ,

道隆文武，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] .

They came in droves .
他们 来了 在 成群 .

攘攘而来，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] [ˈmænə(r)] .

They went there in a bustling manner .
他们 去 那里 在 一个 繁华 方式 .

熙熙而往，

[ˈtruːli] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][wʌn] [ˈfæməli] .

Truly , the world is one family .
真的 , 这 世界 是 一 家庭 .

真个是天下一家，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [ˈtʃaɪnə] ,

One person in China ,
一 人 在 中国 ,

中国一人，

[pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['nei](ə)n]
Peace and prosperity for the nation
和平 和 繁荣 为了 这 国家
国泰民安，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz]['feivərəb(ə)l] .
The weather is favorable .
这 天气 是 有利 .
风调雨顺。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] [steɪts] :
The Book of Documents states :
这 书 的 文件 各州 :
《书》有云：

" [wʌn] ['pɜ:rsənz] [dʒɔɪ][ɪz] . . . "
" One person's joy is . . . "
" 一 人的 喜悦 是 . . . "
“一人有庆，

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [rɪ'laɪ][ɒn][,aɪ 'ti:] "
" The people rely on it " "
" 这 人们 依靠 在 它 " "
兆民赖之”，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [tru:] .
This is absolutely true .
这 是 绝对地 真的 .
此言真不虚矣，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tu:; tə] [preɪz] [,aɪ 'ti:] .
Therefore , I composed a poem to praise it .
所以 , 我 由 一个 诗 到 称赞 它 .
因作诗以颂之，

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['gʌvnz] [ɔ:l] ['nei](n)z] [frɒm; frəm] [dæŋzjæŋ] .
The Son of Heaven governs all nations from Dangyang .
这 儿子 的 天堂 统治 全部 国家 从 当阳 .
天子当阳抚万邦，

[wʌn] ['pɜ:rsənz] ['hæpinəs] ['sɪgnɪfaɪz] [ðə; ði] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
One person's happiness signifies the well - being of the people .
一 人的 幸福 表示 这 出色地 - 存在 的 这 人们 .
一人有庆兆民康。

[dʒʌŋ] - - ['ru:i] ,
Jun Wenwu Yongxi Rui ,
俊 - - 瑞 ,
君推文武雍熙瑞，

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] , [maɪ] ['lɪŋ'lɔ:ŋ] , [ɪz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'sɪstənt] .
Your servant , Mai Linglong , is a capable assistant .
你的 仆人 , 麦 玲珑 , 是 一个 有能力的 助手 .
臣迈菱龙佐弼良。

[ðə; ði] ['empərərz] ['vɜ:tʃu:] [ɪz] [sʌŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði][fɔ:(r)] ['si:z] .
The Emperor's virtue is sung throughout the four seas .
这 皇帝的 美德 是 唱 自始至终 这 四 海域 .
四海俱安歌帝德，

[naɪn] ['leɪəz] [ɒv; əv] [haɪ] ['ɑ:tʃɪz] , ['dru:pɪŋ] [laɪk] [rəʊbz] .
Nine layers of high arches , drooping like robes .
九 层 的 高的 拱门 , 下垂 喜欢 长袍 .

九重高拱仰垂裳。

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf][bi:; bi] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] !
May your life be long and prosperous !
可能 你的 生活 是 长的 和 繁荣 !

钦哉万寿无疆业，

['dʒɔɪfl] [sɔ:ŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [sʌŋ] [ænd; ənd][hændz][wɜ:(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn] [ˌselɪ'breɪʃn] .
Joyful songs were sung and hands were raised in celebration .
快乐 歌曲 是 唱 和 双手 是 提高 在 庆典 .

喜气庾歌拜手扬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

